

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语水平。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握发音要领，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，学习英语要注重实际应用。他通过开发“双语音标有声读物”，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉真实的英语环境，培养语感。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为学习者提供更好的学习资源。他相信，通过科学的学习方法，每个人都能掌握英语，实现自己的学习目标。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双音阅读教育”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语水平。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“注音阅读英语教育”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语水平。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握发音要领，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，学习英语要注重实际应用。他通过开发“注音阅读有声读物”，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉真实的英语环境，培养语感。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为学习者提供更好的学习资源。他相信，通过科学的学习方法，每个人都能掌握英语，实现自己的学习目标。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握发音要领，从而提高学习效率。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 25 个章节

1. 小对话录, (minor Dialogues,) 000001

2. 小对话录, (minor Dialogues,) 000002

3. 小对话录, (minor Dialogues,) 000003

4. 小对话录, (minor Dialogues,) 000004

5. 小对话录, (minor Dialogues,) 000005

6. 小对话录, (minor Dialogues,) 000006

7. 小对话录, (minor Dialogues,) 000007

8. 小对话录, (minor Dialogues,) 000008

9. 小对话录, (minor Dialogues,) 000009

10. 小对话录, (minor Dialogues,) 000010

11. 小对话录, (minor Dialogues,) 000011

12. 小对话录, (minor Dialogues,) 000012

13. 小对话录, (minor Dialogues,) 000013

14. 小对话录, (minor Dialogues,) 000014

15. 小对话录, (minor Dialogues,) 000015

16. 小对话录, (minor Dialogues,) 000016

17. 小对话录, (minor Dialogues,) 000017

18. 小对话录, (minor Dialogues,) 000018

19. 小对话录, (minor Dialogues,) 000019

20. 小对话录, (minor Dialogues,) 000020

21. 小对话录, (minor Dialogues,) 000021

22. 小对话录, (minor Dialogues,) 000022

23. 小对话录, (minor Dialogues,) 000023

24. 小对话录, (minor Dialogues,) 000024

25. 小对话录, (minor Dialogues,) 000025

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

小对话录，(Minor Dialogues,)

第1/25页

[el] . [ə'ni:əs] [senəkə]
L . ANNAEUS SENECA
L . 安纳乌斯 塞内卡

L. 安纳乌斯·塞内卡

[ˈmaɪnər] [ˈdaɪəlɒɡz]
MINOR DIALOGUES
次要的 对话

次要对话

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈdaɪəlɒɡ]
TOGETHER WITH THE DIALOGUE
一起 和 这 对话

与对话一起

[ɑ:n] [ˈklemənsi]
ON CLEMENCY
在 宽恕

论宽恕

[trænzˈleɪtəd, trænˈsleɪtɪd][baɪ]
TRANSLATED BY
翻译 经过

译者

[ˈɔ:bri] [ˈstju:ət; 'stju-] , [em] . [ə; eɪ] .
AUBREY STEWART , M : A :
奥布里 斯图尔特 , M : 一个 :

奥布里·斯图尔特，马萨诸塞州

[leɪt] [ˈfeləʊ] [ʌv; əv] [ˈtrɪnəti] [ˈkɑ:lɪdʒ] , [ˈkeɪmbɪdʒ]
LATE FELLOW OF TRINITY COLLEGE , CAMBRIDGE
晚的 同伴 的 三位一体 大学 , 剑桥

剑桥大学三一学院已故院士

[ˈlʌndən] — [dʒɔ:rdʒ] [bel] [ænd; ənd] [sʌnz] , [jɔ:k] [stri:t]
LONDON — GEORGE BELL AND SONS , YORK STREET
伦敦 — 乔治 钟 和 儿子们 , 约克 街道

伦敦——乔治·贝尔父子公司，约克街

[ˈkɒvənt] GARDEN1889
COVENT GARDEN1889
科文特 GARDEN1889

科文特花园 1889

[ˈtʃɪzɪkwɪk] [pres] : — [si:] . [ˈwɪtɪŋhæm, 'hwɪtɪŋhæm][ænd; ənd] [si: 'oʊ] . , [tʊks] [kɔ:rt] ,
CHISWICK PRESS : — C : WHITTINGHAM AND CO . , TOOKS COURT ,
奇斯威克 按 : — C : 惠廷厄姆 和 一氧化碳 , 拿 法庭 ,

奇斯威克新闻社：——C. 惠廷厄姆公司提起诉讼

[ˈtʃænsəri] [leɪn]
CHANCERY LANE
法院 车道

Chancery Lane

[ˈprefəs] .
PREFACE .
前言 .

前言。

[aɪ][kæən; kən] [seɪ] [ˈlɪt(ə)] [baɪ] [weɪ] [ʌv; əv] [ˈprefəs] [tuː; tə] [ˈsenɪkəz] “ [ˈmaɪnər] [ˈdaɪəlɒːgz] ” [wɪtʃ] [aɪ]
I can say little by way of preface to Seneca's “ Minor Dialogues ” which I
我 能 说 小的 经过 方式 的 前言 到 塞内卡的 “ 次要的 对话 ” 哪个 我
[hæv; həv][nɑːt] [ɔːl'redɪ] [ɪk'sprest] [ɪn][maɪ] [ˈprefəs] [tuː; tə] “ [diː] - ,
have not already expressed in my preface to “ De Beneficiis ,
有 不是 已经 表达 在 我的 前言 到 ” 德 - ,

对于塞内卡的《小对话录》，我没有什么可补充的，因为我在《论恩惠》的序言中已经表达过这些内容了。

“ [ɪk'sept] [ðæt] [ðə; ði] “ [ˈmaɪnər] [ˈdaɪəlɒːgz] ” [siːm] [tuː; tə][em 'iː][tuː; tə][biː; bi] [kəm'pəʊzd] [ɪn][ə; eɪ]
“ except that the “ Minor Dialogues ” seem to me to be composed in a
“ 除了 那 这 ” 次要的 对话 ” 似乎 到 我 到 是 由 在 一个
[ˈgluːmiːʒ] [kiː] [ðæn; ðən] [iːðər] [ðə; ði] “ [diː] - ” [ɔːr] “ [diː] [kler'meɪnʃə] ,
gloomier key than either the “ De Beneficiis ” or “ De Clementia ,
更阴郁 钥匙 比 任何一个 这 ” 德 - ” 或者 ” 德 克莱门蒂亚 ,

“只是在我看来，“小对话录”的基调比“论恩惠”或“论仁慈”都要阴郁一些，

“ [ænd; ənd] [ˈprɑːbəbli] [wɜːr; wər] [ˈrɪt(ə)n] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [ˈɔːθər] [hæd; həd] [ɔːl'redɪ] [brɪ'ɡʌn]
“ and probably were written at a time when the author had already begun
“ 和 大概 是 书面 在 一个 时间 什么时候 这 作者 有 已经 开始
[tuː; tə] [ɪk'spɪriəns] [ðə; ði] [ɪn'grættɪtuːd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪm'pɪriəl] [ˈpjuːp(ə)] .
to experience the ingratitude of his imperial pupil .
到 经验 这 忘恩负义 的 他的 帝国 瞳孔 .

“而且很可能是在作者已经开始感受到他的皇室弟子忘恩负义的时候写成的。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdaɪəlɒːgz] [ɑːr; ər][ˈdeɪtɪd][frʌm; frəm][ˈkɔːrsɪkə] , [ˈsenɪkəz] [pleɪs] [ʌv; əv][ˈeksaɪl] ,
Some of the Dialogues are dated from Corsica , Seneca's place of exile ,
一些 的 这 对话 是 日期 从 科西嘉岛 , 塞内卡的 地方 的 流亡 ,

部分对话录的写作时间可追溯到塞内卡流放地科西嘉岛。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [faʊnd] [prɪ'kjuːliərli] [ʌn'kʌmftəb(ə)] ,
which he seems to have found peculiarly uncomfortable ,
哪个 他 似乎 到 有 成立 奇特地 不舒服 ,

他似乎对此感到格外不自在。

[ɔːl'dʊʊ] [hiː; hi] [ri'mɑːks] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈpiːp(ə)] [huː] [lɪv; laɪv][ðer; ðər][frʌm; frəm] [tʃɔɪs] .
although he remarks that there are people who live there from choice .
虽然 他 评论 那 那里 是 人们 WHO 居住 那里 从 选择 .

虽然他提到，也有人自愿选择住在那里。

[ˌnevərðə'les] , [ˈmɔːrnf(ə)] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn] [tuʊn] , [ðiːz] [ˈdaɪəlɒːgz] [hæv; həv][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n][ˈvæljuː]
Nevertheless , mournful as they are in tone , these Dialogues have a certain value
尽管如此 , 悲哀 作为 他们是 在 语气 , 这些 对话 有 一个 肯定 价值
 ,
 ,
 ,

然而，尽管这些对话的基调是悲伤的，但它们也具有一定的价值。

[brɪ'kəz, brɪ'kɔːz] [ðeɪ] [tiːtʃ] [juː 'es] [wʌt] [wʌz; wəz] [ment] [baɪ] [ˈstɔʊɪk] [fə'lɑːsəfi] [ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv]
because they teach us what was meant by Stoic philosophy in the time of
因为 他们 教 我们 什么 曾是 意思是 经过 斯多葛派 哲学 在 这 时间 的
[ðə; ði] [twelv] [ˈsiːzɜːz] .
the Twelve Caesars .
这 十二 凯撒 .

因为它们教会了我们十二凯撒时代斯多葛哲学的含义。

[aɪ][hæv; həv][ˈoʊnli][tuː; tə][,eɪ diː ˈdiː] [ðæt] [ðə; ði][ˈvæljuː][ʌv; əv][maɪ] [wɜːrk] [hæz; həz] [bɪn] [məˈtɪriəli]
I have only to add that the value of my work has been materially
我 有 仅有的 到 添加 那 这 价值 的 我的 工作 有 到过 重大
[ɪnˈhænst] [baɪ][ðə; ði] [ˈkaɪndnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [rev] . [prəˈfesər] [dʒeɪ] . [iː] . [biː] . [ˈmeɪər] ,
enhanced by the kindness of the Rev . Professor J . E . B . Mayor ,
增强型 经过 这 仁慈 的 这 牧师 . 教授 J . E . B . 市长 ;
我只想补充一点，JEB Mayor 教授的慷慨帮助极大地提升了我的工作价值。

[huː] [hæz; həz] [bɪn] [gʊd] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [riːd] [ænd; ənd] [kəˈrekt] [ˈɔːlmoʊst][ɔːl][ðə; ði] [pruːf] [ʃiːts]
who has been good enough to read and correct almost all the proof sheets
WHO 有 到过 好的 足够的 到 读 和 正确的 几乎 全部 这 证明 纸张
[ʌv; əv] [ðɪs] [ˈvɑːljəm] .
of this volume .
的 这 体积 .
他非常热心地阅读并校对了本书几乎所有的校样。

[ˈɔːbri] [ˈstjuːət; ˈstju-] .
AUBREY STEWART .
奥布里 斯图尔特 .
奥布里·斯图尔特。

[ˈlʌndən] , - .
London , 1889 .
伦敦 , - .
伦敦，1889年。

[ˈkɑːntents] .
CONTENTS .
内容 .
内容。

[peɪdʒ]
PAGE
页
页

[ʌv; əv] [ˈprɑːvɪdəns] [wʌn]
Of Providence 1
的 普罗维登斯 1
普罗维登斯 1

[ɑːn][ðə; ði] [ˈfɜːrmnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪz] [mæn] -
On the Firmness of the Wise Man 22
在 这 硬度 的 这 明智的 男人 -
论智者的坚定 22

[ʌv; əv][ˈæŋɡər] .
Of Anger .
的 愤怒 .
愤怒。

[aɪ] . -
I . 48
我 . -
一、48

" [iː] . -
" II . 76
" 三 . -
“II. 76

[ðə; ði] [fɜːrst] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] DIALOGUES1
THE FIRST BOOK OF THE DIALOGUES1
这 第一的 书 的 这 DIALOGUES1

对话录第一卷

[ʌv; əv][el] . [ə'ni:əs] ['senəkə] ,
OF L . ANNAEUS SENECA ,
的 L : 安纳乌斯 塞内卡 ,

塞内卡·安纳乌斯

[ə'drest] [tu:; tə] [lu:'sɪliəs] .
ADDRESSED TO LUCILIUS .
已解决 到 卢西利乌斯 :

致卢西利乌斯。

“ [waɪ] , [wen] [ə; eɪ] [ˈprɑːvɪdəns] [ɪɡˈzɪsts] , [ˈeni] [mɪsˈfɔːtʃənz] [brɪfɔːl] [gʊd] [men] ; ” [ɔːr] , “
“ **WHY , WHEN A PROVIDENCE EXISTS , ANY MISFORTUNES BEFALL GOOD MEN ; ” OR , “**
“ 为什么 , 什么时候 一个 普罗维登斯 存在 , 任何 不幸 降临 好的 男士 ; ” 或者 , “
[ʌv; əv] [ˈprɑːvɪdəns]
OF PROVIDENCE
的 普罗维登斯

“为何天意存在时，所有不幸都降临在好人身上？”或“天意”

” [aɪ] . [ju:; jʊ][hæv; həv] [æskt] [em 'iː] , [lu:'sɪliəs] , [waɪ] , [ɪf] [ðə; ði][wɜːrld][biː; bi] [ruːld] [baɪ] [ˈprɑːvɪdəns] ,
“ **I . You have asked me , Lucilius , why , if the world be ruled by providence ,**
“ 我 : 你 有 问 我 , 卢西利乌斯 , 为什么 , 如果 这 世界 是 裁决 经过 普罗维登斯 ,
“一、你问我，卢西利乌斯，如果世界是由天意主宰的，为什么……”

[soʊ] ['meni] ['iːvəlz] [brɪfɔːl] [gʊd] [men] ?
so many evils befall good men ?
所以 许多 罪恶 降临 好的 男人 ?

好人竟遭遇如此多的不幸？

[ðə; ði] [ˈænsər] [tu:; tə] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi] [mɔːr] [kənˈviːniəntli] [ˈɡɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrk] ,
The answer to this would be more conveniently given in the course of this work ,
这 回答 到 这 会 是 更多的 方便 给定 在 这 课程 的 这 工作 ,
这个问题的答案在本文的研究过程中会更容易给出。

[ˈæftər][wi:; wi][hæv; həv] [pruːvd] [ðæt] [ˈprɑːvɪdəns] [ˈɡʌvənz] [ðə; ði][ˈjuːnɪvɜːrs] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɡɑːd][ɪz]
after we have proved that providence governs the universe , and that God is
后 我们 有 已证实 那 普罗维登斯 统治 这 宇宙 , 和 那 上帝 是
[ə'mʌŋst] [juː 'es] :
amongst us :
在 我们 :

在我们已经证明宇宙由天意主宰，并且上帝与我们同在之后：

[bʌt; bət] , [sɪns] [ju:; jʊ] [wi] [em 'iː][tu:; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][wʌn] [pɔɪnt] [əˈpɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði] [hoʊl] ,
but , since you wish me to deal with one point apart from the whole ,
但 , 自从 你 希望 我 到 交易 和 一 观点 除 从 这 所有的 ,
但是，既然您希望我单独处理其中一个方面，

[ænd; ənd][tu:; tə] [ˈænsər] [wʌn] [ˌreplɪˈkeɪʃn] [brɪfɔːr] [ðə; ði][meɪn][ˈæk(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [dɪˈsaɪdɪd] ,
and to answer one replication before the main action has been decided ,
和 到 回答 一 复制 前 这 主要的 行动 有 到过 决定 ,
在主要行动决定之前，先回答一个重复性问题，

[aɪ] [wi] [duː] [wʌt] [ɪz][nɔːt] [ˈdɪfɪkəlt] , [ænd; ənd] [pliːd] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði][ɡɔd z] .
I will do what is not difficult , and plead the cause of the gods .
我 将要 做 什么 是 不是 难的 , 和 恳求 这 原因 的 这 神 .

我将做不难的事，为神明求情。

[æ̣t; ət̚][ðə; ði][ˈprez(ə)nt̚][tɑ̣ɪm̚][,aɪ ˈtiː][ɪz̚] [suːˈpɜːrfluəs̚] [tuː; tə̣][pɔ̣ɪnt̚] [aʊ̯t̚] [ðæt̚][,aɪ ˈtiː][ɪz̚][nɑːt̚] [wɪˈðəʊ̯t̚] [səm; səm̚]
At the present time it is superfluous to point out that it is not without some
在 这 展示 时间 它 是 多余 到 观点 出去 那 它 是 不是 没有 一些
[ˈgɑːrdiən̚] [ðæt̚][soʊ̯] [greɪt̚] [ə; eɪ][wɜːrk̚] [meɪnˈteɪnz̚] [ɪts̚] [pəˈzɪ(ə)n̚] ,
guardian that so great a work maintains its position ,
监护人 那 所以 伟大的 一个 工作 保持 它是 位置 ,
目前无需赘述, 如此伟大的作品能够保持其地位, 离不开某些守护者的帮助。

[ðæt̚][ðə; ði] [əˈseɪmblɪdʒ̚] [ænd; ænd̚] [ˈmuːvmənts̚] [ʌv; əv][ðə; ði][stɑːrz̚][duː][nɑːt̚] [dɪˈpend̚] [əˈpɑːn̚][,æksəˈdent(ə)]
that the assemblage and movements of the stars do not depend upon accidental
那 这 装配 和 移动 的 这 明星 做 不是 依赖 之上 偶然
[ˈɪmpʌlsɪz̚] ,
impulses ,
冲动 ,
星体的聚集和运动并非由偶然因素所致。

[ɔːr̚] [ðæt̚] [ˈɑːbdʒekt̚s̚] [huːz̚] [ˈmoʊ̯ʃ(ə)n̚][ɪz̚][ˈrɛgjəˌleɪtəd̚, ˈrɛgjəˌleɪtɪd̚][baɪ] [t̚jæns̚] [ˈɔːf(ə)n̚] [fɔːl̚] [ˈɪntuː][kənˈfjuːz(ə)n̚]
or that objects whose motion is regulated by chance often fall into confusion
或者 那 对象 谁 运动 是 受监管 经过 机会 经常 落下 进入 困惑
[ænd; ænd̚] [suːn̚] [ˈstʌɪm̚b(ə)] ,
and soon stumble ,
和 很快 绊倒 ,
或者说, 运动受偶然性支配的物体常常陷入混乱, 很快就会跌倒。

[,werˈæz̚] [ðɪs̚] [ˈswɪft̚] [ænd; ænd̚] [seɪf̚] [ˈmuːvmənt̚] [goʊ̯z̚][ɑːn̚] , [ˈgʌvənd̚] [baɪ][ɪˈtɜːrɪn(ə)] [lɔː] ,
whereas this swift and safe movement goes on , governed by eternal law ,
然而 这 迅速 和 安全的 移动 去 在 , 受统治 经过 永恒 法律 ,
然而, 这种迅速而安全的进程仍在继续, 并受永恒法则的支配。

[ˈberɪŋ̚] [wɪð; wɪθ̚][,aɪ ˈtiː][soʊ̯] [ˈmeni] [θɪŋz̚] [bəʊ̯θ̚][ɑːn̚] [siː] [ænd; ænd̚][lænd̚] ,
bearing with it so many things both on sea and land ,
轴承 和 它 所以 许多 事物 两个都 在 海 和 土地 ,
它承载着海洋和陆地上的诸多事物,
[soʊ̯] [ˈmeni] [moʊ̯st̚] [ˈbrɪljənt̚] [laɪts̚] [ˈʃaɪnɪŋ̚] [ɪn̚][ˈɔːrdər̚][ɪn̚][ðə; ði] [skaɪz̚] ;
so many most brilliant lights shining in order in the skies ;
所以 许多 最多 杰出的 灯 灼灼 在 命令 在 这 天空 ;
天空中闪耀着无数璀璨的星光;

[ðæt̚] [ðɪs̚] [ˌregjʊˈlærəti] [dʌz̚] [nɑːt̚] [brɪˈlɔːŋ̚] [tuː; tə̣] [ˈmætər̚] [ˈmuːvɪŋ̚] [æt; ət̚][ˈrændəm̚] ,
that this regularity does not belong to matter moving at random ,
那 这 规律性 做 不是 属于 到 事情 移动 在 随机的 ,
这种规律性并不属于随机运动的物质。
[ænd; ænd̚] [ðæt̚] [ˈpɑːrtɪk(ə)lz̚] [brɔːt̚] [təˈgeðər̚] [baɪ] [t̚jæns̚] [kʊd; kəd̚] not2
and that particles brought together by chance could not2
和 那 颗粒 带来 一起 经过 机会 可以 not2
偶然聚集在一起的粒子不可能2

[əˈreɪndʒ̚] [ðəmˈselvz̚] [wɪð; wɪθ̚] [sʌt̚] [ɑːrt̚][æz; əz̚][tuː; tə̣] [meɪk̚] [ðə; ði] [ˈhevɪst̚] [ˈweɪt̚] , [ðæt̚] [ʌv; əv][ðə; ði]
arrange themselves with such art as to make the heaviest weight , that of the
安排 他们自己 和 这样的 艺术 作为 到 制作 这 最重 重量 , 那 的 这
[ɜːrθ̚] ,
earth ,
地球 ,
他们巧妙地排列, 使自己能够承受最重的重量, 即地球的重量。

[rɪ'meɪn] [ʌn'mu:vɪd] , [ænd; ʌnd][bɪ'hoʊld][ðə; ði] [flaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hevəns] [æz; əz] [ðeɪ] ['heɪs(ə)n] [raʊnd]
remain **unmoved** , **and** **behold** **the** **flight** **of** **the** **heavens** **as** **they** **hasten** **round**
保持 不动 , 和 看哪 这 航班 的 这 天 作为 他们 趋 圆形的
[ɑɪ 'ti:] ,
it ,
它 ,

保持不动，观看天体围绕它飞速运转。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['siːz] [pɔːr] ['ɪntuː;][ðə; ði] ['vælɪz] [ænd; ənd][soʊ] ['tempər] [ðə; ði] ['klaɪmət] [ʌv; əv][ðə; ði]
to make the seas pour into the valleys and so temper the climate of the
 到 制作 这 海域 倒 进入 这 山谷 和 所以 脾气 这 气候 的 这
 [ænd] ,
land ,
 土地 ,

使海水流入山谷，从而调节陆地气候。

[wɪ'daʊt] ['eni] ['sensəb(ə)l] [ɪn'kri:s] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɪvəz] [wɪt] [fləʊ] ['ɪntu:][ðəm; ðəm] ,
without any sensible increase from the rivers which flow into them ,
 没有 任何 明智的 增加 从 这 河流 哪个 流动 进入 他们 ,
 没有来自流入它们的河流的明显增长,

[ɔːr][tuː; tə] [kɔːz] [hjuːdʒ] [grəʊθ] [tuː; tə] [prəʊˈsiːd] [frʌm; frəm] [ˈmɪnɪt] [siːdz] .
or to cause huge growths to proceed from minute seeds .
 或者 到 原因 巨大的 增长 到 继续 从 分钟 种子 .
 或者使巨大的植物从微小的种子中生长出来。

['i:v(ə)n] [ðʊz] [fə'na:mɪnə] [wɪtʃ] [ə'pɪr] [tu:; tə][bi:; bi] [kən'fju:zd] [ænd; ənd] [ɪ'regjələr] , [aɪ] [mi:n]
Even those phenomena which appear to be confused and irregular , I mean
 甚至 那些 现象 哪个 出现 到 是 使困惑 和 不规律的 , 我 意思是
 ['ʃaʊəz] [ʌv; əv][reɪn][ænd; ənd] [klaʊdz] ,
showers of rain and clouds ,
 淋浴 的 雨 和 云 ,
 即使是那些看起来混乱且不规则的现象, 比如阵雨和云层,

[ðə; ði] [rʌ] [ʌv; əv] ['laɪtnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['heɪvənz] , ['faɪər] [ðæt] [pɔːz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɪvən] [piːks]
the rush of lightning from the heavens , fire that pours from the riven peaks
 这 匆忙 的 闪电 从 这 天 , 火 那 倾倒 从 这 裂隙 高峰
 [ʌv; əv] ['maʊntnɪz] ,
of mountains ,
 的 山脉 ,
 天降闪电, 山峰裂口喷涌火焰

[kwɛkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtremblɪŋ] [ɜ:rθ] ,
quakings of the trembling earth ,
 地震 的 这 发抖 地球 ,
 大地颤抖的震动。

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [els] [wɪtʃ] [ɪz] [prə'du:st] [ɑ:n] [ɜ:rθ] [baɪ][ðə; ði][,ʌn'kwaɪət] ['elɪmənt] [ɪn][ðə; ði]
and everything else which is produced on earth by the unquiet element in the
和 一切 别的 哪个 是 生产 在 地球 经过 这 不安 元素 在 这

[ˈju:nɪvɜ:rs] ,
universe ,
宇宙 ,

以及宇宙中不安分的元素在地球上产生的其他一切事物。

[du:][nɑ:t] [kʌm] [tu:; tə] [pæs] [wɪ'dəʊt] [ˈri:z(ə)n] , [ðəʊ] [ðei] [du:][soʊ] [ˈsʌd(ə)nli] :
do not come to pass without reason , though they do so suddenly :
 做 不是 来 到 经过 没有 原因 , 尽管 他们 做 所以 突然 :

虽然事情发生得很突然, 但它们并非无缘无故地发生:

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈɔːlsʊʊ][hæv; həv][ðer; ðər] [ˈkɔːzɪz] ,
but they also have their causes ,
但 他们 还 有 他们的 原因 ,
但它们也有其自身的原因,

[æz; əz][ˈɔːlsʊʊ][hæv; həv] [ðʊʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɪkˈsaɪt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈwʌndər] [baɪ][ðə; ði] [ˈstreɪndʒnəs] [ʌv; əv]
as also have those things which excite our wonder by the strangeness of
作为 还 有 那些 事物 哪个 激发 我们的 想知道 经过 这 奇怪 的
[ðer; ðər] [pəˈzɪʒ(ə)n] ,
their position ,
他们的 位置 ,
还有那些因其位置奇特而激起我们惊奇之感的事物，也同样如此。

[sʌtʃ] [æz; əz][wɔːrm] [sprɪŋz] [əˈmɪdɪst][ðə; ði] [weɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] ,
such as warm springs amidst the waves of the sea ,
这样的 作为 温暖的 弹簧 在.....之中 这 波浪 的 这 海 ,
例如海浪中的温泉,
[ænd; ənd] [nuː] [ˈaɪləndz] [ðæt] [sprɪŋ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [waɪd] [ˈoʊʃ(ə)n] .
and new islands that spring up in the wide ocean .
和 新的 岛屿 那 春天 向上 在 这 宽的 海洋 .
以及在广阔海洋中涌现的新岛屿。

[mɔːrˈoʊvər] ,
Moreover ,
而且 ,
而且,
[ˈeni] [wʌn] [huː] [hæz; həz] [wɑːtʃt] [haʊ] [ðə; ði] [ʃɔːr] [ɪz][leɪd] [ber] [baɪ][ðə; ði] [rɪˈtriːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː]
any one who has watched how the shore is laid bare by the retreat of the sea
任何 一 WHO 有 观看 如何 这 支撑 是 铺设 裸 经过 这 撤退 的 这 海
[ˈɪntuː] [ɪtˈself] ,
into itself ,
进入 本身 ,
任何曾目睹海水退去后海岸裸露出来的人,

[ænd; ənd] [haʊ] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [aɪ ˈtiː][ɪz] [əˈgen] [ˈkʌvəd] ,
and how within a short time it is again covered ,
和 如何 之内 一个 短的 时间 它 是 再次 涵盖 ,
并且很快又被覆盖了。

[wɪl] [bɪˈliːv] [ðæt] [aɪ ˈtiː][ɪz][ɪn] [əˈbiːdiəns] [tuː; tə][sʌm; səm] [ˈhɪd(ə)n] [ɔː] [ʌv; əv] [tʃeɪndʒ] [ðæt] [ðə; ði] [weɪvz]
will believe that it is in obedience to some hidden law of change that the waves
将要 相信 那 它 是 在 服从 到 一些 隐 法律 的 改变 那 这 波浪
[ɑːr; ər][æt; ət] [wʌn] [taɪm] [kənˈtræktɪd] [ænd; ənd] [ˈdrɪvŋ] [ˈɪnwərdz] ,
are at one time contracted and driven inwards ,
是 在 一 时间 合同 和 驱动 向内 ,
他们会认为，波浪之所以会收缩并向内移动，是遵循某种隐藏的变化规律。

[æt; ət] [əˈnʌðər] [bɜːrst] [fɔːrθ] [ænd; ənd] [rɪˈgeɪn] [ðer; ðər][bed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɔːŋ] [ˈkɜːrənt] ,
at another burst forth and regain their bed with a strong current ,
在 其他 爆裂 前进 和 恢复 他们的 床 和 一个 强的 当前的 ,
随后，它们猛地冲出水面，并借助强劲的水流重新回到床上。

[sɪns] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] [ðeɪ] [wæks][ɪn] [ˈregjələr] [prəˈpɔːrʃ(ə)n] ,
since all the while they wax in regular proportion ,
自从 全部 这 尽管 他们 蜡 在 常规的 部分 ,
因为它们一直以正常比例分泌蜡质，

[ænd; ənd] [kʌm] [ʌp][æt; ət][ðer; ðər] [ə'pɔɪntɪd] [deɪ][ænd; ənd][ˈaʊər] [ˈgreɪtər] [ɔːr] [les] , [ə'kɔːrdɪŋ] [æz; əz]
and come up at their appointed day and hour greater or less , according as
和 来 向上 在 他们的 任命 天 和 小时 更大的 或者较少的 , 根据 作为
[ðə; ðɪ] [muːn] ,
the moon ,
这 月亮 ,

他们会在预定的日期和时间出现，时间或多或少取决于月亮的运行轨迹。

[æt; ət] [huːz] [ˈplezər] [ðə; ðɪ][ˈoʊ(ə)n] [floʊz] , [drɔːz] [ðem; ðəm] .
at whose pleasure the ocean flows , draws them .
在 谁 乐趣 这 海洋 流量 , 平局 他们 .

海洋随其流动，吸引着它们。

[let] [ðiːz] [ˈmætərz] [biː; bi][set] [ə'saɪd][fɔːr; fər] [dɪ'skʌ(ə)n] [æt; ət][ðer; ðər] [oʊn] [ˈpraːpər][ˈsiːz(ə)n] , [bʌt; bət]
Let these matters be set aside for discussion at their own proper season , but
让 这些 事情 是 放 旁边 为了 讨论 在 他们的 自己的 恰当的 季节 , 但
[aɪ] ,
I ,
我 ,

这些事情暂且搁置，待时机成熟再议，但我，

[sɪns] [juː; jʊ][duː][ˈnɑːt] [daʊt] [ðə; ðɪ] [ɪɡ'zɪstəns] [ʌv; əv] [ˈpraːvɪdəns] [bʌt; bət] [kəm'pleɪn] [ʌv; əv][aɪ 'tiː] ,
since you do not doubt the existence of providence but complain of it ,
自从 你 做 不是 怀疑 这 存在 的 普罗维登斯 但 抱怨 的 它 ,
[aɪ] ,
I ,
我 ,

既然你不怀疑天意的存在，反而抱怨它，

[wɪl] [ɑːn] [ðæt] [ə'kaʊnt] [mɔːr] [ˈredɪli] [ˈrekənsaɪl] [juː; jʊ][tuː; tə][ɡɒdz] [huː] [ɑːr; ər][moʊst] [ˈeksələnt] [tuː; tə]
will on that account more readily reconcile you to gods who are most excellent to
将要 在 那 帐户 更多的 容易 调和 你 到 神 WHO 是 最多 出色的 到
[ˈeksələnt] [men] :
excellent men :
出色的 男人 :

因此，会更容易使你们与那些对优秀的人极其优秀的诸神和解：

[fɔːr; fər] [ɪn'diːd] [ðə; ðɪ] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv] [θɪŋz] [dʌz] [ˈnɑːt][ˈevər] [pər'mɪt] [ɡʊd] [tuː; tə][biː; bi][ˈɪndʒərd][baɪ]
for indeed the nature of things does not ever permit good to be injured by
为了 的确 这 自然 的 事物 做 不是 曾经 允许 好的 到 是 受伤 经过
[ɡʊd] .
good .
好的 :

因为事物的本质决定了善良的事物永远不会受到善良事物的伤害。

[br'twiːn] [ɡʊd] [men][ænd; ənd][ðə; ðɪ][ɡɒdz][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈfrendʃɪp] [wɪt] [ɪz] [brɔːt] [ə'baʊt][baɪ]
Between good men and the gods there is a friendship which is brought about by
之间 好的 男人 和 这 神 那里 是 一个 友谊 哪个 是 带来 关于 经过
[ˈvɜːrtʃuː] — [ˈfrendʃɪp] [duː][aɪ] [seɪ] ?
virtue — friendship do I say ?
美德 — 友谊 做 我 说 ?

善人与神之间，存在着一种因美德而产生的友谊——我该如何称呼这种友谊呢？

[neɪ] , [ˈræðər] [rɪˈleɪ(ə)nʃɪp] [ænd; ənd] [ˈlaɪknəs] , [sɪns] [ðə; ðɪ] [ɡʊd] [mæn] [ˈdɪfəz] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ɡɔːd][ɪn]
nay , rather relationship and likeness , since the good man differs from a god in
不 , 相当 关系 和 相似 , 自从 这 好的 男人 不同 从 一个 上帝 在
[taɪm] [ə'loʊn] , [θriː]
time alone , 3
时间 独自的 , 3

不，更确切地说是关系和相似之处，因为好人与神之间的区别仅仅在于时间。³

[ˈbiːɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈpjuːp(ə)][ænd; ənd][ˈraɪv(ə)][ænd; ənd] [truː] [ˈɔːfsprɪŋ] ,
being his pupil and rival and true offspring ,
存在 他的 瞳孔 和 竞争对手 和 真的 后代 ,
[aɪ] ,
I ,
我 ,

作为他的学生、对手和亲生后裔，

[waɪ] [du:] ['meni] [θɪŋz] [tɜ:rn] [aʊt] ['bædli][fɔ:r; fər] [gʊd] [men] ?
Why do many things turn out badly for good men ?
为什么 做 许多 事物 转动 出去 糟糕 为了 好的 男人 ？

为什么很多好人最终都会遭遇不幸？

[waɪ] , [noʊ][ˈi:v(ə)l][kæn; kən] [bɪ'fɔ:l] [ə; eɪ] [gʊd] [mæn] : ['kɒntrərɪz] ['kænɑ:t] [kəm'beɪn] .
Why , no evil can befall a good man : contraries cannot combine .
为什么 , 不 邪恶的 能 降临 一个 好的 男人 : 相反的 不能 结合 .

为什么？好人不会遭遇任何邪恶：矛盾的事物不可能同时存在。

[dʒʌst][æz; əz][soʊ] ['meni] ['rɪvəz] , [soʊ] ['meni] ['ʃaʊəz] [ʌv; əv][reɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] ,
Just as so many rivers , so many showers of rain from the clouds ,
只是 作为 所以 许多 河流 , 所以 许多 淋浴 的 雨 从 这 云 ,

就像无数的河流，就像云层中倾泻而下的无数阵雨，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [mə'dɪsɪn] [sprɪŋz] , [du:][nɑ:t][ˈɔ:ltər][ðə; ði] [teɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:] , [ɪn'di:d] ,
such a number of medicinal springs , do not alter the taste of the sea , indeed ,
这样的 一个 数字 的 药用 弹簧 , 做 不是 改变 这 品尝 的 这 海 , 的确 ,

如此众多的药用泉水，并不会改变海水的味道，的确如此。

[du:][nɑ:t][soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] ['sɔ:fn] [aɪ 'ti:] ,
do not so much as soften it ,
做 不是 所以 很多 作为 软化 它 ,

不要稍微软化它，

[soʊ][ðə; ði] ['preʃər] [ʌv; əv] [əd'vɜ:rsəti] [dʌz] [nɑ:t] [ə'fekt] [ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [breɪv] [mæn] ;
so the pressure of adversity does not affect the mind of a brave man ;
所以 这 压力 的 逆境 做 不是 影响 这 头脑 的 一个 勇敢的 男人 ;

所以，逆境的压力不会影响勇敢者的意志；

[fɔ:r; fər][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [breɪv] [mæn] [meɪn'teɪnz] [ɪts] ['bæləns] [ænd; ənd] [θrəʊz] [ɪts] [oʊn]
for the mind of a brave man maintains its balance and throws its own
为了 这 头脑 的 一个 勇敢的 男人 保持 它是 平衡 和 投掷 它是自己的

[kəm'plekʃ(ə)n] ['oʊvər][ɔ:l] [ðæt] [teɪks] [pleɪs] ,
complexion over all that takes place ,
肤色 超过 全部 那 需要 地方 ,

勇敢者的心灵能够保持平衡，并将自己的见解投射到所发生的一切事物之上。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ 'ti:][ɪz] [mɔ:ɹ] ['paʊərf(ə)l] [ðæn; ðən] ['eni] [ɪk'stɜ:rn(ə)l] ['sɜ:rkəmstænsɪz] .
because it is more powerful than any external circumstances .
因为 它 是 更多的 强大的 比 任何 外部的 情况 .

因为它比任何外部环境都更有力量。

[aɪ][du:][nɑ:t] [seɪ] [ðæt] [hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t] [fi:l] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət][hi:; hi] ['kɒŋkəz] [ðem; ðəm] ,
I do not say that he does not feel them , but he conquers them ,
我 做 不是 说 那 他 做 不是 感觉 他们 , 但 他 征服者 他们 ,

我并不是说他感受不到这些情绪，而是说他能克服它们。

[ænd; ənd][ɑ:n] [ə'keɪzn] ['kɑ:mli] [ænd; ənd] ['træŋkwɪli] ['raɪzɪz] [su:'prɪər] [tu:; tə][ðer; ðər] [ə'tæks] ,
and on occasion calmly and tranquilly rises superior to their attacks ,
和 在 场合 平静地 和 平静地 上升 优越的 到 他们的 攻击 ,

有时还能冷静沉着地反击，凌驾于他们的攻击之上。

['hoʊldɪŋ] [ɔ:l] [mɪs'fɔ:tʃənz] [tu:; tə][bi:; bi][ˈtraɪəlz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['fɜ:rmnəs] .
holding all misfortunes to be trials of his own firmness .
保持 全部 不幸 到 是 试验 的 他的 自己的 硬度 .

他认为所有的不幸都是对他自身坚定意志的考验。

[jet] [hu:] [ɪz][ðer; ðər] [hu:] , [prə'vaɪdɪd][hi:; hi][bi:; bi][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][hæv; həv] ['ɑ:nərəb(ə)l] [æm'biʃ(ə)n] ,
Yet who is there who , provided he be a man and have honourable ambition ,
然而 WHO 是 那里 WHO , 假如 他 是 一个 男人 和 有 光荣的 志向 ,

然而，谁又能做到，只要他是一个男人，并且拥有高尚的抱负呢？

[dʌz] [nɑ:t] [b:ŋ] [fɔ:r; fər] [du:] [ɪm'plɔɪmənt] ,
does not long for due employment ,
做 不是 长的 为了 到期的 就业 ,
并不渴望获得应有的工作,

[ænd; ənd][ɪz][nɑ:t] [i:'gər] [tu;; tə][du:][hɪz; ɪz]['du:ti][ɪn] [spɑɪt] [ʌv; əv]['deɪndʒər] ?
and is not eager to do his duty in spite of danger ?
和 是 不是 渴望的 到 做 他的 责任 在 尽管如此 的 危险 ?
即使身处险境, 他也不愿尽职尽责吗?

[ɪz][ðər; ðər] ['eni] [hɑ:rd] - ['wɜ:rkɪŋ] [mæən][tu;; tə] [hu:m] ['aɪdlɪnəs] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] ['pʌnɪʃmənt] ?
Is there any hard - working man to whom idleness is not a punishment ?
是 那里 任何 难的 - 在职的 男人 到 谁 懒惰 是 不是 一个 惩罚 ?
哪个勤劳的人不会觉得懒惰是一种惩罚?

[wi; wi] [si:] ['æθli:ts] , [hu:] ['stʌdi] ['oʊnli][ðər; ðər]['bɑ:dɪli] [streŋθ] , [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['kɑ:ntests; kən'tests]
We see athletes , who study only their bodily strength , engage in contests
我们 看 运动员 , WHO 学习 仅有的 他们的 身体上的 力量 , 从事 在 比赛
[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['strɔ:ŋɪst; 'strɔ:ŋgəst][ʌv; əv][men] ,
with the strongest of men ,
和 这 最强 的 男人 ,
我们看到一些运动员, 他们只注重锻炼身体力量, 却能与最强壮的男人们同场竞技。

[ænd; ənd][ɪn'sɪst] [ðæt] [ðoʊz] [hu:] [treɪn] [ðem; ðəm][fɔ:r; fər][ðə; ði][ə'ri:nə] [ʃʊd; ʃəd] [pʊt] [aʊt][ðər; ðər] [hoʊl]
and insist that those who train them for the arena should put out their whole
和 坚持 那 那些 WHO 火车 他们 为了 这 竞技场 应该 放 出去 他们的 所有的
[streŋθ] [wen] ['præktɪsɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] :
strength when practising with them :
力量 什么时候 练习 和 他们 :
并坚持要求那些训练他们上竞技场的人在与他们一起训练时要全力以赴:

[ðeɪ] [ɪn'dɔr] [bloʊz] [ænd; ənd] [ˌmæl'tri:tmənt] , [ænd; ənd] , [ɪf] [ðeɪ] ['kænɑ:t] [faɪnd] ['eni] ['sɪŋg(ə)l]['pɜ:rs(ə)n]
they endure blows and maltreatment , and , if they cannot find any single person
他们 忍受 打击 和 虐待 , 和 , 如果 他们 不能 寻找 任何 单身的 人
[hu:] [ɪz][ðər; ðər] [mætʃ] ,
who is their match ,
WHO 是 他们的 匹配 ,
他们忍受着殴打和虐待, 如果他们找不到任何一个与自己相匹配的人,

[ðeɪ] [ɪn'geɪdʒ] [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] [æt; ət][wʌns] : their4
they engage with several at once : their4
他们 从事 和 一些 在 一次 : their4
他们同时与多个人互动: 他们的4

[streŋθ] [ænd; ənd] ['kɜ:ɾɪdʒ] [dru:p] [wɪ'ðəʊt] [æn; ən][æn'tæɡənɪst] :
strength and courage droop without an antagonist :
力量 和 勇气 下垂 没有 一个 反派 :
没有对手, 力量和勇气就会减弱:

[ðeɪ] [kæn; kən]['oʊnli] [pru:v] [haʊ] [greɪt] [ænd; ənd] [haʊ] ['maɪti] [aɪ 'ti:][ɪz][baɪ] ['pru:vɪŋ] [haʊ] [mʌtʃ] [ðeɪ]
they can only prove how great and how mighty it is by proving how much they
他们 能 仅有的 证明 如何 伟大的 和 如何 强大的 它 是 经过 证明 如何 很多 他们
[kæn; kən] [ɪn'dɔr] .
can endure .
能 忍受 :
他们只能通过证明自己能够承受多少苦难来证明它的伟大和强大。

[ju;; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðæt] [gʊd] [men] [ɔ:t] [tu;; tə][ækt][ɪn] [laɪk] ['mænər] ,
You should know that good men ought to act in like manner ,
你 应该 知道 那 好的 男人 应该 到 行为 在 喜欢 方式 ,
你应该知道, 好男人就应该有同样的行为。

[soʊ][æz; əz][nɑ:t][tu:; tə] [fɪr] [ˈtrʌblz] [ænd; ənd] [ˈdɪfəkeɪltɪz] , [nɔ:r][tu:; tə] [lə'ment] [ðer; ðər][hɑ:rd] [feɪt] ,
so as not to fear troubles and difficulties , nor to lament their hard fate ,
所以 作为 不是 到 害怕 麻烦 和 困难 , 也不 到 哀叹 他们的 难的 命运 ,
以免惧怕麻烦和困难, 也不要哀叹自己悲惨的命运。

[tu:; tə] [teɪk] [ɪn] [gʊd] [pɑ:rt] [wət'eɪvər] [brɪ'fɔ:lz] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [fɔ:rs] [aɪ 'ti:][tu:; tə] [brɪ'kʌm] [ə; eɪ]
to take in good part whatever befalls them , and force it to become a
到 拿 在 好的 部分 任何 发生 他们 , 和 力量 它 到 变得 一个
[ˈblesɪŋ] [tu:; tə][ðem; ðəm] .
blessing to them .
祝福 到 他们 .
坦然接受降临到他们身上的一切, 并努力使之成为他们的福气。

[aɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t] [ˈmætər] [wʌt] [ju:; jʊ] [ber] , [bʌt; bət] [haʊ] [ju:; jʊ] [ber] [aɪ 'ti:] .
It does not matter what you bear , but how you bear it .
它 做 不是 事情 什么 你 熊 , 但 如何 你 熊 它 .
重要的不是你承受了什么, 而是你怎么承受。

[du:][ju:; jʊ][nɑ:t] [si:] [haʊ] [ˈdɪfrəntli] [ˈfɑ:ðəz] [ænd; ənd] [ˈmʌðərz] [ɪn'dʌldʒ] [ðer; ðər] [ˈtʃɪldrən] ?
Do you not see how differently fathers and mothers indulge their children ?
做 你 不是 看 如何 不同 父亲们 和 母亲们 放纵 他们的 孩子们 ?
难道你看不出父亲和母亲对待孩子的方式有多么不同吗?

[haʊ] [ðə; ði][ˈfɔ:rmər] [ɜ:rdʒ][ðem; ðəm][tu:; tə] [brɪ'ɡɪn] [ðer; ðər][ˈtæskz] [brɪ'taɪmz] ,
how the former urge them to begin their tasks betimes ,
如何 这 以前的 敦促 他们 到 开始 他们的 任务 早点 ,
前者如何敦促他们尽早开始工作,

[wɪl] [nɑ:t] [ˈsʌfər] [ðem; ðəm][tu:; tə][bi:; bi][ˈaɪd(ə)] [ˈi:v(ə)n][ɑ:n][ˈhɑ:lədeɪz] , [ænd; ənd][ˈeksərsaɪz][ðem; ðəm] [tɪl]
will not suffer them to be idle even on holidays , and exercise them till
将要 不是 遭受 他们 到 是 闲置的 甚至 在 假期 , 和 锻炼 他们 直到
[ðeɪ] [pərˈspəɪər] ,
they perspire ,
他们 出汗 ,
即使在节假日, 也不会让他们闲着, 而是让他们锻炼到大汗淋漓。

[ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [tɪl] [ðeɪ] [ʃed] [teɪr] — [waɪl] [ðer; ðər] [ˈmʌðərz] [wa:nt][tu:; tə] [ˈkʌdl] [ðem; ðəm]
and sometimes till they shed tears — while their mothers want to cuddle them
和 有时 直到 他们 棚 眼泪 — 尽管 他们的 母亲们 想 到 偎 他们
[ɪn][ðer; ðər][læps] ,
in their laps ,
在 他们的 圈数 ,
有时甚至哭到流泪——而他们的母亲却想把他们抱在怀里。

[ænd; ənd] [ki:p] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌ; əv][ðə; ði] [sʌn] , [ænd; ənd] [ˈnevər] [wɪʃ] [ðem; ðəm][tu:; tə][bi:; bi] [vekst] ,
and keep them out of the sun , and never wish them to be vexed ,
和 保持 他们 出去 的 这 太阳 , 和 绝不 希望 他们 到 是 烦恼 ,
[ɔ:r][tu:; tə][kraɪ] ,
or to cry ,
或者 到 哭 ,
避免让他们晒太阳, 永远不要让他们生气或哭泣。

[ɔ:r][tu:; tə] [wɜ:rk] .
or to work .
或者 到 工作 .
或者去上班。

[gɑ:d] [berz] [ə; eɪ] ['fɑ:ðərli] [maɪnd] [tɔ:rdz] [gʊd] [men] , [ænd; ənd] [lʌvz] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] ['mænli] ['spɪrɪt]
God bears a fatherly mind towards good men , and loves them in a manly spirit
上帝 熊 一个 父爱 头脑 向 好的 男人 , 和 爱 他们 在 一个 男子气概 精神
.
:
.

上帝以慈父般的心对待好人，以男子汉般的爱对待他们。

“ [let] [ðem; ðəm] , ” [sez] [hi:; hi] , “ [bi:; bi] ['eksəd] [baɪ] ['leɪbər] , , [ˈsʌfərɪŋz] , [ænd; ənd] [lɔ:sɪz] ,
“ **Let them , ” says He , “ be exercised by labours , sufferings , and losses ,**
“ 让 他们 , ” 说道 他 , “ 是 锻炼 经过 劳动 , 苦难 , 和 损失 ,
“让他们经历劳苦、苦难和损失,”祂说, “

[ðæt] [soʊ] [ðeɪ] [meɪ] ['gæðər] [tru:] [streŋθ] .
that so they may gather true strength .
那 所以 他们 可能 收集 真的 力量 .

这样他们才能积蓄真正的力量。

“ [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] ['sɜ:fɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [i:z] [breɪk] [daʊn] [nɑ:tɪ]['oʊnli][wɪð; wɪθ] ['leɪbər] ,
“ **Those who are surfeited with ease break down not only with labour ,**
“ 那些 WHO 是 过量 和 舒适 休息 向下 不是 仅有的 和 劳动 ,
“那些轻易吃饱的人不仅在劳动中崩溃,

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [mɪr] ['moʊ(ə)n][ænd; ənd][baɪ][ðər; ðər] [oʊn] [weɪt] .
but with mere motion and by their own weight .
但 和 仅仅 运动 和 经过 他们的 自己的 重量 .
仅凭运动和自身重量即可。

[ʌn'broʊkən] [pra:'sperəti] ['kæna:t] [ber] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [blɒʊ] ;
Unbroken prosperity cannot bear a single blow ;
未破 繁荣 不能 熊 一个 单身的 吹 ;
一帆风顺的繁荣经不起一次打击;

[bʌt; bət][hi:; hi] [hu:] [hæz; həz][weɪdʒd][æn; ən] [ʌn'si:sɪŋ] [straɪf] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [mɪs'fɔ:tʃənz] [hæz; həz]
but he who has waged an unceasing strife with his misfortunes has
但 他 WHO 有 发动 一个 不断 冲突 和 他的 不幸 有
[geɪnd] [ə; eɪ] ['θɪkər] [skɪn][baɪ][hɪz; ɪz] ['sʌfərɪŋz] ,
gained a thicker skin by his sufferings ,
获得 一个 较厚 皮肤 经过 他的 苦难 ,
但是, 那些与不幸进行不懈斗争的人, 会因苦难而变得更加坚强。

[jɪ:lɪdz] [tu:; tə][noʊ][dɪ'zæstər] , [ænd; ənd][ɪ:v(ə)n] [ðoʊ] [hi:; hi][fɔ:l] [jet] [faɪts] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ni:] .
yields to no disaster , and even though he fall yet fights on his knee .
产量 到 不 灾难 , 和 甚至 尽管 他 落下 然而 战斗 在 他的 膝盖 .
他不向灾难屈服，即使倒下，仍跪地战斗。

[du:][ju:; jʊ] ['wʌndər] [ðæt] [gɑ:d] , [hu:] [soʊ] [lʌvz] [ðə; ðɪ] [gʊd] ,
Do you wonder that God , who so loves the good ,
做 你 想知道 那 上帝 , WHO 所以 爱 这 好的 ,
你是否好奇，如此喜爱善良之人的上帝，

[hu:] [wʊd] [hæv; həv][ðem; ðəm] [ə'teɪn] [ðə; ðɪ][haɪɪst; 'haɪəst] ['gʊdnəs] [ænd; ənd] [prɪ] - ['emɪnəns] ,
who would have them attain the highest goodness and pre - eminence ,
WHO 会 有 他们 达到 这 最高 善良 和 预 - 卓越 ,
[ʃʊd; ʃəd] [ə'pɔɪnt] ['fɔ:rtʃən] [tu:; tə][bi:; bi][ðər; ðər] ['ædvərserɪ] ?
should appoint fortune to be their adversary ?
应该 委 财富 到 是 他们的 对手 ?
谁若想让他们达到至善至美的境界，岂会选择命运作为他们的敌人？

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][nɑ:tɪ][bi:; bi] [səp'praɪzd] [ɪf] [ðə; ði][ɡɒdz] ['sʌmtaɪmz] [ɪk'spɪəriəns] [ə; eɪ] [wɪʃ] [tu:; tə][bɪ'hoʊld]
I should not be surprised if the gods sometimes experience a wish to behold
我 应该 不是 是 惊讶 如果 这 神 有时 经验 一个 希望 到 看哪
[greɪt] [men] ['strʌɡlɪŋ] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [mɪs'fɔ:rtʃən] .
great men struggling with some misfortune .
伟大的 男人 挣扎 和 一些 不幸 .
如果神明有时想要亲眼目睹伟人遭遇不幸，我不会感到惊讶。

[wi:; wi] ['sʌmtaɪmz] [ɑ:r; əɾ] [dɪ'laɪtɪd] [wen] [ə; eɪ] [ju:θ] [ʌv; əv] ['stedɪ] ['kɜ:rɪdʒ] [rə'si:vz, rɪ'si:vz, ri:'si:vz][ɑ:n]
We sometimes are delighted when a youth of steady courage receives on
我们 有时 是 高兴极了 什么时候 一个 青年 的 稳定的 勇气 接收 在
[hɪz; ɪz] [spɪr] [ðə; ði][waɪld] [bi:st] [ðæt] [ə'tæks] [hɪm; ɪm] ;
his spear the wild beast that attacks him ;
他的 矛 这 荒野 兽 那 攻击 他 ;
我们有时会为一位勇敢坚毅的青年用长矛刺死攻击他的野兽而感到高兴；

[ɔ:r] [wen] [hi:; hi] [mi:ts] [ðə; ði] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['laɪən] [wɪ'ðəʊt] [flɪntʃɪŋ] ;
or when he meets the charge of a lion without flinching ;
或者什么时候 他 满足 这 收费 的 一个 狮子 没有 畏缩 ;
或者当他面对狮子的冲锋而毫不畏惧时；

[ænd; ənd][ðə; ði] [mɔ:r] ['emɪnənt] [ðə; ði][mæn][ɪz] [hu:] [æktz] [ðʌs] , [[wʌn]] [ðə; ði] more5
and the more eminent the man is who acts thus , [1] the more5
和 这 更多的 杰出 这 男人 是 WHO 行为 因此 , [1] 这 more5
而采取这种行动的人越是显赫，[1]就越是5

[ə'træktɪv] [ɪz][ðə; ði] [saɪt] : [jet] [ði:z] [ɑ:r; əɾ][nɑ:t] ['mætəɾz] [wɪtʃ] [kæn; kən] [ə'trækt] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n]
attractive is the sight : yet these are not matters which can attract the attention
吸引人的 是 这 视线 : 然而 这些 是 不是 事情 哪个 能 吸引 这 注意力
[ʌv; əv][ðə; ði][ɡɒdz] ,
of the gods ,
的 这 神 ,
景色固然迷人，但这并非能引起神灵注意的事情。

[bʌt; bət][ɑ:r; əɾ] [mɪr] ['pæstɑɪm][ænd; ənd] [daɪ'vɜ:ʃnz] [ʌv; əv]['hju:mən][frɪ'vɑ:ləti] .
but are mere pastime and diversions of human frivolity .
但 是 仅仅 消遣 和 转移 的 人类 轻浮 .
但这不过是人类消遣娱乐的无聊之举。

[bɪ'hoʊld][ə; eɪ] [saɪt] ['wɜ:rði] [tu:; tə][bi:; bi] [vju:d] [baɪ][ə; eɪ][ɡɑ:d] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [wɜ:rk] ,
Behold a sight worthy to be viewed by a god interested in his own work ,
看哪 一个 视线 值得 到 是 已查看 经过 一个 上帝 感兴趣的 在 他的 自己的 工作 ,
瞧瞧这景象，连关注自己作品的神明都会为之惊叹！

[bɪ'hoʊld][ə; eɪ] [pɛr] [[tu:'tu:]] ['wɜ:rði] [ʌv; əv][ə; eɪ][ɡɑ:d] , [ə; eɪ] [breɪv] [mæn] [mætʃt] [wɪð; wɪθ]['i:v(ə)l]
behold a pair [2] worthy of a god , a brave man matched with evil
看哪 一个 一对 [2] 值得 的 一个 上帝 , 一个 勇敢的 男人 匹配 和 邪恶的
['fɔ:rtʃən] ,
fortune ,
财富 ,
看哪，一对堪比神明的组合[2]，一个勇敢的男人遭遇了厄运，

[ɪ'speʃəli] [ɪf] [hi:; hi] [hɪm'self] [hæz; həz]['ɡɪv(ə)n][ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] .
especially if he himself has given the challenge .
尤其 如果 他 他自己 有 给定 这 挑战 .
尤其是如果他自己提出了挑战的话。

[aɪ] [seɪ] , [aɪ][du:] [nɑ:t] [noʊ] [wʌt] ['noʊblə]['spektək(ə)l]['dʒu:pɪtəɾ][kɒd; kəd][faɪnd][ɑ:n] [ɜ:rθ] ,
I say , I do not know what nobler spectacle Jupiter could find on earth ,
我 说 , 我 做 不是 知道 什么 更高贵 奇观 木星 可以 寻找 在 地球 ,
我说，我不知道木星在地球上还能找到比这更壮观的景象。

[ʃʊd; ʒəd][hi; hi][tɜ:rn][hɪz; ɪz][aɪz][ðɪðər] , [ðæn; ðən][ðæt][ʌv; əv][ˈkeɪtoʊ] ,
should he turn his eyes thither , than that of Cato ,
应该 他 转动 他的 眼睛 那里 , 比 那 的 卡托 ,
他应该把目光转向那里, 而不是转向卡托吗?

[ˈæftər][hɪz; ɪz][ˈpɑ:rtɪ][hæd; həd][mɔ:r][ðæn; ðən][wʌns][bɪn][dɪˈfi:tɪd] ,
after his party had more than once been defeated ,
后 他的 派对 有 更多的 比 一次 到过 战败 ,
在他的政党不止一次战败之后,

[stɪl][ˈstændɪŋ][ˈʌpraɪt][əˈmɪd][ðə; ði][ˈru:ɪnz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkɑ:mənweɪlθ] .
still standing upright amid the ruins of the commonwealth .
仍然 常设 直立 之中 这 废墟 的 这 联邦 .
在联邦的废墟中, 它依然屹立不倒。

[kwʊθ][hi; hi] , “ [wʌt][ðʊθ][ɔ:l][bi; bi][ˈfɔ:lən][ˈɪntu:][wʌn][ˈmænz][ˈpaʊər] ,
Quoth he , “ What though all be fallen into one man's power ,
引用 他 , “ 什么 尽管 全部 是 倒下 进入 一 男人的 力量 ,
他说: “即便所有人都落入一人之手,

[ðʊθ][ðə; ði][lənd][bi; bi][ˈgɑ:rdɪd][baɪ][hɪz; ɪz][ˈli:dʒənz] , [ðə; ði][si:] [baɪ][hɪz; ɪz][ˈfli:ts] ,
though the land be guarded by his legions , the sea by his fleets ,
尽管 这 土地 是 守卫 经过 他的 军团 , 这 海 经过 他的 舰队 ,
即便陆地由他的军团守护, 海洋由他的舰队把守,

[ðʊθ][ˈsi:zəz][ˈsoʊldʒərz][brɪˈset][ðə; ði][ˈsɪti][geɪt] ?
though Caesar's soldiers beset the city gate ?
尽管 凯撒的 士兵 围困 这 城市 门 ?
即使凯撒的士兵包围了城门?

[ˈkeɪtoʊ][hæz; həz][ə; eɪ][wei][aʊt][ʌv; əv][aɪˈti:] :
Cato has a way out of it :
卡托 有 一个 方式 出去 的 它 :
卡托有办法脱身:

[wɪð; wɪθ][wʌn][hænd][hi; hi][wɪl][ˈoʊpən][ə; eɪ][waɪd][pæθ][tu; tə][ˈfri:dəm] ; [hɪz; ɪz][sɔ:rd] ,
with one hand he will open a wide path to freedom ; his sword ,
和 一 手 他 将要 打开 一个 宽的 小路 到 自由 ; 他的 剑 ,
他一手就能开辟一条通往自由的宽阔道路; 他的剑,

[wɪtʃ][hi; hi][hæz; həz][bɔ:rn][ʌnˈsteɪnd][baɪ][dɪsˈgreɪs][ænd; ənd][ˈɪnəs(ə)nt][ʌv; əv][kraɪm][ˈi:v(ə)n][ɪn][ə; eɪ]
which he has borne unstained by disgrace and innocent of crime even in a
哪个 他 有 出生 未染色 经过 耻辱 和 清白的 的 犯罪 甚至 在 一个
[ˈsɪv(ə)l][wɔ:r] ,
civil war ,
民用 战争 ,
即使在内战中, 他也始终保持清白无辜, 未受任何耻辱。

[wɪl][stɪl][pərˈfɔ:rm][gʊd][ænd; ənd][ˈnoʊb(ə)l][di:dz] ;
will still perform good and noble deeds ;
将要 仍然 履行 好的 和 高贵 契约 ;
仍会行善积德;

[aɪˈti:] [wɪl][gɪv][tu; tə][ˈkeɪtoʊ][ðæt][ˈfri:dəm][wɪtʃ][aɪˈti:][kʊd; kəd][nɔ:t][gɪv][tu; tə][hɪz; ɪz][ˈkʌntri] .
it will give to Cato that freedom which it could not give to his country .
它 将要 给 到 卡托 那 自由 哪个 它 可以 不是 给 到 他的 国家 .
它将给予卡托他国家无法给予的自由。

[brɪˈɡɪn] , [maɪ][soʊl] , [ðə; ði][wɜ:rk][wɪtʃ][ðəʊ][soʊ][lɔ:ŋ][hæst][ˈkɑ:ntəmpleɪtɪd] ,
Begin , my soul , the work which thou so long hast contemplated ,
开始 , 我的 灵魂 , 这 工作 哪个 你 所以 长的 哈斯特 思考 ,
我的灵魂啊, 开始你长久以来一直思考的工作吧。

[snætʃ] [ðaɪ'self] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][wɜ:rlɪd][ʌv; əv][mæn] .

snatch thyself away from the world of man .
抢夺 你自己 离开 从 这 世界 的 男人 .

让自己远离尘世喧嚣。

[ɔ:l'reɪdɪ] - [ænd; ənd][ˈdʒʊbə][hæv; həv] [met] [ænd; ənd] [ˈfɔ:lən] ,

Already Petreius and Juba have met and fallen ,
已经 - 和 朱巴 有 遇见 和 倒下 ,

佩特雷乌斯和朱巴已经相遇并战败。

[i:tʃ] [sleɪn] [baɪ][ðə; ði] [ˈʌðəz] [hænd] — [ə; eɪ] [breɪv] [ænd; ənd][ˈnoʊb(ə)l][kəm'pækt][wɪð; wɪθ] [feɪt] ,

each slain by the other's hand — a brave and noble compact with fate ,
每个 被杀 经过 这 其他的 手 — 一个 勇敢的 和 高贵 袖珍的 和 命运 ,

他们彼此杀死——这是与命运之间勇敢而高尚的契约。

[jet] [nɔ:t][wʌn] [bɪˈfɪtɪŋ] [maɪ] [ˈgreɪtnəs] :

yet not one befitting my greatness :
然而 不是 一 合适 我的 伟大 :

然而，没有一个能配得上我的伟大：

[aɪ ˈti:] [ɪz][æz; əz] [dɪsˈɡreɪsfl] [fɔ:r; fər][ˈkeɪtoʊ][tu:; tə][beg][hɪz; ɪz] [deθ] [ʌv; əv] [ˈeni] [wʌn][æz; əz][aɪ ˈti:] [wʊd]

it is as disgraceful for Cato to beg his death of any one as it would
它 是 作为 可耻 为了 卡托 到 求 他的 死亡 的 任何 一 作为 它 会

[bi:; bi][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə][beg][hɪz; ɪz][laɪf] .

be for him to beg his life .
是 为了 他 到 求 他的 生活 .

卡托乞求别人的性命，和乞求别人的性命一样可耻。

" [aɪ ˈti:] [ɪz] [klɪr] [tu:; tə][em ˈi:] [ðæt] [ðə; ði][ɡɒdz][mʌst; məst][hæv; həv] [lʊkt] [ɑ:n][wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [dʒɔɪ] ,

" It is clear to me that the gods must have looked on with great joy ,
" 它 是 清除 到 我 那 这 神 必须 有 看起来 在 和 伟大的 喜悦 ,

“在我看来，众神一定非常高兴地看着这一切。”

[waɪl] [ðæt] [mæn] , [hɪz; ɪz] [oʊn] [moʊst] [ˈru:θləs] [əˈvendʒər] ,

while that man , his own most ruthless avenger ,
尽管 那 男人 , 他的 自己的 最多 无情 复仇者 ,

而那个人，他自己最冷酷无情的复仇者，

[tʊk] [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈseɪftɪ] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [ænd; ənd] [əˈreɪndʒd] [ðə; ði] [ɪˈskeɪp] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:]

took thought for the safety of others and arranged the escape of those who
采取 想法 为了 这 安全 的 其他的 和 安排 这 逃脱 的 那些 WHO

[dɪˈpɑ:rtɪd] ,

departed ,
已离开 ,

他考虑到他人的安全，安排了那些离开的人撤离。

[waɪl] [ɪ:v(ə)n][ɑ:n][hɪz; ɪz][ləst] [naɪt] [hi:; hi] [pərˈsu:d] [hɪz; ɪz] [ˈstʌdɪz] ,

while even on his last night he pursued his studies ,
尽管 甚至 在 他的 最后的 夜晚 他 追击 他的 研究 ,

甚至在他生命的最后一晚，他仍在继续学习。

[waɪl] [hi:; hi] [ˈdroʊv] [ðə; ði] [sɔ:rd] [ˈɪntu:][hɪz; ɪz][ˈseɪkrɪd] [breɪst] ,

while he drove the sword into his sacred breast ,
尽管 他 驾驶 这 剑 进入 他的 神圣 胸部 ,

当他将剑刺入自己神圣的胸膛时，

[waɪl] [hi:; hi] [tɔ:r] [fɔ:rθ] [hɪz; ɪz] [ˈvaɪtlz] [ænd; ənd] [leɪd] [hɪz; ɪz][hænd][əˈpɑ:n] [ðæt] [moʊst][ˈhoʊli][laɪf] [wɪtʃ]

while he tore forth his vitals and laid his hand upon that most holy life which
尽管 他 撕裂 前进 他的 命脉 和 铺设 他的 手 之上 那 最多 圣 生活 哪个

[wʌz; wəz] [ʌnˈwɜ:rði] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪˈfaɪld] [baɪ] [sti:l] .

was unworthy to be defiled by steel .
曾是 不配 到 是 被玷污的 经过 钢 .

他撕裂了自己的要害，并将手放在了那神圣的生命上，那生命不该被钢铁玷污。

[ðɪs] , [aɪ][eɪ 'em] [ɪn'klaɪnd] [tu:; tə] [θɪŋk] , [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] that6
This , I am inclined to think , was the reason that6
这 , 我 是 倾斜 到 思考 , 曾是 这 原因 that6

我倾向于认为, 这就是原因6

[hɪz; ɪz] [wu:nd] [wʌz; wəz][nɑ:t] [wel] - [eɪmd] [ænd; ənd]['mɔ:rt(ə)] : [ðə; ði][ɡɒdz][wɜ:r; wər][nɑ:t] ['sætɪsfɑɪd]
his wound was not well - aimed and mortal : the gods were not satisfied
他的 伤口 曾是 不是 出色地 - 旨在 和 凡人 : 这 神 是 不是 使满意

[wɪð; wɪθ] ['si:ɪŋ] ['keɪtəʊ][daɪ] [wʌns] :
with seeing Cato die once :
和 看到 卡托 死 一次 :

他的伤口并非致命, 而是伤势过重: 众神并不满足于只看到卡托死去一次:

[hɪz; ɪz] ['kɜ:rɪdʒ] [wʌz; wəz] [kept] [ɪn]['ækj(ə)n][ænd; ənd] [ri'kɔ:ld] [tu:; tə][ðə; ði][steɪdʒ] ,
his courage was kept in action and recalled to the stage ,
他的 勇气 曾是 保留 在 行动 和 召回 到 这 阶段 ,

他的勇气得以保持, 并被重新带回舞台。

[ðæt] [aɪ 'ti:] [maɪt] [dɪ'spleɪ] [ɪt'self] [ɪn][ə; eɪ] [mɔ:r] ['dɪfɪkəlt] [pɑ:rt] :
that it might display itself in a more difficult part :
那 它 可能 展示 本身 在 一个 更多的 难的 部分 :

它可能会以更困难的方式展现出来:

[fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] [ni:dz] [ə; eɪ] ['greɪtər] [maɪnd][tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] [tu:; tə] [deθ] .
for it needs a greater mind to return a second time to death .
为了 它 需求 一个 更大的 头脑 到 返回 一个 第二 时间 到 死亡 .

因为需要更强大的意志力才能再次走向死亡。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [feɪl][tu:; tə] [vju:] [ðer; ðər]['pju:p(ə)] [wɪð; wɪθ] ['ɪntrəst] [wen] ['li:vɪŋ] [hɪz; ɪz][laɪf][baɪ]
How could they fail to view their pupil with interest when leaving his life by
如何 可以 他们 失败 到 看法 他们的 瞳孔 和 兴趣 什么时候 离开 他的 生活 经过

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['nəʊb(ə)] [ænd; ənd] ['memərəb(ə)] [dɪ'pɑ:rtʃər] ?
such a noble and memorable departure ?
这样的 一个 高贵 和 难忘 离开 ?

看到自己的学生以如此高尚而令人难忘的方式离开人世, 他们怎能不对他产生兴趣呢?

[men][ɑ:r; ər] [reɪzd] [tu:; tə][ðə; ði] ['lev(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði][ɡɒdz][baɪ][ə; eɪ] [deθ] [wɪtʃ] [ɪz][əd'maɪəd] ['i:v(ə)n][baɪ]
Men are raised to the level of the gods by a death which is admired even by
男人 是 提高 到 这 等级 的 这 神 经过 一个 死亡 哪个 是 钦佩 甚至 经过

[ðəʊz] [hu:] [fɪr] [ðem; ðəm] .
those who fear them :
那些 WHO 害怕 他们 :

人死后, 即使是那些畏惧他们的人, 也会对这种死亡方式感到敬佩, 因为这种死亡能将人提升到神的地位。

[aɪ'aɪ'aɪ] .
III :
三、 :

三、

[haʊ'evər] , [æz; əz][maɪ] ['ɑ:rgjʊmənt] ['prəʊsi:dz] , [aɪ][jæl; ʃəl] [pru:v] [ðæt] [wʌt] [ə'pɪr] [tu:; tə][bi:; bi] ['i:vəlz]
However , as my argument proceeds , I shall prove that what appear to be evils
然而 , 作为 我的 争论 收益 , 我 将 证明 那 什么 出现 到 是 罪恶

[ɑ:r; ər][nɑ:t][soʊ] ;
are not so ;
是 不是 所以 ;

然而, 随着我的论证展开, 我将证明, 那些看似邪恶的事物并非如此;

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['prez(ə)nt][aɪ] [seɪ] [ðɪs] , [ðæt] [wʌt] [ju:; jʊ] [kɔ:l] [hɑ:rd] ['meɪʒər] , [mis'fɔ:tʃənz] ,
for the present I say this , that what you call hard measure , misfortunes ,
为了 这 展示 我 说 这 , 那 什么 你 称呼 难的 措施 , 不幸 ,

就目前而言, 我只能说, 你们所谓的严厉措施、不幸遭遇

[ænd; ənd] [θɪŋz] [ə'genst] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [preɪ] , [ɑːr; ər] ['riːəli] [tuː; tə][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] ,
and things against which we ought to pray , are really to the advantage ,
和 事物 反对 哪个 我们 应该 到 祈祷 , 是 真的 到 这 优势 ,
[ˈfɜːrstli] ,
firstly ,
首先 ,

而我们应该祈祷反对的事情, 实际上首先是有益的。

[ʌv; əv] [ðoʊz] [tuː; tə] [huːm] [ðeɪ] ['hæpən] , [ænd; ənd] ['sekəndli] , [ʌv; əv][ɔːl][mæn'kaɪnd] ,
of those to whom they happen , and secondly , of all mankind ,
的 那些 到 谁 他们 发生 , 和 第二 , 的 全部 人类 ,
首先, 对于那些不幸遭遇这些事的人来说, 其次, 对于全人类来说,

[fɔːr; fər] [huːm] [ðə; ði][ɡɒdz] [keɪ] [mɔːr] [ðæn; ðən][fɔːr; fər][ɪndɪ'vɪdʒuəlz] ; [ænd; ənd][nekst] ,
for whom the gods care more than for individuals ; and next ,
为了 谁 这 神 关心 更多的 比 为了 个人 ; 和 下一个 ,
神明更眷顾谁而非个人; 接下来,

[ðæt] [ðiːz] ['iːvəlz] [bɪ'fɔːl] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [oʊn] [ɡʊd] [wɪl] , [ænd; ənd] [ðæt] [men] [dɪ'zɜːrv]
that these evils befall them with their own good will , and that men deserve
那 这些 罪恶 降临 他们 和 他们的 自己的 好的 将要 , 和 那 男人 应得
[tuː; tə] [ɪn'dɔːr] [mɪs'fɔːtʃənz] ,
to endure misfortunes ,
到 忍受 不幸 ,

他们认为这些灾祸是他们出于自身善意而降临的, 而且人就应该遭受不幸。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm] .
if they are unwilling to receive them .
如果 他们 是 不情愿 到 收到 他们 .
如果他们不愿意接受。

[tuː; tə] [ðɪs] [aɪ][jæl; ʃəl][eɪ diː 'diː] , [ðæt] [mɪs'fɔːtʃənz] [prəʊ'siːd] [ðʌs] [baɪ] ['destəni] ,
To this I shall add , that misfortunes proceed thus by destiny ,
到 这 我 将 添加 , 那 不幸 继续 因此 经过 命运 ,
我还要补充一点, 不幸的发生往往是命运使然。

[ænd; ənd][ðæt] [ðeɪ] [bɪ'fɔːl] [ɡʊd] [men][baɪ][ðə; ði] [seɪm] [lɔː] [wɪtʃ] [meɪks] [ðem; ðəm] [ɡʊd] .
and that they befall good men by the same law which makes them good .
和 那 他们 降临 好的 男人 经过 这 相同的 法律 哪个 制作 他们 好的 .
而使人善良的同一规律, 也会使善良的人遭受同样的厄运。

[ˈæftər] [ðɪs] , [aɪ][jæl; ʃəl] [prɪ'veɪl] [ə'pɑːn][juː; jʊ] ['nevər][tuː; tə] ['pɪti] ['eni] [ɡʊd] [mæn] ;
After this , I shall prevail upon you never to pity any good man ;
后 这 , 我 将 占上风 之上 你 绝不 到 遗憾 任何 好的 男人 ;
此后, 我将劝诫你们永远不要怜悯任何好人;

[fɔːr; fər] [ðoʊ] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] [ʌn'hæpi] , [hiː; hi] ['kænɑːt] [biː; bi][soʊ] .
for though he may be called unhappy , he cannot be so .
为了 尽管 他 可能 是 称为 不开心 , 他 不能 是 所以 .
虽然有人可能会说他不快乐, 但他其实并不快乐。

[ʌv; əv][ɔːl] [ðiːz] [ˌprɒpə'ziʃənz] [ðæt] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] ['steɪtɪd] [fɜːrst] [ə'pɪrɪz] [ðə; ði][moʊst] ['dɪfɪkəlt]
Of all these propositions that which I have stated first appears the most difficult
的 全部 这些 命题 那 哪个 我 有 声明 第一的 出现 这 最多 难的
[tuː; tə] [pruːv] .
to prove .
到 证明 .
在所有这些命题中, 我首先提出的那个命题似乎最难证明。

[aɪ] [miːn] ,
I mean ,
我 意思是 ,
我是说,

[ðæt] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [dred] [ænd; ənd] [ˈʃɪdər] [æt; ət][ɑːr; ər][tuː; tə][ðə; ði] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv]
that the things which we dread and shudder at are to the advantage of
 那 这 事物 哪个 我们 恐惧 和 不寒而栗 在 是 到 这 优势 的
 [ðoʊz] [tuː; tə] [huːm] [ðeɪ] [ˈhæpən] .
those to whom they happen .
 那些 到 谁 他们 发生 .

我们所恐惧和畏惧的事情，对那些遭遇这些事情的人来说却是有利的。

“ [ɪz][aɪ'tiː] , ” [seɪ][juː; jʊ] , “ [tuː; tə][ðer; ðər] [əd'væntɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi] ['drɪvɪn] ['ɪntuː]['eksaɪl] ,
 “ Is it , ” say you , “ to their advantage to be driven into exile ,
 ” 是 它 , ” 说 你 , ” 到 他们的 优势 到 是 驱动 进入 流亡 ,
 你会问: “被驱逐出境对他们有利吗? ”
 [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][waːnt] , [tuː; tə] ['kæəri] [aʊt][tuː; tə] ['berɪəl] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [waɪf] ,
to be brought to want , to carry out to burial their children and wife ,
 到 是 带来 到 想 , 到 携带 出去 到 葬礼 他们的 孩子们 和 妻子 ,
 被逼到绝境, 不得不将自己的儿女和妻子送入坟墓。

[tuː; tə][biː; bi] ['pʌblɪkli] [dɪs'greɪst] , [tuː; tə][luːz] [ðər; ðər] [helθ] ?
to be publicly disgraced , to lose their health ?
 到 是 公开 蒙羞的 , 到 失去 他们的 健康 ?
 蒙受公开耻辱，损害健康？

” [jes] !
” Yes !
 ” 是的 !

“是的!

[ɪf] [juː jʊ][ɑːr; ər] [sər'praɪzd] [æt; ət] [ðiːz] ['biːɪŋ] [tuː; tə] ['eni] ['mænz] [əd'væntɪdʒ] ,
if you are surprised at these being to any man's advantage ,
 如果 你 是 惊讶 在 这些 存在 到 任何 男人的 优势 ,
 如果你对这对任何人有利感到惊讶,

[ˈjuː; jʊ] [wɪl] [ˈɔːlsəʊ] [biː; bi] [səpˈpraɪzd] [æt; ət] [ˈeni] [mæn] [ˈbiːɪŋ] [ˈbenɪfɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [ˈkɔːtəri]

you will also be surprised at any man being benefited by the knife and cautery

你 将要 还 是 惊讶 在 任何 男人 存在 受益 经过 这 刀 和 烧灼术

,

!

,

你也会惊讶地发现，很多男性都能从手术刀和烧灼术中受益。

[ɔːr][baɪ] [ˈhʌŋɡər] [ænd; ənd] [θɜːrst] [æz; əz] [wel] .
or by hunger and thirst as well .
 或者 经过 饥饿 和 口渴 作为 出色地 .
 或者也是因为饥饿和口渴。

[jet] [ɪf] [juː; jə] [kən'sɪdər] [ðæt] [səm; səm] [men] , [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [biː; bi] [kjər] , [hæv; həv] [ðer; ðər] [boʊnz]
Yet **if** **you** **consider** **that** **some** **men** **,** **in** **order** **to** **be** **cured** **,** **have** **their** **bones**
然而 如果 你 考虑 那 一些 男人 , 在 命令 到 是 治愈 , 有 他们的 骨头
[skreɪpt] ,
scraped **,**
刮擦 ,

然而，如果你考虑到有些男人为了治病，需要刮掉骨头上的污垢，

[ænd; ənd] ['pi:ɪsɪz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɪk'stræktɪd] , [ðæt] [ðer; ðər] [veɪnz] [ɑ:r; ər] [pʊld] out7
and pieces of them extracted , that their veins are pulled out7
 和 件 的 他们 提取 , 那 他们的 静脉 是 拉 out7
 并将它们的部分组织取出，它们的血管也被拉了出来。7

[ænd; ʌnd] [ðæt] [sʌm; səm][hæv; həv] [lɪmz] [kʌt] [ɔ:f] ,
and that some have limbs cut off ,
 和 那 一些 有 四肢 切 离开 ,
 有些人甚至被砍断了四肢。

[wɪtʃ] [kʊd; kəd][nɑ:t] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðer; ðər] [pleɪs] [wɪ'ðəʊt] ['ru:ɪn][tu:; tə][ðə; ði] [hoʊl] ['bɑ:di] ,
which could not remain in their place without ruin to the whole body ,
哪个 可以 不是 保持 在 他们的 地方 没有 废墟 到 这 所有的 身体 ,
它们若留在原地，必将对整个身体造成损害。

[ju:; jʊ] [wɪl] [ə'ləʊ] [em 'i:][tu:; tə] [pru:v] [tu:; tə][ju:; jʊ] [ðɪs] ['ɔ:lsoʊ] ,
you will allow me to prove to you this also ,
你 将要 允许 我 到 证明 到 你 这 还 ,
请允许我向你证明这一点。

[ðæt] [sʌm; səm] [mɪs'fɔ:tʃənz] [ɑ:r; ər][fɔ:r; fər][ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv] [ðoʊz] [tu:; tə] [hu:m] [ðeɪ] ['hæpən] , [dʒʌst]
that some misfortunes are for the good of those to whom they happen , just
那 一些 不幸 是 为了 这 好的 的 那些 到 谁 他们 发生 , 只是
[æz; əz] [mʌtʃ] ,
as much ,
作为 很多 ,
有些不幸对遭遇不幸的人来说反而是件好事，这一点也同样成立。

[baɪ]['hə:kjuli:z] ,
by Hercules ,
经过 赫拉克勒斯 ,
赫拉克勒斯

[æz; əz][sʌm; səm] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [preɪzd] [ænd; ænd] [sɔ:t] ['æftər][ɑ:r; ər]['hɑ:rmf(ə)l][tu:; tə] [ðoʊz]
as some things which are praised and sought after are harmful to those
作为 一些 事物 哪个 是 赞扬 和 寻求 后 是 有害 到 那些
[hu:] [ɪn'dʒɔɪ][ðem; ðəm] [laɪk] [ɪndɪ'dʒestʃən] [ænd; ænd] ['drʌŋkənnəs] [ænd; ænd] ['ʌðər] ['mætərz] [wɪtʃ] [kɪl]
who enjoy them like indigestions and drunkenness and other matters which kill
WHO 享受 他们 喜欢 消化不良 和 酒醉 和 其他 事情 哪个 杀
[ju: 'es] [θru:] ['plezər] .
us through pleasure .
我们 通过 乐趣 .

有些被人称赞和追求的事物，对享受它们的人却是有害的，比如消化不良、酗酒以及其他一些会让我们因享乐而丧命的事物。

[ə'mʌŋ] ['meni] [grænd] ['seɪɪŋz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [də'mi:triəs] [ɪz] [ðɪs] , [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][bʌt; bət][dʒʌst]
Among many grand sayings of our Demetrius is this , which I have but just
之中 许多 盛大 谚语 的 我们的 狄米特里 是 这 , 哪个 我 有 但 只是
[hɜ:rd] ,
heard ,
听到 ,

我们的德米特里有很多名言，其中有一句我刚才才听到：

[ænd; ænd] [wɪtʃ] [sti:l] [rɪŋz] [ænd; ænd] [θrɪlz] [ɪn][maɪ] [ɪrz] : “ [noʊ][wʌn] , ” [sed] [hi:; hi] ,
and which still rings and thrills in my ears : “ No one , ” said he ,
和 哪个 仍然 戒指 和 刺激 在 我的 耳朵 : “ 不 一 , ” 说 他 ,

这句话至今仍在我耳边回响，令我激动不已：“没有人,”他说，

“ [si:mz] [tu:; tə][em 'i:] [mɔ:r] [ʌn'hæpi] [ðæn; ðən][ðə; ði][mæn] [hu:m] [noʊ] [mɪs'fɔ:rtʃən] [hæz; həz]['evər]
“ seems to me more unhappy than the man whom no misfortune has ever
“ 似乎 到 我 更多的 不开心 比 这 男人 谁 不 不幸 有 曾经
[bɪ'fɔ:lən] .
befallen .
发生 .

“在我看来，他似乎比从未遭遇过不幸的人更不幸。”

“ [hi:; hi] ['nevər] [hæz; həz][hæd; həd][æn; ən] [ɑ:pər'tu:nəti] [ʌv; əv] ['testɪŋ] [hɪm'self] ;
“ He never has had an opportunity of testing himself ;
“ 他 绝不 有 有 一个 机会 的 测试 他自己 ;
“他从未有机会检验自己；

[ðʊʃ] [ˈevriθɪŋ] [hæz; həz] [ˈhæpənd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɪ] , [neɪ] ,
though everything has happened to him according to his wish , nay ,
尽管 一切 有 发生 到 他 根据 到 他的 希望 , 不 ,
虽然一切都如他所愿, 不,

[ˈiːv(ə)n] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi][hæz; həz] [fɔːrmd] [ə; eɪ] [wɪ] , [jet] [ðə; ði][ɡɒd z][hæv; həv] [dʒʌdʒd] [hɪm; ɪm]
even before he has formed a wish , yet the gods have judged him
甚至 前 他 有 形成 一个 希望 , 然而 这 神 有 评判 他
[ʌnˈfeɪvərəbli] ;
unfavourably ;
不利的 ;
甚至在他许愿之前, 众神就已经对他做出了不利的判决;

[hiː; hi][hæz; həz] [ˈnevər] [bɪn] [diːmd] [ˈwɜːrði] [tuː; tə] [ˈkɔːŋkər] [ɪl] [ˈfɔːrtʃən] , [wɪtʃ] [əˈvɔɪdz] [ðə; ði]
he has never been deemed worthy to conquer ill fortune , which avoids the
他 有 绝不 到过 被认为 值得 到 征服 患病的 财富 , 哪个 避免 这
[ˈɡreɪtɪst] [ˈkaʊədʒ] ,
greatest cowards ,
最 懦夫 ,
他从未被认为有资格战胜厄运, 而厄运恰恰会避开最懦弱的人。

[æz; əz] [ðʊʃ] [aɪˈtiː] [sed] , “ [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][aɪ] [teɪk] [ðæt] [mæn][fɔːr; fər][maɪ][ænˈtæɡənɪst] ?
as though it said , “ Why should I take that man for my antagonist ?
作为 尽管 它 说 , “ 为什么 应该 我 拿 那 男人 为了 我的 反派 ?
仿佛在说: “我为什么要把那个人当作我的对手? ”

[hiː; hi] [wɪl] [ˈstreɪtweɪ] [leɪ] [daʊn] [hɪz; ɪz][ɑːrmz] : [aɪ][æɪ; əɪ][nɑːt] [niːd] [ɔːl][maɪ] [streŋθ] [əˈɡenst]
He will straightway lay down his arms : I shall not need all my strength against
他 将要 立刻 躺 向下 他的 武器 : 我 将 不是 需要 全部 我的 力量 反对
[hɪm; ɪm] :
him :
他 :

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][pʊt] [tuː; tə] [flaɪt] [baɪ][ə; eɪ] [mɪr] [ˈmenəs] : [hiː; hi] [dæz] [nɑːt][ˈiːv(ə)n] [feɪs] [ˌem ˈiː] ;
he will be put to flight by a mere menace : he dares not even face me ;
他 将要 是 放 到 航班 经过 一个 仅仅 威胁 : 他 敢于 不是 甚至 脸 我 ;
区区威胁就能让他落荒而逃: 他甚至不敢面对我;

[let][ˌem ˈiː] [lʊk] [əˈraʊnd] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [ˈlʌðər] [wɪð; wɪθ] [huːm] [aɪ] [meɪ] [faɪt] [hænd][tuː; tə][hænd] :
let me look around for some other with whom I may fight hand to hand :
让 我 看 大约 为了 一些 其他 和 谁 我 可能 斗争 手 到 手 :
让我四处看看, 找个对手跟我肉搏一下:

[aɪ] [blʌʃ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ˈbæt(ə)l][wɪð; wɪθ][wʌn] [huː] [ɪz] [prɪˈperd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈbiːtn] .
I blush to join battle with one who is prepared to be beaten .
我 脸红 到 加入 战斗 和 一 WHO 是 准备 到 是 被打败 .
我羞于与一个甘愿被打败的人交战。

“ [ə; eɪ][ˈɡlædiətər] [diːmz] [aɪˈtiː][ə; eɪ] [dɪsˈɡreɪs] [tuː; tə][biː; bi] [mætʃt] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪnˈfɪrɪər] ,
” **A gladiator deems it a disgrace to be matched with an inferior ,**
” 一个 角斗士 认为 它 一个 耻辱 到 是 匹配 和 一个 下 ,
“角斗士认为与实力不如自己的对手比赛是一种耻辱。”

[ænd; ənd] [noʊz] [ðæt] [tuː; tə][wɪn] [wɪˈðəʊt] [ˈdeɪndʒər][ɪz][tuː; tə][wɪn] [wɪˈðəʊt] [ˈɡlɔːrɪ] .
and knows that to win without danger is to win without glory .
和 知道 那 到 赢 没有 危险 是 到 赢 没有 荣耀 .
他明白, 不冒风险的胜利就没有荣耀。

[dʒʌst][soʊ] [ˈfɔ:rtʃən] ；[ʃi:; ʃi] [si:ks] [aʊt][ðə; ði][ˈbreɪvəst][tu:; tə] [mætʃ] [hɜ:rsɛlf][wɪð; wɪθ] , [ˈpa:sɪz][ˈoʊvər]
Just so Fortune ; she seeks out the bravest to match herself with , passes over
只是 所以 财富 ； 她 寻找 出去 这 最勇敢的 到 匹配 她自己 和 ， 通过 超过
[sʌm; səm][wɪð; wɪθ][dɪsˈdeɪn] ,
some with disdain ,
一些 和 蔑视 ，
命运女神就是这样；她寻找最勇敢的人与自己相配，对一些人则不屑一顾。

[ænd; ənd] [meɪks] [fɔ:r; fər][ðə; ði][moʊst] [ʌnˈji:ldɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] [ʌv; əv][men] , [tu:; tə][ɪgˈzɜ:rt][hɜ:r; hər]
and makes for the most unyielding and upright of men , to exert her
和 制作 为了 这 最多 不屈 和 直立 的 男人 ， 到 发挥 她
[streŋθ] [əˈgenst] [ðem; ðəm] .
strength against them .
力量 反对 他们 ；
即使是最不屈不挠、最正直的男人，也会被她的力量所震慑。

[ʃi:; ʃi] [traɪd] [ˈmju:ʃiəs][ˈfaɪər] , [fəˈbrɪʃəs] [baɪ] [ˈpɑ:vərti] , [rʊˈtɪliəs] [baɪ] [ˈeksaɪl] , [ˈregjələs] [baɪ] [ˈtɔ:rtʃər] ,
She tried Mucius fire , Fabricius by poverty , Rutilius by exile , Regulus by torture ,
她 尝试 穆修斯 火 ， 法布里修斯 经过 贫困 ， 鲁蒂利乌斯 经过 流亡 ， 雷古勒斯 经过 酷刑 ，
[ˈsɑ:krəti:z][baɪ] [ˈpɔɪzn] ,
Socrates by poison ,
苏格拉底 经过 毒 ，
她让穆修斯尝到了烈火的滋味，让法布里修斯尝到了贫困的折磨，让鲁提利乌斯尝到了流放的痛苦，让雷古勒斯尝到了酷刑的折磨，让苏格拉底尝到了毒药的毒害。

[ˈkeɪtoʊ][baɪ] [deθ] : [aɪ ˈti:] [ɪz] [ɪl] [ˈfɔ:rtʃən] [əˈloʊn] [ðæt] [dɪsˈklʌvz] [ðɪ:z] [ˈɡlɔ:riəs] [ɪgˈzæmpəlz] .
Cato by death : it is ill fortune alone that discovers these glorious examples .
卡托 经过 死亡 ： 它 是 患病的 财富 独自的 那 发现 这些 辉煌 示例 ；
卡托死于非命：只有不幸才会发现这些辉煌的例子。

[wʌz; wəz][ˈmju:ʃiəs] [ʌnˈhæpi] , [brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][hi:; hi] [grɑ:spt] [ðə; ði] [ˈenəmi:z] [ˈfaɪər][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [raɪt]
Was Mucius unhappy , because he grasped the enemy's fire with his right
曾是 穆修斯 不开心 ， 因为 他 抓住 这 敌人的 火 和 他的 正确的
[hænd] ,
hand ,
手 ，
慕子是因为右手抓住了敌人的火力而感到不高兴吗？

[ænd; ənd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [əˈkɔ:rd] [peɪd] [ðə; ði] [ˈpenəlti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [mɪsˈteɪk] ?
and of his own accord paid the penalty of his mistake ?
和 的 他的 自己的 符合 有薪酬的 这 惩罚 的 他的 错误 ？
他主动承担了自己错误带来的惩罚？

[brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][hi:; hi][ˌoʊvərˈkeɪm][ðə; ði] [kɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] [wen] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [bə:nd] , [ðoʊ]
because he overcame the King with his hand when it was burned , though
因为 他 克服 这 国王 和 他的 手 什么时候 它 曾是 烧伤 ， 尽管
[hi:; hi] could8
he could8
他 could8
因为他用烧伤的手制服了国王，尽管他本可以8

[nɑ:t] [wen] [aɪ ˈti:] [held] [ə; eɪ] [sɔ:rd] ?
not when it held a sword ?
不是 什么时候 它 握住 一个 剑 ？
难道不是在它握着剑的时候吗？

[wʊd] [hi:; hi][hæv; həv] [bɪn] ['hæpi:ɜ] , [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] [wɔ:md] [hɪz; ɪz][hænd][ɪn][hɪz; ɪz] ['mɪstrəsɪz]
Would he have been happier , if he had warmed his hand in his mistress's
会 他 有 到过 更快乐 , 如果 他 有 温暖 他的 手 在 他的 情妇的
['bʊzəm] ?
bosom ?
怀 ?

如果他把手放在情妇的胸前取暖, 他会不会更快乐?

[wʌz; wəz] [fə'brɪjəs] [ʌn'hæpi] , [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z] [wen] [ðə; ði] [steɪt] [kʊd; kəd] [spə] [hɪm; ɪm] , [hi:; hi] [dʌg]
Was Fabricius unhappy , because when the state could spare him , he dug
曾是 法布里修斯 不开心 , 因为 什么时候 这 状态 可以 空闲的 他 , 他 挖
[hɪz; ɪz] [oʊn] [lənd] ?
his own land ?
他的 自己的 土地 ?

法布里修斯是否因为国家允许他耕种自己的土地而感到不快乐?

[brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][hi:; hi][weɪdʒd][wɔ:r] [ə'genst] ['rɪtʃɪz] [æz; əz] ['ki:nli] [æz; əz] [ə'genst] ['pɪrəs] ?
because he waged war against riches as keenly as against Pyrrhus ?
因为 他 发动 战争 反对 财富 作为 敏锐地 作为 反对 皮洛士 ?

因为他像对抗皮洛士一样, 也像对抗财富一样, 对财富发起了战争?

[brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][hi:; hi] [sʌpt] [brɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] [hɑ:rθ] [ɔ:f][ðə; ði] ['veri] [ru:ts] [ænd; ənd] [hɜ:rb] [wɪtʃ] [hi:; hi]
because he supped beside his hearth off the very roots and herbs which he
因为 他 喝 旁 他的 炉 离开 这 非常 根 和 草药 哪个 他
[hɪm'self] ,
himself ,
他自己 ,

因为他就在炉火旁享用自己种植的根茎和草药,

[ðʊ] [æn; ən][oʊld][mæn] , [ænd; ənd][wʌn] [hu:] [hæd; həd] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ] ['traɪʌmf] ,
though an old man , and one who had enjoyed a triumph ,
尽管 一个 老的 男人 , 和 一 WHO 有 享受 一个 胜利 ,

虽然他年事已高, 而且曾取得过辉煌的成就,

[hæd; həd] [grʌbd] [ʌp] [waɪl] ['klɪrɪŋ] [hɪz; ɪz] [fi:ld] [ʌv; əv] [wi:dz] ?
had grubbed up while clearing his field of weeds ?
有 蛭螬 向上 尽管 清理 他的 场地 的 杂草 ?

在清理田地杂草时挖出来的?

[wʌt] [ðen] ?
What then ?
什么 然后 ?

然后呢?

[wʊd] [hi:; hi][hæv; həv] [bɪn] ['hæpi:ɜ] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] [gɔ:dʒd] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] ['fɪʃɪz] [frʌm; frəm]
would he have been happier if he had gorged himself with fishes from
会 他 有 到过 更快乐 如果 他 有 饱食 他自己 和 鱼 从
['dɪstənt] [ʃɔ:z] ,
distant shores ,
遥远 海岸 ,

如果他从遥远的海岸捕捞了大量鱼类, 他会不会更快乐?

[ænd; ənd][bɜ:rdz] [kɔ:t] [ɪn] ['fɔ:rən] [ləndz] ?
and birds caught in foreign lands ?
和 鸟类 捕捉 在 外国的 土地 ?

以及在国外捕获的鸟类?

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [raʊzɪd] [ðə; ði][ˈtɔːrpər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkwiːzi] [ˈstʌmək] [wɪð; wɪθ] [ˈfelfɪ] [frʌm; frəm]
if he had roused the torpor of his queasy stomach with shellfish from
如果 他 有 唤醒 这 麻木 的 他的 恶心 胃 和 贝类 从
[ðə; ði] [ˈʌpər] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈloʊər] [siː] ?
the upper and the lower sea ?
这 上 和 这 降低 海 ?

如果他用来自上层海域和下层海域的贝类海鲜唤醒了他那令人作呕的胃呢？

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][paɪld] [ə; eɪ] [greɪt] [hiːp] [ʌv; əv] [fruːts] [raʊnd] [geɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [hed] ,
if he had piled a great heap of fruits round game of the first head ,
如果 他 有 堆积 一个 伟大的 堆 的 水果 圆形的 游戏 的 这 第一的 头 ,
[ðə; ði] [fɜːrst] [hed] ,
如果他把一大堆水果堆在第一个头像周围,

[wɪtʃ] [ˈmeni] [ˈhʌntsmən] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] [ɪn] [ˈkæptʃərɪŋ] ?
which many hunters had been killed in capturing ?
哪个 许多 猎人 有 到过 被杀 在 捕捉 ?
[wɪtʃ] [ˈmeni] [ˈhʌntsmən] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] [ɪn] [ˈkæptʃərɪŋ] ?
有多少猎人在捕猎过程中丧生？

[wʌz; wəz] [rʊˈtɪliəs] [ʌnˈhæpi] , [brɪkəz, brɪˈkɔːz] [ðoʊz] [huː] [kənˈdemd] [hɪm; ɪm] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [pliːd]
Was Rutilius unhappy , because those who condemned him will have to plead
曾是 鲁蒂利乌斯 不开心 , 因为 那些 WHO 谴责 他 将要 有 到 恳求
[ðer; ðər] [kɔːz] [fɔːr; fər][ɔːl][ˈeɪdʒɪz] ?
their cause for all ages ?
他们的 原因 为了 全部 年龄 ?

鲁提利乌斯是否感到不快，因为那些定他罪的人将不得不为他们的理由辩护，直到永远？

[brɪkəz, brɪˈkɔːz][hiː; hi] [ɪnˈdʊrd] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] [mɔːr] [kəmˈpoʊzɪdli] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv]
because he endured the loss of his country more composedly than that of
因为 他 忍受 这 损失 的 他的 国家 更多的 镇定 比 那 的
[hɪz; ɪz] [ˈbæniʃmənt] ?
his banishment ?
他的 流放 ?

因为他能更平静地承受失去祖国的痛苦，而不是被流放的痛苦？

[brɪkəz, brɪˈkɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈoʊnli][mæn] [huː] [rɪˈfjuːzɪd; ˈrefjuːs] [ˈeniθɪŋ] [tuː; tə] [ˈsʌlə] [ðə; ði][ˈdɪktətər] ,
because he was the only man who refused anything to Sulla the dictator ,
因为 他 曾是 这 仅有的 男人 WHO 拒绝 任何事物 到 苏拉 这 独裁者 ,
[brɪkəz, brɪˈkɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈoʊnli][mæn] [huː] [rɪˈfjuːzɪd; ˈrefjuːs] [ˈeniθɪŋ] [tuː; tə] [ˈsʌlə] [ðə; ði][ˈdɪktətər] ,
因为他是唯一一个拒绝向独裁者苏拉屈服的人。

[ænd; ənd] [wen] [riˈkɔːld] [frʌm; frəm][ˈeksaɪl][ɔːl][bʌt; bət] [went] [ˈfɜːrðər] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [ˈbæniʃt] [hɪmˈself]
and when recalled from exile all but went further away and banished himself
和 什么时候 召回 从 流亡 全部 但 去 更远 离开 和 被放逐 他自己
[stɪl] [mɔːr] .
still more .
仍然 更多的 .

当他被召回结束流放生活时，他反而更加远离故土，把自己彻底放逐了。

“ [let] [ðoʊz] , ” [sed] [hiː; hi] , “ [huːm] [ðai] [ˈfɔːrtənət] [reɪn] [ˈketɪz; ˈkætɪz][æt; ət] [roʊm] ,
“ **Let those ,** ” **said he ,** “ **whom thy fortunate reign catches at Rome ,**
“ 让 那些 , ” 说 他 , ” 谁 你的 幸运 在位 捕获物 在 罗马 ,
[let] [ðoʊz] , [sed] [hiː; hi] , [huːm] [ðai] [ˈfɔːrtənət] [reɪn] [ˈketɪz; ˈkætɪz][æt; ət] [roʊm] ,
“让那些,”他说,“在你幸运的统治下被罗马人掳走的人.....”

[siː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɔːrəm] [drentʃt] [wɪð; wɪθ] [blʌd] ,
see to the Forum drenched with blood ,
看 到 这 论坛 湿透了 和 血 ,
[siː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɔːrəm] [drentʃt] [wɪð; wɪθ] [blʌd] ,
看看那被鲜血浸透的广场，

[[θri:]] [ænd; ʌnd][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv] ['senətəz] [ə'blʌv] [ðə; ði] [pu:l] [ʌv; əv] [sɜ:r'viliəs] — [ðə; ði] [pleɪs]
[3] and the heads of Senators above the Pool of Servilius — the place
[3] 和 这 头部 的 参议员 多于 这 水池 的 塞尔维利乌斯 — 这 地方
[wer] [ðə; ði]['vɪktəms][ʌv; əv] ['sʌl.əz] [prɒʊ'skrɪpʃn] [wɜ:r; wər] [stript] — [ðə; ði]['bændz][ʌv; əv] [ə'sæsinz]
where the victims of Sulla's proscriptions were stripped — the bands of assassins
在哪里 这 受害者 的 苏拉的 禁令 是 脱衣舞 — 这 乐队 的 刺客
[ˈroʊmɪŋ] [æt; ət][lɑ:rdʒ] [θru:] [ðə; ði] ['sɪti] ,
roaming at large through the city ,
漫游 在 大的 通过 这 城市 ,
[3] 以及塞尔维利乌斯池（苏拉颁布法令后受害者被剥光衣服的地方）上方的元老院议员的头颅——在城市中四处游荡的刺客团伙，

[ænd; ʌnd] ['meni] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['roʊmən] ['sɪtənz] ['slɒ:təd] [ɪn][wʌn] [pleɪs] , ['æftər] , [neɪ] ,
and many thousands of Roman citizens slaughtered in one place , after , nay ,
和 许多 数千 的 罗马 公民 屠杀 在 一 地方 , 后 , 不 ,
之后，成千上万的罗马公民在同一地点被屠杀，不，

[baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['prɑ:mɪs] [ʌv; əv]['kwɔ:rtər] .
by means of a promise of quarter .
经过 方法 的 一个 承诺 的 四分之一 :
通过承诺给予四分之一的宽限期。

[let] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər][ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə][goʊ]['ɪntu:]['eksəl][br'hoʊld] [ði:z] [θɪŋz] .
Let those who are unable to go into exile behold these things .
让 那些 WHO 是 无法 到 去 进入 流亡 看哪 这些 事物 :
让那些无法流亡的人看看这些事。

" [wel] ! [ɪz] ['lu:ʃəs] ['sʌlə] ['hæpi] ,
" Well ! is Lucius Sulla happy ,
" 出色地 ! 是 卢修斯 苏拉 快乐的 ,
“好吧！卢修斯·苏拉高兴吗？

[br'kəz, br'kɔ:z] [wen] [hi:; hi] [kʌmz] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði] ['fɔ:rəm] [ru:m] [ɪz] [meɪd] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ]
because when he comes down into the Forum room is made for him with
因为 什么时候 他 来 向下 进入 这 论坛 房间 是 制成 为了 他 和
[sɔ:rd] - [stroʊks] ,
sword - strokes ,
剑 - 笔画 ,
因为当他来到论坛时，那间房间是用剑为他打造的，

[br'kəz, br'kɔ:z][hi:; hi] [ə'laʊz] [ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv] [kɑ:nsələ-z] [tu:; tə][bi:; bi] [ʃoʊn] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ,
because he allows the heads of consulars to be shown to him ,
因为 他 允许 这 头部 的 领事 到 是 所示 到 他 ,
因为他允许向他展示领事们的头颅，

[ænd; ʌnd] [kaʊnts] [aʊt][ðə; ði] [praɪs][ʌv; əv] [blʌd] [θru:] [ðə; ði] ['kwi:stər] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [stert]
and counts out the price of blood through the quaestor and the state
和 计数 出去 这 价格 的 血 通过 这 财务官 和 这 状态
[ɪks'tʃekər] ? [naɪn]
exchequer ? 9
国库 ? 9
并通过财务官和国库来计算鲜血的代价？ 9

[ænd; ʌnd] [ðɪs] , [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][mæn] [hu:] [pæst] [ðə; ði] [leks] [kɔ:r'ni:ljə] !
And this , this was the man who passed the Lex Cornelia !
和 这 , 这 曾是 这 男人 WHO 通过了 这 莱克斯 科妮莉亚 !
而这个人，就是通过了《科妮莉亚法》的人！

[let] [ju: 'es] [naʊ] [kʌm] [tu:; tə] ['regjələs] :
Let us now come to Regulus :
让 我们 现在 来 到 雷古勒斯 :
现在让我们来看轩辕十四：

[wʌt] [ˈɪndʒəri][dɪd] [ˈfɜːrtʃən] [duː][hɪm; ɪm] [wen] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [hɪm; ɪm][æn; ən][ɪgˈzæmp(ə)] [ʌv; əv] [gʊd] [feɪθ] ,
what injury did fortune do him when she made him an example of good faith ,
什么 受伤 做过 财富 做 他 什么时候 她 制成 他 一个 例子 的 好的 信仰 ,
命运让他成为诚信的典范, 这对他来说究竟是怎样的伤害?

[æn; ən][ɪgˈzæmp(ə)] [ʌv; əv] [ɪnˈdʊərəns] ?
an example of endurance ?
一个 例子 的 耐力 ?

这是耐力的一个例子吗?

[ðeɪ] [pɪrs] [hɪz; ɪz] [skɪn] [wɪð; wɪθ] [neɪlz] : [werˈevər] [hiː; hi] [liːnz] [hɪz; ɪz] [ˈwɪəri] [ˈbɑːdi] , [aɪ ˈtiː] [rests] [ɑːn]
They pierce his skin with nails : wherever he leans his weary body , it rests on
他们 刺穿 他的 皮肤 和 指甲 : 无论 他 倾斜 他的 厌倦 身体 , 它 休息 在
[ə; eɪ] [wuːnd] ;
a wound ;
一个 伤口 ;

他们用指甲刺穿他的皮肤: 他疲惫的身体无论靠在哪里, 都会压在伤口上;

[hɪz; ɪz] [aɪz] [ɑːr; ər] [fɪkst] [fɔːr; fər] [ˈevər] [ˈoʊpən] ; [ðə; ði] [ˈgreɪtər] [hɪz; ɪz] [ˈsʌfərɪŋz] , [ðə; ði] [ˈgreɪtər] [ɪz]
his eyes are fixed for ever open ; the greater his sufferings , the greater is
他的 眼睛 是 固定的 为了 曾经 打开 ; 这 更大的 他的 苦难 , 这 更大的 是
[hɪz; ɪz] [ˈɡlɔːri] .
his glory .
他的 荣耀 .

他的双眼永远睁着; 他所受的苦难越大, 他的荣耀就越大。

[wʊd] [juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [faːr][hiː; hi][ɪz][frʌm; frəm] [rɪˈɡretɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][ˈvæljuːd][hɪz; ɪz] [ˈɑːnər] [æt; ət]
Would you know how far he is from regretting that he valued his honour at
会 你 知道 如何 远的 他 是 从 后悔 那 他 有价值的 他的 荣誉 在
[sʌtʃ] [ə; eɪ] [praɪs] ?
such a price ?
这样的 一个 价格 ?

你知道他离后悔自己为了维护荣誉付出如此代价还有多远吗?

[hiːl] [hɪz; ɪz] [ˈwuːndz] [ænd; ænd] [send] [hɪm; ɪm] [əˈɡen] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsenət] - [haʊs] ; [hiː; hi] [wɪl] [ɡɪv] [ðə; ði]
heal his wounds and send him again into the senate - house ; he will give the
愈合 他的 伤口 和 发送 他 再次 进入 这 参议院 - 房子 ; 他 将要 给 这
[seɪm] [ədˈvaɪs] .
same advice .
相同的 建议 .

治好他的伤, 再把他送回养老院; 他还会给出同样的建议。

[soʊ] , [ðen] , [juː; jʊ] [θɪŋk] [miːˈsiːnəs] [ə; eɪ] [ˈhæpiːɜː] [mæn] , [huː] [wen] [ˈtrʌblɪd] [baɪ] [ʌv] ,
So , then , you think Maecenas a happier man , who when troubled by love ,
所以 , 然后 , 你 思考 保护者 一个 更快乐 男人 , WHO 什么时候 麻烦 经过 爱 ,
所以, 你认为梅塞纳斯是个更快乐的人, 当他被爱情困扰时,

[ænd; ænd] [ˈwiːpɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈdeɪli] [rɪˈpʌlsɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪl] - [ˈneɪtʃərd] [waɪf] ,
and weeping at the daily repulses of his ill - natured wife ,
和 哭泣 在 这 日常的 排斥 的 他的 患病的 - 自然 妻子 ,
他因妻子每日的冷漠和无礼而哭泣,

[sɔːt] [fɔːr; fər] [sliːp] [baɪ] [ˈlɪsnɪŋ] [tuː; tə] [ˈdɪstənt] [streɪnz] [ʌv; əv][ˈmjuːzɪk] ?
sought for sleep by listening to distant strains of music ?
寻求 为了 睡觉 经过 聆听 到 遥远 菌株 的 音乐 ?
你是否曾试图通过聆听远处传来的音乐来帮助入睡?

[ðoʊ] [hiː; hi] [drʌɡ] [hɪm'self] [waɪð; wɪθ] [waɪn] , [daɪ'vɜːrt] [hɪm'self] [waɪð; wɪθ] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [fɔːlɪŋ]
Though he drug himself with wine , divert himself with the sound of falling
尽管 他 药品 他自己 和 葡萄酒 , 转移 他自己 和 这 声音 的 坠落
['wɔːtərz] ,
waters ,
水 ,

虽然他借酒消愁，沉醉于流水声中，

[ænd; ənd][dɪ'strækt][hɪz; ɪz] ['trʌblɪd] [θɔːts] [waɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['pleʒərz] ,
and distract his troubled thoughts with a thousand pleasures ,
和 转移 他的 麻烦 想法 和 一个 千 快乐 ,

用千百种快乐分散他烦躁的思绪，

[jet] [miː'si:næs] [wɪl] [noʊ] [mɔːr] [sliːp] [ɑːn][hɪz; ɪz] [daʊn] ['kuʃənz] [ðæn; ðən] ['regjələs] [ɑːn][ðə; ði] [ræk] .
yet Maecenas will no more sleep on his down cushions than Regulus on the rack .
然而 保护者 将要 不 更多的 睡觉 在 他的 向下 靠垫 比 雷古勒斯 在 这 架子 .

然而，梅塞纳斯绝不会睡在他的羽绒垫上，就像雷古勒斯绝不会睡在架子上一样。

[jet] [aɪ 'tiː] [kən'səʊlz] [ðə; ði] ['lætər] [ðæt] [hiː; hi] ['sʌfəz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['ɑːnər] ,
Yet it consoles the latter that he suffers for the sake of honour ,
然而 它 游戏机 这 后者 那 他 遭受 为了 这 清酒 的 荣誉 ,

然而，令后者感到欣慰的是，他是为了荣誉而受苦。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ləks] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['tɔːments] [tuː; tə][ðər; ðər] [kɔːz] : [waɪlst] [ðə; ði] ['ʌðər] ,
and he looks away from his torments to their cause : whilst the other ,
和 他 看起来 离开 从 他的 折磨 到 他们的 原因 : 而 这 其他 ,

他将目光从自己的痛苦中移开，转向痛苦的根源：而另一个人，

['dʒeɪdɪd][waɪð; wɪθ] ['pleʒərz] [ænd; ənd] [sɪk] [waɪð; wɪθ]['oʊvər] - [ɪn'dʒɔɪmənt] ,
jaded with pleasures and sick with over - enjoyment ,
厌倦 和 快乐 和 生病的 和 超过 - 享受 ,

厌倦了享乐，也因过度享乐而病态，

[ɪz] [mɔːr] [hɜːrt][baɪ][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sʌfərɪŋz] [ðæn; ðən][baɪ][ðə; ði] ['sʌfərɪŋz] [ðəm'selvz] .
is more hurt by the cause of his sufferings than by the sufferings themselves .
是 更多的 伤害 经过 这 原因 的 他的 苦难 比 经过 这 苦难 他们自己 .

他因痛苦的根源而感到更加痛苦，而不是因痛苦本身而痛苦。

[vaɪs] [hæz; həz][nɔːt][soʊ] [ʌtərli] ['teɪkən] [pə'zeɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] [ðæt] ,
Vice has not so utterly taken possession of the human race that ,
副 有 不是 所以 完全地 已采取 拥有 的 这 人类 种族 那 ,

恶习尚未完全占据人类社会，以至于

[ɪf] [men] [wɜːr; wər] [ə'laʊd] [tuː; tə] [tʃuːz] [ðər; ðər] ['destəni] ,
if men were allowed to choose their destiny ,
如果 男人 是 允许 到 选择 他们的 命运 ,

如果允许人们选择自己的命运，

[ðər; ðər][kæn; kən][biː; bi] ['eni] [daʊt] [bʌt; bət] [ðæt] [mɔːr] [wʊd] [tʃuːz] [tuː; tə][biː; bi] ['regjələs] [ðæn; ðən]
there can be any doubt but that more would choose to be Reguluses than

[tuː; tə][biː; bi][miː'si:næs; mai-] :
to be Maecenases :
到 是 麦塞纳斯 :

毫无疑问，选择成为雷古勒斯（Regulus）的人会比选择成为梅森纳斯（Maecenases）的人更多：

[ɔːr] [ɪf] [ðər; ðər][wɜːr; wər] ['eni] [wʌn] [huː] [dɜrd] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [prɪ'fɜːr] [tuː; tə][biː; bi][bɔːrn]
or if there were any one who dared to say that he would prefer to be born
或者如果 那里 是 任何 一 WHO 敢于 到 说 那 他 会 更喜欢 到 是 出生

[miː'si:næs] [ðæn; ðən] ['regjələs] [ðæt] [mæn] ,
Maecenas than Regulus that man ,
保护者 比 雷古勒斯 那 男人 ,
或者，如果有人胆敢说 他宁愿生为梅塞纳斯而不是雷古勒斯，那人

[ˈweðər] [hiː; hi] [sez] [soʊ][ɔːr][na:t] , [wʊd] [ˈræðər][hæv; həv] [bɪn] [təˈɛnfə] ([ðæn; ðən][ˈsɪsərəu]) .
whether he says so or not , would rather have been Terentia (than Cicero) .
无论 他 说道 所以 或者 不是 , 会 相当 有 到过 特伦蒂亚 (比 西塞罗) .
不管他嘴上怎么说, 他宁愿做特伦提亚 (而不是西塞罗)。

[duː][juː; jʊ] [kənˈsɪdər] [ˈsɑːkrətiːz][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ˈbædli] [juːst] ,
Do you consider Socrates to have been badly used ,
做 你 考虑 苏格拉底 到 有 到过 糟糕 用过的 ,
你认为苏格拉底被错误利用了吗?

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][hiː; hi] [tʊk] [ðæt] [draːft] [wɪtʃ] [ðə; ði] [steɪt] [əˈsaɪnd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz] [ðoʊ] [ˌaɪˈtiː]
because he took that draught which the state assigned to him as though it
因为 他 采取 那 草稿 哪个 这 状态 分配 到 他 作为 尽管 它
[wɜːr; wər][ə; eɪ] [tʃɑːrm] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [ɪˈmɔːrt(ə)] ,
were a charm to make him immortal ,
是 一个 魅力 到 制作 他 不朽 ,
因为他把国家分配给他的那剂药水当成了能让他长生不老的灵丹妙药。

[ænd; ænd][ˈɑːrgjuːd] [əˈbaʊt] [deθ] [ʌnˈtɪl] [deθ] [ɪtˈself] ?
and argued about death until death itself ?
和 争论 关于 死亡 直到 死亡 本身 ?
他们争论死亡的话题, 直到死亡本身?

[wʌz; wəz][hiː; hi] [ɪl] [ˈtriːtɪd] ,
Was he ill treated ,
曾是 他 患病的 治疗 ,
他是否受到虐待?

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][hiːz; ɪz] [blʌd] [froʊz] [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈkɜːrənt] [ʌv; əv][hiːz; ɪz] [veɪnz] [ˈgrædʒuəli] [stɔːpt] [æz; əz]
because his blood froze and the current of his veins gradually stopped as
因为 他的 血 冻住了 和 这 当前的 的 他的 静脉 逐步地 停止 作为
[ðə; ði] [tʃɪl] [ʌv; əv] [deθ] [krept] [ˈoʊvər][ðem; ðəm] ?
the chill of death crept over them ?
这 寒意 的 死亡 悄悄地爬 超过 他们 ?
因为他的血液凝固了, 随着死亡的寒意袭来, 他血管里的血液流动逐渐停止了?

[haʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] [ɪz] [ðɪs] [mæn][tuː; tə][biː; bi] [ˈenvɪd] [ðæn; ðən][hiː; hi] [huː] is10
How much more is this man to be envied than he who is10
如何 很多 更多的 是 这 男人 到 是 令人羡慕 比 他 WHO is10
这个人比那位10岁的人更值得羡慕吗?

[sɜːrvd] [ɑːn] [ˈpreʃəs] [stoʊnz] , [huːz] [drɪŋk][ə; eɪ] [ˈkriːtʃər] [treɪnd] [tuː; tə] [ˈevri] [vaɪs] ,
served on precious stones , whose drink a creature trained to every vice ,
服务 在 宝贵的 石头 , 谁 喝 一个 生物 受过训练 到 每一个 副 ,
盛放在珍贵宝石上的酒, 饮用者是一位被训练成沉迷于各种恶习的生物。

[ə; eɪ] [ˈjuːnək] [ɔːr] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] , [kuːlz] [wɪð; wɪθ] [snoʊ] [ɪn][ə; eɪ][ˈɡoʊldən] [kʌp] ?
a eunuch or much the same , cools with snow in a golden cup ?
一个 宦官 或者 很多 这 相同的 , 冷却 和 雪 在 一个 金的 杯子 ?
太监, 或者差不多是这个意思, 用金杯盛着雪降温?

[sʌtʃ] [men][æz; əz] [ðiːz] [brɪŋ] [ʌp] [əˈɡen] [ɔːl] [ðæt] [ðeɪ] [drɪŋk] ,
Such men as these bring up again all that they drink ,
这样的 男人 作为 这些 带来 向上 再次 全部 那 他们 喝 ,
这些人喝的酒都会重新带回来。

[ɪn] [ˈmɪzəri] [ænd; ænd] [dɪsˈɡʌst] [æt; ət][ðə; ði] [teɪst] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [baɪl] ,
in misery and disgust at the taste of their own bile ,
在 苦难 和 厌恶 在 这 品尝 的 他们的 自己的 胆汁 ,
他们因尝到自己胆汁的味道而感到痛苦和厌恶。

[waɪl] ['sɑ:kɹə,tɪ:z] ['tʃɪrʃəli] [ænd; ənd] ['wɪlɪŋli] [dreɪnz] [hɪz; ɪz] ['pɔɪzn] .
while Socrates cheerfully and willingly drains his poison .

尽管 苏格拉底 愉快地 和 心甘情愿 排水沟 他的 毒 .

而苏格拉底则兴高采烈地喝下了毒药。

[æz; əz][fɔ:r; fər]['keɪtʊʊ] , ['ɪnʌf] [hæz; həz] [bɪn] [sed] ,
As for Cato , enough has been said ,

作为 为了 卡托 , 足够的 有 到过 说 ,

至于卡托, 已经说得够多了。

[ænd; ənd][ɔ:l] [men][mʌst; məst] [ə'gri:] [ðæt][ðə; ði][haɪst; 'haɪəst] ['hæpɪnəs] [wʌz; wəz] [ri:tʃt] [baɪ][wʌn]
and all men must agree that the highest happiness was reached by one

和 全部 男人 必须 同意 那 这 最高 幸福 曾是 达到 经过 一

[hu:] [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] [baɪ] ['neɪtʃər] [hɜ:r'self][æz; əz] ['wɜ:rdʒi] [tu:; tə] [kən'tend] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][hɜ:r; hər] ['terərz]
who was chosen by Nature herself as worthy to contend with all her terrors

WHO 曾是 选定 经过 自然 她自己 作为 值得 到 抗衡 和 全部 她 恐怖

∴
∴
∴

所有人都必须认同, 只有被大自然选中, 有资格对抗大自然所有恐怖事物的人, 才能获得最高的幸福:

" [ðə; ði] ['enməti] , " [sez] [ʃi:; ʃi] , " [ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊərʃ(ə)] [ɪz] ['gri:vəs] ,
" The enmity , " says she , " of the powerful is grievous ,

" 这 敌意 , " 说道 她 , " 的 这 强大的 是 严重的 ,

"权贵之间的敌意,"她说, "是令人痛心的。"

['ðerfɔ:r] [let][hɪm; ɪm][bi:; bi] [ə'pəʊzd] [æt; ət][wʌns][baɪ] [pɑ:m'pi:əs] , ['si:zər] , [ænd; ənd] ['kræsəs] : [aɪ'ti:]
therefore let him be opposed at once by Pompeius , Caesar , and Crassus : it

所以 让 他 是 反对 在 一次 经过 庞培 , 凯撒 , 和 克拉苏 : 它

[ɪz] ['gri:vəs] ,
is grievous ,

是 严重的 ,

因此, 庞培、凯撒和克拉苏应该立即与他对抗: 这太糟糕了。

[wen] [ə; eɪ] ['kændɪdət] [fɔ:r; fər] ['pʌblɪk] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] , [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'fi:tɪd] [baɪ] [wʌnz] [ɪn'fiəriəz] ;
when a candidate for public offices , to be defeated by one's inferiors ;

什么时候 一个 候选人 为了 民众 办公室 , 到 是 战败 经过 一个人的 下等人 ;

竞选公职时, 被不如自己的人击败;

['ðerfɔ:r] [let][hɪm; ɪm][bi:; bi] [dɪ'fi:tɪd] [baɪ] - : [aɪ'ti:][ɪz] ['gri:vəs] [tu:; tə] [teɪk] [pɑ:rt][ɪn]['sɪv(ə)]
therefore let him be defeated by Vatinius : it is grievous to take part in civil

所以 让 他 是 战败 经过 - : 它 是 严重的 到 拿 部分 在 民用

['wɔrz] ,
wars ,

战争 ,

因此, 就让他被瓦提尼乌斯击败吧: 参与内战是极其痛苦的。

['ðerfɔ:r] [let][hɪm; ɪm] [faɪt] [ɪn] ['evri] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rld] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [gʊd] [kɔ:z] [wɪð; wɪθ]
therefore let him fight in every part of the world for the good cause with

所以 让 他 斗争 在 每一个 部分 的 这 世界 为了 这 好的 原因 和

['i:kwəl] ['ɑ:bstɪnəsi] [ænd; ənd] [ɪl] - [lʌk] :
equal obstinacy and ill - luck :

平等的 固执 和 患病的 - 运气 :

因此, 就让他以同样的顽强和不幸, 在世界各地为正义事业而战吧:

[aɪ'ti:][ɪz] ['gri:vəs] [tu:; tə] [leɪ] [hændz][ə'pɑ:n] [wʌnz] [self] , ['ðerfɔ:r] [let][hɪm; ɪm][du:][soʊ] .
it is grievous to lay hands upon one's self , therefore let him do so .

它 是 严重的 到 躺 双手 之上 一个人的 自己 , 所以 让 他 做 所以 .

自我惩罚是极其痛苦的, 所以就让他这么做吧。

[wʌt] [jæl; jəl][aɪ][geɪn][baɪ] [ðɪs] ?
What shall I gain by this ?
什么 将 我 获得 经过 这 ?

我这样做能得到什么好处？

[ðæt] [ɔ:l] [men] [meɪ] [noʊ] [ðæt] [ði:z] [θɪŋz] , [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [di:md] ['keɪtoʊ] ['wɜ:rði] [tu:; tə]
That all men may know that these things , which I have deemed Cato worthy to
那 全部 男人 可能 知道 那 这些 事物 , 哪个 我 有 被认为 卡托 值得 到
[ʌndər'goʊ] ,
undergo ,
经历 ,

好让所有人都知道，这些我认为卡托有资格承受的事情，

[ɑ:r; əɹ][nɑ:t] ['ri:əl] ['i:vəlz] .
are not real evils .
是 不是 真实的 罪恶 .

并非真正的邪恶。

" [aɪ 'vi:] .
" **IV** :
" 第四 :

“IV.

[pra:'sperəti] [kʌmz] [tu:; tə][ðə; ði][mɑ:b] , [ænd; ənd][tu:; tə] [loʊ] - ['maɪndɪd] [men] [æz; əz] [wel] [æz; əz][tu:; tə]
Prosperity comes to the mob , and to low - minded men as well as to
繁荣 来 到 这 暴民 , 和 到 低的 - 有思想 男人 作为 出色地 作为 到
[ɡreɪt] [wʌnz] ;
great ones ;
伟大的 一个 ;

繁荣惠及平民百姓，也惠及卑鄙之人，正如它惠及伟人一样；

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] [ɡreɪt] [men] [ə'loʊn][tu:; tə][send] ['ʌndər] [ðə; ði] [joʊk] [[fɔ:r]] [ðə; ði]
but it is the privilege of great men alone to send under the yoke [4] the
但 它 是 这 特权 的 伟大的 男人 独自的 到 发送 在下面 这 轭 [4] 这
[dɪ'zæstər] [ænd; ənd] ['tɛrərz] [ʌv; əv][mɔ:rt(ə)l][laɪf] :
disasters and terrors of mortal life :
灾难 和 恐怖 的 凡人 生活 :

只有伟人才有特权将凡人生活中的灾难和恐怖置于自己的统治之下[4]:

[,wer'æz] [tu:; tə][bi:; bi][ɔ:lweɪz] ['prɑ:spərəs] , [ænd; ənd][tu:; tə] [pæs] [θru:] [laɪf] [wɪ'daʊt] [ə; eɪ] [twɪndʒ]
whereas to be always prosperous , and to pass through life without a twinge
然而 到 是 总是 繁荣 , 和 到 经过 通过 生活 没有 一个 轻微疼痛
[ʌv; əv][['ment(ə)l] [dɪ'stres] ,
of mental distress ,
的 精神的 痛苦 ,

然而，却要永远富裕，一生无忧无虑，

[ɪz][tu:; tə] [rɪ'meɪn] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv][wʌn] [hæf][ʌv; əv] ['neɪtʃər] .
is to remain ignorant of one half of nature .
是 到 保持 无知 的 一 一半 的 自然 .

对自然界的一半一无所知，就是对自然界的一半一无所知。

[ju:; jʊ][ɑ:r; əɹ][ə; eɪ] [ɡreɪt] [mæn] ; [bʌt; bət] [haʊ] [eɪ 'em][aɪ][tu:; tə] [noʊ] [aɪ 'ti:] ,
You are a great man ; but how am I to know it ,
你 是 一个 伟大的 男人 ; 但 如何 是 我 到 知道 它 ,
[ju:; jʊ] [aɪ 'em] [aɪ] [tu:; tə] [noʊ] [aɪ 'ti:] ,
你是一位伟大的人；但我该如何知道呢？

[ɪf] ['fɔ:rtʃən] [ˈɡɪvz] [ju:; jʊ][noʊ] [ɑ:pər'tu:nəti] [ʌv; əv] [ˈʃoʊɪŋ] [jʊɹ; jər][ˈvɜ:rtʃu:] ?
if fortune gives you no opportunity of showing your virtue ?
如果 财富 给予 你 不 机会 的 显示 你的 美德 ?

如果命运没有给你展现美德的机会呢？

[ju:; jʊ][hæv; həv] ['entəd] [ðə; ði][ə'ri:nə][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'limpɪk] [ɡeɪmz] , [bʌt; bət][noʊ] one11
You have entered the arena of the Olympic games , but no one11
你 有 进入 这 竞技场 的 这 奥林匹克 游戏 , 但 不 one11

你已经进入了奥运会的竞技场，但没有人11

[els] [hæz; həz] [dʌn] [soʊ] : [ju:; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [kraʊn] , [bʌt; bət][nɑ:t][ðə; ði] ['vɪktəri] :
else has done so : you have the crown , but not the victory :
别的 有 完毕 所以 : 你 有 这 王冠 , 但 不是 这 胜利 :

其他人已经做到了：你拥有王冠，却未赢得胜利：

[aɪ][du:][nɑ:t] [kən'grætʃələrt] [ju:; jʊ][æz; əz][aɪ] [wʊd] [ə; eɪ] [breɪv] [mæn] ,
I do not congratulate you as I would a brave man ,
我 做 不是 祝贺 你 作为 我 会 一个 勇敢的 男人 ,

我不会像祝贺一位勇敢的人那样祝贺你，

[bʌt; bət][æz; əz][wʌn] [hu:] [hæz; həz] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] ['kɑ:nsəlʃɪp] [ɔ:r] ['pri:təʃɪp] .
but as one who has obtained a consulship or praetorship .
但 作为 一 WHO 有 获得 一个 领事职位 或者 裁判官职制 .

但如同已获得执政官或大法官职位的人一样。

[ju:; jʊ][hæv; həv] [ɡeɪnd] ['dɪɡnəti] .
You have gained dignity .
你 有 获得 尊严 .

你重拾了尊严。

[aɪ] [meɪ] [seɪ] [ðə; ði] [seɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ɡʊd] [mæn] ,
I may say the same of a good man ,
我 可能 说 这 相同的 的 一个 好的 男人 ,

我也可以对一个好人这么说。

[ɪf] ['trʌb(ə)lsəm] ['sɜ:rkəmstænsɪz] [hæv; həv] ['nevər] ['ɡɪv(ə)n][hɪm; ɪm][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [ɑ:pər'tu:nəti] [ʌv; əv]
if troublesome circumstances have never given him a single opportunity of
如果 麻烦的 情况 有 绝不 给定 他 一个 单身的 机会 的

[dɪ'spleɪŋ] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd] .
displaying the strength of his mind .
显示 这 力量 的 他的 头脑 .

如果困境从未给他一次展现自己意志力的机会。

[aɪ] [θɪŋk] [ju:; jʊ] [ʌn'hæpi] [brɪ'keɪz, brɪ'kɔ:z][ju:; jʊ] ['nevər] [hæv; həv] [bɪn] [ʌn'hæpi] :
I think you unhappy because you never have been unhappy :
我 思考 你 不开心 因为 你 绝不 有 到过 不开心 :

我认为你不快乐是因为你从未真正不快乐过：

[ju:; jʊ][hæv; həv] [pæst] [θru:] [jʊr; jər][laɪf] [wɪ'daʊt] ['mi:tɪŋ] [æn; ən][æn'tæɡənɪst] : [noʊ][wʌn] [wɪl]
you have passed through your life without meeting an antagonist : no one will
你 有 通过了 通过 你的 生活 没有 会议 一个 反派 : 不 一 将要

[noʊ] [jʊr; jər] ['paʊəz] ,
know your powers ,
知道 你的 权力 ,

你一生中从未遇到过对手：没有人会知道你的力量。

[nɑ:t]['i:v(ə)n][ju:; jʊ] [jɔ:r'self] .
not even you yourself .
不是 甚至 你 你自己 .

甚至连你自己都做不到。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ][mæn] ['kænɔ:t] [noʊ] [hɪm'self] [wɪ'daʊt] [ə; eɪ]['traɪəl] :
For a man cannot know himself without a trial :
为了 一个 男人 不能 知道 他自己 没有 一个 审判 :

人若不经历考验，就无法了解自己：

[nɒʊ][wʌn][ˈevər] [lɜ:rnt] [wʌt] [hi:; hi][kʊd; kəd][du:] [wɪˈðəʊt] [ˈpʊtɪŋ] [hɪm'self] [tu:; tə][ðə; ði] [test] ;
no one ever learnt what he could do without putting himself to the test ;
不 一 曾经 学会了 什么 他 可以 做 没有 推杆 他自己 到 这 测试 ;
不经过亲身尝试，没有人能真正了解他的能力；

[fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [ˈri:z(ə)n] [ˈmeni] [hæv; həv][ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [fri:] [wɪl] [ɪkˈspəʊzd] [ðəm'selvz] [tu:; tə]
for which reason many have of their own free will exposed themselves to
为了 哪个 原因 许多 有 的 他们的 自己的自由的 将要 裸露 他们自己 到
[mɪsˈfɔ:tʃənz] [wɪtʃ] [nʊʊ][lɔ:ŋgər] [keɪm] [ɪn][ðer; ðər] [wei] ,
misfortunes which no longer came in their way ,
不幸 哪个 不 更长 来了 在 他们的 方式 ,
正因如此，许多人自愿让自己陷入那些不再会阻碍他们的不幸之中。

[ænd; ʌnd][hæv; həv] [sɔ:t] [fɔ:r; fər][æn; ən] [ɑ:pərˈtu:nəti] [ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ðer; ðər][ˈvɜ:rtʃu:] ,
and have sought for an opportunity of making their virtue ,
和 有 寻求 为了 一个 机会 的 制作 他们的 美德 ,
并一直在寻找机会来彰显他们的美德，

[wɪtʃ] [ˈʌðərwaɪz] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [lɔ:st] [ɪn] [ˈdɑ:rknəs] , [ʃaɪn] [brɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
which otherwise would have been lost in darkness , shine before the world .
哪个 否则 会 有 到过 丢失的 在 黑暗 , 闪耀 前 这 世界 .
原本会被黑暗吞噬的，现在将在世人面前闪耀光芒。

[greɪt] [men] , [aɪ] [sei] , [ˈɔ:f(ə)n] [rɪˈdʒɔɪs] [æt; ət] [krɒsɪz] [ʌv; əv] [ˈfɔ:rtʃən] [dʒʌst][æz; əz] [breɪv] [ˈsoʊldʒərz][du:]
Great men , I say , often rejoice at crosses of fortune just as brave soldiers do
伟大的 男人 , 我 说 , 经常 麾 在 十字架 的 财富 只是 作为 勇敢的 士兵 做
[æt; ət] [ˈwɔ:rz] .
at wars .
在 战争 .

我说，伟人常常会像勇敢的士兵在战争中一样，在命运的十字路口感到欣喜。
[aɪ] [rɪˈmembər] [tu:; tə][hæv; həv] [hɜ:rd] - , [hu:] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈglædiətər] [[faɪv]] [ɪn][ðə; ði] [reɪn]
I remember to have heard Triumphus , who was a gladiator [5] in the reign
我 记住 到 有 听到 - , WHO 曾是 一个 角斗士 [5] 在 这 在位
[ʌv; əv][taɪˈbi:riəs] [ˈsi:zər] ,
of Tiberius Caesar ,
的 提比略 凯撒 ,

我记得曾听说过特里姆福斯，他是提比略·凯撒统治时期的一名角斗士[5]。
[kəmˈpleɪnɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈskersəti] [ʌv; əv][ˈpraɪzɪz] ; “ [wʌt] [ə; eɪ] [ˈɡlɔ:riəs] [taɪm] , “ [sed] [hi:; hi] , “ [ɪz]
complaining about the scarcity of prizes ; “ What a glorious time , “ said he , “ is
抱怨 关于 这 缺乏 的 奖品 ; “ 什么 一个 辉煌 时间 , “ 说 他 , “ 是
[pæst] .
past .
过去的 .

他抱怨奖品稀少；“多么辉煌的时代啊，”他说，“已经过去了。”
“ [ˈvælər] [ɪz] [ˈɡri:di] [ʌv; əv][ˈdeɪndʒər] , [ænd; ʌnd] [θɪŋks] [ˈoʊnli][ʌv; əv] [ˈwɪðər] [aɪ ˈti:] [straɪvz] [tu:; tə][ɡoʊ] ,
“ **Valour is greedy of danger , and thinks only of whither it strives to go ,**
“ 勇气 是 贪婪的 的 危险 , 和 思考 仅有的 的 往哪里去 它 努力 到 去 ,
“勇气贪恋危险，只想着自己能去往何方。”

[nɔ:t][ʌv; əv] [wʌt] [aɪ ˈti:] [wɪl] [ˈsʌfər] , [sɪns] [ˈi:v(ə)n] [wʌt] [aɪ ˈti:] [wɪl] [ˈsʌfər] [ɪz][pɑ:rt][ʌv; əv][ɪts] [ˈɡlɔ:ri] .
not of what it will suffer , since even what it will suffer is part of its glory .
不是 的 什么 它 将要 遭受 , 自从 甚至 什么 它 将要 遭受 是 部分 的 它是 荣耀 .
不是说它将遭受什么苦难，因为即使是它将遭受的苦难也是它荣耀的一部分。

[ænd; ənd] [ˈpʌblɪk] [ˈheɪtrɪd] , [ɪf] [juː; jʊ] [groʊ] [oʊld][tuː; tə][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [əˈplɔːz] ,
and public hatred , if you grow old to the sound of applause ,
和 民众 仇恨 , 如果 你 生长 老的 到 这 声音 的 掌声 ,
如果你在掌声中老去, 就会招致公众的憎恨。

[ɪf] [ˈpɑːpjələr] [ˈfeɪvər] [ˈkænɑːt] [biː; bi][ˈeɪljəneɪtɪd][frʌm; frəm][juː; jʊ] ,
if popular favour cannot be alienated from you ,
如果 受欢迎的 偏爱 不能 是 疏离的 从 你 ,
如果你不能失去民众的支持,

[ænd; ənd] [siːmz] [tuː; tə] [floʊ] [tuː; tə][juː; jʊ][baɪ][ðə; ði][ˈnæt(ə)rəl] [bent] [ʌv; əv][menz][maɪndz] ?
and seems to flow to you by the natural bent of men's minds ?
和 似乎 到 流动 到 你 经过 这 自然的 弯曲 的 男士 思想 ?
似乎是出于男性思维的自然倾向而向你流露的?

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [noʊ] [haʊ] [ˈkɑːmli] [juː; jʊ] [wʊd] [ɪnˈdɔr] [tuː; tə][biː; bi] [ˈtʃaɪldləs] ,
How can I know how calmly you would endure to be childless ,
如何 能 我 知道 如何 平静地 你 会 忍受 到 是 无子女 ,
我怎样才能知道, 如果你没有孩子, 你能多么平静地忍受?

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] [ɔːl][jʊr; jər] [ˈtʃɪldrən] [əˈraʊnd] [juː; jʊ] ?
if you see all your children around you ?
如果 你 看 全部 你的 孩子们 大约 你 ?
如果你看到你的孩子们都在你身边呢?

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [wʌt] [juː; jʊ] [sed] [wen] [juː; jʊ][wɜːr; wər][kənˈsəʊlɪŋ] [ˈʌðər] :
I have heard what you said when you were consoling others :
我 有 听到 什么 你 说 什么时候 你 是 安慰 其他的 :
我听到了你安慰别人时说的话:

[ðen] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [siːn] [ˈweðər] [juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [kənˈsəʊl] [jɔːrˈself] ,
then I should have seen whether you could have consoled yourself ,
然后 我 应该 有 已见 无论 你 可以 有 安慰 你自己 ,
那么我应该看看你是否能自我安慰。

[ˈweðər] [juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [fərˈbɪdn] [jɔːrˈself] [tuː; tə] [ɡriːv] .
whether you could have forbidden yourself to grieve .
无论 你 可以 有 禁止 你自己 到 悲伤 .
你是否可以禁止自己悲伤。

[duː][nɑːt] , [aɪ][beg][juː; jʊ] ,
Do not , I beg you ,
做 不是 , 我 求 你 ,
求求你, 不要这样。

[dred] [ðoʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪˈmɔːrt(ə)l] [ɡɒdz] [əˈplai] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr][maɪndz] [laɪk] [spɜːrɪz] :
dread those things which the immortal gods apply to our minds like spurs :
恐惧 那些 事物 哪个 这 不朽 神 申请 到 我们的 思想 喜欢 马刺 :
[mɪsˈfɔːrtʃən] [ɪz][ˈvɜːrtʃuːz] [ˌɑːpərˈtuːnəti] .
misfortune is virtue's opportunity .
不幸 是 美德 机会 .
畏惧那些不朽的神明施加在我们心中的如同马刺般的事物: 不幸是美德的机会。

[ðoʊz] [men] [meɪ] [ˈdʒʌstli][biː; bi] [kɔːld] [ʌnˈhæpi] [huː] [ɑːr; ər][ˈstuːpəˌfaɪd][wɪð; wɪθ] [ɪkˈses] [ʌv; əv]
Those men may justly be called unhappy who are stupified with excess of
那些 男人 可能 公正地 是 称为 不开心 WHO 是 愚蠢 和 过量的 的
[ɪnˈdʒɔɪmənt] ,
enjoyment ,
享受 ,
那些因过度享乐而麻木的人, 或许可以被恰当地称为不幸的。

[hu:m] [ˈslʌɡɪ] [kənˈtentmənt] [ki:ps] [æz; əz][aɪˈti:][wɜ:r; wər] [brɪˈkɑ:md] [ɪn][ə; eɪ][ˈkwaɪət] [si:] :
whom sluggish contentment keeps as it were becalmed in a quiet sea :
谁 迟缓 满意 保持 作为 它 是 平静 在 一个 安静的 海 :
懒散 的 满足 感 让 他们 如同 被困 在 平静 的 海面 上 一般 :

[wətˈevər] [brɪˈfɔ:lz] [ðem; ðəm] [wɪl] [kʌm] [streɪndʒ] [tu:; tə][ðem; ðəm] .
whatever befalls them will come strange to them :
任何 发生 他们 将要 来 奇怪的 到 他们 :
无论 发生 什么 事 , 对 他们 来说 都会 是 陌生 的 .

[misˈfɔ:tʃənz] [pres] [ˈhɑ:rdɪst; ˈhɑ:rdəst][ɑ:n] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [ʌnəˈkweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] :
Misfortunes press hardest on those who are unacquainted with them :
不幸 按 最难 在 那些 WHO 是 不熟悉 的 和 他们 :
不幸 往往 最 沉重 地 压 在 那些 对 不幸 一 无所 知 的 人 身 上 :

[ðə; ði] [joʊk] [fi:lz] [ˈhevi] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈtendər] [nek] .
the yoke feels heavy to the tender neck .
这 轭 感觉 重 的 到 这 投标 脖子 :
轭 架 压 得 娇 嫩 的 脖子 很 重 .

[ðə; ði] [rɪˈkru:t] [tɜ:rnz] [peɪl] [æt; ət][ðə; ði] [θɔ:t] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wu:nd] : [ðə; ði] [ˈvetərən] ,
The recruit turns pale at the thought of a wound : **the veteran** ,
这 招募 转弯 苍白 在 这 想法 的 一个 伤口 : 这 老将 ,
新兵 一 想到 受伤 就 脸色 苍白 : 老兵 ,

[hu:] [noʊz] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz][ˈɔ:f(ə)n] [wʌn] [ðə; ði] [ˈvɪktəri] [ˈæftər] [ˈlu:zɪŋ] [blʌd] ,
who knows that he has often won the victory after losing blood ,
WHO 知道 那 他 有 经常 韩元 这 胜利 后 输 血 ,
谁 知 道 他 常 常 是 在 流 血 之 后 才 取 得 胜 利 的 呢 ?

[lʊks] [ˈboʊldli][æt; ət][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈfloʊɪŋ] [ɡɔ:r] .
looks boldly at his own flowing gore :
看 起 来 大 胆 地 在 他 的 自 己 的 流 动 血 块 :
他 大 胆 地 看 着 自 己 流 淌 的 鲜 血 .

[ɪn] [laɪk] [ˈmænər] [ɡɑ:d] [ˈhɑ:rdn] , [rɪˈvju:z] , [ænd; ænd][ˈeksərsaɪzɪz] [ðoʊz] [hu:m] [hi:; hi] [tests] [ænd; ænd]
In like manner God hardens , reviews , and exercises those whom He tests and
在 喜欢 方式 上帝 硬化 , 评论 , 和 练习 那些 谁 他 测试 和
[ʌvz] :
loves :
爱 :

同样 , 上帝 也 会 磨 砺 、 审 查 和 考 验 那 些 他 所 考 验 和 深 爱 的 人 :
[ðoʊz] [hu:m] [hi:; hi] [si:mz] [tu:; tə] [ɪnˈdʌldʒ] [ænd; ænd] [sper] ,
those whom He seems to indulge and spare ,
那些 谁 他 似乎 到 放 纵 和 空 闲 的 ,
那些 他 似 乎 格 外 宽 容 和 怜 悯 的 人 ,

[hi:; hi][ɪz] [ˈki:pɪŋ] [aʊt][ʌv; əv] [kənˈdɪf(ə)n] [tu:; tə] [mi:t] [ðer; ðər] [ˈkʌmɪŋ] [misˈfɔ:tʃənz] :
He is keeping out of condition to meet their coming misfortunes :
他 是 保持 出 去 的 状 况 到 见 面 他 们 的 未 来 不 幸 :
他 时 刻 保 持 警 惕 , 以 应 对 即 将 到 来 的 不 幸 :

[fɔ:r; fər][ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [mɪˈsteɪkən] [ɪf] [ju:; jʊ] [səˈpoʊz] [ðæt] [ˈeni] [wʌn][ɪz][ɪɡˈzempt][frʌm; frəm] [ˌmɪsˈfɔ:rtʃən] :
for you are mistaken if you suppose that any one is exempt from misfortune :
为 了 你 是 错 误 如 果 你 认 为 那 任 何 一 是 豁 免 从 不 幸 :
如 果 你 认 为 任 何 人 都 能 免 于 不 幸 , 那 就 大 错 特 错 了 :

[hi:; hi] [hu:] [hæz; həz] [lɔ:n] [ˈprɒspəd] [wɪl] [hæv; həv][hɪz; ɪz] [ʃer] [sʌm; səm] [deɪ] ;
he who has long prospered will have his share some day ;
他 WHO 有 长 的 繁 荣 昌 盛 将 要 有 他 的 分 享 一 些 天 ;
那 些 长 期 富 裕 的 人 , 终 有 一 天 会 得 到 他 应 得 的 那 份 ;

[ðoʊz] [hu:] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [spɜd] [ðem; ðəm][hæv; həv][ˈoʊnli][hæd; həd][ðem; ðəm][pʊt] [ɔ:f] .
those who seem to have been spared them have only had them put off .
那些 WHO 似乎 到 有 到过 幸存 他们 有 仅有的 有 他们 放 离开 .

那些看似幸免于难的人，也只是暂时躲过了这些灾难。

[waɪ] [dʌz] [gɑ:d] [əˈflɪkt] [ðə; ði][best][ʌv; əv][men][wɪð; wɪθ] [ɪl] - [helθ] , [ɔ:r] [ˈsa:roʊ] , [ɔ:r] [ˈʌðər]
Why does God afflict the best of men with ill - health , or sorrow , or other
为什么 做 上帝 折磨 这 最好的 的 男人 和 患病的 - 健康 , 或者 悲哀 , 或者 其他
[ˈtrʌblz] ?
troubles ?
麻烦 ?

上帝为什么让最优秀的人遭受疾病、悲伤或其他苦难？

[brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][ɪn][ðə; ði][ˈɑ:rmɪ][ðə; ði][moʊst] [ˈhæzərdəs] [ˈsɜ:rvisɪz] [ɑ:r; ər] [əˈsaɪnd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈbreɪvəst]
Because in the army the most hazardous services are assigned to the bravest
因为 在 这 军队 这 最多 危险 服务 是 分配 到 这 最勇敢的
[ˈsoʊldʒərz] :
soldiers :
士兵 :

因为在军队里，最危险的任务都分配给了最勇敢的士兵：

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [sendz] [hɪz; ɪz] [ˈtʃɔɪsəst] [tru:ps] [tu:; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ɪn][ə; eɪ] [ˈmɪdnaɪt]
a general sends his choicest troops to attack the enemy in a midnight
一个 一般的 发送 他的 精选 军队 到 攻击 这 敌人 在 一个 午夜
[æmbəsˈkeɪd] ,
ambuscade ,
伏击 ,

一位将军派出他最精锐的部队，在午夜时分对敌人发动伏击。

[tu:; tə][rekəˈnoʊtər; ˌrɪ:kəˈnoʊtər][hɪz; ɪz] [laɪn] [ʌv; əv] [mɑ:rtʃ] , [ɔ:r][tu:; tə] [draɪv] [ðə; ði][ˈhɑ:st(ə)] [ˈgæɪsɪnz]
to reconnoitre his line of march , or to drive the hostile garrisons
到 侦察 他的 线 的 行进 , 或者 到 驾驶 这 敌对的 驻军
[frʌm; frəm][ðər; ðər] [strɔ:ŋ] [ˈpleɪsɪz] .
from their strong places .
从 他们的 强的 地方 .

侦察行军路线，或将敌军驻军从其据点驱逐出去。

[noʊ][wʌn][ʌv; əv] these13
No one of these13
不 一 的 these13

这13人中没有一人

[men] [sez] [æz; əz][hi:; hi] [brɪˈɡɪnz] [hɪz; ɪz] [mɑ:rtʃ] , “ [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][hæz; həz] [delt] [ˈhɑ:rdli][wɪð; wɪθ][em ˈi:]
men says as he begins his march , “ The general has dealt hardly with me
男人 说道 作为 他 开始 他的 行进 , “ 这 一般的 有 已处理 几乎 和 我
,
:
,

当他开始行军时，那人说道：“将军对我太苛刻了。”

“ [bʌt; bət] “ [hi:; hi][hæz; həz] [dʒʌdʒd] [wel] [ʌv; əv][em ˈi:] .
“ but “ He has judged well of me .
” 但 ” 他 有 评判 出色地 的 我 .
但“他已经公正地评价了我。”

“ [let] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [ˈbɪdn] [tu:; tə] [ˈsʌfər] [wʌt] [meɪks] [ðə; ði] [wi:k] [ænd; ənd] [ˈkəʊədli] [wi:p] ,
“ Let those who are bidden to suffer what makes the weak and cowardly weep ,
” 让 那些 WHO 是 拜登 到 遭受 什么 制作 这 虚弱的 和 胆小 哭泣 ,
[seɪ] [ˈlaɪkwəɪz] ,
say likewise ,
说 同样地 ,

“那些被迫承受令弱者和懦夫哭泣之苦的人，也应该这样说。”

“ [gɑ:d][hæz; həz] [θɔ:t] [ju: 'es] ['wɜ:rði] ['sʌbdʒekts][ɑ:n] [hu:m] [tu:; tə][traɪ] [haʊ] [mʌt] ['sʌfəriŋ]
“ **God has thought us worthy subjects on whom to try how much suffering**
“ 上帝 有 想法 我们 值得 主题 在 谁 到 尝试 如何 很多 痛苦
[ˈhju:mən] [ˈneɪtʃər] [kæn; kən] [ɪnˈdɔr] .
human nature can endure .
人类 自然 能 忍受 .
“上帝认为我们是值得测试人类本性能够承受多少苦难的实验对象。”

“ [əˈvɔɪd] [ˈlʌkʃəri] , [əˈvɔɪd] [ɪˈfemɪnət] [ɪnˈdʒɔɪmənt] , [baɪ] [wɪt] [mənz] [maɪndz][ɑ:r; ər] [ˈsɔfənd] ,
“ **Avoid luxury , avoid effeminate enjoyment , by which men's minds are softened ,**
“ 避免 奢华 , 避免 阴柔的 享受 , 经过 哪个 男士 思想 是 软化 ,
[ænd; ənd][ɪn] [wɪt] ,
and in which ,
和 在 哪个 ,
“要远离奢侈，远离娘娘腔的享乐，因为这些会使男人的心智变得软弱，而且，

[ənˈles] [ˈsʌmθɪŋ] [əˈkɜ:rz] [tu:; tə][rɪˈmaɪnd][ðəm; ðəm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑ:mən] [lɑ:t][ʌv; əv][hju:ˈmænəti] , [ðeɪ]
unless something occurs to remind them of the common lot of humanity , they
除非 某物 发生 到 提醒 他们 的 这 常见的 很多 的 人类 , 他们
[laɪ] [ʌnˈkɑ:nʃəs] ,
lie unconscious ,
说谎 无意识 ,
除非发生某些事情让他们意识到人类共同的命运，否则他们就会一直昏迷不醒。

[æz; əz] [ðʊʊ] [plʌndʒd] [ɪn] [kənˈtɪnjuəl] [ˈdrʌŋkənəs] .
as though plunged in continual drunkenness .
作为 尽管 暴跌 在 持续的 酒醉 .
仿佛一直处于醉酒状态。
[hi:; hi] [hu:m] [gleɪzd] [ˈwɪndəʊz] [hæv; həv] [ˈɔ:lweɪz] [ˈgɑ:rdɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wɪnd] ,
He whom glazed windows have always guarded from the wind ,
他 谁 釉面 视窗 有 总是 守卫 从 这 风 ,
他，一直以来都被玻璃窗保护着，免受风吹雨打。

[hu:z] [fi:t] [ɑ:r; ər] [wɔ:md] [baɪ] [ˈkɑ:nstəntli] [rɪˈhu:d] [ˌfoʊməntˈeɪʃənz] ,
whose feet are warmed by constantly renewed fomentations ,
谁 脚 是 温暖 经过 不断地 更新 发泡 ,
他们的双脚通过不断重新加热来保持温暖，

[hu:z] [ˈdaɪnɪŋ] - [ru:m] [ɪz] [ˈhi:tɪd] [baɪ][hɑ:t] [er] [brɪˈni:θ] [ðə; ði] [flɔ:r] [ænd; ənd] [sprɛd] [θru:] [ðə; ði]
whose dining - room is heated by hot air beneath the floor and spread through the
谁 用餐 - 房间 是 加热 经过 热的 空气 下面 这 地面 和 传播 通过 这
[wɔ:lz] ,
walls ,
墙壁 ,
它的餐厅采用地板下热空气供暖，热空气通过墙壁扩散。

[ˈkænɑ:t] [mi:t] [ðə; ði][ˈdʒɛntələst] [bri:z] [wɪˈðəʊt] [ˈdeɪndʒər] .
cannot meet the gentlest breeze without danger .
不能 见面 这 最温柔的 微风 没有 危险 .
即使是最轻柔的微风也无法避免危险。
[waɪl] [ɔ:l][ˌɛkˈsɛsɪz, ɪkˈsɛsɪz][ɑ:r; ər] [ˈhɜ:rtfl] , [ɪkˈsɛs] [ʌv; əv] [ˈkʌmfərt] [ɪz][ðə; ði][moʊst] [ˈhɜ:rtfl] [ʌv; əv][ɔ:l] ;
While all excesses are hurtful , excess of comfort is the most hurtful of all ;
尽管 全部 过剩 是 伤人的 , 过量的 的 舒适 是 这 最多 伤人的 的 全部 ;
虽然一切过犹不及，但过度的舒适感危害最大；

[aɪ ˈti:] [əˈfekts; ˈæfɛkts][ðə; ði] [breɪn] ; [aɪ ˈti:] [li:dz] [mənz] [maɪndz][ˈɪntu:][veɪn] [ɪˈmædʒɪnɪŋz] ;
it affects the brain ; it leads men's minds into vain imaginings ;
它 影响 这 脑 ; 它 线索 男士 思想 进入 徒劳 想象 ;
它影响大脑；它使人产生虚妄的幻想；

[aɪˈti:] [spredz] [ə; eɪ] [θɪk] [klaʊd] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈbəʊndrɪz] [ʌv; əv] [tru:θ] [ænd; ənd] [ˈfɔ:ʃhʊd] .
it spreads a thick cloud over the boundaries of truth and falsehood .
它 传播 一个 厚的 云 超过 这 边界 的 真相 和 谬误 .
它使真假之间的界限变得模糊不清。

[ɪz][aɪˈti:][nɑ:t] [ˈbetər] , [wɪð; wɪθ][ˈvɜ:rtʃu:][baɪ] [wʌnz] [saɪd] , [tu:; tə] [ɪnˈdɔr] [kənˈtɪnjuəl] [ˌmɪsˈfɔ:rtʃən] ,
Is it not better , with virtue by one's side , to endure continual misfortune ,
是 它 不是 更好的 , 和 美德 经过 一个人的 边 , 到 忍受 持续的 不幸 ,
难道拥有美德, 不比不断遭受不幸更好吗?

[ðæn; ðən][tu:; tə][bɜ:rst][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˈendləs] [ˈsɜ:rft] [ʌv; əv] [gʊd] [θɪŋz] ?
than to burst with an endless surfeit of good things ?
比 到 爆裂 和 一个 无尽的 过量 的 好的 事物 ?
难道不比拥有源源不断的美好事物更令人满足吗?

[aɪˈti:][ɪz][ðə; ði][ˌoʊvərˈloʊdɪd] [ˈstʌmək] [ðæt][ɪz][rent] [əˈsʌndər] : [deθ] [tri:ts] [stɑ:rˈveɪ(ə)n] [mɔ:r] [ˈdʒentli] .
It is the overloaded stomach that is rent asunder : death treats starvation more gently .
它 是 这 过载 胃 那 是 租 分离 : 死亡 款待 饥饿 更多的 轻轻地 .
是超负荷的胃被撕裂: 死亡对待饥饿都比这温柔。

[ðə; ði][gɔdz] [di:l] [wɪð; wɪθ] [gʊd] [men] [əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] [ru:l] [æz; əz] [sˈku:lma:stəz]
The gods deal with good men according to the same rule as schoolmasters
这 神 交易 和 好的 男人 根据 到 这 相同的 规则 作为 教师
[wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ˈpju:p(ə)lz] ,
with their pupils ,
和 他们的 学生 ,
神明对待好人的方式, 如同老师对待学生一样。

[hu:] [ɪgˈzækt][moʊst] [ˈleɪbər] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ʌv; əv] [hu:m] [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [ˈʃrɪst] [ˈhoʊps] .
who exact most labour from those of whom they have the surest hopes .
WHO 精确的 最多 劳动 从 那些 的 谁 他们 有 这 最可靠的 希望 .
他们向那些他们最寄予厚望的人索取最多的劳动。

[du:][ju:; jʊ][ɪˈmædʒɪn] [ðæt][ðə; ði] [ˌlæsəˈdiːmoʊniənz] , [hu:] [test][ðə; ði][ˈmet(ə)] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈtʃɪldrən] [baɪ]
Do you imagine that the Lacedaemonians , who test the mettle of their children by
做 你 想象 那 这 拉凯代蒙人 , WHO 测试 这 气概 的 他们的 孩子们 经过
[ˈpʌblɪk] [ˈflɑ:ɡɪŋ] ,
public flogging ,
民众 鞭答 ,
你觉得拉凯代蒙人会通过公开鞭打来考验孩子的勇气吗?

[du:][nɑ:t] [ʌv] [ðem; ðəm] ?
do not love them ?
做 不是 爱 他们 ?
不喜欢他们?

[ðer; ðər] [oʊn] [ˈfɑ:ðəz] [kɔ:l][əˈpɑ:n][ðem; ðəm][tu:; tə] [ɪnˈdɔr] [ðə; ði] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði][rɑ:d] [ˈbreɪvli] ,
Their own fathers call upon them to endure the strokes of the rod bravely ,
他们的 自己的 父亲们 称呼 之上 他们 到 忍受 这 笔画 的 这 杆 勇敢地 ,
他们自己的父亲都要求他们勇敢地忍受鞭答。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][tɔ:rn][ænd; ənd][hæf] [ded] ,
and when they are torn and half dead ,
和 什么时候 他们 是 撕裂 和 一半 死的 ,
当他们遍体鳞伤、奄奄一息时,

[æsk][ðem; ðəm][tu:; tə][ˈɔ:fər] [ðer; ðər] [ˈwu:ndɪd] [skin][tu:; tə] [rɪˈsi:v] [freɪ] [ˈwu:ndz] .
ask them to offer their wounded skin to receive fresh wounds .
问 他们 到 提供 他们的 受伤 皮肤 到 收到 新鲜的 伤口 .
让他们献出自己受伤的皮肤, 以承受新的伤口。

[waɪ] [ðen] [ʃəd; ʒəd] [wiː; wi] [ˈwʌndər] [ɪf] [ɡɑːd] [traɪz] [ˈnoʊb(ə)] [ˈspɪrɪts] [sɪˈvɪrli] ?
Why then should we wonder if God tries noble spirits severely ?
为什么 然后 应该 我们 想知道 如果 上帝 尝试 高贵 烈酒 严重 ?

那么，我们又为何要怀疑上帝是否会严厉考验高尚的灵魂呢？

[ðer; ðər] [kæn; kən] [biː; bi] [noʊ] [ˈiːzi] [pruːf] [ʌv; əv] [ˈvɜːrtʃuː] .
There can be no easy proof of virtue .
那里 能 是 不 简单的 证明 的 美德 .

美德没有简单的证明方法。

[ˈfɔːrtʃən] [ˈlæʃɪz] [ænd; ʌnd] [ˈmæŋɡəlz] [juː ˈes] : [wel] , [let] [juː ˈes] [ɪnˈdɔr] [aɪ ˈtiː] : [aɪ ˈtiː] [ɪz] [nɑːt] [ˈkruːəlti] ,
Fortune lashes and mangles us : well , let us endure it : it is not cruelty ,
财富 睫毛 和 绞肉机 我们 : 出色地 , 让 我们 忍受 它 : 它 是 不是 残酷 ,
命运鞭答我们，摧残我们：好吧，让我们忍受它：这不是残酷。

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈstrʌɡ(ə)] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈɒf(tə)n] [wiː; wi] [ɪnˈɡeɪdʒ] [ðə; ði] [ˈbreɪvər] [wiː; wi] [æɪ; ʒəl] [brɪˈkʌm] .
it is a struggle , in which the oftener we engage the braver we shall become .
它 是 一个 斗争 , 在 哪个 这 更频繁 我们 从事 这 更勇敢 我们 将 变得 .

这是一场斗争，我们参与得越多，就会变得越勇敢。

[ðə; ði] [ˈstrɔːŋɪst; ˈstrɔːŋɡəst] [pɑːrt] [ʌv; əv] the14
The strongest part of the14
这 最强 部分 的 the14

14 中最强的部分

[ˈbɑːdi] [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈeksəd] [baɪ] [ðə; ði] [moʊst] [ˈfriːkwənt] [juːz] :
body is that which is exercised by the most frequent use :
身体 是 那 哪个 是 锻炼 经过 这 最多 频繁 使用 :

身体是通过最频繁的使用而锻炼出来的：

[wiː; wi] [mʌst; məst] [ɪnˈtrʌst] [ɑːrˈselvz] [tuː; tə] [ˈfɔːrtʃən] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈhɑrdnd] [baɪ] [hɜːr; həɪ] [əˈɡenst]
we must entrust ourselves to fortune to be hardened by her against
我们 必须 委托 我们自己 到 财富 到 是 硬化 经过 她 反对
[hɜːrˈself] :
herself :
她自己 :

我们必须将自己托付给命运，让她磨砺我们，使我们无惧命运的摆布：

[baɪ] [dɪˈɡriːz] [ʃiː; ʃɪ] [wɪl] [meɪk] [juː ˈes] [ə; eɪ] [mətʃ] [fɔːr; fər] [hɜːrˈself] .
by degrees she will make us a match for herself .
经过 学位 她 将要 制作 我们 一个 匹配 为了 她自己 .

她会一步步让我们与她匹敌。

[fəˈmɪliˈærəti] [wɪð; wɪθ] [ˈdeɪndʒər] [liːdz] [juː ˈes] [tuː; tə] [dɪˈspaɪz] [aɪ ˈtiː] .
Familiarity with danger leads us to despise it .
熟悉 和 危险 线索 我们 到 鄙视 它 .

熟悉危险会使我们厌恶危险。

[ðʌs] [ðə; ði] [ˈbɑːdɪz] [ʌv; əv] [ˈseɪləz] [ɑːr; ər] [ˈhɑrdnd] [baɪ] [ɪnˈdʊərəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [siː] ,
Thus the bodies of sailors are hardened by endurance of the sea ,
因此 这 身体 的 水手们 是 硬化 经过 耐力 的 这 海 ,

因此，水手的身体因长期在大海中航行而变得强壮。

[ænd; ʌnd] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ˈfɑːrmɜːz] [baɪ] [wɜːrk] ; [ðə; ði] [ɑːrmz] [ʌv; əv] [ˈsoʊldʒərz] [ɑːr; ər] [ˈpaʊərf(ə)] [tuː; tə]
and the hands of farmers by work ; the arms of soldiers are powerful to
和 这 双手 的 农民 经过 工作 ; 这 武器 的 士兵 是 强大的 到
[hɜːrl] [dɑːrts] ,
hurl darts ,
投 飞镖 ,

农民的双手因劳作而强壮；士兵的手臂有力，可以投掷飞镖。

[baɪ] [dɪ'ɡri:z] [men][faɪnd] ['pleɪzər] [ɪn] ['du:ɪŋ] [wʌt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][fɜ:rst] ['drɪvŋ] [tu:; tə][du:][baɪ]
by degrees men find pleasure in doing what they were first driven to do by
经过 学位 男人 寻找 乐趣 在 正在做 什么 他们 是 第一的 驱动 到 做 经过
[nə'sesəti] .
necessity .
必要性 .

人们逐渐从最初迫于无奈而做的事情中找到乐趣。

[ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] ['hoʊmz] [ænd; ənd][noʊ] ['restɪŋ] - ['pleɪsɪz] [seɪv] [ðoʊz] [wɪt] ['waɪrɪnəs] [ə'pɔɪnts]
They have no homes and no resting - places save those which weariness appoints
他们 有 不 房屋 和 不 休息 - 地方 节省 那些 哪个 疲劳 任命
[ðem; ðəm][fɔ:r; fər][ðə; ði] [deɪ] ;
them for the day ;
他们 为了 这 天 ;
他们没有家，也没有休息的地方，除了疲惫让他们一天中不得不待的地方；

[ðer; ðər] [fu:d] , [ðoʊ] [kɔ:rs] , [jet] [mʌst; məst][bi:; bi] [sɔ:t] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [oʊn] [hændz] ;
their food , though coarse , yet must be sought with their own hands ;
他们的 食物 , 尽管 粗 , 然而 必须 是 寻求 和 他们的 自己的 双手 ;
他们的食物虽然粗糙，但必须亲手寻找；

[ðə; ði] ['hɑ:rɪnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['klaɪmət] [ɪz][tɪrəb(ə)l] , [ænd; ənd][ðer; ðər] ['bɑ:dɪz] [ɑ:r; ər] [ʌn'kloʊðd] .
the harshness of the climate is terrible , and their bodies are unclothed .
这 严厉 的 这 气候 是 糟糕的 , 和 他们的 身体 是 裸体 .
气候极其恶劣，而且他们赤身裸体。

[ðɪs] , [wɪt] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ə; eɪ] ['hɑ:rdʃɪp] , [ɪz][ðə; ði] [moʊd] [ʌv; əv] [laɪf] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ði:z] ['reɪsɪz] :
This , which you think a hardship , is the mode of life of all these races :
这 , 哪个 你 思考 一个 困境 , 是 这 模式 的 生活 的 全部 这些 种族 :
你认为的这种艰辛，却是所有这些种族的生活方式：

[haʊ] [ðen] [kæn; kən][ju:; jʊ] ['wʌndər] [æt; ət] [gʊd] [men] ['bi:ɪŋ] ['feɪkən] , [ɪn][ˈɔ:rdər] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi]
how then can you wonder at good men being shaken , in order that they may be
如何 然后 能 你 想知道 在 好的 男人 存在 摇晃 , 在 命令 那 他们 可能 是
[ˈstreŋθənd] ?
strengthened ?
加强 ?

那么，你怎能不惊奇好人经历动摇，从而变得更加坚强呢？

[noʊ] [tri:] [wɪt] [ðə; ði] [wɪnd] [dʌz] [nɑ:t][ˈɔ:f(ə)n] [bloʊ] [ə'ɡenst] [ɪz][fɜ:rm][ænd; ənd] [strɔ:ŋ] ;
No tree which the wind does not often blow against is firm and strong ;
不 树 哪个 这 风 做 不是 经常 吹 反对 是 公司 和 强的 ;
不常经风吹的树，都不会坚固强壮。

[fɔ:r; fər][aɪ 'ti:][ɪz] ['stɪfnd] [baɪ][ðə; ði] ['veri] [ækt][ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] ['feɪkən] , [ænd; ənd][plænts] [ɪts] [ru:ts] [mɔ:r]
for it is stiffened by the very act of being shaken , and plants its roots more
为了 它 是 僵硬 经过 这 非常 行为 的 存在 摇晃 , 和 植物 它是 根 更多的
[sɪ'kjʊrli] :
securely :
安全地 :

因为摇晃反而会使它更加坚韧，根系也更加牢固：

[ðoʊz] [wɪt] [groʊ] [ɪn][ə; eɪ] ['feltərd] ['væli] [ɑ:r; ər]['brɪt(ə)l] :
those which grow in a sheltered valley are brittle :
那些 哪个 生长 在 一个 避难所 谷 是 脆 :
生长在避风山谷中的植物都很脆弱：

[ænd; ənd][sʊʊ][,aɪ 'ti:] [ɪz][tu:; tə][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌ; əv] [gʊd] [men] , [ænd; ənd] ['kɔ:zɪz] [ðem; ðəm][tu:; tə]
and so it is to the advantage of good men , and causes them to
和 所以 它 是 到 这 优势 的 好的 男人 , 和 原因 他们 到
[bi:; bi] [ʌndɪs'meɪd] ,
be undismayed ,
是 毫不气馁 ,

因此, 这对善良的人来说是有利的, 能使他们不至于气馁。

[ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][lɪv; laɪv] much15
that they should live much15
那 他们 应该 居住 much15

他们应该活得更久15

[ə'mɪdst] [ə'lɑ:mz] ,
amidst alarms ,
在.....之中 警报 ,

在警报声中,

[ænd; ənd] [lɜ:rn] [tu:; tə] [ber] [wɪð; wɪθ] ['peɪ(ə)ns] [wʌt] [ɪz][nɑ:t] ['i:v(ə)l] [seɪv] [tu:; tə][hɪm; ɪm] [hu:] [ɪn'djuəz]
and learn to bear with patience what is not evil save to him who endures
和 学习 到 熊 和 耐心 什么 是 不是 邪恶的 节省 到 他 WHO 持续
[aɪ 'ti:] [ɪl] .
it ill .
它 患病的 .

要学会忍耐, 凡事若非对受苦者而言是恶的, 就要忍耐。

[vi:] . [eɪ di: 'di:] [tu:; tə] [ðɪs] [ðæt] [aɪ 'ti:] [ɪz][tu:; tə][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌ; əv] ['evri] [wʌn] [ðæt] [ðə; ði] [best] [men]
V . Add to this that it is to the advantage of every one that the best men
V : 添加 到 这 那 它 是 到 这 优势 的 每一个 一 那 这 最好的 男人
[ʃʊd; ʃəd] ,
should ,
应该 ,

五、此外, 让最优秀的人来领导团队, 对每个人都有好处。

[sʊʊ][tu:; tə] [spi:k] , [bi:; bi][ɑ:n] ['æktɪv] ['sɜ:rvɪs] [ænd; ənd][pər'fɔ:rm] ['leɪbər] :
so to speak , be on active service and perform labours :
所以 到 说话 , 是 在 积极的 服务 和 履行 劳动 :

也就是说, 要积极服役并从事劳动:

[gʌ:d][hæz; həz][ðə; ði] [seɪm] ['pɜ:rpəs] [æz; əz][ðə; ði] [waɪz] [mæn] , [ðæt] [ɪz] ,
God has the same purpose as the wise man , that is ,
上帝 有 这 相同的 目的 作为 这 明智的 男人 , 那 是 ,

上帝与智者的目的相同, 那就是:

[tu:; tə] [pru:v] [ðæt] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ðə; ði][hɜ:rd] ['kʌvɪts] [ænd; ənd] [dredz] [ɑ:r; ər] ['ni:ðər] [gʊd] [nɔ:r]
to prove that the things which the herd covets and dreads are neither good nor
到 证明 那 这 事物 哪个 这 一群 觊觎 和 脏辫 是 两者都不 好的 也不
[bæd][ɪn] [ðəm'selvz] .
bad in themselves .
坏的 在 他们自己 .

证明大众所渴望和恐惧的事物本身既非善也非恶。

[ɪf] , [haʊ'evər] , [hi:; hi]['oʊnli] [bɪ'stəʊz] [ðem; ðəm][ə'pɑ:n] [gʊd] [men] ,
If , however , He only bestows them upon good men ,
如果 , 然而 , 他 仅有的 授予 他们 之上 好的 男人 ,

然而, 如果祂只将恩典赐予好人,

[aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['eɪvɪdənt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [gʊd] [θɪŋz] , [ænd; ənd][bæd] ,
it will be evident that they are good things , and bad ,
它 将要 是 明显 那 他们 是 好的 事物 , 和 坏的 ,

很明显, 它们既有好的一面, 也有坏的一面。

[ɪf] [hiː; hi][ˈoʊnli] [ɪnˈflɪkts] [ðəm; ðəm][əˈpɑːn][bæd] [men] .
if He only inflicts them upon bad men .
如果 他 仅有的 造成 他们 之上 坏的 男人 ；

如果祂只将这些惩罚降在坏人身上。

[ˈblaɪndnəs] [wʊd] [biː; bi][ˈeksɪkrəb(ə)] [ɪf] [noʊ][wʌn] [bɔːst][hɪz; ɪz] [aɪz] [ɪkˈsept] [ðoʊz] [huː] [dɪˈzɜːrv] [tuː; tə]
Blindness would be execrable if no one lost his eyes except those who deserve to
失明 会 是 可憎的 如果 不 一 丢失的 他的 眼睛 除了 那些 WHO 应得 到
[hæv; həv][ðəm; ðəm] [pʊld] [aʊt] ；
have them pulled out ；
有 他们 拉 出去 ；

如果只有那些罪有应得的人才会失去双眼，那么失明将是一件极其可憎的事情；

[ˈðɜːfɔːr] [let] [ˈæpiəs] [ænd; ənd] [məˈtɛləs] [biː; bi] [duːmd] [tuː; tə] [ˈdɑːrknəs] .
therefore let Appius and Metellus be doomed to darkness .
所以 让 阿皮尤斯 和 金属 是 注定失败 到 黑暗 ；

因此，就让阿庇乌斯和梅特鲁斯堕入黑暗吧。

[ˈrɪtʃɪz] [ɑːr; ər][nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] ： [ˈðɜːfɔːr] [let] - [ðə; ði][ˈpændər] [pəˈzɪs] [ðəm; ðəm] ,
Riches are not a good thing : therefore let Elius the pander possess them ,
财富 是 不是 一个 好的 事物 ； 所以 让 - 这 讨好者 具有 他们 ；
财富并非好事：因此，就让皮条客埃利乌斯拥有它们吧。

[ðæt] [men] [huː] [hæv; həv][ˈkənsəˌkreɪtɪd] [ˈmʌni] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)] , [meɪ] [siː] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn][ðə; ði]
that men who have consecrated money in the temple , may see the same in the
那 男人 WHO 有 已祝圣的 钱 在 这 寺庙 ， 可能 看 这 相同的 在 这
[ˈbrɑːθl] ；
brothel ；
妓院 ；

那些在圣殿里奉献过金钱的人，也可能在妓院里看到同样的景象：

[fɔːr; fər][baɪ][noʊ] [miːnz] [kæn; kən][gɑːd] [dɪsˈkredit] [ˈɑːbdʒekts][ʌv; əv][dɪˈzaɪər][soʊ] [ɪˈfektʃuəli] [æz; əz][baɪ]
for by no means can God discredit objects of desire so effectually as by
为了 经过 不 方法 能 上帝 诋毁 对象 的 欲望 所以 有效地 作为 经过
[biˈstəʊɪŋ] [ðəm; ðəm][əˈpɑːn][ðə; ði] [wɜːrst] [ʌv; əv] [men] ,
bestowing them upon the worst of men ,
授予 他们 之上 这 最差 的 男人 ；

因为上帝要想最有效地贬低人们的欲望，莫过于将它们赐予最坏的人。

[ænd; ənd] [rɪˈmuːvɪŋ] [ðəm; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [best] .
and removing them from the best .
和 移除 他们 从 这 最好的 ；

并将它们从最佳名单中剔除。

“ [bʌt; bət] , ” [juː; jʊ] [seɪ] , “ [aɪˈtiː][ɪz][ʌnˈdʒʌst] [ðæt] [ə; eɪ] [gʊd] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪnˈfiːblɪd] , [ɔːr]
“ **But , you say , it is unjust that a good man should be enfeebled , or**
“ 但 , ” 你 说 , ” 它 是 不公正 那 一个 好的 男人 应该 是 虚弱的 , 或者
[trænsˈfɪkst] ,
transfixed ,
呆若木鸡 ,

“但是,”你说, “一个好人被削弱或麻痹是不公平的,

[ɔːr] [tʃeɪnd] , [waɪl] [bæd] [men] [ˈswægər] [æt; ət][lɑːrdʒ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hoʊl] [skɪn] .
or chained , while bad men swagger at large with a whole skin .
或者 连锁 , 尽管 坏的 男人 昂首阔步 在 大的 和 一个 所有的 皮肤 ；

或者被锁链束缚，而坏人却能逍遥法外，剥下整张皮。

“ [wʌt] ! [ɪz][aɪˈtiː][nɑːt][ʌnˈdʒʌst] [ðæt] [breɪv] [men] [ʃʊd; ʃəd] [ber] [ɑːrmz] , [pæs] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn][kæmps] ,
“ **What ! is it not unjust that brave men should bear arms , pass the night in camps ,**
“ 什么 ! 是 它 不是 不公正 那 勇敢的 男人 应该 熊 武器 , 经过 这 夜晚 在 营地 ,
“什么！勇敢的战士们应该拿起武器，在营地过夜，这难道不公平吗？”

[ænd; ənd][stænd][ɑ:n] [gɑ:rd] [ə'ɫɔ:n] [ðə; ði][ræmpɑ:rt][wið; wiθ][ðer; ðər] ['wu:ndz] [sti:l] ['bændɪdʒd] ,
and stand on guard along the rampart with their wounds still bandaged ,
和 站立 在 警卫 沿着 这 壁垒 和 他们的 伤口 仍然 包扎 ,
他们伤口尚未包扎，却依然站在城墙上警戒。

[waɪl] [wɪðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] ['ju:nəks] [ænd; ənd] [prə'feʃən(ə)] ['prɒflɪɡəts] [lɪv; laɪv][æt; ət][ðer; ðər] [i:z] ?
while within the city eunuchs and professional profligates live at their ease ?
尽管 之内 这 城市 太监 和 专业的 挥霍者 居住 在 他们的 舒适 ?
而城里的太监和职业浪荡子却过着逍遥自在的生活？

[wʌt] ?
what ?
什么 ?
什么？

[ɪz][aɪ 'ti:][nɑ:t][ʌn'dʒʌst] [ðæt] ['meɪdnz] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][bɜ:rθ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [raʊzd] [æt; ət] [naɪt]
is it not unjust that maidens of the highest birth should be roused at night
是 它 不是 不公正 那 少女们 的 这 最高 出生 应该 是 唤醒 在 夜晚
[tu:; tə][pər'fɔ:rm] [dɪ'vaɪn] ['sɜ:rvis] ,
to perform Divine service ,
到 履行 神圣的 服务 ,
难道让出身高贵的少女在夜间被唤醒去履行神圣的职责不是不公平的吗？

[waɪl] ['fɔ:lən] ['wɪmɪn] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði]['saʊndəst; 'saʊndɪst] [sli:p] ?
while fallen women enjoy the soundest sleep ?
尽管 倒下 女性 享受 这 最响亮的 睡觉 ?
堕落的女人们却能睡得最香甜？

['leɪbər] [kɔ:lz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [best] [mæn] : [ðə; ði] ['senət] ['ɔ:f(ə)n] ['pa:sɪz] [ðə; ði] [hoʊl] [deɪ] [ɪn] [dɪ'beɪt] ,
Labour calls for the best man : the senate often passes the whole day in debate ,
劳动 呼叫 为了 这 最好的 男人 : 这 参议院 经常 通过 这 所有的 天 在 辩论 ,
工党呼吁选出最合适的人选：参议院经常耗费一整天的时间进行辩论。

[waɪl] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['evri] ['skaʊndrəl] ['i:ðər] [ə'mju:z] [hɪz; ɪz] ['li:ʒər] [ɪn][ðə; ði]['kæmpəs]
while at the same time every scoundrel either amuses his leisure in the Campus
尽管 在 这 相同的 时间 每一个 恶棍 任何一个 娱乐 他的 闲暇 在 这 校园
['mɑ:rʃəs] ,
Martius ,
马尔蒂乌斯 ,
与此同时，每个恶棍都在战神广场消磨闲暇时光，

[ɔ:r] ['lɜ:ks] [ɪn][ə; eɪ]['tævərn] , [ɔ:r] ['pa:sɪz] [hɪz; ɪz] [taɪm] [ɪn][sʌm; səm] ['plez(ə)nt] [sə'saɪəti] .
or lurks in a tavern , or passes his time in some pleasant society .
或者 潜伏者 在 一个 酒馆 , 或者 通过 他的 时间 在 一些 令人愉快的 社会 .
或者在酒馆里闲逛，或者在某个愉快的社交场合消磨时光。

[ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ['hæpənz] [ɪn] [ðɪs] [greɪt] ['kɑ:mənwelθ] ([ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld]) : [gʊd] [men]
The same thing happens in this great commonwealth (of the world) : good men
这 相同的 事物 发生 在 这 伟大的 联邦 (的 这 世界) : 好的 男人
['leɪbər] ,
labour ,
劳动 ,
同样的事情也发生在这个伟大的（世界）共同体中：善良的人们辛勤劳动，

[spend] [ænd; ənd][ɑ:r; ər] [spent] , [ænd; ənd] [ðæt] [tu:] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [fri:] [wɪl] ;
spend and are spent , and that too of their own free will ;
花费 和 是 花费 , 和 那 也 的 他们的 自己的自由的 将要 ;
花钱，也被花钱，而且都是出于自愿；

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['drægd] [ə'ɫɔ:n] [baɪ] ['fɔ:rtʃən] , [bʌt; bət] follow16
they are not dragged along by fortune , but follow16
他们 是 不是 拖拽 沿着 经过 财富 , 但 follow16
他们并非被命运牵引，而是追随命运。

[hɜːr; hər][ænd; ənd] [teɪk] [ˈiːkwəl] [steɪps] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]

her and take equal steps with her
她 和 拿 平等的 步骤 和 她

她和她采取同等的行动。

; [ɪf] [ðeɪ] [nuː] [haʊ] , [ðeɪ] [wʊd] [aʊtˈstriːp] [hɜːr; hər] .

; if they knew how , they would outstrip her .

; 如果 他们 知道 如何 , 他们 会 超过 她 .

如果他们知道方法，他们就能超越她。

[aɪ] [rɪˈmembər] , [ˈɔːlsəʊ] , [tuː; tə][hæv; həv] [hɜːrd] [ðɪs] [ˈspɪrɪtɪd] [ˈseɪɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈstaʊtɪst] - [ˈhɑːtɪd]

I remember , also , to have heard this spirited saying of that stoutest - hearted
我 记住 , 还 , 到 有 听到 这 精神抖擞 说 的 那 最粗壮的 - 心地

[ʌv; əv][men] , [dəˈmiːtriəs] .

of men , Demetrius .

的 男人 , 狄米特里 .

我还记得，我曾听过这位胆识过人的男子汉狄米特里说过这句振奋人心的话。

“ [jiː; ji] [ɪˈmɔːrt(ə)l] [ˈɡɒdz] , ” [sed] [hiː; hi] ,

“ Ye immortal Gods , “ said he ,

“ 叶 不朽 神 , “ 说 他 ,

“诸位不朽的神明,”他说，

“ [ðə; ði][ˈoʊnli] [kəmˈpleɪnt] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [ʌv; əv][juː; jʊ][ɪz] [ðæt] [juː; jʊ][dɪd][nɔːt] [meɪk]

“ the only complaint which I have to make of you is that you did not make

“ 这 仅有的 抱怨 哪个 我 有 到 制作 的 你 是 那 你 做过 不是 制作

[jɔːr; jər] [wɪl] [noʊn] [tuː; tə][emˈiː] [ˈɜːrliər] ;

your will known to me earlier ;

你的 将要 已知 到 我 早些时候 ;

“我对你唯一的抱怨就是你没有早点告诉我你的意愿；

[fɔːr; fər] [ðen] [aɪ] [wʊd] [ˈsuːnər] [hæv; həv] [ɡɒːn] [ˈɪntuː;] [ðæt] [stɛrt] [ʌv; əv][laɪf][tuː; tə] [wɪtʃ] [aɪ] [naʊ]

for then I would sooner have gone into that state of life to which I now

为了 然后 我 会 很快 有 已消失 进入 那 状态 的 生活 到 哪个 我 现在

[hæv; həv] [bɪn] [kɔːld] .

have been called .

有 到过 称为 .

因为那样的话，我宁愿进入我现在被召唤去的那种生活状态。

[duː][juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [teɪk] [maɪ] [ˈtʃɪldrən] ?

Do you wish to take my children ?

做 你 希望 到 拿 我的 孩子们 ?

你愿意带走我的孩子吗？

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][fɔːr; fər][juː; jʊ] [ðæt] [aɪ] [brɔːt] [ðem; ðəm][ʌp] .

it was for you that I brought them up .

它 曾是 为了 你 那 我 带来 他们 向上 .

我提起它们就是为了你。

[duː][juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [teɪk] [sʌm; səm][pɑːrt][ʌv; əv][maɪ][ˈbɔːdi] ?

Do you wish to take some part of my body ?

做 你 希望 到 拿 一些 部分 的 我的 身体 ?

你想拿走我身体的某个部分吗？

[teɪk] [aɪˈtiː] : [aɪˈtiː][ɪz][noʊ] [ɡreɪt] [θɪŋ] [ðæt] [aɪ][eɪˈem] [ˈɔːfərɪŋ] [juː; jʊ] ,

take it : it is no great thing that I am offering you ,

拿 它 : 它 是 不 伟大的 事物 那 我 是 提供 你 ,

接受吧：我给你的并不是什么了不起的东西。

[aɪ][fæl; fəl] [suːn] [hæv; həv] [dʌn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][aɪˈtiː] .

I shall soon have done with the whole of it .

我 将 很快 有 完毕 和 这 所有的 的 它 .

我很快就能全部处理完。

[du:][ju:; jʊ] [wɪʃ] [fɔ:r; fər][maɪ][laɪf] ?
Do you wish for my life ?
做 你 希望 为了 我的 生活 ?

你渴望过我这样的生活吗？

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][aɪ] [ˈhezɪteɪt] [tu:; tə] [rɪˈtʃ:rn] [tu:; tə][ju:; jʊ] [wʌt] [ju:; jʊ] [geɪv] [em ˈi:] ?
why should I hesitate to return to you what you gave me ?
为什么 应该 我 犹豫 到 返回 到 你 什么 你 给予 我 ?

我为什么要犹豫把您送给我的东西还给您呢？

[wətˈevər] [ju:; jʊ][æsk][ju:; jʊ][æɪ; ʃəl] [rɪˈsi:v] [wɪð; wɪθ][maɪ] [gʊd] [wɪl] : [neɪ] ,
whatever you ask you shall receive with my good will : nay ,
任何 你 问 你 将 收到 和 我的 好的 将要 : 不 ,

无论你求什么，我都会欣然应允：不，

[aɪ] [wʊd] [ˈræðər] [ɡɪv] [aɪ ˈti:][ðæn; ðən][bi:; bi] [fɔ:rst] [tu:; tə][hænd][aɪ ˈti:][ˈoʊvər][tu:; tə][ju:; jʊ] :
I would rather give it than be forced to hand it over to you :
我 会 相当 给 它 比 是 强制 到 手 它 超过 到 你 :

我宁愿自己送出去，也不愿被迫把它交给你：

[wʌt] [ni:d] [hæd; həd][ju:; jʊ][tu:; tə] [teɪk] [əˈweɪ] [wʌt] [ju:; jʊ][dɪd] ?
what need had you to take away what you did ?
什么 需要 有 你 到 拿 离开 什么 你 做过 ?

你为什么要收回你所做的一切？

[ju:; jʊ] [maɪt] [hæv; həv] [rɪˈsi:vɪd] [aɪ ˈti:][frʌm; frəm][em ˈi:] :
you might have received it from me :
你 可能 有 已收到 它 从 我 :

你或许是从我这里收到的：

[jet] [ˈi:v(ə)n][æz; əz][aɪ ˈti:][ɪz][ju:; jʊ] [ˈkænɔ:t] [teɪk] [ˈeniθɪŋ] [frʌm; frəm][em ˈi:] ,
yet even as it is you cannot take anything from me ,
然而 甚至 作为 它 是 你 不能 拿 任何事物 从 我 ,

即便如此，你也无法从我这里夺走任何东西。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][ju:; jʊ] [ˈkænɔ:t] [rɑ:b][ə; eɪ][mæn] [ənˈles] [hi:; hi] [rɪˈzɪsts] .
because you cannot rob a man unless he resists .
因为 你 不能 抢 一个 男人 除非 他 抵抗 .

因为除非有人反抗，否则你无法抢劫他。

“ [aɪ][eɪ ˈem] [kənˈstreɪnd] [tu:; tə] [ˈnʌθɪŋ] , [aɪ] [ˈsʌfər] [ˈnʌθɪŋ] [əˈɡenst] [maɪ] [wɪl] , [nɔ:r][eɪ ˈem][aɪ][ˈɡɑ:dz]
” **I am constrained to nothing , I suffer nothing against my will , nor am I God's**
” 我 是 受限 到 没有什么 , 我 遭受 没有什么 反对 我的 将要 , 也不 是 我 神的
[slɛv] ,
slave ,
奴隶 ,

“我不受任何约束，我不会遭受任何违背我意愿的痛苦，我也不是上帝的奴隶。”

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [ˈfɑ:lɒʊər] ,
but his willing follower ,
但 他的 愿意的 追随者 ,

但他的忠实追随者，

[ænd; ənd][soʊ] [mʌt] [ðə; ði] [mɔ:r] [bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][aɪ] [noʊ] [ðæt] [ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ɔ:ˈdeɪnd] [ænd; ənd]
and so much the more because I know that everything is ordained and
和 所以 很多 这 更多的 因为 我 知道 那 一切 是 受戒 和

[ˈproʊsi:dz] [əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] [lɔ:] [ðæt] [ɪnˈdjuəz] [fɔ:r; fər][ˈevər] .
proceeds according to a law that endures for ever .
收益 根据 到 一个 法律 那 持续 为了 曾经 .

更何況我知道一切都是命中注定，都按照永恒不变的法则运行。

[ðə; ði] [ferts] [gaid] [ju: 'es] ,
The fates guide us ,
这 命运 指导 我们 ,

命运指引着我们，

[ænd; ənd][ðə; ði][lenkθ; lenθ][ʌv; əv] ['evri] ['mænz] [deɪz] [ɪz][dɪ'saɪdɪd][æt; ət][ðə; ði][fɜ:rst][ʼaʊər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
and the length of every man's days is decided at the first hour of his
和 这 长度 的 每一个 男人的 天 是 决定 在 这 第一的 小时 的 他的
[bɜ: rθ] :
birth :
出生 :

每个人的寿命长短，在他出生的第一个小时就已经决定了：

['evri] [kɔ:z] [dɪ'pendz] [ə'pɑ:n][sʌm; səm] ['ɜ: rliər] [kɔ:z] : [wʌn] [lɔ:ŋ] [tʃeɪn] [ʌv; əv] ['destəni] [dɪ'saɪdz] [ɔ:l]
every cause depends upon some earlier cause : one long chain of destiny decides all
每一个 原因 取决于 之上 一些 早些时候 原因 : 一 长的 链 的 命运 决定 全部
[θɪŋz] ,
things ,
事物 ,

任何原因都取决于更早的原因：一条漫长的命运链条决定着一切。

[ˈpʌblɪk] [ɔ:r] [ˈpraɪvət] .
public or private .
民众 或者 私人的 .

公立或私立。

[ˈwerfɔ:r] , ['evriθɪŋ] [mʌst; məst][bi:; bi] ['peɪntli] [ɪn'dʊrd] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ɪ'vents] [du:][nɑ:t][fɔ:l] [ɪn]
Wherefore , everything must be patiently endured , because events do not fall in
因此 , 一切 必须 是 耐心 忍受 , 因为 活动 做 不是 落下 在
[ˈaʊər; ɑ:r] [wei] , [æz; əz][wi:; wi][ɪ'mædʒɪn] ,
our way , as we imagine ,
我们的 方式 , 作为 我们 想象 ,

因此，我们必须耐心忍受一切，因为事情的发展并不像我们想象的那样。

[bʌt; bət] [kʌm] [baɪ][ə; eɪ][ˈregjələr] [lɔ:] .
but come by a regular law .
但 来 经过 一个 常规的 法律 .

但这需要通过正规法律才能实现。

[aɪ 'ti:][hæz; hæz] [lɔ:ŋ] [ə'gəʊ] [bɪn] ['setld] [æt; ət] [wʌt] [ju:; jʊ][ʊd; ʃəd] [rɪ'dʒɔɪs] [ænd; ənd][æt; ət] [wʌt] [ju:; jʊ]
It has long ago been settled at what you should rejoice and at what you
它 有 长的 前 到过 定居 在 什么 你 应该 麾 和 在 什么 你
[ʊd; ʃəd] [wi:p] ,
should weep ,
应该 哭泣 ,

你们该欢喜的事和该哭的事，早已定型了。

[ænd; ənd] [ɔ:l'dʊʊ] [ðə; ði][laɪvz; livz][ʌv; əv][ɪndɪ'vɪdʒʊəl][men] [ə'pɪr] [tu:; tə] ['dɪfər] [frʌm; frəm][wʌn] [ə'nʌðər]
and although the lives of individual men appear to differ from one another
和 虽然 这 生活 的 个人 男人 出现 到 不同 从 一 其他
[ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti][ʌv; əv] [pə'tɪku:ləz] ,
in a great variety of particulars ,
在 一个 伟大的 种类 的 细节 ,

尽管每个人的生活在许多细节上似乎都各不相同，

[jet] [ðə; ði][sʌm; səm][ˈtəʊt(ə)l] [kʌmz] [tu:; tə][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] : [wi:; wi] [su:n] [ˈperɪʃ] ,
yet the sum total comes to one and the same thing : we soon perish ,
然而 这 和 全部的 来 到 一 和 这 相同的 事物 : 我们 很快 沦 ,

然而，所有这一切最终都归结为一点：我们很快就会灭亡。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [ɡɪfts] [wɪtʃ] [wiː; wi] [rɪ'siːv] [suːn] [ˈperɪʃ] .
and the gifts which we receive soon perish .
和 这 礼物 哪个 我们 收到 很快 沦 :

我们收到的礼物很快就会消逝。

[waɪ] , [ðen] , [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][biː; bi] [ˈæŋɡri] ?
Why , then , should we be angry ?
为什么 , 然后 , 应该 我们 是 生气的 ?

那么, 我们为什么要生气呢?

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [lə'ment] ?
why should we lament ?
为什么 应该 我们 哀叹 ?

我们为什么要感到惋惜?

[wiː; wi][ɑːr; ər] [prɪ'perd] [fʊːr; fər][ˈaʊər; ɑːr] [feɪt] : [let] [ˈneɪtʃər] deal17
we are prepared for our fate : let nature deal17
我们 是 准备 为了 我们的 命运 : 让 自然 deal17

我们已做好接受命运的准备: 顺其自然吧。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [wɪl] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [oʊn] [ˈbɑːdɪz] ; [let] [juː 'es][biː; bi] [ˈtʃɪrf(ə)l] [wət'evər] [brɪ'fɔːlɪz] ,
as she will with her own bodies ; let us be cheerful whatever befalls ,
作为 她 将要 和 她 自己的 身体 ; 让 我们 是 快乐 任何 发生 ,
她会像对待自己的身体一样对待自己; 无论发生什么, 让我们都保持乐观。

[ænd; ʌnd] [ˈstaʊtli] [rɪ'flekt] [ðæt] [aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ˈeniθɪŋ] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [ðæt] [ˈperɪʃɪz] .
and stoutly reflect that it is not anything of our own that perishes .
和 坚定地 反映 那 它 是 不是 任何事物 的 我们的 自己的 那 死亡 .

并坚定地反思, 消逝的并非我们自身的东西。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði][ˈduːti][ʌv; əv][ə; eɪ] [ɡʊd] [mæn] ?
What is the duty of a good man ?
什么 是 这 责任 的 一个 好的 男人 ?

一个好人应该尽到什么责任?

[tuː; tə] [səb'mɪt] [hɪm'self] [tuː; tə] [feɪt] :
to submit himself to fate :
到 提交 他自己 到 命运 :

听天由命:

[aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˌkɑːnsə'leɪ(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [swept] [ə'weɪ] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪn'taɪər] [ˈjuːnɪvɜːrs] :
it is a great consolation to be swept away together with the entire universe :
它 是 一个 伟大的 安慰 到 是 扫荡 离开 一起 和 这 全部的 宇宙 :

与整个宇宙一同消逝, 也是一种莫大的安慰:

[wət'evər] [lɔː] [ɪz][leɪd][ə'pɑːn][juː 'es] [ðæt] [ðʌs] [wiː; wi][mʌst; məst][lɪv; laɪv][ænd; ʌnd] [ðʌs] [wiː; wi][mʌst; məst]
whatever law is laid upon us that thus we must live and thus we must
任何 法律 是 铺设 之上 我们 那 因此 我们 必须 居住 和 因此 我们 必须

[daɪ] ,
die ,
死 ,

无论加诸于我们的法律规定我们必须如何生活, 如何死亡,

[ɪz][leɪd][ə'pɑːn][ðə; ði][ɡɒdʒ][ˈɔːlsʊʊ] : [wʌn] [ʌn'tʃeɪndʒəbl] [striːm] [berz] [ə'lɔːŋ] [men][ænd; ʌnd][ɡɒdʒ]
is laid upon the gods also : one unchangeable stream bears along men and gods
是 铺设 之上 这 神 还 : 一 不可改变的 溪流 熊 沿着 男人 和 神

[ə'laɪk] :
alike :
同样 :

这也适用于诸神: 一条不变的河流承载着人和神灵:

[ðə; ði] [kri'eɪtə] [ænd; ənd][ˈruːlə] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːrs] [hɪm'self] , [ðoo] [hiː; hi][hæz; həz][ˈgɪv(ə)n] [lɔːz]
the creator and ruler of the universe himself , though he has given laws
这 创作者 和 统治者 的 这 宇宙 他自己 , 尽管 他 有 给定 法律
[tuː; tə][ðə; ði] [fets] ,
to the fates ,
到 这 命运 ,

宇宙的创造者和统治者，尽管他已将法则赋予命运，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

小对话录，(Minor Dialogues,)

第2/25页

[jet] [ɪz] ['gaɪdɪd] [baɪ][ðəm; ðəm] : [hiː; hi] ['ɔ:lweɪz] [əu'beɪz] , [hiː; hi][ˈoʊnli][wʌns] [kə'mɑ:ndɪd] .
yet is guided by them : he always obeys , he only once commanded .
然而 是 引导 经过 他们 : 他 总是 服从 , 他 仅有的 一次 命令 .

但他却受其指引：他总是服从，只发过一次命令。

“ [bʌt; bət] [waɪ] [wʌz; wəz][gɑ:d][soʊ][ʌn'dʒʌst][ɪn][hɪz; ɪz][dɪstrɪ'bju:](ə)n][ʌv; əv] [feɪt] , [æz; əz][tu:; tə] [ə'saɪn]
“ But why was God so unjust in His distribution of fate , as to assign
“ 但 为什么 曾是 上帝 所以 不公正 在 他的 分配 的 命运 , 作为 到 分配
[ˈpɑ:vərti] ,
poverty ,
贫困 ,

“但是，为什么上帝在分配命运时如此不公，要让人贫穷呢？ ”

[ˈwu:ndz] , [ænd; ənd] [ʌn'taɪmli] ['dɛθs] [tu:; tə] [gʊd] [men] ?
wounds , and untimely deaths to good men ?
伤口 , 和 不合时宜 死亡人数 到 好的 男人 ?

伤亡，以及好人英年早逝？

” [ðə; ðɪ] ['wɜ:rk mən] ['kæna:t] ['ɔ:ltər][hɪz; ɪz] [mə'tɪriəlz] : [ðɪs] [ɪz][ðer; ðər] ['neɪtʃər] .
” The workman cannot alter his materials : this is their nature .
” 这 工人 不能 改变 他的 材料 : 这 是 他们的 自然 .
“工匠无法改变材料：这是材料的性质。”

[sʌm; səm] ['kwɑ:lətɪz] ['kæna:t] [bi; bi] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][sʌm; səm] [ˈlʌðər] : [ðeɪ] [klɪŋ] [tə'geðər] ;
Some qualities cannot be separated from some others : they cling together ;
一些 品质 不能 是 分开 从 一些 其他的 : 他们 黏着 一起 ;
[ɑ:r; ər] [ɪndɪ'vɪzəbl] .
are indivisible .
是 不可分割的 .

有些品质无法与其他品质分离：它们紧密相连，不可分割。

[dʌl] [maɪndz] , ['tendɪŋ] [tu:; tə] [sli:p] [ɔ:r][tu:; tə][ə; eɪ] ['weɪkɪŋ] [steɪt] [ɪg'zæktli] [laɪk] [sli:p] ,
Dull minds , tending to sleep or to a waking state exactly like sleep ,
乏味的 思想 , 倾向于 到 睡觉 或者 到 一个 醒来 状态 确切地 喜欢 睡觉 ,
思维迟钝，倾向于睡觉或处于一种如同睡眠般的清醒状态。

[ɑ:r; ər] [kəm'pəʊzɪd] [ʌv; əv] ['slʌɡɪ] ['elɪmənts; 'eləmənts] : [aɪ 'ti:] [rɪ'kwairz] [strɔ:ŋɡər] [stʌf] [tu:; tə][fɔ:rm][ə; eɪ]
are composed of sluggish elements : it requires stronger stuff to form a
是 由 的 迟缓 元素 : 它 需要 更强 东西 到 形式 一个
[mæn] ['merɪtɪŋ] ['kerf(ə)] [dɪ'skrɪpʃn] .
man meriting careful description .
男人 值得 小心 描述 .

是由迟缓的元素组成的：要塑造一个值得仔细描述的人，需要更强大的物质。

[hɪz; ɪz] [kɔ:rs] [wɪl] [nɑ:t][bi; bi] [streɪt'fɔ:r wərd] ; [hi; hi][mʌst; məst][gəʊ] [ˈʌp wərdz] [ænd; ənd] [ˈdaʊn wərdz]
His course will not be straightforward ; he must go upwards and downwards
他的 课程 将要 不是 是 直截了当 ; 他 必须 去 向上 和 向下
 , [bi; bi] [tɔ:st] [ə'baʊt] ,
, be tossed about ,
 , 是 抛掷 关于 ,

他的人生道路不会一帆风顺；他必须经历起伏跌宕，饱受磨难。

[ænd; ɐnd] [gaɪd] [hɪz; ɪz][ˈves(ə)] [θru:] [ˈtrʌblɪd] [ˈwɔ:tərz] : [hi:; hi][mʌst; məst] [meɪk] [hɪz; ɪz] [wei] [ɪn]
and guide his vessel through troubled waters : he must make his way in
和 指导 他的 血管 通过 麻烦 水 : 他 必须 制作 他的 方式 在
[spart] [ʌv; əv] [ˈfɔ:rtʃən] :
spite of fortune :
尽管如此 的 财富 :

他必须驾驭自己的船只穿越波涛汹涌的海面：他必须克服命运的捉弄，找到属于自己的道路：

[hi:; hi] [wɪl] [mi:t] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [ðæt] [ɪz][hɑ:rd] [wɪtʃ] [hi:; hi][mʌst; məst] [ˈsɔ:fn] ,
he will meet with much that is hard which he must soften ,
他 将要 见面 和 很多 那 是 难的 哪个 他 必须 软化 ,
他将遇到许多困难，他必须想办法克服这些困难。

[mʌtʃ] [ðæt] [ɪz] [rʌf] [ðæt] [hi:; hi][mʌst; məst] [meɪk] [ˈsmu:ð] .
much that is rough that he must make smooth .
很多 那 是 粗糙的 那 他 必须 制作 光滑的 .
他需要将许多粗糙的东西打磨光滑。

[ˈfaɪər] [traɪz] [ɡoʊld] , [ˌmɪsˈfɔ:rtʃən] [traɪz] [breɪv] [men] .
Fire tries gold , misfortune tries brave men .
火 尝试 金子 , 不幸 尝试 勇敢的 男人 :
烈火考验黄金，不幸考验勇士。

[si:] [haʊ] [haɪ] [ˈvɜ:rtʃu:] [hæz; həz] [tu:; tə] [klaɪm] :
See how high virtue has to climb :
看 如何 高的 美德 有 到 爬 :
看看美德要攀升到多高的高度：

[ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi] [ʃʊr] [ðæt] [aɪ ˈti:] [hæz; həz] [noʊ] [seɪf] [pæθ] [tu:; tə] [tred] .
you may be sure that it has no safe path to tread .
你 可能 是 当然 那 它 有 不 安全的 小路 到 踏 .
可以肯定的是，它没有一条安全的道路可走。

“ [sti:p] [ɪz][ðə; ði] [pæθ] [æt; ət][fɜ:rst] : [ðə; ði] [sti:dz] , [ðoʊ] [strɔ:ŋ] ,
“ **Steep is the path at first : the steeds , though strong ,**
“ 陡 是 这 小路 在 第一的 : 这 马匹 , 尽管 强的 ,
“起初路途陡峭：骏马虽强壮，

[freʃ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [rest] , [kæn; kən] [ˈhɑ:rdli] [krɔ:l] [əˈlɔ:ŋ] ;
Fresh from their rest , can hardly crawl along ;
新鲜的 从 他们的 休息 , 能 几乎 爬行 沿着 ;
刚休息完，连爬都爬不动了；

[ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [pɑ:rt] [laɪz] [θru:] [ðə; ði] [ˈtɑ:pmoʊst] [skaɪ] ,
The middle part lies through the topmost sky ,
这 中间 部分 谎言 通过 这 最顶层 天空 ,
中间部分位于最高处的天空之中，

[wens] [ɔ:ft] , [æz; əz] [aɪ] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [ænd; ɐnd] [si:] [dɪˈskraɪ] ,
Whence oft , as I the earth and sea descry ,
何处 经常 , 作为 我 这 地球 和 海 描述 ,
因此，我常常看到大地和海洋，

[aɪ] [ˈʃʌdə] , [ˈterərz] [θru:] [maɪ] [ˈbʊzəm] [θrɪl] .
I shudder , terrors through my bosom thrill .
我 不寒而栗 , 恐怖 通过 我的 怀 刺激 .
我浑身颤抖，恐惧涌上心头，令我心惊胆战。

[ðə; ði] [ˈendɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæθ] [ɪz] [ʃɪr] [daʊn] [hɪl] ,
The ending of the path is sheer down hill ,
这 结束 的 这 小路 是 透明 向下 爬坡道 ,
这条路的尽头是陡峭的下坡路。

[ænd; ənd] [ni:dz] [ðə; ði] ['kerf(ə)l] ['gaɪd(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði][reɪn] ,
And needs the careful guidance of the rein ,
和 需求 这 小心 指导 的 这 缰绳 ,
需要缰绳的精心引导。

[fɔ:r; fər]['evər] [wen] [aɪ][sɪŋk] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði][meɪn] , -
For ever when I sink beneath the main , 18
为了 曾经 什么时候 我 下沉 下面 这 主要的 , -
每当我沉入海底，18

[oʊld] ['ti:θis] ['tremblz] [ɪn][hɜ:r; hər] [depθs] [bɪ'loʊ]
Old Tethys trembles in her depths below
老的 忒提斯 颤抖 在 她 深度 以下
古老的忒提斯在深渊中颤抖

[lest] ['hedlɔ:ŋ] [daʊn] [ə'pɑ:n][hɜ:r; hər][aɪ][ʃʊd; ʃəd][goʊ] . " ['sevən]
Lest headlong down upon her I should go . " [7]
免得 一头扎 向下 之上 她 我 应该 去 . " [7]
免得我一头栽到她身上。"[7]

[wen] [ðə; ði] ['spɪrɪtɪd] [ju:θ] [hɜ:rd] [ðɪs] , [hi:; hi] [sed] , " [aɪ][hæv; həv][noʊ] [fɔ:lt] [tu:; tə][faɪnd][wɪð; wɪθ]
When the spirited youth heard this , he said , " I have no fault to find with
什么时候 这 精神抖擞 青年 听到 这 , 他 说 , " 我 有 不 过错 到 寻找 和
[ðə; ði][roʊd] :
the road :
这 路 :

这位精力充沛的年轻人听到这话后说：“我并不觉得这条路有什么问题：

[aɪ] [wɪl] [maʊnt] [aɪ 'ti: , [aɪ 'ti:][ɪz] [wɜ:rθ] [waɪl] [tu:; tə][goʊ] [θru:] [ðɪ:z] ['pleɪsɪz] , ['i:v(ə)ŋ] [ðoʊ] [wʌn]
I will mount it , it is worth while to go through these places , even though one
我 将要 山 它 , 它 是 值得 尽管 到 去 通过 这些 地方 , 甚至 尽管 一
[fɔ:l] .
fall .
落下 :

我会把它挂起来，即使摔倒一次，去这些地方走一趟也是值得的。

" [hɪz; ɪz] ['fa:ðər] [dɪd][nɑ:t] [si:s] [frʌm; frəm] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [sker] [hɪz; ɪz] [breɪv] ['spɪrɪt][wɪð; wɪθ] ['terərz] : —
" **His father did not cease from trying to scare his brave spirit with terrors : —**
" 他的 父亲 做过 不是 停止 从 尝试 到 吓 他的 勇敢的 精神 和 恐怖 : —
“他的父亲不断用恐怖故事来吓唬他勇敢的灵魂：——

" [ðen] , [tu:] , [ðæt] [ðəʊ] [hoʊld][ðəɪ] [kɔ:rs] [ə'raɪt] ,
" **Then , too , that thou may'st hold thy course aright ,**
" 然后 , 也 , 那 你 五月 抓住 你的 课程 好的 ,
“然后，为了让你能够保持正确的航向，

[ænd; ənd] ['ni:ðər] [tɜ:rn] [ə'saɪd][tu:; tə][left] [nɔ:r] [raɪt] .
And neither turn aside to left nor right .
和 两者都不 转动 旁边 到 左边 也不 正确的 .
既不要向左偏，也不要向右偏。

[streɪt] [θru:] [ðə; ði] ['bɔ:lz] [fel] [hɔ:rnz] [ðəɪ] [pæθ] [mʌst; məst][goʊ] .
Straight through the Bull's fell horns thy path must go .
直的 通过 这 公牛的 跌倒 角 你的 小路 必须 去 .
你必须径直穿过公牛凶猛的牛角。

[θru:] [ðə; ði] [fɪrs] ['laɪən] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑ:rtʃəz] [baʊ; boʊ] .
Through the fierce Lion , and the Archer's bow .
通过 这 凶猛的 狮子 , 和 这 弓箭手的 弓 .
穿过凶猛的狮子和弓箭手的弓。

” [ˈæftər] [ðɪs] [ˈfɛrəθɑ:n] [sez] : —
” **After this Phaethon says** : —
” 后 这 法厄同 说道 : —

“此后，法厄同说道：——

” [ˈhɑ:rnɪs] [ðə; ði] [ˈtʃæriət] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [ji:lɪd] [tu:; tə][em ˈi:] ,
” **Harness the chariot which you yield to me** ,
” 马具 这 战车 哪个 你 屈服 到 我 ,

“驾驭你交给我的战车，

[aɪ][eɪ ˈem] [ɪnˈkʌrɪdʒd] [baɪ] [ði:z] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [tu:; tə] [sker] [em ˈi:] :
I am encouraged by these things with which you think to scare me :
我 是 鼓励 经过 这些 事物 和 哪个 你 思考 到 吓 我 :

你以为这些能吓唬我的东西，反而让我更加振奋：

[aɪ] [lɔ:ŋ] [tu:; tə][stænd] [wer] [ðə; ði] [sʌn] [hɪmˈself] [ˈtremblz] [tu:; tə][stænd] .
I long to stand where the Sun himself trembles to stand .
我 长的 到 站立 在哪里 这 太阳 他自己 颤抖 到 站立 .

我渴望站在连太阳都战战兢兢不敢站立的地方。

” [aɪ ˈti:] [ɪz][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv] [grɑ:vələʒz] [ænd; ənd] [ˈkavədʒz] [tu:; tə] [ˈfɑ:ləʊ] [ðə; ði] [seɪf] [træk] ;
” **It is the part of grovellers and cowards to follow the safe track** ;
” 它 是 这 部分 的 卑躬屈膝者 和 懦夫 到 跟随 这 安全的 追踪 ;

“只有卑躬屈膝、胆小如鼠的人才会选择走安全路线；

[ˈkʌrɪdʒ] [lʌvz] [ə; eɪ] [ˈlɔ:ftɪ] [pæθ] .
courage loves a lofty path .
勇气 爱 一个 高远 小路 .

勇气向往高远的道路。

[ˈvaɪ, ˈvi:] .
VI :
六年级 .

六、

” [jet] , [waɪ] [dʌz] [gɑ:d] [pərˈmɪt] [ˈi:v(ə)l][tu:; tə] [ˈhæpən] [tu:; tə] [gʊd] [men] ?
” **Yet , why does God permit evil to happen to good men ?**
” 然而 , 为什么 做 上帝 允许 邪恶的 到 发生 到 好的 男人 ?

“然而，为什么上帝允许邪恶降临到好人身上呢？”

” [hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t] [pərˈmɪt] [aɪ ˈti:] [hi:; hi] [teɪks] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm][ɔ:l] [ˈi:vəlz] ,
” **He does not permit it : he takes away from them all evils** ,
” 他 做 不是 允许 它 : 他 需要 离开 从 他们 全部 罪恶 ,

“他不允许这样的事发生：他除去了他们一切的灾祸，

[sʌtʃ] [æz; əz] [kraɪmz] [ænd; ənd] [ˈskændələs] [ˈwɪkɪdnəs] , [ˈderɪŋ] [θɔ:ts] , [ˈgræspɪŋ] [ski:mz] ,
such as crimes and scandalous wickedness , daring thoughts , grasping schemes ,
这样的 作为 犯罪 和 丑闻 邪恶 , 大胆 想法 , 抓握 方案 ,

[blaɪnd] [lʌsts] ,
blind lusts ,
瞎的 欲望 ,

例如犯罪和丑恶的邪恶行为、大胆的想法、贪婪的阴谋、盲目的欲望、

[ænd; ənd] [ˈævərɪs] [ˈkʌvɪtɪŋ] [ɪts] [ˈneɪbəz] [gʊdʒ] .
and avarice coveting its neighbour's goods .
和 贪婪 渴望 它是 邻居 商品 .

贪婪觊觎邻居的财物。

[hi:; hi] [prəˈtektʃs] [ænd; ənd] [seɪvz] [ðem; ðəm] .
He protects and saves them .
他 保护 和 保存 他们 .

他保护他们，拯救他们。

[dʌz] ['eni] [wʌn] [br'saɪdʒ] [ðɪs] [dɪ'mænd] [ðæt] [gɑ:d][ʃʊd; ʃəd] [lʊk] ['æftər][ðə; ði] ['bæɡɪdʒ] [ʌv; əv] [gʊd] [men]
Does any one besides this demand that God should look after the baggage of good men
做 任何 一 除了 这 要求 那 上帝 应该 看 后 这 行李 的 好的 男人
[ˈɔ:lsoʊ] ?
also ?
还 ?

除了这些人之外，还有谁要求上帝也照顾好人的行李呢？

[waɪ] , [ðeɪ] [ðəm'selvz] [li:v] [ðə; ði] [ker] [ʌv; əv] [ðɪs] [tu:; tə][gɑ:d] : [ðeɪ] [skɔ:rn][ɪk'stɜ:rn(ə)l] [æk'sesəri]
Why , they themselves leave the care of this to God : they scorn external accessories
为什么 , 他们 他们自己 离开 这 关心 的 这 到 上帝 : 他们 轻蔑 外部的 配件
.
:
.

为什么呢？ 他们自己把这一切交给上帝来处理：他们鄙视外在的装饰。

[dɪ'mɑ:kɹɪtəs] [fɔ:r'swɔ:r] ['rɪtʃɪz] , [hʊəldɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][ˈbɜ:rd(ə)n][tu:; tə][ə; eɪ] [ˈvɜ:rtʃuəs]
Democritus forswore riches , holding them to be a burden to a virtuous
德谟克利特 发誓 财富 , 保持 他们 到 是 一个 负担 到 一个 有德行的
[maɪnd] : [wʌt] [ˈwʌndər] [ðen] ,
mind : what wonder then ,
头脑 : 什么 想知道 然后 ,

德谟克利特放弃了财富，认为财富是德行高尚之人的负担：那么，这又有什么奇怪的呢？

[ɪf] [gɑ:d] [pə'mɪts] [ðæt] [tu:; tə] ['hæpən] [tu:; tə][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] ,
if God permits that to happen to a good man ,
如果 上帝 许可证 那 到 发生 到 一个 好的 男人 ,
如果上帝允许这种事发生在一个好人身上，

[wɪtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [mæn] ['sʌmtaɪmz] [tʃu:zɪz] [ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] [tu:; tə] [hɪm'self] ?
which a good man sometimes chooses should happen to himself ?
哪个 一个 好的 男人 有时 选择 应该 发生 到 他自己 ?
一个好人有时会选择让自己遭遇这样的事吗？

[gʊd] [men] , [ju:; jʊ] [seɪ] , [lu:z] [ðer; ðər] [ˈtʃɪldrən] : [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [nɑ:t] ,
Good men , you say , lose their children : why should they not ,
好的 男人 , 你 说 , 失去 他们的 孩子们 : 为什么 应该 他们 不是 ,
你说，好男人也会失去孩子：为什么他们不应该失去孩子呢？

[sɪns] ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] ['i:v(ə)n][pʊt][ðem; ðəm][tu:; tə] [deθ] ?
since sometimes they even put them to death ?
自从 有时 他们 甚至 放 他们 到 死亡 ?
因为有时候他们甚至会处死这些人？

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['bænɪft] : [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [nɑ:t][bi:; bi] , [sɪns] ['sʌmtaɪmz] they19
They are banished : why should they not be , since sometimes they19
他们 是 被放逐 : 为什么 应该 他们 不是 是 , 自从 有时 they19
他们被驱逐了：为什么不应该被驱逐呢？ 因为有时他们19

[li:v] [ðer; ðər] ['kʌntri] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [fri:] [wɪl] , ['nevər][tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] ?
leave their country of their own free will , never to return ?
离开 他们的 国家 的 他们的 自己的自由的 将要 , 绝不 到 返回 ?
他们自愿离开自己的国家，并且永不返回？

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [sleɪn] : [waɪ] [nɑ:t] , [sɪns] ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [tʃu:z] [tu:; tə] [leɪ] [ˈvaɪələnt][hændz][ɑ:n]
They are slain : why not , since sometimes they choose to lay violent hands on
他们 是 被杀 : 为什么 不是 , 自从 有时 他们 选择 到 躺 暴力 双手 在
[ðəm'selvz] ?
themselves ?
他们自己 ?
他们被杀了：为什么不呢？ 因为他们有时也会选择对自己施以暴力？

[waɪ] [du:] [ðeɪ] [ˈsʌfə] [ˈsɜ:rt(ə)n] [ˈmɪzəɪz] ？
Why do they suffer certain miseries ？
为什么 做 他们 遭受 肯定 苦难 ？

他们为何遭受某些苦难？

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [ti:tʃ] [ˈlðər] [haʊ] [tu:; tə] [du:] [soʊ] .
it is that they may teach others how to do so .
它 是 那 他们 可能 教 其他的 如何 到 做 所以 。

因为他们可以教会其他人如何做到这一点。

[ðeɪ] [ɑ:r; ə] [bɔ:rn] [æz; əz] [ˈpætərn] .
They are born as patterns .
他们 是 出生 作为 图案 。

它们生来就是模式。

[kənˈsi:v] , [ˈðerfɔ:r] , [ðæt] [gɑ:d] [sez] : — “ [ju:; jʊ] , [hu:] [hæv; həv] [ˈtʃoʊzn] [ˈraɪtʃəsnəs] , [wʌt]
Conceive , therefore , that God says : — “ You , who have chosen righteousness , what
构想 , 所以 , 那 上帝 说道 : — “ 你 , WHO 有 选定 义 , 什么
[kəmˈpleɪnt] [kæn; kən] [ju:; jʊ] [meɪk] [ʌv; əv] [em ˈi:] ？
complaint can you make of me ？
抱怨 能 你 制作 的 我 ？

因此，你们要知道上帝说：“你们既然选择了正义，还能向我抱怨什么呢？”

[aɪ] [hæv; həv] [enˈkʌmpəst] [ˈlðər] [men] [wɪð; wɪθ] [ʌnˈri:əl] [gʊd] [θɪŋz] ,
I have encompassed other men with unreal good things ,
我 有 包括 其他 男人 和 虚幻 好的 事物 ,

我用不切实际的美好事物包围了其他男人，

[ænd; ənd] [hæv; həv] [diˈsi:vð] [ðer; ðər] [ɪˈneɪn] [maɪndz] [æz; əz] [aɪ ˈti:] [wɜ:r; wər] [baɪ] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd]
and have deceived their inane minds as it were by a long and
和 有 受骗 他们的 无聊 思想 作为 它 是 经过 一个 长的 和
[misˈli:dɪŋ] [dri:m] :
misleading dream :
误导性的 梦 。

仿佛用一场漫长而误导的梦境欺骗了他们愚钝的心灵：

[aɪ] [hæv; həv] [brɪˈdekt] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [gʊld] , [ˈsɪlvər] , [ænd; ənd] [ˈaɪvəri] , [bʌt; bət] [wɪˈðɪn] [ðem; ðəm]
I have bedecked them with gold , silver , and ivory , but within them
我 有 装饰 他们 和 金子 , 银 , 和 象牙 , 但 之内 他们
[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [gʊd] [θɪŋ] .
there is no good thing .
那里 是 不 好的 事物 。

我用金银象牙装饰了它们，但它们里面却没有一样好东西。

[ðoʊz] [men] [hu:m] [ju:; jʊ] [rɪˈgɑ:rd] [æz; əz] [ˈfɔ:rtʃənət] , [ɪf] [ju:; jʊ] [kʊd; kəd] [si:] , [na:t] [ðer; ðər] [ˈaʊtwərd]
Those men whom you regard as fortunate , if you could see , not their outward
那些 男人 谁 你 看待 作为 幸运 , 如果 你 可以 看 , 不是 他们的 向外
[ʃoʊ] ,
show ,
展示 ,

那些你认为幸运的人，如果你能看清他们的本质，而不是他们的外表，

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [ˈhɪd(ə)n] [laɪf] , [ɑ:r; ə] [ˈri:əli] [ʌnˈhæpi] , [mi:n] , [ænd; ənd] [beɪs] ,
but their hidden life , are really unhappy , mean , and base ,
但 他们的 隐 生活 , 是 真的 不开心 , 意思是 , 和 根据 ,

但他们不为人知的内心世界却十分不幸、卑鄙和卑劣。

[ˈɔ:nəmentɪd] [ɑ:n] [ðə; ði] [aʊtˈsaɪd] [laɪk] [ðə; ði] [wɔ:lz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ˈhaʊzɪz] :
ornamented on the outside like the walls of their houses :
装饰 在 这 外部 喜欢 这 墙壁 的 他们的 房屋 。

外墙装饰得像他们房屋的墙壁一样：

[ðæt] [gʊd] [ˈfɔ:rtʃən] [ʌv; əv] [ðerz] [ɪz][nɑ:t] [saʊnd] [ænd; ənd][ˈdʒenjuɪn] : [aɪ ˈti:][ɪz][ˈoʊnli][ə; eɪ] [vəˈnɪr] ,
that good fortune of theirs is not sound and genuine : it is only a veneer ,
那 好的 财富 的 他们的 是 不是 声音 和 真的 : 它 是 仅有的 一个 单板 ,
他们所谓的好运并非真金白银, 而只是一种假象。

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ] [θɪn] [wʌn] .
and that a thin one .
和 那 一个 薄的 一 :
而且很薄。

[æz; əz] [lɔ:ŋ] , [ðerfɔ:r] , [æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən][stænd] [ˈʌpraɪt] [ænd; ənd] [dɪˈspleɪ] [ðəmˈselvz] [æz; əz]
As long , therefore , as they can stand upright and display themselves as
作为 长的 , 所以 , 作为 他们 能 站立 直立 和 展示 他们自己 作为
[ðeɪ] [tʃu:z] ,
they choose ,
他们 选择 ,
因此, 只要它们能够直立行走, 并按照自己的意愿展示自己,

[ðeɪ] [ʃaɪn] [ænd; ənd][ɪmˈpoʊz] [əˈpɑ:n][wʌn] ; [wen] [ˈsʌmθɪŋ] [əˈkɜ:rz] [tu:; tə] [ʃeɪk] [ænd; ənd][ʌnˈmæsk]
they shine and impose upon one ; when something occurs to shake and unmask
他们 闪耀 和 强加 之上 一 ; 什么时候 某物 发生 到 摇 和 揭开面具
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,
它们光芒四射, 令人难以承受; 当某些事情发生, 撼动并揭开它们的伪装时,

[wi:; wi] [si:] [haʊ] [di:p] [ænd; ənd][ˈri:əl][ə; eɪ] [ˈrɑ:tnəs] [wʌz; wəz][ˈhɪd(ə)n] [baɪ] [ðæt] [fækˈtɪʃəs]
we see how deep and real a rottenness was hidden by that factitious
我们 看 如何 深的 和 真实的 一个 腐烂 曾是 隐 经过 那 虚假的
[mægˈnɪfɪsns] .
magnificence .
壮丽 .
我们看到, 在那虚假的辉煌之下, 隐藏着多么深刻、多么真实的腐败。

[tu:; tə][ju:; jʊ][aɪ][hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n] [ʃɒr] [ænd; ənd] [ˈlæstɪŋ] [gʊd] [θɪŋz] ,
To you I have given sure and lasting good things ,
到 你 我 有 给定 当然 和 持久 好的 事物 ,
我已赐予你可靠而持久的美好事物,
[wɪtʃ] [bɪˈkʌm] [ˈɡreɪtər] [ænd; ənd] [ˈbetər] [ðə; ði] [mɔ:r] [wʌn] [tɜ:rnz][ðem; ðəm][ˈoʊvər][ænd; ənd] [vju:z]
which become greater and better the more one turns them over and views
哪个 变得 更大的 和 更好的 这 更多的 一 转弯 他们 超过 和 浏览

[ðem; ðəm][ɑ:n] [ˈevri] [saɪd] :
them on every side :
他们 在 每一个 边 :
越是仔细观察、从各个角度欣赏, 就越能发现它们的伟大和美好之处:
[aɪ][hæv; həv] [ˈɡræntɪd] [tu:; tə][ju:; jʊ][tu:; tə][skɔ:rn][ˈdeɪndʒər] , [tu:; tə][dɪsˈdeɪn] [ˈpæ(ə)n] .
I have granted to you to scorn danger , to disdain passion .
我 有 的确 到 你 到 轻蔑 危险 , 到 蔑视 热情 .

我已赐予你蔑视危险, 轻视激情。
[ju:; jʊ][du:;][nɑ:t] [ʃaɪn] [ˈaʊtwərdli] , [ɔ:l][jɔr; jər] [gʊd] [ˈkwɑ:lətɪz] [ɑ:r; ər] [tɜ:rnd] [ˈɪnwərdz] ;
You do not shine outwardly , all your good qualities are turned inwards ;
你 做 不是 闪耀 向外 , 全部 你的 好的 品质 是 转向 向内 ;
你并不在外散发光芒, 你所有的优点都体现在内心;

[ˈiːv(ə)n][soʊ] [dʌz] [ðə; ði][wɜːrld] [nɪˈgлект] [wʌt] [laɪz] [wɪˈðaʊt] [aɪˈtiː] , [ænd; ənd] [rɪˈdʒɔisɪz] [ɪn][ðə; ði]
even so does the world neglect what lies without it , and rejoices in the
甚至 所以 做 这 世界 忽视 什么 谎言 没有 它 , 和 欢欣鼓舞 在 这
[kɑːntəmˈpleɪn] [ʌv; əv][ɪtˈself] .
contemplation of itself .
沉思 的 本身 .

即使如此，世人依然忽视自身之外的事物，而沉浸于对自身的沉思之中。

[aɪ][hæv; həv] [pleɪst] [ˈevri] [gʊd] [θɪŋ] [wɪˈðɪn] [jʊr; jər][oʊn] [breɪst] :
I have placed every good thing within your own breasts :
我 有 放置 每一个 好的 事物 之内 你的 自己的 乳房 :

我已将一切美善都放在你胸中：

[aɪˈtiː][ɪz][jʊr; jər] [gʊd] [ˈfɔːrtʃən] [nɑːt][tuː; tə] [niːd] [ˈeni] [gʊd] [ˈfɔːrtʃən] .
it is your good fortune not to need any good fortune .
它 是 你的 好的 财富 不是 到 需要 任何 好的 财富 .

你不需要任何好运，这本身就是一种幸运。

- [jet] [ˈmeni] [θɪŋz] [brɪˈfɔːl] [juː; jʊ] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][sæd] , [ˈdredf(ə)l] , [hɑːrd][tuː; tə][biː; bi] [bɔːrn] .
' Yet many things befall you which are sad , dreadful , hard to be borne .
- 然而 许多 事物 降临 你 哪个 是 伤心 , 可怕 , 难的 到 是 出生 .

然而，你也会遭遇许多悲伤、可怕、难以承受的事情。

- [wel] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ðiːz] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [pæθ] ,
' Well , as I have not been able to remove these from your path ,
- 出色地 , 作为 我 有 不是 到过 有能力的 到 消除 这些 从 你的 小路 ,

“好吧，既然我无法将这些从你的路径中移除，

[aɪ][hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n][jʊr; jər][maɪndz] [streŋθ] [tuː; tə][ˈkɑːmbæt][ɔːl] : [ber] [ðem; ðəm] [ˈbreɪvli] .
I have given your minds strength to combat all : bear them bravely .
我 有 给定 你的 思想 力量 到 战斗 全部 : 熊 他们 勇敢地 .

我已经赋予你们战胜一切困难的力量：勇敢地面对它们吧。

[ɪn] [ðɪs] [juː; jʊ][kæn; kən] [sərˈpæs] [ɡɑːd] [hɪmˈself] ; [hiː; hi][ɪz] [brɪˈjɑːnd] [ˈsʌfərɪŋ] [ˈiːv(ə)l] : [juː; jʊ][ɑːr; ər] [əˈbʌv]
In this you can surpass God himself ; He is beyond suffering evil : you are above
在 这 你 能 超过 上帝 他自己 ; 他 是 超过 痛苦 邪恶的 : 你 是 多于

[aɪˈtiː] .
it :
它 .

在这方面，你可以超越上帝；上帝不会遭受邪恶的折磨，而你则凌驾于邪恶之上。

[dɪˈspaɪz] [ˈpɑːvərti] ; [noʊ][mæn][laɪvz; livz][æz; əz] [pʊr] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn] : -
Despise poverty ; no man lives as poor as he was born : 20
鄙视 贫困 ; 不 男人 生活 作为 贫穷的 作为 他 曾是 出生 : -

鄙视贫穷；没有人会像他出生时那样贫穷：20

[dɪˈspaɪz] [peɪn] ; [ˈiːðər] [aɪˈtiː] [wɪl] [siːs] [ɔːr][juː; jʊ] [wɪl] [siːs] : [dɪˈspaɪz] [deθ] ;
despise pain ; either it will cease or you will cease : despise death ;
鄙视 疼痛 ; 任何一个 它 将要 停止 或者 你 将要 停止 : 鄙视 死亡 ;

厌恶痛苦；要么痛苦停止，要么你停止；厌恶死亡；

[aɪˈtiː] [ˈiːðər] [ˈendz][juː; jʊ][ɔːr] [teɪks] [juː; jʊ] [ˈels,wer] : [dɪˈspaɪz] [ˈfɔːrtʃən] ;
it either ends you or takes you elsewhere : despise fortune ;
它 任何一个 结束 你 或者 需要 你 别处 : 鄙视 财富 ;

它要么终结你，要么带你去别处：鄙视命运；

[aɪ][hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n][hɜːr; hər][noʊ] [ˈwepən] [ðæt] [kæn; kən] [rɪˈtʃ] [ðə; ði][maɪnd] .
I have given her no weapon that can reach the mind .
我 有 给定 她 不 武器 那 能 抵达 这 头脑 .

我没有给她任何可以攻击心灵的武器。

[ə'blaʊ] [ɔ:l] , [aɪ][hæv; həv][ˈteɪkən] [ker] [ðæt] [noʊ][wʌn] [ʃʊd; ʃəd][hoʊld][ju:; jʊ] [ˈkæptɪv] [ə'ɡenst] [jʊr; jər] [wɪl] :
Above all , I have taken care that no one should hold you captive against your will :
多于 全部 , 我 有 已采取 关心 那 不 一 应该 抓住 你 俘虏 反对 你的 将要 :

最重要的是, 我已确保不会有人违背你的意愿囚禁你:

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ɪ'skeɪp] [laɪz][ˈoʊpən] [brɪfɔ:r] [ju:; jʊ] : [ɪf] [ju:; jʊ][du:][nɑ:t] [tʃu:z] [tu:; tə] [faɪt] ,
the way of escape lies open before you : if you do not choose to fight ,
这 方式 的 逃脱 谎言 打开 前 你 : 如果 你 做 不是 选择 到 斗争 ,
逃生之路就在你面前: 如果你不选择战斗,

[ju:; jʊ] [meɪ] [flaɪ] .
you may fly .
你 可能 飞 .

你可以飞。

[fɔ:r; fər] [ðɪs] [ˈri:z(ə)n] , [ʌv; əv][ɔ:l] [ðoʊz] [ˈmætərz] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [di:md] [ɪ'senʃ(ə)l] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] ,
For this reason , of all those matters which I have deemed essential for you ,
为了 这 原因 , 的 全部 那些 事情 哪个 我 有 被认为 基本的 为了 你 ,
因此, 在我认为对你至关重要的所有事项中,

[aɪ][hæv; həv] [meɪd] [ˈnʌθɪŋ] [ˈi:ziə] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][ðæn; ðən][tu:; tə][daɪ] .
I have made nothing easier for you than to die .
我 有 制成 没有什么 更轻松 为了 你 比 到 死 .

我并没有让你更容易死去。

[aɪ][hæv; həv][set] [ˈmænz] [laɪf][æz; əz][aɪ ˈti:][wɜ:r; wər][ɑ:n][ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [saɪd] : [aɪ ˈti:] [su:n] [slɪps] [daʊn] . [[
I have set man's life as it were on a mountain side : it soon slips down . [
我 有 放 男人的 生活 作为 它 是 在 一个 山 边 : 它 很快 滑倒 向下 . [
[ert]]
8]
8]

我把人的生命比作放在山坡上: 它很快就会滑落下来。 [8]

[du:][bʌt; bət] [wɑ:tʃ] , [ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] [si:] [haʊ] [ɔ:rt] [ænd; ənd] [haʊ] [ˈredi] [ə; eɪ] [pæθ] [li:dz] [tu:; tə]
Do but watch , and you will see how short and how ready a path leads to
做 但 手表 , 和 你 将要 看 如何 短的 和 如何 准备好 一个 小路 线索 到
[ˈfri:dəm] .
freedom .
自由 .

你只要观察一下, 就会发现通往自由的道路是多么短小便捷。

[aɪ][hæv; həv][nɑ:t] [ɪm'poʊzd] [sʌtʃ] [lɔ:n] [dɪ'leɪz] [ə'pɑ:n] [ðoʊz] [hu:] [kwɪt][ðə; ði][wɜ:rld][æz; əz][ə'pɑ:n] [ðoʊz]
I have not imposed such long delays upon those who quit the world as upon those
我 有 不是 强加 这样的 长的 延误 之上 那些 WHO 辞职 这 世界 作为 之上 那些
[hu:] [ˈentər][aɪ ˈti:] :
who enter it :
WHO 进入 它 :

我没有像对待进入尘世的人那样, 对那些离开尘世的人施加如此漫长的延迟:

[wɜ:r; wər][aɪ ˈti:][nɑ:t][soʊ] , [ˈfɔ:rtʃən] [wʊd] [hoʊld][ə; eɪ] [waɪd] [də'mɪnjən] [ˈoʊvər][ju:; jʊ] ,
were it not so , fortune would hold a wide dominion over you ,
是 它 不是 所以 , 财富 会 抓住 一个 宽的 统治权 超过 你 ,
否则, 命运将会完全主宰你。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn][daɪd][æz; əz] [ˈsloʊli] [æz; əz][hi:] [ɪz][bɔ:rn] .
if a man died as slowly as he is born .
如果 一个 男人 死亡 作为 缓慢地 作为 他 是 出生 .

如果一个人的死亡速度和他出生的速度一样慢。

[let] [ɔ:l] [taɪm] , [let] [ˈevri] [pleɪs] [ti:tʃ] [ju:; jʊ] , [haʊ] [ˈsɪmp(ə)l][aɪ ˈti:][ɪz][tu:; tə] [rɪˈnaʊns] [ˈneɪtʃər] ,
Let all time , let every place teach you , how simple it is to renounce nature ,
让 全部 时间 , 让 每一个 地方 教 你 , 如何 简单的 它 是 到 放弃 自然 ,
让所有的时间、所有的地方都教会你, 放弃自然是多么简单。

[ænd; ənd][tuː; tə] [flɪŋ] [bæk] [hɜːr; hər] [ɡɪfts][tuː; tə][hɜːr; hər] :

and to fling back her gifts to her :
和 到 一扔 后退 她 礼物 到 她 :

并将她的礼物扔还给她：

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈɔːltər][ɪtˈself] [ænd; ənd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɔːləm] [raɪts] [ʌv; əv][ˈsækrɪfaɪs] , [waɪl] [laɪf][ɪz] [ˈbiːɪŋ]
before the altar itself and during the solemn rites of sacrifice , while life is being

前 这 坛 本身 和 期间 这 庄严 仪式 的 牺牲 , 尽管 生活 是 存在
[preɪd] [fɔːr; fər] ,
prayed for ,
祈祷 为了 ,

在祭坛前，在庄严的献祭仪式中，在为生命祈祷的时候，

[lɜːrɪn] [haʊ] [tuː; tə][daɪ] .

learn how to die .
学习 如何 到 死 .

学会如何面对死亡。

[fæt][ˈɑːksn][fɔːl] [ded] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈtɑːni] [wuːnd] ;

Fat oxen fall dead with a tiny wound ;
胖的 牛 落下 死的 和 一个 微小的 伤口 ;

肥牛身上只有一处小伤口，却突然倒地身亡；

[ə; eɪ] [bloʊ] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈmænz][hænd] [felz] [ˈænɪmlz] [ʌv; əv] [ɡreɪt] [streŋθ] :

a blow from a man's hand fell animals of great strength :
一个 吹 从 一个 男人的 手 费尔斯 动物 的 伟大的 力量 :

人一击便能击倒力大无比的牲畜：

[ðə; ði] [ˈsʊtʃəːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [nek] [ɑːr; ər] [ˈsevəd] [baɪ][ə; eɪ] [θɪn] [bleɪd] ,

the sutures of the neck are severed by a thin blade ,
这 缝合线 的 这 脖子 是 切断 经过 一个 薄的 刀刃 ,

用薄刀片切断颈部的缝合线，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][dʒɔɪnt] [wɪtʃ] [kəˈhektz] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [nek] [ɪz] [kʌt] , [ɔːl] [ðæt] [ɡreɪt]

and when the joint which connects the head and neck is cut , all that great

和 什么时候 这 联合的 哪个 连接 这 头 和 脖子 是 切 , 全部 那 伟大的
[mæs] [fɔːlz] .
mass falls .
大量的 瀑布 .

当连接头部和颈部的关节被切断时，那巨大的身体就会全部掉下来。

[ðə; ði] [breθ] [ʌv; əv][laɪf][ɪz][nɑːt] [diːp] [ˈsiːtɪd] , -

The breath of life is not deep seated , 21
这 气息 的 生活 是 不是 深的 坐着 , -

生命的气息并不深远，21

[nɔːr][ˈoʊnli][tuː; tə][biː; bi][let] [fɔːrθ] [baɪ] [stiːl] — [ðə; ði] [ˈvaɪtlz] [niːd] [nɑːt][biː; bi] [səːtʃt] [θruːˈaʊt] [baɪ]

nor only to be let forth by steel — the vitals need not be searched throughout by

也不 仅有的 到 是 让 前进 经过 钢 — 这 命脉 需要 不是 是 搜索 自始至终 经过
[ˈplʌndʒɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːrd] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [hɪlt] :

plunging a sword among them to the hilt :
骤降 一个 剑 之中 他们 到 这 剑柄 :

也并非一定要用钢铁来释放——无需将剑完全刺入其中，搜寻要害：

[deθ] [laɪz] [nɪr] [ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] ,

death lies near the surface ,
死亡 谎言 靠近 这 表面 ,

死亡的阴影笼罩着大地。

[aɪ][hæv; həv][nɑ:t] [ə'pɔɪntɪd] ['eni] [pər'tɪkjələ] [spɑ:t][fɔ:r; fər] [ðɪ:z] [bloʊz] — [ðə; ði]['ba:di] [meɪ] [bi:; bi]
I have not appointed any particular spot for these blows — the body may be
我 有 不是 任命 任何 特别的 点 为了 这些 打击 — 这 身体 可能 是
[pɪrst] [wer'evər] [ju:; jə] [pli:z] .
pierced wherever you please .
穿孔 无论 你 请 .

我没有指定具体的击打部位——你可以随意击打身体的任何部位。

[ðæt] ['veri] [ækt] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔ:ld] ['daɪɪŋ] , [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [breθ] [ʌv; əv][laɪf] [li:vz] [ðə; ði]['ba:di] ,
That very act which is called dying , by which the breath of life leaves the body ,
那 非常 行为 哪个 是 称为 垂死 , 经过 哪个 这 气息 的 生活 树叶 这 身体 ,
死亡, 也就是生命气息离开身体的那个行为,

[ɪz] [tu:] [ɔ:rt] [fɔ:r; fər][ju:; jə][tu:; tə][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ɪts] ['kwɪknəs] :
is too short for you to be able to estimate its quickness :
是 也 短的 为了 你 到 是 有能力的 到 估计 它是 速度 :
时间太短, 你无法估算它的速度:

['weðər] [ə; eɪ] [nɑ:t] [krʌʃɪz] [ðə; ði] ['wɪndpaɪp] , [ɔ:r]['wɔ:tər]['stɑ:ps][jər; jər] ['bri:ðɪŋ] :
whether a knot crushes the windpipe , or water stops your breathing :
无论 一个 结 暗恋 这 气管 , 或者 水 停止 你的 呼吸 :
无论是绳结压迫气管, 还是水导致呼吸停止:

['weðər] [ju:; jə][fɔ:l] ['hedlɔ:ŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [hɑ:t] [ænd; ənd] ['perɪʃ] [ə'pɑ:n][ðə; ði][hɑ:rd] [graʊnd]
whether you fall headlong from a height and perish upon the hard ground
无论 你 落下 一头扎 从 一个 高度 和 沦 之上 这 难的 地面
[br'loʊ] ,
below ,
以下 ,
无论你是从高处坠落, 摔死在下面坚硬的地面上,

[ɔ:r][ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ʌv; əv]['faɪər] [tʃeks] [ðə; ði] ['drɔ:ɪŋ] [ʌv; əv][jər; jər] [breθ] — [wət'evər] [aɪ'ti:][ɪz] ,
or a mouthful of fire checks the drawing of your breath — whatever it is ,
或者 一个 一口气 的 火 检查 这 绘画 的 你的 气息 — 任何 它 是 ,
[aɪ'ti:][ækts] ['swɪftli] .
it acts swiftly .
它 行为 迅速地 .
或者说, 一口火会阻碍你的呼吸——无论是什么, 它的作用都非常迅速。

[du:][ju:; jə][nɑ:t] [blʌʃ] [tu:; tə][spend] [soʊ] [lɔ:ŋ] [ə; eɪ][taɪm] [ɪn] ['dredɪŋ] [wʌt] [teɪks] [soʊ] [ɔ:rt] [ə; eɪ]
Do you not blush to spend so long a time in dreading what takes so short a
做 你 不是 脸红 到 花费 所以 长的 一个 时间 在 恐惧 什么 需要 所以 短的 一个
[taɪm] [tu:; tə][du:] ?
time to do ?
时间 到 做 ?
你难道不觉得羞愧吗? 你竟然花了这么长时间去害怕去做一件只需要很短时间就能完成的事情!

" [wʌn] - [ə'pouzd] [tu:; tə][ðə; ði]['glædiətər] — [ðə; ði] ['lɔftɪə] [ðə; ði]['steɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]
" [1] **honestior opposed to the gladiator — the loftier the station of the**
" [1] - 反对 到 这 角斗士 — 这 更高 这 车站 的 这
[kəm'bæt(ə)nt] .
combatant .
战斗人员 .
“[1] 诚实者与角斗士相对——战斗者的地位越高, 诚实者就越像角斗士。

[ðə; ði] ['grækəs] [ʌv; əv]['dʒuvənəl] , [sæt] .
The Gracchus of Juvenal , Sat .
这 格拉古 的 尤维纳尔 , 星期六 .
尤维纳利斯的格拉古, 星期六。

[i:] .
ii :
二、 :

二、

[ænd; ənd][vi:,aɪ'aɪ'aɪ] . , [ɪləstreɪts] , [ðə; ði] ['pæsiɪdʒ] .
and viii : , illustrates , the passage :
和 八 : , 图示 , 这 通道 :

第八点, 举例说明了这段文字。

[[tu:'tu:]] [pɑ:r] , [ə; eɪ] ['teknɪk(ə)l] [tɜ:rm][ɪn][ðə; ði] ['læŋɡwɪdʒ] [ʌv; əv][spɔ:rt] (['wɜ:rðɪ] [ʌv; əv] [sʌtɪ] [ə; eɪ]
[2] par , a technical term in the language of sport (worthy of such a
[2] 帕 , 一个 技术的 学期 在 这 语言 的 运动 (值得 的 这样的 一个
['spektətər]) .
spectator) .
旁观者) .

[2] par, 体育语言中的一个技术术语 (配得上这样的观众)。

[[θri:]] - — [let] [ðem; ðəm] [si:] [tu:; tə][aɪ 'ti:] : [aɪ 'ti:][ɪz][noʊ] ['mætər] [ʌv; əv] [maɪn] .
[3] viderint — Let them see to it : it is no matter of mine .

[3] viderint—让他们去处理吧: 这与我无关。

[[fɔ:r]] [ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] ['traɪʌmf] ['oʊvər] .
[4] That is , to triumph over .

[4] 也就是说, 战胜。

“ [tu:] [spiə] [wɜ:r; wər][set] ['ʌpraɪt] . . . [ænd; ənd][ə; eɪ][θɜ:rd][wʌz; wəz] ['fɑ:sənd] [ə'krɔ:s] [ðem; ðəm]
“ Two spears were set upright . . . and a third was fastened across them
“ 二 长矛 是 放 直立 . . . 和 一个 第三 曾是 系紧 穿过 他们
[æt; ət][ðə; ði][tɑ:p] ;
at the top ;
在 这 顶部 ;

“两根长矛竖立起来.....第三根长矛横放在它们顶端;

[ænd; ənd] [θru:] [ðɪs] ['geɪtweɪ] [ðə; ði] ['vænkwɪft] ['ɑ:rmɪ] ['mɑ:tft] [aʊt] ,
and through this gateway the vanquished army marched out ,
和 通过 这 网关 这 战败者 军队 行军 出去 ,
战败的军队就是通过这道门走出去的。

[æz; əz][ə; eɪ]['tɒʊkən] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['kɒŋkəd] [ɪn][wɔ:r] ,
as a token that they had been conquered in war ,
作为 一个 令牌 那 他们 有 到过 征服 在 战争 ,
作为他们在战争中战败的象征,

[ænd; ənd] [oʊd] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][tu:; tə][ðə; ði] ['enəmi:z] ['mɜ:rsɪ] .
and owed their lives to the enemy's mercy .
和 欠款 他们的 生活 到 这 敌人的 怜悯 .
他们的生命全赖敌人的仁慈。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][noʊ][pɪ'kju:liər][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] [dɪ'vaɪzɪd] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [ə'keɪʒn] , [bʌt; bət][ə; eɪ] ['kɑ:mən] ['ju:sɪdʒ]
It was no peculiar insult devised for this occasion , but a common usage
它 曾是 不 奇特 侮辱 设计 为了 这 场合 , 但 一个 常见的 用法
, [soʊ][fɑ:r][æz; əz] [ə'pɪrɪz] ,
, so far as appears ,
, 所以 远的 作为 出现 ,
这并非专门为此次场合设计的奇特侮辱, 而是一种常见的用法, 至少目前看来是这样。

[ɪn]['sɪmələər]['keɪsɪz] ;
in similar cases ;
在 相似的 案例 ;

在类似情况下;

[laɪk] [ðə; ði] ['mɑ:ðərn] ['serəmoʊni] [ʌv; əv] ['paɪlɪŋ] [ɑ:rmz] [wen] [ə; ei] ['gæriʃn] [ɔ:r] ['ɑ:rmɪ] [sə'rendə]

like the modern ceremony of piling arms when a garrison or army surrender

喜欢 这 现代的 仪式 的 桩 武器 什么时候 一个 驻军 或者 军队 投降

[ðəm'selvz] [æz; əz] ['prizənəz] [ʌv; əv] [wɔ:r] .

themselves as prisoners of war .

他们自己 作为 囚犯 的 战争 .

就像现代军队或驻军投降成为战俘时堆放武器的仪式一样。

” — [ɑ:rnəldz] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ʌv; əv] [roʊm] , [tʃeɪt] .

” — Arnold's History of Rome , ch .

” — 阿诺德的 历史 的 罗马 , ch .

——阿诺德《罗马史》第11章

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .

xxxi .

xxxi .

31.

[faɪv] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; ei] “ , ” [ə; ei] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ˈglædiətər] [huː] [wʌz; wəz] [ɑ:rmɪ] [wɪð; wɪθ]

[5] He was a “ mirmillo , ” a kind of gladiator who was armed with

[5] 他 曾是 一个 “ 米尔米洛 , ” 一个 种类 的 角斗士 WHO 曾是 武装 和

[ə; ei] [ˈɡɔːlɪʃ] [ˈhelmit] .

a Gaulish helmet .

一个 高卢语 头盔 .

[5] 他是一名“mirmillo”，一种戴着高卢头盔的角斗士。

[sɪks] [iː] [ləˈraɪkə] .

[6] e lorica .

[6] e 洛里卡 .

[6] e lorica。

[ˈsevən] [ðə; ði] [laɪnz] [əˈkɜːr] [ɪn] [ˈɑːvɪdz] [ˌmetəˈmɔːrfəʊzɪz] , [iː] . - .

[7] The lines occur in Ovid's Metamorphoses , ii . 63 .

[7] 这 线条 发生 在 奥维德的 变态 , 二、 - .

[7] 这句话出自奥维德的《变形记》第二卷第63章。

[ˈfiːbəs] [ɪz] [ˈtelɪŋ] [ˈfeɪəθɑːn] [haʊ] [tuː; tə] [draɪv] [ðə; ði] [ˈtʃæriət] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌn] .

Phoebus is telling Phaethon how to drive the chariot of the Sun .

福玻斯 是 讲述 法厄同 如何 到 驾驶 这 战车 的 这 太阳 .

福玻斯正在告诉法厄同如何驾驶太阳战车。

[eɪt] [kəmˈper] [ˈwɔːltər] [skɒt] : “ [ɔːl]

[8] Compare Walter Scott : “ All

[8] 比较 沃尔特 斯科特 : “ 全部

[8] 对比沃尔特·斯科特：“所有.....

[mʌst; məst][hæv; həv] [felt] [ðæt] [bʌt; bət] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [dɪkˈteɪts] [ʌv; əv] [rɪˈlɪdʒən] ,

must have felt that but for the dictates of religion ,

必须 有 毛毡 那 但 为了 这 规定 的 宗教 ,

他一定觉得，如果不是宗教的教义，

[ɔːr][ðə; ði] [ˈnætʃ(ə)rəl] [rɪˈkɔɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [maɪnd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [aɪˈdiːə] [ʌv; əv] [dɪsəˈluːʃn] ,

or the natural recoil of the mind from the idea of dissolution ,

或者 这 自然的 畏缩 的 这 头脑 从 这 主意 的 溶解 ,

或者说，是心灵对消亡这一概念的自然抵触情绪。

[ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] [taɪmz] [wen] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [θroʊ] [əˈweɪ] [laɪf]

there have been times when they would have been willing to throw away life

那里 有 到过 时代 什么时候 他们 会 有 到过 愿意的 到 扔 离开 生活

[æz; əz] [ə; ei] [tʃaɪld] [dʌz] [ə; ei] [ˈbrʊkən] [tɔɪ] .

as a child does a broken toy .

作为 一个 孩子 做 一个 破碎的 玩具 .

他们有时甚至会像孩子丢弃破玩具一样，毫不犹豫地丢弃自己的生命。

[aɪ][eɪˈem] [ʃɒr] [aɪ] [noʊ] [wʌn] [huː] [hæz; həz][ˈɔːf(ə)n] [felt] [soʊ] .

I am sure I know one who has often felt so .
我 是 当然 我 知道 一 WHO 有 经常 毛毡 所以 .

我确信我认识一位经常有这种感受的人。

[oʊ][gɑːd] !

O God !
哦 上帝 !

我的上帝啊！

[wʌt] [ɑːr; ər][wiː; wi] ? — [ˈbɔːds] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] ? — [waɪ] , [ə; eɪ][taɪl][drɑːps][frʌm; frəm][ə; eɪ] [haʊs] - [tɑːp]
what are we ? — Lords of nature ? — Why , a tile drops from a house - top
什么 是 我们 ? — 领主 的 自然 ? — 为什么 , 一个 瓦 滴 从 一个 房子 - 顶部
.
.
.

我们是什么？——自然之主？——瞧，一块瓦片从屋顶掉下来，

[wɪtʃ] [æn; ən] [ˈelɪfənt] [wʊd] [nɑːt] [fiːl] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ʃiːt] [ʌv; əv] [ˈpeɪstbɔːrd] , [ænd; ænd]
which an elephant would not feel more than a sheet of pasteboard , and
哪个 一个 大象 会 不是 感觉 更多的 比 一个 床单 的 纸板 , 和
[ðer; ðər][laɪz][hɪz; ɪz] [ˈbɔːrdʃɪp] .
there lies his lordship .
那里 谎言 他的 领主 .

大象感觉不到它比一张纸板更重，这就是他的尊贵之处。

[ɔːr] [ˈsʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [ˌɪnkənˈsiːvəbli] [ˈmɪnɪt] [ˈɔːrɪdʒɪn] , [ðə; ði] [ˈpreʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ][boʊn] ,
Or something of inconceivably minute origin , the pressure of a bone ,
或者 某物 的 难以想象 分钟 起源 , 这 压力 的 一个 骨 ,

或者来自某种极其微小的因素，例如骨骼的压力。

[ɔːr][ðə; ði] [ˌɪnfləˈmeɪʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈpɑːrtɪk(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪn] [teɪks] [pleɪs] ,
or the inflammation of a particle of the brain takes place ,
或者 这 炎 的 一个 粒子 的 这 脑 需要 地方 ,

或者脑部某个颗粒发生炎症，

[ænd; ænd][ðə; ði] [ˈembləm] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdeɪtɪ; ˈdiːətɪ] [dɪˈstrɔɪz] [hɪmˈself] [ɔːr][sʌm; səm][wʌn] [els] .
and the emblem of the Deity destroys himself or some one else .
和 这 徽 的 这 神 摧毁 他自己 或者 一些 一 别的 .

而神明的象征物会毁灭自己或他人。

[wiː; wi][hoʊld][ˈaʊər; ɑːr] [helθ] [ænd; ænd][ˈaʊər; ɑːr][ˈriːz(ə)n] [ɑːn][tɜːrmz] [ˈslaɪtər] [ðæn; ðən] [ˈeni] [wʌn] [wʊd]
We hold our health and our reason on terms slighter than any one would
我们 抓住 我们的 健康 和 我们的 原因 在 条款 略微 比 任何 一 会
[dɪˈzaɪər] ,
desire ,
欲望 ,

我们对健康和理智的重视程度远低于任何人的期望。

[wɜːr; wər][aɪˈtiː][ɪn][ðer; ðər] [tʃɔɪs] , [tuː; tə][hoʊld][æn; ən] [ˈaɪrɪʃ] [ˈkæbɪn] .
were it in their choice , to hold an Irish cabin .
是 它 在 他们的 选择 , 到 抓住 一个 爱尔兰 舱 .

如果由他们自己选择，他们会举办一个爱尔兰主题的聚会。

” — [ˈlʌkˌharts] [laɪf] [ʌv; əv][sɜːr] [ˈwɔːltər] [ˈskɒt] , [ˈvɑːl] .

” — Lockhart's Life of Sir Walter Scott , vol .

” — 洛克哈特的 生活 的 先生 沃尔特 斯科特 , 卷 .

——洛克哈特所著《沃尔特·斯科特爵士传》第一卷

[ˌviː,ɑɪˈaɪ] . ,

vii : ,
七 : ,

七、

[pi:] . - .
p . 11 .
p . - .

[ðə; ði] ['sekənd] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] DIALOGUES22
THE SECOND BOOK OF THE DIALOGUES22
这 第二 书 的 这 DIALOGUES22

《对话录》第二卷22

[ʌv; əv][el] . [ə'ni:əs] ['senəkə] ,
OF L . ANNAEUS SENECA ,
的 L : 安纳乌斯 塞内卡 ,

塞内卡·安纳乌斯

[ə'drest] [tu:; tə] [sə'ri:nəs] .
ADDRESSED TO SERENUS .
已解决 到 塞雷纳斯 :

致塞雷纳斯。

“ [ðæt] [ðə; ði] [waɪz] [mæn][kæn; kən] ['ni:ðər] [rɪ'si:v] ['ɪndʒəri] [nɔ:ɾ] [ɪn'sʌlt; ɪnʌlt] , ” [ɔ:ɾ] ,
“ THAT THE WISE MAN CAN NEITHER RECEIVE INJURY NOR INSULT , ” OR ,
” 那 这 明智的 男人 能 两者都不 收到 受伤 也不 侮辱 , ” 或者 ,
“智者既不会受到伤害，也不会受到侮辱。”或者说，

[æn; ən] ['eseɪ] [ɑ:n][ðə; ði] ['fɜ:rmnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪz] [mæn] .
AN ESSAY ON THE FIRMNESS OF THE WISE MAN .
一个 散文 在 这 硬度 的 这 明智的 男人 :

论智者的坚定。

[aɪ] . [aɪ] [maɪt] ['tru:lɪ] [seɪ] , [sə'ri:nəs] ,
I . I might truly say , Serenus ,
我 : 我 可能 真的 说 , 塞雷纳斯 ,

我或许真的可以说，塞雷纳斯，

[ðæt] [ðer; ðər][ɪz][æz; əz] [waɪd] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['stoʊks] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [seks]
that there is as wide a difference between the Stoics and the other sects
那 那里 是 作为 宽的 一个 不同之处 之间 这 斯多葛学派 和 这 其他 教派
[ʌv; əv] [fɪ'ləsəfəz] [æz; əz][ðer; ðər][ɪz] [bɪ'twi:n] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,
of philosophers as there is between men and women ,
的 哲学家 作为 那里 是 之间 男人 和 女性 ,

斯多葛学派与其他哲学流派之间的差异，就像男人和女人之间的差异一样巨大。

[sɪns] [i:tʃ] [klæs] [kən'tɹɪbjʊts] [æn; ən]['i:kwəl] [ʃer] [tu:; tə]['hju:mən][sə'saɪəti] , [bʌt; bət][ðə; ði][wʌn][ɪz]
since each class contributes an equal share to human society , but the one is
自从 每个 班级 贡献 一个 平等的 分享 到 人类 社会 , 但 这 一 是
[bɔ:rn][tu:; tə] [kə'mænd] ,
born to command ,
出生 到 命令 ,

因为每个阶级都对人类社会做出同等贡献，但有一个阶级天生就拥有统治地位。

[ðə; ði] ['ʌðər] [tu:; tə] [ə'beɪ] .
the other to obey .
这 其他 到 服从 :

让对方服从。

[ðə; ði] ['ʌðər] [fɪ'ləsəfəz] [di:l] [wɪð; wɪθ][ju: 'es]['dʒentli][ænd; ənd] ['koʊksɪŋli] ,
The other philosophers deal with us gently and coaxingly ,
这 其他 哲学家 交易 和 我们 轻轻地 和 哄骗地 ,

其他哲学家们都温和而劝导地对待我们，

[dʒʌst][æz; əz][ˈʌʊər; ɑːr] [əˈkʌstəmd] [ˈfæməli] [frɪʒɪnz] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][duː][wɪð; wɪθ][ˈʌʊər; ɑːr] [ˈbɑːdɪz] ,
just as our accustomed family physicians usually do with our bodies ,
只是 作为 我们的 习惯 家庭 医生 通常 做 和 我们的 身体 ,
就像我们熟悉的家庭医生通常对待我们的身体那样,

[ˈtriːtɪŋ] [ðem; ðəm][nɑːt][baɪ][ðə; ði][best][ænd; ənd] [ˈɔːrtɪst] [ˈmeθəd] ,
treating them not by the best and shortest method ,
治疗 他们 不是 经过 这 最好的 和 最短 方法 ,
没有采用最佳和最快捷的治疗方法,

[bʌt; bət][baɪ][ðæt] [wɪtʃ] [wiː; wi] [əˈlaʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ɪmˈplɔɪ] ; [ˌwerˈæz] [ðə; ði] [ˈstoʊɪks] [əˈdɑːpt][ə; eɪ]
but by that which we allow them to employ ; whereas the Stoics adopt a
但 经过 那 哪个 我们 允许 他们 到 采用 ; 然而 这 斯多葛学派 采纳 一个
[ˈmænli] [kɔːrs] ,
manly course ,
男子气概 课程 ,
但我们允许他们采用的却是另一种方式; 而斯多葛学派则采取了一种男子气概的方式,

[ænd; ənd][duː][nɑːt] [ker] [əˈbaʊt] [ɪts] [əˈpiəriŋ] [əˈtræktɪv] [tuː; tə] [ðooz] [huː] [ɑːr; ər] [ˈentəriŋ] [əˈpɑːn]
and do not care about its appearing attractive to those who are entering upon
和 做 不是 关心 关于 它是 出现 吸引人的 到 那些 WHO 是 进入 之上
[aɪ ˈtiː] ,
it ,
它 ,
而且并不在意它对进入其中的人是否具有吸引力,

[bʌt; bət] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [æz; əz] [ˈkwɪkli] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)l] [teɪk] [juː ˈes] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] ,
but that it should as quickly as possible take us out of the world ,
但 那 它 应该 作为 迅速地 作为 可能的 拿 我们 出去 的 这 世界 ,
但它应该尽快把我们从这个世界上带走。

[ænd; ənd] [liːd] [juː ˈes][tuː; tə] [ðæt] [ˈbːfti] [ˈemɪnəns] [wɪtʃ] [ɪz][soʊ][faːr] [brɪˈɑːnd] [ðə; ði] [skoʊp] [ʌv; əv] [ˈeni]
and lead us to that lofty eminence which is so far beyond the scope of any
和 带领 我们 到 那 高远 卓越 哪个 是 所以 远的 超过 这 范围 的 任何
[ˈmɪs(ə)l] [ˈwepən] [ðæt] [aɪ ˈtiː][ɪz] [əˈbʌv] [ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv] [ˈfɔːrtʃən] [hɜːrˈself] .
missile weapon that it is above the reach of Fortune herself .
导弹 武器 那 它 是 多于 这 抵达 的 财富 她自己 .
并引领我们到达那崇高的巅峰, 那巅峰远远超出了任何导弹武器的射程, 甚至超出了命运本身的掌控。

“ [bʌt; bət][ðə; ði] [wei] [baɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑːr; ər] [æskt] [tuː; tə] [klaɪm] [ɪz] [stiːp] [ænd; ənd][ʌnɪˈv(ə)n] .
“ **But the way by which we are asked to climb is steep and uneven** .
“ 但 这 方式 经过 哪个 我们 是 问 到 爬 是 陡 和 不均匀 .
但是, 我们被要求攀登的路却陡峭崎岖。

” [wʌt] [ðen] ?
” **What then ?**
” 什么 然后 ?
然后呢?

[kæn; kən] [haɪts] [biː; bi] [riːtʃt] [baɪ][ə; eɪ][ˈlev(ə)l] [pæθ] ?
Can heights be reached by a level path ?
能 高度 是 达到 经过 一个 等级 小路 ?
水平路径可以到达高处吗?

[jet] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][soʊ] [ʃɪr] [ænd; ənd] [prɪˈsɪpɪtəs] [æz; əz][sʌm; səm] [θɪŋk] .
Yet they are not so sheer and precipitous as some think .
然而 他们 是 不是 所以 透明 和 陡峭 作为 一些 思考 .
然而, 它们并不像某些人认为的那样陡峭险峻。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈoʊnli][ðə; ði][fɜːrst][pɑːrt] that23
It is only the first part that23
它 是 仅有的 这 第一的 部分 that23
只有第一部分是23

[hæz; həz] ['rɑ:ks] [ænd; ənd] [klɪfs] [ænd; ənd][noʊ] [ə'pærənt] ['aʊtlet] ,
has rocks and cliffs and no apparent outlet ,
有 岩石 和 悬崖 和 不 明显 出路 ,
这里遍布岩石和悬崖，没有明显的出口。

[dʒʌst][æz; əz] ['meni] [hɪlz] [si:n] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [bɔ:ŋ] [wei] [ɔ:f] [ə'pɪr] [ə'brʌptli] [sti:p] [ænd; ənd][dʒɔɪnd]
just as many hills seen from a long way off appear abruptly steep and joined
只是 作为 许多 丘陵 已见 从 一个 长的 方式 离开 出现 突然 陡 和 加入
[tə'geðər] ,
together ,
一起 ,
就像从远处看去，许多山丘显得陡峭连成一片一样。

[brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ðə; ði] ['dɪstəns] [dɪ'si:vz] ['aʊər; ɑ:r] [saɪt] , [ænd; ənd] [ðen] , [æz; əz][wi:; wi] [drɔ:] ['nɪrər] ,
because the distance deceives our sight , and then , as we draw nearer ,
因为 这 距离 欺骗 我们的 视线 , 和 然后 , 作为 我们 画 更近 ,
因为距离会欺骗我们的视觉，然后，当我们靠近时，

[ðoʊz] ['veri] [hɪlz] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑ:r][mɪ'steɪkən] [aɪz] [hæd; həd] [meɪd] ['ɪntu:] [wʌn] ['grædʒuəli] [ʌn'foʊld]
those very hills which our mistaken eyes had made into one gradually unfold
那些 非常 丘陵 哪个 我们的 错误 眼睛 有 制成 进入 一 逐步地 展开
[ðəm'selvz] ,
themselves ,
他们自己 ,
我们原本误认为是一座山的那些山丘，渐渐地展现出它们各自的面貌。

[ðoʊz] [pɑ:rts] [wɪtʃ] [si:md] [prɪ'sɪpɪtəs] [frʌm; frəm][ə'fɑ:r] [ə'su:m] [ə; eɪ][dʒentli] ['sloʊpɪŋ] ['aʊtlaɪn] .
those parts which seemed precipitous from afar assume a gently sloping outline .
那些 部分 哪个 似乎 陡峭 从 远方 认为 一个 轻轻地 倾斜的 大纲 .
从远处看似陡峭的地势，实际上呈现出平缓的坡度。

[wen] [dʒʌst] [naʊ] ['men](ə)n] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv][mɑ:rkəs][k'eɪtoʊ] ,
When just now mention was made of Marcus Cato ,
什么时候 只是 现在 提到 曾是 制成 的 马库斯 卡托 ,
刚才提到马库斯·加藤时，

[ju:; jʊ] [hu:z] [maɪnd] [rɪ'vɔʊltz][æt; ət] [ɪn'dʒʌstɪs] [wɜ:r; wər] [ɪn'dɪgnənt] [æt; ət][k'eɪtoʊz] [oʊn] [eɪdʒ] ['hævɪŋ] [soʊ]
you whose mind revolts at injustice were indignant at Cato's own age having so
你 谁 头脑 叛乱 在 不公正 是 愤怒 在 卡托的 自己的 年龄 拥有 所以
['lɪt(ə)l] [ʌndər'stʊd] [hɪm; ɪm] ,
little understood him ,
小的 理解 他 ,
你这种对不公正深恶痛绝的人，对卡托同龄时竟然如此不了解他感到愤慨。

[æt; ət][ɪts] ['hævɪŋ] [ə'lətɪd] [ə; eɪ] [pleɪs] [brɪ'loʊ] - [tu:; tə][wʌn] [hu:] ['tʌʊərd] [ə'bʌv] [bəʊθ] ['si:zər]
at its having allotted a place below Vatinius to one who towered above both Caesar
在 它是 拥有 分配 一个 地方 以下 - 到 一 WHO 高耸 多于 两个都 凯撒
[ænd; ənd] [pɑ:m'pi:əs] ;
and Pompeius ;
和 庞培 ;
因为它把一个比凯撒和庞培都高大的人排在了瓦提尼乌斯之下；

[aɪ 'ti:] [si:md] ['feɪmfl] [tu:; tə][ju:; jʊ] ,
it seemed shameful to you ,
它 似乎 可耻 到 你 ,
你觉得这很丢脸。

[ðæt] [wen] [hiː; hi] [spouk] [ə'genst] [sʌm; səm] [ɔː] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrəm] [hɪz; ɪz]['tougə][wʌz; wəz][tɔːrɪn][frʌm; frəm]
that when he spoke against some law in the Forum his toga was torn from
那 什么时候 他 辐 反对 一些 法律 在 这 论坛 他的 长袍 曾是 撕裂 从
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

据说，当他在广场上公开反对某项法律时，他的长袍被撕破了。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈhʌsəld] [θruː] [ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['mjuːtənəs] [mɑːb][frʌm; frəm]
and that he was hustled through the hands of a mutinous mob from
和 那 他 曾是 匆忙 通过 这 双手 的 一个 叛逆的 暴民 从
[ðə; ði]['rɑːstrə][æz; əz][faːr][æz; əz][ðə; ði] [ɑːrtɪ] [ʌv; əv] ['ferbiəs] ,
the Rostra as far as the arch of Fabius ,
这 演讲台 作为 远的 作为 这 拱 的 法比尤斯 ,
他被一群叛乱的暴徒从演讲台一路押送到法比乌斯凯旋门。

[ɪn'dʊrɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][bæd] ['læŋgwɪdʒ] , [ˈspɪtɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ɪn'sʌltz] [ʌv; əv][ðə; ði]['fræntɪk] ['ræbl] .
enduring all the bad language , spitting , and other insults of the frantic rabble .
持久 全部 这 坏的 语言 , 吐痰 , 和 其他 侮辱 的 这 疯狂的 乌合之众 .
忍受着这群疯狂暴徒的污言秽语、吐痰和其他侮辱。

[iː] .
II .
二 .
二、

[aɪ] [ðen] [ˈænsər] , [ðæt] [juː; jʊ][hæd; həd] [gʊd] [kɔːz] [tuː; tə][biː; bi] ['æŋkʃəs] [ɑːn] [brɪ'hæf] [ʌv; əv][ðə; ði]
I then answered , that you had good cause to be anxious on behalf of the
我 然后 回答 , 那 你 有 好的 原因 到 是 焦虑的 在 代表 的 这
[ˈkɑːmənwelθ] ,
commonwealth ,
联邦 ,
我回答说，你为国家感到担忧是完全合理的。

[wɪtʃ] [ˈpʊbliəs] ['kloʊdiəs][ɑːn][ðə; ði][wʌn] [saɪd] , - [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['gretɪst] ['skaʊndrəlz] [ɑːn]
which Publius Clodius on the one side , Vatinius and all the greatest scoundrels on
哪个 普布利乌斯克洛狄乌斯 在 这 一 边 , - 和 全部 这 最 无赖 在
[ðə; ði] [ˈʌðər] ,
the other ,
这 其他 ,
一边是普布利乌斯·克洛狄乌斯，另一边是瓦提尼乌斯和所有最无赖之徒。

[wɜːr; wər] ['pʊtɪŋ] [ʌp][fɔːr; fər] [seɪl] , [ænd; ənd] , ['kærid] [ə'wei] [baɪ][ðer; ðər][blaɪnd] ['kʌvətəsənəs] ,
were putting up for sale , and , carried away by their blind covetousness ,
是 推杆 向上 为了 销售 , 和 , 携带 离开 经过 他们的 瞎的 贪婪 ,
他们开始挂牌出售，并且被盲目的贪婪冲昏了头脑，

[dɪd][nɑːt] [ʌndər'stænd] [ðæt] [wen] [ðeɪ] [soʊld][aɪ 'tiː] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [wɜːr; wər][soʊld][wɪð; wɪθ][aɪ 'tiː] ;
did not understand that when they sold it they themselves were sold with it ;
做过 不是 理解 那 什么时候 他们 卖 它 他们 他们自己 是 卖 和 它 ;

他们没有意识到，当他们出售它的时候，他们自己也被一起卖掉了；

[aɪ] [beɪd] [juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] [fɪrɪz] [ɑːn] [brɪ'hæf] [ʌv; əv]['keɪtoʊ] [hɪm'self] ,
I bade you have no fears on behalf of Cato himself ,
我 巴德 你 有 不 恐惧 在 代表 的 卡托 他自己 ,
我奉卡托之名，嘱咐你不必担心。

[brɪ'keɪz, brɪ'kɔːz][ðə; ði] [waɪz] [mæn][kæn; kən] ['niːðər] [rɪ'siːv] ['ɪndʒəri][nɔːr][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] ,
because the wise man can neither receive injury nor insult ,
因为 这 明智的 男人 能 两者都不 收到 受伤 也不 侮辱 ,
因为智者既不会受到伤害，也不会受到侮辱。

[ænd; ənd][ˌaɪˈtiː][ɪz] [mɔːr] [ˈsɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [ɪˈmɔːrt(ə)n] [ˈgɒdz] [hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n][ˈkeɪtʊs][æz; əz][ə; eɪ]
and it is more certain that the immortal gods have given Cato as a
和 它 是 更多的 肯定 那 这 不朽 神 有 给定 卡托 作为 一个
[ˈpætərn] [ʌv; əv][ə; eɪ][waɪz] [mæn][tuː; tə][juːˈes] ,
pattern of a wise man to us ,
图案 的 一个 明智的 男人 到 我们 ;
而且可以肯定的是，不朽的神明赐予我们卡托作为智者的典范。

[ðæn; ðən] [ðæt] [ðeɪ] [geɪv] [ju(:)ˈlisiːz][ɔːr][ˈhəːkjuliːz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɜːrliər] [ˈeɪdʒɪz] ;
than that they gave Ulysses or Hercules to the earlier ages ;
比 那 他们 给予 尤利西斯 或者 赫拉克勒斯 到 这 早些时候 年龄 ;
比起他们把尤利西斯或赫拉克勒斯留给更早的时代;

[fɔːr; fər] [ðiːz] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈstoʊɪks] [hæv; həv] [dɪˈklerd] [wɜːr; wər][waɪz] [men] , [ʌnˈkɔŋkəd] [baɪ] [ˈleɪbər] ,
for these our Stoics have declared were wise men , unconquered by labours ,
为了 这些 我们的 斯多葛学派 有 声明 是 明智的 男人 ; 未被征服的 经过 劳动 ;
[dɪˈspaɪzərz][ʌv; əv] [ˈplezər] ,
despisers of pleasure ,
鄙视者 的 乐趣 ;
我们的斯多葛学派学者宣称这些人是智者，不为劳作所累，鄙视享乐。

[ænd; ənd] [suːˈpɪriər] [tuː; tə][ɔːl] [ˈterərz] .
and superior to all terrors .
和 优越的 到 全部 恐怖 ;
比一切恐怖都更甚。

[ˈkeɪtʊs][dɪd][nɔːt] [sleɪ] [waɪld] [biːsts] , [huːz] [pərˈsuːt] [biˈlɔŋz] [tuː; tə] [ˈhʌntsmən][ænd; ənd] [ˈkʌntriːmɪn]
Cato did not slay wild beasts , whose pursuit belongs to huntsmen and countrymen
卡托 做过 不是 杀戮 荒野 野兽 , 谁 追逐 属于 到 猎人 和 同胞们
;
;
;
卡托没有猎杀野兽，那是猎人和乡亲们的职责。

[nɔːr][dɪd][hiː; hi] [ɪkˈstɜːrmɪnɪt] [ˈfæbjələs] [ˈkriːtʃərz] [wɪð; wɪθ][ˈfaɪər][ænd; ənd] [sɔːrd] ,
nor did he exterminate fabulous creatures with fire and sword ,
也不 做过 他 殄 太棒了 生物 和 火 和 剑 ;
他也没有用火和剑消灭那些奇幻生物。

[ɔːr][lɪv; laɪv][ɪn] [taɪmz] [wen] [aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [bɪˈliːv] [ðæt] [ðə; ði] [ˈhevəns] [kʊd; kəd][biː; bi]
or live in times when it was possible to believe that the heavens could be
或者 居住 在 时代 什么时候 它 曾是 可能的 到 相信 那 这 天 可以 是
[səˈpɔrtəd, səˈpɔrtɪd][ɑːn][ðə; ði] [ˈʃəʊldəz] [ʌv; əv][wʌn][mæn] .
supported on the shoulders of one man .
有 在 这 肩膀 的 一 男人 ;
或者生活在人们相信天地可以由一个人扛起的时代。

[ɪn][æn; ən][eɪdʒ] [wɪtʃ] [hæd; həd] thrown24
In an age which had thrown24
在 一个 年龄 哪个 有 thrown24
在一个抛弃了24的时代

[ɔːf][ɪts] [bɪˈliːf] [ɪn] [ˈæntɪkwertɪd] [ˌsjuːpəˈstɪʃənz] , [ænd; ənd][hæd; həd] [ˈkæɪrɪd] [məˈtɪriəl] [ˈnɑːlɪdʒ] [tuː; tə]
off its belief in antiquated superstitions , and had carried material knowledge to
离开 它是 信仰 在 过时的 迷信 ; 和 有 携带 材料 知识 到
[ɪts][ˈhaɪst; ˈhaɪəst] [pɔɪnt] ,
its highest point ,
它是 最高 观点 ;
它摒弃了对过时迷信的信仰，并将物质知识发展到了极致。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [ˈstrʌɡ(ə)] [əˈɡentʃ] [ðæt] [ˈmeni] - [ˈhedɪd] [ˈmɑːnstər] , [æmˈbɪ(ə)n] ,
he had to struggle against that many-headed monster , ambition ,
他 有 到 斗争 反对 那 许多 - 标题 怪物 , 志向 ,
他必须与野心这个多头怪兽作斗争。

[əˈɡentʃ] [ðæt] [ˈbaʊndləs] [lʌst][fɔːr; fər] [ˈpaʊər] [wɪtʃ] [ðə; ði] [hʊəl] [wɜːrld][dɪˈvaɪdɪd] [əˈmʌŋ] [θriː] [men]
against that boundless lust for power which the whole world divided among three men
反对 那 无边无际 欲望 为了 力量 哪个 这 所有的 世界 分割 之中 三 男人
[kʊd; kəd][nɔːt][ˈsætɪsfai] .
could not satisfy .
可以 不是 满足 .
对抗那种无止境的权力欲望，即使三个人瓜分了整个世界也无法满足这种欲望。

[hiː; hi][əˈloʊn] [wɪðˈstʊd] [ðə; ði][ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz][ʌv; əv][ə; eɪ][wɔːrɪn] - [aʊt] [steɪt] , [ˈsɪŋkɪŋ] [ˈɪntuː][ˈruːɪn]
He alone withstood the vices of a worn-out State , sinking into ruin
他 独自的 经受住了考验 这 恶习 的 一个 磨损 - 出去 状态 , 下沉 进入 废墟
[θruː] [ɪts] [oʊn] [bʌlk] ;
through its own bulk ;
通过 它是自己的大部分 ;
只有他一人抵挡住了衰败国家的种种恶习，这个国家因自身臃肿而走向毁灭；

[hiː; hi] [ʌpˈheld] [ðə; ði] [ˈfɔːlɪŋ] [ˈkɑːmənwelθ] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][aɪ ˈtiː][kʊd; kəd][biː; bi] [ʌpˈheld] [baɪ][wʌŋ]
he upheld the falling commonwealth as far as it could be upheld by one
他 维持 这 坠落 联邦 作为 远的 作为 它 可以 是 维持 经过 一
[ˈmænz][hænd] ,
man's hand ,
男人的 手 ,
他竭尽全力地维护着摇摇欲坠的联邦，尽管这仅仅是他一个人的力量所能达到的极限。

[ʌnˈtɪl] [æt; ət][læst][hɪz; ɪz] [səˈpɔːrt] [wʌz; wəz] [wɪðˈdrɔːn] ,
until at last his support was withdrawn ,
直到 在 最后的 他的 支持 曾是 撤回 ,
直到最后他撤回了支持。

[ænd; ænd][hiː; hi] [ʃerd] [ðə; ði] [kræʃ] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][soʊ] [lɔːŋ] [əˈvɜːtɪd] ,
and he shared the crash which he had so long averted ,
和 他 共享 这 碰撞 哪个 他 有 所以 长的 避免了 ,
他最终还是遭遇了自己曾极力避免的那场灾难。

[ænd; ænd] [ˈperɪft] [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪmˈpaɪəs, ɪmˈpiəs][tuː; tə]
and perished together with that from which it was impious to
和 遇难 一起 和 那 从 哪个 它 曾是 不敬 到
[ˈseprət] [hɪm; ɪm] — [fɔːr; fər][ˈkeɪtoʊ][dɪd][nɔːt] [aʊtˈlɪv] [ˈfriːdəm] ,
separate him — for Cato did not outlive freedom ,
分离 他 — 为了 卡托 做过 不是 活得更久 自由 ,
他与自由一同消亡，因为将他与自由分开是不敬的——因为卡托最终没能战胜自由。

[nɔːr][dɪd] [ˈfriːdəm] [aʊtˈlɪv] [ˈkeɪtoʊ] .
nor did freedom outlive Cato .
也不 做过 自由 活得更久 卡托 .
自由也没有比加图活得更久。

[θɪŋk] [juː; jʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˈpiːp(ə)] [kʊd; kəd][duː] [ˈeni] [rɔːŋ] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] [wen] [ðeɪ] [tɔːr]
Think you that the people could do any wrong to such a man when they tore
思考 你 那 这 人们 可以 做 任何 错误的 到 这样的 一个 男人 什么时候 他们 撕裂
[əˈweɪ] [hɪz; ɪz] [ˈpriːtəʃɪp] [ɔːr][hɪz; ɪz][ˈtoʊgə] ?
away his praetorship or his toga ?
离开 他的 裁判官职制 或者 他的 长袍 ?
你认为当人们剥夺他的执政官职或长袍时，他们能对这样的人做出什么错事吗？

[wen] [ðeɪ] [bɪ'spætəd] [hɪz; ɪz] ['seɪkrɪd] [hed] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['rɪnsɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [maʊðz] ?
when they bespattered his sacred head with the rinsings of their mouths ?

什么时候 他们 溅洒 他的 神圣 头 和 这 冲洗 的 他们的 嘴 ?
当他们用漱口水溅到他神圣的头颅上时?

[ðə; ði] [waɪz] [mæn][ɪz] [seɪf] , [ænd; ənd][noʊ][ˈɪndʒəri][ɔːr][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][kæn; kən] [tʌtʃ] [hɪm; ɪm] .
The wise man is safe , and no injury or insult can touch him .

这 明智的 男人 是 安全的 , 和 不 受伤 或者 侮辱 能 触碰 他 .
智者安然无恙，任何伤害或侮辱都无法触及他。

[,aɪ'ar'aɪ] .
III :

三、
三、

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [siː] [jɔːr; jər] [ɪk'saɪtɪd] [ænd; ənd] ['bɔɪlɪŋ] ['tempər] .
I think I see your excited and boiling temper .

我 思考 我 看 你的 兴奋的 和 沸腾 脾气 .
我觉得我看到了你激动又暴躁的脾气。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [ɪk'skleɪm] : " [ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [teɪk] [ə'weɪ] [ɔːl] [weɪt]
You are preparing to exclaim : " These are the things which take away all weight

你 是 准备 到 惊叹 : " 这些 是 这 事物 哪个 拿 离开 全部 重量
from your maxims ;

从 你的 格言 ;
你正准备惊呼：“正是这些事情使你的格言失去了所有分量；

[juː; jʊ] ['prɑːmɪs] [greɪt] ['mætərz] , [sʌtʃ] [æz; əz][aɪ] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][ˈiːv(ə)n] [wɪʃ] [fɔːr; fər] ,
you promise great matters , such as I should not even wish for ,

你 承诺 伟大的 事情 , 这样的 作为 我 应该 不是 甚至 希望 为了 ,
你承诺会成就伟大的事，那是我甚至不该奢求的事。

[let] [ə'loʊn] [bɪ'liːv] [tuː; tə][biː; bi][ˈpɑːsəb(ə)] , [ænd; ənd] [ðen] , [ˈæftər][ɔːl][jɔːr; jər] [breɪv] [wɜːrdz] ,
let alone believe to be possible , and then , after all your brave words ,

让 独自的 相信 到 是 可能的 , 和 然后 , 后 全部 你的 勇敢的 字 ,
更别提相信这是可能的了，而且，在你发表了那么多勇敢的言论之后，

[ðooʊ] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [waɪz] [mæn][ɪz][nɑːt] [pɔːr] ,
though you say that the wise man is not poor ,

尽管 你 说 那 这 明智的 男人 是 不是 贫穷的 ,
虽然你说智者不贫穷，

[juː; jʊ][æd'mɪt] [ðæt] [hiː; hi][ˈɔːf(ə)n][ɪz][ɪn][wɑːnt][ʌv; əv] ['sɜːrvənt] , ['feltər] , [ænd; ənd] [fuːd] .
you admit that he often is in want of servants , shelter , and food .

你 承认 那 他 经常 是 在 想 的 仆人 , 庇护所 , 和 食物 .
你承认他经常缺少仆人、住所和食物。

[juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [waɪz] [mæn][ɪz][nɑːt][mæd] ,
You say that the wise man is not mad ,

你 说 那 这 明智的 男人 是 不是 疯狂的 ,
你说智者并非疯子，

[jet] [juː; jʊ][æd'mɪt] [ðæt] [hiː; hi] ['sʌmtaɪmz] ['luːzɪz][hɪz; ɪz] ['riːz(ə)n] , [tɔːks] ['nɑːnsens] ,
yet you admit that he sometimes loses his reason , talks nonsense ,

然而 你 承认 那 他 有时 失败 他的 原因 , 会谈 废话 ,
但你也承认他有时会失去理智，胡言乱语。

[ænd; ənd][ɪz] ['drɪvn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈwaɪldɪst] ['ækʃnz] [baɪ][ðə; ði] [stres] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][dɪs'ɔːrdər] .
and is driven to the wildest actions by the stress of his disorder .

和 是 驱动 到 这 最狂野的 行动 经过 这 压力 的 他的 紊乱 .
他的疾病给他带来了巨大的压力，使他做出最疯狂的行为。

[wen] [ju:; jʊ] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [waɪz] [mæn] ['kænd:t] [bi:; bi] [ə; eɪ] [sleɪv] ,
When you say that the wise man cannot be a slave ,
什么时候 你 说 那 这 明智的 男人 不能 是 一个 奴隶 ;
当你说智者不能为奴时,

[ju:; jʊ] [du:][nɑ:t] [dɪ'naɪ] [ðæt] [hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi] [soʊld] , ['kæri] [aʊt] [ɔ:rdərz] ,
you do not deny that he will be sold , carry out orders ,
你 做 不是 否定 那 他 将要 是 卖 , 携带 出去 订单 ;
你并不否认他将被卖掉, 执行命令,

[ænd; ənd] [pər'fɔ:rm] ['mi:niəl] ['sɜ:rvisɪz] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɪdɪŋ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['mæstər] ; [soʊ] , [fɔ:r; fər] [ɔ:l] [jʊr; jər]
and perform menial services at the bidding of his master ; so , for all your
和 履行 卑微的 服务 在 这 投标 的 他的 掌握 ; 所以 , 为了 全部 你的
[praʊd] [lʊks] ,
proud looks ,
自豪的 看起来 ;
并听命于主人, 从事卑贱的工作; 所以, 尽管你们面带骄傲,

[ju:; jʊ] [kʌm] [daʊn] [tu:; tə] [ðə; ði] ['lev(ə)l] [ʌv; əv] ['evri] [wʌn] [els] , [ænd; ənd] ['mɪrli] [kɔ:l] [θɪŋz] [baɪ]
you come down to the level of every one else , and merely call things by
你 来 向下 到 这 等级 的 每一个 一 别的 , 和 仅仅 称呼 事物 经过
[dɪfrənt] [neɪmz] .
different names .
不同的 姓名 .

你最终会和其他人一样, 只不过是使用不同的名称来称呼事物而已。

['kɑ:nsɪkwentli] , [aɪ] [sə'spekt] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] ['lɜ:ks] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ['mæksɪm] ,
Consequently , I suspect that something of this kind lurks behind this maxim ,
最后 , 我 怀疑 那 某物 的 这 种类 潜伏者 在后面 这 格言 ;
因此, 我怀疑这句格言背后隐藏着某种类似的含义。

[wɪt] [æt; ət] [fɜ:rst] [saɪt] [ə'pɪrɪz] [soʊ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['noʊb(ə)l] , - [ðæt] [ðə; ði] [waɪz] [mæn] [kæn; kən]
which at first sight appears so beautiful and noble , ' that the wise man can
哪个 在 第一的 视线 出现 所以 美丽的 和 高贵 , - 那 这 明智的 男人 能
[ni:ðər] receive25
neither receive25
两者都不 receive25

乍看之下如此美丽高贵, 以至于智者既无法接受25

[ɪndʒəri] [nɔ:r] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] .
injury nor insult :
受伤 也不 侮辱 .

既非伤害也非侮辱。

- [aɪ 'ti:] [meɪks] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [di:l] [ʌv; əv] ['dɪfrəns] ['weðər] [ju:; jʊ] [dɪ'kler] [ðæt] [ðə; ði] [waɪz] [mæn] [ɪz]
' It makes a great deal of difference whether you declare that the wise man is
- 它 制作 一个 伟大的 交易 的 不同之处 无论 你 宣布 那 这 明智的 男人 是
[bɪ'jɑ:nd] ['fi:lɪŋ] [rɪ'zentmənt] ,
beyond feeling resentment ,
超过 感觉 怨恨 ,

“你是否宣称智者已经超越了怨恨的感受, 这会产生很大的影响。”

[ɔ:r] [bɪ'jɑ:nd] [rɪ'si:vɪŋ] [ɪndʒəri] ; [fɔ:r; fər] [ɪf] [ju:; jʊ] [seɪ] [ðæt] [hi:; hi] [wɪl] [ber] [aɪ 'ti:] ['kɑ:mlɪ] ,
or beyond receiving injury ; for if you say that he will bear it calmly ,
或者 超过 接收 受伤 ; 为了 如果 你 说 那 他 将要 熊 它 平静地 ,
或者说, 他不仅不会受到伤害, 而且不会遭受伤害; 因为如果你说他会平静地承受这一切,

[hiː; hi][hæz; həz][noʊ] [ˈspeɪ(ə)l] [ˈprɪvəlɪdʒ] [ɪn] [ðæt] , [fɔːr; fər][hiː; hi][hæz; həz] [dɪˈveləpt] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈkɑːmən]
he has no special privilege in that , for he has developed a very common
他 有 不 特别的 特权 在 那 , 为了 他 有 发达 一个 非常 常见的
[ˈkwɑːləti] ,
quality ,
质量 ,

他在这方面并没有什么特殊之处，因为他培养的是一种非常普遍的品质。

[ænd; ənd][wʌn] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈlɜːrɪd] [baɪ] [bɔːŋ] [ɪnˈdʊərəns] [ʌv; əv] [rɔːŋ] [ɪtˈself] , [ˈneɪmli] , [ˈpeɪ(ə)ns] .
and one which is learned by long endurance of wrong itself , namely , patience .
和 一 哪个 是 学习 经过 长的 耐力 的 错误的 本身 , 即 , 耐心 .

还有一种品质，是通过长期忍受错误而获得的，那就是耐心。

[ɪf] [juː; jʊ] [dɪˈkler] [ðæt][hiː; hi][kæn; kən] [ˈnevər] [rɪˈsiːv] [æŋ; ən][ˈɪndʒəri] , [ðæt] [ɪz] ,
If you declare that he can never receive an injury , that is ,
如果 你 宣布 那 他 能 绝不 收到 一个 受伤 , 那 是 ,
如果你宣布他永远不会受伤，也就是说，

[ðæt] [noʊ][wʌn] [wɪl] [əˈtempt] [tuː; tə][duː][hɪm; ɪm][wʌn] ,
that no one will attempt to do him one ,
那 不 一 将要 试图 到 做 他 一 ,
没人会试图陷害他。

[ðen] [aɪ] [wɪl] [θroʊ] [ʌp] [ɔːl][maɪ] [ˌɑːkjəˈpeɪənz] [ɪn][laɪf][ænd; ənd] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ][ˈstoʊɪk] .
then I will throw up all my occupations in life and become a Stoic .
然后 我 将要 扔 向上全部 我的 职业 在 生活 和 变得 一个 斯多葛派 .

然后我将放弃我生活中所有的职业，成为一名斯多葛主义者。

“ [aɪ ˈtiː][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [maɪ][ˈɑːbdʒekt][tuː; tə] [ˈdekəreɪt] [ðə; ði] [waɪz] [mæn][wɪð; wɪθ] [mɪr] [ɪˈmædʒɪneri]
” **It has not been my object to decorate the wise man with mere imaginary**
” 它 有 不是 到过 我的 目的 到 装饰 这 明智的 男人 和 仅仅 假想
[ˈvɜːrb(ə)l] [ˈɑːnərz] ,
verbal honours ,
口头 荣誉 ,

“我的目的并非是用虚幻的言辞来美化这位智者，

[bʌt; bət][tuː; tə] [reɪz] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [pəˈzɪ(ə)n] [wer] [noʊ][ˈɪndʒəri] [wɪl] [biː; bi] [pəˈmɪtɪd] [tuː; tə] [riːtʃ]
but to raise him to a position where no injury will be permitted to reach
但 到 增加 他 到 一个 位置 在哪里 不 受伤 将要 是 允许 到 抵达
[hɪm; ɪm] .
him :
他 :

但要把他提升到一个任何伤害都不会伤害到他的位置。

“ [wʌt] ?
” **What ?**
” 什么 ?

“什么？

[wɪl] [ðer; ðər][biː; bi][noʊ][wʌn][tuː; tə] [tiːz] [hɪm; ɪm] , [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [rɔːŋ] [hɪm; ɪm] ?
will there be no one to tease him , to try to wrong him ?
将要 那里 是 不 一 到 逗 他 , 到 尝试 到 错误的 他 ?

难道没有人会戏弄他，试图捉弄他吗？

“ [ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [ɑːn] [zɜːrθ] [soʊ][ˈseɪkrɪd] [æz; əz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi][ˈlaɪəb(ə)][tuː; tə] [ˈsækrələɪdʒ] ;
” **There is nothing on earth so sacred as not to be liable to sacrilege ;**
” 那里 是 没有什么 在 地球 所以 神圣 作为 不是 到 是 容易 到 亵渎神灵 ;

“世上没有任何神圣的事物是绝对不会被亵渎的；

[jet] ['hoʊli] [θɪŋz] [ɪg'zɪst][ɑ:n] [haɪ] [nʌn] [ðə; ði] [les] [br'kəz, br'kɔ:z][ðer; ðər][ɑ:r; ər][men] [hu:] [straɪk] [æt; ət]
yet holy things exist on high none the less because there are men who strike at
然而 圣 事物 存在 在 高的 没有任何 这 较少的 因为 那里 是 男人 WHO 罢工 在
[ə; eɪ] ['greɪtnəs] [wɪtʃ] [ɪz][fɑ:r] [ə'bʌv] [ðəm'selvz] ,
a greatness which is far above themselves ,
一个 伟大 哪个 是 远的 多于 他们自己 ,
然而, 神圣的事物依然存在于高处, 因为总有人在追求远超自身能力的伟大。

[ðoʊ] [wɪð; wɪθ][noʊ] [hoʊp] [ʌv; əv] [ri:tʃɪŋ] [aɪ 'ti:] .
though with no hope of reaching it .
尽管 和 不 希望 的 到达 它 .
虽然没有任何到达的希望。

[ðə; ði] [ɪn'vʌlnərəb(ə)] [ɪz][nɑ:t] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['nevər] [strʌk] , [bʌt; bət] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['nevər] ['wu:ndɪd] .
The invulnerable is not that which is never struck , but that which is never wounded .
这 无敌的 是 不是 那 哪个 是 绝不 击 , 但 那 哪个 是 绝不 受伤 .
刀枪不入的不是从未被击中过, 而是从未被伤害过。

[ɪn] [ðɪs] [klæs] [aɪ] [wɪl] [joʊ] [ju:; jʊ] [ðə; ði] [waɪz] [mæn] .
In this class I will show you the wise man .
在 这 班级 我 将要 展示 你 这 明智的 男人 .
在本课中, 我将向你们展示智者的形象。

[kæn; kən] [wi:; wi] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] [streŋθ] [wɪtʃ] [ɪz] ['nevər] [oʊvər'kʌm] [ɪn] [faɪt] [ɪz] [mɔ:ɪ] [tu:; tə] [bi:; bi]
Can we doubt that the strength which is never overcome in fight is more to be
能 我们 怀疑 那 这 力量 哪个 是 绝不 克服 在 斗争 是 更多的 到 是
[rɪ'lʌɪd] [ɑ:n][ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['nevər] [tʃælɪndʒd] ,
relied on than that which is never challenged ,
依赖 在 比 那 哪个 是 绝不 挑战 ,
我们怎能怀疑, 在战斗中从未被击败的力量, 比从未被挑战的力量更值得信赖呢?

['si:ɪŋ] [ðæt] [ʌn'testɪd] ['paʊər] [ɪz] [ʌn'trʌstwɜ:rði] ,
seeing that untested power is untrustworthy ,
看到 那 未经测试 力量 是 不可信赖的 ,
鉴于未经检验的权力不可信赖,

[wer'æz] [ðæt] [sə'lɪdəti] [wɪtʃ] [hɜ:rl] [bæk] [ɔ:l] [ətæks] [ɪz] [dɪ'zɜ:rɪdli] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz][ðə; ði][moʊst]
whereas that solidity which hurls back all attacks is deservedly regarded as the most
然而 那 固体 哪个 投掷 后退 全部 攻击 是 理所当然 认为 作为 这 最多
[t'rʌstwɜ:rði] [ʌv; əv][ɔ:l] ?
trustworthy of all ?
值得信赖的 的 全部 ?
而那种能够抵御一切攻击的坚固性, 理所当然地被认为是所有坚固性中最值得信赖的?

[ɪn] [laɪk] ['mænər] [ju:; jʊ] [meɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [waɪz] [mæn] , [ɪf] [noʊ][ɪndʒəri] [hɜ:rts] [hɪm; ɪm] ,
In like manner you may know that the wise man , if no injury hurts him ,
在 喜欢 方式 你 可能 知道 那 这 明智的 男人 , 如果 不 受伤 疼痛 他 ,
同样, 你或许也知道, 智者若不受伤,

[ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['haɪər] [taɪp] [ðæn; ðən] [ɪf] [nʌn] [ɪz] ['ɔ:fərd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ,
is of a higher type than if none is offered to him ,
是 的 一个 更高 类型 比 如果没有任何 是 提供 到 他 ,
如果没人给他提供食物, 那他的待遇会更好。

[ænd; ænd][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kɔ:l] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [breɪv] [mæn] [hu:m] [wɔ:r] [dʌz] [nɑ:t] [səb'du:] [ænd; ænd][ðə; ði]
and I should call him a brave man whom war does not subdue and the
和 我 应该 称呼 他 一个 勇敢的 男人 谁 战争 做 不是 征服 和 这
[ˈvaɪələns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [dʌz] [nɑ:t][ə'la:rm] ,
violence of the enemy does not alarm ,
暴力 的 这 敌人 做 不是 警报 ,
我应该称他为勇敢的人, 战争无法征服他, 敌人的暴行也无法吓倒他。

[nɑ:t][hɪm; ɪm] [hu:] [ɪn'dʒɔɪz] [lʌg'zʊəriəs] [i:z] [ə'mɪd][ə; eɪ] ['slʊθfl] ['pi:p(ə)l] .
not him who enjoys luxurious ease amid a slothful people .
不是 他 WHO 享受 豪华 舒适 之中 一个 懒惰 人们 ；

不是他，而是在懒惰的人群中享受奢华安逸的人。

[aɪ][seɪ] , [ðen] , [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][waɪz][mæn][ɪz] [ɪn'vʌlnərəb(ə)l] [ə'genst] [ɔ:l][ɪndʒəri] ; [aɪ'ti:] ['mætərz] [nɑ:t] ,
I say , then , that such a wise man is invulnerable against all injury ; it matters not ,
我 说 ， 然后 ， 那 这样的 一个 明智的 男人 是 无敌的 反对 全部 受伤 ； 它 事情 不是 ；
所以我说，这样一位智者是刀枪不入的，不会受到任何伤害；这无关紧要。

['ðerfɔ:r] , [haʊ] ['meni] [dɑ:rts][bi:; bi] [hə:ld] [æt; ət][hɪm; ɪm] , [sɪns] [hi:; hi][kæn; kən][bi:; bi] [pɪrst] [baɪ]
therefore , how many darts be hurled at him , since he can be pierced by
所以 ， 如何 许多 飞镖 是 投掷 在 他 ， 自从 他 能 是 穿孔 经过
[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
none of them .
没有任何 的 他们 ；

因此，要向他投掷多少支飞镖呢？因为他一支飞镖都刺不中他。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ðɪ] ['hɑ:rdnəs] [ʌv; əv][sʌm; səm] [stəʊnz] [ɪz] [ɪm'pɜ:viəs] [tu:; tə] [sti:l] , [ænd; ənd]['ædəmənt]
Just as the hardness of some stones is impervious to steel , and adamant
只是 作为 这 硬度 的 一些 石头 是 不透水的 到 钢 ， 和 坚定不移
[kæn; kən] ['ni:ðər] [bi:; bi] [kʌt] , -
can neither be cut , 26
能 两者都不 是 切 ， -

就像有些石头硬度极高，钢铁无法切割，而金刚石也无法被切割一样， 26

['brʊʊkən] , [ɔ:r] [graʊnd] , [bʌt; bət] [blʌnts] [ɔ:l] [ɪnstrʊmənts] [ju:st] [ə'pɑ:n][aɪ'ti:] ;
broken , or ground , but blunts all instruments used upon it ;
破碎的 ， 或者 地面 ， 但 钝器 全部 仪器 用过的 之上 它 ；
破碎或磨损，但会使所有用于其上的工具变钝；

[dʒʌst][æz; əz][sʌm; səm] [θɪŋz] ['kæna:t] [bi:; bi] [dɪ'strɔɪd] [baɪ]['faɪər] ,
just as some things cannot be destroyed by fire ,
只是 作为 一些 事物 不能 是 损毁 经过 火 ；
就像有些东西不能被火烧毁一样，

[bʌt; bət] [wen] [en'sɜ:kəld] [baɪ] [fleɪm] [sti:l] [rɪ'teɪn] [ðer; ðər] ['hɑ:rdnəs] [ænd; ənd] [ʃeɪp] ;
but when encircled by flame still retain their hardness and shape ;
但 什么时候 包围 经过 火焰 仍然 保持 他们的 硬度 和 形状 ；
即使被火焰包围，它们仍然保持硬度和形状；

[dʒʌst][æz; əz][sʌm; səm] [tɔ:l] [prə'dʒektɪŋ] [klɪfs] [breɪk] [ðə; ðɪ] [weɪvz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [si:] ,
just as some tall projecting cliffs break the waves of the sea ,
只是 作为 一些 高的 投影 悬崖 休息 这 波浪 的 这 海 ；
就像一些高耸的悬崖阻挡了海浪一样，

[ænd; ənd] [ðʊʊ] [læʃ] [baɪ][ðem; ðəm] [θru:] ['meni] ['sentʃəɪz] , [jet] [ʃʊʊ] [noʊ][ˈtreɪsɪz] [ʌv; əv]
and though lashed by them through many centuries , yet show no traces of
和 尽管 鞭打 经过 他们 通过 许多 几个世纪 ， 然而 展示 不 痕迹 的
[ðer; ðər][reɪdʒ] ;
their rage ;
他们的 愤怒 ；

尽管几个世纪以来一直遭受他们的鞭答，却丝毫没有表现出他们的愤怒；

['i:v(ə)n] [soʊ][ðə; ðɪ][maɪnd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [waɪz][mæn][ɪz][fɜ:rm] , [ænd; ənd] [ˈgæðərz] [soʊ] [mʌt] [streŋθ] ,
even so the mind of the wise man is firm , and gathers so much strength ,
甚至 所以 这 头脑 的 这 明智的 男人 是 公司 ， 和 聚集 所以 很多 力量 ；
即便如此，智者的心志依然坚定，并能积蓄强大的力量。

[ðæt] [aɪ 'ti:] [ɪz] [æz; əz] [seɪf] [frʌm; frəm] ['ɪndʒəri] [æz; əz] ['eni] [ʌv; əv] [ðoʊz] [θɪŋz] [wɪt] [aɪ] [hæv; həv]
that it is as safe from injury as any of those things which I have
那 它 是 作为 安全的 从 受伤 作为 任何 的 那些 事物 哪个 我 有
['men](ə)nd] .
mentioned .
提及 .

它和上面提到的那些东西一样，不会造成伤害。

[aɪ 'vi:] .

IV :
第四 :

四、

“ [wʌt] [ðen] ?

“ **What then ?**
“ 什么 然后 ?

然后呢？

[wɪl] [ðer; ðər] [bi; bi] [noʊ] [wʌn] [hu:] [wɪl] [traɪ] [tu; tə] [du:] [æn; ən] ['ɪndʒəri] [tu; tə] [ðə; ði] [waɪz] [mæn] ?

Will there be no one who will try to do an injury to the wise man ?
将要 那里 是 不 一 WHO 将要 尝试 到 做 一个 受伤 到 这 明智的 男人 ?

难道没有人会试图伤害这位智者吗？

“ [jes] , [sʌm; səm] [wʌn] [wɪl] [traɪ] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['ɪndʒəri] [wɪl] [nɑ:t] [ri:tʃ] [hɪm; ɪm] ;

“ **Yes , some one will try , but the injury will not reach him ;**
“ 是的 , 一些 一 将要 尝试 , 但 这 受伤 将要 不是 抵达 他 ;

“是的，会有人尝试，但伤病不会降临到他身上；

[fɔ:r; fər] [hi; hi] [ɪz] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kɑ:ntækt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪn'fiəriəz] [baɪ] [soʊ] [waɪd] [ə; eɪ]

for he is separated from the contact of his inferiors by so wide a
为了 他 是 分开 从 这 接触 的 他的 下等人 经过 所以 宽的 一个

['dɪstəns] [ðæt] [noʊ] ['i:v(ə)] ['ɪmpʌls] [kæn; kən] [rɪ'teɪn] [ɪts] ['paʊər] [ʌv; əv] [hɑ:rm] [ʌn'tɪl] [aɪ 'ti:] ['ri:tʃɪz] [hɪm; ɪm]
distance that no evil impulse can retain its power of harm until it reaches him
距离 那 不 邪恶的 冲动 能 保持 它是 力量 的 伤害 直到 它 到达 他

.
:
.

因为他与下属之人相隔甚远，任何邪恶的念头都无法在他面前发挥其危害作用。

['i:v(ə)n] [wen] ['paʊərɪf(ə)] [men] , [reɪzd] [tu; tə] [pə'zɪfənz] [ʌv; əv] [haɪ] [ə'θɔ:rəti] ,

Even when powerful men , raised to positions of high authority ,
甚至 什么时候 强大的 男人 , 提高 到 职位 的 高的 权威 ,

即使是那些身居高位、权势滔天的人，

[ænd; ənd] [strɔ:ŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ə'bi:diəns] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [dɪ'pendənts] , [straɪv] [tu; tə] ['ɪndʒər] [hɪm; ɪm] ,

and strong in the obedience of their dependents , strive to injure him ,
和 强的 在 这 服从 的 他们的 家属 , 努力 到 损伤 他 ,

他们依附于人，并极力想要伤害他。

[ɔ:l] [ðer; ðər] [dɑ:rts] [fɔ:l] [æz; əz] [fɑ:r] [ʃɔ:rt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] [æz; əz] [ðoʊz] [wɪt] [ɑ:r; ər] [ɑ:t]

all their darts fall as far short of his wisdom as those which are shot
全部 他们的 飞镖 落下 作为 远的 短的 的 他的 智慧 作为 那些 哪个 是 射击

[ʌpwərdz] [baɪ] ['boʊstrɪŋ] [ɔ:r] ['kætəpʌlts] ,
upwards by bowstrings or catapults ,
向上 经过 弓弦 或者 弹射器 ,

他们所有的飞镖都无法企及他的智慧，就像那些用弓弦或投石机射出的飞镖一样。

[wɪt] , [ɔ:'ðoʊ] [ðeɪ] [raɪz] [soʊ] [haɪ] [æz; əz] [tu; tə] [pæs] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] ,

which , although they rise so high as to pass out of sight ,
哪个 , 虽然 他们 上升 所以 高的 作为 到 经过 出去 的 视线 ,

虽然它们长得很高，高到看不见，

[ˌjet] [ˈfɔːl] [bæk] [əˈgen] [wɪˈðəʊt] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈhevəns] .
yet fall back again without reaching the heavens .
然而 落下 后退 再次 没有 到达 这 天 。

然而，最终还是未能到达天堂，再次跌落。

[waɪ] ,
Why ,
为什么 ,

为什么，

[duː][juː; jʊ] [səˈpəʊz] [ðæt] [wen] [ðæt] [ˈstuːpɪd] [kɪŋ] [[wʌn]] [ˈklaʊdɪd] [ðə; ði] [ˈdeɪlaɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
do you suppose that when that stupid king [1] clouded the daylight with the
做 你 认为 那 什么时候 那 愚蠢的 国王 [1] 阴天 这 日光 和 这
[ˈmʌltɪtʊd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][dɑːrts] ,
multitude of his darts ,
民众 的 他的 飞镖 ,

你认为当那个愚蠢的国王[1]用他大量的飞镖遮蔽了白昼时，

[ðæt] [ˈeni] [ˈæroʊ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [sʌn] ?
that any arrow of them all went into the sun ?
那 任何 箭 的 他们 全部 去 进入 这 太阳 ?

它们之中有哪支箭射向了太阳？

[ɔːr] [ðæt] [wen] [hiː; hi] [flʌŋ] [hɪz; ɪz] [tʃeɪnz] [ˈɪntuː][ðə; ði] [diːp] , [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [riːtʃ]
or that when he flung his chains into the deep , that he was able to reach
或者 那 什么时候 他 扔 他的 链条 进入 这 深的 , 那 他 曾是 有能力的 到 抵达
[ˈneptjuːnˈneptuːn] ?
Neptune ?
海王星 ?

或者说，当他把锁链扔进深海时，他就能到达海王星那里？

[dʒʌst][æz; əz][ˈseɪkrɪd] [θɪŋz] [ɪˈskeɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][men] ,
Just as sacred things escape from the hands of men ,
只是 作为 神圣 事物 逃脱 从 这 双手 的 男人 ,

就像神圣之物会从人手中流逝一样，

[ænd; ənd][noʊ][ˈɪndʒəri][ɪz] [dʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈgɑːdhed] [baɪ] [ðoʊz] [huː] [dɪˈstrɔɪ] [ˈtɛmpəlz] [ænd; ənd] [melt]
and no injury is done to the godhead by those who destroy temples and melt
和 不 受伤 是 完毕 到 这 神格 经过 那些 WHO 破坏 寺庙 和 熔化
[daʊn] [ˈɪmɪdʒɪz] ,
down images ,
向下 图片 ,

那些摧毁寺庙、熔化神像的人，并不会伤害神性。

[soʊ] [huːˈevər] [əˈtɛmpts] [tuː; tə] [triːt] [ðə; ði][waɪz][mæn][wɪð; wɪθ] [ɪmˈpɜːrtnəns] , [ˈɪnsələns] , [ɔːr][skoːrn]
so whoever attempts to treat the wise man with impertinence , insolence , or scorn
所以 谁 尝试 到 对待 这 明智的 男人 和 无礼 , 傲慢 , 或者 轻蔑
[, dʌz] [soʊ][ɪn] [veɪn] .
, does so in vain .
做 所以 在 徒劳 .

所以，凡是试图以无礼、傲慢或轻蔑的态度对待智者的人，都是徒劳的。

“ [aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] , ” [seɪ] [juː; jʊ] , “ [ɪf] [noʊ][wʌn] [wɪt] [tuː; tə][duː][soʊ] .
“ **It would be better , ” say you , “ if no one wished to do so** .
“ 它 会 是 更好的 , ” 说 你 , “ 如果 不 一 希望 到 做 所以 .

“如果没人愿意这样做，那就更好了,”你说。

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ɪk'spresɪŋ] [ə; eɪ] [wɪ] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈhju:mən] [reɪs] [wɜ:r; wər] [ˌɪnəˈfensɪv] , [wɪtʃ]
" **You are expressing a wish that the whole human race were inoffensive , which**
" 你 是 表达 一个 希望 那 这 所有的 人类 种族 是 无害的 , 哪个
[meɪ] [ˈhɑ:rdli] [bi:; bi] ;
may hardly be ;
可能 几乎 是 ;

“你表达的愿望是全人类都无害，但这几乎不可能实现；

[mɔ:ˈroʊvər] , [ðoʊz] [hu:] [wʊd] [geɪn][baɪ] [sʌtʃ] [rɒŋz] [nɑ:t] [ˈbi:ɪŋ] [dʌn] [ɑ:r; ər] [ðoʊz] [hu:] [wʊd]
moreover , those who would gain by such wrongs not being done are those who would
而且 , 那些 WHO 会 获得 经过 这样的 错误 不是 存在 完毕 是 那些 WHO 会
[du:][ðəm; ðəm] ,
do them ,
做 他们 ,

此外，那些希望阻止此类恶行发生的人，恰恰是那些想要实施这些恶行的人。

[nɑ:t][hi:; hi] [hu:] [kʊd; kəd][nɑ:t] [ˈsʌfər] [frʌm; frəm][ðəm; ðəm][ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [dʌn] ; [neɪ] , I27
not he who could not suffer from them even if they were done ; nay , I27
不是 他 WHO 可以 不是 遭受 从 他们 甚至 如果 他们 是 完毕 ; 不 , I27
不是他，即使这些事发生了，他也不会因此受苦；不， I27

[nʊʊ] [nɑ:t] [ˈweðər] [ˈwɪzdəm] [ɪz][nɑ:t] [best] [dɪˈspleɪd] [baɪ] [ˈkɑ:mənəs] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv]
know not whether wisdom is not best displayed by calmness in the midst of
知道 不是 无论 智慧 是 不是 最好的 显示 经过 平静 在 这 中间 的
[əˈnɔɪənsɪz] ,
annoyances ,
烦心事 ,

不知智慧是否在烦恼之中保持冷静才能最好地体现出来。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [ˈɡretɪst] [pru:f] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈdʒenṣəlz, ˈdʒenrəlz] [streŋθ] [ɪn][ɑ:rmz][ænd; ənd] [men]
just as the greatest proof of a general's strength in arms and men
只是 作为 这 最 证明 的 一个 将军的 力量 在 武器 和 男人
[kənˈsɪsts] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈkwaiət nə s] [ænd; ənd] [ˈkɑ:nfɪdəns] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][æ n; ə n] [ˈenəmi:z] [ˈkʌntri] .
consists in his quietness and confidence in the midst of an enemy's country .
由 在 他的 寂静 和 信心 在 这 中间 的 一个 敌人的 国家 .

正如一位将军在敌国境内表现出的沉着冷静和自信，最能证明他兵力和实力一样。

[vi:] . [ɪf] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [fɪt] , [maɪ] [səˈri:nəs] , [let] [ju: ˈes] [dɪˈstɪŋɡwɪ] [bɪˈtwi:n] [ˈɪndʒəri][ænd; ənd][ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt]
V . If you think fit , my Serenus , let us distinguish between injury and insult
V . 如果 你 思考 合身 , 我的 塞雷纳斯 , 让 我们 区分 之间 受伤 和 侮辱
.
:
.

V. 如果您认为合适，我的塞雷纳斯，让我们来区分一下伤害和侮辱。

[ðə; ði] [ˈfɔ:rmər][ɪz][ˈnæt(ə)rəli][ðə; ði] [mɔ:ˈr] [ˈɡri:vəs] , [ðə; ði] [ˈlætər] [les] [ɪmˈpɔ:rt(ə)nt] , [ænd; ənd] [ˈɡri:vəs]
The former is naturally the more grievous , the latter less important , and grievous
这 以前的 是 自然 这 更多的 严重的 , 这 后者 较少的 重要的 , 和 严重的
[ˈoʊnli][tu:; tə][ðə; ði] [θɪn] - [skɪnd] ,
only to the thin - skinned ,
仅有的 到 这 薄的 - 去皮 ,

前者自然更为严重，后者则不那么重要，而且只有心胸狭窄的人才会感到严重。

[sɪns] [ˌaɪ ˈti:] [ˈæŋɡərz] [men] [bʌt; bət] [dʌz] [nɑ:t] [wu:nd] [ðəm; ðəm] .
since it angers men but does not wound them .
自从 它 愤怒 男人 但 做 不是 伤口 他们 .
因为它激怒了男人，但并没有伤害他们。

[jet] [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [ˈwi:knəs] [ʌv; əv] [menz] [maɪndz] ,
Yet such is the weakness of men's minds ,
然而 这样的 是 这 弱点 的 男士 思想 ,
然而，这就是人类心灵的弱点。

[ðæt] [ˈmeni] [θɪŋk] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ˈbɪtər] [ðæn; ðən][ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt] ;
that many think that there is nothing more bitter than insult ;
那 许多 思考 那 那里 是 没有什么 更多的 苦的 比 侮辱 ;
许多人认为，没有什么比侮辱更痛苦的了；

[ðʌs] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [sleɪvz] [huː] [prɪˈfɜːr][tuː; tə][biː; bi] [floːɡɪd] [tuː; tə] [ˈbiːɪŋ] [slæpt] ,
thus you will find slaves who prefer to be flogged to being slapped ,
因此 你 将要 寻找 奴隶 WHO 更喜欢 到 是 鞭打 到 存在 被掌掴 ,
因此，你会发现有些奴隶宁愿被鞭打也不愿被扇耳光。

[ænd; ənd] [huː] [θɪŋk] [straɪps] [ænd; ənd] [deθ] [mɔːr] [ɪnˈdʊrəb(ə)l][ðæn; ðən] [ɪnˈsʌltɪŋ] [wɜːrdz] .
and who think stripes and death more endurable than insulting words .
和 WHO 思考 条纹 和 死亡 更多的 可忍受的 比 侮辱 字 .
他们认为鞭笞和死亡比侮辱性的言语更能忍受。

[tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pɪtʃ] [ʌv; əv] [əbˈsɜːrdəti] [hæv; həv][wiː; wi] [kʌm] [ðæt] [wiː; wi] [ˈsʌfər] [nɑːtɪ][ˈoʊnli][frʌm; frəm]
To such a pitch of absurdity have we come that we suffer not only from
到 这样的 一个 沥青 的 荒谬 有 我们 来 那 我们 遭受 不是 仅有的 从
[peɪn] ,
pain ,
疼痛 ,
我们已经到了如此荒谬的地步，以至于我们不仅遭受痛苦，

[bʌt; bət][frʌm; frəm][ðə; ði][aɪˈdiːə][ʌv; əv][peɪn] , [laɪk] [ˈtʃɪldrən] , [huː] [ɑːr; ər] [ˈterər] - [ˈstrɪkən] [baɪ]
but from the idea of pain , like children , who are terror - stricken by
但 从 这 主意 的 疼痛 , 喜欢 孩子们 , WHO 是 恐怖 - 受打击的 经过
[ˈdaːrknəs] , [mɪsˈʃeɪpən] [ˈmæskz] ,
darkness , misshapen masks ,
黑暗 , 畸形 面具 ,
但从痛苦的概念出发，就像被黑暗、畸形面具吓坏的孩子一样，

[ænd; ənd] [dɪˈstɔːrtɪd] [ˈfeɪsɪz] , [ænd; ənd] [huːz] [terz] [floʊ] [æt; ət] [ˈhɪrɪŋ] [neɪmz] [ʌnˈplɪzɪŋ] [tuː; tə]
and distorted faces , and whose tears flow at hearing names unpleasing to
和 扭曲 面孔 , 和 谁 眼泪 流动 在 听力 姓名 令人不快 到
[ðer; ðər] [ɪrz] ,
their ears ,
他们的 耳朵 ,
面容扭曲，听到不悦耳的名字就泪流满面。

[æt; ət][ðə; ði] [ˈmuːvmənt] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˈfɪŋɡərz] ,
at the movement of our fingers ,
在 这 移动 的 我们的 手指 ,
随着我们手指的移动，

[ænd; ənd] [ˈʌðər] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ˈɪɡnərəntli] [ˈrɪŋk] [frʌm; frəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [mɪˈsteɪkən]
and other things which they ignorantly shrink from with a sort of mistaken
和 其他 事物 哪个 他们 无知地 收缩 从 和 一个 种类 的 错误
[ˈspæzəm] .
spasm :
痉挛 .

以及其他一些他们出于无知而本能地感到畏缩的事物，并伴有某种错误的抽搐。
[ðə; ði][ˈɑːbdʒekt] [wɪtʃ] [ˈɪndʒəri][prəˈpəʊzɪz][tuː; tə] [ɪtˈself] [ɪz][tuː; tə][duː][ˈiːv(ə)l][tuː; tə][sʌm; səm][wʌn] .
The object which injury proposes to itself is to do evil to some one .
这 目的 哪个 受伤 提议 到 本身 是 到 做 邪恶的 到 一些 一 .
伤害行为本身的目的就是对他人作恶。

[naʊ] [ˈwɪzdəm] [liːvz] [noʊ] [ruːm] [fɔːr; fər][ˈiːv(ə)l] ; [tuː; tə][aɪ ˈtiː] , [ðə; ði][ˈoʊnli][ˈiːv(ə)l][ɪz] [ˈbeɪsnəs] ,
Now wisdom leaves no room for evil ; to it , the only evil is baseness ,
现在 智慧 树叶 不 房间 为了 邪恶的 ; 到 它 , 这 仅有的 邪恶的 是 卑鄙 ,
智慧不容许邪恶存在；在它看来，唯一的邪恶就是卑鄙。

[wɪtʃ] ['kænɑ:t] ['entər] ['ɪntu:] [ðə; ði] [pleɪs] [ɔ:l'redi] ['ɑ:kjupaɪd] [baɪ] ['vɜ:rtʃu:] [ænd; ənd] ['ɑ:nər] .
which cannot enter into the place already occupied by virtue and honour .

哪个 不能 进入 进入 这 地方 已经 占领 经过 美德 和 荣誉 .
美德和荣誉无法占据它所占据的位置。

[ɪf] , ['ðerfɔ:r] , [ðer; ðər] [kæn; kən] [bi:; bi] [noʊ] ['ɪndʒəri] [wɪ'ðəʊt] ['i:v(ə)l] , [ænd; ənd] [noʊ] ['i:v(ə)l] [wɪ'ðəʊt]
If , therefore , there can be no injury without evil , and no evil without
如果 , 所以 , 那里 能 是 不 受伤 没有 邪恶的 , 和 不 邪恶的 没有
['beɪsnəs] ,
baseness ,
卑鄙 ,

因此，如果说没有邪恶就没有伤害，没有卑鄙就没有邪恶，

[ænd; ənd] ['beɪsnəs] ['kænɑ:t] [faɪnd] ['eni] [pleɪs] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [mæn] [hu:] [ɪz] [ɔ:l'redi] [fɪld] [wɪð; wɪθ]
and baseness cannot find any place with a man who is already filled with
和 卑鄙 不能 寻找 任何 地方 和 一个 男人 WHO 是 已经 已填 和
['ɑ:nər] ,
honour ,
荣誉 ,

卑鄙之事在充满荣誉感的人心中没有立足之地。

[aɪ 'ti:] ['fɑ:louz] [ðæt] [noʊ] ['ɪndʒəri] [kæn; kən] [ri:tʃ] [ðə; ði] [waɪz] [mæn] :
it follows that no injury can reach the wise man :
它 跟随 那 不 受伤 能 抵达 这 明智的 男人 :

由此可见，任何伤害都无法伤及智者：

[fɔ:r; fər] [ɪf] ['ɪndʒəri] [bi:; bi] [ðə; ði] [ɪn'dʊərəns] [ʌ; əv] [sʌm; səm] ['i:v(ə)l] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [waɪz] [mæn] [kæn; kən]
for if injury be the endurance of some evil , and the wise man can
为了 如果 受伤 是 这 耐力 的 一些 邪恶的 , 和 这 明智的 男人 能
[ɪn'dʊr] [noʊ] ['i:v(ə)l] ,
endure no evil ,
忍受 不 邪恶的 ,

因为如果伤害是忍受某种邪恶，而智者不能忍受任何邪恶，

[aɪ 'ti:] ['fɑ:louz] [ðæt] [noʊ] ['ɪndʒəri] [teɪks] [ɪ'fekt] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] [waɪz] [mæn] .
it follows that no injury takes effect upon the wise man .
它 跟随 那 不 受伤 需要 影响 之上 这 明智的 男人 .

由此可见，任何伤害都不会对智者造成影响。

[ɔ:l] ['ɪndʒəri] [ɪm'plaɪz] [ə; eɪ] ['meɪkɪŋ] [les] [ʌ; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [aɪ 'ti:] [ə'fekts; 'æf,ekts] ,
All injury implies a making less of that which it affects ,
全部 受伤 暗示 一个 制作 较少的 的 那 哪个 它 影响 ,

一切伤害都意味着对受影响事物的减少。

[ænd; ənd] [noʊ] [wʌn] [kæn; kən] [sə'steɪn] [æn; ən] ['ɪndʒəri] [wɪ'ðəʊt] [sʌm; səm] [bɔ:s] ['i:ðər] [ʌ; əv] [hɪz; ɪz] ['dɪɡnəti]
and no one can sustain an injury without some loss either of his dignity
和 不 一 能 维持 一个 受伤 没有 一些 损失 任何一个 的 他的 尊严
,
,
,

任何人遭受伤害，都会在某种程度上丧失尊严。

[ɔ:r] [ʌ; əv] [sʌm; səm] [pa:rt] [ʌ; əv] [hɪz; ɪz] ['bɑ:di] , [ɔ:r] [ʌ; əv] [sʌm; səm] [ʌ; əv] [ðə; ði] [θɪŋz] [ɪk'stɜ:rn(ə)l] [tu:; tə]
or of some part of his body , or of some of the things external to
或者 的 一些 部分 的 他的 身体 , 或者 的 一些 的 这 事物 外部的 到
[ɑ:r'selvz] ;
ourselves ;
我们自己 ;

或者指他身体的某个部位，或者指我们自身之外的某些事物；

[bʌt; bət][ðə; ði][waɪz][mæn][kæn; kən][luːz] ['nʌθɪŋ] .
but the wise man can lose nothing .
但 这 明智的 男人 能 失去 没有什么 .

但智者不会有任何损失。

[hiː; hi][hæz; həz] [ɪn'vestɪd] ['evriθɪŋ] [ɪn] [hɪm'self] , [hæz; həz] [ɪn'trʌstɪd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['fɔːrtʃən] ,
He has invested everything in himself , has entrusted nothing to fortune ,
他 有 投资 一切 在 他自己 , 有 受托 没有什么 到 财富 ,
[hæz; həz][hɪz; ɪz] ['prɔːpərti] [ɪn] ['seɪfti] , -
has his property in safety , 28
有 他的 财产 在 安全 , -

他把一切都投资在了自己身上, 没有把任何东西寄托于命运, 他的财产安全无虞。28

[ænd; ʌnd][ɪz]['kɑːntent][wɪð; wɪθ]['vɜːrtʃuː] , [wɪtʃ] [dʌz] [nɑːt] [niːd] ['kæʒuəl] [æk'sesəri] ,
and is content with virtue , which does not need casual accessories ,
和 是 内容 和 美德 , 哪个 做 不是 需要 随意的 配件 ,
他以德为满足, 而德不需要任何装饰。

[ænd; ʌnd] ['ðerfɔːr] [kæn; kən] ['niːðər] [biː; bi] [ɪn'kriːst] [ɔːr] [dɪ'mɪnɪʃt] ; [fɔːr; fər]['vɜːrtʃuː] , [æz; əz]
and therefore can neither be increased or diminished ; for virtue , as
和 所以 能 两者都不 是 增加 或者 减少 ; 为了 美德 , 作为
['hævɪŋ] [ə'teɪnd] [tuː; tə][ðə; ði][haɪrɪst; 'haɪrɪst] [pə'zɪ(ə)n] ,
having attained to the highest position ,
拥有 已达到 到 这 最高 位置 ,
因此, 美德既不能增加也不能减少; 因为美德已经达到了最高境界,

[hæz; həz][noʊ] [ruːm] [fɔːr; fər] [ə'dɪ(ə)n] [tuː; tə][hɜːr'self] , [ænd; ʌnd] ['fɔːrtʃən] [kæn; kən] [teɪk] ['nʌθɪŋ] [ə'weɪ]
has no room for addition to herself , and fortune can take nothing away
有 不 房间 为了 添加 到 她自己 , 和 财富 能 拿 没有什么 离开
[seɪv] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [geɪv] .
save what she gave .
节省 什么 她 给予 .

她没有余力增添自己, 命运也只能夺走她所给予的。

[naʊ] ['fɔːrtʃən] [dʌz] [nɑːt] [gɪv] ['vɜːrtʃuː] ; ['ðerfɔːr] [ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɑːt] [teɪk] [aɪ'tiː] [ə'weɪ] .
Now fortune does not give virtue ; therefore she does not take it away .
现在 财富 做 不是 给 美德 ; 所以 她 做 不是 拿 它 离开 .
命运不会赋予美德, 因此也不会夺走美德。

['vɜːrtʃuː][ɪz] [friː] , [ɪn'vaɪələb(ə)l] , [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [muːvd] , [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] ['feɪkən] ,
Virtue is free , inviolable , not to be moved , not to be shaken ,
美德 是 自由的 , 不可侵犯的 , 不是 到 是 已搬 , 不是 到 是 摇晃 ,
美德是自由的, 不可侵犯的, 不可动摇, 不可撼动。

[ænd; ʌnd][soʊ] ['hardnd] [ə'genst] [mɪs'fɔːtʃənz] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['kænɑːt] [biː; bi] [bent] , [let] [ə'loʊn] [oʊvər'kʌm]
and so hardened against misfortunes that she cannot be bent , let alone overcome
和 所以 硬化 反对 不幸 那 她 不能 是 弯曲 , 让 独自的 克服
[baɪ][ðem; ðəm] .
by them .
经过 他们 .

她对不幸如此麻木, 以至于无法被不幸击垮, 更不会被不幸所屈服。

[ʃiː; ʃi] [lʊks] [ʌn'fɔːlɪtərɪŋ] [ɑːn] [waɪl] ['tɔːtʃəz] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ; [ʃiː; ʃi] [meɪks]
She looks unfalteringly on while tortures are being prepared for her ; she makes
她 看起来 毫不动摇地 在 尽管 酷刑 是 存在 准备 为了 她 ; 她 制作
[noʊ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['kaʊntənəns] ,
no change of countenance ,
不 改变 的 面容 ,
当酷刑准备降临到她身上时, 她面无表情地看着, 神情丝毫未变。

[ˈweðər] [ˈmɪzəri] [ɔːr] [ˈplezər] [biː; bi] [ˈɔːfərd] [tuː; tə][hɜːr; hər] .
whether misery or pleasure be offered to her .
无论 苦难 或者 乐趣 是 提供 到 她 .
无论是给她带来痛苦还是快乐。

[ðə; ði] [waɪz] [mæn] [ˈðerfɔːr] [kæn; kən] [luːz] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv] [huːz] [bɜːs] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ˈsensəb(ə)] ,
The wise man therefore can lose nothing of whose loss he will be sensible ,
这 明智的 男人 所以 能 失去 没有什么 的 谁 损失 他 将要 是 明智的 ,
因此, 智者不会失去任何他能意识到其损失意义的东西。

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [ˈpraːpərti] [ʌv; əv] [ˈvɜːrtʃuː] [əˈloʊŋ] , [frʌm; frəm] [huːm] [hiː; hi] [ˈnevər] [kæn; kən] [biː; bi]
for he is the property of virtue alone , from whom he never can be
为了 他 是 这 财产 的 美德 独自的 , 从 谁 他 绝不 能 是
[ˈteɪkən] [əˈweɪ] .
taken away .
已采取 离开 .
因为他是美德独有的, 美德永远不会将他夺走。

[hiː; hi] [ɪnˈdʒɔɪz] [ɔːl] [ˈʌðər] [θɪŋz] [æɪt; ət] [ðə; ði] [gʊd] [ˈplezər] [ʌv; əv] [ˈfɔːrtʃən] ;
He enjoys all other things at the good pleasure of fortune ;
他 享受 全部 其他 事物 在 这 好的 乐趣 的 财富 ;
他享受着其他一切, 全凭好运;

[bʌt; bət] [huː] [ɪz] [griːvd] [æɪt; ət] [ðə; ði] [bɜːs] [ʌv; əv] [wʌt] [ɪz] [nɔːt] [hɪz; ɪz] [oʊn] ?
but who is grieved at the loss of what is not his own ?
但 WHO 是 伤心 在 这 损失 的 什么 是 不是 他的 自己的 ?
但谁会为失去不属于自己的东西而感到悲伤呢?

[ɪf] [ˈɪndʒəri] [kæn; kən] [hɜːrt] [nʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [pɪˈkjuːliər] [ˈpraːpərti] [ʌv; əv]
If injury can hurt none of those things which are the peculiar property of
如果 受伤 能 伤害 没有任何 的 那些 事物 哪个 是 这 奇特 财产 的
[ðə; ði] [waɪz] [mæn] ,
the wise man ,
这 明智的 男人 ,
如果伤害不能损害智者所特有的那些东西,

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [waɪl] [hɪz; ɪz] [ˈvɜːrtʃuː] [ɪz] [seɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [seɪf] ,
because while his virtue is safe they are safe ,
因为 尽管 他的 美德 是 安全的 他们 是 安全的 ,
因为只要他的美德不受影响, 他们也就安全了。

[ðen] [aɪ ˈtiː] [ɪz] [ɪmˈpɑːsəb(ə)] [ðæt] [æɪn; ən] [ˈɪndʒəri] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [waɪz] [mæn] .
then it is impossible that an injury should be done to a wise man .
然后 它 是 不可能的 那 一个 受伤 应该 是 完毕 到 一个 明智的 男人 .
那么, 智者是不可能受到伤害的。

[dəˈmiːtriəs] , [huː] [wʌz; wəz] [ˈsɜːrneɪmd] - , [tʊk] [ˈmegərə] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [fəˈlɑːsəfər]
Demetrius , who was surnamed Poliorcetes , took Megara , and the philosopher
狄米特里 , WHO 曾是 姓氏 - , 采取 梅加拉 , 和 这 哲学家
-
Stilbo ,
- ,
德米特里, 又名波利奥尔塞特斯, 占领了墨加拉, 哲学家斯蒂尔博也占领了那里。

[wen] [æskt] [baɪ] [hɪm; ɪm] [ˈweðər] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɜːst] [ˈeniθɪŋ] , [ˈænsər] , “ [noʊ] ,
when asked by him whether he had lost anything , answered , “ No ,
什么时候 问 经过 他 无论 他 有 丢失的 任何事物 , 回答 , “ 不 ,
当被问及是否丢失了什么东西时, 他回答说: “没有,

[aɪ] [ˈkæəri] [ɔːl] [maɪ] [ˈpraːpərti] [əˈbaʊt] [em ˈiː] .
I carry all my property about me .
我 携带 全部 我的 财产 关于 我 .
我把所有财物都随身携带。

” [ˈjet] [hɪz; ɪz] [ɪnˈherɪtəns] [hæd; həd] [bɪn] [ˈɡɪv(ə)n] [ʌp] [tuː; tə] [ˈpɪlɪdʒ] , [hɪz; ɪz] [ˈdɒtɜːz] [hæd; həd] [bɪn]
” **Yet his inheritance had been given up to pillage , his daughters had been**
” 然而 他的 遗产 有 到过 给定 向上 到 掠夺 , 他的 女儿们 有 到过
[ˈaʊtreɪdʒd] [baɪ][ðə; ði] [ˈenəmi] ,
outraged by the enemy ,
义愤填膺 经过 这 敌人 ,

然而，他的遗产却被掠夺一空，他的女儿们遭到敌人的凌辱。

[hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] [hæd; həd] [ˈfɔːlən] [ˈʌndər] [ə; eɪ] [ˈfɔːrən] [dəˈmɪnjən] , [ænd; ənd][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [kɪŋ] ,
his country had fallen under a foreign dominion , and it was the king ,
他的 国家 有 倒下 在下面 一个 外国的 统治权 , 和 它 曾是 这 国王 ,
[enθˈrəʊnd] [ɑːn] [haɪ] ,
enthroned on high ,
登基 在 高的 ,

他的国家沦为外国统治，而高高在上的国王，

[səˈraʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] [spiə] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [vɪkˈtɔːriəs] [truːps] , [huː] [pʊt] [ðɪs] [ˈkwestʃən] [tuː; tə][hɪm; ɪm]
surrounded by the spears of his victorious troops , who put this question to him
包围 经过 这 长矛 的 他的 胜利者 军队 , WHO 放 这 问题 到 他
;
;
;
;

他被胜利的士兵们用长矛包围着，士兵们向他提出了这个问题；

[ˈjet] [hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði] [ˈvɪktəri] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɪŋz] [hændz] , [ænd; ənd] [pruːvd] [ðæt] ,
yet he struck the victory out of the king's hands , and proved that ,
然而 他 击 这 胜利 出去 的 这 国王的 双手 , 和 已证实 那 ,

然而，他却从国王手中夺走了胜利，并证明了这一点。

[ðoʊ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wʌz; wəz][ˈteɪkən] , [hiː; hi] [hɪmˈself] [wʌz; wəz][nɑːt][ˈoʊnli] [ʌnˈkɔŋkəd] [bʌt; bət]
though the city was taken , he himself was not only unconquered but
尽管 这 城市 曾是 已采取 , 他 他自己 曾是 不是 仅有的 未被征服的 但
[ʌnˈhɑːrmd] ,
unharmed ,
毫发无损 ,

虽然城池陷落，但他本人不仅没有战败，而且毫发无损。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [bɔːr] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ðoʊz] [truː] [ɡʊdz] [wɪt] [noʊ][wʌn][kæn; kən] [leɪ] [hændz][əˈpɑːn] .
for he bore with him those true goods which no one can lay hands upon .
为了 他 钻孔 和 他 那些 真的 商品 哪个 不 一 能 躺 双手 之上 :

因为他身上带着那些真正的宝物，那是任何人都无法拥有的。

[wʌt] [wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [ˈplʌndəd] [ænd; ənd] [ˈkærid] [əˈweɪ] [ˈhɪðər] [ænd; ənd] [ˈðɪðər] [hiː; hi][dɪd][nɑːt]
What was being plundered and carried away hither and thither he did not
什么 曾是 存在 掠夺 和 携带 离开 这里 和 那里 他 做过 不是
[kənˈsɪdə] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] [oʊn] ,
consider to be his own ,
考虑 到 是 他的 自己的 ,

那些被掠夺、被搬来搬去的东西，他并不认为是属于自己的东西。

[bʌt; bət][tuː; tə][biː; bi] [ˈmɪrli] [θɪŋz] [wɪt] [kʌm] [ænd; ənd][ɡoʊ][æt; ət][ðə; ði] [kəˈpriːs] [ʌv; əv] [ˈfɔːrtʃən] ;
but to be merely things which come and go at the caprice of fortune ;
但 到 是 仅仅 事物 哪个 来 和 去 在 这 任性 的 财富 ;

而只是随命运摆布、来去匆匆的事物而已；

[ðerfɔːr] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [lʌvd] [ðem; ðəm][æz; əz][hɪz; ɪz] [oʊn] , for29
therefore he had not loved them as his own , for29
所以 他 有 不是 喜爱 他们 作为 他的 自己的 , for29

因此，他并没有像爱自己的孩子一样爱他们，因为29

[ðə; ði] [pə'zeɪn] [ʌv; əv][ɔ:l] [θɪŋz] [wɪt] [kʌm] [frʌm; frəm] [wɪ'dəʊt] [ɪz] ['slɪpəri] [ænd; ənd] [ɪnsɪ'kjər] .
the possession of all things which come from without is slippery and insecure .
这 拥有 的 全部 事物 哪个 来 从 没有 是 滑 和 不安全 .
占有所有来自外部的事物是易逝且不安全的。

[ˈvaɪ, ˈvi:] .
VI .
六年级 .
六、

[kən'sɪdəɹ] [naʊ] , [ˈweðəɹ] ['eni] [θi:f] , [ɔ:r] [fɔ:ls] [ə'kju:zəɹ] , [ɔ:r] ['hedstrɔ:ŋ] ['neɪbəɹ] ,
Consider now , whether any thief , or false accuser , or headstrong neighbour ,
考虑 现在 , 无论 任何 贼 , 或者 错误的 原告 , 或者 固执己见 邻居 ,
现在想想, 无论是小偷、诬告者还是固执的邻居,
[ɔ:r] [rɪtʃ] [mæn] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [paʊəɹ] [kən'fə:d] [baɪ][ə; eɪ] [ˈtʃaɪldləs] [oʊld][eɪdʒ] ,
or rich man enjoying the power conferred by a childless old age ,
或者富有的 男人 享受 这 力量 授予 经过 一个 无子女 老的 年龄 ,
或者, 一个富翁享受着无子嗣晚年所带来的权力。

[kʊd; kəd][du:] ['eni] ['ɪndʒəri][tu:; tə] [ðɪs] [mæn] ,
could do any injury to this man ,
可以 做 任何 受伤 到 这 男人 ,
可以对这个人造成任何伤害,

[frʌm; frəm] [hu:m] ['ni:ðəɹ] [wɔ:r][nɔ:r][æŋ; ən] ['enəmi] [hu:z] [prə'fe(ə)n] [wʌz; wəz][ðə; ði]['noʊb(ə)][ɑ:rt]
from whom neither war nor an enemy whose profession was the noble art
从 谁 两者都不 战争 也不 一个 敌人 谁 职业 曾是 这 高贵 艺术
[ʌv; əv] ['bætəriŋ] ['sɪti] [wɔ:lz] [kʊd; kəd] [teɪk] [ə'weɪ] ['eniθɪŋ] .
of battering city walls could take away anything .
的 殴打 城市 墙壁 可以 拿 离开 任何事物 .
战争和以攻城略地为职业的敌人, 都无法从他们身上夺走任何东西。

[ə'mɪd][ðə; ði] [flæʃ] [ʌv; əv][swɔ:dz] [ɑ:n][ɔ:l] [saɪdz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['raɪət][ʌv; əv][ðə; ði] ['plʌndəriŋ] ['soʊldʒəri]
Amid the flash of swords on all sides , and the riot of the plundering soldiery
之中 这 闪光 的 剑 在 全部 侧面 , 和 这 暴动 的 这 掠夺 士兵
,
.
,
在四面八方刀光闪烁、劫掠士兵横冲直撞的混乱之中,

[ə'mɪd][ðə; ði] [fleɪmz] [ænd; ənd] [blʌd] [ænd; ənd]['ru:ɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔ:lən] ['sɪti] ,
amid the flames and blood and ruin of the fallen city ,
之中 这 火焰 和 血 和 废墟 的 这 倒下 城市 ,
在沦陷城市的烈焰、鲜血和废墟之中,

[ə'mɪd][ðə; ði] [kræʃ] [ʌv; əv] ['tɛmpəlz] ['fɔ:lɪŋ] [ə'pɑ:n][ðer; ðər][ɡɒdz] , [wʌn][mæn][wʌz; wəz][æt; ət] [pi:s] .
amid the crash of temples falling upon their gods , one man was at peace .
之中 这 碰撞 的 寺庙 坠落 之上 他们的 神 , 一 男人 曾是 在 和平 .
在神庙轰然倒塌、神灵陨落的混乱之中, 有一个人却安然无恙。

[ju:; jʊ] [ni:d] [nɑ:t] ['ðerfɔ:r] [ə'kaʊnt] [ðæt][ə; eɪ] ['rekləs] [boʊst] , [fɔ:r; fər] [wɪt] [aɪ] [wɪl] [ɡɪv] [ju:; jʊ]
You need not therefore account that a reckless boast , for which I will give you
你 需要 不是 所以 帐户 那 一个 鲁莽 夸 , 为了 哪个 我 将要 给 你
[ə; eɪ] ['fɒrəti] ,
a surety ,
一个 保证 ,
因此, 你不必担心我会为你担保的鲁莽夸口。

[ɪf] [maɪ] [wɜ:rdz] [ɡoʊz][fɔ:r; fər] ['nʌθɪŋ] .
if my words goes for nothing .
如果 我的 字 去 为了 没有什么 .
如果我的话毫无意义。

[ɪnˈdi:d] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ju:; jʊ] [wʊd] [ˈhɑ:rdli] [brɪˈli:v] [soʊ] [mʌtʃ] [ˈkɑ:nstənsi] [ɔ:r] [sʌtʃ] [ˈgreɪtnəs] [ʌv; əv][maɪnd][tu:; tə] [brɪˈlɔ:ŋ]
you would hardly believe so much constancy or such greatness of mind to belong
你 会 几乎 相信 所以 很多 恒常 或者 这样的 伟大 的 头脑 到 属于
[tu:; tə] [ˈeni] [mæn] ;
to any man ;
到 任何 男人 ;

你很难相信一个人会拥有如此坚定的意志和如此伟大的精神；

[bʌt; bət] [hɪr] [ə; eɪ][mæn] [kʌmz] [ˈfɔ:rwəd][tu:; tə] [pru:v] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv][noʊ] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:r; fər]
but here a man comes forward to prove that you have no reason for
但 这里 一个 男人 来 向前 到 证明 那 你 有 不 原因 为了
[ˈdaʊtɪŋ] [ðæt] [wʌn] [hu:] [ɪz][bʌt; bət][ʌv; əv][ˈhju:mən][bɜ:rθ][kæn; kən] [reɪz] [hɪmˈself] [əˈbʌv] [ˈhju:mən]
doubting that one who is but of human birth can raise himself above human
怀疑 那 一 WHO 是 但 的 人类 出生 能 增加 他自己 多于 人类
[nɪˈsesɪtɪz] ,
necessities ,
必需品 ,

但是，这里就有一个人站出来证明，你完全有理由相信，一个出身凡人的人也能超越人类的需要。

[kæn; kən] [ˈtræŋkwɪli] [brɪˈhoʊld][peɪnz] , [bɜ:sɪz] , [dɪˈzi:zɪz] , [ˈwu:ndz] , [ænd; ənd] [ɡreɪt] [ˈnætʃ(ə)rəl]
can tranquilly behold pains , losses , diseases , wounds , and great natural
能 平静地 看哪 疼痛 , 损失 , 疾病 , 伤口 , 和 伟大的 自然的
[kənˈvʌlʃən] [ˈrɔ:ɪŋ] [əˈraʊnd] [hɪm; ɪm] ,
convulsions roaring around him ,
抽搐 咆哮 大约 他 ,

能够平静地观察周围的痛苦、损失、疾病、创伤和巨大的自然灾害，

[kæn; kən] [ber] [ədˈvɜ:rsəti] [wɪð; wɪθ][kɑ:m][ænd; ənd] [prɑ:ˈsperəti] [wɪð; wɪθ][mɑ:dəˈreɪ(ə)n] ,
can bear adversity with calm and prosperity with moderation ,
能 熊 逆境 和 冷静的 和 繁荣 和 适度 ,
能以沉着冷静应对逆境，以节制之心享受顺境。

[ˈni:ðər] [ˈji:ldɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈfɔ:rmər][nɔ:r] [ˈtrʌstɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈlætər] ,
neither yielding to the former nor trusting to the latter ,
两者都不 屈服 到 这 以前的 也不 信任 到 这 后者 ,
既不向前者屈服，也不信任后者。

[ðæt] [hi:; hi][kæn; kən] [rɪˈmeɪn] [ðə; ði] [seɪm] [əˈmɪd] [ɔ:l] [vəˈraɪətɪz] [ʌv; əv] [ˈfɔ:rtʃən] ,
that he can remain the same amid all varieties of fortune ,
那 他 能 保持 这 相同的 之中 全部 品种 的 财富 ,
无论遭遇何种境遇，他都能保持本色。

[ænd; ənd] [θɪŋk] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][hɪz; ɪz] [oʊn] [seɪv] [hɪmˈself] ,
and think nothing to be his own save himself ,
和 思考 没有什么 到 是 他的 自己的 节省 他自己 ,
除了自己，他什么都不认为自己是自己的。

[ænd; ənd] [hɪmˈself] [tu:] [ˈoʊnli][æz; əz][rɪˈɡɑ:rdz][hɪz; ɪz] [ˈbetər] [pɑ:rt] .
and himself too only as regards his better part .
和 他自己 也 仅有的 作为 问候 他的 更好的 部分 .
而他自己，也只是就他最好的部分而言。

“ [brɪˈhoʊld] , ” [sez] [hi:; hi] , “ [aɪ][eɪˈem] [hɪr] [tu:; tə] [pru:v] [tu:; tə][ju:; jʊ] [ðæt] [ɔ:lˈðoo] ,
“ **Behold** , ” **says he** , “ **I am here to prove to you that although** ,
” 看哪 , ” 说道 他 , ” 我 是 这里 到 证明 到 你 那 虽然 ,
“看啊,”他说,“我来这里就是要向你们证明,虽然,

[ʌndər] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv] [ðæt] [dɪ'strɔɪər] [ʌv; əv][soʊ] ['meni] ['sɪtɪz] ,
under the direction of that destroyer of so many cities ,
在下面 这 方向 的 那 驱逐舰 的 所以 许多 城市 ,
在那个摧毁了无数城市的凶手的指挥下,

[wɔ:lz] [meɪ] [biː; bi] ['feɪkən] [baɪ][ðə; ði] [stroʊk] [ʌv; əv][ðə; ði][ræm] ,
walls may be shaken by the stroke of the ram ,
墙壁 可能 是 摇晃 经过 这 中风 的 这 内存 ,
撞锤的撞击可能会震动墙壁。

[ˈlɔ:ftɪ] ['tʌʊərz] [meɪ] [biː; bi] ['sʌd(ə)nli] [brɔ:t] [loʊ] [baɪ] ['gælərɪz] [ænd; ənd] ['hɪd(ə)n] [maɪnz] ,
lofty towers may be suddenly brought low by galleries and hidden mines ,
高远 塔楼 可能 是 突然 带来 低的 经过 画廊 和 隐 矿井 ,
高耸的塔楼可能会因为地道和隐藏的地雷而突然倒塌。

[ænd; ənd] [maʊndz] [ə'raɪz][soʊ] [haɪ] [æz; əz][tuː; tə]['raɪv(ə)l][ðə; ði][haɪst; 'haɪəst] ['sɪtədel] ,
and mounds arise so high as to rival the highest citadel ,
和 土堆 出现 所以 高的 作为 到 竞争对手 这 最高 堡垒 ,
土丘拔地而起，高耸入云，足以与最高的城堡相媲美。

[jet] [ðæt] [noʊ] [si:dʒ] ['endʒɪnz] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'skʌvəd] [wɪt] [kæn; kən] [jeɪk] [ə; eɪ] [wel] -
yet that no siege engines can be discovered which can shake a well -
然而 那 不 围城 发动机 能 是 发现 哪个 能 摇 一个 出色地 -
[ɪ'stæblɪft] [maɪnd] .
established mind .
已确立的 头脑 .
然而，至今仍未发现任何能够动摇坚定信念的攻城器械。

[aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [krept] [frʌm; frəm][ə'mɪd][ðə; ði]['ruːɪnz][ʌv; əv][maɪ] [haʊs] ,
I have just crept from amid the ruins of my house ,
我 有 只是 悄悄地爬 从 之中 这 废墟 的 我的 房子 ,
我刚刚从我家废墟中爬了出来，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [kɒnfləɡ'reɪʃnz] ['bleɪzɪŋ] [ɔ:l] [ə'raʊnd] [aɪ][hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fleɪmz]
and with conflagrations blazing all around I have escaped from the flames
和 和 大火 炽烈 全部 大约 我 有 逃脱 从 这 火焰
[θruː] [blʌd] .
through blood .
通过 血 .
烈焰熊熊，我浴血奋战，逃离了火海。

[wʌt] [feɪt] [hæz; həz] [brɪ'fɔ:lən] [maɪ] [ˈdɒtə-z] , [ˈweðər] [ə; eɪ] [wɜ:rs] [wʌn][ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ðer; ðər]
What fate has befallen my daughters , whether a worse one than that of their
什么 命运 有 发生 我的 女儿们 , 无论 一个 更糟 一 比 那 的 他们的
[ˈkʌntri] , I30
country , I30
国家 , I30
我的女儿们究竟遭遇了怎样的命运，是否比她们的国家更糟？

[noʊ] [na:t] .
know not .
知道 不是 .
不知道。

[ə'loʊn] [ænd; ənd] ['eldərli] , [ænd; ənd] ['siːɪŋ] ['evriθɪŋ] [ə'raʊnd] [em 'iː][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði]
Alone and elderly , and seeing everything around me in the hands of the
独自的 和 老年 , 和 看到 一切 大约 我 在 这 双手 的 这
['enəmi] ,
enemy ,
敌人 ,
孤身一人，年迈体衰，眼见周围的一切都落入敌人之手，

[stɪl] [aɪ] [dɪ'kler] [ðæt] [maɪ] ['prɔ:pərti] [ɪz] [hoʊl] [ænd; ənd] [ʌn'tʌtʃt] .
still I declare that my property is whole and untouched .

仍然 我 宣布 那 我的 财产 是 所有的 和 未受触碰 .

但我声明，我的财产完好无损，未受任何影响。

[aɪ][hæv; həv] , [aɪ][hoʊld] [wət'evər] [ʌv; əv] [maɪn] [aɪ][hæv; həv] ['evər] [hæd; həd] .
I have , I hold whatever of mine I have ever had .

我 有 , 我 抓住 任何 的 矿 我 有 曾经 有 .

我拥有，我保留着我曾经拥有的一切。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][tu:; tə] [sə'pəʊz] [em 'i:] ['kɒŋkəd] [ænd; ənd] [jɔ:r'self] [maɪ]
There is no reason for you to suppose me conquered and yourself my
[kəŋkərər] .
conqueror .
征服者 .

你没有任何理由认为我被征服了，而你自己征服了我。

[aɪ 'ti:][ɪz][jɔ:r; jər] ['fɔ:rtʃən] [wɪtʃ] [hæz; həz] [oʊvər'kʌm] [maɪn] .
It is your fortune which has overcome mine .

它 是 你的 财富 哪个 有 克服 矿 .

是你的运气胜过了我的。

[æz; əz][fɔ:r; fər] [ðoʊz] ['fli:tɪŋ] [pə'zeɪnz] [wɪtʃ] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər] ['oʊnərz] , [aɪ] [noʊ] [nɑ:t] [wer]
As for those fleeting possessions which change their owners , I know not where
[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ;
they are ;
他们 是 ;

至于那些易主易逝的物品，我不知道它们在哪里；

[wʌt] [bi'ləŋz] [tu:; tə][maɪ'self][ɪz][wɪð; wɪθ][em 'i:] , [ænd; ənd] ['evər] [wɪl] [bi:; bi] .
what belongs to myself is with me , and ever will be .

什么 属于 到 我 是 和 我 , 和 曾经 将要 是 .

属于我的东西一直都在我身边，并将永远如此。

[aɪ] [si:] [rɪtʃ] [men] [hu:] [hæv; həv] [lɔ:st][ðer; ðər] [e'steɪts] ; ['lʌstfl] [men] [hu:] [hæv; həv] [lɔ:st][ðer; ðər] [lʌvz]
I see rich men who have lost their estates ; lustful men who have lost their loves
我 看 富有的 男人 WHO 有 丢失的 他们的 庄园 ; 好色的 男人 WHO 有 丢失的 他们的 爱
,
:
,

我看到一些富人失去了财产；一些好色之徒失去了爱情。

[ðə; ði] [kɔ:ti'zænz] [hu:m] [ðeɪ] ['tʃerɪʃt] [æt; ət][ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv] [mʌtʃ] [ʃeɪm] ;
the courtesans whom they cherished at the cost of much shame ;

这 妓女 谁 他们 珍爱 在 这 成本 的 很多 耻辱 ;

他们不惜付出巨大耻辱去珍爱那些妓女；

[æm'bɪʃəs] [men] [hu:] [hæv; həv] [lɔ:st][ðə; ði] ['senət] , [ðə; ði] [lɔ:] [kɔ:rts] ,
ambitious men who have lost the senate , the law courts ,

雄心勃勃 男人 WHO 有 丢失的 这 参议院 , 这 法律 法院 ,

那些失去参议院和法院控制权的野心勃勃的人，

[ðə; ði] ['pleɪsɪz] [set] [ə'pɑ:rt][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pʌblɪk] [dɪ'spleɪ] [ʌv; əv] [menz] ['vaɪsəz, 'vaɪsɪz] ; ['ju:ʒərər] [hu:]
the places set apart for the public display of men's vices ; usurers who
[hæv; həv] [lɔ:st][ðer; ðər] [ə'kaʊnt] - [bʊks] ,
have lost their account - books ,
有 丢失的 他们的 帐户 - 图书 ,

专门用来公开展示男性恶习的场所；丢失了账簿的高利贷者；

[ɪn] [wɪtʃ] [ˈævərɪs] [ˈveɪnli] [ɪnˈdʒɔɪd] [æən; ən] [ˈʌnˈri:əl] [welθ] ; [bʌt; bət][aɪ] [pəˈzes] [ˈevrɪθɪŋ] [hoʊl]
in which avarice vainly enjoyed an unreal wealth ; but I possess everything whole
在 哪个 贪婪 徒劳地 享受 一个 虚幻 财富 ; 但 我 具有 一切 所有的
[ænd; ənd] [ʌnˈɪndʒəd] .
and uninjured .
和 未受伤 .

贪婪之人徒劳地享受着虚假的财富；但我拥有完好无损的一切。

[li:v] [em ˈi:] ,
Leave me ,
离开 我 ,

离开我，

[ænd; ənd][goʊ][ænd; ənd][æsk] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [ˈwi:pɪŋ] [ænd; ənd] [ləˈmentɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [lɔ:s] [ʌv; əv]
and go and ask those who are weeping and lamenting over the loss of
和 去 和 问 那些 WHO 是 哭泣 和 哀叹 超过 这 损失 的
[ðer; ðər] [ˈmʌni] ,
their money ,
他们的 钱 ,

去问问那些因损失金钱而哭泣哀叹的人，

[hu:] [ɑ:r; ər] [ˈɔ:fərɪŋ] [ðer; ðər] [ber] [ˈbrests] [tu:; tə] [drɔ:n] [ˈswɔ:dz][ɪn][ɪts] [dɪˈfens] ,
who are offering their bare breasts to drawn swords in its defence ,
WHO 是 提供 他们的 裸 乳房 到 绘制 剑 在 它是 防御 ,
她们为了保卫家园，不惜袒露胸膛，任由利剑刺穿。

[ɔ:r] [hu:] [ɑ:r; ər] [ˈfli:ɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈenəmi] [wɪð; wɪθ] [ˈweɪtɪ] [ˈpɑ:kəts] .
or who are fleeing from the enemy with weighty pockets .
或者 WHO 是 逃离 从 这 敌人 和 重 口袋 .

或者那些带着沉重口袋逃离敌人的人。

” [si:] [ðen] , [səˈri:nəs] , [ðæt] [ðə; ði] [ˈpɜ:rfɪkt] [mæn] , [fʊl] [ʌv; əv][ˈhju:mən][ænd; ənd][dɪˈvaɪn] [ˈvɜ:rtʃʊ] ,
” **See then , Serenus , that the perfect man , full of human and divine virtues ,**
” 看 然后 , 塞雷纳斯 , 那 这 完美的 男人 , 满的 的 人类 和 神圣的 美德 ,
[kæn; kən] [lu:z] [ˈnʌθɪŋ] ;
can lose nothing ;
能 失去 没有什么 ;

“塞雷努斯，你看，完美的人，充满人性和神性美德，不会失去任何东西；

[hɪz; ɪz] [gʊdz] [ɑ:r; ər] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [strɔ:ŋ] [ænd; ənd][ɪmˈpæsəb(ə)l] [wɔ:lz] .
his goods are surrounded by strong and impassable walls .
他的 商品 是 包围 经过 强的 和 不可逾越 墙壁 .

他的货物被坚固且无法逾越的围墙包围着。

[ju:; jʊ] [ˈkænɑ:t] [kəmˈper] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ðə; ði] [wɔ:lz] [ʌv; əv][ˈbæbɪlən] , [wɪtʃ] [æɪgˈzændər] [ˈentərd] ,
You cannot compare with them the walls of Babylon , which Alexander entered ,
你 不能 比较 和 他们 这 墙壁 的 巴比伦 , 哪个 亚历山大 进入 ,
它们无法与亚历山大攻入的巴比伦城墙相提并论。

[nɔ:r][ðə; ði] [,fɔ:tɪfɪˈkeɪjənz] [ʌv; əv] [ˈkɑ:rθɪdz] [ænd; ənd][nju:ˈmænfjə] , [wʌn] [baɪ][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm]
nor the fortifications of Carthage and Numantia , won by one and the same
也不 这 防御工事 的 迦太基 和 努曼提亚 , 韩元 经过 一 和 这 相同的
[hænd] ,
hand ,
手 ,

也包括迦太基和努曼提亚的防御工事，它们都是由同一人攻克的。

[[tu:ˈtu:]] [nɔ:r][ðə; ði] [ˈkæpɪtl] [ænd; ənd] [ˈsɪtədel] [ʌv; əv] [roʊm] ,
[2] **nor the Capitol and citadel of Rome ,**
[2] 也不 这 国会大厦 和 堡垒 的 罗马 ,

[2] 罗马的国会大厦和城堡，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˈbrændɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][maːrks][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪktəz] - [ɪnˈsʌlts] ；
which are branded with the marks of the victors ' insults ；
哪个 是 品牌 和 这 标记 的 这 胜利者 - 侮辱 ；

上面烙印着胜利者侮辱的印记；

[ðə; ði][ˈræm,pɑːts] [wɪtʃ] [prəˈtekt] [ðə; ði][waɪz] [mæn][ɑːr; ər] [seɪf] [frʌm; frəm][ˈfaɪər][ænd; ənd][ˈhɑːst(ə)]
the ramparts which protect the wise man are safe from fire and hostile
这 城墙 哪个 保护 这 明智的 男人 是 安全的 从 火 和 敌对的
[ɪnˈveɪz(ə)n] ；
invasion ；
入侵 ；

保护智者的城墙可以免受火灾和敌军入侵；

[ðeɪ] [əˈfɔːrd] [noʊ] [ˈpæsɪdʒ] ； [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈlɔːfti] ， [ɪmˈpregnəb(ə)] ， [dɪˈvaɪn] ．
they afford no passage ； they are lofty , impregnable , divine ．
他们 买得起 不 通道 ； 他们 是 高远 ， 坚不可摧 ， 神圣的 ．
它们不提供任何通道；它们高耸入云，坚不可摧，神圣无比。

[viː,ɑːrɪ] ．
VII ；
七 ；

七、

[juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] [kɔːz] [fɔːr; fər] [ˈseɪɪŋ] ， [æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər][wɔːnt][tuː; tə][duː] ，
You have no cause for saying , as you are wont to do ，
你 有 不 原因 为了 说 ， 作为 你 是 惯于 到 做 ，
你没有理由像你惯常那样说：

[ðæt] [ðɪs] [waɪz] [mæn][ʌv; əv][ˈaʊərz] [[θriː]] [ɪz] [ˈnoʊwər] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] ；
that this wise man of ours [3] is nowhere to be found ；
那 这 明智的 男人 的 我们的 [3] 是 无处 到 是 成立 ；
我们这位智者[3]不知所踪；

[wiː; wi][duː][nɑːt] [ɪnˈvent] [hɪm; ɪm][æz; əz][æn; ən] [ˌʌnˈriːəl] [ˈɡlɔːrɪ][ʌv; əv][ðə; ði][ˈhjuːmən] [reɪs] ，
we do not invent him as an unreal glory of the human race ，
我们 做 不是 发明 他 作为 一个 虚幻 荣耀 的 这 人类 种族 ，
我们并没有把他虚构出来，作为人类不切实际的荣耀。

[ɔːr] [kənˈsiːv] [ə; eɪ] [ˈmaɪti] [ˈjædɔʊ] [ʌv; əv][æn; ən] [ˌʌnˈtruːθ] ，
or conceive a mighty shadow of an untruth ，
或者 构想 一个 强大的 阴影 的 一个 谎言 ，
或者构想出一个谎言的巨大阴影，

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv] [dɪˈspleɪd] [ænd; ənd] [wɪl] [dɪˈspleɪ] [hɪm; ɪm][dʒʌst][æz; əz][wiː; wi] [sketʃ] [hɪm; ɪm] ，
but we have displayed and will display him just as we sketch him ，
但 我们 有 显示 和 将要 展示 他 只是 作为 我们 草图 他 ，
though31
though31
though31

但是，我们已经并将继续按照我们绘制的草图展示他，尽管31

[hiː; hi] [meɪ] [pərˈhæps][biː; bi] [ˌʌnˈkɑːmən] ， [ænd; ənd][ˈoʊnli][wʌn] [əˈpɪrɪz] [æt; ət] [lɔːŋ] [ˈɪntərvlɪz] ；
he may perhaps be uncommon , and only one appears at long intervals ；
他 可能 也许 是 罕见 ， 和 仅有的 一 出现 在 长的 间隔 ；
他或许并不常见，而且可能隔了很长时间才出现一次；

[fɔːr; fər] [wʌt] [ɪz] [ɡreɪt] [ænd; ənd] [trænˈsendz] [ðə; ði] [ˈkɑːmən] [ˈɔːrd(ə)nerɪ] [taɪp] [ɪz][nɑːt][ˈɔːf(ə)n] [prəˈduːst]
for what is great and transcends the common ordinary type is not often produced
为了 什么 是 伟大的 和 超越 这 常见的 普通的 类型 是 不是 经常 生产
；
；
；
；

伟大且超越寻常类型的事物并不常有；

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˈveri] [ˈmɑ:rkəs][ˈkeɪtʊ] [hɪm'self] , [ðə; ði] [ˈmenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [hu:m] [ˈsta:rtɪd] [ðɪs] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ,
but this very Marcus Cato himself , the mention of whom started this discussion ,
但 这 非常 马库斯 卡托 他自己 , 这 提到 的 谁 开始 这 讨论 ,
但正是马库斯·加藤本人，正是他的名字引发了这场讨论。

[wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [hu:] [aɪ][ˈfænsɪ][ˈi:v(ə)n] [sə'pɑ:st] [ˈʌʊər; ɑ:r][ˈmɑ:d(ə)l] .
was a man who I fancy even surpassed our model .
曾是 一个 男人 WHO 我 想要 甚至 超越 我们的 模型 .
我觉得他甚至比我们的榜样还要优秀。

[mɔ:ˈrʊʊvər] , [ðæt] [wɪtʃ] [hɜ:rtɪs][mʌst; məst][bi:; bi] [strɔ:ŋgər] [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][hɜ:rt] .
Moreover , that which hurts must be stronger than that which is hurt .
而且 , 那 哪个 疼痛 必须 是 更强 比 那 哪个 是 伤害 .
而且，伤害他人的事物必定比被伤害的事物更强大。

[naʊ] [ˈwɪkɪdnəs] [ɪz][nɑ:t] [strɔ:ŋgər] [ðæn; ðən][ˈvɜ:rtʃu:; , [ˈðɜ:fɔ:r] [ðə; ði] [waɪz] [mæn] [ˈkænɑ:t] [bi:; bi][hɜ:rt]
Now wickedness is not stronger than virtue ; therefore the wise man cannot be hurt
现在 邪恶 是 不是 更强 比 美德 ; 所以 这 明智的 男人 不能 是 伤害
.
:
.
邪恶的力量不及美德；因此，智者不会受到伤害。

[ˈoʊnli][ðə; ði][bæd] [ə'tempt] [tu:; tə][ˈɪndʒər][ðə; ði] [gʊd] .
Only the bad attempt to injure the good .
仅有的 这 坏的 试图 到 损伤 这 好的 .
只有恶意的人才会试图伤害善良的人。

[gʊd] [men][ɑ:r; ər][æt; ət] [pi:s] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] ;
Good men are at peace among themselves ;
好的 男人 是 在 和平 之中 他们自己 ;
好人之间和平相处；

[bæd][wʌnz][ɑ:r; ər] [ˈi:kwəli] [ˈmɪstʃɪvəs] [tu:; tə][ðə; ði] [gʊd] [ænd; ænd][tu:; tə][wʌn] [ə'hʌðər] .
bad ones are equally mischievous to the good and to one another .
坏的 一个 是 同样地 恶作剧 到 这 好的 和 到 一 其他 .
坏人对好人以及彼此之间都同样具有破坏性。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn] [ˈkænɑ:t] [bi:; bi][hɜ:rt][baɪ][wʌn] [ˈwɪkər] [ðæn; ðən] [hɪm'self] ,
If a man cannot be hurt by one weaker than himself ,
如果 一个 男人 不能 是 伤害 经过 一 较弱 比 他自己 ,
如果一个人不会被比自己弱小的人伤害，

[ænd; ænd][ə; eɪ][bæd][mæn][bi:; bi] [ˈwɪkər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] ,
and a bad man be weaker than a good one ,
和 一个 坏的 男人 是 较弱 比 一个 好的 一 ,
坏人比好人软弱。

[ænd; ænd][ðə; ði] [gʊd] [hæv; həv][noʊ][ˈɪndʒəri][tu:; tə] [dred] , [ɪk'sept] [frʌm; frəm][wʌn] [ʌn'laɪk] [ðəm'selvz] ;
and the good have no injury to dread , except from one unlike themselves ;
和 这 好的 有 不 受伤 到 恐惧 , 除了 从 一 与众不同 他们自己 ;
[ðen] ,
then ,
然后 ,
善良之人除了来自与自己不同的人之外，不会惧怕任何伤害；然后，

[noʊ][ˈɪndʒəri] [teɪks] [ɪ'fekt] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [waɪz] [mæn] ;
no injury takes effect upon the wise man ;
不 受伤 需要 影响 之上 这 明智的 男人 ;
任何伤害都无法伤害智者；

[fɔːr; fər][baɪ] [ðɪs] [taɪm][aɪ] [niːd] [nɑːt][rɪˈmaɪnd][juː; jʊ] [ðæt] [noʊ][wʌn] [seɪv] [ðə; ði] [waɪz][mæn][ɪz] [gʊd] .
for by this time I need not remind you that no one save the wise man is good .
为了 经过 这 时间 我 需要 不是 提醒 你 那 不 一 节省 这 明智的 男人 是 好的 .

到现在我无需再提醒你们了，除了智者之外，没有人是善良的。

“ [ɪf] , ” [sez] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈædvərseri] , ” [ˈsɑːkrəˌtiːz][wəz; wəz][ˌʌnˈdʒʌstli] [kənˈdemd] , [hiː; hi] [rɪˈsiːvd]
“ If , ” says our adversary , “ Socrates was unjustly condemned , he received
“ 如果 , ” 说道 我们的 对手 , ” 苏格拉底 曾是 不公正的 谴责 , 他 已收到
[æn; ən][ˈɪndʒəri] .
an injury .
一个 受伤 .

“如果,”我们的对手说,“苏格拉底受到了不公正的判决,那么他就受到了伤害。”

“ [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [aɪˈtiː][ɪz] [ˈniːdfl] [fɔːr; fər][juːˈes][tuː; tə] [ber] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [aɪˈtiː][ɪz][ˈpɑːsəb(ə)]
“ At this point it is needful for us to bear in mind that it is possible
“ 在 这 观点 它 是 需要 为了 我们 到 熊 在 头脑 那 它 是 可能的
[fɔːr; fər][sʌm; səm][wʌn][tuː; tə][duː][æn; ən][ˈɪndʒəri][tuː; tə][emˈiː] ,
for some one to do an injury to me ,
为了 一些 一 到 做 一个 受伤 到 我 ,
“此时我们必须记住,有人可能会伤害我。”

[ænd; ænd] [jet] [fɔːr; fər][emˈiː][nɑːt][tuː; tə] [rɪˈsiːv] [aɪˈtiː] ,
and yet for me not to receive it ,
和 然而 为了 我 不是 到 收到 它 ,
然而,我却没能收到它。

[æz; əz] [ɪf] [ˈeni] [wʌn][wɜːr; wər][tuː; tə] [stiːl] [ˈsʌmθɪŋ] [frʌm; frəm][maɪ] [ˈkʌntri] - [haʊs] [ænd; ænd] [liːv]
as if any one were to steal something from my country - house and leave
作为 如果 任何 一 是 到 偷 某物 从 我的 国家 - 房子 和 离开
[aɪˈtiː][ɪn][maɪ] [taʊn] - [haʊs] ,
it in my town - house ,
它 在 我的 镇 - 房子 ,

就好像有人从我的乡间别墅偷了东西,然后把它留在我的城里别墅里一样。

[ðæt] [mæn] [wʊd] [kəˈmɪt] [ə; eɪ] [θeft] , [jet] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [luːz] [ˈnʌθɪŋ] .
that man would commit a theft , yet I should lose nothing .
那 男人 会 犯罪 一个 盗窃 , 然而 我 应该 失去 没有什么 .
那个人会去偷东西,但我却不会有任何损失。

[ə; eɪ][mæn] [meɪ] [brɪˈkʌm] [ˈmɪstʃɪvəs] , [ænd; ænd] [jet] [duː][noʊ][ˈæktʃʊəl] [ˈmɪstʃɪf] :
A man may become mischievous , and yet do no actual mischief :
一个 男人 可能 变得 恶作剧 , 和 然而 做 不 实际的 恶作剧 :
一个人可能心生恶念,却并未真正作恶:

[ɪf] [ə; eɪ][mæn][laɪz][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [waɪf] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wɜːr; wər][ə; eɪ][ˈstreɪndʒər] ,
if a man lies with his own wife as if she were a stranger ,
如果 一个 男人 谎言 和 他的 自己的 妻子 作为 如果 她 是 一个 陌生人 ,
如果一个男人与自己的妻子同房,却把她当作陌生人,

[hiː; hi] [wɪl] [kəˈmɪt] [əˈdʌltəri] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [waɪf] [wɪl] [nɑːt] ;
he will commit adultery , but his wife will not ;
他 将要 犯罪 通奸 , 但 他的 妻子 将要 不是 ;
他会犯奸淫,但他的妻子不会;

[ɪf] [ə; eɪ][mæn] [ˈgɪvz] [emˈiː] [ˈpɔɪzn] [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈpɔɪzn] [luːz] [ɪts] [streŋθ] [wen] [mɪkst] [wɪð; wɪθ]
if a man gives me poison and the poison lose its strength when mixed with
如果 一个 男人 给予 我 毒 和 这 毒 失去 它是 力量 什么时候 混合 和
[fuːd] ,
food ,
食物 ,

如果有人给我下毒,而这种毒药与食物混合后毒性减弱,

[ðæt] [mæn] , [baɪ] [əd'mɪnɪstərɪŋ] [ðə; ði] ['pɔɪzn] , [hæz; həz] [meɪd] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['krɪmɪn(ə)] ,
that man , by administering the poison , has made himself a criminal ,
那 男人 , 经过 管理 这 毒 , 有 制成 他自己 一个 刑事 ,
那个人通过投毒, 使自己成为了罪犯。

[ˈi:v(ə)n] [ðʊʊ] [hi; hi][hæz; həz] [dʌn] [noʊ][hɜ:rt] .
even though he has done no hurt .
甚至 尽管 他 有 完毕 不 伤害 .
尽管他没有做任何伤害事。

[ə; eɪ][mæn][ɪz][noʊ] [les] [ə; eɪ] ['brɪɡənd] [brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z][hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [brɪ'kʌmz] [ɪn'tæŋɡld] [ɪn][hɪz; ɪz] ['vɪktɪmz]
A man is no less a brigand because his sword becomes entangled in his victim's
一个 男人 是 不 较少的 一个 强盗 因为 他的 剑 变成 纠缠 在 他的 受害者的
[kloʊðz] [ænd; ənd] ['mɪsɪz] [ɪts][mɑ:rk] .
clothes and misses its mark .
衣服 和 错过 它是 标记 .
即使一个人的剑被受害者的衣服缠住而没能刺中目标, 他仍然是个强盗。

[ɔ:l] [kraɪmz] , [æz; əz][fɑ:r][æz; əz] [kən'sɜ:rnz][ðer; ðər] [krɪmɪ'næləti] , [ɑ:r; ər] [kəm'pli:tɪd] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['æktʃuəl]
All crimes , as far as concerns their criminality , are completed before the actual
全部 犯罪 , 作为 远的 作为 担忧 他们的 犯罪 , 是 完全的 前 这 实际的
[di:d] [ɪz] [ə'kɑ:mplɪʃt] .
deed is accomplished .
契据 是 完成 .
就犯罪性质而言, 所有犯罪行为在实际犯罪行为发生之前就已经完成。

[sʌm; səm] [kraɪmz] [ɑ:r; ər][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['neɪtʃər] [ænd; ənd] [baʊnd] [baɪ] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðæt] [ðə; ði]
Some crimes are of such a nature and bound by such conditions that the
一些 犯罪 是 的 这样的 一个 自然 和 边界 经过 这样的 状况 那 这
[fɜ:rst][pɑ:rt][kæn; kən] [teɪk] [pleɪs] [wɪ'ðəʊt] [ðə; ði] ['sekənd] . -
first part can take place without the second . 32
第一的 部分 能 拿 地方 没有 这 第二 . -
有些犯罪行为的性质和条件决定了第一部分可以独立于第二部分发生。 32

[ðʊʊ] [ðə; ði] ['sekənd] ['kænɑ:t] [teɪk] [pleɪs] [wɪ'ðəʊt] [ðə; ði][fɜ:rst] .
though the second cannot take place without the first .
尽管 这 第二 不能 拿 地方 没有 这 第一的 .
但第二件事不能在没有第一件事的情况下发生。

[aɪ] [wɪl] [ɪn'devər] [tu:; tə][ɪk'spleɪn] [ði:z] [wɜ:rdz] : [aɪ][kæn; kən] [mu:v] [maɪ] [fi:t] [ænd; ənd] [jet] [nɑ:t] [rʌn] ;
I will endeavour to explain these words : I can move my feet and yet not run ;
我 将要 努力 到 解释 这些 字 : 我 能 移动 我的 脚 和 然而 不是 跑步 ;
我将尽力解释这句话: 我能移动双脚, 却不能奔跑;

[bʌt; bət][aɪ] ['kænɑ:t] [rʌn] [wɪ'ðəʊt] ['mu:vɪŋ] [maɪ] [fi:t] .
but I cannot run without moving my feet .
但 我 不能 跑步 没有 移动 我的 脚 .
但我不动脚就跑不了。

[aɪ][kæn; kən][bi:; bi][ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər] [wɪ'ðəʊt] ['swɪmɪŋ] ; [bʌt; bət] [ɪf] [aɪ] [swɪm] ,
I can be in the water without swimming ; but if I swim ,
我 能 是 在 这 水 没有 游泳 ; 但 如果 我 游泳 ;
我可以待在水里而不游泳; 但如果我游泳,

[aɪ] ['kænɑ:t] [help] ['bi:ɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər] .
I cannot help being in the water .
我 不能 帮助 存在 在 这 水 .
我无法避免身处水中。

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['triːtɪŋ] [ɪz][ʌv; əv] [ðɪs] ['kærəktər] : [ɪf] [aɪ][hæv; həv] [rɪ'siːvd]
The matter of which we are treating is of this character : if I have received
这 事情 的 哪个 我们 是 治疗 是 的 这 特点 : 如果 我 有 已收到
[æn; ən][ɪndʒəri] ,
an injury ,
一个 受伤 ;

我们所讨论的问题性质如下：如果我受伤了，

[aɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [ðæt] [sʌm; səm][wʌn][mʌst; məst][hæv; həv] [dʌn] [aɪ 'tiː][tuː; tə][em 'iː] ;
it is necessary that some one must have done it to me ;
它 是 必要的 那 一些 一 必须 有 完毕 它 到 我 ;

一定是有人对我做了这件事；

[bʌt; bət] [ɪf] [æn; ən][ɪndʒəri][hæz; həz] [bɪn] [dʌn] [em 'iː] ,
but if an injury has been done me ,
但 如果 一个 受伤 有 到过 完毕 我 ,

但如果我受伤了，

[aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['nesəsəri] [ðæt] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [wʌn] ;
it is not necessary that I should have received one ;
它 是 不是 必要的 那 我 应该 有 已收到 一 ;

我未必一定收到过；

[fɔːr; fər] ['meni] ['sɜːrkəmstænsɪz] [meɪ] [ɪntər'viːn] [tuː; tə][ə'vɜːrt][ðə; ði][ɪndʒəri] , [æz; əz] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)] ,
for many circumstances may intervene to avert the injury , as , for example ,
为了 许多 情况 可能 干预 到 避免 这 受伤 , 作为 , 为了 例子 ,

在许多情况下，可以采取干预措施来避免伤害，例如：

[sʌm; səm] [tʃæns] [meɪ] [straɪk] [ðə; ði][hænd] [ðæt] [ɪz] ['eɪmɪŋ] [æt; ət][juː 'es] , [ænd; ænd][ðə; ði][dɑːrt] ,
some chance may strike the hand that is aiming at us , and the dart ,
一些 机会 可能 罢工 这 手 那 是 瞄准 在 我们 , 和 这 镖 ,

或许会有一些偶然事件击中瞄准我们的那只手，以及飞镖，

['æftər][aɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [θroʊn] , [meɪ] [swɜːrv] [ə'saɪd] .
after it has been thrown , may swerve aside .
后 它 有 到过 抛掷 , 可能 急转弯 旁边 .

被抛出后，可能会向一侧偏转。

[soʊ][ɪndʒərɪz] [ʌv; əv][ɔːl][kaɪndz] [meɪ] [baɪ]['sɜːrt(ə)n] ['sɜːrkəmstænsɪz] [biː; bi] [θroʊn] [bæk] [ænd; ænd]
So injuries of all kinds may by certain circumstances be thrown back and
所以 受伤 的 全部 种类 可能 经过 肯定 情况 是 抛掷 后退 和

[ɪntə'septɪd] [ɪn][mɪd] - [kɔːrs] ,
intercepted in mid - course ,
截获 在 中 - 课程 ,

因此，在某些情况下，各种类型的伤病都可能被逆转或中途拦截。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [dʌn] [ænd; ænd] [jet] [nɑːt] [rɪ'siːvd] .
so that they may be done and yet not received .
所以 那 他们 可能 是 完毕 和 然而 不是 已收到 .

因此，它们可能已经完成，却尚未被接受。

[viː,ɑːr'aɪ] .
VIII :
八 :

第八章

[mɔːr'ʊʊvər] , ['dʒʌstɪs][kæn; kən] ['sʌfər] ['nʌθɪŋ] [ʌn'dʒʌst] , [bɪ'kæz, bɪ'kɔːz] ['kɒntrərɪz] ['kænɑːt] [siː 'ʊʊ] - [ɪg'zɪst]
Moreover , justice can suffer nothing unjust , because contraries cannot co - exist
而且 , 正义 能 遭受 没有什么 不公正 , 因为 相反的 不能 合作 - 存在

;
;
;

此外，正义不能容忍任何不公正的事情，因为对立的事物不能同时存在；

[bʌt; bət][æən; ən][ˈɪndʒəri][kæən; kən][ˈoʊnli][biː; bi] [dʌn] [ˌʌnˈdʒʌstli] ,
but an injury can only be done unjustly ,
但 一个 受伤 能 仅有的 是 完毕 不公正的 ;
但伤害只能是不公正的伤害。

[ˈðerfɔːr] [æən; ən][ˈɪndʒəri][ˈkæənɔːt][biː; bi] [dʌn] [tuː; tə][ðə; ði][waɪz] [mæn] .
therefore an injury cannot be done to the wise man .
所以 一个 受伤 不能 是 完毕 到 这 明智的 男人 ;
因此，智者不会受到伤害。

[nɔːr] [niːd] [juː; jʊ] [ˈwʌndər] [æt; ət][noʊ][wʌn] [ˈbiːɪŋ] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][duː][hɪm; ɪm][æən; ən][ˈɪndʒəri] ;
Nor need you wonder at no one being able to do him an injury ;
也不 需要 你 想知道 在 不 一 存在 有能力的 到 做 他 一个 受伤 ;
你也不必惊讶为什么没有人能伤害他；

[fɔːr; fər][noʊ][wʌn][kæən; kən][duː][hɪm; ɪm] [ˈeni] [gʊd] [ˈsɜːrvɪs] [ˈiːðər] .
for no one can do him any good service either .
为了 不 一 能 做 他 任何 好的 服务 任何一个 ;
因为没有人能帮上他的忙。

[ðə; ði][waɪz] [mæn] [læks] [ˈnʌθɪŋ] [wɪt] [hiː; hi][kæən; kən] [əkˈsept] [baɪ] [wei] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈprez(ə)nt] ,
The wise man lacks nothing which he can accept by way of a present ,
这 明智的 男人 缺乏 没有什么 哪个 他 能 接受 经过 方式 的 一个 展示 ,
智者不缺少任何可以接受的礼物。

[ænd; ænd][ðə; ði][bæd][mæn][kæən; kən] [brɪˈstəʊ] [ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [ˈwɜːrði] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪz] [ˈmænz]
and the bad man can bestow nothing that is worthy of the wise man's
和 这 坏的 男人 能 赐给 没有什么 那 是 值得 的 这 明智的 男人的
[əkˈseptəns] ;
acceptance ;
验收 ;
恶人所给予的，绝不会是智者所接受的。

[fɔːr; fər][hiː; hi][mʌst; məst] [pəˈzɛs] [aɪ ˈtiː] [brɪˈfɔːr] [hiː; hi][kæən; kən] [brɪˈstəʊ] [aɪ ˈtiː] ,
for he must possess it before he can bestow it ,
为了 他 必须 具有 它 前 他 能 赐给 它 ;
因为他必须先拥有它，才能给予它。

[ænd; ænd][hiː; hi] [pəˈzɛsɪz] [ˈnʌθɪŋ] [wɪt] [ðə; ði][waɪz] [mæn] [wʊd] [rɪˈdʒɔɪs] [tuː; tə][hæv; həv] [ˈhændɪd]
and he possesses nothing which the wise man would rejoice to have handed
和 他 拥有 没有什么 哪个 这 明智的 男人 会 摩 到 有 递交
[ˈoʊvər][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
over to him .
超过 到 他 ;
他没有一件智者会乐意赠予他的东西。

[ˈkɑːnsɪkwentli] , [noʊ][wʌn][kæən; kən][duː] [ˈiːðər] [hɑːrm][ɔːr] [gʊd] [tuː; tə][ðə; ði][waɪz] [mæn] ,
Consequently , no one can do either harm or good to the wise man ,
最后 , 不 一 能 做 任何一个 伤害 或者 好的 到 这 明智的 男人 ;
因此，没有人能对智者造成伤害或好处。

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][dɪˈvaɪn] [θɪŋz] [ˈniːðər] [wɑːnt] [help][nɔːr][ɑːr; ər][ˈkeɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [hɜːrt] ;
because divine things neither want help nor are capable of being hurt ;
因为 神圣的 事物 两者都不 想 帮助 也不 是 有能力的 的 存在 伤害 ;
因为神圣的事物既不需要帮助，也不会受到伤害；

[ænd; ænd][ðə; ði][waɪz] [mæn][ɪz] [nɪr] , [ɪnˈdiːd] [ˈveri] [nɪr] [tuː; tə][ðə; ði][gɔd z] ,
and the wise man is near , indeed very near to the gods ,
和 这 明智的 男人 是 靠近 , 的确 非常 靠近 到 这 神 ,
智者与神灵非常接近，确实非常接近。

[ˈbiːɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [ɡɑːd] [ɪn] [ˈevri] [rɪˈspekt] [seɪv] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [ˈmɔːrt(ə)l] .
being like a god in every respect save that he is mortal .
存在 喜欢 一个 上帝 在 每一个 尊重 节省 那 他 是 凡人 :

除了他是凡人之外，他在其他方面都像神一样。

[æz; əz] [hiː; hi] [ˈpresəz, ˈpresɪz] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [meɪks] [hɪz; ɪz] [wei] [tɔːrdz] [ðə; ði] [laɪf] [ðæt] [ɪz] [səˈblaɪm] ,
As he presses forward and makes his way towards the life that is sublime ,
作为 他 出版社 向前 和 制作 他的 方式 向 这 生活 那 是 升华 ,
[wel] - [ˈɔːrdərd] ,
well - ordered ,
出色地 - 订购 ,

当他奋力前行，迈向崇高而有序的生活时，

[wɪˈðaʊt] [fɪr] , [prəˈsiːdɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈregjələr] [ænd; ənd] [hɑːrˈmoʊniəs] [kɔːrs] , [ˈtræŋkwɪl] , [bɪˈnefɪs(ə)nt] ,
without fear , proceeding in a regular and harmonious course , tranquil , beneficent ,
没有 害怕 , 进行中 在 一个 常规的 和 和谐 课程 , 宁静 , 仁慈的 ,
[meɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɡʊd] [ʌv; əv] [mænˈkaɪnd] ,
made for the good of mankind ,
制成 为了 这 好的 的 人类 ,

无所畏惧，循规蹈矩，和谐安宁，仁慈，为人类福祉而生。

[ˈjuːsf(ə)l] [bəʊθ] [tuː; tə] [ɪtˈself] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ˈʌðər] ,
useful both to itself and to others ,
有用 两个都 到 本身 和 到 其他的 ,

对自身和他人都有用，

[hiː; hi] [wɪl] [ˈniːðər] [bɔːŋ] [nɔːr] [wiːp] [fɔːr; fər] [ˈeniθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [ˈɡrɑːvliŋ] .
he will neither long nor weep for anything that is grovelling .
他 将要 两者都不 长的 也不 哭泣 为了 任何事物 那 是 卑躬屈膝 .

他既不会渴望也不会为卑躬屈膝之事哭泣。

[hiː; hi] [huː] , [ˈtrʌstɪŋ] to33
He who , trusting to33
他 WHO , 信任 to33

他，信任33

[ˈriːz(ə)n] , [ˈpaːsɪz] [θruː] [ˈhjuːmən] [əˈferz] [wɪð; wɪθ] [ˈɡɑːdlaɪk] [maɪnd] , [hæz; həz] [noʊ] [ˈkwɔːrtər] [frʌm; frəm]
reason , passes through human affairs with godlike mind , has no quarter from
原因 , 通过 通过 人类 事务 和 神一般的 头脑 , 有 不 四分之一 从
[wɪtʃ] [hiː; hi] [kæn; kən] [rɪˈsiːv] [ˈɪndʒəri] .
which he can receive injury .
哪个 他 能 收到 受伤 .

理性以神一般的智慧审视人类事务，不容许自己受到伤害。

[duː][juː; jʊ] [səˈpəʊz] [ðæt] [aɪ] [miːn] [ˈmɪrli] [frʌm; frəm] [noʊ] [mæn] ?
Do you suppose that I mean merely from no man ?
做 你 认为 那 我 意思是 仅仅 从 不 男人 ?

你以为我的意思仅仅是“无人”吗？

[hiː; hi] [ˈkænɔːt] [rɪˈsiːv] [æn; ən] [ˈɪndʒəri] [ˈiːv(ə)n] [frʌm; frəm] [ˈfɔːrtʃən] , [wɪtʃ] , [wenˈevər] [ʃiː; ʃi] [kənˈtendz]
He cannot receive an injury even from fortune , which , whenever she contends
他 不能 收到 一个 受伤 甚至 从 财富 , 哪个 , 每当 她 认为
[wɪð; wɪθ] [ˈvɜːrtʃuː] , [ˈɔːlweɪz] [rɪˈtaɪəz] [ˈbiːtn] .
with virtue , always retires beaten .
和 美德 , 总是 退休 被打败 .

他甚至不会受到命运的伤害，因为命运一旦与美德较量，总是以失败告终。

[ɪf] [wiː; wi] [ək'sept] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ʌndɪ'stɜːrbd] [ænd; ənd][ˈtræŋkwɪl][maɪnd] [ðæt] [ˈɡretɪst] [ˈterər] [ʌv; əv]
If we accept with an undisturbed and tranquil mind that greatest terror of
如果 我们 接受 和 一个 未受干扰 和 宁静 头脑 那 最 恐怖 的
[ɔːl] ,
all ,
全部 ,

如果我们以平静安宁的心态接受那最大的恐惧，

[bɪˈjɑːnd] [wɪt] [ðə; ði][ˈæŋɡri] [lɔːz] [ænd; ənd][ðə; ði][moʊst][ˈkruːəl][ˈmæstərz][hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə]
beyond which the angry laws and the most cruel masters have nothing to
超过 哪个 这 生气的 法律 和 这 最多 残忍的 大师 有 没有什么 到
[ˈθret(ə)n] [juː 'es][wɪð; wɪθ] ,
threaten us with ,
威胁 我们 和 ,
除此之外，再严厉的法律和最残暴的统治者也无法威胁我们了。

[ɪn] [wɪt] [ˈfɔrtənz, 'fɔrtjuːnz] [də'mɪnjən] [ɪz] [kən'teɪnd] — [ɪf] [wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [deθ] [ɪz][nɑːt][æn; ən]
in which fortune's dominion is contained — if we know that death is not an
在 哪个 命运的 统治权 是 包含 — 如果 我们 知道 那 死亡 是 不是 一个
[ˈiːv(ə)l] ,
evil ,
邪恶的 ,
命运的统治权就蕴藏其中——如果我们知道死亡并非邪恶，

[ænd; ənd] [ˈðerfɔːr] [ɪz][nɑːt][æn; ən][ˈɪndʒəri] [ˈiːðər] , [wiː; wi][æɪ; jəl] [mʌt] [mɔːr] [ˈiːzəli] [ɪn'dʊr] [ðə; ði]
and therefore is not an injury either , we shall much more easily endure the
和 所以 是 不是 一个 受伤 任何一个 , 我们 将 很多 更多的 容易地 忍受 这
[ˈʌðər] [θɪŋz] ,
other things ,
其他 事物 ,
因此，这也不算是一种伤害，我们将更容易忍受其他事情。

[sʌt] [æz; əz] [lɔːsɪz] , [peɪnz] , [dis'ɡreɪsɪz] , [tʃeɪndʒɪz] [ʌv; əv][ə'boʊd] , [bɪ'riːvmənts] , [ænd; ənd] [ˈpɑːtɪŋz]
such as losses , pains , disgraces , changes of abode , bereavements , and partings
这样的 作为 损失 , 疼痛 , 耻辱 , 变化 的 住所 , 丧亲之痛 , 和 离别
,
,
,
例如损失、痛苦、耻辱、住所变更、丧亲之痛和离别，

[wɪt] [duː][nɑːt] [ˌoʊvər'welɪm] [ðə; ði][waɪz][mæn][ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ɔːl] [bɪ'fɔːl] [hɪm; ɪm][æt; ət][wʌns] ,
which do not overwhelm the wise man even if they all befall him at once ,
哪个 做 不是 压倒 这 明智的 男人 甚至 如果 他们 全部 降临 他 在 一次 ,
即使这些灾难同时降临到智者身上，也不会让他感到难以承受。
[mʌt] [les] [dʌz] [hiː; hi] [ɡriːv] [æt; ət][ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [ə'seɪl] [hɪm; ɪm] [ˈseprətli] .
much less does he grieve at them when they assail him separately .
很多 较少的 做 他 悲伤 在 他们 什么时候 他们 攻击 他 分别地 .

当他们分别攻击他时，他更不会感到悲伤。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [berz] [ðə; ði][ˈɪndʒəɪrɪz][ʌv; əv] [ˈfɔːrtʃən] [ˈkɑːmli] ,
And if he bears the injuries of fortune calmly ,
和 如果 他 熊 这 受伤 的 财富 平静地 ,
如果他能平静地承受命运的打击，
[haʊ] [mʌt] [mɔːr] [wɪl] [hiː; hi] [ber] [ðoʊz] [ʌv; əv][ˈpaʊərɪf(ə)l] [men] ,
how much more will he bear those of powerful men ,
如何 很多 更多的 将要 他 熊 那些 的 强大的 男人 ,
他还要承受多少权贵的苦难？

[hu:m] [hi:; hi] [noʊz] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [ˈfɔ:rtʃən] .
whom he knows to be the hands of fortune .
谁 他 知道 到 是 这 双手 的 财富 :

他知道这些人是掌管命运的人。

[aɪˈɛks] .
IX .
第九章 :

九、

[hi:; hi] [ˈðerfɔ:r] [inˈdjuəz] [ˈevriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈspɪrɪt][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hi:; hi] [inˈdjuəz] [ðə; ði][koʊld]
He therefore endures everything in the same spirit with which he endures the cold
他 所以 持续 一切 在 这 相同的 精神 和 哪个 他 持续 这 寒冷的
[ʌv; əv] [ˈwɪntər] [ænd; ənd][ðə; ði] [səˈverɪti:z] [ʌv; əv] [ˈklaɪmət] ,
of winter and the severities of climate ,
的 冬天 和 这 严重程度 的 气候 ,

因此，他以同样的精神忍受一切，就像他忍受冬天的寒冷和气候的恶劣一样。

[ˈfi:vəz] , [dɪˈzi:zɪz] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [tʃæns] [ˈæksədənts] ,
fevers , diseases , and other chance accidents ,
发烧 , 疾病 , 和 其他 机会 事故 ,
fevers、diseases和其他意外事故，

[nɔ:r] [dʌz] [hi:; hi] [entərˈteɪn] [soʊ] [haɪ] [æn; ən] [əˈpɪnjən] [ʌv; əv] [ˈeni] [mæn][æz; əz][tu:; tə] [səˈpouz] [ðæt]
nor does he entertain so high an opinion of any man as to suppose that
也不 做 他 招待 所以 高的 一个 观点 的 任何 男人 作为 到 认为 那

[hi:; hi][ækts][ʌv; əv][set] [ˈpɜ:rpəs] ,
he acts of set purpose ,
他 行为 的 放 目的 ,

他也不会对任何人抱有过高的期望，认为他们行事都是有预谋的。

[wɪtʃ] [bɪˈlɒŋz] [tu:; tə][ðə; ði] [waɪz] [mæn][əˈloʊn] .
which belongs to the wise man alone .
哪个 属于 到 这 明智的 男人 独自的 :

只有智者才能领悟。

[ɔ:l] [ˈʌðər] [men][hæv; həv][noʊ][plænz] , [bʌt; bət][ˈoʊnli][plɑ:ts][ænd; ənd] [dɪˈsi:t] [ænd; ənd] [ɪˈregjələr]
All other men have no plans , but only plots and deceits and irregular
全部 其他 男人 有 不 计划 , 但 仅有的 图表 和 欺骗 和 不规律的
[ˈɪmpʌlsɪz] [ʌv; əv][maɪnd] ,
impulses of mind ,
冲动 的 头脑 ,

其他人都没有计划，只有阴谋诡计、欺骗和反复无常的冲动。

[wɪtʃ] [hi:; hi] [ˈrekənz] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [pjʊr] [ˈæksɪdənt] ; [naʊ] ,
which he reckons the same as pure accident ; now ,
哪个 他 估计 这 相同的 作为 纯的 事故 ; 现在 ,

他认为这纯属偶然；现在，

[wʌt] [dɪˈpendz] [əˈpɑ:n] [pjʊr] [ˈæksɪdənt] [ˈkænɑ:t] [reɪdʒ] [əˈraʊnd] [ju:ˈes] [dɪˈzaɪnɪdli] .
what depends upon pure accident cannot rage around us designedly .
什么 取决于 之上 纯的 事故 不能 愤怒 大约 我们 故意 :

纯粹由偶然因素造成的事物，不可能是人为设计的。

[hi:; hi] [rɪˈfleks] , [ˈɔ:lsəʊ] ,
He reflects , also ,
他 反映 , 还 ,

他还反思道：

[ðæt] [ðə; ði][ˈlɑ:rdʒɪst] [ˈsɔ:rsɪz] [ʌv; əv][ˈɪndʒəri][ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi] [fəʊnd] [ɪn] [ðoʊz] [θɪŋz] [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv]
that the largest sources of injury are to be found in those things by means of
那 这 最大 来源 的 受伤 是 到 是 成立 在 那些 事物 经过 方法 的
[wɪtʃ] [ˈdeɪndʒər][ɪz] [sɔ:t] [fɔ:r; fər] [əˈɡenst] [ju: 'es] ,
which danger is sought for against us ,
哪个 危险 是 寻求 为了 反对 我们 ;
最大的伤害来源往往在于那些被用来对我们制造危险的事物。

[æz; əz] , [fɔ:r; fər][ɪɡˈzæmp(ə)l] , [baɪ][ə; eɪ] [səˈbɔ:rn] [əˈkju:zər] , [ɔ:r][ə; eɪ] [fɔ:ls] [tʃɑ:rdʒ] ,
as , for example , by a suborned accuser , or a false charge ,
作为 , 为了 例子 , 经过 一个 收买 原告 , 或者 一个 错误的 收费 ;
例如, 被收买的控告者或虚假指控
[ɔ:r][baɪ][ðə; ði] [ˈstɜ:rɪŋ] [ʌp] [əˈɡenst] [ju: 'es][ʌv; əv][ðə; ði][ˈæŋɡər][ʌv; əv] [ɡreɪt] [men] ,
or by the stirring up against us of the anger of great men ,
或者 经过 这 搅拌 向上 反对 我们 的 这 愤怒 的 伟大的 男人 ;
或者通过煽动权贵们的愤怒来反对我们,

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [fɔ:rmz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbriˈændɪdʒ] [ʌv; əv][ˈsɪvəlaɪzd] [laɪf] .
and the other forms of the brigandage of civilized life .
和 这 其他 表格 的 这 强盗行为 的 文明 生活 ;
以及文明生活中其他形式的强盗行为。

[əˈnʌðər] [ˈkɑ:mən] [taɪp] [ʌv; əv][ˈɪndʒəri][ɪz] [wen] [ə; eɪ][mæn][ˈlu:zɪz][sʌm; səm][ˈpra:fɪt][ɔ:r] [praɪz] [fɔ:r; fər]
Another common type of injury is when a man loses some profit or prize for
其他 常见的 类型 的 受伤 是 什么时候 一个 男人 失败 一些 利润 或者 奖 为了
[wɪtʃ] [hi:; hi][hæz; həz] [lɔ:ŋ] [bɪn] [ˈæŋɡlɪŋ] ;
which he has long been angling ;
哪个 他 有 长的 到过 钓鱼 ;
另一种常见的伤害类型是, 当一个人失去他长期以来一直追求的利润或奖品时;

[wen] [æn; ən] [ɪnˈherɪtəns] [wɪtʃ] he34
when an inheritance which he34
什么时候 一个 遗产 哪个 he34
当他继承遗产时34

[hæz; həz] [spent] [ɡreɪt] [peɪnz][tu:; tə] [ˈrendər] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪz] [left] [tu:; tə][sʌm; səm][wʌn] [els] ,
has spent great pains to render his own is left to some one else ,
有 花费 伟大的 疼痛 到 使成为 他的 自己的 是 左边 到 一些 一 别的 ;
他费尽心力才完成的工作, 却留给了别人去做。

[ɔ:r][ðə; ði] [ˈfeɪvər] [ʌv; əv][sʌm; səm][ˈnoʊb(ə)l] [haʊs] , [θru:] [wɪtʃ] [hi:; hi] [meɪks] [ɡreɪt] [ɡeɪn] , [ɪz]
or the favour of some noble house , through which he makes great gain , is
或者 这 偏爱 的 一些 高贵 房子 , 通过 哪个 他 制作 伟大的 获得 , 是
[ˈteɪkən][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
taken from him .
已采取 从 他 ;
或者, 他赖以获得巨大利益的某个贵族家族的恩惠被夺走了。

[ðə; ði] [waɪz] [mæn] [ɪsˈkeɪps] [ɔ:l] [ðɪs] ,
The wise man escapes all this ,
这 明智的 男人 逃脱 全部 这 ;
智者能避开这一切。

[sɪnz] [hi:; hi] [noʊz] [nɔ:t] [wʌt] [aɪ ˈti:][ɪz][tu:; tə][lɪv; laɪv][fɔ:r; fər][hoʊp][ɔ:r][fɔ:r; fər] [fɪr] .
since he knows not what it is to live for hope or for fear .
自从 他 知道 不是 什么 它 是 到 居住 为了 希望 或者 为了 害怕 ;
因为他不知道为希望而活是什么滋味, 也不知道为恐惧而活是什么滋味。

[eɪ di: ˈdi:][tu:; tə] [ðɪs] , [ðæt] [noʊ][wʌn][rəˈsi:vz, rɪˈsi:vz, rɪˈsi:vz][æn; ən][ˈɪndʒəri] [ʌnˈmu:vd] ,
Add to this , that no one receives an injury unmoved ,
添加 到 这 , 那 不 一 接收 一个 受伤 不动 ;
此外, 没有人能在受伤后无动于衷。

[bʌt; bət][ɪz] [dɪ'stɜ:rbd] [baɪ][ðə; ði] ['fi:lɪŋ] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] .

but is disturbed by the feeling of it .
但 是 不安 经过 这 感觉 的 它 ；

但却被这种感觉所困扰。

[naʊ] , [ðə; ði][mæn] [fri:] [frʌm; frəm] [mɪ'steɪks] [hæz; həz][noʊ] [dɪ'stɜ:rbəns] ; [hi;; hi][ɪz]['mæstər][ʌv; əv]

Now , the man free from mistakes has no disturbance ; he is master of
现在 , 这 男人 自由的 从 错误 有 不 干扰 ; 他 是 掌握 的
[hɪm'self] ,
himself ,
他自己 ,

如今，一个从不犯错的人不会受到任何干扰；他是自己的主人。

[end'ʒɔɪɪŋ] [ə; eɪ] [di:p] [ænd; ənd]['træŋkwɪl] [rɪ'poʊz] [ʌv; əv][maɪnd] ;

enjoying a deep and tranquil repose of mind ;
享受 一个 深的 和 宁静 休息 的 头脑 ；

享受内心深处的宁静；

[fɔ:r; fər] [ɪf] [æn; ən]['ɪndʒəri] ['ri:tʃɪz] [hɪm; ɪm][aɪ 'ti:] [mu:vz] [ænd; ənd] [rauzɪz] [hɪm; ɪm] .

for if an injury reaches him it moves and rouses him .
为了 如果 一个 受伤 到达 他 它 移动 和 唤醒 他 ；

因为如果他受伤，伤势就会触动他，唤醒他。

[bʌt; bət][ðə; ði][waɪz][mæn][ɪz] [wɪ'ðəʊt] ['æŋgər] , [wɪtʃ] [ɪz] [kɔ:zd] [baɪ][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ʌv; əv]['ɪndʒəri] ,

But the wise man is without anger , which is caused by the appearance of injury ,
但 这 明智的 男人 是 没有 愤怒 , 哪个 是 导致 经过 这 外貌 的 受伤 ,

但智者不会因受到伤害而生怒。

[ænd; ənd][hi;; hi][kʊd; kəd][na:t][bi;; bi] [fri:] [frʌm; frəm]['æŋgər] [ən'les] [hi;; hi][wɜ:r; wər]['ɔ:lsəʊ] [fri:] [frʌm; frəm]

and he could not be free from anger unless he were also free from
和 他 可以 不是 是 自由的 从 愤怒 除非 他 是 还 自由的 从

['ɪndʒəri] ,

injury ,
受伤 ,

只有免受伤害，他才能摆脱愤怒。

[wɪtʃ] [hi;; hi] [noʊz] ['kænə:t][bi;; bi] [dʌn] [tu;; tə][hɪm; ɪm] ;

which he knows cannot be done to him ;
哪个 他 知道 不能 是 完毕 到 他 ；

他知道这种事不可能发生在他身上；

[hens] [aɪ 'ti:]ɪz] [ðæt] [hi;; hi][ɪz][soʊ] [ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['tʃɪrf(ə)l] , [hens] [hi;; hi][ɪz] [ɪ'leɪt] [wɪð; wɪθ]

hence it is that he is so upright and cheerful , hence he is elate with
因此 它 是 那 他 是 所以 直立 和 快乐 , 因此 他 是 欣喜 和

['kɑ:nstənt][dʒɔɪ] .

constant joy .
持续的 喜悦 .

因此他为人正直开朗，总是充满喜悦。

[soʊ][fɑ:r] , [haʊ'evər] , [ɪz][hi;; hi][frʌm; frəm] ['ʃrɪŋkɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪn'kaʊntər] [ɪ:'ðər] [ʌv; əv]

So far , however , is he from shrinking from the encounter either of
所以 远的 , 然而 , 是 他 从 收缩 从 这 遇到 任何一个 的

['sɜ:rkəmstænsɪz] [ɔ:r][ʌv; əv][men] ,

circumstances or of men ,
情况 或者 的 男人 ,

然而，到目前为止，他还没有因为面对环境或人际关系而退缩。

[ðæt] [hiː; hi] [meɪks] [juːz][ʌv; əv][ˈɪndʒəri] [ɪt'self] [tuː; tə] [meɪk] [ˈtraɪəl][ʌv; əv] [hɪm'self] [ænd; ənd] [test] [hɪz; ɪz] [oʊn] **that he makes use of injury itself to make trial of himself and test his own**
那 他 制作 使用 的 受伤 本身 到 制作 审判 的 他自己 和 测试 他的 自己的
[ˈvɜːrtʃuː] .
virtue .
美德 ；

他利用伤痛本身来考验自己，检验自己的品德。

[let] [juː 'es] , [aɪ] [bɪ'siːtʃ] [juː; jʊ] ,
Let us , I beseech you ,
让 我们 ， 我 恳求 你 ，

请让我们，我恳求你们，

[ʃʊ] [ˈfeɪvər] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈθiːsɪs] [ænd; ənd][ˈlɪs(ə)n][wɪð; wɪθ][ɪm'pɑːrj(ə)l] [ɪrɪz] [ænd; ənd][maɪndz] [waɪl] [ðə; ði]
show favour to this thesis and listen with impartial ears and minds while the
展示 偏爱 到 这 论文 和 听 和 公正 耳朵 和 思想 尽管 这
[waɪz][mæən][ɪz] [ˈbiːɪŋ] [meɪd] [ɪg'zempt][frʌm; frəm][ˈɪndʒəri] ;
wise man is being made exempt from injury ;
明智的 男人 是 存在 制成 豁免 从 受伤 ；

对这一论点表示赞同，并以公正的耳朵和心灵聆听，同时让智者免受伤害；

[fɔːr; fər] [ˈnʌθɪŋ] [ɪz] [ðər'baɪ] [ˈteɪkən] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][jər; jər] [ˈɪnsələns] , [jər; jər] [ɡriːdiːɪst] [lʌsts] , [jər; jər]
for nothing is thereby taken away from your insolence , your greediest lusts , your
为了 没有什么 是 从而 已采取 离开 从 你的 傲慢 ， 你的 最贪婪的 欲望 ， 你的
[blaɪnd] [ˈræʃnəs] [ænd; ənd][praɪd] ;
blind rashness and pride ;
瞎的 鲁莽 和 自豪 ；

但这样一来，你的傲慢、你的贪婪、你的盲目鲁莽和你的骄傲丝毫没有减少；

[aɪ 'tiː][ɪz] [wɪ'ðəʊt] [ˈpredʒədɪs] [tuː; tə][jər; jər][ˈvaɪsəz, 'vaɪsɪz] [ðæt] [ðɪs] [ˈfriːdəm] [ɪz] [sɔːt] [fɔːr; fər][ðə; ði]
it is without prejudice to your vices that this freedom is sought for the
它 是 没有 偏见 到 你的 恶习 那 这 自由 是 寻求 为了 这
[waɪz][mæən] ;
wise man ;
明智的 男人 ；

智者追求自由，并非出于对自身恶习的偏见；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

小对话录, (Minor Dialogues,)

第3/25页

[wiː; wi][duː][nɑːt] [straɪv] [tuː; tə] [prɪ'vent] [jər; jər] ['duːɪŋ] [æn; ən]['ɪndʒəri] ,
we do not strive to prevent your doing an injury ,
我们 做 不是 努力 到 防止 你的 正在做 一个 受伤 ,
我们并非致力于防止您受伤,

[bʌt; bət][tuː; tə]['ɪneɪb(ə)][hɪm; ɪm][tuː; tə][sɪŋk] [ɔːl] ['ɪndʒəriz] [brɪ'niːθ] [hɪm'self] [ænd; ənd] [prə'tekt] [hɪm'self]
but to enable him to sink all injuries beneath himself and protect himself
但 到 使能够 他 到 下沉 全部 受伤 下面 他自己 和 保护 他自己
[frʌm; frəm][ðem; ðəm][baɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] ['greɪtnəs] [ʌv; əv][maɪnd] .
from them by his own greatness of mind .
从 他们 经过 他的 自己的 伟大 的 头脑 :
但是为了让他能够将所有伤害都抛诸脑后, 并凭借自己伟大的精神力量保护自己免受伤害。

[soʊ][ɪn][ðə; ði]['seɪkrɪd] [geɪmz] ['meni] [hæv; həv] [wʌn] [ðə; ði] ['vɪktəri] [baɪ] ['peɪʃntli] [ɪn'dʊrɪŋ] [ðə; ði] [bloʊz]
So in the sacred games many have won the victory by patiently enduring the blows
所以 在 这 神圣 游戏 许多 有 韩元 这 胜利 经过 耐心 持久 这 打击
[ʌv; əv][ðer; ðər] ['ædvərserɪz] [ænd; ənd][soʊ] ['wiəriŋ] [ðem; ðəm][aʊt] .
of their adversaries and so wearying them out .
的 他们的 对手 和 所以 令人疲惫 他们 出去 :
因此, 在神圣的比赛中, 许多人通过耐心忍受对手的打击, 从而耗尽对手的体力, 最终赢得了胜利。

[θɪŋk] [ðæt][ðə; ði][waɪz][mæn] [bi'lɒŋz] [tuː; tə] [ðɪs] [klæs] , [ðæt] [ʌv; əv][men] [huː] ,
Think that the wise man belongs to this class , that of men who ,
思考 那 这 明智的 男人 属于 到 这 班级 , 那 的 男人 WHO ,
想想看, 智者就属于这一类人, 即那些.....

[baɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['feɪθf(ə)] ['præktɪs] ,
by long and faithful practice ,
经过 长的 和 忠实 实践 ,
通过长期而忠实的实践,

[hæv; həv] [ə'kwɑɪrd] [streŋθ] [tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ænd; ənd]['taɪər][aʊt] [ɔːl][ðə; ði] ['vaɪələns] [ʌv; əv][ðer; ðər]
have acquired strength to endure and tire out all the violence of their
有 获得 力量 到 忍受 和 胎 出去 全部 这 暴力 的 他们的
[ˈenəmi] .
enemies .
敌人 :
他们已经获得了足以承受并耗尽敌人所有暴力的力量。

[eks] . [sɪns] [wiː; wi][hæv; həv] [naʊ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði][fɜːrst][paːrt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['sʌbdʒekt] ,
X . Since we have now discussed the first part of our subject ,
X : 自从 我们 有 现在 讨论 这 第一的 部分 的 我们的 主题 ,
X. 既然我们已经讨论了主题的第一部分,

[let][juː 'es] [pæs] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] , [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [wɪl] [pruːv] [baɪ]['ɑːrgjuːmənts] ,
let us pass on to the second , in which we will prove by arguments ,
让 我们 经过 在 到 这 第二 , 在 哪个 我们 将要 证明 经过 论点 ,
接下来我们来看第二个问题, 我们将通过论证来证明:

[sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]['aʊər; ɑːr] [oʊn] , but35
some of which are our own , but35
一些 的 哪个 是 我们的 自己的 , but35
其中一些是我们自己的, 但35

[wɪtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt][ɑːr; ər]ˈstoʊɪk [ˈkɒmənpleɪsɪz] , [ðæt] [ðə; ði][waɪz][mæn][ˈkænaːt][biː; bi]
which for the most part are Stoic commonplaces , that the wise man cannot be
哪个 为了 这 最多 部分 是 斯多葛派 俗语 , 那 这 明智的 男人 不能 是
[ɪnˈsʌltɪd] .
insulted .
受辱 .

其中大部分是斯多葛派的陈词滥调，即智者不容侮辱。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ˈlesər [fɔːrm][ʌv; əv]ˈɪndʒəri] , [wɪtʃ] [wiː; wi][mʌst; məst] [kəmˈpleɪn] [ʌv; əv] ˈræðər [ðæn; ðən]
There is a lesser form of injury , which we must complain of rather than
那里 是 一个 较少 形式 的 受伤 , 哪个 我们 必须 抱怨 的 相当 比
[əˈvendʒ] ,
avenge ,
报仇 ,

还有一种较轻的伤害，我们应该表达不满而不是寻求报复。

[wɪtʃ] [ðə; ði] [ɔːz] [ˈɔːlsʊʊ][hæv; həv] [kənˈsɪdərd] [nɑːt][tuː; tə] [dɪˈzɜːrv] ˈeni ˈspeʃ(ə)l [ˈpʌnɪʃmənt] .
which the laws also have considered not to deserve any special punishment .
哪个 这 法律 还 有 经过考虑的 不是 到 应得 任何 特别的 惩罚 .

法律也认为这些行为不应受到任何特殊惩罚。

[ðɪs] [ˈpæʃ(ə)n] [ɪz] [prəˈduːst] [baɪ][ə; eɪ] ˈmiːnnəs [ʌv; əv][maɪnd] [wɪtʃ] [ˈrɪŋks] [æt; ət] ˈeni [ækt][ɔːr] [diːd]
This passion is produced by a meanness of mind which shrinks at any act or deed
这 热情 是 生产 经过 一个 卑鄙 的 头脑 哪个 收缩 在 任何 行为 或者 契据
[wɪtʃ] [triːts] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ] [dɪsɪˈspekt] .
which treats it with disrespect .
哪个 款待 它 和 不尊重 .

这种激情源于一种卑劣的心态，任何对其不敬的行为或举动都会令其退缩。

“ [hiː; hi][dɪd][nɑːt][ædˈmɪt][em ˈiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [tuː; tə] - [deɪ] , [ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi] [ədˈmɪtɪd] [ˈlðər] ;
“ **He did not admit me to his house to - day , although he admitted others ;**
“ 他 做过 不是 承认 我 到 他的 房子 到 - 天 , 虽然 他 承认 其他的 ;
“他今天没有让我进他家，虽然他让其他人进了他家；

[hiː; hi] [ˈiːðər] [tɜːrnd] [ˈhɔːtɪli] [əˈweɪ] [ɔːr][ˈoʊpənli] [læft] [wen] [aɪ] [spoʊk] ; “ [ɔːr] ,
he either turned haughtily away or openly laughed when I spoke ; “ or ,
他 任何一个 转向 傲慢地 离开 或者 公然 笑了 什么时候 我 辐 ; “ 或者 ;
当我说话时，他要么傲慢地转身离开，要么公然嘲笑;”或者，

“ [hiː; hi] [pleɪst] [em ˈiː][æt; ət] [ˈdɪnər] , [nɑːt][ɑːn][ðə; ði] ˈmɪd(ə)l [kaʊtʃ] ([ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [ˈɑːnər]) ,
“ **he placed me at dinner , not on the middle couch (the place of honour) ,**
“ 他 放置 我 在 晚餐 , 不是 在 这 中间 长椅 (这 地方 的 荣誉) ,
“他安排我坐在餐桌旁，而不是中间的沙发（尊贵的位置），

[bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði] ˈloʊɪst [wʌn] ; “ [ænd; ænd] [ˈlðər] ˈmætərz [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [sɔːrt] ,
but on the lowest one ; “ and other matters of the same sort ,
但 在 这 最低 一 ; “ 和 其他 事情 的 这 相同的 种类 ,
但就最低级而言;”以及其他类似的事情，

[wɪtʃ] [aɪ][kæn; kən][kɔːl] ˈnʌθɪŋ [bʌt; bət][ðə; ði] [waɪnɪŋz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ˈkwiːzi] ˈspɪrɪt] .
which I can call nothing but the whinings of a queasy spirit .
哪个 我 能 称呼 没有什么 但 这 抱怨 的 一个 恶心 精神 .
我只能称之为病态灵魂的哀鸣。

[ðiːz] ˈmætərz [ˈtʃiːfli] [əˈfekt] [ðə; ði] [lʌɡˈzʊəriəsli] - [ˈnəːtʃəd] [ænd; ænd] [ˈprɑːspərəs] ;
These matters chiefly affect the luxuriously - nurtured and prosperous ;
这些 事情 主要 影响 这 奢华地 - 培育 和 繁荣 ;
这些问题主要影响那些娇生惯养、家境富裕的人；

[fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [prest] [baɪ] [wɜːrs] [ˈiːvəlz][hæv; həv][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [ˈnoʊtɪs] [sʌtʃ] [θɪŋz]
for those who are pressed by worse evils have no time to notice such things
为了 那些 WHO 是 按下 经过 更糟 罪恶 有 不 时间 到 注意 这样的 事物
[æz; əz] [ðiːz] .
as these .
作为 这些 .

那些被更可怕的罪恶所困扰的人，根本没有时间去注意这些事情。

[θruː] [ɪkˈsesɪv] [ˈaɪdlənəs] ,
Through excessive idleness ,
通过 过多的 懒惰 ,

由于过度懒惰，

[dɪspəˈzɪʃnz] [ˈnætʃ(ə)rəli] [wiːk] [ænd; ʌnd] [ˈwʊmənɪʃ] [ænd; ʌnd] [prəʊn] [tuː; tə] [ɪnˈdʌldʒ] [ɪn] [ˈfænsɪs]
dispositions naturally weak and womanish and prone to indulge in fancies
性情 自然 虚弱的 和 女人气 和 易于 到 放纵 在 幻想
[θruː] [wɑːnt][ʌv; əv] [ˈriːəl] [ˈɪndʒəɪz][ɑːr; ər] [dɪˈstɜːrbd] [æt; ət] [ðiːz] [θɪŋz] ,
through want of real injuries are disturbed at these things ,
通过 想 的 真实的 受伤 是 不安 在 这些 事物 ,

那些天性柔弱、女性化，且因缺乏真正的伤害而容易沉溺于幻想的人，会因这些事情而感到不安。

[ðə; ði] [ˈgreɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [əˈraɪz][frʌm; frəm] [ˌmɪsʌndərˈstændɪŋ] .
the greater part of which arise from misunderstanding .
这 更大的 部分 的 哪个 出现 从 误解 .

其中大部分源于误解。

[hiː; hi] [ˈðerfɔːr] [huː] [ɪz] [əˈfektɪd] [baɪ][ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt] [ˈfoʊz] [ðæt] [hiː; hi] [pəˈzesɪz] [ˈniːðər] [sens] [nɔːr]
He therefore who is affected by insult shows that he possesses neither sense nor
他 所以 WHO 是 做作的 经过 侮辱 演出 那 他 拥有 两者都不 感觉 也不
[ˈtrʌstfəlnis] ;
trustfulness ;
信赖 ;

因此，容易被侮辱影响的人，说明他既没有常识也没有信任他人的能力；

[fɔːr; fər][hiː; hi] [kənˈsɪdəz] [aɪ ˈtiː][ˈsɜːrt(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [skɔːnd] ,
for he considers it certain that he is scorned ,
为了 他 考虑 它 肯定 那 他 是 被鄙视 ,

因为他确信自己受到了蔑视。

[ænd; ʌnd] [ðɪs] [vekˈseɪʃn] [əˈfekts; ˈæfˌekts][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [sens] [ʌv; əv][deɪɡrəˈdeɪʃ(ə)n] ,
and this vexation affects him with a certain sense of degradation ,
和 这 烦恼 影响 他 和 一个 肯定 感觉 的 降解 ,

这种恼怒让他产生了一种屈辱感。

[æz; əz][hiː; hi] [ɪˈfeɪsɪz] [hɪmˈself] [ænd; ʌnd] [teɪks] [ə; eɪ] [ˈloʊər] [ruːm] ;
as he effaces himself and takes a lower room ;
作为 他 抹去 他自己 和 需要 一个 降低 房间 ;

他隐退起来，住进了楼下的房间；

[ˌwerˈæz] [ðə; ði] [waɪz][mæn][ɪz] [skɔːnd] [baɪ][noʊ][wʌn] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [noʊz] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈgreɪtnəs] ,
whereas the wise man is scorned by no one , for he knows his own greatness ,
然而 这 明智的 男人 是 被鄙视 经过 不 一 , 为了 他 知道 他的 自己的 伟大 ,

而智者不会被任何人轻视，因为他知道自己的伟大。

[ˈɡɪvz] [hɪmˈself] [tuː; tə] [ˌʌndərˈstænd] [ðæt] [hiː; hi] [əˈlaʊz] [noʊ][wʌn][tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ˈpaʊər] [ˈoʊvər]
gives himself to understand that he allows no one to have such power over
给予 他自己 到 理解 那 他 允许 不 一 到 有 这样的 力量 超过
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

他让自己明白，他绝不允许任何人对他拥有如此大的权力。

[ænd; ʌnd][æz; əz][fɔːr; fər][ɔːl][ʌv; əv] [wʌt] [aɪ][ʊd; ʒəd][nɑːt][soʊ] [mʌt] [kɔːl] [dɪ'stɹes] [æz; əz] [ʌn'iːzɪnɪs]
and as for all of what I should not so much call distress as uneasiness
和 作为 为了 全部 的 什么 我 应该 不是 所以 很多 称呼 痛苦 作为 不安
[ʌv; əv][maɪnd] ,
of mind ,
的 头脑 ,

至于所有那些我与其说是痛苦不如说是精神不安的感受，

[hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [oʊvər'kʌm] [aɪ 'tiː] , [bʌt; bət] ['nevər][soʊ] [mʌt] [æz; əz] [fiːlz] [aɪ 'tiː] .
he does not overcome it , but never so much as feels it .
他 做 不是 克服 它 , 但 绝不 所以 很多 作为 感觉 它 .

他没有克服它，但也从未真正感受到它的存在。

[sʌm; səm] [ʼlʌðər] [θɪŋz] [straɪk] [ðə; ði] [waɪz] [mæn] , [ðoʊ] [ðeɪ] [meɪ] [nɑːt] [ʒeɪk] [hɪz; ɪz][ˈprɪnsəp(ə)lz] ,
Some other things strike the wise man , though they may not shake his principles ,
一些 其他 事物 罢工 这 明智的 男人 , 尽管 他们 可能 不是 摇 他的 原则 ,

有些事情虽然不会动摇智者的原则，但却会令他印象深刻。

[sʌt] [æz; əz] [ˈbɔːdɪli] [peɪn] [ænd; ʌnd] [ˈwiːknəs] , [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] [frendz] [ænd; ʌnd] [ˈtʃɪldrən] ,
such as bodily pain and weakness , the loss of friends and children ,
这样的 作为 身体上的 疼痛 和 弱点 , 这 损失 的 朋友们 和 孩子们 ,

例如身体疼痛和虚弱，失去朋友和孩子，

[ænd; ʌnd][ðə; ði][ˈruːɪn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] [ɪn][wɔːr] - [taɪm] .
and the ruin of his country in war - time .
和 这 废墟 的 他的 国家 在 战争 - 时间 .

以及他的国家在战争时期的毁灭。

[aɪ][duː][nɑːt] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [waɪz] [mæn] [dʌz] [nɑːt] [fiːl] [ðɪːz] ,
I do not say that the wise man does not feel these ,
我 做 不是 说 那 这 明智的 男人 做 不是 感觉 这些 ,

我并不是说智者没有这些感受，

[fɔːr; fər][wiː; wi][duː][nɑːt] [ə'skraɪb] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ðə; ði] [ˈhɑːrdnəs] [ʌv; əv] [stoʊn] [ɔːr][ˈaɪərn] ;
for we do not ascribe to him the hardness of stone or iron ;
为了 我们 做 不是 归咎于 到 他 这 硬度 的 石头 或者 铁 ;

因为我们并不认为他像石头或铁一样坚硬；

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˈvɜːrtʃuː][bʌt; bət][ɪz] [ˈkɑːnʃəs] [ʌv; əv][ɪts] [oʊn] [ɪn'dʊərəns] .
there is no virtue but is conscious of its own endurance .
那里 是 不 美德 但 是 有意识的 的 它是自己的 耐力 .

没有一种美德不意识到自身的持久性。

[wʌt] [ðen] [dʌz] [hiː; hi] ?
What then does he ?
什么 然后 做 他 ?

那他接下来会做什么？

[hiː; hi][rə'siːvz, rɪ'siːvz, ri'siːvz] some36
He receives some36
他 接收 some36

他收到了大约36

[blouz] , [bʌt; bət] [wen] [hiː; hi][hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ðem; ðəm][hiː; hi][ˈraɪzɪz] [suːˈpɪəriər] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
blows , but when he has received them he rises superior to them ,
打击 , 但 什么时候 他 有 已收到 他们 他 上升 优越的 到 他们 ,
[hiːlz] [ðem; ðəm] ,
heals them ,
治愈 他们 ,

他遭受打击，但当他承受打击之后，他超越了打击本身，治愈了它们。

它将所有这类事物都视为梦境和夜间幻象中不真实的幻象而忽略不计。

[wɪtʃ] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðəm; ðəm] [səb'stænʃ(ə)l] [ɔ:r] [tru:] .
which **have** **nothing** **in** **them** **substantial** **or** **true** .
哪个 有 没有什么 在 他们 重大的 或者 真的 .

这些内容没有任何实质或真实之处。

[æ̯t; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [hiː; hi] [rɪˈflekts] [ðæt] [ɔːl] [men] [ɑːr; ər] [tuː] [loʊ] [tuː; tə] [ˈventʃər] [tuː; tə] [lʊk] [daʊn]
At the same time he reflects that all men are too low to venture to look down
在 这 相同的 时间 他 反映 那 全部 男人 是 也 低的 到 风险投资 到 看 向下
[əˈpɑːn] [wʌt] [ɪz][soʊ][fɑːr] [əˈbʌv] [ðem; ðəm] .
upon what is so far above them .
之上 什么 是 所以 远的 多于 他们 .

与此同时，他反思道，所有人都太卑微了，不敢俯视远在他们之上的事物。

[ðə; ði] [ˈlætɪn] [wɜːrd] - [ɪz] [dɪˈraɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði][wɜːrd] [kənˈtempt] ,
The Latin word contumelia is derived from the word contempt ,
这 拉丁 单词 - 是 衍生的 从 这 单词 鄙视 ,
拉丁语单词 contumelia 源自单词 contempt,

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][noʊ][wʌn] [dʌz] [ðæt] [ˈɪndʒəri][tuː; tə] [əˈnʌðər] [ənˈles] [hiː; hi] [rɪˈɡɑːrdz] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ]
because no one does that injury to another unless he regards him with
因为 不 一 做 那 受伤 到 其他 除非 他 问候 他 和
[kənˈtempt] ;
contempt ;
鄙视 ;

因为除非一个人蔑视他人，否则没有人会那样伤害他人；

[ænd; ænd][noʊ][wʌn][kæn; kən] [tri:t] [hɪz; ɪz][ˈeldəz][ænd; ænd] [ˈbetɜːz] [wɪð; wɪθ] [kənˈtempt] ,
and no one can treat his elders and betters with contempt ,
和 不 一 能 对待 他的 长者 和 博彩公司 和 鄙视 ,
任何人都不能轻蔑地对待长辈和比自己地位高的人。

[ˈiːv(ə)n] [ðoʊ] [hiː; hi] [dʌz] [wʌt] [kənˈtemptʃuəs] [ˈpɜːsənz] [ɑːr; ər][wɔːnt][tuː; tə][duː] ; [fɔːr; fər] [ˈtʃɪldrən]
even though he does what contemptuous persons are wont to do ; for children
甚至 尽管 他 做 什么 轻蔑的 人 是 惯于 到 做 ; 为了 孩子们
[straɪk] [ðer; ðər] [ˈperənts] - [ˈfeɪsɪz] ,
strike their parents ' faces ,
罢工 他们的 父母 - 面孔 ,

即使他做了那些轻蔑之人常做的事；因为孩子会打父母的脸，

[ˈɪnfənts] [ˈrʌmp(ə)] [ænd; ænd][ter; tɪ(ə)r][ðer; ðər] [ˈmʌðɜːz] [her] ,
infants rumple and tear their mother's hair ,
婴儿 皱巴巴 和 撕 他们的 母亲的 头发 ,
婴儿会揉搓和撕扯母亲的头发，

[ænd; ænd][spɪt][əˈpɑːn][hɜːr; hər][ænd; ænd][ɪkˈspoʊz] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈkʌvəd] [bɪˈfɔːr] [hɜːr; hər] ,
and spit upon her and expose what should be covered before her ,
和 吐 之上 她 和 暴露 什么 应该 是 涵盖 前 她 ,
并向她吐唾沫，将原本应该遮盖的东西暴露在她面前。

[ænd; ænd][duː][nɑːt] [ˈrɪŋk] [frʌm; frəm][ˈjuːzɪŋ][ˈdɜːrti] [ˈlæŋɡwɪdʒ] ;
and do not shrink from using dirty language ;
和 做 不是 收缩 从 使用 肮脏的 语言 ;
而且不要回避使用粗俗语言；

[jet] [wiː; wi][duː][nɑːt][kɔːl] [ˈeni] [ʌv; əv] [ðɪːz] [θɪŋz] [kənˈtemptʃuəs] .
yet we do not call any of these things contemptuous .
然而 我们 做 不是 称呼 任何 的 这些 事物 轻蔑的 .
但我们并不认为这些事情是可鄙的。

[ænd; ænd] [waɪ] ?
And why ?
和 为什么 ?
为什么？

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][hiː; hi] [huː] [dʌz] [ˌaɪˈtiː][ɪz][nɑːt][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [ʃoʊ] [kənˈtempt] .
Because he who does it is not able to show contempt .
因为 他 WHO 做 它 是 不是 有能力的 到 展示 鄙视 .
因为这样做的人无法表现出蔑视。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] [ˈriːz(ə)n][ðə; ði] [ˈskɜːrələs] [ˈreɪləri] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [sleɪvz] [əˈɡenst] [ðer; ðər][ˈmæstərz]
For the same reason the scurrilous raillery of our slaves against their masters
为了 这 相同的 原因 这 卑鄙的 玩笑 的 我们的 奴隶 反对 他们的 大师
[əˈmjuːz] [juːˈes] ,
amuses us ,
娱乐 我们 ;

出于同样的原因，我们奴隶对主人的粗俗嘲讽也让我们感到有趣。

[æz; əz][ðer; ðər] [ˈboʊldnəs] [ˈoʊnli][geɪnz] [ˈlaɪs(ə)ns][tuː; tə][ˈeksərsaɪz] [ɪtˈself] [æt; ət][ðə; ði] [ɪkˈspens] [ʌv; əv][ðə; ði]
as their boldness only gains licence to exercise itself at the expense of the
作为 他们的 大胆 仅有的 收益 执照 到 锻炼 本身 在 这 费用 的 这
[ɡests] [ɪf] [ðeɪ] [bɪˈɡɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈmæstər] ;
guests if they begin with the master ;
客人 如果 他们 开始 和 这 掌握 ;

只有当他们从主人身上下手时，他们的胆大妄为才会被允许以牺牲客人的利益为代价；

[ænd; ænd][ðə; ði] [mɔːr] [kənˈtemptəbl] [ænd; ænd][ðə; ði] [mɔːr] [æn; ən][ˈɑːbdʒekt][ʌv; əv] [dɪˈrɪʒn] [iːtʃ] [wʌn]
and the more contemptible and the more an object of derision each one
和 这 更多的 可鄙 和 这 更多的 一个 目的 的 嘲笑 每个 一
[ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz] ,
of them is ,
的 他们 是 ;

他们每个人就越是卑鄙无耻，越是成为嘲笑的对象，

[ðə; ði] [ˈɡreɪtər] [ˈlaɪs(ə)ns][hiː; hi] [ˈɡɪvz] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] .
the greater licence he gives his tongue .
这 更大的 执照 他 给予 他的 舌头 .
他越是放肆地说话。

[sʌm; səm] [baɪ] [ˈfɔːrwəd] [sleɪv] - [bɔɪz] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈpɜːrpəs] ,
Some buy forward slave - boys for this purpose ,
一些 买 向前 奴隶 - 男孩们 为了 这 目的 ,
有些人为此目的购买奴隶男孩，

[ˈkʌltɪveɪt] [ðer; ðər] [skəˈrɪləti] [ænd; ænd][send][ðem; ðəm][tuː; tə] [skuːl] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [vent]
cultivate their scurrility and send them to school that they may vent
培育 他们的 粗俗 和 发送 他们 到 学校 那 他们 可能 发泄
[priːˈmedɪteɪtɪd] [ˈlaɪbəlz] ,
premeditated libels ,
预谋的 诽谤 ;

培养他们的诽谤恶习，送他们去学校让他们有机会散播预谋的诽谤言论。

[wɪtʃ] [wiː; wi][duː][nɑːt][kɔːl] [ɪnˈsʌltz] , [bʌt; bət][smɑːrt] [ˈseɪɪŋz] ; [jet] [wʌt] [ˈmædnəs] ,
which we do not call insults , but smart sayings ; yet what madness ,
哪个 我们 做 不是 称呼 侮辱 , 但 聪明的 谚语 ; 然而 什么 疯狂 ,
我们不称之为侮辱，而是妙语；然而，这是多么疯狂啊！

[æt; ət][wʌn] [taɪm] [tuː; tə][biː; bi] [əˈmjuːzd] [ænd; ænd][æt; ət] [əˈnʌðər] [tuː; tə][biː; bi] [əˈfrʌntɪd] [baɪ][ðə; ði] [seɪm]
at one time to be amused and at another to be affronted by the same
在 一 时间 到 是 觉得好笑 和 在 其他 到 是 受辱 经过 这 相同的
[θɪŋ] , -
thing , **37**
事物 , -

同一事物，有时让他觉得好笑，有时又让他感到冒犯，37

[ænd; ænd][tuː; tə][kɔːl][ə; eɪ] [freɪz] [æn; ən][ˈaʊtreɪdʒ] [wen] [ˈspuːkən][baɪ][ə; eɪ] [frend] ,
and to call a phrase an outrage when spoken by a friend ,
和 到 称呼 一个 短语 一个 暴行 什么时候 说 经过 一个 朋友 ,
如果朋友说了某句话，却斥之为无耻之言，

[ænd; ənd][æn; ən] [ə'mju:zɪŋ] [pi:s] [ʌv; əv] ['reɪləri] [wen] [ju:st] [baɪ][ə; eɪ] [sleɪv] - [bɔɪ] !
and an amusing piece of raillery when used by a slave - boy !
和 一个 有趣 片的 玩笑 什么时候用过的 经过 一个 奴隶 - 男生 !

当一个奴隶男孩使用这句话时，它就成了一句滑稽的嘲讽！

[eks, aɪ' aɪ] .
XII :
十二 :

十二、

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['spɪrɪt][ɪn] [wɪtʃ] [wi:; wi] [di:l] [wɪð; wɪθ] [bɔɪz] ,
In the same spirit in which we deal with boys ,
在 这 相同的 精神 在 哪个 我们 交易 和 男孩们 ,

秉持着对待男孩的同样精神，

[ðə; ði] [waɪz] [mæn] [di:lz] [wɪð; wɪθ][ɔ:l] [ðoʊz] [hu:z] ['tʃaɪldhʊd] [stɪl] [ɪn'djuəz] [æftər][ðer; ðər] [ju:θ] [ɪz]
the wise man deals with all those whose childhood still endures after their youth is
这 明智的 男人 交易 和 全部 那些 谁 童年 仍然 持续 后 他们的 青年 是

[pæst][ænd; ənd][ðer; ðər] [her] [ɪz] [greɪ] .
past and their hair is grey .
过去的 和 他们的 头发 是 灰色的 .

智者会与那些青春逝去、头发花白，却依然保持童心的人打交道。

[wʌt] [du:] [men] ['prɔ:fɪt][baɪ][eɪdʒ] [wen] [ðer; ðər][maɪnd][hæz; həz][ɔ:l][ðə; ði] [fɔ:ltz] [ʌv; əv] ['tʃaɪldhʊd]
What do men profit by age when their mind has all the faults of childhood
什么 做 男人 利润 经过 年龄 什么时候 他们的 头脑 有 全部 这 故障 的 童年

[ænd; ənd][ðer; ðər]['di:fekts; dɪfekts][ɑ:r; ər] [ɪn'tensɪfaɪd] [baɪ] [taɪm] ?
and their defects are intensified by time ?
和 他们的 缺陷 是 加强 经过 时间 ?

男人年纪越大，心智上的缺陷就越发明显，而这些缺陷又随着时间的流逝而加剧，男人从年龄增长中又能获得什么好处呢？

[wen] [ðeɪ] ['dɪfər] [frʌm; frəm] ['tʃɪldrən] ['oʊnli][ɪn][ðə; ði][saɪz][ænd; ənd] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['bɑ:dɪz]
when they differ from children only in the size and appearance of their bodies
什么时候 他们 不同 从 孩子们 仅有的 在 这 尺寸 和 外貌 的 他们的 身体

,
:
,

当他们与儿童的区别仅在于体型和外貌时，

[ænd; ənd][ɑ:r; ər][dʒʌst][æz; əz] [ʌn'stedi] [ænd; ənd] [kə'prɪjəs] , [ɪ'ɪ:gər] [fɔ:r; fər] ['plezər] [wɪ'ðəʊt]
and are just as unsteady and capricious , eager for pleasure without
和 是 只是 作为 不稳定 和 任性 , 渴望的 为了 乐趣 没有

[dɪskrɪmɪ'neɪ](ə)n] ,
discrimination ,
歧视 ,

而且同样反复无常、喜怒无常，不加选择地追求享乐。

['tɪmərəs] [ænd; ənd]['kwaɪət] [θru:] [fɪr] ['ræðər][ðæn; ðən] [θru:] ['nætʃ(ə)rəl][dɪspə'zɪ](ə)n] ?
timorous and quiet through fear rather than through natural disposition ?
胆怯的 和 安静的 通过 害怕 相当 比 通过 自然的 处置 ?

是因为恐惧而非天性而胆怯和安静？

[wʌn] ['kænɑ:t] [seɪ] [ðæt] [sʌtʃ] [men] ['dɪfər] [frʌm; frəm] ['tʃɪldrən] [br'kəz, br'kɔ:z][ðə; ði] ['lætər] [ɑ:r; ər] ['gri:di]
One cannot say that such men differ from children because the latter are greedy
一 不能 说 那 这样的 男人 不同 从 孩子们 因为 这 后者 是 贪婪的

[fɔ:r; fər] ['nʌkl] - [boʊnz][ænd; ənd] [nʌts] [ænd; ənd] ['kɒpəz] ,
for knuckle - bones and nuts and coppers ,
为了 指关节 - 骨头 和 坚果 和 铜 ,

不能说这些人与孩子有什么不同，因为孩子也贪婪地想要骨头、坚果和铜板。

[waɪl] [ðə; ði][ˈfɔːrmər][ɑːr; ər] [ˈɡriːdi] [fɔːr; fər][ɡoʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvər][ænd; ənd] [ˈsɪtɪz] ；
while the former are greedy for gold and silver and cities ；
尽管 这 以前的 是 贪婪的 为了 金子 和 银 和 城市 ；

而前者贪恋金银和城市；

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ðə; ði][ˈlætər] [pleɪ] [əˈmʌŋst] [ðəmˈselvz] [æt; ət] [ˈbiːɪŋ] [ˈmædʒɪstrɪts] ，[ænd; ənd] [ˈɪmɪteɪt]
because the latter play amongst themselves at being magistrates , and imitate
因为 这 后者 玩 在 他们自己 在 存在 地方法官 ， 和 模拟
[ðə; ði][ˈpɜːrp(ə)l] - [edʒd] [roʊb][ʌv; əv] [stert] ，
the purple - edged robe of state ；
这 紫色的 - 边缘 长袍 的 状态 ；

因为后者互相扮演官吏，模仿镶紫边的官袍。

[ðə; ði] [ˈlɪktər] - [ˈæksɪz] ，[ænd; ənd][ðə; ði][ˈdʒʌdʒmənt] - [siːt] ，
the lictors ' axes , and the judgment - seat ；
这 律师 - 轴 ， 和 这 判断 - 座位 ；
[ˈdʒʌdʒ] [ˈdʒʌdʒmənt] [siːt]
执政官的斧头和审判席，

[waɪl] [ðə; ði][ˈfɔːrmər] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋz] [ɪn] [ˈɜːrniːst] [ɪn][ðə; ði][ˈkæmpəs] [ˈmɑːrfəs] [ænd; ənd]
while the former play with the same things in earnest in the Campus Martius and
尽管 这 以前的 玩 和 这 相同的 事物 在 认真 在 这 校园 马尔蒂乌斯 和
[ðə; ði] [kɔːrts] [ʌv; əv][ˈdʒʌstɪs] ；
the courts of justice ；
这 法院 的 正义 ；

而前者则在战神广场和法庭上认真地玩弄着同样的东西；

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ðə; ði][ˈlætər] [paɪl] [ʌp][ðə; ði][sænd][ɑːn][ðə; ði] [ˈsiːʃɔːr] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈlaɪknəs] [ʌv; əv] [ˈhaʊzɪz] ，
because the latter pile up the sand on the seashore into the likeness of houses ；
因为 这 后者 桩 向上 这 沙 在 这 海滨 进入 这 相似 的 房屋 ；
[ˈsiːʃɔːr] [ˈɪntuː] [ˈlaɪknəs] [ʌv; əv] [ˈhaʊzɪz]
因为后者将海边的沙子堆积成类似房屋的形状，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈfɔːrmər] ，[wɪð; wɪθ][æn; ən] [er] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ɪnˈɡeɪdʒd] [ɪn][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈbɪznəs] ，
and the former , with an air of being engaged in important business ；
和 这 以前的 ， 和 一个 空气 的 存在 已订婚的 在 重要的 商业 ；
[ˈbɪznəs]
而前者则一副在忙着处理重要事务的样子，

[ɪmˈplɔɪ] [ðəmˈselvz] [ɪn][ˈpaɪlɪŋ] [ʌp] [stoʊnz] [ænd; ənd] [wɔːlz] [ænd; ənd] [ruːfs] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [hæv; həv] [tɜːrnd]
employ themselves in piling up stones and walls and roofs until they have turned
采用 他们自己 在 桩 向上 石头 和 墙壁 和 屋顶 直到 他们 有 转向
[wɒt] [wʌz; wəz] [ɪnˈtendɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [prəˈtektʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑːdi][ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈdeɪndʒər][tuː; tə][aɪ ˈtiː] ?
what was intended for the protection of the body into a danger to it ?
什么 曾是 故意的 为了 这 保护 的 这 身体 进入 一个 危险 到 它 ？
[ˈdeɪndʒər] [tuː; tə]
他们忙于堆积石头、筑墙和盖屋顶，直到把原本用来保护身体的东西变成了对身体的危险？

[ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd] [ðoʊz] [mɔːr] [ədˈvænst] [ɪn][eɪdʒ][bəʊθ] [meɪk] [ðə; ði] [seɪm] [mɪsˈteɪk] ，
Children and those more advanced in age both make the same mistake ；
孩子们 和 那些 更多的 先进的 在 年龄 两个都 制作 这 相同的 错误 ；
[eɪdʒ] [bəʊθ] [meɪk] [mɪsˈteɪk]
孩子和年纪较大的人都会犯同样的错误。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈlætər] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ˈdɪfrənt] [ænd; ənd] [mɔːr] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [θɪŋz] ；[ðə; ði][waɪz][mæn] ，
but the latter deal with different and more important things ; the wise man ；
但 这 后者 交易 和 不同的 和 更多的 重要的 事物 ； 这 明智的 男人 ；
[ˈðerfɔːr] ，
therefore ；
所以 ；

但后者处理的是不同且更重要的事情；因此，智者

[ɪz] [kwɑɪ] ['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] ['tri:tɪŋ] [ðə; ði] [ə'frʌnts] [wɪt] [hi; hi][rə'si:vz, rɪ'si:vz, ri:'si:vz][frʌm; frəm] [sʌtʃ] [men]
is quite justified in treating the affronts which he receives from such men
是 相当 合理的 在 治疗 这 侮辱 哪个 他 接收 从 这样的 男人
[æz; əz][dʒʊks] :
as jokes :
作为 笑话 :

他完全有理由将这些人对他的侮辱当作笑话:

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [hi; hi] [kə'rekts] [ðem; ðəm] , [æz; əz][hi; hi] [wʊd] ['tʃɪldrən] , [baɪ][peɪn][ænd; ənd]
and sometimes he corrects them , as he would children , by pain and
和 有时 他 更正 他们 , 作为 他 会 孩子们 , 经过 疼痛 和
[ˈpʌnɪʃmənt] ,
punishment ,
惩罚 ,

有时他会像对待孩子一样, 用痛苦和惩罚来纠正他们。

[nɔ:t][brɪ'keɪz, brɪ'kɔ:z][hi; hi][hæz; həz] [rɪ'si:vɪd] [æn; ən][ɪndʒəri] ,
not because he has received an injury ,
不是 因为 他 有 已收到 一个 受伤 ,
[bʌt; bət][brɪ'keɪz, brɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] [wʌn][ænd; ənd][ɪn][ˈɔ:rdər] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [du:][soʊ][noʊ] [mɔ:r] .
but because they have done one and in order that they may do so no more .
但 因为 他们 有 完毕 一 和 在 命令 那 他们 可能 做 所以 不 更多的 .
[bʌt; bət][brɪ'keɪz, brɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] [wʌn][ænd; ənd][ɪn][ˈɔ:rdər] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [du:][soʊ][noʊ] [mɔ:r] .
但 因为 他们 有 完毕 一 和 在 命令 那 他们 可能 做 所以 不 更多的 .

并非因为他受伤了,

[ðʌs] [wi; wi] [breɪk] [ɪn] ['ænɪmlz] [wɪð; wɪθ] [straɪps] ,
Thus we break in animals with stripes ,
因此 我们 休息 在 动物 和 条纹 ,
[ðʌs] [wi; wi] [breɪk] [ɪn] ['ænɪmlz] [wɪð; wɪθ] [straɪps] ,
因此 我们 把有条纹的动物分开饲养。

[jet] [wi; wi][ɑ:r; ər][nɔ:t]['æŋɡrɪ][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [rɪ'fju:z] [tu; tə] ['kæri] [ðer; ðər]['raɪdər] ,
yet we are not angry with them when they refuse to carry their rider ,
然而 我们 是 不是 生气的 和 他们 什么时候 他们 拒绝 到 携带 他们的 骑士 ,
[jet] [wi; wi][ɑ:r; ər][nɔ:t]['æŋɡrɪ][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [rɪ'fju:z] [tu; tə] ['kæri] [ðer; ðər]['raɪdər] ,
然而 我们 是 不是 生气的 和 他们 什么时候 他们 拒绝 到 携带 他们的 骑士 ,
[bʌt; bət][kɜ:rb][ðem; ðəm][ɪn][ˈɔ:rdər] [ðæt] [peɪn] [meɪ] overcome38
but curb them in order that pain may overcome38
但 抑制 他们 在 命令 那 疼痛 可能 overcome38
[bʌt; bət][kɜ:rb][ðem; ðəm][ɪn][ˈɔ:rdər] [ðæt] [peɪn] [meɪ] overcome38
但 抑制 它们, 以便痛苦能够战胜它们38

但是要抑制它们, 以便痛苦能够战胜它们38

[ðer; ðər] ['ɑ:bstɪnəsi] .
their obstinacy .
他们的 固执 .
[ðer; ðər] ['ɑ:bstɪnəsi] .
他们的固执。

[naʊ] , ['ðerfɔ:r] , [ju; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] ['ænsər] [tu; tə][ðə; ði] ['kwɛstʃən] [wɪt] [wʌz; wəz][pʊt][tu; tə][ju: 'es]
Now , therefore , you know the answer to the question which was put to us
现在 , 所以 , 你 知道 这 回答 到 这 问题 哪个 曾是 放 到 我们
[naʊ] , ['ðerfɔ:r] , [ju; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] ['ænsər] [tu; tə][ðə; ði] ['kwɛstʃən] [wɪt] [wʌz; wəz][pʊt][tu; tə][ju: 'es]
现在 , 所以 , 你 知道 这 回答 到 这 问题 哪个 曾是 放 到 我们
[waɪ] ,
“ **Why** ,
“ **Why** ,
“ 为什么 ,

因此, 现在你们知道了向我们提出的问题的答案: “为什么?”

[ɪf] [ðə; ði][waɪz][mæn][rə'si:vz, rɪ'si:vz, ri:'si:vz] ['ni:ðər] ['ɪndʒəri][nɔ:r][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] , [hi; hi] ['pʌnɪʃɪz] [ðoʊz]
if the wise man receives neither injury nor insult , he punishes those
如果 这 明智的 男人 接收 两者都不 受伤 也不 侮辱 , 他 惩罚 那些
[hu:] [du:] [ði:z] [θɪŋz] ?
who do these things ?
WHO 做 这些 事物 ?
[hu:] [du:] [ði:z] [θɪŋz] ?
WHO 做 这些 事物 ?

如果智者既未受伤害也未受侮辱, 他会惩罚那些做这些事的人吗?

" [hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t] [rɪ'vendʒ] [hɪm'self] , [bʌt; bət] [kə'rekts] [ðəm; ðəm] .

" He does not revenge himself , but corrects them .
" 他 做 不是 复仇 他自己 , 但 更正 他们 .

他不会亲自报复，而是会纠正他们。

[ɛks,ɑɪ'ɑɪ'ɑɪ] .

XIII .
十三 .

十三、

[wʌt] , [ðen] ,

What , then ,
什么 , 然后 ,

那么，接下来呢？

[ɪz][ðer; ðər][tu:; tə] [prɪ'vent] [jɔr; jər] [bɪ'li:vɪŋ] [ðɪs] [streŋθ] [ʌv; əv][maɪnd][tu:; tə] [bɪ'ɫɔ:ŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [waɪz]

is there to prevent your believing this strength of mind to belong to the wise
是 那里 到 防止 你的 相信 这 力量 的 头脑 到 属于 到 这 明智的

[mæn] ,

man ,
男人 ,

其目的是为了阻止你认为这种强大的精神力量只属于智者。

[wen] [ju:; jʊ][kæn; kən] [si:] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn] [ʌðər] , [ðʊʊ] [nɑ:t][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm]

when you can see the same thing existing in others , though not from the same
什么时候 你 能 看 这 相同的 事物 现存的 在 其他的 , 尽管 不是 从 这 相同的

[kɔ:z] ?

cause ?
原因 ?

当你发现同样的情况也存在于其他人身上，尽管原因不同时，你会作何感想？

— [fɔ:r; fər] [wʌt] [fɪ'zɪ(ə)n] [ɪz] ['æŋɡri] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kreɪzi] ['peɪ(ə)nt] ?

— for what physician is angry with a crazy patient ?
— 为了 什么 医生 是 生气的 和 一个 疯狂的 病人 ?

——哪个医生会生疯病人的气呢？

[hu:] [teɪks] [tu:; tə] [hɑ:rt] [ðə; ði] [kɜ:rs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fi:vər] - ['strɪkən] [wʌn] [hu:] [ɪz] [dɪ'haɪd] [kəʊld] ['wɔ:tər] ?

who takes to heart the curses of a fever - stricken one who is denied cold water ?
WHO 需要 到 心 这 诅咒 的 一个 发烧 - 受打击的 一 WHO 是 否认 寒冷的 水 ?

谁会把一个发烧病人不给冷水喝的诅咒放在心上呢？

[ðə; ði] [waɪz] [mæn] [rɪ'teɪnz] [ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ:lɪŋz] [wɪð; wɪθ][ɔ:l] [men] [ðɪs] [seɪm] ['hæbɪt][ʌv; əv][maɪnd] [wɪtʃ]

The wise man retains in his dealings with all men this same habit of mind which
这 明智的 男人 保留 在 他的 交易 和 全部 男人 这 相同的 习惯 的 头脑 哪个

[ðə; ði] [fɪ'zɪ(ə)n] [ə'dɒpts] [ɪn] ['dɪ:lɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['peɪʃnts] ,

the physician adopts in dealing with his patients ,
这 医生 领养 在 处理 和 他的 患者 ,

智者在与所有人交往时，都保持着与医生对待病人时相同的心态。

[hu:z] [pɑ:rts][ʌv; əv] [feɪm] [hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t][skɔ:rn][tu:; tə]['hænd(ə)] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [ni:d] ['tri:tmənt] ,

whose parts of shame he does not scorn to handle should they need treatment ,
谁 部分 的 耻辱 他 做 不是 轻蔑 到 处理 应该 他们 需要 治疗 ,

他并不鄙视那些需要治疗的羞耻之人，并会尽力帮助他们。

[nɔ:r] [jet] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][ðer; ðər]['sɔ:lɪd][ænd; ənd]['lɪkwɪd] [ɪ,vækju:'eɪʃənz] ,

nor yet to look at their solid and liquid evacuations ,
也不 然而 到 看 在 他们的 坚硬的 和 液体 疏散 ,

也尚未考察他们的固体和液体排泄情况，

[nɔ:r][tu:; tə] [ɪn'dɔr] [ðer; ðər] [rɪ'prəʊtʃɪz] [wen] ['frenzɪd] [baɪ] [dɪ'zi:z] .

nor to endure their reproaches when frenzied by disease .
也不 到 忍受 他们的 责备 什么时候 丧心病狂 经过 疾病 .

也不会 在疾病发作时忍受他们的责备。

[ðə; ði] [waɪz] [mæn] [noʊz] [ðæt] [ɔ:l] [ðoʊz] [hu:] [strʌt] [ə'baʊt] [ɪn] ['pɜ:rp(ə)] - [edʒd] ['toʊgə] , [[fɔ:r]]
The wise man knows that all those who strut about in purple - edged togas , [4]
这 明智的 男人 知道 那 全部 那些 WHO 支撑 关于 在 紫色的 - 边缘 托加长袍 , [4]
['helθi] [ænd; ənd] [əm'braʊnd] ,
healthy and embrowned ,
健康 和 棕色 ,
智者知道, 所有那些身着紫边托加长袍招摇过市的人, [4] 健康而黝黑,

[ɑ:r; ər] [breɪn] - [sɪk] ['pi:p(ə)] , [hu:m] [hi; hi] [rɪ'gɑ:rdz] [æz; əz] [sɪk] [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] ['fɑ:lɪz] .
are brain - sick people , whom he regards as sick and full of follies .
是 脑 - 生病的 人们 , 谁 他 问候 作为 生病的 和 满的 的 愚行 .
他认为这些人脑子有问题, 而且愚蠢至极。

[hi; hi] [ɪz] [nɑ:t] , ['ðerfɔ:r] , [æŋgri] ,
He is not , therefore , angry ,
他 是 不是 , 所以 , 生气的 ,
因此, 他并不生气。

[ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [ɪn] [ðer; ðər] ['sɪknəs] [prɪ'zu:m] [tu; tə] [ber] [ðəm'selvz] ['sʌmwʌt] [ɪm'pɜ:rtnəntli]
should they in their sickness presume to bear themselves somewhat impertinently
应该 他们 在 他们的 疾病 怙 到 熊 他们自己 有些 无礼地
[tɔ:rdz] [ðer; ðər] [fɪ'zi](ə)n] ,
towards their physician ,
向 他们的 医生 ,
如果他们生病时竟敢对医生无礼,

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['spɪrɪt] [æz; əz] [ðæt] [ɪn] [wɪt] [hi; hi] [sets] [noʊ] ['vælju:] [ə'pɑ:n] [ðer; ðər] ['taɪtəlz] [ʌv; əv]
and in the same spirit as that in which he sets no value upon their titles of
和 在 这 相同的 精神 作为 那 在 哪个 他 套 不 价值 之上 他们的 标题 的
['ɑ:nər] ,
honour ,
荣誉 ,
秉持着与他不看重他们荣誉头衔相同的精神,

[hi; hi] [wɪl] [set] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)] ['vælju:] [ə'pɑ:n] [ðer; ðər] [æktz] [ʌv; əv] [dɪsrɪ'spekt] [tu; tə] [hɪm'self] .
he will set but little value upon their acts of disrespect to himself .
他 将要 放 但 小的 价值 之上 他们的 行为 的 不尊重 到 他自己 .
他不会在意他们对他不敬的行为。

[hi; hi] [wɪl] [nɑ:t] [raɪz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['sti:m] [ɪf] [ə; eɪ] ['begər] [peɪz] [hɪz; ɪz] [kɔ:rt] [tu; tə] [hɪm; ɪm] ,
He will not rise in his own esteem if a beggar pays his court to him ,
他 将要 不是 上升 在 他的 自己的 尊重 如果 一个 乞丐 支付 他的 法庭 到 他 ,
即使乞丐向他献殷勤, 他也不会因此而提升自己的威望。

[ænd; ənd] [hi; hi] [wɪl] [nɑ:t] [θɪŋk] [aɪ 'ti:] [æn; ən] [ə'frʌnt] [ɪf] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dregz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pi:p(ə)]
and he will not think it an affront if one of the dregs of the people
和 他 将要 不是 思考 它 一个 冒犯 如果 一 的 这 渣 的 这 人们
[dʌz] [nɑ:t] [rɪ'tɜ:rn] [hɪz; ɪz] ['gri:tɪŋ] .
does not return his greeting .
做 不是 返回 他的 问候 .
即使某个社会渣滓不回应他的问候, 他也不会觉得受到了冒犯。

[soʊ] ['ɔ:lsoʊ] [hi; hi] [wɪl] [nɑ:t] [əd'maɪər] [hɪm'self] ['i:v(ə)n] [ɪf] ['meni] [rɪt] [men] [əd'maɪər] [hɪm; ɪm] ;
So also he will not admire himself even if many rich men admire him ;
所以 还 他 将要 不是 钦佩 他自己 甚至 如果 许多 富有的 男人 钦佩 他 ;
即使很多富人欣赏他, 他也不会自恋;

[fɔːr; fər][hiː; hi] [noʊz] [ðæt] [ðeɪ] [ˈdɪfər] [ɪn][noʊ] [rɪˈspekt] [frʌm; frəm] [ˈbegərz] — [neɪ] , [ɑːr; ər][ˈiːv(ə)n]
for he knows that they differ in no respect from beggars — nay , are even
为了 他 知道 那 他们 不同 在 不 尊重 从 乞丐 — 不 , 是 甚至
[mɔːr] [ˈretʃɪd] [ðæn; ðən] [ðeɪ] ;
more wretched than they ;
更多的 可怜 比 他们 ;
因为他知道, 他们与乞丐没有任何区别——不, 他们甚至比乞丐更悲惨;

for39
for39
for39
for39
[ˈbegərz] [wɑːnt][bʌt; bət][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] , [ˌwerˈæz] [rɪtʃ] [men] [wɑːnt][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] .
beggars want but a little , whereas rich men want a great deal .
乞丐 想 但 一个 小的 , 然而 富有的 男人 想 一个 伟大的 交易 :
乞丐想要的只是一点点, 而富人想要的却很多。

[əˈgen] , [hiː; hi] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [muːvd] [ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmiːdz] , [ɔːr] [ˈætələs] , [kɪŋ] [ʌv; əv]
Again , he will not be moved if the King of the Medes , or Attalus , King of
再次 , 他 将要 不是 是 已搬 如果 这 国王 的 这 梅德斯 , 或者 阿塔罗斯 , 国王 的
[ˈeɪzə; ˈeɪə] ,
Asia ,
亚洲 ,
即使米底国王或亚洲国王阿塔罗斯再次动摇, 他也不会退缩。

[ˈpaːsɪz] [baɪ][hɪm; ɪm][ɪn] [ˈsaɪləns] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈskɔːnf(ə)] [er] [wen] [hiː; hi] [ˈɔfɜːz] [hɪz; ɪz] [ˈgriːtɪŋ] ;
passes by him in silence with a scornful air when he offers his greeting ;
通过 经过 他 在 沉默 和 一个 轻蔑的 空气什么时候 他 优惠 他的 问候 ;
当他向他打招呼时, 她带着轻蔑的神情默默地从他身边走过;

[fɔːr; fər][hiː; hi] [noʊz] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈmænz] [pəˈzɪʃ(ə)n] [hæz; hæz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [ˈrendər] [aɪ ˈtiː] [mɔːr]
for he knows that such a man's position has nothing to render it more
为了 他 知道 那 这样的 一个 男人的 位置 有 没有什么 到 使成为 它 更多的
[ˈenvɪəb(ə)] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [mæn] [huːz] [ˈduːti] [aɪ ˈtiː] [ɪz][ɪn] [sʌm; səm] [greɪt] [ˈhaʊshəʊld] [tuː; tə]
enviable than that of the man whose duty it is in some great household to
令人羡慕 比 那 的 这 男人 谁 责任 它 是 在 一些 伟大的 家庭 到
[kiːp] [ðə; ði] [sɪk] [ænd; ænd] [mæd] [ˈsɜːrvənt] [ɪn][ˈɔːrdər] .
keep the sick and mad servants in order .
保持 这 生病的 和 疯狂的 仆人 在 命令 :
因为他知道, 这样的人的地位并没有什么比在大家庭中负责照料生病和疯癫的仆人更令人羡慕的地方。

[ʃæl; ʃəl] [aɪ][biː; bi] [pʊt] [aʊt] [ɪf] [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [duː] [ˈbɪznəs] [æt; ət][ðə; ði] [ˈtemp(ə)] [ʌv; əv] [ˈkæstər] ,
Shall I be put out if one of those who do business at the temple of Castor ,
将 我 是 放 出去 如果 一 的 那些 WHO 做 商业 在 这 寺庙 的 卡斯托尔 ,
如果那些在卡斯托神庙做生意的人中有人要把我赶出去, 我是否应该被赶出去?

[ˈbaɪŋ] [ænd; ænd] [ˈselɪŋ] [ˈwɜːrθləs] [sleɪvz] , [dʌz] [nɑːt] [rɪˈtʜːrn] [maɪ] [səˈluːt] ,
buying and selling worthless slaves , does not return my salute ,
购买 和 销售 毫无价值 奴隶 , 做 不是 返回 我的 礼炮 ,
买卖毫无价值的奴隶, 不会接受我的敬意。

[ə; eɪ][mæn] [huːz] [ʃɑːps] [ɑːr; ər] [ˈkraʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [θrɔŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrst] [ʌv; əv] [ˈbɔndmən] ?
a man whose shops are crowded with throngs of the worst of bondmen ?
一个 男人 谁 商店 是 挤 和 人群 的 这 最差 的 保释人 ?
一个店铺里挤满了最卑劣的奴隶的男人?

[aɪ] [troʊ] [nɑːt] ;
I trow not ;
我 扔 不是 ;
我不扔;

[fɔːr; fər] [wʌt] [gʊd] [kæn; kən][ðər; ðər][biː; bi][ɪn][ə; eɪ][mæn] [huː] [oʊnz] [nʌn] [bʌt; bət][bæd][men] ?
for what good can there be in a man who owns none but bad men ?
为了 什么 好的 能 那里 是 在 一个 男人 WHO 拥有 没有任何 但 坏的 男人 ?
一个除了坏人之外一无所有的人，能有什么好处呢？

[æz; əz][ðə; ði][waɪz][mæn][ɪz] [ɪnˈdɪfrənt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɜːrtəsi] [ɔːr][ɪnsəˈvɪləti][ʌv; əv] [sʌt] [ə; eɪ][mæn] ,
As the wise man is indifferent to the courtesy or incivility of such a man ,
作为 这 明智的 男人 是 冷漠 到 这 礼貌 或者 非礼 的 这样的 一个 男人 ,
智者对这种人的礼貌或粗鲁漠不关心。

[soʊ][ɪz][hiː; hi][tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] .
so is he to that of a king .
所以 是 他 到 那 的 一个 国王 .
所以，他与国王的地位相同。

[ˈjuː; jʊ] [oʊn] , “ [sez] [hiː; hi] , “ [ðə; ði] [ˈpɑːrθiən] [ænd; ənd][ˈbæk.tri.ənz] ,
“ You own , “ says he , “ the Parthians and Bactrians ,
“ 你 自己的 , “ 说道 他 , “ 这 帕提亚人 和 双峰人 ,
“你们拥有,”他说,“帕提亚人和巴克特里亚人,

[bʌt; bət] [ðei] [ɑːr; ər][men] [huːm] [juː; jʊ] [kiːp] [ɪn][ˈɔːrdər][baɪ] [fɪr] ,
but they are men whom you keep in order by fear ,
但 他们 是 男人 谁 你 保持 在 命令 经过 害怕 ,
但他们是你们靠恐惧来维持秩序的人。

[ðei] [ɑːr; ər][ˈpiːp(ə)] [huːz] [pəˈzeɪn] [fəˈbɪdz] [juː; jʊ][tuː; tə] [ʌnˈstriŋ] [ðə; ði][baʊ; boʊ] , [ðei] [ɑːr; ər]
they are people whose possession forbids you to unstring the bow , they are
他们 是 人们 谁 拥有 禁止 你 到 未字符串 这 弓 , 他们 是
[fɪrs] [ˈenəmi] ,
fierce enemies ,
凶猛的 敌人 ,
他们拥有他们的力量，让你无法解开弓弦；他们是凶猛的敌人。

[ɑːn] [seɪl] , [ænd; ənd] [ˈiːgərli] [ˈlʊkɪŋ] [aʊt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [nuː] [ˈmæstər] .
on sale , and eagerly looking out for a new master .
在 销售 , 和 急切地 寻找 出去 为了 一个 新的 掌握 .
待售，热切期盼新主人。

[hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] , [ðen] ,
“ He will not , then ,
“ 他 将要 不是 , 然后 ,
“那么他就不会.....”

[biː; bi] [muːvd] [baɪ][æn; ən][ɪnˈsʌlt; ɪnsʌlt][frʌm; frəm] [ˈeni] [mæn][fɔːr; fər] [ðoʊ] [ɔːl] [men] [ˈdɪfər] [wʌn]
be moved by an insult from any man for though all men differ one
是 已搬 经过 一个 侮辱 从 任何 男人 为了 尽管 全部 男人 不同 一
[frʌm; frəm] [əˈnʌðər] ,
from another ,
从 其他 ,
不要因为任何人的侮辱而动容，因为尽管所有人彼此之间都存在差异。

[jet] [ðə; ði][waɪz][mæn][rɪˈgɑːrdz][ðəm; ðəm][ɔːl][æz; əz][əˈlaɪk][ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðər; ðər] [ˈiːkwəl] [ˈfɑːli] ;
yet the wise man regards them all as alike on account of their equal folly ;
然而 这 明智的 男人 问候 他们 全部 作为 同样 在 帐户 的 他们的 平等的 蠢事 ;
然而，智者却视他们为一样，因为他们都同样愚蠢；

[fɔːr; fər][ʃʊd; ʃəd][hiː; hi][wʌnz] [ˈloʊər] [hɪmˈself] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [əˈfektɪd] [baɪ] [ˈiːðər] [ˈɪndʒəri]
for should he once lower himself to the point of being affected by either injury
为了 应该 他 一次 降低 他自己 到 这 观点 的 存在 做作的 经过 任何一个 受伤
[ɔːr][ɪnˈsʌlt; ɪnsʌlt] ,
or insult ,
或者 侮辱 ,
因为他若自甘堕落到会受到伤害或侮辱的地步，

[hi:; hi][kʊd; kəd][ˈnevər] [fi:l] [seɪf] [ˈæftərwərdz] , [ænd; ənd] [ˈseɪfti] [ɪz][ðə; ði] [ɪˈspeʃl] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv]
he could never feel safe afterwards , and safety is the especial advantage of
他 可以 绝不 感觉 安全的 然后 , 和 安全 是 这 特别的 优势 的
[ðə; ði][waɪz][mæn] ,
the wise man ,
这 明智的 男人 ,

此后他再也没有安全感，而安全感正是智者的特殊优势。

[ænd; ənd][hi:; hi] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] [ˈɡɪlti] [ʌv; əv] [ˈʃoʊɪŋ] [rɪˈspekt] [tu:; tə][ðə; ði][mæn] [hu:] [hæz; həz] [dʌn]
and he will not be guilty of showing respect to the man who has done
和 他 将要 不是 是 有罪的 的 显示 尊重 到 这 男人 WHO 有 完毕
[hɪm; ɪm][æn; ən][ˈɪndʒəri][baɪ][ædˈmɪtɪŋ, ədˈmɪtɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz] [rɪˈsi:vɪd] [wʌn] ,
him an injury by admitting that he has received one ,
他 一个 受伤 经过 承认 那 他 有 已收到 一 ,
他承认自己受到了伤害，这并不构成对伤害他的人表示尊重而犯下的罪行。

[brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][aɪ ˈti:] [ˌnesəˈserəli] [ˈfɑ:lʊz] [ðæt] [hi:; hi] [hu:] [ɪz] [dɪsˈkwairɪtɪd] [æt; ət] [ˈeni] [wʌnz] [skɔ:rn] [wʊd]
because it necessarily follows that he who is disquieted at any one's scorn would
因为 它 一定 跟随 那 他 WHO 是 不安 在 任何 一个人的 轻蔑 会
[ˈvælju:] [ðæt] [ˈpɜ:sənz] [ˌædməˈreɪʃ(ə)n] .
value that person's admiration .
价值 那 人的 钦佩 .

因为由此必然得出这样的结论：如果有人轻蔑他，他会非常珍惜那个人的钦佩。

[eks,arˈvi:] .
XIV :
十四 :
十四、

[sʌtʃ] [ˈmædnəs] [pəˈzesɪz] [sʌm; səm][men] [ðæt] [ðei] [ɪˈmædʒɪn][aɪ ˈti:][ˈpɑ:səb(ə)l][fɔ:r; fər][æn; ən] [əˈfrʌnt]
Such madness possesses some men that they imagine it possible for an affront
这样的 疯狂 拥有 一些 男人 那 他们 想象 它 可能的 为了 一个 冒犯
[tu:; tə][bi:; bi][pʊt][əˈpɑ:n][ðem; ðəm][baɪ][ə; ei] [ˈwʊmən] .
to be put upon them by a woman .
到 是 放 之上 他们 经过 一个 女士 .

有些男人竟然如此疯狂，认为女人可以对他们进行侮辱。

[wʌt] [ˈmætərz] [aɪ ˈti:] [hu:] [ʃi:; ʃi] [meɪ] [bi:; bi] , [haʊ] [ˈmeni] [sleɪvz] [ber] [hɜ:r; hər] [ˈlɪtər] ,
What matters it who she may be , how many slaves bear her litter ,
什么 事情 它 WHO 她 可能 是 , 如何 许多 奴隶 熊 她 垃圾 ,
重要的不是她是谁，而是由多少奴隶抬着她的婴儿。

[haʊ] [ˈhevɪli] [hɜ:r; hər] [ɪrz] [ɑ:r; ər] [ˈleɪdn] , [haʊ] [sɔ:ft][hɜ:r; hər] [si:t] ?
how heavily her ears are laden , how soft her seat ?
如何 重度 她 耳朵 是 满载 , 如何 柔软的 她 座位 ?
她的耳朵沉甸甸的，她的座位软绵绵的？

[ʃi:; ʃi][ɪz][ˈɔ:lweɪz] [ðə; ði] [seɪm] [ˈθɔ:tləs] [ˈkri:tʃər] , [ænd; ənd] [ənˈles] [ʃi:; ʃi] [pəˈzesɪz] [əˈkwaird]
she is always the same thoughtless creature , and unless she possesses acquired
她 是 总是 这 相同的 轻率 生物 , 和 除非 她 拥有 获得
[ˈnɑ:lɪdʒ] and40
knowledge and40
知识 and40

她始终是那个没心没肺的家伙，除非她拥有后天习得的知识 and40

[mʌtʃ] [ˈlɜ:rnɪŋ] , [ʃi:; ʃi][ɪz] [fɪrs] [ænd; ənd] [ˈpæʃənət] [ɪn][hɜ:r; hər] [dɪˈzaɪɜ:z] .
much learning , she is fierce and passionate in her desires .
很多 学习 , 她 是 凶猛的 和 热情的 在 她 欲望 .
她学识渊博，对自己的愿望充满热情和执着。

[sʌm; səm][ɑ:r; ər] [ə'noɪd] [æt; ət] ['bi:ɪŋ] ['dʒɔsəld][baɪ][ə; eɪ] ['hi:tər] [ʌv; əv] ['kɜ:rlɪŋ] - [tɑ:ŋz] ,
Some are annoyed at being jostled by a heater of curling - tongs ,
一些 是 恼怒 在 存在 推搡 经过 一个 加热器 的 冰壶 - 钳 ,
有些人对卷发棒的加热功能造成的碰撞感到恼火。

[ænd; ænd][kɔ:lɪ][ðə; ði] [rɪ'lʌktəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['mænz] ['pɒtər] [tu:; tə]['oʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] ,
and call the reluctance of a great man's porter to open the door ,
和 称呼 这 不情愿 的 一个 伟大的 男人的 搬运工 到 打开 这 门 ,
并将其比作一位伟人门房不愿开门的情形。

[ðə; ði] [praɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['noʊmən,kleɪtər] , [[faɪv]] [ɔ:r][ðə; ði] [dis'deɪnfʊlnɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tʃeɪmbərleɪn] ,
the pride of his nomenclator , [5] or the disdainfulness of his chamberlain ,
这 自豪 的 他的 命名器 , [5] 或者 这 轻蔑 的 他的 管家 ,
[ɪn'sʌltz] .
insults .
侮辱 .
命名者的骄傲[5]或内侍的轻蔑，都是侮辱。

[oʊ] !
o !
哦 !
哦!
[wʌt] ['læftər] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi][gɔ:t] [aʊt] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [θɪŋz] ,
what laughter is to be got out of such things ,
什么 笑声 是 到 是 得到 出去 的 这样的 事物 ,
从这种事情中能得到什么笑料呢？

[wɪð; wɪθ] [wʌt] [ə'mju:zmənt] [ðə; ði][maɪnd] [meɪ] [bi:; bi] [fɪld] [wen] [aɪ 'ti:] ['kɒntræsts] [ðə; ði]['fræntɪk] ['fɔ:lɪz]
with what amusement the mind may be filled when it contrasts the frantic follies
和 什么 娱乐 这 头脑 可能 是 已填 什么时候 它 对比 这 疯狂的 愚行
[ʌv; əv] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ][ɪts] [oʊn] [pi:s] !
of others with its own peace !
的 其他的 和 它是自己的 和平 !
当人的心灵将他人的疯狂愚蠢与自己的平静进行对比时，心中会充满怎样的乐趣呢！

“ [haʊ] [ðen] ?
“ **How then ?**
” 如何 然后 ?
“那么，该如何呢？ ”

[wɪl] [ðə; ði][waɪz][mæn][nɑ:t] [ə'prəʊtʃ] [dɔ:z] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [kept] [baɪ][ə; eɪ] ['sɜ:rlɪ] ['pɒtər] ?
will the wise man not approach doors which are kept by a surly porter ?
将要 这 明智的 男人 不是 方法 门 哪个 是 保留 经过 一个 粗鲁 搬运工 ?
智者岂能靠近由脾气暴躁的门卫把守的大门？

“ [neɪ] , [ɪf] ['eni] [ni:d] [kɔ:lz][hɪm; ɪm] ['ðɪðər] , [hi:; hi] [wɪl] [meɪk] [ˈtraɪəl][ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
“ **Nay , if any need calls him thither , he will make trial of him ,**
” 不 , 如果 任何 需要 呼叫 他 那里 , 他 将要 制作 审判 的 他 ,
“不，如果有什么需要召唤他到那里，他就会审判他。”

[haʊ'evər] [fɪrs] [hi:; hi] [meɪ] [bi:; bi] , [wɪl] [teɪm] [hɪm; ɪm][æz; əz][wʌn] [teɪmz] [ə; eɪ][dɔ:g][baɪ] [ˈɔ:fərɪŋ] [aɪ 'ti:]
however fierce he may be , will tame him as one tames a dog by offering it
然而 凶猛的 他 可能 是 , 将要 驯服 他 作为 一 驯服 一个 狗 经过 提供 它
[fu:d] ,
food ,
食物 ,
无论他多么凶猛，只要像驯狗一样喂食，就能驯服他。

[ænd; ænd] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] [ɪn'reɪdʒd] [æt; ət] ['hævɪŋ] [tu:; tə] [ɪk'spend] ['entrəns] - ['mʌni] ,
and will not be enraged at having to expend entrance - money ,
和 将要 不是 是 愤怒 在 拥有 到 花费 入口 - 钱 ,
而且不会因为要交入场费而感到愤怒，

[rɪ'flektɪŋ] [ðæt] [ɑ:n][ˈsɜ:rt(ə)n] ['brɪdʒɪz] ['ɔ:lsoʊ][wʌn][hæz; həz][tu:; tə] [peɪ] [toʊl] ;
reflecting that on certain bridges also one has to pay toll ;
反思 那 在 肯定 桥梁 还 一 有 到 支付 收费 ;

这也反映出在某些桥梁上也需要缴纳通行费；

[ɪn] [laɪk] ['fæʃ(ə)n] [hi:; hi] [wɪl] [peɪ] [hɪz; ɪz] [fi:] [tu:; tə] [hu:'evər] ['fɑ:rmz] [ðɪs] ['revənu:] [ʌv; əv] ['letɪŋ] [ɪn]
in like fashion he will pay his fee to whoever farms this revenue of letting in
在 喜欢 时尚 他 将要 支付 他的 费用 到 谁 农场 这 收入 的 出租 在
[ˈvɪzɪtər] ,
visitors ,
访客 ,

同样，他也会向那些靠接待游客来赚取收入的人支付费用。

[fɔ:r; fər][hi:; hi] [noʊz] [ðæt] [men][ɑ:r; ər][wɔ:nt][tu:; tə] [baɪ] [wət'evər] [ɪz] ['ɔ:fərd] [fɔ:r; fər] [seɪl] . [[sɪks]]
for he knows that men are wont to buy whatever is offered for sale . [6]
为了 他 知道 那 男人 是 惯于 到 买 任何 是 提供 为了 销售 . [6]

因为他知道，人们总是会购买任何被出售的东西。[6]

[ə; eɪ][mæn] [joʊz] [ə; eɪ] [pʊr] ['spɪrɪt] [ɪf] [hi:; hi][ɪz] [pli:zd] [wɪð; wɪθ] [hɪm'self] [fɔ:r; fər] ['hævɪŋ] ['ænsər]
A man shows a poor spirit if he is pleased with himself for having answered
一个 男人 演出 一个 贫穷的 精神 如果 他 是 高兴 和 他自己 为了 拥有 回答
[ðə; ðɪ] ['pɒtər] [kævə'ɪrli] ,
the porter cavalierly ,
这 搬运工 轻率地 ,

如果一个人因为轻率地回答了门房的问题而沾沾自喜，那就说明他意志薄弱。

['brʊʊkən][hɪz; ɪz] [stɑ:f] , [fɔ:rst] [hɪz; ɪz] [wei] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] ['mæstɜ:z] ['prez(ə)ns] , [ænd; ənd] [di'mɑ:ndɪd] [ə; eɪ]
broken his staff , forced his way into his master's presence , and demanded a
破碎的 他的 职员 , 强制 他的 方式 进入 他的 硕士学位 在场 , 和 要求 一个
['wɪpɪŋ] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
whipping for him .
鞭打 为了 他 .

他折断了主人的杖，强行闯入主人面前，要求主人鞭打他。

[hi:; hi] [hu:] [straɪvz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mæn] [meɪks] [hɪm'self] [ðæt] ['mænz]['raɪv(ə)] ,
He who strives with a man makes himself that man's rival ,
他 WHO 努力 和 一个 男人 制作 他自己 那 男人的 竞争对手 ,

与人争斗的人，就等于与人为敌。

[ænd; ənd][mʌst; məst][bi:; bi][ɑ:n]['i:kwəl] [tɜ:rmz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi][kæn; kən] [oʊvər'kʌm] [hɪm; ɪm]
and must be on equal terms with him before he can overcome him
和 必须 是 在 平等的 条款 和 他 前 他 能 克服 他
.
:
.

必须先与他处于平等地位，才能战胜他。

[bʌt; bət] [wʌt] [wɪl] [ðə; ðɪ] [waɪz] [mæn][du:] [wen] [hi:; hi][rə'si:vz, rɪ'si:vz, ri:'si:vz][ə; eɪ] [kʌf] ?
But what will the wise man do when he receives a cuff ?
但 什么 将要 这 明智的 男人 做 什么时候 他 接收 一个 袖口 ?

但智者在遭受鞭答时会怎么做呢？

[hi:; hi] [wɪl] [du:] [æz; əz]['keɪtəʊ][dɪd] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [strʌk] [ɪn][ðə; ðɪ] [feɪs] ;
He will do as Cato did when he was struck in the face ;
他 将要 做 作为 卡托 做过 什么时候 他 曾是 击 在 这 脸 ;

他会像卡托被打中脸部时那样行事；

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [fler] [ʌp][ænd; ənd] [rɪ'vendʒ] [ðə; ðɪ] ['aʊtreɪdʒ] , [hi:; hi][dɪd][nɑ:t]['i:v(ə)n]['pɑ:rd(ə)n][,aɪ'ti:] ,
he did not flare up and revenge the outrage , he did not even pardon it ,
他 做过 不是 耀斑 向上 和 复仇 这 暴行 , 他 做过 不是 甚至 赦免 它 ,
他没有勃然大怒进行报复，甚至没有宽恕这种侮辱。

[bʌt; bət] [ɪg'noʊ:rd] [aɪ 'ti:] , [ˈʃoʊɪŋ] [mɔ:ɹ] [ˌmæɡnə'ɦɪməti] [ɪn][nɑ:t][ək'na:lɪdʒɪŋ; æk'na:lɪdʒɪŋ][aɪ 'ti:][ðæn; ðən]
but ignored it , showing more magnanimity in not acknowledging it than
但 忽略 它 , 显示 更多的 海量 在 不是 承认 它 比
[ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] [fə'gɪvn] [aɪ 'ti:] .
if he had forgiven it .
如果 他 有 已原谅 它 :
但他却置之不理, 这种不予理睬的做法比原谅更能体现他的宽宏大量。

[wi:; wi] [wɪl] [nɑ:t] [dwel] [lɔ:ŋ] [ə'pa:n] [ðɪs] [pɔɪnt] ;
We will not dwell long upon this point ;
我们 将要 不是 住 长的 之上 这 观点 ;
我们不会在这个问题上过多赘述;

[fɔ:ɹ; fər] [hu:] [ɪz][ðer; ðər] [hu:] [noʊz] [nɑ:t][ðæt] [nʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑ:r; əɹ] [θɔ:t]
for who is there who knows not that none of those things which are thought
为了 WHO 是 那里 WHO 知道 不是 那 没有任何 的 那些 事物 哪个 是 想法
[tu:; tə][bi:; bi] [ɡʊd] [ɔ:ɹ][ˈi:v(ə)l][ɑ:r; əɹ] [lʊkt] [ə'pa:n][baɪ][ðə; ði] [waɪz] [mæn][ænd; ənd][baɪ][mæn'kaɪnd][ɪn]
to be good or evil are looked upon by the wise man and by mankind in
到 是 好的 或者 邪恶的 是 看起来 之上 经过 这 明智的 男人 和 经过 人类 在
[ˈdʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈmænər] ?
general in the same manner ?
一般的 在 这 相同的 方式 ?
谁能不知道, 那些被认为是善或恶的事物, 在智者和普通人眼中, 都不是以相同的方式看待的呢?

[hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t][rɪ'ɡɑ:rd] [wʌt] [ɔ:l] [men] [θɪŋk] [loʊ] [ɔ:ɹ] [ˈretʃɪd] ;
He does not regard what all men think low or wretched ;
他 做 不是 看待 什么 全部 男人 思考 低的 或者 可怜 ;
他并不在意所有人都认为低贱或悲惨的事情;

[hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t] [ˈfa:ləʊ] [ðə; ði] [ˈpi:pəlz] [træk] , [bʌt; bət][æz; əz] the41
he does not follow the people's track , but as the41
他 做 不是 跟随 这 人们的 追踪 , 但 作为 the41
他没有追随人民的脚步, 而是作为41

[stɑ:ɹz] [mu:v] [ɪn][ə; eɪ] [pæθ] [ˈɑ:pəzɪt] [tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] ,
stars move in a path opposite to that of the earth ,
明星 移动 在 一个 小路 对面的 到 那 的 这 地球 ,
恒星的运行轨道与地球的运行轨道相反。

[soʊ][hi:; hi] [ˈproʊsi:dz] [ˈkɑ:ntreri] [tu:; tə][ðə; ði][ˈpredʒudisɪz][ʌv; əv][ɔ:l] .
so he proceeds contrary to the prejudices of all .
所以 他 收益 相反 到 这 偏见 的 全部 .
所以他的做法与所有人的偏见背道而驰。

[ˈɛks'vi:] .
XV :
十五 :
十五、

[si:s] [ðen] [tu:; tə] [seɪ] , “ [wɪl] [nɑ:t][ðə; ði] [waɪz] [mæn] , [ðen] , [rɪ'si:v] [æn; ən][ˈɪndʒəri] [ɪf] [hi:; hi][bi:; bi]
Cease then to say , “ Will not the wise man , then , receive an injury if he be
停止 然后 到 说 , “ 将要 不是 这 明智的 男人 , 然后 , 收到 一个 受伤 如果 他 是
[bi:tn] ,
beaten ,
被打败 ,
所以, 不要再说: “那么, 智者如果被打, 岂不也会受伤吗? ”

[ɪf] [hɪz; ɪz] [aɪ] [bi:; bi] [nɑ:kt] [aot] ?
if his eye be knocked out ?
如果 他的 眼睛 是 敲门 出去 ?
如果他的眼睛被打瞎了呢?

[wɪl] [hiː; hi][nɑːt] [rɪ'siːv] [æən; ən][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] [ɪf] [hiː; hi][biː; bi] [huːtɪd] [θruː] [ðə; ði][fɔːrəm][baɪ][ðə; ði]
will he not receive an insult if he be hooted through the Forum by the
将要 他 不是 收到 一个 侮辱 如果 他 是 发出嘘声 通过 这 论坛 经过 这
[faʊl] ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv] ['rʌfiːənz] ?
foul voices of ruffians ?
犯规 声音 的 恶棍 ?
如果他被流氓在论坛上用污秽的声音嘲笑，难道他不会感到受辱吗？

[ɪf] [æət; ət][ə; eɪ] [kɔːrt] ['bæŋkwɪt] [hiː; hi][biː; bi] ['bɪdn̩] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði][t'eɪbl] [ænd; ənd] [iːt] [wɪð; wɪθ]
if at a court banquet he be bidden to leave the table and eat with
如果 在 一个 法庭 宴会 他 是 拜登 到 离开 这 桌子 和 吃 和
[slɛrvz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [dɪ'greɪdn̩] ['duːtɪz] ?
slaves appointed to degrading duties ?
奴隶 任命 到 降级 职责 ?
如果在宫廷宴会上，他被要求离开餐桌，与被指派从事卑贱工作的奴隶一起用餐呢？

[ɪf] [hiː; hi][biː; bi] [fɔːrst] [tuː; tə] [ɪn'dɔːr] ['eniθɪŋ] [els] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðæt] [wʊd]
if he be forced to endure anything else that can be thought of that would
如果 他 是 强制 到 忍受 任何事物 别的 那 能 是 想法 的 那 会
[gɔːl][ə; eɪ] [haɪ] ['spɪrɪt] ?
gall a high spirit ?
痠 一个 高的 精神 ?
如果 he 被迫忍受任何其他足以激怒他高尚情操的事情呢？

" [haʊ'evər] ['meni] [ɔːr] [haʊ'evər] [sɪ'vɪr] [ðiːz] [krɒsɪz] [meɪ] [biː; bi] , [ðeɪ] [wɪl] [ɔːl][biː; bi][ʌv; əv][ðə; ði]
" **However many or however severe these crosses may be , they will all be of the**
" 然而 许多 或者 然而 严重 这些 十字架 可能 是 , 他们 将要 全部 是 的 这
[seɪm] [kaɪnd] ;
same kind ;
相同的 种类 ;
“无论这些十字架有多少，无论它们多么沉重，它们都将是同一种十字架；

[ænd; ənd] [ɪf] [smɔːl] [wʌnz][duː][nɑːt] [ə'fekt] [hɪm; ɪm] , ['niːðər] [wɪl] ['greɪtər] [wʌnz] ;
and if small ones do not affect him , neither will greater ones ;
和 如果 小的 一个 做 不是 影响 他 , 两者都不 将要 更大的 一个 ;
小事都不能影响他，大事也影响不了他；
[ɪf] [ə; eɪ] [fjuː] [duː][nɑːt] [ə'fekt] [hɪm; ɪm] , ['niːðər] [wɪl] [mɔːr] .
if a few do not affect him , neither will more .
如果 一个 很少 做 不是 影响 他 , 两者都不 将要 更多的 .

如果少数几件事都不能影响他，更多的事也不会影响他。
[aɪ 'tiː][ɪz][frʌm; frəm][jɔːr; jər] [oʊn] ['wiːknəs] [ðæt] [juː; jʊ][fɔːrm][jɔːr; jər][aɪ'diːə][ʌv; əv][hɪz; ɪz][kə'lɑːs(ə)][maɪnd] ,
It is from your own weakness that you form your idea of his colossal mind ,
它 是 从 你的 自己的 弱点 那 你 形式 你的 主意 的 他的 庞大 头脑 ,
正是由于你自身的软弱，你才形成了对他的卓越才智的错觉。

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [θɔːt] [haʊ] [mʌtʃ] [juː; jʊ] [jɔːr'selvz] [kʊd; kəd] [ɪn'dɔːr] [tuː; tə] ['sʌfər] ,
and when you have thought how much you yourselves could endure to suffer ,
和 什么时候 你 有 想法 如何 很多 你 你们自己 可以 忍受 到 遭受 ,
当你想到自己能够承受多少痛苦时，
[juː; jʊ] [pleɪs] [ðə; ði]['lɪmɪt][ʌv; əv][ðə; ði][waɪz] ['mænz] [ɪn'dʊərəns] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] [brɪ'ɑːnd] [ðæt] .
you place the limit of the wise man's endurance a little way beyond that .
你 地方 这 限制 的 这 明智的 男人的 耐力 一个 小的 方式 超过 那 .

你把智者忍耐的极限设定得比这还要高一些。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][ˈvɜ:rtʃu:] [hæz; həz] [pleɪst] [hɪm; ɪm][ɪn] [əˈnʌðər] [ˈri:dʒən][ʌv; əv][ðə; ði][ˈju:nɪvɜ:s] [wɪtʃ]
But his virtue has placed him in another region of the universe which
但 他的 美德 有 放置 他 在 其他 地区 的 这 宇宙 哪个
[hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [ɪn] [ˈkɑ:mən] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
has nothing in common with you .
有 没有什么 在 常见的 和 你 .
但他的美德使他置身于宇宙的另一个领域，与你毫无关联。

[si:k] [aʊt] [ˈsʌfərɪŋz] [ænd; ənd][ɔ:l] [θɪŋz] [hɑ:rd][tu:; tə][bi:; bi] [bɔ:rn] , [rɪˈpʌlsɪv] [tu:; tə][bi:; bi] [hɜ:rd] [ɔ:r]
Seek out sufferings and all things hard to be borne , repulsive to be heard or
寻找 出去 苦难 和 全部 事物 难的 到 是 出生 , 丑恶 到 是 听到 或者
[si:n] ;
seen ;
已见 ;
寻找苦难和一切难以忍受、令人厌恶的事物；

[hi:; hi] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] [ˌoʊvərˈwelmd] [baɪ][ðər; ðər][kɑ:mbɪˈneiʃ(ə)n] ,
he will not be overwhelmed by their combination ,
他 将要 不是 是 不堪重负 经过 他们的 组合 ,
他不会被他们的联手击败。

[ænd; ənd] [wɪl] [ber] [ɔ:l][dʒʌst][æz; əz][hi:; hi] [berz] [i:tʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
and will bear all just as he bears each one of them .
和 将要 熊 全部 只是 作为 他 熊 每个 一 的 他们 .
他将承受这一切，就像他承受他们每一个人一样。

[hi:; hi] [hu:] [sez] [ðæt] [ðə; ði] [waɪz][mæn][kæn; kən] [ber] [ðɪs] [ænd; ənd] [ˈkænɑ:t] [ber] [ðæt] ,
He who says that the wise man can bear this and cannot bear that ,
他 WHO 说道 那 这 明智的 男人 能 熊 这 和 不能 熊 那 ,
有人说智者能忍受这个，不能忍受那个。

[ænd; ənd] [rɪsˈtreɪnz] [hɪz; ɪz] [ˌmæɡnəˈnɪməti] [wɪðɪn] [ˈsɜ:rt(ə)n][ˈlɪmɪts] , [dʌz] [rɔ:ŋ] ;
and restrains his magnanimity within certain limits , does wrong ;
和 约束 他的 海量 之内 肯定 限制 , 做 错误的 ;
并将他的宽宏大量限制在一定范围内，就是错误的；

[fɔ:r; fər] [ˈfɔ:rtʃən] [ˌəʊvəˈkʌmz] [ju:ˈes] [ənˈles] [ʃi:; ʃɪ][ɪz] [ɪnˈtaɪərli] [ˌoʊvərˈkʌm] .
for Fortune overcomes us unless she is entirely overcome .
为了 财富 克服 我们 除非 她 是 完全 克服 .
因为除非我们彻底战胜命运，否则命运就会战胜我们。

[θɪŋk] [nɑ:t] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [mɪr] [ˈstoʊɪk] [ɔ:ˈsterəti] .
Think not that this is mere Stoic austerity .
思考 不是 那 这 是 仅仅 斯多葛派 紧缩政策 .
不要以为这仅仅是斯多葛派的苦行僧式的清苦生活。

[epɪˈkjʊrəs] , [hu:m] [ju:; jʊ][əˈdɑ:pt][æz; əz][ðə; ði][ˈpeɪtrən][ʌv; əv][jɔr; jər] [ˈleɪzɪnəs] , [ænd; ənd] [hu:] , [ju:; jʊ]
Epicurus , whom you adopt as the patron of your laziness , and who , you
伊壁鸠鲁 , 谁 你 采纳 作为 这 赞助人 的 你的 懒惰 , 和 WHO , 你
[ɪˈmædʒɪn] ,
imagine ,
想象 ,
你奉伊壁鸠鲁为懒惰的守护神，你想象着他，

[ɔ:lweɪz] [tɔ:t] [wʌt] [wʌz; wəz][sɔ:ft][ænd; ənd] [ˈslouθfl] [ænd; ənd] [kənˈdu:sɪv] [tu:; tə] [ˈplezər] , [sed] ,
always taught what was soft and slothful and conducive to pleasure , said ,
总是 教授 什么 曾是 柔软的 和 懒惰 和 有利的 到 乐趣 , 说 ,
他说，他总是教导人们什么是温柔、懒惰和享乐的。

“ [ˈfɔ:rtʃən] [ˈseldəm] [stændz][ɪn][ə; eɪ] [waɪz] [ˈmænz] [wei] .
“ **Fortune seldom stands in a wise man's way .**
” 财富 很少 站立 在 一个 明智的 男人的 方式 .
“命运很少会阻挡智者的道路。”

” [haʊ] [nɪr] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈmænli] [ˈsentɪmənt] ！
” **How near he came to a manly sentiment** ！
” 如何 靠近 他 来了 到 一个 男子气概 情绪 ！
“他离展现男子气概多么近了一步啊！”

[duː] [ðəʊ] [der] [tuː; tə] [spiːk] [mɔːr] [ˈboʊldli] , [ænd; ənd] [klɪr] [hɜːr; hər] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [ˌɪltəˈgeðər]
Do thou dare to speak more boldly , and clear her out of the way altogether
做 你 敢 到 说话 更多的 大胆地 , 和 清除 她 出去 的 这 方式 共
！
！
！
！
你竟敢更加大胆地说话，把她彻底清除出去！

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪz] [mæn] — [ˈnæroʊ] , [ˌʌnəˈdɔːrnd] , [wɪˈðəʊt] [ˈbʌs(ə)l] [ænd; ənd]
This is the house of the wise man — narrow , unadorned , without bustle and
这 是 这 房子 的 这 明智的 男人 — 狭窄的 , 纓 , 没有 忙碌 和
[ˈsplendər] ,
splendour ,
辉煌 ,
这是智者的房子——狭窄、朴素、没有喧嚣和奢华。

[ðə; ði] [ˈθreʃhoʊld] [ˈgɑːrdɪd] [baɪ][noʊ] [ˈpɔːtəz] [huː] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [ðə; ði] [kraʊd] [ʌv; əv] [ˈvɪzɪtər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
the threshold guarded by no porters who marshal the crowd of visitors with a
这 临界点 守卫 经过 不 搬运工 WHO 元帅 这 人群 的 访客 和 一个
[ˈhɔːtɪnəs] [prəˈpɔːrʃənət] [tuː; tə][ðer; ðər] [braɪbz] — [bʌt; bət]
haughtiness proportionate to their bribes — but
傲气 成比例的 到 他们的 贿赂 — 但
门口没有门卫把守，也没有人用与贿赂成正比的傲慢态度指挥着熙熙攘攘的访客——但

For42
For42
For42

For42

[tuːn] [ˈkænɑːt] [krɔːs] [ðɪs] [ˈoʊpən][ænd; ənd] [ʌnˈgɑːrdɪd] [ˈθreʃhoʊld] .
tune cannot cross this open and unguarded threshold .
调 不能 叉 这 打开 和 无人看守 临界点 .
曲调无法越过这道敞开且无人防守的门槛。
[ʃiː; ji] [noʊz] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ruːm] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [wer] [ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv][hɜːrz] .
She knows that there is no room for her where there is nothing of hers .
她 知道 那 那里 是 不 房间 为了 她 在哪里 那里 是 没有什么 的 她的 .
她知道，没有属于自己的东西的地方，就没有她的容身之地。

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .
XVI :
十六 .

十六、

[naʊ] [ɪf] [ˈiːv(ə)n] [epɪˈkjuərəs] , [huː] [meɪd] [mɔːr] [kənˈseʃnz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈbɑːdi][ðæn; ðən] [ˈeni] [wʌn] ,
Now if even Epicurus , who made more concessions to the body than any one ,
现在 如果 甚至 伊壁鸠鲁 , WHO 制成 更多的 让步 到 这 身体 比 任何 一 ,
即使是像伊壁鸠鲁这样对身体做出最多让步的人，
[teɪks] [ə; eɪ] [ˈspɪrɪtɪd] [toʊn] [wɪð; wɪθ] [rɪˈgɑːrd] [tuː; tə] [ˈɪndʒərɪz] ,
takes a spirited tone with regard to injuries ,
需要 一个 精神抖擞 语气 和 看待 到 受伤 ,
对伤病问题采取了积极的态度，

[wʌt] [kæn; kən] [ə'pɪr] [brɪ'dʌ:nd] [brɪ'li:f] [ɔ:r] [brɪ'dʌ:nd] [ðə; ði] [skoʊp] [ʌv; əv] ['hju:mən] ['heɪtʃər] [ə'mʌŋst] [ju: 'es]
what can appear beyond belief or beyond the scope of human nature amongst us
什么 能 出现 超过 信仰 或者 超过 这 范围 的 人类 自然 在 我们
['stoʊks] ?
Stoics ?
斯多葛学派 ?

在我们斯多葛派哲学家看来，还有什么事情是超出我们信仰范围或超出人性范畴的呢？

[hi: hi] [sez] [ðæt] ['ɪndʒərɪz] [meɪ] [bi:; bi] [ɪn'dɔrd] [baɪ][ðə; ði] [waɪz] [mæn] ,
He says that injuries may be endured by the wise man ,
他 说道 那 受伤 可能 是 忍受 经过 这 明智的 男人 ,
他说，智者可以忍受伤痛。

[wi:; wi] [sei] [ðæt] [ðeɪ] [du:][nɑ:t][ɪg'zɪst][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
we say that they do not exist for him .
我们 说 那 他们 做 不是 存在 为了 他 .
我们说，对他来说，它们并不存在。

[nɔ:r][ɪz][ðer; ðər] ['eni] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'kler] [ðɪs] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'pʌgnənt] [tu:; tə] ['heɪtʃər] .
Nor is there any reason why you should declare this to be repugnant to nature .
也不 是 那里 任何 原因 为什么 你 应该 宣布 这 到 是 令人厌恶的 到 自然 .
也没有任何理由认为这是违背自然规律的。

[wi:; wi][du:][nɑ:t][dɪ'naɪ] [ðæt] [aɪ 'ti:][ɪz][æn; ən] [ʌn'plez(ə)nt] [θɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] ['bi:tn] [ɔ:r] [strʌk] ,
We do not deny that it is an unpleasant thing to be beaten or struck ,
我们 做 不是 否定 那 它 是 一个 令人不快的 事物 到 是 被打败 或者 击 ,
我们并不否认被殴打或击打是一件令人不快的事情。

[ɔ:r][tu:; tə] [lu:z] [wʌn][ʌv; əv][aʊər; ɑ:r] [lɪmz] , [bʌt; bət][wi:; wi] [sei] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv] [ði:z] [θɪŋz] [ɑ:r; ər]
or to lose one of our limbs , but we say that none of these things are
或者 到 失去 一 的 我们的 四肢 , 但 我们 说 那 没有任何 的 这些 事物 是
['ɪndʒərɪz] .
injuries .
受伤 .
或者失去肢体，但我们却说这些都不是伤病。

[wi:; wi][du:][nɑ:t] [teɪk] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm][ðə; ði] ['fi:lɪŋ] [ʌv; əv][peɪn] , [bʌt; bət][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] “
We do not take away from them the feeling of pain , but the name of “
我们 做 不是 拿 离开 从 他们 这 感觉 的 疼痛 , 但 这 姓名 的 “
['ɪndʒəri] ,
injury ,
受伤 ,
我们不会剥夺他们的痛苦感，但会改变“受伤”这个名称。

” [wɪtʃ] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [rɪ'si:v] [waɪ] [aʊər; ɑ:r][vɜ:rtʃu:][ɪz] [ʌnɪm'pɜd] .
” **which cannot be received while our virtue is unimpaired .**
” 哪个 不能 是 已收到 尽管 我们的 美德 是 未受损 .
“只要我们的美德没有受损，就无法接受这种美德。”

[wi:; wi][æɪ; ʃəl] [si:] [wɪtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [ɪz] ['nɪrəst] [ðə; ði] [tru:θ] ;
We shall see which of the two is nearest the truth ;
我们 将 看 哪个 的 这 二 是 最近的 这 真相 ;
我们将看看哪一个最接近真相；

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ə'gri:] [ɪn] [dɪs'paɪzɪŋ] ['ɪndʒəri] .
each of them agree in despising injury .
每个 的 他们 同意 在 鄙视 受伤 .
他们都一致认为伤害是可憎的。

[ju:; jʊ][æsk] [wʌt] ['dɪfrəns] [ðer; ðər][ɪz] [brɪ'twi:n] [ðem; ðəm] ?
You ask what difference there is between them ?
你 问 什么 不同之处 那里 是 之间 他们 ?
你问它们之间有什么区别？

[ɔːl] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] [brɪtwi:n] [tu:] [veri] [breɪv] [ˈglædiːeɪtəz] ,
All that there is between two very brave gladiators ,
全部 那 那里 是 之间 二 非常 勇敢的 角斗士 ,
两个非常勇敢的角斗士之间所存在的一切,

[wʌn] [ʌv; əv] [hu:m] [kənˈsi:lz] [hɪz; ɪz] [wu:nd] [ænd; ənd][hoʊldz][hɪz; ɪz] [graʊnd] ,
one of whom conceals his wound and holds his ground ,
一 的 谁 隐藏 他的 伤口 和 持有 他的 地面 ,
其中一人掩护伤口, 坚守阵地。

[waɪl] [ðə; ði] [ˈʌðər] [tɜːrnz] [raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʃaʊtɪŋ] [ˈpɑːpjələs] ,
while the other turns round to the shouting populace ,
尽管 这 其他 转弯 圆形的 到 这 喊叫 民众 ,
而另一人则转身面向喧闹的人群。

[ˈɡɪvz] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ˌʌndərˈstænd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wu:nd] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] ,
gives them to understand that his wound is nothing ,
给予 他们 到 理解 那 他的 伤口 是 没有什么 ,
让他们明白他的伤根本算不了什么。

[ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt] [pərˈmɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ˌɪntərˈfɪr] [ɑːn][hɪz; ɪz] [brɪˈhæf] .
and does not permit them to interfere on his behalf .
和 做 不是 允许 他们 到 干扰 在 他的 代表 .
并且不允许他们代表他进行干预。

[juː; jʊ] [niːd] [nɑːt] [θɪŋk] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈeni] [ɡreɪt] [θɪŋ] [əˈbaʊt] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ˈdɪfər] ;
You need not think that it is any great thing about which we differ ;
你 需要 不是 思考 那 它 是 任何 伟大的 事物 关于 哪个 我们 不同 ;
你不必认为我们之间的分歧是什么了不起的事情;

[ðə; ði] [hoʊl] [dʒɪst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmætər] , [ðæt] [wɪtʃ] [əˈloʊn] [kənˈsɜːrnz][juː; jʊ] ,
the whole gist of the matter , that which alone concerns you ,
这 所有的 要旨 的 这 事情 , 那 哪个 独自的 担忧 你 ,
事情的要点, 也就是唯一与你有关的部分,

[ɪz] [wʌt] [bəʊθ] [sku:lz] [ʌv; əv] [fəˈlɑːsəfi] [zɜːrdʒ][juː; jʊ][tuː; tə][duː] , [ˈneɪmli] , [tuː; tə] [dɪˈspaɪz] [ˈɪndʒəɪz]
is what both schools of philosophy urge you to do , namely , to despise injuries
是 什么 两个都 学校 的 哲学 敦促 你 到 做 , 即 , 到 鄙视 受伤
[ænd; ənd] [ɪnˈsʌltz] ,
and insults ,
和 侮辱 ,
这正是两种哲学流派都敦促你去做, 即鄙视伤害和侮辱。

[wɪtʃ] [aɪ] [meɪ] [kɔːl][ðə; ði] [ˈʃædɔʊz] [ænd; ənd] [ˈaʊtˌlaɪnz] [ʌv; əv] [ˈɪndʒəɪz] ,
which I may call the shadows and outlines of injuries ,
哪个 我 可能 称呼 这 阴影 和 概述 的 受伤 ,
我可以称之为伤痕的阴影和轮廓,

[tuː; tə] [dɪˈspaɪz] [wɪtʃ] [dʌz] [nɑːt] [niːd] [ə; eɪ][waɪz][mæn] , [bʌt; bət] [ˈmɪrli] [ə; eɪ][ˈsensəb(ə)l][wʌn] ,
to despise which does not need a wise man , but merely a sensible one ,
到 鄙视 哪个 做 不是 需要 一个 明智的 男人 , 但 仅仅 一个 明智的 一 ,
鄙视那些不需要智者而只需要明事理的人就能鄙视的东西。

[huː] [kæn; kən] [seɪ] [tuː; tə] [hɪmˈself] , “ [duː] [ðɪːz] [θɪŋz] [brɪˈfɔːl] [em ˈiː] [dɪˈzɜːrɪdli] [ɔːr] [ˌʌndɪˈzɜːrɪdli] ?
who can say to himself , “ Do these things befall me deservedly or undeservedly ?
WHO 能 说 到 他自己 , “ 做 这些 事物 降临 我 理所当然 或者 不应得的 ?
谁能扪心自问: “我遭遇这些事, 是罪有应得还是咎由自取? ”

[ɪf] [dɪ'zɜ:rɪdli] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] [æɪn; əɪn] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] , [bʌt; bət] [ə; eɪ] [dʒu:'dɪʃəl] ['sentəns] ; [ɪf] [ʌndɪ'zɜ:rɪdli]
If deservedly , it is not an insult , but a judicial sentence ; if undeservedly
如果 理所当然 , 它 是 不是 一个 侮辱 , 但 一个 司法 句子 ; 如果 不应得的
,
:
,

如果罪有应得，那不是侮辱，而是司法判决；如果罪无应得，

[ðen] [hi:; hi] [hu:] [dʌz] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɔ:t] [tu:; tə] [blʌʃ] , [nɑ:t] [aɪ] .
then he who does injustice ought to blush , not I .
然后 他 WHO 做 不公正 应该 到 脸红 , 不是 我 .

那么，作恶者才应该感到羞愧，而不是我。

[ænd; ʌnd] [wʌt] [ɪz] [ðɪs] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔ:ld] [æɪn; əɪn] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] ?
And what is this which is called an insult ?
和 什么 是 这 哪个 是 称为 一个 侮辱 ?

那么，什么是侮辱呢？

[sʌm; səm] [wʌn] [hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] [dʒʊʊk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bɔ:ldnəs] [ʌv; əv] [maɪ] [hed] , [ðə; ði] ['wi:knəs]
Some one has made a joke about the baldness of my head , the weakness
一些 一 有 制成 一个 开玩笑 关于 这 秃顶 的 我的 头 , 这 弱点

[ʌv; əv] [maɪ] [aɪz] ,
of my eyes ,
的 我的 眼睛 ,

有人拿我的秃头和视力不好开玩笑，

[ðə; ði] ['θɪnnəs] [ʌv; əv] [maɪ] [legz] , [ðə; ði] ['ɔ:rtɪnəs] [ʌv; əv] [maɪ] ['stætʃər] ; [wʌt] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] [ɪz] [ðer; ðər]
the thinness of my legs , the shortness of my stature ; what insult is there
这 薄 的 我的 腿 , 这 短促 的 我的 身材 ; 什么 侮辱 是 那里

in43
in43
in43

我腿细，身材矮小；这算什么侮辱呢？ 43

['telɪŋ] [em 'i:] [ðæt] [wɪtʃ] ['evri] [wʌn] [si:z] ?
telling me that which every one sees ?
讲述 我 那 哪个 每一个 一 看到 ?

告诉我每个人都能看到的事情？

[wi:; wi] [læf] [wen] [teɪt] - - - [teɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [æt; ət] [wɪtʃ] [wi:; wi] [ɑ:r; ər] [ɪn'dɪgnənt]
We laugh when tête - à - tête at the same thing at which we are indignant
我们 笑 什么时候 头 - - - 头 在 这 相同的 事物 在 哪个 我们 是 愤怒

[wen] [aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [bɪ'fɔ:r] [ə; eɪ] [kraʊd] ,
when it is said before a crowd ,
什么时候 它 是 说 前 一个 人群 ,

我们私下里谈论同一件事时会哈哈大笑， 但当着众人的面谈论同一件事时，我们却会义愤填膺。

[ænd; ʌnd] [wi:; wi] [du:] [nɑ:t] [ə'laʊ] ['ʌðər] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] ['seɪɪŋ] [wʌt] [wi:; wi] [ɑ:r'selvz] [ɑ:r; ər]
and we do not allow others the privilege of saying what we ourselves are
和 我们 做 不是 允许 其他的 这 特权 的 说 什么 我们 我们自己 是

[wɔ:nt] [tu:; tə] [seɪ] [ə'baʊt] [ɑ:r'selvz] ;
wont to say about ourselves ;
惯于 到 说 关于 我们自己 ;

我们不允许别人有特权去说我们自己常说的关于我们自己的话；

[wi:; wi] [ɑ:r; ər] [ə'mju:zd] [æt; ət] ['dekərəs] [dʒests] , [bʌt; bət] [ɑ:r; ər] ['æŋɡrɪ] [ɪf] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['kæərɪd] [tu:] [fɑ:r] .
we are amused at decorous jests , but are angry if they are carried too far .
我们 是 觉得好笑 在 得体 笑话 , 但 是 生气的 如果 他们 是 携带 也 远的 .

我们觉得得体的玩笑很有趣，但如果玩笑开得太过火，我们就会生气。

" [ˌɛksˌviːˈɑːrɪ] .
" **XVII** :
" 十七 :

“十七、

[ˈkrɪsɪpəs] [sez] [ðæt] [ə; eɪ][məɪn][wʌz; wəz] [ɪnˈreɪdʒd] [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][sʌm; səm][wʌn] [kɔːld] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [siː]
Chrysippus says that a man was enraged because some one called him a sea
金丝雀 说道 那 一个 男人 曾是 愤怒 因为 一些 一 称为 他 一个 海
- [ʃiːp] ;
- **sheep** ;
- 羊 ;

克律西波斯说，有人骂一个人是海羊，结果他勃然大怒；

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ˈfaɪdəs] [kɔːrˌniːliəs] , [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv][oʊˈvɪdiəs][ˈnɑːsoʊ] ,
we have seen Fidus Cornelius , the son - in - law of Ovidius Naso ,
我们 有 已见 菲杜斯 科尼利厄斯 , 这 儿子 - 在 - 法律 的 奥维迪乌斯 鼻 ,
我们看到了奥维迪乌斯·纳索的女婿菲杜斯·科尼利厄斯，

[ˈwiːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈsenət] - [ˈhɑʊs] [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ˈkɔːrbjəˌloʊ] [kɔːld] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [plʌkt] [ˈɑːstrɪt] ;
weeping in the Senate - house because Corbulo called him a plucked ostrich ;
哭泣 在 这 参议院 - 房子 因为 科尔布洛 称为 他 一个 拨弦 鸵鸟 ;
在参议院里哭泣，因为科尔布洛称他为“被拔毛的鸵鸟”；

[hɪz; ɪz] [kəˈmænd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkɑʊntənəns] [dɪd][nɔːt][feɪl] [hɪm; ɪm][æt; ət] [ˈʌðər] [əˈbjuːsɪv] [tˈɑːrdʒɪz] ,
his command of his countenance did not fail him at other abusive charges ,
他的 命令 的 他的 面容 做过 不是 失败 他 在 其他 虐待 收费 ,
在其他辱骂指控中，他依然能够很好地控制自己的表情。

[wɪtʃ] [ˈdæmɪdʒd] [hɪz; ɪz] [ˈkærəktər] [ænd; ənd] [weɪ] [ʌv; əv][laɪf] ; [æt; ət] [ðɪs] [rɪˈdɪkjələs] [ˈseɪŋ] [hiː; hi]
which damaged his character and way of life ; at this ridiculous saying he
哪个 损坏的 他的 特点 和 方式 的 生活 ; 在 这 荒谬的 说 他
[bɜːrst][ˈɪntuː] [terz] .
burst into tears .
爆裂 进入 眼泪 .
这番荒谬的言论损害了他的品格和生活方式；听到这番话，他当场嚎啕大哭。

[soʊ] [dɪˈplɔːrəbl] [ɪz][ðə; ði] [ˈwiːknəs] [ʌv; əv][menz][maɪndz] [wen] [ˈriːz(ə)n] [noʊ] [lɔːŋɡər] [ɡaɪdz] [ðem; ðəm]
So deplorable is the weakness of men's minds when reason no longer guides them
所以 可悲的 是 这 弱点 的 男士 思想 什么时候 原因 不 更长 指南 他们
.
:
.

当理性不再指引人时，人的心智是多么软弱，多么令人痛心。

[wʌt] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈteɪkɪŋ] [əˈfens] [ɪf] [ˈeni] [wʌn] [ˈɪmɪteɪts] [ˈaʊər; ɑːr] [tɔːk] , [ˈaʊər; ɑːr] [wɔːk] ,
What of our taking offence if any one imitates our talk , our walk ,
什么 的 我们的 采取 罪行 如果 任何 一 模仿 我们的 讲话 , 我们的 走 ,
如果有人模仿我们的言谈举止，我们又该如何看待他们的模仿呢？

[ɔːr] [eɪps] [ˈeni] [ˈdiːfekt] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˈpɜːrs(ə)n][ɔːr][ˈaʊər; ɑːr] [prəˌnʌnsiˈeɪ(ə)n] ?
or apes any defect of our person or our pronunciation ?
或者 猿猴 任何 缺点 的 我们的 人 或者 我们的 发音 ?
或者模仿我们人格或发音上的任何缺陷？

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [bɪˈkʌm] [mɔːr] [noʊˈtɔːriəs] [baɪ] [əˈnʌðəz] [ˌɪmɪˈteɪʃn] [ðæn; ðən][baɪ][ˈaʊər; ɑːr]
as if they would become more notorious by another's imitation than by our
作为 如果 他们 会 变得 更多的 臭名昭著 经过 另一个的 模仿 比 经过 我们的
[ˈduːɪŋ] [ðem; ðəm] [ɑːrˈselvz] .
doing them ourselves .
正在做 他们 我们自己 .
仿佛别人的模仿比我们自己做更能使它们臭名昭著。

[sʌm; səm][ɑ:r; ər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [hɪr] [ə'baʊt] [ðer; ðər][eɪdʒ][ænd; ənd] [greɪ] [her] ,
Some are unwilling to hear about their age and grey hairs ,
一些 是 不情愿 到 听到 关于 他们的 年龄 和 灰色的 头发 ;
有些人不愿意听到别人谈论他们的年龄和白头发。

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði][rest] [ʌv; əv] [wʌt] [men] [preɪ] [tu:; tə] [ə'raɪv] [æt; ət] .
and all the rest of what men pray to arrive at .
和 全部 这 休息 的 什么 男人 祈祷 到 到达 在 .
以及所有男人祈祷能够达到的其他目标。

[ðə; ði] [rɪ'prəʊtʃ] [ʌv; əv] ['pɑ:vərti] ['ægə,naɪzɪz][sʌm; səm][men] , [ænd; ənd] [hu:'evər] [kən'si:lz] [,aɪ 'ti:] [meɪks]
The reproach of poverty agonizes some men , and whoever conceals it makes
这 责备 的 贫困 痛苦 一些 男人 , 和 谁 隐藏 它 制作
[,aɪ 'ti:][ə; eɪ] [rɪ'prəʊtʃ] [tu:; tə] [hɪm'self] ;
it a reproach to himself ;
它 一个 责备 到 他自己 ;
贫穷的耻辱令一些人痛苦不堪，而那些试图掩盖贫穷的人，最终只会让自己蒙羞。

[ænd; ənd] [ðər'fɔ:r] [ɪf] [ju:; jʊ] [ʌv; əv][jʊr; jər] [oʊn] [ə'kɔ:rd] [ɑ:r; ər][ðə; ði][fɜ:rst][tu:; tə] [ək'nɑ:lɪdʒ] [,aɪ 'ti:] ,
and therefore if you of your own accord are the first to acknowledge it ,
和 所以 如果 你 的 你的 自己的 符合 是 这 第一的 到 承认 它 ,
因此，如果你是第一个自愿承认这一点的人，

[ju:; jʊ] [kʌt] [ðə; ði] [graʊnd] [frʌm; frəm] [ʌndər] [ðə; ði] [fi:t] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [wʊd] [snɪr] [ænd; ənd]
you cut the ground from under the feet of those who would sneer and
你 切 这 地面 从 在下面 这 脚 的 那些 WHO 会 冷笑 和
[pə'laɪtli] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][ju:; jʊ] ;
politely insult you ;
礼貌地 侮辱 你 ;
你让那些曾经嘲笑你、礼貌地侮辱你的人彻底失去立足之地；

[noʊ][wʌn][ɪz] [læft] [æt; ət] [hu:] [br'ɡɪnz] [baɪ] [l'æfɪŋ] [æt; ət] [hɪm'self] .
no one is laughed at who begins by laughing at himself .
不 一 是 笑了 在 WHO 开始 经过 笑 在 他自己 .
先自嘲的人，不会被别人嘲笑。

[trə'dɪ(ə)n] [telz] [ju: 'es] [ðæt] - , [ə; eɪ][mæn][bɔ:rn][bəʊθ][tu:; tə][bi:; bi] [læft] [æt; ət][ænd; ənd]
Tradition tells us that Vatinius , a man born both to be laughed at and
传统 讲述 我们 那 - , 一个 男人 出生 两个都 到 是 笑了 在 和
[heitɪd] ,
hated ,
憎恨 ,
传统说法是，瓦提尼乌斯生来就注定要被人嘲笑和憎恨，

[wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wɪti] [ænd; ənd] ['klevər] ['dʒestər] .
was a witty and clever jester .
曾是 一个 机智 和 聪明的 小丑 .
他是一位机智聪颖的小丑。

[hi:; hi] [meɪd] ['meni] [dʒoʊks] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [fi:t] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ʃɔ:rt] [nek] ,
He made many jokes about his feet and his short neck ,
他 制成 许多 笑话 关于 他的 脚 和 他的 短的 脖子 ;
他经常拿自己的脚和短脖子开玩笑，

[ænd; ənd] [ðʌs] [rɪ'skeɪpt] [ðə; ði]['sɑ:rkæzəm][ʌv; əv] ['sɪsərəʊ] [ə'blʌv] [ɔ:l] , [ænd; ənd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ʌðər]
and thus escaped the sarcasms of Cicero above all , and of his other
和 因此 逃脱 这 讽刺 的 西塞罗 多于 全部 , 和 的 他的 其他
['enəmi] ,
enemies ,
敌人 ,
因此，他躲过了西塞罗以及其他敌人的嘲讽。

[ʌv; əv] [hu:m] [hi:; hi][hæd; həd] [mɔ:r] [ðæn; ðən][hi:; hi][hæd; həd] [dɪ'zi:zɪz] .
of whom he had more than he had diseases .
的 谁 他 有 更多的 比 他 有 疾病 .

他拥有的比他所患的疾病还多。

[ɪf] [hi:; hi] , [hu:] [θru:] ['kɑ:nstənt] [ə'bjʊ:s][hæd; həd] [fər'gɑ:tn] [həv] [tu:; tə] [blʌʃ] , [kɒd; kəd][du:] [ðɪs]
If he , who through constant abuse had forgotten how to blush , could do this
如果 他 , WHO 通过 持续的 虐待 有 被遗忘的 如何 到 脸红 , 可以 做 这
[baɪ] [[ɪr] ['breɪznəs] ,
by sheer brazenness ,
经过 透明 厚颜无耻 ,

如果他，一个因为长期遭受虐待而忘记如何脸红的人，都能凭借如此厚颜无耻的胆量做到这一点，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][hi:; hi] [hu:] [hæz; həz] [meɪd] [sʌm; səm] ['prɑ:gres] [ɪn][ðə; ði][edʒu'keɪ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]
why should not he who has made some progress in the education of a
为什么 应该 不是 他 WHO 有 制成 一些 进步 在 这 教育 的 一个
[dʒent(ə)lmən][ænd; ənd][ðə; ði] ['stʌdɪ] [ʌv; əv] [fə'lɑ:səfi] ?
gentleman and the study of philosophy ?
绅士 和 这 学习 的 哲学 ?

一个在绅士教育和哲学研究方面取得一定进步的人，为什么不应该这样做呢？

[bɪ'saɪdɪz] , [aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] [rɪ'vendʒ] [tu:; tə] [spɔɪl] [ə; eɪ] -
Besides , it is a sort of revenge to spoil a man's44
除了 , 它 是 一个 种类 的 复仇 到 剧透 一个 -

此外，破坏一个男人的44岁生日也是一种报复。

[ɪn'dʒɔɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][hi:; hi][hæz; həz] [ˈɔ:fərd] [tu:; tə][ju: 'es] ; [sʌtʃ] [men] [seɪ] , “ [dɪr]
enjoyment of the insult he has offered to us ; such men say , “ Dear
享受 的 这 侮辱 他 有 提供 到 我们 ; 这样的 男人 说 , “ 亲爱的
[em 'i:] ,
me ,
我 ,

这些人以他给予我们的侮辱为乐；他们会说：“哎呀，

[aɪ] [sə'pəʊz] [hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [ʌndər'stænd] [aɪ 'ti:] .
I suppose he did not understand it .
我 认为 他 做过 不是 理解 它 .

我想他大概没听懂。

” [ðʌs] [ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv][æn; ən][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][laɪz][ɪn][ðə; ði] ['sensətɪvnəs] [ænd; ənd][reɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði]
” Thus the success of an insult lies in the sensitiveness and rage of the
” 因此 这 成功 的 一个 侮辱 谎言 在 这 敏感性 和 愤怒 的 这
[ˈvɪktɪm] ;
victim ;
受害者 ;

“因此，侮辱是否成功取决于受害者的敏感和愤怒；

[hɪr'æftər] [ðə; ði] [ɪn'sʌltə] [wɪl] ['sʌmtaɪmz] [mi:t] [hɪz; ɪz] [mætʃ] ; [sʌm; səm][wʌn] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [tu:; tə]
hereafter the insulter will sometimes meet his match ; some one will be found to
此后 这 侮辱者 将要 有时 见面 他的 匹配 ; 一些 一 将要 是 成立 到
[rɪ'vendʒ] [ju:; jʊ][ˈɔ:lsəʊ] .
revenge you also .
复仇 你 还 .

此后，侮辱者有时会遇到对手；也会有人为你报仇。

[ˌeks.vi:'ɑr'ɑ'aɪ] .
XVIII :
十八 :

十八、

[ˈgeiəs] [ˈsiːzər] , [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈlðər] [ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˌoʊvəˈfloʊd] ,
Gaius Caesar , among the other vices with which he overflowed ,
盖乌斯·凯撒 , 之中 这 其他 恶习 和 哪个 他 溢出 ,

盖乌斯·凯撒, 除了其他种种恶习之外, 还犯下了以下罪行:

[wʌz; wəz] [pəˈzest] [baɪ][ə; eɪ][streɪndʒ] [ˈɪnsələnt] [ˈpæ(ə)n] [fɔːr; fər] [ˈmɑːrkɪŋ] [ˈevri] [wʌŋ][wɪð; wɪθ][sʌm; səm]
was possessed by a strange insolent passion for marking every one with some
曾是 拥有 经过 一个 奇怪的 傲慢的 热情 为了 标记 每一个 一 和 一些
[noʊt] [ʌv; əv] [ˈrɪdɪkjʊːl] ,
note of ridicule ,
笔记 的 嘲笑 ,

他有一种奇怪的、傲慢的热情, 喜欢在每个人身上留下嘲讽的痕迹。

[hiː; hi] [hɪmˈself] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði][moʊst] [ˈtemptɪŋ] [ˈsʌbdʒekt][fɔːr; fər] [dɪˈrɪʒn] ;
he himself being the most tempting subject for derision ;
他 他自己 存在 这 最多 诱人的 主题 为了 嘲笑 ;

他本人就是最容易被嘲笑的对象;

[soʊ] [ˈʌɡli] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈpeɪlnəs] [wɪtʃ] [pruːvd] [hɪm; ɪm][mæd] ,
so ugly was the paleness which proved him mad ,
所以 丑陋的 曾是 这 苍白 哪个 已证实 他 疯狂的 ,

他脸色苍白得可怕, 这证明他疯了。

[soʊ] [ˈsævɪdʒ] [ðə; ði] [ɡler] [ʌv; əv][ðə; ði] [aɪz] [wɪtʃ] [ˈlɜːkt] [ˈʌndər][hɪz; ɪz][oʊld] [ˈwʊmənz] [braʊ] ,
so savage the glare of the eyes which lurked under his old woman's brow ,
所以 野蛮的 这 强光 的 这 眼睛 哪个 潜伏 在下面 他的 老的 女性的 眉头 ,

他那老妇人般的眉毛下, 藏着一双如此凶狠的眼睛。

[soʊ] [ˈhɪdiəs] [hɪz; ɪz] [ˌmɪsˈfeɪpən] [hed] , [bɔːld][ænd; ənd] [ˈdɑːtɪd] [əˈbaʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] [ˈtʃerɪʃt]
so hideous his misshapen head , bald and dotted about with a few cherished
所以 可怕 他的 畸形 头 , 秃 和 虚线 关于 和 一个 很少 珍爱
[her] ;
hairs ;
头发 ;

他那畸形的脑袋真丑陋, 光秃秃的, 只有几根珍贵的头发散落在周围;

[brˈsɑːdz] [ðə; ði] [nek] [set] [θɪk] [wɪð; wɪθ] [ˈbrɪstlɪz] , [hɪz; ɪz] [θɪn] [legz] , [hɪz; ɪz] [ˈmɑːnstrəs] [fiːt] .
besides the neck set thick with bristles , his thin legs , his monstrous feet .
除了 这 脖子 放 厚的 和 刷毛 , 他的 薄的 腿 , 他的 滔天 脚 .

除了脖子上长满浓密的刚毛, 还有他那细长的腿和巨大的脚。

[aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈendləs] [wɜːr; wər][aɪ][tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ɔːl][ðə; ði] [ɪnˈsʌltɪz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hiːpt] [əˈpɑːn]
It would be endless were I to mention all the insults which he heaped upon
它 会 是 无尽的 是 我 到 提到 全部 这 侮辱 哪个 他 堆积如山 之上
[hɪz; ɪz] [ˈperənts] [ænd; ənd] [ˈænsɛstərz] ,
his parents and ancestors ,
他的 父母 和 祖先 ,

如果要一一列举他曾对他的父母和祖先所施加的所有侮辱, 那将是没完没了的。

[ænd; ənd] [ˈpiːp(ə)] [ʌv; əv] [ˈevri] [klæs] [ʌv; əv][laɪf] .
and people of every class of life .
和 人们 的 每一个 班级 的 生活 .

以及各个阶层的人们。

[aɪ] [wɪl] [ˈmenʃ(ə)n] [ðoʊz] [wɪtʃ] [brɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ˈruːɪn] .
I will mention those which brought him to ruin .
我 将要 提到 那些 哪个 带来 他 到 废墟 .

我会提到那些导致他走向毁灭的人。

[æn; ən] [ɪˈspeʃl] [ˈfrend] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][wʌz; wəz][ˌeɪziˈætɪkəs] [vəˈlɪəriəs] ,
An especial friend of his was Asiaticus Valerius ,
一个 特别的 朋友 的 他的 曾是 亚洲鼠 瓦莱里乌斯 ,

他的一个特别朋友是 Asiaticus Valerius,

[ə; eɪ] [praʊd] - ['spɪrɪtɪd] [mæn][ænd; ənd][wʌn] ['hɑ:rdli] ['laɪkli] [tu;; tə] [pʊt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə'nlʌðʒ-z] [ɪn'sʌlts]
a proud - spirited man and one hardly likely to put up with another's insults
一个 自豪的 - 精神抖擞 男人 和 一 几乎 可能 到 放 向上 和 另一个的 侮辱
[ˈkwaɪətli] .
quietly .
悄悄 .

他是一个骄傲自负的人，不太可能默默忍受别人的侮辱。

[æɪt; ət][ə; eɪ] ['drɪŋkɪŋ] [baʊt] , [ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] ['pʌblɪk] [ə'sembli] , [ˈgeɪəs] , [æɪt; ət][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
At a drinking bout , that is , a public assembly , Gaius , at the top of his
在 一个 喝 回合 , 那 是 , 一个 民众 集会 , 盖乌斯 , 在 这 顶部 的 他的
[vɔɪs] ,
voice ,
嗓音 ,

在一次饮酒聚会上，也就是在一次公开集会上，盖乌斯扯着嗓子说：

[rɪ'prəʊtʃt] [ðɪs] [mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wei] [hɪz; ɪz] [waɪf] [br'heɪvd] [ɪn][bed] .
reproached this man with the way his wife behaved in bed .
受责备 这 男人 和 这 方式 他的 妻子 表现 在 床 .

他斥责了这个男人，说他妻子在床上表现不好。

[gʊd] [gɒdz] !
Good gods !
好的 神 !

我的天哪！

[ðæt] [ə; eɪ][mæn][ʃʊd; ʃəd] [hɪr] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [nu:] [ðɪs] , [ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; hi] , [ðə; ði] ['empərər]
that a man should hear that the emperor knew this , and that he , the emperor
那 一个 男人 应该 听到 那 这 皇帝 知道 这 , 和 那 他 , 这 皇帝
,
,
,

一个人竟然会听到皇帝知道这件事，而且皇帝本人也知道这件事，这简直令人难以置信。

[ʃʊd; ʃəd] [dɪ'skraɪb] [hɪz; ɪz] [ə'dʌltəri] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪsə'pɔɪntmənt] [tu;; tə][ðə; ði]['leɪdi:z] ['hʌzbənd] ,
should describe his adultery and his disappointment to the lady's husband ,
应该 描述 他的 通奸 和 他的 失望 到 这 女士的 丈夫 ,

应该描述他的婚外情以及他对女方丈夫的失望之情。

[aɪ][du:] [nɑ:t] [seɪ] [tu;; tə][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv]['kɑ:nsələɪ] [ræŋk][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [oʊn] [frend] .
I do not say to a man of consular rank and his own friend .
我 做 不是 说 到 一个 男人 的 领事 秩 和 他的 自己的 朋友 .

我不会对一位具有领事身份的人，甚至是他自己的朋友说这样的话。

[ki:'ri:ə] , [ɑ:n][ðə; ði] [ˈlðər] [hænd] , [ðə; ði] ['mɪləteri] ['trɪbjʊ:n] , [hæd; həd][ə; eɪ] [vɔɪs] [nɑ:t] [brɪ'fɪtɪŋ] [hɪz; ɪz]
Charea , on the other hand , the military tribune , had a voice not befitting his
查里亚 , 在 这 其他 手 , 这 军队 论坛 , 有 一个 嗓音 不是 合适 他的
[ˈpraʊəs] ,
prowess ,
能力 ,

另一方面，军事统帅查雷亚的嗓音却与他的英勇不相称。

[ˈfi:b(ə)l] [ɪn] [saʊnd] , [ænd; ənd] ['sʌmwʌt] [sə'spɪʃəs] [ən'les] [ju;; jʊ] [nu:] [hɪz; ɪz] [ə'tʃi:vmənts] .
feeble in sound , and somewhat suspicious unless you knew his achievements .
微弱 在 声音 , 和 有些 可疑的 除非 你 知道 他的 成就 .

声音微弱，除非了解他的成就，否则会让人有些怀疑。

[wen] [hi;; hi] [æskt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['wɑ:tʃwɜ:rd] [ˈgeɪəs][æɪt; ət][wʌn] [taɪm] [geɪv] [hɪm; ɪm] “ [ˈvi:nəs] ,
When he asked for the watchword Gaius at one time gave him “ Venus ,
什么时候 他 问 为了 这 口令 盖乌斯 在 一 时间 给予 他 “ 金星 ,

当他询问口令时，盖乌斯曾告诉他“维纳斯”。

” [ænd; ənd][æt; ət] [ə'ɪləðər] “ [praɪ'eɪpəs] , ” [ænd; ənd][baɪ] [ˈverɪəs] [mi:nz] [ri'prəʊtʃt] [ðə; ði][mæn] -
“ **and at another “ Priapus , “ and by various means reproached the man** -
“ 和 在 其他 “ 普里阿普斯 , “ 和 经过 各种各样的 方法 受责备 这 男人 -
[æt; ət] - [ɑ:rmz][wɪð; wɪθ] [ɪ'femɪnət] [vaɪs] ;
at - arms with effeminate vice ;
在 - 武器 和 阴柔的 副 ;

”在另一处是“普里阿普斯”，并以各种方式指责这位武装人员有娘娘腔的恶习；

[waɪl] [hi; hi] [hɪm'self] [wʌz; wəz] [drest] [ɪn][træns'pærənt] [kloʊðz] , [ˈwerɪŋ] [ˈsænd(ə)lɪz][ænd; ənd]
while he himself was dressed in transparent clothes , wearing sandals and
尽管 他 他自己 曾是 穿着 在 透明的 衣服 , 穿着 凉鞋 和
[ˈdʒu:əlri] .
jewellery .
首饰 .

而他自己则身穿透明衣服，脚穿凉鞋，佩戴首饰。

[ðʌs] [hi; hi] [fɔ:rst] [hɪm; ɪm][tu; tə][ju:z][hɪz; ɪz] [sɔ:rd] ,
Thus he forced him to use his sword ,
因此 他 强制 他 到 使用 他的 剑 ,
[ˈdʒu:əld] .
于是他强迫他拔剑。

[ðæt] [hi; hi] [maɪt] [nɔ:t][hæv; həv][tu; tə][æsk][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈwɑ:tʃwɜ:rd] [ˈɒf(tə)n] ; [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ki:'ri:ə]
that he might not have to ask for the watchword oftener ; it was Chaerea
那 他 可能 不是 有 到 问 为了 这 口令 更频繁 ; 它 曾是 查里亚
who45
who45
who45

他或许不必再频繁地询问口令了；是查雷亚45

[fɜ:rst][ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [kən'spɪərətəz] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz][hænd] ,
first of all the conspirators raised his hand ,
第一的 的 全部 这 阴谋者 提高 他的 手 ,
[ˈfɜ:st] .
首先，同谋者们举起了他的手。

[hu:] [kʌt] [θru:] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv] [kə'ɪlgjələz] [nek] [wɪð; wɪθ][wʌn] [blɒʊ] .
who cut through the middle of Caligula's neck with one blow .
WHO 切 通过 这 中间 的 卡利古拉的 脖子 和 一 吹 .
[ˈkʌlɪɡjələz] .
他一击便割断了卡利古拉的脖子。

[ˈæftər] [ðæt] , [ˈmeni] [sɔ:dz] , [bɪ'ɪb:ŋɪŋ] [tu; tə][men] [hu:] [hæd; həd] [ˈpʌblɪk] [ɔ:r] [ˈpraɪvət] [ˈɪndʒərɪz][tu; tə]
After that , many swords , belonging to men who had public or private injuries to
后 那 , 许多 剑 , 属于 到 男人 WHO 有 民众 或者 私人的 受伤 到
[ə'vendʒ] ,
avenge ,
报仇 ,

此后，许多剑属于那些在公共或私人场合受到伤害的人，他们需要复仇。

[wɜ:r; wər] [θrʌst] [ˈɪntu:][hɪz; ɪz][ˈbɔ:di] , [bʌt; bət][hi; hi][fɜ:rst] [ˈʊɹd] [hɪm'self] [ə; eɪ][mæn] [hu:] [sɪ:md]
were thrust into his body , but he first showed himself a man who seemed
是 推力 进入 他的 身体 , 但 他 第一的 显示 他自己 一个 男人 WHO 似乎
[li:st] [laɪk] [wʌn] .
least like one .
至少 喜欢 一 .

被注入他的身体，但他首先展现出的却是一个看起来最不像人的东西。

[ðə; ði] [seɪm] [ˈgeɪəs] [kən'stru:d] [ˈevrɪθɪŋ] [æz; əz][æn; ən][ɪn'sʌlt; ɪnsʌlt] ([sɪns] [ðʊʊz] [hu:] [ɑ:r; ər][moʊst]
The same Gaius construed everything as an insult (since those who are most
这 相同的 盖乌斯 解释 一切 作为 一个 侮辱 (自从 那些 WHO 是 最多
[ɪ'gər] [tu; tə][ɔ:fər] [ə'frʌnts] [ɑ:r; ər] [li:st] [ˈeɪb(ə)] [tu; tə] [ɪn'dʊr] [ðem; ðəm]) .
eager to offer affronts are least able to endure them) .
渴望的 到 提供 侮辱 是 至少 有能力的 到 忍受 他们) .

盖乌斯把一切都视为侮辱（因为那些最热衷于冒犯别人的人最无法忍受别人的侮辱）。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈæŋɡri][wɪð; wɪθ] [hɜːniːəs] [ˈmeisə][fɔːr; fər] [ˈhævɪŋ] [ˈɡriːtɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ˈgeiəs] — [nɔːr]
He was angry with Herennius Macer for having greeted him as Gaius — nor
他 曾是 生气的 和 赫伦纽斯 搅拌机 为了 拥有 问候 他 作为 盖乌斯 — 也不
[dɪd][ðə; ði] [tʃiːf] [senˈtʃəriən] [ʌv; əv][traɪˈeɪri, aɪ][get] [ɔːf] [skaːt] - [friː] [fɔːr; fər] [ˈhævɪŋ] [səˈluːtɪd] [hɪm; ɪm]
did the chief centurion of triarii get off scot - free for having saluted him
做过 这 首席 百夫长 的 三重奏 得到 离开 苏格兰人 - 自由的 为了 拥有 敬礼 他
[æz; əz][kəˈlɪɡjʊlə] ;
as Caligula ;
作为 卡利古拉 ;

他很生气，因为赫伦尼乌斯·马塞尔称呼他为盖乌斯——而三列兵的首席百夫长也因为称呼他为卡利古拉而逍遥法外；
[ˈhævɪŋ] [bɪn] [bɔːrn][ɪn][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [brɔːt] [ʌp][æz; əz][ðə; ði][tʃaɪld][ʌv; əv][ðə; ði][ˈliːdʒənz] ,
having been born in the camp and brought up as the child of the legions ,
拥有 到过 出生 在 这 营 和 带来 向上 作为 这 孩子 的 这 军团 ,
他出生在军营，从小就被当作军团的孩子抚养长大。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [wɔːnt][tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [baɪ] [ðɪs] [neɪm] ,
he had been wont to be called by this name ,
他 有 到过 惯于 到 是 称为 经过 这 姓名 ,
他一直被人这样称呼。

[nɔːr][wʌz; wəz][ðer; ðər] [ˈeni] [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈbetər] [noʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [truːps] ,
nor was there any by which he was better known to the troops ,
也不 曾是 那里 任何 经过 哪个 他 曾是 更好的 已知 到 这 军队 ,
也没有任何其他名字能让他在部队中更广为人知。

[bʌt; bət][baɪ] [ðɪs] [taɪm][hiː; hi][held] “ [kəˈlɪɡjʊlə] ” [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [rɪˈproʊtʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪsˈɑːnər] .
but by this time he held “ Caligula ” to be a reproach and a dishonour .
但 经过 这 时间 他 握住 “ 卡利古拉 ” 到 是 一个 责备 和 一个 羞辱 .
但此时他认为“卡利古拉”是一个耻辱和羞辱。

[let] [ˈwuːndɪd] [ˈspɪrɪts] , [ðen] , [kənˈsoʊl] [ðəmˈselvz] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [rɪˈflekʃ(ə)n] , [ðæt] ,
Let wounded spirits , then , console themselves with this reflexion , that ,
让 受伤 烈酒 , 然后 , 安慰 他们自己 和 这 反射 , 那 ,
那么，就让受伤的心灵用这样的想法来安慰自己吧：

[ɪːv(ə)n] [ðoo] [ˈaʊər; ɑːr] [ɪːzi] [ˈtempər] [meɪ] [hæv; həv] [nɪˈɡlektɪd] [tuː; tə] [rɪˈvendʒ] [ɪtˈself] ,
even though our easy temper may have neglected to revenge itself ,
甚至 尽管 我们的 简单的 脾气 可能 有 被忽视的 到 复仇 本身 ,
即使我们性情温和，可能没有表现出报复的意愿，

[ˌnevərðəˈles] [ðæt] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][sʌm; səm][wʌn] [huː] [wɪl] [ˈplʌnɪ] [ðə; ði][ɪmˈpɜːrt(ə)nənt] , [praʊd] ,
nevertheless that there will be some one who will punish the impertinent , proud ,
尽管如此 那 那里 将要 是 一些 一 WHO 将要 惩治 这 无礼 , 自豪的 ,
[ænd; ənd] [ɪnˈsʌltɪŋ] [mæn] ,
and insulting man ,
和 侮辱 男人 ,
然而，总会有人惩罚那些无礼、傲慢、侮辱他人的人。

[fɔːr; fər] [ðiːz] [ɑːr; ər][ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˈnevər] [ˈkɑːnfəɪnz][tuː; tə][wʌn] [ˈvɪktɪm] [ɔːr][wʌn][ˈsɪŋɡ(ə)]
for these are vices which he never confines to one victim or one single
为了 这些 是 恶习 哪个 他 绝不 限制 到 一 受害者 或者 一 单身的
[əˈfensɪv] [ækt] .
offensive act .
进攻 行为 .
因为他从不将这些恶习局限于一个受害者或单一的冒犯行为。

[let] [ju: 'es] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] [ðoʊz] [men] [hu:z] [ɪn'dʊərəns] [wi:; wi][əd'maɪər] , [æz; əz] ,
Let us look at the examples of those men whose endurance we admire , as ,
让 我们 看 在 这 示例 的 那些 男人 谁 耐力 我们 钦佩 , 作为 ,
[fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] ,
for instance ,
为了 实例 ,

让我们来看一些我们所钦佩的、具有非凡毅力的人的例子，例如：

[ðæt] [ʌv; əv][sə:kɹə'ti:z] ,
that of Socrates ,
那 的 苏格拉底 ,
[hu:] [tʊk] [ɪn] [gʊd] [pɑ:rt][ðə; ði] ['pʌblɪft] [ænd; ʌnd][ˈæktɪd][dʒaɪbz][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mi:di:ənz] [ə'pɑ:n]
who took in good part the published and acted jibes of the comedians upon
WHO 采取 在 好的 部分 这 已发布 和 行动 嘲讽 的 这 喜剧演员 之上
[hɪm'self] ,
himself ,
他自己 ,

他欣然接受了喜剧演员们公开发表的、并付诸行动的嘲讽。

[ænd; ʌnd] [læft] [noʊ] [les] [ðæn; ðən][hi:; hi][dɪd] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [drentʃt] [wɪð; wɪθ][ˈdɜ:rtɪ][ˈwɔ:tər]
and laughed no less than he did when he was drenched with dirty water
和 笑了 不 较少的 比 他 做过 什么时候 他 曾是 湿透了 和 肮脏的 水
[baɪ][hɪz; ɪz][waɪf] [zæn'tɪpi] .
by his wife Xanthippe .
经过 他的 妻子 桑西佩 .

当他被妻子桑西佩用脏水泼湿时，他笑得和当时一样开心。

[æn'tɪsθəni:z] [wʌz; wəz] [ri'prəʊtʃt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ][bə:r'berɪən][ænd; ʌnd][ə; eɪ]
Antisthenes was reproached with his mother being a barbarian and a
安提斯泰尼 曾是 受责备 和 他的 母亲 存在 一个 野蛮人 和 一个
['θreɪjən] ;
Thracian ;
色雷斯人 ;

安提斯泰尼因其母亲是蛮族和色雷斯人而受到指责；

[hi:; hi] ['ænsər] [ðæt][ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] , [tu:] , [keɪm] [frʌm; frəm] [maʊnt] ['aɪdə] .
he answered that the mother of the gods , too , came from Mount Ida .
他 回答 那 这 母亲 的 这 神 , 也 , 来了 从 山 艾达 .
['ɪdɪə] .
他回答说，众神之母也来自伊达山。

[ɛks,aɪ'eks] .
XIX :
十九 :

十九、

[wi:; wi] [ɔ:t] [nɑ:t][tu:; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['kwɔrəlz] [ænd; ʌnd] ['ræŋɡlɪŋ] ;
We ought not to engage in quarrels and wrangling ;
我们 应该 不是 到 从事 在 争吵 和 争吵 ;
['ræŋɡlɪŋ] .
我们不应该争吵和争执；

[wi:; wi] [ɔ:t] [tu:; tə] [br'teɪk] [ɑ:r'selvz] [fa:r] [ə'weɪ] [ænd; ʌnd][tu:; tə][dɪsrɪ'gɑ:rd] ['evriθɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs]
we ought to betake ourselves far away and to disregard everything of this
我们 应该 到 带 我们自己 远的 离开 和 到 漠视 一切 的 这
[kaɪnd] [wɪtʃ] ['θɔ:tləs] ['pi:p(ə)l][du:] ([ɪn'di:d] ['θɔ:tləs] ['pi:p(ə)l] [ə'loʊn][du:][aɪ'ti:]) ,
kind which thoughtless people do (indeed thoughtless people alone do it) ,
种类 哪个 轻率 人们 做 (的确 轻率 人们 独自的 做 它) ,
我们应该远离这一切，并且对那些粗心大意的人所做的一切事情置之不理（事实上，只有粗心大意的人才会这样做）。

[ænd; ənd][tuː; tə][set] [ˈiːkwəl][ˈvæljuː][əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈɑːnərz] [ænd; ənd][ðə; ði] [riˈprəʊtʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][məːb] ;
and to set equal value upon the honours and the reproaches of the mob ;
和 到 放 平等的 价值 之上 这 荣誉 和 这 责备 的 这 暴民 ;

并且要同等重视民众给予的荣誉和谴责；

[wiː; wi] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi][hɜːrt][baɪ][ðə; ði][wʌn][ɔːr][tuː; tə][biː; bi] [pliːzd] [baɪ][ðə; ði] [ˈʌðər] .
we ought not to be hurt by the one or to be pleased by the other .
我们 应该 不是 到 是 伤害 经过 这 一 或者 到 是 高兴 经过 这 其他 .

我们不应该因为前者而感到受伤，也不应该因为后者而感到高兴。

[ˈʌðərwaɪz] [wiː; wi][jæl; ʃəl] [nɪˈglekt] [ˈmeni] [ɪˈsenʃ(ə)] [pɔɪnts] , [jæl; ʃəl] [ˈdezərt] our46
Otherwise we shall neglect many essential points , shall desert our46
否则 我们 将 忽视 许多 基本的 积分 , 将 沙漠 our46

否则我们将忽略许多要点，背弃我们的46

[ˈduːti][bəʊθ][tuː; tə][ðə; ði] [stɛɪt] [ænd; ənd][ɪn] [ˈpraɪvət] [laɪf] [θruː] [ɪkˈsesɪv] [fɪr] [ʌv; əv] [ɪnˈsʌlts] [ɔːr]
duty both to the state and in private life through excessive fear of insults or
责任 两个都 到 这 状态 和 在 私人的 生活 通过 过多的 害怕 的 侮辱 或者
[ˈwɪrɪnəs] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ,
weariness of them ,
疲劳 的 他们 ,

由于过度害怕侮辱或厌倦侮辱，导致对国家和私人生活的责任感丧失。

[ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [wiː; wi][jæl; ʃəl][ˈiːv(ə)n] [mɪs] [wʌt] [wəd] [duː][juːˈes] [ɡʊd] ,
and sometimes we shall even miss what would do us good ,
和 有时 我们 将 甚至 错过 什么 会 做 我们 好的 ,

有时我们甚至会错过对我们有益的东西。

[waɪl] [ˈtɔːrtʃərd] [baɪ] [ðɪs] [ˈwʊmənɪʃ] [peɪn][æt; ət] [ˈhɪrɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [nɑːt][tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr][maɪnd] .
while tortured by this womanish pain at hearing something not to our mind .
尽管 受折磨 经过 这 女人气 疼痛 在 听力 某物 不是 到 我们的 头脑 .

听到一些我们不愿听到的话，就会感到女性特有的痛苦。

[ˈsʌmtaɪmz] , [tuː] ,
Sometimes , too ,
有时 , 也 ,

有时也是这样，

[wen] [ɪnˈreɪdʒd] [wɪð; wɪθ] [ˈpaʊərf(ə)] [men][wiː; wi][jæl; ʃəl][ɪkˈspəʊz] [ðɪs] [ˈfeɪlɪŋ] [baɪ][ˈaʊər; ɑːr] [ˈrekləs]
when enraged with powerful men we shall expose this failing by our reckless
什么时候 愤怒 和 强大的 男人 我们 将 暴露 这 失败 经过 我们的 鲁莽
[ˈfriːdəm] [ʌv; əv] [spiːtʃ] ;
freedom of speech ;
自由 的 演讲 ;

当我们对权势人物感到愤怒时，我们将以肆无忌惮的言论自由来揭露他们的这种失败；

[jet] [aɪˈtiː][ɪz][nɑːt] [ˈfriːdəm] [tuː; tə] [ˈsʌfər] [ˈnʌθɪŋ] — [wiː; wi][ɑːr; ər] [mɪˈsteɪkən] — [ˈfriːdəm] [kənˈsɪsts] [ɪn]
yet it is not freedom to suffer nothing — we are mistaken — freedom consists in
然而 它 是 不是 自由 到 遭受 没有什么 — 我们 是 错误 — 自由 由 在
[ˈreɪzɪŋ] [wʌnz] [maɪnd] [suːˈpɪəriər] [tuː; tə][ɪndʒərɪz][ænd; ənd] [bɪˈklʌmɪŋ] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [huːz] [ˈpleʒərz]
raising one's mind superior to injuries and becoming a person whose pleasures
提高 一个人的 头脑 优越的 到 受伤 和 成为 一个 人 谁 快乐
[kʌm] [frʌm; frəm] [hɪmˈself] [əˈlʊʊn] ,
come from himself alone ,
来 从 他自己 独自的 ,

然而，自由并非意味着不受任何痛苦——我们错了——自由在于提升自己的心智，超越伤害，成为一个快乐完全来源于自身的人。

[ɪn] ['sepəreɪtɪŋ] [wʌn'self] [frʌm; frəm][ɪk'stɜ:rn(ə)] ['sɜ:rkəmstænsɪz] [ðæt] [wʌn] [meɪ] [nɑ:t][hæv; həv][tu:; tə] [li:d]
in separating oneself from external circumstances that one may not have to lead
在 分离 自己 从 外部的 情况 那 一 可能 不是 有 到 带领
[ə; eɪ] [dɪ'stɜ:rbd] [laɪf][ɪn] [fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['læftər] [ænd; ənd] [tʌŋz] [ʌv; əv][ɔ:l] [men] ;
a disturbed life in fear of the laughter and tongues of all men ;
一个 不安 生活 在 害怕 的 这 笑声 和 舌头 的 全部 男人 ;
使自己与外界环境隔绝，这样就不必过着惶恐不安、害怕世人嘲笑和议论的生活；

[fɔ:r; fər] [ɪf] ['eni] [mæn][kæn; kən] [ɔ:fər] [æn; ən][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] , [hu:] [ɪz][ðer; ðər] [hu:] ['kænɑ:t] ?
for if any man can offer an insult , who is there who cannot ?
为了 如果 任何 男人 能 提供 一个 侮辱 , WHO 是 那里 WHO 不能 ?
如果任何人都能侮辱别人，那么谁不能呢？

[ðə; ði] [waɪz] [mæn][ænd; ənd][ðə; ði] [wʊd] - [bi:; bi] [waɪz] [mæn] [wɪl] [ə'plai] ['dɪfrənt] ['remədɪz] [tu:; tə] [ðɪs]
The wise man and the would - be wise man will apply different remedies to this
这 明智的 男人 和 这 会 - 是 明智的 男人 将要 申请 不同的 补救措施 到 这
;
;
;

智者和自以为是的智者会采取不同的解决办法；
[fɔ:r; fər][aɪ 'ti:][ɪz]['oʊnli] [ðooz] [hu:z] [fɪlə'sɑ:fɪk(ə)] [edʒu'keɪ(ə)n][ɪz] [ɪnkəm'pli:t] ,
for it is only those whose philosophical education is incomplete ,
为了 它 是 仅有的 那些 谁 哲学 教育 是 未完成 ,
因为只有那些哲学教育不完整的人才会这样。

[ænd; ənd] [hu:] [stɪl] [gaɪd] [ðəm'selvz] [baɪ] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] ,
and who still guide themselves by public opinion ,
和 WHO 仍然 指导 他们自己 经过 民众 观点 ,
并且仍然以民意为指导的人，

[hu:] [wʊd] [sə'pooz] [ðæt] [ðeɪ] [ɔ:t] [tu:; tə] [spend] [ðer; ðər][laɪvz; livz][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ɪn'sʌltz]
who would suppose that they ought to spend their lives in the midst of insults
WHO 会 认为 那 他们 应该 到 花费 他们的 生活 在 这 中间 的 侮辱
[ænd; ənd]['ɪndʒərɪz] ;
and injuries ;
和 受伤 ;

谁会认为自己应该终生生活在侮辱和伤害之中呢？
[jet] [ɔ:l] [θɪŋz] ['hæpən] [ɪn][ə; eɪ] [mɔ:r] [ɪn'dʊrəb(ə)] ['fæ(ə)n] [tu:; tə][men] [hu:] [ɑ:r; ər] [prɪ'perd] [fɔ:r; fər]
yet all things happen in a more endurable fashion to men who are prepared for
然而 全部 事物 发生 在 一个 更多的 可忍受的 时尚 到 男人 WHO 是 准备 为了
[ðem; ðəm] .
them ;
他们 :

然而，对于做好准备的人来说，所有事情都会以更平和的方式发生。
[ðə; ði]['noʊblɜ:] [ə; eɪ][mæn][ɪz][baɪ] [bɜ:rθ] , [baɪ][repju'teɪ(ə)n] , [ɔ:r][baɪ] [ɪn'herɪtəns] ,
The nobler a man is by birth , by reputation , or by inheritance ,
这 更高贵 一个 男人 是 经过 出生 , 经过 名声 , 或者 经过 遗产 ,
一个人的出身、名望或继承越高贵，

[ðə; ði] [mɔ:r] ['breɪvli] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ber] [hɪm'self] ,
the more bravely he should bear himself ,
这 更多的 勇敢地 他 应该 熊 他自己 ,
他越应该勇敢地面对这一切。

[rɪ'membərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tɔ:lɪst] [men] [stænd][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ræŋk][ɪn]['bæt(ə)] .
remembering that the tallest men stand in the front rank in battle .
记住 那 这 最高 男人 站立 在 这 正面 秩 在 战斗 .
记住，在战场上，个子最高的人要站在最前面。

[æz; əz][fɔːr; fər] [ɪn'sʌlts] , [ə'fensɪv] ['læŋɡwɪdʒ] , [mɑːks][ʌv; əv] [dɪs'ɡreɪs] , [ænd; ənd] [sʌt] - [laɪk]
As for insults , offensive language , marks of disgrace , and such - like
作为 为了 侮辱 , 进攻 语言 , 标记 的 耻辱 , 和 这样的 - 喜欢
[dɪs'fɪɡəmənts] ,
disfigurements ,
毁容 ,

至于侮辱、冒犯性语言、耻辱标记以及类似的毁容行为，
[hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [ber] [ðem; ðəm][æz; əz][hiː; hi] [wʊd] [ber] [ðə; ði] [[ʌʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ,
he ought to bear them as he would bear the shouts of the enemy ,
他 应该 到 熊 他们 作为 他 会 熊 这 喊叫 的 这 敌人 ,
他应该像忍受敌人的叫喊一样忍受这些叫喊。

[ænd; ənd][dɑːrts][ɔːr] [stoʊnz] [flʌŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] , [wɪt] ['ræt(ə)l][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['helmit]
and darts or stones flung from a distance , which rattle upon his helmet
和 飞镖 或者 石头 扔 从 一个 距离 , 哪个 嘎嘎作响 之上 他的 头盔
[wɪ'dəʊt] ['kɔːzɪŋ] [ə; eɪ] [wuːnd] ;
without causing a wound ;
没有 导致 一个 伤口 ;
还有从远处投掷的飞镖或石块，它们撞击他的头盔，但不会造成伤害；

[waɪl] [hiː; hi][ʊd; ʃəd] [lʊk] [ə'pɑːn]['ɪndʒərɪz][æz; əz] ['wuːndz] ,
while he should look upon injuries as wounds ,
尽管 他 应该 看 之上 受伤 作为 伤口 ,
他应该把伤势看作是伤口，

[sʌm; səm] [rɪ'siːvd] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['ɑːrmər] [ænd; ənd] [ʌðər] [ɑːn][hɪz; ɪz]['bɑːdɪ] , [wɪt] ,
some received on his armour and others on his body , which ,
一些 已收到 在 他的 盔甲 和 其他的 在 他的 身体 , 哪个 ,
有些伤痕留在了他的盔甲上，有些则留在了他的身上，这些伤痕，

[hiː; hi] [ɪn'djuəz] [wɪ'dəʊt] ['fɔːlɪŋ] [ɔːr]['iːv(ə)n] ['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][ræŋks] .
he endures without falling or even leaving his place in the ranks .
他 持续 没有 坠落 或者 甚至 离开 他的 地方 在 这 排名 .
他坚持了下来，没有倒下，甚至没有离开自己的队伍。

['iːv(ə)n] [ðooʊ] [juː; jʊ][biː; bi][hɑːrd] [prest] [ænd; ənd] ['vaɪələntli] [ə'tækt] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] ,
Even though you be hard pressed and violently attacked by the enemy ,
甚至 尽管 你 是 难的 按下 和 暴力 遭到攻击 经过 这 敌人 ,
即使你遭受敌人的猛烈攻击和重创，

[stiːl] [aɪ 'tiː][ɪz] [beɪs] [tuː; tə] [ɡɪv] [wei] ; [hoʊld][ðə; ði][poʊst] [ə'saɪnd] [tuː; tə][juː; jʊ][baɪ] ['neɪtʃər] .
still it is base to give way ; hold the post assigned to you by nature .
仍然 它 是 根据 到 给 方式 ; 抓住 这 邮政 分配 到 你 经过 自然 .
但让步是基本原则；坚守自然赋予你的岗位。

[juː; jʊ][æsk] , [wʌt] [ðɪs] [poʊst][ɪz] ?
You ask , what this post is ?
你 问 , 什么 这 邮政 是 ?
你问，这篇文章是什么？

[aɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ][mæn] .
it is that of being a man .
它 是 那 的 存在 一个 男人 .
这是身为男人的特质。

[ðə; ði] [waɪz] [mæn][hæz; həz] [ə'nʌðər] [help] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [kaɪnd][tuː; tə] [ðɪs] ; [juː; jʊ][ɑːr; ər][hɑːrd]
The wise man has another help , of the opposite kind to this ; you are hard
这 明智的 男人 有 其他 帮助 , 的 这 对面的 种类 到 这 ; 你 是 难的
[æt; ət] [wɜːrk] ,
at work ,
在 工作 ,
智者还有另一种帮助，与此截然相反：你正在努力工作。

[waɪ] [hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'reɪ] [wʌn] [ðə; ði] ['vɪktəri] .
while he has already won the victory .
尽管 他 有 已经 韩元 这 胜利 ；

虽然他已经赢得了胜利。

[duː] not47
Do not47
做 not47

不要47

[ˈkwɑːrəl] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [oʊn] [ɡʊd] [əd'væntɪdʒ] , [ænd; ənd] , [ʌn'tɪ] [juː; jʊ][[æɪ; ʃəl][hæv; həv] [meɪd] [jʊr; jər]
quarrel with your own good advantage , and , until you shall have made your
争吵 和 你的 自己的 好的 优势 , 和 , 直到 你 将 有 制成 你的
[weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] ,
way to the truth ,
方式 到 这 真相 ,

与其为自己谋取利益而争论不休，直到你找到真理为止。

[kiːp] [ə'laɪv] [ðɪs] [hoʊp][ɪn][jʊr; jər][maɪndz] , [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['betər]
keep alive this hope in your minds , be willing to receive the news of a better
保持 活 这 希望 在 你的 思想 , 是 愿意的 到 收到 这 消息 的 一个 更好的
[laɪf] ,
life ,
生活 ,

心中要始终怀抱希望，要乐于接受美好生活的到来。

[ænd; ənd] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [aɪ 'tiː][baɪ][jʊr; jər][ædmə'reɪ(ə)n][ænd; ənd][jʊr; jər] [prerz] ;
and encourage it by your admiration and your prayers ;
和 鼓励 它 经过 你的 钦佩 和 你的 祈祷 ;

并用你的赞赏和祈祷来鼓励它；

[aɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmənwelθ] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] [ðæt] [ðer; ðər][ʊd; ʃəd] [biː; bi]
it is to the interest of the commonwealth of mankind that there should be
它 是 到 这 兴趣 的 这 联邦 的 人类 那 那里 应该 是
[sʌm; səm][wʌn] [huː] [ɪz] [ʌn'kɔŋkəd] ,
some one who is unconquered ,
一些 一 WHO 是 未被征服的 ,

为了全人类的共同利益，应该有人不被征服。

[sʌm; səm][wʌn] [ə'ɡenst] [huːm] ['fɔːrtʃən] [hæz; həz][noʊ] ['paʊər] .
some one against whom fortune has no power .
一些 一 反对 谁 财富 有 不 力量 .

一个命运对他毫无作用的人。

[[wʌn]] ['zɜːksɪːz] . [[tuː'tuː]
[1] Xerxes . [2
[1] 薛西斯 . [2

[1] 薛西斯。[2]

] ['sɪpiːoʊ] .
] Scipio .
] 西庇阿 .

] 西庇阿。

[[θriː]] [ðə; ði] ['stoʊɪks] .
[3] The Stoics .
[3] 这 斯多葛学派 .

[3] 斯多葛学派。

[[fɔːr]] ['senəkə] [hɪr] [spiːks] [ʌv; əv][men] ['werɪŋ] [ðə; ði]['toʊgə][æz; əz] [ə'fɪ(ə)lz] ,
[4] Seneca here speaks of men wearing the toga as officials ,
[4] 塞内卡 这里 说话 的 男人 穿着 这 长袍 作为 官员 ,

[4] 塞内卡在这里提到身穿托加长袍的男子是官员，

[ˈkɒntræstɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv][ˈroʊməŋ] [ˈsɪtənz] ,
contrasted with the mass of Roman citizens ,
对比 和 这 大量的 的 罗马 公民 ,

与罗马公民大众形成鲜明对比的是，

[əˈmʌŋ] [hu:m] [ðə; ði] [ˈwerɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtoʊɡə][wʌz; wəz] [ɔ:lˈredi] [ˈfɔ:lɪŋ] [ˈɪntu:] [dɪsˈju:s][ɪn][ðə; ði] [taɪm]
among whom the wearing of the toga was already falling into disuse in the time
之中 谁 这 穿着 的 这 长袍 曾是 已经 坠落 进入 废弃 在 这 时间
[ʌv; əv] [ɔ:ˈɡʌstəs] .
of Augustus .
的 奥古斯都 .

其中，在奥古斯都时期，穿托加长袍的习俗已经逐渐消失。

[si:] - . , “ [sæt] . . , ” [ˈvaɪ, ˈvi:] . [faɪv][ekstr] . , [ænd; ʌnd] [swɪˈtəʊniəs] , “ [laɪf] [ʌv; əv] [ɔkˈteɪvjəs] , “ -
See Macrobius, Sat. vi. 5 extr. and Suetonius, Life of Octavius, 40
看 - . , “ 星期六 . . , ” 六 . . 5 额外 . . , 和 苏埃托尼乌斯 , “ 生活 的 奥克塔维乌斯 , “ -
 ,
 ,
 ,

参见 Macrobius, “Sat.”vi. 5 摘录，以及苏托尼乌斯，“奥克塔维乌斯的一生”，40，

[wer] [ðə; ði] [ˈɔ:θər] [ˈmenʃənz] [ðæt] [ɔ:ˈɡʌstəs] [ju:st] [sɑ:rˈkæstɪkli] [tu:; tə] [əˈplai] [ðə; ði] [vɜ:rs] , [vɜ:rdʒ] .
where the author mentions that Augustus used sarcastically to apply the verse, Virg.
在哪里 这 作者 提及 那 奥古斯都 用过的 讽刺地 到 申请 这 诗 , 处女 .
 , - [erˈen] . . , - [aɪ] . - ,
 , ' **Aen.** : , ' **i.** : **282** ,
 , - 安 . , - 我 . - ,

作者提到奥古斯都曾讽刺地使用这句诗，参见 Virg., 'Aen., 'i. 282,

[tu:; tə][ðə; ði][ˈroʊmənz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deɪ] .
to the Romans of his day .
到 这 罗马书 的 他的 天 .

在他那个时代的罗马人看来。

[[faɪv]] [si:] [noʊt] , “ [di:] - , ” [ˈvaɪ, ˈvi:] . - .
[**5**] **See note, “ De Beneficiis, ” vi. 33** .
[5] 看 笔记 , “ 德 - , ” 六 . - .

[5] 参见注释“De Beneficiis”，vi. 33.

[[stks]] [ˈgɜ:ts] [ri:dʒ] - [ˈdesɪt] - , -
[**6**] **Gertz reads ‘ decet emere venalia** , '
[6] 格茨 阅读 - 欺骗 - - , -

[6] 格茨读到“decet emere venalia”，

- [ðer; ðər][ɪz][noʊ][hɑ:rm][ɪn] [ˈbaɪɪŋ] [wʌt] [ɪz][fɔ:r; fər] [seɪl] .
' there is no harm in buying what is for sale .
- 那里 是 不 伤害 在 购买 什么 是 为了 销售 .

购买待售商品并没有什么害处。

- [ðə; ði] [θɜ:rd] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] DIALOGUES48
' THE THIRD BOOK OF THE DIALOGUES48
- 这 第三 书 的 这 DIALOGUES48

《对话录》第三卷48

[ʌv; əv][el] . [əˈni:əs] [ˈsenəkə] ,
OF L. ANNAEUS SENECA ,
的 L . 安纳乌斯 塞内卡 ,

塞内卡·安纳乌斯

[əˈdrest] [tu:; tə] - .
ADDRESSED TO NOVATUS .
已解决 到 - .

致 NOVATUS。

[ʌv; əv] ['æŋgə] .
OF ANGER .
的 愤怒 .

愤怒。

[bʊk] [aɪ] .
Book I .
书 我 .

第一卷。

[juː; jʊ][hæv; həv] [di'mɑːndɪd] [ʌv; əv][em 'iː] , - , [ðæt] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [raɪt] [haʊ] ['æŋgə] [meɪ] [biː; bi]
You have demanded of me , Novatus , that I should write how anger may be
你 有 要求 的 我 , - , 那 我 应该 写 如何 愤怒 可能 是
[suːðd] ,
soothed ,
舒缓 ,

诺瓦图斯，你要求我写下如何平息愤怒，

[ænd; ənd][aɪ 'tiː] [ə'pɪrɪz] [tuː; tə][em 'iː] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [raɪt] [ɪn] ['fiːlɪŋ] [ɪ'speʃl] [fɪr] [ʌv; əv] [ðɪs]
and it appears to me that you are right in feeling especial fear of this
和 它 出现 到 我 那 你 是 正确的 在 感觉 特别的 害怕 的 这
['pæʃ(ə)n] ,
passion ,
热情 ,

在我看来，你对这种激情感到格外恐惧是正确的。

[wɪtʃ] [ɪz] [ə'bʌv] [ɔːl] [ʌðər] ['hɪdiəs] [ænd; ənd][waɪld] :
which is above all others hideous and wild :
哪个 是 多于 全部 其他的 可怕 和 荒野 :

其中最丑陋、最野蛮的莫过于此：

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ʌðər] [hæv; həv][sʌm; səm] ['ælbɪ] [ʌv; əv] [piːs] [ænd; ənd]['kwaɪət] ,
for the others have some alloy of peace and quiet ,
为了 这 其他的 有 一些 合金 的 和平 和 安静的 ,

其他人则享有某种程度的平静与安宁。

[bʌt; bət] [ðɪs] [kən'sɪsts] ['hoʊlɪ] [ɪn]['ækʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪmpʊls] [ʌv; əv] [griːf] ,
but this consists wholly in action and the impulse of grief ,
但 这 由 完全 在 行动 和 这 冲动 的 悲伤 ,

但这完全体现在行动和悲伤的冲动之中。

['reɪdʒɪŋ][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ʌtərli] [ɪn'hjuːmən] [lʌst] [fɔːr; fər][ɑːrmz] , [blʌd] [ænd; ənd] ['tɔːtʃəz] ,
raging with an utterly inhuman lust for arms , blood and tortures ,
愤怒 和 一个 完全地 不人道 欲望 为了 武器 , 血 和 酷刑 ,

内心充满着对武器、鲜血和酷刑的非人般的欲望，

['kerləs] [ʌv; əv][ɪt'self] [prə'vaɪdɪd][aɪ 'tiː][hɜːrts] [ə'nʌðər] , ['rʌʃɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['veri] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði]
careless of itself provided it hurts another , rushing upon the very point of the
粗心 的 本身 假如 它 疼痛 其他 , 匆忙 之上 这 非常 观点 的 这
[sɔːrd] ,
sword ,
剑 ,

即使伤害他人，也毫不在乎自身安危，径直冲向剑尖。

[ænd; ənd] ['griːdi] [fɔːr; fər] [rɪ'vendʒ] ['iːv(ə)n] [wen] [aɪ 'tiː][drægz][ðə; ði][ə'vendʒər][tuː; tə]['ruːɪn][wɪð; wɪθ][ɪt'self]
and greedy for revenge even when it drags the avenger to ruin with itself
和 贪婪的 为了 复仇 甚至 什么时候 它 拖拽 这 复仇者 到 废墟 和 本身
.
:
.

即使复仇会将复仇者拖入毁灭的深渊，他仍然贪婪地追求复仇。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈwaɪzɪst][ʌv; əv][men][hæv; həv][ɪn] [ˈkɑːnsɪkwens] [ʌv; əv][ðɪs] [kɔːld] [ˈæŋɡər][ə; eɪ] [ʃɔːrt]
Some of the wisest of men have in consequence of this called anger a short
一些 的 这 最明智的 的 男人 有 在 结果 的 这 称为 愤怒 一个 短的
[ˈmædnəs] :
madness :
疯狂 :

一些最睿智的人也会因为这种所谓的愤怒而短暂地陷入疯狂：

[fɔːr; fər][aɪ ˈtiː][ɪz] [iːkwəli] [dɪˈvɔɪd] [ʌv; əv][self][kənˈtroʊl] , [rɪˈɡɑːrdləs] [ʌv; əv][dɪˈkɔːrəm] , [fərˈɡetfl] [ʌv; əv]
for it is equally devoid of self control , regardless of decorum , forgetful of
为了 它 是 同样地 缺乏 的 自己 控制 , 不管 的 礼仪 , 健忘 的
[ˈkɪnʃɪp] ,
kinship ,
亲属关系 ,
因为它同样缺乏自制力，不顾礼仪，忘记亲情。

[ˈɑːbstɪnətli] [ɪnˈɡroʊst] [ɪn] [wətˈevər] [aɪ ˈtiː][brɪˈɡɪnz] [tuː; tə][duː] , [def] [tuː; tə][ˈriːz(ə)n] [ænd; ənd][ədˈvaɪs] ,
obstinately engrossed in whatever it begins to do , deaf to reason and advice ,
顽固地 全神贯注 在 任何 它 开始 到 做 , 聋 到 原因 和 建议 ,
[ɪkˈsaɪtɪd][baɪ] [ˈtraɪflɪŋ] [ˈkɔːzɪz] ,
excited by trifling causes ,
兴奋的 经过 琐事 原因 ,
固执地专注于自己开始做的事情，对道理和建议充耳不闻，容易被琐事激怒。

[ˈɔːkwərd] [æt; ət] [pəˈsiːvɪŋ] [wʌt] [ɪz] [truː] [ænd; ənd][dʒʌst] ,
awkward at perceiving what is true and just ,
尴尬的 在 感知 什么 是 真的 和 只是 ,
难以分辨真假和正义，

[ænd; ənd] [ˈveri] [laɪk][ə; eɪ] [ˈfɔːlɪŋ] [rɑːk] [wɪtʃ] [breɪks] [ɪtself][tuː; tə] [ˈpiːsɪz] [əˈpaːn][ðə; ðɪ] [ˈveri] [θɪŋ]
and very like a falling rock which breaks itself to pieces upon the very thing
和 非常 喜欢 一个 坠落 岩石 哪个 休息 本身 到 件 之上 这 非常 事物
[wɪtʃ] [aɪ ˈtiː] [krʌʃɪz] .
which it crushes .
哪个 它 暗恋 .
就像一块坠落的石头，砸在它所压碎的东西上，自己也碎成了碎片。

[ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [huːm] [ˈæŋɡər] [pəˈzesɪz] [ɑːr; ər][nɑːt] [seɪn] , [lʊk] [æt; ət][ðer; ðər]
That you may know that they whom anger possesses are not sane , look at their
那 你 可能 知道 那 他们 谁 愤怒 拥有 是 不是 理智 , 看 在 他们的
[əˈpɪrəns] ;
appearance ;
外貌 ;
你要知道，那些被愤怒占据的人，他们的神态都不正常；看看他们的外表就知道了。

[fɔːr; fər][æz; əz][ðer; ðər][ɑːr; ər][dɪˈstɪŋkt] [ˈsɪmptəmz] [wɪtʃ] [mɑːrk][ˈmædmən] , [sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ][boʊld]
for as there are distinct symptoms which mark madmen , such as a bold
为了 作为 那里 是 清楚的 症状 哪个 标记 狂人 , 这样的 作为 一个 大胆的
[ænd; ənd] [ˈmenəsɪŋ] [er] ,
and menacing air ,
和 威胁 空气 ,
因为疯子有一些明显的症状，例如大胆而凶狠的神态，

[ə; eɪ] gloomy49
a gloomy49
一个 gloomy49

阴郁的49

[braʊ] , [ə; eɪ][stɜːrŋ] [feɪs] , [ə; eɪ] [ˈhɜːrɪd] [wɔːk] , [ˈrestləs] [hændz] , [tʃeɪndʒd] [ˈkʌlə] , [kwɪk] [ænd; ənd]
brow , **a stern face** , **a hurried walk** , **restless hands** , **changed colour** , **quick and**
眉头 , 一个 船尾 脸 , 一个 慌忙 走 , 不安 双手 , 已更改 颜色 , 快的 和
[ˈstrɔːŋli] - [drɔːn] [ˈbriːðɪŋ] ;
strongly - drawn breathing ;
强烈 - 绘制 呼吸 ;

眉宇间紧锁，面色凝重，步履匆匆，双手不安地转动，脸色苍白，呼吸急促有力；

[ðə; ði] [saɪnz] [ʌv; əv][ˈæŋɡri] [men] , [tuː] , [ɑːr; ər][ðə; ði] [seɪm] : [ðer; ðər] [aɪz] [bleɪz] [ænd; ənd][ˈspɑːrk(ə)l] ,
the signs of angry men , too , are the same : their eyes blaze and sparkle ,
这 标志 的 生气的 男人 , 也 , 是 这 相同的 : 他们的 眼睛 火焰 和 火花 ,
愤怒的男人也会出现同样的症状：他们的眼睛会闪闪发光，怒火中烧。

[ðer; ðər] [hoʊl] [feɪs] [ɪz][ə; eɪ] [diːp] [red] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [blʌd] [wɪtʃ] [ˈbɔɪlz] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈbɑːtəm]
their whole face is a deep red with the blood which boils up from the bottom
他们的 所有的 脸 是 一个 深的 红色的 和 这 血 哪个 沸腾 向上 从 这 底部
[ʌv; əv][ðer; ðər] [hɑːrt] ,
of their heart ,
的 他们的 心 ,

他们整张脸都涨得通红，那是从心底沸腾的血液涌上来的。

[ðer; ðər][lɪps] [ˈkwɪvər] , [ðer; ðər] [tiːθ] [ɑːr; ər][set] , [ðer; ðər] [her] [ˈbrɪzlz] [ænd; ənd][stændz][ɑːn][end] ,
their lips quiver , their teeth are set , their hair bristles and stands on end ,
他们的 嘴唇 颤动 , 他们的 牙齿 是 放 , 他们的 头发 刷毛 和 站立 在 结尾 ,
他们的嘴唇颤抖，牙齿紧咬，头发竖立起来。

[ðer; ðər] [breθ] [ɪz] [ˈleɪbəd] [ænd; ənd] [hɪsɪŋ] ; [ðer; ðər][dʒɔɪnts] [kræk] [æz; əz] [ðeɪ] [twɪst] [ðem; ðəm]
their breath is laboured and hissing ; their joints crack as they twist them
他们的 气息 是 辛勤劳作 和 嘶嘶声 ; 他们的 关节 裂缝 作为 他们 捻 他们
[əˈbaʊt] , [ðeɪ] [ɡroʊn] ,
about , they groan ,
关于 , 他们 呻吟 ,

他们呼吸急促而嘶哑；扭动身体时关节发出咔咔声，他们呻吟着。

[ˈbeloʊ] , [ænd; ənd][bɜːrst][ˈɪntuː] [ˈskersli] [ɪnˈtelɪdʒəb(ə)l] [tɔːk] ,
bellow , and burst into scarcely intelligible talk ,
下面 , 和 爆裂 进入 几乎 可理解的 讲话 ,
他大声吼叫，并突然发出几乎听不懂的说话声。

[ðeɪ] [ˈɔːf(ə)n][klæp][ðer; ðər][hændz] [təˈgeðər] [ænd; ənd][stæmp][ɑːn][ðə; ði] [ɡraʊnd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [fiːt] ,
they often clap their hands together and stamp on the ground with their feet ,
他们 经常 拍 他们的 双手 一起 和 邮票 在 这 地面 和 他们的 脚 ,
他们经常拍手跺脚，

[ænd; ənd][ðer; ðər] [hoʊl] [ˈbaːdi][ɪz] [ˈhaɪli] - [strʌŋ] [ænd; ənd] [pleɪz] [ðʊʊz] [trɪks] [wɪtʃ] [mɑːrk][ə; eɪ]
and their whole body is highly - strung and plays those tricks which mark a
和 他们的 所有的 身体 是 高度 - 串 和 演出 那些 技巧 哪个 标记 一个
[dɪˈstrɔːt] [maɪnd] ,
distraught mind ,
心烦意乱 头脑 ,

他们全身高度紧张，出现各种精神恍惚的症状。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [ˈfɜːrniʃ] [æn; ən] [ˈʌɡli] [ænd; ənd] [ˈfɑːkɪŋ] [ˈpɪktʃər] [ʌv; əv][self] - [pərˈvɜːrʒ(ə)n][ænd; ənd]
so as to furnish an ugly and shocking picture of self - perversion and
所以 作为 到 提供 一个 丑陋的 和 令人震惊 图片 的 自己 - 变态 和
[ɪkˈsaɪtmənt] .
excitement .
激动 .

从而呈现出一幅丑陋而令人震惊的自我变态和兴奋的画面。

[juː; jʊ] ['kænɑ:t] [tel] ['weðər] [ðɪs] [vaɪs] [ɪz] [mɔːr] ['eksɪkrəb(ə)] [ɔːr] [mɔːr] [dɪs'gʌstɪŋ] .
You cannot tell whether this vice is more execrable or more disgusting .
你 不能 告诉 无论 这 副 是 更多的 可憎的 或者 更多的 令人作呕 .

你无法判断这种恶习是更令人憎恶还是更令人作呕。

[ʌðər] ['vaɪsəz, 'vaɪsɪz][kæn; kən][biː; bi] [kən'siːld] [ænd; ənd] ['tʃerɪʃt] [ɪn] ['siːkrət] ;
Other vices can be concealed and cherished in secret ;
其他 恶习 能 是 暗 和 珍爱 在 秘密 ;

其他恶习则可以被隐藏和秘密地珍视；

[ˈæŋgər] [ˈfoʊz] [ɪt'self] ['oʊpənli][ænd; ənd] [ə'pɪrɪz] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊntənəns] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['greɪtər] [ˌaɪ 'tiː]
anger shows itself openly and appears in the countenance , and the greater it
愤怒 演出 本身 公然 和 出现 在 这 面容 , 和 这 更大的 它
[ɪz] ,
is ,
是 ,

愤怒会公开表现出来，并显露在脸上，而且愤怒越大，

[ðə; ði] [mɔːr] ['pleɪnli] [aɪ 'tiː] [bɔɪlɪz] [fɔːrθ] .
the more plainly it boils forth .
这 更多的 显然 它 沸腾 前进 .

越是清晰地呈现出来，就越发明显。

[duː; juː; jʊ][nɑːt] [siː] [haʊ] [ɪn][ɔːl] ['æniːmlz] ['sɜːrt(ə)n] [saɪnz] [ə'pɪr] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [prəʊ'siːd] [tuː; tə] ['mɪstʃɪf]
Do you not see how in all animals certain signs appear before they proceed to mischief
做 你 不是 看 如何 在 全部 动物 肯定 标志 出现 前 他们 继续 到 恶作剧
,
.
,

难道你没看到所有动物在作恶之前都会出现某些征兆吗？

[ænd; ənd] [haʊ] [ðer; ðər][ɪn'taɪər] ['bɑːdɪz] [pʊt] [ɔːf] [ðer; ðər][ˈjuːzuəl] ['kwaɪət] [ə'pɪrəns] [ænd; ənd][stɜːr] [ʌp]
and how their entire bodies put off their usual quiet appearance and stir up
和 如何 他们的 全部的 身体 放 离开 他们的 通常 安静的 外貌 和 搅拌 向上
[ðer; ðər][fə'raːsəti] ?
their ferocity ?
他们的 恶 ?

他们的整个身体是如何摆脱平日里安静的外表，变得凶猛起来的？

[bɔːz] [foʊm] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ænd; ənd] ['ʃɑːrən] [ðer; ðər] [tiːθ] [baɪ] ['rʌbɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'ɡenst]
Boars foam at the mouth and sharpen their teeth by rubbing them against
野猪 泡沫 在 这 嘴 和 锐化 他们的 牙齿 经过 擦 他们 反对
[triːz] ,
trees ,
树木 ,

野猪会口吐白沫，并通过在树干上摩擦来磨利牙齿。

[ˈbʊlɪz] [tɔːs] [ðer; ðər][hɔːrnz][ɪn][ðə; ði] [er] [ænd; ənd] ['skætər] [ðə; ði][sænd][wɪð; wɪθ] [bloʊz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [fiːt]
bulls toss their horns in the air and scatter the sand with blows of their feet
公牛 折腾 他们的 角 在 这 空气 和 分散 这 沙 和 打击 的 他们的 脚
,
.
,

公牛将角高高扬起，用蹄子踢起沙尘，

[ˈlaɪənz] [graʊl] , [ðə; ði] [neks] [ʌv; əv] [ɪn'reɪdʒd] [sneɪks] [swel] ,
lions growl , the necks of enraged snakes swell ,
狮子 咆哮 , 这 脖子 的 愤怒 蛇 膨胀 ,

狮子咆哮，愤怒的蛇脖子膨胀，

[mæd][dɔːgz][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈsʌləŋ] [lʊk] — [ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˈænim(ə)][soʊ] [ˈheɪtfl] [ænd; ənd] [ˈvenəməs]
mad dogs have a sullen look — there is no animal so hateful and venomous
疯狂的 狗 有 一个 忧郁 看 — 那里 是 不 动物 所以 可恶 和 有毒
[baɪ] [ˈneɪtʃər] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [dʌz] [nɑːt] ,
by nature that it does not ,
经过 自然 那 它 做 不是 ,
疯狗的表情阴沉——没有哪种动物天性如此憎恨和恶毒，以至于它们不这样。

[wen] [siːzd] [baɪ][ˈæŋɡər] , [ʃoʊ] [əˈdiʃən(ə)l] [ˈfɪrsnəs] .
when seized by anger , show additional fierceness .
什么时候 查获 经过 愤怒 , 展示 额外的 凶猛 .
当怒火中烧时，表现得更加凶狠。

[aɪ] [noʊ] [wel] [ðæt][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈpæʃnz] , [kæn; kən][ˈhɑːrdli][biː; bi] [kənˈsiːld] , [ænd; ənd] [ðæt] [lʌst] ,
I know well that the other passions , can hardly be concealed , and that lust ,
我 知道 出色地 那 这 其他 激情 , 能 几乎 是 暗 , 和 那 欲望 ,
[fɪr] ,
fear ,
害怕 ,
我深知其他的情感，几乎无法掩饰，比如欲望、恐惧.....

[ænd; ənd] [ˈboʊldnəs] [ɡɪv] [ˈsaɪnz] [ʌv; əv][ðər; ðər] [ˈprez(ə)ns] [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [dɪˈskʌvəd] [bɪˈfɔːrhænd] ,
and boldness give signs of their presence and may be discovered beforehand ,
和 大胆 给 标志 的 他们的 在场 和 可能 是 发现 预先 ,
大胆的举动会暴露它们的存在，并可能事先被发现。

[fɔːr; fər][ðər; ðər][ɪz][noʊ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [strɔːŋɡər] [ˈpæʃnz] [ðæt] [dʌz] [nɑːt] [əˈfekt] [ðə; ði] [ˈkaʊntənəns]
for there is no one of the stronger passions that does not affect the countenance
为了 那里 是 不 一 的 这 更强 激情 那 做 不是 影响 这 面容
:
:
:
:
因为没有哪一种强烈的情感不会影响人的面容：

[wʌt] [ðen] [ɪz][ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ˈæŋɡər] ?
what then is the difference between them and anger ?
什么 然后 是 这 不同之处 之间 他们 和 愤怒 ?
那么，它们与愤怒之间有什么区别呢？

[waɪ] , [ðæt] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈpæʃnz] [ɑːr; ər][ˈvɪzəb(ə)l] , [bʌt; bət] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [kənˈspɪkjʊəs] .
Why , that the other passions are visible , but that this is conspicuous .
为什么 , 那 这 其他 激情 是 可见的 , 但 那 这 是 显眼的 .
为什么呢？因为其他的情感是显而易见的，但这种情感却格外引人注目。

[iː] .
II .
三 .
二、

[nekst] , [ɪf] [juː; jʊ] [tʃuːz] [tuː; tə] [vjuː] [ɪts] [rɪˈzʌlts] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmɪstɪf] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [dʌz] ,
Next , if you choose to view its results and the mischief that it does ,
下一个 , 如果 你 选择 到 看法 它是 结果 和 这 恶作剧 那 它 做 ,
接下来，如果您选择查看其结果以及它造成的破坏，

[noʊ] [pleɪɡ] [hæz; həz][kɔːst][ðə; ði][ˈhjuːmən] race50
no plague has cost the human race50
不 瘟疫 有 成本 这 人类 race50
没有哪场瘟疫能给人类造成50%的损失。

[mɔːr] [dɪr] : [juː; jʊ] [wɪl] [siː] ['slɒtɪŋz] [ænd; ənd] ['pɔɪzənɪŋ] , [ækjuːˈzeɪʃənz] [ænd; ənd] ['kaʊntər] -
more dear : you will see slaughterings and poisonings , accusations and counter -
更多的 亲爱的 : 你 将要 看 屠宰 和 中毒 , 指控 和 柜台 -
[ækjuːˈzeɪʃənz] , ['sækɪŋ] [ɹ; əv] ['sɪtɪz] ,
accusations , sacking of cities ,
指控 , 解雇 的 城市 ,
更令人痛心的是：你会看到屠杀和投毒，指控和反指控，以及城市劫掠。

[ˈruːɪn][ɹ; əv] [hoʊl] ['piːpəlz] , [ðə; ði] ['pɜːsənz] [ɹ; əv] ['prɪnsəz] [soʊld][ˈɪntuː] ['sleɪvəri] [baɪ] ['ɔːkʃn] , [tɔːtʃɪz]
ruin of whole peoples , the persons of princes sold into slavery by auction , torches
废墟 的 所有的 人民 , 这 人 的 王子们 卖 进入 奴隶制 经过 拍卖 , 火炬
[əˈplaɪd] [tuː; tə] [ruːfs] ,
applied to roofs ,
应用 到 屋顶 ,
整个民族的毁灭，王子被拍卖为奴，屋顶上燃起火把，

[ænd; ənd][ˈfaɪrz][ˈnɑːtɪ] ['mɪrli] [kənˈfaɪnd] [wɪˈðɪn] ['sɪti] - [wɔːlz] [bʌt; bət] ['meɪkɪŋ] [hoʊl] [træktz][ɹ; əv]
and fires not merely confined within city - walls but making whole tracts of
和 火灾 不是 仅仅 受限 之内 城市 - 墙壁 但 制作 所有的 小册子 的
['kʌntri] [ˈɡloʊ] [wɪð; wɪθ][ˈhɑːst(ə)] [ˈfleɪm] .
country glow with hostile flame .
国家 辉光 和 敌对的 火焰 :
火势不仅局限于城墙之内，而且蔓延至大片乡村地区，燃起熊熊烈焰。

[siː] [ðə; ði] [ˈfaʊnˈdeɪʃnz] [ɹ; əv][ðə; ði][ˈmoʊst] ['selɪbreɪtɪd] ['sɪtɪz] ['hɑːrdli] [naʊ] [tuː; tə][biː; bi] [dɪˈsɜːnd] ;
See the foundations of the most celebrated cities hardly now to be discerned ;
看 这 基础 的 这 最多 著名 城市 几乎 现在 到 是 辨别 ;
如今，那些最著名城市的雏形已几乎难以辨认；
[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈruːɪnd] [baɪ][ˈæŋɡər] .
they were ruined by anger .
他们 是 毁坏 经过 愤怒 :

他们被愤怒毁了。
[siː] [dɪˈzɜːrts] [ɪkˈstendɪŋ] [fɔːr; fər] ['meni] [maɪlz] [wɪˈðaʊt] [æŋ; ən] [ɪnˈhæbɪtənt] : [ðeɪ] [hæŋ; həv] [bɪn]
See deserts extending for many miles without an inhabitant : they have been
看 沙漠 扩展 为了 许多 英里 没有 一个 居民 : 他们 有 到过
[ˈdesələtɪd] [baɪ][ˈæŋɡər] .
desolated by anger .
荒凉的 经过 愤怒 :
看看绵延数英里却无人居住的沙漠：它们已被愤怒摧毁。

[siː] [ɔːl][ðə; ði] [tʃiːfs] [huːm] [trəˈdɪʃ(ə)n] ['menʃənz] [æz; əz] ['ɪnstənsɪz] [ɹ; əv] [ɪl] [feɪt] ;
See all the chiefs whom tradition mentions as instances of ill fate ;
看 全部 这 酋长们 谁 传统 提及 作为 实例 的 患病的 命运 ;
看看传统中提到的所有遭遇不幸的酋长；

[ˈæŋɡər] [stæbd] [wʌn][ɹ; əv][ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz][bed] , [strʌk] [daʊn] [əˈhʌðər] ,
anger stabbed one of them in his bed , struck down another ,
愤怒 刺伤 一 的 他们 在 他的 床 , 击 向下 其他 ,
愤怒刺死了其中一人，他当时正躺在床上；愤怒又击倒了另一人。

[ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [prəˈtektɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈseɪkrɪd] [ˈraɪts] [ɹ; əv][ˈhɑːsprɪtæləti] ,
though he was protected by the sacred rights of hospitality ,
尽管 他 曾是 受保护 经过 这 神圣 权利 的 热情好客 ,
虽然他受到神圣待客之道的保护，

[tɔːr] [əˈnʌðər] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈveri] [ˈhoʊm] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːz] [ænd; ənd][ɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]
tore another to pieces in the very home of the laws and in sight of the
撕裂 其他 到 件 在 这 非常 家 的 这 法律 和 在 视线 的 这
[ˈkraʊdɪd] [ˈfɔːrəm] ,
crowded forum ,
挤 论坛 ,

在法律的殿堂里，在拥挤的法庭上，他又把另一个人撕成了碎片。

[beɪd] [wʌn] [jed] [hɪz; ɪz] [oʊn] [blʌd] [baɪ][ðə; ði] [ˈpærɪsaɪd] [hænd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
bade one shed his own blood by the parricide hand of his son ,
巴德 一 棚 他的 自己的 血 经过 这 弑亲 手 的 他的 儿子 ,
他命令儿子弑父，让他自己流尽鲜血。

[əˈnʌðər] [tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] [ˈrɔɪəl] [θroʊt] [kʌt] [baɪ][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ə; eɪ] [sleɪv] ,
another to have his royal throat cut by the hand of a slave ,
其他 到 有 他的 皇家 喉 切 经过 这 手 的 一个 奴隶 ,
另一个国王的喉咙被奴隶割断。

[əˈnʌðər] [tuː; tə] [stretʃ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [lɪmz] [ɑːn][ðə; ði] [krɔːs] :
another to stretch out his limbs on the cross :
其他 到 拉紧 出去 他的 四肢 在 这 叉 :
另一个则在十字架上伸展四肢：

[ænd; ənd] [ˌhɪðərˈtuː] [aɪ][eɪˈem] [ˈspiːkɪŋ] [ˈmɪrli] [ʌv; əv][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][ˈkeɪsɪz] .
and hitherto I am speaking merely of individual cases .
和 迄今为止 我 是 请讲 仅仅 的 个人 案例 .
到目前为止，我所谈论的仅仅是个别案例。

[wʌt] ,
What ,
什么 ,
什么，

[ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər][tuː; tə] [pæs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kənˌsɪdəˈreɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈsɪŋɡ(ə)l] [men] [əˈɡenst]
if you were to pass from the consideration of those single men against
如果 你 是 到 经过 从 这 考虑 的 那些 单身的 男人 反对
[huːm] [ˈæŋɡər][hæz; həz][ˈbroʊkən] [aʊt] [tuː; tə] [vjuː] [ˈhoʊl] [əˈseɪmblɪz] [kʌt] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [sɔːrd] ,
whom anger has broken out to view whole assemblies cut down by the sword ,
谁 愤怒 有 破碎的 出去 到 看法 所有的 组件 切 向下 经过 这 剑 ,
如果你不再只关注那些被愤怒爆发的个体，而是去关注被刀剑屠杀的整个群体，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ˈbʊtʃəd] [baɪ][ðə; ði][ˈsoʊldʒəri] [let] [luːs] [əˈpɑːn][aɪˈtiː] ,
the people butchered by the soldiery let loose upon it ,
这 人们 屠宰 经过 这 士兵 让 松动的 之上 它 ,
被士兵屠杀的人们，被释放到那里的士兵

[ænd; ənd] [ˈhoʊl] [ˌneɪʃəns] [kənˈdemd] [tuː; tə] [deθ] [ɪn][wʌn] [ˈkɑːmən] [ˈruːɪn] [[wʌn]]
and whole nations condemned to death in one common ruin [1]
和 所有的 国家 谴责 到 死亡 在 一 常见的 废墟 [1]
整个国家都被判处死刑，走向共同的毁灭.....[1]

[æz; əz] [ðoʊ] by51
as though by51
作为 尽管 by51
仿佛51

[men] [huː] [ˈiːðər] [ˈfriːd] [ðəmˈselvz] [frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑːr] [tʃɑːrdʒ] [ɔːr] [dɪˈspɑɪzd] [ˈaʊər; ɑːr] [əˈθɔːrəti] ?
men who either freed themselves from our charge or despised our authority ?
男人 WHO 任何一个 自由 他们自己 从 我们的 收费 或者 被鄙视的 我们的 权威 ?
那些要么挣脱我们的控制，要么蔑视我们权威的人？

[waɪ] , [ˈwerfɔːr] [ɪz][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ˈæŋɡri] [wɪð; wɪθ] [ˈɡlædiː; ertəz] ,
Why , wherefore is the people angry with gladiators ,
为什么 , 因此 是 这 人们 生气的 和 角斗士 ,

为什么 , 为什么人们会对角斗士感到愤怒?

[ænd; ənd][soʊ][ˌʌnˈdʒʌst][æz; əz][tuː; tə] [θɪŋk] [ɪtˈself] [rɔːŋd] [ɪf] [ðeɪ] [duː][nɑːt][daɪ] [ˈtʃɪrfəli] ?
and so unjust as to think itself wronged if they do not die cheerfully ?
和 所以 不公正 作为 到 思考 本身 冤枉 如果 他们 做 不是 死 愉快地 ?

难道他们如此不公正 , 以至于认为自己如果不能安详地死去就受到了不公正的对待吗?

[ˌaɪ ˈtiː] [θɪŋks] [ɪtˈself] [skɔːnd] , [ænd; ənd][baɪ] [lʊks] , [ˈdʒestʃərz] ,
It thinks itself scorned , and by looks , gestures ,
它 思考 本身 被鄙视 , 和 经过 看起来 , 手势 ,

它觉得自己受到了蔑视 , 从眼神、举止中可以看出这一点。

[ænd; ənd] [ɪkˈsaɪtmənt] [tɜːrnz] [ɪtˈself] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [mɪr] [ˈspektətər] [ˈɪntuː][æn; ən] [ˈædvərserɪ] .
and excitement turns itself from a mere spectator into an adversary .
和 激动 转弯 本身 从 一个 仅仅 旁观者 进入 一个 对手 .

兴奋之情使自己从单纯的旁观者变成了对手。

[ˈevriθɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [sɔːrt][ɪz][nɑːt][ˈæŋɡər] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈsemləns] [ʌv; əv][ˈæŋɡər] ,
Everything of this sort is not anger , but the semblance of anger ,
一切 的 这 种类 是 不是 愤怒 , 但 这 外表 的 愤怒 ,

这一切并非真正的愤怒 , 而只是愤怒的假象。

[laɪk] [ðæt] [ʌv; əv] [bɔɪz] [huː] [waːnt][tuː; tə] [biːt] [ðə; ði] [ɡraʊnd] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈfɔːləŋ] [əˈpɑːn][ˌaɪ ˈtiː] ,
like that of boys who want to beat the ground when they have fallen upon it ,
喜欢 那 的 男孩们 WHO 想 到 打 这 地面 什么时候 他们 有 倒下 之上 它 ,

就像男孩摔倒在地后想要捶打地面一样 ,

[ænd; ənd] [huː] [ˈɔːf(ə)n][duː][nɑːt][ˈiːv(ə)n] [noʊ] [waɪ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈæŋɡri] ,
and who often do not even know why they are angry ,
和 WHO 经常 做 不是 甚至 知道 为什么 他们 是 生气的 ,

而且他们往往甚至不知道自己为什么生气 ,

[bʌt; bət][ɑːr; ər] [ˈmɪrli] [ˈæŋɡri] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [ˈriːz(ə)n] [ɔːr] [ˈhævɪŋ] [rɪˈsiːvd] [ˈeni] [ˈɪndʒəri] ,
but are merely angry without any reason or having received any injury ,
但 是 仅仅 生气的 没有 任何 原因 或者 拥有 已收到 任何 受伤 ,

但他们只是无缘无故地生气 , 也没有受到任何伤害。

[jet] [nɑːt] [wɪˈðəʊt] [sʌm; səm] [ˈsemləns] [ʌv; əv][ˈɪndʒəri] [rɪˈsiːvd] ,
yet not without some semblance of injury received ,
然而 不是 没有 一些 外表 的 受伤 已收到 ,

然而 , 也并非完全没有受到任何伤害。

[ɔːr] [wɪˈðəʊt] [sʌm; səm] [wɪʃ] [tuː; tə][ɪɡˈzækt][ə; eɪ] [ˈpenəlti] [fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] .
or without some wish to exact a penalty for it .
或者 没有 一些 希望 到 精确的 一个 惩罚 为了 它 .

或者并非出于想要对此进行惩罚的目的。

[ðʌs] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [diˈsiːvd] [baɪ][ðə; ði] [ˈlaɪknəs] [ʌv; əv] [bloʊz] ,
Thus they are deceived by the likeness of blows ,
因此 他们 是 受骗 经过 这 相似 的 打击 ,

因此 , 他们被相似的打击所欺骗。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [əˈpiːzd] [baɪ][ðə; ði] [prɪˈtendɪd] [terz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [ˈdeprəkeɪt] [ðer; ðər] [ræθ] ,
and are appeased by the pretended tears of those who deprecate their wrath ,
和 是 安抚 经过 这 假装 眼泪 的 那些 WHO 已弃用 他们的 愤怒 ,

他们被那些贬低他们愤怒的人假装的眼泪所安抚。

[ænd; ənd] [ðʌs] [æŋ; ən] [ˌʌnˈriːəl] [ɡriːf] [ɪz] [hiːld] [baɪ][æŋ; ən] [ˌʌnˈriːəl] [rɪˈvendʒ] .
and thus an unreal grief is healed by an unreal revenge .
和 因此 一个 虚幻 悲伤 是 已治愈 经过 一个 虚幻 复仇 .

因此 , 虚假的悲痛通过虚假的复仇得到治愈。

[,aɪə'raɪ] .
III :
三、 :

三、

“ [wi:; wi][ˈɔ:f(ə)n][ɑ:r; əɾ][ˈæŋɡri] , ” [sez] [ˈaʊə; ɑ:r] [ˈædvərseri] , ” [nɑ:t][wɪð; wɪθ][men] [hu:] [hæv; həv][hɜ:rt]
“ **We often are angry** , ” **says our adversary** , ” **not with men who have hurt**
“ 我们 经常 是 生气的 , ” 说道 我们的 对手 , ” 不是 和 男人 WHO 有 伤害
[ju: 'es] ,
us ,
我们 ,

“我们常常感到愤怒,”我们的对手说, “不是对那些伤害过我们的人,

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][men] [hu:] [ɑ:r; əɾ][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə][hɜ:rt][ju: 'es] :
but with men who are going to hurt us :
但 和 男人 WHO 是 去 到 伤害 我们 :

但那些男人会伤害我们:

[soʊ][ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi] [ʃʊɾ] [ðæt] [ˈæŋɡəɾ][ɪz][nɑ:t][bɔ:rn][ʌv; əv][ˈɪndʒəri] .
so you may be sure that anger is not born of injury .
所以 你 可能 是 当然 那 愤怒 是 不是 出生 的 受伤 :
所以你可以确信, 愤怒并非源于伤害。

“ [aɪ 'ti:][ɪz] [tru:] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:r; əɾ][ˈæŋɡri][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; əɾ][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə][hɜ:rt][ju: 'es] ,
“ **It is true that we are angry with those who are going to hurt us** , ”
“ 它 是 真的 那 我们 是 生气的 和 那些 WHO 是 去 到 伤害 我们 , ”
“我们确实会对那些要伤害我们的人感到愤怒,

[bʌt; bət] [ðei] [du:] [ɔ:l'redi] [hɜ:rt][ju: 'es][ɪn] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
but they do already hurt us in intention ,
但 他们 做 已经 伤害 我们 在 意图 ,

但他们的意图已经伤害了我们。

[ænd; ænd][wʌn] [hu:] [ɪz] [ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə][du:][æn; ən][ˈɪndʒəri][ɪz] [ɔ:l'redi] ['du:ɪŋ] [aɪ 'ti:] .
and one who is going to do an injury is already doing it .
和 一 WHO 是 去 到 做 一个 受伤 是 已经 正在做 它 :

而那些注定要造成伤害的人, 已经开始造成伤害了。

“ [ðə; ði] [ˈwi:kəst] [ʌv; əv][men] , ” [ˈɑ:gju:z] [hi:; hi] , ” [ɑ:r; əɾ][ˈɔ:f(ə)n][ˈæŋɡri][wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst] [ˈpaʊərf(ə)]
“ **The weakest of men** , ” **argues he** , ” **are often angry with the most powerful**
“ 这 最弱 的 男人 , ” 论点 他 , ” 是 经常 生气的 和 这 最多 强大的
:
:
:

他认为, “最弱小的人往往会对最强大的人感到愤怒:”

[soʊ][ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi] [ʃʊɾ] [ðæt] [ˈæŋɡəɾ][ɪz][nɑ:t][ə; eɪ][dɪ'zaɪəɾ][tu:; tə] [ˈplʌni] [ðer; ðəɾ][æn'tæɡənɪst] —
so you may be sure that anger is not a desire to punish their antagonist —
所以 你 可能 是 当然 那 愤怒 是 不是 一个 欲望 到 惩治 他们的 反派 —
[fɔ:r; fəɾ][men][du:][nɑ:t][dɪ'zaɪəɾ][tu:; tə] [ˈplʌni] [hɪm; ɪm] [wen] [ðei] [ˈkænɑ:t] [hoʊp][tu:; tə][du:][soʊ] .
for men do not desire to punish him when they cannot hope to do so .
为了 男人 做 不是 欲望 到 惩治 他 什么时候 他们 不能 希望 到 做 所以 :

所以你可以肯定, 愤怒并不是想要惩罚他们的对手——因为当人们无法惩罚对手时, 他们是不会想要惩罚对手的。

“ [ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [pleɪs] , [aɪ] [spəʊk] [ʌv; əv][ə; eɪ][dɪ'zaɪəɾ][tu:; tə][ɪn'flɪkt] [ˈplʌniʃmənt] ,
“ **In the first place** , **I spoke of a desire to inflict punishment** , ”
“ 在 这 第一的 地方 , 我 辐 的 一个 欲望 到 造成 惩罚 , ”
“首先, 我表达的是想要施以惩罚的愿望,

[nɑ:t][ə; eɪ] [ˈpaʊə] [tu:; tə][du:][soʊ] : [naʊ] [men][dɪ'zaɪəɾ][ˈi:v(ə)n] [wʌt] [ðei] [ˈkænɑ:t] [əb'tein] .
not a power to do so : now men desire even what they cannot obtain .
不是 一个 力量 到 做 所以 : 现在 男人 欲望 甚至 什么 他们 不能 获得 :

但他们没有这样的能力: 如今人们甚至渴望得到他们无法得到的东西。

[waɪlst] [ˈæŋɡər][ɪz][ðə; ði][foʊ][ʌv; əv] [ˈriːz(ə)n] ,
whilst anger is the foe of reason ,
而 愤怒 是 这 敌人 的 原因 ,

虽然愤怒是理性的敌人，

[aɪ ˈtiː] [ˌnevərðəˈles] [dʌz] [nɑːt][əˈraɪz][ɪn] [ˈeni] [pleɪs] [wer] [ˈriːz(ə)n] [ˈkænɑːt] [dwel] .
it nevertheless does not arise in any place where reason cannot dwell .
它 尽管如此 做 不是 出现 在 任何 地方 在哪里 原因 不能 住 .

然而，它不会出现在理性无法存在的地方。

[waɪld] [biːsts] [hæv; həv] [ˈɪmpʌlsɪz] , [ˈfʊəri] , [ˈkruːəlti] , [kəmˈbæɪvnɪs] : [ðeɪ] [hæv; həv][nɑːt][ˈæŋɡər] [ˈeni]
Wild beasts have impulses , fury , cruelty , combativeness : they have not anger any
荒野 野兽 有 冲动 , 愤怒 , 残酷 , 好斗性 : 他们 有 不是 愤怒 任何
[mɔːr] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈlʌkʃəri] :
more than they have luxury :
更多的 比 他们 有 奢华 :

野兽有冲动、愤怒、残忍、好斗：它们没有愤怒，就像它们没有奢侈一样：

[jet] [ðeɪ] [ɪnˈdʌldʒ] [ɪn][sʌm; səm] [ˈpleʒərz] [wɪð; wɪθ] [les] [self] - [kənˈtroʊl][ðæn; ðən][ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs] .
yet they indulge in some pleasures with less self - control than human beings .
然而 他们 放纵 在 一些 快乐 和 较少的 自己 - 控制 比 人类 生物 .

然而，它们在某些享乐方面却比人类缺乏自制力。

[duː][nɑːt] [bɪˈliːv] [ðə; ði][ˈpoʊət] [huː] [sez] :
Do not believe the poet who says :
做 不是 相信 这 诗人 WHO 说道 :

不要相信那位诗人所说的话：

“ [ðə; ði] [bɔːr] [hɪz; ɪz] [ræθ] [fəˈgets] , [ðə; ði][stæg] [fəˈgets] [ðə; ði] [haʊndz] .
“ **The boar his wrath forgets , the stag forgets the hounds** .
” 这 公猪 他的 愤怒 忘记了 , 这 麋 忘记了 这 猎犬 .

“野猪会忘记自己的愤怒，雄鹿会忘记猎犬。”

[ðə; ði] [ber] [fəˈgets] [haʊ] - [mɪdst] [ðə; ði][hɜːrd][hiː; hi] [liːpt] [wɪð; wɪθ][ˈfræntɪk] [baʊndz] . " [[tuːˈtuː]]
The bear forgets how ' midst the herd he leaped with frantic bounds . " [**2**]
这 熊 忘记了 如何 - 中间 这 一群 他 跳跃 和 疯狂的 界限 . " [**2**]

熊忘记了“它在兽群中疯狂地跳跃”。[2]

[wen] [hiː; hi] [spiːks] [ʌv; əv] [biːsts] [ˈbiːɪŋ] [ˈæŋɡri][hiː; hi] [miːnz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪkˈsaɪtɪd] , [raʊzd] [ʌp]
When he speaks of beasts being angry he means that they are excited , roused up
什么时候 他 说话 的 野兽 存在 生气的 他 方法 那 他们 是 兴奋的 , 唤醒 向上
:
:
:

他所说的野兽愤怒，是指它们兴奋、激动：

[fɔːr; fər] [ɪnˈdiːd] [ðeɪ] [noʊ] [noʊ] [mɔːr] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi][ˈæŋɡri][ðæn; ðən] [ðeɪ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə]
for indeed they know no more how to be angry than they know how to

[ˈpɑːrd(ə)n] .
pardon :
赦免 :

因为他们确实不懂得如何生气，就像他们不懂得如何宽恕一样。

[dʌm] [ˈkriːtʃərz] [hæv; həv][nɑːt][ˈhjuːmən] [ˈfiːlɪŋz] , [bʌt; bət][hæv; həv][ˈsɜːrt(ə)n] [ˈɪmpʌlsɪz] [wɪtʃ]
Dumb creatures have not human feelings , but have certain impulses which
哑的 生物 有 不是 人类 情怀 , 但 有 肯定 冲动 哪个
[rɪˈzemb(ə)] [ðem; ðəm] :
resemble them :
类似 他们 :

愚钝的生物没有人类的情感，但却拥有某些类似于人类的冲动：

[fɔːr; fər] [ɪf] [aɪ 'tiː][wɜːr; wər][nɑːt][soʊ] , [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [fiːl] [lʌv] [ænd; ənd] [heɪt] ,
for if it were not so , if they could feel love and hate ,
为了 如果 它 是 不是 所以 , 如果 他们 可以 感觉 爱 和 恨 ,
如果事实并非如此, 如果他们能够感受到爱与恨,
[ðeɪ] [wʊd] [laɪkwaɪz] [biː; bi][ˈkeɪpəb(ə)][lʌv; əv] [ˈfrendʃɪp] [ænd; ənd] [ˈenməti] , [lʌv; əv] [ˌdɪsəˈɡriːmənt]
they would likewise be capable of friendship and enmity , of disagreement
他们 会 同样地 是 有能力的 的 友谊 和 敌意 , 的 分歧
[ænd; ənd] [əˈɡriːmənt] .
and agreement .
和 协议 .

他们同样能够产生友谊和仇恨, 产生分歧和共识。
[sʌm; səm] [ˈtreɪsɪz] [lʌv; əv] [ðiːz] [ˈkwɑːlətɪz] [ɪɡˈzɪst][ˈiːv(ə)n][ɪn][ðəm; ðəm] , [ðoʊ] [ˈpraːpərli] [ɔːl][lʌv; əv]
Some traces of these qualities exist even in them , though properly all of
一些 痕迹 的 这些 品质 存在 甚至 在 他们 , 尽管 适当地 全部 的
[ðəm; ðəm] ,
them ,
他们 ,

即使在它们之中, 也存在着这些特质的某些痕迹, 尽管严格来说, 它们都是如此。
[ˈweðər] [ɡʊd] [ɔːr][bæd] , [brɪˈbːŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈhjuːmən] [breɪst] [əˈloʊn] .
whether good or bad , belong to the human breast alone .
无论 好的 或者 坏的 , 属于 到 这 人类 胸部 独自の .

无论是好是坏, 都只属于人类的乳房。
[tuː; tə][noʊ] [ˈkriːtʃər] [brɪˈsaɪdɪz] [mæn][hæz; həz] [bɪn] [ˈɡɪv(ə)n] [ˈwɪzdəm] , [ˈfɔːrsart] , [ˈɪndəstri] , [ænd; ənd]
To no creature besides man has been given wisdom , foresight , industry , and
到 不 生物 除了 男人 有 到过 给定 智慧 , 远见 , 行业 , 和
[rɪˈflek(ə)n] .
reflexion .
反射 .

除了人类之外, 没有任何其他生物被赋予了智慧、远见、勤奋和反思能力。
[tuː; tə] [ˈæniːmlz] [nɑːt][ˈoʊnli][ˈhjuːmən] [ˈvɜːrtʃʊ] [bʌt; bət][ˈiːv(ə)n][ˈhjuːmən][ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz][ɑːr; ər] [fərˈbɪdn] :
To animals not only human virtues but even human vices are forbidden :
到 动物 不是 仅有的 人类 美德 但 甚至 人类 恶习 是 禁止 :
[ðer; ðər] [hoʊl] [ˌkɑːnstɪˈtuːʃn] ,
their whole constitution ,
他们的 所有的 宪法 ,

对动物而言, 不仅人类的美德, 甚至人类的恶习都是被禁止的: 它们的整个构成,
[ˈment(ə)l][ænd; ənd][ˈbɑːdɪli] , [ɪz] [ʌnˈlaɪk] [ðæt] [lʌv; əv][ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs] : [ɪn][ðəm; ðəm][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [[θriː]]
mental and bodily , is unlike that of human beings : in them the royal [3]
精神的 和 身体上的 , 是 与众不同 那 的 人类 生物 : 在 他们 这 皇家 [3]
and53
and53
and53

无论在精神上还是肉体上, 都与人类不同: 在他们身上, 王室[3]和53
[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ˈprɪnsəp(ə)l][ɪz] [drɔːn] [frʌm; frəm] [əˈnʌðər] [sɔːrs] , [æz; əz] , [fɔːr; fər] [ˈɪnstəns] , [ðeɪ] [pəˈzes]
leading principle is drawn from another source , as , for instance , they possess
领导 原则 是 绘制 从 其他 来源 , 作为 , 为了 实例 , 他们 具有
[ə; eɪ] [vɔɪs] ,
a voice ,
一个 嗓音 ,
主要原则来源于其他方面, 例如, 他们拥有发言权。

[jet] [nɑ:t][ə; eɪ] [klɪr] [wʌn] , [bʌt; bət] [ˌɪndɪ'stɪŋkt] [ænd; ənd] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] ['fɔ:mɪŋ] [wɜ:rdz] : [ə; eɪ] [tʌŋ]
yet not a clear one , but indistinct and incapable of forming words : a tongue
然而 不是 一个 清除 一 , 但 模糊 和 无法 的 成型 字 : 一个 舌头
,
:
,

然而，它并不清晰，而是模糊不清，无法发出声音：一种舌头，

[bʌt; bət][wʌn] [wɪtʃ] [ɪz] ['fetəd] [ænd; ənd][nɑ:t] [sə'fɪjntli] ['nɪmb(ə)] [fɔ:r; fər][kəm'pleks] ['mu:vmənts] :
but one which is fettered and not sufficiently nimble for complex movements :
但 一 哪个 是 束缚 和 不是 足够 灵活 为了 复杂的 移动 :
[soʊ] , [tu:] , [ðeɪ] [pə'zes] [ˈɪntələkt] ,
so , too , they possess intellect ,
所以 , 也 , 他们 具有 智力 ,

但有一种能力却受到束缚，不够灵活，无法进行复杂的动作：同样，他们也拥有智力，

[ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [ə'trɪbjʊ:t; 'ætrɪbjʊ:t][ʌv; əv][ɔ:l] , [bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] [rʌf] [ænd; ənd][ˌɪnɪɡ'zækt] [kən'dɪʃ(ə)n] .
the greatest attribute of all , but in a rough and inexact condition .
这 最 属性 的 全部 , 但 在 一个 粗糙的 和 不精确 状况 :
最伟大 的特质，但目前状态粗糙且不精确。

[aɪ 'ti:][ɪz] , [ˈkɑ:nsɪkwentli] , [ˈeɪb(ə)] [tu:; tə][ɡræsp] [ðoʊz] [ˈvɪʒənz] [ænd; ənd] [ˈseɪmblənsɪz] [wɪtʃ] [raʊz]
It is , consequently , able to grasp those visions and semblances which rouse
它 是 , 最后 , 有能力的 到 抓牢 那些 愿景 和 表象 哪个 唤醒
[aɪ 'ti:][tu:; tə][ˈækʃ(ə)n] ,
it to action ,
它 到 行动 ,

因此，它能够把握那些激发它行动的景象和表象。

[bʌt; bət][ˈoʊnli][ɪn][ə; eɪ] [ˈklaʊdi] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'stɪŋkt] [ˈfæʃ(ə)n] .
but only in a cloudy and indistinct fashion .
但 仅有的 在 一个 多云 和 模糊 时尚 :
但只是模糊不清而已。

[aɪ 'ti:][ˈfɑ:louz] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ðæt] [ðer; ðər] [ˈɪmpʌlsɪz] [ænd; ənd] [ˈaʊtbreɪks] [ɑ:r; ər][ˈvaɪələnt] ,
It follows from this that their impulses and outbreaks are violent ,
它 跟随 从 这 那 他们的 冲动 和 疫情爆发 是 暴力 ,
由此可见，他们的冲动和爆发是暴力的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [du:][nɑ:t] [fi:l] [fɪr] , [æŋ'zərətɪz] , [ɡri:f] , [ɔ:r][ˈæŋɡər] , [bʌt; bət][sʌm; səm] [ˈseɪmblənsɪz]
and that they do not feel fear , anxieties , grief , or anger , but some semblances
和 那 他们 做 不是 感觉 害怕 , 焦虑 , 悲伤 , 或者 愤怒 , 但 一些 表象
[ʌv; əv] [ði:z] [ˈfi:lɪŋz] :
of these feelings :
的 这些 情怀 :

他们并不感到恐惧、焦虑、悲伤或愤怒，但可能会有这些情绪的某种表现形式：

[ˈwerfɔ:r] [ðeɪ] [ˈkwɪkli] [dra:p][ðəm; ðəm][ænd; ənd][ə'dɑ:pt][ðə; ði] [kən'vɜ:rs] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] :
wherefore they quickly drop them and adopt the converse of them :
因此 他们 迅速地 降低 他们 和 采纳 这 交谈 的 他们 :
因此，他们很快放弃了这些做法，转而采取与之相反的做法：

[ðeɪ] [ɡreɪz] [ˈæftər] [ˈʃoʊɪŋ] [ðə; ði][moʊst] [ˈvi:əmənt] [reɪdʒ][ænd; ənd] [ˈterər] ,
they graze after showing the most vehement rage and terror ,
他们 轻擦 后 显示 这 最多 慷慨 愤怒 和 恐怖 ,
它们在表现出最强烈的愤怒和恐惧之后，就开始吃草。

[ænd; ənd][ˈæftər][ˈfræntɪk] [be'ləʊɪŋ] [ænd; ənd] [ˈplʌndʒɪŋ] [ðeɪ] [ˈstreɪtweɪ] [sɪŋk][ˈɪntu:][ˈkwaɪət] [sli:p] .
and after frantic bellowing and plunging they straightway sink into quiet sleep .
和 后 疯狂的 咆哮 和 骤降 他们 立刻 下沉 进入 安静的 睡觉 :
在一阵疯狂的吼叫和扑腾之后，它们立刻沉入了平静的睡眠中。

[,aɪ 'vi:] .
IV .
第四 :

四、

[wʌt] [ˈæŋɡər][ɪz][hæz; həz] [bɪn] [sə'fɪntli] [ɪk'spleɪnd] .
What anger is has been sufficiently explained .
什么 愤怒 是 有 到过 足够 解释 :

愤怒的本质已经得到了充分的解释。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [,aɪ 'ti:] [ænd; ənd] [ɪræsə'bɪləti] [ɪz] ['eɪdənt] :
The difference between it and irascibility is evident :
这 不同之处 之间 它 和 肝火 是 明显 :

它与易怒之间的区别显而易见:

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðæt] [bɪ'twi:n] [ə; eɪ] ['drʌŋkən] [mæn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['drʌŋkəd] ;
it is the same as that between a drunken man and a drunkard ;
它 是 这 相同的 作为 那 之间 一个 醉 男人 和 一个 酒鬼 ;

这就像醉汉和醉汉之间的关系一样;

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

小对话录, (Minor Dialogues,)

第4/25页

[br'twi:n] [ə; eɪ] ['fraɪt(ə)nd] [mæn][ænd; ɐnd][ə; eɪ] ['kəʊəd] .
between a frightened man and a coward .
之间 一个 害怕 男人 和 一个 懦夫 .

介于惊恐之人与懦夫之间。

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['pɔ:səb(ə)] [fɔ:r; fər] [æn; ən] ['æŋgri] [mæn][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi][ɪ'ræsəb(ə)] ;
It is possible for an angry man not to be irascible ;
它 是 可能的 为了 一个 生气的 男人 不是 到 是 暴躁 ;

一个愤怒的人不一定易怒;

[æn; ən][ɪ'ræsəb(ə)][mæn] [meɪ] ['sʌmtaɪmz] [nɑ:t][bi:; bi] ['æŋgri] .
an irascible man may sometimes not be angry .
一个 暴躁 男人 可能 有时 不是 是 生气的 .

一个脾气暴躁的人有时可能并不生气。

[aɪ][[æ; ʌl][ə'mɪt][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [və'raɪətɪz] [ʌv; əv] ['æŋgər] , [wɪt] [ðə; ðɪ] ['gri:ks] [drɪ'stɪŋgwɪ] [baɪ] ['veriəs]
I shall omit the other varieties of anger , which the Greeks distinguish by various
我 将 忽略 这 其他 品种 的 愤怒 , 哪个 这 希腊人 区分 经过 各种各样的
[neɪmz] ,
names ,
姓名 ,

我将省略希腊人用各种名称区分的其他几种愤怒情绪。

[brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][wi:; wi][hæv; həv][noʊ] [drɪ'stɪŋktɪv] [wɜ:rdz][fɔ:r; fər][ðəm; ðəm][ɪn] ['aʊər; ɑ:r] ['læŋgwɪdʒ] , [ɔ:l'doʊ]
because we have no distinctive words for them in our language , although
因为 我们 有 不 独特的 字 为了 他们 在 我们的 语言 , 虽然

[wi:; wi][kɔ:l] [men] ['bɪtər] ,
we call men bitter ,
我们 称呼 男人 苦的 ,

因为我们的语言中没有专门的词语来形容他们, 尽管我们称那些心怀怨恨的人为苦涩的人。

[ænd; ɐnd] [hɑ:r] , [ænd; ɐnd]['ɔ:lsu:] ['pi:vɪ] , ['fræntɪk] , ['klæməərəs] , ['sɜ:rlɪ] , [ænd; ɐnd] [fɪrs] :
and harsh , and also peevish , frantic , clamorous , surly , and fierce :
和 残酷的 , 和 还 易怒的 , 疯狂的 , 喧闹的 , 粗鲁 , 和 凶猛的 :

而且严厉、易怒、疯狂、喧闹、暴躁、凶狠:

[ɔ:l][ʌv; əv] [wɪt] [ɑ:r; ər] ['dɪfrənt] [fɔ:rmz][ʌv; əv] [ɪ'ræsə'bɪləti] .
all of which are different forms of irascibility .
全部 的 哪个 是 不同的 表格 的 肝火 .

这些都是不同形式的易怒行为。

[ə'mʌŋ] [ðɪ:z] [ju:; jʊ] [meɪ] [klæs] ['sʌlkinəs] , [ə; eɪ] [rɪ'faɪnd] [fɔ:rm][ʌv; əv] [ɪ'ræsə'bɪləti] ;
Among these you may class sulkiness , a refined form of irascibility ;
之中 这些 你 可能 班级 闷闷不乐 , 一个 精制 形式 的 肝火 ;

其中, 你可以将闷闷不乐归为一种较为温和的易怒形式;

[fɔ:r; fər][ðər; ðər][ɑ:r; ər][sʌm; səm] ['sɔ:rts] [ʌv; əv] ['æŋgər] [wɪt] [goʊ][noʊ] ['fɜ:rðər] [ðæn; ðən] [nɔɪz] ,
for there are some sorts of anger which go no further than noise ,
为了 那里 是 一些 排序 的 愤怒 哪个 去 不 更远 比 噪音 ,

因为有些愤怒仅仅止步于噪音而已。

[waɪl] [sʌm; səm][ɑ:r; ər][æz; ɛz] ['læstɪŋ] [æz; ɛz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['kɑ:mən] : [sʌm; səm][ɑ:r; ər] [fɪrs] [ɪn] [di:d] ,
while some are as lasting as they are common : some are fierce in deed ,
尽管 一些 是 作为 持久 作为 他们 是 常见的 : 一些 是 凶猛的 在 契据 ,

有些事物既常见又持久: 有些事物则在实践中表现得十分凶猛,

[bʌt; bət] [ɪnˈklaɪnd] [tuː; tə][biː; bi] ['spəriŋ] [ʌv; əv][wɜːrdz] : [sʌm; səm][ɪkˈspend] [ðəmˈselvz] [ɪn] ['bɪtər] [wɜːrdz]
but inclined to be sparing of words : some expend themselves in bitter words
但 倾斜 到 是 节省 的 字 : 一些 花费 他们自己 在 苦的 字
[ænd; ənd] [kɜːrs] :
and curses :
和 诅咒 :

但他们往往惜字如金：有些人却满口恶言，满口咒骂：

[sʌm; səm][duː][na:t][gʊv] [brɪˈɑːnd] [kəmˈpleɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['tɜːrniŋ] [wʌnz] [bæk] : [sʌm; səm][ɑːr; ər] [ɡreɪt] ,
some do not go beyond complaining and turning one's back : some are great ,
一些 做 不是 去 超过 抱怨 和 转弯 一个人的 后退 : 一些 是 伟大的 ,
[di:p] - ['si:tɪd] ,
deep - seated ,
深的 - 坐着 ,

有些人只会抱怨和转身离开；有些人则伟大而根深蒂固。

[ænd; ənd] [bruːd] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ][mæn] : [ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ʌðər] [fɔːrmz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['mʌltəfɔːrm]
and brood within a man : there are a thousand other forms of a multiform
和 幼虫 之内 一个 男人 : 那里 是 一个 千 其他 表格 的 一个 多形式
['i:v(ə)l] .
evil .
邪恶的 :

潜藏在人心中的邪恶：还有千百种其他形式的邪恶。

[viː] . [wiː; wi][hæv; həv] [naʊ] ['fɪnɪʃt] ['aʊər; ɑːr] ['ɪŋkwəri] [æz; əz][tuː; tə] [wʌt] anger54
V . We have now finished our enquiry as to what anger54
V : 我们 有 现在 完成的 我们的 询问 作为 到 什么 anger54

五、我们现在已经完成了对愤怒的调查54

[ɪz] , ['weðər] [aɪ 'tiː][ɪɡ'zɪsts][ɪn] ['eni] ['ʌðər] ['kri:tʃər] [brɪ'saɪdɪz] [mæn] ,
is , whether it exists in any other creature besides man ,
是 , 无论 它 存在 在 任何 其他 生物 除了 男人 ,

也就是说，它是否存在于人类以外的其他生物体内？

[wʌt] [ðə; ðɪ] ['dɪfrəns] [ɪz] [brɪ'twiːn] [aɪ 'tiː][ænd; ənd] [ɪˈræsəˈbɪləti] , [ænd; ənd] [haʊ] ['meni] [fɔːrmz][aɪ 'tiː]
what the difference is between it and irascibility , and how many forms it
什么 这 不同之处 是 之间 它 和 肝火 , 和 如何 许多 表格 它
[pəˈzesɪz] .
possesses .
拥有 :

它与易怒有什么区别，它有多少种表现形式。

[let] [ˌjuːˈes] [naʊ] [ɪnˈkwærər] ['weðər] ['æŋɡər][biː; bi][ɪn] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ] ['neɪtʃər] ,
Let us now enquire whether anger be in accordance with nature ,
让 我们 现在 查询 无论 愤怒 是 在 根据 和 自然 ,

现在让我们来探究一下愤怒是否符合自然规律。

[ænd; ənd] ['weðər] [aɪ 'tiː][biː; bi][ˌjuːsf(ə)l][ænd; ənd] [wɜːrθ] [entərˈteɪnɪŋ] [ɪn][sʌm; səm] ['meʒər] .
and whether it be useful and worth entertaining in some measure .
和 无论 它 是 有用 和 值得 娱乐 在 一些 措施 .

以及它是否在某种程度上有用且值得娱乐。

['weðər] [aɪ 'tiː][biː; bi] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['neɪtʃər] [wɪl] [brɪˈkʌm] ['eɪvɪdənt] [ɪf] [wiː; wi] [kənˈsɪdər] ['mænz]
Whether it be according to nature will become evident if we consider man's
无论 它 是 根据 到 自然 将要 变得 明显 如果 我们 考虑 男人的
['neɪtʃər] ,
nature ,
自然 ,

如果考察人性，那么这是否符合自然规律就显而易见了。

[ðæn; ðən] [wɪtʃ] [wʌt] [ɪz] [mɔːr] [ˈdʒent(ə)l] [waɪl] [aɪˈtiː][ɪz][ɪn][ɪts][ˈprɑːpər] [kənˈdɪ](ə)n] ?
than which what is more gentle while it is in its proper condition ?
比 哪个 什么 是 更多的 温和的 尽管 它 是 在 它是 恰当的 状况 ?
在正常状态下, 哪种更温和?

[jet] [wʌt] [ɪz] [mɔːr] [ˈkruːəl][ðæn; ðən][ˈæŋɡər] ?
Yet what is more cruel than anger ?
然而 什么 是 更多的 残忍的 比 愤怒 ?
然而, 还有什么比愤怒更残酷的呢?

[wʌt] [ɪz] [mɔːr] [əˈfekʃənət] [tuː; tə] [ˈlðər] [ðæn; ðən][mæn] ?
What is more affectionate to others than man ?
什么 是 更多的 亲热 到 其他的 比 男人 ?
还有什么比人更懂得关爱他人呢?

[jet] [wʌt] [ɪz] [mɔːr] [ˈsævɪdʒ] [əˈɡenst] [ðem; ðəm][ðæn; ðən][ˈæŋɡər] ?
Yet what is more savage against them than anger ?
然而 什么 是 更多的 野蛮的 反对 他们 比 愤怒 ?
然而, 对他们来说, 还有什么比愤怒更残酷的呢?

[mænˈkaɪnd][ɪz][bɔːrn][fɔːr; fər][ˈmjuːtʃuəl] [əˈsɪstəns] , [ˈæŋɡər][fɔːr; fər][ˈmjuːtʃuəl][ˈruːɪn] : [ðə; ði][ˈfɔːrmər] [lʌvz]
Mankind is born for mutual assistance , anger for mutual ruin : the former loves
人类 是 出生 为了 相互的 协助 , 愤怒 为了 相互的 废墟 : 这 以前的 爱
[səˈsaɪəti] , [ðə; ði][ˈlætər] [ɪˈstreɪndʒmənt] .
society , the latter estrangement .
社会 , 这 后者 隔阂 .
人类生来是为了互助, 而愤怒则是为了互相毁灭: 前者热爱社会, 后者导致疏离。

[ðə; ði][wʌn] [lʌvz] [tuː; tə][duː] [ɡʊd] , [ðə; ði] [ˈlðər] [tuː; tə][duː][ˈhɑːrm] ; [ðə; ði][wʌn][tuː; tə][help] [ˈiːv(ə)n]
The one loves to do good , the other to do harm ; the one to help even
这 一 爱 到 做 好的 , 这 其他 到 做 伤害 ; 这 一 到 帮助 甚至
[stˈreɪndʒəz] ,
strangers ,
陌生人 ,
一个喜欢行善, 一个喜欢作恶; 一个甚至会帮助陌生人。

[ðə; ði] [ˈlðər] [tuː; tə] [əˈtæk] [ˈiːv(ə)n][ɪts] [ˈdɪrɪst] [ˈfrendz] .
the other to attack even its dearest friends .
这 其他 到 攻击 甚至 它是 亲爱的 朋友们 .
另一个甚至会攻击自己最亲密的朋友。

[ðə; ði][wʌn][ɪz] [ˈredi] [ˈiːv(ə)n][tuː; tə][ˈsækrɪfaɪs] [ɪtˈself] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɡʊd] [lʌ; əv] [ˈlðər] ,
The one is ready even to sacrifice itself for the good of others ,
这 一 是 准备好 甚至 到 牺牲 本身 为了 这 好的 的 其他的 ,
他甚至愿意为他人的利益牺牲自己。

[ðə; ði] [ˈlðər] [tuː; tə] [plʌndʒ] [ˈɪntuː][ˈperəl][prəˈvaɪdɪd][aɪˈtiː][drægz] [ˈlðər] [wɪð; wɪθ][aɪˈtiː] .
the other to plunge into peril provided it drags others with it .
这 其他 到 暴跌 进入 危险 假如 它 拖拽 其他的 和 它 .
另一方则甘愿陷入危险, 只要它能把其他人拖下水。

[huː] , [ðen] ,
Who , then ,
WHO , 然后 ,
那么, 谁呢?

[kæn; kən][biː; bi] [mɔːr] [ˈɪɡnərənt] [lʌ; əv] [ˈneɪtʃər] [ðæn; ðən][hiː; hi] [huː] [ˈklæsɪz] [ðɪs] [ˈkruːəl][ænd; ənd] [ˈhɜːrtfl]
can be more ignorant of nature than he who classes this cruel and hurtful
能 是 更多的 无知 的 自然 比 他 WHO 课程 这 残忍的 和 伤人的
[vaɪs][æz; əz] [bɪˈlɔːŋɪŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər][best][ænd; ənd][moʊst] [ˈpɑːlɪft] [wɜːrk] ?
vice as belonging to her best and most polished work ?
副 作为 属于 到 她 最好的 和 最多 抛光 工作 ?
难道还有比把这种残酷伤人的恶习视为大自然最优秀、最精湛的杰作的人更无知的人吗?

[ˈæŋɡər] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [sed] , [ɪz] [ˈiːɡər] [tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] ;
Anger , as we have said , is eager to punish ;
愤怒 , 作为 我们 有 说 , 是 渴望的 到 惩治 ;

正如我们所说, 愤怒渴望惩罚;

[ænd; ənd] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][dɪˈzaɪər][fʊd; ʃəd] [ɪɡˈzɪst][ɪn][ˈmænz] [ˈpiːsf(ə)l] [breɪst] [ɪz] [liːst] [ʌv; əv][ɔːl]
and that such a desire should exist in man's peaceful breast is least of all
和 那 这样的 一个 欲望 应该 存在 在 男人的 和平 胸部 是 至少 的 全部
[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈneɪtʃər] ;
according to his nature ;
根据 到 他的 自然 ;

而这种欲望竟然存在于人平静的心灵之中, 这最不符合人的本性;

[fɔːr; fər][ˈhjuːmən][laɪf][ɪz] [ˈfaʊndɪd] [ɑːn] [ˈbenɪfɪts] [ænd; ənd] [ˈhɑːrməni] ,
for human life is founded on benefits and harmony ,
为了 人类 生活 是 创立 在 好处 和 和谐 ,

因为人类生活建立在互惠与和谐之上,

[ænd; ənd][ɪz] [baʊnd] [təˈgeðər] [ˈɪntuː;][æn; ən] [əˈlaɪəns] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈkɑːmən] [help] [ʌv; əv][ɔːl] , [nɑːt][baɪ]
and is bound together into an alliance for the common help of all , not by
和 是 边界 一起 进入 一个 联盟 为了 这 常见的 帮助 的 全部 , 不是 经过
[ˈterər] ,
terror ,
恐怖 ,

他们为了共同的利益而结成联盟, 而不是依靠恐怖手段。

[bʌt; bət][baɪ] [ʌv] [tɔːrdz] [wʌn] [əˈnʌðər] .
but by love towards one another .
但 经过 爱 向 一 其他 .

但因着彼此相爱。

[ˈvaɪ, ˈviː] .
VI :
六年级 :

六、

“ [wʌt] , [ðen] ?
“ **What , then ?**
“ 什么 , 然后 ?

“然后呢? ”

[ɪz][nɑːt] [kəˈrekʃn] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈnesəseri] ?
Is not correction sometimes necessary ?
是 不是 更正 有时 必要的 ?

难道纠正错误有时不是必要的吗?

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ ˈtiː][ɪz] ; [bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [dɪˈskreʃ(ə)n] , [nɑːt][wɪð; wɪθ][ˈæŋɡər] ; [fɔːr; fər][aɪ ˈtiː] [dʌz] [nɑːt]
“ **Of course it is ; but with discretion , not with anger ; for it does not**
“ 的 课程 它 是 ; 但 和 审慎 , 不是 和 愤怒 ; 为了 它 做 不是
[ˈɪndʒər] ,
injure ,
损伤 ,

“当然是这样; 但要谨慎, 不要生气; 因为它不会造成伤害,

[bʌt; bət] [hiːlz] [ˈʌndər][ðə; ði] [gaɪz] [ʌv; əv][ˈɪndʒəri] .
but heals under the guise of injury .
但 治愈 在下面 这 伪装 的 受伤 .

但却以受伤为幌子痊愈。

[wi:; wi] [tʃɑ:r] ['krʊkɪd] [tu:; tə] ['streɪtn] [ðəm; ðəm] , [ænd; ənd] [fɔ:rs] [ðəm; ðəm][baɪ] ['draɪvɪŋ]
We char crooked spearshafts to straighten them , and force them by driving
我们 字符 歪 矛杆 到 拉直 他们 , 和 力量 他们 经过 驾驶
[ɪn] [wedʒz] ,
in wedges ,
在 楔形 ,

我们用炭火烧弯弯曲曲的矛杆，使其变直，然后用楔子将其楔入。

[nɑ:t][ɪn] [ˈɔ:rdər][tu:; tə] [breɪk] [ðəm; ðəm] , [bʌt; bət][tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [bendz] [aʊt] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ;
not in order to break them , but to take the bends out of them ;
不是 在 命令 到 休息 他们 , 但 到 拿 这 弯曲 出去 的 他们 ;
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

不是为了弄断它们，而是为了矫正它们的弯曲；而且，

[ɪn] [laɪk] ['mænər] ,
in like manner ,
在 喜欢 方式 ,

同样地，

[baɪ] [ə'plaɪɪŋ] [peɪn][tu:; tə][ðə; ði] ['bɑ:di][ɔ:r][maɪnd][wi:; wi] [kə'rekt] [dɪspə'zɪŋz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bi:n]
by applying pain to the body or mind we correct dispositions which have been
经过 申请 疼痛 到 这 身体 或者 头脑 我们 正确的 性情 哪个 有 到过
['rendəd] ['krʊkɪd] [baɪ] [vaɪs] .
rendered crooked by vice .
渲染 歪 经过 副 .

通过对身体或精神施加痛苦，我们可以纠正因恶习而变得扭曲的性情。

[soʊ][ðə; ði] [fɪ'zɪ(ə)n] [æt; ət][fɜ:rst] , [wen] ['di:lɪŋ] [wɪð; wɪθ] [slaɪt] [dɪs'ɔ:rdərz] ,
So the physician at first , when dealing with slight disorders ,
所以 这 医生 在 第一的 , 什么时候 处理 和 轻微 疾病 ,

所以，医生最初在处理轻微疾病时，

[traɪz] [nɑ:t][tu:; tə] [meɪk] [mʌtʃ] [tʃeɪndʒ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['peɪfənts] ['deɪli] ['hæbɪts] , [tu:; tə] regulate55
tries not to make much change in his patient's daily habits , to regulate55
尝试 不是 到 制作 很多 改变 在 他的 患者 日常的 习惯 , 到 regulate55
55
尽量不改变病人的日常习惯，以调节55

[hɪz; ɪz] [fu:d] , [drɪŋk] , [ænd; ənd]['eksərsaɪz] ,
his food , drink , and exercise ,
他的 食物 , 喝 , 和 锻炼 ,

他的食物、饮水和运动，

[ænd; ənd]
and
和

和

[tu:; tə] [ɪm'pru:v] [hɪz; ɪz] [helθ] ['mɪrli] [baɪ] [ˈɔ:ltərɪŋ] [ðə; ði][ɔ:rdər][ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi] [teɪks] [ðəm; ðəm] .
to improve his health merely by altering the order in which he takes them .
到 提升 他的 健康 仅仅 经过 改变 这 命令 在 哪个 他 需要 他们 .

仅仅改变服用药物的顺序就能改善他的健康状况。

[ðə; ði][nekst][step][ɪz][tu:; tə] [si:] ['weðər] [æn; ən][ɔ:ltə'reɪ(ə)n][ɪn][ðer; ðər] [ə'maʊnt] [wɪl] [bi:; bi][ʌv; əv]
The next step is to see whether an alteration in their amount will be of
这 下一个 步 是 到 看 无论 一个 改造 在 他们的 数量 将要 是 的
[sɜ:rvis] .
service .
服务 .

下一步是看看调整金额是否会有帮助。

[ɪf] [ˈniːðər] [ˌɔːltəˈreɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɔːrdər][ɔːr][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ɪz][ʌv; əv][juːz] ,
If neither alteration of the order or of the amount is of use ,
如果 两者都不 改造 的 这 命令 或者 的 这 数量 是 的 使用 ;
如果更改订单内容或金额均无济于事，

[hiː; hi] [kʌts] [ɔːf] [sʌm; səm][ænd; ənd][rɪˈduːsɪz, riˈduːsɪz] [ˈʌðər] .
he cuts off some and reduces others .
他 削减 离开 一些 和 减少 其他的 .
他削减了一些，也减少了另一些。

[ɪf] [ˈiːv(ə)n] [ðɪs] [dʌz] [nɑːt] [ˈænsər] , [hiː; hi] [fəˈbɪdʒ] [fuːd] , [ænd; ənd] [dɪsˈbɜːrdənz] [ðə; ði][ˈbɑːdi][baɪ]
If even this does not answer , he forbids food , and disburdens the body by
如果 甚至 这 做 不是 回答 , 他 禁止 食物 , 和 减轻负担 这 身体 经过
[ˈfæstɪŋ] .
fasting :
禁食 .
如果这样还不能解答他的疑问，他就禁止进食，通过禁食来减轻身体的负担。

[ɪf] [ˈmaɪldər] [ˈremədɪz] [hæv; həv] [pruːvd] [ˈjuːsləs] [hiː; hi][ˈəʊpənz][ə; eɪ][veɪn] ;
If milder remedies have proved useless he opens a vein ;
如果 较温和 补救措施 有 已证实 无用 他 打开 一个 静脉 ;
如果较温和的疗法无效，他就切开静脉；

[ɪf] [ðə; ði] [ɪksˈtremɪtɪs] [ɑːr; ər] [ˈɪndʒərɪŋ][ðə; ði][ˈbɑːdi][ænd; ənd] [ɪnˈfektɪŋ] [ˌaɪˈtiː][wɪð; wɪθ] [dɪˈziːz] [hiː; hi] [leɪz]
if the extremities are injuring the body and infecting it with disease he lays
如果 这 四肢 是 受伤 这 身体 和 感染 它 和 疾病 他 躺下
[hɪz; ɪz][hændz][əˈpɑːn][ðə; ði] [lɪmz] ;
his hands upon the limbs ;
他的 双手 之上 这 四肢 ;
如果四肢伤及身体或使身体感染疾病，他就把手放在四肢上；

[jet] [nʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈtriːtmənt] [ɪz] [kənˈsɪdərd] [hɑːrʃ] [ɪf] [ɪts] [rɪˈzʌlt] [ɪz][tuː; tə] [gɪv] [helθ] .
yet none of his treatment is considered harsh if its result is to give health .
然而 没有任何 的 他的 治疗 是 经过考虑的 残酷的 如果它是 结果 是 到 给 健康 .
然而，如果治疗的目的是为了增进健康，那么他的所有治疗方法都不算苛刻。

[ˈsɪmələrlɪ] , [ˌaɪˈtiː][ɪz][ðə; ði][ˈduːti][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɪːf] [ədˈmɪnɪstreɪtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːz] ,
Similarly , it is the duty of the chief administrator of the laws ,
相似地 , 它 是 这 责任 的 这 首席 行政人员 的 这 法律 ,
同样，这也是法律首席执行官者的职责。

[ɔːr][ðə; ði][ˈruːlər][ʌv; əv][ə; eɪ] [steɪt] , [tuː; tə] [kəˈrekt] [ɪl] - [dɪˈspəʊzd] [men] , [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi][ɪz]
or the ruler of a state , to correct ill - disposed men , as long as he is
或者 这 统治者 的 一个 状态 , 到 正确的 患病的 - 处置 男人 , 作为 长的 作为 他 是
[ˈeɪb(ə)l] ,
able ,
有能力的 ,
或者一个国家的统治者，只要有能力，就去纠正那些心怀不轨的人。

[wɪð; wɪθ][wɜːrdz] , [ænd; ənd][ˈiːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ˈdʒent(ə)l][wʌnz] , [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [pərˈsweɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə]
with words , and even with gentle ones , that he may persuade them to
和 字 , 和 甚至 和 温和的 一个 , 那 他 可能 说服 他们 到
[duː] [wʌt] [ðeɪ] [ɔːt] ,
do what they ought ,
做 什么 他们 应该 ,
他用言语，甚至是温和的言语，去劝说他们去做他们应该做的事。

[ɪnˈspaɪər][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lʌv] [ʌv; əv] [ˈɑːnər] [ænd; ənd][ˈdʒʌstɪs] ,
inspire them with a love of honour and justice ,
启发 他们 和 一个 爱 的 荣誉 和 正义 ,
激发他们对荣誉和正义的热爱，

[ænd; ənd] [kɔːz] [ðem; ðəm][tuː; tə] [heit] [vaɪs][ænd; ənd][set] [stɔːr] [ə'pɑːn][ˈvɜːrtʃuː] .

and cause them to hate vice and set store upon virtue .

和 原因 他们 到 恨 副 和 放 店铺 之上 美德 .

使他们憎恶恶习，重视美德。

[hiː; hi][mʌst; məst] [ðen] [pæs] [ɑːn][tuː; tə] [si'viə] [ˈlæŋɡwɪdʒ] , [stɪl] [kən'faɪnɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə] [əd'vaɪzɪŋ]

He must then pass on to severer language , still confining himself to advising

他 必须 然后 经过 在 到 更严重 语言 , 仍然 限制 他自己 到 建议

[ænd; ənd] ['reprəməndɪŋ] ;

and reprimanding ;

和 训斥 ;

然后他必须转而使用更严厉的语言，但仍然仅限于劝诫和训斥；

[læst] [ʌv; əv][ɔːl][hiː; hi][mʌst; məst] [bɪ'teɪk] [hɪm'self] [tuː; tə] [ˈpʌnɪʃmənts] , [jet] [stɪl] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm]

last of all he must betake himself to punishments , yet still making them

最后的 的 全部 他 必须 带 他自己 到 惩罚 , 然而 仍然 制作 他们

[slaɪt] [ænd; ənd] ['tempərəri] .

slight and temporary .

轻微 和 暂时的 .

最后，他必须接受惩罚，但惩罚必须轻微且暂时。

[hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [ə'saɪn] [ɪk'stri:m] [ˈpʌnɪʃmənts] [ˈoʊnli][tuː; tə] [ɪk'stri:m] [kraɪmz] ,

He ought to assign extreme punishments only to extreme crimes ,

他 应该 到 分配 极端 惩罚 仅有的 到 极端 犯罪 ,

他应该只对极端罪行处以极刑。

[ðæt] [noʊ][wʌn] [meɪ] [daɪ] [ən'les] [aɪ'tiː][biː; bi][ˈiːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['krɪmənəlz] [oʊn] [əd'væntɪdʒ] [ðæt] [hiː; hi]

that no one may die unless it be even to the criminal's own advantage that he

那 不 一 可能 死 除非 它 是 甚至 到 这 罪犯的 自己的 优势 那 他

[ʃʊd; ʊd] [daɪ] .

should die .

应该 死 .

除非死亡对罪犯自身有利，否则任何人不得死亡。

[hiː; hi] [wɪl] ['dɪfər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fɪ'ziʃ(ə)n] [ɪn][wʌn] [pɔɪnt] [ə'loʊn] ;

He will differ from the physician in one point alone ;

他 将要 不同 从 这 医生 在 一 观点 独自的 ;

他与医生的唯一分歧点是：

[fɔːr; fər] [ˌwer'æz] [fɪ'ziʃnɪz] ['rendər][aɪ'tiː] [ˈiːzi] [tuː; tə][daɪ][fɔːr; fər] [ðoʊz] [tuː; tə] [huːm] [ðeɪ] ['kænə:t]

for whereas physicians render it easy to die for those to whom they cannot

为了 然而 医生 使成为 它 简单的 到 死 为了 那些 到 谁 他们 不能

[grænt][ðə; ði] [buːn] [ʌv; əv][laɪf] ,

grant the boon of life ,

授予 这 恩惠 的 生活 ,

因为医生们让那些他们无法赐予生命的人更容易死去，

[hiː; hi] [wɪl] [draɪv] [ðə; ði] [kən'demd] [aʊt] [ʌv; əv][laɪf][wɪð; wɪθ] ['ɪɡnəməɪni] [ænd; ənd] [dɪs'ɡreɪs] ,

he will drive the condemned out of life with ignominy and disgrace ,

他 将要 驾驶 这 谴责 出去 的 生活 和 耻辱 和 耻辱 ,

他将把被判刑的人以耻辱和羞辱的方式逐出人世。

[nɔːt][bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [teɪks] ['plezər] [ɪn] ['eni] ['mænz] ['biːɪŋ] [ˈpʌnɪʃt] ,

not because he takes pleasure in any man's being punished ,

不是 因为 他 需要 乐趣 在 任何 男人的 存在 受到惩罚 ,

并非因为他以惩罚他人为乐，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [waɪz] [mæn][ɪz][fɑːr][frʌm; frəm] [sʌtʃ] [ɪn'hjuːmən][fə'raːsəti] ,

for the wise man is far from such inhuman ferocity ,

为了 这 明智的 男人 是 远的 从 这样的 不人道 恶 ,

智者绝不会如此残暴无情。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈwɔːrniŋ] [tuː; tə][ɔːl] [men] , [ænd; ənd] [ðæt] ,
but that they may be a warning to all men , and that ,
但 那 他们 可能 是 一个 警告 到 全部 男人 , 和 那 ,
但愿他们能给所有人敲响警钟, 并且,

[sɪns] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][ˈjuːsf(ə)l] [wen] [əˈlaɪv] ,
since they would not be useful when alive ,
自从 他们 会 不是 是 有用 什么时候 活 ,
因为它们活着的时候就没有用处了。

[ðə; ði] [stet] [meɪ] [æt; ət] [ˈeni] [reit] [ˈprɔːfɪt][baɪ][ðer; ðər] [deθ] .
the state may at any rate profit by their death .
这 状态 可能 在 任何 速度 利润 经过 他们的 死亡 .
无论如何, 他们的死亡可能会给国家带来利益。

[ˈmænz] [ˈneɪtʃər] [ɪz][nɑːt] , [ˈðerfɔːr] , [dɪˈzaɪərəs][ʌv; əv] [ɪnˈflɪktɪŋ] [ˈpʌnɪʃmənt] ; [ˈniːðər] , [ˈðerfɔːr] ,
Man's nature is not , therefore , desirous of inflicting punishment ; neither , therefore ,
男人的 自然 是 不是 , 所以 , 渴望 的 造成 惩罚 ; 两者都不 , 所以 ,
因此, 人的本性并非渴望施加惩罚; 因此,

[ɪz][ˈæŋɡər][ɪn] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ˈmænz] [ˈneɪtʃər] , [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [ðæt] [ɪz][dɪˈzaɪərəs][ʌv; əv] [ɪnˈflɪktɪŋ]
is anger in accordance with man's nature , because that is desirous of inflicting
是 愤怒 在 根据 和 男人的 自然 , 因为 那 是 渴望 的 造成
[ˈpʌnɪʃmənt] .
punishment .
惩罚 .
愤怒是符合人性的, 因为人天生就渴望惩罚。

[aɪ] [wɪl] [ˈɔːlsʊ] [əˈduːs] [ˈpleɪtoʊz][ˈɑːrgjʊmənt] — [fɔːr; fər] [wʌt] [hɑːrm][ɪz][ðer; ðər][ɪn] using56
I will also adduce Plato's argument — for what harm is there in using56
我 将要 还 引 柏拉图的 争论 — 为了 什么 伤害 是 那里 在 using56
我还要引用柏拉图的论点——使用56有什么害处呢?

[ˈʌðər] [menz] [ˈɑːrgjuːmənts] , [sʊ][fɑːr][æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɑːn][ˈʌʊər; ɑːr] [saɪd] ?
other men's arguments , so far as they are on our side ?
其他 男士 论点 , 所以 远的 作为 他们 是 在 我们的 边 ?
其他人的论点, 只要他们站在我们这边?

[ə; eɪ] [gʊd] [mæn] , [sez] [hiː; hi] , [dʌz] [nɑːt][duː] [ˈeni] [hɜːrt] : [aɪ ˈtiː][ɪz][ˈoʊnli] [ˈpʌnɪʃmənt] [wɪt]
“ A good man , ” says he , “ does not do any hurt : it is only punishment which
“ 一个 好的 男人 , ” 说道 他 , “ 做 不是 做 任何 伤害 : 它 是 仅有的 惩罚 哪个
[hɜːrts] .
hurts .
疼痛 .
他说: “一个好人不会做任何伤害别人的事: 只有惩罚才会造成伤害。”

[ˈpʌnɪʃmənt] , [ˈðerfɔːr] , [dʌz] [nɑːt] [əˈkɔːrd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] : [ˈwerfɔːr] [ˈæŋɡər] [dʌz] [nɑːt]
Punishment , therefore , does not accord with a good man : wherefore anger does not
惩罚 , 所以 , 做 不是 符合 和 一个 好的 男人 : 因此 愤怒 做 不是
[duː][sʊ] [ˈiːðər] ,
do so either ,
做 所以 任何一个 ,
因此, 惩罚并不符合好人的本性; 所以, 愤怒也同样不符合好人的本性。

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [ˈpʌnɪʃmənt] [ænd; ənd][ˈæŋɡər] [əˈkɔːrd] [wʌn][wɪð; wɪθ] [əˈnʌðər] .
because punishment and anger accord one with another .
因为 惩罚 和 愤怒 符合 一 和 其他 .
因为惩罚和愤怒是相辅相成的。

[ɪf] [ə; eɪ] [gʊd] [mæn] [teɪks] [noʊ] [ˈplezər] [ɪn] [ˈpʌnɪʃmənt] ,
If a good man takes no pleasure in punishment ,
如果 一个 好的 男人 需要 不 乐趣 在 惩罚 ,
如果一个好人不会因惩罚而感到快乐,

[hiː; hi] [wɪl] [ˈɔːlsʊʊ] [teɪk] [noʊ] [ˈpleʒər] [ɪn] [ðæt] [steɪt] [ʌv; əv][maɪnd][tuː; tə] [wɪtʃ] [ˈpʌnɪʃmənt] [ˈgɪvz]
he will also take no pleasure in that state of mind to which punishment gives
他 将要 还 拿 不 乐趣 在 那 状态 的 头脑 到 哪个 惩罚 给予
[ˈpleʒər] :
pleasure :
乐趣 :

他也不会从惩罚所带来的那种愉悦感中获得任何乐趣：

[ˈkɑːnsɪkwentli] [ˈæŋgər][ɪz][nɑːt][ˈnæt(ə)rəl][tuː; tə][mæn] .
consequently anger is not natural to man .
最后 愤怒 是 不是 自然的 到 男人 .

因此，愤怒并非人类的天性。

" [viː; aɪ'aɪ] .
" VII :
" 七 :

七、

[meɪ] [aɪ 'tiː][nɑːt][biː; bi] [ðæt] , [ɔːl'dʊʊ] [ˈæŋgər][biː; bi][nɑːt][ˈnæt(ə)rəl] , [aɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [raɪt] [tuː; tə]
May it not be that , although anger be not natural , it may be right to
可能 它 不是 是 那 , 虽然 愤怒 是 不是 自然的 , 它 可能 是 正确的 到
[ə'dɑːpt][aɪ 'tiː] ,
adopt it ,
采纳 它 ,

或许，虽然愤怒并非天性，但采取愤怒的态度却是正确的。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ 'tiː][ˈɔːf(ə)n] [pruːvz] [ˈjuːsf(ə)] ?
because it often proves useful ?
因为 它 经常 证明 有用 ?

因为它通常很有用？

[aɪ 'tiː] [rauzɪz] [ðə; ði][ˈspɪrɪt][ænd; ənd] [ɪk'saɪts] [aɪ 'tiː] ; [ænd; ənd] [ˈkɜːrɪdʒ] [dʌz] [ˈnʌθɪŋ] [grænd][ɪn][wɔːr]
It rouses the spirit and excites it ; and courage does nothing grand in war
它 唤醒 这 精神 和 兴奋 它 ; 和 勇气 做 没有什么 盛大 在 战争
[wɪ'dʌʊt] [aɪ 'tiː] ,
without it ,
没有 它 ,

它能激发精神，鼓舞士气；没有它，勇气在战争中就无法发挥出应有的威力。

[ən'les] [ɪts] [fleɪm] [biː; bi] [sə'pleɪd] [frʌm; frəm] [ðɪs] [sɔːrs] ;
unless its flame be supplied from this source ;
除非 它是 火焰 是 供应 从 这 来源 ;

除非它的火焰来自这个来源；

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][gʊʊd] [wɪtʃ] [stəːz] [ʌp][bəʊld][men] [ænd; ənd] [sendz] [ðəm; ðəm][tuː; tə] [ɪn'kaʊntər] [ˈperɪlz] .
this is the goad which stirs up bold men and sends them to encounter perils .
这 是 这 刺激 哪个 搅拌 向上 大胆的 男人 和 发送 他们 到 遇到 危险 .

这是激起勇敢者斗志、驱使他们去面对危险的刺激。

[sʌm; səm] [ˈðerfɔːr] [kən'sɪdər] [aɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [best] [tuː; tə][kən'trəʊl][ˈæŋgər] , [nɑːt][tuː; tə] [ˈbænɪʃ] [aɪ 'tiː]
Some therefore consider it to be best to control anger , not to banish it
一些 所以 考虑 它 到 是 最好的 到 控制 愤怒 ; 不是 到 放逐 它
[ˈʌtərli] ,
utterly ,
完全地 ,

因此，有些人认为最好的办法是控制愤怒，而不是彻底消除愤怒。

[bʌt; bət][tuː; tə] [kʌt] [ɔːf] [ɪts] [ɪk'strævəgənsɪz] , [ænd; ənd] [fɔːrs] [aɪ 'tiː][tuː; tə] [kiːp] [wɪ'dɪn] [ˈjuːsf(ə)] [bəʊndz] ,
but to cut off its extravagances , and force it to keep within useful bounds ,
但 到 切 离开 它是 奢侈 , 和 力量 它 到 保持 之内 有用 界限 ,

但要遏制其奢侈行为，迫使其保持在有用的范围内，

[soʊ][æz; əz][tu:; tə] [rɪ'teɪn] [ðæt] [pɑ:rt][ʌv; əv][,aɪ 'ti:] [wɪ'ðəʊt] [wɪt] ['ækʃ(ə)n] [wɪl] [br'kʌm] ['læŋɡwɪd][ænd; ənd]
so as to retain that part of it without which action will become languid and
所以 作为 到 保持 那 部分 的 它 没有 哪个 行动 将要 变得 慵懒的 和
[ɔ:l] [streŋθ] [ænd; ənd][æk'tɪvəti][ʌv; əv][maɪnd] [wɪl] [daɪ] [ə'weɪ] .
all strength and activity of mind will die away .
全部 力量 和 活动 的 头脑 将要 死 离开 .
以便保留其中的一部分，否则行动就会变得迟缓，所有精神力量和活力都会消失。

[ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [pleɪs] , [,aɪ 'ti:][ɪz] ['i:ziə] [tu:; tə] ['bæniʃ] ['deɪndʒərəs] ['pæfɪnz] [ðæn; ðən][tu:; tə] [ru:l]
In the first place , it is easier to banish dangerous passions than to rule
在 这 第一的 地方 , 它 是 更轻松 到 放逐 危险的 激情 比 到 规则
[ðem; ðəm] ;
them ;
他们 ;
首先，消除危险的激情比控制它们容易得多；

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['i:ziə] [nɑ:t][tu:; tə][æd'mɪt][ðem; ðəm][ðæn; ðən][tu:; tə] [ki:p] [ðem; ðəm][ɪn]['ɔ:rdər] [wen] [əd'mɪtɪd]
it is easier not to admit them than to keep them in order when admitted
它 是 更轻松 不是 到 承认 他们 比 到 保持 他们 在 命令 什么时候 承认
;
;
;
;
不接纳他们比接纳他们后要维持秩序要容易得多；

[fɔ:r; fər] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪ'stæblɪʃt] [ðəm'selvz] [ɪn] [pə'zeɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]
for when they have established themselves in possession of the mind they are
为了 什么时候 他们 有 已确立的 他们自己 在 拥有 的 这 头脑 他们 是
[mɔ:r] ['paʊəf(ə)l][ðæn; ðən][ðə; ði] ['lɔ:fl] ['ru:lər] ,
more powerful than the lawful ruler ,
更多的 强大的 比 这 合法的 统治者 ,
因为一旦他们掌控了思想，他们就比合法的统治者更强大。

[ænd; ənd] [wɪl] [ɪn][noʊ][waɪz] [pər'mɪt] [ðəm'selvz] [tu:; tə][bi:; bi] ['wi:kənd] [ɔ:r] [ə'brɪdʒd] .
and will in no wise permit themselves to be weakened or abridged .
和 将要 在 不 明智的 允许 他们自己 到 是 减弱 或者 简略 .
绝不会允许自己被削弱或缩减。

[ɪn][ðə; ði][nekst] [pleɪs] , ['ri:z(ə)n] [hɜ:r'self] , [hu:] [hoʊldz][ðə; ði][reɪnz] ,
In the next place , Reason herself , who holds the reins ,
在 这 下一个 地方 , 原因 她自己 , WHO 持有 这 缰绳 ,
其次，理性本身，也就是掌控一切的人，
[ɪz]['oʊnli] [strɔ:ŋ] [waɪl] [ʃi:; ʃi] [rɪ'meɪnz] [ə'pɑ:rt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['pæfɪnz] ;
is only strong while she remains apart from the passions ;
是 仅有的 强的 尽管 她 遗迹 除 从 这 激情 ;

只有远离情欲，她才能变得强大；
[ɪf] [ʃi:; ʃi]['mɪksɪz][ænd; ənd] [bɪ'faʊlz] [hɜ:r'self][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ʃi:; ʃi] [br'kʌmz] [noʊ][lɔ:ŋɡər] ['eɪb(ə)l][tu:; tə]
if she mixes and befouls herself with them she becomes no longer able to
如果 她 混合 和 污秽 她自己 和 他们 她 变成 不 更长 有能力的 到
[rɪ'streɪn] [ðoʊz] [hu:m] [ʃi:; ʃi] [maɪt] [wʌns][hæv; həv] [klɪrd] [aʊt][ʌv; əv][hɜ:r; hər] [pæθ] ;
restrain those whom she might once have cleared out of her path ;
抑制 那些 谁 她 可能 一次 有 已清除 出去 的 她 小路 ;
如果她与他们混杂在一起，玷污了自己，她就再也无法阻止那些她曾经可以清除出自己道路的人了；

[fɔ:r; fər][ðə; ði][maɪnd] , [wen] [wʌns] [ɪk'saɪtɪd] [ænd; ənd] ['feɪkən] [ʌp] , [ɡoʊz] ['wɪðər] [ðə; ði] ['pæfɪnz]
for the mind , when once excited and shaken up , goes whither the passions
为了 这 头脑 , 什么时候 一次 兴奋的 和 摇晃 向上 , 去 往哪里去 这 激情
[draɪv] [,aɪ 'ti:] .
drive it .
驾驶 它 .
人的思想一旦受到刺激和动摇，就会随激情而动。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈsɜ:rt(ə)n] [θɪŋz] [hu:z] [biˈɡɪnɪŋz] [laɪ][ɪn][ˈəʊər; ɑ:r] [oʊn] [ˈpaʊər] , [bʌt; bət] [wɪt] ,
There are certain things whose beginnings lie in our own power , but which ,
那里 是 肯定 事物 谁 开端 说谎 在 我们的 自己的 力量 , 但 哪个 ,
[wen] [dɪˈveləpt] ,
when developed ,
什么时候 发达 ,

有些事物的开端掌握在我们自己手中，但当它们发展壮大后，

[dræg][ju: ˈes] [əˈbɔ:ŋ] [baɪ][ðer; ðər] [oʊn] [fɔ:rs] [ænd; ənd] [li:v] [ju: ˈes][noʊ] [rɪˈtri:t] .
drag us along by their own force and leave us no retreat .
拖 我们 沿着 经过 他们的 自己的 力量 和 离开 我们 不 撤退 .
他们用自己的力量拖着我们前进，不给我们留下任何退路。

[ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] [flʌŋ] [ðəmˈselvz] [ˈoʊvər][ə; eɪ] precipice57
Those who have flung themselves over a precipice57
那些 WHO 有 扔 他们自己 超过 一个 precipice57
那些纵身跃下悬崖的人57

[hæv; həv][noʊ][kənˈtroʊl][ˈoʊvər][ðer; ðər] [ˈmu:vmənts] , [nɔ:r][kæn; kən] [ðeɪ] [stɑ:p][ɔ:r] [ˈslækən] [ðer; ðər] [peɪs]
have no control over their movements , nor can they stop or slacken their pace
有 不 控制 超过 他们的 移动 , 也不 能 他们 停止 或者 放松 他们的 步伐
[wen] [wʌns] [ˈstɑ:rtɪd] ,
when once started ,
什么时候 一次 开始 ,
它们无法控制自己的行动，一旦开始，也无法停止或放慢速度。

[fɔ:r; fər][ðer; ðər] [oʊn] [ˈhedlɔ:ŋ] [ænd; ənd] [ɪrɪˈmi:diəb(ə)] [ˈræʃnəs] [hæz; həz] [left] [noʊ] [ru:m] [fɔ:r; fər]
for their own headlong and irremediable rashness has left no room for
为了 他们的 自己的 一头扎 和 无法补救 鲁莽 有 左边 不 房间 为了
[ˈi:ðər] [rɪˈflek(ə)n] [ɔ:r] [rɪˈmɔ:rs] ,
either reflexion or remorse ,
任何一个 反射 或者 悔恨 ,
他们鲁莽行事，无可挽回，根本没有留下反思或悔恨的余地。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈkænɑ:t] [help] [ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə] [lenθs] [wɪt] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [əˈvɔɪdɪd] .
and they cannot help going to lengths which they might have avoided .
和 他们 不能 帮助 去 到 长度 哪个 他们 可能 有 避免 .
他们情不自禁地采取了一些原本可以避免的极端手段。

[soʊ] , [ˈɔ:lsou] , [ðə; ði][maɪnd] , [wen] [aɪ ˈti:][hæz; həz] [əˈbændənd] [ɪtˈself][tu:; tə][ˈæŋɡər] , [lʌv] , [ɔ:r] [ˈeni]
So , also , the mind , when it has abandoned itself to anger , love , or any
所以 , 还 , 这 头脑 , 什么时候 它 有 弃 本身 到 愤怒 , 爱 , 或者 任何
[ˈʌðər] [ˈpæʃ(ə)n] ,
other passion ,
其他 热情 ,
所以，当人的心灵沉溺于愤怒、爱恋或其他任何激情时，也会如此。

[ɪz][ʌnˈeɪb(ə)][tu:; tə] [tʃek] [ɪtˈself] :
is unable to check itself :
是 无法 到 查看 本身 :
无法进行自我检查:

[ɪts] [oʊn] [weɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdaʊnwərd] [ˈtendənsɪ] [ʌv; əv][ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz][mʌst; məst] [ni:dz] [ˈkæri]
its own weight and the downward tendency of vices must needs carry
它是自己的 重量 和 这 向下 趋势 的 恶习 必须 需求 携带
[ðə; ði][mæn][ɔ:f] [ænd; ənd][hɜ:rl][hɪm; ɪm][ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈloʊɪst] [depθ] .
the man off and hurl him into the lowest depth .
这 男人 离开 和 投 他 进入 这 最低 深度 :
它自身的重量和恶习的下坠趋势必然会将人带走，并把他抛入最深的深渊。

[ˌviːərɪˈaɪ].

VIII :
八 :

第八章

[ðə; ði] [best] [plæn] [ɪz] [tuː; tə] [rɪ'dʒekt] [ˈstreɪtweɪ] [ðə; ði] [fɜːrst] [ɪn'sentɪvz] [tuː; tə] [ˈæŋɡər] , [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ɪts]
The best plan is to reject straightway the first incentives to anger , to resist its
这 最好的 计划 是 到 拒绝 立刻 这 第一的 激励措施 到 愤怒 , 到 抵抗 它是
[ˈveri] [bɪ'ɡɪnɪŋz] ,
very beginnings ,
非常 开端 ,

最好的办法是立即拒绝任何可能引发愤怒的诱因，从源头上抵制愤怒。

[ænd; ʌnd] [tuː; tə] [teɪk] [keɪ] [nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [bɪ'treɪd] [ˈɪntuː] [aɪ 'tiː] :
and to take care not to be betrayed into it :
和 到 拿 关心 不是 到 是 背叛 进入 它 :

要小心别被出卖而卷入其中：

[fɔːr; fər] [ɪf] [wʌns] [aɪ 'tiː] [bɪ'ɡɪnz] [tuː; tə] ['kæəri] [juː 'es] [ə'weɪ] ,
for if once it begins to carry us away ,
为了 如果 一次 它 开始 到 携带 我们 离开 ,

因为一旦它开始将我们带走，

[aɪ 'tiː] [ɪz] [hɑːrd] [tuː; tə] [ɡet] [bæk] [ə'ɡen] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] ['helθi] [kən'dɪ(ə)n] ,
it is hard to get back again into a healthy condition ,
它 是 难的 到 得到 后退 再次 进入 一个 健康 状况 ,

恢复健康状态很困难。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz] [ˈriːz(ə)n] [ɡoʊz] [fɔːr; fər] [ˈnʌθɪŋ] [wen] [wʌns] [ˈpæ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði]
because reason goes for nothing when once passion has been admitted to the
因为 原因 去 为了 没有什么 什么时候 一次 热情 有 到过 承认 到 这
[maɪnd] ,
mind ,
头脑 ,

因为一旦激情占据了心灵，理性就毫无用处了。

[ænd; ʌnd] [hæz; həz] [baɪ] [ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [friː] [wɪl] [bɪn] [ˈɡɪv(ə)n] [ə; eɪ] [ˈsɜːrt(ə)n] [ə'θɔːrəti] ,
and has by our own free will been given a certain authority ,
和 有 经过 我们的 自己的自由的 将要 到过 给定 一个 肯定 权威 ,

并且我们出于自由意志被赋予了某种权力，

[aɪ 'tiː] [wɪl] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] [duː] [æz; ɛz] [mʌtʃ] [æz; ɛz] [aɪ 'tiː] [tʃuːzɪz] ,
it will for the future do as much as it chooses ,
它 将要 为了 这 未来 做 作为 很多 作为 它 选择 ,

对于未来，它将随心所欲地行事。

[nɑːt] [ˈoʊnli] [æz; ɛz] [mʌtʃ] [æz; ɛz] [juː; jʊ] [wɪl] [ə'laʊ] [aɪ 'tiː] .
not only as much as you will allow it .
不是 仅有的 作为 很多 作为 你 将要 允许 它 .

不仅仅是你允许的程度。

[ðə; ði] [ˈenəmi] , [aɪ] [rɪ'piːt] , [mʌst; məst] [biː; bi] [met] [ænd; ʌnd] [ˈdrɪvɪn] [bæk] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈaʊtərməʊst]
The enemy , I repeat , must be met and driven back at the outermost
这 敌人 , 我 重复 , 必须 是 遇见 和 驱动 后退 在 这 最外层
[frʌn'tɪr] - [laɪn] :
frontier - line :
边境 - 线 :

我重申，必须在最外围防线迎击并击退敌人：

[fɔːr; fər] [wen] [hiː; hi] [hæz; həz] [wʌns] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ænd; ʌnd] [pæst] [ɪts] [ɡeɪts] ,
for when he has once entered the city and passed its gates ,
为了 什么时候 他 有 一次 进入 这 城市 和 通过了 它是 大门 ,

因为他一旦进入城内，穿过城门，

[hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [ə'laʊ] [hɪz; ɪz] ['prɪzənəz] [tuː; tə][set] [baʊndz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['vɪktəri] .
he will not allow his prisoners to set bounds to his victory .
他 将要 不是 允许 他的 囚犯 到 放 界限 到 他的 胜利 .

他绝不允许他的俘虏阻碍他的胜利。

[ðə; ði][maɪnd] [dʌz] [nɑːt][stænd][ə'pɑːrt][ænd; ənd] [vjuː] [ɪts] ['pæʃnz] [frʌm; frəm] [wɪ'ðaʊt] ,
The mind does not stand apart and view its passions from without ,
这 头脑 做 不是 站立 除 和 看法 它是 激情 从 没有 ,

人的心灵并非置身事外，从外部审视自身的情感。

[soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə] [pər'mɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [æd'væns] ['fɜːrðər] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɔːt] ,
so as not to permit them to advance further than they ought ,
所以 作为 不是 到 允许 他们 到 进步 更远 比 他们 应该 ,

为了不让他们走得太远，

[bʌt; bət][,aɪ 'tiː][ɪz] [ɪt'self] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['pæʃ(ə)n] ,
but it is itself changed into a passion ,
但 它 是 本身 已更改 进入 一个 热情 ,

但它本身却转化成了一种激情。

[ænd; ənd][ɪz] ['ðerfɔːr] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [tʃek] [wʌt] [wʌns][wʌz; wəz][ˈjuːsf(ə)l][ænd; ənd] ['hoʊlsəm]
and is therefore unable to check what once was useful and wholesome
和 是 所以 无法 到 查看 什么 一次 曾是 有用 和 健康

[streŋθ] ,
strength ,
力量 ,

因此，他无法检验曾经有用且有益的力量究竟是什么。

[naʊ] [ðæt] [,aɪ 'tiː][hæz; həz] [brɪ'kʌm] [dɪ'dʒenəreɪt] [ænd; ənd] ['mɪsə'plaɪd] : [fɔːr; fər] ['pæʃ(ə)n] [ænd; ənd]
now that it has become degenerate and misapplied : for passion and
现在 那 它 有 变得 退化 和 误用 : 为了 热情 和

[ˈriːz(ə)n] , [æz; əz][aɪ] [sed] [brɪ'fɔːr] ,
reason , as I said before ,
原因 , 作为 我 说 前 ,

现在它已经堕落和被滥用了：正如我之前所说，出于激情和理性，

[hæv; həv][nɑːt] [dɪ'stɪŋkt] [ænd; ənd] ['seprət] ['prɑːvənsəz] ,
have not distinct and separate provinces ,
有 不是 清楚的 和 分离 省份 ,

没有明显独立的省份，

[bʌt; bət][kən'sɪst; 'kɑːnsɪst][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪndʒɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd] [ɪt'self] [fɔːr; fər] ['betər] [ɔːr][fɔːr; fər] [wɜːrs]
but consist of the changes of the mind itself for better or for worse
但 由 的 这 变化 的 这 头脑 本身 为了 更好的 或者 为了 更糟

.
:
.

但它是由思想本身的变化引起的，这种变化可能是好的，也可能是坏的。

[haʊ] [ðen] [kæn; kən] [ˈriːz(ə)n] [rɪ'kʌvər] [ɪt'self] [wen] [,aɪ 'tiː][ɪz] ['kɒŋkəd] [ænd; ənd][held] [daʊn] [baɪ]
How then can reason recover itself when it is conquered and held down by
如何 然后 能 原因 恢复 本身 什么时候 它 是 征服 和 握住 向下 经过

[ˈvaɪsəz, 'vaɪsɪz] ,
vices ,
恶习 ,

那么，当理性被恶习征服和压制时，它又该如何恢复自身呢？

[wen] [,aɪ 'tiː][hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n] [wei] [tuː; tə][ˈæŋɡər] ?
when it has given way to anger ?
什么时候 它 有 给定 方式 到 愤怒 ?

当它转变为愤怒时？

[ɔːr] [haʊ] [kæn; kən][aɪ ˈtiː] [ˈɛkstrikeɪt] [ɪtˈself] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [kənˈfjuːzd] [ˈmɪkstʃər] ,
or how can it extricate itself from a confused mixture ,
或者 如何 能 它 解脱 本身 从 一个 使困惑 混合物 ,
或者说, 它如何才能从混乱的混合物中脱身?

[ðə; ði] [ˈgreɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [kənˈsɪsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈloʊər] [ˈkwaːlətɪz] ?
the greater part of which consists of the lower qualities ?
这 更大的 部分 的 哪个 由 的 这 降低 品质 ?
其中大部分是由较低品质构成的?

“ [bʌt; bət] , ” [ˈɑːɡjuːz] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈædvərseri] , “ [sʌm; səm][men] [wen] [ɪn][ˈæŋɡər][kənˈtroʊl] [ðəmˈselvz] .
“ **But ,** ” **argues our adversary ,** “ **some men when in anger control themselves** .
” 但 , ” 论点 我们的 对手 , ” 一些 男人 什么时候 在 愤怒 控制 他们自己 .
“但是,”我们的对手辩称, “有些男人在生气的时候能够控制自己。”

” [duː] [ðeɪ] [soʊ][faːr][kənˈtroʊl] [ðəmˈselvz] [ðæt] [ðeɪ] [duː] [ˈnʌθɪŋ] [wɪtʃ] [ˈæŋɡər] [dɪkˈteɪts] , [ɔːr]
” **Do they so far control themselves that they do nothing which anger dictates , or**
” 做 他们 所以 远的 控制 他们自己 那 他们 做 没有什么 哪个 愤怒 规定 , 或者
some58
some58
some58

“他们是否能如此克制自己, 以至于不会做出任何受愤怒驱使的事情, 或者有些事情58

[wʌt] ?
what ?
什么 ?

什么?

[ɪf] [ðeɪ] [duː] [ˈnʌθɪŋ] [ðerˈʌv] ,
If they do nothing thereof ,
如果 他们 做 没有什么 其中 ,
如果他们什么都不做,

[aɪ ˈtiː] [bɪˈkʌmz] [ˈeɪvɪdənt] [ðæt] [ˈæŋɡər][ɪz][nɑːt] [ɪˈsenʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [kənˈdʌkt] [ʌv; əv] [əˈferz] ,
it becomes evident that anger is not essential to the conduct of affairs ,
它 变成 明显 那 愤怒 是 不是 基本的 到 这 执行 的 事务 ,
由此可见, 愤怒并非处理事务的必要条件。

[ɔːlˈðoʊ] [jʊr; jər][sekt] [ˈædvəkeɪt; -ət][aɪ ˈtiː][æz; əz] [pəˈzesɪŋ] [ˈgreɪtər] [streŋθ] [ðæn; ðən] [ˈriːz(ə)n]
although your sect advocated it as possessing greater strength than reason
虽然 你的 教派 倡导者 它 作为 拥有 更大的 力量 比 原因
虽然你们教派鼓吹它拥有比理性更强大的力量.....

[ˈfaɪnəli] , [aɪ][æsk] , [ɪz][ˈæŋɡər] [strɔːŋɡər] [ɔːr] [ˈwɪkər] [ðæn; ðən] [ˈriːz(ə)n] ?
Finally , I ask , is anger stronger or weaker than reason ?
最后 , 我 问 , 是 愤怒 更强 或者 较弱 比 原因 ?
最后, 我想问, 愤怒比理性更强大还是更弱小?

[ɪf] [strɔːŋɡər] , [haʊ] [kæn; kən] [ˈriːz(ə)n] [ɪmˈpoʊz] [ˈeni] [tʃek] [əˈpɑːn][aɪ ˈtiː] ,
If stronger , how can reason impose any check upon it ,
如果 更强 , 如何 能 原因 强加 任何 查看 之上 它 ,
如果力量更强, 理性又如何能对其加以制约呢?

[sɪns] [aɪ ˈtiː][ɪz][ˈoʊnli][ðə; ði] [les] [ˈpaʊərf(ə)l] [ðæt] [əˈbeɪ] : [ɪf] [ˈwɪkər] ,
since it is only the less powerful that obey : if weaker ,
自从 它 是 仅有的 这 较少的 强大的 那 服从 : 如果 较弱 ,
因为只有弱势群体才会服从: 如果较弱,

[ðen] [ˈriːz(ə)n] [ɪz] [ˈkɑːmpɪtənt] [tuː; tə] [ɪˈfekt] [ɪts] [ˈɛndz] [wɪˈðəʊt] [ˈæŋɡər] ,
then reason is competent to effect its ends without anger ,
然后 原因 是 胜任的 到 影响 它是 结束 没有 愤怒 ,
那么, 理性就能够在不带愤怒的情况下实现其目标。

[ænd; ənd] [dʌz] [nɑ:t] [ni:d] [ðə; ði] [help] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [les] ['paʊəf(ə)] ['kwɑ:ləti] .

and does not need the help of a less powerful quality .
和 做 不是 需要 这 帮助 的 一个 较少的 强大的 质量 .

而且不需要功能较弱的品质的帮助。

“ [bʌt; bət][sʌm; səm][ˈæŋɡri] [men] [rɪˈmeɪn] [kənˈsɪstənt] [ænd; ənd][kənˈtroʊl] [ðəmˈselvz] .

“ But some angry men remain consistent and control themselves .
” 但 一些 生气的 男人 保持 持续的 和 控制 他们自己 .

“但有些愤怒的男人能够保持冷静，控制自己。”

” [wen] [du:] [ðeɪ] [du:][soʊ] ?

” When do they do so ?

” 什么时候 做 他们 做 所以 ?

他们什么时候这样做？

[aɪˈti:] [ɪz] [wen] [ðer; ðər][ˈæŋɡər] [ɪz] [ˌdɪsəˈpɪrɪŋ] [ænd; ənd] [ˈli:vɪŋ] [ðem; ðəm][ʌv; əv] [ɪts] [oʊn] [əˈkɔ:rd] ,

It is when their anger is disappearing and leaving them of its own accord ,
它 是什么时候 他们的 愤怒 是 消失 和 离开 他们 的 它是自己的 符合 ,

当他们的愤怒逐渐消失，并自行离去时，那就是它的消散之时。

[nɑ:t] [wen] [aɪˈti:][wʌz; wəz] [red] - [hɑ:t] , [fɔ:r; fər] [ðen] [aɪˈti:][wʌz; wəz] [mɔ:r] ['paʊəf(ə)] [ðæn; ðən] [ðeɪ] .

not when it was red - hot , for then it was more powerful than they .
不是 什么时候 它 曾是 红色的 - 热的 , 为了 然后 它 曾是 更多的 强大的 比 他们 .

不是在它炽热的时候，因为那时它比他们更强大。

[wʌt] [ðen] ?

What then ?

什么 然后 ?

然后呢？

[du:][nɑ:t] [men] , [ˈi:v(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˈæŋɡər] ,

do not men , even in the height of their anger ,
做 不是 男人 , 甚至 在 这 高度 的 他们的 愤怒 ,

即使在最愤怒的时候，男人难道不会.....

[ˈsʌmtaɪmz] [let][ðer; ðər] [ˈenəmi] [ɡoʊ] [hoʊl] [ænd; ənd] [ʌnˈhɜ:rt] , [ænd; ənd] [rɪˈfreɪn] [frʌm; frəm] [ˈɪndʒərɪŋ]

sometimes let their enemies go whole and unhurt , and refrain from injuring

有时 让 他们的 敌人 去 所有的 和 毫发无损 , 和 避免 从 受伤

[ðem; ðəm] ?

them ?

他们 ?

有时会放过敌人，不予伤害？

“ [ðeɪ] [du:] : [bʌt; bət] [wen] [du:] [ðeɪ] [du:][soʊ] ?

“ They do : but when do they do so ?

” 他们 做 : 但 什么时候 做 他们 做 所以 ?

“他们确实会这样做，但是他们什么时候会这样做呢？”

[aɪˈti:] [ɪz] [wen] [wʌn] [ˈpæj(ə)n] [əʊvəˈpaʊəz] [əˈnʌðər] ,

It is when one passion overpowers another ,
它 是什么时候 一 热情 压倒性优势 其他 ,

当一种激情压倒另一种激情时，就会发生这种情况。

[ænd; ənd] [ˈi:ðər] [fɪr] [ɔ:r] [ɡri:d] [ɡets][ðə; ði] [ˈʌpər] [hænd][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

and either fear or greed gets the upper hand for a while .
和 任何一个 害怕 或者 贪婪 获得 这 上 手 为了 一个 尽管 .

恐惧或贪婪会在一段时间内占据上风。

[ɑ:n] [sʌtʃ] [əˈkeɪzənz] , [aɪˈti:] [ɪz][nɑ:t] [θæŋks] [tu:; tə] [ˈri:z(ə)n] [ðæt] [ˈæŋɡər] [ɪz] [ˈstɪld] ,

On such occasions , it is not thanks to reason that anger is stilled ,
在 这样的 场合 , 它 是 不是 谢谢 到 原因 那 愤怒 是 静止 ,

在这种情况下，并非理性能够平息怒火。

[bʌt; bət] ['ʊtɪŋ] [tuː; tə][æŋ; əŋ] [ʌn'trʌstwɜːrði] [ænd; ənd] ['fliːtɪŋ] [truːs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['pæʃnz] .
but owing to an untrustworthy and fleeting truce between the passions .
但 欠款 到 一个 不可信赖的 和 转瞬即逝 休战 之间 这 激情 .
但这都是因为激情之间那段不可靠且短暂的休战期造成的。

[aɪ'eks] .
IX .
第九章 .
九、

[ɪn][ðə; ði][nekst] [pleɪs] , ['æŋɡər][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] ['juːsf(ə)] [ɪn] [ɪt'self] ,
In the next place , anger has nothing useful in itself ,
在 这 下一个 地方 , 愤怒 有 没有什么 有用 在 本身 ,
其次, 愤怒本身没有任何用处。

[ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt] [raʊz] [ʌp][ðə; ði][maɪnd][tuː; tə]['wɔːrlaɪk] [diːdz] : [fɔːr; fər][ə; eɪ]['vɜːrtʃuː] , ['biːɪŋ] [self] -
and does not rouse up the mind to warlike deeds : for a virtue , being self -
和 做 不是 唤醒 向上 这 头脑 到 好战 契约 : 为了 一个 美德 , 存在 自己 -
[sə'fɪ(ə)nt] ,
sufficient ,
充足的 ,
而且不会激起人们好战的欲望：因为自给自足是一种美德，

[nevər] [niːdz] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][vaɪs] : [wen'evər] [aɪ 'tiː] [niːdz] [æŋ; əŋ] [ɪm'petʃuəs] ['efərt] ,
never needs the assistance of a vice : whenever it needs an impetuous effort ,
绝不 需求 这 协助 的 一个 副 : 每当 它 需求 一个 浮躁 努力 ,
它从不需要恶习的帮助：每当它需要猛烈的冲劲时，

[aɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [bɪ'kʌm] ['æŋɡrɪ] , [bʌt; bət]['raɪzɪz][tuː; tə][ðə; ði] [ə'keɪʒŋ] ,
it does not become angry , but rises to the occasion ,
它 做 不是 变得 生气的 , 但 上升 到 这 场合 ,
它不会生气，而是挺身而出，应对挑战。

[ænd; ənd] [ɪk'saɪts] [ɔːr] [suːðz] [ɪt'self][æz; əz][fɑːr][æz; əz][aɪ 'tiː] [diːmz] ['rekwɪzɪt] ,
and excites or soothes itself as far as it deems requisite ,
和 兴奋 或者 舒缓 本身 作为 远的 作为 它 认为 必需品 ,
并根据自身需要进行兴奋或安抚。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [mə'ʃiːnz] [wɪtʃ] [hɜːrɪ][dɑːrts] [meɪ] [biː; bi] ['twɪstɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['ɡreɪtər] [ɔːr] ['lesər]
just as the machines which hurl darts may be twisted to a greater or lesser
只是 作为 这 机器 哪个 投 飞镖 可能 是 扭曲 到 一个 更大的 或者 较少
[dɪ'ɡriː] [ʌv; əv] ['tenʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] ['mænɪdʒɜːz] ['pleʒər] .
degree of tension at the manager's pleasure .
程度 的 紧张 在 这 经理的 乐趣 .
就像投掷飞镖的机器可以根据经理的喜好调整其扭转的张力大小一样。

“ ['æŋɡər] , ” [sez] ['æɪrɪstɔːtl] , “ [ɪz] ['nesəsəri] , [nɔːr][kæn; kən] ['eni] [fart] [biː; bi] [wʌn] [wɪ'ðəʊt] [aɪ 'tiː] ,
“ **Anger** , ” **says Aristotle** , “ **is necessary** , **nor can any fight be won without it** , ”
“ 愤怒 , ” 说道 亚里士多德 , “ 是 必要的 , 也不 能 任何 斗争 是 韩元 没有 它 , ”
亚里士多德说：“愤怒是必要的，没有愤怒，任何战斗都无法取得胜利。”

[ən'les] [aɪ 'tiː] [fɪlz] [ðə; ði][maɪnd] , [ænd; ənd] ['kɪndlɪz] [ʌp][ðə; ði]['spɪrɪt] .
unless it fills the mind , and kindles up the spirit .
除非 它 填充 这 头脑 , 和 kindle 向上 这 精神 .
除非它能充实你的思想，点燃你的精神。

[aɪ 'tiː][mʌst; məst] , [haʊ'evər] , [biː; bi] [meɪd] [juːz][ʌv; əv] , [nɑːt][æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] , [bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ]
It must , however , be made use of , not as a general , but as a
它 必须 , 然而 , 是 制成 使用 的 , 不是 作为 一个 一般的 , 但 作为 一个
[ˈsoʊldʒər] ,
soldier ,
士兵 ,
然而，它必须被像士兵一样使用，而不是像将军一样使用。

” [naʊ] [ðɪs] [ɪz] [ʌn'truː] ；
” **Now this is untrue** ；
” 现在 这 是 不属实 ；

“这并非事实；

[fɔːr; fər] [ɪf] [aɪ 'tiː] ['lɪsnz] [tuː; tə] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd] [ˈfɑːləʊz] ['wɪðər] ['riːz(ə)n] [liːdz] , [aɪ 'tiː][ɪz][noʊ][bɔːŋgər]
for if it listens to reason and follows whither reason leads , it is no longer
为了 如果 它 听着 到 原因 和 跟随 往哪里去 原因 线索 , 它 是 不 更长
[æŋgər] ,
anger ,
愤怒 ,

因为如果它听从理性，并遵循理性的指引，那就不再是愤怒了。

[huːz] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] [ɪz] [ˈɑːbstɪnəsi] : [ɪf] , [ə'gen] , [aɪ 'tiː][ɪz] [ˌdɪsə'biːdiənt] [ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt][biː; bi]
whose characteristic is obstinacy : if , again , it is disobedient and will not be
谁 特征 是 固执 : 如果 , 再次 , 它 是 忤 和 将要 不是 是
['kwaɪət] [wen] ['ɔːrdərd] ,
quiet when ordered ,
安静的 什么时候 订购 ,

它的特点是固执：如果它再次表现出不服从，并且不肯在被命令安静下来时保持沉默，

[bʌt; bət][ɪz] ['kærid] [ə'weɪ] [baɪ][ɪts] own59
but is carried away by its own59
但 是 携带 离开 经过 它是 own59

但却被自身的59所左右

[ˈwɪlfɪ] [ænd; ənd] ['hedstrɔːŋ] ['spɪrɪt] ,
wilful and headstrong spirit ,
故意 和 固执己见 精神 ,

任性倔强的精神

[aɪ 'tiː][ɪz] [ðen] [æz; əz] ['juːsləs] [æn; ən][eɪd][tuː; tə][ðə; ði][maɪnd][æz; əz][ə; eɪ]['soʊldʒər] [huː] [ˌdɪsɪ'gɑːdz] [ðə; ði]
it is then as useless an aid to the mind as a soldier who disregards the
它 是 然后 作为 无用 一个 援助 到 这 头脑 作为 一个 士兵 WHO 漠视 这
['saʊndɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'triːt] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .
sounding of the retreat would be to a general .
听起来 的 这 撤退 会 是 到 一个 一般的 .

这样一来，它对人的心理就毫无用处，就像一个士兵无视撤退的号角对将军一样。

[ɪf] , ['ðerfɔːr] , [æŋgər] [ə'laʊz] ['lɪmɪts] [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'poʊzd] [ə'pɑːn][aɪ 'tiː] ,
If , therefore , anger allows limits to be imposed upon it ,
如果 , 所以 , 愤怒 允许 限制 到 是 强加 之上 它 ,

因此，如果愤怒允许对其施加限制，

[aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [kɔːld] [baɪ][sʌm; səm] [ˈʌðər] [neɪm] , [ænd; ənd] [siːsɪz] [tuː; tə][biː; bi][æŋgər] ,
it must be called by some other name , and ceases to be anger ,
它 必须 是 称为 经过 一些 其他 姓名 , 和 停止 到 是 愤怒 ,

它必须被赋予另一个名称，而不再是愤怒。

[wɪtʃ] [aɪ] [ˌʌndər'stænd] [tuː; tə][biː; bi] [ʌn'braɪld] [ænd; ənd] [ʌn'mænɪdʒəbl] :
which I understand to be unbridled and unmanageable :
哪个 我 理解 到 是 不受约束的 和 难以控制 :

据我了解，这是不受约束且无法控制的：

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [ə'laʊ] ['lɪmɪts] [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'poʊzd] [ə'pɑːn][aɪ 'tiː] ,
and if it does not allow limits to be imposed upon it ,
和 如果 它 做 不是 允许 限制 到 是 强加 之上 它 ,

如果它不允许对其施加限制，

[aɪˈtiː][ɪz][ˈhɑːrmf(ə)l][ænd; ənd][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ˈkaʊntɪd] [əˈmʌŋ] [eɪdz] : [ˈwerfɔːr] [ɪːðər] [ˈæŋɡər][ɪz][nɑːt]
it is harmful and not to be counted among aids : wherefore either anger is not
它是有害的和不是到是计数之中艾滋病：因此任何一个愤怒是 不是
[æŋɡər] ,
anger ,
愤怒 ,

它是有害的，不应被视为援助：因此，愤怒要么不是真正的愤怒，要么.....

[ɔːr][aɪˈtiː][ɪz] [ˈjuːsləs] : [fɔːr; fər] [ɪf] [ˈeni] [mæn] [dɪˈmændz] [ðə; ði] [ɪnˈflɪkʃn] [ʌv; əv] [ˈpʌnɪʃmənt] ,
or it is useless : for if any man demands the infliction of punishment ,
或者它是无用：为了如果任何男人需求这施加的惩罚 ,

或者这样做毫无用处：因为如果有人要求施以惩罚，

[nɑːt][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][hiː; hi][ɪz] [ɪːɡər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] [ɪtˈself] , [bʌt; bət][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][aɪˈtiː][ɪz] [raɪt]
not because he is eager for the punishment itself , but because it is right
不是因为他他是渴望的为了这惩罚本身 , 但因为它 是 正确的
[tuː; tə] [ɪnˈflɪkt] [aɪˈtiː] ,
to inflict it ,
到造成它 ,

并非因为他渴望惩罚本身，而是因为施加惩罚是正确的。

[hiː; hi] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ˈkaʊntɪd] [æz; əz][æn; ən] [ˈæŋɡrɪ] [mæn] : [ðæt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][ˈjuːsf(ə)l]
he ought not to be counted as an angry man : that will be the useful
他应该不是到是计数作为一个生气的男人：那将要 是 这 有用
[ˈsoʊldʒər] ,
soldier ,
士兵 ,

他不应该被视为一个易怒的人：那样的人才是有用的士兵。

[huː] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə] [əˈbeɪ] [ˈɔːrdərz] : [ðə; ði] [ˈpæʃnz] [ˈkænɑːt] [əˈbeɪ] [ˈeni] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðeɪ]
who knows how to obey orders : the passions cannot obey any more than they
WHO 知道如何到服从订单：这激情不能服从任何更多的比他们
[kæn; kən] [kəˈmænd] .
can command .
能命令 .

谁懂得服从命令：激情既不能服从，也不能发号施令。

[eks] . [fɔːr; fər] [ðɪs] [kɔːz] [ˈriːz(ə)n] [wɪl] [ˈnevər] [kɔːl] [tuː; tə] [ɪts] [eɪd] [blaɪnd][ænd; ənd] [fɪrs] [ɪmˈpʌlsɪz] ,
X . For this cause reason will never call to its aid blind and fierce impulses ,
X：为了这原因原因将要绝不称呼到它是援助瞎的和凶猛的冲动 ,
十、因此，理性永远不会借助盲目而猛烈的冲动来达到目的。

[ˈoʊvər] [huːm] [ʃiː; ʃi] [hɜːrˈself] [pəˈzesɪz] [noʊ] [əˈθɔːrəti] ,
over whom she herself possesses no authority ,
超过谁她她自己拥有不权威 ,
她本人对这些人没有管辖权，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [ˈnevər] [kæn; kən] [rɪˈstreɪn] [seɪv] [baɪ] [ˈsetɪŋ] [əˈɡenst] [ðem; ðəm] [ˈsɪmələr][ænd; ənd]
and which she never can restrain save by setting against them similar and
和哪个她绝不 能抑制节省经过环境反对他们相似的 和
[ɪːkwəli] [ˈpaʊərf(ə)l] [ˈpæʃnz] ,
equally powerful passions ,
同样地 强大的 激情 ,

她永远无法抑制这些情绪，只能通过以同样强烈的情感与之对抗来对抗它们。

[æz; əz][fɔːr; fər][ɪɡˈzæmp(ə)l] , [fɪr] [əˈɡenst] [ˈæŋɡər] , [ˈæŋɡər] [əˈɡenst] [sloʊθ] , [ɡriːd] [əˈɡenst] [tɪˈmɪdəti] .
as for example , fear against anger , anger against sloth , greed against timidity .
作为为了例子 , 害怕反对愤怒 , 愤怒反对树懒 , 贪婪反对胆怯 .
例如，恐惧对抗愤怒，愤怒对抗懒惰，贪婪对抗胆怯。

[meɪ] [ˈvɜ:rtʃu:] [ˈnevər] [kʌm] [tu:; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pæs] , [ðæt] [ˈri:z(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [flaɪ] [fɔ:r; fər] [eɪd] [tu:; tə]
May virtue never come to such a pass , that reason should fly for aid to
可能 美德 绝不 来 到 这样的 一个 经过 , 那 原因 应该 飞 为了 援助 到
[ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz] !
vices !
恶习 !

愿美德永不至于沦落到如此地步，以至于理智竟会为恶习效力！

[ðə; ðɪ] [maɪnd] [kæn; kən] [faɪnd] [noʊ] [seɪf] [rɪˈpəʊz] [ðər; ðər] ,
The mind can find no safe repose there ,
这 头脑 能 寻找 不 安全的 休息 那里 ,
[ˈhɑ:rt, ˈhɑ:rt] ,
在那里，心灵无法找到安全的休憩之所。

[aɪ ˈti:] [mʌst; məst] [ni:dz] [bi:; bi] [ˈfeɪkən] [ænd; ənd] [ˈtempɪst] - [tɔ:st] [ɪf] [aɪ ˈti:] [bi:; bi] [seɪf] [ˈoʊnli]
it must needs be shaken and tempest - tossed if it be safe only
它 必须 需求 是 摇晃 和 暴风雨 - 抛掷 如果 它 是 安全的 仅有的
[brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z] [ʌv; əv] [ɪts] [oʊn] [ˈdi:fekts; dɪˈfekts] ,
because of its own defects ,
因为 的 它是自己的 缺陷 ,
[ˈbɪkəʊz, ˈbɪkɔ:z] ,
如果仅仅因为自身缺陷而安全，那它就必须经受摇晃和风暴的考验。

[ɪf] [aɪ ˈti:] [ˈkæna:t] [bi:; bi] [breɪv] [wɪˈðəʊt] [ˈæŋɡər] , [ˈdɪlɪdʒənt] [wɪˈðəʊt] [ɡri:d] , [ˈkwaɪət] [wɪˈðəʊt] [fɪr] :
if it cannot be brave without anger , diligent without greed , quiet without fear :
如果 它 不能 是 勇敢的 没有 愤怒 , 勤奋 没有 贪婪 , 安静的 没有 害怕 :
[ˈbɪkəʊz, ˈbɪkɔ:z] ,
如果不能做到不带愤怒的勇敢、不带贪婪的勤奋、不带恐惧的平静：

[sʌtʃ] [ɪz] [ðə; ðɪ] [ˈdespətiʒəm] [ˈʌndər] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [mæn] [mʌst; məst] [lɪv; laɪv] [ɪf] [hi:; hi] [brɪˈkʌmz] [ðə; ðɪ] [sleɪv]
such is the despotism under which a man must live if he becomes the slave
这样的 是 这 专制主义 在下面 哪个 一个 男人 必须 居住 如果 他 变成 这 奴隶
[ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈpæʃ(ə)n] .
of a passion .
的 一个 热情 .
[ˈbɪkəʊz, ˈbɪkɔ:z] ,
这就是一个人如果成为情欲的奴隶，就必须生活在怎样的专制统治之下。

[ɑ:r; ər] [ju:; jʊ] [nɑ:t] [əˈfeɪmd] [tu:; tə] [pʊt] [ˈvɜ:rtʃʊ] [ˈʌndər] [ðə; ðɪ] [ˈpeɪtrənɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz] ?
Are you not ashamed to put virtues under the patronage of vices ?
是 你 不是 羞愧 到 放 美德 在下面 这 赞助 的 恶习 ?
[ˈbɪkəʊz, ˈbɪkɔ:z] ,
你们难道不觉得把美德置于恶习的庇护之下很可耻吗？

[ðen] , [tu:] , [ˈri:z(ə)n] [si:sɪz] [tu:; tə] [hæv; həv] [ˈeni] [ˈpəʊər] [ɪf] [ʃi:; ʃɪ] [kæn; kən] [du:] [ˈhʌθɪŋ] [wɪˈðəʊt]
Then , too , reason ceases to have any power if she can do nothing without
然后 , 也 , 原因 停止 到 有 任何 力量 如果 她 能 做 没有什么 没有
[ˈpæʃ(ə)n] ,
passion ,
热情 ,
[ˈbɪkəʊz, ˈbɪkɔ:z] ,
那么，如果一个人不能不借助激情就做任何事，理性也就失去了任何力量。

[ænd; ənd] [brɪˈɡɪnz] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˈi:kwəl] [ænd; ənd] [laɪk] [ˈʌntəˈʌntu] [ˈpæʃ(ə)n] ;
and begins to be equal and like unto passion ;
和 开始 到 是 平等的 和 喜欢 到 热情 ;
[ˈbɪkəʊz, ˈbɪkɔ:z] ,
并开始与激情平等相待；

[fɔ:r; fər] [wʌt] [ˈdɪfrəns] [ɪz] [ðər; ðər] [brɪˈtwi:n] [ðem; ðəm] [ɪf] [ˈpæʃ(ə)n] [wɪˈðəʊt] [ˈri:z(ə)n] [bi:; bi] [æz; əz]
for what difference is there between them if passion without reason be as
为了 什么 不同之处 是 那里 之间 他们 如果 热情 没有 原因 是 作为
[ræʃ] [æz; əz] [ˈri:z(ə)n] [wɪˈðəʊt] [ˈpæʃ(ə)n] [ɪz] [ˈhelpləs] ?
rash as reason without passion is helpless ?
皮疹 作为 原因 没有 热情 是 无助 ?
[ˈbɪkəʊz, ˈbɪkɔ:z] ,
如果缺乏理性的激情如同缺乏激情的理性一样鲁莽，那么激情与理性之间又有什么区别呢？

[ðeɪ] [ɑːr; əɹ][bəʊθ][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] ['lev(ə)l] , [ɪf] [wʌn] ['kænɑːt] [ɪg'zɪst] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['lðər] .
They are both on the same level , if one cannot exist without the other .
他们是 两个都 在 这 相同的 等级 , 如果 一 不能 存在 没有 这 其他 :
它们处于同一水平, 二者缺一不可。

[jet] [huː] [kʊd; kəd] [ɪn'dɔːr] [ðæt] ['pæf(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] ['iːkwəl][tuː; tə] ['riːz(ə)n] ?
Yet who could endure that passion should be made equal to reason ?
然而 WHO 可以 忍受 那 热情 应该 是 制成 平等的 到 原因 ?
然而, 谁又能忍受将激情与理性相提并论呢?

“ [ðen] , ” [sez] ['aʊər; ɑːr] ['ædvərseri] , “ ['pæf(ə)n] [ɪz] ['juːsf(ə)l] , [prə'vaɪdɪd][aɪ 'tiː][biː; bi] ['mɑːdərət] . ” -
“ **Then , ” says our adversary , “ passion is useful , provided it be moderate . ” 60**
” 然后 , ” 说道 我们的 对手 , ” 热情 是 有用 , 假如 它 是 缓和 : ” -
“那么,”我们的对手说, “激情是有用的, 只要它适度。”60

[neɪ] , ['oʊnli] [ɪf] [aɪ 'tiː][biː; bi] ['juːsf(ə)l][baɪ] ['neɪtʃər] : [bʌt; bət] [ɪf] [aɪ 'tiː][biː; bi] [dɪsə'biːdiənt] [tuː; tə] [ə'θɔːrəti]
Nay , only if it be useful by nature : but if it be disobedient to authority
不 , 仅有的 如果 它 是 有用 经过 自然 : 但 如果 它 是 忤 到 权威
[ænd; ənd] ['riːz(ə)n] ,
and reason ,
和 原因 ,
不, 只有当它本身就有用时才行; 但如果它不服从权威和理性,

[ɑːl] [ðæt] [wiː; wi] [geɪn] [baɪ] [ɪts][mɑːdə'reɪ(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [les] [ðer; ðər] [ɪz][ʌv; əv][aɪ 'tiː] ,
al that we gain by its moderation is that the less there is of it ,
al 那 我们 获得 经过 它是 适度 是 那 这 较少的 那里 是 的 它 ,
我们对它的节制所获得的唯一好处就是它越少,

[ðə; ði] [les] [hɑːrm][aɪ 'tiː] [dʌz] : ['wɜːfɔːr] [ə; eɪ] ['mɑːdərət] ['pæf(ə)n] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['mɑːdərət]
the less harm it does : wherefore a moderate passion is nothing but a moderate
这 较少的 伤害 它 做 : 因此 一个 缓和 热情 是 没有什么 但 一个 缓和
['iːv(ə)l] .
evil .
邪恶的 :
危害越小越好: 因此, 适度的激情只不过是一种适度的恶行。

[saɪˌzaɪksaɪˌgzaɪ] .
XI :
十一 :
十一、

“ [bʌt; bət] , ” ['ɑːgjuːz] [hiː; hi] , “ [ə'genst] ['aʊər; ɑːr] ['enəmi] ['æŋgər] [ɪz] ['nesəseri] .
“ **But , ” argues he , “ against our enemies anger is necessary .**
” 但 , ” 论点 他 , ” 反对 我们的 敌人 愤怒 是 必要的 :
“但是,”他辩称, “对敌人, 愤怒是必要的。”

“ [ɪn][noʊ] [keɪs] [ɪz][aɪ 'tiː] [les] ['nesəseri] ; [sɪns] ['aʊər; ɑːr] [ə'tæks] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dɪs'bɔːrdərli] ,
“ **In no case is it less necessary ; since our attacks ought not to be disorderly ,**
” 在 不 案件 是 它 较少的 必要的 ; 自从 我们的 攻击 应该 不是 到 是 乱 ,
“无论如何, 这都是十分必要的; 因为我们的攻击不应该是混乱的,

[bʌt; bət] ['rɛɡjəˌleɪtəd, 'rɛɡjəˌleɪtɪd][ænd; ənd] ['ʌndər] [kən'troʊl] .
but regulated and under control .
但 受监管 和 在下面 控制 :
但受到监管和控制。

[wʌt] , [ɪn'diːd] , [ɪz][aɪ 'tiː] [ɪk'sept] ['æŋgər] , [soʊ] ['ruːɪnəs] [tuː; tə] [ɪt'self] , [ðæt] [oʊvər'θroʊ] [baː'bɛəriənz] ,
What , indeed , is it except anger , so ruinous to itself , that overthrows barbarians ,
什么 , 的确 , 是 它 除了 愤怒 , 所以 毁灭性的 到 本身 , 那 推翻 野蛮人 ,
究竟是什么, 除了愤怒——这种愤怒本身就极具毁灭性——之外, 还能推翻野蛮人的统治呢?

[hu:] [hæv; həv][soʊ] [mʌtʃ] [mɔ:r] ['bɑ:di] [streŋθ] [ðæn; ðən][wi;; wi] ,
who have so much more bodily strength than we ,
WHO 有 所以 很多 更多的 身体上的 力量 比 我们 ,
他们拥有比我们强得多的体力,

[ænd; ənd][ɑ:r; ər][soʊ] [mʌtʃ] ['betər] ['eɪb(ə)l][tu;; tə] [ɪn'dɔr] [fə'ti:g] ?
and are so much better able to endure fatigue ?
和 是 所以 很多 更好的 有能力的 到 忍受 疲劳 ?
而且他们更能忍受疲劳?

[ˈglædi:ətəz] , [tu:] , [prə'tekt] [ðəm'selvz] [baɪ] [skɪl] , [bʌt; bət][ɪk'spoʊz] [ðəm'selvz] [tu;; tə] ['wu:ndz] [wen]
Gladiators , too , protect themselves by skill , but expose themselves to wounds when
角斗士 , 也 , 保护 他们自己 经过 技能 , 但 暴露 他们自己 到 伤口 什么时候
[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ˈæŋɡri] .
they are angry .
他们 是 生气的 .
角斗士们也凭借高超的技巧保护自己, 但在愤怒时却容易受伤。

[mɔ:r'ʊʊvər] , [ʌv; əv] [wʌt] [ju:z][ɪz][ˈæŋɡər] , [wen] [ðə; ði] [seɪm] [end][kæn; kən][bi;; bi] [ə'raɪvd] [æt; ət][baɪ]
Moreover , of what use is anger , when the same end can be arrived at by
而且 , 的 什么 使用 是 愤怒 , 什么时候 这 相同的 结尾 能 是 到达的 在 经过
[ri:z(ə)n] ?
reason ?
原因 ?
此外, 如果理性也能达到同样的目的, 那么愤怒又有什么用呢?

[du:][ju;; jʊ] [sə'poʊz] [ðæt] [ə; eɪ] ['hʌntər] [ɪz][ˈæŋɡri][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bi:sts] [hi;; hi] [kɪlz] ?
Do you suppose that a hunter is angry with the beasts he kills ?
做 你 认为 那 一个 猎人 是 生气的 和 这 野兽 他 杀戮 ?
你认为猎人会对他猎杀的野兽感到愤怒吗?

[jet] [hi;; hi] [mi:ts] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [ə'tæk] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] ['fɑ:lʊz] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [fli:]
Yet he meets them when they attack him , and follows them when they flee
然而 他 满足 他们 什么时候 他们 攻击 他 , 和 跟随 他们 什么时候 他们 逃跑
[frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ,
from him ,
从 他 ,
然而, 当他们攻击他时, 他会迎战; 当他们逃离他时, 他会追赶他们。

[ɔ:l][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] ['mæniɪdʒd] [baɪ] ['ri:z(ə)n] [wɪ'daʊt] ['æŋɡər] .
all of which is managed by reason without anger .
全部 的 哪个 是 管理 经过 原因 没有 愤怒 .
所有这一切都是在理性而非愤怒的驱使下解决的。

[wen] [soʊ] ['meni] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['sɪmbri] [ænd; ənd] ['tju:tn,i:z] [pɔ:d] ['ʊʊvər][ðə; ði] [ælpz] ,
When so many thousands of Cimbri and Teutones poured over the Alps ,
什么时候 所以 许多 数千 的 辛布里 和 条顿人 倾倒 超过 这 阿尔卑斯山 ,
当成千上万的辛布里人和条顿人涌过阿尔卑斯山时,

[wʌt] [wʌz; wəz][aɪ 'ti:] [ðæt] [kɔ:zd] [ðem; ðəm][tu;; tə] ['perɪ] [soʊ] [kəm'pli:tli] , [ðæt] [noʊ] ['mesɪndʒər] ,
what was it that caused them to perish so completely , that no messenger ,
什么 曾是 它 那 导致 他们 到 沦 所以 完全地 , 那 不 信使 ,
[ˈoʊnli] ['kɑ:mən] ['ru:mər] ,
only common rumour ,
仅有的 常见的 谣言 ,
究竟是什么原因导致他们彻底灭亡, 以至于没有信使, 只有流传的谣言?

['kærid] [ðə; ði] [nu:z] [ʌv; əv] [ðæt] [ɡreɪt] [dɪ'fi:t] [tu;; tə][ðer; ðər]['hoʊmz] ,
carried the news of that great defeat to their homes ,
携带 这 消息 的 那 伟大的 击败 到 他们的 房屋 ,
他们将这场惨败的消息带回了家。

[ɪk'sept] [ðæt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ʼæŋgər] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [ʼkɜ:riɔdʒ] ? [ænd; ənd][ʼæŋgər] ,
except that with them anger stood in the place of courage ? and anger ,
除了 那 和 他们 愤怒 站立 在 这 地方 的 勇气 ? 和 愤怒 ,
只不过, 在他们中间, 愤怒取代了勇气? 而愤怒,

[ɔ:l'dʊʊ] [ʼsʌmtaɪmz] [aɪ 'ti:] [oʊvər'θroʊ] [ænd; ənd] [breɪks] [tu:; tə] [ˈpi:sɪz] [wət'evər] [aɪ 'ti:] [mi:ts] ,
although sometimes it overthrows and breaks to pieces whatever it meets ,
虽然 有时 它 推翻 和 休息 到 件 任何 它 满足 ,
虽然有时它会摧毁并撕碎它遇到的一切,

[jet] [ɪz] [mɔ:ɹ] [ˈɔ:f(ə)n][ɪts] [oʊn] [dɪ'strʌkʃn] .
yet is more often its own destruction .
然而 是 更多的 经常 它是自己的 破坏 .
然而, 更多时候却是自我毁灭。

[hu:] [kæŋ; kən][bi:; bi][ˈbreɪvər][ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈdʒɜ:mənz] ? [hu:] [tʃɑ:rdʒ] [mɔ:ɹ] [ˈboʊldli] ?
Who can be braver than the Germans ? who charge more boldly ?
WHO 能 是 更勇敢 比 这 德国人 ? WHO 收费 更多的 大胆地 ?
谁能比德国人更勇敢? 谁能比他们更大胆地发起冲锋?

[hu:] [hæŋ; həv] [mɔ:ɹ] [lʌv] [ʌv; əv][ɑ:ɹmz] , [ə'mʌŋ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:r; əɹ][bɔ:ɹn][ænd; ənd] [bred] ,
who have more love of arms , among which they are born and bred ,
WHO 有 更多的 爱 的 武器 , 之中 哪个 他们 是 出生 和 繁殖 ,
那些对武器更加热爱的人, 他们生于斯长于斯, 都生活在武器之中。

[fɔ:ɹ; fər] [wɪtʃ] [ə'loʊn] [ðeɪ] [ker] , [tu:; tə][ðə; ði] [nɪ'glekt] [ʌv; əv] [ˈevriθɪŋ] [els] ?
for which alone they care , to the neglect of everything else ?
为了 哪个 独自的 他们 关心 , 到 这 忽视 的 一切 别的 ?
他们只关心什么, 而忽略其他一切?

[hu:] [kæŋ; kən][bi:; bi] [mɔ:ɹ] [ˈhɑ:ɹdnɪd] [tu:; tə][ʌndər'goʊ] [ˈevri] [ˈhɑ:ɹdʃɪp] ,
Who can be more hardened to undergo every hardship ,
WHO 能 是 更多的 硬化 到 经历 每一个 困境 ,
谁能比他更坚强, 更能忍受一切苦难?

[sɪns] [ə; eɪ][lɑ:ɹdʒ][pɑ:ɹt][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæŋ; həv][noʊ] [stɔ:ɹ] [ʌv; əv] [ˈkloʊðɪŋ] [fɔ:ɹ; fər][ðə; ði][ˈbɑ:di] ,
since a large part of them have no store of clothing for the body ,
自从 一个 大的 部分 的 他们 有 不 店铺 的 衣服 为了 这 身体 ,
因为他们中的很多人没有备用的衣物。

[noʊ] [ˈfeltər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kən'tɪnjuəl] [ˈrɪgər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈklaɪmət] : [jet] [ˈspænjəɹdʒ] [ænd; ənd] [ˈgɔlz] ,
no shelter from the continual rigour of the climate : yet Spaniards and Gauls ,
不 庇护所 从 这 持续的 严格 的 这 气候 : 然而 西班牙人 和 高卢人 ,
没有遮蔽物可以躲避气候的持续严酷: 然而西班牙人和高卢人,

[ænd; ənd][ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈʌn'wɔ:lɑɪk] [ˈreɪsɪz][ʌv; əv][ˈeɪzə; ˈeɪə][ænd; ənd] [ˈsɪrɪɹ] [kʌt][ðem; ðəm] [daʊn] [brɪ'fɔ:ɹ]
and even the unwarlike races of Asia and Syria cut them down before
和 甚至 这 不好战的 种族 的 亚洲 和 叙利亚 切 他们 向下 前

[ðə; ði][meɪn] [ˈli:dʒən] [kʌmz] [wɪ'ðɪn] [saɪt] ,
the main legion comes within sight ,
这 主要的 军团 来 之内 视线 ,
甚至连亚洲和叙利亚那些不喜战争的民族, 也在主力部队到达之前就将他们斩杀殆尽。

[ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðer; ðər] [oʊn] [ɪˈræsə'bɪləti] [ɪk'spoʊzɪŋ][ðem; ðəm][tu:; tə] [deθ] .
nothing but their own irascibility exposing them to death .
没有什么 但 他们的 自己的 肝火 暴露 他们 到 死亡 .
他们唯一的致命弱点就是他们自身的暴躁脾气。

[gɪv] [bʌt; bət] [ɪn'telɪdʒəns] [tu:; tə] those61
Give but intelligence to those61
给 但 智力 到 those61
但要给予那些61人智慧

[maɪndz] , [ænd; ənd] ['disəplɪn] [tuː; tə] [ðoʊz] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv] [ðerz] , [wɪtʃ] [naʊ] [ɑːr; ər] [ɪgnərənt] [ʌv; əv]
minds , **and** **discipline** **to** **those** **bodies** **of** **theirs** , **which** **now** **are** **ignorant** **of**
思想 , 和 纪律 到 那些 身体 的 他们的 , 哪个 现在 是 无知 的
[ˈvɪjəs] [rɪˈfaɪnmənts] ,
vicious **refinements** ,
恶毒 改进 ,

约束他们的思想, 并约束他们尚不了解的、充满恶习的身体。

[ˈlʌkʃəri] , [ænd; ənd] [welθ] , — [tuː; tə] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] ,
luxury , **and** **wealth** , — **to** **say** **nothing** **more** ,
奢华 , 和 财富 , — 到 说 没有什么 更多的 ,
奢侈和财富——仅此而已。

[wɪː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['sɜːrt(ə)nli] [biː; bi][əˈblaɪdʒd][tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['roʊmən][ˈhæbɪts][ʌv; əv][laɪf]
we **should** **certainly** **be** **obliged** **to** **go** **back** **to** **the** **ancient** **Roman** **habits** **of** **life**
我们 应该 当然 是 有义务 到 去 后退 到 这 古老的 罗马 习惯 的 生活
.
:
.

我们当然应该回归古罗马的生活习惯。

[baɪ] [wʌt] [dɪd] ['feɪbiəs] [rɪˈstɔːr] [ðə; ði] ['jætərd] ['fɔːrsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [stert] ,
By **what** **did** **Fabius** **restore** **the** **shattered** **forces** **of** **the** **state** ,
经过 什么 做过 法比尤斯 恢复 这 破碎 力量 的 这 状态 ,
法比尤斯是通过什么手段恢复了国家支离破碎的力量？

[ɪk'sept] [baɪ] ['noʊɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [dɪˈleɪ] [ænd; ənd][spɪn] [aʊt] [taɪm] ,
except **by** **knowing** **how** **to** **delay** **and** **spin** **out** **time** ,
除了 经过 会心 如何 到 延迟 和 旋转 出去 时间 ,
除了懂得如何拖延和浪费时间之外,

[wɪtʃ] ['æŋɡrɪ] [men] [noʊ] [nɔːt] [haʊ] [tuː; tə][duː] ?
which **angry** **men** **know** **not** **how** **to** **do** ?
哪个 生气的 男人 知道 不是 如何 到 做 ?
愤怒的男人不知道该怎么做？

[ðə; ði]['empaɪər] , [wɪtʃ] [ðen] [wʌz; wəz][æt; ət][ɪts] [læst][ɡæsp] ,
The **empire** , **which** **then** **was** **at** **its** **last** **gasp** ,
这 帝国 , 哪个 然后 曾是 在 它是最后的 喘气 ,
当时已奄奄一息的帝国

[wʊd] [hæv; həv] ['perɪft] [ɪf] ['feɪbiəs] [hæd; həd] [bɪn] [æz; əz] ['derɪŋ] [æz; əz][æŋɡər] ['ɜːdʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə]
would **have** **perished** **if** **Fabius** **had** **been** **as** **daring** **as** **anger** **urged** **him** **to**
会 有 遇难 如果 法比尤斯 有 到过 作为 大胆 作为 愤怒 敦促 他 到
[biː; bi] :
be :
是 :

如果法比乌斯真像愤怒驱使他的那样大胆, 他早就丧命了:

[bʌt; bət][hiː; hi] [tʊk] [θɔːt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [kənˈdɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [əˈferz] , [ænd; ənd][ˈæftər] [kaʊntɪŋ] [hɪz; ɪz]
but **he** **took** **thought** **about** **the** **condition** **of** **affairs** , **and** **after** **counting** **his**
但 他 采取 想法 关于 这 状况 的 事务 , 和 后 计数 他的
[fɔːrs] ,
force ,
力量 ,

但他仔细考虑了形势, 清点完兵力后,

[noʊ][pɑːrt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi] [lɔːst] [wɪˈðəʊt] ['evriθɪŋ] ['biːɪŋ] [lɔːst] [wɪð; wɪθ][aɪˈtiː] ,
no **part** **of** **which** **could** **be** **lost** **without** **everything** **being** **lost** **with** **it** ,
不 部分 的 哪个 可以 是 丢失的 没有 一切 存在 丢失的 和 它 ,
其中任何一部分的丢失都会导致整体的丢失。

[hi:; hi][leɪd][ə'saɪd] [θɔ:ts] [ʌv; əv][gri:f] [ænd; ənd] [rɪ'vendʒ] ,
he laid aside thoughts of grief and revenge ,
他 铺设 旁边 想法 的 悲伤 和 复仇 ,
他放下了悲伤和复仇的念头,

[ˈtɜ:rnɪŋ] [hɪz; ɪz][soʊl] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [wʌt] [wʌz; wəz][ˈprɑ:fɪtəb(ə)l][ænd; ənd][tu:; tə] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][moʊst]
turning his sole attention to what was profitable and to making the most
转弯 他的 唯一 注意力 到 什么 曾是 有利可图 和 到 制作 这 最多
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɑ:pər'tu:nətɪz] ,
of his opportunities ,
的 他的 机会 ,
他将所有注意力都集中在有利可图的事情上,并竭尽所能地抓住一切机会。

[ænd; ənd] ['kɒŋkəd] [hɪz; ɪz][æŋgər] [brɪ'fɔ:r] [hi:; hi] ['kɒŋkəd] ['hæ'nəbəl] .
and conquered his anger before he conquered Hannibal .
和 征服 他的 愤怒 前 他 征服 汉尼拔 .
他先克服了自己的愤怒,然后才征服了汉尼拔。

[wʌt] [dɪd][ˈsɪpi:ʊʊ][du:] ?
What did Scipio do ?
什么 做过 西庇阿 做 ?
西庇阿做了什么?

[dɪd][hi:; hi][nɔ:t] [li:v] [brɪ'haɪnd] ['hæ'nəbəl] [ænd; ənd][ðə; ði]['kɑ: θə'dʒɪniən]['ɑ:rmɪ] ,
Did he not leave behind Hannibal and the Carthaginian army ,
做过 他 不是 离开 在后面 汉尼拔 和 这 迦太基 军队 ,
他难道没有留下汉尼拔和迦太基军队吗?

[ænd; ənd][ɔ:l][wɪð; wɪθ] [hu:m] [hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [raɪt] [tu:; tə][bi:; bi]['æŋgri] ,
and all with whom he had a right to be angry ,
和 全部 和 谁 他 有 一个 正确的 到 是 生气的 ,
以及所有他有理由生气的人,

[ænd; ənd] ['kæri] ['oʊvər][ðə; ði][wɔ:r][ˈɪntu:][ˈæfrɪkə][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] [ðæt][hi:; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz]
and carry over the war into Africa with such deliberation that he made his
和 携带 超过 这 战争 进入 非洲 和 这样的 审议 那 他 制成 他的
['enəmi] [θɪŋk] [hɪm; ɪm] [lʌgʒəriəs] [ænd; ənd]['leɪzi] ?
enemies think him luxurious and lazy ?
敌人 思考 他 豪华 和 懒惰的 ?
他如此深思熟虑地将战争延续到非洲,以至于他的敌人认为他奢靡懒惰?

[wʌt] [dɪd][ðə; ði] ['sekənd] [ˈsɪpi:ʊʊ][du:] ?
What did the second Scipio do ?
什么 做过 这 第二 西庇阿 做 ?
第二位西庇阿做了什么?

[dɪd][hi:; hi][nɔ:t] [rɪ'meɪn] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] , [lɔ:ŋ] [taɪm] [brɪ'fɔ:r] [ŋju:'mænfjə] ,
Did he not remain a long , long time before Numantia ,
做过 他 不是 保持 一个 长的 , 长的 时间 前 努曼提亚 ,
他难道没有在努曼提亚停留很久很久吗?

[ænd; ənd] [ber] [wɪð; wɪθ] ['kɑ:mənəs] [ðə; ði] [rɪ'proʊtʃ] [tu:; tə][hɪm'self] [ænd; ənd][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['kʌntri] [ðæt]
and bear with calmness the reproach to himself and to his country that
和 熊 和 平静 这 责备 到 他自己 和 到 他的 国家 那
[ŋju:'mænfjə] [tʊk] [lɔ:ŋgər][tu:; tə] ['kɑ:ŋkər] [ðæn; ðən] ['kɑ:rθɪdʒ] ?
Numantia took longer to conquer than Carthage ?
努曼提亚 采取 更长 到 征服 比 迦太基 ?
他能否平静地承受自己和国家因征服努曼提亚比征服迦太基花费的时间更长而受到的谴责?

[baɪ] [blɒ'keɪdɪŋ] [ænd; ənd] [ɪnvestɪŋ] [hɪz; ɪz] ['enəmi] ,
By blockading and investing his enemies ,
经过 封锁 和 投资 他的 敌人 ,
通过封锁和围剿敌人,

[hi:; hi] [brɔ:t] [ðem; ðəm][tu:; tə] [sʌt] [streits] [ðæt] [ðei] [ˈperiʃt] [baɪ][ðer; ðər] [oʊn] [swɔ:dz] .
he brought them to such straits that they perished by their own swords .
他 带来 他们 到 这样的 海峡 那 他们 遇难 经过 他们的 自己的 剑 .

他们将他们逼入绝境，最终导致他们自相残杀。

[ˈæŋɡər] , [ˈðerfɔ:r] , [ɪz][nɑ:t][ˈju:sf(ə)][ˈi:v(ə)n][ɪn] [ˈwɔrz] [ɔ:r] [ˈbætɪz] : [fɔ:r; fər][aɪ ˈti:][ɪz] [proʊn] [tu:; tə]
Anger , therefore , is not useful even in wars or battles : for it is prone to
愤怒 , 所以 , 是 不是 有用 甚至 在 战争 或者 战斗 : 为了 它 是 易于 到
[ˈræʃnəs] ,
rashness ,
鲁莽 ,

因此，即使在战争或战斗中，愤怒也无济于事：因为它容易导致鲁莽行事。

[ænd; ənd] [waɪl] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə] [brɪŋ] [ˈʌðər] [ˈɪntu:][ˈdeɪndʒər] , [dʌz] [nɑ:t] [gɑ:rd] [ɪtˈself] [əˈɡenst] [ˈdeɪndʒər]
and while trying to bring others into danger , does not guard itself against danger
和 尽管 尝试 到 带来 其他的 进入 危险 , 做 不是 警卫 本身 反对 危险
.
:
.

在试图将他人置于危险之中的同时，却不保护自己免受危险。

[ðə; ði][moʊst] [ˈtrʌstwɜ:rði] [ˈvɜ:rtʃu:][ɪz] [ðæt] [wɪt] [lɔ:n] [ænd; ənd] [ˈkerfəli] [kənˈsɪdəz] [ɪtˈself] , [kənˈtroʊlz]
The most trustworthy virtue is that which long and carefully considers itself , controls
这 最多 值得信赖的 美德 是 那 哪个 长的 和 小心 考虑 本身 , 控制
[ɪtˈself] ,
itself ,
本身 ,

最值得信赖的美德是那些长时间认真反思、自我约束的美德。

[ænd; ənd] [ˈsləʊli] [ænd; ənd] [dɪˈlɪbəɾətli] [brɪŋz] [ɪtˈself] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] .
and slowly and deliberately brings itself to the front .
和 缓慢地 和 故意地 带来 本身 到 这 正面 .

它缓慢而坚定地走到台前。

[ˌeks,ɑrˈaɪ] .
XII :
十二 :

十二、

“ [wʌt] , [ðen] , ” [æskz][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈædvərseri] ,
“ **What , then , ” asks our adversary** ,
“ 什么 , 然后 , ” 问 我们的 对手 ,
“那么呢？”我们的对手问道。

“ [ɪz][ə; ei] [gʊd] [mæn][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi][ˈæŋɡri] [ɪf] [hi:; hi] [si:z] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] [ˈmə:dəd] [ɔ:r][hɪz; ɪz]
“ **is a good man not to be angry if he sees his father murdered or his**
“ 是 一个 好的 男人 不是 到 是 生气的 如果 他 看到 他的 父亲 被谋杀 或者 他的
[ˈmʌðər] [ˈaʊtreɪdʒd] ?
mother outraged ?
母亲 义愤填膺 ?

“一个好人看到自己的父亲被谋杀或母亲遭受侮辱，难道不应该感到愤怒吗？”

“ [noʊ] , [hi:; hi] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi][ˈæŋɡri] , [bʌt; bət] [wɪl] [əˈvendʒ] [ðem; ðəm] , [ɔ:r] [prəˈtekt] [ðem; ðəm] .
“ **No , he will not be angry , but will avenge them , or protect them** .
“ 不 , 他 将要 不是 是 生气的 , 但 将要 报仇 他们 , 或者 保护 他们 .
“不，他不会生气，而是会为他们报仇，或者保护他们。”

[waɪ] [du:][ju:; jʊ] [fɪr] that62
Why do you fear that62
为什么 做 你 害怕 that62

你为什么害怕62

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [wɪl] [nɑ:t] [pru:v] [ə; eɪ] [səˈfɪ(ə)nt] [spɜ:r][tu:; tə][hɪm; ɪm][ˈi:v(ə)n] [wɪˈðəʊt] [ˈæŋɡər] ?
filial piety will not prove a sufficient spur to him even without anger ?
孝 虔诚 将要 不是 证明 一个 充足的 刺 到 他 甚至 没有 愤怒 ?
即使没有愤怒，孝道也无法充分激励他吗？

[ju:; jʊ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [seɪ] — “ [wʌt] [ðen] ?
You may as well say — “ What then ?
你 可能 作为 出色地 说 — “ 什么 然后 ?
你不妨问——“那又怎样？ ”

[wen] [ə; eɪ] [gʊd] [mæn] [si:z] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] [ɔ:r][hɪz; ɪz] [sʌn] [ˈbi:ɪŋ] [kʌt] [daʊn] ,
When a good man sees his father or his son being cut down ,
什么时候 一个 好的 男人 看到 他的 父亲 或者 他的 儿子 存在 切 向下 ,
当一个好人看到他的父亲或儿子被杀害时，

[aɪ] [səˈpəʊz] [hi:; hi] [wɪl] [nɑ:t] [wi:p] [ɔ:r] [feɪnt] ,
I suppose he will not weep or faint ,
我 认为 他 将要 不是 哭泣 或者 头晕的 ,
我想他应该不会哭泣或晕倒吧。

” [æz; əz][wi:; wi] [si:] [ˈwɪmɪn] [du:] [wenˈevər] [ˈeni] [ˈtraɪflɪŋ] [ˈru:mər] [ʌv; əv][ˈdeɪndʒər] [ˈri:tʃɪz] [ðem; ðəm] .
” **as we see women do whenever any trifling rumour of danger reaches them .**
” 作为 我们 看 女性 做 每当 任何 琐事 谣言 的 危险 到达 他们 .
就像我们看到女性每当听到任何关于危险的微不足道的谣言时所做的那样。

[ðə; ði] [gʊd] [mæn] [wɪl] [du:][hɪz; ɪz][ˈdu:ti] [wɪˈðəʊt] [dɪˈstɜ:rbəns] [ɔ:r] [fɪr] ,
The good man will do his duty without disturbance or fear ,
这 好的 男人 将要 做 他的 责任 没有 干扰 或者 害怕 ,
善良的人会安心无虞地履行自己的职责。

[ænd; ənd][hi:; hi] [wɪl] [pərˈfɔ:rm][ðə; ði][ˈdu:ti][ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] ,
and he will perform the duty of a good man ,
和 他 将要 履行 这 责任 的 一个 好的 男人 ,
他会尽到好人的本分。

[soʊ][æz; əz][tu:; tə][du:] [ˈnʌθɪŋ] [ʌnˈwɜ:ɹði] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] .
so as to do nothing unworthy of a man .
所以 作为 到 做 没有什么 不配 的 一个 男人 .
所以，不要做任何有失男子气概的事。

[maɪ] [ˈfɑ:ðər] [wɪl] [bi:; bi] [ˈmæ:dəd] : [ðen] [aɪ] [wɪl] [dɪˈfend] [hɪm; ɪm] : [hi:; hi][hæz; hæz] [bɪn] [sleɪn] ,
My father will be murdered : then I will defend him : he has been slain ,
我的 父亲 将要 是 被谋杀 : 然后 我 将要 保卫 他 : 他 有 到过 被杀 ,
我的父亲将被谋杀：然后我将保护他：他已被杀害，

[ðen] [aɪ] [wɪl] [əˈvendʒ] [hɪm; ɪm] , [nɑ:t][bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z][aɪ][eɪˈem] [ɡri:vɪd] , [bʌt; bət][bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z][aɪˈti:] [ɪz][maɪ]
then I will avenge him , not because I am grieved , but because it is my
然后 我 将要 报仇 他 , 不是 因为 我 是 伤心 , 但 因为 它 是 我的
[ˈdu:ti] .
duty .
责任 .

然后我将为他报仇，不是因为我感到悲痛，而是因为这是我的职责。

” [gʊd] [men][ɑ:r; ər] [meɪd] [ˈæŋɡri][baɪ] [ˈɪndʒəɪɪz] [dʌn] [tu:; tə][ðər; ðər] [frendz] .
” **Good men are made angry by injuries done to their friends .**
” 好的 男人 是 制成 生气的 经过 受伤 完毕 到 他们的 朋友们 .
“好人看到朋友受到伤害会感到愤怒。”

” [wen] [ju:; jʊ] [seɪ] [ðɪs] , [;θi:ə'fræstəs; ,θiə-] , [ju:; jʊ] [si:k] [tu:; tə] [θroʊ] [dis'kredit] [ə'pɑ:n] [mɔ:r] ['mænlɪ]
“ When you say this , Theophrastus , you seek to throw discredit upon more manly
” 什么时候 你 说 这 , 泰奥弗拉斯托斯 , 你 寻找 到 扔 诋毁 之上 更多的 男子气概
['mæksəmz] ;
maxims ;
格言 ;

“泰奥弗拉斯托斯，你这样说，是为了诋毁那些更具男子气概的格言；

[ju:; jʊ] [li:v] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ænd; ənd] [ə'pi:l] [tu:; tə] [ðə; ði] [ma:b] :
you leave the judge and appeal to the mob :
你 离开 这 法官 和 上诉 到 这 暴民 :
你抛弃法官，转而诉诸民众：

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] ['evri] [wʌn] [ɪz] ['æŋgri] [wen] [sʌt] [θɪŋz] [bɪ'fɔ:l] [hɪz; ɪz] [oʊn] [frendz] ,
because every one is angry when such things befall his own friends ,
因为 每一个 一 是 生气的 什么时候 这样的 事物 降临 他的 自己的 朋友们 ,
因为当这样的事情发生在自己的朋友身上时，每个人都会感到愤怒。

[ju:; jʊ] [sə'pouz] [ðæt] [men] [wɪl] [dɪ'saɪd] [ðæt] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ðer; ðər] ['du:ti] [tu:; tə] [du:] [wʌt] [ðeɪ] [du:] :
you suppose that men will decide that it is their duty to do what they do :
你 认为 那 男人 将要 决定 那 它 是 他们的 责任 到 做 什么 他们 做 :
你认为男人会认为他们所做的事情是他们的责任：

[fɔ:r; fər] [æz; əz] [ə; eɪ] [ru:l] ['evri] [mæn] [kən'sɪdəz] [ə; eɪ] [pæʃ(ə)n] [wɪt] [hi:; hi] ['rekəɡnaɪz] [tu:; tə] [bi:; bi]
for as a rule every man considers a passion which he recognises to be
为了 作为 一个 规则 每一个 男人 考虑 一个 热情 哪个 他 认可 到 是
[ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [wʌn] .
a righteous one :
一个 正义 一 .

因为一般来说，每个人都会把自己认为正当的激情视为一种激情。

[bʌt; bət] [hi:; hi] [dʌz] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ɪf] [ðə; ði] [hɑ:t] ['wɔ:tər] [ɪz] [nɑ:t] ['redi] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] [drɪŋk] ,
But he does the same thing if the hot water is not ready for his drink ,
但 他 做 这 相同的 事物 如果 这 热的 水 是 不是 准备好 为了 他的 喝 ,
但如果热水还没准备好，他也会这样做。

[ɪf] [ə; eɪ] [glæs] [bi:; bi] ['broʊkən] , [ɔ:r] [hɪz; ɪz] [ju:] [splæʃt] [wɪð; wɪθ] [mʌd] .
if a glass be broken , or his shoe splashed with mud .
如果 一个 玻璃 是 破碎的 , 或者 他的 鞋 溅起 和 泥 .
如果玻璃杯破碎了，或者他的鞋子溅上了泥巴。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] ['fɪliəl] ['paɪəti] , [bʌt; bət] ['wi:knəs] [ʌv; əv] [maɪnd] [ðæt] [prə'du:səz, prə'du:sɪz] [ðɪs] ['æŋɡər] ,
It is not filial piety , but weakness of mind that produces this anger ,
它 是 不是 孝 虔诚 , 但 弱点 的 头脑 那 产 这 愤怒 ,
这种愤怒并非出于孝心，而是源于心智的软弱。

[æz; əz] [tʃɪldrən] [wi:p] [wen] [ðeɪ] [lu:z] [ðer; ðər] ['perənts] , [dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [du:] [wen] [ðeɪ] [lu:z]
as children weep when they lose their parents , just as they do when they lose
作为 孩子们 哭泣 什么时候 他们 失去 他们的 父母 , 只是 作为 他们 做 什么时候 他们 失去
[ðer; ðər] [tɔɪz] .
their toys .
他们的 玩具 .

就像孩子失去父母时会哭泣一样，就像他们失去玩具时会哭泣一样。

[tu:; tə] [fi:l] ['æŋɡər] [ɑ:n] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] [wʌnz] [frendz] [dʌz] [nɑ:t] [ʃoʊ] [ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] , [bʌt; bət] [ə; eɪ] [wi:k]
To feel anger on behalf of one's friends does not show a loving , but a weak
到 感觉 愤怒 在 代表 的 一个人的 朋友们 做 不是 展示 一个 爱 , 但 一个 虚弱的
[maɪnd] :
mind :
头脑 :

为朋友感到愤怒，并非出于爱，而是软弱的表现：

[aɪˈtiː][ɪz][ˈædmərəb(ə)][ænd; ənd] [ˈwɜːrði] [kənˈdʌkt] [tuː; tə][stænd] [fɔːrθ] [æz; əz][ðə; ði] [dɪˈfendə] [ʌv; əv] [wʌnz]
it is admirable and worthy conduct to stand forth as the defender of one's
它是令人钦佩的和值得执行到站立前进作为这防守队员的一个人的
[ˈperənts] ,
parents ,
父母 ,

挺身而出捍卫父母是令人钦佩和值得称道的行为。

[ˈtʃɪldrən] , [ˈfrendz] , [ænd; ənd] [ˈkʌntriːmɪn] , [æt; ət][ðə; ði][kɔːl] [ʌv; əv][ˈduːti] [ɪtˈself] , [ˈæktɪŋ] [ʌv; əv] [wʌnz]
children , friends , and countrymen , at the call of duty itself , acting of one's
孩子们 , 朋友们 , 和 同胞们 , 在这称呼的责任本身 , 表演的一个人的
[oʊn] [friː] [wɪl] ,
own free will ,
自己的自由的将要 ,

儿童、朋友和同胞，在职责召唤下，出于自愿行事，

[ˈfɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [dɪˈlɪbəɾət] [ˈdʒʌdʒmənt] , [ænd; ənd] [ˈlʊkɪŋ] [ˈfɔːrwəd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfjuːtʃər] , [nɑːt][ɪn][æn; ən]
forming a deliberate judgment , and looking forward to the future , not in an
成型一个商榷判断 , 和寻找向前到这未来 , 不是在一个
[ɪmˈpʌlsɪv] , [ˈfrenzɪd] [ˈfæʃ(ə)n] .
impulsive , frenzied fashion .
冲动 , 丧心病狂时尚 .

深思熟虑地做出判断，并展望未来，而不是冲动、疯狂地行事。

[noʊ] [ˈpæʃ(ə)n] [ɪz] [mɔːr] [ˈiːgər] [fɔːr; fər] [rɪˈvendʒ] [ðæn; ðən][ˈæŋgər] ,
No passion is more eager for revenge than anger ,
不热情是更多的渴望的为了复仇比愤怒 ,
没有哪种激情比愤怒更渴望复仇。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðæt] [ˈveri] [ˈriːz(ə)n] [aɪˈtiː][ɪz][ʌnˈæpt] [tuː; tə] [əbˈteɪn] [aɪˈtiː] : [ˈbiːɪŋ] [ˈoʊvər] [ˈheɪsti] [ænd; ənd]
and for that very reason it is unapt to obtain it : being over hasty and
和为了那非常原因它是不合适的到获得它 : 存在超过仓促和
[ˈfræntɪk] ,
frantic ,
疯狂的 ,

正因如此，获取它是不合适的：因为过于仓促和疯狂。

[laɪk] [ˈɔːlmoʊst][ɔːl] [dɪˈzaɪɜːz] , [aɪˈtiː] [ˈhɪndəz] [ɪtˈself] [ɪn][ðə; ði] [əˈteɪnmənt] [ʌv; əv][ɪts] [oʊn] [ˈɑːbdʒekt] ,
like almost all desires , it hinders itself in the attainment of its own object ,
喜欢几乎全部欲望 , 它阻碍本身在这素养的它是自己的目的 ,
就像几乎所有的欲望一样，它在实现自身目标的过程中会阻碍自身。

[ænd; ənd] [ˈðerfɔːr] [hæz; həz][ˈnevər] [bɪn] [ˈjuːsf(ə)] [ˈiːðər] [ɪn] [piːs] [ɔːr][wɔːr] : [fɔːr; fər][aɪˈtiː] [meɪks]
and therefore has never been useful either in peace or war : for it makes
和所以有绝不到过有用任何一个在和平或者战争 : 为了它制作
[piːs] [laɪk] [wɔːr] ,
peace like war ,
和平喜欢战争 ,

因此，无论在平时时期还是战争时期，它都从未发挥过作用：因为它使和平变得像战争一样。

[ænd; ənd] [wen] [ɪn][ɑːrmz] [fəˈgets] [ðæt] [mɑːrɜːz] belongs63
and when in arms forgets that Mars belongs63
和什么时候在武器忘记了那火星 belongs63

当身处战火之中，却忘记了火星属于它63

[tuː; tə] [ˈniːðər] [saɪd] , [ænd; ənd] [fɔːlɜːz] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] ,
to neither side , and falls into the power of the enemy ,
到两者都不边 , 和瀑布进入这力量的这敌人 ,
不偏袒任何一方，反而落入敌手。

[brɪ'kæz, brɪ'kɔːz][aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ɪn][ɪts] [oʊn] .
because it is not in its own .
因为 它 是 不是 在 它是自己的 .

因为它本身并不独立。

[ɪn][ðə; ði][nekst] [plɜːs] ,
In the next place ,
在 这 下一个 地方 ,

接下来,

[vaɪsəz, 'vaɪsɪz] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'siːvd] ['ɪntuː] ['kɑːmən] [juːz][brɪ'kæz, brɪ'kɔːz][ɑːn][sʌm; səm]
vices ought not to be received into common use because on some
恶习 应该 不是 到 是 已收到 进入 常见的 使用 因为 在 一些
[ə'keɪzənz] [ðeɪ] [hæv; həv][ɪ'fektəd, ɪ'fektɪd, 'iːfektəd, 'iːfektɪd] ['sʌmwʌt] :
occasions they have effected somewhat :
场合 他们 有 受影响 有些 :

恶习不应被普遍接受, 因为它们在某些情况下可能产生了一定的影响:

[fɔːr; fər][soʊ][ˈɔːlsəʊ] ['fiːvəz] [ɑːr; ər] [gʊd] [fɔːr; fər][ˈsɜːrt(ə)n][kaɪndz][ʌv; əv] [ɪl] - [helθ] ,
for so also fevers are good for certain kinds of ill - health ,
为了 所以 还 发烧 是 好的 为了 肯定 种类 的 患病的 - 健康 ,
所以, 发烧对某些类型的疾病也是有益的。

[bʌt; bət] [nevərðə'les] [aɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [tuː; tə][biː; bi] [ɔːltə'geðər] [friː] [frʌm; frəm][ðəm; ðəm] :
but nevertheless it is better to be altogether free from them :
但 尽管如此 它 是 更好的 到 是 共 自由的 从 他们 :
但无论如何, 最好还是彻底摆脱它们:

[aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['heɪtfl] [moʊd] [ʌv; əv] [kɜːr] [tuː; tə] [oʊ] [wʌnz] [helθ] [tuː; tə] [dɪ'ziːz] .
it is a hateful mode of cure to owe one's health to disease .
它 是 一个 可恶 模式 的 治愈 到 欠 一个人的 健康 到 疾病 .
将健康归功于疾病是一种可憎的治疗方式。

['sɪmələrlɪ] , [ɔːl'dʊʊ] ['æŋɡər] , [laɪk] ['pɔɪzn] , [ɔːr] ['fɔːlɪŋ] ['hedɔːŋ] , [ɔːr] ['biːɪŋ] ['ɪprekt] , [meɪ]
Similarly , although anger , like poison , or falling headlong , or being shipwrecked , may
相似地 , 虽然 愤怒 , 喜欢 毒 , 或者 坠落 一头扎 , 或者 存在 遭遇海难 , 可能
[hæv; həv] [ʌnɪk'spektɪdli] [dʌn] [gʊd] ,
have unexpectedly done good ,
有 不料 完毕 好的 ,
同样地, 虽然愤怒就像中毒、坠落或遭遇海难一样, 可能出乎意料地带来好处,

[jet] [aɪ 'tiː] [ɔːt] [nɑːt][ɑːn] [ðæt] [ə'kaʊnt] [tuː; tə][biː; bi] ['klæst] [æz; əz] ['hoʊlsəm] ,
yet it ought not on that account to be classed as wholesome ,
然而 它 应该 不是 在 那 帐户 到 是 分类 作为 健康 ,
但即便如此, 也不应将其归类为有益健康。

[fɔːr; fər] [ˈpɔɪzənz] [hæv; həv][ˈɔːf(ə)n] [pruːvd] [gʊd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [helθ] .
for poisons have often proved good for the health .
为了 毒药 有 经常 已证实 好的 为了 这 健康 .
因为毒药往往对健康有益。

[ɛks,ɑr'aɪəɪ] .
XIII :
十三 :

十三、

[mɔːr'oʊvər] , ['kwɑːlətɪz] [wɪt] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [pə'zes] [brɪ'kʌm] ['betər] [ænd; ənd] [mɔːr]
Moreover , qualities which we ought to possess become better and more
而且 , 品质 哪个 我们 应该 到 具有 变得 更好的 和 更多的
[dɪ'zaɪərəb(ə)l][ðə; ði] [mɔːr] [ɪk'stensɪv] [ðeɪ] [ɑːr; ər] :
desirable the more extensive they are :
理想 这 更多的 广泛的 他们 是 :

此外, 我们应该具备的品质越广泛, 就越好、越令人向往:

[ɪf] [ˈdʒʌstɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ɡʊd] [θɪŋ] ,
if justice is a good thing ,
如果 正义 是 一个 好的 事物 ;

如果正义是一件好事，

[noʊ] [wʌn] [wɪl] [seɪ] [ðæt] [aɪ ˈti:] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [ɪf] [ˈeni] [pɑːrt] [wɜːr; wər] [səbˈtræktɪd] [frʌm; frəm] [aɪ ˈti:] ;
no one will say that it would be better if any part were subtracted from it ;
不 一 将要 说 那 它 会 是 更好的 如果 任何 部分 是 减去 从 它 ;

没有人会说，如果从中减去任何一部分，情况就会更好；

[ɪf] [ˈbreɪvəri] [ɪz] [ə; eɪ] [ɡʊd] [θɪŋ] , [noʊ] [wʌn] [wʊd] [wɪʃ] [aɪ ˈti:] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ˈeni] [weɪ] [kəˈteɪld] :
if bravery is a good thing, no one would wish it to be in any way curtailed :
如果 勇敢 是 一个 好的 事物 , 不 一 会 希望 它 到 是 在 任何 方式 缩减 :

如果勇敢是一件好事，那么没有人会希望它以任何方式受到限制：

[ˈkɑːnsɪkwentli] [ðə; ði] [ˈɡreɪtər] [ˈæŋɡər] [ɪz] , [ðə; ði] [ˈbetər] [aɪ ˈti:] [ɪz] ,
consequently the greater anger is, the better it is ,
最后 这 更大的 愤怒 是 , 这 更好的 它 是 ,

因此，愤怒越大越好。

[fɔːr; fər] [huː] [ˈevər] [ˈɒbdʒɪktɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ɡʊd] [θɪŋ] [ˈbiːɪŋ] [ɪnˈkriːst] ?
for who ever objected to a good thing being increased? ?
为了 WHO 曾经 反对 到 一个 好的 事物 存在 增加 ?

谁会反对好事增多呢？

[bʌt; bət] [aɪ ˈti:] [ɪz] [nɑːt] [ɪkˈspiːdiənt] [ðæt] [ˈæŋɡər] [ʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪnˈkriːst] :
But it is not expedient that anger should be increased :
但 它 是 不是 权宜 那 愤怒 应该 是 增加 :

但激起怒气并非明智之举：

[ðerfɔːr] [aɪ ˈti:] [ɪz] [nɑːt] [ɪkˈspiːdiənt] [ðæt] [aɪ ˈti:] [ʊd; ʃəd] [ɪɡˈzɪst] [æt; ət] [ɔːl] ,
therefore it is not expedient that it should exist at all ,
所以 它 是 不是 权宜 那 它 应该 存在 在 全部 ,

因此，它根本不应该存在。

[fɔːr; fər] [ðæt] [wɪt] [ɡrəʊz] [bæd] [baɪ] [ɪnˈkriːs] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [ə; eɪ] [ɡʊd] [θɪŋ] .
for that which grows bad by increase cannot be a good thing .
为了 那 哪个 生长 坏的 经过 增加 不能 是 一个 好的 事物 .

凡是越变越坏的，绝不可能是好事。

“ [ˈæŋɡər] [ɪz] [ˈjuːsf(ə)l] , ” [sez] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈædvərseri] , “ [brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] [aɪ ˈti:] [merks] [men] [mɔːr] [ˈredi] ”
“ Anger is useful , ” says our adversary , “ because it makes men more ready

“ [tuː; tə] [faɪt] .
to fight .
到 斗争 .

“愤怒是有用的，”我们的对手说，“因为它使人们更愿意战斗。”

“ [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [moʊd] [ʌv; əv] [ˈriːzənɪŋ] , [ðen] , [ˈdrʌŋkənəs] [ˈɔːlsʊʊ] [ɪz] [ə; eɪ] [ɡʊd] [θɪŋ] , ”
“ According to that mode of reasoning , then , drunkenness also is a good thing ,

“按照这种逻辑，醉酒也是一件好事。”

[fɔːr; fər] [aɪ ˈti:] [meɪks] [men] [ɪnˈsələnt] [ænd; ənd] [ˈderɪŋ] ,
for it makes men insolent and daring ,
为了 它 制作 男人 傲慢的 和 大胆 ,

因为它使人变得傲慢无礼、胆大妄为。

[ænd; ənd] ['meni] [ju:z][ðer; ðər] ['wepənz] ['betər] [wen][ðə; ði] [wɜ:rs] [fɔ:r; fər] ['likər] : [nei] , [ə'kɔ:rdɪŋ]
and many use their weapons better when the worse for liquor : nay , according
和 许多 使用 他们的 武器 更好的 什么时候 这 更糟 为了 酒 : 不 , 根据
[tu:; tə] [ðæt] ['ri:zənɪŋ] ,
to that reasoning ,
到 那 推理 ,

而且许多人在醉酒状态下反而更能熟练地使用武器：不，按照这种逻辑，

[ɔ:lsoʊ] , [ju:; jʊ] [meɪ] [kɔ:l] ['frenzi] [ænd; ənd] ['mædnəs] [ɪ'sen](ə)l [tu:; tə] [streŋθ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] ['mædnəs]
also , you may call frenzy and madness essential to strength , because madness
还 , 你 可能 称呼 狂热 和 疯狂 基本的 到 力量 , 因为 疯狂
[ɔ:f(ə)n] [meɪks] [men] [strɔ:ŋgər] .
often makes men stronger .
经常 制作 男人 更强 .

此外，你也可以称狂热和疯狂是力量的必要条件，因为疯狂往往会使人变得更强大。

[waɪ] , [dʌz] [nɑ:t] [fɪr] [ɔ:f(ə)n][baɪ][ðə; ði] [ru:l] [ʌv; əv] ['kɒntrərɪz] [meɪk] [men] ['bouldər] ,
Why , does not fear often by the rule of contraries make men bolder ,
为什么 , 做 不是 害怕 经常 经过 这 规则 的 相反的 制作 男人 更大胆 ,
为什么恐惧不是常常因为反面而使人更加大胆呢？

[ænd; ənd] [dʌz] [nɑ:t][ðə; ði] ['terər] [ʌv; əv] [deθ] [raʊz] [ʌp] ['i:v(ə)n] ['ærənt] ['kaʊədz] [tu:; tə][dʒɔɪn]['bæt(ə)l] ?
and does not the terror of death rouse up even arrant cowards to join battle ?
和 做 不是 这 恐怖 的 死亡 唤醒 向上 甚至 绝对的 懦夫 到 加入 战斗 ?
难道死亡的恐惧不能让最懦弱的人也投身战场吗？

[jet] ['æŋgər] , ['drʌŋkənnəs] , [fɪr] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] , [ɑ:r; ər] [beɪs] [ænd; ənd] ['tempərəri]
Yet anger , drunkenness , fear , and the like , are base and temporary
然而 愤怒 , 酒醉 , 害怕 , 和 这 喜欢 , 是 根据 和 暂时的
[ɪn'saɪtmənts] [tu:; tə]['æk](ə)n] ,
incitements to action ,
煽动 到 行动 ,

然而，愤怒、醉酒、恐惧等等，都是卑劣且短暂的行动诱因。

[ænd; ənd][kæn; kən] ['fɜ:rniʃ] [noʊ][ɑ:rmz][tu:; tə]['vɜ:rtʃu: , [wɪtʃ] [hæz; həz][noʊ] [ni:d] [ʌv; əv]['vaɪsəz, 'vaɪsɪz] ,
and can furnish no arms to virtue , which has no need of vices ,
和 能 提供 不 武器 到 美德 , 哪个 有 不 需要 的 恶习 ,
并且不能为美德提供任何武器，因为美德不需要恶习。

[ɔ:l'doʊ] [ðeɪ] [meɪ] [æt; ət] [taɪmz] [bi:; bi][ʌv; əv][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [ə'sɪstəns] [tu:; tə] ['slʌɡɪʃ] [ænd; ənd]
although they may at times be of some little assistance to sluggish and
虽然 他们 可能 在 时代 是 的 一些 小的 协助 到 迟缓 和
['kaʊədli] [maɪndz] . -
cowardly minds . 64
胆小 思想 . -

虽然它们有时可能对迟钝和胆怯的人略有帮助。64

[noʊ][mæn] [bɪ'kʌmz] ['breɪvər] [θru:] ['æŋgər] ,
No man becomes braver through anger ,
不 男人 变成 更勇敢 通过 愤怒 ,
愤怒并不能使人变得更勇敢。

[ɪk'sept] [wʌn] [hu:] [wɪ'dəʊt] ['æŋgər] [wʊd] [nɑ:t][hæv; həv] [bɪn] [breɪv] [æt; ət][ɔ:l] :
except one who without anger would not have been brave at all :
除了 一 WHO 没有 愤怒 会 不是 有 到过 勇敢的 在 全部 :
唯独一人，若非愤怒，根本算不上勇敢：

['æŋgər] [dʌz] [nɑ:t] ['ðerfɔ:r] [kʌm] [tu:; tə] [ə'sɪst] ['kɜ:rɪdʒ] , [bʌt; bət][tu:; tə] [teɪk] [ɪts] [pleɪs] .
anger does not therefore come to assist courage , but to take its place .
愤怒 做 不是 所以 来 到 协助 勇气 , 但 到 拿 它是 地方 .
因此，愤怒并不会帮助勇气，而是会取代勇气。

[wʌt] [ɑːr; ər][wiː; wi][tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɑːrgjʊmənt] [ðæt] ,
What are we to say to the argument that ,
什么 是 我们 到 说 到 这 争论 那 ,

对于以下论点，我们该如何回应：

[ɪf] [ˈæŋɡər][wɜːr; wər][ə; eɪ] [ɡʊd] [θɪŋ] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [əˈtætʃ] [ɪtˈself] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [best] [men] ?
if anger were a good thing it would attach itself to all the best men ?
如果 愤怒 是 一个 好的 事物 它 会 附 本身 到 全部 这 最好的 男人 ?

如果愤怒是件好事，那它岂不是会附着在所有最优秀的人身上？

[jet] [ðə; ði][moʊst][ɪˈræsəb(ə)l][ʌv; əv] [ˈkriːtʃərz] [ɑːr; ər] [ˈɪnfənts] , [oʊld] [men] , [ænd; ənd] [sɪk] [ˈpiːp(ə)l] .
Yet the most irascible of creatures are infants , old men , and sick people .
然而 这 最多 暴躁 的 生物 是 婴儿 , 老的 男人 , 和 生病的 人们 .

然而，最易怒的生物是婴儿、老人和病人。

[ˈevri] [ˈwiːklɪŋ] [ɪz][ˈnætʃ(ə)rəli] [proʊn] [tuː; tə] [kəmˈpleɪnt] .
Every weakling is naturally prone to complaint .
每一个 弱者 是 自然 易于 到 抱怨 .

每个软弱的人天生都爱抱怨。

[ɛks,ɑɪˈviː] .
XIV :
十四 :

十四、

[aɪ ˈtiː][ɪz][ɪmˈpɑːsəb(ə)l] , [sez] [,θiːəˈfræstəs; ,θiə-] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ɡʊd] [mæn][nɑːt][tuː; tə][biː; bi][ˈæŋɡri] [wɪð; wɪθ]
It is impossible , says Theophrastus , for a good man not to be angry with
它 是 不可能的 , 说道 泰奥弗拉斯托斯 , 为了 一个 好的 男人 不是 到 是 生气的 和

[bæd] [men] .
bad men .
坏的 男人 :

泰奥弗拉斯托斯说，好人不可能不对坏人感到愤怒。

[baɪ] [ðɪs] [ˈriːzənɪŋ] , [ðə; ði] [ˈbetər] [ə; eɪ][mæn][ɪz] , [ðə; ði] [mɔːr] [ɪˈræsəb(ə)l][hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] :
By this reasoning , the better a man is , the more irascible he will be :
经过 这 推理 , 这 更好的 一个 男人 是 , 这 更多的 暴躁 他 将要 是 :

按照这种逻辑，一个人越优秀，就越容易发脾气：

[jet] [wɪl] [hiː; hi][nɑːt] [ˈræðər] [biː; bi] [mɔːr] [ˈtræŋkwɪl] , [mɔːr] [friː] [frʌm; frəm] [ˈpæʃnz] , [ænd; ənd] [ˈheɪtɪŋ]
yet will he not rather be more tranquil , more free from passions , and hating
然而 将要 他 不是 相当 是 更多的 宁静 , 更多的 自由的 从 激情 , 和 憎恨

[noʊ] [wʌn] :
no one :
不 一 :

但他难道不应该更加平静，更加摆脱情欲，并且不憎恨任何人吗？

[ɪnˈdiːd] , [wʌt] [ˈriːz(ə)n] [hæz; həz][hiː; hi][fɔːr; fər] [ˈheɪtɪŋ] [ˈsɪnərz] ,
indeed , what reason has he for hating sinners ,
的确 , 什么 原因 有 他 为了 憎恨 罪人 ,

他究竟有什么理由憎恨罪人呢？

[sɪns] [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈerər] [ðæt] [liːdz] [ðəm; ðəm][ˈɪntuː] [sʌtʃ] [kraɪmz] ?
since it is error that leads them into such crimes ?
自从 它 是 错误 那 线索 他们 进入 这样的 犯罪 ?

因为正是错误才导致他们犯下此类罪行？

[naʊ] [aɪ ˈtiː] [dʌz] [nɑːt] [biˈkʌm] [ə; eɪ][ˈsensəb(ə)l][mæn][tuː; tə] [heɪt] [ðə; ði] [ˈzːrɪŋ] ,
now it does not become a sensible man to hate the erring ,
现在 它 做 不是 变得 一个 明智的 男人 到 恨 这 犯错 ,

现在，一个明智的人不会憎恨犯错的人。

[sɪns] [ɪf] [soʊ][hiː; hi] [wɪl] [heit] [hɪm'self] :
since if so he will hate himself :
自从 如果 所以 他 将要 恨 他自己 :

如果真是这样，他会恨自己：

[let][hɪm; ɪm] [θɪŋk] [haʊ] ['meni] [θɪŋz] [hiː; hi] [dʌz] ['kɑːntrəri] [tuː; tə] [ɡʊd] ['mɔːrəlz] ,
let him think how many things he does contrary to good morals ,
让 他 思考 如何 许多 事物 他 做 相反 到 好的 德 ,
让他想想自己做了多少违背道德的事情。

[haʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [wʌt] [hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] [stændz][ɪn] [niːd] [ʌv; əv][pɑːrd(ə)n] ,
how much of what he has done stands in need of pardon ,
如何 很多 的 什么 他 有 完毕 站立 在 需要 的 赦免 ,
他所犯下的罪行中有多少需要赦免？

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [suːn] [bɪ'kʌm] ['æŋɡri][wɪð; wɪθ] [hɪm'self] [ˈɔːlsoʊ] ,
and he will soon become angry with himself also ,
和 他 将要 很快 变得 生气的 和 他自己 还 ,
他很快也会对自己感到生气。

[fɔːr; fər][noʊ] ['raɪtʃəs] [dʒʌdʒ] [prə'haʊnsɪz] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [dʒʌdʒmənt][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [keɪs] [ænd; ənd][ɪn]
for no righteous judge pronounces a different judgment in his own case and in
为了 不 正义 法官 发音 一个 不同的 判断 在 他的 自己的 案件 和 在
[ðæt] [ʌv; əv] [ˈʌðər] .
that of others .
那 的 其他的 .
任何公正的法官都不会对自己的案件和别人的案件做出不同的判决。

[noʊ][wʌn] , [aɪ][ə'fɜːrm] , [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [huː] [kæn; kən] [ə'kwɪt] [hɪm'self] .
No one , I affirm , will be found who can acquit himself .
不 一 , 我 确认 , 将要 是 成立 WHO 能 开释 他自己 .
我断言，没有人能够为自己开脱罪责。

[ˈevri] [wʌn] [wen] [hiː; hi][kɔːlz] [hɪm'self] ['ɪnəs(ə)nt] [lʊks] ['ræðər] [tuː; tə][ɪk'stɜːrn(ə)l] ['wɪtnɪsɪz] [ðæn; ðən]
Every one when he calls himself innocent looks rather to external witnesses than
每一个 一 什么时候 他 呼叫 他自己 清白的 看起来 相当 到 外部的 证人 比
[tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] ['kɑːnʃəns] .
to his own conscience .
到 他的 自己的 良心 .
每个人在声称自己无罪时，往往更倾向于寻求外部证人的证词，而不是审视自己的良心。

[haʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] [fɪlən'θrɑːpɪk] [aɪ'tiː][ɪz][tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈɜːrɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][dʒent(ə)l][ænd; ənd]
How much more philanthropic it is to deal with the erring in a gentle and
如何 很多 更多的 慈善 它 是 到 交易 和 这 犯错 在 一个 温和的 和
[ˈfɑːðərli] ['spɪrɪt] ,
fatherly spirit ,
父爱 精神 ,

以温柔慈父般的精神对待犯错的人，这岂不是更体现了慈善之心吗？

[ænd; ənd][tuː; tə][kɔːl][ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] [raɪt] [kɔːrs] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['hʌntɪŋ] [ðem; ðəm] [daʊn] ?
and to call them into the right course instead of hunting them down ?
和 到 称呼 他们 进入 这 正确的 课程 反而 的 打猎 他们 向下 ?
与其追捕他们，不如引导他们走上正途？

[wen] [ə; eɪ][mæn][ɪz] ['wɑːndərɪŋ] [ə'baʊt][ˈaʊər; ɑːr] [fiːldz] [bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæz; həz] [lɔːst][hɪz; ɪz] [wei] ,
When a man is wandering about our fields because he has lost his way ,
什么时候 一个 男人 是 漫游 关于 我们的 字段 因为 他 有 丢失的 他的 方式 ,
当一个人因为迷路而在我们的田野里徘徊时，

[aɪ'tiː][ɪz] ['betər] [tuː; tə] [pleɪs] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [pæθ] [ðæn; ðən][tuː; tə] [draɪv] [hɪm; ɪm] [ə'wei] .
it is better to place him on the right path than to drive him away .
它 是 更好的 到 地方 他 在 这 正确的 小路 比 到 驾驶 他 离开 .
引导他走上正途比把他赶走要好得多。

[ˈɛksvi:] .
XV :
十五 :

十五、

[ðə; ði] [ˈsɪnər] [ɔ:t] , [ˈðerfɔ:r] , [tu:; tə][bi:; bi] [kə'rektrɪd] [bəuθ][baɪ] [ˈwɔ:rnɪŋ] [ænd; ənd][baɪ] [fɔ:rs] ,
The sinner ought , therefore , to be corrected both by warning and by force ,
这 罪人 应该 , 所以 , 到 是 已更正 两个都 经过 警告 和 经过 力量 ,
因此, 应当对罪人进行警告和强制的双重惩戒。

[bəuθ][baɪ][ˈdʒent(ə)l][ænd; ənd] [hɑ:rʃ] [mi:nz] ,
both by gentle and harsh means ,
两个都 经过 温和的 和 残酷的 方法 ,
无论是通过温和的手段还是严厉的手段

[ænd; ənd] [meɪ] [bi:; bi] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈbetər] [mæn][bəuθ] [tɔ:rdz] [hɪm'self] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [baɪ]
and may be made a better man both towards himself and others by
和 可能 是 制成 一个 更好的 男人 两个都 向 他自己 和 其他的 经过
[tʃæ'staɪzmənt] ,
chastisement ,
惩罚 ,
通过惩戒, 他或许能成为一个更好的人, 无论对自己还是对他人都是如此。

[bʌt; bət][nɑ:tɪ][baɪ][ˈæŋɡər] : [fɔ:r; fər] [hu:] [ɪz][ˈæŋɡrɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈpeɪ(ə)nt] [hu:z] [ˈwu:ndz] [hi:; hi][ɪz]
but not by anger : for who is angry with the patient whose wounds he is
但 不是 经过 愤怒 : 为了 WHO 是 生气的 和 这 病人 谁 伤口 他 是
[ˈtendɪŋ] ?
tending ?
倾向于 ?
但不是出于愤怒: 谁会对自己正在照料的病人发怒呢?

“ [bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈkænɑ:tɪ][bi:; bi] [kə'rektrɪd] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [ɪn][ðem; ðəm] [ðæt] is65
” **But they cannot be corrected , and there is nothing in them that is65**
“但它们无法纠正, 而且其中没有任何内容是65

[ˈdʒent(ə)l][ɔ:r] [ðæt] [əd'mɪts] [ʌv; əv] [ɡʊd] [hoʊp] .
gentle or that admits of good hope .
温和的 或者 那 承认 的 好的 希望 .
温柔的, 或者说充满希望的。

” [ðen] [let][ðem; ðəm][bi:; bi] [rɪ'mu:vɪd] [frʌm; frəm][ˈmɔ:rt(ə)l][sə'saɪətɪ] ,
” **Then let them be removed from mortal society ,**
” 然后 让 他们 是 已移除 从 凡人 社会 ,
“那就让他们脱离凡人社会吧。”

[ɪf] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˈlaɪkli] [tu:; tə] [dɪ'preɪv] [ˈevrɪ] [wʌn][wɪð; wɪθ] [hu:m] [ðeɪ] [kʌm] [ɪn][ˈkɑ:ntækt] ,
if they are likely to deprave every one with whom they come in contact ,
如果 他们 是 可能 到 堕落 每一个 一 和 谁 他们 来 在 接触 ,
如果他们有可能败坏所有与他们接触的人,

[ænd; ənd][let][ðem; ðəm] [si:s] [tu:; tə][bi:; bi][bæd][men][ɪn][ðə; ði][ˈoʊnli] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kæn; kən] :
and let them cease to be bad men in the only way in which they can :
和 让 他们 停止 到 是 坏的 男人 在 这 仅有的 方式 在 哪个 他们 能 :
让他们以唯一可行的方式停止作恶:

[jet] [let] [ðɪs] [bi:; bi] [dʌn] [wɪ'ðaʊt] [ˈheɪtrɪd] :
yet let this be done without hatred :
然而 让 这 是 完毕 没有 仇恨 :
但这一切都应在不怀仇恨的前提下进行:

[fɔːr; fər] [wʌt] [ˈriːz(ə)n] [hæv; həv][aɪ][fɔːr; fər] [ˈheɪtɪŋ] [ðə; ði][mæn][tuː; tə] [huːm] [aɪ][ˈeɪ ˈem] [ˈduːɪŋ] [ðə; ði]
for what reason have I for hating the man to whom I am doing the
为了 什么 原因 有 我 为了 憎恨 这 男人 到 谁 我 是 正在做 这
[ˈɡreɪtɪst] [ɡʊd] ,
greatest good ,
最 好的 ,

我为何要恨我竭尽所能帮助的人？

[sɪns] [aɪ][ˈeɪ ˈem] [ˈreskjʊːɪŋ] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [hɪmˈself] ?
since I am rescuing him from himself ?
自从 我 是 救援 他 从 他自己 ?

因为我是在把他从他自己手中拯救出来？

[dʌz] [ə; eɪ][mæn] [heɪt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [lɪmz] [wen] [hiː; hi] [kʌts] [ðem; ðəm][ɔːf] ?
Does a man hate his own limbs when he cuts them off ?
做 一个 男人 恨 他的 自己的 四肢 什么时候 他 削减 他们 离开 ?

一个人砍掉自己的肢体时，他会憎恨自己的肢体吗？

[ðæt] [ɪz][nɑːt][æn; ən][ækt][ʌv; əv][ˈæŋɡər] , [bʌt; bət][ə; eɪ][lʌˈmentəb(ə)l] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [ˈhiːlɪŋ] .
That is not an act of anger , but a lamentable method of healing .
那 是 不是 一个 行为 的 愤怒 , 但 一个 令人惋惜的 方法 的 康复 .

那不是愤怒的行为，而是一种令人遗憾的疗愈方式。

[wiː; wi] [nɑːk] [mæd][dɔːgz][ɑːn][ðə; ði] [hed] , [wiː; wi] [ˈslɔːtər] [fɪrs] [ænd; ənd] [ˈsævɪdʒ] [ˈbʊlz] ,
We knock mad dogs on the head , we slaughter fierce and savage bulls ,
我们 敲 疯狂的 狗 在 这 头 , 我们 屠宰 凶猛的 和 野蛮的 公牛 ,

我们击打疯狗的头部，我们屠杀凶猛残暴的公牛，

[ænd; ənd][wiː; wi] [duːm] [ˈskæbi] [ʃiːp] [tuː; tə][ðə; ði] [naɪf] , [lest] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪnˈfekt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈflɑːks] :
and we doom scabby sheep to the knife , lest they should infect our flocks :
和 我们 厄运 鬍 羊 到 这 刀 , 免得 他们 应该 感染 我们的 羊群 :

我们宁愿把长疥疮的羊宰杀，也不愿它们传染给我们的羊群：

[wiː; wi] [dɪˈstrɔɪ] [ˈmɑːnstrəs] [bəːθs] ,
we destroy monstrous births ,
我们 破坏 滔天 出生 ,

我们消灭畸形儿，

[ænd; ənd][wiː; wi][ˈɔːlsəʊ] [draʊn] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈtʃɪldrən] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][bɔːrn] [ˈwiːkli] [ɔːr] [ʌnˈnætʃrəli]
and we also drown our children if they are born weakly or unnaturally
和 我们 还 溺水 我们的 孩子们 如果 他们 是 出生 弱 或者 不自然地
[fɔːrmd] ;
formed ;
形成 ;

如果孩子出生时体弱多病或畸形，我们也会溺死他们；

[tuː; tə] [ˈseprət] [wʌt] [ɪz] [ˈjuːsləs] [frʌm; frəm] [wʌt] [ɪz] [saʊnd] [ɪz][æn; ən][ækt] , [nɑːt][ʌv; əv][ˈæŋɡər] ,
to separate what is useless from what is sound is an act , not of anger ,
到 分离 什么 是 无用 从 什么 是 声音 是 一个 行为 , 不是 的 愤怒 ,

将无用之物与有益之物区分开来是一种行为，而非出于愤怒。

[bʌt; bət][ʌv; əv][ˈriːz(ə)n] .
but of reason .
但 的 原因 .

但这是合情合理的。

[ˈnʌθɪŋ] [bɪˈkʌmz] [wʌn] [huː] [ɪnˈflɪkts] [ˈpʌnɪʃmənt] [les] [ðæn; ðən][ˈæŋɡər] ,
Nothing becomes one who inflicts punishment less than anger ,
没有什么 变成 一 WHO 造成 惩罚 较少的 比 愤怒 ,

没有什么比愤怒更能贬低施暴者的身份了。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] [hæz; hæz][ɔːl][ðə; ði] [mɔːr] [ˈpaʊə] [tuː; tə][wɜːrk] [ˌrefərˈmeɪʃn] [ɪf] [ðə; ði]
because the punishment has all the more power to work reformation if the
因为 这 惩罚 有 全部 这 更多的 力量 到 工作 改革 如果 这
[ˈsentəns] [biː; bi] [prəˈnaʊnst] [wɪð; wɪθ] [dɪˈlɪbərət] [ˈdʒʌdʒmənt] .
sentence be pronounced with deliberate judgment .
句子 是 发音 和 商榷 判断 .
因为如果判决是经过深思熟虑后做出的，那么惩罚就更有力量起到改造作用。

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [ˈsɔːkrətiːz] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [sleɪv] , “ [aɪ] [wʊd] [straɪk] [juː; jʊ] , [wɜːr; wər][aɪ][nɑːt][ˈæŋɡri] .
This is why Socrates said to the slave , “ I would strike you , were I not angry .
这 是 为什么 苏格拉底 说 到 这 奴隶 , “ 我 会 罢工 你 , 是 我 不是 生气的 .
这就是为什么苏格拉底对奴隶说：“如果我不生气，我就会打你。”

“ [hiː; hi] [pʊt] [ɔːf][ðə; ði] [kəˈrekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [sleɪv] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈkɑːmə, ˈkɑːlmə] [ˈsiːz(ə)n] ; [æt; ət][ðə; ði]
” He put off the correction of the slave to a calmer season ; at the
” 他 放 离开 这 更正 的 这 奴隶 到 一个 更平静 季节 ; 在 这
[ˈmoʊmənt] ,
moment ,
片刻 ,
“他把惩戒奴隶的事推迟到风平浪静的时候；目前，

[hiː; hi] [kəˈrektɪd] [hɪmˈself] .
he corrected himself .
他 已更正 他自己 .
他纠正了自己的说法。

[huː] [kæn; kən][boʊst] [ðæt] [hiː; hi][hæz; hæz][hɪz; ɪz] [ˈpæʃnz] , [ˈʌndər] [kənˈtroʊl] ,
Who can boast that he has his passions , under control ,
WHO 能 夸 那 他 有 他的 激情 , 在下面 控制 ,
谁能夸耀自己能控制住自己的欲望？

[wen] [ˈsɔːkrətiːz][dɪd][nɑːt] [der] [tuː; tə] [trʌst] [hɪmˈself] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈæŋɡər] ?
when Socrates did not dare to trust himself to his anger ?
什么时候 苏格拉底 做过 不是 敢 到 相信 他自己 到 他的 愤怒 ?
苏格拉底何时不敢屈服于自己的愤怒？

[ˌeksˈviːˈaɪ] .
XVI :
十六 .
十六、

[wiː; wi][duː][nɑːt] , [ˈðerfɔːr] , [niːd] [æn; ən][ˈæŋɡri] [ˈtʃæstaɪzər][tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [ðə; ði] [ˈɜːrɪŋ] [ænd; ənd]
We do not , therefore , need an angry chastiser to punish the erring and
我们 做 不是 , 所以 , 需要 一个 生气的 惩罚者 到 惩治 这 犯错 和
[ˈwɪkɪd] :
wicked :
邪恶 :

因此，我们不需要一个愤怒的惩罚者来惩罚犯错的和作恶的人：
[fɔːr; fər] [saɪns] [ˈæŋɡər][ɪz][ə; eɪ] [kraɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd] ,
for since anger is a crime of the mind ,
为了 自从 愤怒 是 一个 犯罪 的 这 头脑 ,
因为愤怒是一种精神上的罪行，

[aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [raɪt] [ðæt] [saɪnz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] [baɪ][saɪn] .
it is not right that sins should be punished by sin .
它 是 不是 正确的 那 罪孽 应该 是 受到惩罚 经过 罪 .
以罪惩罚是不公平的。

“ [wʌt] !
“ **What !**
” 什么 !
“什么！

[eɪ 'em][aɪ][nɑ:tɪ][tu:; tə][bi:; bi]['æŋɡri][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['rɑ:bər] , [ɔ:r][ə; eɪ] ['pɔɪzənər] ?
am I not to be angry with a robber , or a poisoner ?
是 我 不是 到 是 生气的 和 一个 强盗 , 或者 一个 投毒者 ?

难道我不应该对强盗或投毒者感到愤怒吗?

" [noʊ] : [fɔ:r; fər][aɪ][,eɪ 'em][nɑ:tɪ]['æŋɡri][wɪð; wɪθ][maɪ'self] [wen] [aɪ] [bli:d] [maɪ'self] .
" **No : for I am not angry with myself when I bleed myself .**
" 不 : 为了 我 是 不是 生气的 和 我 什么时候 我 流血 我 :
“不，因为我流血的时候，我并不生自己的气。”

[aɪ] [ə'plai] [ɔ:l][kaɪndz][ʌv; əv] ['pʌnɪʃmənt] [æz; əz] ['remədiz] .
I apply all kinds of punishment as remedies .
我 申请 全部 种类 的 惩罚 作为 补救措施 :

我采取各种惩罚措施作为补救措施。

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][æz; əz] [jet] ['oʊnli][ɪn][ðə; ði][fɜ:rst][steɪdʒ][ʌv; əv] ['erər] , [ænd; ænd][du:][nɑ:tɪ][ɡoʊ] [rɔ:ŋ]
You are as yet only in the first stage of error , and do not go wrong
你 是 作为 然而 仅有的 在 这 第一的 阶段 的 错误 , 和 做 不是 去 错误的
['sɪriəsli] ,
seriously ,
严重地 ,

你目前还只是处于错误的第一阶段，不要犯下严重的错误。

[ɔ:l'dʊʊ] [ju:; jʊ][du:][soʊ]['ɔ:f(ə)n] :
although you do so often :
虽然 你 做 所以 经常 :

尽管你经常这样做:

[ðen] [aɪ] [wɪl] [traɪ][tu:; tə] [ə'mend] [ju:; jʊ][baɪ][ə; eɪ]['reprəmənd]['ɡɪv(ə)n][fɜ:rst][ɪn] ['praɪvət] [ænd; ænd] [ðen] [ɪn]
then I will try to amend you by a reprimand given first in private and then in
然后 我 将要 尝试 到 修正 你 经过 一个 训诫 给定 第一的 在 私人的 和 然后 在
['pʌblɪk] . [[fɔ:r]] [ju:; jʊ] ,
public . [4] You ,
民众 : [4] 你 ,

那么我会先私下训诫你，再公开训诫你，以此来改正你的错误。[4] 你，

[ə'gen] , [hæv; həv] gone66
again , have gone66
再次 , 有 gone66

再次，已经去了66

[tu:] [fɑ:r][tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'stɔ:rd] [tu:; tə]['vɜ:rtʃu:][baɪ] [wɜ:rdz] [ə'loʊn] ;
too far to be restored to virtue by words alone ;
也 远的 到 是 恢复 到 美德 经过 字 独自的 ;
仅凭言语已无法使人恢复美德;

[ju:; jʊ][mʌst; məst][bi:; bi] [kept] [ɪn]['ɔ:rdər][baɪ] [dɪs'ɡreɪs] .
you must be kept in order by disgrace .
你 必须 是 保留 在 命令 经过 耻辱 :

你必须通过耻辱来约束自己。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][nekst] , [sʌm; səm] [strɔ:ŋɡər] ['meʒər] [ɪz][rɪ'kwəɪərd] ,
For the next , some stronger measure is required ,
为了 这 下一个 , 一些 更强 措施 是 必需的 ,

接下来，需要采取更强有力的措施。

['sʌmθɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][kæn; kən] [fi:l] [mʌst; məst][bi:; bi] ['brændɪd] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] ; [ju:; jʊ] , [sɜ:r] ,
something that he can feel must be branded upon him ; you , sir ,
某物 那 他 能 感觉 必须 是 品牌 之上 他 ; 你 , 先生 ,
他能感觉到某种东西必须烙印在他身上; 你，先生，

[ʃæl; ʃəl][biː; bi][sent][ˈɪntuː][ˈeksaɪl][ænd; ənd][tuː; tə][ə; eɪ][ˈdezərt][pleɪs] .
shall be sent into exile and to a desert place .
将 是 发送 进入 流亡 和 到 一个 沙漠 地方 :
将被流放到荒凉之地。

[ðə; ði][nekst][ˈmænz][ˈθɜːroʊ][ˈvɪləni][niːdz][ˈhɑːrjər][ˈremədiz] : [tʃeɪnz][ænd; ənd][ˈpʌblɪk]
The next man's thorough villany needs harsher remedies : chains and public
这 下一个 男人的 彻底 恶棍 需求 更严厉 补救措施 : 链条 和 民众
[ɪmˈprɪznmənt][mʌst; məst][biː; bi][əˈplaɪd][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
imprisonment must be applied to him .
监禁 必须 是 应用 到 他 :
对于下一个人的彻底罪恶，需要更严厉的惩罚：必须对他戴上镣铐并公开监禁。

[juː; jʊ] , [ˈlæstli] , [hæv; həv][æn; ən][ɪnˈkjʊərəbli][ˈvɪʃəs][maɪnd] , [ænd; ənd][eɪ dɪˈdiː][kraɪm][tuː; tə][kraɪm] :
You , lastly , have an incurably vicious mind , and add crime to crime :
你 , 最后 , 有 一个 无可救药 恶毒 头脑 , 和 添加 犯罪 到 犯罪 :
最后，你心肠歹毒，无可救药，而且还不断犯罪：

[juː; jʊ][hæv; həv][kʌm][tuː; tə][sʌtʃ][ə; eɪ][pæs] ,
you have come to such a pass ,
你 有 来 到 这样的 一个 经过 ,
你已经走到这一步了。

[ðæt][juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt][ˈɪnfluənst][baɪ][ðə; ði][ˈɑːrgjuːmənts][wɪtʃ][ɑːr; ər][ˈnevər][ˈwaːntɪŋ][tuː; tə]
that you are not influenced by the arguments which are never wanting to
那 你 是 不是 影响 经过 这 论点 哪个 是 绝不 想要 到
[ˌrekəˈmend][ˈiːv(ə)] ,
recommend evil ,
推荐 邪恶的 ,
你不会受到那些从不提倡作恶的论点的影响。

[bʌt; bət][sɪn][ɪtˈself][ɪz][tuː; tə][juː; jʊ][ə; eɪ][səˈfɪʃ(ə)nt][ˈriːz(ə)n][fɔːr; fər][ˈsɪnɪŋ] :
but sin itself is to you a sufficient reason for sinning :
但 罪 本身 是 到 你 一个 充足的 原因 为了 犯罪 :
但对你而言，罪恶本身就是犯罪的充分理由：

[juː; jʊ][hæv; həv][soʊ][stiːpt][jʊr; jər][hoʊl][hɑːrt][ɪn][ˈwɪkɪdnəs] ,
you have so steeped your whole heart in wickedness ,
你 有 所以 浸泡 你的 所有的 心 在 邪恶 ,
你的内心已经完全沉浸在邪恶之中，

[ðæt][ˈwɪkɪdnəs][ˈkænɑːt][biː; bi][ˈteɪkən][frʌm; frəm][juː; jʊ][wɪˈðəʊt][ˈbrɪŋɪŋ][jʊr; jər][hɑːrt][wɪð; wɪθ][aɪˈtiː]
that wickedness cannot be taken from you without bringing your heart with it
那 邪恶 不能 是 已采取 从 你 没有 带来 你的 心 和 它
:
:
:
邪恶无法从你身上除去，除非你连同你的心一起带走。

[ˈretʃɪd][ˈmæn] !
Wretched man !
可怜 男人 !
可怜的人！

[juː; jʊ][hæv; həv][lɔːŋ][sɔːt][tuː; tə][daɪ] ; [wiː; wi][wɪl][duː][juː; jʊ][gʊd][ˈsɜːrvɪs] ,
you have long sought to die ; we will do you good service ,
你 有 长的 寻求 到 死 ; 我们 将要 做 你 好的 服务 ,
你一直渴望死亡；我们将为你提供良好的服务。

[wiː; wi][wɪl][teɪk][əˈweɪ][ðæt][ˈmædnəs][frʌm; frəm][wɪtʃ][juː; jʊ][ˈsʌfər] ,
we will take away that madness from which you suffer ,
我们 将要 拿 离开 那 疯狂 从 哪个 你 遭受 ,
我们将消除你所遭受的疯狂，

[ænd; ənd][tuː; tə][juː; jʊ] [huː] [hæv; həv][soʊ] [lɔːŋ] [lɪvd] [ə; eɪ] ['mɪzəri] [tuː; tə] [jɔːr'self] [ænd; ənd][tuː; tə]
and to you who have so long lived a misery to yourself and to
和 到 你 WHO 有 所以 长的 居住地 一个 苦难 到 你自己 和 到
[ˈʌðər] ,
others ,
其他的 ,

还有你们这些长期以来让自己和他人 都饱受痛苦的人，

[wiː; wi] [wɪl] [ɡɪv] [ðə; ði][ˈoʊnli] [ɡʊd] [θɪŋ] [wɪtʃ] [rɪ'meɪnz] , [ðæt] [ɪz] , [deθ] .
we will give the only good thing which remains , that is , death .
我们 将要 给 这 仅有的 好的 事物 哪个 遗迹 , 那 是 , 死亡 .

我们将给予世间仅存的美好事物，那就是死亡。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][aɪ][biː; bi] ['æŋɡri] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mæn][dʒʌst] [wen] [aɪ][eɪ 'em] ['duːɪŋ] [hɪm; ɪm] [ɡʊd] :
Why should I be angry with a man just when I am doing him good :
为什么 应该 我 是 生气的 和 一个 男人 只是 什么时候 我 是 正在做 他 好的 :

我明明在帮他，为什么还要生他的气呢？

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['truːɪst] [fɔːrm][ʌv; əv] [kəm'pæ(ə)n] [ɪz][tuː; tə][pʊt][ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [deθ] .
sometimes the truest form of compassion is to put a man to death .
有时 这 最真实的 形式 的 同情 是 到 放 一个 男人 到 死亡 .

有时，最真挚的怜悯就是处死一个人。

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][ə; eɪ] [skɪld] [ænd; ənd] ['lɜːrɪnd] [fɪ'zɪ(ə)n] , [ænd; ənd][wɜːr; wər][tuː; tə] ['entər][ə; eɪ]
If I were a skilled and learned physician , and were to enter a
如果 我 是 一个 熟练 和 学习 医生 , 和 是 到 进入 一个
[ˈhɔːspɪt(ə)l] ,
hospital ,
医院 ,

如果我是一位技艺精湛、学识渊博的医生，并且要进入一家医院工作，

[ɔːr][ə; eɪ] [rɪtʃ] [[faɪv]] ['mænz] [haʊs] ,
or a rich [5] man's house ,
或者 一个 富有的 [5] 男人的 房子 ,

或者一个富人[5]的房子，

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][nɔːt][hæv; həv] [prɪ'skraɪbd] [ðə; ði] [seɪm] ['triːtmənt] [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði] ['peɪʃnts] [huː] [wɜːr; wər]
I should not have prescribed the same treatment for all the patients who were
我 应该 不是 有 规定 这 相同的 治疗 为了 全部 这 患者 WHO 是
[ˈsʌfərɪŋ] [frəm; frəm] ['vəriəs] [dɪ'ziːzɪz] .
suffering from various diseases .
痛苦 从 各种各样的 疾病 .

我不应该对所有患有不同疾病的患者都采用相同的治疗方案。

[aɪ] [siː] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ʌv; əv] [vaɪs] [ɪn][ðə; ði][væst] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [maɪndz] ,
I see different kinds of vice in the vast number of different minds ,
我 看 不同的 种类 的 副 在 这 广阔的 数字 的 不同的 思想 ,

我在形形色色的人的思想中看到了各种各样的恶习。

[ænd; ənd][eɪ 'em] [kɔːld] [ɪn][tuː; tə] [hiːl] [ðə; ði] [hoʊl] ['bɑːdi][ʌv; əv] ['sɪtənz] :
and am called in to heal the whole body of citizens :
和 是 称为 在 到 愈合 这 所有的 身体 的 公民 :

并被召来医治全体公民：

[let][juː 'es] [siːk] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['remədɪz] ['prɑːpər][fɔːr; fər] [iːtʃ] [dɪ'ziːz] .
let us seek for the remedies proper for each disease .
让 我们 寻找 为了 这 补救措施 恰当的 为了 每个 疾病 .

让我们为每种疾病寻找合适的治疗方法。

[ðɪs] [mæn] [meɪ] [biː; bi] [kʃʊr] [baɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] [sens] [ʌv; əv] ['ɑːnər] , [ðæt] [wʌn][baɪ]['træv(ə)l] ,
This man may be cured by his own sense of honour , that one by travel ,
这 男人 可能 是 治愈 经过 他的 自己的 感觉 的 荣誉 , 那 一 经过 旅行 ,

这个人或许能通过自身的荣誉感痊愈，那个人或许能通过旅行痊愈。

[ðæt] [wʌn][baɪ][peɪn] , [ðæt] [wʌn][baɪ][wa:nt] , [ðæt] [wʌn][baɪ][ðə; ði] [sɔ:rd] .
that one by pain , that one by want , that one by the sword .
那 一 经过 疼痛 , 那 一 经过 想 , 那 一 经过 这 剑 .
一个死于痛苦, 一个死于贫困, 一个死于刀剑。

[ɪf] , [ðerfɔ:r] , [aɪ 'ti:] [br'kʌmz] [maɪ][du:ti][æz; əz][ə; eɪ][ˈmædʒɪstreɪt][tu:; tə][pʊt][ɑ:n] [blæk] [[sɪks]]
If , therefore , it becomes my duty as a magistrate to put on black [6]
如果 , 所以 , 它 变成 我的 责任 作为 一个 地方法官 到 放 在 黑色的 [6]
[roʊbz] ,
robes ,
长袍 ,
因此, 如果我作为一名地方官, 有义务穿上黑袍[6],

[ænd; ənd] ['sʌmən] [æn; ən] [ə'sembli] [baɪ][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] a67
and summon an assembly by the sound of a67
和 召唤 一个 集会 经过 这 声音 的 a67
并以 a67 的声音召集集会

[ˈtrʌmpɪt] ,
trumpet ,
喇叭 ,
喇叭,
[['sevən]] [aɪ][jæl; jəl] [wɔ:k] [tu:; tə][ðə; ði] [si:t] [ʌv; əv][ˈdʒʌdʒmənt][na:t][ɪn][ə; eɪ][reɪdʒ][ɔ:r][ɪn][ə; eɪ][ˈhɑ:st(ə)]
[7] I shall walk to the seat of judgment not in a rage or in a hostile
[7] 我 将 走 到 这 座位 的 判断 不是 在 一个 愤怒 或者 在 一个 敌对的
[ˈspɪrɪt] ,
spirit ,
精神 ,
[7] 我走到审判台前, 不是怀着愤怒, 也不是怀着敌意,

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kaʊntənəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dʒʌdʒ] ;
but with the countenance of a judge ;
但 和 这 面容 的 一个 法官 ;
但他的表情却像个法官;

[aɪ][jæl; jəl] [prə'naʊns] [ðə; ði][ˈfɔ:rm(ə)] ['sentəns] [ɪn][ə; eɪ] [greɪv] [ænd; ənd][ˈdʒent(ə)] ['ræðər] [ðæn; ðən][ə; eɪ]
I shall pronounce the formal sentence in a grave and gentle rather than a
我 将 发音 这 正式的 句子 在 一个 严重 和 温和的 相当 比 一个
[ˈfjʊriəs] [vɔɪs] ,
furious voice ,
狂怒 嗓音 ,
我将以庄重温和而非愤怒的语气宣读正式判决。

[ænd; ənd][jæl; jəl][bɪd][ðem; ðəm] proceed68
and shall bid them proceed68
和 将 出价 他们 proceed68
并应指示他们继续进行68

[ˈstɜ:rnli] , [jet] [na:t][ˈæŋgrəli] .
sternly , yet not angrily .
严厉地 , 然而 不是 愤怒地 .
语气严厉, 但并不愤怒。

[ˈi:v(ə)n] [wen] [aɪ] [kə'mænd] [ə; eɪ][ˈkrɪmɪn(ə)][tu:; tə][bi; bi] [bi'hedɪd] ,
Even when I command a criminal to be beheaded ,
甚至 什么时候 我 命令 一个 刑事 到 是 斩首 ,
即使我下令斩首罪犯,

[wen] [aɪ] [soʊ] [ə; eɪ] [ˈpærɪsaɪd] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [sæk] ,
when I sew a parricide up in a sack ,
什么时候 我 缝 一个 弑亲 向上 在 一个 解雇 ,
当我把弑父者缝进麻袋里时,

[wen] [aɪ] [send] [ə; eɪ] [mæn] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] [baɪ] [ˈmɪləteri] [lɔː] ,
when I send a man to be punished by military law ,
什么时候 我 发送 一个 男人 到 是 受到惩罚 经过 军队 法律 ;
当我把一个人送去接受军事法律的惩罚时,

[wen] [aɪ] [flɪŋ] [ə; eɪ] [ˈtreɪtər] [ɔːr] [ˈpʌblɪk] [ˈenəmi] [daʊn] [ðə; ði] [tɑːˈpiːən] [rɑːk] ,
when I fling a traitor or public enemy down the Tarpeian Rock ,
什么时候 我 一扔 一个 叛徒 或者 民众 敌人 向下 这 塔佩安 岩石 ;
当我把叛徒或公敌扔下塔佩亚岩时,

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [friː] [frʌm; frəm] [ˈæŋɡər] ,
I shall be free from anger ,
我 将 是 自由的 从 愤怒 ;
我将摆脱愤怒,

[ænd; ənd] [ʃæl; ʃəl] [lʊk] [ænd; ənd] [fiːl] [dʒʌst] [æz; əz] [ðʊʊ] [aɪ] [wɜːr; wər] [ˈkrʌʃɪŋ] [sneɪks] [ænd; ənd] [ˈʌðər]
and shall look and feel just as though I were crushing snakes and other
和 将 看 和 感觉 只是 作为 尽管 我 是 压碎 蛇 和 其他
[ˈvenəməs] [ˈkriːtʃərz] .
venomous creatures .
有毒 生物 .
看起来和感觉起来就像我在碾碎蛇和其他有毒生物一样。

“ [æŋɡər] [ɪz] [ˈnesəseri] [tuː; tə] [iˈneɪb(ə)] [juː ˈes] [tuː; tə] [ˈpʌnɪʃt] .
” **Anger is necessary to enable us to punish** .
” 愤怒 是 必要的 到 使能够 我们 到 惩治 .
“愤怒是惩罚所必需的。”

“ [wʌt] ?
” **What ?**
” 什么 ?
“什么?”

[duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] [lɔː] [ɪz] [ˈæŋɡri] [wɪð; wɪθ] [men] [huːm] [aɪ ˈtiː] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] ,
do you think that the law is angry with men whom it does not know ,
做 你 思考 那 这 法律 是 生气的 和 男人 谁 它 做 不是 知道 ;
你认为法律会惩罚它不认识的人吗?

[huːm] [aɪ ˈtiː] [hæz; həz] [ˈnevər] [siːn] , [huː] [aɪ ˈtiː] [həʊps] [wɪl] [ˈnevər] [ɪgˈzɪst] ?
whom it has never seen , who it hopes will never exist ?
谁 它 有 绝不 已见 , WHO 它 希望 将要 绝不 存在 ?
它从未见过的人, 它希望永远不会存在的人?

[wiː; wi] [ɔːt] , [ðerfɔːr] , [tuː; tə] [əˈdɑːpt] [ðə; ði] [ˈlɔːz] [freɪm] [ʌv; əv] [maɪnd] , [wɪtʃ] [dʌz] [nɑːt] [bɪˈkʌm]
We ought , therefore , to adopt the law's frame of mind , which does not become
我们 应该 , 所以 , 到 采纳 这 法律的 框架 的 头脑 , 哪个 做 不是 变得
[æŋɡri] ,
angry ,
生气的 ,
因此, 我们应当采取法律的心态, 即不发怒。

[bʌt; bət] [ˈmɪrli] [diˈfaɪnz] [əˈfensɪz] : [fɔːr; fər] ,
but merely defines offences : for ,
但 仅仅 定义 罪行 : 为了 ,
但它仅仅定义了犯罪行为: 例如,

[ɪf] [aɪ ˈtiː] [ɪz] [raɪt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ɡʊd] [mæn] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈæŋɡri] [æt; ət] [ˈwɪkɪd] [kraɪmz] ,
if it is right for a good man to be angry at wicked crimes ,
如果 它 是 正确的 为了 一个 好的 男人 到 是 生气的 在 邪恶 犯罪 ;
如果一个好人对邪恶罪行感到愤怒是正确的,

[ˌaɪˈtiː] [wɪl] [ˈɔːlsəʊ][biː; bi] [raɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] [muːvɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈenvi] [æt; ət][ðə; ði] [praɪˈsperəti]
it will also be right for him to be moved with envy at the prosperity
它 将要 还 是 正确的 为了 他 到 是 已搬 和 嫉妒 在 这 繁荣
[ʌv; əv] [ˈwɪkɪd] [men] :
of wicked men :
的 邪恶 男人 :

他看到恶人兴旺发达，心生嫉妒也是情理之中的事。

[wʌt] , [ɪnˈdiːd] , [ɪz] [mɔːr] [ˈskændələs] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɪn][sʌm; səm][ˈkeɪsɪz][ðə; ði] [ˈveri] [men] ,
what , indeed , is more scandalous than that in some cases the very men ,
什么 , 的确 , 是 更多的 丑闻 比 那 在 一些 案例 这 非常 男人 ,
更令人愤慨的是，在某些情况下，正是这些人本身.....

[fɔːr; fər] [huːz] [dɪˈzɜːrts] [noʊ] [ˈfɔːrtʃən] [kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] [bæd] [ɪˈnʌf] ,
for whose deserts no fortune could be found bad enough ,
为了 谁 沙漠 不 财富 可以 是 成立 坏的 足够的 ,
他的罪孽深重，任何财富都不足以弥补。

[ʃʊd; ʃəd] [ˈflɜːrɪʃ] [ænd; ʌnd] [ˈæktʃuəli] [biː; bi][ðə; ði] [spɔɪld] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv] [səkˈses] ?
should flourish and actually be the spoiled children of success ?
应该 繁荣 和 实际上 是 这 被宠坏了 孩子们 的 成功 ?
应该蓬勃发展，成为成功的宠儿吗？

[jet] [hiː; hi] [wɪl] [siː] [ðer; ðər] [ˈæfluəns] [wɪˈðəʊt] [ˈenvi] , [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [siːz] [ðer; ðər] [kraɪmz]
Yet he will see their affluence without envy , just as he sees their crimes
然而 他 将要 看 他们的 富裕 没有 嫉妒 , 只是 作为 他 看到 他们的 犯罪
[wɪˈðəʊt] [ˈæŋɡər] :
without anger :
没有 愤怒 :

然而，他看到他们的富裕不会心生嫉妒，看到他们的罪行也不会感到愤怒：

[ə; eɪ] [gʊd] [dʒʌdʒ] [kənˈdemz] [ˈrɔːŋfl] [ækts] , [bʌt; bət] [dʌz] [nɑːt] [heɪt] [ðem; ðəm] .
a good judge condemns wrongful acts , but does not hate them .
一个 好的 法官 谴责 错误的 行为 , 但 做 不是 恨 他们 .
一位优秀的法官会谴责不法行为，但不会憎恨它们。

“ [wʌt] [ðen] ?
“ **What then ?**
“ 什么 然后 ?

然后呢？

[wen] [ðə; ði] [waɪz] [mæn][ɪz] [ˈdiːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈsʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] ,
when the wise man is dealing with something of this kind ,
什么时候 这 明智的 男人 是 处理 和 某物 的 这 种类 ,
当智者处理这类事情时，

[wɪl] [hɪz; ɪz][maɪnd][nɑːt][biː; bi] [əˈfektɪd] [baɪ][aɪˈtiː][ænd; ʌnd] [brɪˈkʌm] [ɪkˈsaɪtɪd] [brɪˈjɑːnd] [ɪts][ˈjuːʒuəl][wɔːnt] ?
will his mind not be affected by it and become excited beyond its usual wont ?
将要 他的 头脑 不是 是 做作的 经过 它 和 变得 兴奋的 超过 它是 通常 惯于 ?
他的心智难道不会因此受到影响，变得比平时更加兴奋吗？

“ [aɪ][ædˈmɪt] [ðæt] [aɪˈtiː] [wɪl] : [hiː; hi] [wɪl] [ɪkˈspɪəriəns] [ə; eɪ] [slɑɪt] [ænd; ʌnd] [ˈtraɪflɪŋ] [ɪˈmoʊʃ(ə)n] ; [fɔːr; fər] ,
“ **I admit that it will : he will experience a slight and trifling emotion ; for ,**
“ 我 承认 那 它 将要 : 他 将要 经验 一个 轻微 和 琐事 情感 ; 为了 ,
[æz; əz][ˈziːnəʊ] [sez] ,
as Zeno says ,
作为 芝诺 说道 ,

“我承认会的：他会体验到一种轻微而琐碎的情绪；因为，正如芝诺所说，

“ [ˈi:v(ə)n][ɪn][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][ðə; ði][waɪz][mæn] , [ə; eɪ][skɑ:r] [rɪ'meɪnz] [ˈæftər][ðə; ði] [wu:nd] [ɪz] [kwɔɪt] **Even in the mind of the wise man , a scar remains after the wound is quite** 甚至 在 这 头脑 的 这 明智的 男人 , 一个 瘢痕 遗迹 后 这 伤口 是 相当 [hi:ld] . **healed** . 已治愈 :

“即使在智者的心中, 伤口完全愈合后也会留下疤痕。” [hi:; hi] [wɪl] , [ðerfɔ:r] , [fi:l] [ˈsɜ:rt(ə)n] [hɪnts] [ænd; ənd] [ˈseɪblənsɪz] [ʌv; əv] [ˈpæʃnz] ; **He will , therefore , feel certain hints and semblances of passions ;** 他 将要 , 所以 , 感觉 肯定 提示 和 表象 的 激情 ; 因此, 他会感受到某些激情的暗示和迹象;

[bʌt; bət][hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi] [fri:] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpæʃnz] [ðəm'selvz] . **but he will be free from the passions themselves** . 但 他 将要 是 自由的 从 这 激情 他们自己 . 但他将摆脱情欲本身的束缚。

[eks,vi:'ɑr'aɪ] . **XVII** : 十七 十七、

[ˈæɪstɑ:tl] [sez] [ðæt] “ [ˈsɜ:rt(ə)n] [ˈpæʃnz] , [ɪf] [wʌn] [meɪks] [ə; eɪ][ˈpra:pər][ju:z][ʌv; əv][ðəm; ðəm] , [ækt] **Aristotle says that “ certain passions , if one makes a proper use of them , act** 亚里士多德 说道 那 “ 肯定 激情 , 如果 一 制作 一个 恰当的 使用 的 他们 , 行为 [æz; əz][ɑ:rmz] ” : **as arms** ” : 作为 武器 ” :

亚里士多德说: “某些激情, 如果运用得当, 可以起到武器的作用”: [wɪt] [wʊd] [bi:; bi] [tru:] [ɪf] , [laɪk] [ˈweɪpənz] [ʌv; əv][wɔ:r] , **which would be true if , like weapons of war ,** 哪个 会 是 真的 如果 , 喜欢 武器 的 战争 , 如果像战争武器那样, 那情况就属实了。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][bi:; bi][ˈteɪkən][ʌp][ɔ:r][leɪd][ə'saɪd][æt; ət][ðə; ði] [ˈplezər] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈwi:ldər] . **they could be taken up or laid aside at the pleasure of their wielder** . 他们 可以 是 已采取 向上或者 铺设 旁边 在 这 乐趣 的 他们的 持有者 . 它们可以由使用者随意拿起或放下。

[ði:z] [ɑ:rmz] , [wɪt] [ˈæɪstɑ:tl] [ə'saɪnz] [tu:; tə][ˈvɜ:rtʃu:] , [faɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [ə'kɔ:rd] , **These arms , which Aristotle assigns to virtue , fight of their own accord ,** 这些 武器 , 哪个 亚里士多德 分配 到 美德 , 斗争 的 他们的 自己的 符合 , 亚里士多德将这些武器归于美德, 它们会自行战斗。

[du:][nɑ:t] [wert] [tu:; tə][bi:; bi] [si:zd] [baɪ][ðə; ði][hænd] , **do not wait to be seized by the hand ,** 做 不是 等待 到 是 查获 经过 这 手 , 不要坐等别人抓住你的手,

[ænd; ənd] [pə'zes] [ə; eɪ][mæn] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [pə'zest] [baɪ][hɪm; ɪm] . **and possess a man instead of being possessed by him** . 和 具有 一个 男人 反而 的 存在 拥有 经过 他 . 并且反过来拥有一個人, 而不是被一個人拥有。

[wi:; wi][hæv; həv][noʊ] [ni:d] of69 **We have no need of69** 我们 有 不 需要 of69 我们不需要69

[ɪk'stɜ:rn(ə)l] ['wepənz] , ['neɪtʃər] [hæz; həz] ['ɪkwɪpt] [ju: 'es] [sə'fɪʃntli] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [ju: 'es] ['ri:z(ə)n] .
external weapons , nature has equipped us sufficiently by giving us reason .
外部的 武器 , 自然 有 配备 我们 足够 经过 给予 我们 原因 .
外在的武器, 大自然已经赋予我们理性, 使我们拥有了足够的武器。

[ʃi:; ʃɪ] [hæz; həz] [bi'stəu] [ðɪs] ['wepən] [ə'pɑ:n][ju: 'es] , [wɪtʃ] [ɪz] [strɔ:ŋ] , [ɪm'perɪʃəbl] , [ænd; ənd]
She has bestowed this weapon upon us , which is strong , imperishable , and
她 有 授予 这 武器 之上 我们 , 哪个 是 强的 , 不朽的 , 和
[ə'bi:diənt] [tu:; tə] ['aʊər; ɑ:r] [wɪl] ,
obedient to our will ,
听话 到 我们的 将要 ,
她赐予我们这件武器, 它威力强大, 坚不可摧, 并且服从我们的意志。

[nɑ:t] [ʌn'sɜ:rt(ə)n] [ɔ:r] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [tɜ:rnd] [ə'genst] [ɪts] ['mæstər] .
not uncertain or capable of being turned against its master .
不是 不确定 或者 有能力的 的 存在 转向 反对 它是 掌握 .
不会犹豫不决, 也不会被利用来反抗主人。

['ri:z(ə)n] [sə'faɪsɪz] [baɪ] [ɪt'self] [nɑ:t] ['mɪrli] [tu:; tə] [teɪk] [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] ['fju:tʃər] , [bʌt; bət][tu:; tə]
Reason suffices by itself not merely to take thought for the future , but to
原因 足够了 经过 本身 不是 仅仅 到 拿 想法 为了 这 未来 , 但 到
['mænɪdʒ] ['aʊər; ɑ:r] [ə'ferz] :
manage our affairs :
管理 我们的 事务 :
理性本身不仅足以让我们思考未来, 而且足以让我们管理好自己的事务:

[[eɪt]] [wʌt] , [ðen] , [kæn; kən][bi:; bi] [mɔ:r] ['fu:lɪʃ] [ðæn; ðən][fɔ:r; fər] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə] [beg] ['æŋgər][fɔ:r; fər]
[8] what , then , can be more foolish than for reason to beg anger for
[8] 什么 , 然后 , 能 是 更多的 愚蠢 比 为了 原因 到 求 愤怒 为了
[prə'tekʃn] ,
protection ,
保护 ,

[8] 那么, 还有什么比理性向愤怒寻求保护更愚蠢的呢?
[ðæt] [ɪz] , [fɔ:r; fər] [wʌt] [ɪz] ['sɜ:rt(ə)n][tu:; tə] [beg] [ʌv; əv] [wʌt] [ɪz] [ʌn'sɜ:rt(ə)n] ?
that is , for what is certain to beg of what is uncertain ?
那 是 , 为了 什么 是 肯定 到 求 的 什么 是 不确定 ?
也就是说, 确定的事物要建立在不确定的事物之上吗?

[wʌt] [ɪz] ['trʌstwɜ:rði] [ʌv; əv] [wʌt] [ɪz] ['feɪθləs] ?
what is trustworthy of what is faithless ?
什么 是 值得信赖的 的 什么 是 不忠 ?
什么是值得信赖的, 什么是不信的?

[wʌt] [ɪz] [hoʊl] [ʌv; əv] [wʌt] [ɪz] [sɪk] ?
what is whole of what is sick ?
什么 是 所有的 的 什么 是 生病的 ?
什么是病态的整体?

[wʌt] , [ɪn'di:d] ?
What , indeed ?
什么 , 的确 ?
究竟是什么?

[sɪns] ['ri:z(ə)n] [ɪz][fa:r] [mɔ:r] ['paʊərf(ə)l][baɪ] [ɪt'self] ['i:v(ə)n] [ɪn] [pər'fɔ:rmɪŋ] [ðooz] [ɑ:pə'eɪfənz] [ɪn] [wɪtʃ]
since reason is far more powerful by itself even in performing those operations in which
自从 原因 是 远的 更多的 强大的 经过 本身 甚至 在 表演 那些 运营 在 哪个
[ðə; ðɪ] [help] [ʌv; əv] ['æŋgər] [si:mz] [ɪ'speʃəli] ['ni:dl] :
the help of anger seems especially needful :
这 帮助 的 愤怒 似乎 尤其 需要 :
因为即使在那些似乎特别需要愤怒帮助的行动中, 理性本身也远比愤怒强大得多:

[fɔːr; fər] [wen] [ˈriːz(ə)n] [hæz; həz] [dɪˈsaɪdɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [pəˈtɪkjələr] [θɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] , [ʃiː; ʃɪ]
for when reason has decided that a particular thing should be done , she
为了 什么时候 原因 有 决定 那 一个 特别的 事物 应该 是 完毕 , 她
[ˌpəːsɪˈviəz] [ɪn] [ˈduːɪŋ] [aɪ ˈtiː] ;
perseveres in doing it ;
坚持不懈 在 正在做 它 ;

当理性决定要做某件事时，她就会坚持去做；

[nɔːt] [ˈbiːɪŋ] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [faɪnd] [ˈeniθɪŋ] [ˈbetər] [ðæn; ðən] [hɜːrˈself] [tuː; tə] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [wɪð; wɪθ] .
not being able to find anything better than herself to exchange with .
不是 存在 有能力的 到 寻找 任何事物 更好的 比 她自己 到 交换 和 .

找不到比她自己更好的交换对象。

[ʃiː; ʃɪ] , [ˈðerfɔːr] , [əˈbaɪdz] [baɪ] [hɜːr; hər] [ˈpɜːrpəs] [wen] [aɪ ˈtiː] [hæz; həz] [wʌns] [bɪn] [fɔːrmd] ;
She , therefore , abides by her purpose when it has once been formed ;
她 , 所以 , 遵守 经过 她 目的 什么时候 它 有 一次 到过 形成 ;

因此，她一旦有了目标，就会坚持下去；

[ˌwerˈæz] [ˈæŋɡər] [ɪz] [ˈɔːf(ə)n] [ˌoʊvərˈkʌm] [baɪ] [ˈpɪti] : [fɔːr; fər] [aɪ ˈtiː] [pəˈzesɪz] [noʊ] [fɜːrm] [streŋθ] ,
whereas anger is often overcome by pity : for it possesses no firm strength ,
然而 愤怒 是 经常 克服 经过 遗憾 : 为了 它 拥有 不 公司 力量 ,

而愤怒往往会被怜悯所战胜：因为它本身并不具备坚定的力量。

[bʌt; bət] [ˈmɪrli] [swelz] [laɪk] [æŋ; ən] [ˈempti] [ˈblædər] , [ænd; ənd] [meɪks] [ə; eɪ] [ˈvaɪələnt] [brɪˈɡɪnɪŋ] ,
but merely swells like an empty bladder , and makes a violent beginning ,
但 仅仅 涌浪 喜欢 一个 空的 膀胱 , 和 制作 一个 暴力 开始 ,

但它只是像空膀胱一样膨胀，并剧烈地开始膨胀。

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ðɪ] [ˈwaɪndz] [wɪtʃ] [raɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] [kɔːzd] [baɪ] [ˈrɪvəz]
just like the winds which rise from the earth and are caused by rivers
只是 喜欢 这 风 哪个 上升 从 这 地球 和 是 导致 经过 河流

[ænd; ənd] [mɑːʃɪz] ,
and marshes ,
和 沼泽 ,

就像从地底升起的风，是由河流和沼泽引起的一样，

[wɪtʃ] [bloʊ] [ˈfjʊriəsli] [wɪˈðaʊt] [ˈeni] [kənˈtɪnjuəns] : [ˈæŋɡər] [brɪˈɡɪnz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈmaɪti] [rʌʃ] ,
which blow furiously without any continuance : anger begins with a mighty rush ,
哪个 吹 愤怒地 没有 任何 继续 : 愤怒 开始 和 一个 强大的 匆忙 ,

[ænd; ənd] [ðen] [fɔːlɪz] [əˈweɪ] ,
and then falls away ,
和 然后 瀑布 离开 ,

怒火猛烈而无常，转瞬即逝：怒火开始时汹涌澎湃，然后消散。

[brɪˈkʌmɪŋ] [fəˈtiːɡd] [tuː] [suːn] :
becoming fatigued too soon :
成为 疲劳 也 很快 :

过早感到疲劳：

[ðæt] [wɪtʃ] [bʌt; bət] [ˈleɪtli] [θɔːt] [ʌv; əv] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ˈkruːəlti] [ænd; ənd] [ˈnɑːv(ə)l] [fɔːrmz] [ʌv; əv]
that which but lately thought of nothing but cruelty and novel forms of
那 哪个 但 最近 想法 的 没有什么 但 残酷 和 小说 表格 的

[ˈtɔːrtʃər] ,
torture ,
酷刑 ,

那个最近满脑子想的都是残忍和各种新奇酷刑的人，

[ɪz] [br'kʌm] [kwaɪt] ['sɔfənd] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l] [wen] [ðə; ði] [taɪm] [kʌmz] [fɔ:r; fər] ['pʌnɪʃmənt] [tu:; tə]
is become quite softened and gentle when the time comes for punishment to
是 变得 相当 软化 和 温和的 什么时候 这 时间 来 为了 惩罚 到
[bi:; bi] [in'fliktɪd] .
be inflicted .
是 造成的 .

当需要执行惩罚时，他的态度会变得相当温和。

['pæʃ(ə)n] [su:n] [ku:lz] , [wer'æz] [ri:z(ə)n] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [kən'sɪstənt] :
Passion soon cools , whereas reason is always consistent :
热情 很快 冷却 , 然而 原因 是 总是 持续的 :

激情很快就会消退，而理性却始终如一：

[jet] ['i:v(ə)n] [ɪn] ['keɪsɪz] [wer] ['æŋɡər] [hæz; həz] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [bɜ:rn] ,
yet even in cases where anger has continued to burn ,
然而 甚至 在 案例 在哪里 愤怒 有 持续 到 烧伤 ,
然而，即使在愤怒之火持续燃烧的情况下，

[aɪ 'ti:] ['ɔ:f(ə)n] ['hæpənz] [ðæt] [ɔ:l'dʊʊ] [ðer; ðər] [meɪ] [bi:; bi] ['meni] [hu:] [dɪ'zɜ:rv] [tu:; tə] [daɪ] ,
it often happens that although there may be many who deserve to die ,
它 经常 发生 那 虽然 那里 可能 是 许多 WHO 应得 到 死 ,
虽然很多人罪该万死，但这种情况经常发生。

[jet] ['æftər] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [aɪ 'ti:] [si:sɪz] [tu:; tə] [sleɪ] .
yet after the death of two or three it ceases to slay .
然而 后 这 死亡 的 二 或者 三 它 停止 到 杀戮 .
然而，在杀死两三个之后，它就停止杀戮了。

[ɪts] [fɜ:rst] ['ɑ:nset] [ɪz] [fɪrs] ,
Its first onset is fierce ,
它是 第一的 发病 是 凶猛的 ,

它的初次发作非常剧烈。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [ti:θ] [ʌv; əv] [sneɪks] [wen] [fɜ:rst] [raʊzd] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [ler] [ɑ:r; ər] ['venəməs] ,
just as the teeth of snakes when first roused from their lair are venomous ,
只是 作为 这 牙齿 的 蛇 什么时候 第一的 唤醒 从 他们的 巢穴 是 有毒 ,
就像蛇刚从巢穴里出来时，它们的牙齿是有毒的一样，

[bʌt; bət] [br'kʌm] ['hɑ:rmɫəs] ['æftər] [rɪ'pi:tɪd] [baɪts] [hæv; həv] [ɪɡ'zɔ:stɪd] [ðer; ðər] ['pɔɪzn] .
but become harmless after repeated bites have exhausted their poison .
但 变得 无害 后 重复 咬 有 筋疲力尽的 他们的 毒 .

但反复叮咬后，毒液耗尽，它们就会变得无害。

['kɑ:nsɪkwentli] [ðʊʊz] [hu:] are70
Consequently those who are70
最后 那些 WHO are70

因此，那些70岁的人

['i:kwəli] ['ɡɪlti] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] ['i:kwəli] ['pʌnɪʃt] , [ænd; ənd] ['ɔ:f(ə)n] [hi:; hi] [hu:] [hæz; həz] [dʌn] [les] [ɪz]
equally guilty are not equally punished , and often he who has done less is
同样地 有罪的 是 不是 同样地 受到惩罚 , 和 经常 他 WHO 有 完毕 较少的是
['pʌnɪʃt] [mɔ: r] ,
punished more ,
受到惩罚 更多的 ,

罪责相同的人受到的惩罚并不相同，往往是罪行较轻的人受到的惩罚更重。

[br'kəz, br'kɔ:z] [hi:; hi] [fel] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['æŋɡər] [wen] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['freʃər] .
because he fell in the way of anger when it was fresher .
因为 他 跌倒 在 这 方式 的 愤怒 什么时候 它 曾是 更清新 .

因为他被愤怒冲昏了头脑，在怒火尚未平息之时就陷入了困境。

[aɪˈtiː][ɪz] [ˌɔːltəˈgeðər] [ɪˈregjələər] ; [æt; ət][wʌn] [taɪm] [aɪˈtiː] [rʌnz] [ˈɪntuː] [ʌnˈduː] [ɪkˈses] ,
It is altogether irregular ; at one time it runs into undue excess ,
它是 共 不规律的 ; 在 一 时间 它 跑步 进入 过度 过量的 ;
它完全不规律; 有时甚至过度,

[æt; ət] [əˈnʌðər] [aɪˈtiː] [fɔːlz] [ʃɔːrt] [ʌv; əv][ɪts] [ˈduːti] :
at another it falls short of its duty :
在 其他 它 瀑布 短的 的 它是 责任 :
另一方面, 它又未能尽到应尽的职责:

[fɔːr; fər][aɪˈtiː] [ɪnˈdʌldʒz] [ɪts] [oʊn] [ˈfiːlɪŋz] [ænd; ənd] [ˈɡɪvz] [ˈsentəns] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ɪts] [kəˈpriːsɪz] ,
for it indulges its own feelings and gives sentence according to its caprices ,
为了 它 放纵 它是自己的 情怀 和 给予 句子 根据 到 它是 一掷千金 ,
因为它放纵自己的情感, 并根据自己的任性判刑。

[wɪl] [nɑːt][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə] [ˈeɪd əns] , [əˈlaʊz] [ðə; ði] [dɪˈfens] [noʊ] [ɑːpərˈtuːnəti] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [hɜːrd] ,
will not listen to evidence , allows the defence no opportunity of being heard ,
将要 不是 听 到 证据 , 允许 这 防御 不 机会 的 存在 听到 ,
不听取证据, 不给辩方任何申辩机会。

[klɪŋz] [tuː; tə] [wʌt] [aɪˈtiː][hæz; həz] [ˈrɔːŋli] [əˈsuːmd] ,
clings to what it has wrongly assumed ,
黏附 到 什么 它 有 错 假定 ,
它执着于自己错误假设的东西,

[ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt] [ˈsʌfər] [ɪts] [əˈpɪnjən] [tuː; tə][biː; bi] [restɪd] [frʌm; frəm][aɪˈtiː] ,
and will not suffer its opinion to be wrested from it ,
和 将要 不是 遭受 它是 观点 到 是 夺取 从 它 ,
并且绝不容许自己的意见被他人左右。

[ˈiːv(ə)n] [wen] [aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [mɪˈsteɪkən] [wʌn] .
even when it is a mistaken one .
甚至 什么时候 它 是 一个 错误 一 :
即使是错误的。

[ˌeks.viːˈaɪ.əɪˈaɪ] .
XVIII :
十八 :
十八、

[ˈriːz(ə)n] [ˈɡɪvz] [iːtʃ] [saɪd] [taɪm] [tuː; tə] [pliːd] ; [mɔːrˈoʊvər] , [ʃiː; ji] [hɜːrˈself] [dɪˈmændz] [əˈdʒɜːrnmənt] ,
Reason gives each side time to plead ; moreover , she herself demands adjournment ,
原因 给予 每个 边 时间 到 恳求 ; 而且 , 她 她自己 需求 休会 ,
理性给予双方陈述意见的时间; 此外, 她本人也要求休庭。

[ðæt] [ʃiː; ji] [meɪ] [hæv; həv] [səˈfɪ(ə)nt] [skoʊp] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪˈskʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ] ;
that she may have sufficient scope for the discovery of the truth ;
那 她 可能 有 充足的 范围 为了 这 发现 的 这 真相 ;
以便她有足够的空间去发现真相;

[ˌwerˈæz] [ˈæŋɡər][ɪz][ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜːri] : [ˈriːz(ə)n] [wɪˈɪz] [tuː; tə] [ɡɪv] [ə; eɪ][dʒʌst] [dɪˈsɪʒ(ə)n] ;
whereas anger is in a hurry : reason wishes to give a just decision ;
然而 愤怒 是 在 一个 匆忙 : 原因 愿望 到 给 一个 只是 决定 ;
而愤怒则急于求成; 理性则希望做出公正的决定;

[ˈæŋɡər] [wɪˈɪz] [ɪts] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] [θɔːt] [dʒʌst] : [ˈriːz(ə)n] [lʊks] [noʊ] [ˈfɜːrðər] [ðæn; ðən][ðə; ði]
anger wishes its decision to be thought just : reason looks no further than the
愤怒 愿望 它是 决定 到 是 想法 只是 : 原因 看起来 不 更远 比 这
[ˈmætər] [ɪn][hænd] ;
matter in hand ;
事情 在 手 ;
愤怒希望自己的决定被认为是公正的; 而理性只关注眼前的事情;

[ˈæŋɡər][ɪz] [ɪkˈsaɪtɪd] [baɪ] [ˈempti] [ˈmætərz] [ˈhʌvər] [ɑːn][ðə; ði][ˈaʊtskɜːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪs] :
anger is excited by empty matters hovering on the outskirts of the case :
愤怒 是 兴奋的 经过 空的 事情 悬停 在 这 郊区 的 这 案件 :
案件边缘的无关紧要的小事也能激起愤怒:

[aɪˈtiː][ɪz] [ɪrɪteɪtɪd] [baɪ] [ˈeniθɪŋ] [əˈprəʊtɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈkɑːnfɪdənt] [dɪˈmiːnər] , [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] ,
it is irritated by anything approaching to a confident demeanour , a loud voice ,
它 是 受刺激 经过 任何事物 接近 到 一个 自信的 风度 , 一个 大声 嗓音 ,
[æŋ; əŋ] [ʌnrɪˈstreɪnd] [spiːtʃ] ,
an unrestrained speech ,
一个 不受约束的 演讲 ,
它对任何自信的举止、大声说话或肆无忌惮的言辞都会感到恼火。

[ˈdeɪnti] [əˈpærəl] , [haɪ] - [floʊn] [ˈpliːdɪŋ] , [ɔːr][pɑːpjuˈlærəti][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] .
dainty apparel , high - flown pleading , or popularity with the public .
纤巧 服饰 , 高的 - 飞行 恳求 , 或者 人气 和 这 民众 .
精致的服饰、华丽的辞藻或公众的喜爱。

[aɪˈtiː][ˈɔːf(ə)n] [kənˈdemz] [ə; eɪ][mæn][bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][aɪˈtiː][dɪsˈlaɪks] [hɪz; ɪz][ˈpeɪtrən] ;
It often condemns a man because it dislikes his patron ;
它 经常 谴责 一个 男人 因为 它 不喜欢 他的 赞助人 ;
它常常因为不喜欢某个人的赞助人而谴责他;

[aɪˈtiː] [lʌvz] [ænd; ənd] [meɪnˈteɪnz] [ˈerər] [ˈiːv(ə)n] [wen] [truːθ] [ɪz] [ˈsterɪŋ] [aɪˈtiː][ɪn][ðə; ði] [feɪs] .
it loves and maintains error even when truth is staring it in the face .
它 爱 和 保持 错误 甚至 什么时候 真相 是 凝视 它 在 这 脸 .
即使真相摆在眼前，它仍然喜爱并维护错误。

[aɪˈtiː] [heɪts] [tuː; tə][biː; bi] [pruːvd] [rɔːŋ] ,
It hates to be proved wrong ,
它 讨厌 到 是 已证实 错误的 ,
它最讨厌被证明是错的。

[ænd; ənd] [θɪŋks] [aɪˈtiː] [mɔːr] [ˈɑːnərəb(ə)] [tuː; tə] [pɜːrsəˈvɪr] [ɪn][ə; eɪ] [mɪˈsteɪkən] [laɪn][ʌv; əv] [kənˈdʌkt]
and thinks it more honourable to persevere in a mistaken line of conduct
和 思考 它 更多的 光荣的 到 坚持不懈 在 一个 错误 线 的 执行
[ðæn; ðən][tuː; tə] [rɪˈtrækt] [aɪˈtiː] .
than to retract it .
比 到 缩回 它 .
他认为坚持错误的做法比收回错误的做法更光荣。

[aɪ] [rɪˈmembər] [ˈniːəs] [prɪˈsəʊ] , [ə; eɪ][mæn] [huː] [wʌz; wəz] [friː] [frʌm; frəm] [ˈmeni] [ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz] , [jet] [ʌv; əv]
I remember Gnaeus Piso , a man who was free from many vices , yet of
我 记住 格奈乌斯 比索 , 一个 男人 WHO 曾是 自由的 从 许多 恶习 , 然而 的
[ə; eɪ] [pərˈvɜːrs] [dɪspəˈzɪʃ(ə)n] ,
a perverse disposition ,
一个 变态 处置 ,
我记得格奈乌斯·皮索，他虽然没有很多恶习，但性情却有些古怪。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

小对话录，(Minor Dialogues,)

第5/25页

[ænd; ənd][wʌn] [hu:] [mɪ'stʊk] ['hɑ:rʃnəs] [fɔ:r; fər] [kən'sɪstənsi] .
and one who mistook harshness for consistency .
和 一 WHO 误 严厉 为了 一致性 .

以及一个将严厉误认为始终如一的人。

[ɪn][hɪz; ɪz][ˈæŋɡər][hi; hi] [ˈɔ:rdərd] [ə; eɪ][ˈsoʊldʒər][tu; tə][bi; bi][led] [ɔ:f] [tu; tə][ˌeksɪˈkju:ʃ(ə)n][br'kəz, br'kɔ:z][hi; hi]
In his anger he ordered a soldier to be led off to execution because he
在 他的 愤怒 他 订购 一个 士兵 到 是 引领 离开 到 执行 因为 他
[hæd; həd] [rɪ'tɜ:rnd] [frʌm; frəm] ['fɜ:rlʊʊ] [wɪ'dəʊt] [hɪz; ɪz] ['kɑ:mræd] ,
had returned from furlough without his comrade ,
有 返回 从 休假 没有 他的 同志 ,

他盛怒之下下令将一名士兵押赴刑场，因为这名士兵休假归来时没有带上他的战友。

[æz; əz] [ðʊʊ] [hi; hi][mʌst; məst][hæv; həv] ['mæ:dəd] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hi; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [ʃʊʊ] [hɪm; ɪm] .
as though he must have murdered him if he could not show him .
作为 尽管 他 必须 有 被谋杀 他 如果 他 可以 不是 展示 他 .

就好像他如果不能指认他，就一定是杀了他一样。

[wen] [ðə; ði][mæn] [æskt] [fɔ:r; fər] [taɪm] [fɔ:r; fər] [sɜ:rtʃ] , [hi; hi] [wʊd] [nɑ:t][grænt][aɪ'ti:] :
When the man asked for time for search , he would not grant it :
什么时候 这 男人 问 为了 时间 为了 搜索 , 他 会 不是 授予 它 :

当那名男子请求给予时间进行搜寻时，他拒绝了：

[ðə; ði] [kən'demd] [mæn][wʌz; wəz] [brɔ:t] [aʊt'saɪd] [ðə; ði][ræmpɑ:rt] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][dʒʌst] [ˈɔ:fərɪŋ]
the condemned man was brought outside the rampart , and was just offering
这 谴责 男人 曾是 带来 外部 这 壁垒 , 和 曾是 只是 提供
[hɪz; ɪz] [nek] [tu; tə][ðə; ði][æks] ,
his neck to the axe ,
他的 脖子 到 这 斧头 ,

那个被判死刑的人被带到城墙外，正要将脖子伸向斧头。

[wen] ['sʌd(ə)nli] [ðer; ðər] [ə'pɪrd] [hɪz; ɪz] ['kɑ:mræd] [hu:] [wʌz; wəz] [θɔ:t] [tu; tə][bi; bi][sleɪn] .
when suddenly there appeared his comrade who was thought to be slain .
什么时候 突然 那里 出现 他的 同志 WHO 曾是 想法 到 是 被杀 .

突然，他以为已经阵亡的战友出现了。

[ˌhɪrə'pɑ:n] [ðə; ði] [sen'tʃʊəriən] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌeksɪˈkju:ʃ(ə)n] [beɪd] [ðə; ði] ['gɑ:rdzmən] [ʃi:ð]
Hereupon the centurion in charge of the execution bade the guardsman sheathe
于是 这 百夫长 在 收费 的 这 执行 巴德 这 卫兵 鞘
[hɪz; ɪz] [sɔ:rd] ,
his sword ,
他的 剑 ,

于是，负责行刑的百夫长命令卫兵收剑入鞘。

[ænd; ənd][led][ðə; ði] condemned71
and led the condemned71
和 引领 这 condemned71

并带领被判刑的71人

[mæn] [bæk] [tu; tə][pr'səʊ] , [tu; tə] [rɪ'stɔ:r] [tu; tə][hɪm; ɪm][ðə; ði] ['ɪnəsns] [wɪtʃ] ['fɔ:rtʃən] [hæd; həd]
man back to Piso , to restore to him the innocence which Fortune had
男人 后退 到 比索 , 到 恢复 到 他 这 无辜 哪个 财富 有
[rɪ'stɔ:rd] [tu; tə][ðə; ði][ˈsoʊldʒər] .
restored to the soldier .
恢复 到 这 士兵 .

把人送回皮索，让他恢复命运赋予士兵的纯真。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][led][ɪntuː][hɪz; ɪz] [ˈprez(ə)ns] [baɪ][ðər; ðər] [ˈfeləʊ] [ˈsoʊldʒərz][əˈmɪd][ðə; ði] [ɡreɪt] [dʒɔɪ][ʌv; əv]
They were led into his presence by their fellow soldiers amid the great joy of
他们 是 引领 进入 他的 在场 经过 他们的 同伴 士兵 之中 这 伟大的 喜悦 的
[ðə; ði] [hoʊl] [kæmp] ,
the whole camp ,
这 所有的 营 ,

在整个营地一片欢腾之中，他们被战友们簇拥着觐见了他。

[ɪmˈbreɪsɪŋ] [wʌn] [əˈnʌðər] [ænd; ənd] [əˈkʌmpənɪd] [baɪ][ə; eɪ][væst] [kraʊd] .
embracing one another and accompanied by a vast crowd .
拥抱 一 其他 和 伴随 经过 一个 广阔的 人群 .

他们互相拥抱，周围簇拥着一大群人。

[pɪˈsəʊ] [ˈmaʊntɪd] [ðə; ði][traɪˈbjʊːnl][ɪn][ə; eɪ][ˈfʊəri] [ænd; ənd] [ˈɔːrdərd] [ðəm; ðəm][bəʊθ][tuː; tə][biː; bi][ˈeksɪkjʊːtɪd]
Piso mounted the tribunal in a fury and ordered them both to be executed
比索 安装 这 法庭 在 一个 愤怒 和 订购 他们 两个都 到 是 执行
,
:
,

皮索怒不可遏地登上法庭，下令处决两人。

[bəʊθ][hɪm; ɪm] [huː] [hæd; həd][nɑːt] [ˈmæːdəd] [ænd; ənd][hɪm; ɪm] [huː] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [sleɪn] .
both him who had not murdered and him who had not been slain .
两个都 他 WHO 有 不是 被谋杀 和 他 WHO 有 不是 到过 被杀 .

既包括没有杀过的人，也包括没有被杀过的人。

[wʌt] [kʊd; kəd][biː; bi] [mɔːr] [ʌnˈwɜːrðɪ] [ðæn; ðən] [ðɪs] ?
What could be more unworthy than this ?
什么 可以 是 更多的 不配 比 这 ?

还有什么比这更不光彩的吗？

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][wʌn][wʌz; wəz] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈɪnəs(ə)nt] , [tuː] [ˈperɪft] .
Because one was proved to be innocent , two perished .
因为 一 曾是 已证实 到 是 清白的 , 二 遇难 .

因为其中一人被证明无罪，两人却因此丧命。

[pɪˈsəʊ][ˈiːv(ə)n] [ˈædɪd] [ə; eɪ][θɜːrd] : [fɔːr; fər][hiː; hi] [ˈæktʃuəli] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [senˈtʃʊəriən] ,
Piso even added a third : for he actually ordered the centurion ,
比索 甚至 额外 一个 第三 : 为了 他 实际上 订购 这 百夫长 ,

皮索甚至还补充了第三点：因为他实际上命令了百夫长，

[huː] [hæd; həd] [brɔːt] [bæk] [ðə; ði] [kənˈdemd] [mæn] , [tuː; tə][biː; bi][pʊt][tuː; tə] [deθ] .
who had brought back the condemned man , to be put to death .
WHO 有 带来 后退 这 谴责 男人 , 到 是 放 到 死亡 .

是谁把那个被判死刑的人带回来处死的？

[θriː] [men][wɜːr; wər][set] [ʌp][tuː; tə][daɪ][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][wʌn][wʌz; wəz] [ˈɪnəs(ə)nt] .
Three men were set up to die in the same place because one was innocent .
三 男人 是 放 向上 到 死 在 这 相同的 地方 因为 一 曾是 清白的 .

三名男子因其中一人无辜而被陷害至同一地点处死。

[oʊ] , [haʊ] [ˈkleɪvər] [ɪz][ˈæŋɡər][æt; ət] [ɪnˈventɪŋ] [ˈriːz(ə)nz] [fɔːr; fər][ɪts] [ˈfrenzi] !
O , how clever is anger at inventing reasons for its frenzy !
哦 , 如何 聪明的 是 愤怒 在 发明 原因 为了 它是 狂热 !

哦，愤怒真是狡猾，它总能编造出各种理由来解释自己的疯狂！

" [juː; jʊ] , " [aɪˈtiː] [sez] , " [aɪ][ˈɔːrdər][tuː; tə][biː; bi][ˈeksɪkjʊːtɪd] , [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn]
" You , " it says , " I order to be executed , because you have been
" 你 , " 它 说道 , " 我 命令 到 是 执行 , 因为 你 有 到过
[kənˈdemd] [tuː; tə] [deθ] :
condemned to death :
谴责 到 死亡 :

“你,”上面写着,“我命令处死你,因为你已被判处死刑:”

[juː; jʊ] , [br'kəz, br'kɔːz][juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['kɑːm,rædz] [ˌkɑːndem'heɪn] ,
you , because you have been the cause of your comrade's condemnation ,

你 , 因为 你 有 到过 这 原因 的 你的 同志的 谴责 ,

[ænd; ənd][juː; jʊ] ,

and you ,

和 你 ,

你, 因为你是导致你同志被谴责的原因, 还有你,

[br'kəz, br'kɔːz] [wen] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə][pʊt][hɪm; ɪm][tuː; tə] [deθ] [juː; jʊ] [ˌdɪsə'beɪd] [jʊr; jər]['dʒen(ə)rəl] .
because when ordered to put him to death you disobeyed your general .

因为 什么时候 订购 到 放 他 到 死亡 你 违抗命令 你的 一般的 .

因为当你奉命处死他时, 你违抗了你的将军。

" [hiː; hi] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] ['tʃɑːdʒɪŋ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [θriː] [kraɪmz] ,
" He discovered the means of charging them with three crimes ,

" 他 发现 这 方法 的 收费 他们 和 三 犯罪 ,

"他发现了可以指控他们犯有三项罪行的方法,

[br'kəz, br'kɔːz][hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd][noʊ] [kraɪm] [ɪn][ðem; ðəm] .
because he could find no crime in them .

因为 他 可以 寻找 不 犯罪 在 他们 .

因为他找不到他们犯的任何罪行。

[ˌeks,ɑɪˈeks] .
XIX .

十九 .

十九、

[ɪ,ræsə'bɪləti] , [aɪ] [seɪ] , [hæz; həz] [ðɪs] [fɔːlt] — [aɪ 'tiː][ɪz][loʊθ][tuː; tə][biː; bi] [ruːld] :
Irascibility , I say , has this fault — it is loth to be ruled :

肝火 , 我 说 , 有 这 过错 — 它 是 洛 斯 到 是 裁决 :

我认为, 易怒的性格有一个缺点——它不愿被统治:

[aɪ 'tiː][ɪz] ['æŋɡri] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [truːθ] [ɪt'self] , [ɪf] [aɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] [laɪt] [ə'ɡenst] [ɪts] [wɪl] :
it is angry with the truth itself , if it comes to light against its will :

它 是 生气的 和 这 真相 本身 , 如果 它 来 到 光 反对 它是 将要 :

如果真相违背它的意愿而曝光, 它甚至会愤怒于真相本身:

[aɪ 'tiː] [ə'seɪlz] [ðoʊz] [huːm] [aɪ 'tiː][hæz; həz] [mɑːrkt] [fɔːr; fər][ɪts] [ˈvɪktəms][wɪð; wɪθ] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd]
it assails those whom it has marked for its victims with shouting and

它 攻击 那些 谁 它 有 标记 为了 它是 受害者 和 喊叫 和

[ˈraɪətəs] [nɔɪz] [ænd; ənd] [dʒe,stɪkju'leɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər]['bɑːdi] ,
riotous noise and gesticulation of the entire body ,

暴乱的 噪音 和 手势 的 这 全部的 身体 ,

它会用叫喊、喧闹的噪音和全身的肢体动作来攻击它选定的受害者。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [rɪ'prəʊtʃɪz] [ænd; ənd] [kɜːrs] .
together with reproaches and curses .

一起 和 责备 和 诅咒 .

伴随着责备和诅咒。

[nɑːt] [ðʌs] [dʌz] ['riːz(ə)n][ækt] : [bʌt; bət] [ɪf] [aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][soʊ] ,
Not thus does reason act : but if it must be so ,

不是 因此 做 原因 行为 : 但 如果 它 必须 是 所以 ,

理性并非如此运作: 但如果必须如此,

[ʃiː; ʃɪ] ['saɪləntli][ænd; ənd]['kwaɪətli] [waɪps] [aʊt] [hoʊl] ['haʊshəʊldz] , [dɪs'trɔɪz] [ɪn'taɪər] ['fæməliz] [ʌv; əv][ðə; ði]
she silently and quietly wipes out whole households , destroys entire families of the

她 默默 和 悄悄 湿巾 出去 所有的 家庭 , 摧毁 全部的 家庭 的 这

[ˈenəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,
enemies of the state ,

敌人 的 这 状态 ,

她悄无声息地屠杀整个家庭, 摧毁国家敌人的整个家族。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [waɪvz] [ænd; ənd] [tʃɪldrən] , [θroʊz] [daʊn] [ðer; ðər] [veri] [d'welɪŋz] , ['levlz]
together with their wives and children , throws down their very dwellings , levels
一起 和 他们的 妻子们 和 孩子们 , 投掷 向下 他们的 非常 住宅 , 级别
[ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [graʊnd] ,
them with the ground ,
他们 和 这 地面 ,
连同他们的妻子儿女, 推倒他们的房屋, 使之与地面齐平。

[ænd; ənd] [ru:ts] [aʊt][ðə; ði] [neɪmz] [ʌ; əv] [ðoʊz] [hu:][ɑ:r; ər][ðə; ði][foʊz][ʌ; əv] ['lɪbərti] .
and roots out the names of those who are the foes of liberty .
和 根 出去 这 姓名 的 那些 WHO 是 这 敌人 的 自由 .
并揪出那些自由的敌人的名字。

[ðɪs] [ʃi:; ʃi] [dʌz] [wɪ'ðəʊt] ['graɪndɪŋ] [hɜ:r; hər] [ti:θ] [ɔ:r] ['eɪkɪŋ] [hɜ:r; hər] [hed] ,
This she does without grinding her teeth or shaking her head ,
这 她 做 没有 研磨 她 牙齿 或者 摇晃 她 头 ,
她做到这一切时, 既没有咬牙切齿, 也没有摇头晃脑。

[ɔ:r] ['du:ɪŋ] ['eniθɪŋ] [ʌnbɪ'kʌmɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] [dʒʌdʒ] ,
or doing anything unbecoming to a judge ,
或者 正在做 任何事物 不体面 到 一个 法官 ,
或做出任何有损法官身份的行为,

[hu:z] ['kaʊntənəns] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪ'speʃəli] [kɑ:m][ænd; ənd] [kəm'poʊzd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm]
whose countenance ought to be especially calm and composed at the time
谁 面容 应该 到 是 尤其 冷静的 和 由 在 这 时间
[wen] [hi:; hi][ɪz] [prə'naʊnsɪŋ] [æn; ən][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['sentəns] .
when he is pronouncing an important sentence .
什么时候 他 是 发音 一个 重要的 句子 .
在发表重要讲话时, 他的表情应该格外平静沉着。

" [wʌt] [ni:d] [ɪz][ðer; ðər] , " [æskz][ˌhaɪə'rɑ:nɪməs] ,
" **What need is there , " asks Hieronymus ,**
" 什么 需要 是 那里 , " 问 希罗尼穆斯 ,
"有什么必要呢? "希罗尼穆斯问道。

" [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][tu:; tə][baɪt][jɔr; jər] [oʊn] [lɪps] [wen] [ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə] [straɪk] [sʌm; səm][wʌn] ?
" **for you to bite your own lips when you want to strike some one ?**
" 为了 你 到 咬 你的 自己的 嘴唇 什么时候 你 想 到 罢工 一些 一 ?
"你想打人的时候, 竟然会咬自己的嘴唇? "

" What72
" **What72**
" What72
"What72

[wʊd] [hi:; hi][hæv; həv] [sed] , [hæd; həd][hi:; hi] [si:n] [ə; eɪ][prɒʊ'kɑ:nsɪ] [li:p] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði]
would he have said , had he seen a proconsul leap down from the
会 他 有 说 , 有 他 已见 一个 总督 飞跃 向下 从 这
[traɪ'bju:nl] ,
tribunal ,
法庭 ,
如果他看到一位总督从法庭上跳下来, 他会怎么说呢?

[snætʃ] [ðə; ði]['fæsi:z] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['lɪktər] ,
snatch the fasces from the lictor ,
抢夺 这 束棒 从 这 利克托 ,
从执政官手中夺取束棒,

[ænd; ɐnd][ter; tɪ(ə)r][hɪz; ɪz] [oʊn] [kloʊðz] [bɪ'kæz, bɪ'kɔːz] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ˈlðər] [wɜːr; wər][nɑːt][tɔːrɪ][æz; əz][fæst]
and tear his own clothes because those of others were not torn as fast
和 撕 他的 自己的 衣服 因为 那些 的 其他的 是 不是 撕裂 作为 快速地
[æz; əz][hiː; hi] [wɪft] .
as he wished .
作为 他 希望 :

因为别人的衣服撕得不够快，他也撕了自己的衣服。

[waɪ] [niːd] [juː; jʊ] [ʌp'set][ðə; ðɪ] [ˈteɪbl] , [θroʊ] [daʊn] [ðə; ðɪ] [ˈdrɪŋkɪŋ] [kʌps] , [nɑːk] [jɔːr'self] [ə'genst]
Why need you upset the table , throw down the drinking cups , knock yourself against
为什么 需要 你 沮丧的 这 桌子 , 扔 向下 这 喝 杯子 , 敲 你自己 反对
[ðə; ðɪ] [ˈkɑːləmz] ,
the columns ,
这 列 ,
[wɪ] [ˈɒl] [tʃuː] [ˈkɒl] [tʃuː]
你为什么要掀翻桌子、摔碎酒杯、撞到柱子上呢?

[ter; tɪ(ə)r][jʊr; jər] [her] , [smɑɪt] [jʊr; jər] [θaɪ] [ænd; ɐnd][jʊr; jər] [breɪst] ?
tear your hair , smite your thigh and your breast ?
撕 你的 头发 , 惩戒 你的 大腿 和 你的 胸部 ?
[tʃuː] [ˈɒl] [tʃuː] [ˈkɒl] [tʃuː]
撕扯你的头发，击打你的大腿和胸部?

[haʊ] [ˈviːəmənt] [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [ˈæŋɡər][tuː; tə][biː; bi] , [ɪf] [aɪ 'tiː] [ðʌs] [tɜːrɪnz] [bæk] [ə'pɑːn] [ɪt'self] ,
How vehement do you suppose anger to be , if it thus turns back upon itself ,
如何 慷慨 做 你 认为 愤怒 到 是 , 如果 它 因此 转弯 后退 之上 本身 ,
[tʃuː] [ˈɒl] [tʃuː] [ˈkɒl] [tʃuː]
你认为愤怒会多么强烈，才会反过来伤害自己?

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][aɪ 'tiː] [ˈkænɑːt] [faɪnd] [vent] [ɑːn] [ə'nʌðər] [æz; əz][fæst][æz; əz][aɪ 'tiː] [wɪʃɪz] ?
because it cannot find vent on another as fast as it wishes ?
因为 它 不能 寻找 发泄 在 其他 作为 快速地 作为 它 愿望 ?
[tʃuː] [ˈɒl] [tʃuː] [ˈkɒl] [tʃuː]
因为它无法像它希望的那样迅速地找到其他通风口吗?

[sʌt] [men] , [ˈðerfɔːr] , [ɑːr; ər] [held] [bæk] [baɪ][ðə; ðɪ] [ˈbaɪstændəz] [ænd; ɐnd][ɑːr; ər] [ˈbɛgd] [tuː; tə]
Such men , therefore , are held back by the bystanders and are begged to
这样的 男人 , 所以 , 是 握住 后退 经过 这 旁观者 和 是 乞求 到
[bɪ'kʌm] [ˈrekənsaɪld] [wɪð; wɪθ] [ðəm'selvz] .
become reconciled with themselves .
变得 和解 和 他们自己 :
[tʃuː] [ˈɒl] [tʃuː] [ˈkɒl] [tʃuː]
因此，旁观者会劝阻这些人，并恳求他们与自己和解。

[bʌt; bət][hiː; hi] [huː] [waɪ] [friː] [frʌm; frəm][ˈæŋɡər] [ə'saɪnz] [tuː; tə] [iːt] [mæn][ðə; ðɪ] [ˈpenəltɪ] [wɪt] [hiː; hi]
But he who while free from anger assigns to each man the penalty which he
但 他 WHO 尽管 自由的 从 愤怒 分配 到 每个 男人 这 惩罚 哪个 他
[dɪ'zɜːrvz] ,
deserves ,
值得 ,
[tʃuː] [ˈɒl] [tʃuː] [ˈkɒl] [tʃuː]
但凡不怀怒气的人，都会对每个人给予应得的惩罚。

[dʌz] [nʌn] [ʌv; əv] [ðɪːz] [θɪŋz] .
does none of these things .
做 没有任何 的 这些 事物 :
[tʃuː] [ˈɒl] [tʃuː] [ˈkɒl] [tʃuː]
它以上任何一点都没做到。

[hiː; hi][ˈɔːf(ə)n] [lets] [ə; eɪ][mæn][goʊ][ˈæftər] [dɪ'tektɪŋ] [hɪz; ɪz] [kraɪm] ,
He often lets a man go after detecting his crime ,
他 经常 让我们 一个 男人 去 后 检测 他的 犯罪 ,
[tʃuː] [ˈɒl] [tʃuː] [ˈkɒl] [tʃuː]
他经常在发现罪犯后放走他们。

[ɪf] [hɪz; ɪz] [ˈpenɪtəns] [fɔːr; fər] [wʌt] [hiː; hi][hæz; hæz] [dʌn] [ˈɡɪvz] [ɡʊd] [hoʊp][fɔːr; fər][ðə; ðɪ][ˈfjuːtʃər] ,
if his penitence for what he has done gives good hope for the future ,
如果 他的 忏悔 为了 什么 他 有 完毕 给予 好的 希望 为了 这 未来 ,
[tʃuː] [ˈɒl] [tʃuː] [ˈkɒl] [tʃuː]
如果他对自己所作所为的忏悔能给未来带来希望，

[ɪf] [hiː; hi] [pə'si:vz] [ðæt] [ðə; ði] ['mænz] ['wɪkɪdnəs] [ɪz] [nɑ:t] ['di:pli] ['ru:tɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] , [bʌt; bət] [ɪz]
if he perceives that the man's wickedness is not deeply rooted in his mind , but is
如果 他 感知 那 这 男人的 邪恶 是 不是 深 根 在 他的 头脑 , 但 是
[ˈoʊnli] ,
only ,
仅有的 ,

如果他察觉到那人的邪恶并非根植于其内心深处, 而仅仅是,

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ɪz] , [skɪn] - [di:p] .
as the saying is , skin - deep .
作为 这 说 是 , 皮肤 - 深的 .

正如俗语所说, 肤浅。

[hiː; hi] [wɪl] [grænt] [ɪm'pju:nəti] [ɪn] ['keɪsɪz] [wer] [aɪ 'ti:] [wɪl] [hɜ:rt] ['ni:ðər] [ðə; ði] [rɪ'si:vər] [nɔ:r] [ðə; ði] ['gɪvər] .
He will grant impunity in cases where it will hurt neither the receiver nor the giver .
他 将要 授予 免责 在 案例 在哪里 它 将要 伤害 两者都不 这 接收者 也不 这 赠予者 .

如果不会伤害到接受者和给予者, 他将予以豁免。

[ɪn] [sʌm; səm] ['keɪsɪz] [hiː; hi] [wɪl] ['pʌnɪʃ] [ɡreɪt] [kraɪmz] [mɔ:r] ['li:nɪəntli] [ðæn; ðən] ['lesər] [wʌnz] ,
In some cases he will punish great crimes more leniently than lesser ones ,
在 一些 案例 他 将要 惩治 伟大的 犯罪 更多的 宽容地 比 较少 一个 ,

在某些情况下, 他对重罪的处罚会比对轻罪更宽容。

[ɪf] [ðə; ði] ['fɔ:rmər] [wɜ:r; wər] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] ['moʊməntəri] ['ɪmpʌls] , [nɑ:t] [ʌv; əv] ['kru:əlti] ,
if the former were the result of momentary impulse , not of cruelty ,
如果 这 以前的 是 这 结果 的 瞬间 冲动 , 不是 的 残酷 ,

如果前者是一时冲动而非残忍所致,

[waɪl] [ðə; ði] ['lætər] [wɜ:r; wər] ['ɪnstɪŋkt] [wɪð; wɪθ] ['si:krət] , [ʌndər'hænd] , [lɔ:ŋ] - ['præktɪst] ['kræftɪnəs] .
while the latter were instinct with secret , underhand , long - practised craftiness .
尽管 这 后者 是 本能 和 秘密 , 暗中 , 长的 - 已实践 狡猾 .

而后者则天生具有秘密的、阴险的、长期练习过的狡诈本能。

[ðə; ði] [seɪm] [fɔ:lt] , [kə'mɪtɪd] [baɪ] [tu:] ['seprət] [men] ,
The same fault , committed by two separate men ,
这 相同的 过错 , 坚定的 经过 二 分离 男人 ,

同样的错误, 由两个不同的人犯下。

[wɪl] [nɑ:t] [biː; bi] ['vɪzɪtɪd] [baɪ] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [seɪm] ['penəlti] ,
will not be visited by him with the same penalty ,
将要 不是 是 到访 经过 他 和 这 相同的 惩罚 ,

他不会以同样的惩罚来找他。

[ɪf] [ðə; ði] [wʌn] [wʌz; wəz] ['ɡɪlti] [ʌv; əv] [aɪ 'ti:] [θru:] ['kerləsnəs] ,
if the one was guilty of it through carelessness ,
如果 这 一 曾是 有罪的 的 它 通过 疏忽 ,

如果犯错者是因为疏忽大意,

[ðə; ði] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˌpri:'medɪteɪtɪd] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['du:ɪŋ] ['mɪʃtɪf] .
the other with a premeditated intention of doing mischief .
这 其他 和 一个 预谋的 意图 的 正在做 恶作剧 .

另一个则是蓄意作恶。

[ɪn] [ɔ:l] ['di:ɪŋ] [wɪð; wɪθ] [kraɪm] [hiː; hi] [wɪl] [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði] [wʌn] [fɔ:rm] [ʌv; əv] ['pʌnɪʃmənt] [ɪz]
In all dealing with crime he will remember that the one form of punishment is
在 全部 处理 和 犯罪 他 将要 记住 那 这 一 形式 的 惩罚 是

[ment] [tuː; tə] [meɪk] [bæd] [men] ['betər] ,
meant to make bad men better ,
意思是 到 制作 坏的 男人 更好的 ,

在所有处理犯罪案件的过程中, 他都会牢记, 惩罚的唯一目的是为了坏人改过自新。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tu;; tə][pʊt][ðem; ðəm][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] .

and the other to put them out of the way .
和 这 其他 到 放 他们 出去 的 这 方式 .

另一个人则是为了把它们移开。

[ɪn] ['i:ðər] [keɪs] [hi;; hi] [wɪl] [lʊk] [tu;; tə][ðə; ði][ˈfju:tʃər] , [nɑ:t][tu;; tə][ðə; ði][pæst] : [fɔ:r; fər] , [æz; əz][ˈpleɪtoʊ]
In either case he will look to the future , not to the past : for , as Plato
在 任何一个 案件 他 将要 看 到 这 未来 , 不是 到 这 过去的 : 为了 , 作为 柏拉图
[sez] ,
says ,
说道 ,

无论哪种情况, 他都会着眼未来, 而不是过去: 因为, 正如柏拉图所说,

“ [noʊ] [waɪz] [mæn] ['pʌnɪʃɪz] ['eni] [wʌn][bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z][hi;; hi][hæz; həz] [sɪnd] , [bʌt; bət] [ðæt] [hi;; hi] [meɪ] [sɪn]
” **no wise man punishes any one because he has sinned , but that he may sin**
” 不 明智的 男人 惩罚 任何 一 因为 他 有 罪过 , 但 那 他 可能 罪
[noʊ] [mɔ:r] :
no more :
不 更多的 :

“智慧人不会因为人犯了罪就惩罚他, 乃是要他不再犯罪。”

[fɔ:r; fər] [wʌt] [ɪz][pæst] ['kænɑ:t] [bi;; bi] [rɪˈkɔ:ld] , [bʌt; bət] [wʌt] [ɪz][tu;; tə] [kʌm] [meɪ] [bi;; bi] [tʃekt] .
for what is past cannot be recalled , but what is to come may be checked .
为了 什么 是 过去的 不能 是 召回 , 但 什么 是 到 来 可能 是 已检查 .
过去的事情无法挽回, 但未来的事情可以预知。

” [ðoʊz] , [tu:] , [hu:m] [hi;; hi] [wɪʃɪz] [tu;; tə] [meɪk] [ɪɡˈzæmpəlz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪl] [səkˈses] [ʌv; əv]
” **Those , too , whom he wishes to make examples of the ill success of**
” 那些 , 也 , 谁 他 愿望 到 制作 示例 的 这 患病的 成功 的
['wɪkɪdnəs] , [hi;; hi] ['eksɪkjʊ:ts] ['pʌblɪkli] ,
wickedness , he executes publicly ,
邪恶 , 他 执行 公开 ,

“对于那些他想杀鸡儆猴、以儆效尤的人, 他也会公开处决。”

[nɑ:t] ['mɪrli] [ɪn][ˈɔ:rdər] [ðæt] [ðeɪ] [ðəmˈselvz] [meɪ] [daɪ] , [bʌt; bət] [ðæt] [baɪ] ['daɪɪŋ] they73
not merely in order that they themselves may die , but that by dying they73
不是 仅仅 在 命令 那 他们 他们自己 可能 死 , 但 那 经过 垂死 they73
不仅仅是为了让他们自己死去, 而是为了通过死亡使他们73

[meɪ] [dɪˈtɜ:r] ['ʌðər] [frʌm; frəm] ['du:ɪŋ] ['laɪkwaɪz] .
may deter others from doing likewise .
可能 阻止 其他的 从 正在做 同样地 .
可能会阻止其他人效仿。

[ju;; jʊ] [si:] [haʊ] [fri:] [frʌm; frəm] ['eni] ['ment(ə)l] [dɪˈstɜ:rbəns] [ə; eɪ][mæn] [ɔ:t] [tu;; tə][bi;; bi] [hu:] [hæz; həz]
You see how free from any mental disturbance a man ought to be who has
你 看 如何 自由的 从 任何 精神的 干扰 一个 男人 应该 到 是 WHO 有
[tu;; tə] [weɪ] [ænd; ənd] [kənˈsɪdər] [ɔ:l] [ðɪs] ,
to weigh and consider all this ,
到 称重 和 考虑 全部 这 ,

你看, 一个需要权衡和考虑所有这些事情的人, 应该有多么不受精神困扰。

[wen] [hi;; hi] [di:lz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mætər] [wɪtʃ] [ɔ:t] [tu;; tə][bi;; bi][ˈhændəld][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈʌtmoʊst]
when he deals with a matter which ought to be handled with the utmost
什么时候 他 交易 和 一个 事情 哪个 应该 到 是 处理 和 这 极致
[ker] ,
care ,
关心 ,

当他处理一件需要极其谨慎处理的事情时,

[aɪ] [mi:n] , [ðə; ði] [ˈpaʊə] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] .

I mean , the power of life and death .
我 意思是 , 这 力量 的 生活 和 死亡 .

我的意思是，生与死的力量。

[ðə; ði] [sɔ:rd] [ʌv; əv][ˈdʒʌstɪs][ɪz] [ɪl] - [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][æn; ən][ˈæŋɡrɪ][mæn] .

The sword of justice is ill - placed in the hands of an angry man .
这 剑 的 正义 是 患病的 - 放置 在 这 双手 的 一个 生气的 男人 .

正义之剑若落入愤怒之人手中，便是不合适的。

[ˈeks ˈeks] .

XX :
xx :

XX.

[ˈni:ðər] [ɔ:t] [aɪ ˈti:][tu:; tə][bi:; bi] [biˈli:vð] [ðæt] [ˈæŋɡər] [kənˈtribjʊts] [ˈeniθɪŋ] [tu:; tə] [ˌmæɡnəˈnɪməti] :

Neither ought it to be believed that anger contributes anything to magnanimity :
两者都不 应该 它 到 是 相信 那 愤怒 贡献 任何事物 到 海量 :

也不应该认为愤怒有助于培养宽宏大量：

[wʌt] [aɪ ˈti:] [ˈɡɪvz] [ɪz][nɑ:t] [ˌmæɡnəˈnɪməti] [bʌt; bət] [veɪn] [ˈɡlɔ:ri] .

what it gives is not magnanimity but vain glory .
什么 它 给予 是 不是 海量 但 徒劳 荣耀 .

它带来的不是宽宏大量，而是虚荣的荣耀。

[ðə; ði] [ɪnˈkri:s] [wɪtʃ] [dɪˈzi:z] [prəˈdu:səz, prəˈdu:sɪz][ɪn] [ˈbɔ:dɪz] [ˈswʊʊlən][wɪð; wɪθ][ˈmɔ:rbɪd] [ˈhju:mər] [ɪz]

The increase which disease produces in bodies swollen with morbid humours is
这 增加 哪个 疾病 产 在 身体 肿 和 病态的 体液 是

[nɑ:t] [ˈhelθi] [ɡrʊθ] ,

not healthy growth ,
不是 健康 生长 ,

疾病导致体内充满病态体液而产生的增长并非健康增长。

[bʌt; bət] [ˈbloʊtɪd] [ˈkɔ:rpjələns] .

but bloated corpulence .
但 腹胀 肥胖 .

但体态臃肿。

[ɔ:l] [ðʊʊz] [hu:z] [ˈmædnəs] [ˈreɪzɪz] [ðem; ðəm] [əˈbʌv] [ˈhju:mən] [kənsɪdəˈreɪʃnz] ,

All those whose madness raises them above human considerations ,
全部 那些 谁 疯狂 提高 他们 多于 人类 考虑因素 ,

那些因疯狂而凌驾于人类考量之上的人，

[brɪˈli:v] [ðəmˈselvz] [tu:; tə][bi:; bi][ɪnˈspaɪərd][wɪð; wɪθ] [haɪ] [ænd; ənd] [səˈblaɪm] [aɪˈdi:əz] ; [bʌt; bət][ðər; ðər][ɪz]

believe themselves to be inspired with high and sublime ideas ; but there is
相信 他们自己 到 是 灵感 和 高的 和 升华 想法 ; 但 那里 是

[noʊ][ˈsɑ:lɪd] [ɡraʊnd] [brɪˈni:θ] ,

no solid ground beneath ,
不 坚硬的 地面 下面 ,

他们自认为拥有崇高而崇高的理念，但这些理念背后却没有任何坚实的基础。

[ænd; ənd] [wʌt] [ɪz] [bɪlt] [wɪˈðəʊt] [faʊnˈdeɪ(ə)n] [ɪz][ˈlaɪəb(ə)l][tu:; tə] [kəˈlæps] [ɪn][ˈru:ɪn] .

and what is built without foundation is liable to collapse in ruin .
和 什么 是 建造 没有 基础 是 容易 到 坍塌 在 废墟 .

没有地基的建筑注定会坍塌成废墟。

[ˈæŋɡər][hæz; həz][noʊ] [ɡraʊnd] [tu:; tə][stænd][əˈpɑ:n] , [ænd; ənd] [dʌz] [nɑ:t] [raɪz] [frʌm; frəm][ə; eɪ][fɜ:rm]

Anger has no ground to stand upon , and does not rise from a firm
愤怒 有 不 地面 到 站立 之上 ; 和 做 不是 上升 从 一个 公司

[ænd; ənd] [ɪnˈdʊrɪŋ] [faʊnˈdeɪ(ə)n] ,

and enduring foundation ,
和 持久 基础 ,

愤怒没有立足之地，它并非源于坚实持久的基础。

[bʌt; bət][ɪz][ə; eɪ] ['wɪndɪ] , [ˈemptɪ] ['kwa:ləti] , [æz; əz][fɑ:r] [rɪ'mu:vd] [frʌm; frəm] [tru:] [ˌmæɡnə'nɪməti] [æz; əz]
but is a windy , empty quality , as far removed from true magnanimity as
但 是 一个 刮风 , 空的 质量 , 作为 远的 已移除 从 真的 海量 作为
[fu:l] - [ˈhɑ:rɪnəs] [frʌm; frəm] ['kɜ:rɪdʒ] ,
fool - hardiness from courage ,
傻子 - 耐寒性 从 勇气 ,
但这是一种空洞无物的品质, 与真正的宽宏大量相去甚远, 就像鲁莽与勇气相去甚远一样。

[ˈboʊstf(ə)lnəs] [frʌm; frəm] ['kɑ:nfɪdəns] , [ɡlu:m] [frʌm; frəm] [ɔ:'sterəti] , ['kru:əlti] [frʌm; frəm] ['striktnəs] .
boastfulness from confidence , gloom from austerity , cruelty from strictness .
自夸 从 信心 , 愁云 从 紧缩政策 , 残酷 从 严格性 .
自信滋生自夸, 节俭滋生忧郁, 严苛滋生残酷。

[ðer; ðər][ɪz] , [aɪ] [seɪ] , [ə; eɪ] [ɡreɪt] ['dɪfrəns] [brɪ'twi:n] [ə; eɪ] ['bɔ:ftɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [praʊd] [maɪnd] :
There is , I say , a great difference between a lofty and a proud mind :
那里 是 , 我 说 , 一个 伟大的 不同之处 之间 一个 高远 和 一个 自豪的 头脑 :
我认为, 高尚的品格和骄傲的品格之间有着巨大的区别:

[ˈæŋɡər] [brɪŋz] [ə'baʊt] ['nʌθɪŋ] [ɡrænd][ɔ:r] ['bjʊ:trɪf(ə)l] .
anger brings about nothing grand or beautiful .
愤怒 带来 关于 没有什么 盛大 或者 美丽的 .
愤怒不会带来任何伟大或美好的事物。

[ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,
另一方面,

[tu:; tə][bi:; bi] ['kɑ:nstəntli] ['ɪrɪteɪtɪd] [si:mz] [tu:; tə][em 'i:][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈlæŋɡwɪd]
to be constantly irritated seems to me to be the part of a languid
到 是 不断地 受刺激 似乎 到 我 到 是 这 部分 的 一个 慵懒的
[ænd; ənd] [ʌn'hæpi] [maɪnd] ,
and unhappy mind ,
和 不开心 头脑 ,
在我看来, 总是烦躁易怒是消极消极心态的表现。

['kɑ:nʃəs] [ʌv; əv][ɪts] [oʊn] ['fi:blnəs] , [laɪk] [fəʊk][wɪð; wɪθ] [drɪ'zi:zd] ['bɑ:dɪz] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ] [sɔ:z] ,
conscious of its own feebleness , like folk with diseased bodies covered with sores ,
有意识的 的 它是自己的 虚弱 , 喜欢 民间 和 患病的 身体 涵盖 和 疮 ,
意识到自身的虚弱, 就像浑身长满疮痍的病人一样,

[hu:] [kraɪ] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] ['laɪtəst] [tʌt] .
who cry out at the lightest touch .
WHO 哭 出去 在 这 最轻 触碰 .
轻轻一碰就会哭喊的人。

[ˈæŋɡər] , [ˈðerfɔ:r] , [ɪz][ə; eɪ] [vaɪs] [wɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði][məʊst][pɑ:rt][ə'fekts; 'æf,ekts] ['wɪmɪn] [ænd; ənd]
Anger , therefore , is a vice which for the most part affects women and
愤怒 , 所以 , 是 一个 副 哪个 为了 这 最多 部分 影响 女性 和
[ˈtʃɪldrən] .
children .
孩子们 .
因此, 愤怒是一种主要影响妇女和儿童的恶习。

“ [jet] [aɪ 'ti:][ə'fekts; 'æf,ekts] [men][ɔ:'lsʊʊ] .
“ **Yet it affects men also .**
“ 然而 它 影响 男人 还 .
“但它也会影响男性。”

“ [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z] ['meni] [men] , [tu:] , [hæv; həv] ['wʊməni] [ɔ:r] [ˈtʃaɪldɪʃ] [ˈɪntələkt] .
“ **Because many men , too , have womanish or childish intellects .**
“ 因为 许多 男人 , 也 , 有 女人气 或者 幼稚 知识分子 .
“因为很多男人也拥有女性或孩子般的智力。”

“ [bʌt; bət] [wʌt] [ɑ:r; ər][wi:; wi][tu:; tə] [seɪ] ?
“ But what are we to say ?
“ 但 什么 是 我们 到 说 ?

但我们又能说什么呢？

[du:][nɑ:t][sʌm; səm][wɜ:rdz] [fɔ:l][frʌm; frəm][ˈæŋɡri] [men] [wɪt] [əˈpɪr] [tu:; tə] [floʊ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ɡreɪt]
do not some words fall from angry men which appear to flow from a great
做 不是 一些 字 落下 从 生气的 男人 哪个 出现 到 流动 从 一个 伟大的
[maɪnd] ?
mind ?
头脑 ?

难道有些话语，不是出自愤怒之人，却又仿佛出自伟人之口吗？

“ [jes] , [tu:; tə] [ðoʊz] [hu:] [noʊ] [nɑ:t] [wʌt] [tru:] [ˈɡreɪtnəs] [ɪz] : [æz; əz] , [fɔ:r; fər][ɪɡˈzæmp(ə)l] ,
“ Yes , to those who know not what true greatness is : as , for example ,
“ 是的 , 到 那些 WHO 知道 不是 什么 真的 伟大 是 : 作为 , 为了 例子 ,
“是的，对于那些不了解真正伟大是什么的人来说：例如，

[ðæt] [faʊl] [ænd; ʌnd] [ˈheɪtfl] [ˈseɪɪŋ] , “ [let] [ðem; ðəm] [heɪt] [ˌem ˈi:] , [prəˈvaɪdɪd] [ðeɪ] [fɪr] [ˌem ˈi:] ,
that foul and hateful saying , “ Let them hate me , provided they fear me ,
那 犯规 和 可恶 说 , “ 让 他们 恨 我 , 假如 他们 害怕 我 ,
那句卑鄙可憎的话是：“让他们恨我吧，只要他们畏惧我。”

“ [wɪt] [ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi] [ʃʊr] [wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [ɪn] [ˈsʌl.əz] [taɪm] .
“ which you may be sure was written in Sulla's time .
“ 哪个 你 可能 是 当然 曾是 书面 在 苏拉的 时间 .
可以肯定的是，这篇文章写于苏拉时代。

[aɪ] [noʊ] [nɑ:t] [wɪt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [wɜ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [θɪŋz] [hi:; hi] wished74
I know not which was the worse of the two things he wished74
我 知道 不是 哪个 曾是 这 更糟 的 这 二 事物 他 wished74
我不知道他希望的两件事中哪一件更糟糕。 74

[fɔ:r; fər] , [ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [bi:; bi] [heɪtɪd] [ɔ:r] [ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [bi:; bi] [fɪrd] .
for , that he might be hated or that he might be feared .
为了 , 那 他 可能 是 憎恨 或者 那 他 可能 是 害怕 .
因为，他可能会被人憎恨，或者被人畏惧。

[aɪ ˈti:] [əˈkɜ:rz] [tu:; tə][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [sʌm; səm] [deɪ] [ˈpi:p(ə)l] [wɪl] [kɜ:rs] [hɪm; ɪm] , [plɑ:t] [əˈɡenst] [hɪm; ɪm]
It occurs to his mind that some day people will curse him , plot against him
它 发生 到 他的 头脑 那 一些 天 人们 将要 诅咒 他 , 阴谋 反对 他
,
.
,

他突然想到，总有一天人们会诅咒他，密谋陷害他。

[krʌʃ] [hɪm; ɪm] : [wʌt] [prer] [dʌz] [hi:; hi][eɪ di: ˈdi:][tu:; tə] [ðɪs] ?
crush him : what prayer does he add to this ?
压碎 他 : 什么 祷告 做 他 添加 到 这 ?
把他彻底击败：他还要加上什么祷告呢？

[meɪ] [ɔ:l][ðə; ði][ɡɒdz] [kɜ:rs] [hɪm; ɪm] — [fɔ:r; fər] [dɪsˈkʌvərɪŋ] [ə; eɪ] [kʃʊr] [fɔ:r; fər] [heɪt] [soʊ] [ˈwɜ:rði] [ʌv; əv]
May all the gods curse him — for discovering a cure for hate so worthy of
可能 全部 这 神 诅咒 他 — 为了 发现 一个 治愈 为了 恨 所以 值得 的
[aɪ ˈti:] .
it :
它 :

愿众神诅咒他——因为他发现了治愈仇恨的良方，而这种仇恨本身就配得上诅咒。

“ [let] [ðem; ðəm] [heɪt] .
“ Let them hate .
“ 让 他们 恨 .
让他们恨吧。

” [haʊ] ？
” **How** ？
” 如何 ？

“如何？”

” [prə'vaɪdɪd] [ðeɪ] [ə'beɪ] [em 'i:] ？
” **Provided they obey me** ？
” 假如 他们 服从 我 ？

“前提是他们服从我？”

” [noʊ] ！
” **No** ！
” 不 ！

“不！”

” [prə'vaɪdɪd] [ðeɪ] [ə'pru:v] [ʌv; əv] [em 'i:] ？
” **Provided they approve of me** ？
” 假如 他们 批准 的 我 ？

“前提是他们认可我？”

” [noʊ] ！ [haʊ] [ðen] ？
” **No ! How then** ？
” 不 ！ 如何 然后 ？

“不！那该怎么办？”

” [prə'vaɪdɪd] [ðeɪ] [fɪr] [em 'i:] ！
” **Provided they fear me** ！
” 假如 他们 害怕 我 ！

“前提是他们害怕我！”

” [aɪ] [wʊd] [nɑ:t][i:v(ə)n][bi:; bi] [lʌvd] [ə'pɑ:n] [sʌtʃ] [tɜ:rmz] ．
” **I would not even be loved upon such terms** ．
” 我 会 不是 甚至 是 喜爱 之上 这样的 条款 ．

“即使这样，我也不会被人爱。”

[du:][ju:; jʊ] [i'mædʒɪn] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['spɪrɪtɪd] ['seɪɪŋ] ？
Do you imagine that this was a very spirited saying ？
做 你 想象 那 这 曾是 一个 非常 精神抖擞 说 ？

你觉得这句话听起来是不是很振奋人心？

[ju:; jʊ][a:r; ər] [rɔ:ŋ] ： [ðɪs] [ɪz][nɑ:t] ['greɪtnəs] ， [bʌt; bət][mɑ:n'stra:səti] ．
You are wrong : this is not greatness , but monstrosity ．
你 是 错误的 ： 这 是 不是 伟大 ， 但 怪物 ．

你错了：这不是伟大，而是怪物。

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [bɪ'li:v] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] ['æŋɡrɪ] [men] ， [hu:z] [spi:tʃ] [ɪz] ['veri] [laʊd] [ænd; ənd] ．
You should not believe the words of angry men , whose speech is very loud and ．
你 应该 不是 相信 这 字 的 生气的 男人 ， 谁 演讲 是 非常 大声 和 ．
['menəsɪŋ] ，
menacing ，
威胁 ，

你不应该相信那些愤怒之人的话，他们的言辞虽然响亮而充满威胁。

[waɪl] [ðer; ðər][maɪnd] [wɪ'ðɪn] [ðem; ðəm][ɪz][æz; əz]['tɪmɪd][æz; əz]['pɑ:səb(ə)] ！
while their mind within them is as timid as possible ！
尽管 他们的 头脑 之内 他们 是 作为 胆小 作为 可能的 ！

而他们内心的思想却无比胆怯：

[nɔ:r] [ni:d] [ju:; jʊ] [sə'pəʊz] [ðæt] [ðə; ði][moust] ['eləkwənt] [ʌv; əv] [men] ， ['taɪtəs] ['lɪviəs] ，
nor need you suppose that the most eloquent of men , Titus Livius ，
也不 需要 你 认为 那 这 最多 雄辩 的 男人 ， 提图斯 利维乌斯 ，

你也不必认为最雄辩的人，提图斯·李维，

[wʌz; wəz] [raɪt] [ɪn] [dɪ'skraɪbɪŋ] ['sʌmbə:di] [æz; əz] ['bi:ɪŋ] “ [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['ræðər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [gʊd]
was right in describing somebody as being “ of a great rather than a good
曾是 正确的 在 描述 某人 作为 存在 “ 的 一个 伟大的 相当 比 一个 好的
[ˌdɪspə'zɪ(ə)n] .
disposition .
处置 .

形容某人“性情高尚而非善良”是正确的。

“ [ðə; ðɪ] [θɪŋz] ['kænɑ:t] [bi:; bi] ['sepəreɪtɪd] : [hi:; hi][məst; məst] ['i:ðər] [bi:; bi] [gʊd] [ɔ:r] [els] [hi:; hi] ['kænɑ:t]
” The things cannot be separated : he must either be good or else he cannot
” 这 事物 不能 是 分开 : 他 必须 任何一个 是 好的 或者 别的 他 不能
[bi:; bi] [greɪt] ,
be great ,
是 伟大的 ,

这两件事是不可分割的：他要么是好人，要么就不可能伟大。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ] [teɪk] ['greɪtnəs] [ʌv; əv][maɪnd][tu:; tə] [mi:n] [ðæt] [aɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'feɪkən] , [saʊnd]
because I take greatness of mind to mean that it is unshaken , sound
因为 我 拿 伟大 的 头脑 到 意思是 那 它 是 坚定不移 , 声音
[θru:'aʊt] ,
throughout ,
自始至终 ,

因为我认为伟大的心灵意味着它坚定不移、始终健全。

[fɜ:rm][ænd; ænd][ˈju:nɪfɔ:rm][tu:; tə][ɪts] ['veri] [faʊn'deɪ(ə)n] ; [sʌtʃ] [æz; əz] ['kænɑ:t] [ɪg'zɪst][ɪn] ['i:v(ə)]
firm and uniform to its very foundation ; such as cannot exist in evil
公司 和 制服 到 它是 非常 基础 ; 这样的 作为 不能 存在 在 邪恶的
[ˌdɪspə'zɪfɪnz] .
dispositions :
性情 .

从根本上来说，它都是坚定而统一的；而邪恶的性情中是不可能存在这种品质的。

[sʌtʃ] [ˌdɪspə'zɪfɪnz] [meɪ] [bi:; bi] ['terəb(ə)l] , ['fræntɪk] , [ænd; ænd] [dɪ'strʌktɪv] , [bʌt; bət] ['kænɑ:t] [pə'zes]
Such dispositions may be terrible , frantic , and destructive , but cannot possess
这样的 性情 可能 是 糟糕的 , 疯狂的 , 和 破坏性的 , 但 不能 具有
['greɪtnəs] ; [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] ['greɪtnəs] [rests] [ə'pɑ:n] ['gʊdnəs] ,
greatness ; because greatness rests upon goodness ,
伟大 ; 因为 伟大 休息 之上 善良 ,

这种性情或许可怕、疯狂且具有破坏性，但却无法成就伟大；因为伟大建立在善良之上。

[ænd; ænd] [oʊz] [ɪts] [streŋθ] [tu:; tə][aɪ 'ti:] .
and owes its strength to it .
和 欠款 它是 力量 到 它 .

它的力量也源于此。

“ [jet] [baɪ] [spi:tʃ] , ['æk(ə)n] , [ænd; ænd][ɔ:l] ['aʊtwərd] [[oʊ] [ðeɪ] [wɪl] [meɪk] [wʌn] [θɪŋk] [ðem; ðəm]
” Yet by speech , action , and all outward show they will make one think them
” 然而 经过 演讲 , 行动 , 和 全部 向外 展示 他们 将要 制作 一 思考 他们
[greɪt] .
great .
伟大的 .

“然而，通过言谈举止和一切外在表现，他们却会让人觉得他们很伟大。”

“ [tru:] , [ðeɪ] [wɪl] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [meɪ] [θɪŋk] [[oʊz] [ə; eɪ] [greɪt] ['spɪrɪt] , [laɪk] ['geɪəs]
” True , they will say something which you may think shows a great spirit , like Gaius
” 真的 , 他们 将要 说 某物 哪个 你 可能 思考 演出 一个 伟大的 精神 , 喜欢 盖乌斯
[ˈsi:zər] ,
Caesar ,
凯撒 ,

“没错，他们会说一些你认为展现了伟大精神的话，就像盖乌斯·凯撒那样，

[hu:] [wen] ['æŋgri][wɪð; wɪθ] ['hev(ə)n] [br'kəz, br'kɔ:z][,ai 'ti:] [ɪntə'fiəd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bæ'leɪ] - ['dɑ:nsəz] ,
who when angry with heaven because it interfered with his ballet - dancers ,
WHO 什么时候 生气的 和 天堂 因为 它 干扰 和 他的 芭蕾舞 - 舞者 ,

他因上天干涉他的芭蕾舞演员而生气，

[hu:m] [hi:; hi] ['ɪmɪ'teɪtɪd] [mɔ:r] ['kerfəli] [ðæn; ðən][hi:; hi] [ə'tendɪd] [tu:; tə][ðəm; ðəm] [wen] [ðeɪ] ['æktɪd] ,
whom he imitated more carefully than he attended to them when they acted ,
谁 他 模仿 更多的 小心 比 他 参加 到 他们 什么时候 他们 行动 ,

他模仿他们的细致程度远胜于关注他们的行为。

[ænd; ənd][br'kəz, br'kɔ:z][,ai 'ti:] ['fraɪ(ə)nd] [hɪz; ɪz] ['revəlz] [baɪ][ɪts] ['θʌndərz] , ['fɔrli] [ɪl] - [də'rektɪd] , [

and because it frightened his revels by its thunders , surely ill - directed , [

和 因为 它 害怕 他的 揭秘 经过 它是 雷声 , 一定 患病的 - 指导 , [

[naɪn]] ['tʃælɪndʒd] [dʒoʊv][tu:; tə] [faɪt] ,
9] challenged Jove to fight ,
9] 挑战 朱庇特 到 斗争 ,

因为它的雷声吓坏了他的狂欢，而且雷声肯定是朝着错误的方向响起的[9]，所以他向朱庇特发起了挑战，

[ænd; ənd] [ðæt] [tu:; tə][ðə; ði] [deθ] , ['faʊtɪŋ] [ðə; ði][hoʊ'merɪk] [vɜ:rs] : —
and that to the death , shouting the Homeric verse : —
和 那 到 这 死亡 , 喊叫 这 荷马史诗 诗 : —

至死都要高呼荷马史诗：——

“ ['kæri] [,em 'i:] [ɔ:f] , [ɔ:r][aɪ] [wɪl] ['kæri] [ði:] ! ” -
“ Carry me off , or I will carry thee ! ” 75
“ 携带 我 离开 , 或者 我 将要 携带 你 ! ” -

“要么你把我抬走，要么我就把你抬走！”75

[haʊ] [greɪt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['mædnəs] !
How great was his madness !
如何 伟大的 曾是 他的 疯狂 !

他的疯狂程度简直令人难以置信！

[hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪ'li:vɪd] ['i:ðər] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi][hɜ:rt] ['i:v(ə)n][baɪ] ['dʒu:pɪtər]
He must have believed either that he could not be hurt even by Jupiter

他 必须 有 相信 任何一个 那 他 可以 不是 是 伤害 甚至 经过 木星
[hɪm'self] ,
himself ,
他自己 ,

他一定认为，即使是木星本身也无法伤害他。

[ɔ:r] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][hɜ:rt] ['i:v(ə)n] ['dʒu:pɪtər] [ɪt'self] .
or that he could hurt even Jupiter itself .
或者 那 他 可以 伤害 甚至 木星 本身 .

或者说，他甚至能伤害到木星本身。

[aɪ] ['ɪmædʒɪn] [ðæt] [ðɪs] ['seɪɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hæd; həd][noʊ] [smɔ:l] [weɪt] [ɪn] ['nə:vɪŋ] [ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv]
I imagine that this saying of his had no small weight in nerving the minds of

我 想象 那 这 说 的 他的 有 不 小的 重量 在 令人紧张 这 思想 的
[ðə; ði] [kən'spɪərətəz] [fɔ:r; fər][ðer; ðər][tæsk] :
the conspirators for their task :
这 阴谋者 为了 他们的 任务 :

我想，他的这番话对鼓舞阴谋者的士气起到了相当大的作用：

[fɔ:r; fər][,ai 'ti:] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] [ɪn'dʊrəns] [tu:; tə] [ber] [wʌn] [hu:] [kʊd; kəd][nɑ:t]
for it seemed to be the height of endurance to bear one who could not

[ber] ['dʒu:pɪtər] .
bear Jupiter .
熊 木星 .

因为忍受一个连朱庇特都忍受不了的人，似乎是忍耐的极致。

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
XXI :
二十一 :

二十一世纪

[ˈðer; ðər][ɪz] [ˈðerfɔːr] [ˈnʌθɪŋ] [greɪt] [ɔːr][ˈnoʊb(ə)][ɪn][ˈæŋɡər] ,
There is therefore nothing great or noble in anger ,
那里 是 所以 没有什么 伟大的 或者 高贵 在 愤怒 ,

因此，愤怒中没有什么伟大或高尚可言。

[ˈiːv(ə)n] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈpaʊərf(ə)] [ænd; ənd][tuː; tə] [kənˈtem] [bəʊθ][ɡɔdz][ænd; ənd][men]
even when it seems to be powerful and to contemn both gods and men
甚至 什么时候 它 似乎 到 是 强大的 和 到 蔑视 两个都 神 和 男人
[əˈlaɪk] .
alike .
同样 :

即使它看起来强大无比，并且蔑视神明和凡人。

[ˈeni] [wʌn] [huː] [θɪŋks] [ðæt] [ˈæŋɡər][prəˈduːsəz, prəˈduːsɪz] [ˈgreɪtnəs] [ʌv; əv][maɪnd] , [wʊd] [θɪŋk] [ðæt]
Any one who thinks that anger produces greatness of mind , would think that
任何 一 WHO 思考 那 愤怒 产 伟大 的 头脑 , 会 思考 那
[ˈlʌkʃəri] [prəˈduːsəz, prəˈduːsɪz][ˌaɪ ˈtiː] :
luxury produces it :
奢华 产 它 :

任何认为愤怒能造就伟大心灵的人，都会认为奢侈能造就伟大心灵：

[sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] [wɪʃɪz] [tuː; tə][rest][ɑːn][ˈaɪvəri] , [tuː; tə][biː; bi] [kloʊðd] [wɪð; wɪθ][ˈpɜːrp(ə)] , [ænd; ənd]
such a man wishes to rest on ivory , to be clothed with purple , and
这样的 一个 男人 愿望 到 休息 在 象牙 , 到 是 穿着衣服 和 紫色的 , 和
[ruːft] [wɪð; wɪθ][ɡoʊld] ;
roofed with gold ;
有顶棚 和 金子 ;

这样的人想要安卧象牙，身穿紫袍，头戴金冠；

[tuː; tə] [rɪˈmuːv] [lændz] , [ɪmˈbæŋk] [ˈsiːz] , [ˈheɪs(ə)n][ðə; ðɪ] [kɔːrs] [ʌv; əv] [ˈrɪvəz] , [səˈspend] [wʊdz] [ɪn][ðə; ðɪ]
to remove lands , embank seas , hasten the course of rivers , suspend woods in the
到 消除 土地 , 银行 海域 , 趋 这 课程 的 河流 , 暂停 树林 在 这
[er] .
air .
空气 :

移除土地，筑堤填海，加速河流流速，将树木悬浮在空中。

[hiː; hi] [wʊd] [θɪŋk] [ðæt] [ˈævərɪs] [ʃoʊz] [ˈgreɪtnəs] [ʌv; əv][maɪnd] :
He would think that avarice shows greatness of mind :
他 会 思考 那 贪婪 演出 伟大 的 头脑 :

他会认为贪婪体现了高尚的品格：

[fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ˌævəˈrɪʃəs] [mæn] [bruːdz] [ˈoʊvər] [hiːps] [ʌv; əv][ɡoʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvər] ,
for the avaricious man broods over heaps of gold and silver ,
为了 这 贪婪 男人 幼崽 超过 堆积如山 的 金子 和 银 ,

贪婪的人贪婪地盯着成堆的金银，

[triːts] [hoʊl] [ˈpraːvənsəz][æz; əz] [ˈmɪrli] [fiːldz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [rɪˈsteɪt] ,
treats whole provinces as merely fields on his estate ,
款待 所有的 省份 作为 仅仅 字段 在 他的 财产 ,

他将整个省份视为自己庄园里的田地。

[ænd; ʌnd][hæz; həz][ˈlɑ:rdʒər][trækt्स][ʌv; əv] [ˈkʌntri] [ˈʌndər][ðə; ði] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈbeɪlɪf] [ðæn; ðən]
and has larger tracts of country under the charge of single bailiffs than
和 有 更大的 小册子 的 国家 在下面 这 收费 的 单身的 法警 比
[ðoʊz] [wɪtʃ] [ˈkɒnsəlz] [wʌns] [dru:] [lɑ:ts][tu:; tə] [ədˈmɪnɪstər] .
those which consuls once drew lots to administer .
那些 哪个 领事 一次 画 很多 到 管理 .

并且，由单个执达吏管理的土地面积比领事们过去通过抽签来管理的土地面积要大得多。

[hi:; hi] [wʊd] [θɪŋk] [ðæt] [lʌst] [ˈoʊz] [ˈgreɪtnəs] [ʌv; əv][maɪnd] : [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈlʌstfl] [məen] [swɪmz]
He would think that lust shows greatness of mind : for the lustful man swims
他 会 思考 那 欲望 演出 伟大 的 头脑 : 为了 这 好色的 男人 游泳
[əˈkrɔ:s] [streɪts] ,
across straits ,
穿过 海峡 ,

他会认为，欲望体现了心灵的伟大：因为好色之人能游过海峡，

[ˈkæstreɪts] [tru:ps] [ʌv; əv] [bɔɪz] ,
castrates troops of boys ,
阉割者 军队 的 男孩们 ,

阉割成群的男孩，

[ænd; ʌnd][pʊts] [hɪmˈself] [wɪˈðɪn] [ri:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][swɔ:dz] [ʌv; əv][ˈɪndʒərd] [ˈhʌzbəndz] [wɪð; wɪθ] [kəmˈpli:t]
and puts himself within reach of the swords of injured husbands with complete
和 放置 他自己 之内 抵达 的 这 剑 的 受伤 丈夫们 和 完全的
[skɔ:rn][ʌv; əv] [deθ] .
scorn of death .
轻蔑 的 死亡 .

他全然不顾死亡，让自己置身于受伤丈夫的刀剑之下。

[æmˈbɪʃ(ə)n] , [tu:] , [hi:; hi] [wʊd] [θɪŋk] [ˈoʊz] [ˈgreɪtnəs] [ʌv; əv][maɪnd] :
Ambition , too , he would think shows greatness of mind :
志向 , 也 , 他 会 思考 演出 伟大 的 头脑 :

他认为，雄心壮志也体现了伟大的思想：

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [æmˈbɪʃəs] [məen][ɪz][nɑ:t][ˈkɑ:ntent][wɪð; wɪθ] [ˈɑ:fɪs] [wʌns][ə; eɪ] [jɪr] , [bʌt; bət] , [ɪf] [ˈpɑ:səb(ə)l]
for the ambitious man is not content with office once a year , but , if possible
为了 这 雄心勃勃 男人 是 不是 内容 和 办公室 一次 一个 年 , 但 , 如果 可能的
,
:
,

因为雄心勃勃的人不满足于一年只当一次官，而是希望尽可能地.....

[wʊd] [fɪl] [ðə; ði] [ˈkælɪndər] [ʌv; əv] [ˈdɪɡnɪtɪz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [neɪm] [əˈloʊn] ,
would fill the calendar of dignities with his name alone ,
会 充满 这 日历 的 尊严 和 他的 姓名 独自的 ,

单凭他的名字，就足以填满所有荣誉榜单。

[ænd; ʌnd] [ˈkʌvər] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜ:rld][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈtaɪtəlz] .
and cover the whole world with his titles .
和 覆盖 这 所有的 世界 和 他的 标题 .

他的头衔将传遍全世界。

[aɪ ˈti:] [ˈmætərz] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə] [wʌt] [ˈhaɪts] [ˌɔ:r] [lɛŋθs] [ðɪ:z] [ˈpæʃnz] [meɪ] [pruːˈsi:d] : [ðeɪ] [ɑ:r; ər]
It matters nothing to what heights or lengths these passions may proceed : they are
它 事情 没有什么 到 什么 高度 或者 长度 这些 激情 可能 继续 : 他们 是
[ˈnæroʊ] , [ˈpɪtiəbl] , [ˈɡrɑ:vlɪŋ] .
narrow , pitiable , grovelling .
狭窄的 , 可怜的 , 卑躬屈膝 .

这些激情发展到何种高度或程度都无关紧要：它们是狭隘的、可怜的、卑躬屈膝的。

[ˈvɜːrtʃuː][əˈlʊʃn][ɪz][ˈlɔːfti][ænd; ənd][səˈblaɪm] ,
Virtue alone is lofty and sublime ,
美德 独自的 是 高远 和 升华 ,

唯有美德才是崇高而崇高的。

[nɔːr][ɪz][ˈeniθɪŋ][greɪt][wɪtʃ][ɪz][nɑːt][æt; ət][ðə; ði][seɪm][taɪm][ˈtræŋkwɪl] .
nor is anything great which is not at the same time tranquil .
也不 是 任何事物 伟大的 哪个 是 不是 在 这 相同的 时间 宁静 .

任何伟大的事物，如果同时不保持宁静，那就称不上伟大。

[[wʌn]] [hɪr] [ə; eɪ] [liːf] [ɔːr] [mɔːr] [hæz; həz] [bɪn] [lɔːst] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈfrægmənt] [ˈsaɪtɪd] [ɪn]
[1] Here a leaf or more has been lost , including the fragment cited in
[1] 这里 一个 叶子 或者 更多的 有 到过 丢失的 , 包括 这 分段 引用 在
[lækˈtæntɪəs] ,
Lactantius ,
乳酸菌 ,

[1] 此处遗失了一页或多页，包括拉克坦提乌斯引用的残片，

[diː][aɪ ɑːr ˈeɪ][ˈdeɪ,i] , - “ [aɪ ɑːr ˈeɪ][iː es ˈtiː] - , ” & [siː] .
De ira dei , 17 “ Ira est eupiditas , ” & c .
德 伊拉 德伊 , - “ 艾拉 est - , ” & c .

De ira dei, 17“Ira est Eupiditas”等。

[ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ˈpæsɪdʒ] [ɪz] :
The entire passage is :
这 全部的 通道 是 :

全文如下：

— “ [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈstoʊɪks] [dɪd][nɑːt] [pərˈsiːv] [ðæt][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈdɪfrəns] [bɪˈtwiːn] [raɪt]
— “ **But the Stoics did not perceive that there is a difference between right**
— ” 但 这 斯多葛学派 做过 不是 感知 那 那里 是 一个 不同之处 之间 正确的
[ænd; ənd] [rɔːŋ] ;
and wrong ;
和 错误的 ;

——“但是斯多葛学派并没有意识到对错之间的区别；

[ðæt][ðer; ðər][ɪz][dʒʌst][ænd; ənd][ʌnˈdʒʌst][ˈæŋɡər] : [ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd][noʊ] [ˈremədi]
that there is just and unjust anger : and as they could find no remedy
那 那里 是 只是 和 不公正 愤怒 : 和 作为 他们 可以 寻找 不 补救
[fɔːr; fər][aɪ ˈtiː] ,
for it ,
为了 它 ,

愤怒有正当和不正当之分：而由于他们找不到任何解决办法，

[ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [ˈɛkstərpeɪt][aɪ ˈtiː] .
they wished to extirpate it .
他们 希望 到 根除 它 .

他们希望将其彻底根除。

[ðə; ði] [ˌpɛrɪpəˈtɛtɪks] , [ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] , [dɪˈklerd] [ðæt][aɪ ˈtiː] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dɪˈstrɔɪd]
The Peripatetics , on the other hand , declared that it ought not to be destroyed
这 游走学 , 在 这 其他 手 , 声明 那 它 应该 不是 到 是 损毁
 , [bʌt; bət] [rɪˈstreɪnd] .
, but restrained .
 , 但 克制 .

而逍遥学派则宣称，不应该摧毁它，而应该加以限制。

[ðiːz] [aɪ][hæv; həv] [səˈfɪntli] [ˈænsər] [ɪn][ðə; ði][sɪksθ] [bʊk] [ʌv; əv][maɪ - ɪnˌstɪtuːʃiˈoʊnɪs] .
These I have sufficiently answered in the sixth book of my ' Institutiones .
这些 我 有 足够 回答 在 这 第六 书 的 我的 - 机构 .

这些问题我在《教义学》第六卷中已经得到了充分的解答。

- [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɪr] [ðæt] [ðə; ði] [frɪˈləsəfəz] [dɪd][na:t] [kɑːmprɪˈhend] [ðə; ði] [rɪːz(ə)n] [ʌv; əv][ˈæŋɡər] ,
- **It is clear that the philosophers did not comprehend the reason of anger** ,
- 它是清除那这哲学家做过不是理解这原因的愤怒 ,
“很显然，哲学家们并不理解愤怒的缘由。”

[frʌm; frəm][ðə; ði][defɪˈnɪʃnz; ˌdefəˈnɪʃənz][ʌv; əv][aɪ ˈtiː] [wɪt] [ˈsenəkə] [hæz; həz] [ɪˈnuːməˌreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [bʊks] -
from the definitions of it which Seneca has enumerated in the books -
从这定义 的 它 哪个 塞内卡 有 列举 在 这 图书 -
[ɑːn][ˈæŋɡər] - [wɪt] [hiː; hi][hæz; həz] [ˈrɪt(ə)n] .
On Anger - **which he has written** .
在 愤怒 - 哪个 他 有 书面 .
塞内卡在其著作《论愤怒》中列举了愤怒的定义。

- [ˈæŋɡər] , - [hiː; hi] [sez] , - [ɪz][ðə; ði][dɪˈzaɪər][ʌv; əv] [əˈvendʒɪŋ] [æŋ; ən][ˈɪndʒəri] .
- **Anger** , - **he says** , - **is the desire of avenging an injury** .
- 愤怒 , - 他 说道 , - 是 这 欲望 的 复仇 一个 受伤 .
他说：“愤怒是想要报复伤害的欲望。”

- [ˈʌðər] , [æz; əz][ˌpɑːsɪˈdʊniəs] [sez] ,
- **Others** , **as Posidonius says** ,
- 其他的 , 作为 波西多尼乌斯 说道 ,
正如波西多尼乌斯所说，其他人则说：

[kɔːl][aɪ ˈtiː] - [ə; eɪ][dɪˈzaɪər][tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [wʌn][baɪ] [huːm] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [ʌnˈdʒʌstli]
call it - **a desire to punish one by whom you think that you have been unjustly**
称呼 它 - 一个 欲望 到 惩治 一 经过 谁 你 思考 那 你 有 到过 不公正的
[ˈɪndʒəd] ,
injured ,
受伤 ,
你可以称之为“惩罚你认为无辜伤害过你的人的欲望”。

- [sʌm; səm][hæv; həv] [dɪˈfaɪnd] [aɪ ˈtiː] [ðʌs] ,
- **Some have defined it thus** ,
- 一些 有 定义 它 因此 ,
有人这样定义它：

- [ˈæŋɡər][ɪz][æŋ; ən] [ˈɪmpʌls] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd][tuː; tə][ˈɪndʒər][hɪm; ɪm] [huː] [ɪːðər] [hæz; həz][ˈɪndʒəd]
- **Anger is an impulse of the mind to injure him who either has injured**
- 愤怒 是 一个 冲动 的 这 头脑 到 损伤 他 WHO 任何一个 有 受伤
[juː; jʊ][ɔːr][hæz; həz] [sɔːt] [tuː; tə][ˈɪndʒər][juː; jʊ] .
you or has sought to injure you .
你 或者 有 寻求 到 损伤 你 .
“愤怒是一种心理冲动，想要伤害那些伤害过你或试图伤害你的人。”

- [ˈɛrəˌstɑːtəlz] [ˌdefɪˈnɪʃn] [ˈdɪfəz] [bʌt; bət][ˈlɪt(ə)l][frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] .
- **Aristotle's definition differs but little from our own** .
- 亚里士多德的 定义 不同 但 小的 从 我们的 自己的 .
亚里士多德的定义与我们的定义相差不大。

[hiː; hi] [sez] , - [ðæt] [ˈæŋɡər][ɪz][ə; eɪ][dɪˈzaɪər][tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ˈsʌfərɪŋ] , -
He says , - **that anger is a desire to repay suffering** , -
他 说道 , - 那 愤怒 是 一个 欲望 到 偿还 痛苦 , -
他说，“愤怒是一种想要报复苦难的欲望”。

” [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
” **etc** :
” ETC
“ ETC。

[[tuːˈtuː]] [ˈɔvɪd] , “ [met] .
[**2**] **Ovid** , “ **Met** .
[2] 奥维德 , “ 梅特 :
[2] 奥维德，《变形记》

” [viː,ɑːˈɑɪ] . - - [sɪks] .
” vii . 545 - 6 .
” 七 . - - 6 .

”vii.545-6。

[[θriː]] - - [ʌv; əv][ðə; ði] ['stoɪks] .
[3] τὸ ἡγεμονικὸν of the Stoics .
[3] - - 的 这 斯多葛学派 .

[3]斯多葛派的τὸἡγεμονικὸν。

[[fɔːr]] [ðə; ði][ˈɡɑːsp(ə)] [ruːl] .
[4] The gospel rule .
[4] - 这 福音 规则 .

[4] 福音规则。

[mæt] , [ɛks,viːˈɑːˈɑɪ] . - .
Matt , xviii . 15 .
马特 , 十八 . - .

马特，十八。15。

[[faɪv]] ([wer] [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi][æn; ən][ˈɑːrmi][ʌv; əv] [sleɪvz]) .
[5] Divitis (where there might be an army of slaves) .
[5] 椎间盘 (在哪里 那里 可能 是 一个 军队 的 奴隶) .

[5] 迪维提斯（那里可能有一支奴隶军队）。

[[sɪks]] “ [lɔːsk] [lə] - - [praːnaːnsɜː][lɑː] ['sentəns] [-] [kuːpəbəl] , [ɪl][es ˈiː] -
[6] “ Lorsque le Préteur devoit prononcer la sentence d'un coupable , il se depouillait
[6] ” lorsque 勒 - - 代词 拉 句子 逼债 可改装 , il 塞 - -

[diː][lɑː][roʊb] - ,
de la robe pretexte ,
德 拉 长袍 - ,

[6] “Lorsque le Préteur devait prononcer la season d'un coupable, il se depouillait de la robe pretexte,

[et][es ˈiː] - [ælərs] [-] ['sɪmp(ə)] - , [oʊ] [-] ['oʊtrə] [roʊb] , [prɛsk] - ,
et se revêtoit alors d'une simple tunique , ou d'une autre robe , presque usée ,
等 塞 - - alors 沙丘 简单的 - , 你的 沙丘 另一个 长袍 , 普雷斯克 - ,

et se revêtoit alors d'une simple tunique, ou d'une autre robe, presque usée,

[et] [-] [blæŋk] [seɪl] ([sɔːɾɪdɪdə]) [oʊ] [-] [,dʒi ɑr ɑɪ ˈɛs] [treɪ] - [tɪˈrænt][suə] [lə] [nwaːr] (['toʊgə] ['pʊlə])
et d'un blanc sale (sordida) ou d'un gris très foncé tirant sur le noir (toga pulla)
等 逼债 布兰克 销售 (污秽) 你的 逼债 灰色 非常 - 蒂兰特 苏尔 勒 黑色电影 (长袍 普拉)

,
,
,

et d'un blanc sale (sordida) ou d'un gris très foncé tirant sur le noir (toga pulla),

[tɛˈleɪ] [kwən] - - [roʊm] [lə] ['pɜːpl] [et][lez] [poʊvz] (- [pɔːpɜrtəz]) .
telle qu'en portoient à Rome le peuple et les pauvres (pullaque paupertas) .
特尔 qu'en - - 罗马 勒 人民 等 莱斯 穷人 (- 贫民) .

Telle qu'en portoient à Rome le peuple et les pauvres (pullaque paupertas)。

[dænz][lez] [ˈɑːʒz] - [et] [maːrˈkeɪs] [paːr] [ən] [dəˈjuːl] ['pʌblɪk] , [lez] - - [lə]
Dans les jours solemnelles et marqués par un deuil public , les Senateurs quittoient le
丹斯 莱斯 日子 - 等 侯爵 帕 联合国 德伊尔 民众 , 莱斯 - - 勒

[ˈlætiˌkleɪv] ,
laticlave ,
拉提克拉夫 ,

在神圣的日子和公共侯爵的日子里，在参议院的退出，

[et] [lez] [mædʒəstræts][lɑː] - .
et les Magistrats la pretexte .
等 莱斯 地方法官 拉 - .

以及裁判官的借口。

[lɑː] - , [lɑː] [hæf] , [lez] - ,
La pourpre , **la hache** , **les faisceaux** ,
拉 - , 拉 哈希 , 莱斯 - ,

La pourpre, la hache, les faisceaux,

[oʻkʌ] [diː] [sɛs] [siːn] - [diː] [lɜːr] - [en iː][lez] - [ˈælərs][ˈdiːlɛs] [ˈoʊtrə]
aucun de ces signes extérieurs de leur dignité ne les distinguoient alors des autres
没有任何 德 ces 符号 - 德 leur - ne 莱斯 - alors 德斯 其他人
[sɪˈtɔɪənz] :
citoyens :
公民 :

外在的尊严标志是其他公民的杰出特征：

[saɪn] - [ˌmædʒɪˈstreɪtəs] .
sine insignibus Magistratus .
正弦 - 执政官 :

sine insignibus Magistratus.

[ˈmeɪs][ˌsiː ˈiː] - [ˈpɑː] [səʊlˈmɑ̃] [ˈpendənt] [lə] [ˈtɛmpz] [oʊ][lɑː] [vɪl] -
Mais ce n'étoit pas seulement pendant le temps ou la ville étoit
玉米 ce - 帕斯 塞勒门 吊坠 勒 温度 你的 拉 维尔 -

Mais ce n'étoit pas seulement 吊坠 le temps ou la ville étoit

[dænz][lə][dəˈjuːl][et][dænz] - , [kju ju ˈi][lez][mædʒəstræts] - [kɑːm] [lə]
plongée dans le deuil et dans l'affliction , que les magistrats s'habilloient comme le
纵身一跃 丹斯 勒 德伊尔 等 丹斯 - , que 莱斯 地方法官 - comme 勒
[ˈpɜːpl] (- [vestəm] -) ;
peuple (sordidam vestem induebant) ;
人民 (- 维斯特姆 -) ;

plongée dans le deuil et dans l'affliction, que les magistrats s'habilloient comme le peuple (sordidam Vestem induebant)；

[aɪˈelɛs] [ɪn] - [diː] [meɪm] [lɔːrskwɔlz] - [kəndæmnɜː] - [mɔːrt] [ən] [sɪˈtɔɪən] .
ils en usaient de même lorsqu'ils devaient condamner à mort un citoyen .
伊尔斯 英文 - 德 同 lorsqu'ils - 谴责者 - 死亡 联合国 citoyen .

这是对公民的致命惩罚。

[ˈsɛst, ˈseɪ][dænz] [sɛs] [ˈtriːstɛs] [sɜːkɑːnstænsəz] [kwɪlz] - [lɑː] - [et] - [lɑː][roʊb] [diː]
C'est dans ces tristes circonstances qu'ils quittoient la prétexte et prenoient la robe de
是 丹斯 ces 悲伤 环境 奎尔斯 - 拉 - 等 - 拉 长袍 德
[dəˈjuːl] - [vestəm] .
deuil perversam vestem .
德伊尔 - 维斯特姆 .

这是在最悲伤的情况下，你不再需要借口，而是需要穿上真正的外衣。

([noʊ] [daʊt] “ [ɪnˈsaɪd] [aʊt] .
(No doubt “ inside out .
(不 怀疑 “ 里面 出去 :

毫无疑问，“里外翻转”。

” — [dʒeɪ] . [iː] . [biː] . [em] .)
” — **J** . **E** . **B** . **M** .)
” — J . E . B . M .)

——JEBM)

” [ɑːn] - [səˈpouzər] [əˈvɛk] [ˈæseɪ] [diː] [ˌvresɒŋˈblɒŋs] [kju ju ˈi][pɑːr] [set] [ɪkˈspreʃ(ə)n] ,
” **On pourroit supposer avec assez de vraisemblance que par cette expression** ,
” 在 - 假设者 和 阿塞兹 德 视觉组合 que 帕 cette 表达 ,

”On pourroit 假定 avec assez de vraisemblance que par cette 表达，

- [ə; eɪ] [vuːluː] [ˈleɪsə ˈfɛr] [əˈluːʒ(ə)n] - [siː ˈiː] [ˈtʃeɪndʒmənt]
Séneque a voulu faire allusion à ce changement
- 一个 voulu 公平 典故 - ce 变化

Séneque a voulu faire allusion à ce changement 。 。 。 。 。

[pɜːt] - - [leɪz] [mædʒəˈstræts] [ˌkju ʒu ˈaɪ] - [ʒyˈʒe] - [mɔːrt] [ən] [sɪˈtɔɪən] , - [aɪˈelˈes] [ˈɔːzi]
Peut - être les Magistrats qui doivent juger à mort un citoyen , portoient ils aussi
可以 - - 莱斯 地方法官 qui - 尤格 - 死亡 联合国 citoyen , - 伊尔斯 也
[lɜːr] [roʊb] - ,
leur robe renversée ,
leur 长袍 - ,

Peut-être les Magistrats qui doivent juger à mort un citoyen, portoient ils aussi leur robe renversée,

[oʊ] [lɑː] - [aɪˈelˈes] [diː] [ˈtrævɜːz] [oʊ] - [suə] [lɜːrz] - ,
ou la jettoient ils de travers ou confusément sur leurs épaules ,
你的 拉 - 伊尔斯 德 横穿 你的 - 苏尔 leurs - ,
ou la jettoient ils de travers ou confusion sur leurs épaules,

[pɔːr] [mjɜː] [paɪndɜː] [pɑːr] [siː ˈiː] [dɪsˈɔːdr] [lə] [ˈtrʌb(ə)] [diː] [lɜːr] [eˈspɪː] .
pour mieux peindre par ce desordre le trouble de leur esprit .
倒 更好 佩因德 帕 ce 混乱 勒 麻烦 德 leur 精神 .
pour mieux peindre par ce desordre le Trouble de leur esprit.

[es ˈaɪ] [sɛt] [kənˈdʒektʃər] [iː es ˈtiː] [vɪreɪ] , [kɑːm] [ˈdʒiː] [seˈraɪz] [ˈæseɪ] - - [krɔɪr] ,
Si cette conjecture est vraie , comme je serais assez porté à croire ,
硅 cette 推测 est 真实 , comme 杰 塞莱斯 阿塞兹 - - 克罗伊尔 ,
Si cette conjecture est vraie, comme je serais assez porté à croire,

[lɪkspreɪən] [pɜːvɜːsə] [ˈvestɪs] [dəʊnt] - [sɛst] [ˈsɜːrvi] [aɪsɪˈaɪ] , - [plʌs] [-] [ˈsɪmp(ə)]
l'expression perversa vestis dont Séneque s'est servi ici , indiquerait plus d'un simple
表达 变态 维斯蒂斯 不 - 是 服务 ici , - 加 逼债 简单的
[ˈtʃeɪndʒmənt] - , " & [siː] ,
changement d'habit , " & c ,
变化 - , " & c ,
l'express perversa Vestis dont Séneque s'est servicevi ici, indiquerait plus d'un simple changement d'habit, " &c,

([lɑː] [ˈgreɪndʒɪz] [trænzˈleɪ] (ə)n] [ʌv; əv] [ˈsenəkə] , [ˈeditɪd] [baɪ] [dʒeɪ] , [ə; eɪ] .
(La Grange's translation of Seneca , edited by J , A . Naigeon .
(拉 格兰奇 翻译 的 塞内卡 , 编辑 经过 J , 一个 . - .
(拉格兰奇翻译的《塞内卡》，由 J, A. Naigeon 编辑。

[ˈpæɪs] , - .)
Paris , 1778 .)
巴黎 , - .)

巴黎，1778年。)

[ˈseɪən] " [ˈsesi] [feɪt] [əˈluːʒ(ə)n] - [ju ɛn ˈi] [kuːˈtuːm] [ˌkju ʒu ˈi] [ˈkaɪəs] [ˈgrækəs] - [ævˈwaːr] -
[7] " Ceci fait allusion à une coutume que Caius Gracchus prétend avoir été
[7] " 塞西 事实 典故 - — 时装 que 盖厄斯 格拉古 - 拥有 -
- [diː] [taʊt] [tɛmz] - [roʊm] ,
pratiquée de tout tems à Rome ,
- 德 兜售者 物品 - 罗马 ,

[7] “Ceci fait allusion à une coutume que Caius Gracchus pretend avoir été pratiquée de tout tems à Rome,

- [lɔːrskwən] [sɪˈtɔɪən] , " [dɪt] [ɪl] , " - [ən] [prɔːˈses] [ˌkrɪməˈnel] [ˌkju ʒu ˈaɪ] - - [lɑː] [mɔːrt] ,
' Lorsqu'un citoyen , " dit il , " avoit un procès criminel qui alloit à la mort ,
- lorsqu'un citoyen , " 迪特 il , " - 联合国 程序 犯罪分子 qui - - 拉 死亡 ,
“Lorsqu'un citoyen”，dit il，“避免犯罪过程，

[ʔ] - [ʊʊ] - [kju ju 'aɪ][ʔlu:ɪ] - [feɪts] ; [lə][dʒu:r] [ʔ] - [lə] [ʒy'ʒe]
s'il refusait d'obéir aux sommations qui lui étoient faites ; le jour qu'on devait le juger
s'il - 辅助 - qui 刘 - 法伊特斯；勒 一天 qu'on - 勒 尤格
,
.
,

s'il refusait d'obéir aux sommations qui lui étoient faites； le jour qu'on devait le juger,

[ɪn] - [di'i'es][lə][mæɪn] - [lɑ:] [pɔ:rt] [di:] [sɑ:] [meɪzən] [ən]
en envoyait des le matin à la porte de sa maison un
英文 - 德斯 勒 晨间 - 拉 门 德 萨 豪森 联合国
驻联合国大楼门前的早晨特使

[ɔ:fi'si:r] - [ei 'ju:] [sʌn] [di:] [lɑ:] [tra:m'pɛt] , [et] [ʒɑ'mei] [æva:ŋ][kju ju 'i] [sɛt] - - -
Officier l'appeller au son de la trompette , et jamais avant que cette cérémonie eût été
军官 - au 儿子 德 拉 小号 , 等 jamais 先锋 que cette - - -
.
observée ,
- ,

长号演奏官，et jamais avant que cette cérémonie eût été observée,

[lez] [ʒy:ʒ] [en i:] - [lɜ:r] ['vɔɪks] [kɔ:tr] [ʔlu:ɪ] : [tænt][sɛs] [ʔhɑ:mz] [sɛɪdʒɪz] , - [ədʒaʊt] [si: 'i:]
les Juges ne donneraient leur voix contre lui : tant ces hommes sages , ' ajoute ce
莱斯 法官 ne - leur voix 反对 刘 : 坦特 ces 男人们 智者 , - 附加 ce
[ʔhɑ:rdi:] [traɪbju:n] ,
hardi Tribun ,
哈迪 论坛 ,

les Juges ne donneraient leur voix contre lui: tant ces hommes sages, ' ajoute ce Hardi Tribun,

- - [di:] [rətə'nu:] [et][di:] [prɪ'kɔ:ʒn] [dænz] [lɜ:rz] [dʒu:dʒmənts] ,
' avaient de retenue et de precaution dans leurs jugements ,
- - 德 保留 等 德 预防 丹斯 leurs 判决 ,
'避免保留和预防 dans leurs 判决,

[kwa:nd][ɪl] - [di:] [lɑ:] [vaɪ] [ʔ] [sɪ'tɔɪən] . - "
quand il s'agissait de la vie d'un citoyen . ' "
问题 il - 德 拉 争夺 逼债 citizen . - "
quand il s'agissait de la vie d'un citoyen。 "'

" - [di:] [meɪm] [ei 'ju:] [sʌn] [di:] [lɑ:] [tra:m'pɛt] [kju ju 'i] [ʔ] - [lə] [ʔpɜ:pl] ,
" **C'étoit de même au son de la trompette que l'on convoquait le peuple** ,
" - 德 同 au 儿子 德 拉 小号 que 上 - 勒 人民 ,
"C'étoit de même au son de la trompette que l'on convoquait le peuple,

[lɔ:skwan] - [lɛsə 'fer] [mu'ri:r] [ən] [sɪ'tɔɪən] , [ə'fɪn] [kwɪl] - - [di:] [si: 'i:] [trɪst] [ʔspektək(ə)] ,
lorsqu'on devait faire mourir un citoyen , afin qu'il fût témoin de ce triste spectacle ,
lorsqu'on - 公平 穆里尔 联合国 citoyen , 鳍 奎尔 - - 德 ce 悲伤 奇观 ,
lorsqu'on devait faire mourir un citoyen, afin qu'il fût témoin de ce triste 奇观,

[et][kju ju 'i][lɑ:] [ʔsʌplɪs] [di:'ju] [ku:pəbəl] - [ʔlu:ɪ][sə'vɪər] [dɛksɪmpəl] .
et que la supplice du coupable pût lui servir d'exemple .
等 que 拉 施普利 杜 可改装 - 刘 服务 例如 .
请为我的示例祈祷。

[tæsəɪt] [dɪt] [kwʌn] , - [pi:] . [ʔmɑ:rʃəs] , - , [sɛ,lɑ:n] [lɑnsi:ɛn] [ʔju:sɪdʒ] , [ɔ:r]
Tacite dit qu'un Astrologue , nommé P . Marcius , fût exécuté , selon l'ancien usage , hors
塔西特 迪特 qu'un 占星家 , - P . 马尔基乌斯 , - , 塞隆 古老的 用法 , 马
[di:] [lɑ:] [pɔ:rt] [ʔeskwilain] ,
de la porte Esquiline ,
德 拉 门 埃斯奎利纳 ,
Tacite dit qu'un Astroogque , nommé P. Marcius , fût executé, selon l'ancien use, hors de la porte Esquiline,

[ɪn] [ˈprez(ə)ns] [diːˈju] [ˈpɜːpl] [roʊˈmeɪn][ˌkju ju ˈi][lez] [ˈkɒnsəlz] [ˈfaɪrənt] [kənˈvoʊkə] [ˌeɪ ˈjuː][sʌn] [diː][lɑː]
en presence du peuple Romain que les Consuls firent convoquer au son de la
英文 在场 杜 人民 罗曼 que 莱斯 领事 火 召集者 au 儿子 德 拉
[ˌtraːmˈpet] .
trompette .
小号 .

罗马人在场，执政官们用长号的声音征服了他们。

” ([ˈtæk] .
” (**Tac** .
” (塔克 .

”(Tac.

[æn] . [iː] . - .)
Ann . II . 32 .)
安 . 二 . - .)

Ann. II. 32.)

[el] . [ˈɡraːm] .
L . Grom .
L . 格罗姆 .

L. Grom。

[[eɪt]] [aɪ] . [iː] . [nɑːt][ˈoʊnli][ˈfɔːr; fər][ˈkaʊns(ə)][bʌt; bət][ˈfɔːr; fər][ˈæk(ə)n] .
[8] I . e . not only for counsel but for action .
[8] 我 . e . 不是 仅有的 为了 法律顾问 但 为了 行动 .

[8] 不仅是为了寻求建议，也是为了采取行动。

[[naɪn]] [ˈprɔːsəs] - [ˈsɜːrtɪs] ([aɪ] . [iː] . , [ðə; ði] [ˈθʌndərˌboʊlt] [mɪst] [ðer; ðər][eɪm][ɪn][nɑːt] [ˈstraɪkɪŋ]
[9] Prorsus parum certis (i . e . , the thunderbolts missed their aim in not striking
[9] 前背 - certis (我 . e . , 这 雷电 错过 他们的 目的 在 不是 引人注目
[hɪm; ɪm] [ded]) .
him dead) .
他 死的) .

[9] Prorsus parum certis（即雷电未能击中他的目标）。

[ðə; ði] [ˈfɔːrθ] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] DIALOGUES76
THE FOURTH BOOK OF THE DIALOGUES76
这 第四 书 的 这 DIALOGUES76

《对话录》第四卷76

[ʌv; əv][el] . [əˈniːəs] [ˈsenəkə] ,
OF L . ANNAEUS SENECA ,
的 L . 安纳乌斯 塞内卡 ,

塞内卡·安纳乌斯

[əˈdrest] [tuː; tə] - .
ADDRESSED TO NOVATUS .
已解决 到 - .

致 NOVATUS。

[ʌv; əv] [ˈæŋɡər] .
OF ANGER .
的 愤怒 .

愤怒。

[bʊk] [iː] .
Book II .
书 二 .

第二卷。

[maɪ][fɜːrst] [bʊk] , - , [hæd; həd][ə; eɪ] [mɔːr] [əˈbʌndənt] [ˈsʌbdʒekt] : [fɔːr; fər] [ˈkæərɪdʒɪz] [roʊl] [ˈiːzəli]
My first book , Novatus , had a more abundant subject : for carriages roll easily
我的 第一的 书 , - , 有 一个 更多的 丰富 主题 : 为了 马车 卷 容易地
[daʊn] [hɪl] :
down hill :
向下 爬坡道 :

我的第一本书《诺瓦图斯》的主题更加丰富：因为马车很容易从山坡上滚下来：

[[wʌn]] [naʊ] [wiː; wi][mʌst; məst] [proʊˈsiːd] [tuː; tə][ˈdraɪər] [ˈmætərz] .
[1] now we must proceed to drier matters .
[1] 现在 我们 必须 继续 到 烘干机 事情 .

[1] 现在我们必须继续讨论更枯燥的事情。

[ðə; ði] [ˈkwestʃən] [brɪˈfɔːr] [juː ˈes][ɪz] [ˈweðər] [ˈæŋɡər][ɜːˈaɪzɪz][frʌm; frəm] [dɪˈlɪbəɾət] [tʃɔɪs] [ɔːr][frʌm; frəm]
The question before us is whether anger arises from deliberate choice or from
这 问题 前 我们 是 无论 愤怒 出现 从 商榷 选择 或者 从
[ˈɪmpʌls] , [ðæt][ɪz] ,
impulse , that is ,
冲动 , 那 是 ,

摆在我们面前的问题是，愤怒是源于深思熟虑的选择，还是源于冲动，也就是说，

[ˈweðər] [aɪ ˈtiː][ækts][ʌv; əv][ɪts] [oʊn] [əˈkɔːrd] [ɔːr][laɪk][ðə; ði] [ˈɡreɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈpæʃnz] [wɪt]
whether it acts of its own accord or like the greater part of those passions which
无论 它 行为 的 它是自己的 符合 或者 喜欢 这 更大的 部分 的 那些 激情 哪个
[sprɪŋ] [ʌp] [wɪˈðɪn] [juː ˈes] [wɪˈðəʊt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈnɑːlɪdʒ]
spring up within us without our knowledge .
春天 向上 之内 我们 没有 我们的 知识 .

无论它是自行产生的，还是像我们大多数人那样，在不知不觉中在我们内心涌现的情感。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəseri] [fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr] [dɪˈbeɪt] [tuː; tə] [stuːp] [tuː; tə][ðə; ði] [kənˌsɪdəˈreɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪːz]
It is necessary for our debate to stoop to the consideration of these
它 是 必要的 为了 我们的 辩论 到 哈腰 到 这 考虑 的 这些
[ˈmætərz] ,
matters ,
事情 ,

我们的辩论有必要深入探讨这些问题。

[ɪn][ˈɔːrdər] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [meɪ] [ˈæftərwərdz] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][raɪz][tuː; tə] [ˈloʃtiə] [θiːmz] ;
in order that it may afterwards be able to rise to loftier themes ;
在 命令 那 它 可能 然后 是 有能力的 到 上升 到 更高 主题 ;

以便日后能够探讨更高层次的主题；

[fɔːr; fər] [ˈlaɪkwaɪz] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈbɑːdɪz] [ðə; ði][pɑːrts] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][fɜːrst][set] [ɪn][ˈɔːrdər][ɑːr; ər][ðə; ði] [boʊnz] ,
for likewise in our bodies the parts which are first set in order are the bones ,
为了 同样地 在 我们的 身体 这 部分 哪个 是 第一的 放 在 命令 是 这 骨头 ,
同样，在我们身体中，最先排列整齐的部位是骨骼。

[ˈsɪnjuːz] , [ænd; ənd][dʒɔɪnts] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər][baɪ][noʊ] [miːnz] [fer] [tuː; tə] [siː] ,
sinews , and joints , which are by no means fair to see ,
肌腱 , 和 关节 , 哪个 是 经过 不 方法 公平的 到 看 ,
肌腱和关节，这些部位看起来实在令人不忍直视。

[ɔːlˈbiːɪt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [faʊnˈdeɪ(ə)n] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [freɪm] [ænd; ənd] [ɪˈsen(ə)l] [tuː; tə][ɪts] [laɪf] :
albeit they are the foundation of our frame and essential to its life :
尽管 他们 是 这 基础 的 我们的 框架 和 基本的 到 它是 生活 :
虽然它们是我们身体框架的基础，对身体的生命至关重要：

[ˈnekst][tuː; tə][ðem; ðəm] [kʌm] [ðə; ði][pɑ:rts][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɔ:l] [ˈbju:ti] [ʌv; əv] [feɪs] [ænd; ənd] [əˈpɪərəns]
next to them come the parts of which all beauty of face and appearance
下一个 到 他们 来 这 部分 的 哪个 全部 美丽 的 脸 和 外貌
[kənˈsɪsts] ;
consists ;
由 ;

接下来是构成面部和外貌所有美感的部分；

[ænd; ənd][ˈæftər] [ði:z] , [ˈkʌlər] , [wɪtʃ] [əˈbʌv] [ɔ:l] [els] [tʃɑ:rmz] [ðə; ði] [aɪ] , [ɪz] [əˈplaɪd] [læst][ʌv; əv][ɔ:l]
and after these , colour , which above all else charms the eye , is applied last of all
和 后 这些 , 颜色 , 哪个 多于 全部 别的 魅力 这 眼睛 , 是 应用 最后的 的 全部
,
.
,
最后, 色彩——它最能吸引眼球——是最后才涂抹的。

[wen] [ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑ:di][ɪz] [kəmˈpli:t] .
when the rest of the body is complete .
什么时候 这 休息 的 这 身体 是 完全的 ;

当身体其他部分都完成后。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ðæt][ˈæŋɡər][ɪz] [raʊzd] [baɪ][ðə; ði] [əˈpɪərəns] [ʌv; əv][æŋ; ən] injury77
There is no doubt that anger is roused by the appearance of an injury77
那里 是 不 怀疑 那 愤怒 是 唤醒 经过 这 外貌 的 一个 injury77

毫无疑问, 伤情的出现会激起愤怒。77

[ˈbi:ɪŋ] [dʌŋ] : [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈkwɛstʃən] [brɪˈfɔ:r] [ju:ˈes][ɪz] , [ˈweðər] [ˈæŋɡər] [ˈstreɪtweɪ] [ˈfɑ:louz] [ðə; ði]
being done : but the question before us is , whether anger straightway follows the
存在 完毕 : 但 这 问题 前 我们 是 , 无论 愤怒 立刻 跟随 这
[əˈpɪərəns] ,
appearance ,
外貌 ,

事情已经发生了: 但我们面前的问题是, 愤怒是否会紧随其后出现,

[ænd; ənd] [ˈsprɪŋz] [ʌp] [wɪˈðəʊt] [əˈsɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði][maɪnd] ,
and springs up without assistance from the mind ,
和 弹簧 向上 没有 协助 从 这 头脑 ,

并且无需人为干预即可产生,

[ɔ:r] [ˈweðər] [aɪˈti:][ɪz] [raʊzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈsɪmpəθi] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd] .
or whether it is roused with the sympathy of the mind .
或者 无论 它 是 唤醒 和 这 同情 的 这 头脑 .

或者是否被心灵的同情所唤起。

[ˈaʊər; ɑ:r] ([ðə; ði] [ˈstoʊɪks] -) [əˈpɪnjən] [ɪz] , [ðæt] [ˈæŋɡər][kæn; kən] [ˈventʃər] [əˈpɑ:n] [ˈnʌθɪŋ] [baɪ][ɪtˈself] ,
Our (the Stoics ') opinion is , that anger can venture upon nothing by itself ,
我们的 (这 斯多葛学派 -) 观点 是 , 那 愤怒 能 风险投资 之上 没有什么 经过 本身 ,
我们(斯多葛学派)的观点是, 愤怒本身并不能对任何事物构成威胁。

[wɪˈðəʊt] [ðə; ði][əˈpru:v(ə)l][ʌv; əv][maɪnd] : [fɔ:r; fər][tuː; tə] [kənˈsi:v] [ðə; ði][aɪˈdi:ə][ʌv; əv][ə; eɪ] [rɔ:ŋ] [ˈhævɪŋ]
without the approval of mind : for to conceive the idea of a wrong having
没有 这 赞同 的 头脑 : 为了 到 构想 这 主意 的 一个 错误的 拥有
[bɪn] [dʌŋ] ,
been done ,
到过 完毕 ,

未经理性认可: 因为要构想出已经发生错误的事情,

[tuː; tə] [lɔ:ŋ] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [aɪˈti:] , [ænd; ənd][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [tu:] [ˌprɒpəˈzɪfənz] ,
to long to avenge it , and to join the two propositions ,
到 长的 到 报仇 它 , 和 到 加入 这 二 命题 ,

渴望复仇, 并将这两个提议结合起来,

[ðæt] [wiː; wi] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ˈɪndʒəd][ænd; ənd] [ðæt] [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈduːti][tuː; tə]
that we ought not to have been injured and that it is our duty to
那 我们 应该 不是 到 有 到过 受伤 和 那 它 是 我们的 责任 到
[əˈvendʒ] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈɪndʒərɪz] ,
avenge our injuries ,
报仇 我们的 受伤 ,

我们本不应该受伤，我们有责任为我们所受的伤害讨回公道。

[ˈkænɑːt] [bɪˈlɒŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [mɪr] [ˈɪmpʌls] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪkˈsaɪtɪd] [wɪˈðəʊt] [ˈaʊər; ɑːr] [kənˈsent] .
cannot belong to a mere impulse which is excited without our consent .
不能 属于 到 一个 仅仅 冲动 哪个 是 兴奋的 没有 我们的 同意 .
[ˈɪmpʌls] [wɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈsɪmp(ə)l] [ækt] ; [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [kəmˈpleks] [wʌn] , [ænd; ənd] [kəmˈpəʊzɪd] [ʌv; əv] [ˈsevrəl]
That impulse is a simple act ; this is a complex one , and composed of several
那 冲动 是 一个 简单的 行为 ; 这 是 一个 复杂的 一 , 和 由 的 一些

[pɑːrts] .
parts .
部分 .

那种冲动是一个简单的行为；而这是一个复杂的行为，由几个部分组成。

[ðə; ði] [mæn] [ˌʌndəˈstændz] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv] [ˈhæpənd] : [hiː; hi] [bɪˈkʌmz] [ɪnˈdɪɡnənt] [ðeərˈæt] :
The man understands something to have happened : he becomes indignant thereat :
这 男人 明白 某物 到 有 发生 : 他 变成 愤怒 那里 :
[hiː; hi] [kənˈdemz] [ðə; ði] [diːd] ;
he condemns the deed ;
他 谴责 这 契据 ;

这个人意识到发生了什么事：他对此感到愤慨：他谴责这种行为；

[ænd; ənd][hiː; hi] [əˈvendʒz] [aɪ ˈtiː] .
and he avenges it .
和 他 复仇 它 .

他报了仇。

[ɔːl] [ðɪːz] [θɪŋz] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [dʌn] [wɪˈðəʊt] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [əˈɡriːɪŋ] [tuː; tə] [ðəʊz] [ˈmætərz] [wɪtʃ]
All these things cannot be done without his mind agreeing to those matters which
全部 这些 事物 不能 是 完毕 没有 他的 头脑 同意 到 那些 事情 哪个
[tʌtʃt] [hɪm; ɪm] .
touched him .
感动 他 .

如果没有他内心对那些触动他的事情的认同，所有这些事情都无法完成。

[ɪː] .
II .
三 .

二、

[ˈwɪðər] , [seɪ] [juː; jʊ] , [dʌz] [ðɪs] [ˈɪnkwəri; ɪnˈkwaiəri] [tend] ?
Whither , say you , does this inquiry tend ?
往哪里去 , 说 你 , 做 这 询问 趋向 ?

请问，这项调查的目的是什么？

[ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [noʊ] [wʌt] [ˈæŋɡər][ɪz] : [fɔːr; fər] [ɪf] [aɪ ˈtiː] [sprɪŋz] [ʌp] [əˈɡenst] [ˈaʊər; ɑːr] [wɪl] ,
That we may know what anger is : for if it springs up against our will ,
那 我们 可能 知道 什么 愤怒 是 : 为了 如果 它 弹簧 向上 反对 我们的 将要 ,

好让我们知道什么是愤怒：因为如果它违背我们的意愿而产生，

[aɪ ˈtiː] [ˈnevər] [wɪl] [jiːld] [tuː; tə] [ˈriːz(ə)n] :
it never will yield to reason :
它 绝不 将要 屈服 到 原因 :

它永远不会屈服于理性：

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][ɔːl][ðə; ði] ['məʊjənz] [wɪtʃ] [teɪk] [pleɪs] [wɪ'ðaʊt] ['aʊər; ɑːr][vɒl'ɪʃ(ə)n][ɑːr; ər] [bɪ'jɑːnd] ['aʊər; ɑːr]
because all the motions which take place without our volition are beyond our

因为 全部 这 运动 哪个 拿 地方 没有 我们的 意志 是 超过 我们的

[kən'troʊl][ænd; ənd] [ʌnə'vɔɪdəb(ə)] ,

control and unavoidable ,

控制 和 不可避免的 ,

因为所有非出于我们意愿而发生的动作都是我们无法控制且不可避免的。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['fɪvərɪŋ] [wen] [kəʊld][wɔːtər][ɪz] [pɔːd] ['oʊvər][juː 'es] ,

such as shivering when cold water is poured over us ,

这样的 作为 瑟瑟发抖 什么时候 寒冷的 水 是 倾倒 超过 我们 ,

例如，当冷水浇在身上时会发抖。

[ɔːr] ['fɪŋkɪŋ] [wen] [wiː; wi][ɑːr; ər] [tʌtʃt] [ɪn]['sɜːrt(ə)n] ['pleɪsɪz] .

or shrinking when we are touched in certain places .

或者 收缩 什么时候 我们 是 感动 在 肯定 地方 .

或者当我们被触摸某些部位时会缩小。

[menz] [her] ['raɪzɪz][ʌp][æt; ət][bæd] [nuːz] , [ðer; ðər]['feɪsɪz] [blʌʃ] [æt; ət] [ɪn'diːsnt] [wɜːrdz] ,

Men's hair rises up at bad news , their faces blush at indecent words ,

男士 头发 上升 向上 在 坏的 消息 , 他们的 面孔 脸红 在 不雅 字 ,

听到坏消息，男人的头发会竖起来；听到不雅的话语，男人的脸会涨红。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [siːzd] [wɪð; wɪθ] ['dɪzɪnəs] [wen] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] ['presəpɪs] ;

and they are seized with dizziness when looking down a precipice ;

和 他们 是 查获 和 头晕 什么时候 寻找 向下 一个 悬崖 ;

他们向下望去，看到悬崖时会感到头晕目眩；

[ænd; ənd][æz; əz][,aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ɪn]['aʊər; ɑːr] ['paʊər] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['eni][ʌv; əv] [ðɪːz] [θɪŋz] ,

and as it is not in our power to prevent any of these things ,

和 作为 它 是 不是 在 我们的 力量 到 防止 任何 的 这些 事物 ,

既然我们无力阻止这些事情的发生，

[nəʊ] ['riːzənɪŋ] [kæn; kən] [prɪ'vent] [ðer; ðər] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] .

no reasoning can prevent their taking place .

不 推理 能 防止 他们的 采取 地方 .

任何道理都无法阻止它们的发生。

[bʌt; bət]['æŋgər][kæn; kən][biː; bi] [pʊt] [tuː; tə] [flaɪt] [baɪ] [waɪz] ['mæksəmz] ;

But anger can be put to flight by wise maxims ;

但 愤怒 能 是 放 到 航班 经过 明智的 格言 ;

但明智的格言可以化解愤怒；

[fɔːr; fər][,aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['vɔːlənterɪ] ['diːfekt] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd] ,

for it is a voluntary defect of the mind ,

为了 它 是 一个 自愿 缺点 的 这 头脑 ,

因为这是心智上的自愿缺陷，

[ænd; ənd][nɑːt][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ɪ'vɑːlvd] [baɪ][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv]['hjuːmən][laɪf]

and not one of those things which are evolved by the conditions of human life

和 不是 一 的 那些 事物 哪个 是 进化 经过 这 状况 的 人类 生活

，

，

，

而且，它并非由人类生活条件演化而来的事物之一。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] , ['ðerfɔːr] , [meɪ] ['hæpən] [ɪːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['waɪzɪst][ʌv; əv][juː 'es] .

and which , therefore , may happen even to the wisest of us .

和 哪个 , 所以 , 可能 发生 甚至 到 这 最明智的 的 我们 .

因此，即使是最聪明的人也可能遇到这种情况。

[ə'mʌŋ] [ðɪ:z] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [pleɪs] [mʌst; məst][bi:; bi] ['ræŋkt] [ðæt] [θrɪl] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd]
Among these and in the first place must be ranked that thrill of the mind
之中 这些 和 在 这 第一的 地方 必须 是 排名 那 刺激 的 这 头脑
[wɪtʃ] ['si:zɪz] [ju: 'es][æt; ət][ðə; ði] [θɔ:t] [ʌv; əv] ['rɔ:ŋdu:ɪŋ] .
which seizes us at the thought of wrongdoing .
哪个 逮捕 我们 在 这 想法 的 不当行为 :
其中，最重要的是想到作恶时心中涌起的那种兴奋感。

[wi:; wi] [fi:l] [ðɪs] ['i:v(ə)n] [wen] ['wɪtnəsɪŋ] [ðə; ði]['mɪmɪk] [si:nz] [ʌv; əv][ðə; ði][steɪdʒ] ,
We feel this even when witnessing the mimic scenes of the stage ,
我们 感觉 这 甚至 什么时候 见证 这 模仿 场景 的 这 阶段 ,
即使是观看舞台上的模仿场景，我们也能感受到这一点。
[ɔ:r] [wen] ['ri:dɪŋ] [ə'baʊt] [θɪŋz] [ðæt] ['hæpənd] [lɔ:ŋ] [ə'ɡəʊ] .
or when reading about things that happened long ago .
或者什么时候 阅读 关于 事物 那 发生 长的 前 :
或者在阅读很久以前发生的事情时。

[wi:; wi] often78
We often78
我们 often78
我们经常78

[fi:l] ['æŋɡri][wɪð; wɪθ]['klɒdiəs][fɔ:r; fər] ['bæniʃŋ] ['sɪsəreɪ] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][æn'toʊni:əs][fɔ:r; fər]
feel angry with Clodius for banishing Cicero , and with Antonius for
感觉 生气的 和 克洛狄乌斯 为了 驱逐 西塞罗 , 和 和 安东尼奥斯 为了
['mə:dəriŋ] [hɪm; ɪm] .
murdering him .
谋杀 他 :
我对克洛狄乌斯放逐西塞罗感到愤怒，对安东尼乌斯谋杀西塞罗感到愤怒。

[hu:] [ɪz][nɑ:t] [ɪn'dɪɡnənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['wɔrz] [ʌv; əv]['mɑ:ri:əs] , [ðə; ði] [prɒv'skrɪpʃn] [ʌv; əv] ['sʌlə] ?
Who is not indignant with the wars of Marius , the proscriptions of Sulla ?
WHO 是 不是 愤怒 和 这 战争 的 马里乌斯 , 这 禁令 的 苏拉 ?
谁不为马略的战争和苏拉的暴政感到愤慨？

[hu:] [ɪz][nɑ:t] [ɪn'reɪdʒd] [ə'ɡenst] [θi:'ɒdətʊs] [ænd; ənd] ['ækɪləs] [ænd; ənd][ðə; ði][bɔɪ] [kɪŋ] [hu:] [dɜrd]
who is not enraged against Theodotus and Achilles and the boy king who dared
WHO 是 不是 愤怒 反对 狄奥多图斯 和 跟腱 和 这 男生 国王 WHO 敢于
[tu:; tə] [kə'mɪt] [ə; eɪ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['bɔɪɪʃ] [kraɪm] ? [[tu:'tu:]]
to commit a more than boyish crime ? [2]
到 犯罪 一个 更多的 比 男孩子气 犯罪 ? [2]
谁不为狄奥多图斯、阿基拉斯和那个胆敢犯下比孩子还大的罪行的少年国王感到愤怒呢？ [2]

['sʌmtaɪmz] ['sɔŋz] [ɪk'saɪt] [ju: 'es] , [ænd; ənd] ['kwɪkənd] ['rɪðəm] [ænd; ənd][ðə; ði]['mɑ:r(ə)] [nɔɪz] [ʌv; əv]
Sometimes songs excite us , and quickened rhythm and the martial noise of
有时 歌曲 激发 我们 , 和 加速 韵律 和 这 武术 噪音 的
['trʌmpɪts] ; [soʊ] , [tu:] ,
trumpets ; so , too ,
小号 ; 所以 , 也 ,
有时歌曲能让我们兴奋，加快的节奏和嘹亮的号角声也能；同样，

['ʃɑ:kɪŋ] ['pɪktʃərz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dredf(ə)] [saɪt] [ʌv; əv] ['tɔ:tʃəz] , [haʊ'evər] [wel] [dɪ'zɜ:rvd] , [ə'fekt]
shocking pictures and the dreadful sight of tortures , however well deserved , affect
令人震惊 图片 和 这 可怕 视线 的 酷刑 , 然而 出色地 应得的 , 影响
[əʊər; ɑ:r][maɪndz] .
our minds .
我们的 思想 :
令人震惊的画面和可怕的酷刑景象，无论多么罪有应得，都会影响我们的心灵。

[hens] [aɪˈtiː][ɪz] [ðæt] [wiː; wi] [smaɪl] [wen] [ˈlðə] [ɑːr; ə] [ˈsmaɪlɪŋ] ,
Hence it is that we smile when others are smiling ,
因此 它 是 那 我们 微笑 什么时候 其他的 是 微笑 ,
所以, 当别人微笑时, 我们也会微笑。

[ðæt] [ə; eɪ] [kraʊd] [ʌv; əv] [ˈmɔːnəz] [meɪks] [juːˈes][sæd] ,
that a crowd of mourners makes us sad ,
那 一个 人群 的 哀悼者 制作 我们 伤心 ,
看到一群哀悼者, 我们会感到悲伤。

[ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈglɔʊɪŋ] [ˈɪntrəst] [ɪn] [əˈnʌðəz] [ˈbætlz] ; [ɔːl][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˈfiːlɪŋz]
and that we take a glowing interest in another's battles ; all of which feelings
和 那 我们 拿 一个 发光 兴趣 在 另一个的 战斗 ; 全部 的 哪个 情怀

[ɑːr; ə] [nɑːt][ˈæŋɡə] ,
are not anger ,
是 不是 愤怒 ,
我们对别人的困境表现出极大的兴趣; 所有这些感受都不是愤怒。

[ˈeni] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [klaʊdz] [ˈaʊə; ɑːr] [braʊ] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ][steɪdʒ] [ˈʃɪprek]
any more than that which clouds our brow at the sight of a stage shipwreck
任何 更多的 比 那 哪个 云 我们的 眉头 在 这 视线 的 一个 阶段 海难

[ɪz] [ˈsædnəs] ,
is sadness ,
是 悲伤 ,
就像我们看到舞台上的沉船时眉头紧锁一样, 那并非悲伤。

[ɔːr] [wʌt] [wiː; wi] [fiːl] , [wen] [wiː; wi] [riːd] [haʊ] [ˈhænəbəl] [ˈæftə] [ˈkæniː] [bɪˈset] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv]
or what we feel , when we read how Hannibal after Cannae beset the walls of
或者 什么 我们 感觉 , 什么时候 我们 读 如何 汉尼拔 后 坎尼 围困 这 墙壁 的

[ruːm] ,
Rome ,
罗马 ,
或者, 当我们读到汉尼拔在坎尼战役后围攻罗马城墙时, 我们会有什么感受?

[kæn; kən][biː; bi] [kɔːld] [fɪr] .
can be called fear .
能 是 称为 害怕 .

可以称之为恐惧。

[ɔːl] [ðiːz] [ɑːr; ə] [ˈɪməʊʃənz] [ʌv; əv][maɪndz] [wɪtʃ] [ɑːr; ə] [lʊθ][tuː; tə][biː; bi] [muːvd] , [ænd; ənd][ɑːr; ə] [nɑːt]
All these are emotions of minds which are loth to be moved , and are not
全部 这些 是 情绪 的 思想 哪个 是 洛斯 到 是 已搬 , 和 是 不是
[ˈpæʃnz] ,
passions ,
激情 ,

这些都是心智顽固、不愿动摇的人所产生的情绪, 而不是激情。

[bʌt; bət] [ˈruːdɪmənts] [wɪtʃ] [meɪ] [grəʊ] [ˈɪntuː] [ˈpæʃnz] .
but rudiments which may grow into passions .
但 基本原理 哪个 可能 生长 进入 激情 .

但这些萌芽可能会发展成激情。

[səʊ] , [tuː] , [ə; eɪ][ˈsoʊldʒə] [ˈstɑːrts][æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈtrʌmpɪt] ,
So , too , a soldier starts at the sound of a trumpet ,
所以 , 也 , 一个 士兵 开始 在 这 声音 的 一个 喇叭 ,
同样, 士兵听到号角声也会立即行动。

[ɔːl'doʊ] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [drest] [æz; əz][ə; eɪ][sə'viliən][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ə; eɪ] [prə'faʊnd]
although he may be dressed as a civilian and in the midst of a profound
虽然 他 可能 是 穿着 作为 一个 平民 和 在 这 中间 的 一个 深刻的
[piːs] ,
peace ,
和平 ,

虽然他身着平民服饰，身处一片宁静祥和之中，

[ænd; ənd][kæmp] ['hɔːrsɪz] [prɪk] [ʌp][ðer; ðər] [ɪrz] [æt; ət][ðə; ði] [klæʃ] [ʌv; əv][ɑːrmz] .
and camp horses prick up their ears at the clash of arms .
和 营 马匹 刺 向上 他们的 耳朵 在 这 冲突 的 武器 .

听到枪炮碰撞声，营地里的马匹都竖起了耳朵。

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [æliɡ'zændər] , [wen] - [wʌz; wəz] ['sɪŋɪŋ] , [leɪd][hɪz; ɪz][hænd][ə'pɑːn]
It is said that Alexander , when Xenophantus was singing , laid his hand upon
它 是 说 那 亚历山大 , 什么时候 - 曾是 歌唱 , 铺设 他的 手 之上
[hɪz; ɪz] ['wepənz] .
his weapons .
他的 武器 .

据说，当克塞诺芬图斯唱歌时，亚历山大将手放在了他的武器上。

[aɪ'aɪ'aɪ] .
III :
三、 :

三、

[nʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] [wɪtʃ] ['kæzʊəli] ['ɪnfluəns] [ðə; ði][maɪnd] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld]
None of these things which casually influence the mind deserve to be called
没有任何 的 这些 事物 哪个 随意地 影响 这 头脑 应得 到 是 称为
['pæʃnz] : [ðə; ði][maɪnd] ,
passions : the mind ,
激情 : 这 头脑 ,

这些对心灵产生轻微影响的事物，都不应该被称为激情：心灵，

[ɪf] [aɪ] [meɪ] [soʊ] [ɪk'spres] [aɪ 'tiː] , ['ræðər] ['sʌfəz] ['pæʃnz] [tuː; tə][ækt][ə'pɑːn][ɪt'self][ðæn; ðən][fɔːrmz]
if I may so express it , rather suffers passions to act upon itself than forms
如果 我 可能 所以 表达 它 , 相当 遭受 激情 到 行为 之上 本身 比 表格
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

如果允许我这样表达的话，它宁愿任由激情作用于自身，而不是去塑造激情。

[ə; eɪ] ['pæʃ(ə)n] , [ðerfɔːr] , [kən'sɪsts] [nɔːt][ɪn] ['biːɪŋ] [ə'fektɪd] [baɪ][ðə; ði] [saɪts] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]
A passion , therefore , consists not in being affected by the sights which are
一个 热情 , 所以 , 由 不是 在 存在 做作的 经过 这 景点 哪个 是
[prɪ'zentɪd] [tuː; tə][juː 'es] ,
presented to us ,
呈现 到 我们 ,

因此，激情并非在于被我们所看到的景象所影响，

[bʌt; bət][ɪn] ['ɡɪvɪŋ] [wei] [tuː; tə]['ʌʊər; ɑːr] ['fiːlɪŋz] [ænd; ənd] ['fɑːloʊɪŋ] [ʌp] [ðiːz] [tʃæns] ['prɒm(p)tɪŋ] :
but in giving way to our feelings and following up these chance promptings :
但 在 给予 方式 到 我们的 情怀 和 下列的 向上 这些 机会 提示 :

但当我们顺从自己的感觉并跟随这些偶然的提示时：

[fɔːr; fər] [huː'evər] [ɪ'mædʒɪnz] [ðæt] ['peɪlnəs] , ['bɜːrstɪŋ] ['ɪntuː] [terz] , ['lʌstfl] ['fiːlɪŋz] , [diːp] [saɪz] ,
for whoever imagines that paleness , bursting into tears , lustful feelings , deep sighs ,
为了 谁 想象 那 苍白 , 爆发 进入 眼泪 , 好色的 情怀 , 深的 叹息 ,
['sʌd(ə)n] ['flæʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [aɪz] ,
sudden flashes of the eyes ,
突然 闪光灯 的 这 眼睛 ,

凡是能想象到那种脸色苍白、泪流满面、充满欲望、深深叹息、眼神突然闪现的人，

[ænd; ənd][sɒʊ] [fɔ:rθ] , [ɑ:r; ər] [sainz] [ʌv; əv] [ˈpæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [bɪˈtreɪ] the79
and so forth , are signs of passion and betray the79
和 所以 前进 , 是 标志 的 热情 和 背叛 the79
等等, 都是激情的表现, 背叛了79

[steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd] , [ɪz] [mɪˈsteɪkən] ,
state of the mind , is mistaken ,
状态 的 这 头脑 , 是 错误 ,
这种心态是错误的,

[ænd; ənd] [dʌz] [nɑ:t] [ʌndərˈstænd] [ðæt] [ði:z] [ɑ:r; ər] [ˈmɪrli] [ˈɪmpʌlsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑ:di] .
and does not understand that these are merely impulses of the body .
和 做 不是 理解 那 这些 是 仅仅 冲动 的 这 身体 .
并且不明白这些仅仅是身体的本能反应。

[ˈkɑ:nsɪkwentli] , [ðə; ði][ˈbreɪvəst][ʌv; əv][men][ˈɔ:f(ə)n][tɜ:rnz] [peɪl] [waɪl] [hi:; hi][ɪz] [ˈpʊtɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz]
Consequently , the bravest of men often turns pale while he is putting on his
最后 , 这 最勇敢的 的 男人 经常 转弯 苍白 尽管 他 是 推杆 在 他的
[ˈɑ:rmər] ;
armour ;
盔甲 ;
因此, 即使是最勇敢的人, 在穿戴盔甲时也常常会脸色苍白;

[wen] [ðə; ði][ˈsɪgnəl][fɔ:r; fər][ˈbæt(ə)][ɪz][ˈɡɪv(ə)n] , [ðə; ði] [ni:z] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈboʊldɪst][ˈsoʊldʒər] [ʃeɪk]
when the signal for battle is given , the knees of the boldest soldier shake
什么时候 这 信号 为了 战斗 是 给定 , 这 膝盖 的 这 最勇敢的 士兵 摇
[fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] ;
for a moment ;
为了 一个 片刻 ;
战斗信号响起时, 即使是最勇敢的士兵, 双膝也会颤抖片刻;

[ðə; ði] [hɑ:rt] [ˈi:v(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈdʒen(ə)rəl] [li:ps] [ˈɪntu:][hɪz; ɪz] [maʊθ] [dʒʌst] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði][laɪnz]
the heart even of a great general leaps into his mouth just before the lines
这 心 甚至 的 一个 伟大的 一般的 跳跃 进入 他的 嘴 只是 前 这 线条
[klæʃ] [təˈɡeðər] ,
clash together ,
冲突 一起 ,
即使是伟大的将军, 在战线即将交锋的那一刻, 也会惊得魂飞魄散。

[ænd; ənd][ðə; ði][hændz][ænd; ənd] [fi:t] [ˈi:v(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˈeləkwənt] [ˈɔ:rətər] [ɡroʊ] [stɪf] [ænd; ənd]
and the hands and feet even of the most eloquent orator grow stiff and
和 这 双手 和 脚 甚至 的 这 最多 雄辩 演说者 生长 僵硬的 和
[koʊld] [waɪl] [hi:; hi][ɪz] [prɪˈpeərɪŋ] [tu:; tə] [bɪˈɡɪn] [hɪz; ɪz] [spi:tʃ] .
cold while he is preparing to begin his speech .
寒冷的 尽管 他 是 准备 到 开始 他的 演讲 .
即使是最能言善辩的演说家, 在准备开始演讲时, 手脚也会变得僵硬冰冷。

[ˈæŋɡər][mʌst; məst][nɑ:t] [ˈmɪrli] [mu:v] , [bʌt; bət] [breɪk] [aʊt] [ʌv; əv] [baʊndz] , [ˈbi:ɪŋ] [æn; ən] [ˈɪmpʌls] :
Anger must not merely move , but break out of bounds , being an impulse :
愤怒 必须 不是 仅仅 移动 , 但 休息 出去 的 界限 , 存在 一个 冲动 :
[naʊ] ,
now ,
现在 ,
愤怒不应只是被动地流露, 而应突破界限, 因为它是一种冲动: 现在,

[noʊ] [ˈɪmpʌls] [kæn; kən] [teɪk] [pleɪs] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [kənˈsent] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd] :
no impulse can take place without the consent of the mind :
不 冲动 能 拿 地方 没有 这 同意的 这 头脑 :
任何冲动都不能在没有心灵许可的情况下发生:

[fɔːr; fər][aɪ ˈtiː][ˈkænəːt][biː; bi][ðæt][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][diːl][wɪð; wɪθ][rɪˈvendʒ][ænd; ənd][ˈplʌnɪʃmənt][wɪˈðəʊt]
for it cannot be that we should deal with revenge and punishment without
为了 它 不能 是 那 我们 应该 交易 和 复仇 和 惩罚 没有
[ðə; ði][maɪnd][ˈbiːɪŋ][ˈkɒgnɪzənt][ʌv; əv][ðem; ðəm].
the mind being cognisant of them .
这 头脑 存在 认知者 的 他们 .

因为我们不能在思想没有意识到的情况下处理复仇和惩罚。

[ə; eɪ][mæn][meɪ][θɪŋk][hɪmˈself][ɪndʒərd][meɪ][waɪ][tuː; tə][əˈvendʒ][hɪz; ɪz][rɒŋʒ] ,
A man may think himself injured , may wish to avenge his wrongs ,
一个 男人 可能 思考 他自己 受伤 , 可能 希望 到 报仇 他的 错误 ,
一个人可能认为自己受到了伤害, 可能想要报复自己所受到的冤屈。

[ænd; ənd][ðen][meɪ][biː; bi][pəˈsweɪdɪd][baɪ][sʌm; səm][ˈriːz(ə)n][ɔːr][ˈlðər][tuː; tə][gɪv][ʌp][hɪz; ɪz][ɪnˈtenʃ(ə)n]
and then may be persuaded by some reason or other to give up his intention
和 然后 可能 是 被说服 经过 一些 原因 或者 其他 到 给 向上 他的 意图
[ænd; ənd][kɑːm][daʊn] :
and calm down :
和 冷静的 向下 :

然后, 他可能因为某种原因而放弃自己的意图, 冷静下来:

[aɪ][duː][nɑːt][kɔːl][ðæt][ˈæŋɡər] ,
I do not call that anger ,
我 做 不是 称呼 那 愤怒 ,
我不认为那是愤怒。

[aɪ ˈtiː][ɪz][æn; ən][ɪˈmoʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd][wɪtʃ][ɪz][ˈʌndər][ðə; ði][kənˈtroʊl][ʌv; əv][ˈriːz(ə)n] .
it is an emotion of the mind which is under the control of reason .
它是 一个 情感 的 这 头脑 哪个 是 在下面 这 控制 的 原因 .
它是一种受理性控制的心理情绪。

[ˈæŋɡər][ɪz][ðæt][wɪtʃ][ɡoʊz][bɪˈjɑːnd][ˈriːz(ə)n][ænd; ənd][ˈkæərɪz][hɜːr; hər][əˈweɪ][wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː] :
Anger is that which goes beyond reason and carries her away with it :
愤怒 是 那 哪个 去 超过 原因 和 携带 她 离开 和 它 :
愤怒是一种超越理智、将人带入其中的情绪:

[ˈwerfɔːr][ðə; ði][fɜːrst][kənˈfjuːʒ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈmænz][maɪnd][wen][ˈstrʌk][baɪ][wʌt][siːmz][æn; ən]
wherefore the first confusion of a man's mind when struck by what seems an
因此 这 第一的 困惑 的 一个 男人的 头脑 什么时候 击 经过 什么 似乎 一个
[ɪndʒəri][ɪz][noʊ][mɔːr][ˈæŋɡər][ðæn; ðən][ðə; ði][əˈpærənt][ɪˈndʒəri][ɪtˈself] :
injury is no more anger than the apparent injury itself :
受伤 是 不 更多的 愤怒 比 这 明显 受伤 本身 :

因此, 当一个人遭受看似伤害的事情时, 他最初的心理混乱, 其实与表面上的伤害本身一样, 都是愤怒:

[aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][ˈsʌbsɪkwənt][mæd][rʌʃ] , [wɪtʃ][nɑːt][ˈoʊnli][rəˈsiːvz, rɪˈsiːvz, riːˈsiːvz][ðə; ði][ɪmˈpreʃ(ə)n][ʌv; əv]
it is the subsequent mad rush , which not only receives the impression of
它是 这 随后的 疯狂的 匆忙 , 哪个 不是 仅有的 接收 这 印象 的
[ðə; ði][əˈpærənt][ɪˈndʒəri] ,
the apparent injury ,
这 明显 受伤 ,

随后出现的疯狂冲撞, 不仅给人一种受伤的错觉,

[bʌt; bət][ækts][əˈpɑːn][aɪ ˈtiː][æz; əz][truː] , [ðæt][ɪz][ˈæŋɡər] , [ˈbiːɪŋ][æn; ən][ɪkˈsaɪtɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd]
but acts upon it as true , that is anger , being an exciting of the mind
但 行为 之上 它 作为 真的 , 那 是 愤怒 , 存在 一个 激动人心 的 这 头脑
[tuː; tə][rɪˈvendʒ] ,
to revenge ,
到 复仇 ,

但却将其视为事实并付诸行动, 即愤怒, 因为愤怒会激发人们的复仇心理。

[wɪtʃ] [ˈproʊsiːdʒ] [frʌm; frəm] [tʃɔɪs] [ænd; ənd] [dɪˈlɪbəɾət] [rɪˈzɔːlv] .
which proceeds from choice and deliberate resolve .
哪个 收益 从 选择 和 商榷 解决 .
这是出于选择和深思熟虑的决心。

[ðer; ðər] [ˈnevər] [hæz; həz] [bɪn] [ˈeni] [daʊt] [ðæt] [fɪr] [prəˈduːsəz, prəˈduːsɪz] [flaɪt] , [ænd; ənd] [ˈæŋɡər] [ə; eɪ]
There never has been any doubt that fear produces flight , and anger a
那里 绝不 有 到过 任何 怀疑 那 害怕 产 航班 , 和 愤怒 一个
[rʌʃ] [ˈfɔːrwəd] ; [kənˈsɪdə] , [ˈðerfɔːr] ,
rush forward ; consider , therefore ,
匆忙 向前 ; 考虑 , 所以 ,
恐惧使人逃跑, 愤怒使人奋勇向前, 这一点从未有过任何疑问; 因此, 请思考:

[ˈweðər] [juː; jʊ] [səˈpoʊz] [ðæt] [ˈeniθɪŋ] [kæn; kən] [biː; bi] [ɪːðər] [sɔːt] [ɔːr] [əˈvɔɪdɪd] [wɪˈðəʊt] [ðə; ði]
whether you suppose that anything can be either sought or avoided without the
无论 你 认为 那 任何事物 能 是 任何一个 寻求 或者 避免 没有 这
[pɑːr,tɪsɪˈpeɪ](ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [maɪnd] .
participation of the mind .
参与 的 这 头脑 .
你是否认为任何事物都可以在不借助思维的情况下被追求或避免?

[aɪ ˈviː] .
IV :
第四 :
四、

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [noʊ] [ɪn] [wʌt] [ˈmænər] [ˈpæʃnz] [bɪˈɡɪn] [ænd; ənd] [swel] [ænd; ənd]
Furthermore , that you may know in what manner passions begin and swell and
此外 , 那 你 可能 知道 在 什么 方式 激情 开始 和 膨胀 和
[geɪn] [ˈspɪrɪt] ,
gain spirit ,
获得 精神 ,
此外, 为了让你们知道激情是如何产生、发展和增强的,

[lɜːrən] [ðæt] [ðə; ði] [fɜːrst] [ɪˈmoʊ](ə)n] [ɪz] [ɪnˈvɔːləntəri] , [ænd; ənd] [ɪz] , [æz; əz] [aɪ ˈtiː] [wɜːr; wər] , [ə; eɪ]
learn that the first emotion is involuntary , and is , as it were , a
学习 那 这 第一的 情感 是 非自愿 , 和 是 , 作为 它 是 , 一个
[ˌprepəˈreɪ](ə)n] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈpæʃ(ə)n] ,
preparation for a passion ,
准备 为了 一个 热情 ,
要知道, 最初的情绪是不由自主的, 它就像是为激情做准备。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈθretnɪŋ] [ʌv; əv] [wʌn] .
and a threatening of one .
和 一个 威胁 的 一 .
以及对其中一人的威胁。

[ðə; ði] [nekst] [ɪz] [kəmˈbaɪnd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [wɪ] , [ðoʊ] [naːt] [æən; ən] [ˈɑːbstɪnət] [wʌn] , [æz; əz] , [fɔːr; fər]
The next is combined with a wish , though not an obstinate one , as , for
这 下一个 是 合并 和 一个 希望 , 尽管 不是 一个 顽固 一 , 作为 , 为了
[ɪɡˈzæmp(ə)] ,
example ,
例子 ,
接下来要说的是一个愿望, 但不是一个执拗的愿望, 例如:

“ [aɪ ˈtiː] [ɪz] [maɪ] [ˈduːti] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [maɪˈself] , [brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] [aɪ] [hæv; həv] [bɪn] in80
“ **It is my duty to avenge myself , because I have been in80**
” 它 是 我的 责任 到 报仇 我 , 因为 我 有 到过 in80
“我有责任为自己复仇, 因为我曾身陷80年。”

[dʒʊrd] , “ [ɔ:r] “ [aɪ 'ti:] [ɪz] [raɪt] [ðæt] [ðɪs] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['pʌnɪʃt] ,
jured , “ or “ It is right that this man should be punished ,
陪审团 , “ 或者 “ 它 是 正确的 那 这 男人 应该 是 受到惩罚 ,
判决, “或“这个人应该受到惩罚,

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] [hi:; hi] [hæz; həz] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] .
because he has committed a crime .
因为 他 有 坚定的 一个 犯罪 .
因为他犯了罪。

“ [ðə; ðɪ] [θɜ:rd] [ɪ'moʊʃ(ə)n] [ɪz] [ɔ:l'redɪ] [bɪ'jɑ:nd] [aʊə; ɑ:r] [kən'troʊl] , [bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] [aɪ 'ti:] [əʊvə'raɪdɪz] ['ri:z(ə)n] ,
“ The third emotion is already beyond our control , because it overrides reason ,
“ 这 第三 情感 是 已经 超过 我们的 控制 , 因为 它 覆盖 原因 ,
[ænd; ənd] [wɪʃɪz] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [ɪt'self] ,
and wishes to avenge itself ,
和 愿望 到 报仇 本身 ,
第三种情绪已经超出我们的控制，因为它凌驾于理性之上，并且想要报复自己。

[nɑ:t] [ɪf] [aɪ 'ti:] [bi:; bi] [ɪts] ['du:ti] , [bʌt; bət] ['weðər] [ɔ:r] [noʊ] .
not if it be its duty , but whether or no .
不是 如果 它 是 它是 责任 , 但 无论 或者 不 .
不是问这是否是它的职责，而是问它是否应该这样做。

[wi:; wi] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] ['eɪb(ə)l] [baɪ] [mi:nɪz] [ʌv; əv] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm] [ðæt] [fɜ:rst] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɑ:n]
We are not able by means of reason to escape from that first impression on
我们 是 不是 有能力的 经过 方法 的 原因 到 逃脱 从 那 第一的 印象 在
[ðə; ðɪ] [maɪnd] ,
the mind ,
这 头脑 ,
我们无法通过理性摆脱最初在脑海中留下的印象。

[eni] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [wi:; wi] [kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wi:; wi] [hæv; həv]
any more than we can escape from those things which we have
任何 更多的 比 我们 能 逃脱 从 那些 事物 哪个 我们 有
[ˈmenʃ(ə)nd] [æz; əz] [ə'kɜ:rɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] ['bɑ:di] :
mentioned as occurring to the body :
提及 作为 发生 到 这 身体 :
正如我们无法逃避我们前面提到的那些发生在身体上的事情一样：

[wi:; wi] ['kænɑ:t] [prɪ'vent] [ʌðər] ['pi:pəlz] [jɔ:nɪz] ['tempɪŋ] [ju: 'es] [tu:; tə] [jɔ:n] :
we cannot prevent other people's yawns temping us to yawn :
我们 不能 防止 其他 人们的 打哈欠 临时测量 我们 到 打哈欠 :
我们无法阻止别人打哈欠诱惑我们自己也打哈欠：

[[θri:]] [wi:; wi] ['kænɑ:t] [help] ['wɪŋkɪŋ] [wen] ['fɪŋgərz] [ɑ:r; ər] ['sʌd(ə)nli] ['dɑ:rtɪd] [æt; ət] [aʊə; ɑ:r] [aɪz] .
[3] we cannot help winking when fingers are suddenly darted at our eyes .
[3] 我们 不能 帮助 眨眼 什么时候 手指 是 突然 飞镖 在 我们的 眼睛 .
[3] 当手指突然指向我们的眼睛时，我们忍不住会眨眼。

['ri:z(ə)n] [ɪz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tu:; tə] [əʊvər'kʌm] [ði:z] ['hæbɪts] , [wɪtʃ] [pər'hæps] [maɪt] [bi:; bi] ['wi:kənd] [baɪ]
Reason is unable to overcome these habits , which perhaps might be weakened by
原因 是 无法 到 克服 这些 习惯 , 哪个 也许 可能 是 减弱 经过
['præktɪs] [ænd; ənd] ['kɑ:nstənt] ['wɑ:tʃflnəs] :
practice and constant watchfulness :
实践 和 持续的 警惕 :
理性无法克服这些习惯，但或许可以通过练习和持续的警惕来削弱这些习惯：

[ðeɪ] [ˈdɪfə] [frʌm; frəm][æn; ən][ɪˈmoʊ(ə)n] [wɪt] [ɪz] [brɔ:t] [ˈɪntu:] [ɪgˈzɪstəns] [ænd; ənd] [brɔ:t] [tu:; tə]
they differ from an emotion which is brought into existence and brought to
他们 不同 从 一个 情感 哪个 是 带来 进入 存在 和 带来 到
[æn; ən][end][baɪ][ə; eɪ] [dɪˈlɪbəɾət] [ˈment(ə)l][ækt] .
an end by a deliberate mental act .
一个 结尾 经过 一个 商榷 精神的 行为 .

它们与由深思熟虑的心理行为产生和结束的情感不同。

[vi:] . [wi:; wi][mʌst; məst][ˈɔ:lsou][ɪnˈkwærə] [ˈweðə] [ðoʊz] [hu:z] [ˈkru:əltɪ] [noʊz] [noʊ] [baʊndz] ,
V . We must also enquire whether those whose cruelty knows no bounds ,
V : 我们 必须 还 查询 无论 那些 谁 残酷 知道 不 界限 ,
五、我们还必须探究那些残忍无情之人是否.....

[ænd; ənd] [hu:] [dɪˈlaɪt] [ɪn] [ˈfedɪŋ] [ˈhju:mən] [blʌd] ,
and who delight in shedding human blood ,
和 WHO 喜 在 脱落 人类 血 ,
他们以残害人血为乐，

[ɑ:r; ər][ˈæŋɡrɪ] [wen] [ðeɪ] [kɪl] [ˈpi:p(ə)l] [frʌm; frəm] [hu:m] [ðeɪ] [hæv; həv] [rɪˈsi:vd] [noʊ][ˈɪndʒəri] ,
are angry when they kill people from whom they have received no injury ,
是 生气的 什么时候 他们 杀 人们 从 谁 他们 有 已收到 不 受伤 ,
他们杀害那些没有伤害过自己的人时会感到愤怒。

[ænd; ənd] [hu:] [ðeɪ] [ðəmˈselvz] [du:][nɑ:t] [θɪŋk] [hæv; həv] [dʌn] [ðem; ðəm] [ˈeni] [ˈɪndʒəri] ;
and who they themselves do not think have done them any injury ;
和 WHO 他们 他们自己 做 不是 思考 有 完毕 他们 任何 受伤 ;
他们自己也不认为这些人伤害了他们；

[sʌtʃ] [æz; əz][wɜ:r; wər] [ˌæpəˈlɒdərəs] [ɔ:r] [ˈfæləɾɪs] .
such as were Apollodorus or Phalaris .
这样的 作为 是 阿波罗多鲁斯 或者 法拉里斯 .
例如阿波罗多洛斯（Apollodorus）或法拉里斯（Phalaris）。

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ˈæŋɡər] , [aɪ ˈti:][ɪz][fəˈrɑ:səti] :
This is not anger , it is ferocity :
这 是 不是 愤怒 , 它 是 恶 :
这不是愤怒，而是凶狠：

[fɔ:r; fər][aɪ ˈti:] [dʌz] [nɑ:t][du:][hɜ:rt][bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z][aɪ ˈti:][hæz; həz] [rɪˈsi:vd] [ˈɪndʒəri] :
for it does not do hurt because it has received injury :
为了 它 做 不是 做 伤害 因为 它 有 已收到 受伤 :
因为它不会因为受伤而伤害别人：

[bʌt; bət][ɪz][ɪˈv(ə)n] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [rɪˈsi:v] [ˈɪndʒəri] , [prəˈvaɪdɪd][aɪ ˈti:] [meɪ] [du:][hɜ:rt] .
but is even willing to receive injury , provided it may do hurt .
但 是 甚至 愿意的 到 收到 受伤 , 假如 它 可能 做 伤害 :
但他甚至愿意承受伤害，只要可能会带来痛苦。

[aɪ ˈti:] [dʌz] [nɑ:t] [lɔ:ŋ] [tu:; tə] [ɪnˈflɪkt] [straɪps] [ænd; ənd][ˈmæŋɡ(ə)l] [ˈbɑ:dɪz] [tu:; tə] [əˈvendʒ] [ɪts] [rɔŋz] ,
It does not long to inflict stripes and mangle bodies to avenge its wrongs ,
它 做 不是 长的 到 造成 条纹 和 绞肉机 身体 到 报仇 它是 错误 ,
它并不急于通过鞭笞和残害尸体来报复其所受的冤屈，

[bʌt; bət][fɔ:r; fər][ɪts] [oʊn] [ˈpleʒər] .
but for its own pleasure .
但 为了 它是自己的 乐趣 .
但只是为了取乐。

[wʌt] [ðen] [ɑ:r; ər][wi:; wi][tu:; tə] [seɪ] ?
What then are we to say ?
什么 然后 是 我们 到 说 ?
那我们该说什么呢？

[ðɪs] ['i:v(ə)l] [teɪks] [ɪts] [raɪz][frʌm; frəm][ˈæŋɡər] ; [fɔ:r; fər][ˈæŋɡər] ,
This evil takes its rise from anger ; for anger ,
这 邪恶的 需要 它是 上升 从 愤怒 ； 为了 愤怒 ；
这种邪恶源于愤怒；因为愤怒，

[ˈæftər][aɪ ˈti:][hæz; həz][baɪ] [lɔ:ŋ] [ju:z][ænd; ənd] [ɪnˈdʌldʒəns] [meɪd] [ə; eɪ][mæn] [fərˈget] ['mɜ:rsɪ] ,
after it has by long use and indulgence made a man forget mercy ,
后 它 有 经过 长的 使用 和 放纵 制成 一个 男人 忘记 怜悯 ；
当它因长期使用和放纵而使人忘记了怜悯之心后，

[ænd; ənd] ['drɪvŋ] [ɔ:l] ['fi:lɪŋz] [ʌv; əv][ˈhju:mən] ['feləʊʃɪp] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][maɪnd] , [ˈpa:sɪz] ['faɪnəli] ['ɪntu:z]
and driven all feelings of human fellowship from his mind , passes finally into
和 驱动 全部 情怀 的 人类 奖学金 从 他的 头脑 ； 通过 最后 进入
[ˈkru:əlti] .
cruelty .
残酷 ；

将所有人类友爱之情从心中驱散，最终走向残忍。
[sʌtʃ] [men] [ˈðerfɔ:r] [læf] , [rɪˈdʒʊɪs] , [ɪnˈdʒɔɪ] [ðəmˈselvz] ['greɪtli] ,
Such men therefore laugh , rejoice , enjoy themselves greatly ,
这样的 男人 所以 笑 ； 麾 ； 享受 他们自己 非常 ；
因此，这样的人会欢笑、喜悦、尽情享受生活。

[ænd; ənd][ɑ:r; ər][æz; əz] [ʌnˈlaɪk] [æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)][ɪn] ['kɑʊntənəns] [tu:; tə][ˈæŋɡrɪ] [men] , [sɪns] ['kru:əlti] [ɪz]
and are as unlike as possible in countenance to angry men , since cruelty is
和 是 作为 与此不同 作为 可能的 在 面容 到 生气的 男人 ； 自从 残酷 是
[ðer; ðər][ri:lækˈseɪ](ə)n] .
their relaxation .
他们的 松弛 ；
他们的面容与愤怒的人截然不同，因为残忍是他们的放松方式。

[aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] [wen] [ˈhæənəbəl] [sɔ:ɪ] [ə; eɪ] [trentʃ] [fʊl] [ʌv; əv][ˈhju:mən] [blʌd] , [hi:; hi] [ɪkˈskleɪmd] , “
It is said that when Hannibal saw a trench full of human blood , he exclaimed , “
它 是 说 那 什么时候 汉尼拔 锯 一个 沟 满的 的 人类 血 ； 他 惊呼 ； “
[oʊ] , what81
O , what81
哦 ； what81
据说，当汉尼拔看到一条满是人血的战壕时，他惊呼道：“哦，这是什么？”

[ə; eɪ] ['bjʊ:tiəs] [saɪt] !
a beauteous sight !
一个 美丽的 视线 ！
真是美景！

” [haʊ] [mʌtʃ] [mɔ:r] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [wʊd] [hi:; hi][hæv; həv] [θɔ:t] [aɪ ˈti:] ,
” **How much more beautiful would he have thought it ,**
” 如何 很多 更多的 美丽的 会 他 有 想法 它 ；
“他会觉得它该有多美啊！ ”

[ɪf] [aɪ ˈti:][hæd; həd] [fɪld] [ə; eɪ][ˈrɪvər][ɔ:r][ə; eɪ] [leɪk] ?
if it had filled a river or a lake ?
如果 它 有 已填 一个 河 或者 一个 湖 ？
如果它填满了一条河流或一个湖泊呢？

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][wi:; wi] [ˈwʌndər] [ðæt] [ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [tʃɑ:rmd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [saɪt] [əˈbʌv] [ɔ:l] [ˈʌðər]
Why should we wonder that you should be charmed with this sight above all others
为什么 应该 我们 想知道 那 你 应该 是 迷住了 和 这 视线 多于 全部 其他的
，
！
，
我们又怎能不好奇您会如此钟情于此景呢？

[juː; jʊ] [hu:] [wɜːr; wər][bɔːrɪn][ɪn] [ˈblʌdʃed] [ænd; ənd] [brɔːt] [ʌp] [əˈmɪd] [ˈslɔːtər] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [tʃaɪld]
you who were born in bloodshed and brought up amid slaughter from a child
你 WHO 是 出生 在 流血事件 和 带来 向上 之中 屠宰 从 一个 孩子
?
?
?

你们这些生于血腥，自幼在杀戮中长大的人啊！

[ˈfɔːrtʃən] [wɪl] [ˈfɑːləʊ] [juː; jʊ][ænd; ənd] [ˈfeɪvər] [jʊr; jər] [ˈkruːəlti] [fɔːr; fər] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] ,
Fortune will follow you and favour your cruelty for twenty years ,
财富 将要 跟随 你 和 偏爱 你的 残酷 为了 二十 年 ,
二十年来，好运会一直眷顾你，偏袒你的残忍。

[ænd; ənd] [wɪl] [dɪˈspleɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] [ˈevriwɛr] [ðə; ði] [saɪt] [ðæt] [juː; jʊ] [lʌv] .
and will display to you everywhere the sight that you love .
和 将要 展示 到 你 到处 这 视线 那 你 爱 .
并将你所喜爱的景象展现在世界各地。

[juː; jʊ] [wɪl] [brɪˈhoʊld][,aɪ ˈtiː][bəʊθ][æt; ət] - [ænd; ənd][æt; ət] [ˈkæniː] ,
You will behold it both at Trasumene and at Cannae ,
你 将要 看哪 它 两个都 在 - 和 在 坎尼 ,
你将分别在特拉苏梅尼和坎尼看到它。

[ænd; ənd] [ˈlæstli] [æt; ət][jʊr; jər] [oʊn] [ˈsɪti] [ʌv; əv] [ˈkɑːrθɪdʒ] .
and lastly at your own city of Carthage .
和 最后 在 你的 自己的 城市 的 迦太基 .
最后，回到你自己的城市迦太基。

- , [huː] [nɑːt] [ɔːŋ] [əˈgoʊ] , [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈempərər] [ɔːˈɡʌstəs] , [wʌz; wəz] [proʊˈkɑːnsɪ] [ʌv; əv]
Volesus , who not long ago , under the Emperor Augustus , was proconsul of
- , WHO 不是 长的 前 , 在下面 这 皇帝 奥古斯都 , 曾是 总督 的
[ˈeɪʒə; ˈeɪʃə][ˈmaɪnər] ,
Asia Minor ,
亚洲 次要的 ,
沃勒苏斯，不久前在奥古斯都皇帝统治时期，曾担任小亚细亚总督。

[ˈæftər][hiː; hi][hæd; həd] [wʌn] [deɪ] [biˈhedɪd] [θriː] [ˈhʌndrəd] [ˈpɜːsənz] ,
after he had one day beheaded three hundred persons ,
后 他 有 一 天 斩首 三 百 人 ,
他一天之内斩首了三百人之后，

[strʌtɪd] [aʊt] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [kɔːpsɪz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈhɔːti] [er] ,
strutted out among the corpses with a haughty air ,
昂首阔步 出去 之中 这 尸体 和 一个 傲慢 空气 ,
他趾高气扬地在尸体堆中昂首阔步地走出来，一副傲慢的样子。

[æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [pərˈfɔːrmd] [sʌm; səm][grænd][ænd; ənd][ˈnoʊtəb(ə)] [ɪkˈsplɔɪt] , [ænd; ənd]
as though he had performed some grand and notable exploit , and
作为 尽管 他 有 执行 一些 盛大 和 值得注意的 开发 , 和
[ɪkˈskleɪmd] [ɪn] [ɡriːk] ,
exclaimed in Greek ,
惊呼 在 希腊语 ,
仿佛他完成了一项伟大而著名的壮举，用希腊语惊喊道：

“ [wʌt] [ə; eɪ] [ˈkɪŋli] [ˈækʃ(ə)n] !
“ What a kingly action !
” 什么 一个 王者 行动 !
“多么英勇的举动！ ”
“ [wʌt] [wʊd] [ðɪs] [mæn][hæv; həv] [dʌn] , [hæd; həd][hiː; hi] [bɪn] [ˈriːəli] [ə; eɪ] [kɪŋ] ?
” What would this man have done , had he been really a king ?
” 什么 会 这 男人 有 完毕 , 有 他 到过 真的 一个 国王 ?
“如果他真的是国王，他会怎么做呢？ ”

[ðɪs] [wʌz; wəz][nɑ:tɪ][ˈæŋɡər] ; [bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈɡreɪtər] [ænd; ənd][æn; ən] [ɪnˈkjərəbl̩] [dɪˈzi:z] .
This was not anger , but a greater and an incurable disease .
这 曾是 不是 愤怒 , 但 一个 更大的 和 一个 不治之症 疾病 .
这不是愤怒, 而是一种更严重、无法治愈的疾病。

[ˈvaɪ, ˈvi:] .
VI .
六年级 .
六、

“ [ˈvɜ:rtʃu:] , ” [ˈɑ:gju:z] [ˈʌvər; ɑ:r] [ˈædvərseri] , “ [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi][ˈæŋɡri][wɪð; wɪθ] [wʌt] [ɪz] [beɪs] ,
“ **Virtue ,** “ **argues our adversary ,** “ **ought to be angry with what is base ,**
“ 美德 , “ 论点 我们的 对手 , “ 应该 到 是 生气的 和 什么 是 根据 ,
我们的对手辩称, “美德应该对卑劣的行为感到愤怒”,

[dʒʌst][æz; əz][ʃi:; ʃɪ] [əˈpru:vz] [ʌv; əv] [wʌt] [ɪz] [ˈɑ:nərəb(ə)l̩] .
just as she approves of what is honourable .
只是 作为 她 批准 的 什么 是 光荣的 .
正如她赞同那些高尚的行为一样。

“ [wʌt] [ʃʊd; ʒəd][wi:; wi] [θɪŋk] [ɪf] [hi:; hi] [sed] [ðæt] [ˈvɜ:rtʃu:] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi][bəʊθ] [mi:n] [ænd; ənd]
“ **What should we think if he said that virtue ought to be both mean and**
“ 什么 应该 我们 思考 如果 他 说 那 美德 应该 到 是 两个都 意思是 和
[ɡreɪt] ;
great ;
伟大的 ;

“如果他说美德应该既卑微又伟大, 我们应该怎么想呢? ”

[jet] [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [hi:; hi] [mi:nz] , [wen] [hi:; hi] [ˈwɒnts] [hɜ:r; hər][tu:; tə][bi:; bi] [reɪzd] [ænd; ənd] [ˈloʊə-d̩] ,
yet this is what he means , when he wants her to be raised and lowered ,
然而 这 是 什么 他 方法 , 什么时候 他 想要 她 到 是 提高 和 降低 ,
但这就是他的意思, 他想让她被抬高和放下。

[bɪˈkeɪz, bɪˈkɔ:z][dʒɔɪ][æt; ət][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈæk(ə)n][ɪz][ɡrænd][ænd; ənd] [ˈɡlɔ:riəs] ,
because joy at a good action is grand and glorious ,
因为 喜悦 在 一个 好的 行动 是 盛大 和 辉煌 ,
因为行善带来的喜悦是伟大而辉煌的,

[waɪl] [ˈæŋɡər][æt; ət] [əˈnʌðəz] [sɪn][ɪz] [beɪs] [ænd; ənd] [bɪˈfɪts] [ə; eɪ] [ˈnæroʊ] [maɪnd] :
while anger at another's sin is base and befits a narrow mind :
尽管 愤怒 在 另一个的 罪 是 根据 和 适合 一个 狭窄的 头脑 :
对别人的罪行感到愤怒是卑劣的, 只适合心胸狭隘的人:

[ænd; ənd][ˈvɜ:rtʃu:] [wɪl] [ˈnevər] [bi:; bi] [ˈɡɪltɪ] [ʌv; əv] [ˈɪmɪteɪtɪŋ] [vaɪs] [waɪl] [ʃi:; ʃɪ][ɪz] [riˈpresɪŋ] [aɪˈti:] ;
and virtue will never be guilty of imitating vice while she is repressing it ;
和 美德 将要 绝不 是 有罪的 的 模仿 副 尽管 她 是 压制 它 ;
美德在压制恶习的同时, 绝不会犯模仿恶习的罪行;

[ʃi:; ʃɪ] [kənˈsɪdəz] [ˈæŋɡər][tu:; tə] [dɪˈzɜ:rv] [ˈpʌnɪʃmənt] [fɔ:r; fər][ɪtˈself] ,
she considers anger to deserve punishment for itself ,
她 考虑 愤怒 到 应得 惩罚 为了 本身 ,
她认为愤怒本身就应该受到惩罚。

[sɪns] [aɪˈti:][ˈɔ:f(ə)n][ɪz][ɪˈv(ə)n] [mɔ:r] [ˈkrɪmɪn(ə)l̩][ðæn; ðən][ðə; ðɪ] [fɔ:lt̩s] [wɪt̩] [wɪt̩] [aɪˈti:][ɪz][ˈæŋɡri] .
since it often is even more criminal than the faults which which it is angry .
自从 它 经常 是 甚至 更多的 刑事 比 这 故障 哪个 哪个 它 是 生气的 .
因为它往往比它所愤怒的过错更加罪恶。

[tu:; tə] [rɪˈdʒɔɪs] [ænd; ənd][bi:; bi][ɡlæd][ɪz][ðə; ðɪ][ˈpra:pər][ænd; ənd][ˈnæt(ə)rəl̩] [ˈfʌŋk(ə)n] [ʌv; əv][ˈvɜ:rtʃu:] :
To rejoice and be glad is the proper and natural function of virtue :
到 麾 和 是 高兴 的 是 这 恰当的 和 自然的 功能 的 美德 :
喜悦和快乐是美德的恰当和自然的功能:

[aɪˈtiː][ɪz][æz; əz] [mʌtʃ] [bɪˈniːθ] [hɜːr; həɹ] [ˈdɪgnəti] [tuː; tə][biː; bi] [ˈæŋɡri] , [æz; əz][tuː; tə] [mɔːrɪn] : [naʊ] ,
it is as much beneath her dignity to be angry , as to mourn : now ,
它 是 作为 很多 下面 她 尊严 到 是 生气的 , 作为 到 哀悼 : 现在 ,
生气和哀悼一样有损她的尊严: 现在,

[ˈsɑːroʊ] [ɪz][ðə; ði] [kəmˈpænjən] [ʌv; əv][ˈæŋɡər] , [ænd; ənd][ɔːl][ˈæŋɡər][ˈɛndz] [ɪn] [ˈsɑːroʊ] ,
sorrow is the companion of anger , and all anger ends in sorrow ,
悲哀 是 这 伴侣 的 愤怒 , 和 全部 愤怒 结束 在 悲哀 ,
悲伤总是伴随着愤怒, 所有的愤怒最终都会转化为悲伤。

[ˈiːðər] [frʌm; frəm] [rɪˈmɔːrs] [ɔːr][frʌm; frəm] [ˈfeɪljər] .
either from remorse or from failure .
任何一个 从 悔恨 或者 从 失败 :
要么是出于悔恨, 要么是出于失败。

[ˈsekəndli] , [ɪf] [aɪˈtiː][biː; bi][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪz] [mæn][tuː; tə][biː; bi] [ˈæŋɡri] [wɪð; wɪθ][saɪnz] ,
Secondly , if it be the part of the wise man to be angry with sins ,
第二 , 如果 它 是 这 部分 的 这 明智的 男人 到 是 生气的 和 罪孽 ,
其次, 如果智者的本性就是对罪恶感到愤怒,

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [mɔːr] [ˈæŋɡri][ðə; ði] [ˈɡreɪtər] [ðeɪ] [ɑːr; əɹ] , [ænd; ənd] [wɪl] [ˈɔːf(ə)n][biː; bi] [ˈæŋɡri] :
he will be more angry the greater they are , and will often be angry :
他 将要 是 更多的 生气的 这 更大的 他们 是 , 和 将要 经常 是 生气的 :
他们越强大, 他就越生气, 而且他常常会生气:

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [aɪˈtiː] [ˈfɑːlouz] [ðæt] [ðə; ði] [waɪz] [mæn] [wɪl] [nɑːt][ˈoʊnli][biː; bi] [ˈæŋɡri] [bʌt; bət] iras82
from which it follows that the wise man will not only be angry but iras82
从 哪个 它 跟随 那 这 明智的 男人 将要 不是 仅有的 是 生气的 但 iras82
由此可见, 智者不仅会愤怒, 而且 iras82

[ˈsiːbəl] .
cible :
可 :
可控的。

[jet] [ɪf] [wiː; wi][duː][nɑːt] [bɪˈliːv] [ðæt] [ɡreɪt] [ænd; ənd] [ˈfriːkwənt] [ˈæŋɡər][kæn; kən][faɪnd] [ˈeni] [pleɪs] [ɪn]
Yet if we do not believe that great and frequent anger can find any place in
然而 如果 我们 做 不是 相信 那 伟大的 和 频繁 愤怒 能 寻找 任何 地方 在
[ðə; ði] [waɪz] [ˈmænz][maɪnd] ,
the wise man's mind ,
这 明智的 男人的 头脑 ,
然而, 如果我们不相信强烈而频繁的愤怒能在智者的心中占据一席之地,

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][nɑːt][set][hɪm; ɪm] [ɔːltəˈɡeðər] [friː] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ˈpæʃ(ə)n] ?
why should we not set him altogether free from this passion ?
为什么 应该 我们 不是 放 他 共 自由的 从 这 热情 ?
为什么我们不让他彻底摆脱这种欲望呢?

[fɔːr; fər][ðər; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ][ˈlɪmɪt] ,
for there can be no limit ,
为了 那里 能 是 不 限制 ,
因为不可能有限制,

[ɪf] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ˈæŋɡri] [ɪn] [prəˈpɔːrʃ(ə)n] [tuː; tə] [wʌt] [ˈevri] [mæn] [dʌz] :
if he ought to be angry in proportion to what every man does :
如果 他 应该 到 是 生气的 在 部分 到 什么 每一个 男人 做 :
如果他应该像普通人那样愤怒的话:

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi] [wɪl] [ˈiːðər] [biː; bi][ʌnˈdʒʌst] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] [ˈiːkwəli] [ˈæŋɡri][æt; ət] [ʌnˈiːkwəl] [kraɪmz] ,
because he will either be unjust if he is equally angry at unequal crimes ,
因为 他 将要 任何一个 是 不公正 如果 他 是 同样地 生气的 在 不等 犯罪 ,
因为如果他对不同类型的犯罪都同样愤怒, 那他就是不公正的。

[ɔːr][hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][moʊst][ɪˈræsəb(ə)] [ʌv; əv] [men] ,
or he will be the most irascible of men ,
或者 他 将要 是 这 最多 暴躁 的 男人 ;
否则他将成为最易怒的人。

[ɪf] [hiː; hi] [ˈbleɪzɪz] [ˈɪntuː] [ræθ] [æz; əz][ˈɔːf(ə)n] [æz; əz] [kraɪmz] [dɪˈzɜːrv] [hɪz; ɪz] [ˈæŋɡər] .
if he blazes into wrath as often as crimes deserve his anger .
如果 他 火焰 进入 愤怒 作为 经常 作为 犯罪 应得 他的 愤怒 .
如果他像某些罪行应受他愤怒对待那样，经常怒火中烧。

[ˌviː, aɪˈaɪ] .
VII :
七 :
七、

[wʌt] , [tuː] , [kæn; kən][biː; bi] [mɔːr] [ʌnˈwɜːrði] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪz] [mæn] ,
What , too , can be more unworthy of the wise man ,
什么 , 也 , 能 是 更多的 不配 的 这 明智的 男人 ;
还有什么比这更不配智者身份的呢？

[ðæn; ðən] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈpæʃnz] [ʃʊd; ʃəd] [dɪˈpend] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈwɪkɪdnəs] [ʌv; əv] [ˈʌðər] ?
than that his passions should depend upon the wickedness of others ?
比 那 他的 激情 应该 依赖 之上 这 邪恶 的 其他的 ?
难道他的激情不应该取决于他人的邪恶吗？

[ɪf] [soʊ] ,
If so ,
如果 所以 ;
如果是这样，

[ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈsɑːkrəːtiːz] [wɪl] [noʊ] [ɔːŋɡər][biː; bi] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm]
the great Socrates will no longer be able to return home with the same
这 伟大的 苏格拉底 将要 不 更长 是 有能力的 到 返回 家 和 这 相同的
[ɪkˈspref(ə)n] [ʌv; əv] [ˈkaʊntənəns] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [set] [aʊt] .
expression of countenance with which he set out .
表达 的 面容 和 哪个 他 放 出去 :
伟大的苏格拉底再也无法带着他出发时的那种神情回到家乡了。

[mɔːrˈoʊvər] , [ɪf] [aɪˈtiː][biː; bi][ðə; ði] [ˈduːti] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪz] [mæn] [tuː; tə][biː; bi] [ˈæŋɡri] [æt; ət] [beɪs] [diːdz] ,
Moreover , if it be the duty of the wise man to be angry at base deeds ,
而且 , 如果 它 是 这 责任 的 这 明智的 男人 到 是 生气的 在 根据 契约 ,
此外，如果智者有责任对卑劣的行为感到愤怒，

[ænd; ænd][tuː; tə][biː; bi] [ɪkˈsaɪtɪd] [ænd; ænd] [ˈsædnɪd] [æt; ət] [kraɪmz] ,
and to be excited and saddened at crimes ,
和 到 是 兴奋的 和 悲伤 在 犯罪 ;
对犯罪行为感到既兴奋又悲伤，

[ðen] [ɪz][ðer; ðər] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ʌnˈhæpi] [ðæn; ðən][ðə; ði] [waɪz] [mæn] ,
then is there nothing more unhappy than the wise man ,
然后 是 那里 没有什么 更多的 不开心 比 这 明智的 男人 ;
那么，世上还有比智者更不幸的事吗？

[fɔːr; fər] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [laɪf] [wɪl] [biː; bi] [spent] [ɪn] [ˈæŋɡər] [ænd; ænd] [ɡriːf] .
for all his life will be spent in anger and grief .
为了 全部 他的 生活 将要 是 花费 在 愤怒 和 悲伤 .
他的一生都将在愤怒和悲伤中度过。

[wʌt] ['moʊmənt] [wɪl] [ðer; ðər][bi; bi][æt; ət] [wɪtʃ] [hi; hi] [wɪl] [nɑ:t] [si:] ['sʌmθɪŋ] [dɪ'zɜ:rɪŋ] [ʌv; əv]
What moment will there be at which he will not see something deserving of
什么 片刻 将要 那里 是 在 哪个 他 将要 不是 看 某物 值得 的
[bleɪm] ?
blame ?
责备 ?

他什么时候才会看不到应该受到责备的事情呢？

[wen'evər] [hi; hi] [li:vz] [hɪz; ɪz] [haʊs] , [hi; hi] [wɪl] [bi; bi][ə'blaɪdʒd][tu; tə] [wɔ:k] [ə'mʌŋ] [men] [hu:]
whenever he leaves his house , he will be obliged to walk among men who
每当 他 树叶 他的 房子 , 他 将要 是 有义务 到 走 之中 男人 WHO
[ɑ:r; ər] ['krɪmənəlz] ,
are criminals ,
是 罪犯 ,

他每次出门都将被迫与罪犯同行。

['maɪzəz] , ['spendθrɪfts] , ['prɒflɪɡəts] , [ænd; ənd] [hu:] [ɑ:r; ər] ['hæpi] [ɪn] ['bi:ɪŋ] [soʊ] :
misers , spendthrifts , profligates , and who are happy in being so :
守财奴 , 挥霍者 , 挥霍者 , 和 WHO 是 快乐的 在 存在 所以 :
守财奴、挥霍无度者、放荡不羁者，并且乐于如此：

[hi; hi][kæn; kən][tɜ:rn][hɪz; ɪz] [aɪz] [ɪn][noʊ][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [wɪ'dəʊt] [ðer; ðər] ['faɪndɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [tu; tə]
he can turn his eyes in no direction without their finding something to
他 能 转动 他的 眼睛 在 不 方向 没有 他们的 寻找 某物 到
[ʃɑ:k] [ðəm; ðəm] .
shock them :
震惊 他们 :

他无论把目光转向哪个方向，都会看到令他们震惊的东西。

[hi; hi] [wɪl] [feɪnt] , [ɪf] [hi; hi] [dɪ'mændz] ['æŋɡər][frʌm; frəm] [hɪm'self] [æz; əz]['ɔ:f(ə)n][æz; əz] ['ri:z(ə)n] [kɔ:lz]
He will faint , if he demands anger from himself as often as reason calls
他 将要 头晕的 , 如果 他 需求 愤怒 从 他自己 作为 经常 作为 原因 呼叫
[fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] .
for it :
为了 它 :

如果他像理智要求的那样频繁地要求自己愤怒，他会晕倒的。

[ɔ:l] [ði:z] ['θaʊzəndz , 'θaʊzənz] [hu:] [ɑ:r; ər] ['hʌrɪŋ] [tu; tə][ðə; ðɪ] [ɔ:] [kɔ:rts] [æt; ət] [breɪk] [ʌv; əv] [deɪ] ,
All these thousands who are hurrying to the law courts at break of day ,
全部 这些 数千 WHO 是 匆忙 到 这 法律 法院 在 休息 的 天 ,
黎明时分，成千上万的人涌向法院。

[haʊ] [beɪs] [ɑ:r; ər][ðer; ðər] ['kɔ:zɪz] , [ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] ['beɪsər][ðer; ðər] ['ædvəkeɪts] ?
how base are their causes , and how much baser their advocates ?
如何 根据 是 他们的 原因 , 和 如何 很多 基础 他们的 倡导者 ?
他们的事业有多么卑劣？ 他们的支持者又有多么卑劣？

[wʌŋ] [ɪm'pju:nz] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðə-z] [wɪl] , [wen] [hi; hi] [wʊd] [hæv; həv] [dʌŋ] ['betər] [tu; tə] [dɪ'zɜ:rv] [aɪ 'ti:] ;
One impugns his father's will , when he would have done better to deserve it ;
一 质疑 他的 父亲的 将要 , 什么时候 他 会 有 完毕 更好的 到 应得 它 ;
一个人质疑父亲的遗嘱，而他本可以做得更好，更配得上这份遗嘱；

[ə'nʌðər] [ə'pɪrɪz] [æz; əz][ðə; ðɪ] [ə'kju:zər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðər] ;
another appears as the accuser of his mother ;
其他 出现 作为 这 原告 的 他的 母亲 ;
另一名被告则以控告其母亲的身份出现；

[ə; eɪ][θɜːrd] [kʌmz] [tuː; tə][ɪnˈfɔːrm] [əˈɡenst] [ə; eɪ][mæn][fɔːr; fər] [kəˈmitɪŋ] [ðə; ði][ˈveri] [kraɪm] [ʌv; əv]
a third comes to inform against a man for committing the very crime of
一个 第三 来 到 通知 反对 一个 男人 为了 提交 这 非常 犯罪 的
[wɪtʃ] [hiː; hi][hɪmˈself] [ɪz] [jet] [mɔːr] [noʊˈtɔːriəsli] [ˈɡɪlti] .
which he himself is yet more notoriously guilty .
哪个 他 他自己 是 然而 更多的 臭名昭著 有罪的 .
第三个人前来告发某人犯下了他自己更为臭名昭著的罪行。

[ðə; ði][dʒʌdʒ] , [tuː] , [ɪz] [ˈtʃʊʊzn] [tuː; tə] [kənˈdem] [men][fɔːr; fər] [ˈduːɪŋ] [wʌt] [hiː; hi][hɪmˈself] [hæz; həz]
The judge , too , is chosen to condemn men for doing what he himself has
这 法官 , 也 , 是 选定 到 谴责 男人 为了 正在做 什么 他 他自己 有
[dʌŋ] ,
done ,
完毕 ,
法官也被选中去谴责那些做了他自己也做过的事情的人。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɔːdiəns] [teɪks] [ðə; ði] [rɔːŋ] [saɪd] , [led] [əˈstreɪ] [baɪ][ðə; ði][faɪn] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]
and the audience takes the wrong side , led astray by the fine voice of the
和 这 观众 需要 这 错误的 边 , 引领 误入歧途 经过 这 美好的 嗓音 的 这
[ˈpliːdə] .
pleader .
辩护人 .
而观众却站在了错误的一边，被辩护者动听的声音误导了。

[viː,arˈaɪ] .
VIII :
八 :
第八章

[waɪ] [niːd] [aɪ] [dwel] [əˈpɑːn][ɪndɪˈvɪdʒuəl][ˈkeɪsɪz] ?
Why need I dwell upon individual cases ?
为什么 需要 我 住 之上 个人 案例 ?
我为什么要纠缠于个别案例呢?
[biː; bi] [əˈfɔrd] , [wen] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði][fɔːrəm] [ˈkraʊdɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈmʌltɪtuːd] , -
Be assured , when you see the Forum crowded with a multitude , 83
是 保证 , 什么时候 你 看 这 论坛 挤 和 一个 民众 , -

请放心，当您看到论坛上人山人海时，83
[ðə; ði] - [[fɔːr]] [ˈswɔːrmɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˈpiːp(ə)l] , [ɔːr][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈsɜːrkəs] ,
the Saeptha [4] swarming with people , or the great Circus ,
这 - [4] 蜂拥而至 和 人们 , 或者 这 伟大的 马戏团 ,
人山人海的塞普塔[4]，或者说，大马戏团，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈɡreɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] [faɪnd] [ruːm] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðəmˈselvz] [æt; ət][wʌns] ,
in which the greater part of the people find room to show themselves at once ,
在 哪个 这 更大的 部分 的 这 人们 寻找 房间 到 展示 他们自己 在 一次 ,
其中大部分人都能立刻找到展现自我的空间，
[ðæt] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm][ðer; ðər][ɑːr; ər][æz; əz] [ˈmeni] [ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz][æz; əz][ðer; ðər][ɑːr; ər] [men] .
that among them there are as many vices as there are men .
那 之中 他们 那里 是 作为 许多 恶习 作为 那里 是 男人 .
他们当中恶习之多，与人的数量一样多。

[əˈmʌŋ] [ðoʊz] [huːm] [juː; jʊ] [siː] [ɪn][ðə; ði][ɡɑːrb][ʌv; əv] [piːs] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [piːs] :
Among those whom you see in the garb of peace there is no peace :
之中 那些 谁 你 看 在 这 外衣 的 和平 那里 是 不 和平 :
那些披着和平外衣的人，心中却没有和平：
[fɔːr; fər][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈpraɪfɪt] [ˈeni] [wʌŋ][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [əˈtempt] [ðə; ði][ˈruːɪn][ʌv; əv] [əˈnʌðər] :
for a small profit any one of them will attempt the ruin of another :
为了 一个 小的 利润 任何 一 的 他们 将要 试图 这 废墟 的 其他 :
为了蝇头小利，他们中的任何一人都会试图毁掉另一人：

[nɒʊ][wʌn][kæn; kən][geɪn] [ˈeniθɪŋ] [seɪv] [baɪ] [əˈnʌðəz] [lɔ:s] .
no one can gain anything save by another's loss .
不 一 能 获得 任何事物 节省 经过 另一个的 损失 :

任何人只有通过他人的损失才能获得利益。

[ðeɪ] [heɪt] [ðə; ði] [ˈfɔ:rtʃənət] [ænd; ənd] [dɪˈspɑɪz] [ðə; ði] [ʌnˈfɔ:rtʃənət] : [ðeɪ] [ˈɡrʌdʒɪŋli] [ɪnˈdʊr] [ðə; ði]
They hate the fortunate and despise the unfortunate : they grudgingly endure the
他们 恨 这 幸运 和 鄙视 这 不幸 : 他们 勉强 忍受 这
[ɡreɪt] , [ænd; ənd] [əˈpres] [ðə; ði] [smɔ:l] :
great , and oppress the small :
伟大的 , 和 压迫 这 小的 :

他们憎恨幸运者，鄙视不幸者；他们勉强容忍强者，压迫弱者：

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ˈfaɪərd][baɪ][ˈdaɪvərz] [lʌsts] :
they are fired by divers lusts :
他们 是 被解雇 经过 潜水员 欲望 :

他们被各种各样的欲望所驱使：

[ðeɪ] [wʊd] [rek] [ˈevriθɪŋ] [fɔ:r; fəɪ][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈpleʒər] [ɔ:r] [ˈplʌndər] :
they would wreck everything for the sake of a little pleasure or plunder :
他们 会 破坏 一切 为了 这 清酒 的 一个 小的 乐趣 或者 掠夺 :

他们为了寻求一点享乐或掠夺，会不惜一切代价：

[ðeɪ] [lɪv; laɪv][æz; əz] [ðʊʊ] [ðeɪ] [wɜ:r; wəɪ][ɪn][ə; eɪ] [sku:l] [ʌv; əv][ˈɡlædi;eɪtəz] ,
they live as though they were in a school of gladiators ,
他们 居住 作为 尽管 他们 是 在 一个 学校 的 角斗士 ,

他们的生活就像身处角斗士学校一样。

[ˈfaɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [ˈpi:p(ə)] [wɪð; wɪθ] [hu:m] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] : [aɪ ˈti:] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [səˈsaɪəti] [ʌv; əv]
fighting with the same people with whom they live : it is like a society of
斗争 和 这 相同的 人们 和 谁 他们 居住 : 它 是 喜欢 一个 社会 的
[waɪld] [bi:sts] ,
wild beasts ,
荒野 野兽 ,

与自己生活在一起的人互相争斗：这就像一个野兽的社会。

[seɪv] [ðæt] [bi:sts] [ɑ:r; ər] [teɪm] [wɪð; wɪθ][wʌn] [əˈnʌðər] , [ænd; ənd] [rɪˈfreɪn] [frʌm; frəm] [ˈbaɪtɪŋ] [ðer; ðər]
save that beasts are tame with one another , and refrain from biting their
节省 那 野兽 是 驯服 和 一 其他 , 和 避免 从 咬 他们的
[oʊn] [ˈspi:ʃi:z] ,
own species ,
自己的 物种 ,

但野兽之间能够和平相处，并且不会攻击同类。

[ˌwerˈæz] [men] [ter; tɪ(ə)r][wʌn] [əˈnʌðər] , [ænd; ənd] [ɡɔ:rdʒ] [ðəmˈselvz] [əˈpɑ:n][wʌn] [əˈnʌðər] .
whereas men tear one another , and gorge themselves upon one another .
然而 男人 撕 一 其他 , 和 峡谷 他们自己 之上 一 其他 :

而男人却互相残杀，互相吞噬。

[ðeɪ] [ˈdɪfər] [frʌm; frəm] [dʌm] [ˈæniɪmlz] [ɪn] [ðɪs] [əˈloʊn] ,
They differ from dumb animals in this alone ,
他们 不同 从 哑的 动物 在 这 独自的 ,

仅此一点，它们就与愚笨的动物不同。

[ðæt] [ðə; ði] [ˈlætər] [ɑ:r; ər] [teɪm] [wɪð; wɪθ] [ðʊʊz] [hu:] [fi:d] [ðem; ðəm] ,
that the latter are tame with those who feed them ,
那 这 后者 是 驯服 和 那些 WHO 喂养 他们 ,

后者对喂养它们的人很温顺。

[ˌwer'æz] [ðə; ði][reɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfɔːrmər] [preɪz] [ɑːn] [ðooʊz] [ˈveri] [ˈpɜːsənz] [baɪ] [huːm] [ðei] [wɜːr; wər]
whereas the rage of the former preys on those very persons by whom they were
然而 这 愤怒 的 这 以前的 猎物 在 那些 非常 人 经过 谁 他们 是
[brɔːt] [ʌp] .
brought up .
带来 向上 .

而前者的愤怒却反过来伤害了那些养育他们的人。

[ˌaɪ'eks] .
IX .
第九章 .

九、

[ðə; ði][waɪz][mæn][wɪl][ˈnevər] [siːs] [tuː; tə][biː; bi][ˈæŋɡri] , [ɪf][hiː; hi][wʌns] [bɪ'ɡɪnz] ,
The wise man will never cease to be angry , if he once begins ,
这 明智的 男人 将要 绝不 停止 到 是 生气的 , 如果 他 一次 开始 ,
智者一旦开始生气, 就永远不会停止生气。

[soʊ] [fʊl] [ɪz] [ˈevri] [pleɪs] [ʌv; əv][ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz][ænd; ənd] [kraɪmz] .
so full is every place of vices and crimes .
所以 满的 是 每一个 地方 的 恶习 和 犯罪 .
到处都充斥着罪恶和风气。

[mɔːr] [ˈiːv(ə)l][ɪz] [dʌn] [ðæən; ðən][kæn; kən][biː; bi] [hiːld] [baɪ] [ˈpʌnɪʃmənt] :
More evil is done than can be healed by punishment :
更多的 邪恶的 是 完毕 比 能 是 已治愈 经过 惩罚 :
罪恶远大于惩罚所能弥补的:

[men] [siːm] [ɪnˈɡeɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ][væst] [reɪs] [ʌv; əv] [ˈwɪkɪdnəs] .
men seem engaged in a vast race of wickedness .
男人 似乎 已订婚的 在 一个 广阔的 种族 的 邪恶 .
人类似乎正参与一场规模庞大的邪恶竞赛。

[ˈevri] [deɪ] [ðer; ðər][ɪz] [ˈɡreɪtər] [ˈiːɡərnəs] [tuː; tə][sɪn] , [les] [ˈmɔːdəsti] .
Every day there is greater eagerness to sin , less modesty .
每一个 天 那里 是 更大的 渴望 到 罪 , 较少的 谦逊 .
人们每天都越来越渴望犯罪, 越来越缺乏谦逊。

[ˈθroʊɪŋ] [ə'saɪd][ɔːl] [ˈrevərəns] [fɔːr; fər] [wʌt] [ɪz] [ˈbetər] [ænd; ənd] [mɔːr] [dʒʌst] , [lʌst] [ˈrʌʃɪz]
Throwing aside all reverence for what is better and more just , lust rushes
投掷 旁边 全部 尊敬 为了 什么 是 更好的 和 更多的 只是 , 欲望 冲刺
[wɪðərsʊʊ'evər] [aɪ ˈtiː] [θɪŋks] [fɪt] ,
whithersoever it thinks fit ,
无论去往何处 它 思考 合身 ,
抛弃一切对美好和公正的敬畏, 欲望随心所欲地横冲直撞。

[ænd; ənd] [kraɪmz] [ɑːr; ər][noʊ][lɔːŋɡər] [kə'mɪtɪd] [baɪ] [stelθ] , [ðei] [teɪk] [pleɪs] [bɪ'fɔːr] [ˈaʊər; ɑːr] [aɪz]
and crimes are no longer committed by stealth , they take place before our eyes
和 犯罪 是 不 更长 坚定的 经过 隐身 , 他们 拿 地方 前 我们的 眼睛
,
犯罪不再是偷偷摸摸地发生的, 而是就在我们眼前发生。

[ænd; ənd] [ˈwɪkɪdnəs] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [soʊ][ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [ɡeɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈfʊtɪŋ] [ɪn]
and wickedness has become so general and gained such a footing in
和 邪恶 有 变得 所以 一般的 和 获得 这样的 一个 立足点 在
[ˈevriːwənz] [breɪst] [ðæt] [ˈɪnəsns] [ɪz][noʊ][lɔːŋɡər] [rer] ,
everyone's breast that innocence is no longer rare ,
每个人的 胸部 那 无辜 是 不 更长 稀有的 ,
邪恶已经变得如此普遍, 并在每个人的心中扎根, 以至于纯真不再罕见。

[bʌt; bət][noʊ][lɔ:ŋgər][ɪg'zɪsts] .
but no longer exists .
但 不 更长 存在 .

但现在已不复存在。

[du:][men] [breɪk] [ðə; ði] [lɔ:] ['sɪŋɡli] , [ɔ:r][ə; eɪ] [fju:] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ?
Do men break the law singly , or a few at a time ?
做 男人 休息 这 法律 单独 , 或者 一个 很少 在 一个 时间 ?

男人是单独违法，还是几个人一起违法？

[neɪ] , [ðeɪ] [raɪz][ɪn][ɔ:l] ['kwɔ:rtərz][æt; ət][wʌnz] , [æz; əz] [ðoʊ] [əu'beɪŋ] [sʌm; səm][ju:nɪvɜ:rs(ə)l][ˈsɪɡnəl] ,
Nay , they rise in all quarters at once , as though obeying some universal signal ,
不 , 他们 上升 在 全部 四分之一 在 一次 , 作为 尽管 服从 一些 普遍的 信号 ,

不，它们同时从四面八方涌来，仿佛遵循着某种普遍的信号。

[tu:; tə][waɪp] [aʊt][ðə; ði] ['baʊndrɪz] [ʌv; əv] [raɪt] [ænd; ənd] [rɔ:ŋ] . -
to wipe out the boundaries of right and wrong . 84
到 擦拭 出去 这 边界 的 正确的 和 错误的 . -

抹杀是非对错的界限。84

“ [hoʊst][ɪz][nɑ:t] [seɪf] [frʌm; frəm] [ɡest] ,
“ **Host is not safe from guest** ,
” 主持人 是 不是 安全的 从 客人 ,

“房东并不安全，容易受到房客的伤害”，

[ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] [frʌm; frəm][sʌn] ; [bʌt; bət] ['seldəm] [ʌv]
Father - in - law from son ; but seldom love
父亲 - 在 - 法律 从 儿子 ; 但 很少 爱

岳父是儿子的儿媳；但很少爱他

[ɪg'zɪsts] - [twɪkst] ['brʌðərz] ; [waɪvz] [lɔ:ŋ] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ]
Exists ' twixt brothers ; wives long to destroy
存在 - 中间 兄弟 ; 妻子们 长的 到 破坏

兄弟之间存在着矛盾；妻子们渴望毁灭

[ðer; ðər] ['hʌzbændz] , ['hʌzbændz] [lɔ:ŋ] [tu:; tə] [sleɪ] [ðer; ðər] [waɪvz] ,
Their husbands , husbands long to slay their wives ,
他们的 丈夫们 , 丈夫们 长的 到 杀戮 他们的 妻子们 ,

他们的丈夫，丈夫们渴望杀死自己的妻子，

[ˈstep,mʌðəz] ['dedli] ['ækənəɪt] [prɪ'per]
Stepmothers deadly aconite prepare
继母 致命 附子 准备

继母致命的乌头准备

[ænd; ənd][tʃaɪld] - ['ɛrz] ['wʌndər] [wen] [ðer; ðər][saɪəz] [wɪl] [daɪ] .
And child - heirs wonder when their sires will die .
和 孩子 - 继承人 想知道 什么时候 他们的 种公牛 将要 死 .

而子嗣们则在想，他们的父亲何时会去世。

“ [ænd; ənd] [haʊ] [smɔ:l] [ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv] [menz] [kraɪmz] [ɑ:r; ər] [ði:z] !
“ **And how small a part of men's crimes are these !**
” 和 如何 小的 一个 部分 的 男士 犯罪 是 这些 !

“而这些罪行在人类的犯罪中又是多么小的一部分啊！”

[ðə; ði][ˈpoʊət] [[faɪv]] [hæz; hæz][nɑ:t] [dɪ'skraɪbd] [wʌn] ['pi:p(ə)l] [dɪ'vaɪdɪd][ˈɪntu:] [tu:] ['hɑ:st(ə)l][kæmps] ,
The poet [5] has not described one people divided into two hostile camps ,
这 诗人 [5] 有 不是 描述 一 人们 分割 进入 二 敌对的 营地 ,

诗人[5]并没有描述一个民族分裂成两个敌对阵营的情况，

[ˈperənts] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [ɪnˈrʊʊld] [ɑ:n] [ˈɑ:pəzɪt] [saɪdz] , [rʊʊm] [set][ɑ:n][ˈfaɪər][baɪ][ðə; ði][hænd][ʌv; əv]
parents and children enrolled on opposite sides , Rome set on fire by the hand of
父母 和 孩子们 已注册 在 对面的 侧面 , 罗马 放 在 火 经过 这 手 的
[ə; eɪ][ˈrʊʊmən] ,
a Roman ,
一个 罗马 ,

父母和孩子分属对立阵营，罗马城被罗马人亲手点燃。

[tru:ps] [ʌv; əv] [fɪrs] [ˈhɔ:smən] [ˈskaʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [tu:; tə] [træk] [aʊt] [ðə; ði][ˈhaɪdɪŋ] - [ˈpleɪsɪz][ʌv; əv]
troops of fierce horsemen scouring the country to track out the hiding - places of
军队 的 凶猛的 骑兵 洗涤 这 国家 到 追踪 出去 这 隐藏 - 地方 的
[ðə; ði][prəʊˈskraɪbd] ,
the proscribed ,
这 禁止 ,
成群的骁勇骑兵在全国各地搜寻被禁者的藏身之处。

[welz] [dɪˈfaɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈpɔɪzn] , [pleɪgz] [kriˈeɪtɪd] [baɪ][ˈhju:mən][hændz] , [ˈtrentʃɪz] [dʌg][baɪ] [ˈtʃɪldrən]
wells defiled with poison , plagues created by human hands , trenches dug by children
水井 被玷污的 和 毒 , 瘟疫 创建 经过 人类 双手 , 战壕 挖 经过 孩子们
[raʊnd] [ðer; ðər] [bɪˈli:gərd] [ˈperənts] ,
round their beleaguered parents ,
圆形的 他们的 饱受围困的 父母 ,
水井被毒物污染，瘟疫是人为造成的，孩子们在饱受折磨的父母周围挖掘的壕沟，

[ˈkraʊdɪd] [ˈprɪzənz] , [kɒnfləɡˈreɪfɪnz] [ðæt] [kənˈsu:m] [hoʊl] [ˈsɪtɪz] , [ˈɡlu:mi] [ˈtɪrəni] , [ˈsi:kɾət][plɑ:ts]
crowded prisons , conflagrations that consume whole cities , gloomy tyrannies , secret plots
挤 监狱 , 大火 那 消耗 所有的 城市 , 阴沉 暴政 , 秘密 图表
[tu:; tə] [ɪˈstæblɪ] [ˈdespətɪzəm] [ænd; ənd][ˈru:ɪn] [ˈpi:pəlz] ,
to establish despotisms and ruin peoples ,
到 建立 专制主义 和 废墟 人民 ,
拥挤的监狱，吞噬整座城市的熊熊烈火，阴郁的暴政，建立专制政权和毁灭人民的秘密阴谋，

[ænd; ənd][men] [ˈɡlɔ:riɪŋ] [ɪn] [ðoʊz] [di:dz] [wɪtʃ] , [æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ˈpɑ:səb(ə)][tu:; tə]
and men glorying in those deeds which , as long as it was possible to
和 男人 荣耀 在 那些 契约 哪个 , 作为 长的 作为 它 曾是 可能的 到
[rɪˈpres] [ðem; ðəm] ,
repress them ,
抑 他们 ,
而那些为自己的罪行感到自豪的人，只要这些罪行还能被压制，他们就会逍遥法外。

[wɜ:r; wər] [ˈkaʊntɪd] [æz; əz] [kraɪmz] — [aɪ] [mi:n] [reɪp] , [dɪˈbɔ:tʃəri] , [ænd; ənd] [lʌst]
were counted as crimes — I mean rape , debauchery , and lust
是 计数 作为 犯罪 — 我 意思是 强奸 , 放荡 , 和 欲望
被认定为犯罪——我是指强奸、淫乱和色欲.....

[eɪ di: ˈdi:][tu:; tə] [ði:z] , [ˈpʌblɪk] [ækts][ʌv; əv][ˈnæf(ə)nəl][bæd] [feɪθ] , [ˈbrʊʊkən] [ˈtri:tɪz] ,
Add to these , public acts of national bad faith , broken treaties ,
添加 到 这些 , 民众 行为 的 国家的 坏的 信仰 , 破碎的 条约 ,
除此之外，还有国家公开的背信弃义行为、撕毁条约等。

[ˈevriθɪŋ] [ðæt] [ˈkæna:t] [dɪˈfend] [ɪtˈself] [ˈkærid] [ɔ:f][æz; əz] [ˈplʌndər] [baɪ][ðə; ði] [strɔ:ŋɡər] , [ˈneɪvərɪz] ,
everything that cannot defend itself carried off as plunder by the stronger , knaveries ,
一切 那 不能 保卫 本身 携带 离开 作为 掠夺 经过 这 更强 , 狡猾的 ,
[θefts] , [frɔ:dz] ,
thefts , frauds ,
盗窃 , 欺诈 ,
凡是无法自卫的东西都被强者掠夺，这就是欺诈、偷窃和诈骗。

[ænd; ʌnd] - [ʌv; əv] [det] [sʌtʃ] [æz; əz] [θri:] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r][ˈprez(ə)nt] [lɔ:] - [kɔ:rts] [wʊd] [nɑ:t]
and disownings of debt such as three of our present law - courts would not
和 - 的 债务 这样的 作为 三 的 我们的 展示 法律 - 法院 会 不是
[səˈfaɪs] [tu:; tə] [di:l] [wɪð; wɪθ] .
suffice to deal with .
足够了 到 交易 和 .

而像我们目前三个法院无法处理的那种否认债务的情况。

[ɪf] [ju:; jʊ][wɑ:nt][ðə; ði] [waɪz] [mæn][tu:; tə][bi:; bi][æz; əz] [ˈæŋɡri][æz; əz][ðə; ði][əˈtra:səti][ʌv; əv][menz] [kraɪmz]
If you want the wise man to be as angry as the atrocity of men's crimes
如果 你 想 这 明智的 男人 到 是 作为 生气的 作为 这 暴行 的 男士 犯罪
[rɪˈkwairz] ,
requires ,
需要 ,
如果你希望智者对人类罪行的暴行感到应有的愤怒,

[hi:; hi][mʌst; məst][nɑ:t] ['mɪrli] [bi:; bi][ˈæŋɡri] , [bʌt; bət][mʌst; məst][gʊv][mæd][wɪð; wɪθ][reɪdʒ] .
he must not merely be angry , but must go mad with rage .
他 必须 不是 仅仅 是 生气的 , 但 必须 去 疯狂的 和 愤怒 .
他不仅要生气, 而且要怒不可遏, 陷入疯狂。

[eks] . [ju:; jʊ] [wɪl] [ˈræðər] [θɪŋk] [ðæt] [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][bi:; bi][ˈæŋɡri][wɪð; wɪθ] ['pi:pəlz] [fɔ:lts] ;
X . You will rather think that we should not be angry with people's faults ;
X . 你 将要 相当 思考 那 我们 应该 不是 是 生气的 和 人们的 故障 ;
X. 你反而会认为我们不应该对别人的过错感到生气;

[fɔ:r; fər] [wʌt] [jæl; ʃəl][wi:; wi] [seɪ] [ʌv; əv][wʌn] [hu:] [ɪz][ˈæŋɡri][wɪð; wɪθ] [ðʊvz] [hu:] ['stʌmb(ə)] [ɪn][ðə; ði][da:rk]
for what shall we say of one who is angry with those who stumble in the dark
为了 什么 将 我们 说 的 一 WHO 是 生气的 和 那些 WHO 绊倒 在 这 黑暗的
,
/
,
我们该如何看待那些对在黑暗中跌倒的人感到愤怒的人呢?

[ɔ:r][wɪð; wɪθ] [def] ['pi:p(ə)] [hu:] ['kænɑ:t] [hɪr] [hɪz; ɪz][ˈɔ:rdərz] , [ɔ:r][wɪð; wɪθ] ['tʃɪldrən] ,
or with deaf people who cannot hear his orders , or with children ,
或者 和 聋 人们 WHO 不能 听到 他的 订单 , 或者 和 孩子们 ,
或者对听不见他命令的聋人, 或者对孩子,

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z] [ðeɪ] [fərˈɡet] [ðer; ðər][ˈdu:ti][ænd; ʌnd] [ˈɪntrəst] [ðəmˈselvz] [ɪn][ðə; ði] [ɡeɪmz] [ænd; ʌnd] [ˈsɪli]
because they forget their duty and interest themselves in the games and silly
因为 他们 忘记 他们的 责任 和 兴趣 他们自己 在 这 游戏 和 愚蠢的
[dʒʊʊks][ʌv; əv][ðer; ðər] [kəmˈpænjənz] ?
jokes of their companions ?
笑话 的 他们的 同伴 ?
因为他们忘记了自己的职责, 反而沉迷于同伴的游戏和愚蠢的玩笑?

[wʌt] [jæl; ʃəl][wi:; wi] [seɪ] [ɪf] [ju:; jʊ] [tʃu:z] [tu:; tə][bi:; bi] angry85
What shall we say if you choose to be angry85
什么 将 我们 说 如果 你 选择 到 是 angry85
如果你选择生气, 我们该说什么呢? 85

[wɪð; wɪθ] ['wi:kliŋz] [fɔ:r; fər] ['bi:ɪŋ] [sɪk] , [fɔ:r; fər] [ˈɡroʊɪŋ] [oʊld] , [ɔ:r] [bɪˈkʌmɪŋ] [fəˈti:ɡd] ?
with weaklings for being sick , for growing old , or becoming fatigued ?
和 弱者 为了 存在 生病的 , 为了 生长 老的 , 或者 成为 疲劳 ?
难道要因为生病、年老或疲劳而将体弱者视为异类吗?

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈʌðər] [mɪsˈfɔ:tʃənz] [ʌv; əv][hju:'mænəti][ɪz] [ðɪs] , [ðæt] [menz] [ˈɪntələkt] [ɑ:r; ər] [kənˈfju:zd] ,
Among the other misfortunes of humanity is this , that men's intellects are confused ,
之中 这 其他 不幸 的 人类 是 这 , 那 男士 知识分子 是 使困惑 ,
人类的其他不幸之一, 就是人们的智力混乱。

[ænd; ɐnd] [ðeɪ] [nɑ:t][ˈoʊnli] [ˈkænɑ:t] [help] [ˈgoʊŋ] [rɔ:ŋ] , [bʌt; bət] [lʌv] [tu:; tə][ɡoʊ] [rɔ:ŋ] .

and they not only cannot help going wrong , but love to go wrong .
和 他们 不是 仅有的 不能 帮助 去 错误的 , 但 爱 到 去 错误的 .

他们不仅无法避免犯错，而且还乐于犯错。

[tu:; tə] [əˈvɔɪd] [ˈbi:ɪŋ] [ˈæŋɡri] [wɪð; wɪθ] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] , [ju:; jʊ] [mʌst; məst] [ˈpɑ:rd(ə)n] [ðə; ði] [hoʊl] [mæs] ,

To avoid being angry with individuals , you must pardon the whole mass ,
到 避免 存在 生气的 和 个人 , 你 必须 赦免 这 所有的 大量的 ,

为了避免对个别人物感到愤怒，你必须原谅全体。

[ju:; jʊ] [mʌst; məst] [ɡrænt] [fəˈɡɪvnəs] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɪnˈtaɪər] [ˈhju:mən] [reɪs] .

you must grant forgiveness to the entire human race .
你 必须 授予 饶恕 到 这 全部的 人类 种族 .

你必须宽恕全人类。

[ɪf] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [ˈæŋɡri] [wɪð; wɪθ] [jʌŋ] [ænd; ɐnd] [oʊld] [men] [brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z] [ðeɪ] [du:] [rɔ:ŋ] ,

If you are angry with young and old men because they do wrong ,
如果 你 是 生气的 和 年轻的 和 老的 男人 因为 他们 做 错误的 ,

如果你因为年轻人和老年人做错事而对他们感到愤怒，

[ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] [ˈæŋɡri] [wɪð; wɪθ] [ˈɪnfənts] [ˈɔ:lsʊʊ] , [fɔ:r; fər] [ðeɪ] [su:n] [wɪl] [du:] [rɔ:ŋ] .

you will be angry with infants also , for they soon will do wrong .
你 将要 是 生气的 和 婴儿 还 , 为了 他们 很快 将要 做 错误的 .

你也会对婴孩发怒，因为他们很快就会做错事。

[dʌz] [ˈeni] [wʌŋ] [brɪˈkʌm] [ˈæŋɡri] [wɪð; wɪθ] [tʃɪldrən] , [hu:] [ɑ:r; ər] [tu:] [jʌŋ] [tu:; tə] [kɑ:mpriˈhend]

Does any one become angry with children , who are too young to comprehend
做 任何 一 变得 生气的 和 孩子们 , who 是 也 年轻的 到 理解

[dɪˈstɪŋkʃənz] ?

distinctions ?

区别 ?

有人会因为孩子太小而无法理解其中的区别而生气吗？

[jet] ,

Yet ,

然而 ,

然而，

[tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] [ˈhju:mən] [ˈbi:ɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈɡreɪtər] [ænd; ɐnd] [ə; eɪ] [ˈbetər] [ɪksˈkju:s] [ðæən; ðən] [tu:; tə] [bi:; bi]

to be a human being is a greater and a better excuse than to be
到 是 一个 人类 存在 是 一个 更大的 和 一个 更好的 原谅 比 到 是

[ə; eɪ] [tʃaɪld] .

a child .

一个 孩子 .

做人比做孩子更有理由、更有说服力。

[ðʌs] [ɑ:r; ər] [wi:; wi] [bɔ:rn] ,

Thus are we born ,
因此 是 我们 出生 ,

我们就是这样出生的，

[æz; ɐz] [ˈkri:tʃərz] [ˈlaɪəb(ə)] [tu:; tə] [æz; ɐz] [ˈmeni] [dɪsˈɔ:rdərz] [lʌv; ɐv] [ðə; ði] [maɪnd] [æz; ɐz] [lʌv; ɐv] [ðə; ði] [ˈbɑ:di] ;

as creatures liable to as many disorders of the mind as of the body ;
作为 生物 容易 到 作为 许多 疾病 的 这 头脑 作为 的 这 身体 ;

人类既容易患上身体疾病，也容易患上精神疾病；

[nɑ:t] [dʌl] [ænd; ɐnd] [sləʊ] - [ˈwɪtrɪd] , [bʌt; bət] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [bæd] [ju:z] [lʌv; ɐv] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈki:nnəs] [lʌv; ɐv] [wɪt]

not dull and slow - witted , but making a bad use of our keenness of wit
不是 乏味的 和 慢的 - 机智的 , 但 制作 一个 坏的 使用 的 我们的 敏锐 的 有

,

,

,

并非愚钝迟钝，而是未能善用我们的机智。

[ænd; ənd][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][wʌn] [əˈhʌðər] [ˈɪntuː][ˈvaɪs][baɪ][ˈaʊər; ɑːr][ɪgˈzæmp(ə)] .

and leading one another into vice by our example .
和 领导 一 其他 进入 副 经过 我们的 例子 .

我们以身作则，引诱他人犯罪。

[hiː; hi] [huː] [ˈfɑːloʊz] [ˈʌðər] [huː] [hæv; həv][ˈstɑːrtɪd] [brɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [rɔːŋ] [rʊəd][ɪz] [ˈʃʊrli]
He who follows others who have started before him on the wrong road is surely

他 WHO 跟随 其他的 WHO 有 开始 前 他 在 这 错误的 路 是 一定
[ɪkˈskjuːzəb(ə)][fɔːr; fər] [ˈhævɪŋ] [ˈwɒndəd] [ɑːn] [[sɪks]] [ðə; ði] [ˈhaɪweɪ] .
excusable for having wandered on [6] the highway .

情有可原 为了 拥有 漫步 在 [6] 这 公路 .

那些跟随别人走上错误道路的人，在高速公路上迷失方向是可以原谅的[6]。

[ə; eɪ][ˈdʒɛnərəlz, ˈdʒɛnrəlz] [sɪˈverəti] [meɪ] [biː; bi] [ˈʊʊn] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ɪndɪˈvɪdʒuəl] [dɪˈzəːtəz] ;
A general's severity may be shown in the case of individual deserters ;
一个 将军的 严重性 可能 是 所示 在 这 案件 的 个人 逃兵 ;
[ˈdʒɛnərəl] [sɪˈvərətɪ] [meɪ] [biː; bi] [ˈʊʊn] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ɪndɪˈvɪdʒuəl] [dɪˈzəːtəz] ;
将军的严厉程度可以从个别逃兵的遭遇中体现出来；

[bʌt; bət] [wer] [ə; eɪ] [hoʊ] [ˈɑːrmi] [dɪˈzɜːrts] , [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst] [niːdz] [biː; bi] [ˈpɑːrd(ə)n] .
but where a whole army deserts , it must needs be pardoned .
但 在哪里 一个 所有的 军队 沙漠 , 它 必须 需求 是 赦免 .
[bʌt; bət] [wer] [ə; eɪ] [hoʊ] [ˈɑːrmi] [dɪˈzɜːrts] , [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst] [niːdz] [biː; bi] [ˈpɑːrd(ə)n] .
但是，如果整支军队都逃兵，就必须予以赦免。

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [pʊts] [ə; eɪ][stɑːp][tuː; tə][ðə; ði] [waɪz] [ˈmænz][ˈæŋɡər] ?
What is it that puts a stop to the wise man's anger ?
什么 是 它 那 放置 一个 停止 到 这 明智的 男人的 愤怒 ?
[wʌt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [pʊts] [ə; eɪ][stɑːp][tuː; tə][ðə; ði] [waɪz] [ˈmænz][ˈæŋɡər] ?
什么能平息智者的怒火？

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈsɪnərz] .
It is the number of sinners .
它 是 这 数字 的 罪人 .
[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈsɪnərz] .
这是罪人的数量。

[hiː; hi] [pəˈsiːvz] [haʊ] [ʌnˈdʒʌst][ænd; ənd] [haʊ] [ˈdeɪndʒərəs] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ˈæŋɡrɪ] [wɪð; wɪθ]
He perceives how unjust and how dangerous it is to be angry with

他 感知 如何 不公正 和 如何 危险的 它是 到 是 生气的 和
[ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz] [wɪtʃ] [ɔːl] [men] [ʃer] .
vices which all men share .
恶习 哪个 全部 男人 分享 .

他意识到，对所有人都有的恶习感到愤怒是多么不公正和危险。

- ,
Heraclitus ,
- ,
赫拉克利特

[wenˈevər] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [dɔːz] [ænd; ənd] [brɪˈheld] [əˈraʊnd] [hɪm; ɪm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv]
whenever he came out of doors and beheld around him such a number of

每当 他 来了 出去 的 门 和 观看 大约 他 这样的 一个 数字 的
[men] [huː] [wɜːr; wər] [ˈlɪvɪŋ] [ˈretʃɪdli] ,
men who were living wretchedly ,
男人 WHO 是 活的 可悲地 ,
[wenˈevər] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [dɔːz] [ænd; ənd] [brɪˈheld] [əˈraʊnd] [hɪm; ɪm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv]
每当他走出家门，看到周围有那么多人过着悲惨的生活时，

[neɪ] , [ˈræðər] [ˈperɪʃɪŋ] [ˈretʃɪdli] , [juːst] [tuː; tə] [wiːp] : [hiː; hi] [ˈpɪtɪd] [ɔːl] [ðoʊz] [huː] [met] [hɪm; ɪm]
nay , rather perishing wretchedly , used to weep : he pitied all those who met him

不 , 相当 消亡 可悲地 , 用过的 到 哭泣 : 他 可怜的 全部 那些 WHO 遇见 他
[ˈdʒɔɪəs] [ænd; ənd] [ˈhæpi] .
joyous and happy .
欢乐 和 快乐的 .

不，他宁愿悲惨地死去，也常常哭泣：他怜悯所有见到他时感到快乐幸福的人。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈdʒent(ə)l][bʌt; bət] [tu:] [wi:k] [ˌdispəˈziʃ(ə)n] :
He was of a gentle but too weak disposition :
他 曾是 的 一个 温和的 但 也 虚弱的 处置 :

他性情温和，但过于软弱：

[ænd; ənd][hi:; hi] [hɪmˈself] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] [ðooz] [fɔ:r; fər] [hu:m] [hi:; hi] [ɔ:t] [tu:; tə][hæv; həv] [wept] .
and he himself was one of those for whom he ought to have wept .
和 他 他自己 曾是 一 的 那些 为了 谁 他 应该 到 有 哭泣 .

而他自己，正是那些他本该为其哭泣的人之一。

[dɪˈmɑ:kritəs] , [ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] , [ɪz] [sed] [ˈnevər][tu:; tə][hæv; həv] [əˈpɪrd] [ɪn] [ˈpʌblɪk] [wɪˈðaʊt]
Democritus , on the other hand , is said never to have appeared in public without
德谟克利特 , 在 这 其他 手 , 是 说 绝不 到 有 出现 在 民众 没有
[ˈlæfɪŋ] ;
laughing ;
笑 ;

而据说德谟克利特在公众场合从未不笑过；

[soʊ][ˈlɪt(ə)l][dɪd][menz] [ˈsɪriəs] [ɑ:kjəˈpeɪfənz] [əˈpɪr] [ˈsɪriəs] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
so little did men's serious occupations appear serious to him .
所以 小的 做过 男士 严肃的 职业 出现 严肃的 到 他 .

在他看来，男人的严肃职业根本算不上严肃。

[wʌt] [ru:m] [ɪz][ðer; ðər][fɔ:r; fər][ˈæŋɡər] ?
What room is there for anger ?
什么 房间 是 那里 为了 愤怒 ?

愤怒还有什么容身之地？

[ˈevriθɪŋ] [ɔ:t] [ˈi:ðər] [tu:; tə] [mu:v] [ju: ˈes][tu:; tə] [terz] [ɔ:r][tu:; tə] [ˈlæftər] .
Everything ought either to move us to tears or to laughter .
一切 应该 任何一个 到 移动 我们 到 眼泪 或者 到 笑声 .

一切事物都应该让我们感动落泪或开怀大笑。

[ðə; ði] [waɪz] [mæn] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] [ˈæŋɡri] with86
The wise man will not be angry with86
这 明智的 男人 将要 不是 是 生气的 with86

智者不会对86感到愤怒

[ˈsɪnərz] .
sinner :
罪人 .

罪人。

[waɪ] [nɑ:t] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

为什么不呢？

[bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z][hi:; hi] [noʊz] [ðæt] [noʊ][wʌn][ɪz][bɔ:rn] [waɪz] , [bʌt; bət] [bɪˈkʌmz] [soʊ] :
Because he knows that no one is born wise , but becomes so :
因为 他 知道 那 不 一 是 出生 明智的 , 但 变成 所以 :

因为他知道没有人天生智慧，智慧都是后天获得的：

[hi:; hi] [noʊz] [ðæt] [ˈveri] [fju:] [waɪz] [men][ɑ:r; ər] [prəˈdu:st] [ɪn] [ˈeni] [eɪdʒ] ,
he knows that very few wise men are produced in any age ,
他 知道 那 非常 很少 明智的 男人 是 生产 在 任何 年龄 ,

他知道，任何时代都鲜少出现智者。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z][hi:; hi] [ˈθɜ:rəli] [ˌʌndəˈstændz] [ðə; ði] [ˈsɜ:rkəmstænsɪz] [ʌv; əv][ˈhju:mən][ˈlaɪf] .
because he thoroughly understands the circumstances of human life .
因为 他 彻底 明白 这 情况 的 人类 生活 .

因为他深刻理解人类生活的种种境况。

[naʊ] , [noʊ] [seɪn] [mæn][ɪz]['æŋɡrɪ][wɪð; wɪθ] ['neɪtʃər] :
Now , no sane man is angry with nature :
现在 , 不 理智 男人 是 生气的 和 自然 :

现在，任何一个神智正常的人都不会对大自然感到愤怒：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

小对话录，(Minor Dialogues,)

第6/25页

[fɔːr; fər] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [seɪ] [ɪf] [ə; eɪ] [mæn] [tʃʊz] [tuː; tə] [biː; bi] [sərˈpraɪzd] [ðæt] [fruːt] [dɪd] [nɔːt] [hæŋg]
for what should we say if a man chose to be surprised that fruit did not hang

为了 什么 应该 我们 说 如果 一个 男人 选择 到 是 惊讶 那 水果 做过 不是 悬挂
[ɑːn] [ðə; ði] [ˈθɪkɪt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈfɔːrɪst] ,
on the thickets of a forest ,

在 这 灌木丛 的 一个 森林 ,
如果一个人对森林灌木丛中没有果实感到惊讶，我们应该怎么说呢？

[ɔːr] [tuː; tə] [ˈwʌndər] [æt; ət] [bʊʃɪz] [ænd; ænd] [θɔːrnz] [nɔːt] [ˈbiːɪŋ] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] [ˈjuːsf(ə)l] [ˈberi]
or to wonder at bushes and thorns not being covered with some useful berry

或者 到 想知道 在 灌木丛 和 荆棘 不是 存在 涵盖 和 一些 有用 浆果
？
？
？

或者，你会纳闷为什么灌木丛和荆棘上没有结出一些有用的浆果吗？

[noʊ] [wʌn] [ɪz] [ˈæŋɡri] [wen] [ˈneɪtʃər] [ɪksˈkjuːzɪz] [ə; eɪ] [ˈdiːfekt] .
No one is angry when nature excuses a defect .

不 一 是 生气的 什么时候 自然 借口 一个 缺点 .
当大自然能够宽恕缺陷时，没有人会生气。

[ðə; ði] [waɪz] [mæn] , [ˈðerfɔːr] , [ˈbiːɪŋ] [ˈtræŋkwɪl] , [ænd; ænd] [ˈdiːɪŋ] [ˈkændɪdli] [wɪð; wɪθ] [mɪˈsteɪks] ,
The wise man , therefore , being tranquil , and dealing candidly with mistakes ,

这 明智的 男人 , 所以 , 存在 宁静 , 和 处理 坦率地说 和 错误 ,
因此，智者心境平和，坦诚面对错误，

[nɔːt] [æn; ən] [ˈenəmi] [tuː; tə] [bʌt; bət] [æn; ən] [ɪmˈprʊvər] [ʌv; əv] [ˈsɪnərz] ,
not an enemy to but an improver of sinners ,

不是 一个 敌人 到 但 一个 改进者 的 罪人 ,
不是罪人的敌人，而是罪人的改造者。

[wɪl] [ɡoʊ] [əˈbrɔːd] [ˈevri] [deɪ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfɔːlɒwɪŋ] [freɪm] [ʌv; əv] [maɪnd] :
will go abroad every day in the following frame of mind :

将要 去 国外 每一个 天 在 这 下列的 框架 的 头脑 :
每天都会以这样的心态出国：

— ” [ˈmeni] [men] [wɪl] [miːt] [em ˈiː] [huː] [ɑːr; ər] [ˈdrʌŋkədʒ] , [ˈlʌstfl] , [ʌnˈɡreɪtfl] , [ˈɡriːdi] ,
— ” **Many men will meet me who are drunkards , lustful , ungrateful , greedy ,**

— ” 许多 男人 将要 见面 我 WHO 是 醉汉 , 好色的 , 忘恩负义 , 贪婪的 ,
“我将遇到许多酗酒、好色、忘恩负义、贪婪的人，

[ænd; ænd] [ɪkˈsaɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈfrenzi] [ʌv; əv] [æmˈbɪʃ(ə)n] .
and excited by the frenzy of ambition .

和 兴奋的 经过 这 狂热的 志向 .
并被野心的狂热所激励。

” [hiː; hi] [wɪl] [vjuː] [ɔːl] [ðɪːz] [æz; əz] [bɪˈhænlɪ] [æz; əz] [ə; eɪ] [fɪˈzɪʃ(ə)n] [dʌz] [hɪz; ɪz] [ˈpeɪʃnts] .
” **He will view all these as benignly as a physician does his patients .**

” 他 将要 看法 全部 这些 作为 良性地 作为 一个 医生 做 他的 患者 .
“他会像医生对待病人一样，以仁慈的态度看待这一切。”

[wen] [ə; eɪ] [ˈmænz] [ʃɪp] [liːks] [ˈfriːli] [θruː] [ɪts] [ˈoʊpənd] [siːmz] ,
When a man's ship leaks freely through its opened seams ,

什么时候 一个 男人的 船 泄漏 自由 通过 它是 打开 接缝 ,
当一艘船的接缝处漏水时，

[dʌz] [hi:; hi] [bɪ'kʌm] ['æŋɡrɪ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['seɪləz] [ɔ:r] [ðə; ði] [ʃɪp] [ɪt'self] ?
does he become angry with the sailors or the ship itself ?
做 他 变得 生气的 和 这 水手们 或者 这 船 本身 ?
他会生水手的气还是生船的气?

[noʊ] ; [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ðæt] , [hi:; hi] [traɪz] [tu:; tə] ['remədi] [aɪ 'ti:] : [hi:; hi] [ʌts] [aʊt] [sʌm; səm] ['wɔ:tər] ,
No ; instead of that , he tries to remedy it : he shuts out some water ,
不 ; 反而 的 那 , 他 尝试 到 补救 它 : 他 关闭 出去 一些 水 ,
不, 他没有那样做, 而是试图补救: 他关掉了一部分水。

[beɪlz] [aʊt] [sʌm; səm] [ʌðər] , [kləʊzɪz] [ɔ:l] [ðə; ði] [hoʊlz] [ðæt] [hi:; hi] [kæən; kən] [si:] ,
bales out some other , closes all the holes that he can see ,
捆包 出去 一些 其他 , 关闭 全部 这 孔 那 他 能 看 ,
他救出了其他人, 堵住了他能看到的所有漏洞。

[ænd; ənd] [baɪ] ['si:sləs] ['leɪbər] [kaʊntə'ræktz] [ðoʊz] [wɪt] [ɑ:r; ər] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ænd; ənd] [wɪt] [let]
and by ceaseless labour counteracts those which are out of sight and which let
和 经过 不停歇 劳动 抵消 那些 哪个 是 出去 的 视线 和 哪个 让
['wɔ:tər] ['ɪntu:] [ðə; ði] [hoʊld] ;
water into the hold ;
水 进入 这 抓住 ;
通过不懈的努力, 抵消那些看不见的、让水进入船舱的因素;

[nɔ:r] [dʌz] [hi:; hi] [rɪ'læks] [hɪz; ɪz] ['efərts] [bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] [æz; əz] [mʌtʃ] ['wɔ:tər] [æz; əz] [hi:; hi] [pʌmps] [aʊt] [rʌnz]
nor does he relax his efforts because as much water as he pumps out runs
也不 做 他 放松 他的 努力 因为 作为 很多 水 作为 他 水泵 出去 跑步
[ɪn] [ə'ɡen] .
in again .
在 再次 .

他也没有放松努力, 因为他抽出的水又会重新流入。

[wi:; wi] [ni:d] [ə; eɪ] [bɔ:n] - [bri:ðd] ['strʌɡ(ə)l] [ə'ɡenst] ['pɜ:rmənənt] [ænd; ənd] [prə'li:fɪk] ['i:vəlz] ; [nɑ:t] ,
We need a long - breathed struggle against permanent and prolific evils ; not ,
我们 需要 一个 长的 - 呼吸 斗争 反对 永恒的 和 多产的 罪恶 ; 不是 ,
[ɪn'di:d] , [tu:; tə] [kwel] [ðem; ðəm] ,
indeed , to quell them ,
的确 , 到 荡平 他们 ,

我们需要与长期存在的、影响深远的罪恶进行一场持久的斗争; 而不是仅仅为了平息它们。

[bʌt; bət] ['mɪrli] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ðer; ðər] [ˌoʊvər'paʊərɪŋ] [ju: 'es] .
but merely to prevent their overpowering us .
但 仅仅 到 防止 他们的 压倒性的 我们 .
但仅仅是为了防止他们压制我们。

[saɪ,zaɪksaɪ,gzaɪ] .
XI :
十一 .

十一、

“ [æŋɡər] , ” [sez] [ʼaʊər; ɑ:r] [ə'pəʊnənt] , “ [ɪz] [ʼju:sf(ə)l] , [bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] [aɪ 'ti:] [ə'vɔɪdz] [kən'tempt] , [ænd; ənd]
“ **Anger ,** ” **says our opponent ,** “ **is useful , because it avoids contempt , and**
” 愤怒 , ” 说道 我们的 对手 , ” 是 有用 , 因为 它 避免 鄙视 , 和
[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] [aɪ 'ti:] ['fraɪtənz] [bæd] [men] .
because it frightens bad men .
因为 它 吓唬 坏的 男人 .
“愤怒,”我们的对手说, “是有用的, 因为它能避免被人轻蔑, 还能吓唬坏人。”

“ [naʊ] , [ɪn] [ðə; ði] [fɜ:rst] [pleɪs] , [ɪf] [ʼæŋɡər] [ɪz] [strɔ:ŋ] [ɪn] [prə'pɔ:rʃ(ə)n] [tu:; tə] [ɪts] [θrets] ,
“ **Now , in the first place , if anger is strong in proportion to its threats ,**
” 现在 , 在 这 第一的 地方 , 如果 愤怒 是 强的 在 部分 到 它是 威胁 ,
“首先, 如果愤怒的程度与威胁的程度成正比,

[aɪˈtiː][ɪz] ['heɪtfl] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] [ˈriːz(ə)n] [ðæt] [aɪˈtiː][ɪz][ˈterəb(ə)] :
it is hateful for the same reason that it is terrible :
它 是 可恶 为了 这 相同的 原因 那 它 是 糟糕的 :
它令人憎恶的原因与它可怕的原因相同:

[ænd; ənd][aɪˈtiː][ɪz] [mɔːr] [ˈdeɪndʒərəs] [tuː; tə][biː; bi] [heɪtɪd] [ðæn; ðən][tuː; tə][biː; bi] [dɪˈspaɪzd] .
and it is more dangerous to be hated than to be despised .
和 它 是 更多的 危险的 到 是 憎恨 比 到 是 被鄙视的 .
被人憎恨比被人鄙视更危险。

[ɪf] , [əˈgen] , [aɪˈtiː][ɪz] [wɪˈðəʊt] [streŋθ] , [aɪˈtiː][ɪz] [mʌt] [mɔːr] [ɪkˈspəʊzd][tuː; tə] [kənˈtempt] , [ænd; ənd]
If , again , it is without strength , it is much more exposed to contempt , and
如果 , 再次 , 它 是 没有 力量 , 它 是 很多 更多的 裸露 到 鄙视 , 和
[ˈkænɑːt] [əˈvɔɪd] [ˈrɪdɪkjʊːl] ;
cannot avoid ridicule ;
不能 避免 嘲笑 ;
如果它再次缺乏力量, 就更容易受到蔑视, 无法避免嘲笑;

[fɔːr; fər] [wʌt] [ɪz] [mɔːr] [flæt] [ðæn; ðən][ˈæŋɡər] [wen] [aɪˈtiː] [breɪks] [əʊt][ˈɪntuː] ['miːnɪŋləs] ['reɪvɪŋz] ?
for what is more flat than anger when it breaks out into meaningless ravings ?
为了 什么 是 更多的 平坦的 比 愤怒 什么时候 它 休息 出去 进入 无意义的 胡言乱语 ?
还有什么比愤怒变成毫无意义的胡言乱语更平淡的呢?

[mɔːrˈoʊvər] , [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][sʌm; səm] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [ˈsʌmwʌt] [ˈterəb(ə)] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][ɑːn] [ðæt]
Moreover , because some things are somewhat terrible , they are not on that
而且 , 因为 一些 事物 是 有些 糟糕的 , 他们 是 不是 在 那
[əˈkaʊnt] [dɪˈzaɪərəb(ə)] :
account desirable :
帐户 理想 :
此外, 因为有些事物令人厌恶, 所以它们并不值得提倡:

[nɔːr] [dʌz] [ˈwɪzdəm] [wɪʃ] it87
nor does wisdom wish it87
也不 做 智慧 希望 it87
智慧也不希望如此87

[tuː; tə][biː; bi] [sed] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪz] [mæn] , [æz; əz][aɪˈtiː][ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ][waɪld] [biːst] ,
to be said of the wise man , as it is of a wild beast ,
到 是 说 的 这 明智的 男人 , 作为 它 是 的 一个 荒野 兽 ,
这句话既适用于智者, 也适用于野兽。

[ðæt] [ðə; ði] [fɪr] [wɪt] [hiː; hi] [ɪnˈspaɪəz] [ɪz][æz; əz][ə; eɪ] [ˈwepən] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
that the fear which he inspires is as a weapon to him .
那 这 害怕 哪个 他 鼓舞人心 是 作为 一个 武器 到 他 .
他所激起的恐惧对他而言就是一种武器。

[waɪ] , [duː][wiː; wi][nɑːt] [fɪr] [ˈfiːvər] , [gaʊt] , [kənˈsuːmɪŋ] [ˈʌlsɜːz] ?
Why , do we not fear fever , gout , consuming ulcers ?
为什么 , 做 我们 不是 害怕 发烧 , 痛风 , 消费 溃疡 ?
为什么我们不害怕发烧、痛风、胃溃疡?

[ænd; ənd][ɪz][ðer; ðər] , [fɔːr; fər] [ðæt] [ˈriːz(ə)n] , [ˈeni] [ɡʊd] [ɪn][ðem; ðəm] ?
and is there , for that reason , any good in them ?
和 是 那里 , 为了 那 原因 , 任何 好的 在 他们 ?
那么, 它们是否因此就具有任何优点呢?

[neɪ] ; [ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [dɪˈspaɪzd] [ænd; ənd] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [faʊl] [ænd; ənd]
nay ; on the other hand , they are all despised and thought to be foul and
不 ; 在 这 其他 手 , 他们 是 全部 被鄙视的 和 想法 到 是 犯规 和
[beɪs] ,
base ,
根据 ,
不; 另一方面, 它们都被人鄙视, 被认为是肮脏卑鄙的。

[ænd; ʌnd][ɑ:r; ər][fɔ:r; fər] [ðɪs] [ˈveri] [ˈri:z(ə)n] [fɪrd] .
and are for this very reason feared .
和 是 为了 这 非常 原因 害怕 .

正因如此，他们才令人畏惧。

[soʊ] , [tu:] , [ˈæŋɡər][ɪz][ɪn][ɪtˈself] [ˈhɪdiəs] [ænd; ʌnd][baɪ][noʊ] [mi:nz] [tu;; tə][bi:; bi] [fɪrd] ;
So , too , anger is in itself hideous and by no means to be feared ;
所以 , 也 , 愤怒 是 在 本身 可怕 和 经过 不 方法 到 是 害怕 ;
同样，愤怒本身是可怕的，绝不应该害怕；

[jet] [aɪˈti:][ɪz] [fɪrd] [baɪ] [ˈmeni] , [dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ] [ˈhɪdiəs] [mæsk][ɪz] [fɪrd] [baɪ] [ˈtʃɪldrən] .
yet it is feared by many , just as a hideous mask is feared by children .
然而 它 是 害怕 经过 许多 , 只是 作为 一个 可怕 面具 是 害怕 经过 孩子们 .
然而，它却令许多人感到恐惧，就像可怕的面具令孩子们感到恐惧一样。

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [ˈænsər] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˈterər] [ˈɔ:lweɪz] [wɜ:rks] [bæk] [tu;; tə][hɪm; ɪm] [hu:]
How can we answer the fact that terror always works back to him who
如何 能 我们 回答 这 事实 那 恐怖 总是 作品 后退 到 他 WHO
[ɪnˈspaɪərd][aɪˈti:] ,
inspired it ,
灵感 它 ,

我们该如何解释恐怖主义最终总是会反噬其始作俑者这一事实？

[ænd; ʌnd] [ðæt] [noʊ][wʌn][ɪz] [fɪrd] [hu:] [ɪz] [hɪmˈself] [æt; ət] [pi:s] ?
and that no one is feared who is himself at peace ?
和 那 不 一 是 害怕 WHO 是 他自己 在 和平 ?

难道一个人如果内心平静，就不会令人恐惧吗？

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [aɪˈti:][ɪz] [wel] [ðæt] [ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [rɪˈmembər] [ðæt] [vɜ:rs] [ʌv; əv] - , [wɪtʃ] ,
At this point it is well that you should remember that verse of Laberius , which ,
在 这 观点 它 是出色地 那 你 应该 记住 那 诗 的 - , 哪个 ,
此时，你最好记住拉贝里乌斯的那句诗，那就是：

[wen] [prəˈnaʊnst] [ɪn][ðə; ði] [ˈθi:ətər] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][wɔ:r] ,
when pronounced in the theatre during the height of the civil war ,
什么时候 发音 在 这 剧院 期间 这 高度 的 这 民用 战争 ,
当在内战高峰时期的剧院里宣布时，

[kɔ:t] [ðə; ði][ˈfænsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [ˈpi:p(ə)l] [æz; əz] [ðoʊ] [aɪˈti:] [ɪkˈsprest] [ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl]
caught the fancy of the whole people as though it expressed the national
捕捉 这 想要 的 这 所有的 人们 作为 尽管 它 表达 这 国家的
[ˈfi:lɪŋ] : —
feeling : —
感觉 : —

它引起了全体人民的喜爱，仿佛表达了民族情感：

“ [hi:; hi][mʌst; məst] [fɪr] [ˈmeni] , [hu:m] [soʊ] [ˈmeni] [fɪr] .
” **He must fear many , whom so many fear .**
” 他 必须 害怕 许多 , 谁 所以 许多 害怕 .

“他必定惧怕许多人，因为许多人都惧怕他。”

” [ðʌs] [hæz; həz] [ˈneɪtʃər] [ɔːˈdeɪnd] ,
” **Thus has nature ordained** ,
” 因此 有 自然 受戒 ,

“自然如此安排，

[ðæt] [wətˈevər] [brɪˈkʌmz] [ɡreɪt] [baɪ] [ˈkɔ:zɪŋ] [fɪr] [tu;; tə] [ˈʌðər] [ɪz][nɑ:t] [fri:] [frʌm; frəm] [fɪr] [ɪtˈself] .
that whatever becomes great by causing fear to others is not free from fear itself .
那 任何 变成 伟大的 经过 导致 害怕 到 其他的 是 不是 自由的 从 害怕 本身 .

凡是靠恐吓他人而变得伟大的事物，其本身也并非没有恐惧。

[haʊ] [dɪ'stɜ:rbd] [ˈlaɪənz][ɑ:r; ər][æt; ət][ðə; ði] [ˈfeɪntɪst] [ˈnɔɪzɪz] ！
How disturbed lions are at the faintest noises ！
如何 不安 狮子 是 在 这 最微弱 噪音 ！

狮子对最轻微的声响都非常敏感！

[haʊ] [ɪk'saɪtɪd] [ðoʊz] [ˈfɪrsəst] [ʌv; əv] [bi:sts] [bɪ'klʌm] [æt; ət][streɪndʒ] [[æ,douz] , [ˈvɔɪsɪz] , [ɔ:r] [smelz] ！
How excited those fiercest of beasts become at strange shadows , voices , or smells ！
如何 兴奋的 那些 最凶猛 的 野兽 变得 在 奇怪的 阴影 , 声音 , 或者 气味 ！
即使是最凶猛的野兽，看到陌生的影子、声音或气味也会变得多么兴奋啊！

[wət'evər] [ɪz][ə; eɪ] [ˈterər] [tu:; tə] [ˈʌðər] , [fɪrɪz] [fɔ:r; fər][ɪt'self] .
Whatever is a terror to others , fears for itself .
任何 是 一个 恐怖 到 其他的 , 恐惧 为了 本身 .

对别人来说可怕的东西，对它自己来说也是可怕的。

[ðer; ðər][kæn; kən][bi:; bi][noʊ] [ˈri:z(ə)n] , [ˈðerfɔ:r] , [fɔ:r; fər] [ˈeni] [waɪz] [mæn][tu:; tə] [wɪʃ] [tu:; tə][bi:; bi]
There can be no reason , therefore , for any wise man to wish to be
那里 能 是 不 原因 , 所以 , 为了 任何 明智的 男人 到 希望 到 是
[fɪrd] ,
feared ,
害怕 ,

因此，任何智者都没有理由希望被人畏惧。

[ænd; ænd][noʊ][wʌn] [ni:d] [θɪŋk] [ðæt] [ˈæŋɡər][ɪz] [ˈeniθɪŋ] [ɡreɪt] [bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][aɪ 'ti:] [straɪks] [ˈterər] ,
and no one need think that anger is anything great because it strikes terror ,
和 不 一 需要 思考 那 愤怒 是 任何事物 伟大的 因为 它 罢工 恐怖 ,
任何人都未必认为愤怒有什么了不起的地方，因为它会带来恐惧。

[sɪns] [ˈi:v(ə)n][ðə; ði][moʊst][dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] [θɪŋz] [ɑ:r; ər] [fɪrd] , [æz; əz] , [fɔ:r; fər][ɪɡ'zæmp(ə)l] ,
since even the most despicable things are feared , as , for example ,
自从 甚至 这 最多 卑鄙 事物 是 害怕 , 作为 , 为了 例子 ,
[ˈnɑ:kʃəs] [ˈvɜ:rmɪn] [hu:z] [baɪt][ɪz] [ˈvenəməs] :
noxious vermin whose bite is venomous :
有害的 害虫 谁 咬 是 有毒 :

因为即使是最令人厌恶的事物也令人恐惧，例如，叮咬有毒的有害害虫：

[ænd; ænd] [sɪns] [ə; eɪ] [strɪŋ] [set][wɪð; wɪθ] [ˈfeðɜ:z] [ˈstɑ:ps][ðə; ði][ˈlɑ:rdʒɪst] [hə:dz] [ʌv; əv][waɪld] [bi:sts]
and since a string set with feathers stops the largest herds of wild beasts
和 自从 一个 细绳 放 和 羽毛 停止 这 最大 畜群 的 荒野 野兽

[ænd; ænd] [ɡaɪdz] [ðem; ðəm][ˈɪntu:][ˈtræps] ,
and guides them into traps ,
和 指南 他们 进入 陷阱 ,

由于用羽毛制成的绳索可以阻止最大的野兽群，并将它们引导到陷阱中，

[aɪ 'ti:][ɪz][noʊ] [ˈwʌndər] [ðæt] [frʌm; frəm][ɪts] [ɪ'fekt] [aɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [neɪmd] [ə; eɪ] “ [ˈskerər] . ” [ˈsevən]]
it is no wonder that from its effect it should be named a “ Scarer . ” [7]
它 是 不 想知道 那 从 它是 影响 它 应该 是 命名 一个 “ 吓人者 ” : “ [7]

难怪它因其效果而被命名为“吓唬器”。[7]

[ˈfu:lɪʃ] [ˈkri:tʃərz] [ɑ:r; ər] [ˈfraɪ(ə)nd] [baɪ] [ˈfu:lɪʃ] [θɪŋz] :
Foolish creatures are frightened by foolish things :
愚蠢 生物 是 害怕 经过 愚蠢 事物 :

愚蠢的生物会被愚蠢的事物吓到：

[ðə; ði] [ˈmu:vmənt] [ʌv; əv] [ˈtʃæri:əts] [ænd; ænd][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wi:lz] [ˈtɜ:rnɪŋ] [raʊnd] [ˈdraɪvz]
the movement of chariots and the sight of their wheels turning round drives
这 移动 的 战车 和 这 视线 的 他们的 车轮 转弯 圆形的 驱动
[ˈlaɪənz] [bæk] [ˈɪntu:][ðer; ðər][keɪdʒ] :
lions back into their cage :
狮子 后退 进入 他们的 笼 :

战车的移动和车轮转动的景象会把狮子吓回笼子里：

['elɪfənts] [ɑːr; ər] [ˈfraɪ(ə)nd] [æt; ət][ðə; ði] [kraɪz] [ʌv; əv][pɪgz] :
elephants are frightened at the cries of pigs :
大象 是 害怕 在 这 哭泣 的 猪 :

大象会被猪的叫声吓到:

[ænd; ənd][soʊ][ˈɔːlsoʊ][wiː; wi] [fɪr] [ˈæŋɡər][dʒʌst][æz; əz] [ˈtʃɪldrən] [fɪr] [ðə; ði][daːrk] , [ɔːr] wild88
and so also we fear anger just as children fear the dark , or wild88
和 所以 还 我们 害怕 愤怒 只是 作为 孩子们 害怕 这 黑暗的 , 或者 wild88

所以, 我们也像孩子害怕黑暗或野外一样害怕愤怒。

[biːsts] [fɪr] [red] [ˈfeðəz] : [aɪ ˈtiː][hæz; hæz][ɪn][ɪtˈself] [ˈnʌθɪŋ] [ˈsɑːlɪd][ɔːr][ˈvæliənt] , [bʌt; bət][aɪ ˈtiː]
beasts fear red feathers : it has in itself nothing solid or valiant , but it
野兽 害怕 红色的 羽毛 : 它 有 在 本身 没有什么 坚硬的 或者 英勇 , 但 它
[əˈfekts; ˈæf,ekts] [ˈfiːb(ə)] [maɪndz] .
affects feeble minds .
影响 微弱 思想 :

野兽惧怕红色的羽毛: 它本身既无坚实也无英勇, 但它却能迷惑意志薄弱的人。

[ˌɛks,ɑɪˈɑɪ] .
XII :
十二 :

十二、

“ [ˈwɪkɪdnəs] , ” [sez] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈædvərseri] , “ [mʌst; məst][biː; bi] [rɪˈmuːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪstəm]
” **Wickedness , ” says our adversary , “ must be removed from the system**
” 邪恶 , ” 说道 我们的 对手 , ” 必须 是 已移除 从 这 系统

[ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] ,
of nature ,
的 自然 ,

我们的对手说: “邪恶必须从自然系统中清除出去。”

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ˈæŋɡər] : [ˈniːðər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [θɪŋz] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] .
if you wish to remove anger : neither of which things can be done .
如果 你 希望 到 消除 愤怒 : 两者都不 的 哪个 事物 能 是 完毕 :

如果你想消除愤怒: 这两件事都做不到。

“ [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] , [aɪ ˈtiː][ɪz][ˈpɑːsəb(ə)] [fɔːr; fər][ə; eɪ][mæn][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [koʊld] ,
” **In the first place , it is possible for a man not to be cold ,**
” 在 这 第一的 地方 , 它 是 可能的 为了 一个 男人 不是 到 是 寒冷的 ,

首先, 一个人有可能不觉得冷。

[ɔːlˈðoʊ] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪstəm] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] [aɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ˈwɪntər] - [taɪm] , [nɔːr] [jet]
although according to the system of nature it may be winter - time , nor yet
虽然 根据 到 这 系统 的 自然 它 可能 是 冬天 - 时间 , 也不 然而

[tuː; tə] [ˈsʌfər] [frʌm; frəm] [hiːt] ,
to suffer from heat ,
到 遭受 从 热 ,

虽然按照自然规律, 现在是冬季, 但还没有感受到酷暑,

[ɔːlˈðoʊ] [aɪ ˈtiː][biː; bi] [ˈsʌmə] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈælmənæk] .
although it be summer according to the almanac .
虽然 它 是 夏天 根据 到 这 年鉴 :

虽然根据年鉴, 现在是夏天。

[hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [prəˈtektɪd] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ɪnˈklemənt] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [baɪ] [ˈdwelɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]
He may be protected against the inclement time of the year by dwelling in a
他 可能 是 受保护 反对 这 恶劣天气 时间 的 这 年 经过 住宅 在 一个
[ˈfeɪvəd] [spɑːt] ,
favoured spot ,
受青睐 点 ,

他可以通过居住在有利地点来抵御一年中恶劣的天气。

[ɔːr][hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv][soʊ] [treɪnd] [hɪz; ɪz]['bɑːdi][tuː; tə] [ɪn'dʊərəns] [ðæt][aɪ 'tiː] [fiːlz] ['hiːðər] [hiːt] [nɔːr]
or he may have so trained his body to endurance that it feels neither heat nor
或者 他 可能 有 所以 受过训练 他的 身体 到 耐力 那 它 感觉 两者都不 热 也不
[koʊld] .
cold .
寒冷的 。

或者他可能已经训练自己的身体达到极致的耐力，以至于既感觉不到热也感觉不到冷。

[nekst] , [rɪ'vɜːrs] [ðɪs] ['seɪɪŋ] :
Next , reverse this saying :
下一个 , 撤销 这 说 :

接下来，把这句话反过来说：

— [juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'muːv] ['æŋgər][frʌm; frəm][jɔː; jər][maɪnd] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] ['vɜːrtʃuː]['ɪntuː]
— **You must remove anger from your mind before you can take virtue into**
— 你 必须 消除 愤怒 从 你的 头脑 前 你 能 拿 美德 进入
[ðə; ðɪ] [seɪm] ,
the same ,
这 相同的 ；

——你必须先消除心中的愤怒，才能将美德带入其中。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz]['vaɪsəz, 'vaɪsɪz][ænd; ənd] ['vɜːrtʃʊ] ['kænaːt] [kəm'baɪn] ,
because vices and virtues cannot combine ,
因为 恶习 和 美德 不能 结合 ,
因为恶习和美德不能并存，

[ænd; ənd] [nʌn] [kæn; kən][æt; ət][ðə; ðɪ] [seɪm] [taɪm] [biː; bi][bəʊθ][æn; ən] ['æŋgri][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] [ɡʊd]
and none can at the same time be both an angry man and a good
和 没有任何 能 在 这 相同的 时间 是 两个都 一个 生气的 男人 和 一个 好的
[mæn] ,
man ,
男人 ；

没有人能同时既是愤怒的人又是善良的人。

[eni] [mɔːr] [ðæn; ðən][hiː; hi][kæn; kən][biː; bi][bəʊθ] [sɪk] [ænd; ənd] [wel] .
any more than he can be both sick and well .
任何 更多的 比 他 能 是 两个都 生病的 和 出色地 .
他不可能既生病又健康。

“ [aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['pɑːsəb(ə)] , ” [sez] [hiː; hi] , “ [tuː; tə] [rɪ'muːv] ['æŋgər] [ɔːltə'geðər] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][maɪnd] ,
“ **It is not possible** , ” **says he** , “ **to remove anger altogether from the mind** , ”
“ 它 是 不是 可能的 , ” 说道 他 , “ 到 消除 愤怒 共 从 这 头脑 , ”
他说：“不可能完全消除心中的愤怒。”

[nɔːr] [dʌz] ['hjuːmən] ['neɪtʃər] [æd'mɪt][ʌv; əv][aɪ 'tiː] .
nor does human nature admit of it .
也不 做 人类 自然 承认 的 它 。

人性也不允许这样做。

“ [jet] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [soʊ][hɑːrd][ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [ðæt][ðə; ðɪ][maɪnd][ʌv; əv][mæn] ['kænaːt]
“ **Yet there is nothing so hard and difficult that the mind of man cannot**
“ 然而 那里 是 没有什么 所以 难的 和 难的 那 这 头脑 的 男人 不能
[oʊvər'kʌm] [aɪ 'tiː] ,
overcome it ,
克服 它 ,

然而，没有什么困难是人类的意志无法克服的。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ʌnrɪ'mɪtɪŋ] ['stʌdi] [wɪl] [nɑːt] ['rendər] [hɪm; ɪm] [fə'mɪliər] ,
and with which unremitting study will not render him familiar ,
和 和 哪个 不懈 学习 将要 不是 使成为 他 熟悉的 ,
即使不懈研究，他也无法熟悉它。

[nɔːr][ɑːr; ər][ðer; ðər][ˈeni] [ˈpæʃnz] [soʊ] [fɪrs] [ænd; ənd] [ˌɪndɪˈpendənt] [ðæt] [ðeɪ] [ˈkænɑːt][biː; bi] [teɪmd]
nor are there any passions so fierce and independent that they cannot be tamed
也不 是 那里 任何 激情 所以 凶猛的 和 独立的 那 他们 不能 是 驯服
[baɪ] [ˈdɪsəplɪn] .
by discipline .
经过 纪律 .

也没有任何激情是强烈而独立的，是纪律无法驯服的。

[ðə; ðɪ][maɪnd][kæn; kən] [ˈkæri] [aʊt] [wətˈevər] [ˈɔːrdərz][,aɪˈtiː] [ˈɡɪvz] [ɪtˈself] : [sʌm; səm][hæv; həv]
The mind can carry out whatever orders it gives itself : some have
这 头脑 能 携带 出去 任何 订单 它 给予 本身 : 一些 有
[səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ɪn] [ˈnevər] [ˈsmaɪlɪŋ] :
succeeded in never smiling :
成功了 在 绝不 微笑 :

人的思维可以执行它给自己下达的任何指令：有些人甚至成功地做到了从不微笑：

[sʌm; səm][hæv; həv] [fərˈbɪdn] [ðəmˈselvz] [waɪn] , [ˈsekʃuəl] [ˌɪntərkoːrs] , [ɔːr][ˈiːv(ə)n] [drɪŋk] [ʌv; əv][ɔːl]
some have forbidden themselves wine , sexual intercourse , or even drink of all
一些 有 禁止 他们自己 葡萄酒 , 性 交往 , 或者 甚至 喝 的 全部
[kaɪndz] .
kinds .
种类 .

有些人甚至禁止自己饮酒、进行性行为，或者完全戒除任何种类的饮料。

[sʌm; səm] , [huː] [ɑːr; ər][ˈsætɪsfɑɪd][wɪð; wɪθ] [ʃɔːrt] [ˈaʊərz] [ʌv; əv][rest] ,
Some , who are satisfied with short hours of rest ,
一些 , WHO 是 使满意 和 短的 小时 的 休息 ,
[hæv; həv] [ˈlɜːrniɪd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] [pɪrɪədz] [wɪˈðəʊt] [ˈwɪrɪnəs] .
have learned to watch for long periods without weariness .
有 学习 到 手表 为了 长的 时期 没有 疲劳 .

有些人满足于短暂的休息时间，

[hæv; həv] [ˈlɜːrniɪd] [tuː; tə] [rʌn] [əˈpɑːn][ðə; ðɪ] [ˈθɪniːst] [roʊps][ˈiːv(ə)n] [wen] [ˈslæntɪŋ] , [tuː; tə] [ˈkæri]
Men have learned to run upon the thinnest ropes even when slanting , to carry
男人 有 学习 到 跑步 之上 这 最薄 绳索 甚至 什么时候 斜 , 到 携带
[hjuːdʒ] [ˈbəːdənz] ,
huge burdens ,
巨大的 负担 ,

人类已经学会了即使在倾斜的情况下也能在最细的绳索上奔跑，也能扛起巨大的重物。

[ˈskersli] [wɪˈðɪn] [ðə; ðɪ] [ˈkʌmpəs] [ʌv; əv][ˈhjuːmən] [streŋθ] ,
scarcely within the compass of human strength ,
几乎 之内 这 罗盘 的 人类 力量 ,

几乎超出了人类力量的范畴，

[ɔːr][tuː; tə] [daɪv] [tuː; tə] [ɪˈnɔːrməs] [depθs] [ænd; ənd] [ˈsʌfər] [ðəmˈselvz] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ˈʌndər] [ðə; ðɪ] [siː]
or to dive to enormous depths and suffer themselves to remain under the sea
或者 到 潜水 到 巨大的 深度 和 遭受 他们自己 到 保持 在下面 这 海
[wɪˈðəʊt] [ˈeni] [tʃæns] [ʌv; əv] [ˈdrɔːɪŋ] [breθ] .
without any chance of drawing breath .
没有 任何 机会 的 绘画 气息 .

或者潜入极深的海底，忍受无法呼吸的煎熬。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈʌðər] [ˌɪnstənsɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [æplɪˈkeɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [ˈkɒŋkəd] [ɔːl]
There are a thousand other instances in which application has conquered all
那里 是 一个 千 其他 实例 在 哪个 应用 有 征服 全部
[ˈɑːbstək(ə)lɪz] ,
obstacles ,
障碍 ,

还有上千个其他例子表明，应用程序克服了所有障碍。

[ænd; ənd] [pru:vɔd] [ðæt] [ˈnʌθɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði][maɪnd][hæz; həz][set] [ɪt'self][tu;; tə] [ɪn'dɔr] [ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] .
and proved that nothing which the mind has set itself to endure is difficult .
和 已证实 那 没有什么 哪个 这 头脑 有 放 本身 到 忍受 是 难的 .
并证明, 只要人的意志力能够承受, 就没有什么是难的。

[ðə; ði][men] [hu:m] I89
The men whom I89
这 男人 谁 I89

I89 的那些人

[hæv; həv][dʒʌst] ['men](ə)nd] [geɪn] [ˈi:ðər] [noʊ][rɪ'wɔ:rd] [ɔ:r][wʌn] [ðæt] [ɪz] [ʌn'wɜ:rdɪ] [ʌv; əv][ðər; ðər]
have just mentioned gain either no reward or one that is unworthy of their
有 只是 提及 获得 任何一个 不 报酬 或者 一 那 是 不配 的 他们的
[ʌn'wɪrɪd] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] ;
unwearied application ;
不知疲倦 应用 ;

刚才提到的那些收获要么没有回报, 要么获得的回报与他们不懈的努力不成正比;

[fɔ:r; fər] [wʌt] [greɪt] [θɪŋ] [dʌz] [ə; eɪ][mæn][geɪn][baɪ] [ə'plaɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈɪntələkt] [tu;; tə] ['wɔ:kɪŋ] [ə'pɑ:n]
for what great thing does a man gain by applying his intellect to walking upon
为了 什么 伟大的 事物 做 一个 男人 获得 经过 申请 他的 智力 到 步行 之上
[ə; eɪ] [taɪt] [roʊp] ?
a tight rope ?
一个 紧的 绳索 ?

一个人运用智力走钢丝, 又能获得什么好处呢?

[ɔ:r][tu;; tə] ['pleɪsɪŋ] [greɪt] ['bə:dənz] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] ?
or to placing great burdens upon his shoulders ?
或者 到 放置 伟大的 负担 之上 他的 肩膀 ?

还是说要给他肩负重任?

[ɔ:r][tu;; tə] ['ki:pɪŋ] [sli:p] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [aɪz] ?
or to keeping sleep from his eyes ?
或者 到 保持 睡觉 从 他的 眼睛 ?

还是为了防止他睡觉?

[ɔ:r][tu;; tə] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:] ?
or to reaching the bottom of the sea ?
或者 到 到达 这 底部 的 这 海 ?

还是到达海底?

[ænd; ənd] [jet] [ðər; ðər][ˈpeɪ(ə)nt] ['leɪbər] [brɪŋz] [ɔ:l] [ði:z] [θɪŋz] [tu;; tə] [pæs] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['traɪflɪŋ]
and yet their patient labour brings all these things to pass for a trifling
和 然而 他们的 病人 劳动 带来 全部 这些 事物 到 经过 为了 一个 琐事
[rɪ'wɔ:rd] .
reward .
报酬 .

然而, 他们辛勤的付出换来的却是微不足道的回报。

[ʃæl; ʃəl][nɑ:t][wi;; wi] [ðen] [kɔ:l] [ɪn][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv] [ˈpeɪ(ə)ns] , [wi;; wi] [hu:m] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [praɪz] [ə'weɪts] ,
Shall not we then call in the aid of patience , we whom such a prize awaits ,
将 不是 我们 然后 称呼 在 这 援助 的 耐心 , 我们 谁 这样的 一个 奖 等待 ,
那么, 我们这些等待着这份奖赏的人, 难道不应该祈求耐心的帮助吗?

[ðə; ði][ʌn'broʊkən] [kɑ:m][ʌv; əv][ə; eɪ] ['hæpi] [laɪf] ?
the unbroken calm of a happy life ?
这 未破 冷静的 的 一个 快乐的 生活 ?

幸福生活中那份一帆风顺的平静?

[haʊ] [greɪt] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [ɪz][aɪ 'ti:] [tu;; tə] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][ˈæŋɡər] , [ðæt] [tʃi:f] [ʌv; əv][ɔ:l][ˈi:vəlz] ,
How great a blessing is it to escape from anger , that chief of all evils ,
如何 伟大的 一个 祝福 是 它 到 逃脱 从 愤怒 , 那 首席 的 全部 罪恶 ,
能够摆脱愤怒——万恶之首——是多么大的福气啊!

[ænd; ənd][,ðer'wið; ,ðer'wiθ][frʌm; frəm] ['frenzi] , [fə'ɾɑ:səti] , ['kru:əlti] , [ænd; ənd] ['mædnəs] , [its] [ə'tendənts]
and therewith from frenzy , ferocity , cruelty , and madness , its attendants
和 由此 从 狂热 , 恶 , 残酷 , 和 疯狂 , 它是 服务员
?
?
?

以及由此而来的狂暴、凶残、残忍和疯狂？

[,eks,ai'ɑi'ɑi] .
XIII .
十三 .

十三、

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [si:k] [tu:; tə] [dɪ'fend] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pæʃ(ə)n] [æz; əz] [ðɪs] [ɔ:r]
There is no reason why we should seek to defend such a passion as this or
那里 是 不 原因 为什么 我们 应该 寻找 到 保卫 这样的 一个 热情 作为 这 或者
[ɪk'skju:s][its][,ek'sesi:z, ɪk'sesi:z][baɪ] [dɪ'klerɪŋ] [aɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi] ['i:ðər] [ˈju:sf(ə)] [ɔ:r] [ʌnə'vɔɪdəb(ə)] .
excuse its excesses by declaring it to be either useful or unavoidable .
原谅 它是 过剩 经过 声明 它 到 是 任何一个 有用 或者 不可避免的 .

我们没有任何理由去捍卫这种激情，或者通过宣称它是有用的或不可避免的来为其过激行为开脱。

[wʌt] [vaɪs] , [ɪn'di:d] , [ɪz] [wɪ'ðəʊt] [its] [dɪ'fendəz] ?
What vice , indeed , is without its defenders ?
什么 副 , 的确 , 是 没有 它是 后卫 ?

究竟哪一种恶习没有拥护者呢？

[jet] [ðɪs] [ɪz][noʊ] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'kler] ['æŋgər][tu:; tə][bi:; bi] [ɪnɪ'rædɪkəbl] .
yet this is no reason why you should declare anger to be ineradicable .
然而 这 是 不 原因 为什么 你 应该 宣布 愤怒 到 是 根深蒂固的 .

但这并不意味着你应该断言愤怒是无法根除的。

[ðə; ði]['i:vəlz][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [wi:; wi] ['sʌfər] [ɑ:r; ər] ['kjʊərəbl] ,
The evils from which we suffer are curable ,
这 罪恶 从 哪个 我们 遭受 是 可治愈的 ,

我们所遭受的苦难是可以治愈的。

[ænd; ənd] [sɪns] [wi:; wi][wɜ:r; wər][bɔ:rn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl]['baɪəs] [tɔ:rdz] [ɡʊd] ,
and since we were born with a natural bias towards good ,
和 自从 我们 是 出生 和 一个 自然的 偏见 向 好的 ,

因为我们天生就倾向于向善，

['neɪtʃər] [hɜ:r'self] [wɪl] [help] [ju: 'es] [ɪf] [wi:; wi][traɪ][tu:; tə] [ə'mend] ['aʊər; ɑ:r][laɪvz; lɪvz] .
nature herself will help us if we try to amend our lives .
自然 她自己 将要 帮助 我们 如果 我们 尝试 到 修正 我们的 生活 .

如果我们努力改正自己的生活方式，大自然本身也会帮助我们。

[nɔ:r][ɪz][ðə; ði] [pæθ] [tu:; tə][ˈvɜ:rtʃu:z] [sti:p] [ænd; ənd] [rʌf] , [æz; əz][sʌm; səm] [θɪŋk] [aɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi] :
Nor is the path to virtue steep and rough , as some think it to be :
也不 是 这 小路 到 美德 陡 和 粗糙的 , 作为 一些 思考 它 到 是 :

通往美德的道路并非像某些人认为的那样陡峭崎岖：

[aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ri:tʃt] [ɑ:n]['lev(ə)] [graʊnd] .
it may be reached on level ground .
它 可能 是 达到 在 等级 地面 .

在平地上也能到达。

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [ʌn'tru:z] [teɪl] [wɪtʃ] [aɪ] [kʌm] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] : [ðə; ði] [roʊd][tu:; tə] ['hæpinəs] [ɪz] ['i:zi] ;
This is no untrue tale which I come to tell you : the road to happiness is easy ;
这 是 不 不属实 故事 哪个 我 来 到 告诉 你 : 这 路 到 幸福 是 简单的 ;

我要告诉你们的并非虚构的故事：通往幸福的道路是简单的；

[du:][ju:; jʊ][ˈoʊnli][ˈentər][əˈpɑ:n][,aɪˈti:][wɪð; wɪθ][gʊd][lʌk][ænd; ənd][ðə; ði][gʊd][help][λv; əv][ðə; ði][gɒdz]
do you only enter upon it with good luck and the good help of the gods
做 你 仅有的 进入 之上 它 和 好的 运气 和 这 好的 帮助 的 这 神
[ðəmˈselvz] .
themselves .
他们自己 .

只有靠好运和神明的帮助才能进入其中。

[aɪˈti:][ɪz][mʌtʃ][ˈhɑ:rdər][tu:; tə][du:] [wʌt][ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ˈdu:ɪŋ] .
It is much harder to do what you are doing .
它 是 很多 更难 到 做 什么 你 是 正在做 .

做你正在做的事情要难得多。

[wʌt][ɪz][mɔ:r][ˈrestfl][ðæn; ðən][ə; eɪ][maɪnd][æt; ət][pi:s] , [ænd; ənd][wʌt][mɔ:r][ˈtɔɪlsəm][ðæn; ðən]
What is more restful than a mind at peace , and what more toilsome than
什么 是 更多的 宁静 比 一个 头脑 在 和平 , 和 什么 更多的 辛苦 比
[ˈæŋgər] ?
anger ?
愤怒 ?

还有什么比内心平静更令人安心的呢？还有什么比愤怒更令人烦恼的呢？

[wʌt][ɪz][mɔ:r][æt; ət][ˈli:ʒər][ðæn; ðən][ˈklemənsi] , [wʌt][fʊlər][λv; əv][ˈbɪznəs][ðæn; ðən][ˈkru:əlti] ?
What is more at leisure than clemency , what fuller of business than cruelty ?
什么 是 更多的 在 闲暇 比 宽恕 , 什么 更丰满 的 商业 比 残酷 ?

还有什么比仁慈更悠闲，还有什么比残忍更忙碌？

[ˈmɑ:dəsti][ki:ps][ˈhɑ:lədeɪ][waɪl][vaɪs][ɪz][,oʊvərˈwelmd][wɪð; wɪθ][wɜ:rk] .
Modesty keeps holiday while vice is overwhelmed with work .
谦逊 保持 假期 尽管 副 是 不堪重负 和 工作 .

谦逊让假期得以享受，而罪恶则被工作压垮。

[ɪn][faɪn] , [ðə; ði][ˈkʌltʃər][λv; əv][ˈeni][λv; əv][ðə; ði][ˈvɜ:rtʃʊ][ɪz][ˈi:zi] , [waɪl][ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz][rɪˈkwaɪər][ə; eɪ]
In fine , the culture of any of the virtues is easy , while vices require a
在 美好的 , 这 文化 的 任何 的 这 美德 是 简单的 , 尽管 恶习 要求 一个
[ɡreɪt][ɪkˈspens] .
great expense .
伟大的 费用 .

总之，培养任何一种美德都很容易，而养成恶习则需要付出巨大的代价。

[ˈæŋgər][ɔ:t][tu:; tə][bi:; bi][rɪˈmu:vɔd][frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑ:r][maɪndz] :
Anger ought to be removed from our minds :
愤怒 应该 到 是 已移除 从 我们的 思想 :

我们应该消除心中的愤怒：

[ˈi:v(ə)n][ðoʊz][hu:] [seɪ][ðæt][aɪˈti:][ɔ:t][tu:; tə][bi:; bi][kept][loʊ][ædˈmɪt][ðɪs][tu:; tə][sʌm; səm][ɪkˈstent] :
even those who say that it ought to be kept low admit this to some extent :
甚至 那些 WHO 说 那 它 应该 到 是 保留 低的 承认 这 到 一些 程度 :

即使是那些认为应该保持低水平的人，在某种程度上也承认这一点：

[let][aɪˈti:][bi:; bi][ɡɑ:t][rɪd][λv; əv][ɔ:ltəˈgeðər] ; [ðer; ðər][ɪz][ˈnʌθɪŋ][tu:; tə][bi:; bi][ɡeɪnd][baɪ][aɪˈti:] .
let it be got rid of altogether ; there is nothing to be gained by it .
让 它 是 得到 摆脱 的 共 ; 那里 是 没有什么 到 是 获得 经过 它 .

应该彻底废除它；这样做没有任何好处。

[wɪˈðəʊt][aɪˈti:][wi:; wi][kæn; kən][mɔ:r][ˈi:zəli][ænd; ənd][mɔ:r][ˈdʒʌstli][pʊt][æn; ən] end90
Without it we can more easily and more justly put an end90
没有 它 我们 能 更多的 容易地 和 更多的 公正地 放 一个 end90

如果没有它，我们就能更容易、更公正地结束90

[tu:; tə][kraɪm] , [ˈpʌnɪʃ][bæd][men] , [ænd; ənd][əˈmend][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
to crime , punish bad men , and amend their lives .
到 犯罪 , 惩治 坏的 男人 ; 和 修正 他们的 生活 .

打击犯罪，惩罚坏人，并改过自新。

[ðə; ði] [waɪz] [mæn] [wɪl] [du:] [hɪz; ɪz] [ˈduːti] [ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] [wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [help] [ʌv; əv] [ˈeni] [ˈiːv(ə)] [ˈpæʃ(ə)n] ,
The wise man will do his duty in all things without the help of any evil passion ,
这 明智的 男人 将要 做 他的 责任 在 全部 事物 没有 这 帮助 的 任何 邪恶的 热情 ,
智者在一件事上都会尽职尽责，不受任何邪恶欲望的驱使。

[ænd; ənd] [wɪl] [juːz] [noʊ] [ɔːgˈzɪləɪs] [wɪt] [rɪˈkwaɪər] [ˈwɒtʃɪŋ] [ˈnæroʊli] [lest] [ðei] [get] [brɪˈjɑːnd] [hɪz; ɪz]
and will use no auxiliaries which require watching narrowly lest they get beyond his
和 将要 使用 不 辅助设备 哪个 要求 观看 勉强 免得 他们 得到 超过 他的
[kənˈtrəʊl] .
control .
控制 .

并且不会使用任何需要严加看管的辅助工具，以免它们失控。
[ˌeks,ɑɪˈviː] .
XIV :
十四 .

十四、
[ˈæŋɡər] , [ðen] , [mʌst; məst] [ˈnevər] [bɪˈklʌm] [ə; eɪ] [ˈhæbɪt] [wɪð; wɪθ] [juː ˈes] ,
Anger , then , must never become a habit with us ,
愤怒 , 然后 , 必须 绝不 变得 一个 习惯 和 我们 ,
因此，我们绝不能养成愤怒的习惯。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [meɪ] [ˈsʌmtaɪmz] [əˈfekt] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈæŋɡri] [wen] [wiː; wi] [wɪ] [tuː; tə] [raʊz] [ʌp] [ðə; ði]
but we may sometimes affect to be angry when we wish to rouse up the
但 我们 可能 有时 影响 到 是 生气的 什么时候 我们 希望 到 唤醒 向上 这
[dʌl] [maɪndz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huːm] [wiː; wi] [əˈdres] ,
dull minds of those whom we address ,
乏味的 思想 的 那些 谁 我们 地址 ,
但有时，当我们想要唤醒那些迟钝的听众时，我们可能会假装愤怒。

[dʒʌst] [æz; əz] [wiː; wi] [raʊz] [ʌp] [ˈhɔːrsɪz] [huː] [ɑːr; ər] [sləʊ] [æt; ət] [ˈstaːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [gəʊdz] [ænd; ənd]
just as we rouse up horses who are slow at starting with goads and
只是 作为 我们 唤醒 向上 马匹 WHO 是 慢的 在 开始 和 刺棒 和
[ˈfaɪəbrændz] .
firebrands .
煽动者 .

就像我们用鞭子和火把来激起那些行动迟缓的马一样。
[wiː; wi] [mʌst; məst] [ˈsʌmtaɪmz] [əˈplaɪ] [fɪr] [tuː; tə] [ˈpɜːsənz] [əˈpɑːn] [huːm] [ˈriːz(ə)n] [merks] [noʊ]
We must sometimes apply fear to persons upon whom reason makes no
我们 必须 有时 申请 害怕 到 人 之上 谁 原因 制作 不
[ɪmˈpreʃ(ə)n] :
impression :
印象 :

有时我们必须对那些理性无法动摇的人施以恐惧：
[jet] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈæŋɡri] [ɪz] [ʌv; əv] [noʊ] [mɔːr] [juːz] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [ɡriːv] [ɔːr] [tuː; tə] [biː; bi] [əˈfreɪd] .
yet to be angry is of no more use than to grieve or to be afraid .
然而 到 是 生气的 是 的 不 更多的 使用 比 到 悲伤 或者 到 是 害怕的 .
然而，生气和悲伤、恐惧一样，都无济于事。

“ [wʌt] ?
“ **What ?**
” 什么 ?
“ 什么 ?

[duː] [nɑːt] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] [əˈraɪz] [wɪt] [prəˈvəʊk] [juː ˈes] [tuː; tə] [ˈæŋɡər] ?
do not circumstances arise which provoke us to anger ?
做 不是 情况 出现 哪个 惹 我们 到 愤怒 ?
难道不会出现一些让我们感到愤怒的情况吗？

” [jes] : [bʌt; bət][æt; ət] [ðoʊz] [tʌmz] [ə'blʌv] [ɔ:l] [ˈlðər] [wi:; wi] [ɔ:t] [tu:; tə] [tʃoʊk] [daʊn] [ˈaʊər; ɑ:r]
” **Yes : but at those times above all others we ought to choke down our**
” 是的 : 但 在 那些 时代 多于 全部 其他的 我们 应该 到 呛 向下 我们的
[ræθ] .
wrath .
愤怒 :

“是的，但在那种时候，我们尤其应该克制住自己的愤怒。”

[nɔ:r][ɪz][aɪ 'ti:] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ˈkɑ:ŋkər] [ˈaʊər; ɑ:r][ˈspɪrɪt] , [ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ˈæθli:ts] ,
Nor is it difficult to conquer our spirit , seeing that athletes ,
也不 是 它 难的 到 征服 我们的 精神 , 看到 那 运动员 ,
征服我们的精神也并非难事，因为运动员们.....

[hu:] [dɪ'voʊt] [ðer; ðər] [hoʊl] [ə'ten](ə)n] [tu:; tə][ðə; ði][ˈbeɪsɪst][pɑ:rts][ʌv; əv] [ðəm'selvz] ,
who devote their whole attention to the basest parts of themselves ,
WHO 奉献 他们的 所有的 注意力 到 这 最底层 部分 的 他们自己 ,
他们将全部注意力都放在自己最卑劣的一面上，

[ˌnevərðə'les] [ɑ:r; ər][ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [ɪn'dʊr] [bloʊz] [ænd; ænd][peɪn] , [ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə] [ɪg'zɔ:st] [ðə; ði]
nevertheless are able to endure blows and pain , in order to exhaust the
尽管如此 是 有能力的 到 忍受 打击 和 疼痛 , 在 命令 到 排气 这
[streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈstraɪkər] ,
strength of the striker ,
力量 的 这 前锋 ,

然而，他们能够忍受打击和痛苦，从而耗尽攻击者的体力。

[ænd; ænd][du:][nɑ:t] [straɪk] [wen] [ˈæŋɡər][bɪdʒ][ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [wen] [ɑ:pər'tu:nəti] [ɪn'vaɪts] [ðem; ðəm]
and do not strike when anger bids them , but when opportunity invites them
和 做 不是 罢工 什么时候 愤怒 出价 他们 , 但 什么时候 机会 邀请 他们
.
:
:

不要在愤怒驱使下攻击，而要在机会召唤下攻击。

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈpɪrəs] , [ðə; ði][moʊst] [ˈselɪbreɪtɪd] [ˈtreɪnər] [fɔ:r; fər][dʒɪm'næstɪk][ˈkɑ:ntests; kən'tests] ,
It is said that Pyrrhus , the most celebrated trainer for gymnastic contests ,
它 是 说 那 皮洛士 , 这 最多 著名 教练 为了 体操 比赛 ,
据说，体操比赛最著名的教练皮洛士

[ju:st] [hə'bɪtʃuəli] [tu:; tə] [ɪm'pres] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz][ˈpju:p(ə)lz][nɑ:t][tu:; tə] [lu:z] [ðer; ðər] [ˈtempərz] : [fɔ:r; fər]
used habitually to impress upon his pupils not to lose their tempers : for
用过的 习惯性地 到 令人印象深刻 之上 他的 学生 不是 到 失去 他们的 脾气 : 为了
[ˈæŋɡər] [spɔɪlz] [ðer; ðər] [ˈsaɪəns] ,
anger spoils their science ,
愤怒 战利品 他们的 科学 ,

他经常以此告诫学生不要发脾气：因为愤怒会破坏他们的学业。

[ænd; ænd] [θɪŋks] [ˈoʊnli] [haʊ] [aɪ 'ti:][kæn; kən][hɜ:rt] : [soʊ] [ðæt] [ˈɔ:f(ə)n] [ˈri:z(ə)n] [ˈkaʊnsəlz] [ˈpeɪ](ə)ns] [waɪl]
and thinks only how it can hurt : so that often reason counsels patience while
和 思考 仅有的 如何 它 能 伤害 : 所以 那 经常 原因 律师 耐心 尽管
[ˈæŋɡər] [ˈkaʊnsəlz] [rɪ'vendʒ] ,
anger counsels revenge ,
愤怒 律师 复仇 ,

并且只想着这会造成怎样的伤害：因此，理性常常劝人忍耐，而愤怒却劝人复仇。

[ænd; ænd][wi:; wi] , [hu:] [maɪt] [hæv; həv] [sə'vaɪvd] [ˈaʊər; ɑ:r][fɜ:rst] [mɪs'fɔ:tʃənz] , [ɑ:r; ər][ɪk'spoʊzd][tu:; tə]
and we , who might have survived our first misfortunes , are exposed to
和 我们 , WHO 可能 有 幸存下来 我们的 第一的 不幸 , 是 裸露 到
[wɜ:rs] [wʌnz] .
worse ones .
更糟 一个 :

而我们这些或许侥幸挺过了第一次不幸的人，却又面临着更糟糕的不幸。

[sʌm; səm][hæv; həv] [bɪn] ['drɪv] ['ɪntu:]['eksai][baɪ][ðer; ðər] [ɪm'pei](ə)ns] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [kən'temptʃuəs]
Some have been driven into exile by their impatience of a single contemptuous
一些 有 到过 驱动 进入 流亡 经过 他们的 不耐烦 的 一个 单身的 轻蔑的
[wɜ:rd] ,
word ,
单词 ,
有些人因为一句轻蔑的话语而失去耐心，最终被迫流亡。

[hæv; həv] [bɪn] [plʌndʒd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['di:pəst] ['mɪzəriz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [wʊd] [nɑ:t] [ɪn'dʊr] [ðə; ði]
have been plunged into the deepest miseries because they would not endure the
有 到过 暴跌 进入 这 最深 苦难 因为 他们 会 不是 忍受 这
[moʊst] ['traɪflɪŋ] [rɔ:ŋ] [ɪn] ['saɪləns] ,
most trifling wrong in silence ,
最多 琐事 错误的 在 沉默 ,
他们因为无法默默忍受最微小的冤屈而陷入了最深重的痛苦之中。

[ænd; ənd][hæv; həv] [brɔ:t] [ə'pɑ:n] [ðəm'selvz] [ðə; ði] [joʊk] [ʌv; əv] ['sleɪvəri] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]
and have brought upon themselves the yoke of slavery because they were
和 有 带来 之上 他们自己 这 轭 的 奴隶制 因为 他们 是
[tu:] [praʊd] [tu:; tə] [gɪv] [ʌp][ðə; ði] [li:st] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðer; ðər][ɪn'taɪər] ['lɪbərti] .
too proud to give up the least part of their entire liberty .
也 自豪的 到 给 向上 这 至少 部分 的 他们的 全部的 自由 .
他们因为骄傲自大，不愿放弃哪怕一丁点儿自由，而让自己陷入了奴役的枷锁之中。

['eks'vi:] .
XV :
十五 :
十五、

" [ðæt] [ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi] [ʃər] , " [sez] [ˈaʊər; ɑ:r] [ə'pounənt] , " [ðæt] [ˈæŋgər][hæz; həz][ɪn][aɪ 'ti:]
" That you may be sure , " says our opponent , " that anger has in it
" 那 你 可能 是 当然 , " 说道 我们的 对手 , " 那 愤怒 有 在 它
[ˈsʌmθɪŋ] ['noʊb(ə)l] ,
something noble ,
某物 高贵 ,
“但你可以确信，”我们的对手说，“愤怒中蕴含着某种高尚的东西，

[preɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [fri:] [neɪʃəns] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [ˈdʒɜ:mənz] [ænd; ənd] [ˈsiθiən] ,
pray look at the free nations , such as the Germans and Scythians ,
祈祷 看 在 这 自由的 国家 , 这样的 作为 这 德国人 和 斯基泰人 ,
请看看那些自由的民族，例如日耳曼人和斯基泰人。
[hu:] [ɑ:r; ər] [ɪ'speʃəli] [prəʊn] [tu:; tə]['æŋgər] .
who are especially prone to anger .
WHO 是 尤其 易于 到 愤怒 .

那些特别容易发怒的人。
" [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] [ðæt] stout91
" The reason of this is that stout91
" 这 原因 的 这 是 那 stout91
原因在于 stout91

[ænd; ənd] ['derɪŋ] ['ɪntələkt] [ɑ:r; ər]['laɪəb(ə)l][tu:; tə]['æŋgər] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [teɪmd] [baɪ] ['dɪsəplɪn] ;
and daring intellects are liable to anger before they are tamed by discipline ;
和 大胆 知识分子 是 容易 到 愤怒 前 他们 是 驯服 经过 纪律 ;
而那些天资聪颖的人，在受到纪律约束之前，往往会变得易怒；

[fɪːr; fər][sʌm; səm] [ˈpæʃnz] [ɪnˈgræft] [ðəmˈselvz] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈbetər] [klæs] [ʌv; əv] [dɪspəˈzɪʃnz] [ˈoʊnli] ,
for some passions engraft themselves upon the better class of dispositions only ,
为了 一些 激情 灌输 他们自己 之上 这 更好的 班级 的 性情 仅有的 ,
[dʒʌst][æz; əz] [gʊd] [lænd] ,
just as good land ,
只是 作为 好的 土地 ,

有些激情只会依附于较好的性情，就像良田一样。

[ˈiːv(ə)n] [wen] [weɪst] , [grəʊz] [strɔːŋ] [ˈbrʌʃwɒd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [triːz] [ɑːr; ər] [tɔːl] [wɪtʃ] [stænd]
even when waste , grows strong brushwood , and the trees are tall which stand
甚至 什么时候 浪费 , 生长 强的 灌木丛 , 和 这 树木 是 高的 哪个 站立
[əˈpɑːn][ə; eɪ] [ˈfɜːrtl] [sɔɪl] .
upon a fertile soil .
之上 一个 沃 土壤 .

即使是荒地，也能长出茂盛的灌木，树木也长得很高大，屹立在肥沃的土壤上。

[ɪn] [laɪk] [ˈmænər] , [dɪspəˈzɪʃnz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ˈnæt(ə)rəli][ˈboʊld] [prəˈduːs] [ɪrɪtəˈbɪləti] , [ænd; ənd] , [ˈbiːɪŋ]
In like manner , dispositions which are naturally bold produce irritability , and , being
在 喜欢 方式 , 性情 哪个 是 自然 大胆的 生产 易怒 , 和 , 存在
[hɔːt][ænd; ənd][ˈfaɪəri] ,
hot and fiery ,
热的 和 火热 ,

同样，天性大胆的人容易烦躁易怒，而且性情急躁火爆。

[hæv; həv][noʊ] [miːn] [ɔːr] [ˈtrɪviəl] [ˈkwɑːlətɪz] , [bʌt; bət][ðer; ðər][ˈenədʒi][ɪz] [mɪsdɪˈrektɪd] ,
have no mean or trivial qualities , but their energy is misdirected ,
有 不 意思是 或者 琐碎的 品质 , 但 他们的 活力 是 方向错误 ,
他们并无卑劣或琐碎的品质，只是精力用错了地方。

[æz; əz] [ˈhæpənz] [wɪð; wɪθ][ɔːl] [ðoʊz] [huː] [wɪˈðəʊt] [ˈtreɪnɪŋ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [baɪ][ðer; ðər]
as happens with all those who without training come to the front by their
作为 发生 和 全部 那些 WHO 没有 训练 来 到 这 正面 经过 他们的
[ˈnæt(ə)rəl][ædˈvæntɪdʒɪz] [əˈloʊn] ,
natural advantages alone ,
自然的 优势 独自的 ,

就像所有那些未经训练，仅凭天赋优势就脱颖而出的人一样，

[huːz] [maɪndz] , [ənˈles] [ðeɪ] [biː; bi] [brɔːt] [ˈʌndər] [kənˈtroʊl] ,
whose minds , unless they be brought under control ,
谁 思想 , 除非 他们 是 带来 在下面 控制 ,
除非他们的思想得到控制，否则

[dɪˈdʒenəreɪt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [kəˈreɪdʒəs] [ˈtempər] [ˈɪntuː][ˈhæbɪts][ʌv; əv] [ˈræʃnəs] [ænd; ənd] [ˈrekləs]
degenerate from a courageous temper into habits of rashness and reckless
退化 从 一个 勇敢 脾气 进入 习惯 的 鲁莽 和 鲁莽
[ˈderɪŋ] .
daring .
大胆 .

从勇敢的性情堕落后为鲁莽轻率的习惯。

“ [wʌt] ? [ɑːr; ər][nɑːt][ˈmaɪldər] [ˈspɪrɪts] [lɪŋkt] [wɪð; wɪθ][ˈdʒentlər][ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ˈtendərnəs]
“ **What ? are not milder spirits linked with gentler vices , such as tenderness**
” 什么 ? 是 不是 较温和 烈酒 链接 和 更温和 恶习 , 这样的 作为 压痛
[ʌv; əv] [hɑːrt] , [ʌv] ,
of heart , love ,
的 心 , 爱 ,

“什么？温和的灵魂不就和温和的恶习联系在一起吗，比如温柔的心、爱，

[ænd; ənd] [ˈbæʃf(ə)lnəs] ?
and bashfulness ?
和 臊 ?

还有羞怯？

” [ˈjes] , [ænd; ənd] [ˈðerfɔːr] [aɪ][kæn; kən][ˈɔːf(ə)n] [pɔɪnt] [aʊt] [tuː; tə][juː; jʊ][ə; eɪ] [gʊd] [ˌdispəˈzɪ(ə)n] [baɪ][ɪts]
“ **Yes , and therefore I can often point out to you a good disposition by its**
” 是的 , 和 所以 我 能 经常 观点 出去 到 你 一个 好的 处置 经过 它是
[oʊn] [fɔːlts] :
own faults :
自己的 故障 :

“是的，因此我常常能通过一种好的性情自身的缺点来指出它的优点：

[jet] [ðer; ðər] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði] [pruːfs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [suːˈpɪriər] [ˈneɪt(ər] [dʌz] [nɑːt] [prɪˈvent] [ðer; ðər] [ˈbiːɪŋ]
yet their being the proofs of a superior nature does not prevent their being
然而 他们的 存在 这 证明 的 一个 优越的 自然 做 不是 防止 他们的 存在
[ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz] .
vices :
恶习 :

然而，它们虽是高尚品格的体现，却并不妨碍它们成为恶习。

[mɔːrˈoʊvər] , [ɔːl] [ðoʊz] [neɪʃəns] [wɪt] [ɑːr; ər] [friː] [brɪˈkeɪz, brɪˈkɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][waɪld] , [laɪk][ˈlaɪənz][ɔːr]
Moreover , all those nations which are free because they are wild , like lions or
而且 , 全部 那些 国家 哪个 是 自由的 因为 他们 是 荒野 , 喜欢 狮子 或者
[wʊlvz] ,
wolves ,
狼 ,

此外，所有那些因为像狮子或狼一样野性而获得自由的民族，

[ˈkænɑːt] [kəˈmænd] [ˈeni] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [kæn; kən][əˈbeɪ] : [fɔːr; fər][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðer; ðər]
cannot command any more than they can obey : for the strength of their
不能 命令 任何 更多的 比 他们 能 服从 : 为了 这 力量 的 他们的
[ˈɪntələkt] [ɪz][nɑːt][ˈsɪvəlaɪzd] ,
intellect is not civilized ,
智力 是 不是 文明 ,

他们既不能发号施令，也不能服从命令；因为他们的智力尚未达到文明的水平。

[bʌt; bət] [fɪrs] [ænd; ənd] [ʌnˈmænɪdʒəbl] : [naʊ] ,
but fierce and unmanageable : now ,
但 凶猛的 和 难以控制 : 现在 ,

但却凶猛且难以控制：现在，

[noʊ][wʌn][ɪz][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [ruːl] [ənˈles] [hiː; hi][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə][biː; bi] [ruːld] .
no one is able to rule unless he is also able to be ruled .
不 一 是有能力的 到 规则 除非 他 是 还 有能力的 到 是 裁决 :
没有人能够统治他人，除非他也能被统治。

[ˈkɑːnsɪkwentli] ,
Consequently ,
最后 ,

最后，

[ðə; ði][ˈempaɪər][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [hæz; həz][ˈɔːlmoʊst] [ˈɔːlweɪz] [rɪˈmeɪnd] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [ðoʊz]
the empire of the world has almost always remained in the hands of those
这 帝国 的 这 世界 有 几乎 总是 剩余 在 这 双手 的 那些
[neɪʃəns] [huː] [ɪnˈdʒɔɪ][ə; eɪ][ˈmaɪldər] [ˈklaɪmət] .
nations who enjoy a milder climate .
国家 WHO 享受 一个 较温和 气候 :

世界霸权几乎总是掌握在那些气候较为温和的国家手中。

[ðoʊz] [huː] [dwell] [nɪr] [ðə; ði][ˈfroʊz(ə)n] [nɔːrθ] [hæv; həv] [ʌnˈsɪvəlaɪzd] [ˈtempərz] —
Those who dwell near the frozen north have uncivilized tempers —
那些 WHO 住 靠近 这 冷冻 北 有 野蛮 脾气 —

居住在冰天雪地的北方附近的人们性情粗野——

“ [dʒʌst][ɑ:n][ðə; ði][ˈmɑ:d(ə)l][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈneɪtɪv] [ˈskaɪz] ,
“ Just on the model of their native skies ,
“ 只是 在 这 模型 的 他们的 本国的 天空 ,
“ 就照搬他们家乡的天空 ,

“ [æz; əz][ðə; ði][ˈpouət][hæz; həz][aɪ ˈti:] .
“ as the poet has it .
“ 作为 这 诗人 有 它 .
正如诗人所说。

[ˌeksˈvi:ˈaɪ] .
XVI :
十六 :
十六、

[ðoʊz] [ˈænɪmlz] , [ə:dʒz] [ˈaʊər; ɑ:r] [əˈpouənənt] ,
Those animals , urges our opponent ,
那些 动物 , 敦促 我们的 对手 ,
我们的对手敦促道, 那些动物.....

[ɑ:r; ər][held][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][moʊst] [ˈdʒenərəs] [hu:] [hæv; həv][lɑ:rdʒ][kəˈpæsəti][fɔ:r; fər][ˈæŋgər] .
are held to be the most generous who have large capacity for anger .
是 握住 到 是 这 最多 慷慨的 WHO 有 大的 容量 为了 愤怒 .
人们普遍认为, 那些脾气暴躁的人往往最慷慨。

[hi:; hi][ɪz][mɪˈsteɪkən] [wen] [hi:; hi][hoʊldz][ʌp] [ˈkri:tʃərz] [hu:] [ækt][frʌm; frəm] [ˈɪmpʌls] [ɪnˈsted] [ʌv; əv]
He is mistaken when he holds up creatures who act from impulse instead of
他 是 错误 什么时候 他 持有 向上 生物 WHO 行为 从 冲动 反而 的
[ˈri:z(ə)n][æz; əz] [ˈpætərn] [fɔ:r; fər][men][tu:; tə] [ˈfɑ:ləʊ] ,
reason as patterns for men to follow ,
原因 作为 图案 为了 男人 到 跟随 ,

他错误地将那些凭冲动而非理性行事的生物作为人类效仿的榜样。
[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][ɪn][mæn][ˈri:z(ə)n] [teɪks] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [ˈɪmpʌls] .
because in man reason takes the place of impulse .
因为 在 男人 原因 需要 这 地方 的 冲动 .
因为在人身上, 理性取代了冲动。

[jet] [ˈi:v(ə)n][wɪð; wɪθ] [ˈænɪmlz] , [ɔ:l][du:][nɑ:t] [əˈlaɪk][ˈprɒ:fɪt][baɪ][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
Yet even with animals , all do not alike profit by the same thing .
然而 甚至 和 动物 , 全部 做 不是 同样 利润 经过 这 相同的 事物 .
即使是动物, 也不是所有动物都能从同一件事中获得同样的益处。

[ˈæŋgər][ɪz][ʌv; əv][ju:z][tu:; tə][ˈlaɪənz] , [tɪˈmɪdəti] [tu:; tə][stægz] , boldness92
Anger is of use to lions , timidity to stags , boldness92
愤怒 是 的 使用 到 狮子 , 胆怯 到 雄鹿 , boldness92
愤怒对狮子有用, 胆怯对雄鹿有用, 大胆92

[tu:; tə] [hɔ:ks] , [flaɪt] [tu:; tə][dʌvz; doʊvz] .
to hawks , flight to doves :
到 老鹰 , 航班 到 鸽子 .
对鹰来说, 飞向鸽子。

[wʌt] [ɪf] [aɪ] [dɪˈkler] [ðæt] [aɪ ˈti:][ɪz][nɑ:t][ˈi:v(ə)n] [tru:] [ðæt] [ðə; ði] [best] [ˈænɪmlz] [ɑ:r; ər][ðə; ði][moʊst]
What if I declare that it is not even true that the best animals are the most
什么 如果 我 宣布 那 它 是 不是 甚至 真的 那 这 最好的 动物 是 这 最多
[proʊn] [tu:; tə][ˈæŋgər] ?
prone to anger ?
易于 到 愤怒 ?
如果我宣称“最优秀的动物并非最易发怒”这种说法根本不成立呢?

[aɪ] [meɪ] [sə'pəʊz] [ðæt] [waɪld] [bi:sts] , [hu:] [geɪn][ðer; ðər] [fu:d] [baɪ] ['ræpɪn] ,
I may suppose that wild beasts , who gain their food by rapine ,
我 可能 认为 那 荒野 野兽 , WHO 获得 他们的 食物 经过 掠夺 ,
我可以推测, 以掠夺为生的野兽,

[ɑ:r; ər] ['betər] [ðə; ði]['æŋgri:ɜ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ;
are better the angrier they are ;
是 更好的 这 更愤怒 他们 是 ;
他们越生气就越好;

[bʌt; bət][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [preɪz] ['ɑ:ksn][ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] [hu:] [ə'beɪ] [ðə; ði] [reɪn] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['peɪ(ə)ns] .
but I should praise oxen and horses who obey the rein for their patience .
但 我 应该 称赞 牛 和 马匹 WHO 服从 这 缰绳 为了 他们的 耐心 .
但我应该称赞那些听从缰绳的牛马的耐心。

[wʌt] ['ri:z(ə)n] , [həʊ'veər] , [hæv; həv][ju:; jʊ][fɔ:r; fər] [rɪ'fɜ:rɪŋ] [mæn'kaɪnd][tu:; tə] [sʌtʃ] ['retʃɪd] ['mɒdlz]
What reason , however , have you for referring mankind to such wretched models
什么 原因 , 然而 , 有 你 为了 指 人类 到 这样的 可怜 模型
,
:
,
然而, 你有什么理由将人类引向如此糟糕的榜样呢?

[wen] [ju:; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [ju:nɪvɜ:rs][ænd; ənd][gʌ:d] ,
when you have the universe and God ,
什么时候 你 有 这 宇宙 和 上帝 ,
当你拥有宇宙和上帝时,

[hu:m] [hi:; hi][ə'loʊn][ʌv; əv] ['ænɪmlz] ['ɪmɪteɪts] [brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z][hi:; hi][ə'loʊn] [ˌkɒmpri'hendz] [hɪm; ɪm] ?
whom he alone of animals imitates because he alone comprehends Him ?
谁 他 独自的 的 动物 模仿 因为 他 独自的 理解 他 ?
祂为何只模仿动物中的哪一个, 因为只有祂理解祂?

“ [ðə; ði][moʊst] ['ɪrɪtəb(ə)l] [men] , ” [sez] [hi:; hi] , “ [ɑ:r; ər] [θɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][moʊst]
“ **The most irritable men ,** ” **says he ,** “ **are thought to be the most**
” 这 最多 易怒的 男人 , ” 说道 他 , ” 是 想法 到 是 这 最多
[streɪt'fɔ:rwəd] [ʌv; əv][ɔ:l] .
straightforward of all .
直截了当 的 全部 .
他说: “人们往往认为, 最易怒的人, 反而是最直率的人。”

“ [jes] , [brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] ['swɪndlɜ-z] [ænd; ənd] ['fɑ:rperz] ,
“ **Yes , because they are compared with swindlers and sharpers ,**
” 是的 , 因为 他们 是 比较的 和 骗子 和 磨刀器 ,
“是的, 因为他们被比作骗子和奸商。”

[ænd; ənd] [ə'pɪr] [tu:; tə][bi:; bi]['sɪmp(ə)l][brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][aʊt'spəʊkən] .
and appear to be simple because they are outspoken .
和 出现 到 是 简单的 因为 他们 是 直言不讳 .
他们看起来很单纯, 是因为他们直言不讳。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd][nɑ:t] [kɔ:l] [sʌtʃ] [men] ['sɪmp(ə)l] , [bʌt; bət] ['hi:dləs] .
I should not call such men simple , but heedless .
我 应该 不是 称呼 这样的 男人 简单的 , 但 鲁莽 .
我不认为这些人头脑简单, 而是粗心大意。

[wi:; wi] [ɡɪv] [ðɪs] ['taɪt(ə)l][ʌv; əv] “ ['sɪmp(ə)l] ” [tu:; tə][ɔ:l] [fu:lz] , ['ɡlʌtnz] , ['spendθrɪfts] ,
We give this title of “ simple ” to all fools , gluttons , spendthrifts ,
我们 给 这 标题 的 “ 简单的 ” 到 全部 傻瓜 , 贪食者 , 挥霍者 ,
我们把“愚笨”这个称号赋予所有傻瓜、贪食者、挥霍者。

[ænd; ənd][men] [hu:z] [ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz][laɪ][ɑ:n][ðə; ði] [ˈsɜ:rflɪs] .
and men whose vices lie on the surface .
和 男人 谁 恶习 说谎 在 这 表面 .

以及那些恶习显而易见的人。

[eks,vi:'aɪaɪ] .
XVII .
十七 .

十七、

“ [æn; ən][ˈɔ:rətər] , ” [sez] [ˈaʊər; ɑ:r] [ə'pəʊnənt] , “ [ˈsʌmtaɪmz] [spi:ks] [ˈbetər] , [wen] [hi:; hi][ɪz][ˈæŋɡri] .
“ **An orator** , ” **says our opponent** , “ **sometimes speaks better** , **when he is angry** . ”
“ 一个 演说者 , ” “ 说道 我们的 对手 , ” “ 有时 说话 更好的 , 什么时候 他 是 生气的 . ”

“演说家,”我们的对手说, “有时在愤怒的时候反而能说得更好。”

“ [nɑ:t][soʊ] , [bʌt; bət] [wen] [hi:; hi] [pri'tendz] [tu:; tə][bi:; bi][ˈæŋɡri] :
“ **Not so** , **but when he pretends to be angry** : ”
“ 不是 所以 , 但 什么时候 他 假装 到 是 生气的 : ”

“并非如此, 但当他假装生气时:

[fɔ:r; fər][soʊ][ˈɔ:lsoʊ] [ˈæktər] [brɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [haʊs] [baɪ][ðər; ðər] [ˈpleɪɪŋ] , [nɑ:t] [wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]
for so also actors bring down the house by their playing , **not when they are**
为了 所以 还 演员 带来 向下 这 房子 经过 他们的 玩耍 , 不是 什么时候 他们 是
[ri:əli] [ˈæŋɡri] ,
really angry ,
真的 生气的 ,

演员们之所以能赢得满堂喝彩, 靠的是他们的表演, 而不是他们真正生气的时候。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [ækt][ðə; ði][ˈæŋɡri][mæn] [wel] : [ænd; ənd][ɪn] [laɪk] [ˈmænər] ,
but when they act the angry man well : **and in like manner** ,
但 什么时候 他们 行为 这 生气的 男人 出色地 : 和 在 喜欢 方式 ,

但当他们表现得像个愤怒的人时: 同样地,

[ɪn] [ə'dresɪŋ] [ə; eɪ][ˈdʒʊri][ɔ:r][ə; eɪ][ˈpɑ:pjələ] [ə'sembli] ,
in addressing a jury or a popular assembly ,
在 解决 一个 陪审团 或者 一个 受欢迎的 集会 ,

在向陪审团或民众集会发表讲话时,

[ɔ:r][ɪn] [ˈeni] [ˈlðər] [pə'zɪ(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv] [ˈlðər] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [ˈɪnfluənst]
or in any other position in which the minds of others have to be influenced
或者 在 任何 其他 位置 在 哪个 这 思想 的 其他的 有 到 是 影响

[æt; ət][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈpleɪzər] ,
at our pleasure ,
在 我们的 乐趣 ,

或者在任何其他需要我们随意影响他人思想的职位上,

[wi:; wi][mʌst; məst] [ɑ:r'selvz] [prɪ'tend] [tu:; tə] [fi:l] [ˈæŋɡər] , [fɪr] , [ɔ:r] [ˈpɪti] [brɪ'fɔ:r] [wi:; wi][kæn; kən] [meɪk]
we must ourselves pretend to feel anger , **fear** , **or pity before we can make**
我们 必须 我们自己 假装 到 感觉 愤怒 , 害怕 , 或者 遗憾 前 我们 能 制作
[ˈlðər] [fi:l] [ðem; ðəm] ,
others feel them ,
其他的 感觉 他们 ,

我们首先要假装自己感受到愤怒、恐惧或怜悯, 才能让别人感受到这些情绪。

[ænd; ənd][ˈɔ:f(ə)n][ðə; ði] [ˈpri:tens] [ʌv; əv] [ˈpæf(ə)n] [wɪl] [du:] [wʌt] [ðə; ði] [ˈpæf(ə)n] [ɪt'self] [kɒd; kəd][nɑ:t]
and often the pretence of passion will do what the passion itself could not
和 经常 这 虚伪 的 热情 将要 做 什么 这 热情 本身 可以 不是

[hæv; həv] [dʌn] .
have done .
有 完毕 .

而且, 假装的激情往往能做到激情本身做不到的事情。

“ [ðə; ði][maɪnd] [wɪtʃ] [dʌz] [nɑ:t] [fi:l] ['æŋgə] , ” [sez][hi:; hi] , “ [ɪz]['fi:b(ə)] .

“ **The mind which does not feel anger , ” says he , “ is feeble .**
“ 这 头脑 哪个 做 不是 感觉 愤怒 , ” 说道 他 , “ 是 微弱 .

他说：“没有愤怒之心的人，是软弱的。”

“ [tru:] , [ɪf][aɪ'ti:][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [strɔ:ŋgə][ðæn; ðən]['æŋgə][tu:; tə] [sə'pɔ:rt] [aɪ'ti:] .

“ **True , if it has nothing stronger than anger to support it .**
“ 真的 , 如果 它 有 没有什么 更强 比 愤怒 到 支持 它 .

“没错，如果它除了愤怒之外没有更强大的力量来支撑它的话。”

[ə; eɪ][mæn] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] ['ni:ðə] ['rɑ:bə] [nɔ:r] ['vɪktɪm] , ['ni:ðə] ['tendə] - ['hɑ:tɪd] [nɔ:r]['kru:əl] .

A man ought to be neither robber nor victim , neither tender - hearted nor cruel .
一个 男人 应该 到 是 两者都不 强盗 也不 受害者 , 两者都不 投标 - 心地 也不 残忍的 .

一个人既不应该做强盗，也不应该做受害者；既不应该心软，也不应该残忍。

[ðə; ði]['fɔ:rmə] [bɪ'lɒŋz] [tu:; tə][æn; ən]['oʊvə] - [wi:k] [maɪnd] , [ðə; ði] ['lætə] [tu:; tə][æn; ən]['oʊvə] - [hɑ:rd]

The former belongs to an over - weak mind , the latter to an over - hard
这 以前的 属于 到 一个 超过 - 虚弱的 头脑 , 这 后者 到 一个 超过 - 难的

[wʌn] .

one .
— .

前者属于心智过于薄弱的人，后者属于心智过于顽固的人。

[let] [ðə; ði][waɪz] [mæn][bi:; bi] ['mɑ:dəɾət] , [ænd; ənd] [wen] [θɪŋz] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [dʌn]

Let the wise man be moderate , and when things have to be done
让 这 明智的 男人 是 缓和 , 和 什么时候 事物 有 到 是 完毕

['sʌmwʌt] ['brɪskli] ,

somewhat briskly ,
有些 轻快地 ,

智者行事稳重，而当事情必须迅速完成时，

[let][hɪm; ɪm][kɔ:l] [fɔ:rs] , [nɑ:t]['æŋgə] , [tu:; tə][hɪz; ɪz][eɪd] .

let him call force , not anger , to his aid .
让 他 称呼 力量 , 不是 愤怒 , 到 他的 援助 .

让他诉诸武力，而不是愤怒。

[ˌeksˌvi:'ɑr'aɪ'aɪ] .

XVIII :
十八 :

十八、

[naʊ] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['kwestʃənz] [prə'paʊndɪd] [kən'sɜ:rnɪŋ] ['æŋgə] , [let][ju: 'es]

Now that we have discussed the questions propounded concerning anger , let us
现在 那 我们 有 讨论 这 问题 提出的 有关 愤怒 , 让 我们

[pæs][ɑ:n][tu:; tə][ðə; ði] consideration93

pass on to the consideration93
经过 在 到 这 consideration93

既然我们已经讨论了有关愤怒的问题，接下来让我们考虑一下93

[ʌv; əv][ɪts] ['remədɪz] .

of its remedies .
的 它是 补救措施 .

及其补救措施。

[ðɪ:z] , [aɪ][ɪ'mædʒɪn] , [ɑ:r; ər] [tu:] - [foʊld] : [ðə; ði][wʌn] [klæs] [pri'ventɪŋ] ['aʊə; ɑ:r] [br'kʌmɪŋ] ['æŋgri] ,

These , I imagine , are two - fold : the one class preventing our becoming angry ,
这些 , 我 想象 , 是 二 - 折叠 : 这 一 班级 预防 我们的 成为 生气的 ,

我想，这包含两方面：一方面是阻止我们愤怒的那类人，

[ðə; ði] ['ʌðə] [pri'ventɪŋ] ['aʊə; ɑ:r] ['du:ɪŋ] [rɔ:ŋ] [wen] [wi:; wi][ɑ:r; ər]['æŋgri] .

the other preventing our doing wrong when we are angry .
这 其他 预防 我们的 正在做 错误的 什么时候 我们 是 生气的 .

另一种作用是防止我们在生气时做出错误的事情。

[æz; əz][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][ˈbɑːdɪ][wiː; wi][əˈdɑːpt][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n][ˈredʒɪməŋ][tuː; tə] [ki:p] [ɑːrˈselvz] [ɪn] [helθ] ,
As with the body we adopt a certain regimen to keep ourselves in health ,
作为 和 这 身体 我们 采纳 一个 肯定 方案 到 保持 我们自己 在 健康 ,
就像我们对待身体一样, 我们会采取一定的养生方法来保持健康。

[ænd; ənd][juːz] [ˈdɪfrənt] [ruːlz] [tuː; tə] [brɪŋ] [bæk] [helθ] [wen] [lɔːst] ,
and use different rules to bring back health when lost ,
和 使用 不同的 规则 到 带来 后退 健康 什么时候丢失的 ,
并使用不同的规则来恢复失去的生命值。

[soʊ] [ˈlaɪkwaɪz] [wiː; wi][mʌst; məst] [rɪˈpel] [ˈæŋɡər][ɪn][wʌŋ] [ˈfæ(ə)n] [ænd; ənd] [kwentʃ] [,aɪˈtiː][ɪn] [əˈnʌðər] .
so likewise we must repel anger in one fashion and quench it in another .
所以 同样地 我们 必须 击退 愤怒 在 一 时尚 和 淬火 它 在 其他 .
同样, 我们必须用一种方式来抵制愤怒, 用另一种方式来平息愤怒。

[ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [əˈvɔɪd] [,aɪˈtiː] ,
That we may avoid it ,
那 我们 可能 避免 它 ,
为了避免这种情况,

[ˈsɜːrt(ə)n][ˈdʒen(ə)rəl] [ruːlz] [ʌv; əv] [kənˈdʌkt] [wɪtʃ] [əˈplaɪ] [tuː; tə][ɔːl] [ˈmenz] [ˈlaɪvz; lɪvz][mʌst; məst][biː; bi]
certain general rules of conduct which apply to all men's lives must be
肯定 一般的 规则 的 执行 哪个 申请 到 全部 男士 生活 必须 是
[ɪmˈprest] [əˈpɑːn][juːˈes] .
impressed upon us .
印象深刻 之上 我们 .
我们必须牢记一些适用于所有人的普遍行为准则。

[wiː; wi] [meɪ] [drɪˈvaɪd] [ðɪːz] [ˈɪntuː] [sʌtʃ] [æz; əz][ɑːr; ər][ʌv; əv][juːz] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ðɪ][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ]
We may divide these into such as are of use during the education of the
我们 可能 划分 这些 进入 这样的 作为 是 的 使用 期间 这 教育 的 这
[jʌŋ] [ænd; ənd][ɪn][ˈæftər] - [laɪf] .
young and in after - life .
年轻的 和 在 后 - 生活 .
我们可以将这些分为在青少年教育期间和在来世中有用的两类。

[ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ˈkæərɪd] [ɑːn][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ˈɡretɪst] [ænd; ənd][moʊst] [ˈsæljətəri]
Education ought to be carried on with the greatest and most salutary
教育 应该 到 是 携带 在 和 这 最 和 最多 有益的
[ˌæsɪˈduːəti] :
assiduity :
勤奋 :
教育应当以最大程度和最有益的勤奋态度进行:

[fɔːr; fər][,aɪˈtiː][ɪz] [ˈiːzi] [tuː; tə] [moʊld] [maɪndz] [waɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [stiɪl] [ˈtendər] ,
for it is easy to mould minds while they are still tender ,
为了 它 是 简单的 到 模具 思想 尽管 他们 是 仍然 投标 ,
因为在思想还很稚嫩的时候, 最容易塑造它。
[bʌt; bət][,aɪˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌʌpˈruːt] [ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ɡroʊn] [ˌʌp][wɪð; wɪθ] [ɑːrˈselvz] .
but it is difficult to uproot vices which have grown up with ourselves .
但 它 是 难的 到 铲除 恶习 哪个 有 生长 向上 和 我们自己 .
但是, 要根除与我们一同成长起来的恶习是很难的。

[ˌɛks, aɪˈɛks] .
XIX :
十九 :
十九、

[ə; eɪ][hɑ:t][maɪnd][ɪz][ˈnæt(ə)rəli][ðə; ði][moʊst][proʊn][tu:; tə][ˈæŋɡər] : [fɑ:r; fər][æz; əz][ðer; ðər][ɑ:r; ər] [fɑ:r]
A hot mind is naturally the most prone to anger : for as there are four
一个 热的 头脑 是 自然 这 最多 易于 到 愤怒 : 为了 作为 那里 是 四
[ˈelɪmənts; ˈeləmənts] ,
elements ,
元素 ,

心急的人自然最容易发怒：因为生命由四大元素构成，

[[ert]] [kənˈsɪstɪŋ] [ʌv; əv][ˈfaɪər] , [er] , [ɜ:rθ] , [ænd; ənd][ˈwɔ:tər] ,
[8] consisting of fire , air , earth , and water ,
[8] 由 的 火 , 空气 , 地球 , 和 水 ,
[8] 由火、气、土、水组成，

[soʊ][ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈpaʊəz] [kɔ:rəˈspɔ:ndɪŋ] [ænd; ənd] [ɪˈkwɪvələnt] [tu:; tə] [i:tʃ] [ʌv; əv] [ði:z] , [ˈneɪmli] ,
so there are powers corresponding and equivalent to each of these , namely ,
所以 那里 是 权力 相应的 和 相等的 到 每个 的 这些 , 即 ,
[hɑ:t] , [kəʊld] , [draɪ] , [ænd; ənd] [moɪst] .
hot , cold , dry , and moist .
热的 , 寒冷的 , 干燥 , 和 潮湿 .

因此，每一种性质都有与之对应和等效的性质，即热、冷、干、湿。

[naʊ] [ðə; ði] [ˈmɪkstʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈelɪmənts; ˈeləmənts][ɪz][ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈvɜ:sɪti:z] [ʌv; əv][lændz]
Now the mixture of the elements is the cause of the diversities of lands
现在 这 混合物 的 这 元素 是 这 原因 的 这 多样性 的 土地
[ænd; ənd][ʌv; əv] [ˈænɪmlz] ,
and of animals ,
和 的 动物 ,

如今，各种元素的混合造就了土地和动物的多样性。

[ʌv; əv] [ˈbɔ:dɪz] [ænd; ənd][ʌv; əv] [ˈkærəktər] ,
of bodies and of character ,
的 身体 和 的 特点 ,

身体和性格方面，

[ænd; ənd][ˈaʊər; ɑ:r] [dɪspəˈzɪŋz] [ɪnˈklaɪn][tu:; tə][wʌn][ɔ:r][ðə; ði] [ˈʌðər] [ʌv; əv] [ði:z] [əˈkɔ:rdɪŋ] [æz; əz][ðə; ði]
and our dispositions incline to one or the other of these according as the
和 我们的 性情 倾斜 到 一 或者 这 其他 的 这些 根据 作为 这
[streŋθ] [ʌv; əv] [i:tʃ] [ˈelɪmənt] [prɪˈveɪlz] [ɪn][ju: ˈes] .
strength of each element prevails in us .
力量 的 每个 元素 占上风 在 我们 .

我们的性情会倾向于其中一种，这取决于我们体内每种元素的强弱。

[hens] [aɪ ˈti:][ɪz] [ðæt] [wi; wi] [kɔ:l] [sʌm; səm] [ˈri:dʒənz] [wet] [ɔ:r][draɪ] , [wɔ:rm][ɔ:r][kəʊld] .
Hence it is that we call some regions wet or dry , warm or cold .
因此 它 是 那 我们 称呼 一些 地区 湿的 或者 干燥 , 温暖的 或者 寒冷的 .

因此，我们才会把一些地区称为潮湿或干燥、温暖或寒冷。

[ðə; ði] [seɪm] [dɪˈstɪŋkʃənz] [əˈplaɪ] [ˈlaɪkwaɪz] [tu:; tə] [ˈænɪmlz] [ænd; ənd][mənˈkaɪnd] ;
The same distinctions apply likewise to animals and mankind ;
这 相同的 区别 申请 同样地 到 动物 和 人类 ;

同样的区别也适用于动物和人类；

[aɪ ˈti:] [meɪks] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈdɪfrəns] [həʊ] [mʌtʃ] [ˈmoɪstʃər] [ɔ:r] [hi:t] [ə; eɪ][mən] [kənˈteɪnz] ;
it makes a great difference how much moisture or heat a man contains ;
它 制作 一个 伟大的 不同之处 如何 很多 水分 或者 热 一个 男人 包含 ;

男性体内水分或热量的多少会产生很大的影响；

[hɪz; ɪz] [ˈkærəktər] [wɪl] [pɑ:rˈteɪk] [ʌv; əv] [wɪtˈfevər] [ˈelɪmənt] [hæz; həz][ðə; ði][ˈlɑ:rdʒɪst] [ʃer] [ɪn][hɪm; ɪm] .
his character will partake of whichever element has the largest share in him .
他的 特点 将要 参加 的 任何 元素 有 这 最大 分享 在 他 .

他的性格将体现他身上占比最大的那种特质。

[ə; eɪ][wɔ:rm] ['tempər] [ʌv; əv][maɪnd] [wɪl] [meɪk] [men] [prəʊn] [tu:; tə]['æŋgər] ;

A warm temper of mind will make men prone to anger ;
一个 温暖的 脾气 的 头脑 将要 制作 男人 易于 到 愤怒 ;

性情急躁的人容易发怒；

[fɔ:r; fər]['faɪər][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['mu:vmənt] [ænd; ənd] ['vɪgər] ; [ə; eɪ]['mɪkstʃər] of94

for fire is full of movement and vigour ; a mixture of94
为了 火 是 满的 的 移动 和 活力 ; 一个 混合物 of94

因为火充满动感和活力；94 的混合物

['kəʊldnəs] [meɪks] [men] ['kaʊədʒ] , [fɔ:r; fər][kəʊld][ɪz] ['slʌɡɪ] [ænd; ənd] [kən'træktɪd] .

coldness makes men cowards , for cold is sluggish and contracted .
寒冷 制作 男人 懦夫 , 为了 寒冷的 是 迟缓 和 合同 .

寒冷使人胆怯，因为寒冷使人迟钝、萎靡。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv] [ðɪs] ,

Because of this ,
因为 的 这 ,

因为这，

[sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['stɔ:ɪks] [θɪŋk] [ðæt] ['æŋgər][ɪz] [ɪk'saɪtɪd] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] [brests] [baɪ][ðə; ði] ['bɔɪlɪŋ]

some of our Stoics think that anger is excited in our breasts by the boiling
一些 的 我们的 斯多葛学派 思考 那 愤怒 是 兴奋的 在 我们的 乳房 经过 这 沸腾

[ʌv; əv][ðə; ði] [blʌd] [raʊnd] [ðə; ði] [hɑ:rt] :

of the blood round the heart :
的 这 血 圆形的 这 心 :

我们一些斯多葛派哲学家认为，愤怒是由于心脏周围血液沸腾而引起的：

[ɪn'di:d] ,

indeed ,
的确 ,

的确，

[ðæt] [pleɪs] [ɪz] [ə'saɪnd] [tu:; tə]['æŋgər][fɔ:r; fər][noʊ] ['ʌðər] ['ri:z(ə)n][ðæn; ðən][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [breɪst] [ɪz]

that place is assigned to anger for no other reason than because the breast is
那 地方 是 分配 到 愤怒 为了 不 其他 原因 比 因为 这 胸部 是

[ðə; ði] ['wɔrməst] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['bɑ:di] .

the warmest part of the whole body .
这 最温暖 部分 的 这 所有的 身体 .

之所以将愤怒归于乳房，仅仅是因为乳房是全身最温暖的部位。

[ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] [mɔ:r] ['mɔɪstʃər] [ɪn][ðəm; ðəm] [bɪ'klʌm] ['æŋɡri][baɪ] [sləʊ] [dɪ'ɡri:z] ,

Those who have more moisture in them become angry by slow degrees ,
那些 WHO 有 更多的 水分 在 他们 变得 生气的 经过 慢的 学位 ,

体内水分较多的人，会逐渐变得易怒。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [hi:t] ['redi] [æt; ət][hænd] , [bʌt; bət][aɪ 'ti:][hæz; həz][tu:; tə][bi:; bi] [əb'teɪnd]

because they have no heat ready at hand , but it has to be obtained
因为 他们 有 不 热 准备好 在 手 , 但 它 有 到 是 获得

[baɪ] ['mu:vmənt] ;

by movement ;
经过 移动 ;

因为它们没有现成的热量，必须通过运动来获得热量；

[ˈwerfɔ:r] [ðə; ði]['æŋgər][ʌv; əv] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [ɪz] [ʃɑ:rp] ['ræðər] [ðæn; ðən] [strɔ:ŋ] ,

wherefore the anger of women and children is sharp rather than strong ,
因此 这 愤怒 的 女性 和 孩子们 是 锋利的 相当 比 强的 ,

[ænd; ənd][əˈaɪzɪz][ɑ:n] ['laɪtər] [ˌpra:və'keɪ(ə)n] .

and arises on lighter provocation .
和 出现 在 打火机 挑衅 .

因此，妇女和儿童的愤怒是尖锐的，而不是强烈的，而且容易被轻微的挑衅所激怒。

[æt; ət][draɪ] [taɪmz] [ʌv; əv][laɪf][ˈæŋɡər][ɪz][ˈvaɪələnt][ænd; ənd] [ˈpaʊərf(ə)l] , [jet] [wɪˈðəʊt] [ɪnˈkri:s] ,
At dry times of life anger is violent and powerful , yet without increase ,
在 干燥 时代 的 生活 愤怒 是 暴力 和 强大的 , 然而 没有 增加 ,
在人生的低谷时期, 愤怒是剧烈而强大的, 但却不会愈演愈烈。

[ænd; ənd] [ˈædɪŋ] [ˈlɪt(ə)l][tu:; tə][ɪtˈself] , [brɪkəz, brɪˈkɔ:z][æz; əz] [hi:t] [daɪz] [əˈweɪ] [koʊld] [teɪks] [ɪts] [pleɪs] .
and adding little to itself , because as heat dies away cold takes its place .
和 添加 小的 到 本身 , 因为 作为 热 死亡 离开 寒冷的 需要 它是 地方 .
而且自身变化不大, 因为热量消散后, 寒冷就会取而代之。

[oʊld][men][ɑ:r; ər] [ˈtestɪ] [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] [kəmˈpleɪnts] , [æz; əz][ˈɔ:lsʊʊ][ɑ:r; ər] [sɪk] [ˈpi:p(ə)l][ænd; ənd]
Old men are testy and full of complaints , as also are sick people and
老的 男人 是 暴躁的 和 满的 的 投诉 , 作为 还 是 生病的 人们 和
[kɑ:nvəˈles(ə)nt] ,
convalescents ,
康复者 ,
老年人脾气暴躁, 爱抱怨, 病人和康复者也是如此。

[ænd; ənd][ɔ:l] [hu:z] [stɔ:r] [ʌv; əv] [hi:t] [hæz; həz] [bɪn] [kənˈsʊmd] [baɪ] [ˈwɪrɪnəs] [ɔ:r] [bɔ:s] [ʌv; əv] [blʌd]
and all whose store of heat has been consumed by weariness or loss of blood
和 全部 谁 店铺 的 热 有 到过 消耗 经过 疲劳 或者 损失 的 血
.
:
.
以及所有因疲劳或失血而耗尽体内热量的人。

[ðʊʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [ˈweɪstɪd] [baɪ] [θɜ:rst] [ɔ:r] [ˈhʌŋɡər] [ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [kənˈdɪʃ(ə)n] ,
Those who are wasted by thirst or hunger are in the same condition ,
那些 WHO 是 浪费 经过 口渴 或者 饥饿 是 在 这 相同的 状况 ,
那些因饥渴而消瘦的人, 也处于同样的境地。

[æz; əz][ˈɔ:lsʊʊ][ɑ:r; ər] [ðʊʊz] [hu:z] [freɪm] [ɪz][ˈnæt(ə)rəli] [ˈblʌdləs] [ænd; ənd] [feɪnts] [frʌm; frəm][wa:nt]
as also are those whose frame is naturally bloodless and faints from want
作为 还 是 那些 谁 框架 是 自然 无血 和 晕倒 从 想
[ʌv; əv] [ˈdʒenərəs] [ˈdaɪət] .
of generous diet .
的 慷慨的 饮食 .
还有那些体质天生贫血, 因饮食不足而昏厥的人。

[waɪn] [ˈkɪndlz] [ˈæŋɡər] , [brɪkəz, brɪˈkɔ:z][aɪˈti:] [ɪnˈkri:sɪz] [hi:t] ; [əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [i:tʃ] [ˈmænz] [dɪspəˈzɪʃ(ə)n]
Wine kindles anger , because it increases heat ; according to each man's disposition
葡萄酒 Kindle 愤怒 , 因为 它 增加 热 ; 根据 到 每个 男人的 处置
.
:
.
酒会激起怒气, 因为它会使人心火热; 这因人而异,

[sʌm; səm][flaɪ][ˈɪntu:][ə; eɪ] [ˈpæʃ(ə)n] [wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˈheɪvɪli] [drʌŋk] , [sʌm; səm] [wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]
some fly into a passion when they are heavily drunk , some when they are
一些 飞 进入 一个 热情 什么时候 他们 是 重度 醉 , 一些 什么时候 他们 是
[ˈslaɪtli] [drʌŋk] :
slightly drunk :
轻微地 醉 :
有些人喝得酩酊大醉后会变得激情澎湃, 有些人则在微醺状态下就会如此:

[nɔ:r][ɪz][ðer; ðər] [ˈeni] [ˈʌðər] [ˈri:z(ə)n][ðæn; ðən] [ðɪs] [waɪ] [ˈjelʊʊ] - [ˈherd] , [ˈrʌdi] - [kəmˈplekʃənd]
nor is there any other reason than this why yellow - haired , ruddy - complexioned
也不 是 那里 任何 其他 原因 比 这 为什么 黄色的 - 头发 , 红润 - 肤色
[ˈpi:p(ə)l] [fʊd; ʃəd][bi:; bi] [ɪkˈsesɪvli] [ˈpæʃənət] ,
people should be excessively passionate ,
人们 应该 是 过度 热情的 ,
除了这个原因之外, 没有其他任何理由可以解释为什么金发碧眼、面色红润的人会异常热情。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈnætʃ(ə)rəli][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌlər] [wɪt] [ˈʌðər] [pʊt][ɑːn] [ˈdʊrɪŋ] [ˈæŋɡər] ;
seeing that they are naturally of the colour which others put on during anger ;
看到 那 他们 是 自然 的 这 颜色 哪个 其他的 放 在 期间 愤怒 ;
因为他们天生就带有别人生气时才会有的那种颜色;

[fɔːr; fər][ðer; ðər] [blʌd] [ɪz][hɑːt][ænd; ənd] [ˈiːzəli] [set][ɪn][ˈmoʊ(ə)n] .
for their blood is hot and easily set in motion .
为了 他们的 血 是 热的 和 容易地 放 在 运动 .
因为他们的血液炽热，容易被激怒。

[ˈeks ˈeks] .
XX :
xx :
XX.

[bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz] [ˈneɪtʃər] [meɪks] [sʌm; səm][men] [proʊn][tuː; tə] [ˈæŋɡər] ,
But just as nature makes some men prone to anger ,
但 只是 作为 自然 制作 一些 男人 易于 到 愤怒 ,
但正如天性使某些人容易发怒一样,

[soʊ][ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [ˈʌðər] [ˈkɔːzɪz] [wɪt] [hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [ˈpaʊər] [æz; əz] [ˈneɪtʃər] .
so there are many other causes which have the same power as nature .
所以 那里 是 许多 其他 原因 哪个 有 这 相同的 力量 作为 自然 .
因此，还有许多其他因素与自然的力量一样强大。

[sʌm; səm][ɑːr; ər] [brɔːt] [ˈɪntuː] [ðɪs] [kənˈdɪʃ(ə)n] [baɪ] [dɪˈziːz] [ɔːr][ˈbɑːdɪli][ˈɪndʒəri] , [ˈʌðər] [baɪ][hɑːrd][wɜːrk]
Some are brought into this condition by disease or bodily injury , others by hard work
一些 是 带来 进入 这 状况 经过 疾病 或者 身体上的 受伤 , 其他的 经过 难的 工作
,
:
,
有些人是因为疾病或身体受伤而变成这样，有些人则是因为过度劳累而变成这样。

[lɔːŋ] [ˈwɑtʃɪŋ] , [naɪts] [ʌv; əv][æŋˈzaɪəti] , [ˈɑːrd(ə)nt] [ˈlɔːŋɪŋ] , [ænd; ənd] [lʌv] :
long watching , nights of anxiety , ardent longings , and love :
长的 观看 , 夜晚 的 焦虑 , 热心 渴望 , 和 爱 :
漫长的守望，焦虑的夜晚，炽热的渴望，以及爱:

[ænd; ənd] [ˈevriθɪŋ] [els] [wɪt] [ɪz] [ˈhɜːrtfl] [tuː; tə][ðə; ði][ˈbaːdi][ɔːr][ðə; ði][ˈspɪrɪt] [ɪnˈklaɪnz] [ðə; ði]
and everything else which is hurtful to the body or the spirit inclines the
和 一切 别的 哪个 是 伤人的 到 这 身体 或者 这 精神 斜坡 这
[dɪsˈtempəd] [maɪnd][tuː; tə][faɪnd] [fɔːlt] .
distempered mind to find fault .
失控的 头脑 到 寻找 过错 .

而其他任何对身体或精神有害的事物，都会使心神不宁的人倾向于挑剔。

[ɔːl] [ðɪːz] , [haʊˈevər] , [ɑːr; ər][bʌt; bət][ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkɔːzɪz] [ʌv; əv][ˈæŋɡər] .
All these , however , are but the beginning and causes of anger .
全部 这些 , 然而 , 是 但 这 开始 和 原因 的 愤怒 .
然而，所有这些都只是愤怒的开始和原因。

[ˈhæbɪt][ʌv; əv][maɪnd][hæz; həz] [ˈveri] [ɡreɪt] [ˈpaʊər] , [ænd; ənd] , [ɪf] [aɪˈtiː][biː; bi] [hɑːrʃ] , [ɪnˈkriːsɪz] the95
Habit of mind has very great power , and , if it be harsh , increases the95
习惯 的 头脑 有 非常 伟大的 力量 , 和 , 如果 它 是 残酷的 , 增加 the95
思维习惯的力量非常强大，如果过于严苛，就会加剧95%的负面影响。

[dɪsˈɔːrdər] .
disorder .
紊乱 .
紊乱。

[æz; əz][fɔːr; fər] ['neɪtʃər] , [aɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][ɔːltər][aɪ 'tiː] ,
As for nature , it is difficult to alter it ,
作为 为了 自然 , 它 是 难的 到 改变 它 ,
至于自然, 很难改变。

[nɔːr] [meɪ] [wiː; wi] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [fɔːrmd] [wʌns]
nor may we change the mixture of the elements which was formed once
也不 可能 我们 改变 这 混合物 的 这 元素 哪个 曾是 形成 一次
[fɔːr; fər][ɔːl][æt; ət][aʊər; ɑːr][bɜːrθ] :
for all at our birth :
为了 全部 在 我们的 出生 :

我们也不能改变我们出生时就已形成的元素组合:
[jet] ['naːlɪdʒ] [wɪl] [biː; bi][soʊ][faːr][ʌv; əv] ['sɜːrvɪs] ,
yet knowledge will be so far of service ,
然而 知识 将要 是 所以 远的 的 服务 ,
然而, 知识的作用终究有限。

[ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [waɪn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv][hɔːt] - ['tempərd] [men] ,
that we should keep wine out of the reach of hot - tempered men ,
那 我们 应该 保持 葡萄酒 出去 的 这 抵达 的 热的 - 淬火 男人 ,
我们应该把酒放在脾气暴躁的人够不到的地方。

[wɪtʃ] ['pleɪtoʊ] [θɪŋks] [ɔːt] [ɔːlsoʊ][tuː; tə][biː; bi] [fər'bɪdn] [tuː; tə] [bɔɪz] , [soʊ] [ðæt] ['faɪər][biː; bi][nɔːt]
which Plato thinks ought also to be forbidden to boys , so that fire be not
哪个 柏拉图 思考 应该 还 到 是 禁止 到 男孩们 , 所以 那 火 是 不是
[meɪd] ['fɪrsər] .
made fiercer :
制成 更凶猛 .

柏拉图认为, 男孩也应该被禁止玩火, 以免火势更加猛烈。
['niːðər] [ʃʊd; ʃəd] [sʌtʃ] [men][biː; bi][oʊvər] - [fed] : [fɔːr; fər] [ɪf] [soʊ] , [ðer; ðər] ['bɑːdɪz] [wɪl] [swel] ,
Neither should such men be over - fed : for if so , their bodies will swell ,
两者都不 应该 这样的 男人 是 超过 - 美联储: 为了 如果 所以 , 他们的 身体 将要 膨胀 ,
也不应过度喂养这类人: 否则, 他们的身体会肿胀。

[ænd; ənd][ðer; ðər][maɪndz] [wɪl] [swel] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
and their minds will swell with them :
和 他们的 思想 将要 膨胀 和 他们 .
他们的脑海中会充满这些想法。

[sʌtʃ] [men] [ɔːt] [tuː; tə] [teɪk] ['eksəsaɪz] , ['stɑːpɪŋ] [ɔːrt] , [haʊ'evər] , [ʌv; əv] [fə'tiːg] ,
Such men ought to take exercise , stopping short , however , of fatigue ,
这样的 男人 应该 到 拿 锻炼 , 停止 短的 , 然而 , 的 疲劳 ,
这类人应该进行锻炼, 但要避免过度疲劳。

[ɪn][ɔːrdər] [ðæt] [ðer; ðər]['nætʃ(ə)rəl] [hiːt] [meɪ] [biː; bi] [ə'beɪt] , [bʌt; bət][nɑːt] [ɪg'zɔːstɪd] ,
in order that their natural heat may be abated , but not exhausted ,
在 命令 那 他们的 自然的 热 可能 是 减弱 , 但 不是 筋疲力尽的 ,
为了使其自然产生的热量得以减弱, 但又不至于完全耗尽,

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ɪk'ses] [ʌv; əv]['faɪəri]['spɪrɪt] [meɪ] [biː; bi] [wɜːrkt] [ɔːf] .
and their excess of fiery spirit may be worked off .
和 他们的 过量的 的 火热 精神 可能 是 工作 离开 .
他们过剩的火爆脾气可以通过劳动来释放。

[geɪmz] [ɔːlsoʊ] [wɪl] [biː; bi][ˈjuːsf(ə)] :
Games also will be useful :
游戏 还 将要 是 有用 :
游戏也很有用:

[fɔːr; fər] ['mɑːdərət] ['pleʒər] [ri'li:vz] [ðə; ði][maɪnd][ænd; ənd] [brɪŋz] [aɪ'tiː][tuː; tə][ə; eɪ]['prɑ:pər] ['bæləns] .
for moderate pleasure relieves the mind and brings it to a proper balance .
为了 缓和 乐趣 缓解 这 头脑 和 带来 它 到 一个 恰当的 平衡 .

适度的快乐可以舒缓身心，使其达到适当的平衡。

[wɪð; wɪθ] [ðoʊz] ['tempərəmənts] [wɪtʃ] [ɪn'klaɪn][tuː; tə] ['mɔɪstʃər] , [ɔːr] ['draɪnəs] [ænd; ənd] ['stɪfnəs] ,
With those temperaments which incline to moisture , or dryness and stiffness ,
和 那些 性情 哪个 倾斜 到 水分 , 或者 干燥 和 刚性 ,
[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['deɪndʒər][ʌv; əv]['æŋɡər] ,
there is no danger of anger ,
那里 是 不 危险 的 愤怒 ,

那些性情偏向湿润或干燥僵硬的人，不会有发怒的危险。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] [fɪr] [ʌv; əv] ['greɪtər] ['vaɪsəz, 'vaɪsɪz] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['kəʊədɪs] , [mə'ɒsənɪs] , [dɪ'sper]
but there is fear of greater vices , such as cowardice , moroseness , despair
但 那里 是 害怕 的 更大的 恶习 , 这样的 作为 怯懦 , 忧郁 , 绝望
, [ænd; ənd] [sə'spiʃəs,nɪs] :
, and suspiciousness :
, 和 怀疑 :

但人们也害怕更大的恶习，例如懦弱、忧郁、绝望和多疑：

[sʌtʃ] [dɪspə'zɪfɪnz] ['ðerfɔːr] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['sɒfənd] , ['kʌmfətɪd] , [ænd; ənd] [rɪ'stɔːrd] [tuː; tə]
such dispositions therefore ought to be softened , comforted , and restored to
这样的 性情 所以 应该 到 是 软化 , 安慰 , 和 恢复 到
[tʃɪrflnəs] :
cheerfulness :
愉悦 :

因此，应当缓和、安慰这种情绪，使之恢复快乐：

[ænd; ənd] [sɪns] [wɪː; wɪ][mʌst; məst] [meɪk] [juːz][ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['remədɪz] [fɔːr; fər]['æŋɡər][ænd; ənd][fɔːr; fər]
and since we must make use of different remedies for anger and for
和 自从 我们 必须 制作 使用 的 不同的 补救措施 为了 愤怒 和 为了
[sʌlənnəs] ,
sullenness ,
阴郁 ,

由于我们必须采用不同的方法来应对愤怒和闷闷不乐，

[ænd; ənd] [ðiːz] [tuː] ['vaɪsəz, 'vaɪsɪz][rɪ'kwaɪər][nɑːt]['oʊnli] [ʌn'laɪk] , [bʌt; bət] [æbsə'luːtli] ['ɑ:pəzɪt] [moʊdɪz]
and these two vices require not only unlike , but absolutely opposite modes
和 这些 二 恶习 要求 不是 仅有的 与众不同 , 但 绝对地 对面的 模式
[ʌv; əv] ['tri:tmənt] ,
of treatment ,
的 治疗 ,

这两种恶习不仅需要不同的治疗方法，而且需要完全相反的治疗方法。

[let][juː 'es] ['ɔːlweɪz] [ə'tæk] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɪtʃ] [ɪz] ['geɪnɪŋ] [ðə; ði] ['mæstəri] .
let us always attack that one of them which is gaining the mastery .
让 我们 总是 攻击 那 一 的 他们 哪个 是 获得 这 精通 .

让我们始终攻击那些正在取得优势的敌人。

[ˌeks'eks'aɪ] .
XXI :
二十一 :

二十一世纪

[aɪ'tiː][ɪz] , [aɪ] [ə'ʃʊr] [juː; jʊ] ,
It is , I assure you ,
它 是 , 我 保证 你 ,

我向你保证，确实如此。

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [ˈsɜːrvɪs] [tuː; tə] [ˈbɔɪz] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈsaʊndli] [brɔːt] [ʌp] ,
of the greatest service to boys that they should be soundly brought up ,
的 这 最 服务 到 男孩们 那 他们 应该 是 稳固地 带来 向上 ,
对男孩来说, 最大的益处就是让他们得到良好的教养。

[jet] [tuː; tə] [ˈregjuleɪt] [ðer; ðər][edʒuˈkeɪ(ə)n][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] ,
yet to regulate their education is difficult ,
然而 到 调节 他们的 教育 是 难的 ,
然而, 规范他们的教育却很困难。

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][aɪ ˈtiː][ɪz][ˈaʊər; ɑːr][ˈduːtɪ][tuː; tə][biː; bi] [ˈkerf(ə)l] [ˈniːðər] [tuː; tə] [ˈtʃerɪʃ] [ə; eɪ][ˈhæbɪt][ʌv; əv]
because it is our duty to be careful neither to cherish a habit of
因为 它 是 我们的 责任 到 是 小心 两者都不 到 珍惜 一个 习惯 的
[ˈæŋɡər][ɪn][ðəm; ðəm] ,
anger in them ,
愤怒 在 他们 ,
因为我们有责任注意不要让他们养成生气的习惯。

[nɔːr][tuː; tə] [blʌnt] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˈspɪrɪt] .
nor to blunt the edge of their spirit .
也不 到 钝 这 边缘 的 他们的 精神 :
也不会削弱他们精神的锐利度。

[ðɪs] [niːdz] [ˈkerf(ə)l] [ˈwɑːtʃɪŋ] , [fɔːr; fər][bəʊθ] [ˈkwɑːlətɪz] , [bəʊθ] [ðʊʊz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi]
This needs careful watching , for both qualities , both those which are to be
这 需求 小心 观看 , 为了 两个都 品质 , 两个都 那些 哪个 是 到 是
[ɪnˈkɜːrɪdʒd] ,
encouraged ,
鼓励 ,
这一点需要仔细观察, 既要关注这两种品质, 也要关注那些应该鼓励的品质。

[ænd; ənd] [ðʊʊz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [tʃekt] , [ɑːr; ər] [fed] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋz] ;
and those which are to be checked , are fed by the same things ;
和 那些 哪个 是 到 是 已检查 , 是 美联储经过 这 相同的 事物 ;
而那些需要被遏制的事物, 其根源也正是这些事物;

[ænd; ənd][ɪːv(ə)n][ə; eɪ] [ˈkerf(ə)l] [ˈwɑːtʃər] [meɪ] [biː; bi] [dɪˈsiːvd] [baɪ][ðer; ðər] [ˈlaɪknəs] .
and even a careful watcher may be deceived by their likeness .
和 甚至 一个 小心 观察者 可能 是 受骗 经过 他们的 相似 :
即使是细心的观察者也可能被它们的相似之处所欺骗。

[ə; eɪ] [ˈbɔɪz] [ˈspɪrɪt][ɪz] [ɪnˈkriːst] [baɪ] [ˈfriːdəm] [ænd; ənd] [dɪˈprest] [baɪ] [ˈsleɪvəri] : [aɪ ˈtiː][ˈraɪzɪz] [wen]
A boy's spirit is increased by freedom and depressed by slavery : it rises when
一个 男孩们 精神 是 增加 经过 自由 和 郁闷 经过 奴隶制 : 它 上升 什么时候
[preɪzd] ,
praised ,
赞扬 ,
男孩的精神因自由而振奋, 因奴役而受挫; 受到赞扬时, 精神会高昂起来。

[ænd; ənd][ɪz][led][tuː; tə] [kənˈsiːv] [ɡreɪt] [ˌekspekˈteɪ(ə)nz][ʌv; əv][ɪtˈself] :
and is led to conceive great expectations of itself :
和 是 引领 到 构想 伟大的 期望 的 本身 :
并因此对自身抱有很高的期望:

[jet] [ðɪs] [seɪm] [ˈtriːtmənt] [prəˈduːsəz, prəˈduːsɪz] [ˈærəɡəns] [ænd; ənd] [ˈkwɪknəs] [ʌv; əv] [ˈtempər] : [wiː; wi]
yet this same treatment produces arrogance and quickness of temper : we
然而 这 相同的 治疗 产 傲慢 和 速度 的 脾气 : 我们
must96
must96
must96
然而, 同样的对待方式却滋生了傲慢和暴躁: 我们必须96

[ˈðerfɔːr] [gaɪd] [hɪm; ɪm] [bɪˈtwiːn] [ðɪːz] [tuː] [ɪkˈstriːmz] ,
therefore guide him between these two extremes ,
所以 指导 他 之间 这些 二 极端情况 ,

因此，要引导他在这两个极端之间找到平衡点。

[ˈjuːzɪŋ] [ðə; ðɪ] [kɜːrb] [æt; ət] [wʌn] [taɪm] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [spɜːr] [æt; ət] [əˈnʌðər] .
using the curb at one time and the spur at another .
使用 这 抑制 在 一 时间 和 这 刺 在 其他 .

一会儿走路沿，一会儿走岔路。

[hiː; hi] [mʌst; məst] [ˌʌndərˈɡoʊ] [noʊ] [ˈsɜːrv(ə)l] [ɔːr] [dɪˈɡreɪdɪŋ] [ˈtriːtmənt] ; [hiː; hi] [ˈnevər] [mʌst; məst] [beg]
He must undergo no servile or degrading treatment ; he never must beg

[ˈæbdʒektli] [fɔːr; fər] [ˈeniθɪŋ] ,
abjectly for anything ,
卑躬屈膝地 为了 任何事物 ,

他绝不能遭受任何奴役或侮辱性的待遇；他绝不能卑躬屈膝地乞求任何东西。

[nɔːr] [mʌst; məst] [hiː; hi] [ɡeɪn] [ˈeniθɪŋ] [baɪ] [ˈbɛɡɪŋ] ; [let] [hɪm; ɪm] [ˈræðər] [rɪˈsiːv] [aɪ ˈtiː] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz]
nor must he gain anything by begging ; let him rather receive it for his

[oʊn] [seɪk] ,
own sake ,
自己的 清酒 ,

他也不该靠乞讨得什么；让他为了自己的利益而接受吧。

[fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [pæst] [ɡʊd] [bɪˈheɪvjər] , [ɔːr] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [ˈprɒmisɪz] [ʌv; əv] [ˈfjuːtʃər] [ɡʊd] [kənˈdʌkt] .
for his past good behaviour , or for his promises of future good conduct .
为了 他的 过去的 好的 行为 , 或者 为了 他的 承诺 的 未来 好的 执行 .

因其过去的良好行为，或因其未来良好行为的承诺。

[ɪn] [ˈkɑːntests; kənˈtests] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ˈkɒmreɪdɪz] [wiː; wi] [ɔːt] [nɑːt] [tuː; tə] [əˈlaʊ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [bɪˈkʌm]
In contests with his comrades we ought not to allow him to become

[ˈsʌlki] [ɔːr] [flaɪ] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [ˈpæʃ(ə)n] :
sulky or fly into a passion :
闷闷不乐的或者 飞 进入 一个 热情 :

在与同伴的比赛中，我们不应该让他生闷气或情绪激动：

[let] [juː ˈes] [siː] [ðæt] [hiː; hi] [biː; bi] [ɑːn] [ˈfrendli] [tɜːrmz] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [huːm] [hiː; hi] [kənˈtendz] [wɪð; wɪθ] ,
let us see that he be on friendly terms with those whom he contends with ,
让 我们 看 那 他 是 在 友好的 条款 和 那些 谁 他 认为 和 ,

让我们看看他是否与那些与他对抗的人保持友好关系。

[soʊ] [ðæt] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈstrʌɡ(ə)l] [ɪtˈself] [hiː; hi] [meɪ] [lɜːrn] [tuː; tə] [wɪʃ] [nɑːt] [tuː; tə] [hɜːrt] [hɪz; ɪz] [ænˈtæɡənɪst]
so that in the struggle itself he may learn to wish not to hurt his antagonist

所以 那 在 这 斗争 本身 他 可能 学习 到 希望 不是 到 伤害 他的 反派
[bʌt; bət] [tuː; tə] [ˈkɑːŋkər] [hɪm; ɪm] :
but to conquer him :
但 到 征服 他 :

这样，在斗争中，他就能学会不再想着伤害对手，而是想着战胜对手：

[wenˈevər] [hiː; hi] [hæz; həz] [ɡeɪnd] [ðə; ðɪ] [deɪ] [ɔːr] [dʌn] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈpreɪzwɜːrði] ,
whenever he has gained the day or done something praiseworthy ,
每当 他 有 获得 这 天 或者 完毕 某物 值得称赞 ,

每当他取得胜利或做了值得称赞的事情时，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][hɪz; ɪz] ['vɪktəri] , [bʌt; bət][nɑːt][tuː; tə] [rʌʃ] ['ɪntuː]
we should allow him to enjoy his victory , but not to rush into
我们 应该 允许 他 到 享受 他的 胜利 , 但 不是 到 匆忙 进入
[træn'spɔrts, 'trænsɔrts][ʌv; əv] [dɪ'laɪt] :
transports of delight :
运输 的 喜 :
我们应该让他享受胜利的喜悦, 但不要让他陷入狂喜之中:

[fɔːr; fər][dʒɔɪ] [liːdz] [tuː; tə] [egzʌl'teɪʃn] , [ænd; ənd] [egzʌl'teɪʃn] [liːdz] [tuː; tə] ['swægərɪŋ] [ænd; ənd]
for joy leads to exultation , and exultation leads to swaggering and
为了 喜悦 线索 到 大喜 , 和 大喜 线索 到 趾高气扬 和
[ɪk'sesɪv] [self] - [ɪ'sti:m] ,
excessive self - esteem ,
过多的 自己 - 尊重 ,
因为喜悦会导致狂喜, 而狂喜会导致自负和过度自尊。

[wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm][sʌm; səm][,ri:læk'seɪʃ(ə)n] , [jet] [nɑːt] [jiːld] [hɪm; ɪm][ʌp][tuː; tə] ['leɪzɪnəs]
We ought to allow him some relaxation , yet not yield him up to laziness
我们 应该 到 允许 他 一些 松弛 , 然而 不是 屈服 他 向上 到 懒惰
[ænd; ənd][sloʊθ] ,
and sloth ,
和 树懒 ,
我们应该让他放松一下, 但不能让他变得懒惰懈怠。

[ænd; ənd][wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [ki:p] [hɪm; ɪm][faːr] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [ri:tʃ] [ʌv; əv] ['lʌkfəri] ,
and we ought to keep him far beyond the reach of luxury ,
和 我们 应该 到 保持 他 远的 超过 这 抵达 的 奢华 ,
我们应该让他远离奢侈品。

[fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] [meɪks] ['tʃɪldrən] [mɔːr] [prəʊn][tuː; tə][ˈæŋɡər][ðæn; ðən][ə; eɪ][sɔːft][ænd; ənd][faːnd]
for nothing makes children more prone to anger than a soft and fond
为了 没有什么 制作 孩子们 更多的 易于 到 愤怒 比 一个 柔软的 和 喜爱
['brɪŋɪŋ] - [ʌp] ,
bringing - up ,
带来 - 向上 ,
没有什么比溺爱和溺爱的教养方式更能让孩子容易发怒了。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [mɔːr] ['oʊnli] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] [ɪn'dʌldʒd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [mɔːr] ['lɪbərti] [ɪz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə]
so that the more only children are indulged , and the more liberty is given to
所以 那 这 更多的 仅有的 孩子们 是 沉溺其中 , 和 这 更多的 自由 是 给定 到
['ɔrfən] ,
orphans ,
孤儿 ,
因此, 独生子女越受溺爱, 孤儿越受自由。

[ðə; ði] [mɔːr] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kə'rʌptɪd] .
the more they are corrupted .
这 更多的 他们 是 腐败的 :
他们越腐败。

[hiː; hi][tuː; tə] [huːm] ['nʌθɪŋ] [ɪz][ˈevər] [dɪ'naɪd] , [wɪl] [nɑːt][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪn'dɔr] [ə; eɪ] [rɪ'bʌf] ,
He to whom nothing is ever denied , will not be able to endure a rebuff ,
他 到 谁 没有什么 是 曾经 否认 , 将要 不是 是 有能力的 到 忍受 一个 回绝 ,
凡事都得不到拒绝的人, 无法承受挫折。

[huːz] ['æŋkʃəs] ['mʌðər] ['ɔːlweɪz] [waɪps] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [terz] , [huːz] - [[nɑɪn]] [ɪz] [meɪd]
whose anxious mother always wipes away his tears , whose paedagogus [9] is made
谁 焦虑的 母亲 总是 湿巾 离开 他的 眼泪 , 谁 - [9] 是 制成
[tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['ʃɔːtkʌmɪŋz] .
to pay for his shortcomings .
到 支付 为了 他的 缺点 :
焦虑的母亲总是为他擦去眼泪, 他的教育家[9]为他的缺点付出了代价。

[du:][ju:; jʊ][nɑ:t] [əb'zɜ:v] [həʊ] [ə; eɪ]['mænz]['æŋgər] [bɪ'kʌmz] [mɔ:r] [ˈvaɪələnt][æz; əz][hi:; hi]['raɪzɪz][ɪn]
Do you not observe how a man's anger becomes more violent as he rises in
做 你 不是 观察 如何 一个 男人的 愤怒 变成 更多的 暴力 作为 他 上升 在
[ˈsteɪ](ə)n] ?
station ?
车站 ?

难道你没注意到，一个人的地位越高，他的愤怒就越发剧烈吗？

[ðɪs] [ˈfoʊz] [ɪt'self] [ɪ'speʃəli] [ɪn] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [rɪt] [ænd; ənd][ˈnoʊb(ə)], [ɔ:r][ɪn] [greɪt] [pleɪs] ,
This shows itself especially in those who are rich and noble , or in great place ,
这 演出 本身 尤其 在 那些 WHO 是 富有的 和 高贵 , 或者 在 伟大的 地方 ,
这一点在那些富有、高贵或身居要职的人身上尤为明显。

[wen] [ðə; ði] [ˈfeɪvəriŋ] [geɪ] [hæz; həz] [raʊzd] [ɔ:l][ðə; ði][moʊst] [ˈempti] [ænd; ənd] [ˈtrɪviəl] [ˈpæʃnz] [ʌv; əv]
when the favouring gale has roused all the most empty and trivial passions of
什么时候 这 偏爱 大风 有 唤醒 全部 这 最多 空的 和 琐碎的 激情 的
[ðer; ðər][maɪndz] .
their minds .
他们的 思想 :

当顺风唤起他们心中所有最空虚、最琐碎的情感时。

[pra:'sperəti] [ˈfɒstəz] [ˈæŋgər] , [wen] [ə; eɪ]['mænz] [praʊd] [ɪrɪz] [ɑ:r; ər] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ][mə:b][ʌv; əv]
Prosperity fosters anger , when a man's proud ears are surrounded by a mob of
繁荣 寄养 愤怒 , 什么时候 一个 男人的 自豪的 耳朵 是 包围 经过 一个 暴民 的
[ˈflætərər] ,
flatterers ,
奉承者 ,

当一群阿谀奉承者包围一个骄傲的人时，繁荣便会滋生愤怒。

[ˈseɪɪŋ] , “ [ðæt] [mæn] [ˈænsər] [ju:; jʊ] !
saying , “ That man answer you !
说 , “ 那 男人 回答 你 !

他说：“那个人回答你! ”

[ju:; jʊ][du:][nɑ:t][ækt] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][jʊr; jər] [ˈdɪgnəti] , [ju:; jʊ] [ˈloʊər] [jɔ:r'self] .
you do not act according to your dignity , you lower yourself .
你 做 不是 行为 根据 到 你的 尊严 , 你 降低 你自己 :

你没有按照你的尊严行事，你降低了自己的身份。

” [ænd; ənd][soʊ] [fɔ:rθ] ,
” **And so forth ,**
” 和 所以 前进 ,

诸如此类，

[wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði] [ˈlæŋgwɪdʒ] [wɪtʃ] [kæn; kən] [ˈhɑ:rdli] [bi:; bi][rɪ'zɪstɪd, ri:'zɪstəd, ri:'zɪstɪd][i:v(ə)n][baɪ] [ˈhelθi]
with all the language which can hardly be resisted even by healthy
和 全部 这 语言 哪个 能 几乎 是 抵抗 甚至 经过 健康
[ænd; ənd] [ə'rɪdʒənəli] [wel] - principled97
and originally well - principled97
和 起初 出色地 - principled97

即使是身心健康、原本品行端正的人，也很难抵挡住这种语言的诱惑97

[maɪndz] .
minds .
思想 :

思想。

[ˈflætəri] , [ðen] , [mʌst; məst][bi:; bi] [kept] [wel] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ˈtʃɪldrən] .
Flattery , then , must be kept well out of the way of children .
奉承 , 然后 , 必须 是 保留 出色地 出去 的 这 方式 的 孩子们 :

因此，一定要让孩子远离奉承。

[let] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [hɪr] [ðə; ði] [tru:θ] , [ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [fɪr] [aɪ ˈti:] : [let] [hɪm; ɪm] [ˈɔ:lweɪz] [ˈrevərəns]
Let a child hear the truth , and sometimes fear it : let him always reverence
让 一个 孩子 听到 这 真相 , 和 有时 害怕 它 : 让 他 总是 尊敬
[aɪ ˈti:] .
it :
它 :

让孩子听到真理，有时让他畏惧真理；但要让他始终敬畏真理。

[let] [hɪm; ɪm] [raɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈeldəz] .
Let him rise in the presence of his elders .
让 他 上升 在 这 在场 的 他的 长者 :

让他当着长辈的面站起来。

[let] [hɪm; ɪm] [əbˈteɪn] [ˈnʌθɪŋ] [baɪ] [ˈflaɪɪŋ] [ˈɪntu:] [ə; eɪ] [ˈpæʃ(ə)n] :
Let him obtain nothing by flying into a passion :
让 他 获得 没有什么 经过 飞行 进入 一个 热情 :

不要让他因冲动而一无所获：

[let] [hɪm; ɪm] [bi;; bi] [ˈɡɪv(ə)n] [wen] [hi;; hi] [ɪz] [ˈkwaɪət] [wʌt] [wʌz; wəz] [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s] [hɪm; ɪm] [wen] [hi;; hi]
let him be given when he is quiet what was refused him when he
让 他 是 给定 什么时候 他 是 安静的 什么 曾是 拒绝 他 什么时候 他

[kraɪd] [fɔ:r; fər] [aɪ ˈti:] :
cried for it :
哭 为了 它 :

当他安静下来时，就给他他哭着要却得不到的东西：

[let] [hɪm; ɪm] [brˈhoʊld] , [bʌt; bət] [na:t] [meɪk] [ju:z] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðəz] [welθ] :
let him behold , but not make use of his father's wealth :
让 他 看哪 , 但 不是 制作 使用 的 他的 父亲的 财富 :

让他观看，但不可使用他父亲的财富：

[let] [hɪm; ɪm] [bi;; bi] [rɪˈpru:vd] [fɔ:r; fər] [wʌt] [hi;; hi] [dʌz] [rɔ:ŋ] .
let him be reproved for what he does wrong .
让 他 是 责备 为了 什么 他 做 错误的 :

让他为自己的错误行为受到谴责。

[aɪ ˈti:] [wɪl] [bi;; bi] [ædvənˈteɪdʒəs] [tu;; tə] [ˈfɜ:rniʃ] [bɔɪz] [wɪð; wɪθ] [ˈi:v(ə)n] - [ˈtempərd] [ˈti:tʃərz] [ænd; ənd]
It will be advantageous to furnish boys with even - tempered teachers and
它 将要 是 有利 到 提供 男孩们 和 甚至 - 淬火 教师 和
:
paedagogi :
- :

为男孩们配备性情温和的教师和教育者是有益的：

[wʌt] [ɪz] [sɔ:ft] [ænd; ənd] [ʌnˈfɔ:rmd] [kɪŋz] [tu;; tə] [wʌt] [ɪz] [nɪr] , [ænd; ənd] [teɪks] [ɪts] [ʃeɪp] :
what is soft and unformed clings to what is near , and takes its shape :
什么 是 柔软的 和 未成形的 黏附 到 什么 是 靠近 , 和 需要 它是 形状 :

柔软未成形的事物依附于附近的事物，并依附其形状：

[ðə; ði] [ˈhæbɪts] [ʌv; əv] [jʌŋ] [men] [rɪ:prəˈdu:s] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ˈnɜ:rsɪz] [ænd; ənd] -
the habits of young men reproduce those of their nurses and paedagogi .
这 习惯 的 年轻的 男人 复制 那些 的 他们的 护士 和 - :

年轻男子的习惯模仿了他们的护士和教育者的习惯。

[wʌns] , [ə; eɪ] [bɔɪ] [hu:] [wʌz; wəz] [brɔ:t] [ʌp] [ɪn] [ˈpleɪtoʊz] [haʊs] [went] [hoʊm] [tu;; tə] [hɪz; ɪz] [ˈperənts] ,
Once , a boy who was brought up in Plato's house went home to his parents ,
一次 , 一个 男生 WHO 曾是 带来 向上 在 柏拉图的 房子 去 家 到 他的 父母 ,

从前，有个在柏拉图家长大的男孩回到父母家，

[ænd; ənd] , [ɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] [ˈʃaʊtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈpæʃ(ə)n] , [sed] ,
and , on seeing his father shouting with passion , said ,
和 , 在 看到 他的 父亲 喊叫 和 热情 , 说 ,

看到父亲激动地大声喊叫，便说道：

“ [aɪ] [ˈnevər] [sɔː] [ˈeni] [wʌn] [æt; ət] [ˈpleɪtəʊz] [haʊs] [ækt] [laɪk] [ðæt] .

“ **I never saw any one at Plato's house act like that** .

“ 我 绝不 锯 任何 一 在 柏拉图的 房子 行为 喜欢 那 .

“我从没见过柏拉图家里的任何人那样做。”

“ [aɪ] [daʊt] [nɑːt] [ðæt] [hiː; hi] [ˈlɜːrniɪd] [tuː; tə] [ˈɪmɪteɪt] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [ˈsuːnər] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [ˈlɜːrniɪd]

“ **I doubt not that he learned to imitate his father sooner than he learned**

“ 我 怀疑 不是 那 他 学习 到 模拟 他的 父亲 很快 比 他 学习

[tuː; tə] [ˈɪmɪteɪt] [ˈpleɪtəʊ] .

to imitate Plato .

到 模拟 柏拉图 .

“我毫不怀疑，他学会模仿父亲的时间比学会模仿柏拉图的时间要早。”

[əˈbʌv] [ɔːl] , [let] [hɪz; ɪz] [fuːd] [biː; bi] [ˈskænti] , [hɪz; ɪz] [dres] [nɑːt] [ˈkɔːstli] ,

Above all, let his food be scanty, his dress not costly,

多于 全部 , 让 他的 食物 是 稀少 , 他的 裙子 不是 昂贵 ,

最重要的是，要让他饮食简朴，衣着不宜昂贵。

[ænd; ənd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [ˈfæ(ə)n] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈkɒmreɪdz] :

and of the same fashion as that of his comrades :

和 的 这 相同的 时尚 作为 那 的 他的 同志们 :

而且风格与他的同伴们如出一辙：

[ɪf] [juː; jʊ] [bɪˈɡɪn] [baɪ] [ˈpʊtɪŋ] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [ə; eɪ] [ˈlev(ə)] [wɪð; wɪθ] [ˈmeni] [ˈʌðər] ,

if you begin by putting him on a level with many others,

如果 你 开始 经过 推杆 他 在 一个 等级 和 许多 其他的 ,

如果你一开始就把他和许多其他人放在同一水平线上，

[hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] [ˈæŋɡri] [wen] [sʌm; səm] [wʌn] [ɪz] [kəmˈperd] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .

he will not be angry when some one is compared with him .

他 将要 不是 是 生气的 什么时候 一些 一 是 比较的 和 他 .

当有人将他与他人比较时，他不会生气。

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .

XXII :

二十二 :

二十二、

[ðɪːz] [ˈpriːsɛpts] , [haʊˈevər] , [əˈplai] [tuː; tə] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈtʃɪldrən] :

These precepts, however, apply to our children :

这些 戒律 , 然而 , 申请 到 我们的 孩子们 :

然而，这些准则同样适用于我们的孩子：

[ɪn] [ɑːrˈselvz] [ðə; ði] [ˈæksɪdənt] [ʌv; əv] [bɜːrθ] [ænd; ənd] [ˈaʊər; ɑːr] [edʒuˈkeɪ(ə)n] [noʊ] [lɔːŋɡər] [ədˈmits] [ʌv; əv]

in ourselves the accident of birth and our education no longer admits of

在 我们自己 这 事故 的 出生 和 我们的 教育 不 更长 承认 的

[ˈiːðər] [mɪˈsteɪks] [ɔːr] [ədˈvaɪs] ;

either mistakes or advice ;

任何一个 错误 或者 建议 ;

我们自身，由于出身和教育的偶然性，不再允许犯错或接受建议；

[wiː; wi] [mʌst; məst] [diːl] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [ˈfɑːləʊz] .

we must deal with what follows .

我们 必须 交易 和 什么 跟随 .

我们必须处理接下来的事情。

[naʊ] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [faɪt] [əˈɡenst] [ðə; ði] [fɜːrst] [ˈkɔːzɪz] [ʌv; əv] [ˈiːv(ə)] :

Now we ought to fight against the first causes of evil :

现在 我们 应该 到 斗争 反对 这 第一的 原因 的 邪恶的 :

现在我们应该着手对抗罪恶的根源：

[ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ˈæŋɡər][ɪz][ðə; ði] [bɪˈliːf] [ðæt][wiː; wi][ɑːr; ər][ˈɪndʒəd] ; [ðɪs] [bɪˈliːf] , [ˈðerfɔːr] ,
the cause of anger is the belief that we are injured ; this belief , therefore ,
这 原因 的 愤怒 是 这 信仰 那 我们 是 受伤 ; 这 信仰 , 所以 ,
愤怒的根源在于我们认为自己受到了伤害; 因此, 这种信念,

[ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [ˈlaɪtli] [ˌentərˈteɪnd] .
should not be lightly entertained .
应该 不是 是 轻轻 娱乐 .
不应轻视。

[wiː; wi] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə][flaɪ][ˈɪntuː;][ə; eɪ][reɪdʒ][ˈiːv(ə)n] [wen] [ðə; ði][ˈɪndʒəri] [əˈpɪrɪz] [tuː; tə][biː; bi][ˈoʊpən]
We ought not to fly into a rage even when the injury appears to be open
我们 应该 不是 到 飞 进入 一个 愤怒 甚至 什么时候 这 受伤 出现 到 是 打开
[ænd; ænd] [dɪˈstɪŋkt] :
and distinct :
和 清楚的 :

即使伤势看起来很明显, 我们也不应该勃然大怒:
[fɔːr; fər][sʌm; səm] [fɔːls] [θɪŋz] [ber] [ðə; ði] [ˈseɪmbləns] [ʌv; əv] [truːθ] .
for some false things bear the semblance of truth .
为了 一些 错误的 事物 熊 这 外表 的 真相 .
因为有些虚假的事物看起来像是真的。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlweɪz] [əˈlʌʊ] [sʌm; səm] [taɪm] [tuː; tə] [ɪˈlæps] , [fɔːr; fər] [taɪm] [dɪsˈkləʊzɪz][ðə; ði] [truːθ] .
We should always allow some time to elapse , for time discloses the truth .
我们 应该 总是 允许 一些 时间 到 流逝 , 为了 时间 披露 这 真相 .
我们应该始终留出一些时间, 因为时间会揭示真相。

[let] [nɑːt][ˈʌʊər; ɑːr] [ɪrɪz] [biː; bi] [ˈiːzəli] [lent] [tuː; tə] [kəˈlʌmniəs] [tɔːk] :
Let not our ears be easily lent to calumnious talk :
让 不是 我们的 耳朵 是 容易地 借出的 到 诽谤 讲话 :
我们不要轻易听信诽谤之言:

[let][juːˈes] [noʊ] [ænd; ænd][biː; bi][ɑːn][ˈʌʊər; ɑːr] [gɑːrd] [əˈɡenst] [ðɪs] [fɔːlt] [ʌv; əv][ˈhjuːmən] [ˈneɪtʃər] ,
let us know and be on our guard against this fault of human nature ,
让 我们 知道 和 是 在 我们的 警卫 反对 这 过错 的 人类 自然 ,
让我们了解并警惕人性的这一弱点。

[ðæt][wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [bɪˈliːv] [wʌt] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə] ,
that we are willing to believe what we are unwilling to listen to ,
那 我们 是 愿意的 到 相信 什么 我们 是 不情愿 到 听 到 ,
我们宁愿相信我们不愿听的事情。

[ænd; ænd] [ðæt][wiː; wi] [bɪˈkʌm] [ˈæŋɡrɪ] [bɪˈfɔːr] [wiː; wi][hæv; həv] [fɔːrmd] [ˈʌʊər; ɑːr] [əˈpɪnjən] .
and that we become angry before we have formed our opinion .
和 那 我们 变得 生气的 前 我们 有 形成 我们的 观点 .
我们往往在形成观点之前就生气了。

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [seɪ] ?
What shall I say ?
什么 将 我 说 ?
我该说什么呢?

[wiː; wi][ɑːr; ər] influenced98
we are influenced98
我们 是 influenced98
我们受到影响98

[nɑːt] [ˈmɪrli] [baɪ] [ˈkæləmniːz] [bʌt; bət][baɪ] [səsˈpɪʃənz] ,
not merely by calumnies but by suspicions ,
不是 仅仅 经过 诽谤 但 经过 怀疑 ,
不仅是诽谤, 还有猜疑,

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] ['veri] [lʊk] [ænd; ənd] [smaɪ] [ʌv; əv] ['ʌðər] [wiː; wi] [meɪ] [flaɪ][ˈɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ][wɪð; wɪθ]
and at the very look and smile of others we may fly into a rage with
和 在 这 非常 看 和 微笑 的 其他的 我们 可能 飞 进入 一个 愤怒 和
[ˈɪnəs(ə)nt] ['pɜːsənz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi] [pʊt] [ðə; ði] [wɜːrst] [kən'strʌk(ə)n] [ə'pɑːn][aɪ 'tiː] .
innocent persons because we put the worst construction upon it .
清白的 人 因为 我们 放 这 最差 建造 之上 它 .
仅仅因为别人的一个眼神或微笑，我们就可能对无辜的人大发雷霆，因为我们会对其进行最坏的解读。

[wiː; wi] [ɔːt] , [ˈðerfɔːr] , [tuː; tə] [pliːd] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði][æbsənt] [ə'genst] [ɑːr'selvz] ,
We ought , therefore , to plead the cause of the absent against ourselves ,
我们 应该 , 所以 , 到 恳求 这 原因 的 这 缺席的 反对 我们自己 ,
因此，我们应当为缺席者辩护，反对我们自己。

[ænd; ənd][tuː; tə] [kiːp] [ˈaʊər; ɑːr][ˈæŋɡər][ɪn] [ə'beɪəns] :
and to keep our anger in abeyance :
和 到 保持 我们的 愤怒 在 中止 :
并克制住我们的愤怒：

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['pʌnɪʃmənt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [pʊə'spəʊnd] [meɪ] [jet] [biː; bi] [ɪn'fliktɪd] ,
for a punishment which has been postponed may yet be inflicted ,
为了 一个 惩罚 哪个 有 到过 推迟 可能 然而 是 造成的 ,
暂缓执行的惩罚仍有可能实施。

[bʌt; bət] [wen] [wʌns] [ɪn'fliktɪd] ['kænaɪt] [biː; bi] [rɪ'kɔːld] .
but when once inflicted cannot be recalled .
但 什么时候 一次 造成的 不能 是 召回 .
但一旦造成伤害，就无法挽回。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
XXIII :
二十三 :
二十三、

['evri] [wʌn] [nʊʊz] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪ'rænə'saɪd] [huː] , ['biːɪŋ] [kɔːt] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][hæd; həd]
Every one knows the story of the tyrannicide who , being caught before he had
每一个 一 知道 这 故事 的 这 弑君者 WHO , 存在 捕捉 前 他 有
[ə'kɑːmplɪft] [hɪz; ɪz][tæsk] ,
accomplished his task ,
完成 他的 任务 ,
每个人都知道那个弑君者的故事，他在完成任务前就被抓住了。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['tɔːrtʃərd] [baɪ] ['hipiəs] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [bɪ'treɪ] [hɪz; ɪz] [ə'kɒmplɪsɪz] ,
and being tortured by Hippias to make him betray his accomplices ,
和 存在 受折磨 经过 希庇亚斯 到 制作 他 背叛 他的 同谋 ,
他被希庇亚斯折磨，逼迫他出卖同伙。

[neɪmd] [ðə; ði] [frendz] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪrənt] [huː] [stʊd] [ə'raʊnd] ,
named the friends of the tyrant who stood around ,
命名 这 朋友们 的 这 暴君 WHO 站立 大约 ,
点名表扬那些站在暴君周围的朋友，

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn][tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] [nuː] [ðə; ði] [ˈtaɪrənts] ['seɪftɪ] [wʌz; wəz] [rɪ'speʃəli] [dɪr] .
and every one to whom he knew the tyrant's safety was especially dear .
和 每一个 一 到 谁 他 知道 这 暴君的 安全 曾是 尤其 亲爱的 .
而他所认识的每个人都格外珍视暴君的安全。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈtaɪrənt] [ˈɔːrdərd] [iːtʃ] [mæn][tuː; tə][biː; bi] [sleɪn] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [neɪmd] , [æt; ət][læst]
As the tyrant ordered each man to be slain as he was named , at last
作为 这 暴君 订购 每个 男人 到 是 被杀 作为 他 曾是 命名 , 在 最后的
[ðə; ði][mæn] ,
the man ,
这 男人 ,
暴君下令，每被点名就杀一个男人，最后轮到那个男人时，

[ˈbi:ɪŋ] [æskt] [ɪf] [ˈeni] [wʌn] [els] [rɪˈmeɪnd] , [sed] , “ [ju:; jʊ] [rɪˈmeɪn] [əˈloʊn] ,
being asked if any one else remained , said , “ You remain alone ,
存在 问 如果 任何 一 别的 剩余 , 说 , “ 你 保持 独自的 ,
当被问及是否还有其他人留下时, 他回答说: “只剩你一个人了。”

[fɔ: r; fər][aɪ][hæv; həv] [left] [noʊ] [wʌn] [els] [əˈlaɪv] [tu:; tə] [hu: m] [ju:; jʊ] [ɑ: r; ə] [dɪr] .
for I have left no one else alive to whom you are dear .
为了 我 有 左边 不 一 别的 活 到 谁 你 是 亲爱的 .
因为我已没有留下其他你珍爱的人了。

” [ˈæŋɡər][hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [ˈtaɪrənt] [lend] [hɪz; ɪz] [əˈsɪstəns] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈtaɪrənt] - [ˈsleɪə] ,
” Anger had made the tyrant lend his assistance to the tyrant - slayer ,
” 愤怒 有 制成 这 暴君 借 他的 协助 到 这 暴君 - 杀手 ,
“愤怒使暴君出手相助弑君者。”

[ænd; ənd] [kʌt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [gɑ: rdz] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [sɔ: rd] .
and cut down his guards with his own sword .
和 切 向下 他的 守卫 和 他的 自己的 剑 .
他用自己的剑砍死了自己的卫兵。

[haʊ] [fɑ: r] [mɔ: r] [ˈspɪrɪtɪd] [wʌz; wəz] [æɪlɪɡˈzændər] ,
How far more spirited was Alexander ,
如何 远的 更多的 精神抖擞 曾是 亚历山大 ,
亚历山大的精力要旺盛得多。

[hu:] [ˈæftər] [ˈri: dɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðəz] [ˈletər] [ˈwɔ: rɪŋ] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [brɪwər] [ʌv; əv] [ˈpɔɪzn] [frʌm; frəm]
who after reading his mother's letter warning him to beware of poison from
WHO 后 阅读 他的 母亲的 信 警告 他 到 提防 的 毒 从
[hɪz; ɪz] [fɪˈzɪ] (ə)n] [ˈfɪlɪp] ,
his physician Philip ,
他的 医生 菲利普 ,

他读了母亲的信, 信中警告他要提防医生菲利普送来的毒药,
[ˌnevərðəˈles] [dræŋk] [ʌndɪsˈmeɪd] [ðə; ði] [ˈmedɪs(ə)n] [wɪtʃ] [ˈfɪlɪp] [geɪv] [hɪm; ɪm] !
nevertheless drank undismayed the medicine which Philip gave him !
尽管如此 喝 毫不气馁 这 药品 哪个 菲利普 给予 他 !

然而, 他却毫不畏惧地喝下了菲利普给他的药!

[hi:; hi] [felt] [mɔ: r] [ˈkɑ: nfidəns] [ɪn] [hɪz; ɪz] [frend] : [hi:; hi] [dɪˈzɜ: rvd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [frend] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi]
He felt more confidence in his friend : he deserved that his friend should be
他 毛毡 更多的 信心 在 他的 朋友 : 他 应得的 那 他的 朋友 应该 是
[ˈɪnəs(ə)nt] ,
innocent ,
清白的 ,

他对自己的朋友更有信心了: 他相信他的朋友是无辜的。

[ænd; ənd] [dɪˈzɜ: rvd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kənˈdʌkt] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [hɪm; ɪm] [ˈɪnəs(ə)nt] .
and deserved that his conduct should make him innocent .
和 应得的 那 他的 执行 应该 制作 他 清白的 .
他的行为理应使他无罪。

[aɪ] [preɪz] [æɪlɪɡˈzændəz] [ˈdu: ɪŋ] [ðɪs] [ɔ: l] [ðə; ði] [mɔ: r] [brɪˈkəz, brɪˈkɔ: z] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [əˈbʌv] [ɔ: l] [men] [prəʊn]
I praise Alexander's doing this all the more because he was above all men prone
我 称赞 亚历山大的 正在做 这 全部 这 更多的 因为 他 曾是 多于 全部 男人 易于
[tu:; tə] [ˈæŋɡər] ;
to anger ;
到 愤怒 ;

我更加赞赏亚历山大的这一举动, 因为他比任何人都更容易发怒;

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈrɛrəz] [ˌmɑ: dəˈreɪ] (ə)n] [ɪz] [əˈmʌŋ] [kɪŋz] , [ðə; ði] [mɔ: r] [aɪ ˈti:] [dɪˈzɜ: rvz] [tu:; tə] [bi:; bi] [preɪzd] .
but the rarer moderation is among kings , the more it deserves to be praised .
但 这 稀有 适度 是 之中 国王 , 这 更多的 它 值得 到 是 赞扬 .
但君王的温和之风越是罕见, 就越值得称赞。

[ðə; ði] [greɪt] ['geɪəs] ['si:zə] , [hu:] [pru:vd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['mɜ:rsɪf(ə)l] ['kɑ:ŋkərə] [ɪn][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔ:r] ,
The great Gaius Caesar , who proved such a merciful conqueror in the civil war ,
这 伟大的 盖乌斯 凯撒 , WHO 已证实 这样的 一个 仁慈 征服者 在 这 民用 战争 ,
伟大的盖乌斯·凯撒, 他在内战中展现了仁慈的征服精神。

[dɪd][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ;
did the same thing ;
做过 这 相同的 事物 ;
做了同样的事情;

[hi:; hi] [bə:nd] [ə; eɪ] ['pækɪt] [ʌv; əv] ['letəz] [ə'drest] [tu:; tə] ['ni:əs] [pɑ:m'pi:əs] [baɪ] ['pɜ:sənz] [hu:]
he burned a packet of letters addressed to Gnaeus Pompeius by persons who
他 烧伤 一个 包 的 信件 已解决 到 格奈乌斯 庞培 经过 人 WHO
[hæd; həd] [bɪn] [θɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] ['i:ðə] [n'ju:trəlz] [ɔ:r][ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðə] [saɪd] .
had been thought to be either neutrals or on the other side .
有 到过 想法 到 是 任何一个 中立者 或者 在 这 其他 边 .
他烧毁了一包寄给格奈乌斯·庞培的信件, 这些信件的寄件人被认为是中立派或敌对阵营的。

[ðooθ] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['nevə] ['vaɪələnt][ɪn][hɪz; ɪz]['æŋgə] ,
Though he was never violent in his anger ,
尽管 他 曾是 绝不 暴力 在 他的 愤怒 ,
虽然他从未因愤怒而诉诸暴力,

[jet] [hi:; hi] [prɪ'fɜ:rd] [tu:; tə][pʊt] [aɪ 'ti:] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pəʊə] [tu:; tə][bi:; bi] ['æŋgrɪ] :
yet he preferred to put it out of his power to be angry :
然而 他 首选 到 放 它 出去 的 他的 力量 到 是 生气的 :
但他宁愿让自己无法生气:

[hi:; hi] [θɔ:t] [ðæt] [ðə; ði]['kaɪndɪst] [wei] [tu:; tə]['pɑ:rd(ə)n] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][wʌz; wəz][nɑ:t][tu:; tə]
he thought that the kindest way to pardon each of them was not to
他 想法 那 这 最善良的 方式 到 赦免 每个 的 他们 曾是 不是 到
[noʊ] [wʌt] [hɪz; ɪz] [ə'fens] [hæd; həd] [bɪn] . -
know what his offence had been . 99
知道 什么 他的 罪行 有 到过 . -
他认为, 赦免他们每个人的最仁慈的方式就是不让他们知道他们犯了什么罪。 99

[ɛks'eks'aɪ'vi:] .
XXIV :
二十四 .
二十四、

['redɪnəs] [tu:; tə] [brɪ'li:v] [wʌt] [wi:; wi] [hɪr] ['kɔ:zɪz] ['veri] [greɪt] ['mɪstʃɪf] ; [wi:; wi] [ɔ:t] ['ɔ:f(ə)n][nɑ:t]
Readiness to believe what we hear causes very great mischief ; we ought often not
准备就绪 到 相信 什么 我们 听到 原因 非常 伟大的 恶作剧 ; 我们 应该 经常 不是
['i:v(ə)n][tu:; tə]['lɪs(ə)n] ,
even to listen ,
甚至 到 听 ,
轻易相信耳闻会造成极大的危害; 很多时候我们甚至不应该听。

[brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz][aɪ 'ti:][ɪz] ['betə] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'si:vd] [ðæn; ðən][tu:; tə] [sə'spekt] [dɪ'si:t] .
because in some cases it is better to be deceived than to suspect deceit .
因为 在 一些 案例 它 是 更好的 到 是 受骗 比 到 怀疑 欺骗 .
因为在某些情况下, 被欺骗比怀疑被欺骗要好。

[wi:; wi] [ɔ:t] [tu:; tə] [fri:] ['aʊə; ɑ:r][maɪndz][ʌv; əv] [sə'spɪ(ə)n] [ænd; ənd] [mɪs'trʌst] , [ðooθ] [moʊst]
We ought to free our minds of suspicion and mistrust , those most
我们 应该 到 自由的 我们的 思想 的 怀疑 和 不信任 , 那些 最多
[ʌn'trʌstwɜ:rði] ['kɔ:zɪz] [ʌv; əv]['æŋgə] .
untrustworthy causes of anger .
不可信赖的 原因 的 愤怒 .
我们应该摒弃猜疑和不信任, 因为这些是最不可信的愤怒根源。

“ [ðɪs] ['mænz] ['gri:tɪŋ] [wʌz; wəz][fɑ:r][frʌm; frəm]['sɪv(ə)] ; [ðæt] [wʌn] [wəd] [nɑ:t] [rɪ'si:v] [maɪ] [kɪs] ;
“ **This man's greeting was far from civil ; that one would not receive my kiss ;**
“ 这 男人的 问候 曾是 远的 从 民用 ； 那 一 会 不是 收到 我的 吻 ；
“这个人打招呼很不礼貌；他甚至不愿接受我的吻；

[wʌn] [kʌt] [ʃɔ:rt] [ə; eɪ]['stɔ:ri] [aɪ][hæd; həd] [bɪ'ɡʌn] [tu:; tə] [tel] ; [ə'hʌðər] [dɪd][nɑ:t][æsk][,em 'i:][tu:; tə] ['dɪnər]
one cut short a story I had begun to tell ; another did not ask me to dinner
一 切 短的 一个 故事 我 有 开始 到 告诉 ； 其他 做过 不是 问 我 到 晚餐
；
；
；
；

一个打断了我刚开始讲的故事；另一个没邀请我共进晚餐；
[ə'hʌðər] [si:md] [tu:; tə] [vju:] [,em 'i:][wɪð; wɪθ] [ə'vɜ:rʒn] .
another seemed to view me with aversion .
其他 似乎 到 看法 我 和 厌恶 ；

另一个人似乎用厌恶的眼神看着我。
“ [sə'spi:(ə)n] [wɪl] ['nevər] [læk] [graʊndz] : [wʌt] [wi:; wi][wɑ:nt][ɪz] [,streɪt'fɔ:rwərdnəs] , [ænd; ʌnd][ə; eɪ]
“ **Suspicion will never lack grounds : what we want is straightforwardness , and a**
“ 怀疑 将要 绝不 缺少 理由 : 什么 我们 想 是 直率 , 和 一个
['kaɪndli] [ɪŋ,tɜ:rprə'teɪ(ə)n] [ʌv; əv] [θɪŋz] .
kindly interpretation of things .
亲切地 解释 的 事物 ；

“怀疑永远不会没有理由：我们想要的是坦诚，以及对事物的善意解释。”
[let] [ju: 'es] [bɪ'li:v] ['nʌθɪŋ] [ən'les] [aɪ 'ti:] ['fɔ:rsɪz] [ɪt'self][ə'pɑ:n][aʊər; ɑ:r] [saɪt] [ænd; ʌnd][ɪz]
Let us believe nothing unless it forces itself upon our sight and is
让 我们 相信 没有什么 除非 它 力量 本身 之上 我们的 视线 和 是
[,ʌnmɪ'steɪkəbl] ,
unmistakable ,
毋庸置疑 ；

除非它直接呈现在我们眼前且无可辩驳，否则我们什么都不要相信。
[ænd; ʌnd][let] [ju: 'es] [rɪ'pru:v] [ɑ:r'selvz] [fɔ:r; fər] ['bi:ɪŋ] [tu:] ['redi] [tu:; tə] [bɪ'li:v] ,
and let us reprove ourselves for being too ready to believe ,
和 让 我们 责备 我们自己 为了 存在 也 准备好 到 相信 ；
让我们反省自己，不该如此轻易地相信别人。

[æz; əz]['ɔ:f(ə)n][æz; əz]['aʊər; ɑ:r] [səs'pijənz] [pru:v] [tu:; tə][bi:; bi] ['graʊndləs] :
as often as our suspicions prove to be groundless :
作为 经常 作为 我们的 怀疑 证明 到 是 无根据的 ；
然而，我们的怀疑往往最终被证明是毫无根据的：

[fɔ:r; fər] [ðɪs] ['dɪsəplɪn] [wɪl] ['rendər] [ju: 'es] [hə'bɪtʃuəli] [sləʊ] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [wʌt] [wi:; wi] [hɪr] .
for this discipline will render us habitually slow to believe what we hear .
为了 这 纪律 将要 使成为 我们 习惯性地 慢的 到 相信 什么 我们 听到 ；
因为这种自律会使我们养成习惯，不易相信我们听到的事情。

[ɛks'eks'vi:] .
XXV :
25 .
二十五、

[ə'hʌðər] ['kɑ:nsɪkwens] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɪl] [bi:; bi] ,
Another consequence of this will be ,
其他 结果 的 这 将要 是 ；
其另一个后果是：

[ðæt] [wi:; wi][,æɪ; ʃəl][nɑ:t][bi:; bi][ɪg'zæspəreɪtɪd][baɪ][ðə; ðɪ] ['slaɪtəst] [ænd; ʌnd][moʊst] [kən'temptəbl] ['traɪfəlz] .
that we shall not be exasperated by the slightest and most contemptible trifles .
那 我们 将 不是 是 恼怒 经过 这 丝毫 和 最多 可鄙 琐事 ；
我们绝不会因最微不足道、最卑鄙的小事而恼怒。

[aɪˈtiː][ɪz] [mɪr] ['mædnəs] [tuː; tə][biː; bi][pʊt] [aʊt] [ʌv; əv] ['tempər] [brɪkəz, brɪkɔːz][ə; eɪ] [sleɪv] [ɪz][nɑːt] [kwɪk] ,
It is mere madness to be put out of temper because a slave is not quick ,
它是 仅仅 疯狂 到 是 放 出去 的 脾气 因为 一个 奴隶 是 不是 快的 ,
仅仅因为奴隶动作不够快就大发雷霆，这简直是疯了。

[brɪkəz, brɪkɔːz][ðə; ðɪ]['wɔːtər][wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [drɪŋk] [ɪz] [luːk'wɔːrm] ,
because the water we are going to drink is lukewarm ,
因为 这 水 我们 是 去 到 喝 是 温 ,
因为我们要喝的水是温的，

[ɔːr][brɪkəz, brɪkɔːz]['aʊər; ɑːr] [kaʊtʃ] [ɪz] [dɪsə'reɪndʒd] [ɔːr]['aʊər; ɑːr] ['teɪbl] ['kerləsli] [leɪd] .
or because our couch is disarranged or our table carelessly laid .
或者 因为 我们的 长椅 是 混乱 或者 我们的 桌子 粗心大意 铺设 .
或者因为我们的沙发摆放凌乱，或者餐桌布置随意。

[ə; eɪ][mæn][mʌst; məst][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] ['mɪzrəbli] [bæd] [steɪt] [ʌv; əv] [helθ] [ɪf] [hiː; hi] [ʃrɪŋks] [frʌm; frəm]
A man must be in a miserably bad state of health if he shrinks from
一个 男人 必须 是 在 一个 惨痛地 坏的 状态 的 健康 如果 他 收缩 从
[ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [breθ] [ʌv; əv] [wɪnd] ;
a gentle breath of wind ;
一个 温和的 气息 的 风 ;
一个人如果害怕一阵微风都会畏缩，那他的健康状况一定非常糟糕；

[hɪz; ɪz] [aɪz] [mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'ziːzd] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [dɪ'strest] [baɪ][ðə; ðɪ] [saɪt] [ʌv; əv] [waɪt]
his eyes must be diseased if they are distressed by the sight of white
他的 眼睛 必须 是 患病的 如果 他们 是 苦恼 经过 这 视线 的 白色的
['kloʊðɪŋ] ;
clothing ;
衣服 ;
如果看到白色衣服就感到不适，那他的眼睛一定是出了问题；

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi]['brʊkən] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [dɪ'boːtʃəri] [ɪf] [hiː; hi] [fiːlz] [peɪn][æt; ət] ['siːɪŋ]
he must be broken down with debauchery if he feels pain at seeing
他 必须 是 破碎的 向下 和 放荡 如果 他 感觉 疼痛 在 看到
[ə'nʌðər] [mæn][wɜːrk] .
another man work .
其他 男人 工作 .
如果他看到别的男人工作都会感到痛苦，那他一定是沉迷于放荡不羁的生活了。

[aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] - , [ə; eɪ] ['sɪtɪzn] [ʌv; əv] ['sɪbərɪs] ,
It is said that there was one Mindyrides , a citizen of Sybaris ,
它是 说 那 那里 曾是 一 - , 一个 公民 的 西巴里斯 ,
据说锡巴里斯城里住着一个名叫明迪里德斯的人，

[huː] [wʌn] [deɪ] ['siːɪŋ] [ə; eɪ][mæn] [dɪɡɪŋ] [ænd; ænd] ['vɪɡərəsli] ['brændɪʃɪŋ] [ə; eɪ] ['mætək] ,
who one day seeing a man digging and vigorously brandishing a mattock ,
WHO 一 天 看到 一个 男人 挖掘 和 大力 挥舞 一个 茅草 ,
有一天，他看到一个人正在挖土，并且挥舞着锄头，

[kəm'pleɪnd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [saɪt] [meɪd] [hɪm; ɪm] ['wɪri] ,
complained that the sight made him weary ,
抱怨 那 这 视线 制成 他 厌倦 ,
他抱怨说这景象让他感到疲惫。

[ænd; ænd][fər'bæd,fər'beɪd][ðə; ðɪ][mæn][tuː; tə][wɜːrk] [wer] [hiː; hi][kɒd; kəd] [siː] [hɪm; ɪm] .
and forbade the man to work where he could see him .
和 禁止 这 男人 到 工作 在哪里 他 可以 看 他 .
并禁止那人在他能看到的地方工作。

[ðə; ði] [seɪm] [mæn] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] ['sʌfəd] [frʌm; frəm][ðə; ði][roʊz] - [li:vz] [ə'pɑ:n]
The same man complained that he had suffered from the rose - leaves upon
这 相同的 男人 抱怨 那 他 有 遭受 从 这 玫瑰 - 树叶 之上
[wɪtʃ] [hi:; hi] [leɪ] ['bi:ɪŋ] ['foʊldɪd] ['dʌb(ə)l] .
which he lay being folded double .
哪个 他 躺 存在 折叠 双倍的 .

同一个人抱怨说，他躺着的玫瑰叶子折叠成两半，让他感到不舒服。

[wen] ['pleʒərz] [hæv; həv] [kə'rʌptɪd] [bəʊθ][ðə; ði]['ba:di][ænd; ənd][ðə; ði][maɪnd] , [ˈnʌθɪŋ] [si:mz]
When pleasures have corrupted both the body and the mind , nothing seems
什么时候 快乐 有 腐败的 两个都 这 身体 和 这 头脑 , 没有什么 似乎
[ɪn'dʊrəb(ə)l] ,
endurable ,
可忍受的 ,

当享乐腐蚀了身心，一切都变得难以忍受。

[nɑ:t] [ɪn'di:d] [br'keɪz, br'kɔ:z][,aɪ 'ti:][ɪz][hɑ:rd] , [bʌt; bət][br'keɪz, br'kɔ:z][hi:; hi] [hu:] [hæz; həz][tu:; tə] [ber] it100
not indeed because it is hard , but because he who has to bear it100
不是 的确 因为 它 是 难的 , 但 因为 他 WHO 有 到 熊 it100

并非因为这很艰难，而是因为承受这一切的人100

[ɪz][sɔ:ft] : [fɔ:r; fər] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][wi:; wi][bi:; bi] ['drɪvŋ] [tu:; tə] ['frenzi] [baɪ] ['eni] [wʌnz] ['kɔ:fɪŋ] [ænd; ənd]
is soft : for why should we be driven to frenzy by any one's coughing and
是 柔软的 : 为了 为什么 应该 我们 是 驱动 到 狂热 经过 任何 一个人的 咳嗽 和
['sni:ziŋ] ,
sneezing ,
打喷嚏 ,

很温和：为什么我们要因为别人的咳嗽和喷嚏而惊慌失措呢？

[ɔ:r][baɪ][ə; eɪ][flaɪ][nɑ:t] ['bi:ɪŋ] ['drɪvŋ] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [sə'fɪ(ə)nt] [ker] ,
or by a fly not being driven away with sufficient care ,
或者 经过 一个 飞 不是 存在 驱动 离开 和 充足的 关心 ,

或者因为没有采取足够的措施驱赶苍蝇而造成的。

[ɔ:r][baɪ][ə; eɪ] ['dɒgz] ['hæŋɪŋ] [ə'baʊt] [ju: 'es] , [ɔ:r][ə; eɪ] [ki:] ['dra:pɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['kerləs] ['sɜ:rvənts]
or by a dog's hanging about us , or a key dropping from a careless servant's
或者 经过 一个 狗的 绞刑 关于 我们 , 或者 一个 钥匙 下降 从 一个 粗心 仆人的
[hænd] ?
hand ?
手 ?

或者是一只在我们周围徘徊的狗，或者是一把粗心的仆人手中掉落的钥匙？

[wɪl] [wʌn] [hu:z] [ɪrɪz] [ɑ:r; ər] ['æɡənaɪz] [baɪ][ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bentʃ] ['bi:ɪŋ] ['dræɡd] [ə'lɔ:ŋ]
Will one whose ears are agonised by the noise of a bench being dragged along
将要 一 谁 耳朵 是 痛苦的 经过 这 噪音 的 一个 长椅 存在 拖拽 沿着
[ðə; ði] [flɔ:r] [bi:; bi][ˈerɪb(ə)l][tu:; tə] [ɪn'dɔr] [wɪð; wɪθ] [ʌn'rʌfld] [maɪnd][ðə; ði] [ru:d] ['læŋɡwɪdʒ] [ʌv; əv][ˈpɑ:rtɪ]
the floor be able to endure with unruffled mind the rude language of party
这 地面 是 有能力的 到 忍受 和 镇定自若 头脑 这 粗鲁的 语言 的 派对
[straɪf] ,
strife ,
冲突 ,

一个耳朵因长凳在地板上拖拽的声音而疼痛难忍的人，能否平静地忍受党派斗争中的粗俗言语？

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'bjʊ:s] [wɪtʃ] ['spi:kəz] [ɪn][ðə; ði]['fɔ:rəm][ɔ:r][ðə; ði] ['senət] [haʊs] [hi:p] [ə'pɑ:n][ðer; ðər]
and the abuse which speakers in the forum or the senate house heap upon their
和 这 虐待 哪个 演讲者 在 这 论坛 或者 这 参议院 房子 堆 之上 他们的
[ə'pəʊnənts] ?
opponents ?
对手 ?

以及论坛或参议院发言者对对手的谩骂？

[wɪl] [hiː; hi] [huː] [ɪz] [ˈæŋɡrɪ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [sleɪv] [fɔːr; fər] [ˈaɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [drɪŋk] [ˈbædli] ,
Will he who is angry with his slave for icing his drink badly ,
将要 他 WHO 是 生气的 和 他的 奴隶 为了 糖霜 他的 喝 糟糕 ,
他会因为奴隶没把饮料冰镇好而生气吗?

[biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪnˈdɔːr] [ˈhʌŋɡər] , [ɔːr] [ðə; ði] [θɜːrst] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [bɜːŋ] [mɑːrt] [ɪn] [ˈsʌməɹ] ?
be able to endure hunger , or the thirst of a long march in summer ?
是 有能力的 到 忍受 饥饿 , 或者 这 口渴 的 一个 长的 行进 在 夏天 ?
能否忍受饥饿, 或者忍受夏季长途行军的干渴?

[ˈnʌθɪŋ] , [ˈðerfɔːr] , [ˈnʌrɪfɪz] [ˈæŋɡər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ɪkˈsesɪv] [ænd; ænd] [dɪsˈsætɪsfɑɪd, dɪˈsætɪsfɑɪd]
Nothing , therefore , nourishes anger more than excessive and dissatisfied
没有什么 , 所以 , 滋养 愤怒 更多的 比 过多的 和 不满
[ˈlʌkʃəri] :
luxury :
奢华 :
因此, 没有什么比过度奢侈和永不满足的奢侈更能滋生愤怒了:

[ðə; ði] [maɪnd] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈhɑːnd] [baɪ] [rʌf] [ˈtriːtmənt] ,
the mind ought to be hardened by rough treatment ,
这 头脑 应该 到 是 硬化 经过 粗糙的 治疗 ,
人的心智应该经受粗暴的对待才能变得坚韧。

[soʊ] [æz; əz] [nɑːt] [tuː; tə] [fiːl] [ˈeni] [bloʊ] [ðæt] [ɪz] [nɑːt] [sɪˈvɪr] .
so as not to feel any blow that is not severe .
所以 作为 不是 到 感觉 任何 吹 那 是 不是 严重 .
以免感受到任何不严重的打击。

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .
XXVI :
26 :
二十六、

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [ˈæŋɡrɪ] , [ˈiːðər] [wɪð; wɪθ] [ðooz] [huː] [kæn; kən] , [ɔːr] [wɪð; wɪθ] [ðooz] [huː] [ˈkænaːt] [duː] [juː ˈes]
We are angry , either with those who can , or with those who cannot do us
我们 是 生气的 , 任何一个 和 那些 WHO 能 , 或者 和 那些 WHO 不能 做 我们
[æn; ən] [ˈɪndʒəri] .
an injury :
一个 受伤 .
我们感到愤怒, 要么是对那些能够伤害我们的人, 要么是对那些不能伤害我们的人。

[tuː; tə] [ðə; ði] [ˈlætər] [klæs] [bɪˈlɔːŋ] [sʌm; səm] [ɪnˈæniːmət] [θɪŋz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ə; eɪ] [bʊk] ,
To the latter class belong some inanimate things , such as a book ,
到 这 后者 班级 属于 一些 无生命 事物 , 这样的 作为 一个 书 ,
后一类包括一些无生命物体, 例如书。

[wɪtʃ] [wiː; wi] [ˈɔːf(ə)n] [θroʊ] [əˈweɪ] [wen] [aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈrɪt(ə)n] [ɪn] [ˈletərz] [tuː] [smɔːl] [fɔːr; fər] [juː ˈes] [tuː; tə]
which we often throw away when it is written in letters too small for us to
哪个 我们 经常 扔 离开 什么时候 它 是 书面 在 信件 也 小的 为了 我们 到
[riːd] ,
read ,
读 ,
我们常常会把那些字太小看不清的纸条扔掉。

[ɔːr] [ter; tɪ(ə)r] [ʌp] [wen] [aɪ ˈtiː] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [mɪˈsteɪks] ,
or tear up when it is full of mistakes ,
或者 撕 向上什么时候 它 是 满的 的 错误 ,
或者当它充满错误时, 你会忍不住流泪。

[ɔːr] [kloʊðz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [dɪˈstrɔɪ] [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [wiː; wi] [duː] [nɑːt] [laɪk] [ðem; ðəm] .
or clothes which we destroy because we do not like them .
或者 衣服 哪个 我们 破坏 因为 我们 做 不是 喜欢 他们 .
或者因为我们不喜欢而销毁的衣服。

[haʊ] [ˈfuːliʃ] [tuː; tə][biː; bi][ˈæŋɡri][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz] [ðiːz] , [wɪtʃ] [ˈniːðər] [dɪˈzɜːrv] [nɔːr]
How foolish to be angry with such things as these , which neither deserve nor
如何 愚蠢 到 是 生气的 和 这样的 事物 作为 这些 , 哪个 两者都不 应得 也不
[fiːl] [ˈaʊər; ɑːr][ˈæŋɡər] !
feel our anger !
感觉 我们的 愤怒 !

对这些东西生气真是愚蠢，它们既不值得我们生气，也不会感受到我们的生气！

“ [bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ ˈtiː][ɪz][ðər; ðər] [ˈmeɪkəz] [huː] [ˈriːəli] [əˈfrʌnt] [juː ˈes] .

“ But of course it is their makers who really affront us :
“ 但 的 课程 它 是 他们的 制造商 WHO 真的 冒犯 我们 :

“但当然，真正冒犯我们的是它们的制造者。”

” [aɪ] [ˈænsər] [ðæt] , [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] ,

“ I answer that , in the first place ,
” 我 回答 那 , 在 这 第一的 地方 ,

“首先，我的回答是：

[wiː; wi][ˈɔːf(ə)n] [bɪˈkʌm] [ˈæŋɡri] [bɪˈfɔːr] [ˈmeɪkɪŋ] [ðɪs] [dɪˈstɪŋkʃn] [klɪr] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr][maɪndz] , [ænd; ənd]
we often become angry before making this distinction clear in our minds , and
我们 经常 变得 生气的 前 制作 这 区别 清除 在 我们的 思想 , 和
[ˈsekəndli] ,
secondly ,
第二 ,

我们常常在弄清楚这种区别之前就生气了，其次，

[pərˈhæps][iːv(ə)n][ðə; ði] [ˈmeɪkəz] [maɪt] [pʊt] [ˈfɔːrwəd][sʌm; səm][ˈriːz(ə)nəb(ə)] [ɪksˈkjuːzɪz] : [wʌn][ʌv; əv]
perhaps even the makers might put forward some reasonable excuses : one of
也许 甚至 这 制造商 可能 放 向前 一些 合理的 借口 : 一 的
[ðəm; ðəm] , [aɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] ,
them , it may be ,
他们 , 它 可能 是 ,

或许连生产商也会提出一些合理的借口： 其中一个可能是，

[kʊd; kəd][nɑːt] [meɪk] [ðəm; ðəm] [ˈeni] [ˈbetər] [ðæn; ðən][hiː; hi][dɪd] ,
could not make them any better than he did ,
可以 不是 制作 他们 任何 更好的 比 他 做过 ,

他不可能做得比他们更好了。

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [θruː] [ˈeni] [dɪsɪˈspekt] [tuː; tə][juː; jʊ] [ðæt] [hiː; hi][wəz; wəz] [ʌnˈskɪld] [ɪn][hɪz; ɪz]
and it is not through any disrespect to you that he was unskilled in his
和 它 是 不是 通过 任何 不尊重 到 你 那 他 曾是 非熟练工 在 他的
[treɪd] :
trade :
贸易 :

他技艺不精并非出于对您的不敬：

[əˈnʌðər] [meɪ] [hæv; həv] [dʌn] [hɪz; ɪz] [wɜːrk]
another may have done his work
其他 可能 有 完毕 他的 工作

另一个人可能已经完成了他的工作

[soʊ] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪnˈsʌltɪŋ] [juː; jʊ] : [ænd; ənd] , [ˈfaɪnəli] ,
so without any intention of insulting you : and , finally ,
所以 没有 任何 意图 的 侮辱 你 : 和 , 最后 ,

所以，我绝无冒犯之意：最后，

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [mɔːr] ['kreɪzi][ðæn; ðən][tuː; tə] [dɪs'tʃɑːrdʒ] [ə'pɑːn] [θɪŋz] [ðə; ði] [ɪl] - ['fiːlɪŋ] [wɪt]
what can be more crazy than to discharge upon things the ill - feeling which
什么 能 是 更多的 疯狂的 比 到 释放 之上 事物 这 患病的 - 感觉 哪个
[wʌn][hæz; həz] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [ə'genst] ['pɜːsənz] ?
one has accumulated against persons ?
一 有 积累 反对 人 ?

还有什么比把积攒在人身上的怨恨发泄到事物身上更疯狂的事呢？

[jet] [æz; əz][aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][ækt][ʌv; əv][ə; eɪ]['mædmən][tuː; tə][biː; bi]['æŋɡri][wɪð; wɪθ] [ɪn'ænɪmət] [ɑːbdʒekts] ,
Yet as it is the act of a madman to be angry with inanimate objects ,
然而 作为 它 是 这 行为 的 一个 狂人 到 是 生气的 和 无生命 对象 ,
然而，只有疯子才会对无生命物体发怒，

[soʊ]['ɔːlsou][ɪz][aɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi]['æŋɡri][wɪð; wɪθ] [dʌm] ['ænɪmlz] ,
so also is it to be angry with dumb animals ,
所以 还 是 它 到 是 生气的 和 哑的 动物 ,
所以，对愚蠢的动物生气也是一样。

[wɪtʃ] [kæn; kən][duː][juː 'es][noʊ] [rɔːŋ] [br'kæz, br'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt]['eɪb(ə)][tuː; tə][fɔːrm] a101
which can do us no wrong because they are not able to form a101
哪个 能 做 我们 不 错误的 因为 他们 是 不是 有能力的 到 形式 a101
这对我们没有任何坏处，因为他们无法形成a101

[pɜːrpəs] ; [ænd; ənd][wiː; wi]['kænɑːt] [kɔːl] ['eniθɪŋ] [ə; eɪ] [rɔːŋ] [ən'les] [aɪ 'tiː][biː; bi] [dʌn] [ɪn'tenʃənəli]
purpose ; and we cannot call anything a wrong unless it be done intentionally
目的 ; 和 我们 不能 称呼 任何事物 一个 错误的 除非 它 是 完毕 故意
.
:
.

目的；除非是故意为之，否则我们不能称任何事为错事。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] , ['ðerfɔːr] , ['eɪb(ə)][tuː; tə][hɜːrt][juː 'es] , [dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ] [sɔːrd] [ɔːr][ə; eɪ] [stoʊn] [meɪ] [duː]
They are , therefore , able to hurt us , just as a sword or a stone may do
他们 是 , 所以 , 有能力的 到 伤害 我们 , 只是 作为 一个 剑 或者 一个 石头 可能 做
[soʊ] ,
so ,
所以 ,
因此，它们能够伤害我们，就像刀剑或石头一样。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt]['eɪb(ə)][tuː; tə][duː][juː 'es][ə; eɪ] [rɔːŋ] .
but they are not able to do us a wrong .
但 他们 是 不是 有能力的 到 做 我们 一个 错误的 .
但他们不可能对我们做错事。

[jet] [sʌm; səm][men] [θɪŋk] [ðəm'selvz] [ɪn'sʌltɪd] [wen] [ðə; ði] [seɪm] ['hɔːrsɪz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]['dɑːs(ə)]
Yet some men think themselves insulted when the same horses which are docile
然而 一些 男人 思考 他们自己 受辱 什么时候 这 相同的 马匹 哪个 是 温顺
[wɪð; wɪθ][wʌn]['raɪdər][ɑːr; ər] ['restɪv] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] ,
with one rider are restive with another ,
和 一 骑士 是 不安分 和 其他 ,
然而，有些人却觉得受到了侮辱，因为同样的马匹，对一个骑手温顺，对另一个骑手却躁动不安。

[æz; əz] [ðooʊ] [aɪ 'tiː][wɜːr; wər] [θruː] [ðer; ðər] [dɪ'lɪbəreɪt] [tʃɔɪs] ,
as though it were through their deliberate choice ,
作为 尽管 它 是 通过 他们的 商榷 选择 ,
仿佛这是他们深思熟虑后的选择。

[ænd; ənd][nɑ:t] [θru:] [ˈhæbɪt][ænd; ənd] [ˈkleɪvərnəs] [ʌv; əv] [ˈhændlɪŋ] [ðæt][sʌm; səm] [ˈhɔ:rsɪz][ɑ:r; ər] [mɔ:r]
and not through habit and cleverness of handling that some horses are more
和 不是 通过 习惯 和 聪明才智 的 处理 那 一些 马匹 是 更多的
[ˈi:zəli] [ˈmænɪdʒd] [baɪ][sʌm; səm] [men][ðæn; ðən][baɪ] [ˈʌðər] .
easily managed by some men than by others .
容易地 管理 经过 一些 男人 比 经过 其他的 :

并非因为习惯或驾驭技巧不同，有些马更容易被某些人驾驭。

[ænd; ənd][æz; əz][aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈfu:lɪ] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈæŋɡri][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,
And as it is foolish to be angry with them ,
和 作为 它 是 愚蠢 到 是 生气的 和 他们 ,
[ˈtʃɪldrən] ,
而对他们生气是愚蠢的，

[soʊ][aɪ ˈti:] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [ˈæŋɡri][wɪð; wɪθ] [ˈtʃɪldrən] ,
so it is to be angry with children ,
所以 它 是 到 是 生气的 和 孩子们 ,
[ˈtʃɪldrən] ,
所以，对孩子生气也是一样。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][men] [hu:] [hæv; həv][ˈlɪt(ə)l] [mɔ:r] [sens] [ðæn; ðən] [ˈtʃɪldrən] : [fɔ:r; fər][ɔ:l] [ði:z] [sɪnz] ,
and with men who have little more sense than children : for all these sins ,
和 和 男人 WHO 有 小的 更多的 感觉 比 孩子们 : 为了 全部 这些 罪孽 ,
[ˈtʃɪldrən] ,
而且，还与那些智商堪比孩童的男人为伍：为了所有这些罪行，

[bɪˈfɔ:r] [ə; eɪ][dʒʌst] [dʒʌdʒ] , [ɪɡnərəns] [wʊd] [bi:; bi][æz; əz][ɪˈfektɪv; əˈfektɪv][æn; ən][ɪkˈskju:s][æz; əz]
before a just judge , ignorance would be as effective an excuse as
前 一个 只是 法官 , 无知 会 是 作为 有效的 一个 原谅 作为
[ˈɪnəsns] .
innocence .
无辜 :

在公正的法官面前，无知和无辜一样都是有效的辩护理由。

[ˌɛksˈɛksˈvi:ˈɑrˈɑɪ] .
XXVII :
xxvii .
[ˌɛksˈɛksˈvi:ˈɑrˈɑɪ] .
二十七、

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][sʌm; səm] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][ʌnˈeɪb(ə)l][tu:; tə][hɜ:rt][ju: ˈes] ,
There are some things which are unable to hurt us ,
那里 是 一些 事物 哪个 是 无法 到 伤害 我们 ,
[ˈtʃɪldrən] ,
有些东西无法伤害我们，

[ænd; ənd] [hu:z] [ˈpaʊə] [ɪz] [ɪkˈsklu:sɪvli] [ˌbenɪˈfɪ(ə)l] [ænd; ənd] [ˈsæljətəri] , [æz; əz] , [fɔ:r; fər][ɪɡˈzæmp(ə)l] ,
and whose power is exclusively beneficial and salutary , as , for example ,
和 谁 力量 是 只 有利 和 有益的 , 作为 , 为了 例子 ,
[ðə; ðɪ] [ɪˈmɔ:rt(ə)l] [ɡɒdz] ,
the immortal gods ,
这 不朽 神 ,

并且其力量完全是有益的、有益的，例如，不朽的神明，

[hu:] [ˈni:ðər] [wɪ] [nɔ:r][ɑ:r; ər][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə][du:] [hɑ:rm] : [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [ˈtemprəmənt] [ɪz][ˈnætʃ(ə)rəli]
who neither wish nor are able to do harm : for their temperament is naturally
WHO 两者都不 希望 也不 是 有能力的 到 做 伤害 : 为了 他们的 气质 是 自然
[ˈdʒent(ə)l][ænd; ənd][ˈtræŋkwɪl] ,
gentle and tranquil ,
温和的 和 宁静 ,

他们既不愿也不可能作恶：因为他们的性情天性温和宁静。

[ænd; ənd][noʊ] [mɔ:r] [ˈlaɪkli] [tu:; tə] [rɔ:ŋ] [ˈʌðər] [ðæn; ðən][tu:; tə] [rɔ:ŋ] [ðəmˈselvz] .
and no more likely to wrong others than to wrong themselves .
和 不 更多的 可能 到 错误的 其他的 比 到 错误的 他们自己 .
[ˈtʃɪldrən] ,
他们伤害他人的可能性并不比伤害自己的可能性更大。

[ˈfu:lɪʃ] [ˈpi:p(ə)l] [ˈhu:] [noʊ] [nɑ:t][ðə; ði] [tru:θ] [hoʊld][ðem; ðəm] [ˈænsərəb(ə)l] [fɔ:r; fər] [ˈstɔrmz] [æt; ət] [si:] ,
Foolish people who know not the truth hold them answerable for storms at sea ,
愚蠢 人们 WHO 知道 不是 这 真相 抓住 他们 可回答的 为了 暴风雨 在 海 ;
[ɪkˈsesɪv] [reɪn] ,
excessive rain ,
过多的 雨 ;

愚昧无知的人不了解真相，却将海上风暴、暴雨等事件归咎于他人。

[ænd; ənd] [lɔ:ŋ] [ˈwɪntɜ:z] ,
and long winters ,
和 长的 冬天 ;

以及漫长的冬季，

[ˌwerˈæz] [ɔ:l][ðə; ði] [waɪl] [ði:z] [fəˈnɑ:mɪnə] [baɪ] [wɪtʃ] [wi:; wi] [ˈsʌfər] [ɔ:r][ˈpra:fɪt] [teɪk] [pleɪs] [wɪˈðəʊt]
whereas all the while these phenomena by which we suffer or profit take place without
然而 全部 这 尽管 这些 现象 经过 哪个 我们 遭受 或者 利润 拿 地方 没有
[eni] [ˈrefrəns] [wətˈevər] [tu:; tə][ju:ˈes] :
any reference whatever to us :
任何 参考 任何 到 我们 :

然而，所有这些使我们遭受痛苦或受益的现象，都与我们没有任何关系：

[aɪˈti:] [ɪz][nɑ:t][fɔ:r; fər][ˈaʊər; ɑ:r] [seɪk] [ðæt] [ðə; ði] [ˈju:nɪvɜ:rs] [ˈkɔ:zɪz] [ˈsʌmə] [ænd; ənd] [ˈwɪntər] [tu:; tə]
it is not for our sake that the universe causes summer and winter to
它 是 不是 为了 我们的 清酒 那 这 宇宙 原因 夏天 和 冬天 到
[səkˈsi:d] [wʌn] [əˈnʌðər] ;
succeed one another ;
成功 一 其他 ;

宇宙使夏季和冬季交替，并不是为了我们好；

[ði:z] [hæv; həv][ə; eɪ] [lɔ:] [lɜ; əv][ðer; ðər] [oʊn] , [əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðer; ðər][dɪˈvaɪn] [ˈfʌŋkʃnz] [ɑ:r; ə]
these have a law of their own , according to which their divine functions are
这些 有 一个 法律 的 他们的 自己的 , 根据 到 哪个 他们的 神圣的 函数 是
[pərˈfɔ:rmd] .
performed .
执行 .

它们有自己的规律，并按照这些规律履行其神圣职能。

[wi:; wi] [θɪŋk] [tu:] [mʌtʃ] [lɜ; əv] [ɑ:rˈselvz] ,
We think too much of ourselves ,
我们 思考 也 很多 的 我们自己 ;

我们太高估自己了。

[wen] [wi:; wi][ɪˈmædʒɪn] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:r; ə] [ˈwɜ:ɹði] [tu:; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [prəˈdɪdʒəs] [ˌrevəˈlu:ʃənz]
when we imagine that we are worthy to have such prodigious revolutions
什么时候 我们 想象 那 我们 是 值得 到 有 这样的 惊人 革命
[ɪˈfektəd, ɪˈfektɪd, ɪːfektəd, ɪːfektɪd][fɔ:r; fər][ˈaʊər; ɑ:r] [seɪk] :
effected for our sake :
受影响 为了 我们的 清酒 :

当我们认为自己配得上为了我们而发生如此巨大的革命时：

[soʊ] , [ðen] , [nʌn] [lɜ; əv] [ði:z] [θɪŋz] [teɪk] [pleɪs] [ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə][du:][ju:ˈes][æn; ən][ˈɪndʒəri] ,
so , then , none of these things take place in order to do us an injury ,
所以 , 然后 , 没有任何 的 这些 事物 拿 地方 在 命令 到 做 我们 一个 受伤 ;

所以，这些事情的发生都不是为了伤害我们。

[neɪ] , [ɑ:n][ðə; ði] [ˈkɑ:ntrəri] , [ðeɪ] [ɔ:l] [tend] [tu:; tə][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈbenɪfɪt] .
nay , on the contrary , they all tend to our benefit .
不 , 在 这 相反 , 他们 全部 趋向 到 我们的 益处 .

不，恰恰相反，它们都对我们有利。

[aɪ][hæv; həv] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][sʌm; səm] [θɪŋz] [wɪt] ['kænɑ:t] [hɜ:rt][ju: 'es] , [ænd; ənd][sʌm; səm]
I have said that there are some things which cannot hurt us , and some
我 有 说 那 那里 是 一些 事物 哪个 不能 伤害 我们 , 和 一些
[wɪt] [wʊd] [nɑ:t] .
which would not .
哪个 会 不是 .

我说过，有些东西不会伤害我们，有些东西也不会伤害我们。

[tu:; tə][ðə; ði] ['lætər] [klæs] [bɪ'ɫɔ:ŋ] [gʊd] [men][ɪn] [ə'θɔ:rəti] , [gʊd] ['perənts] , ['ti:tʃərz] ,
To the latter class belong good men in authority , good parents , teachers ,
到 这 后者 班级 属于 好的 男人 在 权威 , 好的 父母 , 教师 ,
后者包括优秀的掌权者、优秀的父母、优秀的教师。

[ænd; ənd]['dʒʌdʒɪz] [hu:z] ['pʌnɪʃmənts] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə][baɪ][ju: 'es][ɪn][ðə; ði] [seɪm]
and judges whose punishments ought to be submitted to by us in the same
和 法官 谁 惩罚 应该 到 是 提交 到 经过 我们 在 这 相同的
['spɪrɪt][ɪn] [wɪt] we102
spirit in which we102
精神 在 哪个 we102

以及那些我们应当以同样精神服从其惩罚的法官们102

[ʌndər'gʊʊ][ðə; ði] ['sɜ: dʒənz] [naɪf] , ['æbstɪnəns] [frʌm; frəm] [fu:d] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [laɪk] [θɪŋz] [wɪt]
undergo the surgeon's knife , abstinence from food , and such like things which
经历 这 外科医生的 刀 , 节制 从 食物 , 和 这样的 喜欢 事物 哪个
[hɜ:rt][ju: 'es][fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r] ['benɪfɪt] .
hurt us for our benefit .
伤害 我们 为了 我们的 益处 .

接受外科手术、禁食等等，这些对我们有益但会伤害我们的事情。

[sə'pəʊz] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:r; ər] ['bi:ɪŋ] ['pʌnɪʃt] ; [let][ju: 'es] [θɪŋk] [nɑ:t]['oʊnli][ʌv; əv] [wʌt] [wi:; wi] ['sʌfər] ,
Suppose that we are being punished ; let us think not only of what we suffer ,
认为 那 我们 是 存在 受到惩罚 ; 让 我们 思考 不是 仅有的 的 什么 我们 遭受 ,
假设我们正在遭受惩罚；让我们不仅要考虑我们所遭受的痛苦，

[bʌt; bət][ʌv; əv] [wʌt] [wi:; wi][hæv; həv] [dʌŋ] : [let][ju: 'es][sɪt][ɪn] ['dʒʌdʒmənt] [ɑ:n]['aʊər; ɑ:r][pæst][laɪf] .
but of what we have done : let us sit in judgement on our past life .
但 的 什么 我们 有 完毕 : 让 我们 坐 在 判断 在 我们的 过去的 生活 .
但对于我们所做过的事：让我们审视我们过去的生活。

[prə'vaɪdɪd][wi:; wi][ɑ:r; ər] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [tel] [ɑ:r'selvz] [ðə; ði] [tru:θ] ,
Provided we are willing to tell ourselves the truth ,
假如 我们 是 愿意的 到 告诉 我们自己 这 真相 ,
只要我们愿意对自己说实话，

[wi:; wi][ʃæl; ʃəl] ['sɜ:rt(ə)nli] [dɪ'saɪd] [ðæt] ['aʊər; ɑ:r] [kraɪmz] [dɪ'zɜ:rv] [ə; eɪ]['hɑ:rdər] ['meʒər] [ðæn; ðən] [ðeɪ]
we shall certainly decide that our crimes deserve a harder measure than they
我们 将 当然 决定 那 我们的 犯罪 应得 一个 更难 措施 比 他们
[hæv; həv] [rɪ'si:vɪd] .
have received .
有 已收到 .

我们一定会认为，我们所犯的罪行理应受到比现在更严厉的惩罚。

[ɛks'eks'vi:'ɑ:r'ɑ'r] .
XXVIII :
二十八 :
二十八、

[ɪf] [wi:; wi][dɪ'zʌərə] [tu:; tə][bi:; bi][ɪm'pɑ:r(ə)] ['dʒʌdʒɪz][ʌv; əv][ɔ:l] [ðæt] [terks] [plɛs] ,
If we desire to be impartial judges of all that takes place ,
如果 我们 欲望 到 是 公正 法官 的 全部 那 需要 地方 ,
如果我们想要对所有发生的事情做出公正的评判，

[wiː, wi][mʌst; məst][fɜːrst] [kənˈvɪns] [ɑːrˈselvz] [ʌv; əv] [ðɪs] , [ðæt] [noʊ][wʌn][ʌv; əv][juː ˈes][ɪz] [ˈfɔːltləs] :
we must first convince ourselves of this , that no one of us is faultless :
我们 必须 第一的 说服 我们自己 的 这 , 那 不 一 的 我们 是 完美无瑕 :

我们首先必须确信这一点，那就是我们当中没有人是完美无缺的：

[fɔːr; fər][aɪ ˈtiː][ɪz][frʌm; frəm] [ðɪs] [ðæt] [moʊst][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˌɪndɪɡˈneɪ(ə)n] [ˈproʊsiːdʒ] .
for it is from this that most of our indignation proceeds .
为了 它 是 从 这 那 最多 的 我们的 愤慨 收益 .

因为我们的大部分愤慨都源于此。

“ [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [sɪnd] , [aɪ][hæv; həv] [dʌn] [noʊ] [rɔːŋ] .
“ **I have not sinned , I have done no wrong .**
” 我 有 不是 罪过 , 我 有 完毕 不 错误的 .

“我没有犯罪，我没有做错事。”

” [seɪ] , [ˈræðər] , [juː; jʊ][duː][nɑːt][ædˈmɪt] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [ˈeni] [rɔːŋ] .
” **Say , rather , you do not admit that you have done any wrong .**
” 说 , 相当 , 你 做 不是 承认 那 你 有 完毕 任何 错误的 .

“不如说，你不承认自己做错了什么。”

[wiː, wi][ɑːr; ər][ɪnfˈjʊəriɪtɪd][æt; ət] [ˈbiːɪŋ] [rɪˈpruːvd] , [ˈiːðər] [baɪ][ˈreprəmənd][ɔːr][ˈæktʃuəl] [tʃæˈstaɪzmənt] ,
We are infuriated at being reproved , either by reprimand or actual chastisement ,
我们 是 愤怒的 在 存在 责备 , 任何一个 经过 训诫 或者 实际的 惩罚 ,

我们很反感受到训斥，无论是口头警告还是实际的惩罚。

[ɔːlˈðoʊ] [wiː, wi][ɑːr; ər] [ˈsɪnɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [ˈveri] [taɪm] , [baɪ] [ˈædɪŋ] [ˈɪnsələns] [ænd; ænd] [ˈɑːbstɪnəsi]
although we are sinning at that very time , by adding insolence and obstinacy
虽然 我们 是 犯罪 在 那 非常 时间 , 经过 添加 傲慢 和 固执

[tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [rɔːŋ] - [ˈduːɪŋz] .
to our wrong - doings .
到 我们的 错误的 - 行为 .

虽然我们当时正在犯罪，因为我们在作恶的同时还表现出傲慢和顽固。

[huː] [ɪz][ðer; ðər] [ðæt] [kæn; kən] [dɪˈkler] [hɪmˈself] [tuː; tə][hæv; həv][ˈbroʊkən][noʊ] [lɔːz] ?
Who is there that can declare himself to have broken no laws ?
WHO 是 那里 那 能 宣布 他自己 到 有 破碎的 不 法律 ?

谁能宣称自己没有违反任何法律？

[iːv(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər][biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] , [wʌt] [ə; eɪ] [ˈstɪntɪd] [ˈɪnəsns] [aɪ ˈtiː][ɪz] ,
Even if there be such a man , what a stinted innocence it is ,
甚至 如果 那里 是 这样的 一个 男人 , 什么 一个 吝啬 无辜 它 是 ,

即便真有这样的人，他的纯真也是多么的匮乏啊！

[ˈmɪrli] [tuː; tə][biː; bi] [ˈɪnəs(ə)nt] [baɪ][ðə; ði] [ˈletər] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] .
merely to be innocent by the letter of the law .
仅仅 到 是 清白的 经过 这 信 的 这 法律 .

仅仅是法律条文上无罪而已。

[haʊ] [mʌtʃ] [ˈfɜːrðər] [duː][ðə; ði] [ruːlɪz] [ʌv; əv][ˈduːti] [ɪkˈstend][ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] !
How much further do the rules of duty extend than those of the law !
如何 很多 更远 做 这 规则 的 责任 延长 比 那些 的 这 法律 !

义务的约束范围比法律的约束范围还要广多少！

[haʊ] [ˈmeni] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈstætʃuːt] [bʊk] ,
how many things which are not to be found in the statute book ,
如何 许多 事物 哪个 是 不是 到 是 成立 在 这 法令 书 ,

有多少事情是法律条文中找不到的？

[ɑːr; ər] [dɪˈmɑːndɪd] [baɪ][ˈfɪliəl] [ˈfiːlɪŋ] , [ˈkaɪndnəs] , [dʒenəˈrɑːsəti] , [ˈekwəti] , [ænd; ænd] [ˈɑːnər] ?
are demanded by filial feeling , kindness , generosity , equity , and honour ?
是 要求 经过 孝 感觉 , 仁慈 , 慷慨 , 公平 , 和 荣誉 ?

是否出于孝道、仁慈、慷慨、公平和荣誉？

[ˈjet] [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [ˈwɔːrənt] [ɑːrˈselvz] [ˈiːv(ə)n] [tuː; tə] [kʌm] [ˈʌndər] [ðæt] [fɜːrst]
Yet we are not able to warrant ourselves even to come under that first
然而 我们 是 不是 有能力的 到 保证 我们自己 甚至 到 来 在下面 那 第一的
[ˈhɛrəʊəst] [ˌdefɪˈnɪʃn] [ʌv; əv] [ˈɪnəsns] :
narrowest definition of innocence :
最窄 定义 的 无辜 :

然而，我们甚至无法证明自己符合无罪的最狭义定义：

[wiː; wi][hæv; həv] [dʌn] [wʌt] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] , [θɔːt] [wʌt] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] , [wɪft] [fɔːr; fər] [wʌt]
we have done what was wrong , thought what was wrong , wished for what
我们 有 完毕 什么 曾是 错误的 , 想法 什么 曾是 错误的 , 希望 为了 什么
[wʌz; wəz] [rɔːŋ] ,
was wrong ,
曾是 错误的 ,

我们做了错事，想了错事，希望了错事。

[ænd; ænd] [ɪnˈkʌrɪdʒd] [wʌt] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] :
and encouraged what was wrong :
和 鼓励 什么 曾是 错误的 :

并鼓励了错误的行为：

[ɪn][sʌm; səm][ˈkeɪsɪz][wiː; wi][hæv; həv][ˈoʊnli] [rɪˈmeɪnd] [ˈɪnəs(ə)nt] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][wiː; wi][dɪd][nɑːt] [səkˈsiːd] .
in some cases we have only remained innocent because we did not succeed .
在 一些 案例 我们 有 仅有的 剩余 清白的 因为 我们 做过 不是 成功 .

在某些情况下，我们之所以保持无罪，仅仅是因为我们没有成功。

[wen] [wiː; wi] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðɪs] , [let] [juː ˈes] [diːl] [mɔːr] [ˈdʒʌstli][wɪð; wɪθ] [ˈsɪnərz] ,
When we think of this , let us deal more justly with sinners ,
什么时候 我们 思考 的 这 , 让 我们 交易 更多的 公正地 和 罪人 ,

想到这一点，我们就应该更公正地对待罪人。

[ænd; ænd] [brɪˈliːv] [ðæt] [ðoʊz] [huː] [skɔʊld][juː ˈes][ɑːr; ər] [raɪt] :
and believe that those who scold us are right :
和 相信 那 那些 WHO 骂 我们 是 正确的 :

并且相信那些责骂我们的人是正确的：

[ɪn] [ˈeni] [keɪs] [let] [juː ˈes][nɑːt][biː; bi] [ˈæŋɡri][wɪð; wɪθ] [ɑːrˈselvz] ([fɔːr; fər][wɪð; wɪθ] [huːm] [fæl; fəl][wiː; wi]
in any case let us not be angry with ourselves (for with whom shall we
在 任何 案件 让 我们 不是 是 生气的 和 我们自己 (为了 和 谁 将 我们
[nɑːt][biː; bi] [ˈæŋɡri] ,
not be angry ,
不是 是 生气的 ,

总之，我们不要自责（因为我们还能对谁不生气呢？），

[ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈæŋɡri] [ˈiːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [selvz] ?) , [ænd; ænd] [liːst] [ʌv; əv] [ɔːl][wɪð; wɪθ]
if we are angry even with our own selves ?) , and least of all with
如果 我们 是 生气的 甚至 和 我们的 自己的 自我 ?) , 和 至少 的 全部 和
[ðə; ði][ɡɒdz] :
the gods :
这 神 :

如果我们连自己都感到愤怒，那又如何呢？更何況是对神明呢？

[fɔːr; fər] [wətˈevər] [wiː; wi] [ˈsʌfər] [brɪˈfɔːlɪz] [juː ˈes][nɑːt][baɪ] [ˈeni] [ˈɔːrdɪnəns] [ʌv; əv] [ðərz] [bʌt; bət][ʌv; əv]
for whatever we suffer befalls us not by any ordinance of theirs but of
为了 任何 我们 遭受 发生 我们 不是 经过 任何 条例 的 他们的 但 的
[ðə; ði] [ˈkɑːmən] [lɔː] [ʌv; əv] [ɔːl] [fleʃ] .
the common law of all flesh .
这 常见的 法律 的 全部 肉 .

我们所遭受的一切苦难，并非源于他们的任何法令，而是源于所有血肉之躯的共通法则。

“ [bʌt; bət] [dɪ'zi:zɪz] [ænd; ənd][peɪnz] [ə'tæk] [ju: 'es] .
“ **But diseases and pains attack us** .
“ 但 疾病 和 疼痛 攻击 我们 :
“但是疾病和痛苦会侵袭我们。”

“ [wel] , [pi:p(ə)l] [hu:] [lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] crazy103
“ **Well , people who live in a crazy103**
“ 出色地 , 人们 WHO 居住 在 一个 crazy103
“嗯，生活在疯狂103中的人们

[ˈdwelɪŋ] [mʌst; məst][hæv; həv][sʌm; səm] [wei] [ʌv; əv] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][aɪ 'ti:] .
dwelling must have some way of escape from it .
住宅 必须 有 一些 方式 的 逃脱 从 它 :
住所必须有某种逃离方式。

[sʌm; səm][wʌn] [wɪl] [bi:; bi] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] ['spʊkən] [ɪl] [ʌv; əv][ju:; jʊ] :
Some one will be said to have spoken ill of you :
一些 一 将要 是 说 到 有 说 患病的 的 你 :
有人会说你坏话:

[θɪŋk] ['weðər] [ju:; jʊ][dɪd][nɑ:t][fɜ:rst] [spi:k] [ɪl] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] :
think whether you did not first speak ill of him :
思考 无论 你 做过 不是 第一的 说话 患病的 的 他 :
想想你是不是先说了他的坏话:

[θɪŋk] [ʌv; əv] [haʊ] ['meni] ['pɜ:sənz] [ju:; jʊ][hæv; həv] [jɔ:r'self] ['spʊkən] [ɪl] .
think of how many persons you have yourself spoken ill .
思考 的 如何 许多 人 你 有 你自己 说 患病的 .
想想你自己说过多少人的坏话。

[let] [ju: 'es][nɑ:t] , [aɪ] [seɪ] , [sə'pəʊz] [ðæt] ['lðər] [ɑ:r; ər] ['du:ɪŋ] [ju: 'es][ə; eɪ] [rɔ:ŋ] ,
Let us not , I say , suppose that others are doing us a wrong ,
让 我们 不是 , 我 说 , 认为 那 其他的 是 正在做 我们 一个 错误的 ,
我想说，我们不要以为别人在亏待我们。

[bʌt; bət][ɑ:r; ər] [ri:'peɪŋ] [wʌn] [wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv] [dʌn] [ðem; ðəm] , [ðæt] [sʌm; səm][ɑ:r; ər] ['æktɪŋ]
but are repaying one which we have done them , that some are acting
但 是 偿还 一 哪个 我们 有 完毕 他们 , 那 一些 是 表演
[wɪð; wɪθ] [gʊd] [ɪn'tenʃən] ,
with good intentions ,
和 好的 意图 ,
但他们正在偿还我们曾经对他们做过的事，有些人是出于好意行事。

[sʌm; səm] ['ʌndər] [kəm'pʌl(ə)n] , [sʌm; səm][ɪn] ['ɪgnərəns] ,
some under compulsion , some in ignorance ,
一些 在下面 强迫症 , 一些 在 无知 ,
有些人是被迫的，有些人是无知的。

[ænd; ənd][let] [ju: 'es] [bɪ'li:v] [ðæt] ['i:v(ə)n][hi:; hi] [hu:] [dʌz] [soʊ] [ɪn'tenʃənəli] [ænd; ənd] ['nəʊɪŋli] [dɪd]
and let us believe that even he who does so intentionally and knowingly did
和 让 我们 相信 那 甚至 他 WHO 做 所以 故意 和 明知 做过
[nɑ:t] [rɔ:ŋ] [ju: 'es] ['mɪrli] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [rɔŋɪŋ] [ju: 'es] ,
not wrong us merely for the sake of wronging us ,
不是 错误的 我们 仅仅 为了 这 清酒 的 错误 我们 ,
让我们相信，即使是那些故意且明知故犯的人，也不是仅仅为了伤害我们而伤害我们。

[bʌt; bət][wʌz; wəz][led] ['ɪntu:] ['du:ɪŋ] [soʊ][baɪ][ðə; ði] [ə'træk(ə)n] [ʌv; əv] ['seɪɪŋ] ['sʌmθɪŋ] ['wɪti] ,
but was led into doing so by the attraction of saying something witty ,
但 曾是 引领 进入 正在做 所以 经过 这 景点 的 说 某物 机智 ,
但他这样做是因为想说些俏皮话的诱惑。

[ɔːr][dɪd] [wətˈevər] [hiː; hi][dɪd] , [nɑːt][aʊt][ʌv; əv][ˈeni] [spart] [əˈgenst] [juːˈes] ,
or did whatever he did , not out of any spite against us ,
或者 做过 任何 他 做过 , 不是 出去 的 任何 尽管如此 反对 我们 ,
或者说, 他所做的一切, 并非出于对我们的任何恶意。

[bʌt; bət][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][hiː; hi] [hɪmˈself] [kʊd; kəd][nɑːt] [səkˈsiːd] [ənˈles] [hiː; hi] [pʊʃt] [juːˈes] [bæk] .
but because he himself could not succeed unless he pushed us back .
但 因为 他 他自己 可以 不是 成功 除非 他 推动 我们 后退 .
但因为他自己只有把我们击退才能成功。

[wiː; wi][ɑːr; ər][ˈɔːf(ə)n] [əˈfendɪd] [baɪ] [ˈflætəri] [ˈiːv(ə)n] [waɪ] [aɪˈtiː][ɪz] [ˈbiːɪŋ] [ˈlævɪʃt] [əˈpɑːn][juːˈes] :
We are often offended by flattery even while it is being lavished upon us :
我们 是 经常 被冒犯了 经过 奉承 甚至 尽管 它 是 存在 慷慨的 之上 我们 :
即使别人对我们百般奉承, 我们往往也会感到冒犯:

[jet] [huːˈevər] [rɪˈkɔːlz] [tuː; tə][hɪz; ɪz][maɪnd] [haʊ] [ˈɔːf(ə)n][hiː; hi] [hɪmˈself] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] [ˈvɪktɪm] [ʌv; əv]
yet whoever recalls to his mind how often he himself has been the victim of
然而 谁 召回 到 他的 头脑 如何 经常 他 他自己 有 到过 这 受害者 的
[ʌndɪˈzɜːrvd] [səˈspɪʃ(ə)n] ,
undeserved suspicion ,
不应得的 怀疑 ,
然而, 凡是回想起自己曾多少次遭受无端怀疑的人,

小对话录，(Minor Dialogues,)

第7/25页

[haʊ] ['ɔ:f(ə)n] ['fɔ:rtʃən] [hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][hɪz; ɪz] [tru:] ['sɜ:rvis] [æn; ən] [əˈpɪərəns] [ʌv; əv] [rɔ:ŋ] - ['du:ɪŋ] ,
how often fortune has given his true service an appearance of wrong - doing ,
如何 经常 财富 有 给定 他的 真的 服务 一个 外貌 的 错误的 - 正在做 ,
命运多少次让他的真正贡献看起来像是做了错事。

[haʊ] ['meni] ['pɜ:sənz] [hi; hi][hæz; həz] [bɪ'ɡʌn] [baɪ] ['heɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['endɪd] [baɪ] ['lʌvɪŋ] ,
how many persons he has begun by hating and ended by loving ,
如何 许多 人 他 有 开始 经过 憎恨 和 结束 经过 爱 ,
他从恨到爱了多少人？

[wɪl] [bi; bi][ˈeɪb(ə)l][tu; tə] [ki:p] [hɪm'self] [frʌm; frəm] [bɪ'kʌmɪŋ] ['æŋɡrɪ] ['streɪtweɪ] ,
will be able to keep himself from becoming angry straightway ,
将要 是 有能力的 到 保持 他自己 从 成为 生气的 立刻 ,
他能够控制自己不立刻生气。

[ɪ'speʃəli] [ɪf] [hi; hi][ˈsaɪləntli] [sez] [tu; tə] [hɪm'self] [wen] [i:tɪ] [ə'fens] [ɪz] [kə'mɪtɪd] :
especially if he silently says to himself when each offence is committed :
尤其 如果 他 默默 说道 到 他自己 什么时候 每个 罪行 是 坚定的 :
尤其是当他每次犯错时都在心里默念：

“ [aɪ][hæv; həv] [dʌn] [ðɪs] ['veri] [θɪŋ] [maɪ'self] .
“ **I have done this very thing myself** .
“ 我 有 完毕 这 非常 事物 我 :
“我本人也做过这件事。”

“ [wer] , [haʊ'evər] , [wɪl] [ju; jʊ][faɪnd][soʊ][ɪm'pɑ:rj(ə)l][ə; eɪ] [dʒʌdʒ] ?
“ **Where , however , will you find so impartial a judge ?**
“ 在哪里 , 然而 , 将要 你 寻找 所以 公正 一个 法官 ?
“但是，哪里能找到如此公正的法官呢？ ”

[ðə; ði] [seɪm] [mæn] [hu:] [lʌsts] ['æftər] ['evri:wənz] [waɪf] ,
The same man who lusts after everyone's wife ,
这 相同的 男人 WHO 欲望 后 每个人的 妻子 ,
就是那个对所有人妻子都垂涎三尺的男人，

[ænd; ənd] [θɪŋks] [ðæt] [ə; eɪ] ['wʊmən] [bɪ'lɔ:ŋɪŋ] [tu; tə] ['sʌmwʌn] [els] [ɪz][ə; eɪ] [sə'fɪ(ə)nt] ['ri:z(ə)n]
and thinks that a woman's belonging to someone else is a sufficient reason
和 思考 那 一个 女性的 属于 到 某人 别的 是 一个 充足的 原因
[fɔ:r; fər] [ə'dɔ:rɪŋ] [hɜ:r; hər] ,
for adoring her ,
为了 崇拜 她 ,
并认为一个女人已经属于别人是崇拜她的充分理由。

[wɪl] [nɑ:t] [ə'laʊ] ['eni] [wʌn] [els] [tu; tə] [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [oʊn] [waɪf] .
will not allow any one else to look at his own wife .
将要 不是 允许 任何 一 别的 到 看 在 他的 自己的 妻子 :
不允许任何人看自己的妻子。

[noʊ][mæn] [ɪks'pekts] [sʌtʃ] [ɪɡ'zækt] [frɪ'deləti] [æz; əz][ə; eɪ] ['treɪtər] :
No man expects such exact fidelity as a traitor :
不 男人 预期 这样的 精确的 忠诚 作为 一个 叛徒 :
没有哪个叛徒会期望对方如此忠诚：

[ðə; ði][ˈpɜ:rdʒərər] [hɪm'self] [teɪks] ['vendʒəns] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [hu:] [breɪks] [hɪz; ɪz][wɜ:rd] :
the perjurer himself takes vengeance of him who breaks his word :
这 伪证者 他自己 需要 复仇 的 他 WHO 休息 他的 单词 :
作伪证者本人会报复违背他诺言的人：

[ðə; ði] [ˈpetɪfɔ:ɡɪŋ] [ˈlɔɪər] [ɪz][ˈmoʊst] [ɪnˈdɪɡnənt] [æt; ət][æŋ; əŋ][ˈækʃ(ə)n] [ˈbi:ɪŋ] [brɔ:t] [əˈɡenst] [hɪm; ɪm]
the pettifogging lawyer is most indignant at an action being brought against him
这 琐碎的 律师 是 最多 愤怒 在 一个 行动 存在 带来 反对 他
:
:
:
:

这位爱斤斤计较的律师对有人对他提起诉讼感到非常愤慨：

[ðə; ði][mæn] [hu:] [ɪz] [ˈrekləs] [ʌ; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈtʃæstəti] [ˈkæŋɑ:t] [ɪnˈdɔr] [ˈeni] [əˈtempt] [əˈpɑ:n] [ðæt]
the man who is reckless of his own chastity cannot endure any attempt upon that
这 男人 WHO 是 鲁莽 的 他的 自己的 贞洁 不能 忍受 任何 试图 之上 那
[ʌ; əv][hɪz; ɪz] [sleɪvz] .
of his slaves .
的 他的 奴隶 .

一个连自己贞洁都漠不关心的人，绝不会容忍任何人侵犯他的奴隶的贞洁。

[wi:; wi][hæŋ; həv] [ˈlðər] [menz]['vaɪsəz, 'vaɪsɪz] [bɪˈfɔ:r] [ˈaʊər; ɑ:r] [aɪz] , [ænd; ənd][ˈaʊər; ɑ:r] [oʊn] [bɪˈhaɪnd]
We have other men's vices before our eyes , and our own behind
我们 有 其他 男士 恶习 前 我们的 眼睛 , 和 我们的 自己的 在后面
[ˈaʊər; ɑ:r] [bæks] :
our backs :
我们的 背部 :

我们眼前是别人的恶习，背后却是自己的恶习：

[hens] [aɪ ˈti:][ɪz] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈfɑ:ðər] , [hu:] [ɪz] [wɜ:rs] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [sʌŋ] ,
hence it is that a father , who is worse than his son ,
因此 它 是 那 一个 父亲 , WHO 是 更糟 比 他的 儿子 ,
因此，父亲如果比儿子更糟糕，

[bleɪmz] [ðə; ði] [ˈlætər] [fɔ:r; fər] [ˈɡɪvɪŋ] [ɪkˈstrævəɡənt] [fi:sts] , [-] [ænd; ənd] [dɪsəˈpru:vz] of104
blames the latter for giving extravagant feasts , [10] and disapproves of104
责备 这 后者 为了 给予 靡 盛宴 , [-] 和 不赞成 of104

指责后者举办铺张浪费的宴会，[10] 并对此表示不满。104

[ðə; ði] [li:st] [saɪn][ʌ; əv] [ˈlʌkʃəri] [ɪn] [əˈhʌðər] ,
the least sign of luxury in another ,
这 至少 符号 的 奢华 在 其他 ,
另一处地方却丝毫没有奢华的迹象。

[ɔ:lˈðoʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz][wɔ:nt][tu:; tə][set][noʊ] [baʊndz] [tu:; tə][aɪ ˈti:][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [keɪs] ;
although he was wont to set no bounds to it in his own case ;
虽然 他 曾是 惯于 到 放 不 界限 到 它 在 他的 自己的 案件 ;
虽然他自己就经常不设任何限制；

[hens] [aɪ ˈti:][ɪz] [ðæt] [ˈdespəts] [ɑ:r; ər] [ˈæŋɡri][wɪð; wɪθ] [ˈhɑ:mɪsaɪd] ,
hence it is that despots are angry with homicides ,
因此 它 是 那 独裁者 是 生气的 和 凶杀案 ,
因此，暴君才会对凶杀案感到愤怒。

[ænd; ənd] [θefts] [ɑ:r; ər] [ˈpʌnɪʃt] [baɪ] [ðoʊz] [hu:] [dɪˈspɔɪl] [ˈtempəlz] .
and thefts are punished by those who despoil temples .
和 盗窃 是 受到惩罚 经过 那些 WHO 掠夺 寺庙 .
盗窃者将受到那些亵渎神庙者的惩罚。

[ə; eɪ] [ɡreɪt] [pɑ:rt][ʌ; əv][mænˈkaɪnd][ɪz][nɑ:t][ˈæŋɡri][wɪð; wɪθ][sɪnz] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [ˈsɪnərz] .
A great part of mankind is not angry with sins , but with sinners .
一个 伟大的 部分 的 人类 是 不是 生气的 和 罪孽 , 但 和 罪人 .
人类中很大一部分人并非对罪恶本身感到愤怒，而是对犯罪者感到愤怒。

[rɪ'gɑ:rd] [tu:; tə] ['aʊər; ɑ:r] [oʊn] [selvz] [-] [wɪl] [meɪk] [ju: 'es] [mɔ:r] ['mɑ:dərət] , [ɪf] [wi:; wi] [ɪn'kwaɪər]
Regard to our own selves [11] will make us more moderate , if we inquire
看待 到 我们的 自己的 自我 [-] 将要 制作 我们 更多的 缓和 , 如果 我们 查询
[ʌv; əv] [ɑ:r'selvz] :
of ourselves :
的 我们自己 :

如果我们反省自身[11], 就会发现自己变得更加温和:

— [hæv; həv] [wi:; wi] ['evər] [kə'mɪtɪd] ['eni] [kraɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] [sɔ:rt] ?
— have we ever committed any crime of this sort ?
— 有 我们 曾经 坚定的 任何 犯罪 的 这 种类 ?

我们是否曾犯过此类罪行?

[hæv; həv] [wi:; wi] ['evər] ['fɔ:lən] ['ɪntu:] [ðɪs] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['erər] ?
have we ever fallen into this kind of error ?
有 我们 曾经 倒下 进入 这 种类 的 错误 ?

我们是否曾经犯过这类错误?

[ɪz] [aɪ 'ti:] [fɔ:r; fər] ['aʊər; ɑ:r] ['ɪntrəst] [ðæt] [wi:; wi] [ʃəd; ʃəd] [kən'dem] [ðɪs] [kən'dʌkt] ?
is it for our interest that we should condemn this conduct ?
是 它 为了 我们的 兴趣 那 我们 应该 谴责 这 执行 ?

谴责这种行为符合我们的利益吗?

[ɛks'eks'aɪ'eks] .
XXIX :
二十九 :

二十九、

[ðə; ðɪ] ['gretɪst] ['remədi] [fɔ:r; fər] ['æŋgər] [ɪz] [dɪ'leɪ] : [beg] ['æŋgər] [tu:; tə] [grænt] [ju:; jʊ] [ðɪs] [æt; ət] [ðə; ðɪ]
The greatest remedy for anger is delay : beg anger to grant you this at the
这 最 补救 为了 愤怒 是 延迟 : 求 愤怒 到 授予 你 这 在 这
[fɜ:rst] ,
first ,
第一的 ,

化解愤怒的最佳方法是延迟: 一开始就恳求愤怒允许你这样做。

[nɑ:t] [ɪn] ['ɔ:rdər] [ðæt] [aɪ 'ti:] [meɪ] ['pɑ:rd(ə)n] [ðə; ðɪ] [ə'fens] ,
not in order that it may pardon the offence ,
不是 在 命令 那 它 可能 赦免 这 罪行 ,

并非为了赦免罪行,

[bʌt; bət] [ðæt] [aɪ 'ti:] [meɪ] [fɔ:rm] [ə; eɪ] [raɪt] ['dʒʌdʒmənt] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] : [ɪf] [aɪ 'ti:] [dɪ'leɪz] ,
but that it may form a right judgment about it : if it delays ,
但 那 它 可能 形式 一个 正确的 判断 关于 它 : 如果 它 延误 ,

但它或许能够对此做出正确的判断: 如果它拖延,

[aɪ 'ti:] [wɪl] [kʌm] [tu:; tə] [æn; ən] [end] .
it will come to an end .
它 将要 来 到 一个 结尾 :

这一切终将结束。

[du:] [nɑ:t] [ə'tempt] [tu:; tə] [kwel] [aɪ 'ti:] [ɔ:l] [æt; ət] [wʌns] , [fɔ:r; fər] [ɪts] [fɜ:rst] ['ɪmpʌlsɪz] [ɑ:r; ər] [fɪrs] ;
Do not attempt to quell it all at once , for its first impulses are fierce ;
做 不是 试图 到 荡平 它 全部 在 一次 , 为了 它是第一的 冲动 是 凶猛的 ;

不要试图一次性完全平息它, 因为它的最初冲动是猛烈的;

[baɪ] ['plʌkɪŋ] [ə'weɪ] [ɪts] [pɑ:rts] [wi:; wi] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'mu:v] [ðə; ðɪ] [hoʊl] .
by plucking away its parts we shall remove the whole .
经过 拔毛 离开 它是 部分 我们 将 消除 这 所有的 :

通过剥离其各个部分, 我们将移除整体。

[wiː, wi][ɑːr; ər] [meɪd] [ˈæŋɡri][baɪ][sʌm; səm] [θɪŋz] [wɪt] [wiː, wi] [lɜːrɪn] [æt; ət] [ˈsekənd] - [hænd] ,
We are made angry by some things which we learn at second - hand ,
我们 是 制成 生气的 经过 一些 事物 哪个 我们 学习 在 第二 - 手 ,
有些事情是我们道听途说得来的, 这会让我们感到愤怒。

[ænd; ənd][baɪ][sʌm; səm] [wɪt] [wiː, wi] [ɑːrˈselvz] [hɪr] [ɔːr] [siː] .
and by some which we ourselves hear or see .
和 经过 一些 哪个 我们 我们自己 听到 或者 看 .
有些是我们自己亲耳所闻或亲眼所见。

[naʊ] , [wiː, wi] [ɔːt] [tuː; tə][biː, bi] [sləʊ] [tuː; tə] [brɪˈliːv] [wʌt] [ɪz][tuːld][juːˈes] .
Now , we ought to be slow to believe what is told us .
现在 , 我们 应该 到 是 慢的 到 相信 什么 是 讲述 我们 .
现在, 我们应该谨慎对待别人告诉我们的事情。

[ˈmeni] [tel] [laɪz][ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [dɪˈsiːv] [juːˈes] , [ænd; ənd] [ˈmeni] [brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðəmˈselvz]
Many tell lies in order to deceive us , and many because they are themselves
许多 告诉 谎言 在 命令 到 欺骗 我们 , 和 许多 因为 他们 是 他们自己
[dɪˈsiːvd] .
deceived .
受骗 .
许多人说谎是为了欺骗我们, 也有许多人说谎是因为他们自己受到了欺骗。

[sʌm; səm] [siːk] [tuː; tə][wɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈfeɪvər] [baɪ] [fɔːls] [ækjuːˈzeɪʃənz] ,
Some seek to win our favour by false accusations ,
一些 寻找 到 赢 我们的 偏爱 经过 错误的 指控 ,
有些人试图通过捏造事实来博取我们的好感。

[ænd; ənd] [ɪnˈvent] [rɔŋz] [ɪn][ˈɔːrdər][ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [əˈpɪr] [ˈæŋɡri][æt; ət][ˈaʊər; ɑːr] [ˈhævɪŋ] [ˈsʌfəd]
and invent wrongs in order that they may appear angry at our having suffered
和 发明 错误 在 命令 那 他们 可能 出现 生气的 在 我们的 拥有 遭受
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

并捏造冤情, 以便对我们遭受的冤屈表示愤怒。
[wʌn][mæn][laɪz] [aʊt] [ʌv; əv] [spaɪt] , [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [set] [ˈtrʌstɪŋ] [ˈfrendz] [æt; ət] [ˈveriəns] ;
One man lies out of spite , that he may set trusting friends at variance ;
一 男人 谎言 出去 的 尽管如此, 那 他 可能 放 信任 朋友们 在 方差 ;
有人出于恶意撒谎, 想要离间信任他的朋友;

[sʌm; səm][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [səˈspɪʃəs] , [-] [ænd; ənd] [wɪ] [tuː; tə] [siː] [spɔːrt] ,
some because they are suspicious , [12] and wish to see sport ,
一些 因为 他们 是 可疑的 , [-] 和 希望 到 看 运动 ,
有些人是因为心存疑虑[12], 而有些人则希望观看体育比赛。

[ænd; ənd] [wɑːtʃ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [seɪf] [ˈdɪstəns] [ðoʊz] [huːm] [ðeɪ] [hæv; həv][set][baɪ][ðə; ðɪ] [ɪrɪz] .
and watch from a safe distance those whom they have set by the ears .
和 手表 从 一个 安全的 距离 那些 谁 他们 有 放 经过 这 耳朵 .
并从安全距离外观察那些被他们揪住耳朵的人。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ɡɪv] [ˈsentəns] [ɪn] [kɔːrt] [əˈbaʊt] [ˈevər][soʊ] [smɔːl] [ə; eɪ][sʌm; səm][ʌv; əv]
If you were about to give sentence in court about ever so small a sum of
如果 你 是 关于 到 给 句子 在 法庭 关于 曾经 所以 小的 一个 和 的
[ˈmʌni] ,
money ,
钱 ,
如果你即将在法庭上就一笔数额极小的钱款进行判决,

[juː; jʊ] [wʊd] [teɪk] [ˈnʌθɪŋ] [æz; əz] [pruːvd] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [ˈwɪtnəs] ,
you would take nothing as proved without a witness ,
你 会 拿 没有什么 作为 已证实 没有 一个 证人 ,
没有证人, 你不会把任何事情都当作事实。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['wɪtnəs] [wʊd] [kaʊnt] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] [ɪk'sept] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊθ] .
and a witness would count for nothing except on his oath .
和 一个 证人 会 数数 为了 没有什么 除了 在 他的 誓言 .

证人的证词只有凭宣誓才有效。

[juː; jʊ] [wʊd] [ə'laʊ] [bəʊθ] [saɪdz] [tuː; tə][biː; bi] [hɜːrd] : [juː; jʊ] [wʊd] [ə'laʊ] [ðem; ðəm] [taɪm] :
You would allow both sides to be heard : you would allow them time :
你 会 允许 两个都 侧面 到 是 听到 : 你 会 允许 他们 时间 :

你会允许双方都发言：你会给他们时间：

[juː; jʊ] [wʊd] [nɑːt] [drɪ'spætʃ] [ðə; ði] ['mætər] [æt; ət][wʌn] ['sɪtɪŋ] ,
you would not despatch the matter at one sitting ,
你 会 不是 调度 这 事情 在 一 坐着 ,

你不会一次性解决这件事，

[brɪ'keɪz, brɪ'kɔːz][ðə; ði] ['ɒf(tə)n] [aɪ 'tiː][ɪz]['hændəld][ðə; ði] [mɔːr] [drɪ'stɪŋktli] [ðə; ði] [truːθ] [ə'pɪrɪz] .
because the oftener it is handled the more distinctly the truth appears .
因为 这 更频繁 它 是 处理 这 更多的 明显地 这 真相 出现 .

因为处理得越多，真相就越清晰地显现出来。

[ænd; ənd][duː][juː; jʊ] [kən'dem] [jɔːr; jər] [frend] [ɔːf] - [hænd] ? -
And do you condemn your friend off - hand ? 105
和 做 你 谴责 你的 朋友 离开 - 手 ? -

你会轻易谴责你的朋友吗？ 105

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['æŋɡri] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [brɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [hɪr] [hɪz; ɪz] ['stɔːri] , [brɪ'fɔːr] [juː; jʊ][hæv; həv] [krɔːs] -
Are you angry with him before you hear his story , before you have cross -
是 你 生气的 和 他 前 你 听到 他的 故事 , 前 你 有 叉 -

[ɪɡ'zæmɪnd] [hɪm; ɪm] ,
examined him :
检查 他 ,

你还没听完他的解释，还没盘问他，就对他生气了吗？

[brɪ'fɔːr] [hiː; hi][kæn; kən] [noʊ] ['iːðər] [huː] [ɪz][hɪz; ɪz] [ə'kjuːzər][ɔːr][wɪð; wɪθ] [wʌt] [hiː; hi][ɪz] [tʃɑːrdʒd] .
before he can know either who is his accuser or with what he is charged .
前 他 能 知道 任何一个 WHO 是 他的 原告 或者 和 什么 他 是 带电 .

在他能够知道谁是他的控告者或他被指控的罪名之前。

[waɪ] [ðen] , [dʒʌst] [naʊ] , [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [wɪtʃ] [juː; jʊ][dʒʌst] [traɪd] ,
Why then , just now , in the case which you just tried ,
为什么 然后 , 只是 现在 , 在 这 案件 哪个 你 只是 尝试 ,

那么，为什么偏偏是刚才，在你刚才尝试的那个例子中呢？

[dɪd][juː; jʊ] [hɪr] [wʌt] [wʌz; wəz] [sed] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdɪz] ?
did you hear what was said on both sides ?
做过 你 听到 什么 曾是 说 在 两个都 侧面 ?

你听到了双方的发言吗？

[ðɪs] ['veri] [mæn] [huː] [hæz; həz] [ɪn'fɔːrmd] [ə'ɡenst] [jɔːr; jər] [frend] ,
This very man who has informed against your friend ,
这 非常 男人 WHO 有 知情的 反对 你的 朋友 ,

就是这个人出卖了你的朋友。

[wɪl] [seɪ] [noʊ] [mɔːr] [ɪf] [hiː; hi][biː; bi][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [pruːv] [wʌt] [hiː; hi] [sez] .
will say no more if he be obliged to prove what he says .
将要 说 不 更多的 如果 他 是 有义务 到 证明 什么 他 说道 .

如果他被要求自己所说的话，他将不再多说。

" [juː; jʊ] [niːd] [nɑːt] , " [sez] [hiː; hi] , " [brɪŋ] [em 'iː]['fɔːrwərd][æz; əz][ə; eɪ] ['wɪtnəs] ;
" You need not , " says he , " bring me forward as a witness ;
" 你 需要 不是 , " 说道 他 , " 带来 我 向前 作为 一个 证人 ;

“你们不必，”他说，“让我出庭作证；

[ɪf] [aɪ][eɪ 'em] [brɔ:t] ['fɔ:rwəd] [aɪ][jæl; ʃəl][dɪ'naɪ] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [sed] ;
if I am brought forward I shall deny what I have said ;
如果 我 是 带来 向前 我 将 否定 什么 我 有 说 ;

如果我被传唤，我将否认我说过话；

[ən'les] [ju:; jʊ][ɪk'skju:s][em 'i:][frʌm; frəm] [ə'piəriŋ] [aɪ][jæl; ʃəl] ['nevər] [tel] [ju:; jʊ] ['eniθɪŋ] .
unless you excuse me from appearing I shall never tell you anything .
除非 你 原谅 我 从 出现 我 将 绝不 告诉 你 任何事物 .

除非你允许我露面，否则我永远不会告诉你任何事情。

" [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [hi:; hi][spɜ:rz][ju:; jʊ][ɑ:n][ænd; ənd] [wið'drɔ:z] [hɪm'self] [frʌm; frəm][ðə; ði] [straɪf]
" At the same time he spurs you on and withdraws himself from the strife
" 在 这 相同 的 时间 他 马刺 你 在 和 撤回 他自己 从 这 冲突
[ænd; ənd][bæt(ə)l] .
and battle .
和 战斗 .

“与此同时，他激励你们前进，自己却置身于纷争和战斗之外。”

[ðə; ði][mæn] [hu:] [wɪl] [tel] [ju:; jʊ] ['nʌθɪŋ] [seɪv] [ɪn] ['si:krət] ['hɑ:rdli] [telz] [ju:; jʊ] ['eniθɪŋ] [æt; ət][ɔ:l] .
The man who will tell you nothing save in secret hardly tells you anything at all .
这 男人 WHO 将要 告诉 你 没有什么 节省 在 秘密 几乎 讲述 你 任何事物 在 全部 .

一个除了秘密之外什么都不肯告诉你的人，实际上几乎什么都不告诉你。

[wʌt] [kæn; kən][bi:; bi] [mɔ:ɹ] [ʌn'dʒʌst][ðæn; ðən][tu:; tə] [bɪ'li:v] [ɪn] ['si:krət] , [ænd; ənd][tu:; tə][bi:; bi] ['æŋɡri]
What can be more unjust than to believe in secret , and to be angry
什么 能 是 更多的 不公正 比 到 相信 在 秘密 , 和 到 是 生气的
[ˈoʊpənli] ?
openly ?
公然 ?

还有什么比暗地里相信、公开地愤怒更不公正的呢？

[ɛ.kse.kseks] .
XXX :
XXX :

XXX。

[sʌm; səm] [ə'fensɪz] [wi:; wi] [ɑ:r'selvz] ['wɪtnəs] :
Some offences we ourselves witness :
一些 罪行 我们 我们自己 证人 :

我们亲眼目睹的一些犯罪行为：

[ɪn] [ði:z] ['keɪsɪz] [let][ju: 'es] [ɪɡ'zæmɪn] [ðə; ði] [dɪspə'zɪ(ə)n] [ænd; ənd] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fendər] .
in these cases let us examine the disposition and purpose of the offender .
在 这些 案例 让 我们 检查 这 处置 和 目的 的 这 罪犯 .

在这种情况下，让我们来考察一下犯罪者的性格和目的。

[pər'hæps][hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [tʃaɪld] ; [let][ju: 'es] ['pɑ:rd(ə)n][hɪz; ɪz] [ju:θ] ,
Perhaps he is a child ; let us pardon his youth ,
也许 他 是 一个 孩子 ; 让 我们 赦免 他的 青年 ,

或许他还是个孩子，让我们原谅他的年轻吧。

[hi:; hi] [noʊz] [nɑ:t] ['weðər] [hi:; hi][ɪz] ['du:ɪŋ] [rɔ:ŋ] : [ɔ:r][hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] ['fa:ðər] ;
he knows not whether he is doing wrong : or he is a father ;
他 知道 不是 无论 他 是 正在做 错误的 : 或者 他 是 一个 父亲 ;

他不知道自己做错了什么：或者他是一位父亲；

[hi:; hi][hæz; həz] ['i:ðər] ['rendəd] [sʌt] [ɡreɪt] ['sɜ:rvisɪz] ,
he has either rendered such great services ,
他 有 任何一个 渲染 这样的 伟大的 服务 ,

他要么做出了如此巨大的贡献，

[æz; əz][tu:; tə][hæv; həv] [wʌn] [ðə; ði] [raɪt] ['i:v(ə)n][tu:; tə] [rɔ:ŋ] [ju: 'es] — [ɔ:r][pər'hæps] [ðɪs] ['veri] [ækt]
as to have won the right even to wrong us — or perhaps this very act
作为 到 有 韩元 这 正确的 甚至 到 错误的 我们 — 或者 也许 这 非常 行为
[wɪtʃ] [ə'fendz] [ju: 'es][ɪz][hɪz; ɪz] [tʃi:f] ['merɪt] :
which offends us is his chief merit :
哪个 冒犯 我们 是 他的 首席 优点 :

仿佛他赢得了伤害我们的权利——或者，也许正是这种冒犯我们的行为才是他最大的功绩：
[ɔ:r][ə; eɪ] ['wʊmən] ; [wel] , [ʃi:; ʃɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teɪk] .
or a woman ; well , she made a mistake .
或者 一个 女士 ; 出色地 , 她 制成 一个 错误 .
或者是一位女性；嗯，她犯了个错误。

[ðə; ði][mæn][dɪd][,aɪ 'ti:][bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə][du:][,aɪ 'ti:] .
The man did it because he was ordered to do it .
这 男人 做过 它 因为 他 曾是 订购 到 做 它 :
他这样做是因为他奉命行事。

[hu:] [bʌt; bət][æn; ən][,ʌn'dʒʌst]['pɜ:rs(ə)n][kæn; kən][bi:; bi]['æŋɡri][wɪð; wɪθ] [wʌt] [ɪz] [dʌn] ['ʌndər]
Who but an unjust person can be angry with what is done under
WHO 但 一个 不公正 人 能 是 生气的 和 什么 是 完毕 在下面
[kəm'pʌlʃ(ə)n] ?
compulsion ?
强迫症 ?
除了心怀不义的人，谁会对被迫做的事情感到愤怒呢？

[ju:; jʊ][hæd; həd][hɜ:rt][hɪm; ɪm] : [wel] ,
You had hurt him : well ,
你 有 伤害 他 : 出色地 ,
你伤害了他：好吧，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [rɔ:ŋ] [ɪn] ['sʌfərɪŋ] [ðə; ði][peɪn] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði][fɜ:rst][tu:; tə] [ɪn'flɪkt] .
there is no wrong in suffering the pain which you have been the first to inflict .
那里 是 不 错误的 在 痛苦 这 疼痛 哪个 你 有 到过 这 第一的 到 造成 :
你既然是第一个给别人带来痛苦的人，那么承受自己带来的痛苦也无可厚非。

[sə'pəʊz] [ðæt] [jʊr; jər] [ə'pəʊnənt] [ɪz][ə; eɪ] [dʒʌdʒ] ;
Suppose that your opponent is a judge ;
认为 那 你的 对手 是 一个 法官 ;
假设你的对手是一名法官；

[ðen] [ju:; jʊ] [ɔ:t] [tu:; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [ræðər] [ðæn; ðən][jʊr; jər] [oʊn] : [ɔ:r] [ðæt] [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ]
then you ought to take his opinion rather than your own : or that he is a
然后 你 应该 到 拿 他的 观点 相当 比 你的 自己的 : 或者 那 他 是 一个
[kɪŋ] ;
king ;
国王 ;

那么你应该采纳他的意见而不是你自己的意见：或者说，他是一位国王；
[ðen] , [ɪf] [hi:; hi] ['pʌnɪʃɪz] [ðə; ði] ['ɡɪltɪ] , [ʃi:ld] [tu:; tə][hɪm; ɪm][bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][ɪz][dʒʌst] ,
then , if he punishes the guilty , yield to him because he is just ,
然后 , 如果 他 惩罚 这 有罪的 , 屈服 到 他 因为 他 是 只是 ,
那么，如果他惩罚了罪犯，就应该服从他，因为他是公正的。

[ænd; ənd] [ɪf] [hi:; hi] ['pʌnɪʃɪz] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] , [ʃi:ld] [tu:; tə][hɪm; ɪm][bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][ɪz] ['paʊərf(ə)] .
and if he punishes the innocent , yield to him because he is powerful .
和 如果 他 惩罚 这 清白的 , 屈服 到 他 因为 他 是 强大的 :
如果他惩罚无辜者，就向他屈服，因为他势力强大。

[sə'pəʊz] [ðæt] [,aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [dʌm] ['ænɪm(ə)] [ɔ:r][æz; əz]['stʊ:pɪd][æz; əz][ə; eɪ] [dʌm] ['ænɪm(ə)] : [ðen] ,
Suppose that it is a dumb animal or as stupid as a dumb animal : then ,
认为 那 它 是 一个 哑的 动物 或者 作为 愚蠢的 作为 一个 哑的 动物 : 然后 ,
假设它是一只愚笨的动物，或者像愚笨的动物一样愚蠢：那么，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ˈæŋɡrɪ][wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː] , [juː; jʊ][wɪl] [meɪk] [jɔːr'self] [laɪk][aɪ ˈtiː] .
if you are angry with it , you will make yourself like it .

如果你 是 生气的 和 它 , 你 将要 制作 你自己 喜欢 它 .
如果你对它感到生气, 你就会让自己喜欢上它。

[səˈpəʊz] [ðæt][aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [dɪˈziːz] [ɔːr][ə; eɪ] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] ;
Suppose that it is a disease or a misfortune ;

认为 那 它 是 一个 疾病 或者 一个 不幸 ;
假设它是一种疾病或不幸;

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [teɪk] [les] [ɪˈfekt] [əˈpɑːn][juː; jʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [ber] [aɪ ˈtiː][ˈkwaɪətli] :
it will take less effect upon you if you bear it quietly :

它 将要 拿 较少的 影响 之上 你 如果 你 熊 它 悄悄 :
如果你默默承受, 它对你的影响就会小得多:

[ɔːr] [ðæt][aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][gɔːd] ;
or that it is a god ;

或者 那 它 是 一个 上帝 ;
或者说, 它是一位神;

[ðen] [juː; jʊ] [weɪst] [jɔːr; jər][taɪm] [baɪ] [ˈbiːɪŋ] [ˈæŋɡrɪ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][æz; əz] much106
then you waste your time by being angry with him as much106

然后 你 浪费 你的 时间 经过 存在 生气的 和 他 作为 much106
然后你就会浪费时间生他的气106

[æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ] [preɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][ˈæŋɡrɪ][wɪð; wɪθ][səm; səm][wʌn] [els] .
as if you prayed him to be angry with some one else .

作为 如果 你 祈祷 他 到 是 生气的 和 一些 一 别的 .
就好像你祈求他去生别人的气一样。

[ɪz][aɪ ˈtiː][ə; eɪ] [ɡʊd] [mæn] [huː] [hæz; həz] [rɔːŋd] [juː; jʊ] ?
Is it a good man who has wronged you ?

是 它 一个 好的 男人 WHO 有 冤枉 你 ?
是好人伤害了你吗?

[duː][nɑːt] [brɪˈliːv] [aɪ ˈtiː] : [ɪz][aɪ ˈtiː][ə; eɪ][bæd][wʌn] ?
do not believe it : is it a bad one ?

做 不是 相信 它 : 是 它 一个 坏的 一 ?
不要相信: 这是个坏消息吗?

[duː][nɑːt][biː; bi] [sərˈpraɪzd] [æt; ət] [ðɪs] ;
do not be surprised at this ;

做 不是 是 惊讶 在 这 ;
对此不要感到惊讶;

[hiː; hi] [wɪl] [peɪ] [tuː; tə][səm; səm][wʌn] [els] [ðə; ði] [ˈpenəlti] [wɪtʃ] [hiː; hi] [oʊz] [tuː; tə][juː; jʊ] — [ɪnˈdiːd] ,
he will pay to some one else the penalty which he owes to you — indeed ,

他 将要 支付 到 一些 一 别的 这 惩罚 哪个 他 欠款 到 你 一 的确 ,
他会把欠你的罚款转嫁给别人——事实上,

[baɪ][hɪz; ɪz][sɪn][hiː; hi][hæz; həz] [ɔːlˈredɪ] [ˈpʌnɪʃt] [hɪm'self] .
by his sin he has already punished himself .

经过 他的 罪 他 有 已经 受到惩罚 他自己 .
他因自己的罪行已经惩罚了自己。

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
XXXI .

xxxı .
XXXI.

[ðer; ðər][ɑːr; ər] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [ˈsteɪtɪd] , [tuː] [ˈkeɪsɪz] [wɪtʃ] [prəˈduːs] [ˈæŋɡər] : [fɜːrst] ,
There are , as I have stated , two cases which produce anger : first ,

那里 是 , 作为 我 有 声明 , 二 案例 哪个 生产 愤怒 : 第一的 ,
正如我之前所说, 有两种情况会引发愤怒: 第一,

[wen] [wi:; wi] [ə'pɪr] [tu:; tə][hæv; həv] [rɪ'si:vɪd] [æn; ən]['ɪndʒəri] , [ə'baʊt] [wɪtʃ] [ɪ'nʌf] [hæz; həz] [bɪn]
when we appear to have received an injury , about which enough has been
什么时候 我们 出现 到 有 已收到 一个 受伤 , 关于 哪个 足够的 有 到过
[sed] , [ænd; ənd] ,
said , and ,
说 , 和 ,

当我们似乎遭受了某种伤害时（关于这一点已经说得够多了），

['sekəndli] , [wen] [wi:; wi] [ə'pɪr] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] ['tri:tɪd] [ʌn'dʒʌstli] : [ðɪs] [mʌst; məst] [naʊ] [bi:; bi]
secondly , when we appear to have been treated unjustly : this must now be
第二 , 什么时候 我们 出现 到 有 到过 治疗 不公正的 : 这 必须 现在 是
[dɪ'skʌst] .
discussed .
讨论 .

其次，当我们似乎受到不公正待遇时：现在必须对此进行讨论。

[men] [θɪŋk] [sʌm; səm] [θɪŋz] [ʌn'dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [ɔ:t] [nɑ:t][tu:; tə] ['sʌfər] [ðem; ðəm] ,
Men think some things unjust because they ought not to suffer them ,
男人 思考 一些 事物 不公正 因为 他们 应该 不是 到 遭受 他们 ,

人们认为有些事情不公正，是因为他们不应该遭受这些事情。

[ænd; ənd][sʌm; səm][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t][ɪk'spekt][tu:; tə] ['sʌfər] [ðem; ðəm] :
and some because they did not expect to suffer them :
和 一些 因为 他们 做过 不是 预计 到 遭受 他们 :

有些人是因为没想到会遭受这些苦难：

[wi:; wi] [θɪŋk] [wʌt] [ɪz] [ʌnɪk'spektɪd] [ɪz] [bɪ'ni:θ] ['aʊər; ɑ:r] [dɪ'zɜ:rts] .
we think what is unexpected is beneath our deserts .
我们 思考 什么 是 意外 是 下面 我们的 沙漠 .

我们认为意想不到的东西就藏在我们的沙漠之下。

['kɑ:nsɪkwentli] , [wi:; wi][ɑ:r; ər] [ɪ'speʃəli] [ɪk'saɪtɪd] [æt; ət] [wʌt] [bɪ'fɔ:lz] [ju: 'es] ['kɑ:ntreɪrɪ] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r]
Consequently , we are especially excited at what befalls us contrary to our
最后 , 我们 是 尤其 兴奋的 在 什么 发生 我们 相反 到 我们的

[hoʊp][ænd; ənd] [ekspek'teɪʃn] :
hope and expectation :
希望 和 期待 :

因此，对于发生在我们身上却出乎我们意料的事情，我们感到格外兴奋：

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [waɪ] [wi:; wi][ɑ:r; ər] ['ɪrɪteɪtɪd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [smɔ:lɪst] ['traɪfəlz][ɪn]['aʊər; ɑ:r] [oʊn] [də'mestɪk]
and this is why we are irritated at the smallest trifles in our own domestic
和 这 是 为什么 我们 是 受刺激 在 这 最小 琐事 在 我们的 自己的 国内的

[ə'ferz] ,
affairs ,
事务 ,

这就是为什么我们会对家中最小的琐事感到恼火的原因。

[ænd; ənd] [waɪ] [wi:; wi][kɔ:l] ['aʊər; ɑ:r] [frendz] - ['kerləsnəs] [dɪ'lɪbəɪət] ['ɪndʒəri] .
and why we call our friends ' carelessness deliberate injury .
和 为什么 我们 称呼 我们的 朋友们 - 疏忽 商榷 受伤 .

以及为什么我们会把朋友的粗心大意称为故意伤害。

[haʊ] [ɪz][aɪ 'ti:] , [ðen] , [æskz]['aʊər; ɑ:r] [ə'pounənt] ,
How is it , then , asks our opponent ,
如何 是 它 , 然后 , 问 我们的 对手 ,

那么，情况究竟如何呢？我们的对手问道。

[ðæt] [wi:; wi][ɑ:r; ər] ['æŋgərd] [baɪ][ðə; ðɪ]['ɪndʒəɪz] [ɪn'flɪktɪd] [baɪ]['aʊər; ɑ:r] ['enəmi] ?
that we are angered by the injuries inflicted by our enemies ?
那 我们 是 愤怒 经过 这 受伤 造成的 经过 我们的 敌人 ?

我们是否对敌人造成的伤害感到愤怒？

[aɪˈtiː][ɪz][brɪkəz, brɪkɔːz][wiː, wi][dɪd][nɑːt][ɪkˈspekt] [ðoʊz] [pərtɪkjələr] [ˈɪndʒərɪz] , [ɔːr] , [æt; ət][ˈeni] [reɪt] ,
It is because we did not expect those particular injuries , or , at any rate ,
它是 因为 我们 做过 不是 预计 那些 特别的 受伤 , 或者 , 在 任何 速度 ,
这是因为我们没有预料到这些特定的伤病, 或者至少,

[nɑːt][ɑːn][soʊ] [ɪkˈstensɪv] [ə; eɪ] [skeɪl] .
not on so extensive a scale .
不是 在 所以 广泛的 一个 规模 .
规模没有那么大。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːzd] [baɪ][ˈaʊər; ɑːr] [ɪkˈsesɪv] [self] - [lʌv] :
This is caused by our excessive self - love :
这 是 导致 经过 我们的 过多的 自己 - 爱 :
这是由于我们过度自恋造成的:

[wiː, wi] [θɪŋk] [ðæt][wiː, wi] [ɔːt] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ʌnˈɪndʒərd] [ˈiːv(ə)n][baɪ][ˈaʊər; ɑːr] [ˈenəmi] :
we think that we ought to remain uninjured even by our enemies :
我们 思考 那 我们 应该 到 保持 未受伤 甚至 经过 我们的 敌人 :
我们认为, 即使面对敌人, 我们也应该保持自身不受到伤害:

[ˈevri] [mæn] [berz] [wɪˈðɪn] [hɪz; ɪz] [breɪst] [ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈdespɑːt] , [ænd; ænd][ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə]
every man bears within his breast the mind of a despot , and is willing to
每一个 男人 熊 之内 他的 胸部 这 头脑 的 一个 暴君 , 和 是 愿意的 到
[kəˈmɪt] [ekˈsesɪz, ɪkˈsesɪz] ,
commit excesses ,
犯罪 过剩 ,
每个人心中都怀有暴君的思想, 都愿意犯下种种暴行。

[bʌt; bət] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [səbˈmɪt] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
but unwilling to submit to them .
但 不情愿 到 提交 到 他们 .
但他不愿屈服于他们。

[ðʌs] [aɪˈtiː][ɪz] [ˈiːðər] [ˈɪgnərəns] [ɔːr] [ˈærəgəns] [ðæt] [meɪks] [juːˈes][ˈæŋɡri] : [ˈɪgnərəns] [ʌv; əv]
Thus it is either ignorance or arrogance that makes us angry : ignorance of
因此 它 是 任何一个 无知 或者 傲慢 那 制作 我们 生气的 : 无知 的
[ˈkɑːmən] [fæktz] ;
common facts ;
常见的 事实 ;

因此, 使我们愤怒的要么是无知, 要么是傲慢: 无知是指对常识的无知;

[fɔːr; fər] [wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [ˈwʌndər] [æt; ət][ɪn][bæd][men] [kəˈmɪtɪŋ] [ˈiːv(ə)] [diːdz] ?
for what is there to wonder at in bad men committing evil deeds ?
为了 什么 是 那里 到 想知道 在 在 坏的 男人 提交 邪恶的 契约 ?
坏人作恶有什么好奇怪的呢?

[wʌt] [ˈnɑːv(ə)ltɪ][ɪz][ðer; ðər][ɪn][jər; jər] [ˈenəmi] [ˈhɜːrtɪŋ] [juː; jʊ] , [jər; jər] [frend] [ˈkwɔːrəlɪŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ,
what novelty is there in your enemy hurting you , your friend quarrelling with you ,
什么 新奇 是 那里 在 你的 敌人 受伤 你 , 你的 朋友 争吵 和 你 ,
敌人伤害你, 朋友与你争吵, 这有什么新鲜的呢?

[jər; jər] [sʌn] [ˈɡoʊɪŋ] [rɔːŋ] , [ɔːr][jər; jər][ˈsɜːrvənt] [ˈduːɪŋ] [əˈmɪs] ?
your son going wrong , or your servant doing amiss ?
你的 儿子 去 错误的 , 或者 你的 仆人 正在做 错误 ?
你的儿子误入歧途, 还是你的仆人做错了事?

[ˈfeɪbiəs][wʌz; wəz][wɔːnt][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði][moʊst] [ˈʃeɪmfʌl] [ɪkˈskjuːs][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][kʊd; kəd] [meɪk]
Fabius was wont to say that the most shameful excuse a general could make
法比尤斯 曾是 惯于 到 说 那 这 最多 可耻 原谅 一个 一般的 可以 制作
[wʌz; wəz] “ [aɪ][dɪd][nɑːt] [θɪŋk] .
was “ I did not think .
曾是 “ 我 做过 不是 思考 :

法比尤斯常说, 将军能提出的最可耻的借口是“我当时没有想到”。

” [aɪ] [θɪŋk] [aɪ ˈti:] [ðə; ðɪ] [moʊst] [ˈfeɪmfl] [ɪkˈskju:s] [ðæt] [ə; eɪ] [mæn] [kæn; kən] [meɪk] .
“ **I think it the most shameful excuse that a man can make** .
” 我 思考 它 这 最多 可耻 原谅 那 一个 男人 能 制作 .
“我认为这是男人能提出的最可耻的借口。”

[θɪŋk] [ʌv; əv] [ˈevriθɪŋ] , [ɪkˈspekt] [ˈevriθɪŋ] : [ˈi:v(ə)n] [wɪð; wɪθ] [men] [ʌv; əv] [ɡʊd] [ˈkærəktər]
Think of everything , expect everything : even with men of good character
思考 的 一切 , 预计 一切 : 甚至 和 男人 的 好的 特点
[ˈsʌmθɪŋ] [kwɪr] [wɪl] [kra:p] [ʌp] ;
something queer will crop up ;
某物 酷儿 将要 庄稼 向上 ;

设想所有情况，预料所有情况：即使是品行良好的人，也会出现一些奇怪的事情；

[ˈhju:mən] [ˈneɪtʃər] [prəˈdu:səz, prəˈdu:sɪz] [maɪndz] [ðæt] [ɑ:r; ər] [ˈtretʃərəs] , [ʌnˈɡreɪtfl] , [ˈɡri:di] ,
human nature produces minds that are treacherous , ungrateful , greedy ,
人类 自然 产 思想 那 是 奸诈 , 忘恩负义 , 贪婪的 ,
[ænd; ænd] [ɪmˈpaɪəs, ɪmpɪəs] : [wen] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [kənˈsɪdərɪŋ] [wʌt] any107
and impious : when you are considering what any107
和 不敬 : 什么时候 你 是 考虑 什么 any107

人性造就了奸诈、忘恩负义、贪婪和不敬神的心灵：当你考虑任何107

[ˈmænz] [ˈmɔ:rəlz] [meɪ] [bi:; bi] , [θɪŋk] [wʌt] [ðoʊz] [ʌv; əv] [mænˈkaɪnd] [ɑ:r; ər] .
man's morals may be , think what those of mankind are :
男人的 德 可能 是 , 思考 什么 那些 的 人类 是 .

人的道德标准或许是.....想想全人类的道德标准是什么。

[wen] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [ɪˈspeʃəli] [endˈʒɔɪŋ] [jɔ:rˈself] , [bi:; bi] [ɪˈspeʃəli] [ɑ:n] [jɔr; jər] [ɡɑ:rd] :
When you are especially enjoying yourself , be especially on your guard :
什么时候 你 是 尤其 享受 你自己 , 是 尤其 在 你的 警卫 :

当你玩得特别开心的时候，更要格外警惕：

[wen] [ˈevriθɪŋ] [si:mz] [tu:; tə] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˈpi:sf(ə)l] , [bi:; bi] [ʊr] [ðæt] [ˈmɪstʃɪf] [ɪz] [nɑ:t]
when everything seems to you to be peaceful , be sure that mischief is not
什么时候 一切 似乎 到 你 到 是 和平 , 是 当然 那 恶作剧 是 不是
[ˈæbsənt] ,
absent ,
缺席的 ,

当一切看似平静祥和时，切勿掉以轻心，以免发生不测。

[bʌt; bət] [ˈoʊnli] [əˈsli:p] .
but only asleep .
但 仅有的 睡着了 .

但只是睡着了。

[ˈɔ:lweɪz] [bɪˈli:v] [ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [wɪl] [əˈkɜ:r] [tu:; tə] [əˈfend] [ju:; jʊ] .
Always believe that something will occur to offend you .
总是 相信 那 某物 将要 发生 到 得罪 你 .

永远要相信总会发生一些让你不高兴的事。

[ə; eɪ] [ˈpaɪlət] [ˈnevər] [spredz] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] [ˈkænvəs] [əˈbrɔ:d] [soʊ] [ˈkɑ:nfɪdəntli] [æz; əz] [nɑ:t] [tu:; tə] [ki:p] [hɪz; ɪz]
A pilot never spreads all his canvas abroad so confidently as not to keep his
一个 飞行员 绝不 传播 全部 他的 帆布 国外 所以 自信地 作为 不是 到 保持 他的
[ˈtæk(ə)] [fɔ:r; fər] [ˈɔ:rtnɪŋ] [seɪl] [ˈredi] [fɔ:r; fər] [ju:z] .
tackle for shortening sail ready for use .
处理 为了 缩短 帆 准备好 为了 使用 .

飞行员绝不会自信地将所有帆都展开，而不随时准备好用于收帆的索具。

[θɪŋk] , [əˈbʌv] [ɔ:l] , [haʊ] [beɪs] [ænd; ænd] [ˈheɪtfl] [ɪz] [ðə; ðɪ] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [ˈdu:ɪŋ] [ˈmɪstʃɪf] ,
Think , above all , how base and hateful is the power of doing mischief ,
思考 , 多于 全部 , 如何 根据 和 可恶 是 这 力量 的 正在做 恶作剧 ,
首先要想想，作恶的力量是多么卑劣可憎。

[ænd; ənd] [haʊ] [ʌn'hætʃrəl] [ɪn][mæn] , [baɪ] [hu:z] ['kaɪndnəs] ['i:v(ə)n] [fɪrs] ['æniɪmlz] [ɑ:r; ə] ['rendəd]
and how unnatural in man , by whose kindness even fierce animals are rendered
和 如何 不自然 在 男人 , 经过 谁 仁慈 甚至 凶猛的 动物 是 渲染
[teɪm] .
tame .
驯服 .

而人类的仁慈是多么不可思议，连凶猛的动物都能被驯服。

[si:] [haʊ] ['bɒlz] [ji:ld] [ðer; ðər] [neks] [tu:; tə][ðə; ði] [jʊk] ,
See how bulls yield their necks to the yoke ,
看 如何 公牛 屈服 他们的 脖子 到 这 轭 ,
看看公牛是如何屈服于轭上的，

[haʊ] ['elɪfənts] [-] [ə'laʊ] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [tu:; tə] [dæns] [ɑ:n][ðer; ðər] [bæks] [ʌn'hɜ:rt] ,
how elephants [13] allow boys and women to dance on their backs unhurt ,
如何 大象 [-] 允许 男孩们 和 女性 到 舞蹈 在 他们的 背部 毫发无损 ,
大象[13]允许男孩和妇女在它们背上跳舞而不会受伤，

[haʊ] [sneɪks] [ɡlaɪd] ['hɑ:rlməsli] ['ʊvər][ʼaʊər; ɑ:r] ['buzəmz] [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] ['ʼaʊər; ɑ:r] ['drɪŋkɪŋ] - [kʌps] ,
how snakes glide harmlessly over our bosoms and among our drinking - cups ,
如何 蛇 滑行 无害地 超过 我们的 胸部 和 之中 我们的 喝 - 杯子 ,
蛇是如何无害地滑过我们的胸膛，穿梭于我们的酒杯之间，

[haʊ] [wɪ'ðɪn] [ðer; ðər][denz] [berz] [ænd; ənd][l'aɪənz] [səb'mɪt] [tu:; tə][bi:; bi][l'hændəld][wɪð; wɪθ][kəm'pleɪs(ə)nt]
how within their dens bears and lions submit to be handled with complacent
如何 之内 他们的 巢穴 熊 和 狮子 提交 到 是 处理 和 自满
[maʊðz] ,
mouths ,
嘴 ,

熊和狮子在它们的洞穴里是如何甘愿被人用顺从的嘴巴对待的？

[ænd; ənd][waɪld] [bi:sts] [fɔ:n] [ə'pɑ:n][ðer; ðər][l'mæstər] : [let][ju: 'es] [blʌ] [tu:; tə][hæv; həv] [ɪks'tʃeɪndʒd]
and wild beasts fawn upon their master : let us blush to have exchanged
和 荒野 野兽 讨好 之上 他们的 掌握 : 让 我们 脸红 到 有 交换
[hæbɪts][wɪð; wɪθ][waɪld] [bi:sts] .
habits with wild beasts .
习惯 和 荒野 野兽 .

野兽也会谄媚主人：我们竟与野兽交换了习性，真是令人羞愧。

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [kraɪm] [tu:; tə]['ɪndʒər] [wʌnz] ['kʌntri] : [soʊ][aɪ 'ti:][ɪz] , ['ðerfɔ:r] ,
It is a crime to injure one's country : so it is , therefore ,
它 是 一个 犯罪 到 损伤 一个人的 国家 : 所以 它 是 , 所以 ,
损害本国利益是犯罪行为；因此，

[tu:; tə]['ɪndʒər] ['eni] [ʌv; əv][ʼaʊər; ɑ:r] ['kʌntri:mɪn] , [fɔ:r; fər][hi:; hi][ɪz][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ʼaʊər; ɑ:r] ['kʌntri] ;
to injure any of our countrymen , for he is a part of our country ;
到 损伤 任何 的 我们的 同胞们 , 为了 他 是 一个 部分 的 我们的 国家 ;
伤害我们的任何同胞，因为他也是我们国家的一部分；

[ɪf] [ðə; ði] [hoʊl] [bi:; bi]['seɪkrɪd] , [ðə; ði][pɑ:rts][məst; məst][bi:; bi]['seɪkrɪd] [tu:] .
if the whole be sacred , the parts must be sacred too .
如果 这 所有的 是 神圣 , 这 部分 必须 是 神圣 也 .
如果整体是神圣的，那么各个部分也必然是神圣的。

['ðerfɔ:r] [aɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ] [kraɪm] [tu:; tə]['ɪndʒər] ['eni] [mæn] :
Therefore it is also a crime to injure any man :
所以 它 是 还 一个 犯罪 到 损伤 任何 男人 :
因此，伤害任何人也是犯罪行为：

[fɔ:r; fər][hi:; hi][ɪz][jər; jər] ['feləʊ] - ['sɪtɪzn] [ɪn][ə; eɪ]['lɑ:rdʒər] [steɪt] .
for he is your fellow - citizen in a larger state .
为了 他 是 你的 同伴 - 公民 在 一个 更大的 状态 .
因为他是你在更大国家的同胞。

[wʌt] , [ɪf] [ðə; ði][hændz][wɜ:r; wər][tu:; tə] [wi] [tu:; tə][hɜ:rt][ðə; ði] [fi:t] ?
What , if the hands were to wish to hurt the feet ?
什么 , 如果 这 双手 是 到 希望 到 伤害 这 脚 ?

如果双手想要伤害双脚呢？

[ɔ:r][ðə; ði] [aɪz] [tu:; tə][hɜ:rt][ðə; ði][hændz] ?
or the eyes to hurt the hands ?
或者 这 眼睛 到 伤害 这 双手 ?

还是眼睛会伤到手？

[æz; əz][ɔ:l][ðə; ði] [lɪmz] [ækt][ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] ,
As all the limbs act in unison ,
作为 全部 这 四肢 行为 在 齐声 ,

当所有肢体协调一致地行动时，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [ˈɪntrəst] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [ˈbɑ:di][tu:; tə] [ki:p] [i:tʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðəm; ðəm]
because it is the interest of the whole body to keep each one of them
因为 它 是 这 兴趣 的 这 所有的 身体 到 保持 每个 一 的 他们
[seɪf] ,
safe ,
安全的 ,

因为保障每个成员的安全符合整个组织的利益。

[soʊ][men] [ʃʊd; ʃəd] [spɛr] [wʌn] [ə'hʌðər] , [bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][bɔ:rn][fɔ:r; fər][sə'saɪəti] .
so men should spare one another , because they are born for society .
所以 男人 应该 空闲的 一 其他 , 因为 他们 是 出生 为了 社会 .

所以人应该互相怜悯，因为他们生来就是为了社会生活。

[ðə; ði][bɑ:nd][ʌv; əv][sə'saɪəti] , [haʊ'evər] , [ˈkænɑ:t] [ɪg'zɪst] [ən'les] [aɪ 'ti:] [gɑ:rdz] [ænd; ənd] [ʌvz] [ɔ:l] [ɪts]
The bond of society , however , cannot exist unless it guards and loves all its
这 纽带 的 社会 , 然而 , 不能 存在 除非 它 守卫 和 爱 全部它是
[ˈmembər] .
members .
成员 .

然而，只有守护和关爱所有成员，社会纽带才能存在。

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][ˈi:v(ə)n] [dɪ'strɔɪ] [ˈvaɪpərz][ænd; ənd][ˈwɔ:tər] - [sneɪks] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈkri:tʃərz]
We should not even destroy vipers and water - snakes and other creatures
我们 应该 不是 甚至 破坏 蝰蛇 和 水 - 蛇 和 其他 生物
[hu:z] [ti:θ] [ænd; ənd] [klɔ:z] [ɑ:r; ər] [ˈdeɪndʒərəs] ,
whose teeth and claws are dangerous ,
谁 牙齿 和 爪子 是 危险的 ,

我们甚至不应该消灭毒蛇、水蛇以及其他牙齿和爪子都很危险的生物。

[ɪf] [wi:; wi][wɜ:r; wər][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [teɪm] [ðəm; ðəm][æz; əz][wi:; wi][du:] [ˈʌðər] [ˈænɪmlz] ,
if we were able to tame them as we do other animals ,
如果 我们 是 有能力的 到 驯服 他们 作为 我们 做 其他 动物 ,

如果我们能够像驯服其他动物一样驯服它们，

[ɔ:r][tu:; tə] [prɪ'vent] [ðer; ðər] [ˈbi:ɪŋ] [ə; eɪ][ˈperəl][tu:; tə][ju: 'es] : [ˈni:ðər] [ɔ:t] [wi:; wi] , [ˈðerfɔ:r] ,
or to prevent their being a peril to us : neither ought we , therefore ,
或者 到 防止 他们的 存在 一个 危险 到 我们 : 两者都不 应该 我们 , 所以 ,

或者为了防止他们对我们构成威胁：因此，我们也不应该这样做。

[tu:; tə][hɜ:rt][ə; eɪ][mæn][bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][hæz; hæz] [dʌn] [rɔ:ŋ] , [bʌt; bət] [lest] [hi:; hi][fʊd; ʃəd][du:] [rɔ:ŋ]
to hurt a man because he has done wrong , but lest he should do wrong
到 伤害 一个 男人 因为 他 有 完毕 错误的 , 但 免得 他 应该 做 错误的
,
,
,

伤害一个人，不是因为他做错了事，而是为了防止他再次做错事。

[ænd; ənd][ˈaʊər; ɑːr] [ˈpʌnɪʃmənt] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlweɪz] [lʊk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfjuːtʃər] , [ænd; ənd][ˈhevər] [tuː; tə][ðə; ði]
and **our** **punishment** **should** **always** **look** **to** **the** **future** , **and** **never** **to** **the**
和 我们的 惩罚 应该 总是 看 到 这 未来 , 和 绝不 到 这
[pæst] ,
past ,
过去的 ,

我们的惩罚应该始终着眼于未来，而不是过去。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][,aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈflɪktɪd] [ɪn][ə; eɪ][ˈspɪrɪt][ˈʌv; əv] [prɪˈkɔːʃn] , [nɑːt][ˈʌv; əv][ˈæŋɡər] : [fɔːr; fər] [ɪf]
because **it** **is** **inflicted** **in** **a** **spirit** **of** **precaution** , **not** **of** **anger** : **for** **if**
因为 它 是 造成的 在 一个 精神 的 预防 , 不是 的 愤怒 : 为了 如果
everyone108
everyone108
everyone108

因为它是出于预防而非愤怒：因为如果每个人108

[huː] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈkrʊkɪd] [ænd; ənd] [ˈvɪʃəs] [dɪspəˈzɪ(ə)n] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] , [noʊ][wʌn]
who **has** **a** **crooked** **and** **vicious** **disposition** **were** **to** **be** **punished** , **no** **one**
WHO 有 一个 歪 和 恶毒 处置 是 到 是 受到惩罚 , 不 一
[wʊd] [ɪˈskeɪp] [ˈpʌnɪʃmənt] .
would **escape** **punishment** .
会 逃脱 惩罚 :

凡是心怀不轨、性情恶劣的人，都必将受到惩罚，无人能够逃脱惩罚。

[ɛksˈɛksˈtuː] .
XXXII :
xxxii :

三十二、

“ [bʌt; bət][ˈæŋɡər] [pəˈzesɪz] [ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [ˈpleʒər] [ˈʌv; əv][ɪts] [oʊn] ,
“ **But** **anger** **possesses** **a** **certain** **pleasure** **of** **its** **own** ,
“ 但 愤怒 拥有 一个 肯定 乐趣 的 它是自己的 ,
但愤怒本身也蕴含着某种乐趣，

[ænd; ənd][,aɪ ˈtiː][ɪz] [swiːt] [tuː; tə] [peɪ] [bæk] [ðə; ði][peɪn][juː; jʊ][hæv; həv] [ˈsʌfərd] .
and **it** **is** **sweet** **to** **pay** **back** **the** **pain** **you** **have** **suffered** .
和 它 是 甜的 到 支付 后退 这 疼痛 你 有 遭受 :

报复自己所受的痛苦是件很甜蜜的事。

“ [nɑːt][æt; ət][ɔːl] ; [,aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [ˈɑːnərəb(ə)l] [tuː; tə] [rɪˈkwaɪt] [ˈɪndʒərəɪz][baɪ][ˈɪndʒərəɪz] ,
“ **Not** **at** **all** ; **it** **is** **not** **honourable** **to** **requite** **injuries** **by** **injuries** ,
“ 不是 在 全部 ; 它 是 不是 光荣的 到 报答 受伤 经过 受伤 ,
“完全不是；以牙还牙是不光彩的。”

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz][,aɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ˈbenɪfɪts] [baɪ] [ˈbenɪfɪts] .
in **the** **same** **way** **as** **it** **is** **to** **repay** **benefits** **by** **benefits** .
在 这 相同的 方式 作为 它 是 到 偿还 好处 经过 好处 :

就像用福利偿还福利一样。

[ɪn][ðə; ði] [ˈlætər] [keɪs] [,aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈfeɪm] [tuː; tə][biː; bi] [ˈkɒŋkəd] ;
In **the** **latter** **case** **it** **is** **a** **shame** **to** **be** **conquered** ;
在 这 后者 案件 它 是 一个 耻辱 到 是 征服 ;

后一种情况下，被征服是一种耻辱；

[ɪn][ðə; ði][ˈfɔːrmər][,aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈfeɪm] [tuː; tə] [ˈkɑːŋkər] .
in **the** **former** **it** **is** **a** **shame** **to** **conquer** .
在 这 以前的 它 是 一个 耻辱 到 征服 :

在前一种情况下，征服是一种耻辱。

[rɪˈvendʒ] [ænd; ənd] [rɪˌtæliˈeɪʃn] [ɑːr; ər] [wɜːrdz] [wɪtʃ] [men] [juːz] [ænd; ənd] [ˈiːv(ə)n] [θɪŋk] [tuː; tə] [biː; bi]
Revenge and retaliation are words which men use and even think to be
复仇 和 报复 是 字 哪个 男人 使用 和 甚至 思考 到 是
[ˈraɪtʃəs] ,
righteous ,
正义 ,

复仇和报复是男性常用的词汇，他们甚至认为这些行为是正义的。

[jet] [ðeɪ] [duː] [nɑːt] [ˈɡreɪtli] [ˈdɪfər] [frʌm; frəm] [rɔːŋ] - [ˈduːɪŋ] , [ɪkˈsept] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɔːrdər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ]
yet they do not greatly differ from wrong - doing , except in the order in which they
然而 他们 做 不是 非常 不同 从 错误的 - 正在做 , 除了 在 这 命令 在 哪个 他们
[ɑːr; ər] [dʌn] :
are done :
是 完毕 :

然而，它们与不法行为并无太大区别，只是作案顺序不同而已：

[hiː; hi] [huː] [ˈrendərz] [peɪn] [fɔːr; fər] [peɪn] [hæz; həz] [mɔːr] [ɪkˈskjuːs] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [sɪn] ; [ðæt] [ɪz] [ɔːl] .
he who renders pain for pain has more excuse for his sin ; that is all .
他 WHO 渲染 疼痛 为了 疼痛 有 更多的 原谅 为了 他的 罪 ; 那 是 全部 .
以牙还牙的人，其罪行更有可辩解之处； 仅此而已。

[sʌm; səm] [wʌn] [huː] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [ˈmɑːrkəs] [ˈkeɪtoʊ] [strʌk] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [bæθ] [ɪn] [hɪz; ɪz]
Some one who did not know Marcus Cato struck him in the public bath in his
一些 一 WHO 做过 不是 知道 马库斯 卡托 击 他 在 这 民众 洗澡 在 他的
[ɪɡnərəns] ,
ignorance ,
无知 ,

一个不认识马库斯·加图的人，出于无知，在公共澡堂里袭击了他。

[fɔːr; fər] [huː] [wʊd] [ˈnoʊɪŋli] [hæv; həv] [dʌn] [hɪm; ɪm] [æn; ən] [ˈɪndʒəri] ?
for who would knowingly have done him an injury ?
为了 WHO 会 明知 有 完毕 他 一个 受伤 ?
谁会故意伤害他呢？

[ˈæftərwərdz] [wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [əˈpɑːlədʒaɪzɪŋ] , [ˈkeɪtoʊ] [rɪˈplaɪd] , “ [aɪ] [duː] [nɑːt] [rɪˈmembər] [ˈbiːɪŋ]
Afterwards when he was apologizing , Cato replied , “ I do not remember being
然后 什么时候 他 曾是 道歉 , 卡托 回复 , “ 我 做 不是 记住 存在
[strʌk] .
struck .
击 .

事后，当他道歉时，卡托回答说：“我不记得被打过。”

“ [hiː; hi] [θɔːt] [aɪ ˈtiː] [ˈbetər] [tuː; tə] [ɪɡˈnɔːr] [ðə; ði] [ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [rɪˈvendʒ] [aɪ ˈtiː] .
” **He thought it better to ignore the insult than to revenge it .**
” 他 想法 它 更好的 到 忽略 这 侮辱 比 到 复仇 它 .
他认为与其报复，不如置之不理。

[juː; jʊ] [æsk] , “ [dɪd] [noʊ] [hɑːrm] [bɪˈfɔːl] [ðæt] [mæn] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [ˈɪnsələns] ?
You ask , “ Did no harm befall that man for his insolence ?
你 问 , “ 做过 不 伤害 降临 那 男人 为了 他的 傲慢 ?
你问：“那个人因为他的傲慢无礼，难道没有受到任何伤害吗？”

“ [noʊ] , [bʌt; bət] [ˈræðər] [mʌtʃ] [ɡʊd] ; [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [əˈkweɪntəns] [ʌv; əv] [ˈkeɪtoʊ] .
” **No , but rather much good ; he made the acquaintance of Cato .**
” 不 , 但 相当 很多 好的 ; 他 制成 这 熟人 的 卡托 .
“不，反而是一件好事；他结识了加图。”

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [ðə; ði] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [maɪnd] [tuː; tə] [dɪˈspaɪz] [rɒŋz] [dʌn] [tuː; tə] [aɪ ˈtiː] ;
It is the part of a great mind to despise wrongs done to it ;
它 是 这 部分 的 一个 伟大的 头脑 到 鄙视 错误 完毕 到 它 ;
伟大的心灵会憎恶对自己所受的不公；

[ðə; ði][moʊst] [kən'temptʃuəs] [fɔ:rm][ʌv; əv] [rɪ'vendʒ] [ɪz][nɑ:t][tu:; tə] [di:m] [wʌnz] ['ædvərseri] [wɜ:rθ]
the most contemptuous form of revenge is not to deem one's adversary worth
这 最多 轻蔑的 形式 的 复仇 是 不是 到 认为 一个人的 对手 值得
[ˈteɪkɪŋ] [ˈvendʒəns] [əˈpɑ:n] .
taking vengeance upon .
采取 复仇 之上 :

最卑鄙的复仇方式就是不认为你的对手值得你复仇。

[ˈmeni] [hæv; həv][ˈteɪkən] [smɔ:l] [ˈɪndʒəriz] [mʌt] [mɔ:r] [ˈsɪriəsli] [tu:; tə] [hɑ:rt] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [ni:d] , [baɪ]
Many have taken small injuries much more seriously to heart than they need , by
许多 有 已采取 小的 受伤 很多 更多的 严重地 到 心 比 他们 需要 , 经过
[rɪ'vendʒɪŋ] [ðem; ðəm] :
revenging them :
复仇 他们 :

许多人把一些小伤小痛看得太重，甚至会进行报复：

[ðæt] [mæn][ɪz] [greɪt] [ænd; ənd][ˈnoʊb(ə)] [hu:] [laɪk][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][waɪld][ˈænim(ə)] [ˈhi:rz] [ʌnˈmu:vd] [ðə; ði][ˈtaɪni]
that man is great and noble who like a large wild animal hears unmoved the tiny
那 男人 是 伟大的 和 高贵 WHO 喜欢 一个 大的 荒野 动物 听到 不动 这 微小的
[kɜ:rs] [ðæt] [bɑ:rk][æt; ət][hɪm; ɪm] .
curs that bark at him .
曲线 那 吠 在 他 :

像一头威猛的野兽一样，对那些对他狂吠的小狗无动于衷的人，才是伟大而高尚的。

[ɛks'eks'θri:] .
XXXIII :
xxxiii .

三十三、

“ [wi:; wi][ɑ:r; ər] [ˈtri:tɪd] , ” [sez] [ˈaʊər; ɑ:r] [əˈpəʊnənt] , “ [wɪð; wɪθ] [mɔ:r] [rɪ'spekt] [ɪf] [wi:; wi] [rɪ'vendʒ]
“ **We are treated ,** “ **says our opponent ,** “ **with more respect if we revenge**
“ 我们 是 治疗 , “ 说道 我们的 对手 , “ 和 更多的 尊重 如果 我们 复仇
[ˈaʊər; ɑ:r][ˈɪndʒəriz] .
our injuries .
我们的 受伤 :

“如果我们能报复所受的伤害，”我们的对手说，“我们会受到更多的尊重。”

“ [ɪf] [wi:; wi] [meɪk] [ju:z][ʌv; əv] [rɪ'vendʒ] [ˈmɪrli] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈremədi] , [let][ju: 'es][ju:z][aɪ 'ti:] [wɪˈðəʊt]
“ **If we make use of revenge merely as a remedy , let us use it without**
“ 如果 我们 制作 使用 的 复仇 仅仅 作为 一个 补救 , 让 我们 使用 它 没有
[ˈæŋgər] ,
anger ,
愤怒 ,

“如果我们仅仅将复仇作为一种补救措施，那就让我们在不怀愤怒的情况下使用它。”

[ænd; ənd][nɑ:t][rɪ'gɑ:rd] [rɪ'vendʒ] [æz; əz] [ˈplez(ə)nt] , [bʌt; bət][æz; əz][ˈju:sf(ə)] :
and not regard revenge as pleasant , but as useful :
和 不是 看待 复仇 作为 令人愉快的 , 但 作为 有用 :

不要把复仇视为令人愉悦的事，而要视为有用的事：

[jet] [ˈɔ:f(ə)n][aɪ 'ti:][ɪz] [ˈbetər] [tu:; tə] [prɪ'tend] [nɑ:t][tu:; tə][hæv; həv] [rɪ'si:vd] [æn; ən][ˈɪndʒəri][ðæn; ðən][tu:; tə]
yet often it is better to pretend not to have received an injury than to
然而 经常 它 是 更好的 到 假装 不是 到 有 已收到 一个 受伤 比 到
[ə'vendʒ] [aɪ 'ti:] .
avenge it .
报仇 它 :

然而，假装没有受伤往往比报复要好得多。

[ðə; ði] [rɔŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpaʊərf(ə)] [mʌst; məst][nɑ:t][ˈoʊnli][bi;; bi] [bɔ:rn] , [bʌt; bət] [bɔ:rn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
The wrongs of the powerful must not only be borne , but borne with a
这 错误 的 这 强大的 必须 不是 仅有的 是 出生 , 但 出生 和 一个
[ˈtʃɪrf(ə)] [ˈkaʊntənəns] :
cheerful countenance :
快乐 面容 :

强者的暴行不仅要忍受，还要面带笑容地忍受：

[ðeɪ] [wɪl] [rɪˈpi:t] [ðə; ði] [rɔ:ŋ] [ɪf] [ðeɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪnˈflɪktɪd] [aɪ ˈti:] .
they will repeat the wrong if they think they have inflicted it .
他们 将要 重复 这 错误的 如果 他们 思考 他们 有 造成的 它 .

如果他们认为自己犯了错误，他们就会重蹈覆辙。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wɜ:rst] [treɪt] [ʌv; əv][maɪndz] [ˈrendərd] [ˈærəɡənt] by109
This is the worst trait of minds rendered arrogant by109
这 是 这 最差 特征 的 思想 渲染 傲慢的 by109

这是被109所塑造的傲慢思想中最糟糕的特征。

[pra:ˈsperəti] , [ðeɪ] [heɪt] [ðoʊz] [hu:m] [ðeɪ] [hæv; həv][ˈɪndʒərd] .
prosperity , they hate those whom they have injured .
繁荣 , 他们 恨 那些 谁 他们 有 受伤 .

他们一旦拥有了财富，就会憎恨那些被他们伤害过的人。

[ˈevri] [wʌn] [noʊz] [ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [ˈkɔ:rtiər] , [hu:] ,
Every one knows the saying of the old courtier , who ,
每一个 一 知道 这 说 的 这 老的 朝臣 , WHO ,

每个人都知道那位老朝臣的名言：

[wen] [sʌm; səm][wʌn] [æskt] [hɪm; ɪm] [haʊ] [hi;; hi][hæd; həd] [əˈtʃi:vɪd] [ðə; ði] [rer] [dɪˈstɪŋkʃn] [ʌv; əv] [ˈlɪvɪŋ]
when some one asked him how he had achieved the rare distinction of living
什么时候 一些 一 问 他 如何 他 有 已达成 这 稀有的 区别 的 活的

[æt; ət] [kɔ:rt] [tɪl] [hi;; hi] [ri:tʃt] [oʊld][eɪdʒ] ,
at court till he reached old age ,
在 法庭 直到 他 达到 老的 年龄 ,

当有人问他如何才能获得在宫廷生活到老年这种罕见的殊荣时，

[rɪˈplaɪd] , “ [baɪ] [rɪˈsi:vɪŋ] [rɔŋz] [ænd; ənd] [rɪˈtʜ:rnɪŋ] [θæŋks] [fɔ:r; fər][ðəm; ðəm] .
replied , “ By receiving wrongs and returning thanks for them .
回复 , “ 经过 接收 错误 和 返回 谢谢 为了 他们 .

回答说：“通过接受伤害并向伤害表示感谢。”

” [aɪ ˈti:] [ɪz][ˈɔ:f(ə)n][soʊ][fa:r][frʌm; frəm] [ɪkˈspi:diənt] [tu;; tə] [əˈvendʒ] [ˈaʊər; ɑ:r] [rɔŋz] ,
” **It is often so far from expedient to avenge our wrongs ,**
” 它 是 经常 所以 远的 从 权宜 到 报仇 我们的 错误 ,

“报复冤屈往往远非明智之举，

[ðæt] [aɪ ˈti:] [wɪl] [nɑ:t][du:][ˈi:v(ə)n][tu;; tə][ædˈmɪt][ðəm; ðəm] .
that it will not do even to admit them .
那 它 将要 不是 做 甚至 到 承认 他们 .

甚至连接纳他们都不行。

[ˈgeɪəs] [ˈsi:zər] , [əˈfendɪd] [æt; ət][ðə; ði][smɑ:rt] [kloʊðz] [ænd; ənd] [wel] - [drest] [her] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn]
Gaius Caesar , offended at the smart clothes and well - dressed hair of the son
盖乌斯 凯撒 , 被冒犯了 在 这 聪明的 衣服 和 出色地 - 穿着 头发 的 这 儿子
[ʌv; əv][ˈpæstər] ,
of Pastor ,
的 牧师 ,

盖乌斯·凯撒对牧师之子光鲜亮丽的衣着和精心打理的发型感到不满，

[ə; eɪ] [dɪˈstɪŋɡwɪft] [ˈrʊmən] [naɪt] , [sent] [hɪm; ɪm][tu;; tə] [ˈprɪzn] .
a distinguished Roman knight , sent him to prison .
一个 杰出的 罗马 骑士 , 发送 他 到 监狱 .

一位杰出的罗马骑士将他送进了监狱。

[wen] [ðə; ði] ['fɑ:ðər] ['bɛgd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [maɪt] ['sʌfər] [noʊ][hɑ:rm] , ['kaɪəs] ,
When the father begged that his son might suffer no harm , Caius ,
什么时候 这 父亲 乞求 那 他的 儿子 可能 遭受 不 伤害 , 盖厄斯 ,
当父亲恳求不要让自己的儿子受到伤害时, 盖厄斯

[æz; əz] [ɪf] [ri'maindid] [baɪ] [ðɪs] [tu:; tə] [pʊt] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [deθ] , [ˈɔ:rdəd] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [bi:; bi]
as if reminded by this to put him to death , ordered him to be
作为 如果 提醒 经过 这 到 放 他 到 死亡 , 订购 他 到 是
[ˈeksɪkjʊ:tɪd] ,
executed ,
执行 ,

仿佛受到此事提醒, 要处死他, 于是下令处决他。

[jet] , [ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə] ['mitɪgeɪt] [hɪz; ɪz][bru:ˈtæləti][tu:; tə][ðə; ði] ['fɑ:ðər] , [ɪnˈvaɪtɪd][hɪm; ɪm] [ðæt] ['veri] [deɪ]
yet , in order to mitigate his brutality to the father , invited him that very day
然而 , 在 命令 到 缓解 他的 残酷 到 这 父亲 , 受邀 他 那 非常 天
[tu:; tə] [ˈdɪnər] .
to dinner .
到 晚餐 .

然而, 为了减轻他对父亲的残暴, 他当天就邀请父亲来家吃饭。

[ˈpæstər] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kaʊntənəns] [wɪtʃ] [brɪˈtreɪd] [noʊ] [ɪlwi] .
Pastor came with a countenance which betrayed no illwill .
牧师 来了 和 一个 面容 哪个 背叛 不 恶意 .

牧师面带笑容, 没有丝毫恶意。

[ˈsi:zər] [pledʒd] [hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] [glæs] [ʌv; əv] [waɪn] , [ænd; ənd][set][ə; eɪ][mæn][tu:; tə] [wɑ:tʃ] [hɪm; ɪm] .
Caesar pledged him in a glass of wine , and set a man to watch him .
凯撒 承诺 他 在 一个 玻璃 的 葡萄酒 , 和 放 一个 男人 到 手表 他 .

凯撒用一杯酒向他担保, 并派人监视他。

[ðə; ði] ['retʃɪd] ['kri:tʃər] [went] [θru:] [hɪz; ɪz][pɑ:rt] , ['fi:lɪŋ] [æz; əz] [ðoʊ] [hi:; hi][wɜ:r; wər]
The wretched creature went through his part , feeling as though he were
这 可怜 生物 去 通过 他的 部分 , 感觉 作为 尽管 他 是
[ˈdrɪŋkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sʌnz] [blʌd] :
drinking his son's blood :
喝 他的 儿子的 血 :

这个可怜的家伙痛苦地忍受着这一切, 感觉就像在喝自己儿子的血一样:

[ðə; ði] ['empərər] [sent] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] [pərˈfju:m] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈgɑ:rlənd] ,
the emperor sent him some perfume and a garland ,
这 皇帝 发送 他 一些 香水 和 一个 花环 ,

皇帝送给他一些香水和花环。

[ænd; ənd] [geɪv] [ˈɔ:rdərz][tu:; tə] [wɑ:tʃ] [weðər] [hi:; hi] [ju:st] [ðem; ðəm] : [hi:; hi][dɪd][soʊ] .
and gave orders to watch whether he used them : he did so .
和 给予 订单 到 手表 无论 他 用过的 他们 : 他 做过 所以 .

并下令监视他是否使用这些工具: 他照做了。

[ɑ:n][ðə; ði] ['veri] [deɪ] [ɑ:n] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] ['berɪd] , [neɪ] ,
On the very day on which he had buried , nay ,
在 这 非常 天 在 哪个 他 有 埋葬 , 不 ,

就在他埋葬的那天, 不,

[ɑ:n] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t][ˈi:v(ə)n] ['berɪd] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,
on which he had not even buried his son ,
在 哪个 他 有 不是 甚至 埋葬 他的 儿子 ,

他甚至都没来得及把儿子埋葬在那里。

[hi:; hi][sæt] [daʊn] [æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [gests] , [ænd; ənd] , [ould][ænd; ənd] ['gaʊti] [æz; əz]
he sat down as one of a hundred guests , and , old and gouty as
他 卫星 向下 作为 一 的 一个 百 客人 , 和 , 老的 和 痛风 作为
[hi:; hi][wʌz; wəz] ,
he was ,
他 曾是 ,

他和其他一百位客人一样坐了下来，尽管他年老体衰，还患有痛风，

[dræŋk][tu:; tə][æn; ən][ɪk'stent] [wɪt] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['hɑ:rdli] ['di:snt] [ɑ:n][ə; eɪ] ['tʃaɪldz] ['bɜ:rθdeɪ] ;
drank to an extent which would have been hardly decent on a child's birthday ;
喝 到 一个 程度 哪个 会 有 到过 几乎 体面的 在 一个 孩子的 生日 ;
[hi:; hi] [dʒɪn] [wɒt] [tʃɪldz] [bɜ:θdeɪ] [dʒɪn] ;
他 喝 到 一个 程度 哪个 会 有 到过 几乎 体面的 在 一个 孩子的 生日 ;

饮酒量之大，连在孩子的生日派对上都显得不合时宜；

[hi:; hi] [ʃed] [noʊ][ter; tɪ(ə)r][ðə; ði] [waɪ] ;
he shed no tear the while ;
他 棚 不 撕 这 尽管 ;

他全程一滴眼泪也没掉；

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [pər'mɪt] [hɪz; ɪz] [gri:f] [tu:; tə] [bɪ'treɪ] [ɪt'self][baɪ][ðə; ði] ['slaɪtəst] [saɪn] ;
he did not permit his grief to betray itself by the slightest sign ;
他 做过 不是 允许 他的 悲伤 到 背叛 本身 经过 这 丝毫 符号 ;

他丝毫不让悲伤流露出来；

[hi:; hi] [daɪnd] [dʒʌst][æz; əz] [ðʊʊ] [hɪz; ɪz] [en'tri:ti:z] [hæd; həd] [geɪnd] [hɪz; ɪz] ['sʌnz] [laɪf] .
he dined just as though his entreaties had gained his son's life .
他 用餐 只是 作为 尽管 他的 恳求 有 获得 他的 儿子的 生活 .

他吃得津津有味，仿佛他的恳求已经换来了儿子的性命。

[ju:; jʊ][æsk][em 'i:] [waɪ] [hi:; hi][dɪd][soʊ] ?
You ask me why he did so ?
你 问 我 为什么 他 做过 所以 ?

你问我他为什么这样做？

[hi:; hi][hæd; həd] [ə'nʌðər] [sʌn] .
he had another son .
他 有 其他 儿子 .

他还有另一个儿子。

[wʌt] [dɪd][ˈpraɪəm][du:][ɪn][ðə; ði] ['iliəd] ?
What did Priam do in the Iliad ?
什么 做过 普里阿姆 做 在 这 《伊利亚特》 ?

在《伊利亚特》中，普里阿摩斯做了什么？

[dɪd][hi:; hi][nɑ:t] [kən'si:l] [hɪz; ɪz] [ræθ] [ænd; ənd] [ɪm'breɪs] [ðə; ði] [ni:z] [ʌv; əv] [ə'kɪli:z] ?
Did he not conceal his wrath and embrace the knees of Achilles ?
做过 他 不是 隐藏 他的 愤怒 和 拥抱 这 膝盖 的 阿喀琉斯 ?

他难道没有掩饰自己的愤怒，拥抱阿喀琉斯的膝盖吗？

[dɪd][hi:; hi][nɑ:t] [reɪz] [tu:; tə][hɪz; ɪz][lɪps] [ðæt] [deθ] - ['di:lɪŋ] [hænd] , [steɪnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [blʌd]
did he not raise to his lips that death - dealing hand , stained with the blood
做过 他 不是 增加 到 他的 嘴唇 那 死亡 - 处理 手 , 染色 和 这 血

[ʌv; əv][hɪz; ɪz][sʌn] ,
of his son ,
的 他的 儿子 ,

他难道没有将那只沾满儿子鲜血、杀人如麻的手举到唇边吗？

[ænd; ənd][sʌp][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['sleɪə] ?
and sup with his slayer ?
和 上 和 他的 杀手 ?

与他的杀手共进晚餐？

[tru:] ！
True ！
真的 ！

真的！

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['pəːfjuːmz] [ænd; ənd] ['gɑːləndz] ,
but there were no perfumes and garlands ,
但 那里 是 不 香水 和 花环 ,
但是没有香水和花环,

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɪrs] ['enəmi] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['meni] ['suːðɪŋ] [wɜːrdz][tuː; tə] [iːt] ,
and his fierce enemy encouraged him with many soothing words to eat ,
和 他的 凶猛的 敌人 鼓励 他 和 许多 舒缓 字 到 吃 ,
他的死敌用许多安慰的话语鼓励他吃东西。

[nɑːt][tuː; tə][dreɪn][hjuːdʒ] ['gɑːblət] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gɑːrd] ['stændɪŋ] ['oʊvər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [siː] [ðæt] [hiː; hi]
not to drain huge goblets with a guard standing over him to see that he
不是 到 流走 巨大的 高脚杯 和 一个 警卫 常设 超过 他 到 看 那 他
[dɪd][aɪ'tiː] .
did it :
做过 它 :

别在卫兵站在旁边监督的情况下，把大酒杯里的水喝光。

[hæd; həd][hiː; hi]['oʊnli] ['fɪrd] [fɔːr; fər] [hɪm'self] , [ðə; ði] ['faːðər] [wʊd] [hæv; həv] ['triːtɪd] the110
Had he only feared for himself , the father would have treated the110
有 他 仅有的 害怕 为了 他自己 , 这 父亲 会 有 治疗 the110

如果他只担心自己的安危，这位父亲就会对孩子百般呵护。

['taɪrənt][wɪð; wɪθ][skɔːrn] : [bʌt; bət] [lʌv] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][sʌn] [kwentʃt] [hɪz; ɪz]['æŋɡər] :
tyrant with scorn : but love for his son quenched his anger :
暴君 和 轻蔑 : 但 爱 为了 他的 儿子 淬火 他的 愤怒 :

他是个残暴的暴君，但对儿子的爱平息了他的怒火。

[hiː; hi] [dɪ'zɜːrvd] [ðə; ði] ['empɜːɜːz] [pər'mɪ(ə)n] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ænd; ənd] ['gæðər] [ʌp][ðə; ði]
he deserved the emperor's permission to leave the banquet and gather up the
他 应得的 这 皇帝的 允许 到 离开 这 宴会 和 收集 向上 这

[boʊnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][sʌn] :
bones of his son :
骨头 的 他的 儿子 :

他理应得到皇帝的允许，离开宴会去收拾他儿子的遗骸：

[bʌt; bət] , ['miːnwaɪl] , [ðæt] ['kaɪndli][ænd; ənd][pə'laɪt] [juːθ] [ðə; ði] ['empərər] [wʊd] [nɑːt]['iːv(ə)n] [pər'mɪt]
but , meanwhile , that kindly and polite youth the emperor would not even permit
但 , 同时 , 那 亲切地 和 有礼貌的 青年 这 皇帝 会 不是 甚至 允许

[hɪm; ɪm][tuː; tə][duː] [ðɪs] ,
him to do this ,
他 到 做 这 ,

但是，与此同时，那位善良有礼的青年，皇帝甚至不允许他这样做。

[bʌt; bət] ['tɔːmentɪd] [ðə; ði][oʊld][mæn][wɪð; wɪθ] ['friːkwənt] [ɪnvi'teɪʃənz] [tuː; tə] [drɪŋk] , [əd'vaɪzɪŋ] [hɪm; ɪm]
but tormented the old man with frequent invitations to drink , advising him
但 饱受折磨 这 老的 男人 和 频繁 邀请函 到 喝 , 建议 他

[ðer'baɪ] [tuː; tə] ['laɪtn] [hɪz; ɪz] ['sɔːrəʊz] .
thereby to lighten his sorrows .
从而 到 减轻 他的 悲伤 :

但他却经常邀请老人喝酒，以此来减轻老人的悲伤，从而折磨老人。

[hiː; hi] , [ɑːn][ðə; ði] [ʌðər] [hænd] , [ə'pɪrd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [gʊd] ['spɪrɪts] ,
He , on the other hand , appeared to be in good spirits ,
他 , 在 这 其他 手 , 出现 到 是 在 好的 烈酒 ,

而他本人看起来精神状态不错。

[ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv] [fər'gɑ:tn] [wɒt] [hæd; həd] [bɪn] [dʌn] [ðæt] [deɪ] :
and to have forgotten what had been done that day :
和 到 有 被遗忘的 什么 有 到过 完毕 那 天 :

并且忘记了那天发生的一切:

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][bɔ:st][hɪz; ɪz][ˈsekənd] [sʌn][hæd; həd][hiː; hi] [pruːvd] [æn; ən] [ʌnək'septəbl] [gest]
he would have lost his second son had he proved an unacceptable guest
他 会 有 丢失的 他的 第二 儿子 有 他 已证实 一个 不可接受 客人

[tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɜ:rdərər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈeldɪst] .
to the murderer of his eldest .
到 这 凶手 的 他的 长子 .

如果次子被杀害他长子的凶手视为不受欢迎的客人，他就会失去次子。

[ˌeks'eks'fɔ:r] .
XXXIV :
34 .

第三十四章

[wiː; wi][mʌst; məst] , [ˈðerfɔ:r] , [rɪˈfreɪn] [frʌm; frəm][ˈæŋgər] , [ˈweðər] [hiː; hi] [huː] [prəˈvəuks] [juː 'es][biː; bi]
We must , therefore , refrain from anger , whether he who provokes us be
我们 必须 , 所以 , 避免 从 愤怒 , 无论 他 WHO 挑衅 我们 是

[ɑ:n][ə; eɪ][ˈlev(ə)l][wɪð; wɪθ] [ɑ:r'selvz] ,
on a level with ourselves ,
在 一个 等级 和 我们自己 ,

因此，无论挑衅我们的人与我们地位相当，我们都必须克制愤怒。

[ɔ:r] [əˈbʌv] [juː 'es] , [ɔ:r] [bɪˈləʊ] [juː 'es] .
or above us , or below us :
或者 多于 我们 , 或者 以下 我们 :

或者在我们上方，或者在我们下方。

[ə; eɪ][ˈka:ntest][wɪð; wɪθ] [wʌnz] [ˈi:kwəl][ɪz][ʌv; əv][ʌn'sɜ:rt(ə)n] [ˈɪʊː] , [wɪð; wɪθ] [wʌnz] [suːˈpɪriər] [ɪz] [ˈfɑ:li] ,
A contest with one's equal is of uncertain issue , with one's superior is folly ,
一个 竞赛 和 一个人的 平等的 是 的 不确定 问题 , 和 一个人的 优越的 是 蠢事 ,
与势均力敌者较量，结果难以预料；与强者较量，则是愚蠢之举。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [wʌnz] [ɪnˈfɪriər] [ɪz] [kən'temptəbl] .
and with one's inferior is contemptible .
和 和 一个人的 下 是 可鄙 .

对待下属是可鄙的。

[aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][ə; eɪ] [mi:n] [ænd; ənd] [ˈretʃɪd] [mæn][tuː; tə][tɜ:rn][ænd; ənd] [baɪt] [wʌnz] [ˈbaɪtər]
It is the part of a mean and wretched man to turn and bite one's biter
它 是 这 部分 的 一个 意思是 和 可怜 男人 到 转动 和 咬 一个人的 咬人者
:
:
:

只有卑鄙无耻的人才会反过来咬咬咬自己的人:

[ˈi:v(ə)n] [maɪs] [ænd; ənd][ænts] [ʃoʊ] [ðer; ðər] [ti:θ] [ɪf] [juː; jʊ][pʊt][jʊr; jər][hænd][tuː; tə][ðem; ðəm] ,
even mice and ants show their teeth if you put your hand to them ,
甚至 小鼠 和 蚂蚁 展示 他们的 牙齿 如果 你 放 你的 手 到 他们 ,

即使是老鼠和蚂蚁，如果你把手伸向它们，它们也会露出牙齿。

[ænd; ənd][ɔ:l] [ˈfi:b(ə)l] [ˈkri:tʃərz] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][hɜ:rt] [ɪf] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [tʌtʃt] .
and all feeble creatures think that they are hurt if they are touched .
和 全部 微弱 生物 思考 那 他们 是 伤害 如果 他们 是 感动 .

所有弱小的生物都认为被触碰会受到伤害。

[aɪˈtiː] [wɪl] [meɪk] [juːˈes][ˈmaɪldər] [ˈtempərd] [tuː; tə][kɔːl][tuː; tə][ˈmaɪnd] [ˈeni] [ˈsɜːrvɪsɪz] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɪð; wɪθ]
It will make us milder tempered to call to mind any services which he with
它 将要 制作 我们 较温和 淬火 到 称呼 到 头脑 任何 服务 哪个 他 和
[huːm] [wiː; wi][ɑːr; ər][ˈæŋɡri] [meɪ] [hæv; həv] [dʌn] [juːˈes] ,
whom we are angry may have done us ,
谁 我们 是 生气的 可能 有 完毕 我们 ,
想想我们生气的那个人曾经为我们做过什么好事，会让我们脾气缓和一些。

[ænd; ənd][tuː; tə][let] [hɪz; ɪz] [dɪˈzɜːrts] [ˈbæləns] [hɪz; ɪz] [əˈfens] .
and to let his deserts balance his offence .
和 到 让 他的 沙漠 平衡 他的 罪行 .
让他受到应有的惩罚，以抵消他的罪行。

[let] [juːˈes][ˈɔːlsəʊ] [rɪˈflekt] , [haʊ] [mʌtʃ] [ˈkredit][ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [fərˈɡɪvnəs] [wɪl] [kənˈfɜːr]
Let us also reflect , how much credit the tale of our forgiveness will confer
让 我们 还 反映 , 如何 很多 信用 这 故事 的 我们的 饶恕 将要 授予
[əˈpɑːn][juːˈes] ,
upon us ,
之上 我们 ,
我们不妨也思考一下，我们宽恕他人的故事会给我们带来多少声誉。

[haʊ] [ˈmeni] [men] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ˈɪntuː][ˈvæljuəb(ə)l] [frendz] [baɪ] [fərˈɡɪvnəs] .
how many men may be made into valuable friends by forgiveness .
如何 许多 男人 可能 是 制成 进入 有价值的 朋友们 经过 饶恕 .
宽恕能让多少男人成为宝贵的朋友。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈlesnz; ˈlesənz] [wɪtʃ] [ˈsʌl.əz] [ˈkruːəlti] [ˈtiːtʃɪz] [juːˈes][ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ˈæŋɡri][wɪð; wɪθ]
One of the lessons which Sulla's cruelty teaches us is not to be angry with
一 的 这 课程 哪个 苏拉的 残酷 教导 我们 是 不是 到 是 生气的 和
[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈenəmi] ,
the children of our enemies ,
这 孩子们 的 我们的 敌人 ,
苏拉的残暴行径给我们带来的教训之一，就是不要对敌人的孩子怀恨在心。

[ˈweðər] [ðeɪ] [biː; bi] [ˈpʌblɪk] [ɔːr] [ˈpraɪvət] ; [fɔːr; fər][hiː; hi] [drouv] [ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv][ðə; ði][prəʊˈskraɪbd]
whether they be public or private ; for he drove the sons of the proscribed
无论 他们 是 民众 或者 私人的 ; 为了 他 驾驶 这 儿子们 的 这 禁止
[ˈɪntuː][ˈeksəl] .
into exile .
进入 流亡 .
无论是公事还是私事；因为他将那些被放逐之人的子嗣驱逐出境。

[ˈnʌθɪŋ] [ɪz] [mɔːr] [ʌnˈdʒʌst][ðæn; ðən] [ðæt] [ˈeni] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ɪnˈherɪt] [ðə; ði] [ˈkwɔərəlz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər]
Nothing is more unjust than that any one should inherit the quarrels of his father
没有什么 是 更多的 不公正 比 那 任何 一 应该 继承 这 争吵 的 他的 父亲
.
:
.
没有什么比让孩子继承父亲的恩怨更不公平的了。

[wenˈevər] [wiː; wi][ɑːr; ər][ləʊθ][tuː; tə][ˈpɑːrd(ə)n] [ˈeni] [wʌn] ,
Whenever we are loth to pardon any one ,
每当 我们 是 洛斯 到 赦免 任何 一 ,
当我们不愿原谅任何人时，

[let] [juːˈes] [θɪŋk] [ˈweðər] [aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [ədˈvæntɪdʒ] [ðæt] [ɔːl] [men] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]
let us think whether it would be to our advantage that all men should be
让 我们 思考 无论 它 会 是 到 我们的 优势 那 全部 男人 应该 是
[ɪnˈeksərəb(ə)l] .
inexorable .
无情的 .
让我们思考一下，如果所有人都变得冷酷无情，这对我们是否有利。

[hi:; hi] [hu:] [ri'fju:ziz] [tu:; tə] ['pɑ:rd(ə)n] , [həʊ] [ˈɔ:f(ə)n] [hæz; həz] [hi:; hi] ['bægɪd] [aɪ 'ti:] [fɔ:r; fər] [hɪm'self] ?
He who refuses to pardon , how often has he begged it for himself ?
他 WHO 拒绝 到 赦免 , 如何 经常 有 他 乞求 它 为了 他自己 ?
拒绝赦免他人的人, 自己又曾多少次乞求赦免呢?

[haʊ] [ˈɔ:f(ə)n] [hæz; həz] [hi:; hi] ['grɒvəld] [æt; ət] [ðə; ði] [fi:t] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:m] [hi:; hi] [spɜ:nz] [frʌm; frəm]
how often has he grovelled at the feet of those whom he spurns from
如何 经常 有 他 卑躬屈膝 在 这 脚 的 那些 谁 他 拒绝 从
[hɪz; ɪz] [oʊn] ?
his own ?
他的 自己的 ?
他曾多少次匍匐在那些被他自己人唾弃的人脚下?

[haʊ] [kæn; kən] [wi:; wi] [geɪn] [mɔ:r] ['glɔ:ri] [ðæn; ðən] [baɪ] ['tɜ:rnɪŋ] anger111
How can we gain more glory than by turning anger111
如何 能 我们 获得 更多的 荣耀 比 经过 转弯 anger111
还有什么比化愤怒为力量更能获得荣耀呢?

[ˈIntu:] ['frendʃɪp] ?
into friendship ?
进入 友谊 ?
成为朋友?

[wʌt] [mɔ:r] ['feɪθf(ə)l] ['ælaɪz] [hæz; həz] [ðə; ði] ['roʊmən] ['pi:p(ə)l] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] [bɪn] [ɪts]
what more faithful allies has the Roman people than those who have been its
什么 更多的 忠实 盟国 有 这 罗马 人们 比 那些 WHO 有 到过 它是
[moʊst] [ʌn'ji:ldɪŋ] ['enəmi] ?
most unyielding enemies ?
最多 不屈 敌人 ?
罗马人民还有什么比他们最顽固的敌人更忠诚的盟友呢?

[wer] [wʊd] [ðə; ði] ['empaɪər] [bi:; bi] [tu:; tə] - [deɪ] , [hæd; həd] [nɑ:t] [ə; eɪ] [waɪz] ['fɔ:rsart] [ju'nɑɪtɪd] [ðə; ði]
where would the empire be to - day , had not a wise foresight united the
在哪里 会 这 帝国 是 到 - 天 , 有 不是 一个 明智的 远见 团结的 这
[ˈkɒŋkəd] [ænd; ænd] [ðə; ði] ['kɒŋkərəz] ?
conquered and the conquerors ?
征服 和 这 征服者 ?
如果没有远见卓识将征服者和被征服者团结起来, 今天的帝国又会是什么样子呢?

[ɪf] ['eni] [wʌn] [ɪz] ['æŋɡrɪ] [wɪð; wɪθ] [ju:; jʊ] , [mi:t] [hɪz; ɪz] ['æŋɡər] [baɪ] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] ['benɪfɪts] [fɔ:r; fər] [aɪ 'ti:] :
If any one is angry with you , meet his anger by returning benefits for it :
如果 任何 一 是 生气的 和 你 , 见面 他的 愤怒 经过 返回 好处 为了 它 :
如果有人对你生气, 那就以同样的方式回应他的愤怒:
[ə; eɪ] ['kwɑ:rəl] [wɪtʃ] [ɪz] ['oʊnli] ['teɪkən] [ʌp] [ɑ:n] [wʌn] [saɪd] [fɔ:lz] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɡraʊnd] :
a quarrel which is only taken up on one side falls to the ground :
一个 争吵 哪个 是 仅有的 已采取 向上 在 一 边 瀑布 到 这 地面 :

一场只有一方参与的争吵最终会不了了之:
[aɪ 'ti:] [teɪks] [tu:] [men] [tu:; tə] [faɪt] .
it takes two men to fight .
它 需要 二 男人 到 斗争 .
打仗需要两个人。

[bʌt; bət] [-] [sə'poʊz] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] [æn; ən] ['æŋɡrɪ] ['strʌɡ(ə)l] [ɑ:n] [bəʊθ] [saɪdz] , ['i:v(ə)n] [ðen] ,
But [14] suppose that there is an angry struggle on both sides , even then ,
但 [-] 认为 那 那里 是 一个 生气的 斗争 在 两个都 侧面 , 甚至 然后 ,
但是[14]假设双方都存在激烈的斗争, 即使如此,

[hi:; hi] [ɪz] [ðə; ði] ['betər] [mæn] [hu:] [fɜ:rst] ['ɡɪvz] [wei] ; [ðə; ði] ['wɪnər] [ɪz] [ðə; ði] ['ri:əl] ['lu:zər] .
he is the better man who first gives way ; the winner is the real loser .
他 是 这 更好的 男人 WHO 第一的 给予 方式 ; 这 优胜者 是 这 真实的 失败者 .
先让步的人才是更有风度的人; 赢家反而是真正的输家。

[hi:; hi] [strʌk] [ju:; jʊ] ; [wel] [ðen] , [du:][ju:; jʊ][fɔ:l] [bæk] :
He struck you ; well then , do you fall back :
他 击 你 ; 出色地 然后 , 做 你 落下 后退 :

他打了你; 那么, 你就退缩吧?

[ɪf] [ju:; jʊ] [straɪk] [hɪm; ɪm][ɪn][tʌ:rn][ju:; jʊ] [wɪl] [gɪv] [hɪm; ɪm][bəuθ][æn; ən] [ɑ:pər'tu:nəti] [ænd; ənd][æn; ən]
if you strike him in turn you will give him both an opportunity and an
如果 你 罢工 他 在 转动 你 将要 给 他 两个都 一个 机会 和 一个
[ɪks'kju:s][fɔ:r; fər] ['straɪkɪŋ] [ju:; jʊ] [ə'gen] :
excuse for striking you again :
原谅 为了 引人注目 你 再次 :

如果你还击, 就会给他再次攻击你的机会和借口:

[ju:; jʊ] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi]['eɪb(ə)][tu:; tə] [wɪð'drɔ:] [jɔ:r'self] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['strʌg(ə)] [wen] [ju:; jʊ] [pli:z] .
you will not be able to withdraw yourself from the struggle when you please .
你 将要 不是 是 有能力的 到 提取 你自己 从 这 斗争 什么时候 你 请 .

你将无法随心所欲地退出这场斗争。

[ɛks'eks'faɪv] .
XXXV :
xxxv :

XXXV.

[dʌz] ['eni] [wʌn] [wɪ] [tu:; tə] [straɪk] [hɪz; ɪz] ['enəmi] [soʊ][hɑ:rd] ,
Does any one wish to strike his enemy so hard ,
做 任何 一 希望 到 罢工 他的 敌人 所以 难的 ,

有人愿意如此狠狠地打击敌人吗?

[æz; əz][tu:; tə] [li:v] [hɪz; ɪz] [oʊn] [hænd][ɪn][ðə; ði] [wu:nd] ,
as to leave his own hand in the wound ,
作为 到 离开 他的 自己的 手 在 这 伤口 ,

甚至将自己的手留在伤口里,

[ænd; ənd][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi]['eɪb(ə)][tu:; tə] [rɪ'kʌvər] [hɪz; ɪz] ['bæləns] ['æftər][ðə; ði] [bloʊ] ?
and not to be able to recover his balance after the blow ?
和 不是 到 是 有能力的 到 恢复 他的 平衡 后 这 吹 ?

被击中后无法恢复平衡?

[jet] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wepən] [ɪz]['æŋgər] : [aɪ'ti:][ɪz] ['skersli] ['pɑ:səb(ə)][tu:; tə] [drɔ:] [aɪ'ti:] [bæk] .
yet such a weapon is anger : it is scarcely possible to draw it back .
然而 这样的 一个 武器 是 愤怒 : 它 是 几乎 可能的 到 画 它 后退 .

然而, 愤怒就是这样一种武器: 几乎不可能将其收回。

[wi:; wi][ɑ:r; ər] ['kerf(ə)] [tu:; tə] [tʃu:z] [fɔ:r; fər] [ɑ:r'selvz] [laɪt] ['wepənz] , ['hændi][ænd; ənd] ['mænɪdʒəbl]
We are careful to choose for ourselves light weapons , handy and manageable
我们 是 小心 到 选择 为了 我们自己 光 武器 , 便利 和 可管理的
[swɔ:dz] :
swords :
剑 :

我们谨慎地为自己选择轻便的武器, 便于携带和操控的剑:

[æ; jæl][wi:; wi][nɑ:t][ə'vɔɪd] [ðɪ:z] ['klʌmzi] , [ʌn'wi:ldi] , [-] [ænd; ənd] ['nevər] - [tu:; tə] - [bi:; bi] - [rɪ'kɔ:ld]
shall we not avoid these clumsy , unwieldy , [15] and never - to - be - recalled
将 我们 不是 避免 这些 笨拙 , 笨重 , [-] 和 绝不 - 到 - 是 - 召回
[ɪm'pʌlsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd] ?
impulses of the mind ?
冲动的 这 头脑 ?

我们难道不应该避免这些笨拙、不合时宜[15]且永远无法回忆起的思维冲动吗?

[ðə; ði]['oʊnli] ['swɪftnəs] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [men] [ə'pru:v] [ɪz][ðæt] [wɪtʃ] , [wen] ['bɪdn] ,
The only swiftness of which men approve is that which , when bidden ,
这 仅有的 速度 的 哪个 男人 批准 是 那 哪个 , 什么时候 拜登 ,

人们唯一认可的迅速, 是奉命行事的迅速。

[tʃeks] [ɪt'self][ænd; ənd] ['prəʊsi:dz] [nʊʃ] [fɜ:rðər] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [kæn; kən][bi:; bi] ['gaɪdɪd] ,
checks itself and proceeds no further , and which can be guided ,
检查 本身 和 收益 不 更远 , 和 哪个 能 是 引导 ,
它能够自我检查并停止进一步操作, 并且可以被引导。

[ænd; ənd] [rɪ'dʒʊst] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [rʌn] [tu:; tə][ə; eɪ] [wɔ:k] :
and reduced from a run to a walk :
和 减少 从 一个 跑步 到 一个 走 :
跑步变成了步行:

[wi:; wi] [nʊʃ] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪnju:z] [ɑ:r; ə] [dɪ'zi:zd] [wen] [ðeɪ] [mu:v] [ə'genst] [ʼaʊər; ɑ:r] [wɪl] .
we know that the sinews are diseased when they move against our will .
我们 知道 那 这 肌腱 是 患病的 什么时候 他们 移动 反对 我们的 将要 :
我们知道, 当筋腱违背我们的意愿活动时, 就说明它们生病了。

[ə; eɪ][mæn][mʌst; məst][bi:; bi] ['i:ðər] [eɪdʒd][ɔ:r] ['wi:kli] [hu:] [rʌnz] [wen] [hi:; hi] ['wɒnts] [tu:; tə] [wɔ:k] :
A man must be either aged or weakly who runs when he wants to walk :
一个 男人 必须 是 任何一个 老年人 或者 弱 WHO 跑步 什么时候 他 想要 到 走 :
一个人如果想走路却跑, 那他一定是年纪大了或者身体虚弱了。

[let][ju: 'es] [θɪŋk] [ðæt] [ðʊʊz] [ɑ:r; ə][ðə; ði][mʊʊst] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði]['saʊndəst; 'saʊndɪst]
let us think that those are the most powerful and the soundest
让 我们 思考 那 那些 是 这 最多 强大的 和 这 最响亮的
[ɑ:pə'eɪʃənz] [ʌv; əv][ʼaʊər; ɑ:r][maɪndz] ,
operations of our minds ,
运营 的 我们的 思想 ,
让我们认为这些是我们思维中最强大、最合理的运作方式。

[wɪtʃ] [ækt] [ʼʌndər] [ʼaʊər; ɑ:r] [oʊn] [kən'troʊl] , [nɔ:t][æt; ət][ðər; ðər] [oʊn] [kə'pri:s] .
which act under our own control , not at their own caprice .
哪个 行为 在下面 我们的 自己的 控制 , 不是 在 他们的 自己的 任性 :
它们在我们自己的控制下运行, 而不是按照它们自己的意愿运行。

['nʌθɪŋ] , [haʊ'evər] , [wɪl] [bi:; bi][ʌv; əv][soʊ] [mʌtʃ] ['sɜ:rvis] [æz; əz][tu:; tə] [kən'sɪdər] , [fɜ:rst] , [ðə; ði]
Nothing , however , will be of so much service as to consider , first , the
没有什么 , 然而 , 将要 是 的 所以 很多 服务 作为 到 考虑 , 第一的 , 这
['hɪdiəsnes] , [ænd; ənd] ,
hideousness , and ,
丑陋 , 和 ,
然而, 没有什么比首先考虑其丑陋之处更有帮助的了,

['sekəndli] , [ðə; ði]['deɪndʒər][ʌv; əv]['æŋgər] .
secondly , the danger of anger :
第二 , 这 危险 的 愤怒 :
其次, 愤怒的危险性。

[nʊʃ] [pæ(ə)n] [berz] [ə; eɪ] [mɔ:r] ['trʌblɪd] ['æspekt] : [aɪ 'ti:] [bɪ'faʊlz] [ðə; ði] ['feɪrɪst] [feɪs] ,
No passion bears a more troubled aspect : it befouls the fairest face ,
不 热情 熊 一个 更多的 麻烦 方面 : 它 污秽 这 最公平 脸 ,
没有哪种激情比这更令人担忧: 它会玷污最美丽的容颜。

[meɪks] [fɪrs] [ðə; ði] [ɪk'spre(ə)n] [wɪtʃ] [bɪ'fɔ:r] [wʌz; wəz] ['pi:sf(ə)l] .
makes fierce the expression which before was peaceful .
制作 凶猛的 这 表达 哪个 前 曾是 和平 :
使原本平和的表情变得凶狠。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['æŋgri] “ [ɔ:l] [greɪs] [hæz; həz] [fled] ; ” -
From the angry “ all grace has fled ; ” 112
从 这 生气的 “ 全部 优雅 有 逃亡 ; ” -
从愤怒中, “一切恩典都已消逝;”112

[ðoʊ] [ðer; ðər] [ˈkloʊðɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [ˈfæʃ(ə)nəb(ə)] ,
though their clothing may be fashionable ,

尽管 他们的 衣服 可能 是 时髦 ,

虽然他们的穿着可能很时尚，

[ðeɪ] [wɪl] [treɪl] [aɪ ˈtiː][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [teɪk] [noʊ] [hiːd] [ʌv; əv][ðer; ðər] [əˈpɪrəns] ;
they will trail it on the ground and take no heed of their appearance ;

他们 将要 踪迹 它 在 这 地面 和 拿 不 注意 的 他们的 外貌 ;

他们会把它拖在地上，丝毫不在意自己的外表；

[ðoʊ] [ðer; ðər] [her] [biː; bi] [smuːðd] [daʊn] [ɪn][ə; ei] [ˈkʌmli] [ˈmænər] [baɪ] [ˈneɪtʃər] [ɔːr][ɑːrt] ,
though their hair be smoothed down in a comely manner by nature or art ,

尽管 他们的 头发 是 平滑 向下 在 一个 漂亮 方式 经过 自然 或者 艺术 ,

即使他们的头发因天生或后天修饰而变得柔顺美观，

[jet] [aɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈbrɪs(ə)] [ʌp] [ɪn] [ˈsɪmpəθi] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][maɪnd] .

yet it will bristle up in sympathy with their mind .

然而 它 将要 鬃 向上 在 同情 和 他们的 头脑 .

然而，它会对他们的想法产生共鸣，并因此感到愤怒。

[ðə; ði] [veɪnz] [bɪˈkʌm] [ˈswʊʊlən] , [ðə; ði] [breɪst] [wɪl] [biː; bi] [ˈfeɪkən] [baɪ] [kwɪk] [ˈbriːðɪŋ] ,

The veins become swollen , the breast will be shaken by quick breathing ,

这 静脉 变得 肿 , 这 胸部 将要 是 摇晃 经过 快的 呼吸 ,

静脉会肿胀，快速呼吸会导致乳房颤动。

[ðə; ði] [ˈmænz] [nek] [wɪl] [biː; bi] [sweld] [æz; əz][hiː; hi] [ˈrɔːr] [fɔːrθ] [hɪz; ɪz][ˈfræntɪk] [tʊːk] : [ðen] , [tuː] ,

the man's neck will be swelled as he roars forth his frantic talk : then , too ,

这 男人的 脖子 将要 是 肿胀 作为 他 咆哮 前进 他的 疯狂的 讲话 : 然后 , 也 ,

当他歇斯底里地咆哮着时，那人的脖子会肿胀起来；然后，也

[hɪz; ɪz] [lɪmz] [wɪl] [ˈtremb(ə)] , [hɪz; ɪz][hændz] [wɪl] [biː; bi] [ˈrestləs] , [hɪz; ɪz] [hoʊl] [ˈbɑːdi] [wɪl] [sweɪ] [ˈhɪðər]

his limbs will tremble , his hands will be restless , his whole body will sway hither

他的 四肢 将要 颤抖 , 他的 双手 将要 是 不安 , 他的 所有的 身体 将要 摇摆 这里

[ænd; ənd] [ˈðɪðər] .

and thither .

和 那里 .

他的四肢会颤抖，他的双手会躁动不安，他的整个身体会左右摇晃。

[wʌt] , [θɪŋk] [juː; jʊ] , [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd] [wɪˈðɪn] [hɪm; ɪm] ,

What , think you , must be the state of his mind within him ,

什么 , 思考 你 , 必须 是 这 状态 的 他的 头脑 之内 他 ,

你认为他内心究竟是怎样的心情？

[wen] [ɪts] [əˈpɪrəns] [wɪˈðəʊt] [ɪz][soʊ] [ˈʃɑːkɪŋ] ?

when its appearance without is so shocking ?

什么时候它是 外貌 没有 是 所以 令人震惊 ?

当它外表如此令人震惊时？

[haʊ] [fɑːr] [mɔːr] [ˈdredf(ə)] [ə; ei] [ˈkaʊntənəns] [hiː; hi] [berz] [wɪˈðɪn] [hɪz; ɪz] [oʊn] [breɪst] , [haʊ] [fɑːr]

how far more dreadful a countenance he bears within his own breast , how far

如何 远的 更多的 可怕 一个 面容 他 熊 之内 他的 自己的 胸部 , 如何 远的

[ˈkiːnər] [praɪd] ,

keener pride ,

更敏锐 自豪 ,

他内心深处的面容是多么可怕，他的骄傲又是多么强烈，

[haʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] [ˈvaɪələnt][reɪdʒ] , [wɪtʃ] [wɪl] [bɜːrst][hɪm; ɪm] [ənˈles] [aɪ ˈtiː][faɪndz][sʌm; səm] [vent] ?

how much more violent rage , which will burst him unless it finds some vent ?

如何 很多 更多的 暴力 愤怒 , 哪个 将要 爆裂 他 除非 它 发现 一些 发泄 ?

他心中积压了多少强烈的怒火，如果找不到发泄的途径，这怒火终将爆发？

[let] [ju: 'es] [peɪnt] ['æŋgə] ['ləʊŋ] [laɪk] [ðʊz] [hu:] [ɑ:r; ə] ['drɪpɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv]['fəʊmən]
Let us paint anger looking like those who are dripping with the blood of foemen
让 我们 画 愤怒 寻找 喜欢 那些 WHO 是 滴落 和 这 血 的 敌人
[ɔ:r] ['sævɪdʒ] [bi:sts] ,
or savage beasts ,
或者 野蛮的 野兽 ,

让我们把愤怒描绘成浑身滴着敌人或野兽鲜血的样子。

[ɔ:r] [ðʊz] [hu:] [ɑ:r; ə][dʒʌst] [ə'baʊt] [tu;; tə] ['slɔ:tə] [ðem; ðəm] — [laɪk] [ðʊz] ['mɒnstəz] [ʌv; əv][ðə; ði]
or those who are just about to slaughter them — like those monsters of the
或者 那些 WHO 是 只是 关于 到 屠宰 他们 — 喜欢 那些 怪物 的 这
['neðə] [wɜ:rlɪd] ['feɪblɪd] [baɪ][ðə; ði]['pʊʊət][tu;; tə][bi;; bi][gɜ:rt][wɪð; wɪθ] ['sɜ:pənts] [ænd; ənd] ['bri:ðɪŋ] [fleɪm]
nether world fabled by the poet to be girt with serpents and breathing flame
下 世界 传说中的 经过 这 诗人 到 是 束 和 蛇 和 呼吸 火焰
,
,
,

或者那些即将屠杀他们的人——就像诗人笔下那些身披毒蛇、喷吐火焰的冥界怪物一样，

[wen] [ðeɪ] ['sæli] [fɔ:rθ] [frʌm; frəm] [hel] , [moʊst] ['fraɪf(ə)l] [tu;; tə][br'hoʊld] , [ɪn]['ɔ:rdə] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ]
when they sally forth from hell , most frightful to behold , in order that they may
什么时候 他们 莎莉 前进 从 地狱 , 最多 可怕 到 看哪 , 在 命令 那 他们 可能
['kɪnd(ə)l] ['wɔ:z] ,
kindle wars ,
点燃 战争 ,

当他们从地狱中冲出来，面目狰狞，令人胆寒，为要挑起战争时，

[stɜ:r][ʌp] [straɪf] [brɪ'twi:n] [neɪʃəns] , [ænd; ənd] [oʊvə'θroʊ] [pi:s] ; [let][ju: 'es] [peɪnt] [hɜ:r; hər] [aɪz]
stir up strife between nations , and overthrow peace ; let us paint her eyes
搅拌 向上 冲突 之间 国家 , 和 推翻 和平 ; 让 我们 画 她 眼睛
['glʊɪŋ] [wɪð; wɪθ]['faɪə] ,
glowing with fire ,
发光 和 火 ,

挑起国与国之间的纷争，破坏和平；让我们把她的双眼描绘得燃烧着火焰。

[hɜ:r; hər] [vɔɪs] [hɪsɪŋ] , ['rɔ:rɪŋ] , ['greɪtɪŋ] , [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [wɜ:rs] [saʊndz] [ɪf] [wɜ:rs] [ðer; ðər]
her voice hissing , roaring , grating , and making worse sounds if worse there
她 嗓音 嘶嘶声 , 咆哮 , 格栅 , 和 制作 更糟 声音 如果 更糟 那里
[bi;; bi] ,
be ,
是 ,

她的声音嘶嘶作响，咆哮嘶哑，刺耳难听，如果还有更糟糕的声音的话，她还会发出更糟糕的声音。

[waɪl] [ʃi;; ʃi] ['brændɪʃɪz] ['wepənz] [ɪn][bəʊθ][hændz] , [fɔ:r; fər][ʃi;; ʃi] ['kɛrz] [nɑ:t][tu;; tə] [prə'tekt] [hɜ:r'self] ,
while she brandishes weapons in both hands , for she cares not to protect herself ,
尽管 她 挥舞 武器 在 两个都 双手 , 为了 她 关心 不是 到 保护 她自己 ,
['glu:mi] ,
gloomy ,
阴沉 ,

她双手挥舞着武器，因为她不在乎保护自己，神情阴郁。

[steɪnd] [wɪð; wɪθ] [blʌd] , ['klʌvəd] [wɪð; wɪθ]['ska:rz][ænd; ənd]['lɪvɪd][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [oʊn] [bloʊz] ,
stained with blood , covered with scars and livid with her own blows ,
染色 和 血 , 涵盖 和 疤痕 和 铁青 和 她 自己的 打击 ,
['ri:lɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ]['meɪniæk] ,
reeling like a maniac ,
卷轴 喜欢 一个 疯子 ,

她浑身沾满鲜血，伤痕累累，满脸是自己打出来的伤痕，踉跄着，像个疯子一样。

[ˈræpt] [ɪn][ə; ei] [θɪk] [klaʊd] , [ˈdæʃɪŋ] [ˈhɪðər] [ænd; ənd] [ˈðɪðər] , [ˈspredɪŋ] [ˌdesəˈleɪʃn] [ænd; ənd]
wrapped in a thick cloud , dashing hither and thither , spreading desolation and
包装 在 一个 厚的 云 , 帅气 这里 和 那里 , 传播 荒凉 和
[ˈpænɪk] ,
panic ,
恐慌 ,

笼罩在浓厚的云层中，四处飘荡，散播着荒凉和恐慌。

[ləʊðd] [baɪ] [ˈevri] [wʌn][ænd; ənd][baɪ][hɜːrˈself] [əˈblʌv] [ɔːl] , [ˈwɪlɪŋ] , [ɪf] [ˈlðərwaɪz] [ʃiː; ʃɪ] [ˈkænd; t] [hɜːrt]
loathed by every one and by herself above all , willing , if otherwise she cannot hurt
令人厌恶 经过 每一个 一 和 经过 她自己 多于 全部 , 愿意的 , 如果 否则 她 不能 伤害
[hɜːr; hər][fəʊ] ,
her foe ,
她 敌人 ,

她为所有人所憎恶，尤其为自己所憎恶；如果不能伤害敌人，她宁愿伤害敌人。

[tuː; tə] [ˌoʊvərˈθroʊ] [əˈlaɪk] [ɜːrθ] , [siː] , [ænd; ənd] [ˈhev(ə)n] , [ˈhɑːrmf(ə)l][ænd; ənd] [ˈheɪtfl] [æt; ət][ðə; ðɪ]
to overthrow alike earth , sea , and heaven , harmful and hateful at the
到 推翻 同样 地球 , 海 , 和 天堂 , 有害 和 可恶 在 这
[seɪm] [taɪm] .
same time .
相同的 时间 .

颠覆天地，既有害又可恨。

[ɔːr] , [ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] , [let][hɜːr; hər][biː; bi] [sʌtʃ] [æz; əz][ˈaʊər; ɑːr][ˈpoʊəts][hæv; həv]
Or , if we are to see her , let her be such as our poets have
或者, 如果 我们 是 到 看 她 , 让 她 是 这样的 作为 我们的 诗人 有
[dɪˈskraɪbd] [hɜːr; hər] —
described her —
描述 她 —

或者，如果我们注定要见到她，那就让她像我们的诗人所描述的那样吧——

“ [ðer; ðər][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [blʌd] - [steɪnd] [skɜːrdʒ] [beˈloʊnə] [faɪts] .
“ **There with her blood - stained scourge Bellona fights .**
“ 那里 和 她 血 - 染色 祸害 贝洛娜 战斗 .

“贝洛娜带着她沾满鲜血的鞭子在那里战斗。”

[ænd; ənd][ˈdɪskɔːrd][ɪn][hɜːr; hər] [ˈrɪvn] [roʊb] [dɪˈlaɪts] , “ [-] -
And Discord in her riven robe delights , “ [16] 113
和 Discord 在 她 裂隙 长袍 美味 , “ [-] -

而身着裂袍的纷争女神则令人愉悦，[16]113

[ɔːr] , [ɪf] [ˈpɑːsəb(ə)] , [let][sʌm; səm][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ˈdredf(ə)] [ˈæspekt][biː; bi] [ɪnˈventɪd] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈdredf(ə)]
or , if possible , let some even more dreadful aspect be invented for this dreadful
或者, 如果 可能的 , 让 一些 甚至 更多的 可怕 方面 是 发明 为了 这 可怕
[ˈpæʃ(ə)n] .
passion .
热情 .

或者，如果可能的话，为这种可怕的激情创造出一些更加可怕的方面。

[ˌɛksˈɛksˈsɪks] .
XXXVI .
xxxvi .

XXXVI.

[sʌm; səm][ˈæŋɡrɪ] [ˈpiːp(ə)] , [æz; əz] [sɛkstiːəs] [riˈmaːks] , [hæv; həv] [bɪn] [ˈbenɪfɪtɪd] [baɪ] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət]
Some angry people , as Sextius remarks , have been benefited by looking at
一些 生气的 人们 , 作为 塞克斯蒂乌斯 评论 , 有 到过 受益 经过 寻找 在
[ðə; ðɪ] [ɡlæs] :
the glass :
这 玻璃 :

正如塞克斯提乌斯所言，一些愤怒的人通过观察这面镜子而受益：

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [strʌk] [baɪ][soʊ] [greɪt] [æn; ən][ɔ:ltə'reɪ](ə)n][ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [ə'pɪərəns] : [ðeɪ]
they have been struck by so great an alteration in their own appearance : they
他们 有 到过 击 经过 所以 伟大的 一个 改造 在 他们的 自己的 外貌 : 他们
[hæv; həv] [bɪn] ,
have been ,
有 到过 ,

他们对自己外貌的巨大变化感到震惊：他们已经，

[æz; əz][aɪ 'ti:] [wɜ:r; wər] , [brɔ:t] ['ɪntu:] [ðer; ðər] [oʊn] ['prez(ə)ns] [ænd; ənd][hæv; həv][nɑ:t] ['rekəɡnaɪzd]
as it were , brought into their own presence and have not recognized
作为 它 是 , 带来 进入 他们的 自己的 在场 和 有 不是 认可
[ðəm'selvz] :
themselves :
他们自己 :

仿佛置身于自己的世界，却认不出自己：

[jet] [haʊ] [smɔ:l] [ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['ri:əl] ['hɪdiəs nəʊs] [ʌv; əv]['æŋɡər][dɪd] [ðæt] [rɪ'flektɪd] ['ɪmɪdʒ] [ɪn]
yet how small a part of the real hideousness of anger did that reflected image in
然而 如何 小的 一个 部分 的 这 真实的 丑陋 的 愤怒 做过 那 反映 图像 在
[ðə; ði] ['mɪrər] [rɪ:prə'du:s] ?
the mirror reproduce ?
这 镜子 复制 ?

然而，镜子中映照出的愤怒影像，究竟再现了愤怒真实丑恶的一小部分呢？

[kʊd; kəd][ðə; ði][maɪnd][bi:; bi] [dɪ'spleɪd] [ɔ:r] [meɪd] [tu:; tə] [ə'pɪr] [θru:] ['eni] ['sʌbstəns] ,
Could the mind be displayed or made to appear through any substance ,
可以 这 头脑 是 显示 或者 制成 到 出现 通过 任何 物质 ,
[dɪ'stɔ:rtɪd] ,
心灵能否通过任何物质显现出来？

[wi:; wi] [ʊd; ʊəd] [bi:; bi] [kən'faʊndɪd] [wen] [wi:; wi] [bɪ'held] [haʊ] [blæk] [ænd; ənd] [steɪnd] , [haʊ] ['ædʒɪteɪtɪd]
we should be confounded when we beheld how black and stained , how agitated
我们 应该 是 令人困惑 什么时候 我们 观看 如何 黑色的 和 染色 , 如何 激动
[dɪ'stɔ:rtɪd] ,
[dɪ'stɔ:rtɪd] ,
distorted ,
扭曲 ,

当我们看到它是多么漆黑污秽，多么躁动扭曲时，我们应该感到困惑。

[ænd; ənd]['swʊlən][aɪ 'ti:] [lʊkt] :
and swollen it looked :
和 肿 它 看起来 :

而且看起来肿胀了：

['i:v(ə)n][æt; ət]['prez(ə)nt][aɪ 'ti:] [ɪz] ['veri] ['ʌɡli] [wen] [si:n] [θru:] [ɔ:l][ðə; ði] [skri:nz] [ʌv; əv] [blʌd] ,
even at present it is very ugly when seen through all the screens of blood ,
甚至 在 展示 它 是 非常 丑陋的 什么时候 已见 通过 全部 这 屏幕 的 血 ,
[ʌn'kʌvəd] ?
即使是现在，透过层层血污的屏幕来看，它仍然非常丑陋。

[boʊnz] , [ænd; ənd][soʊ] [fɔ:rθ] : [wʌt] [wʊd] [aɪ 'ti:] [bi:; bi] , [wɜ:r; wər][aɪ 'ti:] [dɪ'spleɪd] [ʌn'kʌvəd] ?
bones , and so forth : what would it be , were it displayed uncovered ?
骨头 , 和 所以 前进 : 什么 会 它 是 , 是 它 显示 裸露 ?
[ju:; jʊ] [seɪ] ,
骨骼等等：如果将它们暴露出来展示，那会是什么样子？

[ju:; jʊ] [seɪ] ,
You say ,
你 说 ,

你说，

[ðæt] [ju:; jʊ][du:] [nɑ:t] [bɪ'li:v] [ðæt] ['eni] [wʌn][wʌz; wəz] ['evər] [skerd] [aʊt] [ʌv; əv]['æŋɡər][baɪ][ə; eɪ] ['mɪrər] :
that you do not believe that any one was ever scared out of anger by a mirror :
那 你 做 不是 相信 那 任何 一 曾是 曾经 害怕的 出去 的 愤怒 经过 一个 镜子 :

你不相信有人会因为看到镜子而感到愤怒：

[ænd; ʌnd] [waɪ] [nɑ:t] ?
and why not ?
和 为什么 不是 ?

为什么呢？

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] [wen] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɪrər] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd] , [hi:; hi][hæd; həd]
Because when he came to the mirror to change his mind , he had
因为 什么时候 他 来了 到 这 镜子 到 改变 他的 头脑 , 他 有
[tʃeɪndʒd] [aɪ 'ti:] [ɔ:l'redi] :
changed it already :
已更改 它 已经 :

因为当他走到镜子前想要改变主意时，他其实已经改变主意了：

[tu:; tə]['æŋgri] [men][nɒʊ] [feɪs] [lʊks] ['fɛrɜ:] [ðæn; ðən][wʌn] [ðæt] [ɪz] [fɪrs] [ænd; ʌnd] ['sævɪdʒ] [ænd; ʌnd]
to angry men no face looks fairer than one that is fierce and savage and
到 生气的 男人 不 脸 看起来 更公平 比 一 那 是 凶猛的 和 野蛮的 和
[sʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [wi] [tu:; tə] [lʊk] [laɪk] .
such as they wish to look like .
这样的 作为 他们 希望 到 看 喜欢 .

对于愤怒的男人来说，没有比凶猛、野蛮，以及他们渴望拥有的那种外貌更美的面孔了。

[wi:; wi] [ɔ:t] ['ræðər] [tu:; tə] [kən'sɪdər] , [haʊ] ['meni] [men]['æŋgər][ɪt'self] [hæz; həz]['ɪndʒərd] .
We ought rather to consider , how many men anger itself has injured .
我们 应该 相当 到 考虑 , 如何 许多 男人 愤怒 本身 有 受伤 .

我们更应该思考的是，愤怒本身伤害了多少人。

[sʌm; səm][ɪn][ðer; ðər] [ɪk'sesɪv] [hi:t] [hæv; həv][bɜ:rst][ðer; ðər] [veɪnz] ;
Some in their excessive heat have burst their veins ;
一些 在 他们的 过多的 热 有 爆裂 他们的 静脉 ;

有些人因过热导致血管爆裂；

[sʌm; səm][baɪ] ['streɪnɪŋ] [ðer; ðər] ['vɔɪsɪz] [brɪ'ɑ:nd] [ðer; ðər] [streŋθ] [hæv; həv] ['vɔ:mitɪd] [blʌd] ,
some by straining their voices beyond their strength have vomited blood ,
一些 经过 紧张 他们的 声音 超过 他们的 力量 有 呕吐 血 ,

有些人因过度用力发声而吐血。

[ɔ:r][hæv; həv]['ɪndʒərd][ðer; ðər] [saɪt] [baɪ] [tu:] ['vaɪələntli] [ɪn'dʒektɪŋ] ['hju:mər] ['ɪntu:][ðer; ðər] [aɪz] ,
or have injured their sight by too violently injecting humours into their eyes ,
或者 有 受伤 他们的 视线 经过 也 暴力 注射 体液 进入 他们的 眼睛 ,

或者因为用力过猛地向眼睛里注射体液而损伤了视力。

[ænd; ʌnd][hæv; həv] ['fɔ:lən] [sɪk] [wen] [ðə; ði][fɪt] [pæst] [ɔ:f] .
and have fallen sick when the fit passed off .
和 有 倒下 生病的什么时候 这 合身 通过了 离开 .

当癫痫发作过去后，他们就生病了。

[nɒʊ] [wei] [li:dz] [mɔ:ɹ] ['swɪftli] [tu:; tə] ['mædnəs] : ['meni] [hæv; həv] , ['kɑ:nsɪkwentli] , [rɪ'meɪnd] ['ɔ:lweɪz]
No way leads more swiftly to madness : many have , consequently , remained always
不 方式 线索 更多的 迅速地 到 疯狂 : 许多 有 , 最后 , 剩余 总是

[ɪn][ðə; ði] ['frenzi] [ʌv; əv]['æŋgər] ,
in the frenzy of anger ,
在 这 狂热 的 愤怒 ,

没有比这更容易导致疯狂的方法了：因此，许多人始终处于愤怒的狂怒之中。

[ænd; ʌnd] , ['hævɪŋ] [wʌns] [lɔ:st][ðer; ðər] ['ri:z(ə)n] , [hæv; həv] ['nevər] [rɪ'kʌvərd] [aɪ 'ti:] .
and , having once lost their reason , have never recovered it .
和 , 拥有 一次 丢失的 他们的 原因 , 有 绝不 恢复 它 .

他们一旦丧失理智，就再也没有恢复过。

['eɪdʒæks][wʌz; wəz] ['drɪvn] [mæd][baɪ]['æŋgər] , [ænd; ʌnd] ['drɪvn] [tu:; tə]['su:ɪsaɪd][baɪ] ['mædnəs] .
Ajax was driven mad by anger , and driven to suicide by madness .
阿贾克斯 曾是 驱动 疯狂的 经过 愤怒 , 和 驱动 到 自杀 经过 疯狂 .

阿贾克斯因愤怒而发疯，最终因疯狂而自杀。

[men] , [ˈfræntɪk][wɪð; wɪθ][reɪdʒ] , [kɔ:l][əˈpa:n] [ˈhev(ə)n] [tu:; tə] [sleɪ] [ðer; ðər] [ˈtʃɪldrən] , [tu:; tə] [rɪˈdu:s]
Men , frantic with rage , call upon heaven to slay their children , to reduce
男人 , 疯狂的 和 愤怒 , 称呼 之上 天堂 到 杀戮 他们的 孩子们 , 到 减少
[ðəmˈselvz] [tu:; tə] [ˈpa:vərti] ,
themselves to poverty ,
他们自己 到 贫困 ,

男人们怒不可遏，祈求上天杀死他们的孩子，让自己陷入贫困。

[ænd; ənd][tu:; tə][ˈru:ɪn][ðer; ðər] [ˈhaʊzɪz] , [ænd; ənd] [jet] [dɪˈkler] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ˈi:ðər] [ˈæŋɡrɪ][ɔ:r]
and to ruin their houses , and yet declare that they are not either angry or
和 到 废墟 他们的 房屋 , 和 然而 宣布 那 他们 是 不是 任何一个 生气的 或者
[ɪnˈseɪn] .
insane .
疯狂的 .

他们毁坏了自己的房屋，却还声称自己既不愤怒也不疯狂。

[ˈenəmi] [tu:; tə][ðer; ðər][best] [frendz] , [ˈdeɪndʒərəs] [tu:; tə][ðer; ðər] [ˈnɪrəst] [ænd; ənd] [ˈdɪrɪst] ,
Enemies to their best friends , dangerous to their nearest and dearest ,
敌人 到 他们的 最好的 朋友们 , 危险的 到 他们的 最近的 和 亲爱的 ,
他们是自己挚友的敌人，对最亲近的人构成威胁。

[rɪˈɡɑ:rdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:z] [seɪv] [wer] [ðeɪ] [ˈɪndʒər] , [sweɪ] [baɪ][ðə; ði] [smɔ:lɪst] [ˈtraɪfəlz] ,
regardless of the laws save where they injure , swayed by the smallest trifles ,
不管 的 这 法律 节省 在哪里 他们 损伤 , 摇摆 经过 这 最小 琐事 ,
除了那些会造成伤害的法律之外，任何人都不顾法律，而且很容易被一些鸡毛蒜皮的小事所左右。

[ʌnˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][lend][ðer; ðər] ears114
unwilling to lend their ears114
不愿意 到 借 他们的 ears114

不愿倾听114

[tu:; tə][ðə; ði] [ədˈvaɪs] [ɔ:r][ðə; ði] [ˈsɜ:rvisɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [frendz] , [ðeɪ] [du:] [ˈevriθɪŋ] [baɪ][meɪn] [fɔ:rs] ,
to the advice or the services of their friends , they do everything by main force ,
到 这 建议 或者 这 服务 的 他们的 朋友们 , 他们 做 一切 经过 主要的 力量 ,
他们不听从朋友的建议或帮助，而是凭借自身实力行事。

[ænd; ənd][ɑ:r; ər] [ˈredi] [ˈi:ðər] [tu:; tə] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][swɔ:dz][ɔ:r][tu:; tə] [θroʊ] [ðəmˈselvz]
and are ready either to fight with their swords or to throw themselves
和 是 准备好 任何一个 到 斗争 和 他们的 剑 或者 到 扔 他们自己

[əˈpa:n][ðem; ðəm] ,
upon them ,
之上 他们 ,

他们要么准备拔剑搏斗，要么准备扑向敌人。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈɡretɪst] [ʌv; əv][ɔ:l][ˈi:vəlz] , [ænd; ənd][wʌn] [wɪtʃ] [səˈpa:sɪz] [ɔ:l][ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz] , [hæz; həz]
for the greatest of all evils , and one which surpasses all vices , has
为了 这 最 的 全部 罪恶 , 和 一 哪个 超越 全部 恶习 , 有
[geɪnd] [pəˈzeɪn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
gained possession of them .
获得 拥有 的 他们 .

因为最大的邪恶，超越一切恶习的邪恶，已经占据了它们。

[ˈʌðər] [ˈpæʃnz] [geɪn][ə; ei] [ˈfɒtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][baɪ] [sləʊ] [dɪˈɡri:z] : [ˈæŋɡərz] [ˈkɑ:ŋkwest][ɪz] [ˈsʌd(ə)n]
Other passions gain a footing in the mind by slow degrees : anger's conquest is sudden
其他 激情 获得 一个 立足点 在 这 头脑 经过 慢的 学位 : 愤怒的 征服 是 突然
[ænd; ənd] [kəmˈpli:t] ,
and complete ,
和 完全的 ,

其他情绪都是在心灵中缓慢扎根的：愤怒的征服则是突然而彻底的。

[ænd; ʌnd] , [mɔːr'ʊʊvər] , [aɪ 'ti:] [meɪks] [ɔːl] [ˈlðər] [ˈpæɪnz] [səb'sɜ:viənt] [tuː; tə] [ɪt'self] .
and , moreover , it makes all other passions subservient to itself .
和 , 而且 , 它 制作 全部 其他 激情 顺从的 到 本身 :
而且, 它还能使其他一切情感服从于它自身。

[aɪ 'ti:] [ˈkɒŋkəz] [ðə; ði] [ˈwɔrməst] [lʌv] : [men] [hæv; həv] [θɹʌst] [swɔːdz] [θru:] [ðə; ði] [ˈbɑːdɪz] [lʌv; əv]
It conquers the warmest love : men have thrust swords through the bodies of
它 征服者 这 最温暖 爱 : 男人 有 推力 剑 通过 这 身体 的
[ðoʊz] [hu:m] [ðei] [lʌvd] ,
those whom they loved ,
那些 谁 他们 喜爱 ,
它能征服最炽热的爱情: 男人曾用利剑刺穿自己所爱之人的身体。

[ænd; ʌnd][hæv; həv][slɛɪn] [ðoʊz] [ɪn] [hu:z] [ɑ:rmz] [ðei] [hæv; həv][leɪn] .
and have slain those in whose arms they have lain .
和 有 被杀 那些 在 谁 武器 他们 有 莱恩 :
他们杀害了那些曾躺在他们怀里的人。

[ˈævərɪs] , [ðæt] [ˈstɜːnəst] [ænd; ʌnd][moʊst][ˈrɪdʒɪd][lʌv; əv] [ˈpæɪnz] , [ɪz] [ˈtræmpld] [ˌʌndərˈfʊt] [baɪ][ˈæŋgər] ,
Avarice , that sternest and most rigid of passions , is trampled underfoot by anger ,
贪婪 , 那 最严厉的 和 最多 死板的 的 激情 , 是 践踏 脚下 经过 愤怒 ,
贪婪, 这种最严厉、最顽固的情感, 会被愤怒践踏。

[wɪtʃ] [ˈfɔːrsɪz] [aɪ 'ti:][tuː; tə][ˈskwɑːndər][ɪts] [ˈkerfəli] [kəˈlektɪd] [welθ] [ænd; ʌnd][set][ˈfaɪər][tuː; tə][ɪts]
which forces it to squander its carefully collected wealth and set fire to its
哪个 力量 它 到 挥霍 它是 小心 集 财富 和 放 火 到 它是
[haʊs] [ænd; ʌnd][ɔːl][ɪts] [ˈpraɪ:pərti] [ɪn][wʌn] [hi:p] .
house and all its property in one heap .
房子 和 全部它是 财产 在 一 堆 :
这迫使它挥霍掉辛辛苦苦积攒的财富, 并将自己的房子和所有财产付之一炬。

[waɪ] ,
Why ,
为什么 ,
为什么,

[hæz; həz][nɑːt][ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [æmˈbɪʃəs] [mæn] [bɪn] [noʊn] [tuː; tə] [flɪŋ] [əˈweɪ] [ðə; ði][moʊst] [ˈhaɪli]
has not even the ambitious man been known to fling away the most highly
有 不是 甚至 这 雄心勃勃 男人 到过 已知 到 一扔 离开 这 最多 高度
[ˈvæljuːd] [ˈensən] [lʌv; əv][ræŋk] ,
valued ensigns of rank ,
有价值的 旗帜 的 秩 ,
难道就连野心勃勃的人也不曾丢弃过最珍贵的军衔标志吗?

[ænd; ʌnd][tuː; tə] [rɪˈfjuːz] [haɪ] [ˈɑːfɪs] [wen] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˈɔːfərd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ?
and to refuse high office when it was offered to him ?
和 到 拒绝 高的 办公室 什么时候 它 曾是 提供 到 他 ?
并且拒绝接受摆在他面前的高位职位?

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈpæɪ(ə)n] [ˈʊʊvər] [wɪtʃ] [ˈæŋgər] [dʌz] [nɑːt] [ber] [ˈæbsəluːt] [ruːl] .
There is no passion over which anger does not bear absolute rule .
那里 是 不 热情 超过 哪个 愤怒 做 不是 熊 绝对 规则 :
愤怒几乎主宰了所有激情。

[[wʌn]] “ - [ˈrɪdɪkjuːl] [kɒk] , ” [sez] [ˈgɜːts] , [ˈdʒʌstli] , “ - [meɪks] [ˈeksələnt] [sens]
[1] “ Vehiculorum ridicule Koch , ” says Gertz , justly , ” vitiorum makes excellent sense
[1] “ - 嘲笑 科赫 , ” 说道 格茨 , 公正地 , “ - 制作 出色的 感觉
.
:
.

[1] “Vehiculorum 嘲笑科赫,”格茨公正地说, “vitiorum 说得很有道理。

” — [dʒeɪ] . [i:] . [bi:] . [em] .
” — J . E . B . M .
” — J . E . B . M .

——JEBM

[[tu:'tu:]] [ðə; ði][ˈmɜ:rdər][ʌv; əv] [pɑ:m'pi:əs] , [bi:] . [si:] . - .
[2] The murder of Pompeius , B . C . 48 .
[2] 这 谋杀 的 庞培 , B . C . - .

[2] 公元前 48 年庞培被谋杀。

[ˈæklɪəs] [ænd; ənd] [θi:'ɒdətʊs] [ˈæktɪd] [ˈʌndər] [ðə; ði][ˈnɑ:mɪn(ə)l][ˈɔ:rdərz][ʌv; əv] [ˈtɒlimi] [ˌeks,aɪ'aɪ] . ,
Achillas and Theodotus acted under the nominal orders of Ptolemy XII . ,
 跟腱 和 狄奥多图斯 行动 在下面 这 名义上的 订单 的 托勒密 十二 . ,
[ˌkli:ə'pætrəz] [ˈbrʌðər] ,
Cleopatra's brother ,
克利奥帕特拉的 兄弟 ,
 阿基拉斯和狄奥多图斯名义上是奉克利奥帕特拉的兄弟托勒密十二世之命行事的。

[ðen] [ə'baʊt] [ˌsev(ə)n'ti:n] [ˈjɪrɜz] [ʌv; əv][eɪdʒ] .
then about seventeen years of age .
然后 关于 十七 年 的 年龄 .

当时大约十七岁。

[[θri:]] [si:] “ [di:] [klem] .
[3] See “ De Clem .
[3] 看 “ 德 克莱姆 .

[3] 参见“De Clem。

” [i:] .
” ii .
” 二、 .

“二、

[sɪks] , [fɔ:r] , [aɪ] [ɪ'mendɪd] [ˈmeni] [ˈjɪrɜz] [ə'ɡoʊ] - - - - [ˈɪntu:] - . - . ,
6 , 4 , I emended many years ago ένὸς χανόντος με ΤΕΣΧΗΚεν into ἐ . χ . ,
 6 , 4 , 我 修订 许多 年 前 - - - - 进入 - . - . ,
 6、4，我多年前将ένὸς χανόντος με ΤΕΣΧηρΚεν 修改为ἐ. χ，
- - - : “ [wen] [wʌn][hæz; həz] [ˌjɔ:nd] , [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˌjɔ:nz] .
με ΤΑΚΕΧΗΝεν ἄτερος : “ when one has yawned , the other yawns .
- - - : “ 什么时候 — 有 打哈欠 , 这 其他 打哈欠 .
με ΤαΚΕΧΗΝεν ἄτερος: “当一个人打哈欠时，另一个人也会打哈欠。

” — [dʒeɪ] . [i:] . [bi:] . [em] .
” — J . E . B . M .
” — J . E . B . M .

——JEBM

[[fɔ:r]] [ðə; ði][ˈvoʊtɪŋ] - [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][ˈkæmpəs] [ˈmɑ:rʃəs] .
[4] The voting - place in the Campus Martius .
[4] 这 表决 - 地方 在 这 校园 马尔蒂乌斯 .

[4] 战神广场的投票站。

[[faɪv]] [ˈɔvɪd] , [ˌmetə'mɔ:rfəʊzɪz] , [aɪ] . , - , [ɛs,kju:'kju:] .
[5] Ovid , Metamorphoses , i . , 144 , sqq .
[5] 奥维德 , 变态 , 我 . , - , 平方 .

[5] 奥维德，《变形记》，第一卷，144，及以下。

[ðə; ði] [seɪm] [laɪnz][ɑ:r; ər][ˈkwʊʊtɪd][ɪn][ðə; ði] [ˈeseɪ] [ɑ:n] [ˈbenɪfɪts] , [vi:] . - .
The same lines are quoted in the essay on Benefits , v . 15 .
这 相同的 线条 是 引 在 这 散文 在 好处 , v . - .

在《福利》一文第 15 节中也引用了同样的句子。

[[sɪks]] [aɪ] . [i:] . , [hiː; hi][kæn; kən] [pliːd] [ðæt] [hiː; hi] [kept] [ðə; ði] ['biːtn] [træk] .
[6] I . e . , he can plead that he kept the beaten track .
[6] 我 . e . , 他 能 恳求 那 他 保留 这 被打败 追踪 .
[6] 也就是说，他可以辩称他走的是既定路线。

[['sevən]] [di:] [klem] .
[7] De Clem .
[7] 德 克莱姆 .

[7] 德克莱姆。

[aɪ] . - , [faɪv] .
i . 12 , 5 .
我 . - , 5 .

i. 12, 5。

[[eɪt]] [kəm'per] ['ferkspɪr] , " ['dʒuːljəs] ['siːzər] , " [ækt][viː] . [ɛs'siː] . [faɪv] : —
[8] Compare Shakespeare , " Julius Caesar , " Act v . Sc . 5 : —
[8] 比较 莎士比亚 , " 尤利乌斯 凯撒 , " 行为 v . Sc . 5 : —
[8] 比较莎士比亚《尤利乌斯·凯撒》第五幕第五场： —

" [hɪz; ɪz][laɪf][wʌz; wəz]['dʒent(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts]
" His life was gentle , and the elements
" 他的 生活 曾是 温和的 , 和 这 元素
“他的一生温和，自然风光也平和。”

[soʊ] [mɪkst] [ɪn][hɪm; ɪm] , [ðæt] ['neɪtʃər] [maɪt] [stænd][ʌp]
So mixed in him , that nature might stand up
所以 混合 在 他 , 那 自然 可能 站立 向上
他身上融合了如此之多的元素，以至于自然界都可能因此而屹立不倒。

[ænd; ənd] [seɪ] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld] , [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] !
And say to all the world , this was a man !
和 说 到 全部 这 世界 , 这 曾是 一个 男人 !
告诉全世界，这是一个真正的人！

" [siː] ['mɪstər] . [ɔːldɪs] ['raɪts] [noʊt][ə'pɑːn][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] .
" See Mr . Aldis Wright's note upon the passage .
" 看 先生 . 奥迪斯 赖特的 笔记 之上 这 通道 .
请参阅 Aldis Wright 先生对该段落的注释。

[[naɪn]] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [slɛɪv] [huː] [ə'kɑmpənɪd] [ə; eɪ] [bɔɪ] [tuː; tə] [skuːl] , & [siː] . ,
[9] Paedagogus was a slave who accompanied a boy to school , & c . ,
[9] - 曾是 一个 奴隶 WHO 伴随 一个 男生 到 学校 , & c . ,
[9] Paedagogus 是陪伴男孩上学的奴隶，等等。

[tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm][aʊt][ʌv; əv] ['mɪstʃɪf] ; [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm] ['eniθɪŋ] .
to keep him out of mischief ; he did not teach him anything .
到 保持 他 出去 的 恶作剧 ; 他 做过 不是 教 他 任何事物 .
为了不让他惹是生非；他什么也没教他。

[-] - , [brɪ'ɡɪnɪŋ] [brɪ'fɔːr] [ðə; ði]['juːzuəl]['aʊər] .
[10] Tempestiva , beginning before the usual hour .
[-] - , 开始 前 这 通常 小时 .
[10] Tempestiva，在通常时间之前开始。

[-] [fɪr] [ʌv; əv][self] - [kɑːndem'neɪʃn] .
[11] Fear of self - condemnation .
[-] 害怕 的 自己 - 谴责 .
[11] 害怕自我谴责。

[-] ['lɪpsɪəs] [kən'dʒektʃəz] - , ['mɪstʃɪvəs] .
[12] Lipsius conjectures supprocax , mischievous .
[-] 利普修斯 猜想 - , 恶作剧 .
[12] Lipsius猜想supprocax，恶作剧。

[-] [aɪ][hæv; həv][ə'dɑ:ptɪd][ðə; ði][trænspe'zi(ə)n][ʌv; əv]['hɑ:s] [ænd; ənd][kɔk] .
[13] I have adopted the transposition of Haase and Koch .
[-] 我 有 已采用 这 换位 的 哈斯 和 科赫 .

[13] 我采用了 Haase 和 Koch 的转置。

[-] [aɪ][ə'dɑ:pt] - ['ri:dɪŋ] .
[14] I adopt Vahlen's reading .
[-] 我 采纳 - 阅读 .

[14] 我采纳了瓦伦的解读。

[si:] [hɪz; ɪz] ['prefəs] , [pi:] . [vi:,aɪ'aɪ'aɪ] . , [ed] , ['dʒɛneɪ] , - .
See his Preface , p . viii . , ed , Jenae , 1879 .
看 他的 前言 , p . 八 . , 编辑 , 珍娜 , - .

参见他的序言，第 17 页。 viii.，编辑，Jenae，1879 年。

[-] [aɪ] [ri:d] - [wɪð; wɪθ]['vɑ:lən] , [si:] [hɪz; ɪz] ['prefəs] , [pi:] , [vi:,aɪ'aɪ'aɪ] . , [ed] , ['dʒɛneɪ] , - .
[15] I read onerosos with Vahlen , See his Preface , p , viii . , ed , Jenae , 1879
[-] 我 读 - 和 瓦伦 , 看 他的 前言 , p , 八 . , 编辑 , 珍娜 , - .

.
:
.

[15] 我和 Vahlen 一起读了 onerosos，参见他的序言，p，viii.，ed，Jenae，1879。

[-] [ðə; ði][laɪnz][ɑ:r; ər][frʌm; frəm]['və:dʒɪl] , [eɪ'ɛn] . [vi:,aɪ'aɪ'aɪ] .
[16] The lines are from Virgil , Aen . viii .
[-] 这 线条 是 从 维吉尔 , 安 . 八 .

[16] 这句话出自维吉尔的《埃涅阿斯纪》第八卷。

- , [bʌt; bət][ɑ:r; ər] [ɪn'ækjərətli] ['kwɒʊtɪd] .
702 , but are inaccurately quoted .
- , 但 是 不准确 引 .

702，但引用不准确。

[ðə; ði] [fɪfθ] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] DIALOGUES115
THE FIFTH BOOK OF THE DIALOGUES115
这 第五 书 的 这 DIALOGUES115

《对话录》第五卷115

[ʌv; əv][el] . [ə'ni:əs] ['senəkə] ,
OF L . ANNAEUS SENECA ,
的 L . 安纳乌斯 塞内卡 ,

塞内卡·安纳乌斯

[ə'drest] [tu:; tə] - .
ADDRESSED TO NOVATUS .
已解决 到 - .

致 NOVATUS。

[ʌv; əv] ['æŋgə] .
OF ANGER .
的 愤怒 .

愤怒。

[bʊk] [aɪ'aɪ'aɪ] .
Book III .
书 三、 .

第三卷。

[aɪ] . [wiː; wi] [wɪl] [naʊ] , [maɪ] - , [ə'tempt] [tuː; tə][duː] [ðæt] [wɪtʃ] [juː; jə][soʊ] [ɪ'speʃəli] [lɔːŋ]
I . We will now , my Novatus , attempt to do that which you so especially long
我： 我们 将要 现在 , 我的 - , 试图 到 做 那 哪个 你 所以 尤其 长的
[tuː; tə][duː] ,
to do ,
到 做 ,

一、现在，我的诺瓦图斯，我们将尝试去做你如此渴望去做的事情。

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [draɪv] [aʊt] ['æŋɡər][frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr][maɪndz] ,
that is , to drive out anger from our minds ,
那 是 , 到 驾驶 出去 愤怒 从 我们的 思想 ,
也就是说，要驱除我们心中的愤怒。

[ɔːr][æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] [tuː; tə][kɜːrb][,aɪ 'tiː][ænd; ænd] [rɪ'streɪn] [ɪts] ['ɪmpʌlsɪz] .
or at all events to curb it and restrain its impulses .
或者 在 全部 活动 到 抑制 它 和 抑制 它是 冲动 .
或者至少要遏制它，克制它的冲动。

[ðɪs] [meɪ] ['sʌmtaɪmz] [biː; bi] [dʌŋ] ['oʊpənli][ænd; ænd] [wɪ'ðaʊt] [kən'siːlmənt] ,
This may sometimes be done openly and without concealment ,
这 可能 有时 是 完毕 公然 和 没有 隐蔽 ,
有时这种行为可能会公开进行，毫不隐瞒。

[wen] [wiː; wi][ɑːr; ər]['oʊnli] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [slaɪt] [ə'tæk] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mɪstʃɪf] ,
when we are only suffering from a slight attack of this mischief ,
什么时候 我们 是 仅有的 痛苦 从 一个 轻微 攻击 的 这 恶作剧 ,
当我们只是受到这种疾病轻微侵袭时，

[ænd; ænd][æt; ət] ['ʌðər] [taɪmz] [,aɪ 'tiː][məst; məst][biː; bi] [dʌŋ] ['siːkrətli] , [wen] ['aʊər; ɑːr]['æŋɡər][ɪz]
and at other times it must be done secretly , when our anger is
和 在 其他 时代 它 必须 是 完毕 偷偷 , 什么时候 我们的 愤怒 是
[ɪk'sesɪvli] [hɔːt] ,
excessively hot ,
过度 热的 ,
而有时，当我们怒火中烧时，就必须秘密地去做这件事。

[ænd; ænd] [wen] ['evri] ['ɑːbstək(ə)] [θroʊn] [ɪn][ɪts] [wei] [ɪn'kriːsɪz] [,aɪ 'tiː][ænd; ænd] [meɪks] [,aɪ 'tiː] [bleɪz]
and when every obstacle thrown in its way increases it and makes it blaze
和 什么时候 每一个 障碍 抛掷 在 它是 方式 增加 它 和 制作 它 火焰
[ˈhaɪər] .
higher .
更高 .
而每一个阻碍都会让它变得更加强大，燃烧得更加旺盛。

[,aɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə] [noʊ] [haʊ] [ɡreɪt] [ænd; ænd] [haʊ] [freɪ] [ɪts] [streŋθ] [meɪ] [biː; bi] ,
It is important to know how great and how fresh its strength may be ,
它 是 重要的 到 知道 如何 伟大的 和 如何 新鲜的 它是 力量 可能 是 ,
了解其效力有多强、有多强至关重要。

[ænd; ænd] ['weðər] [,aɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['drɪvŋ] ['fɔːrsəbli] [bæk] [ænd; ænd] [sə'prest] ,
and whether it can be driven forcibly back and suppressed ,
和 无论 它 能 是 驱动 强制 后退 和 被抑制 ,
以及它是否能被强行驱逐和镇压，

[ɔːr] ['weðər] [wiː; wi][məst; məst] [ɡɪv] [wei] [tuː; tə][,aɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [ɪts][fɜːrst][stɔːrm] [bloʊ] ['oʊvər] ,
or whether we must give way to it until its first storm blow over ,
或者 无论 我们 必须 给 方式 到 它 直到 它是第一的 风暴 吹 超过 ,
或者我们是否必须顺其自然，直到它的第一场风暴过去？

[lest][,aɪ 'tiː] [swiːp] [ə'wei] [wɪð; wɪθ][,aɪ 'tiː]['aʊər; ɑːr] ['remədɪz] [ðəm'selvz] .
lest it sweep away with it our remedies themselves .
免得 它 扫 离开 和 它 我们的 补救措施 他们自己 .
以免它连同我们的补救措施一起被摧毁。

[wiː; wi][mʌst; məst] [di:l] [wið; wiθ] [i:tʃ] [keɪs] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [i:tʃ] ['mænz] ['kærəktər] : [sʌm; səm] [jiːld]
We must deal with each case according to each man's character : some yield
我们 必须 交易 和 每个 案件 根据 到 每个 男人的 特点 : 一些 屈服
[tuː; tə] [en'triːtiːz] ,
to entreaties ,
到 恳求 ,

我们必须根据每个人的性格来处理每个案件： 有些人会屈服于恳求，

[ʌðər] [ɑːr; ər] ['rendərd] ['æɪrəɡənt] [ænd; ənd] ['mæstərfl] [baɪ] [səb'mɪ(ə)n] : [wiː; wi] [meɪ] ['fraɪt(ə)n]
others are rendered arrogant and masterful by submission : we may frighten
其他的 是 渲染 傲慢的 和 精湛 经过 提交 : 我们 可能 吓唬
[sʌm; səm] [men] [aʊt] [ʌv; əv][ðər; ðər]['æŋɡər] ,
some men out of their anger ,
一些 男人 出去 的 他们的 愤怒 ,

另一些人则因臣服而变得傲慢自大： 我们或许能吓退一些人的怒火，

[waɪl] [sʌm; səm] [meɪ] [biː; bi] [tɜːrnd] [frʌm; frəm][ðər; ðər] ['pɜːrpəs] [baɪ] [ri'prəʊtʃɪz] ,
while some may be turned from their purpose by reproaches ,
尽管 一些 可能 是 转向 从 他们的 目的 经过 责备 ,
虽然有些人可能会因为责备而改变初衷，

[sʌm; səm][baɪ][ək'naːlɪdʒɪŋ; æk'naːlɪdʒɪŋ] [wʌn'self] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [rɔːŋ] , [sʌm; səm][baɪ] [ʃeɪm] ,
some by acknowledging oneself to be in the wrong , some by shame ,
一些 经过 承认 自己 到 是 在 这 错误的 , 一些 经过 耻辱 ,
[ænd; ənd][sʌm; səm][baɪ] [dɪ'leɪ] ,
and some by delay ,
和 一些 经过 延迟 ,

有些人通过承认错误来解决问题，有些人通过羞愧来解决问题，有些人则通过拖延来解决问题。

[ə; eɪ]['tɑːrdɪ] ['remədi] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['heɪstɪ] [dɪs'ɔːrdər] ,
a tardy remedy for a hasty disorder ,
一个 迟迟 补救 为了 一个 仓促 紊乱 ,
迟来的疗法，治标不治本。

[wɪtʃ] [wiː; wi] [ɔːt] ['oʊnli][tuː; tə][juːz] [wen] [ɔːl] [ʌðər] [hæv; həv] [feɪld] : -
which we ought only to use when all others have failed : 116
哪个 我们 应该 仅有的 到 使用 什么时候全部 其他的 有 失败的 : -
只有在所有其他方法都失败的情况下，我们才应该使用这种方法： 116

[fɔːr; fər] [ʌðər] ['pæʃnz] [æd'mɪt][ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ðər; ðər] [keɪs] [pʊt] [ɔːf] ,
for other passions admit of having their case put off ,
为了 其他 激情 承认 的 拥有 他们的 案件 放 离开 ,
至于其他爱好，它们都承认自己的案件被推迟了。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [hiːld] [æt; ət][ə; eɪ]['leɪtər] [taɪm] ;
and may be healed at a later time ;
和 可能 是 已治愈 在 一个 之后 时间 ;
并且可能在以后某个时候痊愈；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['iːɡər] [ænd; ənd][self] - [dɪ'strʌktɪv] ['væɪələns] [ʌv; əv]['æŋɡər] [dʌz] [nɑːt] [grəʊ] [ʌp][baɪ] [sləʊ]
but the eager and self - destructive violence of anger does not grow up by slow
但 这 渴望的 和 自己 - 破坏性的 暴力 的 愤怒 做 不是 生长 向上 经过 慢的
[dɪ'ɡriːz] ,
degrees ,
学位 ,

但是，愤怒中那种急切而又自我毁灭的暴力倾向，并非是逐渐形成的。

[bʌt; bət] ['riːtʃɪz] [ɪts] [fʊl] [haɪt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ 'tiː] [brɪ'ɡɪnz] .
but reaches its full height as soon as it begins .
但 到达 它是 满的 高度 作为 很快 作为 它 开始 .
但它一旦开始就达到了最高点。

[nɔːr] [dʌz] [aɪˈtiː] , [laɪk] [ˈlðər] [ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz] , [ˈmɪrli] [dɪˈstɜːrb][ˈmenz][ˈmaɪndz] , [bʌt; bət][aɪˈtiː] [teɪks]
Nor does it , like other vices , merely disturb men's minds , but it takes
也不 做 它 , 喜欢 其他 恶习 , 仅仅 打扰 男士 思想 , 但 它 需要
[ðem; ðəm] [əˈweɪ] ,
them away ,
他们 离开 ,

它不像其他恶习那样，仅仅扰乱人的心智，而是会夺走人的心智。

[ænd; ənd] [ˈtɔːments] [ðem; ðəm] [tɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪnˈkeɪpəbl] [ʌv; əv] [rɪˈstreɪnɪŋ] [ðəmˈselvz] [ænd; ənd]
and torments them till they are incapable of restraining themselves and
和 折磨 他们 直到 他们 是 无法 的 限制 他们自己 和
[ˈiːgər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈkɑːmən] [ˈruːɪn][ʌv; əv][ɔːl] [men] ,
eager for the common ruin of all men ,
渴望的 为了 这 常见的 废墟 的 全部 男人 ,
[ˈnɔːr] [dʌz] [aɪˈtiː][reɪdʒ] [ˈmɪrli] [əˈgenst] [ɪts][ˈɑːbdʒekt] ,
nor does it rage merely against its object ,
也不 做 它 愤怒 仅仅 反对 它是 目的 ,
[ˈbʌt; bət] [əˈgenst] [ˈevri] [ˈɑːbstək(ə)l] [wɪtʃ] [aɪˈtiː] [ɪnˈkaʊntəz] [ɑːn][ɪts] [weɪ] .
but against every obstacle which it encounters on its way .
但 反对 每一个 障碍 哪个 它 遭遇 在 它是 方式 .
[ˈbʌt; bət] [əˈgenst] [ˈevri] [ˈɑːbstək(ə)l] [wɪtʃ] [aɪˈtiː] [ɪnˈkaʊntəz] [ɑːn][ɪts] [weɪ] .
but against every obstacle which it encounters on its way .
但 反对 每一个 障碍 哪个 它 遭遇 在 它是 方式 .

并折磨他们，直到他们无法自控，渴望全人类的共同毁灭。

[nɔːr] [dʌz] [aɪˈtiː][reɪdʒ] [ˈmɪrli] [əˈgenst] [ɪts][ˈɑːbdʒekt] ,
nor does it rage merely against its object ,
也不 做 它 愤怒 仅仅 反对 它是 目的 ,
[ˈbʌt; bət] [əˈgenst] [ˈevri] [ˈɑːbstək(ə)l] [wɪtʃ] [aɪˈtiː] [ɪnˈkaʊntəz] [ɑːn][ɪts] [weɪ] .
but against every obstacle which it encounters on its way .
但 反对 每一个 障碍 哪个 它 遭遇 在 它是 方式 .

它并非仅仅针对其对象而发怒，

[bʌt; bət] [əˈgenst] [ˈevri] [ˈɑːbstək(ə)l] [wɪtʃ] [aɪˈtiː] [ɪnˈkaʊntəz] [ɑːn][ɪts] [weɪ] .
but against every obstacle which it encounters on its way .
但 反对 每一个 障碍 哪个 它 遭遇 在 它是 方式 .
[ˈbʌt; bət] [əˈgenst] [ˈevri] [ˈɑːbstək(ə)l] [wɪtʃ] [aɪˈtiː] [ɪnˈkaʊntəz] [ɑːn][ɪts] [weɪ] .
but against every obstacle which it encounters on its way .
但 反对 每一个 障碍 哪个 它 遭遇 在 它是 方式 .

但它克服了前进道路上遇到的每一个障碍。

[ðə; ði] [ˈlðər] [ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz] [muːv] [ˈaʊər; ɑːr][ˈmaɪndz] ; [ˈæŋgər] [hɜːrɪ] [ðem; ðəm] [ˈhedlɔːŋ] .
The other vices move our minds ; anger hurls them headlong .
这 其他 恶习 移动 我们的 思想 ; 愤怒 投掷 他们 一头扎 .
[ˈbʌt; bət] [əˈgenst] [ˈevri] [ˈɑːbstək(ə)l] [wɪtʃ] [aɪˈtiː] [ɪnˈkaʊntəz] [ɑːn][ɪts] [weɪ] .
but against every obstacle which it encounters on its way .
但 反对 每一个 障碍 哪个 它 遭遇 在 它是 方式 .

其他恶习扰乱我们的心神；愤怒则使它们横冲直撞。

[ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪðˈstænd] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈpæʃnz] ,
If we are not able to withstand our passions ,
如果 我们 是 不是 有能力的 到 经受 我们的 激情 ,
[ˈbʌt; bət] [əˈgenst] [ˈevri] [ˈɑːbstək(ə)l] [wɪtʃ] [aɪˈtiː] [ɪnˈkaʊntəz] [ɑːn][ɪts] [weɪ] .
but against every obstacle which it encounters on its way .
但 反对 每一个 障碍 哪个 它 遭遇 在 它是 方式 .

如果我们无法克制自己的欲望，

[jet] [æt; ət] [ˈeni] [reɪt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈpæʃnz] [ɔːt] [tuː; tə][stænd][fɜːrm] : [bʌt; bət][ˈæŋgər] [grəʊz] [mɔːr]
yet at any rate our passions ought to stand firm : but anger grows more
然而 在 任何 速度 我们的 激情 应该 到 站立 公司 : 但 愤怒 生长 更多的
[ænd; ənd] [mɔːr] [ˈpaʊərɪf(ə)l] ,
and more powerful ,
和 更多的 强大的 ,

但无论如何，我们的激情都应该坚定不移：然而愤怒却变得越来越强烈，

[laɪk] [ˈlaɪtnɪŋ] [ˈflæʃɪz] [ɔːr] [ˈhʌrɪkənz] ,
like lightning flashes or hurricanes ,
喜欢 闪电 闪光灯 或者 飓风 ,
[ˈbʌt; bət] [əˈgenst] [ˈevri] [ˈɑːbstək(ə)l] [wɪtʃ] [aɪˈtiː] [ɪnˈkaʊntəz] [ɑːn][ɪts] [weɪ] .
but against every obstacle which it encounters on its way .
但 反对 每一个 障碍 哪个 它 遭遇 在 它是 方式 .

就像闪电或飓风一样，

[ɔːr] [ˈeni] [ˈlðər] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ˈkænɑːt] [stɑːp] [ðəmˈselvz] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [prəʊˈsiːd] [əˈlɔːŋ] ,
or any other things which cannot stop themselves because they do not proceed along ,
或者 任何 其他 事物 哪个 不能 停止 他们自己 因为 他们 做 不是 继续 沿着 ,
[ˈbʌt; bət] [əˈgenst] [ˈevri] [ˈɑːbstək(ə)l] [wɪtʃ] [aɪˈtiː] [ɪnˈkaʊntəz] [ɑːn][ɪts] [weɪ] .
but against every obstacle which it encounters on its way .
但 反对 每一个 障碍 哪个 它 遭遇 在 它是 方式 .

或者其他任何无法自行停止的事物，因为它们不会自行停止前进。

[bʌt; bət] [fɔːl] [frɒm; frəm] [əˈbʌv] .
but fall from above .
但 落下 从 多于 .
[ˈbʌt; bət] [fɔːl] [frɒm; frəm] [əˈbʌv] .
but fall from above .
但 落下 从 多于 .

但会从上方掉落。

[ˈʌðər] [ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz] [əˈfekt] [ˈaʊər; ɑːr][ˈdʒʌdʒmənt] , [ˈæŋɡər][əˈfekts; ˈæf,ekts][ˈaʊər; ɑːr][ˈsænəti] : [ˈʌðər] [kʌm]
Other vices affect our judgment , anger affects our sanity : others come
其他 恶习 影响 我们的 判断 , 愤怒 影响 我们的 理智 : 其他的 来
[ɪn][maɪld] [əˈtæks] [ænd; ənd] [groʊ] [ˌʌnˈnoʊtɪst] ,
in mild attacks and grow unnoticed ,
在 温和的 攻击 和 生长 未被察觉 ,
其他恶习会影响我们的判断力, 愤怒会影响我们的理智: 有些恶习起初症状轻微, 逐渐变得不易察觉。

[bʌt; bət][ˌmenz] [maɪndz] [plʌndʒ] [əˈbrʌptli] [ˈɪntuː][ˈæŋɡər] .
but men's minds plunge abruptly into anger .
但 男士 思想 暴跌 突然 进入 愤怒 .
但男人的情绪却会突然陷入愤怒之中。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈpæ(ə)n] [ðæt] [ɪz] [mɔːr] [ˈfræntɪk] , [mɔːr] [dɪˈstrʌktɪv] [tuː; tə][ɪts] [oʊn] [self] ;
There is no passion that is more frantic , more destructive to its own self ;
那里 是 不 热情 那 是 更多的 疯狂的 , 更多的 破坏性的 到 它是自己的 自己 ;
没有哪种激情比这更疯狂, 更具有自我毁灭性;

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈærəɡənt] [ɪf] [səkˈsesf(ə)l] , [ænd; ənd][ˈfræntɪk] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [feɪlz] .
it is arrogant if successful , and frantic if it fails .
它 是 傲慢的 如果 成功的 , 和 疯狂的 如果 它 失败 .
成功时是傲慢的, 失败时是慌乱的。

[ˈiːv(ə)n] [wen] [dɪˈfiːtɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [nɑːt] [groʊ] [ˈwɪri] , [bʌt; bət] [ɪf] [tʃæns] [ˈpleɪsɪz] [ɪts] [foʊ] [brɪˈɑːnd] [ɪts]
Even when defeated it does not grow weary , but if chance places its foe beyond its
甚至 什么时候 战败 它 做 不是 生长 厌倦 , 但 如果 机会 地方 它是 敌人 超过 它是
[riːtʃ] ,
reach ,
抵达 ,
即使战败, 它也不会感到疲倦; 但如果运气好, 它的敌人超出了它的攻击范围,

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [ɪts] [tiːθ] [əˈɡenst] [ɪtˈself] .
it turns its teeth against itself .
它 转弯 它是 牙齿 反对 本身 .

它自相残杀。

[ɪts] [ɪnˈtensəti] [ɪz][ɪn][noʊ] [wei] [ˈregjəˌleɪtəd, ˈregjəˌleɪtɪd][baɪ][ɪts][ˈɔːrɪdʒɪn] :
Its intensity is in no way regulated by its origin :
它是 强度 是 在 不 方式 受监管 经过 它是 起源 :
它的强度与它的来源没有任何关系:

[fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː][ˈraɪzɪz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡretɪst] [ˈhaɪts] [frʌm; frəm][ðə; ði][moʊst] [ˈtrɪviəl] [bɪˈɡɪnɪŋz] .
for it rises to the greatest heights from the most trivial beginnings .
为了 它 上升 到 这 最 高度 从 这 最多 琐碎的 开端 .
因为它从最平凡的起点攀升至最高峰。

[iː] .
II .
三 .

二、

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈpaːsɪz] [ˈoʊvər][noʊ] [taɪm] [ʌv; əv] [laɪf] ; [noʊ] [reɪs] [ʌv; əv] [men] [ɪz][ɪɡˈzempt][frʌm; frəm][ˌaɪ ˈtiː] :
It passes over no time of life ; no race of men is exempt from it :
它 通过 超过 不 时间 的 生活 ; 不 种族 的 男人 是 豁免 从 它 :
它贯穿人的一生, 任何种族的人都无法幸免:

[sʌm; səm] [neɪʃəns] [hæv; həv] [bɪn] [seɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈlʌkʃəri] [baɪ][ðə; ði] [ˈblesɪŋ]
some nations have been saved from the knowledge of luxury by the blessing
一些 国家 有 到过 已保存 从 这 知识 的 奢华 经过 这 祝福
[ʌv; əv] [ˈpɑːvərti] ;
of poverty ;
的 贫困 ;
有些国家因为贫穷而免于沾染奢侈之名;

[sʌm; səm] [θru:] [ðer; ðər] [ˈæktiv] [ænd; ənd] [ˈwɑːndərɪŋ] [ˈhæbɪts][hæv; həv] [ɪˈskeɪpt] [frʌm; frəm][sloʊθ] ;
some through their active and wandering habits have escaped from sloth ;
一些 通过 他们的 积极的 和 漫游 习惯 有 逃脱 从 树懒 ；

有些动物由于其活跃好动、四处游荡的习性，摆脱了懒惰；

[ðoʊz] [huːz] [ˈmænərz] [ɑːr; ər] [ʌnˈpɑːlɪft] [ænd; ənd] [huːz] [laɪf][ɪz] [ˈrʌstɪk] [noʊ] [nɑːt] [[ɪˈkeɪnəri]
those whose manners are unpolished and whose life is rustic know not chicanery
那些 谁 礼仪 是 未经打磨的 和 谁 生活 是 乡村 知道 不是 强辩

[ænd; ənd] [frɔːd] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][ˈiːvəlz][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɔːrts] [ʌv; əv] [lɔː] [ɡɪv] [bɜːrθ] :
and fraud and all the evils to which the courts of law give birth :
和 欺诈罪 和 全部 这 罪恶 到 哪个 这 法院 的 法律 给 出生 ；

那些举止粗俗、生活方式简陋的人，不懂诡计、欺诈以及法庭所滋生的一切罪恶：

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [reɪs] [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt] [ɪkˈsaɪtɪd] [baɪ][ˈæŋɡər] ,
but there is no race which is not excited by anger ,
但 那里 是 不 种族 哪个 是 不是 兴奋的 经过 愤怒 ；

但是，没有哪个种族不会因愤怒而兴奋。

[wɪtʃ] [ɪz] [ˈiːkwəli] [ˈpəʊərf(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ˈɡriːks] [ænd; ənd][baːˈbeəriənz] ,
which is equally powerful with Greeks and barbarians ,
哪个 是 同样地 强大的 和 希腊人 和 野蛮人 ；

它对希腊人和蛮族都同样有效。

[ænd; ənd][ɪz][dʒʌst][æz; əz] [ˈruːɪnəs] [əˈmʌŋ] [lɔː] - [əˈbɑːdɪŋ] [foʊk][æz; əz] [əˈmʌŋ] [ðoʊz] [huːz] [ˈoʊnli] [lɔː]
and is just as ruinous among law - abiding folk as among those whose only law
和 是 只是 作为 毁灭性的 之中 法律 - 遵守 民间 作为 之中 那些 谁 仅有的 法律

[ɪz] [ðæt] [ʌv; əv] the117
is that of the117
是 那 的 the117

对于守法公民而言，其危害与对于那些只信奉第117条法律的人来说一样严重。

[strɔːŋɡər] .
stronger .
更强 ；

更强。

[ˈfaɪnəli] , [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈpæʃnz] [siːz] [əˈpɑːn][ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] ;
Finally , the other passions seize upon individuals ;
最后 ， 这 其他 激情 抢占 之上 个人 ；

最后，其他的激情会攫住人们；

[ˈæŋɡər][ɪz][ðə; ði][ˈoʊnli][wʌn] [wɪtʃ] [ˈsʌmtaɪmz] [pəˈzesɪz] [ə; eɪ] [hoʊl] [steɪt] .
anger is the only one which sometimes possesses a whole state .
愤怒 是 这 仅有的 一 哪个 有时 拥有 一个 所有的 状态 ；

愤怒是唯一一种有时能占据整个状态的情绪。

[noʊ][ɪnˈtaɪər] [ˈpiːp(ə)l] [ˈevər] [fel] [ˈmædli][ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈwʊmən] ,
No entire people ever fell madly in love with a woman ,
不 全部的 人们 曾经 跌倒 疯狂地 在 爱 和 一个 女士 ；

历史上从未有过整个民族疯狂地爱上一个女人。

[nɔːr][dɪd] [ˈeni] [ˈneɪf(ə)n] [ˈevər] [set] [ɪts] [əˈfekʃənz] [ɔːltəˈgeðər] [əˈpɑːn][ɡeɪn][ænd; ənd][ˈprɑːfɪt] .
nor did any nation ever set its affections altogether upon gain and profit .
也不 做过 任何 国家 曾经 放 它是 情感 共 之上 获得 和 利润 ；

也没有任何一个国家将全部的爱慕之情都倾注于利益和利润之上。

[æmˈbɪʃ(ə)n] [ətæks] [ˈsɪŋɡ(ə)l][ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] ; [ʌnˈɡʌvərnəbl] [reɪdʒ][ɪz][ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈpæʃ(ə)n] [ðæt]
Ambition attacks single individuals ; ungovernable rage is the only passion that
志向 攻击 单身的 个人 ； 无法治理的 愤怒 是 这 仅有的 热情 那

[əˈfekts; ˈæf,ekts][neɪʃəns] .
affects nations .
影响 国家 ；

野心只会侵蚀个人；只有无法控制的愤怒才能影响国家。

[ˈpi:p(ə)l][ˈɔ:f(ə)n][flaɪ][ˈɪntu:] [ə; eɪ] [ˈpæʃ(ə)n] [baɪ] [tru:ps] ; [men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] , [ʊld][men][ænd; ənd] [bɔɪz]
People often fly into a passion by troops ; men and women , old men and boys
人们 经常 飞 进入 一个 热情 经过 军队 ; 男人 和 女性 , 老的 男人 和 男孩们 ,
:
:

人们常常对军队充满热情；男人和女人，老人和男孩，

[ˈprɪnsəz][ænd; ənd] [ˈpɑ:pjələs] [ɔ:l][ækt][əˈlaɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [ˈmʌltɪtu:d] ,
princes and populace all act alike , and the whole multitude ,
王子们 和 民众 全部 行为 同样 , 和 这 所有的 民众 ,
君主和平民都采取相同的行动，全体民众，

[ˈæftər] [ˈbi:ɪŋ] [ɪkˈsaɪtɪd][baɪ][ə; eɪ] [ˈveri] [fju:] [wɜ:rdz] , [ˌaʊtˈdʌz] [ˈi:v(ə)n][ɪts][ekˈsaɪtər; ɪkˈsaɪtər] :
after being excited by a very few words , outdoes even its exciter :
后 存在 兴奋的 经过 一个 非常 很少 字 , 胜过 甚至 它是 激励器 :
寥寥数语便激起了他的兴趣，而这兴趣甚至超过了激起他兴趣的源头：

[men] [bɪˈteɪk] [ðəmˈselvz] [ˈstreɪtweɪ] [tu:; tə][ˈfaɪər][ænd; ənd] [sɔ:rd] ,
men betake themselves straightway to fire and sword ,
男人 带 他们自己 立刻 到 火 和 剑 ,
男人们径直走向刀剑和战火，

[ænd; ənd] [prəˈkleɪm] [ə; eɪ][wɔ:r] [əˈɡenst] [ðer; ðər] [ˈneɪbərz] [ɔ:r][weɪdʒ] [wʌn] [əˈɡenst] [ðer; ðər]
and proclaim a war against their neighbours or wage one against their
和 宣布 一个 战争 反对 他们的 邻居 或者 工资 一 反对 他们的
[ˈkʌntri:mɪn] .
countrymen .
同胞们 .

并向邻国宣战，或向本国同胞发动战争。

[hoʊl] [ˈhaʊzɪz] [ɑ:r; ər] [bə:nd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ˈfæmələɪz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kənˈteɪn] ,
Whole houses are burned with the entire families which they contain ,
所有的 房屋 是 烧伤 和 这 全部的 家庭 哪个 他们 包含 ,
整栋房屋连同屋内的所有人一起被烧毁。

[ænd; ənd][hi:; hi] [hu:] [bʌt; bət] [ˈleɪtli] [wʌz; wəz] [ˈɑ:nə-d] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][ˈpɑ:pjələr] [ˈeləkwəns] [naʊ] [faɪndz]
and he who but lately was honoured for his popular eloquence now finds
和 他 WHO 但 最近 曾是 荣幸 为了 他的 受欢迎的 口才 现在 发现
[ðæt] [hɪz; ɪz] [spi:tʃ] [mu:vz] [ˈpi:p(ə)l][tu:; tə][reɪdʒ] .
that his speech moves people to rage .
那 他的 演讲 移动 人们 到 愤怒 .

而他，不久前还因其雄辩的口才而备受赞誉，如今却发现自己的演讲激起了人们的愤怒。

[ˈli:dʒənɪz] [eɪm][ðer; ðər][dɑ:rts][æt; ət][ðer; ðər] [kəˈmændər] ; [ðə; ði] [hoʊl] [ˈpɑ:pjələs] [ˈkwɔrəlɪz] [wɪð; wɪθ]
Legions aim their darts at their commander ; the whole populace quarrels with
军团 目的 他们的 飞镖 在 他们的 指挥官 ; 这 所有的 民众 争吵 和
[ðə; ði][ˈnəublɪz] ; [ðə; ði] [ˈsenət] ,
the nobles ; the senate ,
这 贵族 ; 这 参议院 ,

军团向他们的指挥官投掷飞镖；全体民众与贵族争吵不休；元老院，

[wɪˈðəʊt] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [tru:ps] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈli:vɪd] [ɔ:r] [əˈpɔɪnt] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] , [ˈheɪstɪli] [tʃu:zɪz]
without waiting for troops to be levied or appointing a general , hastily chooses
没有 等待 为了 军队 到 是 征收 或者 任命 一个 一般的 , 草草 选择
[ˈlɪdə] ,
leaders ,
领导人 ,

不等征兵完毕或任命将领，就仓促选定领导人。

[fɔːr; fər][ɪts][ˈæŋɡər] [tˈeɪsɪz] [wel] - [bɔːrɪn] [men] [θruː] [ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [ʌv; əv] [roʊm] ,
for its anger chases well - born men through the houses of Rome ,
为了 它是 愤怒 追逐 出色地 - 出生 男人 通过 这 房屋 的 罗马 ,
因为它的愤怒会追赶罗马城中出身高贵的男子, 让他们流连于府邸之中。

[ænd; ənd][pʊts][ðem; ðəm][tuː; tə] [deθ] [wɪð; wɪθ][ɪts] [oʊn] [hænd] .
and puts them to death with its own hand .
和 放置 他们 到 死亡 和 它是自己的 手 .
它亲手将它们处死。

[æmˈbæsədərz] [ɑːr; ər] [ˈaʊtreɪdʒd] , [ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][neɪʃəns] [ˈvaɪəleɪtɪd] , [ænd; ənd][æn; ən] [ʌnˈnætʃrəl]
Ambassadors are outraged , the law of nations violated , and an unnatural
大使们 是 义愤填膺 , 这 法律 的 国家 违反 , 和 一个 不自然
[ˈmædnəs] [ˈsiːzɪz] [ðə; ði] [steɪt] .
madness seizes the state .
疯狂 逮捕 这 状态 .
各国大使义愤填膺, 国际法遭到践踏, 国家陷入非自然的疯狂之中。

[wɪˈðəʊt] [əˈlaʊɪŋ] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ɪkˈsaɪtmənt] [tuː; tə] [səbˈsaɪd] ,
Without allowing time for the general excitement to subside ,
没有 允许 时间 为了 这 一般的 激动 到 塌陷 ,
不给人们足够的时间让兴奋情绪消退,

[fliːts] [ɑːr; ər] [ˈstreɪtweɪ] [lɔːntɪ] [ænd; ənd] [ˈleɪdn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈheɪstɪli] [ɪnˈroʊld] [ˈsoʊldʒəri] .
fleets are straightway launched and laden with a hastily enrolled soldiery .
舰队 是 立刻 发射 和 满载 和 一个 草草 已注册 士兵 .
舰队立即下水, 并装载着仓促征召的士兵。

[wɪˈðəʊt] [ɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n] , [wɪˈðəʊt] [ˈteɪkɪŋ] [ˈeni] [ˈɔːspɪsɪz] ,
Without organization , without taking any auspices ,
没有 组织 , 没有 采取 任何 庇护 ,
没有组织, 没有借助任何力量,

[ðə; ði] [ˈpɔːpjələs] [ˈrʌʃɪz] [ˈɪntuː][ðə; ði] [fiːld] [ˈɡaɪdɪd] [ˈoʊnli][baɪ][ɪts] [oʊn] [ˈæŋɡər] ,
the populace rushes into the field guided only by its own anger ,
这 民众 冲刺 进入 这 场地 引导 仅有的 经过 它是自己的 愤怒 ,
民众涌入田野, 唯一的驱动力就是他们自身的愤怒。

[ˈsnætʃɪz] [ʌp] [wətˈevər] [kʌmz] [fɜːrst][tuː; tə][hænd][baɪ] [weɪ] [ʌv; əv][ɑːrmz] ,
snatches up whatever comes first to hand by way of arms ,
抢夺 向上 任何 来 第一的 到 手 经过 方式 的 武器 ,
随手抓起手边任何能找到的武器,

[ænd; ənd] [ðen] [əˈtəʊnz] [baɪ][ə; eɪ] [ɡreɪt] [dɪˈfiːt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈrekləs] [ɔːˈdæsəti] [ʌv; əv][ɪts][ˈæŋɡər] .
and then atones by a great defeat for the reckless audacity of its anger .
和 然后 赎罪 经过 一个 伟大的 击败 为了 这 鲁莽 大胆 的 它是 愤怒 .
然后, 它以一场惨败来赎清自己鲁莽的愤怒。

[ðɪs] [ɪz][ˈjuːʒuəli; ˈjuːzəli][ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv] [ˈsævɪdʒ] [neɪʃəns] [wen] [ðeɪ] [plʌndʒ] [ˈɪntuː][wɔːr] :
This is usually the fate of savage nations when they plunge into war :
这 是 通常 这 命运 的 野蛮的 国家 什么时候 他们 暴跌 进入 战争 :
这通常是野蛮民族陷入战争后的命运:

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðer; ðər] [ˈiːzəli] [ɪkˈsaɪtɪd] [maɪndz][ɑːr; ər] [raʊzd] [baɪ][ðə; ði] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv] [rɔːŋ]
as soon as their easily excited minds are roused by the appearance of wrong
作为 很快 作为 他们的 容易地 兴奋的 思想 是 唤醒 经过 这 外貌 的 错误的
[ˈhævɪŋ] [biːn] [dʌn] [ðem; ðəm] ,
having been done them ,
拥有 到过 完毕 他们 ,
当他们容易激动的心灵因感觉自己受到了不公正对待而受到刺激时,

[ænd; ənd] [ðæt] [wen] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['teɪkən] [ə'veɪ] , ['aʊər; ɑ:r] [maɪndz] [bɪ'kʌm] ['wepənɪs] , [ænd; ənd] [sləʊ]
and that when it is taken away , our minds become weaponless , and slow
和 那 什么时候 它 是 已采取 离开 , 我们的 思想 变得 无武器 , 和 慢的
[tu:; tə] [ə'tempt] [greɪt] [ɪk'splɔɪts] .
to attempt great exploits .
到 试图 伟大的 漏洞 .

而当它被剥夺时，我们的思想就会变得毫无武器，难以进行伟大的壮举。

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['ðerfɔ:r] [ɪ'sen(ə)] [tu:; tə] [pru:v] [ɪts] [ʌn'si:mɪnɪs] [ænd; ənd] [fə'ra:səti] ,
It is therefore essential to prove its unseemliness and ferocity ,
它 是 所以 基本的 到 证明 它是 不得体 和 恶 ,
[ænd; ənd] [tu:; tə] [pleɪs] [dɪ'stɪŋktli] [bɪ'fɔ:r] ['aʊər; ɑ:r] [aɪz] [haʊ] ['mɔ:nstrəs] [ə; eɪ] [θɪŋ] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ðæt] [wʌn]
and to place distinctly before our eyes how monstrous a thing it is that one
和 到 地方 明显地 前 我们的 眼睛 如何 滔天 一个 事物 它是 那 一
[mæn] [ʊd; ʃəd] [reɪdʒ] [ə'genst] [ə'hʌðər] ,
man should rage against another ,
男人 应该 愤怒 反对 其他 ,

并清楚地向我们展示，一个人对另一个人大打出手是多么可怕的事情。

[wɪð; wɪθ] [wʌt] ['fræntɪk] ['vaɪələns] [hi:; hi] ['rʌʃɪz] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ə'laɪk] [hɪm'self] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [foʊ] ,
with what frantic violence he rushes to destroy alike himself and his foe ,
和 什么 疯狂的 暴力 他 冲刺 到 破坏 同样 他自己 和 他的 敌人 ,
[ænd; ənd] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ə'laɪk] [hɪm'self] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [foʊ] ,
and overthrows those very things whose fall he himself must share .
和 推翻 那些 非常 事物 谁 落下 他 他自己 必须 分享 .

他推翻了那些他自己也必须与之一同覆灭的事物。

[wʌt] , [ðen] ?
What , then ?
什么 , 然后 ?
[ænd; ənd] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ə'laɪk] [hɪm'self] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [foʊ] ,
and overthrows those very things whose fall he himself must share .
和 推翻 那些 非常 事物 谁 落下 他 他自己 必须 分享 .

然后呢？

[kæn; kən] ['eni] [wʌn] [kɔ:l] [ðɪs] [mæn] [seɪn] , [hu:] , [æz; əz] [ðoʊ] [kɔ:t] [ʌp] [baɪ] [ə; eɪ] ['hɜ:rəkeɪn] ,
can any one call this man sane , who , as though caught up by a hurricane ,
能 任何 一 称呼 这 男人 理智 , WHO , 作为 尽管 捕捉 向上 经过 一个 飓风 ,
[ænd; ənd] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ə'laɪk] [hɪm'self] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [foʊ] ,
and overthrows those very things whose fall he himself must share .
和 推翻 那些 非常 事物 谁 落下 他 他自己 必须 分享 .

谁能称这个人神志清醒？他仿佛被飓风席卷一般，

[dʌz] [nɑ:t] [goʊ] [bʌt; bət] [ɪz] ['drɪvɪn] , [ænd; ənd] [ɪz] [ðə; ði] [sleɪv] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sensləs] [dɪs'ɔ:rdər] ?
does not go but is driven , and is the slave of a senseless disorder ?
做 不是 去 但 是 驱动 , 和 是 这 奴隶 的 一个 无意义的 紊乱 ?
[ænd; ənd] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ə'laɪk] [hɪm'self] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [foʊ] ,
and overthrows those very things whose fall he himself must share .
和 推翻 那些 非常 事物 谁 落下 他 他自己 必须 分享 .

不是主动选择，而是被驱使，成为无意义混乱的奴隶？

[hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t] [kə'mɪt] [tu:; tə] [ə'hʌðər] [ðə; ði] ['du:ti] [ʌv; əv] [rɪ'vendʒɪŋ] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət] [hɪm'self]
He does not commit to another the duty of revenging him , but himself
他 做 不是 犯罪 到 其他 这 责任 的 复仇 他 , 但 他自己
[ɪg'zæktz] [aɪ 'ti:] ,
exacts it ,
精确 它 ,

他没有把复仇的责任托付给别人，而是自己去复仇。

['reɪdʒɪŋ] [ə'laɪk] [ɪn] [θɔ:t] [ænd; ənd] [di:d] , ['bʊtʃɪŋ] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] ['dɪrɪst] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] ,
raging alike in thought and deed , butchering those who are dearest to him ,
愤怒 同样 在 想法 和 契据 , 屠宰 那些 WHO 是 亲爱的 到 他 ,
[ænd; ənd] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ə'laɪk] [hɪm'self] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [foʊ] ,
and overthrows those very things whose fall he himself must share .
和 推翻 那些 非常 事物 谁 落下 他 他自己 必须 分享 .

他的思想和行为同样充满愤怒，残忍地屠杀了他最亲近的人。

[ænd; ənd] [fɔ:r; fər] [hu:z] [bɔ:s] [hi:; hi] [hɪm'self] [wɪl] [er] [bɔ:ŋ] [wi:p] .
and for whose loss he himself will ere long weep .
和 为了 谁 损失 他 他自己 将要 埃雷 长的 哭泣 .
[ænd; ənd] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ə'laɪk] [hɪm'self] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [foʊ] ,
and overthrows those very things whose fall he himself must share .
和 推翻 那些 非常 事物 谁 落下 他 他自己 必须 分享 .

他本人不久也将为失去他而痛哭流涕。

[wɪl] ['eni] [wʌn] [gɪv] [ðɪs] ['pæʃ(ə)n] [æz; əz][æn; ən] [ə'sɪstənt] [ænd; ənd] [kəm'pænjən] [tu;; tə]['vɜ:rtʃu:] ,
Will any one give this passion as an assistant and companion to virtue ,
将要 任何 一 给 这 热情 作为 一个 助手 和 伴侣 到 美德 ,
有人愿意将这份热情奉献给美德, 使其成为美德的助手和伴侣吗?

[ɔ:'lðoo] [aɪ 'ti:] [dɪ'stə:bz] [kɑ:m] ['ri:z(ə)n] , [wɪ'ðəʊt] [wɪtʃ] ['vɜ:rtʃu:][kæn; kən][du:] ['nʌθɪŋ] ?
although it disturbs calm reason , without which virtue can do nothing ?
虽然 它 扰乱 冷静的 原因 , 没有 哪个 美德 能 做 没有什么 ?
虽然这会扰乱冷静的理性, 但没有理性, 美德又怎能发挥作用呢?

[ðə; ðɪ] [streŋθ] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [sɪk] [mæn] [oʊz] [tu;; tə][ə; eɪ]['pærəksɪzəm][ʌv; əv] [dɪ'zi:z] [ɪz] ['ni:ðər] ['læstɪŋ]
The strength which a sick man owes to a paroxysm of disease is neither lasting
这 力量 哪个 一个 生病的 男人 欠款 到 一个 发作 的 疾病 是 两者都不 持久
[nɔ:r] ['hoʊlsəm] ,
nor wholesome ,
也不 健康 ,
病人因疾病发作而获得的力量既不持久也不有益。

[ænd; ənd][ɪz] [strɔ:ŋ] ['oʊnli][tu;; tə][ɪts] [oʊn] [dɪ'strʌkʃn] .
and is strong only to its own destruction .
和 是 强的 仅有的 到 它是自己的 破坏 .
它的力量只会走向毁灭。

[ju;; jʊ] [ni:d] [nɔ:t] , ['ðerfɔ:r] , [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [aɪ][eɪ 'em] ['weɪstɪŋ] [taɪm] ['oʊvər][ə; eɪ] ['ju:sləs] [tæsk][ɪn]
You need not , therefore , imagine that I am wasting time over a useless task in
你 需要 不是 , 所以 , 想象 那 我 是 浪费 时间 超过 一个 无用 任务 在
[dɪ'feɪmɪŋ] [æŋgər] ,
defaming anger ,
诽谤 愤怒 ,
因此, 你不必认为我是在浪费时间做无用功, 散播诽谤的愤怒。

[æz; əz] [ðoo] [men] [hæd; həd][nɔ:t] [meɪd] [ʌp][ðer; ðər][maɪndz] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] , [wen] [ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm]
as though men had not made up their minds about it , when there is some
作为 尽管 男人 有 不是 制成 向上 他们的 思想 关于 它 , 什么时候 那里 是 一些
[wʌn] ,
one ,
一 ,
仿佛人们还没有就此事做出决定, 当有人.....

[ænd; ənd][hi;; hi] , [tu:] , [æn; ən] [ɪ'lʌstriəs] [fə'lɑ:səfər] , [hu:] [ə'saɪnz] [aɪ 'ti:] ['sɜ:rvisɪz] [tu;; tə][pər'fɔ:rm] ,
and he , too , an illustrious philosopher , who assigns it services to perform ,
和 他 , 也 , 一个 杰出 哲学家 , WHO 分配 它 服务 到 履行 ,
而他, 一位杰出的哲学家, 也赋予了它执行某些任务的职责。

[ænd; ənd] [spi:ks] [ʌv; əv][aɪ 'ti:][æz; əz]['ju:sf(ə)l][ænd; ənd] [sə'pleɪɪŋ] ['enərdʒɪ][fɔ:r; fər] ['bætlz] , [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ]
and speaks of it as useful and supplying energy for battles , for the
和 说话 的 它 作为 有用 和 供应 活力 为了 战斗 , 为了 这
['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv] ['bɪznəs] ,
management of business ,
管理 的 商业 ,
并称其对战争和商业管理都很有用, 能够提供能量。

[ænd; ənd] [ɪn'di:d] [fɔ:r; fər] ['evrɪθɪŋ] [wɪtʃ] [rɪ'kwairz] [tu;; tə][bi;; bi] [kən'dʌktɪd] [wɪð; wɪθ]['spɪrɪt] .
and indeed for everything which requires to be conducted with spirit .
和 的确 为了 一切 哪个 需要 到 是 实施 和 精神 .
事实上, 凡是需要以精神去完成的事情, 都应如此。

[lest] [aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'lu:d] ['eni] [wʌŋ] ['ɪntu:] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ɑ:n] ['sɜ:rt(ə)n] [ə'keɪzənz] [ænd; ənd] [ɪn] ['sɜ:rt(ə)n]
Lest it should delude any one into thinking that on certain occasions and in certain
免得 它 应该 妄想 任何 一 进入 思维 那 在 肯定 场合 和 在 肯定
[pə'zɪfənz] [aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ['ju:sf(ə)l] ,
positions it may be useful ,
职位 它 可能 是 有用 ,
以免有人误以为在某些场合和某些情况下它可能是有用的,

[wi:; wi][mʌst; məst] [ʃʊ] its119
we must show its119
我们 必须 展示 its119

我们必须展示它的119

[ʌn'braɪld] [ænd; ənd] ['frenzɪd] ['mædnəs] , [wi:; wi][mʌst; məst] [rɪ'stɔ:r] [tu:; tə] [aɪ 'ti:] [ɪts] [ə'trɪbjʊ:ts] , [ðə; ði]
unbridled and frenzied madness , we must restore to it its attributes , the
不受约束的 和 丧心病狂 疯狂 , 我们 必须 恢复 到 它 它是 属性 , 这
[ræk] , [ðə; ði][kɔ:rd] ,
rack , the cord ,
架子 , 这 绳索 ,
我们必须恢复它原本的属性——刑架、绳索，这种肆无忌惮、疯狂的疯狂，

[ðə; ði] ['dʌndʒən] , [ænd; ənd][ðə; ði] [krɔ:s] , [ðə; ði] [fairz] ['laɪtɪd] [raʊnd] [menz] ['berɪd] ['bɑ:dɪz] ,
the dungeon , and the cross , the fires lighted round men's buried bodies ,
这 地牢 , 和 这 叉 , 这 火灾 照明 圆形的 男士 埋葬 身体 ,
地牢、十字架、埋葬尸体周围燃起的篝火，

[ðə; ði] [hʊk] [[wʌŋ]] [ðæt] [drægz][bəuθ] ['lɪvɪŋ] [men][ænd; ənd] [kɔ:psɪz] , [ðə; ði] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ʌv; əv]
the hook [1] that drags both living men and corpses , the different kinds of
这 钩 [1] 那 拖拽 两个都 活的 男人 和 尸体 , 这 不同的 种类 的
['fetərz] , [ænd; ənd][ʌv; əv] ['pʌnɪʃmənts] ,
fetters , and of punishments ,
镣铐 , 和 的 惩罚 ,
拖拽活人和尸体的钩子[1]、各种镣铐和刑罚，

[ðə; ði] [mju:t(ɪ)'leɪŋ] [ʌv; əv] [lɪmz] , [ðə; ði] ['brændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔ:rhed] , [ðə; ði] [denz] [ʌv; əv] ['sævɪdʒ]
the mutilations of limbs , the branding of the forehead , the dens of savage
这 残害 的 四肢 , 这 品牌推广 的 这 前额 , 这 巢穴 的 野蛮的
[bi:sts] .
beasts .
野兽 .
肢体残缺，额头烙印，野兽出没的巢穴。

['æŋgə] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [reprɪ'zentɪd] [æz; əz] ['stændɪŋ] [ə'mʌŋ] [ði:z] [hɜ:r; hər] ['ɪnstɹəmənts] , ['grəʊlɪŋ]
Anger should be represented as standing among these her instruments , growling
愤怒 应该 是 代表 作为 常设 之中 这些 她 仪器 , 咆哮
[ɪn][æŋ; ən] [ɑ:ˈmɪnəs] [ænd; ənd] ['terəb(ə)] ['fæj(ə)n] ,
in an ominous and terrible fashion ,
在 一个 不祥的 和 糟糕的 时尚 ,
愤怒应该被描绘成站在她的这些乐器之中，发出不祥而可怕的咆哮。

[hɜ:r'self] [mɔ:r] ['ɑ:kɪŋ] [ðæn; ðən] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [mi:nz] [baɪ] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃɪ] ['ɡɪvz] [vent] [tu:; tə][hɜ:r; hər]
herself more shocking than any of the means by which she gives vent to her
她自己 更多的 令人震惊 比 任何 的 这 方法 经过 哪个 她 给予 发泄 到 她
['fjʊəri] .
fury .
愤怒 .
她发泄愤怒的方式比她本人更令人震惊。

[aɪ 'vi:] .
IV .
第四 .

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [sʌm; səm] [daʊt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˈʌðər] ,
There may be some doubt about the others ,
那里 可能 是 一些 怀疑 关于 这 其他的 ,
其他人的情况可能还有些疑问。

[bʌt; bət] [æt; ət] ['eni] [reɪt] [noʊ] ['pæ(ə)n] [hæz; həz] [ə; eɪ] [wɜːrs] [lʊk] .
but at any rate no passion has a worse look .
但 在 任何 速度 不 热情 有 一个 更糟 看 :
但无论如何, 没有任何一种激情比这更糟糕。

[wiː; wi] [hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] ['æŋɡri] ['mænz] [ə'pɪrəns] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] ['fɔːrmər] [bʊks] , [haʊ] [ʃɑːrp]
We have described the angry man's appearance in our former books, how sharp
我们 有 描述 这 生气的 男人的 外貌 在 我们的 以前的 图书 , 如何 锋利的
[ænd; ənd] [kiːn] [hiː; hi] [lʊks] ,
and keen he looks ,
和 敏锐的 他 看起来 ,
我们在之前的书中已经描述过愤怒男人的外貌, 他看起来多么锐利敏锐。

[æt; ət] [wʌn] [taɪm] [peɪl] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [blʌd] [ɪz] ['drɪvɪn] ['ɪnwərdz] [ænd; ənd] ['bækwərdz] ,
at one time pale as his blood is driven inwards and backwards ,
在 一 时间 苍白 作为 他的 血 是 驱动 向内 和 向后 ,
他一度脸色苍白, 仿佛血液倒流回体内。

[æt; ət] [ə'nʌðər] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðə; ði] [hiːt] [ænd; ənd] ['faɪər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] [də'rektɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [feɪs] ,
at another with all the heat and fire of his body directed to his face ,
在 其他 和 全部 这 热 和 火 的 他的 身体 指导 到 他的 脸 ,
另一次, 他将全身的热量和火焰都集中到脸上。

['meɪkɪŋ] [aɪ 'tiː] ['redɪ] - ['kʌlərd] [æz; əz] [ɪf] [steɪnd] [wɪð; wɪθ] [blʌd] ,
making it reddish - coloured as if stained with blood ,
制作 它 微红 - 有色 作为 如果 染色 和 血 ,
使其呈现红色, 仿佛沾染了血迹。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [naʊ] ['restləs] [ænd; ənd] ['staːtɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [hed] , [naʊ] [set] ['mʊʃnləs] [ɪn] [wʌn]
his eyes now restless and starting out of his head, now set motionless in one
他的 眼睛 现在 不安 和 开始 出去 的 他的 头 , 现在 放 静止不动 在 一
[fɪkst] [geɪz] .
fixed gaze .
固定的 目光 .

他的眼睛一会儿躁动不安, 仿佛要从眼眶里蹦出来, 一会儿又一动不动地凝视着前方。

[eɪ diː 'diː] [tuː; tə] [ðɪs] [hɪz; ɪz] [tiːθ] , [wɪtʃ] [næʃ] [ə'ɡenst] [wʌn] [ə'nʌðər] , [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi] [wɪʃt]
Add to this his teeth, which gnash against one another, as though he wished
添加 到 这 他的 牙齿 , 哪个 咬牙切齿 反对 一 其他 , 作为 尽管 他 希望
[tuː; tə] [iːt] ['sʌmbɑːdi] ,
to eat somebody ,
到 吃 某人 ,

再加上他那对互相咬合的牙齿, 仿佛他想吃掉某人似的。

[wɪð; wɪθ] [ɪɡ'zæktli] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [waɪld] [bɔːr] ['ʃɑːpənɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʌks] :
with exactly the sound of a wild boar sharpening his tusks :
和 确切地 这 声音 的 一个 荒野 公猪 磨利 他的 象牙 :
发出的声音就像野猪磨牙一样:

[eɪ diː 'diː] [ɔːlsəʊ] [ðə; ði] ['krækɪŋ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [dʒɔɪnts] , [ðə; ði] [ɪn'vɔːləntəri] ['rɪŋɪŋ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [hændz] ,
add also the cracking of his joints, the involuntary wringing of his hands ,
添加 还 这 裂纹 的 他的 关节 , 这 非自愿 拧干 的 他的 双手 ,
再加上他关节的咔咔声, 以及不由自主的双手绞动声。

[ðə; ði] ['fri:kwənt] [slæps][hi:; hi] [di:lz] [him'self] [ɑ:n][ðə; ði] [tjest] , [hɪz; ɪz] ['hɜ:rid] ['bri:ðɪŋ] [ænd; ənd] [di:p]
the frequent slaps he deals himself on the chest , his hurried breathing and deep
这 频繁 掌掴 他 交易 他自己 在 这 胸部 , 他的 慌忙 呼吸 和 深的
- [drɔ:n] [saɪz] ,
- drawn sighs ,
- 绘制 叹息 ,

他频繁地拍打自己的胸口，急促的呼吸和深深的叹息，

[hɪz; ɪz] ['ri:lɪŋ] ['bɑ:di] , [hɪz; ɪz] [ə'brʌpt] ['brʊkən] [spi:tʃ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['tremblɪŋ] [lɪps] ,
his reeling body , his abrupt broken speech , and his trembling lips ,
他的 卷轴 身体 , 他的 突然 破碎的 演讲 , 和 他的 发抖 嘴唇 ,
他摇摇晃晃的身体，他突然断断续续的言语，以及他颤抖的嘴唇，
[wɪtʃ] ['sʌmtaɪmz] [hi:; hi] [drɔ:z] [taɪt] [æz; əz][hi:; hi] [hisɪz] [sʌm; səm] [kɜ:rs] [θru:] [ðem; ðəm] .
which sometimes he draws tight as he hisses some curse through them .
哪个 有时 他 平局 紧的 作为 他 嘶嘶声 一些 诅咒 通过 他们 .

有时他会一边用手捂着嘴嘶嘶地咒骂，一边把嘴巴拉得紧紧的。

[baɪ]['hə:kjuli:z] , [noʊ][waɪld] [bi:st] , ['ni:ðər] [wen] ['tɔ:rtʃərd] [baɪ] ['hʌŋgər] ,
By Hercules , no wild beast , neither when tortured by hunger ,
经过 赫拉克勒斯 , 不 荒野 兽 , 两者都不 什么时候 受折磨 经过 饥饿 ,
赫拉克勒斯在上，没有野兽能敌，即使饥饿难耐也不例外。

[ɔ:r][wɪð; wɪθ][ə; ei] ['wepən] [strʌk] [θru:] [ɪts] ['vaɪtlz] ,
or with a weapon struck through its vitals ,
或者 和 一个 武器 击 通过 它是 命脉 ,
或者被武器击中要害，

[nɑ:t]['i:v(ə)n] [wen] [aɪ 'ti:] ['gæðərz] [ɪts] [ləst] [breθ] [tu:; tə][baɪt] [ɪts] ['sleɪə] ,
not even when it gathers its last breath to bite its slayer ,
不是 甚至 什么时候 它 聚集 它是最后的 气息 到 咬 它是 杀手 ,
即使在它奄奄一息之际，也不会咬它的猎物。

[lʊks] [soʊ] ['ʌ:kɪŋ] [æz; əz][ə; ei][mæn]['reɪdʒɪŋ][wɪð; wɪθ]['æŋgər] .
looks so shocking as a man raging with anger .
看起来 所以 令人震惊 作为 一个 男人 愤怒 和 愤怒 .
他怒不可遏的样子看起来太可怕了。

['lɪs(ə)n] , [ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] ['li:ʒər] , [tu:; tə][hɪz; ɪz] words120
Listen , if you have leisure , to his words120
听 , 如果 你 有 闲暇 , 到 他的 words120
如果你有空，不妨听听他的话。

[ænd; ənd] [θrets] : [haʊ] ['dredf(ə)] [ɪz][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ægənaɪzd][maɪnd] !
and threats : how dreadful is the language of his agonized mind !
和 威胁 : 如何 可怕 是 这 语言 的 他的 痛苦的 头脑 !
还有威胁：他痛苦的内心所发出的语言是多么可怕啊！

[wʊd] [nɑ:t] ['evri] [mæn] [wɪʃ] [tu:; tə] [leɪ] [ə'saɪd]['æŋgər] [wen] [hi:; hi] [si:z] [ðæt] [aɪ 'ti:] [brɪ'gɪnz] [baɪ]
Would not every man wish to lay aside anger when he sees that it begins by
会 不是 每一个 男人 希望 到 躺 旁边 愤怒 什么时候 他 看到 那 它 开始 经过
['ɪndʒərɪŋ] [him'self] ?
injuring himself ?
受伤 他自己 ?

当一个人看到愤怒始于伤害自己时，难道他不想放下愤怒吗？

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

小对话录, (Minor Dialogues,)

第8/25页

[wen] [men] [ɪm'plɔɪ] ['æŋɡər][æz; əz][ðə; ði][moʊst] ['paʊər(ə)] [ʌv; əv]['eɪdʒənts] ,
When men employ anger as the most powerful of agents ,
什么时候 男人 采用 愤怒 作为 这 最多 强大的 的 代理人 ,
当人们将愤怒作为最强大的力量时,

[kən'sɪdər] [aɪ 'ti:] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [pru:f] [ʌv; əv] ['paʊər] ,
consider it to be a proof of power ,
考虑 它 到 是 一个 证明 的 力量 ,
将其视为权力的证明。

[ænd; ənd] ['rekən] [ə; eɪ] ['spi:di] [rɪ'vendʒ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɡreɪtɪst] ['blesɪŋz] [ʌv; əv] [ɡreɪt] [pra:'sperəti] ,
and reckon a speedy revenge among the greatest blessings of great prosperity ,
和 估计 一个 迅速 复仇 之中 这 最 祝福 的 伟大的 繁荣 ,
并将迅速复仇视为繁荣昌盛带来的最大福祉之一。

[wʊd] [ju:; jʊ][nɑ:t] [wɪ] [em 'i:] [tu:; tə][wɔ:rn][ðəm; ðəm] [ðæt] [hi:; hi] [hu:] [ɪz][ðə; ði] [sleɪv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn]
would you not wish me to warn them that he who is the slave of his own
会 你 不是 希望 我 到 警告 他们 那 他 WHO 是 这 奴隶 的 他的 自己的
[æŋɡər][ɪz][nɑ:t] ['paʊər(ə)] ,
anger is not powerful ,
愤怒 是 不是 强大的 ,
难道你不希望我警告他们, 被愤怒奴役的人是无能的吗?

[nɔ:r][ɪ:v(ə)n] [fri:] ?
nor even free ?
也不 甚至 自由的 ?
甚至连自由都没有?

[wʊd] [ju:; jʊ][nɑ:t] [wɪ] [em 'i:] [tu:; tə][wɔ:rn][ɔ:l][ðə; ði] [mɔ:r] [ɪn'dʌstriəs] [ænd; ənd] ['sɜ:rkəmspekt] [ʌv; əv]
Would you not wish me to warn all the more industrious and circumspect of
会 你 不是 希望 我 到 警告 全部 这 更多的 勤劳 和 谨慎 的
[men] ,
men ,
男人 ,
难道你不希望我警告那些更加勤奋谨慎的人吗?

[ðæt] [waɪl] ['ʌðər] [ɪ:v(ə)] ['pæʃnz] [ə'seɪl] [ðə; ði] [beɪs] ,
that while other evil passions assail the base ,
那 尽管 其他 邪恶的 激情 攻击 这 根据 ,
当其他邪恶的欲望侵蚀着人的本性时,

[æŋɡər] ['ɡrædʒuəli] [əb'teɪnz] [də'mɪnjən] ['oʊvər][ðə; ði][maɪndz][ɪ:v(ə)n][ʌv; əv] ['lɜ:rnɪd] [ænd; ənd][ɪn] ['ʌðər]
anger gradually obtains dominion over the minds even of learned and in other
愤怒 逐步地 获得 统治权 超过 这 思想 甚至 的 学习 和 在 其他
[rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'spekts]['sensəb(ə)] [men] ?
respects sensible men ?
尊重 明智的 男人 ?

愤怒会逐渐控制甚至博学之士和各方面都很明智的人的心智吗?

[soʊ] [tru:] [ɪz] [ðæt] , [ðæt] [sʌm; səm] [dɪ'kler] [æŋɡər][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [pru:f] [ʌv; əv] [streɪt] -
So true is that , that some declare anger to be a proof of straight -
所以 真的是 那 , 那 一些 宣布 愤怒 到 是 一个 证明 的 直的 -
[fɔ:rwərdnəs] ,
forwardness ,
前瞻 ,
的确如此, 以至于有人宣称愤怒是坦率的证明。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [ɪz] ['kɑ:mənli] [bi'li:vð] [ðæt] [ðə; ði] [best] - ['neɪtʃərd] ['pi:p(ə)l] [ɑ:r; ə] [prəʊn] [tu:; tə] [aɪ 'ti:] .
and it is commonly believed that the best - natured people are prone to it .
和 它 是 通常 相信 那 这 最好的 - 自然 人们 是 易于 到 它 .
人们普遍认为，心地善良的人更容易患上这种疾病。

[vi:] . [ju:; jʊ][æsk][em 'i:] , ['wɪðər] [dʌz] [ɔ:l] [ðɪs] [tend] ?
V . You ask me , whither does all this tend ?
V . 你 问 我 , 往哪里去 做 全部 这 趋向 ?
五、你问我，这一切最终会走向何方？

[tu:; tə] [pru:v] , [aɪ] ['ænsər] , [ðæt] [noʊ][wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'mædʒɪn] [hɪm'self] [tu:; tə][bi:; bi] [seɪf] [frʌm; frəm]
To prove , I answer , that no one should imagine himself to be safe from
到 证明 , 我 回答 , 那 不 一 应该 想象 他自己 到 是 安全的 从
[ˈæŋɡər] ,
anger ,
愤怒 ,
为了证明这一点，我的回答是：没有人应该认为自己可以免受愤怒的侵害。

['si:ɪŋ] [ðæt] [aɪ 'ti:] [rauzɪz] [ʌp] ['i:v(ə)n] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ə] ['nætʃ(ə)rəli][ɪ'dʒent(ə)l][ænd; ənd]['kwaiət][tu:; tə]
seeing that it rouses up even those who are naturally gentle and quiet to
看到 那 它 唤醒 向上 甚至 那些 WHO 是 自然 温和的 和 安静的 到
[kə'mɪt] ['sævɪdʒ] [ænd; ənd][ˈvaɪələnt][æktɪs] .
commit savage and violent acts .
犯罪 野蛮的 和 暴力 行为 .
因为它甚至能煽动那些天性温和安静的人去实施野蛮暴力的行为。

[æz; əz] [streŋθ] [ʌv; əv][ˈba:di][ænd; ənd] [ə'sɪdʒuəs] [keɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [helθ] [ə'veɪl] ['nʌθɪŋ] [ə'genst] [ə; eɪ]
As strength of body and assiduous care of the health avail nothing against a
作为 力量 的 身体 和 刻苦 关心 的 这 健康 可用 没有什么 反对 一个
[ˈpestɪləns] ,
pestilence ,
瘟疫 ,
强健的体魄和勤于保健也无法抵御瘟疫。

[wɪtʃ] [ə'tæks] [ðə; ði] [strɔ:ŋ] [ænd; ənd] [wi:k] [ə'lʌɪk] ,
which attacks the strong and weak alike ,
哪个 攻击 这 强的 和 虚弱的 同样 ,
它不分强弱地攻击目标，
[soʊ][ˈɔ:lsoʊ] ['stedɪ] [ænd; ənd] [gʊd] - ['hju:mər] ['pi:p(ə)l] [ɑ:r; ə] [dʒʌst][æz; əz]['laɪəb(ə)l][tu:; tə] [ə'tæks]
so also steady and good - humoured people are just as liable to attacks
所以 还 稳定的 和 好的 - 幽默 人们 是 只是 作为 容易 到 攻击

[ʌv; əv][ˈæŋɡər][æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ʌn'setld] ['kærəktər] ,
of anger as those of unsettled character ,
的 愤怒 作为 那些 的 不安的 特点 ,
所以，性格沉稳、性情温和的人也和性格不稳定的人一样容易发怒。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfɔ:rmər][aɪ 'ti:] [ɪz][bəʊθ] [mɔ:r] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'feɪmd] [ʌv; əv][ænd; ənd]
and in the case of the former it is both more to be ashamed of and
和 在 这 案件 的 这 以前的 它 是 两个都 更多的 到 是 羞愧 的 和
[mɔ:r] [tu:; tə][bi:; bi] [fɪəd] ,
more to be feared ,
更多的 到 是 害怕 ,
而对于前者，既更令人羞耻，也更令人恐惧。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ 'ti:] [meɪks] [ə; eɪ] ['greɪtər] [ɔ:l'tə'reɪ(ə)n][ɪn][ðər; ðər]['hæbɪts] .
because it makes a greater alteration in their habits .
因为 它 制作 一个 更大的 改造 在 他们的 习惯 .
因为它能更大程度地改变他们的习惯。

[naʊ] [æz; əz][ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [ɪz][na:t][tuː; tə][biː; bi][ˈæŋɡrɪ] , [ðə; ði][ˈsekənd][tuː; tə] [leɪ] [əˈsaɪd][ˈaʊər; ɑːr]
Now as the first thing is not to be angry , the second to lay aside our
现在 作为 这 第一的 事物 是 不是 到 是 生气的 , 这 第二 到 躺 旁边 我们的
[ˈæŋɡər] ,
anger ,
愤怒 ,

既然第一件事是不生气，第二件事就是放下怒气，

[ænd; ənd][ðə; ði][θɜːrd][tuː; tə][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [hiːl] [ðə; ði][ˈæŋɡər][ʌv; əv] [ˈlðər] [æz; əz] [wel] [æz; əz]
and the third to be able to heal the anger of others as well as
和 这 第三 到 是 有能力的 到 愈合 这 愤怒 的 其他的 作为 出色地 作为
[ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] ,
our own ,
我们的 自己的 ,

第三，能够治愈他人的愤怒以及我们自己的愤怒。

[aɪ] [wɪl] [set] [fɜːrθ] [fɜːrst] [haʊ] [wiː; wi] [meɪ] [əˈvɔɪd] [ˈfɜːlɪŋ] [ˈɪntuː][ˈæŋɡər] ; [nekst] ,
I will set forth first how we may avoid falling into anger ; next ,
我 将要 放 前进 第一的 如何 我们 可能 避免 坠落 进入 愤怒 ; 下一个 ,
我首先要阐述我们如何避免生气；其次，

[haʊ] [wiː; wi] [meɪ] [set] [ɑːrˈselvz] [friː] [frʌm; frəm][,aɪ ˈtiː] , [ænd; ənd] , [ˈlæstli] , [haʊ] [wiː; wi] [meɪ] [rɪˈstreɪn]
how we may set ourselves free from it , and , lastly , how we may restrain
如何 我们 可能 放 我们自己 自由的 从 它 , 和 , 最后 , 如何 我们 可能 抑制
[æn; ən][ˈæŋɡrɪ][mæn] ,
an angry man ,
一个 生气的 男人 ,

我们如何才能摆脱这种状态？最后，我们如何才能控制一个愤怒的人？

[əˈpiːz] [hɪz; ɪz] [ræθ] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [raɪt] [maɪnd] .
appease his wrath , and bring him back to his right mind .
安抚 他的 愤怒 , 和 带来 他 后退 到 他的 正确的 头脑 .
平息他的怒火，让他恢复理智。

[wiː; wi][,æɪ; ʃəl] [səkˈsiːd] [ɪn] [əˈvɔɪdɪŋ] [ˈæŋɡər] ,
We shall succeed in avoiding anger ,
我们 将 成功 在 避免 愤怒 ,
我们将成功避免愤怒。

[ɪf] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [wiː; wi] [leɪ] [bɪˈfɔːr] [ˈaʊər; ɑːr][maɪndz][ɔːl][ðə; ði][ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz] [kəˈnektɪd]
if from time to time we lay before our minds all the vices connected
如果 从 时间 到 时间 我们 躺 前 我们的 思想 全部 这 恶习 连接
[wɪð; wɪθ][ˈæŋɡər] ,
with anger ,
和 愤怒 ,

如果我们时不时地把所有与愤怒有关的恶习都摆在眼前，

[ænd; ənd][ˈestɪmət; ˈestɪmeɪt][,aɪ ˈtiː][,æt; ət][ɪts] [ˈriːəl] [ˈvæljuː] : [,aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] prosecuted121
and estimate it at its real value : it must be prosecuted121
和 估计 它 在 它是真实的 价值 : 它 必须 是 prosecuted121
并按其真实价值进行评估：必须对其提起诉讼¹²¹

[bɪˈfɔːr] [juː ˈes][ænd; ənd] [kənˈvɪktɪd] : [ɪts][ˈiːvəlz][mʌst; məst][biː; bi] [ˈθɜːrəli] [ɪnˈvestɪɡeɪtɪd] [ænd; ənd]
before us and convicted : its evils must be thoroughly investigated and
前 我们 和 已定罪 : 它是 罪恶 必须 是 彻底 调查 和
[ɪkˈspəʊzd] .
exposed .
裸露 .

在我们面前，并已被定罪：其罪恶必须彻底调查和揭露。

[ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [siː] [wʌt] [aɪ 'tiː][ɪz] , [let] [aɪ 'tiː][biː; bi] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɜːrst] ['vaɪsəz, 'vaɪsɪz] .
That we may see what it is , let it be compared with the worst vices .
那 我们 可能 看 什么 它 是 , 让 它 是 比较的 和 这 最差 恶习 .
为了让我们看清它的本质, 不妨将它与最恶劣的恶习进行比较。

[ˈævərɪs] [skreɪps] [tə'geðər] [ænd; ənd] [ə'mæsiːz] ['rɪtʃɪz] [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['betər] [mæn][tuː; tə][juːz] :
Avarice scrapes together and amasses riches for some better man to use :
贪婪 刮伤 一起 和 大量 财富 为了 一些 更好的 男人 到 使用 :
[ˈæŋgər][s'pendz] ['mʌni] ;
anger spends money ;
愤怒 花费 钱 ;
贪婪积攒财富, 供更有权势的人享用; 愤怒花钱;

[fjuː] [kæn; kən] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn][aɪ 'tiː][fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] .
few can indulge in it for nothing .
很少 能 放纵 在 它 为了 没有什么 .
很少有人能免费享受它。

[haʊ] ['meni] [sleɪvz] [æn; ən][ˈæŋgri] ['mæstər] ['draɪvz] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] [ɔːr][tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] !
How many slaves an angry master drives to run away or to commit suicide !
如何 许多 奴隶 一个 生气的 掌握 驱动 到 跑步 离开 或者 到 犯罪 自杀 !
愤怒的主人会逼得多少奴隶逃跑或自杀!

[haʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] [hiː; hi] ['luːzɪz][baɪ][hɪz; ɪz][ˈæŋgər][ðæn; ðən][ðə; ði][ˈvæljuː][ʌv; əv] [wʌt] [hiː; hi] [ə'ɪdʒənəli]
how much more he loses by his anger than the value of what he originally
如何 很多 更多的 他 失败 经过 他的 愤怒 比 这 价值 的 什么 他 起初
[bɪ'keɪm] [ˈæŋgri] [ə'baʊt] !
became angry about !
成为 生气的 关于 !
他因愤怒而失去的东西, 远远超过了他最初愤怒的原因本身的价值!

[ˈæŋgər] [brɪŋz] [griːf] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fɑːðər] , [dɪ'vɔːrs] [tuː; tə][ə; eɪ] ['hʌzbənd] , ['heɪtrɪd] [tuː; tə][ə; eɪ]
Anger brings grief to a father , divorce to a husband , hatred to a
愤怒 带来 悲伤 到 一个 父亲 , 离婚 到 一个 丈夫 , 仇恨 到 一个
[ˈmædʒɪstreɪt] ,
magistrate ,
地方法官 ,
愤怒会给父亲带来悲痛, 给丈夫带来离婚, 给法官带来仇恨。

[ˈfeɪljər] [tuː; tə][ə; eɪ] ['kændɪdət] [fɔːr; fər] ['ɑːfɪs] .
failure to a candidate for office .
失败 到 一个 候选人 为了 办公室 .
未能成为候选人。

[aɪ 'tiː][ɪz] [wɜːrs] [ðæn; ðən] ['lʌkʃəri] , [bɪ'kæz, bɪ'kɔːz] ['lʌkʃəri] [ɪn'dʒɔɪz] [ɪts] [oʊn] ['plezər] , [waɪl] [ˈæŋgər]
It is worse than luxury , because luxury enjoys its own pleasure , while anger
它 是 更糟 比 奢华 , 因为 奢华 享受 它是自己的 乐趣 , 尽管 愤怒
[ɪn'dʒɔɪz] [ə'nʌðəz] [peɪn] .
enjoys another's pain .
享受 另一个的 疼痛 .
它比奢侈更糟糕, 因为奢侈享受的是自身的快乐, 而愤怒享受的是他人的痛苦。

[aɪ 'tiː][ɪz] [wɜːrs] [ðæn; ðən] ['ɪːðər] ['spætɪfnəs] [ɔːr] ['envi] ; [fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɪʃ] [ðæt] [sʌm; səm][wʌn] [meɪ]
It is worse than either spitefulness or envy ; for they wish that some one may
它 是 更糟 比 任何一个 恶意 或者 嫉妒 ; 为了 他们 希望 那 一些 一 可能
[bɪ'kʌm] [ʌn'hæpi] ,
become unhappy ,
变得 不开心 ,
这比恶意或嫉妒更糟糕; 因为他们希望别人不幸。

[waɪl] ['æŋgə] [wɪʒ] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm][soʊ] : [ðeɪ] [ɑːr; ə] [pliːzd] [wen] ['iːv(ə)l] [bɪ'fɔːlɪz] [wʌn][baɪ]
while anger wishes to make him so : they are pleased when evil befalls one by
尽管 愤怒 愿望 到 制作 他 所以 : 他们 是 高兴 什么时候 邪恶的 发生 一 经过
['æksɪdənt] ,
accident ,
事故 ,

而愤怒却希望他变成那样：当不幸意外降临到某人身上时，他们会感到高兴。

[bʌt; bət]['æŋgə] ['kænə:t] [weɪt] [ə'pɑːn] [fɔːrtʃən] ; [aɪ 'tiː][dɪ'zaɪɜːz][tuː; tə]['ɪndʒə] [ɪts] ['vɪktɪm] ['pɜːrsənəli] ,
but anger cannot wait upon Fortune ; it desires to injure its victim personally ,
但 愤怒 不能 等待 之上 财富 ; 它 欲望 到 损伤 它是 受害者 亲自 ,
但愤怒不会等待命运的安排；它渴望亲自伤害受害者。

[ænd; ænd][ɪz][nɑːt]['sætɪsfaɪd] ['mɪrli] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] ['ɪndʒəd] .
and is not satisfied merely with his being injured .
和 是 不是 使满意 仅仅 和 他的 存在 受伤 .

并且他并不满足于仅仅受伤。

['nʌθɪŋ] [ɪz] [mɔːr] ['deɪndʒərəs] [ðæn; ðən] ['dʒeləsi] : [aɪ 'tiː][ɪz] [prə'duːst] [baɪ]['æŋgə] .
Nothing is more dangerous than jealousy : it is produced by anger .
没有什么 是 更多的 危险的 比 妒忌 : 它 是 生产 经过 愤怒 .

世上最危险的事莫过于嫉妒：嫉妒源于愤怒。

['nʌθɪŋ] [ɪz] [mɔːr] ['ruːɪnəs] [ðæn; ðən][wɔːr] : [aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv]['paʊəf(ə)l] [menz]['æŋgə] ;
Nothing is more ruinous than war : it is the outcome of powerful men's anger ;
没有什么 是 更多的 毁灭性的 比 战争 : 它 是 这 结果 的 强大的 男士 愤怒 ;

没有什么比战争更具破坏性：它是强权者愤怒的结果；

[ænd; ænd]['iːv(ə)n][ðə; ði]['æŋgə][ʌv; əv]['hʌmb(ə)l] ['praɪvət] ['pɜːsənz] , [ðoʊ] [wɪ'ðəʊt] [ɑːrmz][ɔːr] ['ɑːmɪz] , [ɪz]
and even the anger of humble private persons , though without arms or armies , is
和 甚至 这 愤怒 的 谦逊的 私人的 人 , 尽管 没有 武器 或者 军队 , 是
[nevəðə'les] [wɔːr] .
nevertheless war .
尽管如此 战争 .

即使是卑微的普通人的愤怒，虽然没有武器或军队，也是战争。

[mɔːr'ʊʊvər] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [pæs] ['ʊʊvər][ɪts] ['ɪmiːdiət] ['kɑːnsɪkwensɪz] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['hevi] [lɔːsɪz] ,
Moreover , even if we pass over its immediate consequences , such as heavy losses ,
而且 , 甚至 如果 我们 经过 超过 它是 即时 结果 , 这样的 作为 重的 损失 ,
['tretʃərəs] [plɑːts] ,
treacherous plots ,
奸诈 图表 ,

此外，即使我们忽略其直接后果，例如重大损失、阴险阴谋，

[ænd; ænd][ðə; ði] ['kɑːnstənt] [æŋ'zaɪəti] [prə'duːst] [baɪ] [straɪf] ,
and the constant anxiety produced by strife ,
和 这 持续的 焦虑 生产 经过 冲突 ,

以及冲突带来的持续焦虑，

['æŋgə] [peɪz] [ə; eɪ] ['penəlti] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['moʊmənt] [ðæt][aɪ 'tiː][ɪg'zæktz][wʌn] : [aɪ 'tiː] [fɔː'sweəz]
anger pays a penalty at the same moment that it exacts one : it forswears
愤怒 支付 一个 惩罚 在 这 相同的 片刻 那 它 精确 一 : 它 发誓
['hjuːmən] ['fiːlɪŋz] .
human feelings .
人类 情怀 .

愤怒在施加惩罚的同时，也会付出代价：它会剥夺人类的情感。

[ðə; ði] ['lætər] [ɜːrdʒ][juː 'es][tuː; tə] [ʌv] , ['æŋgə] [əːdʒz] [juː 'es][tuː; tə] ['heɪtrɪd] :
The latter urge us to love , anger urges us to hatred :
这 后者 敦促 我们 到 爱 , 愤怒 敦促 我们 到 仇恨 :

后者促使我们去爱，而愤怒促使我们去恨：

[ðə; ði] ['lætər] [bɪd][ju: 'es][du:] [men] [gʊd] , ['æŋgər][bɪdz][ju: 'es][du:][ðem; ðəm][hɑ:rm] .
the latter bid us do men good , anger bids us do them harm .
这 后者 出价 我们 做 男人 好的 , 愤怒 出价 我们 做 他们 伤害 .
后者教导我们善待他人，而愤怒则教导我们伤害他人。

[eɪ di: 'di:][tu:; tə] [ðɪs] [ðæt] ,
Add to this that ,
添加 到 这 那 ,

此外，

[ɔ:l'ðoʊ] [ɪts][reɪdʒ] [ə'aɪzɪz][frʌm; frəm][æŋ; ən] [ɪk'sesɪv] [self] - [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [ə'pɪrɪz] [tu:; tə] [ʃoʊ]
although its rage arises from an excessive self - respect and appears to show
虽然 它是 愤怒 出现 从 一个 过多的 自己 - 尊重 和 出现 到 展示
[haɪ] ['spɪrɪt] ,
high spirit ,
高的 精神 ,

虽然它的愤怒源于过度的自尊，并且表面上表现出高昂的斗志，

[aɪ 'ti:] ['ri:əli] [ɪz] [kən'temptəbl] [ænd; ənd] [mi:n] :
it really is contemptible and mean :
它 真的 是 可鄙 和 意思是 :
这真是卑鄙无耻！

[fɔ:r; fər][ə; eɪ][mæn][mʌst; məst][bi:; bi] [ɪn'fɪəriər] [tu:; tə][wʌn][baɪ] [hu:m] [hi:; hi] [θɪŋks] [hɪm'self] [dɪ'spaɪzd] ,
for a man must be inferior to one by whom he thinks himself despised ,
为了 一个 男人 必须 是 下 到 一 经过 谁 他 思考 他自己 被鄙视的 ,
一个人如果认为自己被对方轻视，那么他必然会不如对方。

[,wer'æz] [ðə; ði]['tru:li] [greɪt] [maɪnd] , [wɪtʃ] [teɪks] [ə; eɪ] [tru:] ['estɪmət; 'estɪmeɪt][ʌv; əv][ɪts] [oʊn] ['vælju:] ,
whereas the truly great mind , which takes a true estimate of its own value ,
然而 这 真的 伟大的 头脑 , 哪个 需要 一个 真的 估计 的 它是自己的 价值 ,
而真正伟大的思想家，能够正确评估自身的价值，

[dʌz] [nɑ:t] [rɪ'vendʒ] [æŋ; ən][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z][aɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t] [fi:l] [aɪ 'ti:] .
does not revenge an insult because it does not feel it .
做 不是 复仇 一个 侮辱 因为 它 做 不是 感觉 它 :
它不会因为受到侮辱而进行报复，因为它感受不到侮辱。

[æz; əz] ['wepənz] [rɪ'baʊnd] [frʌm; frəm][ə; eɪ][hɑ:rd] ['sɜ:rfɪs] , [ænd; ənd]['sɑ:lɪd] ['sʌbstənsɪz] hurt122
As weapons rebound from a hard surface , and solid substances hurt122
作为 武器 反弹 从 一个 难的 表面 , 和 坚硬的 物质 hurt122
武器从坚硬表面反弹，固体物质也会造成伤害¹²²

[ðoʊz] [hu:] [straɪk] [ðem; ðəm] ,
those who strike them ,
那些 WHO 罢工 他们 ,
那些攻击他们的人，

[soʊ]['ɔ:lsoʊ][noʊ][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] ['ri:əli] [greɪt] [maɪnd]['sensəb(ə)][ʌv; əv][ɪts] ['prez(ə)ns] ,
so also no insult can make a really great mind sensible of its presence ,
所以 还 不 侮辱 能 制作 一个 真的 伟大的 头脑 明智的 的 它是 在场 ,
所以，任何侮辱都无法让真正伟大的头脑意识到它的存在。

['bi:ɪŋ] ['wɪkər] [ðæn; ðən][ðæt] [ə'genst] [wɪtʃ] [aɪ 'ti:][ɪz] [eɪmd] .
being weaker than that against which it is aimed .
存在 较弱 比 那 反对 哪个 它 是 旨在 :
比它所针对的目标更弱。

[haʊ] [fɑ:r] [mɔ:r] [ˈglɔ:riəs] [ɪz][aɪˈti:][tu:; tə] [θroʊ] [bæk] [ɔ:l] [rɒŋz] [ænd; ənd] [ɪnˈsʌlts] [frʌm; frəm] [wʌnˈself]
How far more glorious is it to throw back all wrongs and insults from oneself
如何 远的 更多的 辉煌 是 它 到 扔 后退 全部 错误 和 侮辱 从 自己
,
:
,

将所有不公和侮辱都从自己身上抛回，这岂不是更加光荣吗？

[laɪk] [wʌn] [ˈwerɪŋ] [ˈɑ:rmər] [ʌv; əv] [pru:f] [əˈgenst] [ɔ:l] [ˈwepənz] ,
like one wearing armour of proof against all weapons ,
喜欢 一 穿着 盔甲 的 证明 反对 全部 武器 ,

就像身披能抵御一切武器的盔甲一样，

[fɔ:r; fər] [rɪˈvendʒ] [ɪz][æn; ən] [ədˈmɪʃ(ə)n] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv] [bɪn] [hɜ:rt] .
for revenge is an admission that we have been hurt .
为了 复仇 是 一个 入学 那 我们 有 到过 伤害 .

因为复仇其实是承认我们受到了伤害。

[ðæt] [ˈkænə:t] [bi:; bi][ə; eɪ] [greɪt] [maɪnd] [wɪtʃ] [ɪz] [dɪˈstɜ:rbd] [baɪ][ˈɪndʒəri] .
That cannot be a great mind which is disturbed by injury .
那 不能 是 一个 伟大的 头脑 哪个 是 不安 经过 受伤 .

一个伟大的头脑不可能因伤病而受到伤害。

[hi:; hi] [hu:] [hæz; həz][hɜ:rt][ju:; jʊ][mʌst; məst][bi:; bi] [ˈi:ðər] [strɔ:ŋɡər] [ɔ:r] [ˈwɪkər] [ðæn; ðən] [jɔ:rˈself] .
He who has hurt you must be either stronger or weaker than yourself .
他 WHO 有 伤害 你 必须 是 任何一个 更强 或者 较弱 比 你自己 .

伤害你的人，要么比你强，要么比你弱。

[ɪf] [hi:; hi][bi:; bi] [ˈwɪkər] , [sper] [hɪm; ɪm] : [ɪf] [hi:; hi][bi:; bi] [strɔ:ŋɡər] , [sper] [jɔ:rˈself] .
If he be weaker, spare him : if he be stronger, spare yourself .
如果 他 是 较弱 , 空闲的 他 : 如果 他 是 更强 , 空闲的 你自己 .

如果他比你弱，就饶了他；如果他比你强，就饶了自己。

[ˈvaɪ, ˈvi:] .
VI :
六年级 :

六、

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈgreɪtər] [pru:f] [ʌv; əv] [ˌmæɡnəˈnɪməti] [ðæn; ðən] [ðæt] [ˈnʌθɪŋ] [wɪtʃ] [bɪˈfɔ:lz] [ju:; jʊ]
There is no greater proof of magnanimity than that nothing which befalls you
那里 是 不 更大的 证明 的 海量 比 那 没有什么 哪个 发生 你

[ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][ˈeɪb(ə)][tu:; tə] [mu:v] [ju:; jʊ][tu:; tə][ˈæŋɡər] .
should be able to move you to anger .
应该 是 有能力的 到 移动 你 到 愤怒 .

没有什么比无论遭遇什么事都不能让你动怒更能证明你的宽宏大量了。

[ðə; ðɪ] [ˈhaɪər] [ˈri:dʒən][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈju:nɪvɜ:rs] , [ˈbi:ɪŋ] [mɔ:r] [ˈeksələntli] [ˈɔ:rdərd] [ænd; ənd] [nɪr] [tu:; tə]
The higher region of the universe, being more excellently ordered and near to
这 更高 地区 的 这 宇宙 , 存在 更多的 非常出色 订购 和 靠近 到

[ðə; ðɪ][stɑ:rz] ,
the stars ,
这 明星 ,

宇宙的更高层区域，由于其秩序更加有序且靠近恒星，

[ɪz] [ˈnevər] [ˈɡæðərd] [ˈɪntu:] [klaʊdz] , [ˈdrɪvn] [əˈbaʊt] [baɪ] [ˈstɔrmz] , [ɔ:r] [wɜ:rl] [raʊnd] [baɪ][ˈsaɪkləʊnz] :
is never gathered into clouds, driven about by storms, or whirled round by cyclones :
是 绝不 聚集 进入 云 , 驱动 关于 经过 暴风雨 , 或者 旋转 圆形的 经过 旋风 :

它永远不会聚集到云层中，不会被暴风雨吹动，也不会被旋风卷起：

[aɪˈti:] [ɪz] [fri:] [frʌm; frəm] [ɔ:l] [dɪˈstɜ:rbəns] : [ðə; ðɪ] [ˈlaɪtnɪŋ] [flæʃ] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈri:dʒən] [bɪˈloʊ] [aɪˈti:] .
it is free from all disturbance: the lightnings flash in the region below it .
它 是 自由的 从 全部 干扰 : 这 闪电 闪光 在 这 地区 以下 它 .
它不受任何干扰：闪电在其下方的区域闪烁。

[ɪn] [laɪk] ['mænər] [ə; eɪ] ['ɔ:ftɪ] [maɪnd] , ['ɔ:lweɪz] ['plæslɪd][ænd; ənd] ['dwelɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [sə'ri:n] ['ætməsfɪr] ,
In like manner a lofty mind , always placid and dwelling in a serene atmosphere ,
在 喜欢 方式 一个 高远 头脑 , 总是 平静 和 住宅 在 一个 安详 气氛 ,
同样, 拥有高尚的品格, 总是平静安宁, 生活在宁静祥和的氛围中。

[rɪ'streɪnɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ɪt'self] [ɔ:l][ðə; ðɪ] ['ɪmpʌlsɪz] [frʌm; frəm] [wɪt] ['æŋgər] [sprɪŋz] , [ɪz] ['mɔ:dɪst] ,
restraining within itself all the impulses from which anger springs , is modest ,
限制 之内 本身 全部 这 冲动 从 哪个 愤怒 弹簧 , 是 谦虚的 ,
[kə'mændz] [rɪ'spekt] ,
commands respect ,
命令 尊重 ,
克制住所有愤怒的冲动, 是谦逊的, 令人尊敬的。

[ænd; ənd] [rɪ'meɪnz] [kɑ:m][ænd; ənd] [kə'lektɪd] : [nʌn] [ʌ; əv] [wɪt] ['kwa:lətɪz] [wɪl] [ju:; jʊ][faɪnd][ɪn][æn; ən]
and remains calm and collected : none of which qualities will you find in an
和 遗迹 冷静的 和 集 : 没有任何 的 哪个 品质 将要 你 寻找 在 一个
[æŋgrɪ][mæn] :
angry man :
生气的 男人 :
他始终保持冷静沉着: 这些品质在愤怒的人身上是找不到的:

[fɔ:r; fər] [hu:] , [wen] [ʌndər][ðə; ðɪ] ['ɪnfluəns] [ʌ; əv] [gri:f] [ænd; ənd][reɪdʒ] , [dʌz] [nɑ:t][fɜ:rst][get][rɪd]
for who , when under the influence of grief and rage , does not first get rid
为了 WHO , 什么时候 在下面 这 影响 的 悲伤 和 愤怒 , 做 不是 第一的 得到 摆脱
[ʌ; əv] ['bæʃf(ə)lnəs] ?
of bashfulness ?
的 臊 ?
谁在悲痛和愤怒之中, 不会先克服羞怯呢?

[hu:] , [wen] [ɪk'saɪtɪd][ænd; ənd] [kən'fju:zd] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [tu:; tə] [ə'tæk] [sʌm; səm][wʌn] ,
who , when excited and confused and about to attack some one ,
WHO , 什么时候 兴奋的 和 使困惑 和 关于 到 攻击 一些 一 ,
当一个人情绪激动、神志不清, 即将攻击他人时,
[dʌz] [nɑ:t] [flɪŋ] [ə'weɪ] ['eni] ['hæbɪts][ʌ; əv] ['feɪm,fesɪdnɪs] [hi:; hi] [meɪ] [hæv; həv] [pə'zest] ?
does not fling away any habits of shamefacedness he may have possessed ?
做 不是 一扔 离开 任何 习惯 的 羞愧 他 可能 有 拥有 ?
他难道没有摒弃自己可能拥有的任何羞耻心吗?

[wʌt] ['æŋgrɪ][mæn] [ətendz] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['nʌmbər] [ɔ:r] [ru:'ti:n] [ʌ; əv][hɪz; ɪz] ['du:tɪz] ?
what angry man attends to the number or routine of his duties ?
什么 生气的 男人 参加 到 这 数字 或者 常规 的 他的 职责 ?
哪个愤怒的人会关心自己的工作数量或日常安排呢?

[hu:] ['ju:zɪz] ['mɔ:dərət] ['læŋgwɪdʒ] ?
who uses moderate language ?
WHO 用途 缓和 语言 ?
谁会使用温和的语言?
[hu:] [ki:ps] ['eni] [pɑ:rt][ʌ; əv][hɪz; ɪz]['bɑ:di]['kwaɪət] ?
who keeps any part of his body quiet ?
WHO 保持 任何 部分 的 他的 身体 安静的 ?
谁会让自己的身体任何部位保持安静呢?

[hu:] [kæn; kən] [gaɪd] [hɪm'self] [wen] [ɪn] [fʊl] [kə'rɪr] ?
who can guide himself when in full career ?
WHO 能 指导 他自己 什么时候 在 满的 职业 ?
谁能在事业巅峰时期自我指导?

[wiː, wi][æɪ, ʃəl][faɪnd] [mʌtʃ] ['prɑːfɪt][ɪn] [ðæt] [saʊnd] ['mæksɪm][ʌv; əv] [dɪ'mɑːkrɪtəs] [wɪtʃ] [dɪ'faɪnz] [piːs]
We shall find much profit in that sound maxim of Democritus which defines peace
我们 将 寻找 很多 利润 在 那 声音 格言 的 德谟克利特 哪个 定义 和平
[ʌv; əv][maɪnd][tuː; tə][kən'sɪst; 'kɑːnsɪst][ɪn][nɑːt] ['leɪbərɪŋ] [mʌtʃ] ,
of mind to consist in not labouring much ,
的 头脑 到 由 在 不是 劳动 很多 ,
我们将会从德谟克利特的这句至理名言中获益良多，它将内心的平静定义为：不要过度劳作。

[ɔːr] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr] [streŋθ] , [ˈiːðər] [ɪn] ['pʌblɪk] [ɔːr] ['praɪvət] ['mætərz] .
or too much for our strength , either in public or private matters .
或者 也 很多 为了 我们的 力量 , 任何一个 在 民众 或者 私人的 事情 .
或者说，无论是在公共事务还是私人事务上，都超出了我们的能力范围。

[ə; eɪ][ˈmænz] [deɪ] , [ɪf] [hiː; hi][ɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['meni] ['veriəs] [ˌɑːkjə'peɪʃənz] ,
A man's day , if he is engaged in many various occupations ,
一个 男人的 天 , 如果 他 是 已订婚的 在 许多 各种各样的 职业 ,
一个人的一天，如果从事多种不同的工作，

[ˈnevər] [ˈpaːsɪz] [soʊ] [ˈhæpɪli] [ðæt] [noʊ][mæn][ɔːr][noʊ] [θɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ɡɪv] [raɪz][tuː; tə][sʌm; səm] [ə'fens]
never passes so happily that no man or no thing should give rise to some offence
绝不 通过 所以 快乐地 那 不 男人 或者 不 事物 应该 给 上升 到 一些 罪行
[wɪtʃ] [meɪks] [ðə; ði][maɪnd][raɪp][fɔːr; fər][ˈæŋɡər] .
which makes the mind ripe for anger .
哪个 制作 这 头脑 成熟 为了 愤怒 .
生活中从来没有那么美好，以至于任何人或事都不会引起人们的愤怒。

[dʒʌst][æz; əz] [wen] [wʌn] ['hɜːrɪ] [θruː] [ðə; ði] ['kraʊdɪd] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] city123
Just as when one hurries through the crowded parts of the city123
只是 作为 什么时候 一 匆忙 通过 这 挤 部分 的 这 city123
就像匆匆穿过城市拥挤的地区一样¹²³

[wʌn] ['kænɑːt] [help] [ˈdʒɔːslɪŋ] ['meni] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd][wʌn] ['kænɑːt] [help] ['slɪpɪŋ] [æt; ət][wʌn] [pleɪs] ,
one cannot help jostling many people , and one cannot help slipping at one place ,
一 不能 帮助 推搡 许多 人们 , 和 一 不能 帮助 滑倒 在 一 地方 ,
人难免会与人发生碰撞，也难免会在某个地方滑倒。

['biːɪŋ] ['hɪndəd] [æt; ət] [ə'nʌðər] , [ænd; ənd] [splæʃt] [æt; ət] [ə'nʌðər] ,
being hindered at another , and splashed at another ,
存在 受阻 在 其他 , 和 溅起 在 其他 ,
在另一个地方受到阻碍，在另一个地方被溅到，

[soʊ] [wen] [wʌnz] [laɪf][ɪz] [spɛnt] [ɪn] [ˌdɪskə'nektɪd] [pə'sjuːts] [ænd; ənd] ['waːndərɪŋz] ,
so when one's life is spent in disconnected pursuits and wanderings ,
所以 什么时候 一个人的 生活 是 花费 在 断开连接 追求 和 漫游 ,
所以，当一个人的一生都耗费在互不相干的追求和漂泊中时，

[wʌn][mʌst; məst] [miːt] [wɪð; wɪθ] ['meni] ['trʌblz] [ænd; ənd] ['meni] [ækjuː'zeɪʃənz] .
one must meet with many troubles and many accusations .
一 必须 见面 和 许多 麻烦 和 许多 指控 .
一个人会遇到很多困难和指责。

[wʌn][mæn] [dɪ'siːvz] [ˈaʊər; ɑːr][hoʊps] , [ə'nʌðər] [dɪ'leɪz] [ðer; ðər] [fʊl'fɪlmənt] , [ə'nʌðər] [dɪ'strɔɪz]
One man deceives our hopes , another delays their fulfilment , another destroys
一 男人 欺骗 我们的 希望 , 其他 延误 他们的 履行 , 其他 摧毁
[ðem; ðəm] :
them :
他们 :

一人辜负我们的希望，一人延缓希望的实现，一人摧毁希望：
[ˈaʊər; ɑːr][ˈpraːdʒɛkts, praː'dʒɛkts][duː][nɑːt] [prəʊ'siːd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
our projects do not proceed according to our intention .
我们的 项目 做 不是 继续 根据 到 我们的 意图 .
我们的项目进展并不如预期。

[nʊʊ][wʌn][ɪz][soʊ] [ˈfeɪvərd] [baɪ] [ˈfɔːrtʃən] [æz; əz][tuː; tə][ˈfaɪnd][hɜːr; həɾ] [ˈɔːlweɪz] [ɑːn][hɪz; ɪz][saɪd] [ɪf] [hiː; hi] **No one is so favoured by Fortune as to find her always on his side if he**
不 一 是 所以 受青睐 经过 财富 作为 到 寻找 她 总是 在 他的 边 如果 他
[temptz] [hɜːr; həɾ][ˈɔːf(ə)n] : **tempts her often :**
诱惑 她 经常 :

没有人能如此受命运眷顾，即便屡次诱惑她，命运女神也不会总是站在自己这边：

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðɪs] [aɪ ˈtiː] [ˈfɑːloʊz] [ðæt] [hiː; hi] [huː] [siːz] [ˈsevrəl] [ˈentəˌpraɪz] [tɜːrn] [aʊt] [ˈkɑːntrəri] **and from this it follows that he who sees several enterprises turn out contrary**
和 从 这 它 跟随 那 他 WHO 看到 一些 企业 转动 出去 相反
[tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɪʃɪz] [brɪˈkʌmz] [dɪsˈsætɪsfʌɪd,dɪˈsætɪsfʌɪd][wɪð; wɪθ][bəʊθ] [men][ænd; ənd] [θɪŋz] , **to his wishes becomes dissatisfied with both men and things ,**
到 他的 愿望 变成 不满 和 两个都 男人 和 事物 ,

由此可见，如果一个人看到多项事业的发展不如自己所愿，他就会对人和事都感到不满。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ðɪ] [ˈslaɪtəst] [ˌprɑːvəˈkeɪf(ə)n] [flaɪz] [ˈɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ][wɪð; wɪθ] [ˈpiːp(ə)l] , [wɪð; wɪθ] **and on the slightest provocation flies into a rage with people , with**
和 在 这 丝毫 挑衅 苍蝇 进入 一个 愤怒 和 人们 , 和
[ˈʌndəˌteɪkɪŋz] , [wɪð; wɪθ][ˈpleɪsɪz] , **undertakings , with places ,**
事业 , 和 地方 ,

稍有挑衅，便会对人、事、地方大发雷霆。

[wɪð; wɪθ] [ˈfɔːrtʃən] , [ɔːr][wɪð; wɪθ] [hɪmˈself] . **with fortune , or with himself .**
和 财富 , 或者 和 他自己 .

凭借命运，或者凭借他自己。

[ɪn][ˈɔːrdər] , [ˈðerfɔːr] , [ðæt] [ðə; ðɪ][maɪnd] [meɪ] [biː; bi][æt; ət] [piːs] , **In order , therefore , that the mind may be at peace ,**
在 命令 , 所以 , 那 这 头脑 可能 是 在 和平 ,
因此，为了使心灵平静，

[aɪ ˈtiː] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ˈhɜːrɪd] [ˈhɪðər] [ænd; ənd] [ˈðɪðər] , [nɔːr] , [æz; əz][aɪ] [sed] [brɪˈfɔːr] , **it ought not to be hurried hither and thither , nor , as I said before ,**
它 应该 不是 到 是 慌忙 这里 和 那里 , 也不 , 作为 我 说 前 ,
它不应该被匆忙地来回搬运，而且，正如我之前所说，

[ˈwɪrɪd] [baɪ] [ˈleɪbər] [æt; ət] [greɪt] [ˈmætərz] , [ɔːr] [ˈmætərz] [huːz] [əˈteɪnmənt] [ɪz] [brɪˈɑːnd] [ɪts] [streŋθ] **wearied by labour at great matters , or matters whose attainment is beyond its strength**
疲惫 经过 劳动 在 伟大的 事情 , 或者 事情 谁 素养 是 超过 它是 力量
.
:
.

因从事重大事务或超出自身能力范围的事务而感到疲惫。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈiːzi] [tuː; tə][fɪt] [wʌnz] [ˈʃoʊldər] [tuː; tə][ə; eɪ] [laɪt] [ˈbɜːrd(ə)n] , **It is easy to fit one's shoulder to a light burden ,**
它 是 简单的 到 合身一个人的 肩膀 到 一个 光 负担 ,
轻担很容易扛在肩上。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪft] [aɪ ˈtiː][frʌm; frəm][wʌn] [saɪd][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [wɪˈðəʊt] [ˈdrɑːpɪŋ] [aɪ ˈtiː] : **and to shift it from one side to the other without dropping it :**
和 到 转移 它 从 一 边 到 这 其他 没有 下降 它 :
并且能够把它从一边移到另一边而不掉下来：

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv] [ˈdɪfɪkəltɪ] [ɪn] [ˈberɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈbəːdənz] [wɪtʃ] [ˈʌðər] - [hændz] [leɪ] [əˈpɑːn][juː ˈes] , **but we have difficulty in bearing the burdens which others ' hands lay upon us ,**
但 我们 有 困难 在 轴承 这 负担 哪个 其他的 - 双手 躺 之上 我们 ,
但我们难以承受别人加在我们身上的重担。

[ænd; ənd] [wen] [ˌəʊvəˈweɪtɪd] [baɪ][ðem; ðəm][wiː; wi] [flɪŋ] [ðem; ðəm][ɔːf][əˈpɑːn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈneɪbərz] .
and when overweighted by them we fling them off upon our neighbours .
和 什么时候 超重 经过 他们 我们 一扔 他们 离开 之上 我们的 邻居 .
当负重过多时，我们就把这些重物扔给邻居。

[ˈiːv(ə)n] [wen] [wiː; wi][duː][stænd] [ˈʌpraɪt] [ˈʌndər][ˈaʊər; ɑːr][loʊd] ,
Even when we do stand upright under our load ,
甚至 什么时候 我们 做 站立 直立 在下面 我们的 加载 ,
即使我们能够挺直腰杆承受重担，

[wiː; wi] [ˌnevərðəˈles] [riːl] [bɪˈniːθ] [ə; eɪ] [weɪt] [wɪt] [ɪz][bɪˈjɑːnd][ˈaʊər; ɑːr] [streŋθ] .
we nevertheless reel beneath a weight which is beyond our strength .
我们 尽管如此 卷轴 下面 一个 重量 哪个 是 超过 我们的 力量 .
然而，我们却被超出我们能力范围的重担压得喘不过气来。

[ˌviː,ɑːrɪ] .
VII :
七 :
七、

[biː; bi] [əˈfʊrd] [ðæt][ðə; ði] [seɪm] [ruːl] [əˈplaɪz] [bəʊθ][tuː; tə][ˈpʌblɪk] [ænd; ənd] [ˈpraɪvət] [laɪf] :
Be assured that the same rule applies both to public and private life :
是 保证 那 这 相同的 规则 适用 两个都 到 民众 和 私人的 生活 :
请放心，这条规则同样适用于公共生活和私人生活：

[ˈsɪmp(ə)l][ænd; ənd] [ˈmænɪdʒəbl] [ˈʌndəˌteɪkɪŋz] [prəʊˈsiːd] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈplezər] [ʌv; əv][ðə; ði]
simple and manageable undertakings proceed according to the pleasure of the
简单的 和 可管理的 事业 继续 根据 到 这 乐趣 的 这
[ˈpɜːrs(ə)n][ɪn] [tɪˈɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
person in charge of them ,
人 在 收费 的 他们 ,
简单易管理的任务，会按照负责人的意愿进行。

[bʌt; bət] [ˈhʊːrməs] [wʌnz] , [bɪˈjɑːnd] [hɪz; ɪz][kəˈpæsəti][tuː; tə] [ˈmænɪdʒ] , [ɑːr; ər][nɑːt] [ˈiːzəli] [ˈʌndərˌteɪkən] .
but enormous ones , beyond his capacity to manage , are not easily undertaken .
但 巨大的 一个 , 超过 他的 容量 到 管理 , 是 不是 容易地 已 .
但是，那些超出他能力范围的巨大任务，并非易事。

[wen] [hiː; hi][hæz; həz][gɑːt][ðem; ðəm][tuː; tə] [ədˈmɪnɪstər] , [ðeɪ] [ˈhɪndər][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [pres] [hɑːrd]
When he has got them to administer , they hinder him , and press hard
什么时候 他 有 得到 他们 到 管理 , 他们 阻碍 他 , 和 按 难的
[əˈpɑːn][hɪm; ɪm] ,
upon him ,
之上 他 ,
当他让他们管理时，他们却阻挠他，对他施加巨大压力。

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [θɪŋks] [ðæt] [səkˈses] [ɪz] [wɪˈðɪn] [hɪz; ɪz][græsp] , [ðeɪ] [kəˈlæps] ,
and just as he thinks that success is within his grasp , they collapse ,
和 只是 作为 他 思考 那 成功 是 之内 他的 抓牢 , 他们 坍塌 ,
正当他以为成功近在咫尺时，他们却崩溃了。

[ænd; ənd] [ˈkæəri] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] :
and carry him with them :
和 携带 他 和 他们 :
并把他带走：

[ðʌs] [aɪ ˈtiː] [kʌmz] [əˈbaʊt] [ðæt][ə; eɪ][ˈmænz] [wɪfɪz] [ɑːr; ər][ˈɔːf(ə)n] [dɪsəˈpɔɪntɪd] [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt]
thus it comes about that a man's wishes are often disappointed if he does not
因此 它 来 关于 那 一个 男人的 愿望 是 经常 失望的 如果 他 做 不是
[əˈplai] [hɪmˈself] [tuː; tə] [ˈiːzi] [ˈtæskz] ,
apply himself to easy tasks ,
申请 他自己 到 简单的 任务 ,
因此，如果一个人不致力于做简单的事情，他的愿望往往会落空。

[jet] [wɪʃɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈtæskz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ʌndəˈteɪks] [meɪ] [biː; bi] [ˈiːzi] .
yet wishes that the tasks which he undertakes may be easy .
然而 愿望 那 这 任务 哪个 他 承担 可能 是 简单的 .
但他希望自己承担的任务能够轻松一些。

[wenˈevər] [juː; jʊ] [wʊd] [əˈtempt] [ˈeniθɪŋ] , first124
Whenever you would attempt anything , first124
每当 你 会 试图 任何事物 , first124

无论何时你想尝试任何事情，首先是124

[fɔːrm] [æŋ; ən] [ˈestɪmət; ˈestɪmənt] [bəʊθ] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [oʊn] [ˈpaʊəz] ,
form an estimate both of your own powers ,
形式 一个 估计 两个都 的 你的 自己的 权力 ,
估算一下你们各自的能力，

[ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪkˈstent] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈmætər] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ʌndərˈteɪkɪŋ] ,
of the extent of the matter which you are undertaking ,
的 这 程度 的 这 事情 哪个 你 是 承诺 ,
你所处理的事情的范围，

[ænd; ænd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [əˈkɑːmplɪʃ] [aɪ ˈtiː] :
and of the means by which you are to accomplish it :
和 的 这 方法 经过 哪个 你 是 到 完成 它 :
以及你完成这项任务的方式：

[fɔːr; fər] [ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [əˈbændən] [jʊr; jər] [wɜːrk] [wen] [aɪ ˈtiː] [ɪz] [hæf] [dʌn] ,
for if you have to abandon your work when it is half done ,
为了 如果 你 有 到 放弃 你的 工作 什么时候 它 是 一半 完毕 ,
如果你不得不放弃只完成了一半的工作，

[ðə; ði] [dɪsəˈpɔɪntmənt] [wɪl] [ˈsaʊər] [jʊr; jər] [ˈtempər] .
the disappointment will sour your temper .
这 失望 将要 酸的 你的 脾气 :
失望会让你脾气暴躁。

[ɪn] [sʌtʃ] [ˈkeɪsɪz] ,
In such cases ,
在 这样的 案例 ,

在这种情况下，

[aɪ ˈtiː] [meɪks] [ə; eɪ] [ˈdɪfrəns] [ˈweðər] [wʌn] [ɪz] [ʌv; əv] [æn; ən] [ˈɑːrd(ə)nt] [ɔːr] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kəʊld] [ænd; ænd]
it makes a difference whether one is of an ardent or of a cold and
它 制作 一个 不同之处 无论 一 是 的 一个 热心 或者 的 一个 寒冷的 和
[ʌnˈentərˌpraɪzɪŋ] [ˈtemprəmənt] :
unenterprising temperament :
缺乏进取心的 气质 :
一个人的性格是热情奔放还是冷漠缺乏进取心，这很重要：

[fɔːr; fər] [ˈfeɪljər] [wɪl] [raʊz] [ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [ˈspɪrɪt] [tuː; tə] [ˈæŋɡər] ,
for failure will rouse a generous spirit to anger ,
为了 失败 将要 唤醒 一个 慷慨的 精神 到 愤怒 ,
因为失败会激起慷慨之心的愤怒。

[ænd; ænd] [wɪl] [muːv] [ə; eɪ] [ˈslʌɡɪ] [ænd; ænd] [dʌl] [wʌn] [tuː; tə] [ˈsɑːrəʊ] .
and will move a sluggish and dull one to sorrow .
和 将要 移动 一个 迟缓 和 乏味的 一 到 悲哀 .
并且会使迟钝迟钝的人感到悲伤。

[let] ['aʊər; ɑːr] ['ʌndəˌteɪkɪŋz] , ['ðerfɔːr] , [biː; bi] ['niːðər] ['peti] [nɔːr] [jet] [prɪ'zʌmptʃuəs] [ænd; ənd]
Let our undertakings , therefore , be neither petty nor yet presumptuous and
让 我们的 事业 , 所以 , 是 两者都不 小气 也不 然而 放肆 和
['rekləs] :
reckless :
鲁莽 :

因此，我们的行动既不应琐碎，也不应狂妄鲁莽：

[let] ['aʊər; ɑːr] [hoʊps] [nɑːt] [reɪndʒ] [faːr] [frʌm; frəm] [hoʊm] :
let our hopes not range far from home :
让 我们的 希望 不是 范围 远的 从 家 :

让我们不要把希望寄托在离家太远的地方：

[let] [juː 'es] [ə'tempt] ['nʌθɪŋ] [wɪt] [ɪf] [wiː; wi] [sək'siːd] [wɪl] [meɪk] [juː 'es] [ə'stɑːnɪʃt] [æt; ət] ['aʊər; ɑːr]
let us attempt nothing which if we succeed will make us astonished at our
让 我们 试图 没有什么 哪个 如果 我们 成功 将要 制作 我们 惊讶 在 我们的
[sək'ses] .
success .
成功 :

我们不要尝试任何成功后会让我们自己感到惊讶的事情。

[viː,ɑːr'aɪ] .
VIII :
八 :

第八章

[sɪns] [wiː; wi] [noʊ] [nɑːt] [haʊ] [tuː; tə] [ɪn'dʊr] [æn; ən] ['ɪndʒəri] , [let] [juː 'es] [teɪk] [ker] [nɑːt] [tuː; tə] [rɪ'siːv]
Since we know not how to endure an injury , let us take care not to receive
自从 我们 知道 不是 如何 到 忍受 一个 受伤 , 让 我们 拿 关心 不是 到 收到
[wʌn] :
one :
一 :

既然我们不懂得如何忍受伤痛，那就让我们小心避免受伤吧：

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [lɪv; laɪv] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kwaɪətəst] [ænd; ənd] ['iːziɪst] - ['tempərd] ['pɜːsənz] , [nɑːt] [wɪð; wɪθ]
we should live with the quietest and easiest - tempered persons , not with
我们 应该 居住 和 这 最安静 和 最容易 - 淬火 人 , 不是 和
['æŋkʃəs] [ɔːr] [wɪð; wɪθ] ['slɪən] [wʌnz] :
anxious or with sullen ones :
焦虑的 或者 和 忧郁 一个 :

我们应该与性格最温和、脾气最好的人一起生活，而不是与焦虑或阴郁的人一起生活：

[fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['hæbɪts] [ɑːr; ər] ['kɑːpɪd] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [huːm] [wiː; wi] [ə'soʊsiət; ə'soʊʃiət] ,
for our own habits are copied from those with whom we associate ,
为了 我们的 自己的 习惯 是 复制 从 那些 和 谁 我们 联系 ,
因为我们自身的习惯都是模仿我们所交往的人而形成的。

[ænd; ənd] [dʒʌst] [æz; əz] [sʌm; səm] ['bɑːdɪli] [dɪ'ziːzɪz] [ɑːr; ər] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [baɪ] [tʌt] ,
and just as some bodily diseases are communicated by touch ,
和 只是 作为 一些 身体上的 疾病 是 沟通 经过 触碰 ,

正如某些身体疾病会通过接触传播一样，

[soʊ] ['ɔːlsoʊ] [ðə; ði] [maɪnd] [træns'fɜːz, 'trænsfɜːz] [ɪts] ['vaɪsəz, 'vaɪsɪz] [tuː; tə] [ɪts] ['neɪbərz] .
so also the mind transfers its vices to its neighbours .
所以 还 这 头脑 转账 它是 恶习 到 它是 邻居 :

人的心性也会将自身的恶习传染给邻居。

[ə; eɪ] [ˈdrʌŋkərd] [li:dz] [ˈi:v(ə)n] [ðoʊz] [hu:] [rɪˈproʊtʃ] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [groʊ] [fɑ:nd][ʌv; əv] [waɪn] : [ˈprɑ:flɪɡət]
A drunkard leads even those who reproach him to grow fond of wine : profligate
一个 酒鬼 线索 甚至 那些 WHO 责备 他 到 生长 喜爱 的 葡萄酒 : 挥霍无度
[səˈsaɪəti] [wɪl] ,
society will ,
社会 将要 ,

一个醉汉甚至会让那些责备他的人也爱上喝酒：放荡不羁的社会会.....

[ɪf] [pərˈmɪtɪd] , [ɪmˈpɜr] [ðə; ði] [ˈmɔrəlz] [ˈi:v(ə)n][ʌv; əv][roʊˈbʌst] - [ˈmaɪndɪd][men] : [ˈævərɪs] [ɪnˈfekt] [ðoʊz]
if permitted , impair the morals even of robust - minded men : avarice infects those
如果 允许 , 妨害 这 德 甚至 的 强壮的 - 有思想 男人 : 贪婪 感染 那些
[ˈnɪrəst] [aɪ ˈti:][wɪð; wɪθ][ɪts] [ˈpɔɪzn] .
nearest it with its poison :
最近的 它 和 它是 毒 :
如果任其发展，贪婪甚至会败坏意志坚定的人的道德：贪婪的毒害会传染给最接近它的人。

[ˈvɜ:rtʊ] [du:][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈɑ:pəzɪt] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] ,
Virtues do the same thing in the opposite direction ,
美德 做 这 相同的 事物 在 这 对面的 方向 ,
美德在相反的方向上也发挥着同样的作用。

[ænd; ənd] [ɪmˈpru:v] [ɔ:l] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [hu:m] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [brɔ:t] [ɪn][ˈkɑ:ntækt] :
and improve all those with whom they are brought in contact :
和 提升 全部 那些 和 谁 他们 是 带来 在 接触 :
并改善所有与他们接触的人：

[aɪ ˈti:][ɪz][æz; əz] [ɡʊd] [fɔ:r; fər][wʌn][ʌv; əv] [ʌnˈsetld] [ˈprɪnsəp(ə)lɪz][tu:; tə][əˈsoʊsiert; əˈsoʊʃiert][wɪð; wɪθ] [ˈbetər]
it is as good for one of unsettled principles to associate with better
它 是 作为 好的 为了 一 的 不安的 原则 到 联系 和 更好的
[men][ðæn; ðən] [hɪmˈself] [æz; əz][fɔ:r; fər][æn; ən][ɪnˈvæɪd][tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [wɔ:rm] [ˈkʌntri] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
men than himself as for an invalid to live in a warm country with a
男人 比 他自己 作为 为了 一个 无效的 到 居住 在 一个 温暖的 国家 和 一个
[ˈhelθi] [ˈklaɪmət] .
healthy climate :
健康 气候 :

对于一个意志不坚定的人来说，与比自己优秀的人交往，就如同对于一个病人来说，生活在气候温暖、健康的国家一样有益。

[ju:; jʊ] [wɪl] [ʌndərˈstænd] [haʊ] [mʌtʃ] [meɪ] [bi:; bi][ɪˈfektəd, ɪˈfektɪd, ˈi:fektəd, ˈi:fektɪd] [ðɪs] [wei] ,
You will understand how much may be effected this way ,
你 将要 理解 如何 很多 可能 是 受影响 这 方式 ,
你会明白这样做会造成多大的影响。

[ɪf] [ju:; jʊ] [əbˈzɜ:rɪv] [haʊ] [ˈi:v(ə)n][waɪld] [bi:sts] [groʊ] [teɪm] [baɪ] [ˈdwelɪŋ] [əˈmʌŋ] [ju: ˈes] , [ænd; ənd] [haʊ]
if you observe how even wild beasts grow tame by dwelling among us , and how
如果 你 观察 如何 甚至 荒野 野兽 生长 驯服 经过 住宅 之中 我们 , 和 如何
[noʊ][ˈænɪm(ə)] ,
no animal ,
不 动物 ,

如果你观察一下，就会发现即使是野生动物，在与我们共同生活后也会变得温顺，而且没有任何动物，

[haʊˈevər] [fəˈroʊʃəs] , [kənˈtɪnju:z] [tu:; tə][bi:; bi][waɪld] , [ɪf] [aɪ ˈti:][hæz; həz] [lɔ:ŋ] [bɪn] [əˈkʌstəmd] [tu:; tə]
however ferocious , continues to be wild , if it has long been accustomed to
然而 凶猛 , 继续 到 是 荒野 , 如果 它 有 长的 到过 习惯 到
[ˈhju:mən] [kəmˈpænjənʃɪp] :
human companionship :
人类 友谊 :

然而，无论多么凶猛，如果长期与人类相处，它仍然会保持野性：

[ɔːl][ɪts] [ˈsævɪdʒnɪs] [brɪkʌmz] [ˈsɒfənd] , [ænd; ənd][əˈmɪd] [ˈpiːsf(ə)l] [siːnz] [ɪz][ˈgrædʒuəli] [fərˈgɑːtn] .
all its savageness becomes softened , and amid peaceful scenes is gradually forgotten .
全部它是 野蛮 变成 软化 , 和 之中 和平 场景 是 逐步地 被遗忘的 .
所有的野蛮都被柔化了, 在和平的景象中逐渐被遗忘。

[wiː; wi][mʌst; məst][eɪ diː ˈdiː][tuː; tə] [ðɪs] ,
We must add to this ,
我们 必须 添加 到 这 ,
我们必须补充一点,
[ðæt] [ðə; ði][mæn] [huː] [laɪvz; lɪvz][wɪð; wɪθ][ˈkwaɪət] [ˈpiːp(ə)l] [ɪz][nɑːt][ˈoʊnli] [ɪmˈpruːvd] [baɪ][ðer; ðər][ɪgˈzæmp(ə)l]
that the man who lives with quiet people is not only improved by their example
那 这 男人 WHO 生活 和 安静的 人们 是 不是 仅有的 改进 经过 他们的 例子
,
!,
,
与性格安静的人一起生活的人, 不仅会从他们的榜样中受益,

[bʌt; bət][ɔːlsʊv][baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][faɪndz][noʊ] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər][ˈæŋɡər][ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt]
but also by the fact that he finds no reason for anger and does not
但 还 经过 这 事实 那 他 发现 不 原因 为了 愤怒 和 做 不是
[ˈpræktɪs] his125
practise his125
实践 his125
但也因为他找不到生气的理由, 也没有践行他的125

[vaɪs] : [aɪ ˈtiː] [wɪl] , [ˈðerfɔːr] ,
vice : it will , therefore ,
副 : 它 将要 , 所以 ,
恶习: 因此, 它将
[biː; bi][hɪz; ɪz][ˈduːti][tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ɔːl] [ðʊvz] [huː] [hiː; hi] [noʊz] [wɪl] [ɪkˈsaɪt] [hɪz; ɪz][ˈæŋɡər] .
be his duty to avoid all those who he knows will excite his anger .
是 他的 责任 到 避免 全部 那些 WHO 他 知道 将要 激发 他的 愤怒 .
他有责任避开所有他知道会激起他怒气的人。

[juː; jʊ][æsk] , [huː] [ðiːz] [ɑːr; ər] : [ˈmeni] [wɪl] [brɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [baɪ] [ˈveriəs] [miːnz] ;
You ask , who these are : many will bring about the same thing by various means ;
你 问 , WHO 这些 是 : 许多 将要 带来 关于 这 相同的 事物 经过 各种各样的 方法 ;
你问这些人是谁? 许多人会用各种方法达到同样的目的;
[ə; eɪ] [praʊd] [mæn] [wɪl] [əˈfend] [juː; jʊ][baɪ][hɪz; ɪz][disˈdeɪn] , [ə; eɪ] [ˈtɔːkətɪv] [mæn][baɪ][hɪz; ɪz][əˈbjuːs] ,
a proud man will offend you by his disdain , a talkative man by his abuse ,
一个 自豪的 男人 将要 得罪 你 经过 他的 蔑视 , 一个 健谈 男人 经过 他的 虐待 ,
骄傲的人会用轻蔑的态度冒犯你, 健谈的人会用粗鲁的言语冒犯你。

[æn; ən] [ɪmˈpjədənt] [mæn][baɪ][hɪz; ɪz] [ɪnˈsʌlts] , [ə; eɪ][ˈspatɪf(ə)l][mæn][baɪ][hɪz; ɪz] [ˈmælɪs] ,
an impudent man by his insults , a spiteful man by his malice ,
一个 厚颜无耻 男人 经过 他的 侮辱 , 一个 恶毒的 男人 经过 他的 恶意 ,
一个言语粗鲁无礼的人, 一个心怀恶意的人。

[ə; eɪ] [ˈkwɑːrəlsəm] [mæn][baɪ][hɪz; ɪz] [ˈræŋɡlɪŋ] , [ə; eɪ] [ˈbræɡərt] [ænd; ənd][ˈlaɪər][baɪ][hɪz; ɪz] [veɪn] -
a quarrelsome man by his wrangling , a braggart and liar by his vain -
一个 爱争吵的 男人 经过 他的 争吵 , 一个 自吹自擂者 和 说谎者 经过 他的 徒劳 -
[ˈɡlɔːrɪəsənəs] :
gloriousness :
辉煌 :
他好争吵, 是个爱吹牛、爱说谎的人。

[juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [ɪn'dɔr] [tuː; tə][biː; bi] [fɪrd] [baɪ][ə; eɪ] [sə'spɪʃəs] [mæn] , ['kɒŋkəd] [baɪ][æn; ən]
you will not endure to be feared by a suspicious man , conquered by an
你 将要 不是 忍受 到 是 害怕 经过 一个 可疑的 男人 , 征服 经过 一个
[ˈɑːbstɪnət] [wʌn] ,
obstinate one ,
顽固 一 ,

你绝不会忍受被多疑的人畏惧，也不会被固执的人征服。

[ɔːr] [skoːnd] [baɪ][æn; ən] [ʌltrə] - [rɪ'faɪnd] [wʌn] : [tʃuːz] [streɪt'fɔːrwəd] , [gʊd] - ['neɪtʃəd] ,
or scorned by an ultra - refined one : Choose straightforward , good - natured ,
或者 被鄙视 经过 一个 极端主义者 - 精制 一 : 选择 直截了当 , 好的 - 自然 ,
[ˈstedɪ] ['piːp(ə)] , [huː] [wɪl] [nɑːt] [prə'vʊək] [jɔr; jər] [ræθ] ,
steady people , who will not provoke your wrath ,
稳定的 人们 , WHO 将要 不是 惹 你的 愤怒 ,
[ɔːnd; ɪnd] [wɪl] [ber] [wɪð; wɪθ][aɪ 'tiː] .
and will bear with it .
和 将要 熊 和 它 :
[dʒʌstɪfɪkəʃən] [wɪl] [bɪː; bi] [ʌv; əv] [iːv(ə)n] ['greɪtər]
我会忍受的。

[ðoʊz] [huːz] [dɪspə'zɪnɪz] [ɑːr; ər] ['jiːldɪŋ] , [pə'lait] [ænd; ɪnd] [swɑːv] , [wɪl] [biː; bi] [ʌv; əv] [iːv(ə)n] ['greɪtər]
Those whose dispositions are yielding , polite and suave , will be of even greater
那些 谁 性情 是 屈服 , 有礼貌的 和 温文尔雅 , 将要 是 的 甚至 更大的
[ˈsɜːrvɪs] ,
service ,
服务 ,

那些性情温和、彬彬有礼、举止文雅的人，将能发挥更大的作用。

[prə'vaɪdɪd] [ðeɪ] [duː][nɑːt] ['flætər] , [fɔːr; fər] [ɪk'sesɪv] [əb'siːkwɪəsənəs] ['ɪrɪteɪts] [bæd] - ['tempərɪd] [men]
provided they do not flatter , for excessive obsequiousness irritates bad - tempered men
假如 他们 做 不是 奉承 , 为了 过多的 谄媚 刺激 坏的 - 淬火 男人
.
:
.

只要他们不奉承，因为过分谄媚会激怒脾气暴躁的人。

[wʌn] [ʌv; əv] [maɪ] [oʊn] [frendz] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] [ɪn'diːd] , [bʌt; bət] [tuː] [proʊn] [tuː; tə] ['æŋgər] ,
One of my own friends was a good man indeed , but too prone to anger ,
一 的 我的 自己的 朋友们 曾是 一个 好的 男人 的确 , 但 也 易于 到 愤怒 ,
[ænd; ɪnd] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] ['deɪndʒərəs] [tuː; tə] ['flætər] [hɪm; ɪm][æz; əz][tuː; tə] [kɜːrs] [hɪm; ɪm] .
and it was as dangerous to flatter him as to curse him .
和 它 曾是 作为 危险的 到 奉承 他 作为 到 诅咒 他 .

奉承他与诅咒他一样危险。

['siːliəs] [ðə; ðɪ][ˈɔːrətər] , [aɪ 'tiː][ɪz] [wel] [noʊn] , [wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [wɜːrst] - ['tempərɪd] [mæn][ˈpɑːsəb(ə)] .
Caelius the orator , it is well known , was the worst - tempered man possible .
凯利乌斯 这 演说者 , 它 是 出色地 已知 , 曾是 这 最差 - 淬火 男人 可能的 .
[ˈɒːn] [wɪl] [sʌfərɪŋ] [ˈklaɪənt] ,
众所周知，演说家凯利乌斯脾气极其暴躁。

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wʌns][hiː; hi][wʌz; wəz] ['daɪnɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [tʃeɪmbər] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪ'speʃəli]
It is said that once he was dining in his own chamber with an especially
它 是 说 那 一次 他 曾是 用餐 在 他的 自己的 房间 和 一个 尤其
[lɔːŋ] - [ˈsʌfərɪŋ] [ˈklaɪənt] ,
long - suffering client ,
长的 - 痛苦 客户 ,
[ɔːnd; ɪnd] [wɪl] [ber] [wɪð; wɪθ][aɪ 'tiː] .
据说有一次，他在自己的房间里与一位特别难缠的客户用餐，

[bʌt; bət][hæd; həd] [greɪt] [ˈdɪfɪkəltɪ] [wen] [θrʊn] [ðʌs] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈmænz][səˈsaɪəti][tuː; tə][əˈvɔɪd]
but had great difficulty when thrown thus into a man's society to avoid
但 有 伟大的 困难 什么时候 抛掷 因此 进入 一个 男人的 社会 到 避免
[ˈkwɔːrəlɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
quarrelling with him :
争吵 和 他 :
但当他被置于一个男人的社会中时，却很难避免与他发生争执。

[ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [θɔːt] [aɪˈtiː][best][tuː; tə] [əˈgriː] [tuː; tə] [wətˈevər] [hiː; hi] [sed] , [ænd; ənd][tuː; tə] [pleɪ]
The other thought it best to agree to whatever he said , and to play
这 其他 想法 它 最好的 到 同意 到 任何 他 说 , 和 到 玩
[ˈsekənd] [ˈfɪdl] ,
second fiddle ,
第二 小提琴 ,
另一个人觉得最好还是答应他的一切要求，甘愿做他的配角。

[bʌt; bət] [ˈsiːliəs] [kʊd; kəd][nɑːt] [ber] [hɪz; ɪz] [əbˈsiːkwɪəs] [əˈgriːmənt] , [ænd; ənd] [ɪkˈskeɪmd] , “ [duː]
but Caelius could not bear his obsequious agreement , and exclaimed , “ Do
但 凯利乌斯 可以 不是 熊 他的 低三下四 协议 , 和 惊呼 , “ 做
[ˌkɑːntrəˈdɪkt][em ˈiː][ɪn] [ˈsʌmθɪŋ] ,
contradict me in something ,
顶撞 我 在 某物 ,
但凯利乌斯无法忍受他谄媚的答应，大声说道：“你倒是说说你反对我的地方啊！ ”

[ðæt] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [tuː] [ʌv; əv][juː ˈes] !
that there may be two of us !
那 那里 可能 是 二 的 我们 !
或许我们有两个！
“ [jet] [ˈiːv(ə)n][hiː; hi] , [huː] [wʌz; wəz][ˈæŋɡri] [æt; ət][nɑːt] [ˈbiːɪŋ] [ˈæŋɡri] , [suːn] [rɪˈkʌvəd] [hɪz; ɪz] [ˈtempər] ,
“ **Yet even he , who was angry at not being angry , soon recovered his temper** ,
“ 然而 甚至 他 , WHO 曾是 生气的 在 不是 存在 生气的 , 很快 恢复 他的 脾气 ,
“然而，即使是他，因为自己没有生气而生气，也很快恢复了脾气。”

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][hæd; həd][noʊ][wʌn][tuː; tə] [faɪt] [wɪð; wɪθ] .
because he had no one to fight with :
因为 他 有 不 一 到 斗争 和 :
因为他没有对手。

[ɪf] , [ðen] , [wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈkɑːnʃəs] [ʌv; əv][æn; ən][rɪˈæsəb(ə)l] [ˌdɪspəˈzɪ(ə)n] ,
If , then , we are conscious of an irascible disposition ,
如果 , 然后 , 我们 是 有意识的 的 一个 暴躁 处置 ,
那么，如果我们意识到自己有易怒的性格，

[let][juː ˈes] [ɪˈspeʃəli] [tʃuːz] [fɔːr; fər][ˈʌʊər; ɑːr] [ˈfrendz] [ðoʊz] [huː] [wɪl] [lʊk] [ænd; ənd] [spiːk] [æz; əz]
let us especially choose for our friends those who will look and speak as
让 我们 尤其 选择 为了 我们的 朋友们 那些 WHO 将要 看 和 说话 作为
[wiː; wi][duː] :
we do :
我们 做 :
让我们尤其选择那些与我们外貌和言谈举止相似的人作为朋友：

[ðeɪ] [wɪl] [ˈpæmpər][juː ˈes][ænd; ənd] [liːd] [juː ˈes][ˈɪntuː][ə; eɪ][bæd][ˈhæbɪt][ʌv; əv] [ˈlɪsnɪŋ] [tuː; tə] [ˈnʌθɪŋ]
they will pamper us and lead us into a bad habit of listening to nothing
他们 将要 宠爱 我们 和 带领 我们 进入 一个 坏的 习惯 的 聆听 到 没有什么
[ðæt] [dʌz] [nɑːt] [pliːz] [juː ˈes] ,
that does not please us ,
那 做 不是 请 我们 ,
他们会娇惯我们，让我们养成坏习惯，只听取自己喜欢的话。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [wɪl] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [ɡɪv] [ˈaʊər; ɑːr][ˈæŋɡər] [ˈrespɪt] [ænd; ənd] [rɪˈpoʊz] .
but it will be good to give our anger respite and repose .

但 它 将要 是 好的 到 给 我们的 愤怒 喘息 和 休息 .

但让我们的愤怒得到喘息和平息也是件好事。

[ˈiːv(ə)n] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][ˈnæt(ə)rəli] [ˈkræbɪd] [ænd; ənd][waɪld] [wɪl] [jiːld] [tuː; tə] [kə'resɪs] :
Even those who are naturally crabbed and wild will yield to caresses :

甚至 那些 WHO 是 自然 螃蟹 和 荒野 将要 屈服 到 爱抚 :

即使是那些天性暴躁、性情野性的人，也会屈服于爱抚：

[noʊ] [ˈkri:tʃər] [kən'tɪnjuːz] [iːðər] [ˈæŋɡri] [ɔːr] [ˈfraɪ(ə)nd] [ɪf] [juː; jʊ][pæt][hɪm; ɪm] .
no creature continues either angry or frightened if you pat him .

不 生物 继续 任何一个 生气的 或者 害怕 如果 你 拍 他 .

任何生物被你轻拍后，都不会再生气或害怕。

[wen'evər] [ə; eɪ] [ˈkɑːntrəvɜːrsi] [siːmz] [ˈlaɪkli] [tuː; tə][biː; bi][ɔːŋɡər] [ɔːr] [mɔːr] [ˈkiːnli] [dɪ'spjuːtɪd][ðæn; ðən]
Whenever a controversy seems likely to be longer or more keenly disputed than

每当 一个 争议 似乎 可能 到 是 更长 或者 更多的 敏锐地 争议 比

[ˈjuːʒuəl] ,
usual ,

通常 ,

每当一场争议似乎会比往常持续更长时间或争论更加激烈时，

[let][juː 'es] [tʃek] [ɪts][fɜːrst] [bi'ɡɪnɪŋz] , [bɪ'fɔːr] [aɪ 'ti:] [ˈɡæðərz] [streŋθ] . -
let us check its first beginnings , before it gathers strength . 126

让 我们 查看 它是第一的 开端 , 前 它 聚集 力量 . -

让我们在它积蓄力量之前，探究一下它的最初形态。¹²⁶

[ə; eɪ] [dɪ'spjuːt] [ˈnʌrɪʒɪz] [ɪt'self] [æz; əz][aɪ 'ti:] [ˈproʊsiːdɪz] ,
A dispute nourishes itself as it proceeds ,

一个 争议 滋养 本身 作为 它 收益 ,

争端会在持续过程中不断滋生蔓延。

[ænd; ənd] [teɪks] [hoʊld][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [plʌndʒ] [tuː] [ˈdiːpli] [ˈɪntuː][aɪ 'ti:] :
and takes hold of those who plunge too deeply into it :

和 需要 抓住 的 那些 WHO 暴跌 也 深 进入 它 :

并会抓住那些沉溺其中太深的人：

[aɪ 'tiː][ɪz] [ˈɪziə] [tuː; tə][stænd] [əˈluːf] [ðæn; ðən][tuː; tə] [ˈekstriːkeɪt] [wʌn'self] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈstrʌɡ(ə)l] .
it is easier to stand aloof than to extricate oneself from a struggle .

它 是 更轻松 到 站立 超然 比 到 解脱 自己 从 一个 斗争 .

置身事外比从斗争中脱身容易得多。

[aɪˈeks] .
IX :

第九章 :

九、

[ɪˈræsəb(ə)l] [men] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə] [ˈmed(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mɔːr] [ˈsɪriəs] [klæs] [ʌv; əv] [ˌɑːkjəˈpeɪʃənz] , [ɔːr]
Irascible men ought not to meddle with the more serious class of occupations , or

暴躁 男人 应该 不是 到 插手 和 这 更多的 严肃的 班级 的 职业 , 或者

, [æt; ət] [ˈeni] [reɪt] ,
 , at any rate ,

, 在 任何 速度 ,

脾气暴躁的人不应该涉足更严肃的职业，或者至少不应该这样做。

[ɔːt] [tuː; tə][staːp] [ɔːrt] [ʌv; əv] [ˈwɪrɪnəs] [ɪn][ðə; ði] [pər'suːt] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ;
ought to stop short of weariness in the pursuit of them ;

应该 到 停止 短的 的 疲劳 在 这 追逐 的 他们 ;

在追求目标的过程中，不应因疲惫而止步；

[ðer; ðær][maɪnd] [ɔ:t] [na:t][tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'geɪdʒd] [ə'pɑ:n][hɑ:rd][ˈsʌbdʒekts] , [bʌt; bət] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tu:; tə]
their mind ought not to be engaged upon hard subjects , but handed over to
他们的 头脑 应该 不是 到 是 已订婚的 之上 难的 主题 , 但 递交 超过 到
[ˈpli:zɪŋ] [a:ts] :
pleasing arts :
令人愉悦 艺术 :

他们的心思不应该放在艰涩难懂的事情上，而应该放在令人愉悦的艺术上：

[let][aɪ ˈti:][bi:; bi] [ˈsɒfənd] [baɪ] [ˈri:dɪŋ] [ˈpoʊətri] , [ænd; ənd] [ˈɪntrəstɪd] [baɪ] [ˈledʒəndəri] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] :
let it be softened by reading poetry , and interested by legendary history :
让 它 是 软化 经过 阅读 诗 , 和 感兴趣的 经过 传奇 历史 :
让阅读诗歌柔化心性，让传奇历史激发兴趣：

[let][aɪ ˈti:][bi:; bi] [ˈtri:tɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈlʌkʃəri] [ænd; ənd] [rɪˈfaɪnmənt] .
let it be treated with luxury and refinement .
让 它 是 治疗 和 奢华 和 精炼 .

让它享受奢华和精致的待遇。

[pəˈθæɡərəs] [ju:st] [tu:; tə][kɑ:m][hɪz; ɪz] [ˈtrʌblɪd] [ˈspɪrɪt][baɪ] [ˈpleɪŋ] [ə'pɑ:n][ðə; ði][ˈlaɪər] :
Pythagoras used to calm his troubled spirit by playing upon the lyre :
毕达哥拉斯 用过的 到 冷静的 他的 麻烦 精神 经过 玩耍 之上 这 竖琴 :

毕达哥拉斯过去常常弹奏里拉琴来平复他烦躁的心情：

[ænd; ənd] [hu:] [dʌz] [na:t] [noʊ] [ðæt] [ˈtrʌmpɪts] [ænd; ənd] [ˈklærɪən] [ɑ:r; ər] [ˈɪrɪtənts] ,
and who does not know that trumpets and clarions are irritants ,
和 WHO 做 不是 知道 那 小号 和 号角 是 刺激物 ,

谁不知道号角和哨声会令人烦躁呢？

[dʒʌst][æz; əz][sʌm; səm] [ˈɛrz] [ɑ:r; ər] [ˈlʌləbaɪz] [ænd; ənd] [su:ð] [ðə; ði][maɪnd] ?
just as some airs are lullabies and soothe the mind ?
只是 作为 一些 播出 是 摇篮曲 和 舒缓 这 头脑 ?

就像有些曲子是摇篮曲，能舒缓心灵一样？

[gri:n] [ɪz] [ɡʊd] [fɔ:r; fər] [ˈwɪrɪd] [aɪz] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [ˈkʌlərz] [ɑ:r; ər] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] [tu:; tə] [wi:k] [saɪt]
Green is good for wearied eyes , and some colours are grateful to weak sight
绿色的 是 好的 为了 疲惫 眼睛 , 和 一些 颜色 是 感激的 到 虚弱的 视线
,
:
,

绿色对疲劳的眼睛有益，有些颜色对视力较弱的人也很友好。

[waɪl] [ðə; ði] [ˈbraɪtnəs] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [ɪz][ˈpeɪnʃ(ə)l][tu:; tə][aɪ ˈti:] .
while the brightness of others is painful to it .
尽管 这 亮度 的 其他的 是 痛苦 到 它 .

而其他人的光芒对它来说却是痛苦的。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [ˈtʃɪrʃ(ə)l] [pəˈsju:ts] [su:ð] [ʌnˈhelθi] [maɪndz] .
In the same way cheerful pursuits soothe unhealthy minds .
在 这 相同的 方式 快乐 追求 舒缓 不良 思想 .

同样，令人愉悦的活动也能舒缓不健康的心灵。

[wi:; wi][mʌst; məst] [əˈvɔɪd] [lɔ:] [kɔ:rts] , [ˈpli:dɪŋz] , [ˈvɜ:dɪkts] , [ænd; ənd] [ˈevriθɪŋ] [els] [ðæt]
We must avoid law courts , pleadings , verdicts , and everything else that
我们 必须 避免 法律 法院 , 诉状 , 判决 , 和 一切 别的 那
[ˈæɡrəveɪts] [ˈaʊər; ɑ:r] [fɔ:lt] ,
aggravates our fault ,
加剧 我们的 过错 ,

我们必须避免上法庭、诉讼、判决以及其他任何会加重我们过错的事情。

[ænd; ənd][wi:; wi] [ɔ:t] [noʊ] [les] [tu:; tə] [əˈvɔɪd] [ˈbɔ:dɪli] [ˈwɪrɪnəs] ;
and we ought no less to avoid bodily weariness ;
和 我们 应该 不 较少的 到 避免 身体上的 疲劳 ;

我们同样应该避免身体疲劳；

[fɔːr; fər][aɪˈtiː][ɪgˈzɔːsts][ɔːl][ðæt][ɪz][ˈkwaɪət][ænd; ənd][ˈdʒent(ə)l][ɪn][juːˈes] , [ænd; ənd][ˈrauzɪz][ˈbɪtərnəs] .
for it exhausts all that is quiet and gentle in us , and rouses bitterness .
为了它排气管全部那是安静的和温和的在我们；和唤醒苦味：

因为它耗尽了我们内心所有安静和温柔的品质，激起了我们的怨恨。

[fɔːr; fər][ðɪs][ˈriːz(ə)n][ðoʊz][huː][ˈkændːt][trʌst][ðer; ðər][daɪˈdʒestʃən] ,
For this reason those who cannot trust their digestion ,
为了这原因那些WHO不能相信他们的消化；

因此，那些无法信任自己消化系统的人，

[wen][ðer][ɑːr; ər][əˈbaʊt][tuː; tə][trænˈzækt][ˈbɪznəs][ʌv; əv][ɪmˈpɔːrt(ə)ns][ˈɔːlweɪz][əˈleɪ][ðer; ðər][baɪl]
when they are about to transact business of importance always allay their bile
什么时候他们是关于到办理商业的重要性总是巷他们的胆汁
[wɪð; wɪθ][fuːd] ,
with food ,
和食物；

当他们即将处理重要事务时，总是会用食物来平复心中的烦躁。

[fɔːr; fər][aɪˈtiː][ɪz][pɪˈkjuːliəri] [ˈɪrɪteɪd][baɪ][fəˈtiːg] ,
for it is peculiarly irritated by fatigue ,
为了它是奇特地受刺激经过疲劳；

因为它特别容易受到疲劳的刺激。

[ɪˈðər][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪˈtiː][drɔːz][ðə; ði][ˈvaɪt(ə)l][hiːt][ɪntuː][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑːdi] ,
either because it draws the vital heat into the middle of the body ,
任何一个因为它是平局这必不可少的热进入这中间的这身体；

要么是因为它将人体的生命热量集中到身体中部，

[ænd; ənd][ˈɪndʒəz][ðə; ði][blʌd][ænd; ənd][ˈstɑːps][ɪts][sɜːrkjəˈleɪ(ə)n][baɪ][ðə; ði][ˈklɑːɡɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði][veɪnz] ,
and injures the blood and stops its circulation by the clogging of the veins ,
和受伤这血和停止它是循环经过这堵塞的这静脉；
它会损伤血液，并通过堵塞静脉阻止血液循环。

[ɔːr][els][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði][wɔːrn] - [aʊt][ænd; ənd][ˈwiːkənd][ˈbɑːdi][riˈæktz][əˈpɑːn][ðə; ði][maɪnd] :
or else because the worn - out and weakened body reacts upon the mind :
或者别的因为这磨损 - 出去和减弱身体反应之上这头脑：

或者，也可能是因为疲惫虚弱的身体对精神产生了不良影响：

[ðɪs][ɪz][ˈsɜːrt(ə)nli][ðə; ði][ˈriːz(ə)n][waɪ][ðoʊz][huː][ɑːr; ər][ˈbroʊkən][baɪ][ɪl] - [helθ][ɔːr][eɪdʒ][ɑːr; ər]
this is certainly the reason why those who are broken by ill - health or age are
这是当然这原因为什么那些WHO是破碎的经过患病的 - 健康或者年龄是
[mɔːr][ɪˈræsəb(ə)l][ðæn; ðən][ˈʌðər][men] .
more irascible than other men .
更多的暴躁比其他男人：

这无疑就是那些因疾病或年老而身心俱疲的人比其他男人更容易发脾气的原因。

[ˈhʌŋɡər][ɔːlsəʊ][ænd; ənd][θɜːrst][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][əˈvɔɪdɪd][fɔːr; fər][ðə; ði][seɪm][ˈriːz(ə)n] ; [ðer][ɪgˈzæspəreɪt]
Hunger also and thirst should be avoided for the same reason ; they exasperate
饥饿还和口渴应该避免为了这相同的原因；他们恶化
[ænd; ənd][ˈɪrɪteɪt][menz][maɪndz] :
and irritate men's minds :
和刺激男士思想：

出于同样的原因，饥饿和口渴也应该避免；它们会使人烦躁不安：

[aɪˈtiː][ɪz][æn; ən][oʊld][ˈseɪŋ][ðæt] “ [ə; eɪ][ˈwɪri][mæn][ɪz][ˈkwɑːrəlsəm] “ :
it is an old saying that “ a weary man is quarrelsome “ :
它是 一个 老的 说 那 “ 一个 厌倦 男人 是 爱争吵的 “：

有句老话说：“疲惫的人容易争吵”：

[ænd; ənd][soʊ][ɔːlsəʊ][ɪz][ə; eɪ][ˈhʌŋɡri][ɔːr][ə; eɪ][ˈθɜːrstɪ][mæn] ,
and so also is a hungry or a thirsty man ,
和所以还是一个饥饿的或者一个渴男人；

饥饿或口渴的人也是如此。

[ɔːr][wʌn] [huː] [ɪz] [ˈsʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈeni] [kɔːz] [wətˈevər] :
or one who is suffering from any cause whatever :
或者 一 WHO 是 痛苦 从 任何 原因 任何 :

或者任何因任何原因遭受痛苦的人:

[fɔːr; fər][dʒʌst][æz; əz] [sɔːz] [peɪn][wʌn][æt; ət][ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [tʌtʃ] ,
for just as sores pain one at the slightest touch ,
为了 只是 作为 疮 疼痛 一 在 这 丝毫 触碰 ,
就像疮口一碰就疼一样,

[ænd; ənd] [ˈæftərwərdz] [ˈiːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [tʌtʃt] ,
and afterwards even at the fear of being touched ,
和 然后 甚至 在 这 害怕 的 存在 感动 ,
之后甚至害怕被触碰,

[soʊ][æn; ən] [ʌnˈsaʊnd] [maɪnd] [teɪks] [əˈfens] [æt; ət][ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [θɪŋz] , [soʊ]
so an unsound mind takes offence at the slightest things , **so**
所以 一个 不健全 头脑 需要 罪行 在 这 丝毫 事物 , 所以
所以, 心智不健全的人会因最小的事而生气, 所以

[ðæt] [ˈiːv(ə)n] a127
that even a127
那 甚至 a127
即使是 a127

[ˈgriːtɪŋ] , [ə; eɪ] [ˈletər] , [ə; eɪ] [spiːtʃ] , [ɔːr][ə; eɪ] [ˈkwestʃən] , [prəˈvəʊks] [sʌm; səm] [men] [tuː; tə][ˈæŋɡər] .
greeting , a letter , a speech , or a question , provokes some men to anger .
问候 , 一个 信 , 一个 演讲 , 或者 一个 问题 , 挑衅 一些 男人 到 愤怒 .
问候语、信件、演讲或问题, 都可能激怒某些人。

[eks] . [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [dɪˈziːzd] [kæn; kən] [ˈnevər] [ber] [tuː; tə][biː; bi] [ˈhændəld] [wɪˈðəʊt] [kəmˈpleɪnɪŋ] :
X . That which is diseased can never bear to be handled without complaining :
X : 那 哪个 是 患病的 能 绝不 熊 到 是 处理 没有 抱怨 :
[aɪ ˈtiː][ɪz] [best] ,
it is best ,
它 是 最好的 ,
X. 患病之物若被触碰, 必会发出抗议: 最好是,

[ðerfɔːr] , [tuː; tə] [əˈplai] [ˈremədɪz] [tuː; tə] [wʌnˈself] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [wiː; wi] [fiːl] [ðæt] [ˈeniθɪŋ] [ɪz]
therefore , to apply remedies to oneself as soon as we feel that anything is
所以 , 到 申请 补救措施 到 自己 作为 很快 作为 我们 感觉 那 任何事物 是
[rɔːŋ] ,
wrong ,
错误的 ,
因此, 一旦感觉身体出现任何问题, 就应该立即采取补救措施。

[tuː; tə] [əˈlaʊ] [wʌnˈself] [æz; əz][ˈlɪt(ə)][ˈlaɪs(ə)ns][æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)][ɪn] [spiːtʃ] , [ænd; ənd][tuː; tə] [rɪˈstreɪn]
to allow oneself as little licence as possible in speech , and to restrain
到 允许 自己 作为 小的 执照 作为 可能的 在 演讲 , 和 到 抑制
[wʌnz] [ɪmˌpetʃuˈɑːsəti] :
one's impetuosity :
一个人的 冲动 :
在言语上尽量少放肆, 克制自己的冲动:

[naʊ] [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈiːzi] [tuː; tə] [dɪˈtekt] [ðə; ði][fɜːrst] [groʊθ] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈpæʃnz] : [ðə; ði] [ˈsɪmptəmz]
now it is easy to detect the first growth of our passions : the symptoms
现在 它 是 简单的 到 探测 这 第一的 生长 的 我们的 激情 : 这 症状
[prɪˈsiːd] [ðə; ði][dɪsˈɔːrdər] .
precede the disorder .
先于 这 紊乱 .
现在很容易发现我们欲望的最初萌芽: 症状先于失控出现。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][saɪnz][ʌv; əv][ˈstɔrmz][ænd; ənd][reɪn][kʌm][brɪfɔ:r][ðə; ði][ˈstɔrmz][ðəm'selvz] ,
Just as the signs of storms and rain come before the storms themselves ,
只是 作为 这 标志 的 暴风雨 和 雨 来 前 这 暴风雨 他们自己 ,
正如暴风雨来临之前会出现各种预兆一样,

[soʊ][ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈsɜ:rt(ə)n][ˈfɔ:rʌnəz][ʌv; əv][ˈæŋɡər] , [ʌv] , [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði][ˈstɔrmz][wɪt]
so there are certain forerunners of anger , love , and all the storms which
所以 那里 是 肯定 先驱者 的 愤怒 , 爱 , 和 全部 这 暴风雨 哪个
[ˈtɔ:rment][ˈʌʊər; ɑ:r][maɪndz] .
torment our minds .
折磨 我们的 思想 .

因此，愤怒、爱以及所有折磨我们心灵的风暴都有一些先兆。

[ðoʊz][hu:] [ˈsʌfər][frʌm; frəm][ˈepilepsi][noʊ][ðæt][ðə; ði][fɪt][ɪz][ˈkʌmɪŋ][ɑ:n][ɪf][ðer; ðər][iks'tremɪtɪs]
Those who suffer from epilepsy know that the fit is coming on if their extremities
那些 WHO 遭受 从 癫痫 知道 那 这 合身 是 未来 在 如果 他们的 四肢
[brɪ'kʌm][kəʊld] ,
become cold ,
变得 寒冷的 ,

癫痫患者都知道，如果四肢冰冷，就预示着癫痫发作即将到来。

[ðer; ðər][saɪt][feɪlz][ðer; ðər][ˈsɪnju:z][ˈtremb(ə)l][ðer; ðər][ˈmeməri][dɪ'zɜ:rts][ðem; ðəm] , [ænd; ənd]
their sight fails , their sinews tremble , their memory deserts them , and
他们的 视线 失败 , 他们的 肌腱 颤抖 , 他们的 记忆 沙漠 他们 , 和
[ðer; ðər][hed][swɪmz] :
their head swims :
他们的 头 游泳 :

他们视力衰退，筋骨颤抖，记忆力衰退，头晕目眩：

[ðeɪ][ə'kɔ:rdɪŋli][tʃek][ðə; ði][ˈgroʊɪŋ][dɪs'ɔ:rdər][baɪ][ə'plaɪɪŋ][ðə; ði][ˈju:zuəl][ˈremədɪz] :
they accordingly check the growing disorder by applying the usual remedies :
他们 因此 查看 这 生长 紊乱 经过 申请 这 通常 补救措施 :

因此，他们采取常规疗法来控制病情恶化：

[ðeɪ][traɪ][tu:; tə][prɪ'vent][ðə; ði][lɔ:s][ʌv; əv][ðer; ðər][ˈsensɪz][baɪ][smelɪŋ][ɔ:r][ˈteɪstɪŋ][sʌm; səm][drʌɡ] ;
they try to prevent the loss of their senses by smelling or tasting some drug ;
他们 尝试 到 防止 这 损失 的 他们的 感官 经过 闻起来 或者 品尝 一些 药品 ;

他们试图通过嗅闻或品尝某种药物来防止失去感官能力；

[ðeɪ][ˈbæt(ə)l][ə'ɡenst][kəʊld][ænd; ənd][ˈstɪfnəs][ʌv; əv][lɪmz][baɪ][hɑ:t][ˌfoʊmən'teɪʃənz] ; [ɔ:r] , [ɪf][ɔ:l]
they battle against cold and stiffness of limbs by hot fomentations ; or , if all
他们 战斗 反对 寒冷的 和 刚性 的 四肢 经过 热的 发泡 ; 或者 , 如果全部
[ˈremədɪz][feɪl] ,
remedies fail ,
补救措施 失败 ,

他们用热敷来对抗寒冷和四肢僵硬；或者，如果所有疗法都无效，

[ðeɪ][rɪ'taɪər][ə'pɑ:rt] , [ænd; ənd][feɪnt][wer][noʊ][wʌŋ][si:z][ðem; ðəm][fɔ:l] .
they retire apart , and faint where no one sees them fall .
他们 退休 除 , 和 头晕的 在哪里 不 一 看到 他们 落下 .

他们各自隐退，在无人看见的地方昏倒。

[aɪ'ti:][ɪz][ˈju:sf(ə)l][fɔ:r; fər][ə; eɪ][mæn][tu:; tə][ʌndər'stænd][hɪz; ɪz][dɪ'zi:z] ,
It is useful for a man to understand his disease ,
它 是 有用 为了 一个 男人 到 理解 他的 疾病 ,
了解自己的病情对病人是有益的。

[ænd; ənd][tu:; tə][breɪk][ɪts][streŋθ][brɪfɔ:r][aɪ'ti:] [brɪ'kʌmz][dɪ'veləpt] .
and to break its strength before it becomes developed .
和 到 休息 它是 力量 前 它 变成 发达 .

在它发展壮大之前就将其削弱。

[let] [ju: 'es] [si:] [wʌt] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ðæt] [ɪ'speʃəli] ['ɪriteɪts] [ju: 'es] .

Let us see what it is that especially irritates us .
让 我们 看 什么 它 是 那 尤其 刺激 我们 :

让我们来看看究竟是什么让我们特别恼火。

[sʌm; səm] [men] [teɪk] [ə'fens] [æt; ət] [ɪn'sʌltɪŋ] [wɜ:rdz] , [lɒðər] [æt; ət] [di:dz] : [wʌn] [wɪʃɪz] [hɪz; ɪz]

Some men take offence at insulting words , others at deeds : one wishes his

pedigree , another his person ,

谱系 , 其他 他的 人 ,

有些人会被侮辱性的言语冒犯, 有些人则会被行为冒犯: 有人想要他的出身, 有人想要他本人。

[tu:; tə] [bi:; bi] ['tri:tɪd] [wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] .

to be treated with respect .
到 是 治疗 和 尊重 :

应该受到尊重。

[ðɪs] [mæn] [wɪʃɪz] [tu:; tə] [bi:; bi] [kən'sɪdərd] [ɪ'speʃəli] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] , [ðæt] [mæn] [tu:; tə] [bi:; bi] [θɔ:t]

This man wishes to be considered especially fashionable , that man to be thought

这 男人 愿望 到 是 经过考虑的 尤其 时髦 , 那 男人 到 是 想法

especially learned :
尤其 学习 :

这个人希望被认为特别时尚, 那个人希望被认为特别有学识:

[wʌn] ['kænɔ:t] [ber] [praɪd] , [ə'nʌðər] ['kænɔ:t] [ber] ['ɑ:bstɪnəsi] .

one cannot bear pride , another cannot bear obstinacy .
一 不能 熊 自豪 , 其他 不能 熊 固执 :

一个人无法忍受骄傲, 另一个人无法忍受固执。

[wʌn] [θɪŋks] [aɪ 'ti:] [brɪ'ni:θ] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [bi:; bi] ['æŋɡrɪ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [sleɪvz] , [ə'nʌðər] [ɪz] ['kru:əl] [æt; ət]

One thinks it beneath him to be angry with his slaves , another is cruel at

一 思考 它 下面 他 到 是 生气的 和 他的 奴隶 , 其他 是 残忍的 在

home ,
家 ,

有人认为对奴隶发火有失身份, 有人则在家中十分残忍。

[bʌt; bət] ['dʒent(ə)l] [ə'brɔ:d] .

but gentle abroad .
但 温和的 国外 :

但在国外却很温和。

[wʌn] [ɪ'mædʒɪnz] [ðæt] [hi:; hi] [ɪz] [prə'pəʊzd] [fɔ:r; fər] ['ɑ:fɪs] [brɪ'keɪz, brɪ'kɔ:z] [hi:; hi] [ɪz] [ʌn'pɔ:pjələɪ] ,

One imagines that he is proposed for office because he is unpopular ,

一 想象 那 他 是 建议的 为了 办公室 因为 他 是 不受欢迎的 ,

人们猜测他之所以被提名竞选公职, 是因为他不受欢迎。

[ə'nʌðər] [θɪŋks] [hɪm'self] [ɪn'sʌltɪd] [brɪ'keɪz, brɪ'kɔ:z] [hi:; hi] [ɪz] [nɑ:t] [prə'pəʊzd] .

another thinks himself insulted because he is not proposed .
其他 思考 他自己 受辱 因为 他 是 不是 建议的 :

另一个人则因为没有被求婚而感到受辱。

['pi:p(ə)l] [du:] [nɑ:t] [ɔ:l] [teɪk] [ə'fens] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [wei] ;

People do not all take offence in the same way ;
人们 做 不是 全部 拿 罪行 在 这 相同的 方式 ;

人们的感受并不完全相同;

[ju:; jʊ] [ɔ:t] [ðen] [tu:; tə] [nəʊ] [wʌt] [jɔr; jər] [oʊn] [wi:k] [pɔɪnt] [ɪz] ,

you ought then to know what your own weak point is ,
你 应该 然后 到 知道 什么 你的 自己的 虚弱的 观点 是 ,

那么你就应该知道自己的弱点是什么。

[ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [gɑːrd] [aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [ɪ'speɪl] [ker] .
that you may guard it with especial care .
那 你 可能 警卫 它 和 特别的 关心 .

请您格外小心地守护它。

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] .
XI .
十一 .

十一、

[,aɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [nɑːt][tuː; tə] [siː] [ɔːr][tuː; tə] [hɪr] ['evriθɪŋ] :
It is better not to see or to hear everything :
它 是 更好的 不是 到 看 或者 到 听到 一切 :

最好不要看到或听到所有事情：

[ˈmeni] [ˈkɔːzɪz] [ʌv; əv] [ə'fens] [meɪ] [pæs] [baɪ][juː 'es] , [moʊst][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] disregarded128
many causes of offence may pass by us , most of which are disregarded128
许多 原因 的 罪行 可能 经过 经过 我们 , 最多 的 哪个 是 disregarded128

许多冒犯行为可能与我们擦肩而过，其中大多数都被我们忽视了¹²⁸

[baɪ][ðə; ði][mæn] [huː] [ɪg'nɔːz] [ðem; ðəm] .
by the man who ignores them .
经过 这 男人 WHO 忽略 他们 .

被那个无视他们的人。

[wʊd] [juː; jʊ][nɑːt][biː; bi][ɪ'ræsəb(ə)l] ?
Would you not be irascible ?
会 你 不是 是 暴躁 ?

你难道不会生气吗？

[ðen] [biː; bi][nɑːt] [ɪn'kwɪzətɪv] .
then be not inquisitive .
然后 是 不是 好奇 .

那就不要多问。

[hiː; hi] [huː] [siːks] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [ɪz] [sed] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ,
He who seeks to know what is said about him ,
他 WHO 寻找 到 知道 什么 是 说 关于 他 ,

想知道别人如何评价自己的人，

[huː] [dɪgz] [ʌp] ['spɜːtɪf(ə)l][teɪlz; 'teɪ,lɪz]['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][toʊld][ɪn] ['siːkrət] ,
who digs up spiteful tales even if they were told in secret ,
WHO 挖掘 向上 恶毒的 故事 甚至 如果 他们 是 讲述 在 秘密 ,

即使是秘密流传的恶意故事，也会被人挖出来翻出来。

[ɪz] [hɪm'self] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [piːs] [ʌv; əv][maɪnd] .
is himself the destroyer of his own peace of mind .
是 他自己 这 驱逐舰 的 他的 自己的 和平 的 头脑 .

他自己就是自己内心平静的毁灭者。

[sʌm; səm] ['stɔːrɪz] [meɪ] [biː; bi][soʊ] [kən'struːd] [æz; əz][tuː; tə] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'sʌlts] :
Some stories may be so construed as to appear to be insults :
一些 故事 可能 是 所以 解释 作为 到 出现 到 是 侮辱 :

有些故事可能会被解读成侮辱：

[ˈwerfɔːr] [aɪ 'tiː][ɪz] [best] [tuː; tə] [pʊt] [sʌm; səm] [ə'saɪd] , [tuː; tə] [læf] [æt; ət] [ˈʌðər] , [ænd; ænd][tuː; tə]
wherefore it is best to put some aside , to laugh at others , and to
因此 它 是 最好的 到 放 一些 旁边 , 到 笑 在 其他的 , 和 到

[ˈpɑːrd(ə)n] [ˈʌðər] .
pardon others .
赦免 其他的 .

因此，最好对一些事置之不理，对另一些事一笑置之，对另一些事宽恕原谅。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈmeni] [weɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ˈæŋɡər] [meɪ] [biː; bi] [tʃekt] ; [moʊst] [θɪŋz] [meɪ] [biː; bi] [tʃ:rnd]
There are many ways in which anger may be checked ; most things may be turned
那里 是 许多 方式 在 哪个 愤怒 可能 是 已检查 ; 最多 事物 可能 是 转向
[ˈɪntuː][dʒest] .
into jest .
进入 笑话 ;

有很多方法可以控制愤怒；大多数事情都可以变成玩笑。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈsɑ:krətiːz] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ][bɑːks][ɑːn][ðə; ðɪ] [ɪr] ,
It is said that Socrates when he was given a box on the ear ,
它 是 说 那 苏格拉底 什么时候 他 曾是 给定 一个 盒子 在 这 耳朵 ;
据说苏格拉底被人用盒子敲耳朵时，

[ˈmɪrli] [sed] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈpɪti] [ə; eɪ][mæn][kʊd; kəd][nɑːt] [tel] [wen] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə]
merely said that it was a pity a man could not tell when he ought to
仅仅 说 那 它 曾是 一个 遗憾 一个 男人 可以 不是 告诉 什么时候 他 应该 到
[wer] [hɪz; ɪz] [ˈhelmt] [aʊt] [ˈwɔːkɪŋ] .
wear his helmet out walking .
穿 他的 头盔 出去 步行 ;

只是说，很可惜一个人无法判断什么时候应该戴着头盔外出散步。

[aɪ ˈtiː] [dʌz] [nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [ˈmætər] [haʊ] [æŋ; ən][ˈɪndʒəri][ɪz] [dʌŋ] , [æz; əz] [haʊ] [aɪ ˈtiː][ɪz] [bɔːrn] ;
It does not so much matter how an injury is done , as how it is borne ;
它 做 不是 所以 很多 事情 如何 一个 受伤 是 完毕 ; 作为 如何 它 是 出生 ;
伤害是如何造成的并不重要，重要的是如何承受伤害；

[ænd; ənd][aɪ][duː][nɑːt] [siː] [haʊ] [ˌmɑːdə'reɪ](ə)n][kæn; kən][biː; bi][hɑːrd][tuː; tə] [ˈpræktɪs] ,
and I do not see how moderation can be hard to practise ,
和 我 做 不是 看 如何 适度 能 是 难的 到 实践 ;
我不明白为什么适度会很难做到。

[wen] [aɪ] [noʊ] [ðæt] [ˈiːv(ə)n] [ˈdespəts] , [ðoʊ] [sək'ses] [ænd; ənd][ɪmˈpjuːnəti] [kəm'bəɪn] [tuː; tə] [swel]
when I know that even despots , though success and impunity combine to swell
什么时候 我 知道 那 甚至 独裁者 , 尽管 成功 和 免责 结合 到 膨胀
[ðer; ðər][praɪd] ,
their pride ,
他们的 自豪 ;

当我意识到，即使是暴君，成功和逍遥法外也会助长他们的骄傲时，

[hæv; həv] [ˈsʌmtaɪmz] [rɪˈstreɪnd] [ðer; ðər][ˈnætʃ(ə)rəl][fəˈrɑːsəti] .
have sometimes restrained their natural ferocity .
有 有时 克制 他们的 自然的 恶 .
有时它们会克制自己天生的凶猛本性。

[æt; ət] [ˈeni] [reɪt] , [trəˈdɪ](ə)n [ˌɪnˈfɔrmz] [juː ˈes] [ðæt] [wʌnz] , [wen] [ə; eɪ] [gest] [ɪn][hɪz; ɪz] [kʌps] [ˈbɪtərli]
At any rate , tradition informs us that once , when a guest in his cups bitterly
在 任何 速度 , 传统 通知 我们 那 一次 , 什么时候 一个 客人 在 他的 杯子 苦涩地
[rɪˈprəʊtʃt] [paɪˈsistrətəs; pi-] ,
reproached Pisistratus ,
受责备 皮西斯特拉图斯 ;

总之，据传统记载，有一次，一位客人酒后痛斥庇西特拉图，

[ðə; ðɪ][ˈdespəːt][ʌv; əv] [ˈæθənz] , [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈkruːəlti] ,
the despot of Athens , for his cruelty ,
这 暴君 的 雅典 , 为了 他的 残酷 ,
雅典的暴君，因其残暴，

[ˈmeni] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈprez(ə)nt] [ˈɔːfərd] [tuː; tə] [leɪ] [hændz][ɑːn][ðə; ðɪ] [ˈtreɪtər] ,
many of those present offered to lay hands on the traitor ,
许多 的 那些 展示 提供 到 躺 双手 在 这 叛徒 ,
在场许多人表示愿意亲手制服叛徒。

[ænd; ʌnd][wʌn] [sed] [wʌn] [θɪŋ] [ænd; ʌnd][wʌn] [ə'hʌðər] [tuː; tə]['kɪnd(ə)l][hɪz; ɪz] [ræθ] , [hiː; hi] [bɔːr] [aɪ 'tiː]
and one said one thing and one another to kindle his wrath , he bore it
和 一 说 一 事物 和 一 其他 到 点燃 他的 愤怒 , 他 钻孔 它
['kuːlɪ] ,
coolly ,
冷静地 ,

有人故意说三道四，激起他的怒火，但他都平静地忍受了下来。

[ænd; ʌnd] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] ['egɪŋ] [hɪm; ɪm][ɑːn] ,
and replied to those who were egging him on ,
和 回复 到 那些 WHO 是 鸡蛋 他 在 ,
[ə'raɪd] [θəʊz] [hʊz] [wɜːr] [egɪŋ] [hɪm] [ɑːn]
他回应了那些怂恿他的人，

[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][noʊ] [mɔːr] ['æŋɡri][wɪð; wɪθ][ðə; ði][mæn][ðæn; ðən][hiː; hi] [ʊd; ʌd] [biː; bi][wɪð; wɪθ][wʌn]
that he was no more angry with the man than he should be with one
那 他 曾是 不 更多的 生气的 和 这 男人 比 他 应该 是 和 一
[huː] [ræn] [ə'ɡenst] [hɪm; ɪm]['blaɪndfəʊld] .
who ran against him blindfold .
WHO 跑 反对 他 眼罩 .

他对这个人的愤怒，并不比对一个蒙着眼睛与他对抗的人的愤怒更大。

[eks,ɑɪ'aɪ] .
XII :
十二 :
[tweɪnti] ,
十二、

[ə; eɪ][lɑːrdʒ][pɑːrt][ʌv; əv][mæn'kaɪnd] [mænju'fæktʃər] [ðer; ðər] [oʊn] ['ɡriːvənsəz, 'ɡriːvənsɪz] ['iːðər] [baɪ]
A large part of mankind manufacture their own grievances either by
一个 大的 部分 的 人类 生产 他们的 自己的 不满 任何一个 经过
[entər'teɪnɪŋ] [ʌn'fəʊndɪd] [səs'piʃənz] [ɔːr][baɪ] [ɪɡ'zædʒərəɪtɪŋ] ['traɪfəlz] .
entertaining unfounded suspicions or by exaggerating trifles .
娱乐 毫无根据 怀疑 或者 经过 夸大 琐事 .

很多人会捏造自己的不满，要么是出于毫无根据的怀疑，要么是夸大琐事。

['æŋɡər][ɔːf(ə)n] [kʌmz] [tuː; tə][juː 'es] , [bʌt; bət][wiː; wi][ɔːf(ə)n][ɡoʊ][tuː; tə][aɪ 'tiː] .
Anger often comes to us , but we often go to it .
愤怒 经常 来 到 我们 , 但 我们 经常 去 到 它 :
[æŋɡər] [ɔːf(ə)n] [kʌmz] [tuː; tə][juː 'es] [bʌt; bət] [wiː; wi] [ɔːf(ə)n] [ɡoʊ] [tuː; tə] [aɪ 'tiː]
愤怒常常会找上门来，但我们常常会主动去招惹它。

[aɪ 'tiː] [ɔːt] ['nevər] [tuː; tə][biː; bi] [sent] [fɔːr; fər] :
It ought never to be sent for :
它 应该 绝不 到 是 发送 为了 :
[aɪ 'tiː] [ɔːt] ['nevər] [tuː; tə][biː; bi] [sent] [fɔːr; fər]
绝对不应该寄送：

['iːv(ə)n] [wen] [aɪ 'tiː] [fɔːlz] [ɪn]['ʌʊər; ɑːr] [wei] [aɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [flʌŋ] [ə'saɪd] .
even when it falls in our way it ought to be flung aside .
甚至 什么时候 它 瀑布 在 我们的 方式 它 应该 到 是 扔 旁边 :
[iːv(ə)n] [wen] [aɪ 'tiː] [fɔːlz] [ɪn] [ʌʊər; ɑːr] [wei] [aɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [flʌŋ] [ə'saɪd]
即使它挡住了我们的路，也应该把它扔到一边。

[noʊ][wʌn] [sez] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
No one says to himself ,
不 一 说道 到 他自己 ,
[noʊ] [wʌn] [sez] [tuː; tə] [hɪm'self]
没有人会对自己说：

“ [aɪ][maɪ'self][hæv; həv] [dʌn] [ɔːr] [maɪt] [hæv; həv] [dʌn] [ðɪs] ['veri] [θɪŋ] [wɪt] [aɪ][eɪ 'em]['æŋɡri][wɪð; wɪθ]
“ I myself have done or might have done this very thing which I am angry with
“ 我 我 有 完毕 或者 可能 有 完毕 这 非常 事物 哪个 我 是 生气的 和
[ə'hʌðər] [fɔːr; fər] ['duːɪŋ] .
another for doing .
其他 为了 正在做 .

“我自己也做过或者可能做过我因为别人做了这件事而生气的事。

” [noʊ][wʌn] [kən'sɪdəz] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈduːər] , [bʌt; bət] ['mɪrli] [ðə; ði] [θɪŋ] [dʌn] :
” **No one considers the intention of the doer , but merely the thing done :**
” 不 一 考虑 这 意图 的 这 实干家 , 但 仅仅 这 事物 完毕 :
“没有人会考虑行为者的意图, 而只关注行为本身:
[jet] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] ['weðər] [hiː; hi][dɪd][aɪ 'tiː] [ɪn'tenʃənəli] [ɔːr]
yet we ought to think about him , and whether he did it intentionally or
然而 我们 应该 到 思考 关于 他 , 和 无论 他 做过 它 故意 或者
[æksɪ'dentəli] ,
accidentally ,
偶然 ,
但是我们应该思考他, 以及他是故意还是无意中做的。
[ˈʌndər] [kəm'pʌl](ə)n] [ɔːr] [ˈʌndər] [ə; eɪ] [mis'teɪk] , ['weðər] [hiː; hi][dɪd][aɪ 'tiː] [aʊt] [ʌv; əv] ['heɪtrɪd] [fɔːr; fər]
under compulsion or under a mistake , whether he did it out of hatred for
在下面 强迫症 或者 在下面 一个 错误 , 无论 他 做过 它 出去 的 仇恨 为了
[juː 'es] ,
us ,
我们 ,
无论是迫于无奈还是误会, 无论是出于对我们的仇恨, 他这样做都无可厚非。
[ɔːr][tuː; tə][geɪn] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər] [hɪm'self] , ['weðər] [hiː; hi][dɪd][aɪ 'tiː][tuː; tə] [pliːz] himself129
or to gain something for himself , whether he did it to please himself129
或者 到 获得 某物 为了 他自己 , 无论 他 做过 它 到 请 himself129
或者为了给自己谋取私利, 无论他这样做是为了取悦自己129
[ɔːr][tuː; tə] [sɜːrv] [ə; eɪ] [frend] .
or to serve a friend .
或者 到 服务 一个 朋友 :
或者为朋友服务。
[ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz][ðə; ði][eɪdʒ] ,
In some cases the age ,
在 一些 案例 这 年龄 ,
在某些情况下, 年龄,
[ɪn] ['ʌðər] [ðə; ði] ['wɜːrldli] ['fɔːtʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlprɪt] [meɪ] ['rendər] [aɪ 'tiː][hjuː'meɪn][ɔːr] [ˌædvən'teɪdʒəs]
in others the worldly fortunes of the culprit may render it humane or advantageous
在 其他的 这 世俗 财富 的 这 罪魁祸首 可能 使成为 它 人道 或者 有利
[tuː; tə] [ber] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd][pʊt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [hiː; hi][hæz; hæz] [dʌn] .
to bear with him and put up with what he has done .
到 熊 和 他 和 放 向上 和 什么 他 有 完毕 :
在某些情况下, 罪犯的世俗财富可能会使宽恕他、容忍他所做的事情变得人道或有利。
[let] [juː 'es] [pʊt] [ɑːr'selvz] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [huːm] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['æŋɡrɪ] :
Let us put ourselves in the place of him with whom we are angry :
让 我们 放 我们自己 在 这 地方 的 他 和 谁 我们 是 生气的 :
让我们设身处地地站在我们所憎恨的人的角度思考:
[æt; ət]['prez(ə)nt][æn; ən] [ˌoʊvər'wiːnɪŋ] [kən'siːt] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [meɪks] [juː 'es] [prəʊn]
at present an overweening conceit of our own importance makes us prone
在 展示 一个 傲慢 自负 的 我们的 自己的 重要性 制作 我们 易于
[tuː; tə]['æŋɡər] ,
to anger ,
到 愤怒 ,
目前, 我们过分自负, 过分高估了自己的重要性, 这使我们容易发怒。

[ænd; ʌnd][wiː; wi][ɑːr; ər][kwaɪt] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][duː][tuː; tə] [ˈlðər] [wʌt] [wiː; wi][ˈkænɑːt] [ɪnˈdɔr] [ʃʊd; ʒəd]
and we are quite willing to do to others what we cannot endure should
和 我们 是 相当 愿意的 到 做 到 其他的 什么 我们 不能 忍受 应该
[biː; bi] [dʌn] [tuː; tə] [ɑːrˈselvz] .
be done to ourselves .
是 完毕 到 我们自己 :

我们非常愿意对别人做我们自己无法忍受的事情。

[noʊ][wʌn] [wɪl] [poʊˈspoʊn][hɪz; ɪz][ˈæŋɡər] : [jet] [dɪˈleɪ] [ɪz][ðə; ði][best] [ˈremədi] [fɔːr; fər][aɪˈtiː] ,
No one will postpone his anger : yet delay is the best remedy for it ,
不 一 将要 推迟 他的 愤怒 : 然而 延迟 是 这 最好的 补救 为了 它 ,
没有人会推迟自己的怒火; 然而, 拖延却是化解怒火的最好办法。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][aɪˈtiː] [əˈlaʊz] [ɪts][fɜːrst] [ɡloʊ] [tuː; tə] [səbˈsaɪd] ,
because it allows its first glow to subside ,
因为 它 允许 它是第一的 辉光 到 塌陷 ,
因为它能让最初的光芒消退。

[ænd; ʌnd] [ˈɡɪvz] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [klaʊd] [wɪtʃ] [ˈdɑːkənz] [ðə; ði][maɪnd] [ˈiːðər] [tuː; tə] [dɪˈspɜːrs] [ɔːr]
and gives time for the cloud which darkens the mind either to disperse or
和 给予 时间 为了 这 云 哪个 变暗 这 头脑 任何一个 到 分散 或者
[æt; ət] [ˈeni] [reɪt] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [les] [dens] .
at any rate to become less dense .
在 任何 速度 到 变得 较少的 稠密 :

并给予时间让笼罩心灵的阴霾消散, 或者至少变得不那么浓重。

[ʌv; ʌv] [ðɪːz] [rɒŋz] [wɪtʃ] [draɪv] [juː; jʊ] [ˈfræntɪk] , [sʌm; səm] [wɪl] [ɡroʊ] [ˈlaɪtər] [ˈæftər][æn; ən][ˈɪntərv(ə)] ,
Of these wrongs which drive you frantic , some will grow lighter after an interval ,
的 这些 错误 哪个 驾驶 你 疯狂的 , 一些 将要 生长 打火机 后 一个 间隔 ,
这些令你焦躁不安的冤屈中, 有些会在一段时间后变得无关紧要。

[nɑːt][ʌv; ʌv][ə; eɪ] [deɪ] , [bʌt; bət][ˈiːv(ə)n][ʌv; ʌv][æn; ən] [ˈaʊər] : [sʌm; səm] [wɪl] [ˈvænɪʃ] [ɔːltəˈgeðər] .
not of a day , but even of an hour : some will vanish altogether .
不是 的 一个 天 , 但 甚至 的 一个 小时 : 一些 将要 消失 共 .
不是一天, 甚至不是一小时: 有些人会彻底消失。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [ɡeɪn] [ˈnʌθɪŋ] [baɪ][jʊr; jər] [əˈdʒɜːrnmənt] ,
Even if you gain nothing by your adjournment ,
甚至 如果 你 获得 没有什么 经过 你的 休会 ,
即使你休会后一无所获,

[stiɪl] [wʌt] [juː; jʊ][duː][ˈæftər][aɪˈtiː] [wɪl] [əˈpɪr] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ʌv; ʌv] [mætʃʊr] [dɪˌlɪbəˈreɪʃ(ə)n] ,
still what you do after it will appear to be the result of mature deliberation ,
仍然 什么 你 做 后 它 将要 出现 到 是 这 结果 的 成熟 审议 ,
不过, 你之后的所作所为看起来仍然像是经过深思熟虑的结果。

[nɑːt][ʌv; ʌv][ˈæŋɡər] .
not of anger .
不是 的 愤怒 :
并非出于愤怒。

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] [əˈbaʊt] [ˈeniθɪŋ] , [kəˈmɪt] [ðə; ði][tæsk][tuː; tə] [taɪm] :
If you want to find out the truth about anything , commit the task to time :
如果 你 想 到 寻找 出去 这 真相 关于 任何事物 , 犯罪 这 任务 到 时间 :
如果你想弄清任何事情的真相, 那就投入时间去做这件事:

[ˈnʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [ˈækjərətli] [dɪˈsəːnd] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; ʌv] [dɪˈstɜːrbəns] .
nothing can be accurately discerned at a time of disturbance .
没有什么 能 是 准确 辨别 在 一个 时间 的 干扰 .
混乱时期, 任何事都无法准确辨别。

[ˈplɛrɪtoʊ] , [wen] [ˈæŋɡrɪ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sleɪv] , [kʊd; kəd][ˈnɑ:t] [prɪˈveɪl] [əˈpɑ:n] [hɪmˈself] [tu:; tə] [weɪt] ,
Plato , when angry with his slave , could not prevail upon himself to wait ,
柏拉图 , 什么时候 生气的 和 他的 奴隶 , 可以 不是 占上风 之上 他自己 到 等待 ,
柏拉图在对奴隶生气时, 无法让自己静静等待。

[bʌt; bət] [ˈstreɪtweɪ] [ˈɔ:rdərd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [teɪk] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [ʒ:rt] [ænd; ənd][ˈprez(ə)nt][hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldəz]
but straightway ordered him to take off his shirt and present his shoulders
但 立刻 订购 他 到 拿 离开 他的 衬衫 和 展示 他的 肩膀
[tu:; tə][ðə; ðɪ] [bloʊz] [wɪt] [hi:; hi] [ment] [tu:; tə] [ɡɪv] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [hænd] :
to the blows which he meant to give him with his own hand :
到 这 打击 哪个 他 意思是 到 给 他 和 他的 自己的 手 :
但他随即命令他脱掉上衣, 露出肩膀, 好让他亲手打他:

[ðen] , [wen] [hi:; hi] [pərˈsi:vð] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈæŋɡrɪ] ,
then , when he perceived that he was angry ,
然后 , 什么时候 他 感知 那 他 曾是 生气的 ,
然后, 当他意识到自己生气时,

[hi:; hi] [stɑ:pt] [ðə; ðɪ][hænd] [wɪt] [hi:; hi][hæd; həd] [reɪzd] [ɪn][ðə; ðɪ] [er] ,
he stopped the hand which he had raised in the air ,
他 停止 这 手 哪个 他 有 提高 在 这 空气 ,
他停下了举在空中的手。

[ænd; ənd] [stʊd] [laɪk] [wʌn][ɪn][ækt][tu:; tə] [straɪk] .
and stood like one in act to strike .
和 站立 喜欢 一 在 行为 到 罢工 .
他们像一个人一样站着, 准备发动攻击。

[ˈbi:ɪŋ] [æskt] [baɪ][ə; eɪ] [frend] [hu:] [ˈhæpənd] [tu:; tə] [kʌm] [ɪn] , [wʌt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈdu:ɪŋ] , [hi:; hi]
Being asked by a friend who happened to come in , what he was doing , he
存在 问 经过 一个 朋友 WHO 发生 到 来 在 , 什么 他 曾是 正在做 , 他
[ˈænsə] :
answered :
回答 :
一位恰巧进来的朋友问他在做什么, 他回答说:

" [aɪ][eɪ ˈem] [ˈmeɪkɪŋ] [æn; ən][ˈæŋɡrɪ][mæn][ˈekspiət] [hɪz; ɪz] [kraɪm] .
" **I am making an angry man expiate his crime .**
" 我 是 制作 一个 生气的 男人 赎罪 他的 犯罪 .
"我正在让一个愤怒的人赎罪。"

" [hi:; hi] [riˈteɪnd] [ðə; ðɪ] [ˈpɑ:stʃər] [ʌv; əv][wʌn] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [ɡɪv] [wei] [tu:; tə] [ˈpæʃ(ə)n] ,
" **He retained the posture of one about to give way to passion ,**
" 他 保留 这 姿势 的 一 关于 到 给 方式 到 热情 ,
他保持着一种即将被激情吞噬的姿态,

[æz; əz] [ɪf] [strʌk] [wɪð; wɪθ] [əˈstɑ:nɪʃmənt] [æt; ət][ɪts] [ˈbi:ɪŋ] [soʊ] [dɪˈɡreɪdɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] [fəˈlɑ:səfər] ,
as if struck with astonishment at its being so degrading to a philosopher ,
作为 如果 击 和 惊讶 在 它是 存在 所以 降级 到 一个 哲学家 ,
[fəˈɡetɪŋ] [ðə; ðɪ] [sleɪv] ,
forgetting the slave ,
遗忘 这 奴隶 ,
仿佛震惊于这种做法对哲学家如此有辱人格, 却忘记了奴隶的身份。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][hi:; hi][hæd; həd] [faʊnd] [əˈnʌðər] [stɪl] [mɔ:ɹ] [dɪˈz:rvɪŋ] [ʌv; əv] [ˈpʌnɪʃmənt] .
because he had found another still more deserving of punishment .
因为 他 有 成立 其他 仍然 更多的 值得 的 惩罚 .
因为他找到了另一个更应该受到惩罚的人。

[hiː; hi] [ˈðerfɔːr] [dɪˈhaɪd] [hɪmˈself] [ðə; ði][ˈeksərsaɪz][ʌv; əv] [əˈθɔːrəti] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈhaʊshəʊld] ,
He therefore denied himself the exercise of authority over his own household ,
他 所以 否认 他自己 这 锻炼 的 权威 超过 他的 自己的 家庭 ,
[ænd; ənd][wʌnz] ,
and once ,
和 一次 ,

因此，他放弃了对自己家庭的管辖权，并且有一次，

[ˈbiːɪŋ] [ˈræðər] [ˈæŋɡri] [æt; ət][sʌm; səm] [fɔːlt] , [sed] , “ [spjuˈsɪpəs] , [wɪl] [juː; jʊ] [pliːz] [tuː; tə] [kəˈrekt]
being rather angry at some fault , said , “ Speusippus , will you please to correct
存在 相当 生气的 在 一些 过错 , 说 , “ 斯佩西普斯 , 将要 你 请 到 正确的
[ðæt] [sleɪv] [wɪð; wɪθ] [straɪps] ;
that slave with stripes ;
那 奴隶 和 条纹 ;

斯佩西普斯对奴隶的某些过错颇为生气，说道：“请你用鞭子惩罚那个奴隶吧；

[fɔːr; fər][aɪ][eɪ ˈem][ɪn][ə; eɪ][reɪdʒ] .
for I am in a rage .
为了 我 是 在 一个 愤怒 .

因为我怒不可遏。

” [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [straɪk] [hɪm; ɪm] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈveri] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [əˈnʌðər] [mæn] [wʊd]
” **He would not strike him , for the very reason for which another man would**
” 他 会 不是 罢工 他 , 为了 这 非常 原因 为了 哪个 其他 男人 会
[hæv; həv] [strʌk] [hɪm; ɪm] .
have struck him .
有 击 他 .

“他不会打他，恰恰是因为其他男人会打他的原因。”

” [aɪ][eɪ ˈem][ɪn][ə; eɪ][reɪdʒ] , “ said130
” **I am in a rage , “ said130**
” 我 是 在 一个 愤怒 , ” said130

“我怒不可遏，”130说道。

[hiː; hi] ; “ [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [biːt] [hɪm; ɪm] [mɔːr] [ðæn; ðən][aɪ] [ɔːt] :
he ; “ I should beat him more than I ought :
他 ; ” 我 应该 打 他 更多的 比 我 应该 :

他：“我应该狠狠地揍他一顿:”

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [mɔːr] [ˈpleʒər] [ðæn; ðən][aɪ] [ɔːt] [ɪn] [ˈduːɪŋ] [soʊ] :
I should take more pleasure than I ought in doing so :
我 应该 拿 更多的 乐趣 比 我 应该 在 正在做 所以 :

我应该为此感到比应该有的更多快乐:

[let][nɑːt] [ðæt] [sleɪv] [fɔːl] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][wʌn] [huː] [ɪz][nɑːt][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈpaʊər] .
let not that slave fall into the power of one who is not in his own power .
让 不是 那 奴隶 落下 进入 这 力量 的 一 WHO 是 不是 在 他的 自己的 力量 .

不要让那奴隶落入无法掌控自己的人手中。

” [kæn; kən] [ˈeni] [wʌn] [wɪʃ] [tuː; tə][ɡrænt][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [rɪˈvendʒ] [tuː; tə][æn; ən] [ˈæŋɡri] [mæn] ,
” **Can any one wish to grant the power of revenge to an angry man ,**
” 能 任何 一 希望 到 授予 这 力量 的 复仇 到 一个 生气的 男人 ,
“谁会愿意赋予一个愤怒的人复仇的权力呢？ ”

[wen] [ˈpleɪtəʊ] [hɪmˈself] [geɪv] [ʌp][hɪz; ɪz] [oʊn] [raɪt] [tuː; tə][ˈeksərsaɪz][aɪ ˈtiː] ?
when Plato himself gave up his own right to exercise it ?
什么时候 柏拉图 他自己 给予 向上 他的 自己的 正确的 到 锻炼 它 ?

柏拉图本人何时放弃了行使这项权利？

[waɪl] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈæŋɡri] , [juː; jʊ] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə][duː] [ˈeniθɪŋ] .
While you are angry , you ought not to be allowed to do anything .
尽管 你 是 生气的 , 你 应该 不是 到 是 允许 到 做 任何事物 .

当你生气的时候，不应该允许你做任何事情。

“ [waɪ] ？
“ **Why** ？
“ 为什么 ？

“为什么？

” [duː][juː; jʊ][æsk] ？
” **do you ask** ？
” 做 你 问 ？

你问吗？

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ˈæŋɡri][ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][duː][naːt] [wɪ] [tuː; tə][biː; bi]
Because when you are angry there is nothing that you do not wish to be
因为 什么时候 你 是 生气的 那里 是 没有什么 那 你 做 不是 希望 到 是
[əˈlaʊd] [tuː; tə][duː] .
allowed to do .
允许 到 做 .

因为当你生气的时候，你什么都想做。

[ˌeks,ɑrˈɑrˈɑɪ] .
XIII :
十三 :

十三、

[faɪt] [hɑːrd][wɪð; wɪθ] [jɔːrˈself] [ænd; ænd] [ɪf] [juː; jʊ][ˈkænaːt] [ˈkɑːŋkər] [ˈæŋɡər] , [duː][naːt][let][,aɪˈtiː] [ˈkɑːŋkər]
Fight hard with yourself and if you cannot conquer anger , do not let it conquer
斗争 难的 和 你自己 和 如果 你 不能 征服 愤怒 , 做 不是 让 它 征服
[juː; jʊ] :
you :
你 :

努力战胜自己的愤怒，如果无法战胜它，就不要让愤怒战胜你：

[juː; jʊ][hæv; həv] [bɪˈɡʌn] [tuː; tə][get][ðə; ði] [ˈbetər] [ʌv; əv][,aɪˈtiː] [ɪf] [,aɪˈtiː] [dʌz] [naːt] [ʃʊ] [ɪtˈself] ,
you have begun to get the better of it if it does not show itself ,
你 有 开始 到 得到 这 更好的 的 它 如果 它 做 不是 展示 本身 ,
即使它没有显现出来，也说明你已经开始占上风了。

[ɪf] [,aɪˈtiː][ɪz][naːt][ˈɡɪv(ə)n] [vent] .
if it is not given vent .
如果 它 是 不是 给定 发泄 .

如果没有通风口。

[let] [juːˈes] [kənˈsiːl] [ɪts] [ˈsɪmptəmz] , [ænd; ænd][æz; əz][fɑːr][æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)l] [kiːp] [,aɪˈtiː][ˈsiːkrət] [ænd; ænd]
Let us conceal its symptoms , and as far as possible keep it secret and
让 我们 隐藏 它是 症状 , 和 作为 远的 作为 可能的 保持 它 秘密 和
[ˈhɪd(ə)n] .
hidden .
隐 .

让我们掩盖它的症状，尽可能地保守秘密。

[,aɪˈtiː] [wɪl] [ɡɪv] [juːˈes] [ɡreɪt] [ˈtrʌb(ə)l] [tuː; tə][duː] [ðɪs] , [fɔːr; fər][,aɪˈtiː][ɪz] [ˈiːɡər] [tuː; tə][bɜːrst] [fɔːrθ] ,
It will give us great trouble to do this , for it is eager to burst forth ,
它 将要 给 我们 伟大的 麻烦 到 做 这 , 为了 它 是 渴望的 到 爆裂 前进 ,
这样做会给我们带来很大的麻烦，因为它急于爆发。

[tuː; tə][ˈkɪnd(ə)l][ˈaʊər; ɑːr] [aɪz] [ænd; ænd][tuː; tə][trænsˈfɔːrm][ˈaʊər; ɑːr] [feɪs] ;
to kindle our eyes and to transform our face ;
到 点燃 我们的 眼睛 和 到 转换 我们的 脸 ;

点亮我们的双眼，改变我们的容颜；

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi] [ə'laʊ] [aɪ 'tiː][tuː; tə] [ʃʊ] [ɪt'self] [ɪn][ə'ʊər; ɑːr] [aʊtward] [ə'pɪrəns] , [aɪ 'tiː][ɪz][ə'ʊər; ɑːr]
but if we allow it to show itself in our outward appearance , it is our
但 如果 我们 允许 它 到 展示 本身 在 我们的 向外 外貌 , 它 是 我们的
[ˈmæstər] .
master .
掌握 .

但如果我们任由它在我们的外表上显露出来，它就会控制我们。

[let] [aɪ 'tiː] [ˈræðər] [biː; bi] [lɒkt] [ɪn][ðə; ði] [ɪnərmʊʊst] [rɪ'sesɪz] [ʌ; əv][ə'ʊər; ɑːr] [breɪst] , [ænd; ənd][biː; bi]
Let it rather be locked in the innermost recesses of our breast , and be
让 它 相当 是 已锁定 在 这 最内层 凹陷处 的 我们的 胸部 , 和 是
[bɔːrn] [baɪ][juː 'es] ,
borne by us ,
出生 经过 我们 ,

不如将它深藏在我们胸膛的最深处，由我们自己承受。

[nɔːt] [ber] [juː 'es] : [neɪ] , [let][juː 'es] [rɪ'pleɪs] [ɔːl][ɪts] [ˈsɪmptəmz] [baɪ][ðer; ðər] [ˈɑpəzɪt] ;
not bear us : nay , let us replace all its symptoms by their opposites ;
不是 熊 我们 : 不 , 让 我们 代替 全部它是 症状 经过 他们的 相反的 ;

不要让我们忍受它：不，让我们用它的反面来代替它的所有症状；

[let][juː 'es] [meɪk] [ə'ʊər; ɑːr] [ˈkaʊntənəns] [mɔːr] [kəm'pəʊzɪd] [ðæn; ðən][juː'zuəl] , [ə'ʊər; ɑːr] [vɔɪs] [ˈmaɪldər] ,
let us make our countenance more composed than usual , our voice milder ,
让 我们 制作 我们的 面容 更多的 由 比 通常 , 我们的 嗓音 较温和 ,
[ə'ʊər; ɑːr][step] [ˈsləʊər] .
our step slower .
我们的 步 慢点 .

让我们面容比平时更加沉稳，声音更加柔和，步伐更加缓慢。

[ə'ʊər; ɑːr] [ɪnward] [θɔːts] [ˈgrædʒuəli] [brɪ'kʌm] [ɪnfluənst] [baɪ][ə'ʊər; ɑːr] [aʊtward] [dɪ'miːnər] .
Our inward thoughts gradually become influenced by our outward demeanour .
我们的 向内 想法 逐步地 变得 影响 经过 我们的 向外 风度 .

我们的内心想法会逐渐受到我们外在行为举止的影响。

[wɪð; wɪθ][ˈsɔːkrətiːz][aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [saɪn] [ʌ; əv][æŋgər] [wen] [hiː; hi] [ˈləʊəɪd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] ,
With Socrates it was a sign of anger when he lowered his voice ,
和 苏格拉底 它 曾是 一个 符号 的 愤怒 什么时候 他 降低 他的 嗓音 ,
苏格拉底压低声音是生气的表现。

[ænd; ənd] [brɪ'keɪm] [ˈsperɪŋ] [ʌ; əv] [spiːtʃ] ;
and became sparing of speech ;
和 成为 节省 的 演讲 ;
变得沉默寡言；

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˈeɪvɪdənt] [æt; ət] [sʌtʃ] [taɪmz] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈeksəsaɪzɪŋ] [rɪ'streɪnt] [ˈoʊvər] [hɪm'self] .
it was evident at such times that he was exercising restraint over himself .
它 曾是 明显 在 这样的 时代 那 他 曾是 锻炼 克制 超过 他自己 .
在这样的时刻，很明显他是在克制自己。

[hɪz; ɪz] [frendz] , [ˈkɑːnsɪkwentli] , [juːst] [tuː; tə] [dɪ'tekt] [hɪm; ɪm] [ˈæktɪŋ] [ðʌs] , [ænd; ənd] [kən'vɪkt] [hɪm; ɪm]
His friends , consequently , used to detect him acting thus , and convict him
他的 朋友们 , 最后 , 用过的 到 探测 他 表演 因此 , 和 定罪 他
[ʌ; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈæŋgri] ;
of being angry ;
的 存在 生气的 ;

因此，他的朋友们常常发现他有这样的举动，并认为他是在生气；

[nɔːr] [wʌz; wəz] [hiː; hi] [dɪs'pliːzɪd] [æt; ət] [ˈbiːɪŋ] [tʃɑːrdʒɪd] [wɪð; wɪθ] [kən'siːlmənt] [ʌ; əv][æŋgər] ; [ɪn'diːd] ,
nor was he displeased at being charged with concealment of anger ; indeed ,
也不 曾是 他 不高兴 在 存在 带电 和 隐蔽 的 愤怒 ; 的确 ,
他对于被指控隐瞒愤怒也并不感到不悦；事实上，

[haʊ] [kʊd; kəd][hi; hi][help] [ˈbi:ɪŋ] [glæd][ðæt] [ˈmeni] [men] [ʃʊd; ʃəd] [pərˈsi:v] [hɪz; ɪz][ˈæŋɡər] ,
how could he help being glad that many men should perceive his anger ,
如何 可以 他 帮助 存在 高兴的 那 许多 男人 应该 感知 他的 愤怒 ;
他怎能不感到高兴, 因为许多男人都能感受到他的愤怒?

[jet] [ðæt] [nʌn] [ʃʊd; ʃəd] [fi:l] [aɪˈti:] ?
yet that none should feel it ?
然而 那 没有任何 应该 感觉 它 ?
但难道不应该有人感受到这种感觉吗?

[ðeɪ] [wʊd] [haʊˈevər] ,
they would however ,
他们 会 然而 ;
然而, 他们会的。

[hæv; həv] [felt] [aɪˈti:][hæd; həd][nɑ:t][hi; hi] [ˈgræntɪd] [tu; tə][hɪz; ɪz] [frendz] [ðə; ði] [seɪm] [raɪt] [ʌv; əv]
have felt it had not he granted to his friends the same right of
有 毛毡 它 有 不是 他 的确 到 他的 朋友们 这 相同的 正确的 的
[ˈkɹɪtɪsaɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [kənˈdʌkt] [wɪtʃ] [hi; hi] [hɪmˈself] [əˈsu:md] [ˈoʊvər] [ðerz] .
criticizing his own conduct which he himself assumed over theirs .
批评 他的 自己的 执行 哪个 他 他自己 假定 超过 他们的 .
如果他没有给予朋友们与他自己一样的权利去批评他自己的行为, 他或许就不会有这种感觉了。

[haʊ] [mʌtʃ] [mɔ:ɹ] [ˈni:dfʊl] [ɪz][aɪˈti:][fɔ:ɹ; fər][ju:ˈes][tu; tə][du:ɪ] [ðɪs] ?
How much more needful is it for us to do this ?
如何 很多 更多的 需要 是 它 为了 我们 到 做 这 ?
我们做这件事的必要性究竟有多大?

[let][ju:ˈes][beg][ɔ:l][ˈaʊər; ɑ:r] [best] [frendz] [tu; tə] [ɡɪv] [ju:ˈes][ðer; ðər] [əˈpɪnjən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst]
let us beg all our best friends to give us their opinion with the greatest
让 我们 求 全部 我们的 最好的 朋友们 到 给 我们 他们的 观点 和 这 最
[ˈfri:dəm] [æt; ət][ðə; ði] [ˈveri] [taɪm] [wen] [wi; wi][kæn; kən] [ber] [aɪˈti:] [li:st] ,
freedom at the very time when we can bear it least ,
自由 在 这 非常 时间 什么时候 我们 能 熊 它 至少 ;
让我们恳求我们所有的挚友, 在我们最无法承受的时候, 以最自由的方式向我们表达他们的意见。

[ænd; ænd][ˈnevər][tu; tə][bi; bi][kəmˈplaɪənt][wɪð; wɪθ] us131
and never to be compliant with us131
和 绝不 到 是 合规 和 us131
并且永远不会遵守我们的131

[wen] [wi; wi][ɑ:r; ər][ˈæŋɡri] .
when we are angry .
什么时候 我们 是 生气的 .
当我们生气的时候。

[waɪl] [wi; wi][ɑ:r; ər][ɪn][ˈaʊər; ɑ:r] [raɪt] [ˈsensɪz] , [waɪl] [wi; wi][ɑ:r; ər] [ˈʌndər] [ˈaʊər; ɑ:r] [oʊn] [kənˈtroʊl] ,
While we are in our right senses , while we are under our own control ,
尽管 我们 是 在 我们的 正确的 感官 ; 尽管 我们 是 在下面 我们的 自己的 控制 ;
当我们神智清醒, 当我们能够控制自己时,

[let][ju:ˈes][kɔ:l][fɔ:ɹ; fər][help] [əˈɡenst] [soʊ] [ˈpaʊərf(ə)] [æn; ən][ˈi:v(ə)] ,
let us call for help against so powerful an evil ,
让 我们 称呼 为了 帮助 反对 所以 强大的 一个 邪恶的 ,
让我们呼吁各方援助, 对抗如此强大的邪恶势力!

[ænd; ænd][wʌn] [wɪtʃ] [wi; wi][rɪˈɡɑ:rd][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ʌnˈdʒʌst] [ˈfeɪvər] .
and one which we regard with such unjust favour .
和 一 哪个 我们 看待 和 这样的 不公正 偏爱 .
而我们却对它给予了如此不公正的偏爱。

[ðoʊz] [hu:] ['kænɑ:t] ['kæri] [ðer; ðər] [waɪn] [dɪ'skri:tli] ,
Those who cannot carry their wine discreetly ,
那些 WHO 不能 携带 他们的 葡萄酒 谨慎地 ,
那些无法低调携带葡萄酒的人,

[ænd; ənd] [fɪr] [tu:; tə][bi:; bi] [bɪ'treɪd] [ˈɪntu:][səm; səm] [ræʃ] [ænd; ənd] [ˈɪnsələnt] [ækt] ,
and fear to be betrayed into some rash and insolent act ,
和 害怕 到 是 背叛 进入 一些 皮疹 和 傲慢的 行为 ,
害怕被出卖而做出鲁莽无礼的行为,

[gɪv] [ðer; ðər] [sleɪvz] [ˈɔ:rdərz][tu:; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]
give their slaves orders to take them away from the banquet when they are
给 他们的 奴隶 订单 到 拿 他们 离开 从 这 宴会 什么时候 他们 是
[drʌŋk] ;
drunk ;
醉 ;
当他们喝醉时, 命令奴隶把他们从宴会上带走;

[ðoʊz] [hu:] [noʊ] [baɪ] [ɪk'spɪəriəns] [haʊ] [ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)l] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [wen] [sɪk] [gɪv] [ˈɔ:rdərz] [ðæt] [noʊ]
those who know by experience how unreasonable they are when sick give orders that no
那些 WHO 知道 经过 经验 如何 不合理 他们 是 什么时候生病的 给 订单 那 不
[wʌn][ɪz][tu:; tə] [ə'beɪ] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɪn] [ɪl] [helθ] .
one is to obey them when they are in ill health .
一 是 到 服从 他们 什么时候 他们 是 在 患病的 健康 .
那些亲身经历过生病时行为不理智的人, 会下令在自己生病时任何人都不准服从他们。

[aɪ 'ti:][ɪz] [best] [tu:; tə] [prɪ'pə] [ˈɑ:bstək(ə)lɪz] [bɪ'fɔ:rhænd] [fɔ:r; fər][ˈvaɪsəz, 'vaɪsɪz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [noʊn] ,
It is best to prepare obstacles beforehand for vices which are known ,
它 是 最好的 到 准备 障碍 预先 为了 恶习 哪个 是 已知 ,
对于已知的恶习, 最好事先设置障碍。

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔ:l] [θɪŋz] [soʊ][tu:; tə] ['træŋkwələɪz] [ˈɑʊər; ɑ:r][maɪnd] [ðæt] [aɪ 'ti:] [meɪ] [ber] [ðə; ði][moʊst]
and above all things so to tranquilize our mind that it may bear the most
和 多于 全部 事物 所以 到 镇静 我们的 头脑 那 它 可能 熊 这 最多
[ˈsʌd(ə)n] [ænd; ənd][ˈvaɪələnt] [ˈɑ:ks] [ɪ:ðər] [wɪ'ðəʊt] [ˈfi:lɪŋ] [ˈæŋgər] ,
sudden and violent shocks either without feeling anger ,
突然 和 暴力 冲击 任何一个 没有 感觉 愤怒 ,
最重要的是, 要使我们的心灵平静下来, 即使面对最突然、最剧烈的冲击, 也能保持不生气的状态。

[ɔ:r] , [ɪf] [ˈæŋgər][bi:; bi] [prə'vəʊkt] [baɪ][ðə; ði] [ɪk'stent][ʌv; əv][səm; səm] [ʌnɪk'spektɪd] [rɔ:ŋ] ,
or , if anger be provoked by the extent of some unexpected wrong ,
或者, 如果 愤怒 是 挑衅 经过 这 程度 的 一些 意外 错误的 ,
或者, 如果愤怒是由某些意想不到的错误造成的,

[ðæt] [aɪ 'ti:] [meɪ] [ˈberi] [aɪ 'ti:] [di:p] , [ænd; ənd][na:t] [bɪ'treɪ] [ɪts] [wu:nd] .
that it may bury it deep , and not betray its wound .
那 它 可能 埋葬 它 深的 , 和 不是 背叛 它是 伤口 .
这样它就能将伤口深深埋藏起来, 不让它暴露出来。

[ðæt] [aɪ 'ti:][ɪz][ˈpɔ:səb(ə)l][tu:; tə][du:] [ðɪs] [wɪl] [bi:; bi] [si:n] ,
That it is possible to do this will be seen ,
那 它 是 可能的 到 做 这 将要 是 已见 ,
能否做到这一点还有待观察。

[ɪf] [aɪ] [kwəʊt] [ə; eɪ] [fju:] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv][ɪg'zæmpəlz] ,
if I quote a few of an abundance of examples ,
如果 我 引用 一个 很少 的 一个 丰富 的 示例 ,
如果我仅举几个例子,

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [wi:; wi] [meɪ] [lɜ:rn] [bəʊθ] [haʊ] [mʌtʃ] [ɪ:v(ə)l][ðer; ðər][ɪz][ɪn][ˈæŋgər] ,
from which we may learn both how much evil there is in anger ,
从 哪个 我们 可能 学习 两个都 如何 很多 邪恶的 那里 是 在 愤怒 ,
由此我们可以了解到愤怒中蕴含着多少邪恶,

[wen] [aɪ 'ti:]['eksərsaɪzɪz][ɪn'taɪər] [də'mɪnjən] ['oʊvər][men][ɪn] [su'pri:m] ['paʊər] ,
when it exercises entire dominion over men in supreme power ,
什么时候 它 练习 全部的 统治权 超过 男人 在 最高 力量 ,
当它对拥有最高权力的人类行使完全统治权时,

[ænd; ənd] [haʊ] [kəm'pli:tli] [aɪ 'ti:][kæn; kən][kən'troʊl][ɪt'self] [wen] [əʊvə'ɔ:d] [baɪ] [fɪr] .
and how completely it can control itself when overawed by fear .
和 如何 完全地 它 能 控制 本身 什么时候 敬畏 经过 害怕 :
以及它在极度恐惧之下如何完全控制自己。

[,ɛksaɪ'vi:] .
XIV :
十四 :
十四、

[kɪŋ] [kæm'baisi:z] [[tu:'tu:]] [wʌz; wəz] [ɪk'sesɪvli] [ə'dɪktɪd] [tu:; tə] [waɪn] .
King Cambyses [2] was excessively addicted to wine .
国王 坎比西斯 [2] 曾是 过度 上瘾 到 葡萄酒 :
国王冈比西斯[2]嗜酒如命。

- [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['kloʊsɪst] [frendz] [hu:] [əd'vaɪzd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [drɪŋk]
Praexaspes was the only one of his closest friends who advised him to drink
- 曾是 这 仅有的 一 的 他的 最接近 朋友们 WHO 建议 他 到 喝
[mɔ:r] ['spərɪŋli] ,
more sparingly ,
更多的 少量地 ,
普雷克萨拉斯佩斯是他最亲密的朋友中唯一一个建议他少喝酒的人。

[ˈpɔɪntɪŋ] [aʊt] [haʊ] [ˈfeɪmflɪ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ˈdrʌŋkənənəs] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [kɪŋ] ,
pointing out how shameful a thing drunkenness was in a king ,
指向 出去 如何 可耻 一个 事物 酒醉 曾是 在 一个 国王 ,
指出国王醉酒是多么可耻的事情

[ə'pɑ:n] [hu:m] [ɔ:l] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪrɪz] [wɜ:r; wər] [fɪkst] .
upon whom all eyes and ears were fixed .
之上 谁 全部 眼睛 和 耳朵 是 固定的 :
所有人的目光和耳朵都集中在他身上。

[kæm'baisi:z] [ˈænsər] , “ [ðæt] [ju:; jʊ] [meɪ] [noʊ] [ðæt] [aɪ] ['nevər] [lu:z] [kə'mænd] [ʌv; əv][maɪ'self] ,
Cambyses answered , “ That you may know that I never lose command of myself ,
坎比西斯 回答 , “ 那 你 可能 知道 那 我 绝不 失去 命令 的 我 ,
冈比西斯回答说:“这样你就知道我从不失去自制力。”

[aɪ] [wɪl] [ˈprez(ə)ntli] [pru:v] [tu:; tə][ju:; jʊ] [ðæt] [bəʊθ][maɪ] [aɪz] [ænd; ənd][maɪ][hændz][ɑ:r; ər] [fɪt] [fɔ:r; fər]
I will presently prove to you that both my eyes and my hands are fit for
我 将要 目前 证明 到 你 那 两个都 我的 眼睛 和 我的 双手 是 合身 为了
[ˈsɜ:rvis] [ˈæftər][aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
service after I have been drinking .
服务 后 我 有 到过 喝 :

我马上就向你们证明,即使我喝了酒,我的眼睛和双手仍然能够胜任工作。
” [hɪrə'pɑ:n] [hi:; hi][dræŋk] [mɔ:r] [ˈfri:li] [ðæn; ðən][ˈju:zuəl] , [ˈju:zɪŋ] [ˈlɑ:rdʒər] [kʌps] ,
” **Hereupon he drank more freely than usual , using larger cups ,**
” 于是 他 喝 更多的 自由 比 通常 , 使用 更大的 杯子 ,
于是他比平时喝得更尽兴,用的杯子也更大的。

[ænd; ənd] [wen] ['hevi] [ænd; ənd] [br'sɑ:tɪd] [wɪð; wɪθ] [waɪn] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] - [sʌn] [tu:; tə][gʊʊ]
and when heavy and besotted with wine ordered his reprover's son to go
和 什么时候 重的 和 着迷 和 葡萄酒 订购 他的 - 儿子 到 去
[br'jɑ:nd] [ðə; ði] ['θrefhʊʊld] [ænd; ənd][stænd][ðer; ðər][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [left] [hænd] [reɪzd] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed]
beyond the threshold and stand there with his left hand raised above his head
超过 这 临界点 和 站立 那里 和 他的 左边 手 提高 多于 他的 头
;
;
;
;

他酒酣耳热，醉意朦胧，命令责备他的人的儿子走到门槛外，站在那里，左手高举过头顶；
[ðen] [hi:; hi] [bent] [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [pɪrst] [ðə; ði] ['ju:θs] [hɑ:rt] ,
then he bent his bow and pierced the youth's heart ,
然后 他 弯曲 他的 弓 和 穿孔 这 青年的 心 ,
然后他弯下弓，射穿了那年轻人的心脏。

[æt; ət] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [sed] [ðæt] [hi:; hi] [eɪmd] .
at which he had said that he aimed .
在 哪个 他 有 说 那 他 旨在 .
他曾说过，他的目标就是那里。

He132
He132
He132
氦-132

[ðen] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [breɪst] [kʌt] ['oʊpən] , [ʃʊd] [ðə; ði] ['æroʊ] ['stɪkɪŋ] [ɪg'zæktli][ɪntu:][ðə; ði] [hɑ:rt] ,
then had his breast cut open , showed the arrow sticking exactly into the heart ,
然后 有 他的 胸部 切 打开 , 显示 这 箭 粘性 确切地 进入 这 心 ,
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

然后，他被剖开胸膛，露出了箭矢精准地射入心脏的部位，
['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['bɔɪz] ['fɑ:ðər] , [æskt] ['weðər] [hɪz; ɪz][hænd][wʌz; wəz][nɑ:t] ['stedi] [ɪ'nʌf] .
looking at the boy's father , asked whether his hand was not steady enough .
寻找 在 这 男孩们 父亲 , 问 无论 他的 手 曾是 不是 稳定的 足够的 .
看着男孩的父亲，问他的手是不是不够稳。

[hi:; hi] [rɪ'plaɪd] , [ðæt] [ə'pɑ:loʊ] [hɪm'self] [kʊd; kəd][nɑ:t][hæv; həv]['teɪkən] ['betər] [eɪm] .
He replied , that Apollo himself could not have taken better aim .
他 回复 , 那 阿波罗 他自己 可以 不是 有 已采取 更好的 目的 .
他回答说，即使是阿波罗本人也不可能瞄准得更好。

[gɑ:d] [kən'faʊnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] , [ə; eɪ] [sleɪv] [ɪn][maɪnd] , [ɪf] [nɑ:t][ɪn]['steɪ(ə)n] !
God confound such a man , a slave in mind , if not in station !
上帝 混杂 这样的 一个 男人 , 一个 奴隶 在 头脑 , 如果 不是 在 车站 !
上帝诅咒这样的人，即使地位不低，精神上也是奴隶！

[hi:; hi] ['æktʃuəli] [preɪzd] [æn; ən][ækt] [wɪtʃ] [hi:; hi] [ɔ:t] [nɑ:t][tu:; tə][hæv; həv] [ɪn'dɔrd] [tu:; tə] ['wɪtnəs] .
He actually praised an act which he ought not to have endured to witness .
他 实际上 赞扬 一个 行为 哪个 他 应该 不是 到 有 忍受 到 证人 .
他竟然赞扬了一件他本不该目睹的事情。

[hi:; hi] [θɔ:t] [ðæt] [ðə; ði] [breɪst] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn] ['bi:ɪŋ] [tɔ:rn] [əsʌndɜ:] ,
He thought that the breast of his son being torn assunder ,
他 想法 那 这 胸部 的 他的 儿子 存在 撕裂 分裂 ,
他以为儿子的胸膛被撕裂了，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] ['kwɪvərɪŋ] [wɪð; wɪθ][ɪts] [wu:nd] , [geɪv] [hɪm; ɪm][æn; ən] [ɔ:pər'tu:nəti] [ɒv; əv]
and his heart quivering with its wound , gave him an opportunity of
 和 他的 心 颤抖 和 它是 伤口 , 给予 他 一个 机会 的
 ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kɑ:mplɪ'mentri] [spi:tʃ] .
making a complimentary speech .
 制作 一个 免费 演讲 .

他因伤痛而颤抖，这给了他一个发表赞扬演讲的机会。

[hiː; hi] [ɔ:t] [tuː; tə][hæv; həv] [reɪzd] [ə; eɪ] [drɪ'spju:t] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [sək'ses] ,
He ought to have raised a dispute with him about his success ,
 他 应该 到 有 提高 一个 争议 和 他 关于 他的 成功 ,
 他本应该就他的成功与他争论一番。

[ænd; ənd][hæv; həv] [kɔ:ld] [fɔ:r; fər] [ə'hʌðər] [ʃɑ:t] ,
and have called for another shot ,
 和 有 称为 为了 其他 射击 ,
 并呼吁再试一次,

[ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [maɪt] [biː; bi] [pliːzd] [tuː; tə] [pruːv] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɑːðər] [ðæt]
that the king might be pleased to prove upon the person of the father that
 那 这 国王 可能 是 高兴 到 证明 之上 这 人 的 这 父亲 那

[hɪz; ɪz] [hænd] [wʌz; wəz] ['iːv(ə)n] ['stediə] [ðæn; ðən] [wen] [hiː; hi] [ʃɑːt] [ðə; ði] [sʌn] .
his hand was even steadier than when he shot the son .
 他的 手 曾是 甚至 更稳定 比 什么时候 他 射击 这 儿子 .

国王或许会乐于向父亲证明，他的手比射杀儿子时还要稳。

[wʌt] [ə; eɪ] ['sævɪdʒ] [kɪŋ] !
What a savage king !
 什么 一个 野蛮的 国王 !

真是個殘暴的國王！

[wʌt] [ə; eɪ] ['wɜːrði] [mɑːrk][fɔːr; fər][ɔːl][hɪz; ɪz] ['fɒləwərz] [ˈæərəʊs] !
what a worthy mark for all his follower's arrows !
 什么 一个 值得 标记 为了 全部 他的 关注者的 箭头 !
 对于他所有追随者的箭矢来说，这真是一个值得铭记的标志！

[ˈjet] [ðəʊ] [wiː; wi] [kɜːrs] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [ˈmeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈbæŋkwɪt] [end] [ɪn] [ˈkruːəlti] [ænd; ənd] [deθ] ,
Yet **though** **we** **curse** **him** **for** **making** **his** **banquet** **end** **in** **cruelty** **and** **death** ,
然而 尽管 我们 诅咒 他 为了 制作 他的 宴会 结尾 在 残酷 和 死亡 ,
然而, 尽管我们诅咒他, 因为他让宴会以残酷和死亡告终,

[sti:l] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [wɜ:rs] [tu:; tə] [preɪz] [ðæt] ['æroʊ] - [ʌ:t] [ðæn; ðən] [tu:; tə] [ʃu:t] [aɪ 'ti:] .
still it was worse to praise that arrow - shot than to shoot it .
 仍然 它 曾是 更糟 到 称赞 那 箭 - 射击 比 到 射击 它 .
 然而，称赞那一箭比射出那一箭还要糟糕。

[wiː; wi][jæl; jəl] [siː] [ˈhɪr'æftər] [haʊ] [ə; eɪ] [ˈfɑːðər] [ɔːt] [tuː; tə] [ber] [hɪm'self] [wen] [ˈstændɪŋ] [ˈoʊvər]
We shall see hereafter how a father ought to bear himself when standing over
 我们 将 看 此后 如何 一个 父亲 应该 到 熊 他自己 什么时候 常设 超过
 [ðə; ði] [kɔːrps] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
the corpse of his son ,
 这 尸体 的 他的 儿子 ,

我们将在下文中看到，一位父亲站在儿子的遗体旁时应该如何举止得体。

[hu:z] [ˈmɜ:rdər][hi:; hi][hæd; həd][bəuθ] [kɔ:zd] [ænd; ənd] [ˈwɪtnɪst] : [ðə; ði] [ˈmætər] [wɪtʃ] [wi:; wi][ɑ:r; ər]
whose murder he had both caused and witnessed : the matter which we are
 谁 谋杀 他 有 两个都 导致 和 目击者 : 这 事情 哪个 我们 是
 [naʊ] [dɪˈskʌsɪŋ] ,
now discussing ,
 现在 讨论 ,
 他既是谋杀的始作俑者，也是亲眼目睹者：这就是我们现在正在讨论的事情。

[hæz; həz] [bɪn] [pru:vd] , [aɪ] [mi:n] , [ðæt] ['æŋgər][kæn; kən][bi:; bi] [sə'prest] .
has been proved , I mean , that anger can be suppressed .
有 到过 已证实 , 我 意思是 , 那 愤怒 能 是 被抑制 .

已经证明, 我的意思是, 愤怒是可以被压制的。

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [kɜ:rs] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
He did not curse the king ,
他 做过 不是 诅咒 这 国王 ,

他没有诅咒国王。

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t][soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][let] [fɔ:l][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ɪnɔ:'spiʃəs] [wɜ:rd] ,
he did not so much as let fall a single inauspicious word ,
他 做过 不是 所以 很多 作为 让 落下 一个 单身的 不祥 单词 ,

他甚至连一句不吉利的话都没说出口。

[ðoʊ] [hi:; hi] [felt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [hɑ:rt] [æz; əz] ['di:pli] ['wu:ndɪd] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn] .
though he felt his own heart as deeply wounded as that of his son .
尽管 他 毛毡 他的 自己的 心 作为 深 受伤 作为 那 的 他的 儿子 .

虽然他感到自己的心也像儿子一样受到了深深的伤害。

[hi:; hi] [meɪ] [bi:; bi] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] [dʌn] [wel] [ɪn] ['tʃoʊkɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz][wɜ:rdz] ;
He may be said to have done well in choking down his words ;
他 可能 是 说 到 有 完毕 出色地 在 窒息 向下 他的 字 ;

可以说, 他很好地克制住了自己, 没有说出口;

[fɔ:r; fər] [ðoʊ] [hi:; hi] [maɪt] [hæv; həv]['spʊkən][æz; əz][æn; ən]['æŋgri][mæn] ,
for though he might have spoken as an angry man ,
为了 尽管 他 可能 有 说 作为 一个 生气的 男人 ,

虽然他说话的语气可能很愤怒,

[jet] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][hæv; həv] [ɪk'sprest] [wʌt] [hi:; hi] [felt] [æz; əz][ə; eɪ] ['fɑ:ðər] .
yet he could not have expressed what he felt as a father .
然而 他 可以 不是 有 表达 什么 他 毛毡 作为 一个 父亲 .

但他却无法表达自己作为父亲的感受。

[hi:; hi] [meɪ] , [aɪ] [rɪ'pi:t] ,
He may , I repeat ,
他 可能 , 我 重复 ,

我再说一遍, 他可能

[bi:; bi] [θɔ:t] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪ'hævd] [wɪð; wɪθ] ['greɪtər] ['wɪzdəm] [ɑ:n] [ðæt] [ə'keɪʒn] [ðæn; ðən] [wen]
be thought to have behaved with greater wisdom on that occasion than when
是 想法 到 有 表现 和 更大的 智慧 在 那 场合 比 什么时候

[hi:; hi] [traɪd] [tu:; tə] ['regjuleɪt] [ðə; ði] [drɪŋk] [ʌv; əv][wʌn] [hu:] [wʌz; wəz] ['betər] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['drɪŋkɪŋ] [waɪn]
he tried to regulate the drink of one who was better employed in drinking wine
他 尝试 到 调节 这 喝 的 一 WHO 曾是 更好的 受雇 在 喝 葡萄酒

[ðæn; ðən][ɪn] ['drɪŋkɪŋ] [blʌd] ,
than in drinking blood ,
比 在 喝 血 ,

人们认为, 他在那件事上的表现比他试图控制一个更擅长喝酒而不是喝血的人的饮酒量时要明智得多。

[ænd; ənd] [hu:] ['græntɪd] [men] [pi:s] [waɪl] [hɪz; ɪz][hændz][wɜ:r; wər] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['waɪnkʌp] .
and who granted men peace while his hands were busy with the winecup .
和 WHO 的确 男人 和平 尽管 他的 双手 是 忙碌的 和 这 瓊 .

他一边举杯畅饮, 一边赐予人们和平。

[hi:; hi] , ['ðerfɔ:r] ,
He , therefore ,
他 , 所以 ,

因此, 他

[ædɪd] [wʌn] [mɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [ʃoʊn] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈbɪtər] [kɔːst]
added one more to the number of those who have shown to their bitter cost
额外 一 更多的 到 这 数字 的 那些 WHO 有 所示 到 他们的 苦的 成本
[haʊ] [ˈlɪt(ə)l] [kɪŋz] [ker] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [frendz] - [gʊd] [ədˈvaɪs] . -
how little kings care for their friends ' good advice . 133
如何 小的 国王 关心 为了 他们的 朋友们 - 好的 建议 . -

又多了一位用惨痛代价证明君王对朋友的良言置之不理的人。133

[ˈɛksˈviː] .
XV :
十五 :

十五、

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [daʊt] [ðæt] [hɑːrpəgəs] [mʌst; məst][hæv; həv][ˈgɪv(ə)n][sʌm; səm] [sʌtʃ] [ədˈvaɪs] [tuː; tə][ðə; ði]
I have no doubt that Harpagus must have given some such advice to the
我 有 不 怀疑 那 哈帕格斯 必须 有 给定 一些 这样的 建议 到 这
[kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɜːjənz] [ænd; ənd][ʌv; əv] [hɪmˈself] ,
king of the Persians and of himself ,
国王 的 这 波斯人 和 的 他自己 ,

我毫不怀疑哈尔帕古斯一定曾向波斯国王以及他自己提出过类似的建议。

[ɪn][ˈæŋɡər][æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [pleɪst] - [oʊn] [ˈtʃɪldrən] [brɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði]
in anger at which the king placed Harpagus's own children before him on the
在 愤怒 在 哪个 这 国王 放置 - 自己的 孩子们 前 他 在 这
[ˈdɪnər] - [ˈteɪbl] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [iːt] ,
dinner - table for him to eat ,
晚餐 - 桌子 为了 他 到 吃 ,

国王勃然大怒，将哈尔帕古斯的亲生子女放在餐桌上，让他吃掉。

[ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] , [ˈweðər] [hiː; hi] [laɪkt] [ðə; ði] [ˈsiːzənɪŋ] .
and asked him from time to time , whether he liked the seasoning .
和 问 他 从 时间 到 时间 , 无论 他 喜欢 这 调料 .

并不时地问他是否喜欢这种调味料。

[ðen] , [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈseɪfɪetɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈmɪzəri] ,
Then , when he saw that he was satiated with his own misery ,
然后 , 什么时候 他 锯 那 他 曾是 饱足 和 他的 自己的 苦难 ,

然后，当他发现自己已经满足于自己的痛苦时，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðer; ðər] [ˈhedz] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] [haʊ]
he ordered their heads to be brought to him , and asked him how
他 订购 他们的 头部 到 是 带来 到 他 , 和 问 他 如何
[hiː; hi] [laɪkt] [hɪz; ɪz] [entərˈteɪnmənt] .
he liked his entertainment .
他 喜欢 他的 娱乐 .

他命令将他们的头颅带到他面前，并问他觉得这种娱乐方式如何。

[ðə; ði] [ˈretʃɪd] [mæn][dɪd][nɑːt] [luːz] [hɪz; ɪz] [ˈredɪnəs] [ʌv; əv] [spiːtʃ] ; [hɪz; ɪz] [feɪs] [dɪd][nɑːt] [tʃeɪndʒ] .
The wretched man did not lose his readiness of speech ; his face did not change .
这 可怜 男人 做过 不是 失去 他的 准备就绪 的 演讲 ; 他的 脸 做过 不是 改变 .

这个可怜的人依然能言善辩，面色也没有改变。

" [ˈevri] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈdɪnər] , " [sed] [hiː; hi] , " [ɪz] [ˈplez(ə)nt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ˈteɪbl] .
" **Every kind of dinner , " said he , " is pleasant at the king's table .**
" 每一个 种类 的 晚餐 , " 说 他 , " 是 令人愉快的 在 这 国王的 桌子 .

"国王的餐桌上，各种菜肴都令人愉悦,"他说。

" [wʌt] [dɪd][hiː; hi][geɪn][baɪ] [ðɪs] [əbˈsiːkwɪəsənəs] ?
" **What did he gain by this obsequiousness ?**
" 什么 做过 他 获得 经过 这 谄媚 ?

他这种谄媚到底得到了什么好处？

[hiː; hi] [ə'vɔɪdɪd] ['biːɪŋ] [ɪn'vaɪtɪd][ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] [tuː; tə] ['dɪnər] , [tuː; tə] [iːt] [wʌt] [wʌz; wəz] [left] [ʌv; əv]
He avoided being invited a second time to dinner , to eat what was left of

他 避免 存在 受邀 一个 第二 时间 到 晚餐 , 到 吃 什么 曾是 左边 的

[ðem; ðəm] .

them :

他们 :

他拒绝再次受邀共进晚餐，以免吃掉剩下的食物。

[aɪ][duː][nɑːt] [fər'bɪd] [ə; eɪ] ['faːðər] [tuː; tə] [bleɪm] [ðə; ði][ækt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kɪŋ] ,
I do not forbid a father to blame the act of his king ,

我 做 不是 禁止 一个 父亲 到 责备 这 行为 的 他的 国王 ,

我并不禁止一位父亲谴责他国王的行为。

[ɔːr][tuː; tə] [siːk] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [rɪ'vendʒ] ['wɜːrðɪ] [ʌv; əv][soʊ] ['blʌdθɜːrstɪ] [ə; eɪ]['mɔːnstər] ,
or to seek for some revenge worthy of so bloodthirsty a monster ,

或者 到 寻找 为了 一些 复仇 值得 的 所以 嗜血 一个 怪物 ,

或者，为了向如此嗜血的怪物寻求配得上他的复仇。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['miːnwaɪl] [aɪ] ['gæðər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [teɪl] [ðɪs] [fækt] ,
but in the meanwhile I gather from the tale this fact ,

但 在 这 同时 我 收集 从 这 故事 这 事实 ,

但与此同时，我从这个故事中了解到这个事实：

[ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ði]['æŋɡər] [wɪt] [ə'aɪzɪz][frʌm; frəm] [ʌn'hɜːrd] [ʌv; əv] ['autreɪdʒz] [kæn; kən][biː; bi] [kən'siːld]
that even the anger which arises from unheard of outrages can be concealed

那 甚至 这 愤怒 哪个 出现 从 闻所未闻 的 暴行 能 是 暗

,

!

,

即使是因闻所未闻的暴行而产生的愤怒，也可以被隐藏起来。

[ænd; ənd] [fɔːrst] ['ɪntuː][ˈjuːzɪŋ] ['læŋɡwɪdʒ] [wɪt] [ɪz][ðə; ði] ['veri] [rɪ'vɜːrs] [ʌv; əv][ɪts] ['miːnɪŋ] .
and forced into using language which is the very reverse of its meaning .

和 强制 进入 使用 语言 哪个 是 这 非常 撤销 的 它是 意义 .

被迫使用与原意完全相反的语言。

[ðɪs] [wei] [ʌv; əv] ['kɜːrbɪŋ] ['æŋɡər][ɪz] ['nesəsəri] ,
This way of curbing anger is necessary ,

这 方式 的 路缘 愤怒 是 必要的 ,

这种抑制愤怒的方式是必要的。

[æt; ət] [liːst] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [t'ʊʊzn] [ðɪs] [sɔːrt][ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [huː] [ɑːr; ər] [əd'mɪtɪd]
at least for those who have chosen this sort of life and who are admitted

在 至少 为了 那些 WHO 有 选定 这 种类 的 生活 和 WHO 是 承认

[tuː; tə][daɪn][æt; ət][ə; eɪ] ['kɪŋz] ['teɪbl] ;

to dine at a king's table ;

到 用餐 在 一个 国王的 桌子 ;

至少对于那些选择这种生活方式并被允许在国王的餐桌上用餐的人来说是这样；

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ðeɪ] [mʌst; məst] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] , [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ðeɪ] [mʌst; məst] ['ænsər] ,
this is how they must eat and drink , this is how they must answer ,

这 是 如何 他们 必须 吃 和 喝 , 这 是 如何 他们 必须 回答 ,

他们必须这样吃喝，必须这样回答问题。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [mʌst; məst] [læf] [æt; ət][ðer; ðər] [oʊn] ['deθs] .
and how they must laugh at their own deaths .

和 如何 他们 必须 笑 在 他们的 自己的 死亡人数 .

他们一定在嘲笑自己的死亡。

[fɔːr; fər][sʌm; səm] [ˈenəmi] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [juː; jʊ][baɪ][ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃn] [ʌv; əv] your134
for some enemy to avenge you by the destruction of your134
为了 一些 敌人 到 报仇 你 经过 这 破坏 的 your134

某些敌人会通过摧毁你的134来为你报仇。

[ɪnˈtaɪər][ˈnei(ə)n] , [ɔːr][fɔːr; fər][sʌm; səm] [ˈpaʊərf(ə)] [kɪŋ] [tuː; tə] [əˈraɪv] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈdɪstənt] [lænd] ?
entire nation , or for some powerful king to arrive from a distant land ?
全部的 国家 , 或者 为了 一些 强大的 国王 到 到达 从 一个 遥远 土地 ?

整个国家，还是指某个来自遥远国度的强大君王？

[werˈlevər] [juː; jʊ][tʒɜːrn][jʊr; jər] [aɪz] [juː; jʊ] [meɪ] [siː] [æn; ən][end][tuː; tə][jʊr; jər] [wəʊz] .
Wherever you turn your eyes you may see an end to your woes .
无论 你 转动 你的 眼睛 你 可能 看 一个 结尾 到 你的 烦恼 .

无论你把目光投向何处，你都可能看到苦难的终结。

[duː][juː; jʊ] [siː] [ðæt] [ˈpresəpɪs] ?
Do you see that precipice ?
做 你 看 那 悬崖 ?

你看到那悬崖了吗？

[daʊn] [ðæt] [laɪz][ðə; ði][roʊd][tuː; tə] [ˈlɪbərti] ; [duː][juː; jʊ] [siː] [ðæt] [siː] ?
down that lies the road to liberty ; do you see that sea ?
向下 那 谎言 这 路 到 自由 ; 做 你 看 那 海 ?

沿着那条路走，就是通往自由的道路；你看到那片大海了吗？

[ðæt] [ˈrɪvər] ?
that river ?
那 河 ?

那条河？

[ðæt] [wel] ?
that well ?
那 出色地 ?

那又怎样？

[ˈlɪbərti] [sɪts][æ; tət][ðə; ði] [ˈbɔːtəm] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
Liberty sits at the bottom of them .
自由 坐着 在 这 底部 的 他们 .

自由位于最底层。

[duː][juː; jʊ] [siː] [ðæt] [triː] ?
Do you see that tree ?
做 你 看 那 树 ?

你看到那棵树了吗？

[ˈstʌntɪd] , [ˈblaɪtɪd] , [draɪd] [ʌp] [ðoʊ] [aɪ ˈtiː][biː; bi] , [jet] [ˈlɪbərti] [hæŋz] [frʌm; frəm][ɪts] [ˈbræntʃɪz] .
stunted , blighted , dried up though it be , yet liberty hangs from its branches .
发育不良 , 秕 , 干燥 向上 尽管 它 是 , 然而 自由 悬挂 从 它是 分支 .

虽然它矮小、枯萎、干涸，但自由却悬挂在它的枝头。

[duː][juː; jʊ] [siː] [jʊr; jər] [oʊn] [θroʊt] , [jʊr; jər] [oʊn] [nek] , [jʊr; jər] [oʊn] [hɑːrt] ?
Do you see your own throat , your own neck , your own heart ?
做 你 看 你的 自己的 喉 , 你的 自己的 脖子 , 你的 自己的 心 ?

你看到自己的喉咙、自己的脖子、自己的心脏了吗？

[ðeɪ] [ɑːr; ər][soʊ] [ˈmeni] [weɪz] [ʌv; əv] [ɪˈskeɪp] [frʌm; frəm] [ˈsleɪvəri] .
they are so many ways of escape from slavery .
他们 是 所以 许多 方式 的 逃脱 从 奴隶制 .

逃离奴役的方法有很多种。

[ɑ:r; ər] [ði:z] [moʊdz] [wɪtʃ] [aɪ] [pɔɪnt] [aʊt] [tu:] [lə'bo:riəs] , [ænd; ənd] [ni:diŋ] [mʌtʃ] [streŋθ]
Are these modes which I point out too laborious , and needing much strength
是 这些 模式 哪个 我 观点 出去 也 费力的 , 和 需要 很多 力量
[ænd; ənd] [ˈkɜ:riɪdʒ] ?
and courage ?
和 勇气 ?

我所指出的这些方法是否过于费力，需要很大的力量和勇气？

[du:][ju:; jʊ][æsk] [wʌt] [pæθ] [li:dz] [tu:; tə] [ˈlɪbərti] ?
do you ask what path leads to liberty ?
做 你 问 什么 小路 线索 到 自由 ?

你问通往自由的道路是什么？

[aɪ] [ˈænsər] , [ˈeni] [veɪn] [[θri:]] [ɪn][jɔ:; jər][ˈbɑ:di] .
I answer , any vein [3] in your body .
我 回答 , 任何 静脉 [3] 在 你的 身体 .

我回答说，你身体里的任何一条静脉[3]。

[ˌeksˈvi:ˈaɪ] .
XVI :
十六 :
十六、

[æz; əz] [b:ŋ] , [haʊˈevər] ,
As long , however ,
作为 长的 , 然而 ,
然而，只要

[æz; əz][wi:; wi][faɪnd] [ˈnʌθɪŋ] [ɪn][ˈaʊər; ɑ:r][laɪf][soʊ] [ʌnˈberəb(ə)l] [æz; əz][tu:; tə] [draɪv] [ju: ˈes][tu:; tə][ˈsu:ɪsaɪd] ,
as we find nothing in our life so unbearable as to drive us to suicide ,
作为 我们 寻找 没有什么 在 我们的 生活 所以 难以忍受 作为 到 驾驶 我们 到 自杀 ,
当我们发现生活中没有什么事情糟糕到让我们想要自杀时，

[let][ju: ˈes] , [ɪn] [wətˈevər] [pəˈzɪ(ə)n] [wi:; wi] [meɪ] [bi:; bi] , [set][ˈæŋɡər][fɑ:r][frʌm; frəm][ju: ˈes] :
let us , in whatever position we may be , set anger far from us :
让 我们 , 在 任何 位置 我们 可能 是 , 放 愤怒 远的 从 我们 :

无论身处何种境地，我们都要远离愤怒：

[aɪ ˈti:][ɪz] [dɪˈstrʌktɪv] [tu:; tə] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər][ɪts] [sleɪvz] .
it is destructive to those who are its slaves .
它 是 破坏性的 到 那些 WHO 是 它是 奴隶 .

它对那些被它奴役的人来说是毁灭性的。

[ɔ:l] [ɪts][reɪdʒ] [tɜ:rnz][tu:; tə][ɪts] [oʊn] [ˈmɪzəri] ,
All its rage turns to its own misery ,
全部它是 愤怒 转弯 到 它是自己的 苦难 ,

它所有的愤怒都变成了自身的痛苦，

[ænd; ənd] [əˈθɔ:reɪtɪ] [bɪˈkʌmz] [ɔ:l][ðə; ði] [mɔ:ɹ] [ˈɜ:ɹksəm] [ðə; ði] [mɔ:ɹ] [ˈɑ:bstɪnətli] [aɪ ˈti:][ɪz]
and authority becomes all the more irksome the more obstinately it is
和 权威 变成 全部 这 更多的 烦人的 这 更多的 顽固地 它 是

[rɪˈzɪstɪd, rɪˈzɪstəd, rɪˈzɪstɪd] .
resisted :
抵抗 :

权威越是遭到顽固抵制，就越会令人厌烦。

[aɪ ˈti:][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ][waɪld][ˈænɪm(ə)l] [hu:z] [ˈstrʌɡlz] [ˈoʊnli] [pʊl] [ðə; ði] [nu:s] [baɪ] [wɪtʃ] [aɪ ˈti:][ɪz] [kɔ:t]
It is like a wild animal whose struggles only pull the noose by which it is caught
它 是 喜欢 一个 荒野 动物 谁 斗争 仅有的 拉 这 套索 经过 哪个 它 是 捕捉
[taɪtər] ;
tighter ;
更紧 ;

这就像一只野生动物，挣扎只会让束缚它的绳索勒得更紧；

[ɔːr] [laɪk] [bɜːrdz] [huː] , [waɪl] [ˈflaɪ] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [ˈeɪk] [ðəmˈselvz] [friː] ,
or like birds who , while flurriedly trying to shake themselves free ,
或者 喜欢 鸟类 WHO , 尽管 慌乱地 尝试 到 摇 他们自己 自由的 ,
或者像鸟儿一样, 在慌乱地试图摆脱束缚时,

[smɪr] [ˈbɜːrdlaɪm][ɑːn][tuː; tə][ɔːl][ðer; ðər] [ˈfeðz-z] .
smear birdlime on to all their feathers .
涂抹 鸟胶 在 到 全部 他们的 羽毛 .
在它们所有的羽毛上涂抹粘鸟胶。

[noʊ] [joʊk] [ɪz][soʊ] [ˈgriːvəs] [æz; əz][nɑːt][tuː; tə][hɜːrt][hɪm; ɪm] [huː] [ˈstrʌɡlz] [əˈɡenst] [aɪ ˈtiː] [mɔːr]
No yoke is so grievous as not to hurt him who struggles against it more
不 轭 是 所以 严重的 作为 不是 到 伤害 他 WHO 斗争 反对 它 更多的
[ðæn; ðən][hɪm; ɪm] [huː] [ˈjiːldz] [tuː; tə][aɪ ˈtiː] :
than him who yields to it :
比 他 WHO 产量 到 它 :
没有任何轭是痛苦到不让反抗它的人比屈服它的人遭受更大的伤害:

[ðə; ði][ˈoʊnli] [wei] [tuː; tə] [əˈliːviert] [ɡreɪt] [ˈiːvəlz][ɪz][tuː; tə] [ɪnˈdʊr] [ðem; ðəm][ænd; ənd][tuː; tə] [səbˈmɪt] [tuː; tə]
the only way to alleviate great evils is to endure them and to submit to
这 仅有的 方式 到 减轻 伟大的 罪恶 是 到 忍受 他们 和 到 提交 到
[duː] [wʌt] [ðeɪ] [kəmˈpel] .
do what they compel .
做 什么 他们 迫使 .
减轻巨大罪恶的唯一方法就是忍受它们, 并屈服于它们所强迫的一切。

[ðɪs] [kənˈtroʊl][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈpræŋz] , [ænd; ənd] [ɪˈspeʃəli] [ʌv; əv] [ðɪs] [mæd][ænd; ənd] [ʌnˈbraɪdlɪd]
This control of our passions , and especially of this mad and unbridled
这 控制 的 我们的 激情 , 和 尤其 的 这 疯狂的 和 不受约束的
[ˈpræ(ə)n] [ʌv; əv][ˈæŋɡər] ,
passion of anger ,
热情 的 愤怒 ,
控制我们的激情, 尤其是控制这种疯狂而不受约束的愤怒激情,

[ɪz][ˈjuːsf(ə)l][tuː; tə][ˈsʌbdʒekts] , [bʌt; bət] [stiɪl] [mɔːr] [ˈjuːsf(ə)l][tuː; tə] [kɪŋz] .
is useful to subjects , but still more useful to kings .
是 有用 到 主题 , 但 仍然 更多的 有用 到 国王 .
对臣民有用, 但对君主更有用。

[ɔːl][ɪz][lɔːst] [wen] [ə; eɪ][ˈmænz] [pəˈzi(ə)n] [iˈneɪblz] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˈkæri] [aʊt] [wətˈevər] [ˈæŋɡər]
All is lost when a man's position enables him to carry out whatever anger
全部 是 丢失的什么时候 一个 男人的 位置 启用 他 到 携带 出去 任何 愤怒
[ˈpraːmpts, ˈpraːmps][hɪm; ɪm][tuː; tə][duː] ;
prompts him to do ;
提示 他 到 做 ;
当一个人的地位使他能够随心所欲地去做任何愤怒驱使他去做的事情时, 一切都完了;

[nɔːr][kæn; kən] [ˈpaʊər] [lɔːŋ] [ɪnˈdʊr] [ɪf] [aɪ ˈtiː][biː; bi] [ˈeksəd] [tuː; tə][ðə; ði][ɪndʒəri][ʌv; əv] [ˈmeni] ,
nor can power long endure if it be exercised to the injury of many ,
也不 能 力量 长的 忍受 如果 它 是 锻炼 到 这 受伤的 的 许多 ,
如果权力被用来伤害大多数人, 那么权力也无法长久存在。

[fɔːr; fər][aɪ ˈtiː] [bɪˈkʌmz] [ɪnˈdeɪndʒərd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˈkɑːmən] [fɪr] [drɔːz] [təˈɡeðər] [ðoʊz] [huː]
for it becomes endangered as soon as common fear draws together those who
为了 它 变成 濒危 作为 很快 作为 常见的 害怕 平局 一起 那些 WHO
[bɪˈweɪl] [ðəmˈselvz] [ˈseprətli] .
bewail themselves separately .
哀叹 他们自己 分别地 .
因为一旦共同的恐惧将那些各自哀叹的人聚集在一起, 它就岌岌可危了。

[ˈmeni] [kɪŋz] , [ˈðɜfɔːr] , [hæv; həv] [ˈfɔːləŋ] [ˈvɪktəms] , [sʌm; səm] [tuː; tə] [ˈsɪŋɡ(ə)l] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] , [ˈʌðər]
Many kings , therefore , have fallen victims , some to single individuals , others
许多 国王 , 所以 , 有 倒下 受害者 , 一些 到 单身的 个人 , 其他的
[tuː; tə] [ɪnˈtɑər] [ˈpiːpəlz] , -
to entire peoples , 135
到 全部的 人民 , -

因此，许多君王都成了牺牲品，有的死于个人之手，有的则死于整个民族之手。¹³⁵

[huː] [hæv; həv] [bɪn] [ˈfɔːrst] [baɪ] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˌɪndɪɡˈneɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [meɪk] [wʌn] [mæn] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv]
who have been forced by general indignation to make one man the minister of
WHO 有 到过 强制 经过 一般的 愤慨 到 制作 一 男人 这 部长 的
[ðɜr; ðər] [ræθ] .
their wrath .
他们的 愤怒 .

民众因普遍的愤慨而被迫推举一人作为他们发泄愤怒的代言人。

[jet] [ˈmeni] [kɪŋz] [hæv; həv] [ɪnˈdʌldʒd] [ðɜr; ðər] [ˈæŋɡər] [æz; əz] [ðoʊ] [aɪ ˈtiː] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] [ˈprɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv]
Yet many kings have indulged their anger as though it were a privilege of
然而 许多 国王 有 沉溺其中 他们的 愤怒 作为 尽管 它 是 一个 特权 的
[ˈrɔɪəlti] ,
royalty ,
皇室 ,

然而，许多国王却放纵自己的愤怒，仿佛这是皇室的特权。

[laɪk] [ˈdæəriəs] , [huː] , [ˈæftər] [ðə; ði] [dɪˈθroʊmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈmeɪdʒɪən] ,
like Darius , who , after the dethronement of the Magian ,
喜欢 达里厄斯 , WHO , 后 这 废黜 的 这 魔法师 ,
就像大流士一样，在废黜了魔法师之后，

[wʌz; wəz] [ðə; ði] [fɜːrst] [ˈruːləɹ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpɜːjənz] [ænd; ənd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈɡreɪtər] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [iːst] :
was the first ruler of the Persians and of the greater part of the East :
曾是 这 第一的 统治者 的 这 波斯人 和 的 这 更大的 部分 的 这 东方 :
他是波斯人和东方大部分地区的第一位统治者:

[fɔːr; fər] [wen] [hiː; hi] [dɪˈklerd] [wɔːr] [[fɔːr]] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈsiθiən] [huː] [ˈbɔːdəd] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈempɑɪər]
for when he declared war [4] against the Scythians who bordered on the empire
为了 什么时候 他 声明 战争 [4] 反对 这 斯基泰人 WHO 带边框 在 这 帝国
[ʌv; əv] [ðə; ði] [iːst] ,
of the East ,
的 这 东方 ,

因为他向与东方帝国接壤的斯基泰人宣战[4],

- , [æn; ən] [eɪdʒd] [ˈnoʊb(ə)] ,
Oeobazus , an aged noble ,
- , 一个 老年人 高贵 ,
奥巴祖斯，一位年长的贵族，

[ˈbɛɡd] [ðæt] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [θriː] [sʌnz] [maɪt] [biː; bi] [left] [æt; ət] [hoʊm] [tuː; tə] [ˈkʌmfərt] [hɪz; ɪz]
begged that one of his three sons might be left at home to comfort his
乞求 那 一 的 他的 三 儿子们 可能 是 左边 在 家 到 舒适 他的
[ˈfɑːðər] ,
father ,
父亲 ,

他恳求能留下他的三个儿子中的一个在家安慰他的父亲。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [maɪt] [biː; bi] [ˈsætɪsfɑɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈsɜːrvɪsɪz] [ʌv; əv] [tuː] [ʌv; əv] [ðəm; ðəm] .
and that the king might be satisfied with the services of two of them .
和 那 这 国王 可能 是 使满意 和 这 服务 的 二 的 他们 .
国王或许会对其中两人的服务感到满意。

[ˈdæriəs] [ˈprɑ:mɪst] [hɪm; ɪm] [mɔ:r] [ðæn; ðən][hi;; hi] [æskt] [fɔ:r; fər] ,
Darius promised him more than he asked for ,
达里厄斯 承诺 他 更多的 比 他 问 为了 ,
大流士答应给他的比他要求的还要多。

[ˈseɪɪŋ] [ðæt] [hi;; hi] [wɒd] [əˈlaʊ] [ɔ:l] [θri:] [tu;; tə] [rɪˈmeɪn] [æt; ət] [hoʊm] ,
saying that he would allow all three to remain at home ,
说 那 他 会 允许 全部 三 到 保持 在 家 ,
他说他会允许这三人留在家里。

[ænd; ənd] [flʌŋ] [ðer; ðər] [ded] [ˈbɑ:dɪz] [brɪfɔ:r] [ðer; ðər] [ˈfɑ:ðɜ-z] [aɪz] .
and flung their dead bodies before their father's eyes .
和 扔 他们的 死的 身体 前 他们的 父亲的 眼睛 .
并将他们的尸体扔到父亲眼前。

[hi;; hi] [wɒd] [hæv; həv] [bɪn] [hɑ:r] , [hæd; həd][hi;; hi][ˈteɪkən][ðem; ðəm][ɔ:l][tu;; tə][ðə; ði][wɔ:r][wɪð; wɪθ]
He would have been harsh , had he taken them all to the war with
他 会 有 到过 残酷的 , 有 他 已采取 他们 全部 到 这 战争 和
[hɪm; ɪm] .
him :
他 :
如果他把他们都带去打仗，那他就太残忍了。

[haʊ] [mʌt] [mɔ:r] [ɡʊd] - [ˈneɪtʃəd] [wʌz; wəz][ˈzɜ:ksi:z] , [[faɪv]] [hu:] , [wen] [ˈpiθiæs; -əs] , [ðə; ði] [ˈfɑ:ðər]
How much more good - natured was Xerxes , [5] who , when Pythias , the father
如何 很多 更多的 好的 - 自然 曾是 薛西斯 , [5] WHO , 什么时候 皮提亚斯 , 这 父亲
[ʌv; əv] [faɪv] [sʌnz] ,
of five sons ,
的 五 儿子们 ,
薛西斯的性情要仁慈得多[5]，当皮提亚斯（五个儿子的父亲）

[ˈbɛɡd] [fɔ:r; fər][wʌn][tu;; tə][bi;; bi][ɪkˈskju:zd][frʌm; frəm] [ˈsɜ:rvis] , [pərˈmɪtɪd] [hɪm; ɪm][tu;; tə] [tʃu:z]
begged for one to be excused from service , permitted him to choose
乞求 为了 一 到 是 已原谅 从 服务 , 允许 他 到 选择
[wɪtʃ] [hi;; hi] [wɪʃt] [fɔ:r; fər] .
which he wished for .
哪个 他 希望 为了 .
恳求免除其中一人的服役义务，并允许他选择自己想要的服役方式。

[hi;; hi] [ðen] [tɔ:r] [ðə; ði] [sʌn] [hu:m] [ðə; ði] [ˈfɑ:ðər] [hæd; həd] [ˈtʃoʊzn] [ˈɪntu:] [tu:] [hævz] ,
He then tore the son whom the father had chosen into two halves ,
他 然后 撕裂 这 儿子 谁 这 父亲 有 选定 进入 二 一半 ,
然后，他把父亲选中的儿子撕成了两半。

[pleɪst] [wʌn][ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] , [ænd; ənd] , [æz; əz][aɪ ˈti:][wɜ:r; wər] ,
placed one on each side of the road , and , as it were ,
放置 一 在 每个 边 的 这 路 , 和 , 作为 它 是 ,
在道路两旁各放置一个，仿佛，

[pʃʊərəˈfaɪd][hɪz; ɪz][ˈɑ:rmi][baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] [ðɪs] [prəˈpɪʃjətɔ:ri] [ˈvɪktɪm] .
purified his army by means of this propitiatory victim .
纯化 他的 军队 经过 方法 的 这 安抚 受害者 .
他通过这个祭祀的牺牲品净化了他的军队。

[hi;; hi] [ˈðerfɔ:r] [hæd; həd][ðə; ði][end] [wɪtʃ] [hi;; hi] [dɪˈzɜ:rvd] , [ˈbi:ɪŋ] [dɪˈfi:tɪd] ,
He therefore had the end which he deserved , being defeated ,
他 所以 有 这 结尾 哪个 他 应得的 , 存在 战败 ,
因此，他得到了应有的结局——战败。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɑ:rmi] [ˈskætərd] [fɑ:r][ænd; ənd] [waɪd] [ɪn] [ˈʌtər] [raʊt] ,
and his army scattered far and wide in utter rout ,
和 他的 军队 疏散 远的 和 宽的 在 说出 路线 ,
他的军队溃不成军，四散奔逃。

[waɪl] [hiː; hi][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][aɪ 'tiː] [wɔːkt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kɔːpsɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['soʊldʒərz] ,
while he in the midst of it walked among the corpses of his soldiers ,
尽管 他 在 这 中间 的 它 步行 之中 这 尸体 的 他的 士兵 ,
当他身处其中时, 他却行走在自己士兵的尸体之间。

[ˈsiːɪŋ] [ɑːn][ɔːl] [saɪdz] [ðə; ði] [saɪnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˌoʊvər'θroʊ] .
seeing on all sides the signs of his own overthrow .
看到 在 全部 侧面 这 标志 的 他的 自己的 推翻 .
他从四面八方都看到了自己即将被推翻的迹象。

[ˌɛksˌviː'ɑːrɪ] .
XVII :
十七 :
十七、

[soʊ] [fə'roʊʃəs] [ɪn][ðər; ðər]['æŋɡər][wɜːr; wər] [ðoʊz] [kɪŋz] [huː] [hæd; həd][noʊ] ['lɜːrɪŋ] , [noʊ] ['tɪŋktʃər]
So ferocious in their anger were those kings who had no learning , no tincture
所以 凶猛 在 他们的 愤怒 是 那些 国王 WHO 有 不 学习 , 不 酊剂
[ʌv; əv] [pə'laɪt] ['lɪtərətʃər; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃər] :
of polite literature :
的 有礼貌的 文学 :
那些没有学问、不懂文雅的君王, 他们的愤怒是如此凶猛:

[naʊ] [aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [kɪŋ] [æɪlɪɡ'zændər] ([ðə; ði] [ɡreɪt]) , [freʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ləp][ʌv; əv]
now I will show you King Alexander (the Great) , fresh from the lap of
现在 我 将要 展示 你 国王 亚历山大 (这 伟大的) , 新鲜的 从 这 膝 的
[ˈæɪrɪstɑːtl] ,
Aristotle ,
亚里士多德 ,
现在我将向你们展示亚历山大大帝, 他刚刚从亚里士多德的怀抱中走出。

[huː] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [hænd] [waɪl] [æt; ət] ['teɪbl] [stæbd] ['klaɪtəs] , [hɪz; ɪz] ['dɪrɪst] [frend] ,
who with his own hand while at table stabbed Clitus , his dearest friend ,
WHO 和 他的 自己的 手 尽管 在 桌子 刺伤 阴蒂 , 他的 亲爱的 朋友 ,
他亲手在餐桌上刺死了自己最亲密的朋友克利图斯。
[huː] [hæd; həd] [bɪn] [brɔːt] [ʌp][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][dɪd][nɑːt] ['flætər] [hɪm; ɪm]
who had been brought up with him , because he did not flatter him
WHO 有 到过 带来 向上 和 他 , 因为 他 做过 不是 奉承 他
[ɪ'nʌf] ,
enough ,
足够的 ,
那些和他一起长大的人, 因为他没有足够地奉承他。

[ænd; ænd][wʌz; wəz] [tuː] [sləʊ] [ɪn] [træns'fɔːmɪŋ] [hɪm'self] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [friː] [mæn][ænd; ænd][ə; eɪ]
and was too slow in transforming himself from a free man and a
和 曾是 也 慢的 在 转变 他自己 从 一个 自由的 男人 和 一个
[ˌmæsə'doʊniən][ɪ'ɪntuː][ə; eɪ] ['pɜːrʒn] [sleɪv] .
Macedonian into a Persian slave .
马其顿 进入 一个 波斯语 奴隶 .
他从一个自由的马其顿人转变为一个波斯奴隶的速度太慢了。

[ɪn'diːd] [hiː; hi] [ʌt] up136
Indeed he shut up136
的确 他 关闭 up136
他确实闭嘴了136

[laɪ'sɪməkəs] , [[sɪks]] [hu:] [wʌz; wəz][noʊ] [les] [hɪz; ɪz] [frend] [ðæn; ðən] ['klaɪtəs] , [ɪn] [ə; eɪ] [keɪdʒ] [wɪð; wɪθ]
Lysimachus , [**6**] **who was no less his friend than Clitus** , **in a cage with**
吕西马科斯 ; [6] WHO 曾是 不 较少的 他的 朋友 比 阴蒂 , 在 一个 笼 和
[ə; eɪ] ['laɪən] ;
a lion ;
一个 狮子 ;

吕西马科斯[6]与克利图斯是好朋友，却被关在笼子里与狮子同笼；

[jet] [dɪd] [ðɪs] [meɪk] [laɪ'sɪməkəs] , [hu:] ['ɪskeɪpt] [baɪ] [sʌm; səm] ['hæpi] [tʃæns] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] ['laɪənz]
yet did this make Lysimachus , **who escaped by some happy chance from the lion's**
然而 做过 这 制作 吕西马科斯 , WHO 逃脱 经过 一些 快乐的 机会 从 这 狮子的
[ti:θ] ,
teeth ,
牙齿 ,

然而，这是否也造就了侥幸逃脱狮子利西马科斯呢？

['eni] ['dʒentlər] [wen] [hi:; hi] [br'keɪm] [ə; eɪ] [kɪŋ] ?
any gentler when he became a king ?
任何 更温和 什么时候 他 成为 一个 国王 ?

他登基后就变得更仁慈了吗？

[waɪ] , [hi:; hi] [m'ju:tlɪrtɪd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [frend] , [tɛ'lesfərəs] [ðə; ðɪ] ['ræudɪən,-djən] , ['kʌtɪŋ] [ɔ:f] [hɪz; ɪz]
Why , **he mutilated his own friend** , **Telesphorus the Rhodian** , **cutting off his**
为什么 , 他 残缺 他的 自己的 朋友 , 特莱斯福鲁斯 这 罗德岛 , 切割 离开 他的
[noʊz] [ænd; ənd] [ɪrʒ] ,
nose and ears ,
鼻子 和 耳朵 ,

他竟然残害了自己的朋友，罗德岛人特莱斯福罗斯，割掉了他的鼻子和耳朵。

[ænd; ənd] [kept] [hɪm; ɪm] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [waɪ] [ɪn] [ə; eɪ] [den] , [laɪk] [sʌm; səm] [nu:] [ænd; ənd] [streɪndʒ]
and kept him for a long while in a den , **like some new and strange**
和 保留 他 为了 一个 长的 尽管 在 一个 丹 , 喜欢 一些 新的 和 奇怪的
['ænɪm(ə)l] ,
animal ,
动物 ,

他们把他关在洞穴里很长时间，就像对待某种新奇的动物一样。

['æftər] [ðə; ðɪ] ['hɪdɪəsneəs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [hækt] [ænd; ənd] [dɪs'fɪɡəd] [feɪs] [hæd; həd] [meɪd] [hɪm; ɪm] [noʊ]
after the hideousness of his hacked and disfigured face had made him no
后 这 丑陋 的 他的 被黑客攻击 和 毁容 脸 有 制成 他 不
[lɔ:ŋɡər] [ə'pɪr] [tu:; tə] [bi:; bi] ['hju:mən] ,
longer appear to be human ,
更长 出现 到 是 人类 ,

他那张被砍得面目全非、惨不忍睹的脸，让他看起来已经完全不像人类了。

[ə'sɪstɪd] [baɪ] [stɑ:r'veɪ] (ə)n [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['skwɑ:lɪd] [fɪlθ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['bɑ:di] [left] [tu:; tə] ['wɑ:ləʊ] [ɪn] [ɪts] [oʊn]
assisted by starvation and the squalid filth of a body left to wallow in its own
协助 经过 饥饿 和 这 肮脏的 污秽 的 一个 身体 左边 到 泥坑 在 它是自己的
[dʌŋ] !
dung !
粪 !

饥饿和尸体在粪便中翻滚的污秽助长了这一切！

[br'saɪdʒ] [ðɪs] , [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [ni:z] ,
Besides this , **his hands and knees** ,
除了 这 , 他的 双手 和 膝盖 ,

除此之外，他的双手和双膝，

[wɪtʃ] [ðə; ðɪ] ['næroʊnəs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'boʊd] [fɔ:rst] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [ju:z] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [fi:t] ,
which the narrowness of his abode forced him to use instead of his feet ,
哪个 这 狭窄 的 他的 住所 强制 他 到 使用 反而 的 他的 脚 ,

由于住所狭窄，他不得不使用马桶而不是双脚。

[bɪ'keɪm] [hɑ:rd][ænd; ənd] ['kæləs] , [waɪl] [hɪz; ɪz][saɪdʒ][wɜ:r; wər] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ] [sɔ:z] [baɪ] ['rʌbɪŋ]
became hard and callous , while his sides were covered with sores by rubbing
成为 难的 和 冷酷 , 尽管 他的 侧面 是 涵盖 和 疮 经过 擦
[ə'genst] [ðə; ði] [wɔ:lz] ,
against the walls ,
反对 这 墙壁 ,

他的皮肤变得坚硬粗糙，两侧因与墙壁摩擦而长满了疮。

[soʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [wʌz; wəz][noʊ] [les] ['fɑ:kɪŋ] [ðæn; ðən] ['fraɪtʃ(ə)l] ,
so that his appearance was no less shocking than frightful ,
所以 那 他的 外貌 曾是 不 较少的 令人震惊 比 可怕 ,
[səʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [wʌz; wəz][noʊ] [les] ['fɑ:kɪŋ] [ðæn; ðən] ['fraɪtʃ(ə)l] ,
所以他的出现令人震惊，甚至可以说是可怕。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pʌnɪʃmənt] [tɜ:rnd] [hɪm; ɪm][ɪntu:] [soʊ] ['mɔ:nstrəs] [ə; eɪ] ['kri:tʃər] [ðæt] [hi; hi][wʌz; wəz]
and his punishment turned him into so monstrous a creature that he was
和 他的 惩罚 转向 他 进入 所以 滔天 一个 生物 那 他 曾是
[nɑ:t][i:v(ə)n] ['pɪtɪd] .
not even pitied .
不是 甚至 可怜的 .

而他所受的惩罚使他变成了一个如此可怕的怪物，以至于没有人同情他。

[jet] , [haʊ'evər] [ʌn'laɪk] [ə; eɪ][mæn][hi; hi][wʌz; wəz] [hu:] ['sʌfəd] [ðɪs] ,
Yet , however unlike a man he was who suffered this ,
然而 , 然而 与此不同 一个 男人 他 曾是 WHO 遭受 这 ,
[jet] , [haʊ'evər] [ʌn'laɪk] [ə; eɪ][mæn][hi; hi][wʌz; wəz] [hu:] ['sʌfəd] [ðɪs] ,
然而，尽管他与遭受这种苦难的人截然不同，

[i:v(ə)n] [mɔ:r] [ʌn'laɪk] [wʌz; wəz][hi; hi] [hu:] [ɪn'fliktɪd] [aɪ 'ti:] .
even more unlike was he who inflicted it .
甚至 更多的 与众不同 曾是 他 WHO 造成的 它 .
[i:v(ə)n] [mɔ:r] [ʌn'laɪk] [wʌz; wəz][hi; hi] [hu:] [ɪn'fliktɪd] [aɪ 'ti:] .
更不像他的人，是那个施加这种伤害的人。

[ˌeks.vi:'ɑ:r'ɑ'ɑɪ] .
XVIII :
十八 :

十八、

[wʊd] [tu; tə] ['hev(ə)n] [ðæt] [sʌtʃ] ['sævɪdʒrɪ] [hæd; həd] [kən'tentɪd] [ɪt'self][wɪð; wɪθ] ['fɔ:rən] [ɪg'zæmpəlz] ,
Would to heaven that such savagery had contented itself with foreign examples ,
会 到 天堂 那 这样的 野蛮 有 满足 本身 和 外国的 示例 ,
[wʊd] [tu; tə] ['hev(ə)n] [ðæt] [sʌtʃ] ['sævɪdʒrɪ] [hæd; həd] [kən'tentɪd] [ɪt'self][wɪð; wɪθ] ['fɔ:rən] [ɪg'zæmpəlz] ,
但愿这种野蛮行径仅仅局限于外国的例子。

[ænd; ənd] [ðæt] [bɑ:r'bæərəti][ɪn][ʔæŋgər][ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənt] [hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [ɪm'pɔ:rtɪd] [wɪð; wɪθ]
and that barbarity in anger and punishment had not been imported with
和 那 野蛮 在 愤怒 和 惩罚 有 不是 到过 进口 和
[ʌðər] [aʊt'lændɪʃ] ['vaɪsəz, 'vaɪsɪz][ɪntu:] ['aʊər; ɑ:r]['roʊmən] ['mænərz] !
other outlandish vices into our Roman manners !
其他 古怪的 恶习 进入 我们的 罗马 礼仪 !

而这种野蛮的愤怒和惩罚，并没有像其他怪异的恶习一样，被引入到我们的罗马礼仪中！

[ˈmɑ:rkəs][ˈmɑ:ri:əs] , [tu; tə] [hu:m] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ['rektɪd] [ə; eɪ][ˈstætʃu:] [ɪn] ['evri] [stri:t] ,
Marcus Marius , to whom the people erected a statue in every street ,
马库斯 马里乌斯 , 到 谁 这 人们 竖立 一个 雕像 在 每一个 街道 ,
[ˈmɑ:rkəs][ˈmɑ:ri:əs] , [tu; tə] [hu:m] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ['rektɪd] [ə; eɪ][ˈstætʃu:] [ɪn] ['evri] [stri:t] ,
马库斯·马略，人们在每条街道上都为他竖立了雕像，

[tu; tə] [hu:m] [ðeɪ] [meɪd] [ˈɔfəɪŋz, 'ɔfrɪŋz][ʌv; əv] [ɪnsens] [ænd; ənd] [waɪn] , [hæd; həd] , [baɪ][ðə; ði] [kə'mænd]
to whom they made offerings of incense and wine , had , by the command
到 谁 他们 制成 供品 的 香 和 葡萄酒 , 有 , 经过 这 命令
[ʌv; əv] [ˈlu:ʃəs] ['sʌlə] ,
of Lucius Sulla ,
的 卢修斯 苏拉 ,

他们向他们献上香和酒，奉卢修斯·苏拉之命，

[hɪz; ɪz][legz][ˈbroʊkən] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [pʊld] [aʊt] , [hɪz; ɪz][hændz][kʌt] [ɔ:f] ,
his legs broken , his eyes pulled out , his hands cut off ,
他的 腿 破碎的 , 他的 眼睛 拉 出去 , 他的 双手 切 离开 ,
他双腿骨折，双眼被挖出，双手被砍断。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hoʊl] [ˈbɑ:di] [ˈgrædʒuəli] [tɔ:rn][tu:; tə] [pi:sɪz] [lɪm] [baɪ] [lɪm] ,
and his whole body gradually torn to pieces limb by limb ,
和 他的 所有的 身体 逐步地 撕裂 到 件 肢 经过 肢 ,
他的全身逐渐被撕成碎片，一截一截地化为碎片。

[æz; əz] [ɪf] [ˈsʌlə] [kɪld] [hɪm; ɪm][æz; əz] [ˈmeni] [taɪmz][æz; əz][hi:; hi] [ˈwu:ndɪd] [hɪm; ɪm] .
as if Sulla killed him as many times as he wounded him .
作为 如果 苏拉 被杀 他 作为 许多 时代 作为 他 受伤 他 :
仿佛苏拉杀了他和伤了他一样多的次数。

小对话录，(Minor Dialogues,)

第9/25页

[hu:] [wʌz; wəz][,aɪ 'ti:] [hu:] ['kærid] [aʊt] ['sʌl.əz] ['ɔ:rdəz] ?

Who was it who carried out Sulla's orders ?

WHO 曾是 它 WHO 携带 出去 苏拉的 订单 ?

是谁执行了苏拉的命令？

[hu:] [bʌt; bət]['kæti,lain] , [ɔ:l'redi] ['præktɪsɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz][ɪn] ['evri] [sɔ:rt][,ʌv; əv] ['wɪkɪdnəs] ?

who but Catiline , already practising his hands in every sort of wickedness ?

WHO 但 卡提林 , 已经 练习 他的 双手 在 每一个 种类 的 邪恶 ?

除了卡提利纳，还能有谁能？他早已在各种邪恶行径中磨练技艺。

[hi; hi] [tɔ:r] [hɪm; ɪm][tu; tə] ['pi:sɪz] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [tu:m] [ʌv; əv] [k'wɪntəs] ['kætələs] ,

He tore him to pieces before the tomb of Quintus Catulus ,

他 撕裂 他 到 件 前 这 墓 的 昆图斯 猫 ,

在昆图斯·卡图卢斯的墓前，他把他撕成了碎片。

[æn; ən] [ʌn'welkəm] ['bɜ:rd(ə)n][tu; tə][ðə; ði] [æ'ɪz] [ʌv; əv] [ðæt] ['dʒɛntələst][,ʌv; əv] [men] ,

an unwelcome burden to the ashes of that gentlest of men ,

一个 不受欢迎 负担 到 这 灰烬 的 那 最温柔的 的 男人 ,

对于这位最温柔的人来说，这无疑是一个沉重的负担。

[ə'bʌv] [wɪtʃ] [wʌn] [hu:] [wʌz; wəz][noʊ] [daʊt] [ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)] , [jet] nevertheless137

above which one who was no doubt a criminal , yet nevertheless137

多于 哪个 一 WHO 曾是 不 怀疑 一个 刑事 , 然而 nevertheless137

其中一人无疑是罪犯，然而137

[ðə; ði]['aɪdl][,ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)] , [ænd; ənd] [hu:] [wʌz; wəz][nɑ:t] [ʌndɪ'zɜ:rɪŋ] [ʌv; əv] [lʌv] ,

the idol of the people , and who was not undeserving of love ,

这 偶像 的 这 人们 , 和 WHO 曾是 不是 不配 的 爱 ,

他是人民的偶像，他并非不值得被爱戴。

[ɔ:l'dʒoʊ] [men] [lʌvd] [hɪm; ɪm] [brɪ'ɑ:nd] [ɔ:l] ['ri:z(ə)n] , [wʌz; wəz] [fɔ:rst] [tu; tə] [jed] [hɪz; ɪz] [blʌd] [dra:p]

although men loved him beyond all reason , was forced to shed his blood drop

虽然 男人 喜爱 他 超过 全部 原因 , 曾是 强制 到 棚 他的 血 降低

[baɪ][dra:p] .

by drop .

经过 降低 .

虽然男人们无情地爱戴他，但他却被迫一滴一滴地流出鲜血。

[ðoʊ] ['mɑ:ri:əs] [dɪ'zɜ:rɪd] [sʌtʃ] ['tɔ:tʃəz] , [jet] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['wɜ:rði] [ʌv; əv] ['sʌlə] [tu; tə]['ɔ:rdə]

Though Marius deserved such tortures , yet it was worthy of Sulla to order

尽管 马里乌斯 应得的 这样的 酷刑 , 然而 它 曾是 值得 的 苏拉 到 命令

[ðem; ðəm] ,

them ,

他们 ,

虽然马略罪有应得，但苏拉下令施以酷刑也是有风度的。

[ænd; ənd][,ʌv; əv]['kæti,lain][tu; tə]['eksɪkju:t][ðem; ðəm] ;

and of Catiline to execute them ;

和 的 卡提林 到 执行 他们 ;

并由喀提林执行这些命令；

[bʌt; bət][aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ʌnˈwɜːrði] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [tuː; tə][biː; bi] [stæbd] [baɪ][ðə; ði][swɔːdz][ʌv; əv]
but it was unworthy of the State to be stabbed by the swords of
但 它 曾是 不配 的 这 状态 到 是 刺伤 经过 这 剑 的
[hɜːr; hər] [ˈenəmi] [ænd; ənd][hɜːr; hər][əˈvendʒər][əˈlaɪk] .
her enemy and her avenger alike .
她 敌人 和 她 复仇者 同样 .
但国家不应被敌人和复仇者的利剑同时刺伤。

[waɪ] [duː][aɪ][praɪ][ˈɪntuː] [ˈeɪnʃənt] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ?
Why do I pry into ancient history ?
为什么 做 我 撬 进入 古老的 历史 ?
我为什么会对古代历史感兴趣？

[kwaɪt] [ˈleɪtli] [ˈgeɪəs] [ˈsiːzər] [floːɡɪd] [ænd; ənd] [ˈtɔːrtʃərd] [ˈseksəs] - , [huːz] [ˈfɑːðər][wʌz; wəz]
quite lately Gaius Caesar flogged and tortured Sextus Papinius , whose father was
相当 最近 盖乌斯 凯撒 鞭打 和 受折磨 塞克斯图斯 - , 谁 父亲 曾是
[ə; eɪ][ˈkɑːnsələ] , - [ˈbæsəs] ,
a consular , Betilienus Bassus ,
一个 领事 , - 巴苏斯 ,
不久前，盖乌斯·凯撒鞭打并折磨了塞克斯图斯·帕皮尼乌斯，他的父亲贝蒂利恩努斯·巴苏斯是一位执政官。

[hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈkwiːstər] , [ænd; ənd] [ˈsevrəl] [ˈʌðər] , [bəuθ] [ˈsenətəz] [ænd; ənd] [naɪts] , [ɑːn][ðə; ði] [seɪm]
his own quaestor , and several others , both senators and knights , on the same
他的 自己的 财务官 , 和 一些 其他的 , 两个都 参议员 和 骑士 , 在 这 相同的
[deɪ] ,
day ,
天 ,
同一天，他自己的财务官以及其他几位参议员和骑士也遇难了。

[nɔːt][tuː; tə] [ˈkæəri] [aʊt] [ˈeni] [dʒuːˈdɪʃəl][ˈɪnkwəri; ɪnˈkwəri] , [bʌt; bət] [ˈmɪrli] [tuː; tə][əˈmjuːz] [hɪmˈself] .
not to carry out any judicial inquiry , but merely to amuse himself .
不是 到 携带 出去 任何 司法 询问 , 但 仅仅 到 娱乐 他自己 .
并非进行任何司法调查，而只是为了取乐。

[ɪnˈdiːd] ,
Indeed ,
的确 ,
的确，

[soʊ] [ɪmˈpeɪ(ə)nt][wʌz; wəz][hiː; hi][ʌv; əv] [ˈeni] [dɪˈleɪ] [ɪn] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈpleʒər] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [ˈmɑːnstrəs]
so impatient was he of any delay in receiving the pleasure which his monstrous
所以 不耐烦 曾是 他 的 任何 延迟 在 接收 这 乐趣 哪个 他的 滔天
[ˈkruːəlti] [ˈnevər] [dɪˈleɪd] [ɪn] [ˈæskɪŋ] ,
cruelty never delayed in asking ,
残酷 绝不 延迟 在 问 ,
他如此急切地想要得到他那残暴的欲望，以至于任何延迟都无法忍受。

[ðæt] [wen] [ˈwɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ˈleɪdɪz] [ænd; ənd] [ˈsenətəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈmʌðəz] [ˈgɑːdnz] ,
that when walking with some ladies and senators in his mother's gardens ,
那 什么时候 步行 和 一些 女士们 和 参议员 在 他的 母亲的 花园 ,
当时他正和一些女士以及参议员在他母亲的花园里散步，

[əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [wɔːk] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [kɑːləˈneɪd] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈrɪvər] ,
along the walk between the colonnade and the river ,
沿着 这 走 之间 这 柱廊 和 这 河 ,
沿着柱廊和河流之间的步道，

[hiː; hi] [strʌk] [ɔːf][sʌm; səm][ʌv; əv][ðər; ðər] [ˈhedz] [baɪ] [ˈlæmplaɪt] .
he struck off some of their heads by lamplight .
他 击 离开 一些 的 他们的 头部 经过 灯光 .
他借着灯光砍下了他们一些人的头颅。

[wʌt] [dɪd][hiː; hi] [fɪr] ？
What did he fear ?
什么 做过 他 害怕 ？

他究竟在害怕什么？

[wʌt] [ˈpʌblɪk][ɔːr] [ˈpraɪvət] [ˈdeɪndʒər][kʊd; kəd][wʌn] [naɪt] [ˈθret(ə)n] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ？
what public or private danger could one night threaten him with ?
什么 民众 或者 私人的 危险 可以 一 夜晚 威胁 他 和 ？

一夜之间，他会面临怎样的公共或私人危险？

[haʊ] [ˈveri] [smɔːl] [ə; eɪ] [ˈfeɪvər] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [tuː; tə] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ˈmɔːrnɪŋ] ，
how very small a favour it would have been to wait until morning ，
如何 非常 小的 一个 偏爱 它 会 有 到过 到 等待 直到 早晨 ，

等到早上再说，那该是多么小的一件事啊！

[ænd; ənd][nɑːt][tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði][ˈroʊmən] [ˈpiːpəlz] [ˈsenətəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈslɪpərz] ？
and not to kill the Roman people's senators in his slippers ?
和 不是 到 杀 这 罗马 人们的 参议员 在 他的 拖鞋 ？

难道他不会穿着拖鞋去杀害罗马人民的元老院议员吗？

[ˈɛks, aɪˈɛks] .
XIX ；
十九 ；

十九、

[aɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpɜːrəs] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [haʊ] [ˈhɔːtɪli] [hɪz; ɪz] [ˈkruːəlti] [wʌz; wəz]
It is to the purpose that we should know how haughtily his cruelty was
它 是 到 这 目的 那 我们 应该 知道 如何 傲慢地 他的 残酷 曾是

[ˈɛksəd] ，
exercised ；
锻炼 ；

其目的在于让我们了解他是如何傲慢地施展残暴的。

[ɔːlˈðoʊ] [sʌm; səm][wʌn] [maɪt] [səˈpoʊz] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈwɑːndərɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt]
although some one might suppose that we are wandering from the subject
虽然 一些 一 可能 认为 那 我们 是 漫游 从 这 主题

[ænd; ənd] [ɪmˈbɑːkɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [daɪˈɡrefn] ；
and embarking on a digression ；
和 启程 在 一个 题外话 ；

虽然有人可能会认为我们偏离了主题，开始跑题了；

[bʌt; bət] [ðɪs] [daɪˈɡrefn] [ɪz][ɪtˈself] [kəˈnektɪd] [wɪð; wɪθ][ʌnˈjuːzuəl] [ˈaʊtˌbɜːsts] [ʌv; əv][ˈæŋɡər] .
but this digression is itself connected with unusual outbursts of anger ；
但 这 题外话 是 本身 连接 和 异常 爆发 的 愤怒 ；

但这种离题本身却与异常的愤怒爆发有关。

[hiː; hi] [biːt] [ˈsenətəz] [wɪð; wɪθ][rɑːdz] ； [hiː; hi][dɪd][aɪ ˈtiː][soʊ][ɔːf(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [meɪd] [men] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə]
He beat senators with rods ； **he did it so often that he made men able to**
他 打 参议员 和 杆 ； 他 做过 它 所以 经常 那 他 制成 男人 有能力的 到

[seɪ] ，
say ；
说 ；

他用棍棒殴打参议员；他这样做的次数如此之多，以至于人们都能够说出这样的话：

“ [aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈkʌstəm] .
“ **It is the custom** .
” 它 是 这 风俗 ；

这是习俗。

” [hiː; hi] [ˈtɔːrtʃərd] [ðəm; ðəm][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði][moʊst] [ˈdɪzməl] [ˈendʒɪnz] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
“ **He tortured them with all the most dismal engines in the world , with the**
” 他 受折磨 他们 和 全部 这 最多 惨淡 发动机 在 这 世界 , 和 这
[kɔːrd] ,
cord ,
绳索 ,

“他用世界上最可怕的刑具折磨他们，用绳索，

[ðə; ði] [buːts] , [ðə; ði] [ræk] , [ðə; ði][ˈfaɪər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [feɪs] .
the boots , the rack , the fire , and the sight of his own face .
这 靴子 , 这 架子 , 这 火 , 和 这 视线 的 他的 自己的 脸 .

靴子、刑架、火堆，以及他自己的脸。

[ˈiːv(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] [wiː; wi] [meɪ] [ˈænsər] ,
Even to this we may answer ,
甚至 到 这 我们 可能 回答 ,

即使对此，我们也可以回答：

” [tuː; tə][ter; tɪ(ə)r] [θriː] [ˈsenətəz] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] [wɪð; wɪθ] [straɪps] [ænd; ənd][ˈfaɪər] [laɪk] [ˈkrɪmɪn(ə)l] [sleɪvz]
“ **To tear three senators to pieces with stripes and fire like criminal slaves**
” 到 撕 三 参议员 到 件 和 条纹 和 火 喜欢 刑事 奴隶
[wʌz; wəz][noʊ] [sʌtʃ] [greɪt] [kraɪm] [fɔːr; fər][wʌn] [huː] [hæd; həd] [θɔːts] [ʌv; əv] [ˈbʊtʃɪŋ] [ðə; ði][ɪnˈtaɪər]
was no such great crime for one who had thoughts of butchering the entire
曾是 不 这样的 伟大的 犯罪 为了 一 WHO 有 想法 的 屠宰 这 全部的
[ˈsenət] ,
Senate ,
参议院 ,

“对于一个妄图屠杀整个参议院的人来说，用鞭子和火将三名参议员像对待罪犯奴隶一样撕成碎片，算不上什么滔天罪行。”

[huː] [wʌz; wəz][wɔːnt][tuː; tə] [wɪʃ] [ðæt] [ðə; ði][ˈroʊmən] [ˈpiːp(ə)l] [hæd; həd][bʌt; bət][wʌn] [nek] , [ðæt] [hiː; hi]
who was wont to wish that the Roman people had but one neck , that he
WHO 曾是 惯于 到 希望 那 这 罗马 人们 有 但 一 脖子 , 那 他
[maɪt] concentrate138
might concentrate138
可能 concentrate138

他常常希望罗马人民只有一个脖子，这样他就可以集中精力138

[ɪntuː][wʌn] [deɪ] [ænd; ənd][wʌn] [blɒʊ] [ɔːl][ðə; ði] [ˈwɪkɪdnəs] [wɪtʃ] [hiː; hi][dɪˈvaɪdɪd] [əˈmʌŋ] [soʊ] [ˈmeni]
into one day and one blow all the wickedness which he divided among so many
进入 一 天 和 一 吹 全部 这 邪恶 哪个 他 分割 之中 所以 许多
[ˈpleɪsɪz][ænd; ənd] [taɪmz] .
places and times .
地方 和 时代 .

他将之前分散在许多地方和时代的罪恶，一举消灭。

[wʌz; wəz][ðer; ðər] [ˈevər] [ˈeniθɪŋ] [soʊ] [ʌnˈhɜːrd] - [ʌv; əv][æz; əz][æn; ən][eksɪˈkjuːʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [naɪt] - [taɪm]
Was there ever anything so unheard - of as an execution in the night - time
曾是 那里 曾经 任何事物 所以 闻所未闻 - 的 作为 一个 执行 在 这 夜晚 - 时间
?
?
?

历史上曾发生过像在夜间执行死刑这样闻所未闻的事情吗？

[ˈhaɪweɪ] [ˈrɑːbəri] [siːks] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈfeltər] [ʌv; əv] [ˈdɑːrkənəs] , [bʌt; bət][ðə; ði] [mɔːr] [ˈpʌblɪk] [æn; ən]
Highway robbery seeks for the shelter of darkness , but the more public an
公路 抢劫 寻找 为了 这 庇护所 的 黑暗 , 但 这 更多的 民众 一个
[eksɪˈkjuːʃ(ə)n][ɪz] ,
execution is ,
执行 是 ,

公路抢劫往往躲在夜色中作案，但处决越是公开，

[ðə; ði] [mɔ:r] ['paʊə] [aɪ 'ti:] [hæz; həz] [æz; əz] [æn; ən] [ɪg'zæmp(ə)] [ænd; ənd] ['les(ə)n] .

the more power it has as an example and lesson .
这 更多的 力量 它 有 作为 一个 例子 和 课 .

它作为榜样和教训的力量就越强。

[hɪr] [aɪ] [æɪ; əɪ] [bi:; bi] [met] [baɪ] : “ [ðɪs] , [wɪt] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [soʊ] [sər'praɪzd] [æt; ət] ,
Here I shall be met by : “ This , which you are so surprised at ,
这里 我 将 是 遇见 经过 : “ 这 , 哪个 你 是 所以 惊讶 在 ,

在这里我将听到这样的话：“这件事，你对此感到非常惊讶，

[wʌz; wəz] [ðə; ði] ['deɪli] ['hæbɪt] [ʌv; əv] [ðæt] ['mɑ:nstə] ; [ðɪs] [wʌz; wəz] [wʌt] [hi:; hi] [lɪvd] [fɔ:r; fər] , [wɑ:tʃt]
was the daily habit of that monster ; this was what he lived for , watched
曾是 这 日常的 习惯 的 那 怪物 ; 这 曾是 什么 他 居住地 为了 , 观看

[fɔ:r; fər] ,
for ;
为了 ,

这是那个怪物的日常习惯；这是他活着的目的，是他时刻关注的事情。

[sæt] [ʌp] [æt; ət] [naɪt] [fɔ:r; fər] .
sat up at night for .
卫星 向上 在 夜晚 为了 .

熬夜等待。

” [sɜ:rt(ə)nli] [wʌn] [kʊd; kəd] [faɪnd] [noʊ] [wʌn] [els] [hu:] [wʊd] [hæv; həv] [ɔ:rdərd] [ɔ:l] [ðoʊz] [hu:m] [hi:; hi]
” Certainly one could find no one else who would have ordered all those whom he
” 当然 一 可以 寻找 不 一 别的 WHO 会 有 订购 全部 那些 谁 他
[kən'demd] [tu:; tə] [deθ] [tu:; tə] [hæv; həv] [ðer; ðər] [maʊðz] [kloʊzd] [baɪ] [ə; eɪ] [sprʌndʒ] ['bi:ɪŋ] ['fɑ:sənd]
condemned to death to have their mouths closed by a sponge being fastened
谴责 到 死亡 到 有 他们的 嘴 关闭 经过 一个 海绵 存在 系紧

[ɪn] [ðem; ðəm] ,
in them ,
在 他们 ,

“当然，你找不到比他更像的人了，他会下令用海绵塞住所有被判处死刑的人的嘴巴，把海绵塞进去。”

[ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [nɑ:t] [hæv; həv] [ðə; ði] ['paʊə] ['i:v(ə)n] [ʌv; əv] ['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] .
that they might not have the power even of uttering a sound .
那 他们 可能 不是 有 这 力量 甚至 的 发出声音 一个 声音 .

他们甚至可能连发出声音的能力都没有。

[wʌt] ['daɪɪŋ] [mæn] [wʌz; wəz] ['evər] [fər'bɪdn] [tu:; tə] [groʊn] ?
What dying man was ever forbidden to groan ?
什么 垂死 男人 曾是 曾经 禁止 到 呻吟 ?

哪个垂死之人会被禁止呻吟？

[hi:; hi] [fɪrd] [ðæt] [ðə; ði] [læst] ['ægəni] [maɪt] [faɪnd] [tu:] [fri:] [ə; eɪ] [vɔɪs] ,
He feared that the last agony might find too free a voice ,
他 害怕 那 这 最后的 痛苦 可能 寻找 也 自由的 一个 嗓音 ,

他担心最后的痛苦会过于自由地表达出来。

[ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [hɪr] [wʌt] [wʊd] [dɪs'pli:z] [hɪm; ɪm] .
that he might hear what would displease him .
那 他 可能 听到 什么 会 得罪 他 .

他可能会听到一些让他不高兴的话。

[hi:; hi] [nu:] , [mɔ:r'oʊvər] , [ðæt] [ðer; ðər] [wɜ:r; wər] ['kaʊntləs] [kraɪmz] ,
He knew , moreover , that there were countless crimes ,
他 知道 , 而且 , 那 那里 是 无数 犯罪 ,

而且，他还知道有无数的罪行，

[wɪð; wɪθ] [wɪt] [nʌn] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['daɪɪŋ] [mæn] [wʊd] [der] [tu:; tə] [rɪ'proʊtʃ] [hɪm; ɪm] .
with which none but a dying man would dare to reproach him .
和 哪个 没有任何 但 一个 垂死 男人 会 敢 到 责备 他 .

只有垂死之人才敢如此责备他。

[wen] [ˈspʌndʒɪz] [wɜːr; wər] [nɑːt] [fɔːrθˈkʌmɪŋ] , [hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈretʃɪd] [menz] [kloʊðz] [tuː; tə]
When sponges were not forthcoming , he ordered the wretched men's clothes to
什么时候 海绵 是 不是 即将推出 , 他 订购 这 可怜 男士 衣服 到
[biː; bi] [tɔːrn] [ʌp] ,
be torn up ,
是 撕裂 向上 ,

当海绵拿不出来时, 他下令撕碎那些可怜人的衣服。

[ænd; ʌnd] [ðə; ði] [rægz] [stʌft] [ˈɪntuː] [ðer; ðər] [maʊðz] .
and the rags stuffed into their mouths .
和 这 破布 填充 进入 他们的 嘴 .

他们嘴里塞满了破布。

[wʌt] [ˈsævɪdʒrɪ] [wʌz; wəz] [ðɪs] ?
What savagery was this ?
什么 野蛮 曾是 这 ?

这是何等野蛮的行径？

[let] [ə; eɪ] [mæn] [drɔː] [hɪz; ɪz] [læst] [breθ] : [gɪv] [ruːm] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [soʊl] [tuː; tə] [rɪˈskeɪp] [θruː] :
Let a man draw his last breath : give room for his soul to escape through :
让 一个 男人 画 他的 最后的 气息 : 给 房间 为了 他的 灵魂 到 逃脱 通过 :
让一个人咽下最后一口气: 给他的灵魂留出空间, 让他得以解脱:

[let] [aɪ ˈtiː] [nɑːt] [biː; bi] [fɔːrst] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ˈbɔːdi] [θruː] [ə; eɪ] [wuːnd] .
let it not be forced to leave the body through a wound .
让 它 不是 是 强制 到 离开 这 身体 通过 一个 伤口 .

不要强迫它通过伤口排出体外。

[aɪ ˈtiː] [bɪˈkʌmz] [ˈtiːdiəs] [tuː; tə] [eɪ diː ˈdiː] [tuː; tə] [ðɪs] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [naɪt] [hiː; hi] [sent] [senˈtʃuəriənz]
It becomes tedious to add to this that in the same night he sent centurions
它 变成 乏味 到 添加 到 这 那 在 这 相同的 夜晚 他 发送 百夫长
[tuː; tə] [ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈeksɪkjuːtɪd] [men] [ænd; ʌnd] [meɪd] [æn; ən] [end] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ˈfɑːðəz]
to the houses of the executed men and made an end of their fathers
到 这 房屋 的 这 执行 男人 和 制成 一个 结尾 的 他们的 父亲们
[ˈɔːlsəʊ] ,
also ,
还 ,

更令人厌烦的是, 当晚他还派百夫长到被处决者的家中, 杀害了他们的父辈。

[ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] , [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [kəmˈpæjənət] - [ˈmaɪndɪd] [mæn] , [hiː; hi] [set] [ðem; ðəm] [friː] [frʌm; frəm]
that is to say , being a compassionate - minded man , he set them free from
那 是 到 说 , 存在 一个 富有同情心 - 有思想 男人 , 他 放 他们 自由的 从
[ˈsaːroʊ] :
sorrow :
悲哀 :

也就是说, 他心地善良, 让他们摆脱了悲伤:

[fɔːr; fər] [aɪ ˈtiː] [ɪz] [nɑːt] [maɪ] [ɪnˈten(ə)n] [tuː; tə] [dɪˈskraɪb] [ðə; ði] [fəˈrɑːsəti] [ʌv; əv] [ˈgeiəs] , [bʌt; bət] [ðə; ði]
for it is not my intention to describe the ferocity of Gaius , but the
为了 它 是 不是 我的 意图 到 描述 这 恶 的 盖乌斯 , 但 这
[fəˈrɑːsəti] [ʌv; əv] [ˈæŋɡər] ,
ferocity of anger ,
恶 的 愤怒 ,

因为我并非意在描述盖乌斯的凶残, 而是意在描述愤怒的凶残。

[wɪtʃ] [dʌz] [nɑːt] [ˈmɪrli] [vent] [ɪts] [reɪdʒ] [əˈpɑːn] [ɪndɪˈvɪdʒuəlz] , [bʌt; bət] [rend] [ɪn] [ˈpiːsɪz] [hoʊl] [neɪʃənz]
which does not merely vent its rage upon individuals , but rends in pieces whole nations
哪个 做 不是 仅仅 发泄 它是 愤怒 之上 个人 , 但 撕裂 在 件 所有的 国家
,
:
,

它不仅将怒火发泄在个人身上, 而且撕裂整个国家。

[ænd; ənd][ˈi:v(ə)n] [ˈlæʃɪz] [ˈsɪtɪz] , [ˈrɪvəz] , [ænd; ənd] [θɪŋz] [wɪt] [hæv; həv][noʊ] [sens] [ʌv; əv][peɪn] .
and even lashes cities , rivers , and things which have no sense of pain .
和 甚至 睫毛 城市 , 河流 , 和 事物 哪个 有 不 感觉 的 疼痛 .
甚至鞭打城市、河流以及没有痛觉的事物。

[ˈeks ˈeks] .
XX .
xx .
XX.

[ðʌs] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpəːjənz] [kʌt] [ɔːf][ðə; ði][ˈnoʊzɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [hoʊl] [ˈneɪʃ(ə)n][ɪn] [ˈsɪrɪə] ,
Thus , the king of the Persians cut off the noses of a whole nation in Syria ,
因此 , 这 国王 的 这 波斯人 切 离开 这 鼻子 的 一个 所有的 国家 在 叙利亚 ,
于是, 波斯国王割掉了叙利亚一个民族的鼻子。

[ˈwerfɔːr] [ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] [raɪnoʊkoʊləɹə] .
wherefore the place is called Rhinocolura .
因此 这 地方 是 称为 犀牛 .
因此, 这个地方被称为 Rhinocolura。

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈmɜːrsɪf(ə)l] , [brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [kʌt] [ðer; ðər] [ˈhedz] [ɔːf]
Do you think that he was merciful , because he did not cut their heads off
做 你 思考 那 他 曾是 仁慈 , 因为 他 做过 不是 切 他们的 头部 离开
[ɔːltəˈgeðər] ?
altogether ?
共 ?
你认为他没有把他们的头全部砍下来, 就是仁慈吗?

[noʊ] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] at139
no , he was delighted at139
不 , 他 曾是 高兴极了 at139
不, 他很高兴, 139

[ˈhævɪŋ] [ɪnˈventɪd] [ə; eɪ] [nuː] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈpʌnɪʃmənt] .
having invented a new kind of punishment .
拥有 发明 一个 新的 种类 的 惩罚 .
发明了一种新型的惩罚方式。

[ˈsʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] [wʊd] [hæv; həv] [brɪˈfɔːləŋ] [ðə; ði] [ɛθiːoʊpiːənz] ,
Something of the same kind would have befallen the Aethiopians ,
某物 的 这 相同的 种类 会 有 发生 这 埃塞俄比亚人 ,
类似的情况也发生在埃塞俄比亚人身上。

[ˈseɪvən] [huː] [ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [prəˈdɪdʒəsli] [lɔːŋ] [laɪvz; lɪvz][ɑːr; ər] [kɔːld] - ;
[7] who on account of their prodigiously long lives are called Macrobiotae ;
[7] WHO 在 帐户 的 他们的 惊人地 长的 生活 是 称为 - ;
[fɔːr; fər] ,
for ,
为了 ,
[7] 因为它们寿命极长, 所以被称为长寿动物; 因为,

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [rɪˈsiːv] [ˈsleɪvəri] [wɪð; wɪθ][hændz] [ʌpˈlɪftɪd] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] [ɪn] [ˈθæŋkfulnəs] ,
because they did not receive slavery with hands uplifted to heaven in thankfulness ,
因为 他们 做过 不是 收到 奴隶制 和 双手 提升 到 天堂 在 感恩 ,
因为他们接受奴役时, 并没有心怀感恩地举手向天祈求。

[ænd; ənd] [sent] [æŋ; ən] [ˈembəsi] [wɪt] [juːst] [ɪndɪˈpendənt] , [ɔːr] [wʌt] [kɪŋz] [kɔːl] [ɪnˈsʌltɪŋ] [ˈlæŋɡwɪdʒ]
and sent an embassy which used independent , or what kings call insulting language
和 发送 一个 大使馆 哪个 用过的 独立的 , 或者 什么 国王 称呼 侮辱 语言
,
,
,
并派遣使节团, 使节团使用了独立于君主的、或者用国王的话来说就是侮辱性的语言。

[kæm'baɪsɪːz] [br'keɪm] [waɪld][wɪð; wɪθ][reɪdʒ] , [ænd; ənd] , [wɪ'ðəʊt] ['eni] [stɔːr] [ʌv; əv] [prə'vɪʒnz] , [ɔːr] ['eni]
Cambyses became wild with rage , and , without any store of provisions , or any
坎比西斯 成为 荒野 和 愤怒 , 和 , 没有 任何 店铺 的 条款 , 或者 任何
[ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [rouɪdz] ,
knowledge of the roads ,
知识 的 这 道路 ,

冈比西斯勃然大怒, 而且由于没有任何补给, 也不了解道路,

[ˈstɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] ['faɪtɪŋ] [men] [θruː] [æn; ən]['æɪrɪd][ænd; ənd] ['trækləs] [weɪst] ,
started with all his fighting men through an arid and trackless waste ,
开始 和 全部 他的 斗争 男人 通过 一个 干旱 和 无轨 浪费 ,
率领所有战士穿越一片干旱荒芜的地带,

[wer] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] ['deɪz] [mɑːrtɪ] [ðə; ði] ['nesəsəɪrɪz] [ʌv; əv][laɪf] [feɪld] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri]
where during the first day's march the necessities of life failed , and the country
在哪里 期间 这 第一的 天 行进 这 必需品 的 生活 失败的 , 和 这 国家
[ɪt'self] ['fɜːrniʃt] ['nʌθɪŋ] ,
itself furnished nothing ,
本身 提供 没有什么 ,

在行军的第一天, 生活必需品就匮乏了, 而国家本身也无法提供任何帮助。

['biːɪŋ] ['bæərən] [ænd; ənd] [ʌn'kʌltɪveɪtɪd] , [ænd; ənd] [ʌn'trɑːdn] [baɪ][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][mæn] .
being barren and uncultivated , and untrodden by the foot of man .
存在 荒芜 和 未开垦的 , 和 未踏足的 经过 这 脚 的 男人 .
贫瘠、未开垦、人迹罕至。

[æt; ət][fɜːrst][ðə; ði] ['tendə] [pɑːrts][ʌv; əv] [liːvz] [ænd; ənd] [ʃuːts] [ʌv; əv] [triːz] [rɪ'liːvd] [ðer; ðər]
At first the tenderest parts of leaves and shoots of trees relieved their
在 第一的 这 最嫩的 部分 的 树叶 和 芽 的 树木 松了口气 他们的
['hʌŋɡər] ,
hunger ,
饥饿 ,

起初, 树木最嫩的叶子和嫩芽缓解了它们的饥饿感。

[ðen] ['haɪdʒ] ['sɔfənd] [baɪ]['faɪər] , [ænd; ənd] ['eniθɪŋ] [els] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪk'streməti] [droʊv] [ðem; ðəm]
then hides softened by fire , and anything else that their extremity drove them
然后 隐藏 软化 经过 火 , 和 任何事物 别的 那 他们的 末端 驾驶 他们
[tuː; tə][juːz][æz; əz] [fuːd] .
to use as food .
到 使用 作为 食物 .

然后是火烤软的兽皮, 以及他们迫于无奈而用作食物的任何其他东西。

[wen] [æz; əz] [ðeɪ] [prə'siːdɪd] ['niːðər] [ruːts] [nɔːr] [hɜːrb] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][sænd] ,
When as they proceeded neither roots nor herbs were to be found in the sand ,
什么时候 作为 他们 继续 两者都不 根 也不 草药 是 到 是 成立 在 这 沙 ,
当他们继续往前走时, 发现沙子里既没有根茎也没有草药。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['wɪldərnəs] ['destɪtuːt] ['iːv(ə)n][ʌv; əv]['æɪnɪm(ə)][laɪf] ,
and they found a wilderness destitute even of animal life ,
和 他们 成立 一个 荒野 贫困 甚至 的 动物 生活 ,
他们发现这片荒野甚至连动物都没有。

[ðeɪ] [tʃoʊz] [iːtʃ] [tenθ] [mæn][baɪ][lɑːt][ænd; ənd] [meɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [miːl] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [mɔːr]
they chose each tenth man by lot and made of him a meal which was more
他们 选择 每个 第十 男人 经过 很多 和 制成 的 他 一个 一顿饭 哪个 曾是 更多的
['kruːəl][ðæn; ðən] ['hʌŋɡər] .
cruel than hunger .
残忍的 比 饥饿 .

他们抽签选出每十个人, 把他们做成一顿比饥饿更残酷的晚餐。

[reɪdʒ] [sti:l] [draʊv] [ðə; ði] [kiŋ] ['mædli] ['fɔ:rwərdz] ,
Rage still drove the king madly forwards ,
愤怒 仍然 驾驶 这 国王 疯狂地 前进 ,

愤怒依然驱使着国王疯狂地向前冲去，

[ʌn'tɪl] ['æftər][hi:; hi][hæd; həd][lɔ:st] [wʌn][pɑ:rt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ɑ:rmɪ][ænd; ənd] ['i:tn] [ə'hʌðər] [hi:; hi][brɪ'gæn]
until after he had lost one part of his army and eaten another he began

直到 后 他 有 丢失的 一 部分 的 他的 军队 和 吃 其他 他 开始
[tu:; tə] [fɪr] [ðæt][hi:; hi][ɔ:lsoʊ] [mɑ:t] [bi:; bi] [kɔ:ld] [ə'pɑ:n][tu:; tə] [drɔ:] [ðə; ði][lɑ:t][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][laɪf] ;
to fear that he also might be called upon to draw the lot for his life ;

到 害怕 那 他 还 可能 是 称为 之上 到 画 这 很多 为了 他的 生活 ;
直到他失去了一部分军队，又吞噬了另一部分军队之后，他才开始担心自己也可能要抽签决定自己的性命；

[ðen] [æt; ət][læst][hi:; hi] [geɪv] [ðə; ði][ɔ:rdər][fɔ:r; fər] [rɪ'tri:t] .
then at last he gave the order for retreat .

然后 在 最后的 他 给予 这 命令 为了 撤退 .
最后他下令撤退。

[jet] [ɔ:l][ðə; ði] [waɪl] [hɪz; ɪz] [wel] - [bred] [hɔ:ks] [wɜ:r; wər][nɑ:t] ['sækrifaɪst] ,
Yet all the while his well - bred hawks were not sacrificed ,
然而 全部 这 尽管 他的 出色地 - 繁殖 老鹰 是 不是 牺牲 ,

然而，他那些精心培育的鹰却始终没有被牺牲。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mi:nz] [ʌv; əv] ['fi:stɪŋ] [wɜ:r; wər] ['kærid] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][ɑ:n]['kæməlz] ,
and the means of feasting were carried for him on camels ,
和 这 方法 的 盛宴 是 携带 为了 他 在 骆驼 ,

宴饮的食物和器具都用骆驼驮着给他。

[waɪl] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][wɜ:r; wər] ['drɔ:ɪŋ] [lɑ:ts][fɔ:r; fər] [hu:] [ʃʊd; ʃəd] ['mɪzrəbli] ['perɪʃ] ,
while his soldiers were drawing lots for who should miserably perish ,
尽管 他的 士兵 是 绘画 很多 为了 WHO 应该 惨痛地 沦 ,

当他的士兵们抽签决定谁将悲惨地死去时，

[ænd; ənd] [hu:] [ʃʊd; ʃəd] [jet] [mɔ:r] ['mɪzrəbli] [lɪv; laɪv] .
and who should yet more miserably live .
和 WHO 应该 然而 更多的 惨痛地 居住 .

而他们中的一些人，却要过着更加悲惨的生活。

[ɛks'eks'aɪ] .
XXI :
二十一 :

二十一世纪

[ðɪs] [mæn][wʌz; wəz]['æŋɡri][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ʌn'noʊn] [ænd; ənd] [ɪnə'fensɪv] ['neɪɪ(ə)n] ,
This man was angry with an unknown and inoffensive nation ,
这 男人 曾是 生气的 和 一个 未知 和 无害的 国家 ,

这个人对一个素不相识且无辜的国家感到愤怒。

[wɪtʃ] [nevərðə'les] [wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [fi:l] [hɪz; ɪz] [ræθ] ; [bʌt; bət]['saɪərəs] [[eɪt]] [wʌz; wəz]['æŋɡri]
which nevertheless was able to feel his wrath ; but Cyrus [8] was angry
哪个 尽管如此 曾是 有能力的 到 感觉 他的 愤怒 ; 但 赛勒斯 [8] 曾是 生气的

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['rɪvər] .
with a river .
和 一个 河 .

然而，它却能感受到他的愤怒；但居鲁士[8]却对一条河发怒。

[wen] ['hʌrɪŋ] [tu:; tə] [brɪ'sɪ:dʒ] ['bæbilən] ,
When hurrying to besiege Babylon ,
什么时候 匆忙 到 围攻 巴比伦 ,

在匆忙围攻巴比伦时，

[sɪns] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [wɔːr][aɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʋ] [ɔːl] [θɪŋz] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə] [sɪːz] [wʌnz] [ˌɑːpər'tuːnəti] ,
since in making war it is above all things important to seize one's opportunity ,
自从 在 制作 战争 它 是 多于 全部 事物 重要的 到 抢占 一个人的 机会 ,
因为在战争中, 最重要的莫过于抓住机会。

[hiː; hi] [trɑːd] [tuː; tə][fɔːrd][ðə; ði] [waɪd] - [sprɛd] ['rɪvər] - , [wɪt] [aɪ 'tiː][ɪz][ˈhɑːrdli] [seɪf] to140
he tried to ford the wide - spread river Gyndes , which it is hardly safe to140
他 尝试 到 福特 这 宽的 - 传播 河 - , 哪个 它 是 几乎 安全的 to140
他试图涉水渡过宽阔的金德斯河, 但这几乎是不安全的。

[ə'tempt] ['iːv(ə)n] [wen] [ðə; ði]['rɪvər][hæz; hæz] [bɪn] [draɪd] [ʌp][baɪ][ðə; ði] ['sʌmə] [hi:t] [ænd; ənd][ɪz]
attempt even when the river has been dried up by the summer heat and is
试图 甚至 什么时候 这 河 有 到过 干燥 向上 经过 这 夏天 热 和 是
[æt; ət][ɪts] ['ləʊɪst] .
at its lowest .
在 它是 最低 .
即使河流因夏季高温而干涸, 水位降至最低, 也要尝试。

[hɪr] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['hɔːrsɪz] [wɪt] [druː] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['tʃæriət] [wʌz; wəz] [wɑːft] [ə'weɪ] ,
Here one of the white horses which drew the royal chariot was washed away ,
这里 一 的 这 白色的 马匹 哪个 画 这 皇家 战车 曾是 洗过 离开 ,
这里, 一匹曾拉着皇家战车的白马被洪水冲走了。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [bɪːs] [muːvd] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [sʌt] ['vaɪələnt][reɪdʒ] ,
and his loss moved the king to such violent rage ,
和 他的 损失 已搬 这 国王 到 这样的 暴力 愤怒 ,
他的损失令国王勃然大怒。

[ðæt] [hiː; hi] [swɔːr] [tuː; tə] [rɪ'duːs] [ðə; ði]['rɪvər] [wɪt] [hæd; həd] ['kærid] [ɔːf][hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] ['retənuː] [tuː; tə]
that he swore to reduce the river which had carried off his royal retinue to
那 他 发誓 到 减少 这 河 哪个 有 携带 离开 他的 皇家 随从 到
[soʊ] [loʊ] [æn; ən] [eb] [ðæt] ['iːv(ə)n] ['wɪmɪn] [ʃʊd; ʃəd] [wɔːk] [ə'krɔːs] [aɪ 'tiː][ænd; ənd]['træmp(ə)][ə'pɑːn][aɪ 'tiː] .
so low an ebb that even women should walk across it and trample upon it .
所以 低的 一个 落潮 那 甚至 女性 应该 走 穿过 它 和 践踏 之上 它 .
他发誓要将卷走他皇家随从的河流水位降到极低, 让妇女也能在河上行走和践踏。

[hiː; hi] [ðerə'pɑːn] [dɪ'voʊtɪd] [ɔːl][ðə; ði] ['riːsɔːrsɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ɑːrmi][tuː; tə] [ðɪs] ['ɑːbdʒekt] ,
He thereupon devoted all the resources of his army to this object ,
他 于是 奉献 全部 这 资源 的 他的 军队 到 这 目的 ,
于是, 他将军队的所有资源都投入到这个目标中。

[ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['wɜːrkɪŋ] [ʌn'tɪl] [baɪ] ['kʌtɪŋ] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['eɪti] ['tʃænlz] [ə'krɔːs]
and remained working until by cutting one hundred and eighty channels across
和 剩余 在职的 直到 经过 切割 一 百 和 八十 频道 穿过
[ðə; ði][bed][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər][hiː; hi][dɪ'vaɪdɪd][aɪ 'tiː]['ɪntuː] [θriː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti] [brʊks] ,
the bed of the river he divided it into three hundred and sixty brooks ,
这 床 的 这 河 他 分割 它 进入 三 百 和 六十 布鲁克斯 ,
他继续开凿, 直到在河床上开挖了180条沟渠, 将河水分成了360条溪流。

[ænd; ənd] [left][ðə; ði][bed][draɪ] , [ðə; ði]['wɔːtərz] ['floʊɪŋ] [θruː] ['ʌðər] ['tʃænlz] .
and left the bed dry , the waters flowing through other channels .
和 左边 这 床 干燥 , 这 水 流动 通过 其他 频道 .
河床干涸, 水流则从其他河道流过。

[ðʌs] [hiː; hi] [bɪːst] [taɪm] , [wɪt] [ɪz] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][ɪn] [greɪt] [ˌɑːpə'eɪʃənz] , [ænd; ənd] [bɪːst] , ['ɔːlsəʊ] ,
Thus he lost time , which is very important in great operations , and lost , also ,
因此 他 丢失的 时间 , 哪个 是 非常 重要的 在 伟大的 运营 , 和 丢失的 , 还 ,
[ðə; ði]['soʊldʒərz] - ['kɜːrɪdʒ] ,
the soldiers ' courage ,
这 士兵 - 勇气 ,
因此, 他浪费了时间, 这在大型作战行动中至关重要, 同时也丧失了士兵们的勇气。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ˈbrʊʊkən][baɪ] [ˈjuːsləs] [ˈleɪbər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [ʌv; əv] [ˈfɔːlɪŋ] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz]
which was broken by useless labour , and the opportunity of falling upon his
哪个 曾是 破碎的 经过 无用 劳动 , 和 这 机会 的 坠落 之上 他的
[ˈenəmi] [ʌnpriˈperd] ,
enemy unprepared ,
敌人 毫无准备 ,

但这被无谓的劳作所破坏，也错失了出其不意地袭击敌人的机会。

[waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈweɪdʒɪŋ] [əˈɡenst] [ðə; ði][ˈrɪvər][ðə; ði][wɔːr] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [dɪˈklerd] [əˈɡenst]
while he was waging against the river the war which he had declared against
尽管 他 曾是 工资 反对 这 河 这 战争 哪个 他 有 声明 反对
[hɪz; ɪz][ˈfoʊz] .
his foes .
他的 敌人 .

当他与河水搏斗，进行着他向敌人宣战的战争时。

[ðɪs] [ˈfrenzi] , [fɔːr; fər] [wʌt] [els] [kæn; kən][juː; jʊ][kɔːl][ˌaɪ ˈtiː] , [hæz; həz] [brɪˈfɔːlən] [ˈroumənz][ˈɔːlsəʊ] ,
This frenzy , for what else can you call it , has befallen Romans also ,
这 狂热 , 为了 什么 别的 能 你 称呼 它 , 有 发生 罗马书 还 ,
这种狂热——除了称之为狂热还能是什么呢？——也降临到了罗马人身上。

[fɔːr; fər][dʒiː] . [ˈsiːzər] [dɪˈstrɔɪd] [ə; eɪ][moʊst] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈvɪlə] [æt; ət] [,hækjəˈleiniəm] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][hɪz; ɪz]
for G . Caesar destroyed a most beautiful villa at Herculeum because his
为了 G . 凯撒 损毁 一个 最多 美丽的 别墅 在 赫库兰尼姆 因为 他的
[ˈmʌðər] [wʌz; wəz][wʌns] [ɪmˈprɪznd] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː] ,
mother was once imprisoned in it ,
母亲 曾是 一次 被监禁 在 它 ,

凯撒摧毁了赫库兰尼姆一座极其美丽的别墅，因为他的母亲曾被囚禁在那里。

[ænd; ənd][hæz; həz] [ðʌs] [meɪd] [ðə; ði] [pleɪs] [noʊˈtɔːriəs] [baɪ][ɪts] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] ; [fɔːr; fər] [waɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [stʊd]
and has thus made the place notorious by its misfortune ; for while it stood
和 有 因此 制成 这 地方 臭名昭著 经过 它是 不幸 ; 为了 尽管 它 站立
,
.
,

因此，这个地方因其不幸而臭名昭著；因为当它屹立不倒时，

[wiː; wi] [juːst] [tuː; tə][seɪl][pæst][ˌaɪ ˈtiː] [wɪˈðəʊt] [ˈnoʊtɪsɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] ,
we used to sail past it without noticing it ,
我们 用过的 到 帆 过去的 它 没有 注意到 它 ,
我们以前经常从它旁边驶过，却从未注意到它。

[bʌt; bət] [naʊ] [ˈpiːp(ə)] [ɪnˈkwær] [waɪ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪn][ˈruːɪnz] .
but now people inquire why it is in ruins .
但 现在 人们 查询 为什么 它 是 在 废墟 .
但现在人们都在问，为什么它变成了废墟。

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .
XXII .
二十二 .

二十二、

[ðɪːz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪˈɡɑːrdɪd] [æz; əz][ɪɡˈzæmpəlz][tuː; tə][biː; bi] [əˈvɔɪdɪd] , [ænd; ənd] [wʌt] [aɪ][ˌeɪ ˈem]
These should be regarded as examples to be avoided , and what I am
这些 应该 是 认为 作为 示例 到 是 避免 , 和 什么 我 是
[əˈbaʊt] [tuː; tə] [rɪˈleɪt] ,
about to relate ,
关于 到 涉及 ,

这些都应该被视为应该避免的例子，而我接下来要讲述的是：

[ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:ntreɪ] , [tu:; tə][bi:; bi] ['fɑ:lʊd] ,
on the contrary , to be followed ,
在这相反 , 到是随后 ,
相反, 接下来,

[ˈbi:ɪŋ] [ɪgˈzæmpəlz][ʌv; əv][ˈdʒent(ə)][ænd; ənd] [ˈli:niənt] [kənˈdʌkt] [ɪn][men] [hu:] [bəuθ][hæd; həd] [ˈri:z(ə)nz]
being examples of gentle and lenient conduct in men who both had reasons
存在 示例 的 温和的 和 宽容 执行 在 男人 WHO 两个都 有 原因
[ˈfɔ:r; fər][ˈæŋɡər][ænd; ənd] [ˈpaʊər] [tu:; tə] [əˈvendʒ] [ðəmˈselvz] .
for anger and power to avenge themselves .
为了 愤怒 和 力量 到 报仇 他们自己 .
他们是温和宽容的典范, 尽管他们既有愤怒的理由, 也有复仇的能力。

[wʌt] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [ˈiziə] [ðæn; ðən][fɔ:r; fər] [ænˈtɪɡənəs] [tu:; tə][ˈɔ:rdər] [ðəʊz] [tu:] [ˈkɑ:mən]
What could have been easier than for Antigonus to order those two common
什么 可以 有 到过 更轻松 比 为了 安提戈努斯 到 命令 那些 二 常见的
[ˈsoʊldʒərz][tu:; tə][bi:; bi][ˈeksɪkjʊ:ɪd] [hu:] [li:nd] [əˈɡenst] [ðer; ðər] [ˈkɪŋz] [tent] [waɪl] [ˈdu:ɪŋ] [wʌt] [ɔ:l]
soldiers to be executed who leaned against their king's tent while doing what all
士兵 到 是 执行 WHO 倾斜 反对 他们的 国王的 帐篷 尽管 正在做 什么 全部
[men] [ɪˈspeʃəli] [lʌv] [tu:; tə][du:] ,
men especially love to do ,
男人 尤其 爱 到 做 ,

对于安提戈努斯来说, 还有什么比下令处决那两个倚靠在国王帐篷上做所有男人都特别喜欢做的事情的普通士兵更容易的事呢?

[ænd; ənd] [rʌn] [ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [ˈdeɪndʒər][baɪ] [ˈdu:ɪŋ] , [aɪ] [mi:n] [waɪl] [ðeɪ] [spəʊk] [ˈi:v(ə)][ʌv; əv][ðer; ðər]
and run the greatest danger by doing , I mean while they spoke evil of their
和 跑步 这 最 危险 经过 正在做 , 我 意思是 尽管 他们 辐 邪恶的 的 他们的
[kɪŋ] .
king .
国王 .

他们这样做, 实际上是在冒最大的危险, 我的意思是, 当他们诋毁他们的国王时。
[ænˈtɪɡənəs] [hɜ:rd] [ɔ:l] [ðeɪ] [sed] , [æz; əz][wʌz; wəz] [ˈlaɪkli] ,
Antigonus heard all they said , as was likely ,
安提戈努斯 听到 全部 他们 说 , 作为 曾是 可能 ,
安提戈努斯很可能听到了他们所说的一切。

[sɪns] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [klɔ:θ] [bɪˈtwi:n] [ðə; ði] [ˈspi:kəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlɪsənər]
since there was only a piece of cloth between the speakers and the listener
自从 那里 曾是 仅有的 一个 片 的 布 之间 这 演讲者 和 这 听众
,
.
,

由于说话者和听者之间只有一块布隔着,
[hu:] [ˈdʒentli] [reɪzd] [aɪˈti:] , [ænd; ənd] [sed] “ [ɡoʊ][ə; eɪ] little141
who gently raised it , and said “ Go a little141
WHO 轻轻地 提高 它 , 和 说 “ 去 一个 little141
他轻轻地把它举起来, 说: “走一小段路吧。”

[ˈfɜ:rðər] [ɔ:f] , [fɔ:r; fər] [fɪr] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [hɪr] [ju:; jʊ] .
further off , for fear the king should hear you .
更远 离开 , 为了 害怕 这 国王 应该 听到 你 .
离得更远些, 以免被国王听到。

“ [hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ][ɑ:n][wʌn] [naɪt] ,
” **He also on one night ,**
” 他 还 在 一 夜晚 ,
“他也在某个晚上……”

[ˈhɪrɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒərz] [ɪnˈvoʊkɪŋ] [ˈevriθɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz][ˈi:v(ə)l][əˈpɑ:n][ðer; ðər] [kɪŋ]
hearing some of his soldiers invoking everything that was evil upon their king
听力 一些 的 他的 士兵 调用 一切 那 曾是 邪恶的 之上 他们的 国王
[fɔ:r; fər] [ˈhævɪŋ] [brɔ:t] [ðem; ðəm] [əˈbɔ:n] [ðæt] [roʊd][ænd; ənd][ˈɪntu:] [ðæt] [ɪmˈpæsəb(ə)l] [mʌd] ,
for having brought them along that road and into that impassable mud ,
为了 拥有 带来 他们 沿着 那 路 和 进入 那 不可逾越 泥 ,
他听到一些士兵咒骂他们的国王，说国王带他们走上那条路，进入那片无法通行的泥泞之中，

[went] [tu:; tə] [ðoʊz] [hu:] [wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði] [ˈɡretɪst] [ˈdɪfəkəltɪz] ,
went to those who were in the greatest difficulties ,
去 到 那些 WHO 是 在 这 最 困难 ,
去探望那些身处困境的人，

[ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [ˈekstrɪˌkeɪtɪd][ðem; ðəm] [wɪˈðəʊt] [ðer; ðər] [ˈnoʊɪŋ] [hu:] [wʌz; wəz][ðer; ðər][ˈhelpər] , [sed]
and having extricated them without their knowing who was their helper , **said**
和 拥有 脱困 他们 没有 他们的 会心 WHO 曾是 他们的 帮手 , 说
 , “ [naʊ] [kɜ:rs] [ænˈtɪɡənəs] ,
 , “ **Now curse Antigonus** ,
 , “ 现在 诅咒 安提戈努斯 ,
把他人解救出来后，他们并不知道是谁帮助他们的，然后说：“现在诅咒安提戈努斯吧！ ”

[baɪ] [hu:z] [fɔ:lt] [ju:; jʊ][hæv; həv][ˈfɔ:lən][ˈɪntu:] [ðɪs] [ˈtrʌb(ə)l] ,
by whose fault you have fallen into this trouble ,
经过 谁 过错 你 有 倒下 进入 这 麻烦 ,
你落到这步田地都是谁的错？

[bʌt; bət] [bles] [ðə; ði][mæn] [hu:] [hæz; həz] [brɔ:t] [ju:; jʊ][aʊt][ʌv; əv] [ðɪs] [sləʊ] .
but bless the man who has brought you out of this slough .
但 保佑 这 男人 WHO 有 带来 你 出去 的 这 泥沼 .
但要感谢把你从这泥潭中解救出来的那个人。

” [ðɪs] [seɪm] [ænˈtɪɡənəs] [bɔ:r] [ðə; ði][əˈbju:s][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈenəmi] [æz; əz] [ɡʊd] - [ˈneɪtʃədlɪ] [æz; əz]
” **This same Antigonus bore the abuse of his enemies as good - naturedly as**
” 这 相同的 安提戈努斯 钻孔 这 虐待 的 他的 敌人 作为 好的 - 自然地 作为
[ðæt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkʌntri:mɪn] ;
that of his countrymen ;
那 的 他的 同胞们 ;
“这位安提戈努斯能够宽容地忍受敌人的辱骂，就像宽容地忍受同胞的辱骂一样；

[ðʌs] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [brɪˈsi:dʒɪŋ] [sʌm; səm] [ˈɡri:ks] [ɪn][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][fɔ:rt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ,
thus when he was besieging some Greeks in a little fort , **and they** ,
因此 什么时候 他 曾是 围攻 一些 希腊人 在 一个 小的 堡 , 和 他们 ,
因此，当他围攻一座小堡垒中的一些希腊人时，他们，
[dɪsˈpaɪzɪŋ] [ðer; ðər] [ˈenəmi] [θru:] [ðer; ðər] [kəˈnɪdəns] [ɪn][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðer; ðər][pəˈzɪʃ(ə)n] ,
despising their enemy through their confidence in the strength of their position ,
鄙视 他们的 敌人 通过 他们的 信心 在 这 力量 的 他们的 位置 ,
他们因对自身地位的自信而鄙视敌人。

[kʌt] [ˈmeni] [dʒoʊks][əˈpɑ:n][ðə; ði] [ˈʌɡlɪnəs] [ʌv; əv] [ænˈtɪɡənəs] ,
cut many jokes upon the ugliness of Antigonus ,
切 许多 笑话 之上 这 丑陋 的 安提戈努斯 ,
开了许多关于安提戈努斯丑陋外貌的玩笑，

[æt; ət][wʌn] [taɪm] [ˈmɑ:kɪŋ] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ˈʃɔ:rtnəs] [ʌv; əv] [ˈstætʃər] , [æt; ət] [əˈnʌðər] [fɔ:r; fər]
at one time mocking him for his shortness of stature , **at another for**
在 一 时间 嘲讽 他 为了 他的 短促 的 身材 , 在 其他 为了
[hɪz; ɪz][ˈbroʊkən][noʊz] ,
his broken nose ,
他的 破碎的 鼻子 ,
他们一度嘲笑他身材矮小，又一度嘲笑他鼻子骨折。

[hi:; hi] ['ænsər] , “ [aɪ] [rɪ'dʒɔ:ɪs] , [ænd; ənd][ɪk'spekt][sʌm; səm] [gʊd] ['fɔ:rtʃən] [brɪkəz, brɪkɔ:z][aɪ][hæv; həv]
he answered , “ I rejoice , and expect some good fortune because I have
他 回答 , “ 我 摩 , 和 预计 一些 好的 财富 因为 我 有
[ə; eɪ][saɪ'li:nəs][ɪn][maɪ][kæmp] .
a Silenus in my camp .
一个 西勒努斯 在 我的 营 :

他回答说：“我很高兴，并期待着一些好运，因为我的营地里有一位西勒诺斯。”

” [æftər][hi:; hi][hæd; həd] ['kɒŋkəd] [ði:z] ['wɪtɪ] [foʊk][baɪ] ['hʌŋgər] ,
” **After he had conquered these witty folk by hunger ,**
” 后 他 有 征服 这些 机智 民间 经过 饥饿 ,

“他用饥饿征服了这些机智的人们之后，

[hɪz; ɪz] ['tri:tment] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][wʌz; wəz][tu:; tə][fɔ:rm] ['redʒimənts][ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [wɜ:r; wər][fɪt]
his treatment of them was to form regiments of those who were fit
他的 治疗 的 他们 曾是 到 形式 军团 的 那些 WHO 是 合身
[fɔ:r; fər] ['sɜ:rvis] ,
for service ,
为了 服务 ,

他对待他们的方式是，将那些适合服役的人组成军团。

[ænd; ənd] [sel] [ðə; ði][rest][baɪ] ['pʌblɪk] ['ɔ:kɪn] ; [nɔ:r] [wʊd] [hi:; hi] , [sed] [hi:; hi] ,
and sell the rest by public auction ; nor would he , said he ,
和 卖 这 休息 经过 民众 拍卖 ; 也不 会 他 , 说 他 ,

其余的他也不会公开拍卖；他说，他也不会这样做。

[hæv; həv] [dʌŋ] [ðɪs] [hæd; həd][aɪ 'ti:][nɔ:t] [bɪn] ['betər] [ðæt] [men] [hu:] [hæd; həd] [sʌtʃ] ['i:v(ə)] [tʌŋz]
have done this had it not been better that men who had such evil tongues
有 完毕 这 有 它 不是 到过 更好的 那 男人 WHO 有 这样的 邪恶的 舌头
[ʊd; əd] [bi:; bi] [ʌndər] [ðə; ði][kən'troʊl][ʌv; əv][ə; eɪ]['mæstər] .
should be under the control of a master .
应该 是 在下面 这 控制 的 一个 掌握 :

如果不是为了让那些口出恶言的人受到主人的管束，我早就这么做了。

[ɛks'eks'aɪ'aɪ'aɪ] .
XXIII :
二十三 :

二十三、

[ðɪs] ['mænz] ['grænsʌŋ] [[naɪn]] [wʌz; wəz][æliɡ'zændər] , [hu:] [ju:st] [tu:; tə][hɜ:rl][hɪz; ɪz] [læns] [æt; ət][hɪz; ɪz]
This man's grandson [9] was Alexander , who used to hurl his lance at his
这 男人的 孙子 [9] 曾是 亚历山大 , WHO 用过的 到 投 他的 槊 在 他的
[gests] , [hu:] ,
guests , who ,
客人 , WHO ,

这个人的孙子[9]是亚历山大，他过去常常向客人投掷长矛，

[ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [frendz] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] [ə'boʊv] ,
of the two friends which I have mentioned above ,
的 这 二 朋友们 哪个 我 有 提及 多于 ,

我上面提到的两位朋友中，

[ɪk'spoʊzd][wʌŋ][tu:; tə][ðə; ði][reɪdʒ][ʌv; əv][ə; eɪ][waɪld] [bi:st] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ʌðər] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] ;
exposed one to the rage of a wild beast , and the other to his own ;
裸露 一 到 这 愤怒 的 一个 荒野 兽 , 和 这 其他 到 他的 自己的 ;

让一个遭受野兽的蹂躏，让另一个遭受自身痛苦；

[jet] [ʌv; əv] [ði:z] [tu:] [men] , [hi:; hi] [hu:] [wʌz; wəz][ɪk'spoʊzd][tu:; tə][ðə; ði]['laɪən] [sə'vaɪvd] .
yet of these two men , he who was exposed to the lion survived .
然而 的 这些 二 男人 , 他 WHO 曾是 裸露 到 这 狮子 幸存下来 :

然而，这两个人中，被狮子袭击的那个人活了下来。

[hiː; hi][dɪd][nɔːt] [dɪˈraɪv] [ðɪs] [vaɪs][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈgrænfɑːðər] , [nɔːr][ˈiːv(ə)n][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] ;
He did not derive this vice from his grandfather , nor even from his father ;
他 做过 不是 派生 这 副 从 他的 祖父 , 也不 甚至 从 他的 父亲 ;
这种恶习并非遗传自他的祖父, 甚至也不是遗传自他的父亲;

[fɔːr; fər][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪˈspeɪ] [ˈvɜːrtʃuː][ʌv; əv][ˈfɪləps, ˈfɪlɪps][tuː; tə] [ɪnˈdɒr] [ɪnˈsʌlts] [ˈpeɪʃntli] ,
for it was an especial virtue of Philip's to endure insults patiently ,
为了 它 曾是 一个 特别的 美德 的 菲利普的 到 忍受 侮辱 耐心 ,
因为耐心忍受侮辱是菲利普的一个特殊美德。

[ænd; ænd][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [ˈseɪfɡɑːrd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkɪŋdəm] .
and was a great safeguard of his kingdom .
和 曾是 一个 伟大的 保障 的 他的 王国 .
是王国的一大保障。

- , [huː] [wʌz; wəz] [ˈsɜːrneɪmd] - [ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ʌnˈbraɪldɪd] [ænd; ænd]
Demochares , who was surnamed Parrhesiastes on account of his unbridled and
- , WHO 曾是 姓氏 - 在 帐户 的 他的 不受约束的 和
[ɪmpjədənt] [tʌŋ] ,
impudent tongue ,
厚颜无耻 舌头 ,
德摩卡雷斯, 因其口无遮拦、厚颜无耻而被称作“帕雷西亚斯特斯”,

[keɪm] [ɑːn][æn; ən] [ˈembəsi] [tuː; tə][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [ˈðər] [æmˈbæsədərz] [frʌm; frəm] [ˈæθənz] .
came on an embassy to him with other ambassadors from Athens .
来了 在 一个 大使馆 到 他 和 其他 大使们 从 雅典 .
他们与其他雅典大使一起以使节的身份前来拜访他。

[ˈæftər] graciously142
After graciously142
后 graciously142

在优雅地142之后
[ˈlɪsnɪŋ] [tuː; tə] [wʌt] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [seɪ] , [ˈfɪlɪp] [sed] [tuː; tə][ðəm; ðəm] , “ [tel] [em ˈiː] ,
listening to what they had to say , Philip said to them , “ Tell me ,
聆听 到 什么 他们 有 到 说 , 菲利普 说 到 他们 , “ 告诉 我 ,
听完他们的讲述, 菲利普对他们说: “告诉我,

[wʌt] [kæn; kən][aɪ][duː] [ðæt] [wɪl] [pliːz] [ðə; ði] [æˈθiːniːənz] ?
what can I do that will please the Athenians ?
什么 能 我 做 那 将要 请 这 雅典人 ?
我该怎么做才能取悦雅典人?

“ - [tʊk] [hɪm; ɪm][ʌp] , [ænd; ænd] [ˈænsər] , “ [hæŋ] [ˌjɔːrˈself] .
“ Demochares took him up , and answered , “ Hang yourself .
“ - 采取 他 向上 , 和 回答 , “ 悬挂 你自己 .
“德莫查雷斯把他拉上来, 回答说: ‘上吊吧。’

“ [ɔːl][ðə; ði] [ˈbaɪstændəz] [ɪkˈsprest] [ðer; ðər][ˌɪndɪɡˈneɪ(ə)n][æt; ət][soʊ][ˈbruːt(ə)l][æn; ən] [ˈænsər] , [bʌt; bət]
“ All the bystanders expressed their indignation at so brutal an answer , but
“ 全部 这 旁观者 表达 他们的 愤慨 在 所以 野蛮 一个 回答 , 但
[ˈfɪlɪp] [beɪd] [ðəm; ðəm][biː; bi][ˈsaɪlənt] ,
Philip bade them be silent ,
菲利普 巴德 他们 是 沉默的 ,
“所有旁观者都对如此残酷的回答表示愤慨, 但菲利普让他们保持沉默。”

[ænd; ænd][let] [ðɪs] [θʌ\ːˈsaɪtiːz, θə-][dɪˈpɑːrt] [seɪf] [ænd; ænd] [saʊnd] .
and let this Thersites depart safe and sound .
和 让 这 巨兽 离开 安全的 和 声音 .
愿这位忒耳西忒斯人平安离去。

“ [bʌt; bət][du:] [juː; jʊ] , ” [sed] [hiː; hi] , “ [juː; jʊ] [ˈʌðər] [æmˈbæsədərz] ,
“ **But do you** , ” **said he** , “ **you other ambassadors** ,
“ 但 做 你 , ” 说 他 , “ 你 其他 大使们 ,
“但是你们,”他说,“你们其他大使呢? ”

[tel] [ðə; ði] [æˈθiːniːənz] [ðæt] [ðoʊz] [hu:] [seɪ] [sʌt] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [mʌt] [mɔːr] [ˈærəɡənt] [ðæn; ðən] [ðoʊz]
tell the Athenians that those who say such things are much more arrogant than those
告诉 这 雅典人 那 那些 WHO 说 这样的 事物 是 很多 更多的 傲慢的 比 那些
[hu:] [hɪr] [ðem; ðəm] [wɪˈðəʊt] [riˈvendʒɪŋ] [ðəmˈselvz] .
who hear them without revenging themselves .
WHO 听到 他们 没有 复仇 他们自己 .
告诉雅典人, 说这种话的人比那些听了却不报复的人要傲慢得多。

“ [ðə; ði] [leɪt] [ˈempərər] [ɔːˈɡʌstəs] [ɔːlsou][dɪd][ænd; ʌnd] [sed] [ˈmeni] [ˈmemərəb(ə)l] [θɪŋz] ,
“ **The late Emperor Augustus also did and said many memorable things** ,
“ 这 晚的 皇帝 奥古斯都 还 做过 和 说 许多 难忘 事物 ,
“已故的奥古斯都皇帝也做过许多令人难忘的事, 说过许多令人难忘的话。”

[wɪt] [pruːv] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [ˈʌndər] [ðə; ði] [dəˈmɪnjən] [ʌv; əv][ˈæŋɡər] .
which prove that he was not under the dominion of anger .
哪个 证明 那 他 曾是 不是 在下面 这 统治权 的 愤怒 .
这证明他并没有被愤怒所控制。

[tɪmədʒiːniːz] , [ðə; ði][hɪˈstɔːrɪk(ə)l] [ˈraɪtər] , [meɪd] [sʌm; səm] [riˈmaːks] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm] , [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Timagenes , the historical writer , made some remarks upon him , his wife ,
蒂马格内斯 , 这 历史 作家 , 制成 一些 评论 之上 他 , 他的 妻子 ,
[ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] [hoʊl] [ˈfæməli] :
and his whole family :
和 他的 所有的 家庭 :
历史学家提马格尼丝对他、他的妻子和他的整个家庭做了一些评论:

[nɔːr][dɪd][hɪz; ɪz][dʒests][fɔːl] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] ,
nor did his jests fall to the ground ,
也不 做过 他的 笑话 落下 到 这 地面 ,
他的玩笑也没有失败。

[fɔːr; fər] [ˈnʌθɪŋ] [spredz] [mɔːr] [ˈwaɪdli] [ɔːr][ɪz] [mɔːr] [ɪn] [ˈpiːpəlz] [maʊðz] [ðæn; ðən] [ˈrekləs] [wɪt] .
for nothing spreads more widely or is more in people's mouths than reckless wit .
为了 没有什么 传播 更多的 广泛 或者是 更多的 在 人们的 嘴 比 鲁莽 有 .
因为没有什么比肆无忌惮的幽默传播得更广, 更常被人们谈论。

[ˈsiːzər] [ɔːf(ə)n] [wɔːrnd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] [les] [ɔːˈdeɪʃəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [tɔːk] , [ænd; ʌnd][æz; əz][hiː; hi]
Caesar often warned him to be less audacious in his talk , and as he
凯撒 经常 警告 他 到 是 较少的 大胆的 在 他的 讲话 , 和 作为 他
[kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [əˈfend] ,
continued to offend ,
持续 到 得罪 ,
凯撒经常警告他说话不要那么大胆, 但他却继续冒犯他人。

[fərˈbæd,fərˈbeɪd][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [haʊs] .
forbade him his house .
禁止 他 他的 房子 .
禁止他进入他的房子。

[tɪmədʒiːniːz] [ˈæftər] [ðɪs] [pæst] [ðə; ði][ˈleɪtər] [ˈjɪrz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][æz; əz][ðə; ði] [ɡest] [ʌv; əv] [ˈæsɪniəs]
Timagenes after this passed the later years of his life as the guest of Asinius
蒂马格内斯 后 这 通过了 这 之后 年 的 他的 生活 作为 这 客人 的 阿西尼乌斯
[ˈpɑːliːoʊ] ,
Pollio ,
波利奥 ,
此后, 提马格内斯晚年一直住在阿西尼乌斯·波利奥家。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ðə; ði] ['feɪvərɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['sɪti] :
and was the favourite of the whole city :
和 曾是 这 最喜欢的 的 这 所有的 城市 :

他是全城最受欢迎的人:

[ðə; ði] ['kloʊzɪŋ] [ʌv; əv] ['si:zəz] [dɔ:r] [dɪd][nɑ:t] [kloʊz] ['eni] [ʌðər] [dɔ:r] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .
the closing of Caesar's door did not close any other door against him .
这 结束 的 凯撒的 门 做过 不是 关闭 任何 其他 门 反对 他 :

凯撒关上大门并没有阻止他进入其他任何领域。

[hi:; hi] [ri:d] [ə'laʊd] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri] [wɪt] [hi:; hi] [roʊt] ['æftər] [ðɪs] ,
He read aloud the history which he wrote after this ,
他 读 大声 这 历史 哪个 他 写道 后 这 ,

他朗读了之后自己写的历史著作。

[bʌt; bət] [bə:nd] [ðə; ði] [bʊks] [wɪt] [kən'teɪnd] [ðə; ði] ['du:ɪŋz] [ʌv; əv] [ɔ:'gʌstəs] ['si:zər] .
but burned the books which contained the doings of Augustus Caesar .
但 烧伤 这 图书 哪个 包含 这 行为 的 奥古斯都 凯撒 :

但他却烧毁了记载奥古斯都·凯撒事迹的书籍。

[hi:; hi][wʌz; wəz][æt; ət] ['enməti] [wɪð; wɪθ] ['si:zər] , [bʌt; bət] [jet] [noʊ][wʌn] [fɪrd] [tu:; tə][bi:; bi][hɪz; ɪz] [frend]
He was at enmity with Caesar , but yet no one feared to be his friend
他 曾是 在 敌意 和 凯撒 , 但 然而 不 一 害怕 到 是 他的 朋友
,
!,
,

他与凯撒为敌，但却没有人害怕与他为友。

[noʊ][wʌn] [fræŋk] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][æz; əz] [ðoʊ] [hi:; hi][wɜ:r; wər] ['blæstɪd] [baɪ] ['laɪtnɪŋ] :
no one shrank from him as though he were blasted by lightning :
不 一 缩小 从 他 作为 尽管 他 是 炸毁 经过 闪电 :

没有人像被闪电击中一样畏缩不前:

[ɔ:l'doʊ] [hi:; hi] [fel] [frʌm; frəm][soʊ] [haɪ] [ə; eɪ] [pleɪs] ,
although he fell from so high a place ,
虽然 他 跌倒 从 所以 高的 一个 地方 ,

尽管他从那么高的地方摔了下来，

[jet] [sʌm; səm][wʌn][wʌz; wəz] [faʊnd] [tu:; tə] [kætʃ] [hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz][ləp] .
yet some one was found to catch him in his lap .
然而 一些 一 曾是 成立 到 抓住 他 在 他的 膝 :

然而，有人却把他抱在了腿上。

['si:zər] , [aɪ] [seɪ] , [bɔ:r] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] ['peɪ(ə)ns] ,
Caesar , I say , bore this with patience ,
凯撒 , 我 说 , 钻孔 这 和 耐心 ,

凯撒，我说，请耐心忍受这一切。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][nɑ:t]['i:v(ə)n] ['ɪrɪteɪd] [baɪ][ðə; ði] [hɪ'stɔ:riənz] ['hævɪŋ] [leɪd]['vaɪələnt][hændz][ə'pɑ:n][hɪz; ɪz]
and was not even irritated by the historian's having laid violent hands upon his
和 曾是 不是 甚至 受刺激 经过 这 历史学家的 拥有 铺设 暴力 双手 之上 他的

[oʊn] ['glɔ:riz] [ænd; ənd][æktz] :
own glories and acts :
自己的 荣耀 和 行为 :

即使历史学家粗暴地否定了他的功绩和功绩，他也没有感到恼怒:

[hi:; hi] ['nevər] [kəm'pleɪnd] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [hu:] [ə'fɔ:d] [hɪz; ɪz] ['enəmi] ['feltər] ,
he never complained of the man who afforded his enemy shelter ,
他 绝不 抱怨 的 这 男人 WHO 提供 他的 敌人 庇护所 ,

他从未抱怨过那个庇护他敌人的人。

[bʌt; bət] [ˈmɪrli] [sed] [tuː; tə] [ˈæsinɪəs] [ˈpɑːliːoʊ] “ [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ˈkiːpɪŋ] [ə; eɪ] [waɪld] [biːst] : ” [ðen] ,
but **merely** **said** **to** **Asinius Pollio** **“** **You** **are** **keeping** **a** **wild** **beast** **:** **“** **then** **,**
但 仅仅 说 到 阿西尼乌斯·波利奥 “ 你 是 保持 一个 荒野 兽 : “ 然后 ,
但他只是对阿西尼乌斯·波利奥说：“你饲养了一头野兽:”然后,

[wen] [ðə; ði] [ˈʌðər] [wʊd] [hæv; həv] [ɪkˈskjuːzd] [hɪz; ɪz] [kənˈdʌkt] , [hiː; hi] [stɑːpt] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [sed]
when **the** **other** **would** **have** **excused** **his** **conduct** **,** **he** **stopped** **him** **,** **and** **said**
什么时候 这 其他 会 有 已原谅 他的 执行 , 他 停止 他 , 和 说
“ [ɪnˈdʒɔɪ] , [maɪ] [ˈpɑːliːoʊ] ,
“ **Enjoy** **,** **my** **Pollio** **,**
“ 享受 , 我的 波利奥 ,
当对方本想原谅他的行为时,他却制止了他,说道：“好好享用吧,我的小鸡仔。”

[ɪnˈdʒɔɪ] [hɪz; ɪz] [ˈfrendʃɪp] .
enjoy **his** **friendship** .
享受 他的 友谊 .
享受与他的友谊。

” [wen] [ˈpɑːliːoʊ] [sed] , “ [ɪf] [juː; jʊ] [ˈɔːrdər] [em ˈiː] , [ˈsiːzər] , [aɪ] [waɪ] [ˈstreɪtweɪ] [fərˈbɪd] [hɪm; ɪm] [maɪ]
“ **When** **Pollio** **said** **,** **“** **If** **you** **order** **me** **,** **Caesar** **,** **I** **will** **straightway** **forbid** **him** **my**
“ 什么时候 波利奥 说 , “ 如果 你 命令 我 , 凯撒 , 我 将要 立刻 禁止 他 我的
[haʊs] , “ he143
house **,** **“** **he143**
房子 , “ he143
“当波利奥说:‘凯撒,如果您命令我,我立刻禁止他进入我的家。’”他143

[ˈænsər] , “ [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [aɪ] [eɪ ˈem] [ˈlɑːkli] [tuː; tə] [duː] [ðɪs] , [ˈæftər] [ˈhævɪŋ] [meɪd] [juː; jʊ]
answered **,** **“** **Do** **you** **think** **that** **I** **am** **likely** **to** **do** **this** **,** **after** **having** **made** **you**
回答 , “ 做 你 思考 那 我 是 可能 到 做 这 , 后 拥有 制成 你
[ˈfrendz] [əˈɡen] ?
friends **again** ?
朋友们 再次 ?
回答说:“你认为在我重新和你成为朋友之后,我有可能这样做吗? ”

” [fɔːr; fər] [ˈfɔːrmərli] [ˈpɑːliːoʊ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈæŋɡrɪ] [waɪð; wɪθ] [tɪmədʒiːniːz] ,
“ **for** **formerly** **Pollio** **had** **been** **angry** **with** **Timagenes** **,**
“ 为了 以前 波利奥 有 到过 生气的 和 蒂马格内斯 ,
“因为波利奥以前曾对提马格涅斯怀恨在心,

[ænd; ənd] [ˈsiːst] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈæŋɡrɪ] [waɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [noʊ] [ˈʌðər] [ˈriːz(ə)n] [ðæn; ðən] [ðæt] [ˈsiːzər]
and **ceased** **to** **be** **angry** **with** **him** **for** **no** **other** **reason** **than** **that** **Caesar**
和 停止 到 是 生气的 和 他 为了 不 其他 原因 比 那 凯撒
[bɪˈɡæən] [tuː; tə] [biː; bi] [soʊ] .
began **to** **be** **so** .
开始 到 是 所以 .
他不再生他的气,仅仅是因为凯撒也开始生他的气。

[ˈɛksˈɛksˈaɪˈviː] .
XXIV :
二十四 :
二十四、

[let] [ˈevri] [wʌn] , [ðen] , [seɪ] [tuː; tə] [hɪmˈself] , [wenˈevər] [hiː; hi] [ɪz] [prəˈvəʊkt] , “ [eɪ ˈem] [aɪ] [mɔːr]
Let **every** **one** **,** **then** **,** **say** **to** **himself** **,** **whenever** **he** **is** **provoked** **,** **“** **Am** **I** **more**
让 每一个 一 , 然后 , 说 到 他自己 , 每当 他 是 挑衅 , “ 是 我 更多的
[ˈpaʊərf(ə)] [ðæn; ðən] [ˈfɪlɪp] ?
powerful **than** **Philip** ?
强大的 比 菲利普 ?
所以,每个人在被激怒的时候,都应该对自己说:“难道我比腓力更有能力吗? ”

[ˈjet] [hiː; hi] [əˈlaʊd] [ə; eɪ][ˈmæn][tuː; tə] [kɜːrs] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ɪmˈpjuːnəti] .
yet he allowed a man to curse him with impunity .
然而 他 允许 一个 男人 到 诅咒 他 和 免责 .

但他却允许一个人肆意咒骂他而不受惩罚。

[hæv; həv][aɪ] [mɔːr] [əˈθɔːrəti] [ɪn][maɪ] [oʊn] [haʊs] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈempərər] [ɔːˈɡʌstəs] [pəˈzest]
Have I more authority in my own house than the Emperor Augustus possessed
有 我 更多的 权威 在 我的 自己的 房子 比 这 皇帝 奥古斯都 拥有
[θruːˈaʊt] [ðə; ði][wɜːrld] ?
throughout the world ?
自始至终 这 世界 ?

我在自己家中的权力难道比奥古斯都皇帝在全世界的权力还要大吗？

[ˈjet] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈsætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði][səˈsaɪəti][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [məˈlaɪnər] .
yet he was satisfied with leaving the society of his maligner .
然而 他 曾是 使满意 和 离开 这 社会 的 他的 诽谤者 .

但他对离开那个伤害他的人的社会感到满意。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][aɪ] [meɪk] [maɪ] [sleɪv] [əˈtoʊn][baɪ] [straɪps] [ænd; ənd] [ˈmænəklz] [fɔːr; fər] [ˈhævɪŋ] [ˈænsər]
Why should I make my slave atone by stripes and manacles for having answered
为什么 应该 我 制作 我的 奴隶 赎罪 经过 条纹 和 手铐 为了 拥有 回答
[em ˈiː] [tuː] [ˈlaʊdli] [ɔːr] [ˈhævɪŋ] [pʊt][ɑːn][ə; eɪ] [ˈstʌbərn] [lʊk] ,
me too loudly or having put on a stubborn look ,
我 也 高声 或者 拥有 放 在 一个 固执的 看 ,

我为什么要因为我的奴隶回答我声音太大或摆出一副倔强的样子，就用鞭子和镣铐来惩罚他？

[ɔːr] [ˈmʌtəd] [ˈsʌmθɪŋ] [wɪt] [aɪ][dɪd][nɑːt] [kætʃ] ?
or muttered something which I did not catch ?
或者 低声说道 某物 哪个 我 做过 不是 抓住 ?

或者嘟囔了些什么但我没听清？

[huː] [eɪ ˈem][aɪ] , [ðæt] [aɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ] [kraɪm] [tuː; tə] [fɔːk] [maɪ] [ɪrɪz] ?
Who am I , that it should be a crime to shock my ears ?
WHO 是 我 , 那 它 应该 是 一个 犯罪 到 震惊 我的 耳朵 ?

我是谁，竟会因为耳朵受到刺激而犯罪？

[ˈmeni] [men][hæv; həv] [fəˈɡɪv n] [ðer; ðər] [ˈenəmi] : [[æɫ; ʃəl][aɪ][nɑːt] [fərˈɡɪv] [men][fɔːr; fər] [ˈbiːɪŋ] [ˈleɪzi] ,
Many men have forgiven their enemies : shall I not forgive men for being lazy ,
许多 男人 有 已原谅 他们的 敌人 : 将 我 不是 原谅 男人 为了 存在 懒惰的 ,
[ˈkerləs] ,
careless ,
粗心 ,

许多人都能原谅他们的敌人：难道我不能原谅人们的懒惰和粗心吗？

[ænd; ənd] [ˈɡɒsɪp] ?
and gossiping ?
和 八卦 ?

还有八卦？

" [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [pliːd] [eɪdʒ][æz; əz][æn; ən][ɪkˈskjuːs][fɔːr; fər] [ˈtʃɪldrən] , [seks][fɔːr; fər] [ˈwɪmɪn] ,
" **We ought to plead age as an excuse for children , sex for women ,**
" 我们 应该 到 恳求 年龄 作为 一个 原谅 为了 孩子们 , 性别 为了 女性 ,
[ˈfriːdəm] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈstreɪndʒər] ,
freedom for a stranger ,
自由 为了 一个 陌生人 ,

“我们应该以年龄为借口来保护孩子，以性为借口来保护女性，以自由为借口来保护陌生人，

[fəˌmɪlɪˈærəti] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [haʊs] - [ˈsɜːrvənt] .
familiarity for a house - servant .
熟悉 为了 一个 房子 - 仆人 .

对家仆来说，这是一种熟悉感。

[ɪz] [ðɪs] [hɪz; ɪz][fɜːrst] [ə'fens] ?
Is this his first offence ?
是 这 他的 第一的 罪行 ?

这是他初犯吗？

[θɪŋk] [haʊ] [lɔːŋ] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ək'septəb(ə)l] .
think how long he has been acceptable .
思考 如何 长的 他 有 到过 可接受 .

想想他能被接受多久了。

[hæz; həz][hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [dʌn] [rɔːŋ] , [ænd; ænd][ɪn] ['meni] ['lɒðər] ['keɪsɪz] ?
Has he often done wrong , and in many other cases ?
有 他 经常 完毕 错误的 , 和 在 许多 其他 案例 ?

他经常做错事吗？在很多情况下呢？

[ðen] [let] [juː 'es] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [ber] [wʌt] [wiː; wi][hæv; həv] [bɔːrn] [soʊ] [lɔːŋ] .
then let us continue to bear what we have borne so long .
然后 让 我们 继续 到 熊 什么 我们 有 出生 所以 长的 .

那么，就让我们继续承受我们已经承受了这么久的苦难吧。

[ɪz][hiː; hi][ə; ei] [frend] ?
Is he a friend ?
是 他 一个 朋友 ?

他是你的朋友吗？

[ðen] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ɪn'tend] [tuː; tə][duː][,aɪ 'tiː] .
then he did not intend to do it .
然后 他 做过 不是 打算 到 做 它 .

那么他原本就没打算这么做。

[ɪz][hiː; hi][æn; ən] ['enəmi] ?
Is he an enemy ?
是 他 一个 敌人 ?

他是敌人吗？

[ðen] [ɪn] ['duːɪŋ] [,aɪ 'tiː][hiː; hi][dɪd][hɪz; ɪz]['duːti] .
then in doing it he did his duty .
然后 在 正在做 它 他 做过 他的 责任 .

这样，他就尽到了自己的职责。

[ɪf] [hiː; hi][biː; bi][ə; ei]['sensəb(ə)l][mæn] , [let] [juː 'es] [bɪ'liːv] [hɪz; ɪz][ɪks'kjuːzɪz] ; [ɪf] [ə; ei] [fuːl] ,
If he be a sensible man , let us believe his excuses ; if a fool ,
如果 他 是 一个 明智的 男人 , 让 我们 相信 他的 借口 ; 如果 一个 傻子 ,

如果他是明事理的人，我们就相信他的解释；如果他是傻瓜，

[let] [juː 'es][grænt][hɪm; ɪm]['pɑːrd(ə)n] ; [wət'evər] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] , [let] [juː 'es] [seɪ] [tuː; tə] [ɑːr'selvz] [ɑːn]
let us grant him pardon ; whatever he may be , let us say to ourselves on
让 我们 授予 他 赦免 ; 任何 他 可能 是 , 让 我们 说 到 我们自己 在

[hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] ,
his behalf ,
他的 代表 ,

让我们赦免他；无论他是什么样的人，让我们替他向自己说：

[ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ðɪ]['waɪzɪst][ʌv; əv][men] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n][ɪn] [fɔːlt] ,
that even the wisest of men are often in fault ,
那 甚至 这 最明智的 的 男人 是 经常 在 过错 ,

即使最睿智的人也常常会犯错。

[ðæt] [noʊ][wʌn][ɪz][soʊ][ə'lɜːrt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['kerflnəs] ['nevər] [bɪ'treɪz] [ɪt'self] ,
that no one is so alert that his carefulness never betrays itself ,
那 不 一 是 所以 警报 那 他的 谨慎 绝不 背叛 本身 ,

没有人能警觉到自己的谨慎从不暴露出来。

[ðæt] [noʊ] [wʌn] [ɪz] [ʌv; əv] [soʊ] [raɪp] [ə; eɪ] ['dʒʌdʒmənt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['sɪriəs] [maɪnd] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [gəʊdɪd] [baɪ] **that no one is of so ripe a judgment that his serious mind cannot be goaded by**
那 不 一 是 的 所以 成熟 一个 判断 那 他的 严肃的 头脑 不能 是 被激怒 经过
[ˈsɜ:rkəmstænsɪz] [ˈɪntu:] [sʌm; səm] [ˌhɑ:t'hedɪd] [ˈæk(j)ə)n] ,
circumstances into some hotheaded action ,
情况 进入 一些 脾气暴躁 行动 ;

没有人的判断力能够成熟到不会被环境刺激而做出冲动的行为。

[ðæt] , [ɪn] [faɪn] , [noʊ] [wʌn] , [həʊ'evər] [mətʃ] [hi:; hi] [meɪ] [fɪr] [tu:; tə] [ɡɪv] [ə'fens] ,
that , in fine , no one , however much he may fear to give offence ,
那 , 在 美好的 , 不 一 , 然而 很多 他 可能 害怕 到 给 罪行 ,
[ˌɒnə'leɪ(j)ə)n] ,
总之, 无论多么害怕冒犯他人, 任何人都不应该这样做。

[kæn; kən] [help] ['du:ɪŋ] [soʊ] ['i:v(ə)n] [waɪl] [hi:; hi] [traɪz] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] [aɪ 'ti:] .
can help doing so even while he tries to avoid it .
能 帮助 正在做 所以 甚至 尽管 他 尝试 到 避免 它 .
[ɪz] [ə; eɪ] [ˌkɑ:nsə'leɪ(j)ə)n] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['hʌmb(ə)l] [mən] [ɪn] [ˈtrʌb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['ɡreɪtɪst] [ɑ:r; ər]
即使他试图避免, 也能起到帮助作用。

[ˌeks'eks'vi:] .
XXV :
25 .
[ˌæz; əz] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌkɑ:nsə'leɪ(j)ə)n] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['hʌmb(ə)l] [mən] [ɪn] [ˈtrʌb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['ɡreɪtɪst] [ɑ:r; ər]
二十五、

[ˌæz; əz] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌkɑ:nsə'leɪ(j)ə)n] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['hʌmb(ə)l] [mən] [ɪn] [ˈtrʌb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['ɡreɪtɪst] [ɑ:r; ər]
As it is a consolation to a humble man in trouble that the greatest are
作为 它 是 一个 安慰 到 一个 谦逊的 男人 在 麻烦 那 这 最 是
[ˈsʌbdʒekt] [tu:; tə] [ri'və:sɪz] [ʌv; əv] ['fɔ:rtʃən] ,
subject to reverses of fortune ,
主题 到 反转 的 财富 ,

对于身处困境的卑微之人来说, 最伟大的人也会遭遇命运的逆转, 这无疑是一种安慰。

[ænd; ænd] [ə; eɪ] [mən] [wi:ps] [mɔ:r] ['kɑ:mli] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] [ded] [sʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔ:rnər] of144
and a man weeps more calmly over his dead son in the corner of144
和 一个 男人 哭泣 更多的 平静地 超过 他的 死的 儿子 在 这 角落 of144
[hɪz; ɪz] [ˈhʌvl] [ɪf] [hi:; hi] [si:z] [ə; eɪ] ['pɪtiəs] [-] ['fju:nərəl] [prəʊ'si:d] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pæləs] [æz; əz] [wel]
144号角落里, 一个男人平静地抱着死去的儿子哭泣。

[hɪz; ɪz] [ˈhʌvl] [ɪf] [hi:; hi] [si:z] [ə; eɪ] ['pɪtiəs] [-] ['fju:nərəl] [prəʊ'si:d] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pæləs] [æz; əz] [wel]
his hovel if he sees a piteous [10] funeral proceed out of the palace as well
他的 茅屋 如果 他 看到 一个 可怜的 [-] 葬礼 继续 出去 的 这 宫殿 作为 出色地
;
;
;
;
[hɪz; ɪz] [ˈhʌvl] [ɪf] [hi:; hi] [si:z] [ə; eɪ] ['pɪtiəs] [-] ['fju:nərəl] [prəʊ'si:d] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pæləs] [æz; əz] [wel]
如果他看到悲惨的葬礼[10], 也会从宫殿里出来, 回到自己的茅屋;

[soʊ] [wʌn] [berz] ['ɪndʒəri] [ɔ:r] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] [mɔ:r] ['kɑ:mli] [ɪf] [wʌn] [ri'membəz] [ðæt] [noʊ] ['paʊər] [ɪz] [soʊ]
so one bears injury or insult more calmly if one remembers that no power is so
所以 一 熊 受伤 或者 侮辱 更多的 平静地 如果 一 记得 那 不 力量 是 所以
[ɡreɪt] [æz; əz] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə'boʊv] [ðə; ði] [ri:tʃ] [ʌv; əv] [hɑ:rm] .
great as to be above the reach of harm .
伟大的 作为 到 是 多于 这 抵达 的 伤害 .

所以, 如果一个人记住没有任何力量强大到可以免受伤害, 那么他就能更冷静地承受伤害或侮辱。

[ɪn'di:d] , [ɪf] ['i:v(ə)n] [ðə; ði] ['waɪzɪst] [du:] [rɔ:ŋ] , [hu:] ['kænɑ:t] [pli:d] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ɪk'skju:s] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz]
Indeed , if even the wisest do wrong , who cannot plead a good excuse for his
的确 , 如果 甚至 这 最明智的 做 错误的 , WHO 不能 恳求 一个 好的 原谅 为了 他的
[fɔ:lts] ?
faults ?
故障 ?

的确, 即使是最睿智的人也会犯错, 谁又不能为自己的过错找到合理的借口呢?

[let] [ju: 'es] [lʊk] [bæk] [ə'pɑ:n][ʼaʊər; ɑ:r] [oʊn] [ju:θ] ,
Let us look back upon our own youth ,
让 我们 看 后退 之上 我们的 自己的 青年 ,
让我们回顾一下自己的青春岁月。

[ænd; ənd] [θɪŋk] [haʊ] [ɔ:f(ə)n][wi:; wi] [ðen] [wɜ:r; wər] [tu:] [ˈsloʊθfl] [ɪn][ʼaʊər; ɑ:r][ʼdu:ti] , [tu:] [ˈɪmpjədənt] [ɪn]
and think how often we then were too slothful in our duty , too impudent in
和 思考 如何 经常 我们 然后 是 也 懒惰 在 我们的 责任 , 也 厚颜无耻 在
[ʼaʊər; ɑ:r] [spi:tʃ] ,
our speech ,
我们的 演讲 ,
想想我们当时在履行职责时是多么懒惰，在言语上是多么无礼，

[tu:] [ɪn'tempərət] [ɪn][ʼaʊər; ɑ:r] [kʌps] .
too intemperate in our cups .
也 不节制的 在 我们的 杯子 .
我们杯中酒量太大了。

[ɪz] [ˈeniwʌn] [ˈæŋɡri] ?
Is anyone angry ?
是 任何人 生气的 ?
有人生气吗？

[ðen] [let] [ju: 'es] [ɡɪv] [hɪm; ɪm] [ɪ'nʌf] [taɪm] [tu:; tə] [rɪ'flekt] [ə'pɑ:n] [wʌt] [hi:; hi][hæz; həz] [dʌn] ,
then let us give him enough time to reflect upon what he has done ,
然后 让 我们 给 他 足够的 时间 到 反映 之上 什么 他 有 完毕 ,
那么，就让我们给他足够的时间反思他所做的一切吧。

[ænd; ənd][hi:; hi] [wɪl] [kə'rekt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [self] .
and he will correct his own self .
和 他 将要 正确的 他的 自己的 自己 .
他会改正自己的错误。

[bʌt; bət] [sə'pəʊz] [hi:; hi] [ɔ:t] [tu:; tə] [peɪ] [ðə; ði] [ˈpenəlti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [di:dz] : [wel] ,
But suppose he ought to pay the penalty of his deeds : well ,
但 认为 他 应该 到 支付 这 惩罚 的 他的 契约 : 出色地 ,
但假设他应该为自己的所作所为付出代价：那么，

[ðæt] [ɪz][noʊ] [ˈri:z(ə)n] [waɪ] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ækt][æz; əz][hi:; hi] [dʌz] .
that is no reason why we should act as he does .
那 是 不 原因 为什么 我们 应该 行为 作为 他 做 .
但这并不是我们应该效仿他的理由。

[aɪ 'ti:][kə'nɑ:t][bi:; bi] [ˈdaʊtɪd] [ðæt] [hi:; hi] [hu:] [rɪ'ɡɑ:rdz][hɪz; ɪz] [tɔ:r'mentər] [wɪð; wɪθ] [kən'tempt] [ˈreɪzɪz]
It cannot be doubted that he who regards his tormentor with contempt raises
它 不能 是 怀疑 那 他 WHO 问候 他的 折磨者 和 鄙视 提高
[hɪm'self] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ˈkɑ:mən] [hɜ:rd][ænd; ənd] [lʊks] [daʊn] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm][frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈlɒftiə]
himself above the common herd and looks down upon them from a loftier
他自己 多于 这 常见的 一群 和 看起来 向下 之上 他们 从 一个 更高
[pə'zi(ə)n] :
position :
位置 :

毫无疑问，那些蔑视折磨自己的人，会将自己置于芸芸众生之上，从更高的位置俯视他们：
[aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [ˈpra:pərti] [ʌv; əv] [tru:] [ˌmæɡnə'nɪməti] [nɑ:t][tu:; tə] [fi:l] [ðə; ði] [bloʊz] [wɪtʃ] [aɪ 'ti:] [meɪ]
it is the property of true magnanimity not to feel the blows which it may
它 是 这 财产 的 真的 海量 不是 到 感觉 这 打击 哪个 它 可能
[rɪ'si:v] .
receive .
收到 :

真正的宽宏大量在于，它不会在意自己可能遭受的打击。

[soʊ] [dʌz] [ə; eɪ][hju:dʒ][waɪld] [bi:st] [tɜ:rn] ['sləʊli] [ænd; ənd] [geɪz] [æt; ət] [jelpɪŋ] [kɜ:rs] :
So does a huge wild beast turn slowly and gaze at yelping curs :
所以 做 一个 巨大的 荒野 兽 转动 缓慢地 和 目光 在 尖叫 曲线 :
于是，一头巨大的野兽缓缓转身，凝视着狂吠的野狗：

[soʊ] [dʌz] [ðə; ði] [weɪv] [dæʃ] [ɪn][veɪn] [ə'genst] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [klɪf] .
so does the wave dash in vain against a great cliff .
所以 做 这 海浪 短跑 在 徒劳 反对 一个 伟大的 悬崖 :
海浪徒劳地冲击着高耸的悬崖。

[ðə; ði][mæn] [hu:] [ɪz][nɑ:t]['æŋɡri] [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'feɪkən] [baɪ]['ɪndʒəri] :
The man who is not angry remains unshaken by injury :
这 男人 WHO 是 不是 生气的 遗迹 坚定不移 经过 受伤 :
不生气的人即使受伤也不会动摇：

[hi; hi] [hu:] [ɪz]['æŋɡri][hæz; həz] [bɪn] [mu:vd] [baɪ][aɪ 'ti:] .
he who is angry has been moved by it .
他 WHO 是 生气的 有 到过 已搬 经过 它 :
愤怒的人是被它感动了。

[hi; hi] , [haʊ'evər] , [hu:m] [aɪ][hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['bi:ɪŋ] [pleɪst] [tu:] [haɪ] [fɔ:r; fər]['eni] ['mɪstʃɪf]
He , however , whom I have described as being placed too high for any mischief
他 , 然而 , 谁 我 有 描述 作为 存在 放置 也 高的 为了 任何 恶作剧
[tu; tə] [ri:tʃ] [hɪm; ɪm] ,
to reach him ,
到 抵达 他 ,
然而，正如我所说，他地位太高，任何灾祸都无法触及他。

[hoʊldz][æz; əz][aɪ 'ti:][wɜ:r; wər][ðə; ði][haɪst; 'haɪəst] [ɡʊd] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑ:rmz] : [hi; hi][kæn; kən][rɪ'plaɪ] ,
holds as it were the highest good in his arms : he can reply ,
持有 作为 它 是 这 最高 好的 在 他的 武器 : 他 能 回复 ,
他仿佛将至善握在手中：他可以回答说，

[nɑ:t]['oʊnli][tu; tə] ['eni] [mæn] , [bʌt; bət][tu; tə] ['fɔ:rtʃən] [hɜ:r'self] : “ [du:] [wʌt] [ju;; jʊ] [wɪl] ,
not only to any man , but to fortune herself : “ Do what you will ,
不是 仅有的 到 任何 男人 , 但 到 财富 她自己 : “ 做 什么 你 将要 ,
不仅对任何人，甚至对命运本身也是如此：“随心所欲，

[ju;; jʊ][ɑ:r; ər] [tu:] ['fi:b(ə)l] [tu; tə][dɪ'stɜ:rb][maɪ] [sə'renəti] : [ðɪs] [ɪz] [fər'bɪdn] [baɪ] ['ri:z(ə)n] ,
you are too feeble to disturb my serenity : this is forbidden by reason ,
你 是 也 微弱 到 打扰 我的 宁静 : 这 是 禁止 经过 原因 ,
你太过弱小，无法扰乱我的宁静：这是理智所禁止的。

[tu; tə] [hu:m] [aɪ][hæv; həv] [ɪn'trʌstɪd] [ðə; ði] ['ɡaɪd(ə)ns] [ʌv; əv][maɪ] [laɪf] :
to whom I have entrusted the guidance of my life :
到 谁 我 有 受托 这 指导 的 我的 生活 :
我已将我的人生指引托付给他：

[tu; tə] [bɪ'kʌm] ['æŋɡri] [wʊd] [du:][em 'i:] [mɔ:r] [hɑ:rm][ðæn; ðən][jɔr; jər] ['vaɪələns] [kæn; kən][du:][em 'i:] .
to become angry would do me more harm than your violence can do me .
到 变得 生气的 会 做 我 更多的 伤害 比 你的 暴力 能 做 我 :
生气对我的伤害会比你的暴力对我的伤害更大。

- [mɔ:r] [hɑ:rm] ? - [seɪ] [ju;; jʊ] .
' More harm ? ' say you .
- 更多的 伤害 ? - 说 你 :
“会造成更多伤害吗？”你问道。

[jes] , ['sɜ:rt(ə)nli] : [aɪ] [noʊ] [haʊ] [mʌtʃ] ['ɪndʒəri][ju;; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [em 'i:] ,
Yes , certainly : I know how much injury you have done me ,
是的 , 当然 : 我 知道 如何 很多 受伤 你 有 完毕 我 ,
是的，当然：我知道你给我造成了多大的伤害，

[bʌt; bət][aɪ] ['kændɑ:t] [tel] [tu:; tə] [wʌt] [ˌɛk'sesɪz, ɪk'sesɪz]['æŋgə] [maɪt] [nɑ:t] ['kæri] [em 'i:] .
but I cannot tell to what excesses anger might not carry me .
但 我 不能 告诉 到 什么 过剩 愤怒 可能 不是 携带 我 .
 但我无法预知愤怒会把我引向何种极端。

" [ˌɛks'eks'vi:'aɪ] .
" XXVI .
" 26 .
 "XXVI.

[ju:; jʊ] [seɪ] , " [aɪ] ['kændɑ:t] [ɪn'dʊr] [aɪ 'ti:] : ['ɪndʒəriː][ɑ:r; ə] [hɑ:rd][tu:; tə] [ber] .
You say , " I cannot endure it : injuries are hard to bear .
你 说 , " 我 不能 忍受 它 : 受伤 是 难的 到 熊 .
 你说：“我无法忍受：伤痛难以承受。”

" [ju:; jʊ] [laɪ] ; [fɔ:r; fər] [haʊ] [kæn; kən] ['eni] [wʌn] [nɑ:t] [bi:; bi] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [ber] ['ɪndʒəri] ,
" You lie ; for how can any one not be able to bear injury ,
" 你 说谎 ; 为了 如何 能 任何 一 不是 是 有能力的 到 熊 受伤 ,
 “你在撒谎；因为谁能承受不住伤害呢？”

[ɪf] [hi:; hi] [kæn; kən] [ber] [tu:; tə] [bi:; bi] ['æŋgri] ?
if he can bear to be angry ?
如果 他 能 熊 到 是 生气的 ?
 他能忍受生气吗？

[bɪ'saɪdz] , [wʌt] you145
Besides , what you145
除了 , 什么 you145
 此外，你145

[ɪn'tend] [tu:; tə] [du:] [ɪz] [tu:; tə] [ɪn'dʊr] [bəʊθ] ['ɪndʒəri] [ænd; ənd] ['æŋgə] .
intend to do is to endure both injury and anger .
打算 到 做 是 到 忍受 两个都 受伤 和 愤怒 .
 打算做的就是同时承受伤害和愤怒。

[waɪ] [du:] [ju:; jʊ] [ber] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [dɪ'lɪrɪəm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [sɪk] [mæn] , [ɔ:r] [ðə; ði] ['reɪvɪŋz] [ʌv; əv] [ə; eɪ]
Why do you bear with the delirium of a sick man , or the ravings of a
为什么 做 你 熊 和 这 谵妄 的 一个 生病的 男人 , 或者 这 胡言乱语 的 一个
['mædmən] ,
madman ,
狂人 ,
 你为何要容忍病人的谵妄或疯子的胡言乱语？

[ɔ:r] [ðə; ði] ['ɪmpjədənt] [bloʊz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ?
or the impudent blows of a child ?
或者 这 厚颜无耻 打击 的 一个 孩子 ?
 还是孩子的无礼打斗？

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ðeɪ] ['evɪdəntli] [du:] [nɑ:t] [noʊ] [wʌt] [ðeɪ] [ɑ:r; ə] ['du:ɪŋ] :
Because , of course , they evidently do not know what they are doing :
因为 , 的 课程 , 他们 显然 做 不是 知道 什么 他们 是 正在做 :
 因为很明显，他们根本不知道自己在做什么：

[ɪf] [ə; eɪ] [mæn] [bi:; bi] [nɑ:t] [rɪ'spɑ:nsəb(ə)] [fɔ:r; fər] [hi:z, ɪz] ['ækjnz] ,
if a man be not responsible for his actions ,
如果 一个 男人 是 不是 负责任的 为了 他的 行动 ,
 如果一个人不为自己的行为负责，

[wʌt] [dʌz] [aɪ 'ti:] ['mætər] [baɪ] [wʌt] ['mælədi] [hi:; hi] [br'keɪm] [soʊ] :
what does it matter by what malady he became so :
什么 做 它 事情 经过 什么 弊病 他 成为 所以 :
 他患的是什么病又有什么关系呢？

[ðə; ði] [pli:] [ʌv; əv] [ˈɪgnərəns] [hoʊldz] [ˈiːkwəli] [gʊd] [ɪn] [ˈevri] [keɪs] .
the plea of ignorance holds equally good in every case .
这 恳求 的 无知 持有 同样地 好的 在 每一个 案件 .

在任何情况下，以不知情为由进行辩解都同样有效。

“ [wʌt] [ðen] ? ” [seɪ] [juː; jʊ] , “ [ʃæl; ʃəl][hiː; hi][nɑːt][biː; bi] [ˈplʌnɪft] ? ”
What then ? ” say you , “ shall he not be punished ?
“ 什么 然后 ? ” 说 你 , “ 将 他 不是 是 受到惩罚 ? ”

“那又怎样？”你可能会说，“难道他不应该受到惩罚吗？”

“ [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] , [ˈiːv(ə)n] [səˈpəʊzɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [wɪ] [aɪ ˈtiː] : ”
He will be , even supposing that you do not wish it :
“ 他 将要 是 , 甚至 假如 那 你 做 不是 希望 它 :

“即便你不希望如此，他也会如此：

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [ˈplʌnɪʃmənt] [fɔːr; fər] [ˈhævɪŋ] [dʌn] [hɑːrm][ɪz][ðə; ði] [sens] [ʌv; əv] [ˈhævɪŋ] [dʌn]
for the greatest punishment for having done harm is the sense of having done
为了 这 最 惩罚 为了 拥有 完毕 伤害 是 这 感觉 的 拥有 完毕
[aɪ ˈtiː] ,
it :
它 ,

对作恶者而言，最大的惩罚莫过于意识到自己作恶了。

[ænd; ənd][noʊ][wʌn][ɪz] [mɔːr] [sɪˈvɪrli] [ˈplʌnɪft] [ðæn; ðən][hiː; hi] [huː] [ɪz][ˈɡɪv(ə)n][ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði]
and no one is more severely punished than he who is given over to the
和 不 一 是 更多的 严重 受到惩罚 比 他 WHO 是 给定 超过 到 这
[ˈplʌnɪʃmənt] [ʌv; əv] [rɪˈmɔːrs] .
punishment of remorse .
惩罚 的 悔恨 .

而遭受悔恨惩罚的人，所受的惩罚最为严厉。

[ɪn][ðə; ði][nekst] [pleɪs] , [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [kənˈsɪdər] [ðə; ði] [hoʊl] [stɜːt] [ʌv; əv][mænˈkaɪnd] ,
In the next place , we ought to consider the whole state of mankind ,
在 这 下一个 地方 , 我们 应该 到 考虑 这 所有的 状态 的 人类 ,

其次，我们应该考虑全人类的状况。

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [pæs] [ə; eɪ][dʒʌst][ˈdʒʌdʒmənt][ɑːn][ɔːl][ðə; ði] [əˈkʌrənsɪz] [ʌv; əv][laɪf] :
in order to pass a just judgment on all the occurrences of life :
在 命令 到 经过 一个 只是 判断 在 全部 这 发生 的 生活 :

为了对生活中发生的一切事情做出公正的判断：

[fɔːr; fər][aɪ ˈtiː][ɪz][ʌnˈdʒʌst][tuː; tə] [bleɪm] [ɪndɪˈvɪdʒuəlz][fɔːr; fər][ə; eɪ][vaɪs] [wɪt] [ɪz] [ˈkɑːmən] [tuː; tə][ɔːl] .
for it is unjust to blame individuals for a vice which is common to all .
为了 它 是 不公正 到 责备 个人 为了 一个 副 哪个 是 常见的 到 全部 .

因为将一种普遍存在的恶习归咎于个人是不公平的。

[ðə; ði] [ˈkʌlər] [ʌv; əv][æn; ən] - [ɪz][nɑːt][rɪˈmɑːrkəb(ə)l] [əˈmʌŋst] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈpiːp(ə)l] ,
The colour of an Aethiop is not remarkable amongst his own people ,
这 颜色 的 一个 - 是 不是 卓越 在 他的 自己的 人们 ,

埃塞俄比亚人的肤色在他们自己的族群中并不特别。

[nɔːr][ɪz] [ˈeni] [mæn][ɪn] [ˈdʒɜːrməni] [əˈfeɪmd] [ʌv; əv] [red] [her] [roʊld] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [nɑːt] .
nor is any man in Germany ashamed of red hair rolled into a knot .
也不 是 任何 男人 在 德国 羞愧 的 红色的 头发 滚动 进入 一个 结 .

德国男人也不会为把红头发盘成发髻而感到羞耻。

[juː; jʊ] [ˈkænɑːt] [kɔːl] [ˈeniθɪŋ] [pɪˈkjuːliər][ɔːr] [dɪsˈɡreɪsfl] [ɪn][ə; eɪ] [pərˈtɪkjələr] [mæn] [ɪf] [aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði]
You cannot call anything peculiar or disgraceful in a particular man if it is the
你 不能 称呼 任何事物 奇特 或者 可耻 在 一个 特别的 男人 如果 它 是 这
[ˈdʒen(ə)rəl] [ˌker.ək.təˈrɪs.tɪk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈneɪʃ(ə)n] .
general characteristic of his nation .
一般的 特征 的 他的 国家 .

如果某个人的某种特质是其所在民族的普遍特征，那么就不能称其为特殊或可耻的。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在 ,

[ðə; ði][ˈkeɪsɪz] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][ˈkwɒtɪd][ɑːr; ər] [dɪˈfendɪd] [ˈoʊnli][baɪ][ðə; ði][ˈjuːsɪdʒ][ʌv; əv][wʌn] [aʊt] - [ʌv; əv]
the cases which I have quoted are defended only by the usage of one out - of
这 案例 哪个 我 有 引 是 辩护 仅有的 经过 这 用法 的 一 出去 - 的
- [ðə; ði] - [wei] [ˈkwɔːrtər][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] :
- the - way quarter of the world :
- 这 - 方式 四分之一 的 这 世界 :

我所引用的这些案例，仅仅依靠世界上一个偏远地区的案例来辩护：

[siː] [naʊ] ,
see now ,
看 现在 ,

你看 ,

[haʊ] [fɑːr] [mɔːr] [dɪˈzːrvɪŋ] [ʌv; əv][ˈpɑːrd(ə)n] [ðoʊz] [kraɪmz] [ɑːr; ər] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [spred] [əˈbrɔːd] [əˈmʌŋ]
how far more deserving of pardon those crimes are which are spread abroad among
如何 远的 更多的 值得 的 赦免 那些 犯罪 是 哪个 是 传播 国外 之中
[ɔːl][mænˈkaɪnd] .
all mankind .
全部 人类 :

那些蔓延至全人类的罪行，岂不更应该得到赦免吗？

[wiː; wi][ɔːl][ɑːr; ər][ˈheɪstɪ][ænd; ænd] [ˈkerləs] , [wiː; wi][ɔːl][ɑːr; ər] [ʌnˈtrʌstwɜːrði] , [dɪsˈsætɪsfɑɪd,dɪˈsætɪsfɑɪd] ,
We all are hasty and careless , we all are untrustworthy , dissatisfied ,
我们 全部 是 仓促 和 粗心 , 我们 全部 是 不可信赖的 , 不满 ,
[ænd; ænd] [æmˈbɪʃəs] : [neɪ] ,
and ambitious : nay ,
和 雄心勃勃 : 不 ,

我们都鲁莽粗心，我们都不可信赖，都心怀不满，都野心勃勃：不，

[waɪ] [duː][aɪ][traɪ][tuː; tə][haɪd][ˈaʊər; ɑːr] [ˈkɑːmən] [ˈwɪkɪdnəs] [baɪ][ə; eɪ] [tuː] [ˈpɑːrʃ(ə)l] [dɪˈskrɪpʃn] ?
why do I try to hide our common wickedness by a too partial description ?
为什么 做 我 尝试 到 隐藏 我们的 常见的 邪恶 经过 一个 也 部分的 描述 ?
我为什么要用片面的描述来掩盖我们共同的罪恶？

[wiː; wi][ɔːl][ɑːr; ər][bæd] .
we all are bad .
我们 全部 是 坏的 .

我们都有缺点。

[ˈevri] [wʌn][ʌv; əv][juː ˈes] [ˈðerfɔːr] [wɪl] [faɪnd][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [breɪst] [ðə; ði] [vaɪs] [wɪtʃ] [hiː; hi] [bleɪmz] [ɪn]
Every one of us therefore will find in his own breast the vice which he blames in
每一个 一 的 我们 所以 将要 寻找 在 他的 自己的 胸部 这 副 哪个 他 责备 在
[əˈnʌðər] .
another .
其他 .

因此，我们每个人都会在自己身上发现我们所指责别人身上的缺点。

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [rɪˈmɑːrk] [haʊ] [peɪl] [ðɪs] [mæn] , [ɔːr] [haʊ] [liːn] [ðæt] [mæn][ɪz] ?
Why do you remark how pale this man , or how lean that man is ?
为什么 做 你 评论 如何 苍白 这 男人 , 或者 如何 倾斜 那 男人 是 ?
你为什么 would 注意到这个人脸色苍白，或者那个人很瘦弱呢？

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈpestɪləns] .
there is a general pestilence .
那里 是 一个 一般的 瘟疫 .

瘟疫蔓延。

[let] [ju: 'es] ['ðerfɔ:r] [bi:; bi] [mɔ:r] ['dʒent(ə)l][wʌn][tu:; tə] [ə'hʌðər] : [wi:; wi][ɑ:r; ər][bæd][men] , ['lɪvɪŋ]
Let us therefore be more gentle one to another : we are bad men , living
让 我们 所以 是 更多的 温和的 一 到 其他 : 我们 是 坏的 男人 , 活的
[ə'mʌŋ] [bæd][men] :
among bad men :
之中 坏的 男人 :

因此，让我们彼此更加温柔一些：我们都是坏人，生活在坏人之中：

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn] [θɪŋ] [wɪtʃ] [kæn; kən] [ə'fɔ:rd] [ju: 'es] [pi:s] ,
there is only one thing which can afford us peace ,
那里 是 仅有的 一 事物 哪个 能 买得起 我们 和平 ,
只有一件事能给我们带来和平，

[ænd; ʌnd] [ðæt] [ɪz][tu:; tə] [ə'gri:] [tu:; tə] [fər'gɪv] [wʌn] [ə'hʌðər] .
and that is to agree to forgive one another .
和 那 是 到 同意 到 原谅 一 其他 .
那就是同意互相原谅。

“ [ðɪs] [mæn][hæz; həz] [ɔ:l'redi] ['ɪndʒərd][em 'i:] , ” [sei] [ju:; jʊ] , “ [ænd; ʌnd][aɪ][hæv; həv][nɑ:t] [jet] ['ɪndʒərd]
“ **This man has already injured me , ” say you , “ and I have not yet injured**
” 这 男人 有 已经 受伤 我 , ” 说 你 , ” 和 我 有 不是 然而 受伤
[hɪm; ɪm] .
him :
他 :

“这个人已经伤害了我,”你说, “但我还没有伤害他。”

“ [noʊ] , [bʌt; bət][ju:; jʊ][hæv; həv] ['prɑ:bəbli] ['ɪndʒərd][sʌm; səm][wʌn] [els] , [ænd; ʌnd][ju:; jʊ] [wɪl] injure146
“ **No , but you have probably injured some one else , and you will injure146**
” 不 , 但 你 有 大概 受伤 一些 一 别的 , 和 你 将要 injure146
“不，但你可能已经伤害了其他人，而且你还会伤害其他人。”

[hɪm; ɪm]
him
他

他

[sʌm; səm] [deɪ] .
some day :
一些 天 :
总有一天。

[du:][nɑ:t][fɔ:rm][jʊr; jər]['dʒʌdʒmənt][baɪ][wʌn] ['aʊər] , [ɔ:r][wʌn] [deɪ] :
Do not form your judgment by one hour , or one day :
做 不是 形式 你的 判断 经过 一 小时 , 或者 一 天 :
不要仅凭一小时或一天的时间就妄下判断：

[kən'sɪdər] [ðə; ði] [hoʊl] ['tendənsi] [ʌv; əv][jʊr; jər][maɪnd] : ['i:v(ə)n] [ðoʊ] [ju:; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [noʊ]['i:v(ə)l] ,
consider the whole tendency of your mind : even though you have done no evil ,
考虑 这 所有的 趋势 的 你的 头脑 : 甚至 尽管 你 有 完毕 不 邪恶的 ,
想想你整个思想的倾向：即使你没有做过任何恶事，

[jet] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['du:ɪŋ] [aɪ 'ti:] .
yet you are capable of doing it .
然而 你 是 有能力的 的 正在做 它 :
但你完全有能力做到。

[ɛks'eks'vi:'aɪ'aɪ] .
XXVII :
xxvii .
二十七、

[haʊ] [fɑ:r] ['betər] [ɪz][aɪ 'ti:][tu:; tə] [hi:l] [æn; ən]['ɪndʒəri][ðæn; ðən][tu:; tə] [ə'vendʒ] [aɪ 'ti:] ?
How far better is it to heal an injury than to avenge it ?
如何 远的 更好的 是 它 到 愈合 一个 受伤 比 到 报仇 它 ?
治愈伤痛远比复仇好得多吧？

[rɪ'vendʒ] [teɪks] [ʌp] [mʌtʃ] [taɪm] ,
Revenge takes up much time ,
复仇 需要 向上 很多 时间 ,
复仇会耗费大量时间，

[ænd; ənd] [θrəʊz] [ɪt'self] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['meni] ['ɪndʒəriz] [waɪl] [aɪ 'ti:][ɪz] ['smɑ:rtɪŋ] [ʌndə] [wʌn] .
and throws itself in the way of many injuries while it is smarting under one .
和 投掷 本身 在 这 方式 的 许多 受伤 尽管 它 是 刺痛 在下面 一 .
它一边承受着一次伤害的痛苦，一边又奋不顾身地去承受其他伤害。

[wi; wi] [ɔ:l] [rɪ'teɪn] [ʼaʊər; ɑ:r]['æŋgər][b:ŋgər][ðæn; ðən][wi; wi] [fi:l] [ʼaʊər; ɑ:r][hɜ:rt] :
We all retain our anger longer than we feel our hurt :
我们 全部 保持 我们的 愤怒 更长 比 我们 感觉 我们的 伤害 :
我们总是把愤怒保留的时间比感受到伤痛的时间更长：

[haʊ] [fɑ:r] ['betər] [aɪ 'ti:][wɜ:r; wər][tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ʼɑ:pəzɪt] [kɔ:rs] [ænd; ənd][nɑ:t] [mi:t] [wʌn] ['mɪstʃɪf]
how far better it were to take the opposite course and not meet one mischief
如何 远的 更好的 它 是 到 拿 这 对面的 课程 和 不是 见面 一 恶作剧
[baɪ] [ə'nʌðər] .
by another .
经过 其他 .
如果采取相反的做法，避免祸患接踵而至，那该有多好啊。

[wʊd] ['eni] [wʌn] [θɪŋk] [hɪm'self] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɜ:rfɪkt] [maɪnd] [ɪf] [hi:; hi][wɜ:r; wər][tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn]
Would any one think himself to be in his perfect mind if he were to return
会 任何 一 思考 他自己 到 是 在 他的 完美的 头脑 如果 他 是 到 返回
[kɪks] [tu:; tə][ə; eɪ] [mju:l] [ɔ:r] [baɪts] [tu:; tə][ə; eɪ][dɔ:g] ?
kicks to a mule or bites to a dog ?
踢 到 一个 骡子 或者 咬 到 一个 狗 ?
如果一个人踢了骡子或者咬了狗，他会认为自己神智清醒吗？

” [ðɪ:z] ['kri:tʃərz] , ” [ju:; jʊ] [seɪ] , ” [noʊ] [nɑ:t] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ə] [ˈdu:ɪŋ] [rɔ:ŋ] .
” **These creatures , ” you say , “ know not that they are doing wrong .**
” 这些 生物 , ” 你 说 , ” 知道 不是 那 他们 是 正在做 错误的 .
你说：“这些生物不知道自己做错了什么。”

” [ðen] , [ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [pleɪs] ,
” **Then , in the first place ,**
” 然后 , 在 这 第一的 地方 ,
“那么，首先，

[wʌt] [æn; ən][ʌn'dʒʌst] [dʒʌdʒ] [ju:; jʊ][mʌst; məst][bi:; bi] [ɪf] [ə; eɪ][mæn][hæz; həz] [les] [tʃæns] [ʌv; əv] ['geɪnɪŋ]
what an unjust judge you must be if a man has less chance of gaining
什么 一个 不公正 法官 你 必须 是 如果 一个 男人 有 较少的 机会 的 获得
[jʊr; jər] [fər'gɪvnəs] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [bi:st] !
your forgiveness than a beast !
你的 饶恕 比 一个 兽 !
如果你认为一个人比一头野兽更难得到你的原谅，那你真是个不公正的法官！

['sekəndli] , [ɪf] ['ænɪmlz] [ɑ:r; ə] [prə'tektɪd] [frʌm; frəm][jʊr; jər]['æŋgər][baɪ][ðer; ðər][wa:nt][ʌv; əv] ['ri:z(ə)n] ,
Secondly , if animals are protected from your anger by their want of reason ,
第二 , 如果 动物 是 受保护 从 你的 愤怒 经过 他们的 想 的 原因 ,
其次，如果动物因为缺乏理性而免受你的愤怒伤害，

[ju:; jʊ] [ɔ:t] [tu:; tə] [tri:t] [ɔ:l] ['fu:lɪʃ] [men] [ɪn][ðə; ði] [laɪk] ['mænər] :
you ought to treat all foolish men in the like manner :
你 应该 到 对待 全部 愚蠢 男人 在 这 喜欢 方式 :
你应该用同样的方式对待所有愚蠢的人：

[fɔːr; fər] [ɪf] [ə; eɪ][mæn][hæz; həz] [ðæt] ['ment(ə)] ['dɑːrkənəs] [wɪt] [ɪks'kjuːzɪz][ɔːl][ðə; ði] [rɔːŋ] - ['duːɪŋz]
for if a man has that mental darkness which excuses all the wrong - doings
为了 如果 一个 男人 有 那 精神的 黑暗 哪个 借口 全部 这 错误的 - 行为
[ʌv; əv] [dʌm] ['æniɪmlz] ,
of dumb animals ,
的 哑的 动物 ,

因为如果一个人内心阴暗到可以为愚钝动物的所有错误行为开脱，

[wʌt] ['dɪfrəns] [dʌz] [aɪ 'tiː] [meɪk] [ɪf] [ɪn] [ʌðər] [rɪ'speks, ri:'speks, rə'speks, ri:'speks][hiː; hi][biː; bi] [ʌn'laɪk]
what difference does it make if in other respects he be unlike
什么 不同之处 做 它 制作 如果 在 其他 尊重 他 是 与众不同
[ə; eɪ] [dʌm] ['æniɪm(ə)] ?
a dumb animal ?
一个 哑的 动物 ?

即使他在其他方面不像愚笨的动物，那又有什么区别呢？

[hiː; hi][hæz; həz] [sɪnd] .
He has sinned .
他 有 罪过 .

他犯了罪。

[wel] , [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði][fɜːrst][taɪm] , [ɔːr] [wɪl] [ðɪs] [biː; bi][ðə; ði][ləst] [taɪm] ?
Well , is this the first time , or will this be the last time ?
出色地 , 是 这 这 第一的 时间 , 或者 将要 这 是 这 最后的 时间 ?

那么，这是第一次，还是最后一次？

[waɪ] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [bɪ'liːv] [hɪm; ɪm][iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [sed] , " ['nevər] [wɪl] [aɪ][duː][soʊ] [ə'gen] .
Why , you should not believe him even if he said , " Never will I do so again .
为什么 , 你 应该 不是 相信 他 甚至 如果 他 说 , " 绝不 将要 我 做 所以 再次 .

即使他说：“我再也不会这样做了”，你也不应该相信他。

" [hiː; hi] [wɪl] [sɪn] , [ænd; ænd] [ə'ɪləðər] [wɪl] [sɪn] [ə'genst] [hɪm; ɪm] ,
" He will sin , and another will sin against him ,
" 他 将要 罪 , 和 其他 将要 罪 反对 他 ,
他必犯罪，别人也必得罪他。

[ænd; ænd][ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf][hiː; hi] [wɪl] ['wɑːləʊ] [ɪn] ['wɪkɪdnəs] .
and all his life he will wallow in wickedness .
和 全部 他的 生活 他 将要 泥坑 在 邪恶 .

他将终生沉溺于罪恶之中。

['sævɪdʒrɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [met] [baɪ] ['kaɪndnəs] : [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][juːz] , [tuː; tə][ə; eɪ][mæn][ɪn][ʼæŋgər] ,
Savagery must be met by kindness : we ought to use , to a man in anger ,
野蛮 必须 是 遇见 经过 仁慈 : 我们 应该 到 使用 , 到 一个 男人 在 愤怒 ;
野蛮必须以仁慈回应：对于愤怒的人，我们应该.....

[ðə; ði][ʼɑːrgjʊmənt] [wɪt] [ɪz][soʊ][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][wɪð; wɪθ][wʌn][ɪn] [griːf] , [ðæt] [ɪz] ,
the argument which is so effective with one in grief , that is ,
这 争论 哪个 是 所以 有效的 和 一 在 悲伤 , 那 是 ,
对于处于悲痛中的人来说，这种论点非常有效，也就是说，

" [æɪ; əɪ][juː; jʊ] [liːv] [ɔːf] [ðɪs] [æt; ət][sʌm; səm] [taɪm] , [ɔːr] ['nevər] ?
" Shall you leave off this at some time , or never ?
" 将 你 离开 离开 这 在 一些 时间 , 或者 绝不 ?

“你打算什么时候停止做这件事，还是永远不做？”

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [duː][soʊ][æt; ət][sʌm; səm] [taɪm] ,
If you will do so at some time ,
如果 你 将要 做 所以 在 一些 时间 ,

如果你将来会这样做的话，

[haʊ] [ˈbetər] [ɪz][aɪ ˈti:] [ðæt] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [əˈbændən][ˈæŋɡər][ðæn; ðən] [ðæt] [ˈæŋɡər] [ʃʊd; ʃəd] [əˈbændən]
how better is it that you should abandon anger than that anger should abandon
如何 更好的 是 它 那 你 应该 放弃 愤怒 比 那 愤怒 应该 放弃
[juː; jʊ] ?
you ?
你 ?

你放弃愤怒岂不比愤怒放弃你更好？

[ɔːr] , [wɪl] [ðɪs] [ɪkˈsaɪtmənt] [ˈnevər] [liːv] [juː; jʊ] ?
Or , will this excitement never leave you ?
或者 , 将要 这 激动 绝不 离开 你 ?

或者，这份兴奋之情是否会永远伴随着你？

[duː][juː; jʊ] [siː] [tuː; tə] [wʌt] [æŋ; ən][ʌnˈkwaɪət][laɪf][juː; jʊ] [kənˈdem] [jɔːrˈself] ?
Do you see to what an unquiet life you condemn yourself ?
做 你 看 到 什么 一个 不安 生活 你 谴责 你自己 ?

你难道看不出你把自己置于何等动荡不安的境地吗？

[fɔːr; fər] [wʌt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][wʌŋ] [huː] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ˈswelɪŋ] [wɪð; wɪθ][reɪdʒ] ?
for what will be the life of one who is always swelling with rage ?
为了 什么 将要 是 这 生活 的 一 WHO 是 总是 肿胀 和 愤怒 ?

一个总是怒火中烧的人，他的人生将会怎样？

" [eɪ diː ˈdiː][tuː; tə] [ðɪs] , [ðæt] [ˈæftər][juː; jʊ][hæv; həv] [wɜːrkt] [jɔːrˈself] [ʌp][ˈɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ] ,
" **Add to this , that after you have worked yourself up into a rage ,**
" 添加 到 这 , 那 后 你 有 工作 你自己 向上 进入 一个 愤怒 ,

此外，在你怒火中烧之后，

[ænd; ənd][hæv; həv][frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [rɪˈnuːd] [ðə; ði] [ˈkɔːzɪz] [ʌv; əv] your147
and have from time to time renewed the causes of your147
和 有 从 时间 到 时间 更新 这 原因 的 your147

并且不时地重新引发你们的147个原因

[ɪkˈsaɪtmənt] , [jet] [jɔːr; jər][ˈæŋɡər] [wɪl] [dɪˈpɑːrt][frʌm; frəm][juː; jʊ][ʌv; əv][ɪts] [oʊn] [əˈkɔːrd] ,
excitement , yet your anger will depart from you of its own accord ,
激动 , 然而 你的 愤怒 将要 离开 从 你 的 它是自己的 符合 ,

兴奋之余，你的怒气也会自然消散。

[ænd; ənd] [taɪm] [wɪl] [sæp][ɪts] [streŋθ] :
and time will sap its strength :
和 时间 将要 树液 它是 力量 :

时间会削弱它的力量：

[haʊ] [mʌtʃ] [ˈbetər] [ðen] [ɪz][aɪ ˈti:] [ðæt] [aɪ ˈti:] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˌoʊvərˈkʌm] [baɪ][juː; jʊ][ðæn; ðən][baɪ] [ɪtˈself] ?
how much better then is it that it should be overcome by you than by itself ?
如何 很多 更好的 然后 是 它 那 它 应该 是 克服 经过 你 比 经过 本身 ?

那么，与其让它自行克服，不如由你来克服它，岂不是更好吗？

[ɛksˈeksˈviːˈɑːrˈɑːɪ] .
XXVIII :
二十八 :

二十八、

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ˈæŋɡri] , [juː; jʊ] [wɪl] [ˈkwɑːrəl] [fɜːrst][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [mæn] , [ænd; ənd] [ðen] [wɪð; wɪθ] [ðæt] :
If you are angry , you will quarrel first with this man , and then with that :
如果 你 是 生气的 , 你 将要 争吵 第一的 和 这 男人 , 和 然后 和 那 :

如果你生气了，你会先和这个人吵架，然后再和那个人吵架：

[fɜːrst][wɪð; wɪθ] [slɛɪvz] , [ðen] [wɪð; wɪθ] [ˈfriːdmən] : [fɜːrst][wɪð; wɪθ] [ˈperənts] , [ðen] [wɪð; wɪθ] [ˈtʃɪldrən] :
first with slaves , then with freedmen : first with parents , then with children :
第一的 和 奴隶 , 然后 和 自由人 : 第一的 和 父母 , 然后 和 孩子们 :
[fɜːrst][wɪð; wɪθ] [əˈkweɪntəns] ,
first with acquaintances ,
第一的 和 熟人 ,

先从奴隶入手, 再从自由人入手; 先从父母入手, 再从子女入手; 先从熟人入手,

[ðen] [wɪð; wɪθ][stˈreɪndʒəz] : [fɔːr; fər][ðer; ðər][ɑːr; ər] [graʊndz] [fɔːr; fər][ˈæŋɡər][ɪn] [ˈevri] [keɪs] ,
then with strangers : for there are grounds for anger in every case ,
然后 和 陌生人 : 为了 那里 是 理由 为了 愤怒 在 每一个 案件 ,
然后是对陌生人: 因为在任何情况下都有生气的理由。

[ənˈles] [jʊr; jər][maɪnd] [steps] [ɪn][ænd; ænd] [ɪntəˈsiːdz] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] :
unless your mind steps in and intercedes with you :
除非 你的 头脑 步骤 在 和 代求 和 你 :
除非你的理智介入并劝阻你:

[jʊr; jər] [ˈfrenzi] [wɪl] [dræg][juː; jʊ][frʌm; frəm][wʌn] [pleɪs] [tuː; tə] [əˈnʌðər] , [ænd; ænd][frʌm; frəm] [ðens]
your frenzy will drag you from one place to another , and from thence
你的 狂热 将要 拖 你 从 一 地方 到 其他 , 和 从 因此
[tuː; tə] [ˈels,weɪ] ,
to elsewhere ,
到 别处 ,
你的狂热会把你从一个地方拖到另一个地方, 然后再从那里拖到别处。

[jʊr; jər] [ˈmædnəs] [wɪl] [ˈkɑːnstəntli] [miːt] [wɪð; wɪθ] [ˈnuːli] - [əˈkɜːrɪŋ] [ˈɪrɪtənts] , [ænd; ænd] [wɪl] [ˈnevər]
your madness will constantly meet with newly - occurring irritants , and will never
你的 疯狂 将要 不断地 见面 和 新 - 发生 刺激物 , 和 将要 绝不
[dɪˈpɑːrt][frʌm; frəm][juː; jʊ] .
depart from you .
离开 从 你 .
你的疯狂会不断遇到新的刺激, 并且永远不会离开你。

[tel] [ˌem ˈiː] , [ˈmɪzrəb(ə)l] [mæn] , [wʌt] [taɪm] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][fɔːr; fər] [ˈlʌvɪŋ] ?
Tell me , miserable man , what time you will have for loving ?
告诉 我 , 悲惨的 男人 , 什么 时间 你 将要 有 为了 爱 ?
告诉我, 可怜的男人, 你还有多少时间去爱?
[oʊ] , [wʌt] [ɡʊd] [taɪm] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈweɪstɪŋ] [ɑːn][æn; ən][ˈiːv(ə)l] [θɪŋ] !
O , what good time you are wasting on an evil thing !
哦 , 什么 好的 时间 你 是 浪费 在 一个 邪恶的 事物 !
哦, 你竟然把宝贵的时间浪费在邪恶的事情上!

[haʊ] [mʌtʃ] [ˈbetər] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə][wɪn] [ˈfrendz] , [ænd; ænd][dɪsˈɑːrm] [ˈenəmi] : [tuː; tə] [sɜːrvɪ]
How much better it would be to win friends , and disarm enemies : to serve
如何 很多 更好的 它 会 是 到 赢 朋友们 , 和 解除武装 敌人 : 到 服务
[ðə; ðɪ] [steɪt] ,
the state ,
这 状态 ,
赢得朋友, 解除敌人的武装, 为国家服务, 那该有多好啊!

[ɔːr][tuː; tə] [ˈbɪzi] [wʌnˈself] [wɪð; wɪθ] [wʌnz] [ˈpraɪvət] [əˈferz] ,
or to busy oneself with one's private affairs ,
或者 到 忙碌的 自己 和 一个人的 私人的 事务 ,
或者忙于处理自己的私事,

[ˈræðər] [ðæn; ðən][tuː; tə][kæst] [əˈbaʊt] [fɔːr; fər] [wʌt] [hɑːrm][juː; jʊ][kæn; kən][duː][tuː; tə] [ˈsʌmbəːdi] ,
rather than to cast about for what harm you can do to somebody ,
相当 比 到 投掷 关于 为了 什么 伤害 你 能 做 到 某人 ,
与其绞尽脑汁地想办法伤害别人,

[wʌt] [wu:nd] [ju:; jʊ][kæn; kən][ɪnˈflɪkt] [i:ðər] [əˈpɑ:n][hɪz; ɪz][ˈsoʊʃ(ə)l][pəˈzɪʃ(ə)n] , [hɪz; ɪz] [ˈɔ:rtʃən] , [ɔ:r][hɪz; ɪz]
what wound you can inflict either upon his social position , his fortune , or his
什么 伤口 你 能 造成 任何一个 之上 他的 社会的 位置 , 他的 财富 , 或者 他的
[ˈpɜ:rs(ə)n] ,
person ,
人 ,

你能对他造成的伤害, 无论是社会地位、财富还是人身, 都可能成为致命的打击。

[ɔ:lˈðoʊ] [ju:; jʊ][ˈkænɔ:t] [səkˈsi:d] [ɪn] [ˈdu:ɪŋ] [soʊ] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [ˈstrʌɡ(ə)l] [ænd; ənd][rɪsk][tu:; tə] [jɔ:rˈself]
although you cannot succeed in doing so without a struggle and risk to yourself
虽然 你 不能 成功 在 正在做 所以 没有 一个 斗争 和 风险 到 你自己
,
.
,

虽然这样做需要付出艰辛的努力和承担风险, 但不可能成功。

[i:v(ə)n] [ɪf] [jʊr; jər][ænˈtæɡənɪst][bi:; bi] [ɪnˈfɪriər] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
even if your antagonist be inferior to you .
甚至 如果 你的 反派 是 下 到 你 .

即使你的对手不如你。

[i:v(ə)n] [səˈpoʊzɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wɜ:r; wər][ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tu:; tə][ju:; jʊ][ɪn] [tʃeɪnz] ,
Even supposing that he were handed over to you in chains ,
甚至 假如 那 他 是 递交 超过 到 你 在 链条 ,

即使假设他被戴着镣铐交给你,

[ænd; ənd] [ðæt] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər][æt; ət] [ˈlɪbərti] [tu:; tə] [ˈtɔ:rtʃər] [hɪm; ɪm][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ju:; jʊ] [pli:z] ,
and that you were at liberty to torture him as much as you please ,
和 那 你 是 在 自由 到 酷刑 他 作为 很多 作为 你 请 ,

并且你可以随意折磨他,

[jet] [i:v(ə)n] [ðen] [ɪkˈsesɪv] [ˈvaɪələns] [ɪn] [ˈstraɪkɪŋ] [ə; eɪ] [bloʊ] [ˈɔ:f(ə)n] [ˈkɔ:zɪz] [ju: ˈes][tu:; tə][ˈdɪsləʊkət] [ə; eɪ]
yet even then excessive violence in striking a blow often causes us to dislocate a
然而 甚至 然后 过多的 暴力 在 引人注目 一个 吹 经常 原因 我们 到 脱臼 一个
[dʒɔɪnt] ,
joint ,
联合的 ,

即便如此, 过度用力击打也常常会导致关节脱臼。

[ɔ:r] [enˈtæŋɡəlz] [ə; eɪ] [ˈsɪnju:] [ɪn][ðə; ðɪ] [ti:θ] [wɪtʃ] [aɪˈti:][hæz; həz][ˈbroʊkən] .
or entangles a sinew in the teeth which it has broken .
或者 纠缠 一个 腱子 在 这 牙齿 哪个 它 有 破碎的 .

或者将筋腱缠绕在它折断的牙齿上。

[ˈæŋɡər] [meɪks] [ˈmeni] [men] [ˈkriplz] , [ɔ:r][ɪnˈvælɪdz] , [i:v(ə)n] [wen] [aɪˈti:] [mi:ts] [wɪð; wɪθ][æn; ən]
Anger makes many men cripples , or invalids , even when it meets with an
愤怒 制作 许多 男人 残疾人 , 或者 无效 , 甚至 什么时候 它 满足 和 一个
[ʌnˈrɪzɪstɪŋ] [ˈvɪktɪm] :
unresisting victim :
毫无抵抗力 受害者 :

即使面对毫无反抗之力的受害者, 愤怒也会使许多人变得残废或残疾:

[ænd; ənd] [bɪˈsaɪdz] [ðɪs] ,
and besides this ,
和 除了 这 ,

除此之外,

[noʊ] [ˈkri:tʃər] [ɪz][soʊ] [wi:k] [ðæt][aɪˈti:] [kæn; kən][biː; bi] [dɪˈstrɔɪd] [wɪˈðəʊt] [ˈeni][ˈdeɪndʒər][tuː; tə][ɪts]
no creature is so weak that it can be destroyed without any danger to its
不 生物 是 所以 虚弱的 那 它 能 是 损毁 没有 任何 危险 到 它是
[dɪˈstrɔɪər] :
destroyer :
驱逐舰 :

没有任何生物弱小到可以被轻易消灭而不会给消灭者带来任何危险：

[ˈsʌmtaɪmz] [ɡriːf] , [ˈsʌmtaɪmz] [tʃæns] , [pʊts][ðə; ði] [wi:kəst] [ɑːn][ə; eɪ][ˈlev(ə)][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
sometimes grief , sometimes chance , puts the weakest on a level with the
有时 悲伤 , 有时 机会 , 放置 这 最弱 在 一个 等级 和 这
[ˈstrɔːŋɪst; ˈstrɔːŋɡəst] .
strongest :
最强 :

有时是悲伤，有时是机遇，会让最弱小的人与最强者站在同一起跑线上。

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [seɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt][ðə; ði] [ˈɡreɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɪnˈreɪdʒ]
What shall we say of the fact that the greater part of the things which enrage
什么 将 我们 说 的 这 事实 那 这 更大的 部分 的 这 事物 哪个 激怒
[juːˈes][ɑːr; ər] [ɪnˈsʌltz] ,
us are insults ,
我们 是 侮辱 ,

我们该如何看待这样一个事实：大多数令我们愤怒的事情都是侮辱呢？

[nɑːt][ˈɪndʒərɪz] ?
not injuries ?
不是 受伤 ?

没有受伤？

[aɪˈti:] [meɪks] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈdɪfrəns] [ˈweðər] [ə; eɪ][məɪn] [θwɔːts] [maɪ] [wɪʃɪz] [ɔːr] [ˈmɪrli] [feɪlz] [tuː; tə]
It makes a great difference whether a man thwarts my wishes or merely fails to
它 制作 一个 伟大的 不同之处 无论 一个 男人 挫败 我的 愿望 或者 仅仅 失败 到
[ˈkæəri] [ðəm; ðəm][aʊt] ,
carry them out ,
携带 他们 出去 ,

男人是阻挠我的意愿，还是仅仅没有执行我的意愿，这两者之间有很大的区别。

[ˈweðər] [hiː; hi] [rɑːbz][emˈiː][ɔːr] [dʌz] [nɑːt] [ɡɪv] [emˈiː] [ˈeniθɪŋ] :
whether he robs me or does not give me anything :
无论 他 抢劫 我 或者 做 不是 给 我 任何事物 :

无论他抢劫我还是什么都不给我：

[jet] [wiː; wi] [kaʊnt] [aɪˈti:][ɔːl][ðə; ði] [seɪm] [ˈweðər] a148
yet we count it all the same whether a148
然而 我们 数数 它 全部 这 相同的 无论 a148

然而，无论 a148 是什么，我们都将其计入其中。

[məɪn] [teɪks] [ˈeniθɪŋ] [frʌm; frəm][juːˈes][ɔːr] [rɪˈfjuːzɪz] [tuː; tə] [ɡɪv] [ˈeniθɪŋ] [tuː; tə][juːˈes] ,
man takes anything from us or refuses to give anything to us ,
男人 需要 任何事物 从 我们 或者 拒绝 到 给 任何事物 到 我们 ,

人要么从我们这里拿走任何东西，要么拒绝给我们任何东西。

[ˈweðər] [hiː; hi] [ɪksˈtɪŋɡwɪfɪz] [ˈəʊər; ɑːr][hoʊp][ɔːr] [dɪˈfəːz] [aɪˈtiː] ,
whether he extinguishes our hope or defers it ,
无论 他 熄灭 我们的 希望 或者 推迟 它 ,

无论他是彻底粉碎我们的希望，还是推迟我们的希望，

[ˈweðər] [hɪz; ɪz][ˈɑːbdʒekt][biː; bi][tuː; tə] [ˈhɪndər] [juːˈes][ɔːr][tuː; tə] [help] [hɪmˈself] ,
whether his object be to hinder us or to help himself ,
无论 他的 目的 是 到 阻碍 我们 或者 到 帮助 他自己 ,

无论他的目的是阻碍我们还是帮助他自己，

[ˈweðər] [hiː hi] [ækts] [aʊt] [ʌv; əv] [lʌv] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [wʌn] [ɔːr] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈheɪtrɪd] [fɔːr; fər] [juː ˈes] .
whether he acts out of love for some one or out of hatred for us .
无论 他 行为 出去 的 爱 为了 一些 一 或者 出去 的 仇恨 为了 我们 :
无论他的行为是出于对某人的爱, 还是出于对我们的恨。

[sʌm; səm] [men] [ɑːr; ər] [baʊnd] [tuː; tə] [əˈpəʊz] [juː ˈes] [nɑːt] [ˈoʊnli] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] [ʌv; əv] [ˈdʒʌstɪs] , [bʌt; bət]
Some men are bound to oppose us not only on the ground of justice , but
一些 男人 是 边界 到 反对 我们 不是 仅有的 在 这 地面 的 正义 , 但
[ʌv; əv] [ˈɑːnər] :
of honour :
的 荣誉 :

有些人不仅会出于正义的考量, 还会出于荣誉的考量而反对我们:

[wʌn] [ɪz] [dɪˈfendɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] , [əˈnʌðər] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] , [əˈnʌðər] [hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] , [əˈnʌðər] [hɪz; ɪz]
one is defending his father , another his brother , another his country , another his
一 是 防守 他的 父亲 , 其他 他的 兄弟 , 其他 他的 国家 , 其他 他的
[frend] :
friend :
朋友 :

一人保卫父亲, 一人保卫兄弟, 一人保卫国家, 一人保卫朋友:

[jet] [wiː wi] [duː] [nɑːt] [fərˈɡɪv] [men] [fɔːr; fər] [ˈduːɪŋ] [wʌt] [wiː wi] [ʊd; ʃəd] [bleɪm] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] [nɑːt]
yet we do not forgive men for doing what we should blame them for not
然而 我们 做 不是 原谅 男人 为了 正在做 什么 我们 应该 责备 他们 为了 不是
[ˈduːɪŋ] ;
doing ;
正在做 ;

然而, 我们却不原谅那些做了我们应该责怪他们没做的事情的人;

[nei] , [ðoʊ] [wʌn] [kæn; kən] [ˈhɑːrdli] [bɪˈliːv] [aɪ ˈtiː] , [wiː wi] [ˈɔːf(ə)n] [θɪŋk] [wel] [ʌv; əv] [æŋ; ən] [ækt] ,
nay , though one can hardly believe it , we often think well of an act ,
不 , 尽管 一 能 几乎 相信 它 , 我们 经常 思考 出色地 的 一个 行为 ,
不, 虽然这很难让人相信, 但我们常常会对某种行为给予好评。

[ænd; ænd] [ɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mæn] [huː] [dɪd] [aɪ ˈtiː] .
and ill of the man who did it .
和 患病的 的 这 男人 WHO 做过 它 :
以及那个做这件事的人的疾病。

[bʌt; bət] , [baɪ] [ˈhæːkjuliːz] , [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ænd; ænd] [dʒʌst] [mæn] [lʊks] [wɪð; wɪθ] [rɪˈspekt] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈbreɪvəst]
But , by Hercules , a great and just man looks with respect at the bravest
但 , 经过 赫拉克勒斯 , 一个 伟大的 和 只是 男人 看起来 和 尊重 在 这 最勇敢的
[ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈenəmi] ,
of his enemies ,
的 他的 敌人 ,
但是, 以赫拉克勒斯的名义发誓, 一个伟大而公正的人会以敬畏的目光看待他最勇敢的敌人。

[ænd; ænd] [ðə; ði] [moʊst] [ˈɑːbstɪnət] [dɪˈfendər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈfriːdəm] [ænd; ænd] [hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] ,
and the most obstinate defender of his freedom and his country ,
和 这 最多 顽固 防守队员 的 他的 自由 和 他的 国家 ,
以及他自由和国家最顽强的捍卫者,

[ænd; ænd] [wɪʃɪz] [ðæt] [hiː hi] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mæn] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈkʌntrɪmən] [ænd; ænd]
and wishes that he had such a man for his own countryman and
和 愿望 那 他 有 这样的 一个 男人 为了 他的 自己的 同胞 和
[ˈsoʊldʒər] .
soldier :
士兵 :
他希望自己的同胞和士兵也能有这样一位英雄。

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] .
XXIX :
二十九 :

二十九、

[ˌaɪˈtiː][ɪz] [ˈfeɪmfl] [tuː; tə] [heɪt] [hɪm; ɪm] [hu:m] [juː; jə] [preɪz] :
It is shameful to hate him whom you praise :

它是可耻到恨他谁你称赞 :

憎恨你所赞美的那一位，是可耻的。

[bʌt; bət] [haʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] [ˈfeɪmfl] [ɪz][ˌaɪˈtiː][tuː; tə] [heɪt] [ə; eɪ][mæn][fɔːr; fər] [ˈsʌmθɪŋ] [fɔːr; fər] [wɪtʃ]
but how much more shameful is it to hate a man for something for which

但如何很多更多的可耻是它到恨一个男人为了某物为了哪个

[hiː; hi] [dɪˈzɜːrvz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈpɪtɪd] ?
he deserves to be pitied ?

他值得到是可耻的 ?

但是，因为一个人做了他应该被同情的事情而憎恨他，这岂不是更可耻吗？

[ɪf] [ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nər][ʌv; əv][wɔːr] , [huː] [hæz; həz] [ˈsʌd(ə)nli] [bɪn] [rɪˈdʒʊst] [tuː; tə][ðə; ði] [kənˈdɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]
If a prisoner of war , who has suddenly been reduced to the condition of

如果一个囚犯的战，WHO有突然到过减少到这状况的

[ə; eɪ] [slɛv] ,

a slave ,

一个奴隶 ,

如果一个战俘突然沦为奴隶，

[stɪl] [rɪˈteɪnz] [sʌm; səm] [ˈremnənts] [ʌv; əv] [ˈlɪbərti] , [ænd; ænd] [dʌz] [nɑːt] [rʌn] [ˈnɪmbli] [tuː; tə][pərˈfɔːrm] [faʊl]
still retains some remnants of liberty , and does not run nimble to perform foul

仍然保留一些残余物的自由 , 和做不是跑步敏捷地到履行犯规

[ænd; ænd] [ˈtɔɪlsəm] [ˈtæskz] ,

and toilsome tasks ,

和辛苦任务 ,

仍然保留着一些自由的残余，但并不擅长执行肮脏繁重的任务。

[ɪf] , [ˈhævɪŋ] [groʊn] [ˈsləʊθfl] [baɪ] [lɔːŋ] [rest] ,

if , having grown slothful by long rest ,

如果 , 拥有生长懒惰经过长的休息 ,

如果因长期休息而变得懒惰，

[hiː; hi] [ˈkænɑːt] [rʌn] [fæst] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [kiːp] [peɪs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈmæstəːz] [hɔːrs] [ɔːr] [ˈkæərɪdʒ] ,
he cannot run fast enough to keep pace with his master's horse or carriage ,

他不能跑步快速地足够的到保持步伐和他的硕士学位马或者运输 ,

他跑得不够快，跟不上主人的马或马车。

[ɪf] [sliːp] [əʊvəˈpaʊəz] [hɪm; ɪm] [wen] [ˈwɪri] [wɪð; wɪθ] [ˈmeni] [deɪz] [ænd; ænd] [naɪts] [ʌv; əv] [ˈwɒtʃɪŋ] ,
if sleep overpowers him when weary with many days and nights of watching ,

如果睡觉压倒性优势他什么时候厌倦和许多天和夜晚的观看 ,

如果他因为连续多日夜值守而疲惫不堪，最终困意袭来，

[ɪf] [hiː; hi] [rɪˈfjuːzɪz] [tuː; tə] [ˌʌndərˈteɪk] [fɑːrm][wɜːrk] ,

if he refuses to undertake farm work ,

如果他拒绝到承担农场工作 ,

如果他拒绝从事农活，

[ɔːr] [dʌz] [nɑːt][duː][ˌaɪˈtiː] [ˈhɑːrtɪli] [wen] [brɔːt] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈaɪdlənəs] [ʌv; əv] [ˈsɪti] [ˈsɜːrvɪs]
or does not do it heartily when brought away from the idleness of city service

或者做不是做它衷心地什么时候带来离开从这懒惰的城市服务

[ænd; ænd] [pʊt][tuː; tə][hɑːrd] [ˈleɪbər] ,

and put to hard labour ,

和放到难的劳动 ,

或者，当从城市悠闲的生活调动起来从事繁重劳动时，他并不热心。

[wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈstɪŋkʃn] [brɪtwiːn] [ˈweðər] [ə; eɪ][mæn] [ˈkænɑːt] [ɔːr] [wɪl] [nɑːt][duː]
we ought to make a distinction between whether a man cannot or will not do
我们 应该 到 制作 一个 区别 之间 无论 一个 男人 不能 或者 将要 不是 做
[aɪˈtiː] :
it :
它 :

我们应该区分一个人是不能做这件事还是不愿意做这件事：

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈpɑːrd(ə)n] [ˈmeni] [sleɪvz] ,
we should pardon many slaves ,
我们 应该 赦免 许多 奴隶 ,
[aɪˈtiː][ɪz] ,
it is ,
它 是 ,
我们应该赦免许多奴隶，

[ɪf] [wiː; wi] [brɪˈɡæn] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ðem; ðəm] [brɪˈfɔːr] [wiː; wi] [brɪˈɡæn] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈæŋɡri] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] :
if we began to judge them before we began to be angry with them :
如果 我们 开始 到 法官 他们 前 我们 开始 到 是 生气的 和 他们 :
[æz; əz][aɪˈtiː][ɪz] ,
as it is ,
作为 它 是 ,
如果我们在对他们生气之前就开始评判他们：就像现在这样，

[haʊˈevər] , [wiː; wi] [əˈbeɪ] [ˈaʊər; ɑːr] [fɜːrst] [ˈɪmpʌls] , [ænd; ənd] [ðen] ,
however , we obey our first impulse , and then ,
然而 , 我们 服从 我们的 第一的 冲动 , 和 然后 ,
[aɪˈtiː][ɪz] ,
as it is ,
作为 它 是 ,
然而，我们却听从了第一反应，然后，

[ɔːlˈðoʊ] [wiː; wi] [meɪ] [pruːv] [tuː; tə] [hæv; həv] [bɪn] [ɪkˈsaɪtɪd] [əˈbaʊt] [mɪr] [ˈtraɪfəlz] , [jet] [wiː; wi] [kənˈtɪnjuː]
although we may prove to have been excited about mere trifles , yet we continue
虽然 我们 可能 证明 到 有 到过 兴奋的 关于 仅仅 琐事 , 然而 我们 继续
[tuː; tə] [biː; bi] [ˈæŋɡri] ,
to be angry ,
到 是 生气的 ,
虽然我们可能为一些鸡毛蒜皮的小事而兴奋不已，但我们仍然会生气。

[lest] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [brɪˈɡʌn] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈæŋɡri] [wɪˈðəʊt] [kɔːz] ; [ænd; ənd] , [moʊst]
lest we should seem to have begun to be angry without cause ; and , most
免得 我们 应该 似乎 到 有 开始 到 是 生气的 没有 原因 ; 和 , 最多
[ʌnˈdʒʌst] [ʌv; əv] [ɔːl] ,
unjust of all ,
不公正 的 全部 ,
免得我们显得无缘无故地生气；而且，最不公正的是，

[ðə; ðɪ] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈæŋɡər] [meɪks] [juːˈes] [pərˈsɪst] [ɪn] [aɪˈtiː] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [mɔːr] ; [fɔːr; fər] we149
the injustice of our anger makes us persist in it all the more ; for we149
这 不公正 的 我们的 愤怒 制作 我们 坚持 在 它 全部 这 更多的 ; 为了 we149

我们愤怒的不公正性反而使我们更加执迷不悟；因为我们149

[nɜːrs] [aɪˈtiː] [ænd; ənd] [ɪnˈfleɪm] [aɪˈtiː] , [æz; əz] [ðoʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈvaɪələntli] [ˈæŋɡri] [pruːvd] [ˈaʊər; ɑːr]
nurse it and inflame it , as though to be violently angry proved our
护士 它 和 发炎 它 , 作为 尽管 到 是 暴力 生气的 已证实 我们的
[ˈæŋɡər] [tuː; tə] [biː; bi] [dʒʌst] .
anger to be just .
愤怒 到 是 只是 .

煽动和激化这种情绪，仿佛只有表现出强烈的愤怒才能证明我们的愤怒是正当的。

[ɛ.kse.kseks] .
XXX :
XXX :
XXX。
XXX。

[haʊ] [mʌt] [ˈbetər] [ɪz][aɪ ˈtiː][tuː; tə] [əbˈzɜːrv] [haʊ] [ˈtraɪflɪŋ] , [haʊ] [ˌɪnəˈfensɪv] [ɑːr; ər][ðə; ði][fɜːrst]
How much better is it to observe how trifling , how inoffensive are the first
如何 很多 更好的 是 它 到 观察 如何 琐事 , 如何 无害的 是 这 第一的
[biˈɡɪnɪŋz] [ʌv; əv][ˈæŋɡər] ?
beginnings of anger ?
开端 的 愤怒 ?

观察愤怒的最初萌芽是多么微不足道、多么无害，岂不是更好吗？

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðæt] [men] [ɑːr; ər][ˈsʌbdʒekt][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [ˌɪnfluənsɪz] [æz; əz] [dʌm] [ˈænɪmlz] :
You will see that men are subject to the same influences as dumb animals :
你 将要 看 那 男人 是 主题 到 这 相同的 影响 作为 哑的 动物 :
[wɪz; wi][ɑːr; ər] [pʊt] [aʊt] [baɪ] [ˈtrʌmpəri] , [ˈfjuːt(ə)l] [ˈmætərz] .
we are put out by trumperry , futile matters .
我们 是 放 出去 经过 特朗普主义 , 徒劳 事情 .

我们厌倦了无意义的废话和徒劳无功的事情。

[ˈbʊlz] [ɑːr; ər] [ɪkˈsaɪtɪd] [baɪ] [red] [ˈkʌlər] , [ðə; ði] [æsp] [ˈreɪzɪz] [ɪts] [hed] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈʃædɔʊ] ,
Bulls are excited by red colour , the asp raises its head at a shadow ,
公牛队 是 兴奋的 经过 红色的 颜色 , 这 阿斯巴德 提高 它是 头 在 一个 阴影 ,
[berz] [ɔːr][ˈlaɪənz][ɑːr; ər] [ˈɪrɪteɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈʃeɪkɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][ræg] ,
bears or lions are irritated at the shaking of a rag ,
熊 或者 狮子 是 受刺激 在 这 摇晃 的 一个 抹布 ,
[ænd; ænd][ɔːl] [ˈkriːtʃərz] [huː] [ɑːr; ər][ˈnæt(ə)rəli] [fɪrs] [ænd; ænd][waɪld][ɑːr; ər] [əˈlɑːrmd] [æt; ət][ˈtraɪfəlz] .
and all creatures who are naturally fierce and wild are alarmed at trifles .
和 全部 生物 WHO 是 自然 凶猛的 和 荒野 是 惊慌 在 琐事 .
[ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [brɪˈfɔːlz] [men] [bəʊθ][ʌv; əv] [ˈrestləs] [ænd; ænd][ʌv; əv] [ˈslʌɡɪ] [ˌdɪspəˈzɪ(ə)n] ; [ðeɪ]
The same thing befalls men both of restless and of sluggish disposition ; they
这 相同的 事物 发生 男人 两个都 的 不安 和 的 迟缓 处置 ; 他们
[ɑːr; ər] [siːzd] [baɪ] [səsˈpɪjənz] ,
are seized by suspicions ,
是 查获 经过 怀疑 ,

无论是性情急躁的人还是性情懒散的人，都会遇到同样的情况：他们都会变得疑神疑鬼。

[ˈsʌmtaɪmz] [tuː; tə] [sʌt] [æn; ən][ɪkˈstent] [ðæt] [ðeɪ] [kɔːl] [slart] [ˈbenɪfɪts] [ˌɪndʒəɪz] :
sometimes to such an extent that they call slight benefits injuries :
有时 到 这样的 一个 程度 那 他们 称呼 轻微 好处 受伤 :
[ænd; ænd] [ðɪːz] [fɔːrm][ðə; ði][moʊst] [ˈkɑːmən] [ænd; ænd] [ˈsɜːrt(ə)nli][ðə; ði][moʊst] [ˈbɪtər] [ˈsʌbdʒekt][fɔːr; fər]
and these form the most common and certainly the most bitter subject for
和 这些 形式 这 最多 常见的 和 当然 这 最多 苦的 主题 为了
[ˈæŋɡər] :
anger :
愤怒 :

这些构成了最常见、也无疑是最令人愤怒的话题：

[fɔːr; fər][wɪz; wi] [brɪˈkʌm] [ˈæŋɡri][wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑːr] [ˈdɪrɪst] [ˈfrendz] [fɔːr; fər] [ˈhævɪŋ] [biˈstəʊ] [les] [əˈpɑːn]
for we become angry with our dearest friends for having bestowed less upon
为了 我们 变得 生气的 和 我们的 亲爱的 朋友们 为了 拥有 授予 较少的 之上
[juː ˈes][ðæn; ðən][wɪz; wi] [ɪkˈspektɪd] ,
us than we expected ,
我们 比 我们 预期的 ,

因为我们常常会因为最亲密的朋友给予我们的不如我们预期而生气。

[ænd; ʌnd] [les] [ðæn; ðən] [ˈlðər] [hæv; həv] [rɪˈsi:vð] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] :
and less than others have received from them :
和 较少的 比 其他的 有 已收到 从 他们 :

而且比其他人从他们那里得到的要少:

[jet] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈremədi] [æt; ət][hænd][fɔ:r; fər][bəuθ] [ði:z] [ˈgri:vənsəz, ˈgri:vənsɪz] .
yet there is a remedy at hand for both these grievances .
然而 那里 是 一个 补救 在 手 为了 两个都 这些 不满 :

然而, 这两种不满都有解决办法。

[hæz; həz][hi:; hi] [ˈfeɪvəd] [ˈaʊər; ɑ:r][ˈraɪv(ə)] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ɑ:rˈselvz] ?
Has he favoured our rival more than ourselves ?

他是否更偏袒我们的竞争对手而不是我们?

[ðen] [let][ju: ˈes][ɪnˈdʒɔɪ] [wʌt] [wi:; wi][hæv; həv] [wɪˈðəʊt] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈeni] [kəmˈpærəsnz] .
then let us enjoy what we have without making any comparisons .
然后 让 我们 享受 什么 我们 有 没有 制作 任何 比较 :

那么, 就让我们好好享受我们所拥有的, 不要去比较。

[ə; eɪ][mæn] [wɪl] [ˈnevər][bi:; bi] [wel] [ɔ:f][tu:; tə] [hu:m] [aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ] [ˈtɔ:rtʃər] [tu:; tə] [si:] [ˈeni] [wʌn] [ˈbetər]
A man will never be well off to whom it is a torture to see any one better
一个 男人 将要 绝不 是 出色地 离开 到 谁 它 是 一个 酷刑 到 看 任何 一 更好的
[ɔ:f][ðæn; ðən] [hɪmˈself] .
off than himself .
离开 比 他自己 :

一个看到别人比自己过得好就感到痛苦的人, 永远不会真正过得好。

[hæv; həv][aɪ] [les] [ðæn; ðən][aɪ] [hoʊpt] [fɔ:r; fər] ?
Have I less than I hoped for ?

我的收获是否低于预期?

[wel] , [pərˈhæps][aɪ] [hoʊpt] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən][aɪ] [ɔ:t] .
well , perhaps I hoped for more than I ought .
出色地 , 也许 我 希望 为了 更多的 比 我 应该 :

或许, 我期望过高了。

[ðɪs] [aɪ ˈti:][ɪz] [əˈgenst] [wɪt] [wi:; wi] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪˈspeʃəli] [ɑ:n][ˈaʊər; ɑ:r] [gɑ:rd] :
This it is against which we ought to be especially on our guard :

这正是我们尤其应该警惕的:

[frʌm; frəm] [hens] [əˈaɪzɪz][ðə; ði][moʊst] [dɪˈstrʌktɪv] [ˈæŋgər] , [ˈspəriŋ] [ˈnʌθɪŋ] , [nɑ:t][ˈi:v(ə)n][ðə; ði]
from hence arises the most destructive anger , sparing nothing , not even the
从 因此 出现 这 最多 破坏性的 愤怒 , 节省 没有什么 , 不是 甚至 这
[ˈhoʊli:ɪst] .
holiest .
最神圣的 :

由此产生了最具破坏性的愤怒, 它不留情面, 甚至连最神圣的事物也不放过。

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈdʒu:ljəs][wʌz; wəz][nɑ:t] [stæbd] [baɪ][soʊ] [ˈmeni] [ˈenəmi] [æz; əz][baɪ] [frendz] [hu:z]
The Emperor Julius was not stabbed by so many enemies as by friends whose
这 皇帝 尤利乌斯 曾是 不是 刺伤 经过 所以 许多 敌人 作为 经过 朋友们 谁
[ɪnˈseɪfəb(ə)] [hoʊps] [hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t][ˈsætɪsfʌɪd] .
insatiable hopes he had not satisfied .
贪得无厌 希望 他 有 不是 使满意 :

刺杀尤利乌斯皇帝的不是众多敌人, 而是那些他未能满足其贪得无厌期望的朋友。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [ɪˈnʌf] [tu:; tə][du:][soʊ] ,
He was willing enough to do so ,
他 曾是 愿意的 足够的 到 做 所以 ,

他很乐意这样做。

[fɔːr; fər][nʊʊ][wʌn][ˈevər] [meɪd] [ə; eɪ] [mɔːr] [ˈdʒenərəs] [juːz][ʌv; əv] [ˈvɪktəri] ,
for no one ever made a more generous use of victory ,
为了 不 一 曾经 制成 一个 更多的 慷慨的 使用 的 胜利 ,
因为没有人比他更慷慨地利用胜利。

[ʌv; əv] [huːz] [fruːts][hiː; hi][kept] [ˈnʌθɪŋ] [fɔːr; fər][hɪmˈself] [seɪv] [ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [dɪsˈtrɪbjʊːtɪŋ]]
of whose fruits he kept nothing for himself save the power of distributing
的 谁 水果 他 保留 没有什么 为了 他自己 节省 这 力量 的 分发
[ðem; ðəm] ;
them ;
他们 ;
除了分配果实的权力之外，他没有为自己留下任何果实；

[bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [ɡlʌt] [sʌtʃ] [ʌnˈkɑːnʃənəb(ə)l] [ˈæpɪtaɪts] ,
but how could he glut such unconscionable appetites ,
但 如何 可以 他 谷 这样的 丧尽天良 食欲 ,
但他怎么能满足如此丧尽天良的欲望呢？

[wen] [iːtʃ] [mæn] [ˈkʌvətɪd] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ˈeni] [wʌn][mæn][kʊd; kəd] [pəˈzes] ?
when each man coveted as much as any one man could possess ?
什么时候 每个 男人 令人垂涎的 作为 很多 作为 任何 一 男人 可以 具有 ?
那时每个人都渴望拥有任何一个人所能拥有的一切吗？

[ðɪs] [wʌz; wəz] [waɪ] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [ˈfelʊʊ] - [ˈsoʊldʒərz] [ˈstændɪŋ] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [tʃer] [wɪð; wɪθ] [drɔːn]
This was why he saw his fellow - soldiers standing round his chair with drawn
这 曾是 为什么 他 锯 他的 同伴 - 士兵 常设 圆形的 他的 椅子 和 绘制
[swɔːdz] , [ˈtɪliːɪs] [ˈsɪmbər] ,
swords , Tillius Cimber ,
剑 , 蒂利厄斯 木材 ,
这就是为什么他看到他的战友们拔出剑站在他的椅子周围，蒂利乌斯·辛伯

[ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈɔːrt] [taɪm] [brɪˈfɔːr] [bɪn] [ðə; ði] [ˈkiːnəst] [dɪˈfendər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈpɑːrtɪ] ,
though he had a short time before been the keenest defender of his party ,
-
150
-

尽管此前他曾短暂地成为他所在政党最热心的捍卫者，150
[ænd; ənd] [ˈʌðər] [huː] [ˈoʊnli] [brɪˈkeɪm] [pəmˈpiːənz] [ˈæftər] [pɑːmˈpiːəs] [wʌz; wəz] [ded] .
and others who only became Pompeians after Pompeius was dead .
和 其他的 WHO 仅有的 成为 庞贝人 后 庞培 曾是 死的 .
还有一些人是在庞培死后才成为庞培人的。

[ðɪs] [aɪ ˈtiː][ɪz] [wɪtʃ] [hæz; həz] [tɜːrnd] [ðə; ði][ɑːrmz][ʌv; əv] [kɪŋz] [əˈɡenst] [ðem; ðəm] ,
This it is which has turned the arms of kings against them ,
这 它 是 哪个 有 转向 这 武器 的 国王 反对 他们 ,
正是这一点让君王们拿起武器反抗他们。

[ænd; ənd] [meɪd] [ðer; ðər] [ˈtrʌstiɪst] [ˈfɔːləʊəz] [ˈmedɪteɪt] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [huːm]
and made their trustiest followers meditate the death of him for whom
和 制成 他们的 最值得信赖的 追随者 幽思 这 死亡 的 他 为了 谁
[ænd; ənd] [brɪˈfɔːr] [huːm] [-] [ðeɪ] [wʌns] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ɡlæd][tuː; tə][daɪ] .
and before whom [11] they once would have been glad to die .
和 前 谁 [-] 他们 一次 会 有 到过 高兴的 到 死 .
并让他们最忠实的追随者思考他的死亡，而他们曾经很乐意为他而死，并向他[11]死去。

[ɛksˈɛksˈaɪ] .
XXXI .
xxxi .
XXXI.

[nɒʊ][mæn][ɪz][ˈsætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][oʊn][lɑ:t][ɪf][hi;; hi][ˈfɪksɪz][hɪz; ɪz][əˈtenʃ(ə)n][ɑ:n][ðæt][ʌv; əv]
No man is satisfied with his own lot if he fixes his attention on that of
不 男人 是 使满意 和 他的 自己的 很多 如果 他 修复 他的 注意力 在 那 的
[əˈnʌðər] :
another :
其他 :

如果一个人总是关注他人的境遇，那么他就不会对自己的境遇感到满意。

[ænd; ənd][ðɪs][li:dz][tu;; tə][ˈaʊər; ɑ:r][ˈbi:ɪŋ][ˈæŋɡri][ˈi:v(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði][gɒdz][,][bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z][ˈsʌmbə:di]
and this leads to our being angry even with the gods , because somebody
和 这 线索 到 我们的 存在 生气的 甚至 和 这 神 , 因为 某人
[ˌpriːsi:dz][ju:ˈes],
precedes us ,
之前 我们 ,

这就导致我们甚至对神灵感到愤怒，因为有人先于我们存在。

[ðoʊ][wi;; wi][fərˈɡet][ʌv; əv][haʊ][ˈmeni][wi;; wi][teɪk][ˈpresɪdəns][,][ænd; ənd][ðæt][wen][ə; eɪ][mæn]
though we forget of how many we take precedence , and that when a man
尽管 我们 忘记 的 如何 许多 我们 拿 优先权 , 和 那 什么时候 一个 男人
[ˈenvɪz][fju:] [ˈpi:p(ə)],
envies few people ,
羡慕 很少 人们 ,

虽然我们常常忘记自己有多重视别人，也忘记了一个人很少会嫉妒别人。

[hi;; hi][mʌst; məst][bi;; bi][ˈfɑ:lʊd][ɪn][ðə; ði][ˈbækgraʊnd][baɪ][ə; eɪ][hju:dʒ][kraʊd][ʌv; əv][ˈpi:p(ə)] [hu:] [ˈenvi]
he must be followed in the background by a huge crowd of people who envy
他 必须 是 随后 在 这 背景 经过 一个 巨大的 人群 的 人们 WHO 嫉妒
[hɪm; ɪm] .
him :
他 :

他身后一定跟着一大群羡慕他的人。

[jet][soʊ][ˈtʃɜ:rlɪʃ][ɪz][ˈhju:mən][ˈneɪtʃər][,][ðæt][,][haʊˈevər][mʌtʃ][men][meɪ][hæv; həv][rɪˈsi:vð][,]
Yet so churlish is human nature , that , however much men may have received ,
然而 所以 粗鲁 是 人类 自然 , 那 , 然而 很多 男人 可能 有 已收到 ,
[hʌv; əv][ˈpi:p(ə)] [hu:] [ˈenvi]
然而，人性如此粗鄙，无论人们得到了多少，

[ðeɪ][θɪŋk][ðəmˈselvz][rɔ:ŋd][ɪf][ðeɪ][ɑ:r; ər][ˈeɪb(ə)] [tu;; tə][rɪˈsi:v][stɪl][mɔ:r] .
they think themselves wronged if they are able to receive still more .
他们 思考 他们自己 冤枉 如果 他们 是 有能力的 到 收到 仍然 更多的 :

如果他们还能得到更多，他们会觉得自己受到了不公正的对待。

“ [hi;; hi][geɪv][emˈi:][ðə; ði][ˈpri:təʃɪp] .
“ **He gave me the praetorship** .
“ 他 给予 我 这 裁判官职制 :

“他给了我执政官的职位。”

[jes][,][bʌt; bət][aɪ][hæd; həd][hoʊpt][fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈkɑ:nsəlʃɪp] .
Yes , but I had hoped for the consulship .
是的 , 但 我 有 希望 为了 这 领事职位 :
[ˈregjələɪ][-][ˈkɑ:ns(ə)] .
是的，但我原本希望担任领事一职。

[hi;; hi][biˈstəʊ][ðə; ði][twelv][ˈæksɪz][əˈpɑ:n][emˈi:] : [tru:] , [bʌt; bət][hi;; hi][dɪd][nɑ:t][meɪk][emˈi:][ə; eɪ]
He bestowed the twelve axes upon me : true , but he did not make me a
他 授予 这 十二 轴 之上 我 : 真的 , 但 他 做过 不是 制作 我 一个
[ˈregjələɪ][-][ˈkɑ:ns(ə)] .
regular [12] consul .
常规的 [-] 领事 :

他赐予我十二把斧头：没错，但他并没有让我成为正式的[12]执政官。

[hi:; hi] [ə'laʊd] [em 'i:][tu:; tə] [gɪv] [maɪ] [neɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [jɪr] ,
He allowed me to give my name to the year ,
他 允许 我 到 给 我的 姓名 到 这 年 ,
他允许我将我的名字赋予这一年,

[bʌt; bət][hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [help] [em 'i:][tu:; tə][ðə; ði] ['pri:sthəd] .
but he did not help me to the priesthood .
但 他 做过 不是 帮助 我 到 这 圣职 .
但他并没有帮助我成为神父。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ɪ'lektɪd] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:lɪdʒ] : [bʌt; bət] [waɪ] ['oʊnli][ʌv; əv][wʌn] ?
I have been elected a member of the college : but why only of one ?
我 有 到过 当选 一个 成员 的 这 大学 : 但 为什么 仅有的 的 一 ?
我已被选为学院成员: 但为什么只有一个成员?

[hi:; hi][hæz; həz] [bi'stəʊ] [ə'pɑ:n][em 'i:] ['evri] [ɑ:nər] [ðæt][ðə; ði] [steɪt] [ə'fɔ:rdz] : [jes] ,
He has bestowed upon me every honour that the state affords : yes ,
他 有 授予 之上 我 每一个 荣誉 那 这 状态 提供 : 是的 ,
他授予了我国家所能给予的一切荣誉: 是的,

[bʌt; bət][hi:; hi][hæz; həz] ['ædɪd] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][maɪ] ['praɪvət] ['fɔ:rtʃən] .
but he has added nothing to my private fortune .
但 他 有 额外 没有什么 到 我的 私人的 财富 .
但他并没有为我的私人财富增加任何收入。

[wʌt] [hi:; hi] [geɪv] [em 'i:][hi:; hi][wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tu:; tə] [gɪv] [tu:; tə] ['sʌmbə:di] :
What he gave me he was obliged to give to somebody :
什么 他 给予 我 他 曾是 有义务 到 给 到 某人 :
他给我的东西, 也是他有义务给别人的:

[hi:; hi] [brɔ:t] [aʊt] ['nʌθɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [oʊn] ['pɑ:kɪt] .
he brought out nothing from his own pocket .
他 带来 出去 没有什么 从 他的 自己的 口袋 .
他自己口袋里什么也没掏出来。

" ['ræðər] [ðæn; ðən] [spi:k] [ðʌs] , [θæŋk] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər] [wʌt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [rɪ'si:vɪd] : [weɪt] [fɔ:r; fər]
" **Rather than speak thus , thank him for what you have received : wait for**
" 相当 比 说话 因此 , 感谢 他 为了 什么 你 有 已收到 : 等待 为了
[ðə; ði] [rest] ,
the rest ,
这 休息 ,
与其这样说, 不如感谢他赐予你的一切: 其余的就耐心等待吧。

[ænd; ænd][bi:; bi] ['θæŋkfl] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t] [jet] [tu:] [fʊl] [tu:; tə] [kən'teɪn] [mɔ:r] :
and be thankful that you are not yet too full to contain more :
和 是 感恩 那 你 是 不是 然而 也 满的 到 包含 更多的 :
你应该庆幸自己还没有饱到无法容纳更多东西的地步:

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['plezər] [ɪn] ['hævɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [left] [tu:; tə] [hoʊp] [fɔ:r; fər] .
there is a pleasure in having something left to hope for .
那里 是 一个 乐趣 在 拥有 某物 左边 到 希望 为了 .
心中还有希望, 这本身就是一种快乐。

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [prɪ'fɜ:rd] [tu:; tə] ['evri] [wʌn] ?
Are you preferred to every one ?
是 你 首选 到 每一个 一 ?
你比每个人都更受欢迎吗?

[ðen] [rɪ'dʒɔɪs] [æt; ət] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði][fɜ:rst] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [θɔ:ts] [ʌv; əv][jʊr; jər] [frend] .
then rejoice at holding the first place in the thoughts of your friend .
然后 魔 在 保持 这 第一的 地方 在 这 想法 的 你的 朋友 .
然后, 你应该为自己在朋友心中占据第一位而感到高兴。

[ɔːr][ɑːr; ər] ['meni] ['lðər] [prɪ'fɜːrd] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] ?
Or are many others preferred before you ?
或者 是 许多 其他的 首选 前 你 ?
或者说，在你之前，还有很多其他人更受青睐？

[ðen] [θɪŋk] [haʊ] ['meni] [mɔːr] [ɑːr; ər] [bɪ'loʊ] [juː; jʊ][ðæn; ðən][ðer; ðər] are151
then think how many more are below you than there are151
然后 思考 如何 许多 更多的 是 以下 你 比 那里 are151
然后想想你下面有多少人比151人还要多。

[ə'boʋ] [juː; jʊ] .
above you .
多于 你 .
在你上方。

[duː][juː; jʊ][æsk] , [wʌt] [ɪz][jʊr; jər] ['gretɪst] [fɔːlt] ?
Do you ask , what is your greatest fault ?
做 你 问 , 什么 是 你的 最 过错 ?
你问自己，你最大的缺点是什么？

[aɪ 'tiː][ɪz] , [ðæt] [juː; jʊ] [kiːp] [jʊr; jər] [ə'kaʊnts] ['rɔːŋli] : [juː; jʊ][set][ə; eɪ] [haɪ] ['væljuː][ə'pɑːn] [wʌt] [juː; jʊ]
It is , that you keep your accounts wrongly : you set a high value upon what you
它 是 , 那 你 保持 你的 账户 错 : 你 放 一个 高的 价值 之上 什么 你
[gɪv] ,
give ,
给 ,
问题在于你记账的方式不对：你过分看重你付出的东西。

[ænd; ænd][ə; eɪ] [loʊ] [wʌn][ə'pɑːn] [wʌt] [juː; jʊ] [rɪ'siːv] .
and a low one upon what you receive .
和 一个 低的 一 之上 什么 你 收到 .
而且你收到的东西会很便宜。

[ɛks'eks'tuː] .
XXXII :
xxxii .
三十二、

[let] ['dɪfrənt] ['kwɔːlətɪz] [ɪn] ['dɪfrənt] ['piːp(ə)l] [kiːp] [juː 'es][frʌm; frəm] ['kwɔːrəlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] :
Let different qualities in different people keep us from quarrelling with them :
让 不同的 品质 在 不同的 人们 保持 我们 从 争吵 和 他们 :
让不同人身上不同的品质使我们避免与他们争吵：

[let][juː 'es] [fɪr] [tuː; tə][biː; bi] ['æŋgri][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] , [fiːl] [ə'feɪmd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['æŋgri][wɪð; wɪθ]
let us fear to be angry with some , feel ashamed of being angry with
让 我们 害怕 到 是 生气的 和 一些 , 感觉 羞愧 的 存在 生气的 和
['lðər] ,
others ,
其他的 ,
让我们害怕对某些人发怒，羞于对另一些人发怒。

[ænd; ænd][dis'deɪn][tuː; tə][biː; bi] ['æŋgri][wɪð; wɪθ] ['lðər] .
and disdain to be angry with others .
和 蔑视 到 是 生气的 和 其他的 :
并且不屑于对他人生气。

[wɪː; wi][duː][ə; eɪ] [faɪn] [θɪŋ] , [ɪn'diːd] , [wen] [wɪː; wi][send][ə; eɪ] ['retʃɪd] [sleɪv] [tuː; tə][ðə; ði]
We do a fine thing , indeed , when we send a wretched slave to the
我们 做 一个 美好的 事物 , 的确 , 什么时候 我们 发送 一个 可怜 奴隶 到 这
['wɜːrkhaʊs] !
workhouse !
济贫 !
我们把一个可怜的奴隶送到济贫院，这真是一件好事！

[waɪ] [ɑːr; ər][wiː; wi][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈhɜːrɪ] [tuː; tə][flɑːɡ][hɪm; ɪm][æt; ət][wʌns] , [tuː; tə] [breɪk] [hɪz; ɪz][legz]
Why are we in such a hurry to flog him at once , to break his legs
为什么 是 我们 在 这样的 一个 匆忙 到 鞭打 他 在 一次 , 到 休息 他的 腿
[ˈstreɪtweɪ] ?
straightway ?
立刻 ?

我们为什么急着立刻鞭打他，立刻打断他的腿？

[wiː; wi][æɪ; ʃəl][nɑːt] [luːz] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈboʊstɪd] [ˈpaʊər] [ɪf] [wiː; wi][dɪˈfɜːr] [ɪts][ˈeksərsaɪz] .
we shall not lose our boasted power if we defer its exercise .
我们 将 不是 失去 我们的 吹嘘 力量 如果 我们 推迟 它是 锻炼 .

即使我们推迟行使权力，我们也不会失去我们所引以为傲的权力。

[let] [juː ˈes] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] [wen] [wiː; wi] [ɑːrˈselvz] [kæn; kən] [ɡɪv] [ˈɔːrdərz] :
Let us wait for the time when we ourselves can give orders :
让 我们 等待 为了 这 时间 什么时候 我们 我们自己 能 给 订单 :

让我们等待能够自己发号施令的那一天：

[æt; ət][ˈprez(ə)nt][wiː; wi] [spiːk] [ˈʌndər] [kənˈstreɪnt] [frʌm; frəm][ˈæŋɡər] .
at present we speak under constraint from anger .
在 展示 我们 说话 在下面 约束 从 愤怒 .

目前我们是被愤怒冲昏了头脑。

[wen] [aɪ ˈtiː][hæz; həz] [pæst] [əˈweɪ] [wiː; wi][æɪ; ʃəl] [siː] [wʌt] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [ˈdæmɪdʒ] [hæz; həz] [bɪn]
When it has passed away we shall see what amount of damage has been
什么时候 它 有 通过了 离开 我们 将 看 什么 数量 的 损害 有 到过
[dʌŋ] ;
done ;
完毕 ;

等灾难过去之后，我们才能看到造成了多大的损失；

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ɪˈspeʃəli] [ˈlaɪəb(ə)][tuː; tə] [meɪk] [mɪˈsteɪks] [əˈbaʊt] : [wiː; wi][juːz][ðə; ði]
for this is what we are especially liable to make mistakes about : we use the
为了 这 是 什么 我们 是 尤其 容易 到 制作 错误 关于 : 我们 使用 这
[sɔːrd] ,
sword ,
剑 ,

因为这正是我们特别容易犯错的地方：我们使用剑，

[ænd; ænd][ˈkæpɪt(ə)l] [ˈplʌnɪʃmənt] , [ænd; ænd][wiː; wi] [əˈpɔɪnt] [tʃeɪnz] , [ɪmˈprɪznmənt] ,
and capital punishment , and we appoint chains , imprisonment ,
和 首都 惩罚 , 和 我们 委 链条 , 监禁 ,

还有死刑，我们指定用锁链、监禁等刑罚。

[ænd; ænd][stɑːrˈveɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ˈplʌnɪʃ] [ə; eɪ] [kraɪm] [wɪtʃ] [dɪˈzɜːrvz] [ˈoʊnli] [ˈflɑːɡɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laɪt]
and starvation to punish a crime which deserves only flogging with a light
和 饥饿 到 惩治 一个 犯罪 哪个 值得 仅有的 鞭答 和 一个 光
[skɜːrdʒ] .
scourge .
祸害 .

以饥饿来惩罚一种只应受到轻鞭答的罪行。

“ [ɪn] [wʌt] [weɪ] , ” [seɪ] [juː; jʊ] ,
“ In what way , ” say you ,
“ 在 什么 方式 , ” 说 你 ,

“以何种方式？”你问道。

“ [duː][juː; jʊ][bɪd][juː ˈes] [lʊk] [æt; ət] [ðəʊz] [θɪŋz] [baɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [θɪŋk] [ɑːrˈselvz] [ˈɪndʒərd] ,
“ do you bid us look at those things by which we think ourselves injured ,
“ 做 你 出价 我们 看 在 那些 事物 经过 哪个 我们 思考 我们自己 受伤 ,
“你是要我们去审视那些我们认为伤害了我们的事物吗？ ”

[ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [siː] [haʊ] [ˈpɔːltri] , [ˈpɪtɪf(ə)] , [ænd; ənd] [ˈtʃaɪldɪ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ?
that we may see how paltry , pitiful , and childish they are ?
那 我们 可能 看 如何 微不足道 , 可怜 , 和 幼稚 他们 是 ?

好让我们看清他们是多么卑微、可怜和幼稚？

" [ʌv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] [aɪ] [wəd] [tʃɑːrdʒ] [juː; jʊ][tuː; tə] [teɪk] [tuː; tə] [jɔːr'self] [ə; eɪ] [mæg'nænɪməs] [ˈspɪrɪt] ,
" **Of all things I would charge you to take to yourself a magnanimous spirit ,**
" 的 全部 事物 我 会 收费 你 到 拿 到 你自己 一个 坦荡 精神 ,
“在所有事情中，我最希望你们培养的是一种宽宏大量的精神。”

[ænd; ənd][bɪ'hoʊld] [haʊ] [loʊ] [ænd; ənd][ˈsɔːrɪdɪ][ɔːl] [ðɪːz] ['mætərz] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [wiː; wi][ˈskwɑːb(ə)]
and behold how low and sordid all these matters are about which we squabble
和 看哪 如何 低的 和 肮脏的 全部 这些 事情 是 关于 哪个 我们 争吵

[ænd; ənd] [rʌn] [tuː; tə][ænd; ənd][frʊ] [tɪl] [wiː; wi][ɑːr; ər] [aʊt] [ʌv; əv] [breθ] ;
and run to and fro till we are out of breath ;
和 跑步 到 和 弗 直到 我们 是 出去 的 气息 ;

瞧瞧我们为之争吵不休、奔波劳碌、甚至气喘吁吁的这些事，它们是多么卑鄙无耻啊！

[tuː; tə] ['eni] [wʌn] [huː] [entə'teɪnz] ['eni] ['bːftɪ] [ænd; ənd][mæg'nɪfɪs(ə)nt][aɪ'diːəz] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][naːt] ['wɜːrði]
to any one who entertains any lofty and magnificent ideas , they are not worthy
到 任何 一 WHO 娱乐 任何 高远 和 壮丽 想法 , 他们 是 不是 值得
[ʌv; əv][ə; eɪ] [θɔːt] .
of a thought .
的 一个 想法 .

对于任何怀有崇高宏伟理想的人来说，它们都不值得考虑。

[ɛks'eks'θɪː] .
XXXIII :
xxxiii .

三十三、

[ðə; ðɪ] ['gretɪst] [ˌhʌləbə'luː] [ɪz] [ə'baʊt] ['mʌni] : [ðɪs] [aɪ 'tiː][ɪz] [wɪtʃ] ['wiəriːz] [aʊt] [ðə; ðɪ] [lɔː] - [kɔːrts] ,
The greatest hullabaloo is about money : this it is which wearies out the law - courts ,
这 最 喧闹 是 关于 钱 : 这 它 是 哪个 疲惫 出去 这 法律 - 法院 ,
最大的喧嚣都与金钱有关：正是金钱让法庭疲惫不堪。

[səʊz] [straɪf] [bɪ'twiːn] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] , [kən'kɒkts] [ˈpɔɪzənz] , [ænd; ənd] ['gɪvz] [ˌswɔːdz] [tuː; tə]
sows strife between father and son , concocts poisons , and gives swords to
母猪 冲突 之间 父亲 和 儿子 , 混合物 毒药 , 和 给予 剑 到
['mɜːdəʊz] [dʒʌst][æz; əz][tuː; tə]['soʊldʒərz] :
murderers just as to soldiers :
杀人犯 只是 作为 到 士兵 :

挑拨父子关系，炮制毒药，给杀人犯和士兵一样配备刀剑：

[aɪ 'tiː][ɪz] [steɪnd] [wɪð; wɪθ]['ʌʊər; ɑːr] [blʌd] : [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][aɪ 'tiː] [ˌhʌzbəndz] [ænd; ənd] [waɪvz]
it is stained with our blood : on account of it husbands and wives
它 是 染色 和 我们的 血 : 在 帐户 的 它 丈夫们 和 妻子们
[ˈræŋg(ə)l] [ɔːl] [naɪt] [lɔːŋ] ,
wrangle all night long ,
争吵 全部 夜晚 长的 ,

它沾满了我们的鲜血：因此，夫妻们整夜争吵不休。

[kraʊdz] [pres] [raʊnd] [ðə; ðɪ] [bentʃ] [ʌv; əv] ['mædʒɪstrɪts] , [kɪŋz] [reɪdʒ][ænd; ənd] ['plʌndər] ,
crowds press round the bench of magistrates , kings rage and plunder ,
人群 按 圆形的 这 长椅 的 地方法官 , 国王 愤怒 和 掠夺 ,
人群拥挤在法官席周围，国王们咆哮着掠夺财物。

[ænd; ʌnd] [ˌoʊvərˈθroʊ] [kəˈmjʊnəti] [wɪtʃ] [aɪˈtiː][hæz; həz][ˈteɪkən][ðə; ði] [ˈleɪbər] [ʌv; əv] [ˈsentʃəriz] [tuː; tə]
and overthrow communities which it has taken the labour of centuries to
和 推翻 社区 哪个 它 有 已采取 这 劳动 的 几个世纪 到
[bɪld] ,
build ,
建造 ;

推翻人们花费数百年心血建立起来的社区，

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [siːk] [fɔːr; fər][ɡoʊld] and152
that they may seek for gold and152
那 他们 可能 寻找 为了 金子 and152

他们可能会去寻找黄金和152

[ˈsɪlvər] [ɪn][ðə; ði] [ˈæʃɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈsɪtiz] .
silver in the ashes of their cities .
银 在 这 灰烬 的 他们的 城市 .

在他们城市的灰烬中，藏着白银。

[duː][juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][jʊr; jər] [ˈmʌni] - [bægz] [ˈlaɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈkɔːrnər] ?
Do you like to look at your money - bags lying in the corner ?
做 你 喜欢 到 看 在 你的 钱 - 包 说谎 在 这 角落 ?

你喜欢看着你的钱袋放在角落里吗？

[aɪˈtiː][ɪz][fɔːr; fər] [ðɪːz] [ðæt] [men] [ʃaʊt] [tɪl] [ðer; ðər] [aɪz] [staːrt][frʌm; frəm][ðer; ðər] [ˈhedz] ,
it is for these that men shout till their eyes start from their heads ,
它 是 为了 这些 那 男人 喊 直到 他们的 眼睛 开始 从 他们的 头部 ,

正因如此，人们才会呐喊到眼珠都快要掉出来。

[ðæt] [ðə; ði] [lɔː] - [kɔːrts] [rɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dɪn][ʌv; əv][ˈtraɪəlz] ,
that the law - courts ring with the din of trials ,
那 这 法律 - 法院 戒指 和 这 din 的 试验 ,

法庭里充斥着审判的喧嚣声，

[ænd; ʌnd] [ðæt] [ˈdʒɜːrmən] [brɔːt] [frʌm; frəm] [ɡreɪt] [ˈdɪstənsɪz] [sɪt][tuː; tə] [dɪˈsaɪd] [wɪtʃ] [ˈmænz]
and that jurymen brought from great distances sit to decide which man's
和 那 陪审员 带来 从 伟大的 距离 坐 到 决定 哪个 男人的

[ˈkʌvətəsənəs] [ɪz][ðə; ði] [mɔːr] [ˈekwɪtəb(ə)] .
covetousness is the more equitable .
贪婪 是 这 更多的 公平 .

从远方召集来的陪审员们坐在一起，决定哪一个人的贪婪更公平。

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [seɪ] [ɪf] [aɪˈtiː][biː; bi][nɔːt][ˈiːv(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ][bæg][ʌv; əv] [ˈmʌni] ,
What shall we say if it be not even for a bag of money ,
什么 将 我们 说 如果 它 是 不是 甚至 为了 一个 包 的 钱 ,

如果连一袋钱都不为所欲为，我们又能说什么呢？

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈhændfʊl][ʌv; əv] [ˈkɒpəz] [ɔːr][ə; eɪ] [ˈfɪlɪŋ] [skɔːrd] [ʌp][baɪ][ə; eɪ] [sleɪv] [ðæt] [sʌm; səm]
but for a handful of coppers or a shilling scored up by a slave that some
但 为了 一个 少数 的 铜 或者 一个 先令 得分 向上 经过 一个 奴隶 那 一些

[oʊld][mæn] ,
old man ,
老的 男人 ;

但为了几个铜板或一先令，一些老头子却用奴隶挣来的钱，

[suːn] [tuː; tə][daɪ] [wɪˈðəʊt] [æn; ən] [er] , [bəːsts] [wɪð; wɪθ][reɪdʒ] ?
soon to die without an heir , bursts with rage ?
很快 到 死 没有 一个 继承人 , 爆发 和 愤怒 ?

即将离世且无继承人，勃然大怒？

[wʌt] [ɪf] [aɪˈtiː][biː; bi][æn; ən][ɪnˈvælɪd] [ˈmʌni] - [ˈlender] [huːz] [fiːt] [ɑːr; ər] [dɪˈstɔːrtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɡəʊt] ,
what if it be an invalid money - lender whose feet are distorted by the gout ,
什么 如果 它 是 一个 无效的 钱 - 贷款机构 谁 脚 是 扭曲 经过 这 痛风 ,

如果放高利贷的是个残疾的、因痛风而双脚变形的人呢？

[ænd; ənd] [hu:] [kæn; kən][noʊ] [ɔ:ŋgər] [ju:z][hɪz; ɪz][hændz][tu:; tə] [kaʊnt] [wið; wiθ] ,
and who can no longer use his hands to count with ,
和 WHO 能 不 更长 使用 他的 双手 到 数数 和 ,
他再也无法用双手计数了,

[hu:] [kɔ:lz] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ˈɪntrəst] [ʌv; əv][wʌn] [ˈθaʊznθ] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
who calls for his interest of one thousandth a month ,
WHO 呼叫 为了 他的 兴趣 的 一 千分之一 一个 月 ,
他要求每月支付千分之一的利息,

[-] [ænd; ənd][baɪ][hɪz; ɪz] [ˈʃuətɪz] [dɪˈmændz] [hɪz; ɪz] [pens] [ˈi:v(ə)n] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈpærəksɪzəmz][ʌv; əv]
[13] and by his sureties demands his pence even during the paroxysms of
[-] 和 经过 他的 担保人 需求 他的 便士 甚至 期间 这 阵发性 的
[hɪz; ɪz] [dɪˈzi:z] ?
his disease ?
他的 疾病 ?

[13] 甚至在他病情发作期间，也通过担保人向他索要便士？

[ɪf] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər][tu:; tə] [brɪŋ] [tu:; tə][em ˈi:][ɔ:l][ðə; ðɪ] [ˈmʌni] [frʌm; frəm][ɔ:l][ˈaʊər; ɑ:r] [maɪnz] ,
If you were to bring to me all the money from all our mines ,
如果 你 是 到 带来 到 我 全部 这 钱 从 全部 我们的 矿井 ,
如果你把我们所有矿山的钱都给我带来,

[wɪtʃ] [wi:; wi][ɑ:r; ər][æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] [ˈsɪŋkɪŋ] ,
which we are at this moment sinking ,
哪个 我们 是 在 这 片刻 下沉 ,
我们现在正在下沉的,

[ɪf] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər][tu:; tə] [brɪŋ] [tu:; tə] - [naɪt] [ɔ:l] [ðæt] [ɪz] [kənˈsi:ld] [ɪn] [hɔ:dz] ,
if you were to bring to - night all that is concealed in hoards ,
如果 你 是 到 带来 到 - 夜晚 全部 那 是 暗 在 囤积物 ,
如果你今晚把所有藏匿的宝物都带来,

[wer] [ˈævərɪs] [rɪˈtʃ:rn] [ˈmʌni] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ɜ:rθ] [frʌm; frəm] [wens] [aɪ ˈti:] [keɪm] ,
where avarice returns money to the earth from whence it came ,
在哪里 贪婪 返回 钱 到 这 地球 从 何处 它 来了 ,
贪婪最终会将金钱归还给它原本来源的大地。

[ænd; ənd] [ˈpɪti] [ðæt] [aɪ ˈti:][ˈevər][wʌz; wəz] [dʌg] [aʊt] — [ɔ:l] [ðæt] [mæs] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [θɪŋk] [ˈwɜ:rði]
and pity that it ever was dug out — all that mass I should not think worthy
和 遗憾 那 它 曾经 曾是 挖 出去 — 全部 那 大量的 我 应该 不是 思考 值得
[tu:; tə] [kɔ:z] [ə; eɪ] [ˈrɪŋk(ə)] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [braʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] .
to cause a wrinkle on the brow of a good man .
到 原因 一个 皱纹 在 这 眉头 的 一个 好的 男人 .
真可惜它被挖了出来——那么多东西，我觉得连一个好人看到都不忍心皱眉。

[wʌt] [ˈrɪdɪkjʊ:l] [ðoʊz] [θɪŋz] [dɪˈzɜ:rv] [wɪtʃ] [brɪŋ] [terz] [ˈɪntu:][ˈaʊər; ɑ:r] [aɪz] !
What ridicule those things deserve which bring tears into our eyes !
什么 嘲笑 那些 事物 应得 哪个 带来 眼泪 进入 我们的 眼睛 !
那些让我们热泪盈眶的事物，理应受到嘲笑！

[ɛksˈɛksˈfɔ:r] .
XXXIV :
34 .

第三十四章

[kʌm] [naʊ] , [let] [ju: ˈes] [ɪˈnu:məreɪt] [ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [ˈkɔ:zɪz] [ʌv; əv][ˈæŋgər] : [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [fu:d] , [drɪŋk] ,
Come now , let us enumerate the other causes of anger : they are food , drink ,
来 现在 , 让 我们 枚举 这 其他 原因 的 愤怒 : 他们 是 食物 , 喝 ,
现在，让我们列举一下其他引起愤怒的原因：它们是食物、饮料、

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfoʊi] [æpəˈrætəs] [kəˈnektɪd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [wɜ:rdz] , [ɪnˈsʌlts] , [ˌdɪsrɪˈspektf(ə)l]
and the showy apparatus connected with them , words , insults , disrespectful
和 这 炫耀 设备 连接 和 他们 , 字 , 侮辱 , 不尊重
[ˈmu:vmənts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑ:di] , [səsˈpɪfənz] ,
movements of the body , suspicions ,
移动 的 这 身体 , 怀疑 ,
以及与之相关的炫耀性器具、言语、侮辱、不敬的肢体动作、猜疑,

[ˈɑ:bstɪnət] [ˈkæt(ə)l] , [ˈleɪzi] [sleɪvz] , [ænd; ənd][ˈspɑɪtf(ə)l] [kənˈstrʌkʃ(ə)n] [pʊt][əˈpɑ:n] [ˈʌðər] [ˈmenz] [wɜ:rdz] ,
obstinate cattle , lazy slaves , and spiteful construction put upon other men's words ,
顽固 牛 , 懒惰的 奴隶 , 和 恶毒的 建造 放 之上 其他 男士 字 ,
顽固的牲畜、懒惰的奴隶, 以及对他人言语的恶意曲解。

[soʊ] [ðæt] [ˈi:v(ə)n][ðə; ði][ɡɪft][ʌv; əv] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [tu:; tə][mænˈkaɪnd] [bɪˈkʌmz] [ˈrekənd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]
so that even the gift of language to mankind becomes reckoned among the
所以 那 甚至 这 礼物 的 语言 到 人类 变成 估计 之中 这
[ˈrɒŋz] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] .
wrongs of nature .
错误 的 自然 .
甚至连语言这项赐予人类的礼物, 也被视为自然界的罪恶之一。

[bɪˈli:v] [em ˈi:] , [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [kɔ:z] [ju: ˈes] [sʌtʃ] [ɡreɪt] [hi:t] [ɑ:r; ər][ˈtraɪfəlz] ,
Believe me , the things which cause us such great heat are trifles ,
相信 我 , 这 事物 哪个 原因 我们 这样的 伟大的 热 是 琐事 ,
相信我, 那些让我们如此生气的事情都是些小事。

[ðə; ði][sɔ:rt][ʌv; əv] [θɪŋz] [ðæt] [ˈtʃɪldrən] [faɪt] [ænd; ənd][ˈskwɑ:b(ə)l][ˈoʊvər] : [ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [ˈsɪriəs] ,
the sort of things that children fight and squabble over : there is nothing serious ,
这 种类 的 事物 那 孩子们 斗争 和 争吵 超过 : 那里 是 没有什么 严肃的 ,
都是些小孩子打架吵架的事: 没什么大不了的。

[ˈnʌθɪŋ] [ɪmˈpɔ:rt(ə)nt][ɪn][ɔ:l] [ðæt] [wi:; wi][du:][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ˈɡlu:mi] [ˈfeɪsɪz] .
nothing important in all that we do with such gloomy faces .
没有什么 重要的 在 全部 那 我们 做 和 这样的 阴沉 面孔 .
我们愁眉苦脸地做着任何重要的事情。

[aɪ ˈti:][ɪz] , [aɪ] [rɪˈpi:t] ,
It is , I repeat ,
它 是 , 我 重复 ,
我再说一遍, 确实如此。

[ðə; ði] [ˈsetɪŋ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈvælju:][ɑ:n][ˈtraɪfəlz] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv][jʊr; jər][ˈæŋɡər][ænd; ənd]
the setting a great value on trifles that is the cause of your anger and
这 环境 一个 伟大的 价值 在 琐事 那 是 这 原因 的 你的 愤怒 和
[ˈmædnəs] .
madness .
疯狂 .
你过分看重琐事, 这才是你愤怒和疯狂的根源。

This153
This153
This153
This153

[mæn] [ˈwa:ntɪd] [tu:; tə][rɑ:b][em ˈi:][ʌv; əv][maɪ] [ɪnˈherɪtəns] ,
man wanted to rob me of my inheritance ,
男人 通缉 到 抢 我 的 我的 遗产 ,
他想夺走我的遗产,

[ðæt] [wʌn][hæz; həz] [brɔ:t] [ə; eɪ] [tʃɑ:rdʒ] [ə'genst] [em 'i:] [brɪ'fɔ:r] [pə:sənz] [-] [hu:m] [aɪ][hæd; həd]
that one has brought a charge against me before persons [14] whom I had
那 一 有 带来 一个 收费 反对 我 前 人 [-] 谁 我 有
[lɔ:ŋ] [kɔ:tid] [wið; wiθ] [greɪt] [ekspek'teɪ](ə)nz] ,
long courted with great expectations ,
长的 求爱 和 伟大的 期望 ,
有人向我曾寄予厚望、长期追求的人[14]控告我,

[ðæt] [wʌn][hæz; həz] ['kʌvətɪd] [maɪ] ['mɪstrəs] .
that one has coveted my mistress .
那 一 有 令人垂涎的 我的 情妇 .
那个人觊觎我的女主人。
[ə; eɪ] [wɪʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋz] , [wɪtʃ] [ɔ:t] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ][bə:nd][ʌv; əv]
A wish for the same things , which ought to have been a bond of
一个 希望 为了 这 相同的 事物 , 哪个 应该 到 有 到过 一个 纽带 的
['frendʃɪp] ,
friendship ,
友谊 ,
彼此拥有相同的愿望，这本应是友谊的纽带。

[brɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [sɔ:rs] [ʌv; əv] ['kwɔrəlz] [ænd; ənd][ˈheɪtrɪd] .
becomes a source of quarrels and hatred .
变成 一个 来源 的 争吵 和 仇恨 .
成为争吵和仇恨的根源。

[ə; eɪ] ['næroʊ] [pæθ] ['kɔ:zɪz] ['kwɔrəlz] [ə'mʌŋ] [ðoʊz] [hu:] [pæs] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [aɪ 'ti:] ;
A narrow path causes quarrels among those who pass up and down it ;
一个 狭窄的 小路 原因 争吵 之中 那些 WHO 经过 向上 和 向下 它 ;
一条狭窄的小路会引起来来往往的人之间的争吵;

[ə; eɪ] [waɪd][ænd; ənd] ['brɔ:dlɪ] [spred] [roʊd] [meɪ] [bi:; bi] [ju:st] [baɪ] [hoʊl] [traɪbz] [wɪ'ðəʊt] ['dʒɔslɪŋ] .
a wide and broadly spread road may be used by whole tribes without jostling .
一个 宽的 和 总体而言 传播 路 可能 是 用过的 经过 所有的 部落 没有 推搡 .
宽阔平坦的道路可供整个部落的人通行，而不会发生拥挤。

[ðoʊz] [ˈɑ:bdʒekts][ʌv; əv][dɪ'zaɪər][ʌv; əv] [jɔ:rz] [kɔ:z] [straɪf] [ænd; ənd] [dɪs'pju:ts] [ə'mʌŋ] [ðoʊz] [hu:] ['kʌvət]
Those objects of desire of yours cause strife and disputes among those who covet
那些 对象 的 欲望 的 你的 原因 冲突 和 争议 之中 那些 WHO 贪图
[ðə; ði] [seɪm] [θɪŋz] ,
the same things ,
这 相同的 事物 ,
你们所渴望的那些东西，会在那些贪恋同样东西的人之间引起纷争和争端。

[brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [ɑ:r; ə] ['petɪ] , [ænd; ənd] ['kænɑ:t] [bi:; bi][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][wʌn][mæn] [wɪ'ðəʊt] ['bi:ɪŋ]
because they are petty , and cannot be given to one man without being
因为 他们 是 小气 , 和 不能 是 给定 到 一 男人 没有 存在
['teɪkən] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] .
taken away from another .
已采取 离开 从 其他 .
因为它们是微不足道的，而且不能给一个人而不从另一个人那里夺走。

[ɛks'ɛks'fɑ:v] .
XXXV :
xxxv .
XXXV.

[jʊː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪn'dɪɡnənt] [æt; ət] ['biːɪŋ] ['ænsər] [bæk] [baɪ][jʊr; jər] [sleɪv] , [jʊr; jər] ['friːdmən] , [jʊr; jər]
You are indignant at being answered back by your slave , your freedman , your
你 是 愤怒 在 存在 回答 后退 经过 你的 奴隶 ; 你的 自由人 ; 你的
[waɪf] , [ɔːr][jʊr; jər]['klaɪənt] :
wife , or your client :
妻子 ; 或者 你的 客户 :

你对被你的奴隶、自由民、妻子或客户顶撞感到愤慨：

[ænd; ænd] [ðen] [juː; jʊ] [kəm'pleɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ['hævɪŋ] [bɪːst][ðə; ði] ['friːdəm] [wɪt] [juː; jʊ][hæv; həv]
and then you complain of the state having lost the freedom which you have
和 然后 你 抱怨 的 这 状态 拥有 丢失的 这 自由 哪个 你 有
[dɪ'strɔɪd] [ɪn][jʊr; jər] [oʊn] [haʊs] :
destroyed in your own house :
损毁 在 你的 自己的 房子 :

然后你又抱怨国家失去了自由，而你却在自己的家中摧毁了这种自由：

[ðen] [ə'gen] [ɪf] [hiː; hi][ɪz]['saɪlənt] [wen] [juː; jʊ] ['kwɛstʃən] [hɪm; ɪm] , [juː; jʊ][kɔːl][aɪ 'tiː] ['sʌlən] ['ɑːbstɪnəsi] .
then again if he is silent when you question him , you call it sullen obstinacy .
然后 再次 如果 他 是 沉默的 什么时候 你 问题 他 ; 你 称呼 它 忧郁 固执 .

但如果你质问他时他保持沉默，你就称之为阴沉的固执。

[let] [hɪm; ɪm][bəʊθ] [spiːk] [ænd; ænd][biː; bi]['saɪlənt] , [ænd; ænd] [læf] [tuː] .
Let him both speak and be silent , and laugh too .
让 他 两个都 说话 和 是 沉默的 , 和 笑 也 .

让他既能说话又能沉默，还能大笑。

" [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mæstər] ? " [juː; jʊ][æsk] .
" In the presence of his master ? " you ask .
" 在 这 在场 的 他的 掌握 ? " 你 问 .

“当着他主人的面？”你问。

[neɪ] , [seɪ] ['ræðər] " [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] - ['fɑːðər] .
Nay , say rather " in the presence of the house - father .
不 , 说 相当 " 在 这 在场 的 这 房子 - 父亲 .

不，更应该说“在屋主面前”。

" [waɪ] [duː][juː; jʊ] [ʃaʊt] ?
" Why do you shout ?
" 为什么 做 你 喊 ?

你为什么大喊大叫？

[waɪ] [duː][juː; jʊ][stɔːrm] ?
why do you storm ?
为什么 做 你 风暴 ?

你为什么会暴怒？

[waɪ] [duː][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] ['dɪnər] [kɔːl][fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɪp] , [brɪ'kæz, brɪ'kɔːz][ðə; ði] [sleɪvz] [ɑːr; ər]
why do you in the middle of dinner call for a whip , because the slaves are
为什么 做 你 在 这 中间 的 晚餐 称呼 为了 一个 鞭 ; 因为 这 奴隶 是
[tɔːkɪŋ] ,
talking ,
说 ,

你为什么在吃饭的时候叫人拿鞭子来？就因为奴隶们在说话？

[brɪ'kæz, brɪ'kɔːz][ə; eɪ] [kraʊd] [æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz][ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['miːtɪŋ] [ɪz][nɑːt][æz; əz]['saɪlənt][æz; əz][ðə; ði]
because a crowd as large as a public meeting is not as silent as the
因为 一个 人群 作为 大的 作为 一个 民众 会议 是 不是 作为 沉默的 作为 这
[ˈwɪldərnəs] ?
wilderness ?
荒野 ?

因为像公共集会那样庞大的人群，并不像荒野那样寂静无声？

[jʊː; jʊ][hæv; həv] [ɪrz] , [nɑːt] ['mɪrli] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] ['lɪs(ə)n][tuː; tə]['mjuːzɪk(ə)] [saʊndz] ,
You have ears , not merely that you may listen to musical sounds ,
你 有 耳朵 , 不是 仅仅 那 你 可能 听 到 音乐 声音 ,
你长耳朵, 不仅仅是为了听音乐,

[ˈsɔːftli] [ænd; ənd] ['swiːtli] [drɔːn] [aʊt] [ænd; ənd] ['hɑːməˌnaɪzd] : [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [hɪr] ['læftər]
softly and sweetly drawn out and harmonized : you ought to hear laughter
轻轻 和 甜蜜地 绘制 出去 和 协调 : 你 应该 到 听到 笑声
[ænd; ənd] ['wiːpɪŋ] , ['kʊksɪŋ] [ænd; ənd] ['kwɔːrəlɪŋ] ,
and weeping , coaxing and quarrelling ,
和 哭泣 , 哄骗 和 争吵 ,
轻柔甜美地拉长并和谐地: 你应该能听到欢笑和哭泣, 哄劝和争吵,

[dʒɔɪ][ænd; ənd] ['sɑːrɒʊ] , [ðə; ði]['hjuːmən] [vɔɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rɔːrɪŋ] [ænd; ənd] ['bɑːkɪŋ] [ʌv; əv] ['ænɪmlz]
joy and sorrow , the human voice and the roaring and barking of animals
喜悦 和 悲哀 , 这 人类 嗓音 和 这 咆哮 和 叫声 的 动物
.
:
.

欢乐与悲伤, 人声与动物的咆哮和吠叫。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版, 享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注, 美式发音朗诵。

小对话录，(Minor Dialogues,)

第10/25页

[ˈmɪzrəb(ə)l] [wʌn] !
Miserable one !
悲惨的 一 ！

可怜的人！

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [ˈʃʌdə] [æt; ət][ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sleɪv] ,
why do you shudder at the noise of a slave ,
为什么 做 你 不寒而栗 在 这 噪音 的 一个 奴隶 ；

你为何一听到奴隶的叫声就感到恐惧？

[æt; ət][ðə; ði] [ˈrætʃlɪŋ] [ʌv; əv] [bræs] [ɔːr][ðə; ði] [ˈbæŋɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɔːr] ?
at the rattling of brass or the banging of a door ?
在 这 嘎嘎作响 的 黄铜 或者 这 砰砰作响 的 一个 门 ？

是黄铜碰撞的叮当声还是砰砰的关门声？

[juː; jʊ] [ˈkænaɪt] [help] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [ˈθʌndə] , [haʊˈevə] [rɪˈfaɪnd] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] .
you cannot help hearing the thunder , however refined you may be .
你 不能 帮助 听力 这 雷 , 然而 精制 你 可能 是 .

即使你多么优雅，也无法避免听到雷声。

[juː; jʊ] [meɪ] [əˈplaɪ] [ðiːz] [rɪˈmɑːks] [əˈbaʊt] [jʊə; jər] [ɪrɪz] [wɪð; wɪθ] [ˈiːkwəl] [truːθ] [tuː; tə][jʊə; jər] [aɪz] ,
You may apply these remarks about your ears with equal truth to your eyes ,
你 可能 申请 这些 评论 关于 你的 耳朵 和 平等的 真相 到 你的 眼睛 ；

这些关于耳朵的描述同样适用于眼睛。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][dʒʌst][æz; əz] [ˈdeɪnti] , [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ˈbædli] [skuːld] : [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ʃɑːkt]
which are just as dainty , if they have been badly schooled : they are shocked
哪个 是 只是 作为 纤巧 , 如果 他们 有 到过 糟糕 受过教育 : 他们 是 震惊

[æt; ət] [steɪnz] and154

at stains and154
在 污渍 and154

如果它们没有受到良好的教育，它们也会变得同样娇弱：它们会对污渍感到震惊和154

[dɜːrt] , [æt; ət] [ˈsɪlvə] [pleɪt] [wɪtʃ] [ɪz][naɪt] [səˈfɪʃntli] [braɪt] ,
dirt , at silver plate which is not sufficiently bright ,
污垢 , 在 银 盘子 哪个 是 不是 足够 明亮的 ,

银盘上沾有污垢，银盘不够光亮。

[ɔːr][æt; ət][ə; eɪ] [puːl] [huːz] [ˈwɔːtə][ɪz][naɪt] [klɪr] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] .
or at a pool whose water is not clear down to the bottom .
或者 在 一个 水池 谁 水 是 不是 清除 向下 到 这 底部 .

或者在水质浑浊到底部的游泳池里。

[ðoʊz] [seɪm] [aɪz] [wɪtʃ] [kæn; kən][ˈoʊnli] [ɪnˈdɔːr] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][moʊst] [ˈverɪɡertɪd] [ˈmɑːrb(ə)l] ,
Those same eyes which can only endure to see the most variegated marble ,
那些 相同的 眼睛 哪个 能 仅有的 忍受 到 看 这 最多 斑 大理石 ,

那双只能看到最斑斓大理石的眼睛，

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz][dʒʌst] [bɪn] [ˈskauəd] [braɪt] ,
and that which has just been scoured bright ,
和 那 哪个 有 只是 到过 彻底清洗 明亮的 ,

以及刚刚被擦得锃亮的那部分，

[wɪtʃ] [wɪl] [lʊk] [æʔ; əʔ][noʊ] [ˈteɪbl] [huːz] [wʊd] [ɪz][nɑːt] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈnetwɜːrk] [ʌv; əv] [ˈveɪnɪŋ]
which will look at no table whose wood is not marked with a network of veining
哪个 将要 看 在 不 桌子 谁 木头 是 不是 标记 和 一个 网络 的 纹理
,
:
,

它不会去看任何一张木头上没有明显纹理的桌子。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [æʔ; əʔ][hoʊm] [ɑːr; ər][loʊθ][tuː; tə] [tred] [əˈpaːn] [ˈeniθɪŋ] [ðæt] [ɪz][nɑːt] [mɔːr] [ˈpreʃəs]
and which at home are loth to tread upon anything that is not more precious
和 哪个 在 家 是 洛斯 到 踏 之上 任何事物 那 是 不是 更多的 宝贵的
[ðæn; ðən][ɡoʊld] ,
than gold ,
比 金子 ,

而在家中，他们也不愿践踏任何不如黄金珍贵的东西。

[wɪl] , [wen] [aʊt] [ʌv; əv] [dɔːz] , [geɪz] [moʊst] [ˈkɑːmli] [əˈpaːn] [rʌf] [ænd; ənd][ˈmaɪri] [pæðz] ,
will , when out of doors , gaze most calmly upon rough and miry paths ,
将要 , 什么时候 出去 的 门 , 目光 最多 平静地 之上 粗糙的 和 溷 路径 ,
当身处户外时，他会平静地凝视着崎岖泥泞的小路。

[wɪl] [siː] [ʌnˈmuːvd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɡreɪtər] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈpɜːsənz] [ðæt] [miːt] [ðem; ðəm][ɑːr; ər] [ˈʃæbɪli]
will see unmoved that the greater number of persons that meet them are shabbily
将要 看 不动 那 这 更大的 数字 的 人 那 见面 他们 是 破旧地
[drest] ,
dressed ,
穿着 ,

他们会无动于衷地看到，与他们相遇的大多数人都衣着邋遢。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [ɑːr; ər][ˈrɑːt(ə)n] , [fʊl] [ʌv; əv] [kræks] , [ænd; ənd][ʌnˈiːv(ə)n] .
and that the walls of the houses are rotten , full of cracks , and uneven .
和 那 这 墙壁 的 这 房屋 是 烂 , 满的 的 裂缝 , 和 不均匀 .
房屋的墙壁腐烂、布满裂缝且凹凸不平。

[wʌt] , [ðen] ,
What , then ,
什么 , 然后 ,

那么，接下来呢？

[kæn; kən][biː; bi][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [dɪˈstrest] [aʊt] [ʌv; əv] [dɔːz] [baɪ] [saɪts] [wɪtʃ]
can be the reason that they are not distressed out of doors by sights which
能 是 这 原因 那 他们 是 不是 苦恼 出去 的 门 经过 景点 哪个
[wʊd] [[ɑːk] [ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [hoʊm] ,
would shock them in their own home ,
会 震惊 他们 在 他们的 自己的 家 ,

这或许可以解释为什么他们在户外不会被那些在家中会让他们感到震惊的景象所吓到。

[ənˈles] [aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [ðer; ðər] [ˈtempər] [ɪz][ˈplæsið][ænd; ənd] [lɔːŋ] - [ˈsʌfərɪŋ] [ɪn][wʌn] [keɪs] ,
unless it be that their temper is placid and long - suffering in one case ,
除非 它 是 那 他们的 脾气 是 平静 和 长的 - 痛苦 在 一 案件 ,
除非他们的性情在某种情况下是平静而忍耐的，

[ˈsʌlki] [ænd; ənd] [fɔːlt] - [ˈfaɪndɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌðər] ?
sulky and fault - finding in the other ?
闷闷不乐的 和 过错 - 寻找 在 这 其他 ?

对方是不是在生闷气、挑剔？

[ɛksˈɛksˈsɪks] .
XXXVI .
xxxvi .

XXXVI.

[ɔːl] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈsensɪz] [[ʊd; ʒəd] [biː; bi][ˈedʒuketɪd][ˈɪntuː] [streŋθ] : [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈnæt(ə)rəli][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə]
All our senses should be educated into strength : they are naturally able to
全部 我们的 感官 应该 是 受过教育 进入 力量 : 他们 是 自然 有能力的 到
[ɪnˈdʊr] [mʌtʃ] ,
endure much ,
忍受 很多 ,

我们应该训练所有感官，使之变得强大：它们天生就能承受很多。

[prəˈvaɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði][ˈspɪrɪt] [fɔːbeəz] [tuː; tə] [spɔɪl] [ðəm; ðəm] .
provided that the spirit forbears to spoil them .
假如 那 这 精神 祖先 到 剧透 他们 :

只要神灵不去破坏它们。

[ðə; ði][ˈspɪrɪt] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [brɔʊt] [ʌp] [fɔːr; fər][ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] [ˈdeɪli] .
The spirit ought to be brought up for examination daily .
这 精神 应该 到 是 带来 向上 为了 考试 日常的 :

每天都要对心灵进行反省。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈkʌstəm] [ʌv; əv] [sɛkstiːəs] [wen] [ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz][ˈoʊvər] ,
It was the custom of Sextius when the day was over ,
它 曾是 这 风俗 的 塞克斯蒂乌斯什么时候 这 天 曾是 超过 ,

这是塞克斯提乌斯在一天结束后的习俗。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [bɪˈteɪkən] [hɪmˈself] [tuː; tə] [rest] , [tuː; tə][ɪnˈkwaɪər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈspɪrɪt] :
and he had betaken himself to rest , to inquire of his spirit :
和 他 有 被带走 他自己 到 休息 , 到 查询 的 他的 精神 :

于是他独自一人静静地休息，想要探寻自己灵魂的归宿。

“ [wʌt] [bæd][ˈhæbɪt][ʌv; əv] [jɔːrɪz] [hæv; həv][juː; jʊ] [kjʊr] [tuː; tə] - [deɪ] ?
“ **What bad habit of yours have you cured to - day ?**
“ 什么 坏的 习惯 的 你的 有 你 治愈 到 - 天 ?

“你今天改掉了什么坏习惯？ ”

[wʌt] [vaɪs][hæv; həv][juː; jʊ] [tʃekt] ?
what vice have you checked ?
什么 副 有 你 已检查 ?

你检查了哪些恶习？

[ɪn] [wʌt] [rɪˈspekt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈbetər] ?
in what respect are you better ?
在 什么 尊重 是 你 更好的 ?

你在哪些方面比我强？

“ [ˈæŋɡər] [wɪl] [siːs] , [ænd; ənd] [bɪˈkʌm] [mɔːr] [ˈdʒent(ə)l] ,
“ **Anger will cease , and become more gentle ,**
“ 愤怒 将要 停止 , 和 变得 更多的 温和的 ,

“愤怒会消退，取而代之的是温柔。”

[ɪf] [aɪˈtiː] [noʊz] [ðæt] [ˈevri] [deɪ] [aɪˈtiː] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [əˈpɪr] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈdʒʌdʒmənt] [siːt] .
if it knows that every day it will have to appear before the judgment seat .
如果 它 知道 那 每一个 天 它 将要 有 到 出现 前 这 判断 座位 :

如果它知道自己每天都要出庭受审。

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [mɔːr] [ˈædmərəb(ə)l][ðæn; ðən] [ðɪs] [ˈfæʃ(ə)n] [ʌv; əv] [dɪˈskʌsɪŋ] [ðə; ði] [ˈhoʊl] [ʌv; əv]
What can be more admirable than this fashion of discussing the whole of
什么 能 是 更多的 令人钦佩的 比 这 时尚 的 讨论 这 所有的 的

[ðə; ði] [ˈdeɪz] [ɪˈvents] ?
the day's events ?
这 天 活动 ?

还有什么比这种讨论当天所有事件的方式更令人钦佩的呢？

[haʊ] [swi:t] [ɪz][ðə; ði] [sli:p] [wɪtʃ] [ˈfɑ:ləʊz] [ðɪs] [self] - [ɪg,zæmɪˈneiʃ(ə)n] ?
how sweet is the sleep which follows this self - examination ?
如何 甜的 是 这 睡觉 哪个 跟随 这 自己 - 考试 ?

自我反省之后，睡眠该有多么香甜？

[haʊ] [kɑ:m] , [haʊ] [saʊnd] , [ænd; ənd] [ˈkerləs] [ɪz][aɪ ˈti:] [wen] [ˈaʊər; ɑ:r][ˈspɪrɪt][hæz; həz] [ˈi:ðər] [rɪˈsi:vɪd]
how calm , how sound , and careless is it when our spirit has either received
如何 冷静的 , 如何 声音 , 和 粗心 是 它 什么时候 我们的 精神 有 任何一个 已收到
[preɪz] [ɔ:r][ˈreprəmənd] ,
praise or reprimand ,
称赞 或者 训诫 ,

当我们的心灵受到赞扬或责备时，会是多么平静、安宁和无忧无虑啊！

[ænd; ənd] [wen] [ˈaʊər; ɑ:r][ˈsi:krət] [ɪnˈkwɪzɪtər] [ænd; ənd] [ˈsensər] [hæz; həz] [meɪd] [hɪz; ɪz] [rɪˈpɔ:rt] [əˈbaʊt]
and when our secret inquisitor and censor has made his report about
和 什么时候 我们的 秘密 审判官 和 审查 有 制成 他的 报告 关于
[ˈaʊər; ɑ:r] [ˈmɔ:rəlz] ?
our morals ?
我们的 德 ?

那么，当我们的秘密审讯员和审查员提交了关于我们道德状况的报告之后呢？

[aɪ] [meɪk] [ju:z][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈprɪvəlɪdʒ] , [ænd; ənd] [ˈdeɪlɪ] [pli:d] [maɪ] [kɔ:z] [brɪˈfɔ:r] [maɪˈself] :
I make use of this privilege , and daily plead my cause before myself :
我 制作 使用 的 这 特权 , 和 日常的 恳求 我的 原因 前 我 :

我利用这种特权，每天向自己申辩：

[wen] [ðə; ði][ləmp] [ɪz][ˈteɪkən] [aʊt] [ʌv; əv] [maɪ] [saɪt] , [ænd; ənd] [maɪ] [waɪf] , [hu:] [noʊz] [maɪ][ˈhæbɪt] ,
when the lamp is taken out of my sight , and my wife , who knows my habit ,
什么时候 这 灯 是 已采取 出去 的 我的 视线 , 和 我的 妻子 , WHO 知道 我的 习惯 ,

当灯从我的视线中移开，而我的妻子知道我的习惯时，

[hæz; həz] [ˈsi:st] [tu:; tə] [tɔ:k] , [aɪ] [pæs] [ðə; ði] [hoʊl] [deɪ] [ɪn] [rɪˈvju:] [brɪˈfɔ:r] [maɪˈself] ,
has ceased to talk , I pass the whole day in review before myself ,
有 停止 到 讲话 , 我 经过 这 所有的 天 在 审查 前 我 ,

他不再说话了，我整天都在回顾自己的一天。

[ænd; ənd] [rɪˈpi:t] [ɔ:l] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [sed] [ænd; ənd] [dʌn] : [aɪ] [kənˈsi:l] nothing155
and repeat all that I have said and done : I conceal nothing155
和 重复 全部 那 我 有 说 和 完毕 : 我 隐藏 nothing155

我再重复一遍我说过和做过的一切：我没有隐瞒任何事情。155

[frʌm; frəm][maɪˈself] , [ænd; ənd] [əˈmɪt] [ˈnʌθɪŋ] : [fɔ:r; fər] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][bi:; bi] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈeni] [ʌv; əv]
from myself , and omit nothing : for why should I be afraid of any of
从 我 , 和 忽略 没有什么 : 为了 为什么 应该 我 是 害怕的 的 任何 的
[maɪ] [ˈʃɔ:tkʌmɪŋz] ,
my shortcomings ,
我的 缺点 ,

坦诚面对自己，不遗漏任何一点：我为什么要害怕自己的任何缺点呢？

[wen] [aɪ ˈti:][ɪz][ɪn][maɪ] [ˈpaʊər] [tu:; tə] [seɪ] , “ [aɪ][ˈpɑ:rd(ə)n][ju:; jʊ] [ðɪs] [taɪm] :
when it is in my power to say , “ I pardon you this time :
什么时候 它 是 在 我的 力量 到 说 , “ 我 赦免 你 这 时间 :

当我有能力说“这一次我原谅你”的时候：

[si:] [ðæt] [ju:; jʊ] [ˈnevər] [du:] [ðæt] [ˈeni] [mɔ:r] ?
see that you never do that any more ?
看 那 你 绝不 做 那 任何 更多的 ?

你确保你以后也不会那样做了？

[ɪn] [ðæt] [drɪ'spju:t] [ju:; jʊ] [spʊʊk] [tu:] [kən'tenʃəsli] : [du:] [nɑ:t] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['fju:tʃər] ['ɑ:rgju:] [wɪð; wɪθ]
In that dispute you spoke too contentiously : do not for the future argue with
在 那 争议 你 辐 也 激烈地 : 做 不是 为了 这 未来 争论 和
[ɪgnərənt] ['pi:p(ə)l] :
ignorant people :
无知 人们 :

在那次争论中，你言辞过于激烈：以后不要再和无知的人争论了。

[ðʊʊz] [hu:] [hæv; həv] ['nevər] [bɪn] [tʊ:t] [ɑ:r; ər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [lɜ:rn] .
those who have never been taught are unwilling to learn .
那些 WHO 有 绝不 到过 教授 是 不愿意 到 学习 .

那些从未接受过教育的人，是不愿意学习的。

[ju:; jʊ] ['reprə,mændɪd] [ðæt] [mæn] [wɪð; wɪθ] [mɔ:r] ['fri:dəm] [ðæn; ðən] [ju:; jʊ] [ɔ:t] ,
You reprimanded that man with more freedom than you ought ,
你 训斥 那 男人 和 更多的 自由 比 你 应该 ,
你训斥那个人时过于放肆了。

[ænd; ænd] ['kɑ:nsɪkwentli] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [ə'fendɪd] [hɪm; ɪm] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ə'mendɪŋ] [hɪz; ɪz] [weɪz] :
and consequently you have offended him instead of amending his ways :
和 最后 你 有 被冒犯了 他 反而 的 修改 他的 方式 :

因此，你非但没有改正他的行为，反而冒犯了他：

[ɪn] ['di:lɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ʌðər] ['keɪsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kaɪnd] , [ju:; jʊ] [ʊd; ʊd] [lʊk] ['kerfəli] ,
in dealing with other cases of the kind , you should look carefully ,
在 处理 和 其他 案例 的 这 种类 , 你 应该 看 小心 ,

在处理其他类似案件时，你应该仔细查看。

[nɑ:t] ['oʊnli] [tu:; tə] [ðə; ði] [tru:θ] [ʌv; əv] [wʌt] [ju:; jʊ] [seɪ] ,
not only to the truth of what you say ,
不是 仅有的 到 这 真相 的 什么 你 说 ,

不仅要看你所说的话是否属实，

[bʌt; bət] [ˈɔ:lsoʊ] ['weðər] [ðə; ði] [ˈpɜ:rs(ə)n] [tu:; tə] [hu:m] [ju:; jʊ] [spi:k] [kæn; kən] [ber] [tu:; tə] [bi:; bi] [təʊld]
but also whether the person to whom you speak can bear to be told
但 还 无论 这 人 到 谁 你 说话 能 熊 到 是 讲述

[ðə; ði] [tru:θ] .
the truth :
这 真相 :

但也要看你谈话的对象是否能承受得住真相。

" [ə; eɪ] [gʊd] [mæn] [di'laɪts] [ɪn] [rɪ'si:vɪŋ] [əd'vaɪs] : [ɔ:l] [ðə; ði] [wɜ:rst] [men] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] [moʊst] [ɪm'peɪ(ə)nt]
" **A good man delights in receiving advice : all the worst men are the most impatient**
" 一个 好的 男人 美味 在 接收 建议 : 全部 这 最差 男人 是 这 最多 不耐烦
[ʌv; əv] [ˈgaɪd(ə)ns] .
of guidance .
的 指导 .

“好人乐于接受建议；坏人最不耐烦接受指导。”

[ˌɛks'ɛks'sevən] .
XXXVII :
xxxvii .

XXXVII.

[æt; ət] [ðə; ði] ['dɪnər] - ['teɪbl] [sʌm; səm] [dʒʊʊks] [ænd; ænd] ['seɪɪŋz] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [ɡɪv] [ju:; jʊ] [peɪn]
At the dinner - table some jokes and sayings intended to give you pain
在 这 晚餐 - 桌子 一些 笑话 和 谚语 故意的 到 给 你 疼痛
[hæv; həv] [bɪn] [də'rektrɪd] [ə'genst] [ju:; jʊ] :
have been directed against you :
有 到过 指导 反对 你 :

餐桌上，有人说了些玩笑或谚语，意在伤害你：

[ə'vɔɪd] [ˈfiːstɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ləʊ] [ˈpiːp(ə)l] .
avoid feasting with low people .
避免 盛宴 和 低的 人们 :

避免与地位低下的人一起宴饮。

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ˈmɑːdɪst] [ˈiːv(ə)n] [wen] [ˈsoʊbər] [brɪˈklɑːm] [mɑːt] [mɔːr] [ˈrekləsli] [ˈɪmpjədənt]
Those who are not modest even when sober become much more recklessly impudent
那些 WHO 是 不是 谦虚的 甚至 什么时候 清醒 变得 很多 更多的 鲁莽地 厚颜无耻
[ˈæftər] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
after drinking .
后 喝 :

那些清醒时就不谦虚的人，喝醉后会变得更加肆无忌惮、厚颜无耻。

[juː; jʊ] [hæv; həv] [siːn] [jɔːr; jər] [frend] [ɪn] [ə; eɪ] [reɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈpɒtər] [ʌv; əv] [sɒm; səm] [ˈlɔɪər] [ɔːr] [rɪtʃ]
You have seen your friend in a rage with the porter of some lawyer or rich
你 有 已见 你的 朋友 在 一个 愤怒 和 这 搬运工 的 一些 律师 或者富有的
[mæn] ,
man ,
男人 ,

你曾看到你的朋友和某个律师或富翁的搬运工大吵大闹，

[brɪˈkeɪz, brɪˈkɔːz] [hiː; hi] [hæz; həz] [sent] [hɪm; ɪm] [bæk] [wen] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ˈentər] ,
because he has sent him back when about to enter ,
因为 他 有 发送 他 后退 什么时候 关于 到 进入 ,
[ˈbɪkəz, brɪˈkɔːz] [hiː; hi] [hæz; həz] [sent] [hɪm; ɪm] [bæk] [wen] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ˈentər] ,
因为他把他打发回去了，当时他正要进去。

[ænd; ænd] [juː; jʊ] [ɔːr'self] [ɑːn] [brɪˈhæf] [ʌv; əv] [jɔːr; jər] [frend] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn] [ə; eɪ] [reɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]
and you yourself on behalf of your friend have been in a rage with the
和 你 你自己 在 代表 的 你的 朋友 有 到过 在 一个 愤怒 和 这
[miːn] [ʌv; əv] [sleɪvz] .
meanest of slaves .
最卑鄙的 的 奴隶 :

而你本人，为了你的朋友，对最卑贱的奴隶大发雷霆。

[wʊd] [juː; jʊ] [ðen] [biː; bi] [ˈæŋɡri] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [tʃeɪnd] ?
Would you then be angry with a chained housedog ?
会 你 然后 是 生气的 和 一个 连锁 家犬 ?
[wʊd] [juː; jʊ] [ðen] [biː; bi] [ˈæŋɡri] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [tʃeɪnd] ?
那么，你会对被拴住的家犬感到生气吗？

[waɪ] , [ˈiːv(ə)n] [hiː; hi] , [ˈæftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [baʊt] [ʌv; əv] [ˈbɑːkɪŋ] , [brɪˈklɑːmz] [ˈdʒent(ə)l] [ɪf] [juː; jʊ] [ˈɔːfər] [hɪm; ɪm]
Why , even he , after a long bout of barking , becomes gentle if you offer him
为什么 , 甚至 他 , 后 一个 长的 回合 的 叫声 , 变成 温和的 如果 你 提供 他
[fuːd] .
food .
食物 :

为什么呢，即使是它，在长时间吠叫之后，如果你给它食物，也会变得温顺。

[soʊ] [drɔː] [bæk] [ænd; ænd] [smaɪl] ; [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈmoʊmənt] [jɔːr; jər] [ˈpɒtər] [ˈfænsɪs] [hɪm'self] [tuː; tə] [biː; bi]
So draw back and smile ; for the moment your porter fancies himself to be
所以 画 后退 和 微笑 ; 为了 这 片刻 你的 搬运工 幻想 他自己 到 是
[ˈsʌmbəːdi] ,
somebody ,
某人 ,

所以，退后一步，微笑吧；此刻，你的门房觉得自己很了不起。

[brɪˈkeɪz, brɪˈkɔːz] [hiː; hi] [ɡɑːrdz] [ə; eɪ] [dɔːr] [wɪtʃ] [ɪz] [brɪˈset] [baɪ] [ə; eɪ] [kraʊd] [ʌv; əv] [ˈlɪtɪɡənts] ;
because he guards a door which is beset by a crowd of litigants ;
因为 他 守卫 一个 门 哪个 是 围困 经过 一个 人群 的 诉讼当事人 ;
[brɪˈkeɪz, brɪˈkɔːz] [hiː; hi] [ɡɑːrdz] [ə; eɪ] [dɔːr] [wɪtʃ] [ɪz] [brɪˈset] [baɪ] [ə; eɪ] [kraʊd] [ʌv; əv] [ˈlɪtɪɡənts] ;
因为他守卫着一扇被众多诉讼者包围的大门；

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˈmoʊmənt][hiː; hi] [huː] [sɪts] [wɪðɪn] [ɪz] [ˈprɑːspərəs] [ænd; ənd] [ˈhæpi] ,
for the moment he who sits within is prosperous and happy ,
为了 这 片刻 他 WHO 坐着 之内 是 繁荣 和 快乐的 ;
此刻，坐在里面的人是富裕快乐的。

[ænd; ənd] [θɪŋks] [ðæt][ə; ei] [stri:t] - [dɔːr] [θruː] [wɪtʃ] [aɪ ˈtiː][ɪz][hɑːrd][tuː; tə][geɪn] [ˈentrəns] [ɪz]
and thinks that a street - door through which it is hard to gain entrance is
和 思考 那 一个 街道 - 门 通过 哪个 它 是 难的 到 获得 入口 是
[ðə; ði][mɑːrk][ʌv; əv][ə; ei] [rɪtʃ] [ænd; ənd][ˈpaʊəf(ə)] [mæn] ;
the mark of a rich and powerful man ;
这 标记 的 一个 富有的 和 强大的 男人 ;
并认为难以进入的街门是富有权势者的标志；

[hiː; hi] [noʊz] [nɑːt] [ðæt] [ðə; ði][hɑːrdɪst; ˈhɑːrdəst] [dɔːr] [ʌv; əv][ɔːl][tuː; tə][ˈoʊpən][ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɪzn]
he knows not that the hardest door of all to open is that of the prison
他 知道 不是 那 这 最难 门 的 全部 到 打开 是 那 的 这 监狱
.
:
.
他并不知道，最难打开的门就是监狱的门。

[biː; bi] [prɪˈperd] [tuː; tə] [səbˈmɪt] [tuː; tə] [mʌtʃ] .
Be prepared to submit to much .
是 准备 到 提交 到 很多 .
要做好接受很多事情的准备。

[ɪz] [ˈeni] [wʌn] [sərˈpraɪzd] [æt; ət] [ˈbiːɪŋ] [kəʊld][ɪn] [ˈwɪntər] ?
Is any one surprised at being cold in winter ?
是 任何 一 惊讶 在 存在 寒冷的 在 冬天 ?
冬天冷，有人会感到惊讶吗？

[æt; ət] [ˈbiːɪŋ] [sɪk] [æt; ət] [siː] ?
at being sick at sea ?
在 存在 生病的 在 海 ?
晕船？

[ɔːr][æt; ət] [ˈbiːɪŋ] [ˈdʒɔsəld][ɪn][ðə; ði] [stri:t] ?
or at being jostled in the street ?
或者 在 存在 推搡 在 这 街道 ?
还是在街上被人推搡时？

[ðə; ði][maɪnd][ɪz] [strɔːŋ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ber] [ðoʊz] [ˈiːvəlz][fɔːr; fər] [wɪtʃ] [aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈperd] .
The mind is strong enough to bear those evils for which it is prepared .
这 头脑 是 强的 足够的 到 熊 那些 罪恶 为了 哪个 它 是 准备 .
人的意志力足够强大，可以承受它所能承受的苦难。

When156
When156
When156
当156

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt][ˈɡɪv(ə)n][ə; ei] [səˈfɪntli] [dɪˈstɪŋɡwɪʃt] [pleɪs] [æt; ət] [ˈteɪbl] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪˈɡʌn]
you are not given a sufficiently distinguished place at table you have begun
你 是 不是 给定 一个 足够 杰出的 地方 在 桌子 你 有 开始
[tuː; tə][biː; bi][ˈæŋɡri][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [ˈfeləʊ] - [ɡests] ,
to be angry with your fellow - guests ,
到 是 生气的 和 你的 同伴 - 客人 ,
你没有被安排在足够重要的位置，你开始对同桌的客人感到生气。

[wɪð; wɪθ][jʊr; jər][hoʊst] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [huː] [ɪz] [prɪˈfɜːrd] [əˈbʌv] [juː; jʊ] .
with your host , and with him who is preferred above you .
和 你的 主持人 , 和 和 他 WHO 是 首选 多于 你 .
与你的主人，以及比你地位更高的人。

[ˈɪdiət] ！
Idiot ！
笨蛋 ！

笨蛋！

[wʌt] [ˈdɪfrəns] [kæn; kən][,aɪ ˈti:] [meɪk] [wʌt] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [kəʊtʃ] [ju:; jʊ] [rest][əˈpɑ:n] ？
What difference can it make what part of the couch you rest upon ？
什么 不同之处 能 它 制作 什么 部分 的 这 长椅 你 休息 之上 ？
你靠在沙发的哪个位置会有什么区别呢？

[kæn; kən][ə; eɪ] [ˈkʊʃ(ə)n] [ɡɪv] [ju:; jʊ] [ˈɑ:nər] [ɔ:r] [teɪk] [,aɪ ˈti:] [əˈweɪ] ？
Can a cushion give you honour or take it away ？
能 一个 软垫 给 你 荣誉 或者 拿 它 离开 ？
靠垫能给你带来荣誉还是会夺走荣誉？

[ju:; jʊ][hæv; həv] [lʊkt] [əˈskæns] [æt; ət] [ˈsʌmbɑ:di] [brɪkəz, brɪˈkɔ:z][hi:; hi][hæz; həz][ˈspʊʊkən] [ˈslaɪtɪŋli]
You have looked askance at somebody because he has spoken slightly
你 有 看起来 斜视 在 某人 因为 他 有 说 略微地
[ʌv; əv][jʊr; jər][ˈtælənts] ；
of your talents ；
的 你的 天赋 ；
你曾因某人轻视你的才能而对他侧目而视；

[wɪl] [ju:; jʊ] [əˈplai] [ðɪs] [ru:l] [tu:; tə] [jɔ:rˈself] ？
will you apply this rule to yourself ？
将要 你 申请 这 规则 到 你自己 ？
你会将这条规则应用到自己身上吗？

[ɪf] [soʊ] , [ˈeni:əs] , [hu:z] [ˈpoʊətri][ju:; jʊ][du:][nɑ:t] [ker] [fɔ:r; fər] , [wʊd] [hæv; həv] [heɪtɪd] [ju:; jʊ] .
If so , Ennius , whose poetry you do not care for , would have hated you .
如果 所以 , 恩尼厄斯 , 谁 诗 你 做 不是 关心 为了 , 会 有 憎恨 你 .
如果真是这样，你不喜欢的恩尼乌斯的诗歌，他一定会恨你。

[hɔ:rˈtenʃəs] , [ɪf] [ju:; jʊ][hæd; həd] [faʊnd] [fɔ:lt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈspi:tʃɪz] , [wʊd] [hæv; həv] [ˈkwɑ:rəld]
Hortensius , if you had found fault with his speeches , would have quarrelled
霍尔滕修斯 , 如果 你 有 成立 过错 和 他的 演讲 , 会 有 争吵
[wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] , [ænd; ənd][ˈsɪsərəʊ] ,
with you , and Cicero ,
和 你 , 和 西塞罗 ,
如果你发现霍尔滕西乌斯的演说有瑕疵，你就会和他争论，西塞罗也是如此。

[ɪf] [ju:; jʊ][hæd; həd] [læft] [æt; ət][hɪz; ɪz][ˈpoʊətri] , [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [jʊr; jər] [ˈenəmi] .
if you had laughed at his poetry , would have been your enemy .
如果 你 有 笑了 在 他的 诗 , 会 有 到过 你的 敌人 .
如果你嘲笑他的诗，他就会成为你的敌人。

[ə; eɪ] [ˈkændɪdət] [fɔ:r; fər] [ˈɑ:fɪs] , [wɪl] [ju:; jʊ] [rɪˈzent] [ˈmenz] [ˈvoʊts] ？
A candidate for office , will you resent men's votes ？
一个 候选人 为了 办公室 , 将要 你 怨恨 男士 投票 ？
作为一名候选人，你会对男性的选票感到不满吗？

[ˈɛksˈɛksˈeɪt] .
XXXVIII .
38 .

三十八、

[sʌm; səm][wʌn][hæz; həz] [ɔ:fərd] [ju:; jʊ][æn; ən][ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt] ？
Some one has offered you an insult ？
一些 一 有 提供 你 一个 侮辱 ？
有人侮辱你了吗？

[ˈnɑ:t][ə; eɪ] [ˈgreɪtər] [wʌn] , [ˈprɑ:bəbli] , [ðæn; ðən][wʌz; wəz] [ˈɔ:fərd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈstoɪk] [fəˈlɑ:səfər]
Not a greater one , probably , than was offered to the Stoic philosopher
不是 一个 更大的 一 , 大概 , 比 曾是 提供 到 这 斯多葛派 哲学家
[dɑˈlɑ:dʒəni:z] ,
Diogenes ,
第欧根尼 ,

或许没有比献给斯多葛派哲学家第欧根尼的礼物更贵重的礼物了。

[ɪn] [hu:z] [feɪs] [æn; ən] [ɪnsələnt] [jʌŋ] [mæn][spæt][dʒʌst] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈlektʃərɪŋ] [əˈpɑ:n][ˈæŋɡər]
in whose face an insolent young man spat just when he was lecturing upon anger
在 谁 脸 一个 傲慢的 年轻的 男人 争吵 只是 什么时候 他 曾是 讲课 之上 愤怒
.
:
.

当他正在讲解愤怒的危害时，一个傲慢的年轻人竟然朝他脸上吐了口唾沫。

[hi:; hi] [bɔ:r] [aɪ ˈti:] [ˈmaɪldli][ænd; ənd] [ˈwaɪzli] .
He bore it mildly and wisely .
他 钻孔 它 轻微地 和 明智地 .

他平静而明智地承受了这一切。

“ [aɪ][eɪ ˈem][nɑ:t][ˈæŋɡrɪ] , ” [sed] [hi:; hi] ,
“ **I am not angry ,** ” **said he** ,
“ 我 是 不是 生气的 , ” 说 他 ,

“我并不生气,”他说。

“ [bʌt; bət][aɪ][eɪ ˈem][nɑ:t] [ʃʊr] [ðæt] [aɪ] [ɔ:t] [nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi][ˈæŋɡrɪ] .
“ **but I am not sure that I ought not to be angry .**
“ 但 我 是 不是 当然 那 我 应该 不是 到 是 生气的 .

但我不太确定我是否不应该生气。

“ [jet] [haʊ] [mʌtʃ] [ˈbetər] [dɪd][ˈaʊər; ɑ:r][ˈkeɪtʊv] [bɪˈheɪv] ?
“ **Yet how much better did our Cato behave ?**
“ 然而 如何 很多 更好的 做过 我们的 卡托 表现 ?

“然而，我们的卡托表现得又好多少呢？ ”

[wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈpli:dɪŋ] , [wʌn] [ˈlentjələs] , [hu:m] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈfɑ:ðəz] [rɪˈmembər] [æz; əz][ə; eɪ]
When he was pleading , one Lentulus , whom our fathers remember as a
什么时候 他 曾是 恳求 , 一 扁豆 , 谁 我们的 父亲们 记住 作为 一个
[ˈdeməɡɑ:g] [ænd; ənd] [ˈpæʃənət] [mæn] ,
demagogue and passionate man ,
煽动者 和 热情的 男人 ,

当他恳求时，一位名叫伦图卢斯的人出现了，我们的父辈都记得他是一位煽动家和激情澎湃的人。

[spæt][ɔ:l][ðə; ði] [flem] [hi:; hi][kʊd; kəd] [ˈmʌstər] [əˈpɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈfɔ:rhed] .
spat all the phlegm he could muster upon his forehead .
争吵 全部 这 痰 他 可以 鼓起 之上 他的 前额 .

他把能挤出来的所有痰都吐到了额头上。

[ˈkeɪtʊv] [waɪpt] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [ænd; ənd] [sed] , “ [ˈlentjələs] ,
Cato wiped his face , and said , “ Lentulus ,
卡托 擦拭 他的 脸 , 和 说 , “ 扁豆 ,

卡托擦了擦脸，说道：“伦图卢斯，

[aɪ][jæl; ʃəl] [dɪˈkler] [tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði][wɜ:rld] [ðæt] [men][ɑ:r; ər][mɪˈsteɪkən] [wen] [ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [ju:; jʊ]
I shall declare to all the world that men are mistaken when they say that you
我 将 宣布 到 全部 这 世界 那 男人 是 错误 什么时候 他们 说 那 你
[ɑ:r; ər] [ˈwa:ntɪŋ] [ɪn] [tʃi:k] .
are wanting in cheek .
是 想要 在 脸颊 .

我要向全世界宣告，那些说你厚颜无耻的人都错了。

” [ˈɛksˈɛksˈnaɪn] .
” **XXXIX** .
” xxxix .

“XXXIX.

[wɪː; wɪ][hæv; həv] [naʊ] [səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd] , [maɪ] - , [ɪn] [ˈprɑːpərli] [ˈregjuleɪtɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [maɪndz]
We have now succeeded , my Novatus , in properly regulating our own minds
我们 有 现在 成功了 , 我的 - , 在 适当地 调节 我们的 自己的 思想
:
:
:
:

我的诺瓦图斯，我们现在已经成功地正确地调节了自己的思想：

[ðeɪ] [ˈiːðər] [duː][naːt] [fiːl] [ˈæŋɡər][ɔːr][ɑːr; ər] [əˈbʌv] [aɪ ˈtiː] :
they either do not feel anger or are above it :
他们 任何一个 做 不是 感觉 愤怒 或者 是 多于 它 :

他们要么感受不到愤怒，要么凌驾于愤怒之上：

[let] [juː ˈes][nekst] [siː] [haʊ] [wiː; wɪ] [meɪ] [suːð] [ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv] [ˈlðər] ,
let us next see how we may soothe the wrath of others ,
让 我们 下一个 看 如何 我们 可能 舒缓 这 愤怒 的 其他的 ,

接下来，让我们看看如何平息他人的怒火。

[fɔːr; fər][wɪː; wɪ][duː][naːt][ˈoʊnli] [wɪ] [tuː; tə][biː; bi] [hoʊl] , [bʌt; bət][tuː; tə] [hiːl] .
for we do not only wish to be whole , but to heal .
为了 我们 做 不是 仅有的 希望 到 是 所有的 , 但 到 愈合 :

因为我们不仅希望身心完整，更希望获得治愈。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [naːt] [əˈtempt] [tuː; tə] [əˈleɪ] [ðə; ði][fɜːrst][bɜːrst][ʌv; əv][ˈæŋɡər][baɪ][wɜːrdz] :
You should not attempt to allay the first burst of anger by words :
你 应该 不是 试图 到 巷 这 第一的 爆裂 的 愤怒 经过 字 :

你不应该试图用言语平息对方的第一波怒火：

[aɪ ˈtiː][ɪz] [def] [ænd; ənd][ˈfræntɪk] : [wɪː; wɪ][mʌst; məst] [ɡɪv] [aɪ ˈtiː][skoʊp] ;
it is deaf and frantic : we must give it scope ;
它 是 聋 和 疯狂的 : 我们 必须 给 它 范围 ;

它既聋又狂躁：我们必须给它机会；

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈremədɪz] [wɪl] [ˈoʊnli][biː; bi][ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] [wen] [aɪ ˈtiː] [ˈslækənz] .
our remedies will only be effective when it slackens .
我们的 补救措施 将要 仅有的 是 有效的 什么时候 它 放松 .

只有当这种情况有所缓解时，我们的补救措施才会有效。

[wɪː; wɪ][duː][naːt] [ˈmed(ə)l] [wɪð; wɪθ][menz] [aɪz] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈswʊʊlən] ,
We do not meddle with men's eyes when they are swollen ,
我们 做 不是 插手 和 男士 眼睛 什么时候 他们 是 肿 ,

我们不会去碰男人肿胀的眼睛，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][wɪː; wɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈoʊnli] [ɪˈriteɪt] [ðər; ðər][hɑːrd] [ˈstɪfnəs] by157
because we should only irritate their hard stiffness by157
因为 我们 应该 仅有的 刺激 他们的 难的 刚性 by157

因为我们只能通过157来刺激他们坚硬的僵硬。

[ˈtʌtʃɪŋ] [ðəm; ðəm] , [nɔːr][duː][wɪː; wɪ][traɪ][tuː; tə] [kɜːr] [ˈlðər] [dɪˈziːzɪz] [wen] [æt; ət][ðər; ðər] [haɪt] :
touching them , nor do we try to cure other diseases when at their height :
接触 他们 , 也不 做 我们 尝试 到 治愈 其他 疾病 什么时候 在 他们的 高度 :

我们不会去碰它们，也不会在其他疾病最严重的时候试图去治疗它们：

[ðə; ði] [best] [ˈtriːtmənt] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst][stɛrdʒ][ʌv; əv] [ˈɪlhəs] [ɪz] [rest] .
the best treatment in the first stage of illness is rest .
这 最好的 治疗 在 这 第一的 阶段 的 疾病 是 休息 .

疾病初期最好的治疗方法是休息。

“ [ʌv; əv] [haʊ] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l] [ˈvæljʊ:] , “ [sei] [ju:; jʊ] , “ [ɪz] [jʊr; jər] [ˈremədi] ,
“ **Of how very little value** , “ **say you** , “ **is your remedy** ,
“ 的 如何 非常 小的 价值 , “ 说 你 , “ 是 你的 补救 ,
“ 你的疗法价值多么微乎其微啊 , ” 你说 ,

[ɪf] [aɪ ˈti:] [əˈpi:zɪz] [ˈæŋɡər] [wɪt] [ɪz] [səbˈsaɪdɪŋ] [ʌv; əv] [ɪts] [oʊn] [əˈkɔ:rd] ?
if it appeases anger which is subsiding of its own accord ?
如果 它 安抚 愤怒 哪个 是 消退 的 它是自己的 符合 ?
如果它能平息正在自行消退的怒气呢 ?

“ [ɪn] [ðə; ði] [fɜ:rst] [pleɪs] , [aɪ] [ˈænsər] , [aɪ ˈti:] [meɪks] [aɪ ˈti:] [end] [ˈkwɪkər] : [ɪn] [ðə; ði] [nekst] ,
“ **In the first place** , **I answer** , **it makes it end quicker** : **in the next** ,
“ 在 这 第一的 地方 , 我 回答 , 它 制作 它 结尾 更快 : 在 这 下一个 ,
“ 首先 , 我回答说 , 这样能更快结束 : 其次 ,

[aɪ ˈti:] [prɪˈvents, priˈvents] [ə; eɪ] [rɪˈlæps] .
it prevents a relapse .
它 阻止 一个 复发 :
它可以防止复发。

[aɪ ˈti:] [kæn; kən] [ˈrendər] [ˈhɑ:rmləs] [ˈi:v(ə)n] [ðə; ði] [ˈvaɪələnt] [ˈɪmpʌls] [wɪt] [aɪ ˈti:] [dɛəz] [nɑ:t] [su:ð] :
It can render harmless even the violent impulse which it dares not soothe :
它 能 使成为 无害 甚至 这 暴力 冲动 哪个 它 敢于 不是 舒缓 :
它甚至可以化解它不敢安抚的暴力冲动 :

[aɪ ˈti:] [wɪl] [pʊt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wei] [ɔ:l] [ˈwepənz] [wɪt] [maɪt] [bi:; bi] [ju:st] [fɔ:r; fər] [rɪˈvendʒ] :
it will put out of the way all weapons which might be used for revenge :
它 将要 放 出去 的 这 方式 全部 武器 哪个 可能 是 用过的 为了 复仇 :
它将清除所有可能用于复仇的武器 :

[aɪ ˈti:] [wɪl] [prɪˈtend] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˈæŋɡri] ,
it will pretend to be angry ,
它 将要 假装 到 是 生气的 ,
它会假装生气 ,

[ɪn] [ˈɔ:rdər] [ðæt] [ɪts] [ədˈvaɪs] [meɪ] [hæv; həv] [mɔ:r] [weɪt] [æz; əz] [ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [æn; ən] [əˈsɪstənt]
in order that its advice may have more weight as coming from an assistant
在 命令 那 它是 建议 可能 有 更多的 重量 作为 未来 从 一个 助手
[ænd; ənd] [ˈkɑ:mræd] [ɪn] [ɡri:f] .
and comrade in grief .
和 同志 在 悲伤 :
以便其建议能够更有分量 , 因为它来自一位助手和一位在悲痛中并肩作战的伙伴。

[aɪ ˈti:] [wɪl] [ɪnˈvent] [dɪˈleɪz] , [ænd; ənd] [pʊʊˈspoʊn] [ɪˈmi:diət] [ˈpʌnɪʃmənt] [waɪl] [ə; eɪ] [ˈɡreɪtər] [wʌn] [ɪz]
It will invent delays , **and postpone immediate punishment while a greater one is**
它 将要 发明 延误 , 和 推迟 即时 惩罚 尽管 一个 更大的 一 是
[ˈbi:ɪŋ] [sɔ:t] [fɔ:r; fər] :
being sought for :
存在 寻求 为了 :
它会制造拖延 , 推迟立即执行惩罚 , 同时寻求更严厉的惩罚 :

[aɪ ˈti:] [wɪl] [ju:z] [ˈevri] [ˈɑ:rtɪfɪs] [tu:; tə] [ɡɪv] [ðə; ði] [mæn] [ə; eɪ] [ˈrespɪt] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [ˈfrenzi] .
it will use every artifice to give the man a respite from his frenzy .
它 将要 使用 每一个 技巧 到 给 这 男人 一个 喘息 从 他的 狂热 :
它会想尽一切办法让这个人从疯狂中解脱出来。

[ɪf] [hɪz; ɪz] [ˈæŋɡər] [bi:; bi] [ʌnˈju:zuəli, ʌnˈju:zəli] [strɔ:ŋ] ,
If his anger be unusually strong ,
如果 他的 愤怒 是 异常地 强的 ,
如果他怒火异常强烈 ,

[aɪˈti:] [wɪl] [ɪnˈspaɪər][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ɪrɪˈzɪstəb(ə)l] [ˈfi:lɪŋ] [ʌv; əv] [feɪm] [ɔ:r][ʌv; əv] [fɪr] : [ɪf]
it will inspire him with some irresistible feeling of shame or of fear : if
它 将要 启发 他 和 一些 无法抗拒 感觉 的 耻辱 或者 的 害怕 : 如果
[wi:k] ,
weak ,
虚弱的 ,

这会让他产生一种难以抗拒的羞耻感或恐惧感：如果意志薄弱，

[aɪˈti:] [wɪl] [meɪk] [ju:z][ʌv; əv][kɑ:nvərˈseɪ(ə)n][ɑ:n] [əˈmju:zɪŋ] [ɔ:r][ˈnɑ:v(ə)l][ˈsʌbdʒekts] ,
it will make use of conversation on amusing or novel subjects ,
它 将要 制作 使用 的 对话 在 有趣 或者 小说 主题 ,
它会利用关于有趣或新奇话题的对话，

[ænd; ænd][baɪ] [ˈpleɪŋ] [əˈpɑ:n][hɪz; ɪz][kjəriˈɑ:səti] [li:d] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [fərˈget] [hɪz; ɪz] [ˈpæʃ(ə)n] .
and by playing upon his curiosity lead him to forget his passion .
和 经过 玩耍 之上 他的 好奇心 带领 他 到 忘记 他的 热情 .
利用他的好奇心，让他忘记了自己的热情。

[wi:; wi][ɑ:r; ər][ˈtəʊld] [ðæt] [ə; eɪ] [fɪˈzɪ(ə)n] , [hu:] [wʌz; wəz] [fɔ:rst] [tu:; tə] [kjʊr] [ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ˈdɔ:tər] ,
We are told that a physician , who was forced to cure the king's daughter ,
我们 是 讲述 那 一个 医生 , WHO 曾是 强制 到 治愈 这 国王的 女儿 ,
据说，一位医生被迫为国王的女儿治病，

[ænd; ænd][kʊd; kəd][nɑ:t] [wɪˈðəʊt] [ˈju:zɪŋ][ðə; ði] [naɪf] ,
and could not without using the knife ,
和 可以 不是 没有 使用 这 刀 ,
不用刀就做不到。

[kənˈveɪd] [ə; eɪ] [ˈlænsɪt] [tu:; tə][hɜ:r; hər][ˈswʊlən] [breɪst] [kənˈsi:ld] [ˈʌndər] [ðə; ði] [spʌndʒ] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ]
conveyed a lancet to her swollen breast concealed under the sponge with which
传递 一个 柳叶刀 到 她 肿 胸部 暗 在下面 这 海绵 和 哪个
[hi:; hi][wʌz; wəz] [fəʊˈmentɪŋ] [aɪˈti:] .
he was fomenting it .
他 曾是 煽动 它 .

他将柳叶刀伸向她肿胀的乳房，乳房被他用来浸浴的海绵遮盖着。

[ðə; ði] [seɪm] [gɜ:rl] , [hu:] [wʊd] [hæv; həv] [ˈrʌŋk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈremədi] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] [əˈplaɪd]
The same girl , who would have shrunk from the remedy if he had applied
这 相同的 女孩 , WHO 会 有 缩小 从 这 补救 如果 他 有 应用
[aɪˈti:][ˈoʊpənli] ,
it openly ,
它 公然 ,
同一个女孩，如果他公开使用这种方法，她肯定会躲避。

[bɔ:r] [ðə; ði] [peɪn] [brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][fi:; fɪ][dɪd][nɑ:t] [ɪkˈspekt] [aɪˈti:] .
bore the pain because she did not expect it .
钻孔 这 疼痛 因为 她 做过 不是 预计 它 .
她默默忍受着疼痛，因为她没有预料到。

[sʌm; səm] [dɪˈzi:zɪz] [kæn; kən][ˈoʊnli][bi:; bi] [kjʊr] [baɪ] [dɪˈsi:t] .
Some diseases can only be cured by deceit .
一些 疾病 能 仅有的 是 治愈 经过 欺骗 .
有些疾病只能通过欺骗来治愈。

[eksˈel] .
XL .
XL .
特大号。

[tu:; tə][wʌn] [klæs] [ʌv; əv][men] [ju:; jʊ] [wi] [seɪ] , “ [br'wer] , [lest][jʊr; jər] ['æŋgə] [gɪv] ['plezər] [tu:; tə]
To one class of men you will say , “ Beware , lest your anger give pleasure to
到 一 班级 的 男人 你 将要 说 , “ 提防 , 免得 你的 愤怒 给 乐趣 到
[jʊr; jər] [foʊz] :
your foes :
你的 敌人 :

你会对一类人说：“当心，免得你的愤怒使你的敌人得逞：

” [tu:; tə][ðə; ði] [ʌðər] ,
” **to the other ,**
” 到 这 其他 ,
对另一个人说，

“ [br'wer] [lest][jʊr; jər] ['greɪtnəs] [ʌv; əv][maɪnd][ænd; ʌnd][ðə; ði][reɪpju'teɪ(ə)n][aɪ 'ti:] [berz] [ə'mʌŋ] [moʊst]
” **Beware lest your greatness of mind and the reputation it bears among most**
” 提防 免得 你的 伟大 的 头脑 和 这 名声 它 熊 之中 最多
[pi:p(ə)l] [fɔ:r; fər] [streŋθ] [br'kʌm] [ɪm'perd] .
people for strength become impaired .
人们 为了 力量 变得 受损 .
“要小心，别让你的伟大才智和它在大多数人心中赢得的强大声誉受到损害。”

[aɪ][maɪ'self] , [baɪ]['hæ:kjuli:z] , [eɪ 'em] ['skændl,aɪzd] [æt; ət][jʊr; jər] ['tri:tmənt] [ænd; ʌnd][eɪ 'em] [gri:vɪd]
I myself , by Hercules , am scandalized at your treatment and am grieved
我 我 , 经过 赫拉克勒斯 , 是 丑闻 在 你的 治疗 和 是 伤心
[br'jɑ:nd] ['mezər] ,
beyond measure ,
超过 措施 ,
我本人，以赫拉克勒斯的名义，对你们的所作所为感到震惊和无比悲痛。

[bʌt; bət][wi:; wi][mʌst; məst] [weɪt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['prɑ:pər] [ɑ:pər'tu:nəti] .
but we must wait for a proper opportunity .
但 我们 必须 等待 为了 一个 恰当的 机会 .
但我们必须等待合适的时机。

[hi:; hi][æɪ; jəl] [peɪ] [fɔ:r; fər] [wʌt] [hi:; hi][hæz; hæz] [dʌŋ] ; [bi:; bi] [wel] [ə'fɔrd] [ʌv; əv] [ðæt] :
He shall pay for what he has done ; be well assured of that :
他 将 支付 为了 什么 他 有 完毕 ; 是 出色地 保证 的 那 :
他必将为自己的所作所为付出代价；这一点毋庸置疑：

[wen] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['eɪb(ə)l][ju:; jʊ][æɪ; jəl] [rɪ'tɜ:rn] [aɪ 'ti:][tu:; tə][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['ɪntrəst] .
when you are able you shall return it to him with interest .
什么时候 你 是 有能力的 你 将 返回 它 到 他 和 兴趣 .
当你有能力时，你应该连本带利地把钱还给他。

” [tu:; tə] [rɪ'pru:v] [ə; eɪ][mæn] [wen] [hi:; hi][ɪz] ['æŋgri] [ɪz][tu:; tə][eɪ di: 'di:][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['æŋgə] [baɪ] ['bi:ɪŋ]
” **To reprove a man when he is angry is to add to his anger by being**
” 到 责备 一个 男人 什么时候 他 是 生气的 是 到 添加 到 他的 愤怒 经过 存在
['æŋgri] [wʌn'self] .
angry oneself .
生气的 自己 .
“当一个人生气时，责备他只会让他更加生气，加重他的怒气。”

You158
You158
You158
你158

[ʃʊd; ʃəd] [ə'prəʊtʃ] [hɪm; ɪm][ɪn] ['dɪfrənt] [weɪz] [ænd; ʌnd][ɪn][ə; eɪ][kəm'plaɪənt] ['fæʃ(ə)n] ,
should approach him in different ways and in a compliant fashion ,
应该 方法 他 在 不同的 方式 和 在 一个 合规 时尚 ,
应该用不同的方式，并以顺从的态度接近他。

[ən'les] [pər'tjæns] [ju:; jʊ][bi:; bi][soʊ] [greɪ] [ə; eɪ] [pɜ:rsənɪdʒ] [ðæt] [ju:; jʊ][kæn; kən] [kwa:ʃ] [hɪz; ɪz][ʼæŋgə] ,
unless perchance you be so great a personage that you can quash his anger ,
除非 或许 你 是 所以 伟大的 一个 人士 那 你 能 南瓜 他的 愤怒 ,
除非你恰好是位举足轻重的人物，能够平息他的怒火。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈempərər] [ɔ:ˈgʌstəs] [dɪd] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz][ˈdaɪnɪŋ][wɪð; wɪθ] [vi:di:əs][ˈpɑ:li:ʊʊ] . [-]
as the Emperor Augustus did when he was dining with Vedius Pollio . [15]
作为 这 皇帝 奥古斯都 做过 什么时候 他 曾是 用餐 和 维迪乌斯 波利奥 . [-]
[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [sleɪvz] [hæd; həd][ˈbroʊkən][ə; eɪ][ˈkrɪst(ə)l][ˈgɑ:blət][ʌv; əv][hɪz; ɪz] :
One of the slaves had broken a crystal goblet of his :
一 的 这 奴隶 有 破碎的 一个 水晶 高脚杯 的 他的 :
就像奥古斯都皇帝与维迪乌斯·波利奥共进晚餐时所做的那样。[15] 其中一个奴隶打碎了他的一只水晶高脚杯:

[vi:di:əs] [ˈɔ:rdərd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][bi:; bi][led] [əˈwei] [tu:; tə][daɪ] , [ænd; ənd] [ðæt] [tu:] [ɪn][noʊ] [ˈkɑ:mən]
Vedius ordered him to be led away to die , and that too in no common
维迪乌斯 订购 他 到 是 引领 离开 到 死 , 和 那 也 在 不 常见的
[ˈfæʃ(ə)n] :
fashion :
时尚 :

维迪乌斯下令将他带走处死，而且处死的方式也非同寻常：

[hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][bi:; bi] [θroʊn] [tu:; tə] [fi:d] [ðə; ði] - , [sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [fɪʃ]
he ordered him to be thrown to feed the muraenae , some of which fish
他 订购 他 到 是 抛掷 到 喂养 这 - , 一些 的 哪个 鱼
, [ʌv; əv] [greɪ] [saɪz] ,
, **of great size** ,
, 的 伟大的 尺寸 ,
他下令将他扔去喂海鳗，其中一些海鳗体型非常大。

[hi:; hi] [kept] [ɪn][ə; eɪ][tæŋk] .
he kept in a tank .
他 保留 在 一个 坦克 :

他把它养在一个罐子里。

[hu:] [wʊd] [nɑ:t] [θɪŋk] [ðæt] [hi:; hi][dɪd] [ðɪs] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈlʌkʃəri] ?
Who would not think that he did this out of luxury ?
WHO 会 不是 思考 那 他 做过 这 出去 的 奢华 ?

谁会认为他这样做不是为了追求奢华呢？

[bʌt; bət][aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈkru:əlti] .
but it was out of cruelty .
但 它 曾是 出去 的 残酷 :

但这是出于残忍。

[ðə; ði] [bɔɪ] [slɪpt] [θru:] [ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [traɪd] [tu:; tə] [si:z] [hɪm; ɪm] ,
The boy slipped through the hands of those who tried to seize him ,
这 男生 滑倒了 通过 这 双手 的 那些 WHO 尝试 到 抢占 他 ,

男孩从那些试图抓住他的人手中逃脱了。

[ænd; ənd] [flʌŋ] [hɪmˈself] [æt; ət] [ˈsi:zɜ:z] [fi:t] [ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə][beg] [fɔ:r; fər] [ˈnʌθɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən]
and flung himself at Caesar's feet in order to beg for nothing more than
和 扔 他自己 在 凯撒的 脚 在 命令 到 求 为了 没有什么 更多的 比
[ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [daɪ][ɪn][sʌm; səm] [ˈdɪfrənt] [wei] ,
that he might die in some different way ,
那 他 可能 死 在 一些 不同的 方式 ,
他匍匐在凯撒脚下，乞求的仅仅是希望自己能以另一种方式死去。

[ænd; ənd][nɑ:t][bi:; bi] [ˈi:tn] .
and not be eaten .
和 不是 是 吃 :

而且不能食用。

[ˈsiːzər] [wʌz; wəz] [ˈɑːkt] [æt; ət] [ðɪs] [ˈnɑːv(ə)l][fɔːrm][ʌv; əv] [ˈkruːəlti] , [ænd; ənd] [ˈɔːrdəd] [hɪm; ɪm][tuː; tə]
Caesar was shocked at this novel form of cruelty , and ordered him to
凯撒 曾是 震惊 在 这 小说 形式 的 残酷 , 和 订购 他 到
[biː; bi][let][goʊ] ,
be let go ,
是 让 去 ,
凯撒对这种新奇的残忍手段感到震惊, 下令释放他。

[ænd; ənd] , [ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] , [ɔːl][ðə; ði][ˈkrɪst(ə)l] [wer] [wɪt] [hiː; hi] [sɔː] [bɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi]
and , in his place , all the crystal ware which he saw before him to be
和 , 在 他的 地方 , 全部 这 水晶 仓库 哪个 他 锯 前 他 到 是
[ˈbroʊkən] ,
broken ,
破碎的 ,
取而代之的是, 他眼前所见的所有水晶器皿都已破碎。

[ænd; ənd][ðə; ði][tæŋk][tuː; tə][biː; bi] [fɪld] [ʌp] .
and the tank to be filled up .
和 这 坦克 到 是 已填 向上 .
油箱需要加满。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈpraɪ.pər] [wei] [fɔːr; fər] [ˈsiːzər] [tuː; tə] [rɪˈpruːv] [hɪz; ɪz] [frend] :
This was the proper way for Caesar to reprove his friend :
这 曾是 这 恰当的 方式 为了 凯撒 到 责备 他的 朋友 :
这才是凯撒责备朋友的正确方式:

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [ɡʊd] [juːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈpaʊər] .
he made a good use of his power .
他 制成 一个 好的 使用 的 他的 力量 .
他很好地运用了自己的权力。

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] , [ðæt] [wen] [æt; ət] [ˈdɪnər] [juː; jʊ][ˈɔːrdər][men][tuː; tə][biː; bi][pʊt][tuː; tə] [deθ] ,
What are you , that when at dinner you order men to be put to death ,
什么 是 你 , 那 什么时候 在 晚餐 你 命令 男人 到 是 放 到 死亡 ,
你究竟是何方神圣? 竟在餐桌上下令处死他人?

[ænd; ənd] [ˈmæŋɡld] [baɪ][æn; ən] [ʌnˈhɜːrd] - [ʌv; əv][fɔːrm][ʌv; əv] [ˈtɔːrtʃər] ?
and mangled by an unheard - of form of torture ?
和 残缺不全 经过 一个 闻所未闻 - 的 形式 的 酷刑 ?
并遭受了闻所未闻的酷刑折磨?

[ɑːr; ər][ə; eɪ][ˈmænz] [ˈbaʊəlz] [tuː; tə][biː; bi][tɔːrn] [əˈsʌndər] [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][jʊr; jər] [kʌp] [ɪz][ˈbroʊkən] ?
Are a man's bowels to be torn asunder because your cup is broken ?
是 一个 男人的 肠道 到 是 撕裂 分离 因为 你的 杯子 是 破碎的 ?
难道因为你的杯子破了, 就要让一个人肠胃破裂吗?

[juː; jʊ][mʌst; məst] [θɪŋk] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] [ʌv; əv] [jɔːrˈself] ,
You must think a great deal of yourself ,
你 必须 思考 一个 伟大的 交易 的 你自己 ,
你一定很自恋吧。

[ɪf] [ˈiːv(ə)n] [wen] [ðə; ði] [ˈempərər] [ɪz][ˈprez(ə)nt][juː; jʊ][ˈɔːrdər][men][tuː; tə][biː; bi][ˈeksɪkjʊːtɪd] .
if even when the emperor is present you order men to be executed .
如果 甚至 什么时候 这 皇帝 是 展示 你 命令 男人 到 是 执行 .
即使皇帝在场, 你也下令处决士兵。

[ˈɛksˈelˈaɪ] .
XLI :
xli .
XLI。

[ɪf] [ˈeni] [wʌnz] [ˈpʌʊər] [ɪz][soʊ] [ɡreɪt] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] [triːt] [ˈæŋɡər][wɪð; wɪθ][ðə; ði][toʊn] [ʌv; əv][ə; eɪ]
If any one's power is so great that he can treat anger with the tone of a
如果 任何 一个人的 力量 是 所以 伟大的 那 他 能 对待 愤怒 和 这 语气 的 一个
[suːˈpɪriər] [let] [hɪm; ɪm] [kraʃ] [aɪ ˈtiː][aʊt] [ʌv; əv] [ɪɡˈzɪstəns] ,
superior let him crush it out of existence ,
优越的 让 他 压碎 它 出去 的 存在 ,
如果有人权力大到可以以高人一等的语气对待愤怒，那就让他把愤怒彻底粉碎掉。

[bʌt; bət][ˈoʊnli] [ɪf] [aɪ ˈtiː][biː; bi][ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][dʒʌst][ˈspʊkən] , [fɪrs] ,
but only if it be of the kind of which I have just spoken , fierce ,
但 仅有的 如果 它 是 的 这 种类 的 哪个 我 有 只是 说 , 凶猛的 ,
[ɪnˈhjuːmən] , [ˈblʌdθɜːrsti] ,
inhuman , bloodthirsty ,
不人道 , 嗜血 ,
但前提是它必须是我刚才所说的那种，凶猛的、非人的、嗜血的。

[ænd; ənd] [ɪnˈkjʊrəbl] [seɪv] [baɪ] [fɪr] [ʌv; əv] [ˈsʌmθɪŋ] [mɔːr] [ˈpʌʊər(ə)l][ðæn; ðən][ɪtˈself]
and incurable save by fear of something more powerful than itself
和 不治之症 节省 经过 害怕 的 某物 更多的 强大的 比 本身
除了对某种比自身更强大的力量感到恐惧之外，别无他法.....

[let] [juː ˈes] [ɡɪv] [ðə; ði][maɪnd] [ðæt] [piːs] [wɪtʃ] [ɪz][ˈɡɪv(ə)n][baɪ] [ˈkɑːnstənt] [ˌmedɪˈteɪ(ə)n] [əˈpɑːn]
let us give the mind that peace which is given by constant meditation upon
让 我们 给 这 头脑 那 和平 哪个 是 给定 经过 持续的 冥想 之上
[ˈhoʊlsəm] [ˈmæksəmz] ,
wholesome maxims ,
健康 格言 ,
让我们通过不断冥想有益的格言，让心灵获得平静。

[baɪ] [ɡʊd] [ˈækʃnz] , [ænd; ənd][baɪ][ə; eɪ][maɪnd] [dəˈrektɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pərˈsuːt] [ʌv; əv] [ˈɑːnər] [əˈloʊn] .
by good actions , and by a mind directed to the pursuit of honour alone .
经过 好的 行动 , 和 经过 一个 头脑 指导 到 这 追逐 的 荣誉 独自的 .
通过良好的行为，以及一心追求荣誉的心灵。

[let] [juː ˈes][set][ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [ˈkɑːnʃəns] [ˈfʊli] [æt; ət] [rest] ,
Let us set our own conscience fully at rest ,
让 我们 放 我们的 自己的 良心 完全 在 休息 ,
让我们彻底放下心中的包袱吧。

[bʌt; bət] [meɪk] [noʊ] [ˈefərts] [tuː; tə][ɡeɪn] [ˈkredit] [fɔːr; fər] [ɑːrˈselvz] : [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] we159
but make no efforts to gain credit for ourselves : so long as we159
但 制作 不 努力 到 获得 信用 为了 我们自己 : 所以 长的 作为 we159
但不要试图为自己赢得功劳：只要我们159

[dɪˈzɜːrv] [wel] , [let] [juː ˈes][biː; bi][ˈsætɪsfɑɪd] , [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪl] [ˈspʊkən][ʌv; əv] .
deserve well , let us be satisfied , even if we should be ill spoken of .
应得 出色地 , 让 我们 是 使满意 , 甚至 如果 我们 应该 是 患病的 说 的 .
我们值得拥有美好的未来，即使有人说我们的坏话，我们也应该感到满足。

“ [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈkɑːmən] [hɜːrd] [ədˈmaɪəz] [ˈspɪrɪtɪd] [ˈækʃnz] , [ænd; ənd][boʊld] [men] [ɑːr; ər] [held] [ɪn]
“ **But the common herd admires spirited actions , and bold men are held in**
“ 但 这 常见的 一群 钦佩 精神抖擞 行动 , 和 大胆的 男人 是 握住 在
[ˈɑːnər] ,
honour ,
荣誉 ,
“但是，普通民众钦佩勇敢的行为，并尊崇大胆的人，

[waɪl] [ˈkwaiət] [wʌnz] [ɑːr; ər] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ˈɪndələnt] .
while quiet ones are thought to be indolent .
尽管 安静的 一个 是 想法 到 是 懒惰的 .
而安静的人则被认为是懒惰的。

” [tru:] , [æt; ət][fɜ:rst] [saɪt] [ðeɪ] [meɪ] [ə'pɪr] [tu:; tə][bi:; bi][soʊ] :
“ **True** , **at first sight they may appear to be so** :
” 真的 , 在 第一的 视线 他们 可能 出现 到 是 所以 :
“没错，乍一看它们似乎确实如此：

[bʌt; bət][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði][i:v(ə)n] ['tenər] [ʌv; əv][ðer; ðər][laɪf] [pru:vz] [ðæt] [ðɪs] ['kwaɪətʊ:d] [ə'aɪzɪz]
but as soon as the even tenor of their life proves that this quietude arises
但 作为 很快 作为 这 甚至 男高音 的 他们的 生活 证明 那 这 寂静 出现
[nɑ:t][frʌm; frəm] ['dʌlnəs] [bʌt; bət][frʌm; frəm] [pi:s] [ʌv; əv][maɪnd] ,
not from dullness but from peace of mind ,
不是 从 乏味 但 从 和平 的 头脑 ,
但是，一旦他们平静的生活状态证明这种宁静并非源于沉闷，而是源于内心的平和，

[ðen] [ðæt] [seɪm] ['pɑ:pjələs] [rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'speks, ri:'speks][ænd; ənd] ['revərənsɪz] [ðem; ðəm] .
then that same populace respects and reverences them .
然后 那 相同的 民众 尊重 和 敬意 他们 .
那么，同样的民众就会尊重和敬仰他们。

[ðer; ðər][ɪz] , [ðen] , ['nʌθɪŋ] ['ju:sf(ə)][ɪn] [ðæt] ['hɪdiəs] [ænd; ənd] [dɪ'strʌktɪv] ['pæʃ(ə)n] [ʌv; əv]['æŋgər] ,
There is , then , nothing useful in that hideous and destructive passion of anger ,
那里 是 , 然后 , 没有什么 有用 在 那 可怕 和 破坏性的 热情 的 愤怒 ,
[bʌt; bət][ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:ntreɪrɪ] ,
but on the contrary ,
但 在 这 相反 ,
因此，愤怒这种可怕的、具有破坏性的激情没有任何益处，相反，它反而会带来益处。

['evrɪ] [kaɪnd][ʌv; əv][i:v(ə)] , ['faɪər][ænd; ənd] [sɔ:rd] .
every kind of evil , fire and sword .
每一个 种类 的 邪恶的 , 火 和 剑 .
各种邪恶、烈火和刀剑。

['æŋgər] ['træmplɪz] [self] - [rɪ'streɪnt] [ʌndər'fʊt] , [sti:ps] [ɪts][hændz][ɪn] ['slɔ:tər] , ['skæɪtəz] [ə'brɔ:d]
Anger tramples self - restraint underfoot , steepes its hands in slaughter , scatters abroad
愤怒 践踏 自己 - 克制 脚下 , 陡峭 它是 双手 在 屠宰 , 散布 国外
[ðə; ði] [lɪmz] [ʌv; əv][ɪts] ['tʃɪldrən] :
the limbs of its children :
这 四肢 的 它是 孩子们 :
愤怒践踏了自制力，双手沾满杀戮，将自己的孩子肢解得四处散落：

[aɪ 'ti:] [li:vz] [noʊ] [pleɪs] [ʌn'sɔɪld] [baɪ] [kraɪm] , [aɪ 'ti:][hæz; həz][noʊ] [θɔ:ts] [ʌv; əv]['ɡlɔ:ri] , [noʊ] [fɪrɪz]
it leaves no place unsoiled by crime , it has no thoughts of glory , no fears
它 树叶 不 地方 未受污染的 经过 犯罪 , 它 有 不 想法 的 荣耀 , 不 恐惧
[ʌv; əv] [dɪs'ɡreɪs] ,
of disgrace ,
的 耻辱 ,
它无处不沾染罪恶，它没有荣耀的念头，也没有耻辱的畏惧。

[ænd; ənd] [wen] [wʌns]['æŋgər][hæz; həz] ['hɑ:dnd] ['ɪntu:] ['heɪtrɪd] , [noʊ] [ə'mendmənt] [ɪz]['pɑ:səb(ə)] .
and when once anger has hardened into hatred , no amendment is possible .
和 什么时候 一次 愤怒 有 硬化 进入 仇恨 , 不 修正案 是 可能的 .
一旦愤怒凝固成仇恨，就不可能再有任何弥补的可能。

[ˌeks,ɛl'aɪ'aɪ] .
XLII :
xlii .

第四十二章

[let] [ju: 'es][bi:; bi] [fri:] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['i:v(ə)] , [let] [ju: 'es] [klɪr] ['aʊər; ɑ:r][maɪndz][ʌv; əv][aɪ 'ti:] ,
Let us be free from this evil , let us clear our minds of it ,
让 我们 是 自由的 从 这 邪恶的 , 让 我们 清除 我们的 思想 的 它 ,
让我们摆脱这种邪恶，让我们清除心中的邪恶念头。

[ænd; ʌnd][ˈɛkstəpɛɪt] [ru:t] [ænd; ʌnd] [bræntʃ] [ə; eɪ] [ˈpæʃ(ə)n] [wɪtʃ] [grəʊz] [əˈgen] [werˈevər] [ðə; ði]
and extirpate root and branch a passion which grows again wherever the
和 根除 根 和 分支 一个 热情 哪个 生长 再次 无论 这
[smɔ:lɪst] [ˈpɑ:rtɪk(ə)l][ʌv; əv][aɪ ˈti:] [faɪndz][ə; eɪ] [ˈrestɪŋ] - [pleɪs] .
smallest particle of it finds a resting - place .
最小 粒子 的 它 发现 一个 休息 - 地方 .
彻底根除这种激情，因为无论它哪怕是最微小的残余，只要找到栖身之处，它就会再次滋生。

[let] [ju: ˈes][nɑ:t] [ˈmɑ:dəɾət] [ˈæŋgər] , [bʌt; bət][get][rɪd][ʌv; əv][aɪ ˈti:] [ɔ:ltəˈgeðər] :
Let us not moderate anger , but get rid of it altogether :
让 我们 不是 缓和 愤怒 , 但 得到 摆脱 的 它 共 :
我们不要克制愤怒，而应该彻底消除愤怒：
[wʌt] [kæn; kən][,mɑ:dəˈreɪ(ə)n][hæv; həv][tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][æn; ən][ˈi:v(ə)l][ˈhæbɪt] ?
what can moderation have to do with an evil habit ?
什么 能 适度 有 到 做 和 一个 邪恶的 习惯 ?
节制和恶习有什么关系？

[wi:; wi][jæl; jəl] [səkˈsi:d] [ɪn] [ˈdu:ɪŋ] [ðɪs] , [ɪf] [ˈoʊnli][wi:; wi][ɪgˈzɜ:rt] [ɑ:rˈselvz] .
We shall succeed in doing this , if only we exert ourselves .
我们 将 成功 在 正在做 这 , 如果 仅有的 我们 发挥 我们自己 .
只要我们努力，就一定能成功。

[ˈnʌθɪŋ] [wɪl] [bi:; bi][ʌv; əv] [ˈgreɪtər] [ˈsɜ:rvis] [ðæn; ðən][tu:; tə] [ber] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:r; ər][ˈmɔ:rt(ə)l] :
Nothing will be of greater service than to bear in mind that we are mortal :
没有什么 将要 是 的 更大的 服务 比 到 熊 在 头脑 那 我们 是 凡人 :
没有什么比牢记我们终有一死更有意义的了：

[let] [i:tʃ] [mæn] [seɪ] [tu:; tə] [hɪmˈself] [ænd; ʌnd][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈneɪbə] , “ [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] ,
let each man say to himself and to his neighbour , “ Why should we ,
让 每个 男人 说 到 他自己 和 到 他的 邻居 , “ 为什么 应该 我们 ,
让每个人都对自己和邻舍说：“我们为什么要这样做呢？ ”

[æz; əz] [ðʊʊ] [wi:; wi][wɜ:r; wər][bɔ:rn][tu:; tə][lɪv; laɪv][fɔ:r; fər][ˈevər] ,
as though we were born to live for ever ,
作为 尽管 我们 是 出生 到 居住 为了 曾经 ,
仿佛我们生来就是要永生的，

[weɪst] [ˈaʊər; ɑ:r][ˈtaɪni][spæn][ʌv; əv][laɪf][ɪn] [dɪˈkleɪɪŋ] [ˈæŋgər] [əˈgenst] [ˈeni] [wʌn] ?
waste our tiny span of life in declaring anger against any one ?
浪费 我们的 微小的 跨度 的 生活 在 声明 愤怒 反对 任何 一 ?
我们难道要把短暂的生命浪费在对任何人表达愤怒上吗？

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [deɪz] , [wɪtʃ] [wi:; wi] [maɪt] [spend][ɪn] [ˈɑ:nərəb(ə)l] [ɪnˈdʒɔɪmənt] , [bi:; bi] [ˈmɪsəˈplaɪd] [ɪn]
why should days , which we might spend in honourable enjoyment , be misapplied in
为什么 应该 天 , 哪个 我们 可能 花费 在 光荣的 享受 , 是 误用 在
[ˈgri:vɪŋ] [ænd; ʌnd] [ˈtɔ:tʃərɪŋ] [ˈlðər] ?
grieving and torturing others ?
悲伤 和 酷刑 其他的 ?
为什么要把本可以用来享受美好时光的日子，错用来悲伤和折磨他人呢？

[laɪf] [ɪz][ə; eɪ] [ˈmætər] [wɪtʃ] [dʌz] [nɑ:t][ædˈmɪt][ʌv; əv] [weɪst] ,
Life is a matter which does not admit of waste ,
生活 是 一个 事情 哪个 做 不是 承认 的 浪费 ,
生命中容不得丝毫浪费。

[ænd; ʌnd][wi:; wi][hæv; həv][noʊ] [sper] [taɪm][tu:; tə] [θrəʊ] [əˈweɪ] .
and we have no spare time to throw away .
和 我们 有 不 空闲的 时间 到 扔 离开 .
我们没有闲暇时间可以浪费。

[waɪ] [duː][wiː; wi] [rʌʃ] ['ɪntuː][ðə; ði] [freɪ] ?
Why do we rush into the fray ?
为什么 做 我们 匆忙 进入 这 磨损 ？

我们为何要贸然卷入纷争？

[waɪ] [duː][wiː; wi][ɡoʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [wei] [tuː; tə] [siːk] [disˈpjuːts] ?
why do we go out of our way to seek disputes ?
为什么 做 我们 去 出去 的 我们的 方式 到 寻找 争议 ？

我们为什么总是刻意制造争端？

[waɪ] [duː][wiː; wi] , [fərˈgetfəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwiːknəs] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈneɪtʃər] , [ˌʌndərˈteɪk] [ˈmaɪti] [fjuːd] **why do we , forgetful of the weakness of our nature , undertake mighty feuds**
为什么 做 我们 , 健忘 的 这 弱点 的 我们的 自然 , 承担 强大的 世仇
 , [ænd; ɛnd] ,
 , **and** ,
 , 和 ,

为什么我们会忘记自身天性的弱点，发动大规模的世仇，并且？

[fretl] [ðoʊ] [wiː; wi][biː; bi] , [ˈsʌmən] [ʌp] [ɔːl][ˈaʊər; ɑːr] [streŋθ] [tuː; tə] [kʌt] [daʊn] [ˈðər] [men] ?
frail though we be , summon up all our strength to cut down other men ?
脆弱 尽管 我们 是 , 召唤 向上全部 我们的 力量 到 切 向下 其他 男人 ？
我们虽脆弱，却要竭尽全力去击败他人吗？

[er] [lɔːŋ] ,
Ere long ,
埃雷 长的 ,

不久之后，

[ˈfiːvər] [ɔːr][sʌm; səm] [ˈðər] [ˈbɔːdɪli] [ˈeɪlmənt] [wɪl] [meɪk] [juː ˈes][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ˈkæri] [ɑːn] [ðɪs] [ˈwɔːrfer] **fever or some other bodily ailment will make us unable to carry on this warfare**
发烧 或者 一些 其他 身体上的 病痛 将要 制作 我们 无法 到 携带 在 这 战争
of160
of160
of160

发烧或其他身体疾病会使我们无法继续这场160年的战争。

[ˈheɪtrɪd] [wɪtʃ] [wiː; wi][soʊ] [ɪmˈplækəbli] [weɪdʒ] : [deθ] [wɪl] [suːn] [pɑːrt][ðə; ði][moʊst] [ˈvɪɡərəs] [peər] [ʌv; əv] **hatred which we so implacably wage : death will soon part the most vigorous pair of**
仇恨 哪个 我们 所以 毫不妥协地 工资 : 死亡 将要 很快 部分 这 最多 蓬勃 一对 的
[kəmˈbætnnts] .
combatants .
战斗人员 .

我们之间如此无情地进行的仇恨：死亡很快就会将最强壮的战士分开。

[waɪ] [duː][wiː; wi] [meɪk] [dɪsˈtəːbənsɪz] [ænd; ɛnd] [spend] [ˈaʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz][ɪn] [ˈraɪətɪŋ] ?
Why do we make disturbances and spend our lives in rioting ?
为什么 做 我们 制作 干扰 和 花费 我们的 生活 在 骚乱 ？

我们为什么要制造骚乱，为什么要把一生都耗在暴乱中？

[fert] [hæŋz] [ˈoʊvər][ˈaʊər; ɑːr] [ˈhedz] , [skɔːrɪz] [ʌp][tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [əˈkaʊnt] [ðə; ði] [deɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [pæs] **fate hangs over our heads , scores up to our account the days as they pass**
命运 悬挂 超过 我们的 头部 , 得分 向上 到 我们的 帐户 这 天 作为 他们 经过
 ,
 ,
 ,

命运悬在我们头上，随着时光流逝，它会记录下我们每一天的得失。

[ænd; ɛnd][ɪz] [ˈevər] [ˈdrɔːɪŋ] [ˈnɪrər] [ænd; ɛnd] [ˈnɪrər] .
and is ever drawing nearer and nearer .
和 是 曾经 绘画 更近 和 更近 .

而且越来越近了。

[ðə; ði] [taɪm] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [hæv; həv] [mɑːrkt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [pər'hæps] [ɪn'kluːdʒ]
The time which you have marked for the death of another perhaps includes
这 时间 哪个 你 有 标记 为了 这 死亡 的 其他 也许 包括
[jʊər; jər] [oʊn] .
your own .
你的 自己的 .

你为他人设定的死亡时间，或许也包括你自己的死亡时间。

" [eks,el'ar'ar'aɪ] .
" **XLIII** .
" 四十三 .

"XLIII.

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['æktɪŋ] [ðʌs] ,
Instead of acting thus ,
反而 的 表演 因此 ,

相反，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [nɑːt] ['ræðər] [drɔː] [tə'geðər] [wʌt] [ðer; ðər] [ɪz][ʌv; əv] [jʊər; jər] [ʃɔːrt] [laɪf] ,
why do you not rather draw together what there is of your short life ,
为什么 做 你 不是 相当 画 一起 什么 那里 是 的 你的 短的 生活 ,
为什么你不把短暂的一生好好总结一番呢？

[ænd; ənd] [ki:p] [aɪ 'tiː] ['pi:sf(ə)] [fɔːr; fər] [ʌðər] [ænd; ənd][fɔːr; fər] [jɔːr'self] ?
and keep it peaceful for others and for yourself ?
和 保持 它 和平 为了 其他的 和 为了 你自己 ?

为了他人也为了自己，保持和平？

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [nɑːt] ['ræðər] [meɪk] [jɔːr'self] [brɪ'lʌvɪd] [baɪ] ['evri] [wʌn] [waɪl] [juː; jʊ] [lɪv; laɪv] ,
why do you not rather make yourself beloved by every one while you live ,
为什么 做 你 不是 相当 制作 你自己 心爱 经过 每一个 一 尽管 你 居住 ,
你为什么不能趁活着的时候让自己被所有人喜爱呢？

[ænd; ənd] [rɪg'retɪd] [baɪ] ['evri] [wʌn] [wen] [juː; jʊ] [daɪ] ?
and regretted by every one when you die ?
和 后悔 经过 每一个 一 什么时候 你 死 ?

你死后，所有人都会感到惋惜吗？

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [teɪm] [ðæt] ['mænz] [praɪd] ,
Why do you wish to tame that man's pride ,
为什么 做 你 希望 到 驯服 那 男人的 自豪 ,

你为何想要驯服那个人的骄傲？

[brɪ'kæz, brɪ'kɔːz] [hiː; hi] [teɪks] [tuː] ['lɔːftɪ] [ə; eɪ] [tuːn] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] ?
because he takes too lofty a tone with you ?
因为 他 需要 也 高远 一个 语气 和 你 ?

因为他跟你说话的语气太傲慢了吗？

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [traɪ] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [jʊər; jər] [maɪt] [tuː; tə] [krʌʃ] [ðæt] [ʌðər] [huː] [snæps] [ænd; ənd] [snaɪːlz]
why do you try with all your might to crush that other who snaps and snarls
为什么 做 你 尝试 和 全部 你的 可能 到 压碎 那 其他 WHO 快照 和 咆哮
[æt; ət] [juː; jʊ] ,
at you ,
在 你 ,

为什么你要拼尽全力去压制那个对你咆哮怒吼的人？

[ə; eɪ] [loʊ] [ænd; ənd] [kən'temptəbl] [retʃ] , [bʌt; bət] ['spɔɪtɪf(ə)] [ænd; ənd] [ə'fensɪv] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['betɜːz] ?
a low and contemptible wretch , but spiteful and offensive to his betters ?
一个 低的 和 可鄙 可怜虫 , 但 恶毒的 和 进攻 到 他的 博彩公司 ?

一个卑鄙无耻的家伙，却对比他地位高的人怀有恶意和冒犯之心？

[ˈmæstər] , [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈæŋɡrɪ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [sleɪv] ?
Master , why are you angry with your slave ?
掌握 , 为什么 是 你 生气的 和 你的 奴隶 ?

主人，您为何对您的奴隶生气？

[sleɪv] , [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈæŋɡrɪ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [ˈmæstər] ?
Slave , why are you angry with your master ?
奴隶 , 为什么 是 你 生气的 和 你的 掌握 ?

奴隶，你为何对主人生气？

[ˈklaɪənt] , [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈæŋɡrɪ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [ˈpeɪtrən] ?
Client , why are you angry with your patron ?
客户 , 为什么 是 你 生气的 和 你的 赞助人 ?

客户，您为什么对您的客户生气？

[ˈpeɪtrən] , [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈæŋɡrɪ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [ˈklaɪənt] ?
Patron , why are you angry with your client ?
赞助人 , 为什么 是 你 生气的 和 你的 客户 ?

顾客，您为什么对您的客户生气？

[weɪt] [bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [waɪl] .
Wait but a little while .
等待 但 一个 小的 尽管 .

稍等片刻。

[siː] , [hɪr] [kʌmz] [deθ] , [huː] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ] [ɔːl] [ˈiːkwəlz] .
See , here comes death , who will make you all equals .
看 , 这里 来 死亡 , WHO 将要 制作 你 全部 等于 .

瞧，死亡来了，它会让你們人人平等。

[wɪː; wɪ] [ˈɔːf(ə)n] [siː] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈmɔːrniŋ] [pərˈfɔːrməns] [ɪn][ðə; ði] [əˈriːnə][ə; eɪ] [ˈbæt(ə)l] [brɪˈtwiːn] [ə; eɪ] [bʊl]
We often see at a morning performance in the arena a battle between a bull
我们 经常 看 在 一个 早晨 表现 在 这 竞技场 一个 战斗 之间 一个 公牛
[ænd; ænd][ə; eɪ] [ber] ,
and a bear ,
和 一个 熊 ,

我们经常在早晨的竞技场表演中看到公牛和熊之间的搏斗。

[ˈfɑːsənd] [təˈgeðər] , [ɪn] [wɪt] [ðə; ði] [ˈvɪktər] , [ˈæftər][hiː; hi] [hæz; həz] [tʊːrn][ðə; ði] [ˈlðər] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] ,
fastened together , in which the victor , after he has torn the other to pieces ,
系紧 一起 , 在 哪个 这 胜利者 , 后 他 有 撕裂 这 其他 到 件 ,

[ɪz] [hɪmˈself] [sleɪn] .
is himself slain .
是 他自己 被杀 .

两者结合，胜利者在将对方撕成碎片后，自己也被杀死。

[wɪː; wɪ] [duː][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] : [wɪː; wɪ] [ˈwɜːrɪ] [sʌm; səm] [wʌn] [huː] [ɪz] [kəˈnektɪd] [wɪð; wɪθ][juː ˈes] ,
We do just the same thing : we worry some one who is connected with us ,
我们 做 只是 这 相同的 事物 : 我们 担心 一些 一 WHO 是 连接 和 我们 ,

我们做的也是一样：我们让与我们有联系的人感到担忧。

[ɔːlˈðʊʊ] [ðə; ði] [end][ʌv; əv] [bəʊθ] [ˈvɪktər] [ænd; ænd] [ˈvæŋkwɪft] [ɪz][æt; ət][hænd] , [ænd; ænd] [ðæt] [suːn] .
although the end of both victor and vanquished is at hand , and that soon .
虽然 这 结尾 的 两个都 胜利者 和 战败者 是 在 手 , 和 那 很快 .

虽然胜利者和失败者的结局都即将到来，而且很快就会到来。

[let] [juː ˈes] [ˈræðər] [pæs] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈremnənt] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [laɪvz; livz] [ɪn] [piːs] [ænd; ænd] [ˈkwaɪət] :
Let us rather pass the little remnant of our lives in peace and quiet :
让 我们 相当 经过 这 小的 剩 的 我们的 生活 在 和平 和 安静的 :

让我们安宁平静地度过余生吧：

[meɪ][noʊ][wʌŋ] [loʊð] [ju: es] [wen] [wi:; wi][laɪ] [ded] .
may no one loathe us when we lie dead .
可能 不 一 厌恶 我们 什么时候 我们 说谎 死的 .

愿我们死后无人憎恨我们。

[ə; eɪ] ['kwɑ:rəl] [ɪz][ˈɔ:f(ə)n] [brɔ:t] [tu:; tə][æŋ; ən][end][baɪ][ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv] “ ['faɪər] !
A quarrel is often brought to an end by a cry of “ Fire !
一个 争吵 是 经常 带来 到 一个 结尾 经过 一个 哭 的 “ 火 ！

争吵常常以一声“着火了！”的喊声结束。

“ [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][waɪld] [bi:st] [pɑ:rts][ðə; ði]
“ in the neighbourhood , and the appearance of a wild beast parts the
“ 在 这 邻里 , 和 这 外貌 的 一个 荒野 兽 部分 这
[ˈhaɪweɪmən] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['trævələr] :
highwayman from the traveller :
强盗 从 这 游客 :

“在附近，野兽的出现将强盗与旅人区分开来：

[men][hæv; həv][noʊ] ['li:zər] [tu:; tə]['bæt(ə)][wɪð; wɪθ]['maɪnər]['i:vəlz] [wen] ['menəst] [baɪ][sʌm; səm]
men have no leisure to battle with minor evils when menaced by some
男人 有 不 闲暇 到 战斗 和 次要的 罪恶 什么时候 受威胁 经过 一些
[oʊvər'paʊərɪŋ] ['terər] .
overpowering terror .
压倒性的 恐怖 .

当面临压倒性的恐怖威胁时，人们没有闲暇去应对小恶。

[wʌt] [hæv; həv][wi:; wi][tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ] ['faɪtɪŋ] [ænd; ənd] [æmbəs'keɪdz] ?
What have we to do with fighting and ambushades ?
什么 有 我们 到 做 和 斗争 和 伏击 ？

我们和战斗、伏击有什么关系？

[du:][ju:; jʊ][wɑ:nt] ['eniθɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [deθ] [tu:; tə] befall161
do you want anything more than death to befall161
做 你 想 任何事物 更多的 比 死亡 到 befall161

你除了死亡之外，还想要什么？ 161

[hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [hu:m] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['æŋɡrɪ] ?
him with whom you are angry ?
他 和 谁 你 是 生气的 ？

你生谁的气？

[wel] , ['i:v(ə)n] [ðoo] [ju:; jʊ][saɪ]['kwaɪət] , [hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi] [ʃɜr] [tu:; tə][daɪ] .
well , even though you sit quiet , he will be sure to die .
出色地 , 甚至 尽管 你 坐 安静的 , 他 将要 是 当然 到 死 .

即使你保持沉默，他也一定会死。

[ju:; jʊ] [weɪst] [jʊr; jər][peɪnz] : [ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə][du:] [wʌt] [ɪz]['sɜ:rt(ə)n][tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] .
You waste your pains : you want to do what is certain to be done .
你 浪费 你的 疼痛 : 你 想 到 做 什么 是 肯定 到 是 完毕 .

你白费力气了：你想做一件肯定会做的事。

[ju:; jʊ] [seɪ] , “ [aɪ][du:][nɑ:t] [wɪ] [ˌnesə'serəli] [tu:; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][tu:; tə] ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm][baɪ]
You say , “ I do not wish necessarily to kill him , but to punish him by
你 说 , “ 我 做 不是 希望 一定 到 杀 他 , 但 到 惩治 他 经过
['eksʌɪl] ,
exile .
流亡 ,

你说：“我并不一定想杀了他，而是想用流放来惩罚他。”

[ɔ:r] ['pʌblɪk] [dɪs'ɡreɪs] , [ɔ:r] [lɔ:s] [ʌv; əv] ['pra:pərtɪ] .
or public disgrace , or loss of property .
或者 民众 耻辱 , 或者 损失 的 财产 .

或蒙受公众耻辱，或遭受财产损失。

” [aɪ][kæən; kən] [mɔːr] [ˈiːzəli] [ˈpɑːrd(ə)n][wʌn] [huː] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [ɡɪv] [hɪz; ɪz] [ˈenəmi] [ə; eɪ] [wuːnd] [ðæn; ðən]
“ **I can more easily pardon one who wishes to give his enemy a wound than**
” 我 能 更多的 容易地 赦免 一 WHO 愿望 到 给 他的 敌人 一个 伤口 比
[wʌn] [huː] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [ɡɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈblɪstər] :
one who wishes to give him a blister :
一 WHO 愿望 到 给 他 一个 水泡 :
“我更容易原谅一个想要给敌人造成伤口的人，而不是一个想要给敌人起水泡的人:”

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈlætər] [ɪz][nɑːtɪ][ˈoʊnli][bæd] , [bʌt; bət] [ˈpeti] - [ˈmaɪndɪd] .

for the latter is not only bad , but petty - minded .
为了 这 后者 是 不是 仅有的 坏的 , 但 小气 - 有思想 .

后者不仅是坏事，而且是心胸狭隘。

[ˈweðər] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ɪkˈstriːm] [ɔːr] [ˈslɑɪtər] [ˈpʌnɪʃmənts] ,
Whether you are thinking of extreme or slighter punishments ,
无论 你 是 思维 的 极端 或者 略微 惩罚 ,

无论你考虑的是严厉的惩罚还是较轻的惩罚，

[haʊ] [ˈveri] [ɔːrt] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [ˈdʊrɪŋ] [wɪtʃ] [ˈiːðər] [jʊr; jər] [ˈvɪktɪm] [ɪz] [ˈtɔːrtʃərd] [ɔːr][juː; jʊ][ɪnˈdʒɔɪ]
how very short is the time during which either your victim is tortured or you enjoy
如何 非常 短的 是 这 时间 期间 哪个 任何一个 你的 受害者 是 受折磨 或者 你 享受
[æən; ən][ˈiːv(ə)l] [ˈpleʒər] [ɪn] [əˈhʌðʒ-z] [peɪn] ?

an evil pleasure in another's pain ?
一个 邪恶的 乐趣 在 另一个的 疼痛 ?

你折磨受害者或从他人的痛苦中获得邪恶快感的时间究竟有多短？

[ðɪs] [breθ] [ðæt] [wiː; wi][hoʊld][soʊ] [dɪr] [wɪl] [suːn] [liːv] [juː ˈes] : [ɪn][ðə; ði] [ˈmiːntaɪm] ,
This breath that we hold so dear will soon leave us : in the meantime ,
这 气息 那 我们 抓住 所以 亲爱的 将要 很快 离开 我们 : 在 这 与此同时 ,

我们如此珍视的这口气很快就会离我们而去：在此期间，

[waɪl] [wiː; wi] [drɔː] [aɪ ˈtiː] , [waɪl] [wiː; wi][lɪv; laɪv] [əˈmʌŋ] [ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs] , [let] [juː ˈes] [ˈpræktɪs]
while we draw it , while we live among human beings , let us practise
尽管 我们 画 它 , 尽管 我们 居住 之中 人类 生物 , 让 我们 实践

[hjuːˈmænəti] :
humanity :
人类 :

当我们描绘它时，当我们生活在人类之中时，让我们践行人道主义：

[let] [juː ˈes][nɑːtɪ][biː; bi][ə; eɪ] [ˈterər] [ɔːr][ə; eɪ][ˈdeɪndʒər][tuː; tə] [ˈeni] [wʌn] .
let us not be a terror or a danger to any one .
让 我们 不是 是 一个 恐怖 或者 一个 危险 到 任何 一 .

我们不要成为任何人的恐怖分子或危险人物。

[let] [juː ˈes] [kiːp] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈtempərz] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [bɔːsɪz] , [rɔŋz] , [əˈbjuːs][ɔːr][ˈsɑːrkæzəm] ,
Let us keep our tempers in spite of losses , wrongs , abuse or sarcasm ,
让 我们 保持 我们的 脾气 在 尽管如此 的 损失 , 错误 , 虐待 或者 讽刺 ,

即使面对损失、冤屈、辱骂或讽刺，我们也要保持冷静。

[ænd; ænd][let] [juː ˈes] [ɪnˈdʊr] [wɪð; wɪθ] [ˌmæɡnəˈnɪməti] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈɔːtˈlɪvd] [ˈtrʌblz] :
and let us endure with magnanimity our shortlived troubles :
和 让 我们 忍受 和 海量 我们的 短暂的 麻烦 :

让我们以宽宏大量忍受短暂的苦难：

[waɪl] [wiː; wi][ɑːr; ər] [kənˈsɪdərɪŋ] [wʌt] [ɪz] [duː] [tuː; tə] [ɑːrˈselvz] , [æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [ɪz] , [ænd; ænd]
while we are considering what is due to ourselves , as the saying is , and
尽管 我们 是 考虑 什么 是 到期的 到 我们自己 , 作为 这 说 是 , 和
[ˈwɜːrɪŋ] [ɑːrˈselvz] ,
worrying ourselves ,
令人担忧 我们自己 ,

当我们思考自己应得的，正如俗语所说，并为此忧虑时，

[deθ] [wɪl] [biː; bi] [ə'pɑːn] [juː 'es] .
death will be upon us .
死亡 将要 是 之上 我们 :

死亡终将降临。

[[wʌn]] [ðə; ði] [hʊk] [ə'l(j)uːd] [tuː; tə] [wʌz; wəz] [fɑːsənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [nek] [ʌv; əv] [kən'demd] ['krɪmənəlz] ,
[1] The hook alluded to was fastened to the neck of condemned criminals ,
[1] 这 钩 暗示 到 曾是 系紧 到 这 脖子 的 谴责 罪犯 ,
[1] 文中提到的钩子是用来拴在被判死刑的罪犯脖子上的。

[ænd; ənd] [baɪ] [aɪ 'tiː] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['drægd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['taɪbə] .
and by it they were dragged to the Tiber .
和 经过 它 他们 是 拖拽 到 这 台伯河 :

他们被拖到了台伯河边。

[ɔːlsʊʊ] [ðə; ði] [bɑːdɪz] [ʌv; əv] [ded] ['glædiːɪtəz] [wɜːr; wər] [ðʌs] ['drægd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'ri:nə] .
Also the bodies of dead gladiators were thus dragged out of the arena .
还 这 身体 的 死的 角斗士 是 因此 拖拽 出去 的 这 竞技场 :

死去的角斗士的尸体也被拖出了竞技场。

[ðə; ði] [hʊk] [baɪ] [wɪt] [ðə; ði] [ded] [bʊl] [ɪz] [drɔːn] [ə'weɪ] [æt; ət] [ə; eɪ] ['mɑːdərn] ['spæniʃ] [bʊl] - [faɪt] [ɪz]
The hook by which the dead bull is drawn away at a modern Spanish bull - fight is
这 钩 经过 哪个 这 死的 公牛 是 绘制 离开 在 一个 现代的 西班牙语 公牛 - 斗争 是
[prɑːbəbli] [ə; eɪ] [sər'vaɪv(ə)] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌstəm] .
probably a survival of this custom .
大概 一个 生存 的 这 风俗 :

现代西班牙斗牛中用来将死牛拉走的钩子，很可能是这种习俗的遗存。

[[tuː'tuː]] [eɪtʃ'diː'tiː] . [aɪ'aɪ'aɪ] , - , - ,
[2] Hdt . iii , 34 , 35 ,
[2] 高清 : 三、 , - , - ,

[2] Hdt. iii, 34, 35,

[[θriː]] ['senɪkəz] [oʊn] [deθ] , [baɪ] ['oʊpənɪŋ] [hɪz; ɪz] [veɪnz] , ['gɪvz] [ə; eɪ] ['melənkɑːli] ['ɪntrəst] [tuː; tə]
[3] Seneca's own death , by opening his veins , gives a melancholy interest to
[3] 塞内卡的 自己的 死亡 , 经过 开幕 他的 静脉 , 给予 一个 忧郁 兴趣 到
[ðɪs] ['pæsɪdʒ] .
this passage .
这 通道 :

[3] 塞内卡割腕自杀，给这段文字增添了一丝忧伤的趣味。

[[fɔːr]] [eɪtʃ'diː'tiː] . [aɪ 'viː] . - .
[4] Hdt . iv . 84 .
[4] 高清 : 四 : - :

[4] Hdt. iv.84。

[[faɪv]] [eɪtʃ'diː'tiː] . [viː,aɪ'aɪ] . - , - .
[5] Hdt . vii . 38 , 39 .
[5] 高清 : 七 : - , - :

[5] Hdt. vii.38, 39。

[[sɪks]] [plʌt] .
[6] Plut .
[6] 普鲁特 :

[6] 普鲁士

[dem] . - .
Dem . 27 .
民主 : - :

民主27。

[ˈsevən] [ɛɪtʃˈdiːtiː] . [aɪˈaɪ] . - , [ɛsˌkjʊːˈkjuː] .

[7] Hdt . iii . 17 , sqq .
[7] 高清 . 三、 . - , 平方 .

[7] Hdt. iii. 17, sqq.

[ɛɪt] [ɛɪtʃˈdiːtiː] .

[8] Hdt .
[8] 高清 .

[8] Hdt.

[aɪ] . - , - .

i . 189 , 190 .
我 . - , - .

i. 189, 190。

[ˌnaɪn] [ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] : [ænˈtɪɡənəs] ([ˌmɑːnɑːfθəlməs]) [wɒz; wəz] [wʌn] [ʌv; əv] [ælɪɡˈzændəz] [ˈdʒenrəlz] .

[9] A mistake : Antigonus (Monophthalmus) was one of Alexander's generals .
[9] 一个 错误 : 安提戈努斯 (单眼) 曾是 一 的 亚历山大的 将军们 .

[9] 错误：安提戈努斯（独眼巨人）是亚历山大的将军之一。

[-] - = - ;

[10] Acerbum = ἄωρον ;
[-] - = - ;

[10] Acerbum = ἄωρον;

[ðə; ði] [ˈfjuːnərəl] [ʌv; əv] [wʌn] [huː] [hæz; həz] [bɪn] [kʌt] [ɔːf] [ɪn] [ðə; ði] [ˈflaʊər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [juːθ] . [-]

the funeral of one who has been cut off in the flower of his youth . [11]
这 葬礼 的 一 WHO 有 到过 切 离开 在 这 花 的 他的 青年 . [-]

为正值青春年华却英年早逝的人举行的葬礼。[11]

[ɪn] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [taɪm] .

In point of time .
在 观点 的 时间 .

从时间上看。

[-] [ˈkɑːns(ə)l] [ɔːr, dɪˈneəriəs] , [ə; eɪ] [ˈregjələr] [ˈkɑːns(ə)l] , [wʌn] [huː] [ədˈmɪnɪstəd] [ɪn] [ˈɑːfɪs] [frʌm; frəm]

[12] Consul ordinarius , a regular consul , one who administered in office from
[-] 领事 普通人 , 一个 常规的 领事 , 一 WHO 管理 在 办公室 从

[ðə; ði] [fɜːrst] [ʌv; əv] [ˈdʒænjueri] ,

the first of January ,
这 第一的 的 一月 ,

[12] Consul ordinarius, 指正式执政官，即从一月一日开始任职的执政官。

[ɪn] [ˌɑːpəˈziʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˈkɑːns(ə)l] - ,

in opposition to consul suffectus ,
在 反对 到 领事 - ,

反对领事suffectus，

[wʌn] [ˈtʃoʊzn] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɪr] [ɪn] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [wʌn] [huː] [hæd; həd] [daɪd] .

one chosen in the course of the year in the place of one who had died .
一 选定 在 这 课程 的 这 年 在 这 地方 的 一 WHO 有 死亡 .

在一年中选出一人来代替去世的人。

[ðə; ði] [ˈkɑːns(ə)l] [ɔːr, dɪˈneəriəs] [geɪv] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [jɪr] .

The consul ordinarius gave his name to the year .
这 领事 普通人 给予 他的 姓名 到 这 年 .

执政官ordinarius将他的名字赋予了这一年。

[-] [aɪˈti:] [si:mz] [ɪnkənˈsi:vəbl] [ðæt] [soʊ] [smɔ:l] [æən; ən] [ˈɪntrəst] , [wʌn][wʌn] / [faɪv][pər] [sent] , [pər]
[13] It seems inconceivable that so small an interest , 1 1 / 5 per cent , per
[-] 它 似乎 不可思议 那 所以 小的 一个 兴趣 , 1 1 / 5 每 中心 , 每
[æən; ən] . ,
an : ,
一个 : ,

[13] 难以置信的是，如此小的利息，每年只有 1.25%，

[kæən; kən][bi:; bi] [ment] .
can be meant .
能 是 意思是 .

可以指。

[-] - , [ˈmædˌvɪɡ] .
[14] Captatis , Madvig .
[-] - , madvig .

[14] Captatis，Madvig。

[ædv] . [i:] . - .
Adv . II . 394 .
建议 . 二 . - .

Adv. II. 394。

[-] [si:] “ [ɑ:n] [ˈklemənsi] , ” [aɪ] . - , [tuːˈtu:] .
[15] See “ On Clemency , ” i . 18 , 2 .
[-] 看 “ 在 宽恕 , ” 我 . - , 2 .

[15] 参见《论宽恕》第一卷第18章第2节。

[ðə; ði] [sɪksθ] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] DIALOGUES162
THE SIXTH BOOK OF THE DIALOGUES162
这 第六 书 的 这 DIALOGUES162

《对话录》第六卷162

[ʌv; əv][el] . [əˈni:əs] [ˈsenəkə] ,
OF L . ANNAEUS SENECA ,
的 L . 安纳乌斯 塞内卡 ,

塞内卡·安纳乌斯

[əˈdrest] [tu:; tə] [ˈmɑ:rʃə] .
ADDRESSED TO MARCIA .
已解决 到 玛西亚 .

致玛西娅。

[ʌv; əv] [ˌkɑ:nsəˈleɪʃ(ə)n] .
OF CONSOLATION .
的 安慰 .

安慰。

[aɪ] . [dɪd][aɪ][nɑ:t] [noʊ] , [ˈmɑ:rʃə] ,
I . Did I not know , Marcia ,
我 . 做过 我 不是 知道 , 玛西亚 ,

我难道不知道吗，玛西亚？

[ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv][æz; əz][ˈlɪt(ə)] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈwʊmənʒ] [ˈwi:knəs] [ʌv; əv][maɪnd][æz; əz][ʌv; əv][hɜ:r; hər]
that you have as little of a woman's weakness of mind as of her
那 你 有 作为 小的 的 一个 女性的 弱点 的 头脑 作为 的 她
[ˈʌðər] [ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz] ,
other vices ,
其他 恶习 ,

你既没有女人常见的精神弱点，也没有她们的其他恶习。

[ænd; ənd] [ðæt] [jɔː; jə] [laɪf] [wɹ; wəz] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈpætərn] [ʌv; əv] [æn'tiːk] [ˈvɜːrtʃuː] ,
and that your life was regarded as a pattern of antique virtue ,
和 那 你的 生活 曾是 认为 作为 一个 图案 的 古董 美德 ,
你的一生被视为古代美德的典范。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][hæv; həv] [derd] [tuː; tə] ['kɑːmbæt][jɔː; jə] [griːf] ,
I should not have dared to combat your grief ,
我 应该 不是 有 敢于 到 战斗 你的 悲伤 ,
我不应该胆敢与你的悲伤对抗。

[wɪtʃ] [ɪz][wʌn] [ðæt] ['meni] [men] [fɑːndli] [nɜːrs] [ænd; ənd] [ɪm'breɪs] ,
which is one that many men fondly nurse and embrace ,
哪个 是 一 那 许多 男人 深情地 护士 和 拥抱 ,
这是许多男人珍视和拥抱的东西。

[nɔːr][ʃʊd; ʃəd][aɪ][hæv; həv] [kən'siːvd] [ðə; ði][hoʊp][ʌv; əv] [pə'sweɪdɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə][hoʊld] [ˈfɔːrtʃən]
nor should I have conceived the hope of persuading you to hold fortune
也不 应该 我 有 构思 这 希望 的 说服 你 到 抓住 财富
[ˈbleɪmləs] ,
blameless ,
无责 ,
我也不应该妄想能说服你对命运不加责备。

[ˈhævɪŋ] [tuː; tə] [pliːd] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][æt; ət] [sʌtʃ] [æn; ən] [ʌn'feɪvərəbl] [taɪm] , [brɪ'fɔːr] [soʊ][ˈpɑːrʃ(ə)l][ə; eɪ]
having to plead for her at such an unfavorable time , before so partial a
拥有 到 恳求 为了 她 在 这样的 一个 不利 时间 , 前 所以 部分的 一个
[dʒʌdʒ] ,
judge ,
法官 ,
在如此不利的时机，面对如此偏袒的法官，不得不为她求情。

[ænd; ənd] [ə'genst] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɒdiəs] [tʃɑːrdʒ] .
and against such an odious charge .
和 反对 这样的 一个 令人厌恶的 收费 .
并反对如此令人憎恶的指控。

[aɪ] [dɪ'raɪv] ['kɑːnfɪdəns] , [haʊ'evər] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [pruːvd] [streŋθ] [ʌv; əv][jɔː; jə] [maɪnd] , [ænd; ənd]
I derive confidence , however , from the proved strength of your mind , and
我 派生 信心 , 然而 , 从 这 已证实 力量 的 你的 头脑 , 和
[jɔː; jə] [ˈvɜːrtʃuː] ,
your virtue ,
你的 美德 ,
然而，我从你坚强的意志和高尚的品德中获得了信心。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [pruːvd] [baɪ][ə; eɪ] [sɪ'vɪr] [test] .
which has been proved by a severe test .
哪个 有 到过 已证实 经过 一个 严重 测试 .
这一点已经通过严格的测试证明了。

[ɔːl] [men] [nəʊ] [haʊ] [wel] [juː; jʊ] [brɪ'heɪvd] [tɔːrdz] [jɔː; jə] [ˈfɑːðər] ,
All men know how well you behaved towards your father ,
全部 男人 知道 如何 出色地 你 表现 向 你的 父亲 ,
所有男人都知道你对你父亲有多么孝顺。

[huːm] [juː; jʊ] [lʌvd] [æz; əz] [ˈdɪrli] [æz; əz][jɔː; jə] [ˈtʃɪldrən] [ɪn][ɔːl][rɪ'spekts, riː'spekts, rə'spekts, riː'spekts] ,
whom you loved as dearly as your children in all respects ,
谁 你 喜爱 作为 亲爱的 作为 你的 孩子们 在 全部 尊重 ,
你像爱自己的孩子一样深爱着他/她，方方面面都是如此。

[seɪv] [ðæt] [juː; jʊ][dɪd][nɑːt] [wɪʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [sə'vaɪv] [juː; jʊ] : [ɪn'diːd] ,
save that you did not wish him to survive you : indeed ,
节省 那 你 做过 不是 希望 他 到 存活 你 : 的确 ,
只是你不希望他活得比你长：的确如此。

[fɔːr; fər][ɔːl] [ðæt] [aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [wɪft] [ðæt] [ˈɔːlsoʊ] :
for all that I know you may have wished that also :

为了 全部 那 我 知道 你 可能 有 希望 那 还 :

就我所知，你或许也曾希望如此：

[fɔːr; fər] [ɡreɪt] [əˈfekʃ(ə)n] [ˈventʃərz] [tuː; tə] [breɪk] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɡoʊldən] [ruːlz] [ʌv; əv][laɪf] .
for great affection ventures to break some of the golden rules of life .

为了 伟大的 感情 风险投资 到 休息 一些 的 这 金的 规则 的 生活 .

为了伟大的爱情，人们会冒险打破一些人生黄金法则。

[juː; jʊ][dɪd][ɔːl] [ðæt] [leɪ] [ɪn][jʊr; jər] [ˈpaʊə] [tuː; tə][əˈvɜːrt][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈfɑːðər] ,
You did all that lay in your power to avert the death of your father ,

你 做过 全部 那 躺 在 你的 力量 到 避免 这 死亡 的 你的 父亲 ,

你尽了全力去阻止你父亲的死亡，

[ˈɔːləs] - - ; [[wʌn]] [bʌt; bət] [wen] [aɪˈtiː] [brˈkeɪm] [klaɪr] [ðæt] ,
Aulus Cremutius Cordus ; [1] but when it became clear that ,

奥卢斯 - - ; [1] 但 什么时候 它 成为 清除 那 ,

奥鲁斯·克雷穆蒂乌斯·科尔杜斯；[1] 但当事情变得清楚时，

[səˈraʊndɪd] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][baɪ][ðə; ði] [ˈmɜːmɪdɪnz] [ʌv; əv][sɪˈdʒeɪnəs] ,
surrounded as he was by the myrmidons of Sejanus ,

包围 作为 他 曾是 经过 这 蚁人 的 塞扬努斯 ,

他被塞扬努斯的密尔米顿人包围着

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈʌðər] [wei] [ʌv; əv] [ɪˈskeɪp] [frʌm; frəm] [ˈsleɪvəri] , [juː; jʊ][dɪd] not163
there was no other way of escape from slavery , you did not163

那里 曾是 不 其他 方式 的 逃脱 从 奴隶制 , 你 做过 not163

没有其他办法可以逃离奴役，你没有163

[ɪnˈdiːd] [əˈpruːv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌrezəˈluːʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [geɪv] [ʌp] [ɔːl] [əˈtɛmpt] [tuː; tə] [əˈpəʊz] [aɪˈtiː] ; [juː; jʊ]
indeed approve of his resolution , but gave up all attempts to oppose it ; you

的确 批准 的 他的 解决 , 但 给予 向上全部 尝试 到 反对 它 ; 你

[ʃed] [terz] [ˈoʊpənli] ,
shed tears openly ,

棚 眼泪 公然 ,

你确实赞同他的决定，但放弃了一切反对的努力；你当众流下了眼泪。

[ænd; ænd] [tʃəʊkt] [daʊn] [jʊr; jər][ˈsɒbz] , [jet] [dɪd][nɑːt] [skriːn] [ðem; ðəm][brˈhaɪnd][ə; eɪ] [ˈsmɑɪlɪŋ] [feɪs] ;
and choked down your sobs , yet did not screen them behind a smiling face ;

和 窒息 向下 你的 啜泣 , 然而 做过 不是 屏幕 他们 在后面 一个 微笑 脸 ;

你强忍着抽泣，却没有用微笑掩饰。

[ænd; ænd][juː; jʊ][dɪd][ɔːl] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [ˈsentʃəri] ,
and you did all this in the present century ,

和 你 做过 全部 这 在 这 展示 世纪 ,

而你在本世纪完成了所有这些事情，

[wen] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ʌnˈnætʃrəl] [tɔːrdz] [wʌnz] [ˈperənts] [ɪz] [kənˈsɪdəd] [ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ˈfɪliəl]
when not to be unnatural towards one's parents is considered the height of filial

什么时候 不是 到 是 不自然 向 一个人的 父母 是 经过考虑的 这 高度 的 孝

[əˈfekʃ(ə)n] .
affection .

感情 .

对父母保持自然的礼貌被认为是孝道的最高体现。

[wen] [ðə; ði] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [taɪmz] [geɪv] [juː; jʊ][æn; ən] [ɑːpərˈtuːnəti] ,
When the changes of our times gave you an opportunity ,

什么时候 这 变化 的 我们的 时代 给予 你 一个 机会 ,

当时代变迁给你带来机会时，

[juː; jʊ] [rɪ'stɔːrd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][juːz][ʌv; əv][mæn] [ðæt] [ˈdʒiːniəs][ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈfɑːðər] [fɑːr; fər] [wɪtʃ] [hiː; hi]
you restored to the use of man that genius of your father for which he
你 恢复 到 这 使用 的 男人 那 天才 的 你的 父亲 为了 哪个 他
[hæd; həd] [ˈsʌfərd] ,
had suffered ,
有 遭受 ,

你将你父亲为之付出代价的卓越才能重新带回了人类的视野。

[ænd; ænd] [meɪd] [hɪm; ɪm][ɪn][ˈriːəl] [truːθ] [ɪ'mɔːrt(ə)] [baɪ] [ˈpʌblɪʃɪŋ] [æz; əz][æn; ən][ɪ'tɜːrn(ə)] [mə'mɔːriəl]
and made him in real truth immortal by publishing as an eternal memorial
和 制成 他 在 真实的 真相 不朽 经过 出版 作为 一个 永恒 纪念馆
[ʌv; əv][hɪm; ɪm] [ðoʊz] [bʊks] [wɪtʃ] [ðæt] [ˈbreɪvəst][ʌv; əv][men][hæd; həd] [ˈrɪt(ə)n] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn]
of him those books which that bravest of men had written with his own
的 他 那些 图书 哪个 那 最勇敢的 的 男人 有 书面 和 他的 自己的
[blʌd] .
blood .
血 .

将这位最勇敢的人用自己的鲜血写成的书籍出版，作为对他的永恒纪念，使他真正意义上永垂不朽。

[juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [ə; eɪ] [greɪt] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][ˈroʊmən][ˈlɪtərəʃjər; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃər] :
You have done a great service to Roman literature :
你 有 完毕 一个 伟大的 服务 到 罗马 文学 :
你为罗马文学做出了巨大贡献：

[ə; eɪ][lɑːrdʒ][pɑːrt][ʌv; əv] - [bʊks] [hæd; həd] [bɪn] [bəːnd] ; [ə; eɪ] [greɪt] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][pɑː'sterəti]
a large part of Cordus's books had been burned ; a great service to posterity
一个 大的 部分 的 - 图书 有 到过 烧伤 ; 一个 伟大的 服务 到 后人
,
.
,

科尔杜斯的大部分著作已被焚毁；这对后世来说是一大贡献。

[huː] [wɪl] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [truː] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [rɪ'vents] , [wɪtʃ] [kɔːst][ɪts] [ˈɔːθər] [soʊ] [dɪr] ;
who will receive a true account of events , which cost its author so dear ;
WHO 将要 收到 一个 真的 帐户 的 活动 , 哪个 成本 它是 作者 所以 亲爱的 ;
他将获得事件的真实记录，而这些事件令作者付出了惨痛的代价；
[ænd; ænd][ə; eɪ] [greɪt] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə] [hɪm'self] , [huːz] ['meməri] ['flʌrɪʃɪz] [ænd; ænd]['evər] [wɪl] ['flɜːrɪ]
and a great service to himself , whose memory flourishes and ever will flourish
和 一个 伟大的 服务 到 他自己 , 谁 记忆 繁花 和 曾经 将要 繁荣
,
.
,

这对他本人也是莫大的贡献，他的精神将永远被铭记。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][men] [set] ['eni] [ˈvæljuː][ə'pɑːn][ðə; ðɪ][fæktz][ʌv; əv][ˈroʊmən][ˈhɪstri; 'hɪstəri] ,
as long as men set any value upon the facts of Roman history ,
作为 长的 作为 男人 放 任何 价值 之上 这 事实 的 罗马 历史 ,
只要人们还重视罗马历史的事实，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz]['eni] [wʌn][laɪvz; lɪvz] [huː] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [rɪ'vjuː] [ðə; ðɪ] [diːdz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈfɑːðəz] ,
as long as any one lives who wishes to review the deeds of our fathers ,
作为 长的 作为 任何 一 生活 WHO 愿望 到 审查 这 契约 的 我们的 父亲们 ,
只要有人活着，就愿意回顾我们先辈的功绩，

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [ə; eɪ] [truː] [ˈroʊmən][wʌz; wəz][laɪk] — [wʌn] [huː] [stiɪl] [rɪ'meɪnd] [ʌn'kɔŋkəd] [wen]
to know what a true Roman was like — one who still remained unconquered when
到 知道 什么 一个 真的 罗马 曾是 喜欢 — 一 WHO 仍然 剩余 未被征服的 什么时候
[ɔːl] [ˈʌðər] [neks] [wɜːr; wər][ˈbroʊkən][ɪn][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ðɪ] [joʊk] [ʌv; əv][sɪ'dʒeɪnəs] ,
all other necks were broken in to receive the yoke of Sejanus ,
全部 其他 脖子 是 破碎的 在 到 收到 这 轭 的 塞扬努斯 ,
要了解真正的罗马人是什么样的——当所有其他民族都屈服于塞扬努斯的统治时，他仍然保持不屈不挠的精神。

[wʌn] [hu:] [wʌz; wəz] [fri:] [ɪn] ['evri] [θɔ:t] , ['fi:lɪŋ] , [ænd; ənd][ækt] .
one who was free in every thought , feeling , and act .
— WHO — 曾是 自由的 在 每一个 想法 , 感觉 , 和 行为 :
一个思想、情感和行为都自由自在的人。

[baɪ]['hə:kjuli:z] ,
By Hercules ,
经过 赫拉克勒斯 ,

赫拉克勒斯

[ðə; ði] [stɜ:t] [wʊd] [hæv; həv] [sə'steɪnd] [ə; eɪ] [greɪt] [lɔ:s] [ɪf] [ju:; jʊ][hæd; həd][nɑ:t] [brɔ:t] [hɪm; ɪm] [fɔ:rθ]
the state would have sustained a great loss if you had not brought him forth
这 状态 会 有 持续 一个 伟大的 损失 如果 你 有 不是 带来 他 前进
[frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'blɪviən] [tu:; tə] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [tu:] ['splendɪd] ['kwɑ:lətɪz] ,
from the oblivion to which his two splendid qualities ,
从 这 遗忘 到 哪个 他的 二 灿烂 品质 ,
如果你没有将他从被遗忘的深渊中唤醒，使他那两项卓越的品质得以重见天日，那么国家将会遭受巨大的损失。

['eləkwəns] [ænd; ənd] [ɪndɪ'pendəns] , [hæd; həd] [kən'saɪnd] [hɪm; ɪm] : [hi:; hi][ɪz] [naʊ] [ri:d] , [ɪz]['pɑ:pjələŋ]
eloquence and independence , had consigned him : he is now read , is popular
口才 和 独立 , 有 寄售 他 : 他 是 现在 读 , 是 受欢迎的
,
:
,
雄辩和独立精神曾让他声名鹊起：如今他广受欢迎，作品被人阅读。

[ɪz] [rɪ'si:vɪd] ['ɪntu:] [mɛnz] [hændz][ænd; ənd] ['buzəmz] , [ænd; ənd] [fɪrɪz] [noʊ][oʊld][eɪdʒ] :
is received into men's hands and bosoms , and fears no old age :
是 已收到 进入 男士 双手 和 胸部 , 和 恐惧 不 老的 年龄 :
它被人们拥戴到手中和怀里，而且不怕衰老：

[bʌt; bət][æz; əz][fɔ:r; fər] [ðoʊz] [hu:] ['bʊtʃɪd] [hɪm; ɪm] ,
but as for those who butchered him ,
但 作为 为了 那些 WHO 屠宰 他 ,
但至于那些屠杀他的人，

[bɪ'fɔ:r] [lɔ:n] [men] [wɪl] [si:s] [tu:; tə] [spi:k] ['i:v(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] [kraɪmz] ,
before long men will cease to speak even of their crimes ,
前 长的 男人 将要 停止 到 说话 甚至 的 他们的 犯罪 ,
不久之后，人们甚至会不再谈论自己的罪行。

[ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [rɪ'membər] .
the only things by which they are remembered .
这 仅有的 事物 经过 哪个 他们 是 记得 .
人们记住他们的唯一方式。

[ðɪs] ['greɪtnəs] [ʌv; əv][maɪnd][ɪn][ju:; jʊ][hæz; həz] [fər'bɪdn] [em 'i:][tu:; tə] [teɪk] ['ɪntu:] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n]
This greatness of mind in you has forbidden me to take into consideration
这 伟大 的 头脑 在 你 有 禁止 我 到 拿 进入 考虑
[jʊr; jər][seks][ɔ:r][jʊr; jər] [feɪs] ,
your sex or your face ,
你的 性别 或者 你的 脸 ,
你如此伟大的心智使我完全忽略了你的性别和容貌。

[stɪl] ['klaʊdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['sɑ:roʊ] [baɪ] [wɪtʃ] [soʊ] ['meni] ['jɪrɪz] [ə'goʊ][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [oʊvər'kæst]
still clouded by the sorrow by which so many years ago it was suddenly overcast
仍然 阴天 经过 这 悲哀 经过 哪个 所以 许多 年 前 它 曾是 突然 灰蒙蒙
.
:
.
多年前那场突如其来的悲伤，至今仍笼罩着这片阴霾。

[si:] ; [aɪ][[æɪ; ʃəl][[du:] [ˈnʌθɪŋ] [ˌʌndərˈhænd] , [nɔːr][[traɪ][[tu:; tə] [sti:l] [əˈweɪ] [jɔr; jər] [ˈsɔrəʊz] :
See ; I shall do nothing underhand , nor try to steal away your sorrows :
看 ; 我 将 做 没有什么 暗中 , 也不 尝试 到 偷 离开 你的 悲伤 :

你看，我绝不会做任何卑鄙的事，也不会试图夺走你的悲伤：

[aɪ][[hæv; həv] [riˈmaɪndɪd] [ju:; jʊ][[ʌv; əv][[oʊld][[hɜ:rts] , [ænd; ənd][[tu:; tə] [pru:v] [ðæt] [jɔr; jər][[ˈprez(ə)nt] [wu:nd]
I have reminded you of old hurts , and to prove that your present wound
我 有 提醒 你 的 老的 疼痛 , 和 到 证明 那 你的 展示 伤口
[meɪ] [bi:; bi] [hi:lɪd] ,
may be healed ,
可能 是 已治愈 ,

我唤起了你过去的伤痛，也是为了证明你现在的伤口是可以愈合的。

[aɪ] have164
I have164
我 have164

我有164

[ʃoʊn] [ju:; jʊ][[ðə; ðɪ][[ska:r][[ʌv; əv][[wʌn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˈiːkwəli] [sɪˈvɪr] .
shown you the scar of one which was equally severe .
所示 你 这 瘢痕 的 一 哪个 曾是 同样地 严重 .

我还给你看了另一处同样严重的疤痕。

[let] [ˈʌðər] [ju:z][[sɔ:ft] [ˈmeʒərz] [ænd; ənd] [kəˈresɪs] ; [aɪ][[hæv; həv] [dɪˈtɜ:rmɪnd] [tu:; tə][[du:][[ˈbæt(ə)l]
Let others use soft measures and caresses ; I have determined to do battle
让 其他的 使用 柔软的 措施 和 爱抚 ; 我 有 决定 到 做 战斗
[wɪð; wɪθ][[jɔr; jər] [griːf] ,
with your grief ,
和 你的 悲伤 ,

让别人用温柔的手段和爱抚来安慰你吧；我决心与你的悲伤作斗争。

[ænd; ənd][[aɪ] [wɪl] [draɪ] [ðoʊz] [ˈwɪrɪ] [ænd; ənd] [ɪɡˈzɔːstɪd] [aɪz] , [wɪtʃ] [ɔːlˈredi] , [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ]
and I will dry those weary and exhausted eyes , which already , to tell you
和 我 将要 干燥 那些 厌倦 和 筋疲力尽的 眼睛 , 哪个 已经 , 到 告诉 你
[ðə; ðɪ] [tru:θ] ,
the truth ,
这 真相 ,

我会擦干你那疲惫不堪的双眼，说实话，它们已经.....

[ɑːr; ər] [ˈwiːpɪŋ] [mɔːr] [frʌm; frəm][[ˈhæbɪt][[ðæn; ðən][[frʌm; frəm] [ˈsaːroʊ] .
are weeping more from habit than from sorrow .
是 哭泣 更多的 从 习惯 比 从 悲哀 .

他们哭泣更多是出于习惯而非悲伤。

[aɪ] [wɪl] [ɪˈfekt] [ðɪs] [kjʊr] , [ɪf] [ˈpɑːsəb(ə)l] , [wɪð; wɪθ][[jɔr; jər] [gʊdˈwɪl] : [ɪf] [ju:; jʊ] [ˌdɪsəˈpru:v] [ʌv; əv][[maɪ]
I will effect this cure , if possible , with your goodwill : if you disapprove of my
我 将要 影响 这 治愈 , 如果 可能的 , 和 你的 善意 : 如果 你 不赞成 的 我的
[ˈefərts] ,
efforts ,
努力 ,

如果可能的话，我将在你们的善意支持下完成这项治疗；如果你们不赞成我的努力，

[ɔːr] [ˌdɪsˈlaɪk] [ðem; ðəm] ,
or dislike them ,
或者 不喜欢 他们 ,

或者不喜欢他们，

[ðen] [juː; jʊ][mʌst; məst] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [hʌg] [ænd; ənd][fɑːnd(ə)l][ðə; ði] [griːf] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv]
then you must continue to hug and fondle the grief which you have
然后 你 必须 继续 到 拥抱 和 攀 这 悲伤 哪个 你 有
[ə'dɑːptɪd] [æz; əz][ðə; ði][sər'vaɪvər][ʌv; əv][jʊr; jər] [sʌn] .
adopted as the survivor of your son .
已采用 作为 这 幸存者 的 你的 儿子 :
那么，你必须继续拥抱和抚慰你作为丧子幸存者所承受的悲痛。

[wʌt] , [aɪ] [preɪ] [juː; jʊ] , [ɪz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][end][ʌv; əv][aɪ 'tiː] ?
What , I pray you , is to be the end of it ?
什么 , 我 祈祷 你 , 是 到 是 这 结尾 的 它 ?
请问，这一切的结局会是什么？

[ɔːl] [miːnz] [hæv; həv] [bɪn] [traɪd] [ɪn] [veɪn] : [ðə; ði] [kɑːnsə'leɪʃənz] [ʌv; əv][jʊr; jər] [frendz] ,
All means have been tried in vain : the consolations of your friends ,
全部 方法 有 到过 尝试 在 徒劳 : 这 安慰 的 你的 朋友们 ,
所有方法都已尝试过，但都无济于事：朋友们的安慰，

[huː] [ɑːr; ər] ['wɪrɪ] [ʌv; əv] ['ɔːfərɪŋ] [ðəm; ðəm] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [greɪt] [men] [huː] [ɑːr; ər]
who are weary of offering them , and the influence of great men who are
WHO 是 厌倦 的 提供 他们 , 和 这 影响 的 伟大的 男人 WHO 是
[rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][juː; jʊ] :
related to you :
有关的 到 你 :
他们厌倦了提供这些，以及与你相关的伟人的影响力：

['lɪtərətʃər; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃər] , [ə; eɪ] [teɪst] [wɪtʃ] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [ɪn'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv]
literature , a taste which your father enjoyed and which you have
文学 , 一个 品尝 哪个 你的 父亲 享受 和 哪个 你 有
[ɪn'herɪtɪd] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ,
inherited from him ,
遗传 从 他 ,
文学，这是你父亲生前喜爱的爱好，也是你从他那里继承来的。

[naʊ] [faɪndz][jʊr; jər] [ɪrɪz] [kloʊzɪd] , [ænd; ənd] [ə'fɔːrdz] [juː; jʊ][bʌt; bət][ə; eɪ][fjuːt(ə)l][kɑːnsə'leɪʃ(ə)n] ,
now finds your ears closed , and affords you but a futile consolation ,
现在 发现 你的 耳朵 关闭 , 和 提供 你 但 一个 徒劳 安慰 ,
现在你却发现自己耳朵紧闭，这只能给你带来徒劳的安慰。

[wɪtʃ] ['skersli] [ɪn'geɪdʒz] [jʊr; jər] [θɔːts] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
which scarcely engages your thoughts for a moment .
哪个 几乎 参与 你的 想法 为了 一个 片刻 :
它几乎不会占用你片刻的注意力。

['iːv(ə)n] [taɪm] [ɪt'self] , ['neɪtʃə-z] ['gretɪst] ['remədi] , [wɪtʃ] ['kwaiəts][ðə; ði][moʊst] ['bɪtər] [griːf] ,
Even time itself , nature's greatest remedy , which quiets the most bitter grief ,
甚至 时间 本身 , 自然的 最 补救 , 哪个 安静 这 最多 苦的 悲伤 ,
就连时间本身，这大自然最伟大的良药，能够抚平最深切的悲痛，

['luːzɪz] [ɪts] ['paʊər] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [ə'loʊn] .
loses its power with you alone .
失败 它是 力量 和 你 独自的 :
它只对你一个人有效。

[θriː] ['jɪrɪz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [pæst] , [ænd; ənd] [stɪl] [jʊr; jər] [griːf] [hæz; həz] [lɔːst] [nʌn] [ʌv; əv][ɪts]
Three years have already passed , and still your grief has lost none of its
三 年 有 已经 通过了 , 和 仍然 你的 悲伤 有 丢失的没有任何 的 它是
[fɜːrst] ['pɔɪnjənsɪ] ,
first poignancy ,
第一的 悲怆 ,
三年过去了，你的悲痛却丝毫未减。

[bʌt; bət] [ri'nju:z] [ænd; ənd] ['streŋθnz] [ɪt'self] [deɪ] [baɪ] [deɪ] ,
but renews and strengthens itself day by day ,
但 更新 和 加强 本身 天 经过 天 ;
但它却日日更新, 日日增强。

[ænd; ənd][hæz; həz] [naʊ] [dwelt] [soʊ] [lɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][ju:; jə] [ðæt] [,aɪ 'ti:][hæz; həz] [ə'kwɑɪrd] [ə; eɪ]['dɑ:məsaiɪl][ɪn]
and has now dwelt so long with you that it has acquired a domicile in
和 有 现在 居住 所以 长的 和 你 那 它 有 **acquired** 一个 **domicile in**
[jɔ:; jər][maɪnd] ,
your mind ,
你的 头脑 ,
它与你相伴如此之久, 以至于已经在你的脑海中安家落户了。

[ænd; ənd] ['æktʃuəli] [θɪŋks] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [beɪs] [tu:; tə] [li:v] [,aɪ 'ti:] .
and actually thinks that it would be base to leave it .
和 实际上 思考 那 它 会 是 根据 到 离开 它 .
而且他竟然认为离开这里是卑鄙的做法。

[ɔ:l] ['vaɪsəz, 'vaɪsɪz] [sɪŋk] ['ɪntu:]['aʊər; ɑ:r] [hoʊl] ['bi:ɪŋ] ,
All vices sink into our whole being ,
全部 恶习 下沉 进入 我们的 所有的 存在 ;
一切恶习都会渗透到我们整个人之中。

[ɪf] [wi:; wi][du:][nɑ:t] [krʌʃ] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [geɪn][ə; eɪ] ['fʊtɪŋ] ; [ænd; ənd][ɪn] [laɪk] ['mænər] [ði:z]
if we do not crush them before they gain a footing ; and in like manner these
如果 我们 做 不是 压碎 他们 前 他们 获得 一个 立足点 ; 和 在 喜欢 方式 这些
[sæd] ,
sad ,
伤心 ;
如果我们不在他们站稳脚跟之前就将他们消灭; 同样, 这些悲伤的人,

['pɪtiəbl] , [ænd; ənd] [dɪs'kɔ:rdənt] ['fi:lɪŋz] [end][baɪ] ['fi:dɪŋ] [ə'pɑ:n][ðər; ðər] [oʊn] ['bɪtərnəs] ,
pitiable , and discordant feelings end by feeding upon their own bitterness ,
可怜的 , 和 不和谐的 情怀 结尾 经过 喂养 之上 他们的 自己的 苦味 ;
可怜的、不和谐的情感最终会滋养自身的痛苦。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ʌn'hæpi] [maɪnd] [teɪks] [ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv]['mɔ:rbɪd] [dɪ'laɪt] [ɪn] [gri:f] .
until the unhappy mind takes a sort of morbid delight in grief .
直到 这 不开心 头脑 需要 一个 种类 的 病态的 喜 在 悲伤 .
直到不幸的心灵从悲伤中获得某种病态的快感。

[aɪ] [ʃʊd; jəd] [hæv; həv] [laɪkt] , ['ðerfɔ:r] ,
I should have liked , therefore ,
我 应该 有 喜欢 , 所以 ,
因此, 我应该喜欢.....

[tu:; tə][hæv; həv] [ə'temptɪd] [tu:; tə] [ɪ'fekt] [ðɪs] [kjʊr] [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rliɪst] ['stɛɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði][dɪs'ɔ:rdər] ,
to have attempted to effect this cure in the earliest stages of the disorder ,
到 有 尝试过 到 影响 这 治愈 在 这 最早 阶段 的 这 紊乱 ;
试图在疾病的早期阶段就进行这种治疗,

[bɪ'fɔ:r] [ɪts] [fɔ:rs] [wəz; wəz] ['fʊli] [dɪ'veləpt] ; [,aɪ 'ti:] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [tʃekt] [baɪ]['maɪldər]
before its force was fully developed ; it might have been checked by milder
前 它是 力量 曾是 完全 发达 ; 它 可能 有 到过 已检查 经过 较温和
[rɛ'mədɪz] ,
remedies ,
补救措施 ,
在其威力完全发挥之前; 或许可以通过更温和的疗法加以抑制。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [kənˈfɜːrmd] [baɪ] [taɪm] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [ˈbiːtn] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ]
but now that it has been confirmed by time it cannot be beaten without a
但 现在 那 它 有 到过 确认的 经过 时间 它 不能 是 被打败 没有 一个
[hɑːrd] [ˈstrʌɡ(ə)]
hard struggle
难的 斗争

但现在时间已经证明，不经过一番艰苦的斗争是无法战胜它的。

[ɪn] [laɪk] [ˈmænər] , [ˈwuːndz] [hiːl] [ˈiːzəli] [wen] [ðə; ði] [blʌd] [ɪz] [freɪ] [əˈpɑːn][ðem; ðəm] :
In like manner , wounds heal easily when the blood is fresh upon them :
在 喜欢 方式 , 伤口 愈合 容易地 什么时候 这 血 是 新鲜的 之上 他们 :

同样，伤口在鲜血未干时更容易愈合：

[ðeɪ] [kæn; kən] [ðen] [biː; bi] [klɪrd] [aʊt][ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] ,
they can then be cleared out and brought to the surface ,
他们 能 然后 是 已清除 出去 和 带来 到 这 表面 ,

然后就可以将它们清除并带到水面。

[ænd; ənd][ædˈmɪt][ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [prəʊbd] [baɪ][ðə; ði] [ˈfɪŋɡər] : [wen] disease165
and admit of being probed by the finger : when disease165
和 承认 的 存在 探测 经过 这 手指 : 什么时候 disease165

并承认被手指探查：当疾病165

[hæz; həz] [tɜːrnd] [ðem; ðəm][ˈɪntuː] [məˈlɪɡnənt] [ˈʌlsəːz] , [ðer; ðər] [kjʊr] [ɪz] [mɔːr] [ˈdɪfɪkəlt] .
has turned them into malignant ulcers , their cure is more difficult .
有 转向 他们 进入 恶性 溃疡 , 他们的 治愈 是 更多的 难的 .

如果它们已经发展成恶性溃疡，那么治疗起来就更加困难了。

[aɪ] [ˈkænɑːt] [naʊ] [ˈɪnfluəns] [soʊ] [strɔːŋ] [ə; eɪ] [ɡriːf] [baɪ] [pəˈlaɪt] [ænd; ənd][maɪld] [ˈmeɪʒərz] :
I cannot now influence so strong a grief by polite and mild measures :
我 不能 现在 影响 所以 强的 一个 悲伤 经过 有礼貌的 和 温和的 措施 :

我无法用礼貌温和的手段来化解如此强烈的悲痛：

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ˈbroʊkən] [daʊn] [baɪ] [fɔːrs] .
it must be broken down by force .
它 必须 是 破碎的 向下 经过 力量 :

必须用武力将其摧毁。

[iː] .
II .
三 .

二、

[aɪ][eɪ ˈem] [əˈwer] [ðæt] [ɔːl] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɡɪv] [ˈeni] [wʌn] [ədˈvaɪs] [brɪˈɡɪn] [wɪð; wɪθ] [ˈpriːsɛpts] ,
I am aware that all who wish to give any one advice begin with precepts ,
我 是 意识到的 那 全部 WHO 希望 到 给 任何 一 建议 开始 和 戒律 ,

我知道所有想给别人提建议的人都会从一些格言警句开始，

[ænd; ənd][end][wɪð; wɪθ][ɪɡˈzæmpəlz] : [bʌt; bət][aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈjuːsf(ə)][tuː; tə][ˈɔːltər] [ðɪs] [ˈfæɪ(ə)n] ,
and end with examples : but it is sometimes useful to alter this fashion ,
和 结尾 和 示例 : 但 它是 有时 有用 到 改变 这 时尚 ,

最后举例说明：但有时改变这种做法也很有用。

[fɔːr; fər][wiː; wi][mʌst; məst] [diːl] [ˈdɪfrəntli] [wɪð; wɪθ] [ˈdɪfrənt] [ˈpiːp(ə)] .
for we must deal differently with different people .
为了 我们 必须 交易 不同 和 不同的人 人们 .

因为我们必须区别对待不同的人。

[sʌm; səm][ɑ:r; ər] ['gaɪdɪd] [baɪ] ['ri:z(ə)n] , ['ʌðər] [mʌst; məst][bi; bi] [kən'frʌntɪd] [wɪð; wɪθ] [ə'θɔ:rəti] [ænd; ənd]
Some are guided by reason , others must be confronted with authority and
一些 是 引导 经过 原因 , 其他的 必须 是 面对 和 权威 和
[ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] ['selɪbreɪtɪd] ['pɜ:sənz] ,
the names of celebrated persons ,
这 姓名 的 著名 人 ,
有些人以理性为指导, 有些人则必须面对权威和名人的名号。

[hu:z] ['brɪljəns,-jənsɪ] ['dæzɪz] [ðer; ðər][maɪnd][ænd; ənd] [dis'trɔɪz] [ðer; ðər] ['paʊər] [ʌv; əv] [fri:]
whose brilliancy dazzles their mind and destroys their power of free
谁 才华横溢 令人眼花缭乱 他们的 头脑 和 摧毁 他们的 力量 的 自由的
['dʒʌdʒmənt] .
judgment .
判断 .
他们的才华令他们眼花缭乱, 丧失了独立判断的能力。

[aɪ] [wɪl] [plɛs] [bɪ'fɔ:r] [jʊr; jər] [aɪz] [tu:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] [ɪg'zæmpəlz] [bɪ'ɒ:ŋɪŋ] [tu;; tə][jʊr; jər][seks]
I will place before your eyes two of the greatest examples belonging to your sex
我 将要 地方 前 你的 眼睛 二 的 这 最 示例 属于 到 你的 性别
[ænd; ənd][jʊr; jər] ['sentʃəri] :
and your century :
和 你的 世纪 :
我将向你们展示你们性别和你们这个时代最伟大的两个例子:

[wʌn] , [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] [hu:] [ə'laʊd] [hɜ:r'self][tu;; tə][bi; bi] [ɪn'taɪərli] ['kæɪɪd] [ə'weɪ] [baɪ] [gri:f] ;
one , that of a woman who allowed herself to be entirely carried away by grief ;
一 , 那 的 一个 女士 WHO 允许 她自己 到 是 完全 携带 离开 经过 悲伤 ;
其中一例是一位完全被悲伤冲昏头脑的女人;
[ðə; ði] [ʌðər] , [wʌn] [hu:] , [ðʊʊ] [ə'flɪktɪd] [baɪ][ə; eɪ] [laɪk] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] , [ænd; ənd][æn; ən]['i:v(ə)n]
the other , one who , though afflicted by a like misfortune , and an even
这 其他 , 一 WHO , 尽管 受苦的 经过 一个 喜欢 不幸 , 和 一个 甚至

['greɪtər] [ɒ:s] ,
greater loss ,
更大的 损失 ,
另一个人, 虽然也遭遇了类似的厄运, 甚至损失更大,
[jet] [dɪd][nɑ:t] [ə'laʊ] [hɜ:r; hər] [ˈsɔ:rəʊz] [tu;; tə] [reɪn] [ˈoʊvər][hɜ:r; hər][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈveri] [ɒ:ŋ] [taɪm] ,
yet did not allow her sorrows to reign over her for a very long time ,
然而 做过 不是 允许 她 悲伤 到 在位 超过 她 为了 一个 非常 长的 时间 ,

但她并没有让悲伤长时间占据她的心。
[bʌt; bət] ['kwɪkli] [rɪ'stɔ:rd] [hɜ:r; hər][maɪnd][tu;; tə][ɪts] [ə'kʌstəmd] [freɪm] .
but quickly restored her mind to its accustomed frame .
但 迅速地 恢复 她 头脑 到 它是 习惯 框架 :
但她的思维很快恢复了往常的状态。

[ɑ:k'teɪviə][ænd; ənd]['lɪvi:ə] , [ðə; ði]['fɔ:rmər] [ɔ:'gʌstəsɪz] ['sɪstər] , [ðə; ði] ['lætər] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Octavia and Livia , the former Augustus's sister , the latter his wife ,
阿克塔维娅 和 莉维娅 , 这 以前的 奥古斯都的 姐姐 , 这 后者 他的 妻子 ,
屋大维娅和莉维娅, 前者是奥古斯都的妹妹, 后者是他的妻子。

[bəʊθ] [ɒ:st] [ðer; ðər] [sʌnz] [wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [jʌŋ] [men] ,
both lost their sons when they were young men ,
两个都 丢失的 他们的 儿子们什么时候 他们 是 年轻的 男人 ,
她们都在儿子年轻时失去了他们。
[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]['sɜ:rt(ə)n][ʌv; əv] [sək'sɪ:dɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] [θroʊn] .
and when they were certain of succeeding to the throne .
和 什么时候 他们 是 肯定 的 成功 到 这 王座 :
当他们确信自己能够继承王位时。

[ɑ:k'teɪviə] [lɔːst] [mɑː'seləs] , [huːm] [bəuθ][hɪz; ɪz] [fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)l][hæd; həd]
Octavia lost Marcellus , whom both his father - in - law and his uncle had
奥克塔维娅丢失的 马塞勒斯 , 谁 两个都 他的 父亲 - 在 - 法律 和 他的 叔叔 有
[bɪ'ɡʌn] [tuː; tə] [dɪ'pend] [ə'pɑːn] ,
begun to depend upon ,
开始 到 依赖 之上 ,
奥克塔维娅失去了马塞勒斯, 他的岳父和叔叔都开始依赖他。

[ænd; ənd][tuː; tə] [pleɪs] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldəz] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈempaɪər] — [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn]
and to place upon his shoulders the weight of the empire — a young man
和 到 地方 之上 他的 肩膀 这 重量 的 这 帝国 — 一个 年轻的 男人
[ʌv; əv] [kiːn] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd][fɜːrm] ['kærəktər] ,
of keen intelligence and firm character ,
的 敏锐的 智力 和 公司 特点 ,
并将帝国的重担压在他肩上——一个才智过人、性格坚毅的年轻人,

[ˈfruːɡ(ə)l][ænd; ənd] ['mɑːdəɾət] [ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪɜːz] [tuː; tə] [æn; ən] [ɪk'stent] [wɪtʃ] [dɪ'zɜːrvd] [ɪ'speʃl]
frugal and moderate in his desires to an extent which deserved especial
节俭 和 缓和 在 他的 欲望 到 一个 程度 哪个 应得的 特别的
[ædmə'reɪ(ə)n][ɪn][wʌŋ][soʊ] [jʌŋ] [ænd; ənd][soʊ] ['welθɪ] ,
admiration in one so young and so wealthy ,
钦佩 在 一 所以 年轻的 和 所以 富裕 ,
他节俭节俭, 欲望适度, 对于一个如此年轻又如此富有的人来说, 这一点尤其值得钦佩。

[strɔːŋ] [tuː; tə] [ɪn'dɔər] ['leɪbər] , [ə'vɜːrs] [tuː; tə] [ɪn'dʌldʒəns] ,
strong to endure labour , averse to indulgence ,
强的 到 忍受 劳动 , 反 到 放纵 ,
体格强壮, 能吃苦耐劳, 厌恶放纵。

[ænd; ənd][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ber] [wət'eɪvər] ['bɜːrd(ə)n][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)l] [maɪt] [tʃuːz] [tuː; tə] [leɪ] ,
and able to bear whatever burden his uncle might choose to lay ,
和 有能力的 到 熊 任何 负担 他的 叔叔 可能 选择 到 躺 ,
并且能够承受他叔叔可能强加给他的任何重担,

[ɔːr][aɪ] [meɪ] [seɪ] [tuː; tə] [paɪl][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldəz] .
or I may say to pile upon his shoulders .
或者 我 可能 说 到 桩 之上 他的 肩膀 .
或者说我可以这样说, 把重担压在他的肩膀上。

[ɔː'ɡʌstəs] [hæd; həd] [wel] ['tʃʊʊzn] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [faʊn'deɪ(ə)n] ,
Augustus had well chosen him as a foundation ,
奥古斯都 有 出色地 选定 他 作为 一个 基础 ,
奥古斯都选择他作为奠基人真是明智之举。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [wʊd] [naɪt][hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n] [wei] [ˈʌndər] [ˈeni] [weɪt] , [haʊ'eɪvər] [ɪk'sesɪv] .
for he would not have given way under any weight , however excessive .
为了 他 会 不是 有 给定 方式 在下面 任何 重量 , 然而 过多的 .
因为他绝不会屈服于任何重压, 无论多么沉重。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['nevər] ['siːst] [tuː; tə] [wiːp] [ænd; ənd][es ʊs 'biː] ['dʊrɪŋ] [hɜːr; hər] [hoʊl] [laɪf] ,
His mother never ceased to weep and sob during her whole life ,
他的 母亲 绝不 停止 到 哭泣 和 哭泣 期间 她 所有的 生活 ,
他的母亲一生都在哭泣啜泣, 从未停止过。

['nevər] [ɪn'dɔrd] [tuː; tə][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə] ['hoʊlsəm] [əd'vaɪs] ,
never endured to listen to wholesome advice ,
绝不 忍受 到 听 到 健康 建议 ,
从来不肯听取有益的建议。

['nevər] [ˈiːv(ə)n] [ə'laʊd] [hɜːr; hər] [θɔːts] [tuː; tə][biː; bi][daɪ'vɜːrtɪd][frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['sɑːrʊʊ] .
never even allowed her thoughts to be diverted from her sorrow .
绝不 甚至 允许 她 想法 到 是 改道 从 她 悲哀 .
她甚至不允许自己的思绪从悲伤中转移开来。

[ʃiː; ʃɪ] [rɪˈmeɪnd] [ˈdʊrɪŋ] [hɜːr; həɹ] [hoʊl] [laɪf][dʒʌst][æz; əz][ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈfjuːnərəl] , [wɪð; wɪθ]
She remained during her whole life just as she was during the funeral , with
她 剩余 期间 她 所有的 生活 只是 作为 她 曾是 期间 这 葬礼 , 和
[ɔːl] the166
all the166
全部 the166

她终其一生都保持着葬礼时的那种状态，166

[streŋθ] [ʌv; əv][hɜːr; həɹ][maɪnd] [ɪnˈtentli] [fɪkst] [əˈpɑːn][wʌn][ˈsʌbdʒekt] .
strength of her mind intently fixed upon one subject .
力量 的 她 头脑 专注地 固定的 之上 一 主题 .

她全神贯注于一件事。

[aɪ][duː][nɑːt] [seɪ] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ] [lækt] [ðə; ðɪ] [ˈkɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [ʃeɪk] [ɔːf][hɜːr; həɹ] [ɡriːf] ,
I do not say that she lacked the courage to shake off her grief ,
我 做 不是 说 那 她 缺乏 这 勇气 到 摇 离开 她 悲伤 ,
我并不是说她没有勇气摆脱悲痛，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃɪ][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə][biː; bi] [ˈkʌmfətid] ,
but she refused to be comforted ,
但 她 拒绝 到 是 安慰 ,
但她拒绝接受安慰。

[θɔːt] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈsekənd] [bɪˈriːvmənt] [tuː; tə] [luːz] [hɜːr; həɹ] [terz] ,
thought that it would be a second bereavement to lose her tears ,
想法 那 它 会 是 一个 第二 丧亲之痛 到 失去 她 眼泪 ,
她以为失去眼泪会是第二次失去亲人的痛苦。

[ænd; ənd] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [ˈeni] [ˈpɔːtrət] [ʌv; əv][hɜːr; həɹ] [ˈdɑːrlɪŋ] [sʌn] ,
and would not have any portrait of her darling son ,
和 会 不是 有 任何 肖像 的 她 亲爱的 儿子 ,
她不会留下她心爱儿子的任何画像。

[nɔːr] [əˈlaʊ] [ˈeni] [əˈluːz(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
nor allow any allusion to be made to him .
也不 允许 任何 典故 到 是 制成 到 他 .
也不允许任何人提及他。

[ʃiː; ʃɪ] [heɪtɪd] [ɔːl] [ˈmʌðərz] , [ænd; ənd][reɪdʒd] [əˈɡenst] [ˈlɪviːə][wɪð; wɪθ] [ɪˈspeɪ] [ˈfjʊəri] ,
She hated all mothers , and raged against Livia with especial fury ,
她 憎恨 全部 母亲们 , 和 愤怒 反对 莉维娅 和 特别的 愤怒 ,
她憎恨所有的母亲，尤其对莉维娅恨之入骨。

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][aɪ ˈtiː] [siːmd] [æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ðɪ] [ˈbrɪliənt] [ˈprɑːspekt] [wʌns][ɪn] [stɔːr] [fɔːr; fər][hɜːr; həɹ]
because it seemed as though the brilliant prospect once in store for her
因为 它 似乎 作为 尽管 这 杰出的 前景 一次 在 店铺 为了 她
[oʊn] [tʃaɪld][wʌz; wəz] [naʊ] [trænˈsfəːd] [tuː; tə] [ˈlɪviəz] [sʌn] .
own child was now transferred to Livia's son .
自己的 孩子 曾是 现在 转移 到 莉维娅的 儿子 .

因为原本属于她自己孩子的美好前景，似乎转移到了莉维娅的儿子身上。

[ˈpæsɪŋ] [ɔːl][hɜːr; həɹ] [deɪz] [ɪn] [ˈdaːkənd] [ruːmz; rɒmz][ænd; ənd][əˈloʊn] , [nɑːt] [kənˈvɜːsɪŋ] [ˈiːv(ə)n][wɪð; wɪθ]
Passing all her days in darkened rooms and alone , not conversing even with
通过 全部 她 天 在 变暗 房间 和 独自的 , 不是 对话 甚至 和
[hɜːr; həɹ] [ˈbrʌðə] ,
her brother ,
她 兄弟 ,

她终日独自待在昏暗的房间里，甚至不和哥哥说话。

[ʃiː, ʃi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][ək'sept][ðə; ði]['pouəməz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][kəm'pouzd][ɪn] ['meməri] [ʌv; əv]
she refused to accept the poems which were composed in memory of
她 拒绝 到 接受 这 诗歌 哪个 是 由 在 记忆 的
[mɑː'seləs] ,
Marcellus ,
马塞勒斯 ,

她拒绝接受那些为纪念马塞勒斯而作的诗歌。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [ʌðər] ['ɑːnərz] [peɪd] [hɪm; ɪm][baɪ]['lɪtərətʃər; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃər] , [ænd; ənd][kloʊzd]
and all the other honours paid him by literature , and closed
和 全部 这 其他 荣誉 有薪酬的 他 经过 文学 , 和 关闭
[hɜːr; hər] [ɪrɪz] [ə'genst] [ɔːl][kɑːnsə'lei(ə)n] .
her ears against all consolation .
她 耳朵 反对 全部 安慰 .

以及文学界给予他的所有其他荣誉，她都充耳不闻，拒绝接受任何安慰。

[ʃiː, ʃi] [lɪvd] ['berɪd] [ænd; ənd]['hɪd(ə)n][frʌm; frəm] [vjuː] , [nɪ'glektɪŋ] [hɜːr; hər] [ə'kʌstəmd] ['duːtɪz] ,
She lived buried and hidden from view , neglecting her accustomed duties ,
她 居住地 埋葬 和 隐 从 看法 , 疏忽 她 习惯 职责 ,
[hɜːr; hər] [ɪrɪz] [ə'genst] [ɔːl][kɑːnsə'lei(ə)n] .
她 隐居起来，与世隔绝，疏于履行她惯常的职责。

[ænd; ənd] ['æktʃuəli] ['æŋgri][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sesɪv] ['splendər] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['brʌðəz] [praɪ'sperəti] , [ɪn]
and actually angry with the excessive splendour of her brother's prosperity , in
和 实际上 生气的 和 这 过多的 辉煌 的 她 兄弟 繁荣 , 在
[wɪtʃ] [ʃiː, ʃi] [ʃerd] .
which she shared .
哪个 她 共享 .

实际上，她对哥哥过度奢华的财富感到愤怒，因为她也分享了这份财富。

[ðoo] [sə'raʊndɪd] [baɪ][hɜːr; hər] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən] , [ʃiː, ʃi] [wʊd] [nɑːt] [leɪ] [ə'saɪd]
Though surrounded by her children and grandchildren , she would not lay aside
尽管 包围 经过 她 孩子们 和 孙辈 , 她 会 不是 躺 旁边
[hɜːr; hər] ['mɔːrniŋ] [gɑːrb] ,
her mourning garb ,
她 丧 外衣 ,

虽然儿孙绕膝，她仍不肯脱下丧服。

[ðoo] [baɪ] [rɪ'teɪniŋ] [əɪ 'tiː][ʃiː, ʃi] [siːmd] [tuː; tə][pʊt][ə; eɪ] [slaɪt] [ə'pɑːn][ɔːl][hɜːr; hər] [rɪ'leɪfɪnz] ,
though by retaining it she seemed to put a slight upon all her relations ,
尽管 经过 保留 它 她 似乎 到 放 一个 轻微 之上 全部 她 关系 ,
[hɜːr; hər] [ɪrɪz] [ə'genst] [ɔːl][kɑːnsə'lei(ə)n] .
虽然她保留着它，但这似乎轻视了她所有的亲戚。

[ɪn] ['θɪŋkɪŋ] [hɜːr'self] [bɪ'riːvd] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['biːɪŋ] [ə'laɪv] .
in thinking herself bereaved in spite of their being alive .
在 思维 她自己 丧亲者 在 尽管如此 的 他们的 存在 活 .
[hɜːr; hər] [ɪrɪz] [ə'genst] [ɔːl][kɑːnsə'lei(ə)n] .
尽管他们还活着，她却觉得自己失去了亲人。

[,əɪ'ɑː'ɑɪ] .
III :
三、
[hɜːr; hər] [ɪrɪz] [ə'genst] [ɔːl][kɑːnsə'lei(ə)n] .
三、

['lɪviːə] [lɔːst] [hɜːr; hər] [sʌn] ['druːsəs] , [huː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [greɪt] ['empərər] ,
Livia lost her son Drusus , who would have been a great emperor ,
莉维娅 丢失的 她 儿子 德鲁苏斯 , WHO 会 有 到过 一个 伟大的 皇帝 ,
[hɜːr; hər] [ɪrɪz] [ə'genst] [ɔːl][kɑːnsə'lei(ə)n] .
莉维娅失去了她的儿子德鲁苏斯，他本可以成为一位伟大的皇帝。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ɔː'l'redi] [ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] : [hiː; hi][hæd; həd] ['mɑːtʃt] [fɑːr][ɪntuː]['dʒɜːrməni] ,
and was already a great general : he had marched far into Germany ,
和 曾是 已经 一个 伟大的 一般的 : 他 有 行军 远的 进入 德国 ,
[hɜːr; hər] [ɪrɪz] [ə'genst] [ɔːl][kɑːnsə'lei(ə)n] .
他当时已经是一位杰出的将军：他曾率军深入德国腹地。

[ænd; ənd][hæd; həd][plɑ:ntɪd][ðə; ði]['roʊmən][ˈstændərdz][ɪn][ˈpleɪsɪz] [wer] [ðə; ði] ['veri] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv]
and had planted the Roman standards in places where the very existence of
和 有 已种植 这 罗马 标准 在 地方 在哪里 这 非常 存在 的
[ðə; ði]['roʊmənz][wʌz; wəz] ['hɑ:rdli] [noʊn] .
the Romans was hardly known .
这 罗马书 曾是 几乎 已知 .
并将罗马旗帜插在了几乎无人知晓罗马人存在的地方。

[hi:; hi][daɪd][ɑ:n][ðə; ði] [mɑ:rtɪ] , [hɪz; ɪz] ['veri] [foʊz] [ˈtri:tɪŋ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] , [əb'zəvɪŋ, ɔb-][ə; eɪ]
He died on the march , his very foes treating him with respect , observing a
他 死亡 在 这 行进 , 他的 非常 敌人 治疗 他 和 尊重 , 观察 一个
[rɪ'sɪprək(ə)] [tru:s] ,
reciprocal truce ,
互惠的 休战 ,
他死于行军途中, 就连他的敌人也对他表示敬意, 双方遵守了互惠休战协议。

[ænd; ənd][nɑ:t] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [hɑ:rt] [tu:; tə] [wɪ] [fɔ:r; fər] [wʌt] [wʊd] [du:][ðem; ðəm][moʊst] ['sɜ:rvis] .
and not having the heart to wish for what would do them most service .
和 不是 拥有 这 心 到 希望 为了 什么 会 做 他们 最多 服务 .
而且不忍心去祈求那些对他们最有益的事情。

[ɪn] [ə'dɪ(ə)n] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['daɪɪŋ] [ðʌs] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kʌntri:z] ['sɜ:rvis] ,
In addition to his dying thus in his country's service ,
在 添加 到 他的 垂死 因此 在 他的 该国的 服务 ,
除了为国捐躯之外,

[greɪt] ['sa:rou] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][wʌz; wəz] [ɪk'sprest] [baɪ][ðə; ði] ['sɪtəznz] , [ðə; ði]['pra:vənsəz] , [ænd; ənd]
great sorrow for him was expressed by the citizens , the provinces , and
伟大的 悲哀 为了 他 曾是 表达 经过 这 公民 , 这 省份 , 和
[ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] ['ɪtəli] ,
the whole of Italy ,
这 所有的 的 意大利 ,
意大利公民、各省以及整个意大利都对他表示了极大的悲痛。

[θru:] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [kɔ:rpəs] [wʌz; wəz] [ə'tendɪd] [baɪ][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [fri:] [taʊnz] [ænd; ənd]
through which his corpse was attended by the people of the free towns and
通过 哪个 他的 尸体 曾是 参加 经过 这 人们 的 这 自由的 城镇 和
['kɑ:lənɪz] ,
colonies ,
殖民地 ,
他的遗体由自由城镇和殖民地的民众送别。

[hu:] [pɔ:d] [aʊt][tu:; tə][pər'fɔ:rm][ðə; ði][læst][sæd][ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz][tu:; tə][hɪm; ɪm] ,
who poured out to perform the last sad offices to him ,
WHO 倾倒 出去 到 履行 这 最后的 伤心 办公室 到 他 ,
那些前来为他举行最后哀悼仪式的人们,

[tɪl] [aɪ 'ti:] [ri:tʃt] [roʊm] [ɪn][ə; eɪ] [prə'se(ə)n] [wɪtʃ] [ri'zembld] [ə; eɪ] ['traɪʌmf] .
till it reached Rome in a procession which resembled a triumph .
直到 它 达到 罗马 在 一个 游行 哪个 类似 一个 胜利 .
直到它抵达罗马, 其游行队伍宛如一场凯旋。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz][nɑ:t] [pər'mɪtɪd] to167
His mother was not permitted to167
他的 母亲 曾是 不是 允许 to167
他的母亲不被允许167

[rɪ'si:v] [hɪz; ɪz][læst] [kɪs] [ænd; ənd] [ˈgæðər] [ðə; ði][læst][fɑ:nd][wɜ:rdz][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['daɪɪŋ] [lɪps] :
receive his last kiss and gather the last fond words from his dying lips :
收到 他的 最后的 吻 和 收集 这 最后的 喜爱 字 从 他的 垂死 嘴唇 :
接受他最后的吻, 聆听他临终前留下的最后一句温柔话语:

[ʃiː ʃi] [ˈfɑːləʊd] [ðə; ði][ˈreɪɪks][ʌv; əv][hɜːr; hɜːr][ˈdruːsəs][ɑːn][ðer; ðər] [lɔːŋ] [ˈdʒɜːrni] ,
she followed the relics of her Drusus on their long journey ,
她 随后 这 遗物 的 她 德鲁苏斯 在 他们的 长的 旅行 ,
她跟随德鲁苏斯的遗物踏上了漫长的旅程。

[ðoo] [ˈevri] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfjuːnərəl] [paɪəz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ɔːl] [ˈɪtəli] [wʌz; wəz] [ˈglouɪŋ] [siːmd]
though every one of the funeral pyres with which all Italy was glowing seemed
尽管 每一个 一 的 这 葬礼 火葬 和 哪个 全部 意大利 曾是 发光 似乎
[tuː; tə] [rɪˈnuː] [hɜːr; hɜːr] [griːf] ,
to renew her grief ,
到 更新 她 悲伤 ,
尽管意大利各地燃起的每一个葬礼柴堆似乎都在加剧她的悲痛,

[æz; əz] [ðoo] [ʃiː ʃi][hæd; həd][lɔːst][hɪm; ɪm][soʊ] [ˈmeni] [taɪmz] .
as though she had lost him so many times .
作为 尽管 她 有 丢失的 他 所以 许多 时代 .
仿佛她已经无数次失去过他。

[wen] , [haʊˈevər] , [ʃiː ʃi][æt; ət][ləst] [leɪd][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [tuːm] , [ʃiː ʃi] [left] [hɜːr; hɜːr] [ˈsɑːroʊ] [ðer; ðər]
When , however , she at last laid him in the tomb , she left her sorrow there
什么时候 , 然而 , 她 在 最后的 铺设 他 在 这 墓 , 她 左边 她 悲哀 那里
[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
with him ,
和 他 ,
然而, 当她最终将他安葬在墓穴中时, 她也把自己的悲伤留在了他身边。

[ænd; ænd] [griːvd] [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌz; wəz] [bɪˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈsiːzər] [ɔːr] [duː] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn]
and grieved no more than was becoming to a Caesar or due to a son
和 伤心 不 更多的 比 曾是 成为 到 一个 凯撒 或者到期的 到 一个 儿子
.
:
.

他的悲伤之情, 不亚于凯撒之心, 亦不亚于丧子之心。
[ʃiː ʃi][dɪd][nɑːt] [siːs] [tuː; tə] [meɪk] [ˈfriːkwənt] [ˈmenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][hɜːr; hɜːr][ˈdruːsəs] ,
She did not cease to make frequent mention of the name of her Drusus ,
她 做过 不是 停止 到 制作 频繁 提到 的 这 姓名 的 她 德鲁苏斯 ,
她不时频繁地提起她丈夫德鲁苏斯的名字。

[tuː; tə] [set] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ˈpɔːrtrət] [ɪn][ɔːl] [ˈpleɪsɪz] , [bəʊθ] [ˈpʌblɪk] [ænd; ænd] [ˈpraɪvət] ,
to set up his portrait in all places , both public and private ,
到 放 向上 他的 肖像 在 全部 地方 , 两个都 民众 和 私人的 ,
在所有公共和私人场所都悬挂他的画像,

[ænd; ænd][tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ænd][ˈlɪs(ə)n] [waɪl] [ˈʌðər] [spoʊk] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
and to speak of him and listen while others spoke of him with the
和 到 说话 的 他 和 听 尽管 其他的 辐 的 他 和 这
[ˈɡreɪtɪst] [ˈpleɪzər] :
greatest pleasure :
最 乐趣 :
谈论他, 并聆听其他人愉快地谈论他:

[ʃiː ʃi] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈmeməri] ;
she lived with his memory ;
她 居住地 和 他的 记忆 ;
她带着他的记忆生活;

[wɪtʃ] [nʌn] [kæn; kən] [ɪm'breɪs] [ænd; ənd][ˈkɑːnsɔːrt][wɪð; wɪθ] [huː] [hæz; həz] [meɪd] [aɪ 'tiː][ˈpeɪnf(ə)l][tuː; tə]
which none can embrace and consort with who has made it painful to
哪个 没有任何 能 拥抱 和 配偶 和 WHO 有 制成 它 痛苦 到
[hɪm'self] . [[tuː'tuː]] [tʃuːz] ,
himself . [2] Choose ,
他自己 . [2] 选择 ,

凡是让自己痛苦的人，都无法接受和与之交往。[2] 选择，

[ðərfɔːr] , [wɪtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] [ɪg'zæmpəlz][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] [mɔːr] [kə'mendəbl] :
therefore , which of these two examples you think the more commendable :
所以 , 哪个 的 这些 二 示例 你 思考 这 更多的 值得称赞 :

因此，你认为这两个例子中哪一个更值得称赞？

[ɪf] [juː; jʊ] [prɪ'fɜːr] [tuː; tə] [ˈfɑːləʊ] [ðə; ði][ˈfɔːrmər] , [juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'muːv] [jɔːr'self] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['nʌmbər]
if you prefer to follow the former , you will remove yourself from the number
如果 你 更喜欢 到 跟随 这 以前的 , 你 将要 消除 你自己 从 这 数字
[ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ;
of the living ;
的 这 活的 ;

如果你选择遵循前者，你将从活着的人的行列中消失；

[juː; jʊ] [wɪl] [ʃʌn] [ðə; ði] [saɪt] [bəʊθ][ʌv; əv] [ˈlðər] [ˈpiːpəlz] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd][ʌv; əv][jɔːr; jər] [oʊn] ,
you will shun the sight both of other people's children and of your own ,
你 将要 回避 这 视线 两个都 的 其他 人们的 孩子们 和 的 你的 自己的 ,
你会避讳看到别人的孩子，甚至自己的孩子。

[ænd; ənd][ɪːv(ə)n][ʌv; əv][hɪm; ɪm] [huːz] [bɜːs] [juː; jʊ] [dɪ'plɔːr] ;
and even of him whose loss you deplore ;
和 甚至 的 他 谁 损失 你 遗憾 ;
甚至包括你所哀悼的那位逝者；

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [lʊkt] [ə'pɑːn][baɪ] [ˈmʌðərz] [æz; əz][æn; ən][ˈoʊsmən][ʌv; əv][ɪːv(ə)l] ;
you will be looked upon by mothers as an omen of evil ;
你 将要 是 看起来 之上 经过 母亲们 作为 一个 预兆 的 邪恶的 ;
你会被母亲们视为不祥之兆；

[juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [teɪk] [pɑːrt][ɪn] [ˈɑːnərəb(ə)l] , [pər'mɪsəb(ə)l] [ˈplezərz] , [ˈθɪŋkɪŋ] [ðəm; ðəm]
you will refuse to take part in honourable , permissible pleasures , thinking them
你 将要 拒绝 到 拿 部分 在 光荣的 , 允许的 快乐 , 思维 他们
[ʌnbɪ'kʌmɪŋ] [fɔːr; fər][wʌn][soʊ] [ə'flɪktɪd] ;
unbecoming for one so afflicted ;
不体面 为了 一 所以 受苦的 ;
你会拒绝参与体面、合乎情理的享乐，认为这些事与你这样的病人不相称；

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][lʊθ][tuː; tə] [ˈlɪŋgər] [ə'blʌv] [graʊnd] , [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [ɪ'speʃəli] [ˈæŋɡri][wɪð; wɪθ]
you will be loth to linger above ground , and will be especially angry with
你 将要 是 洛斯 到 萦绕 多于 地面 , 和 将要 是 尤其 生气的 和
[jɔːr; jər][eɪdʒ] ,
your age ,
你的 年龄 ,
你将不愿在地面上久留，并且会对自己年老感到格外恼火。

[brɪ'keɪz, brɪ'kɔːz][aɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [ˈstreɪtwɛɪ] [brɪŋ] [jɔːr; jər][laɪf] [ə'brʌptli] [tuː; tə][æn; ən][end] .
because it will not straightway bring your life abruptly to an end .
因为 它 将要 不是 立刻 带来 你的 生活 突然 到 一个 结尾 .
因为它不会立刻突然结束你的生命。

[aɪ] [hɪr] [pʊt][ðə; ði][best] [kən'strʌk(ə)n] [ɑ:n] [wʌt] [ɪz]'ri:əli] [moʊst] [kən'temptəbl] [ænd; ənd] ['fɔ:rən]
I here put the best construction on what is really most contemptible and foreign
我 这里 放 这 最好的 建造 在 什么 是 真的 最多 可鄙 和 外国的
[tu:; tə][jɔ:r; jər] ['kærəktər] .
to your character .
到 你的 特点 :

我在这里用最恰当的方式诠释了你性格中最令人鄙夷和最格格不入的东西。

[aɪ] [mi:n] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [[ʊ] [jɔ:'rself] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə][lɪv; laɪv] , [ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə][daɪ] .
I mean that you will show yourself unwilling to live , and unable to die .
我 意思是 那 你 将要 展示 你自己 不情愿 到 居住 , 和 无法 到 死 .

我的意思是，你会表现得既不愿活，又不愿死。

[ɪf] , [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [[ʊ] [ə; eɪ][maɪldər][ænd; ənd] ['betər] ['regjə,leɪtəd, 'regjə,leɪtɪd]['spɪrɪt] ,
If , on the other hand , showing a milder and better regulated spirit ,
如果 , 在 这 其他 手 , 显示 一个 较温和 和 更好的 受监管 精神 ,

另一方面，如果表现出更温和、更自律的精神，

[ju:; jʊ][traɪ][tu:; tə] ['fɑ:lʊ] [ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)][ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] [moʊst][ɪg'zɔ:ltɪd] ['leɪdi] ,
you try to follow the example of the latter most exalted lady ,
你 尝试 到 跟随 这 例子 的 这 后者 最多 崇高 女士 ,

你试着效仿那位地位崇高的女士的榜样，

[ju:; jʊ] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi][ɪn] ['mɪzəri] , [nɔ:r] [wɪl] [ju:; jʊ] [wer] [jɔ:r; jər][laɪf] [aʊt][wɪð; wɪθ] ['sʌfərɪŋ] .
you will not be in misery , nor will you wear your life out with suffering .
你 将要 不是 是 在 苦难 , 也不 将要 你 穿 你的 生活 出去 和 痛苦 .

你不会陷入痛苦，也不会在苦难中度过一生。

[pleɪŋ] [ɑ:n][aɪ 'ti:] !
Plague on it !
瘟疫 在 它 !

诅咒它！

[wʌt] ['mædnəs] [ðɪs] [ɪz] , [tu:; tə] ['pʌnɪʃ] [wʌnz] [self][br'kəz, br'kɔ:z][wʌn][ɪz] [ʌn'fɔ:rtʃənət] , [ænd; ənd][nɑ:t]
what madness this is , to punish one's self because one is unfortunate , and not
什么 疯狂 这 是 , 到 惩治 一个人的 自己 因为 一 是 不幸 , 和 不是

[tu:; tə]['les(ə)n] ,
to lessen ,
到 减少 ,

这简直太疯狂了，因为自己不幸就惩罚自己，而不是减轻自己的不幸。

[bʌt; bət][tu:; tə] [ɪn'kri:s] [wʌnz] ['ɪlz] !
but to increase one's ills !
但 到 增加 一个人的 疾病 !

但这只会加重一个人的痛苦！

[ju:; jʊ] [ɔ:t] [tu:; tə] [dr'spleɪ] , [ɪn] this168
You ought to display , in this168
你 应该 到 展示 , 在 this168

你应该展示，在这168

['mætər] ['ɔ:lsʊ] , [ðæt] ['di:snt] [br'heɪvjər] [ænd; ənd] ['mɑ:dəsti] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['kærəktə,raɪzd] [ɔ:l][jɔ:r; jər]
matter also , that decent behaviour and modesty which has characterised all your
事情 还 , 那 体面的 行为 和 谦逊 哪个 有 具有特征 全部 你的

[laɪf] :
life :
生活 :

还有一点很重要，那就是你一生所展现出的得体举止和谦逊品格：

[fɔ:r; fər][ðər; ðər][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz][self] - [rɪ'streɪnt] [ɪn] [gri:f] ['ɔ:lsʊ] .
for there is such a thing as self - restraint in grief also .
为了 那里 是 这样的 一个 事物 作为 自己 - 克制 在 悲伤 还 .

因为即使在悲伤中，也存在着自我克制这种东西。

[ju:; jʊ] [wɪl] [fʊʊ] [mɔ:ɹ] [rɪ'spekt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ju:θ] [hɪm'self] ,
You will show more respect for the youth himself ,
你 将要 展示 更多的 尊重 为了 这 青年 他自己 ,
你会对年轻人本人表现出更多的尊重。

[hu:] [wel] [dɪ'zɜ:rvz] [ðæt] [aɪ 'ti:] [fʊd; fəd] [meɪk] [ju:; jʊ][glæd][tu:; tə] [spi:k] [ænd; ənd] [θɪŋk] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
who well deserves that it should make you glad to speak and think of him ,
WHO 出色地 值得 那 它 应该 制作 你 高兴的 到 说话 和 思考 的 他 ,
他完全值得拥有这一切, 想到他、和他说话都应该让你感到高兴。

[ɪf] [ju:; jʊ] [meɪk] [hɪm; ɪm][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [mi:t] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈtʃɪrf(ə)l] [ˈkaʊntənəns] ,
if you make him able to meet his mother with a cheerful countenance ,
如果 你 制作 他 有能力的 到 见面 他的 母亲 和 一个 快乐 面容 ,
如果你能让他面带笑容地去见他的母亲,

[ˈi:v(ə)n][æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz][wɔ:nt][tu:; tə][du:] [wen] [əˈlaɪv] .
even as he was wont to do when alive .
甚至 作为 他 曾是 惯于 到 做 什么时候 活 :
即使他生前也经常这样做。

[aɪ 'vi:] .
IV :
第四 :
四、

[aɪ] [wɪl] [nɔ:t] [ɪn'vaɪt] [ju:; jʊ][tu:; tə] [ˈpræktɪs] [ðə; ði] [stɜ:n] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈmæksəmz] ,
I will not invite you to practise the sterner kind of maxims ,
我 将要 不是 邀请 你 到 实践 这 更严厉 种类 的 格言 ,
我不会邀请你们去实践那些更为严苛的格言。

[nɔ:ɹ][bɪd][ju:; jʊ] [ber] [ðə; ði][lɑ:t][ʌv; əv][hju:'mænəti][wɪð; wɪθ] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən][ˈhju:mən] [fəˈlɑ:səfi] ;
nor bid you bear the lot of humanity with more than human philosophy ;
也不 出价 你 熊 这 很多 的 人类 和 更多的 比 人类 哲学 ;
也不要求你用超越人类的哲学去承担人类的命运;

[ˈni:ðər] [wɪl] [aɪ] [ə'tempt] [tu:; tə][draɪ][ə; eɪ] [ˈmʌðəz] [aɪz] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈveri] [deɪ] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [ˈsʌnz]
neither will I attempt to dry a mother's eyes on the very day of her son's
两者都不 将要 我 试图 到 干燥 一个 母亲的 眼睛 在 这 非常 天 的 她 儿子的
[ˈberiəl] .
burial :
葬礼 :

我也不会 在儿子下葬当天去擦干一位母亲的眼泪。

[aɪ] [wɪl] [əˈpɪr] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] [bɪ'fɔ:r] [æn; ən][ˈɑ:rbɪtreɪtər] : [ðə; ði] [ˈmætər] [əˈpɑ:n] [wɪtʃ] [wi:; wi][jæl; jəl]
I will appear with you before an arbitrator : the matter upon which we shall
我 将要 出现 和 你 前 一个 仲裁人 : 这 事情 之上 哪个 我们 将
[dʒɔɪn] [ɪʃu:] [ɪz] ,
join issue is ,
加入 问题 是 ,

我将与你一同出庭接受仲裁: 我们将要争议的事项是,

[ˈweðər] [gri:f] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [di:p] [ɔ:r] [ʌn'si:sɪŋ] .
whether grief ought to be deep or unceasing .
无论 悲伤 应该 到 是 深的 或者 不断 :
悲伤是否应该深沉, 是否应该持续不断。

[aɪ] [daʊt] [nɔ:t] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [prɪ'fɜ:r] [ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ˈdʒu:liə] [ɔ:'gʌstə] , [hu:] [wʌz; wəz][jʊr; jər]
I doubt not that you will prefer the example of Julia Augusta , **who was your**
我 怀疑 不是 那 你 将要 更喜欢 这 例子 的 朱莉娅 奥古斯塔 , WHO 曾是 你的
[ˈɪntɪmət] [frend] :
intimate friend :
亲密的 朋友 :

我相信你一定会更喜欢你的挚友朱莉娅·奥古斯塔的例子:

[ʃiː ʃi] [ɪn'vaɪts] [juː; jʊ][tuː; tə] ['fɑːləʊ] [hɜːr; həɹ] ['meθəd] : [ʃiː ʃi] , [ɪn][hɜːr; həɹ][fɜːrst][ˈpærəksɪzəm] ,
she invites you to follow her method : she , in her first paroxysm ,
她 邀请 你 到 跟随 她 方法 : 她 , 在 她 第一的 发作 ,
她邀请你效仿她的方法：在她第一次发作时，

[wen] [ɡriːf] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [kiːn] [ænd; ənd][hɑːrd][tuː; tə] [ber] , [bɪ'tɒk] [hɜːr'self][fɔːr; fər][kɑːnsə'leɪ(ə)n]
when grief is especially keen and hard to bear , betook herself for consolation
什么时候 悲伤 是 尤其 敏锐的 和 难的 到 熊 , 贝托克 她自己 为了 安慰
[tuː; tə] [ə'riːəs] ,
to Areus ,
到 阿瑞斯 ,
当悲伤格外剧烈难耐时，她便去向阿瑞斯寻求慰藉。

[hɜːr; həɹ] ['hʌzbəndz] ['tiːtʃər] [ɪn] [fə'ɪləːsəfi] , [ænd; ənd] [dɪ'klerd] [ðæt] [ðɪs] [dɪd][hɜːr; həɹ] [mʌtʃ] [ɡʊd] ;
her husband's teacher in philosophy , and declared that this did her much good ;
她 丈夫的 老师 在 哲学 , 和 声明 那 这 做过 她 很多 好的 ;
她丈夫的哲学老师告诉她，这对她大有裨益；

[mɔːr] [ɡʊd] [ðæən; ðən][ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən] ['piːp(ə)] ,
more good than the thought of the Roman people ,
更多的 好的 比 这 想法 的 这 罗马 人们 ,
比罗马人民的想法更好，

[huːm] [ʃiː ʃi][wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['sæd(ə)n][baɪ][hɜːr; həɹ] ['mɔːrniŋ] ; [mɔːr] [ðæən; ðən] [ɔː'ɡʌstəs] ,
whom she was unwilling to sadden by her mourning ; more than Augustus ,
谁 她 曾是 不情愿 到 悲伤 经过 她 丧 ; 更多的 比 奥古斯都 ,
[huː] ,
who ,
WHO ,
她不愿让自己的哀悼令他悲伤；比奥古斯都更甚，他.....

['stægərɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [bɔːs] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tuː] [tʃiːf] [sə'pɔːrtərz] ,
staggering under the loss of one of his two chief supporters ,
令人震惊 在下面 这 损失 的 一 的 他的 二 首席 支持者 ,
失去两位主要支持者之一，令他悲痛欲绝。

[ɔːt] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [jet] [mɔːr] [boʊd] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] ['sɑːroʊ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] ;
ought not to be yet more bowed down by the sorrow of his relatives ;
应该 不是 到 是 然而 更多的 鞠躬 向下 经过 这 悲哀 的 他的 亲属 ;
不应该因为亲人的悲伤而更加消沉；

[mɔːr] ['iːv(ə)n][ðæən; ðən][hɜːr; həɹ] [sʌn] [tai'biːriəs] ,
more even than her son Tiberius ,
更多的 甚至 比 她 儿子 提比略 ,
甚至比她的儿子提比略还要多。

[huːz] [ə'fek(ə)n] ['dʊrɪŋ] [ðæt] [ʌn'taɪmli] ['berɪəl] [ʌv; əv][wʌn][fɔːr; fər] [huːm] [hoʊl] [neɪʃəns] [wept]
whose affection during that untimely burial of one for whom whole nations wept
谁 感情 期间 那 不合时宜 葬礼 的 一 为了 谁 所有的 国家 哭泣
[meɪd] [hɜːr; həɹ] [fiːl] [ðæt] [ʃiː ʃi][hæd; həd]['oʊnli] [bɔːst] [wʌn] ['membər] [ʌv; əv][hɜːr; həɹ][ˈfæməli] .
made her feel that she had only lost one member of her family .
制成 她 感觉 那 她 有 仅有的 丢失的 一 成员 的 她 家庭 :
在那位令举国哀悼的英年早逝者葬礼上，她的深切关怀让她感觉自己只失去了一位家人。

[ðɪs] [wʌz; wəz] , [aɪ][ɪ'mædʒɪn] ,
This was , I imagine ,
这 曾是 , 我 想象 ,
我想，这大概就是.....

[hɪz; ɪz] [ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][ænd; ənd] [ˈgraʊndɪŋ] [ɪn] [fəˈlɑːsəfi] [ˌʌv; əv][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [prɪˈkjuːliərli]
his introduction to and grounding in philosophy of a woman peculiarly
他的 介绍 到 和 接地 在 哲学 的 一个 女士 奇特地
[təˈneɪfəs] [ˌʌv; əv][hɜːr; həɹ] [oʊn] [əˈpɪnjən] :
tenacious of her own opinion :
顽强 的 她 自己的 观点 :

他对一位固执己见的女性的哲学启蒙和基础教育：

— “ [iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [deɪ] , [ˈdʒuːliə] ,
— **“ Even to the present day , Julia ,**
— “ 甚至 到 这 展示 天 , 朱莉娅 ,

——“即使到了今天，朱莉娅，

[æz; əz][faːr][æz; əz][aɪ][kæn; kən] [tel] — [ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz][jʊr; jər] [ˈhʌzbændz] [ˈkɑːnstənt] [kəmˈpænjən] ,
as far as I can tell — and I was your husband's constant companion ,
作为 远的 作为 我 能 告诉 — 和 我 曾是 你的 丈夫的 持续的 伴侣 ,
据我所知——而且我一直陪伴在你丈夫身边——

[ænd; ənd] [nuː] [nɑːt][ˈoʊnli] [wʌt] [ɔːl] [men][wɜːr; wər] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [noʊ] ,
and knew not only what all men were allowed to know ,
和 知道 不是 仅有的 什么 全部 男人 是 允许 到 知道 ,
他不仅知道所有男人被允许知道的事情，

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði][moʊst][ˈsiːkrət] [θɔːts] [ˌʌv; əv][jʊr; jər] [ˈhɑːrts] — [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [ˈkerf(ə)l] [ðæt]
but all the most secret thoughts of your hearts — you have been careful that
但 全部 这 最多 秘密 想法 的 你的 心 — 你 有 到过 小心 那
[noʊ][wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd] [ˈeniθɪŋ] [tuː; tə] [bleɪm] [ɪn][jʊr; jər] [kənˈdʌkt] ;
no one should find anything to blame in your conduct ;
不 — 应该 寻找 任何事物 到 责备 在 你的 执行 ;
但你们心中所有最隐秘的想法——你们都小心翼翼，不让任何人发现你们行为中的任何过错；

[nɑːt][ˈoʊnli][ɪn] [ˈmætərz] [ˌʌv; əv] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] , -
not only in matters of importance , 169
不是 仅有的 在 事情 的 重要性 , -
不仅在重要的事情上，169

[bʌt; bət][iːv(ə)n][ɪn][ˈtraɪfəlz][juː; jʊ][hæv; həv][ˈteɪkən] [peɪnz] [tuː; tə][duː] [ˈnʌθɪŋ] [wɪtʃ] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [wɪʃ]
but even in trifles you have taken pains to do nothing which you could wish
但 甚至 在 琐事 你 有 已采取 疼痛 到 做 没有什么 哪个 你 可以 希望
[ˈkɑːmən] [feɪm] ,
common fame ,
常见的 名声 ,
即使在琐事上，你也煞费苦心，不做任何你希望获得大众赞誉的事情。

[ðæt] [moʊst][fræŋk] [dʒʌdʒ] [ˌʌv; əv][ðə; ði][æktz][ˌʌv; əv] [ˈprɪnsəz] , [tuː; tə] [oʊvərˈlʊk] .
that most frank judge of the acts of princes , to overlook .
那 最多 坦率 法官 的 这 行为 的 王子们 , 到 俯瞰 .
最坦率的君主评判者，却选择视而不见。

[ˈnʌθɪŋ] , [aɪ] [θɪŋk] ,
Nothing , I think ,
没有什么 , 我 思考 ,

我想，没什么。

[ɪz] [mɔːr] [ˈædmərəb(ə)l][ðæn; ðən] [ðæt] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][ɪn] [haɪ] [ˈpleɪsɪz] [ʃʊd; ʃəd][ˈpɑːrd(ə)n] [ˈmeni]
is more admirable than that those who are in high places should pardon many
是 更多的 令人钦佩的 比 那 那些 WHO 是 在 高的 地方 应该 赦免 许多
[ˈʃɔːtkʌmɪŋz] [ɪn] [ˈʌðər] ,
shortcomings in others ,
缺点 在 其他的 ,
比起那些身居高位的人应该宽恕他人的诸多缺点，这种做法更令人钦佩。

[ænd; ənd][hæv; həv][tuː; tə][æsk][aɪ 'tiː][fɔːr; fər] [nʌn] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] .

and have to ask it for none of their own .

和 有 到 问 它 为了 没有任何 的 他们的 自己的 .

而且他们还得主动去争取，这并非出于他们自己的意愿。

[soʊ][ˈɔːloʊ][ɪn] [ðɪs] ['mætər] [ʌv; əv] ['mɔːrniŋ] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][ækt][ʌp][tuː; tə][jɔr; jər]['mæksɪm][ʌv; əv]

So also in this matter of mourning you ought to act up to your maxim of

所以 还 在 这 事情 的 丧 你 应该 到 行为 向上 到 你的 格言 的

[ˈduːɪŋ] ['nʌθɪŋ] [wɪt] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [wɪ] [ʌn'dʌn] ,

doing nothing which you could wish undone ,

正在做 没有什么 哪个 你 可以 希望 未完成 ,

所以，在哀悼这件事上，你也应该遵循你的原则：不做任何你希望自己没做过的事。

[ɔːr] [dʌn] [ˈʌðərwaɪz] .

or done otherwise .

或者 完毕 否则 .

或者采取其他方式。

[viː] . “ [ɪn][ðə; ði][nekst] [pleɪs] ,

V . “ In the next place ,

V : “ 在 这 下一个 地方 ,

V.“接下来，

[aɪ] [preɪ] [ænd; ənd] [brɪ'siːt] [juː; jʊ][nɑːt][tuː; tə][biː; bi][self] - [wɪld] [ænd; ənd] [brɪ'ɑːnd] [ðə; ði] ['mæniɪdʒmənt]

I pray and beseech you not to be self - willed and beyond the management

我 祈祷 和 恳求 你 不是 到 是 自己 - 意志 和 超过 这 管理

[ʌv; əv][jɔr; jər] [frendz] .

of your friends .

的 你的 朋友们 .

我祈祷并恳求你不要一意孤行，不要凌驾于朋友的管教之上。

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [ə'wer] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [brɪ'heɪv] ,

You must be aware that none of them know how to behave ,

你 必须 是 意识到的 那 没有任何 的 他们 知道 如何 到 表现 ,

你必须明白，他们中没有一个人懂得如何举止得体。

[ˈweðər] [tuː; tə] ['men(ə)n] ['druːsəs][ɪn][jɔr; jər] ['prez(ə)ns] [ɔːr][nɑːt] ,

whether to mention Drusus in your presence or not ,

无论 到 提到 德鲁苏斯 在 你的 在场 或者 不是 ,

是否要在场上提及德鲁苏斯？

[æz; əz] [ðeɪ] ['niːðər] [wɪ] [tuː; tə] [rɔːŋ] [ə; eɪ]['noʊb(ə)] [juːθ] [baɪ] [fə'getɪŋ] [hɪm; ɪm] ,

as they neither wish to wrong a noble youth by forgetting him ,

作为 他们 两者都不 希望 到 错误的 一个 高贵 青年 经过 遗忘 他 ,

因为他们既不想因为忘记这位高贵的青年而亏待他，

[nɔːr][tuː; tə][hɜːrt][juː; jʊ][baɪ] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

nor to hurt you by speaking of him .

也不 到 伤害 你 经过 请讲 的 他 .

也不会因为提起他而伤害你。

[wen] [wiː; wi] [liːv] [juː; jʊ][ænd; ənd] [ə'semb(ə)l] [tə'geðər] [baɪ] [ɑːr'selvz] , [wiː; wi] [tɔːk] ['friːli] [ə'baʊt]

When we leave you and assemble together by ourselves , we talk freely about

什么时候 我们 离开 你 和 集合 一起 经过 我们自己 , 我们 讲话 自由 关于

[hɪz; ɪz] ['seɪɪŋz] [ænd; ənd] ['duːɪŋz] ,

his sayings and doings ,

他的 谚语 和 行为 ,

当我们离开你们，独自聚在一起时，我们会畅所欲言地谈论他的言行。

[ˈtri:tɪŋ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪˈspekt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪˈzɜ:v] : [ɪn][jʊr; jər] [ˈprez(ə)ns] [di:p] [ˈsaɪləns][ɪz]
treating them with the respect which they deserve : in your presence deep silence is
治疗 他们 和 这 尊重 哪个 他们 应得 : 在 你的 在场 深的 沉默 是
[əbˈzɜ:rvd] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] ,
observed about him ,
观察到 关于 他 ,

给予他们应有的尊重：在你面前，他周围一片寂静。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ju:; jʊ] [lu:z] [ðæt] [ˈgretɪst] [ʌv; əv] [ˈplezərz] , [ðə; ði] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [ˈpreɪzɪz] [ʌv; əv][jʊr; jər]
and thus you lose that greatest of pleasures , the hearing the praises of your
和 因此 你 失去 那 最 的 快乐 , 这 听力 这 赞扬 的 你的
[sʌn] ,
son ,
儿子 ,

因此，你失去了最大的乐趣——聆听儿子对你赞许的声音。

[wɪtʃ] [aɪ] [daʊt] [na:t][ju:; jʊ] [wʊd] [bi:; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][hænd] [daʊn] [tu:; tə][ɔ:l] [ˈfju:tʃər][ˈeɪdʒɪz] ,
which I doubt not you would be willing to hand down to all future ages ,
哪个 我 怀疑 不是 你 会 是 愿意的 到 手 向下 到 全部 未来 年龄 ,
[ˈɪŋɡəʃ] ,
ing
我相信您一定愿意将它传承给后世。

[hæd; həd][ju:; jʊ][ðə; ði] [mi:nz] [ʌv; əv][soʊ] [ˈdu:ɪŋ] , [ˈi:v(ə)n][æt; ət][ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv][jʊr; jər] [oʊn] [laɪf] .
had you the means of so doing , even at the cost of your own life .
有 你 这 方法 的 所以 正在做 , 甚至 在 这 成本 的 你的 自己的 生活 :
[ɪˈvɪʃən] ,
ing
即使付出生命的代价，你也有能力这样做。

[ˈwerfɔ:r] [ɪnˈdʊr] [tu:; tə][ˈlɪs(ə)n][tu:; tə] , [neɪ] , [ɪnˈkɜ:rɪdʒ] [ˌkɑ:nvərˈseɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi][ɪz][ðə; ði]
Wherefore endure to listen to , nay , encourage conversation of which he is the
因此 忍受 到 听 到 , 不 , 鼓励 对话 的 哪个 他 是 这
[sʌbdʒekt] ,
subject ,
主题 ,

因此，要忍受聆听，甚至鼓励以他为主题的谈话。

[ænd; ənd][let][jʊr; jər] [ɪrz] [bi:; bi][ˈoʊpən][tu:; tə][ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd] [ˈmeməri] [ʌv; əv][jʊr; jər] [sʌn] .
and let your ears be open to the name and memory of your son .
和 让 你的 耳朵 是 打开 到 这 姓名 和 记忆 的 你的 儿子 :
[ˈɪŋɡəʃ] ,
ing
请你侧耳倾听你儿子的名字和记忆。

[ju:; jʊ] [ɔ:t] [na:t][tu:; tə] [kənˈsɪdər] [ðɪs] [ˈpeɪnfl(ə)] ,
You ought not to consider this painful ,
你 应该 不是 到 考虑 这 痛苦 ,
[ˈɪŋɡəʃ] ,
ing
你不应该觉得这很痛苦。

[laɪk] [ðoʊz] [hu:] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] [θɪŋk] [ðæt] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˌmɪsˈfɔ:rtʃən] [kənˈsɪsts] [ɪn] [ˈlɪsɪŋ]
like those who in such a case think that part of their misfortune consists in listening
喜欢 那些 WHO 在 这样的 一个 案件 思考 那 部分 的 他们的 不幸 由 在 聆听
[tu:; tə][ˌkɑ:nsəˈleɪʃ(ə)n] .
to consolation .
到 安慰 :

就像有些人认为，在这种情况下，他们的不幸之一就是听信了安慰的话。

[æz; əz][aɪˈti:] [ɪz] , [ju:; jʊ][hæv; həv] [ɔ:ltəˈgeðər] [rʌn] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈʌðər] [ɪkˈstri:m] , [ænd; ənd] ,
As it is , you have altogether run into the other extreme , and ,
作为 它 是 , 你 有 共 跑步 进入 这 其他 极端 , 和 ,
[ˈɪŋɡəʃ] ,
ing
但现在，你却完全走向了另一个极端，而且，

[fəˈgetɪŋ] [ðə; ði] [ˈbetər] [ˈæspekts][ʌv; əv][jʊr; jər][la:t] , [lʊk] [ˈoʊnli][əˈpɑ:n][ɪts] [wɜ:rs] [saɪd] :
forgetting the better aspects of your lot , look only upon its worse side :
遗忘 这 更好的 方面 的 你的 很多 , 看 仅有的 之上 它是 更糟 边 :
[ˈɪŋɡəʃ] ,
ing
忘记了自己境遇中好的一面，只看到坏的一面：

[juː; jʊ] [peɪ] [noʊ] [ə'ten](ə)n [tuː; tə][ðə; ði] ['plezər] [juː; jʊ][hæv; həv][hæd; həd][ɪn][jʊr; jər] ['sʌnz] [sə'saɪəti]
you pay no attention to the pleasure you have had in your son's society
你 支付 不 注意力 到 这 乐趣 你 有 有 在 你的 儿子的 社会
[ænd; ənd][jʊr; jər] ['dʒɔɪfl] ['mi:tiŋz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
and your joyful meetings with him ,
和 你的 快乐 会议 和 他 ,
你丝毫不在意与儿子相处时所获得的快乐, 以及与他相聚时的喜悦。

[ðə; ði] [swi:t] [kə'resɪs] [ʌ; əv][hɪz; ɪz] ['beɪbɪhʊd] , [ðə; ði] ['prɑ:gres] [ʌ; əv][hɪz; ɪz][edʒu'keɪ](ə)n :
the sweet caresses of his babyhood , the progress of his education :
这 甜的 爱抚 的 他的 婴儿期 , 这 进步 的 他的 教育 :
他婴儿时期的甜蜜爱抚, 他求学的历程:

[juː; jʊ] [fɪks] [ɔ:l][jʊr; jər] [ə'ten](ə)n [ə'pɑ:n] [ðæt] [læst] [si:n] [ʌ; əv][ɔ:l] : [ænd; ənd][tuː; tə] [ðɪs] ,
you fix all your attention upon that last scene of all : and to this ,
你 使固定全部 你的 注意力 之上 那 最后的 场景 的 全部 : 和 到 这 ,
你将所有注意力都集中在最后一个场景上: 而对于这个场景,

[æz; əz] [ðooʊ] [aɪ 'ti:] [wɜ:r; wər][nɑ:t] ['ʃɑ:kɪŋ] [ɪ'nʌf] , [juː; jʊ][eɪ di: 'di:] ['evri] ['hɔ:rər] [juː; jʊ][kæn; kən] .
as though it were not shocking enough , you add every horror you can .
作为 尽管 它 是 不是 令人震惊 足够的 , 你 添加 每一个 恐怖 你 能 .
仿佛这还不够令人震惊似的, 你还要加上所有你能想到的恐怖元素。

[duː][nɑ:t] , [aɪ] [ɪm'plɔ:r] [juː; jʊ] , [teɪk] [ə; eɪ] [pər'vɜ:rs] [praɪd][ɪn] appearing170
Do not , I implore you , take a perverse pride in appearing170
做 不是 , 我 恳求 你 , 拿 一个 变态 自豪 在 appearing170
我恳求你, 不要以出众的外表为荣。170

[ðə; ði][moʊst] [ʌn'hæpi] [ʌ; əv] ['wɪmɪn] :
the most unhappy of women :
这 最多 不开心 的 女性 :
最不幸的女性:

[ænd; ənd] [rɪ'flekt] [ɔ:lsoʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [greɪt] ['kredit][ɪn] [br'hεɪvɪŋ] ['breɪvli] [ɪn] [taɪmz] [ʌ; əv]
and reflect also that there is no great credit in behaving bravely in times of
和 反映 还 那 那里 是 不 伟大的 信用 在 行为 勇敢地 在 时代 的
[pra:'sperəti] ,
prosperity ,
繁荣 ,
还要反思, 在繁荣时期表现得勇敢并没有什么值得称道的。

[wen] [laɪf] [glaidz] ['i:zəli] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['feɪvərɪŋ] ['kɜ:rənt] :
when life glides easily with a favouring current :
什么时候 生活 滑翔 容易地 和 一个 偏爱 当前的 :
当生活顺风顺水时:

['ni:ðər] [dʌz] [ə; eɪ][kɑ:m] [si:] [ænd; ənd] [fer] [wɪnd] [drɪ'spleɪ] [ðə; ði][ɑ:rt][ʌ; əv][ðə; ði]['paɪlət] :
neither does a calm sea and fair wind display the art of the pilot :
两者都不 做 一个 冷静的 海 和 公平的 风 展示 这 艺术 的 这 飞行员 :
风平浪静的海面和顺风也无法展现飞行员的技艺:

[sʌm; səm] [faʊl] ['weðər] [ɪz] ['wɑ:ntɪd] [tuː; tə] [pru:v] [hɪz; ɪz] ['kɜ:rɪdʒ] .
some foul weather is wanted to prove his courage .
一些 犯规 天气 是 通缉 到 证明 他的 勇气 .
需要一些恶劣天气来证明他的勇气。

[laɪk] [hɪm; ɪm] , [ðen] , [duː][nɑ:t] [gɪv] [wei] , [bʌt; bət] ['ræðər] [plænt] [jɔ:r'self] ['fɜ:rmli] ,
Like him , then , do not give way , but rather plant yourself firmly ,
喜欢 他 , 然后 , 做 不是 给 方式 , 但 相当 植物 你自己 牢牢 ,
所以, 要像他一样, 不要退缩, 而要坚定立场。

[ænd; ənd] [ɪn'dɔːr] [wət'eɪvər] ['bɜːrd(ə)n] [meɪ] [fɔːl] [ə'pɑːn][juː; jʊ][frʌm; frəm] [ə'bʌv] ,
and endure whatever burden may fall upon you from above ,
和 忍受 任何 负担 可能 落下 之上 你 从 多于 ,
并忍受从上天降临在你身上的任何重担。

[skerd] [ðʊʊ] [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [rɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tempɪst] .
scared though you may have been at the first roar of the tempest .
害怕的 尽管 你 可能 有 到过 在 这 第一的 吼 的 这 暴风雨 .
即使在暴风雨的第一声咆哮中你感到害怕。

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] ['fɑːsənz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'prəʊtʃ] [[θriː]] [ɑːn] ['fɔːrtʃən] [æz; əz][ˌrezɪɡ'neɪʃ(ə)n] .
There is nothing that fastens such a reproach [3] on Fortune as resignation .
那里 是 没有什么 那 扣 这样的 一个 责备 [3] 在 财富 作为 辞职 .
没有什么比听天由命更能给命运带来如此大的谴责[3]了。

" [æftər] [ðɪs] [hiː; hi] [pɔɪnts] [aʊt] [tuː; tə][hɜːr; hər][ðə; ði] [sʌn] [huː] [ɪz] [jet] [ə'laɪv] :
" After this he points out to her the son who is yet alive :

" 后 这 他 积分 出去 到 她 这 儿子 WHO 是 然而 活 :

“之后，他指着她还活着的儿子给她看：

小对话录，(Minor Dialogues,)

第11/25页

[hiː; hi] [pɔɪnts] [aʊt] [ˈgræntʃɪldrən] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɜːst] [wʌn] .
he points out grandchildren from the lost one .

他 积分 出去 孙辈 从 这 丢失的 一 .

他指着失踪者的孙辈们。

[ˈvaɪ, ˈviː] .

VI .
六年级 .

六、

[aɪ ˈtiː][ɪz][jɜː; jər] [ˈtrʌb(ə)] , [ˈmɑːrjə] , [wɪtʃ] [hæz; hæz] [bɪn] [delt] [wɪð; wɪθ] [hɪr] :
It is your trouble , Marcia , which has been dealt with here :

它 是 你的 麻烦 , 玛西亚 , 哪个 有 到过 已处理 和 这里 :

玛西亚，这是你的问题，这里已经解决了：

[aɪ ˈtiː][ɪz] [bɪˈsaɪd] [jɜː; jər] [kaʊtʃ] [ʌ; əv] [ˈmɔːrniŋ] [ðæt] [əˈriːəs] [hæz; hæz] [bɪn] [ˈsɪtɪŋ] : [tʃeɪndʒ] [ðə; ði]

it is beside your couch of mourning that Areus has been sitting : change the

它 是 旁 你的 长椅 的 丧 那 阿瑞斯 有 到过 坐着 : 改变 这

[ˈkærəktərz] ,

characters ,

人物 ,

阿瑞斯一直坐在你哀悼的沙发旁：请更改文字。

[ænd; ænd][aɪ ˈtiː][ɪz][juː; jʊ] [huːm] [hiː; hi][hæz; hæz] [bɪn] [kənˈsəʊlɪŋ] .

and it is you whom he has been consoling .

和 它 是 你 谁 他 有 到过 安慰 .

他一直在安慰的就是你。

[bʌt; bət] , [ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] , [ˈmɑːrjə] ,

But , on the other hand , Marcia ,

但 , 在 这 其他 手 , 玛西亚 ,

但另一方面，玛西亚，

[səˈpəʊz] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [səˈsteɪnd] [ə; eɪ] [ˈgreɪtər] [bɜːs] [ðæn; ðən][ˈevər] [ˈmʌðər] [dɪd] [bɪˈfɔːr] [juː; jʊ] :

suppose that you have sustained a greater loss than ever mother did before you :

认为 那 你 有 持续 一个 更大的 损失 比 曾经 母亲 做过 前 你 :

[siː] ,

see ,

看 ,

假设你遭受了比你之前任何一位母亲都更大的损失：你看，

[aɪ][eɪ ˈem][nɔːt] [ˈsuːðɪŋ] [juː; jʊ][ɔːr] [ˈmeɪkɪŋ] [laɪt] [ʌ; əv][jɜː; jər] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] :

I am not soothing you or making light of your misfortune :

我 是 不是 舒缓 你 或者 制作 光 的 你的 不幸 :

我并非在安慰你，也不是在轻视你的不幸：

[ɪf] [feɪt] [kæən; kən][biː; bi] [ˌoʊvərˈkʌm] [baɪ] [terz] , [let][juː ˈes] [brɪŋ] [terz] [tuː; tə] [ber] [əˈpɑːn][aɪ ˈtiː] :

if fate can be overcome by tears , let us bring tears to bear upon it :

如果 命运 能 是 克服 经过 眼泪 , 让 我们 带来 眼泪 到 熊 之上 它 :

如果眼泪可以战胜命运，那就让我们用眼泪去战胜它吧：

[let] [ˈevri] [deɪ] [biː; bi] [pæst] [ɪn] [ˈmɔːrniŋ] , [ˈevri] [naɪt] [biː; bi] [spɛnt] [ɪn] [ˈsɑːroʊ] [ɪnˈsted] [ʌv; əv]
let every day be passed in mourning , every night be spent in sorrow instead of
让 每一个 天 是 通过了 在 丧 , 每一个 夜晚 是 花费 在 悲哀 反而 的
[sliːp] :
sleep :
睡觉 :

让每一天都在哀悼中度过，让每个夜晚都在悲伤中度过，而不是入睡：

[let] [jʊr; jər] [breɪst] [biː; bi] [tɔːrɪn] [baɪ] [jʊr; jər] [oʊn] [hændz] , [jʊr; jər] [ˈveri] [feɪs] [əˈtækt] [baɪ] [ðəm; ðəm] ,
let your breast be torn by your own hands , your very face attacked by them ,
让 你的 胸部 是 撕裂 经过 你的 自己的 双手 , 你的 非常 脸 遭到攻击 经过 他们 ,
让你的胸膛被你自己的双手撕裂，让你的脸庞被它们侵蚀，

[ænd; ənd] [ˈevri] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ˈkruːəlti] [biː; bi] [ˈpræktɪst] [baɪ] [jʊr; jər] [ɡriːf] , [ɪf] [aɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈprɑːfɪt] [juː; jʊ] .
and every kind of cruelty be practised by your grief , if it will profit you .
和 每一个 种类 的 残酷 是 已实践 经过 你的 悲伤 , 如果 它 将要 利润 你 .
即使因悲伤而施以各种残忍的手段，只要能给你带来好处，也是可以的。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [ded] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] , [haʊˈevər] [mʌt] [wiː; wi] [meɪ] [biːt]
But if the dead cannot be brought back to life , however much we may beat
但 如果 这 死的 不能 是 带来 后退 到 生活 , 然而 很多 我们 可能 打
[aʊər; ɑːr] [breɪsts] ,
our breasts ,
我们的 乳房 ,

但是，如果死者无法复活，无论我们如何捶胸顿足，

[ɪf] [ˈdestəni] [rɪˈmeɪnz] [fɪkst] [ænd; ənd] [ɪˈmuːvəbəl] [fɔːr; fər] [ˈevər] , [nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] [baɪ] [ˈeni]
if destiny remains fixed and immoveable for ever , not to be changed by any
如果 命运 遗迹 固定的 和 不可移动的 为了 曾经 , 不是 到 是 已更改 经过 任何
[ˈsɑːroʊ] ,
sorrow ,
悲哀 ,

如果命运永远固定不变，任何悲伤都无法改变，

[haʊˈevər] [ɡreɪt] , [ænd; ənd] [deθ] [dʌz] [nɑːt] [luːs] [hɪz; ɪz] [hoʊld] [ʌv; əv] [ˈeniθɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʌns]
however great , and death does not loose his hold of anything that he once
然而 伟大的 , 和 死亡 做 不是 松动的 他的 抓住 的 任何事物 那 他 一次
[hæz; həz] [ˈteɪkən] [əˈweɪ] ,
has taken away ,
有 已采取 离开 ,

然而，无论多么伟大，死亡都不会放开它曾经夺走的任何东西。

[ðen] [let] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈfjuːt(ə)] [ɡriːf] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [æŋ; ən] [end] .
then let our futile grief be brought to an end .
然后 让 我们的 徒劳 悲伤 是 带来 到 一个 结尾 .

那么，就让我们徒劳悲伤就此结束吧。

[let] [juː ˈes] , [ðen] , [stɪr] [ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [kɔːrs] ,
Let us , then , steer our own course ,
让 我们 , 然后 , 转向 我们的 自己的 课程 ,

那么，让我们自己决定前进的方向吧。

[ænd; ənd] [noʊ] [lɔːŋɡər] [əˈlaoʊ] [ɑːrˈselvz] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈdrɪvn] [tuː; tə] [ˈliːwərd] [baɪ] [ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv]
and no longer allow ourselves to be driven to leeward by the force of
和 不 更长 允许 我们自己 到 是 驱动 到 背风面 经过 这 力量 的
[ˈaʊər; ɑːr] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] .
our misfortune .
我们的 不幸 .

我们不能再让不幸的力量将我们驱赶到逆境之中。

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈsɑ:ri] [ˈpaɪlət] [hu:] [lets] [ðə; ði] [weɪvz] [rɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈrʌdə] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][græsp] ,
He is a sorry pilot who lets the waves wring his rudder from his grasp ,
他是一个对不起飞行员 WHO 让我们这波浪拧他的舵从他的抓牢 ;
他是个糟糕的飞行员，任由巨浪将舵从手中夺走。

[hu:] [li:vz] [ðə; ði][seɪlz][tu:; tə][flaɪ] [lu:s] , [ænd; ənd][əˈbændənz][ðə; ði] [ʃɪp] [tu:; tə][ðə; ði][stɔ:rm] : [bʌt; bət]
who leaves the sails to fly loose , and abandons the ship to the storm : but
WHO 树叶这帆到飞松动的 , 和 放弃 这船到这风暴 : 但
[hi:; hi] who171
he who171
他 who171

谁任由风帆飘扬，弃船于风暴之中？ 但谁171
[ˈbəʊdli][grɑ:sps][ðə; ði][helm] [ænd; ənd] [kɪŋz] [tu:; tə][aɪ ˈti:] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [si:] [kləʊzɪz][ˈoʊvə][hɪm; ɪm] ,
boldly grasps the helm and clings to it until the sea closes over him ,
大胆地 抓住 这 舵 和 黏附 到 它 直到 这 海 关闭 超过 他 ,
他勇敢地抓住舵柄，紧紧抓住不放，直到海水将他淹没。

[dɪˈzɜ:rvz] [preɪz] [ˈi:v(ə)n] [ðoʊ] [hi:; hi][bi:; bi] [ʃɪprekt] .
deserves praise even though he be shipwrecked .
值得 称赞 甚至 尽管 他 是 遭遇海难 .
即使遭遇海难，他也值得称赞。

[vi:;aɪˈaɪ] .
VII :
七 .
七、

“ [bʌt; bət] , ” [seɪ] [ju:; jʊ] , “ [ˈsɑ:roʊ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɔ:s] [ʌv; əv] [wʌnz] [oʊn] [ˈtʃɪldrən] [ɪz][ˈnæt(ə)rəl] .
“ But , ” say you , ” sorrow for the loss of one's own children is natural .
“ 但 , ” 说 你 , ” 悲哀 为了 这 损失 的 一个人的自己的 孩子们 是 自然的 .
“但是,”你说, “失去自己的孩子, 感到悲伤是人之常情。”

” [hu:] [dɪˈnaɪz] [aɪ ˈti:] ?
” Who denies it ?
” WHO 否认 它 ?
谁会否认呢?

[prəˈvaɪdɪd][aɪ ˈti:][bi:; bi][ˈri:z(ə)nəb(ə)] ?
provided it be reasonable ?
假如 它 是 合理的 ?
只要合理就行?

[fɔ:r; fər][wi:; wi] [ˈkænd:t] [help] [ˈfi:lɪŋ] [ə; eɪ] [pæŋ] ,
for we cannot help feeling a pang ,
为了 我们 不能 帮助 感觉 一个 疼痛 ,
因为我们不禁感到一阵刺痛,

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈstaʊtɪst] - [ˈhɑ:tɪd] [ʌv; əv][ju: ˈes][ɑ:r; ər][kæst] [daʊn] [nɑ:t][ˈoʊnli][æt; ət][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv]
and the stoutest - hearted of us are cast down not only at the death of
和 这 最粗壮的 - 心地 的 我们 是 投掷 向下 不是 仅有的 在 这 死亡 的
[ðoʊz] [ˈdɪrɪst] [tu:; tə][ju: ˈes] ,
those dearest to us ,
那些 亲爱的 到 我们 ,
即使是最坚强的人，也会因为至亲之人的离世而悲痛欲绝。

[bʌt; bət][ˈi:v(ə)n] [wen] [ðeɪ] [li:v] [ju: ˈes][ɑ:n][ə; eɪ] [ˈdʒɜ:rni] .
but even when they leave us on a journey .
但 甚至 什么时候 他们 离开 我们 在 一个 旅行 .
即使他们离开我们踏上旅程。

[ˌnevəðə'les] , [ðə; ði] [ˈmɔːrniŋ] [wɪtʃ] [ˈpʌblɪk] [ə'pɪnjən] [en'dʒɔɪnz][ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['neɪtʃər] [ɪn'sɪsts]
Nevertheless , the mourning which public opinion enjoins is more than nature insists
尽管如此 , 这 丧 哪个 民众 观点 责令 是 更多的 比 自然 坚持
[ə'pɑːn] .
upon .
之上 :

然而，公众舆论所要求的哀悼程度超过了自然所要求的程度。

[əb'zɜːrv] [haʊ] [ɪn'tens] [ænd; ənd] [jet] [haʊ] [briːf] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['sɔərəʊz] [ʌv; əv] [dʌm] ['æniɪmlz] :
Observe how intense and yet how brief are the sorrows of dumb animals :
观察 如何 激烈的 和 然而 如何 简短的 是 这 悲伤 的 哑的 动物 :
观察一下哑巴动物的悲伤是多么强烈，却又是多么短暂:

[wiː; wi] [hɪr] [ə; eɪ] [kaʊ] ['ləʊɪŋ] [fɔːr; fər][wʌn][ɔːr] [tuː] [deɪz] ,
we hear a cow lowing for one or two days ,
我们 听到 一个 奶牛 低 为了 一 或者 二 天 ,
我们听到母牛哞叫了一两天。

[nɔːr][duː] ['mɜːz] [pər'suː] [ðer; ðər][waɪld][ænd; ənd] ['sensləs] ['gæləps] [fɔːr; fər] [lɔːŋgər] :
nor do mares pursue their wild and senseless gallops for longer :
也不 做 母马 追求 他们的 荒野 和 无意义的 疾驰 为了 更长 :
母马也不会一直进行这种狂野而无意义的奔跑:

[waɪld] [biːsts] ['æftər] [ðeɪ] [hæv; həv] [trækt] [ðer; ðər] [lɔːst] [kʌbz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] ,
wild beasts after they have tracked their lost cubs throughout the forest ,
荒野 野兽 后 他们 有 已追踪 他们的 丢失的 幼崽 自始至终 这 森林 ,
野兽们在森林里追踪走失的幼崽之后,

[ænd; ənd][ɔːf(ə)n] ['vɪzɪtɪd] [ðer; ðər] ['plʌndəd] [denz] , [kwentʃ] [ðer; ðər][reɪdʒ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [speɪs]
and often visited their plundered dens , quench their rage within a short space
和 经常 到访 他们的 掠夺 巢穴 , 淬火 他们的 愤怒 之内 一个 短的 空间
[ʌv; əv] [taɪm] .
of time .
的 时间 :

它们经常回到被掠夺的巢穴，在很短的时间内平息怒火。

[bɜːrdz][ˈsɜːrk(ə)] [raʊnd] [ðer; ðər] ['empti] [nests] [wɪð; wɪθ] [laʊd] [ænd; ənd] ['pɪtiəs] [kraɪz] ,
Birds circle round their empty nests with loud and piteous cries ,
鸟类 圆圈 圆形的 他们的 空的 巢穴 和 大声 和 可怜的 哭泣 ,
鸟儿们在空巢周围盘旋，发出凄厉的叫声。

[jet] [ɔːlmoʊst] [ɪ'mɪːdiətli] [rɪ'zuːm] [ðer; ðər][ɔːrd(ə)nerɪ] [flaɪt] [ɪn] ['saɪləns] ;
yet almost immediately resume their ordinary flight in silence ;
然而 几乎 立即地 恢复 他们的 普通的 航班 在 沉默 ;
然而，它们几乎立即恢复了正常的飞行，并且保持沉默；

[nɔːr] [dʌz] ['eni] ['kriːtʃər] [spend] [lɔːŋ] [pɪrɪədz] [ɪn] ['sɔərəʊ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][ɪts] [ɔːfsprɪŋ] ,
nor does any creature spend long periods in sorrowing for the loss of its offspring ,
也不 做 任何 生物 花费 长的 时期 在 悲伤 为了 这 损失 的 它是 后代 ,
也没有任何生物会因为失去后代而长时间悲伤不已。

[ɪk'sept] [mæn] , [huː] [ɪn'kʌrɪdʒz] [hɪz; ɪz] [oʊn] [griːf] , [ðə; ði] ['meʒər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [dɪ'pendz] [nɑːt][ə'pɑːn]
except man , who encourages his own grief , the measure of which depends not upon
除了 男人 , WHO 鼓励 他的 自己的 悲伤 , 这 措施 的 哪个 取决于 不是 之上
[hɪz; ɪz] ['sʌfərɪŋz] ,
his sufferings ,
他的 苦难 ,
除了人以外，人会助长自己的悲伤，而悲伤的程度并不取决于他所遭受的痛苦。

[bʌt; bət][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [wɪl] .
but upon his will .
但 之上 他的 将要 :
但一切都由他自己决定。

[juː; jʊ] [meɪ] [noʊ] [ðæt] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈʌtərli] [ˈbroʊkən] [daʊn] [baɪ] [ɡriːf] [ɪz] [nætʃ(ə)rəl] ,
You may know that to be utterly broken down by grief is not natural ,
你 可能 知道 那 到 是 完全地 破碎的 向下 经过 悲伤 是 不是 自然的 ,
你或许知道，因悲痛而彻底崩溃是不正常的。

[baɪ] [əbˈzəvɪŋ, ɔb-] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [bɪˈriːvmənt] [ɪnˈflɪkts] [ə; eɪ] [diːpər] [wuːnd] [əˈpɑːn] [ˈwɪmɪn] [ðæn; ðən]
by observing that the same bereavement inflicts a deeper wound upon women than
经过 观察 那 这 相同的 丧亲之痛 造成 一个 更深 伤口 之上 女性 比
[əˈpɑːn] [men] ,
upon men ,
之上 男人 ,
通过观察发现，同样的丧亲之痛对女性造成的伤害比对男性更深。

[əˈpɑːn] [ˈsævɪdʒɪz] [ðæn; ðən] [əˈpɑːn] [ˈsɪvɪlaɪzd] [ænd; ənd] [ˈkʌltɪvətɪd] [ˈpɜːsənz] , [əˈpɑːn] [ðə; ði] [ʌnˈlɜːrnd]
upon savages than upon civilised and cultivated persons , upon the unlearned
之上 野蛮人 比 之上 文明 和 栽培 人 , 之上 这 未受过教育的
[ðæn; ðən] [əˈpɑːn] [ðə; ði] [ˈlɜːrniɪd] :
than upon the learned :
比 之上 这 学习 :
宁可虐待野蛮人，也不要虐待文明人；宁可虐待无知者，也不要虐待有学问者。

[jet] [ðoʊz] [ˈpæʃnz] [wɪtʃ] [dɪˈraɪv] [ðer; ðər] [fɔːrs] [frəm; frəm] [ˈneɪtʃər] [ɑːr; ər] [ˈiːkwəli] [ˈpaʊər(ə)] [ɪn] [ɔːl]
yet those passions which derive their force from nature are equally powerful in all
然而 那些 激情 哪个 派生 他们的 力量 从 自然 是 同样地 强大的 在 全部
[men] :
men :
男人 :

然而，那些源于天性的激情，在所有男人身上都同样强大：
[ðerfɔːr] [aɪ ˈtiː] [ɪz] [klɪr] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈpæʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈveriŋ; ˈvəriŋ] [streŋθ] [ˈkænaːt] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈnætʃ(ə)rəl]
therefore it is clear that a passion of varying strength cannot be a natural
所以 它 是 清除 那 一个 热情 的 变化 力量 不能 是 一个 自然的
[wʌn] .
one .
— .

因此，很明显，强度不一的激情不可能是自然而然的。
[ˈfaɪər] [wɪl] [bɜːrn] [ɔːl] [ˈpiːp(ə)l] [ˈiːkwəli] , [meɪl] [ænd; ənd] [ˈfiːmeɪl] , [ʌv; əv] [ˈevri] [ræŋk] [ænd; ənd] [ˈevri] [eɪdʒ]
Fire will burn all people equally , male and female , of every rank and every age
火 将要 烧伤 全部 人们 同样地 , 男性 和 女性 , 的 每一个 秩 和 每一个 年龄
:
:
:
:
火会平等地灼伤所有人，无论男女老幼，无论阶级：

[stiːl] [wɪl] [ɪɡˈzɪbɪt] [ɪts] [ˈkʌtɪŋ] [ˈpaʊər] [ɑːn] [ɔːl] [ˈbɔːdɪz] [əˈlaɪk] : [ænd; ənd] [waɪ] ?
steel will exhibit its cutting power on all bodies alike : and why ?
钢 将要 展览 它是 切割 力量 在 全部 身体 同样 : 和 为什么 ?
钢材对所有物体都具有同样的切割力：这是为什么呢？
[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [ðɪːz] [θɪŋz] [dɪˈraɪv] [ðer; ðər] [streŋθ] [frəm; frəm] [ˈneɪtʃər] , [wɪtʃ] [meɪks] [noʊ]
Because these things derive their strength from nature , which makes no
因为 这些 事物 派生 他们的 力量 从 自然 , 哪个 制作 不
[dɪˈstɪŋkʃn] [ʌv; əv] [ˈpɜːsənz] .
distinction of persons .
区别 的 人 .
因为这些事物的力量源于自然，而自然并不区分人。

[ˈpɑːvərti] , [ɡriːf] , [ænd; ənd] [æmˈbɪ(ə)n] , [ˈfɔːr] are172
Poverty , grief , and ambition , [4] are172
贫困 , 悲伤 , 和 志向 , [4] are172
贫困、悲伤和抱负，[4]是172

[felt] [ˈdɪfrəntli] [baɪ] [ˈdɪfrənt] [ˈpi:p(ə)l] , [əˈkɔ:rdɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˈɪnfluənst] [baɪ][ˈhæbɪt] :
felt differently by different people , according as they are influenced by habit :
毛毡 不同 经过 不同的 人们 , 根据 作为 他们 是 影响 经过 习惯 :

不同的人感受不同，这取决于他们受习惯的影响：

[ə; eɪ] [ˈru:tɪd] [ˈpredʒədɪs] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈterərz] [ʌv; əv] [ði:z] [θɪŋz] , [ðooʊ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ˈri:əli]
a rooted prejudice about the terrors of these things , though they are not really
一个 根 偏见 关于 这 恐怖 的 这些 事物 , 尽管 他们 是 不是 真的
[tu:; tə][bi:; bi] [fɪəd] ,
to be feared ,
到 是 害怕 ,

人们对这些事物抱有根深蒂固的偏见，认为它们很可怕，尽管它们实际上并不可怕。

[meɪks] [ə; eɪ][mæn] [wi:k] [ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [ɪn'dʊr] [ðem; ðəm] .
makes a man weak and unable to endure them .
制作 一个 男人 虚弱的 和 无法 到 忍受 他们 .

使人软弱无力，无法忍受。

[ˌvi:,aɪˈaɪəɪ] .
VIII :
八 :

第八章

[mə:ˈrʊəvər] , [ðæt] [wɪtʃ] [dɪˈpendz] [əˈpɑ:n] [ˈneɪtʃər] [ɪz][nɑ:t] [ˈwi:kənd] [baɪ] [dɪˈleɪ] ,
Moreover , that which depends upon nature is not weakened by delay ,
而且 , 那 哪个 取决于 之上 自然 是 不是 减弱 经过 延迟 ,

此外，依赖于自然规律的事物不会因延误而减弱。

[bʌt; bət] [ɡri:f] [ɪz] [ˈɡrædʒuəli] [ɪˈfeɪst] [baɪ] [taɪm] .
but grief is gradually effaced by time .
但 悲伤 是 逐步地 抹去 经过 时间 .

但悲伤会随着时间的流逝而逐渐消散。

[haʊˈevər] [ˈɑ:bstɪnət] [aɪ ˈti:] [meɪ] [bi:; bi] ,
However obstinate it may be ,
然而 顽固 它 可能 是 ,

然而，无论它多么顽固，

 [ðooʊ] [aɪ ˈti:][bi:; bi] [ˈdeɪli] [rɪˈnu:d] [ænd; ənd][bi:; bi][ɪɡˈzæspəreɪtɪd][baɪ][ɔ:l] [əˈttempts] [tu:; tə] [su:ð] [aɪ ˈti:]
though it be daily renewed and be exasperated by all attempts to soothe it
尽管 它 是 日常的 更新 和 是 恼怒 经过全部 尝试 到 舒缓 它
,
.
,

尽管它每天都在复发，而且所有安抚它的尝试都会加剧它的愤怒，

[jet] [ˈi:v(ə)n] [ðɪs] [bɪˈkʌmz] [ˈwi:kənd] [baɪ] [taɪm] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][moʊst] [ɪˈfɪj(ə)nt] [mi:nz] [ʌv; əv]
yet even this becomes weakened by time , which is the most efficient means of
然而 甚至 这 变成 减弱 经过 时间 , 哪个 是 这 最多 高效的 方法 的
[ˈteɪmɪŋ] [ɪts] [ˈfɪrsnəs] .
taming its fierceness .
驯服 它是 凶猛 .

然而，即使是这种力量也会随着时间的推移而减弱，而时间是驯服其凶猛性的最有效方法。

[ju:; jʊ] , [ˈmɑ:rfə] , [hæv; həv] [sti:l] [ə; eɪ] [ˈmɑ:ti] [ˈsɑ:roʊ] [əˈbaɪdɪŋ] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] ,
You , Marcia , have still a mighty sorrow abiding with you ,
你 , 玛西亚 , 有 仍然 一个 强大的 悲哀 遵守 和 你 ,

玛西娅，你心中仍然怀着巨大的悲伤。

[ˌnevəðə'les] [ˌaɪ 'ti:] [ɔ:ɪ'redi] [ə'pɪrɪz] [tu:; tə][hæv; həv] [br'kʌm] [blʌntɪd] : [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ɪ'ɑ:bstɪnət] [ænd; ənd]
nevertheless it already appears to have become blunted : it is obstinate and
尽管如此 它 已经 出现 到 有 变得 钝化 : 它 是 顽固 和
[ɪn'dʊrɪŋ] ,
enduring ,
持久 ,

然而，它似乎已经变得迟钝了：它顽固而持久。

[bʌt; bət][nɑ:tɪ][soʊ] [ə'kju:t] [æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [æt; ət] [fɜ:rst] :
but not so acute as it was at first :
但 不是 所以 急性 作为 它 曾是 在 第一的 :
但没有起初那么严重了:

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɔ:ɪ'soʊ] [wɪl] [bi:; bi] ['teɪkən] [frʌm; frəm] [ju:; jʊ] ['pi:smi:l] [baɪ] [sək'si:dɪŋ] ['jɪrɪz] .
and this also will be taken from you piecemeal by succeeding years .
和 这 还 将要 是 已采取 从 你 零散地 经过 成功 年 .
而且，这些也会在随后的几年里一点一点地从你手中夺走。

[wen'evər] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ə] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ˈlʌðər] [pə'sju:ts] [jʊr; jər] [maɪnd] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'li:v] [frʌm; frəm] [ɪts]
Whenever you are engaged in other pursuits your mind will be relieved from its
每当 你 是 已订婚的 在 其他 追求 你的 头脑 将要 是 松了口气 从 它是
[ˈbɜ:rd(ə)n] :
burden :
负担 :

当你专注于其他事情时，你的大脑就会从负担中解脱出来：

[æt; ət] [ˈprez(ə)nt] [ju:; jʊ] [ki:p] [wɑ:tʃ] [ɪ'ʊvər] [jɔ:r'self] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ðɪs] .
at present you keep watch over yourself to prevent this .
在 展示 你 保持 手表 超过 你自己 到 防止 这 .
目前你要时刻注意自身安全，避免这种情况发生。

[jet] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [ɡreɪt] ['dɪfrəns] [br'twi:n] [ə'laʊɪŋ] [ænd; ənd] [ˈfɔ:rsɪŋ] [jɔ:r'self] [tu:; tə] [ɡri:v] .
Yet there is a great difference between allowing and forcing yourself to grieve .
然而 那里 是 一个 伟大的 不同之处 之间 允许 和 强制 你自己 到 悲伤 .
然而，允许自己悲伤和强迫自己悲伤之间有着巨大的区别。

[haʊ] [mʌtʃ] [mɔ:ɪ] [ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [ˈkʌltɪveɪtɪd] [teɪst] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [tu:; tə] [pʊt]
How much more in accordance with your cultivated taste it would be to put
如何 很多 更多的 在 根据 和 你的 栽培 品尝 它 会 是 到 放
[æn; ən] [end] [tu:; tə] [jʊr; jər] ['mɔ:rnɪŋ] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ˈlʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [end] [tu:; tə] [kʌm] ,
an end to your mourning instead of looking for the end to come ,
一个 结尾 到 你的 丧 反而 的 寻找 为了 这 结尾 到 来 ,
与其期盼死亡的终结，不如结束哀悼，这岂不是更符合你高雅的品味吗？

[ænd; ənd] [nɑ:tɪ] [tu:; tə] [weɪt] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [deɪ] [wen] [jʊr; jər] [ˈsɑ:roʊ] [jæl; jəl] [si:s] [ə'ɡenst] [jʊr; jər] [wɪl] :
and not to wait for the day when your sorrow shall cease against your will :
和 不是 到 等待 为了 这 天 什么时候 你的 悲哀 将 停止 反对 你的 将要 :
不要等待悲伤违背你意愿而停止的那一天：

[dɪs'mɪs] [ˌaɪ 'ti:] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [oʊn] [ə'kɔ:rd] .
dismiss it of your own accord .
解雇 它 的 你的 自己的 符合 :
你自行驳回它。

[ˌaɪ'eks] .
IX .
第九章 :
九、

“ [waɪ] [ðen] , ” [juː; jʊ][æsk] , “ [duː][wiː; wi] [ʃoʊ] [sʌtʃ] [pərˈsɪstəns] [ɪn] [ˈmɔːrniŋ] [fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr]
“ **Why then , “ you ask , “ do we show such persistence in mourning for our**
“ 为什么 然后 , “ 你 问 , “ 做 我们 展示 这样的 持久性 在 丧 为了 我们的
[frendz] ,
friends ,
朋友们 ,

“那么,“你可能会问,“为什么我们对朋友的哀悼会如此持久呢?”

[ɪf] [aɪ ˈtiː][biː; bi][nɑːt] [ˈneɪtʃər] [ðæt] [bɪdʒ] [juː ˈes][duː][soʊ] ?
if it be not nature that bids us do so ?
如果 它 是 不是 自然 那 出价 我们 做 所以 ?

如果不是自然规律驱使我们这样做呢?

“ [aɪ ˈtiː][ɪz][bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][wiː; wi] [ˈnevər] [ɪkˈspekt] [ðæt] [ˈeni] [ˈiːv(ə)l] [wɪl] [bɪˈfɔːl] [ɑːrˈselvz] [bɪˈfɔːr] [aɪ ˈtiː]
“ **It is because we never expect that any evil will befall ourselves before it**
“ 它 是 因为 我们 绝不 预计 那 任何 邪恶的 将要 降临 我们自己 前 它
[kʌmz] ,
comes ,
来 ,

“这是因为我们从不预料到邪恶会降临到自己身上。”

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [tɔːt] [baɪ] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [mɪsˈfɔːtʃənz] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði]
we will not be taught by seeing the misfortunes of others that they are the
我们 将要 不是 是 教授 经过 看到 这 不幸 的 其他的 那 他们 是 这
[ˈkɑːmən] [ɪnˈherɪtəns] [ʌv; əv][ɔːl] [men] ,
common inheritance of all men ,
常见的 遗产 的 全部 男人 ,

我们不会因为看到别人的不幸就明白, 不幸是全人类共同的命运。

[bʌt; bət] [ɪˈmædʒɪn] [ðæt] [ðə; ði] [pæθ] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [bɪˈɡʌn] [tuː; tə] [tred] [ɪz] [friː] [frʌm; frəm]
but imagine that the path which we have begun to tread is free from
但 想象 那 这 小路 哪个 我们 有 开始 到 踏 是自由的 从
[ðem; ðəm][ænd; ænd] [les] [bɪˈset] [baɪ][ˈdeɪndʒəz][ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [ˈpiːp(ə)l] .
them and less beset by dangers than that of other people .
他们 和 较少的 围困 经过 危险 比 那 的 其他 人们 .

但想象一下, 我们开始走的这条路没有这些危险, 而且比其他人走的路更少受到危险的困扰。

[haʊ] [ˈmeni] [ˈfjuːnərəlz] [pæs] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈhaʊzɪz] ?
How many funerals pass our houses ?
如何 许多 葬礼 经过 我们的 房屋 ?

每天有多少葬礼队伍经过我们家门口?

[jet] [wiː; wi][duː][nɑːt] [θɪŋk] [ʌv; əv] [deθ] .
yet we do not think of death .
然而 我们 做 不是 思考 的 死亡 .

然而我们却从未想到过死亡。

[haʊ] [ˈmeni] [ʌnˈtaɪmli] [ˈdeθs] ?
How many untimely deaths ?
如何 许多 不合时宜 死亡人数 ?

有多少人过早死亡?

[wiː; wi] [θɪŋk] [ˈoʊnli][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈsʌnz] [ˈkʌmɪŋ] [ʌv; əv][eɪdʒ] , [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvɪs] [ɪn][ðə; ði][ˈɑːrmi] ,
we think only of our son's coming of age , of his service in the army ,
我们 思考 仅有的 的 我们的 儿子的 未来 的 年龄 , 的 他的 服务 在 这 军队 ,

我们满脑子想的都是儿子成年, 以及他参军的事。

[ɔːr][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [səkˈseɪ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðəz] [ɪˈsteɪt] .
or of his succession to his father's estate .
或者 的 他的 演替 到 他的 父亲的 财产 .

或他继承其父遗产的权利。

[haʊ] [ˈmeni] [rɪtʃ] [men] suddenly173
How many rich men suddenly173
如何 许多 富有的 男人 suddenly173

突然之间有多少富翁？ 173

[sɪŋk] [ˈɪntuː] [ˈpɑːvərti] [bɪˈfɔːr] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈveri] [aɪz] ,
sink into poverty before our very eyes ,
下沉 进入 贫困 前 我们的 非常 眼睛 ,

眼睁睁看着自己陷入贫困，

[wɪˈðaʊt] [ɪts] [ˈevər] [əˈkɜːrɪŋ] [tuː; tə] [ˈaʊər; ɑːr] [maɪndz] [ðæt] [ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [welθ] [ɪz] [ɪkˈspəʊzd] [tuː; tə]
without its ever occurring to our minds that our own wealth is exposed to
没有 它是 曾经 发生 到 我们的 思想 那 我们的 自己的 财富 是 裸露 到
[ɪɡˈzæktli] [ðə; ði] [seɪm] [rɪks] ?
exactly the same risks ?
确切地 这 相同的 风险 ?

我们难道从未想过，我们自身的财富也面临着同样的风险吗？

[wen] , [ˈðerfɔːr] , [mɪsˈfɔːrtʃən] [bɪˈfɔːlz] [juː ˈes] , [wiː; wi] [ˈkænɑːt] [help] [kəˈlæpsɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [mɔːr]
When , therefore , misfortune befalls us , we cannot help collapsing all the more
什么时候 , 所以 , 不幸 发生 我们 , 我们 不能 帮助 崩溃 全部 这 更多的
[kəmˈpliːtli] ,
completely ,
完全地 ,

因此，当不幸降临到我们身上时，我们必然会更加彻底地崩溃。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [strʌk] [æz; əz] [aɪ ˈtiː] [wɜːr; wər] [ʌnəˈweɪz] :
because we are struck as it were unawares :
因为 我们 是 击 作为 它 是 不知情 :

因为我们仿佛猝不及防：

[ə; eɪ] [bloʊ] [wɪtʃ] [hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] [fɔːrˈsiːn] [fɔːlz] [mʌtʃ] [les] [ˈhevɪli] [əˈpɑːn] [juː ˈes] .
a blow which has long been foreseen falls much less heavily upon us .
一个 吹 哪个 有 长的 到过 预见 瀑布 很多 较少的 重度 之上 我们 :

虽然早有预料，但这一打击对我们而言却远没有想象中那么沉重。

[duː] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [noʊ] [haʊ] [kəmˈpliːtli] [ɪkˈspəʊzd] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [ˈevri] [stroʊk] [ʌv; əv] [feɪt] ,
Do you wish to know how completely exposed you are to every stroke of fate ,
做 你 希望 到 知道 如何 完全地 裸露 你 是 到 每一个 中风 的 命运 ,

你想知道你对命运的每一次打击都完全无可奈何吗？

[ænd; ænd] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [ɑːfts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [trænsˈfɪkst] [ʌðər] [ɑːr; ər] [ˈwɜːlɪŋ, ˈhwɜːlɪŋ] [əˈraʊnd]
and that the same shafts which have transfiged others are whirling around
和 那 这 相同的 轴 哪个 有 呆若木鸡 其他的 是 旋转 大约
[jɔːrˈself] ?
yourself ?
你自己 ?

那些曾经迷惑他人的轴心，如今也正围绕着你旋转？

[ðen] [ɪˈmædʒɪn] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ˈmaʊntɪŋ] [wɪˈðaʊt] [səˈfɪ(ə)nt] [ˈɑːrmər] [tuː; tə] [əˈsɔːlt] [sʌm; səm] [ˈsɪti]
then imagine that you are mounting without sufficient armour to assault some city
然后 想象 那 你 是 安装 没有 充足的 盔甲 到 突击 一些 城市
[wɔːl] [ɔːr] [sʌm; səm] [strɔːŋ] [ænd; ænd] [ˈlɔːftɪ] [pəˈzi(ə)n] [mænd] [baɪ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈhoʊst] ,
wall or some strong and lofty position manned by a great host ,
墙 或者 一些 强的 和 高远 位置 有人值守 经过 一个 伟大的 主持人 ,

试想一下，你骑着马，但没有足够的盔甲去攻打城墙或由大军把守的坚固高地。

[ɪkˈspekt] [ə; eɪ] [wuːnd] , [ænd; ænd] [səˈpəʊz] [ðæt] [ɔːl] [ðoʊz] [stoʊnz] , [ˈæərəʊs] ,
expect a wound , and suppose that all those stones , arrows ,
预计 一个 伤口 , 和 认为 那 全部 那些 石头 , 箭头 ,

预料到会受伤，并假设所有那些石头、箭矢，

[ænd; ænd][dɑ:rts] [wɪtʃ] [fɪl] [ðə; ði] [ˈʌpər] [er] [ɑ:r; ə] [eɪmd] [æt; ət][jər; jər][ˈbɑ:di] :
and darts which fill the upper air are aimed at your body :
和 飞镖 哪个 充满 这 上 空气 是 旨在 在 你的 身体 :

而那些在空中穿梭的飞镖则瞄准你的身体:

[wen'evər] ['eni] [wʌn] [fɔ:lz] [æt; ət][jər; jər][saɪd][ɔ:r][bɪ'haɪnd][jər; jər] [bæk] , [ɪk'skleɪm] , " ['fɔ:rtʃən] ,
whenever any one falls at your side or behind your back , exclaim , " Fortune ,
每当 任何 一 瀑布 在 你的 边 或者 在后面 你的 后退 , 惊叹 , " 财富 ,
每当有人在你身边或背后倒下时, 就喊道: “好运,

[ju:; jʊ] [wɪl] [nɑ:t] [aʊt'wɪt] [em 'i:] , [ɔ:r] [kætʃ] [em 'i:] [ˈkɒnfɪdənt] [ænd; ænd] ['hi:dləs] :
you will not outwit me , or catch me confident and heedless :
你 将要 不是 智胜 我 , 或者 抓住 我 自信的 和 鲁莽 :
你休想胜过我, 也休想抓住我自信和疏忽的把柄:

[aɪ] [noʊ] [wʌt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ə] [prɪ'peərɪŋ] [tu:; tə][du:] : [ju:; jʊ][hæv; həv] [strʌk] [daʊn] [ə'nʌðər] ,
I know what you are preparing to do : you have struck down another ,
我 知道 什么 你 是 准备 到 做 : 你 有 击 向下 其他 ,
我知道你正准备做什么: 你已经击倒了另一个人,

[bʌt; bət][ju:; jʊ] [eɪmd] [æt; ət][em 'i:] .
but you aimed at me .
但 你 旨在 在 我 .

但你的目标却是我。

" [hu:] ['evər] [lʊks] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'ferz] [æz; əz] [ðoʊ] [hi:; hi][wɜ:r; wər][æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv]
" **Who ever looks upon his own affairs as though he were at the point of**
" WHO 曾经 看起来 之上 他的 自己的 事务 作为 尽管 他 是 在 这 观点 的
[deθ] ?
death ?
死亡 ?

“谁会像临终之际那样看待自己的事务呢? ”

[wɪtʃ] [ʌv; əv][ju: 'es] ['evər] [dæəz] [tu:; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['bæniʃmənt] , [wa:nt] , [ɔ:r] ['mɔ:rnɪŋ] ?
which of us ever dares to think about banishment , want , or mourning ?
哪个 的 我们 曾经 敢于 到 思考 关于 流放 , 想 , 或者 丧 ?

我们当中有谁敢去想流放、贫困或哀悼?

[hu:] , [ɪf] [əd'vaɪzd] [tu:; tə] ['medɪteɪt] [ə'pɑ:n] [ðɪ:z] ['sʌbdʒekts] , [wʊd] [nɑ:t][rɪ'dʒekt][ðə; ði][aɪ'di:ə] [laɪk]
who , if advised to meditate upon these subjects , would not reject the idea like
WHO , 如果 建议 到 幽思 之上 这些 主题 , 会 不是 拒绝 这 主意 喜欢
[æn; ən][ɪ:v(ə)]['oʊmən] ,
an evil omen ,
一个 邪恶的 预兆 ,

如果有人建议他思考这些问题, 他不会像对待不祥之兆那样排斥这个想法。

[ænd; ænd][bɪd][aɪ 'ti:] [dɪ'pɑ:rt] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ænd; ænd] [ə'laɪt] [ɑ:n][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmi] ,
and bid it depart from him and alight on the heads of his enemies ,
和 出价 它 离开 从 他 和 点燃 在 这 头部 的 他的 敌人 ,
并命令它离开他, 落在他敌人的头上。

[ɔ:r][ɪ:v(ə)n][ɑ:n] [ðæt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ʌn'taɪmli] [əd'vaɪzər] ?
or even on that of his untimely adviser ?
或者 甚至 在 那 的 他的 不合时宜 顾问 ?

甚至包括他那位不合时宜的顾问?

" [aɪ] ['nevər] [θɔ:t] [aɪ 'ti:] [wʊd] ['hæpən] !
" **I never thought it would happen !**
" 我 绝不 想法 它 会 发生 !

“我从未想过这会发生! ”

” [haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ˈeniθɪŋ] [wɪl] [nɑ:t] [ˈhæpən] ,
” **How can you think that anything will not happen** ,
” 如何 能 你 思考 那 任何事物 将要 不是 发生 ,
你怎么能认为什么事都不会发生呢?

[wen] [ju:; jʊ] [noʊ] [ðæt] [aɪ ˈti:] [meɪ] [ˈhæpən] [tu:; tə] [ˈmeni] [men] , [ænd; ənd][hæz; həz] [ˈhæpənd] [tu:; tə]
when you know that it may happen to many men , **and has happened to**
什么时候 你 知道 那 它 可能 发生 到 许多 男人 , 和 有 发生 到
[ˈmeni] ?
many ?
许多 ?

当你意识到这种情况可能发生在很多人身上, 而且已经发生在很多人身上时, 你会作何感想?
[ðæt] [ɪz][ə; eɪ][ˈnoʊb(ə)l] [vɜ:rs] , [ænd; ənd] [ˈwɜ:rðɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈnoʊblɜ:] [sɔ:rs] [ðæn; ðən][ðə; ði][ˈsteɪdʒ] : —
That is a noble verse , **and worthy of a nobler source than the stage** : —
那 是 一个 高贵 诗 , 和 值得 的 一个 更高贵 来源 比 这 阶段 : —
这是一首高尚的诗句, 它配得上比舞台更高尚的源泉:

” [wʌt] [wʌn] [hæθ] [ˈsʌfərd] [meɪ] [brɪˈfɔ:l] [ju: ˈes][ɔ:l] .
” **What one hath suffered may befall us all** .
” 什么 一 有 遭受 可能 降临 我们 全部 .
一个人所遭受的苦难, 我们所有人都可能遭遇。

” [ðæt] [mæn][hæz; həz] [bɜ:st] [hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] : [ju:; jʊ] [meɪ] [lu:z] [jɔ:rz] .
” **That man has lost his children** : **you may lose yours** .
” 那 男人 有 丢失的 他的 孩子们 : 你 可能 失去 你的 .
“那个人失去了他的孩子: 你也可能失去你的孩子。”

[ðæt] [mæn][hæz; həz] [bɪn] [kənˈvɪktɪd] : [jʊr; jər] [ˈɪnəsns] [ɪz][ɪn][ˈperəl] .
That man has been convicted : **your innocence is in peril** .
那 男人 有 到过 已定罪 : 你的 无辜 是 在 危险 .
那个人已被定罪: 你的清白岌岌可危。

[wi:; wi][ɑ:r; ər] [dɪˈsi:vɪd] [ænd; ənd] [ˈwi:kənd] [baɪ] [ðɪs] [dɪˈlu:ʒn] ,
We are deceived and weakened by this delusion ,
我们 是 受骗 和 减弱 经过 这 错觉 ,
我们被这种错觉所蒙蔽和削弱,

[wen] [wi:; wi] [ˈsʌfər] [wʌt] [wi:; wi] [ˈnevər] [fɔ:ˈsɔ:] [ðæt] [wi:; wi] [ˈpɔ:səbli] [kʊd; kəd] [ˈsʌfər] :
when we suffer what we never foresaw that we possibly could suffer :
什么时候 我们 遭受 什么 我们 绝不 预见 那 我们 可能 可以 遭受 :
当我们遭受从未预料到会遭受的痛苦时:

[bʌt; bət][baɪ] [ˈlʊkɪŋ] [ˈfɔ:rwəd][tu:; tə][ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈsɔ:rəʊz] [wi:; wi] [teɪk] [ðə; ði] [stɪŋ]
but by looking forward to the coming of our sorrows we take the sting
但 经过 寻找 向前 到 这 未来 的 我们的 悲伤 我们 拿 这 蜚
[aʊt] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [wen] [ðeɪ] [kʌm] . -
out of them when they come . 174
出去 的 他们 什么时候 他们 来 : -
但是, 如果我们预先想到悲伤的到来, 就能减轻悲伤来临时的痛苦。174

[eks] . [maɪ] [ˈmɑ:rʃə] , [ɔ:l] [ði:z] [ˌædvenˈtɪʃəs] [ˈsɜ:rkəmstænsɪz] [wɪtʃ] [ˈɡlɪtər] [əˈraʊnd] [ju: ˈes] , [sʌtʃ]
X . My Marcia , all these adventitious circumstances which glitter around us , such
X : 我的 玛西亚 , 全部 这些 不定 情况 哪个 闪光 大约 我们 , 这样的
[æz; əz] [ˈtʃɪldrən] ,
as children ,
作为 孩子们 ,
X. 我的玛西亚, 所有这些围绕在我们身边闪闪发光的偶然境遇, 比如孩子,

[ˈɑːfɪs] [ɪn][ðə; ði] [stɜrt] , [welθ] , [lɑːrdʒ] [hɔːlz] , [ˈvestɪbjʊːl] [ˈkraʊdɪd] [wɪð; wɪθ][ˈklaɪənts] [ˈsiːkɪŋ] [ˈveɪnli]
office in the state , wealth , large halls , vestibules crowded with clients seeking vainly
办公室 在 这 状态 , 财富 , 大的 大厅 , 前庭 挤 和 客户 寻求 徒劳地
[fɔːr; fər] [ædˈmɪt(ə)ns] ,
for admittance ,
为了 准入 ,

州政府的办公室，财富，宽敞的大厅，门厅里挤满了徒劳地想要进入的客户。

[ə; eɪ][ˈnoʊb(ə)l] [neɪm] , [ə; eɪ] [wel] - [bɔːrn][ɔːr] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [waɪf] ,
a noble name , a well - born or beautiful wife ,
一个 高贵 姓名 , 一个 出色地 - 出生 或者 美丽的 妻子 ,
高贵的姓氏，出身高贵或容貌姣好的妻子，

[ænd; ænd] [ˈevri] [ˈlðər] [θɪŋ] [wɪt] [dɪˈpendz] [ɪnˈtaɪərli] [əˈpɑːn][ʌnˈsɜːrt(ə)n][ænd; ænd] [ˈtʃeɪndʒfəl] [ˈfɔːrtʃən]
and every other thing which depends entirely upon uncertain and changeful fortune
和 每一个 其他 事物 哪个 取决于 完全 之上 不确定 和 变化 财富
,
:
,
以及其他所有完全取决于无常变幻莫测的命运的事物，

[ɑːr; ər][bʌt; bət] [ˈfɜːrnɪʃər] [wɪt] [ɪz][nɑːt][ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] , [bʌt; bət] [ɪnˈtrʌstɪd] [tuː; tə][juː ˈes][ɑːn][loʊn] :
are but furniture which is not our own , but entrusted to us on loan :
是 但 家具 哪个 是 不是 我们的 自己的 , 但 受托 到 我们 在 贷款 :
这些家具并非我们所有，而是借给我们使用的：

[nʌn] [ʌv; əv] [ðɪːz] [θɪŋz] [ɑːr; ər][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][juː ˈes] [ˈaʊtraɪt] :
none of these things are given to us outright :
没有任何 的 这些 事物 是 给定 到 我们 直接 :
这些东西都不是白白得来的：

[ðə; ði][steɪdʒ][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz][ɪz] [əˈdɔːrnd] [wɪð; wɪθ] [ˈprɑːpərtɪz] [ˈɡæðərd] [frʌm; frəm] [ˈveriəs]
the stage of our lives is adorned with properties gathered from various
这 阶段 的 我们的 生活 是 装饰 和 特性 聚集 从 各种各样的
[ˈsɔːrsɪz] ,
sources ,
来源 ,
我们的人生舞台是由来自各种来源的物品装点而成的，

[ænd; ænd] [suːn] [tuː; tə][biː; bi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈsevrəl] [ˈoʊnərz] :
and soon to be returned to their several owners :
和 很快 到 是 返回 到 他们的 一些 所有者 :
不久后将归还给各自的主人：

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [biː; bi][ˈteɪkən] [əˈweɪ] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] , [sʌm; səm][ɑːn][ðə; ði] [ˈsekənd] ,
some of them will be taken away on the first day , some on the second ,
一些 的 他们 将要 是 已采取 离开 在 这 第一的 天 , 一些 在 这 第二 ,
他们当中有些人会在第一天被带走，有些人会在第二天被带走。

[ænd; ænd][bʌt; bət] [fjuː] [wɪl] [rɪˈmeɪn] [tɪl] [ðə; ði][end] .
and but few will remain till the end .
和 但 很少 将要 保持 直到 这 结尾 :
但只有少数人能坚持到最后。

[wiː; wi][hæv; həv] , [ˈðerfɔːr] , [noʊ] [graʊndz] [fɔːr; fər] [rɪˈɡɑːrdɪŋ] [ɑːˈrselfz] [wɪð; wɪθ][kəmˈpleɪs(ə)nsɪ] ,
We have , therefore , no grounds for regarding ourselves with complacency ,
我们 有 , 所以 , 不 理由 为了 关于 我们自己 和 自满 ,
因此，我们没有任何理由自满。

[æz; əz] [ðʊʊ] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [sə'raʊnd] [ju: 'es][wɜ:r; wəɹ][ʼaʊər; ɑ:r] [oʊn] : [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ʼoʊnli]
as though the things which surround us were our own : they are only
作为 尽管 这 事物 哪个 环绕 我们 是 我们的 自己的 : 他们 是 仅有的
[ˈbɔ:roʊd] :
borrowed :
借来的 :

仿佛我们周围的一切都是我们自己的： 其实它们只是借来的：

[wi:; wi][hæv; həv][ðə; ði][ju:z][ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ʌv; əv][ðem; ðəm][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [taɪm] [ˈrɛɡjəleɪtəd, ˈrɛɡjəleɪtɪd]
we have the use and enjoyment of them for a time regulated
我们 有 这 使用 和 享受 的 他们 为了 一个 时间 受监管
[baɪ][ðə; ði] [ˈlendər] ,
by the lender ,
经过 这 贷款机构 ,

我们有权在贷款方规定的时间内使用和享用这些物品。

[hu:] [kən'troʊlz][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɡɪft] :
who controls his own gift :
WHO 控制 他的 自己的 礼物 :

谁能掌控自己的天赋：

[aɪ ˈti:][ɪz][ʼaʊər; ɑ:r][ˈdu:ti] [ˈɔ:lweɪz] [tu:; tə][bi:; bi][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [leɪ] [ʼaʊər; ɑ:r][hændz][əˈpɑ:n] [wʌt] [hæz; həz]
it is our duty always to be able to lay our hands upon what has
它 是 我们的 责任 总是 到 是 有能力的 到 躺 我们的 双手 之上 什么 有
[bɪn] [lent] [ju: 'es][wɪð; wɪθ][noʊ] [fɪkst] [deɪt] [fɔ:r; fər][ɪts] [rɪˈtʃ:rn] ,
been lent us with no fixed date for its return ,
到过 借出的 我们 和 不 固定的 日期 为了 它是 返回 ,

我们有责任始终能够取回借给我们且没有固定归还日期的物品。

[ænd; ənd][tu:; tə] [rɪˈstɔ:r] [aɪ ˈti:] [wen] [kɔ:ld] [əˈpɑ:n] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [ˈmɜ:rmər] :
and to restore it when called upon without a murmur :
和 到 恢复 它 什么时候 称为 之上 没有 一个 低语 :

并且当被要求时，会毫不犹豫地归还它：

[ðə; ði][moʊst] [dɪˈtestəbl̩] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈdetər] [ɪz][hi:; hi] [hu:] [reɪlz][æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈkredɪtər] .
the most detestable kind of debtor is he who rails at his creditor .
这 最多 可恨 种类 的 债务人 是 他 WHO 铁轨 在 他的 债权人 :

最令人厌恶的债务人就是那些辱骂债主的人。

[hens] [ɔ:l][ʼaʊər; ɑ:r] [ˈrelatɪvz] ,
Hence all our relatives ,
因此 全部 我们的 亲属 ,

因此，我们所有的亲戚，

[bəʊθ] [ðoʊz] [hu:] [baɪ][ðə; ði][ˈɔ:rdər][ʌv; əv][ðer; ðər][bɜ:rθ][wi:; wi][hoʊp] [wɪl] [ˌaʊtˈlɪv] [ɑ:rˈselvz] ,
both those who by the order of their birth we hope will outlive ourselves ,
两个都 那些 WHO 经过 这 命令 的 他们的 出生 我们 希望 将要 活得更久 我们自己 ,

那些我们希望按出生顺序能比我们活得更久的人，

[ænd; ənd] [ðoʊz] [hu:] [ðəmˈselvz] [moʊst] [ˈprɑ:pərli] [wɪl] [tu:; tə][daɪ] [bɪˈfɔ:r] [ju: 'es] ,
and those who themselves most properly wish to die before us ,
和 那些 WHO 他们自己 最多 适当地 希望 到 死 前 我们 ,

以及那些最希望先于我们死去的人，

[ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [lʌvd] [baɪ][ju: 'es][æz; əz] [ˈpɜ:sənz] [hu:m] [wi:; wi][ˈkænɑ:t] [bi:; bi] [ʃʊr] [ʌv; əv] [ˈhævɪŋ]
ought to be loved by us as persons whom we cannot be sure of having
应该 到 是 喜爱 经过 我们 作为 人 谁 我们 不能 是 当然 的 拥有
[wɪð; wɪθ][ju: 'es][fɔ:r; fər][ˈlevər] ,
with us for ever ,
和 我们 为了 曾经 ,

我们应该像爱那些我们无法确定会永远陪伴在我们身边的人一样去爱他们。

[nɔːr][ˈiːv(ə)n][fɔːr; fər] [lɔːŋ] .
nor even for long .
也不 甚至 为了 长的 :

甚至不会持续很长时间。

[wiː; wi] [ɔːt] [ˈfriːkwəntli] [tuː; tə][rɪˈmaɪnd] [ɑːrˈselvz] [ðæt][wiː; wi][mʌst; məst] [lʌv] [ðə; ði] [θɪŋz] [ʌv; əv] [ðɪs]
We ought frequently to remind ourselves that we must love the things of this
我们 应该 频繁地 到 提醒 我们自己 那 我们 必须 爱 这 事物 的 这
[laɪf][æz; əz][wiː; wi] [wʊd] [wʌt] [ɪz] [ˈɔːrtli] [tuː; tə] [liːv] [juːˈes] ,
life as we would what is shortly to leave us ,
生活 作为 我们 会 什么 是 不久 到 离开 我们 ,

我们应该经常提醒自己，要像珍惜即将离我们而去的事物一样珍惜今生的一切。

[ɔːr] [ɪnˈdiːd] [ɪn][ðə; ði] [ˈveri] [ækt][ʌv; əv] [ˈliːvɪŋ] [juːˈes] .
or indeed in the very act of leaving us .
或者 的确 在 这 非常 行为 的 离开 我们 :

或者说，正是在离开我们的那一刻。

[wətˈevər] [ɡɪft] [ˈfɔːrtʃən] [bɪˈstəʊz] [əˈpɑːn][ə; eɪ][mæn] , [let][hɪm; ɪm] [θɪŋk] [waɪl] [hiː; hi][ɪnˈdʒɔɪz][aɪˈtiː] ,
Whatever gift Fortune bestows upon a man , let him think while he enjoys it ,
任何 礼物 财富 授予 之上 一个 男人 , 让 他 思考 尽管 他 享受 它 ,
[wʌtˈevər] [ɡɪft] [ˈfɔːrtʃən] [bɪˈstəʊz] [əˈpɑːn][ə; eɪ][mæn] , [let][hɪm; ɪm] [θɪŋk] [waɪl] [hiː; hi][ɪnˈdʒɔɪz][aɪˈtiː] ,
无论命运赐予一个人什么礼物，都应该在享受的同时思考。

[ðæt][aɪˈtiː] [wɪl] [pruːv] [æz; əz] [ˈfɪk(ə)] [æz; əz][ðə; ði] [ˈgɔːdəs] [frʌm; frəm] [huːm] [aɪˈtiː] [keɪm] .
that it will prove as fickle as the goddess from whom it came .
那 它 将要 证明 作为 反复无常 作为 这 女神 从 谁 它 来了 :

事实证明，它将像它所源自的女神一样反复无常。

[snætʃ] [wʌt] [ˈpleʒər] [juː; jʊ][kæn; kən][frʌm; frəm][jʊr; jər] [ˈtʃɪldrən] ,
Snatch what pleasure you can from your children ,
抢夺 什么 乐趣 你 能 从 你的 孩子们 ,
[snætʃ] [wʌt] [ˈpleʒər] [juː; jʊ][kæn; kən][frʌm; frəm][jʊr; jər] [ˈtʃɪldrən] ,
尽可能从孩子身上榨取快乐。

[əˈlaʊ] [jʊr; jər] [ˈtʃɪldrən] [ɪn][ðer; ðər][tʰɜːrn][tuː; tə] [teɪk] [ˈpleʒər] [ɪn][jʊr; jər][səˈsaɪəti] ,
allow your children in their turn to take pleasure in your society ,
允许 你的 孩子们 在 他们的 转动 到 拿 乐趣 在 你的 社会 ,
[əˈlaʊ] [jʊr; jər] [ˈtʃɪldrən] [ɪn][ðer; ðər][tʰɜːrn][tuː; tə] [teɪk] [ˈpleʒər] [ɪn][jʊr; jər][səˈsaɪəti] ,
也让你的孩子有机会享受你们的社会生活。

[ænd; ənd][dreɪn] [ˈevri] [ˈpleʒər] [tuː; tə][ðə; ði] [dregz] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [dɪˈleɪ] .
and drain every pleasure to the dregs without any delay .
和 流走 每一个 乐趣 到 这 渣 没有 任何 延迟 :
[ænd; ənd][dreɪn] [ˈevri] [ˈpleʒər] [tuː; tə][ðə; ði] [dregz] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [dɪˈleɪ] .
毫不拖延地将所有快乐榨干殆尽。

[wiː; wi] [ˈkænaːt] [ˈrekən] [ɑːn][tuː; tə] - [naɪt] , [neɪ] , [aɪ][hæv; həv] [əˈlaʊd] [tuː] [lɔːŋ] [ə; eɪ] [dɪˈleɪ] , -
We cannot reckon on to - night , nay , I have allowed too long a delay , 175
我们 不能 估计 在 到 - 夜晚 , 不 , 我 有 允许 也 长的 一个 延迟 , -
[wiː; wi] [ˈkænaːt] [ˈrekən] [ɑːn][tuː; tə] - [naɪt] , [neɪ] , [aɪ][hæv; həv] [əˈlaʊd] [tuː] [lɔːŋ] [ə; eɪ] [dɪˈleɪ] , -
我们不能指望今晚，不，我已经拖延太久了，175

[wiː; wi] [ˈkænaːt] [ˈrekən] [ɑːn] [ðɪs] [ˈaʊər] : [wiː; wi][mʌst; məst] [meɪk] [heɪst] : [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈpresəz, ˈpresɪz][ɑːn]
we cannot reckon on this hour : we must make haste : the enemy presses on
我们 不能 估计 在 这 小时 : 我们 必须 制作 匆忙 : 这 敌人 出版社 在
[bɪˈhaɪnd][juːˈes] :
behind us :
在后面 我们 :

我们不能指望这一刻：我们必须抓紧时间：敌人正紧追在我们身后：

[suːn] [ðæt] [səˈsaɪəti][ʌv; əv] [ɔːrz] [wɪl] [biː; bi][ˈbrʊʊkən][ʌp] ,
soon that society of yours will be broken up ,
很快 那 社会 的 你的 将要 是 破碎的 向上 ,
[suːn] [ðæt] [səˈsaɪəti][ʌv; əv] [ɔːrz] [wɪl] [biː; bi][ˈbrʊʊkən][ʌp] ,
你们的那个社会很快就会瓦解。

[ðæt] [ˈplez(ə)nt] [ˈkʌmpəni] [wɪl] [biː; bi][ˈteɪkən][baɪ] [əˈsɔːlt] [ænd; ənd] [dɪˈspɜːrst] .
that pleasant company will be taken by assault and dispersed .

那 令人愉快的 公司 将要 是 已采取 经过 突击 和 分散的 .

那群令人愉快的伙伴将被袭击并驱散。

[ˈpɪlɪdʒ] [ɪz][ðə; ði][juːnɪˈvɜːrs(ə)] [lɔː] : [ʌnˈhæpi] [ˈkriːtʃərz] , [noʊ] [juː; jʊ][nɑːt] [ðæt] [laɪf][ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ]
Pillage is the universal law : unhappy creatures , know you not that life is but a
掠夺 是 这 普遍的 法律 : 不开心 生物 , 知道 你 不是 那 生活 是 但 一个
[flaɪt] ?
flight ?
航班 ?

掠夺是普遍规律：不幸的生灵啊，你们难道不知道人生不过是一场逃亡吗？

[ɪf] [juː; jʊ] [ɡriːv] [fɔːr; fər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][jʊr; jər][sʌn] ,
If you grieve for the death of your son ,

如果 你 悲伤 为了 这 死亡 的 你的 儿子 ,

如果你为儿子的去世而悲痛，

[ðə; ði] [fɔːlt] [laɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [taɪm] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn] ,
the fault lies with the time when he was born ,

这 过错 谎言 和 这 时间 什么时候 他 曾是 出生 ,

问题出在他出生的时代。

[fɔːr; fər][æt; ət][hɪz; ɪz][bɜːrθ][hiː; hi][wʌz; wəz][tuːld] [ðæt] [deθ] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [duːm] :
for at his birth he was told that death was his doom :

为了 在 他的 出生 他 曾是 讲述 那 死亡 曾是 他的 厄运 :

因为他出生时就被告知，死亡是他的宿命：

[aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [lɔː] [ˈʌndər] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn] ,
it is the law under which he was born ,

它 是 这 法律 在下面 哪个 他 曾是 出生 ,

这是他出生时所适用的法律。

[ðə; ði] [feɪt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [pərˈsuːd] [hɪm; ɪm][ˈevər] [sɪnz] [hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðəːz] [wuːm] .
the fate which has pursued him ever since he left his mother's womb .

这 命运 哪个 有 追击 他 曾经 自从 他 左边 他的 母亲的 子宫 .

自从他离开母亲的子宫以来，就一直伴随着他的命运。

[wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [ˈʌndər] [ðə; ði] [dəˈmɪnjən] [ʌv; əv] [ˈfɔːrtʃən] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [hɑːrʃ] [ænd; ənd]
We have come under the dominion of Fortune , and a harsh and

我们 有 来 在下面 这 统治权 的 财富 , 和 一个 残酷的 和

[ʌnˈkɑːŋkərəb(ə)] [dəˈmɪnjən] [aɪ ˈtiː][ɪz] :
unconquerable dominion it is :

不可征服的 统治权 它 是 :

我们已经落入命运的掌控之中，而且是一种残酷无情、难以征服的掌控：

[æt; ət][hɜːr; hər] [kəˈpriːs] [wiː; wi][mʌst; məst] [ˈsʌfər] [ɔːl] [θɪŋz] [ˈweðər] [wiː; wi] [dɪˈzɜːrv] [ðəm; ðəm][ɔːr][nɑːt]
at her caprice we must suffer all things whether we deserve them or not

在 她 任性 我们 必须 遭受 全部 事物 无论 我们 应得 他们 或者 不是

.
:
:

按照她的任性，无论我们是否罪有应得，我们都必须承受一切苦难。

[ʃiː; ʃi] [mælˈtriːt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈbɑːdɪz] [wɪð; wɪθ][ˈæŋɡər] , [ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt] , [ænd; ənd] [ˈkruːəlti] : [sʌm; səm][ʃiː; ʃi]
She maltreats our bodies with anger , insult , and cruelty : some she

她 虐待 我们的 身体 和 愤怒 , 侮辱 , 和 残酷 : 一些 她

[bɜːrn] ,
burns ,
烧伤 ,

她用愤怒、侮辱和残忍虐待我们的身体：有些她甚至烧死，

[ðə; ði][ˈfaɪər] [ˈbiːɪŋ] [ˈsʌmtaɪmz] [əˈplaɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈpʌnɪʃmənt] [ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [æz; əz][ə; eɪ]
the fire being sometimes applied as a punishment and sometimes as a
这 火 存在 有时 应用 作为 一个 惩罚 和 有时 作为 一个
[ˈremədi] : [sʌm; səm][fɪː; fɪ] [ɪmˈprɪzənz] ,
remedy : some she imprisons ,
补救 : 一些 她 监狱 ,
火有时被用作惩罚, 有时被用作补救: 她将一些人囚禁起来,

[əˈlaʊɪŋ] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [æt; ət][wʌn] [taɪm] [baɪ][ˈaʊər; ɑːr] [ˈenəmi] , [æt; ət] [əˈnʌðər] [baɪ][ˈaʊər; ɑːr]
allowing it to be done at one time by our enemies , at another by our
允许 它 到 是 完毕 在 一 时间 经过 我们的 敌人 , 在 其他 经过 我们的
[ˈkʌntriːmɪn] :
countrymen :
同胞们 :
允许我们的敌人这样做, 又允许我们的同胞这样做:

[fɪː; fɪ] [tɒsɪz] [ˈʌðər] [ˈneɪkɪd][ɑːn][ðə; ði] [ˈtʃeɪndʒfəl] [ˈsiːz] ,
she tosses others naked on the changeful seas ,
她 抛掷 其他的 裸 在 这 变化 海域 ,
她将其他人赤身裸体地扔进变幻莫测的大海上,

[ænd; ənd][ˈæftər][ðər; ðər] [ˈstrʌg(ə)] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [weɪvz] [wɪl] [nɑːt][ˈiːv(ə)n][kæst][ðəm; ðəm] [aʊt] [əˈpɑːn][ðə; ði]
and after their struggle with the waves will not even cast them out upon the
和 后 他们的 斗争 和 这 波浪 将要 不是 甚至 投掷 他们 出去 之上 这
[sænd][ɔːr][ðə; ði] [ɔːr] ,
sand or the shore ,
沙 或者 这 支撑 ,
即使与海浪搏斗之后, 他们也不会把海浪冲到沙滩或岸边。

[bʌt; bət] [wɪl] [ɪnˈtuːm] [ðəm; ðəm][ɪn][ðə; ði] [ˈbeli] [ʌv; əv][sʌm; səm][hjuːdʒ] [siː] - [ˈmɑːnstər] :
but will entomb them in the belly of some huge sea - monster :
但 将要 入殓 他们 在 这 腹部 的 一些 巨大的 海 - 怪物 :
但最终会将它们埋葬在某种巨大海怪的腹中:

[fɪː; fɪ] [werz] [əˈweɪ] [ˈʌðər] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈskelɪt(ə)n] [baɪ][ˈdaɪvərz][kaɪndz][ʌv; əv] [dɪˈziːz] ,
she wears away others to a skeleton by divers kinds of disease ,
她 穿着 离开 其他的 到 一个 骨骼 经过 潜水员 种类 的 疾病 ,
她通过各种疾病将其他人折磨得只剩一副骨架。

[ænd; ənd] [kiːps] [ðəm; ðəm] [lɔːŋ] [ɪn] [səˈspens] [brɪˈtwiːn] [laɪf][ænd; ənd] [deθ] :
and keeps them long in suspense between life and death :
和 保持 他们 长的 在 悬念 之间 生活 和 死亡 :
让他们长时间处于生死之间的悬念之中:

[fɪː; fɪ] [ɪz][æz; əz] [kəˈprɪʃəs] [ɪn][hɜːr; hər] [rɪˈwɔːrdz] [ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃmənts] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈfɪk(ə)] , [ˈwɪmzɪk(ə)] ,
she is as capricious in her rewards and punishments as a fickle , whimsical ,
她 是 作为 任性 在 她 奖励 和 惩罚 作为 一个 反复无常, 异想天开 ,
她在奖惩方面就像一个反复无常、喜怒无常的人一样反复无常。

[ænd; ənd] [ˈkerləs] [ˈmɪstrəs] [ɪz][wɪð; wɪθ] [ðəʊz] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [sleɪvz] .
and careless mistress is with those of her slaves .
和 粗心 情妇 是 和 那些 的 她 奴隶 :
粗心的女主人和她的奴隶们在一起。

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] .
XI :
十一 :
十一、

[waɪ] [niːd] [wiː; wi] [wiːp] [ˈʊʊvər][pɑːrts][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][laɪf] ?
Why need we weep over parts of our life ?
为什么 需要 我们 哭泣 超过 部分 的 我们的 生活 ?
我们为什么要为生活中的某些部分而哭泣?

[ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] [kɔ:lz] [fɔ:r; fər] [terz] :
the whole of it calls for tears :
这 所有的 的 它 呼叫 为了 眼泪 :

这一切都令人潸然泪下:

[nu:] ['mizəriz] [ə'seɪl] [ju: 'es] [bɪ'fɔ:r] [wi; wi][hæv; həv] [fri:d] [ɑ:r'selvz] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld][wʌnz] .
new miseries assail us before we have freed ourselves from the old ones .
新的 苦难 攻击 我们 前 我们 有 自由 我们自己 从 这 老的 一个 .

我们还没来得及摆脱旧的苦难，新的苦难就又来了。

[ju; jʊ] , ['ðerfɔ:r] , [hu:] [ə'laʊ] [ðem; ðəm][tu; tə] ['trʌb(ə)l] [ju; jʊ][tu; tə][æn; ən] [ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)l] [ɪk'stent]
You , therefore , who allow them to trouble you to an unreasonable extent
你 , 所以 , WHO 允许 他们 到 麻烦 你 到 一个 不合理 程度
[ɔ:t] ['ɪspeʃəli] [tu; tə] [rɪ'streɪn] [jɔ:r'selvz] ,
ought especially to restrain yourselves ,
应该 尤其 到 抑制 你们自己 ,

因此，你们这些任由他们无理骚扰你们的人，尤其应该克制自己。

[ænd; ənd][tu; tə] ['mʌstər] [ɔ:l][ðə; ði] ['paʊəz] [ʌv; əv][ðə; ði]['hju:mən] [breɪst] [tu; tə][kɑ:mbæt][jʊr; jər] [fɪrɪz]
and to muster all the powers of the human breast to combat your fears
和 到 鼓起 全部 这 权力 的 这 人类 胸部 到 战斗 你的 恐惧
[ænd; ənd][jʊr; jər] [peɪnz] .
and your pains .
和 你的 疼痛 .

并调动人类胸膛的所有力量来对抗你的恐惧和痛苦。

[mɔ: 'rɒʊvər] , [wʌt] [fər'getfʌnəs] [ʌv; əv][jʊr; jər] [oʊn] [pə'zɪ(ə)n] [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd][ɪz] [ðɪs] ?
Moreover , what forgetfulness of your own position and that of mankind is this ?
而且 , 什么 健忘 的 你的 自己的 位置 和 那 的 人类 是 这 ?

而且，你这是何等的忘记了自己的地位和全人类的地位？

[ju; jʊ][wɜ:r; wər][bɔ:rn][ə; eɪ]['mɔ:rt(ə)l] , [ænd; ənd][ju; jʊ][hæv; həv]['gɪv(ə)n] [bɜ:rθ][tu; tə] ['mɔ:təlz] :
You were born a mortal , and you have given birth to mortals :
你 是 出生 一个 凡人 , 和 你 有 给定 出生 到 凡人 :
你生为凡人，也生为凡人:

[jɔ:r'self] [ə; eɪ] [wi:k] [ænd; ənd]['frædʒ(ə)l]['bɑ:di] , ['laɪəb(ə)l][tu; tə][ɔ:l] [dɪ'zi:zɪz] , [kæn; kən][ju; jʊ][hæv; həv]
yourself a weak and fragile body , liable to all diseases , can you have
你自己 一个 虚弱的 和 脆弱的 身体 , 容易 到 全部 疾病 , 能 你 有
[hoʊpt] to176
hoped to176
希望 to176

你自身体弱多病，易受各种疾病侵袭，你还能指望什么呢？ 176

[prə'du:s] ['eniθɪŋ] [strɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['læstɪŋ] [frʌm; frəm] [sʌtʃ] [ʌn'steɪb(ə)l] [mə'tɪriəlz] ?
produce anything strong and lasting from such unstable materials ?
生产 任何事物 强的 和 持久 从 这样的 不稳定 材料 ?

用这种不稳定的材料能制造出坚固耐用的东西吗？

[jʊr; jər] [sʌn] [hæz; həz][daɪd] :
Your son has died :
你的 儿子 有 死亡 :

你的儿子去世了。

[ɪn] ['ʌðər] [wɜ:rdz][hi; hi][hæz; həz] [ri:tʃt] [ðæt] [goʊl] [tɔ:rdz] [wɪtʃ] [ðooz] [hu:m] [ju; jʊ][rɪ'gɑ:rd]
in other words he has reached that goal towards which those whom you regard
在 其他 字 他 有 达到 那 目标 向 哪个 那些 谁 你 看待
[æz; əz] [mɔ:r] [fɔ:rtʃənət] [ðæen; ðæn][jʊr; jər] [ɔ:fsprɪŋ] [ɑ:r; ər] [stɪl] ['heɪsənɪŋ] :
as more fortunate than your offspring are still hastening :
作为 更多的 幸运 比 你的 后代 是 仍然 加速 :

换句话说，他已经达到了那个目标，而那些你认为比你的后代更幸运的人仍在加速朝着那个目标前进：

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pɔɪnt] [tə:rdz] [wɪtʃ] [mu:v] [æt; ət] [ˈdɪfrənt] [reɪts] [ɔ:l][ðə; ði] [kraʊdz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər]
this is the point towards which move at different rates all the crowds which are
这 是 这 观点 向 哪个 移动 在 不同的 利率 全部 这 人群 哪个 是
[ˈskwɒbəln] [ɪn][ðə; ði] [lɔ:] [kɔ:rts] ,
squabbling in the law courts ,
争吵 在 这 法律 法院 ,

这就是所有在法庭上争吵不休的人群以不同速度前进的共同点。

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈθiətəz] , [preɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈtempəlz] .
sitting in the theatres , praying in the temples .
坐着 在 这 剧院 , 祈祷 在 这 寺庙 .

坐在剧院里, 在寺庙里祈祷。

[ðoʊz] [hu:m] [ju:; jʊ] [lʌv] [ænd; ənd] [ðoʊz] [hu:m] [ju:; jʊ] [dɪˈspaɪz] [wɪl] [bəʊθ][bi:; bi] [meɪd] [ˈi:kwəl][ɪn][ðə; ði]
Those whom you love and those whom you despise will both be made equal in the
那些 谁 你 爱 和 那些 谁 你 鄙视 将要 两个都 是 制成 平等的 在 这
[seɪm] [ˈæʃɪz] .
same ashes .
相同的 灰烬 .

你所爱的人和你所憎恨的人, 都将化为灰烬。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈmi:nɪŋ] [lʌv; əv] [ðæt] [kəˈmænd] , [noʊ] [ðaɪˈself] ,
This is the meaning of that command , KNOW THYSELF ,
这 是 这 意义 的 那 命令 , 知道 你自己 ,

这就是那条诫命的含义: 认识你自己。

[wɪtʃ] [ɪz] [ˈrɪt(ə)n] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈraɪn] [lʌv; əv][ðə; ði][ˈpiθiən, -θjən] [ˈɔrəkl] .
which is written on the shrine of the Pythian oracle .
哪个 是 书面 在 这 神社 的 这 皮提亚 神谕 .

这段文字刻在皮提亚神谕的神龛上。

[wʌt] [ɪz][mæn] ?
What is man ?
什么 是 男人 ?

人是什么?

[ə; eɪ] [ˈpɑ:təz] [ˈves(ə)] , [tu:; tə][bi:; bi][ˈbroʊkən][baɪ][ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [ˈfeɪk] [ɔ:r] [tɔ:s] :
a potter's vessel , to be broken by the slightest shake or toss :
一个 陶工的 血管 , 到 是 破碎的 经过 这 丝毫 摇 或者 折腾 :

陶器, 轻轻一晃或一抛就会破碎:

[aɪ ˈti:] [rɪˈkwairz] [noʊ] [greɪt] [stɔ:rm][tu:; tə][rend] [ju:; jʊ] [əˈsʌndər] : [ju:; jʊ] [fɔ:l] [tu:; tə] [ˈpi:sɪz] [werˈevər]
it requires no great storm to rend you asunder : you fall to pieces wherever
它 需要 不 伟大的 风暴 到 撕裂 你 分离 : 你 落下 到 件 无论

[ju:; jʊ] [straɪk] .
you strike .
你 罢工 .

无需巨大的风暴就能将你撕裂: 无论你走到哪里, 都会分崩离析。

[wʌt] [ɪz][mæn] ?
What is man ?
什么 是 男人 ?

人是什么?

[ə; eɪ] [ˈwi:kli] [ænd; ənd] [freɪl] [ˈbɑ:di] , [ˈneɪkɪd] , [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [ˈnæt(ə)rəl] [prəˈtekʃn] , [dɪˈpendənt] [ɑ:n]
a weakly and frail body , naked , without any natural protection , dependent on
一个 弱 和 脆弱 身体 , 裸 , 没有 任何 自然的 保护 , 依赖 在

[ðə; ði] [help] [lʌv; əv] [ˈlðər] ,
the help of others ,
这 帮助 的 其他的 ,

身体虚弱, 赤身裸体, 没有任何天然的保护, 需要依靠他人的帮助。

[ɪkˈspəʊzd][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði][skɔːrŋ][ʌv; əv] [ˈfɔːrtʃən] ；
exposed to all the scorn of Fortune ；
裸露 到 全部 这 轻蔑 的 财富 ；
饱受命运的捉弄；

[ˈiːv(ə)n] [wen] [hɪz; ɪz] [ˈmʌslz] [ɑːr; ər] [wel] [treɪnd] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [preɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [fuːd] [ʌv; əv][ðə; ði]
even when his muscles are well trained he is the prey and the food of the
甚至 什么时候 他的 肌肉 是 出色地 受过训练 他 是 这 猎物 和 这 食物 的 这
[fɜːrst][waɪld] [biːst] [hiː; hi] [miːts] ，
first wild beast he meets ，
第一的 荒野 兽 他 满足 ；
即使他的肌肉训练有素，他仍然是遇到的第一只野兽的猎物和食物。

[fɔːrmd] [ʌv; əv] [wiːk] [ænd; ənd][ʌnˈsteɪb(ə)] [ˈsʌbstənsɪz] ， [fer] [ɪn] [ˈaʊtwərd] [ˈfiːtʃər] ， [bʌt; bət][ʌnˈeɪb(ə)]
formed of weak and unstable substances , fair in outward feature , but unable
形成 的 虚弱的 和 不稳定 物质 ， 公平的 在 向外 特征 ， 但 无法
[tuː; tə] [ɪnˈdɔːr] [kəʊld] ，
to endure cold ，
到 忍受 寒冷的 ；
由脆弱不稳定的物质构成，外表尚可，但不耐寒。

[hiːt] ， [ɔːr] [ˈleɪbər] ， [ænd; ənd] [jet] [ˈfɔːlɪŋ] [tuː; tə][ˈruːɪn] [ɪf] [kept] [ɪn][sləʊθ][ænd; ənd] [ˈaɪdlənəs] ，
heat , or labour , and yet falling to ruin if kept in sloth and idleness ；
热 ， 或者 劳动 ， 和 然而 坠落 到 废墟 如果 保留 在 树懒 和 懒惰 ；
炎热或辛勤劳作，然而如果长期懒惰懈怠，最终仍会走向毁灭。

[fiərɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈveri] [ˈvɪtlz] ， [fɔːr; fər][hiː; hi][ɪz] [stɑːrvd] [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz][ðəm; ðəm][nɑːt] ，
fearing his very victuals , for he is starved if he has them not ；
害怕 他的 非常 食物 ， 为了 他 是 饥饿 如果 他 有 他们 不是 ；
他甚至害怕自己的食物，因为如果没有食物他就会挨饿。

[ænd; ənd] [bəːsts] [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] [tuː] [mʌt] ．
and bursts if he has too much ．
和 爆发 如果 他 有 也 很多 ．
如果摄入过多，他就会爆发。

[hiː; hi] [ˈkænəːt] [biː; bi] [kept] [seɪf] [wɪˈðəʊt] [ˈæŋkʃəs] [ker] ， [hɪz; ɪz] [breθ] [ˈoʊnli] [steɪz] [ɪn][ðə; ði][ˈbɑːdi][ɑːn]
He cannot be kept safe without anxious care , his breath only stays in the body on
他 不能 是 保留 安全的 没有 焦虑的 关心 ， 他的 气息 仅有的 停留在 这 身体 在
[ˈsʌfrəns] ，
sufferance ，
忍耐 ；
若不悉心照料，他便无法保证安全；他的呼吸只能在痛苦中苟延残喘。

[ænd; ənd][hæz; həz][noʊ] [ˈriːəl] [hoʊld][əˈpɑːn][aɪ ˈtiː] ； [hiː; hi][ˈstɑːrts][æt; ət] [ˈevri] [ˈsʌd(ə)n] [ˈdeɪndʒər] ，
and has no real hold upon it ; he starts at every sudden danger ；
和 有 不 真实的 抓住 之上 它 ； 他 开始 在 每一个 突然 危险 ；
他无法真正掌控局面；一遇到突发危险就惊慌失措。

[ˈevri] [laʊd] [ænd; ənd] [ʌnɪkˈspektɪd] [nɔɪz] [ðæt] [ˈriːtʃɪz] [hɪz; ɪz] [ɪrɪz] ．
every loud and unexpected noise that reaches his ears ．
每一个 大声 和 意外 噪音 那 到达 他的 耳朵 ．
任何传入他耳朵的响亮而突如其来的声音。

[ˈevər][ə; eɪ] [kɔːz] [ʌv; əv][æŋˈzaɪəti][tuː; tə] [ɑːrˈselvz] ， [dɪˈziːzd] [ænd; ənd] [ˈjuːsləs] [æz; əz][wiː; wi][ɑːr; ər] ，
Ever a cause of anxiety to ourselves , diseased and useless as we are ，
曾经 一个 原因 的 焦虑 到 我们自己 ， 患病的 和 无用 作为 我们 是 ；
我们总是让自己焦虑，因为我们病入膏肓，毫无用处。

[kæn; kən][wi:; wi][bi:; bi] [sər'praɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kri:tʃər] [wɪtʃ] [kæn; kən][bi:; bi] [kɪld]
can we be surprised at the death of a creature which can be killed
能 我们 是 惊讶 在 这 死亡 的 一个 生物 哪个 能 是 被杀
[baɪ][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] ['hɪkʌp] ?
by a single hiccup ?
经过 一个 单身的 打嗝 ?

对于一个会被打嗝杀死的生物，我们能感到惊讶吗？

[ɪz][aɪ'ti:][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ʌndər'teɪkɪŋ] [tu:; tə][pʊt][æn; ən][end][tu:; tə][ju: 'es] ?
Is it a great undertaking to put an end to us ?
是 它 一个 伟大的 承诺 到 放 一个 结尾 到 我们 ?

消灭我们算得上是一项伟大的事业吗？

[waɪ] , [smelz] , [teɪsts] , [fə'ti:ɡ] [ænd; ənd][wɑ:nt][ʌv; əv] [sli:p] , [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋk] , [ænd; ənd][ðə; ði]
why , smells , tastes , fatigue and want of sleep , food and drink , and the
为什么 , 气味 , 口味 , 疲劳 和 想 的 睡觉 , 食物 和 喝 , 和 这
[veri] ['nesəsəɪrɪz] [ʌv; əv][laɪf] ,
very necessities of life ,
非常 必需品 的 生活 ,

为什么？ 气味、味道、疲劳和睡眠不足、食物和饮料，以及生活必需品，

[ɑ:r; ər]['mɔ:rt(ə)l] .
are mortal .
是 凡人 .

都是凡人。

[wɪðərsʊʊ'evər] [hi:; hi] [mu:vz] [hi:; hi] ['streɪtweɪ] [brɪ'kʌmz] ['kɑ:nʃəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['wi:knəs] , [nɑ:t]
Whithersoever he moves he straightway becomes conscious of his weakness , not
无论去往何处 他 移动 他 立刻 变成 有意识的 的 他的 弱点 , 不是
[bi:ɪŋ] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ber] [ɔ:l] [k'lɑɪməts] ,
being able to bear all climates ,
存在 有能力的 到 熊 全部 气候 ,

无论他走到哪里，他都会立刻意识到自己的弱点，因为他无法适应所有的气候。

['fɔ:lɪŋ] [sɪk] ['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [streɪndʒ] ['wɔ:tər] , ['bri:ðɪŋ] [æn; ən] [er][tu:; tə] [wɪtʃ] [hi:; hi][ɪz][nɑ:t]
falling sick after drinking strange water , breathing an air to which he is not
坠落 生病的 后 喝 奇怪的 水 , 呼吸 一个 空气 到 哪个 他 是 不是
[ə'kʌstəmd] , or177
accustomed , or177
习惯 , or177

喝了陌生的水、呼吸了不熟悉的空气后生病，或者177

[frʌm; frəm] ['ʌðər] ['kɔ:zɪz] [ænd; ənd] ['ri:z(ə)nɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][muʊst] ['traɪflɪŋ] [kaɪnd] , [freɪl] , ['sɪkli] ,
from other causes and reasons of the most trifling kind , frail , sickly ,
从 其他 原因 和 原因 的 这 最多 琐事 种类 , 脆弱 , 病弱的 ,
[ɪn] [ə'kʌstəmd] , or177
因其他种种琐碎原因，身体虚弱，体弱多病。

['entərɪŋ] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz][laɪf][wɪð; wɪθ] ['wi:pɪŋ] : [jet] [nevərðə'les] [wʌt] [ə; eɪ] [dɪ'stɜ:rbəns] [ðɪs]
entering upon his life with weeping : yet nevertheless what a disturbance this
进入 之上 他的 生活 和 哭泣 : 然而 尽管如此 什么 一个 干扰 这
[dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] ['kri:tʃər] [meɪks] !
despicable creature makes !
卑鄙 生物 制作 !

他哭着走进了他的生活：然而，这个卑鄙的家伙却造成了多么大的混乱啊！

[wʌt] [aɪ'di:əz][aɪ'ti:] [kən'si:v] , [fə'getɪŋ] [ɪts] ['looɪlɪ] [kən'dɪʃ(ə)n] !
what ideas it conceives , forgetting its lowly condition !
什么 想法 它 构思 , 遗忘 它是 卑微的 状况 !

它竟会冒出如此奇思妙想，全然不顾自己卑微的身份！

[,aɪˈtiː][ˈeksərsaɪzɪz][ɪts][maɪnd][əˈpɑːn] [ˈmætərz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ɪˈmɔːrt(ə)] [ænd; ənd][ɪtʃːrn(ə)] ,
It exercises its mind upon matters which are immortal and eternal ,
它 练习 它是 头脑 之上 事情 哪个 是 不朽 和 永恒 ,
它专注于思考不朽永恒的事物,

[ænd; ənd] [əˈreɪndʒz] [ðə; ði] [əˈferz] [ʌv; əv][ɪts] [ˈgræntʃɪldrən] [ænd; ənd] [greɪt] - [ˈgræntʃɪldrən] ,
and arranges the affairs of its grandchildren and great - grandchildren ,
和 安排 这 事务 的 它是 孙辈 和 伟大的 - 孙辈 ,
并安排其孙辈和重孙辈的事务。

[waɪl] [deθ] [səˈpraɪzɪz] [,aɪˈtiː][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ɪts][faːr] - [riːtʃɪŋ] [skiːmz] ,
while death surprises it in the midst of its far - reaching schemes ,
尽管 死亡 惊喜 它 在 这 中间 的 它是 远的 - 到达 方案 ,
虽然死神会在它进行影响深远的计划时出其不意地降临,

[ænd; ənd] [wʌt] [wiː; wi][kɔːl][oʊld][eɪdʒ][ɪz][bʌt; bət][ðə; ði] [raʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈveri] [fjuː] [ˈjɪrʒ] .
and what we call old age is but the round of a very few years .
和 什么 我们 称呼 老的 年龄 是 但 这 圆形的 的 一个 非常 很少 年 .
我们所谓的老年, 不过是短短几年的时间而已。

[ɛks,aɪˈaɪ] .
XII :
十二 :
十二、

[səˈpəʊzɪŋ] [ðæt] [jʊr; jər] [ˈsɑːrəʊ] [hæz; həz] [ˈeni] [ˈmeθəd] [æt; ət][ɔːl] ,
Supposing that your sorrow has any method at all ,
假如 那 你的 悲哀 有 任何 方法 在 全部 ,
假设你的悲伤还有任何意义,

[ɪz][,aɪˈtiː][jʊr; jər] [oʊn] [ˈsʌfərɪŋz] [ɔːr] [ðəʊz] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [huː] [ɪz] [gɔːn] [ðæt] [,aɪˈtiː][hæz; həz][ɪn] [vjuː] ?
is it your own sufferings or those of him who is gone that it has in view ?
是 它 你的 自己的 苦难 或者 那些 的 他 WHO 是 已消失 那 它 有 在 看法 ?
它所指的是你自己的苦难, 还是已故之人的苦难?

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [ɡriːv] [ˈoʊvər][jʊr; jər][lɔːst] [sʌn] ?
Why do you grieve over your lost son ?
为什么 做 你 悲伤 超过 你的 丢失的 儿子 ?
你为何为失去儿子而悲痛?

[ɪz][,aɪˈtiː][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][juː; jʊ][hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [noʊ] [ˈplezər] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ,
is it because you have received no pleasure from him ,
是 它 因为 你 有 已收到 不 乐趣 从 他 ,
是因为你没有从他那里得到任何快乐吗?

[ɔːr][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [mɔːr] [hæd; həd][hiː; hi] [lɪvd] [lɔːŋɡər] ?
or because you would have received more had he lived longer ?
或者 因为 你 会 有 已收到 更多的 有 他 居住地 更长 ?
或者是因为如果他活得更久, 你会得到更多?

[ɪf] [juː; jʊ] [ˈænsər] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [noʊ] [ˈplezər] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][juː; jʊ] [meɪk] [jʊr; jər]
If you answer that you have received no pleasure from him you make your
如果 你 回答 那 你 有 已收到 不 乐趣 从 他 你 制作 你的
[lɔːs] [mɔːr] [ɪnˈdʊrəb(ə)l] :
loss more endurable :
损失 更多的 可忍受的 :
如果你回答说你没有从他那里得到任何快乐, 那么你的损失就更容易忍受:

[fɔːr; fər][men] [mɪs] [les] [wen] [lɔːst] [wʌt] [hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][ðəm; ðəm][noʊ] [ɪnˈdʒɔɪmənt] [ɔːr] [ˈglædnəs] .
for men miss less when lost what has given them no enjoyment or gladness .
为了 男人 错过 较少的什么时候丢失的 什么 有 给定 他们 不 享受 或者 欢乐 .
对于男人来说, 失去那些从未给他们带来快乐或喜悦的东西, 他们感受到的痛苦会更少。

[ɪf] , [ə'gen] , [ju:; jʊ][æd'mɪt] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [rɪ'si:vɪd] [mʌtʃ] ['plezər] ,
If , again , you admit that you have received much pleasure ,
如果 , 再次 , 你 承认 那 你 有 已收到 很多 乐趣 ,
如果你再次承认你从中获得了许多快乐 ,

[aɪ 'ti:] [ɪz] [jɔr; jər] ['du:ti] [nɑ:t] [tu:; tə] [kəm'pleɪn] [ʌv; əv] [ðæt] [pɑ:rt] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][hæv; həv] [bɔ:st] ,
it is your duty not to complain of that part which you have lost ,
它 是 你的 责任 不是 到 抱怨 的 那 部分 哪个 你 有 丢失的 ,
你没有义务抱怨你失去的那一部分。

[bʌt; bət] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [θæŋks] [fɔ:r; fər] [ðæt] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ɪn'dʒɔɪd] .
but to return thanks for that which you have enjoyed .
但 到 返回 谢谢 为了 那 哪个 你 有 享受 .
但还是要感谢你所享受的一切。

[hɪz; ɪz] ['rɪrɪŋ] [ə'loʊn] [ɔ:t] [tu:; tə][hæv; həv] [brɔ:t] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [sə'fɪ(ə)nt] [rɪ'tɜ:rn] [fɔ:r; fər][jɔr; jər]
His rearing alone ought to have brought you a sufficient return for your
他的 饲养 独自的 应该 到 有 带来 你 一个 充足的 返回 为了 你的
labours ,
劳动 ,
单是抚养他这件事 , 就应该让你获得足够的回报。

[fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] [kæn; kən] ['hɑ:rdli] [bi:; bi] [ðæt] [ðoʊz] [hu:] [teɪk] [ðə; ði] ['gretɪst] [peɪnz] [tu:; tə] [rɪr] ['pʌpɪz]
for it can hardly be that those who take the greatest pains to rear puppies
为了 它 能 几乎 是 那 那些 WHO 拿 这 最 疼痛 到 后部 小狗
, [bɜ:rdz] ,
, **birds** ,
, 鸟类 ,
因为那些花费最多心思饲养幼犬、幼鸟的人 , 不太可能是.....

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [laɪk] ['pɔ:ltrɪ] ['ɑ:bdʒekts] [ʌv; əv] [ə'mju:zmənt] [dɪ'reɪv] [ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] ['plezər] [frʌm; frəm][ðə; ði]
and such like paltry objects of amusement derive a certain pleasure from the
和 这样的 喜欢 微不足道 对象 的 娱乐 派生 一个 肯定 乐趣 从 这
sight and touch and fawning caresses of these dumb creatures ,
视线 和 触碰 和 谄媚 爱抚 的 这些 哑的 生物 ,
而像这些低级的娱乐对象 , 却能从这些哑巴生物的视觉、触觉和谄媚的爱抚中获得某种快感。

[ænd; ənd] [jet] [ðæt] [ðoʊz] [hu:] [rɪr] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [faɪnd][ðər; ðər] [rɪ'wɔ:rd] [ɪn] ['du:ɪŋ] [soʊ] .
and yet that those who rear children should not find their reward in doing so .
和 然而 那 那些 WHO 后部 孩子们 应该 不是 寻找 他们的 报酬 在 正在做 所以 :
然而 , 养育子女的人不应该从中获得回报。

[ðʌs] , ['i:v(ə)n] [ðoʊ] [hɪz; ɪz] ['ɪndəstri] [meɪ] [hæv; həv] [geɪnd] ['nʌθɪŋ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] ,
Thus , even though his industry may have gained nothing for you ,
因此 , 甚至 尽管 他的 行业 可能 有 获得 没有什么 为了 你 ,
因此 , 即使他的努力可能并没有给你带来任何好处 ,

[hɪz; ɪz] ['kerfɪnəs] [meɪ] [hæv; həv] [seɪvd] ['nʌθɪŋ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] , [hɪz; ɪz] ['fɔ:rsɑɪt] [meɪ] [hæv; həv]['gɪv(ə)n]
his carefulness may have saved nothing for you , his foresight may have given
他的 谨慎 可能 有 已保存 没有什么 为了 你 , 他的 远见 可能 有 给定
[ju:; jʊ][noʊ] [əd'vaɪs] ,
you no advice ,
你 不 建议 ,
他的谨慎或许没能为你省下什么 , 他的远见或许也没能给你任何建议。

[jet] [ju:; jʊ] [faʊnd] [sə'fɪ(ə)nt] [rɪ'wɔ:rd] [ɪn] ['hævɪŋ] [oʊnd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [lʌvd] [hɪm; ɪm] .
yet you found sufficient reward in having owned him and loved him .
然而 你 成立 充足的 报酬 在 拥有 拥有 他 和 喜爱 他 :
然而 , 拥有他、爱他 , 你却从中获得了足够的回报。

“ [bʌt; bət] , ” [seɪ] [juː; jʊ] , “ [aɪ 'ti:] [maɪt] [hæv; həv] ['læstɪd] [lɔːŋgər] .

“ **But** , ” **say you** , “ **it might have lasted longer** .

“ 但 , ” 说 你 , “ 它 可能 有 持续 更长 .

“但是,”你说,“它本可以持续更长时间。”

“ [tru:] , [bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] ['betər] [delt] [wɪð; wɪθ][ðæn; ðən] [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] ['nevər]

“ **True** , **but you have been better dealt with than if you had never**

“ 真的 , 但 你 有 到过 更好的 已处理 和 比 如果 你 有 绝不

[hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] ,

had a son ,

有 一个 儿子 ,

“没错,但你现在的境遇比没生过儿子要好得多。”

[fɔːr; fər] , [sə'pɒʊzɪŋ] [juː; jʊ][wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][jʊr; jər] [tʃɔɪs] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['betər] [lɑːt] ,

for , **supposing you were given your choice** , **which is the better lot** ,

为了 , 假如 你 是 给定 你的 选择 , 哪个 是 这 更好的 很多 ,

因为,假设让你自己选择,哪一个更好?

[tuː; tə][biː; bi] ['hæpi] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ɔːrt] [taɪm] [ɔːr][nɑːt][æt; ət] [ɔːl] ? -

to be happy for a short time or not at all ? 178

到 是 快乐的 为了 一个 短的 时间 或者 不是 在 全部 ? -

短暂地快乐一下,还是永远不快乐? 178

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['betər] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] ['pleʒərz] [wɪtʃ] [suːn] [liːv] [juː 'es][ðæn; ðən][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] [nʌn] [æt; ət]

It is better to enjoy pleasures which soon leave us than to enjoy none at

它 是 更好的 到 享受 快乐 哪个 很快 离开 我们 比 到 享受 没有任何 在

[ɔːl] .

all .

全部 .

与其什么快乐都没有,不如享受那些转瞬即逝的快乐。

[wɪtʃ] , [ə'gen] , [wʊd] [juː; jʊ] [tʃuːz] ?

Which , again , would you choose ?

哪个 , 再次 , 会 你 选择 ?

那么,你会选择哪一个呢?

[tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd][wʌn] [huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪs'greɪs] [tuː; tə][juː; jʊ] ,

to have had one who was a disgrace to you ,

到 有 有 一 WHO 曾是 一个 耻辱 到 你 ,

曾经拥有一个让你蒙羞的人,

[ænd; ænd] [huː] ['mɪrli] [fɪld] [ðə; ði] [pə'zi](ə)n] [ænd; ænd] [oʊnd] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][jʊr; jər] [sʌn] ,

and who merely filled the position and owned the name of your son ,

和 WHO 仅仅 已填 这 位置 和 拥有 这 姓名 的 你的 儿子 ,

而他只不过是填补了空缺,并盗用了你儿子的姓氏而已。

[ɔːr][wʌn][ʌv; əv] [sʌtʃ] ['nɒʊb(ə)l] ['kærəktər] [æz; əz][jʊr; jər] ['sʌnz] [wʌz; wəz] ?

or one of such noble character as your son's was ?

或者 一 的 这样的 高贵 特点 作为 你的 儿子的 曾是 ?

或者像你儿子那样品格高尚的人?

[ə; eɪ] [juːθ] [huː] [suːn] [gruː] [dɪ'skri:t] [ænd; ænd][ɪ'duːtɪf(ə)], [suːn] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ænd][ə; eɪ]

a youth who soon grew discreet and dutiful , soon became a husband and a

一个 青年 WHO 很快 生长 慎重 和 尽职尽责的 , 很快 成为 一个 丈夫 和 一个

['faːðər] ,

father ,

父亲 ,

一个从小就谨慎负责的年轻人,不久便成为了丈夫和父亲。

[suːn] [bɪ'keɪm] ['iːgər] [fɔːr; fər] ['pʌblɪk] ['ɑːnərz] , [ænd; ænd] [suːn] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['priːsthʊd] ,

soon became eager for public honours , and soon obtained the priesthood ,

很快 成为 渴望的 为了 民众 荣誉 , 和 很快 获得 这 圣职 ,

他很快就渴望获得公众的荣誉,并很快获得了神职。

[ˈwɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] [ɔ:l] [ði:z] [ˈædmərəb(ə)l] [θɪŋz] [wið; wiθ] [ˈi:kwəli] [ˈædmərəb(ə)l] [spi:d] .
winning his way to all these admirable things with equally admirable speed .
获胜 他的 方式 到 全部 这些 令人钦佩的 事物 和 同样地 令人钦佩的 速度 :

他以同样令人钦佩的速度赢得了所有这些令人钦佩的成就。

[aɪ ˈti:] [fɔ:lz] [tuː; tə] [ˈskersli] [ˈeni] [wʌnz] [lɑ:t][tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ] [greɪt] [pra:ˈsperəti] ,
It falls to scarcely any one's lot to enjoy great prosperity ,
它 瀑布 到 几乎 任何 一个人的 很多 到 享受 伟大的 繁荣 ,
几乎没有人能真正享受到巨大的繁荣。

[ænd; ənd][ɔ:lsoʊ][tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ][aɪ ˈti:] [fɔ:r; fər][ə; ei] [lɔ:ŋ] [taɪm] :
and also to enjoy it for a long time :
和 还 到 享受 它 为了 一个 长的 时间 :
而且还能长时间享受它:

[ˈoʊnli][ə; ei] [dʌl] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈhæpinəs] [kæn; kən][læst] [fɔ:r; fər] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] [əˈkʌmpəni] [ju: ˈes][tuː; tə]
only a dull kind of happiness can last for long and accompany us to
仅有的 一个 乏味的 种类 的 幸福 能 最后的 为了 长的 和 陪伴 我们 到
[ðə; ði] [end][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r][laɪvz; livz] .
the end of our lives .
这 结尾 的 我们的 生活 :
只有乏味的幸福才能长久，并陪伴我们走到生命的尽头。

[ðə; ði] [ɪˈmɔ:rt(ə)l] [ɡɒdz] , [hu:] [dɪd][nɑ:t] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [ɡɪv] [ju;; jʊ][ə; ei] [sʌn] [fɔ:r; fər] [lɔ:ŋ] ,
The immortal gods , who did not intend to give you a son for long ,
这 不朽 神 , WHO 做过 不是 打算 到 给 你 一个 儿子 为了 长的 ,
那些不朽的神明，原本并不打算让你很快生个儿子，

[geɪv] [ju;; jʊ][wʌn] [hu:] [wʌz; wəz] [ˈstreɪtwei] [wʌt] [əˈnʌðər] [wʊd] [hæv; həv][rɪˈkwaɪəd] [lɔ:ŋ] [ˈtreɪnɪŋ]
gave you one who was straightway what another would have required long training
给予 你 一 WHO 曾是 立刻 什么 其他 会 有 必需的 长的 训练
[tuː; tə] [brɪˈkʌm] .
to become .
到 变得 :
你得到的是一个瞬间就能达到其他人需要长期训练才能达到的水平的人。

[ju;; jʊ] [ˈkænɑ:t] [ˈi:v(ə)n] [seɪ] [ðæt] [ju;; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [ˈspeʃəli] [mɑ:rkt] [baɪ][ðə; ði][ɡɒdz][fɔ:r; fər]
You cannot even say that you have been specially marked by the gods for
你 不能 甚至 说 那 你 有 到过 特别 标记 经过 这 神 为了
[mɪsˈfɔ:rtʃən] [brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][ju;; jʊ][hæv; həv][hæd; həd][noʊ] [ˈpleʒər] [ɪn][jʊr; jər] [sʌn] .
misfortune because you have had no pleasure in your son .
不幸 因为 你 有 有 不 乐趣 在 你的 儿子 :
你甚至不能说你因为没有得到儿子的喜爱而被神灵特别诅咒，注定要遭遇不幸。

[lʊk] [æt; ət] [ˈeni] [ˈkʌmpəni] [ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)l] , [weðər] [ðeɪ] [bi;; bi] [noʊn] [tuː; tə][ju;; jʊ] [ɔ:r] [nɑ:t] :
Look at any company of people , whether they be known to you or not :
看 在 任何 公司 的 人们 , 无论 他们 是 已知 到 你 或者 不是 :
看看任何一群人，无论你是否认识他们:

[ˈevriwɛr] [ju;; jʊ] [wɪl] [si:] [sʌm; səm] [hu:] [hæv; həv] [ɪnˈdʊrd] [ˈgreɪtər] [mɪsˈfɔ:tʃənz] [ðæn; ðən][jʊr; jər]
everywhere you will see some who have endured greater misfortunes than your
到处 你 将要 看 一些 WHO 有 忍受 更大的 不幸 比 你的
[oʊn] .
own .
自己的 :

你到处都能看到一些比你遭遇更大不幸的人。

[greɪt] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd] [ˈprɪnsəz] [hæv; həv] [ʌndərˈɡɑ:n] [laɪk] [bɪˈri:vmənts] :
Great generals and princes have undergone like bereavements :
伟大的 将军们 和 王子们 有 经历 喜欢 丧亲之痛 :
伟大的将军和王子们都经历过类似的丧亲之痛:

[mɪˈθɑ:lədʒi] [telz] [ju: 'es] [ðæt] [ðə; ði] [gɒdz] [ðəm'selvz] [ɑ:r; ər][nɑ:t][ɪg'zempt][frʌm; frəm][ðem; ðəm] , [ɪts]
mythology tells us that the gods themselves are not exempt from them , its
神话 讲述 我们 那 这 神 他们自己 是 不是 豁免 从 他们 , 它是
[eɪm] , [aɪ] [sə'pouz] ,
aim , I suppose ,
目的 , 我 认为 ,
神话告诉我们, 就连神明也无法免受其害, 我想, 这大概就是它的目的吧。

[ˈbi:ɪŋ] [tu:; tə] [ˈlaɪtn] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈsɑ:rou] [æt; ət] [deθ] [baɪ][ðə; ði] [θɔ:t] [ðæt] [ˈi:v(ə)n] [ˈdi:ɪti:z] [ɑ:r; ər]
being to lighten our sorrow at death by the thought that even deities are
存在 到 减轻 我们的 悲哀 在 死亡 经过 这 想法 那 甚至 神灵 是
[ˈsʌbdʒekt][tu:; tə][aɪ 'ti:] .
subject to it :
主题 到 它 :
其目的是为了减轻我们对死亡的悲伤, 让我们想到, 即使是神明也会面临死亡。

[lʊk] [əˈraʊnd] , [aɪ] [rɪˈpi:t] , [æt; ət] [ˈevri] [wʌn] :
Look around , I repeat , at every one :
看 大约 , 我 重复 , 在 每一个 一 :
我再说一遍, 看看周围, 看看每一个人:

[ju:; jʊ] [ˈkænɑ:t] [ˈmen](ə)n] [ˈeni] [haʊs] [soʊ] [ˈmɪzrəb(ə)l] [æz; əz][nɑ:t][tu:; tə][faɪnd] [ˈkʌmfərt] [ɪn][ðə; ði][fækt]
you cannot mention any house so miserable as not to find comfort in the fact
你 不能 提到 任何 房子 所以 悲惨的 作为 不是 到 寻找 舒适 在 这 事实
[ʌv; əv] [əˈnʌðər] [ˈbi:ɪŋ] [jet] [mɔ:r] [ˈmɪzrəb(ə)l] .
of another being yet more miserable .
的 其他 存在 然而 更多的 悲惨的 :
你无法说出一个悲惨到极点的房子, 却又无法从另一个更加悲惨的人身上找到一丝慰藉。

[aɪ][du:][nɑ:t] , [baɪ][ˈhə:kjuli:z] ,
I do not , by Hercules ,
我 做 不是 , 经过 赫拉克勒斯 ,
我不这么认为, 以赫拉克勒斯的名义。

[θɪŋk] [soʊ] [ɪl] [ʌv; əv][jʊr; jər][ˈprɪnsəp(ə)lz][æz; əz][tu:; tə] [sə'pouz] [ðæt] [ju:; jʊ] [wʊd] [ber] [jʊr; jər] [ˈsɑ:rou]
think so ill of your principles as to suppose that you would bear your sorrow
思考 所以 患病的 的 你的 原则 作为 到 认为 那 你 会 熊 你的 悲哀
[mɔ:r] [ˈlaɪtli] [wɜ:r; wər][aɪ][tu:; tə] [foʊ] [ju:; jʊ][æn; ən] [ɪˈnɔ:rməs] [ˈkʌmpəni] [ʌv; əv] [ˈmɔ:nəz] :
more lightly were I to show you an enormous company of mourners :
更多的 轻轻 是 我 到 展示 你 一个 巨大的 公司 的 哀悼者 :
你竟如此轻视自己的原则, 以为如果我带你去看一大群哀悼者, 你的悲伤就会减轻一些?

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ][ˈspɪtɪf(ə)][sɔ:rt][ʌv; əv][kɑ:nsəˈleɪ](ə)n] [wɪtʃ] [wi:; wi] [dɪˈraɪv] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv]
that is a spiteful sort of consolation which we derive from the number of
那 是 一个 恶毒的 种类 的 安慰 哪个 我们 派生 从 这 数字 的
[ˈaʊər; ɑ:r] [ˈfelou] - [ˈsʌfərəz] :
our fellow - sufferers :
我们的 同伴 - 受害者 :
这是一种充满恶意、令人感到安慰的慰藉, 我们从与我们一同受苦的人的数量中得到这种安慰:

[ˌnevərðəˈles] [aɪ] [wɪl] [kwɒt] [sʌm; səm] [ˈɪnstənsɪz] ,
nevertheless I will quote some instances ,
尽管如此 我 将要 引用 一些 实例 ,
不过, 我还是会举几个例子。

[nɑ:t] [ɪnˈdi:d] [ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə] [ti:tʃ] [ju:; jʊ] [ðæt] [ðɪs] [ˈɔ:f(ə)n] [brɪfɔ:lz] [men] ,
not indeed in order to teach you that this often befalls men ,
不是 的确 在 命令 到 教 你 那 这 经常 发生 男人 ,
并非是为了告诉你这种事经常发生在男人身上,

[fɔːr; fər][aɪˈtiː][ɪz][əbˈsɜːrd][tuː; tə][ˈmʌltɪplai][ɪgˈzæmpəlz][ʌv; əv][ˈmænz][mɔːrˈtæləti] ,
for it is absurd to multiply examples of man's mortality ,
为了 它 是 荒诞 到 乘 示例 的 男人的 死亡 ;
因为列举人类终有一死的例子是荒谬的。

[bʌt; bət][tuː; tə][let][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt][ðer; ðər] have179
but to let you know that there have179
但 到 让 你 知道 那 那里 have179
但要告诉你，这里有179

[bɪn] [ˈmeni] [huː] [hæv; həv] [ˈlaɪtnd] [ðer; ðər] [mɪsˈfɔːtʃənz] [baɪ][ˈpeɪ(ə)nt] [ɪnˈdʊərəns] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
been many who have lightened their misfortunes by patient endurance of them .
到过 许多 WHO 有 轻度 他们的 不幸 经过 病人 耐力 的 他们 .
许多人通过耐心忍受不幸来减轻自己的不幸。

[aɪ] [wɪl] [bɪˈɡɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈlʌkiːəst] [mæn][ʌv; əv][ɔːl] .
I will begin with the luckiest man of all .
我 将要 开始 和 这 最幸运的人 男人 的 全部 .
我先从最幸运的人说起。

[ˈluːʃəs] [ˈsʌlə] [lɔːst][hɪz; ɪz][sʌn] ,
Lucius Sulla lost his son ,
卢修斯 苏拉 丢失的 他的 儿子 ;
卢修斯·苏拉失去了他的儿子。

[jet] [ðɪs] [dɪd][nɑːt] [ɪmˈper] [ˈiːðər] [ðə; ði] [ˈspɪtɪfʌnəs] [ɔːr][ðə; ði] [ˈbrɪliənt] [ˈvælər] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪˈspleɪd]
yet this did not impair either the spitefulness or the brilliant valour which he displayed
然而 这 做过 不是 妨害 任何一个 这 恶意 或者 这 杰出的 勇气 哪个 他 显示
[æt; ət][ðə; ði] [ɪkˈspens] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈenəmi] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈkʌntriːmɪn] [əˈlaɪk] ,
at the expense of his enemies and his countrymen alike ,
在 这 费用 的 他的 敌人 和 他的 同胞们 同样 ;
但这丝毫没有减弱他残暴的本性和英勇无畏的精神，他不惜牺牲敌人和同胞的利益。

[nɔːr][dɪd][aɪˈtiː] [meɪk] [hɪm; ɪm] [əˈpɪr] [tuː; tə][hæv; həv] [əˈsuːmd] [hɪz; ɪz] [wel] - [noʊn] [ˈtaɪt(ə)l] [ʌnˈtruːli]
nor did it make him appear to have assumed his well - known title untruly
也不 做过 它 制作 他 出现 到 有 假定 他的 出色地 - 已知 标题 不真实的
[ðæt][hiː; hi][dɪd][soʊ][ˈæftər][hɪz; ɪz] [ˈsʌnz] [deθ] ,
that he did so after his son's death ,
那 他 做过 所以 后 他的 儿子的 死亡 ;
这也并没有让他看起来像是在儿子去世后才获得这个广为人知的头衔，而是名不副实。

[fiərɪŋ] [ˈniːðər] [ðə; ði][ˈheɪtrɪd][ʌv; əv][men] , [baɪ] [huːz] [ˈsʌfərɪŋz] [ðæt] [ɪkˈsesɪv] [prɑːˈsperəti][ʌv; əv]
fearing neither the hatred of men , by whose sufferings that excessive prosperity of
害怕 两者都不 这 仇恨 的 男人 , 经过 谁 苦难 那 过多的 繁荣 的
[hɪz; ɪz][wʌz; wəz] [ˈpəːtʃəst] ,
his was purchased ,
他的 曾是 购买 ;
他丝毫不惧世人的憎恨，要知道，他所获得的过度财富正是建立在世人的苦难之上。

[nɔːr][ðə; ði] [ɪl] - [wɪl] [ʌv; əv][ðə; ði][ɡɒdz] ,
nor the ill - will of the gods ,
也不 这 患病的 - 将要 的 这 神 ;
也不是神的恶意，

[tuː; tə] [huːm] [aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪˈproʊtʃ] [ðæt] [ˈsʌlə] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][soʊ][ˈtruːli][ðə; ði] [ˈfɔːrtʃənət] .
to whom it was a reproach that Sulla should be so truly The Fortunate .
到 谁 它 曾是 一个 责备 那 苏拉 应该 是 所以 真的 这 幸运 .
对他们来说，苏拉如此幸运反而是一种责备。

[wʌt] , [haʊˈevər] , [ˈsʌləz] [ˈriːəl] [ˈkærəktər] [wʌz; wəz] [meɪ] [pæs] [əˈmʌŋ] [ˈkwestʃənz] [stiɪl] [ʌndɪˈsaɪdɪd] :
What , however , Sulla's real character was may pass among questions still undecided :
什么 , 然而 , 苏拉的 真实的 特点 曾是 可能 经过 之中 问题 仍然 未决定 :
然而，苏拉的真实性格究竟如何，或许仍是一个悬而未决的问题：

[ˈi:v(ə)n][hɪz; ɪz] [ˈenəmi] [wɪl] [ædˈmɪt] [ðæt][hi:; hi] [tʊk] [ʌp][ɑ:rmz][wɪð; wɪθ] [ˈɑ:nər] ,
even his enemies will admit that he took up arms with honour ,
甚至 他的 敌人 将要 承认 那 他 采取 向上 武器 和 荣誉 ,
即使是他的敌人也会承认，他拿起武器是光荣的。

[ænd; ənd][leɪd][ðem; ðəm][əˈsaɪd][wɪð; wɪθ] [ˈɑ:nər] : [hɪz; ɪz][ɪgˈzæmp(ə)l] [pru:vz] [ðə; ði] [pɔɪnt] [æt; ət] [ˈɪʃu:] ,
and laid them aside with honour : his example proves the point at issue ,
和 铺设 他们 旁边 和 荣誉 : 他的 例子 证明 这 观点 在 问题 ,
他以尊严将它们弃置一旁：他的榜样证明了问题的关键所在。

[ðæt] [æn; ən][ˈi:v(ə)l] [wɪt] [bɪˈfɔ:lz] [ˈi:v(ə)n][ðə; ði][moʊst] [ˈpra:spərəs] [ˈkænɑ:t] [bi:; bi][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst]
that an evil which befalls even the most prosperous cannot be one of the first
那 一个 邪恶的 哪个 发生 甚至 这 最多 繁荣 不能 是 一 的 这 第一的
[ˈmæɡnɪtu:d] .
magnitude .
震级 .

即使最富裕的人也会遭遇不幸，但这不幸绝不可能是最严重的。

[ˌeks,ɑrˈɑrˈɑɪ] .
XIII :
十三 .
十三、

[ðæt] [ɡri:s] [ˈkænɑ:t] [boʊst] [ʌnˈdu:li][ʌv; əv] [ðæt] [ˈfɑ:ðər] [hu:] ,
That Greece cannot boast unduly of that father who ,
那 希腊 不能 夸 过度 的 那 父亲 WHO ,
希腊不能过分夸耀那位父亲，

[ˈbi:ɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] [ˈɔ:fəriŋ] [ˈsækrɪfajs] [wen] [hi:; hi] [hɜ:rd] [ðə; ði] [nu:z] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈsʌnz] [deθ]
being in the act of offering sacrifice when he heard the news of his son's death
存在 在 这 行为 的 提供 牺牲 什么时候 他 听到 这 消息 的 他的 儿子的 死亡
,
.
,
.

当他正在献祭时，听到了儿子去世的消息。

[ˈmɪrli] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [flu:t] - [ˈpleɪər] [tu:; tə][bi:; bi][ˈsaɪlənt] , [ænd; ənd] [rɪˈmu:vð] [ðə; ði][ˈgɑ:rlənd]
merely ordered the flute - player to be silent , and removed the garland
仅仅 订购 这 长笛 - 玩家 到 是 沉默的 , 和 已移除 这 花环
[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hed] ,
from his head ,
从 他的 头 ,

他只是命令吹笛者安静下来，然后取下了他头上的花环。

[bʌt; bət] [əˈkɑ:mplɪft] [ɔ:l][ðə; ði] [rest][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈserəmoʊni] [ɪn] [du:] [fɔ:rm] , [ɪz] [du:] [tu:; tə][ə; eɪ]
but accomplished all the rest of the ceremony in due form , is due to a
但 完成 全部 这 休息 的 这 仪式 在 到期的 形式 , 是 到期的 到 一个
[ˈroʊmən] ,
Roman ,
罗马 ,

但其余所有仪式都按规矩完成了，这要归功于一位罗马人。

[pʌlˈvɪləs] [ðə; ði] [haɪ] [pri:st] .
Pulvillus the high priest .
枕 这 高的 牧师 .
大祭司普尔维卢斯。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][ækt][ʌv; əv][ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði][ˈdɔːpəʊst] [[faɪv]] [ænd; ənd] [ˈdedɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði]
When he was in the act of holding the doorpost [5] and dedicating the
什么时候 他 曾是 在 这 行为 的 保持 这 门柱 [5] 和 奉献 这
[ˈkæpɪtl] [ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈsʌnz] [deθ] [wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Capitol the news of his son's death was brought to him .
国会大厦 这 消息 的 他的 儿子的 死亡 曾是 带来 到 他 .
当他正扶着门柱[5]为国会大厦举行落成典礼时，他得知了儿子去世的消息。

[hiː; hi] [priˈtendɪd] [nɑːt][tuː; tə] [hɪr] [aɪˈtiː] ,
He pretended not to hear it ,
他 假装 不是 到 听到 它 ,
他假装没听见。

[ænd; ənd] [prəˈnaʊnst] [ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][wɜːrdz][ˈprɑːpər][fɔːr; fər][ðə; ði] [haɪ] [priːst] [ɑːn] [sʌtʃ] [æn; ən]
and pronounced the form of words proper for the high priest on such an
和 发音 这 形式 的 字 恰当的 为了 这 高的 牧师 在 这样的 一个
[əˈkeɪʒn] ,
occasion ,
场合 ,
并用适合大祭司在这种场合使用的措辞说道：

[wɪˈðəʊt] [hɪz; ɪz] [prer] [ˈbiːɪŋ] [ɪntəˈrʌptɪd] [baɪ][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [groʊn] , [ˈbeɪɪŋ] [ðæt] [ˈdʒuːpɪtər] [wʊd]
without his prayer being interrupted by a single groan , begging that Jupiter would
没有 他的 祷告 存在 中断 经过 一个 单身的 呻吟 , 乞讨 那 木星 会
[ʃoʊ] [hɪmˈself] [ˈɡreɪʃəs] ,
show himself gracious ,
展示 他自己 亲切 ,
他的祈祷没有被一声呻吟打断，他恳求朱庇特展现他的仁慈。

[æt; ət][ðə; ði] [ˈveri] [ˈɪnstənt] [ðæt] [hiː; hi] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] [ˈsʌnz] [neɪm] [ˈmen](ə)nd] [æz; əz] [ded] .
at the very instant that he heard his son's name mentioned as dead .
在 这 非常 立即的 那 他 听到 他的 儿子的 姓名 提及 作为 死的 .
就在他听到儿子名字被提及为死者的那一刻。

[duː][juː; jʊ][ɪˈmædʒɪn] [ðæt] [ðɪs] [ˈmænz] [ˈmɔːrniŋ] [nuː] [noʊ][end] ,
Do you imagine that this man's mourning knew no end ,
做 你 想象 那 这 男人的 丧 知道 不 结尾 ,
你能想象这个人的哀悼永无止境吗？

[ɪf] [ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ænd; ənd][ðə; ði][fɜːrst] [ʃʊk] [kʊd; kəd][nɑːt] [draɪv] [hɪm; ɪm] , [ðoʊ] [ə; eɪ] [ˈfaːðər] ,
if the first day and the first shook could not drive him , though a father ,
如果 这 第一的 天 和 这 第一的 摇晃 可以 不是 驾驶 他 , 尽管 一个 父亲 ,
away180
away180
away180
如果第一天和第一次震动都无法将他，即便是一位父亲，驱离180

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ˈɔːltər][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,
from the public altar of the state ,
从 这 民众 坛 的 这 状态 ,
从国家的公共祭坛上，

[ɔːr] [kɔːz] [hɪm; ɪm][tuː; tə][mɑːr][ðə; ði] [ˈserəmoʊni] [ʌv; əv][dedɪˈkeɪ](ə)n][baɪ] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ɪl] [ˈoʊmən] ?
or cause him to mar the ceremony of dedication by words of ill omen ?
或者 原因 他 到 马尔 这 仪式 的 奉献 经过 字 的 患病的 预兆 ?
或者让他说些不祥之言，破坏奉献仪式？

[ˈwɜːrðɪ] , [ɪnˈdiːd] ,
Worthy , indeed ,
值得 , 的确 ,
确实值得。

[ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ɪɡˈzɔːltɪd] [ˈpriːsthʊd] [wʌz; wəz][hiː; hi] [huː] [ˈsiːst] [nɑːt][tuː; tə] [rɪˈvɪr][ðə; ði][gɒdz]
of the most exalted priesthood was he who ceased not to revere the gods
的 这 最多 崇高 圣职 曾是 他 WHO 停止 不是 到 尊敬 这 神
[ˈiːv(ə)n] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈæŋɡri] .
even when they were angry :
甚至 什么时候 他们 是 生气的 :

最尊贵的祭司，即使神灵发怒，也依然不忘敬畏神灵。

[jet] [hiː; hi] , [ˈæftər][hiː; hi][hæd; həd] [ɡɔːn] [hoʊm] , [fɪld] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɪð; wɪθ] [terz] ,
Yet he , after he had gone home , filled his eyes with tears ,
然而 他 , 后 他 有 已消失 家 , 已填 他的 眼睛 和 眼泪 ,
然而，他回到家后，却泪流满面。

[sed] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz][ʌv; əv] [ˌæmənˈteɪʃn] ,
said a few words of lamentation ,
说 一个 很少 字 的 哀叹 ,
说了几句哀叹的话，

[ænd; ənd] [pərˈfɔːrmd] [ðə; ði][raɪts][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ðen] [ˈkʌstəməri] [tuː; tə] [ˈɑːnər] [ðə; ði]
and performed the rites with which it was then customary to honour the
和 执行 这 仪式 和 哪个 它 曾是 然后 习惯 到 荣誉 这
[ded] ,
dead ,
死的 ,

并按照当时的习俗举行了悼念死者的仪式。

[riˈzjuːmd] [ðə; ði] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈkaʊntənəns] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][wɔːrɪn][ɪn][ðə; ði] [ˈkæpɪtl] .
resumed the expression of countenance which he had worn in the Capitol .
恢复 这 表达 的 面容 哪个 他 有 磨损 在 这 国会大厦 .
他恢复了在国会大厦时所表现出的那种表情。

[ˈpɒləs] , [[sɪks]] [əˈbaʊt][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][mæɡˈnɪfɪs(ə)nt] [ˈtraɪʌmf] ,
Paulus , [6] about the time of his magnificent triumph ,
保卢斯 , [6] 关于 这 时间 的 他的 壮丽 胜利 ,
保卢斯[6]大约在他辉煌胜利之时，

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][droʊv] [ˈpɜːsɪz][ɪn] [tʃeɪnz] [bɪˈfɔːr] [hɪz; ɪz][kɑːr] ,
in which he drove Perses in chains before his car ,
在 哪个 他 驾驶 珀尔修斯 在 链条 前 他的 车 ,
他驾车带着戴着镣铐的珀尔修斯行驶。

[geɪv] [tuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sʌnz][tuː; tə][biː; bi][əˈdɑːptɪd] [ˈɪntuː] [ˈʌðər] [ˈfæməlɪz] ,
gave two of his sons to be adopted into other families ,
给予 二 的 他的 儿子们 到 是 已采用 进入 其他 家庭 ,
他把两个儿子送给其他家庭收养。

[ænd; ənd] [ˈberɪd] [ðoʊz] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [kept] [fɔːr; fər] [hɪmˈself] .
and buried those whom he had kept for himself .
和 埋葬 那些 谁 他 有 保留 为了 他自己 .
并将他为自己留下的人埋葬了。

[wʌt] , [θɪŋk] [juː; jʊ] , [mʌst; məst] [ðoʊz] [huːm] [hiː; hi] [kept] [hæv; həv] [bɪn] ,
What , think you , must those whom he kept have been ,
什么 , 思考 你 , 必须 那些 谁 他 保留 有 到过 ,
你认为他留下的那些人究竟是谁？

[wen] [ˈsɪpiːoʊ][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [huːm] [hiː; hi] [geɪv] [əˈweɪ] ?
when Scipio was one of those whom he gave away ?
什么时候 西庇阿 曾是 一 的 那些 谁 他 给予 离开 ?
西庇阿是他送走的人之一吗？

[aɪˈti:] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [wɪˈðəʊt] [ɪˈmoʊʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [ˈroʊmən] [ˈpi:p(ə)] [lʊkt] [əˈpɑ:n] [pɒləs] [ˈempti]
It was not without emotion that the Roman people looked upon Paulus's empty
它 曾是 不是 没有 情感 那 这 罗马 人们 看起来 之上 保卢斯的 空的
[ˈtʃæriət] :
chariot :
战车 :

罗马人民看着保罗空荡荡的战车，心中充满了复杂的情感：

[ˈsevən] [ˌnevərðəˈles] [hi;; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [spi:tʃ] [tu;; tə][ðəm; ðəm] ,
[7] **nevertheless he made a speech to them** ,
[7] 尽管如此 他 制成 一个 演讲 到 他们 ,

[7] 然而，他还是向他们发表了讲话，

[ænd; ənd] [rɪˈtʃ:rnd] [θæŋks] [tu;; tə][ðə; ði] [gɒdz] [fɔ:r; fər] [ˈhævɪŋ] [ˈgræntɪd] [hɪz; ɪz] [prer] : [fɔ:r; fər][hi;; hi]
and returned thanks to the gods for having granted his prayer : for he
和 返回 谢谢 到 这 神 为了 拥有 的确 他的 祷告 : 为了 他

[hæd; həd] [preɪd] [ðæt] ,
had prayed that ,
有 祈祷 那 ,

他向神明表达了感谢，感谢他们应允了他的祈祷：因为他曾祈祷，

[ɪf] [ˈeni] [ˈɔ:fəriŋ] [tu;; tə] [ˈneməsis] [wɜ:r; wər] [du:] [ɪn] [ˈkɑ:nsɪkwens] [ʌv; əv][ðə; ði] [stu:ˈpendəs] [ˈvɪktəri]
if any offering to Nemesis were due in consequence of the stupendous victory
如果 任何 提供 到 复仇女神 是 到期的 在 结果 的 这 惊人的 胜利

[wɪtʃ] [hi;; hi][hæd; həd] [wʌn] ,
which he had won ,
哪个 他 有 韩元 ,

如果因为他取得的巨大胜利而需要向复仇女神涅墨西斯献祭，

[aɪˈti:] [maɪt] [bi;; bi] [peɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪkˈspens] [ˈræðər] [ðæn; ðən][æt; ət] [ðæt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkʌntri]
it might be paid at his own expense rather than at that of his country
它 可能 是 有薪酬的 在 他的 自己的 费用 相当 比 在 那 的 他的 国家
:
:
:

这笔费用可能由他自己承担，而不是由他的国家承担。

[du:][ju;; jʊ] [si:] [haʊ] [mægˈnæniməsli] [hi;; hi] [bɔ:r] [hɪz; ɪz] [bɔ:s] ?
Do you see how magnanimously he bore his loss ?
做 你 看 如何 宽宏大量 他 钻孔 他的 损失 ?

你看到他是如何宽宏大量地承受损失的吗？

[hi;; hi][ˈi:v(ə)n] [kənˈgrætjuleɪtɪd] [hɪmˈself] [ɑ:n] [ˈbi:ɪŋ] [left] [ˈtʃaɪldləs] ,
he even congratulated himself on being left childless ,
他 甚至 恭喜 他自己 在 存在 左边 无子女 ,

他甚至还为自己没有孩子而感到庆幸。

[ðoʊ] [hu:] [hæd; həd] [mɔ:r] [tu;; tə] [ˈsʌfər] [baɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] ?
though who had more to suffer by such a change ?
尽管 WHO 有 更多的 到 遭受 经过 这样的 一个 改变 ?

但这样的变化，谁受到的伤害更大呢？

[hi;; hi] [bɔ:st] [æt; ət] [wʌns] [hɪz; ɪz] [ˈkʌmfərtərz] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈhelpəz] .
he lost at once his comforters and his helpers .
他 丢失的 在 一次 他的 被子 和 他的 助手 .

他一下子失去了安慰他的人和帮助他的人。

[jet] [ˈpɜ:sɪz] [dɪd] [nɑ:t] [hæv; həv] [ðə; ði] [ˈpleʒər] [ʌv; əv] [ˈsi:ɪŋ] [ˈpɒləs] [lʊk] [ˈsa:roʊfl] .
Yet Perses did not have the pleasure of seeing Paulus look sorrowful .
然而 珀尔修斯 做过 不是 有 这 乐趣 的 看到 保卢斯 看 悲伤 :

然而，珀尔塞斯却没能看到保罗悲伤的表情。

[ˌɛks,ɑrˈviː] .
XIV :
十四 :

十四、
[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [liːd] [juː; jʊ] [ɑːn] [θruː] [ðə; ði] endless181
Why should I lead you on through the endless181
为什么 应该 我 带领 你 在 通过 这 endless181
我为什么要带你经历这无尽的181

[ˈsɪriːz] [ʌv; əv] [greɪt] [men] [ænd; ənd] [pɪk] [aʊt] [ðə; ði] [ʌnˈhæpi] [wʌnz] ,
series of great men and pick out the unhappy ones ,
系列 的 伟大的 男人 和 挑选 出去 这 不开心 一个 ;
列举一系列伟人，并找出其中不幸的人物。

[æz; əz] [ðʊʊ] [aɪˈtiː] [wɜːr; wər] [nɑːt] [mɔːr] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [faɪnd] [ˈhæpi] [wʌnz] ?
as though it were not more difficult to find happy ones ?
作为 尽管 它 是 不是 更多的 难的 到 寻找 快乐的 一个 ?
难道找到快乐的人就不难吗？

[fɔːr; fər] [haʊ] [fjuː] [ˈhaʊshəʊldz] [hæv; həv] [rɪˈmeɪnd] [pəˈzest] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðer; ðər] [ˈmembər] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði]
for how few households have remained possessed of all their members until the
为了 如何 很少 家庭 有 剩余 拥有 的 全部 他们的 成员 直到 这
[end] ?
end ?
结尾 ?

有多少家庭能一直保持所有成员的完整到最后？
[wʌt] [wʌn] [ɪz] [ðer; ðər] [ðæt] [hæz; həz] [nɑːt] [ˈsʌfərd] [sʌm; səm] [bɜːs] ?
what one is there that has not suffered some loss ?
什么 一 是 那里 那 有 不是 遭受 一些 损失 ?
谁没有遭受过损失呢？

[teɪk] [ˈeni] [wʌn] [jɪr] [juː; jʊ] [pliːz] [ænd; ənd] [neɪm] [ðə; ði] [ˈkɒnsəlz] [fɔːr; fər] [aɪˈtiː] : [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] ,
Take any one year you please and name the consuls for it : if you like ,
拿 任何 一 年 你 请 和 姓名 这 领事 为了 它 : 如果 你 喜欢 ;
你随便挑一年，然后提名当年的执政官：如果你愿意的话，

[ðæt] [ʌv; əv] [[eɪt]] [ˈluːʃəs] [ˈbɪbjələs] [ænd; ənd] [ˈgeɪəs] [ˈsiːzər] ; [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðæt] ,
that of [8] Lucius Bibulus and Gaius Caesar ; you will see that ,
那 的 [8] 卢修斯 比布鲁斯 和 盖乌斯 凯撒 ; 你 将要 看 那 ,
那是[8]卢修斯·比布鲁斯和盖乌斯·凯撒的；你会看到，

[ðʊʊ] [ðiːz] [ˈkɑːliːgz] [wɜːr; wər] [iːtʃ] [ˈʌðəz] [ˈbɪtərst] [ˈenəmi] , [jet] [ðer; ðər] [ˈfɔːtʃənz] [əˈgriːd]
though these colleagues were each other's bitterest enemies , yet their fortunes agreed
尽管 这些 同事 是 每个 其他的 最苦涩的 敌人 , 然而 他们的 财富 同意
.
:
.

尽管这些同事曾是彼此最痛恨的敌人，但他们的命运却殊途同归。
[ˈluːʃəs] [ˈbɪbjələs] , [ə; eɪ] [mæn] [mɔːr] [rɪˈmɑːrkəb(ə)l] [fɔːr; fər] [ˈgʊdnəs] [ðæn; ðən] [fɔːr; fər] [streŋθ] [ʌv; əv]
Lucius Bibulus , a man more remarkable for goodness than for strength of
卢修斯 比布鲁斯 , 一个 男人 更多的 卓越 为了 善良 比 为了 力量 的
[ˈkærəktər] ,
character ,
特点 ,
卢修斯·比布鲁斯，一个品德高尚胜过性格坚强的人。

[hæd; həd][bəuθ][hɪz; ɪz] [sʌnz] [ˈmæ:dəd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ænd; ənd][ˈi:v(ə)n] [ɪnˈsʌltɪd] [baɪ][ðə; ði]
had both his sons murdered at the same time , and even insulted by the
有 两个都 他的 儿子们 被谋杀 在 这 相同的 时间 , 和 甚至 受辱 经过 这
[ɪˈdʒɪpɪn] [ˈsoʊldʒəri] ,
Egyptian soldiery ,
埃及人 士兵 ,

他的两个儿子同时被杀害，甚至还遭到埃及士兵的侮辱。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˈeɪdʒənt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bɪˈri:vmənt] [wʌz; wəz][æz; əz] [mʌtʃ] [ə; eɪ][ˈsʌbdʒekt][fɔ:r; fər] [terz]
so that the agent of his bereavement was as much a subject for tears
所以 那 这 代理人 的 他的 丧亲之痛 曾是 作为 很多 一个 主题 为了 眼泪
[æz; əz][ðə; ði] [bɪˈri:vmənt] [ɪtˈself] .
as the bereavement itself .
作为 这 丧亲之痛 本身 .

因此，导致他丧亲之痛的人，与丧亲之痛本身一样，都成了他流泪的对象。

[ˌnevərðəˈles] [ˈbɪbjələs] , [hu:] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [jɪr] [ʌv; əv] [ˈɑ:fɪs] [hæd; həd] [rɪˈmeɪnd]
Nevertheless Bibulus , who during the whole of his year of office had remained
尽管如此 比布卢斯 , WHO 期间 这 所有的 的 他的 年 的 办公室 有 剩余
[ˈhɪd(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] ,
hidden in his house ,
隐 在 他的 房子 ,

然而，比布鲁斯在他整个任期内都一直躲在家里，

[tu; tə][kæst] [rɪˈproʊtʃ] [əˈpɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈkɑ:li:g] [ˈsi:zər] [ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [ˈfɑ:louɪŋ] [ðæt] [əˈpɑ:n] [wɪtʃ]
to cast reproach upon his colleague Caesar on the day following that upon which
到 投掷 责备 之上 他的 同事 凯撒 在 这 天 下列的 那 之上 哪个
[hi; hi] [hɜ:rd] [ʌv; əv][bəuθ][hɪz; ɪz] [sʌnz] - [ˈdɛθs] ,
he heard of both his sons ' deaths ,
他 听到 的 两个都 他的 儿子们 - 死亡人数 ,

在得知凯撒两个儿子去世的第二天，他就对他的同僚凯撒进行了谴责。

[keɪm] [fɔ:rθ] [ænd; ənd] [went] [θru:] [ðə; ði] [ru:ˈti:n] [ˈbɪznəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈmædʒɪstrəsi] .
came forth and went through the routine business of his magistracy .
来了 前进 和 去 通过 这 常规 商业 的 他的 行政 .

他走上前来，履行了他作为地方官员的日常职责。

[hu:] [kʊd; kəd] [dɪˈvoʊt] [les] [ðæn; ðən][wʌn] [deɪ] [tu; tə] [ˈmɔ:rnɪŋ] [fɔ:r; fər] [tu:] [sʌnz] ?
Who could devote less than one day to mourning for two sons ?
WHO 可以 奉献 较少的 比 一 天 到 丧 为了 二 儿子们 ?

谁能只用一天的时间来哀悼两个儿子呢？

[ðʌs] [su:n] [dɪd][hi; hi][end][hɪz; ɪz] [ˈmɔ:rnɪŋ] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] ,
Thus soon did he end his mourning for his children ,
因此 很快 做过 他 结尾 他的 丧 为了 他的 孩子们 ,

就这样，他很快就结束了对孩子们的哀悼。

[ɔ:ˈlðoʊ] [hi; hi][hæd; həd] [mɔ:nd] [ə; eɪ] [hoʊl] [jɪr] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ˈkɑ:nsəlʃɪp] .
although he had mourned a whole year for his consulship .
虽然 他 有 哀悼 一个 所有的 年 为了 他的 领事职位 .

尽管他为失去领事职位哀悼了一整年。

[ˈgeɪəs] [ˈsi:zər] , [ˈæftər] [ˈhævɪŋ] [ˈtrævəst] [ˈbrɪt(ə)n] ,
Gaius Caesar , after having traversed Britain ,
盖乌斯 凯撒 , 后 拥有 穿越 英国 ,

盖乌斯·凯撒在游历不列颠之后，

[ænd; ənd][nɔ:t] [əˈlaʊd] [ˈi:v(ə)n][ðə; ði][ˈoʊʃ(ə)n][tu; tə][set] [baʊndz] [tu; tə][hɪz; ɪz] [səkˈsesɪz] ,
and not allowed even the ocean to set bounds to his successes ,
和 不是 允许 甚至 这 海洋 到 放 界限 到 他的 成功 ,

甚至连海洋都无法限制他的成功。

[hɜ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈdɔ:tər] , [wɪtʃ] [ˈhɜ:rid] [ɑ:n][ðə; ði][ˈkraɪsɪs][ʌv; əv] [əˈferz] .
heard of the death of his daughter , which hurried on the crisis of affairs .
听到 的 这 死亡 的 他的 女儿 , 哪个 慌忙 在 这 危机 的 事务 .
得知女儿去世的消息, 加剧了原本就紧张的局势。

[ɔ:l'redi] [ˈni:əs] [pɑ:m'pi:əs] [stəd] [brɪfɔ:r] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
Already Gnaeus Pompeius stood before his eyes ,
已经 格奈乌斯 庞培 站立 前 他的 眼睛 ,
格奈乌斯·庞培已经站在他眼前了。

[ə; eɪ][mæn] [hu:] [wəd] [ɪl] [ɪn'dʊr] [ðæt] [ˈeni] [wʌŋ] [brɪ'saɪdʒ] [hɪm'self] [ʃʊd; ʃəd] [brɪ'kʌm] [ə; eɪ] [greɪt]
a man who would ill endure that any one besides himself should become a great
一个 男人 WHO 会 患病的 忍受 那 任何 一 除了 他自己 应该 变得 一个 伟大的
[ˈpaʊər] [ɪn][ðə; ði] [stetɪ] ,
power in the state ,
力量 在 这 状态 ,
这个人绝不能容忍除了自己以外的任何人成为国家中的强权。

[ænd; ənd][wʌŋ] [hu:] [wʌz; wəz] [ˈlaɪkli] [tu:; tə] [pleɪs] [ə; eɪ] [tʃek] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [əd'vænsmənt] ,
and one who was likely to place a check upon his advancement ,
和 一 WHO 曾是 可能 到 地方 一个 查看 之上 他的 进步 ,
而且这个人很可能会阻碍他的晋升。

[wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz] [ˈoʊnərəs] [ˈi:v(ə)n] [wen] [i:tʃ] [geɪnd] [baɪ][ðə; ði] [ˈʌðəz] [raɪz] :
which he had regarded as onerous even when each gained by the other's rise :
哪个 他 有 认为 作为 繁重 甚至 什么时候 每个 获得 经过 这 其他的 上升 :
即使双方都因对方的崛起而受益, 他也一直认为这是负担:

[jet] [wɪ'ðɪn] [θri:] [deɪz] - [taɪm] [hi:; hi] [rɪ'zju:md] [hɪz; ɪz] [ˈdu:tɪz] [æz; əz][ˈdʒen(ə)rəl] ,
yet within three days ' time he resumed his duties as general ,
然而 之内 三 天 - 时间 他 恢复 他的 职责 作为 一般的 ,
然而, 仅仅三天后, 他就恢复了将军的职务。

[ænd; ənd] [ˈkɒŋkəd] [hɪz; ɪz] [gri:f] [æz; əz] [ˈkwɪkli] [æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz][wɔ:nt][tu:; tə] [ˈkɑ:ŋkər]
and conquered his grief as quickly as he was wont to conquer
和 征服 他的 悲伤 作为 迅速地 作为 他 曾是 惯于 到 征服
[ˈevriθɪŋ] [els] .
everything else .
一切 别的 .
他像以往克服其他一切困难一样, 迅速克服了悲伤。

[ˈɛks'vi:] .
XV :
十五 :
十五、

[waɪ] [ni:d] [aɪ][rɪ'maɪnd][ju:; jʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdeθs] [ʌv; əv][ðə; ði] other182
Why need I remind you of the deaths of the other182
为什么 需要 我 提醒 你 的 这 死亡人数 的 这 other182
我为何还要提醒你们其他182人的死亡?

[ˈsi:zəz] ,
Caesars ,
凯撒 ,
凯撒,

[hu:m] [ˈfɔ:rtʃən] [əˈpɪrɪz] [tu:; tə][em 'i:] [ˈsʌmtaɪmz] [tu:; tə][hæv; həv] [ˈaʊtreɪdʒd] [ɪn][ˈɔ:rdər] [ðæt] [ˈi:v(ə)n][baɪ]
whom fortune appears to me sometimes to have outraged in order that even by
谁 财富 出现 到 我 有时 到 有 义愤填膺 在 命令 那 甚至 经过
[ðer; ðər] [ˈdeθs] [ðeɪ] [maɪt] [bi:; bi][ju:sf(ə)l][tu:; tə][mæn'kaɪnd] ,
their deaths they might be useful to mankind ,
他们的 死亡人数 他们 可能 是 有用 到 人类 ,
在我看来, 有些人似乎被命运捉弄, 以至于即使他们死去, 也能为人类做出贡献。

[baɪ][ˈpruːvɪŋ][ðæt][nɑːt][ˈiːv(ə)n][ðeɪ] , [ɔːlˈðoʊ][ðeɪ][wɜːr;wər][stɑɪld] “ [sʌnz][ʌv;əv][gɒdz] ,
by proving that not even they , although they were styled “ sons of gods ,
经过 证明 那 不是 甚至 他们 , 虽然 他们 是 风格 “ 儿子们 的 神 ,
通过证明即使是他们, 尽管他们被称为“神之子”,

” [ænd;ənd] “ [ˈfɑːðəz][ʌv;əv][gɒdz][tuː;tə][kʌm] ,
” **and “ fathers of gods to come ,**
” 和 ” 父亲们 的 神 到 来 ,
“以及“未来诸神之父”,

” [kʊd;kəd][ˈeksərsaɪz][ðə;ði][seɪm][ˈpaʊər][ˈoʊvər][ðer;ðər][oʊn][ˈfʊːtənz][wɪtʃ][ðeɪ][dɪd][ˈoʊvər][ðoʊz]
” **could exercise the same power over their own fortunes which they did over those**
” 可以 锻炼 这 相同的 力量 超过 他们的 自己的 财富 哪个 他们 做过 超过 那些
[ʌv;əv][ˈʌðər] ?
of others ?
的 其他的 ?

他们能否像掌控他人命运一样掌控自己的命运?
[ðə;ði][ˈempərər][ɔːˈɡʌstəs][lɔːst][hɪz;ɪz][ˈtʃɪldrən][ænd;ənd][hɪz;ɪz][ˈɡræntʃɪldrən] ,
The Emperor Augustus lost his children and his grandchildren ,
这 皇帝 奥古斯都 丢失的 他的 孩子们 和 他的 孙辈 ,
奥古斯都皇帝失去了他的孩子和孙子们。

[ænd;ənd][ˈæftər][ɔːl][ðə;ði][ˈfæməli][ʌv;əv][ˈsiːzər][hæd;həd][ˈperɪft][wʌz;wəz][əˈblaɪdʒd][tuː;tə][prɑːp][hɪz;ɪz]
and after all the family of Caesar had perished was obliged to prop his
和 后 全部 这 家庭 的 凯撒 有 遇难 曾是 有义务 到 支柱 他的
[ˈempti][ˈhaʊs][baɪ][əˈdɒpt][ə;eɪ][sʌn] :
empty house by adopting a son :
空的 房子 经过 收养 一个 儿子 :

凯撒全家覆灭后, 为了维持他空荡荡的家业, 不得不收养了一个儿子:
[jet][hiː;hi][bɔːr][hɪz;ɪz][lɔːsɪz][æz;əz][ˈbreɪvli][æz;əz][ðoʊ][hiː;hi][wɜːr;wər][ɔːlˈredi][ˈpɜːrsənəli]
yet he bore his losses as bravely as though he were already personally
然而 他 钻孔 他的 损失 作为 勇敢地 作为 尽管 他 是 已经 亲自
[kənˈsɜːrnd][ɪn][ðə;ði][ˈɑːnər][ʌv;əv][ðə;ði][gɒdz] ,
concerned in the honour of the gods ,
担心的 在 这 荣誉 的 这 神 ,
然而, 他却勇敢地承受着损失, 仿佛他已经将荣耀神明视为己任。

[ænd;ənd][æz;əz][ðoʊ][aɪˈtiː][wɜːr;wər][ɪˈspeʃəli][tuː;tə][hɪz;ɪz][ˈɪntrəst][ðæt][noʊ][wʌn][ʃʊd;ʃəd]
and as though it were especially to his interest that no one should
和 作为 尽管 它 是 尤其 到 他的 兴趣 那 不 一 应该
[kəmˈpleɪn][ʌv;əv][ðə;ði][ɪnˈdʒʌstɪs][ʌv;əv][ˈhev(ə)n] .
complain of the injustice of Heaven .
抱怨 的 这 不公正 的 天堂 .
仿佛他特别希望没有人抱怨上天的不公。

[taɪˈbiːrɪəs][ˈsiːzər][lɔːst][bəʊθ][ðə;ði][sʌn][huːm][hiː;hi][bɪˈɡɑːt][ænd;ənd][ðə;ði][sʌn][huːm][hiː;hi][əˈdɑːptɪd]
Tiberius Caesar lost both the son whom he begot and the son whom he adopted
提比略 凯撒 丢失的 两个都 这 儿子 谁 他 生 和 这 儿子 谁 他 已采用
 ,
 ,
 ,
 提比略·凯撒失去了他亲生的儿子和他收养的儿子。

[jet][hiː;hi][hɪmˈself][prəˈnaʊnst][ə;eɪ][ˌpænəˈdʒɪrɪk][əˈpɑːn][hɪz;ɪz][sʌn][frʌm;frəm][ðə;ði][ˈrɑːstrə] ,
yet he himself pronounced a panegyric upon his son from the Rostra ,
然而 他 他自己 发音 一个 颂 之上 他的 儿子 从 这 演讲台 ,
然而, 他本人却在演讲台上发表了一篇颂扬儿子的演说。

[ænd; ænd] [stʊd] [ɪn] [fʊl] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:ɾps] ,
and stood in full view of the corpse ,
和 站立 在 满的 看法 的 这 尸体 ,
他站在尸体正前方，众目睽睽之下。

[wɪtʃ] [ˈmɪrli] [hæd; həd][ə; eɪ][ˈkɜ:ɾt(ə)n][ɑ:n][wʌn] [saɪd][tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ]
which merely had a curtain on one side to prevent the eyes of the high
哪个 仅仅 有 一个 窗帘 在 一 边 到 防止 这 眼睛 的 这 高的
[pri:st] [ˈrestɪŋ] [əˈpa:n][ðə; ði] [ded] [ˈbɑ:di] ,
priest resting upon the dead body ,
牧师 休息 之上 这 死的 身体 ,
尸体一侧只挂着一块帘子，以防止大祭司的目光落在尸体上。

[ænd; ænd][dɪd][nɑ:t] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [ˈkaʊntənəns] , [ðʊʊ] [ɔ:l][ðə; ði][ˈroʊmənz] [wept] : [hi:; hi] [geɪv]
and did not change his countenance, though all the Romans wept: he gave
和 做过 不是 改变 他的 面容 , 尽管 全部 这 罗马书 哭泣 : 他 给予
[sɪˈdʒeɪnəs] ,
Sejanus ,
塞扬努斯 ,
尽管所有罗马人都哭了，他却面色未变：他把塞扬努斯交给了塞扬努斯。

[hu:] [stʊd] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] ,
who stood by his side ,
WHO 站立 经过 他的 边 ,
那些一直陪伴在他身边的人，

[ə; eɪ] [pru:f] [ʌv; əv] [haʊ] [ˈpeɪʃntli] [hi:; hi][kʊd; kəd] [ɪnˈdʊr] [ðə; ði] [bɔ:s] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈrelatɪvz] .
a proof of how patiently he could endure the loss of his relatives .
一个 证明 的 如何 耐心 他 可以 忍受 这 损失 的 他的 亲属 .
这证明了他能够多么耐心地承受失去亲人的痛苦。

[si:] [ju:; jʊ][nɑ:t] [wʌt] [ˈnʌmbəɾz] [ʌv; əv][moʊst] [ˈemɪnənt] [men][ðər; ðər][hæv; həv] [bɪn] ,
See you not what numbers of most eminent men there have been ,
看 你 不是 什么 数字 的 最多 杰出 男人 那里 有 到过 ,
你难道没看到历史上出现过多少杰出人物吗？

[nʌn] [ʌv; əv] [hu:m] [hæv; həv] [bɪn] [sperd] [baɪ] [ðɪs] [blaɪt] [wɪtʃ] [ˈprɔs,treɪts] [ju:ˈes][ɔ:l] : [men] , [tu:] ,
none of whom have been spared by this blight which prostrates us all: men, too ,
没有任何 的 谁 有 到过 幸存 经过 这 枯萎病 哪个 前列腺 我们 全部 : 男人 , 也 ,
这场席卷全球的灾难，无一幸免，男人们也未能幸免。

[əˈdɔrnd] [wɪð; wɪθ] [ˈevri] [greɪs] [ʌv; əv] [ˈkærəktər] , [ænd; ænd] [ˈevri] [dɪˈstɪŋkʃn] [ðæt] [ˈpʌblɪk] [ɔ:r] [ˈpraɪvət]
adorned with every grace of character, and every distinction that public or private
装饰 和 每一个 优雅 的 特点 , 和 每一个 区别 那 民众 或者 私人的
[laɪf][kæən; kən][kənˈfɜ:r] .
life can confer .
生活 能 授予 .
具备所有优雅的品格，以及公共或私人生活所能赋予的一切卓越品质。

[aɪˈti:] [əˈpɪɾz] [æz; əz] [ðʊʊ] [ðɪs] [pleɪg] [mu:vɔd] [ɪn][ə; eɪ][ˈregjələɾ][ˈɔ:ɾbɪt] ,
It appears as though this plague moved in a regular orbit ,
它 出现 作为 尽管 这 瘟疫 已搬 在 一个 常规的 轨道 ,
这场瘟疫似乎沿着固定的轨道传播。

[ænd; ænd] [sprɛd] [ˈru:ɪn][ænd; ænd] [ˌdesəˈleɪʃn] [əˈmʌŋ] [ju:ˈes][ɔ:l] [wɪˈðʌʊt] [dɪˈstɪŋkʃn] [ʌv; əv] [ˈpɜ:sənz] ,
and spread ruin and desolation among us all without distinction of persons ,
和 传播 废墟 和 荒凉 之中 我们 全部 没有 区别 的 人 ,
[ɔ:l] [ˈbi:ɪŋ] [əˈlaɪk] [ɪts] [preɪ] .
all being alike its prey .
全部 存在 同样 它是 猎物 .
它在我们所有人之间散播毁灭和荒凉，不分彼此，所有人都是它的猎物。

[bɪd] ['eni] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði][ˈstɔːri] [ʌv; əv][ðer; ðər][laɪvz; livz] :
Bid any number of individuals tell you the story of their lives :

出价 任何 数字 的 个人 告诉你 这 故事 的 他们的 生活 :

请任意数量的人讲述他们的人生故事：

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ɔːl][hæv; həv] [peɪd] [sʌm; səm] ['penəlti] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [bɔːrn] .
you will find that all have paid some penalty for being born .

你 将要 寻找 那 全部 有 有薪酬的 一些 惩罚 为了 存在 出生 .

你会发现，每个人为自己的出生都付出了某种代价。

[ˌeks'viː'ɑɪ] .
XVI :

十六 :

十六、

[aɪ] [noʊ] [wʌt] [juː; jʊ] [wɪl] [seɪ] , " [juː; jʊ] [kwɒt] [men] [æz; əz][ɪg'zæmpəlz] :
I know what you will say , " You quote men as examples :

我 知道 什么 你 将要 说 , " 你 引用 男人 作为 示例 :

我知道你会说什么，“你总是引用男性的例子：

[juː; jʊ] [fər'get] [ðæt] [aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kən'soʊl] .
you forget that it is a woman that you are trying to console .

你 忘记 那 它 是 一个 女士 那 你 是 尝试 到 安慰 .

你忘了你安慰的是一位女性。

" [jet] [huː] [wʊd] [seɪ] [ðæt] ['neɪtʃər] [hæz; həz] [delt] [ˈɡrʌdʒɪŋli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv] ['wɪmɪn] ,
" Yet who would say that nature has dealt grudgingly with the minds of women ,

" 然而 WHO 会 说 那 自然 有 已处理 勉强 和 这 思想 的 女性 ,

“然而，谁又会说大自然对女性的心灵是吝啬的呢？”

[ænd; ənd] ['stʌntɪd] [ðer; ðər] ['vɜːrtʃʊ] ?
and stunted their virtues ?

和 发育不良 他们的 美德 ?

并阻碍了他们的美德发展？

[brɪ'liːv] [em 'iː] , [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['paʊər] [æz; əz][men] , -
Believe me , they have the same intellectual power as men , 183

相信 我 , 他们 有 这 相同的 知识分子 力量 作为 男人 , -

相信我，他们拥有与男性相同的智力，183

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [kə'pæsəti][fɔːr; fər] ['ɑːnərəb(ə)l] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] [ˈækʃ(ə)n] .
and the same capacity for honourable and generous action .

和 这 相同的 容量 为了 光荣的 和 慷慨的 行动 .

以及做出高尚而慷慨之举的同样能力。

[ɪf] [treɪnd] [tuː; tə][duː;][soʊ] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][dʒʌst][æz; əz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪn'dɔːr] ['saːrəʊ] [ɔːr] ['leɪbər] .
If trained to do so , they are just as able to endure sorrow or labour .

如果 受过训练 到 做 所以 , 他们 是 只是 作为 有能力的 到 忍受 悲哀 或者 劳动 .

如果经过训练，它们也能同样忍受悲伤或劳作。

[jiː; ji] [gʊd] [gɒdz] ,
Ye good gods ,

叶 好的 神 ,

我的天哪！

[duː;][aɪ] [seɪ] [ðɪs] [ɪn] [ðæt] ['veri] ['sɪti] [ɪn] [wɪtʃ] [luː'kriːʃiə] [ænd; ənd]['bruːtəs] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] [joʊk] [ʌv; əv]
do I say this in that very city in which Lucretia and Brutus removed the yoke of

做 我 说 这 在 那 非常 城市 在 哪个 卢克蕾蒂娅 和 布鲁图斯 已移除 这 轭 的

[kɪŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [neks] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmənz] ?
kings from the necks of the Romans ?

国王 从 这 脖子 的 这 罗马书 ?

我竟然在卢克丽霞和布鲁图斯解除罗马人君王枷锁的那座城市里说出这样的话？

[wiː; wi] [oʊ] ['lɪbərti] [tuː; tə]['bruːtəs] , [bʌt; bət][wiː; wi] [oʊ] ['bruːtəs][tuː; tə] [luː'kriːʃiə] — [ɪn] [wɪtʃ] [kloʊ'ɪːliə] ,
We owe liberty to Brutus , but we owe Brutus to Lucretia — in which Cloelia ,
我们欠自由到布鲁图斯 , 但我们欠布鲁图斯到卢克蕾蒂娅 — 在哪个克洛莉娅 ,
 我们感谢布鲁图斯给予我们的自由, 但我们感谢布鲁图斯给予卢克丽霞——其中克洛莉娅,

[fɔːr; fər][ðə; ði] [sə'blaɪm] ['kɜːrɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [skɔːnd] [bəuθ][ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd][ðə; ði]['rɪvər]
for the sublime courage with which she scorned both the enemy and the river
为了这升华勇气 和 哪个 她 被鄙视 两个都 这 敌人 和 这 河
 ,
 ,
 ,
 她以崇高的勇气蔑视敌人和河流,

[hæz; həz] [bɪn] ['ɔːlmoʊst] ['rekənd] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] .
has been almost reckoned as a man .
 有 到过 几乎 估计 作为 一个 男人 .
 几乎被人当作男人看待。

[ðə; ði][ˈstætʃuː][ʌv; əv][kloʊˈliːə] , ['maʊntɪd] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] , [ɪn] [ðæt] ['bɪziːst] [ʌv; əv] ['θɜːrəʊfeəz] , [ðə; ði]
The statue of Cloelia , mounted on horseback , in that busiest of thoroughfares , the
 这 雕像 的 克洛莉娅 , 安装 在 马背 , 在 那 最繁忙 的 干道 , 这
 ['seɪkrɪd] [wei] ,
Sacred Way ,
 神圣 方式 ,
 在最繁忙的街道——圣道上，矗立着克洛莉娅的骑马雕像。

[kən'tɪnjuəli] [ri'prəʊtʃɪz] [ðə; ði] [ju:θ] [lʌ; əv][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [deɪ] ,
continually reproaches the youth of the present day ,
 持续 责备 这 青年 的 这 展示 天 ,
 不断斥责当今青年,

[hu:] [ˈnevər] [maʊnt] [ˈeniθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈkʊʃnd] [si:t] [ɪn][ə; eɪ] [ˈkæriɪdʒ] ,
who never mount anything but a cushioned seat in a carriage ,
 WHO 绝不 山 任何事物 但 一个 缓冲 座位 在 一个 运输 ,
 他们从不在马车上坐除软垫座椅以外的任何座位,

[wið; wɪθ] [ˈdʒɜ:niɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈfæʃ(ə)n] [θru:] [ðæt] [ˈveri] [ˈsɪti] [ɪn] [wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv] [ɪnˈrəʊld]
with journeying in such a fashion through that very city in which we have enrolled
 和 旅程 在 这样的 一个 时尚 通过 那 非常 城市 在 哪个 我们 有 已注册

[ˈi:v(ə)n] [ˈwɪmɪn] [əˈmʌŋ] [ˈaʊər; ɑ:r] [naɪts] .
even women among our knights .
 甚至 女性 之中 我们的 骑士 .

就这样一路跋涉穿过那座城市，而我们甚至还在那座城市里招募了女性骑士。

[ɪf] [juː] [jʊ] [wɪʃ] [em 'iː] [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [tuː; tə] [juː] [jʊ] [ɪg'zæmpəlz] [ɹv; əv] ['wɪmɪn] [huː] [hæv; həv] ['breɪvli]
If you wish me to point out to you examples of women who have bravely
 如果 你 希望 我 到 观点 出去 到 你 示例 的 女性 WHO 有 勇敢地

[ɪn'dɔrd] [ðə; ði] [lɔːs] [ɹv; əv] [ðer; ðər] [tʃɪldrən] ,
endured the loss of their children ,
 忍受 这 损失 的 他们的 孩子们 ;

如果您希望我举例说明哪些女性勇敢地承受了失去孩子的痛苦，

[aɪ] [æɪ; əɪ] [nɑːt] [gʊ] [fɑːr] [ə'fiːld] [tuː; tə] [sɜːrt] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] :
I shall not go far afield to search for them :
 我 将 不是 去 远的 田野 到 搜索 为了 他们 :

我不会远行去寻找他们：

[ɪn][wʌn][ˈfæməli][aɪ][kæn; kən][kwɒt] [tu:] - , [wʌn][ðə; ði] [ˈdɔ:tər] [ʌv; əv][ˈsɪpi:ʊs] ,
in one family I can quote two Cornelias , one the daughter of Scipio ,
 在 一 家庭 我 能 引用 二 - , 一 这 女儿 的 西庇阿 ,
 在一个家族中，我可以举出两个科尔内利亚的例子，其中一个西庇阿的女儿。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['græki] ,
and the mother of the Gracchi ,
和 这 母亲 的 这 格拉基 ,

以及格拉古兄弟的母亲，

[hu:] [meɪd] [ək'na:lɪdʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜ:rθ][ʌv; əv][hɜ:r; hər] [twelv] [tʃɪldrən] [baɪ] ['beriɪŋ]
who made acknowledgment of the birth of her twelve children by burying
WHO 制成 致谢 的 这 出生 的 她 十二 孩子们 经过 埋葬

[ðem; ðəm][ɔ:l] :
them all :
他们 全部 :

她以埋葬所有十二个孩子的方式来纪念他们的出生：

[nɔ:r][wʌz; wəz][aɪ 'ti:][soʊ][hɑ:rd][tu:; tə][du:] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌðər] ,
nor was it so hard to do this in the case of the others ,
也不 曾是 它 所以 难的 到 做 这 在 这 案件 的 这 其他的 ,

对于其他人来说，做到这一点也并非难事。

[hu:z] [bɜ:rθ][ænd; ənd] [deθ] [wɜ:r; wər][ə'laɪk] [ʌn'noʊn] [tu:; tə][ðə; ði][pʌblɪk] ,
whose birth and death were alike unknown to the public ,
谁 出生 和 死亡 是 同样 未知 到 这 民众 ,

他的出生和死亡日期都鲜为人知。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [br'held] [ðə; ði] ['mæ:dəd] [ænd; ənd] [ʌn'berɪd] [kɔ:psɪz] [ʌv; əv][bəuθ][taɪ'bi:riəs] ['grækəs]
but she beheld the murdered and unburied corpses of both Tiberius Gracchus
但 她 观看 这 被谋杀 和 未掩埋的 尸体 的 两个都 提比略 格拉古

[ænd; ənd]['geɪəs] ['grækəs] ,
and Gaius Gracchus ,
和 盖乌斯 格拉古 ,

但她亲眼目睹了提比略·格拉古和盖乌斯·格拉古被谋杀后未埋葬的尸体。

[hu:m] ['i:v(ə)n] [ðoʊz] [hu:] [wɪl] [nɑ:t][kɔ:l][ðem; ðəm] [gʊd] [mʌst; məst][æd'mɪt][wɜ:r; wər] [greɪt] [men] .
whom even those who will not call them good must admit were great men .
谁 甚至 那些 WHO 将要 不是 称呼 他们 好的 必须 承认 是 伟大的 男人 :

即使那些不称他们为好人的，也不得不承认他们是伟人。

[jet] [tu:; tə] [ðoʊz] [hu:] [traɪd][tu:; tə][kən'soʊl] [hɜ:r; hər][ænd; ənd] [kɔ:ld] [hɜ:r; hər] [ʌn'fɔ:rtʃənət] , [ʃi:; ʃi]
Yet to those who tried to console her and called her unfortunate , she
然而 到 那些 WHO 尝试 到 安慰 她 和 称为 她 不幸 , 她
['ænsər] ,
answered ,
回答 ,

然而，对于那些试图安慰她并称她不幸的人，她回答说：

" [aɪ][æɪ; ʌɪ] ['nevər] [si:s] [tu:; tə][kɔ:l][maɪ'self] ['hæpi] , [br'kæz, br'kɔ:z][aɪ][eɪ 'em][ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði]
" **I shall never cease to call myself happy , because I am the mother of the**
" 我 将 绝不 停止 到 称呼 我 快乐的 , 因为 我 是 这 母亲 的 这
['græki] .
Gracchi .
格拉基 .

“我永远不会停止称自己为幸福的，因为我是格拉古兄弟的母亲。”

" [kɔ:r'ni:ljə] , [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] ['lɪviəs] ['dru:səs] ,
" **Cornelia , the wife of Livius Drusus** ,
" 科妮莉亚 , 这 妻子 的 利维乌斯 德鲁苏斯 ,

“科妮莉亚，利维乌斯·德鲁苏斯的妻子，

[lɔ:st][baɪ][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][æn; ən] [ʌn'noʊn] [ə'sæsn] [ə; eɪ] [jʌŋ] [sʌn][ʌv; əv] [greɪt] [dɪ'stɪŋkʃn] ,
lost by the hands of an unknown assassin a young son of great distinction ,
丢失的 经过 这 双手 的 一个 未知 刺客 一个 年轻的 儿子 的 伟大的 区别 ,

一位出身显赫的青年被一名身份不明的刺客杀害。

[hu:] [wʌz; wəz] [tredɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['fʊtsteps] [ʌv; əv][ðə; ði] ['græki] ,
who was treading in the footsteps of the Gracchi ,
WHO 曾是 踩踏 在 这 脚步声 的 这 格拉基 ,
他追随格拉古兄弟的脚步,

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['mə:dəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [haʊs] [dʒʌst] [wen] [hi;; hi][hæd; həd][soʊ] ['meni] [bɪlz] [hæf]
and was murdered in his own house just when he had so many bills half
和 曾是 被谋杀 在 他的 自己的 房子 只是 什么时候 他 有 所以 许多 账单 一半
[wei] [θru:] [ðə; ði] ['pra:ses] [ʌv; əv] [bɪ'klɑmɪŋ] [lɔ:] :
way through the process of becoming law :
方式 通过 这 过程 的 成为 法律 :

就在他即将成为律师，却因账单缠身而被迫在自己家中被谋杀的时候：
[nevərðə'les] [ʃi;; ʃi] [bɔ:r] [ðə; ði] [ʌn'taɪmli] [ænd; ənd] [,ʌnə'vendʒd] [deθ] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [sʌŋ] [wɪð; wɪθ]
nevertheless she bore the untimely and unavenged death of her son with
尽管如此 她 钻孔 这 不合时宜 和 未复仇 死亡 的 她 儿子 和
[æz; əz] ['lɔ:ftɪ] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] [æz; əz] [hi;; hi][hæd; həd] ['joʊn] [ɪn] ['kæriŋ] [hɪz; ɪz] [lɔ:z] .
as lofty a spirit as he had shown in carrying his laws .
作为 高远 一个 精神 作为 他 有 所示 在 携带 他的 法律 .

然而，她以儿子在执行法律时所展现出的那种高尚精神，承受了儿子英年早逝且未得到复仇的痛苦。
[wɪl] [ju:;; jʊ][nɑ:tɪ] , ['mɑ:rʃə] , [fə'gɪv] ['fɔ:rtʃən] [bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ʃi;; ʃi][hæz; həz][nɑ:tɪ] refrained184
Will you not , Marcia , forgive fortune because she has not refrained184
将要 你 不是 , 玛西亚 , 原谅 财富 因为 她 有 不是 refrained184
玛西亚，你难道不该原谅命运吗？她并没有放过你。184

[frʌm; frəm] ['straɪkɪŋ] [ju:;; jʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði][dɑ:rts][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ʃi;; ʃi] [lɔ:ntʃt] [æt; ət][ðə; ði] - ,
from striking you with the darts with which she launched at the Scipios ,
从 引人注目 你 和 这 飞镖 和 哪个 她 发射 在 这 - ,
她用投掷西庇阿斯人的飞镖击中了你,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌðərz] [ænd; ənd] ['dɔtɜ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] - , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ʃi;; ʃi]
and the mothers and daughters of the Scipios , and with which she
和 这 母亲们 和 女儿们 的 这 - , 和 和 哪个 她
[hæz; həz] [ə'tækt] [ðə; ði] ['si:zɜ:z] [ðəm'selvz] ?
has attacked the Caesars themselves ?
有 遭到攻击 这 凯撒 他们自己 ?

还有西庇阿家族的母女，她甚至用她们来攻击凯撒家族本身？
[laɪf] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [mɪs'fɔ:tʃənz] ; ['aʊər; ɑ:r] [pæθ] [ɪz] [bɪ'set] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] :
Life is full of misfortunes ; our path is beset with them :
生活 是 满的 的 不幸 ; 我们的 小路 是 围困 和 他们 :
人生充满不幸，我们的人生道路也充满了坎坷：

[noʊ][wʌŋ][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] [lɔ:n] [pi:s] , [neɪ] , ['skersli] [æn; ən] ['ɑ:rmɪstɪs] [wɪð; wɪθ] ['fɔ:rtʃən] .
no one can make a long peace , nay , scarcely an armistice with fortune .
不 一 能 制作 一个 长的 和平 , 不 , 几乎 一个 停战 和 财富 .
没有人能与命运缔结长久的和平，甚至连停战协定都很难达成。

[ju:;; jʊ] , ['mɑ:rʃə] , [hæv; həv] [bɔ:rn] [fɔ:r] ['tʃɪldrən] :
You , Marcia , have borne four children :
你 , 玛西亚 , 有 出生 四 孩子们 :
玛西娅，你已经生了四个孩子：

[naʊ] [ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [noʊ][dɑ:rt] [wɪtʃ] [ɪz] [hə'ld] ['ɪntu:][ə; eɪ] [kloʊz] ['kɑ:ləm] [ʌv; əv]['soʊldʒərz][kæn; kən] [feɪl]
now they say that no dart which is hurled into a close column of soldiers can fail
现在 他们 说 那 不 镖 哪个 是 投掷 进入 一个 关闭 柱子 的 士兵 能 失败
[tu:;; tə][hɪt] [wʌŋ] ,
to hit one ,
到 打 一 ,
现在他们说，射向密集士兵队伍的任何飞镖都不会落空。

— [ɔ:t] [ju:; jʊ] [ðen] [tu:; tə] [ˈwʌndər] [æt; ət][nɑ:t] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [li:d] [əˈlɔ:ŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
— **ought you then to wonder at not having been able to lead along such a**
— 应该 你 然后 到 想知道 在 不是 拥有 到过 有能力的 到 带领 沿着 这样的 一个
[ˈkʌmpəni] [wɪˈðəʊt] [ɪkˈsaɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪl] - [wɪl] [ʌv; əv] [ˈfɔ:rtʃən] ,
company without exciting the ill - will of Fortune ,
公司 没有 激动人心 这 患病的 - 将要 的 财富 ,
那么, 你难道不应该感到疑惑, 为什么你没能带领这样一家公司发展下去而不触怒命运吗?

[ɔ:r] [ˈsʌfərɪŋ] [lɔ:s] [æt; ət][hɜ:r; hər][hændz] ?
or suffering loss at her hands ?
或者 痛苦 损失 在 她 双手 ?
或者遭受她的损失?

“ [bʌt; bət] , ” [seɪ] [ju:; jʊ] , “ [ˈfɔ:rtʃən] [hæz; həz] [ˈtri:tɪd] [ˌem ˈi:] [ʌnˈferli] ,
” **But , ” say you , “ Fortune has treated me unfairly ,**
” 但 , ” 说 你 , ” 财富 有 治疗 我 不公平 ,
“但是,”你说, “命运对我并不公平,

[fɔ:r; fər][ʃi:; ʃi][nɑ:t][ˈoʊnli][hæz; həz] [bɪˈri:vɪd] [ˌem ˈi:][ʌv; əv][maɪ] [sʌn] ,
for she not only has bereaved me of my son ,
为了 她 不是 仅有的 有 丧亲者 我 的 我的 儿子 ,
因为她不仅让我失去了儿子,

[bʌt; bət] [tʃʊz] [maɪ] [best] [bɪˈlʌvɪd] [tu:; tə] [dɪˈpraɪv] [ˌem ˈi:][ʌv; əv] .
but chose my best beloved to deprive me of .
但 选择 我的 最好的 心爱 到 剥夺 我 的 .
但他却选择夺走我最爱的人。

“ [jet] [ju:; jʊ] [ˈnevər] [kæn; kən] [seɪ] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [rɔ:ŋd] ,
” **Yet you never can say that you have been wronged ,**
” 然而 你 绝不 能 说 那 你 有 到过 冤枉 ,
然而, 你永远不能说 你受到了不公正的对待,

[ɪf] [ju:; jʊ] [dɪˈvaɪd] [ðə; ði] [steɪks] [ˈi:kwəli] [wɪð; wɪθ][æn; ən][ænˈtæɡənɪst] [hu:] [ɪz] [strɔ:ŋɡər] [ðæn; ðən]
if you divide the stakes equally with an antagonist who is stronger than
如果 你 划分 这 赌注 同样地 和 一个 反派 WHO 是 更强 比
[jɔ:rˈself] :
yourself :
你自己 :

如果你与比你强大的对手平分赌注:
[ˈfɔ:rtʃən] [hæz; həz] [left] [ju:; jʊ] [tu:] [ˈdɒtɜ:z] , [ænd; ənd][ðər; ðər] [ˈtʃɪldrən] :
Fortune has left you two daughters , and their children :
财富 有 左边 你 二 女儿们 , 和 他们的 孩子们 :
命运给你留下了两个女儿和她们的孩子:

[ʃi:; ʃi][hæz; həz][nɑ:t][ˈi:v(ə)n][ˈteɪkən] [əˈwei] [ɔ:ltəˈgeðər] [hɪm; ɪm] [hu:] [ju:; jʊ] [naʊ] [mɔ:rn] [fɔ:r; fər] ,
she has not even taken away altogether him who you now mourn for ,
她 有 不是 甚至 已采取 离开 共 他 WHO 你 现在 哀悼 为了 ,
她甚至还没有完全带走你现在哀悼的那个人,

[fərˈgetfl] [ʌv; əv][hɜ:z; ɪz][ˈeldər] [ˈbrʌðər] : [ju:; jʊ][hæv; həv] [tu:] [ˈdɒtɜ:z] [baɪ][hɪm; ɪm] ,
forgetful of his elder brother : you have two daughters by him ,
健忘 的 他的 长老 兄弟 : 你 有 二 女儿们 经过 他 ,
他忘记了自己的哥哥: 你和他有两个女儿。

[hu:] [ɪf] [ju:; jʊ] [səˈpɔ:rt] [ðəm; ðəm] [ɪl] [wɪl] [pru:v] [ɡreɪt] [ˈbæ:dənz] , [bʌt; bət] [ɪf] [wel] , [ɡreɪt]
who if you support them ill will prove great burdens , but if well , great
WHO 如果 你 支持 他们 患病的 将要 证明 伟大的 负担 , 但 如果出色地 , 伟大的
[ˈkʌmfəts] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
comforts to you .
舒适 到 你 .
如果你支持他们, 他们会给你带来巨大的负担; 但如果你支持他们, 他们会给你带来巨大的安慰。

[jʊː; jɒ] [ɔ:t] [tuː; tə] [prɪ'veɪl] [ə'pɑ:n] [jɔ:r'self] , [wen] [jʊː; jɒ] [si:] [ðem; ðəm] ,
You ought to prevail upon yourself , when you see them ,
你 应该 到 占上风 之上 你自己 , 什么时候 你 看 他们 ,
当你看到他们时, 你应该战胜自己。

[tuː; tə] [let] [ðem; ðəm] [rɪ'maɪnd] [jʊː; jɒ] [ʌv; əv] [jɔr; jər] [sʌn] , [ænd; ənd] [nɑ:t] [ʌv; əv] [jɔr; jər] [gri:f] .
to let them remind you of your son , and not of your grief .
到 让 他们 提醒 你 的 你的 儿子 , 和 不是 的 你的 悲伤 .
让他们让你想起你的儿子, 而不是你的悲伤。

[wen] [ə; eɪ] - [tri:z] [hæv; həv] ['i:ðər] [bɪn] [tɔ:rn] [ʌp] , [ru:ts] [ænd; ənd] [ɔ:l] , [baɪ] [ðə; ðɪ]
When a husbandman's trees have either been torn up , roots and all , by the
什么时候 一个 - 树木 有 任何一个 到过 撕裂 向上 , 根 和 全部 , 经过 这
[wind] ,
wind ,
风 ,
当农夫的树木连根拔起时,

[ɔ:r] ['broʊkən] [ɔ:f] [ɔ:rt] [baɪ] [ðə; ðɪ] [fɔ:rs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['hɜ:rəkeɪn] ,
or broken off short by the force of a hurricane ,
或者 破碎的 离开 短的 经过 这 力量 的 一个 飓风 ,
或者被飓风的力量中断,

[hiː; hi] [teɪks] [ker] [ʌv; əv] [wʌt] [ɪz] [left] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [stɑ:k] ,
he takes care of what is left of their stock ,
他 需要 关心 的 什么 是 左边 的 他们的 库存 ,
他负责照看他们剩下的库存。

['streɪtweɪ] [plænts] [si:dz] [ɔ:r] ['kʌtɪŋz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] [ðoʊz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæz; həz] [lɔ:st] ,
straightway plants seeds or cuttings in the place of those which he has lost ,
立刻 植物 种子 或者 插条 在 这 地方 的 那些 哪个 他 有 丢失的 ,
他立即在丢失的植株原处种上种子或插条。

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] ['moʊmənt] — [fɔ:r; fər] [taɪm] [ɪz] [æz; əz] [swɪft] [ɪn] [rɪ'perɪŋ] [lɔ:sɪz] [æz; əz] [ɪn] ['kɔ:zɪŋ]
and in a moment — for time is as swift in repairing losses as in causing
和 在 一个 片刻 — 为了 时间 是 作为 迅速 在 维修 损失 作为 在 导致
[ðem; ðəm] — [mɔ:r] ['flɜ:rɪŋ] [tri:z] [ɑ:r; ər] ['groʊɪŋ] [ðæn; ðən] [wɜ:r; wər] [ðer; ðər] [bɪ'fɔ:r] .
them — more flourishing trees are growing than were there before .
他们 — 更多的 芊芊 树木 是 生长 比 是 那里 前 .
转眼间——因为时间在弥补损失方面和造成损失方面一样迅速——生长出的繁茂树木比以前更多了。

[teɪk] , [ðen] , [ɪn] [ðə; ðɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] [jɔr; jər] - [ði:z] [hɪz; ɪz] [tu:] ['dɒtə-z] ,
Take , then , in the place of your Metilius these his two daughters ,
拿 , 然后 , 在 这 地方 的 你的 - 这些 他的 二 女儿们 ,
那么, 就用你的梅蒂利乌斯的这两个女儿来代替他吧。

[ænd; ənd] [baɪ] [ðer; ðər] ['tu:fəʊld] [kɑ:nsə'leɪ(ə)n] ['laɪtn] [jɔr; jər] ['sɪŋg(ə)] ['sɑ:rou] .
and by their twofold consolation lighten your single sorrow .
和 经过 他们的 双重 安慰 减轻 你的 单身的 悲哀 .
双重的安慰能减轻你唯一的悲伤。

[tru:] , ['hju:mən] ['neɪtʃər] [ɪz] [soʊ] ['kɒnstɪtju:tɪd] [æz; əz] [tuː; tə] [lʌv] ['nʌθɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [wʌt] [aɪ 'ti:]
True , human nature is so constituted as to love nothing so much as what it
真的 , 人类 自然 是 所以 构成 作为 到 爱 没有什么 所以 很多 作为 什么 它
[hæz; həz] [lɔ:st] ,
has lost ,
有 丢失的 ,
的确, 人性使然, 它最珍视的莫过于自己失去的东西。

[ænd; ənd][ˈaʊər; ɑːr] [ˈjɜːrniŋ] [ˈæftər] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [bɪn] [ˈteɪkən][frəm; frəm][juː ˈes] [meɪks] [juː ˈes]
and our yearning after those who have been taken from us makes us
和 我们的 渴望 后 那些 WHO 有 到过 已采取 从 我们 制作 我们
[dʒʌdʒ] [ʌnˈfɛrli] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [left] [tuː; tə][juː ˈes] :
judge unfairly of those who are left to us :
法官 不公平 的 那些 WHO 是 左边 到 我们 :

我们对逝者的思念，使我们对留下来的人产生不公平的评判：

[ˌnevərðəˈles] , [ɪf] [juː; jʊ] [tjuːz] [tuː; tə] [ˈrekən] [ʌp] [həʊ] merciful185
nevertheless , if you choose to reckon up how merciful185
尽管如此 , 如果 你 选择 到 估计 向上 如何 merciful185

然而，如果你选择计算一下仁慈185的程度

[ˈfɔːrtʃən] [hæz; həz] [bɪn] [tuː; tə][juː; jʊ][ˈiːv(ə)n][ɪn][hɜːr; hər][ˈæŋɡər] ,
Fortune has been to you even in her anger ,
财富 有 到过 到 你 甚至 在 她 愤怒 ,

即使在她愤怒的时候，幸运女神也眷顾着你。

[juː; jʊ] [wɪl] [fiːl] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [kənˈsoʊl] [juː; jʊ] .
you will feel that you have more than enough to console you .
你 将要 感觉 那 你 有 更多的 比 足够的 到 安慰 你 .

你会觉得你拥有的安慰已经足够多了。

[lʊk] [æt; ət][ɔːl][jɔːr; jər] [ˈgrænˈtʃɪldrən] , [ænd; ənd][jɔːr; jər] [tuː] [ˈdɒtɜːz] : [ænd; ənd] [seɪ] [ˈɔːlsəʊ] ,
Look at all your grandchildren , and your two daughters : and say also ,
看 在 全部 你的 孙辈 , 和 你的 二 女儿们 : 和 说 还 ,
[ˈmɑːrʃə] :
Marcia :
玛西亚 :

看看你的所有孙辈，还有你的两个女儿：也跟玛西亚说：

— “ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪnˈdiːd] [biː; bi][kæst] [daʊn] , [ɪf] [ˈevriːwənz] [ˈfɔːrtʃən] [ˈfɑːləʊd] [hɪz; ɪz] [dɪˈzɜːrts] ,
— “ I should indeed be cast down , if everyone's fortune followed his deserts ,
— “ 我 应该 的确 是 投掷 向下 , 如果 每个人的 财富 随后 他的 沙漠 ,
“如果每个人的命运都与其应得的相符，那我的确会感到沮丧。”

[ænd; ənd] [ɪf] [noʊ][ˈiːv(ə)][ˈevər] [gʊd] [men] :
and if no evil ever befel good men :
和 如果 不 邪恶的 曾经 发生 好的 男人 :

如果好人永远不会遭遇邪恶：

[bʌt; bət][æz; əz][aɪ ˈtiː][ɪz][aɪ] [pərˈsiːv] [ðæt] [noʊ] [dɪˈstɪŋkʃn] [ɪz] [meɪd] ,
but as it is I perceive that no distinction is made ,
但 作为 它 是 我 感知 那 不 区别 是 制成 ,

但就目前来看，我认为并没有做出任何区分。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][bæd][ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] [ɑːr; ər][bəʊθ][həˈræst; ˈhærəst] [əˈlaɪk] .
and that the bad and the good are both harassed alike .
和 那 这 坏的 和 这 好的 是 两个都 骚扰 同样 .

坏人和好人都会受到同样的骚扰。

” [eksˌviːˈɑːrɪ] .
” XVII :
” 十七 :

“十七、

” [stiɪl] , [aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][sæd] [θɪŋ] [tuː; tə] [luːz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [huːm] [juː; jʊ][hæv; həv] [brɔːt] [ʌp] ,
” Still , it is a sad thing to lose a young man whom you have brought up ,
” 仍然 , 它 是 一个 伤心 事物 到 失去 一个 年轻的 男人 谁 你 有 带来 向上 ,
“然而，失去自己一手养大的年轻人，仍然是一件令人悲伤的事情。”

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'fens] [ænd; ənd][ə; eɪ] [praɪd] [bəʊθ][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðə]

just as he was becoming a defence and a pride both to his mother

只是 作为 他 曾是 成为 一个 防御 和 一个 自豪 两个都 到 他的 母亲

[ænd; ənd][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .

and to his country .

和 到 他的 国家 .

正当他逐渐成为母亲和国家的守护者和骄傲的时候。

" [noʊ][wʌn] [dɪ'haɪz] [ðæt] [aɪ 'tiː][ɪz][sæd] : [bʌt; bət][aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ðɪ] ['kɑːmən] [lɑːt][ʌv; əv] ['mɔːtəlz] .

" No one denies that it is sad : but it is the common lot of mortals .

" 不 一 否认 那 它 是 伤心 : 但 它 是 这 常见的 很多 的 凡人 .

“没有人否认这很悲哀：但这是凡人的共同命运。”

[juː; jʊ][wɜːr; wər][bɔːrn][tuː; tə] [luːz] ['ʌðər] , [tuː; tə][biː; bi][lɔːst] , [tuː; tə][hoʊp] , [tuː; tə] [fɪr] ,

You were born to lose others , to be lost , to hope , to fear ,

你 是 出生 到 失去 其他的 , 到 是 丢失的 , 到 希望 , 到 害怕 ,

你生来就是要失去他人，迷失自我，怀有希望，感受恐惧。

[tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [jʊr; jər] [oʊn] [piːs] [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv] ['ʌðər] , [tuː; tə] [fɪr] [ænd; ənd] [jet] [tuː; tə] [lɔːŋ]

to destroy your own peace and that of others , to fear and yet to long

到 破坏 你的 自己的 和平 和 那 的 其他的 , 到 害怕 和 然而 到 长的

[fɔːr; fər] [deθ] ,

for death ,

为了 死亡 ,

破坏自己和他人的平静，既恐惧死亡又渴望死亡，

[ænd; ənd] , [wɜːrst] [ʌv; əv] [ɔːl] , ['nevər] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [jʊr; jər] ['riːəl] [pə'ziʃ(ə)n] [ɪz] .

and , worst of all , never to know what your real position is .

和 , 最差 的 全部 , 绝不 到 知道 什么 你的 真实的 位置 是 .

而最糟糕的是，你永远不知道自己的真实处境是什么。

[ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] ['sɪrəkjʊz] , [ænd; ənd][sʌm; səm][wʌn][wɜːr; wər][tuː; tə] [seɪ]

If you were about to journey to Syracuse , and some one were to say

如果 你 是 关于 到 旅行 到 雪城大学 , 和 一些 一 是 到 说

：

：

：

如果你正要前往锡拉丘兹，有人对你说：

— “ [lɜːrn] [bɪ'fɔːrænd] [ɔːl][ðə; ðɪ] [dɪs'kʌmfərt] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ðɪ] ['plezərz] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['kʌmɪŋ]

— “ Learn beforehand all the discomforts , and all the pleasures of your coming

— “ 学习 预先 全部 这 不适 , 和 全部 这 快乐 的 你的 未来

['vɔɪɪdʒ] , [ænd; ənd] [ðen] [set] [seɪl] .

voyage , and then set sail .

航程 , 和 然后 放 帆 .

—“事先了解你即将启程的所有不适和所有乐趣，然后扬帆起航。

[ðə; ðɪ] [saɪts] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ] [wɪl] [biː; bi][æz; əz] ['fɑːloʊz] : [fɜːrst] , [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðə; ðɪ]['aɪlənd]

The sights which you will enjoy will be as follows : first , you will see the island

这 景点 哪个 你 将要 享受 将要 是 作为 跟随 : 第一的 , 你 将要 看 这 岛

[ɪt'self] ,

itself ,

本身 ,

您将欣赏到的景色如下：首先，您将看到岛屿本身；

[naʊ] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] ['ɪtəli] [baɪ][ə; eɪ] ['nærəʊ] [streɪt] , [bʌt; bət] [wɪtʃ] , [wiː; wi] [noʊ] ,

now separated from Italy by a narrow strait , but which , we know ,

现在 分开 从 意大利 经过 一个 狭窄的 海峡 , 但 哪个 , 我们 知道 ,

现在它与意大利仅隔着一一条狭窄的海峡，但我们知道，

[wʌns] [fɔ:rmɪd] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['meɪnlənd] .
once formed part of the mainland .
一次 形成 部分 的 这 大陆 .

曾经是大陆的一部分。

[ðə; ði] [si:] ['sʌd(ə)nli] [brook] [θru:] , [ænd; ənd]
The sea suddenly broke through , and
这 海 突然 打破 通过 , 和

海水突然冲破堤坝，

- [sevə'd] [si'siljə][frʌm; frəm][ðə; ði] ['westərn] [ɔ:r] . - [[naɪn]]
' Sever'd Sicilia from the western shore . ' [9]
- 切断 西西里岛 从 这 西 支撑 . - [9]

“将西西里岛与西海岸隔开。”[9]

[nekst] , [æz; əz][ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi]['eɪb(ə)][tu:; tə][seɪl] [kloʊz] [tu:; tə] [kə'ɪrɪbdɪs] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['pəʊəts]
Next , as you will be able to sail close to Charybdis , of which the poets
下一个 , 作为 你 将要 是 有能力的 到 帆 关闭 到 卡律布狄斯 , 的 哪个 这 诗人

[hæv; həv] [sʌŋ] ,
have sung ,
有 唱 ,

接下来，当你能够航行到诗人歌颂过的卡律布狄斯附近时，

[ju:; jʊ] [wɪl] [si:] [ðæt] [gri:di:ɪst] [ʌv; əv] ['hwɜ:lpu:lz] , [kwaɪt] [smu:ð] [ɪf] [noʊ] [saʊθ] [wɪnd] [bi:; bi] ['bləʊɪŋ]
you will see that greediest of whirlpools , quite smooth if no south wind be blowing
你 将要 看 那 最贪婪的 的 漩涡 , 相当 光滑的 如果 不 南 风 是 吹
,
!
,

你会看到，即使是最贪婪的漩涡，如果没有南风吹拂，也会变得相当平静。

[bʌt; bət] [wen'evər] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [geɪl] [frʌm; frəm] [ðæt] ['kwɔ:rtər] ,
but whenever there is a gale from that quarter ,
但 每当 那里 是 一个 大风 从 那 四分之一 ,

但每当那个方向刮起大风时，

['sʌkɪŋ] [daʊn] [ʃɪps] ['ɪntu:][ə; eɪ][hju:dʒ][ænd; ənd] [di:p] [ə'brɪs] .
sucking down ships into a huge and deep abyss .
吸吮 向下 船舶 进入 一个 巨大的 和 深的 深渊 .

将船只吸入巨大而深邃的深渊。

[ju:; jʊ] [wɪl] [si:] [ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] [ʌv; əv][,æri'θju:zə] , [soʊ] [feɪmɪd] [ɪn] [sɔ:ŋ] ,
You will see the fountain of Arethusa , so famed in song ,
你 将要 看 这 喷泉 的 阿瑞图萨 , 所以 著名的 在 歌曲 ,

你会看到歌谣中著名的阿瑞图萨喷泉，

[wɪð; wɪθ][ɪts] ['wɔ:tərz] [braɪt] [ænd; ənd] [pə'lu:ɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['veri] ['bɑ:təm] ,
with its waters bright and pellucid to the very bottom ,
和 它是 水 明亮的 和 透明 到 这 非常 底部 ,

湖水清澈见底，直至湖底。

[ænd; ənd] ['pɔ:rɪŋ] [fɔ:rθ] [æn; ən] ['aɪsɪ] [stri:m] [wɪtʃ] [aɪ 'ti:] ['i:ðər] [faɪndz][ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t][ɔ:r] [els]
and pouring forth an icy stream which it either finds on the spot or else
和 浇注 前进 一个 冰冷的 溪流 哪个 它 任何一个 发现 在 这 点 或者 别的

[plʌndʒz] [aɪ 'ti:] ['ʌndər] [graʊnd] ,
plunges it under ground ,
暴跌 它 在下面 地面 ,

并倾泻而出冰冷的溪流，这些溪流要么就地取材，要么将其冲入地下。

[kən'veɪz] [aɪ 'ti:] ['ðɪðər] [æz; əz][ə; eɪ] ['seprət] ['rɪvər] [bɪ'ni:θ] [soʊ] ['meni] ['si:z] ,
conveys it thither as a separate river beneath so many seas ,
传递 它 那里 作为 一个 分离 河 下面 所以 许多 海域 ,

它像一条独立的河流，流经众多海洋，最终到达那里。

[fri:] [frʌm; frəm] ['eni] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv] [les] [pjʊr] ['wɔ:tər] , and186
free from any mixture of less pure water , and186
自由的 从 任何 混合物 的 较少的 纯的 水 , and186

不含任何纯度较低的水混合物，并且186

[ðer; ðər] [brɪŋz] [aɪ 'ti:] [ə'gen] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] .
there brings it again to the surface .
那里 带来 它 再次 到 这 表面 .

这又把它带回到了表面。

[ju:; jʊ] [wɪl] [si:] [ə; ei] ['hɑ:rbər] [wɪtʃ] [ɪz] [mɔ:ɹ] ['feltərd] [ðæn; ðən][ɔ:l][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rlɪd] ,
You will see a harbour which is more sheltered than all the others in the world ,
你 将要 看 一个 港口 哪个 是 更多的 避难所 比 全部 这 其他的 在 这 世界 ,
你会看到一个比世界上任何其他港口都更加避风的港口。

['weðər] [ðei] [bi:; bi][ˈnætʃ(ə)rəl][ɔ:r] [ɪm'pru:vd] [baɪ]ˈhju:mən][ɑ:rt][fɔ:r; fər][ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv]
whether they be natural or improved by human art for the protection of
无论 他们 是 自然的 或者 改进 经过 人类 艺术 为了 这 保护 的
[ˈʃɪpɪŋ] ; [soʊ] [seɪf] ,
shipping ; so safe ,
船运 ; 所以 安全的 ,
无论是天然的还是经人工改良以保护航运安全的，都是如此。

[ðæt] ['i:v(ə)n][ðə; ði][moʊst][ˈvaɪələnt] ['stɔ:rmz] [ɑ:r; əɹ] ['paʊərləs] [tu:; tə][dɪ'stɜ:rb][aɪ 'ti:] .
that even the most violent storms are powerless to disturb it .
那 甚至 这 最多 暴力 暴风雨 是 无力 到 打扰 它 .

即使最猛烈的风暴也无法撼动它。

[ju:; jʊ] [wɪl] [si:] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] ['æθənz] [wʌz; wəz]ˈbroʊkən] , [wer] [ðæt]
You will see the place where the power of Athens was broken , where that
你 将要 看 这 地方 在哪里 这 力量 的 雅典 曾是 破碎的 , 在哪里 那
[ˈnætʃ(ə)rəl] ['prɪzn] ,
natural prison ,
自然的 监狱 ,
你会看到雅典的权力被摧毁的地方，那座天然的监狱，

[hju:n] [di:p] [ə'mʌŋ] ['presəpɪsɪz] [ʌv; əv] [rɑ:k] , [rɪ'si:vd] [soʊ] ['meni] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['kæptɪvz] :
hewn deep among precipices of rock , received so many thousands of captives :
凿 深的 之中 悬崖 的 岩石 , 已收到 所以 许多 数千 的 俘虏 :
在峭壁之间凿出的深邃牢笼，关押了成千上万的俘虏：

[ju:; jʊ] [wɪl] [si:] [ðə; ði] [ɡreɪt] ['sɪti] [ɪt'self] , [ˈɔkjupaɪŋ] [ə; ei]ˈwaɪdəɹ][saɪt][ðæn; ðən] ['meni] ['kæpɪtəlz] ,
you will see the great city itself , occupying a wider site than many capitals ,
你 将要 看 这 伟大的 城市 本身 , 占领 一个 更广泛 地点 比 许多 首都 ,
你会看到这座伟大的城市本身，它占地面积比许多首都都要大。

[æn; ən] [ɪk'stri:mli] [wɔ:rm] [rɪ'zɔ:rt] [ɪn] ['wɪntər] , [wer] [nɑ:t][ə; ei]ˈsɪŋg(ə)l][deɪ] [ˈpa:sɪz] [wɪ'ðəʊt] ['sʌnʃaɪn]
an extremely warm resort in winter , where not a single day passes without sunshine
一个 极其 温暖的 采取 在 冬天 , 在哪里 不是 一个 单身的 天 通过 没有 阳光
:
:
:
:
冬季气候极其温暖的度假胜地，每天都阳光灿烂：

[bʌt; bət] [wen] [ju:; jʊ][hæv; həv] [əb'zɜ:rvd] [ɔ:l] [ðɪs] ,
but when you have observed all this ,
但 什么时候 你 有 观察到 全部 这 ,
但是当你观察完这一切之后，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'membə] [ðæt] [ðə; ði][æd'væntɪdʒɪz][ʌv; əv][ɪts] ['wɪntə] ['klaɪmət] [ɑːr; ə]r]
you must remember that the advantages of its winter climate are
你 必须 记住 那 这 优势 的 它是 冬天 气候 是
[ˈkaʊntə,bælənst] [baɪ][ə; eɪ][hɑːt][ænd; ənd] [ˌpestɪˈlen](ə)l] ['sʌmə] :
counterbalanced by a hot and pestilential summer :
平衡 经过 一个 热的 和 瘟疫 夏天 :

你必须记住，冬季气候的优势会被炎热且瘟疫肆虐的夏季所抵消：

[ðæt] [hɪr] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][ˈtaɪrənt] [daɪə'nɪsiəs] , [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə] [ʌv; əv] ['friːdəm] , [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] ,
that here will be the tyrant Dionysius , the destroyer of freedom , of justice ,
那 这里 将要 是 这 暴君 狄奥尼修斯 , 这 驱逐舰 的 自由 , 的 正义 ,
[ænd; ənd][ʌv; əv] [lɔː] ,
and of law ,
和 的 法律 ,

这里将出现暴君狄奥尼修斯，他是自由、正义和法律的毁灭者。

[huː] [ɪz] ['griːdi] [ʌv; əv] [ˈpaʊə] [iːv(ə)n][ˈæftə] [kən'vəːsɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˈpleɪtəʊ] ,
who is greedy of power even after conversing with Plato ,
WHO 是 贪婪的 的 力量 甚至 后 对话 和 柏拉图 ,

即使与柏拉图交谈过，他仍然贪恋权力。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [laɪf] [iːv(ə)n][ˈæftə][hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [eg'zʌɪld] ; [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [bɜːrɪn][sʌm; səm] , [flɑːg]
and of life even after he has been exiled ; that he will burn some , flog
和 的 生活 甚至 后 他 有 到过 放逐 ; 那 他 将要 烧伤 一些 , 鞭打
[ˈlðə] ,
others ,
其他的 ,

即使被流放之后，他仍将拥有生命；他会烧死一些人，鞭打另一些人。

[ænd; ənd] [bɪ'hed] [ˈlðə] [fɔːr; fə] [slaɪt] [ə'fensɪz] ;
and behead others for slight offences ;
和 斩首 其他的 为了 轻微 罪行 ;

对于轻微罪行，可处以斩首；

[ðæt] [hiː; hi] [wɪl] ['eksərsaɪz][hɪz; ɪz] [lʌst] [ə'pɑːn][bəuθ][ˈseksəz, 'seksɪz]
that he will exercise his lust upon both sexes : : : : :
那 他 将要 锻炼 他的 欲望 之上 两个都 性别 : : : : :

他将对男女两性都发泄他的欲望.....

[juː; jʊ][hæv; həv] [naʊ] [hɜːrd] [ɔːl] [ðæt] [kæn; kən] [ə'trækt] [juː; jʊ] [ˈðɪðə] , [ɔːl] [ðæt] [kæn; kən] [dɪ'tɜːr] [juː; jʊ]
You have now heard all that can attract you thither , all that can deter you
你 有 现在 听到 全部 那 能 吸引 你 那里 , 全部 那 能 阻止 你

[frʌm; frəm][ˈɡoʊɪŋ] :
from going :
从 去 :

现在你已经听到了所有可能吸引你前往那里的因素，以及所有可能阻止你前往的因素：

[naʊ] , [ðen] , [iːðə] [set] [seɪl][ɔːr] [rɪ'meɪn] [æt; ət] [hoʊm] !
now , then , either set sail or remain at home !
现在 , 然后 , 任何一个 放 帆 或者 保持 在 家 !

那么，要么扬帆起航，要么待在家中！

" [ɪf] , [ˈæftə] [ðɪs] [ˌdeklə'reɪʃn] , ['enɪbəːdi] [wɜːr; wə] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [wɪft] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə]
" If , after this declaration , anybody were to say that he wished to go to
" 如果 , 后 这 宣言 , 任何人 是 到 说 那 他 希望 到 去 到
[ˈsɪrəkjʊz] ,
Syracuse ,
雪城大学 ,

“如果在此声明之后，有人说他想去雪城大学，

[hi:; hi][kʊd; kəd] [bleɪm] [noʊ][wʌn][bʌt; bət] [hɪm'self] [fɔ:r; fər] [wʌt] [hɪm; ɪm][ðer; ðər] ,
he could blame no one but himself for what befel him there ,
他 可以 责备 不 一 但 他自己 为了 什么 发生 他 那里 ,
他在那里遭遇的一切, 只能归咎于自己。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi] [wʊd] [nɑ:t][ˈstʌmb(ə)][ə'pɑ:n][aɪ 'ti:] [ʌn'noʊɪŋli] ,
because he would not stumble upon it unknowingly ,
因为 他 会 不是 绊倒 之上 它 不知不觉地 ,
因为他不会在不知情的情况下偶然发现它。

[bʌt; bət] [wʊd] [hæv; həv] [gɔ:n] [ˈðɪðər] [ˈfʊli] [ə'wer] [ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz] [bɪ'fɔ:r] [hɪm; ɪm] .
but would have gone thither fully aware of what was before him .
但 会 有 已消失 那里 完全 意识到的 的 什么 曾是 前 他 .
但他前往那里时, 对眼前的一切应该了如指掌。

[tu:; tə] [ˈevriwʌn] [ˈneɪtʃər] [sez] : “ [aɪ][du:][nɑ:t] [dɪ'si:v] [ˈeni] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
To everyone Nature says : “ I do not deceive any person .
到 每个人 自然 说道 : “ 我 做 不是 欺骗 任何 人 .
大自然对每个人说: “我不会欺骗任何人。”

[ɪf] [ju:; jʊ] [tʃu:z] [tu:; tə][hæv; həv] [ˈtʃɪldrən] , [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] [ˈhænsəm] , [ɔ:r] [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi]
If you choose to have children , they may be handsome , or they may be
如果 你 选择 到 有 孩子们 , 他们 可能 是 英俊的 , 或者 他们 可能 是
[dɪ'fɔ:rmɪd] ;
deformed ;
变形 ;
如果你选择生育孩子, 他们可能长相英俊, 也可能畸形;

[pər'hæps] [ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi][bɔ:rn] [dʌm] .
perhaps they will be born dumb .
也许 他们 将要 是 出生 哑的 .
或许他们天生就是哑巴。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [meɪ] [pər'hæps] [pru:v] [ðə; ði] [ˈseɪvjər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] , [ɔ:r][pər'hæps][ɪts]
One of them may perhaps prove the saviour of his country , or perhaps its
一 的 他们 可能 也许 证明 这 救主 的 他的 国家 , 或者 也许 它是
[bɪ'treɪər] .
betray er .
背叛者 .
他们之中或许有人会成为国家的救星, 也或许有人会成为国家的叛徒。

[ju:; jʊ] [ni:d] [nɑ:t] [dɪ'sper] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈbi:ɪŋ] [reɪzd] [tu:; tə] [sʌtʃ] [ˈɑ:nər] [ðæt] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [seɪk]
You need not despair of their being raised to such honour that for their sake
你 需要 不是 绝望 的 他们的 存在 提高 到 这样的 荣誉 那 为了 他们的 清酒
[noʊ][wʌn] [wɪl] [der] [tu:; tə] [spi:k] [ˈi:v(ə)][ʌv; əv][ju:; jʊ] :
no one will dare to speak evil of you :
不 一 将要 敢 到 说话 邪恶的 的 你 :
你不必绝望, 他们终将获得如此崇高的荣誉, 以至于为了他们的缘故, 没有人敢说你的坏话:

[jet] [rɪ'membər] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [ri:tʃ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pɪtʃ] [ʌv; əv] [ˈɪnfəmi] [æz; əz] [ðəm'selvz] [tu:; tə]
yet remember that they may reach such a pitch of infamy as themselves to
然而 记住 那 他们 可能 抵达 这样的 一个 沥青 的 骂名 作为 他们自己 到
[bɪ'kʌm] [kɜ:rs] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
become curses to you :
变得 诅咒 到 你 .
但请记住, 他们可能会臭名昭著到连自己都无法撼动的地步, 最终成为你的诅咒。

[ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ðer; ðər] [pər'fɔ:rmɪŋ] the187
There is nothing to prevent their performing the187
那里 是 没有什么 到 防止 他们的 表演 the187
没有什么能阻止他们执行187

[læst][ˈɔfəsəz, ˈɒfəsɪz][fɔːr; fər][juː; jʊ] , [ænd; ənd][jʊr; jər][ˌpænəˈdʒɪrɪk] [ˈbiːɪŋ] [ˈspəʊkən][baɪ][jʊr; jər] [ˈtʃɪldrən] :
last offices for you , and your panegyric being spoken by your children :
最后的 办公室 为了 你 , 和 你的 颂 存在 说 经过 你的 孩子们 :
您的最后遗言，以及您的孩子们对您生前的赞颂：

[bʌt; bət][hoʊld] [jɔːrˈself] [prɪˈperd] [ˌnevərðəˈles] [tuː; tə] [pleɪs] [ə; eɪ][sʌn][æz; əz] [bɔɪ] , [mæn] , [ɔːr]
but hold yourself prepared nevertheless to place a son as boy , man , or
但 抓住 你自己 准备 尽管如此 到 地方 一个 儿子 作为 男生 , 男人 , 或者
[ˈɡreɪbɜːd] ,
greybeard ,
老人 ,
但无论如何，你都要做好准备，无论儿子是少年、成年还是白发苍苍，都要接受他/她未来的命运。

[əˈpɑːn][ðə; ði][ˈfjuːnərəl][ˈpaɪər] : [fɔːr; fər] [ˈjɪrz] [hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈmætər] ,
upon the funeral pyre : for years have nothing to do with the matter ,
之上 这 葬礼 火葬堆 : 为了 年 有 没有什么 到 做 和 这 事情 ,
在葬礼柴堆上：多年来与此事毫无瓜葛，

[sɪns] [ˈevri] [sɔːrt][ʌv; əv][ˈfjuːnərəl][ɪn] [wɪt] [ə; eɪ][ˈperənt] [ˈberɪz] [hɪz; ɪz][tʃaɪld][mʌst; məst][əˈlaɪk][biː; bi]
since every sort of funeral in which a parent buries his child must alike be
自从 每一个 种类 的 葬礼 在 哪个 一个 父母 埋葬 他的 孩子 必须 同样 是
[ʌnˈtaɪmli] . [-]
untimely . [10]
不合时宜 . [-]

因为父母埋葬子女的任何葬礼都必然是不合时宜的。[10]

[ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [tʃuːz] [tuː; tə] [rɪr] [ˈtʃɪldrən] , [ˈæftər][aɪ][hæv; həv] [ɪkˈspleɪnd] [ðɪːz] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [tuː; tə]
If you still choose to rear children , after I have explained these conditions to
如果 你 仍然 选择 到 后部 孩子们 , 后 我 有 解释 这些 状况 到
[juː; jʊ] ,
you ,
你 ,

如果你在我向你解释完这些情况后仍然选择生育子女，

[juː; jʊ] [ˈrendər] [jɔːrˈself] [ɪnˈkeɪpəbl] [ʌv; əv] [ˈbleɪmɪŋ] [ðə; ði][ɡɒdz] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [ˈnevər] [ˌɡærənˈtiːd]
you render yourself incapable of blaming the gods , for they never guaranteed
你 使成为 你自己 无法 的 指责 这 神 , 为了 他们 绝不 保证
[ˈeniθɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] .
anything to you .
任何事物 到 你 :

这样你就无法责怪神明了，因为他们从未向你做出任何保证。

" [eksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
" **XVIII** :
" 十八 :

“十八、

[juː; jʊ] [meɪ] [meɪk] [ðɪs] [ˈsɪməli] [əˈplai] [tuː; tə][jʊr; jər] [hoʊl] [ˈentrəns] [ˈɪntuː][laɪf] .
You may make this simile apply to your whole entrance into life .
你 可能 制作 这 明喻 申请 到 你的 所有的 入口 进入 生活 :
你可以将这个比喻应用到你人生的整个开端。

[aɪ][hæv; həv] [ɪkˈspleɪnd] [tuː; tə][juː; jʊ] [wʌt] [ətˈrækʃnz] [ænd; ənd] [wʌt] [dˈrɔːbæks] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi]
I have explained to you what attractions and what drawbacks there would be
我 有 解释 到 你 什么 景点 和 什么 缺点 那里 会 是
[ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ˈɡooɪŋ][tuː; tə] [ˈsɪrəkjʊz] :
if you were thinking of going to Syracuse :
如果 你 是 思维 的 去 到 雪城大学 :
我已经向你解释了如果你考虑去锡拉丘兹会有哪些吸引人的地方和有哪些缺点：

[naʊ] [sə'pəʊz] [ðæt] [aɪ][wɜ:r; wər][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [gɪv] [ju:; jʊ][əd'vaɪs] [wen] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər][ˈgəʊɪŋ]
now suppose that I were to come and give you advice when you were going
现在 认为 那 我 是 到 来 和 给 你 建议 什么时候 你 是 去
[tu:; tə][bi:; bi][bɔ:rn] .
to be born .
到 是 出生 .

现在假设我来到你即将出生的时候给你一些建议。

“ [ju:; jʊ][ɑ:r; ə] [ə'baʊt] , ” [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] ,
“ You are about , ” I should say ,
“ 你 是 关于 , ” 我 应该 说 ,

我应该说：“你大概是……”

“ [tu:; tə] [ˈentər] [ə; eɪ] [ˈsɪti] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [bəʊθ][ɡɔdz][ænd; ənd] [men] [ɑ:r; ə] [ˈsɪtənz] ,
“ to enter a city of which both gods and men are citizens ,
“ 到 进入 一个 城市 的 哪个 两个都 神 和 男人 是 公民 ,

“进入一座神人皆为公民的城市，

[ə; eɪ] [ˈsɪti] [wɪtʃ] [kən'teɪnz] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈju:nɪvɜ:rs] , [wɪtʃ] [ɪz] [baʊnd] [baɪ] [ɪ'revəkəb(ə)l] [ænd; ənd]
a city which contains the whole universe , which is bound by irrevocable and
一个 城市 哪个 包含 这 所有的 宇宙 , 哪个 是 边界 经过 不可撤销的 和
[ɪ'tɜ:rn(ə)l] [lɔ:z] ,
eternal laws ,
永恒 法律 ,

一座囊括整个宇宙的城市，它受制于不可更改的永恒法则。

[ænd; ənd] [wer'ɪn] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈbɑ:dɪz] [rʌŋ][ðer; ðər] [ʌn'wɪrɪd] [ˈkɔ:rsɪz] : [ju:; jʊ] [wɪl] [si:] [ðer'ɪn]
and wherein the heavenly bodies run their unwearied courses : you will see therein
和 其中 这 天上 身体 跑步 他们的 不知疲倦 课程 : 你 将要 看 其中
[ɪ'nu:mərəb(ə)l] [ˈtwɪŋklɪŋ] [stɑ:rz] ,
innumerable twinkling stars ,
无数 闪烁 明星 ,

天体在其中不停地运行，你将在其中看到无数闪烁的星星。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌŋ] , [hu:z] [ˈsɪŋg(ə)l] [laɪt] [pə'veɪdɪz] [ˈevri] [pleɪs] ,
and the sun , whose single light pervades every place ,
和 这 太阳 , 谁 单身的 光 普遍存在 每一个 地方 ,

还有太阳，它那唯一的光芒照亮了每一个地方。

[hu:] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈdeɪli] [kɔ:rs] [mɑ:ks][ðə; ði] [taɪmz] [ʌv; əv] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
who by his daily course marks the times of day and night ,
WHO 经过 他的 日常的 课程 标记 这 时代 的 天 和 夜晚 ,

他通过每日的行进路线来判断昼夜的时间，

[ænd; ənd][baɪ][hɪz; ɪz] [ˈjɪrli] [kɔ:rs] [meɪks] [ə; eɪ] [mɔ:ɹ] [ˈi:kwəl] [dɪ'vɪz(ə)n] [bɪ'twi:n] [ˈsʌmə] [ænd; ənd]
and by his yearly course makes a more equal division between summer and
和 经过 他的 每年 课程 制作 一个 更多的 平等的 分配 之间 夏天 和
[ˈwɪntər] .
winter .
冬天 .

并且通过他的年度路线，使夏季和冬季的划分更加均衡。

[ju:; jʊ] [wɪl] [si:] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ˈteɪkən][baɪ] [naɪt] [baɪ][ðə; ði] [mu:n] ,
You will see his place taken by night by the moon ,
你 将要 看 他的 地方 已采取 经过 夜晚 经过 这 月亮 ,

你会看到夜晚来临，月亮取代了他的位置。

[hu:] ['bɔrəuz] [æt; ət][hɜ:r; hər] ['mi:tiŋz] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] ['brʌðər] [ə; eɪ]['dʒent(ə)l][ænd; ənd]['sɔ:ftɜ:, 'sɔftɜ:]
who borrows at her meetings with her brother a gentle and softer
WHO 借款 在 她 会议 和 她 兄弟 一个 温和的 和 更柔和
[laɪt] ,
light ,
光 ,

在与哥哥见面时，她借用了一种柔和的光线。

[ænd; ənd] [hu:] [æt; ət][wʌn] [taɪm] [ɪz][ɪn'vɪzəb(ə)l] , [æt; ət] [ə'hʌðər] [hæŋz] [fʊl] - [feɪst] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ɜ:rθ] ,
and who at one time is invisible , at another hangs full - faced above the earth ,
和 WHO 在 一 时间 是 无形的 , 在 其他 悬挂 满的 - 面对 多于 这 地球 ,

他时而隐身，时而面朝大地悬于空中。

[ˈevər] ['wæksɪŋ][ænd; ənd] [weɪnɪŋ] , [i:tʃ] [feɪz] [ʌn'laɪk] [ðə; ði][læst] .
ever waxing and waning , each phase unlike the last .
曾经 打蜡 和 减弱 , 每个 阶段 与此不同 这 最后的 .

时而盛时而衰，每个阶段都与前一个阶段截然不同。

[ju:; jʊ] [wɪl] [si:] [faɪv] [stɑ:rz] , ['mu:vɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ,
You will see five stars , moving in the opposite direction to the others ,
你 将要 看 五 明星 , 移动 在 这 对面的 方向 到 这 其他的 ,

你会看到五颗星星，它们的移动方向与其他星星相反。

[ˈstemɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:rl] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaɪz] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [west] :
stemming the whirl of the skies towards the West :
词干提取 这 旋转 的 这 天空 向 这 西方 :

阻止天空的旋涡向西移动：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

小对话录，(Minor Dialogues,)

第12/25页

[ɑ:n][ðə; ði] ['slaitəst] ['məʊənz][ʌv; əv] [ði:z] [dɪ'pend] [ðə; ði] ['fɔ:tʃənz] [ʌv; əv][neiʃəns] ,
on the slightest motions of these depend the fortunes of nations ,
在 这 丝毫 运动 的 这些 依赖 这 财富 的 国家 ,
这些因素哪怕最轻微的变动都关系到国家的命运。

[ænd; ənd] [ə'kɔ:rdɪŋ] [æz; əz][ðə; ði]['æspekt][ʌv; əv][ðə; ði][p'lænɪts][ɪz] [ɔ:'spɪʃəs] [ɔ:r] [mə'lɪgnənt] ,
and according as the aspect of the planets is auspicious or malignant ,
和 根据 作为 这 方面 的 这 行星 是 吉祥 或者 恶性 ,
根据行星的相位是吉利还是凶险，

[ðə; ði] ['gretɪst] ['empaɪəz] [raɪz][ænd; ənd][fɔ:l] : [ju;; jʊ] [wɪl] [si:] [wɪð; wɪθ] ['wʌndər] [ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [klaʊdz]
the greatest empires rise and fall : you will see with wonder the gathering clouds
这 最 帝国 上升 和 落下 : 你 将要 看 和 想知道 这 采集 云
, [ðə; ði] ['fɔ:lɪŋ] ['ʃaʊəz] ,
, **the falling showers** ,
, 这 坠落 淋浴 ,
最伟大的帝国也会兴衰：你会惊奇地看到乌云密布，暴雨倾盆而下。

the188
the188
the188

188

['zɪgzæg] ['laɪtnɪŋ] , [ðə; ði] ['kræʃɪŋ] [tə'geðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hevəns] .
zigzag lightning , the crashing together of the heavens .
之字形 闪电 , 这 崩溃 一起 的 这 天 .
闪电划破夜空，如同天体碰撞。

[wen] , ['seɪtɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wʌndəz] [ə'bʌv] , [ju;; jʊ][tɜ:rn][jʊr; jər] [aɪz] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [ɜ:rθ] ,
When , sated with the wonders above , you turn your eyes towards the earth ,
什么时候 , 满足 和 这 奇迹 多于 , 你 转动 你的 眼睛 向 这 地球 ,
当你欣赏完天上的奇观后，将目光转向大地，

[ðeɪ] [wɪl] [bi;; bi] [met] [baɪ]['ɑ:bdʒekts][ʌv; əv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [jet] ['i:kwəli] ['ædmərəb(ə)l]['æspekt] :
they will be met by objects of a different yet equally admirable aspect :
他们 将要 是 遇见 经过 对象 的 一个 不同的 然而 同样地 令人钦佩的 方面 :
他们将会看到一些外观不同但同样令人赞叹的事物：

[ɑ:n][wʌn] [saɪd][ə; eɪ] ['baʊndləs] [ɪk'spæns] [ʌv; əv]['oʊpən] [pleɪnz] ,
on one side a boundless expanse of open plains ,
在 一 边 一个 无边无际 广阔 的 打开 平原 ,
一边是无边无际的开阔平原，

[ɑ:n] [ə'nʌðər] [ðə; ði] ['taʊərɪŋ] [pi:ks] [ʌv; əv] ['bɔ:ftɪ][ænd; ənd] [snəʊ] - [klæd] ['maʊntnz] : [ðə; ði] ['daʊnwərd]
on another the towering peaks of lofty and snow - clad mountains : the downward
在 其他 这 参天 高峰 的 高远 和 雪 - 覆膜 山脉 : 这 向下
[kɔ:rs] [ʌv; əv] ['rɪvəz] ,
course of rivers ,
课程 的 河流 ,
另一边是巍峨耸立、白雪皑皑的山峰；还有奔流不息的河流。

[sʌm; səm] [stri:mz] ['rʌnɪŋ] ['i:stwərd] , [sʌm; səm] ['westwərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [sɔ:rs] :
some streams running eastward , some westward from the same source :
一些 溪流 跑步 向东 , 一些 向西 从 这 相同的 来源 :
同一源头有的溪流向东流，有的向西流：

[ðə; ði] [wʊdz] [wɪtʃ] [weɪv] [ˈi:v(ə)n][ɑ:n][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [tɑ:ps] ,
the woods which wave even on the mountain tops ,
这 树林 哪个 海浪 甚至 在 这 山 最高处 ,
即使在山顶, 树林也随风摇曳。

[ðə; ði][væst] [ˈfɒrɪsts] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði] [ˈkri:tʃərz] [ðæt] [dwell] [ðerɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kənˈfju:zd]
the vast forests with all the creatures that dwell therein , **and the confused**
这 广阔的 森林 和 全部 这 生物 那 住 其中 , 和 这 使困惑
[ˈhɑ:rməni] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜ:rdz] :
harmony of the birds :
和谐 的 这 鸟类 :
广袤的森林, 栖息着各种各样的生物, 还有鸟儿们嘈杂而和谐的鸣叫声:

[ðə; ði][ˈveriəsli,væriəsli] - [pleɪst] [ˈsɪtɪz] , [ðə; ði][ˈneɪʃəns] [wɪtʃ] [ˈnætʃ(ə)rəl][ˈɑ:bstæk(ə)lɪz] [ki:p] [sɪˈklu:dɪd]
the variously - placed cities , **the nations which natural obstacles keep secluded**
这 各种各样的 - 放置 城市 , 这 国家 哪个 自然的 障碍 保持 僻
[frʌm; frəm][ðə; ði][wɜ:rlɪd] ,
from the world ,
从 这 世界 ,
那些地理位置各异的城市, 那些因自然障碍而与世隔绝的国家,

[sʌm; səm][ʌv; əv] [hu:m] [wɪðˈdrɔ:] [ðəmˈselvz] [tu:; tə][ˈb:fti] [ˈmaʊntnɪz] ,
some of whom withdraw themselves to lofty mountains ,
一些 的 谁 提取 他们自己 到 高远 山脉 ,
他们中的一些人隐居到高山上,
[waɪl] [ˈʌðər] [dwell] [ɪn] [fɪr] [ænd; ənd] [ˈtreɪblɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][ˈsləʊpɪŋ] [bæŋks][ʌv; əv] [ˈrɪvəz] :
while others dwell in fear and trembling on the sloping banks of rivers :
尽管 其他的 住 在 害怕 和 发抖 在 这 倾斜的 银行 的 河流 :

而另一些人则恐惧战栗地栖身于河岸斜坡上:
[ðə; ði][kra:ps] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [əˈsɪstɪd] [baɪ] [ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tri:z] [wɪtʃ] [ber] [fru:t] [ˈi:v(ə)n]
the crops which are assisted by cultivation , **and the trees which bear fruit even**
这 农作物 哪个 是 协助 经过 栽培 , 和 这 树木 哪个 熊 水果 甚至
[wɪˈðaʊt] [aɪ ˈti:] :
without it :
没有 它 :
需要耕作才能生长的作物, 以及无需耕作也能结果的树木:

[ðə; ði] [ˈrɪvəz] [ðæt] [fləʊ] [ˈdʒentli] [θru:] [ðə; ði] [medəʊz] ,
the rivers that flow gently through the meadows ,
这 河流 那 流动 轻轻地 通过 这 草地 ,
缓缓流过草地的河流,
[ðə; ði] [ˈlʌvli] [beɪz] [ænd; ənd] [ɔ:z] [ðæt] [kɜ:rv] [ˈɪnwərdz] [tu:; tə][fɔ:rm] [ˈhɑ:rbər] :
the lovely bays and shores that curve inwards to form harbours :
这 迷人的 海湾 和 海岸 那 曲线 向内 到 形式 港口 :

美丽的海湾和海岸线向内弯曲, 形成港湾:
[ðə; ði] [ˈkaʊntləs] [ˈaɪləndz] [ˈskæɪtərd] [ˈoʊvər][ðə; ði][meɪn] , [wɪtʃ] [breɪk] [ænd; ənd] [ˈspæŋɡl] [ðə; ði] [ˈsi:z] .
the countless islands scattered over the main , **which break and spangle the seas** .
这 无数 岛屿 疏散 超过 这 主要的 , 哪个 休息 和 亮片 这 海域 .
散落在大陆上的无数岛屿, 点缀着大海, 熠熠生辉。

[wʌt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbrɪljəns,-jənsɪ][ʌv; əv] [stoʊnz] [ænd; ənd][ˈdʒɛmz] ,
What of the brilliancy of stones and gems ,
什么 的 这 才华横溢 的 石头 和 宝石 ,
那么, 宝石和石头的璀璨光芒又如何呢?

[ðə; ði][ɡoʊld] [ðæt] [roʊlz][əˈmɪd][ðə; ði][sændz][ʌv; əv] [ˈrʌʃɪŋ] [stri:mz] ,
the gold that rolls amid the sands of rushing streams ,
这 金子 那 卷 之中 这 沙子 的 匆忙 溪流 ,
在湍急溪流的沙砾间滚动的黄金,

[ðə; ði] ['hev(ə)n] - [bɔ:rn][fairz] [ðæt] [bɜ:rst] [fɔ:rθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] [ænd; ənd]
the heaven - born fires that burst forth from the midst of the earth and
这 天堂 - 出生 火灾 那 爆裂 前进 从 这 中间 的 这 地球 和
['i:v(ə)n] [frʌnt] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:] ;
even front the midst of the sea ;
甚至 正面 这 中间 的 这 海 ;
从大地深处喷涌而出，甚至在海洋深处燃烧的天火；

[ðə; ði]['oʊ(ə)n][ɪt'self] , [ðæt] [baɪndz][lənd][tu:; tə][lənd] , [dɪ'vaɪdɪŋ] [ðə; ði][neɪʃəns][baɪ][ɪts] ['θri:foʊld]
the ocean itself , that binds land to land , dividing the nations by its threefold
这 海洋 本身 , 那 结合 土地 到 土地 , 分割 这 国家 经过它是 三重
[ɪndən'teɪʃənz] ,
indentations ,
缩进 ,
海洋本身，将陆地与陆地连接起来，以其三重凹陷将各国分隔开来，

[ænd; ənd] ['bɔɪlɪŋ] [ʌp][wɪð; wɪθ] ['mɑ:ti] [reɪdʒ] ?
and boiling up with mighty rage ?
和 沸腾 向上 和 强大的 愤怒 ?
怒火中烧？

['swɪmɪŋ] [ə'pɑ:n][ɪts] [weɪvz] , ['meɪkɪŋ] [ðəm; ðəm] [dɪ'stɜ:rbd] [ænd; ənd] ['swelɪŋ] [wɪ'daʊt] [wɪnd] ,
Swimming upon its waves , making them disturbed and swelling without wind ,
游泳 之上 它是 波浪 , 制作 他们 不安 和 肿胀 没有 风 ,
在波浪上游动，即使没有风也能搅动波浪，使波浪膨胀。

[ju:; jʊ] [wɪl] [si:] ['æni:mlz] [ɪk'si:dɪŋ] [ðə; ði][saɪz][ʌv; əv] ['eni] [ðæt] [bɪ'lɔ:ŋ] [tu:; tə][ðə; ði][lənd] ,
you will see animals exceeding the size of any that belong to the land ,
你 将要 看 动物 超过 这 尺寸 的 任何 那 属于 到 这 土地 ,
你会看到一些体型远超陆地上任何动物的动物。

[sʌm; səm] ['klʌmzi] [ænd; ənd] [rɪ'kwaɪərɪŋ] [ʌðər] [tu:; tə] [gaɪd] [ðer; ðər] ['mu:vmənts] ,
some clumsy and requiring others to guide their movements ,
一些 笨拙 和 需要 其他的 到 指导 他们的 移动 ,
有些动作笨拙，需要别人引导他们的行动。

[sʌm; səm] [swɪft] [ænd; ənd] ['mu:vɪŋ] ['fæstər][ðæn; ðən][ðə; ði][ʌtmoʊst] ['efərts] [ʌv; əv] ['rəʊəz] ,
some swift and moving faster than the utmost efforts of rowers ,
一些 迅速 和 移动 快点 比 这 极致 努力 的 划船者 ,
有些速度极快，比划船运动员竭尽全力还要快。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðəm; ðəm] [ðæt] [drɪŋk] [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tərz][ænd; ənd] [bləʊ] [ðəm; ðəm] [aʊt] [ə'gen] [tu:; tə][ðə; ði]
some of them that drink in the waters and blow them out again to the
一些 的 他们 那 喝 在 这 水 和 吹 他们 出去 再次 到 这
[greɪt] ['perɪlz][ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [seɪl] [nɪr] [ðəm; ðəm] :
great perils of those who sail near them :
伟大的 危险 的 那些 WHO 帆 靠近 他们 :
有些鱼类会吸食海水，然后将海水吹散，给靠近它们的船只带来极大的危险：

[ju:; jʊ] [wɪl] [si:] [hɪr] [ʃɪps] ['si:kɪŋ] [fɔ:r; fər] [ʌn'noʊn] [ləndz] :
you will see here ships seeking for unknown lands :
你 将要 看 这里 船舶 寻求 为了 未知 土地 :
你在这里会看到驶向未知大陆的船只：

[ju:; jʊ] [wɪl] [si:] [ðæt] ['mænz] [ɔ:'dæsəti] [li:vz] ['nʌθɪŋ] [ʌnə'temptɪd] ,
you will see that man's audacity leaves nothing unattempted ,
你 将要 看 那 男人的 大胆 树叶 没有什么 未尝试 ,
你会发现，人类的胆大妄为无所不包。

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] [jɔ:r'self] [bi:; bi][bəʊθ][ə; eɪ] ['wɪtnəs] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['ferər] [ɪn] great189
and you will yourself be both a witness and a sharer in great189
和 你 将要 你自己 是 两个都 一个 证人 和 一个 分享者 在 great189
而你本人也将成为伟大189的见证者和分享者。

[ə'tempts] .
attempts .
尝试 .

尝试。

[ju:; jʊ] [wɪl] [bəuθ] [lɜ:rn] [ænd; ənd] [ti:tʃ] [ðə; ði][a:ts][baɪ] [wɪtʃ] [menz][laɪvz; lɪvz][ɑ:r; ər] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ]
You will both learn and teach the arts by which men's lives are supplied with
你 将要 两个都 学习 和 教 这 艺术 经过 哪个 男士 生活 是 供应 和
[ˈnesəserɪz] ,
necessaries ,
必需品 ,

你们将学习并教授人们赖以维持生活必需品的各种技艺。

[ɑ:r; ər] [ə'dɔ:rnd] , [ænd; ənd][ɑ:r; ər] [ru:ld] :
are adorned , and are ruled :
是 装饰 , 和 是 裁决 :

受到装饰，并被统治：

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [seɪm] [pleɪs] [ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['pestɪləns] ['feɪt(ə)l][tu:; tə][bəuθ]['bɑ:di]
but in this same place there will be a thousand pestilences fatal to both body
但 在 这 相同的 地方 那里 将要 是 一个 千 瘟疫 致命的 到 两个都 身体
[ænd; ənd][maɪnd] ,
and mind ,
和 头脑 ,

但在这个同一个地方，将会爆发上千种瘟疫，对身心都是致命的。

[ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi] ['wɔ:rz] [ænd; ənd] ['haɪweɪ] ['rɒbəri:z] , ['pɔɪzənɪŋ] [ænd; ənd] ['ɪp,ɪreks] , [ɪk'stri:mz]
there will be wars and highway robberies , poisonings and shipwrecks , extremes
那里 将要 是 战争 和 公路 抢劫 , 中毒 和 沉船 , 极端情况
[ʌv; əv] ['klaɪmət] [ænd; ənd][ɛk'sesɪz, ɪk'sesɪz][ʌv; əv]['bɑ:di] ,
of climate and excesses of body ,
的 气候 和 过剩 的 身体 ,

会有战争和公路抢劫，投毒和海难，极端气候和过度放纵，

[ʌn'taɪmli] [gri:fz] [fɔ:r; fər][ˈaʊər; ɑ:r] ['dɪrɪst] [wʌnz] , [ænd; ənd] [deθ] [fɔ:r; fər] [ɑ:r'selvz] ,
untimely griefs for our dearest ones , and death for ourselves ,
不合时宜 悲伤 为了 我们的 亲爱的 一个 , 和 死亡 为了 我们自己 ,

失去至亲的悲痛，以及我们自身的死亡，

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [wi:; wi] ['kænɑ:t] [tel] ['weðər] [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['i:zi] [ɔ:r][baɪ] ['tɔ:rtʃər] [æt; ət][ðə; ði][hændz]
of which we cannot tell whether it will be easy or by torture at the hands
的 哪个 我们 不能 告诉 无论 它 将要 是 简单的 或者 经过 酷刑 在 这 双手
[ʌv; əv][ðə; ði][ɛksɪ'kju:ʃənər] .
of the executioner .
的 这 刽子手 .

我们无法得知这会是轻松的处决，还是会遭受刽子手的酷刑。

[naʊ] [kən'sɪdər] [ænd; ənd] [weɪ] ['kerfəli] [ɪn][jʊr; jər] [oʊn] [maɪnd] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [wʊd] [tʃu:z] .
Now consider and weigh carefully in your own mind which you would choose .
现在 考虑 和 称重 小心 在 你的 自己的 头脑 哪个 你 会 选择 .

现在请你仔细思考并权衡一下，你会选择哪一个。

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɪʃ] [tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ] [ðɪ:z] ['blesɪŋz] [ju:; jʊ][mʌst; məst] [pæz] [θru:] [ðɪ:z] [peɪnz] .
If you wish to enjoy these blessings you must pass through these pains .
如果 你 希望 到 享受 这些 祝福 你 必须 经过 通过 这些 疼痛 .

如果你想享受这些福祉，就必须经历这些痛苦。

[du:][ju:; jʊ] ['ænsər] [ðæt] [ju:; jʊ] [tʃu:z] [tu:; tə][lɪv; laɪv] ?
Do you answer that you choose to live ?
做 你 回答 那 你 选择 到 居住 ?

你的回答是，你选择活下去吗？

- [ʌv; əv] [kɔ:rs] .
' **Of course** .
- 的 课程 .

'当然。

- [nei] , [aɪ] [θɔ:t] [ju:; jʊ] [wʊd] [nɑ:t] ['entər] [ə'pɑ:n] [ðæt] [ʌv; əv] [wɪt] [ðə; ði] [li:st] [dɪmɪ'nu:ʃ(ə)n] ['kɔ:zɪz]
' **Nay , I thought you would not enter upon that of which the least diminution causes**
- 不 , 我 想法 你 会 不是 进入 之上 那 的 哪个 这 至少 减少 原因
[peɪn] .
pain .
疼痛 .

“不，我以为你不会涉足那些哪怕最轻微的减少都会带来痛苦的领域。”

[lɪv; laɪv] , [ðen] , [æz; əz][hæz; hæz] [bɪn] [ə'gri:d] [ɑ:n] .
Live , then , as has been agreed on .
- 居住 , 然后 , 作为 有 到过 同意 在 .

那就按约定继续生活吧。

[ju:; jʊ] [seɪ] , “ [noʊ][wʌn][hæz; hæz] [æskt] [maɪ] [ə'pɪnjən] .
You say , “ No one has asked my opinion .
- 你 说 , “ 不 一 有 问 我的 观点 .

你说：“没有人问过我的意见。”

” [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈperənts] - [ə'pɪnjən] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'baʊt] [ju: 'es] , [wen] , [ˈnoʊɪŋ] [wʌt] [ðə; ði]
” **Our parents ' opinion was taken about us , when , knowing what the**
” 我们的 父母 - 观点 曾是 已采取 关于 我们 , 什么时候 , 会心 什么 这
[kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv] [laɪf] [ɑ:r; ər] ,
conditions of life are ,
状况 的 生活 是 ,

“我们听取了父母对我们的看法，因为他们了解当时的生活状况，

[ðeɪ] [brɔ:t] [ju: 'es] ['ɪntu:] [aɪ 'ti:] .
they brought us into it .
- 他们 带来 我们 进入 它 .

他们把我们拉了进来。

[ˌeks, aɪˈeks] .
XIX .
- 十九 .

十九、

[bʌt; bət] , [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə] ['tɑ:pɪks] [ʌv; əv] [kɑ:nsə'leɪʃ(ə)n] ,
But , to come to topics of consolation ,
- 但 , 到 来 到 主题 的 安慰 ,

但是，说到令人安慰的话题，

[ɪn] [ðə; ði] [fɜ:rst] [pleɪs] [kən'sɪdər] [ɪf] [ju:; jʊ] [pli:z] [tu:; tə] [wʌt] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈremədɪz] [mʌst; məst] [bi:; bi]
in the first place consider if you please to what our remedies must be
在 这 第一的 地方 考虑 如果 你 请 到 什么 我们的 补救措施 必须 是
[ə'plaɪd] ,
applied ,
应用 ,

首先，请您考虑一下我们必须采取哪些补救措施。

[ænd; ænd][nekst] , [ɪn] [wʌt] [weɪ] .
and next , in what way .
- 和 下一个 , 在 什么 方式 .

接下来，以何种方式？

[aɪˈtiː][ɪz] [rɪˈɡret] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈæbsəns] [ʌ; əv][hɪz; ɪz] [lʌvd] [wʌn] [wɪt] [ˈkɔːzɪz] [ə; eɪ] [ˈmɔːrnər] [tuː; tə]
It is regret for the absence of his loved one which causes a mourner to
它是 后悔 为了 这 缺席 的 他的 喜爱 一 哪个 原因 一个 哀悼者 到
[ɡriːv] :
grieve :
悲伤 :

哀悼者之所以悲伤，是因为失去了挚爱之人：

[jet] [aɪˈtiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] [ðɪs] [ɪn] [ɪtˈself] [ɪz] [ˈberəbl̩] [ˈɪnʌf] ;
yet it is clear that this in itself is bearable enough ;
然而 它是 清除 那 这 在 本身 是 可以忍受 足够的 ;

然而，很显然，这本身是可以忍受的；

[fɔːr; fər][wiː; wi][duː][nɑːt] [wiːp] [æt; ət][ðer; ðər] [ˈbiːɪŋ] [ˈæbsənt][ɔːr] [ɪnˈtendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ˈæbsənt] [ˈdʊrɪŋ]
for we do not weep at their being absent or intending to be absent during
为了 我们 做 不是 哭泣 在 他们的 存在 缺席的 或者 意图 到 是 缺席的 期间
[ðer; ðər] [ˈlaɪftaɪm] ,
their lifetime ,
他们的 寿命 ,

因为我们不会因为他们的缺席或打算在世时缺席而哭泣。

[ɔːlˈðoʊ] [wen] [ðeɪ] [liːv] [ˈaʊər; ɑːr] [saɪt] [wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [mɔːr] [ˈpleʒər] [ɪn][ðem; ðəm] .
although when they leave our sight we have no more pleasure in them .
虽然 什么时候 他们 离开 我们的 视线 我们 有 不 更多的 乐趣 在 他们 :

虽然当他们离开我们的视线后，我们就再也无法从他们身上获得快乐。

[wʌt] [ˈtɔːtʃəz] [juːˈes] , [ˈðerfɔːr] , [ɪz][æn; ən][aɪˈdiːə] .
What tortures us , therefore , is an idea .
什么 酷刑 我们 , 所以 , 是 一个 主意 :

因此，真正折磨我们的是一种观念。

[naʊ] [ˈevri] [ˈiːv(ə)][ɪz][dʒʌst][æz; əz] [ɡreɪt] [æz; əz][wiː; wi] [kənˈsɪdə] [aɪˈtiː][tuː; tə][biː; bi] : [wiː; wi][hæv; həv] ,
Now every evil is just as great as we consider it to be : we have ,
现在 每一个 邪恶的 是 只是 作为 伟大的 作为 我们 考虑 它 到 是 : 我们 有 ,
[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [ˈremədi] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [hændz] ,
如今，任何罪恶都和我们认为的一样大：我们拥有，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [ˈremədi] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [hændz] .
therefore , the remedy in our own hands .
所以 , 这 补救 在 我们的 自己的 双手 :

因此，解决之道掌握在我们自己手中。

[let] [juːˈes] [səˈpoʊz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɑːn][ə; eɪ] [ˈdʒɜːrni] , [ænd; ənd][let] [juːˈes] [driːsiːv] [ɑːrˈselvz] :
Let us suppose that they are on a journey , and let us deceive ourselves :
让 我们 认为 那 他们 是 在 一个 旅行 , 和 让 我们 欺骗 我们自己 :
[wiː; wi][hæv; həv] [sent] [ðem; ðəm] [əˈwei] , [ɔːr] , [ˈræðər] ,
假设他们正在旅行，让我们自欺欺人地假设：

[wiː; wi][hæv; həv] [sent] [ðem; ðəm] [əˈwei] , [ɔːr] , [ˈræðər] ,
we have sent them away , or , rather ,
我们 有 发送 他们 离开 , 或者 , 相当 ,

我们已经把他们送走了，或者更确切地说，

[wiː; wi][hæv; həv] [sent] [ðem; ðəm][ɑːn][ɪn] [ædˈvæns] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [ˈwɪðər] [wiː; wi][jæl; jəl] [suːn] [ˈfaːləʊ]
we have sent them on in advance to a place whither we shall soon follow
我们 有 发送 他们 在 在 进步 到 一个 地方 往哪里去 我们 将 很快 跟随
[ðem; ðəm] . [-]
them . [11]
他们 : [-]

我们已经提前将他们送到一个地方，我们很快就会跟到那里。[11]

[brɪˈsaɪdz] [ðɪs] , [ˈmɔːnəz] [ɑːr; ər][wɔːnt][tuː; tə] [ˈsʌfər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θɔːt] , “ [aɪ] shall190
Besides this , mourners are wont to suffer from the thought , “ I shall190
除了 这 , 哀悼者 是 惯于 到 遭受 从 这 想法 , “ 我 shall190

除此之外，哀悼者常常会受到这样的想法的折磨：“我将190

[hæv; həv][noʊ][wʌn][tuː; tə] [prəˈtekt] [ˌem ˈiː] , [noʊ][wʌn][tuː; tə] [əˈvendʒ] [ˌem ˈiː] [wen] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [skɔːnd] .
have no one to protect me , no one to avenge me when I am scorned .
有 不 一 到 保护 我 , 不 一 到 报仇 我 什么时候 我 是 被鄙视 .
没有人保护我, 没有人为我伸冤。

” [tuː; tə][juːz][ə; eɪ] [ˈveri] [dɪsˈrepjətəbl] [bʌt; bət] [ˈveri] [truː] [moʊd] [ʌv; əv][ˌkɑːnsəˈleɪ(ə)n] ,
” To use a very disreputable but very true mode of consolation ,
” 到 使用 一个 非常 声名狼藉的 但 非常 真的 模式 的 安慰 ,
“用一种非常不光彩但却非常真实的安慰方式来说,

[aɪ] [meɪ] [seɪ] [ðæt] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌntri] [ðə; ði] [bɔːs] [ʌv; əv] [ˈtʃɪldrən] [biˈstəʊz] [mɔːr] [ˈɪnfluəns] [ðæn; ðən]
I may say that in our country the loss of children bestows more influence than
我 可能 说 那 在 我们的 国家 这 损失 的 孩子们 授予 更多的 影响 比
[ˌaɪ ˈtiː] [teɪks] [əˈweɪ] ,
it takes away ,
它 需要 离开 ,
我可以说, 在我国, 失去孩子带来的影响力远大于失去的影响力。

[ænd; ənd] [ˈloʊnlɪnəs] , [wɪt] [juːst] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði][eɪdʒd][tuː; tə][ˈruːɪn] ,
and loneliness , which used to bring the aged to ruin ,
和 孤独 , 哪个 用过的 到 带来 这 老年人 到 废墟 ,
还有孤独, 这曾经是导致老年人走向毁灭的根源。

[naʊ] [meɪks] [ðem; ðəm][soʊ][ˈpaʊərf(ə)l] [ðæt] [sʌm; səm][oʊld][men][hæv; həv] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə] [pɪk]
now makes them so powerful that some old men have pretended to pick
现在 制作 他们 所以 强大的 那 一些 老的 男人 有 假装 到 挑选
[ˈkwɔːrəlz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [sʌnz] ,
quarrels with their sons ,
争吵 和 他们的 儿子们 ,
现在他们的势力如此强大, 以至于一些老人假装与自己的儿子发生争执。

[hæv; həv] [dɪsˈəʊnd] [ðer; ðər] [oʊn] [ˈtʃɪldrən] , [ænd; ənd][hæv; həv] [meɪd] [ðəmˈselvz] [ˈtʃaɪldləs] [baɪ]
have disowned their own children , and have made themselves childless by
有 被断绝关系 他们的 自己的 孩子们 , 和 有 制成 他们自己 无子女 经过
[ðer; ðər] [oʊn] [ækt] .
their own act .
他们的 自己的 行为 :
他们与自己的子女断绝关系, 并因自己的行为而使自己没有子女。

[aɪ] [noʊ] [wʌt] [juː; jʊ] [wɪl] [seɪ] : “ [maɪ] [oʊn] [lɔːsɪz] [duː][nɑːt] [ɡriːv] [ˌem ˈiː] :
I know what you will say : “ My own losses do not grieve me :
我 知道 什么 你 将要 说 : ” 我的 自己的 损失 做 不是 悲伤 我 :
我知道你会说: “我自己的损失并不会让我感到悲伤:

” [ænd; ənd] [ɪnˈdiːd] [ə; eɪ][mæn] [dʌz] [nɑːt] [dɪˈzɜːrv] [tuː; tə][biː; bi] [kənˈsəʊl] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] [ˈsɑːri] [fɔːr; fər]
” and indeed a man does not deserve to be consoled if he is sorry for
” 和 的确 一个 男人 做 不是 应得 到 是 安慰 如果 他 是 对不起 为了
[hɪz; ɪz] [ˈsʌnz] [deθ] [æz; əz][hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][fɔːr; fər] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sleɪv] ,
his son's death as he would be for that of a slave ,
他的 儿子的 死亡 作为 他 会 是 为了 那 的 一个 奴隶 ,
“事实上, 如果一个人为了儿子的死感到悲伤, 就像为奴隶的死感到悲伤一样, 那么他就不配得到安慰。”

[huː] [ɪz][ˈkeɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ˈsiːɪŋ] [ˈeniθɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [sʌn] [brɪˈɑːnd] [hɪz; ɪz] [ˈsʌnz] [self] .
who is capable of seeing anything in his son beyond his son's self .
WHO 是 有能力的 的 看到 任何事物 在 他的 儿子 超过 他的 儿子的 自己 :
他能够看到儿子身上超越儿子本身的一切。

[wʌt] [ðen] , [ˈmɑːrʃə] , [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [ɡriːvz] [juː; jʊ] ?
What then , Marcia , is it that grieves you ?
什么 然后 , 玛西亚 , 是 它 那 悲伤 你 ?
那么, 玛西亚, 究竟是什么让你感到悲伤呢?

[ɪz][aɪˈtiː][ðæt][jʊr;jər][sʌn][hæz;həz][daɪd] , [ɔːr][ðæt][hiː;hi][dɪd][nɑːt][lɪv;lɑɪv][lɔːŋ] ?
is it that your son has died , or that he did not live long ?
是 它 那 你的 儿子 有 死亡 , 或者 那 他 做过 不是 居住 长的 ?

你的儿子去世了, 还是没活多久?

[ɪf][aɪˈtiː][biː;bi][hɪz;ɪz][ˈhævɪŋ][daɪd] , [ðen][juː;jʊ][ɔːt] [ˈɔːlweɪz][tuː;tə][hæv;həv][ˈɡriːvd] ,
If it be his having died , then you ought always to have grieved ,
如果 它 是 他的 拥有 死亡 , 然后 你 应该 总是 到 有 伤心 ,

如果是他去世了, 那么你理应一直悲伤下去。

[fɔːr;fər][juː;jʊ][ˈɔːlweɪz][nuː][ðæt][hiː;hi][wʊd][daɪ] .
for you always knew that he would die .
为了 你 总是 知道 那 他 会 死 .

因为你一直都知道他会死。

[rɪˈflekt][ðæt][ðə;ði][ded][ˈsʌfər][noʊ][ˈiːvəlz] ,
Reflect that the dead suffer no evils ,
反映 那 这 死的 遭受 不 罪恶 ,

要明白, 死者不会遭受任何邪恶。

[ðæt][ɔːl][ðoʊz][ˈstɔːrɪz][wɪtʃ][meɪk][juːˈes][dred][ðə;ði][ˈneðər][wɜːrld][ɑːr;ər][mɪr][ˈfeɪblz] ,
that all those stories which make us dread the nether world are mere fables ,
那 全部 那些 故事 哪个 制作 我们 恐惧 这 下 世界 是 仅仅 寓言 ,

所有那些让我们恐惧冥界的故事都只是寓言而已。

[ðæt][hiː;hi][huː][daɪz][niːd][fɪr][noʊ][ˈdɑːrknəs] , [noʊ][ˈprɪzn] , [noʊ][ˈbleɪzɪŋ][striːmz][ʌv;əv][ˈfaɪər] ,
that he who dies need fear no darkness , no prison , no blazing streams of fire ,
那 他 WHO 死亡 需要 害怕 不 黑暗 , 不 监狱 , 不 炽烈 溪流 的 火 ,

死去的人无需惧怕黑暗、监狱或熊熊烈火。

[noʊ][ˈrɪvər][ʌv;əv][ˈliːθi] , [noʊ][ˈdʒʌdʒmənt][siːt][brɪˈɔːr][wɪtʃ][hiː;hi][mʌst;məst][əˈpɪr] ,
no river of Lethe , no judgment seat before which he must appear ,
不 河 的 忘川 , 不 判断 座位 前 哪个 他 必须 出现 ,

没有忘川河, 也没有他必须面对的审判台。

[ænd;ənd][ðæt][deθ][ɪz][sʌtʃ][ʌtər][ˈfriːdəm][ðæt] , [hiː;hi][niːd][fɪr][noʊ][mɔːr][ˈdespəts] .
and that Death is such utter freedom that , he need fear no more despots .
和 那 死亡 是 这样的 说出 自由 那 , 他 需要 害怕 不 更多的 独裁者 .

死亡是一种彻底的自由, 使他不再惧怕暴君。

[ɔːl][ðæt][ɪz][ə;eɪ][ˈfæntəsi][ʌv;əv][ðə;ði][ˈpoʊəts] , [huː][hæv;həv][ˈterəfaɪd][juːˈes][wɪˈðəʊt][ə;eɪ][kɔːz] .
All that is a phantasy of the poets , who have terrified us without a cause .
全部 那 是 一个 幻想 的 这 诗人 , WHO 有 恐惧 我们 没有 一个 原因 .

这一切都是诗人的幻想, 他们无缘无故地吓唬我们。

[deθ][ɪz][ə;eɪ][rɪˈliːs][frʌm;frəm][ænd;ənd][æn;ən][end][ʌv;əv][ɔːl][peɪnz] : [brɪˈɑːnd][aɪˈtiː][ˈaʊər;ɑːr]
Death is a release from and an end of all pains : beyond it our
死亡 是 一个 发布 从 和 一个 结尾 的 全部 疼痛 : 超过 它 我们的
[ˈsʌfərɪŋz][ˈkænɑːt][ɪkˈstend] :
sufferings cannot extend :
苦难 不能 延长 :

死亡是摆脱一切痛苦的解脱和终结: 超越死亡, 我们的苦难将无法延续:

[aɪˈtiː][rɪˈstɔːz][juːˈes][tuː;tə][ðə;ði][ˈpiːsf(ə)] [rest][ɪn][wɪtʃ][wiː;wi][leɪ][brɪˈɔːr][wiː;wi][wɜːr;wər][bɔːrn] .
it restores us to the peaceful rest in which we lay before we were born .
它 恢复 我们 到 这 和平 休息 在 哪个 我们 躺 前 我们 是 出生 .

它使我们恢复到出生前所享有的宁静安宁状态。

[ɪf] [ˈeni] [wʌn] [ˈpitɪz] [ðə; ði] [ded] , [hi; hi] [ɔ:t] [ˈɔ:lsoʊ][tu; tə] [ˈpɪti] [ðooz] [hu:] [hæv; həv][na:t] [bɪn] [bɔ:rn]
If any one pities the dead , he ought also to pity those who have not been born
如果 任何 一 可惜 这 死的 , 他 应该 还 到 遗憾 那些 WHO 有 不是 到过 出生
.
:
.

如果有人怜悯死者，他也应该怜悯那些尚未出生的人。

[deθ] [ɪz] [ˈni:ðər] [ə; eɪ] [gʊd] [nɔ:r][ə; eɪ][bæd] [θɪŋ] ,
Death is neither a good nor a bad thing ,
死亡 是 两者都不 一个 好的 也不 一个 坏的 事物 ,

死亡本身既非好事也非坏事。

[fɔ:r; fər] [ðæt] [əˈloʊn] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [kæn; kən][bi; bi][ə; eɪ] [gʊd] [ɔ:r][ə; eɪ][bæd] [θɪŋ] :
for that alone which is something can be a good or a bad thing :
为了 那 独自的 哪个 是 某物 能 是 一个 好的 或者 一个 坏的 事物 :

仅凭这一点，它本身既可以是好事，也可以是坏事：

[bʌt; bət] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] , [ænd; ənd][rɪˈdu:sɪz, riˈdu:sɪz][ɔ:l] [θɪŋz] [tu; tə] [ˈnʌθɪŋ] ,
but that which is nothing , and reduces all things to nothing ,
但 那 哪个 是 没有什么 , 和 减少 全部 事物 到 没有什么 ,

但那虚无之物，以及将万物归于虚无之物，

[dʌz] [na:t][hænd][ju:ˈes][ˈoʊvər][tu; tə] [ˈi:ðər] [ˈfɔ:rtʃən] ,
does not hand us over to either fortune ,
做 不是 手 我们 超过 到 任何一个 财富 ,

但这并不会让我们听天由命。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z] [gʊd] [ænd; ənd][bæd][rɪˈkwaɪər][sʌm; səm] [məˈtɪriəl] [tu; tə][wɜ:rk][əˈpɑ:n] .
because good and bad require some material to work upon .
因为 好的 和 坏的 要求 一些 材料 到 工作 之上 .

因为善与恶都需要一定的素材才能成立。

[ˈfɔ:rtʃən] [ˈkæna:t] [teɪk] [hoʊld][ʌv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ˈneɪtʃər] [hæz; həz][let][goʊ] ,
Fortune cannot take hold of that which Nature has let go ,
财富 不能 拿 抓住 的 那 哪个 自然 有 让 去 ,

命运无法攫取自然所遗弃之物。

[nɔ:r][kæn; kən][ə; eɪ][mæn][bi; bi] [ʌnˈhæpi] [ɪf] [hi; hi][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] .
nor can a man be unhappy if he is nothing .
也不 能 一个 男人 是 不开心 如果 他 是 没有什么 .

一个人如果一无所有，就不会感到不快乐。

[jʊr; jər] [sʌn] [hæz; həz] [pæst] [brɪˈɑ:nd] [ðə; ði][ˈbɔ:rdər][ʌv; əv] the191
Your son has passed beyond the border of the191
你的 儿子 有 通过了 超过 这 边界 的 the191

你的儿子已经去世了。

[ˈkʌntri] [wer] [men][ɑ:r; ər] [fɔ:rst] [tu; tə] [ˈleɪbər] ; [hi; hi][hæz; həz] [ri:tʃt] [di:p] [ænd; ənd]
country where men are forced to labour ; he has reached deep and
国家 在哪里 男人 是 强制 到 劳动 ; 他 有 达到 深的 和

[evərˈlæstɪŋ] [pi:s] .
everlasting peace .
永恒 和平 .

在那个男人被迫劳动的国家，他获得了深刻而永恒的平静。

[hi; hi] [fi:lz] [noʊ] [fɪr] [ʌv; əv][wɑ:nt] , [noʊ][æŋˈzaɪəti] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈrɪtʃɪz] ,
He feels no fear of want , no anxiety about his riches ,
他 感觉 不 害怕 的 想 , 不 焦虑 关于 他的 财富 ,

他不惧匮乏，也不为财富焦虑。

[noʊ] [stɪŋz] [ʌv; əv] [lʌst] [ðæt] [terz] [ðə; ði] [hɑ:rt] [ɪn] [gaɪz] [ʌv; əv] ['pleʒər] :
no stings of lust that tears the heart in guise of pleasure :
不 刺痛 的 欲望 那 眼泪 这 心 在 伪装 的 乐趣 :

没有披着快乐外衣、撕裂心灵的欲望之刺：

[hi:; hi] [noʊz] [noʊ] ['envi] [ʌv; əv] [ə'hʌðz-z] [prɑ:'sperəti] , [hi:; hi][ɪz][nɑ:t] [krʌʃt] [baɪ][ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv]
he knows no envy of another's prosperity , he is not crushed by the weight of
他 知道 不 嫉妒 的 另一个的 繁荣 , 他 是 不是 碎 经过 这 重量 的

[hɪz; ɪz] [oʊn] ;
his own ;
他的 自己的 ;

他从不嫉妒别人的繁荣，也不会被自己的成功压垮；

['i:v(ə)n][hɪz; ɪz] [tʃeɪst] [ɪrz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['wu:ndɪd] [baɪ] ['eni] ['rɪb(ə)ldri] : [hi:; hi][ɪz] ['menəst] [baɪ][noʊ]
even his chaste ears are not wounded by any ribaldry : he is menaced by no
甚至 他的 贞洁 耳朵 是 不是 受伤 经过 任何 粗俗 : 他 是 受威胁 经过 不
[dɪ'zæstər] ,
disaster ,
灾难 ,

就连他纯洁的耳朵也不会被任何粗俗的言语所伤害；他不会受到任何灾难的威胁。

['i:ðər] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['kʌntri] [ɔ:r][tu:; tə] [hɪm'self] .
either to his country or to himself .
任何一个 到 他的 国家 或者 到 他自己 .

要么是为了他的国家，要么是为了他自己。

[hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t] [hæŋ] , [fʊl] [ʌv; əv][æŋ'zaɪəti] , [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['ɪʃu:] [ʌv; əv] [ɪ'vents] ,
He does not hang , full of anxiety , upon the issue of events ,
他 做 不是 悬挂 , 满的 的 焦虑 , 之上 这 问题 的 活动 ,

他不会焦虑不安地纠结于事态发展。

[tu:; tə] [ri:p] ['i:v(ə)n] ['greɪtər] [ʌn'sɜ:rt(ə)nti] [æz; əz][hɪz; ɪz] [rɪ'wɔ:rd] :
to reap even greater uncertainty as his reward :
到 收割 甚至 更大的 不确定 作为 他的 报酬 :

他得到的报应却是更大的不确定性：

[hi:; hi][hæz; hæz][æt; ət][læst] ['teɪkən] [ʌp][ə; eɪ] [pə'zi(ə)n] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [dɪs'lɑ:dʒ]
he has at last taken up a position from which nothing can dislodge
他 有 在 最后的 已采取 向上 一个 位置 从 哪个 没有什么 能 松动
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

他终于占据了一个牢不可破的地位。

[wer] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [meɪk] [hɪm; ɪm][ə'freɪd] .
where nothing can make him afraid .
在哪里 没有什么 能 制作 他 害怕的 .

他无所畏惧。

['eks 'eks] .
XX :
XX :
XX.
XX.

[oʊ] [haʊ] ['lɪt(ə)][du:] [men] [ʌndər'stænd] [ðer; ðər] [oʊn] ['mɪzəri] ,
O how little do men understand their own misery ,
哦 如何 小的 做 男人 理解 他们的 自己的 苦难 ,

人们对自己的苦难是多么缺乏了解啊！

[ðæt] [ðeɪ] [du:] [nɑ:t] [preɪz] [ænd; ənd] [lʊk] [ˈfɔ:rwəd] [tu;; tə] [deθ] [æz; əz] [ðə; ði] [best] [dɪˈskʌvəri] [ʌv; əv]
that they do not praise and look forward to death as the best discovery of
那 他们 做 不是 称赞 和 看 向前 到 死亡 作为 这 最好的 发现 的
[ˈneɪtʃər] ,
Nature ,
自然 ,

他们并不赞美死亡，也不把死亡视为大自然最伟大的发现，反而期待死亡的到来。

[ˈweðər] [brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z] [aɪ ˈti:] [hedʒz] [ɪn] [ˈhæpɪnəs] , [ɔ:r] [brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z] [aɪ ˈti:] [ˈdraɪvz] [əˈweɪ] [ˈmɪzəri] :
whether because it hedges in happiness , or because it drives away misery :
无论 因为 它 对冲 在 幸福 , 或者 因为 它 驱动 离开 苦难 :

无论是因为它能带来幸福，还是因为它能驱散痛苦：

[brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z] [aɪ ˈti:] [pʊts] [æn; ən] [end] [tu;; tə] [ðə; ði] [ˈseɪtɪd] [ˈwɪrɪnəs] [ʌv; əv] [oʊld] [eɪdʒ] ,
because it puts an end to the sated weariness of old age ,
因为 它 放置 一个 结尾 到 这 满足 疲劳 的 老的 年龄 ,
因为它能终结老年人那种疲惫不堪的状态。

[kʌts] [daʊn] [ju:θ] [ɪn] [ɪts] [blu:m] [waɪl] [sti:l] [fʊl] [ʌv; əv] [hoʊp] [ʌv; əv] [ˈbetər] [θɪŋz] ,
cuts down youth in its bloom while still full of hope of better things ,
削减 向下 青年 在 它是 盛开 尽管 仍然 满的 的 希望 的 更好的 事物 ,
扼杀正值青春年华、充满对美好未来的希望之时。

[ɔ:r] [kɔ:lz] [hoʊm] [ˈtʃaɪldhʊd] [brɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [ˈhɑ:rʃər] [ˈstɛɪdʒɪz] [ʌv; əv] [laɪf] [ɑ:r; ər] [ri:tʃt] :
or calls home childhood before the harsher stages of life are reached :
或者 呼叫 家 童年 前 这 更严厉 阶段 的 生活 是 达到 :

或者在人生进入更艰难的阶段之前，给童年的家打电话：

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ɔ:l] [men] , [ə; eɪ] [rɪˈli:f] [tu;; tə] [ˈmeni] , [ə; eɪ] [dɪˈzaɪər] [tu;; tə] [sʌm; səm] ,
it is the end of all men , a relief to many , a desire to some ,
它 是 这 结尾 的 全部 男人 , 一个 宽慰 到 许多 , 一个 欲望 到 一些 ,
这是所有人类的终结，对许多人来说是一种解脱，对另一些人来说则是一种渴望。

[ænd; ənd] [aɪ ˈti:] [tri:tɪs] [nʌn] [soʊ] [wel] [æz; əz] [ðoʊz] [tu;; tə] [hu:m] [aɪ ˈti:] [kʌmz] [brɪˈfɔ:r] [ðeɪ] [kɔ:l]
and it treats none so well as those to whom it comes before they call
和 它 款待 没有任何 所以 出色地 作为 那些 到 谁 它 来 前 他们 称呼
[fɔ:r; fər] [aɪ ˈti:] .
for it :
为了 它 :

它对待那些在呼求它之前就得到它的人，总是格外优待他们。

[deθ] [fri:z] [ðə; ði] [sleɪv] [ðoʊ] [hɪz; ɪz] [ˈmæstər] [wɪlz] [aɪ ˈti:] [nɑ:t] , [aɪ ˈti:] [ˈlaɪtnz] [ðə; ði] [ˈkæptɪvz]
Death frees the slave though his master wills it not , it lightens the captive's
死亡 自由 这 奴隶 尽管 他的 掌握 遗嘱 它 不是 , 它 变亮 这 俘虏的
[tʃeɪnz] :
chains :
链条 :

死亡虽不能阻止奴隶的解放，即使主人不愿如此，也能减轻囚徒的枷锁：

[aɪ ˈti:] [li:dʒ] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈprɪzn] [ðoʊz] [hu:m] [ˈhedstrɔ:ŋ] [ˈpaʊər] [hæz; hæz] [fərˈbɪdn] [tu;; tə] [kwɪt] [aɪ ˈti:]
it leads out of prison those whom headstrong power has forbidden to quit it
它 线索 出去 的 监狱 那些 谁 固执己见 力量 有 禁止 到 辞职 它
:
:
:
:

它带领那些因强权而无法出狱的人走出牢狱：

[aɪˈtiː] [pɔɪnts] [aʊt] [tuː; tə] [ˈeksaɪlz] , [huːz] [maɪndz] [ænd; ənd] [aɪz] [ɑːr; ər] [ˈevər] [tɜːrnd] [tɔːrdz] [ðer; ðər]
it points out to exiles , whose minds and eyes are ever turned towards their
它 积分 出去 到 流亡者 , 谁 思想 和 眼睛 是 曾经 转向 向 他们的
[oʊn] [ˈkʌntri] ,
own country ,
自己的 国家 ,

它提醒那些流亡者，他们的心和目光始终牵挂着自己的祖国。

[ðæt] [aɪˈtiː] [meɪks] [noʊ] [ˈdɪfrəns] [ˈʌndər] [wʌt] [ˈpiːpəlz] [sɔɪl]
that it makes no difference under what people's soil
那 它 制作 不 不同之处 在下面 什么 人们的 土壤

在人们的土壤下，这无关紧要。

[wʌn] [laɪz] .
one lies .
一 谎言 :

一个谎言。

[wen] [ˈfɜːrtʃən] [hæz; həz] [ˌʌnˈdʒʌstli] [dɪˈvaɪdɪd] [ðə; ði] [ˈkɑːmən] [stɑːk] , [ænd; ənd] [hæz; həz] [ˈɡɪv(ə)n] [ˈoʊvər]
When Fortune has unjustly divided the common stock , and has given over
什么时候 财富 有 不公正的 分割 这 常见的 库存 , 和 有 给定 超过

[wʌn] [mæn] [tuː; tə] [əˈnʌðər] ,
one man to another ,
一 男人 到 其他 ,

当命运不公地分割了共同的财富，将一个人拱手让给了另一个人时，

[ðoo] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ˈiːkwəl] [raɪts] .
though they were born with equal rights .
尽管 他们 是 出生 和 平等的 权利 :

虽然他们生来就享有平等的权利。

[deθ] [meɪks] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ˈiːkwəl] .
Death makes them all equal .
死亡 制作 他们 全部 平等的 :

死亡使一切平等。

[ˈæftər] [deθ] [noʊ] [wʌn] [ækts] [ˈeni] [mɔːr] [æt; ət] [əˈnʌðəz] [ˈbɪdɪŋ] :
After Death no one acts any more at another's bidding :
后 死亡 不 一 行为 任何 更多的 在 另一个的 投标 :

死后，没有人再会听命于他人：

[ɪn] [deθ] [noʊ] [mæn] [ˈsʌfəz] [ˈeni] [mɔːr] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [sens] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [loʊ] [pəˈzi(ə)n] .
in death no man suffers any more from the sense of his low position .
在 死亡 不 男人 遭受 任何 更多的 从 这 感觉 的 他的 低的 位置 :

死亡使人不再因自身卑微的地位而痛苦。

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈoʊpən] [tuː; tə] [ɔːl] : [aɪˈtiː] [wʌz; wəz] [wʌt] [jʊr; jər] [ˈfɑːðər] , [ˈmɑːrjə] , [lɔŋd] [fɜːr; fər] : [aɪˈtiː][ɪz] [ðɪs]
It is open to all : it was what your father , Marcia , longed for : it is this
它 是 打开 到 全部 : 它 曾是 什么 你的 父亲 , 玛西亚 , 渴望 为了 : 它 是 这
,
:
,

它对所有人开放：这是你父亲马西亚一直渴望的：就是这样。

[aɪ] [seɪ] , [ðæt] [ˈrendərz] [aɪˈtiː] [noʊ] [ˈmɪzəri] [tuː; tə] [biː; bi] [bɔːrn] ,
I say , that renders it no misery to be born ,
我 说 , 那 渲染 它 不 苦难 到 是 出生 ,

我说，这样看来，出生就不是一种痛苦了。

[wɪtʃ] [i'neɪblz] [em 'i:] [tu:; tə] [feɪs] [ðə; ði] ['θreɪnɪŋ] [ʌv; əv] [mɪs'fɔ:rtʃən] [wɪ'ðəʊt] [kweɪlɪŋ] , [ænd; ənd]
which enables me to face the threatenings of misfortune without quailing , and
哪个 启用 我 到 脸 这 威胁 的 不幸 没有 鹑鹑 , 和
[tu:; tə] keep192
to keep192
到 keep192

这使我能够面对不幸的威胁而不畏缩，并保持192

[maɪ][maɪnd] [ʌn'hɑ:rmɪd] [ænd; ənd][i'ɛb(ə)l][tu:; tə] [kə'mænd] [ɪt'self] .
my mind unharmed and able to command itself .
我的 头脑 毫发无损 和 有能力的 到 命令 本身 .

我的思维没有受到伤害，并且能够自主控制自己。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][læst] [ə'pi:l] .
I have a last appeal .
我 有 一个 最后的 上诉 .

我还有最后一次上诉机会。

[aɪ] [si:] [bɪ'fɔ:r] [em 'i:] [krɒsɪz] [nɑ:t][ɔ:l] [ə'laɪk] , [bʌt; bət] ['dɪfrəntli] [meɪd] [baɪ] ['dɪfrənt] ['pi:pəlz] :
I see before me crosses not all alike , but differently made by different peoples :
我 看 前 我 十字架 不是 全部 同样 , 但 不同 制成 经过 不同的 人民 :

我眼前所见的十字架各不相同，是由不同的民族以不同的方式制作的：

[sʌm; səm] [hæŋ] [ə; eɪ][mæn] [hed] ['daʊnwərdz] , [sʌm; səm] [fɔ:rs] [ə; eɪ] [stɪk] [ʌpwərdz] [θru:] [hɪz; ɪz]
some hang a man head downwards , some force a stick upwards through his
一些 悬挂 一个 男人 头 向下 , 一些 力量 一个 戳 向上 通过 他的
[grɔɪn] ,
groin ,
腹股沟 ,

有些人把人头朝下吊起来，有些人则用棍子从他的腹股沟向上捅进去。

[sʌm; səm] [stretʃ] [əʊt][hɪz; ɪz][ɑ:rmz][ɑ:n][ə; eɪ] [fɔ:rkt] ['dʒɪbɪt] .
some stretch out his arms on a forked gibbet .
一些 拉紧 出去 他的 武器 在 一个 分叉 绞刑架 .

有些人将双臂伸展在叉状的绞刑架上。

[aɪ] [si:] [kɔ:rdz] , [skɜ:dʒz] , [ænd; ənd] ['ɪnstɹəmənts] [ʌv; əv] ['tɔ:rtʃər] [fɔ:r; fər] [i:tʃ] [lɪm] [ænd; ənd] [i:tʃ]
I see cords , scourges , and instruments of torture for each limb and each
我 看 绳索 , 灾祸 , 和 仪器 的 酷刑 为了 每个 肢 和 每个
[dʒɔɪnt] :
joint :
联合的 :

我看到绳索、鞭子和各种刑具缠绕着他的四肢和关节：

[bʌt; bət][aɪ] [si:] [deθ] ['ɔ:lsoʊ] .
but I see Death also .
但 我 看 死亡 还 .

但我同时也看到了死神。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['blʌdθɜ:rstɪ] ['enəmi] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [oʊvər'berɪŋ] ['feləʊ] - ['kʌntri:mɪn] , [bʌt; bət]
There are bloodthirsty enemies , there are overbearing fellow - countrymen , but
那里 是 嗜血 敌人 , 那里 是 霸道 同伴 - 同胞们 , 但
[wer] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ðer; ðər][aɪ] [si:] [deθ] ['ɔ:lsoʊ] .
where they are there I see Death also .
在哪里 他们 是 那里 我 看 死亡 还 .

那里有嗜血的敌人，有专横跋扈的同胞，但凡有他们的地方，我都能看到死亡。

[ˈsleɪvəri] [ɪz][nɑ:t] [ˈɡri:vəs] [ɪf] [ə; eɪ][mæn][kæn; kən][geɪn][hɪz; ɪz] [ˈfri:dəm] [baɪ][wʌn] [step][æz; əz] [su:n]
Slavery is not grievous if a man can gain his freedom by one step as soon
奴隶制 是 不是 严重的 如果 一个 男人 能 获得 他的 自由 经过 一 步 作为 很快
[æz; əz][hi; hi] [br'kɑmz] [ˈtaɪərd][ʌv; əv] [ˈθrɔ:ldəm] .
as he becomes tired of thraldom .
作为 他 变成 疲劳的 的 奴役 .

如果一个人厌倦了奴役，就能一步获得自由，那么奴隶制就不是可怕的。

[laɪf] , [aɪˈti:] [ɪz] [θæŋks] [tu:: tə] [deθ] [ðæt] [aɪ][hoʊld] [ði:] [soʊ] [dɪr] .
Life , it is thanks to Death that I hold thee so dear .
生活 , 它 是 谢谢 到 死亡 那 我 抓住 你 所以 亲爱的 .

生命啊，正是因为死亡，我才如此珍视你。

[θɪŋk] [haʊ] [ɡreɪt] [ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈtaɪmli] [deθ] ,
Think how great a blessing is a timely death ,
思考 如何 伟大的 一个 祝福 是 一个 及时 死亡 ,

想想及时离世是多么大的福分啊！

[haʊ] [ˈmeni] [hæv; həv] [bɪn] [ˈɪndʒərd][baɪ] [ˈlɪvɪŋ] [lɔ:ŋɡər][ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɔ:t] .
how many have been injured by living longer than they ought .
如何 许多 有 到过 受伤 经过 活的 更长 比 他们 应该 .

有多少人因为活得太久而受伤？

[ɪf] [ˈsɪknəs] [hæd; həd] [ˈkærid] [ɔ:f] [ðæt] [ˈɡlɔ:ri][ænd; ənd] [səˈpɔ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈempaɪər] , [ˈni:əs]
If sickness had carried off that glory and support of the empire , Gnaeus
如果 疾病 有 携带 离开 那 荣耀 和 支持 的 这 帝国 , 格奈乌斯
[pɑ:mˈpi:əs] , [æt; ət][ˈneɪpəlz] ,
Pompeius , at Naples ,
庞培 , 在 那不勒斯 ,

如果疾病夺走了帝国的荣耀和支持，那么那不勒斯的格奈乌斯·庞培.....

[hi; hi] [wʊd] [hæv; həv][daɪd][ðə; ði] [ʌnˈdaʊtɪd] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈroʊmən] [ˈpi:p(ə)] , [bʌt; bət][æz; əz][aɪˈti:]
he would have died the undoubted head of the Roman people , but as it
他 会 有 死亡 这 毫无疑问 头 的 这 罗马 人们 , 但 作为 它
[wʌz; wəz] ,
was ,
曾是 ,

他本应作为罗马人民无可争议的领袖而死，但事与愿违，

[ə; eɪ] [ɔ:rt] [ɪkˈstenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [taɪm] [kæst][hɪm; ɪm] [daʊn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈpɪnək(ə)] [ʌv; əv] [feɪm] :
a short extension of time cast him down from his pinnacle of fame :
一个 短的 扩大 的 时间 投掷 他 向下 从 他的 巅峰 的 名声 :

短暂的时间延长让他从巅峰时期跌落谷底：

[hi; hi] [br'held] [hɪz; ɪz] [ˈli:dʒənz] [ˈslɔ:təd] [br'fɔ:r] [hɪz; ɪz] [aɪz] : [ænd; ənd] [wʌt] [ə; eɪ][sæd][ˈreɪlɪk][ʌv; əv]
he beheld his legions slaughtered before his eyes : and what a sad relic of
他 观看 他的 军团 屠杀 前 他的 眼睛 : 和 什么 一个 伤心 遗迹 的
[ðæt] [ˈbæt(ə)] ,
that battle ,
那 战斗 ,

他亲眼目睹了自己的军团被屠杀殆尽：而那场战役留下的，竟是如此悲惨的遗迹！

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈsenət] [fɔ:rmd] [ðə; ði][fɜ:rst][laɪn] , [wʌz; wəz][ðə; ði][sərˈvaɪv(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .
in which the Senate formed the first line , was the survival of the general .
在 哪个 这 参议院 形成 这 第一的 线 , 曾是 这 生存 的 这 一般的 .

参议院构成第一道防线，将军得以生存。

[hi:; hi] [sɔ:] [hɪz; ɪz] [i'dʒɪp(n)] ['bʊtʃər] , [ænd; ənd] [ɔ:fərd] [hɪz; ɪz]['bɑ:di] , ['hæloʊd] [baɪ][soʊ] ['meni]
He saw his Egyptian butcher , and offered his body , hallowed by so many
他 锯 他的 埃及人 屠夫 , 和 提供 他的 身体 , 神圣的 经过 所以 许多
[ˈvɪktərɪz] ,
victories ,
胜利 ,

他看到了他的埃及屠夫，并将自己因无数胜利而神圣的躯体献了出来。

[tu:; tə][ə; eɪ] - [sɔ:rd] , [ɔ:l'ðoʊ] [i:v(ə)n][hæd; həd][hi:; hi] [bɪn] [ʌn'hɜ:rt] , [hi:; hi] [wʊd]
to a guardsman's sword , although even had he been unhurt , he would
到 一个 - 剑 , 虽然 甚至 有 他 到过 毫发无损 , 他 会
[hæv; həv] [rɪɡ'retɪd] [hɪz; ɪz] ['seɪftɪ] :
have regretted his safety :
有 后悔 他的 安全 :

即使他毫发无损地倒在了卫兵的剑下，他也会后悔自己的安然无恙：

[fɔ:r; fər] [wʌt] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [mɔ:r] ['ɪnfəməs] [ðæn; ðən][ðæt] [ə; eɪ] [pɑ:m'pi:əs] [ʃʊd; ʃəd] [oʊ]
for what could have been more infamous than that a Pompeius should owe
为了 什么 可以 有 到过 更多的 臭名昭著的 比 那 一个 庞培 应该 欠
[hɪz; ɪz][laɪf][tu:; tə][ðə; ði] ['klemənsɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] ?
his life to the clemency of a king ?
他的 生活 到 这 宽恕 的 一个 国王 ?

还有什么比庞培靠国王的仁慈才得以保命更臭名昭著的呢？

[ɪf] ['mɑ:rkəs]['sɪsərəʊ][hæd; həd] ['fɔ:lən][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [wen] [hi:; hi] [ə'vɔɪdɪd] [ðoʊz] ['dægəz] [wɪtʃ]
If Marcus Cicero had fallen at the time when he avoided those daggers which
如果 马库斯 西塞罗 有 倒下 在 这 时间 什么时候 他 避免 那些 匕首 哪个
['kæɪˌlaɪn] [eɪmɪd] ['i:kwəli] [æt; ət][hɪm; ɪm][ænd; ənd][æt; ət][hɪz; ɪz] ['kʌntri] ,
Catiline aimed equally at him and at his country ,
卡提林 旨在 同样地 在 他 和 在 他的 国家 ,

如果马库斯·西塞罗在躲过喀提林射向他和他的国家的那些利刃时倒下，

[hi:; hi] [maɪt] [hæv; həv][daɪd][æz; əz][ðə; ði] ['seɪvjər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:mənwelθ] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd]
he might have died as the saviour of the commonwealth which he had
他 可能 有 死亡 作为 这 救主 的 这 联邦 哪个 他 有
[set] [fri:] :
set free :
放 自由的 :

他或许会作为他所解放的联邦的救星而死：

[ɪf] [hɪz; ɪz] [deθ] [hæd; həd][i:v(ə)n] ['fɑ:lʊd] [ə'pɑ:n][ðæt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] , [hi:; hi] [maɪt] [hæv; həv]
if his death had even followed upon that of his daughter , he might have
如果 他的 死亡 有 甚至 随后 之上 那 的 他的 女儿 , 他 可能 有
[daɪd] ['hæpi] .
died happy .
死亡 快乐的 .

如果他死得比女儿晚，他或许会死得其所。

[hi:; hi] [wʊd] [nɔ:t] [ðen] [hæv; həv] [si:n] [swɔ:dz] [drɔ:n] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['slɔ:tər] [ʌv; əv]['roʊmən] ['sɪtəznz]
He would not then have seen swords drawn for the slaughter of Roman citizens
他 会 不是 然后 有 已见 剑 绘制 为了 这 屠宰 的 罗马 公民
,
!
,

那样他就不会看到罗马公民被拔刀屠杀的场面了。

[ðə; ði] [gʊdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈməːdəd] [dɪˈvaɪdɪd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈmɜːdəəz] [ðæt] [men] [maɪt] [peɪ]
the goods of the murdered divided among the murderers that men might pay
这 商品 的 这 被谋杀 分割 之中 这 杀人犯 那 男人 可能 支付
[frʌm; frəm][ðer; ðər] [oʊn] [pɜːrs] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] their193
from their own purse the price of their193
从 他们的 自己的 钱包 这 价格 的 their193

被谋杀者的财物在凶手之间分配，凶手们可能要从自己的钱包里支付赎金。193

[oʊn] [blʌd] , [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ˈɔːkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑːnslz] [spɔɪl] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪv(ə)] [wɔːr] ,
own blood , the public auction of the consul's spoil in the civil war ,
自己的 血 , 这 民众 拍卖 的 这 领事的 剧透 在 这 民用 战争 ,
自己的鲜血，内战中执政官战利品的公开拍卖，

[ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ˈletɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈmɜːrdər] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] , [ˈbriˈændɪdʒ] , [wɔːr] , [ˈpɪlɪdʒ] , [həʊsts]
the public letting out of murder to be done , brigandage , war , pillage , hosts
这 民众 出租 出去 的 谋杀 到 是 完毕 , 强盗行为 , 战争 , 掠夺 , 主持人
[ʌv; əv]
of Catilines .
的 喀提林 .

公开放任谋杀、强盗、战争、掠夺和喀提林大军的暴行。

[wʊd] [aɪ ˈtiː] [nɑːt] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈmɑːrkəs] [ˈkeɪtʊ] [ɪf] [ðə; ði] [siː] [hæd; həd]
Would it not have been a good thing for Marcus Cato if the sea had
会 它 不是 有 到过 一个 好的 事物 为了 马库斯 卡托 如果 这 海 有
[ˈswɑːləʊd] [hɪm; ɪm] [ʌp] [wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [rɪˈtɜːrɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈsaɪprəs] [ˈæftər] [ˈsiːkwɪstreɪtɪŋ] [ðə; ði]
swallowed him up when he was returning from Cyprus after sequestering the
吞咽 他 向上什么时候 他 曾是 返回 从 塞浦路斯 后 隔离 这
[ˈkɪŋz] [həˈredɪteri] [pəˈzeɪnz] ,
king's hereditary possessions ,
国王的 遗传 财产 ,

如果马库斯·加图在从塞浦路斯没收国王的世袭财产后返回途中被大海吞没，那对他来说岂不是一件好事吗？

[ɪːv(ə)n] [ɪf] [ðæt] [ˈveri] [ˈmʌni] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈbrɪŋɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [ˈsoʊldʒərz] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪv(ə)]
even if that very money which he was bringing to pay the soldiers in the civil
甚至 如果 那 非常 钱 哪个 他 曾是 带来 到 支付 这 士兵 在 这 民用
[wɔːr] [hæd; həd] [bɪn] [ɪɔːst] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ?
war had been lost with him ?
战争 有 到过 丢失的 和 他 ?

即使他带去给内战士兵的钱和他一起丢失了？

[hiː; hi] [ˈsɜːrt(ə)nli] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [boʊst] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [wʊd] [der] [tuː; tə] [duː]
He certainly would have been able to boast that no one would dare to do
他 当然 会 有 到过 有能力的 到 夸 那 不 一 会 敢 到 做
[rɔːŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv] [ˈkeɪtʊ] :
wrong in the presence of Cato :
错误的 在 这 在场 的 卡托 :

他当然可以吹嘘说，在卡托面前，没人敢做错事：

[æz; əz] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] ,
as it was ,
作为 它 曾是 ,

事实就是如此，

[ðə; ði] [ɪk'stenʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['veri] [fjuː] [mɔːr] ['jɪrz] [fɔːrst] [wʌn] [huː] [wʌz; wəz][bɔːrn]
the extension of his life for a very few more years forced one who was born
这 扩大 的 他的 生活 为了 一个 非常 很少 更多的 年 强制 一 WHO 曾是 出生
[fɔːr; fər][ˈpɜːrsən(ə)l][ænd; ənd][pə'liːtɪk(ə)l] ['friːdəm] [tuː; tə] [fliː] [frʌm; frəm] ['siːzər] [ænd; ənd][tuː; tə] [bɪ'kʌm]
for personal and political freedom to flee from Caesar and to become
为了 个人的 和 政治的 自由 到 逃跑 从 凯撒 和 到 变得
- ['faːləʊər] .
Pompeius's follower .
- 追随者 .
他多活了短短几年，这迫使一个生来追求个人和政治自由的人逃离凯撒，成为庞培的追随者。

[ˌpriːmə'tʃʊr; ˌpriːmə'tɔːr] [deθ] ['ðerfɔːr] [dɪd][hɪm; ɪm][noʊ][ˈiːv(ə)l] : [ɪn'diːd] ,
Premature death therefore did him no evil : indeed ,
过早 死亡 所以 做过 他 不 邪恶的 : 的确 ,
因此，英年早逝对他并无害处：事实上，
[aɪ 'tiː][pʊt][æn; ən][end][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpəʊər] [ʌv; əv] ['eni] [ˈiːv(ə)l][tuː; tə][hɜːrt][hɪm; ɪm] .
it put an end to the power of any evil to hurt him .
它 放 一个 结尾 到 这 力量 的 任何 邪恶的 到 伤害 他 .
它彻底终结了任何邪恶伤害他的力量。

[ɛks'eks'aɪ] .
XXI :
二十一 :
二十一世纪

" [jet] , " [seɪ] [juː; jʊ] , " [hiː; hi] ['periʃt] [tuː] [suːn] [ænd; ənd] [ʌn'taɪmli] .
" Yet , " say you , " he perished too soon and untimely .
" 然而 , " 说 你 , " 他 遇难 也 很快 和 不合时宜 .
“然而,”你说, “他英年早逝，死得太早了。”

" [ɪn][ðə; ði][fɔːrst] [pleɪs] , [sə'pəʊz] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [lɪvd] [tuː; tə] [ɪk'striːm] [oʊld][eɪdʒ] :
" In the first place , suppose that he had lived to extreme old age :
" 在 这 第一的 地方 , 认为 那 他 有 居住地 到 极端 老的 年龄 :
首先，假设他活到了极高龄：

[let][hɪm; ɪm] [kən'tɪnjuː] [ə'laɪv][tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'striːm] ['lɪmits] [ʌv; əv][ˈhjuːmən] [ɪg'zɪstəns] : [haʊ] [mʌtʃ] [ɪz]
let him continue alive to the extreme limits of human existence : how much is
让 他 继续 活 到 这 极端 限制 的 人类 存在 : 如何 很多 是
[aɪ 'tiː][ˈæftər][ɔːl] ?
it after all ?
它 后 全部 ?
让他活到人类存在的极限：毕竟，这极限究竟有多大？

[bɔːrn][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['veri] [briːf] [speɪs] [ʌv; əv] [taɪm] ,
Born for a very brief space of time ,
出生 为了 一个 非常 简短的 空间 的 时间 ,
短暂存在，

[wiː; wi][rɪ'gɑːrd] [ðɪs] [laɪf][æz; əz][æn; ən] [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑːr; ər] [suːn] [tuː; tə][kwɪt] [ðæt] [aɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]
we regard this life as an inn which we are soon to quit that it may be
我们 看待 这 生活 作为 一个 客栈 哪个 我们 是 很快 到 辞职 那 它 可能 是
[meɪd] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [gest] .
made ready for the coming guest .
制成 准备好 为了 这 未来 客人 .
我们把今生看作一家客栈，我们即将离开，以便为即将到来的客人做好准备。

[duː][aɪ] [spiːk] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] , [wɪtʃ] [wiː; wi] [noʊ] [roʊl] [ə'weɪ] [ɪn'kredəbli] [fæst] ?
Do I speak of our lives , which we know roll away incredibly fast ?
做 我 说话 的 我们的 生活 , 哪个 我们 知道 卷 离开 难以置信 快速地 ?
我是在谈论我们的人生吗？我们都知道，人生转瞬即逝。

[ˈrekən] [ʌp][ðə; ði] [ˈsentʃəriz] [ʌv; əv] [ˈsɪtiz] :
Reckon up the centuries of cities :
估计 向上 这 几个世纪 的 城市 :

算算城市存在的时间:

[ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [i:v(ə)n] [ðəʊz] [wɪt] [bəʊst] [ʌv; əv][ðer; ðər][ænˈtɪkwəti][hæv; həv][nɑ:t] [ɪgˈzɪstɪd] [fɔ:r; fər]
you will find that even those which boast of their antiquity have not existed for
你 将要 寻找 那 甚至 那些 哪个 夸 的 他们的 古代 有 不是 存在 为了
[lɔ:ŋ] .
long .
长的 :

你会发现,即使是那些自诩古老的建筑,其存在时间也并不长。

[ɔ:l] [ˈhju:mən] [wɜ:rkz] [ɑ:r; ər] [bri:f] [ænd; ɐnd] [ˈfli:tɪŋ] ; [ðeɪ] [teɪk] [ʌp][nɔ:rt] [wətˈevər] [ʌv; əv] [ɪnˈfɪnət]
All human works are brief and fleeting ; they take up no part whatever of infinite
全部 人类 作品 是 简短的 和 转瞬即逝 ; 他们 拿 向上 不 部分 任何 的 无限
[taɪm] .
time .
时间 :

人类的一切作品都是短暂易逝的,它们丝毫不能占据无限的时间。

[traɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈstændərd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈju:nɪvɜ:rs] , [wi:; wi] [rɪˈgɑ:rd] [ðɪs] [ɜ:rθ] [ʌv; əv][ˈaʊərz] , [wɪð; wɪθ][ɔ:l]
Tried by the standard of the universe , we regard this earth of ours , with all
尝试 经过 这 标准 的 这 宇宙 , 我们 看待 这 地球 的 我们的 , 和 全部
[ɪts] [ˈsɪtiz] ,
its cities ,
它是 城市 ,

以宇宙的标准来衡量,我们看待我们这颗地球,以及地球上的所有城市,

[neɪʃəns] , [ˈrɪvəz] , [ænd; ɐnd] [si:] - [bɔ:rd] [æz; əz][ə; eɪ] [mɪr] [pɔɪnt] :
nations , rivers , and sea - board as a mere point :
国家 , 河流 , 和 海 - 木板 作为 一个 仅仅 观点 :

国家、河流和海岸线,仅仅被简化为一个点:

[ˈaʊər; ɑ:r][laɪf] [ˈɑ:kjupaɪz] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [pɔɪnt] [wen] [kəmˈperd] [wɪð; wɪθ][ɔ:l] [taɪm] ,
our life occupies less than a point when compared with all time ,
我们的 生活 占据 较少的 比 一个 观点 什么时候 比较的 和 全部 时间 ,

与历史长河相比,我们的一生所占的时长甚至不到一分。

[ðə; ði] [ˈmeʒər] [ʌv; əv] [wɪt] [ɪkˈsi:dz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rld] ,
the measure of which exceeds that of the world ,
这 措施 的 哪个 超过 那 的 这 世界 ,

其规模超过了世界,

[fɔ:r; fər] [ɪnˈdi:d] [ðə; ði] [wɜ:rld] [ɪz] [kənˈteɪnd] [ˈmeni] [taɪmz] [ɪn][aɪ ˈti:] .
for indeed the world is contained many times in it .
为了 的确 这 世界 是 包含 许多 时代 在 它 :

因为世界的确多次包含在其中。

[ʌv; əv] [wʌt] [ɪmˈpɔ:rt(ə)ns] , [ðen] , [kæn; kən][aɪ ˈti:][bi:; bi][tu:; tə] [ˈlenθən] [ðæt] [wɪt] , [haʊˈevər] [mʌt]
Of what importance , then , can it be to lengthen that which , however much
的 什么 重要性 , 然后 , 能 它 是 到 加长 那 哪个 , 然而 很多
[ju:; jʊ][eɪ di: ˈdi:][tu:; tə][aɪ ˈti:] ,
you add to it ,
你 添加 到 它 ,

那么,无论你添加多少,延长某物又有什么意义呢?

[wɪl] [ˈnevər] [bi:; bi] [mʌt] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ˈnʌθɪŋ] ?
will never be much more than nothing ?
将要 绝不 是 很多 更多的 比 没有什么 ?

永远都只是虚无吗?

[wiː, wi][kæn; kən][ˈoʊnli] [meɪk] [ˈaʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] [lɔːŋ] [baɪ][wʌn] [ɪkˈspiːdiənt] , [ðæt] [ɪz] , [baɪ] being194
We can only make our lives long by one expedient , that is , by being194
我们 能 仅有的 制作 我们的 生活 长的 经过 一 权宜 , 那 是 , 经过 being194

我们只能通过一种权宜之计来延长寿命，那就是成为194

[ˈsætɪsfɑɪd][wɪð; wɪθ][ðər; ðər][lɛŋkθ; lɛŋθ] : [juː; jʊ] [meɪ] [tɛl] [ˌem ˈiː][ʌv; əv] [lɔːŋ] - [lɪvd] [mɛn] ,
satisfied with their length : you may tell me of long - lived men ,
使满意 和 他们的 长度 : 你 可能 告诉 我 的 长的 - 居住地 男人 ,

对自身寿命感到满意：你可以告诉我一些长寿男人的故事，

[huːz] [lɛŋkθ; lɛŋθ][ʌv; əv] [deɪz] [hæz; hæz] [bɪn] [ˈselɪbreɪtɪd] [baɪ] [trəˈdɪ(ə)n] ,
whose length of days has been celebrated by tradition ,
谁 长度 的 天 有 到过 著名 经过 传统 ,

其漫长的白昼一直以来都受到传统习俗的庆祝，

[juː; jʊ] [meɪ] [əˈsaɪn] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd][ten] [ˈjɪrz] [əˈpiːs] [tuː; tə][ðem; ðəm] :
you may assign a hundred and ten years apiece to them :
你 可能 分配 一个 百 和 十 年 一块 到 他们 :

你可以给他们每人判一百一十年：

[jet] [wen] [juː; jʊ] [əˈlaʊ] [jʊr; jər][maɪnd][tuː; tə] [kənˈsiːv] [ðə; ði][aɪˈdiːə][ʌv; əv] [ɪˈtɜːrniəti] ,
yet when you allow your mind to conceive the idea of eternity ,
然而 什么时候 你 允许 你的 头脑 到 构想 这 主意 的 永恒 ,

然而，当你允许你的思想去构想永恒的概念时，

[ðər; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [ˈdɪfrəns] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈʃɔːrtɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlɔːŋɡɪst] [laɪf] ,
there will be no difference between the shortest and the longest life ,
那里 将要 是 不 不同之处 之间 这 最短 和 这 最长 生活 ,

寿命最短和最长的 人之间将没有区别。

[ɪf] [juː; jʊ] [kəmˈpɛr] [ðə; ði][taɪm] [ˈdʊrɪŋ] [wɪtʃ] [ˈeni] [wʌn][hæz; hæz] [bɪn] [əˈlaɪv][wɪð; wɪθ] [ðæt] [ˈdʊrɪŋ]
if you compare the time during which any one has been alive with that during
如果 你 比较 这 时间 期间 哪个 任何 一 有 到过 活 和 那 期间

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; hæz][nɑːt] [bɪn] [əˈlaɪv] .
which he has not been alive .
哪个 他 有 不是 到过 活 :

如果你把一个人活着的时间和他不在世的时间进行比较。

[ɪn][ðə; ði][nekst] [pleɪs] , [wen] [hiː; hi][daɪd][hɪz; ɪz][laɪf][wʌz; wəz] [kəmˈpliːt] :
In the next place , when he died his life was complete :
在 这 下一个 地方 , 什么时候 他 死亡 他的 生活 曾是 完全的 :

接下来，当他去世时，他的人生就圆满了：

[hiː; hi][hæd; həd] [lɪvd] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi] [ˈniːdɪd] [tuː; tə][lɪv; laɪv] :
he had lived as long as he needed to live :
他 有 居住地 作为 长的 作为 他 需要 到 居住 :

他活得足够久了：

[ðər; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [left] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [əˈkɑːmplɪʃ] .
there was nothing left for him to accomplish .
那里 曾是 没有什么 左边 为了 他 到 完成 :

他已经没有什么可以完成的事情了。

[ɔːl] [mɛn] [duː][nɑːt] [ɡrəʊ] [oʊld][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] , [nɔːr] [ɪnˈdiːd] [duː][ɔːl] [ˈænɪmlz] :
All men do not grow old at the same age , nor indeed do all animals :
全部 男人 做 不是 生长 老的 在 这 相同的 年龄 , 也不 的确 做 全部 动物 :

并非所有人都会在同一年衰老，事实上，也并非所有动物都会在同一年衰老：

[sʌm; səm][ɑːr; ər] [ˈwɪrɪd] [aʊt][baɪ][laɪf][æt; ət] [ˈfɔːrʔiːn] [ˈjɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] ,
some are wearied out by life at fourteen years of age ,
一些 是 疲惫 出去 经过 生活 在 十四 年 的 年龄 ,

有些人十四岁就厌倦了生活。

[ænd; ʌnd] [wʌt] [ɪz][ˈoʊnli][ðə; ði][fɜːrst][steɪdʒ][ʌv; əv][laɪf][wɪð; wɪθ][mæn][ɪz][ðer; ðər] [ɪkˈstri:m] [ˈlɪmɪt][ʌv; əv]
and what is only the first stage of life with man is their extreme limit of
和 什么 是 仅有的 这 第一的 阶段 的 生活 和 男人 是 他们的 极端 限制 的
[lɔːnˈdʒevəti] .
longevity .
长寿 .

而人类生命的第一阶段，就是他们寿命的极限。

[tuː; tə] [iːtʃ] [mæn][ə; eɪ][ˈveriŋ; ˈværiŋ][lenkθ; lenθ][ʌv; əv][deɪz][hæz; həz] [bɪn] [əˈsaɪnd] : [noʊ][wʌn][daɪz]
To each man a varying length of days has been assigned : no one dies
到 每个 男人 一个 变化 长度 的 天 有 到过 分配 : 不 一 死亡
[brɪˈɔːr] [hɪz; ɪz][taɪm] ,
before his time ,
前 他的 时间 ,

每个人都被分配了不同长度的寿命：没有人会过早死去。

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [ˈdestɪnd] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ˈeni] [lɔːŋɡər][ðæn; ðən][hiː; hi][dɪd] .
because he was not destined to live any longer than he did .
因为 他 曾是 不是 注定 到 居住 任何 更长 比 他 做过 .

因为他注定活不了多久了。

[ˈevriːwənz] [end][ɪz] [fɪkst] , [ænd; ʌnd] [wɪl] [ˈɔːlweɪz] [rɪˈmeɪn] [wer] [aɪˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [pleɪst] :
Everyone's end is fixed , and will always remain where it has been placed :
每个人的 结尾 是 固定的 , 和 将要 总是 保持 在哪里 它 有 到过 放置 :

每个人的结局都是固定的，永远不会改变。

[ˈniːðər] [ˈɪndəstri] [nɔːr] [ˈfeɪvər] [wɪl] [muːv] [aɪˈtiː][ɑːn] [ˈeni] [ˈfɜːrðər] .
neither industry nor favour will move it on any further .
两者都不 行业 也不 偏爱 将要 移动 它 在 任何 更远 .

无论是行业利益还是人情因素，都无法推动此事取得进一步进展。

[brɪˈliːv] , [ðen] , [ðæt] [juː; jʊ] [bɔːst] [hɪm; ɪm][baɪ] [ədˈvaɪs] : [hiː; hi] [tʊk] [ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [oʊn] ,
Believe , then , that you lost him by advice : he took all that was his own ,
相信 , 然后 , 那 你 丢失的 他 经过 建议 : 他 采取 全部 那 曾是 他的 自己的 ,
[ðæt] [wəz; wəz] [hɪz; ɪz] [oʊn] ,
那么，你就相信你是被你的建议害死了他：他带走了所有属于他自己的东西。

“ [ænd; ʌnd] [riːtʃt] [ðə; ði][goʊl] [əˈbɪdɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][laɪf] ,
“ **And reached the goal allotted to his life** ,
“ 和 达到 这 目标 分配 到 他的 生活 ,

“并实现了他一生所设定的目标，

“ [soʊ][juː; jʊ] [niːd] [nɑːt][ˈbɜːrd(ə)n] [jɔːrˈself] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θɔːt] , “ [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [lɪvd]
“ **so you need not burden yourself with the thought , “ He might have lived**
“ 所以 你 需要 不是 负担 你自己 和 这 想法 , “ 他 可能 有 居住地
[lɔːŋɡər] .
longer .
更长 .

所以你不必再为“他本可以活得更久”这样的想法而烦恼了。

“ [hɪz; ɪz][laɪf][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [kʌt] [ʃɔːrt] , [nɔːr] [dʌz] [tʃæns] [ˈevər] [kʌt] [ʃɔːrt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈjɪrz] :
“ **His life has not been cut short , nor does chance ever cut short our years** :
“ 他的 生活 有 不是 到过 切 短的 , 也不 做 机会 曾经 切 短的 我们的 年 :

“他的生命并未戛然而止，正如命运也无法缩短我们的寿命一样：

[ˈevri] [mæn][rəˈsiːvz, rɪˈsiːvz, rɪˈsiːvz][æz; əz] [mʌt] [æz; əz][wʌz; wəz] [ˈpraːmɪst] [tuː; tə][hɪm; ɪm] : [ðə; ði] [feɪts]
every man receives as much as was promised to him : the Fates
每一个 男人 接收 作为 很多 作为 曾是 承诺 到 他 : 这 命运
[goʊ][ðer; ðər] [oʊn] [wei] ,
go their own way ,
去 他们的 自己的 方式 ,

每个人都得到了他应得的：命运自有安排。

[ænd; ʌnd] ['ni:ðər] [eɪ di: 'di:] ['eniθɪŋ] [nɔ:r] [teɪk] [ə'weɪ] ['eniθɪŋ] [frʌm; frəm] [wʌt] [ðeɪ] [hæv; həv][wʌns]
and neither add anything nor take away anything from what they have once
和 两者都不 添加 任何事物 也不 拿 离开 任何事物 从 什么 他们 有 一次
[ˈprɑ:mɪst] .
promised .
承诺 .

他们既不增加也不减少他们曾经做出的承诺。

[ˈpreɪz] [ænd; ʌnd] [ɪn'devər] [ɑ:r; ər][ɔ:l][ɪn][veɪn] :
Prayers and endeavours are all in vain :
祈祷 和 努力 是 全部 在 徒劳 :

祈祷和努力都是徒劳的：

[i:tʃ] [mæn] [wɪl] [hæv; həv][æz; əz] [mʌtʃ] [laɪf][æz; əz][hɪz; ɪz][fɜ:rst] [deɪ] [pleɪst] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['kredit] :
each man will have as much life as his first day placed to his credit :
每个 男人 将要 有 作为 很多 生活 作为 他的 第一的 天 放置 到 他的 信用 :

每个人的寿命都只相当于他出生第一天的寿命：

[frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [wen] [hi:; hi][fɜ:rst] [sɔ:ɪ] [ðə; ði] [laɪt] [hi:; hi][hæz; həz] ['entərd] [ɑ:n][ðə; ði] [pæθ] [ðæt]
from the time when he first saw the light he has entered on the path that
从 这 时间 什么时候 他 第一的 锯 这 光 他 有 进入 在 这 小路 那
[li:dz] [tu:; tə] [deθ] ,
leads to death ,
线索 到 死亡 ,

从他第一次见到光明的那一刻起，他就踏上了通往死亡的道路。

[ænd; ʌnd][ɪz] ['drɔ:ɪŋ] ['nɪrər] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [du:m] :
and is drawing nearer to his doom :
和 是 绘画 更近 到 他的 厄运 :

他正一步步走向灭亡：

[ðoʊz] [seɪm] ['jɪrɪz] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] ['ædɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ju:θ] [wɜ:r; wər] [səb'træktɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]
those same years which were added to his youth were subtracted from his
那些 相同的 年 哪个 是 额外 到 他的 青年 是 减去 从 他的
[laɪf] .
life .
生活 :

他青春年华所积累的那些岁月，却也从他的生命中消逝了。

[wi:; wi][ɔ:l] [fɔ:l] ['ɪntu:] [ðɪs] [mɪs'teɪk] [ʌv; əv] [sə'pəʊzɪŋ] [ðæt] [aɪ 'ti:][ɪz]['oʊnlɪ][oʊld] [men] ,
We all fall into this mistake of supposing that it is only old men ,
我们 全部 落下 进入 这 错误 的 假如 那 它 是 仅有的 老的 男人 ,

我们都容易犯这样的错误，以为只有老年人才会这样。

[ɔ:l'redɪ] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'klaɪn] [ʌv; əv][laɪf] , [hu:] [ɑ:r; ər] drawing195
already in the decline of life , who are drawing195
已经 在 这 衰退 的 生活 , WHO 是 drawing195

生命已步入衰退期，他们正在画195幅画

[nɪr] [tu:; tə] [deθ] , [ˌwer'æz] [ˈaʊər; ɑ:r][fɜ:rst] ['ɪnfənsɪ] , [ˈaʊər; ɑ:r] [ju:θ] , [ɪn'di:d] ['evrɪ] [taɪm] [ʌv; əv]
near to death , whereas our first infancy , our youth , indeed every time of
靠近 到 死亡 , 然而 我们的 第一的 婴儿期 , 我们的 青年 , 的确 每一个 时间 的
[laɪf] [li:dz] ['ðɪðər] .
life leads thither .
生活 线索 那里 :

濒临死亡，而我们的婴儿时期、青年时期，实际上人生的每个阶段都通向死亡。

[ðə; ði] [feɪts] [plai] [ðer; ðər] [oʊn] [wɜ:rk] : [ðei] [teɪk] [frʌm; frəm][ju: 'es][ðə; ði] ['kɑ:nʃəsnəs] [ʌv; əv][ʼaʊər; ɑ:r]
The Fates ply their own work : they take from us the consciousness of our
这 命运 胶合板 他们的 自己的 工作 : 他们 拿 从 我们 这 意识 的 我们的
[deθ] ,
death ,
死亡 ,

命运女神自有其运作方式：她们夺走了我们对死亡的意识。

[ænd; ənd] , [ðə; ði] ['betər] [tu; tə] [kən'si:l] [ɪts] [ə'prəʊtɪz] , [deθ] ['lɜ:ks] ['ʌndər] [ðə; ði] ['veri] [neɪmz]
and , the better to conceal its approaches , death lurks under the very names
和 , 这 更好的 到 隐藏 它是 方法 , 死亡 潜伏者 在下面 这 非常 姓名
[wi; wi] [gɪv] [tu; tə][laɪf] :
we give to life :
我们 给 到 生活 :

为了更好地掩盖死亡的到来，它潜伏在我们赋予生命的各种名称之下：

[ˈɪnfənsi] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ˈɪntu:] ['bɔɪhʊd] , [mə'tʃʊrəti] ['swɒləʊz] [ʌp][ðə; ði] [bɔɪ] , [oʊld][eɪdʒ][ðə; ði][mæn] ; [ði:z]
infancy changes into boyhood , maturity swallows up the boy , old age the man ; these
婴儿期 变化 进入 童年 , 到期 燕子 向上 这 男生 , 老的 年龄 这 男人 ; 这些
[ˈsteɪdʒɪz] [ðəm'selvz] ,
stages themselves ,
阶段 他们自己 ,

婴儿期变为男孩期，成熟期吞噬了男孩，老年期吞噬了男人；这些阶段本身，

[ɪf] [ju; jʊ] [ˈrekən] [ðem; ðəm] [ˈpra:pərli] , [ɑ:r; ər][soʊ] [ˈmeni] [lɔ:sɪz] .
if you reckon them properly , are so many losses .
如果 你 估计 他们 适当地 , 是 所以 许多 损失 .
如果仔细计算，损失可真不少。

[ˌeksˈeks'aɪ'aɪ] .
XXII :
二十二 .

二十二、

[du:][ju; jʊ] [kəm'pleɪn] , [ˈmɑ:rɪə] , [ðæt] [jʊr; jər] [sʌn] [dɪd][nɑ:t][lɪv; laɪv][æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][hi; hi] [maɪt]
Do you complain , Marcia , that your son did not live as long as he might
做 你 抱怨 , 玛西亚 , 那 你的 儿子 做过 不是 居住 作为 长的 作为 他 可能
[hæv; həv] [dʌn] ?
have done ?
有 完毕 ?

玛西亚，你是否曾抱怨你的儿子没有活得像他本该有的那样长寿？

[haʊ] [du:][ju; jʊ] [noʊ] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][tu; tə][hɪz; ɪz] [əd'væntɪdʒ] [tu; tə][lɪv; laɪv][lɔ:ŋgər] ?
How do you know that it was to his advantage to live longer ?
如何 做 你 知道 那 它 曾是 到 他的 优势 到 居住 更长 ?
你怎么知道他活得更久对他有好处？

[ˈweðər] [hɪz; ɪz] [ˈɪntrəst] [wʌz; wəz][nɑ:t] [sɜ:rvd] [baɪ] [ðɪs] [deθ] ?
whether his interest was not served by this death ?
无论 他的 兴趣 曾是 不是 服务 经过 这 死亡 ?
他的利益是否因他的死而得到满足？

[hu:m] [kæn; kən][ju; jʊ][faɪnd][æt; ət][ðə; ði] ['prez(ə)nt] [taɪm] [hu:z] ['fɔ:tʃənz] [ɑ:r; ər] ['graʊndɪd] [ɑ:n] [sʌt]
Whom can you find at the present time whose fortunes are grounded on such
谁 能 你 寻找 在 这 展示 时间 谁 财富 是 接地 在 这样的
[ʃʊr] [faʊn'deɪnɪz] [ðæt] [ðei] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tu; tə] [fɪr] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] ?
sure foundations that they have nothing to fear in the future ?
当然 基础 那 他们 有 没有什么 到 害怕 在 这 未来 ?
如今，你能找到谁的财富根基如此稳固，以至于他们对未来没有任何恐惧吗？

[ɔ:l][ˈhju:mən] [əˈferz] [ɑ:r; ər] [ˌevəˈnes(ə)nt] [ænd; ənd] [ˈperiʃəb(ə)l] ,
All human affairs are evanescent and perishable ,
全部 人类 事务 是 转瞬即逝 和 易腐烂的 ,
人类的一切事物都是转瞬即逝、终将消亡的。

[nɔ:r][ɪz] [ˈeni] [pɑ:rt][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [laɪf][soʊ] [freɪl] [ænd; ənd][ˈlaɪəb(ə)l][tu:; tə] [ˈæksɪdənt][æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ]
nor is any part of our life so frail and liable to accident as that which
也不 是 任何 部分 的 我们的 生活 所以 脆弱 和 容易 到 事故 作为 那 哪个
[wi:; wi] [ɪˈspeʃəli] [ɪnˈdʒɔɪ] .
we especially enjoy .
我们 尤其 享受 .

我们生活中没有任何一部分比我们特别享受的那部分更脆弱、更容易发生意外。
[wi:; wi] [ɔ:t] , [ðerfɔ:r] , [tu:; tə] [preɪ] [fɔ:r; fər] [deθ] [wen] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈfɔ:rtʃən] [ɪz][æt; ət][ɪts] [best] ,
We ought , therefore , to pray for death when our fortune is at its best ,
我们 应该 , 所以 , 到 祈祷 为了 死亡 什么时候 我们的 财富 是 在 它是最好的 ,
因此, 我们应该在顺境中祈求死亡。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][soʊ] [greɪt] [ɪz][ðə; ði] [ʌnˈsɜ:rt(ə)nti] [ænd; ənd] [ˈtɜ:rmɔɪl] [ɪn] [wɪtʃ] [wi:; wi][lɪv; laɪv] ,
because so great is the uncertainty and turmoil in which we live ,
因为 所以 伟大的 是 这 不确定 和 动荡 在 哪个 我们 居住 ,
因为我们所处的时代充满了巨大的不确定性和动荡,

[ðæt] [wi:; wi][kæn; kən][bi:; bi] [ʃʊr] [ʌv; əv] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [wʌt] [ɪz][pæst] .
that we can be sure of nothing but what is past .
那 我们 能 是 当然 的 没有什么 但 什么 是 过去的 .
我们唯一能确定的, 只有过去的事情。

[θɪŋk] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈsʌnz] [ˈhænsəm] [ˈpɜ:rs(ə)n] ,
Think of your son's handsome person ,
思考 的 你的 儿子的 英俊的 人 ,
想想你儿子英俊的外表,

[wɪtʃ] [ju:; jʊ][hæd; həd] [ˈgɑ:rdɪd] [ɪn] [ˈpɜ:rfɪkt] [ˈpjʊrəti] [əˈmʌŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [tempˈteɪʃənz] [ʌv; əv][ə; eɪ]
which you had guarded in perfect purity among all the temptations of a
哪个 你 有 守卫 在 完美的 纯度 之中 全部 这 诱惑 的 一个
[vəˈlʌptʃuəs] [ˈkæpɪt(ə)l] .
voluptuous capital .
丰满的 首都 .

在繁华都市的种种诱惑中, 你始终守护着它, 保持着纯洁无瑕。
[hu:] [kʊd; kəd][hæv; həv] [ʌndərˈteɪkən] [tu:; tə] [ki:p] [ðæt] [klɪr] [ʌv; əv][ɔ:l] [dɪˈzi:zɪz] ,
Who could have undertaken to keep that clear of all diseases ,
WHO 可以 有 已 到 保持 那 清除 的 全部 疾病 ,
谁能保证那里完全没有疾病呢?

[soʊ] [ðæt] [aɪ ˈti:] [maɪt] [prɪˈzɜ:rv] [ɪts] [ˈbju:ti] [ʌv; əv][fɔ:rm] [ʌnɪmˈperd] [ˈi:v(ə)n][tu:; tə][oʊld][eɪdʒ] ?
so that it might preserve its beauty of form unimpaired even to old age ?
所以 那 它 可能 保存 它是 美丽 的 形式 未受损 甚至 到 老的 年龄 ?
以便它即使到了老年也能保持完好无损的优美形态?

[θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmeni] [teɪnts] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd] :
Think of the many taints of the mind :
思考 的 这 许多 污点 的 这 头脑 :
想想心灵中存在的种种污点:

[fɔ:r; fər] [faɪn] [dɪspəˈzɪʃnz] [du:][nɑ:t] [ˈɔ:lweɪz] [kənˈtɪnju:] [tu:; tə][ðer; ðər] [ˈlaɪfs] [end][tu:; tə] [meɪk] [ɡʊd]
for fine dispositions do not always continue to their life's end to make good
为了 美好的 性情 做 不是 总是 继续 到 他们的 生活的 结尾 到 制作 好的
[ðə; ði] [ˈpra:mɪs] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ju:θ] ,
the promise of their youth ,
这 承诺 的 他们的 青年 ,
因为美好的品格并非总能伴随人一生, 去实现年轻时的承诺。

[bʌt; bət][hæv; həv][ˈɔ:f(ə)n][ˈbrʊkən] [daʊn] : [ˈi:ðər] [ɪkˈstrævəgəns] ,
but have often broken down : either extravagance ,
但 有 经常 破碎的 向下 : 任何一个 奢侈 ,

但往往出现故障：要么是铺张浪费，

[ɔ:l][ðə; ði] [mɔ:r] ['feɪmfl] [fɔ:r; fər] ['bi:ɪŋ] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] [leɪt] [ɪn][laɪf] ,
all the more shameful for being indulged in late in life ,
全部 这 更多的 可耻 为了 存在 沉溺其中 在 晚的 在 生活 ,
尤其令人羞耻的是，这种放纵是在人生后期才发生的。

[teɪks] [pəˈzeɪn] [ʌv; əv][men][ænd; ənd] [meɪks] [ðer; ðər] [wel] - [bɪˈɡʌn] [laɪvz; lɪvz][end][ɪn] [dɪsˈɡreɪs] ,
takes possession of men and makes their well - begun lives end in disgrace ,
需要 拥有 的 男人 和 制作 他们的 出色地 - 开始 生活 结尾 在 耻辱 ,
控制男人，让他们原本美好的生活以耻辱告终。

[ɔ:r] [ðeɪ] [dɪˈvʊt] [ðer; ðər][ɪnˈtaɪər] [θɔ:ts] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈi:ɪŋ] - [haʊs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['beli] ,
or they devote their entire thoughts to the eating - house and the belly ,
或者 他们 奉献 他们的 全部的 想法 到 这 吃 - 房子 和 这 腹部 ,
或者他们把全部心思都放在餐馆和肚子上，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪˈkʌm] [ɪntrəstɪd] [ɪn] [ˈnʌθɪŋ] [seɪv] [wʌt] [ðeɪ] [ʌl; ʃəl] [i:t] [ænd; ənd] [wʌt] [ðeɪ]
and they become interested in nothing save what they shall eat and what they
和 他们 变得 感兴趣的 在 没有什么 节省 什么 他们 将 吃 和 什么 他们
[ʌl; ʃəl] [drɪŋk] .
shall drink .
将 喝 .

他们除了吃什么、喝什么之外，对其他任何事情都不感兴趣。

[eɪ dɪˈdi:] [tu:; tə] [ðɪs] [kɒnfləɡ'reɪʃnz] , [ˈfɔ:lɪŋ] [ˈhaʊzɪz] , [ˈʃɪp'reks] , [ðə; ði] [ˈægənaɪzɪŋ] [ˌɑ:pəˈeɪʃənz]
Add to this conflagrations , falling houses , shipwrecks , the agonizing operations
添加 到 这 大火 , 坠落 房屋 , 沉船 , 这 痛苦的 运营
[ʌv; əv] [ˈsɜ:dʒənz] , [hu:] cut196
of surgeons , who cut196
的 外科医生 , WHO cut196

再加上火灾、房屋倒塌、沉船事故，以及外科医生进行的痛苦手术，他们切除了196处伤者。

[ˈpi:sɪz] [ʌv; əv] [boʊn] [aʊt] [ʌv; əv] [menz] ['lɪvɪŋ] ['bɑ:dɪz] , [plʌndʒ] [ðer; ðər] [hoʊl] [hændz][ˈɪntu:][ðer; ðər]
pieces of bone out of men's living bodies , plunge their whole hands into their
件 的 骨 出去 的 男士 活的 身体 , 暴跌 他们的 所有的 双手 进入 他们的
[ˈentreɪlz] ,
entrails ,
内脏 ,

从活人身上割下骨头碎片，将整只手伸进自己的内脏里，

[ænd; ənd] [ɪnˈflɪkt] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn][kaɪnd][ʌv; əv] [peɪn] [tu:; tə] [ɪˈfekt] [ðə; ði] [kɜr] [ʌv; əv] ['feɪmfl]
and inflict more than one kind of pain to effect the cure of shameful
和 造成 更多的 比 一 种类 的 疼痛 到 影响 这 治愈 的 可耻
[dɪˈzi:zɪz] .
diseases .
疾病 .

并施加多种痛苦以治愈可耻的疾病。

[ˈæftər] [ði:z] [kʌmz] ['eksaɪl] ; [jʊr; jər] [sʌn] [wʌz; wəz][nɑ:t] [mɔ:r] [ˈɪnəs(ə)nt] [ðæn; ðən] [rʊˈtɪliəs] :
After these comes exile ; your son was not more innocent than Rutilius :
后 这些 来 流亡 ; 你的 儿子 曾是 不是 更多的 清白的 比 鲁蒂利乌斯 :
[ɪmˈprɪznmənt] ;
imprisonment ;
监禁 ;

此后便是流放；你的儿子并不比鲁提利乌斯更无辜：监禁；

[hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t][ˈwaɪzər][ðæn; ðən][ˈsɑ:krə,tɪ:z] : [ðə; ði] ˈpɪrsɪŋ] [ʌv; əv] [wʌnz] [breɪst] [baɪ][ə; eɪ][self] -
he was not wiser than Socrates : the piercing of one's breast by a self -
他 曾是 不是 更明智 比 苏格拉底 : 这 冲孔 的 一个人的 胸部 经过 一个 自己 -
[ɪnˈflɪktɪd] [wu:nd] ;
inflicted wound ;
造成的 伤口 ;

他并不比苏格拉底更有智慧：自残的伤口刺穿了自己的胸膛；

[hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t][ʌv; əv][ˈhəʊlɪ:ɜ:] [laɪf] [ðæn; ðən][ˈkeɪtəʊ] .

he was not of holier life than Cato .
他 曾是 不是 的 更神圣 生活 比 卡托 .

他的生活并不比加图更圣洁。

[wen] [ju:; jʊ] [lʊk] [æt; ət] [ðɪ:z] [ɪgˈzæmpəlz] ,

When you look at these examples ,
什么时候 你 看 在 这些 示例 ,

当你观察这些例子时，

[ju:; jʊ] [wɪl] [pərˈsi:v] [ðæt] [ˈneɪtʃər] [di:lz] [ˈveri] [ˈkaɪndli][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [hu:m] [ʃi:; ʃɪ] [pʊts] [ˈspi:dəli] [ɪn]
you will perceive that nature deals very kindly with those whom she puts speedily in
你 将要 感知 那 自然 交易 非常 亲切地 和 那些 谁 她 放置 迅速地 在
[ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] [ˈseɪftɪ] [bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][ðer; ðər] [əˈweɪtɪd] [ðem; ðəm][ðə; ði] [ˈpeɪmənt] [ʌv; əv][sʌm; səm] [sʌt]
a place of safety because there awaited them the payment of some such
一个 地方 的 安全 因为 那里 等待中 他们 这 支付 的 一些 这样的

[praɪs] [æz; əz] [ðɪs] [fɔ:r; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

price as this for their lives .
价格 作为 这 为了 他们的 生活 .

你会发现，大自然对那些被迅速安置在安全地方的人非常仁慈，因为等待着他们的，是这样的生命代价。

[ˈnʌθɪŋ] [ɪz][soʊ] [dɪˈseptɪv] , [ˈnʌθɪŋ] [ɪz][soʊ] [ˈtretʃərəs] [æz; əz][ˈhju:mən][laɪf] ; [baɪ][ˈhæ:kjuli:z] ,
Nothing is so deceptive , nothing is so treacherous as human life ; by Hercules ,
没有什么 是 所以 欺骗性的 , 没有什么 是 所以 奸诈 作为 人类 生活 ; 经过 赫拉克勒斯 ,
世间万物，莫过于人生，莫过于人生的诡谲莫测；以赫拉克勒斯之名起誓，

[wɜ:r; wər][aɪ ˈti:][nɑ:t][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə] [men] [bɪˈfɔ:r] [ðeɪ] [kʊd; kəd][fɔ:rm][æn; ən] [əˈpɪnjən] , [noʊ][wʌn] [wʊd]
were it not given to men before they could form an opinion , no one would
是 它 不是 给定 到 男人 前 他们 可以 形式 一个 观点 , 不 一 会
[teɪk] [aɪ ˈti:] .
take it .
拿 它 .

如果不是在人们形成观点之前就把这种东西给予他们，就不会有人接受它。

[nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi][bɔ:rn] , [ðerfɔ:r] , [ɪz][ðə; ði] [ˈhæpi:əst] [lɑ:t][ʌv; əv][ɔ:l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈnɪrəst] [θɪŋ]
Not to be born , therefore , is the happiest lot of all , and the nearest thing
不是 到 是 出生 , 所以 , 是 这 最快乐 很多 的 全部 , 和 这 最近的 事物
[tu:; tə] [ðɪs] ,
to this ,
到 这 ,

因此，不出生才是最幸福的，也是最接近幸福的。

[aɪ][ɪˈmædʒɪn] ,
I imagine ,
我 想象 ,

我想，

[ɪz] [ðæt] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [su:n] [ˈfɪnɪʃ] [ˈaʊər; ɑ:r] [straɪf] [hɪr] [ænd; ənd][bi:; bi] [rɪˈstɔ:rd] [əˈgen] [tu:; tə]
is that we should soon finish our strife here and be restored again to
是 那 我们 应该 很快 结束 我们的 冲突 这里 和 是 恢复 再次 到
[ˈaʊər; ɑ:r][ˈfɔ:rmər] [rest] .
our former rest .
我们的 以前的 休息 .

就是我们应该很快就能结束这里的纷争，恢复我们以前的安宁。

[rɪ'kɔːl] [tuː; tə][jɔː; jər][maɪnd] [ðæt] [taɪm] , [soʊ][ˈpeɪnf(ə)][tuː; tə][juː; jʊ] ,
Recall to your mind that time , so painful to you ,
记起 到 你的 头脑 那 时间 , 所以 痛苦 到 你 ,

回想一下那段让你痛苦不堪的时光,

[ˈdɔːrɪŋ] [wɪt] [sɪ'dʒeɪnəs] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][jɔː; jər] [ˈfɑːðər] [æz; əz][ə; eɪ][ˈprez(ə)nt][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈklaɪənt] -
during which Sejanus handed over your father as a present to his client Satrius -
期间 哪个 塞扬努斯 递交 超过 你的 父亲 作为 一个 展示 到 他的 客户 -
[sɪˈkʌndəs] :
Secundus :
第二 :

在此期间, 塞扬努斯将你的父亲作为礼物送给了他的委托人萨特里乌斯·塞孔杜斯:

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈæŋɡrɪ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [əˈbaʊt] [ˈsʌmθɪŋ] [ɔːr] [ˈʌðər] [wɪt] [hiː; hi][hæd; həd] [sed]
he was angry with him about something or other which he had said
他 曾是 生气的 和 他 关于 某物 或者 其他 哪个 他 有 说
[wɪð; wɪθ] [tuː] [ɡreɪt] [ˈfriːdəm] ,
with too great freedom ,
和 也 伟大的 自由 ,

他因为对方说了些太随意的话而生气。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ˈeɪb(ə)][tuː; tə] [kiːp] [ˈsaɪləns] [ænd; ənd] [siː] [sɪ'dʒeɪnəs] [ˈklaɪmɪŋ] [ʌp][tuː; tə]
because he was not able to keep silence and see Sejanus climbing up to
因为 他 曾是 不是 有能力的 到 保持 沉默 和 看 塞扬努斯 攀登 向上 到
[teɪk] [hɪz; ɪz] [siːt] [əˈpɑːn][ˈaʊər; ɑːr] [neks] ,
take his seat upon our necks ,
拿 他的 座位 之上 我们的 脖子 ,

因为他无法保持沉默, 眼睁睁地看着塞扬努斯爬上我们的脖子, 坐到我们头上。

[wɪt] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [bəd] [ɪˈnʌf] [hæd; həd][hiː; hi] [bɪn] [pleɪst] [ðer; ðər][baɪ][hɪz; ɪz][ˈmæstər] .
which would have been bad enough had he been placed there by his master .
哪个 会 有 到过 坏的 足够的 有 他 到过 放置 那里 经过 他的 掌握 .

如果他是被主人安排在那里的, 那已经够糟糕的了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪˈkriːd] [ðə; ðɪ] [ˈɑːnər] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈstætʃuː] , [tuː; tə][biː; bi][set] [ʌp][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈθiːətər] [ʌv; əv]
He was decreed the honour of a statue , to be set up in the theatre of
他 曾是 颁布 这 荣誉 的 一个 雕像 , 到 是 放 向上 在 这 剧院 的
[pɑːmˈpiːəs] ,
Pompeius ,
庞培 ,

他被授予一项殊荣, 即在庞培剧院竖立一座雕像。

[wɪt] [hæd; həd] [bɪn] [bəːnd] [daʊn] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [rɪˈstɔːrɪd] [baɪ] [ˈsiːzər] .
which had been burned down and was being restored by Caesar .
哪个 有 到过 烧伤 向下 和 曾是 存在 恢复 经过 凯撒 .

这座建筑曾被烧毁, 现在由凯撒重建。

- [ɪkˈskleɪmd] [ðæt] “ [naʊ] [ðə; ðɪ] [ˈθiːətər] [wʌz; wəz] [ˈriːəli] [dɪˈstrɔɪd] .
Cordus exclaimed that “ Now the theatre was really destroyed .
- 惊呼 那 “ 现在 这 剧院 曾是 真的 损毁 .

科尔杜斯惊喊道: “现在剧院真的被毁了。”

” [wʌt] [ðen] ?
” **What then ?**
” 什么 然后 ?

然后呢?

[ʊd; ʒəd][hiː; hi][nɑːtɪ][bɜːrst][wið; wiθ] [spart] [æt; ət][ə; eɪ][sɪ'dʒeɪnəs] ['biːɪŋ] [set] [ʌp]['oʊvər][ðə; ði] ['æʃɪz] [ʌv; əv]
should he not burst with spite at a Sejanus being set up over the ashes of
应该 他 不是 爆裂 和 尽管如此 在 一个 塞扬努斯 存在 放 向上 超过 这 灰烬 的
['niːəs] [pɑːm'piːəs] ,
Gnaeus Pompeius ,
格奈乌斯 庞培 ,

难道他不应该对在格奈乌斯·庞培的骨灰上竖立塞扬努斯像感到无比愤恨吗？

[æt; ət][ə; eɪ] ['feɪθləs] ['soʊldʒər] ['biːɪŋ] [kə'memərəɪtɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [mə'mɔːrɪəl] [ʌv; əv][ə; eɪ]
at a faithless soldier being commemorated within the memorial of a
在 一个 不忠 士兵 存在 纪念 之内 这 纪念馆 的 一个
['kɑːnsəmət; 'kɑːnsəmeɪt] [kə'mændər] ?
consummate commander ?
完善 指挥官 ?

在一位杰出指挥官的纪念碑中，纪念一位背信弃义的士兵？

[ðə; ði] [ɪn'skrɪp(ə)n] [wʌz; wəz][pʊt] [ʌp] : [-] [ænd; ənd] [ðoʊz] [kiːn] - scented197
The inscription was put up : [12] and those keen - scented197
这 题词 曾是 放 向上 : [-] 和 那些 敏锐的 - scented197

碑文立于此处：[12] 以及那些香气浓郁的197

[haʊndz] [huːm] [sɪ'dʒeɪnəs] [juːst] [tuː; tə] [fiːd] [ɑːn]['hjuːmən] [blʌd] ,
hounds whom Sejanus used to feed on human blood ,
猎犬 谁 塞扬努斯 用过的 到 喂养 在 人类 血 ,
塞扬努斯用来吸食人血的猎犬

[tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [teɪm] [tɔːrdz] [hɪm'self] [ænd; ənd] [fɪrs] [tuː; tə] [ɔːl][ðə; ði][wɜːrld] [bɪ'saɪd] ,
to make them tame towards himself and fierce to all the world beside ,
到 制作 他们 驯服 向 他自己 和 凶猛的 到 全部 这 世界 旁 ,
使他们对他温顺，对其他所有生物凶猛。

[bɪ'gæən][tuː; tə] [beɪ] [ə'raʊnd] [ðer; ðər] ['vɪktɪm] [ænd; ənd]['iːv(ə)n][tuː; tə] [meɪk] [ˌpriːmə'tʃʊr; ˌpriːmə'tɔr][snæps]
began to bay around their victim and even to make premature snaps
开始 到 湾 大约 他们的 受害者 和 甚至 到 制作 过早 快照

[æt; ət][hɪm; ɪm] .
at him :
在 他 :

开始对着受害者狂吠，甚至提前向他发出吠叫声。

[wʌt] [wʌz; wəz][hiː; hi][tuː; tə][duː] ?
What was he to do ?
什么 曾是 他 到 做 ?

他该怎么办？

[ɪf] [hiː; hi] [tʃoʊz] [tuː; tə][lɪv; laɪv] , [hiː; hi][mʌst; məst][geɪn][ðə; ði] [kən'sent] [ʌv; əv][sɪ'dʒeɪnəs] ; [ɪf] [tuː; tə][daɪ] ,
If he chose to live , he must gain the consent of Sejanus ; if to die ,
如果 他 选择 到 居住 , 他 必须 获得 这 同意 的 塞扬努斯 ; 如果 到 死 ,

如果他选择活下去，就必须得到塞扬努斯的同意；如果他选择死去，

[hiː; hi][mʌst; məst][geɪn] [ðæt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] ;
he must gain that of his daughter ;
他 必须 获得 那 的 他的 女儿 ;

他必须获得他女儿的那种幸福；

[ænd; ənd] ['niːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [pə'sweɪdɪd] [tuː; tə][grænt][aɪ 'tiː] :
and neither of them could have been persuaded to grant it :
和 两者都不 的 他们 可以 有 到过 被说服 到 授予 它 :

他们两人都无论如何也无法说服他们同意：

[hiː; hi] ['ðerfɔːr] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] ,
he therefore determined to deceive his daughter ,
他 所以 决定 到 欺骗 他的 女儿 ,

因此，他决定欺骗他的女儿。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['teɪkən][ə; eɪ] [bəθ] [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] ['wiːkən] [hɪm'self] [stiːl] ['fɜːrðər] ,
and having taken a bath in order to weaken himself still further ,
和 拥有 已采取 一个 洗澡 在 命令 到 削弱 他自己 仍然 更远 ,
为了进一步削弱自身力量, 他还洗了个澡。

[hiː; hi][rɪ'taɪərd][tuː; tə][hɪz; ɪz][bed] - ['tʃeɪmbər] [ɑːn][ðə; ði] ['priːtens] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [miːl] [ðər; ðər] .
he retired to his bed - chamber on the pretence of taking a meal there .
他 退休 到 他的 床 - 房间 在 这 虚伪 的 采取 一个 一顿饭 那里 .
他假装去卧室吃饭, 然后回到了自己的卧室。

[ˈæftər] [dis'mɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [sleɪvz] [hiː; hi] [θruː] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [fuːd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊ] ,
After dismissing his slaves he threw some of the food out of the window ,
后 解雇 他的 奴隶 他 扔 一些 的 这 食物 出去 的 这 窗户 ,
遣散奴隶后, 他把一些食物扔出了窗外。

[ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [ə'pɪr] [tuː; tə][hæv; həv] ['iːtn] [aɪ 'tiː] : [ðen] [hiː; hi] [tʊk] [noʊ] ['sʌpər] ,
that he might appear to have eaten it : then he took no supper ,
那 他 可能 出现 到 有 吃 它 : 然后 他 采取 不 晚餐 ,
这样他看起来好像已经吃了: 然后他就没吃晚餐。

[ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði][ɪk'skjuːs] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [fuːd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['tʃeɪmbər] .
making the excuse that he had already had enough food in his chamber .
制作 这 原谅 那 他 有 已经 有 足够的 食物 在 他的 房间 .
他辩解说, 他的房间里已经有足够的食物了。

[ðɪs] [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][duː][ɑːn][ðə; ði] ['sekənd] [ænd; ənd][ðə; ði][θɜːrd] [deɪ] :
This he continued to do on the second and the third day :
这 他 持续 到 做 在 这 第二 和 这 第三 天 :
第二天、第三天, 他继续这样做:

[ðə; ði] [fɔːrθ] [bɪ'treɪd] [hɪz; ɪz] [kən'dɪ(ə)n] [baɪ][hɪz; ɪz]['bɔːdɪli] ['wiːknəs] ; [soʊ] , [ɪm'breɪsɪŋ] [juː; jʊ] , “ [maɪ]
the fourth betrayed his condition by his bodily weakness ; so , embracing you , “ My
这 第四 背叛 他的 状况 经过 他的 身体上的 弱点 ; 所以 , 拥抱 你 , “ 我的
[ˈdɪrɪst] [ˈdɔːtər] ,
dearest daughter ,
亲爱的 女儿 ,
第四个孩子因身体虚弱而暴露了自己的病情; 于是, 他拥抱着你, 说道: “我最亲爱的女儿,

” [sed] [hiː; hi] , “ [frʌm; frəm] [huːm] [aɪ][hæv; həv] ['nevər] [θruː'aʊt] [jʊr; jər] [hoʊl] [laɪf] [kən'siːld] [ɔːt]
” **said he , “ from whom I have never throughout your whole life concealed aught**
” 说 他 , “ 从 谁 我 有 绝不 自始至终 你的 所有的 生活 暗 零
[bʌt; bət] [ðɪs] ,
but this ,
但 这 ,
他说: “我一生中从未对你隐瞒过任何事, 除了这件事。”

[aɪ][hæv; həv] [bɪ'ɡʌn] [maɪ] ['dʒɜːrni] [tɔːrdz] [deθ] , [ænd; ənd][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['trævlɪd] [hæf] - [wei]
I have begun my journey towards death , and have already travelled half - way
我 有 开始 我的 旅行 向 死亡 , 和 有 已经 旅行 一半 - 方式
[ˈðɪðər] .
thither .
那里 .
我已踏上通往死亡的旅程, 并且已经走了一半的路程。

[juː; jʊ] ['kænə:t] [ænd; ənd][juː; jʊ] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə][kɔːl][em 'iː] [bæk] .
You cannot and you ought not to call me back .
你 不能 和 你 应该 不是 到 称呼 我 后退 .
你不能也不应该给我回电话。

” [soʊ] [ˈseɪɪŋ] [hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ɔːl] [laɪt] [tuː; tə][biː; bi][ɪkˈskluːdɪd; ekˈskluːdɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd]
” So saying he ordered all light to be excluded from the room and
” 所以 说 他 订购 全部 光 到 是 排除 从 这 房间 和
[ʃʌt] [hɪmˈself] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [ˈdɑːrknəs] .
shut himself up in the darkness .
关闭 他自己 向上 在 这 黑暗 .

“于是他下令关闭房间里所有的光线，把自己关在黑暗中。”

[wen] [hɪz; ɪz] [dɪˌtɜːrmɪˈnei(ə)n] [brɪˈkeɪm] [noʊn] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈfiːlɪŋ] [ʌv; əv] [ˈpleʒər]
When his determination became known there was a general feeling of pleasure
什么时候 他的 决心 成为 已知 那里 曾是 一个 一般的 感觉 的 乐趣
[æt; ət][ðə; ði] [preɪ] [ˈbiːɪŋ] [snæt[t] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɔːz][ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈrævənɪŋ] [wʊlvz] .
at the prey being snatched out of the jaws of those ravening wolves .
在 这 猎物 存在 抢夺 出去 的 这 下颚 的 那些 贪婪 狼 .

当他决心出手相救时，人们普遍感到高兴，因为猎物终于从那些饥饿的狼群口中被夺了出来。

[hɪz; ɪz] [pˈrɒsɪkjuːtəz] , [æt; ət][ðə; ði] [ˈɪnstəns] [ʌv; əv][sɪˈdʒeɪnəs] , [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdʒʌdʒmənt] - [siːt] [ʌv; əv]
His prosecutors , at the instance of Sejanus , went to the judgment - seat of
他的 检察官 , 在 这 实例 的 塞扬努斯 , 去 到 这 判断 - 座位 的
[ðə; ði] [ˈkɒnsəlz] ,
the consuls ,
这 领事 ,

他的检察官们在塞扬努斯的授意下，前往执政官的审判席。

[kəmˈpleɪnd] [ðæt] - [wʌz; wəz] [ˈdaɪɪŋ] ,
complained that Cordus was dying ,
抱怨 那 - 曾是 垂死 ,

他抱怨说科尔杜斯快要死了，

[ænd; ənd] [ˈbɛgd] [ðə; ði] [ˈkɒnsəlz] [tuː; tə] [ɪntərˈpoʊz] [tuː; tə] [prɪˈvent] [hɪz; ɪz] [ˈduːɪŋ] [wʌt] [ðeɪ] [ðəmˈselvz]
and begged the consuls to interpose to prevent his doing what they themselves
和 乞求 这 领事 到 插入 到 防止 他的 正在做 什么 他们 他们自己
[hæd; həd] [ˈdrɪvɪn] [hɪm; ɪm][tuː; tə][duː] ;
had driven him to do ;
有 驱动 他 到 做 ;

他恳求执政官们出面干预，阻止他做出他们自己逼他去做的事情；

[soʊ] [truː] [wʌz; wəz][aɪ ˈtiː] [ðæt] - [əˈpɪrd] [tuː; tə][ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [ɪˈskeɪpɪŋ] :
so true was it that Cordus appeared to them to be escaping :
所以 真的 曾是 它 那 - 出现 到 他们 到 是 逃脱 :

事实的确如此，以至于在他们看来，科尔杜斯似乎正在逃跑：

[æn; ən][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈmætər] [wʌz; wəz][æt; ət] [steɪk] , [ˈneɪmli] , [ˈweðər] [ðə; ði] [əˈkjuːzd] [ʃʊd; ʃəd] [luːz]
an important matter was at stake , namely , whether the accused should lose
一个 重要的 事情 曾是 在 赌注 , 即 , 无论 这 被告 应该 失去
[ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][daɪ] .
the right to die .
这 正确的 到 死 .

事关重大，即被告是否应丧失死亡权。

[waɪl] [ðɪs] [pɔɪnt] [wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [dɪˈbeɪtɪd] ,
While this point was being debated ,
尽管 这 观点 曾是 存在 辩论 ,

在讨论这一点的时候，

[ænd; ənd][ðə; ði] [pˈrɒsɪkjuːtəz] [wɜːr; wər][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [əˈtend] [ðə; ði] [kɔːrt] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [taɪm] ,
and the prosecutors were going to attend the court a second time ,
和 这 检察官 是 去 到 出席 这 法庭 一个 第二 时间 ,
检察官们将第二次出庭。

[hiː; hi][hæd; həd][set] [hɪm'self] [friː] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

he had set himself free from them .
他 有 放 他自己 自由的 从 他们 :

他已经摆脱了他们。

[duː][juː; jʊ] [siː] , [ˈmɑːrjə] , [haʊ] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈiːv(ə)l] [deɪz] [kʌm] [əˈpɑːn][ə; eɪ][mæn] ? -

Do you see , Marcia , how suddenly evil days come upon a man ? 198
做 你 看 , 玛西亚 , 如何 突然 邪恶的 天 来 之上 一个 男人 ? -

玛西亚, 你明白吗, 厄运是如何突然降临到一个人身上的? 198

[ænd; ʌnd][duː][juː; jʊ] [wi:p] [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][wʌn][ʌv; əv][jʊr; jər][ˈfæməli][kʊd; kəd][nɑːt] [əˈvɔɪd] [ˈdaɪŋ] ?

and do you weep because one of your family could not avoid dying ?
和 做 你 哭泣 因为 一 的 你的 家庭 可以 不是 避免 垂死 ?

你会因为家人中有人无法避免死亡而哭泣吗?

[wʌn][ʌv; əv][jʊr; jər][ˈfæməli][wʌz; wəz] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l][ʌv; əv][nɑːt] [ˈbiːɪŋ] [əˈlaʊd] [tuː; tə][daɪ] .

one of your family was within a very little of not being allowed to die .
一 的 你的 家庭 曾是 之内 一个 非常 小的 的 不是 存在 允许 到 死 .

你的家人中有人差点就没能死去。

[ˈɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .

XXIII .
二十三 :

二十三、

[bɪˈsaɪdɪz] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˈevriθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [ˈfjuːtʃər] [ɪz] [ʌnˈsɜːrt(ə)n] ,

Besides the fact that everything that is future is uncertain ,
除了 这 事实 那 一切 那 是 未来 是 不确定 ,

除了未来一切都充满不确定性之外,

[ænd; ʌnd][ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈsɜːrt(ə)nti] [ɪz] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [ɪz] [mɔːr] [ˈlaɪkli] [tuː; tə][tɜːrɪn] [aʊt] [ɪl] [ðæn; ðən] [wel] ,

and the only certainty is that it is more likely to turn out ill than well ,
和 这 仅有的 肯定 是 那 它是 更多的 可能 到 转动 出去 患病的 比 出色地 ,

唯一可以确定的是, 它更有可能带来不良后果而不是良好结果。

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈspɪrɪts] [faɪnd][ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡɒdz] [əˈbʌv] [ˈiːziɪst] [wen] [aɪ ˈtiː] [ɪz] [suːn] [əˈlaʊd]

our spirits find the path to the Gods above easiest when it is soon allowed
我们的 烈酒 寻找 这 小路 到 这 神 多于 最容易 什么时候 它是 很快 允许

[tuː; tə] [liːv] [ðə; ði][səˈsaɪətɪ][ʌv; əv][mænˈkaɪnd] ,

to leave the society of mankind ,
到 离开 这 社会 的 人类 ,

当我们的灵魂被允许尽快离开人类社会时, 通往天界的道路就会变得最容易。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][aɪ ˈtiː][hæz; həz] [ðen] [kənˈtræktɪd] [ˈfjuːɪst] [ɪmˈpjuəɪtɪs] [tuː; tə] [weɪ] [aɪ ˈtiː] [daʊn] :

because it has then contracted fewest impurities to weigh it down :
因为 它 有 然后 合同 最少 杂质 到 称重 它 向下 :

因为此时它所含杂质最少, 重量也最轻:

[ɪf] [set] [friː] [bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [bɪˈkʌm] [ˈhɑːdnɪd] [ˈwɜːrldlɪŋz] , [bɪˈfɔːr] [ˈɜːrθli] [θɪŋz] [hæv; həv] [sʌŋk] [tuː]

if set free before they become hardened worldlings , before earthly things have sunk too
如果 放 自由的 前 他们 变得 硬化 世俗之人 , 前 尘世的 事物 有 沉没 也

[diːp] [ˈɪntuː][ðem; ðəm] ,

deep into them ,
深的 进入 他们 ,

如果在他们变得麻木不仁、世俗之事深深侵蚀他们之前, 将他们释放出来,

[ðeɪ] [flaɪ][ɔːl][ðə; ði] [mɔːr] [ˈlaɪtli] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [frʌm; frəm] [wens] [ðeɪ] [keɪm] ,

they fly all the more lightly back to the place from whence they came ,
他们 飞 全部 这 更多的 轻轻 后退 到 这 地方 从 何处 他们 来了 ,

它们飞回出发地时, 姿态更加轻盈。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [mɔːr] [iːzəli] [wɑːʃ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [stɜːnz] [ænd; ənd] [dɪ'faɪlmənts] [wɪt] [ðeɪ] [meɪ]
and all the more easily wash away the stains and defilements which they may
和 全部 这 更多的 容易地 洗 离开 这 污渍 和 玷污 哪个 他们 可能
[hæv; həv] [kən'træktɪd] .
have contracted .
有 合同 .

而且更容易洗掉身上可能沾染的污渍和污垢。

[greɪt] [maɪndz] ['nevər] [lʌv] [tuː; tə] ['lɪŋgər] [lɔːŋ] [ɪn][ðə; ði] ['bɑːdi] :
Great minds never love to linger long in the body :
伟大的 思想 绝不 爱 到 萦绕 长的 在 这 身体 :
[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['iːgər] [tuː; tə][bɜːrst] [ɪts][bɑːndz][ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][,aɪ 'tiː] ,
they are eager to burst its bonds and escape from it ,
他们 是 渴望的 到 爆裂 它是 债券 和 逃脱 从 它 ,
[θruː] [speɪs] ,
它们渴望挣脱束缚, 逃离这里。

[ðeɪ] [tʃeɪf] [æt; ət][ðə; ði] ['næroʊnəs] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['prɪzn] , ['hævɪŋ] [bɪn] [wɔːnt][tuː; tə]['waːndər]
they chafe at the narrowness of their prison , having been wont to wander
他们 摩擦 在 这 狭窄 的 他们的 监狱 , 拥有 到过 惯于 到 漫步
[θruː] [speɪs] ,
through space ,
通过 空间 ,
[θruː] [spes] ,
他们厌倦了狭小的牢笼, 因为他们习惯于在宇宙中漫游。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ə'loʊft][ɪn][ðə; ði] [ʌpər] [er] [tuː; tə] [lʊk] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [kən'tempt] [ə'pɑːn][hjuːmən]
and from aloft in the upper air to look down with contempt upon human
和 从 高空 在 这 上 空气 到 看 向下 和 鄙视 之上 人类
[ə'ferz] .
affairs .
事务 .
[θruː] [spes] ,
从高空俯瞰人类事务, 带着轻蔑的目光。

[hens] [aɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] ['pleɪtoʊ] [dɪ'kleəz] [ðæt] [ðə; ði] [waɪz] ['mænz][maɪnd][ɪz] [ɪn'taɪərli] ['gɪv(ə)n] [ʌp] [tuː; tə]
Hence it is that Plato declares that the wise man's mind is entirely given up to
因此 它 是 那 柏拉图 声明 那 这 明智的 男人的 头脑 是 完全 给定 向上 到
[deθ] ,
death ,
死亡 ,
[θruː] [spes] ,
因此, 柏拉图宣称, 智者的心灵完全臣服于死亡。

[lɔːŋz] [fɔːr; fər][,aɪ 'tiː] , ['kɒntempleɪts] [aɪ 'tiː] ,
longs for it , contemplates it ,
长 为了 它 , 沉思 它 ,
[θruː] [spes] ,
渴望它, 思念它,

[ænd; ənd] [θruː] [hɪz; ɪz] ['iːgərnəs] [fɔːr; fər][,aɪ 'tiː][ɪz] [ˈɔːlweɪz] ['straɪvɪŋ] ['æftər] [θɪŋz] [wɪt] [laɪ] [bɪ'jɑːnd]
and through his eagerness for it is always striving after things which lie beyond
和 通过 他的 渴望 为了 它 是 总是 努力 后 事物 哪个 说谎 超过
[ðɪs] [laɪf] .
this life .
这 生活 .
[θruː] [spes] ,
他对生命的渴望, 使他始终在追求超越今生的事物。

[waɪ] , ['mɑːrʃə] , [wen] [juː; jʊ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [waɪl] [jet] [jʌŋ] [dɪ'spleɪŋ] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ʌv; əv][eɪdʒ] ,
Why , Marcia , when you saw him while yet young displaying the wisdom of age ,
为什么 , 玛西亚 , 什么时候 你 锯 他 尽管 然而 年轻的 显示 这 智慧 的 年龄 ,
[θruː] [spes] ,
玛西亚, 你当年看到他年轻时就展现出岁月沉淀的智慧时,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][maɪnd] [ðæt] [kʊd; kəd][raɪz] [su:'pɪriər] [tu;; tə][ɔ:l] ['senʃuəl] [ɪn'dʒɔɪmənt] , ['fɔ:ltləs] [ænd; ənd]
with a mind that could rise superior to all sensual enjoyments , faultless and
和 一个 头脑 那 可以 上升 优越的 到 全部 感性的 享受 , 完美无瑕 和
[wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] ['blemɪʃ] ,
without a blemish ,
没有 一个 缺陷 ,

拥有超越一切感官享受的心灵，完美无瑕，毫无污点。

['eɪb(ə)l][tu;; tə][wɪn] ['rɪtɪz] [wɪ'ðəʊt] ['gri:dɪnɪs] , [ˈpʌblɪk] [ˈɑ:fɪs] [wɪ'ðəʊt] [æmˈbɪ(ə)n] , [ˈplezər] [wɪ'ðəʊt]
able to win riches without greediness , public office without ambition , pleasure without
有能力的 到 赢 财富 没有 贪婪 , 民众 办公室 没有 志向 , 乐趣 没有
[ɪk'strævəgəns] ,
extravagance ,
奢侈 ,

能够不贪婪地获得财富，不野心地获得公职，不铺张浪费地享受生活。

[dɪd][ju;; jʊ] [sə'pəʊz] [aɪ 'ti:] [wʊd] [lɔ:n] [bi;; bi:] [jʊr; jər][lɑ:t][tu;; tə] [ki:p] [hɪm; ɪm] [seɪf] [baɪ][jʊr; jər][saɪd] ?
did you suppose it would long be your lot to keep him safe by your side ?
做过 你 认为 它 会 长的 是 你的 很多 到 保持 他 安全的 经过 你的 边 ?

你曾想过，保护他平安地待在你身边，会是你长久的使命吗？

[wət'evər] [hæz; həz] [ə'reɪvd] [æt; ət] [pər'fek(ə)n] , [ɪz][raɪp][fɔ:r; fər] [dɪsə'lu:ʃn] .
Whatever has arrived at perfection , is ripe for dissolution .
任何 有 到达的 在 完美 , 是 成熟 为了 溶解 .

凡是达到完美状态的事物，都已到了消亡的临界点。

['kɑ:nsəmət; 'kɑ:nsəmeɪt][ˈvɜ:rtʃu:] [fli:z] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [bɪ'teɪk] [ɪt'self] [aʊt][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [saɪt] ,
Consummate virtue flees away and betakes itself out of our sight ,
完善 美德 逃跑 离开 和 接受 本身 出去 的 我们的 视线 ,

至善至美的美德会消逝，会从我们的视线中消失。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [kʌm] [tu;; tə] [mə'tʃʊrəti] [ɪn][ðə; ði][fɜ:rst][steɪdʒ][ʌv; əv][ðer; ðər] ['bi:ɪŋ] [du:]
and those things which come to maturity in the first stage of their being do
和 那些 事物 哪个 来 到 到期 在 这 第一的 阶段 的 他们的 存在 做
[nɑ:t] [weɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ləst] .
not wait for the last .
不是 等待 为了 这 最后的 .

那些在存在初期就成熟的事物，不会等到最后阶段才成熟。

[ðə; ði] [braɪtə] [ə; eɪ][ˈfaɪər] [gləʊz] , [ðə; ði] ['su:nər] [aɪ 'ti:][gəʊz] [aʊt] :
The brighter a fire glows , the sooner it goes out :
这 更亮 一个 火 发光 , 这 很快 它 去 出去 :

火越亮，熄灭得越快：

[aɪ 'ti:] ['læsts] [lɔ:ŋgər] [wen] [aɪ 'ti:][ɪz] [meɪd] [ʌp][wɪð; wɪθ][bæd][ænd; ənd] ['sləʊli] ['bɜ:rnɪŋ] ['fju:əl] ,
it lasts longer when it is made up with bad and slowly burning fuel ,
它 持续时间 更长 什么时候 它 是 制成 向上 和 坏的 和 缓慢地 燃烧 燃料 ,

如果用劣质且燃烧缓慢的燃料制成，它的燃烧时间会更长。

[ænd; ənd] [ʃəʊz] [ə; eɪ] [dʌl] [laɪt] [θru:] [ə; eɪ] [klaʊd] [ʌv; əv] [sməʊk] : [ɪts] ['bi:ɪŋ] ['pɔ:rlɪ'pɔ:rlɪ] fed199
and shows a dull light through a cloud of smoke : its being poorly fed199
和 演出 一个 乏味的 光 通过 一个 云 的 抽烟 : 它是 存在 差 fed199

透过烟雾透出昏暗的光线：它营养不良¹⁹⁹

[meɪks] [aɪ 'ti:][ˈlɪŋgər] [ɔ:l][ðə; ði][lɔ:ŋgər] .
makes it linger all the longer .
制作 它 萦绕 全部 这 更长 .

让它持续的时间更长。

[səʊ][ˈɔ:lsəʊ][ðə; ði] [mɔ:r] ['brɪliənt] [menz][maɪndz] , [ðə; ði] [ˈʃɔ:rtər] [lɪvd] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] :
So also the more brilliant men's minds , the shorter lived they are :
所以 还 这 更多的 杰出的 男士 思想 , 这 较短 居住地 他们 是 :

同样，人的才智越卓越，寿命就越短：

[fɔːr; fər] [wen] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ruːm] [fɔːr; fər] [ˈfɜːrðər] [groʊθ] , [ðə; ði][end][ɪz] [nɪr] .
for when there is no room for further growth , the end is near .
为了 什么时候 那里 是 不 房间 为了 更远 生长 , 这 结尾 是 靠近 .
当没有进一步发展的空间时, 终点就近了。

- [telz] [juː 'es] , [wʌt] ['aʊər; ɑːr] ['perənts] [ðəm'selvz] [hæv; həv] [siːn] ,
Fabianus tells us , what our parents themselves have seen ,
- 讲述 我们 , 什么 我们的 父母 他们自己 有 已见 ,
法比安努斯告诉我们, 我们的父母亲眼目睹了这一切。

[ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æt; ət] [roʊm] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ʌv; əv][dʒaɪ'gæntɪk] ['stætʃər] , [ɪk'siːdɪŋ] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ]
that there was at Rome a boy of gigantic stature , exceeding that of a
那 那里 曾是 在 罗马 一个 男生 的 巨大 身材 , 超过 那 的 一个
[mæn] :
man :
男人 :

据说罗马有一个身材高大的男孩, 比成年人还要高大:

[bʌt; bət][hiː; hi] [suːn] [daɪd] , [ænd; ænd] ['evri] ['sensəb(ə)l][pɜːrs(ə)n] [ˈɔːlweɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [suːn]
but he soon died , and every sensible person always said that he would soon
但 他 很快 死亡 , 和 每一个 明智的 人 总是 说 那 他 会 很快
[daɪ] ,
die ,
死 ,

但他不久就去世了, 所有明智的人都说过他很快就会去世。

[fɔːr; fər][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][ɪv; laɪv][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][eɪdʒ] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'suːmd] [bɪ'fɔːr]
for he could not live to reach the age which he had assumed before
为了 他 可以 不是 居住 到 抵达 这 年龄 哪个 他 有 假定 前
[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [duː] .
it was due .
它 曾是 到期的 .

因为他无法活到他过早预想的年龄。

[soʊ][aɪ 'tiː][ɪz] : [tuː] [kəm'pliːt] [mə'tʃʊrəti] [ɪz][ə; eɪ] [pruːf] [ðæt] [dɪ'strʌkʃn] [ɪz] [nɪr] ,
So it is : too complete maturity is a proof that destruction is near ,
所以 它 是 : 也 完全的 到期 是 一个 证明 那 破坏 是 靠近 ,
的确如此: 过于成熟的表现, 恰恰预示着毁灭即将到来。

[ænd; ænd][ðə; ði][end] [ə'prəʊtʃɪz] [wen] [groʊθ] [ɪz][ˈoʊvər] .
and the end approaches when growth is over .
和 这 结尾 方法 什么时候 生长 是 超过 .
当生长停止时, 终点也就临近了。

[ɛks'ɛks'aɪ'viː] .
XXIV :
二十四 :

二十四、

[bɪ'ɡɪn] [tuː; tə] ['rekən] [hɪz; ɪz][eɪdʒ] , [nɑːt][baɪ] ['jɪrz] , [bʌt; bət][baɪ] ['vɜːrtʃʊ] : [hiː; hi] [lɪvd] [ɔːŋ] [ɪ'nʌf] .
Begin to reckon his age , not by years , but by virtues : he lived long enough .
开始 到 估计 他的 年龄 , 不是 经过 年 , 但 经过 美德 : 他 居住地 长的 足够的 .
不要以年龄来衡量他的寿命, 而要以德行来衡量: 他活得足够长了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [left] [æz; əz][ə; eɪ][wɔːrd][ɪn][ðə; ði] [ker] [ʌv; əv] ['ɡɑːdiənz] [ʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˌfɔːr'tiːnθ] [jɪr]
He was left as a ward in the care of guardians up to his fourteenth year
他 曾是 左边 作为 一个 病房 在 这 关心 的 守护者 向上 到 他的 第十四 年
,
.
,
他被送去由监护人照料, 直到十四岁。

[ænd; ənd] ['nevər] [pæst] [aʊt] [ʌv; əv] [ðæt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] :
and never passed out of that of his mother :
和 绝不 通过了 出去 的 那 的 他的 母亲 :

从未摆脱过他母亲的影响:

[wen] [hi:; hi][hæd; həd][ə; ei] ['haʊshoʊld] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [hi:; hi][wʌz; wəz][loʊθ][tu:; tə] [li:v] [jɔ:rz] ,
when he had a household of his own he was loth to leave yours ,
什么时候 他 有 一个 家庭 的 他的 自己的 他 曾是 洛斯 到 离开 你的 ,
当他有了自己的家之后, 他就不愿意离开你的家了。

[ænd; ənd] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [dwell] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] ['mʌðəz] [ru:f] ,
and continued to dwell under his mother's roof ,
和 持续 到 住 在下面 他的 母亲的 屋顶 ,
于是他继续住在母亲的屋檐下。

[ðoʊ] [fju:] [sʌnz] [kæn; kən] [ɪn'dʊr] [tu:; tə][lɪv; laɪv] ['ʌndər] [ðer; ðər] ['fɑ:ðəz] .
though few sons can endure to live under their father's .
尽管 很少 儿子们 能 忍受 到 居住 在下面 他们的 父亲的 :
虽然很少有儿子能忍受生活在父亲的统治之下。

[ðoʊ] [ə; ei] [ju:θ] [hu:z] [haɪt] , ['bjʊ:ti] , [ænd; ənd] ['vɪgər] [ʌv; əv]['bɑ:di] ['destɪnd] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər]
Though a youth whose height , beauty , and vigour of body destined him for
尽管 一个 青年 谁 高度 , 美丽 , 和 活力 的 身体 注定 他 为了
[ðə; ði]['ɑ:rmɪ] ,
the army ,
这 军队 ,
虽然他身材高大、容貌俊美、体格健壮, 注定要参军,

[jet] [hi:; hi][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [sɜ:rv] , [ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [nɑ:t][bi:; bi] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ju:; jʊ] .
yet he refused to serve , that he might not be separated from you .
然而 他 拒绝 到 服务 , 那 他 可能 不是 是 分开 从 你 :
但他拒绝服侍, 因为他不想与你们分离。

[kən'sɪdər] , ['mɑ:rfə] , [haʊ] ['seldəm] ['mʌðərz] [hu:] [lɪv; laɪv][ɪn] ['seprət] ['haʊzɪz] [si:] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] :
Consider , Marcia , how seldom mothers who live in separate houses see their children :
考虑 , 玛西亚 , 如何 很少 母亲们 WHO 居住 在 分离 房屋 看 他们的 孩子们 :
玛西亚, 想想那些分居的母亲们是多么难得见到自己的孩子:

[kən'sɪdər] [haʊ] [ðei] [lu:z] [ænd; ənd] [pæs] [ɪn][æŋ'zaɪəti][ɔ:l] [ðoʊz] ['jɪrz] ['dʊrɪŋ] [wɪt] [ðei] [hæv; həv]
consider how they lose and pass in anxiety all those years during which they have
考虑 如何 他们 失去 和 经过 在 焦虑 全部 那些 年 期间 哪个 他们 有
[sʌnz] [ɪn][ðə; ði]['ɑ:rmɪ] ,
sons in the army ,
儿子们 在 这 军队 ,
想想看, 在儿子参军的那些年里, 他们是如何承受失去亲人的痛苦, 如何在焦虑中度过余生的。

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] [si:] [ðæt] [ðɪs] [taɪm] , [nʌn] [ʌv; əv] [wɪt] [ju:; jʊ][bɔ:st] , [wʌz; wəz][ʌv; əv]
and you will see that this time , none of which you lost , was of
和 你 将要 看 那 这 时间 , 没有任何 的 哪个 你 丢失的 , 曾是 的
[kən'sɪdərəb(ə)] [ɪk'stent] :
considerable extent :
大量 程度 :

你会发现, 这一次, 你没有失去任何一次机会, 而且这次的机会相当宝贵:

[hi:; hi] ['nevər] [went] [aʊt] [ʌv; əv][jɔ:r; jər] [saɪt] :
he never went out of your sight :
他 绝不 去 出去 的 你的 视线 :
他从未离开过你的视线:

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈʌndər] [jɜː; jər] [aɪz] [ðæt] [hiː; hi] [əˈplaɪd] [hɪmˈself] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌkʌltɪˈveɪ(ə)n] [ʌv; əv][æn; ən]
it was under your eyes that he applied himself to the cultivation of an
它 曾是 在下面 你的 眼睛 那 他 应用 他自己 到 这 栽培 的 一个
[ˈædmərəb(ə)] [ˈɪntələkt] [ænd; ənd][wʌn] [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [ˈraɪvəld] [ðæt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈgrænfɑːðər] ,
admirable intellect and one which would have rivalled that of his grandfather ,
令人钦佩的 智力 和 一 哪个 会 有 竞争对手 那 的 他的 祖父 ,
正是在你的注视下, 他潜心培养了令人钦佩的才智, 其成就足以与他的祖父相媲美。

[hæd; həd][aɪˈtiː][nɑːt] [bɪn] [ˈhɪndəd] [baɪ] [ˈʃaɪnəs] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [kənˈsiːld] [ˈmeni] [ˈmɛnz]
had it not been hindered by shyness , which has concealed many men's
有 它 不是 到过 受阻 经过 害羞 , 哪个 有 暗 许多 男士
[əˈkʌmplɪʃməntz] :
accomplishments :
成就 :

如果不是因为羞怯, 许多男人的成就都被羞怯所掩盖:

[ðʊʊ] [ə; eɪ] [juːθ] [ʌv; əv][ʌnˈjuːzuəl] [ˈbjʊːti] ,
though a youth of unusual beauty ,
尽管 一个 青年 的 异常 美丽 ,
虽然他是一位拥有非凡美貌的年轻人,

[ænd; ənd] [ˈlɪvɪŋ] [əˈmʌŋ] [sʌtʃ] [θrɔŋz] [ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] [huː] [meɪd] [aɪˈtiː][ðer; ðər] [ˈbɪznəs] [tuː; tə]
and living among such throngs of women who made it their business to
和 活的 之中 这样的 人群 的 女性 WHO 制成 它 他们的 商业 到
[sɪˈduːs] [men] ,
seduce men ,
勾引 男人 ,
生活在一群以勾引男人为生的女人中间,

[hiː; hi][ˈgrætɪfaɪd][ðə; ði] [wɪʃɪz] [ʌv; əv] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
he gratified the wishes of none of them ,
他 满意 这 愿望 的 没有任何 的 他们 ,
他一个也没能满足。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [ɪˈfrʌntəri] [ʌv; əv][sʌm; səm][led][ðem; ðəm][soʊ][fɑːr][æz; əz] [ˈæktʃuəli] [tuː; tə] [tempt]
and when the effrontery of some led them so far as actually to tempt
和 什么时候 这 厚颜无耻 的 一些 引领 他们 所以 远的 作为 实际上 到 诱惑
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,
而当一些人的厚颜无耻甚至真的去试探他时,

[hiː; hi] [blʌʃt] [æz; əz] [ˈdiːpli] [æt; ət] [ˈhævɪŋ] [faʊnd] [ˈfeɪvər] [ɪn][ðer; ðər] [aɪz] [æz; əz] [ðʊʊ] [hiː; hi]
he blushed as deeply at having found favour in their eyes as though he
他 脸红了 作为 深 在 拥有 成立 偏爱 在 他们的 眼睛 作为 尽管 他
[hæd; həd] [bɪn] [ˈɡɪlti] .
had been guilty .
有 到过 有罪的 .
他脸红得像个番茄, 既像是得罪了什么人, 又像是得到了他们的青睐。

[baɪ] [ðɪs] [ˈhoʊlɪnəs] [ʌv; əv][laɪf][hiː; hi] [kɔːzd] [hɪmˈself] , [waɪl] [jet] [kwart] a200
By this holiness of life he caused himself , while yet quite a200
经过 这 圣洁 的 生活 他 导致 他自己 , 尽管 然而 相当 a200
他以这种圣洁的生活使自己, 尽管当时还相当.....200

[bɔɪ] , [tuː; tə][biː; bi] [θɔːt] [ˈwɜːrði] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpriːsthʊd] , [wɪtʃ] [noʊ] [daʊt] [hiː; hi] [oʊd] [tuː; tə]
boy , to be thought worthy of the priesthood , which no doubt he owed to
男生 , 到 是 想法 值得 的 这 圣职 , 哪个 不 怀疑 他 欠款 到
[hɪz; ɪz] [ˈmʌðəːz] [ˈɪnfluəns] ;
his mother's influence ;
他的 母亲的 影响 ;
一个男孩, 被认为有资格成为神父, 这无疑要归功于他母亲的影响;

[bʌt; bət][ˈiːv(ə)n][hɪz; ɪz] [ˈmʌðəz] [ˈɪnfluəns] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][noʊ] [weɪt] [ɪf] [ðə; ði] [ˈkændɪdət]
but even his mother's influence would have had no weight if the candidate
但 甚至 他的 母亲的 影响 会 有 有 不 重量 如果 这 候选人
[fɔːr; fər] [huːm] [aɪˈtiː][wʌz; wəz][ɪgˈzætɪd] [hæd; həd] [bɪn] [ʌnˈfɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði][poust] .
for whom it was exerted had been unfit for the post .
为了 谁 它 曾是 施加 有 到过 不合格 为了 这 邮政 .

但即便他母亲的影响力，如果被支持的候选人不适合该职位，那么母亲的影响力也不会起作用。

[dwel] [əˈpɑːn] [ðiːz] [ˈvɜːrtʃʊ] , [ænd; ənd] [nɜːrs] [jʊr; jər] [sʌn] [æz; əz][aɪˈtiː][wɜːr; wər][ɪn][jʊr; jər][ləp] :
Dwell upon these virtues , and nurse your son as it were in your lap :
住 之上 这些 美德 , 和 护士 你的 儿子 作为 它 是 在 你的 膝 :

谨记这些美德，如同将你的儿子抱在怀里哺育他一般：

[naʊ] [hiː; hi][ɪz] [mɔːr] [æt; ət] [ˈliːʒər] [tuː; tə][rɪˈspɑːnd] [tuː; tə][jʊr; jər] [kəˈresɪs] ,
now he is more at leisure to respond to your caresses ,
现在 他 是 更多的 在 闲暇 到 回应 到 你的 爱抚 ,

现在他有更多空闲时间来回应你的爱抚了。

[hiː; hi][hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][kɔːl][hɪm; ɪm] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][juː; jʊ] ,
he has nothing to call him away from you ,
他 有 没有什么 到 称呼 他 离开 从 你 ,

他没有任何理由离开你。

[hiː; hi] [wɪl] [ˈnevər] [biː; bi][æn; ən][æŋˈzaɪəti][ɔːr][ə; eɪ] [ˈsɑːroʊ] [tuː; tə][juː; jʊ] .
he will never be an anxiety or a sorrow to you .
他 将要 绝不 是 一个 焦虑 或者 一个 悲哀 到 你 .

他永远不会给你带来焦虑或悲伤。

[juː; jʊ][hæv; həv] [griːvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈoʊnli] [griːf] [soʊ] [ɡʊd] [ə; eɪ] [sʌn] [kʊd; kəd] [kɔːz] [juː; jʊ] :
You have grieved at the only grief so good a son could cause you :
你 有 伤心 在 这 仅有的 悲伤 所以 好的 一个 儿子 可以 原因 你 :

你为儿子带给你的唯一一种如此美好的悲伤而悲伤：

[ɔːl] [els] [ɪz] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [ˈfɔːrtʃən] [tuː; tə][hɑːrm] , [ænd; ənd][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈpleʒər] ,
all else is beyond the power of fortune to harm , and is full of pleasure ,
全部 别的 是 超过 这 力量 的 财富 到 伤害 , 和 是 满的 的 乐趣 ,

其他一切都不受命运的伤害，充满快乐。

[ɪf] [ˈoʊnli][juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [juːz][ʌv; əv][jʊr; jər] [sʌn] ,
if only you know how to make use of your son ,
如果 仅有的 你 知道 如何 到 制作 使用 的 你的 儿子 ,

如果你懂得如何利用你的儿子就好了。

[ɪf] [juː; jʊ][duː][bʌt; bət] [noʊ] [wʌt] [hɪz; ɪz][moʊst] [ˈpreʃəs] [ˈkwaːləti][wʌz; wəz] .
if you do but know what his most precious quality was .
如果 你 做 但 知道 什么 他的 最多 宝贵的 质量 曾是 .

如果你知道他最宝贵的品质是什么，那就去做吧。

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈmɪrli] [ðə; ði] [ˈaʊtwərd] [ˈseɪmbləns] [ʌv; əv][jʊr; jər] [sʌn] [ðæt] [hæz; həz] [ˈperɪft] , [hɪz; ɪz] [ˈlaɪknəs]
It is merely the outward semblance of your son that has perished , his likeness
它 是 仅仅 这 向外 外表 的 你的 儿子 那 有 遇难 , 他的 相似
,
:
,

逝去的仅仅是你儿子的外在形象，他的容貌，

[ænd; ənd] [ðæt] [nɑːt][ə; eɪ] [ˈveri] [ɡʊd] [wʌn] ; [hiː; hi] [hɪmˈself] [ɪz] [ɪˈmɔːrt(ə)l] ,
and that not a very good one ; he himself is immortal ,
和 那 不是 一个 非常 好的 一 ; 他 他自己 是 不朽 ,

而且那并不是一个好答案；他本人是不朽的。

[ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [ɪn][ə; eɪ][fa:r] ['betər] [steɪt] ,
and is now in a far better state ,
和 是 现在 在 一个 远的 更好的 状态 ;

现在情况好多了。

[set] [fri:] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɜ:rd(ə)n][ʌv; əv][ɔ:l] [ðæt] [wʌz; wəz][nɔ:t][hɪz; ɪz] [oʊn] , [ænd; ənd][left] ['sɪmpli] [baɪ]
set free from the burden of all that was not his own , and left simply by
放 自由的 从 这 负担 的 全部 那 曾是 不是 他的 自己的 , 和 左边 简单地 经过
[hɪm'self] :
himself :
他自己 :

摆脱了所有不属于他的负担，只剩下他自己：

[ɔ:l] [ðɪs] [æpə'reɪtəs] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [si:] [ə'baʊt] [ju: 'es][ʌv; əv] [boʊnz][ænd; ənd] ['sɪnju:z] , [ðɪs] ['kʌvərɪŋ]
all this apparatus which you see about us of bones and sinews , this covering
全部 这 设备 哪个 你 看 关于 我们 的 骨头 和 肌腱 , 这 覆盖
[ʌv; əv][skɪn] ,
of skin ,
的 皮肤 ;

你们在我们周围看到的这些骨骼和筋腱组成的器官，以及覆盖在我们身上的皮肤，

[ðɪs] [feɪs] , [ði:z] ['aʊər; ɑ:r] ['sɜ:rvənt] [ðə; ði][hændz] , [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði][rest][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]
this face , these our servants the hands , and all the rest of our
这 脸 , 这些 我们的 仆人 这 双手 , 和 全部 这 休息 的 我们的
[ɪn'vaɪrənmənt] ,
environment ,
环境 ,

这张脸，这些我们的仆人——双手，以及我们周围的一切环境，

[ɑ:r; ər][bat; bət] [tʃeɪnz] [ænd; ənd] ['dɑ:rkənəs] [tu:; tə][ðə; ði][soʊl] : [ðeɪ] [oʊvər'welɪn] [aɪ 'ti:] , [tʃoʊk] [aɪ 'ti:] ,
are but chains and darkness to the soul : they overwhelm it , choke it ,
是 但 链条 和 黑暗 到 这 灵魂 : 他们 压倒 它 , 呛 它 ,
[kə'rʌpt] [aɪ 'ti:] ,
corrupt it ,
腐败 它 ,

对灵魂而言，它们不过是枷锁和黑暗：它们压倒灵魂，窒息灵魂，腐蚀灵魂。

[fɪl] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ] [fɔ:ls] [aɪ'di:əz] , [ænd; ənd] [ki:p] [aɪ 'ti:][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ɪts] [oʊn] [tru:]
fill it with false ideas , and keep it at a distance from its own true
充满 它 和 错误的 想法 , 和 保持 它 在 一个 距离 从 它是自己的 真的
[sfɪr] :
sphere :
领域 :

用虚假的观念充斥它，并使其远离其真正的领域：

[aɪ 'ti:][hæz; həz][tu:; tə] ['strʌɡ(ə)] [kən'tɪnjuəli] [ə'ɡenst] [ðɪs] ['bɜ:rd(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [fleʃ] ,
it has to struggle continually against this burden of the flesh ,
它 有 到 斗争 持续 反对 这 负担 的 这 肉 ,
[ɪt] [aɪ 'ti:] [bɪ; bi] ['dræɡd] [daʊn] [ænd; ənd] [sʌŋk] [baɪ][aɪ 'ti:] .
lest it be dragged down and sunk by it .
免得 它 是 拖拽 向下 和 沉没 经过 它 .

它必须不断地与肉体的重担作斗争，

[lest][aɪ 'ti:][bi; bi] ['dræɡd] [daʊn] [ænd; ənd] [sʌŋk] [baɪ][aɪ 'ti:] .
lest it be dragged down and sunk by it .
免得 它 是 拖拽 向下 和 沉没 经过 它 .
[ɪt] [aɪ 'ti:] ['evər] [straɪvz] [tu:; tə][raɪz] [ʌp] [ə'gen] [tu:; tə][ðə; ði] [pleɪs] [frʌm; frəm] [wens] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sent]
It ever strives to rise up again to the place from whence it was sent
它 曾经 努力 到 上升 向上 再次 到 这 地方 从 何处 它 曾是 发送
[daʊn] [ɑ:n] [ɜ:rθ] :
down on earth :
向下 在 地球 :

它总是竭力想要再次升起，回到它被送到地球上的地方：

[ðer; ðər][ɪˈtʃ:rn(ə)l][rest] [əˈweɪts] [aɪ ˈti:] , [ðer; ðər][aɪ ˈti:] [wɪl] [bɪˈhoʊld] [wʌt] [ɪz] [pjʊr] [ænd; ənd] [klɪr] ,
there eternal rest awaits it , there it will behold what is pure and clear ,
那里 永恒 休息 等待 它 , 那里 它 将要 看哪 什么 是 纯的 和 清除 ,
那里有永恒的安息在等待着它, 在那里它将看到纯洁无瑕的事物。

[ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv] [wʌt] [ɪz] [faʊl] [ænd; ənd][ˈtʃ:rbɪd] .
in place of what is foul and turbid .
在 地方 的 什么 是 犯规 和 混浊 .
取代污浊不堪的事物。

[ˌɛksˈɛksˈvi:] .
XXV :
25 :
二十五、

[juː; jʊ] [niːd] [nɑːt] , [ˈðerfɔːr] , [ˈheɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˈberɪəl] - [pleɪs] [ʌv; əv][jʊr; jər] [sʌn] :
You need not , therefore , hasten to the burial - place of your son :
你 需要 不是 , 所以 , 趋 到 这 葬礼 - 地方 的 你的 儿子 :
因此, 你无需急着赶往你儿子的墓地:

[ðæt] [wɪtʃ] [laɪz][ðer; ðər][ɪz][bʌt; bət][ðə; ði] [wɜːrst] [pɑːrt][ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [geɪv]
that which lies there is but the worst part of him and that which gave
那 哪个 谎言 那里 是 但 这 最差 部分 的 他 和 那 哪个 给予
[hɪm; ɪm][moʊst] [ˈtrʌb(ə)l] ,
him most trouble ,
他 最多 麻烦 ,
那里存放的只是他身上最糟糕的部分, 也是给他带来最大麻烦的部分。

[ˈoʊnli] [boʊnz] [ænd; ənd] [ˈæʃɪz] ,
only bones and ashes ,
仅有的 骨头 和 灰烬 ,
只有骨头和骨灰,

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][noʊ] [mɔːr] [pɑːrts][ʌv; əv][hɪm; ɪm][ðæn; ðən] [kloʊðz] [ɔːr] [ˈʌðər] [ˈkʌvəɪŋz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈbɑːdi]
which are no more parts of him than clothes or other coverings of his body
哪个 是 不 更多的 部分 的 他 比 衣服 或者 其他 覆盖物 的 他的 身体
.
:
.
这些就像衣服或其他遮盖身体的物品一样, 并不算是他身体的一部分。

[hiː; hi][ɪz] [kəmˈpli:t] ,
He is complete ,
他 是 完全的 ,
他是完美的,

[ænd; ənd] [wɪˈðəʊt] [ˈliːvɪŋ] [ˈeni] [pɑːrt][ʌv; əv] [hɪmˈself] [bɪˈhaɪnd][ɑːn] [zːrθ] [hæz; həz][ˈteɪkən] [wɪŋ] [ænd; ənd]
and without leaving any part of himself behind on earth has taken wing and
和 没有 离开 任何 部分 的 他自己 在后面 在 地球 有 已采取 翼 和
[gɔːn] [əˈweɪ] [ɔːltəˈgeðər] :
gone away altogether :
已消失 离开 共 :
他没有在地球上留下任何痕迹, 而是展翅高飞, 彻底消失了:

[hiː; hi][hæz; həz] [ˈtæriːd] [ə; eɪ] [brɪːf] [speɪs] [əˈbʌv] [juː ˈes] [waɪl] [hɪz; ɪz][soʊl] [wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ] cleansed201
he has tarried a brief space above us while his soul was being cleansed201
他 有 滞留 一个 简短的 空间 多于 我们 尽管 他的 灵魂 曾是 存在 cleansed201
他曾在我们上方短暂停留, 他的灵魂正在接受净化。201

[ænd; ənd][pʃərəˈfaɪd][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz][ænd; ənd] [rʌst] [wɪt] [ɔ:l][ˈmɔ:rt(ə)] [laɪvz; lɪvz][mʌst; məst]
and purified from the vices and rust which all mortal lives must
和 纯化 从 这 恶习 和 锈 哪个 全部 凡人 生活 必须
[ˈkɑ:ntrækt] ,
contract ,
合同 ,
并洗净了凡人一生中必然会染上的恶习和污秽,

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðens] [hi:; hi] [wɪl] [raɪz][tu:; tə][ðə; ði] [haɪ] [ˈhevəns] [ænd; ənd][dʒɔɪn][ðə; ði] [səʊlz]
and from thence he will rise to the high heavens and join the souls
和 从 因此 他 将要 上升 到 这 高的 天 和 加入 这 灵魂
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈblesɪd; blest] :
of the blessed :
的 这 蒙福 :
他将从那里升入天堂，与蒙福者的灵魂相聚：

[ə; eɪ] [ˈseɪntli] [ˈkʌmpəni] [wɪl] [ˈwelkəm] [hɪm; ɪm] [ˈðɪðər] , — - [ænd; ənd][ka:tɒs] ;
a saintly company will welcome him thither , — Scipios and Catos ;
一个 圣洁的 公司 将要 欢迎 他 那里 , — - 和 卡托斯 ;
圣徒们将在那里欢迎他——西庇阿和卡托斯；

[ænd; ənd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][rest][ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv][held] [laɪf] [tʃi:p] [ænd; ənd][set] [ðəmˈselvz]
and among the rest of those who have held life cheap and set themselves
和 之中 这 休息 的 那些 WHO 有 握住 生活 便宜的 和 放 他们自己
[fri:] ,
free ,
自由的 ,
以及其他那些视生命如草芥、选择自我解放的人，

[θæŋks] [tu:; tə] [deθ] , [ɔ:lˈbi:ɪt][ɔ:l] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [əˈlaɪk] [əˈkɪn] , [jɔr; jər] [ˈfa:ðər] , [ˈmɑ:rʃə] ,
thanks to death , albeit all there are alike akin , your father , Marcia ,
谢谢 到 死亡 , 尽管 全部 那里 是 同样 类似的 , 你的 父亲 , 玛西亚 ,
多亏了死亡，尽管所有人都相似，你的父亲，玛西亚，

[wɪl] [ɪmˈbreɪs] [hɪz; ɪz] [ˈgrænsʌn] [æz; əz][hi:; hi] [riˈdʒɔɪsɪz] [ɪn][ðə; ði] [ʌnˈwoʊntɪd] [laɪt] ,
will embrace his grandson as he rejoices in the unwonted light ,
将要 拥抱 他的 孙子 作为 他 欢欣鼓舞 在 这 不寻常的 光 ,
他将拥抱他的孙子，沉浸在这难得一见的光芒中。

[wɪl] [ti:tʃ] [hɪm; ɪm][ðə; ði][ˈmoʊ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][sta:rz] [wɪt] [ɑ:r; ər][soʊ] [nɪr] [tu:; tə][ðem; ðəm] ,
will teach him the motion of the stars which are so near to them ,
将要 教 他 这 运动 的 这 明星 哪个 是 所以 靠近 到 他们 ,
会教他那些离他们如此之近的星星的运动规律，

[ænd; ənd] [ɪntrəˈdu:s] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][dʒɔɪ][ˈɪntu:][ɔ:l] [ðə; ði] [ˈsi:kɹɪts] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] ,
and introduce him with joy into all the secrets of nature ,
和 介绍 他 和 喜悦 进入 全部 这 秘密 的 自然 ,
并满怀喜悦地向他介绍大自然的所有奥秘，

[nɑ:t][baɪ] [ˈgeswɜ:rk] [bʌt; bət][baɪ][ˈri:əl] [ˈnɑ:lɪdʒ] .
not by guesswork but by real knowledge .
不是 经过 猜测 但 经过 真实的 知识 .
不是靠猜测，而是靠真正的知识。

[ˈi:v(ə)n][æz; əz][ə; eɪ][ˈstreɪndʒər][ɪz] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [tu:; tə][wʌn] [hu:] [ʃoʊz] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [wei] [əˈbʌʊt] [æn; ən]
Even as a stranger is grateful to one who shows him the way about an
甚至 作为 一个 陌生人 是 感激的 到 一 WHO 演出 他 这 方式 关于 一个
[ʌnˈhoʊn] [ˈsɪti] ,
unknown city ,
未知 城市 ,
就像陌生人会感激为他指路的人一样，在陌生的城市里，

[soʊ][ɪz][ə,eɪ] [ˈsɜ:rtʃər] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈkɔ:zɪz] [ʌv; əv] [wʌt] [hi:; hi] [si:z] [ɪn][ðə; ði] [ˈhevəns] [tu:; tə][wʌn][ʌv; əv]
so is a searcher after the causes of what he sees in the heavens to one of
所以 是 一个 搜索者 后 这 原因 的 什么 他 看到 在 这 天 到 一 的
[hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈfæməli] [hu:] [kæn; kən][ɪkˈsplɛɪn][ðem; ðəm][tu:; tə][hɪm; ɪm] .
his own family who can explain them to him .
他的 自己的 家庭 WHO 能 解释 他们 到 他 .

因此，一位探寻天象成因的人会向自己的家人请教，希望得到家人的解释。

[hi:; hi] [wɪl] [dɪˈlaɪt] [ɪn] [geɪzɪŋ] [di:p] [daʊn] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [ɜ:rθ] ,
He will delight in gazing deep down upon the earth ,
他 将要 喜 在 凝视 深的 向下 之上 这 地球 ,
[hɪwɪl] [dɪˈlaɪtɪŋ] [ɪn] [dɪˈp] [daʊn] [əˈpɑ:n] [ðə; ði] [ɜ:rθ] ,
他会乐于俯瞰大地深处，

[fɔ:r; fər][aɪˈti:][ɪz][ə,eɪ] [dɪˈlaɪt] [tu:; tə] [lʊk] [frʌm; frəm][əˈb:ft][æt; ət] [wʌt] [wʌn][hæz; həz] [left] [brɪˈloʊ] .
for it is a delight to look from aloft at what one has left below .
为了 它 是 一个 喜 到 看 从 高空 在 什么 一 有 左边 以下 .
[fɔ:r; fər] [aɪˈti:][ɪz][ə,eɪ] [dɪˈlaɪt] [tu:; tə] [lʊk] [frʌm; frəm][əˈb:ft][æt; ət] [wʌt] [wʌn][hæz; həz] [left] [brɪˈloʊ] .
因为从高处俯瞰自己留下的风景，真是一种享受。

[ber] [jɔ:rˈself] , [ˈðerfɔ:r] , [ˈmɑ:rfə] ,
Bear yourself , therefore , Marcia ,
熊 你自己 , 所以 , 玛西亚 ,
[ber] [jɔ:rˈself] , [ˈðerfɔ:r] , [ˈmɑ:rfə] ,
所以，玛西娅，请你忍耐一下。

[æz; əz] [ðoʊ] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər] [pleɪst] [brɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈfa:ðər] [ænd; ænd][jʊr; jər] [sʌn] ,
as though you were placed before the eyes of your father and your son ,
作为 尽管 你 是 放置 前 这 眼睛 的 你的 父亲 和 你的 儿子 ,
[æz; əz] [ðoʊ] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər] [pleɪst] [brɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈfa:ðər] [ænd; ænd][jʊr; jər] [sʌn] ,
就好像你被放在你的父亲和儿子面前一样，

[jet] [nɑ:t] [sʌt] [æz; əz][ju:; jʊ] [nu:] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət][fa:r] [ˈlɔftiə] [ˈbi:ɪŋs] , [pleɪst] [ɪn][ə,eɪ] [ˈhaɪər]
yet not such as you knew them , but far loftier beings , placed in a higher
然而 不是 这样的 作为 你 知道 他们 , 但 远的 更高 生物 , 放置 在 一个 更高
[sfɪr] .
sphere .
领域 .
[jet] [nɑ:t] [sʌt] [æz; əz][ju:; jʊ] [nu:] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət][fa:r] [ˈlɔftiə] [ˈbi:ɪŋs] , [pleɪst] [ɪn][ə,eɪ] [ˈhaɪər]
然而，他们并非你所认识的那种人，而是更高尚的存在，处于更高的境界。

[blʌʃ] , [ðen] , [tu:; tə][du:][ˈeni] [mi:n] [ɔ:r] [ˈkɑ:mən] [ˈæk(ə)n] ,
Blush , then , to do any mean or common action ,
脸红 , 然后 , 到 做 任何 意思是 或者 常见的 行动 ,
[blʌʃ] , [ðen] , [tu:; tə][du:][ˈeni] [mi:n] [ɔ:r] [ˈkɑ:mən] [ˈæk(ə)n] ,
脸红，就意味着做出任何卑鄙或普通的行为。

[ɔ:r][tu:; tə] [wi:p] [fɔ:r; fər] [ðoʊz] [jʊr; jər] [ˈrelətɪvz] [hu:] [hæv; həv] [bɪn] [tʃeɪndʒd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈbetər] .
or to weep for those your relatives who have been changed for the better .
或者 到 哭泣 为了 那些 你的 亲属 WHO 有 到过 已更改 为了 这 更好的 .
[ɔ:r][tu:; tə] [wi:p] [fɔ:r; fər] [ðoʊz] [jʊr; jər] [ˈrelətɪvz] [hu:] [hæv; həv] [bɪn] [tʃeɪndʒd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈbetər] .
或者为那些境况好转的亲人哭泣。

[fri:] [tu:; tə][roʊm] [θru:] [ðə; ði][ˈoʊpən] , [ˈbɑʊndləs] [ˈrɛlmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌevəˈlɪvɪŋ] [ˈju:nɪvɜ:rs] ,
Free to roam through the open , boundless realms of the everliving universe ,
自由的 到 漫游 通过 这 打开 , 无边无际 领域 的 这 永生 宇宙 ,
[fri:] [tu:; tə][roʊm] [θru:] [ðə; ði][ˈoʊpən] , [ˈbɑʊndləs] [ˈrɛlmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌevəˈlɪvɪŋ] [ˈju:nɪvɜ:rs] ,
自由漫游于永恒宇宙的广阔无垠的领域，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ˈhɪndəd] [ɪn][ðer; ðər] [kɔ:rs] [baɪ] [ɪntərˈvi:nɪŋ] [ˈsi:z] , [ˈlɔ:ftɪ] [ˈmaʊntnɪz] , [ɪmˈpæsəb(ə)]
they are not hindered in their course by intervening seas , lofty mountains , impassable
他们 是 不是 受阻 在 他们的 课程 经过 介入 海域 , 高远 山脉 , 不可逾越
[ˈvælɪz] ,
valleys ,
山谷 ,
[ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ˈhɪndəd] [ɪn][ðer; ðər] [kɔ:rs] [baɪ] [ɪntərˈvi:nɪŋ] [ˈsi:z] , [ˈlɔ:ftɪ] [ˈmaʊntnɪz] , [ɪmˈpæsəb(ə)]
它们一路畅通无阻，不受中间隔着的海洋、高耸的山脉和难以逾越的山谷的阻碍。

[ɔ:r][ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [ˈfi:ɑ:t][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsə:ti:z] : [ðeɪ] [faɪnd][ə,eɪ][ˈlev(ə)] [pæθ] [ˈevriwɛr] ,
or the treacherous fiats of the Syrtes : they find a level path everywhere ,
或者 这 奸诈 菲亚特 的 这 西尔特斯 : 他们 寻找 一个 等级 小路 到处 ,
[ɔ:r][ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [ˈfi:ɑ:t][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsə:ti:z] : [ðeɪ] [faɪnd][ə,eɪ][ˈlev(ə)] [pæθ] [ˈevriwɛr] ,
或者像叙尔特斯人那样阴险狡诈：他们到处都能找到平坦的道路。

[ɑːr; ər] [ˈswɪft] [ænd; ənd] [ˈredi] [ʌv; əv][ˈmoʊʃ(ə)n] ,
are swift and ready of motion ,
是 迅速 和 准备好 的 运动 ,
行动迅速，随时准备行动。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [ˈpɜːmiətiɪd] [ɪn][ðer; ðər][tɜːrn][baɪ][ðə; ði][stɑːrz][ænd; ənd] [dwel] [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ]
and are permeated in their turn by the stars and dwell together with
和 是 渗透 在 他们的 转动 经过 这 明星 和 住 一起 和
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

它们又被星辰所渗透，并与星辰同在。
[ˌeksˈeksˈviːˈaɪ] .
XXVI :
26 .
二十六、

[ɪˈmædʒɪn] [ðen] , [ˈmɑːrjə] , [ðæt] [jʊr; jər] [ˈfɑːðər] ,
Imagine then , Marcia , that your father ,
想象 然后 , 玛西亚 , 那 你的 父亲 ,
玛西亚，试想一下，如果你的父亲.....

[huːz] [ˈɪnfluəns] [ˈoʊvər][juː; jʊ][wʌz; wəz][æz; əz] [ɡreɪt] [æz; əz] [jɜːrz] [ˈoʊvər][jʊr; jər] [sʌn] ,
whose influence over you was as great as yours over your son ,
谁 影响 超过 你 曾是 作为 伟大的 作为 你的 超过 你的 儿子 ,
他对你影响和你对你儿子的影响一样大。

[noʊ][lɔːŋɡər][ɪn] [ðæt] [freɪm] [ʌv; əv][maɪnd][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪˈplɔːd] [ðə; ði][ˈsɪv(ə)] [ˈwɔːrz] ,
no longer in that frame of mind in which he deplored the civil wars ,
不 更长 在 那 框架 的 头脑 在 哪个 他 令人遗憾 这 民用 战争 ,
他不再像以前那样痛恨内战了。

[ɔːr][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][fɔːr; fər][ˈevər][prəʊˈskraɪbd] [ðoʊz] [huː] [wʊd] [hæv; həv][prəʊˈskraɪbd][hɪm; ɪm] ,
or in which he for ever proscribed those who would have proscribed him ,
或者 在 哪个 他 为了 曾经 禁止 那些 WHO 会 有 禁止 他 ,
或者说，他永远禁止了那些想要禁止他的人。

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] [muːd] [æz; əz] [mʌtʃ] [mɔːr] [ˈdʒɔɪfl] [æz; əz][hɪz; ɪz][əˈboʊd] [naʊ] [ɪz] [ˈhaɪər] [ðæn; ðən][ʌv; əv]
but in a mood as much more joyful as his abode now is higher than of
但 在 一个 情绪 作为 很多 更多的 快乐 作为 他的 住所 现在 是 更高 比 的
[oʊld] ,
old ,
老的 ,
但他的心情却比以前愉快得多，因为他现在的住所比以前高得多。

[ɪz] [ˈseɪɪŋ] , as202
is saying , as202
是 说 , as202
是说，as202

[hiː; hi] [lʊks] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] , “ [maɪ] [ˈdɔːtər] ,
he looks down from the height of heaven , “ My daughter ,
他 看起来 向下 从 这 高度 的 天堂 , “ 我的 女儿 ,
他从天堂之巅俯瞰人间，“我的女儿，

[waɪ] [dʌz] [ðɪs] [ˈsaːroʊ] [pəˈzes] [juː; jʊ][fɔːr; fər][soʊ] [lɔːŋ] ?
why does this sorrow possess you for so long ?
为什么 做 这 悲哀 具有 你 为了 所以 长的 ?
为什么这份悲伤会让你久久无法释怀？

[waɪ] [du:] [ju:; jʊ] [lɪv; laɪv] [ɪn] [sʌt] [ɪgnərəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tru:θ] ,
why do you live in such ignorance of the truth ,
为什么 做 你 居住 在 这样的 无知 的 这 真相 ,
你为何对真相如此无知？

[æz; əz] [tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] [jʊr; jər] [sʌn] [hæz; həz] [bɪn] [ʌn'ferli] [delt] [wɪð; wɪθ] [br'kæz, br'kɔ:z] [hi:; hi] [hæz; həz]
as to think that your son has been unfairly dealt with because he has
作为 到 思考 那 你的 儿子 有 到过 不公平 已处理 和 因为 他 有
[rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [ʼænsɛstərz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [praɪm] ,
returned to his ancestors in his prime ,
返回 到 他的 祖先 在 他的 主要的 ,
仿佛你认为你的儿子因为正值壮年归祖而受到了不公平的对待，

[wɪ'ðəʊt] [dɪ'keɪ] [ʌv; əv] [ˈbɔ:di][ɔ:r] [maɪnd] , [ˈli:vɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈfæməli] [ˈflɜ:rɪʃɪŋ] ?
without decay of body or mind , leaving his family flourishing ?
没有 衰变 的 身体 或者 头脑 , 离开 他的 家庭 芊芊 ?
身体和精神都未衰败，还能让家人过上幸福的生活？

[du:] [ju:; jʊ] [nɑ:t] [noʊ] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [ˈstɔ:rmz] [ˈfɔ:rtʃən] [ʌn'setlɪz] [ˈevriθɪŋ] ?
Do you not know with what storms Fortune unsettles everything ?
做 你 不是 知道 和 什么 暴风雨 财富 不安 一切 ?
难道你不知道命运会用怎样的风暴来搅乱一切吗？

[haʊ] [ʃi:; ʃi] [pru:vz] [kaɪnd][ænd; ənd][kəm'plaɪənt][tu:; tə] [nʌn] [seɪv] [tu:; tə] [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] [ðə; ði]
how she proves kind and compliant to none save to those who have the
如何 她 证明 种类 和 合规 到 没有任何 节省 到 那些 WHO 有 这
[ˈfju:ɪst] [ˈpɑ:səb(ə)] [ˈdi:lɪŋz] [wɪð; wɪθ] [hɜ:r; hər] ?
fewest possible dealings with her ?
最少 可能的 交易 和 她 ?
她为何对除与她接触最少的人之外的任何人都表现出友善和顺从？

[ni:d] [aɪ][rɪ'maɪnd][ju:; jʊ] [ʌv; əv] [kɪŋz] [hu:] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [ˈhæpi:əst] [ʌv; əv] [ˈmɔ:təlz]
Need I remind you of kings who would have been the happiest of mortals
需要 我 提醒 你 的 国王 WHO 会 有 到过 这 最快乐 的 凡人
[hæd; həd] [deθ] [ˈsu:nər] [wɪð'drɔ:n] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈru:ɪn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ə'prəʊtʃɪŋ]
had death sooner withdrawn them from the ruin which was approaching
有 死亡 很快 撤回 他们 从 这 废墟 哪个 曾是 接近
[ðem; ðəm] ?
them ?
他们 ?
难道我还要提醒你们，那些如果死神早点把他们从即将到来的毁灭中带走，就会成为世上最幸福的国王们吗？

[ɔ:r] [ʌv; əv] [ˈroʊmən] [ˈdʒenrəlz] , [hu:z] [ˈgreɪtnəs] , [hæd; həd] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [fju:] [ˈjɪrz] [bɪn] [ˈteɪkən]
or of Roman generals , whose greatness , had but a few years been taken
或者 的 罗马 将军们 , 谁 伟大 , 有 但 一个 很少 年 到过 已采取
[frʌm; frəm] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] ,
from their lives ,
从 他们的 生活 ,
或者像那些罗马将军，他们的伟大仅仅被短暂的生命所取代。

[wʊd] [hæv; həv] [ˈwɑ:ntɪd] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə] [ˈrendər] [aɪ ˈti:] [kəm'plɪ:t] ?
would have wanted nothing to render it complete ?
会 有 通缉 没有什么 到 使成为 它 完全的 ?
如果没有什么能使它完美无缺，那会怎样呢？

[ɔ:r] [ʌv; əv] [men] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haɪɪst; ˈhaɪəst] [dɪ'stɪŋkʃn] [ænd; ənd] [ˈnəʊblɪst] [bɜ:rθ] [hu:] [hæv; həv] [ˈkɑ:mli]
or of men of the highest distinction and noblest birth who have calmly
或者 的 男人 的 这 最高 区别 和 最高贵 出生 WHO 有 平静地
[ˈɔ:fərd] [ðer; ðər] [neks] [tu:; tə] [ðə; ði] [stroʊk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈsoʊldʒɜ:z] [sɔ:rd] ?
offered their necks to the stroke of a soldier's sword ?
提供 他们的 脖子 到 这 中风 的 一个 士兵的 剑 ?
还是那些出身高贵、德高望重的人，却平静地将自己的脖子献给了士兵的利剑？

[lʊk] [æt; ət][jʊr; jər] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd][jʊr; jər] [ˈgrænfɑːðər] : [ðə; ði][ˈfɔːrmər] [fel] [ˈɪntuː][ðə; ði][hændz][lʌ; əv]
Look at your father and your grandfather : the former fell into the hands of
 看 在 你的 父亲 和 你的 祖父 : 这 以前的 跌倒 进入 这 双手 的
 [ə; eɪ] [ˈfɔːrən] [ˈmɜːrdərər] :
a foreign murderer :
 一个 外国的 凶手 :

看看你的父亲和你的祖父：前者落入了外国杀手的手中：

[aɪ] [ə'laʊd] [noʊ][mæn][tuː; tə] [teɪk] [ˈeni] [ˈlɪbətiːz] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] ,
I allowed no man to take any liberties with me ,
 我 允许 不 男人 到 拿 任何 自由 和 我 ,
 我不允许任何人对我无礼。

[ænd; ənd][baɪ] ['æbstɪnəns] [frʌm; frəm] [fu:d] [ʃʊd] [ðæt] [maɪ]['spɪrɪt][wʌz; wəz][æz; əz] [greɪt] [æz; əz][maɪ]
and by abstinence from food showed that my spirit was as great as my
 和 经过 节制 从 食物 显示 那 我的 精神 曾是 作为 伟大的 作为 我的
 ['raɪtɪŋz] [həd; həd] [ˌreprɪzɛntɪd] [aɪ'ti:] .
writings had represented it .
 著作 有 代表 它 .

通过禁食，我证明了我的精神正如我的文字所描述的那样伟大。

[waɪ] , [ðen] ,
Why , **then** ,
 为什么 , 然后 ,

那么，为什么呢？

[ʃʊd; ʃəd] [ðæt] [ˈmembə] [ʌv; əv][ˈaʊə; ɑːr] [ˈhaʊshoʊld] [hu:] [daɪd][moʊst] [ˈhæpɪli] [ʌv; əv][ɔːl][biː; bi] [mɔːnd]
should that member of our household who died most happily of all be mourned
 应该 那 成员 的 我们的 家庭 WHO 死亡 最多 快乐地 的 全部 是 哀悼

[ɪn][aɪ ˈtiː][ðə; ði] [ˈlɔːŋɡɪst] ?
in it the longest ?
 在 它 这 最长 ?

我们家中去世时最幸福的那位成员，是否应该得到最长时间的哀悼？

[wiː; wi][hæv; həv][ɔːl] [ə'sembld] [tə'geðər] , [ænd; ənd] , [nɑːt] ['biːɪŋ] [plʌndʒd] [ɪn] ['ʌtər] ['dɑːrknəs] ,
We have all assembled together , and , not being plunged in utter darkness ,
 我们 有 全部 组装 一起 , 和 , 不是 存在 暴跌 在 说出 黑暗 ,
 我们齐聚一堂，并未陷入彻底的黑暗之中，

[wi:; wi] [si:] [ðæt] [wið; wiθ][ju:; jʊ][ɑ:n] [ɜ:rθ] [ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [wɪft] [fɔ:r; fər] ,
we see that with you on earth there is nothing to be wished for ,
 我们 看 那 和 你 在 地球 那里 是 没有什么 到 是 希望 为了 ,
 我们看到，有你在世上，世间便再无所求。

[ˈnʌθɪŋ] [grænd][ɔ:r][mæg'nɪfɪs(ə)nt] , [bʌt; bət][ɔ:l][ɪz] [mi:n] , [sæd] , ['æŋkʃəs] ,
nothing grand or magnificent , but all is mean , sad , anxious ,
 没有什么 盛大 或者 壮丽 , 但 全部 是 意思是 , 伤心 , 焦虑的 ,
 没有宏伟壮丽之处, 只有卑劣、悲伤和焦虑。

[ænd; ʌnd] ['hɑ:rdli] [rə'si:vz, ri'si:vz, ri:'si:vz][ə; eɪ] ['frækʃən(ə)] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [klɪr] [laɪt] [ɪn] [wɪtʃ] [wi:; wi]

and	hardly	receives	a	fractional	part	of	the	clear	light	in	which	we
和	几乎	接收	一个	分数	部分	的	这	清除	光	在	哪个	我们

[dwel] .

dwel	.
住	.

几乎无法享受到我们所居住的明亮光线的一小部分。

[aɪ] [ni:d] [nɔ:t] [seɪ] [ðæt] [hɪr] [ɑ:r; ər][noʊ] ['fræntɪk] ['tʃɑ:rdʒɪz] [ʌv; əv] ['raɪv(ə)l] ['ɑ:mɪz] ,
I need not say that here are no frantic charges of rival armies ,
 我 需要 不是 说 那 这里 是 不 疯狂的 收费 的 竞争对手 军队 ,
 无需赘言，这里并没有敌对军队的疯狂冲锋。

[nɒʊ] [fli:ts] [ˈætəriŋ] [wʌŋ] [əˈnʌðər] , [nɒʊ] [ˈpærɪsaɪd] , [ˈæktʃuəl][ɔ:r] [ˈmedɪtətɪd] ,
no fleets shattering one another , no parricides , actual or meditated ,
不 舰队 破碎 一 其他 , 不 弑亲者 , 实际的 或者 冥想 ,
没有舰队互相残杀, 没有实际发生的或预谋的弑父行为。

[nɒʊ] [kɔ:rts] [wer] [men] [ˈbæb(ə)l][ˈoʊvər] [ˈlɔ,su:ts] [fɔ:r; fər] [deɪz] [təˈgeðər] , [hɪr] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ]
no courts where men babble over lawsuits for days together , here is nothing
不 法院 在哪里 男人 潺潺 超过 诉讼 为了 天 一起 , 这里 是 没有什么
[ʌndərˈhænd] ,
underhand ,
暗中 ,
这里没有法庭, 没有男人们没日没夜地争论诉讼案, 这里没有任何见不得光的勾当。

[ɔ:l] [ˈhɑ:rts] [ænd; ənd][maɪndz][ɑ:r; ər][ˈoʊpən][ænd; ənd] [ʌnˈveɪld] , [ˈaʊər; ɑ:r][laɪf][ɪz] [ˈpʌblɪk] [ænd; ənd] [nɒʊŋ]
all hearts and minds are open and unveiled , our life is public and known
全部 心 和 思想 是 打开 和 揭幕 , 我们的 生活 是 民众 和 已知
[tu:; tə][ɔ:l] ,
to all ,
到 全部 ,
所有人的内心都敞开了, 我们的生活在公共领域中公开可见。

[ænd; ənd] [ðæt] [wi; wi] [kəˈmænd] [ə; eɪ] [vju:] [ʌv; əv][ɔ:l] [taɪm] [ænd; ənd][ʌv; əv] [θɪŋz] [tu:; tə] [kʌm] .
and that we command a view of all time and of things to come .
和 那 我们 命令 一个 看法 的 全部 时间 和 的 事物 到 来 .
我们能够洞悉过去和未来的一切。

[aɪ] [ju:st] [tu:; tə] [teɪk] [ˈplezər] [ɪn] [kəmˈpaɪlɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv] [wʌt] [tʊk] [pleɪs] [ɪn][wʌŋ]
I used to take pleasure in compiling the history of what took place in one
我 用过的 到 拿 乐趣 在 编译 这 历史 的 什么 采取 地方 在 一
[ˈsentʃəri] among203
century among203
世纪 among203
我过去常常乐于编纂203年间一个世纪发生的历史。

[ə; eɪ] [fju:] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ðɪ][moʊst] [aʊt] - [ʌv; əv] - [ðə; ðɪ] - [weɪ] [ˈkɔ:rnər][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [wɜ:rlɪd] :
a few people in the most out - of - the - way corner of the world :
一个 很少 人们 在 这 最多 出去 - 的 - 这 - 方式 角落 的 这 世界 :
世界最偏远角落里的几个人:
[hɪr] [aɪ][ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ðɪ][ˈspektək(ə)l][ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ðɪ] [ˈsentʃəɪz] ,
here I enjoy the spectacle of all the centuries ,
这里 我 享受 这 奇观 的 全部 这 几个世纪 ,

在这里, 我欣赏着几个世纪以来的壮丽景象。
[ðə; ðɪ] [hoʊl] [tʃeɪn] [ʌv; əv] [ɪˈvents] [frʌm; frəm][eɪdʒ][tu:; tə][eɪdʒ][æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [ˈjɪrɜz] [hæv; həv] [bɪn] .
the whole chain of events from age to age as long as years have been .
这 所有的 链 的 活动 从 年龄 到 年龄 作为 长的 作为 年 有 到过 .
从古至今, 世世代代发生的一系列事件。

[aɪ] [meɪ] [vju:] [ˈkɪŋdəmz] [wen] [ðeɪ] [raɪz][ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [fɔ:l] ,
I may view kingdoms when they rise and when they fall ,
我 可能 看法 王国 什么时候 他们 上升 和 什么时候 他们 落下 ,
我可以见证王国的兴衰,

[ænd; ənd][bɪˈhoʊld][ðə; ðɪ][ˈru:ɪn][ʌv; əv] [ˈsɪtɪz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [nu:] [ˈtʃænlz] [meɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [si:] .
and behold the ruin of cities and the new channels made by the sea .
和 看哪 这 废墟 的 城市 和 这 新的 频道 制成 经过 这 海 .
看看那些城市的废墟和海水冲刷出的新河道吧。

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['eni] [kɑ:nsə'lei](ə)n][tu:; tə][ju:; jʊ][ɪn][jər; jər] [bɪ'ri:vmənt] [tu:; tə] [noʊ] [ðæt] [aɪ 'ti:][ɪz]
If it will be any consolation to you in your bereavement to know that it is
如果 它 将要 是 任何 安慰 到 你 在 你的 丧亲之痛 到 知道 那 它 是
[ðə; ði] ['kɑ:mən] [lɑ:t][ʌv; əv][ɔ:l] ,
the common lot of all ,
这 常见的 很多 的 全部 ,
如果你知道这是所有人的共同命运, 这或许能给你带来些许慰藉。

[bi:; bi] [ə'ʊrd] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wɪl] [kən'tɪnju:] [tu:; tə][stænd][ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [aɪ 'ti:] [naʊ] [stændz]
be assured that nothing will continue to stand in the place in which it now stands
是 保证 那 没有什么 将要 继续 到 站立 在 这 地方 在 哪个 它 现在 站立
,
,
,
请放心, 现在所在的地方不会再有任何事物继续存在。

[bʌt; bət] [ðæt] [taɪm] [wɪl] [leɪ] ['evriθɪŋ] [loʊ] [ænd; ənd] [ber] [aɪ 'ti:] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ɪt'self] : [aɪ 'ti:] [wɪl]
but that time will lay everything low and bear it away with itself : it will
但 那 时间 将要 躺 一切 低的 和 熊 它 离开 和 本身 : 它 将要
[spɔ:rt] ,
sport ,
运动 ,
但时间会将一切归于沉寂, 并将其带走: 它会嘲弄,

[nɑ:t]['oʊnli][wɪð; wɪθ][men] — [fɔ:r; fər] [haʊ] [smɔ:l] [ə; eɪ][pɑ:rt][ɑ:r; ər] [ðeɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [də'mɪnjən] [ʌv; əv]
not only with men — for how small a part are they of the dominion of
不是 仅有的 和 男人 — 为了 如何 小的 一个 部分 是 他们 的 这 统治权 的
['fɔ:rtʃən] ?
Fortune ?
财富 ?
不仅男人如此——因为他们在命运的统治中又能占多小的份额呢?

— [bʌt; bət][wɪð; wɪθ] ['dɪstrɪkts] , ['prɑ:vənsəz] , ['kwɔ:rtərz][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rld] : [aɪ 'ti:] [wɪl] [ɪ'feɪs] [ɪn'taɪər]
— but with districts , provinces , quarters of the world : it will efface entire
— 但 和 地区 , 省份 , 四分之一 的 这 世界 : 它 将要 抹去 全部的
['maʊntɪnz] ,
mountains ,
山脉 ,
——但如果是各个地区、省份、世界各地, 它将抹去整座山脉。

[ænd; ənd][ɪn] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] [wɪl] [paɪl] [nu:] ['rɑ:ks][ɑ:n] [haɪ] : [aɪ 'ti:] [wɪl] [draɪ][ʌp] ['si:z] ,
and in other places will pile new rocks on high : it will dry up seas ,
和 在 其他 地方 将要 桩 新的 岩石 在 高的 : 它 将要 干燥 向上 海域 ,
而在其他地方, 新的岩石将被堆积成高高的山石, 这将导致海洋干涸。
[tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv] ['rɪvəz] , [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [ɪntər'kɔ:rs] [ʌv; əv]['nei](ə)n][wɪð; wɪθ]['nei](ə)n] ,
change the course of rivers , destroy the intercourse of nation with nation ,
改变 这 课程 的 河流 , 破坏 这 交往 的 国家 和 国家 ,
改变河流流向, 破坏国与国之间的交流,

[ænd; ənd] [breɪk] [ʌp][ðə; ði] [kə'mju:niən] [ænd; ənd] ['feləʊʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði]['hju:mən] [reɪs] :
and break up the communion and fellowship of the human race :
和 休息 向上 这 圣餐 和 奖学金 的 这 人类 种族 :
并破坏人类的交流和友谊:
[ɪn] ['ʌðər] ['ri:dʒənz][aɪ 'ti:] [wɪl] ['swɑ:ləʊ] [ʌp] ['sɪtɪz] [baɪ] ['oʊpənɪŋ] [væst]['kæzəmz][ɪn][ðə; ði] [ʒ:rθ] ,
in other regions it will swallow up cities by opening vast chasms in the earth ,
在 其他 地区 它 将要 吞 向上 城市 经过 开幕 广阔的 深渊 在 这 地球 ,
在其他地区, 它会通过在地表撕开巨大的裂缝来吞噬城市。

[wɪl] [ʃeɪk] [ðəm; ðəm][wɪð; wɪθ] ['ə:θkweɪks] , [wɪl] [bri:ð] [fɔ:rθ] [ˈpestɪləns] [frəm; frəm][ðə; ði] [ˈneðər]
will shake them with earthquakes , will breathe forth pestilence from the nether
将要 摇 他们 和 地震 , 将要 呼吸 前进 瘟疫 从 这 下
[wɜ:rld] ,
world ,
世界 ,

将以地震撼动他们，将从阴间散播瘟疫，

[ˈkʌvər] [ɔ:l][ˈhæbɪtəb(ə)] [graʊnd] [wɪð; wɪθ] [ˌɪnənˈdeɪʃənz] [ænd; ənd] [dɪˈstrɔɪ] [ˈevri] [ˈkri:tʃər] [ɪn][ðə; ði]
cover all habitable ground with inundations and destroy every creature in the
覆盖 全部 适宜居住 地面 和 洪水 和 破坏 每一个 生物 在 这
[ˈflʌdɪd] [wɜ:rld] ,
flooded world ,
被淹 世界 ,

用洪水淹没所有适宜居住的土地，并毁灭洪水世界中的一切生物。

[ɔ:r][bɜ:rn] [ʌp] [ɔ:l] [ˈmɔ:təlz] [baɪ][ə; eɪ][hju:dʒ][ˌkɑ:nfləˈɡreɪ(ə)n] .
or burn up all mortals by a huge conflagration .
或者 烧伤 向上全部 凡人 经过 一个 巨大的 大火 .

或者用一场巨大的火灾将所有凡人烧成灰烬。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [ʃæl; ʃəl] [əˈraɪv] [fɔ:r; fər][ðə; ði][wɜ:rld][tu:; tə][bi:; bi] [brɔ:t] [tu:; tə][æən; ən][end] ,
When the time shall arrive for the world to be brought to an end ,
什么时候 这 时间 将 到达 为了 这 世界 到 是 带来 到 一个 结尾 ,
当世界末日来临之时，

[ðæt] [aɪ ˈti:] [meɪ] [bɪˈɡɪn] [ɪts] [laɪf] [əˈnu:] ,
that it may begin its life anew ,
那 它 可能 开始 它是 生活 重新 ,

以便它能重新开始生命，

[ɔ:l][ðə; ði] [ˈfɔ:rsɪz] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] [wɪl] [ˈperi] [ɪn][ˈkɑ:nflɪkt][wɪð; wɪθ][wʌn] [əˈnʌðər] ,
all the forces of nature will perish in conflict with one another ,
全部 这 力量 的 自然 将要 沦 在 冲突 和 一 其他 ,

自然界的一切力量都将在彼此的冲突中消亡。

[ðə; ði][stɑ:rz] [wɪl] [bi:; bi] [dæʃt] [təˈgeðər] ,
the stars will be dashed together ,
这 明星 将要 是 虚线 一起 ,

群星将相撞，

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [laɪts] [wɪtʃ] [naʊ] [ɡli:m] [ɪn][ˈregjələr][ˈɔ:rdər][ɪn] [ˈvəriəs] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] [wɪl]
and all the lights which now gleam in regular order in various parts of the sky will
和 全部 这 灯 哪个 现在 闪耀 在 常规的 命令 在 各种各样的 部分 的 这 天空 将要
[ðen] [bleɪz] [ɪn][wʌn][ˈfaɪər][wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðər; ðər][ˈfju:əl] [ˈbɜ:rnɪŋ] [æt; ət] [wʌns] .
then blaze in one fire with all their fuel burning at once .
然后 火焰 在 一 火 和 全部 他们的 燃料 燃烧 在 一次 .

届时，天空中各处有序闪烁的所有星体都将汇聚成一团火焰，所有燃料同时燃烧殆尽。

[ðen] [wi:; wi][ˈɔ:lsʊʊ] , [ðə; ði] [sʊʊlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [blest] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɛrz] [ʌv; əv][ɪˈtɜ:rn(ə)] [laɪf] ,
Then we also , the souls of the blest and the heirs of eternal life ,
然后 我们 还 , 这 灵魂 的 这 祝福 和 这 继承人 的 永恒 生活 ,
然后，我们，蒙福之人的灵魂和永生的继承者，

[wenˈevər] [ɡɑ:d] [θɪŋks] [fɪt][tu:; tə] [ˌri:kənˈstrʌkt] [ðə; ði][ˈju:nɪvɜ:rs] , [wen] [ɔ:l] [θɪŋz] [ɑ:r; ər] [ˈsetlɪŋ]
whenever God thinks fit to reconstruct the universe , when all things are settling
每当 上帝 思考 合身 到 重建 这 宇宙 , 什么时候全部 事物 是 安顿
[daʊn] [əˈɡen] ,
down again ,
向下 再次 ,

每当上帝认为合适的时候，为了重建宇宙，当万物再次平静下来的时候，

[wiː; wi][ˈɔːlsəʊ] , [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ][smɔːl] [əkˈsesəri] [tuː; tə][ðə; ði][juːnɪˈvɜːrs(ə)] [rek] ,
we also , being a small accessory to the universal wreck ,
我们 还 , 存在 一个 小的 配饰 到 这 普遍的 破坏 ,
我们, 作为这场普遍灾难中的一个微小组成部分,

[-] [æɪ; ʃəl][biː; bi] [tʃeɪndʒd] [ˈɪntuː][ˈaʊər; ɑːr][oʊld][ˈelɪmənts; ˈeləmənts] .
[13] shall be changed into our old elements .
[-] 将 是 已更改 进入 我们的 老的 元素 .
[13] 将改为我们原有的元素。

[ˈhæpi] [ɪz][jʊr; jər][sʌn] , [ˈmɑːrʃə] , [ɪn] [ðæt] [hiː; hi] [ɔːlˈredi] [noʊz] [ðɪs] .
Happy is your son , Marcia , in that he already knows this .
快乐的 是 你的 儿子 , 玛西亚 , 在 那 他 已经 知道 这 .
玛西亚, 你的儿子很幸运, 因为他已经知道这一点了。

[-] [wʌn]] [siː] - “ [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][ˈroʊmənz] [ˈlʌndər] [ðə; ði][ˈempaɪər] , ” [tʃeɪt]] .
“ [1] See Merivale's “ History of the Romans under the Empire , “ ch :
“ [1] 看 - “ 历史 的 这 罗马书 在下面 这 帝国 , ” ch :
[1] 参见梅里韦尔的《罗马帝国时期罗马人史》第11章。

[eks,elˈviː] .
xlv :
xlv .
xlv.

xlv.
[[tuːˈtuː]] [ɪf] [aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][peɪn][tuː; tə] [dwel] [əˈpɑːn][ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv][lɔːst] [frendz] ,
[2] If it is a pain to dwell upon the thought of lost friends ,
[2] 如果 它 是 一个 疼痛 到 住 之上 这 想法 的 丢失的 朋友们 ,
[2] 如果沉湎于失去朋友的思念令人痛苦,

[ʌv; əv] [kɔːrs] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [kənˈtɪnjuəli] [rɪˈfreʃ] [ðə; ði] [ˈmeməri] [ʌv; əv][ðem; ðəm][baɪ] [ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv]
of course you do not continually refresh the memory of them by speaking of
的 课程 你 做 不是 持续 刷新 这 记忆 的 他们 经过 请讲 的
[ðem; ðəm] .
them :
他们 .
当然, 你不会通过不断谈论它们来唤起它们的记忆。

[[θriː]] [siː] [maɪ][noʊt][ɑːn] - [ˈfɑːtʃɪrɛː] - [ɪn][dʒʌv] .
[3] See my note on invidiam facere alicui in Juv .
[3] 看 我的 笔记 在 - 脸 - 在 青少年 .
[3] 请参阅我在 Juv 中关于 invidiamfacere alicui 的注释。

- . — [dʒeɪ] . [iː] . [biː] . [ˈmeɪər] .
15 . — J . E . B . Mayor .
- . — J . E . B . 市长 .
15.—JEB 市长。

[[fɔːr]] [kɔk] [diˈkleəz] [ðæt] [ðɪs] [ˈkænɑːt] [biː; bi][ðə; ði] [truː] [ˈriːdɪŋ] , [ænd; ənd][səˈdʒests; səgˈdʒests]
[4] Koch declares that this cannot be the true reading , and suggests
[4] 科赫 声明 那 这 不能 是 这 真的 阅读 , 和 建议
- , - [degrəˈdeɪʃ(ə)n] .
deminutio , ' degradation .
- , - 降解 .
[4] 科赫宣称这不可能是正确的读法, 并建议读作 deminutio, 即“降级”。

- [[faɪv]] [ðɪs] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈserəmoʊni] [ʌv; əv][dedɪˈkeɪʃ(ə)n] .
' [5] This seems to have been part of the ceremony of dedication .
- [5] 这 似乎 到 有 到过 部分 的 这 仪式 的 奉献 .
[5] 这似乎是奉献仪式的一部分。

[pʌlˈvɪləs] [wʌz; wəz] [ˈdedɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ʌv; əv][ˈdʒuːpɪtər][ɪn][ðə; ði] [ˈkæpɪtl] .
Pulvillus was dedicating the Temple of Jupiter in the Capitol .
枕 曾是 奉献 这 寺庙 的 木星 在这 国会大厦 ；

普尔维卢斯正在国会大厦为朱庇特神庙举行落成典礼。

[si:] [ˈlɪvi] , [i:] . [eɪt] ; [siː, aɪˈsi:] . [prəʊ][ˈdʒɪməj] , [ˈpærəgræf] - .
See Livy , ii . 8 ; Cic . Pro Domo , paragraph cxxi .
看 李维 , 二 . 8 ; cic . 专业版 家政 , 段落 - .

参见李维, ii。 8； 西克。 Pro Domo, 第 cxxi 段。

[[sɪks]] [ˈluːʃəs] [ɪˈmiːliəs] [ˈpɔːləs] [ˈkɒŋkəd] [ˈpɜːsɪz] , [ðə; ði][ləst] [kɪŋ] [ʌv; əv][məsesˈdoʊniə] , [bi:] . [si:] .
[6] Lucius Aemilius Paullus conquered Perses , the last King of Macedonia , B . C .
[6] 卢修斯 埃米利乌斯 保卢斯 征服 珀尔修斯 , 这 最后的 国王 的 马其顿 , B . C .
- .
168 .
- .

[6] 卢修斯·埃米利乌斯·保卢斯征服了马其顿最后一位国王珀尔西斯, 公元前 168 年。

[[ˈseɪvən]] “ [fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] [fɔːr] [sʌnz] , [tu:] , [æz; əz][hæz; həz] [bɪn] [ɔːˈredi] [rɪˈleɪtɪd] ,
[7] “ For he had four sons , two , as has been already related ,
[7] “ 为了 他 有 四 儿子们 , 二 , 作为 有 到过 已经 有关的 ,
[əˈdɑːptɪd] [ˈɪntuː] [ˈʌðər] [ˈfæmələɪz] ,
adopted into other families ,
已采用 进入 其他 家庭 ,

[7] “因为他有四个儿子, 其中两个, 正如前面提到的, 被其他家庭收养了,

[ˈsɪpiːoʊ][ænd; ənd][ˈfeɪbiəs] ; [ænd; ənd] [tu:] [ˈʌðər] , [huː] [wɜːr; wər] [stiːl] [ˈtʃɪldrən] , [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈsekənd]
Scipio and Fabius ; and two others , who were still children , by his second
西庇阿 和 法比尤斯 ; 和 二 其他的 , WHO 是 仍然 孩子们 , 经过 他的 第二
[waɪf] ,
wife ,
妻子 ,

西庇阿和法比乌斯; 以及他与第二任妻子所生的另外两个孩子, 当时他们还是孩子。

[huː] [lɪvd] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [haʊs] .
who lived in his own house .
WHO 居住地 在 他的 自己的 房子 .

他住在自己的房子里。

[ʌv; əv] [ðiːz] , [wʌn] [daɪd] [faɪv] [deɪz] [brɪˈfɔːr] - [ˈtraɪʌmf] , [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [fɔːrˈtiːn] ,
Of these , one died five days before Aemilius's triumph , at the age of fourteen ,
的 这些 , 一 死亡 五 天 前 - 胜利 , 在 这 年龄 的 十四 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] ,
and the other ,
和 这 其他 ,

其中一人在埃米利乌斯凯旋前五天去世, 年仅十四岁; 另一人,

[twelv] [ˈjɪrz] [oʊld] , [daɪd] [θriː] [deɪz] [ˈæftər][aɪˈtiː] :
twelve years old , died three days after it :
十二 年 老的 , 死亡 三 天 后 它 :

年仅十二岁, 三天后去世:

[soʊ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][ˈroʊmən] [ðæt] [dɪd][nɑːt] [ɡriːv] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , “ & [si:] . — [ˈpluːtɑːrk] ,
so that there was no Roman that did not grieve for him , ” & c . — Plutarch ,
所以 那 那里 曾是 不 罗马 那 做过 不是 悲伤 为了 他 , “ & c . — 普鲁塔克 ,
“ [laɪf] [ʌv; əv] [ɪˈmiːliəs] ,
“ Life of Aemilius ,
“ 生活 的 埃米利乌斯 ,

因此, 没有一个罗马人不为他感到悲伤。”等等——普鲁塔克, 《埃米利乌斯传》,

” [tʃɛrtʃ] . [ˈɛksˈɛksˈfaɪv] .

” **ch** . **xxxv** .
” ch . xxxv .

”第 xxxv 章

[[ɛrtʃ]] [ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - , [biː] . [siː] - .

[**8**] **A** . **U** . **C** . **695** , **B** . **C** **59** .
[**8**] 一个 . U . C . - , B . C - .

[8] AUC 695, BC 59。

[[naɪn]] [vɜːrdʒ] .

[**9**] **Virg** .
[**9**] 处女 .

[9] 处女。

[ˈeɪ] .

Ae .
艾 .

呃。

[aɪˈaɪˈaɪ] . - .

III . **418** .
三、 . - .

III. 418.

[-] [siː] [ˈmeɪɜːz] [noʊt][ɑːn][dʒʌv] . [aɪ] . , [ænd; ɛnd] [əˈbʌv] , [siː] . - , § [fɔːr] .

[**10**] **See Mayor's note on Juv . i . , and above , c . 16 , § 4 .**
[-] 看 市长的 笔记 在 青少年 . 我 . , 和 多于 , c . - , § 4 .

[10] 参见市长关于青少年法案第一章的注释，以及上文第 16 章第 4 节。

[-] [ˈlɪpsɪəs] [pɔɪnts] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [aɪˈdiːə][ɪz] [ˈbɔːroʊd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈkɑːmɪk][ˈpoʊət] - .

[**11**] **Lipsius points out that this idea is borrowed from the comic poet Antiphanes .**
[-] 利普修斯 积分 出去 那 这 主意 是 借来的 从 这 漫画 诗人 - .

[11] 利普修斯指出，这个想法是从喜剧诗人安提法内斯那里借鉴来的。

[siː] - “ [ˈkɑːmɪk] [ˈfrægmənts] , ” [piː] . [θriː] .

See Meineke's “ Comic Fragments , ” p . 3 .
看 - “ 漫画 片段 , ” p . 3 .

参见 Meineke 的《漫画片段》，第 3 页。

[-] [ðɪs] [aɪ] [bɪˈliːv] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][tekst] ,

[**12**] **This I believe to be the meaning of the text ,**
[-] 这 我 相信 到 是 这 意义 的 这 文本 ,

[12] 我认为这就是这段文字的含义，

[bʌt; bət] [kɔk] [ˈriːz(ə)nəbli] [kənˈdʒektʃəz] [ðæt] [ðə; ði] [truː] [ˈriːdɪŋ] [ɪz] “ - - , ”

but Koch reasonably conjectures that the true reading is “ editur subscriptio , ”
但 科赫 合理 猜想 那 这 真的 阅读 是 “ - - , ”

但科赫有理由推测，正确的读法是“editur subscriptio”。

” [æn; ən] [ɪnˈdaɪtmənt] [wʌz; wəz] [meɪd] [aʊt] [əˈɡenst] [hɪm; ɪm] .

” **an indictment was made out against him .**
” 一个 起诉书 曾是 制成 出去 反对 他 .

“有人对他提出了起诉。”

” [siː] “ [ɑːn] [ˈbenɪfɪts] , ” [aɪˈaɪˈaɪ] . - .

” **See “ On Benefits , ” iii . 26 .**
” 看 ” 在 好处 , ” 三、 . - .

参见“关于福利”，第三章第26节。

[-] - ; [koʊks] - [ɪz][ə; eɪ] [ˈmɪsprɪnt] .

[**13**] **Ruinae ; Koch's urinae is a misprint .**
[-] - ; 科赫的 - 是 一个 印刷错误 .

[13] 鲁奈亚科；科赫的尿液是印刷错误。

[ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] DIALOGUES204
THE SEVENTH BOOK OF THE DIALOGUES204
这 第七 书 的 这 DIALOGUES204

《对话录》第七卷204

[ʌv; əv][el] . [ə'ni:əs] ['senəkə] ,
OF L . ANNAEUS SENECA ,
的 L : 安纳乌斯 塞内卡 ,

塞内卡·安纳乌斯

[ə'drest] [tu:; tə] ['^æliəu] .
ADDRESSED TO GALLIO .
已解决 到 加利奥 :

致加利奥。

[ʌv; əv][ə; ei] ['hæpi] [laɪf] .
OF A HAPPY LIFE .
的 一个 快乐的 生活 :

幸福生活。

[aɪ] . [ɔ:l] [men] , ['brʌðər] ['^æliəu] , [wɪʃ] [tu:; tə][lɪv; laɪv] ['hæpɪli] ,
I . All men , brother Gallio , wish to live happily ,
我 : 全部 男人 , 兄弟 加利奥 , 希望 到 居住 快乐地 ,

一、加利奥兄弟，所有男人都希望过上幸福的生活。

[bʌt; bət][ɑ:r; əɾ] [dʌl] [æt; ət] [pə'si:vɪŋ] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ 'ti:][ɪz] [ðæt] [meɪks] [laɪf] ['hæpi] :
but are dull at perceiving exactly what it is that makes life happy :
但 是 乏味的 在 感知 确切地 什么 它 是 那 制作 生活 快乐的 :

但他们却不善于感知究竟是什么让生活幸福：

[ænd; ənd][soʊ][fɑ:r][ɪz][aɪ 'ti:][frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] ['i:zi] [tu:; tə] [ə'teɪn] [tu:; tə] ['hæpɪnəs] [ðæt] [ðə; ði] [mɔ:r]
and so far is it from being easy to attain to happiness that the more
和 所以 远的 是 它 从 存在 简单的 到 达到 到 幸福 那 这 更多的
['i:gərli] [ə; ei][mæn] ['strʌɡlɪz] [tu:; tə] [ri:tʃ] [aɪ 'ti:][ðə; ði] ['fɜ:rðər] [hi:; hi] [dɪ'pɑ:ts] [frʌm; frəm][aɪ 'ti:] ,
eagerly a man struggles to reach it the further he departs from it ,
急切地 一个 男人 斗争 到 抵达 它 这 更远 他 离开 从 它 ,

幸福远非唾手可得，一个人越是渴望获得幸福，就越是离它越来越远。

[ɪf] [hi:; hi] [teɪks] [ðə; ði] [rɔ:ŋ] [roʊd] ; [fɔ:r; fər] , [sɪns] [ðɪs] [li:dz] [ɪn][ðə; ði] [ɑ:pəzɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,
if he takes the wrong road ; for , since this leads in the opposite direction ,
如果 他 需要 这 错误的 路 ; 为了 , 自从 这 线索 在 这 对面的 方向 ,

如果他走错了路；因为这条路通往相反的方向，

[hɪz; ɪz] ['veri] ['swɪftnəs] ['kæɪrɪz] [hɪm; ɪm][ɔ:l][ðə; ði] ['fɜ:rðər] [ə'weɪ] .
his very swiftness carries him all the further away .
他的 非常 速度 携带 他 全部 这 更远 离开 :

他的速度越快，就越是走得越远。

[wi:; wi][mʌst; məst] ['ðerfɔ:r] [fɜ:rst] [dɪ'faɪn] ['klɪrli] [wʌt] [aɪ 'ti:][ɪz][æt; ət] [wɪtʃ] [wi:; wi][eɪm] :
We must therefore first define clearly what it is at which we aim :
我们 必须 所以 第一的 定义 清楚地 什么 它 是 在 哪个 我们 目的 :

因此，我们首先必须明确我们的目标是什么：

[nekst][wi:; wi][mʌst; məst] [kən'sɪdər] [baɪ] [wʌt] [pæθ] [wi:; wi] [meɪ] [moʊst] ['spi:dəli] [ri:tʃ] [aɪ 'ti:] ,
next we must consider by what path we may most speedily reach it ,
下一个 我们 必须 考虑 经过 什么 小路 我们 可能 最多 迅速地 抵达 它 ,

接下来我们必须考虑通过哪条路径可以最快地到达那里。

[fɔ:r; fər][ɑ:n][^əʊər; ɑ:r] ['dʒɜ:rni] [ɪt'self] , [prə'vaɪdɪd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,
for on our journey itself , provided it be made in the right direction ,
为了 在 我们的 旅行 本身 , 假如 它 是 制成 在 这 正确的 方向 ,

因为在我们自身的人生旅程中，只要方向正确，

[wi:; wi][æɪ; ʒəɪ] [lɜ:rn] [haʊ] [mʌtʃ] ['prɑ:gres] [wi:; wi][hæv; həv] [meɪd] [i:tʃ] [deɪ] ,
we **shall** **learn** **how** **much** **progress** **we** **have** **made** **each** **day** ,
我们 将 学习 如何 很多 进步 我们 有 制成 每个 天 ,
我们将每天了解我们取得了多少进步，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

小对话录, (Minor Dialogues,)

第13/25页

[ænd; ɐnd] [haʊ] [mʌtʃ] ['nɪrər] [wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə][ðə; ði][ɡoʊl] [təːrdz] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑːr][ˈnætʃ(ə)rəl]
and how much nearer we are to the goal towards which our natural
和 如何 很多 更近 我们 是 到 这 目标 向 哪个 我们的 自然的

[dɪˈzaɪɜːz] [ɜːrdʒ][juː ˈes] .
desires urge us .
欲望 敦促 我们 .

我们距离我们自然欲望所驱使我们追求的目标又近了多少呢？

[bʌt; bət][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][wiː; wi][ˈwɑːndər][æt; ət][ˈrændəm] ,
But as long as we wander at random ,
但 作为 长的 作为 我们 漫步 在 随机的 ,

但只要我们漫无目的地游荡，

[nɑːt] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ˈeni] [ɡaɪd] [ɪkˈsept] [ðə; ði] [ˈʃaʊts] [ænd; ɐnd] [dɪsˈkɔːrdənt] [ˈklæməɹ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː]
not following any guide except the shouts and discordant clamours of those who
不是 下列的 任何 指导 除了 这 喊叫 和 不和谐的 喧闹声 的 那些 WHO

[ɪnˈvaɪt] [juː ˈes][tuː; tə][prəʊˈsiːd] [ɪn] [ˈdɪfrənt] [dəˈrekʃ(ə)nz] ,
invite us to proceed in different directions ,
邀请 我们 到 继续 在 不同的 方向 ,

除了那些怂恿我们朝不同方向前进的人的叫喊和不和谐的喧闹声之外，我们不遵循任何指引。

[ˈaʊər; ɑːr] [ʃɔːrt] [laɪf] [wɪl] [biː; bi][ˈweɪstɪd] [ɪn] [ˈjuːsləs] [ˈroʊmɪŋz] ,
our short life will be wasted in useless roamings ,
我们的 短的 生活 将要 是 浪费 在 无用 漫游 ,

我们短暂的一生将浪费在无谓的游荡上。

[iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [ˈleɪbər] [bəʊθ] [deɪ] [ænd; ɐnd] [naɪt] [tuː; tə][ɡet] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˌʌndərˈstændɪŋ] .
even if we labour both day and night to get a good understanding .
甚至 如果 我们 劳动 两个都 天 和 夜晚 到 得到 一个 好的 理解 .

即使我们日夜辛勤工作，也要努力去深入了解。

[let] [juː ˈes][nɑːt] [ˈðerfɔːr] [dɪˈsaɪd] [ˈwɪðər] [wiː; wi][mʌst; məst] [tend] , [ænd; ɐnd][baɪ] [wʌt] [pæθ] ,
Let us not therefore decide whither we must tend , and by what path ,
让 我们 不是 所以 决定 往哪里去 我们 必须 趋向 , 和 经过 什么 小路 ,

因此，我们不要妄自决定我们要去往何方，以及要走哪条路。

[wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [ədˈvaɪs] [ʌv; əv][sʌm; səm] [ɪkˈspɪəriənst] [ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [hæz; həz] [ɪksˈplɔːd] [ðə; ði][ˈriːdʒən]
without the advice of some experienced person who has explored the region
没有 这 建议 的 一些 经验丰富的 人 WHO 有 探索 这 地区

[wɪtʃ] [wiː; wi][ɑːr; ər] [əˈbaʊt] [tuː; tə][ˈentər] ,
which we are about to enter ,
哪个 我们 是 关于 到 进入 ,

如果没有事先咨询过我们即将进入的地区经验丰富的人的意见，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] this205
because this205
因为 this205

因为这是205

[ˈdʒɜːrni] [ɪz][nɑːt][ˈsʌbdʒekt][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [æz; əz] [ˈʌðər] ;
journey is not subject to the same conditions as others ;
旅行 是 不是 主题 到 这 相同的 状况 作为 其他的 ;

旅程不受与其他旅程相同条件的约束；

[fɔːr; fər][ɪn][ðəm; ðəm][sʌm; səm] [dɪ'stɪŋktli] [ʌndə'stʊd] [træk] [ænd; ənd][ɪn'kwaiəriʒ] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]
for in them some distinctly understood track and inquiries made of the
为了 在 他们 一些 明显地 理解 追踪 和 查询 制成 的 这
[ˈneɪtɪvz] [meɪk] [aɪ 'tiː][ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][juː 'es][tuː; tə][ɡoʊ] [rɔːŋ] ,
natives make it impossible for us to go wrong ,
本地人 制作 它 不可能的 为了 我们 到 去 错误的 ,
因为其中一些清晰可辨的线索以及对当地人的询问,使我们不可能出错。

[bʌt; bət] [hɪr] [ðə; ði][moʊst] [ˈbiːtn] [ænd; ənd] [ˈfriːkwəntɪd] [træks] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [wɪtʃ] [liːd] [juː 'es][moʊst]
but here the most beaten and frequented tracks are those which lead us most
但 这里 这 最多 被打败 和 经常光顾 轨道 是 那些 哪个 带领 我们 最多
[ə'streɪ] .
astray .
误入歧途 .
但在这里,最常走、最热门的路线往往也是最容易把我们引入歧途的路线。

[ˈnʌθɪŋ] , [ðerfɔːr] , [ɪz] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][ðæn; ðən] [ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] , [laɪk] [ʃiːp] ,
Nothing , therefore , is more important than that we should not , like sheep ,
没有什么 , 所以 , 是 更多的 重要的 比 那 我们 应该 不是 , 喜欢 羊 ,
因此,没有什么比我们不应该像绵羊一样更重要的了。

[ˈfɑːloʊ] [ðə; ði] [flɑːk] [ðæt] [hæz; həz] [ɡɔːn] [bɪ'fɔːr] [juː 'es] , [ænd; ənd] [ðʌs] [prəʊ'siːd] [nɑːt] [ˈwɪðər] [wiː; wi]
follow the flock that has gone before us , and thus proceed not whither we
跟随 这 群 那 有 已消失 前 我们 , 和 因此 继续 不是 往哪里去 我们
[ɔːt] ,
ought ,
应该 ,
跟随走在我们前面的羊群,这样我们就不会走错路。

[bʌt; bət] [ˈwɪðər] [ðə; ði][rest] [ɑːr; ər][ˈɡoʊɪŋ] .
but whither the rest are going .
但 往哪里去 这 休息 是 去 .
但其他人又将何去何从呢?

[naʊ] [ˈnʌθɪŋ] [ɡets] [juː 'es][ɪntuː] [ˈɡreɪtər] [ˈtrʌblz] [ðæn; ðən][ˈaʊər; ɑːr] [səb'sɜːrvɪəns] [tuː; tə] [ˈkɑːmən]
Now nothing gets us into greater troubles than our subservience to common
现在 没有什么 获得 我们 进入 更大的 麻烦 比 我们的 臣服 到 常见的
[ˈruːmər] ,
rumour ,
谣言 ,
如今,没有什么比轻信谣言更能给我们带来麻烦了。

[ænd; ənd][ˈaʊər; ɑːr][ˈhæbɪt][ʌv; əv] [ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðoʊz] [θɪŋz] [ɑːr; ər][best] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][moʊst]
and our habit of thinking that those things are best which are most
和 我们的 习惯 的 思维 那 那些 事物 是 最好的 哪个 是 最多
[ˈdʒen(ə)rəli] [rɪ'siːvd] [æz; əz] [sʌtʃ] ,
generally received as such ,
一般来说 已收到 作为 这样的 ,
我们习惯性地认为,那些被普遍认为最好的事物就是最好的事物。

[ʌv; əv] [ˈteɪkɪŋ] [ˈmeni] [ˈkaʊntərfaɪts] [fɔːr; fər][ˈtruːli] [ɡʊd] [θɪŋz] ,
of taking many counterfeits for truly good things ,
的 采取 许多 假冒产品 为了 真的 好的 事物 ,
把许多假货当成真货,
[ænd; ənd][ʌv; əv] [ˈlɪvɪŋ] [nɑːt][baɪ] [ˈriːz(ə)n] [bʌt; bət][baɪ] [ɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv] [ˈʌðər] .
and of living not by reason but by imitation of others .
和 的 活的 不是 经过 原因 但 经过 模仿 的 其他的 .
并且不依靠理性生活,而是模仿他人生活。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [greɪt] [hiːps] [ˈɪntuː] [wɪtʃ] [men] [rʌʃ] [tɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [paɪld] [wʌn]
This is the cause of those great heaps into which men rush till they are piled one
 这 是 这 原因 的 那些 伟大的 堆积如山 进入 哪个 男人 匆忙 直到 他们 是 堆积 一
 [əˈpɑːn] [əˈnʌðər] .
upon another .
 之上 其他 .

这就是造成人山人海的原因，人们蜂拥而入，最终叠罗汉般地堆积在一起。

[ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [krʌʃ] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] , [wen] [ðə; ði] [kraʊd] ['presəz, 'presɪz][ə'pɑ:n] [ɪt'self] ,
In a great crush of people , **when the crowd presses upon itself** ,
 在 一个 伟大的 压碎 的 人们 , 什么时候 这 人群 出版社 之上 本身 ,
 在 人潮拥挤中, 当 人群相互挤压时,

[nʊʊ][wʌŋ][kæŋ; kən][fɔ:l] [wɪðəʊt] ['drɔ:ɪŋ] [sʌm; səm][wʌŋ] [els] [daʊn] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] ,
no one can fall without drawing some one else down upon him ,
 不 一 能 落下 没有 绘画 一些 一 别的 向下 之上 他 ,
 没有人能独自倒下而不牵连他人。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [hu:] [goʊ] [brɪʃə:r] [kɔ:z] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [ˈfɑ:ləʊ] [ðem; ðəm] .
and those who go before cause the destruction of those who follow them .
 和 那些 WHO 去 前 原因 这 破坏 的 那些 WHO 跟随 他们 .
 那些走在前面的人会给后来的人带来毁灭。

[juː; jʊ] [meɪ] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ɪn] ['hjuːmən] [laɪf] : [nɒʊ][wʌn][kæn; kən] ['mɪrli] [ɡoʊ] [rɔːŋ] [baɪ]
You may observe the same thing in human life : no one can merely go wrong by
 你 可能 观察 这 相同的 事物 在 人类 生活 : 不 一 能 仅仅 去 错误的 经过
 [hɪm'self] ,
himself ,
 他自己 ,

你也可以在人类生活中观察到同样的现象：没有人会仅仅因为自己的过错而犯错。

[bʌt; bət][hi; hi][mʌst; məst] [bɪ'kʌm] [bəuθ][ðə; ði] [kɔ:z] [ænd; ənd][əd'vaɪzər][ʌv; əv] [ə'hʌðə-z] ['rɔ:ŋdu:ɪŋ] .
but he must become both the cause and adviser of another's wrongdoing .
 但 他 必须 变得 两个都 这 原因 和 顾问 的 另一个的 不当行为 .
 但他必须成为他人作恶的始作俑者和幕后推手。

[ˌaɪˈtiː][ɪz][ˈhɑːrmf(ə)l][tuː; tə] [ˈfɑːləʊ] [ðə; ði] [mɑːrtʃ] [ʌv; əv] [ðəʊz] [huː] [gəʊ] [brɪfɔːr] [juːˈes] ,
It is harmful to follow the march of those who go before us ,
 它 是 有害 到 跟随 这 行进 的 那些 WHO 去 前 我们 ,
 盲目追隨前人的腳步是有害的。

[ænd; ʌnd] [sɪns] ['evri] [wʌn][hæd; həd] ['ræðər] [bɪ'li:v] [ə'nʌðər] [ðæn; ðən][fɔ:rm][hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'pɪnjən] ,
and since every one had rather believe another than form his own opinion ,
 和 自从 每一个 一 有 相当 相信 其他 比 形式 他的 自己的 观点 ,
 由于每个人都宁愿相信别人的观点, 也不愿形成自己的意见,

[wiː, wi] ['nevər] [pæs] [ə, eɪ] [dɪ'lɪbəɪət] ['dʒʌdʒmənt][ə'pɑːn][laɪf] ,
we never pass a deliberate judgment upon life ,
 我们 绝不 经过 一个 商榷 判断 之上 生活 ,
 我们从未刻意对人生妄下评判。

[bʌt; bət][sʌm; səm] [trə'dɪʃən(ə)] ['erər] ['ɔ:lweɪz] [en'tæŋɡəlz] [ju: 'es][ænd; ənd] [brɪŋz] [ju: 'es][tu:; tə]['ru:ɪn] ,
but some traditional error always entangles us and brings us to ruin ,
 但 一些 传统的 错误 总是 纠缠 我们 和 带来 我们 到 废墟 ,
 但一些传统的错误总是会让我们深陷其中，最终走向毁灭。

[ænd; ənd][wi; wi] ['perɪʃ] [bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][wi; wi] ['fɑ:ləʊ] ['lðər] [menz] [ɪg'zæmpəlz] :
and we perish because we follow other men's examples :
和 我们 沦 因为 我们 跟随 其他 男士 示例 :
我们因效法他人而灭亡:

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kʃʊr] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] [ˌdɪsɪnˈgeɪdʒ] [ɑːrˈselvz] [frʌm; frəm][ðə; ði]
we should be cured of this if we were to disengage ourselves from the
我们 应该 是 治愈 的 这 如果 我们 是 到 脱离接触 我们自己 从 这
[hɜːrd] ;
herd ;
一群 ;

如果我们脱离群体，这种病应该就能治愈；

[bʌt; bət][æz; əz][aɪ ˈtiː][ɪz] ,
but as it is ,
但 作为 它 是 ,

但事实是，

[ðə; ði][mɑːb][ɪz] [ˈredi] [tuː; tə] [faɪt] [əˈɡenst] [ˈriːz(ə)n] [ɪn] [dɪˈfens] [ʌv; əv][ɪts] [oʊn] [misˈteɪk] .
the mob is ready to fight against reason in defence of its own mistake .
这 暴民 是 准备好 到 斗争 反对 原因 在 防御 的 它是自己的 错误 .

暴民为了维护自身的错误，不惜与理性对抗。

[ˈkɑːnsɪkwentli] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ˈhæpənz] [æz; əz][æt; ət] [ɪˈleɪʃənz] , [wer] ,
Consequently the same thing happens as at elections , where ,
最后 这 相同的 事物 发生 作为 在 选举 , 在哪里 ,

因此，选举中也会发生同样的事情，即：

[wen] [ðə; ði] [ˈfɪk(ə)l] [ˈbriːz] [ʌv; əv][ˈpɑːpjələr] [ˈfeɪvər] [hæz; həz] [vɪəd] [raʊnd] ,
when the fickle breeze of popular favour has veered round ,
什么时候 这 反复无常 微风 的 受欢迎的 偏爱 有 转向 圆形的 ,

当民意风向变幻莫测之时，

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [bɪn] [ˈtʃoʊzn] [ˈkɒnsəlz] [ænd; ænd] [ˈpriːtərz] [ɑːr; ər] [vjuːd] [wɪð; wɪθ][ˌædməˈreɪʃ(ə)n]
those who have been chosen consuls and praetors are viewed with admiration
那些 WHO 有 到过 选定 领事 和 裁判官 是 已查看 和 钦佩

[baɪ][ðə; ði] [ˈveri] [men] [huː] [meɪd] [ðem; ðəm][soʊ] .
by the very men who made them so .
经过 这 非常 男人 WHO 制成 他们 所以 .

那些被选为执政官和裁判官的人，连选拔他们的人都对他们充满敬佩。

[ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [əˈpruːv] [ænd; ænd] [ˌdɪsəˈpruːv] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋz] [ɪz][ðə; ði][end][ʌv; əv]
That we should all approve and disapprove of the same things is the end of
那 我们 应该 全部 批准 和 不赞成 的 这 相同的 事物 是 这 结尾 的
every206
every206
every206

我们都应该对同样的事情表示赞同和反对，这就是一切的终结。206

[dɪˈsɪʒ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][məˈdʒɔːrəti] .
decision which is given according to the voice of the majority .
决定 哪个 是 给定 根据 到 这 嗓音 的 这 多数 .

根据多数人的意愿做出的决定。

[ɪː] .
II .
二 .

二、

[wen] [wiː; wi][ɑːr; ər] [kənˈsɪdərɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhæpi] [laɪf] ,
When we are considering a happy life ,
什么时候 我们 是 考虑 一个 快乐的 生活 ,

当我们思考幸福生活时，

[jʊː; jʊ] ['kænɑ:t] ['ænsər] [ɛm 'i:] [æz; əz] [ðoʊ] ['æftər][ə; eɪ][dɪ'vɪz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] , “ [ðɪs] [vju:]
you cannot answer me as though after a division of the House , “ This view
你 不能 回答 我 作为 尽管 后 一个 分配 的 这 房子 , “ 这 看法
[hæz; həz][moʊst] [sə'pɔ:rtəz] ;
has most supporters ;
有 最多 支持者 ;

你不能像众议院投票表决后那样回答我：“这种观点得到了大多数人的支持；

” [bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][fɔ:r; fər] [ðæt] ['veri] ['ri:z(ə)n] [aɪ 'ti:] [ɪz][ðə; ði] [wɜ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] :
” **because for that very reason it is the worse of the two :**
” 因为 为了 那 非常 原因 它 是 这 更糟 的 这 二 :
正因如此，它才是两者中更糟糕的一个：

['mætərz] [du:] [nɑ:t] [stænd] [soʊ] [wel] [wɪð; wɪθ][mæn'kaɪnd] [ðæt] [ðə; ði][mæ'dʒɔ:rəti] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'fɜ:r] [ðə; ði]
matters do not stand so well with mankind that the majority should prefer the
事情 做 不是 站立 所以 出色地 和 人类 那 这 多数 应该 更喜欢 这
['betər] [kɔ:rs] :
better course :
更好的 课程 :

人类的处境并不乐观，大多数人应该会选择更好的道路：

[ðə; ði] [mɔ:r] ['pi:p(ə)] [du:] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:rs] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['laɪkli] [tu;; tə][bi:; bi] .
the more people do a thing the worse it is likely to be .
这 更多的 人们 做 一个 事物 这 更糟 它 是 可能 到 是 .
参与某件事的人越多，这件事的后果可能就越严重。

[let] [ju: 'es] ['ðerfɔ:r] [ɪn'kwaiər] , [nɑ:t] [wʌt] [ɪz][moʊst] ['kɑ:mənli] [dʌŋ] ,
Let us therefore inquire , not what is most commonly done ,
让 我们 所以 查询 , 不是 什么 是 最多 通常 完毕 ,
因此，让我们探究的不是最常见的做法，而是.....

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪz] [best] [fɔ:r; fər][ju: 'es][tu;; tə][du:] ,
but what is best for us to do ,
但 什么 是 最好的 为了 我们 到 做 ,
但我们该怎么做才是最好的呢？

[ænd; ənd] [wʌt] [wɪl] [ɪ'stæblɪʃ] [ju: 'es][ɪn][ðə; ði] [pə'zeɪn] [ʌv; əv] [ʌn'daɪɪŋ] ['hæpɪnəs] ,
and what will establish us in the possession of undying happiness ,
和 什么 将要 建立 我们 在 这 拥有 的 不朽 幸福 ,
以及什么能使我们拥有永恒的幸福，

[nɑ:t] [wʌt] [ɪz] [ə'pru:vd] [ʌv; əv][baɪ][ðə; ði] ['vʌlgər] , [ðə; ði] [wɜ:rst] ['pɑ:səb(ə)] [ɪks'pəʊnənts][ʌv; əv] [tru:θ] .
not what is approved of by the vulgar , the worst possible exponents of truth .
不是 什么 是 得到正式认可的 的 经过 这 庸俗 , 这 最差 可能的 指数 的 真相 .
不是那些庸俗之辈所认可的，也不是那些最不讲道理的真理的传播者所认可的。

[baɪ] “ [ðə; ði] ['vʌlgər] ” [aɪ] [mi:n] [bəʊθ] [ðoʊz] [hu:] [wer] ['wʊlən] [kloʊk] [ænd; ənd] [ðoʊz] [hu:] [wer]
By “ the vulgar ” I mean both those who wear woollen cloaks and those who wear
经过 “ 这 庸俗 ” 我 意思是 两个都 那些 WHO 穿 羊毛 斗篷 和 那些 WHO 穿
[kraʊnz] ;
crowns ;
皇冠 ;

我所说的“庸俗之人”既包括身穿羊毛斗篷的人，也包括头戴王冠的人；

[[wʌn]] [fɔ:r; fər][aɪ][du:] [nɑ:t] [rɪ'ga:rd][ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kloʊðz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]
[[1]] **for I do not regard the colour of the clothes with which they are**
[[1]] 为了 我 做 不是 看待 这 颜色 的 这 衣服 和 哪个 他们 是
['kʌvəd] :
covered :
涵盖 :

[1] 因为我并不在意他们身上穿的衣服是什么颜色：

[aɪ][duː][nɑːt] [trʌst] [maɪ] [aɪz] [tuː; tə] [tel] [em 'iː] [wʌt] [ə; eɪ][mæn][ɪz] :
I do not trust my eyes to tell me what a man is :
我 做 不是 相信 我的 眼睛 到 告诉 我 什么 一个 男人 是 :

我不相信我的眼睛能告诉我一个男人是什么样的人:

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['betər] [ænd; ənd] [mɔːr] ['trʌstwɜːrði] [laɪt] [baɪ] [wɪt] [aɪ][kæn; kən] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [wʌt]
I have a better and more trustworthy light by which I can distinguish what
我 有 一个 更好的 和 更多的 值得信赖的 光 经过 哪个 我 能 区分 什么
[ɪz] [truː] [frʌm; frəm] [wʌt] [ɪz] [fɔːls] :
is true from what is false :
是 真的 从 什么 是 错误的 :

我有一种更好、更可靠的光源，可以借此分辨真假:

[let][ðə; ði][maɪnd][faɪnd] [aʊt] [wʌt] [ɪz] [ɡʊd] [fɔːr; fər][ðə; ði][maɪnd] .
let the mind find out what is good for the mind .
让 这 头脑 寻找 出去 什么 是 好的 为了 这 头脑 :
让心灵去发现什么对心灵有益。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn]['evər] [ə'laʊz] [hɪz; ɪz][maɪnd][sʌm; səm] ['briːðɪŋ] [speɪs] [ænd; ənd][hæz; həz] ['liːzər] [fɔːr; fər]
If a man ever allows his mind some breathing space and has leisure for
如果 一个 男人 曾经 允许 他的 头脑 一些 呼吸 空间 和 有 闲暇 为了
['kɒmjʊːnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪm'self] ,
communing with himself ,
沟通 和 他自己 ,
如果一个人能让自己的心智得到一些喘息的空间，并有闲暇时间与自己对话，

[wʌt] [trʊθs] [hiː; hi] [wɪl] [kən'fes] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
what truths he will confess to himself ,
什么 真相 他 将要 承认 到 他自己 ,
他会向自己坦白哪些真相?

['æftər] ['hævɪŋ] [bɪn] [pʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['tɔːrtʃər] [baɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] [self] !
after having been put to the torture by his own self !
后 拥有 到过 放 到 这 酷刑 经过 他的 自己的 自己 !
他自己竟然还遭受了这种折磨!

[hiː; hi] [wɪl] [seɪ] , “ [wət'evər] [aɪ][hæv; həv][hɪðər'tuː] [dʌn] [aɪ] [wɪ] [wɜːr; wər] [ʌn'dʌn] :
He will say , “ Whatever I have hitherto done I wish were undone :
他 将要 说 , “ 任何 我 有 迄今为止 完毕 我 希望 是 未完成 :
他会说:“我以前所做的一切，我都希望能够撤销:

[wen] [aɪ] [θɪŋk] ['oʊvər] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [sed] , [aɪ] ['envi] [dʌm] ['piːp(ə)l] :
when I think over what I have said , I envy dumb people :
什么时候 我 思考 超过 什么 我 有 说 , 我 嫉妒 哑的 人们 :
回想我说过话的话，我真羡慕那些笨人:

[wət'evər] [aɪ][hæv; həv] [lɔŋd] [fɔːr; fər] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [wʌt] [maɪ] ['enəmi] [wʊd] [preɪ]
whatever I have longed for seems to have been what my enemies would pray
任何 我 有 渴望 为了 似乎 到 有 到过 什么 我的 敌人 会 祈祷
[maɪt] [brɪ'fɔːl] [em 'iː] :
might befall me :
可能 降临 我 :
我一直渴望的，似乎正是我的敌人祈祷我遭遇的:

[ɡʊd] ['hev(ə)n] ,
good heaven ,
好的 天堂 ,
我的天哪，

[haʊ] [fɑːr] [mɔːr] [ɪn'dʊrəb(ə)l] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [fɪrd] [si:mz] [tuː; tə][biː; bi][ðæn; ðən] [wʌt] [aɪ][hæv; həv]
how far more endurable what I have feared seems to be than what I have
如何 远的 更多的 可忍受的 什么 我 有 害怕 似乎 到 是 比 什么 我 有
[ˈlʌstɪd] [ˈæftər] .
lusted after .
欲望 后 .

我所恐惧的，似乎比我所渴望的更容易忍受得多。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [æt; ət] [ˈenməti] [wɪð; wɪθ] [ˈmeni] [men] , [ænd; ənd][hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [dɪsˈlaɪk] [ʌv; əv]
I have been at enmity with many men , and have changed my dislike of
我 有 到过 在 敌意 和 许多 男人 , 和 有 已更改 我的 不喜欢 的
[ðem; ðəm][ˈɪntuː] [ˈfrendʃɪp] ,
them into friendship ,
他们 进入 友谊 ,

我曾与许多人为敌，但后来我将对他们的厌恶转变为友谊。

[ɪf] [ˈfrendʃɪp] [kæn; kən][ɪgˈzɪst] [bɪˈtwiːn] [bæd][men] : [jet] [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [jet] [bɪˈkʌm] [ˈrekənsaɪld]
if friendship can exist between bad men : yet I have not yet become reconciled
如果 友谊 能 存在 之间 坏的 男人 : 然而 我 有 不是 然而 变得 和解
[tuː; tə][maɪˈself] .
to myself .
到 我 .

如果坏人之间也能存在友谊：然而我还没有能接受自己。

[aɪ][hæv; həv] [ˈstrɪvɪn] [wɪð; wɪθ][ɔːl][maɪ] [streŋθ] [tuː; tə] [reɪz] [maɪˈself] [əˈbʌv] the207
I have striven with all my strength to raise myself above the207
我 有 努力 和 全部 我的 力量 到 增加 我 多于 the207

我竭尽全力努力让自己超越207。

[ˈkɑːmən] [hɜːrd] , [ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [maɪˈself][rɪˈmɑːrkəb(ə)l][fɔːr; fər][sʌm; səm][ˈtælənt] :
common herd , and to make myself remarkable for some talent :
常见的 一群 , 和 到 制作 我 卓越 为了 一些 天赋 :

普通的群体，以及让自己因某种才能而脱颖而出：

[wʌt] [hæv; həv][aɪ][ɪˈfektəd, ɪˈfektɪd, ˈiːfektəd, ˈiːfektɪd] [seɪv] [tuː; tə] [meɪk] [maɪˈself][ə; eɪ][mɑːrk][fɔːr; fər][ðə; ði]
what have I effected save to make myself a mark for the
什么 有 我 受影响 节省 到 制作 我 一个 标记 为了 这
[ˈærəʊs][ʌv; əv][maɪ] [ˈenəmi] ,
arrows of my enemies ,
箭头 的 我的 敌人 ,

我所做的，除了让自己成为敌人箭矢的目标之外，还有什么呢？

[ænd; ənd] [ʃoʊ] [ðoʊz] [huː] [heɪt] [em ˈiː] [wer] [tuː; tə] [wuːnd] [em ˈiː] ?
and show those who hate me where to wound me ?
和 展示 那些 WHO 恨 我 在哪里 到 伤口 我 ?

让那些恨我的人知道该如何伤害我？

[duː][juː; jʊ] [siː] [ðoʊz] [huː] [preɪz] [jʊr; jər] [ˈeləkwəns] , [huː] [ˈkʌvət] [jʊr; jər] [welθ] , [huː] [kɔːrt] [jʊr; jər]
Do you see those who praise your eloquence , who covet your wealth , who court your
做 你 看 那些 WHO 称赞 你的 口才 , WHO 贪图 你的 财富 , WHO 法庭 你的
[ˈfeɪvər] ,
favour ,
偏爱 ,

你可曾见过那些赞美你口才、觊觎你财富、讨好你的人？

[ɔːr] [huː] [vɔːnt] [jʊr; jər] [ˈpaʊər] ?
or who vaunt your power ?
或者 WHO 夸 你的 力量 ?

或者谁在炫耀你的权力？

[ɔ:l] [ði:z] [i:ðər] [ɑ:r; ər] , [ɔ:r] , [wɪt] [kʌmz] [tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] , [meɪ] [bi:; bi][jər; jər] [ˈenəmi] :
All these either are , or , which comes to the same thing , may be your enemies :
全部 这些 任何一个 是 , 或者 , 哪个 来 到 这 相同的 事物 , 可能 是 你的 敌人 :

所有这些要是你的敌人，要么，说到底，它们都可能是你的敌人：

[ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [ˈenvi] [ju:; jʊ] [ɪz][æz; əz] [ɡreɪt] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [ədˈmaɪər]
the number of those who envy you is as great as that of those who admire
这 数字 的 那些 WHO 嫉妒 你 是 作为 伟大的 作为 那 的 那些 WHO 钦佩
[ju:; jʊ] ;
you ;
你 ;

嫉妒你的人与欣赏你的人一样多；

[waɪ] [du:][aɪ][nɑ:t] [ˈræðər] [si:k] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] [ɡʊd] [θɪŋ] [wɪt] [aɪ][kæn; kən][ju:z][ænd; ənd] [fi:l] ,
why do I not rather seek for some good thing which I can use and feel ,
为什么 做 我 不是 相当 寻找 为了 一些 好的 事物 哪个 我 能 使用 和 感觉 ,
为什么我不去寻找一些我可以使用和感受到的美好事物呢？

[nɑ:t][wʌn] [wɪt] [aɪ][kæn; kən] [ʃoʊ] ?
not one which I can show ?
不是 一 哪个 我 能 展示 ?

没有一个我可以展示的吗？

[ði:z] [ɡʊd] [θɪŋz] [wɪt] [men] [geɪz] [æt; ət][ɪn] [ˈwʌndər] , [wɪt] [ðeɪ] [kraʊd] [tu:; tə] [si:] ,
these good things which men gaze at in wonder , which they crowd to see ,
这些 好的 事物 哪个 男人 目光 在 在 想知道 , 哪个 他们 人群 到 看 ,
这些令人惊叹、引人驻足观看的美好事物，

[wɪt] [wʌn] [pɔɪnts] [aʊt] [tu:; tə] [əˈnʌðər] [wɪð; wɪθ] [ˈspi:tʃləs] [ˌædməˈreɪʃ(ə)n] , [ɑ:r; ər] [ˈaʊtwərdli] [ˈbrɪliənt]
which one points out to another with speechless admiration , are outwardly brilliant
哪个 一 积分 出去 到 其他 和 无言 钦佩 , 是 向外 杰出的
,
,
,

人们会用无言的钦佩之情向他人指出，他们外表光彩夺目。

[bʌt; bət] [wɪðɪn] [ɑ:r; ər] [ˈmɪzəɪz] [tu:; tə] [ðoʊz] [hu:] [pəˈzes] [ðem; ðəm] .
but within are miseries to those who possess them .
但 之内 是 苦难 到 那些 WHO 具有 他们 .

但拥有它们的人却会因此遭受痛苦。

" [aɪˈaɪˈaɪ] .
" **III** .
" 三、 .

“三、

[let] [ju:ˈes] [si:k] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] [ˈblesɪŋ] , [wɪt] [dʌz] [nɑ:t] [ˈmɪrli] [lʊk] [faɪn] ,
Let us seek for some blessing , which does not merely look fine ,
让 我们 寻找 为了 一些 祝福 , 哪个 做 不是 仅仅 看 美好的 ,
让我们寻求一些不仅仅看起来美好的事物，而是真正值得拥有的祝福。

[bʌt; bət] [ɪz] [saʊnd] [ænd; ənd] [ɡʊd] [θru:ˈaʊt] [əˈlaɪk] , [ænd; ənd][moʊst] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [ɪn][ðə; ði][pɑ:rts] [wɪt]
but is sound and good throughout alike , and most beautiful in the parts which
但 是 声音 和 好的 自始至终 同样 , 和 最多 美丽的 在 这 部分 哪个
[ɑ:r; ər] [li:st] [si:n] :
are least seen :
是 至少 已见 :

但整体而言，它既健全又优秀，而且最美的地方恰恰是那些最不为人知的部分：

[let] [ju:ˈes] [ʌnˈɜ:rθ] [ðɪs] .
let us unearth this .
让 我们 挖掘 这 .

让我们来揭开这个秘密。

[aɪˈtiː][ɪz][nɑːt][fɑːr] [ˈdɪstənt] [frɑːm; frəm][juːˈes] ; [aɪˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [dɪˈskʌvəd] :
It is not far distant from us ; it can be discovered :
它 是 不是 远的 遥远 从 我们 ; 它 能 是 发现 :

它离我们并不远；我们可以发现它：

[ɔːl] [ðæt] [ɪz] [ˈnesəseri] [ɪz][tuː; tə] [noʊ] [ˈwɪðər] [tuː; tə] [stretʃ] [aʊt] [jɔː; jər][hænd] : [bʌt; bət] , [æz; əz][aɪˈtiː]
all that is necessary is to know whither to stretch out your hand : but , as it
全部 那 是 必要的 是 到 知道 往哪里去 到 拉紧 出去 你的 手 : 但 , 作为 它
[ɪz] ,
is ,
是 ,

你所需要做的只是知道该向哪里伸出手：但是，事实却是，

[wiː; wi] [brɪˈheɪv] [æz; əz] [ðoʊ] [wiː; wi][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði][dɑːrk] ,
we behave as though we were in the dark ,
我们 表现 作为 尽管 我们 是 在 这 黑暗的 ,
我们的行为就好像身处黑暗之中一样。

[ænd; ənd] [riːtʃ] [aʊt] [brɪˈɑːnd] [wʌt] [ɪz] [ˈnɪrəst] [tuː; tə][juːˈes] ,
and reach out beyond what is nearest to us ,
和 抵达 出去 超过 什么 是 最近的 到 我们 ,
并将目光投向我们身边之外的事物，

[ˈstraɪkɪŋ] [æz; əz][wiː; wi][duː][soʊ] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈveri] [θɪŋz] [ðæt] [wiː; wi][wɑːnt] .
striking as we do so against the very things that we want .
引人注目 作为 我们 做 所以 反对 这 非常 事物 那 我们 想 .
我们这样做，恰恰是在反对我们想要的东西。

[haʊˈevər] , [ðæt] [aɪ] [meɪ] [nɑːt] [drɔː] [juː; jʊ] [ˈɪntuː] [daɪˈɡresjənz] ,
However , that I may not draw you into digressions ,
然而 , 那 我 可能 不是 画 你 进入 题外话 ,
但是，为了避免让你们陷入离题的讨论，

[aɪ] [wɪl] [pæs] [ˈoʊvər][ðə; ði] [əˈpɪnjənz] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [fɪˈlɒsəfəz] ,
I will pass over the opinions of other philosophers ,
我 将要 经过 超过 这 意见 的 其他 哲学家 ,
我将略过其他哲学家的观点。

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][aɪˈtiː] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [tuː; tə] [steɪt] [ænd; ənd] [kənˈfjuːt] [ðəm; ðəm][ɔːl] : [teɪk]
because it would take a long time to state and confute them all : take
因为 它 会 拿 一个 长的 时间 到 状态 和 驳斥 他们 全部 : 拿
[ˈaʊərz] .
ours :
我们的 :

因为要逐一陈述和反驳这些观点需要很长时间：就拿我们的观点来说吧。

[wen] , [haʊˈevər] , [aɪ] [seɪ] “ [ˈaʊərz] ,
When , however , I say “ ours ,
什么时候 , 然而 , 我 说 “ 我们的 ,
但是，当我说“我们的”时，

” [aɪ][duː][nɑːt][baɪnd][maɪˈself][tuː; tə] [ˈeni] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːfs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstoɪk] [skuːl] ,
” I do not bind myself to any one of the chiefs of the Stoic school ,
” 我 做 不是 绑定 我 到 任何 一 的 这 酋长们 的 这 斯多葛派 学校 ,
“我不隶属于斯多葛学派的任何一位领袖，

[fɔːr; fər][aɪ] [tuː] [hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][fɔːrm][maɪ] [oʊn] [əˈpɪnjən] .
for I too have a right to form my own opinion .
为了 我 也 有 一个 正确的 到 形式 我的 自己的 观点 .
因为我也有权形成自己的观点。

[aɪ][[æɪ; ʃəl] , [[ðerfɔːr] , [ˈfɑːloʊ] [ðə; ði] [əˈθɔːrəti] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
I shall , therefore , follow the authority of some of them ,
我 将 , 所以 , 跟随 这 权威 的 一些 的 他们 ,
因此, 我将服从他们中某些人的权威。

[bʌt; bət][[æɪ; ʃəl][æsk][sʌm; səm] [ˈʌðər] [tuː; tə] [dɪˈskrɪmɪneɪt] [ðer; ðər] [ˈmiːnɪŋ] : [[tuːˈtuː]] [pərˈhæps] ,
but shall ask some others to discriminate their meaning : [2] perhaps ,
但 将 问 一些 其他的 到 辨析 他们的 意义 : [2] 也许 ,
[wen] [ˈæftər] having208
when after having208
什么时候 后 having208

但应请其他人辨别其含义：[2] 或许, 在拥有208之后
[rɪˈpɔːrtɪd] [ɔːl][ðer; ðər] [əˈpɪnjənz] , [aɪ][eɪˈem] [æskt] [fɔːr; fər][maɪ] [oʊn] ,
reported all their opinions , I am asked for my own ,
据报道 全部 他们的 意见 , 我 是 问 为了 我的 自己的 ,
他们把所有意见都告诉了我, 现在轮到我发表意见了。

[aɪ][[æɪ; ʃəl] [ɪmˈpjuːn] [nʌn] [ʌv; əv][maɪ] [ˈpriːdɪsesəz] - [dɪˈsɪʒənz] , [ænd; ənd][[æɪ; ʃəl] [seɪ] ,
I shall impugn none of my predecessors ' decisions , and shall say ,
我 将 抨击 没有任何 的 我的 前任 - 决策 , 和 将 说 ,
我不会质疑前任的任何决定, 并且我会说:

" [aɪ] [wɪl] [ɔːlsoʊ][eɪ dɪˈdiː] [ˈsʌmwʌt] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
" **I will also add somewhat to them .**
" 我 将要 还 添加 有些 到 他们 .
我也会在此基础上做一些补充。

" [ˈmiːnwaɪl] [aɪ] [ˈfɑːloʊ] [ˈneɪtʃər] ,
" **Meanwhile I follow nature ,**
" 同时 我 跟随 自然 ,
与此同时, 我顺应自然,

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [pɔɪnt] [əˈpɑːn] [wɪtʃ] [ˈevri] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈstoɪk] [fɪˈlɒsəfəz] [ɑːr; ər] [əˈɡriːd] :
which is a point upon which every one of the Stoic philosophers are agreed :
哪个 是 一个 观点 之上 哪个 每一个 一 的 这 斯多葛派 哲学家 是 同意 :
这一点是所有斯多葛派哲学家都认同的:

[truː] [ˈwɪzdəm] [kənˈsɪsts] [ɪn][nɑːt] [dɪˈpɑːtɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈneɪtʃər] [ænd; ənd][ɪn] [ˈmoʊldɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr] [kənˈdʌkt]
true wisdom consists in not departing from nature and in moulding our conduct
真的 智慧 由 在 不是 离开 从 自然 和 在 成型 我们的 执行
[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər] [lɔːz] [ænd; ənd][ˈmɑːd(ə)] .
according to her laws and model .
根据 到 她 法律 和 模型 .
真正的智慧在于不偏离自然, 并按照自然的规律和模式来塑造我们的行为。

[ə; eɪ] [ˈhæpi] [laɪf] , [ˈðerfɔːr] , [ɪz][wʌn] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ɪts] [oʊn] [ˈneɪtʃər] ,
A happy life , therefore , is one which is in accordance with its own nature ,
一个 快乐的 生活 , 所以 , 是 一 哪个 是 在 根据 和 它是自己的 自然 ,
因此, 幸福的生活就是顺应自身本性的生活。

[ænd; ənd] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [brɔːt] [əˈbaʊt] [ənˈles] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] [ðə; ði][maɪnd][biː; bi] [saʊnd]
and cannot be brought about unless in the first place the mind be sound
和 不能 是 带来 关于 除非 在 这 第一的 地方 这 头脑 是 声音
[ænd; ənd] [rɪˈmeɪn] [soʊ] [wɪˈðəʊt] [ɪntəˈrʌp](ə)n] ,
and remain so without interruption ,
和 保持 所以 没有 中断 ,
而且, 只有当心灵健全并持续保持健全时, 这一切才有可能发生。

[ænd; ənd][nekst] , [biː; bi][boʊld][ænd; ənd] ['vɪɡərəs] , [ɪn'dʊrɪŋ] [ɔːl] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ][moʊst][ˈædmərəb(ə)]
and next , be bold and vigorous , enduring all things with most admirable
和 下一个 , 是 大胆的 和 蓬勃 , 持久 全部 事物 和 最多 令人钦佩的
[ˈkʌrɪdʒ] ,
courage ,
勇气 ,

其次，要勇敢坚强，以令人钦佩的勇气忍受一切。

[ˈsuːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪmz] [ɪn] [wɪt] [aɪ 'tiː][laɪvz; lɪvz] , [ˈkerf(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑːdi][ænd; ənd][ɪts]
suited to the times in which it lives , careful of the body and its
适合 到 这 时代 在 哪个 它 生活 , 小心 的 这 身体 和 它是
[əˈpɜːrtənəns] ,
appurtenances ,
附属物 ,

适应所处时代，爱惜身体及其附属物，

[jet] [nɑːt] ['trəblsəmli] [ˈkerf(ə)] .
yet not troublesomely careful .
然而 不是 麻烦地 小心 .

但又不至于过于谨慎。

[aɪ 'tiː][mʌst; məst][ˈɔːlsʊʊ][set] [duː] [ˈvæljuː][əˈpɑːn][ɔːl][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪt] [əˈdɔːrɪn][ˈaʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] ,
It must also set due value upon all the things which adorn our lives ,
它 必须 还 放 到期的 价值 之上 全部 这 事物 哪个 装饰 我们的 生活 ,
它还必须充分重视所有美化我们生活的事物。

[wɪ'dəʊt] [ˈoʊvər] - [ˈestɪmeɪtɪŋ] [ˈeni] [wʌn][ʌv; əv][ðəm; ðəm] ,
without over - estimating any one of them ,
没有 超过 - 估算 任何 一 的 他们 ,

不要高估他们中的任何一个人，

[ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi][ˈerɪb(ə)] [tuː; tə][ɪn'dʒʊɪ][ðə; ði] [ˈbɑʊntɪ] [ʌv; əv] [ˈfɔːrtʃən] [wɪ'dəʊt] [bɪˈkʌmɪŋ]
and must be able to enjoy the bounty of Fortune without becoming
和 必须 是 有能力的 到 享受 这 赏金 的 财富 没有 成为
[hɜːr; hər] [sleɪv] .
her slave .
她 奴隶 .

并且必须能够享受命运的恩赐，而不成为命运的奴隶。

[juː; jʊ] [ʌndər'stænd] [wɪ'dəʊt] [maɪ] [ˈmenʃənɪŋ] [aɪ 'tiː] [ðæt] [æn; ən] [ʌn'brʊʊkən] [kɑːm][ænd; ənd] [ˈfriːdəm]
You understand without my mentioning it that an unbroken calm and freedom
你 理解 没有 我的 提及 它 那 一个 未破 冷静的 和 自由
[ɪn'suː] ,
ensue ,
随之而来 ,

不用我多说，你也明白随之而来的是持续不断的平静与自由。

[wen] [wiː; wi][hæv; həv] [ˈdrɪvɪn] [əˈweɪ] [ɔːl] [ðoʊz] [θɪŋz] [wɪt] [ˈiːðər] [ɪk'saɪt] [juː 'es][ɔːr][əˈlɑːrm][juː 'es] :
when we have driven away all those things which either excite us or alarm us :
什么时候 我们 有 驱动 离开 全部 那些 事物 哪个 任何一个 激发 我们 或者 警报 我们 :
当我们驱散了所有那些令我们兴奋或惊恐的事物之后：

[fɔːr; fər][ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [ˈsenʃuəl] [ˈplezərz] [ænd; ənd] [ðoʊz] [slaɪt] [ˈperɪʃəb(ə)] [ˈmætərz] [wɪt]
for in the place of sensual pleasures and those slight perishable matters which
为了 在 这 地方 的 感性的 快乐 和 那些 轻微 易腐烂的 事情 哪个
[ɑːr; ər] [kəˈnektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈbeɪsɪst] [kraɪmz] ,
are connected with the basest crimes ,
是 连接 和 这 最底层 犯罪 ,

因为要用感官享乐和那些与最卑劣的罪行有关的短暂易逝之物来代替，

[wiː; wi] [ðʌs] [geɪn][æn; ən] [ɪ'mens] , [ʌn'tʃeɪndʒəbl] , ['ekwəb(ə)l][dʒɔɪ] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [piːs] ,
we thus gain an immense , unchangeable , equable joy , together with peace ,
我们 因此 获得 一个 巨大 , 不可改变的 , 公平的 喜悦 , 一起 和 和平 ,
['kɑːmnəs] [ænd; ənd] ['greɪtnəs] [ʌv; əv][maɪnd] ,
calmness and greatness of mind ,
平静 和 伟大 的 头脑 ,

因此，我们获得了巨大的、不变的、平和的喜悦，以及内心的平静、安宁和高尚的品格。

[ænd; ənd] ['kaɪndlɪnəs] : [fɔːr; fər][ɔːl] ['sævɪdʒnɪs] [ɪz][ə; eɪ][saɪn][ʌv; əv] ['wiːknəs] .
and kindness : for all savageness is a sign of weakness .
和 善良 : 为了 全部 野蛮 是 一个 符号 的 弱点 .

以及仁慈：因为一切野蛮行为都是软弱的表现。

[,aɪ 'viː] .
IV :
第四 :

四、

[ˈaʊər; ɑːr][haɪst; 'haɪəst] [gʊd] [meɪ][ˈɔːlsou][biː; bi] [dɪ'faɪnd] ['lðərwaɪz] , [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,
Our highest good may also be defined otherwise , that is to say ,
我们的 最高 好的 可能 还 是 定义 否则 , 那 是 到 说 ,

我们最高的善也可以有另一种定义，也就是说，

[ðə; ði] [seɪm] [aɪ'diːə] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'sprest] [ɪn] ['dɪfrənt] ['læŋɡwɪdʒ] .
the same idea may be expressed in different language .
这 相同的 主意 可能 是 表达 在 不同的 语言 .

同一个意思可以用不同的语言表达。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [seɪm] ['ɑːrmi] [meɪ] [æt; ət][wʌn] [taɪm] [biː; bi] [ɪk'stendɪd] [mɔːr] ['waɪdli] ,
Just as the same army may at one time be extended more widely ,
只是 作为 这 相同的 军队 可能 在 一 时间 是 扩展 更多的 广泛 ,

就像同一支军队在某个时期可能会被扩大规模一样，

[æt; ət] [ə'nʌðər] [kən'træktɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['smɔːlər] ['kʌmpəs] ,
at another contracted into a smaller compass ,
在 其他 合同 进入 一个 较小的 罗盘 ,

在另一个地方，它收缩成一个更小的罗盘，

[ænd; ənd] [meɪ] ['iːðər] [biː; bi] [kɜːrvd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [wɪŋz] [baɪ][ə; eɪ] [dɪ'preʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv]
and may either be curved towards the wings by a depression in the line of
和 可能 任何一个 是 弯曲 向 这 翅膀 经过 一个 沮丧 在 这 线 的

[ðə; ði] ['sentər] ,
the centre ,
这 中心 ,

并且可能由于中心线上的凹陷而向机翼方向弯曲，

[ɔːr] [drɔːn] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] , [waɪl] , [ɪn] [wət'evər] ['fɪɡjər] [,aɪ 'tiː][biː; bi] [ə'reɪd] ,
or drawn up in a straight line , while , in whatever figure it be arrayed ,
或者 绘制 向上 在 一个 直的 线 , 尽管 , 在 任何 数字 它 是 排列 ,

或者画成一条直线，而无论它排列成什么形状，

its209
its209
its209

its209

[streŋθ] [ænd; ənd] ['lɔɪəlti] [rɪ'meɪn] [ʌn'tʃeɪndʒd] ;
strength and loyalty remain unchanged ;
力量 和 忠诚 保持 未更改 ;

实力和忠诚度保持不变；

[soʊ][ˈɔːlsoʊ][ˈaʊər; ɑːr] [defɪˈnɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪst; ˈhaɪəst] [ɡʊd] [meɪ] [ɪn][sʌm; səm][ˈkeɪsɪz][biː; bi] [ɪkˈsprest]
so also our definition of the highest good may in some cases be expressed
所以 还 我们的 定义 的 这 最高 好的 可能 在 一些 案例 是 表达
[dɪˈfjuːsli] [ænd; ənd][æt; ət] [ɡreɪt] [lenkθ; lenθ] ,
diffusely and at great length ,
弥散地 和 在 伟大的 长度 ,
因此, 我们对至善的定义在某些情况下可能会表达得比较宽泛和冗长。

[waɪl] [ɪn] [ˈʌðər] [aɪ ˈtiː][ɪz][pʊt] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [ænd; ənd][kənˈsaɪs] [fɔːrm] .
while in others it is put into a short and concise form .
尽管 在 其他的 它 是 放 进入 一个 短的 和 简洁的 形式 .
而在另一些地方, 它则被简化成简短明了的形式。

[ðʌs] , [aɪ ˈtiː] [waɪl] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ,
Thus , it will come to the same thing ,
因此 , 它 将要 来 到 这 相同的 事物 ,
因此, 最终结果都是一样的。

[ɪf] [aɪ] [seɪ] “ [ðə; ði][haɪst; ˈhaɪəst] [ɡʊd] [ɪz][ə; eɪ][maɪnd] [wɪtʃ] [dɪˈspaɪzɪz][ðə; ði][ˈæksədənts][ʌv; əv] [ˈfɔːrtʃən] ,
if I say “ The highest good is a mind which despises the accidents of fortune ,
如果 我 说 “ 这 最高 好的 是 一个 头脑 哪个 鄙视 这 事故 的 财富 ,
如果我说“至善在于蔑视命运的偶然性,

[ænd; ənd] [teɪks] [ˈpleʒər] [ɪn][ˈvɜːrtʃuː] ” : [ɔːr] , “ [aɪ ˈtiː][ɪz][æn; ən] [ʌnˈkɑːŋkərəb(ə)l] [streŋθ] [ʌv; əv][maɪnd]
and takes pleasure in virtue ” : or , “ It is an unconquerable strength of mind
和 需要 乐趣 在 美德 ” : 或者 , “ 它 是 一个 不可征服的 力量 的 头脑
, [ˈnoʊɪŋ] [ðə; ði][wɜːrld] [wel] ,
, knowing the world well ,
, 会心 这 世界 出色地 ,
并以美德为乐”: 或者, “这是一种不可战胜的精神力量, 它深谙世事,

[ˈdʒent(ə)l][ɪn][ɪts] [ˈdiːlɪŋz] ,
gentle in its dealings ,
温和的 在 它是 交易 ,
行事温和,

[ˈʃoʊɪŋ] [ɡreɪt] [ˈkɜːrtəsi] [ænd; ənd][kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ðooz] [wɪð; wɪθ] [huːm] [aɪ ˈtiː][ɪz] [brɔːt]
showing great courtesy and consideration for those with whom it is brought
显示 伟大的 礼貌 和 考虑 为了 那些 和 谁 它 是 带来
[ˈɪntuː][ˈkɑːntækt] .
into contact .
进入 接触 .
对接触它的人表现出极大的礼貌和体贴。

” [ɔːr][wiː; wi] [meɪ] [tʃuːz] [tuː; tə] [dɪˈfaɪn] [aɪ ˈtiː][baɪ] [ˈkɔːlɪŋ] [ðæt] [mæn] [ˈhæpi] [huː] [noʊz] [ɡʊd]
” Or we may choose to define it by calling that man happy who knows good
” 或者 我们 可能 选择 到 定义 它 经过 呼叫 那 男人 快乐的 WHO 知道 好的
[ænd; ənd][bæd][ˈoʊnli][ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv] [ɡʊd] [ɔːr][bæd][maɪndz] :
and bad only in the form of good or bad minds :
和 坏的 仅有的 在 这 形式 的 好的 或者 坏的 思想 :
或者我们也可以选择这样定义它: 称那些只知道善恶观念的人为幸福的人:

[huː] [ˈwəːʃɪps] [ˈɑːnər] , [ænd; ənd][ɪz][ˈsætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈvɜːrtʃuː] ,
who worships honour , and is satisfied with his own virtue ,
WHO 崇拜 荣誉 , 和 是 使满意 和 他的 自己的 美德 ,
他崇尚荣誉, 并满足于自己的美德。

[huː] [ɪz] [ˈniːðər] [pʌft] [ʌp][baɪ] [ɡʊd] [ˈfɔːrtʃən] [nɔːr][kæst] [daʊn] [baɪ][ˈiːv(ə)l] [ˈfɔːrtʃən] ,
who is neither puffed up by good fortune nor cast down by evil fortune ,
WHO 是 两者都不 膨胀的 向上 经过 好的 财富 也不 投掷 向下 经过 邪恶的 财富 ,
他既不因好运而骄傲自满, 也不因厄运而沮丧不已。

[hu:] [noʊz] [noʊ] [ˈðəɹ] [gʊd] [ðæŋ; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [bɪˈstoʊ] [əˈpɑːn] [hɪmˈself] ,
who knows no other good than that which he is able to bestow upon himself ,
WHO 知道 不 其他 好的 比 那 哪个 他 是有能力的 到 赐给 之上 他自己 ,
他除了能给自己带来的好处之外, 不知道其他任何好处。

[huːz] [ˈriːəl] [ˈplezər] [laɪz][ɪn] [dɪsˈpaɪzɪŋ] [ˈplezərz] .
whose real pleasure lies in despising pleasures .
谁 真实的 乐趣 谎言 在 鄙视 快乐 .
他的真正乐趣在于鄙视快乐。

[ɪf] [juː; jʊ] [tʃuːz] [tuː; tə] [pərˈsuː] [ðɪs] [daɪˈgreɪn] [ˈfɜːrðər] ,
If you choose to pursue this digression further ,
如果 你 选择 到 追求 这 题外话 更远 ,
如果你选择继续深入探讨这个题外话,

[juː; jʊ][kæn; kən][pʊt] [ðɪs] [seɪm] [aɪˈdiːə][ˈɪntuː] [ˈmeni] [ˈlðər] [fɔːrmz] , [wɪˈðəʊt] [ɪmˈpɛərɪŋ] [ɔːr] [wiːkənɪŋ]
you can put this same idea into many other forms , without impairing or weakening
你 能 放 这 相同的 主意 进入 许多 其他 表格 , 没有 损害 或者 减弱
[ɪts] [ˈmiːnɪŋ] :
its meaning :
它是 意义 :
你可以用许多其他形式表达这个概念, 而不会损害或削弱它的含义:

[fɔːr; fər] [wʌt] [prɪˈvents, priˈvents][ˈaʊər; ɑːr] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈhæpi] [laɪf] [kənˈsɪsts] [ɪn][ə; eɪ][maɪnd] [wɪtʃ] [ɪz]
for what prevents our saying that a happy life consists in a mind which is
为了 什么 阻止 我们的 说 那 一个 快乐的 生活 由 在 一个 头脑 哪个 是
[friː] ,
free ,
自由的 ,
是什么阻止我们说幸福的生活在于拥有自由的心灵呢?

[ˈʌpraɪt] , [ˌʌnˈdɔːntɪd] , [ænd; ənd] [ˈstedfæst] , [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ʌv; əv] [fɪr] [ɔːr][dɪˈzaɪər] , [wɪtʃ]
upright , undaunted , and steadfast , beyond the influence of fear or desire , which
直立 , 无所畏惧 , 和 坚定不移 , 超过 这 影响 的 害怕 或者 欲望 , 哪个
[θɪŋks] [ˈnʌθɪŋ] [gʊd] [ɪkˈsept] [ˈɑːnər] ,
thinks nothing good except honour ,
思考 没有什么 好的 除了 荣誉 ,
正直、无畏、坚定, 不受恐惧或欲望的影响, 除了荣誉之外, 他什么都不懂。

[ænd; ənd] [ˈnʌθɪŋ] [bæd] [ɪkˈsept] [ʃeɪm] ,
and nothing bad except shame ,
和 没有什么 坏的 除了 耻辱 ,
除了羞耻感之外, 没有其他不好的事情。

[ænd; ənd][rɪˈgɑːrdz] [ˈevriθɪŋ] [els] [æz; əz][ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv] [miːn] [ˈdiːteɪlz] [wɪtʃ] [kæn; kən] [ˈniːðər]
and regards everything else as a mass of mean details which can neither
和 问候 一切 别的 作为 一个 大量的 的 意思是 细节 哪个 能 两者都不
[eɪ diːˈdiː] [ˈeniθɪŋ] [tuː; tə][nɔːr] [teɪk] [ˈeniθɪŋ] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈhæpɪnəs] [ʌv; əv][laɪf] ,
add anything to nor take anything away from the happiness of life ,
添加 任何事物 到 也不 拿 任何事物 离开 从 这 幸福 的 生活 ,
并将其他一切都视为微不足道的细节, 既不会增添也不会减少生活的幸福。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [kʌm] [ænd; ənd][gʊʊ] [wɪˈðəʊt] [ˈiːðər] [ɪnˈkriːsɪŋ] [ɔːr] [dɪˈmɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst]
but which come and go without either increasing or diminishing the highest
但 哪个 来 和 去 没有 任何一个 增加 或者 减少 这 最高
[gʊd] ?
good ?
好的 ?
但哪些事物来来去去, 既不增加也不减少至善呢?

[ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ðɪ:z] ['prɪnsəp(ə)lz] , ['weðər] [hi:; hi] [wɪl] [ɔ:r][noʊ] , [mʌst; məst][bi:; bi] [ə'kʌmpənɪd] [baɪ]
A man of these principles , whether he will or no , must be accompanied by
一个 男人 的 这些 原则 , 无论 他 将要 或者 不 , 必须 是 伴随 经过
[ə; eɪ] [kən'tɪnjuəl] ['tʃɪrflnəs] ,
a continual cheerfulness ,
一个 持续的 愉悦 ,
秉持这些原则的人, 无论他是否愿意, 都必然会保持一种持续的乐观心态。

[ə; eɪ] [haɪ] ['hæpinəs] , [wɪtʃ] [kʌmz] [ɪn'di:d] [frʌm; frəm][ɑ:n] [haɪ] [br'kæz, br'kɔ:z][hi:; hi] [dɪ'laɪts] [ɪn]
a high happiness , which comes indeed from on high because he delights in
一个 高的 幸福 , 哪个 来 的确 从 在 高的 因为 他 美味 在
[wʌt] [hi:; hi][hæz; həz] ,
what he has ,
什么 他 有 ,
一种极高的幸福, 这种幸福确实来自上天, 因为他为自己所拥有的一切感到快乐。

[ænd; ənd] [dɪ'zaɪɜ:z] [noʊ] ['greɪtər] ['plezərz] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz][hoʊm] [ə'fɔ:rdz] .
and desires no greater pleasures than those which his home affords .
和 欲望 不 更大的 快乐 比 那些 哪个 他的 家 提供 .
他所追求的快乐, 仅限于家中所能提供的。

[ɪz][hi:; hi][nɑ:t] [raɪt] [ɪn] [ə'laʊɪŋ] [ðɪ:z] [tu:; tə][tɜ:rn][ðə; ðɪ] [skeɪl] [ə'genst] ['petɪ] , [rɪ'dɪkjələs] ,
Is he not right in allowing these to turn the scale against petty , ridiculous ,
是 他 不是 正确的 在 允许 这些 到 转动 这 规模 反对 小气 , 荒谬的 ,
他允许这些事情反过来对付那些琐碎、荒谬的事情, 难道不是对的吗?

[ænd; ənd] ['ɔ:t'livd] ['mu:vmənts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['retʃɪd] ['bɑ:di] ?
and shortlived movements of his wretched body ?
和 短暂的 移动 的 他的 可怜 身体 ?
他那可怜的身躯还有短暂的蠕动吗?

[ɑ:n][ðə; ðɪ] [deɪ] [ɑ:n] [wɪtʃ] [hi:; hi] [br'kʌmz] [pru:f] [ə'genst] ['plezər] [hi:; hi][ɔ:'lsəʊ] [br'kʌmz] [pru:f]
on the day on which he becomes proof against pleasure he also becomes proof
在 这 天 在 哪个 他 变成 证明 反对 乐趣 他 还 变成 证明
[ə'genst] [peɪn] .
against pain .
反对 疼痛 .
当他不再享受快乐时, 他也不再感到痛苦。

[si:] , [ɑ:n][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [hænd] , how210
See , on the other hand , how210
看 , 在 这 其他 手 , how210
另一方面, 如何210

[ɪ:v(ə)l][ænd; ənd] ['gɪltɪ] [ə; eɪ] ['sleɪvəri] [ðə; ðɪ][mæn][ɪz] [fɔ:rst] [tu:; tə] [sɜ:rv] [hu:] [ɪz]['dɑ:mɪneɪtɪd][ɪn][tɜ:rn]
evil and guilty a slavery the man is forced to serve who is dominated in turn
邪恶的 和 有罪的 一个 奴隶制 这 男人 是 强制 到 服务 WHO 是 占主导地位 在 转动
[baɪ] ['plezərz] [ænd; ənd][peɪnz] ,
by pleasures and pains ,
经过 快乐 和 疼痛 ,
邪恶而罪恶的奴隶制, 男人被迫服侍, 而奴隶主反过来又被快乐和痛苦所支配。

[ðoʊz] [moʊst] [ʌn'trʌstwɜ:rði] [ænd; ənd] ['pæʃənət] [ʌv; əv]['mæstərz] .
those most untrustworthy and passionate of masters .
那些 最多 不可信赖的 和 热情的 的 大师 .
那些最不可信赖、最热情似火的大师们。

[wi:; wi][mʌst; məst] , ['ðerfɔ:r] , [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][ðəm; ðəm]['ɪntu:] ['fri:dəm] .
We must , therefore , escape from them into freedom .
我们 必须 , 所以 , 逃脱 从 他们 进入 自由 .
因此, 我们必须逃离他们, 获得自由。

[ðɪs] [ˈnʌθɪŋ] [wɪl] [bɪˈstəʊ] [əˈpɑːn][juːˈes] [seɪv] [kənˈtempt] [ʌv; əv] [ˈfɔːrtʃən] : [bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi] [əˈteɪn]
This nothing will bestow upon us save contempt of Fortune : but if we attain
这 没有什么 将要 赐给 之上 我们 节省 鄙视 的 财富 : 但 如果 我们 达到
[tuː; tə] [ðɪs] ,
to this ,
到 这 ,

这不会带给我们任何东西，除了对命运的蔑视；但如果我们能做到这一点，

[ðen] [ðer; ðər] [wɪl] [dɑːn] [əˈpɑːn][juːˈes] [ðoʊz] [ɪnˈvæljuəb(ə)l] [ˈblesɪŋz] ,
then there will dawn upon us those invaluable blessings ,
然后 那里 将要 黎明 之上 我们 那些 无价 祝福 ,
那时，那些无比珍贵的福祉就会降临到我们身上。

[ðə; ðɪ] [rɪˈpoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ][maɪnd] [ðæt] [ɪz][æt; ət] [rest] [ɪn][ə; eɪ] [seɪf] [ˈheɪv(ə)n] , [ɪts] [ˈlɔːftɪ] [ɪˈmædʒɪnɪŋz] ,
the repose of a mind that is at rest in a safe haven , its lofty imaginings ,
这 休息 的 一个 头脑 那 是 在 休息 在 一个 安全的 避风港 , 它是 高远 想象 ,
心灵在安全港湾中得以安宁，其崇高的想象力，

[ɪts] [greɪt] [ænd; ənd] [ˈstedi] [dɪˈlaɪt] [æt; ət] [ˈkæstɪŋ] [aʊt] [ˈerərz] [ænd; ənd] [ˈlɜːrɪŋ] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ðɪ]
its great and steady delight at casting out errors and learning to know the
它是 伟大的 和 稳定的 喜 在 铸件 出去 错误 和 学习 到 知道 这
[truːθ] ,
truth ,
真相 ,

它以排除谬误、认识真理为乐，这种乐此不疲的精神令人振奋。

[ɪts] [ˈkɜːrtəsi] , [ænd; ənd][ɪts] [ˈtʃɪrflnəs] , [ɪn][ɔːl][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][æɪ; əl] [teɪk] [dɪˈlaɪt] ,
its courtesy , and its cheerfulness , in all of which we shall take delight ,
它是 礼貌 , 和 它是 愉悦 , 在 全部 的 哪个 我们 将 拿 喜 ,
它的礼貌和快乐，都将令我们感到欣喜。

[nɑːt] [rɪˈgɑːrdɪŋ] [ðem; ðəm][æz; əz] [gʊd] [θɪŋz] , [bʌt; bət][æz; əz] [prəˈsiːdɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][ˈprɑːpər]
not regarding them as good things , but as proceeding from the proper
不是 关于 他们 作为 好的 事物 , 但 作为 进行中 从 这 恰当的
[gʊd] [ʌv; əv][mæn] .
good of man .
好的 的 男人 :

不把它们看作是好事，而是看作是出于人类的善意。

[viː] . [sɪns] [aɪ][hæv; həv] [bɪˈgʌn] [tuː; tə] [meɪk] [maɪ][defɪˈnɪʃnz; defəˈnɪʃənz] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [tuː] [strikt]
V . Since I have begun to make my definitions without a too strict
V . 自从 我 有 开始 到 制作 我的 定义 没有 一个 也 严格的
[ədˈhɪərəns] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈletər] ,
adherence to the letter ,
依从性 到 这 信 ,

五、自从我开始在定义时不再过于拘泥于字面意思以来，

[ə; eɪ][mæn] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] “ [ˈhæpi] ” [huː] , [θæŋks] [tuː; tə] [ˈriːz(ə)n] ,
a man may be called “ happy ” who , thanks to reason ,
一个 男人 可能 是 称为 “ 快乐的 ” WHO , 谢谢 到 原因 ,
一个男人如果因为理性而感到幸福，就可以被称为“幸福的”。

[hæz; həz] [ˈsiːst] [ˈiːðər] [tuː; tə][hoʊp] [ɔːr][tuː; tə] [fɪr] : [bʌt; bət] [ˈrɑːks] [ɔːlsoʊ] [fiːl] [ˈniːðər] [fɪr] [nɔːr]
has ceased either to hope or to fear : but rocks also feel neither fear nor
有 停止 任何一个 到 希望 或者 到 害怕 : 但 岩石 还 感觉 两者都不 害怕 也不
[ˈsædnəs] ,
sadness ,
悲伤 ,

它既不再抱有希望，也不再感到恐惧；但岩石也既不感到恐惧，也不感到悲伤。

[nɔːr][duː][ˈkæt(ə)] , [jet][noʊ][wʌn] [wʊd] [kɔːl] [ðoʊz] [θɪŋz] [ˈhæpi] [wɪtʃ] [ˈkæna:t] [kɑːmprɪˈhend] [wʌt]
nor do cattle , yet no one would call those things happy which cannot comprehend what
也不 做 牛 , 然而 不 一 会 称呼 那些 事物 快乐的 哪个 不能 理解 什么
[ˈhæpinəs] [ɪz] .
happiness is .
幸福 是 :

牛也不快乐,但是没有人会称那些无法理解幸福是什么的事物为幸福。

[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][juː; jʊ] [meɪ] [klæs] [men] [huːz] [dʌl] [ˈneɪtʃər] [ænd; ənd][wɑːnt][ʌv; əv][self] - [ˈnɑːlɪdʒ]
With them you may class men whose dull nature and want of self - knowledge
和 他们 你 可能 班级 男人 谁 乏味的 自然 和 想 的 自己 - 知识
[rɪˈduːsɪz, riˈduːsɪz][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][ˈlev(ə)l][ʌv; əv][ˈkæt(ə)] ,
reduces them to the level of cattle ,
减少 他们 到 这 等级 的 牛 ,
你可以将那些天性迟钝、缺乏自知之明,以至于如同牲畜一般的人归入此类。

[mɪr] [ˈænɪmlz] : [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈdɪfrəns] [brɪˈtwi:n] [ðə; ði][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] ,
mere animals : there is no difference between the one and the other ,
仅仅 动物 : 那里 是 不 不同之处 之间 这 一 和 这 其他 ,
仅仅是动物:两者之间没有任何区别。

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ðə; ði] [ˈlætər] [hæv; həv][noʊ] [ˈriːz(ə)n] , [waɪl] [ðə; ði][ˈfɔːrmər] [hæv; həv][ˈoʊnli][ə; eɪ] [kəˈrʌptɪd]
because the latter have no reason , while the former have only a corrupted
因为 这 后者 有 不 原因 , 尽管 这 以前的 有 仅有的 一个 腐败的
[fɔːrm][ʌv; əv][aɪˈtiː] ,
form of it ,
形式 的 它 ,
因为后者没有理由,而前者只有理由的扭曲形式。

[ˈkrʊkɪd] [ænd; ənd] [ˈkʌnɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] [hɜːrt] .
crooked and cunning to their own hurt .
歪 和 狡猾 到 他们的 自己的 伤害 .
他们诡计多端,最终害了自己。

[fɔːr; fər][noʊ][wʌn][kæn; kən][biː; bi] [staɪld] [ˈhæpi] [huː] [ɪz] [brɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ʌv; əv] [truːθ] :
For no one can be styled happy who is beyond the influence of truth :
为了 不 一 能 是 风格 快乐的 WHO 是 超过 这 影响 的 真相 :
凡是不受真理影响的人,都不能被称为快乐:

[ænd; ənd] [ˈkɑːnsɪkwentli] [ə; eɪ] [ˈhæpi] [laɪf][ɪz] [ʌnˈtʃeɪndʒəbl] , [ænd; ənd][ɪz] [ˈfaʊndɪd] [əˈpɑːn][ə; eɪ] [truː]
and consequently a happy life is unchangeable , and is founded upon a true
和 最后 一个 快乐 的生活 是 不可改变的 , 和 是 创立 之上 一个 真的
[ænd; ənd] [ˈtrʌstwɜːrði] [dɪˈsɜːrnmənt] ;
and trustworthy discernment ;
和 值得信赖的 辨别力 ;
因此,幸福的生活是不可改变的,并且建立在真实可靠的判断力之上;

[fɔːr; fər][ðə; ði][maɪnd][ɪz] [ʌnkənˈtæmɪnɪtɪd] [ænd; ənd] [friːd] [frʌm; frəm][ɔːl][ˈiːvəlz][ˈoʊnli] [wen] [aɪˈtiː][ɪz]
for the mind is uncontaminated and freed from all evils only when it is
为了 这 头脑 是 未受污染的 和 自由 从 全部 罪恶 仅有的什么时候 它 是
[ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ˈɪskeɪp] [nɑːt] [ˈmɪrli] [frʌm; frəm] [ˈwuːndz] [bʌt; bət][ɔːlsəʊ][frʌm; frəm] [ˈskrætɪz] ,
able to escape not merely from wounds but also from scratches ,
有能力的 到 逃脱 不是 仅仅 从 伤口 但 还 从 划痕 ,
只有当心灵不仅能摆脱创伤,还能摆脱擦伤时,它才能保持纯净,远离一切邪恶。

[wen] [aɪˈtiː] [wɪl] [ɔːlweɪz] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪnˈteɪn] [ðə; ði] [pəˈziʃ(ə)n] [wɪtʃ] [aɪˈtiː][hæz; həz][ˈteɪkən] [ʌp]
when it will always be able to maintain the position which it has taken up
什么时候 它 将要 总是 是 有能力的 到 维持 这 位置 哪个 它 有 已采取 向上
,
:
,
它始终能够维持其所占据的地位。

[ænd; ənd] [dɪ'fend] [aɪ 'ti:]['i:v(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði]['æŋgri] [ə'sɔ:ltz] [ʌv; əv] ['fɔ:rtʃən] : [fɔ:r; fər][wɪð; wɪθ][rɪ'gɑ:rd]
and defend it even against the angry assaults of Fortune : for with regard
和 保卫 它 甚至 反对 这 生气的 袭击 的 财富 : 为了 和 看待
[tu:; tə] ['senʃuəl] ['pleʒərz] ,
to sensual pleasures ,
到 感性的 快乐 ,
即使面对命运的愤怒攻击, 也要捍卫它: 因为就感官享乐而言,

[ðooʊ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][tu:; tə] [sə'raʊnd] [wʌn][ɑ:n] ['evri] [saɪd] , [ænd; ənd][ju:z] ['evri] [mi:nz] [ʌv; əv]
though they were to surround one on every side , and use every means of
尽管 他们 是 到 环绕 一 在 每一个 边 , 和 使用 每一个 方法 的
[ə'sɔ:lt] ,
assault ,
突击 ,
尽管他们要从四面八方包围对方, 并使用一切进攻手段,

['traɪɪŋ] [tu:; tə][wɪn][ʰooʋər][ðə; ði][maɪnd][baɪ] [kə'resɪs] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['traɪəl][ʌv; əv] ['evri] [kən'si:vəb(ə)]
trying to win over the mind by caresses and making trial of every conceivable
尝试 到 赢 超过 这 头脑 经过 爱抚 和 制作 审判 的 每一个 可以想象的
[ˈstrætədʒəm][tu:; tə] [ə'trækt] ['i:ðər] ['aʊər; ɑ:r][ɪn'taɪər] [selvz] or211
stratagem to attract either our entire selves or211
策略 到 吸引 任何一个 我们的 全部的 自我 or211
试图通过温柔的爱抚来赢得对方的心, 并尝试各种可能的策略来吸引我们全部的自我或211

[ʰaʊər; ɑ:r] ['seprət] [pɑ:rts] ,
our separate parts ,
我们的 分离 部分 ,
我们各自的部分,
[jet] [wʌt] ['mɔ:rt(ə)] [ðæt] [rɪ'teɪnz] ['eni] ['treɪsɪz] [ʌv; əv][ˈhju:mən][ˈɔ:ɾɪdʒɪn] [wʊd] [wɪʃ] [tu:; tə][bi:; bi] ['tɪk(ə)ld]
yet what mortal that retains any traces of human origin would wish to be tickled
然而 什么 凡人 那 保留 任何 痕迹 的 人类 起源 会 希望 到 是 挠痒

[deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
day and night ,
天 和 夜晚 ,
然而, 凡人之中, 又有哪一个会希望日夜被人挠痒痒呢?
[ænd; ənd] , [nɪ'glektɪŋ] [hɪz; ɪz][maɪnd] , [tu:; tə] [dɪ'voʊt] [hɪm'self] [tu:; tə]['bɔ:ðɪli] [ɪn'dʒɔɪmənt] ?
and , neglecting his mind , to devote himself to bodily enjoyments ?
和 , 疏忽 他的 头脑 , 到 奉献 他自己 到 身体上的 享受 ?

他是否荒废了心智, 沉溺于肉体享乐?
[ˈvaɪ, ˈvi:] .
VI :
六年级 :
六、

“ [bʌt; bət] , ” [sez] [ʰaʊər; ɑ:r] [ˈædvərserɪ] , “ [ðə; ði][maɪnd][ˈɔ:lsou] [wɪl] [hæv; həv] ['pleʒərz] [ʌv; əv][ɪts] [oʊn] .
“ **But** , ” **says our adversary , “ the mind also will have pleasures of its own .**
“ 但 , ” 说道 我们的 对手 , ” 这 头脑 还 将要 有 快乐 的 它是自己的 .
“但是,”我们的对手说, “心灵也有它自己的快乐。”
“ [let] [aɪ 'ti:][hæv; həv][ðem; ðəm] , [ðen] , [ænd; ənd][let][aɪ 'ti:][sɪt][ɪn][ˈdʒʌdʒmənt][ʰooʋər] ['lʌkʃəri] [ænd; ənd]
“ **Let it have them , then , and let it sit in judgment over luxury and**
“ 让 它 有 他们 , 然后 , 和 让 它 坐 在 判断 超过 奢华 和
['pleʒərz] ;
pleasures ;
快乐 ;
“那就让它们被审判吧, 让它们来评判奢侈和享乐;

[let][ai 'ti:] [ɪn'dʌldʒ] [ɪt'self][tu:; tə][ðə; ði] [fʊl] [ɪn][ɔ:l] [ðoʊz] ['mætərz] [wɪt] [gɪv] ['senʃuəl] [di'laɪts] :
let it indulge itself to the full in all those matters which give sensual delights :
让 它 放纵 本身 到 这 满的 在 全部 那些 事情 哪个 给 感性的 美味 :

让它尽情沉溺于所有能带来感官愉悦的事物中:

[ðen] [let][ai 'ti:] [lʊk] [bæk] [ə'pɑ:n] [wʌt] [ai 'ti:] [ɪn'dʒɔɪd] [brɪfɔ:r] ,
then let it look back upon what it enjoyed before ,
然后 让 它 看 后退 之上 什么 它 享受 前 ,

然后让它回顾一下它之前享受过的一切。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ɔ:l] [ðoʊz] ['feɪdɪd] [ˌsenʃu'æləti] [freʃ] [ɪn][ɪts] ['meməri] [let][ai 'ti:] [rɪ'dʒɔɪs] [ænd; ənd] [lʊk]
and with all those faded sensualities fresh in its memory let it rejoice and look
和 和 全部 那些 褪色 感官享受 新鲜的 在 它是 记忆 让 它 磨 和 看
[i:ɡərli] ['fɔ:rwəd][tu:; tə] [ðoʊz] [ʌðər] ['plezərz] [wɪt] [ai 'ti:] [ɪk'spɪəriənst] [lɔ:ŋ] [ə'ɡoʊ] ,
eagerly forward to those other pleasures which it experienced long ago ,
急切地 向前 到 那些 其他 快乐 哪个 它 经验丰富的 长的 前 ,

让它带着那些早已褪色的感官享受的鲜活记忆, 欢欣鼓舞, 热切期盼着它很久以前体验过的那些快乐。

[ænd; ənd] [ɪn'tendz] [tu:; tə] [ɪk'spɪəriəns] [ə'gen] , [ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði]['bɑ:di][laɪz][ɪn] ['helpləs] [rɪ'plɪfən]
and intends to experience again , and while the body lies in helpless repletion
和 意图 到 经验 再次 , 和 尽管 这 身体 谎言 在 无助 补充
[ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] ,
in the present ,
在 这 展示 ,

并打算再次体验, 而此时身体却无助地沉浸于当下的满足之中,

[let][ai 'ti:] [send] [ɪts] [θɔ:ts] ['ɑ:nwəd] [tɔ:rdz] [ðə; ði]['fju:tər] , [ænd; ənd] [teɪk] [stɑ:k] [ʌv; əv][ɪts] [hoʊps] :
let it send its thoughts onward towards the future , and take stock of its hopes :
让 它 发送 它是 想法 向前 向 这 未来 , 和 拿 库存 的 它是 希望 :

让它将思绪投向未来, 并审视自己的希望:

[ɔ:l] [ðɪs] [wɪl] [meɪk] [ai 'ti:] [ə'pɪr] , [ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] , [jet] [mɔ:r] ['retʃɪd] ,
all this will make it appear , in my opinion , yet more wretched ,
全部 这 将要 制作 它 出现 , 在 我的 观点 , 然而 更多的 可怜 ,

在我看来, 这一切只会让它显得更加悲惨。

[brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z][ai 'ti:][ɪz][ɪn'sænəti][tu:; tə] [tʃu:z] [i:v(ə)l] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ɡʊd] : [naʊ] [noʊ] [ɪn'seɪn] ['pɜ:rs(ə)n]
because it is insanity to choose evil instead of good : now no insane person
因为 它 是 疯狂 到 选择 邪恶的 反而 的 好的 : 现在 不 疯狂的 人

[kæn; kən][bi:; bi] ['hæpi] ,
can be happy ,
能 是 快乐的 ,

因为选择邪恶而不是善良是疯狂的: 而没有哪个疯子是幸福的。

[ænd; ənd][noʊ][wʌn][kæn; kən][bi:; bi] [seɪn] [ɪf] [hi:; hi] [rɪ'ɡɑ:rdz] [wʌt] [ɪz] [ɪn'dʒʊəriəs] [æz; əz][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪɪst]
and no one can be sane if he regards what is injurious as the highest
和 不 一 能 是 理智 如果 他 问候 什么 是 有害的 作为 这 最高
[ɡʊd] [ænd; ənd] [straɪvz] [tu:; tə] [əb'teɪn] [ai 'ti:] .
good and strives to obtain it .
好的 和 努力 到 获得 它 .

如果一个人把有害的事物视为至善, 并努力去追求它, 那么他就不可能保持理智。

[ðə; ði] ['hæpi] [mæn] , [ðerfɔ:r] , [ɪz][hi:; hi] [hu:] [kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] [raɪt] ['dʒʌdʒmənt][ɪn][ɔ:l] [θɪŋz] :
The happy man , therefore , is he who can make a right judgment in all things :
这 快乐的 男人 , 所以 , 是 他 WHO 能 制作 一个 正确的 判断 在 全部 事物 :

因此, 幸福的人就是能够在所有事情上做出正确判断的人:

[hi:; hi][ɪz] ['hæpi] [hu:] [ɪn][hɪz; ɪz]['prez(ə)nt] ['sɜ:rkəmstænsɪz] , [wət'evər] [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] ,
he is happy who in his present circumstances , whatever they may be ,
他 是 快乐的 WHO 在 他的 展示 情况 , 任何 他们 可能 是 ,

无论他目前的处境如何, 他都感到快乐。

[ɪz][ˈsætɪsfɑɪd][ænd; ənd][ɑ:n] [ˈfrendli] [tɜ:rmz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kənˈdɪ(ə)nz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] :
is satisfied and on friendly terms with the conditions of his life .
是 使满意 和 在 友好的 条款 和 这 状况 的 他的 生活 :

他对目前的生活状况感到满意，并与之保持友好关系。

[ðæt] [mæn][ɪz] [ˈhæpi] , [hu:z] [ˈri:z(ə)n] [rekəˈmendz] [tu:; tə][hɪm; ɪm][ðə; ði] [hoʊl] [ˈpɑ:stʃər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
That man is happy , whose reason recommends to him the whole posture of his
那 男人 是 快乐的 , 谁 原因 建议 到 他 这 所有的 姿势 的 他的
[əˈferz] .
affairs .
事务 :

一个人如果理性上认可他处理事情的全部方式，那么他就是幸福的。

[ˌvi:,aɪˈaɪ] .
VII :
七 :

七、

[ˈi:v(ə)n] [ðoʊz] [ˈveri] [ˈpi:p(ə)l] [hu:] [dɪˈkler] [ðə; ði][haɪst; ˈhaɪəst] [gʊd] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ðə; ði] [ˈbelɪ] ,
Even those very people who declare the highest good to be in the belly ,
甚至 那些 非常 人们 WHO 宣布 这 最高 好的 到 是 在 这 腹部 ,
甚至那些宣称最大善在于腹部的人，

[si:] [wʌt] [ə; ei] [dɪsˈɑ:nərəbl] [pəˈzi(ə)n] [ðei] [hæv; həv] [əˈsaɪnd] [tu:; tə][aɪ ˈti:] :
see what a dishonourable position they have assigned to it :
看 什么 一个 不光彩的 位置 他们 有 分配 到 它 :
看看他们给它赋予了多么不光彩的地位:

[ænd; ənd] [ˈðerfɔ:r] [ðei] [seɪ] [ðæt] [ˈplezər] [ˈkænɑ:t][bi:; bi][ˈpɑ:rtɪd][frʌm; frəm][ˈvɜ:rtʃu:] ,
and therefore they say that pleasure cannot be parted from virtue ,
和 所以 他们 说 那 乐趣 不能 是 分手了 从 美德 ,
因此他们认为快乐与美德密不可分。

[ænd; ənd] [ðæt] [noʊ][wʌn][kæn; kən] [ˈi:ðər] [lɪv; laɪv] [ˈɑ:nərəbli] [wɪˈðəʊt] [ˈlɪvɪŋ] [ˈtʃɪrfəli] ,
and that no one can either live honourably without living cheerfully ,
和 那 不 一 能 任何一个 居住 光荣地 没有 活的 愉快地 ,
而且，没有人能在不快乐地生活的情况下过上体面的生活。

[nɔ:r] [jet] [lɪv; laɪv] [ˈtʃɪrfəli] [wɪˈðəʊt] [ˈlɪvɪŋ] [ˈɑ:nərəbli] .
nor yet live cheerfully without living honourably .
也不 然而 居住 愉快地 没有 活的 光荣地 :

既不能过着快乐的生活，也不能过着不光彩的生活。

[aɪ][du:][nɑ:t] [si:] [haʊ] [ðɪ:z] [ˈveri] [ˈdɪfrənt] [ˈmætərz] [kæn; kən][hæv; həv][ˈeni] [kəˈnekʃən] [wɪð; wɪθ][wʌn]
I do not see how these very different matters can have any connexion with one
我 做 不是 看 如何 这些 非常 不同的 事情 能 有 任何 连接 和 一
[əˈnʌðər] .
another .
其他 :

我看不出这些截然不同的事情之间有什么联系。

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər] , [aɪ] [preɪ] [ju:; jʊ] , [tu:; tə] [prɪˈvent] [ˈvɜ:rtʃu:] [ɪgˈzɪstɪŋ] [əˈpɑ:rt][frʌm; frəm] [ˈplezər] ?
What is there , I pray you , to prevent virtue existing apart from pleasure ?
什么 是 那里 , 我 祈祷 你 , 到 防止 美德 现存的 除 从 乐趣 ?
请问，究竟是什么阻止了美德脱离享乐而存在呢？

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðə; ði][ˈri:z(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ɔ:l] [gʊd] [θɪŋz] [dɪˈraɪv] [ðer; ðər][ˈɔ:rɪdʒɪn][frʌm; frəm][ˈvɜ:rtʃu:] ,
of course the reason is that all good things derive their origin from virtue ,
的 课程 这 原因 是 那 全部 好的 事物 派生 他们的 起源 从 美德 ,
当然，原因在于一切美好的事物都源于美德。

[ænd; ənd] [ðerfɔːr] [ˈiːv(ə)n] [ðʊʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [ˈtʃerɪʃ] [ænd; ənd] [siːk] for212
and therefore even those things which you cherish and seek for212
和 所以 甚至 那些 事物 哪个 你 珍惜 和 寻找 for212

因此，甚至包括你所珍视和追求的那些东西212

[kʌm] [əˈrɪdʒənəli] [frʌm; frəm] [ɪts] [ruːts] .
come originally from its roots .
来 起初 从 它是 根 .

源自其根源。

[jet] , [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪnˈtaɪərli] [ɪnˈseprəbl] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [siː] [sʌm; səm] [θɪŋz] [tuː; tə] [biː; bi]
Yet , if they were entirely inseparable , we should not see some things to be
然而 , 如果 他们 是 完全 形影不离 , 我们 应该 不是 看 一些 事物 到 是
[ˈplez(ə)nt] ,
pleasant ,
令人愉快的 ,

然而，如果它们完全不可分割，我们就不应该觉得有些事情令人愉快。

[bʌt; bət] [nɑːt] [ˈɑːnərəb(ə)] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [məʊst] [ˈɑːnərəb(ə)] [ɪnˈdiːd] , [bʌt; bət] [hɑːrd] [ænd; ənd] [ˈoʊnli]
but not honourable , and others most honourable indeed , but hard and only
但 不是 光荣的 , 和 其他的 最多 光荣的 的确 , 但 难的 和 仅有的
[tuː; tə] [biː; bi] [əˈteɪnd] [baɪ] [ˈsʌfərɪŋ] .
to be attained by suffering .
到 是 已达到 经过 痛苦 .

但有些并不光荣，而有些则非常光荣，但却十分艰难，只能通过苦难才能获得。

[eɪ diː ˈdiː] [tuː; tə] [ðɪs] , [ðæt] [ˈplezər] [ˈvɪzɪts] [ðə; ði] [ˈbeɪsɪst] [laɪvz; lɪvz] , [bʌt; bət] [ˈvɜːrtʃuː] [ˈkænaɪt] [siː ˈoʊ] -
Add to this , that pleasure visits the basest lives , but virtue cannot co -
添加 到 这 , 那 乐趣 访问 这 最底层 生活 , 但 美德 不能 合作 -
[ɪgˈzɪst] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [ˈiːv(ə)] [laɪf] ;
exist with an evil life ;
存在 和 一个 邪恶的 生活 ;

此外，即使是最卑劣的人也会享受快乐，但美德与邪恶的生活是无法共存的；

[jet] [sʌm; səm] [ʌnˈhæpi] [ˈpiːp(ə)] [ɑːr; ər] [nɑːt] [wɪˈðaʊt] [ˈplezər] , [neɪ] ,
yet some unhappy people are not without pleasure , nay ,
然而 一些 不开心 人们 是 不是 没有 乐趣 , 不 ,
然而，有些不快乐的人并非没有快乐，不，

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈoʊɪŋ] [tuː; tə] [ˈplezər] [ɪtˈself] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ʌnˈhæpi] ;
it is owing to pleasure itself that they are unhappy ;
它 是 欠款 到 乐趣 本身 那 他们 是 不开心 ;
正是因为享乐本身，他们才感到不快乐；

[ænd; ənd] [ðɪs] [kʊd; kəd] [nɑːt] [teɪk] [pleɪs] [ɪf] [ˈplezər] [hæd; həd] [ˈeni] [kəˈnekʃən] [wɪð; wɪθ] [ˈvɜːrtʃuː] ,
and this could not take place if pleasure had any connexion with virtue ,
和 这 可以 不是 拿 地方 如果 乐趣 有 任何 连接 和 美德 ,
如果享乐与美德有任何关联，这种情况就不可能发生。

[ˌwerˈæz] [ˈvɜːrtʃuː] [ɪz] [ˈbɜːf(ə)n] [wɪˈðaʊt] [ˈplezər] , [ænd; ənd] [ˈnevər] [stændz] [ɪn] [niːd] [ʌv; əv] [aɪ ˈtiː] .
whereas virtue is often without pleasure , and never stands in need of it .
然而 美德 是 经常 没有 乐趣 , 和 绝不 站立 在 需要 的 它 .
而美德往往不带来快乐，也从不需要快乐。

[waɪ] [duː:] [juː; jʊ] [pʊt] [təˈgeðər] [tuː] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ʌnˈlaɪk] [ænd; ənd] [ˈiːv(ə)n] [ˌɪnkəmˈpætəb(ə)] [wʌn]
Why do you put together two things which are unlike and even incompatible one
为什么 做 你 放 一起 二 事物 哪个 是 与众不同 和 甚至 不相容 一
[wɪð; wɪθ] [əˈnʌðər] ?
with another ?
和 其他 ?
为什么要把两个截然不同甚至互不相容的事物放在一起呢？

[ˈvɜːrtʃuː][ɪz][ə; eɪ] [ˈbɔːftɪ] [ˈkwaːlətɪ] , [səˈblaɪm] , [ˈrɔɪəl] , [ˌʌnˈkɑːŋkərəb(ə)l] , [ˌʌnˈtaɪərəɪŋ] : [ˈpleɪzər] [ɪz] [loʊ] ,
virtue is a lofty quality , sublime , royal , unconquerable , untiring : pleasure is low ,
美德 是 一个 高远 质量 , 升华 , 皇家 , 不可征服的 , 不懈 : 乐趣 是 低的 ,
[ˈslɛɪvɪ] , [ˈwiːkli] , [ˈperɪʃəb(ə)l] ;
slavish , weakly , perishable ;
奴隶 , 弱 , 易腐烂的 ;

美德是一种崇高的品质, 崇高, 尊贵, 不可战胜, 永不疲倦; 而享乐是低劣的, 奴性的, 软弱的, 易逝的;

[ɪts] [hɔːnts] [ænd; ənd] [ˈhoʊmz][ɑːr; əɹ][ðə; ði] [ˈbraʊθl] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈtævərən] .

its haunts and homes are the brothel and the tavern .
它是闹鬼的地方 和 房屋 是 这 妓院 和 这 酒馆 .

它的常去之处和住所是妓院和酒馆。

[juː; jʊ] [wɪl] [miːt] [ˈvɜːrtʃuː][ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] , [ðə; ði] [ˈmɑːrkɪt] - [pleɪs] , [ðə; ði] [ˈsenət] [haʊs] , [ˈmæniŋ]
You will meet virtue in the temple , the market - place , the senate house , manning
你 将要 见面 美德 在 这 寺庙 , 这 市场 - 地方 , 这 参议院 房子 , 曼宁

[ðə; ði] [wɔːlz] ,

the walls ,
这 墙壁 ,

你会在寺庙、市场、议事厅、城墙上遇见美德。

[ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [dʌst] , [ˈsʌnbɜːrnt] , [ˈhɔːrni] - [ˈhændɪd] : [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ˈpleɪzər] [skʌlkiŋ] [aʊt][ʌv; əv]
covered with dust , sunburnt , horny - handed : you will find pleasure skulking out of
涵盖 和 灰尘 , 晒伤 , 好色 - 递交 : 你 将要 寻找 乐趣 潜行 出去 的

[saɪt] ,
sight ,
视线 ,

浑身沾满灰尘, 皮肤晒得通红, 双手粗糙: 你会发现快乐就藏在视线之外。

[ˈsiːkiŋ] [fɔːr; fər] [ˈʃeɪdi] [nʊks] [æɪ; ət][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [bɑːðz] , [hɑːt] [ˈtʃembər] ,
seeking for shady nooks at the public baths , hot chambers ,
寻求 为了 阴凉 角落 在 这 民众 浴室 , 热的 房间 ,

在公共澡堂、热水房里寻找阴凉的角落

[ænd; ənd] [ˈpleɪsɪz] [wɪtʃ] [dred] [ðə; ði] [ˈvɪzɪts][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈiːdaɪl] , [sɔːft] , [ɪˈfemɪnət] , [ˈriːkiŋ] [ʌv; əv]
and places which dread the visits of the aedile , soft , effeminate , reeking of
和 地方 哪个 恐惧 这 访问 的 这 市政官 , 柔软的 , 阴柔的 , 臭气熏天 的

[waɪn][ænd; ənd] [ˈpæːfjuːmz] ,
wine and perfumes ,
葡萄酒 和 香水 ,

以及那些惧怕市政官到访的地方, 柔弱、阴柔, 散发着酒香和香水味。

[peɪl] [ɔːr] [pərˈhæps] [ˈpeɪntɪd] [ænd; ənd] [meɪd] [ʌp][wɪð; wɪθ][kɑːzˈmetɪks] .
pale or perhaps painted and made up with cosmetics .
苍白 或者 也许 绘 和 制成 向上 和 化妆品 .

脸色苍白, 或许化了妆, 用了化妆品。

[ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst] [gʊd] [ɪz] [ɪˈmɔːrt(ə)l] : [aɪ ˈtiː] [noʊz] [noʊ] [ˈendɪŋ] ,
The highest good is immortal : it knows no ending ,
这 最高 好的 是 不朽 : 它 知道 不 结束 ,

至善是永恒的: 它没有尽头。

[ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt][ædˈmɪt][ʌv; əv] [ɪːðər] [səˈtaɪəti][ɔːr] [rɪˈɡret] :
and does not admit of either satiety or regret :
和 做 不是 承认 的 任何一个 饱腹感 或者 后悔 :

而且既不感到满足, 也不感到后悔:

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [raɪt] - [ˈθɪŋkiŋ] [maɪnd][ˈhevər] [ˈɔːltəz] [ɔːr] [bɪˈkʌmz] [ˈheɪtfl] [tuː; tə] [ɪtˈself] ,
for a right - thinking mind never alters or becomes hateful to itself ,
为了 一个 正确的 - 思维 头脑 绝不 改变 或者 变成 可恶 到 本身 ,

因为一个思想正确的人永远不会改变自己的思想, 也不会对自己产生憎恨。

[nɔːr][duː][ðə; ði][best] [θɪŋz] ['evər][ʌndər'gəʊ][ˈeni] [tʃeɪndʒ] :
nor do the best things ever undergo any change :
也不 做 这 最好的 事物 曾经 经历 任何 改变 :

最好的事物也永远不会改变:

[bʌt; bət] ['plezər] [daɪz][æt; ət][ðə; ði][ˈveri] ['moʊmənt] [wen] [aɪ 'ti:] [tʃɑːrmz] [juː 'es][moʊst] : [aɪ 'ti:][hæz; hæz]
but pleasure dies at the very moment when it charms us most : **it has**
但 乐趣 死亡 在 这 非常 片刻 什么时候 它 魅力 我们 最多 : 它 有

[noʊ] [ɡreɪt] [skoʊp] ,
no great scope ,
不 伟大的 范围 ,

但快乐恰恰在最让我们着迷的那一刻消逝了: 它没有广阔的发展空间。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [aɪ 'ti:] [suːn] [kloɪz] [ænd; ənd] ['wiəriːz] [juː 'es] ,
and therefore it soon cloys and wearies us ,
和 所以 它 很快 克洛伊斯 和 疲惫 我们 ,

因此, 它很快就会让我们感到厌倦和乏味。

[ænd; ənd] [feɪdz] [ə'weɪ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ɪts][fɜːrst] ['ɪmpʌls] [ɪz][ˈoʊvər] : [ɪn'diːd] ,
and fades away as soon as its first impulse is over : **indeed** ,
和 淡出 离开 作为 很快 作为 它是第一的 冲动 是 超过 : 的确 ,

一旦最初的冲动消退, 它便会迅速消失: 的确如此。

[wiː; wi] ['kænəːt] [dɪ'pend] [ə'pɑːn] ['eniθɪŋ] [huːz] ['neɪtʃər] [ɪz][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] .
we cannot depend upon anything whose nature is to change .
我们 不能 依赖 之上 任何事物 谁 自然 是 到 改变 .

我们不能依赖任何本质上会变化的事物。

['kɑːnsɪkwentli] [aɪ 'ti:][ɪz][nɑːt][ˈiːv(ə)n][ˈpɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðer; ðər][ʊd; ʃəd] [biː; bi] ['eni] ['sɑːlɪd] ['sʌbstəns] [ɪn] [ðæt]
Consequently it is not even possible that there should be any solid substance in that
最后 它 是 不是 甚至 可能的 那 那里 应该 是 任何 坚硬的 物质 在 那

[wɪtʃ] [kʌmz] [ænd; ənd][ɡoʊz][soʊ] ['swɪftli] ,
which comes and goes so swiftly ,
哪个 来 和 去 所以 迅速地 ,

因此, 在如此迅速地来去无踪的事物中, 根本不可能存在任何固体物质。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['perɪʃɪz] [baɪ][ðə; ði][ˈveri] ['eksərsaɪz][ʌv; əv][ɪts] [oʊn] ['fʌŋkʃnz] ,
and which perishes by the very exercise of its own functions ,
和 哪个 死亡 经过 这 非常 锻炼 的 它是自己的 函数 ,

它本身也会因履行其职能而消亡。

[fɔːr; fər][aɪ 'ti:] [ə'raɪvz] [æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [æt; ət] [wɪtʃ] [aɪ 'ti:] [siːsɪz] [tuː; tə][biː; bi] ,
for it arrives at a point at which it ceases to be ,
为了 它 到达 在 一个 观点 在 哪个 它 停止 到 是 ,

因为它到达了一个临界点, 在这个临界点上, 它就不再存在了。

[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] [waɪl] [aɪ 'ti:][ɪz] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [ˈɔːlweɪz] [kiːps] [ɪts][end][ɪn] [vjuː] . -
and even while it is beginning always keeps its end in view . 213
和 甚至 尽管 它 是 开始 总是 保持 它是 结尾 在 看法 : -

即使在开始之时, 也始终牢记着结局。213

[viː, aɪ'ar'aɪ] .
VIII :
八 :

第八章

[wʌt] ['ænsər] [ɑːr; ər][wiː; wi][tuː; tə] [meɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'flek(ə)n] [ðæt] ['plezər] [bɪ'lɒŋz] [tuː; tə] [ɡʊd]
What answer are we to make to the reflexion that pleasure belongs to good
什么 回答 是 我们 到 制作 到 这 反射 那 乐趣 属于 到 好的

[ænd; ənd][bæd] [men] [ə'laɪk] ,
and bad men alike ,
和 坏的 男人 同样 ,

对于“快乐同样属于好人和坏人”这一观点, 我们应该如何回答?

[ænd; ənd] [ðæt] [bæd] [men] [teɪk] [æz; əz] [mʌt] [dɪ'laɪt] [ɪn][ðer; ðər] [feɪm] [æz; əz] [gʊd] [men] [ɪn][ˈnoʊb(ə)l]
and that bad men take as much delight in their shame as good men in noble
和 那 坏的 男人 拿 作为 很多 喜 在 他们的 耻辱 作为 好的 男人 在 高贵
[θɪŋz] ?
things ?
事物 ?

难道恶人会像好人享受高尚之事一样，也从自己的耻辱中获得快乐吗？

[ðɪs] [wʌz; wəz] [waɪ] [ðə; ði] [ˈeɪnʃənts] [beɪd] [ju: 'es] [li: d] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] , [nɑ: t][ðə; ði][moʊst] [ˈplez(ə)nt]
This was why the ancients bade us lead the highest , not the most pleasant
这 曾是 为什么 这 古代人 巴德 我们 带领 这 最高 , 不是 这 最多 令人愉快的
[laɪf] ,
life ,
生活 ,

这就是为什么古人告诫我们要追求最高尚的人生，而不是最舒适的生活。

[ɪn][ˈɔ: rdər] [ðæt] [ˈplezər] [maɪt] [nɑ: t][bi:; bi][ðə; ði] [gaɪd] [bʌt; bət][ðə; ði] [kəm'pænjən] [ʌv; əv][ə; eɪ] [raɪt] -
in order that pleasure might not be the guide but the companion of a right -
在 命令 那 乐趣 可能 不是 是 这 指导 但 这 伴侣 的 一个 正确的 -
[ˈθɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɑ: nəɾəb(ə)l] [maɪnd] ;
thinking and honourable mind ;
思维 和 光荣的 头脑 ;

好让享乐不再成为正直高尚之人的指引，而是成为其良伴；

[fɔ: r; fər][aɪ 'ti:][ɪz] [ˈneɪtʃər] [hu: m] [wi:; wi] [ɔ: t] [tu:; tə] [meɪk] [ˈaʊər; ɑ: r] [gaɪd] : [let][ˈaʊər; ɑ: r][ˈri: z(ə)n]
for it is Nature whom we ought to make our guide : let our reason
为了 它 是 自然 谁 我们 应该 到 制作 我们的 指导 : 让 我们的 原因
[wɑ: tʃ] [hɜ: r; həɾ] ,
watch her ,
手表 她 ,

因为我们应当以自然为向导：让我们的理性去观察她。

[ænd; ənd][bi:; bi] [əd'vaɪz d] [baɪ][hɜ: r; həɾ] .
and be advised by her .
和 是 建议 经过 她 .

并听取她的建议。

[tu:; tə][lɪv; laɪv] [ˈhæpɪli] , [ðen] , [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [æz; əz][tu:; tə][lɪv; laɪv] [ə'kɔ: rdɪŋ] [tu:; tə] [ˈneɪtʃər] :
To live happily , then , is the same thing as to live according to Nature :
到 居住 快乐地 , 然后 , 是 这 相同的 事物 作为 到 居住 根据 到 自然 :
[fɔ: r] [wɜ: tʃ] [hɜ: r; həɾ] :
因此，幸福地生活就等于顺应自然而生活：

[wʌt] [ðɪs] [meɪ] [bi:; bi] , [aɪ] [wɪl] [ɪk'spleɪn] .
what this may be , I will explain .
什么 这 可能 是 , 我 将要 解释 .

至于这可能是什么，我会解释。

[ɪf] [wi:; wi] [gɑ: rd] [ðə; ði] [ɪn'daʊmənts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑ: di][ænd; ənd][ðə; ði][æd'væntɪdʒɪz] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər]
If we guard the endowments of the body and the advantages of nature
如果 我们 警卫 这 捐赠基金 的 这 身体 和 这 优势 的 自然
[wɪð; wɪθ] [ker] [ænd; ənd] [ˈfɪrləs nəs] ,
with care and fearlessness ,
和 关心 和 无畏 ,

如果我们谨慎而无畏地守护好身体的禀赋和自然的优势，

[æz; əz] [θɪŋz] [su: n] [tu:; tə][dɪ'pɑ: rt][ænd; ənd][ˈgɪv(ə)n][tu:; tə][ju: 'es][ˈoʊnli][fɔ: r; fər][ə; eɪ] [deɪ] ;
as things soon to depart and given to us only for a day ;
作为 事物 很快 到 离开 和 给定 到 我们 仅有的 为了 一个 天 ;

如同即将离去的事物，只赐予我们一日之久；

[ɪf] [wiː; wi] [duː] [nɑːt] [fɔːl] [ˈlɒdə] [ðer; ðər] [dəˈmɪnjən] ,
if we do not fall under their dominion ,
如果 我们 做 不是 落下 在下面 他们的 统治权 ,
如果我们不落入他们的统治之下,
[nɔːr] [əˈlaʊ] [ɑːrˈselvz] [tuː; tə] [brɪˈkʌm] [ðə; ði] [sleɪvz] [ʌv; əv] [wʌt] [ɪz] [noʊ] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [ˈbiːɪŋ]
nor allow ourselves to become the slaves of what is no part of our own being
也不 允许 我们自己 到 变得 这 奴隶 的 什么 是 不 部分 的 我们的 自己的 存在
;
;
;

也不要让自己成为不属于我们自身存在的事物的奴隶;
[ɪf] [wiː; wi] [əˈsaɪn] [tuː; tə] [ɔːl] [ˈbɔːdɪli] [ˈpleʒərz] [ænd; ənd] [ɪkˈstɜːrn(ə)l] [dɪˈlaɪts] [ðə; ði] [seɪm] [pəˈzɪʃ(ə)n]
if we assign to all bodily pleasures and external delights the same position
如果 我们 分配 到 全部 身体上的 快乐 和 外部的 美味 这 相同的 位置
[wɪtʃ] [ɪz] [held] [baɪ] [ɔːgˈzɪlərɪs] [ænd; ənd] [laɪt] - [ɑːrmd] [truːps] [ɪn] [ə; eɪ] [kæmp] ;
which is held by auxiliaries and light - armed troops in a camp ;
哪个 是 握住 经过 辅助设备 和 光 - 武装 军队 在 一个 营 ;
如果我们把所有肉体上的快乐和外在的愉悦都看作是营地中辅助部队和轻装部队所拥有的地位;

[ɪf] [wiː; wi] [meɪk] [ðem; ðəm] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈsɜːrvənt] ,
if we make them our servants ,
如果 我们 制作 他们 我们的 仆人 ,
如果我们让他们成为我们的仆人,

[nɑːt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈmæstərz] — [ðen] [ænd; ənd] [ðen] [ˈoʊnli] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [ʌv; əv] [ˈvæljuː] [tuː; tə] [ˈaʊər; ɑːr] [maɪndz] .
not our masters — then and then only are they of value to our minds .
不是 我们的 大师 — 然后 和 然后 仅有的 是 他们 的 价值 到 我们的 思想 .
不是我们的主人——只有这样，他们才对我们的思想有价值。

[ə; eɪ] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ʌnˈbaɪəst] [ænd; ənd] [nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈkɒŋkəd] [baɪ] [ɪkˈstɜːrn(ə)l] [θɪŋz] :
A man should be unbiassed and not to be conquered by external things :
一个 男人 应该 是 公正的 和 不是 到 是 征服 经过 外部的 事物 :
一个人应该保持公正，不被外界事物所左右:

[hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [ədˈmaɪər] [hɪmˈself] [əˈloʊn] , [tuː; tə] [fiːl] [ˈkɑːnfɪdəns] [ɪn] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈspɪrɪt] ,
he ought to admire himself alone , to feel confidence in his own spirit ,
他 应该 到 钦佩 他自己 独自的 , 到 感觉 信心 在 他的 自己的 精神 ,
他应该只欣赏自己，对自己充满自信。

[ænd; ənd] [soʊ] [tuː; tə] [ˈɔːrdər] [hɪz; ɪz] [laɪf] [æz; əz] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈredi] [əˈlaɪk] [fɔːr; fər] [gʊd] [ɔːr] [fɔːr; fər] [bæd]
and so to order his life as to be ready alike for good or for bad
和 所以 到 命令 他的 生活 作为 到 是 准备好 同样 为了 好的 或者 为了 坏的
[ˈfɔːrtʃən] .
fortune :
财富 .
因此，他要安排好自己的生活，以便无论顺境还是逆境都能做好准备。

[let] [nɑːt] [hɪz; ɪz] [ˈkɑːnfɪdəns] [biː; bi] [wɪˈðəʊt] [ˈnɑːlɪdʒ] , [nɔːr] [hɪz; ɪz] [ˈnɑːlɪdʒ] [wɪˈðəʊt]
Let not his confidence be without knowledge , nor his knowledge without
让 不是 他的 信心 是 没有 知识 , 也不 他的 知识 没有
[ˈstedfæstnəs] :
steadfastness :
坚定不移 :

他的自信不可没有知识，他的知识也不可没有坚定的信念。
[let] [hɪm; ɪm] [ˈɔːlweɪz] [əˈbaɪd] [baɪ] [wʌt] [hiː; hi] [hæz; həz] [wʌns] [dɪˈtɜːrmɪnd] ,
let him always abide by what he has once determined ,
让 他 总是 遵守 经过 什么 他 有 一次 决定 ,
让他始终遵守他曾经做出的决定。

[ænd; ənd][let][ðer; ðər][bi;; bi][noʊ] [ɪ'reɪzər] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈdɒktrɪnz] .
and let there be no erasure in his doctrines .
和 让 那里 是 不 抹除 在 他的 教义 .
他的教义不容抹杀。

[aɪ ˈti:] [wɪl] [bi;; bi] [ʌndər'stɒd] , [ˈi:v(ə)n] [ðʊθ] [aɪ] [ə'pend] [aɪ ˈti:][nɑ:t] ,
It will be understood , even though I append it not ,
它 将要 是 理解 , 甚至 尽管 我 附加 它 不是 ,
即使我不加上去, 大家也会明白的。

[ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] [wɪl] [bi;; bi][ˈtræŋkwɪl][ænd; ənd] [kəm'pəʊzd] [ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'mi:nər] ,
that such a man will be tranquil and composed in his demeanour ,
那 这样的 一个 男人 将要 是 宁静 和 由 在 他的 风度 ,
这样的人举止会沉着冷静。

[haɪ] - [ˈmaɪndɪd][ænd; ənd] [ˈkɜ:rtiəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈækʃnz] .
high - minded and courteous in his actions .
高的 - 有思想 和 有礼貌 在 他的 行动 .
他品德高尚, 举止彬彬有礼。

[let] [ˈri:z(ə)n] [bi;; bi] [ɪnˈkɜ:ɾɪdʒd] [baɪ][ðə; ði] [ˈsensɪz] [tu;; tə] [si:k] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [tru:θ] ,
Let reason be encouraged by the senses to seek for the truth ,
让 原因 是 鼓励 经过 这 感官 到 寻找 为了 这 真相 ,
让理性与感官相互启发, 共同探寻真理。

[ænd; ənd] [drɔ:] [ɪts][fɜ:rst][ˈprɪnsəp(ə)lz][frʌm; frəm] [ðens] :
and draw its first principles from thence :
和 画 它是 第一的 原则 从 因此 :
并由此得出其基本原理:

[ɪnˈdi:d] [aɪ ˈti:][hæz; həz][noʊ] [ˈʌðər] [beɪs] [ʌv; əv] [ɑ:pəˈeɪʃənz] [ɔ:r] [pleɪs] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [tu;; tə][stɑ:rt][ɪn]
indeed it has no other base of operations or place from which to start in
的确 它 有 不 其他 根据 的 运营 或者 地方 从 哪个 到 开始 在
[pərˈsu:t] [ʌv; əv] [tru:θ] :
pursuit of truth :
追逐 的 真相 :
事实上, 它没有其他行动基地或出发点来探寻真理:

[aɪ ˈti:][mʌst; məst] [fɔ:l] [bæk] [ə'pɑ:n] [ɪt'self] .
it must fall back upon itself .
它 必须 落下 后退 之上 本身 .
它最终只能依靠自身。

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði][ɔ:l] - [ɪmˈbreɪsɪŋ] [ˈju:nɪvɜ:rs][ænd; ənd][gɑ:d] [hu:] [ɪz][ɪts] [gaɪd] [ɪk'stendz; ek'stendz] [hɪm'self]
Even the all - embracing universe and God who is its guide extends himself
甚至 这 全部 - 拥抱 宇宙 和 上帝 WHO 是 它是 指导 扩展 他自己
[fɔ:rθ] [ˈɪntu:] [ˈaʊtwərd] [θɪŋz] ,
forth into outward things ,
前进 进入 向外 事物 ,
就连包罗万象的宇宙和引导宇宙的上帝, 也延伸到外部世界。

[ænd; ənd] [jet] [ɔ:ltə'geðər] [rɪ'tɜ:rn] [frʌm; frəm][ɔ:l] [saɪdz] [bæk] to214
and yet altogether returns from all sides back to214
和 然而 共 返回 从 全部 侧面 后退 to214
然而, 最终一切都从各个方面回归到214。

[hɪm'self] .
himself .
他自己 .

他自己。

[let] ['ʌðər; ɑ:r][maɪnd][du:][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] : [wen] ,
Let our mind do the same thing : when ,
让 我们的 头脑 做 这 相同的 事物 : 什么时候 ,
让我们的思维也这样做: 当,
[ˈfɑ:lʊərɪŋ] [ɪts] ['bɑ:dɪli] ['sensɪz] [aɪ 'ti:][hæz; həz][baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [sent] [ɪt'self] [fɔ:rθ] [ɪntu:][ðə; ði]
following its bodily senses it has by means of them sent itself forth into the
下列的 它是 身体上的 感官 它 有 经过 方法 的 他们 发送 本身 前进 进入 这
[θɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtwəd] [wɜ:rld] ,
things of the outward world ,
事物 的 这 向外 世界 ,
它凭借自身的感官, 将自己送入外部世界。

[let][aɪ 'ti:] [rɪ'meɪn] [sti:l] [ðer; ðər]['mæstər][ænd; ənd][ɪts] [oʊn] .
let it remain still their master and its own .
让 它 保持 仍然 他们的 掌握 和 它是 自己的 .
让它保持原样, 成为它们的主人和它自己的主人。
[baɪ] [ðɪs] [mi:nz] [wi:; wi][æɪ; ʃəl] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [streŋθ] [ænd; ənd][æn; ən] [ə'bɪləti] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][ju'naɪtɪd]
By this means we shall obtain a strength and an ability which are united
经过 这 方法 我们 将 获得 一个 力量 和 一个 能力 哪个 是 团结的
[ænd; ənd]['ælaɪd] [tə'geðər] ,
and allied together ,
和 盟军 一起 ,
通过这种方式, 我们将获得一种团结一致、相辅相成的力量和能力。

[ænd; ənd][æɪ; ʃəl] [dɪ'raɪv] [frəm; frəm][aɪ 'ti:] [ðæt] ['ri:z(ə)n] [wɪtʃ] ['nevər] [hɔ:ɪts] [br'twi:n] [tu:] [ə'pɪnjənz] ,
and shall derive from it that reason which never halts between two opinions ,
和 将 派生 从 它 那 原因 哪个 绝不 停止 之间 二 意见 ,
并从中推导出那种不会在两种观点之间徘徊的理由。
[nɔ:r][ɪz] [dʌl] [ɪn] ['fɔ:mɪŋ] [ɪts] [pə'sepʃən] , [bɪ'li:fs] , [ɔ:r] [kən'vɪkʃənz] .
nor is dull in forming its perceptions , beliefs , or convictions .
也不 是 乏味的 在 成型 它是 感知 , 信仰 , 或者 定罪 .
他们在形成自己的感知、信仰或信念方面也并不迟钝。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][maɪnd] , [wen] [aɪ 'ti:][hæz; həz][reɪndʒd] [ɪt'self] [ɪn]['ɔ:rdər] , [meɪd] [ɪts] ['veriəs] [pɑ:rts] [ə'gri:]
Such a mind , when it has ranged itself in order , made its various parts agree
这样的 一个 头脑 , 什么时候 它 有 范围 本身 在 命令 , 制成 它是 各种各样的 部分 同意
[tə'geðər] ,
together ,
一起 ,
这样一种思维, 当它理顺自身秩序, 使各个部分协调一致时,
[ænd; ənd] , [ɪf] [aɪ] [meɪ] [soʊ] [ɪk'spres] [maɪ'self] , ['hɑ:mənaɪzɪd] [ðəm; ðəm] , [hæz; həz] [ə'teɪnd] [tu:; tə][ðə; ði]
and , if I may so express myself , harmonized them , has attained to the
和 , 如果 我 可能 所以 表达 我 , 协调 他们 , 有 已达到 到 这
[haɪɪst; 'haɪəst] [gʊd] :
highest good :
最高 好的 :

如果我可以这种方式表达的话, 它们已经协调一致, 达到了至善:
[fɔ:r; fər][aɪ 'ti:][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] ['i:v(ə)] [ɔ:r] ['hæzədəs] [rɪ'meɪnɪŋ] , ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [feɪk] [aɪ 'ti:][ɔ:r]
for it has nothing evil or hazardous remaining , nothing to shake it or
为了 它 有 没有什么 邪恶的 或者 危险 其余的 , 没有什么 到 摇 它 或者
[meɪk] [aɪ 'ti:]['stʌmb(ə)] :
make it stumble :
制作 它 绊倒 :
因为它已不再有任何邪恶或危险的残余, 没有任何东西可以动摇它或使它跌倒:

[aɪˈtiː] [wɪl] [duː] [ˈevriθɪŋ] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈgaɪd(ə)nɪs] [ʌv; əv] [ɪts] [oʊn] [wɪl] , [ænd; ənd] [ˈnʌθɪŋ] [ˌʌnɪkˈspektɪd]
it will do everything under the guidance of its own will , and nothing unexpected
它 将要 做 一切 在下面 这 指导 的 它是自己的 将要 , 和 没有什么 意外
[wɪl] [bɪfɑːl] [aɪˈtiː] ,
will befall it ,
将要 贝法尔 它 ,

它将完全按照自己的意志行事，不会发生任何意料之外的事情。

[bʌt; bət] [wətˈevər] [meɪ] [biː; bi] [dʌn] [baɪ] [aɪˈtiː] [wɪl] [tɜːrn] [aʊt] [wel] , [ænd; ənd] [ðæt] , [tuː] , [ˈredɪli]
but whatever may be done by it will turn out well , and that , too , readily
但 任何 可能 是 完毕 经过 它 将要 转动 出去 出色地 , 和 那 , 也 , 容易
[ænd; ənd] [ˈiːzəli] ,
and easily ,
和 容易地 ,

但无论它做什么，结果都会很好，而且会很快很容易地好起来。

[wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [ˈduːər] [ˈhævɪŋ] [ˈriːkɔːrs] [tuː; tə] [ˈeni] [ˌʌndərˈhænd] [dɪˈvaɪsɪz] :
without the doer having recourse to any underhand devices :
没有 这 实干家 拥有 追索权 到 任何 暗中 设备 :

作案者未使用任何不正当手段：

[fɔːr; fər] [sləʊ] [ænd; ənd] [ˈhezəˌteɪtɪŋ] [ˈækʃ(ə)n] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [saɪnɪz] [ʌv; əv] [ˈdɪskɔːrd] [ænd; ənd] [waːnt] [ʌv; əv]
for slow and hesitating action are the signs of discord and want of
为了 慢的 和 犹豫不决 行动 是 这 标志 的 Discord 和 想 的
[ˈsetld] [ˈpɜːrpəs] .
settled purpose .
定居 目的 .

行动迟缓犹豫是内部不和与缺乏明确目标的表现。

[juː; jʊ] [meɪ] , [ðen] , [ˈboʊdli] [dɪˈkler] [ðæt] [ðə; ði] [haɪst; ˈhaɪst] [gʊd] [ɪz] [ˈsɪŋɡlənəs] [ʌv; əv] [maɪnd] :
You may , then , boldly declare that the highest good is singleness of mind :
你 可能 , 然后 , 大胆地 宣布 那 这 最高 好的 是 单身 的 头脑 :

因此，你可以大胆地宣称，至善是心意单一：

[fɔːr; fər] [wer] [əˈɡriːmənt] [ænd; ənd] [ˈjuːnəti] [ɑːr; ər] , [ðer; ðər] [mʌst; məst] [ðə; ði] [ˈvɜːrtʃʊ] [biː; bi] :
for where agreement and unity are , there must the virtues be :
为了 在哪里 协议 和 统一 是 , 那里 必须 这 美德 是 :

哪里有共识和团结，哪里就必然有美德：

[aɪˈtiː] [ɪz] [ðə; ði] [ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz] [ðæt] [ɑːr; ər] [æt; ət] [wɔːr] [wʌn] [wɪð; wɪθ] [əˈhʌðər] .
it is the vices that are at war one with another .
它 是 这 恶习 那 是 在 战争 一 和 其他 .

是各种恶习在相互争斗。

[aɪˈɛks] .
IX :
第九章 :

九、

“ [bʌt; bət] , ” [sez] [ˈʌʊər; ɑːr] [ˈædvərseri] ,
“ **But** , ” **says** **our** **adversary** ,
“ 但 , ” 说道 我们的 对手 ,

“但是,”我们的对手说道，

“ [juː; jʊ] [jɔːrˈself] [ˈoʊnli] [ˈpræktɪs] [ˈvɜːrtʃuː] [brɪˈkeɪz, brɪˈkɔːz] [juː; jʊ] [hoʊp] [tuː; tə] [əbˈteɪn] [sʌm; səm] [ˈpleɪzər]
“ **you yourself only practise virtue because you hope to obtain some pleasure**
“ 你 你自己 仅有的 实践 美德 因为 你 希望 到 获得 一些 乐趣

[frʌm; frəm] [aɪˈtiː] .
from it :
从 它 .

“你之所以行善，只是因为希望从中获得一些快乐。”

” [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] , [ˈiːv(ə)n] [ðʊʊ] [ˈvɜːrtʃuː] [meɪ] [əˈfɜːrd] [juː ˈes] [ˈpleɪzər] ,
” **In the first place , even though virtue may afford us pleasure ,**
” 在 这 第一的 地方 , 甚至 尽管 美德 可能 买得起 我们 乐趣 ,
首先, 即使美德可能给我们带来快乐,

[stɪl] [wiː; wi][duː][nɑːt] [siːk] [ˈæftər][hɜːr; hər][ɑːn] [ðæt] [əˈkaʊnt] : [fɜːr; fər][ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɑːt] [bɪˈstoʊ] [ðɪs] ,
still we do not seek after her on that account : for she does not bestow this ,
仍然 我们 做 不是 寻找 后 她 在 那 帐户 : 为了 她 做 不是 赐给 这 ,
但我们并不因此而追求她: 因为她并不赐予我们这些。

[bʌt; bət] [bɪˈstəʊz] [ðɪs] [tuː; tə] [buːt] , [nɔːr][ɪz] [ðɪs] [ðə; ði][end][fɜːr; fər] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [ˈleɪbər] ,
but bestows this to boot , nor is this the end for which she labours ,
但 授予 这 到 启动 , 也不 是 这 这 结尾 为了 哪个 她 劳动 ,
但这并非她努力的最终目的, 她还赋予了她其他的成就。

[bʌt; bət][hɜːr; hər] [ˈleɪbər] [wɪnz] [ðɪs] [ˈɔːlsʊʊ] , [ɔːlˈðʊʊ] [aɪ ˈtiː][biː; bi] [dəˈrektɪd] [tuː; tə] [əˈnʌðər] [end] .
but her labour wins this also , although it be directed to another end .
但 她 劳动 胜利 这 还 , 虽然 它 是 指导 到 其他 结尾 .
但她的劳动也赢得了这一胜利, 尽管其目的可能不同。

[æz; əz][ɪn][ə; eɪ] [tɪld] - [fiːld] , [wen] [ˈplʌʊd] [fɜːr; fər][kɔːrn] , [sʌm; səm] [ˈflaʊərz] [ɑːr; ər] [faʊnd]
As in a tilled - field , when ploughed for corn , some flowers are found
作为 在 一个 平铺 - 场地 , 什么时候 耕作 为了 玉米 , 一些 花朵 是 成立
[əˈmʌŋst] [aɪ ˈtiː] , [ænd; ənd] [jet] ,
amongst it , and yet ,
在 它 , 和 然而 ,
就像在耕过的田地里, 犁过玉米地后, 会发现一些花朵, 然而,

[ðʊʊ] [ðiːz] [ˈpəʊziːz] [meɪ] [tʃɑːrm] [ðə; ði] [aɪ] ,
though these posies may charm the eye ,
尽管 这些 花束 可能 魅力 这 眼睛 ,
虽然这些花束可能很赏心悦目,

[ɔːl] [ðɪs] [ˈleɪbər] [wʌz; wəz][nɑːt] [spent] [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [prəˈduːs] [ðəm; ðəm] — [ðə; ði][mæn] [huː] [ˈsaʊd, ˈsoʊd]
all this labour was not spent in order to produce them — the man who sowed
全部 这 劳动 曾是 不是 花费 在 命令 到 生产 他们 — 这 男人 WHO 播种
[ðə; ði] [fiːld] [hæd; həd] [əˈnʌðər] [ˈɑːbdʒekt][ɪn] [vjuː] ,
the field had another object in view ,
这 场地 有 其他 目的 在 看法 ,
所有这些劳动并非是为了生产这些东西——播种的人另有目的。

[hiː; hi] [geɪnd] [ðɪs] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [əˈbʌv] [aɪ ˈtiː] — [soʊ] [ˈpleɪzər] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [rɪˈwɔːrd] [ɔːr][ðə; ði] [kɔːz]
he gained this over and above it — so pleasure is not the reward or the cause
他 获得 这 超过 和 多于 它 — 所以 乐趣 是 不是 这 报酬 或者 这 原因
[ʌv; əv][ˈvɜːrtʃuː] ,
of virtue ,
的 美德 ,
他获得的远不止这些——所以享乐并非美德的奖赏或原因。

[bʌt; bət] [kʌmz] [ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə][aɪ ˈtiː] ; [nɔːr][duː][wiː; wi] [tʃuːz] [ˈvɜːrtʃuː][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʃiː; ʃi] [ˈɡɪvz] [juː ˈes]
but comes in addition to it ; nor do we choose virtue because she gives us
但 来 在 添加 到 它 ; 也不 做 我们 选择 美德 因为 她 给予 我们
[ˈpleɪzər] , but215
pleasure , but215
乐趣 , but215

但它是锦上添花; 我们选择美德并非因为它给我们带来快乐, 而是215

[ʃiː; ʃi] [ˈɡɪvz] [juː ˈes] [ˈpleɪzər] [ˈɔːlsʊʊ] [ɪf] [wiː; wi] [tʃuːz] [hɜːr; hər] .
she gives us pleasure also if we choose her .
她 给予 我们 乐趣 还 如果 我们 选择 她 .
如果我们选择她, 她也会给我们带来快乐。

[ðə; ði][haɪst; 'haɪst] [gʊd] [laɪz][ɪn][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] ['tʃu:zɪŋ] [hɜ:r; hər] ,
The highest good lies in the act of choosing her ,
这 最高 好的 谎言 在 这 行为 的 选择 她 ,
选择她, 就是最大的善。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['ætɪtu:d] [ʌv; əv][ðə; ði]['nəublist][maɪndz] ,
and in the attitude of the noblest minds ,
和 在 这 态度 的 这 最高贵 思想 ,
并以最高尚的心灵的态度,

[wɪtʃ] [wen] [wʌns][aɪ 'ti:][hæz; həz] [fʊl'fɪld] [ɪts] ['fʌŋk(ə)n] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪt'self] [wɪ'ðɪn] [ɪts] [oʊn]
which when once it has fulfilled its function and established itself within its own
哪个 什么时候 一次 它 有 已完成 它是 功能 和 已确立的 本身 之内 它是自己的
['lɪmɪts][hæz; həz] [ə'teɪnd] [tu:; tə][ðə; ði][haɪst; 'haɪst] [gʊd] ,
limits has attained to the highest good ,
限制 有 已达到 到 这 最高 好的 ,
一旦它完成了它的职能, 并在它自身的界限内确立了自身, 它就达到了至善。

[ænd; ənd] [ni:dz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:ɹ] : [fɔ:ɹ; fər][ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [aʊt'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ,
and needs nothing more : for there is nothing outside of the whole ,
和 需求 没有什么 更多的 : 为了 那里 是 没有什么 外部 的 这 所有的 ,
无需其他: 因为整体之外没有任何东西。

[eni] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən][ðer; ðər][ɪz] ['eniθɪŋ] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði][end] .
any more than there is anything beyond the end .
任何 更多的 比 那里 是 任何事物 超过 这 结尾 .
就像终点之后没有任何东西一样。

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [mɪ'steɪkən] , ['ðerfɔ:ɹ] ,
You are mistaken , therefore ,
你 是 错误 , 所以 ,
因此, 你错了。

[wen] [ju:; jʊ][æsk][em 'i:] [wʌt] [aɪ 'ti:][ɪz][ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ] [si:k] ['æftər]['vɜ:rtʃu:] :
when you ask me what it is on account of which I seek after virtue :
什么时候 你 问 我 什么 它 是 在 帐户 的 哪个 我 寻找 后 美德 :
当你问我为何追求美德时:

[fɔ:ɹ; fər][ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['si:kɪŋ] [fɔ:ɹ; fər] ['sʌmθɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði][haɪst; 'haɪst] .
for you are seeking for something above the highest .
为了 你 是 寻求 为了 某物 多于 这 最高 .
因为你追求的是高于一切的东西。

[du:][ju:; jʊ][æsk] [wʌt] [aɪ] [si:k] [frʌm; frəm]['vɜ:rtʃu:] ?
Do you ask what I seek from virtue ?
做 你 问 什么 我 寻找 从 美德 ?
你问我从美德中追求的是什么?

[aɪ] ['ænsər] .
I answer .
我 回答 .
我回答。

[hɜ:r'self] : [fɔ:ɹ; fər][ɪ:; ʃɪ][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] ['betər] ; [ɪ:; ʃɪ][ɪz][hɜ:r; hər] [oʊn] [rɪ'wɔ:rd] .
Herself : for she has nothing better ; she is her own reward .
她自己 : 为了 她 有 没有什么 更好的 ; 她 是 她 自己的 报酬 .
她自己: 因为她别无所求; 她就是她自己的奖赏。

[dʌz] [ðɪs] [nɑ:t] [ə'pɪr] [greɪt] [ɪ'nʌf] ,
Does this not appear great enough ,
做 这 不是 出现 伟大的 足够的 ,
这难道还不够好吗?

[wen] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ðə; ði] [haɪst; 'haɪəst] [gʊd] [ɪz] [æn; ən] [ʌn'jiːldɪŋ] [streŋθ] [ʌv; əv] [maɪnd] ,
when I tell you that the highest good is an unyielding strength of mind ,
什么时候 我 告诉 你 那 这 最高 好的 是 一个 不屈 力量 的 头脑 ;
['wɪzdəm] ,
wisdom ,
智慧 ;

当我告诉你，至善是意志坚定、智慧超群的头脑时，
[mæɡnə'nɪməti] , [saʊnd] ['dʒʌdʒmənt] , ['friːdəm] , ['hɑːrməni] , ['bjʊːti] ?
magnanimity , sound judgment , freedom , harmony , beauty ?
海量 , 声音 判断 , 自由 , 和谐 , 美丽 ?

宽宏大量、明智的判断、自由、和谐、美丽？
[duː][juː; jʊ] [stɪl] [æsk][em 'iː][fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] ['greɪtər] , [ʌv; əv] [wɪt] [ðɪːz] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'ɡɑːrdɪd]
Do you still ask me for something greater , of which these may be regarded
做 你 仍然 问 我 为了 某物 更大的 , 的 哪个 这些 可能 是 认为
[æz; əz][ðə; ði] [ə'trɪbjʊːts] ?
as the attributes ?
作为 这 属性 ?

你还在向我索取更伟大的东西吗？而这些或许可以被视为更伟大的特质。

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [tɔːk] [ʌv; əv] ['pleʒərz] [tuː; tə][em 'iː] ?
Why do you talk of pleasures to me ?
为什么 做 你 讲话 的 快乐 到 我 ?

你为什么跟我谈论享乐？

[aɪ][eɪ 'em] ['siːkɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] [wʌt] [ɪz] [gʊd] [fɔːr; fər][mæn] , [nɑːt][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['belɪ] ; [waɪ] ,
I am seeking to find what is good for man , not for his belly ; why ,
我 是 寻求 到 寻找 什么 是 好的 为了 男人 , 不是 为了 他的 腹部 ; 为什么 ;
我寻求的是真正对人有益的东西，而不是仅仅为了满足人的口腹之欲；为什么呢？

['kæt(ə)l][ænd; ənd] [weɪlz] [hæv; həv]['lɑːrdʒər][wʌnz][ðæn; ðən][hiː; hi] .
cattle and whales have larger ones than he .
牛 和 鲸鱼 有 更大的 一个 比 他 .
牛和鲸鱼的鼻子都比他的大。

[eks] . “ [juː; jʊ] ['pɜːrpəsli] [mɪsʌndər'stænd] [wʌt] [aɪ] [seɪ] , “ [sez] [hiː; hi] ,
X . “ You purposely misunderstand what I say , “ says he ,
X . “ 你 故意 误解 什么 我 说 , “ 说道 他 ,
X说：“你故意曲解我的意思。”

“ [fɔːr; fər][aɪ] [tuː] [seɪ] [ðæt] [noʊ][wʌn][kæn; kən][lɪv; laɪv] ['plezntli] [ən'les] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz] ['ɑːnərəbli]
“ for I too say that no one can live pleasantly unless he lives honorably
“ 为了 我 也 说 那 不 一 能 居住 愉快 除非 他 生活 光荣地
['ɔːlsʊʊ] ,
also ,
还 ,

“因为我也说过，人若不以正直的方式生活，就不能过得快乐。”

[ænd; ənd] [ðɪs] ['kænaːt][biː; bi][ðə; ði] [keɪs] [wɪð; wɪθ] [dʌm] ['ænɪmlz] [huː] ['meʒər] [ðə; ði][ɪk'stent][ʌv; əv]
and this cannot be the case with dumb animals who measure the extent of
和 这 不能 是 这 案件 和 哑的 动物 WHO 措施 这 程度 的
[ðer; ðər] ['hæpɪnəs] [baɪ] [ðæt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [fuːd] .
their happiness by that of their food .
他们的 幸福 经过 那 的 他们的 食物 .

但对于那些以食物多少来衡量幸福程度的愚钝动物来说，情况就不是这样了。

[aɪ] ['laʊdli] [ænd; ənd] ['pʌblɪkli] [prə'kleɪm] [ðæt] [wʌt] [aɪ][kɔ:ɪ][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [laɪf] ['kænə:t] [ɪg'zɪst] [wɪ'dəʊt]
I loudly and publicly proclaim that what I call a pleasant life cannot exist without
我 高声 和 公开 宣布 那 什么 我 称呼 一个 令人愉快的 生活 不能 存在 没有
[ðə; ði] [ə'dɪf(ə)n] [ʌv; əv]['vɜ:rtʃu:] .
the addition of virtue .
这 添加 的 美德 :

我大声公开宣称，如果没有美德的加入，我所说的美好生活就不可能存在。

" [jet] [hu:] [dʌz] [na:t] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['gretɪst] [fu:lz] [drɪŋk] [ðə; ði] ['di:pəst] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['plezərz]
" **Yet who does not know that the greatest fools drink the deepest of those pleasures**
" 然而 WHO 做 不是 知道 那 这 最 傻瓜 喝 这 最深处 的 那些 快乐
[ʌv; əv] [jɔ:rz] ?
of yours ?
的 你的 ?

“然而，谁又不知道，最大的傻瓜才会沉溺于你们最极致的快乐呢？”

[ɔ:r] [ðæt] [vaɪs][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][maɪnd][ɪt'self] [sə'dʒests; səg'dʒests][tu:; tə]
or that vice is full of enjoyments , and that the mind itself suggests to
或者 那 副 是 满的 的 享受 , 和 那 这 头脑 本身 建议 到
[ɪt'self] ['meni] [pər'vɜ:rtɪd] ,
itself many perverted ,
本身 许多 变态 ,

或者说，恶习充满了乐趣，而且人的心灵本身会向自己灌输许多堕落的想法。

['vɪjəs] [fɔ:rmz][ʌv; əv] ['plezər] ? — [ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [pleɪs] ['æɾəgəns] , [ɪk'sesɪv] [self] - [ɪ'sti:m] ,
vicious forms of pleasure ? — in the first place arrogance , excessive self - esteem ,
恶毒 表格 的 乐趣 ? — 在 这 第一的 地方 傲慢 , 过多的 自己 - 尊重 ,
[ˈswægərɪŋ] ['presɪdəns] ['oʊvər] [ˈlðər] [men] ,
swaggering precedence over other men ,
趾高气扬 优先权 超过 其他 男人 ,

邪恶的快乐形式？——首先是傲慢、过度的自尊、趾高气扬地凌驾于其他男人之上，

[ə; eɪ] [ˌɔ:rt'saɪtɪd] , [neɪ] , [ə; eɪ][blaɪnd][dɪ'voʊʃ(ə)n][tu:; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] ['ɪntrəsts] , ['dɪsəlu:t] ['lʌkʃəri] ,
a shortsighted , nay , a blind devotion to his own interests , dissolute luxury ,
一个 短视的 , 不 , 一个 瞎的 虔诚 到 他的 自己的 兴趣 , 荒淫 奢华 ,
[ˌɪk'sesɪv] [dɪ'laɪt] ['sprɪŋɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][moʊst] ['traɪflɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtʃaɪldɪʃ] ['kɔ:zɪz] , [ænd; ənd]

excessive delight springing from the most trifling and childish causes , and
过多的 喜 弹簧 从 这 最多 琐事 和 幼稚 原因 , 和
[ˌɔ:lsoʊ] [ˈtɔ:kətɪvnɪs] ,
also talkativeness ,
还 健谈 ,

对最琐碎、最幼稚的事情感到过度兴奋，以及话多。

[praɪd] [ðæt] [teɪks] [ə; eɪ] ['plezər] [ɪn] [ɪn'sʌltɪŋ] [ˈlðər] , [sləʊθ] ,
pride that takes a pleasure in insulting others , sloth ,
自豪 那 需要 一个 乐趣 在 侮辱 其他的 , 树懒 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'keɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dʌl] [maɪnd] [wɪtʃ] [goʊz][tu:; tə] [sli:p] [ˈoʊvər][ɪt'self] .

and the decay of a dull mind which goes to sleep over itself .
和 这 衰变 的 一个 乏味的 头脑 哪个 去 到 睡觉 超过 本身 .

以及迟钝的心灵自我沉睡而走向衰败。

[ɔ:l] [ðɪ:z] [ɑ:r; ər] [ˈdɪsɪpərɪd] [baɪ]['vɜ:rtʃu:] , [wɪtʃ] [plʌks] a216
All these are dissipated by virtue , which plucks a216
全部 这些 是 消散 经过 美德 , 哪个 摘取 a216
所有这些都被美德所消除，美德摘取了a216

[ˈmæn][baɪ][ðə; ði] [ɪr] , [ænd; ənd] [ˈmeɪʒərz] [ðə; ði][ˈvæljuː][ʌv; əv] [ˈpleɪzərz] [bɪfɔːr] [ʃiː; ʃi] [pəˈmits] [ðəm; ðəm]
man by the ear , and measures the value of pleasures before she permits them
男人 经过 这 耳朵 , 和 措施 这 价值 的 快乐 前 她 许可证 他们
[tuː; tə][biː; bi] [juːst] ;
to be used ;
到 是 用过的 ;

她会揪着男人的耳朵，衡量快乐的价值，然后才允许他享受；

[nɔːr] [dʌz] [ʃiː; ʃi][set] [mʌtʃ] [stɔːr] [baɪ] [ðʊz] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [əˈlaʊz] [tuː; tə] [pæs] [ˈkɜːrənt] ,
nor does she set much store by those which she allows to pass current ,
也不 做 她 放 很多 店铺 经过 那些 哪个 她 允许 到 经过 当前的 ,
她对那些被她允许流通的东西也不太看重。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [ˈmɪrli] [əˈlaʊz] [ðer; ðər][juːz] , [ænd; ənd][hɜːr; hər] [ˈtʃɪrflnəs] [ɪz][nɑːt] [duː] [tuː; tə][hɜːr; hər]
for she merely allows their use , and her cheerfulness is not due to her
为了 她 仅仅 允许 他们的 使用 , 和 她 愉悦 是 不是 到期的 到 她
[juːz][ʌv; əv][ðəm; ðəm] ,
use of them ,
使用 的 他们 ,

因为她只是允许别人使用它们，而她的快乐并非源于使用这些物品。

[bʌt; bət][tuː; tə][hɜːr; hər][ˌmɑːdəˈreɪ(ə)n][ɪn][ˈjuːzɪŋ][ðəm; ðəm] .
but to her moderation in using them .
但 到 她 适度 在 使用 他们 .

但她使用得比较节制。

“ [jet] [wen] [ˌmɑːdəˈreɪ(ə)n] [ˈlesənz] [ˈpleɪzər] , [aɪˈtiː] [ɪmˈpeəz] [ðə; ði][haɪst; ˈhaɪəst] [gʊd] .
“ **Yet when moderation lessens pleasure , it impairs the highest good .**
“ 然而 什么时候 适度 减少 乐趣 , 它 损害 这 最高 好的 .

“然而，当节制减少快乐时，它就损害了至善。”

“ [juː; jʊ] [dɪˈvʊt] [jɔːrˈself] [tuː; tə] [ˈpleɪzərz] , [aɪ] [tʃek] [ðəm; ðəm] ; [juː; jʊ] [ɪnˈdʌldʒ] [ɪn] [ˈpleɪzər] , [aɪ][juːz]
“ **You devote yourself to pleasures , I check them ; you indulge in pleasure , I use**
“ 你 奉献 你自己 到 快乐 , 我 查看 他们 ; 你 放纵 在 乐趣 , 我 使用
[aɪˈtiː] ;
it ;
它 ;

“你沉溺于享乐，我阻止你；你放纵享乐，我利用它；

[juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [aɪˈtiː][ɪz][ðə; ði][haɪst; ˈhaɪəst] [gʊd] , [aɪ][duː][nɑːt][ˈiːv(ə)n] [θɪŋk] [aɪˈtiː][tuː; tə][biː; bi] [gʊd] :
you think that it is the highest good , I do not even think it to be good :
你 思考 那 它 是 这 最高 好的 , 我 做 不是 甚至 思考 它 到 是 好的 :
你认为这是至善，我甚至不认为这是善：

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [ˈpleɪzər] [aɪ][duː] [ˈnʌθɪŋ] , [juː; jʊ][duː] [ˈevriθɪŋ] .
for the sake of pleasure I do nothing , you do everything .
为了 这 清酒 的 乐趣 我 做 没有什么 , 你 做 一切 .

为了享乐，我什么也不做，你却什么都做。

[saɪˌzaɪksaɪˌɡzaɪ] .
XI :
十一 :

十一、

[wen] [aɪ] [seɪ] [ðæt] [aɪ][duː] [ˈnʌθɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [ˈpleɪzər] ,
When I say that I do nothing for the sake of pleasure ,
什么时候 我 说 那 我 做 没有什么 为了 这 清酒 的 乐趣 ,

我说我做任何事都不是为了享乐，

[aɪ] [əˈluːd] [tuː; tə] [ðæt] [waɪz] [mæn] , [huːm] [əˈloʊn] [juː; jʊ][ædˈmɪt][tuː; tə][biː; bi][ˈkeɪpəb(ə)][ʌv; əv] [ˈpleɪzər] :
I allude to that wise man , whom alone you admit to be capable of pleasure :
我 暗示 到 那 明智的 男人 , 谁 独自的 你 承认 到 是 有能力的 的 乐趣 :

我指的是那位智者，只有你承认他才有能力享受快乐：

[naʊ] [aɪ][du:] [nɑ:t] [kɔ:l] [ə; ei] [mæn] [waɪz] [hu:] [ɪz] [ˌoʊvərˈkʌm] [baɪ] [ˈeniθɪŋ] , [let] [əˈloʊn] [baɪ] [ˈplezər] :
now I do not call a man wise who is overcome by anything , let alone by pleasure :
现在 我 做 不是 称呼 一个 男人 明智的 WHO 是 克服 经过 任何事物 , 让 独自的 经过 乐趣 :

我不认为一个容易被任何事物, 更何况是被享乐所征服的人是明智的:

[jet] , [ɪf] [ɪnˈgroʊst] [baɪ] [ˈplezər] , [haʊ] [wɪl] [hi:; hi] [rɪˈzɪst] [tɔɪl] , [ˈdeɪndʒər] , [wɑ:nt] ,
yet , if engrossed by pleasure , how will he resist toil , danger , want ,
然而 , 如果 全神贯注 经过 乐趣 , 如何 将要 他 抵抗 辛劳 , 危险 , 想 ,

然而, 如果他沉溺于享乐, 又如何能抵御辛劳、危险和匮乏呢?

[ænd; ənd] [ɔ:l] [ðə; ði] [ˈɪlz] [wɪt] [səˈraʊnd] [ænd; ənd] [ˈθret(ə)n] [ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] [mæn] ?
and all the ills which surround and threaten the life of man ?
和 全部 这 疾病 哪个 环绕 和 威胁 这 生活 的 男人 ?

以及所有威胁人类生命、围绕着人类的各种弊病?

[haʊ] [wɪl] [hi:; hi] [ber] [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [deθ] [ɔ:r] [ʌv; əv] [peɪn] ?
How will he bear the sight of death or of pain ?
如何 将要 他 熊 这 视线 的 死亡 或者 的 疼痛 ?

他将如何承受死亡或痛苦的景象?

[haʊ] [wɪl] [hi:; hi] [ɪnˈdɔr] [ðə; ði] [ˈtu:mʌlt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜ:rld] ,
How will he endure the tumult of the world ,
如何 将要 他 忍受 这 骚乱 的 这 世界 ,

他将如何承受这世界的动荡?

[ænd; ənd] [meɪk] [hed] [əˈgenst] [soʊ] [ˈmeni] [moʊst] [ˈæktɪv] [foʊz] ,
and make head against so many most active foes ,
和 制作 头 反对 所以 许多 最多 积极的 敌人 ,

并与众多最活跃的敌人正面交锋,

[ɪf] [hi:; hi] [bi:; bi] [ˈkɒŋkəd] [baɪ] [soʊ] [ɪˈfemɪnət] [æn; ən] [ænˈtæɡənɪst] ?
if he be conquered by so effeminate an antagonist ?
如果 他 是 征服 经过 所以 阴柔的 一个 反派 ?

如果他被如此阴柔的对手征服了呢?

[hi:; hi] [wɪl] [du:] [wətˈevər] [ˈplezər] [ədˈvaɪzɪz] [hɪm; ɪm] : [wel] ,
He will do whatever pleasure advises him : well ,
他 将要 做 任何 乐趣 建议 他 : 出色地 ,

他会做任何让他感到快乐的事情: 嗯,

[du:] [ju:; jʊ] [nɑ:t] [si:] [haʊ] [ˈmeni] [θɪŋz] [aɪ ˈti:] [wɪl] [ədˈvaɪz] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [du:] ?
do you not see how many things it will advise him to do ?
做 你 不是 看 如何 许多 事物 它 将要 建议 他 到 做 ?

难道你看不出它会建议他做多少事情吗?

" [aɪ ˈti:] [wɪl] [nɑ:t] , " [sez] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈædvərserɪ] , " [bi:; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tu:; tə] [ɡɪv] [hɪm; ɪm] [ˈeni] [bæd] [ədˈvaɪs] ,
" **It will not ,** " **says our adversary ,** " **be able to give him any bad advice ,**
" 它 将要 不是 , " 说道 我们的 对手 , " 是 有能力的 到 给 他 任何 坏的 建议 ,

“它不会,”我们的对手说, “给他任何坏建议。”

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z] [aɪ ˈti:] [ɪz] [kəmˈbaɪnd] [wɪð; wɪθ] [ˈvɜ:rtʃu:] ?
because it is combined with virtue ?
因为 它 是 合并 和 美德 ?

因为它与美德相结合?

" [əˈgen] ,
" **Again ,**
" 再次 ,

“再次,

[du:][ju:; jʊ][nɑ:t] [si:] [wʌt] [ə; eɪ] [pʊr] [kaɪnd][ʌv; əv][haɪst; 'haɪəst] [gʊd] [ðæt] [mʌst; məst][bi:; bi] [wɪt]
do you not see what a poor kind of highest good that must be which
做 你 不是 看 什么 一个 贫穷的 种类 的 最高 好的 那 必须 是 哪个
[rɪ'kwairz] [ə; eɪ] ['gɑ:rdiən] [tu:; tə] [ɪn'jɒr] [ɪts] ['bi:ɪŋ] [gʊd] [æt; ət][ɔ:l] ?
requires a guardian to ensure its being good at all ?
需要 一个 监护人 到 确保 它是 存在 好的 在 全部 ?

难道你看不出，需要监护人来确保其“至善”究竟是一种多么糟糕的“至善”吗？

[ænd; ənd] [haʊ] [ɪz]['vɜ:rtʃu:][tu:; tə] [ru:l] ['pleʒər] [ɪf] [ʃi:; ʃɪ] ['fɑ:lʊʊz] [aɪ 'ti:] ,
and how is virtue to rule pleasure if she follows it ,
和 如何 是 美德 到 规则 乐趣 如果 她 跟随 它 ,
如果她追求享乐，那么美德又如何能支配享乐呢？

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [tu:; tə] ['fɑ:lʊʊ] [ɪz][ðə; ði]['du:ti][ʌv; əv][ə; eɪ] [sə'bo:rdɪnət] , [tu:; tə] [ru:l] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ]
seeing that to follow is the duty of a subordinate , to rule that of a
看到 那 到 跟随 是 这 责任 的 一个 下属 , 到 规则 那 的 一个
[kə'mændər] ?
commander ?
指挥官 ?

既然服从是下属的职责，统治是指挥官的职责，那么这样做岂不是更好？

[du:][ju:; jʊ][pʊt] [ðæt] [wɪt] [kə'mændz] [ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] ?
do you put that which commands in the background ?
做 你 放 那 哪个 命令 在 这 背景 ?
你会把哪些命令放在后台运行？

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][jɒr; jər] [sku:l] , ['vɜ:rtʃu:][hæz; həz][ðə; ði] ['dɪgnɪfaɪd] ['ɑ:fɪs] [ʌv; əv] [prɪ'lɪmɪnerɪ] ['teɪstər]
According to your school , virtue has the dignified office of preliminary taster
根据 到 你的 学校 , 美德 有 这 凝重 办公室 的 初步的 品尝者
[ʌv; əv] ['pleʒərz] .
of pleasures .
的 快乐 .

根据你们学校的说法，美德具有初步体验快乐的崇高职责。

[wi:; wi][æɪ; jəl] , [haʊ'evər] , [si:] ['weðər] ['vɜ:rtʃu:] [stɪl] [rɪ'meɪnz] ['vɜ:rtʃu:] [ə'mʌŋ] [ðʊʊz] [hu:] [tri:t]
We shall , however , see whether virtue still remains virtue among those who treat
我们 将 , 然而 , 看 无论 美德 仍然 遗迹 美德 之中 那些 WHO 对待
[hɜ:r; hər][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [kən'tempt] ,
her with such contempt ,
她 和 这样的 鄙视 ,

然而，我们将拭目以待，看看在那些如此蔑视她的人当中，美德是否还能称之为美德。

[fɔ:r; fər] [ɪf] [ʃi:; ʃɪ] [li:vz] [hɜ:r; hər]['pra:pər]['steɪ(ə)n][ʃi:; ʃɪ][kæən; kən][noʊ][lɔ:ŋgər] [ki:p] [hɜ:r; hər]['pra:pər]
for if she leaves her proper station she can no longer keep her proper
为了 如果 她 树叶 她 恰当的 车站 她 能 不 更长 保持 她 恰当的
[neɪm] :
name :
姓名 :

因为如果她离开她原本的位置，她就不能再保留她原本的名字了：

[ɪn][ðə; ði] ['mi:nwaɪl] , [tu:; tə] [ki:p] [tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] , [aɪ] [wɪl] [ʃʊʊ] [ju:; jʊ] ['meni] [men] [brɪ'set] [baɪ]
in the meanwhile , to keep to the point , I will show you many men beset by
在 这 同时 , 到 保持 到 这 观点 , 我 将要 展示 你 许多 男人 围困 经过
['pleʒərz] , -
pleasures , 217
快乐 , -

与此同时，为了不跑题，我将向你们展示许多沉溺于享乐的男人，217

[men] [ə'pɑ:n] [hu:m] ['fɔ:rtʃən] [hæz; həz] ['ʃaʊə] [ɔ:l][hɜ:r; hər][gifts] ,
men upon whom Fortune has showered all her gifts ,
男人 之上 谁 财富 有 淋浴 全部 她 礼物 ,
那些被命运眷顾的人，

[hu:m] [ju:; jʊ][mʌst; məst] [ni:dz] [æd'mit][tu:; tə][bi:; bi][bæd][men] .
whom you must needs admit to be bad men .
谁 你 必须 需求 承认 到 是 坏的 男人 .

你必须承认他们是坏人。

[lʊk] [æt; ət] - [ænd; ənd] [ə'pijəs] , [hu:] [daɪ'dʒest][ɔ:l][ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] , [æz; əz] [ðeɪ] [kɔ:l]
Look at Nomentanus and Apicius , who digest all the good things , as they call
看 在 - 和 阿皮西乌斯 , WHO 消化 全部 这 好的 事物 , 作为 他们 称呼
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

看看诺门塔努斯和阿皮西乌斯, 他们消化了所有美好的事物, 正如他们所说的那样。

[ʌv; əv][ðə; ði] [si:] [ænd; ənd][lənd] , [ænd; ənd] [rɪ'vju:] [ə'pɑ:n][ðer; ðər][teɪblz] [ðə; ði] [hoʊl] ['ænɪm(ə)]
of the sea and land , and review upon their tables the whole animal
的 这 海 和 土地 , 和 审查 之上 他们的 表格 这 所有的 动物
['kɪŋdəm] .
kingdom .
王国 .

海洋和陆地, 并将它们全部呈现在他们的表格中。

[lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [laɪ][ɑ:n][bedz][ʌv; əv]['roʊzɪz] ['glɒtɪŋ] ['oʊvər][ðer; ðər] ['bæŋkwɪt] ,
Look at them as they lie on beds of roses gloating over their banquet ,
看 在 他们 作为 他们 说谎 在 床 的 玫瑰 幸灾乐祸 超过 他们的 宴会 ,
看看他们, 躺在玫瑰花床上, 得意洋洋地享用着他们的盛宴。

[dɪ'laɪtɪŋ] [ðer; ðər] [ɪrɪz] [wɪð; wɪθ]['mju:zɪk] , [ðer; ðər] [aɪz] [wɪð; wɪθ] [ɛksə'bɪjənz] , [ðer; ðər] ['pælət]
delighting their ears with music , their eyes with exhibitions , their palates
令人愉悦 他们的 耳朵 和 音乐 , 他们的 眼睛 和 展览 , 他们的 味蕾
[wɪð; wɪθ] ['fleɪvər] :
with flavours :
和 口味 :

用音乐愉悦他们的耳朵, 用展览愉悦他们的眼睛, 用美食愉悦他们的味蕾:

[ðer; ðər] [hoʊl] ['bɑ:dɪz][ɑ:r; əɪ] ['tɪtl,etɪd] [wɪð; wɪθ][sɔ:ft][ænd; ənd] ['su:ðɪŋ] [æplə'keɪf(ə)nz] ,
their whole bodies are titillated with soft and soothing applications ,
他们的 所有的 身体 是 兴奋 和 柔软的 和 舒缓 应用程序 ,
她们全身都感受到了轻柔舒缓的触感,

[ænd; ənd][lest] ['i:v(ə)n][ðer; ðər]['nɒstrəlɪz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['aɪd(ə)l] , [ðə; ði] ['veri] [pleɪs] [ɪn] [wɪt] ,
and lest even their nostrils should be idle , the very place in which ,
和 免得 甚至 他们的 鼻孔 应该 是 闲置的 , 这 非常 地方 在 哪个 ,
甚至连他们的鼻孔都不能闲着, 正是在这个地方,

[ðeɪ] ['sɑ:ləmnaɪz] [[θɪri:]] [ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv] ['lʌkʃəri] [ɪz] ['sentɪd] [wɪð; wɪθ] ['veriəs] ['pə:fju:mz] .
they solemnize [3] the rites of luxury is scented with various perfumes .
他们 庄严 [3] 这 仪式 的 奢华 是 香味 和 各种各样的 香水 .
他们举行了[3] 奢华的仪式, 仪式中弥漫着各种香水的芬芳。

[ju:; jʊ] [wɪl] [seɪ] [ðæt] [ði:z] [men][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] ['pleʒərz] .
You will say that these men live in the midst of pleasures .
你 将要 说 那 这些 男人 居住 在 这 中间 的 快乐 .
你会说这些人生活在享乐之中。

[jet] [ðeɪ] [ɑ:r; əɪ] [ɪl] [æt; ət] [i:z] , [br'kəz, br'kɔ:z] [ðeɪ] [teɪk] ['pleʒər] [ɪn] [wʌt] [ɪz][nɑ:t] [gʊd] .
Yet they are ill at ease , because they take pleasure in what is not good .
然而 他们 是 患病的 在 舒适 , 因为 他们 拿 乐趣 在 什么 是 不是 好的 .
然而, 他们内心却感到不安, 因为他们从不好的事情中获得乐趣。

[ɛks,ɑɪ'aɪ] .
XII .
十二 .

十二、

“ They are ill at ease , ” replies he , “ because many things arise which ”
他们 是 患病的 在 舒适 , “ 回复 他 , “ 因为 许多 事物 出现 哪个
[di'strækt][ðer; ðər] [θɔ:ts] ,
distract their thoughts ,
转移 他们的 想法 ,

“他们感到不安,”他回答说,“因为有很多事情会分散他们的注意力。”

[ænd; ənd][ðer; ðər][maɪndz][ɑ:r; ər] [dis'kwaiɪtɪd] [baɪ] [kən'flɪktɪŋ] [ə'pɪnjənz] .
and their minds are disquieted by conflicting opinions .
和 他们的 思想 是 不安 经过 冲突 意见 .

他们因各种相互矛盾的意见而心神不宁。

“ I admit that this is true : still these very men , foolish , inconsistent , ”
我 承认 那 这 是 真的 : 仍然 这些 非常 男人 , 愚蠢 , 不一致 ,

“我承认这是事实: 这些人依然愚蠢、反复无常,

[ænd; ənd][ˈsɜ:rt(ə)n][tu:; tə] [fi:l] [rɪ'mɔ:rs] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] , [du:] [ˌnevəðə'les] [rɪ'si:v] [ɡreɪt] [ˈplezər]
and certain to feel remorse as they are , do nevertheless receive great pleasure
和 肯定 到 感觉 悔恨 作为 他们 是 , 做 尽管如此 收到 伟大的 乐趣

,
:
,

尽管他们肯定会感到懊悔,但仍然会获得极大的快乐。

[ænd; ənd][wi:; wi][mʌst; məst] [ə'laʊ] [ðæt] [ɪn][soʊ] [ˈdu:ɪŋ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][æz; əz][fɑ:r][frʌm; frəm] [ˈfi:lɪŋ] [ˈeni]
and we must allow that in so doing they are as far from feeling any
和 我们 必须 允许 那 在 所以 正在做 他们 是 作为 远的 从 感觉 任何

[ˈtrʌb(ə)l] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][frʌm; frəm] [ˈfɔ:miŋ] [ə; eɪ] [raɪt] [ˈdʒʌdʒmənt] ,
trouble as they are from forming a right judgment ,
麻烦 作为 他们 是 从 成型 一个 正确的 判断 ,

我们必须承认,这样做既让他们感觉不到任何麻烦,也让他们无法做出正确的判断。

[ænd; ənd] [ðæt] , [æz; əz][ɪz][ðə; ði] [keɪs] [wɪð; wɪθ] [ˈmeni] [ˈpi:p(ə)l] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [pə'zest] [baɪ][ə; eɪ] [ˈmeri]
and that , as is the case with many people , they are possessed by a merry
和 那 , 作为 是 这 案件 和 许多 人们 , 他们 是 拥有 经过 一个 欢乐

[ˈmædnəs] ,
madness ,
疯狂 ,

而且,就像许多人一样,他们被一种快乐的疯狂所支配。

[ænd; ənd] [læf] [waɪ] [ðeɪ] [reɪv] .
and laugh while they rave .
和 笑 尽管 他们 锐舞 .

看着他们疯狂尖叫,然后哈哈大笑。

[ðə; ði] [ˈplezərz] [ʌv; əv][waɪz] [men] , [ɑ:n][ðə; ði] [ˈləðər] [hænd] , [ɑ:r; ər][maɪld] , [ˈdekərəs] , [ˈvɜ:dʒɪŋ] [ɑ:n]
The pleasures of wise men , on the other hand , are mild , decorous , verging on
这 快乐 的 明智的 男人 , 在 这 其他 手 , 是 温和的 , 得体 , 接近 在

[dʌlnɪs] ,
dulness ,
沉闷 ,

另一方面,智者的乐趣是温和的、得体的,近乎乏味的。

[keɪt] [ˈʌndər] [rɪ'streɪnt] [ænd; ənd] [ˈskersli] [ˈnoʊtɪsəb(ə)] ,
kept under restraint and scarcely noticeable ,
保留 在下面 克制 和 几乎 显 ,

受到克制,几乎不引人注目。

[ænd; ənd][ɑːr; ə] ['niːðər] [ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [kʌm] [nɔːr] [rɪ'siːvd] [wɪð; wɪθ] [ˈɑːnər] [wen] [ðeɪ] [kʌm] [ʌv; əv]
and are neither invited to come nor received with honour when they come of
和 是 两者都不 受邀 到 来 也不 已收到 和 荣誉 什么时候 他们 来 的
[ðer; ðər][oʊn] [ə'kɔːrd] ,
their own accord ,
他们的 自己的 符合 ;

他们既不被邀请前来，也不在自愿前来时受到热情接待。

[nɔːr][ɑːr; ə] [ðeɪ] ['welkəmd] [wɪð; wɪθ] ['eni] [dɪ'laɪt] [baɪ] [ðoʊz] [huːm] [ðeɪ] ['vɪzɪt] ,
nor are they welcomed with any delight by those whom they visit ,
也不 是 他们 欢迎 和 任何 喜 经过 那些 谁 他们 访问 ;
他们拜访的人也并不欢迎他们。

[huː] [mɪks][ðem; ðəm][ʌp][wɪð; wɪθ][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] [fɪl] [ʌp] ['empti] ['speɪsɪz][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,
who mix them up with their lives and fill up empty spaces with them ,
WHO 混合 他们 向上 和 他们的 生活 和 充满向上 空的 空间 和 他们 ;
他们将它们融入自己的生活，用它们填补内心的空虚。

[laɪk][æn; ən] [ə'mjuːzɪŋ] [fɑːrs] [ɪn][ðə; ði] ['ɪntərvlz] [ʌv; əv] ['sɪriəs] ['bɪznəs] .
like an amusing farce in the intervals of serious business .
喜欢 一个 有趣 闹剧 在 这 间隔 的 严肃的 商业 ;
就像在严肃的商务活动间隙上演一出滑稽闹剧。

[let] [ðem; ðəm][noʊ][lɔːŋgər] , [ðen] , [dʒɔɪn] [ɪn'kɑːŋgruəs] ['mætərz] [tə'geðər] , [ɔːr] [kə'nekt] ['plezər]
Let them no longer , then , join incongruous matters together , or connect pleasure
让 他们 不 更长 , 然后 , 加入 不协调 事情 一起 , 或者 连接 乐趣
with218
with218
with218

那么，就让他们不再将不相干的事物联系起来，或者将快乐与218联系起来吧。

[ˈvɜːrtʃuː] , [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] [wer'baɪ] [ðeɪ] [kɔːrt] [ðə; ði][wɜːrst][ʌv; əv][men] .
virtue , a mistake whereby they court the worst of men .
美德 , 一个 错误 由此 他们 法庭 这 最差 的 男人 ;
美德，反而成了他们引诱最坏之人的错误。

[ðə; ði] ['rekləs] ['praːflɪgət] , [ˈɔːlweɪz][ɪn] ['lɪkər] [ænd; ənd] ['belʃɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [fjuːmz] [ʌv; əv][waɪn] ,
The reckless profligate , always in liquor and belching out the fumes of wine ,
这 鲁莽 挥霍无度 , 总是 在 酒 和 打嗝 出去 这 烟雾 的 葡萄酒 ,
那个肆无忌惮的浪荡子，总是醉醺醺的，嘴里还冒着酒气。

[brɪ'liːvz] [ðæt] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz][wɪð; wɪθ][ˈvɜːrtʃuː] , [brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][hiː; hi] [noʊz] [ðæt] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz][wɪð; wɪθ]
believes that he lives with virtue , because he knows that he lives with
相信 那 他 生活 和 美德 , 因为 他 知道 那 他 生活 和
[ˈplezər] ,
pleasure ,
乐趣 ,

他认为自己过着有德行的生活，因为他知道自己过着快乐的生活。

[fɔːr; fər][hiː; hi] ['hiːrɪz] [aɪ 'tiː] [sed] [ðæt] ['plezər] ['kænɑːt] [ɪg'zɪst][ə'pɑːrt][frʌm; frəm][ˈvɜːrtʃuː] ;
for he hears it said that pleasure cannot exist apart from virtue ;
为了 他 听到 它 说 那 乐趣 不能 存在 除 从 美德 ;
因为他听说，快乐离不开美德；

['kɑːnsɪkwentli] [hiː; hi] [dʌbz] [hɪz; ɪz][ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈtɑɪt(ə)][ʌv; əv] ['wɪzdəm] [ænd; ənd][pə'reɪdz]
consequently he dubs his vices with the title of wisdom and parades
最后 他 配音 他的 恶习 和 这 标题 的 智慧 和 游行
[ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [kən'siːl] .
all that he ought to conceal .
全部 那 他 应该 到 隐藏 ;

因此，他将自己的恶习冠以智慧之名，并炫耀自己应该隐藏的一切。

[soʊ] , [men][ɑ:r; ər][nɑ:t] [ɪnˈkɜ:ɹɪdʒd] [baɪ][epɪˈkjʊrəs][tu:; tə][rʌŋ][ˈraɪət] ,
So , men are not encouraged by Epicurus to run riot ,
所以 , 男人 是 不是 鼓励 经过 伊壁鸠鲁 到 跑步 暴动 ,
所以 , 伊壁鸠鲁并不鼓励人们胡作非为。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈvɪʌs] [haɪd][ðer; ðər][ɛkˈsɛsɪz, ɪkˈsɛsɪz][ɪn][ðə; ði][læp][ʌv; əv] [fəˈlɑ:səfi] ,
but the vicious hide their excesses in the lap of philosophy ,
但 这 恶毒 隐藏 他们的 过剩 在 这 膝 的 哲学 ,
但邪恶之人却将他们的罪恶行径掩盖在哲学的幌子下。

[ænd; ənd] [flɑ:k] [tu:; tə][ðə; ði] [sku:lz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðer] [hɪr] [ðə; ði] [ˈpreɪzɪz] [ʌv; əv] [ˈplezər] .
and flock to the schools in which they hear the praises of pleasure .
和 群 到 这 学校 在 哪个 他们 听到 这 赞扬 的 乐趣 .
他们蜂拥而至那些宣扬享乐的学校。

[ðer] [du:][nɑ:t] [kənˈsɪdər] [haʊ] [ˈsoʊbər][ænd; ənd] [ˈtempərət] — [fɔ:r; fər][soʊ] , [baɪ][ˈhɛ:kjuli:z] ,
They do not consider how sober and temperate — for so , by Hercules ,
他们 做 不是 考虑 如何 清醒 和 温带 — 为了 所以 , 经过 赫拉克勒斯 ,
他们没有考虑到多么清醒和节制——因为 , 以赫拉克勒斯的名义 ,

[aɪ] [bɪˈli:v] [aɪˈti:][tu:; tə][bi:; bi] — [ðæt] “ [ˈplezər] ” [ʌv; əv][epɪˈkjʊrəs][ɪz] , [bʌt; bət] [ðer] [rʌŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz]
I believe it to be — that “ pleasure ” of Epicurus is , but they rush at his
我 相信 它 到 是 — 那 “ 乐趣 ” 的 伊壁鸠鲁 是 , 但 他们 匆忙 在 他的
[mɪr] [neɪm] ,
mere name ,
仅仅 姓名 ,
我相信那就是伊壁鸠鲁所说的“快乐” , 但他们却一听到他的名字就蜂拥而至。

[ˈsi:kɪŋ] [tu:; tə][əbˈteɪn][sʌm; səm] [prəˈtekʃn] [ænd; ənd] [kloʊk] [fɔ:r; fər][ðer; ðər][ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz] .
seeking to obtain some protection and cloak for their vices .
寻求 到 获得 一些 保护 和 披风 为了 他们的 恶习 .
试图为自己的恶行寻求某种保护和掩护。

[ðer] [lu:z] , [ˈðerfɔ:r] , [ðə; ði][wʌŋ][ˈvɜ:rtʃu:] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ˈi:v(ə)l][laɪf] [pəˈzest] ,
They lose , therefore , the one virtue which their evil life possessed ,
他们 失去 , 所以 , 这 一 美德 哪个 他们的 邪恶的 生活 拥有 ,
因此 , 他们失去了罪恶生活中唯一拥有的美德。

[ðæt] [ʌv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [əˈfeɪmd] [ʌv; əv][ˈdu:ɪŋ] [rɔ:ŋ] : [fɔ:r; fər] [ðer] [preɪz] [wʌt] [ðer] [ju:st][tu:; tə] [blʌʃ]
that of being ashamed of doing wrong : for they praise what they used to blush
那 的 存在 羞愧 的 正在做 错误的 : 为了 他们 称赞 什么 他们 用过的 到 脸红
[æt; ət] ,
at ,
在 ,
那就是对做错事感到羞耻 : 因为他们称赞了他们过去羞于启齿的事。

[ænd; ənd] [boʊst] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz] .
and boast of their vices .
和 夸 的 他们的 恶习 .
并炫耀自己的恶习。

[ðʌs] [ˈmɑ:dəsti] [kæn; kən][ˈnevər] [ˌri:əˈsɜ:rt] [ɪtˈself] , [wen] [ˈfeɪmfl] [ˈaɪdlənəs] [ɪz] [ˈdɪɡnɪfaɪd] [wɪð; wɪθ]
Thus modesty can never reassert itself , when shameful idleness is dignified with
因此 谦逊 能 绝不 重申 本身 , 什么时候 可耻 懒惰 是 凝重 和
[æn; ən] [ˈɑ:nərəb(ə)l] [neɪm] .
an honourable name .
一个 光荣的 姓名 .
因此 , 当可耻的懒惰被冠以光荣的名号时 , 谦逊就永远无法重新获得。

[ðə; ði][ˈri:z(ə)n] [waɪ] [ðæt] [preɪz] [wɪtʃ] [jʊr; jər] [sku:l] [ˈlævɪʃɪz] [əˈpɑ:n] [ˈplezər] [ɪz][soʊ] [ˈhɜ:rtfl] ,
The reason why that praise which your school lavishes upon pleasure is so hurtful ,
这 原因 为什么 那 称赞 哪个 你的 学校 奢华 之上 乐趣 是 所以 伤人的 ,
学校对享乐的过度赞扬之所以如此伤人 , 原因如下 :

[ɪz][brɪ'kæz, brɪ'kɔːz][ðə; ði] ['ɑːnərəb(ə)] [pɑːrt][ʌv; əv][ɪts] ['tiːtʃɪŋ] ['paːsɪz] [ʌn'həʊtɪst] ,
is because the honourable part of its teaching passes unnoticed ,
是 因为 这 光荣的 部分 的 它是 教学 通过 未被察觉 ,
这是因为其教义中值得称道的部分被忽视了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [dɪ'greɪdɪŋ] [pɑːrt][ɪz] [siːn] [baɪ][ɔːl] .
but the degrading part is seen by all .
但 这 降级 部分 是 已见 经过 全部 .
但令人不齿的部分却是人尽皆知的。

[ˌeks,ɑr'aɪ'ɑɪ] .
XIII :
十三 :
十三、

[aɪ][maɪ'self] [brɪ'liːv] , [ðəʊ] [maɪ]['stɔːɪk] ['kɒmreɪdʒ] [wʊd] [biː; bi] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [hɪr] [ˌem 'iː] [seɪ] [soʊ]
I myself believe , though my Stoic comrades would be unwilling to hear me say so
我 我 相信 , 尽管 我的 斯多葛派 同志们 会 是 不愿意 到 听到 我 说 所以
,
:
,
虽然我的斯多葛派同伴们不愿听我这么说, 但我自己却相信:

[ðæt][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [ʌv; əv][epɪ'kjʊrəs][wʌz; wəz] [ʌpraɪt] [ænd; ənd][həʊəli] , [ænd; ənd][ɪːv(ə)n] , [ɪf] [juː; jʊ]
that the teaching of Epicurus was upright and holy , and even , if you
那 这 教学 的 伊壁鸠鲁 曾是 直立 和 圣 , 和 甚至 , 如果 你
[ɪg'zæmɪn] [aɪ 'tiː] ['næroʊli] ,
examine it narrowly ,
检查 它 勉强 ,
伊壁鸠鲁的教义是正直而神圣的, 甚至, 如果你仔细审视它的话,

[stɜːrn] : [fɔːr; fər] [ðɪs] [mʌtʃ] [tɔːkt] [ʌv; əv] ['pleʒər] [ɪz] [rɪ'dʒʊst] [tuː; tə][ə; eɪ] ['veri] ['næroʊ] ['kʌmpəs] ,
stern : for this much talked of pleasure is reduced to a very narrow compass ,
船尾 : 为了 这 很多 谈话 的 乐趣 是 减少 到 一个 非常 狭窄的 罗盘 ,
严厉地说: 因为人们常说的这种快乐, 实际上被限制在一个非常狭窄的范围内。

[ænd; ənd][hiː; hi][bɪdʒ] ['pleʒər] [səb'mɪt][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [lɔː] [wɪtʃ] [wiː; wi][bɪd][ˈvɜːrtʃuː][duː] — [aɪ]
and he bids pleasure submit to the same law which we bid virtue do — I
和 他 出价 乐趣 提交 到 这 相同的 法律 哪个 我们 出价 美德 做 — 我
[miːn] ,
mean ,
意思是 ,
他要求享乐服从于我们要求美德服从的同一法则——我的意思是,

[tuː; tə] [ə'beɪ] ['neɪtʃər] .
to obey nature .
到 服从 自然 .

顺应自然。

[ˈlʌkʃəri] , [haʊ'evər] , [ɪz][nɑːt]['sætɪsfɑɪd][wɪð; wɪθ] [wʌt] [ɪz] ['ɪnʌf] [fɔːr; fər] ['neɪtʃər] .
Luxury , however , is not satisfied with what is enough for nature .
奢华 , 然而 , 是 不是 使满意 和 什么 是 足够的 为了 自然 .
然而, 奢侈并不满足于对自然来说已经足够的东西。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['kɑːnsɪkwens] ?
What is the consequence ?
什么 是 这 结果 ?
后果是什么?

[hu:'evər] [θɪŋks] [ðæt] ['hæpinəs] [kən'sɪsts] [ɪn] ['leɪzɪ] [sloʊθ] , [ænd; ənd] [ɔ:ltər'neɪʃn] [ʌv; əv] ['glʌtəni]
Whoever thinks that happiness consists in lazy sloth , and alternations of gluttony
谁 思考 那 幸福 由 在 懒惰的 树懒 , 和 交替 的 暴食
[ænd; ənd] ['prɑ:flɪɡəsi] ,
and profligacy ,
和 挥霍无度 ,

凡认为幸福在于懒惰懈怠, 以及暴饮暴食和挥霍无度的人,

[rɪ'kwaɪrɪz] [ə; eɪ] [ɡʊd] ['peɪtrən][fɔ:ɪ; fər][ə; eɪ][bæd]['ækj(ə)n] , [ænd; ənd] [wen] [hi:; hi][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [æn; ən]
requires a good patron for a bad action , and when he has become an
需要 一个 好的 赞助人 为了 一个 坏的 行动 , 和 什么时候 他 有 变得 一个
[epɪkjʊ'ri:ən] ,
Epicurean ,
伊壁鸠鲁主义者 ,

恶行需要好的赞助人, 而当他成为伊壁鸠鲁主义者时,

['hævɪŋ] [bɪn] [led][tu:; tə][du:][soʊ][baɪ][ðə; ði] [ə'træktɪv] [neɪm] [ʌv; əv] [ðæt] [sku:l] , [hi:; hi] ['fa:ləʊz] ,
having been led to do so by the attractive name of that school , he follows ,
拥有 到过 引领 到 做 所以 经过 这 吸引人的 姓名 的 那 学校 , 他 跟随 ,
被那所学校吸引人的名字所吸引, 他便跟随而来。

[nɑ:t][ðə; ði] ['plezər] [wɪtʃ] [hi:; hi][ðər; ðər] hears219
not the pleasure which he there hears219
不是 这 乐趣 哪个 他 那里 hears219

不是他在那里听到的快乐219

['spəʊkən][ʌv; əv] , [bʌt; bət] [ðæt] [wɪtʃ] [hi:; hi] [brɔ:t] ['ðɪðər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] ,
spoken of , but that which he brought thither with him , and ,
说 的 , 但 那 哪个 他 带来 那里 和 他 , 和 ,
谈到他所带来的东西, 以及,

['heɪɪŋ] ['lɜ:rnɪd] [tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] [hɪz; ɪz]['vaɪsəz, 'vaɪsɪz][,koʊɪn'saɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mæksəmz][ʌv; əv] [ðæt]
haying learned to think that his vices coincide with the maxims of that
干草 学习 到 思考 那 他的 恶习 重合 和 这 格言 的 那
[fə'lɑ:səfɪ] ,
philosophy ,
哲学 ,

海因逐渐意识到, 他的恶习与那种哲学的格言不谋而合。

[hi:; hi] [ɪn'dʌldʒz] [ɪn][ðəm; ðəm][noʊ][lɔ:ŋɡər] ['tɪmɪdli] [ænd; ənd][ɪn][dɑ:rk]['kɔ:rnərz] ,
he indulges in them no longer timidly and in dark corners ,
他 放纵 在 他们 不 更长 胆怯地 和 在 黑暗的 角落 ,
他不再胆怯地躲在阴暗的角落里沉溺其中,

[bʌt; bət]['boʊldli][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [deɪ] .
but boldly in the face of day .
但 大胆地 在 这 脸 的 天 .

但却勇敢地面对白昼。

[aɪ] [wɪl] [nɑ:t] , ['ðerfɔ:r] , [laɪk] [moʊst][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [sku:l] ,
I will not , therefore , like most of our school ,
我 将要 不是 , 所以 , 喜欢 最多 的 我们的 学校 ,
因此, 我不会像我们学校的大多数人那样,

[seɪ] [ðæt] [ðə; ði][sekt][ʌv; əv][epɪ'kjʊərəs][ɪz][ðə; ði] ['ti:tʃər] [ʌv; əv] [kraɪm] , [bʌt; bət] [wʌt] [aɪ] [seɪ] [ɪz] :
say that the sect of Epicurus is the teacher of crime , but what I say is :
说 那 这 教派 的 伊壁鸠鲁 是 这 老师 的 犯罪 , 但 什么 我 说 是 :
有人说伊壁鸠鲁学派是犯罪的教条, 但我要说的是:

[aɪˈtiː][ɪz] [ɪl] ['spʊŋkən][ʌv; əv] , [aɪˈtiː][hæz; həz][ə; eɪ][bæd][ˌrepjuˈteɪ(ə)n] , [ænd; ənd] [jet] [aɪˈtiː] [dʌz] [nɑːt]
it is ill spoken of , it has a bad reputation , and yet it does not
它是患病的说的，它有一个坏的名声，和然而它做不是
[dɪˈzɜːrv] [aɪˈtiː] .
deserve it :
应得它：

它名声不好，口碑很差，但它不应该受到这样的评价。

“ [huː] [kæn; kən] [noʊ] [ðɪz] [wɪˈðəʊt] ['hævɪŋ] [biːn] [ədˈmɪtɪd] [tuː; tə][ɪts] [ˈɪnər] [ˈmɪstərɪz] ？
“ **Who can know this without having been admitted to its inner mysteries ？**
“ WHO 能知道这没有拥有到过承认到它是内谜团？
“谁能不了解它的内在奥秘呢？”

“ [ɪts] [ˈveri] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈɡɪvz] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [fɔːr; fər][ˈskænd(ə)l] , [ænd; ənd] [ɪnˈkʌrɪdʒz] [ˈmenz][ˈbeɪsər]
“ **Its very outside gives opportunity for scandal , and encourages men's baser**
“ 它是非常外部给予机会为了丑闻，和鼓励男士基础
[dɪˈzaɪəz-z] :
desires :
欲望：

“它的外表很容易滋生丑闻，并助长男人的低级欲望：

[aɪˈtiː][ɪz] [laɪk][ə; eɪ] [breɪv] [mæn] [drest] [ɪn][ə; eɪ] [ˈwʊmənz] [gaʊn] : [jʊr; jər] [ˈtʃæstəti] [ɪz] [əˈʃʊrd] ,
it is like a brave man dressed in a woman's gown : your chastity is assured ,
它是喜欢一个勇敢的男人们穿着在一个女性的袍：你的贞洁是保证，
这就像一个勇敢的男人穿上了女人的裙子：你的贞洁得到了保证。

[jʊr; jər] [ˈmænhʊd] [ɪz] [seɪf] , [jʊr; jər][ˈbɑːdi][ɪz] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə] [ˈnʌθɪŋ] [dɪsˈɡreɪsfl] ,
your manhood is safe , your body is submitted to nothing disgraceful ,
你的男子气概是安全的，你的身体是提交到没有什么可耻，
你的男子气概安全无虞，你的身体不会遭受任何有辱人格的对待。

[bʌt; bət][jʊr; jər][hænd][ˈhoʊldz][ə; eɪ] [drʌm] ([laɪk][ə; eɪ] [priːst] [ʌv; əv][ˈsɪbə,liː])) .
but your hand holds a drum (like a priest of Cybele) .
但你的手持有 一个鼓（喜欢一个牧师的西布莉）：
但你的手中却拿着一面鼓（就像西布莉女神的祭司一样）。

[tʃuːz] , [ðen] , [sʌm; səm] [ˈɑːnərəb(ə)l] [ˈsʊpərˈskɹɪpʃən] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [skuːl] , [sʌm; səm] [ˈraɪtɪŋ]
Choose , then , some honourable superscription for your school , some writing
选择，然后，一些光荣的上标为了你的学校，一些写作
[wɪtʃ] [[æɪ; jəl][ɪn][ɪtˈself] [əˈraʊz] [ðə; ði][maɪnd] :
which shall in itself arouse the mind :
哪个将在本身引起这头脑：
那么，请为你的学校选择一段光荣的校训，一段本身就能激发人们思考的文字：

[ðæt] [wɪtʃ] [æt; ət][ˈprez(ə)nt][stændz][ˈoʊvər][jʊr; jər] [dɔːr] [hæz; həz] [biːn] [ɪnˈventɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz]
that which at present stands over your door has been invented by the vices
那哪个在展示站立超过你的门有到过发明经过这恶习
：
：
：

你家门上现在摆放的那东西，是恶习们发明的。

[hiː; hi] [huː] [ˈreɪndʒɪz] [hɪmˈself] [ɑːn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ˈvɜːrtʃuː] [ˈɡɪvz] [ˌðerˈbaɪ] [ə; eɪ] [pruːf] [ʌv; əv][ə; eɪ]
He who ranges himself on the side of virtue gives thereby a proof of a
他 WHO 范围他自己在这边的美德给予从而一个证明的一个
[ˈnoʊb(ə)l] [ˌdɪspəˈziʃ(ə)n] :
noble disposition :
高贵处置：

凡选择站在美德一边的人，其高尚品格便得以彰显。

[hi:; hi] [hu:] ['fɑ:lʊʊz] ['plezər] [ə'pɪrɪz] [tu:; tə][bi:; bi] ['wi:kli] , [wɔ:rn] [aʊt] , [dɪ'greɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mænhʊd]
he who follows pleasure appears to be weakly , worn out , degrading his manhood
他 WHO 跟随 乐趣 出现 到 是 弱 , 磨损 出去 , 降级 他的 男子气概
,
:
,

一味追求享乐的人，显得软弱无力、疲惫不堪，有损男子气概。

['laɪkli] [tu:; tə] [fɔ:l] ['ɪntu:] ['ɪnfəməs] ['vaɪsəz, 'vaɪsɪz] [ən'les] ['sʌmwʌn] [dis'krɪmɪneɪts] [hɪz; ɪz] ['plezərz]
likely to fall into infamous vices unless someone discriminates his pleasures
可能 到 落下 进入 臭名昭著的 恶习 除非 某人 歧视 他的 快乐
[fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] ,
for him ,
为了 他 ,

除非有人替他分清轻重缓急，否则他很可能会染上臭名昭著的恶习。

[soʊ] [ðæt] [hi:; hi] [meɪ] [noʊ] [wɪtʃ] [rɪ'meɪn] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [baʊndz] [ʌv; əv] ['nætʃ(ə)rəl][dɪ'zaɪər] ,
so that he may know which remain within the bounds of natural desire ,
所以 那 他 可能 知道 哪个 保持 之内 这 界限 的 自然的 欲望 ,
以便他能分辨哪些行为仍在自然欲望的范围内，

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['fræntɪk][ænd; ənd] ['baʊndləs] , [ænd; ənd] [br'kʌm] [ɔ:l][ðə; ði] [mɔ:r] [ɪn'seɪjəb(ə)l][ðə; ði] [mɔ:r]
which are frantic and boundless , and become all the more insatiable the more
哪个 是 疯狂的 和 无边无际 , 和 变得 全部 这 更多的 贪得无厌 这 更多的
[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['sætɪsfɑɪd] .
they are satisfied .
他们 是 使满意 .

它们疯狂而无止境，越是满足就越是贪得无厌。

[bʌt; bət] [kʌm] !
But come !
但 来 !

但是，来吧！

[let] ['vɜ:rtʃu:] [li:d] [ðə; ði] [weɪ] : [ðen] ['evri] [step] [wɪl] [bi:; bi] [seɪf] .
let virtue lead the way : then every step will be safe .
让 美德 带领 这 方式 : 然后 每一个 步 将要 是 安全的 .

让美德指引方向：这样每一步都会安全无虞。

[tu:] [mʌtʃ] ['plezər] [ɪz] ['hɜ:rtʃl] : [bʌt; bət][wɪð; wɪθ] ['vɜ:rtʃu:][wi:; wi] [ni:d] [fɪr] [noʊ] [ɪk'ses] [ʌv; əv] ['eni]
Too much pleasure is hurtful : but with virtue we need fear no excess of any
也 很多 乐趣 是 伤人的 : 但 和 美德 我们 需要 害怕 不 过量的 的 任何
[kaɪnd] ,
kind ,
种类 ,

享乐过多有害；但拥有美德，我们就无需惧怕任何过度。

[br'kəz, br'kɔ:z][mɔ:də'reɪ(ə)n][ɪz] [kən'teɪnd] [ɪn] ['vɜ:rtʃu:][hɜ:r'self] .
because moderation is contained in virtue herself .
因为 适度 是 包含 在 美德 她自己 .

因为中庸之道本身就蕴含在美德之中。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['ɪndʒərd][baɪ] [ɪts] [oʊn] [ɪk'stent] ['kænɑ:t] [bi:; bi][ə; eɪ] [ɡʊd] [θɪŋ] : [br'saɪdz] ,
That which is injured by its own extent cannot be a good thing : besides ,
那 哪个 是 受伤 经过它是自己的 程度 不能 是 一个 好的 事物 : 除了 ,

因自身规模过大而受损的事物绝非好事：此外，

[wʌt] [ˈbetər] [ɡaɪd] [kæn; kən][ðer; ðər][biː; bi][ðæn; ðən][ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ˈbiːɪŋs] [ɪnˈdaʊd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
what better guide can there be than reason for beings endowed with a
什么 更好的 指导 能 那里 是 比 原因 为了 生物 捐赠 和 一个
[ˈriːzənɪŋ] [ˈneɪtʃər] ?
reasoning nature ?
推理 自然 ?

对于具有理性天性的生物来说，还有什么比理性更好的指南呢？

[soʊ] [ɪf] [ðɪs] [kɑːmbrɪˈneɪʃ(ə)n] [pliːzɪz] [juː; jʊ] ,
so if this combination pleases you ,
所以 如果 这 组合 请 你 ,

如果您喜欢这种组合，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [prəʊˈsiːd] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈhæpi] [laɪf] [ðʌs] [əˈkɑmpənɪd] , [let] [ˈvɜːrtʃuː] [liːd]
if you are willing to proceed to a happy life thus accompanied , let virtue lead
如果 你 是 愿意的 到 继续 到 一个 快乐的 生活 因此 伴随 , 让 美德 带领
[ðə; ði] [wei] ,
the way ,
这 方式 ,

如果你愿意在这样的陪伴下走向幸福的生活，那就让美德指引方向吧。

[let] [ˈpleʒər] [ˈfɑːloʊ] [ænd; ənd] [hæŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈbɑːdi] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈʃædoʊ] :
let pleasure follow and hang about the body like a shadow :
让 乐趣 跟随 和 悬挂 关于 这 身体 喜欢 一个 阴影 :

让快乐如影随形，萦绕在身体周围：

[aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ][maɪnd] [ɪnˈkeɪrəbl] [ʌv; əv] [ɡreɪt] [θɪŋz] [tuː; tə] hand220
it is the part of a mind incapable of great things to hand220
它 是 这 部分 的 一个 头脑 无法 的 伟大的 事物 到 hand220

这是心灵中无法胜任伟大事业的部分220

[ˈoʊvər][ˈvɜːrtʃuː] , [ðə; ði][haɪst; ˈhaɪəst][ʌv; əv][ɔːl] [ˈkwɑːlətɪz] , [æz; əz][ə; eɪ][ˈhændmeɪd][tuː; tə] [ˈpleʒər] .
over virtue , the highest of all qualities , as a handmaid to pleasure .
超过 美德 , 这 最高 的 全部 品质 , 作为 一个 使女 到 乐趣 .

凌驾于美德（最高品质）之上，沦为享乐的婢女。

[ˌeks,ɑɪˈviː] .
XIV :
十四 :

十四、

[let] [ˈvɜːrtʃuː] [liːd] [ðə; ði] [wei] [ænd; ənd] [ber] [ðə; ði][ˈstændərd] : [wiː; wi][æɪ; ʃəl][hæv; həv] [ˈpleʒər] [fɔːr; fər]
Let virtue lead the way and bear the standard : we shall have pleasure for
让 美德 带领 这 方式 和 熊 这 标准 : 我们 将 有 乐趣 为了
[ɔːl] [ðæt] ,
all that ,
全部 那 ,

让美德引领道路，高举旗帜：我们将因此而感到快乐。

[bʌt; bət][wiː; wi][æɪ; ʃəl][biː; bi][hɜːr; hər][ˈmæstərz][ænd; ənd] [kənˈtroʊlərz] ; [ʃiː; ji] [meɪ] [wɪn][sʌm; səm]
but we shall be her masters and controllers ; she may win some
但 我们 将 是 她 大师 和 控制器 ; 她 可能 赢 一些

[kənˈseɪnɪz] [frʌm; frəm][juː ˈes] ,
concessions from us ,
让步 从 我们 ,

但我们将是她的主人和控制者；她或许能从我们这里获得一些让步。

[bʌt; bət] [wɪl] [nɑːt] [fɔːrs] [juː ˈes][tuː; tə][duː] [ˈeniθɪŋ] .
but will not force us to do anything .
但 将要 不是 力量 我们 到 做 任何事物 .

但不会强迫我们做任何事。

[ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:ntreɪ] , [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] [pər'mɪtɪd] ['pleʒər] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði][væn] ,
On the contrary , those who have permitted pleasure to lead the van ,
在这相反 , 那些 WHO 有 允许 乐趣 到 带领 这 货车 ,
相反, 那些让享乐引领潮流的人,

[hæv; həv] ['ni:ðər] [wʌn][nɔ:r][ðə; ði] [ʌðər] : [fɔ:r; fər] [ðeɪ] [lu:z] ['vɜ:rɪtu:] [ɔ:l'tə'geðər] ,
have neither one nor the other : for they lose virtue altogether ,
有 两者都不 一 也不 这 其他 : 为了 他们 失去 美德 共 ,
两者皆不可: 因为它们会完全丧失美德。

[ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] [du:][nɑ:t] [pə'zeɪs] ['pleʒər] , [bʌt; bət][ɑ:r; ər] [pə'zest] [baɪ][aɪ'ti:] ,
and yet they do not possess pleasure , but are possessed by it ,
和 然而 他们 做 不是 具有 乐趣 , 但 是 拥有 经过 它 ,
然而, 他们并非拥有快乐, 而是被快乐所拥有。

[ænd; ənd][ɑ:r; ər] ['i:ðər] ['tɔ:rtʃəd] [baɪ][ɪts] [æbsəns] [ɔ:r] [tʃoʊkt] [baɪ][ɪts] [ɪk'ses] ,
and are either tortured by its absence or choked by its excess ,
和 是 任何一个 受折磨 经过 它是 缺席 或者 窒息 经过 它是 过量的 ,
他们要么因缺乏它而痛苦不堪, 要么因它过剩而窒息不堪。

['bi:ɪŋ] ['retʃɪd] [ɪf] [dɪ'zɜ:rtɪd] [baɪ][aɪ'ti:] , [ænd; ənd] [jet] [mɔ:r] ['retʃɪd] [ɪf] [oʊvər'welmd] [baɪ][aɪ'ti:] ,
being wretched if deserted by it , and yet more wretched if overwhelmed by it ,
存在 可怜 如果 荒凉的 经过 它 , 和 然而 更多的 可怜 如果 不堪重负 经过 它 ,
被它抛弃会很痛苦, 被它压倒会更加痛苦。

[laɪk] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [kɔ:t] [ɪn][ðə; ði] [ʃoʊlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sə:ti:z] [ænd; ənd][æ; ət][wʌn] [taɪm] [ɑ:r; ər]
like those who are caught in the shoals of the Syrtes and at one time are
喜欢 那些 WHO 是 捕捉 在 这 浅滩 的 这 西尔特斯 和 在 一 时间 是
[left][ɑ:n][draɪ] [graʊnd] [ænd; ənd][æ; ət] [ə'nʌðər] [tɔ:st] [ɑ:n][ðə; ði] ['floʊɪŋ] [weɪvz] .
left on dry ground and at another tossed on the flowing waves .
左边 在 干燥 地面 和 在 其他 抛掷 在 这 流动 波浪 .
就像那些被困在叙尔特斯河浅滩的人, 一会儿被留在岸上, 一会儿又被抛到汹涌的波涛中。

[ðɪs] [ə'aɪzɪz] [frʌm; frəm][æn; ən] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] [wɑ:nt][ʌv; əv][self] - [kən'troʊl] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] [lʌv]
This arises from an exaggerated want of self - control , and a hidden love
这 出现 从 一个 夸张的 想 的 自己 - 控制 , 和 一个 隐 爱
[ʌv; əv]['i:v(ə)] :
of evil :
的 邪恶的 :
这是由于极度缺乏自制力, 以及内心深处对邪恶的喜爱造成的:

[fɔ:r; fər][aɪ'ti:][ɪz] ['deɪndʒərəs] [fɔ:r; fər][wʌn] [hu:] [si:ks] ['æftər]['i:v(ə)] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [gʊd] [tu:; tə] [ə'teɪn]
for it is dangerous for one who seeks after evil instead of good to attain
为了 它 是 危险的 为了 一 WHO 寻找 后 邪恶的 反而 的 好的 到 达到
[hɪz; ɪz]['ɑ:bdʒekt] .
his object .
他的 目的 .
因为追求邪恶而非善良的人, 即使达到了目的, 也是危险的。

[æz; əz][wi:; wi] [hʌnt] [waɪld] [bi:sts] [wɪð; wɪθ] [tɔɪl] [ænd; ənd]['perəl] ,
As we hunt wild beasts with toil and peril ,
作为 我们 打猎 荒野 野兽 和 辛劳 和 危险 ,
当我们历经艰辛和危险去猎杀野兽时,

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] [wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [kɔ:t] [faɪnd][ðəm; ðəm][æn; ən] ['æŋkʃəs] [pə'zeɪŋ] ,
and even when they are caught find them an anxious possession ,
和 甚至 什么时候 他们 是 捕捉 寻找 他们 一个 焦虑的 拥有 ,
即使被抓住了, 也会感到焦虑不安。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [ɔ:f(ə)n][ter; tɪ(ə)r][ðer; ðər] ['ki:pəz] [tu:; tə] ['pi:sɪz] , ['i:v(ə)n][soʊ][ɑ:r; ər] [greɪt] ['pleʒərz] :
for they often tear their keepers to pieces , even so are great pleasures :
为了 他们 经常 撕 他们的 守门员 到 件 , 甚至 所以 是 伟大的 快乐 :
因为它们常常将饲养员撕成碎片, 即便如此, 也依然能带来极大的快乐:

[ðeɪ] [tɜ:rn] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi] [greɪt] [ˈi:vəlz][ænd; ənd] [teɪk] [ðer; ðər] [ˈoʊnərz] [ˈprɪz(ə)nər] .
they turn out to be great evils and take their owners prisoner .
他们 转动 出去 到 是 伟大的 罪恶 和 拿 他们的 所有者 囚犯 .
它们最终变成了巨大的恶魔，并反过来囚禁了它们的主人。

[ðə; ði] [mɔ:ɹ] [ˈnu:mərəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈgreɪtər] [ðeɪ] [ɑ:r; əɹ] ,
The more numerous and the greater they are ,
这 更多的 很多的 和 这 更大的 他们 是 ,
数量越多、体型越大，

[ðə; ði] [mɔ:ɹ] [ɪnˈfɪəriər] [ænd; ənd][ðə; ði] [sleɪv] [ʌv; əv] [mɔ:ɹ] [ˈmæstərz] [dʌz] [ðæt] [mæn] [brɪˈkʌm] [hu:m]
the more inferior and the slave of more masters does that man become whom
这 更多的 下 和 这 奴隶 的 更多的 大师 做 那 男人 变得 谁
[ðə; ði] [ˈvʌlgər] [kɔ:l][ə; eɪ] [ˈhæpi] [mæn] .
the vulgar call a happy man .
这 庸俗 称呼 一个 快乐的 男人 .
庸俗之人称之为幸福的人，越是卑微，越是沦为众多主人的奴隶。

[aɪ] [meɪ] [ˈi:v(ə)n] [pres] [ðɪs] [əˈhælədʒi] [ˈfɜ:rðər] : [æz; əz][ðə; ði][mæn] [hu:] [træks] [waɪld] [ˈænɪmlz] [tu:; tə]
I may even press this analogy further : as the man who tracks wild animals to
我 可能 甚至 按 这 类比 更远 : 作为 这 男人 WHO 轨道 荒野 动物 到
[ðer; ðər] [ler] ,
their lairs ,
他们的 巢穴 ,
我甚至可以进一步延伸这个比喻：就像追踪野生动物到它们巢穴的人一样，

[ænd; ənd] [hu:] [sets] [greɪt] [stɔ:ɹ] [ɑ:n] —
and who sets great store on —
和 WHO 套 伟大的 店铺 在 —
并且非常重视——

“ [ˈsi:kɪŋ] [wɪð; wɪθ] [sneəz] [ðə; ði] [ˈwɑ:ndərɪŋ] [bru:ts] [tu:; tə] [nu:s] ,
” **Seeking with snares the wandering brutes to noose** ,
” 寻求 和 陷阱 这 漫游 野蛮人 到 套索 ,
“用陷阱寻找游荡的野兽，将其套住。”

” [ænd; ənd]
” **and**
” 和
“和

“ [ˈmeɪkɪŋ] [ðer; ðər] [haʊndz] [ðə; ði] [ˈspeɪʃəs] [gleɪd] [səˈraʊnd] ,
” **Making their hounds the spacious glade surround** ,
” 制作 他们的 猎犬 这 宽敞 林间空地 环绕 ,
“让他们的猎犬环绕着宽阔的林间空地，

” [ðæt] [hi:; hi] [meɪ] [ˈfɑ:ləʊ] [ðer; ðər] [træks] , [nɪˈglekts] [fɑ:r] [mɔ:ɹ] [dɪˈzaɪərəb(ə)l] [θɪŋz] , [ænd; ənd] [li:vz]
” **that he may follow their tracks , neglects far more desirable things , and leaves**
” 那 他 可能 跟随 他们的 轨道 , 疏忽 远的 更多的 理想 事物 , 和 树叶
[ˈmeni] [ˈdu:tɪz] [ʌnfʊlˈfɪld] ,
many duties unfulfilled ,
许多 职责 未实现的 ,
“他一心想追寻他们的踪迹，却忽略了更重要的事，也耽误了许多本分。”

[soʊ][hi:; hi] [hu:] [pəˈsju:z] [ˈpleʒər] [ˌpəʊstˈpəʊnz] [ˈevriθɪŋ] [tu:; tə][aɪ ˈti:] , [ˌdɪsriˈgɑ:dz] [ðæt] [fɜ:rst]
so he who pursues pleasure postpones everything to it , disregards that first
所以 他 WHO 追寻 乐趣 推迟 一切 到 它 , 漠视 那 第一的
[ɪˈsen(ə)l] , [ˈlɪbərti] ,
essential , liberty ,
基本的 , 自由 ,
因此，追求享乐的人会把一切都推给享乐，忽视了首要的根本——自由。

[ænd; ənd][ˈsækrɪfaɪsɪz][aɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] ˈbelɪ] ; [nɔːr] [dʌz] [hiː; hi] [baɪ] ˈpleʒər] [fɔːr; fər] [hɪmˈself] ,
and sacrifices it to his belly ; nor does he buy pleasure for himself ,
和 牺牲 它 到 他的 腹部 ; 也不 做 他 买 乐趣 为了 他自己 ,
他把这些钱都用来满足自己的口腹之欲; 他也不为自己购买享乐。

[bʌt; bət] [selz] [hɪmˈself] [tuː; tə] ˈpleʒər] . -
but sells himself to pleasure . 221
但 出售 他自己 到 乐趣 . -
但他却出卖自己, 沉溺于享乐。221

[ˈɛksˈviː] .
XV :
十五 :
十五、

[ˈbʌt; bət] [wʌt] , " [æskʰ][ˈaʊər; ɑːr] [ˈædvərserɪ] , " [ɪz][ðər; ðər][tuː; tə] [ˈhɪndər] [ˈvɜːrtʃuː][ænd; ənd] ˈpleʒər]
“ But what , ” asks our adversary , ” is there to hinder virtue and pleasure ”
“ 但 什么 , ” 问 我们的 对手 , ” 是 那里 到 阻碍 美德 和 乐趣
[ˈbiːɪŋ] [kəmˈbaɪnd] [təˈgeðər] ,
being combined together ,
存在 合并 一起 ,
“但是,”我们的对手问道, “有什么能阻止美德和快乐结合在一起呢? ”

[ænd; ənd][ə; eɪ][haɪɪst; ˈhaɪəst] [gʊd] ˈbiːɪŋ] [ðʌs] [fɔːrmd] , [soʊ] [ðæt] [ˈɑːnər] [ænd; ənd] ˈpleʒər] [meɪ]
and a highest good being thus formed , so that honour and pleasure may
和 一个 最高 好的 存在 因此 形成 , 所以 那 荣誉 和 乐趣 可能
[biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ?
be the same thing ?
是 这 相同的 事物 ?
如此便能形成至善, 以至于荣誉与快乐可以合二为一?

" [brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] ˈnʌθɪŋ] [ɪkˈsept] [wʌt] [ɪz] [ˈɑːnərəb(ə)l] [kæn; kən][fɔːrm][ə; eɪ][paːrt][ʌv; əv] [ˈɑːnər] ,
“ Because nothing except what is honourable can form a part of honour , ”
“ 因为 没有什么 除了 什么 是 光荣的 能 形式 一个 部分 的 荣誉 ,
因为只有高尚的事物才能构成荣誉的一部分。

[ænd; ənd][ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst] [gʊd] [wʊd] [luːz] [ɪts] [ˈpjʊrəti] [ɪf] [aɪ ˈtiː][wɜːr; wər][tuː; tə] [siː] [wɪˈðɪn] [ɪtˈself]
and the highest good would lose its purity if it were to see within itself
和 这 最高 好的 会 失去 它是 纯度 如果 它 是 到 看 之内 本身
[ˈeniθɪŋ] [ʌnˈlaɪk] [ɪts] [oʊn] [ˈbetər] [paːrt] .
anything unlike its own better part .
任何事物 与此不同 它是自己的 更好的 部分 :
至善若在其自身内部发现任何与其自身美好部分相悖的东西, 就会失去其纯洁性。

[iːv(ə)n][ðə; ði][dʒɔɪ] [wɪtʃ] [əˈaɪzɪz] [frʌm; frəm][ˈvɜːrtʃuː] , [ɔːlˈðoʊ] [aɪ ˈtiː][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] ,
Even the joy which arises from virtue , although it be a good thing ,
甚至 这 喜悦 哪个 出现 从 美德 , 虽然 它 是 一个 好的 事物 ,
即使是源于美德的喜悦, 尽管它是一件好事,

[jet] [ɪz][naːt][ə; eɪ][paːrt][ʌv; əv] [æbsəluːt] [gʊd] , [ˈeni] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtʃɪrflnəs] [ɔːr] [piːs] [ʌv; əv]
yet is not a part of absolute good , any more than cheerfulness or peace of
然而 是 不是 一个 部分 的 绝对 好的 , 任何 更多的 比 愉悦 或者 和平 的
[maɪnd] ,
mind ,
头脑 ,
但这并非绝对善的一部分, 就像快乐或内心的平静一样。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ɪnˈdiːd] [gʊd] [θɪŋz] , [bʌt; bət] [wɪtʃ] [ˈmɪrli] [ˈfɑːloʊ] [ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst] [gʊd] ,
which are indeed good things , but which merely follow the highest good ,
哪个 是 的确 好的 事物 , 但 哪个 仅仅 跟随 这 最高 好的 ,
这些固然都是好事, 但它们仅仅是追求至善而已。

[ænd; ənd][du:][nɑ:t] [kən'tribju:t] [tu:; tə][its] [pə'fekʃ(ə)n] , [ɔ:l'dʊʊ] [ðeɪ] [ɑ:r; əɪ]['dʒenəreɪtɪd][baɪ][ðə; ði]
and do not contribute to its perfection , although they are generated by the
和 做 不是 贡献 到 它是 完美 , 虽然 他们 是 生成的 经过 这
[nəublist] ['kɔ:zɪz] .
noblest causes .
最高贵 原因 :

虽然它们的产生源于最崇高的原因，但它们对完善自身并无贡献。

[hu:'evər] [ɑ:n][ðə; ði] [l'ðər] [hænd][fɔ:rmz][æn; ən] [ə'laiəns] , [ænd; ənd] [ðæt] , [tu:] , [ə; eɪ][wʌn] - ['saɪdɪd]
Whoever on the other hand forms an alliance , and that , too , a one - sided
谁 在 这 其他 手 表格 一个 联盟 , 和 那 , 也 , 一个 一 - 侧面
[wʌn] ,
one ,
一 ,

另一方面，无论谁结盟，而且还是单方面的联盟，

[brɪ'twi:n] ['vɜ:rtʃu:][ænd; ənd] ['plezər] , [klɒgz] [wət'evər] [streŋθ] [ðə; ði][wʌn] [meɪ] [pə'zes] [baɪ][ðə; ði]
between virtue and pleasure , clogs whatever strength the one may possess by the
之间 美德 和 乐趣 , 木屐 任何 力量 这 一 可能 具有 经过 这
[wi:kənəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [l'ðər] ,
weakness of the other ,
弱点 的 这 其他 ,

美德与享乐之间，一方的优势会被另一方的弱点所阻碍。

[ænd; ənd][sendz] ['lɪbərti] [l'ʌndər] [ðə; ði] [joʊk] ,
and sends liberty under the yoke ,
和 发送 自由 在下面 这 轭 ,

并将自由置于枷锁之下，

[fɔ:r; fər] ['lɪbərti] [kæən; kən]['oʊnli] [rɪ'meɪn] [ʌn'kɒŋkəd] [æz; əz] [lɔ:n] [æz; əz][ʃi; ʃi] [noʊz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r]
for liberty can only remain unconquered as long as she knows nothing more
为了 自由 能 仅有的 保持 未被征服的 作为 长的 作为 她 知道 没有什么 更多的
[væljuəb(ə)][ðæn; ðən][hɜ:r'self] :
valuable than herself :
有价值的 比 她自己 :

只有当自由女神认为只有她自己才最宝贵时，她才能保持不被征服的地位：

[fɔ:r; fər][hi:; hi] [brɪ'ɡɪnz] [tu:; tə] [ni:d] [ðə; ði][help] [ʌv; əv] [fɔ:rtʃən] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][moʊst] [l'ʌtər] ['sleɪvəri] :
for he begins to need the help of Fortune , which is the most utter slavery :
为了 他 开始 到 需要 这 帮助 的 财富 , 哪个 是 这 最多 说出 奴隶制 :

因为他开始需要命运的帮助，而这恰恰是最彻底的奴役：

[hɪz; ɪz][laɪf] [brɪ'kʌmz] ['æŋkʃəs] , [fʊl] [ʌv; əv] [sə'spɪ(ə)n] , ['tɪmərəs] , ['fɪrf(ə)] [ʌv; əv]['æksədənts] ,
his life becomes anxious , full of suspicion , timorous , fearful of accidents ,
他的 生活 变成 焦虑的 , 满的 的 怀疑 , 胆怯的 , 可怕的 的 事故 ,

他的生活变得焦虑不安，充满猜疑，胆怯怯懦，害怕发生意外。

['weɪtɪŋ] [ɪn] ['ægəni] [fɔ:r; fər]['krɪtɪk(ə)]['moʊmənts][ʌv; əv] [taɪm] .
waiting in agony for critical moments of time .
等待 在 痛苦 为了 批判的 时刻 的 时间 :

焦急地等待着关键时刻的到来。

[ju:; jʊ][du:][nɑ:t] [ə'fɔ:rd] ['vɜ:rtʃu:][ə; eɪ]['sa:lɪd] [ɪ'mu:vəbəl] [beɪs] [ɪf] [ju:; jʊ][bɪd][aɪ 'ti:][stænd][ɑ:n] [wʌt] [ɪz]
You do not afford virtue a solid immoveable base if you bid it stand on what is
你 做 不是 买得起 美德 一个 坚硬的 不可移动的 根据 如果 你 出价 它 站立 在 什么 是
[ʌn'stedi] :
unsteady :
不稳定 :

如果你要求美德建立在不稳定的基础上，你就无法赋予它坚实不可动摇的基础。

[ænd; ənd] [wʌt] [kæn; kən][biː; bi][soʊ] [ʌn'stedi] [æz; əz] [dɪ'pendəns] [ɑːn] [mɪr] [tʃæns] ,
and what can be so unsteady as dependence on mere chance ,
和 什么 能 是 所以 不稳定 作为 依赖性 在 仅仅 机会 ,
还有什么比依赖纯粹的偶然性更不稳定的呢?

[ænd; ənd][ðə; ði] [vi'sisitjuːdz] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːdi][ænd; ənd][ʌv; əv] [ðoʊz] [θɪŋz] [wɪt] [ækt][ɑːn][ðə; ði]
and the vicissitudes of the body and of those things which act on the
和 这 变迁 的 这 身体 和 的 那些 事物 哪个 行为 在 这
[bɑːdi] ?
body ?
身体 ?
身体的种种变化, 以及作用于身体的各种因素的变化?

[haʊ] [kæn; kən] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] [ə'beɪ] [gɑːd][ænd; ənd] [rɪ'siːv] ['evriθɪŋ] [wɪt] [kʌmz] [tuː; tə] [pæs] [ɪn]
How can such a man obey God and receive everything which comes to pass in
如何 能 这样的 一个 男人 服从 上帝 和 收到 一切 哪个 来 到 经过 在
[ə; eɪ] [tʃɪrf(ə)] ['spɪrɪt] ,
a cheerful spirit ,
一个 快乐 精神 ,
这样的人怎能顺服上帝, 又怎能以喜乐的心接受一切发生的事呢?

[nevər] [kəm'pleɪnɪŋ] [ʌv; əv] [feɪt] , [ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [kən'strʌk(ə)n] [ə'pɑːn] ['evriθɪŋ] [ðæt]
never complaining of fate , and putting a good construction upon everything that
绝不 抱怨 的 命运 , 和 推杆 一个 好的 建造 之上 一切 那
[brɪ'fɔːlz] [hɪm; ɪm] ,
befalls him ,
发生 他 ,
他从不抱怨命运, 总是积极看待发生在他身上的一切事情。

[ɪf] [hiː; hi][biː; bi][ædʒɪteɪtɪd][baɪ][ðə; ði] ['petɪ] [pɪn] - [prɪks] [ʌv; əv] ['pleʒərz] [ænd; ənd] [peɪnz] ?
if he be agitated by the petty pin - pricks of pleasures and pains ?
如果 他 是 激动 经过 这 小气 别针 - 刺痛 的 快乐 和 疼痛 ?
他会因为一些微不足道的快乐和痛苦而感到烦躁吗?

[ə; eɪ][mæn] ['kænɑːt] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [prə'tektər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] , [ə; eɪ] [gʊd] [ə'vendʒər][ʌv; əv]
A man cannot be a good protector of his country , a good avenger of
一个 男人 不能 是 一个 好的 保护者 的 他的 国家 , 一个 好的 复仇者 的
[hɜːr; hər] [rɒŋz] ,
her wrongs ,
她 错误 ,
一个人不可能成为国家的好保卫者, 也不可能成为国家冤屈的好复仇者。

[ɔːr][ə; eɪ] [gʊd] [dɪ'fendər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] , [ɪf] [hiː; hi][biː; bi] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] ['pleʒərz] .
or a good defender of his friends , if he be inclined to pleasures .
或者 一个 好的 防守队员 的 他的 朋友们 , 如果 他 是 倾斜 到 快乐 .
或者, 如果他喜欢享乐, 他就会成为朋友的好捍卫者。

[let] [ðə; ði][haɪst; 'haɪəst] [gʊd] , [ðen] , [raɪz][tuː; tə] [ðæt] [haɪt] [frʌm; frəm] [wens] [nʊʊ] [fɔːrs] [kæn; kən]
Let the highest good , then , rise to that height from whence no force can
让 这 最高 好的 , 然后 , 上升 到 那 高度 从 何处 不 力量 能
[dɪs'lɑːdʒ] [aɪ 'tiː] ,
dislodge it ,
松动 它 ,
那么, 就让至善升华到那任何力量都无法撼动的高度吧。

[wɪðər] ['niːðər] [peɪn][kæn; kən] [ə'send] , [nɔːr][hoʊp] , [nɔːr] [fɪr] , [nɔːr] ['eniθɪŋ] [els]
whither neither pain can ascend , nor hope , nor fear , nor anything else
往哪里去 两者都不 疼痛 能 上升 , 也不 希望 , 也不 害怕 , 也不 任何事物 别的
痛苦、希望、恐惧以及其他一切, 都无法升华到那里。

[ðæt] can222
that can222
那 can222

那个罐222

[ɪm'per] [ðə; ði] [ə'θɔ:reɪti] [ʌv; əv][ðə; ði] " [haɪɪst; 'haɪəst] [gʊd] .
impair the authority of the “ highest good .
妨害 这 权威 的 这 “ 最高 好的 .
削弱“至善”的权威。

" ['ðɪðər] ['vɜ:rtʃu:][ə'loʊn][kæn; kən] [meɪk] [hɜ:r; həɹ] [wei] : [baɪ][hɜ:r; həɹ][eɪd] [ðæt] [hɪl] [mʌst; məst][bi:; bi]
" Thither virtue alone can make her way : by her aid that hill must be
" 那里 美德 独自的 能 制作 她 方式 : 经过 她 援助 那 爬坡道 必须 是
[klaɪnd] :
climbed :
攀登 :

“唯有美德才能引领她走向那里：唯有美德才能助她攀登那座山峰：”

[ʃi:; ʃi] [wɪl] ['breɪvli] [stænd][hɜ:r; həɹ] [graʊnd] [ænd; ənd] [ɪn'dʊr] [wət'evər] [meɪ] [bɪfa:l][hɜ:r; həɹ][nɑ:t][ˈoʊnli]
she will bravely stand her ground and endure whatever may befall her not only
她 将要 勇敢地 站立 她 地面 和 忍受 任何 可能 贝法尔 她 不是 仅有的
[rɪ'zainɪdli] ,
resignedly ,
无奈地 ,

她将勇敢地坚守阵地，忍受可能降临到她身上的一切，而不是逆来顺受。

[bʌt; bət][ˈi:v(ə)n] ['wɪlɪŋli] : [ʃi:; ʃi] [wɪl] [noʊ] [ðæt] [ɔ:l][hɑ:rd] [taɪmz] [kʌm] [ɪn] [ə'bi:diəns] [tu:; tə][ˈnæt(ə)rəl]
but even willingly : she will know that all hard times come in obedience to natural
但 甚至 心甘情愿 : 她 将要 知道 那 全部 难的 时代 来 在 服从 到 自然的
[lɔ:z] ,
laws ,
法律 ,

但即便她心甘情愿：她也会明白，所有艰难困苦的到来都是顺应自然规律的结果。

[ænd; ənd] [laɪk][ə; eɪ] [gʊd] ['soʊldʒər][ʃi:; ʃi] [wɪl] [ber] ['wu:ndz] , [kaʊnt] ['skɑ:rz] ,
and like a good soldier she will bear wounds , count scars ,
和 喜欢 一个 好的 士兵 她 将要 熊 伤口 , 数数 疤痕 ,
她会像个优秀的士兵一样承受伤痛，细数身上的疤痕。

[ænd; ənd] [wen] [træns'fɪkst] [ænd; ənd] ['daɪɪŋ] [wɪl] [jet] [ə'dɔ:r] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][fɔ:r; fər] [hu:m] [ʃi:; ʃi] [fɔ:lz] :
and when transfixed and dying will yet adore the general for whom she falls :
和 什么时候 呆若木鸡 和 垂死 将要 然而 崇拜 这 一般的 为了 谁 她 瀑布 :
即使身陷迷雾、濒临死亡，她依然会爱慕她所倾心的将军：

[ʃi:; ʃi] [wɪl] [ber] [ɪn][maɪnd][ðə; ði][oʊld][ˈmæksɪm] " ['fɑ:lʊ] [gɑ:d] .
she will bear in mind the old maxim “ Follow God .
她 将要 熊 在 头脑 这 老的 格言 “ 跟随 上帝 :
她会牢记那句古老的格言：“跟随上帝。”

" [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,
" On the other hand ,
" 在 这 其他 手 ,

“另一方面，

[hi:; hi] [hu:] ['grʌmbɪz] [ænd; ənd] [kəm'pleɪnz] [ænd; ənd] [brɪ'məʊnz] [hɪm'self] [ɪz] [ˌnevərðə'les] [ˈfɔ:rsəbli]
he who grumbles and complains and bemoans himself is nevertheless forcibly
他 WHO 抱怨 和 抱怨 和 哀叹 他自己 是 尽管如此 强制
[ə'blaɪdʒd][tu:; tə] [ə'beɪ] [ˈɔ:rdərz] ,
obliged to obey orders ,
有义务 到 服从 订单 ,
即使是那些抱怨、发牢骚、自怨自艾的人，也仍然不得不服从命令。

[ænd; ənd][ɪz] ['drægd] [ə'weɪ] , [haʊ'evər] [mʌtʃ] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [wɪl] , [tu:; tə] ['kæri] [ðem; ðəm][aʊt] :
and is dragged away , however much against his will , to carry them out :
和 是 拖拽 离开 , 然而 很多 反对 他的 将要 , 到 携带 他们 出去 :
即使违背他的意愿，他也会被拖走去执行这些任务：

[jet] [wʌt] ['mædnəs] [ɪz][aɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi] ['drægd] ['ræðər] [ðæn; ðən][tu:; tə] ['fɑ:lʊ] ?
yet what madness is it to be dragged rather than to follow ?
然而 什么 疯狂 是 它 到 是 拖拽 相当 比 到 跟随 ?
被拖着走而不是跟随，这难道不是荒谬至极吗？

[æz; əz] [greɪt] , [baɪ]['hə:kjuli:z] ,
as great , by Hercules ,
作为 伟大的 , 经过 赫拉克勒斯 ,
像赫拉克勒斯一样伟大，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。
经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。
美式音标标注，美式发音朗诵。

小对话录，(Minor Dialogues,)

第14/25页

[æz; əz][aɪ 'ti:] [ɪz] ['fɔ:li] [ænd; ənd] ['ɪgnərəns] [ʌv; əv] [wʌnz] [tru:] [pə'zi(ə)n] [tu;; tə] [gri:v] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [wʌn]
as it is folly and ignorance of one's true position to grieve because one
作为 它 是 蠢事 和 无知 的 一个人的 真的 位置 到 悲伤 因为 一

[hæz; həz][nɔ:t] [gɑ:t] ['sʌmθɪŋ] [ɔ:r] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] ['sʌmθɪŋ] [hæz; həz] [kɔ:zd] [ju: 'es] [rʌf] ['tri:tmənt] ,
has not got something or because something has caused us rough treatment ,
有 不是 得到 某物 或者 因为 某物 有 导致 我们 粗糙的 治疗 ,

因为没有得到某样东西或者因为受到不公正待遇而悲伤，是愚蠢的，也是对自身真实处境的无知。

[ɔ:r] [tu;; tə] [bi;; bi] [səp'praɪzd] [ɔ:r] [ɪn'dɪgnənt] [æt; ət] [ðouz] ['ɪlz] [wɪt] [bɪ'fɔ:l] [gʊd] [men] [æz; əz] [wel] [æz; əz]
or to be surprised or indignant at those ills which befall good men as well as
或者 到 是 惊讶 或者 愤怒 在 那些 疾病 哪个 降临 好的 男人 作为 出色地 作为

[bæd] [wʌnz] ,
bad ones ,
坏的 一个 ,

或者对好人和坏人都会遭遇的不幸感到惊讶或愤慨，

[aɪ] [mi:n] [dɪ'zi:zɪz] , [dɛθs] , ['ɪlnəs] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ʌðər] [krɔ:s] [æksədənts] [ʌv; əv] [hju:mən] [laɪf] .
I mean diseases , deaths , illnesses , and the other cross accidents of human life .
我 意思是 疾病 , 死亡人数 , 疾病 , 和 这 其他 又 事故 的 人类 生活 :

我指的是疾病、死亡、病痛以及人类生活中其他各种意外事故。

[let] [ju: 'es] [ber] [wɪð; wɪθ] [mægnə'nɪməti] [wət'evər] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ju:nɪvɜ:rs] [meɪks] [aɪ 'ti:]
Let us bear with magnanimity whatever the system of the universe makes it
让 我们 熊 和 海量 任何 这 系统 的 这 宇宙 制作 它

['ni:dfɪ] [fɔ:r; fər] [ju: 'es] [tu;; tə] [ber] :
needful for us to bear :
需要 为了 我们 到 熊 :

让我们以宽宏大量去承受宇宙体系要求我们承受的一切：

[wi;; wi] [ɑ:r; ər] [ɔ:l] [baʊnd] [baɪ] [ðɪs] [oʊθ] : " [tu;; tə] [ber] [ðə; ði] ['ɪlz] [ʌv; əv] ['mɔ:rt(ə)] [laɪf] ,
we are all bound by this oath : " To bear the ills of mortal life ,
我们 是 全部 边界 经过 这 誓言 : " 到 熊 这 疾病 的 凡人 生活 ,

我们都受此誓言约束：“承受尘世的苦难，

[ænd; ənd] [tu;; tə] [səb'mɪt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [gʊd] [greɪs] [tu;; tə] [wʌt] [wi;; wi] ['kænɑ:t] [ə'vɔɪd] .
and to submit with a good grace to what we cannot avoid .
和 到 提交 和 一个 好的 优雅 到 什么 我们 不能 避免 :

对于我们无法避免的事情，要欣然接受。

" [wi;; wi] [hæv; həv] [bɪn] [bɔ:rn] ['ɪntu:] [ə; eɪ] ['mɑ:nərki] : ['aʊər; ɑ:r] ['lɪbərti] [ɪz] [tu;; tə] [ə'beɪ] [gɑ:d] .
" We have been born into a monarchy : our liberty is to obey God .
" 我们 有 到过 出生 进入 一个 君主制 : 我们的 自由 是 到 服从 上帝 :

“我们生于君主制国家：我们的自由就是服从上帝。”

[ɛks'vi:'aɪ] .
XVI :
十六 :

十六、

[tru:] ['hæpɪnəs] , ['ðerfɔ:r] , [kən'sɪsts] [ɪn] ['vɜ:rtʃu:] : [ænd; ənd] [wʌt] [wɪl] [ðɪs] ['vɜ:rtʃu:] [bɪd] [ju;; jʊ] [du:] ?
True happiness , therefore , consists in virtue : and what will this virtue bid you do ?
真的 幸福 , 所以 , 由 在 美德 : 和 什么 将要 这 美德 出价 你 做 ?

因此，真正的幸福在于美德：而美德又会驱使你做什么呢？

[nɑ:t][tu:; tə] [θɪŋk] [ˈeniθɪŋ] [bæd][ɔ: r] [gʊd] [wɪtʃ] [ɪz] [kəˈnektɪd] [ˈni:ðə] [wɪð; wɪθ][ˈvɜ:rtʃu:][nɔ: r][wɪð; wɪθ]
Not to think anything bad or good which is connected neither with virtue nor with
不是 到 思考 任何事物 坏的 或者 好的 哪个 是 连接 两者都不 和 美德 也不 和
[ˈwɪkɪdnəs] :
wickedness :
邪恶 :

不要去想任何与美德或邪恶无关的好或坏事：

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ðɪ][nekst] [pleɪs] , [bəʊθ][tu:; tə] [ɪnˈdɔ: r] [ʌnˈmu: vɪd] [ðə; ðɪ] [əˈsɔ: lts] [ʌv; əv][ˈi: v(ə) l] , [ænd; ənd]
and in the next place , both to endure unmoved the assaults of evil , and
和 在 这 下一个 地方 , 两个都 到 忍受 不动 这 袭击 的 邪恶的 , 和
,
,
,

其次，既要忍受邪恶的攻击而不为所动，又要

[æz; əz][fɑ: r][æz; əz][ɪz] [raɪt] , [tu:; tə][fɔ: r m] [ə; eɪ][gɔ: d] [aʊt] [ʌv; əv] [wʌt] [ɪz] [gʊd] .
as far as is right , to form a god out of what is good .
作为 远的 作为 是 正确的 , 到 形式 一个 上帝 出去 的 什么 是 好的 .
只要合乎情理，就能用善行造就神。

[wʌt] [rɪˈwɔ: rd] [dʌz] [ʃɪ; ʃɪ] [ˈprɑ: mɪs] [ju:; jʊ][fɔ: r; fə r] [ðɪs] [kæmˈpeɪn] ?
What reward does she promise you for this campaign ?
什么 报酬 做 她 承诺 你 为了 这 活动 ?
她承诺会给你什么奖励？

[æn; ən] [ɪˈnɔ: r məs] [wʌn] , [ænd; ənd][wʌn] [ðæt] [ˈreɪzɪz] [ju:; jʊ][tu:; tə][ðə; ðɪ][ˈlev(ə) l][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [gɔdz] :
an enormous one , and one that raises you to the level of the gods :
一个 巨大的 一 , 和 一 那 提高 你 到 这 等级 的 这 神 :
一个巨大的，一个能让你升至神明地位的：

[ju:; jʊ][jæl; jəl][bi:; bi][ˈsʌbdʒekt][tu:; tə][noʊ] [rɪˈstreɪnt] [ænd; ənd][tu:; tə][noʊ][wɑ: nt] ; [ju:; jʊ][jæl; jəl][bi:; bi] [fri:] ,
you shall be subject to no restraint and to no want ; you shall be free ,
你 将 是 主题 到 不 克制 和 到 不 想 ; 你 将 是 自由的 ,
你们将不受任何限制，也不会缺乏任何物质；你们将获得自由。

[seɪf] , [ʌnˈhɜ: rt] ; [ju:; jʊ][jæl; jəl][feɪ l][ɪn] [ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [ju:; jʊ] [əˈtempt] ; [ju:; jʊ][jæl; jəl][bi:; bi] [drɪˈbɑ: d]
safe , unhurt ; you shall fail in nothing that you attempt ; you shall be debarred
安全的 , 毫发无损 ; 你 将 失败 在 没有什么 那 你 试图 ; 你 将 是 被禁止
[frʌm; frəm] [ˈnʌθɪŋ] ;
from nothing ;
从 没有什么 ;
安全无恙；你所尝试的一切都不会失败；你不会被禁止做任何事；

[ˈevriθɪŋ] [jæl; jəl][tɜ: rn] [aʊt] according223
everything shall turn out according223
一切 将 转动 出去 according223

一切都会按计划进行。223

[tu:; tə][jʊ r; jər] [wɪʃ] ; [noʊ] [mɪsˈfɔ: rtʃən] [jæl; jəl][bɪfɑ: l] [ju:; jʊ] ;
to your wish ; no misfortune shall befall you ;
到 你的 希望 ; 不 不幸 将 贝法尔 你 ;
如你所愿；你不会遭遇任何不幸；

[ˈnʌθɪŋ] [jæl; jəl] [ˈhæpən] [tu:; tə][ju:; jʊ] [ɪkˈsept] [wʌt] [ju:; jʊ][ɪkˈspekt][ænd; ənd][hoʊp] [fɔ: r; fə r] .
nothing shall happen to you except what you expect and hope for .
没有什么 将 发生 到 你 除了 什么 你 预计 和 希望 为了 .
你只会遇到你所期待和希望的事情。

“ [wʌt] ! [dʌz] [ˈvɜ: rtʃu:][əˈloʊn] [səˈfaɪs] [tu:; tə] [meɪk] [ju:; jʊ] [ˈhæpi] ?
“ **What ! does virtue alone suffice to make you happy ?**
” 什么 ! 做 美德 独自的 足够了 到 制作 你 快乐的 ?
什么！仅仅拥有美德就能让你快乐吗？

” [waɪ] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , ['kɑ:nsəmət; 'kɑ:nsəmeɪt][ænd; ənd][gɑ:d] - [laɪk] ['vɜ:rtʃu:] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðɪs] [nɑ:t]['oʊnli]
“ **why** , **of course** , **consummate** **and** **god - like virtue such as this not only** ”
为什么 , 的 课程 , 完善 和 上帝 - 喜欢 美德 这样的 作为 这 不是 仅有的
[sə'faɪsɪz] , [bʌt; bət] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [sə'faɪsɪz] :
suffices , **but more than suffices** :
足够了 , 但 更多的 比 足够了 :
“当然, 像这样完美无瑕、如同神明般的德行不仅足够, 而且绰绰有余:

[fɔ:r; fər] [wen] [ə; eɪ][mæn][ɪz] [pleɪst] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [ri:tʃ] [ʌv; əv] ['eni] [dɪ'zaɪər] , [wʌt] [kæn; kən][hi:; hi]
for when a man is placed beyond the reach of any desire , what can he
为了 什么时候 一个 男人 是 放置 超过 这 抵达 的 任何 欲望 , 什么 能 他
[pɑ:səbli] [læk] ?
possibly lack ?
可能 缺少 ?
当一个人远离一切欲望时, 他还能缺少什么呢?

[ɪf] [ɔ:l] [ðæt] [hi:; hi] [ni:dz] [ɪz][kɑ:n'sentər; kən'sentər][ɪn] [hɪm'self] , [haʊ] [kæn; kən][hi:; hi][rɪ'kwaɪər] ['eniθɪŋ]
if all that he needs is concentrated in himself , how can he require anything
如果全部 那 他 需求 是 浓缩的 在 他自己 , 如何 能 他 要求 任何事物
[frʌm; frəm] [wɪ'dəʊt] ?
from without ?
从 没有 ?
如果他所需要的一切都集中在他自身, 他又怎能向外索取任何东西呢?

[hi:; hi] , [haʊ'evər] , [hu:] [ɪz]['oʊnli][ɑ:n][ðə; ði][roʊd][tu:; tə]['vɜ:rtʃu:] ,
He , however , who is only on the road to virtue ,
他 , 然而 , who 是 仅有的 在 这 路 到 美德 ,
然而, 那些仍在通往美德之路上的人,
[ɔ:l'doʊ] [hi:; hi] [meɪ] [hæv; həv] [meɪd] [greɪt] ['prɑ:gres] [ə'lɔ:ŋ] [ɑɪ 'ti:] ,
although he may have made great progress along it ,
虽然 他 可能 有 制成 伟大的 进步 沿着 它 ,
虽然他可能已经取得了很大的进展,

[nevərðə'les] [ni:dz] [sʌm; səm] ['feɪvər] [frʌm; frəm] ['fɔ:rtʃən] [waɪl] [hi:; hi][ɪz] [stɪl] ['strʌɡlɪŋ] [ə'mʌŋ]
nevertheless needs some favour from fortune while he is still struggling among
尽管如此 需求 一些 偏爱 从 财富 尽管 他 是 仍然 挣扎 之中
[mɪr] ['hju:mən] ['ɪntrəsts] ,
mere human interests ,
仅仅 人类 兴趣 ,
然而, 当他仍在为世俗的利益而奋斗时, 他仍然需要命运的眷顾。

[waɪl] [hi:; hi][ɪz] [ʌn'taɪɪŋ] [ðæt] [nɑ:t] , [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði][bɑ:ndz] [wɪtʃ] [baɪnd][hɪm; ɪm][tu:; tə][mɔ:r'tæləti] .
while he is untying that knot , and all the bonds which bind him to mortality .
尽管 他 是 解开 那 结 , 和 全部 这 债券 哪个 绑定 他 到 死亡 .
当他解开那个结, 以及所有将他束缚于死亡的枷锁时。
[wʌt] , [ðen] , [ɪz][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] ?
What , then , is the difference between them ?
什么 , 然后 , 是 这 不同之处 之间 他们 ?

那么, 它们之间有什么区别呢?
[ɑɪ 'ti:][ɪz] [ðæt] [sʌm; səm][ɑ:r; ər][taɪd] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] ['taɪtli] [baɪ] [ði:z] [bɑ:ndz] ,
it is that some are tied more or less tightly by these bonds ,
它 是 那 一些 是 系 更多的 或者较少的 紧紧 经过 这些 债券 ,
只是有些人与这些纽带的联系或紧密或松散而已。

[ænd; ənd][sʌm; səm][hæv; həv]['i:v(ə)n][taɪd] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][æz; əz] [wel] ;
and some have even tied themselves with them as well ;
和 一些 有 甚至 系 他们自己 和 他们 作为 出色地 ;
有些人甚至把自己也绑在了它们上面;

[ˌwer'æz] [hiː; hi] [huː] [hæz; həz] [meɪd] [ˈprɑːɡres] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈʌpər] [ˈriːdʒənz][ænd; ənd] [reɪzd]
whereas he who has made progress towards the upper regions and raised
然而 他 WHO 有 制成 进步 向 这 上 地区 和 提高
[hɪm'self] [ˈʌpwərdz] [drægz][ə; eɪ] [luːsər] [tʃeɪn] ,
himself upwards drags a looser chain ,
他自己 向上 拖拽 一个 松散 链 ,

而那些向上攀升、取得进步的人，反而会拖着一条松散的锁链。

[ænd; ənd] [ðʊʊ] [nɑːt] [jet] [friː] , [ɪz] [jet] [æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz] [friː] .
and though not yet free , is yet as good as free .
和 尽管 不是 然而 自由的 , 是 然而 作为 好的 作为 自由的 .

虽然目前还不是完全免费的，但已经和免费的一样好了。

[ˌeksˌviː'ar'aɪ] .
XVII :
十七 :

十七、

[ɪf] , [ðerfɔːr] , [ˈeni] [wʌn][ʌv; əv] [ðʊʊz] [dɔːgz] [huː] [jelp] [æt; ət] [fə'lɑːsəfi] [wɜːr; wər][tuː; tə] [seɪ] ,
If , therefore , any one of those dogs who yelp at philosophy were to say ,
如果 , 所以 , 任何 一 的 那些 狗 WHO 喊叫 在 哲学 是 到 说 ,
[ɪf] [ðerfɔːr] [ˈeni] [wʌn][ʌv; əv] [ðʊʊz] [dɔːgz] [huː] [jelp] [æt; ət] [fə'lɑːsəfi] [wɜːr; wər][tuː; tə] [seɪ] ,
因此，如果那些对哲学狂吠的狗中的任何一只说，

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][wɔːnt][tuː; tə][duː] , “ [waɪ] , [ðen] ,
as they are wont to do , “ Why , then ,
作为 他们 是 惯于 到 做 , “ 为什么 , 然后 ,
[æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][wɔːnt][tuː; tə][duː] , “ [waɪ] , [ðen] ,
正如他们惯常的做法，“那么，为什么呢？ ”

[duː][juː; jʊ] [tɔːk] [soʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] [ˈbreɪvli] [ðæn; ðən][juː; jʊ][lɪv; laɪv] ?
do you talk so much more bravely than you live ?
做 你 讲话 所以 很多 更多的 勇敢地 比 你 居住 ?
[duː][juː; jʊ] [tɔːk] [soʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] [ˈbreɪvli] [ðæn; ðən][juː; jʊ][lɪv; laɪv] ?
你言辞比行动勇敢得多吗？

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [tʃek] [jʊr; jər][wɜːrdz] [ɪn][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv][jʊr; jər] [sjuːˈpiəriəz] ,
why do you check your words in the presence of your superiors ,
为什么 做 你 查看 你的 字 在 这 在场 的 你的 上级 ,
[waɪ] [duː][juː; jʊ] [tʃek] [jʊr; jər][wɜːrdz] [ɪn][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv][jʊr; jər] [sjuːˈpiəriəz] ,
为什么在上级面前要斟酌用词？

[ænd; ənd] [kən'sɪdər] [ˈmʌni] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈnesəseri] [ˈɪmplɪment] ?
and consider money to be a necessary implement ?
和 考虑 钱 到 是 一个 必要的 实施 ?
[ænd; ənd] [kən'sɪdər] [ˈmʌni] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈnesəseri] [ˈɪmplɪment] ?
并将金钱视为必要的工具？

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [dɪ'stɜːrbd] [wen] [juː; jʊ] [sə'steɪn] [lɔːsɪz] ,
why are you disturbed when you sustain losses ,
为什么 是 你 不安 什么时候 你 维持 损失 ,
[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [dɪ'stɜːrbd] [wen] [juː; jʊ] [sə'steɪn] [lɔːsɪz] ,
为什么遭受损失时你会感到不安？

[ænd; ənd] [wiːp] [ɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][jʊr; jər] [waɪf] [ɔːr][jʊr; jər] [frend] ?
and weep on hearing of the death of your wife or your friend ?
和 哭泣 在 听力 的 这 死亡 的 你的 妻子 或者 你的 朋友 ?
[ænd; ənd] [wiːp] [ɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][jʊr; jər] [waɪf] [ɔːr][jʊr; jər] [frend] ?
听到妻子或朋友去世的消息会哭泣吗？

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [peɪ] [rɪ'ɡɑːrd][tuː; tə] [ˈkɑːmən] [ˈruːmər] , [ænd; ənd] [fiːl] [ə'noɪd] [baɪ] [kə'lʌmniəs]
why do you pay regard to common rumour , and feel annoyed by calumnious
为什么 做 你 支付 看待 到 常见的 谣言 , 和 感觉 恼怒 经过 诽谤
[gɔːsɪp] ?
gossip ?
闲话 ?
[gɔːsɪp] ?
闲话 ?

你为何在意寻常的谣言，却对诽谤性的流言蜚语感到恼火？

[waɪ] [ɪz][jɔː; jər] [ɪ'steɪt] [mɔːr] [ɪ'læbəreɪtli] [kept] [ðæn; ðən][ɪts][ˈnæt(ə)rəl][juːz] [rɪ'kwairz] ?
why is your estate more elaborately kept than its natural use requires ?

为什么 是 你的 财产 更多的 精心 保留 比 它是 自然的 使用 需要 ？

为什么你的庄园维护得比其自然用途更为精心？

[waɪ] [duː][juː; jɔ] [nɑːt] [daɪn] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][jɔː; jər] [oʊn] [ˈmæksəmz] ?
why do you not dine according to your own maxims ?

为什么 做 你 不是 用餐 根据 到 你的 自己的 格言 ？

为什么你们不按照自己的准则用餐呢？

[waɪ] [ɪz][jɔː; jər] [ˈfɜːrniʃər] [smɑːrtər][ðæn; ðən][aɪ 'tiː] [niːd] [biː; bi] ?
why is your furniture smarter than it need be ?

为什么 是 你的 家具 更聪明 比 它 需要 是 ？

为什么你的家具比实际需要的更智能？

[waɪ] [duː][juː; jɔ] [drɪŋk] [waɪn] [ðæt] [ɪz][ˈoʊldər][ðæn; ðən] [jɔːr'self] ?
why do you drink wine that is older than yourself ?

为什么 做 你 喝 葡萄酒 那 是 老 比 你自己 ？

你为什么喜欢喝比你年纪还大的葡萄酒？

[waɪ] [ɑːr; əɹ][jɔː; jər] [graʊndz] [leɪd] [aʊt] ?
why are your grounds laid out ?

为什么 是 你的 理由 铺设 出去 ？

你们的场地布局是怎样的？

[waɪ] [duː][juː; jɔ] [plænt] [triːz] [wɪtʃ] [ə'fɔːrd] [ˈnʌθɪŋ] [ɪk'sept] [ʃeɪd] ?
why do you plant trees which afford nothing except shade ?

为什么 做 你 植物 树木 哪个 买得起 没有什么 除了 阴影 ？

为什么要种植除了遮荫之外没有任何其他功能的树木呢？

[waɪ] [dʌz] [jɔː; jər][waɪf] [wer] [ɪn][hɜːr; hər] [ɪrɪz] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪtʃ] [ˈmænz] [haʊs] ?
why does your wife wear in her ears the price of a rich man's house ?

为什么 做 你的 妻子 穿 在 她 耳朵 这 价格 的 一个 富有的 男人的 房子 ？

你妻子为什么戴着价值相当于富人房子的耳环？

[waɪ] [ɑːr; əɹ][jɔː; jər] [ˈtʃɪldrən] [æt; ət] [skuːl] [drest] [ɪn] costlɪ224
why are your children at school dressed in costlɪ224

为什么 是 你的 孩子们 在 学校 穿着 在 costlɪ224

为什么你的孩子在学校穿昂贵的衣服？ 224

[kloʊðz] ?
clothes ?

衣服 ？

衣服？

[waɪ] [ɪz][aɪ 'tiː][ə; eɪ] [ˈsaɪəns] [tuː; tə] [weɪt] [ə'pɑːn][juː; jɔ] [æt; ət] [ˈteɪbl] ?
why is it a science to wait upon you at table ?

为什么 是 它 一个 科学 到 等待 之上 你 在 桌子 ？

为什么在餐桌上为您服务是一门科学？

[waɪ] [ɪz][jɔː; jər] [ˈsɪlvər] [pleɪt] [nɑːt] [set] [daʊn] [ˈenihaʊ] [ɔːr][æt; ət] [ˈrændəm] ,
why is your silver plate not set down anyhow or at random ,

为什么 是 你的 银 盘子 不是 放 向下 无论如何 或者 在 随机的 ,

为什么你的银盘没有随意摆放？

[bʌt; bət] [ˈskɪlfəli] [dɪ'spoʊzd] [ɪn] [ˈregjələr] [ɔːrdər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [tuː; tə] [prɪ'zaɪd] [ˈoʊvər]
but skilfully disposed in regular order , with a superintendent to preside over

但 巧妙地 处置 在 常规的 命令 , 和 一个 校长 到 主持 超过

[ðə; ði] [ˈkɑːrvɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvaɪəndz] ?
the carving of the viands ?

这 雕刻 的 这 菜肴 ？

但是，如果安排得井井有条，并有一名主管负责监督菜肴的切割，那会怎样呢？

“ [eɪ diː ˈdiː][tuː; tə] [ðɪs] , [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] , [ðə; ði] [ˈkwestʃənz] “ [waɪ] [duː][juː; jʊ] [oʊn] [ˈpraːpərti] [brɪɑːnd]
“ **Add to this , if you like , the questions “ Why do you own property beyond**
“ 添加 到 这 , 如果 你 喜欢 , 这 问题 “ 为什么 做 你 自己的 财产 超过
[ðə; ði] [ˈsiːz] ?
the seas ?
这 海域 ?

“此外，如果你愿意，还可以加上这样的问题：‘你为什么要在海外拥有房产？’

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [oʊn] [mɔːr] [ðæn; ðən][juː; jʊ] [noʊ] [ʌv; əv] ?
why do you own more than you know of ?
为什么 做 你 自己的 更多的 比 你 知道 的 ?

为什么你拥有的财产比你意识到的要多？

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [feɪm] [tuː; tə][juː; jʊ][nɑːt][tuː; tə] [noʊ] [jʊr; jər] [sleɪvz] [baɪ] [saɪt] :
it is a shame to you not to know your slaves by sight :
它 是 一个 耻辱 到 你 不是 到 知道 你的 奴隶 经过 视线 :

你竟然认不出你的奴隶，这真是你的耻辱！

[fɔːr; fər][juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [ˈveri] [nɪˈglektfʌl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɪf] [juː; jʊ][ˈoʊnli] [oʊn] [ə; eɪ] [fjuː] ,
for you must be very neglectful of them if you only own a few ,
为了 你 必须 是 非常 疏忽 的 他们 如果 你 仅有的 自己的 一个 很少 ,

如果你只拥有几只，那说明你对它们非常疏忽。

[ɔːr] [ˈveri] [ɪkˈstrævəɡənt] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [tuː] [ˈmeni] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [ˈmeməri] [tuː; tə] [rɪˈteɪn] .
or very extravagant if you have too many for your memory to retain .
或者 非常 靡 如果 你 有 也 许多 为了 你的 记忆 到 保持 .

或者，如果你拥有的东西太多以至于记不住，那就太奢侈了。

“ [aɪ] [wɪl] [eɪ diː ˈdiː][sʌm; səm] [rɪˈpraʊtʃɪz] [ˈæftərwərdz] , [ænd; ənd] [wɪl] [brɪŋ] [mɔːr] [ækjuːˈzeɪʃənz] [əˈɡenst]
“ **I will add some reproaches afterwards , and will bring more accusations against**
“ 我 将要 添加 一些 责备 然后 , 和 将要 带来 更多的 指控 反对

[maɪˈself][ðæn; ðən][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] :
myself than you think of :
我 比 你 思考 的 :

“之后我还会补充一些指责，而且我会提出比你想象中更多的针对我自己的指控：

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][aɪ] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ][ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ˈænsər] .
for the present I will make you the following answer .
为了 这 展示 我 将要 制作 你 这 下列的 回答 .

目前，我将给出如下答复。

“ [aɪ][eɪ ˈem][nɑːt][ə; eɪ] [waɪz] [mæn] ,
“ **I am not a wise man ,**
“ 我 是 不是 一个 明智的 男人 ,

“我不是一个智者，

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][wʌn][ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [fiːd] [jʊr; jər] [spaɪt] :
and I will not be one in order to feed your spite :
和 我 将要 不是 是 一 在 命令 到 喂养 你的 尽管如此 :

我不会为了迎合你的恶意而成为其中一员：

[soʊ][duː][nɑːt][rɪˈkwaɪər][em ˈiː][tuː; tə][biː; bi][ɑːn][ə; eɪ][ˈlev(ə)] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [men] ,
so do not require me to be on a level with the best of men ,
所以 做 不是 要求 我 到 是 在 一个 等级 和 这 最好的 的 男人 ,

所以，不要要求我达到最优秀男人的水平。

[bʌt; bət] [ˈmɪrli] [tuː; tə][biː; bi] [ˈbetər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [wɜːrst] : [aɪ][eɪ ˈem][ˈsætɪsfɑɪd] ,
but merely to be better than the worst : I am satisfied ,
但 仅仅 到 是 更好的 比 这 最差 : 我 是 使满意 ,

仅仅比最差的要好一点，我就满足了。

[ɪf] ['evri] [deɪ] [aɪ] [teɪk] [ə'veɪ] ['sʌmθɪŋ] [frʌm; frəm][maɪ]['vaɪsəz, 'vaɪsɪz][ænd; ənd] [kə'rekt] [maɪ] [fɔ:ltz] .
if every day I take away something from my vices and correct my faults .
如果 每一个 天 我 拿 离开 某物 从 我的 恶习 和 正确的 我的 故障 .

如果我每天都能改正自己的坏习惯和错误。

[aɪ][hæv; həv][nɔ:t] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['pɜ:rfɪkt] ['saʊndnəs] [ʌv; əv][maɪnd] , [ɪn'di:d] , [aɪ]['nevər][[æɪ; əɪ] [ə'raɪv]
I have not arrived at perfect soundness of mind , indeed , I never shall arrive
我 有 不是 到达的 在 完美的 健全性 的 头脑 , 的确 , 我 绝不 将 到达
[æt; ət][aɪ 'ti:] :
at it :
在 它 :

我还没有达到完全健全的精神状态，事实上，我永远也达不到：

[aɪ]['kɑ:mpaʊnd] ['pæliətɪvz] ['ræðər][ðæn; ðən] ['remədɪz] [fɔ:r; fər][maɪ] [gaʊt] ,
I compound palliatives rather than remedies for my gout ,
我 化合物 缓解措施 相当 比 补救措施 为了 我的 痛风 ,
我治疗痛风时，采用的是缓解症状的复方药物，而不是根治方法。

[ænd; ənd][[eɪ 'em]['sætɪsfɑɪd] [ɪf] [aɪ 'ti:] [kʌmz] [æt; ət] ['rɛrɜ:] ['ɪntərvɪlz] [ænd; ənd] [dʌz] [nɑ:t] [[u:t] [soʊ]
and am satisfied if it comes at rarer intervals and does not shoot so
和 是 使满意 如果 它 来 在 稀有 间隔 和 做 不是 射击 所以
['peɪnfəli] .
painfully .
痛苦地 .

如果发作频率较低，而且发作时不会那么痛苦，我就很满意了。

[kəm'perd] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [fi:t] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [leɪm] , [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ]['reɪsər] .
Compared with your feet , which are lame , I am a racer .
比较的 和 你的 脚 , 哪个 是 瘸 , 我 是 一个 赛车手 .
跟你那跛脚脚比起来，我简直就是个赛车手。

" [aɪ] [meɪk] [ðɪs] [spi:tʃ] , [nɔ:t][ɑ:n][maɪ] [oʊn] [br'hæf] ,
" **I make this speech , not on my own behalf ,**
" 我 制作 这 演讲 , 不是 在 我的 自己的 代表 ,
“我发表这篇演讲，并非代表我自己，

[fɔ:r; fər][aɪ][eɪ 'em] [sti:pt] [ɪn]['vaɪsəz, 'vaɪsɪz][ʌv; əv] ['evri] [kaɪnd] ,
for I am steeped in vices of every kind ,
为了 我 是 浸泡 在 恶习 的 每一个 种类 ,
因为我沉溺于各种各样的恶习之中，

[bʌt; bət][ɑ:n] [br'hæf] [ʌv; əv][wʌn] [hu:] [hæz; həz] [meɪd] [sʌm; səm] ['prɑ:gres] [ɪn]['vɜ:rtʃu:] .
but on behalf of one who has made some progress in virtue .
但 在 代表 的 一 WHO 有 制成 一些 进步 在 美德 .
但却是代表一位在德行方面有所进步的人。

[,ɛksvi:'ɑr'ɑr'aɪ] .
XVIII :
十八 :
十八、

" [ju:; jʊ] [tɔ:k] [wʌn] [wei] , " ['ɑ:bdʒekts][f'ʌʊər; ɑ:r] ['ædvərserɪ] , " [ænd; ənd][[lɪv; laɪv] [ə'hʌðər] .
" **You talk one way , " objects our adversary , " and live another .**
" 你 讲话 一 方式 , " 对象 我们的 对手 , " 和 居住 其他 .
“你言行不一，”我们的对手反驳道。

" [ju:; jʊ][muʊst]['spɔɪtɪf(ə)] [ʌv; əv] ['kri:tʃərz] , [ju:; jʊ] [hu:] ['ɔ:lweɪz] [[ʊ] [ðə; ði] ['bɪtɜ-əst] ['heɪtrɪd] [tu:; tə]
" **You most spiteful of creatures , you who always show the bitterest hatred to**
" 你 最多 恶毒的 的 生物 , 你 WHO 总是 展示 这 最苦涩的 仇恨 到
[ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [men] ,
the best of men ,
这 最好的 的 男人 ,
“你们这些最恶毒的生物，你们总是对最善良的人表现出最刻骨的仇恨，

[ðɪs] [rɪ'prɒʊtʃ] [wʌz; wəz] [flʌŋ] [æ; ət]['pleɪtəʊ] , [æ; ət][epɪ'kjərəs] , [æ; ət]['zi:nəu] :
this reproach was flung at Plato , at Epicurus , at Zeno :
这 责备 曾是 扔 在 柏拉图 , 在 伊壁鸠鲁 , 在 芝诺 :

这种指责也曾指向柏拉图、伊壁鸠鲁和芝诺:

[fɔːr; fər][ɔːl] [ðiːz] [dɪ'klerd] [haʊ] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə][lɪv; laɪv] , [nɑːt] [haʊ] [ðeɪ] [dɪd][lɪv; laɪv] .
for all these declared how they ought to live , not how they did live .
为了 全部 这些 声明 如何 他们 应该 到 居住 , 不是 如何 他们 做过 居住 .

因为这些人所宣扬的是他们应该如何生活, 而不是他们实际如何生活。

[aɪ] [spiːk] [ʌv; əv]['vɜːrtʃuː] , [nɑːt][ʌv; əv][maɪ'self] , [ænd; ənd] [wen] [aɪ] [bleɪm] ['vaɪsəz, 'vaɪsɪz] ,
I speak of virtue , not of myself , and when I blame vices ,
我 说话 的 美德 , 不是 的 我 , 和 什么时候 我 责备 恶习 ,

我谈论的是美德, 而不是我自己; 当我谴责恶习时,

[aɪ] [bleɪm] [maɪ] [oʊn] [fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] : [wen] [aɪ][hæv; həv][ðə; ðɪ] ['paʊər] ,
I blame my own first of all : when I have the power ,
我 责备 我的 自己的 第一的 的 全部 : 什么时候 我 有 这 力量 ,

首先, 我要责怪自己: 当我拥有权力时,

[aɪ][æ; ʃəl][lɪv; laɪv][æz; əz][aɪ] [ɔːt] [tuː; tə][duː] : [spaɪt] , [haʊ'evər] ['diːpli] [stiːpt] [ɪn] ['venəm] ,
I shall live as I ought to do : spite , however deeply steeped in venom ,
我 将 居住 作为 我 应该 到 做 : 尽管如此 , 然而 深 浸泡 在 毒液 ,

我将按我应有的方式生活: 即便心中充满怨恨, 无论多么刻骨铭心,

[æ; ʃəl][nɑːt] [kiːp] [em 'iː] [bæk] [frʌm; frəm] [wʌt] [ɪz][best] : [ðæt] ['pɔɪzn] [ɪt'self][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [ʃə]
shall not keep me back from what is best : that poison itself with which you
将 不是 保持 我 后退 从 什么 是 最好的 : 那 毒 本身 和 哪个 你
[brɪ'spætər] ['ʌðər] ,
bespatter others ,
溅射 其他的 ,

但这并不能阻止我去做最好的事: 那就是你泼洒在别人身上的毒药本身。

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [tʃoʊk] [jɔːr'selvz] , [æ; ʃəl][nɑːt]['hɪndər][em 'iː][frʌm; frəm] continuing225
with which you choke yourselves , shall not hinder me from continuing225
和 哪个 你 呛 你们自己 , 将 不是 阻碍 我 从 continuing225

你们用以窒息自己的, 并不能阻止我继续225

[tuː; tə] [preɪz] [ðæt] [laɪf] [wɪtʃ] [aɪ][duː][nɑːt] , [ɪn'diːd] , [liːd] ,
to praise that life which I do not , indeed , lead ,
到 称赞 那 生活 哪个 我 做 不是 , 的确 , 带领 ,

去赞美我实际上并未过上的那种生活,

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [aɪ] [nəʊ] [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [liːd] , [frʌm; frəm] ['lʌvɪŋ] ['vɜːrtʃuː][ænd; ənd][frʌm; frəm] ['fɑːləʊɪŋ]
but which I know I ought to lead , from loving virtue and from following
但 哪个 我 知道 我 应该 到 带领 , 从 爱 美德 和 从 下列的
[æftər][hɜːr; hər] ,
after her ,
后 她 ,

但我知道我应该领导她, 出于对美德的热爱, 也出于追随她的意愿。

[ɔːl'biːɪt][ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] [brɪ'haɪnd][hɜːr; hər][ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['hɔːlɪŋ] [geɪt] .
albeit a long way behind her and with halting gait .
尽管 一个 长的 方式 在后面 她 和 和 停止 步态 .

尽管落后她很远, 而且步履蹒跚。

[eɪ 'em][aɪ][tuː; tə][ɪk'spekt] [ðæt] ['iːv(ə)] ['spiːkɪŋ] [wɪl] [rɪ'spekt] ['eniθɪŋ] ,
Am I to expect that evil speaking will respect anything ,
是 我 到 预计 那 邪恶的 请讲 将要 尊重 任何事物 ,

难道我指望恶言恶语会尊重任何事物吗?

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈspektɪd] [ˈniːðər] [rʊˈtɪliəs] [nɔːr][ˈkeɪtoʊ] ?
seeing that it respected neither Rutilius nor Cato ?
看到 那 它 受人尊敬 两者都不 鲁蒂利乌斯 也不 卡托 ？

因为它既不尊重鲁提利乌斯，也不尊重加图？

[wɪl] [ˈeni] [wʌn] [ker] [əˈbaʊt] [ˈbiːɪŋ] [θɔːt] [tuː] [rɪt] [baɪ] [men] [fɔːr; fər] [huːm] [daɪˈɑːdʒəniːz] [ðə; ði] [ˈsɪnɪk]
Will any one care about being thought too rich by men for whom Diogenes the Cynic
将要 任何 一 关心 关于 存在 想法 也 富有的 经过 男人 为了 谁 第欧根尼 这 犬儒

[wʌz; wəz] [nɑːt] [pʊr] [ɪˈnʌf] ?
was not poor enough ?
曾是 不是 贫穷的 足够的 ？

有人会在乎自己是否被那些认为犬儒学派学者第欧根尼不够贫穷的人视为过于富有吗？

[ðæt] [moʊst] [ˌenərˈdʒetɪk] [fəˈlɑːsəfər] [fɔːt] [əˈɡenst] [ɔːl] [ðə; ði] [dɪˈzaɪəːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbɑːdi] ,
That most energetic philosopher fought against all the desires of the body ,
那 最多 精力充沛 哲学家 战斗 反对 全部 这 欲望 的 这 身体 ,

那位精力最充沛的哲学家与肉体的一切欲望作斗争，

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ˈpuːrəː] [ɪːv(ə)n] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈsɪnɪks] ,
and was poorer even than the other Cynics ,
和 曾是 贫穷 甚至 比 这 其他 愤世嫉俗者 ,

而且他比其他犬儒主义者还要穷。

[ɪn] [ðæt] [brɪˈsaɪdʒ] [ˈheɪɪŋ] [ˈɡɪv(ə)n] [ʌp] [pəˈzesɪŋ] [ˈeniθɪŋ] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˈɔːlsoʊ] [ˈɡɪv(ə)n] [ʌp] [ˈæskɪŋ]
in that besides haying given up possessing anything he had also given up asking
在 那 除了 干草 给定 向上 拥有 任何事物 他 有 还 给定 向上 问

[fɔːr; fər] [ˈeniθɪŋ] :
for anything :
为了 任何事物 :

除了放弃拥有任何东西之外，他也放弃了索取任何东西：

[jet] [ðeɪ] [rɪˈprəʊtʃt] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [nɑːt] [ˈbiːɪŋ] [səˈfɪʃntli] [ɪn] [wɑːnt] : [æz; əz] [ðoʊ] [fərˈsuːθ]
yet they reproached him for not being sufficiently in want : as though forsooth
然而 他们 受责备 他 为了 不是 存在 足够 在 想 : 作为 尽管 真的

[aɪ ˈtiː] [wɜːr; wər] [ˈpɑːvərti] ,
it were poverty ,
它 是 贫困 ,

然而，他们却责备他不够贫困：仿佛他真的贫穷似的。

[nɑːt] [ˈvɜːrtʃuː] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [prəˈfest] [ˈnɑːlɪdʒ] .
not virtue , of which he professed knowledge .
不是 美德 , 的 哪个 他 声称 知识 .

不是美德，尽管他自称了解美德。

[ˌeks.ərɪˈeks] .
XIX :
十九 .

十九、

[ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [ˌdaɪəˈdɔːrəs] , [ðə; ði] [epɪkjʊˈriːən] [fəˈlɑːsəfər] ,
They say that Diodorus , the Epicurean philosopher ,
他们 说 那 狄奥多罗斯 , 这 伊壁鸠鲁主义者 哲学家 ,

他们说，伊壁鸠鲁学派哲学家狄奥多罗斯，

[huː] [wɪˈðɪn] [ðɪːz] [læst] [fjuː] [deɪz] [pʊt] [æn; ən] [end] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [lɑːf] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [hænd] ,
who within these last few days put an end to his life with his own hand ,
WHO 之内 这些 最后的 很少 天 放 一个 结尾 到 他的 生活 和 他的 自己的 手 ,

就在这几天里，他以自杀的方式结束了自己的生命。

[dɪd] [nɑːt] [ækt] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpriːsɛpts] [ʌv; əv] [epɪˈkjʊrəs] , [ɪn] [ˈkʌtɪŋ] [hɪz; ɪz] [θroʊt] :
did not act according to the precepts of Epicurus , in cutting his throat :
做过 不是 行为 根据 到 这 戒律 的 伊壁鸠鲁 , 在 切割 他的 喉 :
他割喉自尽的行为并没有遵循伊壁鸠鲁的教诲：

[sʌm; səm] [tʃu:z] [tu:; tə][rɪ'gɑ:rd] [ðɪs] [ækt][æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] ['mædnəs] , ['ʌðər] [ʌv; əv]
some choose to regard this act as the result of madness , others of
一些 选择 到 看待 这 行为 作为 这 结果 的 疯狂 , 其他的 的
['rekləsənəs] ; [hi:; hi] ,
recklessness ; he ,
鲁莽 ; 他 ,

有些人认为这是疯狂之举，有些人则认为这是鲁莽之举；他，

['mi:nwaɪl] , ['hæpi] [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɑ:nʃəsnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['gʊdnəs] ,
meanwhile , happy and filled with the consciousness of his own goodness ,
同时 , 快乐的 和 已填 和 这 意识 的 他的 自己的 善良 ,
与此同时，他感到快乐，并对自己善良的品质充满自豪感。

[hæz; həz] [bɔ:rn] ['testɪmoʊni] [tu:; tə] [hɪm'self] [baɪ][hɪz; ɪz] ['mænər] [ʌv; əv] [dɪ'pɑ:tɪŋ] [frʌm; frəm][laɪf] ,
has borne testimony to himself by his manner of departing from life ,
有 出生 见证 到 他自己 经过 他的 方式 的 离开 从 生活 ,
他以自己的方式告别了生命，这本身就证明了他的人格。

[hæz; həz] [kə'mendid] [ðə; ði] [rɪ'poʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ][laɪf] [spɛnt] [æt; ət] ['æŋkər] [ɪn][ə; eɪ] [seɪf] ['hɑ:rbər] ,
has commended the repose of a life spent at anchor in a safe harbour ,
有 赞扬 这 休息 的 一个 生活 花费 在 锚 在 一个 安全的 港口 ,
他赞扬了在安全港湾抛锚度过的安宁生活。

[ænd; ənd][hæz; həz] [sed] [wʌt] [ju:; jʊ][du:][nɔ:t] [laɪk] [tu:; tə] [hɪr] , [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ju:; jʊ] [tu:] [ɔ:t] [tu:; tə]
and has said what you do not like to hear , because you too ought to
和 有 说 什么 你 做 不是 喜欢 到 听到 , 因为 你 也 应该 到
[du:][aɪ 'ti:] :
do it :
做 它 :

他说了你不喜欢听的话，因为你也应该这样做：

" [aɪv] [lɪvd] , [aɪv] [rʌn][ðə; ði] [reɪs] [wɪtʃ] ['fɔ:rtʃən] [set][em 'i:] .
" I've lived , I've run the race which Fortune set me .
" 我已经 居住地 , 我已经 跑步 这 种族 哪个 财富 放 我 .

“我活过，我跑完了命运为我安排的赛程。”

" [ju:; jʊ]['ɑ:rgju:] [ə'baʊt] [ðə; ði][laɪf][ænd; ənd] [deθ] [ʌv; əv] [ə'hʌðər] ,
" You argue about the life and death of another ,
" 你 争论 关于 这 生活 和 死亡 的 其他 ,
你争论的是另一个人的生死，

[ænd; ənd] [jelp] [æt; ət][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][men] [hu:m] [sʌm; səm] [prɪ'kju:liərli] ['nɒʊb(ə)l][kwa:ləti][hæz; həz]
and yelp at the name of men whom some peculiarly noble quality has
和 喊叫 在 这 姓名 的 男人 谁 一些 奇特地 高贵 质量 有
['rendəd] [gret] ,
rendered great ,
渲染 伟大的 ,

并因某些特殊高尚的品质而成就伟业的人的名字而欢呼雀跃，

[dʒʌst][æz; əz]['taɪni][kɜ:rs][du:][æt; ət][ðə; ði] [ə'prɒʊtʃ] [ʌv; əv][st'reɪndʒəz] :
just as tiny curs do at the approach of strangers :
只是 作为 微小的 曲线 做 在 这 方法 的 陌生人 :
就像小狗看到陌生人靠近时那样：

[fɔ:r; fər][aɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][jʊr; jər] ['ɪnrəst] [ðæt] [nɒʊ][wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ə'pɪr] [tu:; tə][bi:; bi] [gʊd] ,
for it is to your interest that no one should appear to be good ,
为了 它 是 到 你的 兴趣 那 不 一 应该 出现 到 是 好的 ,
因为没有人显得善良，这对你来说才是有利的。

[æz; əz] [ɪf] ['vɜ:rtʃu:] [ɪn] [ə'hʌðər] [wɜ:r; wər][ə; eɪ] [rɪ'prɒʊtʃ] [tu:; tə][ɔ:l][jʊr; jər] [kraɪmz] .
as if virtue in another were a reproach to all your crimes .
作为 如果 美德 在 其他 是 一个 责备 到 全部 你的 犯罪 .
仿佛他人的美德就是对你所有罪行的谴责。

[jʊː; jʊ] ['enviəsli] [kəm'per] [ðə; ði] ['glɔːriz] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [oʊn] [ˈdɜːrti] ['ækʃnz] ,
You enviously compare the glories of others with your own dirty actions ,
你 羡慕地 比较 这 荣耀 的 其他的 和 你的 自己的 肮脏的 行动 ,
你嫉妒地将别人的荣耀与自己肮脏的行径作比较,

[ænd; ænd][duː][nɑːt] [ʌndər'stænd] [haʊ] ['greɪtli] [tuː; tə][jʊr; jər] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] [aɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] ['ventʃər] [tuː; tə]
and do not understand how greatly to your disadvantage it is to venture to
和 做 不是 理解 如何 非常 到 你的 劣势 它 是 到 风险投资 到
[duː][soʊ] :
do so :
做 所以 :

而且他们并不明白这样做会给自己带来多大的不利后果:
[fɔːr; fər] [ɪf] [ðeɪ] [huː] ['fɑːloʊ] ['æftər][ˈvɜːrtʃuː][biː; bi] ['griːdi] , ['lʌstfl] , -
for if they who follow after virtue be greedy , lustful , 226
为了 如果 他们 WHO 跟随 后 美德 是 贪婪的 , 好色的 , -
因为如果那些追求美德的人贪婪、好色, 226

[ænd; ænd][faːnd][ʌv; əv] ['paʊər] , [wʌt] [mʌst; məst][juː; jʊ][biː; bi] , [huː] [heɪt] [ðə; ði] ['veri] [neɪm] [ʌv; əv]
and fond of power , what must you be , who hate the very name of
和 喜爱 的 力量 , 什么 必须 你 是 , WHO 恨 这 非常 姓名 的
[ˈvɜːrtʃuː] ?
virtue ?
美德 ?
你如此喜爱权力, 又如此憎恶美德之名, 你究竟是怎样的人?

[jʊː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [noʊ][wʌn][ækts][ʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz] [prə'fɛʃənz] ,
You say that no one acts up to his professions ,
你 说 那 不 一 行为 向上 到 他的 职业 ,
你说没有人会遵守自己的职业准则,

[ɔːr][laɪvz; lɪvz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['stændərd] [wɪtʃ] [hiː; hi][sets] [ʌp][ɪn][hɪz; ɪz] ['diskɔːsɪz] : [wʌt]
or lives according to the standard which he sets up in his discourses : what
或者 生活 根据 到 这 标准 哪个 他 套 向上 在 他的 论述 : 什么
[ˈwʌndər] ,
wonder ,
想知道 ,
或者按照他在演讲中确立的标准生活: 这真是令人惊讶!

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][wɜːrdz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [spiːk] [ɑːr; ər] [breɪv] , [dʒɑː'gæntɪk] ,
seeing that the words which they speak are brave , gigantic ,
看到 那 这 字 哪个 他们 说话 是 勇敢的 , 巨大 ,
因为他们所说的话勇敢而宏大,

[ænd; ænd][ˈeɪb(ə)][tuː; tə] ['weðər] [ɔːl][ðə; ði] ['stɔːrmz] [wɪtʃ] [rek] [mæn'kaɪnd] ,
and able to weather all the storms which wreck mankind ,
和 有能力的 到 天气 全部 这 暴风雨 哪个 破坏 人类 ,
并且能够经受住所有摧毁人类的风暴,

[ˌwer'æz] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [ɑːr; ər] ['strʌɡlɪŋ] [tuː; tə][ter; tɪ(ə)r] [ðəm'selvz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [krɒsɪz]
whereas they themselves are struggling to tear themselves away from crosses
然而 他们 他们自己 是 挣扎 到 撕 他们自己 离开 从 十字架
[ˈɪntuː] [wɪtʃ] [iːtʃ] [wʌn][ʌv; əv][juː; jʊ][ɪz] ['draɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [neɪl] .
into which each one of you is driving his own nail .
进入 哪个 每个 一 的 你 是 驾驶 他的 自己的 指甲 :
而他们自己却在努力挣脱十字架的束缚, 因为你们每个人都在往十字架上钉钉子。

[jet] [men] [huː] [ɑːr; ər] ['kruːsəˌfaɪd] [hæŋ] [frʌm; frəm][wʌn][ˈsɪŋɡ(ə)l][poʊl] ,
Yet men who are crucified hang from one single pole ,
然而 男人 WHO 是 被钉在十字架上 悬挂 从 一 单身的 极 ,
然而, 被钉在十字架上的男人们却悬挂在同一根杆子上。

[bʌt; bət] [ði:z] [hu:] ['pʌniʃ] [ðəm'selvz] [ɑ:r; ər][dɪ'vaɪdɪd] [bɪ'twi:n] [æz; əz] ['meni] [krɒsɪz] [æz; əz] [ðeɪ]
but these who punish themselves are divided between as many crosses as they
但 这些 WHO 惩治 他们自己 是 分割 之间 作为 许多 十字架 作为 他们
[hæv; həv] [lʌsts] ,
have lusts ,
有 欲望 ,

但那些自我惩罚的人，他们背负的十字架数量与他们所犯的欲望数量一样多。

[bʌt; bət] [jet] [ɑ:r; ər][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][ˈi:v(ə)] ['spi:kɪŋ] ,
but yet are given to evil speaking ,
但 然而 是 给定 到 邪恶的 请讲 ,
[ðə'ðɪŋ] ,
但他们却喜欢说恶言，

[ænd; ʌnd][ɑ:r; ər][soʊ][mæg'nɪfɪs(ə)nt][ɪn][ðer; ðər] [kən'tempt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz][ʌv; əv] ['ʌðər] [ðæt] [aɪ]
and are so magnificent in their contempt of the vices of others that I
和 是 所以 壮丽 在 他们的 鄙视 的 这 恶习 的 其他的 那 我
[ʃʊd; ʃəd] [sə'pouz] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [nʌn] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ,
should suppose that they had none of their own ,
应该 认为 那 他们 有 没有任何 的 他们的 自己的 ,
[ðə'ðɪŋ] ,
他们对别人的恶习如此蔑视，以至于我认为他们自己肯定没有任何恶习。

[wɜ:r; wər][aɪ 'ti:][nɑ:t] [ðæt] [sʌm; səm] ['krɪmənəlz] [wen] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈdʒɪbrɪt] [spɪt][ə'pɑ:n][ðə; ði] [spek'teɪtəs] .
were it not that some criminals when on the gibbet spit upon the spectators .
是 它 不是 那 一些 罪犯 什么时候 在 这 绞刑架 吐 之上 这 观众 .
[ˈɪf] ,
如果不是因为一些罪犯在绞刑架上向旁观者吐口水的话。

[ˈeks 'eks] .
XX :
xx .
[ˈɪf] ,
如果 .
[ˈɪf] ,
如果 .
XX.

“ [fɪ'lɒsəfəz] [du:][nɑ:t] ['kæəri] ['ɪntu:z] [ɪ'fekt] [ɔ:l] [ðæt] [ðeɪ] [ti:tʃ] .
“ **Philosophers do not carry into effect all that they teach** .
哲学家 做 不是 携带 进入 影响 全部 那 他们 教 :
[ˈɪf] ,
“哲学家们并没有将他们所教导的一切付诸实践。”

“ [noʊ] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɪ'fekt] [mʌt] [gʊd] [baɪ][ðer; ðər] ['ti:tʃɪŋ] ,
“ **No ; but they effect much good by their teaching** ,
” 不 ; 但 他们 影响 很多 好的 经过 他们的 教学 ,
[ˈɪf] ,
“不，但他们的教导却带来了许多益处。”

[baɪ][ðə; ði][ˈnoʊb(ə)] [θɔ:ts] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kən'si:v] [ɪn][ðer; ðər][maɪndz] : [wʊd] , [ɪn'di:d] ,
by the noble thoughts which they conceive in their minds : would , indeed ,
经过 这 高贵 想法 哪个 他们 构想 在 他们的 思想 : 会 , 的确 ,
[ˈɪf] ,
凭借他们心中构想的高尚思想：的确，

[ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ækt][ʌp][tu:; tə][ðer; ðər] [tɔ:k] : [wʌt] [kʊd; kəd][bi:; bi] ['hæpi:ɜː] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wʊd]
that they could act up to their talk : what could be happier than they would
那 他们 可以 行为 向上 到 他们的 讲话 : 什么 可以 是 更快乐 比 他们 会
[bi:; bi] ?
be ?
是 ?

如果他们能言行一致，那还有什么比这更让他们高兴的呢？

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['mi:nwaɪl] [ju:; jʊ][hæv; həv][noʊ] [raɪt] [tu:; tə] [dɪ'spaɪz] [gʊd] ['seɪɪŋz] [ænd; ʌnd] ['hɑ:rts]
but in the meanwhile you have no right to despise good sayings and hearts
但 在 这 同时 你 有 不 正确的 到 鄙视 好的 谚语 和 心
[fʊl] [ʌv; əv] [gʊd] [θɔ:ts] .
full of good thoughts .
满的 的 好的 想法 :
[ˈɪf] ,
但与此同时，你也没有权利轻视美好的言论和充满善意的心灵。

[ˈmen] [dɪˈzɜːrv] [praɪz] [fɔːr; fər] [ɪnˈgeɪdʒɪŋ] [ɪn][ˈprɑːfɪtəb(ə)l] [ˈstɑːdɪz] , [ˈiːv(ə)n] [ðʊv] [ðeɪ] [stɑːp] [ɔːrt]
Men deserve praise for engaging in profitable studies , even though they stop short
男人 应得 称赞 为了 引人入胜 在 有利可图 研究 , 甚至 尽管 他们 停止 短的
[ʌv; əv] [prəˈdʒʊsɪŋ] [ˈeni] [rɪˈzʌlts] .
of producing any results .
的 生产 任何 结果 :

即使男性参与的研究最终没有取得任何成果, 他们也应该受到赞扬, 因为他们从事了有益的研究。

[waɪ] [niːd] [wiː; wi] [ˈwʌndər] [ɪf] [ðʊvz] [huː] [brɪˈɡɪn] [tuː; tə] [klaɪm] [ə; eɪ] [stiːp] [pæθ] [duː][nɑːt] [səkˈsiːd] [ɪn]
Why need we wonder if those who begin to climb a steep path do not succeed in
为什么 需要 我们 想知道 如果 那些 WHO 开始 到 爬 一个 陡 小路 做 不是 成功 在
[əˈsendɪŋ] [aɪˈtiː] [ˈveri] [haɪ] ?
ascending it very high ?
上升 它 非常 高的 ?

我们为何要疑惑那些开始攀登陡峭山路的人最终能否成功登顶呢?

[jet] , [ɪf] [juː; jʊ] [biː; bi] [ə; eɪ] [mæn] , [lʊk] [wɪð; wɪθ] [rɪˈspekt] [ɑːn] [ðʊvz] [huː] [əˈtempt] [ɡreɪt] [θɪŋz] ,
yet , if you be a man , look with respect on those who attempt great things ,
然而 , 如果 你 是 一个 男人 , 看 和 尊重 在 那些 WHO 试图 伟大的 事物 ,
[bʌt; bət] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] [ˈhjuːmən] [ˈneɪtʃər] ,
但是, 如果你是个男人, 就应该尊重那些尝试做伟大事情的人。

[ˈiːv(ə)n] [ðʊv] [ðeɪ] [fɔːl] .
even though they fall .
甚至 尽管 他们 落下 :

即使它们跌倒了。

[aɪˈtiː][ɪz][ðə; ðɪ] [ækt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [ˈspɪrɪt] [tuː; tə] [prəˈpɔːr(ə)n] [ɪts] [ˈefərts] [nɑːt] [tuː; tə] [ɪts] [oʊn]
It is the act of a generous spirit to proportion its efforts not to its own
它 是 这 行为 的 一个 慷慨的 精神 到 部分 它是 努力 不是 到 它是自己的
[streŋθ] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] [ˈhjuːmən] [ˈneɪtʃər] ,
strength but to that of human nature ,
力量 但 到 那 的 人类 自然 ,

慷慨的精神在于, 它不以自身的力量, 而是以人性的力量来衡量自身的努力。

[tuː; tə] [entərˈteɪn] [ˈlɔːftɪ] [eɪmz] ,
to entertain lofty aims ,
到 招待 高远 目标 ,

怀揣远大目标,

[ænd; ænd] [tuː; tə] [kənˈsiːv] [plænz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [tuː] [væst] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈkæɪrɪd] [ˈɪntuː][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n][ˈiːv(ə)n]
and to conceive plans which are too vast to be carried into execution even
和 到 构想 计划 哪个 是 也 广阔的 到 是 携带 进入 执行 甚至
[baɪ] [ðʊvz] [huː] [ɑːr; ər] [ɪnˈdaʊd] [wɪð; wɪθ] [dʒaɪˈɡæntɪk] [ˈɪntələkt] ,
by those who are endowed with gigantic intellects ,
经过 那些 WHO 是 捐赠 和 巨大 知识分子 ,

并构想出过于庞大的计划, 即使是那些拥有超凡智慧的人也无法执行。

[huː] [əˈpɔɪnt] [fɔːr; fər] [ðəmˈselvz] [ðə; ðɪ] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ruːlz] :
who appoint for themselves the following rules :
WHO 委 为了 他们自己 这 下列的 规则 :

他们为自己制定了以下规则:

[aɪ] [wɪl] [lʊk] [əˈpɑːn] [deθ] [ɔːr] [əˈpɑːn] [ə; eɪ] [ˈkɑːmədi] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] [seɪm] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ʌv; əv]
I will look upon death or upon a comedy with the same expression of
我 将要 看 之上 死亡 或者 之上 一个 喜剧 和 这 相同的 表达 的
[ˈkaʊntənəns] :
countenance :
面容 :

我对死亡和喜剧的看法都一样:

[aɪ] [wɪl] [səb'mɪt] [tuː; tə] ['leɪbər] , [haʊ'evər] [greɪt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] , supporting227
I will submit to labours , however great they may be , supporting227
我 将要 提交 到 劳动 , 然而 伟大的 他们 可能 是 , supporting227
我愿接受一切劳作, 无论多么艰巨, 支持227

[ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][maɪ]['bɔːdi][baɪ] [ðæt] [ʌv; əv][maɪ][maɪnd] :
the strength of my body by that of my mind :
这 力量 的 我的 身体 经过 那 的 我的 头脑 :
我的身体力量源于我的精神力量:

[aɪ] [wɪl] [dɪ'spaɪz] ['rɪtʃɪz] [wen] [aɪ][hæv; həv][ðem; ðəm][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [wen] [aɪ][hæv; həv][ðem; ðəm]
I will despise riches when I have them as much as when I have them
我 将要 鄙视 财富 什么时候 我 有 他们 作为 很多 作为 什么时候 我 有 他们
[nɔːt] ;
not ;
不是 ;
我无论拥有财富还是没有财富, 都会鄙视它们;

[ɪf] [ðeɪ] [biː; bi] ['els,weɪ] [aɪ] [wɪl] [nɔːt][biː; bi] [mɔːr] ['gluːmi] ,
if they be elsewhere I will not be more gloomy ,
如果 他们 是 别处 我 将要 不是 是 更多的 阴沉 ,
如果他们身在别处, 我不会更加沮丧。

[ɪf] [ðeɪ] ['spɑːrk(ə)l] [ə'raʊnd] [em 'iː][aɪ] [wɪl] [nɔːt][biː; bi] [mɔːr] ['laɪvli] [ðæn; ðən][aɪ][ʃʊd; ʃəd] [ʌðərwaɪz] [biː; bi]
if they sparkle around me I will not be more lively than I should otherwise be
如果 他们 火花 大约 我 我 将要 不是 是 更多的 热闹 比 我 应该 否则 是
:
:
:

如果它们在我周围闪闪发光, 我并不会比平时更加精神抖擞:
[ˈweðər] ['fɔːrtʃən] [kʌmz] [ɔːr][goʊz][aɪ] [wɪl] [teɪk] [noʊ] ['noʊtɪs] [ʌv; əv][hɜːr; həɹ] :
whether Fortune comes or goes I will take no notice of her :
无论 财富 来 或者 去 我 将要 拿 不 注意 的 她 :
无论命运如何变迁, 我都不会理会它:

[aɪ] [wɪl] [vjuː] [ɔːl][lændz][æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [bɪ'ɒːŋ] [tuː; tə][em 'iː] ,
I will view all lands as though they belong to me ,
我 将要 看法 全部 土地 作为 尽管 他们 属于 到 我 ,
我将视所有土地如同属于我一般。

[ænd; ənd][maɪ] [oʊn] [æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [bɪ'ɒːŋd] [tuː; tə][ɔːl][mæn'kaɪnd] :
and my own as though they belonged to all mankind :
和 我的 自己的 作为 尽管 他们 属于 到 全部 人类 :
而我自己的, 就好像它们属于全人类一样:

[aɪ] [wɪl] [soʊ][lɪv; laɪv][æz; əz][tuː; tə] [rɪ'membər] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][bɔːrɪn][fɔːr; fər] [ʌðər] ,
I will so live as to remember that I was born for others ,
我 将要 所以 居住 作为 到 记住 那 我 曾是 出生 为了 其他的 ,
我将铭记, 我生来就是为他人而生。

[ænd; ənd] [wɪl] [θæŋk] ['neɪtʃər] [ɑːn] [ðɪs] [ə'kaʊnt] :
and will thank Nature on this account :
和 将要 感谢 自然 在 这 帐户 :
为此, 我们要感谢大自然:

[fɔːr; fər][ɪn] [wʌt] ['fæʃ(ə)n] [kʊd; kəd][ʃiː; ʃi][hæv; həv] [dʌn] ['betər] [fɔːr; fər][em 'iː] ?
for in what fashion could she have done better for me ?
为了 在 什么 时尚 可以 她 有 完毕 更好的 为了 我 ?
她还能以什么方式做得更好呢?

[ʃiː; ʃɪ][hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][,em ˈiː][əˈloʊn][tuː; tə][ɔːl] , [ænd; ənd][ɔːl][tuː; tə][,em ˈiː][əˈloʊn] .

she has given me alone to all , and all to me alone .

她 有 给定 我 独自的 到 全部 , 和 全部 到 我 独自的 .

她将我完全交给所有人, 又将所有人完全交给我。

[wətˈevər] [aɪ] [meɪ] [pəˈzes] , [aɪ] [wɪl] [ˈniːðər] [hɔːrd] [aɪ ˈtiː] [ˈɡriːdɪli] [nɔːr][ˈskwɑːndər][,aɪ ˈtiː] [ˈrekləsli] .

Whatever I may possess , I will neither hoard it greedily nor squander it recklessly .

任何 我 可能 具有 , 我 将要 两者都不 囤 它 贪婪地 也不 挥霍 它 鲁莽地 .

无论我拥有什么, 我既不会贪婪地囤积, 也不会肆意挥霍。

[aɪ] [wɪl] [θɪŋk] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][noʊ] [pəˈzeɪnz] [soʊ][ˈriːəl][æz; əz] [ðoʊz] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n]

I will think that I have no possessions so real as those which I have given

我 将要 思考 那 我 有 不 财产 所以 真实的 作为 那些 哪个 我 有 给定

[əˈweɪ] [tuː; tə] [dɪˈzɜːrvɪŋ] [ˈpiːp(ə)] :

away to deserving people :

离开 到 值得 人们 :

我会认为, 我拥有的最珍贵的财产, 莫过于我赠予那些值得帮助的人的那些东西:

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ˈrekən] [ˈbenɪfɪts] [baɪ][ðer; ðər] [ˈmæɡnɪtuːd] [ɔːr] [ˈnʌmbər] ,

I will not reckon benefits by their magnitude or number ,

我 将要 不是 估计 好处 经过 他们的 震级 或者 数字 ,

我不会以利益的大小或数量来衡量利益。

[ɔːr][baɪ] [ˈeniθɪŋ] [ɪkˈsept] [ðə; ði][ˈvæljuː][set][əˈpɑːn][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [rɪˈsiːvər] :

or by anything except the value set upon them by the receiver :

或者 经过 任何事物 除了 这 价值 放 之上 他们 经过 这 接收者 :

或者以除接收者所赋予的价值之外的任何其他价值来衡量:

[aɪ] [ˈnevər] [wɪl] [kənˈsɪdər] [ə; eɪ] [ɡɪft] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [wʌn] [ɪf] [aɪ ˈtiː][biː; bi] [biˈstəʊ] [əˈpɑːn][ə; eɪ]

I never will consider a gift to be a large one if it be bestowed upon a

我 绝不 将要 考虑 一个 礼物 到 是 一个 大的 一 如果 它 是 授予 之上 一个

[ˈwɜːrði] [ˈɑːbdʒekt] .

worthy object .

值得 目的 .

如果礼物是赠予有价值的物品, 我永远不会认为这是贵重的礼物。

[aɪ] [wɪl] [duː] [ˈnʌθɪŋ] [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [ˈpʌblɪk] [əˈpɪnjən] , [bʌt; bət] [ˈevriθɪŋ] [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv]

I will do nothing because of public opinion , but everything because of

我 将要 做 没有什么 因为 的 民众 观点 , 但 一切 因为 的

[ˈkɑːnfəns] :

conscience :

良心 :

我不会因为舆论而做任何事, 我所做的一切都将出于良心。

[wenˈevər] [aɪ][duː] [ˈeniθɪŋ] [əˈloʊn][baɪ][maɪˈself][aɪ] [wɪl] [bɪˈliːv] [ðæt] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈroʊmən]

whenever I do anything alone by myself I will believe that the eyes of the Roman

每当 我 做 任何事物 独自的 经过 我 我 将要 相信 那 这 眼睛 的 这 罗马

[ˈpiːp(ə)] [ɑːr; ər][əˈpɑːn][,em ˈiː] [waɪl] [aɪ][duː][,aɪ ˈtiː] .

people are upon me while I do it .

人们 是 之上 我 尽管 我 做 它 .

每当我独自一人做任何事情时, 我都会相信罗马人民的目光正注视着我。

[ɪn] [ˈiːtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdrɪŋkɪŋ] [maɪ][ˈɑːbdʒekt][,æɪ; ʃəl][biː; bi][tuː; tə] [kwentʃ] [ðə; ði] [dɪˈzaɪɜːz] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] ,

In eating and drinking my object shall be to quench the desires of Nature ,

在 吃 和 喝 我的 目的 将 是 到 淬火 这 欲望 的 自然 ,

我饮食的目的在于满足自然的欲望。

[nɑːt][tuː; tə] [fɪl] [ænd; ənd] [ˈempti] [maɪ] [ˈbelɪ] .

not to fill and empty my belly .

不是 到 充满 和 空的 我的 腹部 .

不是为了填饱肚子, 也不是为了排空肚子。

[aɪ] [wɪl] [biː; bi] [ə'ɡriːəb(ə)l] [wɪð; wɪθ][maɪ] [frendz] , [ˈdʒent(ə)l][ænd; ʌnd][maɪd][tuː; tə][maɪ] [foʊz] :
I will be agreeable with my friends , gentle and mild to my foes :
我 将要 是 同意 和 我的 朋友们 , 温和的 和 温和的 到 我的 敌人 :
我会善待我的朋友, 温柔地对待我的敌人:

[aɪ] [wɪl] [ɡrænt][ˈpɑːrd(ə)n] [bɪ'fɔːr] [aɪ][eɪ 'em] [æskt] [fɔːr; fər][aɪ 'tiː] ,
I will grant pardon before I am asked for it ,
我 将要 授予 赦免 前 我 是 问 为了 它 ,
我会在别人请求之前就赦免他们。

[ænd; ʌnd] [wɪl] [miːt] [ðə; ði] [wɪʃɪz] [ʌv; əv] [ˈɑːnərəb(ə)l] [men] [hæf] [wei] :
and will meet the wishes of honourable men half way :
和 将要 见面 这 愿望 的 光荣的 男人 一半 方式 :
并将对正直人士的愿望做出妥协:

[aɪ] [wɪl] [ber] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz][maɪ] ['neɪtɪv] ['sɪti] ,
I will bear in mind that the world is my native city ,
我 将要 熊 在 头脑 那 这 世界 是 我的 本国的 城市 ,
我将牢记, 世界就是我的故乡。

[ðæt] [ɪts] ['ɡʌvənəz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ɡɒd z] , [ænd; ʌnd] [ðæt] [ðeɪ] [stænd] [ə'blaʊ] [ænd; ʌnd] [ə'raʊnd] [em 'iː] ,
that its governors are the gods , and that they stand above and around me ,
那 它是 州长们 是 这 神 , 和 那 他们 站立 多于 和 大约 我 ,
它的统治者就是神, 他们凌驾于我之上, 环绕着我。

['krɪtɪsaɪzɪŋ] [wət'evər] [aɪ][duː][ɔːr] [seɪ] .
criticizing whatever I do or say .
批评 任何 我 做 或者 说 :
无论我做什么或说什么, 他都会批评我。

[wen'evər] ['iːðər] ['neɪtʃər] [dɪ'mændz] [maɪ] [breθ] [ə'ɡen] , [ɔːr] ['riːz(ə)n] [bɪdz][em 'iː] [dɪs'mɪs] [aɪ 'tiː] ,
Whenever either Nature demands my breath again , or reason bids me dismiss it ,
每当 任何一个 自然 需求 我的 气息 再次 , 或者 原因 出价 我 解雇 它 ,
每当自然需要我再次呼吸, 或者理智让我放弃呼吸之时,

[aɪ] [wɪl] [kwɪt] [ðɪs] [laɪf] , ['kɔːlɪŋ] [ɔːl][tuː; tə] ['wɪtnəs] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [lʌvd] [ə; eɪ] [ɡʊd] ['kɑːnfəns] ,
I will quit this life , calling all to witness that I have loved a good conscience ,
我 将要 辞职 这 生活 , 呼叫 全部 到 证人 那 我 有 喜爱 一个 好的 良心 ,
我将结束此生, 并呼吁所有人作证, 我曾热爱良心。

[ænd; ʌnd] [ɡʊd] [pə'sjuːts] ; [ðæt] [noʊ] [wʌnz] ['friːdəm] , [maɪ] [oʊn] [liːst] [ʌv; əv][ɔːl] , [hæz; həz] [bɪn]
and good pursuits ; that no one's freedom , my own least of all , has been
和 好的 追求 ; 那 不 一个人的 自由 , 我的 自己的 至少 的 全部 , 有 到过
[ɪm'perd] [θruː] [em 'iː] .
impaired through me .
受损 通过 我 :
并追求美好的事物; 没有人的自由, 尤其是我自己的自由, 因我而受到损害。

" [hiː; hi] [huː] [sets] [ʌp] [ðiːz] [æz; əz][ðə; ði] [ruːlz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] [wɪl] [sɔːr] [ə'boʊft][ænd; ʌnd] [straɪv] [tuː; tə]
" **He who sets up these as the rules of his life will soar aloft and strive to**
" 他 WHO 套 向上 这些 作为 这 规则 的 他的 生活 将要 翱翔 高空 和 努力 到
[meɪk] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡɒd z] :
make his way to the gods :
制作 他的 方式 到 这 神 :
“凡以此为人生准则者, 必将飞黄腾达, 努力攀登至神坛:

[ʌv; əv][ə; eɪ] [truːθ] , ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [hiː; hi] [feɪlz] , [jet] he228
of a truth , even though he fails , yet he228
的 一个 真相 , 甚至 尽管 他 失败 , 然而 he228
即使他失败了, 但他仍然掌握着真理228

“ [feɪlz] [ɪn][ə; eɪ] [haɪ] [em'praɪz] . ” [[fɔ:r]]
“ Fails in a high emprise . ” [4]
“ 失败 在 一个 高的 企业 ” [4]

“在高处失败。”[4]

[bʌt; bət][ju:; jʊ] , [hu:] [heit] [bəuθ][vɜ:rtʃu:] [ænd; ənd] [ðoʊz] [hu:] [ˈpræktɪs] [aɪ ˈti:] ,
But you , who hate both virtue and those who practise it ,
但 你 , WHO 恨 两个都 美德 和 那些 WHO 实践 它 ,
但是你, 你既憎恨美德, 也憎恨践行美德的人,

[du:] [ˈnʌθɪŋ] [æt; ət] [wɪtʃ] [wi:; wi] [ni:d] [bi:; bi] [səɹˈpraɪzd] , [fɔ:r; fər] [ˈsɪkli] [laɪts] [ˈkænə:t] [ber] [ðə; ði] [sʌn]
do nothing at which we need be surprised , for sickly lights cannot bear the sun
做 没有什么 在 哪个 我们 需要 是 惊讶 , 为了 病弱的 灯 不能 熊 这 太阳
,
,
,
不要做任何让我们感到惊讶的事情, 因为病态的光芒无法承受阳光的照射。

[nɑ:k'tɜ:rn(ə)l] [ˈkri:tʃərz] [ə'vɔɪd][ðə; ði] [ˈbraɪtnəs] [ʌv; əv] [deɪ] ,
nocturnal creatures avoid the brightness of day ,
夜 生物 避免 这 亮度 的 天 ,
夜行动物会避开白天的强光。

[ænd; ənd][æt; ət][ɪts][fɜ:rst] [ˈdɔ:nɪŋ] [brɪˈkʌm] [brɪˈwɪldərd] [ænd; ənd][ɔ:l] [brɪˈteɪk] [ðəm'selvz] [tu:; tə]
and at its first dawning become bewildered and all betake themselves to
和 在 它是 第一的 黎明 变得 困惑 和 全部 带 他们自己 到
[ðer; ðər][denz] [tə'geðər] :
their dens together :
他们的 巢穴 一起 :
黎明破晓时, 它们都感到困惑, 于是全都躲进了各自的洞穴:

[ˈkri:tʃərz] [ðæt] [fɪr] [ðə; ði] [laɪt] [haɪd] [ðəm'selvz] [ɪn] [k'revɪsɪz] .
creatures that fear the light hide themselves in crevices .
生物 那 害怕 这 光 隐藏 他们自己 在 缝隙 .
怕光的生物会躲藏在缝隙里。

[soʊ] [kroʊk] [ə'wei] , [ænd; ənd][ˈeksərsaɪz][jʊr; jər] [ˈmɪzrəb(ə)l] [tʌŋz] [ɪn] [rɪˈprəʊtʃɪŋ] [ɡʊd] [men] : [ˈoʊpən]
So croak away , and exercise your miserable tongues in reproaching good men : open
所以 发牢骚 离开 , 和 锻炼 你的 悲惨的 舌头 在 责备 好的 男人 : 打开
[waɪd] [jʊr; jər][dʒɔ:z] ,
wide your jaws ,
宽的 你的 下颚 ,
所以, 尽情地发出你们的哀鸣吧, 用你们那可怜的舌头去责骂好人吧: 张开你们的大嘴巴,

[baɪt] [ha:rd] : [ju:; jʊ] [wɪl] [breɪk] [ˈmeni] [ti:θ] [brɪˈfɔ:r] [ju:; jʊ] [meɪk] [ˈeni] [ɪmˈpreʃ(ə)n] .
bite hard : you will break many teeth before you make any impression .
咬 难的 : 你 将要 休息 许多 牙齿 前 你 制作 任何 印象 .
用力咬: 在你留下任何印记之前, 你会咬断很多牙齿。

[ˌɛksˈɛks'aɪ] .
XXI :
二十一 :

二十一世纪

“ [bʌt; bət] [haʊ] [ɪz][aɪ ˈti:] [ðæt] [ðɪs] [mæn] [ˈstʌdɪz] [fəˈlɑ:səfi] [ænd; ənd] [ˌnevərðə'les] [laɪvz; lɪvz][ðə; ði][laɪf]
“ But how is it that this man studies philosophy and nevertheless lives the life
“ 但 如何 是 它 那 这 男人 研究 哲学 和 尽管如此 生活 这 生活
[ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] ?
of a rich man ?
的 一个 富有的 男人 ?
“但是, 这个人学习哲学, 却过着富人的生活, 这是怎么回事呢? ”

[waɪ] [dʌz] [hiː; hi] [seɪ] [ðæt] [welθ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'spaɪzd] [ænd; ənd] [jet] [pə'zes] [aɪ 'tiː] ?
Why does he say that wealth ought to be despised and yet possess it ?
为什么 做 他 说 那 财富 应该 到 是 被鄙视的 和 然而 具有 它 ？

他为什么一方面说应该鄙视财富，另一方面却又拥有财富？

[ðæt] [laɪf] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'spaɪzd] , [ænd; ənd] [jet] [lɪv; laɪv] ?
that life should be despised , and yet live ?
那 生活 应该 是 被鄙视的 , 和 然而 居住 ？

生命明明应该被鄙视，却还要活着？

[ðæt] [helθ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'spaɪzd] , [ænd; ənd] [jet] [gɑːrd] [aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ʼʌtmoʊst] [ker] ,
that health should be despised , and yet guard it with the utmost care ,
那 健康 应该 是 被鄙视的 , 和 然而 警卫 它 和 这 极致 关心 ,
健康应该被轻视，但又应该极其小心地守护它。

[ænd; ənd] [wɪʃ] [aɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][pɑːsəb(ə)l] ?
and wish it to be as good as possible ?
和 希望 它 到 是 作为 好的 作为 可能的 ？

希望它尽可能完美？

[dʌz] [hiː; hi] [kən'sɪdər] ['bænɪʃmənt] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] ['empti] [neɪm] , [ænd; ənd] [seɪ] ,
Does he consider banishment to be an empty name , and say ,
做 他 考虑 流放 到 是 一个 空的 姓名 , 和 说 ,

他是否认为流放只是个空洞的称谓，并表示：

“ [wʌt] ['iːv(ə)l][ɪz][ðer; ðər][ɪn] ['tʃeɪndʒɪŋ] [wʌn] ['kʌntri] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] ? ” [ænd; ənd] [jet] , [ɪf]
“ **What evil is there in changing one country for another ?** ” **and yet , if**
” 什么 邪恶的 是 那里 在 变化 一 国家 为了 其他 ？ ” 和 然而 , 如果
[pər'mɪtɪd] ,
permitted ,
允许 ,

“用一个国家换另一个国家有什么邪恶之处呢？”然而，如果允许的话，

[dʌz] [hiː; hi][nɑːt] [groʊ] [oʊld][ɪn][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [lənd] ?
does he not grow old in his native land ?
做 他 不是 生长 老的 在 他的 本国的 土地 ？

难道他不会在故土老去吗？

[dʌz] [hiː; hi] [dɪ'kler] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ][lɔːŋɡər][ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃɔːrtər]
does he declare that there is no difference between a longer and a shorter
做 他 宣布 那 那里 是 不 不同之处 之间 一个 更长 和 一个 较短
[taɪm] ,
time ,
时间 ,

他是否宣称较长的时间和较短的时间之间没有区别？

[ænd; ənd] [jet] , [ɪf] [hiː; hi][biː; bi][nɑːt] [pri'ventɪd] ,
and yet , if he be not prevented ,
和 然而 , 如果 他 是 不是 阻止 ,

然而，如果他不被阻止，

['lenʒθən] [aʊt][hɪz; ɪz][laɪf][ænd; ənd] ['flɜːrɪʃ] [ɪn][ə; eɪ] [ɡriːn] [oʊld][eɪdʒ] ?
lengthen out his life and flourish in a green old age ?
加长 出去 他的 生活 和 繁荣 在 一个 绿色的 老的 年龄 ？

延长寿命，安享晚年？

” [hɪz; ɪz] ['ænsər] [ɪz] , [ðæt] [ðɪːz] [θɪŋz] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'spaɪzd] , [nɑːt] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [nɑːt]
” **His answer is , that these things ought to be despised , not that he should not**
” 他的 回答 是 , 那 这些 事物 应该 到 是 被鄙视的 , 不是 那 他 应该 不是
[pə'zes] [ðem; ðəm] ,
possess them ,
具有 他们 ,

他的回答是，这些东西应当被鄙视，而不是他不应该拥有它们。

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [pəˈzes] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [fɪr] [ænd; ənd] [ˈtremblɪŋ] :
but that he should not possess them with fear and trembling :
但 那 他 应该 不是 具有 他们 和 害怕 和 发抖 :
但不要让他带着恐惧战兢地拥有他们:

[hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [draɪv] [ðem; ðəm] [əˈwei] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ,
he does not drive them away from him ,
他 做 不是 驾驶 他们 离开 从 他 ,
他并没有把他们赶走。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [liːv] [hɪm; ɪm][hiː; hi] [ˈfɑːləʊz] [ˈæftər][ðem; ðəm] [ˌʌŋkənˈsɜːrɪdli] .
but when they leave him he follows after them unconcernedly .
但 什么时候 他们 离开 他 他 跟随 后 他们 毫不在意 .
但当他们离开他时，他却毫不在意地跟了上去。

[wer] , [ɪnˈdiːd] ,
Where , indeed ,
在哪里 , 的确 ,

确实，

[kæn; kən] [ˈfɜːrtʃən] [ɪnˈvest] [ˈrɪtʃɪz] [mɔːr] [sɪˈkjʊrli] [ðæn; ðən][ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [frʌm; frəm] [wens] [ðeɪ]
can fortune invest riches more securely than in a place from whence they
能 财富 投资 财富 更多的 安全地 比 在 一个 地方 从 何处 他们
[kæn; kən] [ˈɔːlweɪz] [biː; bi] [rɪˈkʌvəd] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [ˈskwɑːb(ə)] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [trʌˈstiː] ?
can always be recovered without any squabble with their trustee ?
能 总是 是 恢复 没有 任何 争吵 和 他们的 受托人 ?
财富投资还有比投资于可以随时取回而无需与受托人发生任何纠纷的地方更安全的方式吗？

[ˈmɑːrkəs][ˈkeɪtʊ] ,
Marcus Cato ,
马库斯 卡托 ,

马库斯·卡托

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈpreɪzɪŋ] [ˈkjʊriəs][ænd; ənd] - [ænd; ənd] [ðæt] [ˈsentʃəri] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ]
when he was praising Curius and Coruncanius and that century in which the
什么时候 他 曾是 赞扬 好奇心 和 - 和 那 世纪 在 哪个 这
[pəˈzeɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [smɔːl] [ˈsɪlvər] [kɔɪnz] [wɜːr; wər][æn; ən] [əˈfens] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˈpʌnɪʃt] [baɪ]
possession of a few small silver coins were an offence which was punished by
拥有 的 一个 很少 小的 银 硬币 是 一个 罪行 哪个 曾是 受到惩罚 经过
[ðə; ðɪ] [ˈsensər] ,
the Censor ,
这 审查 ,

当他赞扬库里乌斯和科伦卡尼乌斯时，他所处的那个世纪，拥有少量银币是一种违法行为，会受到监察官的惩罚。

[hɪmˈself] [oʊnd] [fɜːr] [ˈmɪljən] [ˈsestəs] ; [ə; eɪ] [les] [ˈfɜːrtʃən] no229
himself owned four million sesterces ; a less fortune no229
他自己 拥有 四 百万 塞斯特斯 ; 一个 较少的 财富 no229

他本人拥有四百万塞斯特斯；财富较少，编号229

[daʊt] , [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] [ˈkræsəs] , [bʌt; bət][ˈlɑːrdʒər][ðæn; ðən][ʌv; əv][ˈkeɪtʊ][ðə; ðɪ] [ˈsensər] .
doubt , than that of Crassus , but larger than of Cato the Censor .
怀疑 , 比 那 的 克拉苏 , 但 更大的 比 的 卡托 这 审查 .
比克拉苏的怀疑更大，但比监察官加图的怀疑更大。

[ɪf] [ðə; ðɪ] [əˈmaʊnts] [biː; bi] [kəmˈperd] ,
If the amounts be compared ,
如果 这 金额 是 比较的 ,
如果比较这些金额，

[hi:; hi][hæd; həd] [aʊt'stript] [hɪz; ɪz] [greɪt] - ['grænfɑ:ðər] ['fɜ:rðər] [ðæn; ðən][hi:; hi] [hɪm'self] [wʌz; wəz]
he had outstripped his great - grandfather further than he himself was
他 有 超越 他的 伟大的 - 祖父 更远 比 他 他自己 曾是
[aʊt'dʌn] [baɪ] ['kræsəs] ,
outdone by Crassus ,
胜过 经过 克拉苏 ,
他超越了他的曾祖父，而他的曾祖父又比他自己更胜一筹，尽管他自己也被克拉苏超越了。

[ænd; ənd] [ɪf] [stɪl] ['greɪtər] ['rɪtʃɪz] [hæd; həd] ['fɔ:lən] [tu:; tə][hɪz; ɪz][la:t] , [hi:; hi] [wʊd] [nɑ:t][hæv; həv]
and if still greater riches had fallen to his lot , he would not have
和 如果 仍然 更大的 财富 有 倒下 到 他的 很多 , 他 会 不是 有
[spɜ:nd] [ðem; ðəm] :
spurned them :
被拒绝 他们 :
即使他获得了更大的财富，他也不会拒绝：

[fɔ:r; fər][ðə; ði][waɪz][mæn] [dʌz] [nɑ:t] [θɪŋk] [hɪm'self] [ʌn'wɜ:rði] [ʌv; əv] ['eni] [tʃæns] ['prez(ə)nts] :
for the wise man does not think himself unworthy of any chance presents :
为了 这 明智的 男人 做 不是 思考 他自己 不配 的 任何 机会 礼物 :
因为智者不会认为自己不配拥有任何机会：

[hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t] [ʌv] ['rɪtʃɪz] , [bʌt; bət][hi:; hi] [prɪ'fə:z] [tu:; tə][hæv; həv][ðem; ðəm] ;
he does not love riches , but he prefers to have them ;
他 做 不是 爱 财富 , 但 他 偏好 到 有 他们 ;
他并不热爱财富，但他更喜欢拥有财富；

[hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t] [rɪ'si:v] [ðem; ðəm][ɪntu:][hɪz; ɪz]['spɪrɪt] , [bʌt; bət]['oʊnli][ɪntu:][hɪz; ɪz] [haʊs] :
he does not receive them into his spirit , but only into his house :
他 做 不是 收到 他们 进入 他的 精神 , 但 仅有的 进入 他的 房子 :
他并不接纳他们进入他的灵里，而只是进入他的殿宇。

[nɔ:r] [dʌz] [hi:; hi][kæst] [ə'wei] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] [wʌt] [hi:; hi] [ɔ:l'redi] [pə'zesɪz] , [bʌt; bət] [ki:ps]
nor does he cast away from him what he already possesses , but keeps
也不 做 他 投掷 离开 从 他 什么 他 已经 拥有 , 但 保持
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,
他也不会抛弃他已经拥有的东西，而是会保留它们。

[ænd; ənd][ɪz] ['wɪlɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['vɜ:rtʃu:] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'si:v] [ə; eɪ]['lɑ:rdʒər]['sʌbdʒekt] - ['mætər] [fɔ:r; fər][ɪts]
and is willing that his virtue should receive a larger subject - matter for its
和 是 愿意的 那 他的 美德 应该 收到 一个 更大的 主题 - 事情 为了 它是
['eksərsaɪz] .
exercise :
锻炼 :

并且他愿意让自己的美德得到更广泛的展现。
[ɛks'eks'aɪ'aɪ] .
XXII :
二十二 .
二十二、

[hu:] [kæn; kən] [daʊt] , [haʊ'evər] , [ðæt] [ðə; ði][waɪz][mæn] , [ɪf] [hi:; hi][ɪz] [rɪtʃ] ,
Who can doubt , however , that the wise man , if he is rich ,
WHO 能 怀疑 , 然而 , 那 这 明智的 男人 , 如果 他 是 富有的 ,
然而，谁又能怀疑，智者若富有，

[hæz; həz][ə; eɪ][ˈwaɪdər] [fiːld] [fɔːr; fər][ðə; ði] [diˈveləpmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈpaʊəz] [ðæn; ðən] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] [pɔːr]
has a wider field for the development of his powers than if he is poor
有 一个 更广泛 场地 为了 这 发展 的 他的 权力 比 如果 他 是 贫穷的
，
，
，

与贫穷的人相比，富裕的人拥有更广阔的能力发展空间。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [ˈlætər] [keɪs] [ðə; ði][ˈoʊnli][ˈvɜːrtʃuː] [wɪtʃ] [hiː; hi][kæn; kən] [diˈspleɪ] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv]
seeing that in the latter case the only virtue which he can display is that of
看到 那 在 这 后者 案件 这 仅有的 美德 哪个 他 能 展示 是 那 的
[ˈniːðər] [ˈbiːɪŋ] [pərˈvɜːrtɪd] [nɔːr] [krʌʃt] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈpɑːvərti] ，
neither being perverted nor crushed by his poverty ，
两者都不 存在 变态 也不 碎 经过 他的 贫困 ，
，
鉴于在后一种情况下，他唯一能展现的美德就是既不被贫穷所腐蚀，也不被贫穷所击垮。

[ˌwerˈæz] [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] [ˈrɪtʃɪz] [hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [waɪd] [fiːld] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌeksɪˈbɪʃ(ə)n]
whereas if he has riches , he will have a wide field for the exhibition
然而 如果 他 有 财富 ， 他 将要 有 一个 宽的 场地 为了 这 展览
[ʌv; əv] [ˈtempərəns] ，
of temperance ，
的 节制 ，
，

而如果他拥有财富，他就会拥有广阔的平台来展现节制精神。

[ˌdʒenəˈrɑːsəti] [ləˈbɔːrɪəsnɪs] [məˈθɑːdɪkl] [əˈreɪndʒmənt] [ænd; ænd] [ˈgrændʒər] .
generosity , laboriousness , methodical arrangement , and grandeur .
慷慨 ， 费力 ， 有条不紊 安排 ， 和 宏伟 .
，
慷慨、勤奋、有条不紊的安排和宏伟。

[ðə; ði] [waɪz] [mæn] [wɪl] [nɑːt] [diˈspaɪz] [hɪmˈself] [haʊˈevər] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] [ˈstætʃər] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] ，
The wise man will not despise himself , however short of stature he may be ，
这 明智的 男人 将要 不是 鄙视 他自己 ， 然而 短的 的 身材 他 可能 是 ，
，
智者即便身材矮小，也不会轻视自己。

[bʌt; bət] [ˌnevərðəˈles] [hiː; hi] [wɪl] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] [tɔːl] ：
but nevertheless he will wish to be tall ：
但 尽管如此 他 将要 希望 到 是 高的 ：
，
但即便如此，他仍然会渴望长得高：

[ˈiːv(ə)n] [ðoo] [hiː; hi][biː; bi] [ˈfiːb(ə)l] [ænd; ænd][wʌn] - [aɪd] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi][ɪn] [ɡʊd] [helθ] ，
even though he be feeble and one - eyed he may be in good health ，
甚至 尽管 他 是 微弱 和 一 - 眼睛 他 可能 是 在 好的 健康 ，
，
即使他身体虚弱，独眼，也可能身体健康。

[jet] [hiː; hi] [wʊd] [priˈfɜːr] [tuː; tə][hæv; həv][ˈbɑːdɪli] [streŋθ] [ænd; ænd] [ðæt] [tuː] ，
yet he would prefer to have bodily strength , and that too ，
然而 他 会 更喜欢 到 有 身体上的 力量 ， 和 那 也 ，
，
但他更希望拥有强健的体魄，而且，

[waɪl] [hiː; hi] [noʊz] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [ˈsʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ˈpaʊəf(ə)l]
while he knows all the while that he has something which is even more powerful
尽管 他 知道 全部 这 尽管 那 他 有 某物 哪个 是 甚至 更多的 强大的
：
：
：
：

但他始终清楚，他拥有更强大的东西：

[hiː; hi] [wɪl] [ɪnˈdʊr] [ˈɪlnəs] [ænd; ænd] [wɪl] [hoʊp][fɔːr; fər] [ɡʊd] [helθ] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [θɪŋz] ，
he will endure illness , and will hope for good health : for some things ，
他 将要 忍受 疾病 ， 和 将要 希望 为了 好的 健康 ： 为了 一些 事物 ，
，
他会忍受疾病，并期盼健康：对于某些事情，

[ðoʊ] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][ˈtraɪfəlz] [kəmˈperd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][sʌm; səm][ˈtoʊt(ə)] ,
though they may be trifles compared with the sum total ,
尽管 他们 可能 是 琐事 比较的 和 这 和 全部的 ,
虽然与总数相比它们可能微不足道,

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][ˈteɪkən] [əˈweɪ] [wɪˈðəʊt] [disˈtrɔɪŋ] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɡʊd] ,
and though they may be taken away without destroying the chief good ,
和 尽管 他们 可能 是 已采取 离开 没有 摧毁 这 首席 好的 ,
即使它们被移除而不会破坏最重要的利益,

[jet] [eɪ diː ˈdiː] [ˈsʌmwʌt] [tuː; tə] [ðæt] [ˈkɑːnstənt] [ˈtʃɪrlɪnəs] [wɪtʃ] [əˈaɪzɪz] [frʌm; frəm][ˈvɜːrtʃuː] .
yet add somewhat to that constant cheerfulness which arises from virtue .
然而 添加 有些 到 那 持续的 愉悦 哪个 出现 从 美德 .
然而, 还要在此基础上, 增添一些源于美德的持续快乐.

[ˈrɪtʃɪz] [ɪnˈkʊrɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈbraɪt(ə)n] [ʌp] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn][dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ] [ˈseɪlə] [ɪz] [dɪˈlaɪtɪd] [æt; ət]
Riches encourage and brighten up such a man just as a sailor is delighted at
财富 鼓励 和 提亮 向上 这样的 一个 男人 只是 作为 一个 水手 是 高兴极了 在
[ə; eɪ] [ˈfeɪvərəbl] [wɪnd] [ðæt] [berz] [hɪm; ɪm][ɑːn][hɪz; ɪz] [weɪ] ,
a favourable wind that bears him on his way ,
一个 有利 风 那 熊 他 在 他的 方式 ,
财富会鼓舞和鼓舞这样的人, 就像水手因顺风而欣喜若狂一样.

[ɔːr][æz; əz] [ˈpiːp(ə)] [fiːl] [ˈpleʒər] [æt; ət][ə; eɪ] [faɪn] [deɪ] [ɔːr][æt; ət][ə; eɪ] [ˈsʌni] [spɑːt] [ɪn][ðə; ði][kəʊld]
or as people feel pleasure at a fine day or at a sunny spot in the cold
或者 作为 人们 感觉 乐趣 在 一个 美好的 天 或者 在 一个 阳光明媚 点 在 这 寒冷的
[ˈweðər] .
weather .
天气 .
或者就像人们在晴朗的日子里或在寒冷天气里的阳光明媚的地方感到快乐一样.

[wʌt] [waɪz] [mæn] , [aɪ] [miːn] [ʌv; əv][ˈəʊər; ɑːr] [skuːl] , [huːz] [ˈoʊnli] [ɡʊd] [ɪz][ˈvɜːrtʃuː] ,
What wise man , I mean of our school , whose only good is virtue ,
什么 明智的 男人 , 我 意思是 的 我们的 学校 , 谁 仅有的 好的 是 美德 ,
我指的是我们学校里那些智者, 他们唯一的优点就是美德.

[kæn; kən] [dɪˈnaɪ] [ðæt] [ˈiːv(ə)n] [ðiːz] [ˈmætərz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [kɔːl] [ˈniːðər] [ɡʊd] [nɔːr][bæd][hæv; həv][ɪn]
can deny that even these matters which we call neither good nor bad have in
能 否定 那 甚至 这些 事情 哪个 我们 称呼 两者都不 好的 也不 坏的 有 在
[ðəmˈselvz] a230
themselves a230
他们自己 a230
可以否认, 即使是我们称之为既非善也非恶的这些事物, 其本身也具有a230

[ˈsɜːrt(ə)n][ˈvæljuː] , [ænd; ənd] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [ˈprefrəb(ə)] [tuː; tə] [ˈʌðər] ?
certain value , and that some of them are preferable to others ?
肯定 价值 , 和 那 一些 的 他们 是 优选 到 其他的 ?
它们具有一定的价值, 并且其中一些比其他的更可取?

[tuː; tə][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][wiː; wi] [ʃoʊ] [ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [rɪˈspekt] , [ænd; ənd][tuː; tə]
to some of them we show a certain amount of respect , and to
到 一些 的 他们 我们 展示 一个 肯定 数量 的 尊重 , 和 到
[sʌm; səm][ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] .
some a great deal .
一些 一个 伟大的 交易 .
我们对他们中的一些人表示一定的尊重, 对另一些人则表示极大的尊重.

[duː][nɑːt] , [ðen] , [meɪk] [ˈeni] [mɪsˈteɪk] : [ˈrɪtʃɪz] [bɪˈlɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [klæs] [ʌv; əv][dɪˈzaɪərəb(ə)] [θɪŋz] .
Do not , then , make any mistake : riches belong to the class of desirable things .
做 不是 , 然后 , 制作 任何 错误 : 财富 属于 到 这 班级 的 理想 事物 .
所以, 千万不要搞错: 财富属于令人向往的事物之列.

“ [waɪ] [ðen] , ” [seɪ] [juː; jʊ] , “ [duː] [juː; jʊ] [læf] [æt; ət] [em 'iː] ,
“ Why then , ” say you , “ do you laugh at me ,
“ 为什么 然后 , ” 说 你 , ” 做 你 笑 在 我 ,
“那么,”你会说, “你为什么嘲笑我? ”

[sɪns] [juː; jʊ] [pleɪs] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [pə'zɪ(ə)n] [ðæt] [aɪ] [duː] ?
since you place them in the same position that I do ?
自从 你 地方 他们 在 这 相同的 位置 那 我 做 ?
因为你把它们放在和我一样的位置?

“ [duː] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [noʊ] [haʊ] ['dɪfrənt] [ðə; ði] [pə'zɪ(ə)n] [ɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [pleɪs] [ðem; ðəm] ?
“ Do you wish to know how different the position is in which we place them ?
“ 做 你 希望 到 知道 如何 不同的 这 位置 是 在 哪个 我们 地方 他们 ?
“你想知道我们把它们放在不同的位置上有什么不同吗? ”

[ɪf] [maɪ] ['rɪtʃɪz] [liːv] [em 'iː] , [ðeɪ] [wɪl] ['kæəri] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] ['nʌθɪŋ] [ɪk'sept] [ðəm'selvz] :
If my riches leave me , they will carry away with them nothing except themselves :
如果 我的 财富 离开 我 , 他们 将要 携带 离开 和 他们 没有什么 除了 他们自己 :
即使我的财富离我而去, 他们也带不走任何东西, 除了他们自己。

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [br'wɪldərd] [ænd; ænd] [wɪl] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [left] [wɪ'dʌst] [jɔːr'self] [ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]
you will be bewildered and will seem to be left without yourself if they should
你 将要 是 困惑 和 将要 似乎 到 是 左边 没有 你自己 如果 他们 应该
[pæs] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [juː; jʊ] :
pass away from you :
经过 离开 从 你 :
如果他们离你而去, 你会感到茫然无措, 仿佛失去了自己:

[wɪð; wɪθ] [em 'iː] ['rɪtʃɪz] ['ɑːkjupaɪ] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] [pleɪs] , [bʌt; bət] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [ðeɪ] ['ɑːkjupaɪ] [ðə; ði]
with me riches occupy a certain place , but with you they occupy the
和 我 财富 占据 一个 肯定 地方 , 但 和 你 他们 占据 这
[haɪɪst; 'haɪəst] [pleɪs] [ʌv; əv] [ɔːl] .
highest place of all .
最高 地方 的 全部 .

财富对我来说只占据一定的位置, 但对你来说, 财富却占据着至高无上的位置。

[ɪn] [faɪn] , [maɪ] ['rɪtʃɪz] [br'ɒːŋ] [tuː; tə] [em 'iː] , [juː; jʊ] [br'ɒːŋ] [tuː; tə] [jʊə; jər] ['rɪtʃɪz] .
In fine , my riches belong to me , you belong to your riches .
在 美好的 , 我的 财富 属于 到 我 , 你 属于 到 你的 财富 .
总之, 我的财富属于我, 你的财富属于你。

[ɛks'eks'aɪ'aɪ'aɪ] .
XXIII :
二十三 :

二十三、

[siːs] , [ðen] , [fər'bɪdɪŋ] [frɪ'ləsəfəz] [tuː; tə] [pə'zes] ['mʌni] : [noʊ] [wʌn] [hæz; həz] [kən'demd]
Cease , then , forbidding philosophers to possess money : no one has condemned
停止 , 然后 , 禁止 哲学家 到 具有 钱 : 不 一 有 谴责
[wɪzdəm] [tuː; tə] ['pɑːvərti] .
wisdom to poverty .
智慧 到 贫困 .

因此, 不要再禁止哲学家拥有金钱了: 没有人让智慧注定贫穷。

[ðə; ði] [fə'laːsəfər] [meɪ] [oʊn] ['æmp(ə)l] [welθ] ,
The philosopher may own ample wealth ,
这 哲学家 可能 自己的 充足 财富 ,
这位哲学家可能拥有大量财富,

[bʌt; bət] [wɪl] [naːt] [oʊn] [welθ] [ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [tɔːrɪn] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] ,
but will not own wealth that which has been torn from another ,
但 将要 不是 自己的 财富 那 哪个 有 到过 撕裂 从 其他 ,
但不会拥有从他人那里掠夺来的财富。

[ɔːr] [wɪtʃ] [ɪz] [steɪnd] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðəz] [blʌd] : [hɪz; ɪz][mʌst; məst][biː; bi] [əb'teɪnd] [wɪ'dəʊt] [rɒŋɪŋ]
or which is stained with another's blood : his must be obtained without wronging
或者 哪个 是 染色 和 另一个的 血 : 他的 必须 是 获得 没有 错误
[eni] [mæn] ,
any man ,
任何 男人 ;

或者沾染了他人鲜血的东西：他的血必须在不伤害任何人的前提下获得。

[ænd; ənd] [wɪ'dəʊt] [ɪts] ['biːɪŋ] [wʌn] [baɪ] [beɪs] [miːnz] ;
and without its being won by base means ;
和 没有 它是 存在 韩元 经过 根据 方法 ;

而且并非通过卑鄙手段赢得的；

[,aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə'laɪk] ['ɑːnərəbli] [kʌm] [baɪ][ænd; ənd] ['ɑːnərəbli] [spɛnt] ,
it must be alike honourably come by and honourably spent ,
它 必须 是 同样 光荣地 来 经过 和 光荣地 花费 ;

它必须以正当的方式获得，也必须以正当的方式使用。

[ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi] [sʌtʃ] [æz; əz] [spaɪt] [ə'loʊn][kʊd; kəd] [ʃeɪk] [ɪts] [hed] [æt; ət] .
and must be such as spite alone could shake its head at .
和 必须 是 这样的 作为 尽管如此 独自的 可以 摇 它是 头 在 .

一定是那种连最愤恨的人都会摇头叹息的事情。

[reɪz] [,aɪ 'tiː][tuː; tə] [wət'evər] ['fɪɡjər] [juː; jə] [pliːz] , [,aɪ 'tiː] [wɪl] [stiːl] [biː; bi][æn; ən] ['ɑːnərəb(ə)]
Raise it to whatever figure you please , it will still be an honourable
增加 它 到 任何 数字 你 请 , 它 将要 仍然 是 一个 光荣的
[pə'zeʃn] , [ɪf] ,
possession , if ,
拥有 , 如果 ,

无论你把它抬高到什么数额，它仍然会是一件值得尊敬的物品，如果.....

[waɪl] [,aɪ 'tiː] [ɪn'kluːdʒ] [mʌtʃ] [wɪtʃ] ['evri] [mæn] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][kɔːl][hɪz; ɪz] [oʊn] ,
while it includes much which every man would like to call his own ,
尽管 它 包括 很多 哪个 每一个 男人 会 喜欢 到 称呼 他的 自己的 ,

虽然它包含了每个人都想拥有的许多东西，

[ðer; ðər][biː; bi] ['nʌθɪŋ] [wɪtʃ] ['eni] [wʌn][kæn; kən] [seɪ] [ɪz][hɪz; ɪz] [oʊn] .
there be nothing which any one can say is his own .
那里 是 没有什么 哪个 任何 一 能 说 是 他的 自己的 .

没有什么东西是任何人可以声称是自己的东西。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] [wɪl] [nɔːt] ['fɔːrfeɪt] [hɪz; ɪz] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['feɪvər] [ʌv; əv] ['fɔːrtʃən] ,
Such a man will not forfeit his right to the favour of Fortune ,
这样的 一个 男人 将要 不是 丧失 他的 正确的 到 这 偏爱 的 财富 ,

这样的人不会失去获得命运眷顾的权利。

[ænd; ənd] [wɪl] ['niːðər] [boʊst] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'herɪtəns] [nɔːr] [blʌʃ] [fɔːr; fər][,aɪ 'tiː] [ɪf] [,aɪ 'tiː][wʌz; wəz]
and will neither boast of his inheritance nor blush for it if it was
和 将要 两者都不 夸 的 他的 遗产 也不 脸红 为了 它 如果 它 曾是
['ɑːnərəbli] [ə'kwɑːrd] :
honourably acquired :
光荣地 获得 :

如果遗产是通过正当途径获得的，他既不会炫耀也不会为此感到羞愧：

[jet] [hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [boʊst] [ʌv; əv] , [ɪf] [hiː; hi] [θrəʊ] [hɪz; ɪz] [haʊs] ['oʊpən] ,
yet he will have something to boast of , if he throw his house open ,
然而 他 将要 有 某物 到 夸 的 , 如果 他 扔 他的 房子 打开 ,

但他若敞开家门，便有值得夸耀的事了。

[let] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['kʌntriːmɪn] [kʌm] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['prɒːpərti] , [ænd; ənd] [seɪ] ,
let all his countrymen come among his property , and say ,
让 全部 他的 同胞们 来 之中 他的 财产 , 和 说 ,

让他的所有同胞都到他的财产中来，说：

“ [ɪf] [ˈeni] [wʌn] [ˈrekəɡnaɪzɪz] [hɪr] [ˈeniθɪŋ] [bɪˈlɒŋɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [let] [hɪm; ɪm] [teɪk] [aɪ ˈtiː] .
“ **If any one recognizes here anything belonging to him , let him take it .**
“ 如果 任何 一 认可 这里 任何事物 属于 到 他 , 让 他 拿 它 .
“如果有人在这里认出什么东西是属于他的, 就让他拿去吧。”

“ [wʌt] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [mæn] , [haʊ] [ˈeksələntli] [rɪtʃ] [wɪl] [hiː; hi][biː; bi] ,
“ **What a great man , how excellently rich will he be ,**
“ 什么 一个 伟大的 男人 , 如何 非常出色 富有的 将要 他 是 ,
“他真是个伟大的人, 他会多么富有啊! ”

[ɪf] [ˈæftər] [ðɪs] [spiːtʃ] [hiː; hi] [pəˈzesɪz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [bɪˈfɔːr] !
if after this speech he possesses as much as he had before !
如果 后 这 演讲 他 拥有 作为 很多 作为 他 有 前 !
如果他在这次演讲之后还能像以前一样拥有那么多东西!

[aɪ] [seɪ] , [ðen] ,
I say , then ,
我 说 , 然后 ,
那么, 我说,

[ðæt] [ɪf] [hiː; hi][kæn; kən] [ˈseɪfli] [ænd; ænd] [ˈkɑːnfɪdəntli] [səbˈmɪt] [hɪz; ɪz] [əˈkaʊnts] [tuː; tə][ðə; ði][ˈskruːtəni]
that if he can safely and confidently submit his accounts to the scrutiny
那 如果 他 能 安全 和 自信地 提交 他的 账户 到 这 审查
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] ,
of the people ,
的 这 人们 ,
如果他能够安全自信地将账目提交给人民审查,

[ænd; ænd][noʊ][wʌn][kæn; kən] find231
and no one can find231
和 不 一 能 find231
没有人能找到231

[ɪn][ðəm; ðəm] [ˈeni] [ˈaɪtəm][əˈpɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi][kæn; kən] [leɪ] [hændz] ,
in them any item upon which he can lay hands ,
在 他们 任何 物品 之上 哪个 他 能 躺 双手 ,
其中任何他能拿到的东西,

[sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] [meɪ] [ˈbəʊldli][ænd; ænd] [ˌʌnkənˈsiːlɪdli] [ɪnˈdʒɔɪ][hɪz; ɪz] [ˈrɪtʃɪz] .
such a man may boldly and unconcealedly enjoy his riches .
这样的 一个 男人 可能 大胆地 和 毫不掩饰地 享受 他的 财富 .
这样的人可能会大胆而毫不掩饰地享受他的财富。

[ðə; ði] [waɪz] [mæn] [wɪl] [nɑːt] [əˈlaʊ] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ɪl] - [wʌn] [ˈpeni] [tuː; tə] [krɒs] [hɪz; ɪz] [ˈθreʃhoʊld] :
The wise man will not allow a single ill - won penny to cross his threshold :
这 明智的 男人 将要 不是 允许 一个 单身的 患病的 - 韩元 一分钱 到 又 他的 临界点 :
智者绝不会允许一分不义之财进入他的家门:

[jet] [hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [rɪˈfjuːz] [ɔːr] [kloʊz] [hɪz; ɪz] [dɔːr] [əˈɡenst] [ɡreɪt] [ˈrɪtʃɪz] ,
yet he will not refuse or close his door against great riches ,
然而 他 将要 不是 拒绝 或者 关闭 他的 门 反对 伟大的 财富 ,
但他不会拒绝或拒绝巨额财富。

[ɪf] [ðei] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ɡɪft] [ʌv; əv] [ˈfɔːrtʃən] [ænd; ænd][ðə; ði][ˈpraɪˌdʌkt] [ʌv; əv][ˈvɜːrtʃuː] :
if they are the gift of fortune and the product of virtue :
如果 他们 是 这 礼物 的 财富 和 这 产品 的 美德 :
如果它们是命运的馈赠, 是美德的产物:

[wʌt] [ˈriːz(ə)n] [hæz; həz][hiː; hi][fɔːr; fər] [ˈgrʌdʒɪŋ] [ðem; ðəm] [gʊd] [ˈkwɔːrtərz] : [let][ðem; ðəm] [kʌm]
what reason has he for grudging them good quarters : let them come
什么 原因 有 他 为了 勉强地 他们 好的 四分之一 : 让 他们 来
[ænd; ənd][biː; bi][hɪz; ɪz] [gests] :
and be his guests :
和 是 他的 客人 :

他有什么理由吝啬给他们提供舒适的住处呢？让他们来做他的客人吧！

[hiː; hi] [wɪl] [ˈniːðər] [bræg][ʌv; əv][ðem; ðəm][nɔːr] [haɪd][ðem; ðəm] [əˈweɪ] :
he will neither brag of them nor hide them away :
他 将要 两者都不 吹牛 的 他们 也不 隐藏 他们 离开 :

他既不会夸耀这些事，也不会隐瞒它们。

[ðə; ði][wʌn][ɪz][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsɪli] , [ðə; ði] [ˈʌðər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈkʌʊədli] [ænd; ənd] [ˈpɔːltri] [ˈspɪrɪt] ,
the one is the part of a silly , the other of a cowardly and paltry spirit ,
这 一 是 这 部分 的 一个 愚蠢的 , 这 其他 的 一个 胆小 和 微不足道 精神 ,
一个是愚蠢灵魂的一部分，另一个是懦弱卑鄙灵魂的一部分。

[wɪtʃ] , [æz; əz][aɪ ˈtiː][wɜːr; wər] , [ˈmʌfəlz] [ʌp][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ɪn][ɪts][ləp] .
which , as it were , muffles up a good thing in its lap .
哪个 , 作为 它 是 , 消音器 向上 一个 好的 事物 在 它是 膝 :

这岂不是把唾手可得的好东西扼杀在摇篮里吗？

[ˈniːðər] [wɪl] [hiː; hi] , [æz; əz][aɪ] [sed] [bɪˈfɔːr] , [tɜːrn][ðem; ðəm][aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] :
Neither will he , as I said before , turn them out of his house :
两者都不 将要 他 , 作为 我 说 前 , 转动 他们 出去 的 他的 房子 :

正如我之前所说，他也不会把他们赶出家门：

[fɔːr; fər] [wʌt] [wɪl] [hiː; hi] [seɪ] ?
for what will he say ?
为了 什么 将要 他 说 ?

他会说什么呢？

[wɪl] [hiː; hi] [seɪ] , “ [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈjuːsləs] , “ [ɔːr] “ [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][juːz] [ˈrɪtʃɪz] ?
will he say , “ You are useless , “ or “ I do not know how to use riches ?
将要 他 说 , “ 你 是 无用 , “ 或者 “ 我 做 不是 知道 如何 到 使用 财富 ?

他会说：“你没用”，还是“我不知道如何使用财富”？

“ [æz; əz][hiː; hi][ɪz][ˈkeɪpəb(ə)][ʌv; əv] [pərˈfɔːrmɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdʒɜːrni] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] [fiːt] ,
“ As he is capable of performing a journey upon his own feet ,
“ 作为 他 是 有能力的 的 表演 一个 旅行 之上 他的 自己的 脚 ,

“既然他有能力靠自己的力量完成旅程，

[bʌt; bət] [jet] [wʊd] [prɪˈfɜːr] [tuː; tə] [maʊnt] [ə; eɪ] [ˈkæərɪdʒ] , [dʒʌst][soʊ][hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][ˈkeɪpəb(ə)][ʌv; əv]
but yet would prefer to mount a carriage , just so he will be capable of
但 然而 会 更喜欢 到 山 一个 运输 , 只是 所以 他 将要 是 有能力的 的
[ˈbiːɪŋ] [pʊr] ,
being poor ,
存在 贫穷的 ,

但他宁愿乘坐马车，这样他就能体验贫穷的感觉。

[jet] [wɪl] [wɪl] [tuː; tə][biː; bi] [rɪtʃ] ; [hiː; hi] [wɪl] [oʊn] [welθ] ,
yet will wish to be rich ; he will own wealth ,
然而 将要 希望 到 是 富有的 ; 他 将要 自己的 财富 ,

但他仍渴望富有；他将拥有财富，

[bʌt; bət] [wɪl] [vjuː] [aɪ ˈtiː][æz; əz][æn; ən][ʌnˈsɜːrt(ə)n] [pəˈzeɪn] [wɪtʃ] [wɪl] [sʌm; səm] [deɪ] [flaɪ] [əˈweɪ]
but will view it as an uncertain possession which will some day fly away
但 将要 看法 它 作为 一个 不确定 拥有 哪个 将要 一些 天 飞 离开
[frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
from him .
从 他 :

但他会将其视为不确定的财产，总有一天会离他而去。

[hi:; hi] [wɪl] [nɑ:t] [ə'laʊ] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['bɜ:rd(ə)n] ['i:ðə] [tu:; tə] [hɪm'self] [ɔ:r] [tu:; tə] ['eni] [wʌn] [els] :
He will not allow it to be a burden either to himself or to any one else :
他 将要 不是 允许 它 到 是 一个 负担 任何一个 到 他自己 或者 到 任何 一 别的 :

他不会允许这件事成为自己或他人的负担：

[hi:; hi] [wɪl] [gɪv] [aɪ 'ti:] — [waɪ] [du:] [ju:; jə] [prɪk] [ʌp] [jər; jər] [ɪrɪz] ?
he will give it — why do you prick up your ears ?
他 将要 给 它 — 为什么 做 你 刺 向上 你的 耳朵 ?

他会给的——你们为什么竖起耳朵呢？

[waɪ] [du:] [ju:; jə] ['oʊpən] [jər; jər] ['pa:kəts] ?
why do you open your pockets ?
为什么 做 你 打开 你的 口袋 ?

你为什么要打开口袋？

— [hi:; hi] [wɪl] [gɪv] [aɪ 'ti:] ['i:ðə] [tu:; tə] [gʊd] [men] [ɔ:r] [tu:; tə] [ðoʊz] [hu:m] [aɪ 'ti:] [meɪ] [meɪk] ['ɪntu:]
— he will give it either to good men or to those whom it may make into
— 他 将要 给 它 任何一个 到 好的 男人 或者 到 那些 谁 它 可能 制作 进入
[gʊd] [men] .
good men .
好的 男人 .

他会把这礼物送给好人，或者送给那些能因此变成好人的人。

[hi:; hi] [wɪl] [gɪv] [aɪ 'ti:] ['æftə] ['hævɪŋ] ['teɪkən] [ðə; ði] ['ʌtmoʊst] [peɪnz] [tu:; tə] [tʃu:z] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ə] [fitɪst] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [aɪ 'ti:] ,
He will give it after having taken the utmost pains to choose those who are
他 将要 给 它 后 拥有 已采取 这 极致 疼痛 到 选择 那些 WHO 是
[fitɪst] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [aɪ 'ti:] ,
fittest to receive it ,
最强 到 收到 它 ,

他会精心挑选最适合接受这份恩赐的人，然后再将之授予他们。

[æz; əz] [bɪ'kʌmz] [wʌn] [hu:] [berz] [ɪn] [maɪnd] [ðæt] [hi:; hi] [ɔ:t] [tu:; tə] [gɪv] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [wʌt]
as becomes one who bears in mind that he ought to give an account of what
作为 变成 一 WHO 熊 在 头脑 那 他 应该 到 给 一个 帐户 的 什么
[hi:; hi] [s'pendz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ʌv; əv] [wʌt] [hi:; hi] [rə'si:vz, rɪ'si:vz, ri'si:vz] .
he spends as well as of what he receives .
他 花费 作为 出色地 作为 的 什么 他 接收 .

理应如此，因为他要谨记自己应该对自己的支出和收入做出交代。

[hi:; hi] [wɪl] [gɪv] [fɔ:r; fər] [gʊd] [ænd; ənd] [kə'mendəbl] ['ri:z(ə)nɪz] ,
He will give for good and commendable reasons ,
他 将要 给 为了 好的 和 值得称赞 原因 ,

他会出于正当且值得称赞的理由而捐赠。

[fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [ɡɪft] [ɪl] [bi'stəʊ] [kaʊnts] [æz; əz] [ə; eɪ] ['feɪmfl] [bɔ:s] : [hi:; hi] [wɪl] [hæv; həv] [æn; ən]
for a gift ill bestowed counts as a shameful loss : he will have an
为了 一个 礼物 患病的 授予 计数 作为 一个 可耻 损失 : 他 将要 有 一个
['i:zəli] ['oʊpənd] ['pa:kɪt] ,
easily opened pocket ,
容易地 打开 口袋 ,

送错礼物是一种耻辱的损失：他会很容易地掏空自己的钱包。

[bʌt; bət] [nɑ:t] [wʌn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn] [aɪ 'ti:] , [soʊ] [ðæt] [mʌt] [meɪ] [bi:; bi] ['teɪkən] [aʊt] [ʌv; əv] [aɪ 'ti:] ,
but not one with a hole in it , so that much may be taken out of it ,
但 不是 一 和 一个 洞 在 它 , 所以 那 很多 可能 是 已采取 出去 的 它 ,

但不能是那种有洞的，这样就可以从中取出很多东西。

[jet] ['nʌθɪŋ] [meɪ] [fɔ:l] [aʊt] [ʌv; əv] [aɪ 'ti:] .
yet nothing may fall out of it .
然而 没有什么 可能 落下 出去 的 它 .

然而，里面却可能什么也掉不出来。

[ˌɛksˈɛksərviː] .
XXIV .
二十四 .

二十四、

[hiː; hi] [huː] [br'li:vz] [ˈɡɪvɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ˈiːzi] [ˈmætər] , [ɪz] [mɪˈsteɪkən] : [aɪ ˈtiː] [ˈɒfəz] [ˈveri] [ɡreɪt]
He who believes giving to be an easy matter , is mistaken : it offers very great
他 WHO 相信 给予 到 是 一个 简单的 事情 , 是 错误 : 它 优惠 非常 伟大的
[ˈdɪfəˌkəltɪz] ,
difficulties ,
困难 ,

认为施舍是一件容易的事的人就错了：施舍其实困难重重。

[ɪf] [wiː; wi] [brɪˈstoʊ] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈbəʊntɪ] [ˈræʃnəli] , [ænd; ænd][duː][nɑːt] [ˈskætər] [aɪ ˈtiː] [ɪmˈpʌlsɪvli] [ænd; ænd]
if we bestow our bounty rationally , and do not scatter it impulsively and
如果 我们 赐给 我们的 赏金 理性地 , 和 做 不是 分散 它 冲动地 和
[æt; ət][ˈrændəm] .
at random .
在 随机的 .

如果我们理性地分配财富，而不是冲动地、随意地挥霍。

[aɪ][duː] [ðɪs] [mæn][ə; eɪ] [ˈsɜːrvɪs] , [aɪ] [rɪˈkwaɪt] [ə; eɪ] [ɡʊd] [tɜːrɪn] [dʌn] [em ˈiː][baɪ] [ðæt] [wʌn] :
I do this man a service , I requite a good turn done me by that one :
我 做 这 男人 一个 服务 , 我 报答 一个 好的 转动 完毕 我 经过 那 一 :
我帮这个人一个忙，报答那个人对我的恩情：

[aɪ][help] [ðɪs] [ˈʌðər] , [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][aɪ] [ˈpɪti] [hɪm; ɪm] : [ðɪs] [mæn] , [əˈɡen] ,
I help this other , because I pity him : this man , again ,
我 帮助 这 其他 , 因为 我 遗憾 他 : 这 男人 , 再次 ,
我帮助这个人，是因为我同情他：这个人，又是他。

[aɪ] [tiːtʃ] [tuː; tə][biː; bi][noʊ][fɪt] [ˈɑːbdʒekt][fɔːr; fər] [ˈpɑːvərti]
I teach to be no fit object for poverty
我 教 到 是 不 合身 目的 为了 贫困
我教导人们不要成为贫困的牺牲品。

to232
to232
to232

至232

[hoʊld] [daʊn] [ɔːr] [diˈɡreɪd] .
hold down or degrade .
抓住 向下 或者 降级 .

抑制或降低。

[aɪ][[æɪ; ʃəl][nɑːt] [ɡɪv] [sʌm; səm][men] [ˈeniθɪŋ] , [ɔːlˈðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn][wɑːnt] , [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] ,
I shall not give some men anything , although they are in want , because ,
我 将 不是 给 一些 男人 任何事物 , 虽然 他们 是 在 想 , 因为 ,
我不会给某些人任何东西，即使他们很贫困，因为

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][duː] [ɡɪv] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðeɪ] [wɪl] [stiːl] [biː; bi][ɪn][wɑːnt] :
even if I do give to them they will still be in want :
甚至 如果 我 做 给 到 他们 他们 将要 仍然 是 在 想 :
即使我给他们东西，他们仍然会感到匮乏：

[aɪ][[æɪ; ʃəl] [ˈprɑːfər] [maɪ] [ˈbəʊntɪ] [tuː; tə][sʌm; səm] , [ænd; ænd][[æɪ; ʃəl] [ˈfɔːrsəbli] [θrʌst] [aɪ ˈtiː][əˈpɑːn] [ˈʌðər] :
I shall proffer my bounty to some , and shall forcibly thrust it upon others :
我 将 报价 我的 赏金 到 一些 , 和 将 强制 推力 它 之上 其他的 :
我将慷慨地给予一些人，并将强行强加给另一些人：

[aɪ][ˈkænɔ:t][bi:; bi] [niˈgʌlektɪŋ] [maɪ][oʊn] [ˈɪntrəst] [waɪl] [aɪ][ˌeɪˈem] [ˈdu:ɪŋ] [ðɪs] :
I cannot be neglecting my own interests while I am doing this :
我 不能 是 疏忽 我的 自己的 兴趣 尽管 我 是 正在做 这 :

我在做这件事的时候不能忽视自己的利益:

[æɪt; ət][noʊ] [taɪm] [du:][aɪ] [meɪk] [mɔ:ɹ] [ˈpi:p(ə)] [ɪn][maɪ] [det] [ðæn; ðən] [wen] [aɪ][ˌeɪˈem] [ˈɡɪvɪŋ] [θɪŋz]
at no time do I make more people in my debt than when I am giving things
在 不 时间 做 我 制作 更多的 人们 在 我的 债务 比 什么时候 我 是 给予 事物
[əˈweɪ] .
away :
离开 :

我最常让别人欠我人情的时候，就是我送东西的时候。

“ [wʌt] ? ” [seɪ] [ju:; jʊ] , “ [du:][ju:; jʊ] [ɡɪv] [ðæt] [ju:; jʊ] [meɪ] [rɪˈsi:v] [əˈɡen] ?
“ What ? ” say you , “ do you give that you may receive again ?
“ 什么 ? ” 说 你 , “ 做 你 给 那 你 可能 收到 再次 ?
“ 什么? ”你可能会问, “你付出是为了将来得到回报吗? ”

“ [æɪt; ət] [ˈeni] [reɪt] [aɪ][du:][nɔ:t] [ɡɪv] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [θroʊ] [maɪ] [ˈbaʊntɪ] [əˈweɪ] :
“ At any rate I do not give that I may throw my bounty away :
“ 在 任何 速度 我 做 不是 给 那 我 可能 扔 我的 赏金 离开 :
“无论如何, 我捐赠绝不是为了浪费我的恩惠:

[wʌt] [aɪ] [ɡɪv] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][soʊ] [pleɪst] [ðæt] [ɔ:lˈðoʊ] [aɪ][ˈkænɔ:t] [æsk][fɔ:r; fər][ɪts] [rɪˈtʃ:rɪn] ,
what I give should be so placed that although I cannot ask for its return ,
什么 我 给 应该 是 所以 放置 那 虽然 我 不能 问 为了 它是 返回 ,
我所给予的, 应该放置得如此妥当, 即使我不能要求它归还,

[jet] [ˌaɪˈti:] [meɪ] [bi:; bi][ˈɡɪv(ə)n] [bæk] [tu:; tə][em ˈi:] .
yet it may be given back to me :
然而 它 可能 是 给定 后退 到 我 :
但它或许会还给我。

[ə; eɪ] [ˈbenɪfɪt] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ɪnˈvestɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] [ˈmænər] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈtreʒər] [ˈberɪd] [di:p] [ɪn]
A benefit should be invested in the same manner as a treasure buried deep in
一个 益处 应该 是 投资 在 这 相同的 方式 作为 一个 宝藏 埋葬 深的 在
[ðə; ðɪ] [ɜ:rθ] ,
the earth ,
这 地球 ,
应该像投资埋在地下的宝藏一样投资这项收益。

[wɪtʃ] [ju:; jʊ] [wʊd] [nɔ:t][dɪɡ] [ʌp] [ənˈles] [ˈæktʃuəli] [əˈblaɪdʒd] .
which you would not dig up unless actually obliged .
哪个 你 会 不是 挖 向上 除非 实际上 有义务 :
除非迫不得已, 否则你不会去挖掘这些东西。

[waɪ] , [wʌt] [ˌɑ:pərˈtu:nəɪz] [ʌv; əv] [kənˈfɜ:rɪŋ] [ˈbenɪfɪts] [ðə; ðɪ] [mɪr] [ˈhaʊs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn]
Why , what opportunities of conferring benefits the mere house of a rich man
为什么 , 什么 机会 的 授予 好处 这 仅仅 房子 的 一个 富有的 男人
[əˈfɔ:rdʒ] ?
affords ?
提供 ?
为什么? 仅仅拥有一座富人的房子, 又能带来什么好处呢?

[fɔ:r; fər] [hu:] [kənˈsɪdəz] [ˈdʒenərəs] [bɪˈheɪvjər] [du:] [ˈoʊnli][tu:; tə] [ðoʊz] [hu:] [wer] [ðə; ðɪ][ˈtoʊgə] ?
for who considers generous behaviour due only to those who wear the toga ?
为了 WHO 考虑 慷慨的 行为 到期的 仅有的 到 那些 WHO 穿 这 长袍 ?
谁会认为慷慨的行为只属于穿托加长袍的人呢?

[ˈneɪtʃər] [bɪdz] [em ˈiː] [duː] [gʊd] [tuː; tə] [mænˈkaɪnd] — [wʌt] [ˈdɪfrəns] [dʌz] [aɪ ˈtiː] [meɪk] [ˈweðər] [ðeɪ]
Nature bids me do good to mankind — what difference does it make whether they
自然 出价 我 做 好的 到 人类 — 什么 不同之处 做 它 制作 无论 他们

[biː; bi] [sleɪvz] [ɔːr] [ˈfri:mən] ,
be slaves or freemen ,
是 奴隶 或者 自由人 ,

自然法则要求我造福人类——无论他们是奴隶还是自由人，又有什么区别呢？

[ˈfriː] - [bɔːrn] [ɔːr] [ɪˈmænsɪpeɪtɪd] , [ˈweðər] [ðer; ðər] [ˈfriːdəm] [biː; bi] [ˈliːɡəli] [əˈkwaɪrd] [ɔːr] - [baɪ]
free - born or emancipated , whether their freedom be legally acquired or betowed by
自由的 - 出生 或者 解放 , 无论 他们的 自由 是 合法地 获得 或者 - 经过

[əˈreɪndʒmənt] [əˈmʌŋ] [ˈfrendz] ?
arrangement among friends ?
安排 之中 朋友们 ?

无论是生来自由还是后天获得自由，无论其自由是通过合法途径取得还是通过朋友之间的约定授予？

[werɪˈevər] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈhju:mən] [ˈbiːɪŋ] , [ðer; ðər] [ɪz] [æn; ən] [ɑːpərˈtuːnəti] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈbenɪfɪt] :
Wherever there is a human being , there is an opportunity for a benefit :
无论 那里 是 一个 人类 存在 , 那里 是 一个 机会 为了 一个 益处 :

[ˈkɔːnsɪkwentli] ,
consequently ,
最后 ,

凡有人之处，皆有机会获益：因此，

[ˈmʌni] [meɪ] [biː; bi] [dɪˈstrɪbjʊːtɪd] [ˈiːv(ə)n] [wɪˈðɪn] [wʌnz] [oʊn] [ˈθreʃhoʊld] ,
money may be distributed even within one's own threshold ,
钱 可能 是 分布式 甚至 之内 一个人的自己的 临界点 ,

即使在个人承受范围之内，资金也可以被分配。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [fiːld] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ðer; ðər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ʌv; əv] [ˈfriːˈhændɪdnəs] ,
and a field may be found there for the practice of freehandedness ,
和 一个 场地 可能 是 成立 那里 为了 这 实践 的 徒手 ,

那里或许能找到一块练习徒手绘画的场地。

[wɪtʃ] [ɪz] [nɔːt] [soʊ] [kɔːld] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈduːti] [tɔːrdz] [ˈfriː] [men] ,
which is not so called because it is our duty towards free men ,
哪个 是 不是 所以 称为 因为 它 是 我们的 责任 向 自由的 男人 ,

之所以不这样称呼它，是因为这是我们对自由人的责任。

[bʌt; bət] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [aɪ ˈtiː] [teɪks] [ɪts] [raɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈfriː] - [bɔːrn] [maɪnd] .
but because it takes its rise in a free - born mind .
但 因为 它 需要 它是 上升 在 一个 自由的 - 出生 头脑 .

但这是因为它在自由的心灵中兴起。

[ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪz] [mæn] , [ðɪs] [ˈnevər] [fɔːlz] [əˈpɑːn] [beɪs] [ænd; ənd] [ʌnˈwɜːrði] [ˈrɪsɪpiənt] ,
In the case of the wise man , this never falls upon base and unworthy recipients ,
在 这 案件 的 这 明智的 男人 , 这 绝不 瀑布 之上 根据 和 不配 收件人 ,

对于智者而言，这绝不会落到卑鄙无耻之徒身上。

[ænd; ənd] [ˈnevər] [brɪˈkʌmz] [soʊ] [ɪɡˈzɔːstɪd] [æz; əz] [nɔːt] , [wenɪˈevər] [aɪ ˈtiː] [faɪndz] [ə; eɪ] [ˈwɜːrði] [ˈɑːbdʒekt] ,
and never becomes so exhausted as not , whenever it finds a worthy object ,
和 绝不 变成 所以 筋疲力尽的 作为 不是 , 每当 它 发现 一个 值得 目的 ,

而且，只要找到值得追求的目标，它就永远不会感到疲惫。

[tuː; tə] [floʊ] [æz; əz] [ɪf] [ɪts] [stɔːr] [wʌz; wəz] [ʌndɪˈmɪnɪʃt] .
to flow as if its store was undiminished .
到 流动 作为 如果它是 店铺 曾是 未减损 .

水流仿佛没有减少一样。

[juː; jʊ] [hæv; həv] , [ˈðerfɔːr] , [noʊ] [graʊndz] [fɔːr; fər] [ˌmɪsʌndərˈstændɪŋ] [ðə; ði] [ˈɑːnərəb(ə)] , [breɪv] ,
You have , therefore , no grounds for misunderstanding the honourable , brave ,
你 有 , 所以 , 不 理由 为了 误解 这 光荣的 , 勇敢的 ,

因此，你没有任何理由误解这位正直、勇敢的人。

[ænd; ənd] ['spɪrɪtɪd] ['læŋɡwɪdʒ] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [hɪr] [frəm; frəm] [ðooz] [huː] [ɑːr; ər] ['stʌdɪŋ] ['wɪzdəm] :
and spirited language which you hear from those who are studying wisdom :
和 精神抖擞 语言 哪个 你 听到 从 那些 WHO 是 学习 智慧 :

以及你从那些研习智慧的人那里听到的那种充满活力的语言:

[ænd; ənd][fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] [əb'zɜːrv] [ðɪs] ,
and first of all observe this ,
和 第一的 的 全部 观察 这 ,

首先请注意这一点:

[ðæt] [ə; eɪ]['stuːd(ə)nt][ʌv; əv] ['wɪzdəm] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] [huː] [hæz; həz] [meɪd]
that a student of wisdom is not the same thing as a man who has made
那 一个 学生 的 智慧 是 不是 这 相同的 事物 作为 一个 男人 WHO 有 制成
[hɪm'self] ['pɜːrfɪkt] [ɪn] ['wɪzdəm] .
himself perfect in wisdom .
他自己 完美的 在 智慧 .

学习智慧的人与已经达到智慧完美境界的人是不一样的。

[ðə; ði]['fɔːrmər] [wɪl] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] , “ [ɪn][maɪ] [tɔːk] [aɪ] [ɪk'spres] [ðə; ði][moʊst]['ædmərəb(ə)] senti233
The former will say to you , “ In my talk I express the most admirable senti233
这 以前的 将要 说 到 你 , “ 在 我的 讲话 我 表达 这 最多 令人钦佩的 senti233

前者会告诉你:“在我的讲话中,我表达了最令人钦佩的情感233

[ments] , [jet] [aɪ][eɪ 'em] [stɪl] ['weltərɪŋ] [ə'mɪd] ['kaʊntləs] ['ɪlz] .
ments , yet I am still weltering amid countless ills .
词语 , 然而 我 是 仍然 缝合 之中 无数 疾病 .

尽管我有很多话想说,但我仍然深陷于无数的痛苦之中。

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [fɔːrs] [em 'iː][tuː; tə][ækt][ʌp][tuː; tə][maɪ] [ruːlz] :
You must not force me to act up to my rules :
你 必须 不是 力量 我 到 行为 向上 到 我的 规则 :

你无权强迫我遵守我的规则:

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] [aɪ][eɪ 'em] ['fɔːmɪŋ] [maɪ'self] , ['moʊldɪŋ] [maɪ] ['kærəktər] ,
at the present time I am forming myself , moulding my character ,
在 这 展示 时间 我 是 成型 我 , 成型 我的 特点 ,
['kæmp(ə)nlɪʃ]
目前我正在塑造自我,完善性格。

[ænd; ənd] ['straɪvɪŋ] [tuː; tə][raɪz][maɪ'self][tuː; tə][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [ɪɡ'zæmp(ə)] .
and striving to rise myself to the height of a great example .
和 努力 到 上升 我 到 这 高度 的 一个 伟大的 例子 .

并努力提升自己,成为伟大的榜样。

[ɪf] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] ['evər] [sək'sɪːd] [ɪn] ['kæərɪŋ] [aʊt] [ɔːl] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][set][maɪ'self][tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] ,
If I should ever succeed in carrying out all that I have set myself to accomplish ,
如果 我 应该 曾经 成功 在 携带 出去 全部 那 我 有 放 我 到 完成 ,
['kɑːrə'spɔːnd]
如果我最终能够成功完成我为自己设定的所有目标,

[juː; jʊ] [meɪ] [ðen] [dɪ'mænd] [ðæt] [maɪ][wɜːrdz][ænd; ənd] [diːdz] [ʃʊd; ʃəd] [kɔːrə'spɔːnd] ,
you may then demand that my words and deeds should correspond ,
你 可能 然后 要求 那 我的 字 和 契约 应该 对应 ,

那么,你或许会要求我的言行一致。

” [bʌt; bət][hiː; hi] [huː] [hæz; həz] [rɪːtʃt] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv]['hjuːmən] [pər'fekʃ(ə)n] [wɪl] [diːl] ['ʌðərwaɪz]
” But he who has reached the summit of human perfection will deal otherwise
” 但 他 WHO 有 达到 这 首脑 的 人类 完美 将要 交易 否则

[wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ,
with you ,
和 你 ,

但那位已经达到人类完美巅峰的人,将会以不同的方式对待你们。

[ænd; ənd] [wɪl] [seɪ] , “ [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] ,
and will say , “ In the first place ,
和 将要 说 , “ 在 这 第一的 地方 ,

并会说：“首先，

[juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] ['bɪznəs] [tuː; tə] [ə'laʊ] [jɔːr'self] [tuː; tə][sɪt][ɪn]['dʒʌdʒmənt][ə'pɑːn][jʊr; jər] ['betə-z] :
you have no business to allow yourself to sit in judgment upon your betters :
你 有 不 商业 到 允许 你自己 到 坐 在 判断 之上 你的 博彩公司 :
你没有资格评判比你地位高的人：

“ [aɪ][hæv; həv] [ɔː'l'redɪ] [əb'teɪnd] [wʌn] [pruːf] [ʌv; əv][maɪ] ['raɪtʃəsnəs] [ɪn] ['hævɪŋ] [bɪ'kʌm] [æn; ən]
“ I have already obtained one proof of my righteousness in having become an
” 我 有 已经 获得 一 证明 的 我的 义 在 拥有 变得 一个
[ɔːbdʒekt][ʌv; əv] [dɪs'laɪk] [tuː; tə][bæd] [men] :
object of dislike to bad men :
目的 的 不喜欢 到 坏的 男人 :

“我已经获得了一个证明我正义性的证据，那就是我成了坏人憎恨的对象：

[haʊ'evər] , [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ][ə; eɪ]['ræf(ə)nəl] ['ænsər] , [wɪtʃ] [aɪ] [grʌdʒ] [tuː; tə][noʊ][mæn] ,
however , to make you a rational answer , which I grudge to no man ,
然而 , 到 制作 你 一个 合理的 回答 , 哪个 我 怨恨 到 不 男人 ,
但是，为了给你一个理性的答案，我并不吝啬于对任何人这样做，

['lɪs(ə)n][tuː; tə] [wʌt] [aɪ] [dɪ'kleɪ] , [ænd; ənd][æt; ət] [wʌt] [praɪs] [aɪ]['væljuː][ɔːl] [θɪŋz] .
listen to what I declare , and at what price I value all things .
听 到 什么 我 宣布 , 和 在 什么 价格 我 价值 全部 事物 .
听我说，听我说我如何看待万物，以及我对万物的价值判断。

['rɪtʃɪz] , [aɪ] [seɪ] , [ɑːr; ər][nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] ; [fɔːr; fər] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] , [ðeɪ] [wʊd] [meɪk] [men]
Riches , I say , are not a good thing ; for if they were , they would make men
财富 , 我 说 , 是 不是 一个 好的 事物 ; 为了 如果 他们 是 , 他们 会 制作 男人
[gʊd] :
good :
好的 :

我说，财富并非好事；因为如果财富是好事，它就会使人变好。

[naʊ] [sɪns] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [faʊnd] ['iːv(ə)n] [ə'mʌŋ] [bæd] [men] ['kænɔːt] [biː; bi] [tɜːm] [gʊd] ,
now since that which is found even among bad men cannot be termed good ,
现在 自从 那 哪个 是 成立 甚至 之中 坏的 男人 不能 是 称为 好的 ,
既然即使在坏人身上也能发现的东西不能被称为好的东西，

[aɪ][duː][nɑːt] [ə'laʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [soʊ] :
I do not allow them to be called so :
我 做 不是 允许 他们 到 是 称为 所以 :
我不允许这样称呼他们：

[ˌnevərðə'les] [aɪ][æd'mɪt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][dɪ'zaɪərəb(ə)][ænd; ənd]['juːsf(ə)l][ænd; ənd] [kən'trɪbjʊːt] [ɡreɪt]
nevertheless I admit that they are desirable and useful and contribute great
尽管如此 我 承认 那 他们 是 理想 和 有用 和 贡献 伟大的
[ˌkʌmfəts] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] .
comforts to our lives .
舒适 到 我们的 生活 :
然而，我承认它们是可取的、有用的，并为我们的生活带来了极大的舒适。

[ɛks'eks'viː] .
XXV :
25 :

二十五、

[lɜːrɪn] , [ðen] , [sɪns] [wiː; wi][bəʊθ] [ə'ɡriː] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][dɪ'zaɪərəb(ə)l] ,
Learn , then , since we both agree that they are desirable ,
学习 , 然后 , 自从 我们 两个都 同意 那 他们 是 理想 ,
既然我们都认为它们是可取的，那就学习吧。

[wʌt] [maɪ] [ˈriːz(ə)n] [ɪz] [əˈmʌŋst] [kaʊntɪŋ] [ðəm; ðəm] [əˈmʌŋ] [gʊd] [θɪŋz] ,
what my reason is amongst counting them among good things ,
什么 我的 原因 是 在 计数 他们 之中 好的 事物 ;
我将它们列为美好事物的理由是:

[ænd; ənd][ɪn] [wʌt] [rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks][aɪ][ʊd; əd] [brˈheɪv] [ˈdɪfrəntli] [tuː; tə][juː; jʊ] [ɪf] [aɪ]
and in what respects I should behave differently to you if I
和 在 什么 尊重 我 应该 表现 不同 到 你 如果 我
[pəˈzest] [ðəm; ðəm] .
possessed them :
拥有 他们 :
如果我拥有它们, 我应该在哪些方面对你采取不同的态度?

[pleɪs] [em ˈiː][æz; əz][ˈmæstər][ɪn][ðə; ðɪ] [haʊs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈveri] [rɪtʃ] [mæn] :
Place me as master in the house of a very rich man :
地方 我 作为 掌握 在 这 房子 的 一个 非常 富有的 男人 :
请让我担任一位富翁家中的主人:

[pleɪs] [em ˈiː] [wer] [ɡoʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvər] [pleɪt] [ɪz] [juːst] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ˈkaːmənɪst] [ˈpɜːpəsəz, ˈpɜːpəsɪz]
place me where gold and silver plate is used for the commonest purposes
地方 我 在哪里 金子 和 银 盘子 是 用过的 为了 这 最常见的 目的
;
;
;
;

[aɪ][æɪ; ʃəl][nɑːt] [θɪŋk] [mɔːr] [ʌv; əv][maɪˈself][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ˈiːv(ə)n] [ðəʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər]
I shall not think more of myself because of things which even though they are
我 将 不是 思考 更多的 的 我 因为 的 事物 哪个 甚至 尽管 他们 是
[ɪn][maɪ] [haʊs] [ɑːr; ər] [jet] [noʊ][pɑːrt][ʌv; əv][em ˈiː] .
in my house are yet no part of me .
在 我的 房子 是 然而 不 部分 的 我 :
我不会因为那些虽然在我家中却不属于我的东西而过分看重自己。

[teɪk] [em ˈiː] [əˈweɪ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈwʊd(ə)n] [brɪdʒ] [[faɪv]] [ænd; ənd][pʊt][em ˈiː] [daʊn] [ðer; ðər] [əˈmʌŋ]
Take me away to the wooden bridge [5] and put me down there among
拿 我 离开 到 这 木制的 桥 [5] 和 放 我 向下 那里 之中
[ðə; ðɪ] [ˈbegərz] :
the beggars :
这 乞丐 :
带我到木桥[5]那里去, 把我放在乞丐中间:

[aɪ][æɪ; ʃəl][nɑːt] [dɪˈspaɪz] [maɪˈself][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][aɪ][eɪ ˈem] [ˈsɪtɪŋ] [əˈmʌŋ] [ðəʊz] [huː] [hoʊld][aʊt][ðer; ðər]
I shall not despise myself because I am sitting among those who hold out their
我 将 不是 鄙视 我 因为 我 是 坐着 之中 那些 WHO 抓住 出去 他们的
[hændz][fɔːr; fər][ɑːmz] :
hands for alms :
双手 为了 施舍 :
我不会因为坐在那些伸手乞讨的人中间就轻视自己:

[fɔːr; fər] [wʌt] [kæn; kən][ðə; ðɪ] [læk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [bred] [ˈmætər] [tuː; tə] one234
for what can the lack of a piece of bread matter to one234
为了 什么 能 这 缺少 的 一个 片 的 面包 事情 到 one234
对一个人来说, 缺少一块面包又有什么关系呢? 234
[huː] [dʌz] [nɑːt] [læk] [ðə; ðɪ] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [ˈdaɪŋ] ?
who does not lack the power of dying ?
WHO 做 不是 缺少 这 力量 的 垂死 ?
谁不曾拥有死亡的力量?

[wel] , [ðen] ?
Well , then ?
出色地 , 然后 ?

那么？

[aɪ][prɪ'fɜːr][ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt][haʊs][tuː; tə][ðə; ði][ˈbɛgərz][brɪdʒ] .
I prefer the magnificent house to the beggar's bridge .
我 更喜欢 这 壮丽 房子 到 这 乞丐的 桥 .

我宁愿选择那座宏伟的房子，也不愿选择那座乞丐桥。

[pleɪs][em 'iː][ə'mʌŋ][mæg'nɪfɪs(ə)nt][ˈfɜːrntɪər][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][ə'plaɪənsɪz][ʌv; əv][ˈlʌkʃəri] :
Place me among magnificent furniture and all the appliances of luxury :
地方 我 之中 壮丽 家具 和 全部 这 电器 的 奢华 :

请将我置于华丽的家具和所有豪华电器之中：

[aɪ][æɪ; ʃəl][nɑːt][θɪŋk][maɪ'self][ˈeni][ˈhæpiːɜː][brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][maɪ][kloʊk][ɪz][sɔːft] ,
I shall not think myself any happier because my cloak is soft ,
我 将 不是 思考 我 任何 更快乐 因为 我的 披风 是 柔软的 ,

我不会因为斗篷柔软就觉得自己更快乐。

[brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][maɪ][gests][rest][ə'pɑːn][ˈpɜːrp(ə)] .
because my guests rest upon purple .
因为 我的 客人 休息 之上 紫色的 .

因为我的客人们安睡在紫色之上。

[tʃeɪndʒ][ðə; ði][siːn] :
Change the scene :
改变 这 场景 :

转换场景：

[aɪ][æɪ; ʃəl][biː; bi][noʊ][mɔːr][ˈmɪzrəb(ə)l][ɪf][maɪ][ˈwɪri][hed][rests][ə'pɑːn][ə; eɪ][ˈbʌnd(ə)l][ʌv; əv][heɪ] ,
I shall be no more miserable if my weary head rests upon a bundle of hay ,
我 将 是 不 更多的 悲惨的 如果 我的 厌倦 头 休息 之上 一个 捆 的 干草 ,

如果我疲惫的头枕在一捆干草上，我也不会更痛苦了。

[ɪf][aɪ][laɪ][ə'pɑːn][ə; eɪ][ˈkʊʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈsɜːrkəs] ,
if I lie upon a cushion from the circus ,
如果 我 说谎 之上 一个 软垫 从 这 马戏团 ,

如果我躺在马戏团的垫子上，

[wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði][ˈstʌfɪŋ][ɑːn][ðə; ði][pɔɪnt][ʌv; əv][ˈkʌmɪŋ][aʊt][θruː][ɪts][ˈpætɪz][ʌv; əv][ˈθredber]
with all the stuffing on the point of coming out through its patches of threadbare
和 全部 这 馅 在 这 观点 的 未来 出去 通过 它是 补丁 的 破旧的
[kloʊθ] .
cloth .
布 .

里面的填充物几乎要从破旧的布料缝隙里露出来了。

[wel] , [ðen] ?
Well , then ?
出色地 , 然后 ?

那么？

[aɪ][prɪ'fɜːr] , [æz; əz][fɑːr][æz; əz][maɪ][ˈfiːlɪŋz][goʊ] ,
I prefer , as far as my feelings go ,
我 更喜欢 , 作为 远的 作为 我的 情怀 去 ,

就我个人感受而言，我更喜欢.....

[tuː; tə][ʃoʊ][maɪ'self][ɪn][ˈpʌblɪk][drest][ɪn][ˈwʊlən][ænd; ənd][ɪn][roʊbz][ʌv; əv][ˈɑːfɪs] ,
to show myself in public dressed in woollen and in robes of office ,
到 展示 我 在 民众 穿着 在 羊毛 和 在 长袍 的 办公室 ,

身着羊毛衣袍和官服出现在公众场合，

[ˈræðər] [ðæn; ðən][wɪð; wɪθ] [ˈneɪkɪd] [ɔːr] [hæf] - [ˈkʌvəd] [ˈʃəʊldəz] :
rather than with naked or half - covered shoulders :
相当 比 和 裸 或者 一半 - 涵盖 肩膀 :

而不是裸露或半遮住肩膀:

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [ˈevri] [ˈdeɪz] [ˈbɪznəs] [tuː; tə][tɜːrn] [aʊt] [dʒʌst][æz; əz][aɪ] [wɪʃ] [aɪˈtiː][tuː; tə][duː] ,
I should like every day's business to turn out just as I wish it to do ,
我 应该 喜欢 每一个 天 商业 到 转动 出去 只是 作为 我 希望 它 到 做 ,
我希望每天的事情都能如我所愿。

[ænd; ənd] [nuː] [kənˌgrætʃəˈleɪ(ə)nz][tuː; tə][biː; bi] [ˈkɑːnstəntli] [ˈfɑːləʊɪŋ] [əˈpɑːn][ðə; ði][ˈfɔːrmər] [wʌnz] :
and new congratulations to be constantly following upon the former ones :
和 新的 恭喜! 到 是 不断地 下列的 之上 这 以前的 一个 :
新的祝贺将接踵而至:

[jet] [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [praɪd] [maɪˈself][əˈpɑːn] [ðɪs] : [tʃeɪndʒ] [ɔːl] [ðɪs] [ɡʊd] [ˈfɔːrtʃən] [fɔːr; fər][ɪts] [ˈɑːpəzɪt] ,
yet I will not pride myself upon this : change all this good fortune for its opposite ,
然而 我 将要 不是 自豪 我 之上 这 : 改变 全部 这 好的 财富 为了 它是 对面的 ,
但我不会因此而骄傲: 要把所有这些好运换成它的反面,

[let] [maɪ] [ˈspɪrɪt] [biː; bi] [dɪˈstræktɪd] [baɪ] [lɔːsɪz] , [ɡriːf] , [ˈveriəs] [kaɪndz][ʌv; əv] [əˈtæks] :
let my spirit be distracted by losses , grief , various kinds of attacks :
让 我的 精神 是 愣 经过 损失 , 悲伤 , 各种各样的 种类 的 攻击 :
让我的灵魂被失落、悲伤和各种攻击所扰乱:

[let] [noʊ] [ˈaʊər] [pæs] [wɪˈðəʊt] [sʌm; səm] [dɪˈspjuːt] : [aɪ][ʃæl; ʃəl][nɑːt][ɑːn] [ðɪs] [əˈkaʊnt] ,
let no hour pass without some dispute : I shall not on this account ,
让 不 小时 经过 没有 一些 争议 : 我 将 不是 在 这 帐户 ,
不容许任何时间无争吵: 我不会因此而.....

[ðəʊ] [brɪˈset] [baɪ][ðə; ði] [ˈɡretɪst] [ˈmɪzəɪrɪz] , [kɔːl] [maɪˈself][ðə; ði][moʊst] [ˈmɪzrəb(ə)l] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋs] ,
though beset by the greatest miseries , call myself the most miserable of beings ,
尽管 围困 经过 这 最 苦难 , 称呼 我 这 最多 悲惨的 的 生物 ,
即便身处最大的苦难之中, 我仍称自己为世上最悲惨的人。

[nɔːr][ʃæl; ʃəl][aɪ] [kɜːrs] [ˈeni] [pərˈtɪkjələr] [deɪ] , [fɔːr; fər][aɪ][hæv; həv][ˈteɪkən] [ker] [tuː; tə][hæv; həv][noʊ]
nor shall I curse any particular day , for I have taken care to have no
也不 将 我 诅咒 任何 特别的 天 , 为了 我 有 已采取 关心 到 有 不
[ʌnˈlʌki] [deɪz] .
unlucky days .
倒霉 天 .

我也不会诅咒任何特定的日子, 因为我已尽力避免遭遇厄运。

[wʌt] , [ðen] , [ɪz][ðə; ði] [ˈʌpʃɑːt] [ʌv; əv][ɔːl] [ðɪs] ?
What , then , is the upshot of all this ?
什么 , 然后 , 是 这 结果 的 全部 这 ?

那么, 这一切的最终结果是什么呢?

[aɪˈtiː][ɪz] [ðæt] [aɪ] [prɪˈfɜːr] [tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə] [ˈregjuleɪt] [dʒɔɪz][ðæn; ðən][tuː; tə][ˈstaɪf(ə)l] [ˈsɔːrəʊz] .
it is that I prefer to have to regulate joys than to stifle sorrows .
它 是 那 我 更喜欢 到 有 到 到 调节 喜悦 比 到 窒息 悲伤 .
我宁愿去控制快乐, 也不愿去压抑悲伤。

[ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈsɑːkrətiːz] [wʊd] [seɪ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] .
The great Socrates would say the same thing to you .
这 伟大的 苏格拉底 会 说 这 相同的 事物 到 你 .
伟大的苏格拉底也会对你说。

“ [meɪk] [ˌem ˈiː] , ” [hiː; hi] [wʊd] [seɪ] , “ [ðə; ði] [ˈkɑːŋkəreɪr] [ʌv; əv][ɔːl] [ˈneɪʃəns] :
“ **Make me ,** “ **he would say ,** “ **the conqueror of all nations** :
“ 制作 我 , “ 他 会 说 , “ 这 征服者 的 全部 国家 :
他会说: “让我成为所有国家的征服者吧! ”

[let][ðə; ði] [və'ɫptʃuəs] [kɑ:r][ʌv; əv] ['bækəs] [ber] [em 'i:][ɪn] ['traɪʌmf] [tu:; tə] [θi:bz] [frʌm; frəm][ðə; ði]
let the voluptuous car of Bacchus bear me in triumph to Thebes from the
让 这 丰满的 车 的 巴克斯 熊 我 在 胜利 到 底比斯 从 这
['raɪzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] :
rising of the sun :
上升 的 这 太阳 :

愿酒神巴克斯的华丽战车载着我从日出之时凯旋而归，前往底比斯：

[let][ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pə:ʃənz] [rɪ'si:v] [ɔ:z] [frʌm; frəm][em 'i:] :
let the kings of the Persians receive laws from me :
让 这 国王 的 这 波斯人 收到 法律 从 我 :

让波斯诸王从我这里领受律法：

[jet] [aɪ][jæl; ʃəl] [fi:l] [maɪ'self][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][mæn][æt; ət][ðə; ði] ['veri] ['moʊmənt] [wen] [ɔ:l] [ə'raʊnd] [sə'lu:t]
yet I shall feel myself to be a man at the very moment when all around salute
然而 我 将 感觉 我 到 是 一个 男人 在 这 非常 片刻 什么时候全部 大约 礼炮
[em 'i:][æz; əz][ə; eɪ][gɔ:d] .
me as a God .
我 作为 一个 上帝 :

然而，当周围的人都像敬神一样向我致敬时，我才会真正感受到自己是一个人。

['streɪtweɪ] [kə'nekt] [ðɪs] ['b:ftɪ] [haɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hedɔ:ŋ] [fɔ:l][ɪntu:] [mɪs'fɔ:rtʃən] :
Straightway connect this lofty height with a headlong fall into misfortune :
立刻 连接 这 高远 高度 和 一个 一头扎 落下 进入 不幸 :

将这高处与急速坠入不幸直接联系起来：

[let][em 'i:][bi:; bi] [pleɪst] [ə'pɑ:n][ə; eɪ] ['fɔ:rən] ['tʃæriət] [ðæt][aɪ] [meɪ] [greɪs] [ðə; ði] ['traɪʌmf] [ʌv; əv][ə; eɪ]
let me be placed upon a foreign chariot that I may grace the triumph of a
让 我 是 放置 之上 一个 外国的 战车 那 我 可能 优雅 这 胜利 的 一个
[praʊd] [ænd; ænd] ['sævɪdʒ] ['kɑ:ŋkərə] :
proud and savage conqueror :
自豪的 和 野蛮的 征服者 :

让我登上异国战车，为一位骄傲而野蛮的征服者的凯旋增添光彩：

[aɪ] [wɪl] ['fɑ:lou] [ə'nʌðəz] [kɑ:r][wɪð; wɪθ][noʊ] [mɔ:r] [hju:'mɪləti][ðæn; ðən][aɪ] [ʃʊd] [wen] [aɪ] [stʊd] [ɪn]
I will follow another's car with no more humility than I showed when I stood in
我 将要 跟随 另一个的 车 和 不 更多的 谦逊 比 我 显示 什么时候 我 站立 在
[maɪ] [oʊn] .
my own .
我的 自己的 :

我会像当初站在自己的车里一样，谦逊地跟随别人的车。

[wʌt] [ðen] ?
What then ?
什么 然后 ?

然后呢？

[ɪn] [spart] [ʌv; əv][ɔ:l] [ðɪs] , [aɪ][hæd; həd] ['ræðər] [bi:; bi][ə; eɪ] ['kɑ:ŋkərə] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['kæptɪv] .
In spite of all this , I had rather be a conqueror than a captive .
在 尽管如此 的 全部 这 , 我 有 相当 是 一个 征服者 比 一个 俘虏 .

尽管如此，我宁愿做征服者，也不愿做俘虏。

[aɪ] [dɪ'spaɪz] [ðə; ði] whole235
I despise the whole235
我 鄙视 这 whole235

我鄙视整个235

[də'mɪnjən] [ʌv; əv] ['fɔ:rtʃən] , [bʌt; bət] [stɪl] , [ɪf] [aɪ][wɜ:r; wər]['gɪv(ə)n][maɪ] [tʃɔɪs] , [aɪ] [wʊd] [tʃu:z] [ɪts]
dominion of Fortune , but still , if I were given my choice , I would choose its
统治权的财富 , 但 仍然 , 如果 我 是 给定 我的 选择 , 我 会 选择 它是
[ˈbetər] [pɑ:rts] .
better parts .
更好的 部分 .

虽然命运主宰一切, 但如果让我选择, 我还是会选择其中较好的部分。

[aɪ][æɪ; əɪ] [meɪk] [wət'evər] [em 'i:] [bɪ'klʌm] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] ,
I shall make whatever befalls me become a good thing ,
我 将 制作 任何 贝法尔斯 我 变得 一个 好的 事物 ,
我会把所有发生在我身上的不幸都转化为好事。

[bʌt; bət][aɪ] [prɪ'fɜ:r] [ðæt] [wʌt] [em 'i:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi]['klʌmftəbl; 'klʌmfərtəbl][ænd; ənd] ['plez(ə)nt]
but I prefer that what befalls me should be comfortable and pleasant
但 我 更喜欢 那 什么 贝法尔斯 我 应该 是 舒服的 和 令人愉快的
[ænd; ənd] [ʌn'laɪkli] [tu:; tə] [kɔ:z] [em 'i:] [ə'noʊəns] :
and unlikely to cause me annoyance :
和 不太可能 到 原因 我 烦恼 :
但我更希望发生在我身上的事是舒适愉快的, 不太可能给我带来烦恼:

[fɔ:r; fər][ju:; jʊ] [ni:d] [nɑ:t] [sə'pəʊz] [ðæt] ['eni] ['vɜ:rtʃu:] [ɪg'zɪsts] [wɪ'dəʊt] ['leɪbər] , [bʌt; bət][sʌm; səm] ['vɜ:rtʃʊ]
for you need not suppose that any virtue exists without labour , but some virtues
为了 你 需要 不是 认为 那 任何 美德 存在 没有 劳动 , 但 一些 美德
[ni:d] [spɜ:rz] ,
need spurs ,
需要 马刺 ,
你不必认为任何美德无需付出努力就能存在, 但有些美德需要激励。

[waɪl] ['ʌðər] [ni:d] [ðə; ðɪ][kɜ:rb] .
while others need the curb .
尽管 其他的 需要 这 抑制 .
而另一些人则需要路边停车。

[æz; əz][wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə] [tʃek] ['aʊər; ɑ:r]['bɑ:di][ɑ:n][ə; eɪ] ['daʊnwərd] [pæθ] ,
As we have to check our body on a downward path ,
作为 我们 有 到 查看 我们的 身体 在 一个 向下 小路 ,
因为我们必须检查我们身体的下坡路,
[ænd; ənd][tu:; tə][ɜ:rdʒ][aɪ 'ti:][tu:; tə] [klaɪm] [ə; eɪ] [sti:p] [wʌn] ;
and to urge it to climb a steep one ;
和 到 敦促 它 到 爬 一个 陡 一 ;
并敦促它攀登陡峭的山坡;

[soʊ]['ɔ:lsəʊ][ðə; ðɪ] [pæθ] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['vɜ:rtʃʊ] [li:dz] [daʊn] [hɪl] , [ðæt] [ʌv; əv] ['ʌðər] [ʌp'hɪl] .
so also the path of some virtues leads down hill , that of others uphill .
所以 还 这 小路 的 一些 美德 线索 向下 爬坡道 , 那 的 其他的 上坡 .
也是如此, 有些美德的道路是下坡路, 有些美德的道路是上坡路。

[kæn; kən][wi:; wi] [daʊt] [ðæt] ['peɪʃ(ə)ns] , ['kɜ:rɪdʒ] , ['kɑ:nstənsɪ] ,
Can we doubt that patience , courage , constancy ,
能 我们 怀疑 那 耐心 , 勇气 , 恒常 ,
我们怎能怀疑耐心、勇气和毅力呢?

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ðɪ] ['ʌðər] ['vɜ:rtʃʊ] [wɪtʃ] [hæv; həv][tu:; tə] [mi:t] [strɔ:ŋ] [ɑ:pə'zɪʃ(ə)n] ,
and all the other virtues which have to meet strong opposition ,
和 全部 这 其他 美德 哪个 有 到 见面 强的 反对 ,
以及其他所有遭遇强烈反对的美德,

[ænd; ənd][tuː; tə] ['træmp(ə)] ['fɔːrtʃən] ['ʌndə] [ðer; ðər] [fi:t] , [ɑːr; ər] ['klaɪmɪŋ] , ['strʌŋɡlɪŋ] , ['wɪnɪŋ]
and to trample Fortune under their feet , are climbing , struggling , winning
和 到 践踏 财富 在下面 他们的 脚 , 是 攀登 , 挣扎 , 获胜
[ðer; ðər] [wei] [ʌp][ə; eɪ] [stiːp] [ə'sent] ?
their way up a steep ascent ?
他们的 方式 向上 一个 陡 上升 ?

为了将命运踩在脚下，他们正在攀登、奋斗、赢得通往陡峭山峰的道路？

[waɪ] ! [ɪz][aɪ 'tiː][nɑːt] ['iːkwəli] ['eɪdɪənt] [ðæt] [dʒenə'raːsəti] , [məːdə'reɪ(ə)n] , [ænd; ənd]['dʒent(ə)lnəs] [ɡlaɪd]
Why ! is it not equally evident that generosity , moderation , and gentleness glide
为什么！是 它 不是 同样地 明显 那 慷慨 , 适度 , 和 温柔 滑行
['iːzəli] [daʊn'hɪl] ?
easily downhill ?
容易地 下坡 ?

为什么！慷慨、节制和温柔很容易滑向下坡路，这难道不是显而易见的吗？

[wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['lætər] [wiː; wi][mʌst; məst][hoʊld][ɪn]'aʊər; ɑːr] ['spɪrɪt] , [lest][aɪ 'tiː] [rʌn] [ə'wei] [wɪð; wɪθ][juː 'es] :
With the latter we must hold in our spirit , lest it run away with us :
和 这 后者 我们 必须 抓住 在 我们的 精神 , 免得 它 跑步 离开 和 我们 :
对于后者，我们必须牢记于心，以免它随我们而去：

[wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['fɔːrmər] [wiː; wi][mʌst; məst][ɜːrdʒ][ænd; ənd][spɜːr][aɪ 'tiː][ɑːn] .
with the former we must urge and spur it on .
和 这 以前的 我们 必须 敦促 和 刺 它 在 .

对于前者，我们必须敦促和激励它。

[wiː; wi] [ɔːt] , ['ðerfɔːr] , [tuː; tə] [ə'plai] [ðɪːz] [enər'dʒetɪk] , [kəm'bætv] ['vɜːrtʃ] [tuː; tə] [pɑːvərti] ,
We ought , therefore , to apply these energetic , combative virtues to poverty ,
我们 应该 , 所以 , 到 申请 这些 精力充沛 , 好斗的 美德 到 贫困 ,
因此，我们应该将这些积极进取、不屈不挠的美德运用到消除贫困的斗争中。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['rɪtʃɪz] [ðoʊz] ['ʌðər] [mɔːr] ['θɪrftɪ] [wʌnz] [wɪtʃ] [trɪp] ['laɪtli] [ə'biːŋ] ,
and to riches those other more thrifty ones which trip lightly along ,
和 到 财富 那些 其他 更多的 节俭 一个 哪个 旅行 轻轻 沿着 ,
而那些更节俭、轻装上阵的人则最终获得了财富。

[ænd; ənd] ['mɪrli] [sə'pɔːrt] [ðer; ðər] [oʊn] [weɪt] .
and merely support their own weight .
和 仅仅 支持 他们的 自己的 重量 .

它们仅仅支撑着自身的重量。

[ðɪs] ['biːɪŋ] [ðə; ðɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ,
This being the distinction between them ,
这 存在 这 区别 之间 他们 ,

这就是它们之间的区别。

[aɪ] [wʊd] ['ræðər] [hæv; həv][tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [wɪtʃ] [aɪ][kʊd; kəd] ['præktɪs] [ɪn] [kəm'pærətɪv]
I would rather have to deal with those which I could practise in comparative
我 会 相当 有 到 交易 和 那些 哪个 我 可以 实践 在 比较
['kwaɪət] ,
quiet ,
安静的 ,

我宁愿处理那些我可以相对平静地练习的事情。

[ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌn][kæn; kən]['oʊnli] [meɪk] ['traɪəl] [θruː] [blʌd] [ænd; ənd] [swet] .
than those of which one can only make trial through blood and sweat .
比 那些 的 哪个 一 能 仅有的 制作 审判 通过 血 和 汗 .
比那些只能通过血汗才能尝试的事情要好得多。

“ ['werfɔːr] , ” [sez] [ðə; ðɪ][seɪdʒ] , “ [aɪ][duː][nɑːt] [tɔːk] [wʌn] [wei] [ænd; ənd][lɪv; laɪv] [ə'nʌðər] :
“ **Wherefore ,** ” **says the sage ,** “ **I do not talk one way and live another :**
” 因此 , ” 说道 这 圣人 , ” 我 做 不是 讲话 一 方式 和 居住 其他 :
“因此,”智者说,“我不会言行不一:”

[bʌt; bət][juː; jʊ][duː][nɑːt] ['raɪtli] [ʌndər'stænd] [wʌt] [aɪ] [seɪ] :
but you do not rightly understand what I say :
但 你 做 不是 没错 理解 什么 我 说 :

但你并不明白我的意思:

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][maɪ][wɜːrdz] [ə'loʊn] ['ri:tʃɪz] [jɔː; jər] [ɪrɪz] ,
the sound of my words alone reaches your ears ,
这 声音 的 我的 字 独自的 到达 你的 耳朵 ,

只有我的话语才能传入你的耳中。

[juː; jʊ][duː][nɑːt][traɪ][tuː; tə][faɪnd][aʊt][ðer; ðər] ['miːnɪŋ] .
you do not try to find out their meaning .
你 做 不是 尝试 到 寻找 出去 他们的 意义 .

你不会试图去了解它们的含义。

" [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .
" **XXVI** :
" 26 :

“XXVI.

" [wʌt] ['dɪfrəns] , [ðen] , [ɪz][ðer; ðər] [brɪ'twiːn] [em 'iː] , [huː] [ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [fuːl] , [ænd; ənd][juː; jʊ] ,
" **What difference , then , is there between me , who am a fool , and you ,**
" 什么 不同之处 , 然后 , 是 那里 之间 我 , WHO 是 一个 傻子 , 和 你 ,

那么，我这个傻瓜和你之间有什么区别呢？

[huː] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [waɪz] [mæn] ? "
who are a wise man ? "
WHO 是 一个 明智的 男人 ? "

谁是智者？

" [ɔːl][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] : [fɔːr; fər] ['rɪtʃɪz] [ɑːr; ər] [sleɪvz] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪz]
" **All the difference in the world : for riches are slaves in the house of a wise**
" 全部 这 不同之处 在 这 世界 : 为了 财富 是 奴隶 在 这 房子 的 一个 明智的
[mæn] ,
man ,
男人 ,

“天壤之别：因为在智者的家中，财富是奴隶。”

[bʌt; bət] ['mæstərɪz] [ɪn] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fuːl] .
but masters in that of a fool .
但 大师 在 那 的 一个 傻子 .

但他却精通愚人之道。

[juː; jʊ] [ə'kʌstəm] [jɔːr'self] [tuː; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd] [klɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm][æz; əz] [ɪf] ['sʌmbɑːdɪ]
You accustom yourself to them and cling to them as if somebody
你 习惯 你自己 到 他们 和 黏着 到 他们 作为 如果 某人

[hæd; həd] ['prɑːmɪst] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [jɔːrɪz] [fɔːr; fər][ˈevər] ,
had promised that they should be yours for ever ,
有 承诺 那 他们 应该 是 你的 为了 曾经 ,

你会逐渐习惯它们，并紧紧抓住它们不放，仿佛有人承诺过它们将永远属于你。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [waɪz] [mæn] ['nevər] [θɪŋks] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ˈpɑːvərteɪ] [æz; əz] [wen] [hiː; hi][ɪz] [sə'raʊndɪd]
but a wise man never thinks so much about poverty as when he is surrounded
但 一个 明智的 男人 绝不 思考 所以 很多 关于 贫困 作为 什么时候 他 是 包围

[baɪ] ['rɪtʃɪz] .
by riches .
经过 财富 .

但智者身处财富之中，却永远不会想起贫穷。

[noʊ][ˈdʒen(ə)rəl][ˈevər] [trʌsts] [soʊ] [ɪm'plɪsɪtli] in236
No general ever trusts so implicitly in236
不 一般的 曾经 信托 所以 隐式地 in236

没有哪个将军会如此彻底地信任236

[ðə; ði] ['meɪntənəns] [ʌv; əv] [pi:s] [æz; əz][nɑ:t][tu;; tə] [meɪk] [hɪm'self] ['redi] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][wɔ:r] , [wɪt] ,
the maintenance of peace as not to make himself ready for a war , which ,
这 维护 的 和平 作为 不是 到 制作 他自己 准备好 为了 一个 战争 , 哪个 ,
维护和平, 以免让自己做好战争准备, 这

[ðoo] [aɪ 'ti:] [meɪ] [nɑ:t] ['æktʃuəli] [bi;; bi][weɪdʒd] , [hæz; həz] [nevərðə'les] [bɪn] [dɪ'klerd] ;
though it may not actually be waged , has nevertheless been declared ;
尽管 它 可能 不是 实际上 是 发动 , 有 尽管如此 到过 声明 ;
虽然可能并未真正发生, 但已经宣布了;

[ju;; jʊ][ɑ:r; ər] ['rendəd] ['oovər] - [praʊd] [baɪ][ə; eɪ] [faɪn] [haʊs] ,
you are rendered over - proud by a fine house ,
你 是 渲染 超过 - 自豪的 经过 一个 美好的 房子 ,
拥有一栋漂亮的房子会让你变得骄傲自满。

[æz; əz] [ðoo] [aɪ 'ti:][kʊd; kəd] ['nevər] [bi;; bi] [bə:nd] [ɔ:r][fɔ:l] [daʊn] ,
as though it could never be burned or fall down ,
作为 尽管 它 可以 绝不 是 烧伤 或者 落下 向下 ,
仿佛它永远不会被烧毁或倒塌,

[ænd; ənd][jʊr; jər] ['hedz] [ɑ:r; ər] [tɜ:rnd] [baɪ] ['rɪtʃɪz] [æz; əz] [ðoo] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [brɪ'ja:nd] [ðə; ði] [ri:tʃ]
and your heads are turned by riches as though they were beyond the reach
和 你的 头部 是 转向 经过 财富 作为 尽管 他们 是 超过 这 抵达
[ʌv; əv][ɔ:l][dɛɪndʒəz][ænd; ənd][wɜ:r; wər][soʊ] [greɪt] [ðæt] ['fɔ:rtʃən] [hæz; həz][nɑ:t] [sə'fɪ(ə)nt] [streŋθ]
of all dangers and were so great that Fortune has not sufficient strength
的 全部 危险 和 是 所以 伟大的 那 财富 有 不是 充足的 力量
[tu;; tə] ['swɑ:ləʊ] [ðem; ðəm][ʌp] .
to swallow them up .
到 吞 他们 向上 .
你们被财富蒙蔽了双眼, 仿佛财富可以凌驾于一切危险之上, 仿佛财富如此巨大, 连命运都无法将其吞噬。

[ju;; jʊ][sɪt][aɪdli] ['pleɪŋ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [welθ] [ænd; ənd][du:][nɑ:t] [fɔ:r'si:] [ðə; ði] ['perɪlz] [ɪn] [stɔ:r] [fɔ:r; fər]
You sit idly playing with your wealth and do not foresee the perils in store for
你 坐 闲散地 玩耍 和 你的 财富 和 做 不是 预见 这 危险 在 店铺 为了
[aɪ 'ti:] ,
it ,
它 ,
你坐享其成, 挥霍财富, 却丝毫没有预见到即将到来的危险。

[æz; əz]['sævɪdʒɪz]['dʒen(ə)rəli][du:] [wen] [bɪ'sɪdʒd] , [fɔ:r; fər] , [nɑ:t] [ʌndər'stændɪŋ] [ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] [si:dʒ]
as savages generally do when besieged , for , not understanding the use of siege
作为 野蛮人 一般来说 做 什么时候 被围困 , 为了 , 不是 理解 这 使用 的 攻城
[ɑ:r'tɪləri] ,
artillery ,
炮兵 ,
就像野蛮人在被围困时通常会做的那样, 因为他们不了解攻城炮的用途。

[ðeɪ] [lʊk] [ɑ:n][aɪdli][æt; ət][ðə; ði] ['leɪbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [brɪ'sɪ:dʒərz] [ænd; ənd][du:][nɑ:t] [ʌndər'stænd] [ðə; ði]
they look on idly at the labours of the besiegers and do not understand the
他们 看 在 闲散地 在 这 劳动 的 这 围攻者 和 做 不是 理解 这
['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] [mæ'ʃi:nz] [wɪt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['pʊtɪŋ] [tə'geðər] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] :
object of the machines which they are putting together at a distance :
目的 的 这 机器 哪个 他们 是 推杆 一起 在 一个 距离 :
他们袖手旁观围攻者的劳作, 却不明白远处那些机器的用途:

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ɪg'zæktli] [wʌt] ['hæpənz] [tu;; tə][ju;; jʊ] : [ju;; jʊ][goʊ][tu;; tə] [sli:p] ['oovər][jʊr; jər] ['pra:pərtɪ]
and this is exactly what happens to you : you go to sleep over your property
和 这 是 确切地 什么 发生 到 你 : 你 去 到 睡觉 超过 你的 财产
,
:
,
而这正是你将会遇到的情况: 你睡在你的房产上,

[ænd; ənd] ['nevər] [rɪ'flekt] [haʊ] ['meni] [mis'fɜ:tʃənz] [lu:m] ['menəsɪŋli] [ə'raʊnd] [ju:; jʊ][ɑ:n][ɔ:l] [saɪdz] ,
and never reflect how many misfortunes loom menacingly around you on all sides ,
和 绝不 反映 如何 许多 不幸 织布机 威胁地 大约 你 在 全部 侧面 ,
永远不要去思考有多少不幸正从四面八方悄然逼近。

[ænd; ənd] [su:n] [wɪl] ['plʌndər] [ju:; jʊ][ʌv; əv] ['kɔ:stli] [spɔɪlz] ,
and soon will plunder you of costly spoils ,
和 很快 将要 掠夺 你 的 昂贵 战利品 ,
很快就会掠夺你宝贵的战利品，

[bʌt; bət] [ɪf] [wʌn] [teɪks] [ə'weɪ] ['rɪtʃɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [waɪz] [mæn] ,
but if one takes away riches from the wise man ,
但 如果 一 需要 离开 财富 从 这 明智的 男人 ,
但如果夺走智者的财富，

[wʌn] [li:vz] [hɪm; ɪm] [sti:l] [ɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ɔ:l] [ðæt] [ɪz][hɪz; ɪz] :
one leaves him still in possession of all that is his :
一 树叶 他 仍然 在 拥有 的 全部 那 是 他的 :
离开时，他仍然拥有属于他的一切：

[fɔ:r; fər][hi:; hi][laɪvz; lɪvz] ['hæpi] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] , [ænd; ənd] [wɪ'dəʊt] [fɪr] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['fju:tʃər] .
for he lives happy in the present , and without fear for the future .
为了 他 生活 快乐的 在 这 展示 , 和 没有 害怕 为了 这 未来 .
因为他活在当下，快乐无忧，对未来毫无畏惧。

[ðə; ði] [greɪt] ['sɑ:krəti:z] ,
The great Socrates ,
这 伟大的 苏格拉底 ,
伟大的苏格拉底

[ɔ:r] ['eni] [wʌn] [els] [hu:] [hæd; həd][ðə; ði] [seɪm] [su:prɪ'bɔ:rəti] [tu:; tə][ænd; ənd] ['paʊər] [tu:; tə] [wɪð'stænd]
or any one else who had the same superiority to and power to withstand
或者 任何 一 别的 WHO 有 这 相同的 优势 到 和 力量 到 经受
[ðə; ði] [θɪŋz] [ʌv; əv] [ðɪs] [laɪf] ,

the things of this life ,
这 事物 的 这 生活 ,
或者其他任何拥有同样优越能力和力量去应对人生种种挑战的人，

[wʊd] [seɪ] ,
would say ,
会 说 ,
会说，

- [aɪ][hæv; həv][noʊ] [mɔ:r] [fɪkst] ['prɪnsəp(ə)][ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][nɑ:t] [ɔ:ltərɪŋ] [ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv][maɪ]
' I have no more fixed principle than that of not altering the course of my
- 我 有 不 更多的 固定的 原则 比 那 的 不是 改变 这 课程 的 我的
[laɪf][tu:; tə][su:t][jɔr; jər]['predʒudisɪz] :

life to suit your prejudices :
生活 到 套装 你的 偏见 :
“我唯一的原则就是绝不迎合你的偏见而改变我的人生轨迹：

[ju:; jʊ] [meɪ] [pɔ:r] [jɔr; jər] [ə'kʌstəmd] [tɔ:k] [ə'pɑ:n][em 'i:][frʌm; frəm][ɔ:l] [saɪdz] :
you may pour your accustomed talk upon me from all sides :
你 可能 倒 你的 习惯 讲话 之上 我 从 全部 侧面 :
你们可以从四面八方向我倾诉你们惯常的言论：

[aɪ][æɪ; əɪ][nɑ:t] [θɪŋk] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ə'bju:zɪŋ] [em 'i:] ,
I shall not think that you are abusing me ,
我 将 不是 思考 那 你 是 滥用 我 ,
我不会认为你在辱骂我。

[bʌt; bət] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['mɪrli] ['weɪlɪŋ] [laɪk] [pʊr] ['lɪt(ə)l] ['beɪbiːz] . -
but that you are merely wailing like poor little babies . '
但 那 你 是 仅仅 哀嚎 喜欢 贫穷的 小的 婴儿 . -
但你们却像可怜的小婴儿一样嚎啕大哭。

" [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ðə; ði][mæn] [wɪl] [seɪ] [huː] [pəˈzesɪz] ['wɪzdəm] , [huːz] [maɪnd] , ['biːɪŋ] [friː] [frʌm; frəm]
" This is what the man will say who possesses wisdom , whose mind , being free from
" 这 是 什么 这 男人 将要 说 who 拥有 智慧 , 谁 头脑 , 存在 自由的 从
[ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz] ,
vices ,
恶习 ,
“这就是拥有智慧、心灵纯净无瑕的人会说的话，

[bɪdz][hɪm; ɪm] [rɪˈproʊtʃ] ['lðər] , [nɑːt][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][hiː; hi] [heɪts] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət][ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə]
bids him reproach others , not because he hates them , but in order to
出价 他 责备 其他的 , 不是 因为 他 讨厌 他们 , 但 在 命令 到
[ɪmˈpruːv] [ðem; ðəm] :
improve them :
提升 他们 :
让他去责备别人，不是因为他恨他们，而是为了帮助他们进步：

[ænd; ænd][tuː; tə] [ðɪs] [hiː; hi] [wɪl] [eɪ diː ˈdiː] , " [jʊr; jər] [əˈpɪnjən] [ʌv; əv][em ˈiː][əˈfekts; ˈæfˌekts][em ˈiː][wɪð; wɪθ]
and to this he will add , " Your opinion of me affects me with
和 到 这 他 将要 添加 , " 你的 观点 的 我 影响 我 和
[peɪn] ,
pain ,
疼痛 ,
他还会补充说：“你们对我的看法让我感到痛苦，

[nɑːt][fɔːr; fər][maɪ] [oʊn] [seɪk] [bʌt; bət][fɔːr; fər] [jɔːrɪz] ,
not for my own sake but for yours ,
不是 为了 我的 自己的 清酒 但 为了 你的 ,
不是为了我自己，而是为了你。
[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][tuː; tə] [heɪt] [pərˈfekʃ(ə)n] [ænd; ænd][tuː; tə] [əˈseɪl] ['vɜːrtʃuː][ɪz][ɪn][ɪtˈself][ə; eɪ][ˌrezɪɡˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv]
because to hate perfection and to assail virtue is in itself a resignation of
因为 到 恨 完美 和 到 攻击 美德 是 在 本身 一个 辞职 的
[ɔːl] [hoʊp] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] [wel] .
all hope of doing well .
全部 希望 的 正在做 出色地 .
因为憎恨完美、攻击美德本身就是一种放弃一切做好事的希望。

[juː; jʊ][duː][em ˈiː][noʊ][hɑːrm] ; ['niːðər] [duː][men] [hɑːrm][ðə; ði][ɡɒd z] [wen] [ðeɪ] [ˌoʊvərˈθroʊ] [ðer; ðər]
You do me no harm ; neither do men harm the gods when they overthrow their
你 做 我 不 伤害 ; 两者都不 做 男人 伤害 这 神 什么时候 他们 推翻 他们的
[ˈɔːltəz] :
altars :
祭坛 :
你没有伤害我；就像人推翻神坛时也没有伤害神灵一样：

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] [jʊr; jər] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ɪz][æn; ən][ˈiːv(ə)l][wʌn][ænd; ænd] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [wɪʃ] [tuː; tə]
but it is clear that your intention is an evil one and that you will wish to
但 它 是 清除 那 你的 意图 是 一个 邪恶的 一 和 那 你 将要 希望 到
[duː][hɑːrm] even237
do harm even237
做 伤害 even237

但很明显，你的意图是邪恶的，你甚至想要伤害别人。 237

[wer] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt][ˈeɪb(ə)l] .
where you are not able .
在哪里 你 是 不是 有能力的 .
你无法做到的地方。

[aɪ] [ber] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [ˈpreɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈspɪrɪt][ɪn] [wɪtʃ] [ˈdʒuːpɪtər] , [best][ænd; ənd] [ˈɡreɪtɪst] ,
I bear with your prating in the same spirit in which Jupiter , best and greatest ,
我 熊 和 你的 吹嘘 在 这 相同的 精神 在 哪个 木星 , 最好的 和 最 ,
我以与朱庇特（最伟大、最杰出的）相同的精神来忍受你的喋喋不休。

[berz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈaɪd(ə)][ˈteɪlz; ˈteɪlɪz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɒsəts] , [wʌn][ʌv; əv] [hu:m] [ˌreprɪˈzents] [hɪm; ɪm]
bears with the idle tales of the poets , one of whom represents him
熊 和 这 闲置的 故事 的 这 诗人 , 一 的 谁 代表 他
[wɪð; wɪθ] [wɪŋz] ,
with wings ,
和 翅膀 ,

他忍受着诗人那些无稽之谈，其中一位诗人把他描绘成长着翅膀的样子。

[əˈnʌðər] [wɪð; wɪθ][hɔːrnz] , [əˈnʌðər] [æz; əz][æn; ən] [əˈdʌltərər] [ˈsteɪnɪŋ] [aʊt][ɔːl] [naɪt] ,
another with horns , another as an adulterer staying out all night ,
其他 和 角 , 其他 作为 一个 奸夫 入住 出去 全部 夜晚 ,
一个长着角，另一个是彻夜不归的奸夫。

[əˈnʌðər] [ɪz] [ˈdiːlɪŋ] [ˈhɑːrʃli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɡɒdz] , [əˈnʌðər] [æz; əz][ʌnˈdʒʌst][tuː; tə][men] ,
another is dealing harshly with the gods , another as unjust to men ,
其他 是 处理 严厉地 和 这 神 , 其他 作为 不公正 到 男人 ,
另一种说法是苛待神灵，另一种说法是对待人类不公。

[əˈnʌðər] [æz; əz][ðə; ði][sɪˈduːsər][ʌv; əv][ˈnoʊb(ə)] [jʊθs] [hu:m] [hiː; hi] [ˈkæɪrɪz] [ɔːf][baɪ] [fɔːrs] , [ænd; ənd]
another as the seducer of noble youths whom he carries off by force , and
其他 作为 这 诱惑者 的 高贵 青年 谁 他 携带 离开 经过 力量 , 和
[ðoʊz] ,
those ,
那些 ,

另一个例子是诱拐贵族青年并强行掳走他们，以及那些人，

[tuː] , [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈrelatɪvz] , [əˈnʌðər] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈpærɪsaɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkɑːŋkərər] [ʌv; əv]
too , his own relatives , another as a parricide and the conqueror of
也 , 他的 自己的 亲属 , 其他 作为 一个 弑亲 和 这 征服者 的
[əˈnʌðəz] [ˈkɪŋdəm] ,
another's kingdom ,
另一个的 王国 ,

此外，他自己的亲属中也有人被指控为弑父者，还有人被指控为征服他人王国者。

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈfaːðəz] .
and that his father's .
和 那 他的 父亲的 .

那是他父亲的。

[ðə; ði][ˈoʊnli] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ˈteɪlz; ˈteɪlɪz][ɪz] [ðæt] [men] [fiːl] [les] [ˈfeɪm] [æt; ət] [kəˈmɪtɪŋ] [sɪn] [ɪf]
The only result of such tales is that men feel less shame at committing sin if
这 仅有的 结果 的 这样的 故事 是 那 男人 感觉 较少的 耻辱 在 提交 罪 如果
[ðeɪ] [bɪˈliːv] [ðə; ði][ɡɒdz][tuː; tə][biː; bi] [ˈɡɪlti] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ˈækʃnz] .
they believe the gods to be guilty of such actions .
他们 相信 这 神 到 是 有罪的 的 这样的 行动 .

这类故事唯一的后果就是，如果人们相信神明也会犯下罪行，那么他们对自己犯罪的羞耻感就会降低。

[bʌt; bət] [ɔːlˈðoʊ] [ðɪs] [kənˈdʌkt] [ʌv; əv] [jɔːrɪz] [dʌz] [nɑːt][hɜːrt][em ˈiː] , [jet] , [fɔːr; fər][jʊr; jər] [oʊn] [seɪks] ,
But although this conduct of yours does not hurt me , yet , for your own sakes ,
但 虽然 这 执行 的 你的 做 不是 伤害 我 , 然而 , 为了 你的 自己的 清酒 ,
虽然你的这种行为并没有伤害到我，但是，为了你自身的利益，

[aɪ] [ədˈvaɪz] [juː; jʊ] , [rɪˈspekt] [ˈvɜːrtʃuː] :
I advise you , respect virtue :
我 建议 你 , 尊重 美德 :

我劝告你们，要尊重美德：

[brɪli:v] [ðoʊz] [hu:] [ˈhævɪŋ] [lɔ:ŋ] [ˈfɑ:ləʊd] [hɜ:r; həɹ][kraɪ] [əˈlaʊd] [ðæt] [wʌt] [ðeɪ] [ˈfɑ:ləʊ] [ɪz][ə; eɪ] [θɪŋ]
believe those who having long followed her cry aloud that what they follow is a thing
相信 那些 WHO 拥有 长的 随后 她 哭 大声 那 什么 他们 跟随 是 一个 事物
[ʌv; əv] [maɪt] ,
of might ,
的 可能 ,

相信那些长期追随她的人会大声疾呼，他们所追随的是力量的象征。

[ænd; ənd] [ˈdeɪli] [əˈpɪrɪz] [ˈmaɪti:ɜ] .
and daily appears mightier .
和 日常的 出现 更强大的 .

每日的挑战似乎更加艰巨。

[ˈrevərəns] [hɜ:r; həɹ][æz; əz][ju:; jʊ] [wʊd] [ðə; ði][ɡɒdz] ,
Reverence her as you would the gods ,
尊敬 她 作为 你 会 这 神 ,

要像敬奉神明一样敬奉她。

[ænd; ənd] [ˈrevərəns] [hɜ:r; həɹ] [ˈfɔ:ləʊəz] [æz; əz][ju:; jʊ] [wʊd] [ðə; ði] [pri:sts] [ʌv; əv][ðə; ði][ɡɒdz] :
and reverence her followers as you would the priests of the gods :
和 尊敬 她 追随者 作为 你 会 这 神父 的 这 神 :

要像敬奉神明的祭司一样敬奉她的信徒：

[ænd; ənd] [wenˈevər] [ˈeni] [ˈmen](ə)n] [ʌv; əv][ˈseɪkrɪd] [ˈraɪtɪŋz] [ɪz] [meɪd] , - , [ˈfeɪvər] [ju:ˈes]
and whenever any mention of sacred writings is made , favete linguis , favour us
和 每当 任何 提到 的 神圣 著作 是 制成 , - , 偏爱 我们

[wɪð; wɪθ] [ˈsaɪləns] :
with silence :
和 沉默 :

每当提及神圣的经文时，favete linguis，请赐予我们沉默：

[ðɪs] [wɜ:rd][ɪz][nɔ:t] [dɪˈraɪvd] , [æz; əz][moʊst] [ˈpi:p(ə)l] [ɪˈmædʒɪn] , [frʌm; frəm] [ˈfeɪvər] , [bʌt; bət] [kəˈmændz]
this word is not derived , as most people imagine , from favour , but commands
这 单词 是 不是 衍生的 , 作为 最多 人们 想象 , 从 偏爱 , 但 命令
[ˈsaɪləns] ,
silence ,
沉默 ,

这个词并非如大多数人所想的那样源于宠爱，而是用来表示沉默的。

[ðæt] [dɪˈvaɪn] [ˈsɜ:rvis] [meɪ] [bi:; bi] [pərˈfɔ:rmd] [wɪˈðəʊt] [ˈbi:ɪŋ] [ɪntəˈrʌptɪd] [baɪ] [ˈeni] [wɜ:rdz][ʌv; əv][ˈi:v(ə)l]
that divine service may be performed without being interrupted by any words of evil
那 神圣的 服务 可能 是 执行 没有 存在 中断 经过 任何 字 的 邪恶的
[ˈoʊmən] .
omen .
预兆 .

愿神圣的仪式不受任何不祥之语的干扰而进行。

[,aɪ ˈti:][ɪz] [mʌt] [mɔ:r] [ˈnesəseri] [ðæt] [ju:; jʊ][ʊd; ʊəd] [bi:; bi] [ˈɔ:rdərd] [tu:; tə][du:] [ðɪs] ,
It is much more necessary that you should be ordered to do this ,
它 是 很多 更多的 必要的 那 你 应该 是 订购 到 做 这 ,
你更有必要被命令这样做。

[ɪn][ˈɔ:rdər] [ðæt] [wenˈevər] [ˈʌtərəns] [ɪz] [meɪd] [baɪ] [ðæt] [ˈɔ:rəkl] ,
in order that whenever utterance is made by that oracle ,
在 命令 那 每当 发声 是 制成 经过 那 神谕 ,

以便每当那位神谕发出宣告时，

[ju:; jʊ] [meɪ] [ˈlɪs(ə)n][tu:; tə][,aɪ ˈti:][wɪð; wɪθ] [əˈten](ə)n] [ænd; ənd][ɪn] [ˈsaɪləns] .
you may listen to it with attention and in silence .
你 可能 听 到 它 和 注意力 和 在 沉默 .

你可以全神贯注、静静地聆听。

[wen'evər] ['eni] [wʌn] [bi:ts] [ə; eɪ] ['sɪstrəm] , [[sɪks]] [pri:'tendɪŋ] [tu:; tə][du:;][soʊ][baɪ][dɪ'vaɪn] [kə'mænd] ,
Whenever any one beats a sistrum , [6] pretending to do so by divine command ,
每当 任何 一 节拍 一个 西斯特鲁姆 , [6] 假装 到 做 所以 经过 神圣的 命令 ,
每当有人敲击西斯特姆鼓[6]，假装是奉神旨意而为时，

['eni] [prə'fɪj(ə)nt] [ɪn] ['greɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [skɪn] ['kʌvərz] [hɪz; ɪz][ɑ:rmz][ænd; ənd] ['ʃəuldəz] [wɪð; wɪθ] [blʌd]
any proficient in grazing his own skin covers his arms and shoulders with blood
任何 精通 在 放牧 他的 自己的 皮肤 封面 他的 武器 和 肩膀 和 血
[frʌm; frəm] [laɪt] [kʌts] ,
from light cuts ,
从 光 削减 ,
任何擅长擦伤自己皮肤的人，都会用轻微割伤的鲜血涂抹手臂和肩膀。

['eni] [wʌn] [krɔ:lz] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ni:z] ['haʊlɪŋ] [ə'bo:ŋ] [ðə; ði] [stri:t] ,
any one crawls on his knees howling along the street ,
任何 一 爬行 在 他的 膝盖 嚎叫 沿着 这 街道 ,
有人跪在地上嚎叫着爬过街道，

[ɔ:r] ['eni] [oʊld][mæn][klæd][ɪn] ['lɪnɪn] [kʌmz] [fɔ:rθ] [ɪn] ['deɪlaɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][læmp][ænd; ənd] ['lɔ:rəl]
or any old man clad in linen comes forth in daylight with a lamp and laurel
或者 任何 老的 男人 覆膜 在 亚麻布 来 前进 在 日光 和 一个 灯 和 月桂树
[bræntʃ] [ænd; ənd] [kraɪz] [aʊt] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz][ɪz]['æŋɡrɪ] ,
branch and cries out that one of the gods is angry ,
分支 和 哭泣 出去 那 一 的 这 神 是 生气的 ,
或者，任何一个身穿亚麻布衣服的老人，在白天提着油灯和月桂枝走出来，大喊着说某个神灵发怒了，

[ju:; jʊ] [kraʊd] [raʊnd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd]['lɪs(ə)n][tu:; tə][hɪz; ɪz][wɜ:rdz] , [ænd; ənd] [i:tʃ] [ɪn'kri:sɪz] the238
you crowd round him and listen to his words , and each increases the238
你 人群 圆形的 他 和 听 到 他的 字 , 和 每个 增加 the238
你们围在他身边，听他说话，每个人都更加坚定了238的信念。

[ʌðəz] ['wʌndərmənt] [baɪ] [dɪ'klærɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'vaɪnli] [ɪn'spaɪərd] .
other's wonderment by declaring him to be divinely inspired .
其他的 惊奇 经过 声明 他 到 是 神圣地 灵感 .
其他人则惊叹不已，纷纷宣称他是受神启示的。

[ɛks'eks'vi:'aɪ'aɪ] .
XXVII :
xxvii :
二十七、

[bɪ'hoʊld] !
Behold !
看哪 !
看！

[frʌm; frəm] [ðæt] ['prɪzn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ,
from that prison of his ,
从 那 监狱 的 他的 ,
从他所处的监狱里，

[wɪtʃ] [baɪ] ['entərɪŋ] [hi:; hi] [klenzd] [frʌm; frəm] [ʃeɪm] [ænd; ənd] ['rendərd] [mɔ:r] [ɑ:nərəb(ə)]
which by entering he cleansed from shame and rendered more honourable
哪个 经过 进入 他 已清洗 从 耻辱 和 渲染 更多的 光荣的
[ðæn; ðən] ['eni] ['senət] [haʊs] ,
than any senate house ,
比 任何 参议院 房子 ,
他进入其中，洗净了耻辱，使之比任何参议院都更加尊贵。

['sɑ:krəti:z] [ədresɪz] [ju:; jʊ] , ['seɪɪŋ] : “ [wʌt] [ɪz] [ðɪs] ['mædnəs] [ʌv; əv] [jɔ:rz] ?
Socrates addresses you , saying : “ What is this madness of yours ?
苏格拉底 地址 你 , 说 : “ 什么 是 这 疯狂 的 你的 ?
苏格拉底对你说：“你这是怎么了？ ”

[wʌt] [ɪz] [ðɪs] [ˌdɪspəˈzɪ(ə)n] , [æt; ət][wɔːr] [əˈlaɪk] [wɪð; wɪθ][ɡɒdz][ænd; ənd][men] ,
what is this disposition , at war alike with gods and men ,
什么 是 这 处置 , 在 战争 同样 和 神 和 男人 ,
这种与神明和人类都为敌的心态究竟是什么？

[wɪtʃ] [liːdz] [juː; jʊ][tuː; tə] [kəˈlʌmni,et] [ˈvɜːrtʃuː][ænd; ənd][tuː; tə] [ˈaʊtreɪdʒ] [ˈhoʊlɪnəs] [wɪð; wɪθ] [məˈlɪʃəs]
which leads you to calumniate virtue and to outrage holiness with malicious
哪个 线索 你 到 诽谤 美德 和 到 暴行 圣洁 和 恶意
[ækjuːˈzeɪʃənz] ?
accusations ?
指控 ？

这会导致你走向诽谤的道德，并以恶意指控亵渎圣洁吗？

[preɪz] [ɡʊd] [men] , [ɪf] [juː; jʊ][aːr; ər][ˈeɪb(ə)l] : [ɪf] [nɑːt] , [pæs] [ðəm; ðəm][baɪ][ɪn] [ˈsaɪləns] :
Praise good men , if you are able : if not , pass them by in silence :
称赞 好的 男人 , 如果 你 是 有能力的 : 如果 不是 , 经过 他们 经过 在 沉默 :
如果可以，就赞扬好人；如果不能，就默默地与他们擦肩而过。

[ɪf] [ɪnˈdiːd] [juː; jʊ] [teɪk] [ˈplezər] [ɪn] [ðɪs] [əˈfensɪv] [əˈbjuːsɪv.nəs] , [fɔːl] [faʊl] [ʌv; əv][wʌn] [əˈnʌðər] :
if indeed you take pleasure in this offensive abusiveness , fall foul of one another :
如果 的确 你 拿 乐趣 在 这 进攻 虐待 , 落下 犯规 的 一 其他 :
如果你们真的以这种冒犯性的辱骂为乐，那就互相伤害吧：

[fɔːr; fər] [wen] [juː; jʊ] [reɪv] [əˈɡenst] [ˈhev(ə)n] , [aɪ][duː][nɑːt] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [kəˈmɪt] [ˈsækrələɪdʒ] ,
for when you rave against Heaven , I do not say that you commit sacrilege ,
为了 什么时候 你 锐舞 反对 天堂 , 我 做 不是 说 那 你 犯罪 亵渎神灵 ,
当你怒斥上天时，我并不是说你犯了亵渎神明的罪行。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [weɪst] [jʊr; jər] [taɪm] .
but you waste your time .
但 你 浪费 你的 时间 :
但你是在浪费时间。

[aɪ][wʌns] [əˈfɔːd] [æriˈstɔːfənɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt][ʌv; əv][ə; eɪ][dʒest] :
I once afforded Aristophanes with the subject of a jest :
我 一次 提供 阿里斯托芬 和 这 主题 的 一个 笑话 :
我曾给阿里斯托芬讲过一个笑话：

[sɪns] [ðen] [ɔːl][ðə; ði] [kruː] [ʌv; əv][ˈkɑːmɪk][ˈpɒʊəts][hæv; həv] [meɪd] [em ˈiː][ə; eɪ][mɑːrk][fɔːr; fər][ðer; ðər]
since then all the crew of comic poets have made me a mark for their
自从 然后 全部 这 全体人员 的 漫画 诗人 有 制成 我 一个 标记 为了 他们的
[ɪnˈvenəmd] [wɪt] :
envenomed wit :
有毒液 有 :
从那时起，所有那些滑稽诗人组成的剧团都以他们辛辣的讽刺让我印象深刻：

[maɪ][ˈvɜːrtʃuː][hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [tuː; tə] [ʃaɪn] [mɔːr] [ˈbraɪtli] [baɪ][ðə; ði] [ˈveri] [bloʊz] [wɪtʃ] [hæv; həv]
my virtue has been made to shine more brightly by the very blows which have
我的 美德 有 到过 制成 到 闪耀 更多的 明亮地 经过 这 非常 打击 哪个 有
[bɪn] [eɪmd] [æt; ət][aɪ ˈtiː] ,
been aimed at it ,
到过 旨在 在 它 ,
那些针对我美德的打击，反而使我的美德更加熠熠生辉。

[fɔːr; fər][aɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə][ɪts] [ədˈvæntɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ænd; ənd][ɪkˈspəʊzd]
for it is to its advantage to be brought before the public and exposed
为了 它 是 到 它是 优势 到 是 带来 前 这 民众 和 裸露
[tuː; tə] [tempˈteɪ(ə)n] ,
to temptation ,
到 诱惑 ,
因为被带到公众面前，经受诱惑，对它反而有利。

[nɔːr][duː][ˈeni][ˈpiːp(ə)] [ˌʌndərˈstænd][ɪts] [ˈgreɪtnəs] [mɔːr][ðæn; ðən] [ðoʊz] [huː][baɪ][ðer; ðər] [əˈsoːlts]
nor do any people understand its greatness more than those who by their assaults
也不 做 任何 人们 理解 它是 伟大 更多的 比 那些 WHO 经过 他们的 袭击
[hæv; həv] [meɪd] [ˈtraɪəl][ʌv; əv][ɪts] [streŋθ] .
have made trial of its strength .
有 制成 审判 的 它是 力量 .

没有哪个民族比那些通过进攻来检验其力量的民族更了解它的伟大。

[ðə; ði] [ˈhɑːrdnəs] [ʌv; əv] [flɪnt] [ɪz] [noʊn] [tuː; tə] [nʌn] [soʊ] [wel] [æz; əz][tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [straɪk] [aɪˈtiː] .
The hardness of flint is known to none so well as to those who strike it .
这 硬度 的 燧石 是 已知 到 没有任何 所以 出色地 作为 到 那些 WHO 罢工 它 .
燧石的硬度，只有敲击过它的人才能真正体会。

[aɪ][ˈɔːfər] [maɪˈself][tuː; tə][ɔːl] [əˈtæks] , [laɪk] [sʌm; səm] [ˈloʊnli] [rɑːk] [ɪn][ə; eɪ] [ˈʃæloʊ] [siː] ,
I offer myself to all attacks , like some lonely rock in a shallow sea ,
我 提供 我 到 全部 攻击 , 喜欢 一些 孤独 岩石 在 一个 浅的 海 ,
我把自己置于一切攻击之下，就像浅海中一块孤零零的岩石。

[wɪtʃ] [ðə; ði] [weɪvz] [ˈnevər] [siːs] [tuː; tə] [biːt] [əˈpɑːn][frʌm; frəm] [wətˈevər] [ˈkwɔːrtər] [ðeɪ] [meɪ] [kʌm] ,
which the waves never cease to beat upon from whatever quarter they may come ,
哪个 这 波浪 绝不 停止 到 打 之上 从 任何 四分之一 他们 可能 来 ,
无论从哪个方向来，海浪都从未停止过拍打着它。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ˈkænɔːt] [ðerˈbaɪ] [muːv] [frʌm; frəm][ɪts] [pleɪs] [nɔːr] [jet] [wer] [əˈweɪ] ,
but which they cannot thereby move from its place nor yet wear away ,
但 哪个 他们 不能 从而 移动 从 它是 地方 也不 然而 穿 离开 ,
但他们既无法将其从原地移开，也无法将其磨损。

[fɔːr; fər] [haʊˈevər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] [ðeɪ] [meɪ] [ʌnˈsiːsɪŋli] [dæʃ] [əˈɡenst] [aɪˈtiː] .
for however many years they may unceasingly dash against it .
为了 然而 许多 年 他们 可能 不停地 短跑 反对 它 .
无论他们多年来如何不懈地与之对抗。

[baʊnd] [əˈpɑːn][emˈiː] , [rʌʃ] [əˈpɑːn][emˈiː] , [aɪ] [wɪl] [oʊvərˈkʌm] [juː; jʊ][baɪ] [ɪnˈdʊrɪŋ] [jʊr; jər][ˈɑːnset] :
Bound upon me , rush upon me , I will overcome you by enduring your onset :
边界 之上 我 , 匆忙 之上 我 , 我 将要 克服 你 经过 持久 你的 发病 :
束缚我吧，冲向我吧，我将忍受你的进攻，战胜你！

[wətˈevər] [straɪks] [əˈɡenst] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][fɜːrm][ænd; ənd] [ʌnˈkɑːŋkərəb(ə)l] [ˈmɪrli] [ˈɪndʒəz] [ɪtˈself] [baɪ]
whatever strikes against that which is firm and unconquerable merely injures itself by
任何 罢工 反对 那 哪个 是 公司 和 不可征服的 仅仅 受伤 本身 经过
[ɪts] [oʊn] [ˈvaɪələns] .
its own violence .
它是自己的 暴力 .

凡是攻击坚固不可战胜之物的，只会因其暴力而伤及自身。

[ˈwerfɔːr] , [siːk] [sʌm; səm][sɔːft][ænd; ənd] [ˈjiːldɪŋ] [ˈɑːbdʒekt][tuː; tə] [pɪrs] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][dɑːrts] .
Wherefore , seek some soft and yielding object to pierce with your darts .
因此 , 寻找 一些 柔软的 和 屈服 目的 到 刺穿 和 你的 飞镖 .
因此，要寻找一些柔软易弯曲的物体来用飞镖刺穿。

[bʌt; bət][hæv; həv][juː; jʊ] [ˈliːʒər] [tuː; tə] [pɪr] [ˈɪntuː] [ˈʌðər] [ˈmenz] [ˈiːv(ə)l] [diːdz] [ænd; ənd][tuː; tə][sɪt][ɪn]
But have you leisure to peer into other men's evil deeds and to sit in
但 有 你 闲暇 到 同伴 进入 其他 男士 邪恶的 契约 和 到 坐在
[ˈdʒʌdʒmənt][əˈpɑːn] [ˈenɪbɑːdi] ?
judgment upon anybody ?
判断 之上 任何人 ?

但你有闲暇去窥探别人的恶行，并对任何人进行评判吗？

[tuː; tə][æsk] [haʊ] [aɪˈtiː][ɪz] [ðæt] [ðɪs] [fəˈlɑːsəfər] [hæz; həz][soʊ][ˈruːmiˈrʊmi][ə; eɪ] [haʊs] ,
to ask how it is that this philosopher has so roomy a house ,
到 问 如何 它 是 那 这 哲学家 有 所以 宽敞 一个 房子 ,
问这位哲学家为什么能住这么宽敞的房子，

[ɔːr] [ðæt] [wʌn] [soʊ] [gʊd] [ə; eɪ] [ˈdɪnər] ?
or that one so good a dinner ?
或者 那 一 所以 好的 一个 晚餐 ?

还是那顿美味的晚餐？

[duː][juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət] [ˈlðər] [ˈpiːpəlz] [pɪmˈpəl] [waɪl] you239
Do you look at other people's pimples while you239
做 你 看 在 其他 人们的 粉刺 尽管 you239

你239岁的时候会偷看别人脸上的痘痘吗？

[jɔːrˈselvz] [ɑːr; ər] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [ˈkaʊntləs] [ˈʌlsɜːz] ?
yourselves are covered with countless ulcers ?
你们自己 是 涵盖 和 无数 溃疡 ?

你们身上是不是长满了无数的溃疡？

[ðɪs] [ɪz][æz; əz] [ðoʊ] [wʌn] [huː] [wʌz; wəz] [ˈiːtn] [ʌp][baɪ][ðə; ði][meɪndʒ][wɜːr; wər][tuː; tə] [pɔɪnt] [wɪð; wɪθ]
This is as though one who was eaten up by the mange were to point with
这 是 作为 尽管 一 WHO 曾是 吃 向上 经过 这 疥癣 是 到 观点 和

[skɔːrn][æt; ət][ðə; ði] [moʊlz] [ænd; ənd] [wɔːts] [ɑːn][ðə; ði] [ˈbɑːdɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhæns(ə)m] [men] .
scorn at the moles and warts on the bodies of the handsomest men .
轻蔑 在 这 鼯鼠 和 疣 在 这 身体 的 这 最英俊的 男人 .

这就像一个被疥癣折磨得遍体鳞伤的人，对着最英俊的男人身上的痣和疣子嗤之以鼻一样。

[rɪˈproʊt] [ˈpleɪtoʊ][wɪð; wɪθ] [ˈhævɪŋ] [sɔːt] [fɔːr; fər] [ˈmʌni] , [rɪˈproʊt] [ˈæɪrɪstɔːtl] [wɪð; wɪθ] [ˈhævɪŋ]
Reproach Plato with having sought for money , reproach Aristotle with having
责备 柏拉图 和 拥有 寻求 为了 钱 , 责备 亚里士多德 和 拥有

[əbˈteɪnd] [aɪˈtiː] ,
obtained it ,
获得 它 ,

责备柏拉图追求金钱，责备亚里士多德获得金钱。

[dɪˈmɔːkrɪtəs] [wɪð; wɪθ] [ˈhævɪŋ] [dɪsɪˈɡɑːdɪd] [aɪˈtiː] , [epɪˈkjʊrəs][wɪð; wɪθ] [ˈhævɪŋ] [spɛnt] [aɪˈtiː] :
Democritus with having disregarded it , Epicurus with having spent it :
德谟克利特 和 拥有 被忽视 它 , 伊壁鸠鲁 和 拥有 花费 它 :

德谟克利特忽视了它，伊壁鸠鲁则浪费了它：

[kæst] [ˈfiːdrəs] [ænd; ənd][ˌælsiˈbaɪədiːz][ɪn][maɪ] [oʊn] [tiːθ] ,
cast Phaedrus and Alcibiades in my own teeth ,
投掷 斐德罗斯 和 阿尔西比亚德斯 在 我的 自己的 牙齿 ,

我用我自己的牙齿铸造了斐德罗和阿尔西比亚德斯，

[juː; jʊ] [huː] [riːtʃ] [ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] [ɪnˈdʒɔɪmənt] [wenˈevər] [juː; jʊ][get][æn; ən] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [ʌv; əv]
you who reach the height of enjoyment whenever you get an opportunity of
你 WHO 抵达 这 高度 的 享受 每当 你 得到 一个 机会 的

[ˈɪmɪteɪtɪŋ] [ˈʌʊər; ɑːr][ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz] !
imitating our vices !
模仿 我们的 恶习 !

你们这些只要有机会模仿我们的恶习就能获得极大乐趣的人啊！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

小对话录，(Minor Dialogues,)

第15/25页

[waɪ] [duː][juː; jʊ][nɑːt] [ˈræðər] [kæst][jʊr; jər] [aɪz] [əˈraʊnd] [jɔːrˈselvz] [æt; ət][ðə; ði][ˈɪlz] [wɪtʃ] [ter; tɪ(ə)r]
Why do you not rather cast your eyes around yourselves at the ills which tear
为什么 做 你 不是 相当 投掷 你的 眼睛 大约 你们自己 在 这 疾病 哪个 撕

[juː; jʊ][tuː; tə] [ˈpiːsɪz] [ɑːn] [ˈevri] [saɪd] ,
you to pieces on every side ,
你 到 件 在 每一个 边 ,

你们为什么不环顾四周，看看那些正在四面八方撕裂你们的弊病呢？

[sʌm; səm] [əˈtækɪŋ] [juː; jʊ][frʌm; frəm] [wɪˈðəʊt] , [sʌm; səm] [ˈbɜːrɪŋ] [ɪn][jʊr; jər] [oʊn] [ˈbuzəmz] ?
some attacking you from without , some burning in your own bosoms ?
一些 攻击 你 从 没有 , 一些 燃烧 在 你的 自己的 胸部 ?

有些攻击来自外部，有些则在你内心深处燃烧？

[haʊˈevər] [ˈlɪt(ə)l][juː; jʊ] [noʊ] [jʊr; jər] [oʊn] [pleɪs] ,
However little you know your own place ,
然而 小的 你 知道 你的 自己的 地方 ,

然而，无论你对自己的地方了解多少，

[mænˈkaɪnd][hæz; hæz][nɑːt] [jet] [kʌm] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pæs] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv] [ˈliːzər] [tuː; tə]
mankind has not yet come to such a pass that you can have leisure to
人类 有 不是 然而 来 到 这样的 一个 经过 那 你 能 有 闲暇 到

[wæg][jʊr; jər] [tʌŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪˈproʊtʃ] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈbetɜːz] .
wag your tongues to the reproach of your betters .
摇摆 你的 舌头 到 这 责备 的 你的 博彩公司 .

人类还没有堕落到可以闲着没事胡说八道、羞辱长辈的地步。

[ɛksˈɛksˈviːˈɑːrˈɑːr] .
XXVIII :
二十八 :

二十八、

[ðɪs] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [ʌndərˈstænd] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [ber] [ə; eɪ] [ˈkaʊntənəns] [wɪtʃ] [dʌz] [nɑːt] [bɪˈfɪt]
This you do not understand , and you bear a countenance which does not befit
这 你 做 不是 理解 , 和 你 熊 一个 面容 哪个 做 不是 合适

[jʊr; jər] [kənˈdɪ(ə)n] ,
your condition ,
你的 状况 ,

你不明白这一点，你的表情与你的身份不符。

[laɪk] [ˈmeni] [men] [huː] [sɪt][ɪn][ðə; ði][ˈsɜːrkəs][ɔːr][ðə; ði] [ˈθiːətər] [wɪˈðəʊt] [ˈhævɪŋ] [ˈlɜːrɪd] [ðæt] [ðer; ðər]
like many men who sit in the circus or the theatre without having learned that their
喜欢 许多 男人 WHO 坐 在 这 马戏团 或者 这 剧院 没有 拥有 学习 那 他们的

[hoʊm] [ɪz] [ɔːˈredi] [ɪn] [ˈmɔːrɪŋ] :
home is already in mourning :
家 是 已经 在 丧 :

就像许多男人坐在马戏团或剧院里，却不知道自己的家已经陷入了悲痛之中：

[bʌt; bət][aɪ] , [ˈlʊkɪŋ] [ˈfɔːrwəd][frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈlɔːftɪ] [ˈstændpɔɪnt] , [kæn; kən] [siː] [wʌt] [ˈstɔːrmz] [ɑːr; ər]
but I , looking forward from a lofty standpoint , can see what storms are
但 我 , 寻找 向前 从 一个 高远 立场 , 能 看 什么 暴风雨 是

[ˈiːðər] [ˈθretnɪŋ] [juː; jʊ] ,
either threatening you ,
任何一个 威胁 你 ,

但是，从更高的视角向前看，我可以看到哪些风暴正在威胁着你，

[ænd; ənd] [wɪl] [bɜ:rst] [ɪn] [ˈtɒrənts] [əˈpɑ:n][ju:; jʊ] [ˈsʌmwʌt] [ˈleɪtər] ,
and will burst in torrents upon you somewhat later ,
和 将要 爆裂 在 种子 之上 你 有些 之后 ,
稍后便会如洪水般倾泻而下，席卷而来。

[ɔ:r][ɑ:r; ər] [kloʊz] [əˈpɑ:n][ju:; jʊ][ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˈswi:pɪŋ] [əˈweɪ] [ɔ:l] [ðæt] [ju:; jʊ] [pəˈzes]
or are close upon you and on the point of sweeping away all that you possess
或者 是 关闭 之上 你 和 在 这 观点 的 扫荡 离开 全部 那 你 具有
.
:
.

或者他们正逼近你，即将夺走你所拥有的一切。
[waɪ] , [ðoʊ] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ˈhɑ:rdli] [əˈwer] [ʌv; əv][aɪˈti:] ,
Why, though you are hardly aware of it ,
为什么 , 尽管 你 是 几乎 意识到的 的 它 ,
虽然你几乎没有意识到这一点，

[ɪz][ðer; ðər][nɑ:t][ə; eɪ][ˈwɜ:liŋ, ˈhwɜ:liŋ] [ˈhɜ:rəkeɪn] [æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] [ˈspɪnɪŋ] [raʊnd] [ænd; ənd]
is there not a whirling hurricane at this moment spinning round and
是 那里 不是 一个 旋转 飓风 在 这 片刻 旋转 圆形的 和
[kənˈfju:zɪŋ] [jʊr; jər][maɪndz] ,
confusing your minds ,
令人困惑 你的 思想 ,
难道此刻没有一场旋风般的飓风在你们周围肆虐，扰乱你们的思绪吗？

[ˈmeɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [si:k] [ænd; ənd][əˈvɔɪd][ðə; ði] [ˈveri] [seɪm] [θɪŋz] ,
making them seek and avoid the very same things ,
制作 他们 寻找 和 避免 这 非常 相同的 事物 ,
让他们追求和逃避同样的东西，

[naʊ] [ˈreɪzɪŋ] [ðem; ðəm][əˈb:ft][ænd; ənd] [naʊ] [ˈdæʃɪŋ] [ðem; ðəm] [brɪˈloʊ] ?
now raising them aloft and now dashing them below ?
现在 提高 他们 高空 和 现在 帅气 他们 以下 ?
一会儿把它们高高举起，一会儿又把它们狠狠摔在地上？

" [wʌn] - [kənˈdʒektʃər] ,
" [1] Lipsius's conjecture ,
" [1] - 推测 ,
[1] 利普修斯的猜想，

" [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [drest] [ɪn] [waɪt] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [drest] [ɪn] [ˈkʌlərd]
" those who are dressed in white as well as those who are dressed in coloured
" 那些 WHO 是 穿着 在 白色的 作为 出色地 作为 那些 WHO 是 穿着 在 有色
[kloʊðz] ,
clothes ,
衣服 ,
“那些身穿白衣的人，以及那些身穿彩色衣服的人，

- [əˈl(j)u:d] [tu:; tə][ðə; ði] [waɪt] [roʊbz] [ʌv; əv] [ˈkændədeɪts] [fɔ:r; fər] [ˈɑ:fɪs] , [si:mz] [ˈri:z(ə)nəb(ə)l] .
' alluding to the white robes of candidates for office, seems reasonable .
- 暗示 到 这 白色的 长袍 的 候选人 为了 办公室 , 似乎 合理的 .
用白色长袍来比喻候选人的竞选服装，似乎合情合理。

[[tu:ˈtu:]] [ðə; ði] [ˈlætn] [wɜ:rdz][ɑ:r; ər] [ˈlɪtərəli] " [tu:; tə][dɪˈvaɪd] " [ðer; ðər][voʊt] , [ðæt] [ɪz] ,
[2] The Latin words are literally " to divide " their vote, that is ,
[2] 这 拉丁 字 是 字面上地 " 到 划分 " 他们的 投票 , 那 是 ,
[2] 拉丁语的字面意思是“划分”他们的选票，也就是说，

“ [tuː; tə] ['seprət] [θɪŋz] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [kaɪndz] [kəm'praɪzd] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [voʊt] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ]
“ **to separate things of different kinds comprised in a single vote so that they**
“ 到 分离 事物 的 不同的 种类 包括 在 一个 单身的 投票 所以 那 他们
[maɪt] [biː; bi][ˈvoʊtɪd][ˈfɔːr; fər] ['seprətli] . “ — [ˈændruːz] .
might be voted for separately . “ — Andrews .
可能 是 投票 为了 分别地 : “ — 安德鲁斯 :

“将同一选票中包含的不同种类的事物分开，以便分别进行投票表决。”——安德鲁斯

- [feɪt] [əˈluːz(ə)n][ˌaɪ,sɪˈaɪ] - [ˌju ɛn 'ɪ] [kuː'tuːm] - [dænz][lez] - [diː'ju] - ;
Séneque fait allusion ici à une coutume pratiquée dans les assemblées du Sénat ;
- 事实 典故 ici - — 时装 - 丹斯 莱斯 - 杜 - ;

Séneque fait allusion ici à une coutume pratiquée dans les assemblées du Sénat;

[et][ɪl] [naʊs] - ['luːɪ] - [meɪm] [eɪ'jɜːr] [-] [mæn'jɛr] [treɪ] [kler] : “ [es 'aɪ] [kɛlk'ʌn] [dænz][lə]
et il nous l'explique lui - même ailleurs d'un manière très claire : “ Si quelqu'un dans le
等 il 我们 - 刘 - 同 其他地方 逼债 方式 非常 克莱尔 : “ 硅 quelqu'un 丹斯 勒
- ,
Sénat ,
- ,

et il nous l'explique lui-même ailleurs d'un manière très claire: “Si quelqu'un dans le Sénat,

“ [dɪt][ɪl] , “ [uːvr] [ən] ['eɪvɪs] , [dəʊnt][ˌju ɛn 'ɪ][ˈpɑːrtɑɪ][em 'iː] - ,
“ **dit il , “ ouvre un avis , dont une partie me convienne ,**
“ 迪特 il , “ 作品 联合国 维斯 , 不 — 派对 我 - ,
“ dit il , “ouvre un avis , 不要跟我一起 ,

[ˈdʒɜːi][lə][sɒm; sʌm][diː][lɑː] [dɪˈtætʃər] [diː'ju] [rɛst] , [et][dʒɑɪ] - .
je le somme de la detacher du reste , et j'y adhère .
杰 勒 索姆河 德 拉 分离器 杜 其余部分 , 等 j'y - .

je le somme de la detacher du Reste, et j'y adhère。

“ — [ɪˈpiː] .
“ — **Ep** :
“ — ep :

——第 1 集

- , [lɑː][greɪndʒ] .
21 , La Grange .
- , 拉 农庄 .

21，拉格朗日。

[[θriː]] - [siːmz] [tuː; tə] [miːn] [wer] [æŋ; ən] [ˈɔːfərɪŋ] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [ˈlʌkʃəri] — [wer]
[**3**] **Parentatur seems to mean where an offering is made to luxury — where**
[**3**] - 似乎 到 意思是 在哪里 一个 提供 是 制成 到 奢华 — 在哪里
[ðeɪ] [ˈsækrɪfais][tuː; tə] [ˈlʌkʃəri] .
they sacrifice to luxury .
他们 牺牲 到 奢华 .

[3] Parentatur 似乎是指向奢侈献祭的地方——他们为奢侈牺牲的地方。

['pəːfjuːmz] [wɜːr; wər] [juːst] [æt; ət][ˈfjuːnərəlz] .
Perfumes were used at funerals .
香水 是 用过的 在 葬礼 .

葬礼上会使用香水。

['lɪpsɪəs] [səˈdʒests; səgˈdʒests] [ðæt] [ðɪːz] [fiːsts] [wɜːr; wər] [laɪk] [ˈfjuːnərəlz][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ðə; ðɪ] [gests]
Lipsius suggests that these feasts were like funerals because the guests
利普修斯 建议 那 这些 盛宴 是 喜欢 葬礼 因为 这 客人
[wɜːr; wər] [ˈkærid] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðəm; ðəm] [ded] [drʌŋk] .
were carried away from them dead drunk .
是 携带 离开 从 他们 死的 醉 .

利普修斯认为这些宴会就像葬礼一样，因为宾客们都被抬走了，他们都喝得酩酊大醉。

[[fɔːr]] [ðə; ði][kwɒt'eɪ](ə)n][ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['epɪtæf] [ɑːn] ['ferətən] . — [siː] ['ɔːvɪd] , [met] .
[4] The quotation is from the epitaph on Phaeton . — See Ovid , Met .
[4] 这 引述 是 从 这 墓志铭 在 法厄同 : — 看 奥维德 , 梅特 :
[4] 引文出自法厄同的墓志铭。——参见奥维德,《变形记》。

[iː] , - .
II , 327 .
= , - .

II, 327。

[[faɪv]] [ðə; ði] “ [pɑːnz] [səblɪʃəs] , ” [ɔːr] “ [paɪl] [brɪdʒ] , ” [wʌz; wəz] [bɪlt] ['oʊvər][ðə; ði]['taɪbə] [baɪ]['æŋkəs]
[5] The “ Pons Sublicius , ” or “ pile bridge , ” was built over the Tiber by Ancus
[5] 这 “ 庞斯 苏布利修斯 , ” 或者 “ 桩 桥 , ” 曾是 建造 超过 这 台伯河 经过 安库斯
['mɑːrʃəs] ,
Martius ,
马尔蒂乌斯 ,

[5] “Pons Sublicius”(或称“桩桥”) 是由安库斯·马尔提乌斯在台伯河上建造的。

[wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] [kɪŋz] [ʌv; əv] [roʊm] ,
one of the early kings of Rome ,
— 的 这 早期的 国王 的 罗马 ,

罗马早期国王之一

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [kept] [ɪn] [rɪ'per] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [suːpər'stɪʃəs] ['fiːlɪŋ] .
and was always kept in repair out of a superstitious feeling .
和 曾是 总是 保留 在 维修 出去 的 一个 迷信的 感觉 .

出于迷信, 它一直保持着良好的维修状态。

[[sɪks]] ['sɪstrəm] .
[6] Sistrum .
[6] 西斯特鲁姆 .

[6] 西斯特鲁姆。

[ə; eɪ] [mətə'elɪk] ['ræt(ə)l] [juːst] [baɪ][ðə; ði] ['ɪdʒɪp[nz] [ɪn] ['selɪbreɪtɪŋ] [ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv]['aɪsɪs] , & [siː] . —
A metallic rattle used by the Egyptians in celebrating the rites of Isis , & c . —
一个 金属 嘎嘎作响 用过的 经过 这 埃及人 在 庆祝 这 仪式 的 伊西斯 , & c . —
['ændruːz] .
Andrews .
安德鲁斯 .

埃及人在庆祝伊西斯女神的仪式时使用的金属摇铃等等——安德鲁斯。

[ðə; ði] [eɪtθ] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] DIALOGUES240
THE EIGHTH BOOK OF THE DIALOGUES240
这 第八 书 的 这 DIALOGUES240

《对话录》第八卷240

[ʌv; əv][el] . [ə 'niːəs] ['senəkə] ,
OF L . ANNAEUS SENECA ,
的 L : 安纳乌斯 塞内卡 ,

塞内卡·安纳乌斯

[ə 'drest] [tuː; tə] [sə 'riːnəs] .
ADDRESSED TO SERENUS .
已解决 到 塞雷纳斯 .

致塞雷纳斯。

[ʌv; əv] ['liːʒər] .
OF LEISURE .
的 闲暇 .

休闲。

[aɪ]
I : : : : :
我

我。

[waɪ] [du:] [ðeɪ] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [ju:nə'nɪməti] [ˌrekə'mend] [ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz][tu:; tə][ju: 'es] ?
why do they with great unanimity recommend vices to us ?
为什么 做 他们 和 伟大的 一致 推荐 恶习 到 我们 ?
为什么他们一致向我们推荐恶习?

[ɪ:v(ə)n] [ðooʊ] [wi:; wi] [ə'tempt] [ˈnʌθɪŋ] [els] [ðæt] [wʊd] [du:][ju: 'es] [ɡʊd] ,
even though we attempt nothing else that would do us good ,
甚至 尽管 我们 试图 没有什么 别的 那 会 做 我们 好的 ,
即使我们不尝试做任何其他对我们有益的事情,

[jet] [rɪ'taɪərmənt] [ɪn] [ɪt'self] [wɪl] [bi:; bi] [ˌbenɪ'fɪ(ə)l] [tu:; tə][ju: 'es] :
yet retirement in itself will be beneficial to us :
然而 退休 在 本身 将要 是 有利 到 我们 :
然而, 退休本身对我们却是有益的:

[wi:; wi][æɪ; ʃəl][bi:; bi] ['betər] [men] [wen] [ˈteɪkən] [ˈsɪŋɡli] — [ænd; ənd] [ɪf] [soʊ] ,
we shall be better men when taken singly — and if so ,
我们 将 是 更好的 男人 什么时候 已采取 单独 — 和 如果 所以 ,
我们单独行动时会成为更好的人——如果真是这样,

[wʌt] [æn; ən] [əd'væntɪdʒ] [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][tu:; tə][rɪ'taɪər] ['ɪntu:][ðə; ði][sə'saɪəti][ʌv; əv][ðə; ði] [best] [ʌv; əv]
what an advantage it will be to retire into the society of the best of
什么 一个 优势 它 将要 是 到 退休 进入 这 社会 的 这 最好的 的
[men] ,
men ,
男人 ,

退休后能与最优秀的人一起生活, 那将是多么大的荣幸啊!

[ænd; ənd][tu:; tə] [tʃu:z] [sʌm; səm][ɪɡ'zæmp(ə)l][baɪ] [wɪtʃ] [wi:; wi] [meɪ] [ɡaɪd] [ˈaʊər; ɑ:r][laɪvz; lɪvz] !
and to choose some example by which we may guide our lives !
和 到 选择 一些 例子 经过 哪个 我们 可能 指导 我们的 生活 !
并从中选出一些可以指导我们生活的榜样!

[ðɪs] [ˈkæna:t] [bi:; bi] [dʌn] [wɪ'ðəʊt] [ˈli:ʒər] :
This cannot be done without leisure :
这 不能 是 完毕 没有 闲暇 :
没有闲暇时间, 这一切都无法实现:

[wɪð; wɪθ] [ˈli:ʒər] [wi:; wi][kæn; kən] [ˈkæri] [əʊt] [ðæt] [wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv][wʌns][fɔ:r; fər][ɔ:l] [dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə]
with leisure we can carry out that which we have once for all decided to
和 闲暇 我们 能 携带 出去 那 哪个 我们 有 一次 为了 全部 决定 到
[bi:; bi] [best] ,
be best ,
是 最好的 ,

有了闲暇时间, 我们就可以去做我们一劳永逸地决定的最好的事情了。

[wen] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn][tu:; tə] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ][ju: 'es][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][ðə; ði]
when there is no one to interfere with us and with the help of the
什么时候 那里 是 不 一 到 干扰 和 我们 和 和 这 帮助 的 这
[mɑ:b] [pər'vɜ:rt] [ˈaʊər; ɑ:r][æz; əz] [jet] [ˈfi:b(ə)l] [ˈdʒʌdʒmənt] :
mob pervert our as yet feeble judgment :
暴民 变态 我们的 作为 然而 微弱 判断 :

当无人干涉我们, 而暴民又助长我们尚不健全的判断力时:

[wɪð; wɪθ] ['li:zər] ['oʊnlɪ][kæn; kən][laɪf] , [wɪtʃ] [wi:; wi][dɪ'strækt][baɪ] ['eɪmɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ][moʊst]
with leisure only can live , which we distract by aiming at the most
和 闲暇 仅有的 能 生活 , 哪个 我们 转移 经过 瞄准 在 这 最多
[ɪnkəm'pætəb(ə)l][ˈɑ:bdʒekts] ,
incompatible objects ,
不相容 对象 ,
只有闲暇才能带来真正的生活, 而我们却用追求最不相干的目标来分散精力。

[floʊ] [ɑ:n][ɪn][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][ˈdʒent(ə)l] [stri:m] .
flow on in a single gentle stream .
流动 在 在 一个 单身的 温和的 溪流 .
缓缓流淌, 汇成一道轻柔的小溪。

[ɪn'di:d] , [ðə; ðɪ][wɜ:rst][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] ['veriəs] ['ɪlz][ɪz] [ðæt] [wi:; wi] [tʃeɪndʒ] [ˈaʊər; ɑ:r] ['veri] [ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz] ,
Indeed , the worst of our various ills is that we change our very vices ,
的确 , 这 最差 的 我们的 各种各样的 疾病 是 那 我们 改变 我们的 非常 恶习 ,
事实上, 我们各种弊病中最严重的一点就是我们改变了自己的恶习。

[ænd; ænd][soʊ][wi:; wi][hæv; həv][na:t][ˈi:v(ə)n][ðə; ðɪ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] ['di:lɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wel] - [noʊn]
and so we have not even the advantage of dealing with a well - known
和 所以 我们 有 不是 甚至 这 优势 的 处理 和 一个 出色地 - 已知
[fɔ:rm][ʌv; əv][ˈi:v(ə)l] :
form of evil :
形式 的 邪恶的 :

因此, 我们甚至没有优势去应对一种众所周知的罪恶形式:
[wi:; wi] [teɪk] ['plezər] [fɜ:rst][ɪn][wʌn][ænd; ænd] [ðen] [ɪn] [əˈnʌðər] , [ænd; ænd][ɑ:r; ər] , [br'saɪdʒ] ,
we take pleasure first in one and then in another , and are , besides ,
我们 拿 乐趣 第一的 在 一 和 然后 在 其他 , 和 是 , 除了 ,
我们先享受一种乐趣, 然后再享受另一种乐趣, 此外,

['trʌblɪd] [baɪ][ðə; ðɪ][fækt] [ðæt] [ˈaʊər; ɑ:r] [əˈpɪnjənz] [ɑ:r; ər][na:t][ˈoʊnlɪ] [rɔ:ŋ] , [bʌt; bət] ['laɪtli] [fɔ:rmɪd] ;
troubled by the fact that our opinions are not only wrong , but lightly formed ;
麻烦 经过 这 事实 那 我们的 意见 是 不是 仅有的 错误的 , 但 轻轻 形成 ;
我们感到困扰的是, 我们的观点不仅是错误的, 而且是肤浅的;

[wi:; wi] [tɔ:s] [æz; əz][aɪ ˈti:][wɜ:r; wər][ɑ:n] [weɪvz] , [ænd; ænd] [klʌtʃ] [æt; ət][wʌn] [θɪŋ] [ˈæftər] [əˈnʌðər] :
we toss as it were on waves , and clutch at one thing after another :
我们 折腾 作为 它 是 在 波浪 , 和 离合器 在 一 事物 后 其他 :
我们就像在波浪中颠簸, 不断地抓住一个又一个目标:

[wi:; wi] [let] [goʊ] [wʌt] [wi:; wi][dʒʌst] [naʊ] [sɔ:t] [fɔ:r; fər] , and241
we let go what we just now sought for , and241
我们 让 去 什么 我们 只是 现在 寻求 为了 , and241
我们放弃了我们刚才所追求的东西, 241

[straɪv] [tu:; tə] [rɪ'kʌvər] [wʌt] [wi:; wi][hæv; həv][let] [goʊ] .
strive to recover what we have let go .
努力 到 恢复 什么 我们 有 让 去 :
努力找回我们已经失去的东西。

[wi:; wi] [ˈɑ:sɪleɪt] [brɪ'twi:n] [dɪ'zaɪər][ænd; ænd] [rɪ'mɔ:rs] , [fɔ:r; fər][wi:; wi] [dɪ'pend] [ɪn'taɪərli] [əˈpɑ:n][ðə; ðɪ]
We oscillate between desire and remorse , for we depend entirely upon the
我们 摆动 之间 欲望 和 悔恨 , 为了 我们 依赖 完全 之上 这
[əˈpɪnjənz] [ʌv; əv] [ˈʌðər] ,
opinions of others ,
意见 的 其他的 ,
我们总是在欲望和悔恨之间摇摆不定, 因为我们完全依赖于他人的看法。

[ænd; ænd][aɪ ˈti:][ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] ['meni] [ˈpi:p(ə)l] [preɪz] [ænd; ænd] [si:k] [ˈæftər] ,
and it is that which many people praise and seek after ,
和 它 是 那 哪个 许多 人们 称赞 和 寻找 后 ,
而这正是许多人所赞美和追求的。

[nɑ:t] [ðæt] [wɪtʃ] [dɪ'zɜ:vz] [tu:; tə] [bi:; bi] [preɪzd] [ænd; ənd] [sɔ:t] ['æftər] , [wɪtʃ] [wi:; wi] [kən'sɪdə]

not that which deserves to be praised and sought after , which we consider

不是 那 哪个 值得 到 是 赞扬 和 寻求 后 , 哪个 我们 考虑

[tu:; tə] [bi:; bi] [best] .

to be best .

到 是 最好的 .

不是值得称赞和追求的，也不是我们认为最好的。

[nɔ:r] [du:] [wi:; wi] [teɪk] ['eni] [hi:d] [ʌv; əv] ['weðər] ['aʊər; ɑ:r] [roʊd] [bi:; bi] [gʊd] [ɔ:r] [bæd] [ɪn] [ɪt'self] ,

Nor do we take any heed of whether our road be good or bad in itself ,

也不 做 我们 拿 任何 注意 的 无论 我们的 路 是 好的 或者 坏的 在 本身 ,

我们也不在意我们所走的道路本身是好是坏，

[bʌt; bət] [wi:; wi] ['vælju:] [aɪ 'ti:] [baɪ] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [fu:t'prints] [ə'pɑ:n] [aɪ 'ti:] ,

but we value it by the number of footprints upon it ,

但 我们 价值 它 经过 这 数字 的 脚印 之上 它 ,

但我们对它的价值评判标准是上面的脚印数量。

[ə'mʌŋ] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [nʌn] [ʌv; əv] ['eni] [hu:] [hæv; həv] [rɪ'tɜ:rnd] .

among which there are none of any who have returned .

之中 哪个 那里 是 没有任何 的 任何 WHO 有 返回 .

其中没有一个人已经返回。

[ju:; jʊ] [wɪl] [seɪ] [tu:; tə] [em 'i:] , “ [ˈsenəkə] , [wʌt] [ɑ:r; ər] [ju:; jʊ] [ˈdu:ɪŋ] ?

You will say to me , “ Seneca , what are you doing ?

你 将要 说 到 我 , “ 塞内卡 , 什么 是 你 正在做 ?

你会对我说：“塞内卡，你在做什么？ ”

[du:] [ju:; jʊ] [ˈdezərt] [jʊr; jər] [ˈpa:rti] ?

do you desert your party ?

做 你 沙漠 你的 派对 ?

你会抛弃你的队伍吗？

[aɪ] [eɪ 'em] [ʃʊr] [ðæt] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈstoʊɪk] [fɪ'ləsəfəz] [seɪ] [wi:; wi] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ɪn] [ˈmoʊ(ə)n] [ʌp] [tu:; tə]

I am sure that our Stoic philosophers say we must be in motion up to

我 是 当然 那 我们的 斯多葛派 哲学家 说 我们 必须 是 在 运动 向上 到

[ðə; ði] [ˈveri] [end] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑ:r] [laɪf] ,

the very end of our life ,

这 非常 结尾 的 我们的 生活 ,

我相信我们的斯多葛派哲学家会说，我们必须保持行动，直到生命的尽头。

[wi:; wi] [wɪl] [ˈnevər] [si:s] [tu:; tə] [ˈleɪbər] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [gʊd] ; [tu:; tə] [help] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [ˈpi:p(ə)] ,

we will never cease to labour for the general good ; to help individual people ,

我们 将要 绝不 停止 到 劳动 为了 这 一般的 好的 ; 到 帮助 个人 人们 ,

我们将永不停歇地为公共利益而努力；为帮助个人而努力，

[ænd; ənd] [wen] [ˈstrɪkən] [ɪn] [ˈjɪrz] [tu:; tə] [ə'fɔ:rd] [ə'sɪstəns] [ˈi:v(ə)n] [tu:; tə] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈenəmi] .

and when stricken in years to afford assistance even to our enemies .

和 什么时候 受打击的 在 年 到 买得起 协助 甚至 到 我们的 敌人 .

即使年事已高，我们也要向敌人提供援助。

[wi:; wi] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] [sekt] [ðæt] [ˈgɪvz] [noʊ] [dɪs'tʃɑ:rdʒ] [fɔ:r; fər] ['eni] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ˈjɪrz] - [ˈsɜ:rvis] ,

We are the sect that gives no discharge for any number of years ' service ,

我们 是 这 教派 那 给予 不 释放 为了 任何 数字 的 年 - 服务 ,

我们教派不因服务年限而给予任何形式的解散。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] [ˈeləkwənt] [ʌv; əv] [ˈpoʊəts] : —

and in the words of the most eloquent of poets : —

和 在 这 字 的 这 最多 雄辩 的 诗人 : —

用最雄辩的诗人的话来说：——

- [wi:; wi] [wer] [ðə; ði] ['helmit] [wen] ['aʊə; a:r] ['lɑ:ks] [ɑ:r; ər] [greɪ] . - [wʌn]]
' **We wear the helmet when our locks are grey . ' [1]**
- 我们 穿 这 头盔 什么时候 我们的 锁 是 灰色的 . - [1]

“头发变灰的时候，我们才会戴上头盔。”[1]

[wi:; wi][ɑ:r; ər] [ðei] [hu:] [ɑ:r; ər][soʊ][fa:r][frʌm; frəm] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] ['eni] ['li:ʒər] [ʌn'tɪl] [wi:; wi][daɪ] ,
We are they who are so far from indulging in any leisure until we die ,
我们 是 他们 WHO 是 所以 远的 从 沉溺于 在 任何 闲暇 直到 我们 死 ,
我们这些人，直到死去都无暇享受任何休闲时光。

[ðæt] [ɪf] ['sɜ:rkəmstænsɪz] [pər'mɪt] [aɪ 'ti:] ,
that if circumstances permit it ,
那 如果 情况 允许 它 ,

如果情况允许的话，

[wi:; wi][du:][nɑ:t] [ə'laʊ] [ɑ:r'selvz] [tu:; tə][bi:; bi][æt; ət] ['li:ʒər] ['i:v(ə)n] [wen] [wi:; wi][ɑ:r; ər] ['daɪɪŋ] .
we do not allow ourselves to be at leisure even when we are dying .
我们 做 不是 允许 我们自己 到 是 在 闲暇 甚至 什么时候 我们 是 垂死 .

即使在临终之际，我们也不让自己有闲暇时间。

[waɪ] [du:][ju:; jʊ] [pri:tʃ] [ðə; ði]['mæksəmz][ʌv; əv][epɪ'kjʊrəs][ɪn][ðə; ði] ['veri] ['hedkwɔ:rtərz] [ʌv; əv]['zi:nəu] ?
Why do you preach the maxims of Epicurus in the very headquarters of Zeno ?
为什么 做 你 布道 这 格言 的 伊壁鸠鲁 在 这 非常 总部 的 芝诺 ?

你为何要在芝诺的总部宣扬伊壁鸠鲁的格言？

[nei] , [ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ə'feɪmd] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['pa:rtɪ] ,
nay , if you are ashamed of your party ,
不 , 如果 你 是 羞愧 的 你的 派对 ,

不，如果你为你的党派感到羞耻，

[waɪ] [du:][ju:; jʊ][nɑ:t][goʊ]['oʊpənli] [ɔ:ltə'geðər] ['oʊvər][tu:; tə][ðə; ði] ['enəmi] ['ræðər] [ðæn; ðən] [bɪ'treɪ] [jʊr; jər]
why do you not go openly altogether over to the enemy rather than betray your
为什么 做 你 不是 去 公然 共 超过 到 这 敌人 相当 比 背叛 你的
[oʊn] [saɪd] ?
own side ?
自己的 边 ?

你为什么干脆彻底倒向敌人，反而背叛自己的阵营呢？

" [aɪ] [wɪl] ['ænsər] [ðɪs] ['kwestʃən] ['streɪtweɪ] :
" **I will answer this question straightway :**
" 我 将要 回答 这 问题 立刻 :

我将直接回答这个问题：

[wʌt] [mɔ:r] [kæn; kən][ju:; jʊ] [wɪʃ] [ðæn; ðən] [ðæt] [aɪ][ʊd; əd] ['ɪmɪteɪt] [maɪ] ['lɪdər] ?
What more can you wish than that I should imitate my leaders ?
什么 更多的 能 你 希望 比 那 我 应该 模拟 我的 领导人 ?

你还希望我效仿我的领导人吗？

[wʌt] [ðen] ['fɑ:lʊʊz] ?
What then follows ?
什么 然后 跟随 ?

接下来会发生什么？

[aɪ][æɪ; əɪ][goʊ] ['wɪðər] [ðei] [li:d] [em 'i:] , [nɑ:t] ['wɪðər] [ðei] [send][em 'i:] .
I shall go whither they lead me , not whither they send me .
我 将 去 往哪里去 他们 带领 我 , 不是 往哪里去 他们 发送 我 .

我将跟随他们的指引，而不是跟随他们的差遣。

[i:] .
II .
三 .

[naʊ] [aɪ] [wɪl] [pruːv] [tuː; tə][juː; jʊ] [ðæt] [aɪ][eɪ 'em][na:t] ['dezətɪŋ] the242

Now I will prove to you that I am not deserting the242

现在 我 将要 证明 到 你 那 我 是 不是 逃兵 the242

现在我将向你们证明，我没有背叛242。

[ˈtenɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstoʊɪks] : [fɔːr; fər] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [hæv; həv][na:t] [dɪ'zɜ:rtɪd] [ðem; ðəm] :

tenets of the Stoics : for they themselves have not deserted them :

信条 的 这 斯多葛学派： 为了 他们 他们自己 有 不是 荒凉的 他们：

斯多葛学派的信条：因为他们自己并没有背弃这些信条：

[ænd; ænd] [jet] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [pliːd] [ə; eɪ] [ˈveri] [gʊd] [ɪk'skju:s][ˈi:v(ə)n] [ɪf] [aɪ][dɪd] [ˈfɑːloʊ] ,

and yet I should be able to plead a very good excuse even if I did follow ,

和 然而 我 应该 是 有能力的 到 恳求 一个 非常 好的 原谅 甚至 如果 我 做过 跟随 ,

即使我真的这么做了，我也应该能够找到一个非常好的理由。

[na:t][ðer; ðər] [ˈpriːsɛpts] , [bʌt; bət][ðer; ðər][ɪg'zæmpəlz] .

not their precepts , but their examples :

不是 他们的 戒律 , 但 他们的 示例 :

不是他们的教条，而是他们的榜样。

[aɪ][jæl; ʃəl][dɪ'vaɪd] [wʌt] [aɪ][eɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə] [seɪ] [ˈɪntuː] [tuː] [pɑːrts] : [fɜːrst] ,

I shall divide what I am about to say into two parts : first ,

我 将 划分 什么 我 是 关于 到 说 进入 二 部分：第一的，

我将把接下来要说的内容分为两部分：第一部分，

[ðæt] [ə; eɪ][mæn] [meɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈveri] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] [ɡɪv] [hɪm'self] [ʌp] [ɪn'taɪərli]

that a man may from the very beginning of his life give himself up entirely

那 一个 男人 可能 从 这 非常 开始 的 他的 生活 给 他自己 向上 完全

[tuː; tə][ðə; ði] [kɑːntəm'pleɪŋ] [ʌv; əv] [truːθ] ;

to the contemplation of truth ;

到 这 沉思 的 真相；

使人从生命之初就能全身心投入到对真理的思考中；

[ˈsekəndli] , [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [wen] [hiː; hi][hæz; həz] [ɔː'lredi] [kəm'pliːtɪd] [hɪz; ɪz][tɜːrm][ʌv; əv] [ˈsɜːrvɪs] ,

secondly , that a man when he has already completed his term of service ,

第二 , 那 一个 男人 什么时候 他 有 已经 完全的 他的 学期 的 服务 ,

其次，当一个人服役期满后，

[hæz; həz][ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [raɪts] , [ðæt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfætərd] [helθ] , [tuː; tə][duː] [ðɪs] ,

has the best of rights , that of his shattered health , to do this ,

有 这 最好的 的 权利 , 那 的 他的 破碎 健康 , 到 做 这 ,

以他目前糟糕的健康状况，他完全有权利这样做。

[ænd; ænd] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [ðen] [ə'plai] [hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə] [ˈʌðər] [ˈstʌdɪz] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈmænər] [ʌv; əv]

and that he may then apply his mind to other studies after the manner of

和 那 他 可能 然后 申请 他的 头脑 到 其他 研究 后 这 方式 的

[ðə; ði] [ˈvestəl] [ˈvəːdʒɪnz] ,

the Vestal virgins ,

这 维斯塔尔 处女 ,

然后他就可以像维斯塔贞女那样，将心思投入到其他学问中。

[huː] [əˈlɑ:t] [ˈdɪfrənt] [ˈduːtɪz] [tuː; tə] [ˈdɪfrənt] [ˈjɪrɪz] , [fɜːrst] [lɜːrn] [haʊ] [tuː; tə] [pərˈfɔːrm][ðə; ði] [ˈseɪkrɪd]

who allot different duties to different years , first learn how to perform the sacred

WHO 分配 不同的 职责 到 不同的 年 , 第一的 学习 如何 到 履行 这 神圣

[raɪts] ,

rites ,

仪式 ,

他们为不同年份分配不同的职责，首先要学习如何进行神圣的仪式，

[ænd; ænd] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈlɜːrɪd] [ðem; ðəm] [tiːtʃ] [ˈʌðər] .

and when they have learned them teach others .

和 什么时候 他们 有 学习 他们 教 其他的 .

当他们学会之后，再去教别人。

[,aɪə'aɪ] .
III .
三、 .

三、

[aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [ə'pru:vd] [ʌv; əv][baɪ][ðə; ði] ['stoʊɪks] [ˈɔ:lsəʊ] ,
I will show that this is approved of by the Stoics also ,
我 将要 展示 那 这 是 得到正式认可的 的 经过 这 斯多葛学派 还 ,
我还会证明, 斯多葛学派也赞同这种观点。

[nɑ:t] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][leɪd] ['eni] [kə'mændmənt] [ə'pɑ:n][maɪ'self][tu:; tə][du:] ['nʌθɪŋ] ['kɑ:ntreɪ] [tu:; tə]
not that I have laid any commandment upon myself to do nothing contrary to
不是 那 我 有 铺设 任何 诫命 之上 我 到 做 没有什么 相反 到
[ðə; ði] ['ti:tʃɪŋ] [ʌv; əv]['zi:nəʊ][ænd; ənd] ['krisɪpəs] ,
the teaching of Zeno and Chrysippus ,
这 教学 的 芝诺 和 金丝雀 ,
并不是说我给自己定了什么规矩, 不去做任何违背芝诺和克律西波斯教导的事。

[bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] ['mætər] [ɪt'self] [ə'laʊz] [em 'i:][tu:; tə] ['fɑ:loʊ] [ðə; ði] ['pri:,septs] [ʌv; əv] [ðoʊz] [men]
but because the matter itself allows me to follow the precepts of those men
但 因为 这 事情 本身 允许 我 到 跟随 这 戒律 的 那些 男人
;
;
;
;

但因为这件事本身允许我遵循那些人的教诲;

[fɔ:r; fər] [ɪf] [wʌn] [ˈɔ:lweɪz] ['fɑ:loʊz] [ðə; ði] ['pri:,septs] [ʌv; əv][wʌn][mæn] ,
for if one always follows the precepts of one man ,
为了 如果 一 总是 跟随 这 戒律 的 一 男人 ,
因为如果一个人总是遵循一个人的教诲,

[wʌn] [si:sɪz] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [dɪ'beɪtər] [ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ]['pɑ:tɪzən] .
one ceases to be a debater and becomes a partizan .
一 停止 到 是 一个 辩论者 和 变成 一个 游击队员 .
一个人不再是辩论者, 而是党派分子。

[wʊd] [ðæt] [ɔ:l] [θɪŋz] [wɜ:r; wər] [ɔ:l'redi] [noʊn] , [ðæt] [tru:θ] [wɜ:r; wər] [ʌn'veɪld] [ænd; ənd]
Would that all things were already known , that truth were unveiled and
会 那 全部 事物 是 已经 已知 , 那 真相 是 揭幕 和
['rekəɡnaɪzd] ,
recognized ,
认可 ,
但愿一切早已为人所知, 真理已被揭示和认可。

[ænd; ənd] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['dɒktrɪnz] [rɪ'kwæɪərd][,mɑ:ˌdɪfɪ'keɪ(ə)n] !
and that none of our doctrines required modification !
和 那 没有任何 的 我们的 教义 必需的 修改 !
而且我们的任何教义都不需要修改!

[bʌt; bət][æz; əz][,aɪ 'ti:][ɪz][wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə] [si:k] [fɔ:r; fər] [tru:θ] [ɪn][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veri]
but as it is we have to seek for truth in the company of the very
但 作为 它 是 我们 有 到 寻找 为了 真相 在 这 公司 的 这 非常
[men] [hu:] [ti:tʃ] [,aɪ 'ti:] .
men who teach it .
男人 WHO 教 它 .
但现实情况是, 我们不得不与那些传授真理的人一起寻求真理。

[ðə; ði] [tu:] [seks] [ʌv; əv] [ˌepɪˈkjʊəriənz] [ænd; ənd] [ˈstoʊɪks] [ˈdɪfə] [ˈwaɪdli] [ɪn][moʊst]
The two sects of Epicureans and Stoics differ widely in most
这 二 教派 的 伊壁鸠鲁学派 和 斯多葛学派 不同 广泛 在 最多
[rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] ,
respects ;
尊重 ;

伊壁鸠鲁学派和斯多葛学派这两个教派在大多数方面都存在很大差异。

[ænd; ənd][ɑ:n] [ðɪs] [pɔɪnt] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][rest] , [ˌnevəðəˈles] , [i:tʃ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [kənˈsaɪnz] [juːˈes]
and on this point among the rest , nevertheless , each of them consigns us
和 在 这 观点 之中 这 休息 , 尽管如此 , 每个 的 他们 托运 我们
[tuː; tə] [ˈliːʒər] ,
to leisure ,
到 闲暇 ;

然而，在这一点上，它们都让我们感到闲暇。

[ɔ:lˈðoʊ] [baɪ][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [roʊd] .
although by a different road .
虽然 经过 一个 不同的 路 ;

虽然走的是另一条路。

[ˌepɪˈkjʊrəs] [sez] , “ [ðə; ði][waɪz][mæn] [wɪl] [nɑ:t] [teɪk] [pɑ:rt][ɪn][ˈpɑ:lətɪks] , [ɪkˈsept] [əˈpɑ:n][sʌm; səm] [ˈspeʃ(ə)l]
Epicurus says , “ The wise man will not take part in politics , except upon some special
伊壁鸠鲁 说道 , “ 这 明智的 男人 将要 不是 拿 部分 在 政治 , 除了 之上 一些 特别的
[əˈkeɪʒn] ;
occasion ;
场合 ;

伊壁鸠鲁说：“智者不会参与政治，除非在某些特殊情况下；

” [ˈzi:nəu] [sez] , “ [ðə; ði][waɪz][mæn] [wɪl] [teɪk] [pɑ:rt][ɪn][ˈpɑ:lətɪks] , [ənˈles] [priˈventɪd] [baɪ][sʌm; səm]
” Zeno says , “ The wise man will take part in politics , unless prevented by some
” 芝诺 说道 , “ 这 明智的 男人 将要 拿 部分 在 政治 , 除非 阻止 经过 一些
[ˈspeʃ(ə)l] [ˈsɜ:rkəmstæns] .
special circumstance .
特别的 环境 ;

芝诺说：“智者会参与政治，除非受到特殊情况的阻碍。”

” [ðə; ði][wʌn] [meɪks] [aɪˈtiː][hɪz; ɪz][eɪm][ɪn][laɪf][tuː; tə] [si:k] [fɔ:r; fər] [ˈliːʒər] ,
” The one makes it his aim in life to seek for leisure ,
” 这 一 制作 它 他的 目的 在 生活 到 寻找 为了 闲暇 ;

“一个人如果把追求休闲作为人生目标，

[ðə; ði] [ˈʌðər] [siːks] [aɪˈtiː][ˈoʊnli] [wen] [hiː; hi][hæz; həz] [ˈriːz(ə)nz] [fɔ:r; fər][soʊ] [ˈduːɪŋ] :
the other seeks it only when he has reasons for so doing :
这 其他 寻找 它 仅有的 什么时候 他 有 原因 为了 所以 正在做 :

另一个人只有在有理由的情况下才会寻求它：

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɜ:rd] “ [ˈriːz(ə)nz] ” [hæz; həz][ə; eɪ][waɪd] [ˌsɪɡnɪfɪˈkeɪʃn] .
but this word “ reasons ” has a wide signification .
但 这 单词 “ 原因 ” 有 一个 宽的 意义 ;

但是“原因”一词含义广泛。

[ɪf] [ðə; ði] [stert] [ɪz][soʊ][ˈrɑ:t(ə)n][æz; əz][tuː; tə][biː; bi][pæst] [ˈhelpɪŋ] ,
If the state is so rotten as to be past helping ,
如果 这 状态 是 所以 烂 作为 到 是 过去的 帮助 ;

如果国家腐败到无可救药的地步，

[ɪf] [ˈiːv(ə)l][hæz; həz][ɪnˈtaɪər] [dəˈmɪnɪən] [ˈoʊvər][aɪˈtiː] ,
if evil has entire dominion over it ,
如果 邪恶的 有 全部的 统治权 超过 它 ;

如果邪恶完全统治了它，

[ðə; ði] [waɪz] [mæn] [wɪl] [nɑ:t] ['leɪbər] [ɪn] [veɪn] [ɔ:r] [weɪst] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [ɪn] un243
the wise man will not labour in vain or waste his strength in un243
这 明智的 男人 将要 不是 劳动 在 徒劳 或者 浪费 他的 力量 在

智者不会徒劳劳作，也不会浪费精力在无意义的事情上。

[ˈprɑ:fɪtəb(ə)l] [ˈefərts] .
profitable efforts .
有利可图 努力 .

有利可图的努力。

[ʃʊd; ʃəd] [hi:; hi] [bi:; bi] [dɪfɪ(ə)nt] [ɪn] [ˈɪnfluəns] [ɔ:r] [ˈbɑ:dɪli] [streŋθ] ,
Should he be deficient in influence or bodily strength ,
应该 他 是 不足 在 影响 或者 身体上的 力量 ,

如果他缺乏影响力或体力，

[ɪf] [ðə; ði] [stert] [rɪˈfju:z] [tu:; tə] [səbˈmɪt] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [ˈgaɪd(ə)ns] , [ɪf] [hɪz; ɪz] [helθ] [stænd] [ɪn] [ðə; ði] [wei] ,
if the state refuse to submit to his guidance , if his health stand in the way ,
如果 这 状态 拒绝 到 提交 到 他的 指导 , 如果 他的 健康 站立 在 这 方式 ,

如果国家拒绝接受他的指导，如果他的健康成为障碍，

[ðen] [hi:; hi] [wɪl] [nɑ:t] [əˈtempt] [ə; eɪ] [ˈdʒɜ:rni] [fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [hi:; hi] [ɪz] [ʌnˈfɪt] ,
then he will not attempt a journey for which he is unfit ,
然后 他 将要 不是 试图 一个 旅行 为了 哪个 他 是 不合格 ,

那么他就不会尝试自己不适合的旅程。

[dʒʌst] [æz; əz] [hi:; hi] [wʊd] [nɑ:t] [pʊt] [tu:; tə] [si:] [ɪn] [ə; eɪ] [wɔ:rn] - [aʊt] [ʃɪp] ,
just as he would not put to sea in a worn - out ship ,
只是 作为 他 会 不是 放 到 海 在 一个 磨损 - 出去 船 ,

就像他绝不会乘坐破旧的船只出海一样，

[ɔ:r] [ɪnˈlɪst] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɑ:rmɪ] [ɪf] [hi:; hi] [wɜ:r; wər] [æn; ən] [ɪnˈvælɪd] .
or enlist in the army if he were an invalid .
或者 入伍 在 这 军队 如果 他 是 一个 无效的 .

或者如果他是残疾人，则可以应征入伍。

[ˈkɑ:nsɪkwentli] , [wʌn] [hu:] [hæz; həz] [nɑ:t] [jet] [ˈsʌfəd] [ˈi:ðər] [ɪn] [helθ] [ɔ:r] [ˈfɔ:rtʃən] [hæz; həz] [ðə; ði]
Consequently , one who has not yet suffered either in health or fortune has the
最后 , 一 WHO 有 不是 然而 遭受 任何一个 在 健康 或者 财富 有 这
[raɪt] ,
right ,
正确的 ,

因此，尚未遭受健康或财富损失的人有权.....

[bɪˈfɔ:r] [ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ˈeni] [ˈstɔrmz] , [tu:; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [hɪmˈself] [ɪn] [ˈseɪfti] ,
before encountering any storms , to establish himself in safety ,
前 遭遇 任何 暴风雨 , 到 建立 他自己 在 安全 ,

在遭遇任何风暴之前，先确保自身安全。

[ænd; ənd] [ˌðensˈfɔ:rθ] [tu:; tə] [dɪˈvʊt] [hɪmˈself] [tu:; tə] [ˈɑ:nərəb(ə)l] [ˈɪndəstri] [ænd; ənd] [ɪnˈvɪələt] [ˈli:ʒər]
and thenceforth to devote himself to honourable industry and inviolate leisure
和 此后 到 奉献 他自己 到 光荣的 行业 和 不可侵犯 闲暇
,
:
,

从此以后，他将致力于体面的劳动和不受限制的休闲生活。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈsɜ:rvis] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈvɜ:rtʃʊ] [wɪtʃ] [kæn; kən] [bi:; bi] [ˈpræktɪst] [ˈi:v(ə)n] [baɪ] [ðoʊz] [hu:]
and the service of those virtues which can be practised even by those who
和 这 服务 的 那些 美德 哪个 能 是 已实践 甚至 经过 那些 WHO

[pæs] [ðə; ði] [ˈkwaɪətəst] [ʌv; əv] [laɪvz; lɪvz] .
pass the quietest of lives .
经过 这 最安静 的 生活 .

以及那些即使是过着最平静生活的人也能践行的美德。

[ðə; ði][ˈduːti][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][ɪz][tuː; tə][biː; bi][ˈjuːsf(ə)][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈfelʊʊ] - [men] ; [ɪf] [ˈpɑːsəb(ə)l] ,
The duty of a man is to be useful to his fellow - men ; if possible ,
这 责任 的 一个 男人 是 到 是 有用 到 他的 同伴 - 男人 ; 如果 可能的 ,
一个人的职责是为他人谋福利; 如果可能的话,

[tuː; tə][biː; bi][ˈjuːsf(ə)][tuː; tə] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ; [ˈfeɪlɪŋ] [ðɪs] , [tuː; tə][biː; bi][ˈjuːsf(ə)][tuː; tə][ə; eɪ] [fjuː] ;
to be useful to many of them ; failing this , to be useful to a few ;
到 是 有用 到 许多 的 他们 ; 失败 这 , 到 是 有用 到 一个 很少 ;
对很多人有用; 如果做不到这一点, 至少对少数人有用;

[ˈfeɪlɪŋ] [ðɪs] , [tuː; tə][biː; bi][ˈjuːsf(ə)][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈneɪbərz] , [ænd; ənd] , [ˈfeɪlɪŋ] [ðəm; ðəm] , [tuː; tə]
failing this , to be useful to his neighbours , and , failing them , to
失败 这 , 到 是 有用 到 他的 邻居 , 和 , 失败 他们 , 到
[hɪmˈself] :
himself :
他自己 :

如果做不到这一点, 就应该帮助邻居; 如果邻居也做不到, 就应该帮助自己。
[fɔːr; fər] [wen] [hiː; hi] [ˈhelps] [ˈʌðər] , [hiː; hi] [ədˈvænsɪz] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈɪntrəsts] [ʌv; əv][mænˈkaɪnd] .
for when he helps others , he advances the general interests of mankind .
为了 什么时候 他 帮助 其他的 , 他 进展 这 一般的 兴趣 的 人类 .
因为他帮助他人, 就是在促进全人类的共同利益。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [huː] [meɪks] [hɪmˈself] [ə; eɪ] [wɜːrs] [mæn] [dʌz] [hɑːrm][nɑːt][ˈoʊnli][tuː; tə] [hɪmˈself]
Just as he who makes himself a worse man does harm not only to himself
只是 作为 他 WHO 制作 他自己 一个 更糟 男人 做 伤害 不是 仅有的 到 他自己
[bʌt; bət][tuː; tə][ɔːl] [ðoʊz] [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [dʌn] [gʊd] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd]
but to all those to whom he might have done good if he had made
但 到 全部 那些 到 谁 他 可能 有 完毕 好的 如果 他 有 制成
[hɪmˈself] [ə; eɪ] [ˈbetər] [wʌn] ,
himself a better one ,
他自己 一个 更好的 一 ;

正如一个自作自受的人不仅伤害了自己, 也伤害了所有那些如果他自作自受就能造福的人一样,
[soʊ][hiː; hi] [huː] [dɪˈzɜːrvz] [wel] [ʌv; əv] [hɪmˈself] [dʌz] [gʊd] [tuː; tə] [ˈʌðər] [baɪ][ðə; ði] [ˈveri] [fækt] [ðæt]
so he who deserves well of himself does good to others by the very fact that
所以 他 WHO 值得 出色地 的 他自己 做 好的 到 其他的 经过 这 非常 事实 那
[hiː; hi][ɪz] [prɪˈpeərɪŋ] [wʌt] [wɪl] [biː; bi][ʌv; əv] [ˈsɜːrvɪs] [tuː; tə][ðəm; ðəm] .
he is preparing what will be of service to them .
他 是 准备 什么 将要 是 的 服务 到 他们 .
所以, 那些自身值得尊敬的人, 通过准备对他人有益的东西, 实际上也对他人有益。

[aɪ ˈviː] .
IV :
第四 :

四、
[let] [juː ˈes][græsp][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [rɪˈpʌblɪk] , [wʌn][væst][ænd; ənd][ˈtruːli] “ [ˈpʌblɪk] ,
Let us grasp the fact that there are two republics , one vast and truly “ public ,
让 我们 抓牢 这 事实 那 那里 是 二 共和国 , 一 广阔的 和 真的 “ 民众 ,
让我们认识到, 存在两个共和国, 一个是幅员辽阔、真正“公共的”共和国,
“ [wɪtʃ] [kənˈteɪnz] [əˈlaɪk] [gɒdz] [ænd; ənd] [men] ,
” **which contains alike gods and men ,**
” 哪个 包含 同样 神 和 男人 ,
“其中包含神和人,

[ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi][duː][nɑːt] [teɪk] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɔːr] [ðæt] [nʊk] [ʌv; əv][lənd] ,
in which we do not take account of this or that nook of land ,
在 哪个 我们 做 不是 拿 帐户 的 这 或者 那 角落 的 土地 ,
其中我们不考虑这块或那块土地的角落,

[bʌt; bət] [meɪk] [ðə; ði] ['baʊndrɪz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [steɪt] [riːtʃ] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] ['reɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]
but make the boundaries of our state reach as far as the rays of the
但 制作 这 边界 的 我们的 状态 抵达 作为 远的 作为 这 射线 的 这
[sʌn] :
sun :
太阳 :

但要让我们的国家疆界延伸到太阳的光芒所及之处：

[ænd; ʌnd] [əˈnʌðər] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [əˈsaɪnd] [baɪ][ðə; ði][ˈæksɪdənt][ʌv; əv][bɜːrθ] .
and another to which we have been assigned by the accident of birth .
和 其他 到 哪个 我们 有 到过 分配 经过 这 事故 的 出生 .

还有一种情况是我们因出生的偶然性而被分配到的。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [æˈθiːniːənz] [ɔːr] [ˈkɑːθəˈdʒɪniən] ,
This may be that of the Athenians or Carthaginians ,
这 可能 是 那 的 这 雅典人 或者 迦太基人 ,
这可能是雅典人或迦太基人的。

[ɔːr][ʌv; əv] [ˈeni] [ˈʌðər] [ˈsɪti] [wɪtʃ] [dʌz] [nɑːt] [bɪˈlɔːŋ] [tuː; tə][ɔːl] [men][bʌt; bət][tuː; tə][sʌm; səm] [ɪˈspeʃl]
or of any other city which does not belong to all men but to some especial
或者 的 任何 其他 城市 哪个 做 不是 属于 到 全部 男人 但 到 一些 特别的
[wʌnz] .
ones .
一个 .

或者任何其他不属于所有人，而只属于某些特定人群的城市。

[sʌm; səm] [men] [sɜːrv] [bəʊθ][ʌv; əv] [ðɪːz] [steɪts] , [ðə; ði] [ˈgreɪtər] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈlesər] , [æt; ət][ðə; ði]
Some men serve both of these states , the greater and the lesser , at the
一些 男人 服务 两个都 的 这些 各州 , 这 更大的 和 这 较少 , 在 这
[seɪm] [taɪm] ;
same time ;
相同的 时间 ;

有些人同时为这两个国家（大国和小国）服务；

[sʌm; səm] [sɜːrv] [ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈlesər] , [sʌm; səm] [ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈgreɪtər] .
some serve only the lesser , some only the greater .
一些 服务 仅有的 这 较少 , 一些 仅有的 这 更大的 .

有些只服务于地位较低的人，有些只服务于地位较高的人。

[wiː; wi][kæn; kən] [sɜːrv] [ðə; ði] [ˈgreɪtər] [ˈkɑːmənwelθ] [ˈiːv(ə)n] [wen] [wiː; wi][ɑːr; ər][æt; ət] [ˈliːʒər] ;
We can serve the greater commonwealth even when we are at leisure ;
我们 能 服务 这 更大的 联邦 甚至 什么时候 我们 是 在 闲暇 ;

即使在闲暇时间，我们也能为更广泛的社会群体服务；

[ɪnˈdiːd] [aɪ][eɪˈem][nɑːt] [ʃʊr] [ðæt] [wiː; wi] [ˈkænɑːt] [sɜːrv] [aɪˈtiː] [ˈbetər] [wen] [wiː; wi][ɑːr; ər][æt; ət] [ˈliːʒər]
indeed I am not sure that we cannot serve it better when we are at leisure
的确 我 是 不是 当然 那 我们 不能 服务 它 更好的 什么时候 我们 是 在 闲暇
[tuː; tə][ɪnˈkwaɪər][ˈɪntuː] [wʌt] [ˈvɜːrtʃuː][ɪz] ,
to inquire into what virtue is ,
到 查询 进入 什么 美德 是 ,

的确，我不确定当我们有闲暇时间探究美德的本质时，我们是否能更好地服务于它。

[ænd; ʌnd] [ˈweðər] [aɪˈtiː][biː; bi][wʌn][ɔːr] [ˈmeni] : -
and whether it be one or many : **244**
和 无论 它 是 一 或者 许多 : -

无论是一个还是多个：244

[ˈweðər] [aɪˈtiː][biː; bi] [ˈneɪtʃər] [ɔːr][ɑːrt] [ðæt] [meɪks] [men] [gʊd] :
whether it be nature or art that makes men good :
无论 它 是 自然 或者 艺术 那 制作 男人 好的 :

无论是天性使人向善，还是艺术使人向善：

[ˈweðər] [ðæt] [wɪtʃ] [kənˈteɪnz] [ðə; ði] [z:rθ] [ænd; ənd] [si:] [ænd; ənd][ɔ:l] [ðæt] [ɪn][ðem; ðəm][ɪz][bi; bi]
whether that which contains the earth and sea and all that in them is be
无论 那 哪个 包含 这 地球 和 海 和 全部 那 在 他们 是 是
[wʌn] ,
one ,
— ,
包含地球、海洋及其中一切的，是否就是一体？

[ɔ:r] [ˈweðər] [gɑ:d][hæz; hæz] [pleɪst] [ðerˈɪn] [ˈmeni] [ˈba:dɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ˈspi:ʃi:z] :
or whether God has placed therein many bodies of the same species :
或者 无论 上帝 有 放置 其中 许多 身体 的 这 相同的 物种 :
或者上帝是否在其中放置了许多同种生物的躯体：

[ˈweðər] [ðæt] [aʊt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɔ:l] [θɪŋz] [ɑ:r; ər] [meɪd] [bi; bi] [kənˈtɪnjuəs] [ænd; ənd][ˈsɑ:lɪd] ,
whether that out of which all things are made be continuous and solid ,
无论 那 出去 的 哪个 全部 事物 是 制成 是 连续的 和 坚硬的 ,
无论构成万物的物质是连续的还是坚实的，

[ɔ:r] [kənˈteɪnɪŋ] [ɪnˈtə:stɪsɪz] [ænd; ənd] [ˈɔ:ltərnət] [ˈempti] [ænd; ənd] [fʊl] [ˈspeɪsɪz] : [ˈweðər] [gɑ:d][ˈaɪdli]
or containing interstices and alternate empty and full spaces : whether God idly
或者 包含 间隙 和 备用 空的 和 满的 空间 : 无论 上帝 闲散地
[lʊks] [ɑ:n][æt; ət][hɪz; ɪz][ˈhændɪwɜ:rk] ,
looks on at His handiwork ,
看起来 在 在 他的 手工制品 ,
或者包含间隙和空与满交替的空间：上帝是否只是袖手旁观自己的杰作？

[ɔ:r] [dɪˈreɪkts] [ɪts] [kɔ:rs] : [ˈweðər] [hi; hi][ɪz] [wɪˈðəʊt] [ænd; ənd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] ,
or directs its course : whether He is without and around the world ,
或者 导演 它是 课程 : 无论 他 是 没有 和 大约 这 世界 ,
或者指引它的走向：无论祂是在世界之外还是在世界周围，

[ɔ:r] [ˈweðər] [hi; hi] [pəˈveɪdɪz] [ɪts][ɪnˈtaɪər] [ˈsɜ:rfs] : [ˈweðər] [ðə; ði][wɜ:rlɪd] [bi; bi] [ɪˈmɔ:rt(ə)] ,
or whether He pervades its entire surface : whether the world be immortal ,
或者 无论 他 普遍存在 它是 全部的 表面 : 无论 这 世界 是 不朽 ,
或者祂是否遍及世界的整个表面：世界是否不朽，

[ɔ:r] [du:md] [tu; tə] [dɪˈkeɪ] [ænd; ənd] [bɪˈlɔ:ŋɪŋ] [tu; tə][ðə; ði] [klæs] [ʌv; əv] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][bɔ:rn]
or doomed to decay and belonging to the class of things which are born
或者 注定失败 到 衰变 和 属于 到 这 班级 的 事物 哪个 是 出生
[ˈoʊnli][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [taɪm] ?
only for a time ?
仅有的 为了 一个 时间 ?
或者注定腐朽，属于只存在一段时间的事物？

[wʌt] [ˈsɜ:rvis] [dʌz] [hi; hi] [hu:] [ˈmedɪˌteɪts] [əˈpa:n] [ðɪ:z] [ˈkwestʃənz] [ˈrendər] [tu; tə][gɑ:d] ?
What service does he who meditates upon these questions render to God ?
什么 服务 做 他 WHO 冥想 之上 这些 问题 使成为 到 上帝 ?
沉思这些问题的人能为上帝带来什么好处？

[hi; hi][prɪˈvents, prɪˈvents] [ðɪ:z] [hɪz; ɪz] [greɪt] [wɜ:ɾks] [ˈhævɪŋ] [noʊ][wʌn][tu; tə] [ˈwɪtnəs] [ðem; ðəm] .
He prevents these His great works having no one to witness them .
他 阻止 这些 他的 伟大的 作品 拥有 不 一 到 证人 他们 :
他阻止了这些伟大的作品无人见证。

[vi:] . [wi; wi][hæv; həv][ə; eɪ][ˈhæbɪt][ʌv; əv] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˈhaɪɪst; ˈhaɪəst] [gʊd] [ɪz][tu; tə][lɪv; laɪv] [əˈkɔ:rdɪŋ]
V . We have a habit of saying that the highest good is to live according
V : 我们 有 一个 习惯 的 说 那 这 最高 好的 是 到 居住 根据
[tu; tə] [ˈneɪtʃər] :
to nature :
到 自然 :

五、我们常说，至善就是顺应自然而生活：

[naʊ] [ˈneɪtʃər] [hæz; həz] [prəˈduːst] [juː ˈes][fɔːr; fər][bəʊθ][ˈpɜːpəsəz, ˈpɜːpəsɪz] , [fɔːr; fər] [kɑːntəmˈpleɪn]
now nature has produced us for both purposes , for contemplation
现在 自然 有 生产 我们 为了 两个都 目的 , 为了 沉思
[ænd; ənd][fɔːr; fər][ˈækʃ(ə)n] .
and for action .
和 为了 行动 .

大自然创造我们，既是为了思考，也是为了行动。

[let] [juː ˈes] [naʊ] [pruːv] [wʌt] [wiː; wi] [sed] [brɪˈfɔːr] : [nei] ,
Let us now prove what we said before : nay ,
让 我们 现在 证明 什么 我们 说 前 : 不 ,
现在让我们来证明我们之前所说的：不，

[huː] [wɪl] [nɑːt] [θɪŋk] [ðɪs] [pruːvd] [ɪf] [hiː; hi] [brɪˈθɪŋk] [hɪmˈself] [haʊ] [greɪt] [ə; eɪ] [ˈpæʃ(ə)n] [hiː; hi][hæz; həz]
who will not think this proved if he bethinks himself how great a passion he has
WHO 将要 不是 思考 这 已证实 如果 他 思考 他自己 如何 伟大的 一个 热情 他 有
[fɔːr; fər] [dɪsˈklʌvərɪŋ] [ðə; ði] [ʌnˈhəʊn] ?
for discovering the unknown ?
为了 发现 这 未知 ?

如果他仔细想想自己对探索未知事物的热情，谁不会认为这证明了这一点呢？

[haʊ] [ˈviːəməntli] [hɪz; ɪz][kɜːriˈɑːsəti][ɪz] [raʊzd] [baɪ] [ˈevri] [kaɪnd][ʌv; əv][roʊˈmæntɪk] [teɪl] .
how vehemently his curiosity is roused by every kind of romantic tale .
如何 强烈地 他的 好奇心 是 唤醒 经过 每一个 种类 的 浪漫的 故事 .
各种浪漫故事都能激起他强烈的好奇心。

[sʌm; səm] [men] [meɪk] [lɔːŋ] [ˈvɔɪdʒz] [ænd; ənd][ʌndərˈɡoʊ][ðə; ði] [tɔɪlz] [ʌv; əv] [ˈdʒɜːrniɪŋ] [tuː; tə] [ˈdɪstənt]
Some men make long voyages and undergo the toils of journeying to distant
一些 男人 制作 长的 航程 和 经历 这 辛勤劳作 的 旅程 到 遥远
[ləændz][fɔːr; fər][noʊ] [rɪˈwɔːrd] [ɪkˈsept] [ðæt] [ʌv; əv] [dɪsˈklʌvərɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈhɪd(ə)n] [ænd; ənd] [rɪˈmoʊt] .
lands for no reward except that of discovering something hidden and remote .
土地 为了 不 报酬 除了 那 的 发现 某物 隐 和 偏僻的 .

有些人远航，历经艰辛到达遥远的国度，除了发现一些隐藏的、遥远的事物之外，没有任何其他回报。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [drɔːz] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [ˈpʌblɪk] [ˈʃoʊz] ,
This is what draws people to public shows ,
这 是 什么 平局 人们 到 民众 演出 ,
这就是吸引人们观看公共演出的原因。

[ænd; ənd] [ˈkɔːzɪz] [ðəm; ðəm][tuː; tə][praɪ][ˈɪntuː] [ˈevriθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [kloʊzd] , [tuː; tə] [ˈpʌz(ə)l] [aʊt]
and causes them to pry into everything that is closed , to puzzle out
和 原因 他们 到 撬 进入 一切 那 是 关闭 , 到 谜 出去
[ˈevriθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [ˈsiːkrət] ,
everything that is secret ,
一切 那 是 秘密 ,

这导致他们窥探一切封闭的事物，琢磨一切秘密。

[tuː; tə] [klɪr] [ʌp] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [ænˈtɪkwəti] , [ænd; ənd][tuː; tə][ˈɪs(ə)n][tuː; tə] [teɪlz; ˈteɪlɪz][ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkʌstəmz]
to clear up points of antiquity , and to listen to tales of the customs
到 清除 向上 积分 的 古代 , 和 到 听 到 故事 的 这 海关
[ʌv; əv] [ˈsævɪdʒ] [ˈneɪʃəns] .
of savage nations .
的 野蛮的 国家 .

澄清古代的一些问题，并聆听野蛮民族的风俗故事。

[ˈneɪtʃər] [hæz; həz] [ˈbiːstəʊ] [əˈpɑːn][juː ˈes][æn; ən][ɪnˈkwærɪŋ] [ˌdɪspəˈziʃ(ə)n] ,
Nature has bestowed upon us an inquiring disposition ,
自然 有 授予 之上 我们 一个 查询 处置 ,
大自然赋予我们求知欲，

[ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] [wel] [ə'wer] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [oʊn] [skɪl] [ænd; ənd] ['bju:ti] ,
and being well aware of her own skill and beauty ,
和 存在 出色地意识到的 的 她 自己的 技能 和 美丽 ,
她对自己的才华和美貌非常清楚,

[hæz; həz] [prə'du:st] [ju: 'es][tu:; tə][bi:; bi] [spek'teɪtəs] [ʌv; əv][hɜ:r; hər][væst] [wɜ:rks] ,
has produced us to be spectators of her vast works ,
有 生产 我们 到 是 观众 的 她 广阔的 作品 ,
使我们成为她浩瀚作品的旁观者,

[brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][fi:; fi] [wʊd] [lu:z] [ɔ:l][ðə; ði] [fru:ts] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] ['leɪbər] [ɪf] [fi:; fi][wɜ:r; wər][tu:; tə] [ɪg'zɪbɪt]
because she would lose all the fruits of her labour if she were to exhibit
因为 她 会 失去 全部 这 水果 的 她 劳动 如果 她 是 到 展览
[sʌtʃ] [væst][ænd; ənd]['noʊb(ə)l] [wɜ:rks] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [kəm'pleks] [kən'strʌkʃ(ə)n] ,
such vast and noble works of such complex construction ,
这样的 广阔的 和 高贵 作品 的 这样的 复杂的 建造 ,
因为如果她展出如此规模宏大、结构复杂的作品，她所有的劳动成果都将付诸东流。

[soʊ] [braɪt] [ænd; ənd] ['bju:ɪf(ə)l] [ɪn][soʊ] ['meni] [weɪz] , [tu:; tə]['sɑ:lətu:d] [ə'loʊn] .
so bright and beautiful in so many ways , to solitude alone .
所以 明亮的 和 美丽的 在 所以 许多 方式 , 到 孤独 独自的 .
如此耀眼美丽，却又如此孤独。

[ðæt] [ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi] [ʃər] [ðæt] [fi:; fi] [wɪʃɪz] [tu:; tə][bi:; bi] [geɪzd] [ə'pɑ:n] , [na:t] ['mɪrli] [lʊkt] [æt; ət] ,
That you may be sure that she wishes to be gazed upon , not merely looked at ,
那 你 可能 是 当然 那 她 愿望 到 是 凝视 之上 , 不是 仅仅 看起来 在 ,
请放心，她希望被凝视，而不仅仅是被观看。

[si:] [wʌt] [ə; eɪ] [pleɪs] [fi:; fi][hæz; həz] [ə'saɪnd] [tu:; tə][ju: 'es] : [fi:; fi][hæz; həz] [pleɪst] [ju: 'es] in245
see what a place she has assigned to us : she has placed us in245
看 什么 一个 地方 她 有 分配 到 我们 : 她 有 放置 我们 in245
看看她给我们安排了什么位置：她把我们的放在了245

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][hɜ:r'self] [ænd; ənd]['gɪv(ə)n] [ju: 'es][ə; eɪ]['prɑ:spekt] [ɔ:l] [ə'raʊnd] .
the middle of herself and given us a prospect all around .
这 中间 的 她自己 和 给定 我们 一个 前景 全部 大约 .
她展现了自己内心的一面，并给了我们全方位的展望。

[fi:; fi][hæz; həz][na:t]['oʊnli] [set] [mæn] [ɪ'rekt] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [fi:t] ,
She has not only set man erect upon his feet ,
她 有 不是 仅有的 放 男人 直立 之上 他的 脚 ,
她不仅让男人重新站了起来,

[bʌt; bət][ɔ:lsoʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vjʊ:] [tu:; tə] ['meɪkɪŋ] [aɪ 'ti:] ['i:zi] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə] [wa:tʃ] [ðə; ði]
but also with a view to making it easy for him to watch the
但 还 和 一个 看法 到 制作 它 简单的 为了 他 到 手表 这
['hevəns] ,
heavens ,
天 ,
但同时也是为了方便他观测星空。

[fi:; fi][hæz; həz] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] [ɑ:n] [haɪ] [ænd; ənd] [kə'nektɪd] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['plaiənt] [nek] ,
she has raised his head on high and connected it with a pliant neck ,
她 有 提高 他的 头 在 高的 和 连接 它 和 一个 柔韧的 脖子 ,
她高高抬起他的头，并用柔软的脖颈连接起来。

[ɪn]['ɔ:rdər] [ðæt] [hi:; hi] [maɪt] ['fɑ:lʊ] [ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði][stɑ:rz][frʌm; frəm][ðer; ðər]['raɪzɪŋ] [tu:; tə]
in order that he might follow the course of the stars from their rising to
在 命令 那 他 可能 跟随 这 课程 的 这 明星 从 他们的 上升 到
[ðer; ðər] ['setɪŋ] ,
their setting ,
他们的 环境 ,
以便他能够追踪星辰从升起到落下的轨迹,

[ænd; ənd] [mu:v] [hɪz; ɪz] [feɪs] [raʊnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hoʊl] ['hev(ə)n] .
and move his face round with the whole heaven .

和 移动 他的 脸 圆形的 和 这 所有的 天堂 :

并随着整个天空转动他的脸。

[mɔ:ˈroʊvər] , [baɪ] ['kæriɪŋ] [sɪks] [kɑ:nstəˈleɪʃənz] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði][skaɪ][baɪ] [deɪ] , [ænd; ənd][sɪks][baɪ] [naɪt] ,
Moreover , by carrying six constellations across the sky by day , and six by night ,

而且 , 经过 携带 六 星座 穿过 这 天空 经过 天 , 和 六 经过 夜晚 ,

此外, 它白天承载着六个星座, 夜晚承载着六个星座,

[ʃi:; ʃi] [dɪˈspleɪz] ['evri] [pa:rt][ʌv; əv][hɜ:r'self][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænər] [ðæt][baɪ] [wʌt] [ʃi:; ʃi] [brɪŋz] [brɪˈfɔ:r]
she displays every part of herself in such a manner that by what she brings before

她 显示器 每一个 部分 的 她自己 在 这样的 一个 方式 那 经过 什么 她 带来 前

['mænz] [aɪz] [ʃi:; ʃi] ['rendərz] [hɪm; ɪm] ['i:gər] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [rest] ['ɔ:lsoʊ] .

man's eyes she renders him eager to see the rest also .

男人的 眼睛 她 渲染 他 渴望的 到 看 这 休息 还 .

她以这样的方式展现自己的一切, 使男人通过她所呈现在眼前的景象, 渴望看到她身体的其他部分。

[fɔ:r; fər][wi:; wi][hæv; həv][na:t] [brɪ'held] [ɔ:l] [θɪŋz] , [nɔ:r] [jet] [ðə; ði] [tru:] [ɪk'stent][ʌv; əv][ðəm; ðəm] ,
For we have not beheld all things , nor yet the true extent of them ,

为了 我们 有 不是 观看 全部 事物 , 也不 然而 这 真的 程度 的 他们 ,

因为我们还没有看到所有事物, 也没有看到它们的真实全貌。

[bʌt; bət][ˈaʊər; ɑ:r] ['aɪsaɪt] [dʌz] [bʌt; bət][ˈoʊpən][tu:; tə] [ɪt'self] [ðə; ði] [raɪt] [pæθ] [fɔ:r; fər] ['ri:sɜ:rtʃ] ,
but our eyesight does but open to itself the right path for research ,

但 我们的 视力 做 但 打开 到 本身 这 正确的 小路 为了 研究 ,

[ænd; ənd] [leɪ] [ðə; ði] [faʊn'deɪ](ə)n] ,

and lay the foundation ,

和 躺 这 基础 ,

但我们的视力只会为研究开辟正确的道路, 并奠定基础。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑ:r] [ˌspekjuˈleɪ](ə)n] [meɪ] [pæs] [frʌm; frəm] [wʌt] [ɪz] ['ɑ:bviəs] [tu:; tə] [wʌt] [ɪz] [les]
from which our speculations may pass from what is obvious to what is less

从 哪个 我们的 猜测 可能 经过 从 什么 是 明显的 到 什么 是 较少的

[noʊn] ,

known ,

已知 ,

由此, 我们的推测可能会从显而易见的事物转向鲜为人知的事物。

[ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] ['sʌmθɪŋ] [mɔ:r] ['eɪnfənt] [ðæn; ðən][ðə; ði][wɜ:rlɪd] [ɪt'self] , [frʌm; frəm] [wens] [ðoʊz]
and find out something more ancient than the world itself , from whence those

和 寻找 出去 某物 更多的 古老的 比 这 世界 本身 , 从 何处 那些

[sta:rz] [keɪm] [fɔ:rθ] :

stars came forth :

明星 来了 前进 :

并发现比世界本身更古老的事物, 那些星辰正是从那里诞生的:

[ɪnˈkwaɪər] [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [kən'dɪ](ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:rs] [brɪˈfɔ:r] [i:tʃ] [ʌv; əv][ɪts]
inquire what was the condition of the universe before each of its

查询 什么 曾是 这 状况 的 这 宇宙 前 每个 的 它是

['elɪmənts; 'eləmənts][wɜ:r; wər] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [mæs] :

elements were separated from the general mass :

元素 是 分开 从 这 一般的 大量的 :

探究宇宙中各个元素从整体中分离出来之前, 宇宙的状态是什么:

[ɑ:n] [wʌt] ['prɪnsəp(ə)l][ɪts] [kənˈfju:zd] [ænd; ənd] ['blendɪd] [pɑ:rts][wɜ:r; wər][dɪˈvaɪdɪd] : [hu:] [əˈsaɪnd] [ðer; ðər]
on what principle its confused and blended parts were divided : who assigned their

在 什么 原则 它是 使困惑 和 混合 部分 是 分割 : WHO 分配 他们的

['pleɪsɪz] [tu:; tə] [θɪŋz] ,

places to things ,

地方 到 事物 ,

它那些混乱混杂的部分是根据什么原则划分的? 是谁给事物分配了位置?

[ˈweðər] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][baɪ][ðer; ðər][oʊn] [ˈneɪtʃər] [ðæt] [wʌt] [wʌz; wəz] [ˈhevi] [sʌŋk] [ˈdaʊnwərdz] ,
whether it was by their own nature that what was heavy sunk downwards ,
无论 它 曾是 经过 他们的 自己的 自然 那 什么 曾是 重的 沉没 向下 ,
是它们自身的特性决定了重物会向下沉,

[ænd; ənd] [wʌt] [wʌz; wəz] [laɪt] [fluː] [ˈʌpwərdz] ,
and what was light flew upwards ,
和 什么 曾是 光 飞翔 向上 ,
那光芒向上飞去,

[ɔːr] [ˈweðər] [brɪˈsaɪdz] [ðə; ði] [stres] [ænd; ənd] [weɪt] [ʌv; əv][ˈbɑːdɪz][sʌm; səm] [ˈhaɪər] [ˈpaʊər] [geɪv] [lɔːz]
or whether besides the stress and weight of bodies some higher power gave laws
或者 无论 除了 这 压力 和 重量 的 身体 一些 更高 力量 给予 法律
[tuː; tə] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] :
to each of them :
到 每个 的 他们 :
或者, 除了身体的压力和重量之外, 是否还有某种更高的力量为它们每个人制定了法则:

[ˈweðər] [ðæt] [ˈɡretɪst] [pruːf] [ðæt] [ðə; ði][ˈspɪrɪt][ʌv; əv][məɪn][ɪz][dɪˈvaɪn][biː; bi] [truː] , [ðə; ði] [ˈθiːəri] ,
whether that greatest proof that the spirit of man is divine be true , the theory ,
无论 那 最 证明 那 这 精神 的 男人 是 神圣的 是 真的 , 这 理论 ,
[ˈneɪmli] ,
namely ,
即 ,
无论“人类精神具有神性”这一最有力的证据是否属实, 该理论, 即

[ðæt] [sʌm; səm][paːrts][ænd; ənd][æz; əz][aɪ ˈtiː][wɜːr; wər][spɑːrks][ʌv; əv][ðə; ði][stɑːrz][hæv; həv] [ˈfɔːlən] [daʊn]
that some parts and as it were sparks of the stars have fallen down
那 一些 部分 和 作为 它 是 火花 的 这 明星 有 倒下 向下
[əˈpɑːn] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [stʌk] [ðer; ðər][ɪn][ə; eɪ] [ˈfɔːrən] [ˈsʌbstəns] .
upon earth and stuck there in a foreign substance .
之上 地球 和 卡住 那里 在 一个 外国的 物质 .
仿佛是星辰的某些碎片和火花坠落到地球上, 并附着在某种外来物质中。

[ˈaʊər; ɑːr] [θɔːt] [bəːsts] [θruː] [ðə; ði] [ˈbætlmənts] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] ,
Our thought bursts through the battlements of heaven ,
我们的 想法 爆发 通过 这 城垛 的 天堂 ,
我们的思想冲破了天庭的城墙,

[ænd; ənd][ɪz][nɑːt][ˈsætɪsfɑrd][wɪð; wɪθ] [ˈnoʊɪŋ] [ˈoʊnli] [wʌt] [ɪz] [ʃoʊn] [tuː; tə][juː ˈes] : “ [aɪ] [ɪnˈvestɪɡeɪt] , “
and is not satisfied with knowing only what is shown to us : “ I investigate , “
和 是 不是 使满意 和 会心 仅有的 什么 是 所示 到 我们 : “ 我 调查 , “
[aɪ ˈtiː] [sez] ,
it says ,
它 说道 ,
它并不满足于只了解我们看到的東西: “我会调查,”它说。

“ [ðæt] [wɪtʃ] [laɪz] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði][wɜːrld] , [ˈweðər] [aɪ ˈtiː][biː; bi][ə; eɪ] [ˈbɑːtəmləs] [əˈbɪs] ,
“ **that which lies without the world , whether it be a bottomless abyss** ,
” 那 哪个 谎言 没有 这 世界 , 无论 它 是 一个 无底 深渊 ,
“存在于世界之外的事物, 无论是无底深渊,

[ɔːr] [ˈweðər] [aɪ ˈtiː][ˈɔːlsəʊ][ɪz] [kənˈfaɪnd] [wɪˈðɪn] [ˈbaʊndrɪz] [ʌv; əv][ɪts] [oʊn] :
or whether it also is confined within boundaries of its own :
或者 无论 它 还 是 受限 之内 边界 的 它是自己的 :
或者它是否也局限于自身的边界之内:

[wʌt] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [aʊt'saɪd] [meɪ] [biː; bi] , [ˈweðər] [ðeɪ] [biː; bi] [ˈʃeɪpləs]
what the appearance of the things outside may be , whether they be shapeless
什么 这 外貌 的 这 事物 外部 可能 是 , 无论 他们 是 无形
[ænd; ənd] [veɪɡ] ,
and vague ,
和 模糊的 ,

外面的事物看起来究竟是什么样子，无论它们是否模糊不清、没有形状

[ɪk'stendɪŋ] [ˈiːkwəli] [ɪn] [ˈevri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , [ɔːr] [ˈweðər] [ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ][ɑːr; ər] arranged246
extending equally in every direction , or whether they also are arranged246
扩展 同样地 在 每一个 方向 , 或者 无论 他们 还 是 arranged246
向各个方向均匀延伸，或者它们是否也排列成246

[ɪn][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n][kaɪnd][ʌv; əv][ˈɔːrdər] : [ˈweðər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [wɜːrld][ʌv; əv][ˈaʊərz]
in a certain kind of order : whether they are connected with this world of ours
在 一个 肯定 种类 的 命令 : 无论 他们 是 连接 和 这 世界 的 我们的
,
:
,

按照某种顺序：无论它们是否与我们这个世界有关，

[ɔːr][ɑːr; ər] [ˈwaɪdli] [ˈsepəreɪtɪd] [frəm; frəm][aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [ˈweltər] [ə'baʊt] [ɪn] [ˈempti] [speɪs] :
or are widely separated from it and welter about in empty space :
或者 是 广泛 分开 从 它 和 弱打 关于 在 空的 空间 :
或者与它相距甚远，在空旷的空间里翻腾：

[ˈweðər] [ðeɪ] [kən'sɪst; 'kɑːnsɪst][ʌv; əv] [dɪ'stɪŋkt] [ˈætəmz] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˈevriθɪŋ] [ðæt] [ɪz][ænd; ənd] [ðæt]
whether they consist of distinct atoms , of which everything that is and that
无论 他们 由 的 清楚的 原子 , 的 哪个 一切 那 是 和 那
[ɪz][tuː; tə][biː; bi] ,
is to be ,
是 到 是 ,

无论它们是由不同的原子构成，而万物，包括过去、现在和将来的一切，

[ɪz] [meɪd] , [ɔːr] [ˈweðər] [ðer; ðər] [ˈsʌbstəns] [ɪz] [ˌʌŋˌɪntə'rʌptɪd] [ænd; ənd][ɔːl][ʌv; əv][aɪ ˈtiː][ˈkeɪpəb(ə)l][ʌv; əv]
is made , or whether their substance is uninterrupted and all of it capable of
是 制成 , 或者 无论 他们的 物质 是 不间断 和 全部 的 它 有能力的 的
[tʃeɪndʒ] :
change :
改变 :

是否已形成，或者它们的物质是否连续不断且全部都能发生变化：

[ˈweðər] [ðə; ði][ˈelɪmənts; 'eləmənts][ɑːr; ər][ˈnætʃ(ə)rəli] [ə'pəʊzd] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðər] , [ɔːr] [ˈweðər] [ðeɪ]
whether the elements are naturally opposed to one another , or whether they
无论 这 元素 是 自然 反对 到 一 其他 , 或者 无论 他们
[ɑːr; ər][nɑːt][æt; ət] [ˈveriəns] ,
are not at variance ,
是 不是 在 方差 ,

无论这些要素是否天然对立，或者它们之间是否并无冲突，

[bʌt; bət] [wɜːrk] [tɔːrdʒ] [ðə; ði] [seɪm] [end][baɪ] [ˈdɪfrənt] [miːnz] .
but work towards the same end by different means .
但 工作 向 这 相同的 结尾 经过 不同的 方法 :
但殊途同归。

" [sɪns] [mæn][wʌz; wəz][bɔːrn][fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ðiːz] ,
" **Since man was born for such speculations as these ,**
" 自从 男人 曾是 出生 为了 这样的 猜测 作为 这些 ,
“既然人类生来就是为了进行这类推测，

[kən'sɪdər] [haʊ] [ɔːrt] [ə; eɪ] [taɪm] [hiː; hi] [hæz; həz] [bɪn] ['ɡɪv(ə)n] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] ,
consider how short a time he has been given for them ,
考虑 如何 短的 一个 时间 他 有 到过 给定 为了 他们 ,
想想他被赋予的时间有多么短暂,

['iːv(ə)n] [sə'pəʊzɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [meɪks] [ɡʊd] [hɪz; ɪz] [kleɪmz] [tuː; tə] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] [aɪ 'tiː] ,
even supposing that he makes good his claims to the whole of it ,
甚至 假如 那 他 制作 好的 他的 索赔 到 这 所有的 的 它 ,
即使假设他真的拥有全部财产,

[ə'laʊz] [noʊ] [pɑːrt] [ʌv; əv] [aɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [restɪd] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] [θruː] [ɡʊd] ['neɪtʃər] ,
allows no part of it to be wrested from him through good nature ,
允许 不 部分 的 它 到 是 夺取 从 他 通过 好的 自然 ,
他不允许任何人以善意从他手中夺走任何东西。

[ɔːr] [tuː; tə] [slɪp] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] [θruː] ['kɛrləsənəs] ;
or to slip away from him through carelessness ;
或者 到 滑 离开 从 他 通过 疏忽 ;
或者因为疏忽大意而从他身边溜走;

[ðoo] [hiː; hi] ['wɑːtʃɪz] ['oovər] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['aʊərz] [wɪð; wɪθ] [moʊst] ['maɪzərli] [ker] ,
though he watches over all his hours with most miserly care ,
尽管 他 手表 超过 全部 他的 小时 和 最多 吝啬鬼 关心 ,
虽然他极其吝惜时间,

[ðoo] [hiː; hi] [lɪv; laɪv] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪk'striːm] ['kɑːnfəɪnz] [ʌv; əv] ['hjuːmən] [ɪɡ'zɪstəns] ,
though he live to the extreme confines of human existence ,
尽管 他 居住 到 这 极端 限制 的 人类 存在 ,
虽然他生活在人类生存的极限边缘,

[ænd; ənd] [ðoo] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [teɪk] ['nʌθɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [wʌt] ['neɪtʃər] [bi'stəʊ] [ə'pɑːn] [hɪm; ɪm]
and though misfortune take nothing away from what Nature bestowed upon him
和 尽管 不幸 拿 没有什么 离开 从 什么 自然 授予 之上 他
,
,
,
虽然不幸并不能夺走大自然赋予他的天赋,

['iːv(ə)n] [ðen] [mæn] [ɪz] [tuː] ['mɔːrt(ə)] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [kɑːmprɪ'henʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪmɔːr'tæləti] .
even then man is too mortal for the comprehension of immortality .
甚至 然后 男人 是 也 凡人 为了 这 理解 的 不朽 .
即使如此, 人类也终究是凡人, 无法理解永生。

[aɪ] [lɪv; laɪv] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['neɪtʃər] , [ðɛrfɔːr] , [ɪf] [aɪ] [ɡɪv] [maɪ'self] [ɪn'taɪərli] [ʌp] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ,
I live according to Nature , therefore , if I give myself entirely up to her ,
我 居住 根据 到 自然 , 所以 , 如果 我 给 我 完全 向上 到 她 ,
我顺应自然而活, 因此, 如果我完全顺应自然,

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] [əd'maɪər] [ænd; ənd] ['revərəns] [hɜːr; hər] .
and if I admire and reverence her .
和 如果 我 钦佩 和 尊敬 她 .
如果我敬佩她、尊敬她。

['neɪtʃər] , [haʊ'evər] , [ɪn'tendɪd] [em 'iː] [tuː; tə] [duː] [bəʊθ] , [tuː; tə] ['præktɪs] [bəʊθ] [kɑːntəm'pleɪŋ] [ænd; ənd]
Nature , however , intended me to do both , to practise both contemplation and
自然 , 然而 , 故意的 我 到 做 两个都 , 到 实践 两个都 沉思 和
[ækʃ(ə)n] : [ænd; ənd] [aɪ] [duː] [bəʊθ] ,
action : and I do both ,
行动 : 和 我 做 两个都 ,
然而, 大自然的旨意是让我两者兼顾, 既要进行冥想, 也要进行行动; 而我也确实做到了。

[bɪ'keɪz, bɪ'kɔːz][ˈiːv(ə)n] [kɑːntəm'pleɪŋ] [ɪz][nɑːt] [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv]f'ækʃ(ə)n] .
because even contemplation is not devoid of action .
因为 甚至 沉思 是 不是 缺乏 的 行动 .
因为即使是沉思也并非没有行动。

[ˈvaɪ, ˈviː] .
VI :
六年级 :

六、

“ [bʌt; bət] , ” [seɪ] [juː; jʊ] ,
“ But , ” say you ,
“ 但 , ” 说 你 ,

“但是,”你说,

[aɪ ˈtiː] [meɪks] [ə; eɪ] [ˈdɪfrəns] [ˈweðər] [juː; jʊ][əˈdɑːpt][ðə; ði] [kən'templətɪv] [laɪf][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk]
“ it makes a difference whether you adopt the contemplative life for the sake
“ 它 制作 一个 不同之处 无论 你 采纳 这 沉思的 生活 为了 这 清酒
[ʌv; əv][jɔːr; jər] [oʊn] [ˈpleʒər] ,
of your own pleasure ,
的 你的 自己的 乐趣 ,

“你选择沉思的生活方式是为了取悦自己, 还是为了追求个人快乐, 这两者之间是有区别的。”

[dɪ'mændɪŋ] [ˈnʌθɪŋ] [frʌm; frəm][aɪ ˈtiː] [seɪv] [ʌn'broʊkən] [kɑːntəm'pleɪŋ] [wɪ'ðəʊt] [ˈeni] [rɪ'zʌlt] :
demanding nothing from it save unbroken contemplation without any result :
要求 没有什么 从 它 节省 未破 沉思 没有 任何 结果 :
除了不间断的沉思之外, 它不要求任何其他东西, 也没有任何结果:

[fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ][laɪf][ɪz][ə; eɪ] [swi:t] [wʌn][ænd; ənd][hæz; həz] [ət'rækʃnz] [ʌv; əv][ɪts] [oʊn] .
for such a life is a sweet one and has attractions of its own .
为了 这样的 一个 生活 是 一个 甜的 一 和 有 景点 的 它是自己的 .
这样的生活是美好的, 它本身就具有吸引力。

“ [tuː; tə] [ðɪs] [aɪ] [ˈænsər] [juː; jʊ] :
“ To this I answer you :
“ 到 这 我 回答 你 :

对此, 我的回答是:

[aɪ ˈtiː] [meɪks] [dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [ˈdɪfrəns] [ɪn] [wʌt] [ˈspɪrɪt][juː; jʊ] [liːd] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈpʌblɪk]
It makes just as much difference in what spirit you lead the life of a public
它 制作 只是 作为 很多 不同之处 在 什么 精神 你 带领 这 生活 的 一个 民众
[mæn] ,
man ,
男人 ,

公众人物以何种精神生活, 同样至关重要。

[ˈweðər] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈnevər] [æt; ət] [rest] ,
whether you are never at rest ,
无论 你 是 绝不 在 休息 ,

即使你从未感到平静,

[ænd; ənd] [ˈnevər] [set][əˈpɑːrt] [ˈeni] [taɪm] [ˈdʊrɪŋ] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [meɪ] [tɜːrn][jɔːr; jər] [aɪz] [əˈweɪ] [frʌm; frəm]
and never set apart any time during which you may turn your eyes away from
和 绝不 放 除 任何 时间 期间 哪个 你 可能 转动 你的 眼睛 离开 从
[ðə; ði] [θɪŋz] [ʌv; əv] [zɜːrθ] [tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] .
the things of earth to those of Heaven .
这 事物 的 地球 到 那些 的 天堂 .
永远不要抽出任何时间, 将目光从尘世的事物转向天上的事物。

[aɪˈtiː][ɪz][baɪ][noʊ] [miːnz] [dɪˈzaɪərəb(ə)] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ˈmɪrli] [straɪv] [tuː; tə] [əˈkjuːmjəleɪt] [ˈpraːpərti]
It is by no means desirable that one should merely strive to accumulate property
它是经过不方法理想那—应该仅仅努力到积累财产
[wɪˈðəʊt] [ˈeni] [lʌv] [ʌv; əv][ˈvɜːrtʃuː] ,
without any love of virtue ,
没有任何爱的美德 ;

一个人如果只追求积累财富而不追求美德，那绝不是可取的。

[ɔːr][duː] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][hɑːrd][wɜːrk] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [kʌltɪveɪ(ə)n] [ʌv; əv] the247
or do nothing but hard work without any cultivation of the247
或者做没有什么但难的年工作没有任何栽培的 the247

或者除了辛勤工作什么都不做，而不进行任何247年的培养。

[ˈɪntəlekt] , [fɔːr; fər] [ðɪːz] [θɪŋz] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [kəmˈbaɪnd] [ænd; ənd] [ˈblendɪd] [təˈgeðər] ;
intellect , for these things ought to be combined and blended together ;
智力 , 为了这些事物应该到是合并和混合一起 ;
[ænd; ənd] , [ˈsɪmələrlɪ] ,
and , similarly ,
和 , 相似地 ,

智力，因为这些事物应该结合起来融合；同样地，

[ˈvɜːrtʃuː] [pleɪst] [ɪn] [ˈliːzər] [wɪˈðəʊt] [ˈækʃ(ə)n][ɪz][bʌt; bət][æŋ; ən] [ɪnkəmˈpliːt] [ænd; ənd] [ˈfiːb(ə)l] [ɡʊd] [θɪŋ]
virtue placed in leisure without action is but an incomplete and feeble good thing
美德放置在闲暇没有行动是但一个未完成和微弱好的事物
,
! ,

仅仅将美德浪费在闲暇而没有行动上，只是一种不完整、无力的善举。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][fɪː; fɪ] [ˈnevər] [dɪˈspleɪz] [wʌt] [fɪː; fɪ][hæz; həz] [ˈlɜːrɪd] .
because she never displays what she has learned .
因为她她绝不显示器什么她有学习 .

因为她从不展示自己学到的东西。

[huː] [kæn; kən][dɪˈnaɪ] [ðæt] [fɪː; fɪ] [ɔːt] [tuː; tə][test] [hɜːr; hər] [ˈpraːgres] [ɪn][ˈæktʃuəl][wɜːrk] ,
Who can deny that she ought to test her progress in actual work ,
WHO 能否定那她应该到测试她进步在实际的工作 ,
谁能否认她应该在实际工作中检验自己的进步呢？

[ænd; ənd][nɑːt] [ˈmɪrli] [θɪŋk] [wʌt] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ,
and not merely think what ought to be done ,
和不是仅仅思考什么应该到是完毕 ,
而不仅仅是思考应该做什么，

[bʌt; bət][ˈɔːlsəʊ] [ˈsʌmtaɪmz] [juːz][hɜːr; hər][hændz][æz; əz] [wel] [æz; əz][hɜːr; hər] [hed] ,
but also sometimes use her hands as well as her head ,
但还有时使用她双手作为出色地作为她头 ,
但有时她也会用手和头一起用。

[ænd; ənd] [brɪŋ] [hɜːr; hər] [kənˈsepʃnz] [ˈɪntuː][ˈæktʃuəl] [ˈbiːɪŋ] ?
and bring her conceptions into actual being ?
和带来她概念进入实际的存在 ?
并将她的想法变为现实？

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [waɪz] [mæn][biː; bi] [kwat] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][ækt] [ðʌs] ,
But if the wise man be quite willing to act thus ,
但如果明智的男人是相当愿意的到行为因此 ,
但如果智者完全愿意这样做，

[ɪf] [aɪ 'ti:] [bi:; bi] [ðə; ði] [θɪŋz] [tu:; tə] [bi:; bi] [dʌn] , [nɑ:t] [ðə; ði] [mæn] [tu:; tə] [du:] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɑ:r; ər]
if it be the things to be done , not the man to do them that are
如果 它 是 这 事物 到 是 完毕 , 不是 这 男人 到 做 他们 那 是
[ˈwɑ:ntɪŋ] ,
wanting ,
想要 ,

如果缺少的是要做的事情, 而不是做事情的人,

[wɪl] [ju:; jʊ] [nɑ:t] [ðen] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [lɪv; laɪv] [tu:; tə] [hɪm'self] ?
will you not then allow him to live to himself ?
将要 你 不是 然后 允许 他 到 居住 到 他自己 ?

那么, 你难道就不让他过自己的日子吗?

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] [waɪz] ['mænz] ['pɜ:rpəs] [ɪn] [di'vəʊtɪŋ] [hɪm'self] [tu:; tə] ['li:zər] ?
What is the wise man's purpose in devoting himself to leisure ?
什么 是 这 明智的 男人的 目的 在 奉献 他自己 到 闲暇 ?

智者享受闲暇的目的是什么?

[hi:; hi] [noʊz] [ðæt] [ɪn] ['li:zər] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪn] ['ækj(ə)n] [hi:; hi] [wɪl] [ə'kɑ:mplɪʃ] ['sʌmθɪŋ] [baɪ]
He knows that in leisure as well as in action he will accomplish something by
他 知道 那 在 闲暇 作为 出色地 作为 在 行动 他 将要 完成 某物 经过
[wɪtʃ] [hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi] [ʌv; əv] ['sɜ:rvis] [tu:; tə] [pɑ:'sterəti] .
which he will be of service to posterity .
哪个 他 将要 是 的 服务 到 后人 .

他知道, 无论是在闲暇时间还是在行动中, 他都会取得一些成就, 从而造福后世。

[ˈaʊər; ɑ:r] [sku:l] [æt; ət] ['eni] [reit] [di'kleəz] [ðæt] ['zi:nəʊ] [ænd; ænd] ['krɪsɪpəs] [hæv; həv] [dʌn] ['greɪtər]
Our school at any rate declares that Zeno and Chrysippus have done greater
我们的 学校 在 任何 速度 声明 那 芝诺 和 金丝雀 有 完毕 更大的
[θɪŋz] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [hæd; həd] [ðeɪ] [bɪn] [ɪn] [kə'mænd] [ʌv; əv] ['ɑ:mɪz] ,
things than they would have done had they been in command of armies ,
事物 比 他们 会 有 完毕 有 他们 到过 在 命令 的 军队 ,

至少我们学校认为, 芝诺和克律西波斯所取得的成就, 远比他们统领军队所能取得的成就要大得多。

[ɔ:r] [fɪld] [haɪ] [ˈɒfəsəz, ˈɒfəsɪz] , [ɔ:r] [pæst] [ɔ:z] : [wɪtʃ] ['lætər] [ɪn'di:d] [ðeɪ] [dɪd] [pæs] ,
or filled high offices , or passed laws : which latter indeed they did pass ,
或者 已填 高的 办公室 , 或者 通过了 法律 : 哪个 后者 的确 他们 做过 经过 ,
或者担任要职, 或者制定法律: 而后者他们确实制定了。

[ðəʊ] [nɑ:t] [fɔ:r; fər] [wʌn] ['sɪŋg(ə)] [steɪt] , [bʌt; bət] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [hoʊl] ['hju:mən] [reɪs] .
though not for one single state , but for the whole human race .
尽管 不是 为了 一 单身的 状态 , 但 为了 这 所有的 人类 种族 .

虽然不是为了某个国家, 而是为了全人类。

[haʊ] [ðen] [kæn; kən] [aɪ 'ti:] [bi:; bi] [ʌnbrɪ'kʌmɪŋ] [tu:; tə] [ə; eɪ] [gʊd] [mæn] [tu:; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ə; eɪ] ['li:zər] [sʌtʃ]
How then can it be unbecoming to a good man to enjoy a leisure such
如何 然后 能 它 是 不体面 到 一个 好的 男人 到 享受 一个 闲暇 这样的
[æz; əz] [ðɪs] ,
as this ,
作为 这 ,

那么, 一个好男人享受这样的休闲时光, 又怎会是不体面的呢?

[baɪ] [hu:z] [mi:nz] [hi:; hi] [ˈɡɪvz] [ɔ:z] [tu:; tə] ['eɪdʒɪz] [tu:; tə] [kʌm] ,
by whose means he gives laws to ages to come ,
经过 谁 方法 他 给予 法律 到 年龄 到 来 ,

他通过这种方式为后世制定法律,

[ænd; ænd] [ə'dresɪz] [hɪm'self] [nɑ:t] [tu:; tə] [ə; eɪ] [fju:] ['pɜ:sənz] [bʌt; bət] [tu:; tə] [ɔ:l] [men] [ʌv; əv] [ɔ:l] [neɪʃəns] ,
and addresses himself not to a few persons but to all men of all nations ,
和 地址 他自己 不是 到 一个 很少 人 但 到 全部 男人 的 全部 国家 ,

他并非面向少数人, 而是面向所有国家的全体人民。

[bəuθ] [naʊ] [ænd; ənd] [ˌhɪr'æftər] ?
both now and hereafter ?
两个都 现在 和 此后 ?

现在和将来都是如此吗？

[tuː; tə][sʌm; səm][ʌp][ðə; ði] ['mætər] , [aɪ][æsk][juː; jʊ] ['weðər] ['kliːnθiːz] , ['krɪsɪpəs] ,
To sum up the matter , I ask you whether Cleanthes , Chrysippus ,
到 和 向上 这 事情 , 我 问 你 无论 清洁 , 金丝雀 ,
总而言之, 我想问问你们, 克莱安提斯、克里西波斯,

[ænd; ənd]['ziːnəu] [lɪvd] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['dɑːktrɪn] ?
and Zeno lived in accordance with their doctrine ?
和 芝诺 居住地 在 根据 和 他们的 教义 ?

芝诺是否按照他们的教义生活过？

[aɪ][eɪ 'em] [ʃɒr] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [ænsər] [ðæt] [ðeɪ] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [tɔːt]
I am sure that you will answer that they lived in the manner in which they taught
我 是 当然 那 你 将要 回答 那 他们 居住地 在 这 方式 在 哪个 他们 教授
[ðæt] [men] [ɔːt] [tuː; tə][lɪv; laɪv] :
that men ought to live :
那 男人 应该 到 居住 :

我相信你会回答说, 他们以自己教导人们应该的方式生活:

[jet] [noʊ][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['gʌvənd] [ə; eɪ] [steɪt] .
yet no one of them governed a state .
然而 不 一 的 他们 受统治 一个 状态 .

然而, 他们之中没有一个人治理过国家。

“ [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] , ” [juː; jʊ][rɪ'plaɪ] ,
“ They had not , ” you reply ,
“ 他们 有 不是 , ” 你 回复 ,

“他们没有,”你回答道。

“ [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['prɑːpərti] [ɔːr][ˈsoʊ(ə)l] [pə'zi(ə)n] [wɪtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [i'neɪblz] ['piːp(ə)l] [tuː; tə]
“ the amount of property or social position which as a rule enables people to
“ 这 数量 的 财产 或者 社会的 位置 哪个 作为 一个 规则 启用 人们 到
[teɪk] [pɑːrt][ɪn] ['pʌblɪk] [ə'ferz] .
take part in public affairs .
拿 部分 在 民众 事务 .

“财产或社会地位的多少, 通常使人们能够参与公共事务。

“ [jet] [fɔːr; fər][ɔːl] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][lɪv; laɪv][æn; ən][ˈaɪd(ə)l] [laɪf] :
“ Yet for all that they did not live an idle life :
“ 然而 为了 全部 那 他们 做过 不是 居住 一个 闲置的 生活 :

尽管如此, 他们的生活并非无所事事:

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðer; ðər] [rɪ'taɪərmənt] [mɔːr] ['juːsf(ə)l][tuː; tə][mæn'kaɪnd][ðæn; ðən]
they found the means of making their retirement more useful to mankind than
他们 成立 这 方法 的 制作 他们的 退休 更多的 有用 到 人类 比
[ðə; ði] [pə'spaɪr] [ænd; ənd] ['rʌnɪŋz] [tuː; tə][ænd; ənd][ˈfrʊʊ][ʌv; əv] [ˈlðər] [men] :
the perspirings and runnings to and fro of other men :
这 出汗 和 跑步 到 和 弗 的 其他 男人 :

他们找到了让自己的退休生活比其他人奔波劳碌更有益于人类的方法:

[ˈwerfɔːr] [ðiːz] [ˈpɜːsənz][ɑːr; ər] [θɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [dʌn] [ɡreɪt] [θɪŋz] ,
wherefore these persons are thought to have done great things ,
因此 这些 人 是 想法 到 有 完毕 伟大的 事物 ,

因此, 人们认为这些人做了伟大的事。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['hævɪŋ] [dʌn] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['kærəktər] . -
in spite of their having done nothing of a public character . 248
在 尽管如此 的 他们的 拥有 完毕 没有什么 的 一个 民众 特点 . -

尽管他们没有做出任何公开性质的事情。248

[ˌviː,ərɪ] .
VII :
七 :

七、
[ˌmɔːrevə] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [θri:] [kaɪndz][ʌv; əv][laɪf] ,
Moreover , **there** **are** **three** **kinds** **of** **life** ,
此外 , 那里 是 三 种类 的 生活 ,
此外, 人生有三种类型,

[ænd; ənd][aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [stɑːk] ['kwestʃən] [wɪtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [ɪz][ðə; ði][best] :
and **it** **is** **a** **stock** **question** **which** **of** **the** **three** **is** **the** **best** :
和 它 是 一个 库存 问题 哪个 的 这 三 是 这 最好的 :
这是一个老生常谈的问题: 这三者中哪一个最好?

[ðə; ði][fɜːrst][ɪz] [dɪˈvɒʊtɪd] [tuː; tə] ['plezər] , [ðə; ði]['sekənd] [tuː; tə] [kɑːntəmˈpleɪn] , [ðə; ði][θɜːrd][tuː; tə]
the **first** **is** **devoted** **to** **pleasure** , **the** **second** **to** **contemplation** , **the** **third** **to**
这 第一的 是 奉献 到 乐趣 , 这 第二 到 沉思 , 这 第三 到
[ˈækʃ(ə)n] .
action .
行动 :
第一种追求享乐, 第二种追求沉思, 第三种追求行动。

[fɜːrst] , [let][juːˈes][leɪ] [əˈsaɪd] [ɔːl] [dɪspjuːˈteɪʃəsnəs] [ænd; ənd] ['bɪtərnəs] [ʌv; əv] ['fiːlɪŋ] , [wɪtʃ] , [æz; əz]
First , **let** **us** **lay** **aside** **all** **disputatiousness** **and** **bitterness** **of** **feeling** , **which** , **as**
第一的 , 让 我们 躺 旁边 全部 好争辩 和 苦味 的 感觉 , 哪个 , 作为
[wiː; wi][hæv; həv] ['stɜːtɪd] ,
we **have** **stated** ,
我们 有 声明 ,
首先, 让我们抛开一切争论和怨恨, 正如我们所说,

['kɔːzɪz] [ðoʊz] [huːz] [pæðz] [ɪn][laɪf][ɑːr; ər] ['dɪfrənt] [tuː; tə] [heɪt] [wʌn] [əˈnʌðər] [bɪˈjɑːnd] [ɔːl] [hoʊp]
causes **those** **whose** **paths** **in** **life** **are** **different** **to** **hate** **one** **another** **beyond** **all** **hope**
原因 那些 谁 路径 在 生活 是 不同的 到 恨 一 其他 超过 全部 希望
[ʌv; əv] [ˌrekənsɪliˈeɪʃ(ə)n] ,
of **reconciliation** ,
的 和解 ,
导致人生道路不同的人彼此仇恨, 毫无和解的希望。

[ænd; ənd][let][juːˈes] [siː] ['weðər] [ɔːl] [ðiːz] [θri:] [duː][nɑːt] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ,
and **let** **us** **see** **whether** **all** **these** **three** **do** **not** **come** **to** **the** **same** **thing** ,
和 让 我们 看 无论 全部 这些 三 做 不是 来 到 这 相同的 事物 ,
让我们看看这三者是否殊途同归。

[ɔːlˈðoʊ] [ˌʌndər] ['dɪfrənt] [neɪmz] : [fɔːr; fər] ['niːðər] [hiː; hi] [huː] [dɪˈsaɪdz] [fɔːr; fər] ['plezər] [ɪz] [wɪˈðəʊt]
although **under** **different** **names** : **for** **neither** **he** **who** **decides** **for** **pleasure** **is** **without**
虽然 在下面 不同的 姓名 : 为了 两者都不 他 WHO 决定 为了 乐趣 是 没有
[kɑːntəmˈpleɪn] ,
contemplation ,
沉思 ,
虽然名称不同: 因为无论是追求享乐的人, 还是不经思考的人,

[nɔːr][ɪz][hiː; hi] [huː] ['gɪvz] [hɪmˈself] [ʌp][tuː; tə] [kɑːntəmˈpleɪn] [wɪˈðəʊt] ['plezər] : [nɔːr] [jet] [ɪz][hiː; hi] ,
nor **is** **he** **who** **gives** **himself** **up** **to** **contemplation** **without** **pleasure** : **nor** **yet** **is** **he** ,
也不 是 他 WHO 给予 他自己 向上 到 沉思 没有 乐趣 : 也不 然而 是 他 ,
沉浸于沉思却不感到愉悦的人也不是: 然而, 他也不是,
[huːz] [laɪf][ɪz] [dɪˈvɒʊtɪd] [tuː; tə][ˈækʃ(ə)n] , [wɪˈðəʊt] [kɑːntəmˈpleɪn] .
whose **life** **is** **devoted** **to** **action** , **without** **contemplation** .
谁 生活 是 奉献 到 行动 , 没有 沉思 :
他的一生致力于行动, 而没有思考。

“ [aɪ 'ti:] [meɪks] , ” [juː; jʊ] [seɪ] , “ [ɔːl] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] ,
“ It makes , ” you say , “ all the difference in the world ,
“ 它 制作 , ” 你 说 , ” 全部 这 不同之处 在 这 世界 ,
“ 这意义重大 , ” 你说 , ”

[ˈweðər] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz] [wʌnz] [meɪn] [ˈɑːbdʒekt] [ɪn] [laɪf] ,
whether a thing is one's main object in life ,
无论 一个 事物 是 一个人的 主要的 目的 在 生活 ,
无论某件事物是否是人生的主要目标 ,

[ɔːr] [ˈweðər] [aɪ 'ti:] [biː; bi] ['mɪrli] [æŋ; ən] [ə'pendɪdʒ] [tuː; tə] [sʌm; səm] [ˈlðər] [ˈɑːbdʒekt] .
or whether it be merely an appendage to some other object .
或者 无论 它 是 仅仅 一个 附属物 到 一些 其他 目的 .
或者它仅仅是其他物体的附属物。

“ [aɪ] [æd'mɪt] [ðæt] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz] [kən'sɪdərəb(ə)] , [nevərðə'les] [ðə; ði] [wʌn] [dʌz] [nɑːt] [ɪg'zɪst] [ə'pɑːrt]
“ I admit that the difference is considerable , nevertheless the one does not exist apart
“ 我 承认 那 这 不同之处 是 大量 , 尽管如此 这 一 做 不是 存在 除
[frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈlðər] :
from the other :
从 这 其他 :
“我承认两者之间存在相当大的差异, 然而, 二者并非彼此分离:

[ðə; ði] [wʌn] [məŋ] [ˈkænɑːt] [lɪv; laɪv] [ɪn] [kɑːntəm'pleɪʃn] [wɪ'ðəʊt] [ˈækʃ(ə)n] , [nɔːr] [kæn; kən] [ðə; ði] [ˈlðər] [ækt]
the one man cannot live in contemplation without action , nor can the other act
这 一 男人 不能 居住 在 沉思 没有 行动 , 也不 能 这 其他 行为
[wɪ'ðəʊt] [kɑːntəm'pleɪʃn] :
without contemplation :
没有 沉思 :
一个人不能只思考而不行动, 另一个人也不能不思考而行动:

[ænd; ənd] [ˈiːv(ə)n] [ðə; ði] [θɜːrd] , [ʌv; əv] [huːm] [wiː; wi] [ɔːl] [ə'griː] [ɪn] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [bæd] [ə'pɪnjən] ,
and even the third , of whom we all agree in having a bad opinion ,
和 甚至 这 第三 , 的 谁 我们 全部 同意 在 拥有 一个 坏的 观点 ,
甚至包括我们都一致认为评价很差的第三位,

[dʌz] [nɑːt] [ə'pruːv] [ʌv; əv] [ˈpæsɪv] [ˈplezər] ,
does not approve of passive pleasure ,
做 不是 批准 的 被动的 乐趣 ,
不赞同被动的享乐方式。

[bʌt; bət] [ʌv; əv] [ðæt] [wɪt] [hiː; hi] [ɪ'stæblɪʃɪz] [fɔːr; fər] [hɪm'self] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [ˈriːz(ə)n] : [ˈiːv(ə)n] [ðɪs]
but of that which he establishes for himself by means of reason : even this
但 的 那 哪个 他 建立 为了 他自己 经过 方法 的 原因 : 甚至 这
[ˈplezər] - [ˈsiːkɪŋ] [sekt] [ɪt'self] ,
pleasure - seeking sect itself ,
乐趣 - 寻求 教派 本身 ,
但他通过理性为自己确立的东西: 甚至包括这个追求享乐的教派本身,

[ˈðerfɔːr] , [ˈpræktɪs] [ˈækʃ(ə)n] [ˈɔːlsʊʊ] .
therefore , practises action also :
所以 , 实践 行动 还 :
因此, 实践行动也是如此。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ 'ti:] [dʌz] ,
Of course it does ,
的 课程 它 做 ,
当然会。

[sɪns] [epɪ'kjʊərəs] [hɪm'self] [sez] [ðæt] [æt; ət] [taɪmz] [hiː; hi] [wʊd] [ə'bəændən] ['plezər] [ænd; ænd] ['æktʃuəli]
since Epicurus himself says that at times he would abandon pleasure and actually
自从 伊壁鸠鲁 他自己 说道 那 在 时代 他 会 放弃 乐趣 和 实际上
[si:k] [fʊːr; fər][peɪn] ,
seek for pain ,
寻找 为了 疼痛 ,

因为伊壁鸠鲁本人也说过，他有时会放弃快乐，反而去追求痛苦。

[ɪf] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] ['sɜːfɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['plezər] ,
if he became likely to be surfeited with pleasure ,
如果 他 成为 可能 到 是 过量 和 乐趣 ,

如果他容易因享乐而感到满足，

[ɔːr] [ɪf] [hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [baɪ] [ɪn'dʊrɪŋ] [ə; eɪ] [slaɪt] [peɪn][hiː; hi] [maɪt] [ə'vɔɪd] [ə; eɪ] ['greɪtər] [wʌn] .
or if he thought that by enduring a slight pain he might avoid a greater one .
或者如果 他 想法 那 经过 持久 一个 轻微 疼痛 他 可能 避免 一个 更大的 一 .

或者他认为，忍受轻微的痛苦可以避免更大的痛苦。

[wɪð; wɪθ] [wʌt] ['pɜːrpəs] [duː][aɪ] [stert] [ðɪs] ?
With what purpose do I state this ?
和 什么 目的 做 我 状态 这 ?

我为何要说这些？

[tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ɔːl] [men][ɑːr; ər][faːnd][ʌv; əv] [kɑːntəm'pleɪŋ] .
To prove that all men are fond of contemplation .
到 证明 那 全部 男人 是 喜爱 的 沉思 .

为了证明所有男人都喜欢沉思。

[sʌm; səm] [meɪk] [aɪ 'tiː][ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] : [tuː; tə][juː 'es][aɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['æŋkəɪdʒ] ,
Some make it the object of their lives : to us it is an anchorage ,
一些 制作 它 这 目的 的 他们的 生活 : 到 我们 它 是 一个 安克雷奇 ,

有些人把它当作毕生追求的目标；对我们来说，它是一个避风港。

[bʌt; bət][nɑːt][ə; eɪ] ['hɑːrbər] .
but not a harbour .
但 不是 一个 港口 .

但不是港口。

[viː;aɪ'aɪ'aɪ] .
VIII :
八 .

第八章

[eɪ diː 'diː][tuː; tə] [ðɪs] [ðæt] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv] ['krɪsɪpəs] , [ə; eɪ][mæn] [meɪ] [lɪv; laɪv]
Add to this that , according to the doctrine of Chrysippus , a man may live
添加 到 这 那 , 根据 到 这 教义 的 金丝雀 , 一个 男人 可能 居住

[æt; ət] ['liːzər] :
at leisure :
在 闲暇 :

此外，根据克里西波斯的学说，人可以过着悠闲的生活：

[aɪ][duː][nɑːt] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [ɪn'dʊr] ['liːzər] , [bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [tʃuːz]
I do not say that he ought to endure leisure , but that he ought to choose
我 做 不是 说 那 他 应该 到 忍受 闲暇 , 但 那 他 应该 到 选择

[aɪ 'tiː] .
it :
它 .

我不是说他应该忍受闲暇，而是说他应该选择闲暇。

[ˈəʊər; ɑːr] [ˈstɔɪks] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [waɪz] [mæn] [wəd] [nɑːt] [teɪk] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ʌv; əv] [ˈeni]
Our Stoics say that the wise man would not take part in the government of any
我们的 斯多葛学派 说 那 这 明智的 男人 会 不是 拿 部分 在 这 政府 的 任何
[steɪt] .
state .
状态 :

我们的斯多葛学派认为，智者不会参与任何国家的治理。

[wʌt] ['dɪfrəns] [dʌz] it249
What difference does it249
什么 不同之处 做 it249

它有什么区别249

[meɪk] [baɪ] [wʌt] [pæθ] [ðə; ði] [waɪz] [mæn] [əˈraɪvz] [æt; ət] [ˈliːʒər] ,
make by what path the wise man arrives at leisure ,
制作 经过 什么 小路 这 明智的 男人 到达 在 闲暇 ,
智者悠闲地选择哪条路到达目的地？

[ˈweðər] [aɪˈtiː][biː; bi][brɪkəz, brɪkɔːz][ðə; ði] [steɪt] [ɪz] [ˈwɑːntɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ɔːr][hiː; hi][ɪz] [ˈwɑːntɪŋ] [tuː; tə]
whether it be because the state is wanting to him , or he is wanting to
无论 它 是 因为 这 状态 是 想要 到 他 , 或者 他 是 想要 到
[ðə; ði] [steɪt] ?
the state ?
这 状态 ?

是因为国家想要他，还是他想要国家？

[ɪf] [ðə; ði] [steɪt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ˈwɑːntɪŋ] [tuː; tə][ɔːl] [waɪz] [men] ([ænd; ənd][aɪˈtiː] [ˈɔːlweɪz] [wɪl] [biː; bi]
If the state is to be wanting to all wise men (and it always will be
如果 这 状态 是 到 是 想要 到 全部明智的 男人 (和 它 总是 将要 是
[faʊnd] [ˈwɑːntɪŋ] [baɪ] [rɪˈfaɪnd] [ˈθɪŋkəz]) ,
found wanting by refined thinkers) ,
成立 想要 经过 精制 思想家) ,
如果国家在所有智者眼中都是不尽如人意的（而它总是会被思想深邃的人视为不尽如人意的），

[aɪ][æsk][juː; jʊ] , [tuː; tə] [wʌt] [steɪt] [ʊd; ʃəd][ðə; ði] [waɪz] [mæn] [brɪˈteɪk] [hɪmˈself] ; [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]
I ask you , to what state should the wise man betake himself ; to that of the
我 问 你 , 到 什么 状态 应该 这 明智的 男人 带 他自己 ; 到 那 的 这
[æˈθiːniːənz] ,
Athenians ,
雅典人 ,

我问你，智者应当选择何种状态？选择雅典人的状态。

[ɪn] [wɪtʃ] [ˈsɑːkrətiːz][ɪz] [kənˈdemd] [tuː; tə] [deθ] ,
in which Socrates is condemned to death ,
在 哪个 苏格拉底 是 谴责 到 死亡 ,

其中苏格拉底被判处死刑，

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˈæɪrɪstɔːtl] [ɡoʊz][ˈɪntuː][ˈeksɑɪl] [lest] [hiː; hi] [ʊd; ʃəd] [biː; bi] [kənˈdemd] [tuː; tə]
and from which Aristotle goes into exile lest he should be condemned to
和 从 哪个 亚里士多德 去 进入 流亡 免得 他 应该 是 谴责 到
[deθ] ?
death ?
死亡 ?

亚里士多德为了避免被判处死刑而流亡海外？

[wer] [ˈvɜːrtʃʊ] [ɑːr; ər] [bɔːrn] [daʊn] [baɪ] [ˈdʒeləsi] ?
where virtues are borne down by jealousy ?
在哪里 美德 是 出生 向下 经过 妒忌 ?

嫉妒会压制美德吗？

[jʊː; jʊ] [wɪl] [tel] [em 'i:] [ðæt] [noʊ] [waɪz] [mæn] [wʊd] [dʒɔɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [stert] .
You will tell me that no wise man would join such a state .
你 将要 告诉 我 那 不 明智的 男人 会 加入 这样的 一个 状态 。

你会告诉我，没有哪个明智的人会加入这样的国家。

[ʃæl; ʃəl] [ðen] [ðə; ði] [waɪz] [mæn] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɑ:mənwelθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑ: θə'dʒɪniən] ,
Shall then the wise man go to the commonwealth of the Carthaginians ,
将 然后 这 明智的 男人 去 到 这 联邦 的 这 迦太基人 ，

那么，智者是否该前往迦太基人的国度呢？

[wer] ['fæk(ə)n] ['nevər] [si:sɪz] [tuː; tə] [reɪdʒ] , [ænd; ənd] ['lɪbərti] [ɪz] [ðə; ði] [foʊ] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] [best] [men] ,
where faction never ceases to rage , and liberty is the foe of all the best men ,
在哪里 派 绝不 停止 到 愤怒 ， 和 自由 是 这 敌人 的 全部 这 最好的 男人 ，

派系斗争永不停息，自由成了所有优秀人才的敌人。

[wer] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] ['gʊdnəs] [ɑ:r; ər] [held] [ʌv; əv] [noʊ] [ə'kaʊnt] ,
where justice and goodness are held of no account ,
在哪里 正义 和 善良 是 握住 的 不 帐户 ，

正义和善良荡然无存的地方

[wer] ['enəmi] [ɑ:r; ər] ['tri:tɪd] [wɪð; wɪθ] [ɪn'hju:mən] ['kru:əlti] [ænd; ənd] ['neɪtɪvz] [ɑ:r; ər] ['tri:tɪd] [laɪk]
where enemies are treated with inhuman cruelty and natives are treated like
在哪里 敌人 是 治疗 和 不人道 残酷 和 本地人 是 治疗 喜欢

['enəmi] :
enemies :
敌人 :

敌人遭受非人道的残酷对待，而当地居民则被当作敌人对待：

[hiː; hi] [wɪl] [fliː] [frʌm; frəm] [ðɪs] [stert] [ɔ:lsoʊ] .
he will flee from this state also .
他 将要 逃跑 从 这 状态 还 。

他也会逃离这个州。

[ɪf] [aɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [i:tʃ] [wʌn] ['seprətli] ,
If I were to discuss each one separately ,
如果 我 是 到 讨论 每个 一 分别地 ，

如果我分别讨论每一个问题，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [biː; bi] ['eɪb(ə)] [tuː; tə] [faɪnd] [wʌn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [waɪz] [mæn] [kʊd; kəd] [ɪn'dʊr] ,
I should not be able to find one which the wise man could endure ,
我 应该 不是 是 有能力的 到 寻找 一 哪个 这 明智的 男人 可以 忍受 ，

我应该找不到一个智者能够忍受的。

[ɔ:r] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [ɪn'dʊr] [ðə; ði] [waɪz] [mæn] .
or which could endure the wise man .
或者 哪个 可以 忍受 这 明智的 男人 。

或者说，能够经受住智者的考验。

[naʊ] [ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [stert] [æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv] [dri:md] [ʌv; əv] ['kænɑ:t] [biː; bi] [faʊnd] [ɑ:n] [ɜ:rθ] ,
Now if such a state as we have dreamed of cannot be found on earth ,
现在 如果 这样的 一个 状态 作为 我们 有 梦见 的 不能 是 成立 在 地球 ，

如果地球上找不到我们梦想中的那种国家，

[aɪ 'tiː] ['fɑ:lʊʊz] [ðæt] ['liːʒər] [ɪz] ['nesəsəri] [fɔ:r; fər] ['evri] [wʌn] ,
it follows that leisure is necessary for every one ,
它 跟随 那 闲暇 是 必要的 为了 每一个 一 ，

由此可见，休闲对每个人都是必要的。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][wʌn] [θɪŋ] [wɪtʃ] [maɪt] [biː; bi] [prɪ'fɜːrd] [tuː; tə] ['liːʒər] [ɪz] ['noʊwər] [tuː; tə][biː; bi]
because the one thing which might be preferred to leisure is nowhere to be
因为 这 一 事物 哪个 可能 是 首选 到 闲暇 是 无处 到 是
[faʊnd] .
found .
成立 .

因为唯一比休闲更可取的东西却无处可寻。

[ɪf] ['eni] [wʌn] [sez] [ðæt] [tuː; tə][seɪl][ɪz][ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [θɪŋz] ,
If any one says that to sail is the best of things ,
如果 任何 一 说道 那 到 帆 是 这 最好的 的 事物 ,
如果有人 说航海是最好的事情,

[ænd; ʌnd] [ðen] [sez] [ðæt] [wiː; wi] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə][seɪl][ɪn][ə; eɪ] [siː] [ɪn] [wɪtʃ] ['ʃɪp, reks] [wɜːr; wər]
and then says that we ought not to sail in a sea in which shipwrecks were
和 然后 说道 那 我们 应该 不是 到 帆 在 一个 海 在 哪个 沉船 是
[ˈkɑːmən] [ə'kʌrənsɪz] ,
common occurrences ,
常见的 发生 ,

然后又说，我们不应该在沉船事故频发的海域航行。

[ænd; ʌnd] [wer] ['sʌd(ə)n] ['stɔːrmz] ['ɔːf(ə)n][ə'raɪz] [wɪtʃ] [draɪv] [ðə; ði]['paɪlət] [bæk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [kɔːrs]
and where sudden storms often arise which drive the pilot back from his course
和 在哪里 突然 暴风雨 经常 出现 哪个 驾驶 这 飞行员 后退 从 他的 课程
,
.
,

而且，那里经常会突然出现暴风雨，迫使飞行员偏离航线。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ðɪs] [mæn] , [waɪl] ['spiːkɪŋ] [ɪn] [preɪz] [ʌv; əv] ['seɪlɪŋ] ,
I should imagine that this man , while speaking in praise of sailing ,
我 应该 想象 那 这 男人 , 尽管 请讲 在 称赞 的 帆船 ,
我想, 这个人一边赞扬帆船运动,

[wʌz; wəz] ['riːəli] [fər'bɪdɪŋ] [em 'iː][tuː; tə] [ʌn'mʊər] [maɪ] [ʃɪp]
was really forbidding me to unmoor my ship
曾是 真的 禁止 我 到 解缆 我的 船
它竟然禁止我解开我的船.....

[[wʌn]] [vɜːrdʒ] .
[**1**] **Virg** .
[1] 处女 .
[1] 处女。

" [eɪ'ɛn] . " [aɪ'ɛks] . - .
" **Aen** . " **ix** . **612** .
" 安 . " 九 . - .
"Aen." ix. 612.

[kəm'per] [sɜːrɪ] ['wɔːltər] [skɒt] , " [leɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][ləst] ['mɪnstrəl] , " ['kæntəʊ][aɪ 'viː] . : —
Compare Sir Walter Scott , " Lay of the Last Minstrel , " canto iv . : —
比较 先生 沃尔特 斯科特 , " 莱 的 这 最后的 吟游诗人 , " 坎托 四 . : —
比较沃尔特·斯科特爵士的《最后的吟游诗人》第四章：——

" [ænd; ʌnd] [stɪl] , [ɪn][eɪdʒ] , [hiː; hi] [spɜːnd] [æt; ət][rest] ,
" **And still , in age , he spurned at rest ,**
" 和 仍然 , 在 年龄 , 他 被拒绝 在 休息 ,
“即便到了晚年，他依然不愿安息，

[ænd; ʌnd] [stɪl] [hɪz; ɪz] [braʊz] [ðə; ði] ['helmt] [prest] .
And still his brows the helmet pressed .
和 仍然 他的 眉毛 这 头盔 按下 .
头盔紧紧压着他的眉毛。

[ɔ:ˈbi:tɪ][ðə; ði] [blæntʃt] [ˈla:ks] [brˈloʊ]
Albeit the blanched locks below
尽管 这 焯水 锁 以下

尽管下面是苍白的头发

[wɜ:ɹ; wər] [waɪt] [æz; əz] - ['spɑ:tləs] [snəʊ] , " & [si:] .
Were white as Dinlay's spotless snow , " & c .
是 白色的 作为 - 一尘不染 雪 , " & c .

洁白如丁利的无瑕雪,"等等。

[ðə; ði] [naɪnθ] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] DIALOGUES250
THE NINTH BOOK OF THE DIALOGUES250
这 第九 书 的 这 DIALOGUES250

《对话录》第九卷250

[ʌv; əv][el] . [əˈni:əs] ['senəkə] ,
OF L . ANNAEUS SENECA ,
的 L . 安纳乌斯 塞内卡 ,

塞内卡·安纳乌斯

[əˈdrest] [tu:; tə] [səˈri:nəs] .
ADDRESSED TO SERENUS .
已解决 到 塞雷纳斯 .

致塞雷纳斯。

[ʌv; əv] [pi:s] [ʌv; əv][maɪnd] .
OF PEACE OF MIND .
的 和平 的 头脑 .

安心。

[aɪ] . [səˈri:nəs] .]
I . [Serenus .]
我 . [塞雷纳斯 .]

I. [塞雷纳斯。]

[wen] [aɪ] [ɪgˈzæmɪn] [maɪˈself] , ['senəkə] , [sʌm; səm][ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz] [əˈpɪr] [ɑ:n][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] ,
When I examine myself , Seneca , some vices appear on the surface ,
什么时候 我 检查 我 , 塞内卡 , 一些 恶习 出现 在 这 表面 ,
塞内卡, 当我审视自己时, 一些恶习就会显露出来。

[ænd; ænd][soʊ] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [leɪ] [maɪ][hændz][əˈpɑ:n][ðəm; ðəm] ,
and so that I can lay my hands upon them ,
和 所以 那 我 能 躺 我的 双手 之上 他们 ,
这样我就可以亲手触摸它们了,

[waɪl] [ˈʌðər] [ɑ:r; ər] [les] [dɪˈstɪŋkt] [ænd; ænd][ˈhɑ:rdər][tu:; tə] [ri:tʃ] , [ænd; ænd][sʌm; səm][ɑ:r; ər][nɑ:t]
while others are less distinct and harder to reach , and some are not
尽管 其他的 是 较少的 清楚的 和 更难 到 抵达 , 和 一些 是 不是
[ˈɔ:lweɪz] [ˈprez(ə)nt] ,
always present ,
总是 展示 ,

而另一些则不太明显, 更难达到, 有些甚至并非总是存在。

[bʌt; bət] [rɪˈkɜ:r] [æt; ət] [ˈɪntərvɪz] : [ænd; ænd] [ði:z] [aɪ][fʊd; fəd] [kɔ:l] [ðə; ði][moʊst] [ˈtrʌb(ə)lsəm] ,
but recur at intervals : and these I should call the most troublesome ,
但 复发 在 间隔 : 和 这些 我 应该 称呼 这 最多 麻烦的 ,
但会周期性地复发: 而这些复发我认为是最麻烦的。

[ˈbi:ɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈroʊvɪŋ] [ˈenəmi] [ðæt] [əˈseɪlz] [wʌn] [wen] [hi:; hi] [si:z] [hɪz; ɪz] [ɑ:pərˈtu:nəti] ,
being like a roving enemy that assails one when he sees his opportunity ,
存在 喜欢 一个 漫游 敌人 那 攻击 一 什么时候 他 看到 他的 机会 ,
就像一个四处游荡的敌人, 伺机而动, 发动攻击。

[ænd; ənd] [hu:] [wi] [ˈni:ðər] [let] [wʌn] [stænd] [ɑ:n] [wʌnz] [gɑ:rd] [æz; əz] [ɪn] [wɔ:r] ,
and who will neither let one stand on one's guard as in war ,
和 WHO 将要 两者都不 让 一 站立 在 一个人的 警卫 作为 在 战争 ,
既不会让人像在战争中那样保持警惕,

[nɔ:r] [jet] [teɪk] [wʌnz] [rest] [wɪˈðəʊt] [fɪr] [æz; əz] [ɪn] [pi:s] .
nor yet take one's rest without fear as in peace .
也不 然而 拿 一个人的 休息 没有 害怕 作为 在 和平 .
却仍无法安心休息，如同身处和平之中。

[ðə; ði] [pəˈzi(ə)n] [ɪn] [wɪt] [aɪ] [faɪnd] [maɪˈself] [mɔ:r] [ɪˈspeʃli] ([fɔ:r; fər] [waɪ] [ʊd; ʊd] [aɪ] [nɑ:t] [tel] [ju:; jʊ])
The position in which I find myself more especially (for why should I not tell you
这 位置 在 哪个 我 寻找 我 更多的 尤其 (为了 为什么 应该 我 不是 告诉 你
[ðə; ði] [tru:θ] [æz; əz] [aɪ] [wʊd] [tu:; tə] [ə; eɪ] [fɪˈzi(ə)n]) ,
the truth as I would to a physician) ,
这 真相 作为 我 会 到 一个 医生) ,
我发现自己所处的境地尤其如此（因为我为什么不应该像对医生那样对你说实话呢？）

[ɪz] [ðæt] [ʌv; əv] [ˈni:ðər] [ˈbi:ɪŋ] [ˈθɜ:rəli] [set] [fri:] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz] [wɪt] [aɪ] [fɪr]
is that of neither being thoroughly set free from the vices which I fear
是 那 的 两者都不 存在 彻底 放 自由的 从 这 恶习 哪个 我 害怕
[ænd; ənd] [heit] ,
and hate ,
和 恨 ,
也就是说，两者都未能彻底摆脱我所恐惧和憎恶的恶习。

[nɔ:r] [jet] [kwɔɪt] [ɪn] [ˈbɑ:ndɪdʒ] [tu:; tə] [ðəm; ðəm] : [maɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [maɪnd] , [ðəʊ] [nɑ:t] [ðə; ði] [wɜ:rst]
nor yet quite in bondage to them : my state of mind , though not the worst
也不 然而 相当 在 束缚 到 他们 : 我的 状态 的 头脑 , 尽管 不是 这 最差
[ˈpɑ:səb(ə)] ,
possible ,
可能的 ,
虽然我的精神状态并非糟糕透顶，但尚未完全受其束缚。

[ɪz] [ə; eɪ] [pərˈtɪkjələrlɪ] [ˌdɪskənˈtentɪd] [ænd; ənd] [ˈsʌlki] [wʌn] : [aɪ] [eɪ ˈem] [ˈni:ðər] [ɪl] [nɔ:r] [wel] ,
is a particularly discontented and sulky one : I am neither ill nor well ,
是 一个 特别 不满 和 闷闷不乐的 一 : 我 是 两者都不 患病的 也不 出色地 ,
一个特别不满、闷闷不乐的人说：我既不生病也不健康。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ʌv; əv] [noʊ] [ju:z] [fɔ:r; fər] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [tel] [em ˈi:] [ðæt] [ɔ:l] [ˈvɜ:rtʃʊ] [ɑ:r; ər] [ˈwi:kli] [æt; ət] [ðə; ði]
It is of no use for you to tell me that all virtues are weakly at the
它 是 的 不 使用 为了 你 到 告诉 我 那 全部 美德 是 弱 在 这
[ˈaʊtset] ,
outset ,
开端 ,
你告诉我所有美德起初都很薄弱，这毫无用处。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [əˈkwaiər] [streŋθ] [ænd; ənd] [səˈlɪdəti] [baɪ] [taɪm] ,
and that they acquire strength and solidity by time ,
和 那 他们 获得 力量 和 固体 经过 时间 ,
随着时间的推移，它们会变得更加坚固和稳固。

[fɔ:r; fər] [aɪ] [eɪ ˈem] [wel] [əˈwer] [ðæt] [ˈi:v(ə)n] [ðəʊz] [wɪt] [du:] [bʌt; bət] [help] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈaʊtwərd] [ʃoʊ] ,
for I am well aware that even those which do but help our outward show ,
为了 我 是 出色地 意识到的 那 甚至 那些 哪个 做 但 帮助 我们的 向外 展示 ,
因为我深知，即使是那些仅仅有助于我们外在表现的东西，

[sʌtʃ] [æz; əz] [ˈgrændʒər] , [ə; eɪ] [ˌrepjuˈteɪ(ə)n] [ˈfɔːr; fər] [ˈeləkwəns] , [ænd; ənd] [ˈevriθɪŋ] [ðæt] [əˈpiːlz]
such as grandeur , a reputation for eloquence , and everything that appeals
这样的 作为 宏伟 , 一个 名声 为了 口才 , 和 一切 那 上诉
[tuː; tə] [ˈʌðər] , [geɪn] [ˈpaʊər] [baɪ] [taɪm] .
to others , gain power by time .
到 其他的 , 获得 力量 经过 时间 :

诸如宏伟的气魄、雄辩的名声以及一切吸引他人的事物，都会随着时间的推移而获得力量。

[bəuθ] [ðoʊz] which251
Both those which251
两个都 那些 which251

这两个251

[əˈfɔːrd] [juː ˈes] [ˈriːəl] [streŋθ] [ænd; ənd] [ðoʊz] [wɪtʃ] [duː] [bʌt; bət] [trɪk] [juː ˈes] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [mɔːr]
afford us real strength and those which do but trick us out in a more
买得起 我们 真实的 力量 和 那些 哪个 做 但 诡计 我们 出去 在 一个 更多的
[əˈtræktɪv] [ˈfɔːrm] ,
attractive form ,
吸引人的 形式 ,

赋予我们真正力量的，以及那些只是以更具吸引力的形式欺骗我们的。

[rɪˈkwaɪər] [lɔːŋ] [ˈjɪrz] [brɪˈfɔːr] [ðeɪ] [ˈgrædʒuəli] [ɑːr; ər] [əˈdæptɪd] [tuː; tə] [juː ˈes] [baɪ] [taɪm] .
require long years before they gradually are adapted to us by time .
要求 长的 年 前 他们 逐步地 是 改编 到 我们 经过 时间 :

需要经过漫长的时间才能逐渐适应我们。

[bʌt; bət] [aɪ] [fɪr] [ðæt] [ˈkʌstəm] , [wɪtʃ] [kənˈfəːmz] [moʊst] [θɪŋz] ,
But I fear that custom , which confirms most things ,
但 我 害怕 那 风俗 , 哪个 确认 最多 事物 ,

但我担心这种习俗，它似乎印证了大多数事情，

[ɪmˈplænts; ˈɪmplænts] [ðɪs] [vaɪs] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ˈdiːpli] [ɪn] [em ˈiː] .
implants this vice more and more deeply in me .
植入物 这 副 更多的 和 更多的 深 在 我 :

这种恶习在我心中越陷越深。

[lɔːŋ] [əˈkweɪntəns] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [ɡʊd] [ænd; ənd] [bæd] [ˈpiːp(ə)l] [liːdz] [wʌn] [tuː; tə] [ɪˈstiːm] [ðem; ðəm]
Long acquaintance with both good and bad people leads one to esteem them
长的 熟人 和 两个都 好的 和 坏的 人们 线索 一 到 尊重 他们

[ɔːl] [əˈlaɪk] .
all alike .
全部 同样 :

与好人和坏人长期相处，会使人对他们一视同仁。

[wʌt] [ðɪs] [steɪt] [ʌv; əv] [ˈwiːknəs] [ˈriːəli] [ɪz] ,
What this state of weakness really is ,
什么 这 状态 的 弱点 真的是 ,

这种虚弱状态的真正含义是什么？

[wen] [ðə; ði] [maɪnd] [hɔːlts] [brɪˈtwiːn] [tuː] [əˈpɪnjənz] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [strɔːŋ] [ɪnklɪˈneɪ(ə)n] [tɔːrdz] [ɪˈðər]
when the mind halts between two opinions without any strong inclination towards either
什么时候 这 头脑 停止 之间 二 意见 没有 任何 强的 倾向 向 任何一个
[ɡʊd] [ɔːr] [ˈiːv(ə)l] ,
good or evil ,
好的 或者 邪恶的 ,

当人的思想徘徊在两种观点之间，而对善或恶都没有强烈的倾向时，

[aɪ] [æɪ; ʌɪ] [biː; bi] [ˈbetər] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [ˈpiːsmiːl] [ðæn; ðən] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .
I shall be better able to show you piecemeal than all at once .
我 将 是 更好的 有能力的 到 展示 你 零散地 比 全部 在 一次 :

我会分步骤地向你展示，而不是一次性全部展示。

[aɪ][wɪl][tɛl][juː; jʊ][wʌt][bɪfɔːlɪz][em ˈiː][juː; jʊ][mʌst; məst][faɪnd][aʊt][ðə; ði][neɪm][ʌv; əv][ðə; ði][dɪˈziːz] .
I will tell you what befalls me , you must find out the name of the disease .
我 将要 告诉 你 什么 发生 我 , 你 必须 寻找 出去 这 姓名 的 这 疾病 .

我会告诉你我遭遇了什么，你必须查明这种病的名字。

[aɪ][hæv; həv][tuː; tə][kənˈfes][ðə; ði][ˈɡreɪtɪst][ˈpɑːsəb(ə)l][ʌv][ʌv; əv][θrɪft] :
I have to confess the greatest possible love of thrift :
我 有 到 承认 这 最 可能的 爱 的 节约 :

我必须承认，我对节俭有着无比的热爱：

[aɪ][duː;][nɑːt][ker][fɔːr; fər][ə; eɪ][bed][wɪð; wɪθ][ˈɡɔːrdʒəs][ˈhæŋɡɪŋz] ,
I do not care for a bed with gorgeous hangings ,
我 做 不是 关心 为了 一个 床 和 华丽的 绞刑 ,

我不喜欢挂着华丽帷幔的床。

[nɔːr][fɔːr; fər][kloʊðz][brɔːt][aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ][tʃest] ,
nor for clothes brought out of a chest ,
也不 为了 衣服 带来 出去 的 一个 胸部 ,

也不包括从箱子里拿出来的衣服。

[ɔːr][prest][ˈʌndər][weɪts][ænd; ɛnd][meɪd][ˈɡlɑːsi][baɪ][ˈfriːkwənt][ˈmæŋɡl] , [bʌt; bət][fɔːr; fər]
or pressed under weights and made glossy by frequent manglings , but for
或者 按下 在下面 重量 和 制成 光滑 经过 频繁 绞肉 , 但 为了
[ˈkɑːmən][ænd; ɛnd][tʃiːp][wʌnz] ,
common and cheap ones ,
常见的 和 便宜的 一个 ,

或者用重物压制，并经反复碾压使其光滑，但对于普通廉价的商品而言，

[ðæt][rɪˈkwaɪər][noʊ][ker][ˈiːðər][tuː; tə][kiːp][ðem; ðəm][ɔːr][tuː; tə][pʊt][ðem; ðəm][ɑːn] .
that require no care either to keep them or to put them on .
那 要求 不 关心 任何一个 到 保持 他们 或者 到 放 他们 在 .

它们无需任何保养，无论是存放还是佩戴。

[fɔːr; fər][fuːd][aɪ][duː;][nɑːt][wɑːnt][wʌt][niːdz][hoʊl][truːps][ʌv; əv][ˈsɜːrvənt][tuː; tə][prɪˈper][aɪ ˈtiː]
For food I do not want what needs whole troops of servants to prepare it
为了 食物 我 做 不是 想 什么 需求 所有的 军队 的 仆人 到 准备 它
[ænd; ɛnd][ədˈmaɪər][aɪ ˈtiː] ,
and admire it ,
和 钦佩 它 ,

我不想要那种需要一大群仆人来准备和欣赏的食物。

[nɔːr][wʌt][ɪz][ɔːrdərd][ˈmeni][deɪz][bɪfɔːr][ænd; ɛnd][sɜːrvd][ʌp][baɪ][ˈmeni][hændz] ,
nor what is ordered many days before and served up by many hands ,
也不 什么 是 订购 许多 天 前 和 服务 向上 经过 许多 双手 ,

也不是提前多天预订、经多人之手端上来的菜肴，

[bʌt; bət][ˈsʌmθɪŋ][ˈhændi][ænd; ɛnd][ˈiːzəli][kʌm][æt; ət][wɪð; wɪθ][ˈnʌθɪŋ][fɑːr] - [fetʃt][ɔːr][ˈkɔːstli]
but something handy and easily come at , with nothing far - fetched or costly
但 某物 便利 和 容易地 来 在 , 和 没有什么 远的 - 已获取 或者 昂贵
[əˈbaʊt][aɪ ˈtiː] ,
about it ,
关于 它 ,

但要方便易得，既不费吹灰之力也不昂贵。

[tuː; tə][biː; bi][hæd; həd][ɪn][ˈevri][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] , [ˈbɜːd(ə)nsəm][ˈniːðər][tuː; tə][wʌnz][ˈfɔːrtʃən]
to be had in every part of the world , burdensome neither to one's fortune
到 是 有 在 每一个 部分 的 这 世界 , 负担 两者都不 到 一个人的 财富

[nɔːr][wʌnz][ˈbɔːdi] ,
nor one's body ,
也不 一个人的 身体 ,

世界各地均有供应，既不影响财富，也不损害身体。

[nɑ:t] ['laɪkli] [tu:; tə][gʊʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑ:di][baɪ][ðə; ði] [seɪm] [pæθ] [baɪ] [wɪtʃ] [aɪ ˈti:] [keɪm] [ɪn] .
not likely to go out of the body by the same path by which it came in .
不是 可能 到 去 出去 的 这 身体 经过 这 相同的 小路 经过 哪个 它 来了 在 .
不太可能沿着进入人体的同一路径排出体外。

[aɪ][laɪk] [[wʌn]] [ə; eɪ] [rʌf] [ænd; ənd] [ʌnˈpɑ:liʃt] ['hoʊm,bred] ['sɜ:rvənt] , [aɪ][laɪk][maɪ]['sɜ:rvənt][bɔ:rn][ɪn]
I like [1] a rough and unpolished homebred servant , I like my servant born in
我 喜欢 [1] 一个 粗糙的 和 未经打磨的 自家繁育 仆人 , 我 喜欢 我的 仆人 出生 在
[maɪ] [haʊs] :
my house :
我的 房子 :

我喜欢[1]粗犷不羁、未经雕琢的家养仆人，我喜欢在我家出生的仆人：

[aɪ][laɪk][maɪ] ['kʌntri] - [bred] ['fɑ:ðɜ:z] ['hevi] ['sɪlvər] [pleɪt] [stæmpt] [wɪð; wɪθ][noʊ] ['meɪkɜ:z] [neɪm] :
I like my country - bred father's heavy silver plate stamped with no maker's name :
我 喜欢 我的 国家 - 繁殖 父亲的 重的 银 盘子 盖章 和 不 制造商的 姓名 :
我喜欢我父亲那件厚重的银盘，他是在乡下长大的，盘子上没有印上制造商的名字：

[aɪ][du:][nɑ:t][wɑ:nt][ə; eɪ] ['teɪbl] [ðæt] [ɪz] ['bjʊ:tiəs] [wɪð; wɪθ]['dæp(ə)ld][spɑ:ts] ,
I do not want a table that is beauteous with dappled spots ,
我 做 不是 想 一个 桌子 那 是 美丽的 和 斑驳的 地点 ,
我不想要一张布满斑点的漂亮桌子。

[ɔ:r] [noʊn] [tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði] [taʊn] [baɪ][ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə] [hu:m] [aɪ ˈti:]
or known to all the town by the number of fashionable people to whom it
或者 已知 到 全部 这 镇 经过 这 数字 的 时髦 人们 到 谁 它
[hæz; həz] [səkˈsesɪvli] [bɪˈlɔ:ŋd] ,
has successively belonged ,
有 依次 属于 ,
或者，由于它曾先后属于许多时髦人士，因此在全镇范围内都广为人知。

[bʌt; bət][wʌn] [wɪtʃ] [stændz] ['mɪrli] [fɔ:r; fər][ju:z] ,
but one which stands merely for use ,
但 一 哪个 站立 仅仅 为了 使用 ,
但有一个仅仅代表用途，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['kɔ:zɪz] [noʊ] ['gɛsts] [aɪ] [tu:; tə] [dwel] [əˈpɑ:n][aɪ ˈti:][wɪð; wɪθ] ['plezər] [ɔ:r][tu:; tə]['kind(ə)l]
and which causes no guest's eye to dwell upon it with pleasure or to kindle
和 哪个 原因 不 客人的 眼睛 到 住 之上 它 和 乐趣 或者 到 点燃
[æt; ət][aɪ ˈti:][wɪð; wɪθ] ['envi] .
at it with envy .
在 它 和 嫉妒 .
这使得任何客人都无法对它产生愉悦的目光，也无法对它产生嫉妒之情。

[waɪl] [aɪ][eɪ ˈem] [wel] ['sætɪsfɑɪd][wɪð; wɪθ] [ðɪs] , [aɪ][eɪ ˈem] [riˈmaɪndɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [kloʊðz] [ʌv; əv][ə; eɪ]
While I am well satisfied with this , I am reminded of the clothes of a
尽管 我 是 出色地 使满意 和 这 , 我 是 提醒 的 这 衣服 的 一个
[ˈsɜ:rt(ə)n] ['sku:lɔɪ] ,
certain schoolboy ,
肯定 男生 ,
虽然我对这个结果很满意，但我却想起了某个男学生的穿着。

[drest] [wɪð; wɪθ][noʊ][ˈɔ:rd(ə)nerɪ] [ker] [ænd; ənd] ['splendər] , [ʌv; əv] [slɛrvz] [brɪˈdekt] [wɪð; wɪθ][ɡoʊld]
dressed with no ordinary care and splendour , of slaves bedecked with gold
穿着 和 不 普通的 关心 和 辉煌 , 的 奴隶 装饰 和 金子
[ænd; ənd][ə; eɪ] [hoʊl] regi252
and a whole regi252
和 一个 所有的 regi252
奴隶们穿着极其讲究和华丽，身上佩戴着黄金饰品，整个区域252

[mənt] [ʌv; əv] ['glɪtərɪŋ] [ə'tendənts] .
ment of glittering attendants .
精神 的 闪闪发光 服务员 :

一群光鲜亮丽的侍从。

[aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['haʊzɪz] [tu:] , [wer] [wʌn] [tredz] [ɑ:n] ['preʃəs] [stoʊnz] ,
I think of houses too , where one treads on precious stones ,
我 思考 的 房屋 也 , 在哪里 一 踏板 在 宝贵的 石头 ,
我还会想到那些房子, 在那里人们会踩到珍贵的宝石。

[ænd; ənd] [wer] ['væljuəblz] [laɪ] [ə'baʊt] [ɪn] ['evri] ['kɔ:rnər] , [wer] [ðə; ði] ['veri] [ru:f] [ɪz] ['brɪliəntli]
and where valuables lie about in every corner , where the very roof is brilliantly
和 在哪里 贵重物品 说谎 关于 在 每一个 角落 , 在哪里 这 非常 屋顶 是 精彩
[ˈpeɪntɪd] ,
painted ,
绘 ,

贵重物品散落在房屋的每个角落, 就连屋顶都粉刷得色彩鲜艳。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [hoʊl] ['nei](ə)n] [ə'tendz] [ænd; ənd] [ə'kʌmpənɪz] [æən; ən] [ɪn'herɪtəns] [ɑ:n][ðə; ði][roʊd]
and a whole nation attends and accompanies an inheritance on the road
和 一个 所有的 国家 参加 和 伴随 一个 遗产 在 这 路
[tu:; tə]['ru:ɪn] .
to ruin .
到 废墟 :

整个国家都参与并陪伴着一份遗产走向毁灭之路。

[wʌt] [jæl; ʃəl][aɪ] [seɪ] [ʌv; əv]['wɔ:tərz] , [træns'pærənt] [tu:; tə][ðə; ði] ['veri] ['bɑ:təm] , [wɪtʃ] [floʊ] [raʊnd] [ðə; ði]
What shall I say of waters , transparent to the very bottom , which flow round the
什么 将 我 说 的 水 , 透明的 到 这 非常 底部 , 哪个 流动 圆形的 这
[gests] ,
guests ,
客人 ,

我该如何形容环绕着宾客的、清澈见底的湖水呢？

[ænd; ənd] ['bæŋkwɪt] ['wɜ:rdʒi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['θi:ətər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [teɪk] [pleɪs] ?
and banquets worthy of the theatre in which they take place ?
和 宴会 值得 的 这 剧院 在 哪个 他们 拿 地方 ?
宴会是否与举办宴会的剧院相匹配？

['kʌmɪŋ] [æz; əz][aɪ][du:][frʌm; frəm][ə; eɪ] [bɔ:ŋ] [kɔ:rs] [ʌv; əv] [dʌl] [θrɪft] ,
Coming as I do from a long course of dull thrift ,
未来 作为 我 做 从 一个 长的 课程 的 乏味的 节约 ,
我长期以来一直奉行枯燥乏味的节俭生活方式,

[aɪ][faɪnd][maɪ'self] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði][moʊst] ['brɪliənt] ['lʌkʃəri] , [wɪtʃ] ['ekəʊz] [ə'raʊnd] [em 'i:][ɑ:n]
I find myself surrounded by the most brilliant luxury , which echoes around me on
我 寻找 我 包围 经过 这 最多 杰出的 奢华 , 哪个 回声 大约 我 在
['evri] [saɪd] :
every side :
每一个 边 :

我发现自己被极致的奢华所包围, 这种奢华感从四面八方传来：

[maɪ] [saɪt] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dæzld] [baɪ][aɪ 'ti:] :
my sight becomes a little dazzled by it :
我的 视线 变成 一个 小的 眼花缭乱 经过 它 :

我的视线被它晃得有点眼花缭乱：

[aɪ][kæən; kən][lɪft] [ʌp][maɪ] [hɑ:rt] [ə'genst] [aɪ 'ti:] [mɔ:r] ['i:zəli] [ðæn; ðən][maɪ] [aɪz] .
I can lift up my heart against it more easily than my eyes .
我 能 举起 向上 我的 心 反对 它 更多的 容易地 比 我的 眼睛 .
我能更容易地让我的心去对抗它, 而不是让我的眼睛。

[wen] [aɪ] [rɪˈtʃ:rən] [frʌm; frəm] [ˈsi:ɪŋ] [aɪ ˈti:] [aɪ] [eɪ ˈem] [ə; eɪ] [ˈsædʒ] , [ðʊʊ] [nɑ:t] [ə; eɪ] [wɜ:rs] [mæn] ,
When I return from seeing it I am a sadder , though not a worse man ,
什么时候 我 返回 从 看到 它 我 是 一个 更悲伤 , 尽管 不是 一个 更糟 男人 ,
看完之后, 我虽然变得更悲伤了, 但并没有变成一个更坏的人。

[aɪ] [ˈkænɑ:t] [wɔ:k] [əˈmɪd] [maɪ] [oʊn] [ˈpɔ:ltri] [pəˈzeɪnz] [wɪð; wɪθ] [soʊ] [ˈb:fti] [ə; eɪ] [step] [æz; əz] [bɪˈfɔ:r] ,
I cannot walk amid my own paltry possessions with so lofty a step as before ,
我 不能 走 之中 我的 自己的微不足道 财产 和 所以 高远 一个 步 作为 前 ,
我无法再像以前那样昂首阔步地行走在自己那点可怜的财产之间了。

[ænd; ənd] [ˈsaɪləntli] [ðer; ðər] [sti:lz] [ˈoʊvər] [em ˈi:] [ə; eɪ] [ˈfi:lɪŋ] [ʌv; əv] [vekˈseɪn] ,
and silently there steals over me a feeling of vexation ,
和 默默 那里 偷窃 超过 我 一个 感觉 的 烦恼 ,
一股恼怒之感悄然涌上心头。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [daʊt] [ˈweðər] [ðæt] [wei] [ʌv; əv] [laɪf] [meɪ] [nɑ:t] [bi:; bi] [ˈbetər] [ðæn; ðən] [maɪn] .
and a doubt whether that way of life may not be better than mine .
和 一个 怀疑 无论 那 方式 的 生活 可能 不是 是 更好的 比 矿 .
我不禁怀疑, 那种生活方式或许比我的生活方式更好。

[nʌn] [ʌv; əv] [ði:z] [θɪŋz] [ˈɔ:ltər] [maɪ] [ˈprɪnsəp(ə)lɪz] , [jet] [ɔ:l] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [dɪˈstɜ:rb] [em ˈi:] .
None of these things alter my principles , yet all of them disturb me .
没有任何 的 这些 事物 改变 我的 原则 , 然而全部 的 他们 打扰 我 .
这些事情都不会改变我的原则, 但它们都让我感到不安。

[æt; ət] [wʌn] [taɪm] [aɪ] [wʊd] [əˈbeɪ] [ðə; ði] [ˈmæksəmz] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑ:r] [sku:l] [ænd; ənd] [plʌndʒ] [ˈɪntu:] [ˈpʌblɪk]
At one time I would obey the maxims of our school and plunge into public
在 一 时间 我 会 服从 这 格言 的 我们的 学校 和 暴跌 进入 民众
[laɪf] ,
life ,
生活 ,

我曾经也遵循我们学校的格言, 投身于公共生活。

[aɪ] [wʊd] [əbˈteɪn] [ˈɑ:fɪs] [ænd; ənd] [bɪˈkʌm] [ˈkɑ:ns(ə)l] , [nɑ:t] [bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z] [ðə; ði] [ˈpɜ:rp(ə)l] [roʊb] [ænd; ənd]
I would obtain office and become consul , not because the purple robe and
我 会 获得 办公室 和 变得 领事 , 不是 因为 这 紫色的 长袍 和
- [ˈæksɪz] [əˈtrækt] [em ˈi:] ,
lictor's axes attract me ,
- 轴 吸引 我 ,

我之所以会获得官职并成为执政官, 并非因为我被紫色长袍和刽子手的斧头所吸引。

[bʌt; bət] [ɪn] [ˈɔ:rdər] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [bi:; bi] [ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [bi:; bi] [ʌv; əv] [ju:z] [tu:; tə] [maɪ] [ˈfrendz] ,
but in order that I may be able to be of use to my friends ,
但 在 命令 那 我 可能 是 有能力的 到 是 的 使用 到 我的 朋友们 ,
但为了能够帮助我的朋友们,

[maɪ] [ˈrelatɪvz] , [tu:; tə] [ɔ:l] [maɪ] [ˈkʌntri:mɪn] , [ænd; ənd] [ɪnˈdi:d] [tu:; tə] [ɔ:l] [mænˈkaɪnd] .
my relatives , to all my countrymen , and indeed to all mankind .
我的 亲属 , 到 全部 我的 同胞们 , 和 的确 到 全部 人类 .
向我的亲人、我的同胞以及全人类致以问候。

[ˈredi] [ænd; ənd] [dɪˈtɜ:rmɪnd] , [aɪ] [ˈfɑ:lʊʊ] [ðə; ði] [ədˈvaɪs] [ʌv; əv] [ˈzi:nəʊ] , [ˈkli:nθi:z] , [ænd; ənd]
Ready and determined , I follow the advice of Zeno , Cleanthes , and
准备好 和 决定 , 我 跟随 这 建议 的 芝诺 , 清洁 , 和
[ˈkrɪsɪpəs] ,
Chrysippus ,
金丝雀 ,

我已做好准备, 下定决心, 遵循芝诺、克莱安提斯和克里西波斯的建议。

[ɔ:l] [ʌv; əv] [hu:m] [bɪd] [wʌn] [teɪk] [pɑ:rt] [ɪn] [ˈpʌblɪk] [əˈferz] ,
all of whom bid one take part in public affairs ,
全部 的 谁 出价 一 拿 部分 在 民众 事务 ,
他们都鼓励人们参与公共事务,

[ðʊʊ] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ˈevər][dɪd][soʊ][hɪm'self] : [ænd; ənd] [ðen] , [æz; əz] [su:n] [æz; əz]
though none of them ever did so himself : and then , as soon as
尽管 没有任何 的 他们 曾经 做过 所以 他自己 : 和 然后 , 作为 很快 作为
[ˈsʌmθɪŋ] [dɪ'stə:bz] [maɪ][maɪnd] ,
something disturbs my mind ,
某物 扰乱 我的 头脑 ,

虽然他们中没有一个人亲自这样做过：然后，每当有什么事情扰乱了我的心绪，

[wɪtʃ] [ɪz][nɑ:t] [ju:st] [tu:; tə] [rɪ'si:vɪŋ] [[ɑ:ks] , [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ˈsʌmθɪŋ] [ə'kɜ:rz] [wɪtʃ] [ɪz] [i:ðər]
which is not used to receiving shocks , as soon as something occurs which is either
哪个 是 不是 用过的 到 接收 冲击 , 作为 很快 作为 某物 发生 哪个 是 任何一个
[dɪs'ɡreɪsfl] ,
disgraceful ,
可耻 ,

它不习惯受到冲击，一旦发生一些令人不齿的事情，

[sʌtʃ] [æz; əz][ˈɔ:f(ə)n] [ə'kɜ:rz] [ɪn][ɔ:l][menz][laɪvz; lɪvz] , [ɔ:r] [wɪtʃ] [dʌz] [nɑ:t] [prəʊ'si:d] [kwɪt] [i:zəli] ,
such as often occurs in all men's lives , or which does not proceed quite easily ,
这样的 作为 经常 发生 在 全部 男士 生活 , 或者 哪个 做 不是 继续 相当 容易地 ,
例如，在每个人的一生中经常会遇到的情况，或者进展起来并不容易的事情。

[ɔ:r] [wen] [ˈsʌbdʒekts][ʌv; əv] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [rɪ'kwɪər][em 'i:][tu:; tə] [dɪ'vəʊt] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [di:l] [ʌv; əv]
or when subjects of very little importance require me to devote a great deal of
或者什么时候 主题 的 非常 小的 重要性 要求 我 到 奉献 一个 伟大的 交易 的
[taɪm] [tu:; tə][ðem; ðəm] ,
time to them ,
时间 到 他们 ,

或者当一些无关紧要的事情需要我花费大量时间时，

[aɪ][ɡoʊ] [bæk] [tu:; tə][maɪ][laɪf][ʌv; əv] [ˈli:ʒər] , [ænd; ənd] ,
I go back to my life of leisure , and ,
我 去 后退 到 我的 生活 的 闲暇 , 和 ,
我又回到了我的休闲生活，然后，

[dʒʌst][æz; əz][ˈi:v(ə)n][ˈtaɪərd][ˈkæt(ə)][ɡoʊ][ˈfæstər] [wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ˈɡoʊɪŋ] [hoʊm] ,
just as even tired cattle go faster when they are going home ,
只是 作为 甚至 疲劳的 牛 去 快点 什么时候 他们 是 去 家 ,
就像疲惫的牛在回家的路上跑得更快一样，

[aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə][rɪˈtaɪər][ænd; ənd] [pæs] [maɪ][laɪf] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [wɔ:lz] [ʌv; əv][maɪ] [haʊs] .
I wish to retire and pass my life within the walls of my house .
我 希望 到 退休 和 经过 我的 生活 之内 这 墙壁 的 我的 房子 :
我希望退休，在自己的房子里度过余生。

" [noʊ][wʌn] , " [aɪ] [seɪ] , " [ðæt] [wɪl] [ɡɪv] [em 'i:][noʊ][kɑ:mpen'seɪ(ə)n] [wɜ:rθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔ:s] [ʃæl; ʃəl]
" No one , " I say , " that will give me no compensation worth such a loss shall
" 不 一 , " 我 说 , " 那 将要 给 我 不 赔偿 值得 这样的 一个 损失 将
ever253
ever253
ever253

“任何人,”我说,“如果不能给我足以弥补如此损失的补偿,那他永远都不会253。”

[rɑ:b][em 'i:][ʌv; əv][ə; eɪ] [deɪ] .
rob me of a day .
抢 我 的 一天 :
剥夺我的一天。

[let] [maɪ][maɪnd][bi:; bi] [kən'teɪnd] [wɪ'ðɪn] [ɪt'self] [ænd; ənd] [ɪm'pru:v] [ɪt'self] :
Let my mind be contained within itself and improve itself :
让 我的 头脑 是 包含 之内 本身 和 提升 本身 :
让我的思想内敛并自我完善：

[let][aɪˈtiː][teɪk][noʊ][paːrt][wið;wɪθ][ˈlðər][ˈmenz][əˈferz]，
let it take no part with other men's affairs，
让 它 拿 不 部分 和 其他 男士 事务 ；
不要让它参与其他人的事。

[ænd;ənd][duː][ˈnʌθɪŋ][wɪt][dɪˈpendz][ɑːn][ðə;ði][əˈpruːv(ə)l][ʌv;əv][ˈlðər]：
and do nothing which depends on the approval of others：
和 做 没有什么 哪个 取决于 在 这 赞同 的 其他的 ；
不要做任何依赖他人认可的事情：

[let][emˈiː][ɪnˈdʒɔɪ][ə;eɪ][træŋˈkwɪləti][ˌʌndɪˈstɜːrbd][baɪ][ˈiːðər][ˈpʌblɪk][ɔːr][ˈpraɪvət][ˈtrʌblz]。
let me enjoy a tranquillity undisturbed by either public or private troubles。
让 我 享受 一个 宁静 未受干扰 经过 任何一个 民众 或者 私人的 麻烦 ；
让我享受不受公共或私人烦恼打扰的宁静。

”[bʌt;bət][wenˈevər][maɪ][ˈspɪrɪt][ɪz][raʊzd][baɪ][ˈriːdɪŋ][sʌm;səm][breɪv][wɜːrdz]，
” **But whenever my spirit is roused by reading some brave words**，
” 但 每当 我的 精神 是 唤醒 经过 阅读 一些 勇敢的 字 ；
“但每当我读到一些勇敢的话语，我的精神就会受到鼓舞，

[ɔːr][sʌm;səm][ˈnoʊb(ə)l][ɪgˈzæmp(ə)l][spɜːrɜː][emˈiː][ˈɪntuː][ˈækʃ(ə)n]，[aɪ][wɑːnt][tuː;tə][rʌʃ][ˈɪntuː][ðə;ði][lɔː]
or some noble example spurs me into action，I want to rush into the law
或者 一些 高贵 例子 马刺 我 进入 行动 ；我 想 到 匆忙 进入 这 法律
[kɔːrts]，
courts，
法院 ；
或者，如果某个高尚的榜样激励我采取行动，我就想冲进法庭。

[tuː;tə][pleɪs][maɪ][vɔɪs][æt;ət][wʌn][ˈmænz][dɪˈspəʊz(ə)l]，[maɪ][ˈsɜːrvɪsɪz][æt;ət][əˈnʌðəːz]，
to place my voice at one man's disposal，my services at another's，
到 地方 我的 嗓音 在 一 男人的 处理 ；我的 服务 在 另一个的 ；
让我的声音任由一个人支配，让我的服务任由另一个人支配，

[ænd;ənd][tuː;tə][traɪ][tuː;tə][help][hɪm;ɪm][ˈiːv(ə)n][ðoo][aɪ][meɪ][nɑːt][səkˈsiːd]，
and to try to help him even though I may not succeed，
和 到 尝试 到 帮助 他 甚至 尽管 我 可能 不是 成功 ；
即使可能无法成功，我也要尽力帮助他。

[ɔːr][tuː;tə][kwel][ðə;ði][praɪd][ʌv;əv][sʌm;səm][ˈlɔɪər][huː][ɪz][pʌft][ʌp][baɪ][ɪl]-[dɪˈzɜːrvd][səkˈses]：
or to quell the pride of some lawyer who is puffed up by ill - deserved success：
或者 到 荡平 这 自豪 的 一些 律师 WHO 是 膨胀的 向上 经过 患病的 - 应得的 成功 ；
或者为了打消某些律师因不劳而获而骄傲自满的念头：

[bʌt;bət][aɪ][θɪŋk]，[baɪ][ˈhəːkjuliːz]，
but I think，by Hercules，
但 我 思考 ；经过 赫拉克勒斯 ；
但我认为，以赫拉克勒斯的名义，

[ðæt][ɪn][ˈfɪləˈsɑːfɪk(ə)l][ˌspekjuˈleɪʃ(ə)n][aɪˈtiː][ɪz][ˈbetər][tuː;tə][vjuː][θɪŋz][æz;əz][ðeɪ][ɑːr;ər]，
that in philosophical speculation it is better to view things as they are，
那 在 哲学 推测 它 是 更好的 到 看法 事物 作为 他们 是 ；
在哲学思辨中，最好是如实看待事物。

[ænd;ənd][tuː;tə][spiːk][ʌv;əv][ðem;ðəm][ɑːn][ðer;ðər][oʊn][əˈkaʊnt]，[ænd;ənd][æz;əz][fɔːr;fər][wɜːrdz]，
and to speak of them on their own account，and as for words，
和 到 说话 的 他们 在 他们的 自己的 帐户 ；和 作为 为了 字 ；
至于它们本身，以及它们的言辞，

[tuː; tə] [trʌst] [tuː; tə] [θɪŋz] [fɔːr; fər][ðəm; ðəm] , [ænd; ənd][tuː; tə] [let] [wʌnz] [spi:tʃ] [ˈsɪmpli] [ˈfɑ:lʊʃ]
to trust to things for them , and to let one's speech simply follow
到 相信 到 事物 为了 他们 , 和 到 让 一个人的 演讲 简单地 跟随
[ˈwɪðər] [ðeɪ] [li:d] .
whither they lead .
往哪里去 他们 带领 .

相信事物会自行发展，让自己的言语顺其自然。

“ [waɪ] [duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [kənˈstrʌkt] [ə; eɪ][ˈfæbrɪk] [ðæt] [wɪl] [ɪnˈdɔr] [fɔːr; fər][ˈeɪdʒɪz] ?
“ **Why do you want to construct a fabric that will endure for ages ?**
“ 为什么 做 你 想 到 构造 一个 织物 那 将要 忍受 为了 年龄 ?
“你为什么要制造一种能够流传千古的织物? ”

[duː][juː; jʊ][nɑ:t] [wɪ] [tuː; tə][duː] [ðɪs] [ɪn][ˈɔːrdər] [ðæt] [pɑːˈsterəti] [meɪ] [tɔːk] [ʌv; əv][juː; jʊ] :
Do you not wish to do this in order that posterity may talk of you :
做 你 不是 希望 到 做 这 在 命令 那 后人 可能 讲话 的 你 :
你难道不想这样做，让后人谈论你吗?

[jet] [juː; jʊ][wɜːr; wər][bɔːrn][tuː; tə][daɪ] , [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈsaɪlənt] [deθ] [ɪz][ðə; ði] [liːst] [ˈretʃɪd] .
yet you were born to die , and a silent death is the least wretched .
然而 你 是 出生 到 死 , 和 一个 沉默的 死亡 是 这 至少 可怜 .
然而，你生来就是要死的，而悄无声息的死亡是最不痛苦的。

[raɪt] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈðerfɔːr] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)l] [stɑɪl] , [ˈmɪrli] [tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [taɪm] , [fɔːr; fər][jɔr; jər]
Write something therefore in a simple style , merely to pass the time , for your
写 某物 所以 在 一个 简单的 风格 , 仅仅 到 经过 这 时间 , 为了 你的
[oʊn] [juːz] ,
own use ,
自己的 使用 ,

因此，请用简单的文风写点东西，纯粹为了消磨时间，供自己阅读。

[ænd; ənd][nɑ:t][fɔːr; fər] [ˌpʌblɪˈkeɪ(ə)n] .
and not for publication .
和 不是 为了 发布 .

不予公开。

[les] [ˈleɪbər] [ɪz] [ˈniːdɪd] [wen] [wʌn] [dʌz] [nɑ:t] [lʊk] [brɪˈjɑːnd] [ðə; ði][ˈprez(ə)nt] .
Less labour is needed when one does not look beyond the present .
较少的 劳动 是 需要 什么时候 一 做 不是 看 超过 这 展示 .
如果只关注当下，就不需要投入太多精力。

“ [ðen] [əˈgen] , [wen] [ðə; ði][maɪnd][ɪz] [ˈelɪveɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈgreɪtnəs] [ʌv; əv][ɪts] [θɔːts] ,
“ **Then again , when the mind is elevated by the greatness of its thoughts ,**
“ 然后 再次 , 什么时候 这 头脑 是 升高 经过 这 伟大 的 它是 想法 ,
“然而，当心灵因其思想的伟大而提升时，

[aɪ ˈtiː] [brɪˈkʌmz] [ˌɑːstenˈteɪʃəs] [ɪn][ɪts] [juːz] [ʌv; əv] [wɜːrdz] , [ðə; ði] [ˈlɔftiə] [ɪts] [ˌæspəˈeɪʃənz] ,
it becomes ostentatious in its use of words , the loftier its aspirations ,
它 变成 炫耀的 在 它是 使用 的 字 , 这 更高 它是 抱负 ,
它的目标越高远，它在用词上就越显得浮夸。

[ðə; ði] [mɔːr] [ˈlɔːftɪli] [aɪ ˈtiː] [dɪˈzaɪə-z] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [ðəm; ðəm] ,
the more loftily it desires to express them ,
这 更多的 傲慢地 它 欲望 到 表达 他们 ,
它越是想以崇高的方式表达这些观点，

[ænd; ənd][ɪts] [spi:tʃ] [ˈraɪzɪz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈdɪɡnəti] [ʌv; əv][ɪts][ˈsʌbdʒekt] .
and its speech rises to the dignity of its subject .
和 它是 演讲 上升 到 这 尊严 的 它是 主题 .
它的言辞与它所描绘的主题相称，体现了其尊严。

[æt; ət] [sʌtʃ] [taɪmz] [aɪ] [fər'get] [maɪ][maɪld][ænd; ənd] ['mɑːdəreɪt] [dɪ,tʃ:rmi'nei(ə)n] [ænd; ənd] [sɔːr] ['haɪər]
At such times I forget my mild and moderate determination and soar higher
在 这样的 时代 我 忘记 我的 温和的 和 缓和 决心 和 翱翔 更高
[ðæn; ðən][ɪz][maɪ][wɔːnt] ,
than is my wont ,
比 是 我的 惯于 ,
在这种时候, 我会忘记自己温和适中的决心, 飞得比平时更高。

[ˈjuːzɪŋ][ə; eɪ] ['læŋɡwɪdʒ] [ðæt] [ɪz][nɑːt][maɪ] [oʊn] .
using a language that is not my own .
使用 一个 语言 那 是 不是 我的 自己的 .
使用一种非母语的语言。

[nɑːt][tuː; tə] ['mʌltɪplai] [ɪɡ'zæmpəlz] , [aɪ][eɪ 'em][ɪn][ɔːl] [θɪŋz] [ə'tendɪd] [baɪ] [ðɪs] ['wiːknəs] [ʌv; əv][ə; eɪ]
Not to multiply examples , I am in all things attended by this weakness of a
不是 到 乘 示例 , 我 是 在 全部 事物 参加 经过 这 弱点 的 一个
[wel] - ['miːnɪŋ] [maɪnd] ,
well - meaning mind ,
出色地 - 意义 头脑 ,
无需赘述, 我凡事都受制于这种好心办坏事的弱点。

[tuː; tə] [huːz] ['lev(ə)l][aɪ] [fɪr] [ðæt] [aɪ][æɪ; ʃəl][biː; bi] ['ɡrædʒuəli] [brɔːt] [daʊn] , [ɔːr] ,
to whose level I fear that I shall be gradually brought down , or ,
到 谁 等级 我 害怕 那 我 将 是 逐步地 带来 向下 , 或者 ,
我担心自己会逐渐被拉低到那种水平, 或者,

[wʌt] [ɪz]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['wɜːriɪŋ] , [ðæt] [aɪ] [meɪ] [ɔːlweɪz] [hæŋ] [æz; əz] [ðoʊ] [ə'baʊt] [tuː; tə] [fɔːl] ,
what is even more worrying , that I may always hang as though about to fall ,
什么 是 甚至 更多的 令人担忧 , 那 我 可能 总是 悬挂 作为 尽管 关于 到 落下 ,
更令人担忧的是, 我可能总是像即将坠落一样悬在半空。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [mɔːr] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][em 'iː][ðæn; ðən][aɪ][maɪ'self] [pər'siːv] :
and that there may be more the matter with me than I myself perceive :
和 那 那里 可能 是 更多的 这 事情 和 我 比 我 我 感知 :
或许我自身的问题比我意识到的还要严重:

[fɔːr; fər][wiː; wi] [teɪk] [ə; eɪ] ['frendli] [vjuː] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['praɪvət] [ə'ferz] , [ænd; ənd][pɑːrʃi'æləti]
for we take a friendly view of our own private affairs , and partiality
为了 我们 拿 一个 友好的 看法 的 我们的 自己的 私人的 事务 , 和 偏袒
[ɔːlweɪz] [əb'skjuəz] ['aʊər; ɑːr] ['dʒʌdʒmənt] . -
always obscures our judgment . 254
总是 模糊不清 我们的 判断 . -
因为我们对自己的私事总是抱持友善的态度, 而偏袒总是会蒙蔽我们的判断。254

[aɪ] ['fænsi] [ðæt] ['meni] [men] [wʊd] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['wɪzdəm] [hæd; həd] [ðeɪ] [nɑːt] [bi'liːvd]
I fancy that many men would have arrived at wisdom had they not believed
我 想要 那 许多 男人 会 有 到达的 在 智慧 有 他们 不是 相信
[ðəm'selvz] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'raɪvd] [ðer; ðər] [ɔːl'redi] ,
themselves to have arrived there already ,
他们自己 到 有 到达的 那里 已经 ,
我认为, 如果许多人没有自认为已经达到智慧的境界, 他们或许真的能够达到智慧的境界。

[hæd; həd] [ðeɪ] [nɑːt] ['pɜːrpəsli] [di'siːvd] [ðəm'selvz] [æz; əz][tuː; tə][sʌm; səm][pɑːrts][ʌv; əv][ðer; ðər]
had they not purposely deceived themselves as to some parts of their
有 他们 不是 故意 受骗 他们自己 作为 到 一些 部分 的 他们的
['kærəktər] ,
character ,
特点 ,
如果他们没有故意欺骗自己, 对自己性格的某些方面产生误解的话,

[ænd; ɐnd] [pæst] [baɪ] [ˈlðər] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [aɪz] [ˈʌt] :
and passed by others with their eyes shut :
和 通过了 经过 其他的 和 他们的 眼睛 关闭 :

其他人则闭着眼睛从他们身边走过:

[fɔːr; fər][juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] [graʊndz] [fɔːr; fər] [səˈpəʊzɪŋ] [ðæt] [ˈlðər] [ˈpiːpəlz] [ˈflætəri] [ɪz] [mɔːr]
for you have no grounds for supposing that other people's flattery is more
为了 你 有 不 理由 为了 假如 那 其他 人们的 奉承 是 更多的
[ˈruːɪnəs] [tuː; tə][juː ˈes][ðæn; ðən][ˈʌvər; ɑːr] [oʊn] .
ruinous to us than our own .
毁灭性的 到 我们 比 我们的 自己的 .

因为你没有任何理由认为别人的奉承比我们自己的奉承对我们的危害更大。

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [tel] [hɪmˈself] [ðə; ði] [truːθ] ?
Who dares to tell himself the truth ?
WHO 敢于 到 告诉 他自己 这 真相 ?

谁敢对自己说实话?

[huː] [ɪz][ðer; ðər] , [baɪ] [haʊˈevər] [lɑːrdʒ][ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] [kəˈresɪŋ] [ˈkɔːtiːəz] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi]
Who is there , by however large a troop of caressing courtiers he may be
WHO 是 那里 , 经过 然而 大的 一个 部队 的 爱抚 朝臣 他 可能 是
[səˈraʊndɪd] ,
surrounded ,
包围 ,

即使他被一大群殷勤的侍臣包围, 他仍然是谁?

[huː] [ɪn] [spart] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz][nɑːt][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈɡretɪst] [ˈflætərər] ?
who in spite of them is not his own greatest flatterer ?
WHO 在 尽管如此 的 他们 是 不是 他的 自己的 最 奉承者 ?

尽管有这些, 谁不是他自己最大的奉承者呢?

[aɪ][beg][juː; jʊ] , [ðerfɔːr] ,
I beg you , therefore ,
我 求 你 , 所以 ,

因此, 我恳求你们,

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈeni] [ˈremədi] [baɪ] [wɪtʃ] [juː; jʊ][kʊd; kəd][stɑːp] [ðɪs] [ˌvæsəˈleɪʃn] [ʌv; əv] [maɪn] ,
if you have any remedy by which you could stop this vacillation of mine ,
如果 你 有 任何 补救 经过 哪个 你 可以 停止 这 摇摆不定 的 矿 ,

如果你有什么办法可以阻止我这种摇摆不定的状态,

[tuː; tə] [diːm] [em ˈiː] [ˈwɜːrðɪ] [tuː; tə] [oʊ] [maɪ] [piːs] [ʌv; əv][maɪnd][tuː; tə][juː; jʊ] .
to deem me worthy to owe my peace of mind to you .
到 认为 我 值得 到 欠 我的 和平 的 头脑 到 你 .

认为我值得将我的安心归功于你。

[aɪ][eɪ ˈem] [wel] [əˈwer] [ðæt] [ðiːz] [, ˌɔːsɪˈleɪʃəns] [ʌv; əv][maɪnd][ɑːr; ər][nɑːt] [ˈperələs] [ænd; ɐnd] [ðæt] [ðeɪ]
I am well aware that these oscillations of mind are not perilous and that they
我 是 出色地 意识到的 那 这些 振荡 的 头脑 是 不是 危险的 和 那 他们
[ˈθret(ə)n] [em ˈiː][wɪð; wɪθ][noʊ] [ˈsɪriəs] [dɪsˈɔːrdər] :
threaten me with no serious disorder :
威胁 我 和 不 严肃的 紊乱 :

我很清楚, 这些心绪波动并不危险, 也不会给我带来任何严重的疾病:

[tuː; tə] [ɪkˈspres] [wʌt] [aɪ] [kəmˈpleɪn] [ʌv; əv][baɪ][æn; ən][ɪgˈzækt] [ˈsɪməli] , [aɪ][eɪ ˈem][nɑːt] [ˈsʌfərɪŋ] [frʌm; frəm]
to express what I complain of by an exact simile , I am not suffering from
到 表达 什么 我 抱怨 的 经过 一个 精确的 明喻 , 我 是 不是 痛苦 从
[ə; eɪ][stɔːrm] ,
a storm ,
一个 风暴 ,

用一个恰当的比喻来表达我的抱怨, 我并没有遭受暴风雨的侵袭。

[bʌt; bət][frʌm; frəm] [si:] - ['sɪknəs] .
but from sea - sickness .
但 从 海 - 疾病 .

但却是晕船引起的。

[teɪk] [frʌm; frəm][em 'i:] , [ðen] , [ðɪs] ['i:v(ə)l] , [wət'evər] [aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ,
Take from me , then , this evil , whatever it may be ,
拿 从 我 , 然后 , 这 邪恶的 , 任何 它 可能 是 ,
那么, 就从我这里夺走这邪恶吧, 无论它是什么。

[ænd; ənd][help] [wʌn] [hu:] [ɪz][ɪn] [dɪ'stres] [wɪ'ðɪn] [saɪt] [ʌv; əv][lənd] .
and help one who is in distress within sight of land .
和 帮助 一 WHO 是 在 痛苦 之内 视线 的 土地 .
帮助那些在陆地附近遇到危险的人。

[i:] .
II .
二 .
二 .

二、

[['senəkə] .]
[Seneca .]
[塞内卡 .]

[塞内卡。]

[aɪ][hæv; həv] [lɔ:ŋ] [bɪn] ['saɪləntli] ['æskɪŋ] [maɪ'self] , [maɪ] [frend] [sə'ri:nəs] ,
I have long been silently asking myself , my friend Serenus ,
我 有 长的 到过 默默 问 我 , 我的 朋友 塞雷纳斯 ,
我长久以来一直在默默地问自己, 我的朋友塞雷纳斯,

[tu:; tə] [wʌt] [aɪ][ʃʊd; ʃəd]['laɪkən] [saɪtʃ] [ə; eɪ] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][maɪnd] ,
to what I should liken such a condition of mind ,
到 什么 我 应该 像 这样的 一个 状况 的 头脑 ,
我应该把这种精神状态比作什么呢?

[ænd; ənd][aɪ][faɪnd] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [mɔ:ɹ] ['kloʊsli] [rɪ'zemblz] [aɪ 'ti:][ðæn; ðən][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ʌv; əv] [ðoʊz]
and I find that nothing more closely resembles it than the conduct of those
和 我 寻找 那 没有什么 更多的 密切 类似 它 比 这 执行 的 那些
[hu:] ,
who ,
WHO ,
我发现, 没有什么比那些人的行为更能体现这一点了,

[æftər] ['hævɪŋ] [rɪ'kʌvəd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['sɪriəs] ['ɪlnəs] , [ə'keɪz(ə)nəli] [ɪk'spiəriəns]
after having recovered from a long and serious illness , occasionally experience
后 拥有 恢复 从 一个 长的 和 严肃的 疾病 , 偶尔 经验
[slaɪt] ['tʌtʃɪz] [ænd; ənd] [twɪndʒz] ,
slight touches and twinges ,
轻微 触摸 和 轻微的刺痛 ,
从一场漫长而严重的疾病中康复后, 偶尔会感到轻微的触碰和刺痛。

[ænd; ənd] , [ɔ:l'ðoʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [pæst] [θru:] [ðə; ði]['faɪn(ə)l]['stɛɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'zi:z] ,
and , although they have passed through the final stages of the disease ,
和 , 虽然 他们 有 通过了 通过 这 最终的 阶段 的 这 疾病 ,
尽管他们已经度过了疾病的最后阶段,

[jet] [hæv; həv] [səs'pɪjənz] [ðæt] [aɪ 'ti:][hæz; həz][nɑ:t] [left] [ðem; ðəm] ,
yet have suspicions that it has not left them ,
然而 有 怀疑 那 它 有 不是 左边 他们 ,
但他们仍然怀疑它并没有离开他们。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ɪn] [ˈpɜːrfɪkt] [helθ] [jet] [hoʊld] [aʊt] [ðer; ðər] [pʌls] [tuː; tə] [biː; bi] [felt] [baɪ] [ðə; ði]
and though in perfect health yet hold out their pulse to be felt by the
和 尽管 在 完美的 健康 然而 抓住 出去 他们的 脉冲 到 是 毛毡 经过 这
[frɪʒɪ(ə)n] ,
physician ,
医生 ,

即使身体健康，他们仍然会伸出手让医生把脉。

[ænd; ənd] [wen'evər] [ðeɪ] [fi:l] [wɔːrm] [sə'spekt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfi:vər] [ɪz] [rɪ'tɜːrnɪŋ] .
and whenever they feel warm suspect that the fever is returning .
和 每当 他们 感觉 温暖的 怀疑 那 这 发烧 是 返回 .
每当感觉身体发热时，就要怀疑发烧又要复发了。

[sʌtʃ] [men] , [sə'ri:nəs] , [ɑːr; ər] [nɑ:t] [ʌn'helθi] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [nɑ:t] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [ˈbi:ɪŋ]
Such men , Serenus , are not unhealthy , but they are not accustomed to being
这样的 男人 , 塞雷纳斯 , 是 不是 不良 , 但 他们 是 不是 习惯 到 存在
[ˈhelθi] ;
healthy ;
健康 ;

塞雷努斯，这样的人并非不健康，而是不习惯健康的生活；

[dʒʌst][æz; əz][ˈi:v(ə)n][ə; eɪ][ˈkwaɪət] [si:] [ɔːr] [leɪk] [nevərðə'les] [dɪ'spleɪz] [ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]
just as even a quiet sea or lake nevertheless displays a certain amount of
只是 作为 甚至 一个 安静的 海 或者 湖 尽管如此 显示器 一个 肯定 数量 的
[ˈrɪp(ə)l] [wen] [ɪts][ˈwɔːtərz][ɑːr; ər] [səb'saɪdɪŋ] [ˈæftər][ə; eɪ][stɔːrm] .
ripple when its waters are subsiding after a storm .
波纹 什么时候它是 水 是 消退 后 一个 风暴 .

就像即使是平静的大海或湖泊，在暴风雨过后水面消退时，也会出现一定程度的涟漪一样。

[wʌt] [juː; jʊ] [ni:d] , [ˈðerfɔːr] , [ɪz] , [nɑ:t] [ˈeni] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈhɑːrʃər] [ˈremədɪz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [əˈluːʒ(ə)n]
What you need , therefore , is , not any of those harsher remedies to which allusion
什么 你 需要 , 所以 , 是 , 不是 任何 的 那些 更严厉 补救措施 到 哪个 典故
[hæz; həz] [bɪn] [meɪd] ,
has been made ,
有 到过 制成 ,

因此，你需要的并不是前面提到的那些更严厉的治疗方法。

[nɑ:t] [ðæt] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn] [sʌm; səm] [ˈkeɪsɪz] [tʃek] [jɔːr'self] , [ɪn] [ˈʌðər] [biː; bi] [ˈæŋɡri] [wɪð; wɪθ] [jɔːr'self]
not that you should in some cases check yourself , in others be angry with yourself
不是 那 你 应该 在 一些 案例 查看 你自己 , 在 其他的 是 生气的 和 你自己
, in255
, **in255**
, in255

并不是说在某些情况下你应该反省自己，在其他情况下你应该对自己生气，255

[ˈʌðər] [ˈstɜːrnli] [rɪ'proʊtʃ] [jɔːr'self] , [bʌt; bət] [ðæt] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [əˈdɑːpt] [ðæt] [wɪtʃ] [kʌmz] [læst] [ɪn]
others sternly reproach yourself , but that you should adopt that which comes last in
其他的 严厉地 责备 你自己 , 但 那 你 应该 采纳 那 哪个 来 最后的 在
[ðə; ði] [lɪst] ,
the list ,
这 列表 ,

其他人会严厉斥责你，但你应该采纳列表中最后一项。

[hæv; həv] [ˈkɑːnfɪdəns] [ɪn] [jɔːr'self] , [ænd; ənd] [brɪˈliːv] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [prəˈsiːdɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [raɪt]
have confidence in yourself , and believe that you are proceeding on the right
有 信心 在 你自己 , 和 相信 那 你 是 进行中 在 这 正确的
[pæθ] ,
path ,
小路 ,

要对自己有信心，相信自己正走在正确的道路上。

[wɪˈðaʊt] [ˈbiːɪŋ] [led] [əˈsaɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈnuːməərəs] [daɪˈvɜːrdʒənt] [træks] [ʌv; əv] [ˈwɒndərəz] [wɪt] [krɒːs]
without being led aside by the numerous divergent tracks of wanderers which cross
没有 存在 引领 旁边 经过 这 很多的 分歧 轨道 的 流浪者 哪个 又
[aɪ ˈtiː] [ɪn] [ˈevri] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] ,
it in every direction ,
它 在 每一个 方向 ,

不被四面八方涌来的众多流浪者的足迹所迷惑，

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ˈsɜːrklɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [raɪt] [pæθ] [ɪtˈself] .
some of them circling about the right path itself .
一些 的 他们 盘旋 关于 这 正确的 小路 本身 .

他们中的一些人甚至在正确的道路上兜圈子。

[wʌt] [juː; jʊ] [dɪˈzaɪər] , [tuː; tə] [biː; bi] [ʌndɪˈstɜːrbd] , [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [θɪŋ] , [neɪ] , [ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [θɪŋ]
What you desire , to be undisturbed , is a great thing , nay , the greatest thing
什么 你 欲望 , 到 是 未受干扰 , 是 一个 伟大的 事物 , 不 , 这 最 事物
[ʌv; əv] [ɔːl] ,
of all ,
的 全部 ,

你所渴望的，不受打扰，是一件很棒的事，不，是所有事中最棒的。

[ænd; ənd] [wʌn] [wɪt] [ˈreɪzɪz] [ə; eɪ] [mæn] [ˈɔːlmoʊst] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈlev(ə)] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ɡɑːd] .
and one which raises a man almost to the level of a god .
和 一 哪个 提高 一个 男人 几乎 到 这 等级 的 一个 上帝 .

还有一种法术，能将人提升到近乎神明的地位。

[ðə; ði] [ˈɡriːks] [kɔːl] [ðɪs] [kɑːm] [ˈstedɪnəs] [ʌv; əv] [maɪnd] [juːˈθaɪmɪə] , [ænd; ənd] [dɪməˈkrətəs] [ˈtriːtɪs]
The Greeks call this calm steadiness of mind euthymia , and Democritus's treatise
这 希腊人 称呼 这 冷静的 稳定性 的 头脑 心境平和 , 和 德谟克利特的 论文
[əˈpɑːn] [aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈeksələntli] [ˈrɪt(ə)n] :
upon it is excellently written :
之上 它 是 非常出色 书面 :

希腊人称这种平静稳定的心境为euthymia，德谟克利特的论述非常精彩：

[aɪ] [kɔːl] [aɪ ˈtiː] [piːs] [ʌv; əv] [maɪnd] :
I call it peace of mind :
我 称呼 它 和平 的 头脑 :

我称之为心安：

[fɔːr; fər] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [nəˈsesəti] [fɔːr; fər] [trænsˈleɪtɪŋ] [soʊ] [ɪɡˈzæktli] [æz; əz] [tuː; tə] [ˈkɑːpi] [ðə; ði] [wɜːrdz]
for there is no necessity for translating so exactly as to copy the words
为了 那里 是 不 必要性 为了 翻译 所以 确切地 作为 到 复制 这 字
[ʌv; əv] [ðə; ði] [ɡriːk] [ˈɪdiəm] :
of the Greek idiom :
的 这 希腊语 成语 :

因为没有必要完全照搬希腊语的措辞进行翻译：

[ðə; ði] [ɪˈsenʃ(ə)] [pɔɪnt] [ɪz] [tuː; tə] [mɑːrk] [ðə; ði] [ˈmætər] [ˈʌndər] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [baɪ] [ə; eɪ] [neɪm] [wɪt] [ɔːt]
the essential point is to mark the matter under discussion by a name which ought
这 基本的 观点 是 到 标记 这 事情 在下面 讨论 经过 一个 姓名 哪个 应该
[tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] [seɪm] [ˈmiːnɪŋ] [æz; əz] [ɪts] [ɡriːk] [neɪm] ,
to have the same meaning as its Greek name ,
到 有 这 相同的 意义 作为 它是 希腊语 姓名 ,

关键是要用一个名称来标记所讨论的事物，这个名称的含义应该与其希腊名称相同。

[ðoʊ] [pərˈhæps] [nɑːt] [ðə; ði] [seɪm] [fɔːrm] .
though perhaps not the same form .
尽管 也许 不是 这 相同的 形式 .

虽然形式可能不尽相同。

[wʌt] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['siːkɪŋ] , [ðen] , [ɪz] [həʊ] [ðə; ði][maɪnd] [meɪ] [ˌɔːlweɪz] [pəˈsuː] [ə; eɪ] ['stedɪ] ,
What we are seeking , then , is how the mind may always pursue a steady ,
什么 我们 是 寻求 , 然后 , 是 如何 这 头脑 可能 总是 追求 一个 稳定的 ,
[ʌn'rʌfld] [kɔːrs] ,
unruffled course ,
镇定自若 课程 ,

那么, 我们所寻求的是如何使心灵始终保持稳定、平静的状态。

[meɪ] [biː; bi] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [ɪt'self] , [ænd; ənd] [lʊk] [wɪð; wɪθ] ['plezər] [ə'pɑːn][ɪts] [sə'raʊndɪŋz] ,
may be pleased with itself , and look with pleasure upon its surroundings ,
可能 是 高兴 和 本身 , 和 看 和 乐趣 之上 它是 周围环境 ,
可能会自我陶醉, 并愉快地欣赏周围的环境。

[ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] [noʊ] [ɪntə'rʌp](ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [dʒɔɪ] ,
and experience no interruption of this joy ,
和 经验 不 中断 的 这 喜悦 ,
并且不会感到这种快乐被打断,

[bʌt; bət][ə'baɪd][ɪn][ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [kən'dɪ](ə)n] [wɪ'dəʊt] ['biːɪŋ] ['evər] ['iːðər] [ɪ'lertɪd] [ɔːr] [dɪ'prest] :
but abide in a peaceful condition without being ever either elated or depressed :
但 遵守 在 一个 和平 状况 没有 存在 曾经 任何一个 欣喜若狂 或者 郁闷 :
但要保持内心的平静, 既不要欣喜若狂, 也不要沮丧抑郁:

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi] " [piːs] [ʌv; əv][maɪnd] .
this will be " peace of mind .
这 将要 是 " 和平 的 头脑 :
这将带来“安心”。

" [let] [juː 'es] [naʊ] [kən'sɪdər] [ɪn][ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [wei] [həʊ] [aɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ə'teɪnd] :
" Let us now consider in a general way how it may be attained :
" 让 我们 现在 考虑 在 一个 一般的 方式 如何 它 可能 是 已达到 :
“现在让我们概括地考虑一下如何才能实现它:

[ðen] [juː; jʊ] [meɪ] [ə'plai] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ] [tʃuːz] [ʌv; əv][ðə; ði][juːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['remədi] [tuː; tə]
then you may apply as much as you choose of the universal remedy to
然后 你 可能 申请 作为 很多 作为 你 选择 的 这 普遍的 补救 到
[jʊər; jər] [oʊn] [keɪs] .
your own case .
你的 自己的 案件 :

然后, 您可以根据自己的需要, 将这种通用疗法应用于您的病例中。

['miːnwaɪl] [wiː; wi][mʌst; məst][dræg][tuː; tə] [laɪt] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [dɪ'ziːz] ,
Meanwhile we must drag to light the entire disease ,
同时 我们 必须 拖 到 光 这 全部的 疾病 ,
与此同时, 我们必须揭露整个疾病的真相。

[ænd; ənd] [ðen] [iːtʃ] [wʌn] [wɪl] ['rekəɡnaɪz] [hɪz; ɪz] [oʊn] [pɑːrt][ʌv; əv][aɪ 'tiː] :
and then each one will recognize his own part of it :
和 然后 每个 一 将要 认出 他的 自己的 部分 的 它 :
然后每个人都会认清自己所扮演的角色:

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [juː; jʊ] [wɪl] [ʌndər'stænd] [həʊ] [mʌtʃ] [les] [juː; jʊ] ['sʌfər] [baɪ][jʊər; jər][self] -
at the same time you will understand how much less you suffer by your self -
在 这 相同的 时间 你 将要 理解 如何 很多 较少的 你 遭受 经过 你的 自己 -
[dɪ,priː'fi'eɪ](ə)n] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [baʊnd] [baɪ][sʌm; səm] ['ʃoʊ] [ˌdeklə'reɪ]n] [wɪtʃ] [ðeɪ]
depreciation than those who are bound by some showy declaration which they
折旧 比 那些 WHO 是 边界 经过 一些 炫耀 宣言 哪个 他们
[hæv; həv] [meɪd] ,
have made ,
有 制成 ,
与此同时, 你也会明白, 与那些受制于自己做出的某些浮夸宣言的人相比, 你的自我贬低所带来的痛苦要少得多。

[ænd; ənd][ɑ:r; ə] [ə'prest] [baɪ][sʌm; səm][grænd][ˈtaɪ(ə)] [ʌv; əv] [ˈɑ:nər] ,
and are oppressed by some grand title of honour ,
和 是 受压迫者 经过 一些 盛大 标题 的 荣誉 ,
并因某些崇高的荣誉头衔而受到压迫,

[soʊ] [ðæt] [feɪm] [ˈræðər] [ðæn; ðən][ðer; ðər] [oʊn] [fri:] [wɪl] [ˈfɔ:rsɪz][ðem; ðəm][tu:; tə] [ki:p] [ʌp][ðə; ði]
so that shame rather than their own free will forces them to keep up the
所以 那 耻辱 相当 比 他们的 自己的自由的 将要 力量 他们 到 保持 向上 这
[ˈpri:tens] .
pretence .
虚伪 .

因此，是羞耻感而非自愿迫使他们继续伪装下去。
[ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ə'plaɪz] [bəʊθ][tu:; tə] [ðoʊz] [hu:] [ˈsʌfər] [frʌm; frəm] [ˈfɪk(ə)lnəs] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuəl]
The same thing applies both to those who suffer from fickleness and continual
这 相同的 事物 适用 两个都 到 那些 WHO 遭受 从 反复无常 和 持续的
[tʃeɪndʒɪz] [ʌv; əv] [ˈpɜ:rpəs] ,
changes of purpose ,
变化 的 目的 ,

这一点同样适用于那些反复无常、目标不断改变的人。
[hu:] [ˈɔ:lweɪz] [ɑ:r; ə] [ˈfɑ:ndəst][ʌv; əv] [wʌt] [ðeɪ] [hæv; həv][ˈgɪv(ə)n][ʌp] , [ænd; ənd] [ðoʊz] [hu:] [ˈmɪrli]
who always are fondest of what they have given up , and those who merely
WHO 总是 是 最爱 的 什么 他们 有 给定 向上 , 和 那些 WHO 仅仅
[jɔ:n] [ænd; ənd] [ˈdɔ:d(ə)] :
yawn and dawdle :
打哈欠 和 混日子 :

那些总是最怀念自己放弃之物的人，以及那些只会打哈欠、磨蹭的人：
[eɪ di: ˈdi:] [tu:; tə] [ði:z] [ðoʊz] [hu:] , [laɪk] [bəed] [ˈsli:pəz] , [tɜ:rn][frʌm; frəm] [saɪd] to256
add to these those who , like bad sleepers , turn from side to256
添加 到 这些 那些 WHO , 喜欢 坏的 卧铺 , 转动 从 边 to256

此外，还要加上那些像睡眠不好的人一样，经常翻身的人（256）。
[saɪd] , [ænd; ənd] [ˈset(ə)] [ðəm'selvz] [fɜ:rst][ɪn] [wʌn] [ˈmænər] [ænd; ənd] [ðen] [ɪn] [ə'hʌðər] ,
side , and settle themselves first in one manner and then in another ,
边 , 和 定居 他们自己 第一的 在 一 方式 和 然后 在 其他 ,
他们各自安顿下来，先以一种方式，然后再以另一种方式，

[ʌn'tɪl] [æt; ət] [læst] [ðeɪ] [faɪnd] [rest] [θru:] [ɪr] [ˈwɪrɪnəs] :
until at last they find rest through sheer weariness :
直到 在 最后的 他们 寻找 休息 通过 透明 疲劳 :
直到最后，他们才因极度疲惫而得以休息：

[ɪn] [ˈfɔ:miŋ] [ðə; ði][ˈhæbɪts][ʌv; əv][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] [ðeɪ] [ˈɔ:f(ə)n][end][baɪ] [ə'dɒpt] [sʌm; səm][tu:; tə] [wɪt]
in forming the habits of their lives they often end by adopting some to which
在 成型 这 习惯 的 他们的 生活 他们 经常 结尾 经过 收养 一些 到 哪个
[ðeɪ] [ɑ:r; ə] [nɑ:t] [kept] [baɪ] [ˈeni] [dɪs'laɪk] [ʌv; əv] [tʃeɪndʒ] ,
they are not kept by any dislike of change ,
他们 是 不是 保留 经过 任何 不喜欢 的 改变 ,

在养成生活习惯的过程中，他们往往最终会采纳一些自己并不喜欢改变的习惯。
[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ʌv; əv] [wɪt] [oʊld][eɪdʒ] , [wɪt] [ɪz] [sləʊ] [tu:; tə][ˈɔ:ltər] , [hæz; həz] [kɔ:t]
but in the practice of which old age , which is slow to alter , has caught
但 在 这 实践 的 哪个 老的 年龄 , 哪个 是 慢的 到 改变 , 有 捕捉
[ðem; ðəm] [ˈlɪvɪŋ] :
them living :
他们 活的 :
但他们却在老年这种难以改变的生活方式中安然度日：

[eɪ dɪː ˈdiːɪ][ˈɔːlsoʊ] [ðooʊ] [huːɪ] [ɑːr; ər][baɪ][noʊ] [miːnz] [ˈfɪk(ə)l] , [jet] [huːɪ] [mʌst; məst] [θæŋk] [ðer; ðər]
add also those who are by no means fickle , yet who must thank their
添加 还 那些 WHO 是 经过 不 方法 反复无常; 然而 WHO 必须 感谢 他们的
[dʌlnɪs] ,
dulness ,
沉闷 ;

此外，还要加上那些绝非反复无常的人，但他们却应该感谢自己的迟钝。

[nɑːt][ðer; ðər] [kənˈsɪstənsɪ] [fɔːr; fər] [ˈbiːɪŋ] [soʊ] , [ænd; ənd] [huːɪ] [goʊ][ɑːn] [ˈlɪvɪŋ] [nɑːt][ɪn][ðə; ði] [wei] [ðeɪ]
not their consistency for being so , and who go on living not in the way they
不是 他们的 一致性 为了 存在 所以; 和 WHO 去 在 活的 不是 在 这 方式 他们
[wi] ,
wish ,
希望 ;

并非因为他们始终如一才如此，也并非因为他们继续过着自己不想要的生活。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪˈɡʌn] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
but in the way they have begun to live .
但 在 这 方式 他们 有 开始 到 居住 .

但他们已经开始以这样的方式生活了。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈʌðər] [ˈspeʃ(ə)l] [fɔːrmz] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɪˈziːz] [wɪˈðəʊt] [ˈnʌmbər] , [bʌt; bət][aɪ ˈtiː][hæz; həz]
There are other special forms of this disease without number , but it has
那里 是 其他 特别的 表格 的 这 疾病 没有 数字 ; 但 它 有
[bʌt; bət][wʌn] [ɪˈfekt] ,
but one effect ,
但 一 影响 ;

这种疾病还有其他无数种特殊形式，但它只有一个影响。

[ðæt] [ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] [dɪsˈsætɪsfɑɪd,dɪˈsætɪsfɑɪd][wɪð; wɪθ] [ðəmˈsɛlvz] .
that of making people dissatisfied with themselves .
那 的 制作 人们 不满 和 他们自己 .

使人对自己感到不满。

[ðɪs] [əˈaɪzɪz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [dɪsˈtemprətʃə] [ʌv; əv][maɪnd][ænd; ənd][frʌm; frəm] [dɪˈzaɪɜːz] [wɪtʃ] [wʌn][ɪz]
This arises from a distemperature of mind and from desires which one is
这 出现 从 一个 温度 的 头脑 和 从 欲望 哪个 一 是
[əˈfreɪd] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [ɔːr][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [fʊlˈfɪl] ,
afraid to express or unable to fulfil ,
害怕的 到 表达 或者 无法 到 实现 ;

这是由于心神不宁以及害怕表达或无法满足的欲望造成的。

[wen] [men] [ɪːðər] [der] [nɑːt] [əˈtempt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɪ] [tuː; tə][duː] ,
when men either dare not attempt as much as they wish to do ,
什么时候 男人 任何一个 敢 不是 试图 作为 很多 作为 他们 希望 到 做 ;

当人们不敢尝试去做他们想做的事情时，

[ɔːr][feɪl][ɪn][ðer; ðər] [ˈefərts] [ænd; ənd] [dɪˈpend] [ɪnˈtaɪərli] [əˈpaːn][hoʊp] : [sʌtʃ] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ˈɔːlweɪz]
or fail in their efforts and depend entirely upon hope : such people are always
或者 失败 在 他们的 努力 和 依赖 完全 之上 希望 : 这样的 人们 是 总是
[ˈfɪk(ə)l] [ænd; ənd] [ˈtʃeɪndʒəb(ə)l] ,
fickle and changeable ,
反复无常 和 多变 ;

或者努力失败，完全依赖希望：这样的人总是反复无常、喜怒无常。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈnesəseri] [ˈkɑːnsɪkwens] [ʌv; əv] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [səˈspens] :
which is a necessary consequence of living in a state of suspense :
哪个 是 一个 必要的 结果 的 活的 在 一个 状态 的 悬念 :

这是生活在悬念中的必然结果：

[ðeɪ] [teɪk] ['eni] [wei] [tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət][ðer; ðər]['endz] ,
they take any way to arrive at their ends ,
他们 拿 任何 方式 到 到达 在 他们的 结束 ;
他们为了达到目的不择手段。

[ænd; ænd] [ti:tʃ] [ænd; ænd] [fɔːrs] [ðəm'selvz] [tuː; tə][juːz][bəuθ] [dɪs'ɑːnərəbl] [ænd; ænd] ['dɪfɪkəlt]
and teach and force themselves to use both dishonourable and difficult
和 教 和 力量 他们自己 到 使用 两个都 不光彩的 和 难的
[miːnz] [tuː; tə][duː][soʊ] ,
means to do so ,
方法 到 做 所以 ;
并教导和强迫自己使用不光彩和艰难的手段来实现这一目标,

[soʊ] [ðæt] [wen] [ðer; ðər][tɔɪl][hæz; həz] [bɪn] [ɪn][veɪn] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [meɪd] ['retʃɪd] [baɪ][ðə; ði] [dɪs'greɪs]
so that when their toil has been in vain they are made wretched by the disgrace
所以 那 什么时候 他们的 辛劳 有 到过 在 徒劳 他们 是 制成 可怜 经过 这 耻辱
[ʌv; əv] ['feɪljər] ,
of failure ,
的 失败 ;
因此, 当他们的努力付诸东流时, 他们会因失败的耻辱而感到痛苦不堪。

[ænd; ænd][duː][nɑːt] [rɪ'gret] ['hævɪŋ] [lɒŋd] [fɔːr; fər] [wʌt] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] , [bʌt; bət] ['hævɪŋ] [lɒŋd]
and do not regret having longed for what was wrong , but having longed
和 做 不是 后悔 拥有 渴望 为了 什么 曾是 错误的 , 但 拥有 渴望
[fɔːr; fər][aɪ 'tiː][ɪn][veɪn] .
for it in vain .
为了 它 在 徒劳 ;
不要后悔曾经渴望错误的东西, 而要后悔自己的渴望是徒劳的。

[ðeɪ] [ðen] [brɪ'ɡɪn] [tuː; tə] [fiːl] ['saːri] [fɔːr; fər] [wʌt] [ðeɪ] [hæv; həv] [dʌŋ] , [ænd; ænd][ə'freɪd] [tuː; tə] [brɪ'ɡɪn]
They then begin to feel sorry for what they have done , and afraid to begin
他们 然后 开始 到 感觉 对不起 为了 什么 他们 有 完毕 , 和 害怕的 到 开始
[ə'ɡen] ,
again ,
再次 ;
他们开始为自己的所作所为感到后悔, 并且害怕重蹈覆辙。

[ænd; ænd][ðer; ðər][maɪnd] [fɔːlz] [baɪ] [dɪ'ɡriːz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] ['endləs] [væsə'leɪʃn] ,
and their mind falls by degrees into a state of endless vacillation ,
和 他们的 头脑 瀑布 经过 学位 进入 一个 状态 的 无尽的 摇摆不定 ;
他们的心智逐渐陷入无休止的摇摆不定之中。
[brɪ'kəz, brɪ'kɔːz] [ðeɪ] [kæn; kən] ['niːðər] [kə'mænd] [nɔːr] [ə'beɪ] [ðer; ðər] ['pæʃnz] , [ʌv; əv][hezɪ'teɪʃ(ə)n] ,
because they can neither command nor obey their passions , of hesitation ,
因为 他们 能 两者都不 命令 也不 服从 他们的 激情 , 的 犹豫 ,

因为他们既无法控制也无法服从自己的犹豫不决的欲望。
[brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][ðer; ðər][laɪf] ['kænɑːt] ['prɑːpərli] [də'veləp] [ɪt'self] , [ænd; ænd][ʌv; əv] [dɪ'keɪ] , [æz; əz][ðə; ði]
because their life cannot properly develop itself , and of decay , as the
因为 他们的 生活 不能 适当地 发展 本身 , 和 的 衰变 , 作为 这
[maɪnd] [brɪ'kʌmz] ['stjuːpɪfaɪd][baɪ] [dɪsə'pɔɪntmənts] .
mind becomes stupefied by disappointments .
头脑 变成 目瞪口呆 经过 失望 ;
因为他们的生活无法正常发展, 而且随着失望而变得麻木, 精神也会衰败。

小对话录, (Minor Dialogues,)

第16/25页

[ɔ:l] [ði:z] [ˈsɪmptəmz] [br'kʌm] [ˈægrəveɪtɪd] [wen] [ðer; ðər] [dɪs'laɪk] [ʌv; əv][ə; ei] [lə'bu:riəs] [ˈmɪzəri]
All these symptoms become aggravated when their dislike of a laborious misery
全部 这些 症状 变得 加重 什么时候 他们的 不喜欢 的 一个 费力的 苦难

[hæz; həz] [ˈdrɪvɪn] [ðem; ðəm][tu:; tə] [ˈaɪdlɪnəs] [ænd; ənd][tu:; tə] [ˈsi:krət] [ˈstʌdɪz] ,
has driven them to idleness and to secret studies ,
有 驱动 他们 到 懒惰 和 到 秘密 研究 ,

当他们厌恶繁重痛苦的工作而变得懒散, 转而偷偷摸摸地学习时, 所有这些症状都会加剧。

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [ˌʌnɪn'dʊrəbl̩] [tu:; tə][ə; ei][maɪnd] [ˈi:gər] [tu:; tə] [teɪk] [pɑ:rt][ɪn] [ˈpʌblɪk] [ə'ferz] ,
which are unendurable to a mind eager to take part in public affairs ,
哪个 是 难以忍受 到 一个 头脑 渴望的 到 拿 部分 在 民众 事务 ,

对于一个渴望参与公共事务的人来说, 这是无法忍受的。

[dɪ'zaɪərəs] [ʌv; əv][ˈæk(ə)n] [ænd; ənd][ˈnæt(ə)rəli] [ˈrestləs] , [br'kæz, br'kɔ:z] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ˌaɪ 'ti:][faɪndz] [tu:]
desirous of action and naturally restless , because , of course , it finds too
渴望 的 行动 和 自然 不安 , 因为 , 的 课程 , 它 发现 也

[fju:] [ˈri:sɔ:rsɪz] [wɪ'ðɪn] [ɪt'self] :
few resources within itself :
很少 资源 之内 本身 :

它渴望行动, 天性躁动不安, 因为它自身拥有的资源当然太少:

[wen] [ˈðerfɔ:r] [ˌaɪ 'ti:][ˈlu:zɪz][ðə; ði] [ə'mju:zmənt] [wɪtʃ] [ˈbɪznəs] [ɪt'self] [ə'fɔ:rdz] [tu:; tə] busy257
when therefore it loses the amusement which business itself affords to busy257
什么时候 所以 它 失败 这 娱乐 哪个 商业 本身 提供 到 busy257

因此, 它失去了商业本身带给忙碌者的乐趣257

[men] , [ˌaɪ 'ti:][ˈkænd:t] [ɪn'dʊr] [hoʊm] , [ˈloʊnlɪnəs] , [ɔ:r][ðə; ði] [wɔ:lz] [ʌv; əv][ə; ei] [ru:m] ,
men , it cannot endure home , loneliness , or the walls of a room ,
男人 , 它 不能 忍受 家 , 孤独 , 或者 这 墙壁 的 一个 房间 ,

男人, 它无法忍受家、孤独, 也无法忍受房间的墙壁。

[ænd; ənd][rɪ'gɑ:rdz] [ɪt'self] [wɪð; wɪθ] [dɪs'laɪk] [wen] [left] [tu:; tə] [ɪt'self] .
and regards itself with dislike when left to itself .
和 问候 本身 和 不喜欢 什么时候 左边 到 本身 .

如果被孤立, 它会厌恶自己。

[hens] [ɜ:'aɪzɪz] [ðæt] [ˈwɪrɪnəs] [ænd; ənd] [ˌdɪs,sætɪs'fækʃn] [wɪð; wɪθ] [wʌn'self] ,
Hence arises that weariness and dissatisfaction with oneself ,
因此 出现 那 疲劳 和 不满 和 自己 ,

因此, 就会产生疲惫感和对自身的不满。

[ðæt] [ˈtɔ:sɪŋ] [tu:; tə][ænd; ənd][frou][ʌv; əv][ə; ei][maɪnd] [wɪtʃ] [kæn; kən] [ˈnoʊwər] [faɪnd][rest] ,
that tossing to and fro of a mind which can nowhere find rest ,
那 抛掷 到 和 弗 的 一个 头脑 哪个 能 无处 寻找 休息 ,

那颗无法安宁的心灵, 在思绪中来回摇摆。

[ðæt] [ʌn'hæpi] [ænd; ənd] [ʌn'wɪlɪŋ] [ɪn'dʊrəns] [ʌv; əv] [ɪn'fɔ:rst] [ˈli:ʒər] .
that unhappy and unwilling endurance of enforced leisure .
那 不开心 和 不情愿 耐力 的 强制执行 闲暇 .

被迫享受休闲时光的痛苦和不情愿。

[ɪn] [ɔ:l] [ˈkeɪsɪz] [wer] [wʌn] [fi:lz] [ə'feɪmd] [tu:; tə] [kən'fes] [ðə; ði][ˈri:əl] [kɔ:z] [ʌv; əv] [wʌnz] [ˈsʌfərɪŋ] ,
In all cases where one feels ashamed to confess the real cause of one's suffering ,
在 全部 案例 在哪里 一 感觉 羞愧 到 承认 这 真实的 原因 的 一个人的 痛苦 ,

在所有因羞于启齿而不敢坦白自己痛苦真正原因的情况下,

[ænd; ənd] [wer] ['mɑ:dəsti] [li:dz] [wʌn][tu:; tə][draɪv] [wʌnz] ['sʌfəriŋz] ['ɪnwərd] ,
and where modesty leads one to drive one's sufferings inward ,
和 在哪里 谦逊 线索 一 到 驾驶 一个人的 苦难 向内 ,
而当谦逊使人将痛苦埋藏于心时,

[ðə; ði][dɪ'zaɪz-z] [pent] [ʌp][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [speɪs] [wɪ'ðəʊt] ['eni] [vent] [tʃoʊk] [wʌn] [ə'nʌðər] .
the desires pent up in a little space without any vent choke one another .
这 欲望 五角星 向上 在 一个 小的 空间 没有 任何 发泄 呛 一 其他 .
狭小空间里积压的欲望没有出口，最终会互相窒息。

[hens] [kʌmz] ['melənkɑ:li] [ænd; ənd] ['dru:pɪŋ] [ʌv; əv]['spɪrɪt] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [weɪv-zɪŋz]
Hence comes melancholy and drooping of spirit , and a thousand waverings
因此 来 忧郁 和 下垂 的 精神 , 和 一个 千 摇摆不定
[ʌv; əv][ðə; ði] [ʌn'stɛdfæst] [maɪnd] ,
of the unsteadfast mind ,
的 这 不稳定 头脑 ,
因此，忧郁和精神萎靡随之而来，不稳定的心智也变得千变万化。

[wɪtʃ] [ɪz][held][ɪn] [sə'spens] [baɪ] [ʌnfʊl'fɪld] [hoʊps] , [ænd; ənd] ['sædnɪd] [baɪ] [dɪsə'pɔɪntɪd] [wʌnz] :
which is held in suspense by unfulfilled hopes , and saddened by disappointed ones :
哪个 是 握住 在 悬念 经过 未实现的 希望 , 和 悲伤 经过 失望的 一个 :
它因未实现的希望而充满悬念，因失望的希望而感到悲伤：

[hens] [kʌmz] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][maɪnd][ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [loʊð] [ðer; ðər] ['aɪdlɪnəs] ,
hence comes the state of mind of those who loathe their idleness ,
因此 来 这 状态 的 头脑 的 那些 WHO 厌恶 他们的 懒惰 ,
因此，那些厌恶懒惰的人就有了这种心态。

[kəm'pleɪn] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:] , [ænd; ənd] [vju:] [ðə; ði] ['prɑ:gres] [ʌv; əv] ['ʌðər]
complain that they have nothing to do , and view the progress of others
抱怨 那 他们 有 没有什么 到 做 , 和 看法 这 进步 的 其他的
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bɪt-zəst] ['dʒeləsi] :
with the bitterest jealousy :
和 这 最苦涩的 妒忌 :
抱怨自己无所事事，并对别人的进步抱有最强烈的嫉妒：

[fɔ:r; fər][æn; ən] [ʌn'hæpi] [sloʊθ] ['feɪvəz] [ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv] ['envi] ,
for an unhappy sloth favours the growth of envy ,
为了 一个 不开心 树懒 恩惠 这 生长 的 嫉妒 ,
一只不快乐的懒惰之人会滋生嫉妒之心。

[ænd; ənd][men] [hu:] ['kænɑ:t] [sək'si:d] [ðəm'selvz] [wɪʃ] ['evri] [wʌn] [els] [tu:; tə][bi:; bi] ['ru:ɪnd] .
and men who cannot succeed themselves wish every one else to be ruined .
和 男人 WHO 不能 成功 他们自己 希望 每一个 一 别的 到 是 毁坏 .
那些自己无法成功的人，希望其他人都失败。

[ðɪs] [dɪs'laɪk] [ʌv; əv] ['ʌðər] [menz] ['prɑ:gres] [ænd; ənd] [dɪ'sper] [ʌv; əv] [wʌnz] [oʊn] [prə'du:səz, prə'du:sɪz]
This dislike of other men's progress and despair of one's own produces
这 不喜欢 的 其他 男士 进步 和 绝望 的 一个人的 自己的 产
[ə; eɪ][maɪnd] ['æŋgərd] [ə'genst] ['fɔ:rtʃən] ,
a mind angered against fortune ,
一个 头脑 愤怒 反对 财富 ,
这种对他人进步的厌恶和对自身进步的绝望，会使人对命运充满怨恨。

[ə'dɪktɪd] [tu:; tə] [kəm'pleɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][eɪdʒ][ɪn] [wɪtʃ] [aɪ'ti:][laɪvz; lɪvz] ,
addicted to complaining of the age in which it lives ,
上瘾 到 抱怨 的 这 年龄 在 哪个 它 生活 ,
沉迷于抱怨自己所处的时代，

[tuː; tə][rɪˈtaɪərɪŋ][ˈɪntuː;][ˈkɔːrnərz][ænd; ənd] [ˈbruːdɪŋ] [ˈoʊvər][ɪts] [ˈmɪzəri] , [ʌnˈtɪl][aɪ ˈtiː] [bɪˈkʌmz] [sɪk]
to retiring into corners and brooding over its misery , until it becomes sick
到 退休 进入 角落 和 沉思 超过 它是 苦难 , 直到 它 变成 生病的
[ænd; ənd] [ˈwɪri] [ʌv; əv][ɪtˈself] :
and weary of itself :
和 厌倦 的 本身 :
躲到角落里, 独自沉思自己的痛苦, 直到它感到厌倦和疲惫:

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˈhjuːmən][maɪnd][ɪz][ˈnæt(ə)rəli][ˈnɪmb(ə)][ænd; ənd][æpt][æt; ət] [ˈmuːvmənt] :
for the human mind is naturally nimble and apt at movement :
为了 这 人类 头脑 是 自然 灵活 和 易于 在 移动 :
因为人类的思维天生灵活敏捷, 善于行动:
[aɪ ˈtiː] [dɪˈlaɪts] [ɪn] [ˈevri] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [ʌv; əv] [ɪkˈsaɪtmənt] [ænd; ənd] [fərˈgetflnəs] [ʌv; əv][ɪtˈself] ,
it delights in every opportunity of excitement and forgetfulness of itself ,
它 美味 在 每一个 机会 的 激动 和 健忘 的 本身 ,
它乐于享受每一次刺激和忘却自我的机会。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːrs] [ə; eɪ][ˈmænz] [dɪspəˈzi(ə)n][ðə; ði] [mɔːr] [hiː; hi] [dɪˈlaɪts] [ɪn] [ðɪs] ,
and the worse a man's disposition the more he delights in this ,
和 这 更糟 一个 男人的 处置 这 更多的 他 美味 在 这 ,
一个人的性情越恶劣, 他就越喜欢这样做。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi] [laɪks] [tuː; tə] [wer] [hɪmˈself] [aʊt][wɪð; wɪθ] [ˈbɪzi] [ˈæk(ə)n] ,
because he likes to wear himself out with busy action ,
因为 他 点赞 到 穿 他自己 出去 和 忙碌的 行动 ,
因为他喜欢通过忙碌的活动来消耗自己的精力。

[dʒʌst][æz; əz][sʌm; səm] [sɔːz] [ɔːŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][hændz] [ðæt] [ˈɪndʒər][ðem; ðəm][ænd; ənd] [dɪˈlaɪt] [ɪn]
just as some sores long for the hands that injure them and delight in
只是 作为 一些 疮 长的 为了 这 双手 那 损伤 他们 和 喜 在
[ˈbiːɪŋ] [tʌtʃt] ,
being touched ,
存在 感动 ,
就像有些伤口渴望伤害它们的手, 并乐于被触摸一样。

[ænd; ənd][ðə; ði] [faʊl] [ɪtʃ] [ɪnˈdʒɔɪz] [ˈeniθɪŋ] [ðæt] [ˈskrætʃɪz] [aɪ ˈtiː] .
and the foul itch enjoys anything that scratches it .
和 这 犯规 痒 享受 任何事物 那 划痕 它 .
而这种令人作呕的瘙痒, 任何能挠到它的东西都会让它感到不适。

[ˈsɪmələrli] [aɪ] [əˈʃʊr] [juː; jʊ] [ðæt] [ðɪːz] [maɪndz] , [ˈoʊvər] [wɪtʃ] [dɪˈzaɪɜːz] [hæv; həv] [spred] [laɪk] [ˈiːv(ə)]
Similarly I assure you that these minds , over which desires have spread like evil
相似地 我 保证 你 那 这些 思想 , 超过 哪个 欲望 有 传播 喜欢 邪恶的
[ˈʌlsɜːz] ,
ulcers ,
溃疡 ,
同样, 我向你们保证, 这些被欲望像恶毒的溃疡一样蔓延的心灵,

[teɪk] [ˈpleʒər] [ɪn] [tɔɪlz] [ænd; ənd] [ˈtrʌblz] ,
take pleasure in toils and troubles ,
拿 乐趣 在 辛勤劳作 和 麻烦 ,
享受辛劳和磨难,

[fɔːr; fər][ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] [θɪŋz] [wɪtʃ] [pliːz] [ˈaʊər; ɑːr][ˈbɑːdi] [waɪl] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [tɑɪm]
for there are some things which please our body while at the same time
为了 那里 是 一些 事物 哪个 请 我们的 身体 尽管 在 这 相同的 时间
[ðeɪ] [ɡɪv] [aɪ ˈtiː][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv][peɪn] ,
they give it a certain amount of pain ,
他们 给 它 一个 肯定 数量 的 疼痛 ,
因为有些事物在给我们的身体带来愉悦的同时, 也会给身体带来一定程度的痛苦。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ˈtɜːrɪŋ] [wʌnˈself] [ˈoʊvər] [ænd; ənd] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [wʌnz] [saɪd] [bɪˈfɔːr] [aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈwɪrɪd] ,
such as turning oneself over and changing one's side before it is wearied ,
这样的 作为 转弯 自己 超过 和 变化 一个人的 边 前 它 是 疲惫 ,
例如在感到疲倦之前翻身或变换方向。

[ɔːr] [ˈkuːlɪŋ] [wʌnˈself] [ɪn] [wʌn] [pəˈzɪ(ə)n] [ˈæftər] [əˈnʌðər] .
or cooling oneself in one position after another .
或者 冷却 自己 在 一 位置 后 其他 .
或者变换各种姿势来让自己凉快下来。

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [laɪk] [ˈhoʊmɜːz] [əˈkɪliːz] , -
It is like Homer's Achilles , **258**
它 是 喜欢 荷马 阿喀琉斯 , -
这就像荷马笔下的阿喀琉斯一样, 258

[ˈlaɪɪŋ] [fɜːrst] [əˈpɑːn] [ɪts] [feɪs] , [ðen] [əˈpɑːn] [ɪts] [bæk] , [ˈpleɪsɪŋ] [ɪtˈself] [ɪn] [ˈveriəs] [ˈætɪtjuːdz] , [ænd; ənd] ,
lying first upon its face , then upon its back , placing itself in various attitudes , **and** ,
说谎 第一的 之上 它是 脸 , 然后 之上 它是 后退 , 放置 本身 在 各种各样的 态度 , 和 ,
它先是脸朝下趴着, 然后仰面躺下, 摆出各种不同的姿势, 并且,

[æz; əz] [sɪk] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːr; ər] [wɔːnt] , [ɪnˈdʊrɪŋ] [nʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] ,
as sick people are wont , enduring none of them for long ,
作为 生病的 人们 是 惯于 , 持久 没有任何 的 他们 为了 长的 ,
就像病人常有的那样, 他们无法长时间忍受这些。

[ænd; ənd] [ˈjuːzɪŋ] [ˈtʃeɪndʒɪz] [æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈremədɪz] .
and using changes as though they were remedies .
和 使用 变化 作为 尽管 他们 是 补救措施 .
并将这些变化当作补救措施。

[hens] [men] [ʌndərˈteɪk] [ˈeɪmləs] [ˈwɑːndərɪŋz] , [ˈtræv(ə)l] [əˈlɔːŋ] [ˈdɪstənt] [ʃɔːz] , [ænd; ənd] [æt; ət] [wʌn]
Hence men undertake aimless wanderings , travel along distant shores , and at one
因此 男人 承担 漫无目的 漫游 , 旅行 沿着 遥远 海岸 , 和 在 一
[taɪm] [æt; ət] [siː] ,
time at sea ,
时间 在 海 ,
因此, 人们开始漫无目的地游荡, 沿着遥远的海岸旅行, 有时甚至出海远航。

[æt; ət] [əˈnʌðər] [baɪ] [lænd] ,
at another by land ,
在 其他 经过 土地 ,
另一条陆路路线,

[traɪ] [tuː; tə] [suːð] [ðæt] [ˈfɪk(ə)lnəs] [ʌv; əv] [ˌdɪspəˈzɪ(ə)n] [wɪtʃ] [ˈɔːlweɪz] [ɪz] [dɪsˈsætɪsfɑɪd, dɪˈsætɪsfɑɪd] [wɪð; wɪθ]
try to soothe that fickleness of disposition which always is dissatisfied with
尝试 到 舒缓 那 反复无常 的 处置 哪个 总是 是 不满 和
[ðə; ðɪ] [ˈprez(ə)nt] .
the present .
这 展示 .
试着安抚那种喜怒无常、总是对现状不满的性情。

“ [naʊ] [let] [juː ˈes] [meɪk] [fɔːr; fər] [kæmˈpeɪnjə] : [naʊ] [aɪ] [eɪ ˈem] [sɪk] [ʌv; əv] [rɪtʃ] [kʌltɪˈveɪ(ə)n] :
“ **Now let us make for Campania : now I am sick of rich cultivation** :
” 现在 让 我们 制作 为了 坎帕尼亚 : 现在 我 是 生病的 的 富有的 栽培 :
“现在我们去坎帕尼亚吧: 我已经厌倦了富裕的耕作:

[let] [juː ˈes] [siː] [waɪld] [ˈriːdʒənz] , [let] [juː ˈes] [θred] [ðə; ðɪ] [ˈpaːsɪz] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] [luːˈkeɪnjə] :
let us see wild regions , let us thread the passes of Bruttii and Lucania :
让 我们 看 荒野 地区 , 让 我们 线 这 通过 的 - 和 卢卡尼亚 :
让我们去看看荒野地区, 让我们穿越布鲁蒂和卢卡尼亚的山口:

[ˈjet] [əˈmɪd] [ðɪs] [ˈwɪldərnəs] [wʌn] [ˈwɒnts] [ˈsʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [ˈbjʊ:ti] [tu:; tə] [rɪˈli:v] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈpæmpərd]
yet amid this wilderness one wants something of beauty to relieve our pampered
然而 之中 这 荒野 一 想要 某物 的 美丽 到 缓解 我们的 娇惯
[aɪz] [ˈæftər][soʊ] [lɔ:ŋ] [ˈdwelɪŋ] [ɑ:n] [ˈsævɪdʒ] [weɪsts] :
eyes after so long dwelling on savage wastes :
眼睛 后 所以 长的 住宅 在 野蛮的 废物 :

然而，在这片荒野之中，人们渴望一些美好的事物来舒缓我们饱经风霜的眼睛，毕竟我们已经长时间沉浸在荒凉的景色之中：

[let][ju: 'es] [si:k] [tə'rentəm] [wɪð; wɪθ][ɪts] [ˈfeɪməs] [ˈhɑ:rbər] , [ɪts][maɪld] [ˈwɪntər] [ˈklaɪmət] , [ænd; ənd][ɪts]
let us seek Tarentum with its famous harbour , its mild winter climate , and its
让 我们 寻找 塔伦图姆 和 它是 著名的 港口 , 它是 温和的 冬天 气候 , 和 它是
[ˈdɪstrɪkt] ,
district ,
区 ,

让我们去探访塔兰托，那里有著名的港口、温和的冬季气候和迷人的城区。

[rɪtʃ] [rɪˈnʌf] [tu:; tə] [səˈpɔ:rt] [ɪˈv(ə)n][ðə; ði] [greɪt] [ˈhɔ:dʒ] [ʌv; əv] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] .
rich enough to support even the great hordes of ancient times .
富有的 足够的 到 支持 甚至 这 伟大的 成群结队 的 古老的 时代 :
富饶到足以养活古代庞大的军队。

[let] [ju: 'es] [naʊ] [rɪˈtʃ:rn] [tu:; tə] [taʊn] : [ˈaʊər; ɑ:r] [ɪrʒ] [hæv; həv] [tu:] [lɔ:ŋ] [mɪst] [ɪts] [ˈʃaʊts] [ænd; ənd]
Let us now return to town : our ears have too long missed its shouts and
让 我们 现在 返回 到 镇 : 我们的 耳朵 有 也 长的 错过 它是 喊叫 和
[nɔɪz] :
noise :
噪音 :

现在让我们回到城里吧：我们的耳朵已经太久没有听到城里的喧闹声了：

[aɪ ˈti:] [wʊd] [bi; bi] [ˈplez(ə)nt] [ɔːlsəʊ][tu:; tə][ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ˈhju:mən] [ˈblʌdʃed] .
it would be pleasant also to enjoy the sight of human bloodshed .
它 会 是 令人愉快的 还 到 享受 这 视线 的 人类 流血事件 :
欣赏人类流血的景象也是一种乐趣。

“ [ðʌs] [wʌn] [ˈdʒɜ:rnɪ] [səkˈsi:dʒ] [əˈnʌðər] , [ænd; ənd][wʌn] [saɪt] [ɪz] [tʃeɪndʒd] [fɔ:r; fər] [əˈnʌðər] .
” **Thus one journey succeeds another , and one sight is changed for another .**
” 因此 一 旅行 成功 其他 , 和 一 视线 是 已更改 为了 其他 :
“就这样，一段旅程接着一段旅程，一种景象变成了另一种景象。”

[æz; əz] [luːˈkri:ʃiəs] [sez] : —
As Lucretius says : —
作为 卢克莱修 说道 : —

正如卢克莱修所说：——

“ [ðʌs] [ˈevri] [ˈmɔ:rt(ə)][frʌm; frəm] [hɪmˈself] [dʌθ; dəθ] [fli:] ;
” **Thus every mortal from himself doth flee ;**
” 因此 每一个 凡人 从 他自己 确实 逃跑 ;
“因此，每个人都逃避自己；

“ [bʌt; bət] [wʌt] [dʌz] [hi:; hi][geɪn][baɪ][soʊ] [ˈdu:ɪŋ] [ɪf] [hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t] [ɪˈskeɪp] [frʌm; frəm] [hɪmˈself] ?
” **but what does he gain by so doing if he does not escape from himself ?**
” 但 什么 做 他 获得 经过 所以 正在做 如果 他 做 不是 逃脱 从 他自己 ?
“但是，如果他不能逃离自己，那么他这样做又能得到什么好处呢？”

[hi:; hi] [ˈfa:ləʊz] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [weɪz] [hɪmˈself] [daʊn] [baɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] [moʊst] [ˈbɜ:d(ə)nsəm]
he follows himself and weighs himself down by his own most burdensome
他 跟随 他自己 和 重量 他自己 向下 经过 他的 自己的 最多 负担
[kəmˈpænjənʃɪp] .
companionship .
友谊 :

他随波逐流，被自己最沉重的陪伴所拖累。

[wiː, wi][mʌst; məst][ˌʌndər'stænd] , [ˈðɜfɔːr] ,
We must understand , therefore ,
我们 必须 理解 , 所以 ,

因此，我们必须明白：

[ðæt][wʌt][wiː, wi][ˈsʌfər][frʌm; frəm][ɪz][nɑːt][ðə; ði][fɔːlt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpleɪsɪz][bʌt; bət][ʌv; əv][ɑːr'selvz] :
that what we suffer from is not the fault of the places but of ourselves :
那 什么 我们 遭受 从 是 不是 这 过错 的 这 地方 但 的 我们自己 :

我们所遭受的痛苦并非环境的过错，而是我们自身的过错：

[wiː, wi][ɑːr; ər][wiːk][wen][ðer; ðər][ɪz][ˈeniθɪŋ][tuː; tə][biː, bi][ɪn'dɔrd][,][ænd; ənd][ˈkænə:t][sə'pɔ:rt]
we are weak when there is anything to be endured , and cannot support
我们 是 虚弱的 什么时候 那里 是 任何事物 到 是 忍受 , 和 不能 支持
[ˈiːðər][ˈleɪbər][ɔːr][ˈpleʒər] ,
either labour or pleasure ,
任何一个 劳动 或者 乐趣 ,

我们一旦遇到需要忍受的事情就会变得软弱，既无法承受劳动，也无法享受享乐。

[ˈiːðər][wʌnz][oʊn][ˈbɪznəs][ɔːr][ˈeni][wʌn][ˈelsɪz][fɔːr; fər][lɔːŋ] .
either one's own business or any one else's for long .
任何一个 一个人的 自己的 商业 或者 任何 一 其他人的 为了 长的 :

无论是自己的生意还是别人的生意，都不可能持续太久。

[ðɪs][hæz; həz][ˈdrɪvŋ][sʌm; səm][men][tuː; tə][deθ] ,
This has driven some men to death ,
这 有 驱动 一些 男人 到 死亡 ,

这导致一些人丧命。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][baɪ][ˈfriːkwəntli][ˈɔːltərɪŋ][ðer; ðər][ˈpɜːrpəs][ðeɪ][wɜːr; wər][ˈɔːlweɪz][brɔːt][bæk][tuː; tə]
because by frequently altering their purpose they were always brought back to
因为 经过 频繁地 改变 他们的 目的 他们 是 总是 带来 后退 到
[ðə; ði][seɪm][pɔɪnt] ,
the same point ,
这 相同的 观点 ,

因为他们经常改变目标，但最终总是回到同一个问题上。

[ænd; ənd][hæd; həd][left][ðəm'selvz][noʊ][ruːm][fɔːr; fər][ˈeniθɪŋ][nuː] .
and had left themselves no room for anything new .
和 有 左边 他们自己 不 房间 为了 任何事物 新的 :

他们没有给自己留下任何接受新事物的空间。

[ðeɪ][hæd; həd][bɪ'kʌm][sɪk][ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][ɪt'self] ,
They had become sick of life and of the world itself ,
他们 有 变得 生病的 的 生活 和 的 这 世界 本身 ,

他们厌倦了生活，厌倦了这个世界本身。

[ænd; ənd][æz; əz][ɔːl][ɪn'dʌldʒənsɪz][pɔːld; pæld][ə'pɑːn][ðem; ðəm][ðeɪ][brɪ'gæn][tuː; tə][æsk][ðəm'selvz][ðə; ði]
and as all indulgences palled upon them they began to ask themselves the
和 作为 全部 放纵 苍白 之上 他们 他们 开始 到 问 他们自己 这
[ˈkwestʃən] ,
question ,
问题 ,

当所有的享乐都让他们感到厌倦时，他们开始问自己这个问题：

“ [haʊ][lɔːŋ][ɑːr; ər][wiː, wi][tuː; tə][goʊ][ɑːn][ˈduːɪŋ][ðə; ði][seɪm][θɪŋ] ? ” -
“ **How long are we to go on doing the same thing ?** ” **259**
” 如何 长的 是 我们 到 去 在 正在做 这 相同的 事物 ? ” -

“我们还要这样下去多久？”259

[ˌɑr'ɑr'ɑɪ] .
III :
三、 :

三、

[juː; jʊ][æsk][em 'iː] [wʌt] [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][hæd; həd] ['betə] [meɪk] [juːz][ʌv; əv][tuː; tə][help][juː 'es][tuː; tə]
You ask me what I think we had better make use of to help us to
你 问 我 什么 我 思考 我们 有 更好的 制作 使用 的 到 帮助 我们 到
[sə'pɔːrt] [ðɪs] [ɑːn'wiː] .
support this ennui .
支持 这 厌倦 .

你问我认为我们应该利用什么来帮助我们摆脱这种倦怠感。

“ [ðə; ðɪ] [best] [θɪŋ] , ” [æz; əz] [æθɛnədɔːəs] [sez] ,
“ The best thing , ” as Athenodorus says ,
“ 这 最好的 事物 , ” 作为 阿特诺多罗斯 说道 ,
正如阿特诺多罗斯所说, “最好的事情是.....”

“ [ɪz][tuː; tə][ˈɑːkjupaɪ] [wʌn'self] [wɪð; wɪθ] ['bɪznəs] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv] [ə'ferz] [ʌv; əv] [stetɪ]
“ is to occupy oneself with business with the management of affairs of state
“ 是 到 占据 自己 和 商业 和 这 管理 的 事务 的 状态
[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['duːtiz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪtɪzn] :
and the duties of a citizen :
和 这 职责 的 一个 公民 :
“就是忙于处理国家事务和履行公民义务:

[fɔːr; fər][æz; əz][sʌm; səm] [pæs] [ðə; ðɪ] [deɪ] [ɪn] ['eksəsaɪzɪŋ] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ðɪ] [sʌn] [ænd; ənd][ɪn] ['teɪkɪŋ]
for as some pass the day in exercising themselves in the sun and in taking
为了 作为 一些 经过 这 天 在 锻炼 他们自己 在 这 太阳 和 在 采取
[ker] [ʌv; əv][ðer; ðər]['bɑːdɪli] [helθ] ,
care of their bodily health ,
关心 的 他们的 身体上的 健康 ,
有些人整天在阳光下锻炼身体, 注重身体健康;

[ænd; ənd] ['æθliːts] [faɪnd][,aɪ 'tiː][moʊst][ˈjuːsf(ə)][tuː; tə] [spend] [ðə; ðɪ] ['greɪtə] [pɑːrt][ʌv; əv][ðer; ðər] [taɪm] [ɪn]
and athletes find it most useful to spend the greater part of their time in
和 运动员 寻找 它 最多 有用 到 花费 这 更大的 部分 的 他们的 时间 在
['fiːdɪŋ] [ʌp][ðə; ðɪ] ['mʌslz] [ænd; ənd] [streŋθ] [tuː; tə] [huːz] [ˌkʌltɪ'veɪ(ə)n] [ðeɪ] [hæv; həv] [dɪ'vəʊtɪd]
feeding up the muscles and strength to whose cultivation they have devoted
喂养 向上 这 肌肉 和 力量 到 谁 栽培 他们 有 奉献
[ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] ;
their lives ;
他们的 生活 ;
运动员们发现, 将大部分时间用于锻炼肌肉和增强力量是最有益的, 因为他们毕生致力于此;

[soʊ] [tuː] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [huː] [ɑːr; ər] ['treɪnɪŋ] [jɔːr; jər][maɪnd][tuː; tə] [teɪk] [pɑːrt][ɪn][ðə; ðɪ] ['strʌɡlɪz] [ʌv; əv]
so too for you who are training your mind to take part in the struggles of
所以 也 为了 你 WHO 是 训练 你的 头脑 到 拿 部分 在 这 斗争 的
[pə'lɪtɪk(ə)][laɪf] ,
political life ,
政治的 生活 ,
同样, 对于那些正在训练自己思想以参与政治生活斗争的人来说, 也是如此。

[,aɪ 'tiː][ɪz][fɑːr] [mɔːr] ['ɑːnərəb(ə)] [tuː; tə][biː; bi] [ðʌs] [æt; ət][wɜːrk][ðæn; ðən][tuː; tə][biː; bi]['aɪd(ə)] .
it is far more honourable to be thus at work than to be idle .
它 是 远的 更多的 光荣的 到 是 因此 在 工作 比 到 是 闲置的 .
这样工作远比游手好闲要体面得多。

[hiː; hi] [huːz] ['ɑːbdʒekt][ɪz][tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌntriːmɪn] [ænd; ənd][tuː; tə][ɔːl]
He whose object is to be of service to his countrymen and to all
他 谁 目的 是 到 是 的 服务 到 他的 同胞们 和 到 全部
['mɔːtəlz] ,
mortals ,
凡人 ,
以服务同胞和全人类为目标的人,

[ˈɛksərsaɪzɪz] [hɪm'self] [ænd; ənd] [dʌz] [gʊd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [wen] [hiː; hi][ɪz] [ɪn'grʊst] [ɪn]
exercises himself and does good at the same time when he is engrossed in
练习 他自己 和 做 好的 在 这 相同的 时间 什么时候 他 是 全神贯注 在
[ˈbɪznəs] [ænd; ənd][ɪz] [ˈwɜːrkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [best] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [əˈbɪləti] [bəʊθ][ɪn][ðə; ði] [ɪntrəsts] [ʌv; əv]
business and is working to the best of his ability both in the interests of
商业 和 是 在职的 到 这 最好的 的 他的 能力 两个都 在 这 兴趣 的
[ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ænd; ənd][ʌv; əv] [ˈpraɪvət] [men] .
the public and of private men .
这 民众 和 的 私人的 男人 .

他在全身心投入事业的同时，也在锻炼自己，尽其所能地为公众和私人利益服务。

[bʌt; bət] , " [kən'tɪnjuːz] [hiː; hi] ,
But , " continues he ,
但 , " 继续 他 ,
但是 , "他继续说道 , "

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ɪ'nəsns] [ɪz][ˈhɑːrdli] [seɪf] [ə'mʌŋ] [sʌt] [ˈfjʊriəs] [æm'bɪʃənz] [ænd; ənd][soʊ] [ˈmeni] [men]
" because innocence is hardly safe among such furious ambitions and so many men
" 因为 无辜 是 几乎 安全的 之中 这样的 狂怒 抱负 和 所以 许多 男人
[huː] [tɜːrn] [wʌŋ] [ə'saɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [raɪt] [pæθ] ,
who turn one aside from the right path ,
WHO 转动 一 旁边 从 这 正确的 小路 ,
“因为在如此狂暴的野心和如此多诱人偏离正道的人当中，纯真很难得到保障。”

[ænd; ənd][aɪ 'tiː][ɪz] [ˈɔːlweɪz] [fʊr] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ˈhɪndrəns] [ðæn; ðən][help] ,
and it is always sure to meet with more hindrance than help ,
和 它 是 总是 当然 到 见面 和 更多的 障碍 比 帮助 ,
而且它遇到的阻碍总是比帮助多。

[wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ɑːr'selvz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈfɔːrəm][ænd; ənd][frʌm; frəm] [ˈpʌblɪk] [laɪf] ,
we ought to withdraw ourselves from the forum and from public life ,
我们 应该 到 提取 我们自己 从 这 论坛 和 从 民众 生活 ,
我们应该退出论坛和公共生活。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [maɪnd][ɪːv(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [ˈsteɪ(ə)n][kæən; kən][faɪnd] [ruːm] [werɪn] [tuː; tə]
and a great mind even in a private station can find room wherein to
和 一个 伟大的 头脑 甚至 在 一个 私人的 车站 能 寻找 房间 其中 到
[ɪk'spænd] [ˈfriːli] .
expand freely .
扩张 自由 .

即使在私人空间里，伟大的思想也能找到自由发挥的空间。

[kən'faɪnmənt] [ɪn][denz] [rɪs'treɪnz] [ðə; ði] [sprɪŋz] [ʌv; əv][ˈlaɪənz][ænd; ənd][waɪld] [ˈkriːtʃərz] ,
Confinement in dens restrains the springs of lions and wild creatures ,
监禁 在 巢穴 约束 这 弹簧 的 狮子 和 荒野 生物 ,
囚禁在洞穴中会抑制狮子和其他野生动物的活力。

[bʌt; bət] [ðɪs] [dʌz] [nɑːt] [ə'plai] [tuː; tə][ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs] , [huː] [ɔːf(ə)n] [ɪ'fekt] [ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt]
but this does not apply to human beings , who often effect the most important
但 这 做 不是 申请 到 人类 生物 , WHO 经常 影响 这 最多 重要的
[wɜːrks] [ɪn] [rɪ'taɪərmənt] .
works in retirement .
作品 在 退休 .

但这不适用于人类，人类往往在退休后完成最重要的工作。

[let] [ə; eɪ][mæn] , [haʊ'evər] ,
Let a man , however ,
让 一个 男人 , 然而 ,
然而，让一个人.....

[wɪð'drɔ:] [hɪm'self] ['oʊnli][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fæʃ(ə)n] [ðæt] [wer'evər] [hi:; hi] [s'pendz] [hɪz; ɪz] ['li:ʒər] [hɪz; ɪz]
withdraw himself only in such a fashion that wherever he spends his leisure his
提取 他自己 仅有的 在 这样的 一个 时尚 那 无论 他 花费 他的 闲暇 他的
[wɪʃ] [meɪ] [stɪl] [bi:; bi][tu:; tə] ['benɪfɪt] [ɪndɪ'vɪdʒuəl][men] [ænd; ənd][mæn'kaɪnd][ə'laɪk] ,
wish may still be to benefit individual men and mankind alike ,
希望 可能 仍然 是 到 益处 个人 男人 和 人类 同样 ,
他选择隐退, 只是无论他在哪里度过闲暇时光, 他的愿望仍然是造福个人和全人类。

[bəʊθ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['ɪntələkt] , [hɪz; ɪz] [vɔɪs] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
both with his intellect , his voice , and his advice .
两个都 和 他的 智力 , 他的 嗓音 , 和 他的 建议 .

无论是他的才智、声音还是建议。

[ðə; ði][mæn] [ðæt] [dʌz] [gʊd] ['sɜ:rvis] [tu:; tə][ðə; ði] [stert] [ɪz][nɑ:t]['oʊnli][hi:; hi] [hu:] [brɪŋz] ['fɔ:rwəd]
The man that does good service to the state is not only he who brings forward
这 男人 那 做 好的 服务 到 这 状态 是 不是 仅有的 他 WHO 带来 向前
[kændədetz] [fɔ:r; fər] ['pʌblɪk] ['ɑ:fɪs] ,
candidates for public office ,
候选人 为了 民众 办公室 ,

对国家有益的人, 不仅仅是那些推举公职候选人的人。

[dɪ'fendz] [ə'kju:zd] ['pɜ:sənz] , [ænd; ənd] ['gɪvz] [hɪz; ɪz] [vɒt] [ɑ:n] ['kwestʃənz] [ʌv; əv] [pi:s] [ænd; ənd][wɔ:r] ,
defends accused persons , and gives his vote on questions of peace and war ,
辩护 被告 人 , 和 给予 他的 投票 在 问题 的 和平 和 战争 ,
为被告人辩护, 并在和平与战争问题上投票表决。

[bʌt; bət][hi:; hi] [hu:] [ɪn'kʌrɪdʒz] [jʌŋ] [men] [ɪn] [wel] - ['du:ɪŋ] ,
but he who encourages young men in well - doing ,
但 他 WHO 鼓励 年轻的 男人 在 出色地 - 正在做 ,
但凡鼓励青年人行善的,

[hu:] [sə'plaɪz] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [dɜ:rθ] [ʌv; əv] [gʊd] ['ti:tʃərz] [baɪ] [ɪns'tɪlɪŋ] ['ɪntu:][ðer; ðər][maɪndz][ðə; ði]
who supplies the present dearth of good teachers by instilling into their minds the
WHO 补给品 这 展示 匮乏 的 好的 教师 经过 灌输 进入 他们的 思想 这
[prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv]['vɜ:rtʃu:] ,
principles of virtue ,
原则 的 美德 ,
他通过向学生灌输美德原则, 填补了当前优秀教师短缺的局面。

[hu:] ['si:ɪz] [ænd; ənd][hoʊldz] [bæk] [ðoʊz] who260
who seizes and holds back those who260
WHO 逮捕 和 持有 后退 那些 who260
谁抓住并阻止那些260

[ɑ:r; ər] ['rʌʃɪŋ] ['waɪldli][ɪn] [pər'su:t] [ʌv; əv] ['rɪtʃɪz] [ænd; ənd] ['lʌkʃəri] , [ænd; ənd] , [ɪf] [hi:; hi] [dʌz] ['nʌθɪŋ]
are rushing wildly in pursuit of riches and luxury , and , if he does nothing
是 匆忙 疯狂地 在 追逐 的 财富 和 奢华 , 和 , 如果 他 做 没有什么
[els] ,
else ,
别的 ,
他们疯狂地追逐财富和奢华, 即使他什么也不做,

[æt; ət] [li:st] [tʃeks] [ðer; ðər] [kɔ:rs] — [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] [dʌz] ['sɜ:rvis] [tu:; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] [ðoʊ] [ɪn]
at least checks their course — such a man does service to the public though in
在 至少 检查 他们的 课程 — 这样的 一个 男人 做 服务 到 这 民众 尽管 在
[ə; eɪ] ['praɪvət] ['steɪf(ə)n] .
a private station .
一个 私人的 车站 .
至少他会检查自己的航向——这样的人虽然在私人车站工作, 但也为公众服务。

[wɪtʃ] [dʌz] [ðə; ði][moʊst] [gʊd] , [hi;; hi] [hu:] [di'saɪdʒ] [brɪ'twi:n] [fɔ:rənərz] [ænd; ənd] [sɪtəznz] ([æz; əz]
Which does the most good , he who decides between foreigners and citizens (as
哪个 做 这 最多 好的 , 他 WHO 决定 之间 外国人 和 公民 (作为
['pri:tə] [perɪg'reɪnəs]) ,
praetor peregrinus) ,
执政官 游走) ,

谁对外国人和本国公民的裁决最大（作为外邦裁判官），

[ɔ:r] , [æz; əz] ['pri:tə] [zɪr'beɪnəs] , [prə'naʊnsɪz] ['sentəns] [tu;; tə][ðə; ði] ['su:təz] [ɪn][hɪz; ɪz] [kɔ:rt] [æt; ət]
or , as praetor urbanus , pronounces sentence to the suitors in his court at
或者 , 作为 执政官 城市 , 发音 句子 到 这 求婚者 在 他的 法庭 在
[hɪz; ɪz] [ə'sɪstənts] [dɪk'teɪ](ə)n] ,
his assistant's dictation ,
他的 助理 听写 ,
或者 , 作为城市裁判官, 根据助手的口述, 在法庭上对求婚者宣判。

[ɔ:r][hi;; hi] [hu:] [ʃoʊz] [ðem; ðəm] [wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ][dʒʌstɪs] , [fɪliəl] ['fi:lɪŋ] , [ɪn'dʊərəns] , ['kʌrɪdʒ] ,
or he who shows them what is meant by justice , filial feeling , endurance , courage ,
或者 他 WHO 演出 他们 什么 是 意思是 经过 正义 , 孝 感觉 , 耐力 , 勇气 ,
或者向他们展示什么是正义、孝道、忍耐、勇气的人，

[kən'tempt] [ʌv; əv] [deθ] [ænd; ənd] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɡɒdz] ,
contempt of death and knowledge of the gods ,
鄙视 的 死亡 和 知识 的 这 神 ,
对死亡的蔑视和对神明的了解，

[ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] [ə; eɪ][mæn][ɪz] [helpt] [baɪ][ə; eɪ] [ɡʊd] ['kɑ:nʃəns] ?
and how much a man is helped by a good conscience ?
和 如何 很多 一个 男人 是 帮助 经过 一个 好的 良心 ?
良心对一个人有多大帮助？

[ɪf] [ðen] [ju;; jʊ][træns'fɜ:r][tu;; tə] [fə'lɑ:səfi] [ðə; ði][taɪm] [wɪtʃ] [ju;; jʊ] [teɪk] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]
If then you transfer to philosophy the time which you take away from the
如果 然后 你 转移 到 哲学 这 时间 哪个 你 拿 离开 从 这
['pʌblɪk] ['sɜ:rvis] ,
public service ,
民众 服务 ,
如果你把从公共服务中抽出的时间转移到哲学领域，

[ju;; jʊ] [wɪl] [nɑ:t][bi;; bi][ə; eɪ] [drɪ'zɜ:rtər] [ɔ:r][hæv; həv][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu;; tə] [pər'fɔ:rm] [jʊr; jər]['prɑ:pər][tæsk] .
you will not be a deserter or have refused to perform your proper task .
你 将要 不是 是 一个 逃兵 或者 有 拒绝 到 履行 你的 恰当的 任务 .
你不会是逃兵，也不会拒绝履行你的职责。

[ə; eɪ]['soʊldʒər][ɪz][nɑ:t] ['mɪrli] [wʌn] [hu:] [stændz][ɪn][ðə; ði][ræŋks][ænd; ənd] [dɪ'fendz] [ðə; ði] [raɪt] [ɔ:r]
A soldier is not merely one who stands in the ranks and defends the right or
一个 士兵 是 不是 仅仅 一 WHO 站立 在 这 排名 和 辩护 这 正确的 或者
[ðə; ði][left] [wɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rmɪ] ,
the left wing of the army ,
这 左边 翼 的 这 军队 ,
士兵不仅仅是站在队伍中保卫军队右翼或左翼的人，

[bʌt; bət][hi;; hi]['ɔ:lsoʊ] [hu:] [ɡɑ:rdz] [ðə; ði] [geɪts] — [ə; eɪ] ['sɜ:rvis] [wɪtʃ] , [ðʊʊ] [les] ['deɪndʒərəs] , [ɪz]
but he also who guards the gates — a service which , though less dangerous , is
但 他 还 WHO 守卫 这 大门 — 一个 服务 哪个 , 尽管 较少的 危险的 , 是
[noʊ] ['saɪnɪkjər] — [hu:] [ki:ps] [wa:tʃ] ,
no sinecure — who keeps watch ,
不 闲职 — WHO 保持 手表 ,
但还有守卫城门的人——这项工作虽然危险性较小，但也绝非轻松的差事——负责警戒，

[ænd; ɐnd] [teɪks] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɑ:rsənəl] : [ðooʊ] [ɔ:l] [ði:z] [ɑ:r; ər] [ˈblʌdləs] [ˈdu:tɪz] ,
and takes charge of the arsenal : though all these are bloodless duties ,
和 需要 收费 的 这 兵工厂 : 尽管 全部 这些 是 无血 职责 ,
并掌管军火库: 尽管这些都是不流血的职责,

[jet] [ðeɪ] [kaʊnt] [æz; əz] [ˈmɪləteri] [ˈsɜ:rvis] .
yet they count as military service .
然而 他们 数数 作为 军队 服务 :
但这可以算作兵役。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ju:; jʊ][hæv; həv] [dɪˈvootɪd] [jɔ:r'self] [tu:; tə] [fəˈlɑ:səfi] , [ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv]
As soon as you have devoted yourself to philosophy , you will have
作为 很快 作为 你 有 奉献 你自己 到 哲学 , 你 将要 有
[oʊvərˈkʌm] [ɔ:l] [dɪsˈɡʌst] [æt; ət][laɪf] :
overcome all disgust at life :
克服 全部 厌恶 在 生活 :
一旦你全身心投入哲学研究, 你就会克服对生活的一切厌恶:

[ju:; jʊ] [wɪl] [nɑ:t] [wɪʃ] [fɔ:r; fər] [ˈdɑ:rkənəs] [brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ˈwɪri] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪt] ,
you will not wish for darkness because you are weary of the light ,
你 将要 不是 希望 为了 黑暗 因为 你 是 厌倦 的 这 光 ,
你不会因为厌倦了光明而渴望黑暗。

[nɔ:r] [wɪl] [ju:; jʊ][bi:; bi][ə; eɪ] [ˈtrʌb(ə)l] [tu:; tə] [jɔ:r'self] [ænd; ɐnd] [ˈju:sləs] [tu:; tə] [ˈʌðər] : [ju:; jʊ] [wɪl]
nor will you be a trouble to yourself and useless to others : you will
也不 将要 你 是 一个 麻烦 到 你自己 和 无用 到 其他的 : 你 将要
[əˈkwaɪər] [ˈmeni] [ˈfrendz] ,
acquire many friends ,
获得 许多 朋友们 ,
你既不会给自己带来麻烦, 也不会对别人毫无用处: 你会结交许多朋友,

[ænd; ɐnd][ɔ:l][ðə; ði] [best] [men] [wɪl] [bi:; bi] [əˈtræktɪd] [tɔ:rdʒ] [ju:; jʊ] : [fɔ:r; fər][ˈvɜ:rtʃu:] , [ɪn] [haʊˈevər]
and all the best men will be attracted towards you : for virtue , in however
和 全部 这 最好的 男人 将要 是 吸引 向 你 : 为了 美德 , 在 然而
[əbˈskjʊr] [ə; eɪ][pəˈzɪʃ(ə)n] ,
obscure a position ,
朦胧 一个 位置 ,
所有最优秀的人都会被你吸引: 因为你品德高尚, 无论你的地位多么卑微。

[ˈkænɑ:t] [bi:; bi] [ˈhɪd(ə)n] , [bʌt; bət] [ˈɡɪvz] [ˈsaɪnz] [ʌv; əv][ɪts] [ˈprez(ə)ns] :
cannot be hidden , but gives signs of its presence :
不能 是 隐 , 但 给予 标志 的 它是 在场 :
无法隐藏, 但会留下存在的痕迹:

[ˈeni] [wʌn] [hu:] [ɪz] [ˈwɜ:rði] [wɪl] [treɪs] [aɪ ˈti:] [aʊt] [baɪ][ɪts] [ˈfʊtsteps] :
any one who is worthy will trace it out by its footsteps :
任何 一 WHO 是 值得 将要 痕迹 它 出去 经过它是 脚步声 :
凡是配得上它的人, 都会循着它的足迹找到它:

[bʌt; bət] [ɪf] [wi:; wi] [ɡɪv] [ʌp] [ɔ:l] [səˈsaɪəti] , [tɜ:rn][ˈaʊər; ɑ:r] [bæks] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [hoʊl] [ˈhju:mən] [reɪs] ,
but if we give up all society , turn our backs upon the whole human race ,
但 如果 我们 给 向上全部 社会 , 转动 我们的 背部 之上 这 所有的 人类 种族 ,
但如果我们放弃整个社会, 背弃整个人类,

[ænd; ɐnd][lɪv; laɪv] [ˈkɒmjʊ:nɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ɑ:r'selvz] [əˈloʊn] ,
and live communing with ourselves alone ,
和 居住 沟通 和 我们自己 独自的 ,
独自与自己交流, 过着这样的生活。

[ðɪs] [ˈsɑ:lətʊ:d] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˌɑ:kjuˈpeɪ(ə)n] [wɪl] [li:d] [tu:; tə][ə; eɪ][wɑ:nt][ʌv; əv] [ˈsʌmθɪŋ]
this solitude without any interesting occupation will lead to a want of something
这 孤独 没有 任何 有趣的 职业 将要 带领 到 一个 想 的 某物
[tu:; tə][du:] :
to do :
到 做 :

这种无所事事的独处状态会导致人们感到无聊：

[wi:; wi][æɪ; jəl] [bɪˈɡɪn] [tu:; tə] [bɪld] [ʌp][ænd; ənd][tu:; tə] [pʊl] [daʊn] , [tu:; tə][dæm] [aʊt] [ðə; ðɪ] [si:] ,
we shall begin to build up and to pull down , to dam out the sea ,
我们 将 开始 到 建造 向上 和 到 拉 向下 , 到 坝 出去 这 海 ,
我们将开始建设和拆除，筑坝阻挡海水。
[tu:; tə] [kɔ:z] [ˈwɔ:tərz][tu:; tə] [floʊ] [θru:] [ˈnæt(ə)rəl][ˈɑ:bstək(ə)lz] ,
to cause waters to flow through natural obstacles ,
到 原因 水 到 流动 通过 自然的 障碍 ,
使水流通通过天然障碍物，

[ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəli][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ][bæd][dɪˈspəʊz(ə)][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [taɪm] [wɪtʃ] [ˈneɪtʃər] [hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n]
and generally to make a bad disposal of the time which Nature has given
和 一般来说 到 制作 一个 坏的 处理 的 这 时间 哪个 自然 有 给定
[ju: ˈes][tu:; tə] [spend] :
us to spend :
我们 到 花费 :

而且，我们常常没有好好利用大自然赋予我们的时间：

[sʌm; səm][ʌv; əv][ju: ˈes][ju:z][aɪ ˈti:] [ˈɡrʌdʒɪŋli] , [ˈʌðər] [ˈweɪstfəli] ;
some of us use it grudgingly , others wastefully ;
一些 的 我们 使用 它 勉强 , 其他的 浪费地 ;
我们当中有些人很不情愿地使用它，有些人则浪费地使用它；

[sʌm; səm][ʌv; əv][ju: ˈes] [spend] [aɪ ˈti:][soʊ] [ðæt] [wi:; wi][kæn; kən] [ʃoʊ] [ə; eɪ][ˈpraɪfɪt][ænd; ənd] [lɔ:s] [əˈkaʊnt] ,
some of us spend it so that we can show a profit and loss account ,
一些 的 我们 花费 它 所以 那 我们 能 展示 一个 利润 和 损失 帐户 ,

261

我们有些人花钱是为了能够做出损益表，261

[ˈʌðər] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [ˈæsɛts] [rɪˈmeɪnɪŋ] : [ðæn; ðən] [wɪtʃ] [ˈnʌθɪŋ] [kæn; kən][bi:; bi]
others so that they have no assets remaining : than which nothing can be
其他的 所以 那 他们 有 不 资产 其余的 : 比 哪个 没有什么 能 是
[mɔ:r] [ˈʃeɪmfl] .
more shameful .
更多的 可耻 .

另一些人则因此一无所有：没有什么比这更可耻的了。

[ˈɔ:f(ə)n][ə; eɪ][mæn] [hu:] [ɪz] [ˈveri] [oʊld][ɪn] [ˈjɪrz] [hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [bɪˈjɑ:nd] [hɪz; ɪz][eɪdʒ][baɪ] [wɪtʃ] [hi:; hi]
Often a man who is very old in years has nothing beyond his age by which he
经常 一个 男人 WHO 是 非常 老的 在 年 有 没有什么 超过 他的 年龄 经过 哪个 他
[kæn; kən] [pru:v] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz] [lɪvd] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
can prove that he has lived a long time .
能 证明 那 他 有 居住地 一个 长的 时间 .

很多年纪很大的人，除了年龄之外，没有任何其他东西可以证明自己活了很久。

" [aɪ ˈvi:] .
" **IV** :
" 第四 :

“IV.

[tuː; tə][em 'iː] , [maɪ] ['dɪrɪst] [sə'ri:nəs] , [æθenədɔːəs] [si:mz] [tuː; tə][hæv; həv] ['jiːldɪd] [tuː] [kəm'pliːtli]
To me , my dearest Serenus , Athenodorus seems to have yielded too completely
到 我 , 我的 亲爱的 塞雷纳斯 , 阿特诺多罗斯 似乎 到 有 产生 也 完全地
[tuː; tə][ðə; ði] [taɪmz] ,
to the times ,
到 这 时代 ,

在我看来, 我最亲爱的塞雷努斯, 阿特诺多罗斯似乎过于彻底地屈服于时代潮流。

[tuː; tə][hæv; həv] [fled] [tuː] [su:n] : [aɪ] [wɪl] [nɑːt][dɪ'naɪ] [ðæt] ['sʌmtaɪmz] [wʌn][mʌst; məst][rɪ'taɪər] ,
to have fled too soon : I will not deny that sometimes one must retire ,
到 有 逃亡 也 很快 : 我 将要 不是 否定 那 有时 一 必须 退休 ,
[tuː; tə][ðə; ði] [taɪmz] ,
过 过早逃离: 我不会否认, 有时候人必须退休。

[bʌt; bət][wʌn] [ɔːt] [tuː; tə][rɪ'taɪər] ['sləʊli] , [æt; ət][ə; eɪ] [fʊts] [peɪs] ,
but one ought to retire slowly , at a foot's pace ,
但 一 应该 到 退休 缓慢地 , 在 一个 脚的 步伐 ,
[tuː; tə][ðə; ði] [taɪmz] ,
但退休应该循序渐进, 一英尺一英尺地走。

[wɪ'dəʊt] ['luːzɪŋ] [wʌnz] ['ensən] [ɔːr] [wʌnz] ['ɑːnər] [æz; əz][ə; eɪ]['soʊldʒər] :
without losing one's ensigns or one's honour as a soldier :
没有 输 一个人的 旗帜 或者一个人的 荣誉 作为 一个 士兵 :
[tuː; tə][ðə; ði] [taɪmz] ,
既不失去军衔, 也不丧失军人荣誉:

[ðoʊz] [huː] [meɪk] [tɜːrmz][wɪð; wɪθ][ɑːrmz][ɪn][ðər; ðər][hændz][ɑːr; ər] [mɔːr] [rɪ'spektɪd] [baɪ][ðər; ðər]
those who make terms with arms in their hands are more respected by their
那些 WHO 制作 条款 和 武器 在 他们的 双手 是 更多的 受人尊敬 经过 他们的
[enəmi] [ænd; ænd] [mɔːr] [seɪf] [ɪn][ðər; ðər][hændz] .
enemies and more safe in their hands .
敌人 和 更多的 安全的 在 他们的 双手 .
[tuː; tə][ðə; ði] [taɪmz] ,
那些手持武器进行谈判的人, 更容易受到敌人的尊重, 也更容易被敌人保护。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [aɪ] [θɪŋk] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [baɪ]['vɜːrtʃuː][ænd; ænd][baɪ][wʌn] [huː] ['præktɪs] ['vɜːrtʃuː]
This is what I think ought to be done by virtue and by one who practises virtue
这 是 什么 我 思考 应该 到 是 完毕 经过 美德 和 经过 一 WHO 实践 美德
:
:
:
:
[tuː; tə][ðə; ði] [taɪmz] ,
我认为, 出于美德, 以及践行美德的人, 应该这样做:

[ɪf] ['fɔːrtʃən] [get][ðə; ði] ['ʌpər] [hænd][ænd; ænd] [dɪ'praɪv] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv]['æk(ə)n] ,
if Fortune get the upper hand and deprive him of the power of action ,
如果 财富 得到 这 上 手 和 剥夺 他 的 这 力量 的 行动 ,
[tuː; tə][ðə; ði] [taɪmz] ,
如果命运占了上风, 剥夺了他行动的能力,

[let][hɪm; ɪm][nɑːt] ['streɪtweɪ] [tɜːrn][hɪz; ɪz] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] , [θroʊ] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz][ɑːrmz] ,
let him not straightway turn his back to the enemy , throw away his arms ,
让 他 不是 立刻 转动 他的 后退 到 这 敌人 , 扔 离开 他的 武器 ,
[tuː; tə][ðə; ði] [taɪmz] ,
不要让他立刻背弃敌人, 丢弃武器,

[ænd; ænd] [rʌn] [ə'weɪ] ['siːkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['haɪdɪŋ] - [pleɪs] ,
and run away seeking for a hiding - place ,
和 跑步 离开 寻求 为了 一个 隐藏 - 地方 ,
[tuː; tə][ðə; ði] [taɪmz] ,
然后逃跑, 寻找藏身之处。

[æz; əz] [ɪf] [ðər; ðər][wɜːr; wər] ['eni] [pleɪs] ['wɪðər] ['fɔːrtʃən] [kʊd; kəd][nɑːt] [pər'suː] [hɪm; ɪm] ,
as if there were any place whither Fortune could not pursue him ,
作为 如果 那里 是 任何 地方 往哪里去 财富 可以 不是 追求 他 ,
[tuː; tə][ðə; ði] [taɪmz] ,
仿佛命运之神无处能逃脱他的追捕。

[bʌt; bət] [let][hɪm; ɪm][biː; bi] [mɔːr] ['sperɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [æk'septəns] [ʌv; əv]['pʌblɪk] ['ɑːfɪs] ,
but let him be more sparing in his acceptance of public office ,
但 让 他 是 更多的 节省 在 他的 验收 的 民众 办公室 ,
[tuː; tə][ðə; ði] [taɪmz] ,
但他应该更谨慎地接受公职。

[ænd; ənd][ˈæftər] [du:] [dɪ,lɪbəˈreɪ(ə)n] [dɪˈskʌvər] [sʌm; səm] [mi:nz] [baɪ] [wɪt] [hi:; hi][kæn; kən][bi:; bi][ʌv; əv]
and after due deliberation discover some means by which he can be of
和 后 到期的 审议 发现 一些 方法 经过 哪个 他 能 是 的
[ju:z][tu:; tə][ðə; ði] [stɜ:t] .
use to the state .
使用 到 这 状态 .

经过深思熟虑，他找到了一些可以为国家效力的方法。

[hi:; hi][ɪz][nɑ:tɪ]ˈeɪb(ə)][tu:; tə] [sɜ:rv] [ɪn][ðə; ði][ˈɑ:rmɪ] :
He is not able to serve in the army :
他 是 不是 有能力的 到 服务 在 这 军队 :

他无法服兵役：

[ðen] [let][hɪm; ɪm] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈkændɪdət] [fɔ:r; fər][ˈsɪvɪk] [ˈɑ:nərz] : [mʌst; məst][hi:; hi][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ]
then let him become a candidate for civic honours : must he live in a
然后 让 他 变得 一个 候选人 为了 公民 荣誉 : 必须 他 居住 在 一个
[ˈpraɪvət] [ˈsteɪ(ə)n] ?
private station ?
私人的 车站 ?

那么就让他成为市民荣誉的候选人吧：他必须住在私人领地吗？

[ðen] [let][hɪm; ɪm][bi:; bi][æn; ən] [ˈædvəkeɪt] : [ɪz][hi:; hi] [kənˈdemd] [tu:; tə] [ki:p] [ˈsaɪləns] ?
then let him be an advocate : is he condemned to keep silence ?
然后 让 他 是 一个 提倡 : 是 他 谴责 到 保持 沉默 ?

那么就让他做辩护人吧：难道他注定要保持沉默吗？

[ðen] [let][hɪm; ɪm][help][hɪz; ɪz] [ˈkʌntri:mɪn] [wɪð; wɪθ][ˈsaɪlənt][ˈkaʊns(ə)] .
then let him help his countrymen with silent counsel .
然后 让 他 帮助 他的 同胞们 和 沉默的 法律顾问 .

那就让他用无声的建议来帮助他的同胞吧。

[ɪz][aɪˈti:] [ˈdeɪndʒərəs] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][ˈi:v(ə)n][tu:; tə] [ˈentər] [ðə; ði][ˈfɔ:rəm] ?
Is it dangerous for him even to enter the forum ?
是 它 危险的 为了 他 甚至 到 进入 这 论坛 ?

他连进入论坛都有危险吗？

[ðen] [let][hɪm; ɪm] [pru:v] [hɪmˈself] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈkɑ:mɾəd] , [ə; eɪ] [ˈfeɪθf(ə)l] [frend] , [ə; eɪ][ˈsoʊbər] [gest] [ɪn]
then let him prove himself a good comrade , a faithful friend , a sober guest in
然后 让 他 证明 他自己 一个 好的 同志 , 一个 忠实 朋友 , 一个 清醒 客人 在
[ˈpi:pəlz] [ˈhaʊzɪz] ,
people's houses ,
人们的 房屋 ,

然后让他证明自己是一个好同志、一个忠实的朋友、一个举止得体的客人。

[æt; ət] [ˈpʌblɪk] [ˈfoʊz] , [ænd; ənd][æt; ət] [waɪn] - [ˈpɑ:rtɪz] .
at public shows , and at wine - parties .
在 民众 演出 , 和 在 葡萄酒 - 各方 .

在公开演出和葡萄酒派对上。

[səˈpoʊz] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz] [bɔ:st][ðə; ði][ˈsteɪtəs; ˈstætəs][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsɪtɪzn] ;
Suppose that he has lost the status of a citizen ;
认为 那 他 有 丢失的 这 地位 的 一个 公民 ;

假设他失去了公民身份；

[ðen] [let][hɪm; ɪm][ˈeksərsaɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] :
then let him exercise that of a man :
然后 让 他 锻炼 那 的 一个 男人 :

那就让他行使男人的权力：

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [mægˈhæniməsli] [rɪˈfjuːzɪŋ] [tuː; tə] [kənˈfaɪn] [ɑːrˈselvz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɹ; əv]
our reason for magnanimously refusing to confine ourselves within the walls of
我们的 原因 为了 宽宏大量 拒绝 到 局限 我们自己 之内 这 墙壁 的
[wɹn] [ˈsɪti] ,
one city ,
一 城市 ;

我们宽宏大量地拒绝将自己局限于一座城市的城墙之内，其原因如下：

[fɔːr; fər] [ˈhævɪŋ] [gɔːn] [fɔːrθ] [tuː; tə] [ɪnˈdʒɔː] [ɪntərˈkɔːrs] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [lændz][ænd; ənd][fɔːr; fər] [prəˈfesɪŋ]
for having gone forth to enjoy intercourse with all lands and for professing
为了 拥有 已消失 前进 到 享受 交往 和 全部 土地 和 为了 声称
[ɑːrˈselvz] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈsɪtəznz] [ɹ; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [ðɹs] [əbˈteɪn] [ə; eɪ] [ˈwaɪdər]
ourselves to be citizens of the world is that we may thus obtain a wider
我们自己 到 是 公民 的 这 世界 是 那 我们 可能 因此 获得 一个 更广泛
[ˈθiːətər] [ɑːn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [dɪˈspleɪ] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈvɜːrtʃuː] .
theatre on which to display our virtue .
剧院 在 哪个 到 展示 我们的 美德 .

我们之所以走出国门，与世界各国进行交流，并自称为世界公民，是为了获得更广阔的舞台来展示我们的美德。

[ɪz][ðə; ði] [bentʃ] [ɹ; əv][ˈdʒʌdʒɪz] [kloʊzd] [tuː; tə] [juː; jʊ] ,
Is the bench of judges closed to you ,
是 这 长椅 的 法官 关闭 到 你 ,
法官席对你来说是封闭的吗？

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [fərˈbɪdn] [tuː; tə] [əˈdres] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈhʌstɪŋz] , [ɔːr][tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ]
are you forbidden to address the people from the hustings , or to be a
是 你 禁止 到 地址 这 人们 从 这 竞选 , 或者 到 是 一个
[ˈkændɪdət] [æt; ət] [rɪˈleɪʃnz] ? -
candidate at elections ? 262
候选人 在 选举 ? -

难道你被禁止在竞选集会上向民众发表演讲，或者被禁止参加选举吗？ 262

[ðen] [tɜːrn][jʊr; jər] [aɪz] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [roʊm] , [ænd; ənd] [siː] [wʌt] [ə; eɪ] [waɪd] [ɪkˈstent] [ɹ; əv]
then turn your eyes away from Rome , and see what a wide extent of
然后 转动 你的 眼睛 离开 从 罗马 , 和 看 什么 一个 宽的 程度 的
[ˈterətɔːri] ,
territory ,
领土 ;

然后，将目光从罗马移开，看看那是多么广阔的领土。

[wʌt] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ɹ; əv][neɪʃəns] [ˈprez(ə)nt] [ðəmˈselvz] [brɪˈfɔːr] [juː; jʊ] .
what a number of nations present themselves before you .
什么 一个 数字 的 国家 展示 他们自己 前 你 .
有多少国家站在你们面前？

[ðɹs] ,
Thus ,
因此 ;

因此，

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈnevər] [ˈpɑːsəb(ə)] [fɔːr; fər] [soʊ] [ˈmeni] [ˈaʊtlets] [tuː; tə] [biː; bi] [kloʊzd] [əˈɡenst] [jʊr; jər] [æmˈbɪʃ(ə)n] [ðæt]
it is never possible for so many outlets to be closed against your ambition that
它 是 绝不 可能的 为了 所以 许多 商店 到 是 关闭 反对 你的 志向 那
[mɔːr] [wɪl] [nɑːt] [rɪˈmeɪn] [ˈoʊpən] [tuː; tə] [aɪ ˈtiː] :
more will not remain open to it :
更多的 将要 不是 保持 打开 到 它 :

不可能因为太多渠道关闭而导致你的雄心壮志无法得到更多支持：

[bʌt; bət] [siː] [ˈweðər] [ðə; ði] [hoʊl] [ˌproʊɪˈbɪʃ(ə)n] [dʌz] [nɑːt] [əˈraɪz] [frʌm; frəm] [jʊr; jər] [oʊn] [fɔːlt] .
but see whether the whole prohibition does not arise from your own fault .
但 看 无论 这 所有的 禁令 做 不是 出现 从 你的 自己的 过错 .

但要看看这一切禁令是否都是由于你自己的过错造成的。

[juː; jʊ][duː][nɑːt] [tʃuːz] [tuː; tə][də'rekt][ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɛɪt] [ɪk'sept] [æz; əz]['kɑːns(ə)][ɔːr]
You do not choose to direct the affairs of the state except as consul or
你 做 不是 选择 到 直接的 这 事务 的 这 状态 除了 作为 领事 或者
[ˌprɑːtɛɪnɪs] [[tuː'tuː]] [ɔːr] - [[θriː]] [ɔːr] - :
prytanis [2] or meddix [3] or sufes :
普里塔尼斯 [2] 或者 - [3] 或者 - :

除了担任执政官、普里塔尼斯[2]、梅迪克斯[3]或苏菲斯之外，你不得选择执掌国家事务：

[[fɔːr]] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi][seɪ] [ɪf] [juː; jʊ][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [sɜːrv] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] [seɪv] [æz; əz]
[4] what should we say if you refused to serve in the army save as
[4] 什么 应该 我们 说 如果 你 拒绝 到 服务 在 这 军队 节省 作为
['dʒen(ə)rəl][ɔːr] ['mɪləteri] ['tribjuːn] ?
general or military tribune ?
一般的 或者 军队 论坛 ?

[4] 如果你拒绝服兵役，除了担任将军或军事法官之外，我们应该怎么说？

['iːv(ə)n] [ðʊʊ] [ˈʌðər] [meɪ] [fɔːrm][ðə; ði][fɜːrst][laɪn] ,
Even though others may form the first line ,
甚至 尽管 其他的 可能 形式 这 第一的 线 ,

即使其他人可能排在最前面，

[ænd; ʌnd][jʊr; jər][lɑːt] [meɪ] [hæv; həv] [pleɪst] [juː; jʊ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['vetərənz] [ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd] ,
and your lot may have placed you among the veterans of the third ,
和 你的 很多 可能 有 放置 你 之中 这 退伍军人 的 这 第三 ,

而你的命运或许让你成为了第三战区的老兵之一，

[duː][jʊr; jər]['duːti][ðər; ðər][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [vɔɪs] , [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] , [ɪg'zæmp(ə)] , [ænd; ʌnd]['spɪrɪt] :
do your duty there with your voice , encouragement , example , and spirit :
做 你的 责任 那里 和 你的 嗓音 , 鼓励 , 例子 , 和 精神 :

在那里，用你的声音、鼓励、榜样和精神尽到你的职责：

['iːv(ə)n] [ðʊʊ] [ə; eɪ]['mænz][hændz][biː; bi][kʌt] [ɔːf] ,
even though a man's hands be cut off ,
甚至 尽管 一个 男人的 双手 是 切 离开 ,

即使一个人的双手被砍断，

[hiː; hi] [meɪ] [faɪnd] [miːnz] [tuː; tə][help] [hɪz; ɪz][saɪd][ɪn][ə; eɪ]['bæt(ə)] ,
he may find means to help his side in a battle ,
他 可能 寻找 方法 到 帮助 他的 边 在 一个 战斗 ,

他或许能找到办法在战斗中帮助己方。

[ɪf] [hiː; hi][stændz][hɪz; ɪz] [graʊnd] [ænd; ʌnd] [tʃɪrz] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] .
if he stands his ground and cheers on his comrades .
如果 他 站立 他的 地面 和 干杯 在 他的 同志们 .

如果他坚守阵地，为他的战友们加油鼓劲。

[duː] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [sɔːrt] [jɔːr'self] : [ɪf] ['fɔːrtʃən] [rɪ'muːvz] [juː; jʊ][frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ræŋk] ,
Do something of that sort yourself : if Fortune removes you from the front rank ,
做 某物 的 那 种类 你自己 : 如果 财富 移除 你 从 这 正面 秩 ,

你自己也应该做类似的事情：如果命运让你跌出前列，

[stænd][jʊr; jər] [graʊnd] [ˌnevərðə'les] [ænd; ʌnd] [tʃɪr] [ɑːn][jʊr; jər] ['kɒmreɪdz] , [ænd; ʌnd] [ɪf] ['sʌmbɑːdi]
stand your ground nevertheless and cheer on your comrades , and if somebody
站立 你的 地面 尽管如此 和 欢呼 在 你的 同志们 , 和 如果 某人

['stɑːps][jʊr; jər] [maʊθ] ,
stops your mouth ,
停止 你的 嘴 ,

尽管如此，你还是要坚持立场，为你的同志们加油鼓劲；如果有人阻止你说话，

[stænd] [ˌnevərðə'les] [ænd; ʌnd][help][jʊr; jər][saɪd][ɪn] ['saɪləns] .
stand nevertheless and help your side in silence .
站立 尽管如此 和 帮助 你的 边 在 沉默 .

尽管如此，你仍要坚守阵地，默默地支持你的阵营。

[ðə; ði] ['sɜ:rvisɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] ['sɪtɪzn] [ɑ:r; əɹ][ˈnevər] [θroʊn] [əˈweɪ] :

The services of a good citizen are never thrown away :
这 服务 的 一个 好的 公民 是 绝不 抛掷 离开 :

一个好公民的贡献永远不会被浪费:

[hi:; hi] [dʌz] [gʊd] [baɪ] [ˈbi:ɪŋ] [hɜ:rd] [ænd; ənd] [si:n] , [baɪ][hɪz; ɪz] [ɪkˈspreɪ(ə)n] , [hɪz; ɪz] [ˈdʒestʃərz] , [hɪz; ɪz]
he does good by being heard and seen , by his expression , his gestures , his
他 做 好的 经过 存在 听到 和 已见 , 经过 他的 表达 , 他的 手势 , 他的
[ˈsaɪlənt] [dɪˌtɜ:rmɪˈneɪ(ə)n] ,
silent determination ,
沉默的 决心 ,

他通过言行举止、通过表情、手势和默默的决心来行善。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈveri] [wɔ:k] .

and his very walk .
和 他的 非常 走 .

还有他走路的姿态。

[æz; əz][sʌm; səm] [ˈremədɪz] [ˈbenɪfɪt] [ju: ˈes][baɪ][ðer; ðər] [smel] [æz; əz] [wel] [æz; əz][baɪ][ðer; ðər][ðer; ðər]
As some remedies benefit us by their smell as well as by their their
作为 一些 补救措施 益处 我们 经过 他们的 闻 作为 出色地 作为 经过 他们的 他们的
[teɪst] [ænd; ənd] [tʌt] ,
taste and touch ,
品尝 和 触碰 ,

有些药物不仅味道和触感有益，气味也同样有益。

[soʊ][ˈvɜ:rtʃu:][ˈi:v(ə)n] [wen] [kənˈsi:ld] [ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] [ˈfedz] [ˈju:sflnəs] [əˈraʊnd] .
so virtue even when concealed and at a distance sheds usefulness around .
所以 美德 甚至 什么时候 暗 和 在 一个 距离 棚屋 用处 大约 .

所以，即使美德隐藏在远处，也能散发出益处。

[ˈweðər] [ʃi:; ʃi] [mu:vz] [æt; ət][hɜ:r; hər] [i:z] [ænd; ənd][ɪnˈdʒɔɪz][hɜ:r; hər][dʒʌst] [raɪts] ,
Whether she moves at her ease and enjoys her just rights ,
无论 她 移动 在 她 舒适 和 享受 她 只是 权利 ,

无论她是否行动自如，是否享有应有的权利，

[ɔ:r][kæn; kən][ˈoʊnli] [əˈpɪr] [əˈbrɔ:d] [ɑ:n] [ˈsʌfrəns] [ænd; ənd][ɪz] [fɔ:rst] [tu:; tə] [ˈfɔ:rt(ə)n] [seɪl][tu:; tə][ðə; ði]
or can only appear abroad on sufferance and is forced to shorten sail to the
或者 能 仅有的 出现 国外 在 忍耐 和 是 强制 到 缩短 帆 到 这
[ˈtempɪst] ,
tempest ,
暴风雨 ,

或者只能勉强出国，被迫缩短航程以躲避风暴。

[ˈweðər] [aɪ ˈti:][bi:; bi] [ʌnɪmˈplɔɪd] , [ˈsaɪlənt] , [ænd; ənd][pent] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [ˈnæroʊ] [ˈlɑ:dʒɪŋ] , [ɔ:r][ˈoʊpənli]
whether it be unemployed , silent , and pent up in a narrow lodging , or openly
无论 它 是 失业 , 沉默的 , 和 五角星 向上 在 一个 狭窄的 住宿 , 或者 公然
[dɪˈspleɪd] ,
displayed ,
显示 ,

无论是失业、沉默寡言、被困在狭小的住所里，还是公开示人，

[ɪn] [wətˈevər] [gaɪz] [ʃi:; ʃi] [meɪ] [əˈpɪr] , [ʃi:; ʃi] [ˈɔ:lweɪz] [dʌz] [gʊd] .
in whatever guise she may appear , she always does good .
在 任何 伪装 她 可能 出现 , 她 总是 做 好的 .

无论她以何种面目出现，她总是做好事。

[wʌt] ?
What ?
什么 ?

什么？

[du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)][ʌv; əv][wʌn] [hu:] [kæn; kən][rest][ˈnoʊbli][hæz; həz][noʊ][ˈvælju:] ?
do you think that the example of one who can rest nobly has no value ?
做 你 思考 那 这 例子 的 一 WHO 能 休息 高贵地 有 不 价值 ?
你认为能够高尚地休息的人的例子毫无价值吗？

[aɪ ˈti:][ɪz][baɪ][fɑ:r][ðə; ði] [best] [plæn] , [ˈðerfɔ:r] , [tu:; tə] mingle263
It is by far the best plan , therefore , to mingle263
它 是 经过 远的 这 最好的 计划 , 所以 , 到 mingle263
因此, 迄今为止最好的计划就是融入263。

[ˈli:ʒər] [wɪð; wɪθ] [ˈbɪznəs] ,
leisure with business ,
闲暇 和 商业 ,
休闲与商务兼顾，

[wen'evər] [tʃæns] [ɪm'pedɪmənts] [ɔ:r][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][ˈpʌblɪk] [ə'ferz] [fər'bɪd] [wʌnz] [ˈli:dɪŋ; 'ledɪŋ]
whenever chance impediments or the state of public affairs forbid one's leading
每当 机会 障碍 或者 这 状态 的 民众 事务 禁止 一个人的 领导
[æn; ən] [ˈæktɪv] [laɪf] :
an active life :
一个 积极的 生活 :
当偶然的障碍或公共事务状况阻碍一个人过上积极的生活时：

[fɔ:r; fər][wʌn][ɪz] ['nevər] [soʊ] [kʌt] [ɔ:f][frʌm; frəm][ɔ:l] [pə'sju:ts] [æz; əz][tu:; tə][faɪnd][noʊ] [ru:m] [left] [fɔ:r; fər]
for one is never so cut off from all pursuits as to find no room left for
为了 一 是 绝不 所以 切 离开 从 全部 追求 作为 到 寻找 不 房间 左边 为了
[ˈɑ:nərəb(ə)l] [ˈækʃ(ə)n] .
honourable action .
光荣的 行动 .
一个人永远不会完全脱离一切追求，以至于找不到任何进行光荣行动的空间。

[vi:] . [kʊd; kəd][ju:; jʊ] [ˈeniwər] [faɪnd][ə; eɪ] [[mɔ:r]] [ˈmɪzrəb(ə)l] [ˈsɪtɪ] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] [ˈæθənz] [wen]
V . Could you anywhere find a [more] miserable city than that of Athens when
V . 可以 你 任何地方 寻找 一个 [更多的] 悲惨的 城市 比 那 的 雅典 什么时候
[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈbi:ɪŋ] [tɔ:rn][tu:; tə] [ˈpi:sɪz] [baɪ][ðə; ði] [ˈθɜ:rtɪ] [ˈtaɪərənts] ?
it was being torn to pieces by the thirty tyrants ?
它 曾是 存在 撕裂 到 件 经过 这 三十 暴君 ?
五、你还能找到比雅典更悲惨的城市吗？当时雅典正被三十个僭主蹂躏。

[ðeɪ] [slu:] [θɜ:ˈrti:n] [ˈhʌndrəd] [ˈsɪtəznz] , [ɔ:l][ðə; ði] [best] [men] ,
they slew thirteen hundred citizens , all the best men ,
他们 一万 十三 百 公民 , 全部 这 最好的 男人 ,
他们屠杀了1300名市民，全是精英男子。

[ænd; ənd][dɪd][nɔ:t] [li:v] [ɔ:f][br'kəz, br'kɔ:z] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [soʊ] , [bʌt; bət][ðer; ðər] ['kru:əltɪ] [br'keɪm]
and did not leave off because they had done so , but their cruelty became
和 做过 不是 离开 离开 因为 他们 有 完毕 所以 , 但 他们的 残酷 成为
[ˈstɪmjulətɪd] [baɪ][ˈeksərsaɪz] .
stimulated by exercise .
刺激 经过 锻炼 .
他们并没有因为停止作恶而停止，反而因为这种行为而更加残忍。

[ɪn][ðə; ði] [ˈsɪtɪ] [wɪtʃ] [pəˈzest] [ðæt] [moʊst] [ˈrevərənd] [traɪˈbju:nl] , [ðə; ði] [kɔ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] [æriˈɑ:pəgəs]
In the city which possessed that most reverend tribunal , the Court of the Areopagus
在 这 城市 哪个 拥有 那 最多 牧师 法庭 , 这 法庭 的 这 阿瑞俄帕戈斯
,
:
,
在拥有那至高无上的法庭——亚略巴古法庭——的城市里，

[wɪtʃ] [pə'zest] [ə; eɪ] ['senət] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['pɑ:ɹjələər] [ə'sembli] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][laɪk][ə; eɪ] ['senət] ,
which possessed a Senate , and a popular assembly which was like a Senate ,
哪个 拥有 一个 参议院 , 和 一个 受欢迎的 集会 哪个 曾是 喜欢 一个 参议院 ,
它拥有一个参议院, 以及一个类似于参议院的民众大会。

[ðer; ðər][met] ['deɪli] [ə; eɪ] ['retʃɪd] [kru:] [ʌv; əv] ['bʊtʃəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ʌn'hæpi] ['senət] [haʊs]
there met daily a wretched crew of butchers , and the unhappy Senate House
那里 遇见 日常的 一个 可怜 全体人员 的 屠夫 , 和 这 不开心 参议院 房子
[wʌz; wəz] ['kraʊdɪd] [wɪð; wɪθ]['taɪərənts] .
was crowded with tyrants .
曾是 挤 和 暴君 .
那里每天都聚集着一群可怜的屠夫, 而不幸的参议院里挤满了暴君。

[ə; eɪ] [stert] ,
A state ,
一个 状态 ,
一个州,

[ɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər][wɜ:r; wər][soʊ] ['meni] ['taɪərənts] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][fɔ:rm]
in which there were so many tyrants that they would have been enough to form
在 哪个 那里 是 所以 许多 暴君 那 他们 会 有 到过 足够的 到 形式
[ə; eɪ] ['bɑ:dɪgɑ:rd] [fɔ:r; fər][wʌn] ,
a bodyguard for one ,
一个 保镖 为了 一 ,
那里暴君众多, 足以组成一个暴君的贴身护卫队。

[maɪt] ['ʃʊrli] [hæv; həv] ['restɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['strʌg(ə)] ;
might surely have rested from the struggle ;
可能 一定 有 休息 从 这 斗争 ;
或许已经从战斗中休息过了;

[aɪ 'ti:] [si:md] [ɪm'pɑ:səb(ə)l][fɔ:r; fər][menz][maɪndz][ɪ:v(ə)n][tu:; tə] [kən'si:v] [hoʊps] [ʌv; əv] [rɪ'kʌvərɪŋ]
it seemed impossible for men's minds even to conceive hopes of recovering
它 似乎 不可能的 为了 男士 思想 甚至 到 构想 希望 的 恢复中
[ðer; ðər] ['lɪbərti] ,
their liberty ,
他们的 自由 ,
在当时的人们看来, 甚至连重获自由的希望都难以想象。

[nɔ:r][kʊd; kəd] [ðeɪ] [si:] ['eni] [ru:m] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['remədi] [fɔ:r; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv][ɪ:v(ə)l] :
nor could they see any room for a remedy for such a mass of evil :
也不 可以 他们 看 任何 房间 为了 一个 补救 为了 这样的 一个 大量的 的 邪恶的 :
他们也看不到任何补救如此巨大罪恶的办法:

[fɔ:r; fər] [wens] [kʊd; kəd][ðə; ði] [ʌn'hæpi] [stert] [əb'teɪn] [ɔ:l][ðə; ði] - [aɪ 'ti:] [wʊd] [ni:d]
for whence could the unhappy state obtain all the Harmodiuses it would need
为了 何处 可以 这 不开心 状态 获得 全部 这 - 它 会 需要
[tu:; tə] [sleɪ] [soʊ] ['meni] ['taɪərənts] ?
to slay so many tyrants ?
到 杀戮 所以 许多 暴君 ?
这个不幸的国家从哪里才能获得那么多哈尔莫迪乌斯来铲除那么多暴君呢?

[jet] ['sɑ:krə,tɪ:z][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] , [ænd; ənd] [kən'səʊl] [ɪts] ['mɔ:rnɪŋ] ['fɑ:ðəz] ,
Yet Socrates was in the midst of the city , and consoled its mourning Fathers ,
然而 苏格拉底 曾是 在 这 中间 的 这 城市 , 和 安慰 它是 丧 父亲们 ,
然而, 苏格拉底当时就在城中, 他安慰了那些哀悼的教父们。

[ɪnˈkʌrɪdʒd] [ðoʊz] [hu:] [disˈpeəd] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈpʌblɪk] , [baɪ][hɪz; ɪz] [rɪˈprəʊtʃɪz] [brɔ:t] [rɪtʃ] [men]
encouraged those who despaired of the republic , by his reproaches brought rich men
鼓励 那些 WHO 绝望的 的 这 共和国 , 经过 他的 责备 带来 富有的 男人 ,
.
.

他的斥责鼓舞了那些对共和国感到绝望的人，也为富人带来了希望。

[hu:] [fɪrd] [ðæt][ðer; ðər] [welθ] [wʊd] [bi:; bi][ðer; ðər][ˈru:ɪn] , [tu:; tə][ə; eɪ][ˈtɑ:rdi] [rɪˈpentəns] [ʌv; əv]
who feared that their wealth would be their ruin , to a tardy repentance of
WHO 害怕 那 他们的 财富 会 是 他们的 废墟 , 到 一个 迟迟 悔改 的
[ðer; ðər] [ˈævərɪs] ,
their avarice ,
他们的 贪婪 ,

他们曾担心财富会成为他们的祸根，最终才对自己的贪婪感到悔恨。

[ænd; ənd] [mu:vd] [əˈbaʊt][æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] [ɪɡˈzæmp(ə)][tu:; tə] [ðoʊz] [hu:] [wɪt] [tu:; tə] [ˈɪmɪteɪt] [hɪm; ɪm]
and moved about as a great example to those who wished to imitate him
和 已搬 关于 作为 一个 伟大的 例子 到 那些 WHO 希望 到 模拟 他 ,
.
.

他以身作则，为那些想要效仿他的人树立了榜样。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][hi:; hi] [wɔ:kt] [ə; eɪ] [fri:] [mæn][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ˈθɜ:rti] [ˈmæstərz] .
because he walked a free man in the midst of thirty masters .
因为 他 步行 一个 自由的 男人 在 这 中间 的 三十 大师 .

因为他像一个自由人一样行走在三十个主人中间。

[haʊˈevər] , [ˈæθənz] [hɜ:rˈself] [pʊt][hɪm; ɪm][tu:; tə] [deθ] [ɪn] [ˈprɪzn] ,
However , Athens herself put him to death in prison ,
然而 , 雅典 她自己 放 他 到 死亡 在 监狱 ,
然而，雅典城自己却在狱中处死了他。

[ænd; ənd] [ˈfri:dəm] [hɜ:rˈself][kʊd; kəd][nɑ:t] [ɪnˈdʊr] [ðə; ði] [ˈfri:dəm] [ʌv; əv][wʌn] [hu:] [hæd; həd] [ˈtri:tɪd]
and Freedom herself could not endure the freedom of one who had treated
和 自由 她自己 可以 不是 忍受 这 自由 的 一 WHO 有 治疗
[ə; eɪ] [hoʊl] [bænd][ʌv; əv][ˈtaɪərənts][wɪð; wɪθ][skɔ:rn] :
a whole band of tyrants with scorn :
一个 所有的 乐队 的 暴君 和 轻蔑 :

自由本身也无法容忍一个蔑视一众暴君的人所拥有的自由：

[ju:; jʊ] [meɪ] [noʊ] , [ˈðerfɔ:r] ,
you may know , therefore ,
你 可能 知道 , 所以 ,

因此，你可能知道，

[ðæt] [ˈi:v(ə)n][ɪn][æn; ən] [əˈprest] [steɪt] [ə; eɪ] [waɪz] [mæn][kæn; kən][faɪnd][æn; ən] [ɑ:pərˈtu:nəti] [fɔ:r; fər]
that even in an oppressed state a wise man can find an opportunity for
那 甚至 在 一个 受压迫者 状态 一个 明智的 男人 能 寻找 一个 机会 为了
[ˈbrɪŋɪŋ] [hɪmˈself] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] ,
bringing himself to the front ,
带来 他自己 到 这 正面 ,

即使在被压迫的状态下，智者也能找到机会让自己脱颖而出。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈprɔ:spərəs] [ænd; ənd] [ˈflɜ:rɪŋ] [wʌn][ˈwɑ:ntən] [ˈɪnsələns] , [ˈdʒeləsi] ,
and that in a prosperous and flourishing one wanton insolence , jealousy ,
和 那 在 一个 繁荣 和 芊芊 一 放肆 傲慢 , 妒忌 ,
在一个繁荣昌盛的国家里，却滋生了肆意妄为、嫉妒等负面情绪。

[ænd; ʌnd][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['lðər] ['kaʊədli] ['vaɪsəz, 'vaɪsɪz] [ber] [sweɪ] .

and a thousand other cowardly vices bear sway .
和 一个 千 其他 胆小 恶习 熊 摇摆 .

还有上千种其他卑劣的恶习横行。

[wiː; wi] [ɔːt] , -
We ought , 264
我们 应该 , -

我们应该, 264

[ˈðɜːfɔːr] , [tuː; tə][ɪkˈspænd][ɔːr][ˈkɑːntrækt] [ɑːrˈselvz] [əˈkɔːrdɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [steɪt] [ˈprez(ə)nts][ɪtˈself]
therefore , to expand or contract ourselves according as the state presents itself
所以 , 到 扩张 或者 合同 我们自己 根据 作为 这 状态 礼物 本身

[tuː; tə][juːˈes] ,
to us ,
到 我们 ,

因此, 我们要根据国家形势的变化而扩张或收缩自身。

[ɔːr][æz; əz] [ˈfɔːrtʃən] [ˈɔʃəz] [juːˈes] [ɑːpərˈtuːnətɪz] :
or as Fortune offers us opportunities :
或者 作为 财富 优惠 我们 机会 :

或者正如《财富》杂志为我们提供的机遇:

[bʌt; bət][ɪn] [ˈeni] [keɪs] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [muːv] [ænd; ʌnd][nɑːt][tuː; tə] [brɪˈkʌm] [ˈfroʊz(ə)n] [stɪl] [baɪ] [fɪr] :
but in any case we ought to move and not to become frozen still by fear :
但 在 任何 案件 我们 应该 到 移动 和 不是 到 变得 冷冻 仍然 经过 害怕 :

但无论如何, 我们都应该行动起来, 而不是因为恐惧而停滞不前:

[nei] , [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [best] [mæn] [huː] ,
nay , he is the best man who ,
不 , 他 是 这 最好的 男人 WHO ,

不, 他是最合适的人选,

[ðoʊ] [ˈperəl] [ˈmenəsɪz] [hɪm; ɪm][ɑːn] [ˈevri] [saɪd][ænd; ʌnd][ɑːrmz][ænd; ʌnd] [tʃeɪnz] [brɪˈset] [hɪz; ɪz] [pæθ] ,
though peril menaces him on every side and arms and chains beset his path ,
尽管 危险 威胁 他 在 每一个 边 和 武器 和 链条 围困 他的 小路 ,

尽管危险四面八方威胁着他, 武器和锁链也包围着他的道路,

[ˌnevərðəˈles] [ˈniːðər] [ɪmˈpeɪz] [nɔːr] [kənˈsiːlɪz] [hɪz; ɪz][ˈvɜːrtʃuː] :
nevertheless neither impairs nor conceals his virtue :
尽管如此 两者都不 损害 也不 隐藏 他的 美德 :

然而, 这既没有损害也没有掩盖他的美德:

[fɔːr; fər][tuː; tə] [kiːp] [wʌnˈself] [seɪf] [dʌz] [nɑːt] [miːn] [tuː; tə] [ˈberi] [wʌnˈself] .
for to keep oneself safe does not mean to bury oneself .
为了 到 保持 自己 安全的 做 不是 意思是 到 埋葬 自己 .

保护自己并不意味着把自己埋葬。

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ˈkjʊriəs] [denˈteɪtəs] [spʊk] [ˈtruːli] [wen] [hiː; hi] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ˈræðər] [biː; bi] [ded]
I think that Curius Dentatus spoke truly when he said that he would rather be dead
我 思考 那 好奇心 齿 辐 真的 什么时候 他 说 那 他 会 相当 是 死的

[ðæn; ðən][əˈlaɪv] :
than alive :
比 活 :

我认为库里乌斯·登塔图斯说的“我宁愿死也不愿活着”这句话是真话:

[ðə; ði] [wɜːrst] [ˈiːv(ə)l][ʌv; əv][ɔːl][ɪz][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði][ræŋks][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [brɪˈfɔːr] [wʌn] [daɪz] :
the worst evil of all is to leave the ranks of the living before one dies :
这 最差 邪恶的 的 全部 是 到 离开 这 排名 的 这 活的 前 一 死亡 :

最大的罪恶莫过于在死前就离开人世:

[jet] [aɪˈtiː][ɪz][jɔː; jər][ˈduːti] ,
yet it is your duty ,
然而 它 是 你的 责任 ,

但这是你的职责。

[ɪf] [juː; jʊ] [ˈhæpən] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][æn; ən][eɪdʒ] [wen] [aɪˈtiː][ɪz][nɑːt] [ˈiːzi] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] [steɪt] ,
if you happen to live in an age when it is not easy to serve the state ,
如果 你 发生 到 居住 在 一个 年龄 什么时候 它 是 不是 简单的 到 服务 这 状态 ,
如果你恰好生活在一个为国家服务并不容易的时代,

[tuː; tə] [dɪˈvʊt] [mɔːr] [taɪm] [tuː; tə] [ˈliːzər] [ænd; ənd][tuː; tə][ˈlɪtərətʃər; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃər] .
to devote more time to leisure and to literature .
到 奉献 更多的 时间 到 闲暇 和 到 文学 .

多花时间休闲和阅读文学。

[ðʌs] , [dʒʌst][æz; əz] [ðʊz] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈperələs] [ˈvɔɪdʒ] ,
Thus , just as though you were making a perilous voyage ,
因此 , 只是 作为 尽管 你 是 制作 一个 危险的 航程 ,

因此, 就好像你正在进行一次危险的航行一样,

[juː; jʊ] [meɪ] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [pʊt] [ˈɪntuː] [ˈhɑːrbər] ,
you may from time to time put into harbour ,
你 可能 从 时间 到 时间 放 进入 港口 ,

你们可以不时地驶入港口,

[ænd; ənd][set] [jɔːrˈself] [friː] [frʌm; frəm] [ˈpʌblɪk] [ˈbɪznəs] [wɪˈðəʊt] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][aɪˈtiː][tuː; tə][duː][soʊ] .
and set yourself free from public business without waiting for it to do so .
和 放 你自己 自由的 从 民众 商业 没有 等待 为了 它 到 做 所以 .

主动让自己从公共事务中解脱出来, 而不是等待它来解脱。

[ˈvaɪ, ˈviː] .
VI .
六年级 .

六、

[wiː; wi] [ɔːt] , [haʊˈevər] , [fɜːrst][tuː; tə] [ɪgˈzæmɪn] [ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [selvz] , [nekst][ðə; ði] [ˈbɪznəs] [wɪtʃ]
We ought , however , first to examine our own selves , next the business which
我们 应该 , 然而 , 第一的 到 检查 我们的 自己的 自我 , 下一个 这 商业 哪个

[wiː; wi] [prəˈpəʊz] [tuː; tə][trænˈzækt] ,
we propose to transact ,
我们 提出 到 办理 ,

然而, 我们首先应该审视自身, 其次才是我们打算处理的事务。

[nekst] [ðʊz] [fɔːr; fər] [huːz] [seɪk] [ɔːr][ɪn] [huːz] [ˈkʌmpəni] [wiː; wi][trænˈzækt][aɪˈtiː] .
next those for whose sake or in whose company we transact it .
下一个 那些 为了 谁 清酒 或者 在 谁 公司 我们 办理 它 .

其次是那些我们为了他们的利益或与他们一起进行交易的人。

[aɪˈtiː][ɪz] [əˈbʌv] [ɔːl] [θɪŋz] [ˈnesəsəri] [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] [truː] [ˈestɪmət; ˈestɪmeɪt][ʌv; əv] [wʌnˈself] ,
It is above all things necessary to form a true estimate of oneself ,
它 是 多于 全部 事物 必要的 到 形式 一个 真的 估计 的 自己 ,

首先, 最重要的是要对自己形成真实的评价。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [wiː; wi] [θɪŋk] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən][duː] [mɔːr] [ðæn; ðən][wiː; wi][ɑːr; ər][ˈeɪb(ə)]
because as a rule we think that we can do more than we are able
因为 作为 一个 规则 我们 思考 那 我们 能 做 更多的 比 我们 是 有能力的
:
:
:

因为我们通常会高估自己的能力:

[wʌn][mæn][ɪz][led][tu:] [fɑ:r] [θru:] [ˈkɑ:nfɪdəns] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈeləkwəns] ,
one man is led too far through confidence in his eloquence ,
一 男人 是 引领 也 远的 通过 信心 在 他的 口才 ,
一个人因过于自信自己的口才而走得太远。

[əˈnʌðər] [dɪˈmændz] [mɔ:r] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ɪˈsteɪt] [ðæn; ðən][aɪ ˈti:][kæn; kən] [prəˈdu:s] ,
another demands more from his estate than it can produce ,
其他 需求 更多的 从 他的 财产 比 它 能 生产 ,
另一个人则对他的财产索取过多,超过了其产出能力。

[əˈnʌðər] [ˈbə:dənz] [ə; eɪ] [ˈwi:kli] [ˈbɑ:di][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ˈtɔɪlsəm] [ˈdu:ti] .
another burdens a weakly body with some toilsome duty .
其他 负担 一个 弱 身体 和 一些 辛苦 责任 :
另一个人则让体弱多病的人承担繁重的职责。

[sʌm; səm][men][ɑ:r; ər] [tu:] [ˌjeɪmˈfeɪst] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [kənˈdʌkt] [ʌv; əv] [ˈpʌblɪk] [əˈferz] , [wɪtʃ] [rɪˈkwaɪər]
Some men are too shamefaced for the conduct of public affairs , which require
一些 男人 是 也 羞愧 为了 这 执行 的 民众 事务 , 哪个 要求
[æn; ən] [ʌnˈblʌʃɪŋ] [frʌnt] :
an unblushing front :
一个 面不改色 正面 :
有些人羞于处理公共事务,因为公共事务需要一种毫不羞愧的姿态:

[sʌm; səm][menz] [ˈɑ:bstɪnət] [praɪd] [ˈrendərz] [ðem; ðəm] [ʌnˈfɪt] [fɔ:r; fər] [kɔ:rts] : [sʌm; səm] [ˈkænɑ:t] [kənˈtroʊl]
some men's obstinate pride renders them unfit for courts : some cannot control
一些 男士 顽固 自豪 渲染 他们 不合格 为了 法院 : 一些 不能 控制
[ðer; ðər][ˈæŋgər] ,
their anger ,
他们的 愤怒 ,
有些人的顽固骄傲使他们不适合出庭; 有些人无法控制自己的愤怒,

[ænd; ənd] [breɪk] [ˈɪntu:] [ʌnˈgɑ:rdɪd] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [ˌprɑ:vəˈkeɪ(ə)n] :
and break into unguarded language on the slightest provocation :
和 休息 进入 无人看守 语言 在 这 丝毫 挑衅 :
稍有挑衅便会口不择言:

[sʌm; səm] [ˈkænɑ:t] [reɪn][ɪn][ðer; ðər][wɪt][ɔ:r] [rɪˈzɪst] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈrɪski] [dʒoʊks] :
some cannot rein in their wit or resist making risky jokes :
一些 不能 缰绳 在 他们的 有 或者 抵抗 制作 风险 笑话 :
有些人控制不住自己的幽默感,总是忍不住开一些冒险的玩笑:

[fɔ:r; fər][ɔ:l] [ðɪ:z] [men] [ˈli:ʒər] [ɪz] [ˈbetər] [ðæn; ðən] [ɪmˈplɔɪmənt] : [ə; eɪ][bəʊld] ,
for all these men leisure is better than employment : a bold ,
为了 全部 这些 男人 闲暇 是 更好的 比 就业 : 一个 大胆的 ,
对所有这些人来说, 休闲比工作更好: 大胆地,

[ˈhɔ:ti] [ænd; ənd][ɪmˈpeɪ(ə)nt] [ˈneɪtʃər] [ɔ:t] [tu:; tə][əˈvɔɪd] [ˈeniθɪŋ] [ðæt] [meɪ] [li:d] [aɪ ˈti:][tu:; tə][ju:z]
haughty and impatient nature ought to avoid anything that may lead it to use
傲慢 和 不耐烦 自然 应该 到 避免 任何事物 那 可能 带领 它 到 使用
[ə; eɪ] [ˈfri:dəm] [ʌv; əv] [spi:tʃ] [wɪtʃ] [wɪl] [brɪŋ] [aɪ ˈti:][tu:; tə][ru:ɪn] .
a freedom of speech which will bring it to ruin .
一个 自由 的 演讲 哪个 将要 带来 它 到 废墟 :
傲慢急躁的人应该避免任何可能导致自己滥用言论自由而最终自取灭亡的事情。

[nekst][wi:; wi][mʌst; məst][fɔ:rm][æn; ən][ˈestɪmət; ˈestɪmeɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmætər] [wɪtʃ] [wi:; wi] [mi:n] [tu:; tə]
Next we must form an estimate of the matter which we mean to
下一个 我们 必须 形式 一个 估计 的 这 事情 哪个 我们 意思是 到
[di:l] [wɪð; wɪθ] ,
deal with ,
交易 和 ,
接下来, 我们必须对我们打算处理的事情进行评估,

[ænd; ənd] [kəm'per] ['aʊər; ɑ:r] strength265

and compare our strength265
和 比较 我们的 strength265

并比较我们的优势265

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [di:d] [wi;; wi][ɑ:r; ər][ə'baʊt] [tu;; tə] [ə'tempt] :

with the deed we are about to attempt :
和 这 契据 我们 是 关于 到 试图 :

我们即将尝试的行动是:

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['berər] [ɔ:t] ['ɔ:lweɪz] [tu;; tə][bi;; bi] [mɔ:r] ['paʊər(ə)l][ðæn; ðən][hɪz; ɪz][loʊd] : [ɪn'di:d] ,

for the bearer ought always to be more powerful than his load : indeed ,
为了 这 持有人 应该 总是 到 是 更多的 强大的 比 他的 加载 : 的确 ,

因为负重者应当永远比他所负的重物更强大: 事实上,

[loʊdz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [tu:] ['hevi] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['berər] [mʌst; məst][ʌv; əv] [nə'sesəti] [krʌʃ] [hɪm; ɪm] :

loads which are too heavy for their bearer must of necessity crush him :
负载 哪个 是 也 重的 为了 他们的 持有人 必须 的 必要性 压碎 他 :

负重过重, 必然会压垮负重者。

[sʌm; səm] [ə'ferz] ['ɔ:lsʊʃ][ɑ:r; ər][nɑ:t][sʊʃ][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ɪn] [ðəm'selvz] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [prə'lɪfɪk][ænd; ənd]

some affairs also are not so important in themselves as they are prolific and
一些 事务 还 是 不是 所以 重要的 在 他们自己 作为 他们 是 多产的 和

[li:d] [tu;; tə] [mʌtʃ] [mɔ:r] ['bɪznəs] ,

lead to much more business ,
带领 到 很多 更多的 商业 ,

有些事情本身并不那么重要, 但它们却能带来丰厚的回报, 并带来更多的商机。

[wɪtʃ] [ɪm'plɔɪmənt] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɪn'va:lʌv] [ju: 'es][ɪn] [nu:] [ænd; ənd] ['veriəs] [fɔ:rmz][ʌv; əv][wɜ:rk] ,

which employments , as they involve us in new and various forms of work ,
哪个 就业 , 作为 他们 涉及 我们 在 新的 和 各种各样的 表格 的 工作 ,

[ɔ:t] [tu;; tə][bi;; bi][rɪ'fju:zd; 'refju:s] .

ought to be refused :
应该 到 是 拒绝 :

哪些工作需要我们从事各种新的、不同的工作形式, 应该拒绝?

['ni:ðər] [ʃʊd; ʃəd][ju;; jʊ] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['eniθɪŋ] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ju;; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t] [fri:] [tu;; tə] [rɪ'tri:t] :

Neither should you engage in anything from which you are not free to retreat :
两者都不 应该 你 从事 在 任何事物 从 哪个 你 是 不是 自由的 到 撤退 :

你也不应该参与任何你无法随时退出的事情:

[ə'plai] [jɔ:r'self] [tu;; tə] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [ju;; jʊ][kæn; kən] ['fɪnɪʃ] , [ɔ:r][æt; ət] ['eni] [reɪt] [kæn; kən] [hoʊp]

apply yourself to something which you can finish , or at any rate can hope
申请 你自己 到 某物 哪个 你 能 结束 , 或者 在 任何 速度 能 希望

[tu;; tə] ['fɪnɪʃ] :

to finish :
到 结束 :

专注于你能完成的事情, 或者至少是你有希望完成的事情:

[ju;; jʊ][hæd; həd] ['betər] [nɑ:t] ['med(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ɑ:pə'eɪʃənz] [wɪtʃ] [groʊ] [ɪn] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] , [waɪl]

you had better not meddle with those operations which grow in importance , while
你 有 更好的 不是 插手 和 那些 运营 哪个 生长 在 重要性 , 尽管

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['bi:ɪŋ] [træn'sæktɪd] ,

they are being transacted ,
他们 是 存在 已交易 ,

在那些日益重要的交易进行过程中, 你最好不要干预。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɪl] [nɑ:t][sta:p] [wer] [ju;; jʊ] [ɪn'tendɪd] [ðem; ðəm][tu;; tə][sta:p] .

and which will not stop where you intended them to stop .
和 哪个 将要 不是 停止 在哪里 你 故意的 他们 到 停止 .

而且它们不会像你预想的那样停止。

[ˌviːərɪər] .
VII :
七 :

七、

[ɪn] [ɔːl] [ˈkeɪsɪz] [wʌn] [fʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈkerf(ə)l] [ɪn] [wʌnz] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] [men] ,
In all cases one should be careful in one's choice of men ,
在 全部 案例 一 应该 是 小心 在 一个人的 选择 的 男人 ,
无论如何, 在选择伴侣时都应该谨慎。

[ænd; ənd] [siː] [ˈweðər] [ðei] [biː; bi] [ˈwɜːrði] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [biˈstəʊɪŋ] [ə; eɪ] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [laɪf]
and see whether they be worthy of our bestowing a part of our life
和 看 无论 他们 是 值得 的 我们的 授予 一个 部分 的 我们的 生活
[əˈpɑːn] [ðem; ðəm] ,
upon them ,
之上 他们 ,

看看他们是否值得我们把生命的一部分奉献给他们,

[ɔːr] [ˈweðər] [wiː; wi] [jæl; ʃəl] [weɪst] [ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [taɪm] [ænd; ənd] [ðerz] [ˈɔːlsəʊ] :
or whether we shall waste our own time and theirs also :
或者 无论 我们 将 浪费 我们的 自己的 时间 和 他们的 还 :
或者, 我们是否要浪费自己和他人的时间:

[fɔːr; fər] [sʌm; səm] [ˈiːv(ə)n] [kənˈsɪdər] [juː ˈes] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ðer; ðər] [det] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr]
for some even consider us to be in their debt because of our
为了 一些 甚至 考虑 我们 到 是 在 他们的 债务 因为 的 我们的
[ˈsɜːrvɪsɪz] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
services to them .
服务 到 他们 .

有些人甚至认为我们应该因为他们提供的服务而欠他们一份人情。

[æθenədɔːəs] [sed] [ðæt] “ [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [soʊ] [mʌt] [æz; əz] [daɪn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [mæn] [huː] [wʊd]
Athenodorus said that “ he would not so much as dine with a man who would
阿特诺多罗斯 说 那 “ 他 会 不是 所以 很多 作为 用餐 和 一个 男人 WHO 会
[nɑːt] [biː; bi] [ˈɡreɪt(ə)l] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [ˈduːɪŋ] [soʊ] “ :
not be grateful to him for doing so “ :
不是 是 感激的 到 他 为了 正在做 所以 “ :

阿特诺多罗斯说: “如果一个人不感激他, 他甚至都不会和他一起吃饭。”

[ˈmiːnɪŋ] , [aɪ] [ɪˈmædʒɪn] ,
meaning , I imagine ,
意义 , 我 想象 ,

我想, 这意味着

[ðæt] [mʌt] [les] [wʊd] [hiː; hi] [ɡoʊ] [tuː; tə] [ˈdɪnər] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [huː] [ˈrekəmpens] [ðə; ðɪ] [ˈsɜːrvɪsɪz]
that much less would he go to dinner with those who recompense the services
那 很多 较少的 会 他 去 到 晚餐 和 那些 WHO 补偿 这 服务
[ʌv; əv] [ðer; ðər] [ˈfrendz] [baɪ] [ðer; ðər] [ˈteɪbl] ,
of their friends by their table ,
的 他们的 朋友们 经过 他们的 桌子 ,

他更不会去和那些用餐桌上的款待来报答朋友的人一起吃饭。

[ænd; ənd] [rɪˈɡɑːrd] [ˈkɔːrsɪz] [ʌv; əv] [ˈdɪfɪz] [æz; əz] [ˈdoʊnətɪvz] , [æz; əz] [ɪf] [ðei] [ˌoʊnərˈeɪt] [ðəmˈselvz] [tuː; tə]
and regard courses of dishes as donatives , as if they overate themselves to
和 看待 课程 的 菜肴 作为 捐赠者 , 作为 如果 他们 过分 他们自己 到
[duː] [ˈɑːnər] [tuː; tə] [ˈʌðər] .
do honour to others .
做 荣誉 到 其他的 :

并将一道道菜肴视为恩赐, 仿佛他们吃得过多是为了向他人表达敬意。

[teɪk] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ði:z] [men][ðer; ðər] ['wɪtnɪsɪz] [ænd; ənd][spek'teɪtəs] : [ðeɪ] [wɪl] [teɪk] [noʊ]
Take away from these men their witnesses and spectators : they will take no
拿 离开 从 这些 男人 他们的 证人 和 观众 : 他们 将要 拿 不
['pleʒər] [ɪn]['sa:ləteri] ['glʌtəni] .
pleasure in solitary gluttony .
乐趣 在 孤 暴食 .

如果剥夺这些人的见证人和旁观者，他们就不会享受独自暴食的乐趣。

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [dɪ'saɪd] ['weðər] [jʊr; jər][dɪspə'zɪ(ə)n] [ɪz] ['betər] ['su:tɪd] [fɔ:r; fər] ['vɪɡərəs] ['æk(ə)n][ɔ:r]
You must decide whether your disposition is better suited for vigorous action or
你 必须 决定 无论 你的 处置 是 更好的 适合 为了 蓬勃 行动 或者
[fɔ:r; fər]['trænkwɪl][,spekju'leɪ(ə)n][ænd; ənd] [kɑ:ntəm'pleɪŋ] ,
for tranquil speculation and contemplation ,
为了 宁静 推测 和 沉思 ,

你必须决定你的性情更适合积极的行动，还是更适合平静的思考和沉思。

[ænd; ənd][ju:; jʊ][mʌst; məst][ə'dɑ:pt] [wɪtʃ'evər] [ðə; ðɪ][bent][ʌv; əv][jʊr; jər]'dʒɪ:niəs [ɪn'klaɪnz] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər] .
and you must adopt whichever the bent of your genius inclines you for .
和 你 必须 采纳 任何 这 弯曲 的 你的 天才 斜坡 你 为了 .

你必须顺应你的天赋倾向，选择适合自己的道路。

[aɪ'sɒkrti:z] [leɪd][hændz][ə'pɑ:n] ['efərəs] [ænd; ənd][led][hɪm; ɪm] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]['fɔ:rəm] ,
Isocrates laid hands upon Ephorus and led him away from the forum ,
伊索克拉底 铺设 双手 之上 伊佛鲁斯 和 引领 他 离开 从 这 论坛 ,
伊索克拉底抓住埃福罗斯，把他带离了广场。

['θɪŋkɪŋ] [ðæt][hi; hi] [wʊd] [bi:; bi] [mɔ:r] ['ju:sfəli] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [kəm'paɪlɪŋ] ['krɒnɪklz] ;
thinking that he would be more usefully employed in compiling chronicles ;
思维 那 他 会 是 更多的 有用 受雇 在 编译 编年史 ;
他认为自己更适合从事编纂史书的工作；

[fɔ:r; fər][noʊ] [gʊd] [ɪz] [dʌn] [baɪ] ['fɔ:rsɪŋ] [wʌnz] [maɪnd][tu:; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [ʌnkən'dʒɪ:niəl] [wɜ:rk] :
for no good is done by forcing one's mind to engage in uncongenial work :
为了 不 好的 是 完毕 经过 强制 一个人的 头脑 到 从事 在 忤 工作 :
强迫自己从事不喜欢的工作没有任何好处：

[aɪ 'ti:][ɪz][veɪn][tu:; tə] ['strʌg(ə)l] [ə'ɡenst] ['neɪtʃər] .
it is vain to struggle against Nature .
它 是 徒劳 到 斗争 反对 自然 .

与自然抗争是徒劳的。

[jet] ['nʌθɪŋ] [dɪ'laɪts] [ðə; ðɪ][maɪnd][soʊ] [mʌt] [æz; əz] ['feɪθf(ə)l] [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] ['frendʃɪp] : [wʌt]
Yet nothing delights the mind so much as faithful and pleasant friendship : what
然而 没有什么 美味 这 头脑 所以 很多 作为 忠实 和 令人愉快的 友谊 : 什么
a266
a266
a266

然而，没有什么比忠诚而愉快的友谊更能令人心旷神怡：a266

[ˈblesɪŋ] [aɪ 'ti:][ɪz] [wen] [ðer; ðər][ɪz][wʌn] [hu:z] [breɪst] [ɪz] ['redi] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ɔ:l][jʊr; jər] ['si:kɪrts]
blessing it is when there is one whose breast is ready to receive all your secrets
祝福 它 是什么时候 那里 是 一 谁 胸部 是 准备好 到 收到 全部 你的 秘密
[wɪð; wɪθ] ['seɪftɪ] ,
with safety ,
和 安全 ,

能遇到一个愿意敞开胸怀、安全地接纳你所有秘密的人，那是一种福气。

[ˈhuːz] [ˈnɑːlɪdʒ] [ˈv; əv][jɔː; jə] [ˈækʃnz] [juː; jʊ] [fɪr] [les] [ðæn; ðən][jɔː; jə] [oʊn] [ˈkɑːnʃəns] , [ˈhuːz]
whose knowledge of your actions you fear less than your own conscience , whose
谁 知识 的 你的 行动 你 害怕 较少的 比 你的 自己的 良心 , 谁
[ˌkɑːnvərˈseɪ(ə)n] [rɪˈmuːvz] [jɔː; jə] [æŋˈzaɪətɪz] ,
conversation removes your anxieties ,
对话 移除 你的 焦虑 ,
你更不惧怕别人知晓你的行为，胜过惧怕自己的良心；与人交谈能消除你的焦虑。

[ˈhuːz] [ədˈvaɪs] [əˈsɪsts] [jɔː; jə][plænz] , [ˈhuːz] [ˈtʃɪrflnəs] [dɪˈspelz][jɔː; jə] [gluːm] , [ˈhuːz] [ˈveri]
whose advice assists your plans , whose cheerfulness dispels your gloom , whose very
谁 建议 助攻 你的 计划 , 谁 愉悦 驱散 你的 愁云 , 谁 非常
[saɪt] [dɪˈlaɪts] [juː; jʊ] !
sight delights you !
视线 美味 你 !
他的建议能帮助你制定计划，他的快乐能驱散你的忧郁，他的身影能让你感到愉悦！

[wɪː; wɪ][ʃʊd; ʃəd] [tʃuːz] [fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr] [frendz] [men] [huː] [ɑːr; ə] , [æz; əz][fɑːr][æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)l] , [friː]
We should choose for our friends men who are , as far as possible , free
我们 应该 选择 为了 我们的 朋友们 男人 WHO 是 , 作为 远的 作为 可能的 , 自由的
[frʌm; frəm] [strɔːŋ] [dɪˈzaɪəz] :
from strong desires :
从 强的 欲望 :
我们应该选择那些尽可能没有强烈欲望的男性作为朋友：

[fɔːr; fər][ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz][ɑːr; ə] [kənˈteɪdʒəs] , [ænd; ənd] [pæs] [frʌm; frəm][ə; eɪ][mæn][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈneɪbər] ,
for vices are contagious , and pass from a man to his neighbour ,
为了 恶习 是 传染性 , 和 经过 从 一个 男人 到 他的 邻居 ,
因为恶习具有传染性，会从一个人传染给他的邻居。

[ænd; ənd][ˈɪndʒər] [ðoʊz] [huː] [tʌtʃ] [ðem; ðəm] .
and injure those who touch them .
和 损伤 那些 WHO 触碰 他们 :
并伤害触碰它们的人。

[æz; əz] , [ðerfɔːr] ,
As , therefore ,
作为 , 所以 ,
因此，

[ɪn] [taɪmz] [ˈv; əv] [ˈpestɪləns] [wɪː; wɪ][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [ˈkerf(ə)l] [nɑːt][tuː; tə][saɪt] [nɪr] [ˈpiːp(ə)l] [huː]
in times of pestilence we have to be careful not to sit near people who
在 时代 的 瘟疫 我们 有 到 是 小心 不是 到 坐 靠近 人们 WHO
[ɑːr; ə] [ɪnˈfektɪd] [ænd; ənd][ɪn] [huːm] [ðə; ði] [dɪˈziːz] [ɪz][ˈreɪdʒɪŋ] ,
are infected and in whom the disease is raging ,
是 已感染 和 在 谁 这 疾病 是 愤怒 ,
瘟疫时期，我们必须小心，不要坐在感染者附近，尤其是那些病情严重的患者。

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][baɪ][soʊ] [ˈduːɪŋ] , [wɪː; wɪ][jæl; ʃəl] [rʌŋ] [ˈɪntuː][ˈdeɪndʒər][ænd; ənd] [kætʃ] [ðə; ði] [pleɪɡ] [frʌm; frəm]
because by so doing , we shall run into danger and catch the plague from
因为 经过 所以 正在做 , 我们 将 跑步 进入 危险 和 抓住 这 瘟疫 从
[ðer; ðər] [ˈveri] [breθ] ;
their very breath ;
他们的 非常 气息 ;
因为这样做，我们将陷入危险，甚至会从他们的呼吸中感染瘟疫；

[soʊ] , [tuː] , [ɪn] [ˈtʃuːzɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr] [frendz] - [dɪspəˈzɪʃnz] ,
so , too , in choosing our friends ' dispositions ,
所以 , 也 , 在 选择 我们的 朋友们 - 性情 ,
同样，在选择朋友的性格方面，也是如此。

[wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [kəɪ] [tuː; tə] [sɪˈlekt] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][æz; əz][fɑːr][æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [ʌnˈspɑːtɪd]
we must take care to select those who are as far as may be unspotted
我们 必须 拿 关心 到 选择 那些 WHO 是 作为 远的 作为 可能 是 未发现的
[baɪ][ðə; ði] [wɜːrld] ;
by the world ;
经过 这 世界 ;

我们必须谨慎挑选那些尽可能未受世俗玷污的人；

[fɔːr; fər][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [briːd] [dɪˈziːz] [ɪz][tuː; tə][mɪks] [wʌt] [ɪz] [saʊnd] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [ɪz][ˈrɑːt(ə)n] .
for the way to breed disease is to mix what is sound with what is rotten .
为了 这 方式 到 品种 疾病 是 到 混合 什么 是 声音 和 什么 是 烂 .
滋生疾病的方法就是将健全的东西与腐烂的东西混在一起。

[jet] [aɪ][duː][nɑːt] [ədˈvaɪz] [juː; jʊ][tuː; tə] [ˈfɑːloʊ] [ˈæftər][ɔːr] [drɔː] [tuː; tə] [jɔːrˈself] [noʊ][wʌn] [ɪkˈsept] [ə; eɪ] [waɪz]
Yet I do not advise you to follow after or draw to yourself no one except a wise
然而 我 做 不是 建议 你 到 跟随 后 或者 画 到 你自己 不 一 除了 一个 明智的
[mæn] :
man :
男人 :

但我并不建议你追随或亲近任何人，除非是智者：

[fɔːr; fər] [wer] [wɪl] [juː; jʊ][faɪnd][hɪm; ɪm] [huːm] [fɔːr; fər][soʊ] [ˈmeni] [ˈsentʃəɪz] [wiː; wi][hæv; həv] [sɔːt] [ɪn]
for where will you find him whom for so many centuries we have sought in
为了 在哪里 将要 你 寻找 他 谁 为了 所以 许多 几个世纪 我们 有 寻求 在
[veɪn] ?
vain ?
徒劳 ?

我们苦苦寻觅了几个世纪，却始终找不到他，你究竟要去哪里寻找他呢？

[ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [best] [ˈpɑːsəb(ə)l][mæn] [teɪk] [hɪm; ɪm] [huː] [ɪz] [liːst] [bæd] .
in the place of the best possible man take him who is least bad .
在 这 地方 的 这 最好的 可能的 男人 拿 他 WHO 是 至少 坏的 .
与其选择最优秀的人，不如选择最不坏的人。

[juː; jʊ] [wʊd] [ˈhɑːrdli][faɪnd] [ˈeni] [taɪm] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [ɪneɪbld] [juː; jʊ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈhæpiːɹ]
You would hardly find any time that would have enabled you to make a happier
你 会 几乎 寻找 任何 时间 那 会 有 已启用 你 到 制作 一个 更快乐
[tʃɔɪs] [ðæn; ðən] [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [sɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [gʊd] [mæn][frʌm; frəm] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]
choice than if you could have sought for a good man from among the
选择 比 如果 你 可以 有 寻求 为了 一个 好的 男人 从 之中 这
[ˈpleɪtoʊs][ænd; ənd] - [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [prəˈduːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [bruːd] [ʌv; əv]
Platos and Xenophons and the rest of the produce of the brood of
柏拉图 和 - 和 这 休息 的 这 生产 的 这 幼虫 的
[ˈsɑːkrəːtiːz] ,
Socrates ,
苏格拉底 ,

你很难找到比从柏拉图、色诺芬以及苏格拉底的其他后裔中寻找一位好人更让你感到幸福的选择。

[ɔːr] [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [bɪn] [pərˈmɪtɪd] [tuː; tə] [tʃuːz] [wʌn][frʌm; frəm][ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv][ˈkeɪtoʊ] :
or if you had been permitted to choose one from the age of Cato :
或者如果 你 有 到过 允许 到 选择 一 从 这 年龄 的 卡托 :
或者，如果你被允许从卡托时代选择一位：

[æn; ən] [eɪdʒ] [wɪtʃ] [bɔːr] [ˈmeni] [men] [ˈwɜːrði] [tuː; tə][biː; bi][bɔːrn][ɪn][ˈkeɪtoʊz] [taɪm] ([dʒʌst][æz; əz][aɪˈtiː]
an age which bore many men worthy to be born in Cato's time (just as it
一个 年龄 哪个 钻孔 许多 男人 值得 到 是 出生 在 卡托的 时间 (只是 作为 它
[ˈɔːlsʊʊ] [bɔːr] [ˈmeni] [men] [wɜːrs] [ðæn; ðən][wɜːr; wər][ˈevər] [noʊn] [bɪˈfɔːr] ,
also bore many men worse than were ever known before ,
还 钻孔 许多 男人 更糟 比 是 曾经 已知 前 ,

这是一个孕育了许多配得上生于卡托时代的杰出人物的时代（正如它也孕育了许多比以往任何时代都更加糟糕的人物一样）。

[p'laenəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['blækɪst] [kraɪmz] : [fɔːr; fər][aɪ 'ti:] ['niːdɪd] [bəuθ] ['klæsɪz] [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [meɪk] **planners of the blackest crimes : for it needed both classes in order to make**
规划者 的 这 最黑的 犯罪 : 为了 它 需要 两个都 课程 在 命令 到 制作
[ˈkeɪtoʊ] [ʌndər'stʊd] : **Cato understood :**
卡托 理解 :

策划最黑暗罪行的人：因为要让卡托被理解，需要这两个阶级：

[aɪ 'ti:] ['wɑːntɪd] [bəuθ] [gʊd] [men] , [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [wɪn][ðer; ðər] [æprə'beɪ(ə)n] , [ænd; ənd][bæd] [men] , **it wanted both good men , that he might win their approbation , and bad men ,**
它 通缉 两个都 好的 男人 , 那 他 可能 赢 他们的 赞许 , 和 坏的 男人 ,
它既想要好人，以便赢得他们的赞许，也想要坏人。

[ə'genst] [huːm] [hiː; hi][kʊd; kəd] [pruːv] [hɪz; ɪz] [streŋθ]) : [bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [deɪ] , **against whom he could prove his strength) : but at the present day ,**
反对 谁 他 可以 证明 他的 力量) : 但 在 这 展示 天 ,
他可以向谁证明自己的实力)：但如今，

[wen] [ðer; ðər][ɪz] [sʌt] [ə; eɪ] [dɜːrθ] [ʌv; əv] [gʊd] [men] , [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [les] ['skwiːmɪʃ] [ɪn] **when there is such a dearth of good men , you must be less squeamish in**
什么时候 那里 是 这样的 一个 匮乏 的 好的 男人 , 你 必须 是 较少的 胆小的 在
[jʊr; jər] [tʃɔɪs] . **your choice :**
你的 选择 :

在优秀男性如此匮乏的情况下，你在选择伴侣时就应该少一些顾虑。

[ə'bʌv] [ɔːl] , [haʊ'evər] , [ə'vɔɪd] [ˈdɪzməl] [men] [huː] [ˈgrʌmb(ə)][æt; ət] [wət'evər] ['hæpənz] , [ænd; ənd][faɪnd] **Above all , however , avoid dismal men who grumble at whatever happens , and find**
多于 全部 , 然而 , 避免 惨淡 男人 WHO 叽 在 任何 发生 , 和 寻找
[ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] com267 **something to com267**
某物 到 com267

但最重要的是，要远离那些对什么都抱怨的悲观主义者，并找到一些事情来支持自己。

[pleɪn] [ʌv; əv][ɪn] ['evriθɪŋ] . **plain of in everything .**
清楚的 的 在 一切 :

一切事物中都蕴含着平原。

[ðoʊ] [hiː; hi] [meɪ] [kən'tɪnjuː] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['frendli] [tɔːrdz] [juː; jʊ] , **Though he may continue loyal and friendly towards you ,**
尽管 他 可能 继续 忠诚 和 友好的 向 你 ,
虽然他可能仍然对你忠诚友好，

[stiːl] [wʌnz] [piːs] [ʌv; əv][maɪnd][ɪz] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['kɑːmræd] [huːz] [maɪnd][ɪz] ['sauəd] [ænd; ənd] **still one's peace of mind is destroyed by a comrade whose mind is soured and**
仍然 一个人的 和平 的 头脑 是 损毁 经过 一个 同志 谁 头脑 是 变质 和
[huː] [miːts] ['evri] ['ɪnsɪdənt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [groʊn] . **who meets every incident with a groan .**
WHO 满足 每一个 事件 和 一个 呻吟 :

然而，一个心怀怨恨、对每件事都唉声叹气的同志，却破坏了你的平静心情。

[ˌviː.ɑːr'ɑːɪ] . **VIII :**
八 :

[let] [ju: 'es] [naʊ] [pæs] [ɑ:n][tu:; tə][ðə; ði] [kən,sɪdə'reɪ(ə)n] [ʌv; əv] ['prɑ:pərti] , [ðæt] [moʊst] ['fɜ:rtl] [sɔ:rs]
Let us now pass on to the consideration of property , that most fertile source
让 我们 现在 经过 在 到 这 考虑 的 财产 , 那 最多 沃 来源
[ʌv; əv]['hju:mən] ['sɔərəuz] :
of human sorrows :
的 人类 悲伤 :

现在让我们来探讨一下财产问题，这可是人类痛苦最深层的根源：

[fɔ:r; fər] [ɪf] [ju:; jʊ] [kəm'per] [ɔ:l][ðə; ði] [ʌðər] ['ɪlz][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [wi:; wi] ['sʌfər] — ['dɛθs] , ['sɪknəs]
for if you compare all the other ills from which we suffer — deaths , sicknesses
为了 如果 你 比较 全部 这 其他 疾病 从 哪个 我们 遭受 — 死亡人数 , 疾病
, [fɪrɪz] , [rɪ'grets] ,
, fears , regrets ,
, 恐惧 , 遗憾 ,

因为如果你把我们所遭受的所有其他痛苦——死亡、疾病、恐惧、悔恨——进行比较，

[ɪn'dʊərəns] [ʌv; əv][peɪnz][ænd; ənd] ['leɪbər] — [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] ['mɪzərɪz] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑ:r] ['mʌni] [ɪn'flɪkts]
endurance of pains and labours — with those miseries which our money inflicts
耐力 的 疼痛 和 劳动 — 和 那些 苦难 哪个 我们的 钱 造成
[ə'pɑ:n][ju: 'es] ,
upon us ,
之上 我们 ,

忍受痛苦和劳作——以及金钱给我们带来的种种苦难，

[ðə; ði] ['lætər] [wɪl] [fɑ:r] [ʌʊt'weɪ] [ɔ:l][ðə; ði] [ʌðər] .
the latter will far outweigh all the others .
这 后者 将要 远的 胜过 全部 这 其他的 .

后者将远远超过其他所有因素。

[rɪ'flekt] , [ðen] ,
Reflect , then ,
反映 , 然后 ,

那么，请反思一下。

[haʊ] [mʌtʃ] [les] [ə; eɪ] [gri:f] [aɪ 'ti:][ɪz] ['nevər] [tu:; tə][hæv; həv][hæd; həd] ['eni] ['mʌni] [ðæn; ðən][tu:; tə]
how much less a grief it is never to have had any money than to
如何 很多 较少的 一个 悲伤 它 是 绝不 到 有 有 任何 钱 比 到
[hæv; həv][lɔ:st][aɪ 'ti:] :
have lost it :
有 丢失的 它 :

从未拥有过金钱，远比失去金钱要好得多：

[wi:; wi][æɪ; jəl] [ðʌs] [ʌndər'stænd] [ðæt] [ðə; ði] [les] ['pɑ:vərti] [hæz; həz][tu:; tə] [lu:z] ,
we shall thus understand that the less poverty has to lose ,
我们 将 因此 理解 那 这 较少的 贫困 有 到 失去 ,

因此我们就能理解，贫困人口所失去的越少，

[ðə; ði] [les] ['tɔ:rment] [aɪ 'ti:][hæz; həz][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tu:; tə] [ə'flɪkt] [ju: 'es] :
the less torment it has with which to afflict us :
这 较少的 折磨 它 有 和 哪个 到 折磨 我们 :

它能加诸于我们的痛苦就越少：

[fɔ:r; fər][ju:; jʊ][ɑ:r; ər][mɪ'steɪkən] [ɪf] [ju:; jʊ] [sə'poʊz] [ðæt] [ðə; ði] [rɪtʃ] [ber] [ðer; ðər] [lɔ:sɪz] [wɪð; wɪθ]
for you are mistaken if you suppose that the rich bear their losses with
为了 你 是 错误 如果 你 认为 那 这 富有的 熊 他们的 损失 和
['greɪtər] ['spɪrɪt][ðæn; ðən][ðə; ði] [pʊr] :
greater spirit than the poor :
更大的 精神 比 这 贫穷的 :

如果你认为富人比穷人更能承受损失，那就大错特错了：

[ə; eɪ] [wuːnd] [ˈkɔːzɪz] [ðə; ði] [seɪm] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv][peɪn][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] [smɔːlɪst]
a wound causes the same amount of pain to the greatest and the smallest
一个 伤口 原因 这 相同的 数量 的 疼痛 到 这 最 和 这 最小
[ˈbɑːdi] .
body .
身体 .

伤口对体型最大和最小的人体造成的疼痛程度相同。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [niːt] [ˈseɪɪŋ] [ʌv; əv] - ,
It was a neat saying of Bion's ,
它 曾是 一个 整洁的 说 的 - ,
这是比昂的一句精辟之语。

“ [ðæt] [aɪ ˈtiː][hɜːrts][bɔːld][men][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ˈheri] [men][tuː; tə][hæv; həv][ðer; ðər] [her] [pʊld]
that it hurts bald men as much as hairy men to have their hairs pulled
“ 那 它 疼痛 秃 男人 作为 很多 作为 毛茸茸 男人 到 有 他们的 头发 拉
[aʊt] ” :
out ” :
出去 ” :

“秃头男人和毛发旺盛的男人一样，被拔掉头发也会感到痛苦”：

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [əˈʃʊrd] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ɪz] [truː] [ʌv; əv] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [pʊr] [ˈpiːp(ə)l] ,
you may be assured that the same thing is true of rich and poor people ,
你 可能 是 保证 那 这 相同的 事物 是 真的 的 富有的 和 贫穷的 人们 ,
你可以确信，富人和穷人的情况也是如此。

[ðæt] [ðer; ðər] [ˈsʌfərɪŋ] [ɪz] [ˈiːkwəl] : [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˈmʌni] [klɪŋz] [tuː; tə][bəʊθ] [ˈklæsɪz] ,
that their suffering is equal : for their money clings to both classes ,
那 他们的 痛苦 是 平等的 : 为了 他们的 钱 黏附 到 两个都 课程 ,
他们的苦难是相同的：因为他们的财富同时流向了这两个阶级。

[ænd; ənd] [ˈkænʌ:t] [biː; bi][tɔːrn] [əˈweɪ] [wɪˈðəʊt] [ðer; ðər] [ˈfiːlɪŋ] [aɪ ˈtiː] : [jet] [aɪ ˈtiː][ɪz] [mɔːr] [ɪnˈdʊrəb(ə)l] ,
and cannot be torn away without their feeling it : yet it is more endurable ,
和 不能 是 撕裂 离开 没有 他们的 感觉 它 : 然而 它 是 更多的 可忍受的 ,
而且无法轻易剥夺，他们会感到痛苦；然而，这种痛苦更容易忍受。

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] [sed] , [ænd; ənd] [ˈɪziə] [nʌ:t][tuː; tə][geɪn] [ˈprɔːpərti] [ðæn; ðən][tuː; tə] [luːz] [aɪ ˈtiː] ,
as I have said , and easier not to gain property than to lose it ,
作为 我 有 说 , 和 更轻松 不是 到 获得 财产 比 到 失去 它 ,
正如我所说，不获得财产比失去财产容易得多。

[ænd; ənd] [ˈðerfɔːr] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ðəʊz] [əˈpɑːn] [huːm] [ˈfɔːrtʃən] [hæz; həz] [ˈnevər] [smaɪld] [ɑːr; ər]
and therefore you will find that those upon whom Fortune has never smiled are
和 所以 你 将要 寻找 那 那些 之上 谁 财富 有 绝不 微笑 是
[mɔːr] [ˈtʃɪrf(ə)l] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [huːm] [ʃiː; ʃɪ][hæz; həz] [dɪˈzɜːrtɪd] .
more cheerful than those whom she has deserted .
更多的 快乐 比 那些 谁 她 有 荒凉的 .

因此你会发现，那些从未受到命运眷顾的人，比那些被命运抛弃的人更加快乐。

[daɪˈɑːdʒəniːz] , [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ˈɪnfɪnət] [ˈspɪrɪt] , [pərˈsiːvd] [ðɪs] ,
Diogenes , a man of infinite spirit , perceived this ,
第欧根尼 , 一个 男人 的 无限 精神 , 感知 这 ,
第欧根尼，一个拥有无限精神的人，领悟到了这一点。

[ænd; ənd] [meɪd] [aɪ ˈtiː][ɪmˈpɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ˈeniθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˈteɪkən][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
and made it impossible that anything should be taken from him .
和 制成 它 不可能的 那 任何事物 应该 是 已采取 从 他 .
并使任何人不可能从他身上拿走任何东西。

[kɔ:l] [ðɪs] [sɪ'kjʊərətɪ] [frʌm; frəm] [lɔ:s] ['pɑ:vərtɪ] , [wɑ:nt] , [nə'sesəti] , [ɔ:r] ['eni] [kən'temptʃuəs] [neɪm] [ju:; jʊ] **Call this security from loss poverty , want , necessity , or any contemptuous name you**
称呼 这 安全 从 损失 贫困 , 想 , 必要性 , 或者 任何 轻蔑的 姓名 你
[pli:z] :
please :
请 :

你可以把这种免于损失的安全感称为贫困、匮乏、匮乏，或者任何你喜欢的蔑称：

[aɪ][æɪ; əɪ] [kən'sɪdə] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn][tu:; tə][bi:; bi] ['hæpi] ,
I shall consider such a man to be happy ,
我 将 考虑 这样的 一个 男人 到 是 快乐的 ,
[ɪ] [hæpi] :
我认为这样的人是幸福的。

[ən'les] [ju:; jʊ][faɪnd][em 'i:] [ə'hʌðər] [hu:] [kæn; kən] [lu:z] ['nʌθɪŋ] .
unless you find me another who can lose nothing .
除非 你 寻找 我 其他 WHO 能 失去 没有什么 :
[ɪ] [hæpi] :
除非你能找到另一个不会有任何损失的人。

[ɪf] [aɪ][eɪ 'em][nɑ:t] [mɪ'steɪkən] , [aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['rɔɪəl] [ə'trɪbjʊ:t; 'ætrɪbjʊ:t] [ə'mʌŋ] [soʊ] ['meni] ['maɪzəz] ,
If I am not mistaken , it is a royal attribute among so many misers ,
如果 我 是 不是 错误 , 它 是 一个 皇家 属性 之中 所以 许多 守财奴 ,
['ʃɑ:rpərz] ,
sharpers ,
磨刀器 ,
[ɪ] [hæpi] :
如果我没记错的话，这在很多吝啬鬼、精明之徒中是一种高贵的品质。

[ænd; ənd] ['rɒbəz] , [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ðɪ][wʌŋ][mæn] [hu:] ['kænɑ:t] [bi:; bi]['ɪndʒəd] .
and robbers , to be the one man who cannot be injured .
和 强盗 , 到 是 这 一 男人 WHO 不能 是 受伤 :
[ɪ] [hæpi] :
而对于强盗来说，他却是唯一一个不会受伤的人。

[ɪf] ['eni] [wʌŋ] [daʊts] [ðə; ðɪ] ['hæpɪnəs] [ʌv; əv][daɪ'ɑ:dʒəni:z] ,
If any one doubts the happiness of Diogenes ,
如果 任何 一 疑虑 这 幸福 的 第欧根尼 ,
[ɪ] [hæpi] :
如果有人怀疑第欧根尼的幸福，

[hi:; hi] [wʊd] [daʊt] ['weðər] [ðə; ðɪ] [pə'zɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [rɪ'mɔ:rt(ə)lɪ] [ɡɔdz][wʌz; wəz][wʌŋ][ʌv; əv]
he would doubt whether the position of the immortal gods was one of
他 会 怀疑 无论 这 位置 的 这 不朽 神 曾是 一 的
[sə'fɪ(ə)nt] ['hæpɪnəs] . -
sufficient happiness . 268
充足的 幸福 . -
[ɪ] [hæpi] :
他会怀疑，神祇的处境是否真的幸福美满。 268

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ]['fɑ:rmz][ɔ:r] ['gɑ:dnz] , [noʊ]['væljuəb(ə)lɪ] [ɛ'steɪts] [let][tu:; tə] [streɪndʒ]
because they have no farms or gardens , no valuable estates let to strange
因为 他们 有 不 农场 或者 花园 , 不 有价值的 庄园 让 到 奇怪的
['tenənts] ,
tenants ,
租户 ,
[ɪ] [hæpi] :
因为他们没有农场或花园，也没有出租给陌生租户的宝贵地产。

[ænd; ənd][noʊ][lɑ:rdʒ] [loʊnz] [ɪn][ðə; ðɪ] ['mʌni] ['mɑ:rkɪt] .
and no large loans in the money market .
和 不 大的 贷款 在 这 钱 市场 :
[ɪ] [hæpi] :
货币市场上没有大额贷款。

[ɑːr; ər][juː; jʊ][nɑːt] [ə'feɪmd] [ʌv; əv] [jɔːr'self] , [juː; jʊ] [huː] [geɪz] [ə'pɑːn] ['rɪtʃɪz] [wɪð; wɪθ] [ə'staːnɪʃt]
Are you not ashamed of yourself , you who gaze upon riches with astonished
是 你 不是 羞愧 的 你自己 , 你 WHO 目光 之上 财富 和 惊讶
[ædmə'reɪ(ə)n] ?
admiration ?
钦佩 ?

你们这些对财富充满惊奇和钦佩的人，难道不感到羞耻吗？

[lʊk] [ə'pɑːn][ðə; ði][ˈjuːnɪvɜːrs] : [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðə; ði][ɡɒdz] [kwɔɪt] [ber] [ʌv; əv] ['prɑːpərti] ,
Look upon the universe : you will see the gods quite bare of property ,
看 之上 这 宇宙 : 你 将要 看 这 神 相当 裸 的 财产 ,
纵观宇宙，你会发现众神一无所有。
[ænd; ænd] [pə'zesɪŋ] ['hʌθɪŋ] [ðʊʊ] [ðei] [ɡɪv] ['evriθɪŋ] .
and possessing nothing though they give everything .
和 拥有 没有什么 尽管 他们 给 一切 .
他们付出一切，却一无所有。

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ðɪs] [mæn] [huː] [hæz; hæz] [stript] [hɪm'self] [ʌv; əv][ɔːl] [fɔːr'tuːɪtəs] [æk'sesəri] [ɪz]
Do you think that this man who has stripped himself of all fortuitous accessories is
做 你 思考 那 这 男人 WHO 有 脱衣舞 他自己 的 全部 偶然 配件 是
[ə; eɪ] ['pɔːpər] ,
a pauper ,
一个 穷光蛋 ,
你认为这个抛弃了所有锦衣玉食的人是个穷光蛋吗？

[ɔːr][wʌn] [laɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [ɡɒdz] ?
or one like to the immortal gods ?
或者 一 喜欢 到 这 不朽 神 ?
或者像不朽的神明那样？

[duː][juː; jʊ][kɔːl] [də'miːtriəs] , - ['friːdmən] , [ə; eɪ] ['hæpiːə] [mæn] ,
Do you call Demetrius , Pompeius's freedman , a happier man ,
做 你 称呼 狄米特里 , - 自由人 , 一个 更快乐 男人 ,
你认为庞培的自由民德米特里是个更幸福的人吗？

[hiː; hi] [huː] [wʌz; wəz][nɑːt] [ə'feɪmd] [tuː; tə][biː; bi] ['rɪtʃər] [ðæn; ðən] [pɑːm'piːəs] ,
he who was not ashamed to be richer than Pompeius ,
他 WHO 曾是 不是 羞愧 到 是 更富有 比 庞培 ,
他并不以比庞培更富有为耻，

[huː] [wʌz; wəz] ['deɪli] ['fɜːrniʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sleɪvz] ,
who was daily furnished with a list of the number of his slaves ,
WHO 曾是 日常的 提供 和 一个 列表 的 这 数字 的 他的 奴隶 ,
他每天都会收到一份奴隶人数清单，

[æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ɪz][wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ɑːrmi] ,
as a general is with that of his army ,
作为 一个 一般的 是 和 那 的 他的 军队 ,
就像将军与他的军队在一起一样，

[ðʊʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [lɔːŋ] [dɪ'zɜːrvd] [ðæt] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['rɪtʃɪz] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sɪst; 'kɑːnsɪst][ʌv; əv][ə; eɪ] [per]
though he had long deserved that all his riches should consist of a pair
尽管 他 有 长的 应得的 那 全部 他的 财富 应该 由 的 一个 一对
[ʌv; əv] ['ʌndə-ɪŋz] ,
of underlings ,
的 下属 ,
尽管他早就应该拥有全部财富，而这些财富最终应该只剩下两个手下，

[ænd; ænd][ə; eɪ] ['ruːmiːə] [sel] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] [sleɪvz] ?
and a roomier cell than the other slaves ?
和 一个 更宽敞 细胞 比 这 其他 奴隶 ?
而且他的牢房比其他奴隶的更宽敞？

[bʌt; bət] - ['oʊnli] [sleɪv] [ræn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['pɔɪntɪd]
But Diogenes's only slave ran away from him , and when he was pointed
但 - 仅有的 奴隶 跑 离开 从 他 , 和 什么时候 他 曾是 尖
[aʊt] [tuː; tə][daɪ'ɑːdʒəniːz] ,
out to Diogenes ,
出去 到 第欧根尼 ,

但第欧根尼唯一的奴隶从他那里逃走了，当有人指出这个奴隶是谁时，第欧根尼说：

[hiː; hi][dɪd][naːt] [θɪŋk] [hɪm; ɪm] [wɜːrθ] ['fetʃɪŋ] [bæk] .
he did not think him worth fetching back .
他 做过 不是 思考 他 值得 获取 后退 .
他认为不值得把他带回来。

“ [aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [jeɪm] , ” [hiː; hi] [sed] , “ [ðæt] [meɪniːz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][lɪv; laɪv] [wɪ'ðəʊt]
“ **It is a shame , “ he said , “ that Manes should be able to live without**
“ 它 是 一个 耻辱 , “ 他 说 , “ 那 马内斯 应该 是 有能力的 到 居住 没有
[daɪ'ɑːdʒəniːz] ,
Diogenes ,
第欧根尼 ,

“真可惜,”他说,“马内斯竟然能在没有第欧根尼的情况下生存下去。”

[ænd; ənd] [ðæt] [daɪ'ɑːdʒəniːz] [ʃʊd; ʃəd] [naːt][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][lɪv; laɪv] [wɪ'ðəʊt] [meɪniːz] .
and that Diogenes should not be able to live without Manes .
和 那 第欧根尼 应该 不是 是 有能力的 到 居住 没有 马内斯 .
而且第欧根尼应该无法离开马内斯而生存。

“ [hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə][em 'iː][tuː; tə][hæv; həv] [sed] , “ [ˈfɔːrtʃən] , [maɪnd][jɜː; jər] [oʊn] [ˈbɪznəs] :
“ **He seems to me to have said , “ Fortune , mind your own business :**
“ 他 似乎 到 我 到 有 说 , “ 财富 , 头脑 你的 自己的 商业 :
在我看来,他似乎说过:“命运啊,管好你自己的事吧:”

[daɪ'ɑːdʒəniːz][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [left] [ðæt] [bi'ləŋz] [tuː; tə][juː; jʊ] .
Diogenes has nothing left that belongs to you .
第欧根尼 有 没有什么 左边 那 属于 到 你 .
第欧根尼身上没有任何属于你的东西。

[dɪd][maɪ] [sleɪv] [rʌn] [ə'weɪ] ?
Did my slave run away ?
做过 我的 奴隶 跑步 离开 ?
我的奴隶逃跑了吗?

[neɪ] , [hiː; hi] [went] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][em 'iː][æz; əz][ə; eɪ] [friː] [mæn] .
nay , he went away from me as a free man .
不 , 他 去 离开 从 我 作为 一个 自由的 男人 .
不,他离开我的时候已经是个自由人了。

“ [ə; eɪ] [ˈhaʊshoʊld] [ʌv; əv] [sleɪvz] [rɪ'kwairz] [fuːd] [ænd; ənd] [ˈkloʊðɪŋ] :
“ **A household of slaves requires food and clothing :**
“ 一个 家庭 的 奴隶 需要 食物 和 衣服 :
“一个奴隶家庭需要食物和衣服:

[ðə; ðɪ] ['belɪz] [ʌv; əv][soʊ] ['meni] ['hʌŋɡrɪ] ['kriːtʃərz] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [fɪld] : [wiː; wi][mʌst; məst] [baɪ]
the bellies of so many hungry creatures have to be filled : we must buy
这 肚子 的 所以 许多 饥饿的 生物 有 到 是 已填 : 我们 必须 买
[ˈreɪmənt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,
raiment for them ,
服饰 为了 他们 ,
那么多饥饿的生灵需要填饱肚子：我们必须为它们购买衣物。

[wiː; wi][mʌst; məst] [wɑːtʃ] [ðer; ðər][moʊst] ['θɪvɪ] [hændz] ,
we must watch their most thievish hands ,
我们 必须 手表 他们的 最多 鬼头鬼脑 双手 ,
我们必须警惕他们最狡猾的窃贼之手。

[ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst] [meɪk] [juːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɜːrvɪsɪz] [ʌv; əv][ˈpiːp(ə)l] [huː] [wiːp] [ænd; ənd]
and we must make use of the services of people who weep and
和 我们 必须 制作 使用 的 这 服务 的 人们 WHO 哭泣 和
[ˈeksəkreɪt] [juː ˈes] .
execrate us .
诅咒 我们 :

我们必须利用那些哭泣着咒骂我们的人的服务。

[haʊ] [faːr] [ˈhæpiːɜː] [ɪz][hiː; hi] [huː] [ɪz] [ɪnˈdetɪd] [tuː; tə][noʊ][mən][fɔːr; fər] [ˈeniθɪŋ] [ɪkˈsept] [fɔːr; fər] [wʌt]
How far happier is he who is indebted to no man for anything except for what
如何 远的 更快乐 是 他 WHO 是 负债累累 到 不 男人 为了 任何事物 除了 为了 什么
[hiː; hi][kæn; kən] [dɪˈpraɪv] [hɪmˈself] [ʌv; əv][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [iːz] !
he can deprive himself of with the greatest ease !
他 能 剥夺 他自己 的 和 这 最 舒适 !

不欠任何人任何东西的人，除了那些他可以轻易剥夺自己的东西之外，该是多么幸福啊！

[sɪns] [wiː; wi] , [haʊˈevər] , [hæv; həv][nɑːtɪ] [sʌtʃ] [streŋθ] [ʌv; əv][maɪnd][æz; əz] [ðɪs] ,
Since we , however , have not such strength of mind as this ,
自从 我们 , 然而 , 有 不是 这样的 力量 的 头脑 作为 这 ,
[həv; əv] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈstrɒŋlɪ] [wɪθ; wɪθ] [ðə; ði] [ˈwɪl] [wɪθ; wɪθ] [ðə; ði] [ˈwɪl]
然而, 我们却没有这样的意志力,

[wiː; wi] [ɔːtɪ] [æt; ət][ˈeni] [reɪt] [tuː; tə] [dɪˈmɪnɪʃ] [ðə; ði][ɪkˈstent][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈprɑːpərti] ,
we ought at any rate to diminish the extent of our property ,
我们 应该 在 任何 速度 到 减少 这 程度 的 我们的 财产 ,
[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈstrɒŋlɪ] [wɪθ; wɪθ] [ðə; ði] [ˈwɪl] [wɪθ; wɪθ] [ðə; ði] [ˈwɪl]
无论如何, 我们都应该缩小我们的财产规模。

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə][biː; bi] [les] [ɪkˈspəʊzd][tuː; tə][ðə; ði] [əˈsɔːlts] [ʌv; əv] [ˈfɔːrtʃən] :
in order to be less exposed to the assaults of fortune :
在 命令 到 是 较少的 裸露 到 这 袭击 的 财富 :
[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈstrɒŋlɪ] [wɪθ; wɪθ] [ðə; ði] [ˈwɪl] [wɪθ; wɪθ] [ðə; ði] [ˈwɪl]
为了减少遭受命运打击的可能性:

[ðoʊz] [men] [huːz] [ˈbɑːdɪz] [kæn; kən][biː; bi] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈfeltər] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈɑːrmər] ,
those men whose bodies can be within the shelter of their armour ,
那些 男人 谁 身体 能 是 之内 这 庇护所 的 他们的 盔甲 ,
[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈstrɒŋlɪ] [wɪθ; wɪθ] [ðə; ði] [ˈwɪl] [wɪθ; wɪθ] [ðə; ði] [ˈwɪl]
那些身体能被盔甲保护起来的人,

[ɑːr; ər] [mɔːr] [ˈfɪtɪd] [fɔːr; fər][wɔːr][ðæn; ðən] [ðoʊz] [huːz] [hjuːdʒ][saɪz] [ˈevriwɛr] [ɪkˈstendz; ekˈstendz]
are more fitted for war than those whose huge size everywhere extends
是 更多的 适配 为了 战争 比 那些 谁 巨大的 尺寸 到处 扩展
beyond269
beyond269
beyond269

比那些体型庞大、处处延伸超过269的生物更适合战争。

[aɪ ˈtiː] , [ænd; ənd][ɪkˈspəʊzɪz][ðem; ðəm][tuː; tə] [ˈwuːndz] :
it , and exposes them to wounds :
它 , 和 揭露 他们 到 伤口 :
[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈstrɒŋlɪ] [wɪθ; wɪθ] [ðə; ði] [ˈwɪl] [wɪθ; wɪθ] [ðə; ði] [ˈwɪl]
这使它们容易受伤:

[ðə; ði] [best] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [ˈprɑːpərti] [tuː; tə][hæv; həv][ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [kiːp] [juː ˈes]
the best amount of property to have is that which is enough to keep us
这 最好的 数量 的 财产 到 有 是 那 哪个 是 足够的 到 保持 我们
[frʌm; frəm] [ˈpɑːvərti] ,
from poverty ,
从 贫困 ,

最好的财产数量就是足以让我们免于贫困的财产。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [jet] [ɪz][nɑːtɪ][faːr] [rɪˈmuːvd] [frʌm; frəm][aɪ ˈtiː] .
and which yet is not far removed from it .
和 哪个 然而 是 不是 远的 已移除 从 它 :
[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈstrɒŋlɪ] [wɪθ; wɪθ] [ðə; ði] [ˈwɪl] [wɪθ; wɪθ] [ðə; ði] [ˈwɪl]
而这两者之间其实并没有太大的差别。

[ˌaɪˈɛks] .

IX .
第九章 :

九、

[wiː; wi][jæl; jəl][biː; bi] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['meʒər] [ʌv; əv] [welθ] [ɪf] [wiː; wi][hæv; həv] ['priːviəsli] ['teɪkən]
We shall be pleased with this measure of wealth if we have previously taken
我们 将 是 高兴 和 这 措施 的 财富 如果 我们 有 之前 已采取
[ˈpleʒər] [ɪn] [θrɪft] ,
pleasure in thrift ,
乐趣 在 节约 ,

如果我们之前一直奉行节俭的原则，那么我们会对这笔财富感到满意。

[wɪˈðəʊt] [wɪtʃ] [noʊ] ['rɪtʃɪz] [ɑːr; ər] [səˈfɪʃ(ə)nt] , [ænd; ænd][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [nʌn] [ɑːr; ər] [ɪnsəˈfɪʃ(ə)nt] ,
without which no riches are sufficient , and with which none are insufficient ,
没有 哪个 不 财富 是 充足的 , 和 和 哪个 没有任何 是 不足的 ,
[ˌwɪðaʊt] [wɪtʃ] [nʌn] [ɑːr; ər] [ɪnsəˈfɪʃ(ə)nt] ,
没有它，再多的财富也无济于事；有了它，再多的财富也无济于事。

[ɪˈspeʃəli] [æz; əz][ðə; ði] ['remədi] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [æt; ət][hænd] ,
especially as the remedy is always at hand ,
尤其 作为 这 补救 是 总是 在 手 ,
[ɪˈspeʃəli] [æz; əz][ðə; ði] ['remədi] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [æt; ət][hænd] ,
尤其是因为解决办法总是唾手可得。

[ænd; ænd] [ˈpɑːvərti] [ɪtˈself] [baɪ] ['kɔːlɪŋ] [ɪn][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv] [θrɪft] [kæn; kən] [kənˈvɜːrt] [ɪtˈself] [ɪntuː] ['rɪtʃɪz] .
and poverty itself by calling in the aid of thrift can convert itself into riches .
和 贫困 本身 经过 呼叫 在 这 援助 的 节约 能 转变 本身 进入 财富 .
[ænd; ænd] [ˈpɑːvərti] [ɪtˈself] [baɪ] ['kɔːlɪŋ] [ɪn][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv] [θrɪft] [kæn; kən] [kənˈvɜːrt] [ɪtˈself] [ɪntuː] ['rɪtʃɪz] .
而贫穷本身，通过节俭，也可以转化为财富。

[let] [juː 'es] [əˈkʌstəm] [ɑːrˈselvz] [tuː; tə][set] [əˈsaɪd] [mɪr] [ˈaʊtwərd] [ʃoʊ] , [ænd; ænd][tuː; tə] ['meʒər]
Let us accustom ourselves to set aside mere outward show , and to measure
让 我们 习惯 我们自己 到 放 旁边 仅仅 向外 展示 , 和 到 措施
[θɪŋz] [baɪ][ðər; ðər][ˈjuːzɪz] ,
things by their uses ,
事物 经过 他们的 用途 ,
[let] [juː 'es] [əˈkʌstəm] [ɑːrˈselvz] [tuː; tə][set] [əˈsaɪd] [mɪr] [ˈaʊtwərd] [ʃoʊ] , [ænd; ænd][tuː; tə] ['meʒər]
让我们习惯于摒弃肤浅的外表，而以实用价值来衡量事物。

[nɑːt][baɪ][ðər; ðər][ɔːrnəˈment(ə)l] ['træpɪŋz] : [let][ˈaʊər; ɑːr] [ˈhʌŋgər] [biː; bi] [teɪmd] [baɪ] [fuːd] , [ˈaʊər; ɑːr]
not by their ornamental trappings : let our hunger be tamed by food , our
不是 经过 他们的 装饰 服饰 : 让 我们的 饥饿 是 驯服 经过 食物 , 我们的
[θɜːrst] [kwentʃt] [baɪ] ['drɪŋkɪŋ] ,
thirst quenched by drinking ,
口渴 淬火 经过 喝 ,
[nɑːt][baɪ][ðər; ðər][ɔːrnəˈment(ə)l] ['træpɪŋz] : [let][ˈaʊər; ɑːr] [ˈhʌŋgər] [biː; bi] [teɪmd] [baɪ] [fuːd] , [ˈaʊər; ɑːr]
不是靠华丽的外表：让食物满足我们的饥饿，让饮水解渴。

[ˈaʊər; ɑːr] [lʌst] [kənˈfaɪnd] [wɪˈðɪn] ['niːdfl] [bəʊndz] ; [let] [juː 'es] [lɜːrn] [tuː; tə][juːz][ˈaʊər; ɑːr] [lɪmz] ,
our lust confined within needful bounds ; let us learn to use our limbs ,
我们的 欲望 受限 之内 需要 界限 ; 让 我们 学习 到 使用 我们的 四肢 ,
[ˈaʊər; ɑːr] [lʌst] [kənˈfaɪnd] [wɪˈðɪn] ['niːdfl] [bəʊndz] ; [let] [juː 'es] [lɜːrn] [tuː; tə][juːz][ˈaʊər; ɑːr] [lɪmz] ,
我们的欲望应该被限制在必要的范围内；让我们学会使用我们的肢体，

[ænd; ænd][tuː; tə] [əˈreɪndʒ] [ˈaʊər; ɑːr] [dres] [ænd; ænd] [weɪ] [ʌv; əv][laɪf] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [wʌt] [wʌz; wəz]
and to arrange our dress and way of life according to what was
和 到 安排 我们的 裙子 和 方式 的 生活 根据 到 什么 曾是
[əˈpruːvd] [ʌv; əv][baɪ][ˈaʊər; ɑːr] [ˈænsəstərz] ,
approved of by our ancestors ,
得到正式认可的 的 经过 我们的 祖先 ,
[ænd; ænd][tuː; tə] [əˈreɪndʒ] [ˈaʊər; ɑːr] [dres] [ænd; ænd] [weɪ] [ʌv; əv][laɪf] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [wʌt] [wʌz; wəz]
并按照我们祖先认可的方式安排我们的衣着和生活方式，

[nɑ:t][ɪn] [ɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv] [nu:] - [fæŋgəld] ['mɒdlz] : [let][ju: 'es] [lɜ:rn] [tu;; tə] [ɪn'kri:s] ['aʊər; ɑ:r]
not in imitation of new - fangled models : let us learn to increase our
不是 在 模仿 的 新的 - 时髦的 模型 : 让 我们 学习 到 增加 我们的
['kɑ:ntɪnəns] , [tu;; tə] [rɪ'pres] ['lʌkfəri] ,
continence , to repress luxury ,
尿失禁 , 到 抑 奢华 ,
不要模仿新奇的模式: 让我们学会节制, 克制奢侈。

[tu;; tə][set] [baʊndz] [tu;; tə]['aʊər; ɑ:r] [praɪd] , [tu;; tə] [ə'sweɪdʒ] ['aʊər; ɑ:r]['æŋgər] , [tu;; tə] [lʊk] [ə'pa:n] ['pa:vərtɪ]
to set bounds to our pride , to assuage our anger , to look upon poverty
到 放 界限 到 我们的 自豪 , 到 缓和 我们的 愤怒 , 到 看 之上 贫困
[wɪ'daʊt] ['predʒədɪs] ,
without prejudice ,
没有 偏见 ,
约束我们的骄傲, 平息我们的愤怒, 不带偏见地看待贫穷,

[tu;; tə] ['præktɪs] [θrɪft] , [ɔ:l'bi:ɪt] ['meni] [ɑ:r; ər] [ə'feɪmd] [tu;; tə][du:][soʊ] ,
to practise thrift , albeit many are ashamed to do so ,
到 实践 节约 , 尽管 许多 是 羞愧 到 做 所以 ,
尽管许多人对此感到羞愧, 但节俭仍然是一种美德。

[tu;; tə] [ə'plai] [tʃi:p] ['remədɪz] [tu;; tə][ðə; ði] ['wɒnts] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] ,
to apply cheap remedies to the wants of nature ,
到 申请 便宜的 补救措施 到 这 想要 的 自然 ,
用廉价的办法来满足自然的需求,

[tu;; tə] [ki:p] [ɔ:l] [ʌn'dɪsəplɪnd] [hoʊps] [ænd; ænd] [æspə'reɪʃənz] [æz; əz][aɪ 'ti:][wɜ:r; wər] [ʌndər] [lɑ:k] [ænd; ænd]
to keep all undisciplined hopes and aspirations as it were under lock and
到 保持 全部 散漫 希望 和 抱负 作为 它 是 在下面 锁 和
[ki:] ,
key ,
钥匙 ,
将所有未经约束的希望和抱负如同锁起来一样严加看管。

[ænd; ænd][tu;; tə] [meɪk] [aɪ 'ti:]['aʊər; ɑ:r] ['bɪznəs] [tu;; tə][get]['aʊər; ɑ:r] ['rɪtʃɪz] [frʌm; frəm] [ɑ:r'selvz]
and to make it our business to get our riches from ourselves
和 到 制作 它 我们的 商业 到 得到 我们的 财富 从 我们自己
[ænd; ænd][nɑ:t][frʌm; frəm] ['fɔ:rtʃən] .
and not from Fortune .
和 不是 从 财富 :
我们要努力通过自身努力而不是依靠命运来获取财富。

[wi;; wi] ['nevər] [kæn; kən][soʊ] ['θɜ:rəli] [dɪ'fi:t] [ðə; ði][væst][dɑ:vɜ:rsəti; dɪvɜ:sɪti][ænd; ænd] [mə'lɪgnəti] [ʌv; əv]
We never can so thoroughly defeat the vast diversity and malignity of
我们 绝不 能 所以 彻底 击败 这 广阔的 多样性 和 恶毒 的
[mɪs'fɔ:rtʃən] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [wi;; wi][ɑ:r; ər] ['θreɪnd] [æz; əz][nɑ:t][tu;; tə] [fi:l] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv] ['meni]
misfortune with which we are threatened as not to feel the weight of many
不幸 和 哪个 我们 是 威胁 作为 不是 到 感觉 这 重量 的 许多
[gʌsts] [ɪf] [wi;; wi] ['ɔ:fər] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [sprɛd] [ʌv; əv]['kænvəs][tu;; tə][ðə; ði] [wɪnd] :
gusts if we offer a large spread of canvas to the wind :
阵风 如果 我们 提供 一个 大的 传播 的 帆布 到 这 风 :
我们永远无法彻底战胜我们所面临的各种各样、极其恶劣的不幸, 就像如果我们向风敞开一张大帆布, 就无法感受到许多阵风的重量一样:

[wi;; wi][mʌst; məst] [drɔ:] ['aʊər; ɑ:r] [ə'ferz] ['ɪntu:][ə; eɪ] [smɔ:l] ['kʌmpəs] ,
we must draw our affairs into a small compass ,
我们 必须 画 我们的 事务 进入 一个 小的 罗盘 ,
我们必须把事情控制在一个较小的范围内。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][dɑːrts][ʌv; əv] [ˈfɔːrtʃən] [ʌv; əv][noʊ][ə'veɪl] .
to make the darts of Fortune of no avail .
到 制作 这 飞镖 的 财富 的 不 可用 .

徒劳地投掷命运之箭。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈriːz(ə)n] , [ˈsʌmtaɪmz] [slaɪt] [ˈmɪs,hæps][hæv; həv] [tɜːrnd] [ˈɪntuː] [ˈremədɪz] ,
For this reason , sometimes slight mishaps have turned into remedies ,
为了 这 原因 , 有时 轻微 事故 有 转向 进入 补救措施 ,
因此, 有时一些小小的意外反而能成为解决问题的办法。

[ænd; ənd] [mɔːr] [ˈsɪriəs] [dɪsˈɔːrdərz][hæv; həv] [bɪn] [hiːld] [baɪ] [ˈslaɪtər] [wʌnz] .
and more serious disorders have been healed by slighter ones .
和 更多的 严肃的 疾病 有 到过 已治愈 经过 略微 一个 .

较轻的疾病治愈了较重的疾病。

[wen] [ðə; ði][maɪnd] [peɪz] [noʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [gʊd] [əd'vaɪs] ,
When the mind pays no attention to good advice ,
什么时候 这 头脑 支付 不 注意力 到 好的 建议 ,

当人的心智对好的建议置若罔闻时,

[ænd; ənd] [ˈkænaːt] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][ɪts] [ˈsensɪz] [baɪ][ˈmaɪldər] [ˈmeɪzərz] ,
and cannot be brought to its senses by milder measures ,
和 不能 是 带来 到 它是 感官 经过 较温和 措施 ,

温和的措施无法使其恢复理智。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][naːt] [θɪŋk] [ðæt] [ɪts] [ˈɪntrəsts] [ɑːr; ər] [ˈbiːɪŋ] [sɜːrvd] [baɪ] [ˈpɑːvərti] , [dɪs'greɪs] ,
why should we not think that its interests are being served by poverty , disgrace ,
为什么 应该 我们 不是 思考 那 它是 兴趣 是 存在 服务 经过 贫困 , 耻辱 ,

为什么我们不应该认为贫困和耻辱符合它的利益呢?

[ɔːr][fai'nænʃ(ə)l][ˈruːɪn] [ˈbiːɪŋ] [ə'plaɪd] [tuː; tə][aɪ 'tiː] ?
or financial ruin being applied to it ?
或者 金融的 废墟 存在 应用 到 它 ?

或者说, 它正面临破产?

[wʌn][ˈiːv(ə)l][ɪz] [ˈbælənst] [baɪ] [ə'hʌðər] .
one evil is balanced by another .
一 邪恶的 是 均衡 经过 其他 .

一种罪恶总会有另一种罪恶与之平衡。

[let] [juː 'es] [ðen] [tiːtʃ] [ɑːr'selvz] [tuː; tə][biː; bi][ˈeɪb(ə)l] to270
Let us then teach ourselves to be able to270
让 我们 然后 教 我们自己 到 是 有能力的 to270

那么, 让我们学会如何做到270

[daɪn] [wɪ'ðəʊt] [ɔːl] [roʊm] [tuː; tə] [lʊk] [ɑːn] , [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [slɛɪvz] [ʌv; əv] [fjuːər] [slɛɪvz] ,
dine without all Rome to look on , to be the slaves of fewer slaves ,
用餐 没有 全部 罗马 到 看 在 , 到 是 这 奴隶 的 更少 奴隶 ,

没有罗马城众人的注视, 可以独自用餐; 成为更少奴隶的奴隶。

[tuː; tə][get] [kloʊðz] [wɪtʃ] [fʊl'fɪl] [ðer; ðər][ə'ɪrɪdʒən(ə)l] [ˈpɜːrɐs] , [ænd; ənd][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [ˈsmɔːləɹ]
to get clothes which fulfil their original purpose , and to live in a smaller
到 得到 衣服 哪个 实现 他们的 原来的 目的 , 和 到 居住 在 一个 较小的
[haʊs] .
house .
房子 .

为了买到能发挥其原有用途的衣服, 并住在更小的房子里。

[ðə; ði] [ˈɪnər] [kɜːrv] [ɪz][ðə; ði][wʌn][tuː; tə] [teɪk] ,
The inner curve is the one to take ,
这 内 曲线 是 这 一 到 拿 ,

应该走内侧那条曲线。

[nɑ:tɪ][ˈoʊnli][ɪn] [ˈrʌnɪŋ] [ˈreɪsɪz][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ˈkɑ:n tests; kənˈtests][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsɜ:rkəs] ,
not only in running races and in the contests of the circus ,
不是 仅有的 在 跑步 种族 和 在 这 比赛 的 这 马戏团 ,
不仅在赛跑比赛中, 而且在马戏团的比赛中,

[bʌt; bət][ˈɔ:lsʊʊ][ɪn][ðə; ði] [reɪs] [ʌv; əv][laɪf] ; [ˈi:v(ə)n] [ˈlɪtərəri] [pəˈsju:ts] ,
but also in the race of life ; even literary pursuits ,
但 还 在 这 种族 的 生活 ; 甚至 文学 追求 ,
但也包括在人生的赛跑中; 甚至在文学追求中,

[ðə; ði][moʊst] [brɪˈkʌmɪŋ] [θɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈdʒent(ə)lmən][tu:; tə] [spend] [ˈmʌni] [əˈpɑ:n] ,
the most becoming thing for a gentleman to spend money upon ,
这 最多 成为 事物 为了 一个 绅士 到 花费 钱 之上 ,
绅士最合适的消费方式

[ɑ:r; ər][ˈoʊnli][ˌdʒʌstrɪˈfaɪəb(ə)l][æz; əz] [ɔ:n] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [kept] [wɪˈðɪn] [baʊndz] .
are only justifiable as long as they are kept within bounds .
是 仅有的 合理的 作为 长的 作为 他们 是 保留 之内 界限 .
只有在不超过合理范围的情况下, 这些行为才是正当的。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] [pəˈzeɪsɪŋ] [ˈnʌmbərləs] [bʊks] [ænd; ənd][ˈlaɪbrəri:z] ,
What is the use of possessing numberless books and libraries ,
什么 是 这 使用 的 拥有 无数 图书 和 图书馆 ,
拥有数不胜数的书籍和图书馆有什么用?

[hu:z] [ˈtaɪtlz][ðer; ðər] [ˈoʊnər] [kæn; kən][ˈhɑ:rdli] [ri:d] [θru:] [ɪn][ə; eɪ] [ˈlaɪftaɪm] ?
whose titles their owner can hardly read through in a lifetime ?
谁 标题 他们的 所有者 能 几乎 读 通过 在 一个 寿命 ?
这些书的主人一辈子都很难读完它们?

[ə; eɪ][ˈstu:d(ə)nt][ɪz] [ˌoʊvərˈwelmd] [baɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mæs] , [nɑ:t] [ɪnˈstrʌktɪd] ,
A student is overwhelmed by such a mass , not instructed ,
一个 学生 是 不堪重负 经过 这样的 一个 大量的 , 不是 指示 ,
面对如此庞大的数量, 又没有得到指导学生会感到不知所措。

[ænd; ənd][aɪ ˈti:][ɪz] [mʌtʃ] [ˈbetər] [tu:; tə] [dɪˈvʊʊt] [jɔ:rˈself] [tu:; tə][ə; eɪ] [fju:] [ˈraɪtəz] [ðæn; ðən][tu:; tə] [skɪm]
and it is much better to devote yourself to a few writers than to skim
和 它 是 很多 更好的 到 奉献 你自己 到 一个 很少 作家 比 到 撇去
[θru:] [ˈmeni] .
through many .
通过 许多 .
与其泛泛而读, 不如专心研读几位作家的作品。

[ˈfɔ:rtɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [bʊks] [wɜ:r; wər] [bə:nd] [æt; ət][æɪgˈzændriə] :
Forty thousand books were burned at Alexandria :
四十 千 图书 是 烧伤 在 亚历山大 :
亚历山大港有四万本书被焚毁:

[sʌm; səm] [wʊd] [hæv; həv] [preɪzd] [ðɪs] [ˈlaɪbrəri][æz; əz][ə; eɪ][moʊst][ˈnoʊb(ə)l] [məˈmɔ:riəl] [ʌv; əv] [ˈrɔɪəl]
some would have praised this library as a most noble memorial of royal
一些 会 有 赞扬 这 图书馆 作为 一个 最多 高贵 纪念馆 的 皇家
[welθ] , [laɪk] [ˈtaɪtəs] [ˈlɪviəs] ,
wealth , like Titus Livius ,
财富 , 喜欢 提图斯 利维乌斯 ,
有些人会像提图斯·李维一样, 称赞这座图书馆是皇家财富最崇高的纪念物。

[hu:] [sez] [ðæt][aɪ ˈti:][wʌz; wəz] “ [ə; eɪ] [ˈsplendɪd] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði] [teɪst] [ænd; ənd] [əˈtentɪv] [ker]
who says that it was “ a splendid result of the taste and attentive care
WHO 说道 那 它 曾是 “ 一个 灿烂 结果 的 这 品尝 和 细心 关心
[ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] . “ [ˈfaɪv]]
of the kings . “ [5]
的 这 国王 . “ [5]

有人说, 这是“国王们的品味和悉心照料的辉煌成果”。[5]

[ˌaɪˈtiː][hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] [teɪst] ɔːr [ker] , [bʌt; bət][wʌz; wəz][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [ˈlɜːrniɪd]
It had nothing to do with taste or care , but was a piece of learned
它 有 没有什么 到 做 和 品尝 或者 关心 , 但 曾是 一个 片 的 学习
[ˈlʌkʃəri] ,
luxury ,
奢华 ,

这与品味或讲究无关，而是一种高雅的奢侈。

[neɪ] , [nɑːt][ˈiːv(ə)n] [ˈlɜːrniɪd] , [ˈsɪns] [ðeɪ] [əˈmæst] [aɪˈtiː] , [nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [ˈlɜːrniŋ] ,
nay , not even learned , since they amassed it , not for the sake of learning ,
不 , 不是 甚至 学习 , 自从 他们 积累 它 , 不是 为了 这 清酒 的 学习 ,
不, 他们甚至算不上学识渊博, 因为他们积累这些知识并非为了学习。

[bʌt; bət][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ʃoʊ] ,
but to make a show ,
但 到 制作 一个 展示 ,
但为了作秀,

[laɪk] [ˈmeni] [men] [huː] [noʊ] [les] [əˈbaʊt] [ˈletərz] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [sleɪv] [ɪz] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [noʊ] ,
like many men who know less about letters than a slave is expected to know ,
喜欢 许多 男人 WHO 知道 较少的 关于 信件 比 一个 奴隶 是 预期的 到 知道 ,
就像许多男人一样, 他们对文学的了解甚至不如一个奴隶应该了解的那么多。

[ænd; ənd] [huː] [ˈjuːzɪz][hɪz; ɪz] [bʊks] [nɑːt][tuː; tə][help][hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈstʌdɪz] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˈɔːrnəmənt]
and who uses his books not to help him in his studies but to ornament
和 WHO 用途 他的 图书 不是 到 帮助 他 在 他的 研究 但 到 装饰品
[hɪz; ɪz][ˈdaɪnɪŋ] - [ruːm] .
his dining - room .
他的 用餐 - 房间 .

他读书不是为了学习，而是为了装饰餐厅。

[let] [ə; eɪ][mæn] , [ðen] , [əbˈteɪn][æz; əz] [ˈmeni] [bʊks] [æz; əz][hiː hi] [ˈwɒnts] , [bʌt; bət] [nʌn] [fɔːr; fər] [ʃoʊ]
Let a man , then , obtain as many books as he wants , but none for show
让 一个 男人 , 然后 , 获得 作为 许多 图书 作为 他 想要 , 但 没有任何 为了 展示
.
:
.

所以，一个人可以随意购买他想要的书籍，但不要为了炫耀而购买。

“ [aɪˈtiː][ɪz] [mɔːr] [rɪˈspektəbl] , ” [seɪ] [juː; jʊ] ,
“ It is more respectable , ” say you ,
“ 它 是 更多的 可敬 , ” 说 你 ,
“这样更体面,”你说。

“ [tuː; tə] [spend] [wʌnz] [ˈmʌni] [ɑːn] [sʌt] [bʊks] [ðæn; ðən][ɑːn] [veɪsɪs] [ʌv; əv] [kəˈrɪnθiən] [bræs] [ænd; ənd]
“ to spend one's money on such books than on vases of Corinthian brass and
“ 到 花费 一个人的 钱 在 这样的 图书 比 在 花瓶 的 科林斯 黄铜 和
[ˈpeɪntɪŋz] .
paintings .
绘画 .

“与其把钱花在科林斯黄铜花瓶和绘画上，不如花在这样的书上。”

“ [nɑːt][soʊ] : [ˈevriθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [ˈkærid] [tuː; tə] [ɪkˈses] [ɪz] [rɔːŋ] .
“ Not so : everything that is carried to excess is wrong .
“ 不是 所以 : 一切 那 是 携带 到 过量的 是 错误的 .
“并非如此：凡事过犹不及。”

[wʌt] [iks'kju:ziz][kæn; kən][ju:; jʊ][faɪnd][fɔ:r; fər][ə; eɪ][mæn] [hu:] [ɪz] ['i:gər] [tu:; tə] [baɪ] ['bʊkkeɪsɪz] [ʌv; əv]
What excuses can you find for a man who is eager to buy bookcases of
什么 借口 能 你 寻找 为了 一个 男人 WHO 是 渴望的 到 买 书柜 的
[ˈaɪvəri][ænd; ʌnd][ˈsɪtrəs] [wʊd] ,
ivory and citrus wood ,
象牙 和 柑橘 木头 ;
对于一个渴望购买象牙和柑橘木书柜的男人, 你能找到什么借口呢?

[tu:; tə] [kə'lekt] [ðə; ðɪ][wɜ:rkɪs] [ʌv; əv] [ʌn'noʊn] [ɔ:r] [dɪ'skredɪtɪd] ['ɔ:θəz] , [ænd; ʌnd] [hu:] [sɪts]
to collect the works of unknown or discredited authors , and who sits
到 收集 这 作品 的 未知 或者 声名狼藉 作者 , 和 WHO 坐着
yawning271
yawning271
yawning271
收集不知名或名誉扫地的作者的作品, 以及打哈欠的人271

[ə'mɪd][soʊ] ['meni] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [bʊks] ,
amid so many thousands of books ,
之中 所以 许多 数千 的 图书 ;
在成千上万本书籍之中,

[hu:z] [bæks] [ænd; ʌnd][ˈtaɪtəlz] [pli:z] [hɪm; ɪm] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['eni] [ˈʌðər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðəm; ðəm] ?
whose backs and titles please him more than any other part of them ?
谁 背部 和 标题 请 他 更多的 比 任何 其他 部分 的 他们 ?
比起她们的其他任何部位, 谁的背影和头衔更能让他感到愉悦?

[ðʌs] [ɪn][ðə; ðɪ] ['haʊzɪz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['leɪzɪst] [ʌv; əv] [men] [ju:; jʊ] [wɪl] [si:] [ðə; ðɪ] [wɜ:rkɪs] [ʌv; əv][ɔ:l] [ðə; ðɪ]
Thus in the houses of the laziest of men you will see the works of all the
因此 在 这 房屋 的 这 最懒惰的 的 男人 你 将要 看 这 作品 的 全部 这
[ɔ:rətəz] [ænd; ʌnd] [hɪs'tɔ:riənz] [stækt] [ə'pɑ:n] [bʊk] - [ˈjelvz] [ri:tʃɪŋ] [raɪt] [ʌp][tu:; tə][ðə; ðɪ] ['si:lɪŋ] .
orators and historians stacked upon book - shelves reaching right up to the ceiling .
演说家 和 历史学家 堆叠 之上 书 - 货架 到达 正确的 向上 到 这 天花板 .
因此, 即使是最懒惰的人, 也会在自己的家中看到所有演说家和历史学家的著作堆放在书架上, 一直延伸到天花板。

[æt; ət][ðə; ðɪ][ˈprez(ə)nt] [deɪ] [ə; eɪ][ˈlaɪbrəri][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [æz; əz] ['nesəsəri] [æn; ən] [ə'pendɪdʒ] [tu:; tə]
At the present day a library has become as necessary an appendage to
在 这 展示 天 一个 图书馆 有 变得 作为 必要的 一个 附属物 到
[ə; eɪ] [haʊs] [æz; əz][ə; eɪ][hɑ:t][ænd; ʌnd][kəʊld] [bæθ] .
a house as a hot and cold bath .
一个 房子 作为 一个 热的 和 寒冷的 洗澡 .
如今, 图书馆对于房屋而言, 就像冷热水浴池一样, 已成为必不可少的附属设施。

[aɪ] [wʊd] [ɪk'skju:s][ðəm; ðəm] ['streɪtweɪ] [ɪf] [ðeɪ] ['ri:əli] [wɜ:r; wər] ['kæərɪd] [ə'weɪ] [baɪ][æn; ən] [ɪk'sesɪv]
I would excuse them straightway if they really were carried away by an excessive
我 会 原谅 他们 立刻 如果 他们 真的 是 携带 离开 经过 一个 过多的
[zi:l] [fɔ:r; fər][ˈlɪtərəʃər; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃər] ;
zeal for literature ;
热情 为了 文学 ;
如果他们真的是因为对文学的热情过头而迷失了方向, 我会立刻原谅他们;

[bʌt; bət][æz; əz][aɪ 'ti:][ɪz] , [ði:z] ['kɔ:stli] [wɜ:rkɪs] [ʌv; əv] ['seɪkrɪd] ['dʒi:niəs] , [wɪð; wɪθ][ɔ:l] [ðə; ðɪ] [,ɪlə'streɪfəns]
but as it is , these costly works of sacred genius , with all the illustrations
但 作为 它 是 , 这些 昂贵 作品 的 神圣 天才 , 和 全部 这 插图
[ðæt] [ə'dɔ:rn][ðəm; ðəm] ,
that adorn them ,
那 装饰 他们 ,
但事实上, 这些价值连城的、充满神圣天才之作, 以及所有装饰其上的插图,

[ɑ:r; ər] ['mɪrli] [bɔ:t] [fɔ:r; fər] [dɪ'spleɪ] [ænd; ʌnd][tu:; tə] [sɜ:rv] [æz; əz] [wɔ:l] - ['fɜ:rnɪʃər] .
are merely bought for display and to serve as wall - furniture .
是 仅仅 买 为了 展示 和 到 服务 作为 墙 - 家具 .
仅仅是为了展示和作为墙面装饰而购买的。

[eks] . [sə'pouz] , [haʊ'veər] , [ðæt] [jʊr; jər][laɪf][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [fʊl] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] ,
X . Suppose , however , that your life has become full of trouble ,
X . 认为 , 然而 , 那 你的 生活 有 变得 满的 的 麻烦 ,
X. 然而, 假设你的生活充满了麻烦,

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪ'dəʊt] ['noʊɪŋ] [wʌt] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['duːɪŋ] [juː; jʊ][hæv; həv] ['fɔːlən] ['ɪntuː][sʌm; səm]
and that without knowing what you were doing you have fallen into some
和 那 没有 会心 什么 你 是 正在做 你 有 倒下 进入 一些
[sneɪ] [wɪtʃ] ['iːðər] [ˈpʌblɪk] [ɔːr] [ˈpraɪvət] [ˈfɔːrtʃən] [hæz; həz][set][fɔːr; fər][juː; jʊ] ,
snare which either public or private Fortune has set for you ,
圈套 哪个 任何一个 民众 或者 私人的 财富 有 放 为了 你 ,
而你却在不知不觉中落入了命运为你设下的陷阱, 无论是公共的还是私人的。

[ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] ['niːðər] [ʌn'taɪ] [aɪ 'tiː][nɔːr] [breɪk] [aɪ 'tiː] :
and that you can neither untie it nor break it :
和 那 你 能 两者都不 解开 它 也不 休息 它 :
而且你既解不开它, 也无法把它弄断:

[ðen] [rɪ'membər] [ðæt] ['fetəd] [men] ['sʌfər] [mʌtʃ] [æt; ət][fɜːrst][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['bəːdənz] [ænd; ənd]
then remember that fettered men suffer much at first from the burdens and
然后 记住 那 束缚 男人 遭受 很多 在 第一的 从 这 负担 和
[klɒgz] [ə'pɑːn][ðer; ðər][legz] :
clogs upon their legs :
木屐 之上 他们的 腿 :
请记住, 被束缚的人起初会因腿上的重物 and 枷锁而遭受极大的痛苦:

[ˈæftərwərdz] , [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] [ʌp][ðer; ðər][maɪndz][naːt][tuː; tə] [fret] [ðəm'selvz] [ə'baʊt]
afterwards , when they have made up their minds not to fret themselves about
然后 , 什么时候 他们 有 制成 向上 他们的 思想 不是 到 烦恼 他们自己 关于
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,
之后, 当他们决定不再为这些事烦恼时,

[bʌt; bət][tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ðem; ðəm] , [nə'sesəti] ['tiːtʃɪz] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ber] [ðem; ðəm] ['breɪvli] ,
but to endure them , necessity teaches them to bear them bravely ,
但 到 忍受 他们 , 必要性 教导 他们 到 熊 他们 勇敢地 ,
[ænd; ənd][ˈhæbɪt][tuː; tə] [ber] [ðem; ðəm] ['iːzəli] .
and habit to bear them easily .
和 习惯 到 熊 他们 容易地 :
但要忍受苦难, 需要教会他们勇敢地承受, 习惯教会他们轻松地承受。

[ɪn] ['evri] ['steɪ(ə)n][ʌv; əv][laɪf][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ə'mjuːzmənts] , [ˌrɪːlək'seɪ(ə)n] , [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪmənt] ;
In every station of life you will find amusements , relaxations , and enjoyments ;
在 每一个 车站 的 生活 你 将要 寻找 娱乐 , 放松 , 和 享受 ;
[ðæt] [ɪz] ,
that is ,
那 是 ,
在人生的每个阶段, 你都能找到娱乐、放松和享受; 也就是说,

[prə'vaɪdɪd][juː; jʊ][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [laɪt] [ʌv; əv]['iːvəlz] [ˈræðər] [ðæn; ðən][tuː; tə] [heɪt] [ðem; ðəm] .
provided you be willing to make light of evils rather than to hate them .
假如 你 是 愿意的 到 制作 光 的 罪恶 相当 比 到 恨 他们 .
前提是你愿意以轻松的态度看待邪恶, 而不是憎恨它们。

['noʊɪŋ] [tuː; tə] [wʌt] ['sɔːrəuz] [wiː; wi][wɜːr; wər][bɔːrn] ,
Knowing to what sorrows we were born ,
会心 到 什么 悲伤 我们 是 出生 ,
明知我们生来就背负着怎样的苦难,

[ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ˈneɪtʃər] [mɔːr] [dɪˈzɜːrvz] [ˈaʊər; ɑːr] [θæŋks] [ðæn; ðən][fɔːr; fər] [ˈhævɪŋ]
there is nothing for which Nature more deserves our thanks than for having
那里 是 没有什么 为了 哪个 自然 更多的 值得 我们的 谢谢 比 为了 拥有
[ɪnˈventɪd] [ˈhæbɪt][æz; əz][æn; ən] [əˌliːvɪˈeɪʃn] [ʌv; əv] [mɪsˈfɔːrtʃən] ,
invented habit as an alleviation of misfortune ,
发明 习惯 作为 一个 缓解 的 不幸 ,
大自然最值得我们感谢的莫过于它发明了习惯，以此来减轻不幸。

[wɪtʃ] [suːn] [əˈkʌstəmz] [juːˈes][tuː; tə][ðə; ði] [səˈvɪrəst] [ˈiːvəlz] .
which soon accustoms us to the severest evils .
哪个 很快 习惯 我们 到 这 最严重 罪恶 .
这很快就会让我们对最严重的罪恶习以为常。

[noʊ][wʌn][kʊd; kəd][hoʊld][aʊt] [əˈɡenst] [mɪsˈfɔːrtʃən] [ɪf] [aɪˈtiː] [ˈpɜːrmənənɪtli] [ˈeksəd] [ðə; ði] [seɪm] [fɔːrs]
No one could hold out against misfortune if it permanently exercised the same force
不 一 可以 抓住 出去 反对 不幸 如果 它 永久的 锻炼 这 相同的 力量
[æz; əz][æt; ət][ɪts][fɜːrst][ˈɑːnset] .
as at its first onset .
作为 在 它是第一的 发病 .
如果不幸持续不断地以最初发生时的力量影响着我们，那么没有人能够抵挡住它。

[wiː; wi][ɑːr; ər][ɔːl] [tʃeɪnd] [tuː; tə] [ˈfɔːrtʃən] : [sʌm; səm][menz] [tʃeɪn] [ɪz] [luːs] [ænd; ənd] [meɪd] [ʌv; əv]
We are all chained to Fortune : some men's chain is loose and made of
我们 是 全部 连锁 到 财富 : 一些 男士 链 是 松动的 和 制成 的
[ɡoʊld] ,
gold ,
金子 ,
我们都受制于命运：有些人的锁链松松垮垮，而且是用黄金制成的。

[ðæt] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [ɪz] [taɪt] [ænd; ənd][ʌv; əv] [miːn] [ˈmet(ə)l] : [bʌt; bət] [wʌt] [ˈdɪfrəns] [dʌz] [ðɪs]
that of others is tight and of meaner metal : but what difference does this
那 的 其他的 是 紧的 和 的 更卑鄙 金属 : 但 什么 不同之处 做 这
[meɪk] ?
make ?
制作 ?
其他人的则很紧，而且是用更劣质的金属制成的：但这有什么区别呢？

[wiː; wi][ɑːr; ər][ɔːl] [ɪnˈkluːdɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [kæpˈtɪvəti] ,
we are all included in the same captivity ,
我们 是 全部 包括 在 这 相同的 囚禁 ,
我们都身处同样的囚禁之中。
[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [baʊnd] [juːˈes][ɑːr; ər] [baʊnd] [ðəmˈselvz] ,
and even those who have bound us are bound themselves ,
和 甚至 那些 WHO 有 边界 我们 是 边界 他们自己 ,
甚至那些束缚我们的人，他们自己也受到了束缚。

[ənˈles] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [ɑːn][ðə; ði] [left] [saɪd][ɪz] [ˈlaɪtər] [tuː; tə] [ber] :
unless you think that a chain on the left side is lighter to bear :
除非 你 思考 那 一个 链 在 这 左边 边 是 打火机 到 熊 :
除非你认为左侧的链子更轻便：

[wʌn][mæn] [meɪ] [biː; bi] [baʊnd] [baɪ] public272
one man may be bound by public272
一 男人 可能 是 边界 经过 public272
一个人可能受公共272约束

[ˈɑːfɪs] , [əˈnʌðər] [baɪ] [welθ] : [sʌm; səm][hæv; həv][tuː; tə] [ber] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv] [ɪˈlʌstriəs] ,
office , another by wealth : some have to bear the weight of illustrious ,
办公室 , 其他 经过 财富 : 一些 有 到 熊 这 重量 的 杰出 ,
[sʌm; səm][ʌv; əv][ˈhʌmb(ə)l][bɜːrθ] :
some of humble birth :
一些 的 谦逊的 出生 :

有的靠官职，有的靠财富：有些人背负着显赫的出身，有些人则出身卑微：

[sʌm; səm][ɑːr; ər][ˈsʌbdʒekt][tuː; tə][ðə; ði] [kəˈmændz] [ʌv; əv] [ˈʌðər] , [sʌm; səm][ˈoʊnli][tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] :
some are subject to the commands of others , some only to their own :
一些 是 主题 到 这 命令 的 其他的 , 一些 仅有的 到 他们的 自己的 :

有些人服从他人的命令，有些人只服从自己的命令：

[sʌm; səm][ɑːr; ər] [kept] [ɪn][wʌn] [pleɪs] [baɪ] [ˈbiːɪŋ] [ˈbænɪʃt] [ˈðɪðər] , [ˈʌðər] [baɪ] [ˈbiːɪŋ] [ɪˈlektɪd] [tuː; tə]
some are kept in one place by being banished thither , others by being elected to
一些 是 保留 在 一 地方 经过 存在 被放逐 那里 , 其他的 经过 存在 当选 到

[ðə; ði] [ˈpriːsthʊd] .

the priesthood .
这 圣职 .

有些人被流放到某个地方而留在那里，有些人则被选为神职人员而留在那里。

[ɔːl] [laɪf] [ɪz] [ˈsleɪvəri] : [let] [iːtʃ] [mæn] [ˈðerfɔːr] [ˈrekənsaɪl] [hɪmˈself] [tuː; tə][hɪz; ɪz][lɑːt] ,
All life is slavery : let each man therefore reconcile himself to his lot ,
全部 生活 是 奴隶制 : 让 每个 男人 所以 调和 他自己 到 他的 很多 ,

人生皆为奴役；因此，每个人都应该安于自己的命运。

[kəmˈpleɪn] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː][æz; əz][ˈlɪt(ə)l][æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)l] , [ænd; ænd] [leɪ] [hoʊld][ʌv; əv] [wətˈevər] [gʊd] [laɪz]
complain of it as little as possible , and lay hold of whatever good lies
抱怨 的 它 作为 小的 作为 可能的 , 和 躺 抓住 的 任何 好的 谎言

[wɪˈðɪn] [hɪz; ɪz] [riːtʃ] .

within his reach .
之内 他的 抵达 .

尽量少抱怨，并抓住一切力所能及的好事。

[noʊ] [kənˈdɪʃ(ə)n] [kæn; kən][biː; bi][soʊ] [ˈretʃɪd] [ðæt] [æn; ən][ɪmˈpɑːrʃ(ə)l][maɪnd][kæn; kən][faɪnd][noʊ]
No condition can be so wretched that an impartial mind can find no
不 状况 能 是 所以 可怜 那 一个 公正 头脑 能 寻找 不

[ˌkɒmpenˈseɪʃənz] [ɪn][aɪ ˈtiː] .

compensations in it .
赔偿 在 它 .

即使处境极其糟糕，公正的头脑也无法从中找不到任何补偿之处。

[smɔːl] [saɪts] , [ɪf] [ɪnˈdʒiːniəsli] [dɪˈvaɪdɪd] , [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [juːz][ʌv; əv][fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈdɪfrənt]
Small sites , if ingeniously divided , may be made use of for many different
小的 网站 , 如果 巧妙地 分割 , 可能 是 制成 使用 的 为了 许多 不同的

[ˈpɜːpəsəz, ˈpɜːpəsɪz] ,

purposes ,
目的 ,

面积较小的地块，如果巧妙地划分，可以用于多种不同的用途。

[ænd; ænd] [əˈreɪndʒmənt] [wɪl] [ˈrendər] [ˈevər][soʊ] [ˈhæroʊ] [ə; eɪ] [ruːm] [ˈhæbɪtəb(ə)l] .

and arrangement will render ever so narrow a room habitable .
和 安排 将要 使成为 曾经 所以 狭窄的 一个 房间 适宜居住 .

这样的布置能让原本非常狭窄的房间也变得适宜居住。

[kɔːl] [gʊd] [sens] [tuː; tə][jʊr; jər][eɪd] [əˈɡenst] [ˈdɪfəkəltɪz] : [aɪ ˈtiː][ɪz][ˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ˈsɔːfn] [wʌt] [ɪz]
Call good sense to your aid against difficulties : it is possible to soften what is
称呼 好的 感觉 到 你的 援助 反对 困难 : 它 是 可能的 到 软化 什么 是

[hɑːrʃ] ,

harsh ,
残酷的 ,

面对困难，要讲究常理：可以化解棘手的问题。

[tuː; tə][ˈwaɪd(ə)n] [wʌt] [ɪz] [tuː] [ˈnæroʊ] ,
to widen what is too narrow ,
到 扩大 什么 是 也 狭窄的 ,

拓宽过窄之处，

[ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [ˈhevi] [ˈbəːdənz] [pres] [les] [sɪˈvɪrli] [əˈpɑːn][wʌn] [huː] [berz] [ðəm; ðəm] [ˈskɪlfəli]
and to make heavy burdens press less severely upon one who bears them skilfully
和 到 制作 重的 负担 按 较少的 严重 之上 一 WHO 熊 他们 巧妙地

.
:
.

并且使那些能够巧妙承担重担的人，能够减轻重担带来的压力。

[məʊːrʊʊvər] , [wiː; wi] [ɔːt] [naːt][tuː; tə] [əˈlɑʊ] [ˈaʊər; ɑːr][dɪˈzaɪz-z][tuː; tə][ˈwaːndər][fɑːr] [əˈfiːld] ,
Moreover , we ought not to allow our desires to wander far afield ,
而且 , 我们 应该 不是 到 允许 我们的 欲望 到 漫步 远的 田野 ,

此外，我们不应该让自己的欲望游离太远。

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst] [meɪk] [ðəm; ðəm] [kənˈfaɪn] [ðəmˈselvz] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [ɪˈmiːdiət]
but we must make them confine themselves to our immediate
但 我们 必须 制作 他们 局限 他们自己 到 我们的 即时

[ˈneɪbərhʊd]
neighbourhood ,
邻里 ,

但我们必须让他们仅限于在我们附近的区域活动。

[sɪns] [ðeɪ] [wɪl] [naːt] [ɪnˈdɔr] [tuː; tə][biː; bi] [ɔːltəˈgeðər] [lɒkt] [ʌp] .
since they will not endure to be altogether locked up .
自从 他们 将要 不是 忍受 到 是 共 已锁定 向上 .

因为他们无法忍受被完全监禁。

[wiː; wi][mʌst; məst] [liːv] [əˈloʊn] [θɪŋz] [wɪt] [ɪːðər] [ˈkænɑːt] [kʌm] [tuː; tə] [pæs] [ɔːr][kæn; kən][ˈoʊnli]
We must leave alone things which either cannot come to pass or can only
我们 必须 离开 独自的 事物 哪个 任何一个 不能 来 到 经过 或者 能 仅有的

[biː; bi][ɪˈfektəd, ɪˈfektɪd, ɪːfektəd, ɪːfektɪd][wɪð; wɪθ] [ˈdɪfɪkəltɪ] ,
be effected with difficulty ,
是 受影响 和 困难 ,

我们必须对那些不可能发生或难以实现的事情置之不理。

[ænd; ənd] [ˈfɑːloʊ] [ˈæftər] [sʌt] [θɪŋz] [æz; əz][ɑːr; ər] [nɪr] [æt; ət][hænd][ænd; ənd] [wɪˈðɪn] [riːtʃ] [ʌv; əv]
and follow after such things as are near at hand and within reach of
和 跟随 后 这样的 事物 作为 是 靠近 在 手 和 之内 抵达 的

[ˈaʊər; ɑːr] [hoʊps] ,
our hopes ,
我们的 希望 ,

而应追求那些近在咫尺、触手可及的事物，这些事物都在我们的希望之中。

[ˈɔːlweɪz] [rɪˈmembəriŋ] [ðæt] [ɔːl] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [ɪːkwəli] [ˌʌnɪmˈpɔːrt(ə)nt] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðoʊ] [ðeɪ]
always remembering that all things are equally unimportant , and that though they
总是 记住 那 全部 事物 是 同样地 不重要 , 和 那 尽管 他们

[hæv; həv][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [ˈaʊtwərd] [əˈpɪrəns] ,
have a different outward appearance ,
有 一个 不同的 向外 外貌 ,

始终记住，所有事物都同样不重要，尽管它们外表不同，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl][əˈlaɪk] [ˈemptɪ] [wɪˈðɪn] .
they are all alike empty within .
他们 是 全部 同样 空的 之内 .

它们本质上都是空洞的。

[ˈniːðər] [let][juːˈes] [ˈenvi] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][ɪn] [haɪ] [ˈpleɪsɪz] :
Neither let us envy those who are in high places :

两者都不 让 我们 嫉妒 那些 WHO 是 在 高的 地方 :

我们也不要嫉妒那些身居高位的人:

[ðə; ði] [harts] [wɪtʃ] [lʊk] [ˈlɔːfti] [tuː; tə][juːˈes][ɑːr; ər] [stiːp] [ænd; ənd] [ˈrʌɡɪd] .
the heights which look lofty to us are steep and rugged .

这 高度 哪个 看 高远 到 我们 是 陡 和 崎岖 .

在我们看来巍峨险峻的山峰，其实陡峭崎岖。

[əˈgen] ,
Again ,

再次 ,

再次，

[ðoʊz] [huːm] [ʌnˈkaɪnd] [feɪt] [hæz; həz] [pleɪst] [ɪn][ˈkrɪtɪk(ə)l] [ˌsɪtʃəˈeɪənz] [wɪl] [biː; bi][ˈseɪfər] [ɪf] [ðeɪ] [ʃoʊ]
those whom unkind fate has placed in critical situations will be safer if they show

那些 谁 不友善 命运 有 放置 在 批判的 情况 将要 是 更安全 如果 他们 展示

[æz; əz][ˈlɪt(ə)l] [praɪd] [ɪn][ðer; ðər] [praʊd] [pəˈzi](ə)n[æz; əz] [meɪ] [biː; bi] ,
as little pride in their proud position as may be ,

作为 小的 自豪 在 他们的 自豪的 位置 作为 可能 是 ,

那些被不幸命运置于危难境地的人，如果尽可能少地表现出对自己优越地位的骄傲，反而会更安全。

[ænd; ənd][duː][ɔːl] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [brɪŋ] [daʊn] [ðer; ðər] [ˈfɔːtʃənz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈlev(ə)l][ʌv; əv]
and do all they are able to bring down their fortunes to the level of

和 做 全部 他们 是 有能力的 到 带来 向下 他们的 财富 到 这 等级 的

[ˈʌðər] [menz] .
other men's .

其他 男士 .

并竭尽所能，使自己的境遇降到与其他男人一样的水平。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [huː] [mʌst; məst] [niːdz] [klɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [haɪ] [ˈpɪnək(ə)l] [ʌv; əv] [ˈpaʊər] ,
There are many who must needs cling to their high pinnacle of power ,

那里 是 许多 WHO 必须 需求 黏着 到 他们的 高的 巅峰 的 力量 ,

许多人必须紧紧抓住他们权力的巅峰位置不放。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [ˈkænɑːt] [dɪˈsend] [frʌm; frəm][aɪˈtiː] [seɪv] [baɪ] [ˈfɔːlɪŋ] [ˈhedlɔːŋ] :
because they cannot descend from it save by falling headlong :

因为 他们 不能 下降 从 它 节省 经过 坠落 一头扎 :

因为除了头朝下坠落，它们无法从上面下来:

[jet] [ðeɪ] [əˈʃʊr] [juːˈes] [ðæt] [ðer; ðər] [ˈɡretɪst] [ˈbɜːrd(ə)n][ɪz] [ˈbiːɪŋ] [əˈblaɪdʒd][tuː; tə][biː; bi] [ˈbɜːd(ə)nseɪm]
yet they assure us that their greatest burden is being obliged to be burdensome

然而 他们 保证 我们 那 他们的 最 负担 是 存在 有义务 到 是 负担

[tuː; tə] [ˈʌðər] ,
to others ,

到 其他的 ,

但他们向我们保证，他们最大的负担是被迫成为别人的负担。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [neɪld] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈlɔːfti] [poʊst] [ˈræðər] [ðæn; ðən] [reɪzd] [tuː; tə][aɪˈtiː] :
and that they are nailed to their lofty post rather than raised to it :

和 那 他们 是 钉子 到 他们的 高远 邮政 相当 比 提高 到 它 :

let273
let273

let273

他们被钉在高高的柱子上，而不是被提升到柱子上: let273

[ðem; ðəm] [ðen] , [baɪ] [dis'pensɪŋ] ['dʒʌstɪs] , ['klemənsɪ] , [ænd; ənd] ['kaɪndnəs] [wɪð; wɪθ][æn; ən]['oʊpən]
them then , by dispensing justice , clemency , and kindness with an open
他们 然后 , 经过 分发 正义 , 宽恕 , 和 仁慈 和 一个 打开
[ænd; ənd] ['lɪbərəl] [hænd] ,
and liberal hand ,
和 自由主义 手 ,

然后，以开明宽容的态度，对他们施以公正、宽恕和仁慈。

[prə'vaɪd] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] [ə'sɪstəns] [tu; tə] [breɪk] [ðer; ðər][fɔ:l] ,
provide themselves with assistance to break their fall ,
提供 他们自己 和 协助 到 休息 他们的 落下 ,
他们自行寻找支撑物以缓冲跌倒。

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['fɔ:rwəd][tu; tə] [ðɪs] [meɪn'teɪn] [ðer; ðər][pə'zɪ(ə)n] [mɔ:r] ['hoʊpfəli] .
and looking forward to this maintain their position more hopefully .
和 寻找 向前 到 这 维持 他们的 位置 更多的 希望 .
希望这能让他们更好地保持地位。

[jet] ['nʌθɪŋ] [sets][ju: 'es] [fri:] [frəm; frəm] [ði:z] [ɔ:ltər'neɪʃn] [ʌv; əv][hoʊp][ænd; ənd] [fɪr] [soʊ] [wel]
Yet nothing sets us free from these alternations of hope and fear so well
然而 没有什么 套 我们 自由的 从 这些 交替 的 希望 和 害怕 所以 出色地
[æz; əz] ['ɔ:lweɪz] ['fɪksɪŋ] [sʌm; səm]['lɪmɪt][tu; tə]['aʊər; ɑ:r] [sək'sesɪz] ,
as always fixing some limit to our successes ,
作为 总是 定影 一些 限制 到 我们的 成功 ,
然而，没有什么比不断给自己的成功设定一些限制更能让我们摆脱希望与恐惧的交替情绪了。

[ænd; ənd][nɑ:t] [ə'laʊɪŋ] ['fɔ:rtʃən] [tu; tə] [tʃu:z] [wen] [tu; tə][stɑ:p]['aʊər; ɑ:r] [kə'rɪr] ,
and not allowing Fortune to choose when to stop our career ,
和 不是 允许 财富 到 选择 什么时候 到 停止 我们的 职业 ,
不让命运来决定我们职业生涯的终点。

[bʌt; bət][tu; tə][hɔ:lt][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [oʊn] [ə'kɔ:rd] [lɔ:ŋ] [brɪ'fɔ:r] [wi; wi] [ə'pærəntli] [ni:d] [du:][soʊ] .
but to halt of our own accord long before we apparently need do so .
但 到 停止 的 我们的 自己的 符合 长的 前 我们 显然 需要 做 所以 .
但我们会在明显需要停止之前很久就主动停止。

[baɪ] ['æktɪŋ] [ðʌs] ['sɜ:rt(ə)n] [dɪ'zaɪəz] [wɪl] [raʊz] [ʌp]['aʊər; ɑ:r]['spɪrɪts] , [ænd; ənd] [jet] ['bi:ɪŋ] [kən'faɪnd]
By acting thus certain desires will rouse up our spirits , and yet being confined
经过 表演 因此 肯定 欲望 将要 唤醒 向上 我们的 烈酒 , 和 然而 存在 受限
[wɪ'ðɪn] [baʊndz] ,
within bounds ,
之内 界限 ,
这样做可以激发某些欲望，同时又能将欲望限制在一定的范围内。

[wɪl] [nɑ:t] [li:d] [ju: 'es][tu; tə] [ɪm'ba:rk] [ɑ:n][væst][ænd; ənd] [veɪg] ['entərpraɪz] .
will not lead us to embark on vast and vague enterprises .
将要 不是 带领 我们 到 启程 在 广阔的 和 模糊的 企业 .
不会让我们开展规模庞大且模糊不清的事业。

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] .
XI :
十一 :

十一、

[ði:z] [ri'ma:ks] [ʌv; əv] [maɪn] [ə'plai] ['oʊnli][tu; tə] [ɪm'pɜ:rfɪkt] , ['kɑ:mənpleɪs] , [ænd; ənd] [ʌn'saʊnd]
These remarks of mine apply only to imperfect , commonplace , and unsound
这些 评论 的 矿 申请 仅有的 到 不完善 , 平凡 , 和 不健全
['neɪtʃəz] , [nɑ:t][tu; tə][ðə; ði] [waɪz] [mæn] ,
natures , not to the wise man ,
自然 , 不是 到 这 明智的 男人 ,
我这些话只适用于不完美、平庸和不健全的人，不适用于智者。

[hu:] [ni:dz] [nɑ:t][tu:; tə] [wɔ:k] [wɪð; wɪθ][ˈtɪmɪd][ænd; ənd] ['kɔ:ʃəs] [ɡert] :
who needs not to walk with timid and cautious gait :
WHO 需求 不是 到 走 和 胆小 和 谨慎 步态 :

谁不需要迈着胆怯谨慎的步伐行走：

[fɔ:r; fər][hi:; hi][hæz; həz] [sʌt] ['kɑ:nfɪdəns] [ɪn] [hɪm'self] [ðæt] [hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t] ['hezɪteɪt] [tu:; tə][ɡoo] :
for he has such confidence in himself that he does not hesitate to go
为了 他 有 这样的 信心 在 他自己 那 他 做 不是 犹豫 到 去
[də'rektli; da'rektli][ɪn][ðə; ði] [ti:θ] [ʌv; əv] ['fɔ:rtʃən] ,
directly in the teeth of Fortune ,
直接地 在 这 牙齿 的 财富 ,

因为他对自己如此自信，以至于毫不犹豫地迎着命运的逆境而行。

[ænd; ənd][ˈnevər] [wɪl] [ɡɪv] [weɪ] [tu:; tə][hɜ:r; hər] .
and never will give way to her :
和 绝不 将要 给 方式 到 她 :

绝不会向她让步。

[nɔ:r] [ɪn'di:d] [hæz; həz][hi:; hi] ['eni] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [fɪərɪŋ] [hɜ:r; hər] , [fɔ:r; fər][hi:; hi] [kaʊnts] [nɑ:t][ˈoʊnli] :
Nor indeed has he any reason for fearing her , for he counts not only
也不 的确 有 他 任何 原因 为了 害怕 她 , 为了 他 计数 不是 仅有的
[ˈtʃætlz] ,
chattels ,
动产 ,

他其实没有任何理由害怕她，因为他不仅算计动产，

[ˈprɑ:pərti] , [ænd; ənd] [haɪ] ['ɑ:fɪs] , [bʌt; bət][ˈi:v(ə)n][hɪz; ɪz][ˈbɑ:di] , [hɪz; ɪz] [aɪz] , [hɪz; ɪz][hændz] ,
property , and high office , but even his body , his eyes , his hands ,
财产 , 和 高的 办公室 , 但 甚至 他的 身体 , 他的 眼睛 , 他的 双手 ,
[ænd; ənd] [ˈprɑ:pərti] , [ænd; ənd] [haɪ] ['ɑ:fɪs] , [bʌt; bət][ˈi:v(ə)n][hɪz; ɪz][ˈbɑ:di] , [hɪz; ɪz] [aɪz] , [hɪz; ɪz][hændz] ,
property , and high office , but even his body , his eyes , his hands ,
财产和高官厚禄，甚至他的身体、眼睛、双手，

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [hu:z] [ju:z] [meɪks] [laɪf] ['dɪrə] [tu:; tə][ju: 'es] , [neɪ] , [ˈi:v(ə)n][hɪz; ɪz] ['veri] [self] ,
and everything whose use makes life dearer to us , nay , even his very self ,
和 一切 谁 使用 制作 生活 更贵 到 我们 , 不 , 甚至 他的 非常 自己 ,
[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [hu:z] [ju:z] [meɪks] [laɪf] ['dɪrə] [tu:; tə][ju: 'es] , [neɪ] , [ˈi:v(ə)n][hɪz; ɪz] ['veri] [self] ,
and everything whose use makes life dearer to us , nay , even his very self ,
以及一切能使我们的生活更加美好的事物，甚至包括他自己。

[tu:; tə][bi:; bi] [θɪŋz] [hu:z] [pə'zeʃn] [ɪz] [ʌn'sɜ:rt(ə)n] ; [hi:; hi][laɪvz; lɪvz][æz; əz] [ðoo] [hi:; hi][hæd; həd] :
to be things whose possession is uncertain ; he lives as though he had
到 是 事物 谁 拥有 是 不确定 ; 他 生活 作为 尽管 他 有
[tu:; tə][bi:; bi] [θɪŋz] [hu:z] [pə'zeʃn] [ɪz] [ʌn'sɜ:rt(ə)n] ; [hi:; hi][laɪvz; lɪvz][æz; əz] [ðoo] [hi:; hi][hæd; həd] :
to be things whose possession is uncertain ; he lives as though he had
[ˈbɔ:rouəd] [ðem; ðəm] ,
borrowed them ,
借来的 他们 ,

这些东西的所有权并不确定；他活得就像是借来的一样。

[ænd; ənd][ɪz] ['redi] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [ðem; ðəm] ['tʃɪrfəli] [wen'evər] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [kleɪmd] .
and is ready to return them cheerfully whenever they are claimed .
和 是 准备好 到 返回 他们 愉快地 每当 他们 是 声称 .

并随时准备在有人认领时愉快地归还它们。

[jet] [hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t][hoʊld] [hɪm'self] [tʃi:p] , [br'keɪz, br'kɔ:z][hi:; hi] [noʊz] [ðæt] [hi:; hi][ɪz][nɑ:t][hɪz; ɪz] [oʊn] ,
Yet he does not hold himself cheap , because he knows that he is not his own ,
然而 他 做 不是 抓住 他自己 便宜的 , 因为 他 知道 那 他 是 不是 他的 自己的 ,
[jet] [hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t][hoʊld] [hɪm'self] [tʃi:p] , [br'keɪz, br'kɔ:z][hi:; hi] [noʊz] [ðæt] [hi:; hi][ɪz][nɑ:t][hɪz; ɪz] [oʊn] ,
Yet he does not hold himself cheap , because he knows that he is not his own ,
但他并不自轻自贱，因为他知道自己并不属于自己。

[bʌt; bət] [pɜ'fɔrmz] [ɔ:l][hɪz; ɪz] ['du:tɪz] [æz; əz] ['kerfəli] [ænd; ənd] ['pru:dntli] [æz; əz][ə; eɪ][ˈpaɪəs][ænd; ənd] :
but performs all his duties as carefully and prudently as a pious and
但 表演 全部 他的 职责 作为 小心 和 谨慎地 作为 一个 虔诚的 和
[skru:pjələs] [mæn] [wʊd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ˈprɑ:pərti] [left] [ɪn][hɪz; ɪz] [tʃɑ:rdʒ] [æz; əz] [trʌ'sti:] .
scrupulous man would take care of property left in his charge as trustee .
一丝不苟的 男人 会 拿 关心 的 财产 左边 在 他的 收费 作为 受托人 .

但他履行所有职责时，都像一个虔诚而严谨的人对待托付给他的财产那样认真谨慎。

[wen] [hiː; hi][ɪz] ['bɪdn̩] [tuː; tə] [ɡɪv] [ðəm; ðəm][ʌp] , [hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [kəm'pleɪn] [ʌv; əv] ['fɔːrtʃən] , [bʌt; bət]
When he is bidden to give them up , he will not complain of Fortune , but
什么时候 他 是 拜登 到 给 他们 向上 , 他 将要 不是 抱怨 的 财富 , 但
[wɪl] [seɪ] ,
will say ,
将要 说 ,

当被要求放弃它们时，他不会抱怨命运，而是会说：

“ [aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər] [wʌt] [aɪ][hæv; həv][hæd; həd] [pə'zeɪn] [ʌv; əv] :
“ I thank you for what I have had possession of :
“ 我 感谢 你 为了 什么 我 有 有 拥有 的 :

我感谢我曾经拥有的一切：

[aɪ][hæv; həv] ['mænɪdʒd] [jɔːr; jər] ['prɔːpərti] [soʊ][æz; əz] ['lɑːrdʒli] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [aɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [sɪns] [juː; jʊ]
I have managed your property so as largely to increase it , but since you
我 有 管理 你的 财产 所以 作为 很大程度上 到 增加 它 , 但 自从 你
[ɔːrdər][em 'iː] ,
order me ,
命令 我 ,

我一直精心管理您的房产，使其增值，但既然您指示我，

[aɪ] [ɡɪv] [aɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][juː; jʊ][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [aɪ 'tiː] ['wɪlɪŋli] [ænd; ənd] ['θæŋkfəli] .
I give it back to you and return it willingly and thankfully .
我 给 它 后退 到 你 和 返回 它 心甘情愿 和 谢天谢地 .

我把它还给你，我心甘情愿、心存感激地把它还给你。

[ɪf] [juː; jʊ] [stiɪl] [wɪl] [em 'iː][tuː; tə][oʊn̩] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv] [jɔːrɪz] , [aɪ] [wɪl] [kiːp] [aɪ 'tiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] :
If you still wish me to own anything of yours , I will keep it for you :
如果 你 仍然 希望 我 到 自己的 任何事物 的 你的 , 我 将要 保持 它 为了 你 :

如果你仍然希望我拥有你的任何东西，我会为你保管：

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['lðər] [vjuːz] ,
if you have other views ,
如果 你 有 其他 浏览 ,

如果你有其他观点，

[aɪ] [rɪ'stɔːr] ['ɪntuː][jɔːr; jər][hændz][ænd; ənd] [meɪk] [ˌrestɪ'tuːʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɔːl][maɪ] [rɔːt] [ænd; ənd] [kɔɪnd]
I restore into your hands and make restitution of all my wrought and coined
我 恢复 进入 你的 双手 和 制作 归还 的 全部 我的 锻 和 创造
[ˈsɪlvər] ,
silver ,
银 ,

我将所有锻造和铸造的银器归还给你，并予以补偿。

[maɪ] [haʊs] [ænd; ənd] my274
my house and my274
我的 房子 和 my274

我的房子和我的274

[ˈhaʊshoʊld] .
household .
家庭 :

家庭。

[ʃʊd; ʃəd] ['neɪtʃər] [rɪ'kɔːl] [wʌt] [ʃiː; ʃi] ['priːviəsli] [ɪn'trʌstɪd] [juː 'es][wɪð; wɪθ] , [let] [juː 'es] [seɪ] [tuː; tə][hɜːr; hər]
Should Nature recall what she previously entrusted us with , let us say to her
应该 自然 记起 什么 她 之前 受托 我们 和 , 让 我们 说 到 她
[ɔːlsoʊ] :
also :
还 :

如果大自然记起了她之前托付给我们的东西，我们也应该对她说：

- [teɪk] [bək] [maɪ] ['spɪrɪt] , [wɪtʃ] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] [wen] [juː; jʊ] [geɪv] [aɪ 'tiː] [,em 'iː] :
- **Take back my spirit , which is better than when you gave it me :**
- 拿 后退 我的 精神 , 哪个 是 更好的 比 什么时候 你 给予 它 我 :
“把我的灵魂还给我吧, 它比你给我的时候更好。”

[aɪ][duː][nɑːt] [ʃʌf(ə)] [ɔːr] [hæŋ] [bək] .
I do not shuffle or hang back .
我 做 不是 洗牌 或者 悬挂 后退 :

我不会拖延或退缩。

[ʌv; əv][maɪ] [oʊn] [friː] [wɪl] [aɪ][,ei 'em] ['redi] [tuː; tə] [rɪ'tʃːrɪn] [wʌt] [juː; jʊ] [geɪv] [,em 'iː] [brɪ'fɔːr] [aɪ][kʊd; kəd]
Of my own free will I am ready to return what you gave me before I could
的 我的 自己的自由的 将要 我 是 准备好 到 返回 什么 你 给予 我 前 我 可以
[θɪŋk] :
think :
思考 :

我心甘情愿地准备归还你未经我思考就给予我的东西:

[teɪk] [,em 'iː] [ə'weɪ] , -
take me away , -
拿 我 离开 , -

带我走吧

“ [wʌt] ['hɑːrdʃɪp] [kæn; kən][ðer; ðər][biː; bi][ɪn] [rɪ'tʃːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [pleɪs] [frʌm; frəm] [wens] [wʌn]
” **What hardship can there be in returning to the place from whence one**
” 什么 困境 能 那里 是 在 返回 到 这 地方 从 何处 一
[keɪm] ?
came ?
来了 ?

回到自己来的地方, 能有什么难处呢?

[ə; eɪ][mæn] ['kænɑːt] [lɪv; laɪv] [wel] [ɪf] [hiː; hi] [noʊz] [nɑːt] [haʊ] [tuː; tə][daɪ] [wel] .
a man cannot live well if he knows not how to die well .
一个 男人 不能 居住 出色地如果 他 知道 不是 如何 到 死 出色地 .
一个人如果不知道如何优雅地死去, 就无法优雅地活过。

[wiː; wi][mʌst; məst] , ['ðerfɔːr] , [teɪk] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðɪs] [kə'mɑːdəti] [ɪts][ə'rɪdʒən(ə)]['væljuː] ,
We must , therefore , take away from this commodity its original value ,
我们 必须 , 所以 , 拿 离开 从 这 商品 它是 原来的 价值 ,
因此, 我们必须剥夺这种商品的原有价值。

[ænd; ənd] [kaʊnt] [ðə; ðɪ] [breθ] [ʌv; əv][laɪf][æz; əz][ə; eɪ] [tʃiːp] ['mætər] .
and count the breath of life as a cheap matter .
和 数数 这 气息 的 生活 作为 一个 便宜的 事情 .
把生命的气息看得极其廉价。

“ [wiː; wi] [dɪs'laɪk] ['glædiː,ertəz] , ” [sez] ['sɪsərəu] ,
” **We dislike gladiators ,** ” **says Cicero ,**
” 我们 不喜欢 角斗士 , ” 说道 西塞罗 ,
西塞罗说: “我们不喜欢角斗士。”

“ [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['iːgər] [tuː; tə] [seɪv] [ðer; ðər][laɪvz; livz][baɪ] ['eni] [miːnɪz] [wət'evər] :
” **if they are eager to save their lives by any means whatever :**
” 如果 他们 是 渴望的 到 节省 他们的 生活 经过 任何 方法 任何 :
“如果他们不惜一切手段也要保住性命:

[bʌt; bət][wiː; wi] [lʊk] ['feɪvərəbli] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][l'oupenli] ['rekləs] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
but we look favourably upon them if they are openly reckless of them ,
但 我们 看 有利 之上 他们 如果 他们 是 公然 鲁莽 的 他们 ,
但如果他们公然漠视这些后果, 我们反而会对他们表示赞赏。

” [ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi] [ʃʊ] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ə'kɜ:rz] [wɪð; wɪθ][ju: 'es] :

” You may be sure that the same thing occurs with us :

” 你 可能 是 当然 那 这 相同的 事物 发生 和 我们 :

您可以肯定，同样的事情也会发生在我们身上：

[wi:; wi][ɔ:f(ə)n][daɪ][brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z][wi:; wi][ɑ:r; ər][ə'freɪd][ʌv; əv] [deθ] .

we often die because we are afraid of death .

我们 经常 死 因为 我们 是 害怕的 的 死亡 :

我们常常因为害怕死亡而死去。

[fɔ:rtʃən] , [wɪtʃ] [rɪ'gɑ:rdz][ʼaʊər; ɑ:r][laɪvz; lɪvz][æz; əz][ə; eɪ] [ʊʊ] [ɪn][ðə; ði][ə'ri:nə][fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] [oʊn]
Fortune , which regards our lives as a show in the arena for her own
财富 , 哪个 问候 我们的 生活 作为 一个 展示 在 这 竞技场 为了 她 自己的
[ɪn'dʒɔɪmənt] ,
enjoyment ,
享受 ,

命运把我们的人生当作竞技场上的一场表演，供她自己取乐。

[sez] , “ [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][aɪ] [sper] [ju:; jʊ] , [beɪs] [ænd; ənd] [ˈkavərdli] [ˈkri:tʃər] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ?
says , “ Why should I spare you , base and cowardly creature that you are ?
说道 , “ 为什么 应该 我 空闲的 你 , 根据 和 胆小 生物 那 你 是 ?

他说：“我为什么要饶恕你，你这个卑鄙懦弱的生物？”

[ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] [pɪrst] [ænd; ənd] [hækt] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði] [mɔ:r] [ˈwu:ndz] [brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z][ju:; jʊ] [noʊ]
you will be pierced and hacked with all the more wounds because you know
你 将要 是 穿孔 和 被黑客攻击 和 全部 这 更多的 伤口 因为 你 知道

[nɔ:t] [haʊ] [tu:; tə] [ɔ:fər] [jʊr; jər] [θroʊt] [tu:; tə][ðə; ði] [naɪf] :
not how to offer your throat to the knife :
不是 如何 到 提供 你的 喉 到 这 刀 :

你将会遭受更多刺伤和砍伤，因为你不知道如何将喉咙献给刀子：

[,wer'æz] [ju:; jʊ] ,
whereas you ,
然而 你 ,

而你，

[hu:] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [stroʊk] [wɪ'ðəʊt] [ˈdrɔ:ɪŋ] [ə'wei] [jʊr; jər] [nek] [ɔ:r] [ˈpʊtɪŋ] [ʌp][jʊr; jər][hændz][tu:; tə]
who receive the stroke without drawing away your neck or putting up your hands to
WHO 收到 这 中风 没有 绘画 离开 你的 脖子 或者 推杆 向上 你的 双手 到
[stɔ:p][aɪ 'ti:] ,
stop it ,
停止 它 ,

中风时，如果头部没有躲开颈部或举起双手阻止，就会发生这种情况。

[ʃæl; ʃəl][bəʊθ][lɪv; laɪv] [ɔ:ŋgər][ænd; ənd][daɪ] [mɔ:r] [ˈkwɪkli] ,
shall both live longer and die more quickly ,
将 两个都 居住 更长 和 死 更多的 迅速地 ,

寿命更长，死亡更快。

” [hi:; hi] [hu:] [fɪrz] [deθ] [wɪl] [ˈnevər][ækt][æz; əz] [brɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [mæn] :
” He who fears death will never act as becomes a living man :
” 他 WHO 恐惧 死亡 将要 绝不 行为 作为 变成 一个 活的 男人 :

“惧怕死亡的人，永远不会像一个活着的人那样行事。”

[bʌt; bət][hi:; hi] [hu:] [noʊz] [ðæt] [ðɪs] [feɪt] [wʌz; wəz][leɪd][ə'pɑ:n][hɪm; ɪm][æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi]
but he who knows that this fate was laid upon him as soon as he
但 他 WHO 知道 那 这 命运 曾是 铺设 之上 他 作为 很快 作为 他
[wʌz; wəz] [kən'si:vd] [wɪl] [lɪv; laɪv] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][aɪ 'ti:] ,
was conceived will live according to it ,
曾是 构思 将要 居住 根据 到 它 ,

但是，如果一个人明白，这种命运从他出生起就已注定，他就会接受它并按此生活。

[ænd; ənd][baɪ] [ðɪs] [streŋθ] [ʌv; əv][maɪnd] [wɪl] [geɪn] [ðɪs] [ˈfɜːrðər] [ədˈvæntɪdʒ] , [ðæt] [ˈnʌθɪŋ] [kæn; kən]
and by this strength of mind will gain this further advantage , that nothing can
和 经过 这 力量 的 头脑 将要 获得 这 更远 优势 , 那 没有什么 能
[bɪfɑːl][hɪm; ɪm] [ʌnɪkˈspektɪdli] :
befal him unexpectedly :
贝法尔 他 不料 :

凭借这种强大的意志力，他将获得另一个优势，那就是任何事情都不会意外地发生在他身上：

[fɔːr; fər][baɪ] [ˈlʊkɪŋ] [ˈfɔːrwəd][tuː; tə] [ˈevriθɪŋ] [wɪtʃ] [kæn; kən] [ˈhæpən] [æz; əz] [ðʊz] [aɪˈtiː] [wʊd]
for by looking forward to everything which can happen as though it would
为了 经过 寻找 向前 到 一切 哪个 能 发生 作为 尽管 它 会
[ˈhæpən] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
happen to him ,
发生 到 他 ,

因为他总是预想所有可能发生的事情，就好像它们会发生在他身上一样。

[hiː; hi] [teɪks] [ðə; ði] [stɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ɔːl][ˈiːvəlz] ,
he takes the sting out of all evils ,
他 需要 这 蜚 出去 的 全部 罪恶 ,

他能消除一切邪恶的毒害。

[wɪtʃ] [kæn; kən] [meɪk] [noʊ] [ˈdɪfrəns] [tuː; tə] [ðʊz] [huː] [ɪkˈspekt][aɪˈtiː][ænd; ənd][ɑːr; ər] [prɪˈperd]
which can make no difference to those who expect it and are prepared
哪个 能 制作 不 不同之处 到 那些 WHO 预计 它 和 是 准备
[tuː; tə] [miːt] [aɪˈtiː] :
to meet it :
到 见面 它 :

但这对于那些预料到这种情况并做好应对准备的人来说，不会有任何影响：

[ˈiːv(ə)l][ˈoʊnli] [kʌmz] [hɑːrd][əˈpɑːn] [ðʊz] [huː] [hæv; həv] [lɪvd] [wɪˈðəʊt] [ˈɡɪvɪŋ] [aɪˈtiː][ə; eɪ] [θɔːt]
evil only comes hard upon those who have lived without giving it a thought
邪恶的 仅有的 来 难的 之上 那些 WHO 有 居住地 没有 给予 它 一个 想法
[ænd; ənd] [huːz] [əˈtenʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [ɪkˈskluːsɪvli] [dəˈrektɪd][tuː; tə] [ˈhæpɪnəs] .
and whose attention has been exclusively directed to happiness .
和 谁 注意力 有 到过 只 指导 到 幸福 .

只有那些从未想过邪恶，并且一心追求幸福的人，才会遭受邪恶的沉重打击。

[dɪˈziːz] , [kæpˈtɪvəti] , [dɪˈzæstər] , [kɑːnfləˈɡreɪʃ(ə)n] , [ɑːr; ər] [nʌn] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [ʌnɪkˈspektɪd] : [aɪ]
Disease , captivity , disaster , conflagration , are none of them unexpected : I
疾病 , 囚禁 , 灾难 , 大火 , 是 没有任何 的 他们 意外 : 我
[ˈɔːlweɪz] [nuː] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [dɪsˈɔːrdərli] company275
always knew with what disorderly company275
总是 知道 和 什么 乱 company275

疾病、囚禁、灾难、火灾，这一切都在意料之中：我一直都知道，和这群乌合之众在一起，会发生什么。275

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

小对话录, (Minor Dialogues,)

第17/25页

[ˈneɪtʃər] [hæd; həd] [ə'soʊsiətiɪd] [ˌem 'i:] .

Nature **had** **associated** **me** .
自然 有 联系 我 .

大自然与我结缘。

[ðə; ði] [ded] [hæv; həv][ˈɔ:f(ə)n] [bɪn] [weɪld] [fɔ:r; fər][ɪn][maɪ] ['neɪbərhʊd] :

The dead **have** **often** **been** **wailed** **for** **in my** **neighbourhood** :
这 死的 有 经常 到过 哀嚎 为了 在 我的 邻里 :

在我居住的社区, 人们经常为死者哀悼:

[ðə; ði] [tɔ:rtʃ] [ænd; ənd][ˈteɪpər][hæv; həv][ˈɔ:f(ə)n] [bɪn] [bɔ:rn] [pæst][maɪ] [dɔ:r] [brɪfɔ:r] [ðə; ði] [bɪr] [ˌʌv; əv][wʌn]

the torch **and** **taper** **have** **often** **been** **borne** **past my** **door** **before** **the bier** **of** **one**
这 火炬 和 锥形 有 经常 到过 出生 过去的 我的 门 前 这 柩 的 一

[hu:] [hæz; həz][daɪd] [brɪfɔ:r] [hɪz; ɪz][taɪm] :

who **has** **died** **before** **his** **time** :
WHO 有 死亡 前 他的 时间 :

经常有人在英年早逝者的灵柩前, 举着火炬和蜡烛从我家门前经过:

[ðə; ði] [kræʃ] [ˌʌv; əv] [ˈfɔ:lɪŋ] ['bɪldɪŋz] [hæz; həz][ˈɔ:f(ə)n] [rɪ'zaʊndɪd] [baɪ][maɪ][saɪd] :

the crash **of** **falling** **buildings** **has** **often** **resounded** **by** **my** **side** :
这 碰撞 的 坠落 建筑物 有 经常 回荡着 经过 我的 边 :

我身边经常传来建筑物倒塌的巨响:

[naɪt] [hæz; həz] [snætʃt] [ə'weɪ] ['meni] [ˌʌv; əv] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [hu:m] [aɪ][hæv; həv] [brɪkʌm] ['ɪntɪmət] [ɪn]

night **has** **snatched** **away** **many** **of** **those** **with** **whom** **I** **have** **become** **intimate** **in**
夜晚 有 抢夺 离开 许多 的 那些 和 谁 我 有 变得 亲密的 在

[ðə; ði][ˈfɔ:rəm] ,

the forum ,
这 论坛 ,

夜幕降临, 带走了我在论坛上结识的许多亲密朋友。

[ðə; ði] ['senət] - [haʊs] , [ænd; ənd][ɪn][sə'saɪəti] , [ænd; ənd][hæz; həz] ['sʌndərd] [ðə; ði][hændz] [wɪtʃ]

the Senate **- house** , **and** **in** **society** , **and** **has** **sundered** **the** **hands** **which**
这 参议院 - 房子 , 和 在 社会 , 和 有 分离 这 双手 哪个

[wɜ:r; wər][dʒɔɪnd][ɪn] ['frendʃɪp] :

were **joined** **in** **friendship** :
是 加入 在 友谊 :

参议院和社会, 以及曾经因友谊而结盟的人们, 都已分道扬镳:

[ɔ:t] [aɪ][tu:; tə][bi:; bi] [sər'praɪzd] [ɪf] [ðə; ði]['deɪndʒəz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ˈɔ:lweɪz] [bɪn] ['sɜ:rkliŋ] [ə'raʊnd]

ought I **to** **be** **surprised** **if** **the dangers** **which** **have** **always** **been** **circling** **around**
应该 我 到 是 惊讶 如果 这 危险 哪个 有 总是 到过 盘旋 大约

[ˌem 'i:][æt; ət][læst] [ə'seɪl] [ˌem 'i:] ?

me **at** **last** **assail** **me** ?
我 在 最后的 攻击 我 ?

如果一直萦绕在我身边的危险最终袭击了我, 我应该感到惊讶吗?

[haʊ] [lɑ:rdʒ][ə; eɪ][pɑ:rt][ˌʌv; əv][mæn'kaɪnd]['nevər] [θɪŋk] [ˌʌv; əv] ['stɔ:rmz] [wen] [ə'baʊt][tu:; tə][set] [seɪl] ?

How large **a** **part** **of** **mankind** **never** **think** **of** **storms** **when** **about** **to** **set** **sail** ?
如何 大的 一个 部分 的 人类 绝不 思考 的 暴风雨 什么时候 关于 到 放 帆 ?

有多少人在扬帆起航时从未考虑过风暴?

[aɪ][jæl; ʃəl] ['nevər] [biː; bi] [ə'feɪmd] [tuː; tə] [kwɒt] [ə; eɪ] [gʊd] ['seɪɪŋ] [bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][aɪ 'tiː] [kʌmz] [frʌm; frəm]
I shall never be ashamed to quote a good saying because it comes from
我 将 绝不 是 羞愧 到 引用 一个 好的 说 因为 它 来 从
[ə; eɪ][bæd] ['ɔːθər] .
a bad author .
一个 坏的 作者 .

我绝不会因为一句名言出自一位糟糕的作者而感到羞耻。

[pʊ'blɪliəs] , [huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [mɔːr] [ˈpaʊər(ə)l] [ˈraɪtər] [ðæn; ðən] ['eni] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈlðər]
Publilius , who was a more powerful writer than any of our other
普布利乌斯 , WHO 曾是 一个 更多的 强大的 作家 比 任何 的 我们的 其他
[ˈpleɪraɪts] , ['weðər] ['kɑːmɪk][ɔːr][ˈtrædʒɪk] ,
playwrights , whether comic or tragic ,
剧作家 , 无论 漫画 或者 悲惨 ,

普布利乌斯是一位比我们其他任何剧作家都更有才华的作家，无论是喜剧还是悲剧。

[wen'evər] [hiː; hi] [tʃʊz] [tuː; tə] [raɪz] [ə'bʌv] ['fɑːrsɪk(ə)l] [əb'sɜːdɪtɪ] [ænd; ənd] ['spiːtʃɪz] [ə'drest] [tuː; tə]
whenever he chose to rise above farcical absurdities and speeches addressed to
每当 他 选择 到 上升 多于 滑稽的 荒谬之处 和 演讲 已解决 到
[ðə; ðɪ] ['gæləri] ,
the gallery ,
这 画廊 ,

每当他选择不去理会那些荒诞可笑的言论和面向观众的演讲时，

[ə'mʌŋ] ['meni] [ˈlðər] [vəːsɪz] [tuː] ['hoʊb(ə)l][iːv(ə)n][fɔːr; fər][ˈtrædʒədi] , [let] [ə'loʊn][fɔːr; fər] ['kɑːmədi] ,
among many other verses too noble even for tragedy , let alone for comedy ,
之中 许多 其他 诗句 也 高贵 甚至 为了 悲剧 , 让 独自的 为了 喜剧 ,
[hæz; hæz] [ðɪs] [wʌn] : —
has this one : —
有 这 一 : —

在许多高尚到即使对悲剧而言也过于崇高，更遑论对喜剧而言，其中就有这样一句：——

“ [wʌt] [wʌn] [hæθ] ['sʌfəd] [meɪ] [bɪ'fɔːl] [juː 'es][ɔːl] .
“ **What one hath suffered may befall us all** .
“ 什么 一 有 遭受 可能 降临 我们 全部 .

一个人所遭受的苦难，我们所有人都可能遭遇。

“ [ɪf] [ə; eɪ][mæn] [teɪks] [ðɪs] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][ˈɪnməʊst] [hɑːrt] [ænd; ənd] [lʊks] [ə'pɑːn][ɔːl][ðə; ðɪ] [mɪs'fɔːtʃənz]
“ **If a man takes this into his inmost heart and looks upon all the misfortunes**
“ 如果 一个 男人 需要 这 进入 他的 最 心 和 看起来 之上 全部 这 不幸
[ʌv; əv] [ˈlðər] [men] ,
of other men ,
的 其他 男人 ,

“如果一个人把这些话铭记于心，并关注其他人的所有不幸，

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [greɪt] ['plenti] , [ɪn] [ðɪs] ['spɪrɪt] ,
of which there is always a great plenty , in this spirit ,
的 哪个 那里 是 总是 一个 伟大的 很多 , 在 这 精神 ,

这种精神总是非常丰富的，

[rɪ'membərɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðer; ðər] ['kʌmɪŋ] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][ˈɔːlsəʊ] ,
remembering that there is nothing to prevent their coming upon him also ,
记住 那 那里 是 没有什么 到 防止 他们的 未来 之上 他 还 ,
记住，没有什么能阻止他们也来找他。

[hiː; hi] [wɪl] [ɑːrm] [hɪm'self] [ə'genst] [ðem; ðəm] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [ə'tæk] [hɪm; ɪm] .
he will arm himself against them long before they attack him .
他 将要 手臂 他自己 反对 他们 长的 前 他们 攻击 他 .

在他们攻击他之前很久，他就会武装自己抵御他们。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [tu:] [lert] [tu:; tə] [sku:l] [ðə; ði] [maɪnd] [tu:; tə] [ɪn'dʊərəns] [ʌv; əv] ['perəl] ['æftər] ['perəl] [hæz; həz] [kʌm]
It is too late to school the mind to endurance of peril after peril has come
它 是 也 晚的 到 学校 这 头脑 到 耐力 的 危险 后 危险 有 来
.
:
.

危险来临之后，再去训练人们的意志力去承受危险已经太晚了。

“ [aɪ] [dɪd] [nɑ:t] [θɪŋk] [ðɪs] [wʊd] ['hæpən] ,
“ I did not think this would happen ,
“ 我 做过 不是 思考 这 会 发生 ,
我没想到会发生这种事，

“ [ænd; ənd] “ [wʊd] [ju:; jʊ] ['evər] [hæv; həv] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [hæv; həv] ['hæpənd] ? ” [seɪ]
“ and “ Would you ever have believed that this would have happened ? ” say
“ 和 “ 会 你 曾经 有 相信 那 这 会 有 发生 ? ” 说
[ju:; jʊ] .
you .
你 .

你会说：“你曾想过会发生这样的事吗？”

[bʌt; bət] [waɪ] [ʊd; ʒəd] [aɪ 'ti:] [nɑ:t] ?
But why should it not ?
但 为什么 应该 它 不是 ?
但为什么不应该呢？

[wer] [ɑ:r; ə] [ðə; ði] ['rɪtɪz] ['æftər] [wɪtʃ] [wɑ:nt] , [ˈhʌŋgər] , [ænd; ənd] ['begəri] [du:] [nɑ:t] ['fɑ:lʊʊ] ?
Where are the riches after which want , hunger , and beggary do not follow ?
在哪里 是 这 财富 后 哪个 想 , 饥饿 , 和 乞讨 做 不是 跟随 ?
哪里有那种拥有了财富之后，就不会再有贫困、饥饿和乞讨的境地？

[wʌt] ['ɑ:fɪs] [ɪz] [ðer; ðər] [hu:z] ['pɜ:rp(ə)] [roʊb] , - [stɑ:f] ,
what office is there whose purple robe , augur's staff ,
什么 办公室 是 那里 谁 紫色的 长袍 , - 职员 ,
哪个官职的官员身穿紫色长袍，手持占卜杖？

[ænd; ənd] [pə'trɪn] [reɪnz] [hæv; həv] [nɑ:t] [æz; əz] [ðer; ðər] [ə'kʌmpənɪmənt] [rægz] [ænd; ənd] ['bænɪʃmənt] ,
and patrician reins have not as their accompaniment rags and banishment ,
和 贵族 缰绳 有 不是 作为 他们的 伴奏 破布 和 流放 ,
[ðə; ði] [brænd] [ʌv; əv] ['ɪnfəmi] ,
the brand of infamy ,
这 品牌 的 骂名 ,
贵族的缰绳并没有伴随破烂的衣衫和放逐，也没有伴随耻辱的烙印。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [dɪs'greɪsɪz] , [ænd; ənd] ['ʌtər] [reprə'beɪʃən] ?
a thousand disgraces , and utter reprobation ?
一个 千 耻辱 , 和 说出 非难 ?
千般耻辱，全然谴责？

[wʌt] ['kɪŋdəm] [ɪz] [ðer; ðər] [fɔ:r; fər] [wɪtʃ] ['ru:ɪn] , [ˈtræmplɪŋ] [ˈʌndər] [fʊt] , [ə; eɪ] ['taɪrənt] [ænd; ənd]
what kingdom is there for which ruin , trampling under foot , a tyrant and
什么 王国 是 那里 为了 哪个 废墟 , 践踏 在下面 脚 , 一个 暴君 和
哪个王国会沦为废墟，被践踏，成为暴君？

a276
a276
a276
a276

a276

['bʊtʃər] [ɑ:r; ə] [nɑ:t] ['redi] [æt; ət] [hænd] ?
butcher are not ready at hand ?
屠夫 是 不是 准备好 在 手 ?
肉贩不在身边吗？

[nɔːr][ɑːr; ər] [ðɪːz] ['mætəɹz] [dɪ'vaɪdɪd][baɪ] [lɔːŋ] [pɪrɪədz] [ʌv; əv][taɪm] ,
nor are these matters divided by long periods of time ,
也不 是 这些 事情 分割 经过 长的 时期 的 时间 ;
这些事情之间也没有很长的时间跨度。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][bʌt; bət][ðə; ðɪ] [speɪs] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈaʊər] [bɪ'twiːn] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ðɪ] [θroʊn]
but there is but the space of an hour between sitting on the throne
但 那里 是 但 这 空间 的 一个 小时 之间 坐着 在 这 王座
[ɑːr'selvz] [ænd; ənd] [klɑːspɪŋ] [ðə; ðɪ] [niːz] [ʌv; əv][sʌm; səm][wʌn] [els] [æz; əz] ['sʌplɪənts] .
ourselves and clasping the knees of some one else as suppliants .
我们自己 和 紧握 这 膝盖 的 一些 一 别的 作为 申诉人 .
但从我们自己坐在王位上到跪倒在别人面前乞求，中间只有短短一个小时的时间。

[noʊ] [ðen] [ðæt] ['evri] ['steɪ(ə)n][ʌv; əv][laɪf][ɪz]['trænzətɔːri] ,
Know then that every station of life is transitory ,
知道 然后 那 每一个 车站 的 生活 是 短暂的 ,
要知道，人生的每个阶段都是暂时的。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌt] [hæz; həz]['evər] ['hæpənd] [tuː; tə] ['enɪbɑːdi] [meɪ] ['hæpən] [tuː; tə][juː; jʊ]['ɔːlsoʊ] .
and that what has ever happened to anybody may happen to you also .
和 那 什么 有 曾经 发生 到 任何人 可能 发生 到 你 还 .
任何人的遭遇都可能发生在你身上。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['welθɪ] : [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['welθɪːɜ] [ðæn; ðən] [pɑːm'piːəs] ? [[sɪks]]
You are wealthy : are you wealthier than Pompeius ? [6]
你 是 富裕 : 是 你 更富有 比 庞培 ? [6]
你很富有：你比庞培更富有吗？[6]

[jet] [wen] ['geɪəs] , [['sevən]] [hɪz; ɪz][oʊld] ['relatɪv] [ænd; ənd] [nuː] [hoʊst] ,
Yet when Gaius , [7] his old relative and new host ,
然而 什么时候 盖乌斯 , [7] 他的 老的 相对的 和 新的 主持人 ,
然而，当盖乌斯[7]，他的老亲戚和新主人，

[ˈoʊpənd] ['siːzɜːz] [haʊs] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [kloʊz] [hɪz; ɪz] [oʊn] ,
opened Caesar's house to him in order that he might close his own ,
打开 凯撒的 房子 到 他 在 命令 那 他 可能 关闭 他的 自己的 ,
他为他打开了凯撒的家门，以便他可以关闭自己的家门。

[hiː; hi] [lækt] [bəʊθ] [bred] [ænd; ənd]['wɔːtər] :
he lacked both bread and water :
他 缺乏 两个都 面包 和 水 :
他既没有面包也没有水：

[ðoʊ] [hiː; hi] [oʊnd] [soʊ] ['meni] ['rɪvəz] [wɪt] [bəʊθ] [roʊz][ænd; ənd] [dɪs'tʃɑːdʒd] [ðəm'selvz] [wɪ'ðɪn]
though he owned so many rivers which both rose and discharged themselves within
尽管 他 拥有 所以 许多 河流 哪个 两个都 玫瑰 和 出院 他们自己 之内
[hɪz; ɪz] [də'mɪnjənz] ,
his dominions ,
他的 领地 ,
虽然他拥有众多河流，这些河流的源头和流经他的领土，

[jet] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][beg][fɔːr; fər][draːps][ʌv; əv]['wɔːtər] :
yet he had to beg for drops of water :
然而 他 有 到 求 为了 滴 的 水 :
但他却不得不乞求几滴水：

[hiː; hi] ['perɪʃt] [ʌv; əv] ['hʌŋgər] [ænd; ənd] [θɜːrst] [ɪn][ðə; ðɪ] ['pæləs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['relatɪv] ,
he perished of hunger and thirst in the palace of his relative ,
他 遇难 的 饥饿 和 口渴 在 这 宫殿 的 他的 相对的 ,
他死于亲戚的宫殿里，死因是饥渴。

[waɪl] [hɪz; ɪz] [er] [wʌz; wəz] [kən'træktɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['fjuːnərəl][fɔːr; fər][wʌn] [huː] [wʌz; wəz][ɪn]
while his heir was contracting for a public funeral for one who was in
尽管 他的 继承人 曾是 承包 为了 一个 民众 葬礼 为了 一 WHO 曾是 在
[wɑːnt][ʌv; əv] [fuːd] .
want of food .
想 的 食物 ；

而他的继承人却在为一位食不果腹的人筹办一场公开葬礼。

[juː; jʊ][hæv; həv] [fɪld] ['pʌblɪk] [ˈɒfəsəz, ˈɒfəsɪz] : [wɜːr; wər] [ðeɪ] ['iːðər] [æz; əz][ɪm'pɔːrt(ə)nt] , [æz; əz] [ʌn'lʊkt]
You have filled public offices : were they either as important , as unlooked
你 有 已填 民众 办公室 ； 是 他们 任何一个 作为 重要的 , 作为 未曾注意的
[fɔːr; fər] ,
for ;
为了 ；

你们担任过公职：这些职位是否同样重要，是否同样出人意料？

[ɔːr][æz; əz][ɔːl] - [ɪm'breɪsɪŋ] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv][sɪ'dʒeɪnəs] ?
or as all - embracing as those of Sejanus ?
或者 作为 全部 - 拥抱 作为 那些 的 塞扬努斯 ？

或者像塞扬努斯的教义那样包罗万象？

[jet] [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ɑːn] [wɪt] [ðə; ði] ['senət] [dɪs'greɪst] [hɪm; ɪm] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tɔːr] [hɪm; ɪm][tuː; tə]
Yet on the day on which the Senate disgraced him , the people tore him to
然而 在 这 天 在 哪个 这 参议院 蒙羞的 他 , 这 人们 撕裂 他 到
[piːsɪz] :
pieces :
件 ；

然而，就在参议院羞辱他的那天，人民将他撕成了碎片：

[ðə; ði] [eksɪ'kjuːʃənər] [[eɪt]] [kʊd; kəd][faɪnd][noʊ][pɑːrt] [left] [laːrdʒ] ['hʌf] [tuː; tə][dræɡ][tuː; tə][ðə; ði]['taɪbə] ,
the executioner [8] could find no part left large enough to drag to the Tiber ,
这 刽子手 [8] 可以 寻找 不 部分 左边 大的 足够的 到 拖 到 这 台伯河 ,
刽子手[8]找不到任何足够大的剩余部分可以拖到台伯河里去。

[ʌv; əv][wʌn][ə'pɑːn] [huːm] [ɡɒdz][ænd; ənd][men] [hæd; həd] ['ʃaʊə] [ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi]['ɡɪv(ə)n]
of one upon whom gods and men had showered all that could be given
的 一 之上 谁 神 和 男人 有 淋浴 全部 那 可以 是 给定
[tuː; tə][mæn] .
to man .
到 男人 ；

一位被神明和世人倾注了所有能给予人类的恩赐的人。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [kɪŋ] : [aɪ] [wɪl] [nɑːt][bɪd][juː; jʊ][goʊ][tuː; tə] ['kriːsəs] [fɔːr; fər][æn; ən][ɪɡ'zæmp(ə)l] ,
You are a king : I will not bid you go to Croesus for an example ,
你 是 一个 国王 ； 我 将要 不是 出价 你 去 到 克罗伊索斯 为了 一个 例子 ,
你是国王，我不会让你以克罗伊斯为榜样。

[hiː; hi] [huː] [waɪl] [jet] [ə'laɪv] [sɔː] [hɪz; ɪz][ˈfjuːnərəl][paɪl] [bəʊθ] ['laɪtɪd] [ænd; ənd] [ɪks'tɪŋwɪʃt] ,
he who while yet alive saw his funeral pile both lighted and extinguished ,
他 WHO 尽管 然而 活 锯 他的 葬礼 桩 两个都 照明 和 熄灭 ,
他生前曾亲眼目睹自己的葬礼柴堆被点燃又熄灭。

['biːɪŋ] [meɪd] [tuː; tə] [aʊt'laɪv] [nɑːt]['oʊnli][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [bʌt; bət]['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] [oʊn] [deθ] , [nɔːr][tuː; tə]
being made to outlive not only his kingdom but even his own death , nor to
存在 制成 到 活得更久 不是 仅有的 他的 王国 但 甚至 他的 自己的 死亡 , 也不 到
[dʒu'gəːθə] ,
Jugurtha ,
朱古尔塔 ,

他不仅要活过自己的王国，还要活过自己的死亡，甚至还要活过尤古尔塔的时代。

[hu:m] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv] [ru:m] [br'held] [æz; əz][ə; eɪ] ['kæptɪv] [wɪ'dɪn] [ðə; ði] [jɪr] [ɪn] [wɪt] [ðeɪ]
whom the people of Rome beheld as a captive within the year in which they
谁 这 人们 的 罗马 观看 作为 一个 俘虏 之内 这 年 在 哪个 他们
[hæd; həd] [fɪrd] [hɪm; ɪm] .
had feared him :
有 害怕 他 :

罗马人民原本惧怕他，却在一年之内将他视为俘虏。

[wiː; wi][hæv; həv] [si:n] [tɑ:lə'mi:əs] [kɪŋ] [ʌv; əv]['æfrɪkə] , [ænd; ənd] ['mɪθrɪ,deɪts] [kɪŋ] [ʌv; əv][ɑ:r'mi:nɪə] ,
We have seen Ptolemaeus King of Africa , and Mithridates King of Armenia ,
我们 有 已见 托勒密 国王 的 非洲 , 和 米特里达梯斯 国王 的 亚美尼亚 ,
[wɪdər] [ðə; ði] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] - [[naɪn]] [gɑ:rdʒ] : [ðə; ði]['fɔ:rmər][wʌz; wəz] [sent] ['ɪntu:]['eksəl] ,
under the charge of Gaius's [9] guards : the former was sent into exile ,
在下面 这 收费 的 - [9] 守卫 : 这 以前的 曾是 发送 进入 流亡 ,
[ˈlʌndər] [ðə; ði] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] - [[naɪn]] [gɑ:rdʒ] : [ðə; ði]['fɔ:rmər][wʌz; wəz] [sent] ['ɪntu:]['eksəl] ,
在盖乌斯[9]的卫兵看守下：前者被流放，

[ðə; ði] ['lætər] [tʃoʊz] [aɪ 'ti:] [ɪn] ['ɔ:rdər][tu:; tə] [meɪk] his277
the latter chose it in order to make his277
这 后者 选择 它 在 命令 到 制作 his277
[ðə; ði] ['lætər] [tʃoʊz] [aɪ 'ti:] [ɪn] ['ɔ:rdər][tu:; tə] [meɪk] his277
后者选择它是为了使他的277

['eksəl] [mɔ:r] ['ɑ:nərəb(ə)] .
exile more honourable .
流亡 更多的 光荣的 :
[ˈlʌndər] [ðə; ði] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] - [[naɪn]] [gɑ:rdʒ] : [ðə; ði]['fɔ:rmər][wʌz; wəz] [sent] ['ɪntu:]['eksəl] ,
在盖乌斯[9]的卫兵看守下：前者被流放，

流放更体面。

[ə'mʌŋ] [sʌt] [kən'tɪnjuəl] ['tɑ:psi] - ['tʌ:vi] ['tʃeɪndʒɪz] , [ən'les] [ju:; jʊ][ɪk'spekt] [ðæt] [wət'evər] [kæn; kən]
Among such continual topsy - turvy changes , unless you expect that whatever can
之中 这样的 持续的 颠倒 - 颠簸 变化 , 除非 你 预计 那 任何 能
[ˈhæpən] [wɪl] [ˈhæpən] [tu:; tə][ju:; jʊ] ,
happen will happen to you ,
发生 将要 发生 到 你 ,
[ju:; jʊ] [gɪv] [əd'vɜ:rsəti] ['pʌʊər] [ə'ɡenst] [ju:; jʊ] ,
you give adversity power against you ,
你 给 逆境 力量 反对 你 ,
[ju:; jʊ] [gɪv] [əd'vɜ:rsəti] ['pʌʊər] [ə'ɡenst] [ju:; jʊ] ,
你赋予逆境对抗你的力量，

[ə; eɪ] ['pʌʊər] [wɪt] [kæn; kən][bi:; bi] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] ['eni] [wʌn] [hu:] [lʊks] [æt; ət][aɪ 'ti:] [brɪ'fɔ:rhænd] .
a power which can be destroyed by any one who looks at it beforehand .
一个 力量 哪个 能 是 损毁 经过 任何 一 WHO 看起来 在 它 预先 :
[ə; eɪ] ['pʌʊər] [wɪt] [kæn; kən][bi:; bi] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] ['eni] [wʌn] [hu:] [lʊks] [æt; ət][aɪ 'ti:] [brɪ'fɔ:rhænd] .
一种只要事先看过就能被摧毁的力量。

[ˌeks,ɑr'aɪ] .
XII :
十二 :
[ˌeks,ɑr'aɪ] .
十二、

[ðə; ði][nekst] [pɔɪnt] [tu:; tə] [ðɪ:z] [wɪl] [bi:; bi][tu:; tə] [teɪk] [ker] [ðæt] [wi:; wi][du:][nɑ:t] ['leɪbər] [fɔ:r; fər] [wʌt]
The next point to these will be to take care that we do not labour for what
这 下一个 观点 到 这些 将要 是 到 拿 关心 那 我们 做 不是 劳动 为了 什么
[ɪz] [veɪn] ,
is vain ,
是 徒劳 ,
[ɪz] [veɪn] ,
接下来要强调的是，要注意不要为徒劳的事情而劳作。

[ɔ:r] ['leɪbər] [ɪn] [veɪn] : [ðæt] [ɪz][tu:; tə] [seɪ] ,
or labour in vain : that is to say ,
或者 劳动 在 徒劳 : 那 是 到 说 ,
[ɔ:r] ['leɪbər] [ɪn] [veɪn] : [ðæt] [ɪz][tu:; tə] [seɪ] ,
或者徒劳无功：也就是说，

[ˈniːðər] [tuː; tə][dɪˈzaɪər] [wʌt] [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][əbˈteɪn] , [nɔːr] [jet] ,
neither to desire what we are not able to obtain , nor yet ,
两者都不 到 欲望 什么 我们 是 不是 有能力的 到 获得 , 也不 然而 ,
既不要渴望我们无法得到的东西, 也不要.....

[ˈhævɪŋ] [əbˈteɪnd] [ˈaʊər; ɑːr][dɪˈzaɪər] [tuː] [leɪt] , [ænd; ænd][ˈæftər] [mʌt] [tʊɪl][tuː; tə] [dɪˈskʌvər] [ðə; ði] [ˈfɑːli]
having obtained our desire too late , and after much toil to discover the folly
拥有 获得 我们的 欲望 也 晚的 , 和 后 很多 辛劳 到 发现 这 蠢事
[ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [wɪʃɪz] :
of our wishes :
的 我们的 愿望 :
当我们如愿以偿时为时已晚, 并且经过一番努力后才发现我们愿望的愚蠢之处:

[ɪn] [ˈʌðər] [wɜːrdz] , [ðæt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈleɪbər] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [wɪˈðəʊt] [rɪˈzʌlt] ,
in other words , that our labour may not be without result ,
在 其他 字 , 那 我们的 劳动 可能 不是 是 没有 结果 ,
换句话说, 我们的努力或许不会白费。

[ænd; ænd] [ðæt] [ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [ʌnˈwɜːrðɪ] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈleɪbər] :
and that the result may not be unworthy of our labour :
和 那 这 结果 可能 不是 是 不配 的 我们的 劳动 :
希望最终的结果不会辜负我们的辛勤付出:

[fɔːr; fər][æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [ˈsædnəs] [ɜːˈaɪzɪz][frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv] [ðɪːz] [tuː] [θɪŋz] ,
for as a rule sadness arises from one of these two things ,
为了 作为 一个 规则 悲伤 出现 从 一 的 这些 二 事物 ,
通常来说, 悲伤源于以下两种原因之一:

[ˈiːðər] [frʌm; frəm][wɑːnt][ʌv; əv] [səkˈses] [ɔːr][frʌm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [əˈfeɪmd] [ʌv; əv] [ˈhævɪŋ] [səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd]
either from want of success or from being ashamed of having succeeded
任何一个 从 想 的 成功 或者 从 存在 羞愧 的 拥有 成功了
.
:
.
要么是因为缺乏成功经验, 要么是因为成功后感到羞愧。

[wiː; wi][mʌst; məst][ˈlɪmɪt][ðə; ði] [ˈrʌnɪŋ] [tuː; tə][ænd; ænd][frʊə] [wɪtʃ] [moʊst][men] [ˈpræktɪs] , [ˈræmblɪŋ]
We must limit the running to and fro which most men practise , rambling
我们 必须 限制 这 跑步 到 和 弗 哪个 最多 男人 实践 , 漫无边际
[əˈbaʊt] [ˈhaʊzɪz] ,
about houses ,
关于 房屋 ,
我们必须限制大多数男人经常进行的来回奔跑和在房屋周围闲逛的行为。

[ˈθɪətəz] , [ænd; ænd] [ˈmɑːrkɪt] - [ˈpleɪsɪz] .
theatres , and market - places .
剧院 , 和 市场 - 地方 .
剧院和市场。

[ðeɪ] [maɪnd] [ˈʌðər] [menz] [ˈbɪznəs] , [ænd; ænd][ˈɔːlweɪz] [siːm] [æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ] [ðəmˈselvz]
They mind other men's business , and always seem as though they themselves
他们 头脑 其他 男士 商业 , 和 总是 似乎 作为 尽管 他们 他们自己
[hæd; həd] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː] .
had something to do .
有 某物 到 做 :
他们爱管闲事, 而且总是好像自己有事要做似的。

[ɪf] [juː; jʊ][æsk][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][æz; əz][hiː; hi] [kʌmz] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [dɔːr] ,
If you ask one of them as he comes out of his own door ,
如果 你 问 一 的 他们 作为 他 来 出去 的 他的 自己的 门 ,
如果你问其中一个刚从自家门里出来的人,

“ [ˈwɪðər] [ɑːr; ər][juː; jʊ][ˈɡooɪŋ] ?
“ Whither are you going ?
“ 往哪里去 是 你 去 ?

你要去哪里？

“ [hiː; hi] [wɪl] [ˈænsər] , “ [baɪ][ˈhəːkjuliːz] , [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] :
“ he will answer , “ By Hercules , I do not know :
“ 他 将要 回答 , “ 经过 赫拉克勒斯 , 我 做 不是 知道 :

他会回答：“以赫拉克勒斯的名义发誓，我不知道:”

[bʌt; bət][aɪ][jæl; jəl] [siː] [sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd][duː] [ˈsʌmθɪŋ] .
but I shall see some people and do something .
但 我 将 看 一些 人们 和 做 某物 .

但我会见一些人，做点什么。

“ [ðeɪ] [ˈwɑːndər] [ˈpɜːrpəsələsli] [ˈsiːkɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː] , [ænd; ənd][duː] ,
“ They wander purposelessly seeking for something to do , and do ,
“ 他们 漫步 漫无目的地 寻求 为了 某物 到 做 , 和 做 ,

他们漫无目的地游荡，寻找可以做的事情，然后就去做了。

[nɑːt] [wʌt] [ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] [ʌp][ðer; ðər][maɪndz][tuː; tə][duː] ,
not what they have made up their minds to do ,
不是 什么 他们 有 制成 向上 他们的 思想 到 做 ,

不是他们已经决定要做的事，

[bʌt; bət] [wʌt] [hæz; həz] [ˈkæʒuəli] [ˈfɔːlən] [ɪn][ðer; ðər] [wei] .
but what has casually fallen in their way .
但 什么 有 随意地 倒下 在 他们的 方式 .

但他们却不经意间遭遇了什么。

[ðeɪ] [muːv] [ˈjuːsləsli] [ænd; ənd] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [plæn] , [dʒʌst][laɪk][ænts] [ˈkrɔːlɪŋ] [ˈoʊvər] [bʊʃɪz] ,
They move uselessly and without any plan , just like ants crawling over bushes ,
他们 移动 无用 和 没有 任何 计划 , 只是 喜欢 蚂蚁 爬行 超过 灌木丛 ,

它们漫无目的地移动，毫无计划，就像蚂蚁在灌木丛上爬行一样。

[wɪtʃ] [kriːp] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ænd; ənd] [ðen] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [əˈɡen] [wɪˈðəʊt] [ˈɡeɪnɪŋ]
which creep up to the top and then down to the bottom again without gaining
哪个 潜行者 向上 到 这 顶部 和 然后 向下 到 这 底部 再次 没有 获得

[ˈeniθɪŋ] .
anything .
任何事物 .

它们爬到顶端，然后又跌落谷底，一无所获。

[ˈmeni] [men] [spend] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ɪn][ɪɡˈzæktli][ðə; ði] [seɪm] [ˈfæʃ(ə)n] ,
Many men spend their lives in exactly the same fashion ,
许多 男人 花费 他们的 生活 在 确切地 这 相同的 时尚 ,

许多男人一生都以完全相同的方式度过，

[wɪtʃ] [wʌn] [meɪ] [kɔːl][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [ˈrestləs] [ˈɪndələns] .
which one may call a state of restless indolence .
哪个 一 可能 称呼 一个 状态 的 不安 懒惰 .

这可以称之为一种躁动不安的懒散状态。

[juː; jʊ] [wʊd] [ˈpɪti] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wen] [juː; jʊ] [siː] [ðem; ðəm] [ˈrʌnɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [ðer; ðər]
You would pity some of them when you see them running as if their
你 会 遗憾 一些 的 他们 什么时候 你 看 他们 跑步 作为 如果 他们的

[haʊs] [wʌz; wəz][ɑːn][ˈfaɪər] :
house was on fire :
房子 曾是 在 火 :

看到他们像房子着火了一样四处奔逃，你会同情他们的：

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [ˈdʒɑːs(ə)l] [ɔːl] [huːm] [ðeɪ] [miːt] , [ænd; ənd] [ˈhɜːri] [əˈlɔːŋ] [ðəmˈselvz] [ænd; ənd] [ˈlðər]
they actually jostle all whom they meet , and hurry along themselves and others
他们 实际上 推搡 全部 谁 他们 见面 , 和 匆忙 沿着 他们自己 和 其他的
[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,
with them ,
和 他们 ,

他们会推搡遇到的所有人，并催促自己和其他人一起匆匆前行。

[ðooʊ] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [səˈluːt] [sʌm; səm][wʌn] [huː] [wɪl] [naːt] [rɪˈtʜːrn] [ðer; ðər]
though all the while they are going to salute some one who will not return their
尽管 全部 这 尽管 他们 是 去 到 礼炮 一些 一 WHO 将要 不是 返回 他们的
[ˈgriːtɪŋ] ,
greeting ,
问候 ,

尽管他们始终在向一个不会回应他们敬礼的人敬礼，

[ɔːr][tuː; tə] [əˈtend] [ðə; ði][ˈfjuːnərəl][ʌv; əv][sʌm; səm][wʌn] [huːm] [ðeɪ] [dɪd][naːt] [noʊ] :
or to attend the funeral of some one whom they did not know :
或者 到 出席 这 葬礼 的 一些 一 谁 他们 做过 不是 知道 :

或者去参加一个他们并不认识的人的葬礼：

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði][ˈvɜːrdɪkt][ɑːn] one278
they are going to hear the verdict on one278
他们 是 去 到 听到 这 判决 在 one278

他们将听取关于one278案的判决。

[huː] [ˈɔːf(ə)n][ˈgoʊz][tuː; tə] [lɔː] , [ɔːr][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [ʌv; əv][wʌn] [huː] [ˈɔːf(ə)n][ˈgets] [ˈmærid] :
who often goes to law , or to see the wedding of one who often gets married :
WHO 经常 去 到 法律 , 或者 到 看 这 婚礼 的 一 WHO 经常 获得 已婚 :

经常去上法律课的人，或者经常去参加结婚的人的婚礼的人：

[ðeɪ] [wɪl] [ˈfɑːloʊ] [ə; eɪ][ˈmænz] [ˈlɪtər] , [ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm][ˈpleɪsɪz] [wɪl] [ˈiːv(ə)n] [ˈkæri] [ˌaɪ ˈtiː] :
they will follow a man's litter , and in some places will even carry it :
他们 将要 跟随 一个 男人的 垃圾 , 和 在 一些 地方 将要 甚至 携带 它 :

它们会跟随男人的担架，在某些地方甚至会抬着担架走：

[ˈæftərwərdz] [rɪˈtʜːrniŋ] [hoʊm] [ˈwɪri] [wɪð; wɪθ] [ˈaɪdlɪnəs] ,
afterwards returning home weary with idleness ,
然后 返回 家 厌倦 和 懒惰 ,

之后，他疲惫地回到家中，百无聊赖。

[ðeɪ] [swer] [ðæt] [ðeɪ] [ðəmˈselvz] [duː][naːt] [noʊ] [waɪ] [ðeɪ] [went] [aʊt] , [ɔːr] [wer] [ðeɪ] [hæv; həv]
they swear that they themselves do not know why they went out , or where they have
他们 发誓 那 他们 他们自己 做 不是 知道 为什么 他们 去 出去 , 或者 在哪里 他们 有
[bɪn] ,
been ,
到过 ,

他们发誓说，他们自己也不知道为什么出去，也不知道自己去了哪里。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [deɪ] [ðeɪ] [wɪl] [ˈwɑːndər] [θruː] [ðə; ði] [seɪm] [raʊnd] [əˈgen] .
and on the following day they will wander through the same round again .
和 在 这 下列的 天 他们 将要 漫步 通过 这 相同的 圆形的 再次 .

第二天，他们又会再次绕着同样的路线走一圈。

[let] [ɔːl][jʊr; jər][wɜːrk] , [ˈðerfɔːr] , [hæv; həv][sʌm; səm] [ˈpɜːrpəs] , [ænd; ənd] [kiːp] [sʌm; səm][ˈɑːbdʒekt][ɪn]
Let all your work , therefore , have some purpose , and keep some object in
让 全部 你的 工作 , 所以 , 有 一些 目的 , 和 保持 一些 目的 在
[vjʊː] :
view :
看法 :

因此，你所做的一切工作都应该有目的，并且要始终牢记某个目标：

[ði:z] ['restləs] [pi:p(ə)] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [meɪd] ['restləs] [baɪ] ['leɪbər] ,
these restless people are not made restless by labour ,
这些 不安 人们 是 不是 制成 不安 经过 劳动 ;
这些躁动不安的人并非因劳动而变得躁动不安。

[bʌt; bət][ɑ:r; ər] ['drɪvɪn] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər][maɪndz][baɪ] [mɪ'steɪkən] [aɪ'di:əz] :
but are driven out of their minds by mistaken ideas :
但 是 驱动 出去 的 他们的 思想 经过 错误 想法 :
但他们却因错误的观念而丧失了理智:

[fɔ:r; fər][i:v(ə)n] [ðeɪ] [du:][nɑ:t] [pʊt] [ðəm'selvz] [ɪn][mʊʃ(ə)n] [wɪ'dəʊt] ['eni] [hoʊp] :
for even they do not put themselves in motion without any hope :
为了 甚至 他们 做 不是 放 他们自己 在 运动 没有 任何 希望 :
因为即使是他们, 也不会毫无希望地行动:

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɪk'saɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['aʊtwərd] [ə'praɪəns] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] , [ænd; ænd][ðer; ðər]['kreɪzi]
they are excited by the outward appearance of something , and their crazy
他们 是 兴奋的 经过 这 向外 外貌 的 某物 , 和 他们的 疯狂的
[maɪnd] ['kænɑ:t] [si:] [ɪts][fju:'tɪləti] .
mind cannot see its futility :
头脑 不能 看 它是 无用 :
他们被事物的外表所吸引, 他们疯狂的头脑看不到其中的徒劳。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] ['evri] [wʌn][ʌv; əv] [ðʊʊz] [hu:] [wɔ:k] [aʊt] [tu:; tə] [swel] [ðə; ði] [kraʊd] [ɪn][ðə; ði]
In the same way every one of those who walk out to swell the crowd in the
在 这 相同的 方式 每一个 一 的 那些 WHO 走 出去 到 膨胀 这 人群 在 这
[stri:ts] ,
streets ,
街道 ,

同样, 每一个走上街头, 汇聚成熙熙攘攘人群的人,

[ɪz][led] [raʊnd] [ðə; ði] ['sɪti] [baɪ] ['wɜ:rθləs] [ænd; ænd] ['empti] ['ri:z(ə)nz] ; [ðə; ði] [dɑ:n] ['draɪvz] [hɪm; ɪm] [fɔ:rθ] ,
is led round the city by worthless and empty reasons ; the dawn drives him forth ,
是 引领 圆形的 这 城市 经过 毫无价值 和 空的 原因 ; 这 黎明 驱动 他 前进 ,
他被毫无价值、空洞的理由驱使着在城里四处游荡; 黎明驱赶着他前行。

[ɔ:l'dʊʊ] [hi:; hi][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:] , [ænd; ænd]['æftər][hi:; hi][hæz; həz] [pʊʃt] [hɪz; ɪz] [wei] ['ɪntu:]
although he has nothing to do , and after he has pushed his way into
虽然 他 有 没有什么 到 做 , 和 后 他 有 推动 他的 方式 进入
['meni] [menz] [dɔ:z] ,
many men's doors ,
许多 男士 门 ,

虽然他无所事事, 但在他强行闯入许多男人的家门之后,

[ænd; ænd] [sə'lu:tɪd] [ðer; ðər] [wʌn]['æftər][ðə; ði] ['ʌðər] , [ænd; ænd] [bɪn] [tɜ:rnd] [ə'weɪ]
and saluted their nomenclators one after the other , and been turned away
和 敬礼 他们的 命名法 一 后 这 其他 , 和 到过 转向 离开
[frʌm; frəm] ['meni] ['ʌðər] ,
from many others ,
从 许多 其他的 ,

他们依次向命名者致敬, 却被许多其他人拒之门外。

[hi:; hi][faɪndz] [ðæt] [ðə; ði][moʊst] ['dɪfɪkəlt] ['pɜ:rs(ə)n][ʌv; əv][ɔ:l][tu:; tə][faɪnd][æt; ət] [hoʊm] [ɪz] [hɪm'self] .
he finds that the most difficult person of all to find at home is himself .
他 发现 那 这 最多 难的 人 的 全部 到 寻找 在 家 是 他自己 :
他发现, 在家中最难找到的人就是他自己。

[frʌm; frəm] [ðɪs] ['i:v(ə)] ['hæbɪt] [kʌmz] [ðæt] [wɜ:rst][ʌv; əv][ɔ:l]['vaɪsəz, 'vaɪsɪz] ,
From this evil habit comes that worst of all vices ,
从 这 邪恶的 习惯 来 那 最差 的 全部 恶习 ,
这种恶习滋生了所有恶习中最恶劣的一种,

[teɪl'beərɪŋ] [ænd; ənd] [ˈpraɪɪŋ] [ˈɪntuː] [ˈpʌblɪk] [ænd; ənd] [ˈpraɪvət] [ˈsiːkrɪts] ,
talebearing and prying into public and private secrets ,
搬弄是非 和 窥探 进入 民众 和 私人的 秘密 ,
搬弄是非, 窥探公共和私人秘密,

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈnɑːlɪdʒ] [ˈʌ; əv] [ˈmeni] [θɪŋz] [wɪt] [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈniːðər] [seɪf] [tuː; tə] [tel] [nɔːr] [seɪf]
and the knowledge of many things which it is neither safe to tell nor safe
和 这 知识 的 许多 事物 哪个 它 是 两者都不 安全的 到 告诉 也不 安全的
[tuː; tə][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə] .
to listen to .
到 听 到 .

以及许多既不宜说出口也不宜听闻的事情。

[ˌɛks,ɑɪˈɑɪˈaɪ] .
XIII :
十三 .

十三、

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] , [aɪ][ɪˈmædʒɪn] ,
It was , I imagine ,
它 曾是 , 我 想象 ,

我想, 应该是这样。

[ˈfɑːloʊɪŋ] [aʊt] [ðɪs] [ˈprɪnsəp(ə)] [ðæt] - [tɔːt] [ðæt] “ [hiː; hi] [huː] [wʊd] [lɪv; laɪv][æt; ət] [piːs]
following out this principle that Democritis taught that “ he who would live at peace
下列的 出去 这 原则 那 - 教授 那 “ 他 WHO 会 居住 在 和平

[mʌst; məst][nɑːt][duː] [mʌt] [ˈbɪznəs] [ˈiːðər] [ˈpʌblɪk] [ɔːr] [ˈpraɪvət] ,
must not do much business either public or private ,
必须 不是 做 很多 商业 任何一个 民众 或者 私人的 ,

遵循德谟克利特所教导的这一原则, 即“想要和平生活的人, 无论公私, 都不应该过多地从事商业活动”,

“ [rɪˈfɜːrɪŋ] [ˈʌ; əv] [kɔːrs] [tuː; tə] [ʌnˈhesəsəri] [ˈbɪznəs] :
“ referring of course to unnecessary business :
指 的 课程 到 不必要 商业 :

当然, 这里指的是不必要的业务:

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðer; ðər][biː; bi] [ˈeni] [nəˈsesəti] [fɔːr; fər][aɪ ˈtiː][wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][trænˈzækt][nɑːt][ˈoʊnli] [mʌt]
for if there be any necessity for it we ought to transact not only much
为了 如果 那里 是 任何 必要性 为了 它 我们 应该 到 办理 不是 仅有的 很多

[bʌt; bət] [ˈendləs] [ˈbɪznəs] ,
but endless business ,
但 无尽的 商业 ,

如果真有必要的话, 我们不仅应该进行大量的交易, 而且应该进行无休止的交易。

[bəʊθ] [ˈpʌblɪk] [ænd; ənd] [ˈpraɪvət] ; [ɪn][ˈkeɪsɪz] , [haʊˈevər] , [wer] [noʊ] [ˈsɑːləm] [ˈduːti] [ɪnˈvaɪts] [juː ˈes][tuː; tə]
both public and private ; in cases , however , where no solemn duty invites us to
两个都 民众 和 私人的 ; 在 案例 , 然而 , 在哪里 不 庄严 责任 邀请 我们 到
[ækt] ,
act ,
行为 ,

无论是公共的还是私人的; 然而, 在没有庄严的义务要求我们采取行动的情况下,

[wiː; wi][hæd; həd] [ˈbetər] [kiːp] [ɑːrˈselvz] [ˈkwaɪət] :
we had better keep ourselves quiet :
我们 有 更好的 保持 我们自己 安静的 :

我们最好保持沉默:

[fɔːr; fər][hiː; hi] [huː] [dʌz] [ˈmeni] [θɪŋz] [ˈɔːf(ə)n] [pʊts] [hɪmˈself] [ɪn][ˈfɔrtʃənz, ˈfɔrtʃuːnz] [ˈpaʊər] ,
for he who does many things often puts himself in Fortune's power ,
为了 他 WHO 做 许多 事物 经常 放置 他自己 在 命运的 力量 ,

因为做事多的人往往会把自己置于命运的掌控之中。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [ɪz] ['seɪfɪst] [nɑ:t] [tu:; tə] [tempt] [hɜ:r; həɹ] ['ɔ:f(ə)n] , [bʌt; bət] ['ɔ:lweɪz] [tu:; tə] [rɪ'membəɹ] [hɜ:r; həɹ]
and it is safest not to tempt her often , but always to remember her
和 它 是 最安全 不是 到 诱惑 她 经常 , 但 总是 到 记住 她
[ɪg'zɪstəns] ,
existence ,
存在 ,

最安全的做法是不要经常引诱她，但要时刻记住她的存在。

[ænd; ənd] ['nevəɹ] [tu:; tə] ['pra:mɪs] [wʌn'self] ['eniθɪŋ] [ɑ:n] [hɜ:r; həɹ] [sɪ'kjʊərətɪ] .
and never to promise oneself anything on her security .
和 绝不 到 承诺 自己 任何事物 在 她 安全 .

而且永远不要就她的安全做出任何承诺。

[aɪ] [wɪl] [set] [seɪl] [ən'les] ['eniθɪŋ] ['hæpənz] [tu:; tə] [prɪ'vent] [em 'i:] , [aɪ] shall279
I will set sail unless anything happens to prevent me , I shall279
我 将要 放 帆 除非 任何事物 发生 到 防止 我 , 我 shall279

除非发生什么事阻止我，否则我将扬帆起航，我将279

[bi:; bi] ['pri:tə] , [ɪf] ['nʌθɪŋ] ['hɪndəz] [em 'i:] , [maɪ][faɪ'nænʃ(ə)l] [ɑ:pə'eɪʃənz] [wɪl] [sək'si:d] , [ən'les]
be praetor , if nothing hinders me , my financial operations will succeed , unless
是 执政官 , 如果 没有什么 阻碍 我 , 我的 金融的 运营 将要 成功 , 除非
['eniθɪŋ] [goʊz] [rɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] .
anything goes wrong with them .
任何事物 去 错误的 和 他们 .

如果一切顺利，我的财务运作将会成功，除非出现任何差错。

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [wi:; wi] [seɪ] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [ðə; ðɪ] [waɪz] [mæn] [wɪt] [hi:; hi] [dɪd] [nɑ:t] [ɪk'spekt] — [wi:; wi]
This is why we say that nothing befalls the wise man which he did not expect — we
这 是 为什么 我们 说 那 没有什么 贝法尔斯 这 明智的 男人 哪个 他 做过 不是 预计 — 我们
[du:][nɑ:t] [meɪk] [hɪm; ɪm][ɪg'zempt][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['tʃænsɪz] [ʌv; əv][ˈhju:mən][laɪf] ,
do not make him exempt from the chances of human life ,
做 不是 制作 他 豁免 从 这 机会 的 人类 生活 ,

这就是为什么我们说智者所遭遇的一切都在他的预料之中——我们不会让他免于人生中的种种际遇。

[bʌt; bət][frʌm; frəm][ɪts] [mɪ'steɪks] , [nɔ:r] [dʌz] ['evrɪθɪŋ] ['hæpən] [tu:; tə][hɪm; ɪm][æz; əz][hi:; hi] [wɪft]
but from its mistakes , nor does everything happen to him as he wished
但 从 它是 错误 , 也不 做 一切 发生 到 他 作为 他 希望
[aɪ 'ti:] [wʊd] ,
it would ,
它 会 ,

但从他的错误中，事情也没有总是如他所愿。

[bʌt; bət][æz; əz][hi:; hi] [θɔ:t] [aɪ 'ti:] [wʊd] :
but as he thought it would :
但 作为 他 想法 它 会 :

但正如他所料:

[naʊ] [hɪz; ɪz][fɜ:rst] [θɔ:t] [wʌz; wəz] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['pɜ:rpəs] [maɪt] [mi:t] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [rɪ'zɪstəns] ,
now his first thought was that his purpose might meet with some resistance ,
现在 他的 第一的 想法 曾是 那 他的 目的 可能 见面 和 一些 反抗 ,
他首先想到的是，他的目标可能会遇到一些阻力。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][peɪn][ʌv; əv] [dɪsə'pɔɪntɪd] [wɪʃɪz] [mʌst; məst] [ə'fekt] [ə; eɪ] ['mænz][maɪnd] [les] [sɪ'vɪrli]
and the pain of disappointed wishes must affect a man's mind less severely
和 这 疼痛 的 失望的 愿望 必须 影响 一个 男人的 头脑 较少的 严重
[ɪf] [hi:; hi][hæz; həz][nɑ:t] [bɪn] [æt; ət][ɔ:l] [rɪ'vents] ['kɑ:nfɪdənt] [ʌv; əv] [sək'ses] .
if he has not been at all events confident of success .
如果 他 有 不是 到过 在 全部 活动 自信的 的 成功 .

如果一个人原本就没有对成功抱有信心，那么愿望落空的痛苦对他的心理影响必然会较小。

[ˌeks,ɑr'vi:] .
XIV :
十四 :

十四、
[mɔ:ˈrʊʊvər] , [wi:; wi] [ɔ:t] [tu:; tə] ['kʌltɪvɪt] [æn; ən] ['i:zi] ['tempər] ,
Moreover , **we** **ought** **to** **cultivate** **an** **easy** **temper** ,
而且 , 我们 应该 到 培育 一个 简单的 脾气 ,
此外, 我们应该培养温和的性情。

[ænd; ənd][nɑ:t] [bɪ'kʌm] ['ʊʊvər][fɑ:nd][ʌv; əv][ðə; ði][lɑ:t] [wɪt] [fɛɪt] [hæz; həz] [ə'saɪnd] [tu:; tə][ju: 'es] ,
and **not** **become** **over** **fond** **of** **the** **lot** **which** **fate** **has** **assigned** **to** **us** ,
和 不是 变得 超过 喜爱 的 这 很多 哪个 命运 有 分配 到 我们 ,
不要过分沉溺于命运赋予我们的境遇,

[bʌt; bət][træns'fɜ:r] [ɑ:r'selvz] [tu:; tə] [wət'evər] [ˈʌðər] [kən'dɪ(ə)n] [tʃæns] [meɪ] [li:d] [ju: 'es][tu:; tə] ,
but **transfer** **ourselves** **to** **whatever** **other** **condition** **chance** **may** **lead** **us** **to** ,
但 转移 我们自己 到 任何 其他 状况 机会 可能 带领 我们 到 ,
[ænd; ənd] [fɪr] [nʊʊ][ɔ:ltə'reɪ(ə)n] ,
and **fear** **no** **alteration** ,
和 害怕 不 改造 ,
但我们要适应任何偶然因素可能带给我们的其他境况, 不要害怕任何改变。

['i:ðər] [ɪn][ˈaʊər; ɑ:r][ˈpɜ:pəsəz, 'pɜ:pəsɪz][ɔ:r][ˈaʊər; ɑ:r] [pə'zi(ə)n] [ɪn] [laɪf] ,
either **in** **our** **purposes** **or** **our** **position** **in** **life** ,
任何一个 在 我们的 目的 或者 我们的 位置 在 生活 ,
无论是就我们的人生目标还是我们的人生地位而言,

[prə'vaɪdɪd] [ðæt] [wi:; wi][du:][nɑ:t] [bɪ'kʌm] ['sʌbdʒekt][tu:; tə] [kə'pri:s] ,
provided **that** **we** **do** **not** **become** **subject** **to** **caprice** ,
假如 那 我们 做 不是 变得 主题 到 任性 ,
只要我们不受反复无常的摆布,

[wɪt] [ʌv; əv][ɔ:l][ˈvaɪsəz, 'vaɪsɪz][ɪz][ðə; ði][moʊst][ˈhɑ:st(ə)l][tu:; tə] [rɪ'pouz] : [fɔ:r; fər] [ˈɑ:bstɪnəsi] ,
which **of** **all** **vices** **is** **the** **most** **hostile** **to** **repose** : **for** **obstinacy** ,
哪个 的 全部 恶习 是 这 最多 敌对的 到 休息 : 为了 固执 ,
在所有恶习中, 哪一种最不利于安宁? 答案是: 顽固不化。

[frʌm; frəm] [wɪt] [ˈfɔ:rtʃən] [ɔ:f(ə)n] [rɪŋz] [sʌm; səm] [kən'seɪ(ə)n] , [mʌst; məst] [ni:dz] [bi:; bi] [ˈæŋkʃəs]
from **which** **Fortune** **often** **wrings** **some** **concession** , **must** **needs** **be** **anxious**
从 哪个 财富 经常 拧 一些 让步 , 必须 需求 是 焦虑的
[ænd; ənd] [ʌn'hæpi] , [bʌt; bət] [kə'pri:s] ,
and **unhappy** , **but** **caprice** ,
和 不开心 , 但 任性 ,
命运常常从中榨取一些让步, 必然会令人焦虑和痛苦, 但任性妄为,

[wɪt] [kæn; kən] ['nevər] [rɪ'streɪn] [ɪt'self] , [mʌst; məst][bi:; bi] [mɔ:r] [soʊ] .
which **can** **never** **restrain** **itself** , **must** **be** **more** **so** .
哪个 能 绝不 抑制 本身 , 必须 是 更多的 所以 .
它永远无法克制自己, 就更应该如此。

[bəʊθ][ʌv; əv] [ðɪ:z] ['kwɑ:lətɪz] , [bəʊθ] [ðæt] [ʌv; əv] [ɔ:ltərɪŋ] ['nʌθɪŋ] , [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ]
Both **of** **these** **qualities** , **both** **that** **of** **altering** **nothing** , **and** **that** **of** **being**
两个都 的 这些 品质 , 两个都 那 的 改变 没有什么 , 和 那 的 存在
[dɪs'sætɪsfɑɪd,dɪ'sætɪsfɑɪd][wɪð; wɪθ] ['evriθɪŋ] ,
dissatisfied **with** **everything** ,
不满 和 一切 ,
这两种特质, 既指不愿改变现状, 又指对一切都不满意,

[ɑ:r; ər] ['enədʒɪz] [tu:; tə] [rɪ'pouz] .
are **energies** **to** **repose** .
是 能量 到 休息 .
是需要休息的能量。

[ðə; ði][maɪnd] [ɔ:t] [ɪn][ɔ:l][ˈkeɪsɪz][tu:; tə][bi:; bi] [kɔ:ld] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɑ:ntəmˈpleɪŋ] [ʌv; əv]
The mind ought in all cases to be called away from the contemplation of
这 头脑 应该 在 全部 案例 到 是 称为 离开 从 这 沉思 的
[ɪkˈstɜ:rn(ə)] [θɪŋz] [tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv] [ɪtˈself] :
external things to that of itself :
外部的 事物 到 那 的 本身 :

在任何情况下，都应该将人的心从对外部事物的思考转移到对自身的思考上：

[let][aɪˈti:] [kənˈfaɪd] [ɪn] [ɪtˈself] , [rɪˈdʒʊɪs] [ɪn] [ɪtˈself] , [ədˈmaɪər][ɪts] [oʊn] [wɜ:rk]s] ;
let it confide in itself , rejoice in itself , admire its own works ;
让 它 信任 在 本身 , 魔 在 本身 , 钦佩 它是自己的 作品 ;
让它自信，让它为自己感到高兴，让它欣赏自己的作品；

[əˈvɔɪd] [æz; əz][fɑ:r][æz; əz] [meɪ] [bi:; bi] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ˈʌðər] , [ænd; ənd] [dɪˈvoʊt] [ɪtˈself] [tu:; tə] [ɪtˈself] ;
avoid as far as may be those of others , and devote itself to itself ;
避免 作为 远的 作为 可能 是 那些 的 其他的 , 和 奉献 本身 到 本身 ;
尽可能避免与他人为伍，专注于自身；

[let][aɪˈti:][nɑ:t] [fi:l] [bɜ:sɪz] , [ænd; ənd][pʊt][ə; eɪ] [ɡʊd] [kənˈstrʌk(ə)n] [ˈi:v(ə)n][əˈpɑ:n] [mɪsˈfɜ:tʃənz] .
let it not feel losses , and put a good construction even upon misfortunes .
让 它 不是 感觉 损失 , 和 放 一个 好的 建造 甚至 之上 不幸 .
不要让它感到损失，即使在不幸中也要建立良好的心态。

[ˈzi:nəu] , [ðə; ði] [tʃi:f] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑ:r] [sku:l] , [wen] [hi:; hi] [hɜ:rd] [ðə; ði] [nu:z] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈɪprek] ,
Zeno , the chief of our school , when he heard the news of a shipwreck ,
芝诺 , 这 首席 的 我们的 学校 , 什么时候 他 听到 这 消息 的 一个 海难 ,
我们学校的校长泽诺，当他听到沉船的消息时，

[ɪn] [wɪtʃ] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [ˈpra:pərti] [hæd; həd] [bɪn] [bɜ:st] , [rɪˈmɑ:kt] ,
in which all his property had been lost , remarked ,
在 哪个 全部 他的 财产 有 到过 丢失的 , 评论 ,
他说道，他的所有财产都在这场灾难中损失殆尽。

“ [ˈfɜ:rtʃən] [bɪdz][emˈi:] [ˈfɑ:ləʊ] [fəˈlɑ:səfi] [ɪn] [ˈlaɪtər] [ˈmɑ:tʃɪŋ] [ˈɔ:rdər] .
“ **Fortune bids me follow philosophy in lighter marching order .**
“ 财富 出价 我 跟随 哲学 在 打火机 行军 命令 :
“命运让我以更轻松的步伐追随哲学。”

“ [ə; eɪ][ˈtaɪrənt] [ˈθretnd] [θi:əˈdɔ:rəs] [wɪð; wɪθ] [deθ] , [ænd; ənd][ˈi:v(ə)n][wɪð; wɪθ][wɑ:nt][ʌv; əv] [ˈberɪəl] .
“ **A tyrant threatened Theodorus with death , and even with want of burial .**
“ 一个 暴君 威胁 西奥多鲁斯 和 死亡 , 和 甚至 和 想 的 葬礼 :
“一个暴君威胁狄奥多罗斯，要处死他，甚至不给他安葬。”

“ [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [pli:z] [jɜ:rˈself] , “ [hi:; hi] [ˈænsər] ,
“ **You are able to please yourself , ” he answered ,**
“ 你 是 有能力的 到 请 你自己 , “ 他 回答 ,
“你可以取悦自己，”他回答说。

“ [maɪ][hæf][paɪnt][ʌv; əv] [blʌd] [ɪz][ɪn][jɜ; jər] [ˈpaʊər] : [fɜ:r; fər] , [æz; əz][fɜ:r; fər] [ˈberɪəl] ,
“ **my half pint of blood is in your power : for , as for burial ,**
“ 我的 一半 品脱 的 血 是 在 你的 力量 : 为了 , 作为 为了 葬礼 ,
“我的半品脱血由你掌控：至于埋葬，

[wʌt] [ə; eɪ] [fu:l] [ju:; jʊ][mʌst; məst][bi:; bi] [ɪf] [ju:; jʊ] [səˈpoʊz] [ðæt] [aɪ] [ker] [ˈweðər] [aɪ][ra:t] [əˈbʌv]
what a fool you must be if you suppose that I care whether I rot above
什么 一个 傻子 你 必须 是 如果 你 认为 那 我 关心 无论 我 腐烂 多于
[graʊnd] [ɔ:r] [ˈʌndər] [aɪˈti:] .
ground or under it :
地面 或者 在下面 它 :

你真是个傻瓜，竟然认为我会不在乎自己是腐烂在地上还是腐烂在地下。

” Julius280
” **Julius280**
” Julius280

“Julius280

[keɪnɪs] , [ə; eɪ][məɪn][ʌv; əv][pɪ'kjuːliər] ['greɪtnəs] ,
Kanus , a man of peculiar greatness ,
卡努斯 , 一个 男人 的 奇特 伟大 ,

卡努斯, 一个拥有非凡伟大之处的人,

[huːm] ['iːv(ə)n][ðə; ði][fækt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['hævɪŋ] [bɪn] [bɔːrɪn][ɪn] [ðɪs] ['sentʃəri] [dʌz] [nɑːt] [prɪ'vent] ['aʊər; ɑːr]
whom even the fact of his having been born in this century does not prevent our
谁 甚至 这 事实 的 他的 拥有 到过 出生 在 这 世纪 做 不是 防止 我们的
[əd'maɪərɪŋ] ,
admiring ,
钦佩 ,

即使他出生于本世纪, 也丝毫不影响我们对他的敬佩。

[hæd; həd][ə; eɪ] [lɔːŋ] [dɪ'spjuːt] [wɪð; wɪθ]['geɪəs] ,
had a long dispute with Gaius ,
有 一个 长的 争议 和 盖乌斯 ,

与盖乌斯有过长期的争执,

[ænd; ənd] [wen] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [ə'weɪ] [ðæt] ['fæləɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ][məɪn] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
and when as he was going away that Phalaris of a man said to him ,
和 什么时候 作为 他 曾是 去 离开 那 法拉里斯 的 一个 男人 说 到 他 ,
当他要离开的时候, 那个法拉里斯人对他说:

“ [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [nɑːt] [dɪ'luːd] [jɔːr'self] [wɪð; wɪθ] ['eni] ['fuːlɪʃ] [hʊʊps] , [aɪ][hæv; həv] [ɔːrdərd] [juː; jʊ]
” **That you may not delude yourself with any foolish hopes , I have ordered you**
” 那 你 可能 不是 妄想 你自己 和 任何 愚蠢 希望 , 我 有 订购 你
[tuː; tə][biː; bi]['eksɪkjuːtɪd] ,
to be executed ,
到 是 执行 ,

“为了不让你抱有任何愚蠢的希望, 我已经下令处死你。”

” [hiː; hi] ['ænsər] , “ [aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] , [moʊst] ['eksələnt] [prɪns] .
” **he answered , “ I thank you , most excellent prince .**
” 他 回答 , “ 我 感谢 你 , 最多 出色的 王子 .

他回答说: “我感谢您, 尊贵的王子。”

” [aɪ][eɪ 'em][nɑːt] [ʃɔr] [wʌt] [hiː; hi] [ment] : [fɔːr; fər] ['meni] [weɪz] [ʌv; əv] [ɪk'spleɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [kən'dʌkt]
” **I am not sure what he meant : for many ways of explaining his conduct**
” 我 是 不是 当然 什么 他 意思是 : 为了 许多 方式 的 解释 他的 执行
[ə'kɜːr] [tuː; tə][em 'iː] .
occur to me .
发生 到 我 .

“我不确定他是什么意思: 因为我想到了很多种解释他行为的方式。”

[dɪd][hiː; hi] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'proʊtʃfl] ,
Did he wish to be reproachful ,
做过 他 希望 到 是 责备的 ,

他是否想表达责备之意?

[ænd; ənd][tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm] [haʊ] [greɪt] [hɪz; ɪz] ['kruːəlti] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪf] [deθ] [br'keɪm] [ə; eɪ]
and to show him how great his cruelty must be if death became a
和 到 展示 他 如何 伟大的 他的 残酷 必须 是 如果 死亡 成为 一个
['kaɪndnəs] ?
kindness ?
仁慈 ?

并向他展示, 如果死亡都成了仁慈, 那他的残忍程度该有多大?

[ɔːr][dɪd][hiː; hi] [ʌpˈbreɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [əˈkʌstəmd] [ɪnˈsænəti] ?
or did he upbraid him with his accustomed insanity ?
或者 做过 他 吒 他 和 他的 习惯 疯狂 ？

还是他用他惯常的疯狂斥责了他？

[fɔːr; fər][ˈiːv(ə)n] [ðoʊz] [huːz] [ˈtʃɪldrən] [wɜːr; wər][pʊt][tuː; tə] [deθ] , [ænd; ənd] [huːz] [gʊdz] [wɜːr; wər]
for even those whose children were put to death , and whose goods were
为了 甚至 那些 谁 孩子们 是 放 到 死亡 , 和 谁 商品 是
[ˈkɒnfiskeɪtɪd] ,
confiscated ,
没收 ,

即使是那些孩子被杀害、财产被没收的人，

[juːst][tuː; tə] [θæŋk] [hɪm; ɪm] : [ɔːr][wʌz; wəz][,aɪˈtiː] [ðæt][hiː; hi] [ˈwɪlɪŋli] [rɪˈsiːvd] [deθ] , [rɪˈgɑːrdɪŋ] [aɪˈtiː]
used to thank him : or was it that he willingly received death , regarding it
用过的 到 感谢 他 : 或者 曾是 它 那 他 心甘情愿 已收到 死亡 , 关于 它
[æz; əz] [ˈfriːdəm] ?
as freedom ?
作为 自由 ？

过去人们会感谢他：还是他甘愿接受死亡，将其视为自由？

[wətˈevər] [hiː; hi] [ment] , [aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mæɡˈnæɪnɪməs] [ˈænsər] .
Whatever he meant , it was a magnanimous answer .
任何 他 意思是 , 它 曾是 一个 坦荡 回答 .

无论他是什么意思，这都是一个宽宏大量的回答。

[sʌm; səm][wʌn] [meɪ] [seɪ] , “ [ˈæftər] [ðɪs] [ˈgeɪəs] [maɪt] [hæv; həv][let][hɪm; ɪm][lɪv; laɪv] .
Some one may say , “ After this Gaius might have let him live .
一些 一 可能 说 , “ 后 这 盖乌斯 可能 有 让 他 居住 .

有人可能会说：“此后盖乌斯或许会放过他。”

” [keɪnɪs] [hæd; həd][noʊ] [fɪr] [ʌv; əv] [ðɪs] :
” Kanus had no fear of this :
” 卡努斯 有 不 害怕 的 这 :

“卡努斯对此毫不畏惧：

[ðə; ði] [gʊd] [feɪθ] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ˈgeɪəs] [ˈkæɪrɪd] [aʊt] [saʊtʃ] [ˈɔːrdərz][æz; əz] [ðiːz] [wʌz; wəz] [wel] [noʊn]
the good faith with which Gaius carried out such orders as these was well known
这 好的 信仰 和 哪个 盖乌斯 携带 出去 这样的 订单 作为 这些 曾是 出色地 已知
.
:
.

盖乌斯认真负责地执行这类命令是众所周知的。

[wɪl] [juː; jʊ] [bɪˈliːv] [ðæt][hiː; hi] [pæst] [ðə; ði][ten] [ˌɪntərˈviːnɪŋ] [deɪz] [bɪˈfɔːr] [hɪz; ɪz][,eksɪˈkjuːʃ(ə)n] [wɪˈðəʊt]
Will you believe that he passed the ten intervening days before his execution without
将要 你 相信 那 他 通过了 这 十 介入 天 前 他的 执行 没有
[ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [dɪˈspɑːndənsɪ] ?
the slightest despondency ?
这 丝毫 沮丧 ？

你相信吗？他在被处决前的十天里，没有丝毫沮丧。

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈmɑːrəvləs] [haʊ] [ðæt] [mæn] [spəʊk] [ænd; ənd][ˈæktɪd] , [ænd; ənd] [haʊ] [ˈpiːsf(ə)l] [hiː; hi][wʌz; wəz] .
it is marvellous how that man spoke and acted , and how peaceful he was .
它 是 奇妙 如何 那 男人 辐 和 行动 , 和 如何 和平 他 曾是 .

那个人说话做事的方式令人惊叹，他为人也很平和。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['pleɪŋ] [æt; ət] [draɪfts] [wen] [ðə; ði] [sentʃəriən] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]
He was playing at draughts when the centurion in charge of a number of
他 曾是 玩耍 在 起草 什么时候 这 百夫长 在 收费 的 一个 数字 的
[ðoʊz] [hu:] [wer] ['goʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi]['eksɪkju:tɪd] [beɪd] [hɪm; ɪm][dʒɔɪn][ðəm; ðəm] :
those who where going to be executed bade him join them :
那些 WHO 在哪里 去 到 是 执行 巴德 他 加入 他们 :
他当时正在下跳棋，这时负责押送即将被处决的几个人的百夫长命令他加入他们:

[ɑ:n][ðə; ði] ['sʌmənʒ] [hi:; hi] ['kaʊntɪd] [hɪz; ɪz][men][ænd; ənd] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
on the summons he counted his men and said to his companion ,
在 这 传票 他 计数 他的 男人 和 说 到 他的 伴侣 ,
接到召集令后，他清点手下，然后对他的同伴说:

“ [maɪnd][ju:; jʊ][du:][nɑ:t] [tel] [ə; eɪ][laɪ]['æftər][maɪ] [deθ] , [ænd; ənd] [seɪ] [ðæt] [ju:; jʊ] [wʌn] ;
” **Mind you do not tell a lie after my death , and say that you won ;**
” 头脑 你 做 不是 告诉 一个 说谎 后 我的 死亡 , 和 说 那 你 韩元 ;
“记住，我死后你不要撒谎说你赢了；

” [ðen] , ['tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [sentʃəriən] ,
” **then , turning to the centurion ,**
” 然后 , 转弯 到 这 百夫长 ,
然后，他转向百夫长，

[hi:; hi] [sed] “ [ju:; jʊ] [wɪl] [ber] [em 'i:] ['wɪtnəs] [ðæt] [aɪ][eɪ 'em][wʌn][mæn] [ə'hed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
he said “ You will bear me witness that I am one man ahead of him .
他 说 ” 你 将要 熊 我 证人 那 我 是 一 男人 前方 的 他 .
他说：“你们可以向我作证，我比他高一个档次。”

” [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [keɪnɪs] [pleɪd] [ə'pɑ:n][ðæt] [dra:ft] - [bɔ:rd] ?
” **Do you think that Kanus played upon that draught - board ?**
” 做 你 思考 那 卡努斯 玩 之上 那 草稿 - 木板 ?
你认为卡努斯在那张棋盘上下过棋吗？

[nei] , [hi:; hi] [pleɪd] [wɪð; wɪθ][aɪ 'ti:] .
nay , he played with it .
不 , 他 玩 和 它 .
不，他玩弄了它。

[hɪz; ɪz] [frendz] [wɜ:r; wər][sæd][æt; ət] ['bi:ɪŋ] [ə'baʊt] [tu:; tə] [lu:z] [soʊ] [greɪt] [ə; eɪ][mæn] : “ [waɪ] , ” [æskt]
His friends were sad at being about to lose so great a man : “ Why , ” asked
他的 朋友们 是 伤心 在 存在 关于 到 失去 所以 伟大的 一个 男人 : “ 为什么 , ” 问
[hi:; hi] ,
he ,
他 ,
他的朋友们为即将失去这样一位伟人而感到悲伤：“为什么？”他问道。

“ [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['sa:roʊfl] ?
” **are you sorrowful ?**
” 是 你 悲伤 ?
你感到悲伤吗？

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ɪn'kwærɪŋ] ['weðər] ['aʊər; ɑ:r] [soʊlz] [ɑ:r; ər] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] , [bʌt; bət][aɪ][æɪ; jəl] ['prez(ə)ntli] [noʊ]
you are enquiring whether our souls are immortal , but I shall presently know
你 是 查询 无论 我们的 灵魂 是 不朽 , 但 我 将 目前 知道
.
:
.

你想知道我们的灵魂是否不朽，但我很快就会知道。
” [nɔ:r][dɪd][hi:; hi][ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] ['veri] [end] [si:s] [hɪz; ɪz] [sɜ:rtʃ] ['æftər] [tru:θ] ,
” **Nor did he up to the very end cease his search after truth ,**
” 也不 做过 他 向上 到 这 非常 结尾 停止 他的 搜索 后 真相 ,
“直到生命的最后一刻，他都没有停止对真理的探求。”

[ænd; ənd] [reɪzd] [ˈɑ:rgju:mənts][əˈpɑ:n][ðə; ði]ˈsʌbdʒekt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [deθ] .
and raised arguments upon the subject of his own death .
和 提高 论点 之上 这 主题 的 他的 自己的 死亡 .

并就他自己的死亡问题提出了论点。

[hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈti:tʃər] [ʌv; əv] [fəˈlɑ:səfi] [əˈkʌmpənɪd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] they281
His own teacher of philosophy accompanied him , and they281
他的 自己的 老师 的 哲学 伴随 他 , 和 they281

他的哲学老师也陪同他一起，他们281

[wɜ:ɹ; wər][nɑ:t][fɑ:r][frʌm; frəm][ðə; ði] [hɪl] [ɑ:n] [wɪt] [ðə; ði] ˈdeɪli [ˈsækrɪfaɪs][tu:; tə] [ˈsi:zər] [ˈaʊər; ɑ:r][gɑ:d]
were not far from the hill on which the daily sacrifice to Caesar our god
是 不是 远的 从 这 爬坡道 在 哪个 这 日常的 牺牲 到 凯撒 我们的 上帝

[wʌz; wəz] [ˈɔ:fərd] ,
was offered ,
曾是 提供 ,

离我们每天向神凯撒献祭的山丘不远，

[wen] [hi:; hi] [sed] , “ [wʌt] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] [ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [naʊ] , [keɪnɪs] ?
when he said , “ What are you thinking of now , Kanus ?
什么时候 他 说 , “ 什么 是 你 思维 的 现在 , 卡努斯 ?

他说：“卡努斯，你现在在想什么？ ”

[ɔ:r] [wʌt] [ɑ:r; əɹ][jʊə; jər][aɪˈdi:əz] ? “
or what are your ideas ? ”
或者 什么 是 你的 想法 ? ”

或者你们有什么想法？

“ [aɪ][hæv; həv][dɪˈsaɪdɪd] , “ [ˈænsər] [keɪnɪs] ,
“ I have decided , “ answered Kanus ,
“ 我 有 决定 , “ 回答 卡努斯 ,

“我已经决定了,”卡努斯回答道。

[æ; ət] [ðæt] [moʊst] [ˈswɪftli] - [ˈpæsɪŋ] [ˈmoʊmənt][ʌv; əv][ɔ:l][tu:; tə] [wɑ:t] [ˈweðər] [ðə; ði]ˈspɪrɪt [wɪl]
“ at that most swiftly - passing moment of all to watch whether the spirit will
“ 在 那 最多 迅速地 - 通过 片刻 的 全部 到 手表 无论 这 精神 将要

[bi:; bi] [ˈkɑ:nʃəs] [ʌv; əv][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði]ˈbɑ:di] .
be conscious of the act of leaving the body .
是 有意识的 的 这 行为 的 离开 这 身体 .

“在转瞬即逝的那一刻，观察灵魂是否意识到自己离开了身体。

“ [hi:; hi] [ˈpra:mɪst] , [tu:; , [ðæt] [ɪf] [hi:; hi] [meɪd] [ˈeni] [dɪsˈkʌvərɪz] ,
“ He promised , too , that if he made any discoveries ,
“ 他 承诺 , 也 , 那 如果 他 制成 任何 发现 ,

他还承诺，如果他有任何发现，

[hi:; hi] [wʊd] [kʌm] [raʊnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈfrendz] [ænd; ənd] [tel] [ðəm; ðəm] [wʌt] [ðə; ði] [kənˈdɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]
he would come round to his friends and tell them what the condition of
他 会 来 圆形的 到 他的 朋友们 和 告诉 他们 什么 这 状况 的

[ðə; ði] [ˈsoʊlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈpɑ:rtɪd] [maɪt] [bi:; bi] .
the souls of the departed might be .
这 灵魂 的 这 已离开 可能 是 .

他会到朋友们那里，告诉他们逝者的灵魂可能处于什么状态。

[hɪr] [wʌz; wəz] [pi:s] [ɪn][ðə; ði] [ˈveri] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɔ:rm] :
Here was peace in the very midst of the storm :
这里 曾是 和平 在 这 非常 中间 的 这 风暴 :

暴风雨之中，竟有一片宁静：

[hɪr] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈsoʊl] [ˈwɜ:rði] [ʌv; əv] [ɪˈtɜ:rn(ə)] [laɪf] ,
here was a soul worthy of eternal life ,
这里 曾是 一个 灵魂 值得 的 永恒 生活 ,

这是一个配得上永生的灵魂。

[wɪtʃ] [juːst] [ɪts] [oʊn] [feɪt] [æz; əz][ə; eɪ] [pruːf] [ʌv; əv] [truːθ] ,
which used its own fate as a proof of truth ,
哪个 用过的 它是自己的 命运 作为 一个 证明 的 真相 ,
它以自身的命运作为真理的证明,

[wɪtʃ] [wen] [æt; ət][ðə; ðɪ][ləst] [step] [ʌv; əv] [laɪf] [ɪkˈspɛrəməntəd] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz] [ˈfliːtɪŋ] [breθ] ,
which when at the last step of life experimented upon his fleeting breath ,
哪个 什么时候 在 这 最后的 步 的 生活 实验 之上 他的 转瞬即逝 气息 ,
当他走到生命尽头, 用他转瞬即逝的气息做实验时,

[ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [ˈmɪrli] [kənˈtɪnjuː] [tuː; tə] [lɜːrɪŋ] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi][daɪd] , [bʌt; bət] [ˈlɜːrɪd] [ˈsʌmθɪŋ]
and did not merely continue to learn until he died , but learned something
和 做过 不是 仅仅 继续 到 学习 直到 他 死亡 , 但 学习 某物
[iːv(ə)n][frʌm; frəm] [deθ] [ɪtˈself] .
even from death itself .
甚至 从 死亡 本身 .

他不仅一直学习到生命终结, 甚至从死亡本身也学到了一些东西。
[noʊ][mæn][hæz; həz] [ˈkærid] [ðə; ðɪ][laɪf][ʌv; əv][ə; eɪ] [fəˈlɑːsəfər] [ˈfɜːrðər] .
No man has carried the life of a philosopher further .
不 男人 有 携带 这 生活 的 一个 哲学家 更远 .
没有人比他更像一位哲学家。

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ˈheɪstɪli] [liːv] [ðə; ðɪ][ˈsʌbdʒekt][ʌv; əv][ə; eɪ] [ɡreɪt] [mæn] ,
I will not hastily leave the subject of a great man ,
我 将要 不是 草草 离开 这 主题 的 一个 伟大的 男人 ,
我不会仓促结束对这位伟人的讨论。

[ænd; ənd][wʌŋ] [huː] [dɪˈzɜːrvz] [tuː; tə][biː; bi][ˈspʊkən][ʌv; əv][wɪð; wɪθ] [rɪˈspekt] :
and one who deserves to be spoken of with respect :
和 一 WHO 值得 到 是 说 的 和 尊重 :
一位值得尊敬的人:

[aɪ] [wɪl] [hænd] [ðiː] [daʊn] [tuː; tə][ɔːl] [pɑːˈsterəti] , [ðəʊ] [moʊst][ˈnoʊb(ə)l] [hɑːrt] ,
I will hand thee down to all posterity , thou most noble heart ,
我 将要 手 你 向下 到 全部 后人 , 你 最多 高贵 心 ,
我将把你的美德传承给所有后世, 你这颗最高尚的心。

[tʃiːf] [əˈmʌŋ] [ðə; ðɪ] [ˈmeni] [ˈvɪktəms][ʌv; əv][ˈgeɪəs] .
chief among the many victims of Gaius .
首席 之中 这 许多 受害者 的 盖乌斯 .
盖乌斯众多受害者中最主要的一位。

[ˈɛksˈviː] .
XV :
十五 :
十五、

[jet] [wiː; wi][geɪn] [ˈnʌθɪŋ] [baɪ] [ˈgetɪŋ] [rɪd][ʌv; əv][ɔːl][ˈpɜːrsən(ə)l] [ˈkɔːzɪz] [ʌv; əv] [ˈsædnəs] ,
Yet we gain nothing by getting rid of all personal causes of sadness ,
然而 我们 获得 没有什么 经过 获得 摆脱 的 全部 个人的 原因 的 悲伤 ,
然而, 消除所有个人悲伤的原因并不能让我们获得任何益处。

[fɔːr; fər] [ˈsʌmtaɪmz] [wiː; wi][ɑːr; ər] [pəˈzest] [baɪ][ˈheɪtrɪd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈhjuːmən] [reɪs] .
for sometimes we are possessed by hatred of the human race .
为了 有时 我们 是 拥有 经过 仇恨 的 这 人类 种族 .
因为有时我们会对人类产生仇恨。

[wɛn] [juː; jʊ] [rɪ'flekt] [həʊ] [rɛr] [sɪm'plɪsəti] [ɪz] , [həʊ] [ʌn'noʊn] ['ɪnəsns] , [həʊ] ['seldəm] [feɪθ] [ɪz]
When you reflect how rare simplicity is , how unknown innocence , how seldom faith is
什么时候 你 反映 如何 稀有的 简单 是 , 如何 未知 无辜 , 如何 很少 信仰 是
[kept] ,
kept ,
保留 ,

当你反思纯真是多么难得, 天真无邪是多么罕见, 信仰是多么难能可贵时,

[ən'les] [aɪ 'tiː][biː; bi][tuː; tə][ʼaʊər; ɑːr] [əd'væntɪdʒ] , [wɛn] [juː; jʊ] [rɪ'membər] [sʌtʃ] ['nʌmbərz] [ʌv; əv]
unless it be to our advantage , when you remember such numbers of
除非 它 是 到 我们的 优势 , 什么时候 你 记住 这样的 数字 的
[sək'sesf(ə)] [kraɪmz] ,
successful crimes ,
成功的 犯罪 ,

除非这对我们有利, 当你想起如此之多的成功犯罪案例时,

[soʊ] ['meni] ['iːkwəli] ['heɪtfl] [bɔːsɪz] [ænd; ənd][geɪnz] [ʌv; əv] [lʌst] ,
so many equally hateful losses and gains of lust ,
所以 许多 同样地 可恶 损失 和 收益 的 欲望 ,
如此之多的欲望带来的损失和所得, 同样令人憎恶。

[ænd; ənd][æm'biʃ(ə)n][soʊ][ɪm'peɪʃ(ə)nt]['iːv(ə)n][ʌv; əv][ɪts] [oʊn] ['næt(ə)rəl]['lɪmits] [ðæt] [aɪ 'tiː][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]
and ambition so impatient even of its own natural limits that it is willing to
和 志向 所以 不耐烦 甚至 的 它是自己的 自然的 限制 那 它 是 愿意的 到
['pɜːrtʃəs] [dɪ'stɪŋkʃn] [baɪ] ['beɪsnəs] ,
purchase distinction by baseness ,
购买 区别 经过 卑鄙 ,

野心如此急躁, 甚至不惜突破自身的自然极限, 以卑劣的手段换取名声。

[ðə; ðɪ][maɪnd] [siːmz] [æz; əz][aɪ 'tiː][wɜːr; wər][kæst]['ɪntuː] ['dɑːrknəs] ,
the mind seems as it were cast into darkness ,
这 头脑 似乎 作为 它 是 投掷 进入 黑暗 ,
人的心智仿佛陷入了黑暗之中。

[ænd; ənd] ['ʃæ,douz] [raɪz] [brɪ'fɔːr] [aɪ 'tiː][æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ðɪ] ['vɜːrtʃʊ] [wɜːr; wər][ɔːl] [oʊvər'θroʊn] [ænd; ənd]
and shadows rise before it as though the virtues were all overthrown and
和 阴影 上升 前 它 作为 尽管 这 美德 是 全部 被推翻 和
[wiː; wi][wɜːr; wər][noʊ][bɔːŋgər] [ə'laʊd] [tuː; tə][hoʊp][tuː; tə] [pə'zeɪs] [ðem; ðəm][ɔːr] ['benɪfɪtɪd] [baɪ][ðər; ðər]
we were no longer allowed to hope to possess them or benefited by their
我们 是 不 更长 允许 到 希望 到 具有 他们 或者 受益 经过 他们的
[pə'zeɪʃn] .
possession .
拥有 .

阴影笼罩着它, 仿佛所有的美德都被推翻了, 我们再也无法奢望拥有它们, 也不能从中受益。

[wiː; wi] [ɔːt] ['ðerfɔːr] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɑːr'selvz] ['ɪntuː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [stert] [ʌv; əv][maɪnd] [ðæt] [ɔːl][ðə; ðɪ]
We ought therefore to bring ourselves into such a state of mind that all the
我们 应该 所以 到 带来 我们自己 进入 这样的 一个 状态 的 头脑 那 全部 这
[ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['vʌlgər] [meɪ] [nɑːt] [ə'pɪr] ['heɪtfl] [tuː; tə][juː 'es] ,
vices of the vulgar may not appear hateful to us ,
恶习 的 这 庸俗 可能 不是 出现 可恶 到 我们 ,

因此, 我们应该调整自己的心态, 使之不会对庸俗的一切恶习感到厌恶。

[bʌt; bət] ['mɪrli] [rɪ'dɪkjələs] , [ænd; ənd][wiː; wi][ʊd; ʃəd] ['ɪmɪteɪt] [dɪ'mɑːkrɪtəs] ['ræðər] [ðæn; ðən][herə'klaɪtəs]
but merely ridiculous , and we should imitate Democritus rather than Heraclitus
但 仅仅 荒谬的 , 和 我们 应该 模拟 德谟克利特 相当 比 赫拉克利特
.
:
.

但这简直荒谬至极, 我们应该效仿德谟克利特而不是赫拉克利特。

[ðə; ði] ['lætər] [ʌv; əv] [ðɪ:z] , [wen'evər] be282
The latter of these , whenever be282
这 后者 的 这些 , 每当 be282

后者, 无论何时是282

[ə'pɪrd] [ɪn] ['pʌblɪk] , [ju:st] [tu:; tə] [wi:p] , [ðə; ði] ['fɔ:rmər] [tu:; tə] [læf] :
appeared in public , used to weep , the former to laugh :
出现 在 民众 , 用过的 到 哭泣 , 这 以前的 到 笑 :

出现在公众场合, 过去常常哭泣, 而现在却会大笑:

[ðə; ði] [wʌn] [θɔ:t] [ɔ:l] ['hju:mən] ['du:ɪŋz] [tu:; tə] [bi:; bi] ['fɑ:lɪz] , [ðə; ði] [ʌðər] [θɔ:t] [ðem; ðəm] [tu:; tə]
the one thought all human doings to be follies , the other thought them to
这 一 想法 全部 人类 行为 到 是 愚行 , 这 其他 想法 他们 到
[bi:; bi] ['mɪzəriz] .
be miseries .
是 苦难 .

一个认为人类的一切行为都是愚蠢的, 另一个则认为它们都是痛苦的。

[wi:; wi] [mʌst; məst] [teɪk] [ə; eɪ] ['haɪər] [vju:] [ʌv; əv] [ɔ:l] [θɪŋz] , [ænd; ənd] [ber] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [mɔ:ɹ]
We must take a higher view of all things , and bear with them more
我们 必须 拿 一个 更高 看法 的 全部 事物 , 和 熊 和 他们 更多的
['i:zəli] :
easily :
容易地 :

我们必须以更高的视角看待一切事物, 并更容易地容忍它们:

[aɪ 'ti:] ['betər] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [mæn] [tu:; tə] [skɔ:f] [æt; ət] [laɪf] [ðæn; ðən] [tu:; tə] [lə'ment] ['oʊvər] [aɪ 'ti:] .
it better becomes a man to scoff at life than to lament over it .
它 更好的 变成 一个 男人 到 嘲笑 在 生活 比 到 哀叹 超过 它 .

与其哀叹人生, 不如嘲笑人生, 这才是真正的男子汉气概。

[eɪ dɪ: 'di:] [tu:; tə] [ðɪs] [ðæt] [hi:; hi] [hu:] [lɑ:fs] [æt; ət] [ðə; ði] ['hju:mən] [reɪs] [dɪ'z:rvz] ['betər] [ʌv; əv] [aɪ 'ti:]
Add to this that he who laughs at the human race deserves better of it
添加 到 这 那 他 WHO 笑声 在 这 人类 种族 值得 更好的 的 它
[ðæn; ðən] [hi:; hi] [hu:] [mɔ:nz] [fɔ:r; fər] [aɪ 'ti:] ,
than he who mourns for it ,
比 他 WHO 哀悼 为了 它 ,

此外, 嘲笑人类的人比哀悼人类的人更应该得到更好的对待。

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['fɔ:rmər] [li:vz] [aɪ 'ti:] [sʌm; səm] [gʊd] [hoo̯ps] [ʌv; əv] [ɪm'pru:vmənt] ,
for the former leaves it some good hopes of improvement ,
为了 这 以前的 树叶 它 一些 好的 希望 的 改进 ,

前者给它留下了一些改进的良好希望。

[waɪl] [ðə; ði] ['lætər] ['stu:pɪdli] [wi:ps] ['oʊvər] [wʌt] [hi:; hi] [hæz; həz] ['gɪv(ə)n] [ʌp] [ɔ:l] [hoo̯ps] [ʌv; əv] ['mendɪŋ] .
while the latter stupidly weeps over what he has given up all hopes of mending .
尽管 这 后者 愚蠢地 哭泣 超过 什么 他 有 给定 向上全部 希望 的 修补 .

而后者却愚蠢地为他已经放弃所有补救希望的事情哭泣。

[hi:; hi] [hu:] ['æftər] [sər'veɪŋ] [ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:rs] ['kænɔ:t] [kən'troʊl] [hɪz; ɪz] ['læftər] [ʃoʊz] , [tu:] ,
He who after surveying the universe cannot control his laughter shows , too ,
他 WHO 后 测量 这 宇宙 不能 控制 他的 笑声 演出 , 也 ,

即使是那些在考察宇宙之后仍然无法控制自己大笑的人, 也表现出了这种状态。

[ə; eɪ] ['greɪtər] [maɪnd] [ðæn; ðən] [hi:; hi] [hu:] ['kænɔ:t] [rɪ'streɪn] [hɪz; ɪz] [terz] ,
a greater mind than he who cannot restrain his tears ,
一个 更大的 头脑 比 他 WHO 不能 抑制 他的 眼泪 ,

一个比无法控制自己眼泪的人更有智慧的人,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [ɪz] ['oʊnli] [ə'fektɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['slɑ:təst] ['pɑ:səb(ə)] [dɪ'gri:] ,
because his mind is only affected in the slightest possible degree ,
因为 他的 头脑 是 仅有的 做作的 在 这 丝毫 可能的 程度 ,

因为他的精神状态只受到了极其轻微的影响。

[ænd; ʌnd][hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [θɪŋk] [ðæt] ['eni] [pɑːrt][ʌv; əv][ɔːl] [ðɪs] [æpə'reɪtəs] [ɪz] ['iːðər] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ,
and he does not think that any part of all this apparatus is either important ,
和 他 做 不是 思考 那 任何 部分 的 全部 这 设备 是 任何一个 重要的 ,
而且他认为所有这些装置的任何部分都不重要。

[ɔːr] ['sɪriəs] , [ɔːr] [ʌn'hæpi] .
or serious , or unhappy .
或者 严肃的 , 或者 不开心 .

或者很严肃, 或者不开心。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['sevrəl] ['kɔːzɪz] [wɪt] ['rendər][juː 'es] ['hæpi] [ɔːr] ['saːrʊfl] ,
As for the several causes which render us happy or sorrowful ,
作为 为了 这 一些 原因 哪个 使成为 我们 快乐的 或者 悲伤 ,
至于那些使我们快乐或悲伤的各种原因,

[let] ['evri] [wʌn] [di'skraɪb] [ðem; ðəm][fɔːr; fər] [hɪm'self] , [ænd; ʌnd] [lɜːrn] [ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv] - ['seɪɪŋ]
let every one describe them for himself , and learn the truth of Bion's saying
让 每一个 一 描述 他们 为了 他自己 , 和 学习 这 真相 的 - 说
,
,
,

让每个人都自己去描述它们, 并了解比昂所言的真谛。

“ [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['duːɪŋz] [ʌv; əv][men] [wɜːr; wər] ['veri] [laɪk] [wʌt] [hiː; hi][brɪ'gæn][wɪð; wɪθ] ,
“ **That all the doings of men were very like what he began with** ,
“ 那 全部 这 行为 的 男人 是 非常 喜欢 什么 他 开始 和 ,
“所有人类的行为都与他最初的做法非常相似,

[ænd; ʌnd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðer; ðər][laɪvz; livz] [wɪt] [ɪz] [mɔːr] ['hoʊli][ɔːr] ['diːsnt] [ðæn; ðən]
and that there is nothing in their lives which is more holy or decent than
和 那 那里 是 没有什么 在 他们的 生活 哪个 是 更多的 圣 或者 体面的 比
[ðer; ðər] [kən'sep](ə)n] .
their conception .
他们的 概念 .

在他们的生命中, 没有什么比他们的受孕更神圣、更美好。

“ [jet] [aɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [tuː; tə] [ək'sept] ['pʌblɪk] ['mɔərəlz] [ænd; ʌnd]['hjuːmən]['vaɪsəz, 'vaɪsɪz] ['kɑːmli] [wɪ'daʊt]
“ **Yet it is better to accept public morals and human vices calmly without**
“ 然而 它 是 更好的 到 接受 民众 德 和 人类 恶习 平静地 没有
['bɜːrstɪŋ] [ɪntuː] ['iːðər] ['læftər] [ɔːr] [terz] ;
bursting into either laughter or tears ;
爆发 进入 任何一个 笑声 或者 眼泪 ;
“然而, 最好还是平静地接受公共道德和人性恶习, 既不要大笑, 也不要哭泣;

[fɔːr; fər][tuː; tə][biː; bi][hɜːrt][baɪ][ðə; ði] ['sʌfərɪŋz] [ʌv; əv] ['ʌðər] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][fɔːr; fər] ['evər] ['mɪzrəb(ə)l] ,
for to be hurt by the sufferings of others is to be for ever miserable ,
为了 到 是 伤害 经过 这 苦难 的 其他的 是 到 是 为了 曾经 悲惨的 ,
因为因他人的痛苦而感到痛苦, 会永远感到痛苦不堪。

[waɪl] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['sʌfərɪŋz] [ʌv; əv] ['ʌðər] [ɪz][æn; ən][ɪn'hjuːmən] ['plezər] ,
while to enjoy the sufferings of others is an inhuman pleasure ,
尽管 到 享受 这 苦难 的 其他的 是 一个 不人道 乐趣 ,
以他人的痛苦为乐是一种不人道的快乐。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['juːsləs] [piːs] [ʌv; əv][hjuː'mænəti][tuː; tə] [wiːp] [ænd; ʌnd] [pʊl] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [feɪs]
just as it is a useless piece of humanity to weep and pull a long face
只是 作为 它 是 一个 无用 片 的 人类 到 哭泣 和 拉 一个 长的 脸
[brɪ'keɪz, brɪ'kɔːz][sʌm; səm][wʌn][ɪz] ['beriɪŋ] [hɪz; ɪz][sʌn] .
because some one is burying his son .
因为 一些 一 是 埋葬 他的 儿子 .
就像因为有人埋葬了自己的儿子而哭泣、愁眉苦脸是毫无意义的人性一样。

[ɪn] [wʌnz] [oʊn] [mɪs'fɔ:tʃənz] , [ɔ:lsoʊ] ,
In one's own misfortunes , also ,
在 一个人的自己的 不幸 , 还 ,

在自己的不幸中, 也

[wʌn] [ɔ:t] [soʊ][tu:; tə] [kən'dʌkt] [wʌn'self] [æz; əz][tu:; tə] [bɪ'stoʊ] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm][dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ]
one ought so to conduct oneself as to bestow upon them just as much
一 应该 所以 到 执行 自己 作为 到 赐给 之上 他们 只是 作为 很多
[ˈsɑ:roʊ] [æz; əz] [ˈri:z(ə)n] ,
sorrow as reason ,
悲哀 作为 原因 ,

一个人应当如此行事, 使他们感受到与理性同等的悲伤。

[nɑ:t][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ˈkʌstəm] [rɪ'kwairz] : [fɔ:r; fər] [ˈmeni] [(d) [terz] [ɪn][ɔ:rdər][tu:; tə] [(ʊ)]
not as much as custom requires : for many shed tears in order to show
不是 作为 很多 作为 风俗 需要 : 为了 许多 棚 眼泪 在 命令 到 展示
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

不像习俗要求的那样: 许多人流泪是为了表达他们的爱意,

[ænd; ənd] [wen'evər] [noʊ][wʌn][ɪz] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm][ðer; ðər] [aɪz] [ɑ:r; ər][draɪ] ,
and whenever no one is looking at them their eyes are dry ,
和 每当 不 一 是 寻找 在 他们 他们的 眼睛 是 干燥 ,
当没人注意他们的时候, 他们的眼睛就干涩了。

[bʌt; bət] [ðer] [θɪŋk] [aɪ 'ti:] [dɪs'greɪsfl] [nɑ:t][tu:; tə] [wi:p] [wen] ['evri] [wʌn] [dʌz] [soʊ] .
but they think it disgraceful not to weep when every one does so .
但 他们 思考 它 可耻 不是 到 哭泣 什么时候 每一个 一 做 所以 :

但他们认为, 当大家都哭泣时, 自己却不哭, 这是丢脸的。

[soʊ] [ˈdi:pli] [hæz; həz] [ðɪs] [ˈi:v(ə)][ʌv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [ˈgaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv] [ˈlʌðər] [ˈteɪkən] [ru:t] [ɪn]
So deeply has this evil of being guided by the opinion of others taken root in
所以 深 有 这 邪恶的 的 存在 引导 经过 这 观点 的 其他的 已采取 根 在
[ju: 'es] ,
us ,
我们 ,

这种受他人意见左右的恶习已经深深扎根于我们心中。

[ðæt] [ˈi:v(ə)n] [ɡri:f] , [ðə; ði] [ˈsɪmplɪst] [ʌv; əv][ɔ:l] [ɪ'məʊʃənz] , [bɪ'ɡɪnz] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈkaʊntə'fɪtɪd] . -
that even grief , the simplest of all emotions , begins to be counterfeited . 283
那 甚至 悲伤 , 这 最简单的 的 全部 情绪 , 开始 到 是 假冒的 . -

甚至连悲伤这种最简单的情感, 也开始被伪装起来。283

[ˌɛks'vi:'aɪ] .
XVI :
十六 :

十六、

[ðer; ðər] [kʌmz] [naʊ] [ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r][ˈsʌbdʒekt] [wɪtʃ] [ɪz][wɔ:nt][wɪð; wɪθ] [ɡʊd] [kɔ:z] [tu:; tə]
There comes now a part of our subject which is wont with good cause to
那里 来 现在 一个 部分 的 我们的 主题 哪个 是 惯于 和 好的 原因 到
[meɪk] [wʌn][sæd][ænd; ənd] [ˈæŋkʃəs] :
make one sad and anxious :
制作 一 伤心 和 焦虑的 :

现在要谈到我们讨论的部分内容, 这部分内容往往会让人感到悲伤和焦虑, 这是有充分理由的:

[aɪ] [mi:n] [wen] [gʊd] [men] [kʌm] [tu:; tə][bæd][ˈendz] ； [wen] [ˈsɑ:kɹə,tɪ:z][ɪz] [fɔ:rst] [tu:; tə][daɪ][ɪn] [ˈprɪzn]
I mean when good men come to bad ends ; when Socrates is forced to die in prison
我 意思是 什么时候 好的 男人 来 到 坏的 结束 ； 什么时候 苏格拉底 是 强制 到 死 在 监狱
，
，
，

我的意思是，当好人遭遇不幸时；当苏格拉底被迫死于狱中时，
[rʊˈtɪliəs] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ˈeksaɪl] ，
Rutilius to live in exile ，
鲁蒂利乌斯 到 居住 在 流亡 ；
，
鲁蒂利乌斯流亡海外，

[pɑ:mˈpi:əs] [ænd; ənd][ˈsɪsərəu][tu:; tə] [ˈɔ:fər] [ðer; ðər] [neks] [tu:; tə][ðə; ði] [swɔ:dz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn]
Pompeius and Cicero to offer their necks to the swords of their own
庞培 和 西塞罗 到 提供 他们的 脖子 到 这 剑 的 他们的 自己的
[ˈfɔ:ləuəz] ，
followers ，
追随者 ；

庞培和西塞罗甘愿被自己的追随者用刀剑斩首。
[wen] [ðə; ði] [greɪt] [ˈkeɪtʊ] ， [ðæt] [ˈlɪvɪŋ] [ˈɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ˈvɜ:rtʃu:] ，
when the great Cato , that living image of virtue ，
什么时候 这 伟大的 卡托 ， 那 活的 图像 的 美德 ；
，
伟大的加图，这位美德的化身，

[fɔ:lz] [əˈpɑ:n][hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [ænd; ənd][rɪps] [ʌp] [bəʊθ] [hɪmˈself] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪˈpʌblɪk] ，
falls upon his sword and rips up both himself and the republic ，
瀑布 之上 他的 剑 和 撕裂 向上 两个都 他自己 和 这 共和国 ；
，
他拔剑自刎，既毁灭了自己，也毁灭了共和国。

[wʌn] [ˈkænɑ:t] [help] [ˈbi:ɪŋ] [gri:vɪd] [ðæt] [ˈfɔ:rtʃən] [ʃʊd; ʃəd] [bɪˈstəʊ] [hɜ:r; hər] [ɡɪfts] [soʊ][ʌnˈdʒʌstli] ： [wʌt] ，
one cannot help being grieved that Fortune should bestow her gifts so unjustly : what ，
一 不能 帮助 存在 伤心 那 财富 应该 赐给 她 礼物 所以 不公正的 ： 什么 ；
[tu:] ，
too ，
也 ；

人们不禁会感到悲伤，命运竟如此不公地赐予恩惠：还有什么，
[kæn; kən][ə; eɪ] [gʊd] [mæn][hoʊp][tu:; tə] [əbˈteɪn] [wen] [hi:; hi] [si:z] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [men] [ˈmi:tɪŋ]
can a good man hope to obtain when he sees the best of men meeting
能 一个 好的 男人 希望 到 获得 什么时候 他 看到 这 最好的 的 男人 会议
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɜ:rst] [feɪts] 。
with the worst fates 。
和 这 最差 命运 ；

一个善良的人看到最优秀的人遭遇最悲惨的命运，还能指望得到什么呢？
[wel] ， [bʌt; bət] [si:] [haʊ] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɪnˈdʊrd] [hɪz; ɪz] [feɪt] ， [ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [ɪnˈdʊrd] [aɪˈti:]
Well , but see how each of them endured his fate , and if they endured it
出色地 ， 但 看 如何 每个 的 他们 忍受 他的 命运 ； 和 如果 他们 忍受 它
[ˈbreɪvli] ，
bravely ，
勇敢地 ；

但是，看看他们每个人是如何面对自己的命运的，以及他们是否勇敢地承受了这一切。
[lɔ:ŋ] [ɪn][jʊr; jər] [hɑ:rt] [fɔ:r; fər] [ˈkɜ:ɪdʒ] [æz; əz] [greɪt] [æz; əz] [ðerz] ；
long in your heart for courage as great as theirs ；
长的 在 你的 心 为了 勇气 作为 伟大的 作为 他们的 ；
，
心中渴望拥有像他们一样伟大的勇气；

[ɪf] [ðeɪ] [daɪd][ɪn][ə; eɪ] ['wʊmənɪʃ] [ænd; ənd] ['kəʊədli] ['mænər] , ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz][lɔːst] :
if they died in a womanish and cowardly manner , nothing was lost :
如果 他们 死亡 在 一个 女人气 和 胆小 方式 , 没有什么 曾是 丢失的 :

如果她们死得像个娘们儿一样懦弱, 那也没什么损失:

[ɪːðər] [ðeɪ] [dɪˈzɜːrvd] [ðæt] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][ədˈmaɪər][ðer; ðər] ['kɜːrɪdʒ] ,
either they deserved that you should admire their courage ,
任何一个 他们 应得的 那 你 应该 钦佩 他们的 勇气 ,
他们要么值得你钦佩他们的勇气, 要么.....

[ɔːr] [els] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [dɪˈzɜːrv] [ðæt] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [wɪʃ] [tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] [ðer; ðər] ['kəʊədɪs] :
or else they did not deserve that you should wish to imitate their cowardice :
或者 别的 他们 做过 不是 应得 那 你 应该 希望 到 模拟 他们的 怯懦 :

否则, 他们就不配让你效仿他们的懦弱:

[fɔːr; fər] [wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [mɔːr] ['feɪmfl] [ðæn; ðən][ðæt] [ðə; ði] ['ɡreɪtɪst] [men] [ʃʊd; ʃəd][daɪ][soʊ]
for what can be more shameful than that the greatest men should die so
为了 什么 能 是 更多的 可耻 比 那 这 最 男人 应该 死 所以
[ˈbreɪvli] [æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ˈpiːp(ə)l] ['kəʊədʒ] .
bravely as to make people cowards .
勇敢地 作为 到 制作 人们 懦夫 .

还有什么比最伟大的人英勇牺牲, 以至于使其他人变得懦弱更可耻的呢?

[let] [juːˈes] [preɪz] [wʌn] [huː] [dɪˈzɜːrvz] [sʌt] ['kɑːnstənt] ['preɪzɪz] , [ænd; ənd][seɪ] ,
Let us praise one who deserves such constant praises , and say ,
让 我们 称赞 一 WHO 值得 这样的 持续的 赞扬 , 和 说 ,

让我们赞美这位值得不断赞美的人, 并说:

“ [ðə; ði][ˈbreɪvər][juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] ['hæpiːə] [juː; jʊ][ɑːr; ər] !
“ **The braver you are the happier you are !**
” 这 更勇敢 你 是 这 更快乐 你 是 !

“你越勇敢, 你就越快乐! ”

[juː; jʊ][hæv; həv] [ɪˈskeɪpt] [frʌm; frəm][ɔːl][ˈæksədənts] , [ˈdʒeləsiːz] , [dɪˈziːzɪz] : [juː; jʊ][hæv; həv] [ɪˈskeɪpt]
You have escaped from all accidents , jealousies , diseases : you have escaped
你 有 逃脱 从 全部 事故 , 嫉妒 , 疾病 : 你 有 逃脱

[frʌm; frəm] ['prɪzn] :
from prison :
从 监狱 :

你已经躲过了所有的意外、嫉妒和疾病: 你已经逃离了监狱:

[ðə; ði][ɡɒdz][hæv; həv][nɑːt] [θɔːt] [juː; jʊ] ['wɜːrði] [ʌv; əv] [ɪl] - ['fɔːrtʃən] ,
the gods have not thought you worthy of ill - fortune ,
这 神 有 不是 想法 你 值得 的 患病的 - 财富 ,

神明认为你不该遭受厄运,

[bʌt; bət][hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] ['fɔːrtʃən] [noʊ][lɔːŋɡər] [dɪˈzɜːrvd] [tuː; tə][hæv; həv] ['eni] ['paʊər] ['oʊvər][juː; jʊ]
but have thought that fortune no longer deserved to have any power over you
但 有 想法 那 财富 不 更长 应得的 到 有 任何 力量 超过 你

” :
” :
” :

但你却认为命运不再配拥有任何对你的影响:

[bʌt; bət] [wen] ['eni] [wʌn] [ˈrɪŋks] [bæk] [ɪn][ðə; ði] ['aʊər][ʌv; əv] [deθ] [ænd; ənd] [lʊks] ['lɔːŋŋɪŋli] [æt; ət]
but when any one shrinks back in the hour of death and looks longingly at
但 什么时候 任何 一 收缩 后退 在 这 小时 的 死亡 和 看起来 渴望地 在

[laɪf] ,
life ,
生活 ,

但当一个人在临终之际退缩, 并充满渴望地望着生命时,

[wiː; wi][mʌst; məst][leɪ][hændz][ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .

we must lay hands upon him .
我们 必须 躺 双手 之上 他 .

我们必须制服他。

[aɪ][wɪl][ˈnevər][wi:p][fɔːr; fər][ə; eɪ][mæn][huː][daɪz][ˈtʃɪrfəli][ˌnɔːr][fɔːr; fər][wʌn][huː][daɪz][ˈwiːpɪŋ] :

I will never weep for a man who dies cheerfully , nor for one who dies weeping :
我 将要 绝不 哭泣 为了 一个 男人 WHO 死亡 愉快地 , 也不 为了 一 WHO 死亡 哭泣 :

我永远不会为死得开朗的人哭泣，也不会为死得哭泣的人哭泣：

[ðə; ðɪ][ˈfɔːrmər][waɪps][ə'veɪ][maɪ][ˈterz] ,

the former wipes away my tears ,
这 以前的 湿巾 离开 我的 眼泪 ,

前者拭去我的泪水，

[ðə; ðɪ][ˈlætər][baɪ][hɪz; ɪz][ˈterz][ˈmeɪks][hɪm'self][ˌʌn'wɜːrði][ðæt][ˈeni][ˈʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˈfed][fɔːr; fər][hɪm; ɪm]

the latter by his tears makes himself unworthy that any should be shed for him
这 后者 经过 他的 眼泪 制作 他自己 不配 那 任何 应该 是 棚 为了 他

.
:
.

后者因自己的眼泪而显得不配任何人为他流泪。

[ʃæl; ʃəl][aɪ][wi:p][fɔːr; fər][ˈhɛːkjuliːz][bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][ˌbəːnd][ə'laɪv] ,

Shall I weep for Hercules because he was burned alive ,
将 我 哭泣 为了 赫拉克勒斯 因为 他 曾是 烧伤 活 ,

我该为赫拉克勒斯被活活烧死而哭泣吗？

[ɔːr][fɔːr; fər][ˈregjələs][bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][ˌpɪrst][baɪ][soʊ][ˈmeni][ˈneɪlz] ,

or for Regulus because he was pierced by so many nails ,
或者 为了 雷古勒斯 因为 他 曾是 穿孔 经过 所以 许多 指甲 ,

或者对于雷古勒斯来说，因为他身上被钉了太多钉子。

[ɔːr][fɔːr; fər][ˈkeɪtoʊ][bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][tɔːr][ˈoʊpən][hɪz; ɪz][ˈwuːndz][ə; eɪ][ˈsekənd][ˈtaɪm] ?

or for Cato because he tore open his wounds a second time ?
或者 为了 卡托 因为 他 撕裂 打开 他的 伤口 一个 第二 时间 ?

或者是因为卡托第二次撕开了自己的伤口？

[ɔːl][ðɪːz][ˌmen][dɪ'skʌvəd][haʊ][æt; ət][ðə; ðɪ][kɔːst][ˌʌv; əv][ə; eɪ][smɔːl][ˈpɔːrj(ə)n][ˌʌv; əv][ˈtaɪm][ðeɪ][ˌmaɪt]

All these men discovered how at the cost of a small portion of time they might
全部 这些 男人 发现 如何 在 这 成本 的 一个 小的 部分 的 时间 他们 可能

[əb'teɪn][ˌɪmɔːr'tæləti] ,

obtain immortality ,
获得 不朽 ,

这些人全部发现，只需付出少量时间，就能获得永生。

[ænd; ænd][baɪ][ðer; ðər][ˈdɛθs][ˌgeɪnd][ˈɪtɜːrn(ə)l][ˌlaɪf] . -

and by their deaths gained eternal life . 284
和 经过 他们的 死亡人数 获得 永恒 生活 . -

他们因死而获得永生。 284

[ˌɛksˌviː'ɑː'aɪ] .

XVII :
十七 :

十七、

[aɪˈtiː][ˈɔːlsoʊ][ˌpruːvz][ə; eɪ][ˈfɜːrtl][ˌsɔːrs][ˌʌv; əv][ˈtrʌblz][ɪf][juː; jʊ][ˈteɪk][ˌpeɪnz][tuː; tə][kən'siːl][ˌjʊər; jər]

It also proves a fertile source of troubles if you take pains to conceal your
它 还 证明 一个 沃 来源 的 麻烦 如果 你 拿 疼痛 到 隐藏 你的

[ˈfiːlɪŋz][ænd; ænd][ˈnevər][ˌʃʊ][ˌjɔːr'self][tuː; tə][ˈeni][wʌn][ˌʌndɪs'gaɪzd] ,

feelings and never show yourself to any one undisguised ,
情怀 和 绝不 展示 你自己 到 任何 一 不加掩饰的 ,

如果你费尽心思隐藏自己的感受，从不在任何人面前坦诚相待，这也会成为麻烦的根源。

[bʌt; bət] , [æz; əz] ['meni] [men][du:] , [lɪv; laɪv][æn; ən][ɑ:rtɪfɪ(ə)] [laɪf] , [ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə][ɪmˈpəʊz][əˈpɑ:n] ['lðər]
but , **as** **many** **men** **do** , **live** **an** **artificial** **life** , **in** **order** **to** **impose** **upon** **others**
但 , 作为 许多 男人 做 , 居住 一个 人造的 生活 , 在 命令 到 强加 之上 其他的
:
:
:

但是，像许多男人一样，他们过着虚假的生活，以便欺骗他人：

[fɔ:r; fər][ðə; ði]['ka:nstənt] ['wɒtʃɪŋ] [ʌv; əv][hɪm'self] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ]['tɔ:rmənt][tu:; tə][ə; eɪ][mæn] ,
for **the** **constant** **watching** **of** **himself** **becomes** **a** **torment** **to** **a** **man** ,
为了 这 持续的 观看 的 他自己 变成 一个 折磨 到 一个 男人 ,
因为不断地审视自己会成为一个人的折磨。

[ænd; ənd][hi:; hi] [dredz] ['bi:ɪŋ] [kɔ:t] ['du:ɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [æt; ət] ['veriəns] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['ju:zuəl]['hæbɪts]
and **he** **dreads** **being** **caught** **doing** **something** **at** **variance** **with** **his** **usual** **habits**
和 他 脏辫 存在 捕捉 正在做 某物 在 方差 和 他的 通常 习惯
, [ænd; ənd] , [ɪnˈdi:d] ,
, **and** , **indeed** ,
, 和 , 的确 ,
他害怕被发现做了任何与他平时习惯不同的事情，而且，的确如此。

[wi:; wi]['nevər][kæn; kən][bi:; bi][æt; ət]['aʊər; ɑ:r] [i:z] [ɪf][wi:; wi][ɪ'mædʒɪn][ðæt] ['evri] [wʌn] [hu:] [lʊks]
we **never** **can** **be** **at** **our** **ease** **if** **we** **imagine** **that** **every** **one** **who** **looks**
我们 绝不 能 是 在 我们的 舒适 如果 我们 想象 那 每一个 一 WHO 看起来
[æt; ət][ju: 'es][ɪz] ['weɪɪŋ] ['aʊər; ɑ:r]['ri:əl]['vælju:] :
at **us** **is** **weighing** **our** **real** **value** :
在 我们 是 称重 我们的 真实的 价值 :
如果我们认为每个注视我们的人都在衡量我们的真实价值，我们就永远无法感到自在：

[fɔ:r; fər] ['meni] [θɪŋz] [ə'kɜ:r] [wɪtʃ] [stri:p] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv][ðer; ðər] [dis'gaɪz] , [haʊ'evər] [rɪ'lʌktəntli] [ðeɪ]
for **many** **things** **occur** **which** **strip** **people** **of** **their** **disguise** , **however** **reluctantly** **they**
为了 许多 事物 发生 哪个 条 人们 的 他们的 伪装 , 然而 勉强 他们
[meɪ] [pɑ:rt][wɪð; wɪθ][aɪ 'ti:] ,
may **part** **with** **it** ,
可能 部分 和 它 ,
因为很多事情都会使人们卸下伪装，无论他们多么不情愿放弃伪装。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] [ɪf] [ɔ:l] [ðɪs] ['trʌb(ə)] [ə'baʊt] [wʌn'self][ɪz] [sək'sesf(ə)] ,
and **even** **if** **all** **this** **trouble** **about** **oneself** **is** **successful** ,
和 甚至 如果全部 这 麻烦 关于 自己 是 成功的 ,
即使所有这些关于自身的麻烦都成功了，

[stɪl] [laɪf][ɪz] ['ni:ðər] ['hæpi] [nɔ:r] [seɪf] [wen] [wʌn] [ˈɔ:lweɪz] [hæz; həz][tu:; tə] [wer] [ə; eɪ][mæsk] .
still **life** **is** **neither** **happy** **nor** **safe** **when** **one** **always** **has** **to** **wear** **a** **mask** .
仍然 生活 是 两者都不 快乐的 也不 安全的什么时候 一 总是 有 到 穿 一个 面具 .
如果总是要戴着口罩，静物画既不快乐也不安全。

[bʌt; bət] [wʌt] ['plezər] [ðer; ðər][ɪz][ɪn] [ðæt] ['ɑ:nɪst] [streɪt] - ['fɔ:rwərdnəs] [wɪtʃ] [ɪz][ɪts] [oʊn]
But **what** **pleasure** **there** **is** **in** **that** **honest** **straight** - **forwardness** **which** **is** **its** **own**
但 什么 乐趣 那里 是 在 那 诚实的 直的 - 前瞻 哪个 是 它是自己的
[ˈɔ:rnəmənt] ,
ornament ,
装饰品 ,
但是，这种诚实坦率本身就是一种美德，它能给人带来多么大的乐趣啊！

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [kən'si:lz] [noʊ][pɑ:rt][ʌv; əv][ɪts] ['kærəktər] ?
and **which** **conceals** **no** **part** **of** **its** **character** ?
和 哪个 隐藏 不 部分 的 它是 特点 ?
而且它丝毫没有掩盖其特性？

[ˈjet] [ˈiːv(ə)n] [ðɪs] [laɪf] , [wɪtʃ] [ˈhaɪdz] [ˈnʌθɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈeni] [wʌn] [rʌnz] [sʌm; səm] [rɪsk] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ]
Yet even this life , which hides nothing from any one runs some risk of being
然而 甚至 这 生活 , 哪个 隐藏 没有什么 从 任何 一 跑步 一些 风险 的 存在
[dɪˈspaɪzd] ;
despised ;
被鄙视的 ;

然而，即使是这种对任何人都没有隐瞒的生活，也存在被鄙视的风险；

[fɔːr; fər][ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [dɪsˈdeɪn] [wətˈevər] [ðeɪ] [kʌm] [kloʊz] [tuː; tə] :
for there are people who disdain whatever they come close to :
为了 那里 是 人们 WHO 蔑视 任何 他们 来 关闭 到 :

因为有些人对任何接近的事物都嗤之以鼻：

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˈdeɪndʒər][ʌv; əv] [ˈvɜːrtʃuːz] [bɪˈkʌmɪŋ] [kənˈtemptəbl] [wen] [ʃiː; ʃɪ][ɪz] [brɔːt] [nɪr]
but there is no danger of virtue's becoming contemptible when she is brought near
但 那里 是 不 危险 的 美德 成为 可鄙 什么时候 她 是 带来 靠近
[ˈaʊər; ɑːr] [aɪz] ,
our eyes ,
我们的 眼睛 ,

但是，当美德出现在我们眼前时，它并不会变得令人鄙夷。

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈbetər] [tuː; tə][biː; bi] [skɔːnd] [fɔːr; fər] [wʌnz] [sɪmˈplɪsəti] [ðæn; ðən][tuː; tə] [ber] [ðə; ði]
and it is better to be scorned for one's simplicity than to bear the
和 它 是 更好的 到 是 被鄙视 为了 一个人的 简单 比 到 熊 这

[ˈbɜːrd(ə)n][ʌv; əv] [ʌnˈsiːsɪŋ] [hɪˈpɑːkrəsi] .
burden of unceasing hypocrisy .
负担 的 不断 虚伪 .

与其背负无休止的虚伪之苦，不如因自己的单纯而被人嘲笑。

[stiːl] , [wiː; wi][mʌst; məst] [əbˈzɜːrv] [ˌmɑːdəˈreɪʃ(ə)n][ɪn] [ðɪs] [ˈmætər] ,
Still , we must observe moderation in this matter ,
仍然 , 我们 必须 观察 适度 在 这 事情 ,

但是，我们在这件事上必须保持克制。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ˈdɪfrəns] [bɪˈtwiːn] [ˈlɪvɪŋ] [ˈsɪmpli] [ænd; ənd] [ˈlɪvɪŋ] [ˈslʌv(ə)nli] .
for there is a great difference between living simply and living slovenly .
为了 那里 是 一个 伟大的 不同之处 之间 活的 简单地 和 活的 邋遢的 .

因为简朴的生活方式和邋遢的生活方式之间有着巨大的差别。

[mɔːrˈoʊvər] , [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][rɪˈtaɪər][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ˈɪntuː] [ɑːrˈselvz] :
Moreover , we ought to retire a great deal into ourselves :
而且 , 我们 应该 到 退休 一个 伟大的 交易 进入 我们自己 :

此外，我们应该多花时间独处：

[fɔːr; fər][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn][wɪð; wɪθ] [ˈpɜːsənz] [ʌnˈlaɪk] [ɑːrˈselvz] [əpˈsets, ˈʌpˌsets][ɔːl] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd]
for association with persons unlike ourselves upsets all that we had
为了 协会 和 人 与此不同 我们自己 爆冷 全部 那 我们 有
[əˈreɪndʒd] ,
arranged ,
安排 ,

与和我们不同的人交往会打乱我们之前安排的一切。

[raʊzɪz] [ðə; ði] [ˈpæʃnz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][æt; ət] [rest] ,
rouses the passions which were at rest ,
唤醒 这 激情 哪个 是 在 休息 ,

唤醒了原本沉睡的激情，

[ænd; ənd] [rʌbz] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [sɔːr] [ˈeni] [wiːk] [ɔːr] [ɪmˈpɜːrfɪktli] [hiːld] [pleɪs] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr][maɪndz] .
and rubs into a sore any weak or imperfectly healed place in our minds .
和 摩擦 进入 一个 疮 任何 虚弱的 或者 不完美地 已治愈 地方 在 我们的 思想 .

它会刺激我们心灵中任何脆弱或尚未完全愈合的伤口。

[ˌnevərðəʼles] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][mɪks][ʌp] [ðɪːz] [tuː] [θɪŋz] ,
Nevertheless we ought to mix up these two things ,
尽管如此 我们 应该 到 混合 向上 这些 二 事物 ,
然而, 我们应该把这两件事混为一谈。

[ænd; ənd][tuː; tə] [pæs] [ˈaʊər; ɑːr][laɪvz; livz] [ˈɔːltərnətli] [ɪn][ˈsɑːlətuːd][ænd; ənd] [əˈmʌŋ] [θrɒŋz] [ʌv; əv]
and to pass our lives alternately in solitude and among throngs of
和 到 经过 我们的 生活 交替 在 孤独 和 之中 人群 的
[ˈpiːp(ə)l] ;
people ;
人们 ;
我们的生活时而孤独, 时而熙熙攘攘;

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˈfɔːrmər] [wɪl] [meɪk] [juː ˈes] [lɔːŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][səˈsaɪəti][ʌv; əv][mænˈkaɪnd] ,
for the former will make us long for the society of mankind ,
为了 这 以前的 将要 制作 我们 长的 为了 这 社会 的 人类 ,
因为前者会让我们渴望人类社会,

[ðə; ði] [ˈlætər] [fɔːr; fər] [ðæt] [ʌv; əv] [ɑːrselvz] , [ænd; ənd][ðə; ði][wʌŋ] [wɪl] [ˌkaʊntərˈækt] [ðə; ði] [ˈʌðər] :
the latter for that of ourselves , and the one will counteract the other :
这 后者 为了 那 的 我们自己 , 和 这 一 将要 抵消 这 其他 :
后者是为了我们自己, 两者会相互抵消:

[ˈsɑːlətuːd] [wɪl] [kjʊr] [juː ˈes] [wen] [wiː; wi][ɑːr; ər] [sɪk] [ʌv; əv] [kraʊdz] ,
solitude will cure us when we are sick of crowds ,
孤独 将要 治愈 我们 什么时候 我们 是 生病的 的 人群 ,
当我们厌倦了人群时, 独处会治愈我们。

[ænd; ənd] [kraʊdz] [wɪl] [kjʊr] [juː ˈes] [wen] [wiː; wi][ɑːr; ər] [sɪk] [ʌv; əv][ˈsɑːlətuːd] .
and crowds will cure us when we are sick of solitude .
和 人群 将要 治愈 我们 什么时候 我们 是 生病的 的 孤独 .
当我们厌倦孤独时, 人群会治愈我们。

[ˈniːðər] [ɔːt] [wiː; wi] [ˈɔːlweɪz] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][maɪnd] [streɪnd] [tuː; tə] the285
Neither ought we always to keep the mind strained to the285
两者都不 应该 我们 总是 到 保持 这 头脑 紧张 到 the285
我们也不应该总是让大脑处于高度紧张状态。285

[seɪm] [pɪtʃ] , [bʌt; bət][aɪ ˈtiː] [ɔːt] [ˈsʌmtaɪmz] [tuː; tə][biː; bi] [rɪˈlækst] [baɪ] [əˈmjuːzmənt] .
same pitch , but it ought sometimes to be relaxed by amusement .
相同的 沥青 , 但 它 应该 有时 到 是 轻松 经过 娱乐 .
音调相同, 但有时应该通过娱乐来放松一下。

[ˈsɑːkrətiːz][dɪd][nɔːt] [blʌʃ] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ˈlɪt(ə)l] [bɔɪz] ,
Socrates did not blush to play with little boys ,
苏格拉底 做过 不是 脸红 到 玩 和 小的 男孩们 ,
苏格拉底和小男孩玩耍时并不觉得羞愧。

[ˈkeɪtoʊ] [juːst] [tuː; tə] [rɪˈfreʃ] [hɪz; ɪz][maɪnd][wɪð; wɪθ] [waɪn] [ˈæftər][hiː; hi][hæd; həd] [ˈwɪrɪd] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ]
Cato used to refresh his mind with wine after he had wearied it with
卡托 用过的 到 刷新 他的 头脑 和 葡萄酒 后 他 有 疲惫 它 和
[ˌæplɪˈkeɪ(ə)n] [tuː; tə] [əˈferz] [ʌv; əv] [steɪt] ,
application to affairs of state ,
应用 到 事务 的 状态 ,
卡托在处理完国家大事后, 常常会用葡萄酒来提神醒脑。

[ænd; ənd][ˈsɪpiːoʊ] [wʊd] [muːv] [hɪz; ɪz] [traɪˈʌmfəl] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərli] [lɪmz] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv]
and Scipio would move his triumphal and soldierly limbs to the sound of
和 西庇阿 会 移动 他的 凯旋的 和 军人 四肢 到 这 声音 的
[ˈmjuːzɪk] ,
music ,
音乐 ,
西庇阿会随着音乐摆动他凯旋的、英勇的四肢。

[nɑ:t][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈfi:b(ə)l][ænd; ənd][ˈhɔ:ltɪŋ][geɪt] , [æz; əz][ɪz][ðə; ði][ˈfæʃ(ə)n][naʊ] - [ə; eɪ] - [deɪz] ,
not with a feeble and halting gait , as is the fashion now - a - days ,
不是 和 一个 微弱 和 停止 步态 , 作为 是 这 时尚 现在 - 一个 - 天 ,
不像现在流行的那种步履蹒跚、步履蹒跚的步伐。

[wen][wi:: wi][sweɪ][ɪn][ˈaʊə; ɑ:r][ˈveri][wɔ:k][wɪð; wɪθ][mɔ:r][ðæn; ðən][ˈwʊmənli][ˈwi:knəs] ,
when we sway in our very walk with more than womanly weakness ,
什么时候 我们 摇摆 在 我们的 非常 走 和 更多的 比 女性 弱点 ,
当我们走路摇摇晃晃, 展现出的不仅仅是女性的柔弱,

[bʌt; bət][ˈdænsɪŋ][æz; əz][men][wɜ:r; wər][wɔ:nt][ɪn][ðə; ði][deɪz][ʌv; əv][oʊld][ɑ:n][ˈspɔ:rtɪv][ænd; ənd][ˈfestl]
but dancing as men were wont in the days of old on sportive and festal
但 跳舞 作为 男人 是 惯于 在 这 天 的 老的 在 运动型 和 节日
[əˈkeɪzənz] ,
occasions ,
场合 ,
但就像过去男人在体育竞技和节日庆典上那样跳舞,

[wɪð; wɪθ][ˈmænli][baʊndz] , [ˈθɪŋkɪŋ][aɪˈti:] [noʊ][hɑ:rm][tu; tə][bi; bi][si:n][soʊ][ˈdu:ɪŋ][ˈi:v(ə)n][baɪ][ðer; ðər]
with manly bounds , thinking it no harm to be seen so doing even by their
和 男子气概 界限 , 思维 它 不 伤害 到 是 已见 所以 正在做 甚至 经过 他们的
[ˈenəmi] .
enemies .
敌人 .
他们迈着男子汉的步伐, 甚至认为即使被敌人看到也无妨。

[menz][maɪndz][ɔ:t][tu; tə][hæv; həv][ri:læk'seɪ(ə)n]: [ðeɪ][raɪz][ʌp][ˈbetər][ænd; ənd][mɔ:r][ˈvɪgərəs]
Men's minds ought to have relaxation : they rise up better and more vigorous
男士 思想 应该 到 有 松弛 : 他们 上升 向上 更好的 和 更多的 蓬勃
[æftər][rest] .
after rest .
后 休息 .
男人的大脑需要放松: 休息之后, 他们会精神更好、更有活力。

[wi; wi][mʌst; məst][nɑ:t][fɔ:rs][kra:ps][frʌm; frəm][rɪtʃ][ˈfi:ldz] ,
We must not force crops from rich fields ,
我们 必须 不是 力量 农作物 从 富有的 字段 ,
我们不应该强行从肥沃的土地上割草。
[fɔ:r; fər][æn; ən][ʌnˈbroʊkən][kɔ:rs][ʌv; əv][ˈhevi][kra:ps][wɪl][su:n][ɪgˈzɔ:st][ðer; ðər][fərˈtɪləti] ,
for an unbroken course of heavy crops will soon exhaust their fertility ,
为了 一个 未破 课程 的 重的 农作物 将要 很快 排气 他们的 生育力 ,
因为连续大量种植作物很快就会耗尽土壤肥力。

[ænd; ənd][soʊ][ˈɔ:lsəʊ][ðə; ði][ˈlaɪvlɪnəs][ʌv; əv][ˈaʊə; ɑ:r][maɪndz][wɪl][bi; bi][dɪˈstrɔɪd][baɪ][ʌnˈsi:sɪŋ]
and so also the liveliness of our minds will be destroyed by unceasing
和 所以 还 这 活力 的 我们的 思想 将要 是 损毁 经过 不断
[ˈleɪbər] ,
labour ,
劳动 ,
因此, 我们思维的活跃度也会因无休止的劳动而丧失。

[bʌt; bət][ðeɪ][wɪl][rɪˈkʌvər][ðer; ðər][streŋθ][ˈæftər][ə; eɪ][ʃɔ:rt][ˈpɪəriəd][ʌv; əv][rest][ænd; ənd][rɪˈli:f]:
but they will recover their strength after a short period of rest and relief :
但 他们 将要 恢复 他们的 力量 后 一个 短的 时期 的 休息 和 宽慰 :
但经过短暂的休息和休整, 他们就会恢复体力:
[fɔ:r; fər][kənˈtɪnjuəs][tɔɪl][prəˈdu:səz, prəˈdu:sɪz][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv][ˈnʌmənəs][ænd; ənd][ˈslʌɡɪʃnəs] .
for continuous toil produces a sort of numbness and sluggishness .
为了 连续的 辛劳 产 一个 种类 的 麻木 和 迟缓 .
因为持续的辛勤劳作会产生一种麻木和迟钝的情绪。

[ˈmen] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi][soʊ] [ˈi:ɡər] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ,
Men would not be so eager for this ,
男人 会 不是 是 所以 渴望的 为了 这 ,

男人不会那么热衷于此。

[ɪf] [pleɪ] [ænd; ənd] [əˈmju:zmənt] [dɪd][nɑ:t] [pəˈzes] [ˈnæt(ə)rəl] [ətˈrækʃnz] [fɔ:r; fər][ðəm; ðəm] ,
if play and amusement did not possess natural attractions for them ,
如果 玩 和 娱乐 做过 不是 具有 自然的 景点 为了 他们 ,

如果玩耍和娱乐对他们来说没有天然的吸引力，

[ɔ:lˈðoʊ] [ˈkɑ:nstənt] [ɪnˈdɒldʒəns] [ɪn][ðəm; ðəm] [teɪks] [əˈweɪ] [ɔ:l] [ˈɡrævəti][ænd; ənd][ɔ:l] [streŋθ]
although constant indulgence in them takes away all gravity and all strength

[frʌm; frəm][ðə; ði][maɪnd] :
from the mind :
从 这 头脑 :

虽然长期沉溺其中会使人丧失所有理智和力量：

[fɔ:r; fər] [sli:p] , [ˈɔ:lsoʊ] , [ɪz] [ˈhesəsəri] [fɔ:r; fər][ˈaʊər; ɑ:r] [rɪˈfreʃmənt] ,
for sleep , also , is necessary for our refreshment ,
为了 睡觉 , 还 , 是 必要的 为了 我们的 清爽 ,

睡眠对于我们的精神恢复也至关重要。

[jet] [ɪf] [ju:; jʊ] [prəˈlɔ:ŋ] [aɪ ˈti:][fɔ:r; fər] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [təˈgeðər] [aɪ ˈti:] [wɪl] [brɪˈkʌm] [deθ] .
yet if you prolong it for days and nights together it will become death .
然而 如果 你 延长 它 为了 天 和 夜晚 一起 它 将要 变得 死亡 .

但是，如果连续几天几夜都这样，就会致死。

[ðər; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈdɪfrəns] [brɪˈtwi:n] [ˈslækənɪŋ] [jʊr; jər][ˈhoʊld][ʌv; əv][ə; eɪ] [θɪŋ] [ænd; ənd]
There is a great difference between slackening your hold of a thing and

[ˈletɪŋ] [aɪ ˈti:][ɡoʊ] .
letting it go :
出租 它 去 :

放松对某物的掌控和放手之间有着巨大的区别。

[ðə; ði] [ˈfaʊndərz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [lɔ:z] [əˈpɔɪntɪd] [ˈfestəvəlz] ,
The founders of our laws appointed festivals ,
这 创始人 的 我们的 法律 任命 节日 ,

我们法律的制定者们设立了节日，

[ɪn][ˈɔ:rdər] [ðæt] [men] [maɪt] [bi:; bi] [ˈpʌblɪkli] [ɪnˈkɜ:ɹɪdʒd] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈtʃɪrf(ə)] ,
in order that men might be publicly encouraged to be cheerful ,
在 命令 那 男人 可能 是 公开 鼓励 到 是 快乐 ,

为了公开鼓励男性保持快乐，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [θɔ:t] [aɪ ˈti:] [ˈnesəsəri] [tu:; tə] [ˈveri] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈleɪbər] [wɪð; wɪθ] [əˈmju:zmənts] ,
and they thought it necessary to vary our labours with amusements ,
和 他们 想法 它 必要的 到 各不相同 我们的 劳动 和 娱乐 ,

[ænd; ənd] , [æz; əz][aɪ] [sed] [brɪˈfɔ:r] ,
and , as I said before ,
和 , 作为 我 说 前 ,

他们认为有必要用娱乐活动来调剂我们的劳动，而且，正如我之前所说，

[sʌm; səm] [ɡreɪt] [men][hæv; həv] [bɪn] [wɔ:nt][tu:; tə] [ɡɪv] [ðəmˈselvz] [ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv]
some great men have been wont to give themselves a certain number of

[ˈhɑ:lədeɪz][ɪn] [ˈevri] [mʌnθ] ,
holidays in every month ,
假期 在 每一个 月 ,

有些伟人习惯于每个月给自己安排一定数量的假期。

[ænd; ənd][sʌm; səm][dɪ'vaɪdɪd] ['evrɪ] [deɪ] ['ɪntuː] [pleɪ] - [taɪm][ænd; ənd][wɜːrk] - [taɪm] .
and some divided every day into play - time and work - time .
和 一些 分割 每一个 天 进入 玩 - 时间 和 工作 - 时间 .
有些人甚至把每天分成玩耍时间和工作时间。

[ðʌs] ,
Thus ,
因此 ,
因此，

[aɪ] [rɪ'membə] [ðæt] [greɪt] [ˈɔːrətə] [ˈæsɪniəs] [ˈpɔːli:ʊ] [wʊd] [nɑːt] [ə'tend] [tuː; tə] ['eni] ['bɪznəs] ['æftə]
I remember that great orator Asinius Pollio would not attend to any business after
我 记住 那 伟大的 演说者 阿西尼乌斯 波利奥 会 不是 出席 到 任何 商业 后
[ðə; ði] [tenθ] ['aʊə] :
the tenth hour :
这 第十 小时 :
我记得伟大的演说家阿西尼乌斯·波利奥在第十个小时之后就不再处理任何事务了：

[hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][ˈiːv(ə)n] [riːd] ['letəz] ['æftə] [ðæt] [taɪm][fɔːr; fər] [fɪr] [sʌm; səm] new286
he would not even read letters after that time for fear some new286
他 会 不是 甚至 读 信件 后 那 时间 为了 害怕 一些 new286
此后他甚至都不愿意读信了，生怕收到新的286

[ˈtrʌb(ə)l] [ʊd; ʊd] [ə'raɪz] ,
trouble should arise ,
麻烦 应该 出现 ,
如果出现问题，

[bʌt; bət][ɪn] [ðoʊz] [tuː] ['aʊəz] [-] [juːst] [tuː; tə][get] [rɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪrɪnəs] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]
but in those two hours [10] used to get rid of the weariness which he had
但 在 那些 二 小时 [-] 用过的 到 得到 摆脱 的 这 疲劳 哪个 他 有
[kən'træktɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [deɪ] .
contracted during the whole day .
合同 期间 这 所有的 天 .
但在那两个小时[10]里，他可以消除一整天积累的疲惫。

[sʌm; səm] [rest] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] , [ænd; ənd] [rɪ'zɜːrv] [sʌm; səm] [laɪt] [ˌɑːkju'peɪ](ə)n][fɔːr; fər]
Some rest in the middle of the day , and reserve some light occupation for
一些 休息 在 这 中间 的 这 天 , 和 预订 一些 光 职业 为了
[ðə; ði] [æftə'nuːn] .
the afternoon .
这 下午 .
中午休息一会儿，下午安排一些轻松的活动。

['aʊə; ɑːr] ['ænsesetəz] , [tuː] , [fər'bæd.fər'beɪd] ['eni] [nuː] ['moʊʃ(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['senət]
Our ancestors , too , forbade any new motion to be made in the Senate
我们的 祖先 , 也 , 禁止 任何 新的 运动 到 是 制成 在 这 参议院
['æftə][ðə; ði] [tenθ] ['aʊə] .
after the tenth hour .
后 这 第十 小时 .
我们的祖先也禁止在参议院最后时刻提出任何新的动议。

['soʊldʒəz][dɪ'vaɪd][ðer; ðər] ['waːtʃɪz] ,
Soldiers divide their watches ,
士兵 划分 他们的 手表 ,
士兵们轮流值班，

[ænd; ənd] [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv][dʒʌst] [rɪ'tɜ:rnd] [frʌm; frəm] ['æktiv] ['sɜ:rvis] [ɑ:r; ər] [ə'laʊd] [tu:; tə] [sli:p]
and those who have just returned from active service are allowed to sleep
和 那些 WHO 有 只是 返回 从 积极的 服务 是 允许 到 睡觉
[ðə; ði] [hoʊl] [naɪt] [ʌndɪ'stɜ:rbd] .
the whole night undisturbed .
这 所有的 夜晚 未受干扰 :

刚从现役部队退役的人员可以整夜安睡，不受打扰。

[wi:; wi][mʌst; məst] ['hju:mər] ['aʊər; ɑ:r][maɪndz][ænd; ənd][grænt][ðəm; ðəm][rest] [frʌm; frəm] [taɪm] [tu:; tə] [taɪm]
We must humour our minds and grant them rest from time to time
我们 必须 幽默 我们的 思想 和 授予 他们 休息 从 时间 到 时间
,
.
,

我们必须善待自己的大脑，让它时不时地休息一下。

[wɪtʃ] [ækts][ə'pɑ:n][ðəm; ðəm][laɪk] [fu:d] , [ænd; ənd] [rɪ'stɜ:z] [ðer; ðər] [streŋθ] .
which acts upon them like food , and restores their strength .
哪个 行为 之上 他们 喜欢 食物 , 和 恢复 他们的 力量 :
.
它像食物一样作用于他们，恢复他们的体力。

[aɪ 'ti:] [dʌz] [gʊd] ['ɔ:lsoʊ][tu:; tə] [teɪk] [wɔ:ks] [aʊt][ʌv; əv] [dɔ:z] ,
It does good also to take walks out of doors ,
它 做 好的 还 到 拿 散步 出去 的 门 ,
.
到户外散步也很有好处。

[ðæt] ['aʊər; ɑ:r] ['spɪrɪts] [meɪ] [bi:; bi] [reɪzd] [ænd; ənd] [rɪ'freʃt] [baɪ][ðə; ði]['oʊpən] [er] [ænd; ənd] [freʃ]
that our spirits may be raised and refreshed by the open air and fresh
那 我们的 烈酒 可能 是 提高 和 焕然一新 经过 这 打开 空气 和 新鲜的
[bri:z] :
breeze :
微风 :

愿我们的精神因户外空气和清新的微风而得到提升和焕发：

['sʌmtaɪmz] [wi:; wi][geɪn] [streŋθ] [baɪ] ['draɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['kæərɪdʒ] , [baɪ]['træv(ə)l] , [baɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [er] ,
sometimes we gain strength by driving in a carriage , by travel , by change of air ,
有时 我们 获得 力量 经过 驾驶 在 一个 运输 , 经过 旅行 , 经过 改变 的 空气 ,
.
有时，我们可以通过乘坐马车、旅行、更换空气来增强体质。

[ɔ:r][baɪ]['soʊʃ(ə)l] [mi:lz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [mɔ:r] ['dʒenərəs] [ə'laʊəns] [ʌv; əv] [waɪn] :
or by social meals and a more generous allowance of wine :
或者 经过 社会的 餐 和 一个 更多的 慷慨的 津贴 的 葡萄酒 :
.
或者通过社交聚餐和更慷慨的葡萄酒供应：

[æt; ət] [taɪmz] [wi:; wi] [ɔ:t] [tu:; tə] [drɪŋk] ['i:v(ə)n][tu:; tə][ɪn,tɑ:ksi'keɪ(ə)n] , [nɑ:t][soʊ][æz; əz][tu:; tə] [draʊn] ,
at times we ought to drink even to intoxication , not so as to drown ,
在 时代 我们 应该 到 喝 甚至 到 中毒 , 不是 所以 作为 到 溺水 ,
.
有时候我们应该喝酒喝到微醺，但不要喝到溺亡的程度。

[bʌt; bət] ['mɪrli] [tu:; tə][dɪp] [ɑ:r'selvz] [ɪn] [waɪn] :
but merely to dip ourselves in wine :
但 仅仅 到 蘸 我们自己 在 葡萄酒 :
.
但仅仅是为了让自己浸入酒中：

[fɔ:r; fər] [waɪn] [wɑ:ʃɪz] [ə'weɪ] ['trʌblz] [ænd; ənd] [dɪs'lədʒz] [ðəm; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv]
for wine washes away troubles and dislodges them from the depths of
为了 葡萄酒 洗涤 离开 麻烦 和 松动 他们 从 这 深度 的
[ðə; ði][maɪnd] ,
the mind ,
这 头脑 ,
.
因为酒能洗去烦恼，将它们从心灵深处驱散。

[ænd; ənd][ækts][æz; əz][ə; eɪ] ['remədi] [tuː; tə] ['sɑːroʊ] [æz; əz][aɪ 'ti:] [dʌz] [tuː; tə][sʌm; səm] [dɪ'ziːzɪz] .
and acts as a remedy to sorrow as it does to some diseases .
和 行为 作为 一个 补救 到 悲哀 作为 它 做 到 一些 疾病 .

它既能缓解悲伤，也能治疗某些疾病。

[ðə; ði] [ɪn'ventər] [ʌv; əv] [waɪn] [ɪz] [kɔːld] ['laɪbər] , [nɑːt][frʌm; frəm][ðə; ði]['ləɪs(ə)ns] [wɪt] [hiː; hi] ['gɪvz] [tuː; tə]
The inventor of wine is called Liber , not from the licence which he gives to
这 发明者 的 葡萄酒 是 称为 利伯 , 不是 从 这 执照 哪个 他 给予 到
[aʊər; ɑːr] [tʌŋz] ,
our tongues ,
我们的 舌头 ,

葡萄酒的发明者被称为利伯，并非因为他赋予了我们舌头以自由。

[bʌt; bət][brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][hiː; hi] ['libəreɪts] [ðə; ði][maɪnd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɑːndɪdʒ] [ʌv; əv] ['kɛrɪz] , [ænd; ənd]
but because he liberates the mind from the bondage of cares , and
但 因为 他 解放 这 头脑 从 这 束缚 的 关心 , 和
[ɪ'mænsə'peɪts] [aɪ 'ti:] , ['ænɪmənt] [aɪ 'ti:] ,
emancipates it , animates it ,
解放者 它 , 动画 它 ,

但因为他人使人的心灵摆脱了忧虑的束缚，解放了它，赋予了它活力，

[ænd; ənd] ['rendərz] [aɪ 'ti:] [mɔːr] ['derɪŋ] [ɪn][ɔːl] [ðæt] [aɪ 'ti:] [ə'temptz] .
and renders it more daring in all that it attempts .
和 渲染 它 更多的 大胆 在 全部 那 它 尝试 .

这使得它在尝试的方方面面都更加大胆。

[jet] [mɑːdə'reɪ](ə)n][ɪz] ['hoʊlsəm] [bəʊθ][ɪn] ['friːdəm] [ænd; ənd][ɪn] [waɪn] .
Yet moderation is wholesome both in freedom and in wine .
然而 适度 是 健康 两个都 在 自由 和 在 葡萄酒 .

然而，无论在自由还是饮酒方面，适度都是有益的。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [bɪ'liːvd] [ðæt] ['soʊlən][ænd; ənd][ɑːr.sɛ.sɪ'leɪ.əs] [juːst] [tuː; tə] [drɪŋk] [diːp] .
It is believed that Solon and Arcesilaus used to drink deep .
它 是 相信 那 梭伦 和 阿尔切西劳斯 用过的 到 喝 深的 .

据信梭伦和阿尔克西劳斯都喜欢豪饮。

['kɛrtʊ] [ɪz] [rɪ'prəʊtɪt] [wɪð; wɪθ] ['drʌŋkənəs] :
Cato is reproached with drunkenness :
卡托 是 受责备 和 酒醉 :

卡托因醉酒而受到指责：

[bʌt; bət] [huː'evər] ['kæsts] [ðɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [tiːθ] [wɪl] [faɪnd][aɪ 'ti:] ['ɪziə] [tuː; tə][tɜːrɪn][hɪz; ɪz] [rɪ'prəʊtɪ] ['ɪntuː]
but whoever casts this in his teeth will find it easier to turn his reproach into
但 谁 演员 这 在 他的 牙齿 将要 寻找 它 更轻松 到 转动 他的 责备 进入
[ə; eɪ] [kɑːmen'deɪʃn] [ðæn; ðən][tuː; tə] [pruːv] [ðæt] ['kɛrtʊ][dɪd] ['eniθɪŋ] [rɔːŋ] :
a commendation than to prove that Cato did anything wrong :
一个 表彰 比 到 证明 那 卡托 做过 任何事物 错误的 :

但凡有人对此嗤之以鼻，他都会发现，与其证明卡托做错了什么，不如把指责变成赞扬来得容易：

[haʊ'evər] , [wiː; wi] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə][duː][aɪ 'ti:]['ɔːf(ə)n] , [fɔːr; fər] [fɪr] [ðə; ði][maɪnd][ʃʊd; ʃəd] ['kɑːntrækt]
however , we ought not to do it often , for fear the mind should contract
然而 , 我们 应该 不是 到 做 它 经常 , 为了 害怕 这 头脑 应该 合同
[ɪːv(ə)]['hæbɪts] ,
evil habits ,
邪恶的 习惯 ,

但是，我们不应该经常这样做，以免心灵养成不良习惯。

[ðʊ] [aɪ 'ti:] [ɔːt] ['sʌmtaɪmz] [tuː; tə][biː; bi] [fɔːrst] ['ɪntuː]['frɑːlɪk][ænd; ənd] ['fræŋknəs] ,
though it ought sometimes to be forced into frolic and frankness ,
尽管 它 应该 有时 到 是 强制 进入 嬉戏 和 坦率 ,

虽然有时应该强迫它变得嬉戏玩闹、坦率真诚，

[ænd; ənd][tuː; tə][kæst][ɔːf] [dʌl] [səˈbraɪəti][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

and to cast off dull sobriety for a while .
和 到 投掷 离开 乏味的 清醒 为了 一个 尽管 .

暂时摆脱沉闷的严肃生活。

[ɪf] [wiː; wi] [bɪˈliːv] [ðə; ði] [ɡriːk] [ˈpoʊət] , “ [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈplez(ə)nt] [tuː; tə][biː; bi][mæd] ” ; [əˈɡen] ,
If we believe the Greek poet , “ it is sometimes pleasant to be mad ” ; again ,
如果 我们 相信 这 希腊语 诗人 , “ 它 是 有时 令人愉快的 到 是 疯狂的 ” ; 再次 ,
[ˈpleɪtʊ] always287

Plato always287
柏拉图 always287

如果我们相信这位希腊诗人的话, “疯狂有时也是一种享受”; 同样, 柏拉图也总是如此287

[nɑːkt] [ɪn] [veɪn][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ˈpoʊətri] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈsoʊbər] ; [ɔːr] , [ɪf] [wiː; wi] [trʌst]
knocked in vain at the door of poetry when he was sober ; or , if we trust
敲门 在 徒劳 在 这 门 的 诗 什么时候 他 曾是 清醒 ; 或者, 如果 我们 相信
[æɪrɪˌstɑːtl] ,
Aristotle ,
亚里士多德 ,

清醒时, 他徒劳地敲响了诗歌的大门; 或者, 如果我们相信亚里士多德的说法,

[noʊ] [ɡreɪt] [ˈdʒiːniəs][hæz; həz][ˈevər] [bɪn] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [tʌt] [ʌv; əv][ɪnˈsæənəti] .

no great genius has ever been without a touch of insanity .
不 伟大的 天才 有 曾经 到过 没有 一个 触碰 的 疯狂 .

任何伟大的天才都难免带有一丝疯狂的色彩。

[ðə; ði][maɪnd] [ˈkænɑːt] [juːz] [ˈlɔːfti] [ˈlæŋɡwɪdʒ] , [əˈbʌv] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑːmən] [hɜːrd] , [ənˈles] [aɪ ˈtiː]
The mind cannot use lofty language , above that of the common herd , unless it
这 头脑 不能 使用 高远 语言 , 多于 那 的 这 常见的 一群 , 除非 它
[biː; bi] [ɪkˈsaɪtɪd] .
be excited .
是 兴奋的 .

只有当心灵受到激励时, 才能运用超越常人的高雅语言。

[wen] [aɪ ˈtiː][hæz; həz] [spɜːnd] [əˈsaɪd][ðə; ði] [ˈkɑːmənpleɪs] [ɪnˈvaɪrənmənts] [ʌv; əv] [ˈkʌstəm] , [ænd; ənd]
When it has spurned aside the commonplace environments of custom , and
什么时候 它 有 被拒绝 旁边 这 平凡 环境 的 风俗 , 和
[ˈraɪzɪz] [səˈblaɪm] , [ˈɪnstɪŋkt] [wɪð; wɪθ] [ˈseɪkrɪd] [ˈfaɪər] ,
rises sublime , instinct with sacred fire ,
上升 升华 , 本能 和 神圣 火 ,

当他摒弃了世俗习俗的束缚, 升华至崇高境界, 本能地燃起神圣的火焰时,

[ðen] [əˈloʊn][kæn; kən][aɪ ˈtiː] [tʃænt] [ə; eɪ] [sɔːŋ] [tuː] [ɡrænd][fɔːr; fər][ˈmɔːrt(ə)l][lɪps] :
then alone can it chant a song too grand for mortal lips :
然后 独自的 能 它 呗 一个 歌曲 也 盛大 为了 凡人 嘴唇 :

只有它才能吟唱出凡人无法唱出的宏伟之歌:

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][aɪ ˈtiː] [kənˈtɪnjuːz] [tuː; tə] [dwel] [wɪˈðɪn] [ɪtˈself][aɪ ˈtiː] [ˈkænɑːt] [raɪz][tuː; tə] [ˈeni] [pɪt]
as long as it continues to dwell within itself it cannot rise to any pitch
作为 长的 作为 它 继续 到 住 之内 本身 它 不能 上升 到 任何 沥青
[ʌv; əv] [ˈsplendər] :
of splendour :
的 辉煌 :

只要它继续囿于自身之内, 就无法达到任何辉煌的境界:

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst] [breɪk] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈbiːtŋ] [træk] , [ænd; ənd] [læʃ] [ɪtˈself][tuː; tə] [ˈfrenzi] ,
it must break away from the beaten track , and lash itself to frenzy ,
它 必须 休息 离开 从 这 被打败 追踪 , 和 睫毛 本身 到 狂热 ,
它必须打破常规, 让自己陷入狂热。

[tɪl] [aɪ 'ti:] [nɔːz] [ðə; ði][kɜːrb][ænd; ənd] [ˈrʌʃɪz] [ə'weɪ] ['berɪŋ] [ʌp] [ɪts][ˈraɪdər][tuː; tə] [haɪts] [ˈwɪðər]
till it gnaws the curb and rushes away bearing up its rider to heights whither
直到 它 啃咬 这 抑制 和 冲刺 离开 轴承 向上它是 骑士 到 高度 往哪里去
[aɪ 'ti:] [wʊd] [fɪr] [tuː; tə] [klaɪm] [wen] [ə'loʊn] .
it would fear to climb when alone .
它 会 害怕 到 爬 什么时候 独自的 .
直到它啃噬路缘石，然后带着它的骑手飞奔而去，到达它独自一人时不敢攀登的高度。

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] , [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [sə'ri:nəs] ,
I have now , my beloved Serenus ,
我 有 现在 , 我的 心爱 塞雷纳斯 ,
我现在拥有了我心爱的塞雷纳斯，
[ˈɡɪv(ə)n][juː; jʊ][æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [wʌt] [θɪŋz] [kæn; kən] [prɪ'zɜːrv] [piːs] [ʌv; əv][maɪnd] ,
given you an account of what things can preserve peace of mind ,
给定 你 一个 帐户 的 什么 事物 能 保存 和平 的 头脑 ,
向您介绍哪些事情可以维护内心的平静，

[wʌt] [θɪŋz] [kæn; kən] [rɪ'stɔːr] [aɪ 'ti:][tuː; tə][juː 'es] , [wʌt] [kæn; kən] [ə'rest] [ðə; ði][ˈvaɪsəz, 'vaɪsɪz] [wɪt]
what things can restore it to us , what can arrest the vices which
什么 事物 能 恢复 它 到 我们 , 什么 能 逮捕 这 恶习 哪个
[ˈsiːkrətli] [ʌndər'maɪn] [aɪ 'ti:] :
secretly undermine it :
偷偷 破坏 它 :
什么能使我们恢复这种状态？ 什么能阻止那些暗中破坏它的恶习？

[jet] [biː; bi] [ə'fɔrd] ,
yet be assured ,
然而 是 保证 ,
但请放心，

[ðæt] [nʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɪz] [strɔːŋ] [ɪ'hʌf] [tuː; tə][rɪneɪb(ə)l][juː 'es][tuː; tə] [rɪ'teɪn] [soʊ] [ˈfliːtɪŋ] [ə; eɪ]
that none of these is strong enough to enable us to retain so fleeting a
那 没有任何 的 这些 是 强的 足够的 到 使能够 我们 到 保持 所以 转瞬即逝 一个
[ˈblesɪŋ] ,
blessing ,
祝福 ,
然而，这些力量都不足以让我们留住如此转瞬即逝的恩赐。

[ən'les] [wiː; wi] [wɑːtʃ] [ˈoʊvər][ˈaʊər; ɑːr] [ˈvæsɪetɪŋ] [maɪnd][wɪð; wɪθ] [ɪn'tens] [ænd; ənd] [ʌnrɪ'mɪtɪŋ] [ker] .
unless we watch over our vacillating mind with intense and unremitting care .
除非 我们 手表 超过 我们的 摇摆不定 头脑 和 激烈的 和 不懈 关心 .
除非我们以高度专注和不懈的关怀来守护我们摇摆不定的心灵。

[[wʌn]] [,si:'ef] . [dʒʌv] . [i:] . - .
[**1**] **Cf** . **Juv** . **ii** . **150** .
[1] cf . 青少年 . 二、 . - .
[1] 参见 Juv. ii. 150。

[[tuː'tu:]] [ðə; ði] [tʃiːf] [ˈmædʒɪstreɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡriːks] .
[**2**] **The chief magistrate of the Greeks .**
[2] 这 首席 地方法官 的 这 希腊人 .
[2] 希腊人的最高行政长官。

[[θri:]] [ðə; ði] [tʃiːf] [ˈmædʒɪstreɪt][ʌv; əv][ðə; ði] .
[**3**] **The chief magistrate of the Oscans .**
[3] 这 首席 地方法官 的 这 奥斯坎人 .
[3] 奥斯坎人的首席行政官。

[[fɔːr]] [ðə; ði] [tʃiːf] [ˈmædʒɪstreɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑː θə'dʒɪniən] .
[**4**] **The chief magistrate of the Carthaginians .**
[4] 这 首席 地方法官 的 这 迦太基人 .
[4]迦太基人的首席行政官。

[[faɪv]] “ [ˈlɪvi] [hɪm'self] [staɪld] [ðə; ði][æɪlɪɡ'zændriən][ˈlaɪbrəri] - [ˈriːɡəm] - [ɪɡriːdʒ:əm]
[5] “ **Livy himself styled the Alexandrian library elegantiae regum curaeque egregium**
[5] “ 李维 他自己 风格 这 亚历山大 图书馆 - regum - 神圣的
[ˈoʊpəs] : [ə; eɪ][ˈlɪbərəl] [en'koʊmiəm] ,
opus : a liberal encomium ,
作品 : 一个 自由主义 赞誉 ,
[5]“李维本人将亚历山大图书馆称为“elegantiae regum curaeque eregium opus：自由主义的颂扬，

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] [ˈpɜːrtli] [ˈkrɪtɪsaɪz] [baɪ][ðə; ði] [ˈnæroʊ] [ˈstoʊɪsɪzəm][ʌv; əv] [ˈsenəkə] ([træŋk] . , [tʃeɪt]] .
for which he is pertly criticised by the narrow stoicism of Seneca (Tranq . , ch .
为了 哪个 他 是 活泼地 受到批评 经过 这 狭窄的 斯多葛主义 的 塞内卡 (镇静剂 . , ch .
[aɪˈɛks] .) ,
ix .) ,
九 .) ,
塞内卡的狭隘斯多葛主义对此进行了尖锐的批评（《宁静》，第九章）。

[huːz] [ˈwɪzdəm] , [ɑːn] [ðɪs] [əˈkeɪʒn] , [ˈdiːvieɪts] [ˈɪntuː] [ˈnɑːnsens] .
whose wisdom , on this occasion , deviates into nonsense .
谁 智慧 , 在 这 场合 , 偏离 进入 废话 .
他的智慧，在这件事上，却偏离了正轨，变成了胡言乱语。

” — [ˈɡɪbən] , “ [dɪˈklaɪn] [ænd; ənd] [fɔːl] , ” [tʃeɪt]] .
” — **Gibbon , “ Decline and Fall , “ ch .**
” — 长臂猿 , “ 衰退 和 落下 , “ ch .
——吉本，《衰落与瓦解》第1章

[li] , [noʊt] .
li , note .
李 , 笔记 .
李，注意。

[[sɪks]] [ˈhaːs] [riːdz] [tɑːləˈmiːəs] .
[6] **Haase reads Ptolemaeus .**
[6] 哈斯 阅读 托勒密 .
[6] 哈斯阅读托勒密的作品。

[[ˈseɪvən]] [kəˈlɪɡjʊlə] .
[7] **Caligula .**
[7] 卡利古拉 .
[7] 卡利古拉。

[[eɪt]] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈduːti][ʌv; əv][ðə; ði][eksɪˈkjuːʃənər][tuː; tə] [ˈfæsn] [ə; eɪ] [hʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [nek]
[8] **It was the duty of the executioner to fasten a hook to the neck**
[8] 它 曾是 这 责任 的 这 刽子手 到 系 一个 钩 到 这 脖子
[ʌv; əv] [kənˈdemd] [ˈkrɪmə nə l z] ,
of condemned criminals ,
的 谴责 罪犯 ,
[8] 刽子手的职责是将钩子扣在被判死刑的罪犯的脖子上，

[baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈdrægd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtaɪbə] .
by which they were dragged to the Tiber .
经过 哪个 他们 是 拖拽 到 这 台伯河 .
他们因此被拖到了台伯河边。

[[naɪn]] [kəˈlɪɡjʊlə] .
[9] **Caligula .**
[9] 卡利古拉 .
[9] 卡利古拉。

[-] [ðə; ði][ˈroʊmənz] [ˈrekənd] [twelv] [ˈaʊərz] [frʌm; frəm] [ˈsʌnraɪz] [tuː; tə] [ˈsʌnset] .
[10] **The Romans reckoned twelve hours from sunrise to sunset .**
[-] 这 罗马书 估计 十二 小时 从 日出 到 日落 .
[10] 罗马人认为日出到日落为十二个小时。

[ði:z] “ [tu:] [ˈaʊərz] ” [wɜ:r; wər] [ˈðerfɔ:r] [ðə; ði] [tu:] [læst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [deɪ] .
These “ two hours ” were therefore the two last of the day .
这些 “ 二 小时 ” 是 所以 这 二 最后的 的 这 天 .
因此, 这两个小时是当天的最后两个小时。

[ðə; ði] [tenθ] [bʊk] [ʌv; əv] [ðə; ði] DIALOGUES288
THE TENTH BOOK OF THE DIALOGUES288
这 第十 书 的 这 DIALOGUES288
《对话录》第十卷288

[ʌv; əv] [el] . [əˈni:əs] [ˈsenəkə] ,
OF L . ANNAEUS SENECA ,
的 L : 安纳乌斯 塞内卡 ,
塞内卡·安纳乌斯

[əˈdrest] [tu:; tə] [pɔ:ˈlaɪnəs] . [[wʌn]]
ADDRESSED TO PAULINUS . [1]
已解决 到 保利努斯 : [1]
致保利努斯。[1]

[ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈʃɔ:rtnəs] [ʌv; əv] [laɪf] .
OF THE SHORTNESS OF LIFE .
的 这 短促 的 生活 :
论生命的短暂。

[aɪ] . [ðə; ði] [ˈgreɪtər] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [mænˈkaɪnd] , [maɪ] [pɔ:ˈlaɪnəs] , [kəmˈpleɪnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʌnˈkaɪndnəs] [ʌv; əv]
I . The greater part of mankind , my Paulinus , complains of the unkindness of
我 : 这 更大的 部分 的 人类 , 我的 保利努斯 , 抱怨 的 这 不友善 的
[ˈneɪtʃər] ,
Nature ,
自然 ,
一、保利努斯先生, 绝大多数人类都在抱怨大自然的残酷无情。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z] [wi:; wi] [ɑ:r; ər] [bɔ:rn] [ˈoʊnli] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [speɪs] [ʌv; əv] [taɪm] ,
because we are born only for a short space of time ,
因为 我们 是 出生 仅有的 为了 一个 短的 空间 的 时间 ,
因为我们生而短暂,

[ænd; ænd] [ðæt] [ðɪs] [əˈlɒtɪd] [ˈpɪrɪəd] [ʌv; əv] [laɪf] [rʌnz] [əˈweɪ] [soʊ] [ˈswɪftli] , [neɪ] [soʊ] [ˈhɜ:rɪdli] ,
and that this allotted period of life runs away so swiftly , nay so hurriedly ,
和 那 这 分配 时期 的 生活 跑步 离开 所以 迅速地 , 不 所以 匆匆 ,
而这段被赋予的生命时光却如此迅速地、甚至如此匆匆地流逝,

[ðæt] [wɪð; wɪθ] [bʌt; bət] [fju:] [ɪkˈsepʃənz] [menz] [laɪf] [kʌmz] [tu:; tə] [æn; ən] [end] [dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]
that with but few exceptions men's life comes to an end just as they are
那 和 但 很少 例外情况 男士 生活 来 到 一个 结尾 只是 作为 他们 是
[prɪˈpeərɪŋ] [tu:; tə] [ɪnˈdʒɔɪ] [aɪ ˈti:] :
preparing to enjoy it :
准备 到 享受 它 :
除了极少数例外, 男人的生命往往在他们准备享受生命的时候结束:

[nɔ:r] [ɪz] [aɪ ˈti:] [ˈoʊnli] [ðə; ði] [ˈkɑ:mən] [hɜ:rd] [ænd; ænd] [ðə; ði] [ˈɪɡnərənt] [ˈvʌlgər] [hu:] [mɔ:rn] [ˈoʊvər] [ðɪs]
nor is it only the common herd and the ignorant vulgar who mourn over this
也 不 是 它 仅有的 这 常见的 一群 和 这 无知 庸俗 WHO 哀悼 超过 这
[ju:nɪˈvɜ:rs(ə)l] [mɪsˈfɔ:rtʃən] ,
universal misfortune ,
普遍的 不幸 ,
不仅是普通百姓和无知庸俗之辈会为这场普遍的不幸而哀悼,

[æz; əz] [ðeɪ] [kən'sɪdə] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [bi:; bi] : [ðɪs] [rɪ'flekʃ(ə)n] [hæz; həz] [rʌŋ] [kəm'pleɪnts] ['i:v(ə)n]
as they consider it to be : this reflection has wrung complaints even
作为 他们 考虑 它 到 是 : 这 反射 有 拧干 投诉 甚至
[frʌm; frəm] [greɪt] [men] .
from great men .
从 伟大的 男人 :

他们认为： 这种想法甚至引起了伟人的不满。

[hens] [kʌmz] [ðæt] [wel] - [noʊn] ['seɪɪŋ] [ʌv; əv] [fɪ'zɪʃnz] , [ðæt] [ɑ:rt][ɪz] [lɔ:ŋ] [bʌt; bət] [laɪf][ɪz] [ʃɔ:rt]
Hence comes that well - known saying of physicians , that art is long but life is short
因此 来 那 出色地 - 已知 说 的 医生 , 那 艺术 是 长的 但 生活 是 短的
:
:
:

因此就有了那句著名的医学格言： 艺术是长久的，而生命是短暂的：

[hens] [ə'rouz] [ðæt] ['kwɑ:rəl] , [soʊ] [ʌnbrɪ'fɪtɪŋ] [ə; eɪ][seɪdʒ] , [wɪtʃ] ['æɪrɪstɑ:tl] [pɪkt] [wɪð; wɪθ] ['neɪtʃər] ,
hence arose that quarrel , so unbefitting a sage , which Aristotle picked with Nature ,
因此 出现 那 争吵 , 所以 不合适的 一个 圣人 , 哪个 亚里士多德 挑选 和 自然 ,
于是，亚里士多德与自然界之间爆发了那场有失圣贤身份的争论，这场争论与他的身份极不相符。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʃi:; ʃɪ][hæd; həd] [ɪn'dʌldʒd] ['ænɪmlz] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [lenkθ; lenθ][ʌv; əv] [deɪz] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv]
because she had indulged animals with such length of days that some of
因为 她 有 沉溺其中 动物 和 这样的 长度 的 天 那 一些 的
[ðem; ðəm] [lɪvd] [fɔ:r; fər][ten][ɔ:r] [fɪfti:n] ['sentʃəɪz] ,
them lived for ten or fifteen centuries ,
他们 居住地 为了 十 或者 十五 几个世纪 ,
因为她纵容动物延长寿命，以至于有些动物活了十个或十五个世纪。

[waɪl] [mæn] , [ɔ:l'doʊ] [bɔ:rn][fɔ:r; fər] ['meni] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [greɪt] [ɪk'splɔɪts] ,
while man , although born for many and such great exploits ,
尽管 男人 , 虽然 出生 为了 许多 和 这样的 伟大的 漏洞 ,
人虽然生来就注定要成就许多伟大的事迹，

[hæd; həd][ðə; ðɪ][tɜ:rm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪg'zɪstəns] [kʌt][soʊ] [mʌtʃ] ['ʃɔ:rtər] .
had the term of his existence cut so much shorter .
有 这 学期 的 他的 存在 切 所以 很多 较短 .
他的寿命本该大大缩短。

[wi:; wi][du:][nɑ:t][hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔ:rt] [taɪm] [ə'saɪnd] [tu:; tə][ju: 'es] ,
We do not have a very short time assigned to us ,
我们 做 不是 有 一个 非常 短的 时间 分配 到 我们 ,
我们并没有被分配很短的时间，

[bʌt; bət][wi:; wi] [lu:z] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] :
but we lose a great deal of it :
但 我们 失去 一个 伟大的 交易 的 它 :
但我们却失去了很多：

[laɪf][ɪz] [lɔ:ŋ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] ['kæəri] [aʊt][ðə; ðɪ][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['pra:dʒɛkts, pra:'dʒɛkts] : we289
life is long enough to carry out the most important projects : we289
生活 是 长的 足够的 到 携带 出去 这 最多 重要的 项目 : we289
人生足够长，可以完成最重要的项目： we289

[hæv; həv][æn; ən]['æmp(ə)]['pɔ:ɾ(ə)n] , [ɪf] [wi:; wi][du:][bʌt; bət] [ə'reɪndʒ] [ðə; ðɪ] [hoʊl] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] [ə'raɪt] :
have an ample portion , if we do but arrange the whole of it aright :
有 一个 充足 部分 , 如果 我们 做 但 安排 这 所有的 的 它 好的 :
只要我们妥善安排，就能得到充足的份额：

[bʌt; bət] [wen] [aɪ 'ti:][ɔ:l] [rʌnz] [tu:; tə] [weɪst] [θru:] ['lʌkʃəri] [ænd; ənd] ['kerləsnəs] ,
but when it all runs to waste through luxury and carelessness ,
但 什么时候 它 全部 跑步 到 浪费 通过 奢华 和 疏忽 ,
但当这一切因为奢侈和粗心大意而付诸东流时，

[wen] [aɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] [dɪ'vʊʊtɪd] [tu:; tə] ['eni] [gʊd] ['pɜ:rpəs] ,
when it is not devoted to any good purpose ,
什么时候 它 是 不是 奉献 到 任何 好的 目的 ,

当它没有被用于任何有益的目的时，

[ðen] [æt; ət] [ðə; ði] [læst] [wi:; wi] [ɑ:r; ə] [fɔ:rst] [tu:; tə] [fi:l] [ðæt] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ɔ:l] ['ʊʊvər] ,
then at the last we are forced to feel that it is all over ,
然后 在 这 最后的 我们 是 强制 到 感觉 那 它 是 全部 超过 ,

最后，我们不得不接受一切都结束了的事实。

[ɔ:l'dʊʊ] [wi:; wi] ['nevər] ['nʊʊtɪst] [haʊ] [aɪ 'ti:] [glaidɪd] [ə'weɪ] .
although we never noticed how it glided away .
虽然 我们 绝不 注意到 如何 它 滑翔 离开 .

虽然我们从未注意到它是如何悄然离去的。

[ðʌs] [aɪ 'ti:] [ɪz] : [wi:; wi] [du:] [nɑ:t] [rɪ'si:v] [ə; eɪ] [ɔ:rt] [laɪf] , [bʌt; bət] [wi:; wi] [meɪk] [aɪ 'ti:] [ə; eɪ] [ɔ:rt] [wʌn] ,
Thus it is : we do not receive a short life , but we make it a short one ,
因此 它 是 : 我们 做 不是 收到 一个 短的 生活 , 但 我们 制作 它 一个 短的 一 ,

事实就是如此：我们并非生来寿命短暂，而是我们自己让它变得短暂。

[ænd; ənd] [wi:; wi] [ɑ:r; ə] [nɑ:t] [pʊr] [ɪn] [deɪz] , [bʌt; bət] ['weɪstfl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
and we are not poor in days , but wasteful of them .
和 我们 是 不是 贫穷的 在 天 , 但 浪费 的 他们 .

我们并不缺乏时间，而是浪费时间。

[wen] [grett] [ænd; ənd] ['kɪŋlaɪk] [rɪtʃɪz] [fɔ:l] [ɪntu:] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [bæd] ['mæstər] , [ðei] [ɑ:r; ə] [
When great and kinglike riches fall into the hands of a bad master , they are
什么时候 伟大的 和 君王般的 财富 落下 进入 这 双手 的 一个 坏的 掌握 , 他们 是

[dɪ'spɜ:rst] ['streɪtweɪ] ,
dispersed straightway ,
分散的 立刻 ,

当巨额财富落入奸佞之人手中时，它们会立即被挥霍一空。

[bʌt; bət] ['i:v(ə)n] [ə; eɪ] ['mɑ:dəɾət] [fɔ:rtʃən] , [wen] [bi'stəu] [ə'pɑ:n] [ə; eɪ] [waɪz] ['gɑ:rdiən] , [ɪn'kri:sɪz] [baɪ]
but even a moderate fortune , when bestowed upon a wise guardian , increases by
但 甚至 一个 缓和 财富 , 什么时候 授予 之上 一个 明智的 监护人 , 增加 经过

[ju:z] :
use :
使用 :

但是，即使是数额不大的财富，如果交给明智的守护者，也会因使用而增值：

[ænd; ənd] [ɪn] [laɪk] ['mænər] [lʌʊər; ɑ:r] [laɪf] [hæz; həz] [grett] [ɑ:pər'tu:nətiz] [fɔ:r; fər] [wʌn] [hu:] [nʊʊz] [haʊ]
and in like manner our life has great opportunities for one who knows how
和 在 喜欢 方式 我们的 生活 有 伟大的 机会 为了 一 WHO 知道 如何

[tu:; tə] [dɪ'spʊʊz] [ʌv; əv] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [ðə; ði] [best] [əd'væntɪdʒ] .
to dispose of it to the best advantage .
到 处置 的 它 到 这 最好的 优势 .

同样，对于懂得如何充分利用人生机遇的人来说，人生也蕴藏着巨大的机遇。

[i:] .
II .
二 :

二、

[waɪ] [du:] [wi:; wi] [kəm'pleɪn] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] ?
Why do we complain of Nature ?
为什么 做 我们 抱怨 的 自然 ?

我们为什么要抱怨大自然？

[ʃi:; ʃɪ] [hæz; həz] [delt] ['kaɪndli] [wɪð; wɪθ] [ju: 'es] .
she has dealt kindly with us .
她 有 已处理 亲切地 和 我们 .

她对我们很友善。

[laɪf] [ɪz] [bɔːŋ] [ɪˈnʌf] , [ɪf] [juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [juːz] [aɪ ˈtiː] .
Life is long enough , if you know how to use it .
生活 是 长的 足够的 , 如果 你 知道 如何 到 使用 它 :

生命足够长, 只要懂得如何利用。

[wʌn] [mæn] [ɪz] [pəˈzest] [baɪ] [æn; ən] [ˈævərɪs] [wɪt] [ˈnʌθɪŋ] [kæn; kən] [ˈsætɪsfɑɪ] ,
One man is possessed by an avarice which nothing can satisfy ,
一 男人 是 拥有 经过 一个 贪婪 哪个 没有什么 能 满足 ,
一个人贪得无厌, 任何事物都无法满足他。

[əˈnʌðər] [baɪ] [ə; eɪ] [ləˈbɔːriəs] [ˈdɪlɪdʒəns] [ɪn] [ˈduːɪŋ] [wʌt] [ɪz] [ˈtəʊtəli] [ˈjuːsləs] : [əˈnʌðər] [ɪz] [ˈsɑːd(ə)n] [baɪ]
another by a laborious diligence in doing what is totally useless : another is sodden by
其他 经过 一个 费力的 勤勉 在 正在做 什么 是 完全 无用 : 其他 是 烂 经过
[waɪn] :
wine :
葡萄酒 :

另一个人因辛勤劳作而做着毫无用处的事; 另一个人则因酗酒而醉。

[əˈnʌðər] [ɪz] [bɪˈnʌmɪd] [baɪ] [sloʊθ] :
another is benumbed by sloth :
其他 是 麻木 经过 树懒 :

另一个人则因懒惰而麻木:

[wʌn] [mæn] [ɪz] [ɪɡˈzɔːstɪd] [baɪ] [æn; ən] [æmˈbɪ(ə)n] [wɪt] [ˈmeɪks] [hɪm; ɪm] [kɔːrt] [ðə; ði] [ɡʊd] [wɪl] [ʌv; əv]
one man is exhausted by an ambition which makes him court the good will of
一 男人 是 筋疲力尽的 经过 一个 志向 哪个 制作 他 法庭 这 好的 将要 的
[ˈʌðər] [[tuːˈtuː]] :
others [2] :
其他的 [2] :

一个人因野心而疲惫不堪, 以至于他竭力讨好他人[2]:

[əˈnʌðər] , [θruː] [hɪz; ɪz] [ˈiːɡərnəs] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈmɜːrtʃənt] ,
another , through his eagerness as a merchant ,
其他 , 通过 他的 渴望 作为 一个 商人 ,

另一个原因是, 他作为商人的热情,

[ɪz] [led] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [ˈevri] [lænd] [ænd; ənd] [ˈevri] [siː] [baɪ] [ðə; ði] [hoʊp] [ʌv; əv] [ɡeɪn] :
is led to visit every land and every sea by the hope of gain :
是 引领 到 访问 每一个 土地 和 每一个 海 经过 这 希望 的 获得 :

为获取利益, 他走遍了每一片土地和每一片海洋:

[sʌm; səm] [ɑːr; ər] [pleɪɡd] [baɪ] [ðə; ði] [ʌv] [ʌv; əv] [ˈsoʊldʒərɪŋ] ,
some are plagued by the love of soldiering ,
一些 是 饱受困扰 经过 这 爱 的 参军 ,

有些人深受对军旅生涯的迷恋所困扰。

[ænd; ənd] [ɑːr; ər] [ˈɔːlweɪz] [ˈiːðər] [enˈdeɪndʒərɪŋ] [ˈʌðər] [menz] [laɪvz; livz] [ɔːr] [ɪn] [ˈtremblɪŋ] [fɔːr; fər] [ðər; ðər]
and are always either endangering other men's lives or in trembling for their
和 是 总是 任何一个 危及 其他 男士 生活 或者 在 发抖 为了 他们的
[oʊn] :
own :
自己的 :

他们要么总是危及他人的生命, 要么总是为自己的生命感到恐惧:

[sʌm; səm] [wer] [əˈweɪ] [ðər; ðər] [laɪvz; livz] [ɪn] [ðæt] [ˈvɑːləntəri] [ˈsleɪvəri] , [ðə; ði] [ʌnrɪˈkwɑɪtɪd] [ˈsɜːrvɪs] [ʌv; əv]
some wear away their lives in that voluntary slavery , the unrequited service of
一些 穿 离开 他们的 生活 在 那 自愿 奴隶制 , 这 单相思 服务 的
[ɡreɪt] [men] :
great men :
伟大的 男人 :

有些人甘愿为伟人做无偿的奴役, 终其一生都在这种奴役中度过:

[ænd; ənd][du:][nɑ:t] [pər'mit] [ju: 'es][tu:; tə] [rɪ'geɪn] ['aʊər; ɑ:r] [fi:t] ,
and do not permit us to regain our feet ,
 和 做 不是 允许 我们 到 恢复 我们的 脚 ,
 并且不让我们重新站起来,

[ɔːr][tuː; tə] [reɪz] [ˈaʊər; ɑːr] [aɪz] [ænd; ənd] [geɪz] [əˈpɑːn] [truːθ] ,
or to raise our eyes and gaze upon truth ,
或者 到 增加 我们的 眼睛 和 目光 之上 真相 ,
或者抬起头来，凝视真理。

[bʌt; bət] [wen] [wiː; wi][ɑːr; ər] [daʊn] [ki:p] [juː ˈes] [ˈprɑːstreɪt] [ænd; ənd] [tʃeɪnd] [tuː; tə] [loʊ] [dɪˈzaɪəz] .
but when we are down keep us prostrate and chained to low desires .
但 什么时候 我们 是 向下 保持 我们 前列腺 和 连锁 到 低的 欲望 .
但当我们情绪低落时，就让我们匍匐在地，被低级的欲望所束缚。

[men] [huː] [ɑːr; ər][ɪn] [ðɪs] [kənˈdɪʃ(ə)n] [ɑːr; ər] [ˈnevər] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðəmˈselvz] :
Men who are in this condition are never allowed to come to themselves :
男人 WHO 是 在 这 状况 是 绝不 允许 到 来 到 他们自己 :
处于这种状态的人永远不被允许恢复理智:

[ɪf] [ˈevər][baɪ] [tʃæns] [ðeɪ] [əbˈteɪn] [ˈeni] [rest] , [ðeɪ] [rɒl][tuː; tə][ænd; ənd][froʊ] [laɪk] [ðə; ði] [di:p] [siː] ,
if ever by chance they obtain any rest , they roll to and fro like the deep sea ,
如果 曾经 经过 机会 他们 获得 任何 休息 , 他们 卷 到 和 弗 喜欢 这 深的 海 ,
如果它们侥幸获得片刻安宁，就会像深海一样翻滚来回。

[wɪtʃ] [hi:vz] [ænd; ənd] [tɔːsɪz] [ˈæftər][ə; eɪ] [geɪl] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈnevər] [hæv; həv] [ˈeni] [ˈrespɪt]
which heaves and tosses after a gale , and they never have any respite
哪个 起伏 和 抛掷 后 一个 大风 , 和 他们 绝不 有 任何 喘息
[frʌm; frəm][ðər; ðər] [lʌsts] .
from their lusts .
从 他们的 欲望 .
它像狂风一样翻腾颠簸，而他们却永远无法摆脱自己的欲望。

[duː][juː; jʊ] [səˈpəʊz] [ðæt] [aɪ] [spi:k] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huːz] [ˈɪlz][ɑːr; ər] [noʊˈtɔːriəs] ?
Do you suppose that I speak of those whose ills are notorious ?
做 你 认为 那 我 说话 的 那些 谁 疾病 是 臭名昭著 ?
你以为我指的是那些恶名昭彰的人吗?

[neɪ] , [lʊk] [æt; ət] [ðoʊz] [huːz] [prɑːˈsperəti] [ɔːl] [men] [rʌn] [tuː; tə] [siː] :
Nay , look at those whose prosperity all men run to see :
不 , 看 在 那些 谁 繁荣 全部 男人 跑步 到 看 :
不，看看那些人人都争相效仿的繁荣景象:

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [tʃəʊkt] [baɪ][ðər; ðər] [oʊn] [ɡʊd] [θɪŋz] .
they are choked by their own good things .
他们 是 窒息 经过 他们的 自己的 好的 事物 .
他们被自己的美好事物所束缚。

[tuː; tə] [haʊ] [ˈmeni] [men][duː] [ˈrɪtʃɪz] [pruːv] [ə; eɪ] [ˈhevi] [ˈbɜːrd(ə)n] ?
To how many men do riches prove a heavy burden ?
到 如何 许多 男人 做 财富 证明 一个 重的 负担 ?
对多少人来说，财富反而会成为沉重的负担?

[haʊ] [ˈmeni] [menz] [ˈeləkwəns] [ænd; ənd] [kənˈtɪnjuəl] [dɪˈzaɪər][tuː; tə] [dɪˈspleɪ] [ðər; ðər] [oʊn] [ˈkleɪvərnəs]
how many men's eloquence and continual desire to display their own cleverness
如何 许多 男士 口才 和 持续的 欲望 到 展示 他们的 自己的 聪明才智
[hæz; həz][kɔːst][ðəm; ðəm][ðər; ðər][laɪvz; livz] ?
has cost them their lives ?
有 成本 他们 他们的 生活 ?
有多少男人因为能言善辩和不断炫耀自己的聪明才智而丢了性命?

[[θriː]] [haʊ] [ˈmeni] [ɑːr; ər] [ˈsæloʊ] [wɪð; wɪθ][ˈkɑːnstənt] [ˈsenʃuəl] [ɪnˈdʌldʒəns] ?
[3] how many are sallow with constant sensual indulgence ?
[3] 如何 许多 是 黄褐色 和 持续的 感性的 放纵 ?
[3]有多少人因长期沉溺于感官享乐而面色蜡黄?

[haʊ] [ˈmeni] [hæv; həv][noʊ] [ˈfriːdəm] [left] [ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [traɪb] [ʌv; əv][ˈklaɪənts] [ðæt] [ˈsɜːdʒəz, ˈsɜːdʒɪz]
how many have no freedom left them by the tribe of clients that surges
如何 许多 有 不 自由 左边 他们 经过 这 部落 的 客户 那 涌动
[əˈraʊnd] [ðem; ðəm] ?
around them ?
大约 他们 ?

有多少人被周围蜂拥而至的客户群体剥夺了自由？

[lʊk] [θruː] [ɔːl] [ðiːz] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈloʊɪst] [tuː; tə][ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst] :
Look through all these , from the lowest to the highest :
看 通过 全部 这些 , 从 这 最低 到 这 最高 :

请按从低到高的顺序浏览所有这些内容：

— [ðɪs] [mæn][kɔːlɪz] [hɪz; ɪz] [frendz] [tuː; tə] [səˈpɔːrt] [hɪm; ɪm] , [ðɪs] [wʌn][ɪz] [ˈprez(ə)nt][ɪn] [kɔːrt] ,
— **this man calls his friends to support him , this one is present in court ,**
— 这 男人 呼叫 他的 朋友们 到 支持 他 , 这 一 是 展示 在 法庭 ,
——这个人打电话给朋友寻求支持, 这个人则出庭了。

[ðɪs] [wʌn][ɪz][ðə; ði] [dɪˈfendənt] , [ðɪs] [wʌn] [pliːdɪz] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [ðɪs] [wʌn][ɪz][ɑːn][ðə; ði][ˈdʒʊri] :
this one is the defendant , this one pleads for him , this one is on the jury :
这 一 是 这 被告 , 这 一 恳求 为了 他 , 这 一 是 在 这 陪审团 :
这是被告, 这是为他辩护的人, 这是陪审员:

[bʌt; bət][noʊ][wʌn] [leɪz] [kleɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [self] ,
but no one lays claim to his own self ,
但 不 一 躺下 宣称 到 他的 自己的 自己 ,
但没有人会声称拥有自己的所有权。

[ˈevri] [wʌn] [weɪsts] [hɪz; ɪz] [taɪm] [ˈoʊvər][sʌm; səm][wʌn] [els] .
every one wastes his time over some one else .
每一个 一 废物 他的 时间 超过 一些 一 别的 :
每个人都会把时间浪费在别人身上。

[ɪnˈvestɪgeɪt] [ðoʊz] [men] , [huːz] [neɪmz] [ɑːr; ər][ɪn] [ˈevri] [wʌnz] [maʊθ] :
Investigate those men , whose names are in every one's mouth :
调查 那些 男人 , 谁 姓名 是 在 每一个 一个人的 嘴 :
调查那些人尽皆知的人物:

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [ber] [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [ˈmaːrks] : [ə; eɪ][ɪz] [dɪˈvoʊtɪd] [tuː; tə][biː] ,
you will find that they bear just the same marks : A is devoted to B ,
你 将要 寻找 那 他们 熊 只是 这 相同的 标记 : 一个 是 奉献 到 B ,
你会发现它们都带有相同的标记: A 献给 B,

[ænd; ænd][biː][tuː; tə][siː] : [noʊ][wʌn] [biˈlɒŋz] [tuː; tə] [hɪmˈself] .
and B to C : no one belongs to himself .
和 B 到 C : 不 一 属于 到 他自己 :
B 到 C: 没有人属于自己。

[mɔːrˈoʊvər][sʌm; səm][men][ɑːr; ər] [fʊl] [ʌv; əv][moʊst] [ɪˈræʃən(ə)l] [ˈæŋɡər] : [ðeɪ] [kəmˈpleɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]
Moreover some men are full of most irrational anger : they complain of the
而且 一些 男人 是 满的 的 最多 非理性 愤怒 : 他们 抱怨 的 这
[ˈɪnsələns] [ʌv; əv][ðer; ðər] [tʃiːfs] ,
insolence of their chiefs ,
傲慢 的 他们的 酋长们 ,
此外, 有些人充满了毫无理性的愤怒: 他们抱怨首领的傲慢无礼,

[bɪˈkəz, bɪˈkoːz] [ðeɪ] [hæv; həv][nɔːt] [ˈgræntɪd] [ðem; ðəm][æn; ən] [ˈɔːdiəns] [wen] [ðeɪ] [wɪft] [fɔːr; fər][aɪˈtiː]
because they have not granted them an audience when they wished for it
因为 他们 有 不是 的确 他们 一个 观众 什么时候 他们 希望 为了 它
;
;
;
;

因为当他们希望接见时, 他们却没有接见他们;

[æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ][məɪn][hæd; həd] ['eni] [raɪt] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [soʊ] ['hɔːtli] [[ʌt] [aʊt] [baɪ] **as if a man had any right to complain of being so haughtily shut out by** 作为 如果 一个 男人 有 任何 正确的 到 抱怨 的 存在 所以 傲慢地 关闭 出去 经过 [ə'ʌðər] , **another** , 其他 ,

仿佛一个人有什么权利抱怨被另一个人如此傲慢地拒之门外似的。

[wen] [hiː; hi] ['nevər] has291 **when he never has291** 什么时候 他 绝不 has291

当他从未有过291

[ˈliːʒər] [tuː; tə] [ɡɪv] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['kɑːnʃəns] [ə; eɪ] ['hɪrɪŋ] . **leisure to give his own conscience a hearing** . 闲暇 到 给 他的 自己的 良心 一个 听力 .

有空的时候，他可以好好反省一下自己的良心。

[ðɪs] [tʃiːf] [ʌv; əv] [jɔːrɪz] , [huː'evər] [hiː; hi] [ɪz] , [ðoʊ] [hiː; hi] [meɪ] [lʊk] [æt; ət][juː; jʊ][ɪn][æn; ən] **This chief of yours , whoever he is , though he may look at you in an** 这 首席 的 你的 , 谁 他 是 , 尽管 他 可能 看 在 你 在 一个 [ə'fensɪv] ['mænər] , **offensive manner** , 进攻 方式 ,

你们的这位首领，不管他是谁，即使他用冒犯的眼神看着你们，

[stiɪl] [wɪl] [sʌm; səm] [deɪ] [lʊk] [æt; ət][juː; jʊ] , [ˈoʊpən][hɪz; ɪz] [ɪrɪz] [tuː; tə][jɔːr; jər][wɜːrdz] , **still will some day look at you , open his ears to your words** , 仍然 将要 一些 天 看 在 你 , 打开 他的 耳朵 到 你的 字 ,

总有一天，他还会看着你，侧耳倾听你的话语。

[ænd; ænd] [ɡɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [siːt] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] : [bʌt; bət][juː; jʊ] ['nevər] [dɪ'zaɪn] [tuː; tə] [lʊk] [ə'pɑːn] **and give you a seat by his side : but you never design to look upon** 和 给 你 一个 座位 经过 他的 边 : 但 你 绝不 设计 到 看 之上 [jɔːr'self] , **yourself** , 你自己 ,

他会让你坐在他身边：但你永远不会想要正视自己，

[tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][jɔːr; jər] [oʊn] ['ɡriːvənsəz , 'ɡriːvənsɪz] . **to listen to your own grievances** . 到 听 到 你的 自己的 不满 .

倾听自己内心的不满。

[juː; jʊ] [ɔːt] [nɑːt] , [ðen] , [tuː; tə] [kleɪm] [ðiːz] ['sɜːrvɪsɪz] [frʌm; frəm] [ə'ʌðər] , **You ought not , then , to claim these services from another** , 你 应该 不是 , 然后 , 到 宣称 这些 服务 从 其他 ,

因此，你不应该向他人索取这些服务。

[ɪ'speʃəli] [sɪns] [waɪl] [juː; jʊ] [jɔːr'self] [wɜːr; wər] ['duːɪŋ] [soʊ] , **especially since while you yourself were doing so** , 尤其 自从 尽管 你 你自己 是 正在做 所以 ,

尤其是当你自己这样做的时候，

[juː; jʊ][dɪd][nɑːt] [wɪ] [fɔːr; fər][æn; ən] ['ɪntərvjuː] [wɪð; wɪθ] [ə'ʌðər] [məɪn] , **you did not wish for an interview with another man** , 你 做过 不是 希望 为了 一个 面试 和 其他 男人 ,

你并不想接受其他男性的采访，

[bʌt; bət][wɜːr; wər][nɑːt]['eɪb(ə)][tuː; tə] [əb'teɪn] [wʌn][wɪð; wɪθ] [jɔːr'self] . [[fɔːr]] **but were not able to obtain one with yourself . [4]** 但 是 不是 有能力的 到 获得 一 和 你自己 . [4]

但自己却没能获得一个。[4]

[aɪə'aɪ] . [wɜːr; wər][ɔːl][ðə; ði] ['braɪtəst] ['ɪntələkt] [ʌv; əv][ɔːl][taɪm][tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [ðəm'selvz] [ɑːn][ðɪs]
III . Were all the brightest intellects of all time to employ themselves on this
三、 是 全部 这 最亮的 知识分子 的 全部 时间 到 采用 他们自己 在 这
[wʌn][ˈsʌbdʒekt] ,
one subject ,
一 主题 ,

三、假设历史上所有最杰出的知识分子都致力于研究这一个课题，

[ðeɪ] ['nevər][kʊd; kəd] [sə'fɪjntli] [ɪk'spres] [ðer; ðər] ['wʌndər] [æt; ət] [ðɪs] ['blaɪndnəs] [ʌv; əv][menz][maɪndz]
they never could sufficiently express their wonder at this blindness of men's minds
他们 绝不 可以 足够 表达 他们的 想知道 在 这 失明 的 男士 思想
:
:
:

他们始终无法充分表达对人类这种盲目思想的震惊：

[men] [wɪl] [nɑːt] [ə'laʊ] ['eni] [wʌn][tuː; tə] ['ɪstæblɪ] [hɪm'self][ə'pɑːn][ðer; ðər] [ɛ'steɪts] ,
men will not allow any one to establish himself upon their estates ,
男人 将要 不是 允许 任何 一 到 建立 他自己 之上 他们的 庄园 ,
人们不会允许任何人占领他们的土地。

[ænd; ənd][ə'pɑːn][ðə; ði][moʊst] ['traɪflɪŋ] [dɪ'spjuːt] [ə'baʊt][ðə; ði] ['meɪʒərɪŋ] [ʌv; əv] ['baʊndrɪz] ,
and upon the most trifling dispute about the measuring of boundaries ,
和 之上 这 最多 琐事 争议 关于 这 测量 的 边界 ,
而就测量边界这样一件最琐碎的事情而言，

[ðeɪ] [brɪ'teɪk] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [stoʊnz] [ænd; ənd] [kʌdʒəlz] : [jet] [ðeɪ] [ə'laʊ] [ʌðər] [tuː; tə] [ɪn'kroʊt]
they betake themselves to stones and cudgels : yet they allow others to encroach
他们 带 他们自己 到 石头 和 棍棒 : 然而 他们 允许 其他的 到 侵犯
upon292
upon292
upon292

他们拿起石头和棍棒；却允许他人侵犯292

[ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] , [neɪ] , [ðeɪ] [ðəm'selvz] ['æktʃuəli] [liːd] [ʌðər] [ɪn][tuː; tə] [teɪk] [pə'zeɪn] [ʌv; əv]
their lives , nay , they themselves actually lead others in to take possession of
他们的 生活 , 不 , 他们 他们自己 实际上 带领 其他的 在 到 拿 拥有 的
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

他们的生活，不，他们自己实际上引导他人占有了他们的生活。

[juː; jʊ] ['kænɑːt] [faɪnd] ['eni] [wʌn] [huː] ['wɒnts] [tuː; tə] [dɪ'strɪbjʊːt] [hɪz; ɪz] ['mʌni] ;
You cannot find any one who wants to distribute his money ;
你 不能 寻找 任何 一 WHO 想要 到 分发 他的 钱 ;
你找不到任何一个愿意分发自己钱财的人；

[jet] [ə'mʌŋ] [haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [dʌz] ['evri] [wʌn] [dɪ'strɪbjʊːt] [hɪz; ɪz][laɪf] ?
yet among how many people does every one distribute his life ?
然而 之中 如何 许多 人们 做 每一个 一 分发 他的 生活 ?
然而，每个人又将自己的一生奉献给多少人呢？

[men] ['kʌvɪtəsli] [gɑːrd] [ðer; ðər] ['prɑːpərti] [frʌm; frəm] [weɪst] , [bʌt; bət] [wen] [aɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] [weɪst]
men covetously guard their property from waste , but when it comes to waste
男人 贪婪地 警卫 他们的 财产 从 浪费 , 但 什么时候 它 来 到 浪费
[ʌv; əv][taɪm] ,
of time ,
的 时间 ,

男人会贪婪地守护自己的财产不被浪费，但当涉及到浪费时间时，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][moʊst][ˈprɑːdɪɡ(ə)][ʌv; əv] [ðæt] [ʌv; əv] [wɪt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [bɪˈklɑːm] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi]
they are most prodigal of that of which it would become them to be
他们是最多浪子的 那 的 哪个 它 会 变得 他们 到 是
[ˈspɛrɪŋ] .
sparing .
节省 .

他们挥霍无度，而他们本应节俭待人。

[let] [juː ˈes] [teɪk] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈeldəz] , [ænd; ənd] [seɪ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
Let us take one of the elders , and say to him ,
让 我们 拿 一 的 这 长者 , 和 说 到 他 ,
[lɛt] [juː ˈes] [teɪk] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈeldəz] , [ænd; ənd] [seɪ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
让我们找一位长老来，对他说：

“ [wiː; wi] [pərˈsiːv] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ɪkˈstriːm] [ˈlɪmɪts][ʌv; əv][ˈhjuːmən][laɪf] :
“ **We perceive that you have arrived at the extreme limits of human life :**
“ 我们 感知 那 你 有 到达的 在 这 极端 限制 的 人类 生活 :
[wiː; wi] [pərˈsiːv] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ɪkˈstriːm] [ˈlɪmɪts][ʌv; əv][ˈhjuːmən][laɪf] :
“我们认为你们已经到达了人类生命的极限：

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn][jʊr; jər][ˈhʌndrədθ,hʌndrətθ] [jɪr] , [ɔːr][ˈiːv(ə)n][ˈoʊldər] .
you are in your hundredth year , or even older .
你 是 在 你的 百分之一 年 , 或者 甚至 老 .
[juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn][jʊr; jər][ˈhʌndrədθ,hʌndrətθ] [jɪr] , [ɔːr][ˈiːv(ə)n][ˈoʊldər] .
你已经一百岁了，甚至更老。

[kʌm] [naʊ] , [ˈrɛkən] [ʌp][jʊr; jər] [hoʊl] [laɪf][ɪn] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] :
Come now , reckon up your whole life in black and white :
来 现在 , 估计 向上 你的 所有的 生活 在 黑色的 和 白色的 :
[kʌm] [naʊ] , [ˈrɛkən] [ʌp][jʊr; jər] [hoʊl] [laɪf][ɪn] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] :
来吧，把你的一生用黑白分明的方式好好审视一遍：

[tel] [juː ˈes] [haʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][jʊr; jər] [taɪm] [hæz; həz] [bɪn] [spɛnt] [əˈpɑːn][jʊr; jər] [ˈkrɛdɪtəz] ,
tell us how much of your time has been spent upon your creditors ,
告诉 我们 如何 很多 的 你的 时间 有 到过 花费 之上 你的 债权人 ,
[tel] [juː ˈes] [haʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][jʊr; jər] [taɪm] [hæz; həz] [bɪn] [spɛnt] [əˈpɑːn][jʊr; jər] [ˈkrɛdɪtəz] ,
请告诉我们您花了多少时间在债权人身上，

[haʊ] [mʌtʃ] [ɑːn][jʊr; jər] [ˈmɪstrəs] , [haʊ] [mʌtʃ] [ɑːn][jʊr; jər] [kɪŋ] , [haʊ] [mʌtʃ] [ɑːn][jʊr; jər][ˈklaɪənts] ,
how much on your mistress , how much on your king , how much on your clients ,
如何 很多 在 你的 情妇 , 如何 很多 在 你的 国王 , 如何 很多 在 你的 客户 ,
[haʊ] [mʌtʃ] [ɑːn][jʊr; jər] [ˈmɪstrəs] , [haʊ] [mʌtʃ] [ɑːn][jʊr; jər] [kɪŋ] , [haʊ] [mʌtʃ] [ɑːn][jʊr; jər][ˈklaɪənts] ,
你给你的情妇花了多少钱？你给你的国王花了多少钱？你给你的客户花了多少钱？

[haʊ] [mʌtʃ] [ɪn] [ˈkwɔːrəlɪŋ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [waɪf] , [haʊ] [mʌtʃ] [ɪn] [ˈkiːpɪŋ] [jʊr; jər] [sleɪvz] [ɪn][ˈɔːrdər] ,
how much in quarrelling with your wife , how much in keeping your slaves in order ,
如何 很多 在 争吵 和 你的 妻子 , 如何 很多 在 保持 你的 奴隶 在 命令 ,
[haʊ] [mʌtʃ] [ɪn] [ˈkwɔːrəlɪŋ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [waɪf] , [haʊ] [mʌtʃ] [ɪn] [ˈkiːpɪŋ] [jʊr; jər] [sleɪvz] [ɪn][ˈɔːrdər] ,
你花在和妻子争吵上的时间有多少？你花在管理奴隶上的时间又有多少？

[haʊ] [mʌtʃ] [ɪn] [ˈrʌnɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɑːn] [ˈbɪznəs] .
how much in running up and down the city on business .
如何 很多 在 跑步 向上 和 向下 这 城市 在 商业 .
[haʊ] [mʌtʃ] [ɪn] [ˈrʌnɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɑːn] [ˈbɪznəs] .
出差跑遍全城花了多少钱？

[ˌeɪ dɪː ˈdiː][tuː; tə] [ðɪz] [ðə; ði] [dɪˈziːzɪz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [brɪŋ] [əˈpɑːn][juː ˈes][wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [hændz] ,
Add to this the diseases which we bring upon us with our own hands ,
添加 到 这 这 疾病 哪个 我们 带来 之上 我们 和 我们的 自己的 双手 ,
[ˌeɪ dɪː ˈdiː][tuː; tə] [ðɪz] [ðə; ði] [dɪˈziːzɪz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [brɪŋ] [əˈpɑːn][juː ˈes][wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [hændz] ,
再加上我们自己造成的疾病，

[ænd; ənd][ðə; ði] [taɪm] [wɪtʃ] [hæz; həz] [leɪd][ˈaɪd(ə)] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [juːz] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [meɪd] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] ;
and the time which has laid idle without any use having been made of it ;
和 这 时间 哪个 有 铺设 闲置的 没有 任何 使用 拥有 到过 制成 的 它 ;
[ænd; ənd][ðə; ði] [taɪm] [wɪtʃ] [hæz; həz] [leɪd][ˈaɪd(ə)] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [juːz] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [meɪd] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] ;
以及那些闲置而未加以利用的时间；

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][naːt] [lɪvd] [æz; əz] [ˈmeni] [ˈjɪrz] [æz; əz][juː; jʊ] [kaʊnt] .
you will see that you have not lived as many years as you count .
你 将要 看 那 你 有 不是 居住地 作为 许多 年 作为 你 数数 .
[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][naːt] [lɪvd] [æz; əz] [ˈmeni] [ˈjɪrz] [æz; əz][juː; jʊ] [kaʊnt] .
你会发现，你实际活过的年数并没有你想象的那么多。

[lʊk] [bæk] [ɪn][jɜː; jər] [ˈmeməri] [ænd; ənd] [siː] [haʊ] [ˈɔːf(ə)n][juː; jɜ] [hæv; həv] [bɪn] [kənˈsɪstənt] [ɪn][jɜː; jər]
Look back in your memory and see how often you have been consistent in your
看 后退 在 你的 记忆 和 看 如何 经常 你 有 到过 持续的 在 你的
[ˈpraːdʒekts, praːˈdʒekts] ,
projects ,
项目 ,

回想一下，你在项目中坚持不懈的次数有多少？

[haʊ] [ˈmeni] [deɪz] [pæst] [æz; əz][juː; jɜ] [ɪnˈtendɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][duː] [wen] [juː; jɜ][wɜːr; wər][æt; ət]
how many days passed as you intended them to do when you were at
如何 许多 天 通过了 作为 你 故意的 他们 到 做 什么时候 你 是 在
[jɜː; jər] [oʊn] [dɪˈspəʊz(ə)] ,
your own disposal ,
你的 自己的 处理 ,

当你完全掌控自己的时间时，有多少天按照你的意愿过去了？

[haʊ] [ˈɔːf(ə)n][juː; jɜ][dɪd][nɑːt] [tʃeɪndʒ] [ˈkʌlər] [ænd; ənd][jɜː; jər] [ˈspɪrɪt] [dɪd][nɑːt] [kweɪl] ,
how often you did not change colour and your spirit did not quail ,
如何 经常 你 做过 不是 改变 颜色 和 你的 精神 做过 不是 鹤鹑 ,
你多少次没有变色，你的精神多少次没有动摇，

[haʊ] [mʌtʃ] [wɜːrk][juː; jɜ][hæv; həv] [dʌn] [ɪn][soʊ] [lɔːŋ] [ə; eɪ][taɪm] ,
how much work you have done in so long a time ,
如何 很多 工作 你 有 完毕 在 所以 长的 一个 时间 ,
你在这么长的时间里完成了多少工作？

[haʊ] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)] [hæv; həv] [wɪˈðəʊt] [jɜː; jər] [ˈnɑːlɪdʒ] [ˈstəʊlən][pɑːrts][ʌv; əv][jɜː; jər] [laɪf][frʌm; frəm]
how many people have without your knowledge stolen parts of your life from
如何 许多 人们 有 没有 你的 知识 被盗 部分 的 你的 生活 从
[juː; jɜ] ,
you ,
你 ,

有多少人在未经你允许的情况下偷走了你生命的一部分？

[haʊ] [mʌtʃ] [juː; jɜ][hæv; həv] [lɔːst] , [haʊ] [lɑːrdʒ][ə; eɪ][pɑːrt][hæz; həz] [bɪn] [ˈteɪkən][ʌp][baɪ] [ˈjuːsləs] [ɡriːf] ,
how much you have lost , how large a part has been taken up by useless grief ,
如何 很多 你 有 丢失的, 如何 大的 一个 部分 有 到过 已采取 向上 经过 无用 悲伤 ,
你失去了多少，又有多少时间被无谓的悲伤占据了？

[ˈfuːlɪʃ] [ˈɡlædnəs] , [ˈɡriːdi] [dɪˈzʌərə] , [ɔːr] [pəˈlaɪt] [kɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] ; [haʊ] [ˈlɪt(ə)] [ʌv; əv] [jɔːrˈself] [ɪz] [left]
foolish gladness , greedy desire , or polite conversation ; how little of yourself is left
愚蠢 欢乐 , 贪婪的 欲望 , 或者有礼貌的 对话 ; 如何 小的 的 你自己 是 左边
[tuː; tə][juː; jɜ] :
to you :
到 你 :

愚蠢的喜悦、贪婪的欲望，或是礼貌的谈吐；你究竟还剩下多少属于你自己的东西：

[juː; jɜ] [wɪl] [ðen] [pərˈsiːv] [ðæt] [juː; jɜ] [wɪl] [daɪ][ˌpriːmətʃʊrli; ˌpriːmətʊrli] .
you will then perceive that you will die prematurely .
你 将要 然后 感知 那 你 将要 死 过早 .

那时你就会意识到自己会英年早逝。

" [wʌt] , [ðen] , [ɪz][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] ?
" **What , then , is the reason of this ?**
" 什么 , 然后 , 是 这 原因 的 这 ?

那么，造成这种情况的原因是什么呢？

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ðæt] [ˈpiːp(ə)] [lɪv; laɪv][æz; əz] [ðʊʊ] [ðeɪ] [wʊd] [lɪv; laɪv][fɔːr; fər][ˈevə] :
It is that people live as though they would live for ever :
它 是 那 人们 居住 作为 尽管 他们 会 居住 为了 曾经 :

这就是人们活得好像他们会永远活下去一样：

[juː; jʊ] ['nevər] [rɪ'membər] [jɔː; jər] ['hju:mən] ['freɪlti] ；
you never remember your human frailty ；
你 绝不 记住 你的 人类 虚弱 ；

你从不记得自己人性的脆弱；

[juː; jʊ] ['nevər] ['nɒtɪs] [haʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][jɔː; jər] [taɪm] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [gɒ:n] [baɪ] ；
you never notice how much of your time has already gone by ；
你 绝不 注意 如何 很多 的 你的 时间 有 已经 已消失 经过 ；

你从没注意到时间已经过去了多少：

[juː; jʊ] [spend] [aɪ 'ti:] [æz; əz] [ðəʊ] [juː; jʊ] [hæd; həd] [æn; ən] [ə'bʌndənt] [ænd; ənd] [ˌoʊvər'fləʊɪŋ] [stɔːr] [ʌv; əv]
you spend it as though you had an abundant and overflowing store of
你 花费 它 作为 尽管 你 有 一个 丰富 和 溢出 店铺 的
[aɪ 'ti:] ,
it ,
它 ；

你花钱就像你拥有取之不尽、用之不竭的财富一样。

[ðəʊ] [ɔ:l][ðə; ði] [waɪl] [ðæt] [deɪ] [wɪtʃ] [juː; jʊ] devote293
though all the while that day which you devote293
尽管 全部 这 尽管 那 天 哪个 你 devote293

尽管在那一天，你奉献了293

[tuː; tə][sʌm; səm][mæn][ɔ:r][tuː; tə][sʌm; səm] [θɪŋ] [ɪz][pər'hæps][jɔː; jər] [læst] .
to some man or to some thing is perhaps your last .
到 一些 男人 或者 到 一些 事物 是 也许 你的 最后的 .

对某些人来说，或者对某些事来说，这或许就是你的最后一件事了。

[juː; jʊ] [fɪr] ['evriθɪŋ] , [laɪk] ['mɔ:təlz] [æz; əz][juː; jʊ][ɑ:r; ər] ,
You fear everything , like mortals as you are ,
你 害怕 一切 ， 喜欢 凡人 作为 你 是 ，

你们像凡人一样，害怕一切。

[ænd; ənd] [jet] [juː; jʊ][dɪ'zaɪər] ['evriθɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ][wɜ:r; wər] [ɪ'mɔ:tlz] .
and yet you desire everything as if you were immortals .
和 然而 你 欲望 一切 作为 如果 你 是 不朽者 .

然而，你们却像不朽之人一般，渴望拥有一切。

[juː; jʊ] [wɪl] [hɪr] ['meni] [men] [seɪ] , “ [ˈæftər][maɪ] [ˈfɪftiəθ] [jɪr] [aɪ] [wɪl] [ɡɪv] [maɪ'self] [ʌp][tuː; tə] [ˈli:ʒər] ；
You will hear many men say , “ After my fiftieth year I will give myself up to leisure ；
你 将要 听到 许多 男人 说 ， “ 后 我的 第五十 年 我 将要 给 我 向上 到 闲暇 ；

你会听到许多人说：“我五十岁以后就要享受闲暇时光：

[maɪ] [ˈsɪkstɪəθ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][maɪ][læst] [jɪr] [ʌv; əv] [ˈpʌblɪk] [ˈɑ:fɪs] ” ；
my sixtieth shall be my last year of public office ” ；
我的 第六十 将 是 我的 最后的 年 的 民众 办公室 ” ；

“我六十岁那年将是我担任公职的最后一年”。

[ænd; ənd] [wʌt] [ˌɡærən'tiː] [hæv; həv][juː; jʊ] [ðæt] [jɔː; jər] [laɪf] [wɪl] [læst] ['eni] [lɔːŋɡər] ？
and what guarantee have you that your life will last any longer ？
和 什么 保证 有 你 那 你的 生活 将要 最后的 任何 更长 ？

你有什么保证你的生命还能延续下去？

[huː] [wɪl] [let] [ɔ:l] [ðɪs] [ɡoʊ][ɑ:n][dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [ə'reɪndʒd] [aɪ 'tiː] ？
who will let all this go on just as you have arranged it ？
WHO 将要 让 全部 这 去 在 只是 作为 你 有 安排 它 ？

谁会任由这一切按你的安排进行下去？

[ɑ:r; ər][juː; jʊ][nɑ:t] [ə'feɪmd] [tuː; tə] [rɪ'zɜ:rv] [ˌoʊnli][ðə; ði] [ˈli:vɪŋz] [ʌv; əv][jɔː; jər] [laɪf] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] ,
are you not ashamed to reserve only the leavings of your life for yourself ,
是 你 不是 羞愧 到 预订 仅有的 这 剩菜 的 你的 生活 为了 你自己 ,

难道你不觉得羞耻吗？你只为自己保留了生命中剩下的部分。

[ænd; ənd] [ə'pɔɪnt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ʌv; əv][jʊr; jər] [oʊn] [raɪt] [maɪnd][ˈoʊnli] [ðæt] [taɪm] [wɪt]
and appoint for the enjoyment of your own right mind only that time which
和 委 为了 这 享受 的 你的 自己的 正确的 头脑 仅有的 那 时间 哪个
[juː; jʊ] ['kænə:t] [dɪ'vəʊt] [tuː; tə] ['eni] ['bɪznəs] ?
you cannot devote to any business ?
你 不能 奉献 到 任何 商业 ?

并且只将你无法用于任何事务的时间，留给自己享受生活、保持清醒头脑的时间？

[haʊ] [leɪt] [aɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [bɪ'ɡɪn] [laɪf][dʒʌst] [wen] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['liːvɪŋ] [aɪ 'tiː] !
How late it is to begin life just when we have to be leaving it !
如何 晚的 它 是 到 开始 生活 只是 什么时候 我们 有 到 是 离开 它 !
当我们终将离开人世时，才开始人生该是多么晚啊！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

小对话录，(Minor Dialogues,)

第18/25页

[wʌt] [ə; eɪ] ['fu:lɪʃ] [fər'getfɪnəs] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r][mɔ:r'tæləti] ,
What a foolish forgetfulness of our mortality ,
什么 一个 愚蠢 健忘 的 我们的 死亡 ,

我们竟如此愚蠢地忘记了自己终有一死。

[tu:; tə] [pʊt] [ɔ:f] ['hoʊlsəm] ['kaʊnsəlz] [ʌn'tɪl] [ˈaʊər; ɑ:r] ['fɪftiəθ] [ɔ:r] ['sɪkstiəθ] [jɪr] ,
to put off wholesome counsels until our fiftieth or sixtieth year ,
到 放 离开 健康 律师 直到 我们的 第五十 或者 第六十 年 ,

把有益的建议推迟到我们五六十岁才接受，

[ænd; ənd][tu:; tə] [tʃu:z] [ðæt] [ˈaʊər; ɑ:r][laɪvz; livz][jæl; jəl] [br'ɡɪn] [æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [wɪtʃ] [fju:] [ʌv; əv][ju: 'es]
and to choose that our lives shall begin at a point which few of us
和 到 选择 那 我们的 生活 将 开始 在 一个 观点 哪个 很少 的 我们

[ˈevər] [ri:tʃ] .
ever reach .
曾经 抵达 .

并选择让我们的生命从我们大多数人永远无法到达的地方开始。

[aɪ 'vi:] .
IV :
第四 .

四、

[ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ðə; ði][moʊst] [ˈpaʊərf(ə)] [ænd; ənd] ['haɪli] - [pleɪst] [men] [let] [fɔ:l] [freɪzɪz] [ɪn]
You will find that the most powerful and highly - placed men let fall phrases in
你 将要 寻找 那 这 最多 强大的 和 高度 - 放置 男人 让 落下 短语 在

[wɪtʃ] [ðeɪ] [lɔ:ŋ] [fɔ:r; fər] ['li:ʒər] ,
which they long for leisure ,
哪个 他们 长的 为了 闲暇 ,

你会发现，那些最有权势、地位最高的人，也会不经意间流露出对休闲的渴望。

[preɪz] [aɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [prɪ'fɜ:r] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði] ['blesɪŋz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪ] .
praise it , and prefer it to all the blessings which they enjoy .
称赞 它 , 和 更喜欢 它 到 全部 这 祝福 哪个 他们 享受 .

赞美它，并认为它比他们所享有的一切福祉都更可贵。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [wʊd] [feɪn] [dɪ'send] [frʌm; frəm][ðər; ðər] ['lɔ:ftɪ] ['pedɪst(ə)] , [ɪf] [aɪ 'ti:][kʊd; kəd][bi:; bi]
Sometimes they would fain descend from their lofty pedestal , if it could be
有时 他们 会 欣然 下降 从 他们的 高远 座 , 如果 它 可以 是

['seɪfli] [dʌn] :
safely done :
安全 完毕 :

有时，如果能安全的话，他们也渴望从高高在上的讲台上走下来：

[fɔ:r; fər] [ˈfɔ:rtʃən] [kə'læpsɪz] [baɪ][ɪts] [oʊn] [weɪt] , [wɪ'ðəʊt] [ˈeni] [ʃɑ:k] [ɔ:r] [ɪntər'fɪərəns] [frʌm; frəm]
for Fortune collapses by its own weight , without any shock or interference from
为了 财富 崩溃 经过它是自己的 重量 , 没有 任何 震惊 或者 干涉 从

[wɪ'ðəʊt] .
without .
没有 .

命运的崩塌是因自身重量造成的，无需任何外力冲击或干扰。

[ðə; ði] [leit] ['empərə] [ɔ:'gʌstəs] , [ə'pɑ:n] [hu:m] [ðə; ði][ɡɒdz] [bi'stəu] [mɔ:r] ['blesɪŋz] [ðæn; ðən][ɑ:n]
The late Emperor Augustus , upon whom the gods bestowed more blessings than on
这 晚的 皇帝 奥古斯都 , 之上 谁 这 神 授予 更多的 祝福 比 在
[eni] [wʌn] [els] ,
any one else ,
任何 一 别的 ,

已故的奥古斯都皇帝，诸神赐予他的福泽比任何人都多。

[nevər] ['si:st] [tu:; tə] [preɪ] [fɔ:r; fər] [rest] [ænd; ənd] [ɪɡ'zempjən] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['trʌblz] [ʌv; əv]['empaɪər] :
never ceased to pray for rest and exemption from the troubles of empire :
绝不 停止 到 祈祷 为了 休息 和 豁免 从 这 麻烦 的 帝国 :
他从未停止祈求安宁，并希望免受帝国纷扰：

[hi:; hi] [ju:st] [tu:; tə] [ɪn'laɪv] [hɪz; ɪz] ['leɪbər] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [swi:t] , [ðʊʊ] [ʌn'ri:əl] [kɑ:nsə'leɪ(ə)n] ,
he used to enliven his labours with this sweet , though unreal consolation ,
他 用过的 到 活跃 他的 劳动 和 这 甜的 , 尽管 虚幻 安慰 ,
他过去常常用这种甜蜜却不真实的安慰来激励自己工作。

[ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [sʌm; səm] [deɪ] [lɪv; laɪv][fɔ:r; fər] [hɪm'self] [ə'loʊn] .
that he would some day live for himself alone .
那 他 会 一些 天 居住 为了 他自己 独自的 :
他总有一天会独自生活。

[ɪn][ə; eɪ] ['letər] [wɪt] [hi:; hi] [ə'drest] [tu:; tə][ðə; ði] ['senət] ,
In a letter which he addressed to the Senate ,
在 一个 信 哪个 他 已解决 到 这 参议院 ,
他在致参议院的一封信中写道：

[æftər] ['prɑ:mɪsɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [rest] [ʃæl; ʃəl][nɑ:t][bi:; bi] [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv] ['dɪɡnəti] [nɔ:r] [dɪs'kreditəbl] [tu:; tə]
after promising that his rest shall not be devoid of dignity nor discreditable to
后 有前途 那 他的 休息 将 不是 是 缺乏 的 尊严 也不 不光彩的 到
[hɪz; ɪz]['fɔ:rmər] ['ɡlɔ:rɪz] ,
his former glories ,
他的 以前的 荣耀 ,
他承诺，他的安息不会失去尊严，也不会有损他昔日的荣耀。

[aɪ][faɪnd][ðə; ði] ['fɑ:ləʊɪŋ] [wɜ:rdz] : — " [ði:z] [θɪŋz] , [haʊ'evər] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [mɔ:r] ['ɑ:nərəb(ə)l] [tu:; tə]
I find the following words : — " These things , however , it is more honourable to
我 寻找 这 下列的 字 : — " 这些 事物 , 然而 , 它 是 更多的 光荣的 到
[du:][ðæn; ðən][tu:; tə] ['prɑ:mɪs] :
do than to promise :
做 比 到 承诺 :
我发现以下这段话：“然而，做这些事比承诺更光荣：

[bʌt; bət][maɪ] ['i:gərnəs] [fɔ:r; fər] [ðæt] [taɪm] , [soʊ] ['ɜ:rnɪstli] [lɔŋd] [fɔ:r; fər] ,
but my eagerness for that time , so earnestly longed for ,
但 我的 渴望 为了 那 时间 , 所以 切实 渴望 为了 ,
但我对那个时刻的渴望，是如此热切期盼，

[hæz; hæz][led][em 'i:][tu:; tə] [dɪ'raɪv] [ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] ['plezər] [frʌm; frəm] ['spi:kɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ,
has led me to derive a certain pleasure from speaking about it ,
有 引领 我 到 派生 一个 肯定 乐趣 从 请讲 关于 它 ,
这让我从谈论这件事中获得某种乐趣。

[ðʊʊ] [ðə; ði] [rɪ'æləti] [ɪz] [sti] [fɑ:r] ['dɪstənt] . " [[faɪv]]
though the reality is still far distant . " [5]
尽管 这 现实 是 仍然 远的 遥远 : " [5]
虽然距离现实还很遥远。”[5]

[hi:; hi] [θɔ:t] ['li:ʒər] [soʊ][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] , [ðæt] though294
He thought leisure so important , that though294
他 想法 闲暇 所以 重要的 , 那 though294
他认为休闲非常重要，尽管294

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] ['æktʃuəli] [ɪn'dʒɔɪ][aɪ 'ti:] , [jet] [hi:; hi][did][soʊ][baɪ][æn,tɪsɪ'peɪ](ə)n][ænd; ənd][baɪ] ['θɪŋkɪŋ]
he could not actually enjoy it , yet he did so by anticipation and by thinking
他 可以 不是 实际上 享受 它 , 然而 他 做过 所以 经过 预期 和 经过 思维
[ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
about it .
关于 它 :

他实际上无法享受它，但他通过期待和思考获得了这种享受。

[hi:; hi] , [hu:] [sɔ:] ['evriθɪŋ] [di'pendɪŋ] [ə'pɑ:n][hɪm'self] [ə'loʊn] , [hu:] [swei] [ðə; ði] ['fɔ:tʃənz] [ʌv; əv]
He , who saw everything depending upon himself alone , who swayed the fortunes of
他 , WHO 锯 一切 取决于 之上 他自己 独自的 , WHO 摇摆 这 财富 的
[men][ænd; ənd][ʌv; əv][neiʃəns] ,
men and of nations ,
男人 和 的 国家 ,

他，视一切皆由自己掌控，左右着个人和国家的命运，

[θɔ:t] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['hæpi:əst] [deɪ] [wʊd] [bi:; bi][ðæt] [ɑ:n] [wɪtʃ] [hi:; hi][leɪd] [ə'saɪd][hɪz; ɪz] ['greɪtnəs] .
thought that his happiest day would be that on which he laid aside his greatness .
想法 那 他的 最快乐 天 会 是 那 在 哪个 他 铺设 旁边 他的 伟大 :
他曾以为，自己最快乐的一天，就是放下伟大荣耀的那一天。

[hi:; hi] [nu:] [baɪ] [ɪk'spɪriəns] [haʊ] [mʌtʃ] ['letbər] [wʌz; wəz] [ɪn'vɑ:lvd] [ɪn] [ðæt] ['glɔ:ri] [ðæt] [ʃoʊn]
He knew by experience how much labour was involved in that glory that shone
他 知道 经过 经验 如何 很多 劳动 曾是 涉及 在 那 荣耀 那 闪耀
[θru:] [ɔ:l][ləndz] ,
through all lands ,
通过 全部 土地 ,
他从经验中得知，那照耀大地的荣光背后凝聚着多少辛勤的劳动。

[ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] ['si:kɹət][æn'zaiəti][wʌz; wəz] [kən'si:ld] [wɪ'ðɪn] [aɪ 'ti:] :
and how much secret anxiety was concealed within it :
和 如何 很多 秘密 焦虑 曾是 暗 之内 它 :
其中又隐藏着多少秘密的焦虑:

[hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [fɔ:rst] [tu:; tə] [ə'sɜ:rt] [hɪz; ɪz] [raɪts] [baɪ][wɔ:r] , [fɜ:rst][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['kʌntri:mɪn] ,
he had been forced to assert his rights by war , first with his countrymen ,
他 有 到过 强制 到 断言 他的 权利 经过 战争 , 第一的 和 他的 同胞们 ,
他被迫通过战争来维护自己的权利，首先是与他的同胞作战。

[nekst][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['kɑ:li:gz] , [ænd; ənd] ['læstli] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [rɪ'leɪnɪz] ,
next with his colleagues , and lastly with his own relations ,
下一个 和 他的 同事 , 和 最后 和 他的 自己的 关系 ,
接下来是与同事们的交流，最后是与亲属的沟通。

[ænd; ənd][hæd; həd] [fed] [blʌd] [bəʊθ][baɪ] [si:] [ænd; ənd][baɪ][lənd] :
and had shed blood both by sea and by land :
和 有 棚 血 两个都 经过 海 和 经过 土地 :
他们曾在海上和陆地上流血牺牲:

['æftər] [ma:tʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [tru:ps] ['ʌndər] [ɑ:rmz] [θru:] [mæsə'daʊniə] , ['sisili] , ['i:dʒɪpt] , ['sɪrɪ] , ['eɪzə; 'eɪʃə]
after marching his troops under arms through Macedonia , Sicily , Egypt , Syria , Asia
后 行军 他的 军队 在下面 武器 通过 马其顿 , 西西里岛 , 埃及 , 叙利亚 , 亚洲
['maɪnər] ,
Minor ,
次要的 ,
他率领军队武装行军穿过马其顿、西西里岛、埃及、叙利亚、小亚细亚之后，

[ænd; ənd][ɔ:lmoʊst][ɔ:l][ðə; ði] ['kʌntrɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rlɪd] ,
and almost all the countries of the world ,
和 几乎 全部 这 国家 的 这 世界 ,
以及世界上几乎所有国家，

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈwɪri] [wɪð; wɪθ] [ˈslɔːtərɪŋ] [ˈroʊmənz][hiː; hi][hæd; həd] [dəˈrektɪd] [ðem; ðəm]
when they were weary with slaughtering Romans he had directed them
 什么时候 他们 是 厌倦 和 屠宰 罗马人 他 有 指导 他们
 [əˈɡenst] [ə; eɪ] [ˈfɔːrən] [foʊ] .
against a foreign foe .
 反对 一个 外国的 敌人 .

当他们厌倦了屠杀罗马人时，他指挥他们去对抗外国敌人。

[waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði]['ælpaɪn][ˈriːdʒənz] ,
While he was pacifying the Alpine regions ,
 尽管 他 曾是 安抚 这 高山 地区 ,
 当他平定阿尔卑斯山区时,

[ænd; ʌnd] [səb'djuːɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [huːm] [hiː; hi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən][ˈempaɪər] ,
and subduing the enemies whom he found in the midst of the Roman empire ,
 和 制服 这 敌人 谁 他 成立 在 这 中间 的 这 罗马 帝国 ,
 并征服了他在罗马帝国境内遇到的敌人。

[waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'stendɪŋ] [ɪts] ['baʊndrɪz] [brɪ'dʌːnd] [ðə; ði] [raɪn] , [ðə; ði] [juː'freɪtɪːz] , [ænd; ənd]
while he was extending its boundaries beyond the Rhine , the Euphrates , and
 尽管 他 曾是 扩展 它是 边界 超过 这 莱茵河 , 这 幼发拉底河 , 和
 [ðə; ði][ˈdænjuːb] ,
the Danube ,
 这 多瑙河 ,

当他将其疆域扩展到莱茵河、幼发拉底河和多瑙河以外时，

[æ̌t; ə̌t] [rɔ̌ʊm] [ɪ̌t'self] [ð̌ə; ð̌i] [swɔ̌ːdʒ] [ʌ̌v; ə̌v] [mʊ̌ˈriːnə] , [keɪ̌piːoʊ] , [ˈleɪ̌pɪdəs] ,
at Rome itself the swords of Murena , Caepio , Lepidus , Egnatius ,
 在 罗马 本身 这 剑 的 穆雷纳 , 凯皮奥 , 莱皮杜斯 ,
 在罗马, 穆雷纳、卡皮奥、莱必达、埃格纳修斯的剑,

[æ̌nd; ə̌nd] [ˈʌ̌ðər] [wɜ̌ːr; wər] [ˈbiːɪ̌ŋ] [ˈʃaːpə̌nd] [tuː; tə] [sleɪ̌] [hɪ̌m; ɪ̌m] .
and others were being sharpened to slay him .
 和 其他的 是 存在 锋利 到 杀戮 他 .
 还有一些人正在接受训练, 准备杀死他。

['skɜːsli] [hæd; həd][hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm][ðər; ðər][plɑːt] ,
Scarcely **had** **he** **escaped** **from** **their** **plot** ,
 几乎 有 他 逃脱 从 他们的 阴谋 ,
 他刚从他们的阴谋中逃脱出来,

[wen] [hɪz; ɪz] [ɔ:l'redɪ] ['feɪlɪŋ] [eɪdʒ][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði]['nəʊb(ə)]
when his already failing age was terrified by his daughter and all the noble
 什么时候 他的 已经 失败 年龄 曾是 恐惧 经过 他的 女儿 和 全部 这 高贵
 [jʊθs] [hu:] [wɜ:r; wər] [pledʒd] [tu:; tə][hɜ:r; hər] [kɔ:z] [baɪ] [ə'dɒltəri] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər][baɪ] [wei] [ʌv; əv]
youths who were pledged to her cause by adultery with her by way of
 青年 WHO 是 承诺 到 她 原因 经过 通奸 和 她 经过 方式 的
 [oʊθ] [ʌv; əv] [frɪ'deləti] .
oath of fidelity .
 誓言 的 忠诚 .

[ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['pɒləs] [ænd; ənd] [æntoʊni:əs] ['mɪstrəs] , [ə; eɪ]['sekənd] [taɪm] [tu:; tə] be295
Then there was Paulus and Antonius's mistress , a second time to be295
 然后 那里 曾是 保卢斯 和 安东尼的 情妇 , 一个 第二 时间 到 be295
 然后是保卢斯和安东尼的情妇，第二次是295

[fɪrd] [baɪ] [ru:m] : [ænd; ənd] [wen] [hi:; hi][hæd; həd] [kʌt] [aʊt] [ði:z] ['ʌlsɜ:z] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['veri] **feared by Rome : and when he had cut out these ulcers from his very**
害怕 经过 罗马 : 和 什么时候 他 有 切 出去 这些 溃疡 从 他的 非常
[lɪmz] , **limbs** ,
四肢 ,

令罗马人闻风丧胆：当他切除了自己四肢上的这些溃疡之后，

[ʌðər] [gru:] [ɪn][ðer; ðər] [pleɪs] : [ðə; ði] ['empaɪər] , [laɪk] [ə; eɪ] ['bɑ:di] [ˌoʊvər'loʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [blʌd] , **others grew in their place : the empire , like a body overloaded with blood ,**
其他的 生长 在 他们的 地方 : 这 帝国 , 喜欢 一个 身体 过载 和 血 ,
其他事物取而代之：帝国，就像一个被血液淹没的躯体，

[wʌz; wəz] ['ɔ:lweɪz] ['breɪkɪŋ] [aʊt] ['sʌmwɛr] . **was always breaking out somewhere .**
曾是 总是 打破 出去 某处 .

总是从某个地方逃脱出来。

[fɔ:r; fər] [ðɪs] ['ri:z(ə)n] [hi:; hi] [lɔŋd] [fɔ:r; fər] ['li:ʒər] : **For this reason he longed for leisure :**
为了 这 原因 他 渴望 为了 闲暇 :
因此他渴望闲暇：

[ɔ:l][hɪz; ɪz] ['leɪbər] [wɜ:r; wər] [beɪst] [ə'pɑ:n] [hoʊps][ænd; ənd] [θɔ:ts] [ʌv; əv] ['li:ʒər] : **all his labours were based upon hopes and thoughts of leisure :**
全部 他的 劳动 是 基于 之上 希望 和 想法 的 闲暇 :
他所有的劳动都基于对闲暇的希望和憧憬：

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [wɪʃ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [hu:] [kʊd; kəd] [ə'kɑ:mplɪʃ] [ðə; ði] [wɪʃɪz] [ʌv; əv][ɔ:l] ['ʌðər] [men] . **this was the wish of him who could accomplish the wishes of all other men .**
这 曾是 这 希望 的 他 WHO 可以 完成 这 愿望 的 全部 其他 男人 .
这是那位能够实现所有人愿望的人的愿望。

[vi:] . [waɪl] [tɔ:st] ['hɪðər] [ænd; ənd] [ðɪðər] [baɪ]['kæti,lain][ænd; ənd]['kloʊdiəs] , [pɑ:m'pi:əs] [ænd; ənd] **V . While tossed hither and thither by Catiline and Clodius , Pompeius and**
V . 尽管 抛掷 这里 和 那里 经过 卡提林 和 克洛狄乌斯 , 庞培 和
['kræsəs] , **Crassus** ,
克拉苏 ,

五、在喀提林、克洛狄乌斯、庞培和克拉苏等人的摆布下，

[baɪ][sʌm; səm][ˌoʊpən] ['enəmi] [ænd; ənd][sʌm; səm] ['daʊtful] [frendz] , **by some open enemies and some doubtful friends ,**
经过 一些 打开 敌人 和 一些 疑 朋友们 ,
既有公开的敌人，也有可疑的朋友。

[waɪl] [hi:; hi] ['strʌɡld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['strʌɡlɪŋ] [rɪ'pʌblɪk] [ænd; ənd] [kept] [aɪ 'ti:][frʌm; frəm]['ɡoʊɪŋ][tu:; tə] **while he struggled with the struggling republic and kept it from going to**
尽管 他 挣扎 和 这 挣扎 共和国 和 保留 它 从 去 到
['ru:ɪn] , **ruin** ,
废墟 ,

在他与这个摇摇欲坠的共和国抗争并使其免于崩溃的同时，

[wen] [æt; ət][ləst][hi:; hi][wʌz; wəz] ['bæniʃt] , **when at last he was banished ,**
什么时候 在 最后的 他 曾是 被放逐 ,
当他最终被放逐时，

[ˈbiːɪŋ] [ˈniːðər] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [kiːp] [ˈsaɪləns] [ɪn] [praːˈsperəti] [nɔːr] [tuː; tə] [ɪnˈdʊr] [ədˈvɜːrsəti] [wɪð; wɪθ]
being neither able to keep silence in prosperity nor to endure adversity with
存在 两者都不 有能力的 到 保持 沉默 在 繁荣 也不 到 忍受 逆境 和
[ˈpeɪʃ(ə)ns] ,
patience ,
耐心 ,

既不能在顺境中保持沉默，也不能在逆境中耐心忍受。

[haʊ] [ˈɔːf(ə)n] [mʌst; məst] [ˈmɑːrkəs] [ˈsɪərəʊ] [hæv; həv] [kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] [ðæt] [ˈkɑːnsəlʃɪp] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [wɪθ]
how often must Marcus Cicero have cursed that consulship of his which
如何 经常 必须 马库斯 西塞罗 有 被诅咒的 那 领事职位 的 他的 哪个
[hiː; hi] [ˈnevər] [ˈsiːst] [tuː; tə] [preɪz] ,
he never ceased to praise ,
他 绝不 停止 到 称赞 ,

马库斯·西塞罗究竟诅咒过多少次他曾担任过的执政官一职，却又从未停止过赞美它？

[ænd; ənd] [wɪθ] [ˌnevərðəˈles] [dɪˈzɜːrvd] [aɪ ˈtiː] ?
and which nevertheless deserved it ?
和 哪个 尽管如此 应得的 它 ？

但究竟是谁罪有应得？

[wʌt] [ˈpɪtiəs] [ɪksˈpreʃənz] [hiː; hi] [ˈjuːzɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈletər] [tuː; tə] [ˈæɪkəs] [wen] [paːmˈpiːəs] [ðə; ði] [ˈfɑːðər]
What piteous expressions he uses in a letter to Atticus when Pompeius the father
什么 可怜的 表达式 他 用途 在 一个 信 到 阿提克斯 什么时候 庞培 这 父亲
[hæd; həd] [bɪn] [dɪˈfiːtɪd] ,
had been defeated ,
有 到过 战败 ,

当老庞培战败时，他在写给阿提库斯的信中用了多么悲悯的语气啊！

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [wʌz; wəz] [rɪˈkruːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈætərd] [ˈfɔːrsɪz] [ɪn] [speɪn] ?
and his son was recruiting his shattered forces in Spain ?
和 他的 儿子 曾是 招聘 他的 破碎 力量 在 西班牙 ？

他的儿子当时正在西班牙招募他残破的部队？

“ [duː] [juː; jʊ] [æsk] , “ [raɪts] [hiː; hi] , “ [wʌt] [aɪ] [eɪ ˈem] [ˈduːɪŋ] [hɪr] ?
“ **Do you ask , “ writes he , “ what I am doing here ?**
“ 做 你 问 , “ 写 他 , “ 什么 我 是 正在做 这里 ？

“你们会问,”他写道,“我在这里做什么吗? ”

[aɪ] [eɪ ˈem] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [maɪ] [ˈtʌskjələn] [ˈvɪlə] [ˈɔːlmoʊst] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈprɪz(ə)nər] .
I am living in my Tusculan villa almost as a prisoner .
我 是 活的 在 我的 图斯库卢姆 别墅 几乎 作为 一个 囚犯 .

我几乎像个囚犯一样生活在我的图斯库卢斯别墅里。

“ [hiː; hi] [ædz] [mɔːr] [ˈæftərwərdz] , [werˈɪn] [hiː; hi] [ləˈments] [hɪz; ɪz] [ˈfɔːrmər] [laɪf] , [kəmˈpleɪnz] [ʌv; əv] [ðə; ði]
“ **He adds more afterwards , wherein he laments his former life , complains of the**
“ 他 添加 更多的 然后 , 其中 他 哀叹 他的 以前的 生活 , 抱怨 的 这
[ˈprez(ə)nt] ,
present ,
展示 ,

随后他又补充了一些内容，其中他哀叹自己过去的生活，抱怨现在的生活。

[ænd; ənd] [dɪsˈpeɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
and despairs of the future .
和 绝望 的 这 未来 .

以及对未来的绝望。

[ˈsɪərəʊ] [kɔːld] [hɪmˈself] “ [hæf] [ə; eɪ] [ˈprɪz(ə)nər] , “ [bʌt; bət] , [baɪ] [ˈhəːkjuliːz] ,
Cicero called himself “ half a prisoner , “ but , by Hercules ,
西塞罗 称为 他自己 “ 一半 一个 囚犯 , “ 但 , 经过 赫拉克勒斯 ,
西塞罗自称“半个囚犯”，但以赫拉克勒斯的名义发誓，

[ðə; ði][waɪz][mæn][ˈnevər][wʊd][hæv; həv][kʌm][ˈʌndər][soʊ][ˈloʊli][ə; eɪ][ˈtaɪt(ə)]:
the wise man never would have come under so lowly a title :

这 明智的 男人 绝不 会 有 来 在下面 所以 卑微的 一个 标题 :

智者绝不会甘愿接受如此卑微的头衔:

[hi:; hi][ˈnevər][wʊd][bi:; bi][hæf][ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nər],[bʌt; bət][wʊd][ˈɔ:lweɪz][ɪnˈdʒɔɪ][kəmˈpli:t][ænd; ənd]
he never would be half a prisoner, but would always enjoy complete and

他 绝不 会 是 一半 一个 囚犯 , 但 会 总是 享受 完全的 和
[ɪnˈtaɪər][ˈlɪbərti],
entire liberty ,

全部的 自由 ,

他绝不会沦为半个囚犯, 而将始终享有完全的自由。

[ˈbi:ɪŋ][ˈfri:] , [ɪn][hɪz; ɪz][oʊn][ˈpaʊər],[ænd; ənd][ˈgreɪtər][ðæn; ðən][ɔ:l][ˈʌðər]:
being free, in his own power, and greater than all others :

存在 自由的 , 在 他的 自己的 力量 , 和 更大的 比 全部 其他的 :

他自由自在, 拥有自己的力量, 并且比所有人都强大:

[fɔ:r; fər][wʌt][kæn; kən][bi:; bi][ˈgreɪtər][ðæn; ðən][ðə; ði][məɪn][hu:] [ɪz][ˈgreɪtər][ðæn; ðən][ˈfɔ:rtʃən]?
for what can be greater than the man who is greater than Fortune?

为了 什么 能 是 更大的 比 这 男人 WHO 是 更大的 比 财富 ?

还有什么比战胜命运的人更伟大呢?

[ˈvaɪ, ˈvi:] .

VI :
六年级 :

六、

[wen][ˈlɪviəs][ˈdru:səs],[ə; eɪ][ˈvɪɡərəs][ænd; ənd][ˌenərˈdʒetɪk][mæn],
When Livius Drusus, a vigorous and energetic man,

什么时候利维乌斯 德鲁苏斯 , 一个 蓬勃 和 精力充沛 男人 ,

当精力充沛、活力四射的利维乌斯·德鲁苏斯.....

[brɔ:t][ˈfɔ:rwərd][bɪlz][fɔ:r; fər][nu:] [ɔ:z][ænd; ənd][ˈrædɪk(ə)l][ˈmeʒərz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈgrækəs][ˈpætərn]
brought forward bills for new laws and radical measures of the Gracchus pattern

带来 向前 账单 为了 新的 法律 和 激进的 措施 的 这 格拉古 图案
,
:
,

提出了一系列旨在制定新法律和采取激进措施的法案, 这些措施体现了格拉古斯模式。

[ˈbi:ɪŋ][ðə; ði][ˈsentər][ʌv; əv][ə; eɪ][væst][mə:ɪb][ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði][ˈpi:pəlz][ʌv; əv][ˈɪtəli],
being the centre of a vast mob of all the peoples of Italy,

存在 这 中心 的 一个 广阔的 暴民 的 全部 这 人民 的 意大利 ,

作为意大利各民族庞大人群的中心,

[ænd; ənd][ˈsi:ɪŋ][noʊ][wei][tu:; tə][sɔ:lv][ðə; ði][ˈkwestʃən],
and seeing no way to solve the question,

和 看到 不 方式 到 解决 这 问题 ,

眼见无计可施,

[sɪns][hi:; hi][wʌz; wəz][nɔ:t][əˈlaʊd][tu:; tə][di:l][wɪð; wɪθ][aɪˈti:][æz; əz][hi:; hi][wɪft],
since he was not allowed to deal with it as he wished,

自从 他 曾是 不是 允许 到 交易 和 它 作为 他 希望 ,

因为他不能按照自己的意愿处理这件事,

[ænd; ənd][jet][wʌz; wəz][nɔ:t][fri:] [tu:; tə][θroʊ][aɪˈti:][ʌp][ˈæftər][ˈhævɪŋ][wʌns][ˈteɪkən][pɑ:rt][ɪn][aɪˈti:],
and yet was not free to throw it up after having once taken part in it,

和 然而 曾是 不是 自由的 到 扔 它 向上 后 拥有 一次 已采取 部分 在 它 ,

然而, 一旦参与其中, 就不能随意放弃。

[kəm'pleɪnd] [ˈbɪtərli] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] , [wɪtʃ] [hæd; həd] been296
complained bitterly of his life , which had been296
抱怨 苦涩地 的 他的 生活 , 哪个 有 been296

他痛苦地抱怨着自己的生活，那已经是296年了。

[wʌn][ʌv; əv] [ʌn'rest] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈveri] [ˈkreɪd(ə)] , [ænd; ənd] [sed] , [wi;; wi][ɑ:r; ər][tuːld] ,
one of unrest from the very cradle , and said , we are told ,
一 的 动荡 从 这 非常 摇篮 , 和 说 , 我们 是 讲述 ,
据说，他从出生起就充满了不安，

[ðæt] “ [hi;; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈoʊnli][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [hæd; həd] [ˈnevər] [hæd; həd] [ˈeni] [ˈhɑ:lədeɪz][ˈi:v(ə)n] [wen]
that “ he was the only person who had never had any holidays even when
那 ” 他 曾是 这 仅有的 人 WHO 有 绝不 有 任何 假期 甚至 什么时候
[hi;; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] .
he was a boy .
他 曾是 一个 男生 .

“他是唯一一个从小到大都没有过过任何假期的人。”

” [ɪnˈdi:d] , [waɪ] [hi;; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [ˈʌndər] [eɪdʒ][ænd; ənd] [ˈwerɪŋ] [ðə; ði] [ˌpriːˈtekstə] ,
” Indeed , while he was still under age and wearing the praetexta ,
” 的确 , 尽管 他 曾是 仍然 在下面 年龄 和 穿着 这 前文 ,
“事实上，当他还是未成年人，穿着短袍的时候，

[hi;; hi][hæd; həd][ðə; ði] [ˈkɜ:rɪdʒ] [tu;; tə] [pli:d] [ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv] [əˈkju:zd] [ˌpɜ:sənz] [ɪn] [kɔ:rt] ,
he had the courage to plead the cause of accused persons in court ,
他 有 这 勇气 到 恳求 这 原因 的 被告 人 在 法庭 ,
他有勇气在法庭上为被告人辩护。

[ænd; ənd][tu;; tə] [meɪk] [ju:z][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈɪnfluəns] [soʊ] [ˌpaʊərfəli] [ðæt] [ˌaɪ ˈti:][ɪz] [wel] [noʊn] [ðæt] [ɪn]
and to make use of his influence so powerfully that it is well known that in
和 到 制作 使用 的 他的 影响 所以 强大的 那 它 是出色地 已知 那 在
[sʌm; səm] [ˈkɔ:zɪz] [hɪz; ɪz] [ɪgˈzɜ:jənz] [geɪnd] [ə; eɪ][ˈvɜ:rdɪkt] .
some causes his exertions gained a verdict .
一些 原因 他的 努力 获得 一个 判决 .

他利用自己的影响力发挥了如此强大的作用，以至于众所周知，在某些案件中，他的努力最终取得了胜利。

[wer] [wʊd] [sʌtʃ] [ˌprɪˈkoʊʃəs] [æmˈbɪʃ(ə)n][stɑ:p] ?
Where would such precocious ambition stop ?
在哪里 会 这样的 早熟 志向 停止 ?

这种早熟的野心会止步于何处？

[ju;; jʊ] [meɪ] [bi;; bi] [ʃʊr] [ðæt] [wʌn] [hu:] [ʃʊd] [sʌtʃ] [ˈboʊldnəs] [æz; əz][ə; eɪ][tʃaɪld] [wʊd] [end] [baɪ]
You may be sure that one who showed such boldness as a child would end by
你 可能 是 当然 那 一 WHO 显示 这样的 大胆 作为 一个 孩子 会 结尾 经过
[bɪˈkʌmɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [pest] [bəʊθ][ɪn] [ˈpʌblɪk] [ænd; ənd][ɪn] [ˈpraɪvət] [laɪf] :
becoming a great pest both in public and in private life :
成为 一个 伟大的 害虫 两个都 在 民众 和 在 私人的 生活 :

可以肯定的是，一个孩童时期就如此大胆的人，最终无论在公共生活还是私人生活中，都会成为一个令人讨厌的人：

[ˌaɪ ˈti:][wʌz; wəz] [tu:] [leɪt] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu;; tə] [kəmˈpleɪn] [ðæt] [hi;; hi][hæd; həd][hæd; həd][noʊ][ˈhɑ:lədeɪz] ,
it was too late for him to complain that he had had no holidays ,
它 曾是 也 晚的 为了 他 到 抱怨 那 他 有 有 不 假期 ,
他现在抱怨自己没有休假已经太晚了。

[wen] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈbɔɪhʊd] [hi;; hi][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ][ˈfaɪərbrænd][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈnu:s(ə)ns] [ɪn]
when from his boyhood he had been a firebrand and a nuisance in
什么时候 从 他的 童年 他 有 到过 一个 火炬手 和 一个 滋扰 在
[ðə; ði] [kɔ:rts] .
the courts .
这 法院 .

他从小就是个激进分子，在法庭上是个麻烦人物。

[aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [stɑːk] [ˈkwɛstʃən] [ˈwɛðər] [hiː; hi] [kəˈmɪtɪd] [ˈsuːɪsaɪd] :
It is a stock question whether he committed suicide :

它是一个库存问题无论他坚定的自杀 :

他是否自杀是一个老生常谈的问题:

[fɔːr; fər][hiː; hi] [fel] [baɪ][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [wuːnd] [ɪn][ðə; ði] [grɔɪn] ,
for he fell by a sudden wound in the groin ,

为了他跌倒经过一个突然伤口在这腹股沟 ,

因为他腹股沟突然受伤倒下了。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [ˈdaʊtɪd] [ˈwɛðər] [hɪz; ɪz] [deθ] [wʌz; wəz] [kɔːzd] [baɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] [hænd] ,
and some doubted whether his death was caused by his own hand ,

和一些怀疑无论他的死亡曾是导致经过他的自己的手 ;

有人怀疑他的死是否是自杀造成的。

[ðoʊ] [nʌn] [dɪˈspjuːtɪd][ɪts] [ˈhævɪŋ] [ˈhæpənd] [moʊst] [ˈsiːzənəbli] .
though none disputed its having happened most seasonably .

尽管没有任何争议它是拥有发生最多季节性地 .

虽然没有人否认这件事发生得非常及时。

[aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [suːˈpɜːrfluəs] [tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [mɔːr] [huː] , [waɪl] [ˈʌðər] [θɔːt] [ðem; ðəm][ðə; ði]
It would be superfluous to mention more who , while others thought them the

它 会 是 多余 到 提到 更多的 WHO , 尽管 其他的 想法 他们 这

[ˈhæpiːəst] [ʌv; əv][men] ,
happiest of men ,

最快乐 的 男人 ,

无需赘述其他人是谁, 尽管其他人认为他们是最幸福的人。

[hæv; həv] [ðəmˈselvz] [bɔːrn] [truː] [ˈwɪtnəs] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] [ˈfiːlɪŋz] ,
have themselves borne true witness to their own feelings ,

有 他们自己 出生 真的 证人 到 他们的 自己的 情怀 ;

他们自己都亲身见证了自己的感受,

[ænd; ənd][hæv; həv] [ləʊðd] [ɔːl] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði] [ˈjɪrz] [ʌv; əv][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz]
and have loathed all that they have done for all the years of their lives

和 有 令人厌恶 全部 那 他们 有 完毕 为了 全部 这 年 的 他们的 生活

:
:
:
:

他们厌恶自己一生所做的一切:

[jet] [baɪ] [ðɪːz] [kəmˈpleɪnts] [ðeɪ] [hæv; həv][ɪˈfɛktəd, ɪˈfɛktɪd, ˈiːfɛktəd, ˈiːfɛktɪd][noʊ][ɔːltəˈreɪ(ə)n] [ˈiːðər] [ɪn]
yet by these complaints they have effected no alteration either in

然而 经过 这些 投诉 他们 有 受影响 不 改造 任何一个 在

[ˈʌðər] [ɔːr][ɪn] [ðəmˈselvz] :
others or in themselves :

其他的 或者 在 他们自己 :

然而, 这些抱怨并没有改变他人或他们自己:

[fɔːr; fər][ˈæftər] [ðɪːz] [wɜːrdz][hæv; həv] [ɪˈskeɪpt] [ðem; ðəm][ðer; ðər] [ˈfiːlɪŋz] [rɪˈvɜːrt] [tuː; tə][ðer; ðər]
for after these words have escaped them their feelings revert to their

为了 后 这些 字 有 逃脱 他们 他们的 情怀 恢复 到 他们的

[əˈkʌstəmd] [freɪm] .
accustomed frame .

习惯 框架 :

因为当这些话脱口而出之后, 他们的感情又恢复了往常的状态。

[baɪ][ˈhɜːkjuliːz] , [ðæt] [laɪf][ʌv; əv][juː; jʊ] [ɡreɪt] [men] ,
By Hercules , that life of you great men ,

经过 赫拉克勒斯 , 那 生活 的 你 伟大的 男人 ,

以赫拉克勒斯的名义, 你们这些伟人的一生,

[ˈiːv(ə)n] [ðʊʊ] [aɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʒəd] [læst] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪrz] , [ɪz] [stiːl] [ə; eɪ] [ˈveri] **even though it should last for more than a thousand years , is still a very** 甚至 尽管 它 应该 最后的 为了 更多的 比 一个 千 年 , 是 仍然 一个 非常 [ʃɔːrt] [wʌn] : **short one** : 短的 一 :

尽管理论上应该持续一千多年，但实际上仍然很短暂：

[ðʊʊz] [ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz] [ʌv; əv] [jɔːrɪz] [wʊd] [ˈswɑːləʊz] [ʌp] [ˈeni] [ɪkˈstent] [ʌv; əv] [taɪm] : **those vices of yours would swallow up any extent of time** : 那些 恶习 的 你的 会 吞 向上 任何 程度 的 时间 :

你的那些恶习会吞噬掉任何时间：

[noʊ] [ˈwʌndər] [ɪf] [ðɪs] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈɔːrd(ə)neri] [spæn] , [wɪtʃ] , [ðʊʊ] [ˈneɪtʃər] [ˈhɜːri] [ɑːn] , **no wonder if this our ordinary span , which , though Nature hurries on ,** 不 想知道 如果 这 我们的 普通的 跨度 , 哪个 , 尽管 自然 匆忙 在 ,

难怪这是我们平常的时间跨度，尽管自然界飞速运转，

[kæn; kən] [biː; bi] [ɪnˈlɑːrdʒd] [baɪ] [ˈkɑːmən] [sens] , [suːn] [slɪps] [əˈweɪ] [frəm; frəm] [juː; jʊ] : **can be enlarged by common sense , soon slips away from you** : 能 是 放大 经过 常见的 感觉 , 很快 滑倒 离开 从 你 :

常识可以放大它，但很快就会从你手中溜走：

[fɔːr; fər] [juː; jʊ] [duː] [nɑːt] [leɪ] [hoʊld] [ʌv; əv] [aɪ ˈtiː] [ɔːr] [hoʊld] [aɪ ˈtiː] [bæk] , **for you do not lay hold of it or hold it back ,** 为了 你 做 不是 躺 抓住 的 它 或者 抓住 它 后退 ,
因为你们既不抓住它，也不保留它。

[ænd; ænd] [traɪ] [tuː; tə] [dɪˈleɪ] [ðə; ði] [ˈswɪftəst] [ʌv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] , **and try to delay the swiftest of all things ,** 和 尝试 到 延迟 这 最快 的 全部 事物 ,
并试图拖延最迅速的事情，

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [let] [aɪ ˈtiː] [pæs] [æz; əz] [ðʊʊ] [aɪ ˈtiː] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] [ˈjuːsləs] [θɪŋ] [ænd; ænd] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] **but you let it pass as though it were a useless thing and you could** 但 你 让 它 经过 作为 尽管 它 是 一个 无用 事物 和 你 可以
[səˈplaɪ] [ɪts] [pleɪs] . **supply its place** : 供应 它是 地方 :

但你却任由它流逝，仿佛它毫无用处，而你可以找到替代它的人。

[ˌviː, aɪˈaɪ] . **VII** : 七 :

七、

[əˈmʌŋ] [ðɪːz] [aɪ] [ˈrekən] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [pleɪs] [ðʊʊz] [huː] [dɪˈvəʊt] [ðer; ðər] [taɪm] [tuː; tə] [ˈnʌθɪŋ] **Among these I reckon in the first place those who devote their time to nothing** 之中 这些 我 估计 在 这 第一的 地方 那些 WHO 奉献 他们的 时间 到 没有什么
[bʌt; bət] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ænd; ænd] [dɪˈbɔːtʃəri] : - **but drinking and debauchery : 297** 但 喝 和 放荡 : -

其中，我认为首先要提到的是那些除了饮酒和放荡之外什么也不做的人：297

[fɔːr; fər] [noʊ] [men] [ɑːr; ər] [ˈbɪzɪd] [mɔːr] [ˈʃeɪmfəli] : [ðə; ði] [ˈʌðər] , **for no men are busied more shamefully : the others ,** 为了 不 男人 是 忙碌 更多的 可耻地 : 这 其他的 ,
没有哪个人比他们更可耻地忙于其他事情：其他人，

[ɔːlˈðʊʊ] [ðə; ði] [ˈɡlɔːri] [wɪtʃ] [ðeɪ] [pərˈsuː] [ɪz] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [ˈkaʊntərfit] , **although the glory which they pursue is but a counterfeit ,** 虽然 这 荣耀 哪个 他们 追求 是 但 一个 伪造 ,
虽然他们所追求的荣耀不过是赝品，

[sti:l] [dɪ'zɜ:rv] [sʌm; səm] ['kredit] [fɔ:r; fər] [ðer; ðər] [pər'su:t] [ʌv; əv] [aɪ 'ti:] — [ðoo] [ju:; jʊ] [meɪ] [tel] [em 'i:]
still deserve some credit for their pursuit of it — though you may tell me
仍然 应得 一些 信用 为了 他们的 追逐 的 它 — 尽管 你 可能 告诉 我
[ʌv; əv] ['maɪzəz] ,
of misers ,
的 守财奴 ,

尽管你可能会说他们是守财奴，但他们为追求目标所做的努力仍然值得肯定。

[ʌv; əv] [ˈpæʃənət] [men] ,
of passionate men ,
的 热情的 男人 ,

充满激情的男人们，

[ʌv; əv] [men] [hu:] [heit] [ænd; ənd] [hu:] ['i:v(ə)n] [weɪdʒ] [wɔ:r] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] [kɔ:z] — [jet] [ɔ:l] [sʌtʃ] [men] [sɪn]
of men who hate and who even wage war without a cause — yet all such men sin
的 男人 WHO 恨 和 WHO 甚至 工资 战争 没有 一个 原因 — 然而 全部 这样的 男人 罪
[laɪk] [men] :
like men :
喜欢 男人 :

这些人憎恨他人，甚至无故发动战争——然而，所有这些人却都犯了人该犯的罪：

[bʌt; bət] [ðə; ði] [sɪn] [ʌv; əv] [ðooz] [hu:] [ɑ:r; ər] [ˈgɪv(ə)n] [ʌp] [tu:; tə] [ˈglʌtəni] [ænd; ənd] [lʌst] [ɪz] [ə; eɪ]
but the sin of those who are given up to gluttony and lust is a
但 这 罪 的 那些 WHO 是 给定 向上 到 暴食 和 欲望 是 一个
[dɪs'greɪsfl] [wʌn] .
disgraceful one .
可耻 — .

但是，沉溺于暴食和淫欲的人所犯的罪是可耻的。

[ɪg'zæmɪn] [ɔ:l] [ðə; ði] [ˈaʊərz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] : [kən'sɪdər] [haʊ] [mʌtʃ] [taɪm] [ðeɪ] [spend] [ɪn]
Examine all the hours of their lives : consider how much time they spend in
检查 全部 这 小时 的 他们的 生活 : 考虑 如何 很多 时间 他们 花费 在
[ˌkælkju'leɪ(ə)n] ,
calculation ,
计算 ,

仔细审视他们生命中的每一分钟：想想他们花了多少时间在计算上，

[haʊ] [mʌtʃ] [ɪn] [ˈplɑ:tɪŋ] , [haʊ] [mʌtʃ] [ɪn] [fɪr] , [haʊ] [mʌtʃ] [ɪn] [ˈgɪvɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'si:vɪŋ] [ˈflætəri] ,
how much in plotting , how much in fear , how much in giving and deceiving flattery ,
如何 很多 在 绘制 , 如何 很多 在 害怕 , 如何 很多 在 给予 和 欺骗 奉承 ,

有多少是出于阴谋诡计，有多少是出于恐惧，有多少是出于奉承和欺骗？

[haʊ] [mʌtʃ] [ɪn] [ˈentərɪŋ] [ˈɪntu:] [rɪ'kɑ:gnɪzənɪzɪz] [fɔ:r; fər] [ðəm'selvz] [ɔ:r] [fɔ:r; fər] [ˈlðər] , [haʊ] [mʌtʃ] [ɪn]
how much in entering into recognizances for themselves or for others , how much in
如何 很多 在 进入 进入 具结 为了 他们自己 或者 为了 其他的 , 如何 很多 在
[ˈbæŋkwɪt] ,
banquets ,
宴会 ,

在为自己或他人办理担保手续上花费了多少，在宴会上花费了多少，

[wɪtʃ] [ɪn'di:d] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [ˈsɪriəs] [ˈbɪznəs] ,
which indeed become a serious business ,
哪个 的确 变得 一个 严肃的 商业 ,

这确实会成为一件严肃的事情，

[ju:; jʊ] [wɪl] [si:] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] [ə'laʊd] [ˈeni] [ˈbri:ðɪŋ] [taɪm] [ɪ:ðər] [baɪ] [ðer; ðər] [ˈpleʒərz] [ɔ:r]
you will see that they are not allowed any breathing time either by their pleasures or
你 将要 看 那 他们 是 不是 允许 任何 呼吸 时间 任何一个 经过 他们的 快乐 或者
[ðer; ðər] [peɪnz] .
their pains .
他们的 疼痛 .

你会发现，无论是快乐还是痛苦，他们都无法喘息片刻。

[ˈfaɪnəli] , [ˌɔ:l][ɑ:r; əɹ] [əˈgri:d] [ðæt] [ˈnʌθɪŋ] , [ˈni:ðər] [ˈeləkwəns] [nɔ:r][ˈlɪtərəʃjər; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃər] ,
Finally , all are agreed that nothing , neither eloquence nor literature ,
最后 , 全部 是 同意 那 没有什么 , 两者都不 口才 也不 文学 ,
最后, 所有人都一致认为, 无论是雄辩还是文学, 都无法.....

[kæn; kən][bi:; bi] [dʌn] [ˈprɑ:pərli] [baɪ][wʌn] [hu:] [ɪz] [ˈɑ:kjupaɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈsʌmθɪŋ] [els] ;
can be done properly by one who is occupied with something else ;
能 是 完毕 适当地 经过 一 WHO 是 占领 和 某物 别的 ;
即使忙于其他事情, 也能妥善完成;

[fɔ:r; fər] [ˈnʌθɪŋ] [kæn; kən] [teɪk] [di:p] [ru:t] [ɪn][ə; ei][maɪnd] [wɪtʃ] [ɪz] [də'rektɪd] [tu:; tə][sʌm; səm] [ˈʌðər]
for nothing can take deep root in a mind which is directed to some other
为了 没有什么 能 拿 深的 根 在 一个 头脑 哪个 是 指导 到 一些 其他
[ˈsʌbdʒekt] ,
subject ,
主题 ,
如果一个人的注意力已经转移到其他事物上, 那么任何事物都无法在他心中扎根。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [rɪ'dʒekts, ˈri:dʒekts, rɪ'dʒeks, ˈri:dʒeks] [wət'evər] [ju:; jʊ][traɪ][tu:; tə] [stʌf] [ˈɪntu:][,aɪ ˈti:] .
and which rejects whatever you try to stuff into it .
和 哪个 拒绝 任何 你 尝试 到 东西 进入 它 .
它会排斥你试图塞进里面的任何东西。

[noʊ][məɪn] [noʊz] [les] [əˈbaʊt] [ˈlɪvɪŋ] [ðæn; ðən][ə; ei] [ˈbɪznəs] [məɪn] :
No man knows less about living than a business man :
不 男人 知道 较少的 关于 活的 比 一个 商业 男人 :
没有谁比商人更不懂生活:

[ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [əˈbaʊt] [wɪtʃ] [,aɪ ˈti:][ɪz] [mɔ:r] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə][geɪn] [ˈnɑ:lɪdʒ] .
there is nothing about which it is more difficult to gain knowledge .
那里 是 没有什么 关于 哪个 它 是 更多的 难的 到 获得 知识 .
没有什么比了解它更难的了。

[ˈʌðər] [a:ts][hæv; həv] [ˈmeni] [foʊk] [ˈevriwər] [hu:] [prəˈfes] [tu:; tə] [ti:tʃ] [ðem; ðəm] :
Other arts have many folk everywhere who profess to teach them :
其他 艺术 有 许多 民间 到处 WHO 宣称 到 教 他们 :
其他艺术门类也到处都有自称教授它们的人:

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][kæn; kən][bi:; bi][soʊ] [ˈθɜ:rəli] [ˈlɜ:rniɪd] [baɪ] [mɪr] [bɔɪz] ,
some of them can be so thoroughly learned by mere boys ,
一些 的 他们 能 是 所以 彻底 学习 经过 仅仅 男孩们 ,
有些知识甚至小孩子都能学得非常透彻。

[ðæt] [ðei] [ɑ:r; əɹ][ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [ti:tʃ] [ðem; ðəm][tu:; tə] [ˈʌðər] :
that they are able to teach them to others :
那 他们 是 有能力的 到 教 他们 到 其他的 :
他们能够将这些知识传授给其他人:

[bʌt; bət] [wʌnz] [hoʊl] [laɪf][mʌst; məst][bi:; bi] [spɛnt] [ɪn] [ˈlɜ:rniŋ] [haʊ] [tu:; tə][lɪv; laɪv] , [ænd; ənd] ,
but one's whole life must be spent in learning how to live , and ,
但 一个人的 所有的 生活 必须 是 花费 在 学习 如何 到 居住 , 和 ,
但人的一生都必须用来学习如何生活, 而且,

[wɪtʃ] [meɪ] [pər'hæps] [səɹˈpraɪz] [ju:; jʊ] [mɔ:r] , [wʌnz] [hoʊl] [laɪf][mʌst; məst][bi:; bi] [spɛnt] [ɪn] [ˈlɜ:rniŋ]
which may perhaps surprise you more , one's whole life must be spent in learning
哪个 可能 也许 惊喜 你 更多的 , 一个人的 所有的 生活 必须 是 花费 在 学习
[haʊ] [tu:; tə][daɪ] .
how to die .
如何 到 死 .
或许更让你感到惊讶的是, 人的一生都必须用来学习如何死亡。

[ˈmeni] [ˈeksələnt] [men][hæv; həv] [fri:d] [ðəm'selvz] [frʌm; frəm][ɔ:l] [ˈhɪndrənsɪz] , [hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n][ʌp]
Many excellent men have freed themselves from all hindrances , have given up
许多 出色的 男人 有 自由 他们自己 从 全部 障碍 , 有 给定 向上
[ˈrɪtʃɪz] , [ˈbɪznəs] , [ænd; ənd] [ˈpleɪzər] ,
riches , business , and pleasure ,
财富 , 商业 , 和 乐趣 ,
许多杰出人士摆脱了一切束缚, 放弃了财富、事业和享乐。

[ænd; ənd][hæv; həv] [meɪd] [aɪ ˈti:][ðər; ðər][ˈdu:ti][tu:; tə][ðə; ði] [ˈveri] [end][ʌv; əv][ðər; ðər][laɪvz; lɪvz][tu:; tə] [lɜ:rn]
and have made it their duty to the very end of their lives to learn
和 有 制成 它 他们的 责任 到 这 非常 结尾 的 他们的 生活 到 学习
[haʊ] [tu:; tə][lɪv; laɪv] :
how to live :
如何 到 居住 :
他们至死都把学习如何生活作为自己的使命:

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði][ˈlɑ:rdʒər][ˈpɔ:rj(ə)n][ʌv; əv][ðəm; ðəm] [li:v] [ðɪs] [laɪf] [kənˈfesɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [du:][nɑ:t]
and yet the larger portion of them leave this life confessing that they do not
和 然而 这 更大的 部分 的 他们 离开 这 生活 坦白 那 他们 做 不是
[jet] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə][lɪv; laɪv] ,
yet know how to live ,
然而 知道 如何 到 居住 ,
然而, 他们中的大多数人在离开人世时却坦言, 他们还不知道如何生活。

[ænd; ənd] [sti:l] [les] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə][lɪv; laɪv][æz; əz][waɪz] [men] .
and still less know how to live as wise men .
和 仍然 较少的 知道 如何 到 居住 作为 明智的 男人 :
更少有人懂得如何像智者那样生活。

[bɪˈli:v] [em ˈi:] ,
Believe me ,
相信 我 ,
相信我,

[aɪ ˈti:] [rɪˈkwairz] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [mæn][ænd; ənd][wʌn] [hu:] [ɪz] [su:ˈpiəriər] [tu:; tə][ˈhju:mən] [ˈfreɪlti:z] [nɑ:t][tu:; tə]
it requires a great man and one who is superior to human frailties not to
它 需要 一个 伟大的 男人 和 一 WHO 是 优越的 到 人类 弱点 不是 到
[əˈlaʊ] [ˈeni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] [tu:; tə][bi:; bi] [fɪltʃt] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] : -
allow any of his time to be filched from him : 298
允许 任何 的 他的 时间 到 是 偷窃 从 他 : -
只有伟大的人, 只有超越人性弱点的人, 才能不让自己的时间被偷走: 298

[ænd; ənd] [ˈðerfɔ:r] [aɪ ˈti:] [ˈfa:loʊz] [ðæt] [hɪz; ɪz][laɪf][ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [lɔ:ŋ] [wʌn] ,
and therefore it follows that his life is a very long one ,
和 所以 它 跟随 那 他的 生活 是 一个 非常 长的 一 ,
因此, 他的寿命必然很长。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z][hi:; hi] [diˈvəʊts] [ˈevri] [ˈpɑ:səb(ə)][pɑ:rt][ʌv; əv][aɪ ˈti:][tu:; tə] [hɪm'self] : [noʊ][ˈpɔ:rj(ə)n] [laɪz][ˈaɪd(ə)l]
because he devotes every possible part of it to himself : no portion lies idle
因为 他 奉献 每一个 可能的 部分 的 它 到 他自己 : 不 部分 谎言 闲置的
[ɔ:r] [ʌnˈkʌltɪveɪtɪd] ,
or uncultivated ,
或者 未开垦的 ,
因为他把每一寸土地都奉献给了自己: 没有一寸土地闲置或荒废。

[ɔ:r][ɪn] [əˈnʌðər] [ˈmænz] [ˈpaʊər] ; [fɔ:r; fər][hi:; hi][faɪndz] [ˈnʌθɪŋ] [ˈwɜ:rði] [ʌv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [fɔ:r; fər]
or in another man's power ; for he finds nothing worthy of being exchanged for
或者 在 其他 男人的 力量 ; 为了 他 发现 没有什么 值得 的 存在 交换 为了
[hɪz; ɪz] [taɪm] ,
his time ,
他的 时间 ,
或者落入他人之手; 因为他觉得没有什么值得用来交换他的时间。

[wɪtʃ] [hiː; hi] ['hʌzbəndz] [moʊst] ['grʌdʒɪŋli] .
which he husbands most grudgingly .
哪个 他 丈夫们 最多 勉强 :

他极不情愿地抚养着他。

[hiː; hi] , ['ðɜ:fɔːr] , [hæd; həd] [taɪm] ['ɪnʌf] :
He , therefore , had time enough :
他 , 所以 , 有 时间 足够的 :

因此, 他有足够的时间:

[ˌwer'æz] [ðoʊz] [huː] [geɪv] [ʌp] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv]
whereas those who gave up a great part of their lives to the people of
然而 那些 WHO 给予 向上 一个 伟大的 部分 的 他们的 生活 到 这 人们 的
[nə'sesəti] [hæd; həd] [nɑːt] ['ɪnʌf] .
necessity had not enough .
必要性 有 不是 足够的 :

而那些将生命中大部分时间奉献给贫困人群的人却仍然不够。

[jet] [juː; jʊ] [niːd] [nɑːt] [sə'poʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['lætər] [wɜːr; wər] [nɑːt] ['sʌmtaɪmz] ['kɑːnʃəs] [ʌv; əv] [ðer; ðər]
Yet you need not suppose that the latter were not sometimes conscious of their
然而 你 需要 不是 认为 那 这 后者 是 不是 有时 有意识的 的 他们的
[lɔːs] : [ɪn'diːd] ,
loss : indeed ,
损失 : 的确 ,

然而, 你也不必认为后者有时不会意识到自己的损失: 事实上,

[juː; jʊ] [wɪl] [hɪr] [moʊst] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['trʌblɪd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [prɒː'sperəti] ['evri] [naʊ]
you will hear most of those who are troubled with great prosperity every now
你 将要 听到 最多 的 那些 WHO 是 麻烦 和 伟大的 繁荣 每一个 现在
[ænd; ænd] [ðen] [kraɪ] [aʊt] [ə'mɪd] [ðer; ðər] [həʊsts] [ʌv; əv] ['klaɪənts] ,
and then cry out amid their hosts of clients ,
和 然后 哭 出去 之中 他们的 主持人 的 客户 ,

你会听到那些因过度富有而烦恼的人时不时地在众多客户面前大声叫喊。

[ðer; ðər] ['pliːdɪŋz] [ɪn] [kɔːrt] , [ænd; ænd] [ðer; ðər] ['ʌðər] ['ɑːnərəb(ə)l] ['trʌblz] ,
their pleadings in court , and their other honourable troubles ,
他们的 诉状 在 法庭 , 和 他们的 其他 光荣的 麻烦 ,
[ɪn] [kɔːrt] [ənd] [ðer; ðər] [ə'ɒnərəb(ə)l] [trʌblz] ,
他们在法庭上的申诉, 以及他们其他光荣的遭遇,

" [aɪ] [eɪ 'em] [nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [maɪ] [oʊn] [laɪf] .
" **I am not allowed to live my own life** .
" 我 是 不是 允许 到 居住 我的 自己的 生活 :
"我不被允许过自己的生活。"

" [waɪ] [ɪz] [hiː; hi] [nɑːt] [ə'laʊd] ?
" **Why is he not allowed ?**
" 为什么 是 他 不是 允许 ?

为什么不允许他这样做?

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz] [ɔːl] [ðoʊz] [huː] [kɔːl] [ə'pɑːn] [juː; jʊ] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðem; ðəm] , [teɪk] [juː; jʊ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]
because all those who call upon you to defend them , take you away from
因为 全部 那些 WHO 称呼 之上 你 到 保卫 他们 , 拿 你 离开 从
[jɔːr'self] .
yourself .
你自己 :

因为所有那些要求你保护他们的人, 都会让你迷失自我。

[haʊ] ['meni] [ʌv; əv] [jɔːr; jər] [deɪz] [hæv; həv] [bɪn] [spɛnt] [baɪ] [ðæt] [dɪ'fendənt] ?
How many of your days have been spent by that defendant ?
如何 许多 的 你的 天 有 到过 花费 经过 那 被告 ?
[haʊ] [bɪn] [spɛnt] [baɪ] [ðæt] [dɪ'fendənt] ?
你有多少天的时间都耗在那位被告身上?

[baɪ] [ðæt] ['kændɪdət] [fɔːr; fər] [ˈɑːfɪs] ?
by that candidate for office ?
经过 那 候选人 为了 办公室 ?

是那位候选人吗？

[baɪ] [ðæt] [oʊld] ['wʊmən] [huː] [ɪz] ['wɪri] [wɪð; wɪθ] ['berɪŋ] [hɜːr; hər] ['ɛrz] ?
by that old woman who is weary with burying her heirs ?
经过 那 老的 女士 WHO 是 厌倦 和 埋葬 她 继承人 ?

是那位因埋葬继承人而疲惫不堪的老妇人吗？

[baɪ] [ðæt] [mæn] [huː] [pri'tendz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪl] ,
by that man who pretends to be ill ,
经过 那 男人 WHO 假装 到 是 患病的 ,

那个装病的人

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [ɪk'saɪt] [ðə; ði] [griːd] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hoʊp][tuː; tə] [ɪn'herɪt] [hɪz; ɪz] ['prɑːpərti] ?
in order to excite the greed of those who hope to inherit his property ?
在 命令 到 激发 这 贪婪 的 那些 WHO 希望 到 继承 他的 财产 ?

为了激起那些希望继承他财产的人的贪婪吗？

[baɪ] [ðæt] ['paʊərf(ə)] [frend] [ʌv; əv] [jɔːrz] , [huː] ['juːzɪz][juː; jʊ][tuː; tə] [swel] [hɪz; ɪz] [treɪn] ,
by that powerful friend of yours , who uses you to swell his train ,
经过 那 强大的 朋友 的 你的 , WHO 用途 你 到 膨胀 他的 火车 ,

是你那个有权有势的朋友利用你来壮大他的势力，

[nɔːt][tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] [frend] ?
not to be his friend ?
不是 到 是 他的 朋友 ?

不要和他做朋友？

['bæləns] [jɔːr; jər] [ə'kaʊnt] , [ænd; ənd] [rʌŋ] ['oʊvər][ɔːl][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][jɔːr; jər][laɪf] ;
Balance your account , and run over all the days of your life ;
平衡 你的 帐户 , 和 跑步 超过 全部 这 天 的 你的 生活 ;

平衡你的账户，回顾你一生中的每一天；

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðæt] ['oʊnli][ə; eɪ] ['veri] [fjuː] [deɪz] ,
you will see that only a very few days ,
你 将要 看 那 仅有的 一个 非常 很少 天 ,

你会发现，仅仅几天之后，

[ænd; ənd]['oʊnli] [ðoʊz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['juːsləs] [fɔːr; fər] ['eni] ['ʌðər] ['pɜːrpəs] , [hæv; həv] [bɪn] [left] [tuː; tə]
and only those which were useless for any other purpose , have been left to
和 仅有的 那些 哪个 是 无用 为了 任何 其他 目的 , 有 到过 左边 到

[juː; jʊ] .

you :
你 .

只有那些没有其他用途的东西才留给了你。

[hiː; hi] [huː] [hæz; həz] [əb'teɪnd] [ðə; ði]['fæsiːz] [[sɪks]] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [hiː; hi] [lɔŋd] , [ɪz] ['iːgər] [tuː; tə][get]
He who has obtained the fasces [6] for which he longed , is eager to get
他 WHO 有 获得 这 束棒 [6] 为了 哪个 他 渴望 , 是 渴望的 到 得到

[rɪd][ʌv; əv][ðəm; ðəm] ,

rid of them ,
摆脱 的 他们 ,

得到他梦寐以求的束棒[6]的人，急于摆脱它们。

[ænd; ənd][ɪz] ['kɑːnstəntli] ['seɪŋ] , “ [wen] [wɪl] [ðɪs] [jɪr] [biː; bi]['oʊvər] ? “ [ə'ʌðər] [ɪg'zɪbɪts] ['pʌblɪk]
and is constantly saying , “ When will this year be over ? ” another exhibits public
和 是 不断地 说 , “ 什么时候 将要 这 年 是 超过 ? ” 其他 展品 民众

[geɪmz] ,

games ,
游戏 ,

他不停地说：“今年什么时候才能结束？ ” 另一项公共游戏展览

[ænd; ənd][wʌns] [wʊd] [hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [tʃæns] [ʌv; əv] [ˈdu:ɪn] [soʊ] ,
and once would have given a great deal for the chance of doing so ,
和 一次 会 有 给定 一个 伟大的 交易 为了 这 机会 的 正在做 所以 ;
[bʌt; bət] [naʊ] “ [wen] ,
but now “ when ,
但 现在 “ 什么时候 ;

曾经，我会为了这样的机会付出巨大的代价，但现在“当，

” [sez] [hi:; hi] , “ [jæl; jəl][aɪ] [ɪˈskeɪp] [frʌm; frəm] [ðɪs] ?
” **says he , “ shall I escape from this ?**
” 说道 他 , “ 将 我 逃脱 从 这 ?

他说：“我能逃脱这一切吗？ ”

” [əˈnʌðər] [ɪz][æn; ən] [ˈædvəkeɪt] [hu:] [ɪz] [fɔ:t] [fɔ:r; fər][ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [kɔ:rts] , [ænd; ənd] [hu:] [drɔ:z]
” **another is an advocate who is fought for in all the courts , and who draws**
” 其他 是 一个 提倡 WHO 是 战斗 为了 在 全部 这 法院 , 和 WHO 平局
[ɪˈmens] [ˈɔ:diənsɪz] ,
immense audiences ,
巨大 观众 ;

“另一位是那种在所有法庭上都受到拥护、并吸引大量听众的辩护律师。”

[hu:] [kraʊd] [ɔ:l][ðə; ði][ˈfɔ:rəm][tu:; tə][ə; eɪ][fa:r] [ˈgreɪtər] [ˈdɪstəns] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [kæn; kən] [hɪr] [hɪm; ɪm] ;
who crowd all the forum to a far greater distance than they can hear him ;
WHO 人群 全部 这 论坛 到 一个 远的 更大的 距离 比 他们 能 听到 他 ;
他们挤满了整个广场，距离他很远，根本听不到他的声音；

” [wen] , “ [sez] [hi:; hi] , “ [wɪl] [verˈkeɪ(ə)n] - [taɪm] [kʌm] ?
” **When , “ says he , “ will vacation - time come ?**
” 什么时候 , “ 说道 他 , “ 将要 假期 - 时间 来 ?

“什么时候才能休假？”他问道。

” [ˈevri] [mæn] [ˈhɜ:ri] [θru:] [hɪz; ɪz][laɪf] , and299
” **Every man hurries through his life , and299**
” 每一个 男人 匆忙 通过 他的 生活 , and299

每个人都匆匆度过一生，299

[ˈsʌfəz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈjɜ:rnɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈfju:tʃər] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈwɪrɪnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈprez(ə)nt]
suffers from a yearning for the future , and a weariness of the present
遭受 从 一个 渴望 为了 这 未来 , 和 一个 疲劳 的 这 展示
:
:
:

他既渴望未来，又厌倦现在：

[bʌt; bət][hi:; hi] [hu:] [disˈpəʊzɪz][ʌv; əv][ɔ:l][hɪz; ɪz] [taɪm] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈpɜ:pəsəz, ˈpɜ:pəsɪz] ,
but he who disposes of all his time for his own purposes ,
但 他 WHO 处置 的 全部 他的 时间 为了 他的 自己的 目的 ;

但凡将所有时间都用于自身目的的人，

[hu:] [əˈreɪndʒz] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [deɪz] [æz; əz] [ðoʊ] [hi:; hi][wɜ:r; wər] [ɜˈeɪndʒɪŋ] [ðə; ði][plæn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ,
who arranges all his days as though he were arranging the plan of his life ,
WHO 安排 全部 他的 天 作为 尽管 他 是 安排 这 计划 的 他的 生活 ,
他安排好每一天，就像在规划自己的人生一样。

[ˈni:ðər] [wɪʃɪz] [fɔ:r; fər][nɔ:r] [fɪrɪz] [ðə; ði] [ˈmɔ:roʊ] :
neither wishes for nor fears the morrow :
两者都不 愿望 为了 也不 恐惧 这 明天 :

既不期盼明天，也不惧怕明天：

[fɔ:r; fər] [wʌt] [nu:] [ˈpleɪzər] [kæn; kən][ˈeni] [ˈaʊər] [naʊ] [brɪˈstoʊ] [əˈpɑ:n][hɪm; ɪm] ?
for what new pleasure can any hour now bestow upon him ?
为了 什么 新的 乐趣 能 任何 小时 现在 赐给 之上 他 ?

如今，任何时刻还能给他带来什么新的乐趣呢？

[hiː; hi] [noʊz] [aɪ 'tiː][ɔːl] , [ænd; ənd][hæz; həz] [in'dʌldʒd] [ɪn][aɪ 'tiː][ɔːl][iːv(ə)ŋ][tuː; tə][sə'taɪəti] .
he knows it all , and has indulged in it all even to satiety .
他 知道 它 全部 , 和 有 沉溺其中 在 它 全部 甚至 到 饱腹感 .
他无所不知, 并且已经沉溺其中, 直至满足。
[fɔːrtʃən] [meɪ] [diːl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][rest][æz; əz][iː; ji] [wɪl] , [hɪz; ɪz][laɪf][ɪz] [ɔːl'redi] [seɪf] [frʌm; frəm][hɜːr; hər]
Fortune may deal with the rest as she will , his life is already safe from her
财富 可能 交易 和 这 休息 作为 她 将要 , 他的 生活 是 已经 安全的 从 她
:
:
:
:

命运会如何处置其他人, 他的生命已经安全了:
[sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] [meɪ] [geɪn] ['sʌmθɪŋ] , [bʌt; bət] ['kænɔːt] [luːz] ['eniθɪŋ] : [ænd; ənd] , [ɪn'diːd] ,
such a man may gain something , but cannot lose anything : and , indeed ,
这样的 一个 男人 可能 获得 某物 , 但 不能 失去 任何事物 : 和 , 的确 ,
这样的人或许能得到一些东西, 但不会失去任何东西: 而且, 确实如此。

[hiː; hi][kæn; kən]['oʊnli][geɪn] ['eniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz][wʌn] [huː] [ɪz] [ɔːl'redi] ['glʌtɪd]
he can only gain anything in the same way as one who is already gluttonous
他 能 仅有的 获得 任何事物 在 这 相同的 方式 作为 一 WHO 是 已经 饱食
[ænd; ənd] [fɪld] [kæn; kən][get][sʌm; səm]['ekstrə] [fuːd] [wɪtʃ] [hiː; hi] [teɪks] [ɔːl'doʊ] [hiː; hi] [dʌz] [nɔːt]
and filled can get some extra food which he takes although he does not
和 已填 能 得到 一些 额外的 食物 哪个 他 需要 虽然 他 做 不是
[wɔːnt][aɪ 'tiː] .
want it .
想 它 .

他只能以同样的方式获得任何东西, 就像一个已经吃饱喝足的人, 即使不想要, 也能得到一些额外的食物一样。
[juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] [graʊndz] , ['ðerfɔːr] , [fɔːr; fər] [sə'pəʊzɪŋ] [ðæt] ['eni] [wʌn][hæz; həz] [lɪvd] [lɔːŋ] ,
You have no grounds , therefore , for supposing that any one has lived long ,
你 有 不 理由 , 所以 , 为了 假如 那 任何 一 有 居住地 长的 ,
因此, 你没有任何理由认为有人活得很长寿。

[brɪ'kæz, brɪ'kɔːz][hiː; hi][hæz; həz] ['rɪŋklz] [ɔːr] [greɪ] [her] : [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn][hæz; həz][nɔːt] [lɪvd] [lɔːŋ] ,
because he has wrinkles or grey hairs : such a man has not lived long ,
因为 他 有 皱纹 或者灰色的 头发 : 这样的 一个 男人 有 不是 居住地 长的 ,
因为他脸上长了皱纹或头发花白: 这样的人寿命不长。

[bʌt; bət][hæz; həz]['oʊnli] [bɪn] [lɔːŋ] [ə'lɑɪv] .
but has only been long alive .
但 有 仅有的 到过 长的 活 .
但它活的时间并不长。

[waɪ] !
Why !
为什么 !
为什么!

[wʊd] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ə; eɪ][mæn][hæd; həd] ['vɔɪdʒd] [mʌtʃ] [ɪf] [ə; eɪ] [fɪrs] [geɪl] [hæd; həd] [kɔːt]
would you think that a man had voyaged much if a fierce gale had caught
会 你 思考 那 一个 男人 有 航行 很多 如果 一个 凶猛的 大风 有 捕捉
[hɪm; ɪm][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz][pɔːrt] ,
him as soon as he left his port ,
他 作为 很快 作为 他 左边 他的 港口 ,
如果一个人刚离开港口就遭遇猛烈的风暴, 你会认为他航行了很远的路吗?

[ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] ['drɪvŋ] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [kən'tɪnjuəli] [baɪ][ə; eɪ]
and he had been driven round and round the same place continually by a
和 他 有 到过 驱动 圆形的 和 圆形的 这 相同的 地方 持续 经过 一个
[sək'seɪ(ə)n] [ʌv; əv]['waɪndz] ['bləʊɪŋ] [frʌm; frəm] ['ɑ:pəzɪt] ['kwɔ:rtərz] ?
succession of winds blowing from opposite quarters ?
演替 的 风 吹 从 对面的 四分之一 ?
他是不是被从相反方向吹来的阵阵狂风，不断地驱赶着在同一个地方绕圈？

[sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn][hæz; həz][nɔ:t] ['trævlɪd] [mʌtʃ] , [hi:; hi][hæz; həz]['oʊnli] [bɪn] [mʌtʃ] [tɔ:st] [ə'baʊt] .
such a man has not travelled much , he has only been much tossed about .
这样的 一个 男人 有 不是 旅行 很多 , 他 有 仅有的 到过 很多 抛掷 关于 .
这样的人很少旅行，只是四处漂泊。

[ˌvi:,aɪ'ar'aɪ] .
VIII :
八 :
第八章

[aɪ][eɪ'eɪm] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['wʌndər] [wen] [aɪ] [si:] [sʌm; səm][men] ['æskɪŋ] [ʌðər] [fɔ:r; fər][ðər; ðər] [taɪm] ,
I am filled with wonder when I see some men asking others for their time ,
我 是 已填 和 想知道 什么时候 我 看 一些 男人 问 其他的 为了 他们的 时间 ,
看到有些男人请求别人抽出时间，我感到非常惊讶。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [æskt] [fɔ:r; fər][aɪ'ti:][moʊst] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ɡɪv] [aɪ'ti:] :
and those who are asked for it most willing to give it :
和 那些 WHO 是 问 为了 它 最多 愿意的 到 给 它 :
而那些被问及此事的人，往往最乐意给予：

[bəʊθ] ['pɑ:rtɪz] [kən'sɪdər] [ðə; ði][ʌ'bdʒekt][fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz][ˈɡɪv(ə)n] ,
both parties consider the object for which the time is given ,
两个都 各方 考虑 这 目的 为了 哪个 这 时间 是 给定 ,
双方都考虑了给予时间的目的，

[bʌt; bət] ['ni:ðər] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [θɪŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ɪt'self] ,
but neither of them thinks of the time itself ,
但 两者都不 的 他们 思考 的 这 时间 本身 ,
但他们俩都没有想到时间流逝。

[æz; əz] [ðoʊ] [ɪn] ['æskɪŋ] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [wʌn] [æskt] [fɔ:r; fər] ['nʌθɪŋ] , [ænd; ənd][ɪn] ['ɡɪvɪŋ] [aɪ'ti:][wʌn]
as though in asking for this one asked for nothing , and in giving it one
作为 尽管 在 问 为了 这 一 问 为了 没有什么 , 和 在 给予 它 一
[geɪv] ['nʌθɪŋ] :
gave nothing :
给予 没有什么 :
仿佛索取之时，自己并未索取什么；给予之时，自己也并未付出什么：

[wi:; wi] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [ɪz][ðə; ði][moʊst] ['preʃəs] [ʌv; əv][ɔ:l] [θɪŋz] : [jet] [aɪ'ti:] [ɪs'keɪps] [menz]
we play with what is the most precious of all things : yet it escapes men's
我们 玩 和 什么 是 这 最多 宝贵的 的 全部 事物 : 然而 它 逃脱 男士
[ˈnəʊtɪs] ,
notice ,
注意 ,
我们玩弄着世间最珍贵的东西：然而它却无人问津。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][aɪ'ti:][ɪz][æn; ən] [ɪnko:ɹ'pɔ:riəl] [θɪŋ] , [ænd; ənd][bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][aɪ'ti:] [dʌz] [nɔ:t] [kʌm] [bɪ'fɔ:r]
because it is an incorporeal thing , and because it does not come before
因为 它 是 一个 无形的 事物 , 和 因为 它 做 不是 来 前
[ˈaʊər; ɑ:r] [aɪz] ;
our eyes ;
我们的 眼睛 ;
因为它是一种无形的东西，而且因为它不在我们的眼前；

[ænd; ənd] [ðerfɔːr] [aɪ 'tiː][ɪz][held] [veri] [tʃiːp] , [nei], [ˈhɑːrdli] [ˈeni] [ˈvæljuː] [wətˈevər] [ɪz][pʊt][əˈpɑːn]
and therefore it is held very cheap , nay , hardly any value whatever is put upon
和 所以 它 是 握住 非常 便宜的 , 不 , 几乎 任何 价值 任何 是 放 之上
[aɪ 'tiː] .
it :
它 :

因此，它被认为非常廉价，甚至几乎没有任何价值。

[men] [set][ðə; ði] [ˈgretɪst] [stɔːr] [əˈpɑːn][ˈprez(ə)nts][ɔːr] [penʃənz] , [ænd; ənd][ˈhaɪər] [aʊt] [ðer; ðər] [wɜːrk] ,
Men set the greatest store upon presents or pensions , and hire out their work ,
男人 放 这 最 店铺 之上 礼物 或者 养老金 , 和 聘请 出去 他们的 工作 ,
[ðer; ðər] [ˈsɜːrvɪsɪz] ,
their services ,
他们的 服务 ,

男人最看重礼物或养老金，并且会出卖自己的劳动和服务。

[ɔːr][ðer; ðər] [ker] [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [geɪn] [ðem; ðəm] : [noʊ][wʌn] [ˈvæljuːz] [taɪm] :
or their care in order to gain them : no one values time :
或者 他们的 关心 在 命令 到 获得 他们 : 不 一 值 时间 :
或者为了获得它们而对他们的照顾：没有人珍惜时间：

[ðeɪ] [ɡɪv] [aɪ 'tiː] [mʌtʃ] [mɔːr] [ˈfriːli] , [æz; əz] [ðoʊ] [aɪ 'tiː][kɔːst] [ˈnʌθɪŋ] .
they give it much more freely , as though it cost nothing .
他们 给 它 很多 更多的 自由 , 作为 尽管 它 成本 没有什么 .
他们给予得非常慷慨，仿佛这是免费的一样。

[jet] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] these300
Yet you will see these300
然而 你 将要 看 these300
然而，你会看到这300

[seɪm] [ˈpiːp(ə)l] [klaːspɪŋ] [ðə; ði] [niːz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [fɪˈzɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ˈsʌplɪənts] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər]
same people clasping the knees of their physician as suppliants when they are
相同的 人们 紧握 这 膝盖 的 他们的 医生 作为 申诉人 什么时候 他们 是
[sɪk] [ænd; ənd][ɪn][ˈprez(ə)nt][ˈperəl][ʌv; əv] [deθ] ,
sick and in present peril of death ,
生病的 和 在 展示 危险 的 死亡 ,
这些人身患重病、命悬一线时，会紧紧抓住医生的膝盖，恳求医生救治。

[ænd; ənd] [ɪf] [ˈθretnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈkæprɪt(ə)l] [tʃɑːrdʒ] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɡɪv] [ɔːl] [ðæt] [ðeɪ] [pəˈzes] [ɪn]
and if threatened with a capital charge willing to give all that they possess in
和 如果 威胁 和 一个 首都 收费 愿意的 到 给 全部 那 他们 具有 在
[ɔːrdər] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [lɪv; laɪv] :
order that they may live :
命令 那 他们 可能 居住 :
如果面临死刑威胁，他们愿意交出所有财产以求生存：

[soʊ] [ɪnkənˈsɪstənt] [ɑːr; ər] [ðeɪ] .
so inconsistent are they .
所以 不一致 是 他们 .
他们真是太前后矛盾了。

[ɪnˈdiːd] , [ɪf] [ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈevri] [ˈmænz] [ˈfjuːtʃər] [ˈjɪrz] [kʊd; kəd][biː; bi][leɪd] [brɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm] ,
Indeed , if the number of every man's future years could be laid before him ,
的确 , 如果 这 数字 的 每一个 男人的 未来 年 可以 是 铺设 前 他 ,
的确，如果每个人未来能活多少年都能摆在他面前，

[æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] [leɪ] [ðæt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][pæst] [ˈjɪrz] ,
as we can lay that of his past years ,
作为 我们 能 躺 那 的 他的 过去的 年 ,
我们可以回顾他过去几年的经历，

[haʊ] [ˈæŋkʃəs] [ðoʊz] [hu:] [faʊnd] [ðæt] [ðei] [hæd; həd][bæt; bət] [fju:] [ˈjɪrz] [rɪˈmeɪnɪŋ] [wʊd] [biː; bi]
how anxious those who found that they had but few years remaining would be
如何 焦虑的 那些 WHO 成立 那 他们 有 但 很少 年 其余的 会 是
[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] ?
to make the most of them ?
到 制作 这 最多 的 他们 ?

那些发现自己时日不多的人，会多么渴望充分利用剩下的时光？

[jet] [aɪˈti:] [ɪz] [iːzi] [tuː; tə] [əˈreɪndʒ] [ðə; ði][dɪstrɪˈbjʊː](ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈkwɑːntəti] , [haʊˈevər] [smɔːl] ,
Yet it is easy to arrange the distribution of a quantity , however small ,
然而 它 是 简单的 到 安排 这 分配 的 一个 数量 , 然而 小的 ,
然而，安排数量的分布，无论数量多么微小，都很容易。

[ɪf] [wiː; wi] [noʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [ðer; ðər][ɪz] :
if we know how much there is :
如果 我们 知道 如何 很多 那里 是 :

如果我们知道有多少：

[wʌt] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [ˈhʌzbənd] [moʊst] [ˈkeɪfəli] [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [meɪ] [rʌn] [ʃɔːrt] [juː; jʊ] [noʊ] [nɑːt]
what you ought to husband most carefully is that which may run short you know not
什么 你 应该 到 丈夫 最多 小心 是 那 哪个 可能 跑步 短的 你 知道 不是
[wen] .
when .
什么时候 .

你最应该谨慎对待的，是那些你永远不知道何时会用完的东西。

[jet] [juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə] [səˈpoʊz] [ðæt] [ðei] [duː][nɑːt] [noʊ] [haʊ] [dɪr] [ə; eɪ] [θɪŋ] [taɪm]
Yet you have no reason to suppose that they do not know how dear a thing time
然而 你 有 不 原因 到 认为 那 他们 做 不是 知道 如何 亲爱的 一个 事物 时间
[ɪz] :
is :
是 :

然而，你没有理由认为他们不知道时间有多么宝贵：

[ðei] [ɑːr; ər][wɔːnt][tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] [ðoʊz] [huːm] [ðei] [ɪˈspeʃəli] [ʌv] [ðæt] [ðei] [ɑːr; ər] [ˈredi] [tuː; tə]
they are wont to say to those whom they especially love that they are ready to
他们 是 惯于 到 说 到 那些 谁 他们 尤其 爱 那 他们 是 准备好 到
[gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [ˈjɪrz] .
give them a part of their own years .
给 他们 一个 部分 的 他们的 自己的 年 .

他们常常会对自己特别爱的人说，他们愿意把自己的一部分青春奉献给他们。

[ðei] [duː] [gɪv] [ðem; ðəm] , [ænd; ænd] [noʊ] [nɑːt][ðæt] [ðei] [ɑːr; ər] [ˈgɪvɪŋ] [ðem; ðəm] ;
They do give them , and know not that they are giving them ;
他们 做 给 他们 , 和 知道 不是 那 他们 是 给予 他们 ;

他们确实给予了这些东西，却不知道自己在给予；

[bʌt; bət] [ðei] [gɪv] [ðem; ðəm][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈmænər] [ðæt] [ðei] [ðəmˈselvz] [luːz] [ðem; ðəm] [wɪˈðaʊt]
but they give them in such a manner that they themselves lose them without
但 他们 给 他们 在 这样的 一个 方式 那 他们 他们自己 失去 他们 没有
[ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈgeɪnɪŋ] [ðem; ðəm] .
the others gaining them .
这 其他的 获得 他们 .

但他们给予的方式却导致自己失去这些东西，而其他的人却没有得到。

[ðei] [duː][nɑːt] , [haʊˈevər] , [noʊ] [wens] [ðei] [əbˈteɪn][ðer; ðər] [səˈplaɪ] ,
They do not , however , know whence they obtain their supply ,
他们 做 不是 , 然而 , 知道 何处 他们 获得 他们的 供应 ,
然而，他们并不知道他们的补给来自哪里。

[ænd; ənd] [ˈðerfɔːr] [ðeɪ] [ɑːr; əɹ][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪnˈdʊr] [ðə; ði] [weɪst] [ʌv; əv] [wʌt] [ɪz][nɑːt] [siːn] :
and therefore they are able to endure the waste of what is not seen :
和 所以 他们 是 有能力的 到 忍受 这 浪费 的 什么 是 不是 已见 :
因此，他们能够忍受那些看不见的浪费：

[jet] [noʊ][wʌn] [wɪl] [ɡɪv] [juː; jʊ] [bæk] [jʊr; jər] [ˈjɪrz] , [noʊ][wʌn] [wɪl] [rɪˈstɔːr] [ðem; ðəm][tuː; tə][juː; jʊ] [əˈɡen]
yet no one will give you back your years , no one will restore them to you again
然而 不 一 将要 给 你 后退 你的 年 , 不 一 将要 恢复 他们 到 你 再次
:
:
:
:

然而，没有人会让你重返青春，没有人会把它们还给你：
[jʊr; jər][laɪf] [wɪl] [rʌn] [ɪts] [kɔːrs] [wen] [wʌns][,aɪ ˈtiː][hæz; hæz] [bɪˈɡʌn] ,
your life will run its course when once it has begun ,
你的 生活 将要 跑步 它是 课程 什么时候 一次 它 有 开始 ,
你的人生一旦开始，就会按部就班地走下去。

[ænd; ənd] [wɪl] [ˈniːðər] [bɪˈɡɪn] [əˈɡen] [ɔːr] [ɪfɛɪs] [wʌt] [,aɪ ˈtiː][hæz; hæz] [dʌn] .
and will neither begin again or efface what it has done .
和 将要 两者都不 开始 再次 或者 抹去 什么 它 有 完毕 :
它既不会重新开始，也不会抹去已经造成的后果。

[,aɪ ˈtiː] [wɪl] [meɪk] [noʊ] [dɪˈstɜːrbəns] , ,[,aɪ ˈtiː] [wɪl] [ɡɪv] [juː; jʊ][noʊ] [ˈwɔːrnɪŋ] [ʌv; əv] [haʊ] [fæst][,aɪ ˈtiː] [flaɪz] :
It will make no disturbance , it will give you no warning of how fast it flies :
它 将要 制作 不 干扰 , 它 将要 给 你 不 警告 的 如何 快速地 它 苍蝇 :
它不会造成任何干扰，也不会提前告诉你它飞得有多快：

[,aɪ ˈtiː] [wɪl] [muːv] [ˈsaɪləntli][ɑːn] : [,aɪ ˈtiː] [wɪl] [nɑːt] [prəˈlɔːŋ] [ɪtˈself][æɪ; ət][ðə; ði] [kəˈmænd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] ,
it will move silently on : it will not prolong itself at the command of a king ,
它 将要 移动 默默 在 : 它 将要 不是 延长 本身 在 这 命令 的 一个 国王 ,
它将默默前行，不会听从国王的命令而延长自己的存在。

[ɔːr][æɪ; ət][ðə; ði] [wɪʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈnei(ə)n] : [æz; əz][,aɪ ˈtiː] [ˈstɑːrtɪd] [ɑːn][ɪts][fɜːrst] [deɪ] ,
or at the wish of a nation : as it started on its first day ,
或者 在 这 希望 的 一个 国家 : 作为 它 开始 在 它是第一的 天 ,
或者应一个国家的意愿：就像它第一天开始时那样，

[soʊ][,aɪ ˈtiː] [wɪl] [rʌn] : [,aɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈnevər] [tɜːrn] [əˈsaɪd] , [ˈnevər] [dɪˈleɪ] .
so it will run : it will never turn aside , never delay .
所以 它 将要 跑步 : 它 将要 绝不 转动 旁边 , 绝不 延迟 :
所以它会一直运行下去：它永远不会偏离轨道，永远不会延误。

[wʌt] [ˈfɑːləʊz] , [ðen] ?
What follows , then ?
什么 跟随 , 然后 ?
接下来会发生什么？

[waɪ] !
Why !
为什么 !
为什么！

[juː; jʊ][ɑːr; əɹ] [ˈbɪzi] , [bʌt; bət][laɪf][ɪz] [ˈhʌrɪŋ] [ɑːn] : [deθ] [wɪl] [biː; bi] [hɪr] [sʌm; səm] [taɪm] [ɔːr] [ˈʌðər] ,
you are busy , but life is hurrying on : death will be here some time or other ,
你 是 忙碌的 , 但 生活 是 匆忙 在 : 死亡 将要 是 这里 一些 时间 或者 其他 ,
你很忙，但生命仍在流逝：死亡迟早会来临。

[ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst] [əˈtend] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ˈweðər] [juː; jʊ] [wɪl] [ɔːr][noʊ] .
and you must attend to him , whether you will or no .
和 你 必须 出席 到 他 , 无论 你 将要 或者 不 :
你必须听从他的安排，不管你愿不愿意。

[,aɪ'eks] .

IX .
第九章 :

九、

[kæən; kən] [ˈeniθɪŋ] [biː; bi] [ˈmenʃ(ə)nd] [wɪtʃ] [ɪz] [mɔːr] [ɪnˈseɪn] [ðæn; ðən][ðə; ði][aɪˈdiːəz][ʌv; əv] [ˈliːʒər]
Can anything be mentioned which is more insane than the ideas of leisure
能 任何事物 是 提及 哪个 是 更多的 疯狂的 比 这 想法 的 闲暇

[ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈpiːp(ə)] [huː] [boʊst] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈwɜːrldli] [ˈwɪzdəm] ?
of those people who boast of their worldly wisdom ?
的 那些 人们 WHO 夸 的 他们的 世俗 智慧 ?

还有什么比那些自诩世故智慧的人的休闲观念更荒谬的吗？

[ðeɪ] [lɪv; laɪv] [ləˈbɔːrɪəsli] , [ɪn][ˈɔːrdər] that301
They live laboriously , in order that301
他们 居住 费力地 , 在 命令 that301

他们辛勤劳作，以便301

[ðeɪ] [meɪ] [lɪv; laɪv] [ˈbetər] ; [ðeɪ] [fɪt] [ðəmˈselvz] [aʊt][fɔːr; fər][laɪf][æt; ət][ðə; ði] [ɪkˈspens] [ʌv; əv][laɪf]
they may live better ; they fit themselves out for life at the expense of life
他们 可能 居住 更好的 ; 他们 合身 他们自己 出去 为了 生活 在 这 费用 的 生活
[ɪtˈself] ,
itself ,
本身 ,

他们或许能过上更好的生活；他们为了适应生活而牺牲了生命本身。

[ænd; ænd][kæst][ðer; ðər] [θɔːts] [ə; eɪ] [ɔːŋ] [weɪ] [ˈfɔːrwərdz] : [jet] [poʊˈspoʊnmənt] [ɪz][ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst]
and cast their thoughts a long way forwards : yet postponement is the greatest
和 投掷 他们的 想法 一个 长的 方式 前进 : 然而 延期 是 这 最
[weɪst] [ʌv; əv][laɪf] :
waste of life :
浪费 的 生活 :

并将思绪放得更远：然而，拖延却是对生命最大的浪费：

[,aɪˈtiː] [rɪŋz] [deɪ] [ˈæftər] [deɪ] [frʌm; frəm][juːˈes] , [ænd; ænd] [teɪks] [əˈweɪ] [ðə; ði][ˈprez(ə)nt][baɪ] [ˈprɑːmɪsɪŋ]
it wrings day after day from us , and takes away the present by promising
它 拧 天 后 天 从 我们 , 和 需要 离开 这 展示 经过 有前途
[ˈsʌmθɪŋ] [ˌhɪrˈæftər] :
something hereafter :
某物 此后 :

它日复一日地榨取我们的时间，用对未来的美好承诺来夺走当下：

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sʌtʃ] [ˈɔːbstək(ə)][tuː; tə] [truː] [ˈlɪvɪŋ] [æz; əz] [ˈweɪtɪŋ] ,
there is no such obstacle to true living as waiting ,
那里 是 不 这样的 障碍 到 真的 活的 作为 等待 ,
真正的生活并不存在等待这样的障碍。

[wɪtʃ] [ˈluːzɪz][tuː; tə] - [deɪ] [waɪl] [,aɪˈtiː][ɪz] [diˈpendɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈmɔːroʊ] .
which loses to - day while it is depending on the morrow .
哪个 失败 到 - 天 尽管 它 是 取决于 在 这 明天 .

它今天输了，却指望明天。

[juː; jʊ] [dɪˈspoʊz][ʌv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ðə; ði][hænd][ʌv; əv] [ˈfɔːrtʃən] ,
You dispose of that which is in the hand of Fortune ,
你 处置 的 那 哪个 是在 这 手 的 财富 ,
你掌控着命运的安排，

[ænd; ænd][juː; jʊ] [let][goʊ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][jɔːr; jər] [oʊn] .
and you let go that which is in your own .
和 你 让 去 那 哪个 是在 你的 自己的 .

你要放下你所拥有的。

[ˈwɪðər] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈlʊkɪŋ] , [ˈwɪðər] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈstretʃɪŋ] [ˈfɔ:rwərd] ?
Whither are you looking , whither are you stretching forward ?

往哪里去 是 你 寻找 , 往哪里去 是 你 伸展 向前 ?

你向往何方? 你向前迈进的方向是什么?

[ˈevriθɪŋ] [ˈfju:tʃər][ɪz][ʌn'sɜ:rt(ə)n] : [lɪv; laɪv] [naʊ] [ˈstreɪtweɪ] .
everything future is uncertain : live now straightway .

一切 未来 是 不确定 : 居住 现在 立刻 .

未来充满不确定性: 活在当下。

[si:] [haʊ] [ðə; ði] [ˈgretɪst] [ʌv; əv] [bɑ:dz] [kraɪz][tu:; tə][ju:; jʊ][ænd; ənd] [sɪŋz] [ɪn] [ˈhoʊlsəm] [vɜ:rs] [æz; əz]
See how the greatest of bards cries to you and sings in wholesome verse as

看 如何 这 最 的 吟游诗人 哭泣 到 你 和 唱歌 在 健康 诗 作为

[ðoʊ] [ɪn'spaɪərd][wɪð; wɪθ][sə'lest(ə)][ˈfaɪər] : —
though inspired with celestial fire : —

尽管 灵感 和 天体 火 : —

看看这位最伟大的吟游诗人是如何向你呼喊, 用纯净的诗句歌唱, 仿佛受到了天火的感召:

“ [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [ˈretʃɪd] [ˈmɔ:təlz] - [deɪz] [ɪz] [ðæt]
“ **The best of wretched mortals ' days is that**

” 这 最好的 的 可怜 凡人 - 天 是 那

“凡人中最美好的一天就是.....”

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][fɜ:rst][tu:; tə][flaɪ] .
Which is the first to fly .

哪个 是 这 第一的 到 飞 .

谁是第一个飞上的?

“ [waɪ] [du:][ju:; jʊ] [ˈhezɪtət] , [sez] [hi:; hi] , [waɪ] [du:][ju:; jʊ][stænd] [bæk] ?
“ **Why do you hesitate , says he , why do you stand back ?**

” 为什么 做 你 犹豫 , 说道 他 , 为什么 做 你 站立 后退 ?

“你为什么犹豫不决? 你为什么退缩?”他问道。

[ən'les] [ju:; jʊ] [si:z] [aɪ 'ti:][aɪ 'ti:] [wɪl] [hæv; həv] [fled] : [ænd; ənd][ɪ:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ][du:] [si:z] [aɪ 'ti:] ,
unless you seize it it will have fled : and even if you do seize it ,

除非 你 抢占 它 它 将要 有 逃亡 : 和 甚至 如果 你 做 抢占 它 ,

除非你抓住它, 否则它就会逃走; 即使你抓住了它,

[aɪ 'ti:] [wɪl] [stɪl] [flaɪ] .
it will still fly .

它 将要 仍然 飞 .

它依然会飞。

[ˈaʊər; ɑ:r] [ˈswɪftnəs] [ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ju:z][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [taɪm] [ɔ:t] [ˈðerfɔ:r] [tu:; tə][vaɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
Our swiftness in making use of our time ought therefore to vie with the

我们的 速度 在 制作 使用 的 我们的 时间 应该 所以 到 争夺 和 这

[ˈswɪftnəs] [ʌv; əv] [taɪm] [ɪt'self] ,
swiftness of time itself ,

速度 的 时间 本身 ,

因此, 我们利用时间的速度应该与时间本身的流逝速度相媲美。

[ænd; ənd][wi:; wi] [ɔ:t] [tu:; tə] [drɪŋk] [ʌv; əv][aɪ 'ti:][æz; əz][wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd][ʌv; əv][ə; eɪ][fæst] - [ˈrʌnɪŋ]
and we ought to drink of it as we should of a fast - running

和 我们 应该 到 喝 的 它 作为 我们 应该 的 一个 快速地 - 跑步

[ˈtɔ:rənt] [wɪtʃ] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] [ɔ:lweɪz] [ˈrʌnɪŋ] .
torrent which will not be always running .

激流 哪个 将要 不是 是 总是 跑步 .

我们应该像饮用奔腾的溪水一样饮用它, 因为溪水不会永远奔流不息。

[ðə; ði][ˈpəʊət] , [tu:] , [ˈædmərəbli][ˈsætəˌraɪzɪz][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈbaʊndləs] [θɔ:ts] , [wen] [hi:; hi] [sez] , [nɑ:t] “
The poet , too , admirably satirizes our boundless thoughts , when he says , not “
这 诗人 , 也 , 令人钦佩地 讽刺 我们的 无边无际 想法 , 什么时候 他 说道 , 不是 “
[ðə; ði][fɜ:rst][eɪdʒ] ,
the first age ,
这 第一的 年龄 ,

诗人也巧妙地讽刺了我们无穷无尽的思想, 他说, 不是“第一个时代,
” [bʌt; bət] “ [ðə; ði][fɜ:rst] [deɪ] .
” but “ the first day .
” 但 ” 这 第一的 天 .
但“第一天”。

” [waɪ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈkerləs] [ænd; ænd] [sləʊ] [waɪl] [taɪm] [ɪz] [ˈflaɪɪŋ] [soʊ][fæst] ,
” Why are you careless and slow while time is flying so fast ,
” 为什么 是 你 粗心 和 慢的 尽管 时间 是 飞行 所以 快速地 ,
“时间飞逝, 你为何如此粗心大意、行动迟缓? ”
[ænd; ænd] [waɪ] [du:][ju:; jʊ] [spred] [aʊt] [bɪˈfɔ:r] [jɔ:r'self] [ə; eɪ][ˈvɪʒ(ə)n][ʌv; əv] [lɔ:ŋ] [mʌnθs] [ænd; ænd] [ˈjɪrʒ]
and why do you spread out before yourself a vision of long months and years
和 为什么 做 你 传播 出去 前 你自己 一个 想象 的 长的 几个月 和 年
,
.
,

你为何要为自己描绘一幅长达数月甚至数年的蓝图?
[æz; əz] [ˈmeni] [æz; əz][jʊr; jər] [ˈɡriːdɪnɪs] [rɪˈkwairz] ?
as many as your greediness requires ?
作为 许多 作为 你的 贪婪 需要 ?
满足你贪婪所需的数量?

[hi:; hi] [tɔ:ks] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] [əˈbaʊt] [wʌn] [deɪ] , [ænd; ænd] [ðæt] [ə; eɪ][fæst] - [ˈfliːtɪŋ] [wʌn] .
he talks with you about one day , and that a fast - fleeting one .
他 会谈 和 你 关于 一 天 , 和 那 一个 快速地 - 转瞬即逝 一 .
他跟你谈论的只是某一天, 而那一天转瞬即逝。

[ðer; ðər][kæn; kən] , [ðen] , [bi:; bi][noʊ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði][best] [deɪz] [ɑ:r; ər] [ðooʊz] [wɪtʃ] [flaɪ][fɜ:rst]
There can , then , be no doubt that the best days are those which fly first
那里 能 , 然后 , 是 不 怀疑 那 这 最好的 天 是 那些 哪个 飞 第一的
[fɔ:r; fər] [ˈretʃɪd] ,
for wretched ,
为了 可怜 ,
因此, 毫无疑问, 对于不幸的人来说, 最美好的日子总是最先逝去的。

[ðæt] [ɪz] , [fɔ:r; fər] [ˈbɪzi] [ˈmɔ:təlz] ,
that is , for busy mortals ,
那 是 , 为了 忙碌的 凡人 ,
也就是说, 对于忙碌的普通人来说,

[hu:z] [maɪndz][ɑ:r; ər] [stiɪl] [ɪn][ðer; ðər] [ˈtʃaɪldhʊd] [wen] [oʊld][eɪdʒ] [kʌmz] [əˈpɑ:n][ðem; ðəm] ,
whose minds are still in their childhood when old age comes upon them ,
谁 思想 是 仍然 在 他们的 童年 什么时候 老的 年龄 来 之上 他们 ,
那些年老时心智仍停留在孩童时期的人

[ænd; ænd] [ðeɪ] [ri:tʃ] [aɪ ˈti:] [ʌnpriˈperd] [ænd; ænd] [wɪˈðəʊt] [ɑ:rmz][tu:; tə][ˈkɑ:mbæt][aɪ ˈti:] .
and they reach it unprepared and without arms to combat it .
和 他们 抵达 它 毫无准备 和 没有 武器 到 战斗 它 .
他们毫无准备地到达那里, 也没有武器来对抗它。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['nevər] [lʊkt] ['fɔ:rwəd] : [ðeɪ] [hæv; həv][ɔ:l][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['stʌmbld] [ə'pɑ:n][oʊld]
They have never looked forward : they have all of a sudden stumbled upon old
他们 有 绝不 看起来 向前 : 他们 有 全部 的 一个 突然 踉跄 之上 老的
[eɪdʒ] :
age :
年龄 :

他们从未展望未来，却突然间步入了老年。

[ðeɪ] ['nevər] ['nɒtɪst] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['sti:lɪŋ] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
they never noticed that it was stealing upon them day by day .
他们 绝不 注意到 那 它 曾是 偷窃 之上 他们 天 经过 天 .

他们从未察觉到它正在日复一日地偷走他们的生命。

[æz; əz][kɑ:nvər'seɪ](ə)n] , [ɔ:r] ['ri:dɪŋ] , [ɔ:r] [di:p] [θɔ:t] [di'si:vz] ['trævələz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] find302
As conversation , or reading , or deep thought deceives travellers , and they find302
作为 对话 , 或者 阅读 , 或者 深的 想法 欺骗 旅行者 , 和 他们 find302

正如谈话、阅读或深思熟虑会蒙蔽旅行者一样，他们会发现302

[ðəm'selvz] [æt; ət][ðer; ðər] ['dʒɜ:rnɪz] [end] [brɪfɔ:r] [ðeɪ] [nu:] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['drɔ:ɪŋ] [nɪr] ,
themselves at their journey's end before they knew that it was drawing near ,
他们自己 在 他们的 旅程 结尾 前 他们 知道 那 它 曾是 绘画 靠近 ,
他们到达旅程终点时，还未意识到终点即将到来。

[soʊ][ɪn] [ðɪs] [fæst][ænd; ənd] ['nevər] - ['si:sɪŋ] ['dʒɜ:rnɪ] [ʌv; əv][laɪf] ,
so in this fast and never - ceasing journey of life ,
所以 在 这 快速地 和 绝不 - 停止 旅行 的 生活 ,

所以，在这段飞速而永无止境的人生旅程中，

[wɪtʃ] [wi:; wi] [meɪk] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [peɪs] ['weðər] [wi:; wi][ɑ:r; ər] [ə'sli:p] [ɔ:r] [ə'weɪk] ,
which we make at the same pace whether we are asleep or awake ,
哪个 我们 制作 在 这 相同的 步伐 无论 我们 是 睡着了 或者 醒 ,

无论我们睡着还是醒着，我们都会以相同的速度进行这种活动。

['bɪzi] ['pi:p(ə)] ['nevər] ['nɒtɪs] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['mu:vɪŋ] [tɪl] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][aɪ 'ti:] .
busy people never notice that they are moving till they are at the end of it .
忙碌的 人们 绝不 注意 那 他们 是 移动 直到 他们 是 在 这 结尾 的 它 .

忙碌的人往往直到终点才意识到自己一直在前进。

[eks] . [ɪf] [aɪ] [tʃoʊz] [tu:; tə][dɪ'vaɪd] [ðɪs] [ˌprɑ:pə'zɪ](ə)n]['ɪntu:] ['seprət] [steps] , [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ]
X . If I chose to divide this proposition into separate steps , supported by
X . 如果 我 选择 到 划分 这 主张 进入 分离 步骤 , 有 经过
[ˈeɪdɪəns] ,
evidence ,
证据 ,

X. 如果我选择将这个命题分解成若干步骤，并辅以证据，

['meni] [θɪŋz] [ə'kɜ:r] [tu:; tə][em 'i:][baɪ] [wɪtʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [pru:v] [ðæt] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] ['bɪzi] [men]
many things occur to me by which I could prove that the lives of busy men
许多 事物 发生 到 我 经过 哪个 我 可以 证明 那 这 生活 的 忙碌的 男人

[ɑ:r; ər][ðə; ði] ['ɔ:rtɪst] [ʌv; əv][ɔ:l] .
are the shortest of all .
是 这 最短 的 全部 .

我想到了很多可以证明忙碌的人的生命最短暂的事情。

- , [hu:] [wʌz; wəz] [nʌn] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['lektʃər] - [ru:m] [fɪ'lɒsəfəz] , [bʌt; bət][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]
Fabianus , who was none of your lecture - room philosophers , but one of the
- , WHO 曾是 没有任何 的 你的 演讲 - 房间 哲学家 , 但 一 的 这

[tru:] [æn'ti:k] ['pætərn] ,
true antique pattern ,
真的 古董 图案 ,

法比安努斯并非你们课堂上那些空谈的哲学家，而是真正的古代典范之一。

[ju:st] [tu:; tə] [seɪ] , “ [wi:; wi] [ɔ:t] [tu:; tə] [faɪt] [ə'genst] [ðə; ði] [ˈpæʃnz] [baɪ] [meɪn] [fɔ:rs] , [nɑ:t] [baɪ] **used to say** , “ **We ought to fight against the passions by main force** , **not by** 用过的 到 说 , “ 我们 应该 到 斗争 反对 这 激情 经过 主要的 力量 , 不是 经过 [ˈskɜ:rmɪʃɪŋ] , **skirmishing** , 小规模冲突 ,

过去常说：“我们应该用主力力量对抗激情，而不是用小规模冲突。”

[ænd; ənd] [ʌp'set] [ðer; ðər] [laɪn] [ʌ; əv] [ˈbæt(ə)] [baɪ] [ə; eɪ] [hoʊm] [tʃɑ:rdʒ] , [nɑ:t] [baɪ] [ɪn'fliktɪŋ] [ˈtraɪflɪŋ] **and upset their line of battle by a home charge** , **not by inflicting trifling** 和 沮丧的 他们的 线 的 战斗 经过 一个 家 收费 , 不是 经过 造成 琐事 [ˈwu:ndz] : **wounds** : 伤口 :

他们不是通过造成微不足道的伤亡，而是通过主场冲锋来扰乱他们的阵线：

[aɪ] [du:;] [nɑ:t] [ə'pru:v] [ʌ; əv] [ˈdæli:ɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈsɑ:fɪzəm] ; [ðeɪ] [mʌst; məst] [bi:; bi] [krʌʃt] , [nɑ:t] [ˈmɪrli] **I do not approve of dallying with sophisms** ; **they must be crushed** , **not merely** 我 做 不是 批准 的 磨蹭 和 诡辩 ; 他们 必须 是 碎 , 不是 仅仅 [ˈskrætʃt] . **scratched** . 刮痕 :

我不赞成玩弄诡辩；诡辩必须被彻底粉碎，而不是仅仅被轻描淡写地带过。

“ [jet] , [ɪn] [ˈɔ:rdər] [ðæt] [ˈsɪnərz] [meɪ] [bi:; bi] [kən'frʌntɪd] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [ˈerərz] , [ðeɪ] [mʌst; məst] [bi:; bi] **“ Yet , in order that sinners may be confronted with their errors , they must be** 然而 , 在 命令 那 罪人 可能 是 面对 和 他们的 错误 , 他们 必须 是 [tɔ:t] , **taught** , 教授 ,

然而，为了让罪人能够正视自己的错误，必须教导他们，

[ænd; ənd] [nɑ:t] [ˈmɪrli] [mɔ:nd] [fɔ:r; fər] . **and not merely mourned for** . 和 不是 仅仅 哀悼 为了 :

不仅仅是哀悼。

[laɪf] [ɪz] [dɪ'vaɪdɪd] [ˈɪntu:] [θri:] [pɑ:rts] : [ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] , [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] , **Life is divided into three parts : that which has been , that which is** , 生活 是 分割 进入 三 部分 : 那 哪个 有 到过 , 那 哪个 是 ,

人生分为三个部分：过去、现在、

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [tu:; tə] [kʌm] : [ʌ; əv] [ðɪ:z] [θri:] [ˈstɛɪdʒɪz] , **and that which is to come : of these three stages** , 和 那 哪个 是 到 来 : 的 这些 三 阶段 ,

以及即将到来的阶段：这三个阶段，

[ðæt] [wɪtʃ] [wi:; wi] [ɑ:r; ər] [ˈpæsɪŋ] [θru:] [ɪz] [brɪ:f] , [ðæt] [wɪtʃ] [wi:; wi] [ɑ:r; ər] [ə'baʊt] [tu:; tə] [pæs] [ɪz] **that which we are passing through is brief , that which we are about to pass is** 那 哪个 我们 是 通过 通过 是 简短的 , 那 哪个 我们 是 关于 到 经过 是 [ʌn'sɜ:rt(ə)n] , **uncertain** , 不确定 ,

我们正在经历的时光短暂，我们即将经历的时光充满未知。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [wi:; wi] [hæv; həv] [pæst] [ɪz] [ˈsɜ:rt(ə)n] : **and that which we have passed is certain** : 和 那 哪个 我们 有 通过了 是 肯定 :

我们已经确定的事情是：

[ðɪs] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['oʊvər] [wɪtʃ] ['fɔ:rtʃən] [hæz; həz] [bɔ:st] [hɜ:r; hər] [raɪts] ,
this it is over which Fortune has lost her rights ,
这 它 是 超过 哪个 财富 有 丢失的 她 权利 ,
正是这件事让福琼失去了她的权利。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [kæn; kən] [fɔ:l] ['ɪntu:] [noʊ] [ʌðər] ['mænz] ['paʊər] : [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [wʌt] ['bɪzi] [men] [lu:z]
and which can fall into no other man's power : **and this is what busy men lose**
和 哪个 能 落下 进入 不 其他 男人的 力量 : 和 这 是 什么 忙碌的 男人 失去
:
:
:

而且这不会落入其他人的掌控之中：而这正是忙碌的人所失去的：
[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [hæv; həv] [noʊ] ['li:ʒər] [tu:; tə] [lʊk] [bæk] [ə'pɑ:n][ðə; ði][pæst] , [ænd; ənd] ['i:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ]
for they have no leisure to look back upon the past , and even if they
为了 他们 有 不 闲暇 到 看 后退 之上 这 过去的 , 和 甚至 如果 他们
[hæd; həd] ,
had ,
有 ,

因为他们没有闲暇回顾过去，即使有，
[ðeɪ] [teɪk] [noʊ] ['pleʒər] [ɪn] [rɪ'membərɪŋ] [wʌt] [ðeɪ] [rɪ'gret] : [ðeɪ] [ɑ:r; ər] , [ðerfɔ:r] ,
they take no pleasure in remembering what they regret : they are , therefore ,
他们 拿 不 乐趣 在 记住 什么 他们 后悔 : 他们 是 , 所以 ,
他们并不乐于回忆自己后悔的事：因此，他们是

[ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə][tɜ:rn][ðer; ðər][maɪndz][tu:; tə][ðə; ði] [kɑ:ntəm'pleɪŋ] [ʌv; əv] [ɪl] - [spɛnt] [taɪm] ,
unwilling to turn their minds to the contemplation of ill - spent time ,
不情愿 到 转动 他们的 思想 到 这 沉思 的 患病的 - 花费 时间 ,
他们不愿去反思自己虚度的时光，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃrɪŋk] [frʌm; frəm] [rɪ'vju:ɪŋ] [ə; eɪ] [kɔ:rs] [ʌv; əv][ʼækʃ(ə)n] [hu:z] [fɔ:ltz] [brɪ'kʌm]
and they shrink from reviewing a course of action whose faults become
和 他们 收缩 从 复习 一个 课程 的 行动 谁 故障 变得
[ˈɡlɛrɪŋli] [ə'pærənt] [wen] ['hændəld][ə; eɪ][ˈsekənd] [taɪm] ,
glaringly apparent when handled a second time ,
显而易见 明显 什么时候 处理 一个 第二 时间 ,
他们不愿重新审视之前采取的行动方案，因为一旦再次执行，该方案的缺陷就会暴露无遗。

[ɔ:l'doʊ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [snætʃt] [æt; ət] [wen] [wi:; wi][wɜ:r; wər] [ʌndər] [ðə; ði] [spel] [ʌv; əv] [ɪ'mi:diət]
although they were snatched at when we were under the spell of immediate
虽然 他们 是 抢夺 在 什么时候 我们 是 在下面 这 拼写 的 即时
[grætɪfɪ'keɪ](ə)n] .
gratification .
满足感 .

虽然它们是在我们沉迷于即时满足感时被轻易夺走的。
[noʊ][wʌn] , [ən'les] [ɔ:l][hɪz; ɪz][æktz][hæv; həv] [bɪn] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪn'fæləbl] ['sensərɪp] [ʌv; əv]
No one , unless all his acts have been submitted to the infallible censorship of
不 一 , 除非 全部 他的 行为 有 到过 提交 到 这 绝对正确 审查制度 的
[hɪz; ɪz] [oʊn] ['kɑ:nʃəns] ,
his own conscience ,
他的 自己的 良心 ,
除非一个人的所有行为都经过了他自己良心的绝对审查，否则没有人能.....

[ˈwɪlɪŋli] [tɜ:rnz][hɪz; ɪz] [θɔ:ts] [bæk] [ə'pɑ:n][ðə; ði][pæst] .
willingly turns his thoughts back upon the past .
心甘情愿 转弯 他的 想法 后退 之上 这 过去的 .
他心甘情愿地将思绪转向过去。

[hi:; hi] [hu:] [hæz; həz] [æm'biʃəsli] [dɪ'zaɪrd] , ['hɔ:tili] [skɔ:nd] , ['pæʃənətli] ['væŋkwɪft] ,
He who has ambitiously desired , haughtily scorned , passionately vanquished ,
他 WHO 有 雄心勃勃 想要的 , 傲慢地 被鄙视 , 热情地 战败者 ,
['tretʃərəsli] [dɪ'si:vɪd] , ['gri:dɪli] [snætʃt] , [ɔ:r] prodigally303
treacherously deceived , greedily snatched , or prodigally303
阴险地 受骗 , 贪婪地 抢夺 , 或者 prodigally303
那些野心勃勃、傲慢蔑视、激情征服、阴险欺骗、贪婪掠夺或挥霍无度的人303

['weɪstɪd] [mʌt] , [mʌst; məst] [ni:dz] [fɪr] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['meməri] ;
wasted much , must needs fear his own memory ;
浪费 很多 , 必须 需求 害怕 他的 自己的 记忆 ;
浪费了很多, 一定需要害怕自己的记忆;

[jet] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['hoʊli][ænd; ənd]['kənsə,kreitɪd] [pɑ:rt][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [taɪm] ,
yet this is a holy and consecrated part of our time ,
然而 这 是 一个 圣 和 已祝圣的 部分 的 我们的 时间 ,
然而, 这是我们这个时代神圣而庄严的一部分。

[bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [ri:tʃ] [ʌv; əv][ɔ:l]['hju:mən]['æksədənts] , [rɪ'mu:vɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [də'mɪnɪən] [ʌv; əv]
beyond the reach of all human accidents , removed from the dominion of
超过 这 抵达 的 全部 人类 事故 , 已移除 从 这 统治权 的
['fɔ:rtʃən] ,
Fortune ,
财富 ,
不受任何人为意外的影响, 脱离命运的掌控,

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['kæna:t] [bi:; bi] [dɪs'kwɑɪtɪd] [baɪ][wa:nt] , [fɪr] , [ɔ:r] [ə'tæks] [ʌv; əv] ['sɪknəs] :
and which cannot be disquieted by want , fear , or attacks of sickness :
和 哪个 不能 是 不安 经过 想 , 害怕 , 或者 攻击 的 疾病 :
而且不会因匮乏、恐惧或疾病的侵袭而动摇:

[ðɪs] [kæn; kən] ['ni:ðər] [bi:; bi] ['trʌblɪd] [nɔ:r]['teɪkən] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][wʌn] : [wɪ:; wi] [pə'zes] [aɪ 'ti:] [fɔ:r; fər]
this can neither be troubled nor taken away from one : we possess it for
这 能 两者都不 是 麻烦 也不 已采取 离开 从 一 : 我们 具有 它 为了
['evər] [ʌndɪ'stɜ:rbɪd] .
ever undisturbed .
曾经 未受干扰 :

这既不会被打扰, 也不会被夺走: 我们将永远不受干扰地拥有它。
['aʊər; ɑ:r]['prez(ə)nt] [kən'sɪsts] ['oʊnli][ʌv; əv]['sɪŋ(ə)l] [deɪz] , [ænd; ənd] [ðoʊz] , [tu:] , ['teɪkən][wʌn] ['aʊər][æt; ət]
Our present consists only of single days , and those , too , taken one hour at
我们的 展示 由 仅有的 的 单身的 天 , 和 那些 , 也 , 已采取 一 小时 在
[ə; eɪ] [taɪm] :
a time :
一个 时间 :

我们的现在只由一个个零散的日子组成, 而且这些日子也是一个个小时一个小时地过去:
[bʌt; bət][ɔ:l][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][pæst] [taɪmz] [ə'pɪr] [bɪ'fɔ:r] [ju: 'es] [wen] ['bɪdn] ,
but all the days of past times appear before us when bidden ,
但 全部 这 天 的 过去的 时代 出现 前 我们 什么时候 拜登 ,
但只要我们呼唤, 过去的日子就会出现在我们面前。

[ænd; ənd] [ə'laʊ] [ðəm'selvz] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪg'zæmɪnd] [ænd; ənd] ['lɪŋgə] ['oʊvər] ,
and allow themselves to be examined and lingered over ,
和 允许 他们自己 到 是 检查 和 徘徊不去 超过 ,
并允许他人审视和细细品味,

[ɔ:l'bi:ɪt] ['bɪzi] [men] ['kæna:t] [faɪnd] [taɪm] [fɔ:r; fər][soʊ] ['du:ɪŋ] .
albeit busy men cannot find time for so doing .
尽管 忙碌的 男人 不能 寻找 时间 为了 所以 正在做 .
尽管忙碌的男士们往往抽不出时间这样做。

[aɪˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈprɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈtræŋkwɪl][ænd; ənd] [ˈpiːsf(ə)l] [maɪnd][tuː; tə] [rɪˈvjuː] [ɔːl][ðə; ði][pɑːrts]
It is the privilege of a tranquil and peaceful mind to review all the parts
它是这特权的 一个 宁静 和 和平 头脑 到 审查 全部 这 部分
[ʌv; əv][ɪts][laɪf] :
of its life :
的 它是 生活 :

只有内心平静安宁的人才能有幸回顾人生的方方面面：

[bʌt; bət][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv] [ˈbɪzi] [men][ɑːr; ər][laɪk] [ˈænɪmlz] [ˈʌndər][ðə; ði] [jʊk] ,
but the minds of busy men are like animals under the yoke ,
但 这 思想 的 忙碌的 男人 是 喜欢 动物 在下面 这 轭 ,
[ænd; ənd] [ˈkænɑːt] [bend] [əˈsaɪd][ɔːr] [lʊk] [bæk] .
and cannot bend aside or look back .
和 不能 弯曲 旁边 或者 看 后退 .

既不能侧身，也不能回头。

[ˈkɑːnsɪkwentli] , [ðer; ðər][laɪf] [ˈpaːsɪz] [əˈweɪ] [ˈɪntuː] [ˈveɪkənsɪ] ,
Consequently , their life passes away into vacancy ,
最后 , 他们的 生活 通过 离开 进入 空缺 ,
[ænd; ənd] [ˈkænɑːt] [bend] [əˈsaɪd][ɔːr] [lʊk] [bæk] .
and cannot bend aside or look back .
和 不能 弯曲 旁边 或者 看 后退 .

因此，他们的生命消逝于虚无之中。

[ænd; ənd][æz; əz][juː; jʊ][duː][noʊ] [gʊd] [haʊˈevər] [mʌtʃ] [juː; jʊ] [meɪ] [pɔːr] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈves(ə)l] [wɪtʃ]
and as you do no good however much you may pour into a vessel which
和 作为 你 做 不 好的 然而 很多 你 可能 倒 进入 一个 血管 哪个
[ˈkænɑːt] [kiːp] [ɔːr][hoʊld] [wʌt] [juː; jʊ][pʊt][ðer; ðər] ,
cannot keep or hold what you put there ,
不能 保持 或者 抓住 什么 你 放 那里 ,
[ænd; ənd] [ˈkænɑːt] [bend] [əˈsaɪd][ɔːr] [lʊk] [bæk] .
and cannot bend aside or look back .
和 不能 弯曲 旁边 或者 看 后退 .

即使你往一个无法盛放或容纳你所倒入之物的容器里倾倒再多的东西，也无济于事。

[soʊ][ˈɔːlsoʊ][aɪˈtiː] [ˈmætərz] [nɑːt] [haʊ] [mʌtʃ] [taɪm][juː; jʊ] [ɡɪv] [men] [ɪf] [aɪˈtiː][kæn; kən][faɪnd][noʊ] [pleɪs]
so also it matters not how much time you give men if it can find no place
所以 还 它 事情 不是 如何 很多 时间 你 给 男人 如果 它 能 寻找 不 地方
[tuː; tə][ˈset(ə)l][ɪn] ,
to settle in ,
到 定居 在 ,

所以，如果男人找不到安身之处，你花多少时间都无济于事。

[bʌt; bət] [liːks] [əˈweɪ] [θruː] [ðə; ði] [tɪŋks] [ænd; ənd] [hoʊlz] [ʌv; əv][ðer; ðər][maɪndz] .
but leaks away through the chinks and holes of their minds .
但 泄漏 离开 通过 这 裂缝 和 孔 的 他们的 思想 .
[ænd; ənd] [ˈkænɑːt] [bend] [əˈsaɪd][ɔːr] [lʊk] [bæk] .
and cannot bend aside or look back .
和 不能 弯曲 旁边 或者 看 后退 .

但却从他们思想的缝隙和漏洞中泄露出去。

[ˈprez(ə)nt] [taɪm] [ɪz] [ˈveri] [ʃɔːrt] ,
Present time is very short ,
展示 时间 是 非常 短的 ,
[ænd; ənd] [ˈkænɑːt] [bend] [əˈsaɪd][ɔːr] [lʊk] [bæk] .
and cannot bend aside or look back .
和 不能 弯曲 旁边 或者 看 后退 .

时光飞逝，转瞬即逝。

[soʊ] [mʌtʃ] [soʊ] [ðæt] [tuː; tə][sʌm; səm][aɪˈtiː] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][noʊ] [taɪm] [æt; ət][ɔːl] ;
so much so that to some it seems to be no time at all ;
所以 很多 所以 那 到 一些 它 似乎 到 是 不 时间 在 全部 ;
[ænd; ənd] [ˈkænɑːt] [bend] [əˈsaɪd][ɔːr] [lʊk] [bæk] .
and cannot bend aside or look back .
和 不能 弯曲 旁边 或者 看 后退 .

以至于对某些人来说，时间似乎转瞬即逝；

[fɔːr; fər][aɪˈtiː][ɪz][ˈɔːlweɪz] [ɪn][ˈmoʊʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [rʌnz] [ˈswɪftli] [əˈweɪ] : [aɪˈtiː] [siːsɪz] [tuː; tə][ɪgˈzɪst] [bɪˈfɔːr]
for it is always in motion , and runs swiftly away : it ceases to exist before
为了 它 是 总是 在 运动 , 和 跑步 迅速地 离开 : 它 停止 到 存在 前
[aɪˈtiː] [kʌmz] ,
it comes ,
它 来 ,
[ænd; ənd] [ˈkænɑːt] [bend] [əˈsaɪd][ɔːr] [lʊk] [bæk] .
and cannot bend aside or look back .
和 不能 弯曲 旁边 或者 看 后退 .

因为它总是处于运动状态，并且迅速消逝：它还没来就已不存在了。

[ænd; ænd][kæn; kən][noʊ] [mɔːr] [brʊk] [dɪˈleɪ] [ðæn; ðən][kæn; kən][ðə; ði][ˈjuːnɪvɜːrs][ɔːr][ðə; ði][hoʊst][ʌv; əv]
and can no more brook delay than can the universe or the host of
和 能 不 更多的 溪 延迟 比 能 这 宇宙 或者 这 主持人 的
[ˈhev(ə)n] ,
heaven ,
天堂 ,

就像宇宙和天上的众生一样，它们也无法容忍任何延误。

[huːz] [ʌnˈrestɪŋ] [ˈmuːvmənt] [ˈnevər] [lets] [ðem; ðəm] [pɔːz] [ɑːn][ðer; ðər] [wei] .
whose unresting movement never lets them pause on their way .
谁 不安 移动 绝不 让我们 他们 暂停 在 他们的 方式 .

他们永不停歇的运动让他们在前进的路上从未停歇。

[ˈbɪzi] [men] , [ðerfɔːr] , [pəˈzes] [ˈprez(ə)nt][taɪm] , [əˈloʊn] , [ðæt] [ˈbiːɪŋ] [soʊ] [ɔːrt] [ðæt] [ðeɪ] [ˈkænaːt]
Busy men , therefore , possess present time , alone , that being so short that they cannot
忙碌的 男人 , 所以 , 具有 展示 时间 , 独自的 , 那 存在 所以 短的 那 他们 不能
[græsp][aɪ ˈtiː] ,
grasp it ,
抓牢 它 ,

因此，忙碌的人只拥有当下，而当下又如此短暂，以至于他们无法把握。

[ænd; ænd] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈɑːkjupaɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈmeni] [θɪŋz] [ðeɪ] [luːz] [ˈiːv(ə)n] [ðɪs] .
and when they are occupied with many things they lose even this .
和 什么时候 他们 是 占领 和 许多 事物 他们 失去 甚至 这 .

当他们忙于很多事情时，甚至连这一点也失去了。

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] .
XI :
十一 :

十一、

[ɪn][ə; eɪ][wɜːrd] , [duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] [fɔːr; fər] [haʊ] [ɔːrt] [ə; eɪ][taɪm] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] ?
In a word , do you want to know for how short a time they live ?
在 一个 单词 , 做 你 想 到 知道 为了 如何 短的 一个 时间 他们 居住 ?
一句话，你想知道它们的寿命有多短吗？

[siː] [haʊ] [ðeɪ] [dɪˈzaɪər][tuː; tə][lɪv; laɪv] [lɔːŋ] :
see how they desire to live long :
看 如何 他们 欲望 到 居住 长的 :

看看他们多么渴望长寿：

[ˈbroʊkən] - [daʊn] [oʊld][men] [beg] [ɪn][ðer; ðər] [prerz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [əˈdɪ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr]
broken - down old men beg in their prayers for the addition of a few more
破碎的 - 向下 老的 男人 求 在 他们的 祈祷 为了 这 添加 的 一个 很少 更多的
[ˈjɪrz] :
years :
年 :

垂垂老矣的老人在祈祷中恳求能再多活几年：

[ðeɪ] [prɪˈtend] [tuː; tə][biː; bi] [ˈjʌŋɡər] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɑːr; ər] : [ðeɪ] [dɪˈluːd] [ðəmˈselvz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]
they pretend to be younger than they are : they delude themselves with their
他们 假装 到 是 年轻 比 他们 是 : 他们 妄想 他们自己 和 他们的
[oʊn] [laɪz] ,
own lies ,
自己的 谎言 ,

他们假装比实际年龄年轻：他们用自己的谎言欺骗自己。

[ænd; ʌnd][ɑːr; ər][æz; əz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [tʃiːt] [ðəmˈselvz] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [tʃiːt] [feɪt] [æt; ət]
and are as willing to cheat themselves as if they could cheat Fate at
和 是 作为 愿意的 到 欺骗 他们自己 作为 如果 他们 可以 欺骗 命运 在
[ðə; ði] [seɪm] [taɪm] :
the same time :
这 相同的 时间 :

他们既愿意欺骗自己，也愿意同时欺骗命运：

[wen] [æt; ət][ləst][sʌm; səm] [ˈwiːknəs] [riˈmaɪndz][ðem; ðəm] [ðæt] they304
when at last some weakness reminds them that they304
什么时候 在 最后的 一些 弱点 提醒 他们 那 they304

最后，某种弱点提醒他们，他们304

[ɑːr; ər][ˈmɔːrt(ə)] , [ðeɪ] [daɪ][æz; əz][aɪ ˈtiː][wɜːr; wər][ɪn] [ˈterər] :
are mortal , they die as it were in terror :
是 凡人 , 他们 死 作为 它 是 在 恐怖 :

他们终有一死，仿佛死于恐惧之中：

[ðeɪ] [meɪ] [ˈræðər] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ˈdrægd] [aʊt][ʌv; əv] [ðɪs] [laɪf][ðæn; ðən][tuː; tə][diˈpɑːrt]
they may rather be said to be dragged out of this life than to depart
他们 可能 相当 是 说 到 是 拖拽 出去 的 这 生活 比 到 离开
[frʌm; frəm][aɪ ˈtiː] .
from it :
从 它 :

与其说是离开人世，不如说是被拖出这个世界。

[ðeɪ] [ˈlaʊdli] [ɪkˈskleɪm] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [fuːlz] [ænd; ʌnd][hæv; həv][nɑːt] [lɪvd] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] ,
They loudly exclaim that they have been fools and have not lived their lives ,
他们 高声 惊叹 那 他们 有 到过 傻瓜 和 有 不是 居住地 他们的 生活 ,

他们大声疾呼，自己一直是傻瓜，没有好好活过这一生。

[ænd; ʌnd] [dɪˈkler] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [ˈoʊnli] [sərˈvaɪv] [ðɪs] [ˈsɪknəs] [ðeɪ] [wɪl] [spend] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv]
and declare that if they only survive this sickness they will spend the rest of
和 宣布 那 如果 他们 仅有的 存活 这 疾病 他们 将要 花费 这 休息 的

[ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][æt; ət] [ˈliːʒər] :
their lives at leisure :
他们的 生活 在 闲暇 :

他们宣称，只要能在这场疾病中幸存下来，他们余生都将过上悠闲的生活：

[æt; ət] [sʌtʃ] [taɪmz] [ðeɪ] [rɪˈflekt] [haʊ] [ˈjuːsləsli] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈleɪbəd] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [ðəmˈselvz]
at such times they reflect how uselessly they have laboured to provide themselves
在 这样的 时代 他们 反映 如何 无用 他们 有 辛勤劳作 到 提供 他们自己

[wɪð; wɪθ] [wʌt] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈnevər] [ɪnˈdʒɔɪd] ,
with what they have never enjoyed ,
和 什么 他们 有 绝不 享受 ,

在这样的时刻，他们会反思自己辛勤劳作却从未享受过的东西是多么徒劳。

[ænd; ʌnd] [haʊ] [ɔːl][ðer; ðər] [tɔɪl] [hæz; həz] [gɔːn] [fɔːr; fər] [ˈnʌθɪŋ] :
and how all their toil has gone for nothing :
和 如何 全部 他们的 辛劳 有 已消失 为了 没有什么 :

他们的所有努力都付诸东流：

[bʌt; bət] [ðoʊz] [huːz] [laɪf][ɪz] [spent] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [ɪnˈɡroʊsɪŋ] [ˈbɪznəs] [meɪ] [wel] [faɪnd][aɪ ˈtiː][ˈæmp(ə)]
but those whose life is spent without any engrossing business may well find it ample
但 那些 谁 生活 是 花费 没有 任何 引人入胜 商业 可能 出色地 寻找 它 充足

:
:
:

但对于那些生活无所事事的人来说，这或许已经足够了：

[nɒʊ][pɑ:rt][ʌv; əv][aɪ 'ti:][ɪz] [meɪd] ['oʊvər][tu:; tə] [ʌðər] , [ɔ:r] ['skætərd] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] ;
no part of it is made over to others , or scattered here and there ;
不 部分 的 它 是 制成 超过 到 其他的 , 或者 疏散 这里 和 那里 ;

没有一部分被转让给他人, 也没有被散落各处;

[nɒʊ][pɑ:rt][ɪz] [ɪn'trʌstɪd] [tu:; tə] ['fɔ:rtʃən] , [ɪz][lɔ:st][baɪ] [nɪ'glekt] , [ɪz][spɛnt][ɪn] [ɑ:sten'teɪəs] ['gɪvɪŋ] ,
no part is entrusted to Fortune , is lost by neglect , is spent in ostentatious giving ,
不 部分 是 受托 到 财富 , 是 丢失的 经过 忽视 , 是 花费 在 炫耀的 给予 ,
没有一部分财产交给命运, 没有一部分因疏忽而损失, 也没有一部分用于铺张浪费。

[ɔ:r][ɪz] ['ju:sləs] : [ɔ:l][ʌv; əv][aɪ 'ti:][ɪz] , [soʊ][tu:; tə] [spi:k] , [ɪn'vestɪd] [æt; ət] [gʊd] ['ɪntrəst] .
or is useless : all of it is , so to speak , invested at good interest .
或者 是 无用 : 全部 的 它 是 , 所以 到 说话 , 投资 在 好的 兴趣 .

或者说毫无用处: 可以说, 所有这些都得到了良好的投资回报。

[ə; eɪ] ['veri] [smɔ:l] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] , ['ðerfɔ:r] , [ɪz] [ə'bʌndəntli] [sə'fɪ(ə)nt] , [ænd; ənd][soʊ] , [wen]
A very small amount of it , therefore , is abundantly sufficient , and so , when
一个 非常 小的 数量 的 它 , 所以 , 是 大量 充足的 , 和 所以 , 什么时候
[hɪz; ɪz][læst] [deɪ] [ə'raɪvz] ,
his last day arrives ,
他的 最后的 天 到达 ,

因此, 只需极少量就足够了, 所以, 当他生命的最后一天到来时,

[ðə; ði] [waɪz] [mæn] [wɪl] [nɔ:t] [hæŋ] [bæk] , [bʌt; bət] [wɪl] [wɔ:k] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['stedɪ] [step][tu:; tə] [mi:t]
the wise man will not hang back , but will walk with a steady step to meet
这 明智的 男人 将要 不是 悬挂 后退 , 但 将要 走 和 一个 稳定的 步 到 见面
[deθ] .
death .
死亡 .

智者不会退缩, 而是会迈着坚定的步伐走向死亡。

[,ɛks,ɑɪ'aɪ] .
XII :
十二 :

十二、

[pər'hæps][ju:; jʊ] [wɪl] [æsk][,em 'i:] [hu:m] [aɪ] [mi:n] [baɪ] “ ['bɪzi] [men] ” ?
Perhaps you will ask me whom I mean by “ busy men ” ?
也许 你 将要 问 我 谁 我 意思是 经过 “ 忙碌的 男人 ” ?

你可能会问我, 我所说的“忙碌的人”指的是谁?

[ju:; jʊ] [ni:d] [nɔ:t] [θɪŋk] [ðæt] [aɪ] [ə'lu:d] ['oʊnli][tu:; tə] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] ['hʌntɪd] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:rts]
you need not think that I allude only to those who are hunted out of the courts
你 需要 不是 思考 那 我 暗示 仅有的 到 那些 WHO 是 猎杀 出去 的 这 法院
[ʌv; əv][dʒʌstɪs][wɪð; wɪθ][dɔ:gz][æt; ət][ðə; ði] [kloʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'si:dɪŋz] ,
of justice with dogs at the close of the proceedings ,
的 正义 和 狗 在 这 关闭 的 这 诉讼程序 ,

你不必认为我仅仅是指那些在庭审结束后被警犬追赶出法庭的人。

[ðoʊz] [hu:m] [ju:; jʊ] [si:] ['i:ðər] ['ɑ:nərəbli] ['dʒɔsəld][baɪ][ə; eɪ] [kraʊd] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ['klaɪənts][ɔ:r]
those whom you see either honourably jostled by a crowd of their own clients or
那些 谁 你 看 任何一个 光荣地 推搡 经过 一个 人群 的 他们的 自己的 客户 或者
[kən'temptʃuəsli] ['hʌsəld] [ɪn][vɪzɪts][ʌv; əv]['serəmoʊni][baɪ][st'reɪndʒəz] ,
contemptuously hustled in visits of ceremony by strangers ,
轻蔑地 匆忙 在 访问 的 仪式 经过 陌生人 ,

你会看到他们要么被自己的客户们礼貌地推搡, 要么在陌生人的礼节性拜访中被轻蔑地驱赶。

[hu:] [kɔ:l][ðem; ðəm] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm][tu:; tə] [hæŋ] [ə'baʊt][ðer; ðər] ['peɪtrənz] [dɔ:z] ,
who call them away from home to hang about their patron's doors ,
WHO 称呼 他们 离开 从 家 到 悬挂 关于 他们的 赞助人的 门 ,

那些把他们从家里叫走的人, 让他们在老板家门口闲逛。

[ɔːr] [huː] [meɪk] [juːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [priːtɜːz] ['seɪlz] [baɪ] ['ɔːkʃn] [tuː; tə] [ə'kwaɪər] ['ɪnfəməs] [geɪnz] [wɪtʃ]
or who make use of the praetor's sales by auction to acquire infamous gains which
 或者 WHO 制作 使用 的 这 执政官的 销售量 经过 拍卖 到 获得 臭名昭著的 收益 哪个
 [sʌm; səm] [deɪ] [wɪl] [pruːv] [ðer; ðər] [oʊn] ['ruːɪn] .
some day will prove their own ruin .
 一些 天 将要 证明 他们的 自己的 废墟 .

或者利用裁判官的拍卖权获取臭名昭著的财富，而这些财富终有一天会证明是他们自身的毁灭。

[sʌm; səm][menz] ['li:ʒər] [ɪz] ['bɪzi] : [ɪn][ðər; ðər] ['kʌntri] [haʊs] [ɔ:r][ɑ:n][ðər; ðər] [kaʊtʃ] , [ɪn] [kəm'pli:t]

Some men's leisure is busy : in their country house or on their couch , in complete

一些 男士 闲暇 是 忙碌的 : 在 他们的 国家 房子 或者 在 他们的 长椅 , 在 完全的

['sɑ:lətu:d] ,

solitude ,

孤独 ,

有些男人的闲暇时光很充实：他们在乡间别墅或沙发上，完全独处。

[ˈiːv(ə)n] [ðuː] [ðei] [hæv; həv][rɪˈtaɪərd][frʌm; frəm][ɔːl] [menz] [səˈsaɪəti] , [ðei] [stiːl] [kənˈtɪnjuː] [tuː; tə] [ˈwɜːri]
even though they have retired from all men's society , they still continue to worry
 甚至 尽管 他们 有 退休 从 全部 男士 社会 , 他们 仍然 继续 到 担心
 [ðəmˈselvz] :
themselves :
 他们自己 :

即使她们已经退出了所有男性社交圈，她们仍然会为自己的事情忧虑：

[wiː; wi] [ɔ:t] [nɑ:t][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [sʌtʃ] [menz] [laɪf] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] ['liːʒər] ,
we ought not to say that such men's life is one of leisure ,
 我们 应该 不是 到 说 那 这样的 男士 生活 是 一 的 闲暇 ,
 我们不应该说这样的人过着悠闲的生活。

[bʌt; bət][ðer; ðər] ['veri] ['bɪznəs] [ɪz] [sləʊθ] .
but their very business is sloth .
 但 他们的 非常 商业 是 树懒 .

但他们从事的正是懒惰。

Would you call a man idle who expends anxious finicking care in the arrangement

会 你 称呼 一个 男人 闲置的 WHO 支出 焦虑的 挑剔 关心 在 这 安排

of his Corinthian bronzes ,

的 他的 科林斯 青铜器 ,

你会称一个精心摆放科林斯青铜器的人为懒惰的人吗？

['væljuəb(ə)l][ˈoʊnli] [θru:] [ðə; ði][ˈmeɪniə][ˈlʌ; əv][ə; eɪ] [fju:] [ˌkɒnəˈsɜ:z] ?
valuable only through the mania of a few connoisseurs ?
 有价值的 仅有的 通过 这 狂热 的 一个 很少 鉴赏家 ?
 只有少数鉴赏家才会痴迷，它才有价值吗？

[ænd; ənd] [hu:] [ˈpɑ:sɪz] [ðə; ði] [ˈɡreɪtər] [pɑ:rt][ˈlʌ; əv][hɪz; ɪz] [deɪz] [əˈmʌŋ] [ˈpleɪts] [ˈlʌ; əv] [ˈrʌsti] [ˈmet(ə)l] ?
and who passes the greater part of his days among plates of rusty metal ?
 和 WHO 通过 这 更大的 部分 的 他的 天 之中 盘子 的 生锈的 金属 ?

谁会把大部分时间都花在生锈的金属板之间呢？

[hu:] [sɪts] [ɪn] [ðə; ði] [pə'lestrə] ([ʃeɪm] , [dæt] ['aʊər; ɑ:r] ['veri] vices305
who sits in the palaestra (shame , that our very vices305
 WHO 坐着 在 这 古摔跤场 (耻辱 , 那 我们的 非常 vices305

谁坐在摔跤场上 (可耻, 这竟是我们自身的恶习305)

[ʃʊd; ʃəd] [bi; bi] ['fɔ:rən]) ['wʌtʃɪŋ] [bɔɪz] ['reslɪŋ] ?
should be foreign) watching boys wrestling ?
 应该 是 外国的) 观看 男孩们 摔角 ?

(应该是外国人) 看男孩摔跤？

[hu:] [distri'bju:ts] [hɪz; ɪz] [gæŋz] [ʌv; əv] ['fetəd] [sleɪvz] ['ɪntu:] [perz] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðer; ðər][eɪdʒ]
who distributes his gangs of fettered slaves into pairs according to their age
WHO 分发 他的 帮派 的 束缚 奴隶 进入 对 根据 到 他们的 年龄
[ænd; ənd] ['kʌlər] ?
and colour ?
和 颜色 ?

他把被束缚的奴隶按年龄和肤色分成两两一组？

[hu:] [ki:ps] ['æθli:ts] [ʌv; əv][ðə; ði]['leɪtɪst] ['fæʃ(ə)n] ?
who keeps athletes of the latest fashion ?
WHO 保持 运动员 的 这 最新的 时尚 ?

谁负责让运动员们了解最新潮流？

[waɪ] , [du:][ju:; jʊ][kɔ:l] [ðoʊz] [men]['aɪd(ə)l] ,
Why , do you call those men idle ,
为什么 , 做 你 称呼 那些 男人 闲置的 ,

为什么你称这些人是懒汉？

[hu:] [pæs] ['meni] ['aʊərz][æt; ət][ðə; ði] ['bɑ:rbɜ:z] [waɪ] [ðə; ði] [grəʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] [naɪt] [ɪz] ['bi:ɪŋ]
who pass many hours at the barber's while the growth of the past night is being
WHO 经过 许多 小时 在 这 理发师 尽管 这 生长 的 这 过去的 夜晚 是 存在
[plʌkt] [aʊt][baɪ][ðə; ði] [ru:ts] ,
plucked out by the roots ,
拨弦 出去 经过 这 根 ,

他们花好几个小时在理发店里，把昨晚长出来的头发连根拔起。

['hoʊldɪŋ] ['kaʊnslz] ['oʊvər] [i:tʃ] ['sevrəl] [her] ,
holding councils over each several hair ,
保持 议会 超过 每个 一些 头发 ,

就每根头发召开会议，

[waɪ] [ðə; ði] ['skætərd] ['lɑ:ks] [ɑ:r; ər] [ə'reɪndʒd] [ɪn]['ɔ:rdər][ænd; ənd] [ðoʊz] [wɪtʃ] ['fɔ:l] [bæk] [ɑ:r; ər]
while the scattered locks are arranged in order and those which fall back are
尽管 这 疏散 锁 是 安排 在 命令 和 那些 哪个 落下 后退 是
['fɔ:rst] ['fɔ:rwərd][ɑ:n][tu:; tə][ðə; ði] ['fɔ:rhed] ?
forced forward on to the forehead ?
强制 向前 在 到 这 前额 ?

散落的头发被整理好，垂落的头发被推到额头上？

[haʊ] ['æŋgri] [ðeɪ] [br 'kʌm] [ɪf] [ðə; ði] ['feɪvər] [ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kerləs] ,
How angry they become if the shaver is a little careless ,
如何 生气的 他们 变得 如果 这 剃须刀 是 一个 小的 粗心 ,

如果剃须者稍有不慎，他们会多么生气。

[æz; əz] [ðoʊ] [hi:; hi][wɜ:r; wər] ['ʃɪrɪŋ] [ə; eɪ][mæn] !
as though he were shearing a man !
作为 尽管 他 是 剪切 一个 男人 !

就好像他在给一个人剪羊毛一样！

[wʌt] [ə; eɪ] [waɪt] [hi:t] [ðeɪ] [wɜ:rk] [ðəm'selvz] ['ɪntu:] [ɪf] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər] [meɪn] [ɪz] [kʌt] [ə'wei] ,
what a white heat they work themselves into if some of their mane is cut away ,
什么 一个 白色的 热 他们 工作 他们自己 进入 如果 一些 的 他们的 鬃毛 是 切 离开 ,
如果剪掉它们的一部分鬃毛，它们就会变得异常愤怒。

[ɪf] [sʌm; səm][pɑ:rt][ʌv; əv][aɪ 'ti:][ɪz] [ɪl] - [ə'reɪndʒd] , [ɪf] [ɔ:l][ðer; ðər] ['rɪŋlɪts] [du:][nɑ:t][laɪ][ɪn]['regjələr]
if some part of it is ill - arranged , if all their ringlets do not lie in regular
如果 一些 部分 的 它 是 患病的 - 安排 , 如果全部 他们的 环状物 做 不是 说谎 在 常规的
['ɔ:rdər] !
order !
命令 !

如果其中一部分排列不整齐，如果所有的卷发都不是整齐排列的！

[hu:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [wʊd] [nɑ:t] ['ræðər] [ðæt] [ðə; ði] [steɪt] [wɜ:r; wər] [ˌoʊvər'θroʊn] [ðæn; ðən] [ðæt] [hɪz; ɪz]
who of them would not rather that the state were overthrown than that his
WHO 的 他们 会 不是 相当 那 这 状态 是 被推翻 比 那 他的
[her] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['ʌfld] ?
hair should be ruffled ?
头发 应该 是 褶皱的 ?

他们之中谁宁愿国家垮台，也不愿自己的头发被弄乱呢？

[hu:] [dʌz] [nɑ:t] [ker] [mɔ:r] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] [ðæn; ðən][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz]
who does not care more for the appearance of his head than for his
WHO 做 不是 关心 更多的 为了 这 外貌 的 他的 头 比 为了 他的
[helθ] ?
health ?
健康 ?

谁会不更在意自己的外表而不在意自己的健康呢？

[hu:] [wʊd] [nɑ:t] [prɪ'fɜ:r] ['ɔ:rnəmənt] [tu;; tə] ['ɑ:nər] ?
who would not prefer ornament to honour ?
WHO 会 不是 更喜欢 装饰品 到 荣誉 ?

谁会不喜欢虚荣而轻视荣誉呢？

[du:][ju:; jʊ][kɔ:l] [ðɪ:z] [men] ['aɪd(ə)l] , [hu:] [meɪk] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [koʊm] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] -
Do you call these men idle , who make a business of the comb and looking -
做 你 称呼 这些 男人 闲置的 , WHO 制作 一个 商业 的 这 梳子 和 寻找 -
[glæs] ?
glass ?
玻璃 ?

你称这些靠梳子和镜子谋生的人为游手好闲之徒吗？

[wʌt] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [dɪ'voʊt] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][tu;; tə] [kəm'poʊzɪŋ] , ['hɪrɪŋ] , [ænd; ənd] ['lɜ:rnɪŋ]
what of those who devote their lives to composing , hearing , and learning
什么 的 那些 WHO 奉献 他们的 生活 到 构成 , 听力 , 和 学习
['sɒŋz] , [hu:] [twɪst] [ðer; ðər] ['vɔɪsɪz] ,
songs , who twist their voices ,
歌曲 , WHO 捻 他们的 声音 ,

那些毕生致力于创作、聆听和学习歌曲，并不断变换噪音的人呢？

[ɪn'tendɪd] [baɪ] ['neɪtʃər] [tu;; tə] [saʊnd] [best] [ænd; ənd] ['sɪmplɪst] [wen] [ju:st] [ˌstreɪt'fɔ:rwərdli] ,
intended by Nature to sound best and simplest when used straightforwardly ,
故意的 经过 自然 到 声音 最好的 和 最简单的 什么时候 用过的 直截了当地 ,

自然界赋予语言最简洁、最优美的表达方式，就是直白易懂的方式。

[θru:] [ɔ:l][ðə; ði] [tɜ:rnz][ʌv; əv]['fju:t(ə)l] ['melədɪz] :
through all the turns of futile melodies :
通过 全部 这 转弯 的 徒劳 旋律 :

历经无数徒劳的旋律：

[hu:z] ['fɪŋgərz] [ɑ:r; ər] [ˈɔ:lweɪz] ['bi:tɪŋ] [taɪm] [tu;; tə][sʌm; səm]['mju:zɪk][ɑ:n] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['ɪnwərdli]
whose fingers are always beating time to some music on which they are inwardly
谁 手指 是 总是 殴打 时间 到 一些 音乐 在 哪个 他们 是 内心
['medɪteɪtɪŋ] ;
meditating ;
冥想 ;

他们的手指总是随着内心冥想的音乐敲击着节拍；

[hu:] , [wen] [ɪn'vaɪtɪd][tu;; tə] ['sɪrɪəs] [ænd; ənd]['i:v(ə)n][sæd] ['bɪznəs] [meɪ] [bi:; bi] [hɜ:rd] ['hʌmɪŋ]
who , when invited to serious and even sad business may be heard humming
WHO , 什么时候 受邀 到 严肃的 和 甚至 伤心 商业 可能 是 听到 哼唱

[æn; ən] [er] [tu;; tə] [ðəm'selvz] ?
an air to themselves ?
一个 空气 到 他们自己 ?

当被邀请参加严肃甚至悲伤的场合时，人们可能会听到他哼着小曲？

— [sʌtʃ] [ˈpi:p(ə)l] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] [æt; ət] [ˈli:ʒər] , [bʌt; bət] [ɑ:r; ər] [ˈbɪzi] [əˈbaʊt] [ˈtraɪfəlz] .
— **such people are not at leisure , but are busy about trifles .**
— 这样的 人们 是 不是 在 闲暇 , 但 是 忙碌的 关于 琐事 .

这样的人没有闲暇时间, 反而忙于琐事。

[æz; əz] [fɔ:r; fər] [ðer; ðər] [ˈbæŋkwɪt] , [baɪ] [ˈhə:kjuli:z] ,
As for their banquets , by Hercules ,
作为 为了 他们的 宴会 , 经过 赫拉克勒斯 ,

至于他们的宴会, 据赫拉克勒斯所说,

[aɪ] [ˈkænɑ:t] [ˈrekən] [ðem; ðəm] [əˈmʌŋ] [ðer; ðər] [ˌʌnˈɑ:kjupaɪd] [taɪmz] [wen] [aɪ] [si:] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [ˈæŋkʃəs]
I cannot reckon them among their unoccupied times when I see with what anxious
我 不能 估计 他们 之中 他们的 空置 时代 什么时候 我 看 和 什么 焦虑的
[ker] [ðeɪ] [set] [aʊt] [ðer; ðər] [pleɪt] ,
care they set out their plate ,
关心 他们 放 出去 他们的 盘子 ,

看到他们如此认真细致地摆放餐盘, 我无法将他们的空闲时间算作闲暇时光。

[haʊ] [ləˈbɔ:riəsli] [ðeɪ] [əˈreɪndʒ] [ðə; ði] [ˈgɜ:dlz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ˈweɪtəz] - [ˈtju:nɪks] ,
how laboriously they arrange the girdles of their waiters ' tunics ,
如何 费力地 他们 安排 这 腰带 的 他们的 服务员 - 束腰外衣 ,

他们多么费力地整理侍者束腰外衣的腰带啊!

[haʊ] [ˈbreθləsli] [ðeɪ] [wɑ:tʃ] [tu:; tə] [si:] [haʊ] [ðə; ði] [kʊk] [ˈdɪʃɪz] [ʌp] [ðə; ði] [waɪld] [bɔ:ɪr] , [wɪð; wɪθ]
how breathlessly they watch to see how the cook dishes up the wild boar , with
如何 气喘吁吁 他们 手表 到 看 如何 这 厨师 菜肴 向上 这 荒野 公猪 , 和
[wʌt] [spi:d] ,
what speed ,
什么 速度 ,

他们屏息凝神地看着厨师如何快速地将野猪肉端上桌。

[wen] [ðə; ði] [ˈsɪgnəl] [ɪz] [ˈɡɪv(ə)n] , [ðə; ði] [sleɪv] - [bɔɪz] [rʌŋ] [tu:; tə] [pərˈfɔ:rm] [ðer; ðər] [ˈdu:tɪz] ,
when the signal is given , the slave - boys run to perform their duties ,
什么时候 这 信号 是 给定 , 这 奴隶 - 男孩们 跑步 到 履行 他们的 职责 ,

信号一发出, 奴隶男孩们就跑去执行任务。

[haʊ] [ˈskɪlfəli] [bɜ:rdz] [ɑ:r; ər] [ka:vɪd] [ˈɪntu:] [ˈpi:sɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [raɪt] [saɪz] ,
how skilfully birds are carved into pieces of the right size ,
如何 巧妙地 鸟类 是 雕刻 进入 件 的 这 正确的 尺寸 ,

鸟儿被巧妙地雕刻成大小合适的碎片,

[haʊ] [ˈpeɪnzteɪkɪŋli] [ˈretʃɪd] [jʊθs] [waɪp] [ʌp] [ðə; ði] [ˈspɪtɪŋ] [ʌv; əv] [ˈdrʌŋkən] [men] .
how painstakingly wretched youths wipe up the spittings of drunken men .
如何 精心 可怜 青年 擦拭 向上 这 吐痰 的 醉 男人 .

可怜的年轻人是如何费力地擦拭醉汉吐出的痰液的。

[baɪ] [ðɪ:z] [mi:nz] [men] [si:k] [ˈkredɪt] [fɔ:r; fər] taste306
By these means men seek credit for taste306
经过 这些 方法 男人 寻找 信用 为了 taste306

通过这些方式, 人们寻求对品味的认可306

[ænd; ænd] [ˈgrændʒər] ,
and grandeur ,
和 宏伟 ,

以及宏伟壮丽

[ænd; ænd] [ðer; ðər] [ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz] [ˈfa:lʊv] [ðem; ðəm] [soʊ] [ˈfa:r] [ˈɪntu:] [ðer; ðər] [ˈpraɪvəsi] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən]
and their vices follow them so far into their privacy that they can
和 他们的 恶习 跟随 他们 所以 远的 进入 他们的 隐私 那 他们 能
[ˈni:ðər] [i:t] [nɔ:r] [drɪŋk] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [vju:] [tu:; tə] [ɪˈfekt] .
neither eat nor drink without a view to effect .
两者都不 吃 也不 喝 没有 一个 看法 到 影响 .

他们的恶习甚至会伴随他们到私下, 以至于他们吃饭喝水都会受到恶习的影响。

[nɔːr] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [kaʊnt] [ðoʊz] [men] [ˈaɪd(ə)] [huː] [hæv; həv] [ðəm'selvz] ['kærid] ['hɪðər] [ænd; ənd] ['ðɪðər]
Nor should I count those men idle who have themselves carried hither and thither
也不 应该 我 数数 那些 男人 闲置的 WHO 有 他们自己 携带 这里 和 那里
[ɪn] [sɪ'dænz] [ænd; ənd] ['lɪtəz] ,
in sedans and litters ,
在 轿车 和 幼崽 ,
我也不应该把那些乘坐轿子或担架来回奔波的人算作游手好闲之辈。

[ænd; ənd] [huː] [lʊk] ['fɔːrwəd] [tuː; tə][ðər; ðər]['regjələr] [ˈaʊər] [fɔːr; fər] ['teɪkɪŋ] [ðɪs] ['eksərsaɪz][æz; əz] [ðoʊ]
and who look forward to their regular hour for taking this exercise as though
和 WHO 看 向前 到 他们的 常规的 小时 为了 采取 这 锻炼 作为 尽管
[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə][ə'mɪt] [aɪ 'tiː] :
they were not allowed to omit it :
他们 是 不是 允许 到 忽略 它 :
他们非常期待每天固定的一小时锻炼时间，仿佛这是他们不可或缺的一部分：

[men] [huː] [ɑːr; ər] [ri'maɪndɪd] [baɪ][sʌm; səm][wʌn] [els] [wen] [tuː; tə] [berð] , [wen] [tuː; tə] [swɪm] , [wen]
men who are reminded by some one else when to bathe , when to swim , when
男人 WHO 是 提醒 经过 一些 一 别的 什么时候 到 洗澡 , 什么时候 到 游泳 , 什么时候
[tuː; tə] [daɪn] :
to dine :
到 用餐 :

那些需要别人提醒何时洗澡、何时游泳、何时吃饭的男人：
[ðeɪ] ['æktʃuəli] [ri:tʃ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pɪtʃ] [ʌv; əv]['læŋɡwɪd] [ɪ'femɪnəsi] [æz; əz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)][tuː; tə]
they actually reach such a pitch of languid effeminacy as not to be able to
他们 实际上 抵达 这样的 一个 沥青 的 慵懒的 阴柔气质 作为 不是 到 是 有能力的 到
[faɪnd] [aʊt] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] ['weðər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['hʌŋɡri] .
find out for themselves whether they are hungry .
寻找 出去 为了 他们自己 无论 他们 是 饥饿的 .
她们的慵懒女性气质达到了如此程度，以至于无法自己判断是否饥饿。

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [lʌɡ'zʊriəs] [foʊk] — [ɪf] [ɪn'diːd] ,
I have heard one of these luxurious folk — if indeed ,
我 有 听到 一 的 这些 豪华 民间 — 如果 的确 ,
我曾听说过这些奢华人士中的一位——如果真是如此的话——

[wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [ɡɪv] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['lʌkʃəri] [tuː; tə] [ʌn'lɜːrn] [ðə; ði] [laɪf] [ænd; ənd]['hæbɪts][ʌv; əv]
we ought to give the name of luxury to unlearning the life and habits of
我们 应该 到 给 这 姓名 的 奢华 到 摒弃旧观念 这 生活 和 习惯 的
[ə; eɪ][mæn] — [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['kærid] [ɪn][menz] [ɑːrmz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæθ] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn]
a man — when he was carried in men's arms out of the bath and placed in
一个 男人 — 什么时候 他 曾是 携带 在 男士 武器 出去 的 这 洗澡 和 放置 在
[hɪz; ɪz] [tʃer] ,
his chair ,
他的 椅子 ,

我们应该把一种奢侈的心态，用来形容一个人摒弃过去的生活习惯——那种被男人从浴缸里抱出来，放到椅子上的生活习惯。

[seɪ] [ɪn'kwairɪŋ.li] , “ [eɪ 'em][aɪ] ['siːtɪd] ?
say inquiringly , “ Am I seated ?
说 询问地 , “ 是 我 坐着 ?
问：“我可以坐下吗？ ”

“ [duː][juː; jʊ] [sə'pəʊz] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn][æz; əz] [ðɪs] , [huː] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz]
“ Do you suppose that such a man as this , who did not know when he was
” 做 你 认为 那 这样的 一个 男人 作为 这 , WHO 做过 不是 知道 什么时候 他 曾是
[ˈsiːtɪd] ,
seated ,
坐着 ,
“你认为像这样的人，连自己何时坐下都不知道，

[kʊd; kəd] [noʊ] [ˈweðər] [hiː; hi][wʌz; wəz][əˈlaɪv] , [ˈweðər] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] , [ˈweðər] [hiː; hi][wʌz; wəz]
could know whether he was alive , whether he could see , whether he was
可以 知道 无论 他 曾是 活 , 无论 他 可以 看 , 无论 他 曾是
[æɪ; ət] [ˈliːʒər] ?
at leisure ?
在 闲暇 ?

能否知道他是否还活着，是否能看见，是否空闲？

[aɪ][kæn; kən][ˈhɑːrdli] [seɪ] [ˈweðər] [aɪ][ˈptɪi] [hɪm; ɪm] [mɔːr] [ɪf] [hiː; hi] [ˈriːəli] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ɔːr] [ɪf] [hiː; hi]
I can hardly say whether I pity him more if he really did not know or if he
我 能 几乎 说 无论 我 遗憾 他 更多的 如果 他 真的 做过 不是 知道 或者 如果 他
[prɪˈtendɪd] [nɑːt][tuː; tə] [noʊ] [ðɪs] .
pretended not to know this .
假装 不是 到 知道 这 .

我很难说，如果他真的不知道这件事，我会更同情他，还是如果他假装不知道这件事，我会更同情他。

[sʌtʃ] [ˈpiːp(ə)l][duː] [ˈriːəli] [bɪˈkʌm] [ʌnˈkɑːnʃəs] [ʌv; əv] [mʌtʃ] ,
Such people do really become unconscious of much ,
这样的 人们 做 真的 变得 无意识 的 很多 ,
这样的人确实会变得对很多事情浑然不觉。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [bɪˈheɪv] [æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʌnˈkɑːnʃəs] [ʌv; əv] [mʌtʃ] [mɔːr] :
but they behave as though they were unconscious of much more :
但 他们 表现 作为 尽管 他们 是 无意识 的 很多 更多的 :
但他们的表现却好像对很多事情浑然不觉：

[ðeɪ] [dɪˈlaɪt] [ɪn][sʌm; səm] [ˈfeɪlɪŋz] [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [kənˈsɪdər] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [pruːfs] [ʌv; əv]
they delight in some failings because they consider them to be proofs of
他们 喜 在 一些 缺点 因为 他们 考虑 他们 到 是 证明 的
[ˈhæpɪnəs] :
happiness :
幸福 :

他们乐于见到一些缺点，因为他们认为这些缺点是幸福的证明：

[aɪˈtiː] [siːmz] [ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][æn; ən] [ˈʌtərli] [loʊ] [ænd; ənd] [kənˈtemptəbl] [mæn][tuː; tə] [noʊ] [wʌt]
it seems the part of an utterly low and contemptible man to know what
它 似乎 这 部分 的 一个 完全地 低的 和 可鄙 男人 到 知道 什么
[hiː; hi][ɪz] [ˈduːɪŋ] .
he is doing .
他 是 正在做 .

只有极其卑鄙无耻的人才会知道自己在做什么。

[ˈæftər] [ðɪs] , [duː][juː; jʊ] [səˈpoʊz] [ðæt] [ˈpleɪˌraɪts] [drɔː] [ˈɑːrdʒli] [əˈpɑːn][ðer; ðər][ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n][ɪn]
After this , do you suppose that playwrights draw largely upon their imaginations in
后 这 , 做 你 认为 那 剧作家 画 很大程度上 之上 他们的 想象力 在
[ðer; ðər] [bəˈlesks] [əˈpɑːn] [ˈlʌkʃəri] :
their burlesques upon luxury :
他们的 滑稽剧 之上 奢华 :

在此之后，您是否认为剧作家在讽刺奢华的作品中主要依靠想象力？

[baɪ][ˈhæːkjuliːz] , [ðeɪ] [əˈmɪt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɪnˈvent] ; [ɪn] [ðɪs] [eɪdʒ] , [ɪnˈventɪv] [ɪn] [ðɪs] [əˈloʊn] ,
by Hercules , they omit more than they invent ; in this age , inventive in this alone ,
经过 赫拉克勒斯 , 他们 忽略 更多的 比 他们 发明 ; 在 这 年龄 , 富有创造力的 在 这 独自的 ,
以赫拉克勒斯的名义，他们省略的比创造的还多；在这个时代，他们唯一富有创造力的就是这一点。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ɪnˈkredəb(ə)l][ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz][hæv; həv] [bɪn] [prəˈduːst] ,
such a number of incredible vices have been produced ,
这样的 一个 数字 的 极好的 恶习 有 到过 生产 ,
人们已经创造出了如此之多令人难以置信的恶习，

[ðæt] [ɔ:l'redi] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [rɪ'prɒʊtʃ] [ðə; ði] ['pleɪ,rarɪts] [wɪð; wɪθ] [əu'mɪtɪŋ] [tu:; tə][ˈnəʊtɪs]
that already you are able to reproach the playwrights with omitting to notice
那 已经 你 是 有能力的 到 责备 这 剧作家 和 省略 到 注意
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

也就是说，你已经可以指责剧作家们没有注意到他们了。

[tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðer; ðər][ʊd; ʌd][bi:; bi] [eni] [wʌn] [hu:] [hæd; həd][soʊ][fɑ:r] [lɔ:st] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] [θru:]
To think that there should be any one who had so far lost his senses through
到 思考 那 那里 应该 是 任何 一 WHO 有 所以 远的 丢失的 他的 感官 通过
[ˈlʌkʃəri] [æz; əz][tu:; tə] [teɪk] [sʌm; səm][wʌn] [ˈelsɪz] [ə'pɪnjən] [æz; əz][tu:; tə] [ˈweðər] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ]
luxury as to take some one else's opinion as to whether he was sitting
奢华 作为 到 拿 一些 一 其他人的 观点 作为 到 无论 他 曾是 坐着
[ɔ:r][nɑ:t] ?
or not ?
或者 不是 ?

竟然有人因为沉溺于奢靡生活而丧失理智，以至于会听从别人的意见来判断自己是否坐着？

[ðɪs] [mæn] ['sɜ:rt(ə)nli] [ɪz][nɑ:t][æt; ət] ['li:ʒər] : [ju:; jʊ][mʌst; məst] [brɪ'stoʊ] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['taɪt(ə)l][ɑ:n]
This man certainly is not at leisure : you must bestow a different title on
这 男人 当然 是 不是 在 闲暇 : 你 必须 赐给 一个 不同的 标题 在
[hɪm; ɪm] :
him :
他 :

这个人显然没有闲暇时间：你必须给他一个不同的称谓：

[hi:; hi][ɪz] [sɪk] , [ɔ:r] [ˈræðər] [ded] :
he is sick , or rather dead :
他 是 生病的 , 或者 相当 死的 :

他病了，或者更确切地说，他死了：

[hi:; hi][ˈoʊnli][ɪz][æt; ət] ['li:ʒər] [hu:] [fi:lz] [ðæt] [hi:; hi][ɪz][æt; ət] ['li:ʒər] : [bʌt; bət] [ðɪs] ['kri:tʃər] is307
he only is at leisure who feels that he is at leisure : but this creature is307
他 仅有的 是 在 闲暇 WHO 感觉 那 他 是 在 闲暇 : 但 这 生物 is307

只有自认为闲暇的人才是真正闲暇的：但这生物是307

[ˈoʊnli][hæf] [əˈlaɪv] , [ɪf] [hi:; hi] ['wʌnts] [sʌm; səm][wʌn][tu:; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [wʌt] [pə'zi(ə)n] [hɪz; ɪz][ˈbɑ:di][ɪz][ɪn] .
only half alive , if he wants some one to tell him what position his body is in .
仅有的 一半 活 , 如果 他 想要 一些 一 到 告诉 他 什么 位置 他的 身体 是 在 .

他只剩半条命了，如果他想让别人告诉他他身体处于什么位置的话。

[haʊ] [kæn; kən] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn][bi:; bi][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə][dɪ'spoʊz] [ʌv; əv] [eni] [taɪm] ?
How can such a man be able to dispose of any time ?
如何 能 这样的 一个 男人 是 有能力的 到 处置 的 任何 时间 ?
这样的人怎么可能有空闲时间呢？

[ˌɛksɑr'aɪ'aɪ] .
XIII :
十三 :

十三、

[aɪ 'ti:] [wʊd] [teɪk] [lɔ:ŋ] [tu:; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] ['veriəs] [ˌɪndɪvɪdʒuəlz] [hu:] [hæv; həv] ['weɪstɪd] [ðer; ðər]
It would take long to describe the various individuals who have wasted their
它 会 拿 长的 到 描述 这 各种各样的 个人 WHO 有 浪费 他们的
[laɪvz; lɪvz][ˈoʊvər] ['pleɪɪŋ] [æt; ət] [draɪfts] ,
lives over playing at draughts ,
生活 超过 玩耍 在 起草 ,
要描述那些把一生浪费在下棋上的形形色色的人，需要很长时间。

[ˈpleɪɪŋ] [æɪ; əɪ][bɔ:ɪ] , [ɔ:r] [ˈtoʊstɪŋ] [ðer; ðər] [ˈbɑ:dɪz] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] :
playing at ball , or toasting their bodies in the sun :
玩耍 在 球 , 或者 祝酒 他们的 身体 在 这 太阳 :
打球, 或者在阳光下晒太阳:

[men][ɑ:r; əɪ][nɑ:tɪ][æɪ; əɪ] [ˈli:zər] [ɪf] [ðer; ðər] [ˈplezərz] [pɑ:rˈteɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkærəktər] [ʌv; əv] [ˈbɪznəs] ,
men are not at leisure if their pleasures partake of the character of business ,
男人 是 不是 在 闲暇 如果 他们的 快乐 参加 的 这 特点 的 商业 ,
如果人们的娱乐带有商业性质, 那么他们就谈不上休闲。

[fɔ:r; fər][noʊ][wʌn] [wɪl] [daʊt] [ðæt] [ðoʊz] [ˈpɜ:sənz] [ɑ:r; əɪ] [ləˈbɔ:riəs] [ˈtraɪflə] [hu:] [dɪˈvoʊt] [ðəmˈselvz]
for no one will doubt that those persons are laborious triflers who devote themselves
为了 不 一 将要 怀疑 那 那些 人 是 费力的 小人物 WHO 奉献 他们自己
[tu:; tə][ðə; ði] [ˈstʌdi] [ʌv; əv][ˈfju:t(ə)l] [ˈlɪtəreri] [ˈkwɛstʃənz] ,
to the study of futile literary questions ,
到 这 学习 的 徒劳 文学 问题 ,
因为没有人会怀疑那些致力于研究无意义的文学问题的人是勤劳的庸才。

[ʌv; əv] [hu:m] [ðer; ðər][ɪz] [ɔ:ˈredi] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈnʌmbər] [ɪn] [roʊm] [ˈɔ:lsəʊ] .
of whom there is already a great number in Rome also .
的 谁 那里 是 已经 一个 伟大的 数字 在 罗马 还 .
其中, 罗马也已经有很多这样的人了。

[aɪ ˈti:] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [pɪˈkju:liərli] [ɡri:k] [dɪˈzi:z] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd][tu:; tə] [ɪnˈvestɪɡeɪt] [haʊ]
It used to be a peculiarly Greek disease of the mind to investigate how
它 用过的 到 是 一个 奇特地 希腊语 疾病 的 这 头脑 到 调查 如何
[ˈmeni] [ˈrəʊəz] [ju(:)ˈlɪsi:z][hæd; həd] ,
many rowers Ulysses had ,
许多 划船者 尤利西斯 有 ,
过去, 探究尤利西斯究竟有多少划桨手, 曾是希腊人特有的心理怪癖。

[ˈweðər] [ðə; ði] [ˈɪliəd] [ɔ:r][ðə; ði] [ˈɑ:dəsi] [wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [fɜ:rst] , [ænd; ənd] [fɜ:rðərˈmɔ:r] ,
whether the Iliad or the Odyssey was written first , and furthermore ,
无论 这 《伊利亚特》 或者 这 奥德赛 曾是 书面 第一的 , 和 此外 ,
《伊利亚特》和《奥德赛》哪个先写成, 以及其他相关问题,

[ˈweðər] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [ˈɔ:θər] , [wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] [ˈmætərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm]
whether they were written by the same author , with other matters of the same
无论 他们 是 书面 经过 这 相同的 作者 , 和 其他 事情 的 这 相同的
[stæmp] ,
stamp ,
邮票 ,
它们是否出自同一作者之手, 以及其他方面是否带有相同的风格,

[wɪtʃ] [ˈni:ðər] [pli:z] [jʊɪ; jər] [ˈɪnər] [ˈkɑ:nʃəsənəs] [ɪf] [ju:; jʊ] [ki:p] [ðem; ðəm][tu:; tə] [jɔ:rˈself] ,
which neither please your inner consciousness if you keep them to yourself ,
哪个 两者都不 请 你的 内 意识 如果你 你 保持 他们 到 你自己 ,
如果你把这些话藏在心里, 它们既不会让你的内心感到愉悦, 也不会让你的良心得到满足。

[nɔ:r] [meɪk] [ju:; jʊ] [si:m] [mɔ:r] [ˈlɜ:rnɪd] , [bʌt; bət][ˈoʊnli] [mɔ:r] [ˈtrʌb(ə)lsəm] , [ɪf] [ju:; jʊ] [ˈpʌblɪʃ]
nor make you seem more learned , but only more troublesome , if you publish
也不 制作 你 似乎 更多的 学习 , 但 仅有的 更多的 麻烦的 , 如果你 你 发布
[ðem; ðəm] [əˈbrɔ:d] .
them abroad .
他们 国外 :
如果你把这些文章发表到国外, 并不会让你显得更有学问, 只会给你带来更多麻烦。

[si:] , [ɔ:l'redi] [ðɪs] [vɛrn] ['lɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə] [lɜ:rn] [wʌt] [ɪz] ['ju:sləs] [hæz; həz]['teɪkən][hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði]
See , already this vain longing to learn what is useless has taken hold of the
看 , 已经 这 徒劳 渴望 到 学习 什么 是 无用 有 已采取 抓住 的 这
[ˈroʊmənz] :
Romans :
罗马书 :

你看，这种虚妄地渴望学习无用之物的欲望，已经蔓延到了罗马人身上：

[ðə; ði] [ʌðər] [deɪ] [aɪ] [hɜ:rd] ['sʌmbə:di] ['telɪŋ] [hu:] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst][ˈroʊmən][ˈdʒen(ə)rəl] [hu:] [dɪd]
the other day I heard somebody telling who was the first Roman general who did
这 其他 天 我 听到 某人 讲述 WHO 曾是 这 第一的 罗马 一般的 WHO 做过
[ðɪs] [ɔ:r] [ðæt] :
this or that :
这 或者 那 :

前几天我听到有人在讲哪个罗马将军是第一个做了这做那的：

- [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst] [hu:] [wʌn] [ə; eɪ] [si:] - [faɪt] ,
Duillius was the first who won a sea - fight ,
- 曾是 这 第一的 WHO 韩元 一个 海 - 斗争 ,
杜伊利乌斯是第一个赢得海战的人。

[ˈkjʊriəs] [dɛn'teɪtəs] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst] [hu:] [drouv] ['elɪfənts] [ɪn][hɪz; ɪz] ['traɪʌmf] : [mɔ:r'oʊvər] , [ði:z]
Curius Dentatus was the first who drove elephants in his triumph : moreover , these
好奇心 齿 曾是 这 第一的 WHO 驾驶 大象 在 他的 胜利 : 而且 , 这些
[ˈstɔ:rɪz] ,
stories ,
故事 ,

库里乌斯·登塔图斯是第一个在凯旋仪式上驾驭大象的人：此外，这些故事，

[ðooʊ] [ðeɪ] [eɪ di: 'di:] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] ['ri:əl] ['ɡlɔ:ri] , [du:] [ˌnevərðə'les] [di:l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɡreɪt]
though they add nothing to real glory , do nevertheless deal with the great
尽管 他们 添加 没有什么 到 真实的 荣耀 , 做 尽管如此 交易 和 这 伟大的
[di:dz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['kʌntri:mɪn] :
deeds of our countrymen :
契约 的 我们的 同胞们 :

虽然它们对真正的荣耀毫无贡献，但却记录了我们同胞的伟大功绩：

[sʌtʃ] ['nɑ:lɪdʒ] [ɪz][nɑ:t]['prɑ:fɪtəb(ə)], [jet] [aɪ 'ti:] [kleɪmz] ['aʊər; ɑ:r] [ə'tenʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] ['fæsɪneɪtɪŋ]
such knowledge is not profitable , yet it claims our attention as a fascinating
这样的 知识 是 不是 有利可图 , 然而 它 索赔 我们的 注意力 作为 一个 迷人
[kaɪnd][ʌv; əv] ['fɑ:li] .
kind of folly .
种类 的 蠢事 .

这种知识虽然无益，却因其一种令人着迷的愚蠢而吸引着我们的注意力。

[aɪ] [wɪl] ['i:v(ə)n]['pɑ:rd(ə)n] [ðooʊz] [hu:] [wɑ:nt][tu:; tə] [noʊ] [hu:] [fɜ:rst] [pə'sweɪdɪd] [ðə; ði][ˈroʊmənz][tu:; tə]
I will even pardon those who want to know who first persuaded the Romans to
我 将要 甚至 赦免 那些 WHO 想 到 知道 WHO 第一的 被说服 这 罗马书 到
[goʊ][ɑ:n] [bɔ:rd] [ʃɪp] .
go on board ship .
去 在 木板 船 .

我甚至可以原谅那些想知道是谁最先说服罗马人登船的人。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['kɔ:ldɪəs] , [hu:] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['ri:z(ə)n] [wʌz; wəz] ['sɜ:rneɪmd] ['kɔ:,deks] ,
It was Claudius , who for this reason was surnamed Caudex ,
它 曾是 克劳狄乌斯 , WHO 为了 这 原因 曾是 姓氏 块茎 ,
正是克劳狄乌斯，因此得名考德克斯。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [ˈeni] [piːs] [ʌv; əv] [ˈkɑːrpəntri] [fɔːrmd] [ʌv; əv] [ˈmeni] [plænks][wʌz; wəz] [kɔːld] [ˈkɔː,deks][bai]
because any piece of carpentry formed of many planks was called caudex by
因为 任何 片 的 木工 形成 的 许多 木板 曾是 称为 块茎 经过
[ðə; ði] [ˈeɪnfənt] [ˈroumənz] ,
the ancient Romans ,
这 古老的 罗马书 ,
因为古罗马人把由许多木板组成的任何木制品都称为“caudex”。

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ˈriːz(ə)n] [ˈpʌblɪk] [ˈrekərdz] [ɑːr; ər] [kɔːld] [ˈkoʊdɪsiːz; ˈkɑːdɪsiːz] ,
for which reason public records are called Codices ,
为了 哪个 原因 民众 记录 是 称为 手抄本 ,
因此，公共记录被称为手抄本。

[ænd; ənd][bai][oʊld] [ˈkʌstəm] [ðə; ði] [ˈɪps] [wɪtʃ] [plai] [ɑːn][ðə; ði][ˈtaɪbə][wɪð; wɪθ] [prəˈvɪʒnz] [ɑːr; ər] [kɔːld]
and by old custom the ships which ply on the Tiber with provisions are called
和 经过 老的 风俗 这 船舶 哪个 胶合板 在 这 台伯河 和 条款 是 称为
codicariae .
按照古老的习俗，在台伯河上运送补给的船只被称为 codicariae。

[let] [juː ˈes][ˈɔːlsoʊ] [əˈlaʊ] [ðæt] [aɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [tuː; tə] [tel] [haʊ] [vəˈliəriəs] [kɔːrˈvaɪnəs][wʌz; wəz]
Let us also allow that it is to the point to tell how Valerius Corvinus was
让 我们 还 允许 那 它是 到 这 观点 到 告诉 如何 瓦莱里乌斯 科尔维努斯 曾是
[ðə; ði] first308
the first308
这 first308
我们不妨也承认，有必要说明瓦莱里乌斯·科尔维努斯是如何成为第一个308

[tuː; tə] [ˈkɑːŋkər] [meˈsænə] ,
to conquer Messana ,
到 征服 梅萨纳 ,
征服墨西哥，

[ænd; ənd][fɜːrst][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli][ʌv; əv][ðə; ði] [vəˈleriː] [trænsˈfəːd] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkæptʃərd]
and first of the family of the Valerii transferred the name of the captured
和 第一的 的 这 家庭 的 这 缟草 转移 这 姓名 的 这 捕获
[ˈsɪti] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] ,
city to his own ,
城市 到 他的 自己的 ,
瓦莱里家族的第一位继承人将攻占的城市改名为自己的城市。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [kɔːld] [meˈsænə] , [ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ˈgrædʒuəli] [kəˈrʌptɪd] [ðə; ði]
and was called Messana , and how the people gradually corrupted the
和 曾是 称为 梅萨纳 , 和 如何 这 人们 逐步地 腐败的 这
[prənʌnsiˈeɪ](ə)n] [ænd; ənd] [kɔːld] [hɪm; ɪm] [ˈmesələ] :
pronunciation and called him Messalla :
发音 和 称为 他 梅萨拉 :
他原名梅萨那，后来人们逐渐改变了发音，称他为梅萨拉：

[ɔːr] [wʊd] [juː; jʊ] [let] [ˈeni] [wʌn][faɪnd] [ˈɪntrəst] [ɪn] [ˈluːʃəs] [ˈsʌlə] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [let]
or would you let any one find interest in Lucius Sulla having been the first to let
或者 会 你 让 任何 一 寻找 兴趣 在 卢修斯 苏拉 拥有 到过 这 第一的 到 让
[ˈlaɪənz] [luːs] [ɪn][ðə; ði][ˈsɜːrkəs] ,
lions loose in the circus ,
狮子 松动的 在 这 马戏团 ,
或者你会让任何人对卢修斯·苏拉——第一个在马戏团里放狮子的人——产生兴趣吗？

[ðeɪ] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [ˈpriːviəsli] [ɪɡˈzɪbɪtɪd] [ɪn] [tʃeɪnz] ,
they having been previously exhibited in chains ,
他们 拥有 到过 之前 展出 在 链条 ,
它们之前曾被用锁链拴着展览。

[ænd; ənd] ['hæ:lə] [ʌv; əv][dɑ:rts] ['hævɪŋ] [bɪn] [sent][baɪ] [kɪŋ] [bɑ:kɪs] [tu:; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] ?
and hurlers of darts having been sent by King Bocchus to kill them ?
和 投掷者 的 飞镖 拥有 到过 发送 经过 国王 博克斯 到 杀 他们 ?
国王博库斯派人投掷飞镖去杀他们？

[ðɪs] [meɪ] [bi:; bi] [pər'mɪtɪd] [tu:; tə][ðer; ðər][kjəri'a:səti] :
This may be permitted to their curiosity :
这 可能 是 允许 到 他们的 好奇心 :
这或许是为了满足他们的好奇心：

[bʌt; bət][kæn; kən][,aɪ 'ti:] [sɜ:rv] ['eni] ['ju:sf(ə)] ['pɜ:rpəs] [tu:; tə] [noʊ] [ðæt] [pɑ:m'pi:əs] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst]
but can it serve any useful purpose to know that Pompeius was the first
但 能 它 服务 任何 有用 目的 到 知道 那 庞培 曾是 这 第一的
[tu:; tə] [ɪg'zɪbɪt] [eɪ'ti:n] ['elifənts] [ɪn][ðə; ði][sɜ:rkəs] ,
to exhibit eighteen elephants in the circus ,
到 展览 十八 大象 在 这 马戏团 ,
但是，知道庞培是第一个在马戏团里展出十八头大象的人，这有什么实际用处呢？

[hu:] [wɜ:r; wər] [mætʃt] [ɪn][ə; eɪ]['mɪmɪk] ['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [kən'vɪkts] ?
who were matched in a mimic battle with some convicts ?
WHO 是 匹配 在 一个 模仿 战斗 和 一些 罪犯 ?
他们与一些囚犯进行了一场模拟战斗？

[ðə; ði]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][mæn][ɪn][ðə; ði] [steɪt] , [ænd; ənd][wʌn] [hu:] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [trə'dɪ(ə)n] ,
The leading man in the state , and one who , according to tradition ,
这 领导 男人 在 这 状态 , 和 一 WHO , 根据 到 传统 ,
他是州里的领军人物，而且按照传统，

[wʌz; wəz]['noʊtɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['eɪnfənt] ['lɪdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [træn'sendənt]
was noted among the ancient leaders of the state for his transcendent
曾是 著名的 之中 这 古老的 领导人 的 这 状态 为了 他的 超凡脱俗
[gʊdnəs] [ʌv; əv] [hɑ:rt] ,
goodness of heart ,
善良 的 心 ,
他因其超凡脱俗的善良品格而闻名于古代各国的统治者之中。

[θɔ:t] [,aɪ 'ti:][ə; eɪ]['noʊtəb(ə)l][kaɪnd][ʌv; əv] [fʊʊ] [tu:; tə] [kɪl] [men][ɪn][ə; eɪ] ['mænər] [hɪðər'tu:] [ʌn'hɜ:rd]
thought it a notable kind of show to kill men in a manner hitherto unheard
想法 它 一个 值得注意的 种类 的 展示 到 杀 男人 在 一个 方式 迄今为止 闻所未闻
[ʌv; əv] .
of :
的 :
我认为这是一种非同寻常的表演，它以一种前所未闻的方式杀人。

[du:] [ðeɪ] [faɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [deθ] ?
Do they fight to the death ?
做 他们 斗争 到 这 死亡 ?
他们会战斗到死吗？

[ðæt] [ɪz][nɑ:t]['kru:əl] ['hʌf] : [ɑ:r; ər] [ðeɪ] [tɔ:rn][tu:; tə] ['pi:sɪz] ?
that is not cruel enough : are they torn to pieces ?
那 是 不是 残忍的 足够的 : 是 他们 撕裂 到 件 ?
这还不够残忍：他们要被撕成碎片吗？

[ðæt] [ɪz][nɑ:t]['kru:əl] ['hʌf] : [let][ðem; ðəm][bi:; bi] [krʌʃt] [flæt][baɪ] ['ænɪmlz] [ʌv; əv] [ɪ'nɔ:rməs] [bʌlk] .
that is not cruel enough : let them be crushed flat by animals of enormous bulk .
那 是 不是 残忍的 足够的 : 让 他们 是 碎 平坦的 经过 动物 的 巨大的 大部分 :
这还不够残忍：让体型巨大的动物把它们碾成肉泥吧。

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [mʌtʃ] ['betər] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [fər'gɑ:tn] ,
It would be much better that such a thing should be forgotten ,
它 会 是 很多 更好的 那 这样的 一个 事物 应该 是 被遗忘的 ,
最好把这件事忘掉。

[fɔːr; fər] [fɪr] [ðæt] [hɪr'æftər] [sʌm; səm][ˈpɒt(ə)ntɪt] [maɪt] [hɪr] [ʌv; əv][aɪ 'tiː][ænd; ənd] [ˈenvi] [ɪts] [rɪ'faɪnd]
for fear that hereafter some potentate might hear of it and envy its refined
为了 害怕 那 此后 一些 强势 可能 听到 的 它 和 嫉妒 它是 精制
[bɑːr'bærəti] .
barbarity .
野蛮 .

恐怕日后有位统治者听说此事，会羡慕它精致的野蛮。

[oʊ] , [haʊ] [dʌθ; dəθ] [ɪk'sesɪv] [prɔː'sperəti][blaɪnd][ˈaʊər; ɑːr] [ˈɪntələkt] !
O , how doth excessive prosperity blind our intellectuals !
哦 , 如何 确实 过多的 繁荣 瞎的 我们的 知识分子 !

哦，过度的繁荣会蒙蔽我们的理智！

[æt; ət][ðə; ði][ˈmoʊmənt][æt; ət] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈkæstɪŋ] [soʊ] [ˈmeni] [truːps] [ʌv; əv] [retʃɪz] [tuː; tə]
at the moment at which he was casting so many troops of wretches to
在 这 片刻 在 哪个 他 曾是 铸件 所以 许多 军队 的 可怜虫 到
[biː; bi] [ˈtræmpld] [ɑːn][baɪ] [aʊtˈlændɪŋ] [biːsts] ,
be trampled on by outlandish beasts ,
是 践踏 在 经过 古怪的 野兽 ,

就在他将那么多可怜的士兵扔给奇形怪状的野兽践踏的那一刻，

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [prəˈkleɪmɪŋ] [wɔːr] [brɪ'twiːn] [sʌtʃ] [ˈdɪfrənt] [ˈkriːtʃərz] ,
when he was proclaiming war between such different creatures ,
什么时候 他 曾是 宣告 战争 之间 这样的 不同的 生物 ,

当他宣称要让如此不同的生物开战时，

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈfedɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] [blʌd] [brɪ'fɔːr] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈroʊmən] [ˈpiːp(ə)l] ,
when he was shedding so much blood before the eyes of the Roman people ,
什么时候 他 曾是 脱落 所以 很多 血 前 这 眼睛 的 这 罗马 人们 ,

当他当着罗马人民的面屠杀那么多人时，

[huːz] [blʌd] [hiː; hi] [hɪm'self] [wʌz; wəz] [suːn] [tuː; tə] [ʃed] [ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ˈfriːli] ,
whose blood he himself was soon to shed even more freely ,
谁 血 他 他自己 曾是 很快 到 棚 甚至 更多的 自由 ,

他自己很快也将更加肆无忌惮地流淌这些人的鲜血。

[hiː; hi] [θɔːt] [hɪm'self] [ðə; ði][ˈmæstər][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] ; [jet] [hiː; hi] [ˈæftərwərdz] ,
he thought himself the master of the whole world ; yet he afterwards ,
他 想法 他自己 这 掌握 的 这 所有的 世界 ; 然而 他 然后 ,

他自以为是全世界的主宰；然而后来，

[di'siːvd] [baɪ][ðə; ði] [ˈtretʃəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌæliɡ'zændriən] ,
deceived by the treachery of the Alexandrians ,
受骗 经过 这 背信弃义 的 这 亚历山大里亚人 ,

被亚历山大人的背叛所蒙蔽，

[hæd; həd][tuː; tə] [ˈɔːfər] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdægər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvaɪlɪst] [ʌv; əv] [slervz] ,
had to offer himself to the dagger of the vilest of slaves ,
有 到 提供 他自己 到 这 匕首 的 这 最卑鄙的 的 奴隶 ,

他不得不将自己献给最卑贱的奴隶的匕首，

[ænd; ənd] [ðen] [æt; ət][læst] [dɪ'skɪvərd] [wʌt] [æn; ən] [ˈempti] [boʊst] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ʌv; əv] “
and then at last discovered what an empty boast was his surname of “
和 然后 在 最后的 发现 什么 一个 空的 夸 曾是 他的 姓 的 “
[ðə; ði] [greɪt] .
The Great .
这 伟大的 .

然后他终于发现，他“伟大的”这个姓氏是多么空洞的吹嘘。

” [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [daɪ'grest] ,
” But to return to the point from which I have digressed ,
” 但 到 返回 到 这 观点 从 哪个 我 有 跑题了 ,

“但回到我刚才跑题的话题，

[aɪ] [wɪl] [pruːv] [ðæt] [ˈiːv(ə)n][ɑːn] [ðɪs] [ˈveri] [ˈsʌbdʒekt][sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)l] [ɪkˈspend] [ˈjuːsləs] [peɪnz] .
I will prove that even on this very subject some people expend useless pains .
我 将要 证明 那 甚至 在 这 非常 主题 一些 人们 花费 无用 疼痛 .
我将证明，即使在这个问题上，有些人也在浪费精力。

[ðə; ði] [seɪm] [ˈɔːθər] [telz] [juː ˈes] that309
The same author tells us that309
这 相同的 作者 讲述 我们 that309

同一位作者告诉我们， 309

[məˈteləs] , [wen] [hiː; hi] [ˈtraɪʌmft] [æftər] [ˈhævɪŋ] [ˈkɒŋkəd] [ðə; ði] [ˈkɑː θəˈdʒɪniən] [ɪn] [ˈsɪsɪli] ,
Metellus , when he triumphed after having conquered the Carthaginians in Sicily ,
金属 , 什么时候 他 胜利 后 拥有 征服 这 迦太基人 在 西西里岛 ,
梅特鲁斯在征服西西里岛的迦太基人后取得了胜利。

[wʌz; wəz][ðə; ði][ˈoʊnli][ˈroʊmən] [huː] [ˈevər][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈtwenti] [ˈkæptʃərd] [ˈelɪfənts]]
was the only Roman who ever had a hundred and twenty captured elephants
曾是 这 仅有的 罗马 WHO 曾经 有 一个 百 和 二十 捕获 大象
[led] [brɪfɔːr] [hɪz; ɪz][kɑːr] :
led before his car :
引领 前 他的 车 :
他是唯一一位曾让一百二十头俘获的大象在他的战车前列行的罗马人：

[ænd; ənd] [ðæt] [ˈsʌlə] [wʌz; wəz][ðə; ði][læst][ˈroʊmən] [huː] [ɪkˈstendɪd] [ðə; ði] [ˌpɑːməˈɪriəm] ,
and that Sulla was the last Roman who extended the pomoerium ,
和 那 苏拉 曾是 这 最后的 罗马 WHO 扩展 这 苹果 ,
苏拉是最后一位扩建罗马帝国的罗马皇帝。

[ˈseɪvən]] [wɪtʃ] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] [ˈkʌstəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈeɪnʃənts] [tuː; tə][ɪkˈstend][ɑːn] [əˈkaʊnt]
[7] which it was not the custom of the ancients to extend on account
[7] 哪个 它 曾是 不是 这 风俗 的 这 古代人 到 延长 在 帐户
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈkɑːŋkwɛst][ʌv; əv] [prəˈvɪnʃ(ə)l] ,
of the conquest of provincial ,
的 这 征服 的 省级 ,
[7] 古代人并没有因为征服外省而扩大领土的习惯，

[bʌt; bət][ˈoʊnli][ʌv; əv] [ɪˈtæliən] [ˈterətɔːrɪ] .
but only of Italian territory .
但 仅有的 的 意大利语 领土 .
但仅限于意大利领土。

[ɪz][aɪ ˈtiː] [mɔːr] [ˈjuːsf(ə)l][tuː; tə] [noʊ] [ðɪs] , [ðæn; ðən][tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [maʊnt] [ˈævənˌtɑɪn, -tiːn] ,
Is it more useful to know this , than to know that the Mount Aventine ,
是 它 更多的 有用 到 知道 这 , 比 到 知道 那 这 山 阿文蒂诺 ,
[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
according to him ,
根据 到 他 ,
知道这一点是否比知道根据他的说法，阿文蒂诺山更有用？

[ɪz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpɑːməˈɪriəm] , [fɔːr; fər][wʌn][ʌv; əv] [tuː] [ˈriːz(ə)nɪz] ,
is outside of the pomoerium , for one of two reasons ,
是 外部 的 这 苹果 , 为了 一 的 二 原因 ,
不在果树园内，原因有二：

[ˈiːðər] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈðɪðər] [ðæt] [ðə; ði] [plɪˈbiːənz] [sɪˈsiːdɪd] ,
either because it was thither that the plebeians seceded ,
任何一个 因为 它 曾是 那里 那 这 平民 脱离 ,
要么是因为平民百姓在那里脱离了政权，

[ɔːr][br'kəz, br'kɔːz] [wen] ['ri:məs] [tɒk] [hɪz; ɪz] [ˈɔːspɪsɪz][ɑːn][ðæt] [pleɪs] [ðə; ði][bɜːrdz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sɔː]
or because when Remus took his auspices on that place the birds which he saw
或者 因为 什么时候 雷穆斯 采取 他的 庇护 在 那 地方 这 鸟类 哪个 他 锯
[wɜːr; wər][nɑːt] [prə'pɪʃəs] :
were not propitious :
是 不是 吉祥 :

或者是因为雷穆斯在那地方占卜时，他看到的鸟儿并不吉利：

[ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈstɔːrɪz] [wɪðaʊt] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪk] [sɔːrt] ,
and other stories without number of the like sort ,
和 其他 故事 没有 数字 的 这 喜欢 种类 ,
以及其他数不胜数的类似故事，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˈiːðər] [ˈæktʃuəl] [ˈfɔːls,hʊdz] [ɔːr] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ˈfɔːls,hʊdz] ?
which are either actual falsehoods or much the same as falsehoods ?
哪个 是 任何一个 实际的 谎言 或者 很多 这 相同的 作为 谎言 ?
哪些是彻头彻尾的谎言，哪些与谎言无异？

[fɔːr; fər][ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [əˈlaʊ] [ðæt] [ðiːz] [ˈɔːθəz] [spiːk] [ɪn][ɔːl] [gʊd] [feɪθ] ,
for even if you allow that these authors speak in all good faith ,
为了 甚至 如果 你 允许 那 这些 作者 说话 在 全部 好的 信仰 ,
即使你认为这些作者都是出于善意，

[ɪf] [ðeɪ] [pledʒ] [ðəm'selvz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv] [wʌt] [ðeɪ] [raɪt] , [stiːl] ,
if they pledge themselves for the truth of what they write , still ,
如果 他们 保证 他们自己 为了 这 真相 的 什么 他们 写 , 仍然 ,
如果他们承诺所写内容属实，那么，

[huːz] [mɪ'steɪks] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [fjuːər] [baɪ] [sʌtʃ] [ˈstɔːrɪz] ? [huːz] [ˈpæʃnz] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'streɪnd]
whose mistakes will be made fewer by such stories ? whose passions will be restrained
谁 错误 将要 是 制成 更少 经过 这样的 故事 ? 谁 激情 将要 是 克制
?
?
?

这样的故事能帮助谁减少犯错？ 能帮助谁克制激情？

[huːm] [wɪl] [ðeɪ] [meɪk] [mɔːr] [breɪv] , [mɔːr] [dʒʌst] , [ɔːr] [mɔːr] [ˈdʒentlmənli] ?
whom will they make more brave , more just , or more gentlemanly ?
谁 将要 他们 制作 更多的 勇敢的 , 更多的 只是 , 或者 更多的 绅士风度 ?
他们会把谁塑造得更勇敢、更公正或更绅士？

[maɪ] [frend] - [juːst] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [ʃɔr] [ðæt] [aɪˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ˈbetər]
My friend Fabianus used to say that he was not sure that it was not better
我的 朋友 - 用过的 到 说 那 他 曾是 不是 当然 那 它 曾是 不是 更好的
[nɑːt][tuː; tə] [əˈplai] [wʌn'self] [tuː; tə] [ˈeni] [ˈstʌdɪz] [æt; ət][ɔːl][ðæn; ðən][tuː; tə] [brɪˈkʌm] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn] [ðiːz]
not to apply oneself to any studies at all than to become interested in these
不是 到 申请 自己 到 任何 研究 在 全部 比 到 变得 感兴趣的 在 这些
:
:
:

我的朋友法比安努斯过去常说，他不确定与其对学习产生兴趣，还不如干脆不去学习。

[ˌeks,ɑrˈviː] .
XIV :
十四 :

十四、

[ðə; ði][ˈoʊnli][ˈpɜːsənz] [huː] [ɑːr; ə] [ˈriːəli] [æt; ət] [ˈliːzə] [ɑːr; ə] [ðoʊz] [huː] [dɪˈvoʊt] [ðəmˈselvz] [tuː; tə]
The only persons who are really at leisure are those who devote themselves to
这 仅有的 人 WHO 是 真的 在 闲暇 是 那些 WHO 奉献 他们自己 到
[fəˈlɑːsəfi] :
philosophy :
哲学 :

只有那些致力于哲学研究的人才能真正拥有闲暇时间：

[ænd; ənd] [ðeɪ] [əˈloʊn] [ˈriːəli] [lɪv; laɪv] : [fɔːr; fər] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [ˈmɪrli] [ɪnˈdʒɔɪ][ðer; ðər] [oʊn] [ˈlaɪftaɪm] ,
and they alone really live : for they do not merely enjoy their own lifetime ,
和 他们 独自的 真的 居住 : 为了 他们 做 不是 仅仅 享受 他们的 自己的 寿命 ,
只有他们才真正活着：因为他们不仅仅是在享受自己的生命，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈæneks] [ˈevri] [ˈsentʃəri] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] :
but they annex every century to their own :
但 他们 附件 每一个 世纪 到 他们的 自己的 :
但他们把每个世纪都吞并到自己的版图里：

[ɔːl][ðə; ði] [ˈjɪrz] [wɪt] [hæv; həv] [pæst] [brɪˈfɔːr] [ðem; ðəm] [brɪˈbɔːn] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
all the years which have passed before them belong to them .
全部 这 年 哪个 有 通过了 前 他们 属于 到 他们 :
过去所有的岁月都属于他们。

[ənˈles] [wiː; wi][ɑːr; ə][ðə; ði][moʊst] [ʌnˈɡreɪtfl] [ˈkriːtʃərz] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] , [wiː; wi][æɪ; ʃəl][rɪˈɡɑːrd] [ðiːz]
Unless we are the most ungrateful creatures in the world , we shall regard these
除非 我们 是 这 最多 忘恩负义 生物 在 这 世界 , 我们 将 看待 这些
[ˈnəʊblɪst][ʌv; əv][men] ,
noblest of men ,
最高贵 的 男人 ,
除非我们是世界上最忘恩负义的人，否则我们都会把这些最高尚的人视为最伟大的人。

[ðə; ði] [ˈfaʊndərz] [ʌv; əv][dɪˈvaɪn] [skuːlz] [ʌv; əv] [θɔːt] , [æz; əz] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [bɔːrn][fɔːr; fər][juːˈes] ,
the founders of divine schools of thought , as having been born for us ,
这 创始人 的 神圣的 学校 的 想法 , 作为 拥有 到过 出生 为了 我们 ,
神圣思想流派的创始人，仿佛是为我们而生的，

[ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [prɪˈperd] [laɪf][fɔːr; fər][juːˈes] :
and having prepared life for us :
和 拥有 准备 生活 为了 我们 :
并且为我们预备了生活：

[wiː; wi][ɑːr; ə][led][baɪ][ðə; ði] [ˈleɪbər] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [tuː; tə][brɪˈhoʊld][moʊst] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [θɪŋz] [wɪt]
we are led by the labour of others to behold most beautiful things which
我们 是 引领 经过 这 劳动 的 其他的 到 看哪 最多 美丽的 事物 哪个
[hæv; həv] [bɪn] [brɔːt] [aʊt][ʌv; əv] [ˈdɑːrknəs] [ˈɪntuː] [laɪt] ;
have been brought out of darkness into light ;
有 到过 带来 出去 的 黑暗 进入 光 ;
我们因他人的辛勤劳动而得以欣赏到从黑暗走向光明的最美好的事物；

[wiː; wi][ɑːr; ə][nɑːt] [ʃʌt] [aʊt][frʌm; frəm] [ˈeni] [ˈpɪriəd] , [wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [ˈaʊər; ɑːr] [wei] [ˈɪntuː] [ˈevri]
we are not shut out from any period , we can make our way into every
我们 是 不是 关闭 出去 从 任何 时期 , 我们 能 制作 我们的 方式 进入 每一个
[ˈsʌbdʒekt] , -
subject , 310
主题 , -
我们不会被排除在任何时期之外，我们可以涉猎任何学科，310

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,
和，

[ɪf] ['oʊnli][wiː; wi][kæn; kən] ['sʌmən] [ʌp] [sə'fi(ə)nt] [streŋθ] [ʌv; əv][maɪnd][tuː; tə][,oʊvər'steɪp][ðə; ði] ['næroʊ]
if only we can summon up sufficient strength of mind to overstep the narrow
如果 仅有的 我们 能 召唤 向上 充足的 力量 的 头脑 到 超越 这 狭窄的
['lɪmɪt][ʌv; əv]['hjuː.mən] ['wiːknəs] ,
limit of human weakness ,
限制 的 人类 弱点 ,

如果我们能够积蓄足够的精神力量，超越人类弱点的狭隘界限，

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][væst][ɪk'stent][ʌv; əv] [taɪm] [wer'ɪn] [tuː; tə][dɪ'spɔːrt] [ɑːr'selvz] : [wiː; wi] [meɪ] ['ɑːrgjuː]
we have a vast extent of time wherein to disport ourselves : we may argue
我们 有 一个 广阔的 程度 的 时间 其中 到 玩耍 我们自己 : 我们 可能 争论
[wɪð; wɪθ]['sɑːkrə'tiːz] ,
with Socrates ,
和 苏格拉底 ,

我们有大把的时间可以消遣：我们可以和苏格拉底辩论，

[daʊt] [wɪð; wɪθ][kɑːrni'ædiːz] , [rɪ'pəʊz] [wɪð; wɪθ][,epɪ'kjʊrəs] , [,oʊvər'kʌm] ['hjuː.mən] ['neɪtʃər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
doubt with Carneades , repose with Epicurus , overcome human nature with the
怀疑 和 卡尔内阿德斯 , 休息 和 伊壁鸠鲁 , 克服 人类 自然 和 这
[ˈstoʊɪks] , [aʊt] - ['herəd][,aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɪnɪks] .
Stoics , out - herod it with the Cynics .
斯多葛学派 , 出去 - 希律王 它 和 这 愤世嫉俗者 .

与卡尔内阿德斯一起怀疑，与伊壁鸠鲁一起安宁，与斯多葛学派一起战胜人性，与犬儒学派一起超越人性。

[sɪns] ['neɪtʃər] [ə'laʊz] [juː 'es][tuː; tə]['kɑːmjuːn; kəm'juːn][wɪð; wɪθ] ['evri] [eɪdʒ] ,
Since Nature allows us to commune with every age ,
自从 自然 允许 我们 到 公社 和 每一个 年龄 ,

既然大自然允许我们与各个年龄段的人交流，

[waɪ] [duː][wiː; wi][nɑːt]['æbstrækt] [ɑːr'selvz] [frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] ['petɪ] ['fliːtɪŋ] [spæn][ʌv; əv] [taɪm] ,
why do we not abstract ourselves from our own petty fleeting span of time ,
为什么 做 我们 不是 抽象的 我们自己 从 我们的 自己的 小气 转瞬即逝 跨度 的 时间 ,

为什么我们不能从自己短暂而琐碎的时间长河中抽离出来呢？

[ænd; ənd] [ɡɪv] [ɑːr'selvz] [ʌp][wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑːr] [hoʊl] [maɪnd][tuː; tə] [wʌt] [ɪz][væst] , [wʌt] [ɪz][ɪ'tɜːrn(ə)] ,
and give ourselves up with our whole mind to what is vast , what is eternal ,
和 给 我们自己 向上 和 我们的 所有的 头脑 到 什么 是 广阔的 , 什么 是 永恒 ,

我们将全心全意地投入到浩瀚无垠、永恒不息的事物中。

[wʌt] [wiː; wi] [ʃer] [wɪð; wɪθ] ['betər] [men][ðæn; ðən] [ɑːr'selvz] ?
what we share with better men than ourselves ?
什么 我们 分享 和 更好的 男人 比 我们自己 ?

我们与比我们优秀的人有什么共同之处？

[ðoʊz] [huː] [ɡæd] [ə'baʊt] [ɪn][ə; eɪ] [raʊnd] [ʌv; əv] [kɔːlz] , [huː] ['wɜːri] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ,
Those who gad about in a round of calls , who worry themselves and others ,
那些 WHO 加德 关于 在 一个 圆形的 的 呼叫 , WHO 担心 他们自己 和 其他的 ,

那些忙于打电话、让自己和他人担忧的人，

[ˈæftər] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪn'dʌldʒd] [ðer; ðər] ['mædnəs] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊl] , [ænd; ənd] [krɔːst] ['evri] ['peɪtrənz]
after they have indulged their madness to the full , and crossed every patron's
后 他们 有 沉溺其中 他们的 疯狂 到 这 满的 , 和 交叉 每一个 赞助人的
['θreʃhoʊld] ['deɪli] ,
threshold daily ,
临界点 日常的 ,

在他们彻底放纵了自己的疯狂之后，并且每天都闯入每一位顾客的店门，

['liːvɪŋ] [noʊ][ˈoʊpən] [dɔːr] [ʌn'entərd] ,
leaving no open door unentered ,
离开 不 打开 门 未输入 ,

不留任何未进入的门。

[ˈæftər] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈhɒkt] [əˈbaʊt] [ðer; ðər] [ˈɪntrəstɪd] [gˈriːtɪŋz] [ɪn] [ˈhaʊzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]
after they have hawked about their interested greetings in houses of the most
后 他们 有 骠 关于 他们的 感兴趣的 问候 在 房屋 的 这 最多
[ˈveriəs] [ˈkærəktər] ,
various character ,
各种各样的 特点 ,

在他们挨家挨户地热情问候过后，

— [ˈæftər][ɔ:l] , [haʊ] [fju:] [ˈpi:p(ə)l] [ɑ:r; ər] [ðeɪ] [ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [si:] [aʊt] [ʌv; əv][soʊ][væst][ə; eɪ] [ˈsɪti] ,
— **after all , how few people are they able to see out of so vast a city** ,
— 后 全部 , 如何 很少 人们 是 他们 有能力的 到 看 出去 的 所以 广阔的 一个 城市 ,
毕竟，在如此庞大的城市里，他们能看到的人又有多少呢？

[dɪˈvaɪdɪd] [əˈmʌŋ] [soʊ] [ˈmeni] [ˈdɪfrənt] [ˈru:lɪŋ] [ˈpæɪnz] : [haʊ] [ˈmeni] [wɪl] [bi:; bi] [mu:vɪd] [baɪ][sloʊθ] ,
divided among so many different ruling passions : how many will be moved by sloth ,
分割 之中 所以 许多 不同的 裁决 激情 : 如何 许多 将要 是 已搬 经过 树懒 ,
[self] - [ɪnˈdʌldʒəns] ,
self - indulgence ,
自己 - 放纵 ,

被如此之多的不同欲望所驱使：有多少人会被懒惰、放纵所驱使？

[ɔ:r] [ˈru:dnəs] [tu:; tə][dɪˈnaɪ][ðem; ðəm] [ædˈmɪt(ə)ns] : [haʊ] [ˈmeni] , [æftər] [ðeɪ] [hæv; həv] [lɔ:ŋ] [ˈpleɪɡd]
or rudeness to deny them admittance : how many , after they have long plagued
或者 粗鲁 到 否定 他们 准入 : 如何 许多 , 后 他们 有 长的 饱受困扰
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

或者粗鲁地拒绝他们进入：有多少人在长期困扰他们之后，

[wɪl] [rʌŋ] [pæst][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [feɪnd] [ˈhɜ:ri] ?
will run past them with feigned hurry ?
将要 跑步 过去的 他们 和 假装 匆忙 ?
会假装匆忙地从他们身边跑过去吗？

[haʊ] [ˈmeni] [wɪl] [əˈvɔɪd] [ˈkʌmɪŋ] [aʊt] [θru:] [ðer; ðər] [ˈentrəns] - [hɔ:l] [wɪð; wɪθ][ɪts] [kraʊdz] [ʌv; əv]
how many will avoid coming out through their entrance - hall with its crowds of
如何 许多 将要 避免 未来 出去 通过 他们的 入口 - 大厅 和 它是 人群 的
[ˈklaɪənts] ,
clients ,
客户 ,

有多少人会避免从顾客熙熙攘攘的大厅出来？

[ænd; ænd] [wɪl] [ɪˈskeɪp] [baɪ][sʌm; səm] [kənˈsi:ld] [ˈbækˌdɔ:r] ?
and will escape by some concealed backdoor ?
和 将要 逃脱 经过 一些 暗 后门 ?
他会从某个隐蔽的后门逃走吗？

[æz; əz] [ðoʊ] [aɪˈti:][wɜ:r; wər][nɑ:t][ˈru:dər][tu:; tə] [dɪˈsi:v] [ðer; ðər] [ˈvɪzɪtər] [ðæn; ðən][tu:; tə][dɪˈnaɪ][hɪm; ɪm]
as though it were not ruder to deceive their visitor than to deny him
作为 尽管 它 是 不是 舵 到 欺骗 他们的 游客 比 到 否定 他
[ædˈmɪt(ə)ns] !
admittance !
准入 !

仿佛欺骗访客比拒绝其入内更无礼似的！

— [haʊ] [ˈmeni] , [hæf] [əˈsli:p] [ænd; ænd][ˈstu:pɪd][wɪð; wɪθ][ˈjestɜːdeɪz, ˈjestɜːdi:z] [dɪˈbɑ:tʃ] ,
— **how many , half asleep and stupid with yesterday's debauch** ,
— 如何 许多 , 一半 睡着了 和 愚蠢的 和 昨天的 放荡 ,
——有多少人，半梦半醒，还沉浸在昨天的放荡不羁中，愚钝不堪？

[ˈkæn; kən] [ˈhɑːrdli] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [rɪˈtʃːrɪn] [ðə; ði] [ˈɡriːtɪŋ] [ˈʌv; əv] [ðə; ði] [ˈretʃɪd] [ˈmæn] [huː]
can hardly be brought to return the greeting of the wretched man who
能 几乎 是 带来 到 返回 这 问候 的 这 可怜 男人 WHO
[hæz; həz] [ˈbroʊkən] [hɪz; ɪz] [oʊn] [rest] [ɪn] [ˈɔːrdər] [tuː; tə] [weɪt] [ɑːn] [ðæt] [ˈʌv; əv] [əˈnʌðər] ,
has broken his own rest in order to wait on that of another ,
有 破碎的 他的 自己的 休息 在 命令 到 等待 在 那 的 其他 ,
很难让人回应那个为了服侍他人而中断自己休息的可怜人的问候。

[ˈiːv(ə)n] [ˈæftər] [hɪz; ɪz] [neɪm] [hæz; həz] [bɪn] [ˈwɪspəd] [tuː; tə] [ðəm; ðəm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈθaʊznθ] [taɪm] ,
even after his name has been whispered to them for the thousandth time ,
甚至 后 他的 姓名 有 到过 低声说道 到 他们 为了 这 千分之一 时间 ,
即使他的名字已经被低声呼唤过上千遍,
[sɛv] [baɪ] [ə; eɪ] [moʊst] [əˈfensɪv] [jɔːn] [ˈʌv; əv] [hɪz; ɪz] [hæf] - [ˈoʊpənd] [lɪps] .
save by a most offensive yawn of his half - opened lips .
节省 经过 一个 最多 进攻 打哈欠 的 他的 一半 - 打开 嘴唇 .
他半张着嘴，打了个极其令人反感的哈欠，才避免了一切发生。

[wiː; wi] [meɪ] [ˈtruːli] [seɪ] [ðæt] [ðoʊz] [men] [ɑːr; ər] [pərˈsʊ] [ðə; ði] [truː] [pæθ] [ˈʌv; əv] [ˈduːti] ,
We may truly say that those men are pursuing the true path of duty ,
我们 可能 真的 说 那 那些 男人 是 追求 这 真的 小路 的 责任 ,
我们可以毫不夸张地说，这些人正在践行真正的职责。

[huː] [wɪ] [ˈevri] [deɪ] [tuː; tə] [ˈkɑːnsɔːrt] [ɑːn] [ðə; ði] [moʊst] [fəˈmɪliər] [tʃːrmz] [wɪð; wɪθ] [ˈziːnəʊ] , [pəˈθæɡərəs] ,
who wish every day to consort on the most familiar terms with Zeno , Pythagoras ,
WHO 希望 每一个 天 到 配偶 在 这 最多 熟悉的 条款 和 芝诺 , 毕达哥拉斯 ,
[dɪˈmaːkritəs] ,
Democritus ,
德谟克利特 ,
他们每天都希望与芝诺、毕达哥拉斯、德谟克利特等伟人以最亲切的方式交往。

[ænd; ænd] [ðə; ði] [rest] [ˈʌv; əv] [ðoʊz] [haɪ] [priːsts] [ˈʌv; əv] [ˈvɜːrtʃuː] , [wɪð; wɪθ] [ˈæɹɪˌstɑːtl] [ænd; ænd] [wɪð; wɪθ]
and the rest of those high priests of virtue , with Aristotle and with
和 这 休息 的 那些 高的 神父 的 美德 , 和 亚里士多德 和 和
[ˌθiːəˈfræstəs; ˌθiə-] .
Theophrastus :
泰奥弗拉斯托斯 :

[nʌn] [ˈʌv; əv] [ðiːz] [men] [wɪl] [biː; bi] “ [ɪnˈɡeɪdʒd] , “ -
None of these men will be “ engaged , “ 311
没有任何 的 这些 男人 将要 是 “ 已订婚的 , “ -
这些人中没有一个会“订婚”，311

[nʌn] [ˈʌv; əv] [ðiːz] [wɪl] [feɪl] [tuː; tə] [send] [juː; jʊ] [əˈweɪ] [ˈæftər] [ˈvɪzɪtɪŋ] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈhæpiːɜː] [freɪm]
none of these will fail to send you away after visiting him in a happier frame
没有任何 的 这些 将要 失败 到 发送 你 离开 后 访问 他 在 一个 更快乐 框架
[ˈʌv; əv] [maɪnd] [ænd; ænd] [ɑːn] [ˈbetər] [tʃːrmz] [wɪð; wɪθ] [jɔːrˈself] ,
of mind and on better terms with yourself ,
的 头脑 和 在 更好的 条款 和 你自己 ,
这些都一定会让你在拜访他之后心情愉悦地离开，并且与自己和解得更好。

[nʌn] [ˈʌv; əv] [ðəm; ðəm] [wɪl] [let] [juː; jʊ] [liːv] [hɪm; ɪm] [ˈempti] - [ˈhændɪd] :
none of them will let you leave him empty - handed :
没有任何 的 他们 将要 让 你 离开 他 空的 - 递交 :
他们谁也不会让你空手而归：

[jet] [ðer; ðər][sə'saɪəti] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ] [ɔːl] [men] , [ænd; ənd][baɪ] [naɪt] [æz; əz] [wel] [æz; əz][baɪ] [deɪ]
yet their society may be enjoyed by all men , and by night as well as by day
然而 他们的 社会 可能 是 享受 经过 全部 男人 , 和 经过 夜晚 作为 出色地 作为 经过 天
.
:
.

然而，他们的社交活动可供所有人参加，无论白天还是夜晚。

[ˈɛksˈviː] .
XV .
十五 .

十五、

[nʌn] [ʌv; əv] [ðɪːz] [men] [wɪl] [fɔːrs] [juː; jʊ][tuː; tə][daɪ] ,
None of these men will force you to die ,
没有任何 的 这些 男人 将要 力量 你 到 死 ,

这些人中没有一个会强迫你死。

[bʌt; bət][ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə][daɪ] : [nʌn] [ʌv; əv] [ðɪːz] [wɪl] [weɪst] [jʊr; jər]
but all of them will teach you how to die : none of these will waste your
但 全部 的 他们 将要 教 你 如何 到 死 : 没有任何 的 这些 将要 浪费 你的
[taɪm] ,
time ,
时间 ,

但它们都会教会你如何赴死：这些都不会浪费你的时间。

[bʌt; bət] [wɪl] [eɪ diː 'diː][hɪz; ɪz] [oʊn] [tuː; tə][aɪ 'tiː] .
but will add his own to it .
但 将要 添加 他的 自己的 到 它 .

但他会在此基础上添加自己的见解。

[ðə; ði] [tɔːk] [ʌv; əv] [ðɪːz] [men][ɪz][naːt] ['deɪndʒərəs] , [ðer; ðər] ['frendʃɪp] [wɪl] [naːt] [liːd] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði]
The talk of these men is not dangerous , their friendship will not lead you to the
这 讲话 的 这些 男人 是 不是 危险的 , 他们的 友谊 将要 不是 带领 你 到 这
[ˈskæfoʊld] ,
scaffold ,
脚手架 ,

这些人的谈话并不危险，他们的友谊不会让你走上断头台。

[ðer; ðər][sə'saɪəti] [wɪl] [naːt]['ruːɪn][juː; jʊ][ɪn] [ɪk'spensɪz] : [juː; jʊ] [meɪ] [teɪk] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] [wʌtsoʊ'evər]
their society will not ruin you in expenses : you may take from them whatsoever
他们的 社会 将要 不是 废墟 你 在 开支 : 你 可能 拿 从 他们 任何
[juː; jʊ] [wɪl] ;
you will ;
你 将要 ;

他们的社会不会让你倾家荡产：你可以随意从他们那里拿走任何你想要的东西；

[ðeɪ] [wɪl] [naːt] [prɪ'vent] [jʊr; jər] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['diːpəst] [dræfts] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['wɪzdəm] [ðæt] [juː; jʊ]
they will not prevent your taking the deepest draughts of their wisdom that you
他们 将要 不是 防止 你的 采取 这 最深处 起草 的 他们的 智慧 那 你
[pliːz] .
please .
请 .

他们不会阻止你尽情汲取他们最深刻的智慧。

[wʌt] ['blesɪdnəs] , [wʌt] [ə; eɪ] [fer] [oʊld][eɪdʒ] [ə'weɪts] [ðə; ði][mæn] [huː] [teɪks] [ðɪːz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]
What blessedness , what a fair old age awaits the man who takes these for his
什么 幸福 , 什么 一个 公平的 老的 年龄 等待 这 男人 WHO 需要 这些 为了 他的
['peɪtrənz] !
patrons !
顾客 !

以这些为赞助人的人，将获得何等的幸福，何等美好的晚年！

[hi:; hi] [wɪl] [hæv; həv] [frendz] [wɪð; wɪθ] [hu:m] [hi:; hi] [meɪ] [dɪ'skʌs] [ɔ:l] ['mætərz] , [greɪt] [ænd; ənd] [smɔ:l] ,
he will have friends with whom he may discuss all matters , great and small ,
他 将要 有 朋友们 和 谁 他 可能 讨论 全部 事情 , 伟大的 和 小的 ,
他将拥有可以与之讨论各种大小事务的朋友。

[hu:z] [əd'vaɪs] [hi:; hi] [meɪ] [æsk] ['deɪlɪ] [ə'baʊt] [hɪm'self] , [frʌm; frəm] [hu:m] [hi:; hi] [wɪl] [hɪr] [tru:θ]
whose advice he may ask daily about himself , from whom he will hear truth
谁 建议 他 可能 问 日常的 关于 他自己 , 从 谁 他 将要 听到 真相
[wɪ'ðaʊt] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] ,
without insult ,
没有 侮辱 ,
他可以每天向他请教关于自身的问题，从他那里他会听到真诚而不被侮辱的话语。

[preɪz] [wɪ'ðaʊt] ['flætəri] , [ænd; ənd] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [hu:z] ['laɪknəs] [hi:; hi] [meɪ] ['mɔ:d(ə)l][hɪz; ɪz] [oʊn]
praise without flattery , and according to whose likeness he may model his own
称赞 没有 奉承 , 和 根据 到 谁 相似 他 可能 模型 他的 自己的
['kærəktər] .
character .
特点 .
赞扬而不谄媚，并可效仿其榜样塑造自己的品格。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

小对话录, (Minor Dialogues,)

第19/25页

[wi:; wi][ɑ:r; ər][wɔ:nt][tu:; tə][seɪ][ðæt][wi:; wi][ɑ:r; ər][nɑ:t] ['eɪb(ə)][tu:; tə][tʃu:z][hu:] ['aʊər; ɑ:r][ˈperənts]
We are wont to say that we are not able to choose who our parents
我们 是 惯于 到 说 那 我们 是 不是 有能力的 到 选择 WHO 我们的 父母
[ʊd; ʃəd][bi:; bi],
should be ,
应该 是 ,

我们常说我们无法选择自己的父母，

[bʌt; bət][ðæt][ðeɪ][wɜ:r; wər][əˈsaɪnd][tu:; tə][ju:ˈes][baɪ][tʃæns] ;
but that they were assigned to us by chance ;
但 那 他们 是 分配 到 我们 经过 机会 ;
但他们是偶然分配给我们的；

[jet][wi:; wi][meɪ][bi:; bi][bɔ:rn][dʒʌst][æz; əz][wi:; wi][pli:z] : [ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈsevrəl][ˈfæməliz][ʌv; əv][ðə; ðɪ]
yet we may be born just as we please : there are several families of the
然而 我们 可能 是 出生 只是 作为 我们 请 : 那里 是 一些 家庭 的 这
[ˈnəʊblɪst][ˈɪntələkt] :
noblest intellects :
最高贵 知识分子 :

然而，我们或许可以随心所欲地出生：历史上有很多家族都孕育了最高尚的知识分子：

[tʃu:z][wɪtʃ][ju:; jʊ][wʊd][laɪk][tu:; tə][brɪˈlɔ:ŋ][tu:; tə] :
choose which you would like to belong to :
选择 哪个 你 会 喜欢 到 属于 到 :
选择你想加入的组织：

[baɪ][jʊr; jər][əˈdɔ:p(ə)n][ju:; jʊ][wɪl][nɑ:t][rɪˈsi:v][ðer; ðər][neɪm][ˈoʊnli][bʌt; bət][ˈɔ:lsəʊ][ðer; ðər][ˈpra:pərti] ,
by your adoption you will not receive their name only , but also their property ,
经过 你的 采用 你 将要 不是 收到 他们的 姓名 仅有的 , 但 还 他们的 财产 ,
通过收养，你不仅会获得他们的姓氏，还会获得他们的财产。

[wɪtʃ][ɪz][nɑ:t][ɪnˈtendɪd][tu:; tə][bi:; bi][ˈgɑ:rdɪd][ɪn][ə; eɪ][mi:n][ænd; ənd][ˈmaɪzərli][ˈspɪrɪt] :
which is not intended to be guarded in a mean and miserly spirit :
哪个 是 不是 故意的 到 是 守卫 在 一个 意思是 和 吝啬鬼 精神 :
这并非意在以吝啬和小气的态度去守护：

[ðə; ðɪ][mɔ:r] [ˈpɜ:sənz][ju:; jʊ][dɪˈvaɪd][,aɪˈti:] [əˈmʌŋ] [ðə; ðɪ][ˈlɑ:rdʒər][,aɪˈti:] [brɪˈkʌmz] .
the more persons you divide it among the larger it becomes .
这 更多的 人 你 划分 它 之中 这 更大的 它 变成 .
分给的人越多，它就越大。

[ði:z][wɪl][ˈoʊpən][tu:; tə][ju:; jʊ][ðə; ðɪ][pæθ] [wɪtʃ][li:dz][tu:; tə][ɪˈtɜ:rnəti] ,
These will open to you the path which leads to eternity ,
这些 将要 打开 到 你 这 小路 哪个 线索 到 永恒 ,
这些将为你开启通往永恒的道路。

[ænd; ənd][wɪl][reɪz][ju:; jʊ][tu:; tə][ə; eɪ][haɪt][frʌm; frəm][wens][nʌŋ][jæl; jəl][kæst][ju:; jʊ][daʊn] .
and will raise you to a height from whence none shall cast you down .
和 将要 增加 你 到 一个 高度 从 何处 没有任何 将 投掷 你 向下 .
它会将你提升到无人能将你拉下来的高度。

[baɪ][ðɪs][mi:nz][əˈloʊn][kæn; kən][ju:; jʊ][prəˈlɔ:ŋ][jʊr; jər][ˈmɔ:rt(ə)l][laɪf] , [neɪ] ,
By this means alone can you prolong your mortal life , nay ,
经过 这 方法 独自的 能 你 延长 你的 凡人 生活 , 不 ,
只有通过这种方法你才能延长你的寿命，不，

[ˈiːv(ə)n][tʰɜːrn][ˌaɪ ˈtiː][ˈɪntuː][æn; ən] [ɪˈmɔːrt(ə)l] [wʌn] .
even turn it into an immortal one .
甚至 转动 它 进入 一个 不朽 一 ；

甚至可以将其变成不朽之物。

[haɪ] [ˈɑːfɪs] , [ˈmɒnjumənts] , [ɔːl] [ðæt] [æmˈbɪ(ə)n] [ˈrekərdz] [ɪn] [dɪˈkriːz] [ɔːr] [paɪlz] [ʌp] [ɪn] [stoʊn] , [suːn]
High office , monuments , all that ambition records in decrees or piles up in stone , soon
高的 办公室 , 纪念碑 , 全部 那 志向 记录 在 法令 或者 堆 向上 在 石头 , 很快
[ˈpaːsɪz] [əˈweɪ] :
passes away :
通过 离开 :

高官厚禄、丰碑耸立，所有野心勃勃用法令记录或用石头堆砌起来的东西，很快就会消逝：

[læps] [ʌv; əv] [taɪm] [ˈkæsts] [daʊn] [ænd; ənd][ˈruːɪnz] [ˈevriθɪŋ] ;
lapse of time casts down and ruins everything ;
失效 的 时间 演员 向下 和 废墟 一切 ;

时间的流逝会摧毁一切；

[bʌt; bət] [ðoʊz] [θɪŋz] [ɑːn] [wɪtʃ] [fəˈlɑːsəfi] [hæz; həz][set] [ɪts] [siːl] [ɑːr; ər] [brɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv]
but those things on which Philosophy has set its seal are beyond the reach of
但 那些 事物 在 哪个 哲学 有 放 它是 海豹 是 超过 这 抵达 的
[ɪndʒəri] :
injury :
受伤 :

但是，哲学所确立的事物，是不会受到损害的：

[noʊ][eɪdʒ] [wɪl] [dɪˈskaːrd][ðem; ðəm] or312
no age will discard them or312
不 年龄 将要 丢弃 他们 or312

无论年龄多大，都不会抛弃他们 or312

[ˈles(ə)n][ðer; ðər] [fɔːrs] , [iːtʃ] [səkˈsiːdɪŋ] [ˈsentʃəri] [wɪl] [ˌeɪ diː ˈdiː] [ˈsʌmwʌt] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪˈspekt] [ɪn]
lessen their force , each succeeding century will add somewhat to the respect in
减少 他们的 力量 , 每个 成功 世纪 将要 添加 有些 到 这 尊重 在
[wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [held] :
which they are held :
哪个 他们 是 握住 :

尽管他们的影响力有所减弱，但每个世纪之后，他们所受到的尊重都会有所增加：

[fɔːr; fər][wiː; wi] [lʊk] [əˈpɑːn] [wʌt] [ɪz] [nɪr] [juː ˈes][wɪð; wɪθ] [ˈdʒeləs] [aɪz] ,
for we look upon what is near us with jealous eyes ,
为了 我们 看 之上 什么 是 靠近 我们 和 嫉妒的 眼睛 ,

因为我们用嫉妒的眼光看待我们身边的事物，

[bʌt; bət][wiː; wi][ədˈmaɪər] [wʌt] [ɪz] [ˈfɜːrðər] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [les] [ˈpredʒədɪs] .
but we admire what is further off with less prejudice .
但 我们 钦佩 什么 是 更远 离开 和 较少的 偏见 .

但我们欣赏更遥远的事物时，会少一些偏见。

[ðə; ði] [waɪz] [ˈmænz] [laɪf] , [ˈðerfɔːr] , [ɪnˈkluːdʒ] [mʌtʃ] :
The wise man's life , therefore , includes much :
这 明智的 男人的 生活 , 所以 , 包括 很多 :

因此，智者的生活包含很多方面：

[hiː; hi][ɪz][nɑːt] [hedʒ] [ɪn][baɪ][ðə; ði] [seɪm] [ˈlɪmɪts] [wɪtʃ] [kənˈfaɪn] [ˈʌðər] :
he is not hedged in by the same limits which confine others :
他 是 不是 对冲 在 经过 这 相同的 限制 哪个 局限 其他的 :

他不受其他人所受到的那些限制的束缚：

[hiː; hi][əˈloʊn] [ɪz][ɪgˈzempt][frʌm; frəm][ðə; ði] [lɔːz] [baɪ] [wɪtʃ] [mænˈkaɪnd][ɪz] [ˈɡʌvənd] :
he alone is exempt from the laws by which mankind is governed :
他 独自的 是 豁免 从 这 法律 经过 哪个 人类 是 受统治 :

只有他不受人类社会所遵循的法律约束：

[ɔ:l][ˈeɪdʒɪz] [sɜ:v] [hɪm; ɪm] [laɪk] [ə; eɪ][gɑ:d] .
all ages serve him like a god .
全部 年龄 服务 他 喜欢 一个 上帝 :

所有年龄段的人都像神一样侍奉他。

[ɪf] [ˈeni] [taɪm] [bi; bi][pæst] , [hi; hi] [aɪ ˈti:] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ˈmeməri] ; [ɪf] [aɪ ˈti:] [bi; bi][ˈprez(ə)nt] ,
If any time be past , he recals it by his memory ; if it be present ,
如果 任何 时间 是 过去的 , 他 回忆 它 经过 他的 记忆 ; 如果 它 是 展示 ,
如果过去已逝, 他会凭记忆回忆; 如果现在正值此时,

[hi; hi][ˈju:zɪz][aɪ ˈti:] ; [ɪf] [aɪ ˈti:] [bi; bi][ˈfju:tʃər] , [hi; hi] [ænˈtɪsɪpɪt] [aɪ ˈti:] :
he uses it ; if it be future , he anticipates it :
他 用途 它 ; 如果 它 是 未来 , 他 预计 它 :
他会运用它; 如果是未来, 他会预见它:

[hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪz][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [wʌŋ][brˈkæz, brˈkɔ:z][hi; hi] [ˈkɑ:ns(ə)ntreɪts] [ɔ:l] [taɪmz] [ˈɪntu:] [aɪ ˈti:] .
his life is a long one because he concentrates all times into it .
他的 生活 是 一个 长的 一 因为 他 浓缩物 全部 时代 进入 它 :
他之所以长寿, 是因为他始终专注于此。

[ˈeksˈvi:ˈaɪ] .
XVI :
十六 :
十六、

[ðoʊz] [men] [li:d] [ðə; ði] [ˈɔ:rtɪst] [ænd; ənd] [ʌnˈhæpiɪst] [laɪvz; ɪvz] [hu:] [fərˈget] [ðə; ði][pæst] , [nɪˈglekt]
Those men lead the shortest and unhappiest lives who forget the past , neglect
那些 男人 带领 这 最短 和 最不快乐 生活 WHO 忘记 这 过去的 , 忽视
[ðə; ði][ˈprez(ə)nt] ,
the present ,
这 展示 ,
那些忘记过去、忽视现在的人, 他们的一生最短暂、最不幸福。

[ænd; ənd] [dred] [ðə; ði][ˈfju:tʃər] :
and dread the future :
和 恐惧 这 未来 :
并对未来感到恐惧:

[wen] [ðeɪ] [ri:tʃ] [ðə; ði][end][ʌv; əv][aɪ ˈti:][ðə; ði] [pɒr] [retʃɪz] [lɜ:rn] [tu:] [leɪt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]
when they reach the end of it the poor wretches learn too late that they were
什么时候 他们 抵达 这 结尾 的 它 这 贫穷的 可怜虫 学习 也 晚的 那 他们 是
[ˈbɪzɪd] [ɔ:l][ðə; ði] [waɪl] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈdu:ɪŋ] [ˈnʌθɪŋ] .
busied all the while that they were doing nothing .
忙碌 全部 这 尽管 那 他们 是 正在做 没有什么 :
当他们到达终点时, 这些可怜的家伙才恍然大悟, 原来他们一直忙着做的事情, 其实都是在无所事事。

[ju; jʊ] [ni:d] [nɑ:t] [θɪŋk] , [brˈkæz, brˈkɔ:z] [ˈsʌmtaɪmz] [ðeɪ] [kɔ:l] [fɔ:r; fər] [deθ] , [ðæt] [ðer; ðər][laɪvz; ɪvz]
You need not think , because sometimes they call for death , that their lives
你 需要 不是 思考 , 因为 有时 他们 称呼 为了 死亡 , 那 他们的 生活
[ɑ:r; ər] [lɔ:ŋ] :
are long :
是 长的 :

你不必因为他们有时呼唤死亡就认为他们的生命很漫长:

[ðer; ðər] [ˈfa:li] [ˈtɔ:ments] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [veɪg] [ˈpæʃnz] [wɪtʃ] [li:d] [ðem; ðəm][ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈveri]
their folly torments them with vague passions which lead them into the very
他们的 蠢事 折磨 他们 和 模糊的 激情 哪个 带领 他们 进入 这 非常
[θɪŋz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [əˈfreɪd] :
things of which they are afraid :
事物 的 哪个 他们 是 害怕的 :
他们的愚蠢使他们饱受模糊激情的折磨, 最终导致他们走向自己所恐惧的事物:

[ðeɪ] [ˈɔ:f(ə)n] , [ˈðerfɔ:r] , [wɪ] [fɔ:r; fər] [deθ] [br'kəz, br'kɔ:z] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn] [fɪr] .
they often , therefore , wish for death because they live in fear .
他们 经常 , 所以 , 希望 为了 死亡 因为 他们 居住 在 害怕 :
因此, 他们常常因为生活在恐惧中而渴望死亡。

[ˈni:ðər] [ɪz][aɪ 'ti:] , [æz; əz][ju:; jʊ] [maɪt] [θɪŋk] ,
Neither is it , as you might think ,
两者都不 是 它 , 作为 你 可能 思考 ,
事实并非如你所想的那样。

[ə; eɪ] [pru:f] [ʌv; əv][ðə; ði][lenkθ; lenθ][ʌv; əv][ðer; ðər][laɪvz; livz] [ðæt] [ðeɪ] [ˈɔ:f(ə)n][faɪnd][ðə; ði] [deɪz] [lɔ:ŋ] ,
a proof of the length of their lives that they often find the days long ,
一个 证明 的 这 长度 的 他们的 生活 那 他们 经常 寻找 这 天 长的 ,
他们常常觉得日子漫长, 这证明了他们的寿命很长。

[ðæt] [ðeɪ] [ˈɔ:f(ə)n] [kəm'pleɪn] [haʊ] [ˈsləʊli] [ðə; ði] [ˈaʊərz] [pæs] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm] [ə'raɪvz]
that they often complain how slowly the hours pass until the appointed time arrives
那 他们 经常 抱怨 如何 缓慢地 这 小时 经过 直到 这 任命 时间 到达
[fɔ:r; fər] [ˈdɪnər] :
for dinner :
为了 晚餐 :
他们经常抱怨时间过得太慢, 直到约定的晚餐时间才到:

[fɔ:r; fər] [wen'evər] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [left] [wɪ'daʊt] [ðer; ðər][ˈju:ʒuəl] [ˈbɪznəs] , [ðeɪ] [fret] [ˈhelpləsli] [ɪn]
for whenever they are left without their usual business , they fret helplessly in
为了 每当 他们 是 左边 没有 他们的 通常 商业 , 他们 烦恼 无助地 在
[ðer; ðər] [ˈaɪdlɪnəs] ,
their idleness ,
他们的 懒惰 ,
一旦他们失去了平常的事情做, 就会在闲散中感到焦躁不安。

[ænd; ənd] [noʊ] [nɔ:t] [haʊ] [tu:; tə] [ə'reɪndʒ] [ɔ:r][tu:; tə] [spɪn][aɪ 'ti:] [aʊt] .
and know not how to arrange or to spin it out .
和 知道 不是 如何 到 安排 或者 到 旋转 它 出去 :
不知道该如何安排或展开。

[ðeɪ] [br'teɪk] [ðəm'selvz] , [ˈðerfɔ:r] , [tu:; tə] [sʌm; səm] [ˈbɪznəs] , [ænd; ənd] [ɔ:l][ðə; ði] [ɪntər'vi:nɪŋ]
They betake themselves , therefore , to some business , and all the intervening
他们 带 他们自己 , 所以 , 到 一些 商业 , 和 全部 这 介入
[taɪm] [ɪz] [ˈɜ:rksəm] [tu:; tə] [ðem; ðəm] ;
time is irksome to them ;
时间 是 烦人的 到 他们 ;
因此, 他们便忙于其他事情, 而所有中间的空闲时间都让他们感到烦躁不安;

[ðeɪ] [wʊd] [wɪ] , [baɪ][ˈhə:kjuli:z] , [tu:; tə] [skɪp] [ˈoʊvər][aɪ 'ti:] ,
they would wish , by Hercules , to skip over it ,
他们 会 希望 , 经过 赫拉克勒斯 , 到 跳过 超过 它 ,
他们真希望, 以赫拉克勒斯的名义, 能跳过这一关。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɪ] [tu:; tə] [skɪp] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ɪntər'vi:nɪŋ] [deɪz] [br'fɔ:r] [ə; eɪ] [glædiə'tɔ:riəl] [ˈkɑ:ntest]
just as they wish to skip over the intervening days before a gladiatorial contest
只是 作为 他们 希望 到 跳过 超过 这 介入 天 前 一个 角斗士 竞赛
[ɔ:r][sʌm; səm] [ˈʌðər] [taɪm] [ə'pɔɪntɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈpʌblɪk] [ˈspektək(ə)l][ɔ:r] [ˈpraɪvət] [ɪn'dʌldʒəns] :
or some other time appointed for a public spectacle or private indulgence :
或者 一些 其他 时间 任命 为了 一个 民众 奇观 或者 私人的 放纵 :
就像他们希望跳过角斗比赛或其他公开表演或私人娱乐活动之前的几天一样:

[ɔ:l] [poʊ'spoʊnmənt] [ʌv; əv] [wʌt] [ðeɪ] [wɪ] [fɔ:r; fər][ɪz] [ˈgri:vəs] [tu:; tə] [ðem; ðəm] .
all postponement of what they wish for is grievous to them .
全部 延期 的 什么 他们 希望 为了 是 严重的 到 他们 :
任何他们想要的东西的延迟都会让他们感到痛苦。

[ˈjet] [ðə; ði] [ˈveri] [taɪm] [wɪt] [ðeɪ] [ɪnˈdʒɔɪ][ɪz] [briːf] [ænd; ənd] [suːn] [pæst] ,
Yet the very time which they enjoy is brief and soon past ,
然而 这 非常 时间 哪个 他们 享受 是 简短的 和 很快 过去的 ,
然而, 他们所享受的时光却很短暂, 很快就会过去。

[ænd; ənd][ɪz] [meɪd] [mʌt] [briːfə] [baɪ][ðer; ðər] [oʊn] [fɔːlt] : [fɔːr; fər] [ðeɪ] [rʌn] [frʌm; frəm][wʌn] [ˈplezər]
and is made much briefer by their own fault : for they run from one pleasure
和 是 制成 很多 简报 经过 他们的 自己的 过错 : 为了 他们 跑步 从 一 乐趣
[tuː; tə] [əˈnʌðər] ,
to another ,
到 其他 ,

而这恰恰是他们自己的过错造成的: 因为他们总是从一个享乐奔向另一个享乐。

[ænd; ənd][ɑːr; ər][nɑːt][ˈeɪb(ə)][tuː; tə] devote313
and are not able to devote313
和 是 不是 有能力的 到 devote313

并且无法投入313

[ðəmˈselvz] [kənˈsɪstəntli] [tuː; tə][wʌn] [ˈpæʃ(ə)n] : [ðer; ðər] [deɪz] [ɑːr; ər][nɑːt] [lɔːŋ] , [bʌt; bət] [ˈoʊdiəs] [tuː; tə]
themselves consistently to one passion : their days are not long , but odious to
他们自己 始终 到 一 热情 : 他们的 天 是 不是 长的 , 但 令人厌恶的 到
[ðem; ðəm] :
them :
他们 :

他们始终如一地沉溺于一种激情: 他们的日子虽然不长, 却令他们感到厌恶:

[ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] ,
on the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面,

[haʊ] [ʃɔːrt] [ðeɪ] [faɪnd][ðə; ði] [naɪts] [wɪt] [ðeɪ] [spend] [wɪð; wɪθ] [ˈkɔːtiˈzæn] [ɔːr][ˈoʊvər] [waɪn] ?
how short they find the nights which they spend with courtezans or over wine ?
如何 短的 他们 寻找 这 夜晚 哪个 他们 花费 和 妓女 或者 超过 葡萄酒 ?
他们觉得与妓女共度的夜晚或与美酒相伴的夜晚有多短暂?

[hens] [əˈaɪzɪz] [ðæt] [ˈfɑːli] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpoʊəts] [huː] [ɪnˈkɜːrɪdʒ] [ðə; ði] [ˈerərz] [ʌv; əv][mænˈkaɪnd][baɪ]
Hence arises that folly of the poets who encourage the errors of mankind by
因此 出现 那 蠢事 的 这 诗人 WHO 鼓励 这 错误 的 人类 经过
[ðer; ðər] [maɪθs] ,
their myths ,
他们的 神话 ,

因此, 那些通过神话助长人类谬误的诗人, 其愚蠢之处就在于此。

[ænd; ənd] [dɪˈkler] [ðæt] [ˈdʒuːpɪtər][tuː; tə][ˈgrætɪfaɪ][hɪz; ɪz] [vəˈlʌptʃuəs] [dɪˈzaɪz-z] [ˈdʌblɪd] [ðə; ði][lenkθ; lenθ]
and declare that Jupiter to gratify his voluptuous desires doubled the length
和 宣布 那 木星 到 满足 他的 丰满的 欲望 双倍 这 长度
[ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
of the night .
的 这 夜晚 .

并宣称, 为了满足他放荡不羁的欲望, 朱庇特将夜晚的长度延长了一倍。

[ɪz][aɪ ˈtiː][nɑːt] [ˈædɪŋ] [ˈfjuːəl][tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr][ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz][tuː; tə] [neɪm] [ðə; ði][ɡɒdz][æz; əz][ðer; ðər]
Is it not adding fuel to our vices to name the gods as their
是 它 不是 添加 燃料 到 我们的 恶习 到 姓名 这 神 作为 他们的
[ˈɔːθəz] ,
authors ,
作者 ,

将罪恶的始作俑者归于神明, 岂不是火上浇油吗?

[ænd; ənd][tuː; tə][ɔːfər][ˈaʊər; ɑːr] [dɪˈstempər] [friː] [skoʊp][baɪ] [ˈɡɪvɪŋ] [ðem; ðəm][ˈdeɪəti; ˈdiːəti][fɔːr; fər][æŋ; ən]
and to offer our distempers free scope by giving them deity for an
和 到 提供 我们的 犬瘟热 自由的 范围 经过 给予 他们 神 为了 一个
[ɪgˈzæmp(ə)] ?
example ?
例子 ?

难道要通过赋予神灵形象来为我们的瘟疫提供肆意妄为的机会吗？

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] [naɪts] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [men] [peɪ][soʊ] [dɪr] [feɪl][tuː; tə] [əˈpɪr] [ʌv; əv][ðə; ði]
How can the nights for which men pay so dear fail to appear of the
如何 能 这 夜晚 为了 哪个 男人 支付 所以 亲爱的 失败 到 出现 的 这
[ˈʃɔːrtɪst] ?
shortest ?
最短 ?

人们花费重金换来的夜晚，怎能不是最短暂的夜晚呢？

[ðeɪ] [luːz] [ðə; ði] [deɪ] [ɪn] [ˈlʊkɪŋ] [ˈfɔːrwəd][tuː; tə][ðə; ði] [naɪt] ,
they lose the day in looking forward to the night ,
他们 失去 这 天 在 寻找 向前 到 这 夜晚 ,
他们因为盼望夜晚而虚度光阴。

[ænd; ənd] [luːz] [ðə; ði] [naɪt] [θruː] [fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɑːn] .
and lose the night through fear of the dawn .
和 失去 这 夜晚 通过 害怕 的 这 黎明 .
因惧怕黎明而失去黑夜。

[ˌeksˌviːˈaɪˈaɪ] .
XVII :
十七 :
十七、

[sʌtʃ] [menz] [ˈveri] [ˈpleʒərz] [ɑːr; ər] [ˈrestləs] [ænd; ənd] [dɪˈstɜːrbd] [baɪ] [ˈveriəs] [əˈlɑːmz] ,
Such men's very pleasures are restless and disturbed by various alarms ,
这样的 男士 非常 快乐 是 不安 和 不安 经过 各种各样的 警报 ,
这类人的快乐总是躁动不安，容易受到各种惊吓的干扰。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][moʊst] [ˈdʒɔɪəs] [ˈmoʊmənt][ʌv; əv][ɔːl][ðər; ðər][ˈraɪzɪz][ðə; ði] [ˈæŋkʃəs] [θɔːt] :
and at the most joyous moment of all there rises the anxious thought :
和 在 这 最多 欢乐 片刻 的 全部 那里 上升 这 焦虑的 想法 :
然而，就在最欢乐的时刻，焦虑的念头却油然而生：

“ [haʊ] [lɔːŋ] [wɪl] [ðɪs] [læst] ?
” **How long will this last ?**
” 如何 长的 将要 这 最后的 ?
这种情况会持续多久？

“ [ðɪs] [freɪm] [ʌv; əv][maɪnd][hæz; həz][led] [kɪŋz] [tuː; tə] [wiːp] [ˈoʊvər][ðər; ðər] [ˈpaʊər] ,
” **This frame of mind has led kings to weep over their power ,**
” 这 框架 的 头脑 有 引领 国王 到 哭泣 超过 他们的 力量 ,
“这种心态曾让君王为自己的权力而哭泣，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv][naːt] [bɪn] [soʊ] [mʌtʃ] [dɪˈlaɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈgrændʒər] [ʌv; əv][ðər; ðər] [pəˈziʃ(ə)n]
and they have not been so much delighted at the grandeur of their position
和 他们 有 不是 到过 所以 很多 高兴极了 在 这 宏伟 的 他们的 位置
,
:
,
他们并没有因为自己地位的显赫而感到多么高兴，

[æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['terəfaɪd] [baɪ][ðə; ði][end][tuː; tə] [wɪtʃ] [aɪ 'tiː][mʌst; məst][sʌm; səm] [deɪ] [kʌm]
as they have been terrified by the end to which it must some day come
作为 他们 有 到过 恐惧 经过 这 结尾 到 哪个 它 必须 一些 天 来
.
:
.

因为他们一直对终将到来的结局感到恐惧。

[ðæt] [moʊst] [ˈærəɡənt] [ˈpɜːrʒn] [kɪŋ] ,
That most arrogant Persian king ,
那 最多 傲慢的 波斯语 国王 ,

那位最傲慢的波斯国王，

[[eɪt]] [wen] [hɪz; ɪz][ˈɑːrmi] [stretʃt] [ˈoʊvər][væst] [pleɪnz] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [ˈkaʊntɪd] [bʌt; bət]
[8] when his army stretched over vast plains and could not be counted but
[8] 什么时候 他的 军队 拉伸 超过 广阔的 平原 和 可以 不是 是 计数 但
[ˈoʊnli] [ˈmeʒərd] ,
only measured ,
仅有的 测量 ,

[8] 当他军队绵延在广袤的平原上，无法计数而只能测量时，

[bɜːrst][ˈɪntuː] [terz] [æt; ət][ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] [ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] [nʌn] [ʌv; əv][ɔːl]
burst into tears at the thought that in less than a hundred years none of all
爆裂 进入 眼泪 在 这 想法 那 在 较少的 比 一个 百 年 没有任何 的 全部
[ðoʊz] [ˈwɔːrɪz] [wʊd] [biː; bi][əˈlaɪv] :
those warriors would be alive :
那些 战士 会 是 活 :

想到不到一百年，所有这些战士都将不复存在，他不禁潜然泪下：

[jet] [ðer; ðər] [deθ] [wʌz; wəz] [brɔːt] [əˈpɑːn][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [ˈveri] [mæn] [huː] [wept] [ˈoʊvər][aɪ 'tiː] ,
yet their death was brought upon them by the very man who wept over it ,
然而 他们的 死亡 曾是 带来 之上 他们 经过 这 非常 男人 WHO 哭泣 超过 它 ,
然而，他们的死却是被那个为此哭泣的人亲手造成的。

[huː] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][baɪ] [siː] , [sʌm; səm][ɑːn][lænd] , [sʌm; səm]
who was about to destroy some of them by sea , some on land , some
WHO 曾是 关于 到 破坏 一些 的 他们 经过 海 , 一些 在 土地 , 一些
[ɪn][ˈbæt(ə)] ,
in battle ,
在 战斗 ,

他打算从海上摧毁他们中的一些人，从陆地摧毁他们中的一些人，从战场摧毁他们中的一些人。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɪn] [flaɪt] ,
and some in flight ,
和 一些 在 航班 ,

还有一些在飞行途中，

[ænd; ənd] [huː] [wʊd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈveri] [ɔːrt] [speɪs] [ʌv; əv] [taɪm] [pʊt] [æn; ən][end][tuː; tə] [ðoʊz] [əˈbaʊt]
and who would in a very short space of time put an end to those about
和 WHO 会 在 一个 非常 短的 空间 的 时间 放 一个 结尾 到 那些 关于
[huːz] [ˈhʌndrədθ,ˈhʌndrətθ] [jɪr] [hiː; hi] [jʊd] [sʌtʃ] [səˈlɪsɪtuːd] .
whose hundredth year he showed such solicitude .
谁 百分之一 年 他 显示 这样的 关怀 .

而他，在很短的时间内，就结束了那些他曾如此关切地缅怀的百岁老人的生命。

[waɪ] [niːd] [wiː; wi] [ˈwʌndər] [æt; ət][ðer; ðər] [ˈveri] [dʒɔɪz] [ˈbiːɪŋ] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] [fɪr] ?
Why need we wonder at their very joys being mixed with fear ?
为什么 需要 我们 想知道 在 他们的 非常 喜悦 存在 混合 和 害怕 ?

我们为何要对他们喜怒哀乐交织的心情感到惊讶呢？

[ðeɪ] [duː][nɑ:t][rest][ə'pɑ:n][ˈeni][ˈsɑ:lɪd] [graʊndz] ,
they do not rest upon any solid grounds ,
他们 做 不是 休息 之上 任何 坚硬的 理由 ,

它们没有任何坚实的基础。

[bʌt; bət][ɑ:r; əɾ] [dɪ'stɜ:rbd] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['emptɪnəs] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [sprɪŋ] .
but are disturbed by the same emptiness from which they spring .
但 是 不安 经过 这 相同的 空虚 从 哪个 他们 春天 :

但它们同样受到它们所源自的那份空虚的困扰。

[wʌt] [mʌst; məst][wiː; wi] [sə'pouz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['mɪzəri] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [taɪmz] [æz; əz][ˈi:v(ə)n] [ðeɪ]
What must we suppose to be the misery of such times as even they
什么 必须 我们 认为 到 是 这 苦难 的 这样的 时代 作为 甚至 他们
[ək'na:lɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi] ['retʃɪd] ,
acknowledge to be wretched ,
承认 到 是 可怜 ,

我们该如何想象，在连他们自己都承认是悲惨的时代里，人们究竟有多么痛苦？

[wen] [ˈi:v(ə)n][ðə; ði][dʒɔɪz][baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['elɪveɪt] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [reɪz] [ðəm'selvz] [ə'bʌv]
when even the joys by which they elevate themselves and raise themselves above
什么时候 甚至 这 喜悦 经过 哪个 他们 提升 他们自己 和 增加 他们自己 多于
[ðer; ðər] ['felouz] [ɑ:r; əɾ] of314
their fellows are of314
他们的 伙伴们 是 of314

甚至连他们用来抬高自己、凌驾于同辈之上的快乐，也只是314

[ə; eɪ] [mɪkst] ['kærəktər] .
a mixed character .
一个 混合 特点 :

性格复杂。

[ɔ:l][ðə; ði] ['gretɪst] ['blesɪŋz] [ɑ:r; əɾ] [ɪn'dʒɔɪd] [wɪð; wɪθ] [fɪr] , [ænd; ənd][noʊ] [θɪŋ] [ɪz][soʊ]
All the greatest blessings are enjoyed with fear , and no thing is so
全部 这 最 祝福 是 享受 和 害怕 , 和 不 事物 是 所以
[ʌn'trʌstwɜ:rði] [æz; əz] [ɪk'stri:m] [prɑ:'sperəti] :
untrustworthy as extreme prosperity :
不可信赖的 作为 极端 繁荣 :

所有最大的幸福都伴随着恐惧，而最不可靠的莫过于极度的富裕：

[wiː; wi][rɪ'kwaɪər] [freʃ] [stroʊks] [ʌv; əv] [ɡʊd] ['fɔ:rtʃən] [tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)][juː 'es][tuː; tə] [ki:p] [ðæt] [wɪtʃ]
we require fresh strokes of good fortune to enable us to keep that which
我们 要求 新鲜的 笔画 的 好的 财富 到 使能够 我们 到 保持 那 哪个
[wiː; wi][ɑ:r; əɾ] [endʒɔɪŋ] ,
we are enjoying ,
我们 是 享受 ,

我们需要新的好运才能保住我们现在所享受的一切。

[ænd; ənd][ˈi:v(ə)n] [ðoʊz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [prerz] [wɪtʃ] [ɑ:r; əɾ] [ˈænsər] [rɪ'kwaɪər] [freʃ] [prerz] .
and even those of our prayers which are answered require fresh prayers .
和 甚至 那些 的 我们的 祈祷 哪个 是 回答 要求 新鲜的 祈祷 :

即使是那些得到了回应的祈祷，也需要我们再次祈祷。

[ˈevriθɪŋ] [fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑ:r; əɾ] [dɪ'pendənt] [ɑ:n] [tʃæns] [ɪz][ʌn'sɜ:rt(ə)n] : [ðə; ði] [ˈhaɪər] [aɪ'tiː]
Everything for which we are dependent on chance is uncertain : the higher it
一切 为了 哪个 我们 是 依赖 在 机会 是 不确定 : 这 更高 它
[ˈraɪzɪz] ,
rises ,
上升 ,

凡是依赖于偶然性的事物都是不确定的： 上升得越高，

[ðə; ði] [mɔ:r] [ɑ:pər'tu:nətiz] [aɪ 'ti:] [hæz; həz] [ʌv; əv] ['fɔ:lɪŋ] .
the more opportunities it has of falling .
这 更多的 机会 它 有 的 坠落 .
它跌倒的机会越多。

[mɔ:ˈrʊʊvər] , [noʊ] [wʌn] [teɪks] ['eni] ['plezər] [ɪn] [wʌt] [ɪz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [fɔ:l] ['ɪntu:] ['ru:ɪn] : ['veri] ['retʃɪd]
Moreover , no one takes any pleasure in what is about to fall into ruin : very wretched
而且 , 不 一 需要 任何 乐趣 在 什么 是 关于 到 落下 进入 废墟 : 非常 可怜
, ['ðəfɔ:r] ,
, therefore ,
, 所以 ,

此外，没有人会乐见事物走向毁灭：因此，这非常令人悲哀。
[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['veri] [ɔ:rt] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ʌv; əv] [ðʊʊz] [hu:] [wɜ:rk] ['veri] [hɑ:rd]
as well as very short must be the lives of those who work very hard
作为 出色地 作为 非常 短的 必须 是 这 生活 的 那些 WHO 工作 非常 难的
[tu:; tə] [geɪn] [wʌt] [ðeɪ] [mʌst; məst] [wɜ:rk] ['i:v(ə)n] ['hɑ:rdər] [tu:; tə] [ki:p] :
to gain what they must work even harder to keep :
到 获得 什么 他们 必须 工作 甚至 更难 到 保持 :

那些辛勤工作获得财富，又必须更加努力地保有财富的人，他们的生命必然非常短暂：
[ðeɪ] [əb'teɪn] [wʌt] [ðeɪ] [wɪʃ] [wɪð; wɪθ] ['ɪnfɪnət] ['leɪbər] ,
they obtain what they wish with infinite labour ,
他们 获得 什么 他们 希望 和 无限 劳动 ,
他们通过无休止的劳动获得他们想要的东西。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hoʊld] [wʌt] [ðeɪ] [hæv; həv] [əb'teɪnd] [wɪð; wɪθ] [fɪr] [ænd; ənd] ['tremblɪŋ] .
and they hold what they have obtained with fear and trembling .
和 他们 抓住 什么 他们 有 获得 和 害怕 和 发抖 .
他们战战兢兢地守护着自己所获得的。

['mi:nwaɪl] [ðeɪ] [teɪk] [noʊ] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [taɪm] ,
Meanwhile they take no account of time ,
同时 他们 拿 不 帐户 的 时间 ,
与此同时，他们却丝毫不顾及时间。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɪl] ['nevər] [hæv; həv] [ə; eɪ] [freʃ] [ænd; ənd] ['lɑ:rdʒər] [sə'plaɪ] :
of which they will never have a fresh and larger supply :
的 哪个 他们 将要 绝不 有 一个 新鲜的 和 更大的 供应 :
但他们永远无法获得更新鲜、更充足的供应：

[ðeɪ] ['sʌbstɪtʊ:t] [nu:] [ɑ:kjə'peɪʃənz] [fɔ:r; fər] [oʊld] [wʌnz] , [wʌn] [hoʊp] [li:dz] [tu:; tə] [ə'nʌðər] , [wʌn]
they substitute new occupations for old ones , one hope leads to another , one
他们 代替 新的 职业 为了 老的 一个 , 一 希望 线索 到 其他 , 一
[æm'bɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ə'nʌðər] :
ambition to another :
志向 到 其他 :
他们用新的职业取代旧的职业，一个希望引出另一个希望，一个抱负引出另一个抱负：

[ðeɪ] [du:] [nɑ:t] [si:k] [fɔ:r; fər] [æn; ən] [end] [tu:; tə] [ðer; ðər] ['retʃɪdnəs] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪts]
they do not seek for an end to their wretchedness , but they change its
他们 做 不是 寻找 为了 一个 结尾 到 他们的 悲惨 , 但 他们 改变 它是
['sʌbdʒekt] .
subject .
主题 .
他们不寻求结束自己的苦难，而是转移苦难的焦点。

[du:] ['aʊər; ɑ:r] [oʊn] [prɪ'fɜ:rmənts] ['trʌb(ə)] [ju: 'es] ?
Do our own preferments trouble us ?
做 我们的 自己的 优先权 麻烦 我们 ?
我们自己的特权是否让我们感到不安？

[nei] , [ðoʊz] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [men] [ˈɑ:kjupaɪ] [mɔ:r] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑ:r] [taɪm] .
nay , those of other men occupy more of our time .
不 , 那些 的 其他 男人 占据 更多的 的 我们的 时间 :

不, 我们更多的时间都花在了其他男人的事情上。

[hæv; həv] [wi:: wi] [ˈsi:st] [frʌm; frəm] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈleɪbər] [ɪn] [ˈkænvəsiŋ] ?
Have we ceased from our labours in canvassing ?
有 我们 停止 从 我们的 劳动 在 拉票 ?

我们停止拉票工作了吗？

[ðen] [wi:: wi] [bɪˈɡɪn] [ˈʌðər] [ɪn] [ˈvoʊtɪŋ] .
then we begin others in voting .
然后 我们 开始 其他的 在 表决 :

然后我们开始让其他人投票。

[hæv; həv] [wi:: wi] [ɡɑ:t] [rɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] [ʌv; əv] [ækjuˈzeɪʃ(ə)n] ?
Have we got rid of the trouble of accusation ?
有 我们 得到 摆脱 的 这 麻烦 的 指控 ?

我们是否已经摆脱了相互指责的麻烦？

[ðen] [wi:: wi] [bɪˈɡɪn] [ðæt] [ʌv; əv] [dʒʌdʒɪŋ] .
then we begin that of judging .
然后 我们 开始 那 的 评判 :

然后我们开始评判。

[hæz; həz] [ə; eɪ] [mæn] [ˈsi:st] [tu:: tə] [bi:: bi] [ə; eɪ] [dʒʌdʒ] ?
Has a man ceased to be a judge ?
有 一个 男人 停止 到 是 一个 法官 ?

一个人是否已经不再是法官了？

[ðen] [hi:: hi] [bɪˈkʌmz] [æn; ən] [ɪɡˈzæmɪnər] .
then he becomes an examiner .
然后 他 变成 一个 考官 :

然后他就成为了一名考官。

[hæz; həz] [hi:: hi] [ɡroʊn] [oʊld] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsælərɪd] [ˈmænɪdʒmənt] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [ˈpi:pəlz] [ˈpra:pərtɪ] ?
Has he grown old in the salaried management of other people's property ?
有 他 生长 老的 在 这 领薪水 管理 的 其他 人们的 财产 ?

他是不是在管理他人财产、领取薪水的工作中老去了吗？

[ðen] [hi:: hi] [bɪˈkʌmz] [ˈɑ:kjupaɪd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [oʊn] .
then he becomes occupied with his own .
然后 他 变成 占领 和 他的 自己的 :

然后他就忙于自己的事情了。

[ˈmɑ:ri:əs] [ɪz] [dɪsˈtʃɑ:dʒd] [frʌm; frəm] [ˈmɪləteri] [ˈsɜ:rvis] ; [hi:: hi] [bɪˈkʌmz] [ˈkɑ:ns(ə)l] [ˈmeni] [taɪmz] :
Marius is discharged from military service ; he becomes consul many times :
马里乌斯 是 出院 从 军队 服务 ; 他 变成 领事 许多 时代 :

马略退伍后, 多次担任执政官:

[ˈkwɪnʃɪəs] [ɪz] [ˈi:ɡər] [tu:: tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪktətərɪp] ;
Quintius is eager to reach the end of his dictatorship ;
昆提乌斯 是 渴望的 到 抵达 这 结尾 的 他的 专政 ;

昆提乌斯急于结束他的独裁统治;

[hi:: hi] [wɪl] [bi:: bi] [ko:ld] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [taɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [plʌʊ] :
he will be called a second time from the plough :
他 将要 是 称为 一个 第二 时间 从 这 犁 :

他将第二次被从犁地上叫下来:

[ˈsɪpiːoʊ] [ˈmɑːtɪ] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈkɑːθəˈdʒɪniən] [brɪˈfɔːr] [hiː; hi][wʌz; wəz][ʌv; əv] [ˈjɪrz] [səˈfɪ(ə)nt] [fɔːr; fər]
Scipio marched against the Carthaginians before he was of years sufficient for
西庇阿 行军 反对 这 迦太基人 前 他 曾是 的 年 充足的 为了
[soʊ] [ɡreɪt] [æn; ən] [ʌndərˈteɪkɪŋ] ;
so great an undertaking ;
所以 伟大的 一个 承诺 ;

西庇阿年纪尚轻，却率军讨伐迦太基人，他当时还未成年，无法承担如此重大的事业。

[ˈæftər][hiː; hi][hæz; həz] [ˈkɒŋkəd] [ˈhæənəbəl] , [ˈkɒŋkəd] [ænˈtaɪəkəs] ,
after he has conquered Hannibal , conquered Antiochus ,
后 他 有 征服 汉尼拔 , 征服 安条克 ,
[ˈhæŋdʒ] ,
在他征服汉尼拔之后，又征服了安条克。

[bɪn] [ðə; ði] [ˈɡlɔːrɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈkɑːnsəlʃɪp] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʃʊrəti] [fɔːr; fər] [ðæt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
been the glory of his own consulship and the surety for that of his
到过 这 荣耀 的 他的 自己的 领事职位 和 这 保证 为了 那 的 他的
[ˈbrʌðər] ,
brother ,
兄弟 ,

这既是他自己执政生涯的荣耀，也是他兄弟执政生涯的担保。

[hiː; hi] [maɪt] , [hæd; həd][hiː; hi] [wɪft] [aɪˈtiː] , [hæv; həv] [bɪn] [set][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [ˈpedɪst(ə)] [wɪð; wɪθ]
he might , had he wished it , have been set on the same pedestal with
他 可能 , 有 他 希望 它 , 有 到过 放 在 这 相同的 座 和
[ˈdʒuːpɪtər] ;
Jupiter ;
木星 ;

如果他愿意，他或许可以与朱庇特并肩而立；

[bʌt; bət][ˈsɪv(ə)] [ˈfækʃnz] [wɪl] [veks][ðə; ði] [ˈseɪvjər] [ʌv; əv][ðə; ði] [stert] , [ænd; ənd][hiː; hi] [huː] when315
but civil factions will vex the saviour of the state , and he who when315
但 民用 派系 将要 烦恼 这 救主 的 这 状态 , 和 他 WHO when315
[ˈdɪkʃənərɪ] ,
但内阁派系会令国家的救星感到烦恼，而他当315

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [disˈdeɪnd] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [dɪˈvaɪn] [ˈɑːnərz] ,
a young man disdained to receive divine honours ,
一个 年轻的 男人 轻蔑 到 收到 神圣的 荣誉 ,
[ˈdɪkʃənərɪ] ,
一个不愿接受神圣荣耀的年轻人，

[wɪl] [teɪk] [praɪd][æz; əz][æn; ən][oʊld][mæn][ɪn] [ˈɑːbstɪnətli] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ɪn][ˈeksaɪl] .
will take pride as an old man in obstinately remaining in exile .
将要 拿 自豪 作为 一个 老的 男人 在 顽固地 其余的 在 流亡 :
[ˈdɪkʃənərɪ] ,
晚年时，他会以固执地留在流放地为荣。

[wiː; wi][æɪ; əɪ] [ˈnevər] [læk] [ˈkɔːzɪz] [ʌv; əv][æŋˈzaɪəti] , [ˈiːðər] [ˈpleʒərəbl] [ɔːr][ˈpeɪnf(ə)] :
We shall never lack causes of anxiety , either pleasurable or painful :
我们 将 绝不 缺少 原因 的 焦虑 , 任何一个 令人愉悦的 或者 痛苦 :
[ˈdɪkʃənərɪ] ,
我们永远不会缺少焦虑的根源，无论是令人愉悦的还是痛苦的：

[ˈaʊər; ɑːr][laɪf] [wɪl] [biː; bi] [pʊʃt] [əˈbɔːŋ] [frʌm; frəm][wʌŋ] [ˈbɪznəs] [tuː; tə] [əˈnʌðər] : [ˈliːʒər] [wɪl] [ˈɔːlweɪz]
our life will be pushed along from one business to another : leisure will always
我们的 生活 将要 是 推动 沿着 从 一 商业 到 其他 : 闲暇 将要 总是
[biː; bi] [wɪft] [fɔːr; fər] ,
be wished for ,
是 希望 为了 ,

我们的生活将被各种事务牵着鼻子走，休闲时间永远是我们所渴望的。

[ænd; ənd][ˈnevər] [ɪnˈdʒɔɪd] .
and never enjoyed .
和 绝不 享受 :

而且从未享受过。

[ˌeksˌviːˈarˈarˌaɪ] .
XVIII :
十八 :

十八、

- , [maɪ] [ˈdɪrɪst] [pɔːˈlaɪnəs] , [ter; tɪ(ə)r] [jɔːrˈself] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈkɑːmən] [hɜːrd] ,
Wherefore , my dearest Paulinus , tear yourself away from the common herd ,
- , 我的 亲爱的 保利努斯 , 撕 你自己 离开 从 这 常见的 一群 ,
所以, 我最亲爱的保利努斯, 请你脱离芸芸众生吧。

[ænd; ənd] [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [mɔːr] [rʌf] [ˈweðər] [ðæn; ðən][wʌn] [wʊd] [θɪŋk] [frʌm; frəm]
and since you have seen more rough weather than one would think from
和 自从 你 有 已见 更多的 粗糙的 天气 比 一 会 思考 从
[jʊr; jər][eɪdʒ] ,
your age ,
你的 年龄 ,

而且, 鉴于你这个年纪所经历的恶劣天气比人们想象的要多得多,

[bɪˈteɪk] [jɔːrˈself] [æt; ət][lenkθ; lenθ][tuː; tə][ə; eɪ] [mɔːr] [ˈpiːsf(ə)l] [ˈheɪv(ə)n] : [rɪˈflekt] [wʌt] [weɪvz] [juː; jʊ]
betake yourself at length to a more peaceful haven : reflect what waves you
带 你自己 在 长度 到 一个 更多的 和平 避风港 : 反映 什么 波浪 你
[hæv; həv] [seɪld] [θruː] ,
have sailed through ,
有 航行 通过 ,

不妨让自己静下心来, 前往一处更加宁静的避风港: 回想一下你一路走来都经历了哪些风浪。

[wʌt] [ˈstɔːrmz] [juː; jʊ][hæv; həv] [ɪnˈdʊəd] [ɪn] [ˈpraɪvət] [laɪf] , [ænd; ənd] [brɔːt] [əˈpɑːn] [jɔːrˈself] [ɪn] [ˈpʌblɪk] .
what storms you have endured in private life , and brought upon yourself in public .
什么 暴风雨 你 有 忍受 在 私人的 生活 , 和 带来 之上 你自己 在 民众 .
你在私生活中经历了怎样的风暴, 又在公众场合招致了怎样的灾难。

[jʊr; jər] [ˈkɜːrɪdʒ] [hæz; həz] [bɪn] [səˈfɪʃntli] [dɪˈspleɪd] [baɪ] [ˈmeni] [ˈtɔɪlsəm] [ænd; ənd] [ˈweɪrɪsəm]
Your courage has been sufficiently displayed by many toilsome and wearisome
你的 勇气 有 到过 足够 显示 经过 许多 辛苦 和 令人厌倦的
[pruːfs] ;
proofs ;
证明 ;

你的勇气已经通过许多艰苦卓绝的考验充分证明了出来;

[traɪ] [haʊ] [aɪ ˈtiː] [wɪl] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ˈliːʒər] : [ðə; ðɪ] [ˈɡreɪtər] , [ˈsɜːrt(ə)nli] [ðə; ðɪ] [ˈbetər] [pɑːrt][ʌv; əv][jʊr; jər]
try how it will deal with leisure : the greater , certainly the better part of your
尝试 如何 它 将要 交易 和 闲暇 : 这 更大的 , 当然 这 更好的 部分 的 你的
[laɪf] ,
life ,
生活 ,

试试看它会如何处理你的休闲时间: 当然, 休闲时间会占据你人生中更重要、更美好的部分。

[hæz; həz] [bɪn] [ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][jʊr; jər] [ˈkʌntri] ; [teɪk] [naʊ] [sʌm; səm][pɑːrt][ʌv; əv][jʊr; jər] [taɪm] [fɔːr; fər]
has been given to your country ; take now some part of your time for
有 到过 给定 到 你的 国家 ; 拿 现在 一些 部分 的 你的 时间 为了
[jɔːrˈself] [æz; əz] [wel] .
yourself as well .
你自己 作为 出色地 .

你已经把时间奉献给了你的国家; 现在, 也请抽出一些时间留给自己吧。

[aɪ][duː][nɑːt][ɜːrdʒ][juː; jʊ][tuː; tə] [ˈpræktɪs] [ə; eɪ] [dʌl] [ɔːr][ˈleɪzi] [sləʊθ] ,
I do not urge you to practise a dull or lazy sloth ,
我 做 不是 敦促 你 到 实践 一个 乏味的或者懒惰的 树懒 ,
我并不是要你养成迟钝懒惰的习惯,

[ɔːr][tuː; tə] [draʊn] [ɔːl][jʊr; jər][ˈfaɪəri][ˈspɪrɪt][ɪn][ðə; ði] [ˈpleɪzərz] [wɪt] [ɑːr; ər] [dɪr] [tuː; tə][ðə; ði][hɜːrd] :
or to drown all your fiery spirit in the pleasures which are dear to the herd :
或者 到 溺水 全部 你的 火热 精神 在 这 快乐 哪个 是 亲爱的 到 这 一群 :
或者将你炽热的灵魂沉溺于大众所喜爱的享乐之中:

[ðæt] [ɪz][nɑːt] [rest] :
that is not rest :
那 是 不是 休息 :
那不是休息:

[juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd] [ˈgreɪtər] [wɜːrks][ðæn; ðən][ɔːl] [ðoʊz] [wɪt] [juː; jʊ][hæv; həv] [hɪðərˈtuː] [soʊ] [ˈmænfəli]
you can find greater works than all those which you have hitherto so manfully
你 能 寻找 更大的 作品 比 全部 那些 哪个 你 有 迄今为止 所以 勇敢地
[ˈkærid] [aʊt] ,
carried out ,
携带 出去 ,
你可以找到比你迄今为止英勇完成的所有工作更伟大的作品,

[əˈpɑːn] [wɪt] [juː; jʊ][meɪ] [ɪmˈplɔɪ] [jɔːrˈself] [ɪn] [rɪˈtaɪərmənt] [ænd; ənd] [sɪˈkjʊərəti] .
upon which you may employ yourself in retirement and security .
之上 哪个 你 可能 采用 你自己 在 退休 和 安全 .
您可以以此作为退休保障的职业。

[juː; jʊ] [ˈmænɪdʒ] [ðə; ði] [ˈrevənjuːz] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪnˈtaɪər][wɜːrld] , [æz; əz] [ʌnˈselfɪli] [æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ]
You manage the revenues of the entire world , as unselfishly as though they
你 管理 这 收入 的 这 全部的 世界 , 作为 无私地 作为 尽管 他们
[bɪˈlɔːŋd] [tuː; tə] [əˈnʌðər] ,
belonged to another ,
属于 到 其他 ,
你管理着全世界的收入，却像管理别人的收入一样无私奉献。

[æz; əz] [ləˈbɔːrɪəsli] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][jʊr; jər] [oʊn] , [æz; əz] [ˈskruːpjələsli] [æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ]
as laboriously as if they were your own , as scrupulously as though they
作为 费力地 作为 如果 他们 是 你的 自己的 , 作为 一丝不苟地 作为 尽管 他们
[bɪˈlɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] :
belonged to the public :
属于 到 这 民众 :
像对待自己的物品一样一丝不苟，像对待公共物品一样一丝不苟:

[juː; jʊ][wɪn] [lʌv] [ɪn][æn; ən] [ˈɑːfɪs] [ɪn] [wɪt] [aɪˈtiː][ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ɪnˈkɜːrɪŋ] [ˈheɪtrɪd] ;
you win love in an office in which it is hard to avoid incurring hatred ;
你 赢 爱 在 一个 办公室 在 哪个 它 是 难的 到 避免 产生 仇恨 ;
在一个很难避免招致憎恨的办公室里，你赢得了爱;

[jet] , [bɪˈliːv] [emˈiː] , [aɪˈtiː][ɪz] [ˈbetər] [tuː; tə] [ʌndərˈstænd] [jʊr; jər] [oʊn] [maɪnd][ðæn; ðən][tuː; tə]
yet , believe me , it is better to understand your own mind than to
然而 , 相信 我 , 它 是 更好的 到 理解 你的 自己的 头脑 比 到
[ʌndərˈstænd] [ðə; ði][kɔːrɪn] - [ˈmɑːrkit] .
understand the corn - market .
理解 这 玉米 - 市场 .
但是，相信我，了解自己的内心比了解玉米市场要好得多。

[teɪk] [əˈweɪ] [ðæt] [kiːn] [ɪntələkt] [ʌv; əv] [jɔːrz] , [soʊ] [wel] [ˈkeɪpəb(ə)] [ʌv; əv] [ˈgræplɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
Take away that keen intellect of yours , so well capable of grappling with the
拿 离开 那 敏锐的 智力 的 你的 , 所以 出色地 有能力的 的 格斗 和 这
[ˈɡreɪtɪst] [ˈsʌbdʒekts] ,
greatest subjects ,
最 主题 ,
剥夺你那敏锐的智慧，你原本能够驾驭最深奥的课题,

[frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈpəʊst] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [ˈdɪɡnɪfaɪd] , [bʌt; bət] [wɪtʃ] [ɪz][ˈhɑːrdli] [ˈfɪtɪd] [tuː; tə][ˈrendər] [laɪf]
from a post which may be dignified , but which is hardly fitted to render life
从 一个 邮政 哪个 可能 是 凝重 , 但 哪个 是 几乎 适配 到 使成为 生活
[ˈhæpi] ,
happy ,
快乐的 ,

从一个或许体面，但却难以带来幸福生活的职位上，

[ænd; ənd] [rɪˈflekt] [ðæt] [juː; jʊ][dɪd][nɑːt] [ˈstʌdi] [frʌm; frəm] [ˈtʃaɪldhʊd] [ɔːl][ðə; ði] [ˈbræntʃɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ]
and reflect that you did not study from childhood all the branches of a
和 反映 那 你 做过 不是 学习 从 童年 全部 这 分支 的 一个
[ˈlɪbərəl][ˌedʒuˈkeɪ](ə)n [ˈmɪrli] [ɪn][ˈɔːrdər] [ðæt] [ˈmeni] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈtʌnz] [ʌv; əv][kɔːrn] [maɪt] [ˈseɪfli] [biː; bi]
liberal education merely in order that many thousand tons of corn might safely be
自由主义 教育 仅仅 在 命令 那 许多 千 吨 的 玉米 可能 安全 是
[ɪnˈtrʌstɪd] [tuː; tə][jɔː; jər] [tʃɑːrdʒ] :
entrusted to your charge :
受托 到 你的 收费 :

并反思一下，你从小学习博雅教育的各个分支，不仅仅是为了让成千上万吨玉米能够安全地托付给你保管：

[juː; jʊ] have316
you have316
你 have316

你有316

[ˈɡɪv(ə)n][juː ˈes] [ˈprəːmɪs] [ʌv; əv] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈɡreɪtər] [ænd; ənd][ˈnoʊblɜː][ðæn; ðən] [ðɪs] .
given us promise of something greater and nobler than this .
给定 我们 承诺 的 某物 更大的 和 更高贵 比 这 .

它曾向我们许诺会有比这更伟大、更高尚的事物。

[ðer; ðər] [wɪl] [ˈnevər] [biː; bi] [ˈeni] [wɑːnt][ʌv; əv] [strikt] [ɪˈkɒnəˌmɪsts] [ɔːr][ʌv; əv] [ləˈbɔːrɪəs] [ˈwɜːrkərz] :
There will never be any want of strict economists or of laborious workers :
那里 将要 绝不 是 任何 想 的 严格的 经济学家 或者 的 费力的 工人 :

严谨的经济学家和勤劳的工人永远不会短缺：

[sləʊ] - [ˈɡoʊɪŋ] [biːsts] [ʌv; əv][ˈbɜːrd(ə)n][ɑːr; ər] [ˈbetər] [ˈsuːtɪd] [fɔːr; fər] [ˈkæriŋ] [ˈloʊdz][ðæn; ðən] [wel] -
slow - going beasts of burden are better suited for carrying loads than well -
慢的 - 去 野兽 的 负担 是 更好的 适合 为了 携带 负载 比 出色地 -
[bred] [ˈhɔːrsɪz] ,
bred horses ,
繁殖 马匹 ,

行动缓慢的驮畜比血统优良的马更适合驮运货物。

[huːz] [ˈdʒenərəs] [ˈswɪftnəs] [noʊ][wʌn] [wʊd] [ɪnˈkʌmbər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈhevi] [pæk] .
whose generous swiftness no one would encumber with a heavy pack .
谁 慷慨的 速度 不 一 会 负担 和 一个 重的 盒 .

它的慷慨和敏捷，没有人会让它背负沉重的行囊。

[θɪŋk] , [mɔːrˈoʊvər] , [haʊ] [fʊl] [ʌv; əv][rɪsk][ɪz][ðə; ði] [ɡreɪt] [tæsk] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] [ʌndərˈteɪkən] :
Think , moreover , how full of risk is the great task which you have undertaken :
思考 , 而且 , 如何 满的 的 风险 是 这 伟大的 任务 哪个 你 有 已 :

此外，想想你所承担的这项伟大任务充满了多么大的风险：

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈhjuːmən] [ˈstʌmək] : [ə; eɪ] [ˈhʌŋɡri] [ˈpiːp(ə)l] [wɪl] [nɑːt] [ɪnˈdʊr]
you have to deal with the human stomach : a hungry people will not endure
你 有 到 交易 和 这 人类 胃 : 一个 饥饿的 人们 将要 不是 忍受
[ˈriːz(ə)n] ,
reason ,
原因 ,

你必须考虑人的胃口：饥饿的人们是听不进道理的。

[wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] [ə'pi:zd] [baɪ]['dʒʌstɪs] , [ænd; ənd] [wɪl] [nɑ:t] ['hɑ:rkən] [tu:; tə]['eni] [prɜ:z] .
will not be appeased by justice , and will not hearken to any prayers .
将要 不是 是 安抚 经过 正义 , 和 将要 不是 倾听 到 任何 祈祷 :
正义无法平息他的怒火, 任何祈祷也无济于事。

[ˈoʊnli][dʒʌst][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [ə'gʊʊ] , [wen] [dʒi:] . ['si:zər] ['perɪt] ,
Only just a few days ago , when G . Caesar perished ,
仅有的 只是 一个 很少 天 前 , 什么时候 G : 凯撒 遇难 ,
就在几天前, 盖世太保凯撒去世的时候,
['gri:vɪŋ] [fɔ:r; fər] ['nʌθɪŋ] [sʊʊ] [mʌtɪ] ([ɪf] [ðʊʊz] [ɪn][ðə; ði] ['lðər] [wɜ:rld][kæn; kən] [fi:l] [gri:f]) [æz; əz]
grieving for nothing so much (if those in the other world can feel grief) as
悲伤 为了 没有什么 所以 很多 (如果 那些 在 这 其他 世界 能 感觉 悲伤) 作为
[ðæt] [ðə; ði]['roʊmən] ['pi:p(ə)] [dɪd][nɑ:t][daɪ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
that the Roman people did not die with him ,
那 这 罗马 人们 做过 不是 死 和 他 ,
他所悲伤的, 与其说是为无谓的悲伤 (如果另一个世界的人也能感受到悲伤的话), 不如说是为罗马人民没有和他一起死去而感到悲痛。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [sed] [tu:; tə][bi:; bi][ˈoʊnli] [ɪ'nʌf] [kɔ:rn][fɔ:r; fər]['sev(ə)n][ɔ:r] [eɪt] [deɪz] - [kən'sʌmpʃ(ə)n] :
there was said to be only enough corn for seven or eight days ' consumption :
那里 曾是 说 到 是 仅有的 足够的 玉米 为了 七 或者 八 天 - 消耗 :
据说玉米只够吃七八天:

[waɪl] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] ['brɪdʒɪz] [wɪð; wɪθ] [ʃɪps] [[naɪn]] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
while he was making bridges with ships [9] and playing with the
尽管 他 曾是 制作 桥梁 和 船舶 [9] 和 玩耍 和 这
['ri:sɔ:rsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['empaɪər] ,
resources of the empire ,
资源 的 这 帝国 ,
当他用船只建造桥梁[9]并玩弄帝国的资源时,

[wɑ:nt][ʌv; əv] [prə'vɪʒnz] , [ðə; ði][wɜ:rst]['i:v(ə)] [ðæt] [kæn; kən] [bɪ'fɔ:l] ['i:v(ə)n][ə; eɪ] [bi'sɪdʒd] ['sɪti] , [wʌz; wəz]
want of provisions , the worst evil that can befall even a besieged city , was
想 的 条款 , 这 最差 邪恶的 那 能 降临 甚至 一个 被围困 城市 , 曾是
[æt; ət][hænd] :
at hand :
在 手 :
粮食短缺, 即使是被围困的城市也可能遭遇的最可怕的灾难, 即将降临:

[hɪz; ɪz] [ɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kreɪzi] [aʊt'lændɪʃ] [ænd; ənd] ['mɪs'praʊd] [kɪŋ] ['veri] ['nɪrli] ['endɪd] [ɪn]['ru:ɪn] ,
his imitation of a crazy outlandish and misproud king very nearly ended in ruin ,
他的 模仿 的 一个 疯狂的 古怪的 和 骄傲 国王 非常 几乎 结束 在 废墟 ,
['fæmɪn] ,
famine ,
饥荒 ,
他模仿一个疯狂、古怪、傲慢的国王, 差点导致毁灭和饥荒。

[ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][,revə'lu:ʃ(ə)n] [wɪtɪ] ['fɑ:lʊʊz] ['fæmɪn] .
and the general revolution which follows famine .
和 这 一般的 革命 哪个 跟随 饥荒 :
以及饥荒之后发生的普遍革命。

[wʌt] [mʌst; məst] [ðen] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] ['fi:lɪŋz] [ʌv; əv] [ðʊʊz] [hu:] [hæd; həd][ðə; ði] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv]
What must then have been the feelings of those who had the charge of
什么 必须 然后 有 到过 这 情怀 的 那些 WHO 有 这 收费 的
[sə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪð; wɪθ][kɔ:rn] ,
supplying the city with corn ,
供应 这 城市 和 玉米 ,
那么, 那些负责向城市供应粮食的人当时的心情该是怎样的呢?

[hu:] [w3:r; wər][ɪn][ˈdeɪndʒər][ʌv; əv] [ˈstoʊnɪŋ] , [ʌv; əv][ˈfaɪər][ænd; ənd] [sɔ:rd] , [ʌv; əv][ˈgeɪəs] [hɪm'self] ?
who were in danger of stoning , of fire and sword , of Gaius himself ?
WHO 是 在 危险 的 石刑 , 的 火 和 剑 , 的 盖乌斯 他自己 ?
谁曾面临被石头砸死、被火烧、被刀剑砍死, 甚至被盖乌斯本人处死的危险?

[wɪð; wɪθ][ˈka:nsəmət; ˈka:nsəmeɪt][ɑ:rt] [ðeɪ] [kən'si:ld] [ðə; ði][væst][ɪn'tɜ:rn(ə)l][ˈi:v(ə)l][baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [steɪt]
With consummate art they concealed the vast internal evil by which the state
和 完善 艺术 他们 暗 这 广阔的 内部的 邪恶的 经过 哪个 这 状态
[wʌz; wəz] [ˈmenəst] ,
was menaced ,
曾是 受威胁 ,
他们以精湛的技艺掩盖了威胁国家的巨大内部罪恶。

[ænd; ənd][w3:r; wər][kwɑɪt] [raɪt] [ɪn][soʊ] [ˈdu:ɪŋ] ; [fɔ:r; fər][sʌm; səm] [dɪ'zi:zɪz] [mʌst; məst][bi:; bi] [kʃər]
and were quite right in so doing ; for some diseases must be cured
和 是 相当 正确的 在 所以 正在做 ; 为了 一些 疾病 必须 是 治愈
[wɪ'ðəʊt] [ðə; ði] [ˈpeɪʃənts] [ˈnɑ:lɪdʒ] :
without the patient's knowledge :
没有 这 患者 知识 :
他们的做法完全正确; 因为有些疾病必须在病人不知情的情况下治愈:

[ˈmeni] [hæv; həv][daɪd] [θru:] [dɪs'kʌvərɪŋ] [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈmætər] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] .
many have died through discovering what was the matter with them .
许多 有 死亡 通过 发现 什么 曾是 这 事情 和 他们 :
许多人在发现自己到底出了什么问题的过程中丧命。

[ˌɛks,ɑɪˈɛks] .
XIX :
十九 :
十九、

[brɪˈteɪk] [jɔ:r'self] [tu:; tə] [ðɪ:z] [ˈkwɑɪətər] , [ˈseɪfər] , [ˈlɑ:rdʒər] [fɪ:ldz] [ʌv; əv][ˈæk(ə)n] :
Betake yourself to these quieter , safer , larger fields of action :
带 你自己 到 这些 更安静 , 更安全 , 更大的 字段 的 行动 :
前往这些更安静、更安全、更广阔的行动领域:

[du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ðer; ðər][kæn; kən][bi:; bi] [ˈeni] [kəm'pærɪsn] [brɪ'twi:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [kɔ:rn][ɪz]
do you think that there can be any comparison between seeing that corn is
做 你 思考 那 那里 能 是 任何 比较 之间 看到 那 玉米 是
[dɪ'pɑ:zɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] public317
deposited in the public317
已存 在 这 public317
你认为看到玉米被倾倒在公共场所317之间有什么可比性吗?

[ˈgreɪnəri,'græənəri] [wɪ'ðəʊt] [ˈbi:ɪŋ] [ˈstoolən][baɪ][ðə; ði] [frɔ:d] [ɔ:r] [spɔɪlt] [baɪ][ðə; ði] [ˈkerləsnəs] [ʌv; əv][ðə; ði]
granary without being stolen by the fraud or spoil by the carelessness of the
粮仓 没有 存在 被盗 经过 这 欺诈罪 或者被宠坏了 经过 这 疏忽 的 这
[ɪm'pɔ:rtər] ,
importer ,
进口商 ,
粮仓未因欺诈而被盗, 也未因进口商的疏忽而被损坏。

[ðæt] [aɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t] [ˈsʌfər] [frʌm; frəm][dæmp][ɔ:r] [ˌoʊvər'hi:tɪŋ] ,
that it does not suffer from damp or overheating ,
那 它 做 不是 遭受 从 潮湿 或者 过热 ,
它不会受潮或过热,

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ 'ti:] [ˈmeʒərz] [ænd; ənd] [weɪz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][aɪ 'ti:] [ɔ:t] ,
and that it measures and weighs as much as it ought ,
和 那 它 措施 和 重量 作为 很多 作为 它 应该 ,
它的尺寸和重量都符合标准。

[ænd; ənd] [br'ɡɪnɪŋ] [ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv] ['seɪkrɪd][ænd; ənd][dɪ'vaɪn] ['nɑ:lɪdʒ] ,
and beginning the study of sacred and divine knowledge ,
和 开始 这 学习 的 神圣 和 神圣的 知识 ,
并开始学习神圣的知识，

[wɪtʃ] [wɪl] [ti:tʃ] [ju:; jʊ][ʌv; əv] [wʌt] ['elɪmənts; 'eləmənts][ðə; ði][gɒdz][ɑ:r; ər] [fɔ:rmɪd] , [wʌt] [ɑ:r; ər]
which will teach you of what elements the gods are formed , what are
哪个 将要 教 你 的 什么 元素 这 神 是 形成 , 什么 是
[ðer; ðər] ['pleʒərz] ,
their pleasures ,
他们的 快乐 ,

这将告诉你诸神由哪些元素构成，他们的喜好是什么，
[ðer; ðər][pə'zɪ(ə)n] , [ðer; ðər][fɔ:rm] ?
their position , their form ?
他们的 位置 , 他们的 形式 ?

他们的位置，他们的形态？
[tu:; tə] [wʌt] ['tʃeɪndʒɪz][jʊr; jər][səʊl][hæz; həz][tu:; tə] [lʊk] ['fɔ:rwəd] ?
to what changes your soul has to look forward ?
到 什么 变化 你的 灵魂 有 到 看 向前 ?
你的灵魂将期待怎样的变化？

[wer] ['neɪtʃər] [wɪl] [pleɪs] [ju: 'es] [wen] [wi:; wi][ɑ:r; ər] [dɪs'mɪst] [frʌm; frəm][ʼaʊər; ɑ:r] ['bɔ:ɪz] ?
where Nature will place us when we are dismissed from our bodies ?
在哪里 自然 将要 地方 我们 什么时候 我们 是 解雇 从 我们的 身体 ?
当我们离开肉体时，大自然会将我们安置在哪里？

[wʌt] [ðæt] ['prɪnsəp(ə)l][ɪz] [wɪtʃ] [həʊldz][ɔ:l][ðə; ði] ['hevɪst] ['pɑ:rtɪk(ə)lz][ʌv; əv][ʼaʊər; ɑ:r] ['ju:nɪvɜ:rs][ɪn][ðə; ði]
what that principle is which holds all the heaviest particles of our universe in the
什么 那 原则 是 哪个 持有 全部 这 最重 颗粒 的 我们的 宇宙 在 这
[mɪd(ə)l] ,
middle ,
中间 ,
是什么原理将我们宇宙中最重的粒子束缚在中心？

[sə'spendz] [ðə; ði] ['laɪtər] [wʌnz] [ə'bʌv] , [pʊts] ['faɪər][haɪɪst; 'haɪəst][ʌv; əv][ɔ:l] ,
suspends the lighter ones above , puts fire highest of all ,
暂停 这 打火机 一个 多于 , 放置 火 最高 的 全部 ,
将较轻的物体悬于上方，把火放在最高处。

[ænd; ənd] ['kɔ:zɪz] [ðə; ði][stɑ:rz][tu:; tə][raɪz][ɪn][ðer; ðər] ['kɔ:rsɪz] , [wɪð; wɪθ] ['meni] [ʌðər] ['mætərz] , [fʊl]
and causes the stars to rise in their courses , with many other matters , full
和 原因 这 明星 到 上升 在 他们的 课程 , 和 许多 其他 事情 , 满的
[ʌv; əv] ['mɑ:vəlz] ?
of marvels ?
的 奇迹 ?
并使星辰按其轨道升起，以及许多其他充满奇迹的事物？

[wɪl] [ju:; jʊ][nɑ:t] [-] [si:s] [tu:; tə]['grɑ:v(ə)][ɑ:n] [ɜ:rθ] [ænd; ənd][tɜ:rn][jʊr; jər]['maɪndz] [aɪ] [ɑ:n] [ði:z]
Will you not [10] cease to grovel on earth and turn your mind's eye on these
将要 你 不是 [-] 停止 到 拜倒 在 地球 和 转动 你的 心灵的 眼睛 在 这些
[θi:mz] ?
themes ?
主题 ?
你们难道不愿[10]停止在世间卑躬屈膝，转而关注这些主题吗？

[neɪ] , [waɪl] [jʊr; jər] [blʌd] [stɪl] [flooʒ] ['swɪftli] , [brɪ'fɔ:r] [jʊr; jər] [ni:z] [groʊ] ['fi:b(ə)] ,
nay , while your blood still flows swiftly , before your knees grow feeble ,
不 , 尽管 你的 血 仍然 流量 迅速地 , 前 你的 膝盖 生长 微弱 ,
不，趁你血液还奔流不息，趁你双膝还未发软，

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˈbetər] [pæθ] .
you ought to take the better path .
你 应该 到 拿 这 更好的 小路 .

你应该选择更好的道路。

[ɪn] [ðɪs] [kɔːrs] [ʌv; əv][laɪf][ðer; ðər][əˈweɪt][juː; jʊ] [ˈmeni] [gʊd] [θɪŋz] ,
In this course of life there await you many good things ,
在 这 课程 的 生活 那里 等待 你 许多 好的 事物 ,
人生旅途中, 你将收获许多美好的事物。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ʌv] [ænd; ənd] [ˈpræktɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɜːrtʃʊ] , [fərˈgetfʌnəs] [ʌv; əv] [ˈpæʃnz] ,
such as love and practice of the virtues , forgetfulness of passions ,
这样的 作为 爱 和 实践 的 这 美德 , 健忘 的 激情 ,
例如热爱并践行美德, 忘却欲望,

[ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [haʊ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ænd; ənd][daɪ] , [diːp] [rɪˈpəʊz] .
knowledge of how to live and die , deep repose .
知识 的 如何 到 居住 和 死 , 深的 休息 .
懂得如何生存和死亡, 获得深沉的安宁。

[ðə; ði][pəˈzɪ(ə)n] [ʌv; əv][ɔːl] [ˈbɪzi] [men][ɪz] [ʌnˈhæpi] ,
The position of all busy men is unhappy ,
这 位置 的 全部 忙碌的 男人 是 不开心 ,
所有忙碌的人的处境都不快乐。

[bʌt; bət][moʊst] [ʌnˈhæpi] [ʌv; əv][ɔːl][ɪz] [ðæt] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [duː][nɑːt][iːv(ə)n] [ˈleɪbər] [æt; ət][ðer; ðər] [oʊn]
but most unhappy of all is that of those who do not even labour at their own
但 最多 不开心 的 全部 是 那 的 那些 WHO 做 不是 甚至 劳动 在 他们的 自己的
[əˈferz] ,
affairs ,
事务 ,
但最不幸的莫过于那些连自己的事情都不努力的人。

[bʌt; bət][hæv; həv][tuː; tə] [ˈregjuleɪt] [ðer; ðər][rest][baɪ] [əˈnʌðər] [ˈmænz] [sliːp] , [ðer; ðər] [wɔːk] [baɪ] [əˈnʌðər]
but have to regulate their rest by another man's sleep , their walk by another
但 有 到 调节 他们的 休息 经过 其他 男人的 睡觉 , 他们的 走 经过 其他
[ˈmænz] [peɪs] ,
man's pace ,
男人的 步伐 ,
但他们的休息时间必须按照别人的作息时间来安排, 他们的行走速度必须按照别人的步伐来控制。

[ænd; ənd] [huːz] [ˈveri] [ʌv] [ænd; ənd] [heɪt] , [ðə; ði] [ˈfriːst] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] , [ɑːr; ər][æt; ət]
and whose very love and hate , the freest things in the world , are at
和 谁 非常 爱 和 恨 , 这 自由 事物 在 这 世界 , 是 在
[əˈnʌðəz] [ˈbɪdɪŋ] .
another's bidding .
另一个的 投标 .

而他们内心最自由的东西——爱与恨, 却都受制于他人。

[ɪf] [sʌtʃ] [men] [wɪʃ] [tuː; tə] [noʊ] [haʊ] [ɔːrt] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ɑːr; ər] ,
If such men wish to know how short their lives are ,
如果 这样的 男人 希望 到 知道 如何 短的 他们的 生活 是 ,
如果这些人想知道自己的寿命有多短,

[let][ðem; ðəm] [θɪŋk] [haʊ] [smɔːl] [ə; eɪ][ˈfræk(ə)n][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz][ðer; ðər] [oʊn] .
let them think how small a fraction of them is their own .
让 他们 思考 如何 小的 一个 分数 的 他们 是 他们的 自己的 .
让他们想想, 他们自己只占其中很小的一部分。

[ˈeks ˈeks] .
XX :
xx .

[wen] , [ˈðerfbɔːr] , [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ][mæn][ˈɔːf(ə)n] [wer] [ðə; ði][ˈpɜːrp(ə)] [roʊbz] [ʌv; əv] [ˈɑːfɪs] ,
When , therefore , you see a man often wear the purple robes of office ,
什么时候 , 所以 , 你 看 一个 男人 经常 穿 这 紫色的 长袍 的 办公室 ,
因此, 当你看到一个人经常穿着紫色官袍时,

[ænd; ənd] [hɪr] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ˈɔːf(ə)n] [rɪˈpiːtɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈfɔːrəm] , [duː][nɑːt] [ˈenvi] [hɪm; ɪm] :
and hear his name often repeated in the forum , do not envy him :
和 听到 他的 姓名 经常 重复 在 这 论坛 , 做 不是 嫉妒 他 :
如果你经常在论坛上听到他的名字, 不要羡慕他:

[hiː; hi][geɪnz] [ðɪːz] [θɪŋz] [baɪ] [ˈluːzɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .
he gains these things by losing so much of his life .
他 收益 这些 事物 经过 输 所以 很多 的 他的 生活 :
他付出了生命的许多代价才得到了这些东西。

[men] [θroʊ] [əˈweɪ] [ɔːl][ðer; ðər] [ˈjɪrz] [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə][hæv; həv][wʌn] [jɪr] [neɪmd] [ˈæftər][ðem; ðəm]
Men throw away all their years in order to have one year named after them
男人 扔 离开 全部 他们的 年 在 命令 到 有 一 年 命名 后 他们
[æz; əz][ˈkɑːns(ə)] :
as consul :
作为 领事 :
有些人为了获得以自己名字命名的执政官职位, 甘愿浪费一生的光阴:

[sʌm; səm] [luːz] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈɜːrli] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstrʌɡ(ə)] ,
some lose their lives during the early part of the struggle ,
一些 失去 他们的 生活 期间 这 早期的 部分 的 这 斗争 ,
一些人在斗争初期就失去了生命。

[ænd; ənd] [ˈnevər] [riːtʃ] [ðə; ði] [haɪt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [əsˈpaɪəd] : -
and never reach the height to which they aspired : 318
和 绝不 抵达 这 高度 到 哪个 他们 渴望 : -
他们从未达到他们所渴望的高度: 318

[sʌm; səm][ˈæftər] [ˈhævɪŋ] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɪnˈdɪɡnɪtiːz] [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði]
some after having submitted to a thousand indignities in order to reach the
一些 后 拥有 提交 到 一个 千 侮辱 在 命令 到 抵达 这
[ˈkraʊnɪŋ] [ˈdɪɡnəti] ,
crowning dignity ,
加冕 尊严 ,
有些人为了获得至高无上的荣耀, 忍受了千百种屈辱。

[hæv; həv][ðə; ði] [ˈmɪzrəb(ə)] [rɪˈflekʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][ˈoʊnli] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈleɪbər] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði]
have the miserable reflexion that the only result of their labours will be the
有 这 悲惨的 反射 那 这 仅有的 结果 的 他们的 劳动 将要 是 这
[ɪnˈskɪrɪp(ə)n] [ɑːn][ðer; ðər] [ˈtuːmstoʊn] .
inscription on their tombstone .
题词 在 他们的 墓碑 .
他们悲哀地想到, 自己辛勤劳作的唯一成果, 就是墓碑上的铭文。

[sʌm; səm] , [waɪl] [ˈtelɪŋ] [ɔːf] [ɪkˈstriːm] [oʊld][eɪdʒ] , [laɪk] [juːθ] , [fɔːr; fər] [nuː] [æspəˈeɪʃənz] ,
Some , while telling off extreme old age , like youth , for new aspirations ,
一些 , 尽管 讲述 离开 极端 老的 年龄 , 喜欢 青年 , 为了 新的 抱负 ,
有些人一边批评过分高龄, 一边又像批评年轻人追求新抱负一样批评过分高龄。

[hæv; həv] [faʊnd] [aɪˈtiː][feɪl][frʌm; frəm] [jɪr] [ˈwiːknəs] [əˈmɪd] [ɡreɪt] [ænd; ənd] [prɪˈzʌmptʃuəs]
have found it fail from sheer weakness amid great and presumptuous
有 成立 它 失败 从 透明 弱点 之中 伟大的 和 放肆
[ˈentərpraɪz] .
enterprises .
企业 .
事实证明, 它在大而狂妄的事业中, 由于自身弱点而失败。

[aɪˈtiː][ɪz][ə,eɪ] [ˈjeɪmfəl] [ˈendɪŋ] , [wen] [ə,eɪ][ˈmænz] [breθ] [dɪˈzɜ:rts] [hɪm;ɪm][ɪn][ə,eɪ] [kɔ:rt] [ʌv;əv]
It is a shameful ending , when a man's breath deserts him in a court of
它是一个可耻结束 , 什么时候 一个 男人的 气息 沙漠 他 在 一个 法庭 的
[ˈdʒʌstɪs] ,
justice ,
正义 ,

这是一个令人羞耻的结局，当一个人在法庭上停止呼吸时。

[waɪl] , [ɔ:lˈðoʊ] [wel] [ˈstri:kən] [ɪn] [ˈjɪrz] ,
while , although well stricken in years ,
尽管 , 虽然 出色地 受打击的 在 年 ,

虽然年事已高，

[hiː;hi][ɪz] [stɪl] [ˈstraɪvɪŋ] [tuː;tə][geɪn][ðə;ði] [ˈsɪmpəθiːz] [ʌv;əv][æn;ən] [ˈɪgnərənt] [ˈɔ:diəns] [fɔ:r;fər][sʌm;səm]
he is still striving to gain the sympathies of an ignorant audience for some
他是 仍然 努力 到 获得 这 同情 的 一个 无知 观众 为了 一些
[əbˈskjʊr] [ˈlɪtɪɡənt] :
obscure litigant :
朦胧 当事人 :

他仍在努力博取无知听众的同情，为某个默默无闻的诉讼当事人辩护：

[aɪˈtiː][ɪz] [beɪs] [tuː;tə] [ˈperiʃ] [ɪn][ðə;ði] [mɪdst] [ʌv;əv] [wʌnz] [ˈbɪznəs] ,
it is base to perish in the midst of one's business ,
它是 根据 到 沦 在 这 中间 的 一个人的 商业 ,

在事业进行到一半时不幸丧命，这是极其卑劣的。

[ˈwɪrɪd] [wɪð;wɪθ] [ˈlɪvɪŋ] [ˈsu:nər] [ðæn;ðən][wɪð;wɪθ] [ˈwɜ:rkɪŋ] ; [ˈjeɪmfəl] , [tuː] , [tuː;tə][daɪ][ɪn][ðə;ði]
wearied with living sooner than with working ; shameful , too , to die in the
疲惫 和 活的 很快 比 和 在 职 的 ; 可耻 , 也 , 到 死 在 这
[ækt][ʌv;əv] [rɪˈsi:vɪŋ] [ˈpeɪmənts] ,
act of receiving payments ,
行为 的 接收 付款 ,

厌倦了活着比厌倦了工作更早地离世；而且，在领取报酬的过程中死去也令人感到羞耻。

[əˈmɪd][ðə;ði] [ˈlæftər] [ʌv;əv] [wʌnz] [lɔ:n] - [ɪkˈspektənt] [er] .
amid the laughter of one's long - expectant heir .
之中 这 笑声 的 一个人的 长的 - 怀孕 继承人 :

在期盼已久的继承人的笑声中。

[aɪ][ˈkænɔ:t] [pæs] [ˈoʊvər][æn;ən][æn;ən] [ˈɪnstəns] [wɪtʃ] [əˈkɜ:rz] [tuː;tə][emˈiː] :
I cannot pass over an an instance which occurs to me :
我 不能 经过 超过 一个 一个 实例 哪个 发生 到 我 :

我无法忽略我脑海中浮现的一个例子：

- [wʌz;wəz][æn;ən][oʊld][mæn][ʌv;əv][ðə;ði][moʊst] [ˈpeɪnzteɪkɪŋ] [ɪɡˈzæktɪtu:d] , [huː] [ˈæftər]
Turannius was an old man of the most painstaking exactitude , who after
- 曾是 一个 老的 男人 的 这 最多 费尽心力 精确度 , WHO 后
[ˈentərɪŋ] [əˈpɑ:n][hɪz;ɪz] [ˈnaɪntiəθ] [jɪr] ,
entering upon his ninetieth year ,
进入 之上 他的 第九十 年 ,

图兰尼乌斯是一位极其严谨细致的老人，在他九十岁之后，

[wen] [hiː;hi][hæd;həd][baɪ][dʒiː] . [ˈsiːzɜːz] [oʊn] [ækt] [bɪn] [rɪˈli:vɪd] [ʌv;əv][hɪz;ɪz] [ˈdu:tɪz] [æz;əz]
when he had by G . Caesar's own act been relieved of his duties as
什么时候 他 有 经过 G : 凯撒的 自己的 行为 到过 松了口气 的 他的 职责 作为
[kəˈlektər] [ʌv;əv][ðə;ði] [ˈrevənuː] ,
collector of the revenue ,
集电极 的 这 收入 ,

当他因凯撒大帝的法令而被解除税收征收员的职务时，

[ɔ:rdərd] [hɪm'self] [tu:; tə][bi:; bi][leɪd] [aʊt] [ɑ:n][hɪz; ɪz][bed][ænd; ənd] [mɔ:nd] [fɔ:r; fər][æz; əz] [ðʊv] [hi:; hi]
ordered himself to be laid out on his bed and mourned for as though he
订购 他自己 到 是 铺设 出去 在 他的 床 和 哀悼 为了 作为 尽管 他
[wɜ:r; wər] [ded] .
were dead .
是 死的 .

他下令将自己平放在床上，像死人一样接受哀悼。

[ðə; ði] [hoʊl] [haʊs] [mɔ:nd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['li:ʒər] [ʌ; əv][ɪts][oʊld]['mæstər] ,
The whole house mourned for the leisure of its old master ,
这 所有的 房子 哀悼 为了 这 闲暇 的 它是 老的 掌握 ,
全家人都为老主人的闲暇时光而感到惋惜。

[ænd; ənd][dɪd][nɑ:t] [leɪ] [ə'saɪd][ɪts] ['mɔ:rnɪŋ] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz][wɜ:rk][wʌz; wəz] [rɪ'stɔ:rd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
and did not lay aside its mourning until his work was restored to him .
和 做过 不是 躺 旁边 它是 丧 直到 他的 工作 曾是 恢复 到 他 .
他一直哀悼，直到他的工作岗位恢复为止。

[kæn; kən][men][faɪnd] [sʌtʃ] ['pleʒər] [ɪn] ['daɪɪŋ] [ɪn] ['hɑ:rnɪs] ?
Can men find such pleasure in dying in harness ?
能 男人 寻找 这样的 乐趣 在 垂死 在 马具 ?
男人能从战死沙场中获得如此的快乐吗？

[jet] ['meni] [ɑ:r; ər][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [maɪnd] :
Yet many are of the same mind :
然而 许多 是 的 这 相同的 头脑 :
然而，许多人却持有相同的看法：

[ðeɪ] [rɪ'teɪn] [ðer; ðər] [wɪʃ] [fɔ:r; fər] ['leɪbər] [lɔ:ŋgər][ðæn; ðən][ðer; ðər][kə'pæsəti][fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] ,
they retain their wish for labour longer than their capacity for it ,
他们 保持 他们的 希望 为了 劳动 更长 比 他们的 容量 为了 它 ,
他们渴望劳动的时间超过了他们的劳动能力。

[ænd; ənd] [faɪt] [ə'genst] [ðer; ðər]['bɔ:dɪli] ['wi:knəs] ;
and fight against their bodily weakness ;
和 斗争 反对 他们的 身体上的 弱点 ;
并克服身体上的虚弱；

[ðeɪ] [θɪŋk] [oʊld][eɪdʒ][æ; ən]['i:v(ə)][fɔ:r; fər][noʊ] [ʌðər] ['ri:z(ə)n][ðæn; ðən][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ 'ti:] [leɪz]
they think old age an evil for no other reason than because it lays
他们 思考 老的 年龄 一个 邪恶的 为了 不 其他 原因 比 因为 它 躺下
[ðem; ðəm][ɑ:n][ðə; ði] [ʃelf] .
them on the shelf .
他们 在 这 架子 .
他们认为衰老是一种罪恶，唯一的理由就是衰老会让他们被时代淘汰。

[ðə; ði] [lɔ:] [dʌz] [nɑ:tɪn'ɪnroʊl][ə; eɪ]['soʊldʒər]['æftər][hɪz; ɪz] ['fɪftiəθ] [jɪr] ,
The law does not enrol a soldier after his fiftieth year ,
这 法律 做 不是 注册 一个 士兵 后 他的 第五十 年 ,
法律规定，年满五十岁的人不得入伍服役。

[ɔ:r][rɪ'kwaɪər][ə; eɪ] ['senətɜ:z] [ə'tendəns] ['æftər][hɪz; ɪz] ['sɪkstɪəθ] :
or require a senator's attendance after his sixtieth :
或者 要求 一个 参议员的 出席 后 他的 第六十 :
或者要求参议员在年满六十岁后出席：

[bʌt; bət] [men] [hæv; həv] [mɔ:r] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] [kən'sent] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌ; əv][ðə; ði]
but men have more difficulty in obtaining their own consent than that of the
但 男人 有 更多的 困难 在 获得 他们的 自己的 同意 比 那 的 这
[lɔ:] [tu:; tə][ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv] ['li:ʒər] .
law to a life of leisure .
法律 到 一个 生活 的 闲暇 :
但是，与获得法律的许可享受休闲生活相比，人们更难获得自己的同意。

[ˈmi:nwaɪl] , [waɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈplʌndərɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbiːɪŋ] [ˈplʌndəd] , [waɪl] [wʌn][ɪz] [dɪˈstɜːrbɪŋ]
Meanwhile , while they are plundering and being plundered , while one is disturbing
同时 , 尽管 他们 是 掠夺 和 存在 掠夺 , 尽管 一 是 令人不安
[əˈnʌðəz] [rɪˈpoʊz] ,
another's repose ,
另一个的 休息 ,

与此同时, 当他们互相掠夺、互相掠夺, 当一个人打扰另一个人的安宁时,

[ænd; ənd][ɔːl][ɑːr; ər] [ˈbiːɪŋ] [meɪd] [ˈretʃɪd] [əˈlaɪk] , [laɪf] [rɪˈmeɪnz] [wɪˈðəʊt] [ˈprɔːfɪt] , [wɪˈðəʊt] [ˈplezər]
and all are being made wretched alike , life remains without profit , without pleasure
和 全部 是 存在 制成 可怜 同样 , 生活 遗迹 没有 利润 , 没有 乐趣
, [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [ɪntəˈlektʃuəl] [ˈprɔːgres] :
, without any intellectual progress :
, 没有 任何 知识分子 进步 :

所有人都变得一样痛苦, 生活毫无益处, 毫无乐趣, 也没有任何智力上的进步:

[noʊ][wʌn] [kiːps] [deθ] [wel] [bɪˈfɔːr] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [noʊ][wʌn] [rɪˈfreɪnz] [frʌm; frəm][faːr] - reaching319
no one keeps death well before his eyes , no one refrains from far - reaching319
不 一 保持 死亡 出色地 前 他的 眼睛 , 不 一 副歌 从 远的 - reaching319
没有人会时刻将死亡放在眼前, 没有人会止步不前, 追求远大的目标。319

[hoʊps] .
hopes .
希望 .

希望。

[sʌm; səm][ˈiːv(ə)n] [əˈreɪndʒ] [θɪŋz] [wɪtʃ] [laɪ] [bɪˈjɑːnd] [ðer; ðər] [oʊn] [laɪvz; lɪvz] , [sʌtʃ] [æz; əz][hjuːdʒ]
Some even arrange things which lie beyond their own lives , such as huge
一些 甚至 安排 事物 哪个 说谎 超过 他们的 自己的 生活 , 这样的 作为 巨大的
[səˈpʌlkrəl] [ˈbɪldɪŋz] ,
sepulchral buildings ,
墓穴 建筑物 ,

有些人甚至会安排一些超越自身生命的事物, 例如巨大的陵墓建筑。

[ðə; ðɪ][dedɪˈkeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈpʌblɪk] [wɜːrks] , [ænd; ənd] [ˌeksəˈbɪʃənz] [tuː; tə][biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][æt; ət][ðer; ðər]
the dedication of public works , and exhibitions to be given at their
这 奉献 的 民众 作品 , 和 展览 到 是 给定 在 他们的
[ˈfjuːnərəl] - [ˈpaɪər] , [ænd; ənd] [ˌɑːstenˈteɪʃəs] [prəˈseɪʃənz] :
funeral - pyre , and ostentatious processions :
葬礼 - 火葬堆 , 和 炫耀的 游行 :

公共工程的落成典礼、葬礼柴堆上的展览以及铺张的游行:

[bʌt; bət] , [baɪ][ˈhɜːkjuliːz] ,
but , by Hercules ,
但 , 经过 赫拉克勒斯 ,

但是, 以赫拉克勒斯的名义,

[ðə; ðɪ][ˈfjuːnərəlz][ʌv; əv] [sʌtʃ] [men] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [kənˈdʌktɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [laɪt] [ʌv; əv] [tɔːtʃɪz]
the funerals of such men ought to be conducted by the light of torches
这 葬礼 的 这样的 男人 应该 到 是 实施 经过 这 光 的 火炬
[ænd; ənd][wæks][ˈteɪpərz] ,
and wax tapers ,
和 蜡 锥形 ,

这类人的葬礼应该在火炬和蜡烛的照耀下举行。

[-] [æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [lɪvd] [bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
[11] as though they had lived but a few days .
[-] 作为 尽管 他们 有 居住地 但 一个 很少 天 .

[11] 仿佛他们只活了几天。

[[wʌn]] “ [ɑ:n] [krɔɪt] [kju ju 'i][si: 'i:] [pɔ:lin] - [frɛr] [di:] [pɔ:lin] , - [di:] - .
[1] “ On croit que ce Paulin était frère de Pauline , épouse de Sénèque .

[1] “ 在 克罗伊特 que ce 保林 - 弗雷尔 德 宝琳 , - 德 - .

[1] “On croit que ce Paulin était frère de Pauline, épouse de Sénèque。

” — [la:] [greɪndʒ] .

” — La Grange .

” — 拉 农庄 .

——拉格朗日。

[[tu:'tu:]] “ [-] [es 'i:] [kən'su:m] [ɪn] [prɒ'zeɪ] - , [dəʊnt][lə] [sɒk'seɪ] [dɪ'pend] [di:'ju] ['sʌfrɪdʒ] [di:]

[2] “ L'un se consomme en projets d'ambition , dont le succès depend du suffrage de

[2] “ 卢恩 塞 消耗 英文 项目 - , 不 勒 成功 依赖 杜 选举权 德

-
l'autrui .

[2] “我们要消费雄心勃勃的计划，成功不取决于选举权。

” — [la:] [greɪndʒ] .

” — La Grange .

” — 拉 农庄 .

——拉格朗日。

[[θri:]] “ [kɔ̃'bjɛ̃] - [kju ju 'aɪ] - [di:] [sæŋ] [et][di:] ['fɔ:rsɪz] [pɔ:r] ['lese 'fer] [ma:ntrɜ:] [di:]

[3] “ Combien d'orateurs qui s'épuisent de sang et de forces pour faire montrer de

[3] “ 康比恩 - qui - 德 唱 等 德 力量 倒 公平 蒙特雷 德

[lɜ:r] [ʒe'ni:] !
leur génie !

leur 天才 !

[3] “Combien d'orateurs qui s'épuisent de sang et de Forces pour faire montrer de leur génie!

” — [la:] [greɪndʒ] .

” — La Grange .

” — 拉 农庄 .

——拉格朗日。

[[fɔ:r]] “ [pɔ:r] ['vu:] , [ʒɑ'mɛɪ] ['vu:] [en i:] - ['vu:] [rɛga:r'dɛɪ] [sœl'mã] , [oʊ] ['vu:] [ɑ:n'tɑ:ndrə]

[4] “ Pour vous , jamais vous ne daignâtes vous regarder seulement , ou vous entendre

[4] “ 倒 您 , jamais 您 ne - 您 观看者 塞勒门 , 你的 您 含义

.

:

.

[4] “倒给你，你的儿子，你的朋友，你的朋友。

[en i:] [fɛrts] ['pa:] [na:n] [plʌs] [vəlwa:r] [vɒtɜ] [ka:ndɪsɛndəns] [ə; eɪ] - [lez] ['oʊtrə] .

Ne faites pas non plus valoir votre condescendance a écouter les autres .

ne 法伊特斯 帕斯 非 加 勇气 你的 居高临下 一个 - 莱斯 其他人 .

Ne faites pas non plus valoir votre concurdance a écouter les autres。

[[b:sk] ['vu:] ['vu:] [waɪ] - , [si: 'i:] [-] ['pa:][kju ju 'i] ['vu:] - [ə; eɪ] ['vu:] [kəmju:nəkiɜ:] ['oʊ]

Lorsque vous vous y prêtez , ce n'est pas que vous aimiez a vous communiquer aux

lorsque 您 您 是 - , ce 巢 帕斯 que 您 - 一个 您 通讯员 辅助

['oʊtrə] ;

autres ;

其他人 ;

如果您有任何权利，您将不会再发表其他公报；

['sest, 'seɪ][kju ju 'i] ['vu:] - [di:] ['vu:] [tru'veɪ] [ə'vek] ['vu:] - [meɪm] . ” — [la:] [greɪndʒ] .

c'est que vous craignez de vous trouver avec vous - même . ” — La Grange .

是 que 您 - 德 您 寻宝者 和 您 - 同 . ” — 拉 农庄 .

这就是你的 craignez de vous trouver avec vous-même。”——拉格兰奇。

“ [aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈfɑ:li] [ˈðerfɔ:r] [bɪ'ɑ:nd] [sens] ,
“ It is a folly therefore beyond Sence ,
“ 它是一个蠢事 所以 超过 感觉 ,
“因此,这是一种毫无道理的愚蠢行为。”

[wen] [greɪt] [men] [wɪl] [nɑ:t] [gɪv] [ju: 'es] [ˈɔ:diəns]
When great men will not give us Audience
什么时候 伟大的 男人 将要 不是 给 我们 观众
当伟人们不愿给我们听众时

[tu:; tə] [kaʊnt] [ðem; ðəm] [praʊd] ; [haʊ] [der] [wi:; wi] [kɔ:l] [aɪ 'ti:] [praɪd]
To count them proud ; how dare we call it pride
到 数数 他们 自豪的 ; 如何 敢 我们 称呼 它 自豪
竟敢称他们为骄傲; 我们怎敢称之为骄傲?

[wen] [wi:; wi] [ðə; ði] [seɪm] [hæv; həv] [tu:; tə] [ɑ:r'selvz] .
When we the same have to ourselves deny'd .
什么时候 我们 这 相同的 有 到 我们自己 否认 .
当我们不得不否认自己也一样的时候。

[jet] [ðeɪ] [haʊ] [greɪt] , [haʊ] [praʊd] [soʊ] [ɪr] , [hæv; həv] [bɪn]
Yet they how great , how proud so e're , have bin
然而 他们 如何 伟大的 , 如何 自豪的 所以 我们是 , 有 垃圾桶
然而, 他们是多么伟大, 多么骄傲, 他们已经.....

[ˈsʌmtaɪmz] [soʊ] [ˈkɜ:rtiəs] [æz; əz] [tu:; tə] [kɔ:l] [ði:] [ɪn] .
Sometimes so courteous as to call thee in .
有时 所以 有礼貌 作为 到 称呼 你 在 .
有时会彬彬有礼地叫你进去。

[ænd; ənd] [hɪr] [ði:] [spi:k] ; [bʌt; bət] [ðəʊ] [kʊdst] [ˈnɪri] [ə'fɔ:rd]
And hear thee speak ; but thou could'st nere afford
和 听到 你 说话 ; 但 你 不可能 近岸 买得起
听你说话; 但你却永远也负担不起。

[ðɑr'self] [ðə; ði] [ˈli:ʒər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [lʊk] [ɔ:r] [wɜ:rd] .
Thyself the leisure of a look or word .
你自己 这 闲暇 的 一个 看 或者 单词 .
给自己留出一瞥或一言的闲暇。

[ðəʊ] [nɑ:t] [ðen] [hɪr'ɪn] [ə'hʌðər] [bleɪm] ,
Thou should'st not then herein another blame ,
你 不应该 不是 然后 在此处 其他 责备 ,
那么, 你不应该再在此指责别人了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [wen] [ðəʊ] [ðɑr'self] [du:] [ðə; ði] [seɪm] .
Because when thou thyself do'st do the same .
因为 什么时候 你 你自己 朋友 做 这 相同的 .
因为当你自己也这样做的时候。

[ðəʊ] [nɑ:t] [bi:; bi] [wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] , [bʌt; bət] [wi:; wi] [si:]
Thou would'st not be with others , but we see
你 会 不是 是 和 其他的 , 但 我们 看
你本不愿与他人在一起, 但我们却看到了

[ˈpleɪnli] [ðəʊ] [nɑ:t] [wɪð; wɪθ] [ðəɪn] [oʊn] [self] [bi:; bi] . “
Plainly thou can'st not with thine own self be . ”
显然 你 不能 不是 和 你的 自己的 自己 是 . ”
显然, 你无法与你自己相处。

“ [el] . [ə'ni:əs] [ˈsenəkə] , [ðə; ði] [fə'la:səfər] , [hɪz; ɪz] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɔ:rtnəs] [ʌv; əv] [laɪf] ,
“ **L . ANNAEUS SENECA , the Philosopher , his book of the Shortness of Life ,**
“ L : 安纳乌斯 塞内卡 , 这 哲学家 , 他的 书 的 这 短促 的 生活 ,
[trænzˈleɪtəd, trænˈsleɪtɪd][ˈɪntuː][æn; ən] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈpʊʊəm] .
translated into an English Poem .
翻译 进入 一个 英语 诗 .

“哲学家 L. ANNAEUS SENECA 的著作《论人生的短暂》被翻译成英文诗歌。

[ɪmˈprɪntɪd] [æt; ət] [ˈlʌndən] , [baɪ] [ˈwɪljəm] [ˈɡoʊldbɜːrd] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈɔːθər] , - .
Imprinted at London , by William Goldbird , for the Author , mdclxiii .
印记 在 伦敦 , 经过 威廉 金鸟 , 为了 这 作者 , - .
1813 年, 由威廉·戈德伯德在伦敦为作者印制。

” [ˈfaɪv] ” [dænz][ju en ˈi] [ˈlɛtrə] [kwɪl] - [eɪ ˈjuː] - [æˈpreɪ][ævˈwɑːr][prəˈmɪs][ˌkju ju ˈi] [sʌn] [ˈriːˌpʊʊz]
” [5] “ **Dans une lettre qu'il envoya au Sénat apres avoir promis que son repos**
” [5] ” 丹斯 — 信件 奎尔 - au - 之后 拥有 承诺 que 儿子 仓库
[nɔrə] - [ɪndɑɪnj] [diː][lɑː][ɡlwaːr][diː][ɛs,iˈɛs] [prɪˈmɪrz] [ɑːˈneɪz] ,
n'aura rien indigne de la gloire de ses premières années ,
瑙拉 - 愤怒 德 拉 荣耀 德 ses 首映 年 ,
“[5]“这是一封信函，要求我们在参议院作出承诺，以保证其首映年的荣耀，

[ɪl] [ədʒaʊt] : [ˈmeɪs] - [waɪ] [mɛtrə] [ən] [ˈpriː] , [ˌkju ju ˈi][en iː] [pɜːˈvɑːn] [waɪ] [ˈmɛtrə] [lez]
il ajoute : Mais l'execution y mettra un prix , que ne peuvent y mettre les
il 附加 : 玉米 - 是 梅特拉 联合国 价格 , que ne 普文特 是 公元 莱斯
[prɑːmɛsəz] .
promesses .
承诺 .

下一步：Mais l'execution y metra un prix, que ne peuvent y mettre les promesses。

- [sɪpɛndənt] [ə; eɪ][lɑː] [ˈviːv] [ˈpæʃ(ə)n] [ˌkju ju ˈi] [-] , [diː][em ˈiː][vˈwɑːr][ə; eɪ][siː ˈiː] [ˈtɛmps] [es ˈaɪ] - ;
J'obeis cependant a la vive passion que j'ai , de me voir a ce temps si désiré ;
- 悬垂物 一个 拉 活力 热情 que 我 , 德 我 查看 一个 ce 温度 是 - ;
J'obeis cependant a la vive pleasure que j'ai, de me voir a ce temps si désiré ;

[et] [pwiːsk] - [sɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [dæˈfɛrz] [-] [ˈtiːɛnt] [ˈɑːnkɔːr] - , [-] [vuːluː] [diːˈju] [mɔɪn]
et puisque l'heureuse situation d'affaires m'en tient encore éloigné , j'ai voulu du moins
等 puisque - 情况 d'affaires 先生 时间 安可 - , 我 voulu 杜 莫因斯
[em ˈiː] [sætɪsfɛr] [ɪn] [ˈpɑːrtɑɪ] ,
me satisfaire en partie ,
我 满意 英文 派对 ,
et puisque l'heureuse status d'affaires m'en tient encore éloigné, j'ai voulu du moins me satisfaire en party,

[pɑːr][lɑː] [dɔˈsɜːr] [ˌkju ju ˈi][ˈdʒiː] [truˈvɛɪ] - [ˈvuː] [ɪn] [ˈpɑːrlɜː] .
par la douceur que je trouve à vous en parler .
帕 拉 温柔 que 杰 发现 - 您 英文 Parler .
Par la douceur que je trouve à vous en parler。

” — [lɑː] [ɡreɪndʒ] .
” — **La Grange .**
” — 拉 农庄 .
——拉格朗日。

” [sʌtʃ] [wɜːrdʒ][aɪ][faɪnd] .
“ **Such words I find .**
” 这样的 字 我 寻找 .
“我发现这样的话语。”

[bʌt; bət] [ðɪːz] [θɪŋz] [ˈræðər] [ɔːt]
But these things rather ought
但 这些 事物 相当 应该
但这些事情本应

[ɪl] - ['pɑː] [meɪm] [sə] [ˌkjuː ju ˈaɪ] - [ə; eɪ][waɪ] [əpɔːtɜː] ['diː'es] [greɪnz] -
Il n'excepta pas même ceux qui étoient destinés a y apporter des grains étrangers
il - 帕斯 同 ceux qui - 一个 是 搬运工 德斯 谷物 -
, " & [siː] . — [lə'^reɪdʒ; ,lə'^rɑːʒ] .
, " & **c** . — **LaGrange** .
, " & c . — 拉格朗日 .

Il n' excepta pas même ceux qui étoient destinés ay apporter des grains étrangers," &c.—拉格朗日。

[-] [fɔːr; fər][vɪs][ˌti ju] [siː] [dʒʌŋ] .
[10] For vis tu see Juv .
[-] 为了 视觉 tu 看 青少年 .

[10] 有关 vis tu 请参阅 Juv。

[viː] . , [vɪs][ˌti ju] - , & [siː] . ['meɪɜːz] [noʊt] .
v . , **vis tu consuetis** , **& c** . **Mayor's note** .
v . , 视觉 tu - , & c . 市长的 笔记 .

v., vis tu consuetis, &c.市长的笔记。

[-] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] .
[11] As those of children were .
[-] 作为 那些 的 孩子们 是 .

[11] 就像孩子们一样。

[ðə; ðɪ] [ɪ'lev(ə)nθ] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] DIALOGUES320
THE ELEVENTH BOOK OF THE DIALOGUES320
这 第十一 书 的 这 DIALOGUES320

《对话录》第十一卷320

[ʌv; əv][el] . [ə'niːəs] ['senəkə] ,
OF L . ANNAEUS SENECA ,
的 L . 安纳乌斯 塞内卡 ,

塞内卡·安纳乌斯

[ə'drest] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] , - .
ADDRESSED TO HIS MOTHER , HELVIA .
已解决 到 他的 母亲 , - .

致他的母亲赫尔维娅。

[ʌv; əv] [ˌkɑːnsə'leɪ(ə)n] .
OF CONSOLATION .
的 安慰 .

安慰。

[aɪ] . [maɪ] [best] [ʌv; əv] ['mʌðərz] , [aɪ][hæv; həv][ˈɔːf(ə)n] [felt] ['iːgər] [tuː; tə] [kən'soʊl] [juː; jʊ] ,
I . My best of mothers , I have often felt eager to console you ,
我 . 我的 最好的 的 母亲们 , 我 有 经常 毛毡 渴望的 到 安慰 你 ,

我亲爱的母亲，我常常很想安慰你。

[ænd; ænd][hæv; həv][æz; əz][ˈɔːf(ə)n] [tʃekt] [ðæt] ['ɪmpʌls] .
and have as often checked that impulse .
和 有 作为 经常 已检查 那 冲动 .

并且经常克制住这种冲动。

['meni] [θɪŋz] ['ɜːdʒd] [em 'iː][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ðɪ] [ə'tempt] : [ɪn][ðə; ðɪ][fɜːrst] [pleɪs] , [aɪ] [θɔːt] [ðæt] [ɪf] ,
Many things urged me to make the attempt : in the first place , I thought that if ,
许多 事物 敦促 我 到 制作 这 试图 : 在 这 第一的 地方 , 我 想法 那 如果 ,

很多因素促使我尝试：首先，我认为如果，

[ðoʊ] [aɪ] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] ['eɪb(ə)] [tuː; tə] [rɪ'streɪn] [jɔːr; jər] [terz] ,
though I might not be able to restrain your tears ,
尽管 我 可能 不是 是 有能力的 到 抑制 你的 眼泪 ,

虽然我可能无法阻止你的眼泪，

[jet] [ðæt] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][ˈiːv(ə)n] [waɪp] [ðem; ðəm] [əˈwei] ,
yet that if I could even wipe them away ,
然而 那 如果 我 可以 甚至 擦拭 他们 离开 ,
但即便我能将它们抹去,

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [set][maɪˈself] [fri:] [frʌm; frəm][ɔːl][maɪ] [oʊn] [ˈsɔːrəʊz] :
I should set myself free from all my own sorrows :
我 应该 放 我 自由的 从 全部 我的 自己的 悲伤 :
我应该让自己从所有悲伤中解脱出来:

[ðen] [aɪ][wʌz; wəz] [kwɪt] [[ʊr] [ðæt] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [raʊz] [juː; jʊ][frʌm; frəm][jʊr; jər] [griːf] [wɪð; wɪθ] [mɔːr]
then I was quite sure that I should rouse you from your grief with more
然后 我 曾是 相当 当然 那 我 应该 唤醒 你 从 你的 悲伤 和 更多的
[əˈθɔːrəti] [ɪf] [aɪ][hæd; həd][fɜːrst] [ˈeɪkən] [aɪˈtiː][ɔːf][maɪˈself] .
authority if I had first shaken it off myself .
权威 如果 我 有 第一的 摇晃 它 离开 我 .
那时我非常确信, 如果我自己先摆脱了悲伤, 我就能更有权威地把你从悲伤中唤醒。

[aɪ] [fɪrd] , [tuː] , [lest] [ˈfɔːrtʃən] , [ðʊʊ] [oʊvərˈkʌm] [baɪ][emˈiː] , [maɪt] [ˌnevərðəˈles] [oʊvərˈkʌm]
I feared , too , lest Fortune , though overcome by me , might nevertheless overcome
我 害怕 , 也 , 免得 财富 , 尽管 克服 经过 我 , 可能 尽管如此 克服
[sʌm; səm][wʌn][ʌv; əv][maɪ][ˈfæməli] .
some one of my family .
一些 一 的 我的 家庭 .
我也担心, 即使我被命运战胜, 命运也可能降临到我的某个家人身上。

[ðen] [aɪ] [ɪnˈdevər] [tuː; tə] [krɔːl] [ænd; ənd][baɪnd][ʌp][jʊr; jər] [ˈwuːndz] [ɪn][ðə; ði] [best] [wei] [aɪ][kʊd; kəd]
Then I endeavoured to crawl and bind up your wounds in the best way I could
然后 我 努力 到 爬行 和 绑定 向上 你的 伤口 在 这 最好的 方式 我 可以
,
/
,
然后我竭尽所能地爬过去, 为你包扎伤口。

[ˈhoʊldɪŋ] [maɪ][hænd][ˈoʊvər][maɪ] [oʊn] [wuːnd] ;
holding my hand over my own wound ;
保持 我的 手 超过 我的 自己的 伤口 ;
我捂着自己的伤口;

[bʌt; bət] [ðen] [əˈgen] [ˈʌðər] [kənsɪdəˈreɪʃnz] [əˈkɜːrd] [tuː; tə][emˈiː] [wɪtʃ] [held][emˈiː] [bæk] :
but then again other considerations occurred to me which held me back :
但 然后 再次 其他 考虑因素 发生 到 我 哪个 握住 我 后退 :
但随后我又想到了其他一些事情, 这些都让我犹豫了:

[aɪ] [nuː] [ðæt] [aɪ][mʌst; məst][nɔːt] [əˈpəʊz] [jʊr; jər] [griːf] [ˈdʊrɪŋ] [ɪts][fɜːrst][trænˈspɔːrts, ˈtrænsɔːrts] ,
I knew that I must not oppose your grief during its first transports ,
我 知道 那 我 必须 不是 反对 你的 悲伤 期间 它是第一的 运输 ,
我知道, 在你最初承受悲痛之时, 我不能与你对抗。

[lest] [maɪ] [ˈveri] [əˈtempts] [æt; ət][kɔːnsəˈleɪ(ə)n] [maɪt] [ˈɪrɪteɪt] [aɪˈtiː] , [ænd; ənd][eɪ diːˈdiː][ˈfjuːəl][tuː; tə]
lest my very attempts at consolation might irritate it , and add fuel to
免得 我的 非常 尝试 在 安慰 可能 刺激 它 , 和 添加 燃料 到
[aɪˈtiː] : [fɔːr; fər][ɪn] [dɪˈziːzɪz] ,
it : for in diseases ,
它 : 为了 在 疾病 ,
恐怕我任何安慰的举动反而会激怒它, 火上浇油: 因为在疾病中,

[ˈɔːlsoʊ] , [ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ˈhɜːrtfʌl] [ðæn; ðən][ˈmedɪs(ə)n] [əˈplaɪd] [tuː] [suːn] .
also , there is nothing more hurtful than medicine applied too soon .
还 , 那里 是 没有什么 更多的 伤人的 比 药品 应用 也 很快 .
此外, 过早用药也是最伤人的。

[aɪ] [ˈweɪtɪd] , [ˈðerfɔːr] , [ʌnˈtɪl] [aɪ ˈtiː] [ɪɡˈzɔːstɪd] [ɪtˈself] [baɪ] [ɪts] [oʊn] [ˈvaɪələns] , [ænd; ənd] [ˈbiːɪŋ]
I waited , therefore , until it exhausted itself by its own violence , and being
我 等待 , 所以 , 直到 它 筋疲力尽的 本身 经过 它是自己的 暴力 , 和 存在
[ˈwiːkənd] [baɪ] [taɪm] ,
weakened by time ,
减弱 经过 时间 ,

因此, 我等到它因自身的暴力而筋疲力竭, 并因时间的流逝而衰弱为止。

[soʊ] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [ber] [ˈremədɪz] , [wʊd] [əˈlaʊ] [ɪtˈself] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈhændəld]
so that it was able to bear remedies , would allow itself to be handled
所以 那 它 曾是 有能力的 到 熊 补救措施 , 会 允许 本身 到 是 处理
and321
and321
and321

这样它就能承受补救措施, 允许自己被处理, 并且321

[tʌtʃt]
touched .
感动 :

感动了。

[brˈsaɪd] [ðɪs] , [waɪl] [ˈtɜːrniŋ] [ˈoʊvər] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːrks] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [ˈdʒiːnjəsɪz] [hæv; həv]
Beside this , while turning over all the works which the greatest geniuses have
旁 这 , 尽管 转弯 超过 全部 这 作品 哪个 这 最 天才 有
[kəmˈpouzɪd] ,
composed ,
由 ,

此外, 在翻阅所有最伟大天才创作的作品时,

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈpɜːrpəs] [ʌv; əv] [ˈsuːðɪŋ] [ænd; ənd] [ˈpæsɪfaɪ] [ɡriːf] ,
for the purpose of soothing and pacifying grief ,
为了 这 目的 的 舒缓 和 安抚 悲伤 ,
为了抚慰和平息悲伤,

[aɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [faɪnd] [ˈeni] [ˈɪnstəns] [ʌv; əv] [wʌn] [huː] [hæd; həd] [ˈɔːfərd] [ˌkɑːnsəˈleɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]
I could not find any instance of one who had offered consolation to his
我 可以 不是 寻找 任何 实例 的 一 WHO 有 提供 安慰 到 他的
[ˈrelatɪvz] ,
relatives ,
亲属 ,

我找不到任何曾向亲属表示安慰的例子。

[waɪl] [hiː; hi] [hɪmˈself] [wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [ˈsɔːroʊd] [ˈoʊvər] [baɪ] [ðəm; ðəm] .
while he himself was being sorrowed over by them .
尽管 他 他自己 曾是 存在 悲伤的 超过 经过 他们 :

而他自己却为他们感到悲伤。

[ðʌs] , [ðə; ði] [ˈsʌbdʒekt] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [nuː] [wʌn] , [aɪ] [ˈhezɪteɪtɪd; ˈhezətɪtɪd] [ænd; ənd] [fɪrd] [ðæt] [ɪnˈsted]
Thus , the subject being a new one , I hesitated and feared that instead
因此 , 这 主题 存在 一个 新的 一 , 我 犹豫了一下 和 害怕 那 反而
[ʌv; əv] [kənˈsəʊlɪŋ] ,
of consoling ,
的 安慰 ,

因此, 由于这是一个全新的话题, 我犹豫不决, 担心自己非但没能安慰到对方, 反而会.....

[aɪ] [maɪt] [ɪmˈbɪtər] [jʊr; jər] [ɡriːf] .
I might embitter your grief .
我 可能 苦涩 你的 悲伤 :

我或许会加重你的悲痛。

[ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [θɔ:t] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [hu:] [hæd; həd][ˈoʊnli][dʒʌst] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed]
Then there was the thought that a man who had only just raised his head
然后 那里 曾是 这 想法 那 一个 男人 WHO 有 仅有的 只是 提高 他的 头
[ˈæftər] [ˈberɪŋ] [hɪz; ɪz][tʃaɪld] ,
after burying his child ,
后 埋葬 他的 孩子 ,
然后, 他想到, 一个刚刚埋葬了自己的孩子, 才刚刚抬起头来的男人,

[ænd; ənd] [hu:] [wɪft] [tu;; tə] [kənˈsoʊl] [hɪz; ɪz] [frendz] ,
and who wished to console his friends ,
和 WHO 希望 到 安慰 他的 朋友们 ,
他想安慰他的朋友们,

[wʊd] [rɪˈkwaɪər][tu;; tə][ju:z] [nu:] [freɪzɪz] [nɑ:t][ˈteɪkən][frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈkɑ:mən] [ˈevri] - [deɪ] [wɜ:rdz]
would require to use new phrases not taken from our common every - day words
会 要求 到 使用 新的 短语 不是 已采取 从 我们的 常见的 每一个 - 天 字
[ʌv; əv] [ˈkʌmfərt] :
of comfort :
的 舒适 :
这就需要使用一些并非源自我们日常常用安慰语的新词句:

[bʌt; bət] [ˈevri] [ˈsa:roʊ] [ʌv; əv] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ˈju:zuəl] [ˈmæɡnɪtu:d] [mʌst; məst] [ni:dz] [prɪˈvent] [wʌnz]
but every sorrow of more than usual magnitude must needs prevent one's
但 每一个 悲哀 的 更多的 比 通常 震级 必须 需求 防止 一个人的
[ˈtʃu:zɪŋ] [wʌnz] [wɜ:rdz] ,
choosing one's words ,
选择 一个人的 字 ,
但是, 任何超出寻常程度的悲伤都会使人难以斟酌言辞。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [aɪ ˈti:][ˈɔ:f(ə)n][prɪˈvents, priˈvents] [wʌnz] [ˈju:zɪŋ] [wʌnz] [ˈveri] [ˈvɔɪs] .
seeing that it often prevents one's using one's very voice .
看到 那 它 经常 阻止 一个人的 使用 一个人的 非常 嗓音 .
因为它常常会阻止人们发出自己的声音。

[haʊˈevər] [ðɪs] [meɪ] [bi:; bi] , [aɪ] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [əˈtempt] , [nɑ:t] [ˈtrʌstɪŋ] [ɪn][maɪ] [oʊn] [ˈdʒi:niəs] ,
However this may be , I will make the attempt , not trusting in my own genius ,
然而 这 可能 是 , 我 将要 制作 这 试图 , 不是 信任 在 我的 自己的 天才 ,
无论如何, 我都会尝试, 因为我不相信自己的才华。

[bʌt; bət][brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][maɪ][ˌkɑ:nsəˈleɪ(ə)n] [wɪl] [bi:; bi][moʊst] [ˈpaʊərf(ə)l] [sɪns] [aɪ ˈti:][ɪz][aɪ] [hu:] [ˈɔ:fər] [aɪ ˈti:] .
but because my consolation will be most powerful since it is I who offer it .
但 因为 我的 安慰 将要 是 最多 强大的 自从 它 是 我 WHO 提供 它 .
但因为我的安慰是最有力的, 因为它是我自己提供的。

[ju;; jʊ] [ˈnevər] [wʊd] [dɪˈnaɪ][em ˈi:] [ˈeniθɪŋ] , [ænd; ənd][aɪ] [hoʊp] , [ðoʊ] [ɔ:l] [ɡri:f] [ɪz] [ˈɑ:bstɪnət] ,
You never would deny me anything , and I hope , though all grief is obstinate ,
你 绝不 会 否定 我 任何事物 , 和 我 希望 , 尽管 全部 悲伤 是 顽固 ,
你永远不会拒绝我任何事, 我希望, 尽管所有的悲伤都是顽固的,

[ðæt] [ju;; jʊ] [wɪl] [ˈfɔrli] [nɑ:t] [rɪˈfju:z] [em ˈi:] [ðɪs] [rɪˈkwest] ,
that you will surely not refuse me this request ,
那 你 将要 一定 不是 拒绝 我 这 要求 ,
你肯定不会拒绝我的请求。

[ðæt] [ju;; jʊ] [wɪl] [əˈlaʊ] [em ˈi:][tu;; tə][set] [baʊndz] [tu;; tə][jɔr; jər] [ˈsa:roʊ] .
that you will allow me to set bounds to your sorrow .
那 你 将要 允许 我 到 放 界限 到 你的 悲哀 .
请允许我为你的悲伤划定界限。

[i:] .
II .
三 .
二、

[si:] [həʊ] [fɑ:r][aɪ][hæv; həv] [pri'zʊmd] [ə'pɑ:n][jʊr; jər] [ɪn'dʌldʒəns] :
See how far I have presumed upon your indulgence :
看 如何 远的 我 有 假定 之上 你的 放纵 :

请看看我如何滥用了您的宽容:

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [daʊts] [ə'baʊt][maɪ] ['hævɪŋ] [mɔ:r] ['paʊər] ['oʊvər][ju:; jʊ][ðæn; ðən][jʊr; jər] [gri:f] ,
I have no doubts about my having more power over you than your grief ,
我 有 不 疑虑 关于 我的 拥有 更多的 力量 超过 你 比 你的 悲伤 ,
我毫不怀疑, 我对你的影响力远胜于你的悲伤。

[ðæn; ðən] [wɪtʃ] ['nʌθɪŋ] [hæz; həz] [mɔ:r] ['paʊər] ['oʊvər][ðə; ði] [ʌn'hæpi] .
than which nothing has more power over the unhappy .
比 哪个 没有什么 有 更多的 力量 超过 这 不开心 .
没有什么比这更能影响不幸的人了。

[ɪn]['ɔ:rdər] , [ðərfɔ:r] , [tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [aɪ 'ti:] ['streɪtweɪ] ,
In order , therefore , to avoid encountering it straightway ,
在 命令 , 所以 , 到 避免 遭遇 它 立刻 ,
因此, 为了避免立即遭遇它,

[aɪ] [wɪl] [æt; ət][fɜ:rst] [teɪk] [ɪts][pɑ:rt][ænd; ænd] [ɔ:fər] [aɪ 'ti:] ['evri] [ɪn'kɜ:rɪdʒmənt] :
I will at first take its part and offer it every encouragement :
我 将要 在 第一的 拿 它是 部分 和 提供 它 每一个 鼓励 :
我首先会站在它一边, 给予它一切鼓励:

[aɪ] [wɪl] [ɑ:r aɪ 'pi:] [ʌp][ænd; ænd] [brɪŋ] [tu:; tə] [laɪt] [ə'gen] ['wu:ndz] [ɔ:l'redi] ['ska:d] .
I will rip up and bring to light again wounds already scarred .
我 将要 撕裂 向上 和 带来 到 光 再次 伤口 已经 疤痕 .
我会撕开并再次揭露那些早已伤痕累累的伤口。

[sʌm; səm][wʌn] [meɪ] [seɪ] , " [wʌt] [sɔ:rt][ʌv; əv][kɑ:nsə'leɪ](ə)n][ɪz] [ðɪs] ,
Some one may say , " What sort of consolation is this ,
一些 一 可能 说 , " 什么 种类 的 安慰 是 这 ,
有人可能会说: “这算什么安慰? ”

[fɔ:r; fər][ə; eɪ][mæn][tu:; tə] [reɪk] [ʌp] ['berɪd] ['i:vəlz] ,
for a man to rake up buried evils ,
为了 一个 男人 到 耙 向上 埋葬 罪恶 ,
让一个人去挖掘埋藏的罪恶,

[ænd; ænd][tu:; tə] [brɪŋ] [ɔ:l][ɪts] ['sɔ:rəʊz] [bɪ'fɔ:r] [ə; eɪ][maɪnd] [wɪtʃ] ['skersli] [kæn; kən] [ber] [ðə; ði] [saɪt]
and to bring all its sorrows before a mind which scarcely can bear the sight
和 到 带来 全部它是 悲伤 前 一个 头脑 哪个 几乎 能 熊 这 视线
[ʌv; əv][wʌn] ?
of one ?
的 一 ?
将所有悲伤都带到一颗几乎无法承受悲伤的心灵面前?

" [bʌt; bət][let][hɪm; ɪm] [rɪ'flekt] [ðæt] [dɪ'zi:zɪz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][soʊ] [mə'lɪgnənt] [ðæt] [ðeɪ] [du:][bʌt; bət]
" but let him reflect that diseases which are so malignant that they do but
" 但 让 他 反映 那 疾病 哪个 是 所以 恶性 那 他们 做 但
[ˈgæðər] [streŋθ] [frʌm; frəm][ɔ:rd(ə)nerɪ] ['remədɪz] ,
gather strength from ordinary remedies ,
收集 力量 从 普通的 补救措施 ,
但让他想想, 有些疾病性质极其恶劣, 普通的疗法反而会增强它们的疗效,

[meɪ] [ɔ:f(ə)n][bi:; bi] [kʊr] [baɪ][ðə; ði] [ɑ:pəzɪt] ['tri:tment] : [aɪ] [wɪl] , [ðərfɔ:r] ,
may often be cured by the opposite treatment : I will , therefore ,
可能 经常 是 治愈 经过 这 对面的 治疗 : 我 将要 , 所以 ,
往往可以通过相反的治疗方法治愈: 因此, 我将.....

[dɪˈsplɛɪ] [brɪʃɔːr] [jɔːr; jər] [ɡriːf] [ɔːl] [ɪts] [wəʊz] [ænd; ənd] [ˈmɪzəɪrɪz] : [ðɪs] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə] [ɪˈfekt] [ə; eɪ] [kjʊr]
display before your grief all its woes and miseries : this will be to effect a cure
展示 前 你的 悲伤 全部它是 烦恼 和 苦难 : 这 将要 是 到 影响 一个 治愈
,
:
,

将你所有的痛苦和不幸都展现给你的悲伤：这样做有助于治愈它。

[nɔːt][baɪ] [ˈsuːðɪŋ] [ˈmeɪzərz] , [bʌt; bət][baɪ] [ˈkɔːtəri] and322
not by soothing measures , but by cautery and322
不是 经过 舒缓 措施 , 但 经过 烧灼术 and322

不是通过舒缓措施，而是通过烧灼和322

[ðə; ðɪ] [naɪf] .
the knife .
这 刀 .

刀。

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][geɪn][baɪ] [ðɪs] ?
What shall I gain by this ?
什么 将 我 获得 经过 这 ?

我这样做能得到什么好处？

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [ðə; ðɪ][maɪnd] [ðæt] [kʊd; kəd] [ˌoʊvərˈkʌm] [soʊ] [ˈmeni] [ˈsɔːrəʊz] ,
I shall make the mind that could overcome so many sorrows ,
我 将 制作 这 头脑 那 可以 克服 所以 许多 悲伤 ,

我将培养出能够克服如此多悲伤的意志，

[əˈfeɪmd] [tuː; tə] [brɪˈweɪl] [wʌn] [wuːnd] [mɔːr] [ɪn][ə; eɪ][ˈbɑːdi][soʊ] [fʊl] [ʌv; əv][ˈskaɪrɪz] .
ashamed to bewail one wound more in a body so full of scars .
羞愧 到 哀叹 一 伤口 更多的 在 一个 身体 所以 满的 的 疤痕 .

羞于哀悼自己满身伤痕的躯体上又添一处伤口。

[let] [ðoʊz] [huːz] [ˈfiːb(ə)] [maɪndz][hæv; həv] [bɪn] [ˈenəːveɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈpɪriəd] [ʌv; əv] [ˈhæpɪnəs] ,
Let those whose feeble minds have been enervated by a long period of happiness ,
让 那些 谁 微弱 思想 有 到过 虚弱 经过 一个 长的 时期 的 幸福 ,

让那些因长期幸福而心智衰弱的人，

[wiːp] [ænd; ənd] [ləˈment] [fɔːr; fər] [ˈmeni] [deɪz] , [ænd; ənd] [feɪnt] [əˈwei] [ɑːn] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈslaɪtəst]
weep and lament for many days , and faint away on receiving the slightest
哭泣 和 哀叹 为了 许多 天 , 和 头晕的 离开 在 接收 这 丝毫

[blɒʊ] :
blow :
吹 :

连续多日哭泣哀悼，稍受打击便会昏厥过去：

[bʌt; bət] [ðoʊz] [huːz] [ˈjɪrɪz] [hæv; həv][ɔːl] [bɪn] [pæst] [əˈmɪd] [kəˈtæstrəfi] [ʃʊd; ʃəd] [ber] [ðə; ðɪ]
but those whose years have all been passed amid catastrophes should bear the
但 那些 谁 年 有 全部 到过 通过了 之中 灾难 应该 熊 这

[səˈvɪrəst] [lɔːsɪz] [wɪð; wɪθ] [breɪv] [ænd; ənd] [ʌnˈjɪːldɪŋ] [ˈpeɪf(ə)ns] .
severest losses with brave and unyielding patience .
最严重 损失 和 勇敢的 和 不屈 耐心 .

但是，那些一生都在灾难中度过的人，应该以勇敢和坚韧的耐心承受最严重的损失。

[kənˈtɪnjuəl] [mɪsˈfɔːrtʃən] [hæz; həz] [ðɪs] [wʌn] [ədˈvæntɪdʒ] ,
Continual misfortune has this one advantage ,
持续的 不幸 有 这 一 优势 ,

持续不断的厄运有一个好处：

[ðæt] [aɪˈtiː][ˈendz][baɪ] [ˈrendəriŋ] [ˈkæləs] [ðoʊz] [huːm] [aɪˈtiː][ɪz] [ˈɔːlweɪz] [skɜːdʒɪŋ] .
that it ends by rendering callous those whom it is always scourging .
那 它 结束 经过 渲染 冷酷 那些 谁 它 是 总是 鞭答 .

最终，它会使那些它一直鞭答的人变得冷酷无情。

[ɪl] [ˈfɔ:rtʃən] [hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][ju:; jʊ][noʊ] [ˈrespɪt] ,
Ill fortune has given you no respite ,
患病的 财富 有 给定 你 不 喘息 ,
厄运一直没有给你带来一丝喘息之机。

[ænd; ənd][hæz; həz][nɔ:t] [left] [ˈi:v(ə)n][jʊr; jər] [ˈbɜ:rθdeɪ] [fri:] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈbɪtɜ:st] [ɡri:f] :
and has not left even your birthday free from the bitterest grief :
和 有 不是 左边 甚至 你的 生日 自由的 从 这 最苦涩的 悲伤 :
甚至连你的生日也未能幸免于最深切的悲痛:

[ju:; jʊ] [bɔ:st] [jʊr; jər] [ˈmʌðər] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ju:; jʊ][wɜ:r; wər][bɔ:rn] , [neɪ] , [waɪl] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər]
you lost your mother as soon as you were born , nay , while you were
你 丢失的 你的 母亲 作为 很快 作为 你 是 出生 , 不 , 尽管 你 是
[ˈbi:ɪŋ] [bɔ:rn] ,
being born ,
存在 出生 ,
你一出生就失去了母亲, 不, 应该说在你出生的时候就失去了母亲。

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [keɪm] [ˈɪntu:][laɪf] , [æz; əz][aɪ ˈti:][wɜ:r; wər] , [æn; ən] [ˈaʊtkæst] : [ju:; jʊ] [ɡru:] [ʌp] [ˈʌndər] [ə; eɪ]
and you came into life , as it were , an outcast : you grew up under a
和 你 来了 进入 生活 , 作为 它 是 , 一个 被排斥者 : 你 生长 向上 在下面 一个
[step] - [ˈmʌðər] ,
step - mother ,
步 - 母亲 ,
你仿佛生来就是个异类: 你在继母的抚养下长大。

[hu:m] [ju:; jʊ] [meɪd] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [ˈmʌðər] [baɪ][ɔ:l] [ðə; ði] [əˈbi:diəns] [ænd; ənd] [rɪˈspekt] [wɪtʃ] [ˈi:v(ə)n][ə; eɪ]
whom you made into a mother by all the obedience and respect which even a
谁 你 制成 进入 一个 母亲 经过 全部 这 服从 和 尊重 哪个 甚至 一个
[ˈri:əl] [ˈdɔ:tər] [kʊd; kəd][hæv; həv] [biˈstəʊ] [əˈpɑ:n][hɜ:r; hər] :
real daughter could have bestowed upon her :
真实的 女儿 可以 有 授予 之上 她 :
你以女儿才能给予她的顺从和尊重, 将她视作母亲:

[ænd; ənd][ˈi:v(ə)n][ə; eɪ] [ɡʊd] [step] - [ˈmʌðər] [kɔ:sts] [ˈevri] [wʌn] [dɪr] .
and even a good step - mother costs every one dear .
和 甚至 一个 好的 步 - 母亲 成本 每一个 一 亲爱的 .
即使是好继母, 对每个人来说也是代价高昂的。

[ju:; jʊ] [bɔ:st] [jʊr; jər][moʊst] [əˈfekʃənət] [ˈʌŋk(ə)l] , [ə; eɪ] [breɪv] [ænd; ənd] [ˈeksələnt] [mæn] ,
You lost your most affectionate uncle , a brave and excellent man ,
你 丢失的 你的 最多 亲热 叔叔 , 一个 勇敢的 和 出色的 男人 ,
你失去了你最慈爱的叔叔, 一位勇敢而优秀的人。

[dʒʌst] [wen] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər] [əˈweɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪˈtɜ:rn] : [ænd; ənd] , [lest] [ˈfɔ:rtʃən] [ʊd; ʊəd] [ˈwi:kən] [ɪts]
just when you were awaiting his return : and , lest Fortune should weaken its
只是 什么时候 你 是 等待中 他的 返回 : 和 , 免得 财富 应该 削弱 它是
[bloʊz] [baɪ] [dɪˈvaɪdɪŋ] [ðəm; ðəm] ,
blows by dividing them ,
打击 经过 分割 他们 ,
正当你期盼他归来之时: 而且, 恐怕命运会因分散打击而削弱其威力,

[wɪðɪn] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ju:; jʊ] [bɔ:st] [jʊr; jər] [brɪˈlʌvɪd] [ˈhʌzbənd] ,
within a month you lost your beloved husband ,
之内 一个 月 你 丢失的 你的 心爱 丈夫 ,
一个月内, 你失去了挚爱的丈夫。

[baɪ] [hu:m] [ju:; jʊ][hæd; həd] [brɪˈkʌm] [ðə; ði] [ˈmʌðər] [ʌv; əv] [θri:] [ˈtʃɪldrən] .
by whom you had become the mother of three children .
经过 谁 你 有 变得 这 母亲 的 三 孩子们 .
你和他育有三个孩子。

[ðɪs] [ˈsɑːrəʊfl] [nuːz] [wʌz; wəz] [brɔːt] [juː; jʊ] [waɪ] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [ɔːlˈredi] [ɪn] [ˈmɔːrniŋ] ,
This sorrowful news was brought you while you were already in mourning ,
这 悲伤 消息 曾是 带来 你 尽管 你 是 已经 在 丧 ,
这则噩耗是在你已经沉浸在悲痛之中时传来的,

[waɪ] [ɔːl][jʊr; jər] [ˈtʃɪldrən] [wɜːr; wər][ˈæbsənt] ,
while all your children were absent ,
尽管 全部 你的 孩子们 是 缺席的 ,
在你所有孩子都不在的时候,

[soʊ] [ðæt] [ɔːl][jʊr; jər] [misˈfɜːtʃənz] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ˈpɜːrpəsli] [brɔːt] [əˈpɑːn][juː; jʊ]
so that all your misfortunes seemed to have been purposely brought upon you
所以 那 全部 你的 不幸 似乎 到 有 到过 故意 带来 之上 你
[æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen] [jʊr; jər] [ɡriːf] [kʊd; kəd] [ˈnoʊwər] [faɪnd][ˈeni] [rɪˈpəʊz] .
at a time when your grief could nowhere find any repose .
在 一个 时间 什么时候 你的 悲伤 可以 无处 寻找 任何 休息 .
因此,在你悲痛欲绝、无处可去的时候,所有的不幸似乎都是故意降临到你身上的。

[aɪ] [pæs] [ˈoʊvər][ɔːl][ðə; ði][ˈdeɪndʒəz][ænd; ənd] [əˈlɑːmz] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] [ɪnˈdɔːrd] [wɪˈðəʊt] [ˈeni]
I pass over all the dangers and alarms which you have endured without any
我 经过 超过 全部 这 危险 和 警报 哪个 你 有 忍受 没有 任何
[ˈrespɪt] :
respite :
喘息 :

我将你无休止地承受的所有危险和惊吓——略过:

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][bʌt; bət][ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [boʊnz] [ʌv; əv] [θriː] [ʌv; əv][jʊr; jər]
it was but the other day that you received the bones of three of your
它 曾是 但 这 其他 天 那 你 已收到 这 骨头 的 三 的 你的
[ˈɡræntʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði] [ˈboʊzəm] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæd; həd] [sent] [ðəm; ðəm] [fɔːrθ] :
grandchildren in the bosom from which you had sent them forth :
孙辈 在 这 怀 从 哪个 你 有 发送 他们 前进 :

就在前几天,你才从怀里抱回了三个孙子的遗骸,而你当初就是从怀里把他们送走的:

[les] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [deɪz] [ˈæftər][juː; jʊ][hæd; həd] [ˈberɪd] [maɪ][tʃaɪld] ,
less than twenty days after you had buried my child ,
较少的 比 二十 天 后 你 有 埋葬 我的 孩子 ,
你埋葬我的孩子不到二十天,

[huː] [ˈperɪft] [ɪn][jʊr; jər][ɑːrmz][ænd; ənd][əˈmɪd][jʊr; jər] [ˈkɪsɪz] , [juː; jʊ] [hɜːrd] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [bɪn]
who perished in your arms and amid your kisses , you heard that I had been
WHO 遇难 在 你的 武器 和 之中 你的 吻 , 你 听到 那 我 有 到过
[egˈzaɪld] :
exiled :
放逐 :

你听说我被流放,而那些在你怀中、在你亲吻中死去的人,却被你抛弃了。

[juː; jʊ] [ˈwɑːntɪd] [ˈoʊnli] [ðɪs] [draːp][ɪn][jʊr; jər] [kʌp] , [tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə] [wiːp] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [stiɪl]
you wanted only this drop in your cup , to have to weep for those who still
你 通缉 仅有的 这 降低 在 你的 杯子 , 到 有 到 哭泣 为了 那些 WHO 仍然
[lɪvd] . -
lived . 323
居住地 : -

你只想要杯中这一滴水,为那些仍然活着的人哭泣。323

[aɪˈɑːrˈaɪ] .
III :
三、 :

三、

[ðə; ði][læst] [wu:nd] [ɪz] , [aɪ][æd'mɪt] , [ðə; ði] [sə'vɪrəst] [ðæt][ju:; jʊ][hæv; həv]['evər] [jet] [sə'steɪnd] :
The last wound is , I admit , the severest that you have ever yet sustained :
这 最后的 伤口 是 , 我 承认 , 这 最严重 那 你 有 曾经 然而 持续 :

我承认, 你遭受的最后一道伤口是最严重的:

[aɪ'ti:][hæz; həz][nɑ:t] ['mɪrli] [tɔ:rn][ðə; ði][skɪn] , [bʌt; bət][hæz; həz] [pɪrst] [ju:; jʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['veri] [hɑ:rt] :
it has not merely torn the skin , but has pierced you to the very heart :
它 有 不是 仅仅 撕裂 这 皮肤 , 但 有 穿孔 你 到 这 非常 心 :

它不仅撕裂了你的皮肤, 而且刺穿了你的心脏:

[jet] [æz; əz] [rɪ'kru:ts] [krai][ə'laʊd] [wen] ['oʊnli] ['slɑ:tlɪ] ['wu:ndɪd] ,
yet as recruits cry aloud when only slightly wounded ,
然而 作为 新兵 哭 大声 什么时候 仅有的 轻微地 受伤 ,

然而, 新兵们即使只受了轻伤也会大声哭喊,

[ænd; ənd] ['ʌdər] [mɔ:r] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜ:rdʒən] [ðæn; ðən][æt; ət][ðə; ði] [sɔ:rd] ,
and shudder more at the hands of the surgeon than at the sword ,
和 不寒而栗 更多的 在 这 双手 的 这 外科医生 比 在 这 剑 ,

比起刀剑, 他们更惧怕外科医生的手术刀。

[waɪl] ['vetərənz] ['i:v(ə)n] [wen] [træns'fɪkst] [ə'laʊ] [ðer; ðər][hɜ:rts][tu:; tə][bi:; bi] [drest] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ]
while veterans even when transfixed allow their hurts to be dressed without a
尽管 退伍军人 甚至 什么时候 呆若木鸡 允许 他们的 疼痛 到 是 穿着 没有 一个

[groʊn] ,
groan ,
呻吟 ,

而老兵们即使在惊恐万分的情况下, 也能默默地包扎好伤口, 一声不吭。

[ænd; ənd][æz; əz] ['peɪʃntli] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɪn][sʌm; səm][wʌn] ['elsɪz] ['bɑ:di] ,
and as patiently as if they were in some one else's body ,
和 作为 耐心 作为 如果 他们 是 在 一些 一 其他人的 身体 ,

他们耐心地仿佛在别人的身体里一样,

[soʊ] [naʊ] [ju:; jʊ] [ɔ:t] [tu:; tə] ['ɔ:fər] [jɔ:r'self] [kə'reɪdʒəsli] [tu:; tə][bi:; bi] [hi:ld] .
so now you ought to offer yourself courageously to be healed .
所以 现在 你 应该 到 提供 你自己 勇敢地 到 是 已治愈 :

所以现在你应该勇敢地接受治疗。

[leɪ] [ə'saɪd] [læmen'teɪʃənz] [ænd; ənd] ['weɪlɪŋ] , [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði]['ju:zuəl] ['nɔɪzi] [ˌmænəfɛ'steɪʃənz] [ʌv; əv]
Lay aside lamentations and wailings , and all the usual noisy manifestations of
莱 旁边 哀歌 和 哀嚎 , 和 全部 这 通常 嘈杂 表现 的

['fi:meɪl] ['sɑ:roʊ] :
female sorrow :
女性 悲哀 :

抛开哀号和哭泣, 以及所有女性悲伤时常见的喧闹表现:

[ju:; jʊ][hæv; həv] [geɪnd] ['nʌθɪŋ] [baɪ][soʊ] ['meni] [mɪs'fɔ:tʃənz] , [ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv][nɑ:t] ['lɜ:rnɪd] [haʊ]
you have gained nothing by so many misfortunes , if you have not learned how
你 有 获得 没有什么 经过 所以 许多 不幸 , 如果 你 有 不是 学习 如何

[tu:; tə] ['sʌfər] .
to suffer .
到 遭受 :

如果你没有学会如何承受苦难, 那么经历这么多不幸对你来说毫无意义。

[naʊ] , [du:][aɪ] [si:m] [nɑ:t][tu:; tə][hæv; həv] [spɜrd] [ju:; jʊ] ?
Now , do I seem not to have spared you ?
现在 , 做 我 似乎 不是 到 有 幸存 你 ?

现在, 我看起来是不是没有放过你?

[neɪ] , [aɪ][hæv; həv][nɑ:t] [pæst] ['oʊvər] ['eni] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['sɔ:rəʊz] ,
nay , I have not passed over any of your sorrows ,
不 , 我 有 不是 通过了 超过 任何 的 你的 悲伤 ,

不, 我没有对你们的任何悲伤置之不理。

[bʌt; bət][hæv; həv] [pleɪst] [ðem; ðəm][ɔ:l] [tə'geðər] [ɪn][ə; eɪ] [mæs] [brɪʃ:r] [ju:; jʊ] .
but have placed them all together in a mass before you .
但 有 放置 他们 全部 一起 在 一个 大量的 前 你 .
但它们都被堆放在你面前。

[aɪ 'vi:] .
IV :
第四 :
四、

[aɪ][hæv; həv] [dʌn] [ðɪs] [baɪ] [wei] [ʌv; əv][ə; eɪ][hə'rouɪk] ['remədi] :
I have done this by way of a heroic remedy :
我 有 完毕 这 经过 方式 的 一个 英勇 补救 :
我采取了一种英勇的补救措施:

[fɔ:r; fər][aɪ][hæv; həv] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] ['kɑ:ŋkər] [ðɪs] [gri:f] [ʌv; əv] [jɔ:rz] , [nɑ:t] ['mɪrli] [tu:; tə]['lɪmɪt]
for I have determined to conquer this grief of yours , not merely to limit
为了 我 有 决定 到 征服 这 悲伤 的 你的 , 不是 仅仅 到 限制
[aɪ 'ti:] ;
it ;
它 ;
因为我决心要战胜你的悲伤, 而不仅仅是减轻它;

[ænd; ənd][aɪ][æɪ; əɪ] ['kɑ:ŋkər] [aɪ 'ti:] , [aɪ] [brɪ'li:v] ,
and I shall conquer it , I believe ,
和 我 将 征服 它 , 我 相信 ,
我相信我终将战胜它。

[ɪf] [ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [pleɪs] [aɪ][kæn; kən] [pru:v] [ðæt] [aɪ][eɪ 'em][nɑ:t] ['sʌfərɪŋ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][ɪn'taɪt(ə)][em 'i:]
if in the first place I can prove that I am not suffering enough to entitle me
如果 在 这 第一的 地方 我 能 证明 那 我 是 不是 痛苦 足够的 到 标题 我
[tu:; tə][bi:; bi] [kɔ:ld] [ʌn'hæpi] ,
to be called unhappy ,
到 是 称为 不开心 ,
首先, 如果我能证明我所遭受的痛苦不足以让我被称为不快乐,

[let] [ə'loʊn][tu:; tə]['dʒʌstɪfaɪ][em 'i:] [ɪn] ['rendərɪŋ] [maɪ]['fæməli] [ʌn'hæpi] : [ænd; ənd] , ['sekəndli] ,
let alone to justify me in rendering my family unhappy : and , secondly ,
让 独自的 到 证明合法 我 在 渲染 我的 家庭 不开心 : 和 , 第二 ,
更何况, 这还不足以让我有理由让我的家人不快乐; 其次,

[ɪf] [aɪ][kæn; kən] [di:l] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [keɪs] [ænd; ənd] [pru:v] [ðæt] ['i:v(ə)n][jʊr; jər] [mɪs'fɔ:rtʃən] ,
if I can deal with your case and prove that even your misfortune ,
如果 我 能 交易 和 你的 案件 和 证明 那 甚至 你的 不幸 ,
如果我能处理你的案子并证明即使你遭遇不幸,
[wɪtʃ] [kʌmz] [ə'pɑ:n][ju:; jʊ] [ɪn'taɪərli] [θru:] [em 'i:] , [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] [sɪ'vɪr] [wʌn] .
which comes upon you entirely through me , is not a severe one .
哪个 来 之上 你 完全 通过 我 , 是 不是 一个 严重 一 .

完全通过我临到你身上的, 并不是严重的。
[ðə; ði] [pɔɪnt] [tu:; tə] [wɪtʃ] [aɪ][æɪ; əɪ][fɜ:rst] [ə'dres] [maɪ'self][ɪz] [ðæt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [jʊr; jər] ['mʌðərli] [ʌv]
The point to which I shall first address myself is that of which your motherly love
这 观点 到 哪个 我 将 第一的 地址 我 是 那 的 哪个 你的 母性 爱
[lɔ:ŋz] [tu:; tə] [hɪr] ,
longs to hear ,
长 到 听到 ,
我首先要谈的, 正是你们这些慈母最渴望听到的。

[aɪ] [mi:n] , [ðæt] [aɪ][eɪ 'em][nɑ:t] ['sʌfərɪŋ] : [ɪf] [aɪ][kæn; kən] ,
I mean , that I am not suffering : if I can ,
我 意思是 , 那 我 是 不是 痛苦 : 如果 我 能 ,
我的意思是, 我并没有遭受痛苦: 如果可以的话,

[aɪ] [wɪl] [meɪk] [aɪ 'ti:] [klɪə] [tu:; tə][ju:; jʊ] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'vents] [baɪ] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [aɪ][eɪ 'em]
I will make it clear to you that the events by which you think that I am
我 将要 制作 它 清除 到 你 那 这 活动 经过 哪个 你 思考 那 我 是
[ˌoʊvər'welmd] ,
overwhelmed ,
不堪重负 ,

我会向你明确说明，你认为让我不知所措的那些事件，

[ɑ:r; ər][nɑ:t] [ʌnɪn'dʊrəbl] : [ɪf] [ju:; jʊ] ['kænɑ:t] [bɪ'li:v] [ðɪs] ,
are not unendurable : if you cannot believe this ,
是 不是 难以忍受 : 如果 你 不能 相信 这 ,

并非无法忍受：如果你无法相信这一点，

[aɪ][æt; ət] ['eni] [reɪt] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi][ɔ:l][ðə; ði] [mɔ:r] [pli:zd] [wɪð; wɪθ][maɪ'self][fɔ:r; fər] [bɪ:ɪŋ] ['hæpi] [ʌndər]
I at any rate shall be all the more pleased with myself for being happy under
我 在 任何 速度 将 是 全部 这 更多的 高兴 和 我 为了 存在 快乐的 在下面
[ˈsɜ:rəkəmstænsɪz] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [meɪk] [moʊst][men] ['mɪzrəb(ə)] .
circumstances which could make most men miserable .
情况 哪个 可以 制作 最多 男人 悲惨的 :

无论如何，我都会为自己身处大多数人都会感到痛苦的境地却依然感到快乐而更加高兴。

[ju:; jʊ] [ni:d] [nɑ:t] [bɪ'li:v] [wʌt] [ʌðər] [seɪ] [ə'baʊt] [em 'i:] :
You need not believe what others say about me :
你 需要 不是 相信 什么 其他的 说 关于 我 :

你不必相信别人对我的评价：

[ðæt] [ju:; jʊ] [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi] [pʌz(ə)ld] [baɪ] ['eni] [ʌn'sɜ:rt(ə)nti] [æz; əz][tu:; tə] [wʌt] [tu:; tə] [θɪŋk] ,
that you may not be puzzled by any uncertainty as to what to think ,
那 你 可能 不是 是 困惑 经过 任何 不确定 作为 到 什么 到 思考 ,

这样你就不会因为不知道该怎么想而感到困惑了。

[aɪ] [dɪ'stɪŋktli] [tel] [ju:; jʊ] [ðæt] [aɪ][eɪ 'em][nɑ:t] ['mɪzrəb(ə)] : [aɪ] [wɪl] [eɪ di: 'di:] , [fɔ:r; fər][jʊr; jər] ['greɪtər]
I distinctly tell you that I am not miserable : I will add , for your greater
我 明显地 告诉 你 那 我 是 不是 悲惨的 : 我 将要 添加 , 为了 你的 更大的
[ˈkʌmfərt] ,
comfort ,
舒适 ,

我明确地告诉你，我并不痛苦：为了让你更放心，我还要补充一点，

[ðæt] [aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][pɑ:səb(ə)][fɔ:r; fər][em 'i:][tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] ['mɪzrəb(ə)] .
that it is not possible for me to be made miserable .
那 它 是 不是 可能的 为了 我 到 是 制成 悲惨的 :

我不可能感到痛苦。

[vi:] . [wi:; wi][ɑ:r; ər][bɔ:rn][tu:; tə][ə; eɪ]['kʌmfɪtəbl; 'kʌmfərtəbl][pə'zɪ(ə)n] [ɪ'nʌf] , [ɪf] we324
V . We are born to a comfortable position enough , if we324
V : 我们 是 出生 到 一个 舒服的 位置 足够的 , 如果 we324

五、我们生来就拥有足够舒适的地位，如果我们324

[du:][nɑ:t] ['æftərwərdz] [lu:z] [aɪ 'ti:] :
do not afterwards lose it :
做 不是 然后 失去 它 :

之后不要弄丢它：

[ðə; ði][eɪm][ʌv; əv] ['neɪtʃər] [hæz; həz] [bɪn] [tu:; tə][ɪ'neɪb(ə)][ju: 'es][tu:; tə][lɪv; laɪv] [wel] [wɪ'ðəʊt] [ni:dɪŋ] [ə; eɪ]
the aim of Nature has been to enable us to live well without needing a
这 目的 的 自然 有 到过 到 使能够 我们 到 居住 出色地 没有 需要 一个
[væst] [ˌæpə'rætəs] [tu:; tə][ɪ'neɪb(ə)][ju: 'es][tu:; tə][du:][soʊ] :
vast apparatus to enable us to do so :
广阔的 设备 到 使能够 我们 到 做 所以 :

大自然的目的是让我们无需借助庞大的机器就能过上美好的生活：

[ˈevri] [mæn][ɪz][ˈeɪb(ə)][baɪ] [hɪm'self] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm'self] [ˈhæpi] .
every man is able by himself to make himself happy .
每一个 男人 是有能力的 经过 他自己 到 制作 他自己 快乐的 .
每个人都有能力让自己快乐。

[ɪk'stɜːrɪn(ə)] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] [hæv; həv] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ˈiːðər] [fɔːr; fər] [gʊd] [ɔːr][fɔːr; fər][ˈiːv(ə)] :
External circumstances have very little importance either for good or for evil :
外部的 情况 有 非常 小的 重要性 任何一个 为了 好的 或者 为了 邪恶的 :
外部环境对善或恶的影响都非常小:

[ðə; ðɪ] [waɪz] [mæn][ɪz] [ˈniːðər] [ɪˈleɪtɪd] [baɪ] [prɒː'sperəti] [nɔːr] [dɪ'prest] [baɪ] [ədˈvɜːrsəti] ;
the wise man is neither elated by prosperity nor depressed by adversity ;
这 明智的 男人 是 两者都不 欣喜若狂 经过 繁荣 也不 郁闷 经过 逆境 ;
智者既不因顺境而欣喜，也不因逆境而沮丧;

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [ɪnˈdevər] [tuː; tə] [dɪ'pend] [ˈtʃiːfli] [ə'pɑːn] [hɪm'self] [ænd; ənd][tuː; tə]
for he has always endeavoured to depend chiefly upon himself and to
为了 他 有 总是 努力 到 依赖 主要 之上 他自己 和 到
[dɪ'raɪv] [ɔːl][hiːz; ɪz][dʒɔɪz][frʌm; frəm] [hɪm'self] .
derive all his joys from himself .
派生 全部 他的 喜悦 从 他自己 .
因为他一直努力主要依靠自己，并从自己那里获得所有快乐。

[duː][aɪ] , [ðen] , [kɔːl] [maɪ'self] [ə; eɪ] [waɪz] [mæn] ?
Do I , then , call myself a wise man ?
做 我 , 然后 , 称呼 我 一个 明智的 男人 ?
那么，我是否可以称自己为智者呢?

[fɑːr][frʌm; frəm][aɪ 'tiː] : [fɔːr; fər][wɜːr; wər][aɪ][ˈeɪb(ə)][tuː; tə] [prəˈfes] [maɪ'self] [waɪz] ,
far from it : for were I able to profess myself wise ,
远的 从 它 : 为了 是 我 有能力的 到 宣称 我 明智的 ,
远非如此：因为如果我能自诩为智者，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɔːt][ˈoʊnli] [seɪ] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][nɔːt] [ʌn'hæpi] ,
I should not only say that I was not unhappy ,
我 应该 不是 仅有的 说 那 我 曾是 不是 不开心 ,
我不仅应该说我并不感到不快乐，

[bʌt; bət] [ʃʊd; ʃəd] [əˈvaʊ] [maɪ'self] [tuː; tə] [biː; bi][ðə; ðɪ][moʊst] [ˈfɔːrtʃənət] [ʌv; əv] [men] ,
but should avow myself to be the most fortunate of men ,
但 应该 承认 我 到 是 这 最多 幸运 的 男人 ,
但我应该自诩为最幸运的人，

[ænd; ənd][tuː; tə] [biː; bi] [reɪzɪd] [ˈɔːlmoʊst] [tuː; tə] [ðə; ðɪ][ˈlev(ə)][ʌv; əv] [ə; eɪ] [gɔːd] : [æz; əz] [aɪ 'tiː] [ɪz] ,
and to be raised almost to the level of a god : as it is ,
和 到 是 提高 几乎 到 这 等级 的 一个 上帝 : 作为 它 是 ,
并被提升到几乎神明的地位：事实就是如此，

[aɪ][hæv; həv] [əˈplaɪd] [maɪ'self] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [səˈsaɪəti] [ʌv; əv] [waɪz] [men] , [wɪt] [səˈfaɪsɪz] [tuː; tə] [ˈlaɪtn] [ɔːl]
I have applied myself to the society of wise men , which suffices to lighten all
我 有 应用 我 到 这 社会 的 明智的 男人 , 哪个 足够了 到 减轻 全部
[ˈsɔːrəʊz] ,
sorrows ,
悲伤 ,
我已投身于智者的交往之中，这足以减轻我所有的悲伤。

[ænd; ənd] , [nɔːt] [ˈbiːɪŋ] [æz; əz] [jet] [ˈeɪb(ə)][tuː; tə] [rɪˈlaɪ] [əˈpɑːn] [maɪ] [oʊn] [ˈstreŋθ] ,
and , not being as yet able to rely upon my own strength ,
和 , 不是 存在 作为 然而 有能力的 到 依靠 之上 我的 自己的 力量 ,
而且，由于我目前还无法依靠自己的力量，

[aɪ][hæv; həv] [bɪ'teɪkən] [maɪ'self][fɔːr; fər][ˈrefjuːdʒ][tuː; tə][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv] [ˈʌðər] , [ʌv; əv] [ðoʊz] , [ˈneɪmli]
I have betaken myself for refuge to the camp of others , of those , namely
我 有 被带走 我 为了 避难所 到 这 营 的 其他的 , 的 那些 , 即
,
,
,

我已投奔他人的阵营，即那些人，

[huː] [kæn; kən] [ˈiːzəli] [dɪ'fend] [bəuθ] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [frendz] .
who can easily defend both themselves and their friends .
WHO 能 容易地 保卫 两个都 他们自己 和 他们的 朋友们 .

他们能够轻松地保护自己和朋友。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ˈɔːrdərd] [,em 'iː] [ˈɔːlweɪz] [tuː; tə][stænd][æz; əz][,aɪ 'tiː][wɜːr; wər][ɑːn] [gɑːrd] ,
They have ordered me always to stand as it were on guard ,
他们 有 订购 我 总是 到 站立 作为 它 是 在 警卫 ,

他们命令我时刻保持警惕，仿佛在警戒。

[ænd; ənd][tuː; tə][mɑːrk][ðə; ði] [ə'tæks] [ænd; ənd][ˈtʃɑːrdʒɪz] [ʌv; əv] [ˈfɔːrtʃən] [lɔːŋ] [brɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi] [dɪ'livəz]
and to mark the attacks and charges of Fortune long before she delivers
和 到 标记 这 攻击 和 收费 的 财富 长的 前 她 交付

[ðem; ðəm] ;
them ;
他们 ;

并且要提前预知命运的攻击和侵袭，在它真正降临之前就已预知。

[ʃiː; ʃi][ɪz] [ˈoʊnli][ˈterəb(ə)l][tuː; tə] [ðoʊz] [huːm] [ʃiː; ʃi][ˈketɪz; 'kætɪz] [ˌʌnə'werz] ;
she is only terrible to those whom she catches unawares ;
她 是 仅有的 糟糕的 到 那些 谁 她 捕获物 不知情 ;

她只对那些被她出其不意袭击的人很可怕；

[hiː; hi] [huː] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ˈlʊkɪŋ] [aʊt] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [ə'sɔːlt] , [ˈiːzəli] [sə'steɪnz] [,aɪ 'tiː] :
he who is always looking out for her assault , easily sustains it :
他 WHO 是 总是 寻找 出去 为了 她 突击 , 容易地 维持 它 :

那个时刻提防她攻击的人，反而很容易承受这种攻击：

[fɔːr; fər][soʊ][ˈɔːlsoʊ][æn; ən][ɪn'veɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [ˌoʊvər'θroʊ] [ðoʊz] [baɪ] [huːm] [,aɪ 'tiː][ɪz]
for so also an invasion of the enemy overthrows those by whom it is
为了 所以 还 一个 入侵 的 这 敌人 推翻 那些 经过 谁 它 是

[ˌʌnɪk'spektɪd] ,
unexpected ,
意外 ,

同样，敌人的入侵也会推翻那些出乎意料的人。

[bʌt; bət] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [prɪ'perd] [ðəm'selvz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [wɔːr] [brɪ'fɔːr] [,aɪ 'tiː] [broʊk]
but those who have prepared themselves for the coming war before it broke
但 那些 WHO 有 准备 他们自己 为了 这 未来 战争 前 它 打破

[aʊt] ,
out ,
出去 ,

但那些在战争爆发前就为即将到来的战争做好准备的人，

[stænd][ɪn][ðer; ðər][ræŋks] [ˈfʊli] [ɪ'kwɪpt] [ænd; ənd] [rɪ'pel] [wɪð; wɪθ] [iːz] [ðə; ði][fɜːrst] ,
stand in their ranks fully equipped and repel with ease the first ,
站立 在 他们的 排名 完全 配备 和 击退 和 舒适 这 第一的 ,

他们全副武装，轻松击退了第一波进攻。

[wɪtʃ] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ðə; ði][moʊst] [ˈfjʊriəs] [ˈɑːnset] .
which is always the most furious onset .
哪个 是 总是 这 最多 狂怒 发病 .

这总是最猛烈的爆发。

[aɪ][ˈnevər][hæv; həv] [ˈtrʌstɪd] [ɪn] [ˈfɜ:rtʃən] , [ˈi:v(ə)n] [wen] [ʃi:; ji] [si:md] [moʊst] [ˈpi:sf(ə)l] :
I never have trusted in Fortune , even when she seemed most peaceful .

我 绝不 有 可信 在 财富 , 甚至 什么时候 她 似乎 最多 和平 .
我从未相信过命运, 即使在她看起来最平静的时候也是如此。

[aɪ][hæv; həv] [əkˈseptɪd] [ɔ:lɪ][ðə; ði][ɡɪfts] [ʌv; əv] [welθ] , [haɪ] [ˈɑ:fɪs] , [ænd; ənd] [ˈɪnfluəns] ,
I have accepted all the gifts of wealth , high office , and influence ,
我 有 公认 全部 这 礼物 的 财富 , 高的 办公室 , 和 影响 ,
我接受了财富、高位和影响力等一切馈赠。

[wɪtʃ] [ʃi:; ji][hæz; həz][soʊ] [ˈbaʊntɪfəli] [biˈstəʊ] [əˈpɑ:n][em ˈi:] ,
which she has so bountifully bestowed upon me ,
哪个 她 有 所以 丰盛地 授予 之上 我 ,
她如此慷慨地赐予我的一切,

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; ei] [ˈmænər] [ðæt] [ʃi:; ji][kæn; kən] [teɪk] [ðem; ðəm] [bæk] [əˈɡen] [wiˈðəʊt] [dɪˈstɜ:rbɪŋ] [em ˈi:] :
in such a manner that she can take them back again without disturbing me :
在 这样的 一个 方式 那 她 能 拿 他们 后退 再次 没有 令人不安 我 :
以这样一种方式, 她可以把它们取回来而不会打扰到我:

[aɪ][hæv; həv] [kept] [ə; ei] [ɡreɪt] [ˈdɪstəns] [brɪˈtwi:n] [ðem; ðəm][ænd; ənd][maɪˈself] : [ænd; ənd] [ˈðerfɔ:r] [ʃi:; ji]
I have kept a great distance between them and myself : and therefore she
我 有 保留 一个 伟大的 距离 之间 他们 和 我 : 和 所以 她
[hæz; həz][ˈteɪkən][ðem; ðəm] ,
has taken them ,
有 已采取 他们 ,
我一直与他们保持着很远的距离; 因此她才把他们带走。

[nɑ:t] [ˈpeɪnfəli] [tɔ:rn][ðem; ðəm] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][em ˈi:] .
not painfully torn them away from me .
不是 痛苦地 撕裂 他们 离开 从 我 .
没有痛苦地将它们从我身边夺走。

[nɒʊ][mæn][ˈlu:zɪz] [ˈeniθɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [fraʊnz] [ʌv; əv] [ˈfɜ:rtʃən] [ənˈles] [hi:; hi][hæz; həz] [bɪn] [dɪˈsi:vd] [baɪ]
No man loses anything by the frowns of Fortune unless he has been deceived by
不 男人 失败 任何事物 经过 这 皱眉 的 财富 除非 他 有 到过 受骗 经过
[hɜ:r; həɪ] [smaɪlz] :
her smiles :
她 微笑 :
除非被命运的微笑所欺骗, 否则没有人会因为命运的愁容而失去任何东西:

[ðoʊz] [hu:] have325
those who have325
那些 WHO have325

拥有325的人

[ɪnˈdʒɔɪd] [hɜ:r; həɪ] [ˈbaʊntɪ] [æz; əz] [ðoʊ] [aɪ ˈti:][wɜ:r; wər][ðer; ðər] [oʊn] [ˈherɪtɪdʒ] [fɔ:r; fər][ˈevər] ,
enjoyed her bounty as though it were their own heritage for ever ,
享受 她 赏金 作为 尽管 它 是 他们的 自己的 遗产 为了 曾经 ,
他们尽情享受着她赐予的丰饶, 仿佛那是他们永远的遗产。

[ænd; ənd] [hu:] [hæv; həv] [ˈtʃoʊzn] [tu:; tə] [teɪk] [ˈpresɪdəns] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][ʌv; əv][aɪ ˈti:] ,
and who have chosen to take precedence of others because of it ,
和 WHO 有 选定 到 拿 优先权 的 其他的 因为 的 它 ,
并因此选择凌驾于他人之上的人

[laɪ][ɪn][ˈæbdʒekt] [ˈsɑ:roʊ] [wen] [hɜ:r; həɪ] [ʌnˈri:əl] [ænd; ənd] [ˈfli:tɪŋ] [dɪˈlaɪts] [fərˈseɪk] [ðer; ðər] [ˈemptɪ]
lie in abject sorrow when her unreal and fleeting delights forsake their empty
说谎 在 卑贱 悲哀 什么时候 她 虚幻 和 转瞬即逝 美味 背叛 他们的 空的
[ˈtʃaɪldɪʃ] [maɪndz] ,
childish minds ,
幼稚 思想 ,
当她虚幻而短暂的快乐离去, 他们空虚的童心便会陷入极度的悲伤之中。

[ðæt] [nʊʊ] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] ['sɑ:lɪd] ['pleʒər] : [bʌt; bət][hi:; hi] [hu:] [hæz; həz][nɑ:t] [bɪn] [pʌft] [ʌp][baɪ]
that know nothing about solid pleasure : but he who has not been puffed up by
那 知道 没有什么 关于 坚硬的 乐趣 : 但 他 WHO 有 不是 到过 膨胀的 向上 经过
[sək'ses] ,
success ,
成功 ,

那些对真正的快乐一无所知的人；但那些没有被成功冲昏头脑的人，

[dʌz] [nɑ:t] [kə'læps] ['æftər] ['feɪljər] : [hi:; hi] [pə'zesɪz] [ə; eɪ][maɪnd][ʌv; əv] [traɪd] ['kɑ:nstənsɪ] ,
does not collapse after failure : he possesses a mind of tried constancy ,
做 不是 坍塌 后 失败 : 他 拥有 一个 头脑 的 尝试 恒常 ,
失败后不会崩溃：他拥有久经考验的坚韧意志。

[su:'pɪriər] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪnfluənsɪz] [ʌv; əv] ['i:ðər] [stɛɪt] ;
superior to the influences of either state ;
优越的 到 这 影响 的 任何一个 状态 ;
优于任何一个国家的影响力；

[fɔ:r; fər]['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [prɑ:'sperəti] [hi:; hi][hæz; həz] [ɪk'sperəməntəd] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] ['paʊəz]
for even in the midst of prosperity he has experimented upon his powers
为了 甚至 在 这 中间 的 繁荣 他 有 实验 之上 他的 权力
[ʌv; əv] [ɪn'dʊrɪŋ] [əd'vɜ:rsəti] .
of enduring adversity .
的 持久 逆境 .

即使在顺境中，他也一直在考验自己忍受逆境的能力。

['kɑ:nsɪkwentli] [aɪ][hæv; həv] ['ɔ:lweɪz] [bɪli:vɪd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][nʊʊ]['ri:əl] [gʊd] [ɪn] ['eni] [ʌv; əv] [ðoʊz]
Consequently I have always believed that there was no real good in any of those
最后 我 有 总是 相信 那 那里 曾是 不 真实的 好的 在 任何 的 那些
[θɪŋz] [wɪtʃ] [ɔ:l] [men] [dɪ'zɑɪər] :
things which all men desire :
事物 哪个 全部 男人 欲望 :

因此，我一直认为，所有人类所渴望的事物中，没有一样是真正有益的：

[aɪ] [ðen] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['emptɪ] , [ænd; ənd] ['mɪrli] ['peɪntɪd] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][ɑ:rtɪfɪ(ə)l]
I then found that they were empty , and merely painted over with artificial
我 然后 成立 那 他们 是 空的 , 和 仅仅 绘 超过 和 人造的
[ænd; ənd] [dɪ'si:tf(ə)l] [daɪz] ,
and deceitful dyes ,
和 欺骗性的 染料 ,

我后来发现它们都是空的，只是涂上了人造的、具有欺骗性的染料。

[wɪ'daʊt] [kən'teɪnɪŋ] ['eniθɪŋ] [wɪðɪn] [wɪtʃ] [kɒrɪs'pɒndz] [tu:; tə][ðer; ðər][aʊt'saɪd] :
without containing anything within which corresponds to their outside :
没有 包含 任何事物 之内 哪个 对应 到 他们的 外部 :
内部没有任何与外部相对应的东西：

[aɪ] [naʊ] [faɪnd] ['nʌθɪŋ] [soʊ] [hɑ:rʃ] [ænd; ənd] ['fɪrf(ə)l] [æz; əz][ðə; ði] ['kɑ:mən] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd]
I now find nothing so harsh and fearful as the common opinion of mankind
我 现在 寻找 没有什么 所以 残酷的 和 可怕 作为 这 常见的 观点 的 人类
['θreɪnd] [em 'i:][wɪð; wɪθ][ɪn] [ðɪs] [wɪtʃ] [ɪz] [noʊn] [æz; əz] [əd'vɜ:rsəti] :
threatened me with in this which is known as adversity :
威胁 我 和 在 这 哪个 是 已知 作为 逆境 :

如今我发现，在所谓的逆境中，没有什么比世人普遍的看法所威胁我的更加残酷和可怕：

[ðə; ði][wɜ:rd] [ɪt'self] , ['oʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['prevələnt] [brɪ'li:f] [ænd; ənd][aɪ'di:əz] ['kɜ:rənt] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ,
the word itself , owing to the prevalent belief and ideas current about it ,
这 单词 本身 , 欠款 到 这 流行 信仰 和 想法 当前的 关于 它 ,
由于目前普遍存在的关于这个词的信念和观念，

[straɪks] ['sʌmwaɪt] [ʌn'plezntli] [ə'pɑ:n] [wʌnz] [ɪrɪz] , [ænd; ənd] [θrɪlz] [ðə; ði] ['hɪrər] [æz; əz]
strikes somewhat unpleasantly upon one's ears , and thrills the hearers as
罢工 有些 令人不快的 之上 一个人的 耳朵 , 和 刺激 这 听众 作为
['sʌmθɪŋ] ['dɪzməl][ænd; ənd] [ə'kɜ:rsɪd] ,
something dismal and accursed ,
某物 惨淡 和 被诅咒的 ,
听起来有些刺耳, 让听者感到一种阴森恐怖、令人恐惧的感觉。

[fɔ:r; fər][soʊ] [hæθ] [ðə; ði] ['vʌlgər] [dɪ'kri:d] [ðæt] [aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] :
for so hath the vulgar decreed that it should be :
为了 所以 有 这 庸俗 颁布 那 它 应该 是 :
因为庸俗之人已如此规定:

[bʌt; bət][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'kri:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vʌlgər] [ɑ:r; ər] [rɪ'vɜ:rst] [baɪ][ðə; ði] [waɪz] .
but a great many of the decrees of the vulgar are reversed by the wise .
但 一个 伟大的 许多 的 这 法令 的 这 庸俗 是 反转 经过 这 明智的 .
但智者往往会推翻庸俗之人的诸多法令。

['vaɪ, 'vi:] .
VI :
六年级 :

六、

['setɪŋ] [ə'saɪd] , [ðen] , [ðə; ði]['vɜ:rdɪkt][ʌv; əv][ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti] ,
Setting aside , then , the verdict of the majority ,
环境 旁边 , 然后 , 这 判决 的 这 多数 ,
那么, 暂且不论多数人的意见,

[hu:] [ɑ:r; ər] ['kærid] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði][fɜ:rst] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði]['ju:zuəl] [ə'pɪnjən]
who are carried away by the first appearance of things and the usual opinion
WHO 是 携带 离开 经过 这 第一的 外貌 的 事物 和 这 通常 观点
[ə'baʊt] [ðem; ðəm] ,
about them ,
关于 他们 ,

他们往往被事物的第一印象和人们对它们的普遍看法所左右。

[let][ju: 'es] [kən'sɪdər] [wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ]['eksaɪl] : ['klɪrli] [ə; eɪ] ['tʃeɪndʒɪŋ] [frʌm; frəm][wʌn] [pleɪs] [tu:; tə]
let us consider what is meant by exile : clearly a changing from one place to
让 我们 考虑 什么 是 意思是 经过 流亡 : 清楚地 一个 变化 从 一 地方 到
[ə'nʌðər] .
another .
其他 :

让我们思考一下流放的含义: 显然是指从一个地方到另一个地方的改变。

[ðæt] [aɪ] [meɪ] [nɑ:t] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] ['næroʊɪŋ] [ɪts] [fɔ:rs] , [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ə'weɪ] [ɪts] [wɜ:rst] [pɑ:rts] ,
That I may not seem to be narrowing its force , and taking away its worst parts ,
那 我 可能 不是 似乎 到 是 收窄 它是 力量 , 和 采取 离开 它是 最差 部分 ,
我或许看起来并没有削弱它的力量, 也没有去除它最糟糕的部分,

[aɪ][mʌst; məst][,eɪ di: 'di:] , [ðæt] [ðɪs] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ʌv; əv] [pleɪs] [ɪz] [ə'kʌmpənɪd] [baɪ] ['pɑ:vərti] , [dɪs'greɪs] ,
I must add , that this changing of place is accompanied by poverty , disgrace ,
我 必须 添加 , 那 这 变化 的 地方 是 伴随 经过 贫困 , 耻辱 ,
[ænd; ənd] [kən'tempt] .
and contempt .
和 鄙视 :

我必须补充一点, 这种迁徙带来的是贫困、耻辱和蔑视。

[ə'genst] [ði:z] [aɪ] [wɪl] ['kɑ:mbæt]['leɪtər][ɑ:n] :
Against these I will combat later on :
反对 这些 我 将要 战斗 之后 在 :

我稍后会针对这些问题进行反击:

[ˈmi:nwaɪl] [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [kənˈsɪdə] [wʌt] [ðer; ðər][ɪz] [ʌnˈplez(ə)nt] [ɪn][ðə; ði] [mɪr] [ækt][ʌv; əv] [ˈtʃeɪndʒɪŋ]
meanwhile I wish to consider what there is unpleasant in the mere act of changing
同时 我 希望 到 考虑 什么 那里 是 令人不快的 在 这 仅仅 行为 的 变化
[wʌnz] [pleɪs] [ʌv; əv][əˈboʊd] .
one's place of abode .
一个人的 地方 的 住所 :

与此同时，我想思考一下，仅仅是改变居住地这一行为本身，究竟有什么不愉快的地方。

" [aɪ ˈtiː][ɪz] [ʌnˈberəb(ə)] , " [men] [seɪ] , " [tuː; tə] [luːz] [wʌnz] [ˈneɪtɪv] [lænd] .

" It is unbearable , " men say , " to lose one's native land .
" 它 是 难以忍受 , " 男人 说 , " 到 失去 一个人的 本国的 土地 :

"失去故土是无法忍受的,"人们说。

" [lʊk] , [aɪ] [preɪ] [juː; jʊ] , [ɑːn] [ðiːz] [væst] [kraʊdz] ,

" Look , I pray you , on these vast crowds ,
" 看 , 我 祈祷 你 , 在 这些 广阔的 人群 ,

"请看，请看这浩浩荡荡的人群，

[fɔːr; fər] [huːm] [ɔːl][ðə; ði] [ˈkaʊntləs] [ruːfs] [ʌv; əv] [roʊm] [kæn; kən] [ˈskersli] [faɪnd] [ˈfeltər] : the326

for whom all the countless roofs of Rome can scarcely find shelter : the326
为了 谁 全部 这 无数 屋顶 的 罗马 能 几乎 寻找 庇护所 : the326

罗马无数的屋顶都难以为他们提供庇护： 326

[ˈgreɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv] [ðoʊz] [kraʊdz] [hæv; həv][bɪːst][ðer; ðər] [ˈneɪtɪv] [lænd] :

greater part of those crowds have lost their native land :
更大的 部分 的 那些 人群 有 丢失的 他们的 本国的 土地 :

这些人中的大部分都失去了家园：

[ðeɪ] [hæv; həv] [flɑːkt] [ˈhɪðər] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ˈkʌntri] [ˈtaʊnz] [ænd; ənd] [ˈkɑːlənɪz] ,

they have flocked hither from their country towns and colonies ,
他们 有 成群结队的 这里 从 他们的 国家 城镇 和 殖民地 ,

他们从各自的乡村城镇和殖民地蜂拥而至，

[ænd; ənd][ɪn] [faɪn] [frʌm; frəm] [ɔːl][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .

and in fine from all parts of the world .
和 在 美好的 从 全部 部分 的 这 世界 :

以及来自世界各地的美好事物。

[sʌm; səm][hæv; həv] [bɪn] [brɔːt] [baɪ][æmˈbɪ(ə)n] , [sʌm; səm][baɪ][ðə; ði][ˈeksədʒənsiːz][ʌv; əv] [ˈpʌblɪk] [ˈɑːfɪs]

Some have been brought by ambition , some by the exigencies of public office
一些 有 到过 带来 经过 志向 , 一些 经过 这 紧急情况 的 民众 办公室

,

，

，

有些人是出于野心，有些人是出于公职的需要。

[sʌm; səm][baɪ] [ˈbiːɪŋ] [ɪnˈtrʌstɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈembəsɪz] , [sʌm; səm][baɪ] [ˈlʌkʃəri] [wɪtʃ] [siːks] [ə; eɪ]

some by being entrusted with embassies , some by luxury which seeks a
一些 经过 存在 受托 和 大使馆 , 一些 经过 奢华 哪个 寻找 一个

[kənˈviːniənt] [spɑːt] , [rɪtʃ] [ɪn][ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz] ,

convenient spot , rich in vices ,
方便的 点 , 富有的 在 恶习 ,

有些人因受托担任使馆职务而获利，有些人则因奢靡之风而获利，他们寻求便利的场所，沉溺于各种恶习。

[fɔːr; fər][ɪts][ˈeksərsaɪz] , [sʌm; səm][baɪ][ðer; ðər] [wɪʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈlɪbərəl] [edʒuˈkeɪ(ə)n] ,

for its exercise , some by their wish for a liberal education ,
为了 它是 锻炼 , 一些 经过 他们的 希望 为了 一个 自由主义 教育 ,

为了实践，有些人是为了追求博雅教育，

[ˈʌðər] [baɪ][ə; eɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ʃoʊz] .

others by a wish to see the public shows .
其他的 经过 一个 希望 到 看 这 民众 演出 :

其他人则是出于观看公开演出的愿望。

[sʌm; səm][hæv; həv] [brɪn] [led] [ˈhɪðər] [baɪ] [ˈfrendʃɪp] , [sʌm; səm][baɪ] [ˈɪndəstri] ,
Some have been led hither by friendship , some by industry ,
一些 有 到过 引领 这里 经过 友谊 , 一些 经过 行业 ,
有些人因友谊而来, 有些人因勤奋而来。

[wɪtʃ] [faɪndz] [hɪr] [ə; eɪ][waɪd] [fiːld] [fɔːr; fər][ðə; ði] [drɪspleɪ] [ʌv; əv][ɪts] [ˈpaʊəz] .
which finds here a wide field for the display of its powers .
哪个 发现 这里 一个 宽的 场地 为了 这 展示 的 它是 权力 .
它在这里找到了展现自身能力的广阔舞台。

[sʌm; səm][hæv; həv] [brɔːt] [ðer; ðər] [ˈbjuːti] [fɔːr; fər] [seɪl] , [sʌm; səm][ðer; ðər] [ˈeləkwəns] :
Some have brought their beauty for sale , some their eloquence :
一些 有 带来 他们的 美丽 为了 销售 , 一些 他们的 口才 :
有些人出卖自己的美貌, 有些人出卖自己的口才:

[ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv] [ˈevri] [kaɪnd] [əˈsemb(ə)l] [ðəmˈselvz] [təˈgeðər] [ɪn] [roʊm] ,
people of every kind assemble themselves together in Rome ,
人们 的 每一个 种类 集合 他们自己 一起 在 罗马 ,
各色人等齐聚罗马,

[wɪtʃ] [sets] [ə; eɪ] [haɪ] [praɪs] [bəʊθ][əˈpɑːn] [ˈvɜːrtʃʊ] [ænd; ʌnd][ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz] .
which sets a high price both upon virtues and vices .
哪个 套 一个 高的 价格 两个都 之上 美德 和 恶习 .
它对美德和恶习都赋予了很高的代价。

[bɪd][ðem; ðəm][ɔːl][tuː; tə][biː; bi] [ˈsʌmənd] [tuː; tə] [ˈænsər] [tuː; tə][ðer; ðər] [neɪmz] ,
Bid them all to be summoned to answer to their names ,
出价 他们 全部 到 是 被召唤 到 回答 到 他们的 姓名 ,
下令将他们全部召集起来, 回答他们的名字。

[ænd; ʌnd][æsk] [ɪːtʃ] [wʌn][frəm; frəm] [wʌt] [hoʊm] [hiː; hi][hæz; həz] [kʌm] :
and ask each one from what home he has come :
和 问 每个 一 从 什么 家 他 有 来 :
并询问他们每个人来自哪里:

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈgreɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [left] [ðer; ðər] [oʊn] [əˈbəʊdɪz] ,
you will find that the greater part of them have left their own abodes ,
你 将要 寻找 那 这 更大的 部分 的 他们 有 左边 他们的 自己的 住所 ,
你会发现他们中的大多数人已经离开了自己的家园。

[ænd; ʌnd] [ˈdʒɜːniːd] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈsɪti] [wɪtʃ] , [ðoʊ] [ɡreɪt] [ænd; ʌnd] [ˈbjuːtiəs] [brɪˈɑːnd] [ɔːl] [ˈʌðər]
and journeyed to a city which , though great and beauteous beyond all others
和 旅程 到 一个 城市 哪个 , 尽管 伟大的 和 美丽的 超过 全部 其他的
,
:
,

于是前往一座城市, 这座城市虽然伟大而美丽, 远胜其他所有城市,

[ɪz] [ˌnevərðəˈles] [nɑːt][ðer; ðər] [oʊn] .
is nevertheless not their own .
是 尽管如此 不是 他们的 自己的 .

但这并非他们自己的。

[ðen] [liːv] [ðɪs] [ˈsɪti] , [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˈka:mən] [ˈpraɪpərti] [ʌv; əv][ɔːl] [men] ,
Then leave this city , which may be said to be the common property of all men ,
然后 离开 这 城市 , 哪个 可能 是 说 到 是 这 常见的 财产 的 全部 男人 ,
然后离开这座城市, 可以说它是全人类的共同财产。

[ænd; ʌnd][ˈvɪzɪt] [ɔːl] [ˈʌðər] [taʊnz] :
and visit all other towns :
和 访问 全部 其他 城镇 :

并参观所有其他城镇:

[ðer; ðær][ɪz][nɑ:t][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɪt] [dʌz] [nɑ:t] [kən'teɪn] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [prə'pɔ:rʃ(ə)n] [ʌv; əv][f'eɪliənz] .
there is not one of them which does not contain a large proportion of aliens .
那里 是 不是 一 的 他们 哪个 做 不是 包含 一个 大的 部分 的 外星人 .
它们之中没有一个不包含大量的外星人。

[pæs] [ə'wei] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [hu:z] [dɪ'laɪtʃ(ə)l] [sɪtʃu'eɪ(ə)n][ænd; ənd] [kən'vi:niənt] [pə'zɪ(ə)n] [ə'træktz]
Pass away from those whose delightful situation and convenient position attracts
经过 离开 从 那些 谁 愉快 情况 和 方便的 位置 吸引
[ˈmeni] ['setləz] :
many settlers :
许多 定居者 :
远离那些环境优美、位置便利，吸引众多定居者的人们：

[ɪg'zæmɪn] ['wɪldərnəs] [ænd; ənd][ðə; ði][moʊst] [ˈrʌɡɪd] [ˈaɪləndz] , - [ænd; ənd] - ,
examine wildernesses and the most rugged islands , Sciathus and Seriphus ,
检查 荒野 和 这 最多 崎岖 岛屿 , - 和 - ,
[ænd; ənd][ˈkɔ:rsɪkə] :
Gyarus and Corsica :
辣妹 和 科西嘉岛 :
考察荒野和最崎岖的岛屿，如斯基亚图斯岛、塞里福斯岛、加鲁斯岛和科西嘉岛：

[ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd][noʊ] [pleɪs] [ʌv; əv][ˈeksaɪl] [wer] [sʌm; səm][wʌn] [dʌz] [nɑ:t] [dwel] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [oʊn]
you will find no place of exile where some one does not dwell for his own
你 将要 寻找 不 地方 的 流亡 在哪里 一些 一 做 不是 住 为了 他的 自己的
[ˈplezər] .
pleasure .
乐趣 .
你找不到任何一个流放之地，那里没有人是为了满足自己的享乐而居住。

[wʌt] [kæn; kən][bi:; bi] [faʊnd] [beəə] [ɔ:r] [mɔ:r] [prɪ'sɪpɪtəs] [ɑ:n] ['evri] [saɪd][ðæn; ðən] [ðɪs] [rɑ:k] ?
What can be found barer or more precipitous on every side than this rock ?
什么 能 是 成立 裸露者 或者 更多的 陡峭 在 每一个 边 比 这 岩石 ?
还有什么比这块岩石更裸露、四面更陡峭的呢？
[wʌt] [mɔ:r] ['bæərən] [ɪn] [rɪ'spekt] [ʌv; əv] [fu:d] ?
what more barren in respect of food ?
什么 更多的 荒芜 在 尊重 的 食物 ?
还有什么地方比这里更贫瘠，更缺乏食物？

[wʌt] [mɔ:r] [ʌn'ku:θ] [ɪn][ɪts] [ɪn'hæbɪtənts] ?
what more uncouth in its inhabitants ?
什么 更多的 粗野 在 它是 居民 ?
它的居民还有什么比这更粗鲁的呢？
[mɔ:r] ['maʊntənəs] [ɪn][ɪts] [kən,fɪɡjə'reɪ(ə)n] ?
more mountainous in its configuration ?
更多的 多山 在 它是 配置 ?
地形更像山地？

[ɔ:r] [mɔ:r] ['rɪɡərəs] [ɪn][ɪts] ['klaɪmət] ?
or more rigorous in its climate ?
或者 更多的 严格的 在 它是 气候 ?
或者气候条件更为严酷？
[jet] ['i:v(ə)n] [hɪr] [ðer; ðær][ɑ:r; ər] [mɔ:r] [st'reɪndʒəz][ðæn; ðən] ['neɪtɪvz] .
yet even here there are more strangers than natives .
然而 甚至 这里 那里 是 更多的 陌生人 比 本地人 .
然而，即使在这里，外国人也比本地人多。

[soʊ][fɑ:r] , ['ðerfɔ:r] , [ɪz][ðə; ði] [mɪr] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [pleɪs] [frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] ['ɜ:rk səm] ,
So far , therefore , is the mere change of place from being irksome ,
所以 远的 , 所以 , 是 这 仅仅 改变 的 地方 从 存在 烦人的 ,
因此，到目前为止，仅仅是换个地方并不令人厌烦。

[ðæt] ['i:v(ə)n] [ðɪs] [pleɪs] [hæz; həz] [ə'ljʊəd] [sʌm; səm] [ə'wei] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['kʌntri] .
that even this place has allured some away from their country .
那 甚至 这 地方 有 诱人 一些 离开 从 他们的 国家 .

甚至连这个地方都吸引了一些人离开自己的国家。

[aɪ][faɪnd][sʌm; səm] ['raɪtɜːz] [hu:] [dɪ'kler] [ðæt] [mæn'kaɪnd][hæz; həz][ə; eɪ]['næt(ə)rəl] [ɪt] [fɔːr; fər] [tʃeɪndʒ]
I find some writers who declare that mankind has a natural itch for change
我 寻找 一些 作家 WHO 宣布 那 人类 有 一个 自然的 痒 为了 改变

[ʌv; əv][ə'boʊd][ænd; ənd][ɔːltə'reɪ(ə)n] of327
of abode and alteration of327
的 住所 和 改造 of327

我发现有些作家宣称，人类天生渴望改变住所和环境327。

[ˈdɑːməsaɪl] : [fɔːr; fər][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][mæn][ɪz] ['wɑːndərɪŋ] [ænd; ənd][ʌn'kwaiət] ; [aɪ 'ti:] ['nevər] [stændz]
domicile : for the mind of man is wandering and unquiet ; it never stands
住所 : 为了 这 头脑 的 男人 是 漫游 和 不安 ; 它 绝不 站立
[sti] ,
still ,
仍然 ,

住所：因为人的心思总是游移不定，永不停息。

[bʌt; bət] [sprɛdz] [ɪt'self] [ə'brɔːd] [ænd; ənd] [sendz] [fɔːrθ] [ɪts] [θɔːts] ['ɪntuː][ɔːl] ['riːdʒənz] , [noʊn] [ɔːr]
but spreads itself abroad and sends forth its thoughts into all regions , known or
但 传播 本身 国外 和 发送 前进 它是 想法 进入 全部 地区 , 已知 或者
[ʌn'noʊn] ;
unknown ;
未知 ;

但它却将自身传播到世界各地，将自己的思想传播到已知或未知的各个地区；

['biːɪŋ] [noʊ'mædɪk] , [ɪm'peɪ(ə)nt][ʌv; əv] [rɪ'poʊz] , [ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] ['nɑːv(ə)lti] [bɪ'jɑːnd] ['evriθɪŋ] [els] .
being nomadic , impatient of repose , and loving novelty beyond everything else .
存在 游牧的 , 不耐烦 的 休息 , 和 爱 新奇 超过 一切 别的 .

生性游牧，不喜安逸，热爱新鲜事物胜过一切。

[juː; jʊ] [niːd] [nɑːt][biː; bi][sər'praɪzd][æt; ət] [ðɪs] , [ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'flekt] [ə'pɑːn][ɪts][ə'ɪdʒən(ə)l] [sɔːrs] :
You need not be suprised at this , if you reflect upon its original source :
你 需要 不是 是 惊讶 在 这 , 如果 你 反映 之上 它是 原来的 来源 :

如果你仔细想想它的起源，就不会对此感到惊讶了：

[aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [fɔːrmd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['elɪmənts; 'eləmənts][æz; əz][ðə; ði] ['hevi] [ænd; ənd] ['zɜːrθli]
it is not formed from the same elements as the heavy and earthly
它 是 不是 形成 从 这 相同的 元素 作为 这 重的 和 尘世的
['bɑːdi] ,
body ,
身体 ,

它并非由与沉重的尘世躯体相同的元素构成。

[bʌt; bət][frʌm; frəm] ['hev(ə)nli] ['spɪrɪt] : [naʊ] ['hev(ə)nli] [θɪŋz] [ɑːr; ər][baɪ][ðer; ðər] ['neɪtʃər] ['ɔːlweɪz] [ɪn]
but from heavenly spirit : now heavenly things are by their nature always in
但 从 天上 精神 : 现在 天上 事物 是 经过 他们的 自然 总是 在
['moʊʃ(ə)n] ,
motion ,
运动 ,

但出于天上的灵：天上的事物，就其本质而言，总是处于运动之中。

['spiːdɪŋ] [ə'vɔːŋ] [ænd; ənd] ['flaɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɡretɪst] ['swɪftnəs] .
speeding along and flying with the greatest swiftness .
超速 沿着 和 飞行 和 这 最 速度 .

飞速前进，以最快的速度飞行。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði][ˈlu:mənəri:z] [wɪtʃ] [laɪt] [ðə; ði][wɜ:rld] : [nʌn] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][stændz] [sti] .
Look at the luminaries which light the world : none of them stands still .
看 在 这 杰出人物 哪个 光 这 世界 : 没有任何 的 他们 站立 仍然 :
看看那些照亮世界的杰出人物：他们没有一个静止不动。

[ðə; ði][sʌn] [ɪz] [pərˈpetʃuəli] [ɪn][ˈmoʊ(ə)n] , [ænd; ænd][ˈpa:siz] [frʌm; frəm][wʌn][ˈkwɔ:rtər][tu:; tə] [əˈnʌðər] ,
The sun is perpetually in motion , and passes from one quarter to another ,
这 太阳 是 永恒地 在 运动 , 和 通过 从 一 四分之一 到 其他 ,
太阳始终处于运动状态，不断地从一个方向移动到另一个方向。

[ænd; ænd] [ɔ:lˈðoʊ] [hi:; hi] [riˈvɒlvz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ˈhev(ə)n] ,
and although he revolves with the entire heaven ,
和 虽然 他 旋转 和 这 全部的 天堂 ,
虽然他与整个天空一起旋转，

[jet] [ˌnevərðəˈles] [hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ][ˈmoʊ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˈkɑ:ntreɪ] [dəˈrekʃn; daˈrekʃn][tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv]
yet nevertheless he has a motion in the contrary direction to that of
然而 尽管如此 他 有 一个 运动 在 这 相反 方向 到 那 的
[ðə; ði][ˈju:nɪvɜ:rs] [ɪtˈself] ,
the universe itself ,
这 宇宙 本身 ,
然而，他却朝着与宇宙本身相反的方向运动。

[ænd; ænd][ˈpa:siz] [θru:] [ɔ:l][ðə; ði] [kɑ:nstəˈleɪʃənz] [wɪðəʊt] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ɪn][ˈeni] : [hɪz; ɪz] [ˈwɑ:ndərɪŋ] [ɪz]
and passes through all the constellations without remaining in any : his wandering is
和 通过 通过 全部 这 星座 没有 其余的 在 任何 : 他的 漫游 是
[ɪnˈses(ə)nt] ,
incessant ,
不停歇 ,
他穿梭于所有星座之间，却不停留于任何一个星座：他的漂泊永无止境。

[ænd; ænd][hi:; hi] [ˈnevər] [si:sɪz] [tu:; tə] [mu:v] [frʌm; frəm] [pleɪs] [tu:; tə] [pleɪs] .
and he never ceases to move from place to place .
和 他 绝不 停止 到 移动 从 地方 到 地方 :
他总是四处迁徙。

[ɔ:l] [θɪŋz] [kənˈtɪnjuəli] [rɪˈvɑ:lv] [ænd; ænd][ɑ:r; ər][fɔ:r; fər][ˈevər] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] ;
All things continually revolve and are for ever changing ;
全部 事物 持续 围绕 和 是 为了 曾经 变化 ;
万物都在不断循环变化；

[ðeɪ] [pæs] [frʌm; frəm][wʌn] [pəˈzɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [əˈnʌðər] [ɪn] [əˈkɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][ˈnæt(ə)rəl][ænd; ænd]
they pass from one position to another in accordance with natural and
他们 经过 从 一 位置 到 其他 在 根据 和 自然的 和
[ʌnˈɔ:ltərəb(ə)] [lɔ:z] :
unalterable laws :
不可更改的 法律 :
它们按照自然且不可改变的规律，从一种位置过渡到另一种位置：

[ˈæftər] [ðeɪ] [hæv; həv] [kəmˈpli:tɪd] [ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n] [ˈsɜ:rkɪt] [ɪn][ə; eɪ] [fɪkst] [speɪs] [ʌv; əv] [taɪm] ,
after they have completed a certain circuit in a fixed space of time ,
后 他们 有 完全的 一个 肯定 电路 在 一个 固定的 空间 的 时间 ,
在它们于固定时间内完成一定回路后，

[ðeɪ] [brɪˈɡɪn] [əˈgen] [ðə; ði][pæθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈpri:vɪəsli] [ˈtrɑ:dn] .
they begin again the path which they had previously trodden .
他们 开始 再次 这 小路 哪个 他们 有 之前 践踏 :
他们再次踏上了曾经走过的路。

[bi:; bi][nɑ:t] [sərˈpraɪzd] , [ðen] , [ɪf] [ðə; ði][ˈhju:mən][maɪnd] ,
Be not surprised , then , if the human mind ,
是 不是 惊讶 , 然后 , 如果 这 人类 头脑 ,
所以，如果人类的思维.....，也不要感到惊讶。

[wɪtʃ] [ɪz] [fɔːrmd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [siːdz] [æz; əz][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈbɑːdɪz] , [dɪˈlaɪts] [ɪn] [tʃeɪndʒ]
which is formed from the same seeds as the heavenly bodies , delights in change
哪个 是 形成 从 这 相同的 种子 作为 这 天上 身体 , 美味 在 改变
[ænd; ənd] [ˈwɑːndərɪŋ] ,
and wandering ,
和 漫游 ,

它与天体由相同的种子形成，喜爱变化和漂泊。

[sɪns] [ðə; ði][dɪˈvaɪn] [ˈneɪtʃər] [ɪtˈself] [ˈiːðər] [teɪks] [ˈpleʒər] [ɪn][ˈkɑːnstənt][ænd; ənd] [ɪkˈsiːdɪŋ] [swɪft]
since the divine nature itself either takes pleasure in constant and exceeding swift
自从 这 神圣的 自然 本身 任何一个 需要 乐趣 在 持续的 和 超过 迅速
[ˈmoʊʃ(ə)n][ɔːr][pərˈhæps][ˈiːv(ə)n] [prɪˈzɜːrv] [ɪts] [ɪgˈzɪstəns] [ˌðerˈbaɪ] .
motion or perhaps even preserves its existence thereby .
运动 或者 也许 甚至 果酱 它是 存在 从而 .
因为神性本身要么乐于不断快速地运动，要么甚至可能正是通过这种运动来维持自身的存在。

[ˌviː,ɑːˈaɪ] .
VII :
七 :
七、

[kʌm] [naʊ] , [tɜːrn][frʌm; frəm][dɪˈvaɪn][tuː; tə][ˈhjuːmən] [əˈferz] :
Come now , turn from divine to human affairs :
来 现在 , 转动 从 神圣的 到 人类 事务 :
现在，请从神圣的事务转向人间的事吧：

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðæt] [hoʊl] [traɪbz] [ænd; ənd][neɪʃəns] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər] [əˈbəʊdʒ] .
you will see that whole tribes and nations have changed their abodes .
你 将要 看 那 所有的 部落 和 国家 有 已更改 他们的 住所 .
你会看到整个部落和民族都改变了他们的居住地。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ʌv; əv] [ɡriːk] [ˈsɪtɪz] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ˈbɑːrbərəs] [ˈdɪstrɪkts] ?
What is the meaning of Greek cities in the midst of barbarous districts ?
什么 是 这 意义 的 希腊语 城市 在 这 中间 的 野蛮 地区 ?
在蛮荒之地中出现希腊城邦，其意义何在？

[ɔːr][ʌv; əv][ðə; ði][ˌmæ səˈdoʊniən] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ɪgˈzɪstɪŋ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈɪndiəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpəːjənz] ?
or of the Macedonian language existing among the Indians and the Persians ?
或者 的 这 马其顿 语言 现存的 之中 这 印度人 和 这 波斯人 ?
或者是指印度人和波斯人之间使用的马其顿语？

[ˈsiθiə] [ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [ˈriːdʒən] [wɪtʃ] [swɔːmz] [wɪð; wɪθ][waɪld][ænd; ənd] [ʌnˈsɪvəlaɪzd] [traɪbz] [boʊsts]
Scythia and all that region which swarms with wild and uncivilized tribes boasts
斯基泰 和 全部 那 地区 哪个 蜂群 和 荒野 和 野蛮 部落 吹嘘
[ˌnevərðəˈles] [əˈkiən] [ˈsɪtɪz] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] [siː] .
nevertheless Achaean cities along the shores of the Black Sea .
尽管如此 亚该亚 城市 沿着 这 海岸 的 这 黑色的 海 .
斯基泰以及周边地区虽然遍布野蛮未开化的部落，但在黑海沿岸却拥有亚该亚城市。

[ˈniːðər] [ðə; ði] [ˈrɪɡər] [ʌv; əv][ɪˈtɜːrn(ə)l] [ˈwɪntər] , -
Neither the rigours of eternal winter , 328
两者都不 这 严酷 的 永恒 冬天 , -
既非永恒寒冬的严酷，328

[nɔːr][ðə; ði] [ˈkærəktər] [ʌv; əv][men][æz; əz] [ˈsævɪdʒ] [æz; əz][ðer; ðər] [ˈklaɪmət] , [hæz; həz] [priˈventɪd] [ˈpiːp(ə)]
nor the character of men as savage as their climate , has prevented people
也不 这 特点 的 男人 作为 野蛮的 作为 他们的 气候 , 有 阻止 人们
[ˈmaɪɡreɪtɪŋ] [ˈðɪðər] .
migrating thither .
迁移 那里 .
即使是像当地气候一样野蛮的人性，也未能阻止人们迁徙到那里。

[ðer; ðær][ɪz][ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv] [æˈθi:ni:ənz] [ɪn][ˈeɪzə; ˈeɪə][ˈmaɪnər] .

There is a mass of Athenians in Asia Minor .
那里 是 一个 大量的 的 雅典人 在 亚洲 次要的 .

小亚细亚地区有大量的雅典人。

[maɪˈli:təs][hæz; həz] [sent] [aʊt] [ˈɪntu:] [ˈveriəs] [pɑ:rtɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rld] [ˈsɪtənz] [ɪˈnʌf] [tu:; tə][ˈpɑ:pjuleɪt]
Miletus has sent out into various parts of the world citizens enough to populate
米利都 有 发送 出去 进入 各种各样的 部分 的 这 世界 公民 足够的 到 填充

[ˈsev(ə)nti] - [faɪv] [ˈsɪtiz] .

seventy - five cities .
七十 - 五 城市 .

米利都向世界各地派遣了足够多的公民，足以建立七十五个城市。

[ðæt] [ˈhoʊl] [kəʊst] [ʌv; əv] [ˈɪtəli] [wɪtʃ] [ɪz] [wɑ:ft] [baɪ][ðə; ði] [ˈloʊər] [si:] [ɪz][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv] [wʌt] [wʌnz]
That whole coast of Italy which is washed by the Lower Sea is a part of what once
那 所有的 海岸 的 意大利 哪个 是 洗过 经过 这 降低 海 是 一个 部分 的 什么 一次

[wʌz; wəz] “ [ˈɡreɪtər] [ɡri:s] .

was “ Greater Greece .
曾是 “ 更大的 希腊 .

意大利整个海岸线，即下海沿岸地区，曾经是“大希腊”的一部分。

“ [ˈeɪzə; ˈeɪə] [kleɪmz] [ðə; ði] [ˈtʌskən] [æz; əz][hɜ:r; həɹ] [oʊn] : [ðer; ðær][ɑ:r; ər] [ˈtɪriən] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn][ˈæfrɪkə] ,
“ Asia claims the Tuscans as her own : there are Tyrians living in Africa ,
“ 亚洲 索赔 这 托斯卡纳人 作为 她 自己的 : 那里 是 泰尔人 活的 在 非洲 ,

[ˈkɑ: θəˈdʒɪniən] [ɪn] [speɪn] ;

Carthaginians in Spain ;
迦太基人 在 西班牙 ;

“亚洲声称托斯卡纳人是她的后裔：非洲有泰尔人居住，西班牙有迦太基人居住；

[ˈɡri:ks] [hæv; həv] [pʊʃt] [ɪn] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈɡɔlz] , [ænd; ənd] [ˈɡɔlz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈɡri:ks] .

Greeks have pushed in among the Gauls , and Gauls among the Greeks .
希腊人 有 推动 在 之中 这 高卢人 , 和 高卢人 之中 这 希腊人 .

希腊人融入了高卢人之中，高卢人也融入了希腊人之中。

[ðə; ði] [ˈpɪrəˌnɪz] [hæv; həv] [pru:vɪd] [noʊ] [ˈbæriər] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈdʒɜ:mənz] :

The Pyrenees have proved no barrier to the Germans :
这 比利牛斯山脉 有 已证实 不 障碍 到 这 德国人 :

比利牛斯山脉对德国人来说根本算不上什么障碍：

[ˈhju:mən] [kəˈpri:s] [meɪks] [ɪts] [wei] [θru:] [ˈpæθlɪs] [ænd; ənd] [ʌnˈnoʊn] [ˈri:dʒənz] : [men] [dræg] [əˈlɔ:ŋ]
human caprice makes its way through pathless and unknown regions : men drag along
人类 任性 制作 它是 方式 通过 无路 和 未知 地区 : 男人 拖 沿着

[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ðer; ðær] [ˈtʃɪldrən] ,

with them their children ,
和 他们 他们的 孩子们 ,

人类的任性驱使着人们穿越人迹罕至的未知领域：男人们带着他们的孩子一起前行。

[ðer; ðær] [waɪvz] , [ænd; ənd][ðer; ðær][eɪdʒd][ænd; ənd][wɔ:rn] - [aʊt] [ˈperənts] .

their wives , and their aged and worn - out parents .
他们的 妻子们 , 和 他们的 老年人 和 磨损 - 出去 父母 .

他们的妻子，以及他们年迈体弱的父母。

[sʌm; səm][hæv; həv] [bɪn] [tɔ:st] [ˈhɪðər] [ænd; ənd] [ˈðɪðər] [baɪ] [lɔ:ŋ] [ˈwɑ:ndərɪŋz] ,

Some have been tossed hither and thither by long wanderings ,
一些 有 到过 抛掷 这里 和 那里 经过 长的 漫游 ,

有些人因长期的漂泊而四处漂泊，

[ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪˈkʌm] [tu:] [ˈwɪrɪd] [tu:; tə] [tʃu:z] [æn; ən][əˈboʊd] ,

until they have become too wearied to choose an abode ,
直到 他们 有 变得 也 疲惫 到 选择 一个 住所 ,

直到他们疲惫不堪，再也无法选择住所为止。

[bʌt; bət][hæv; həv] ['setld] [ɪn] [wət'evər] [pleɪs] [wʌz; wəz] ['nɪrəst] [tu:; tə][ðem; ðəm] :
but have settled in whatever place was nearest to them :
但 有 定居 在 任何 地方 曾是 最近的 到 他们 :
但他们都在离家最近的地方定居下来：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

小对话录, (Minor Dialogues,)

第20/25页

[ˈʌðər] [hæv; həv] [meɪd] [ðəm'selvz] ['mæstərz] [ʌv; əv] ['fɔːrən] ['kʌntriz] [baɪ] [fɔːrs] [ʌv; əv] [ɑːrmz] :
others have made themselves masters of foreign countries by force of arms :
其他的 有 制成 他们自己 大师 的 外国的 国家 经过 力量 的 武器 :

另一些人则通过武力征服了外国:

[sʌm; səm] [neɪʃəns] [waɪl] ['meɪkɪŋ] [fɔːr; fər] [pɑːrts] [ʌn'noʊn] [hæv; həv] [bɪn] ['swɑːləʊd] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði] [siː]
some nations while making for parts unknown have been swallowed up by the sea
一些 国家 尽管 制作 为了 部分 未知 有 到过 吞咽 向上 经过 这 海
:
:
:
:

有些国家在驶向未知之地时被大海吞没:

[sʌm; səm] [hæv; həv] ['stæblɪʃt] [ðəm'selvz] [ɪn] [ðə; ði] [pleɪs] [ɪn] [wɪt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'ɪrɪdʒənəli]
some have established themselves in the place in which they were originally
一些 有 已确立的 他们自己 在 这 地方 在 哪个 他们 是 起初
['strændɪd] [baɪ] [ˈʌtər] [destɪ'tuːʃ(ə)n] .
stranded by utter destitution .
搁浅 经过 说出 赤贫 :

有些人已经在他们最初因极度贫困而流离失所的地方安顿下来。

[nɔːr] [hæv; həv] [ɔːl] [men] [hæd; həd] [ðə; ði] [seɪm] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər] ['liːvɪŋ] [ðer; ðər] ['kʌntri] [ænd; ənd]
Nor have all men had the same reasons for leaving their country and
也不 有 全部 男人 有 这 相同的 原因 为了 离开 他们的 国家 和
[fɔːr; fər] ['siːkɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [nuː] [wʌn] :
for seeking for a new one :
为了 寻求 为了 一个 新的 一 :

也不是所有人都出于相同的原因离开自己的国家, 寻求新的家园:

[sʌm; səm] [hæv; həv] ['ɪskeɪpt] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] ['sɪtɪz] [wen] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] ['hɑːst(ə)] ['ɑːmɪz] ,
some have escaped from their cities when destroyed by hostile armies ,
一些 有 逃脱 从 他们的 城市 什么时候 损毁 经过 敌对的 军队 ,
一些人在城市被敌军摧毁时逃离了家园。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [bɔːst] [ðer; ðər] [oʊn] [ləndz] [hæv; həv] [bɪn] [θɹʌst] [ə'pɑːn] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ˈʌðər] :
and having lost their own lands have been thrust upon those of others :
和 拥有 丢失的 他们的 自己的 土地 有 到过 推力 之上 那些 的 其他的 :

他们失去了自己的土地, 被迫侵占他人的土地:

[sʌm; səm] [hæv; həv] [bɪn] [kæst] [aʊt] [baɪ] [də'mestɪk] ['kwɔːrəlz] :
some have been cast out by domestic quarrels :
一些 有 到过 投掷 出去 经过 国内的 争吵 :

有些人因家庭纠纷而被驱逐:

[sʌm; səm] [hæv; həv] [bɪn] ['drɪvɪn] [fɔːrθ] [ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪk'ses] [ʌv; əv] [pɑːpjʊleɪʃ(ə)n] ,
some have been driven forth in consequence of an excess of population ,
一些 有 到过 驱动 前进 在 结果 的 一个 过量的 的 人口 ,
一些人口因人口过剩而被驱逐。

[ɪn] [ˈɔːrdər] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði] ['preʃər] [æt; ət] [hoʊm] : [sʌm; səm] [hæv; həv] [bɪn] [fɔːrst] [tuː; tə] [liːv] [baɪ]
in order to relieve the pressure at home : some have been forced to leave by
在 命令 到 缓解 这 压力 在 家 : 一些 有 到过 强制 到 离开 经过
['pestɪləns] ,
pestilence ,
瘟疫 ,

为了缓解家中的压力: 有些人因瘟疫被迫离开,

[ɔːr] ['fri:kwənt] ['ə:θkweɪks] , [ɔːr][sʌm; səm] [ʌn'berəb(ə)l] ['di:fekts; dɪ'fekts][ʌv; əv][ə; eɪ] ['bærən] [sɔɪl] :
or frequent earthquakes , or some unbearable defects of a barren soil :
或者 频繁 地震 , 或者 一些 难以忍受 缺陷 的 一个 荒芜 土壤 :
或者频繁的地震, 或者贫瘠土壤的一些难以忍受的缺陷:

[sʌm; səm][hæv; həv] [bɪn] [sɪ'dju:st] [baɪ][ðə; ði] [feɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɜ:rtl] [ænd; ənd]['oʊvər] - [preɪzd] [klaɪm] .
some have been seduced by the fame of a fertile and over - praised clime .
一些 有 到过 被诱惑 经过 这 名声 的 一个 沃 和 超过 - 赞扬 气候 :
有些人被肥沃且被过度吹捧的气候的名声所诱惑。

['dɪfrənt] ['pi:p(ə)l][hæv; həv] [bɪn] [led] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðer; ðər]['hoʊmz][baɪ] ['dɪfrənt] ['kɔ:zɪz] ;
Different people have been led away from their homes by different causes ;
不同的 人们 有 到过 引领 离开 从 他们的 房屋 经过 不同的 原因 ;
不同的人因不同的原因被迫离开家园;

[bʌt; bət][ɪn][ɔ:l] ['keɪsɪz][,aɪ 'ti:][ɪz] [klɪr] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [rɪ'meɪnz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [,aɪ 'ti:]
but in all cases it is clear that nothing remains in the same place in which it
但 在 全部 案例 它 是 清除 那 没有什么 遗迹 在 这 相同的 地方 在 哪个 它
[wʌz; wəz][bɔ:rn] :
was born :
曾是 出生 :
但无论如何, 很明显, 没有什么东西会停留在它诞生的同一个地方:

[ðə; ði] ['mu:vmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['hju:mən] [reɪs] [ɪz] [pər'petʃuəl] : [ɪn] [ðɪs] [væst][wɜ:rlɪd][sʌm; səm] changes329
the movement of the human race is perpetual : in this vast world some changes329
这 移动 的 这 人类 种族 是 永久 : 在 这 广阔的 世界 一些 changes329
人类的迁徙是永恒的: 在这个广阔的世界里, 有些变化329

[teɪk] [pleɪs] ['derli] .
take place daily .
拿 地方 日常的 :
每天都会发生。

[ðə; ði] [faʊn'deɪʃnz] [ʌv; əv] [nu:] ['sɪtɪz] [ɑ:r; ər][leɪd] , [nu:] [neɪmz] [ʌv; əv][neɪʃəns] [ə'raɪz] ,
The foundations of new cities are laid , new names of nations arise ,
这 基础 的 新的 城市 是 铺设 , 新的 姓名 的 国家 出现 ,
新城市的基石被奠定, 新的国家名称诞生,

[waɪl] [ðə; ði]['fɔ:rmər] [wʌnz][daɪ] [aʊt] , [ɔ:r] [bɪ'kʌm] [əb'zɔ:rbɪd] [baɪ] [mɔ:r] ['paʊərf(ə)l] [wʌnz] .
while the former ones die out , or become absorbed by more powerful ones .
尽管 这 以前的 一个 死 出去 , 或者 变得 吸收 经过 更多的 强大的 一个 :
而前者则逐渐消亡, 或被更强大的种族吸收。

[ænd; ənd] [jet] [wʌt] [els] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [ðɪ:z] ['dʒen(ə)rəl] [maɪ'greɪʃnz] [bʌt; bət][ðə; ði] ['bænɪʃmənts] [ʌv; əv]
And yet what else are all these general migrations but the banishments of
和 然而 什么 别的 是 全部 这些 一般的 迁移 但 这 放逐 的
[hoʊl] ['pi:pəlz] ?
whole peoples ?
所有的 人民 ?
然而, 这些大规模的人口迁徙不就是对整个民族的驱逐吗?

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][aɪ] [li:d] [ju:; jʊ] [θru:] [ɔ:l] [ðɪ:z] ['di:teɪlz] ?
Why should I lead you through all these details ?
为什么 应该 我 带领 你 通过 全部 这些 细节 ?
我为什么要向你详细介绍这些细节?

[wʌt] [ɪz][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] ['menʃənɪŋ] [æn'ti:nə] [ðə; ði] ['faʊndər] [ʌv; əv]['pædʒuə] ,
what is the use of mentioning Antenor the founder of Padua ,
什么 是 这 使用 的 提及 安特诺尔 这 创始人 的 帕多瓦 ,
提及帕多瓦的创建者安特诺尔有何用处?

[ɔːr] [iːvændə] [huː] [ɪˈstæblɪʃt] [hɪz; ɪz] [ˈkɪŋdəm] [ʌv; əv][ɑːrˈkeɪdiən] [ˈsetləz] [ɑːn][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði]
or Evander who established his kingdom of Arcadian settlers on the banks of the
或者 埃文德 WHO 已确立的 他的 王国 的 阿卡迪亚 定居者 在 这 银行 的 这
[ˈtaɪbə] ?
Tiber ?
台伯河 ?

或者，是埃万德，他在台伯河畔建立了由阿卡迪亚移民组成的王国？

[ɔːr][daɪəˈmiːdiːz][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈhɪroʊz] , [bəuθ] [ˈvɪktəz] [ænd; ənd] [ˈvæŋkwɪʃt] ,
or Diomedes and the other heroes , both victors and vanquished ,
或者 狄俄墨得斯 和 这 其他 英雄 , 两个都 胜利者 和 战败者 ,
或者狄俄墨得斯和其他英雄，无论胜利者还是战败者，

[huːm] [ðə; ði][ˈtroʊdʒən][wɔːr] [ˈskætərd] [ˈoʊvər][ləndz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][nɑːt][ðər; ðər] [oʊn] ?
whom the Trojan war scattered over lands which were not their own ?
谁 这 特洛伊木马 战争 疏散 超过 土地 哪个 是 不是 他们的 自己的 ?
特洛伊战争使他们流散到不属于他们的土地上？

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][fækt] [ðæt] [ðə; ði]ˈroʊmən][ˈempaɪər] [ɪtˈself] [ˈtreɪsɪz] [ɪts][ˈɔːrɪdʒɪn] [bæk] [tuː; tə][æn; ən][ˈeksaɪl]
It is a fact that the Roman Empire itself traces its origin back to an exile
它 是 一个 事实 那 这 罗马 帝国 本身 痕迹 它是 起源 后退 到 一个 流亡
[æz; əz][ɪts] [ˈfaʊndər] ,
as its founder ,
作为 它是 创始人 ,

罗马帝国的起源可以追溯到一位流亡者，而这位流亡者正是它的创始人，这是不争的事实。

[huː] , [ˈfliːɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] [ˈæftər][ɪts][ˈkɑːŋkwɛst] ,
who , fleeing from his country after its conquest ,
WHO , 逃离 从 他的 国家 后 它是 征服 ,
他因国家被征服而逃离家园，

[wɪð; wɪθ] [wʌt] [fjuː] [ˈreɪlɪks][hiː; hi][hæd; həd] [seɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rek] ,
with what few relics he had saved from the wreck ,
和 什么 很少 遗物 他 有 已保存 从 这 破坏 ,
他用从沉船残骸中抢救出来的寥寥几件遗物，

[hæd; həd] [bɪn] [brɔːt] [tuː; tə] [ɪˈtæli] [baɪ][hɑːrd] [nəˈsesəti] [ænd; ənd] [fɪr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkɑːŋkərər] ,
had been brought to Italy by hard necessity and fear of his conqueror ,
有 到过 带来 到 意大利 经过 难的 必要性 和 害怕 的 他的 征服者 ,
他因生活所迫和对征服者的恐惧而被带到意大利。

[wɪtʃ] [beɪd] [hɪm; ɪm] [siːk] [ˈdɪstənt] [ləndz] .
which bade him seek distant lands .
哪个 巴德 他 寻找 遥远 土地 .
这促使他前往遥远的国度。

[sɪns] [ðen] , [haʊ] [ˈmeni] [ˈkɑːləniːz] [hæz; həz] [ðɪs] [ˈpiːp(ə)l] [sent] [fɔːrθ] [ˈɪntuː] [ˈevri] [ˈpraːvɪns] ?
Since then , how many colonies has this people sent forth into every province ?
自从 然后 , 如何 许多 殖民地 有 这 人们 发送 前进 进入 每一个 省 ?
自那时以来，这个民族在每个省份建立了多少殖民地？

[werˈevər] [ðə; ði]ˈroʊmən] [ˈkɔŋkəz] , [ðər; ðər][hiː; hi] [dwelz] .
wherever the Roman conquers , there he dwells .
无论 这 罗马 征服者 , 那里 他 居住地 .
罗马人征服哪里，就住到哪里。

[ðiːz] [maɪˈgreɪnɪz] [ˈɔːlweɪz] [faʊnd] [ˈpiːp(ə)l] [ˈiːgər] [tuː; tə] [teɪk] [pɑːrt][ɪn][ðəm; ðəm] ,
These migrations always found people eager to take part in them ,
这些 迁移 总是 成立 人们 渴望的 到 拿 部分 在 他们 ,
这些迁徙总能吸引人们积极参与。

[ænd; ənd] ['vetərən] ['soʊldʒərz] ['dezərt] [ðer; ðər] ['heɪtɪv] [hɑ:θs] [ænd; ənd] ['fa:ləʊ] [ðə; ði][flæg][ʌv; əv][ðə; ði]
and veteran soldiers desert their native hearths and follow the flag of the
和 老将 士兵 沙漠 他们的 本国的 壁炉 和 跟随 这 旗帜 的 这
['kɒlənɪsts] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [si:] .
colonists across the sea .
殖民者 穿过 这 海 :
退伍老兵们抛弃故土，追随殖民者的旗帜远渡重洋。

[ðə; ði] ['mætər] [dʌz] [nɑ:t] [ni:d] [,ɪlə'streɪjəns] [baɪ] ['eni] [mɔ:r] [ɪg'zæmpəlz] :
The matter does not need illustrations by any more examples :
这 事情 做 不是 需要 插图 经过 任何 更多的 示例 :
这个问题无需再举更多例子来说明：

[jet] [aɪ] [wɪl] [eɪ di: 'di:][wʌn] [mɔ:r] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [bɪ'fɔ:r] [maɪ] [aɪz] :
yet I will add one more which I have before my eyes :
然而 我 将要 添加 一 更多的 哪个 我 有 前 我的 眼睛 :
但我还要补充一个，它就在我眼前：

[ðɪs] ['veri] ['aɪlənd] [[wʌn]] [hæz; həz][ɔ:f(ə)n] [tʃeɪndʒd] [ɪts] [ɪn'hæbɪtənts] .
this very island [1] has often changed its inhabitants .
这 非常 岛 [1] 有 经常 已更改 它是 居民 :
这个岛屿[1]的居民经常更迭。

[nɑ:t][tu:; tə] ['men(ə)n] [mɔ:r] ['eɪnfənt] [ɪ'vents] , [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [əb'skjʊr] [frʌm; frəm][ðer; ðər]
Not to mention more ancient events , which have become obscure from their
不是 到 提到 更多的 古老的 活动 , 哪个 有 变得 朦胧 从 他们的
[æn'tɪkwəti] ,
antiquity ,
古代 ,

更不用说那些年代久远、早已被人遗忘的更古老的事件了。

[ðə; ði] ['gri:ks] [hu:] [ɪn'hæbɪt] [ma:'seɪlz] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] , [wen] [ðeɪ] [left] [fəu'si:ə] , [fɜ:rst]
the Greeks who inhabit Marseilles at the present day , when they left Phocaea , first
这 希腊人 WHO 居住 马赛 在 这 展示 天 , 什么时候 他们 左边 福卡亚 , 第一的
['setld] [hɪr] ,
settled here ,
定居 这里 ,

如今居住在马赛的希腊人，离开福西亚岛时，最初定居于此。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][ɪz] ['daʊtf(ə)l] [wʌt] [droʊv] [ðem; ðəm] [hens] , ['weðər] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] ['rɪgər] [ʌv; əv]
and it is doubtful what drove them hence , whether it was the rigour of
和 它 是 疑 什么 驾驶 他们 因此 , 无论 它 曾是 这 严格 的
[ðə; ði] ['klaɪmət] ,
the climate ,
这 气候 ,

究竟是什么原因促使他们离开，这一点尚存疑问，或许是严酷的气候，又或许是其他原因。

[ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɔ:r] ['paʊər(ə)l] [lənd][ʌv; əv] ['ɪtəli] , [ɔ:r][ðə; ði][wa:nt][ʌv; əv] ['hɑ:rbər] [ɑ:n][ðə; ði]
the sight of the more powerful land of Italy , or the want of harbours on the
这 视线 的 这 更多的 强大的 土地 的 意大利 , 或者 这 想 的 港口 在 这
[koʊst] :
coast :
海岸 :

是意大利这片更强大的土地的景象，还是沿海地区缺乏港口的困境：

[fɔːr; fər][ðə; ði][fækt][ʌv; əv][ðer; ðər] ['hævɪŋ] [pleɪst] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði][mɪdst][ʌv; əv] [wʌt] [wɜːr; wər]
for the fact of their having placed themselves in the midst of what were
为了 这 事实 的 他们的 拥有 放置 他们自己 在 这 中间 的 什么 是
[ðen] [ðə; ði][moʊst] ['sævɪdʒ] [ænd; ənd] [ʌn'kuːθ] [traɪbz] [ʌv; əv] [ɡɔːl] [pruːvz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt]
then the most savage and uncouth tribes of Gaul proves that they were not
然后 这 最多 野蛮的 和 粗野 部落 的 高卢 证明 那 他们 是 不是
['drɪvŋ] [hens] [baɪ][ðə; ði][fə'rɑːsəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪvz] .
driven hence by the ferocity of the natives .
驱动 因此 经过 这 恶 的 这 本地人 。

因为他们把自己置于当时高卢最野蛮、最粗鲁的部落之中，这证明他们并非被当地土著的凶残所驱逐。

Subsequently330
Subsequently330
Subsequently330

随后330

[ðə; ði] [lɪ'ɡʊəriənz] [keɪm] ['oʊvər]['ɪntuː] [ðɪs] [seɪm] ['aɪlənd] , [ænd; ənd]['ɔːlsəv][ðə; ði] ['spænjərdz] ,
the Ligurians came over into this same island , and also the Spaniards ,
这 利古里亚人 来了 超过 进入 这 相同的 岛 , 和 还 这 西班牙人 ,
利古里亚人来到了这个岛屿，西班牙人也来了。

[[tuːtuː]] [wɪtʃ] [ɪz] [pruːvd] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'zembləns] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kʌstəmz] :
[2] which is proved by the resemblance of their customs :
[2] 哪个 是 已证实 经过 这 相似 的 他们的 海关 :
[2] 这一点可以从他们习俗的相似性中得到证明：

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wer] [ðə; ði] [seɪm] [hed] - ['kʌvɜːɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [sɔːrt][ʌv; əv] [ʃuːz] [æz; əz][ðə; ði]
for they wear the same head - coverings and the same sort of shoes as the
为了 他们 穿 这 相同的 头 - 覆盖物 和 这 相同的 种类 的 鞋 作为 这
[kæn'teɪbriənz] ,
Cantabrians ,
坎塔布里亚人 ,

因为他们戴着和坎塔布里亚人一样的头巾，穿着一样的鞋子。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər][wɜːrdz][ɑːr; ər][ðə; ði] [seɪm] :
and some of their words are the same :
和 一些 的 他们的 字 是 这 相同的 :
他们的一些用词相同：

[fɔːr; fər][baɪ][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊ'f'i'eɪʃn][wɪð; wɪθ] ['ɡriːks] [ænd; ənd] [lɪ'ɡʊəriənz] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪn'taɪərli] [lɔːst]
for by association with Greeks and Ligurians they have entirely lost
为了 经过 协会 和 希腊人 和 利古里亚人 他们 有 完全 丢失的
[ðer; ðər] ['neɪtɪv] [spiːtʃ] .
their native speech .
他们的 本国的 演讲 。

由于与希腊人和利古里亚人交往，他们完全失去了自己的母语。

['hɪðər] [sɪns] [ðen] [hæv; həv] [bɪn] [brɔːt] [tuː] ['roʊmən] ['kɑːlənɪz] , [wʌn][baɪ]['mɑːriːəs] , [ðə; ði] ['ʌðər]
Hither since then have been brought two Roman colonies , one by Marius , the other
这里 自从 然后 有 到过 带来 二 罗马 殖民地 , 一 经过 马里乌斯 , 这 其他
[baɪ] ['sʌlə] :
by Sulla :
经过 苏拉 。

此后，罗马在此建立了两个殖民地，一个是马略建立的，另一个是苏拉建立的：

[soʊ]['ɔːf(ə)n][hæz; həz][ðə; ði][ˌpɑːpjʊ'leɪ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ['bæərən] [ænd; ənd] ['θɔːrni] [rɑːk] [bɪn] [tʃeɪndʒd] .
so often has the population of this barren and thorny rock been changed .
所以 经常 有 这 人口 的 这 荒芜 和 带刺的 岩石 到过 已更改 .
这片贫瘠多刺的岩石上的人口经常发生变化。

[ɪn] [faɪn] ,
In fine ,
在 美好的 ,

总之，

[juː; jʊ] [wɪl] ['skersli] [faɪnd] ['eni] [lənd] [wɪt] [ɪz] [stiːl] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ɪts][ə'ɪdʒən(ə)l] [ɪn'hæbɪtənts] :
you will scarcely find any land which is still in the hands of its original inhabitants :
你 将要 几乎 寻找 任何 土地 哪个 是 仍然 在 这 双手 的 它是 原来的 居民 :

你几乎找不到任何一块土地仍然掌握在原住民手中：

[ɔːl] ['piːpəlz] [hæv; həv] [brɪ'kʌm] [kən'fjuːzd] [ænd; ʌnd] [ɪntə'mɪŋɡəld] : [wʌn][hæz; həz] [kʌm] ['æftər] [ə'nʌðər]
all peoples have become confused and intermingled : one has come after another
全部 人民 有 变得 使困惑 和 交织 : 一 有 来 后 其他
:
:
:
:

各民族都变得混杂在一起，一个接一个地迁徙过来：

[wʌn][hæz; həz] [wɪʃt] [fɔːr; fər] [wʌt] [ə'nʌðər] [skɔːnd] :
one has wished for what another scorned :
一 有 希望 为了 什么 其他 被鄙视 :

有人渴望得到另一人所鄙夷的东西：

[sʌm; səm][hæv; həv] [bɪn] ['drɪvŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][lənd] [wɪt] [ðeɪ] [tʊk] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] .
some have been driven out of the land which they took from another .
一些 有 到过 驱动 出去 的 这 土地 哪个 他们 采取 从 其他 .

有些人被驱逐出了他们从他人手中夺取的土地。

[ðʌs] [feɪt] [hæz; həz] [dɪ'kriːd] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['evər][ɪn'dʒɔː][æŋ; ən] [ʌnɪntə'rʌptɪd] [kɔːrs] [ʌv; əv]
Thus fate has decreed that nothing should ever enjoy an uninterrupted course of
因此 命运 有 颁布 那 没有什么 应该 曾经 享受 一个 不间断 课程 的
[ɡʊd] ['fɔːrtʃən] .
good fortune .
好的 财富 .

因此，命运注定，任何事物都不可能一直顺风顺水。

[viː,ar'aɪərɪ] .
VIII :
八 .

第八章

[ˈværoʊ] , [ðæt] [moʊst] ['lɜːrniɪd] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['roʊmənz] , [θɔːt] [ðæt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [mɪr] [tʃeɪndʒ]
Varro , that most learned of all the Romans , thought that for the mere change
瓦罗 , 那 最多 学习 的 全部 这 罗马书 , 想法 那 为了 这 仅仅 改变

[ʌv; əv] [pleɪs] ,
of place ,
的 地方 ,

瓦罗是所有罗马人中最有学识的，他认为仅仅改变一下地点，

[ə'pɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] ['iːvəlz] [ə'tendənt] [ɑːn]['eksail] ,
apart from the other evils attendant on exile ,
除 从 这 其他 罪恶 服务员 在 流亡 ,

除了流放带来的其他弊端之外，

[wiː; wi] [meɪ] [faɪnd][ə; eɪ] [sə'fɪ(ə)nt] ['remədi] [ɪn][ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] [wer'evər] [wiː; wi][ɡoʊ][wiː; wi] ['ɔːlweɪz]
we may find a sufficient remedy in the thought that wherever we go we always
我们 可能 寻找 一个 充足的 补救 在 这 想法 那 无论 我们 去 我们 总是

[hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] ['neɪtʃər] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] .
have the same Nature to deal with .
有 这 相同的 自然 到 交易 和 .

我们或许可以从这样一种想法中找到足够的解决办法：无论我们走到哪里，我们始终要面对同样的自然。

[ˈmɑːrkəs][ˈbruːtəs] [θɔːt] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [səˈfɪ(ə)nt] [ˈkʌmfərt] [ɪn][ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] [ðoʊz]
Marcus Brutus thought that there was sufficient comfort in the thought that those
马库斯 布鲁图斯 想法 那 那里 曾是 充足的 舒适 在 这 想法 那 那些
[huː] [goʊ][ˈɪntuː][ˈeksəl][ɑːr; ər] [pərˈmɪtɪd] [tuː; tə] [ˈkæri] [ðer; ðər] [ˈvɜːrtʃʊ] [ˈðɪðər] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
who go into exile are permitted to carry their virtues thither with them .
WHO 去 进入 流亡 是 允许 到 携带 他们的 美德 那里 和 他们 .

马库斯·布鲁图斯认为，流亡者可以把自己的美德带到那里，这本身就是一种莫大的安慰。

[ðoʊ] [wʌn] [maɪt] [θɪŋk] [ðæt] [ˈniːðər] [ʌv; əv] [ðiːz] [əˈloʊn][wɜːr; wər][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [kənˈsoʊl] [æn; ən]
Though one might think that neither of these alone were able to console an
尽管 一 可能 思考 那 两者都不 的 这些 独自的 是 有能力的 到 安慰 一个
[ˈeksəl] ,
exile ,
流亡 ,

虽然人们可能会认为，单凭这两件事都无法安慰流亡者，

[jet] [aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [kənˈfest] [ðæt] [wen] [kəmˈbaɪnd] [ðeɪ] [hæv; həv] [greɪt] [ˈpaʊər] :
yet it must be confessed that when combined they have great power :
然而 它 必须 是 坦白 那 什么时候 合并 他们 有 伟大的 力量 :

然而必须承认，当它们结合起来时，就拥有巨大的力量：

[fɔːr; fər] [haʊ] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)] [aɪ ˈtiː][ɪz] [ðæt] [wiː; wi] [luːz] !
for how very little it is that we lose !
为了 如何 非常 小的 它 是 那 我们 失去 !

因为我们失去的实在太少了！

[wɪðərsʊʊˈevər] [wiː; wi] [bɪˈteɪk] [ɑːrˈselvz] [tuː] [moʊst] [ˈeksələnt] [θɪŋz] [wɪl] [əˈkʌmpəni] [juː ˈes] ,
whithersoever we betake ourselves two most excellent things will accompany us ,
无论去往何处 我们 带 我们自己 二 最多 出色的 事物 将要 陪伴 我们 ,
[ˈneɪmli] ,
namely ,
即 ,

无论我们走到哪里，都有两件最美好的事物伴随我们，那就是：

[ə; eɪ] [ˈkɑːmən] [ˈneɪtʃər] [ænd; ənd][ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [ɪˈspeʃl] [ˈvɜːrtʃuː] .
a common Nature and our own especial virtue .
一个 常见的 自然 和 我们的 自己的 特别的 美德 .

共同的本性和我们各自独特的德行。

[bɪˈliːv] [lem ˈiː] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv] [huːˈevər] [wʌz; wəz][ðə; ði] [kriˈeɪtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːrs] ,
Believe me , this is the work of whoever was the Creator of the universe ,
相信 我 , 这 是 这 工作 的 谁 曾是 这 创作者 的 这 宇宙 ,

相信我，这绝对是宇宙创造者的作品。

[ˈweðər] [hiː; hi][biː; bi][æn; ən][ɔːl] - [ˈpaʊərf(ə)] [ˈdeɪəti; ˈdiːəti] , [æn; ən] [ɪnˈkɔːrˈpɔːriəl] [maɪnd] [wɪtʃ] [ɪˈfekts]
whether he be an all - powerful deity , an incorporeal mind which effects
无论 他 是 一个 全部 - 强大的 神 , 一个 无形的 头脑 哪个 效果
[væst] [wɜːrks] ,
vast works ,
广阔的 作品 ,

无论他是全能的神明，还是能创造浩瀚奇迹的无形灵魂，

[ə; eɪ] [dɪˈvaɪn] [ˈspɪrɪt][baɪ] [wɪtʃ] [ɔːl] [θɪŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [tuː; tə][ðə; ði] [smɔːlɪst] [ɑːr; ər]
a divine spirit by which all things from the greatest to the smallest are
一个 神圣的 精神 经过 哪个 全部 事物 从 这 最 到 这 最小 是
[ɪˈkwəli] [pəˈveɪdɪd] , or331
equally pervaded , or331
同样地 弥漫 , or331

一种神圣的精神，万物，无论大小，都同样地充满着它，或者331

[fɛrt] [ænd; ənd][æ̃n; ə̃n][ʌ̃n'ɔ:ltə̃rə̃b(ə̃)] [kə'hektɪd] ['si:kwə̃ns] [ʌ̃v; ə̃v] [ɪ'vents] , [ð̃ɪs] , [aɪ] [seɪ] , [ɪz][ɪts] [wɜ:rk] ,
fate and an unalterable connected sequence of events , this , I say , is its work ,
命运 和 一个 不可更改的 连接 顺序 的 活动 , 这 , 我 说 , 是 它是 工作 ,
命运和一系列不可改变的关联事件, 我认为这就是它的作用。

[ð̃æt] ['nʌθɪŋ] [ə'bvʌ] [ð̃ə; ð̃ɪ] ['veri] ['loʊɪst] [kæ̃n; kə̃n]['evə̃r] [fɔ:ɪ] ['ɪntu:] [ð̃ə; ð̃ɪ] ['paʊə̃r] [ʌ̃v; ə̃v] [ə'nʌðə̃r] :
that nothing above the very lowest can ever fall into the power of another :
那 没有什么 多于 这 非常 最低 能 曾经 落下 进入 这 力量 的 其他 :
任何高于最低层级的事物都不可能落入他人的掌控之中:

[ɔ:l] [ð̃æt] [ɪz] [best] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['mæ̃nz] [ɪn'dʒɔɪmə̃nt] [laɪz] [brɪ'ɑ:nd] ['hju:mən] ['paʊə̃r] ,
all that is best for a man's enjoyment lies beyond human power ,
全部 那 是 最好的 为了 一个 男人的 享受 谎言 超过 人类 力量 ,
一切能使人享受的事物都超越了人类的力量。

[ænd; ə̃nd][kæ̃n; kə̃n] ['ni:ð̃ə̃r] [bi:; bi] [bi'stəu] [ɔ:r] ['teɪkən] [ə'weɪ] : [ð̃ɪs] [wɜ:rld] ,
and can neither be bestowed or taken away : this world ,
和 能 两者都不 是 授予 或者 已采取 离开 : 这 世界 ,
既不能被赐予, 也不能被夺走: 这个世界,

[ð̃ə; ð̃ɪ] ['gretɪst] [ænd; ə̃nd][ð̃ə; ð̃ɪ][moʊst] ['bjʊ:tɪf(ə̃)] [ʌ̃v; ə̃v] ['neɪtʃə̃z] [prə'dʌkʃə̃nz] , [ænd; ə̃nd][ɪts] ['nəʊblɪst]
the greatest and the most beautiful of Nature's productions , and its noblest
这 最 和 这 最多 美丽的 的 自然的 作品 , 和 它是 最高贵
part ,
part ,
部分 ,
大自然最伟大、最美丽的造物, 也是它最高贵的组成部分

[ə; eɪ][maɪnd] [wɪtʃ] [kæ̃n; kə̃n][brɪ'hoʊld][ænd; ə̃nd][əd'maɪə̃r][aɪ 'ti: , [ɑ:r; ə̃r][l'aʊə̃r; ɑ:r] [oʊn] ['pra:pãrtɪ] ,
a mind which can behold and admire it , are our own property ,
一个 头脑 哪个 能 看哪 和 钦佩 它 , 是 我们的 自己的 财产 ,
能够欣赏和领略它的心灵, 才是我们自己的财产。

[ænd; ə̃nd] [wɪl] [rɪ'meɪn] [wɪð; wɪθ][ju: 'es][æ̃z; ə̃z] [ɔ:n] [æ̃z; ə̃z][wi:; wi] [ɑ:r'selvz] [ɪn'dʊr] .
and will remain with us as long as we ourselves endure .
和 将要 保持 和 我们 作为 长的 作为 我们 我们自己 忍受 :
只要我们存在, 它就会一直与我们同在。

[let] [ju: 'es] ['ðerfɔ:r] ['brɪskli] [ænd; ə̃nd] ['tʃɪrfə̃li] ['heɪs(ə̃)n][wɪð; wɪθ] [ʌ̃n'dɔ:ntɪd] [steps] [wɪðə̃rsəʊ'evə̃r]
Let us therefore briskly and cheerfully hasten with undaunted steps whithersoever
让 我们 所以 轻快地 和 愉快地 趋 和 无所畏惧 步骤 无论去往何处
[sɜ:rkəmstæ̃nsɪz] [kɔ:l] [ju: 'es] :
circumstances call us :
情况 称呼 我们 :
因此, 让我们精神抖擞、心情愉悦地迈着无畏的步伐, 无论环境如何召唤我们, 都立即行动起来:

[let] [ju: 'es][l'wɑ:ndə̃r][l'oʊvə̃r] [wət'evə̃r] ['kʌ̃ntrɪz] [wi:; wi] [pli:z] ;
let us wander over whatever countries we please ;
让 我们 漫步 超过 任何 国家 我们 请 ;
让我们随心所欲地游历各个国家吧;

[noʊ] [pleɪs] [ʌ̃v; ə̃v] ['bæ̃nɪʃmə̃nt] [kæ̃n; kə̃n][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn][ð̃ə; ð̃ɪ] [hoʊl] [wɜ:rld] [ɪn] [wɪtʃ] [mæn] ['kæ̃nɑ:t]
no place of banishment can be found in the whole world in which man cannot
不 地方 的 流放 能 是 成立 在 这 所有的 世界 在 哪个 男人 不能
[faɪnd][ə; eɪ] [hoʊm] .
find a home .
寻找 一个 家 :
全世界找不到一个流放地是人找不到归宿的地方。

[aɪ][kæən; kən] [reɪz] [maɪ] [aɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɜ:rθ] [tu:; tə][ðə; ði][skaɪ][ɪn][wʌn] [pleɪs] [æz; əz] [wel] [æz; əz]
I can raise my eyes from the earth to the sky in one place as well as
我 能 增加 我的 眼睛 从 这 地球 到 这 天空 在 一 地方 作为 出色地 作为
[ɪn] [ə'nʌðər] ;
in another ;
在 其他 ;

无论身处何地，我都能将目光从大地移向天空；

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['bɑ:dɪz] [ɑ:r; ər] ['evriwɜr] ['i:kwəli] [nɪr] [tu:; tə][mæn'kaɪnd] : [ə'kɔ:rdɪŋli] ,
the heavenly bodies are everywhere equally near to mankind : accordingly ,
这 天上 身体 是 到处 同样地 靠近 到 人类 : 因此 ,

天体在各处都与人类距离同样近： 因此，

[æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][maɪ] [aɪz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [dɪ'praɪvd] [ʌv; əv] [ðæt] ['spektək(ə)l][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['nevər]
as long as my eyes are not deprived of that spectacle of which they never
作为 长的 作为 我的 眼睛 是 不是 被剥夺的 的 那 奇观 的 哪个 他们 绝不
[kæn; kən][hæv; həv][ðer; ðər] [fɪl] ,
can have their fill ,
能 有 他们的 充满 ,

只要我的眼睛还能欣赏到那永无止境的奇观，

[æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][aɪ][eɪ 'em] [ə'laʊd] [tu:; tə] [geɪz] [ɑ:n][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] ,
as long as I am allowed to gaze on the sun and moon ,
作为 长的 作为 我 是 允许 到 目光 在 这 太阳 和 月亮 ,

只要我还能欣赏日月，

[tu:; tə] [dwel] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [stɑ:rz] , [tu:; tə] ['spekjuleɪt] [ə'pɑ:n][ðer; ðər] ['raɪzɪŋz] [ænd; ənd] ['setɪŋz] ,
to dwell upon the other stars , to speculate upon their risings and settings ,
到 住 之上 这 其他 明星 , 到 推测 之上 他们的 上升 和 设置 ,
[ðer; ðər] [pɪrɪədz] ,
their periods ,
他们的 时期 ,

去思考其他的星星，推测它们的升起落下、它们的周期，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] [waɪ] [ðeɪ] [mu:v] ['fæstər][ɔ:r] ['sləʊər] ,
and the reasons why they move faster or slower ,
和 这 原因 为什么 他们 移动 快点 或者 慢点 ,

以及它们移动速度加快或减慢的原因

[tu:; tə] [si:] [soʊ] ['meni] [stɑ:rz] ['glɪtərɪŋ] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [naɪt] , [sʌm; səm] [fɪkst] ,
to see so many stars glittering throughout the night , some fixed ,
到 看 所以 许多 明星 闪闪发光 自始至终 这 夜晚 , 一些 固定的 ,

看到夜空中闪烁着如此多的星星，其中一些是固定不动的。

[sʌm; səm][nɑ:t] ['mu:vɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][waɪd] [ɔ:'rbɪt][bʌt; bət] [rɪ'vɑ:lvɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] ['pra:pər] [træk] ,
some not moving in a wide orbit but revolving in their own proper track ,
一些 不是 移动 在 一个 宽的 轨道 但 旋转 在 他们的 自己的 恰当的 追踪 ,

有些物体并非沿宽广的轨道运行，而是沿着自身固有的轨道旋转。

[sʌm; səm] ['sʌd(ə)nli] [dɪ'vɜ:rdʒɪŋ] [frʌm; frəm][aɪ 'ti:] ,
some suddenly diverging from it ,
一些 突然 分歧 从 它 ,

有些人突然偏离了它，

[sʌm; səm] ['dæzliŋ] [aʊər; ɑ:r] [aɪz] [baɪ][ə; eɪ]['faɪəri] [bleɪz] [æz; əz] [ðooʊ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['fɔ:lɪŋ] ,
some dazzling our eyes by a fiery blaze as though they were falling ,
一些 耀眼的 我们的 眼睛 经过 一个 火热 火焰 作为 尽管 他们 是 坠落 ,

有些物体闪着耀眼的火焰，仿佛正在坠落，令人目眩。

[ɔ:r] ['flaɪɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] ['drɔ:ɪŋ] [æftər][ðəm; ðəm][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [treɪl] [ʌv; əv] ['brɪliənt] [laɪt] :
or flying along drawing after them a long trail of brilliant light :
或者 飞行 沿着 绘画 后 他们 一个 长的 踪迹 的 杰出的 光 :

或者沿着航线飞行，身后拖着一道长长的耀眼光芒：

[waɪl] [aɪ][eɪ 'em] [pə'rmitɪd] [tuː; tə] ['kɑ:mju:n; kə'mju:n][wɪð; wɪθ] [ðɪ:z] , [ænd; ənd][tuː; tə][hoʊld] ['ɪntərkɔ:rs]
while I am permitted to commune with these , and to hold intercourse
尽管 我 是 允许 到 公社 和 这些 , 和 到 抓住 交往 ,
 ,
 ,
 ,

虽然我被允许与这些生物交流，并进行性交，

[æz; əz][fa:r] [æz; əz][ə; eɪ][ˈhju:mən] [ˈbi:ɪŋ] [meɪ] , [wɪð; wɪθ][ɔ:l] [ðə; ðɪ] [ˈkʌmpəni] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] ,
as far as a human being may , with all the company of heaven ,
作为 远的 作为 一个 人类 存在 可能 , 和 全部 这 公司 的 天堂 ,
就人类而言，即便身处天庭，

[waɪl] [aɪ][kæn; kən] [reɪz] [maɪ][ˈspɪrɪt] [əˈlɔ:ft][tuː; tə] [vjuː] [ɪts] [ˈkɪndrəd] [spɑ:rkz] [əˈbʌv] ,
while I can raise my spirit aloft to view its kindred sparks above ,
尽管 我 能 增加 我的 精神 高空 到 看法 它是 亲属 火花 多于 ,
当我能将我的灵魂提升到更高的境界，去眺望上方那些与之相似的火花时，

[wʌt] [dʌz] [aɪ ˈti:] [ˈmætər] [əˈpɑ:n] [wʌt] [sɔɪl][aɪ] [tred] ?
what does it matter upon what soil I tread ?
什么 做 它 事情 之上 什么 土壤 我 踏 ?
我脚下的土地又有什么关系呢？

[aɪˈɛks] .
IX :
第九章 :
九、

“ [bʌt; bət] [ðɪs] [ˈkʌntri] [dʌz] [nɑ:t] [prəˈdu:s] [ˈbjʊ:trɪf(ə)l] [ɔ:r] [fru:t] - [ˈberɪŋ] [tri:z] ;
“ **But this country does not produce beautiful or fruit - bearing trees ;**
” 但 这 国家 做 不是 生产 美丽的 或者 水果 - 轴承 树木 ;
“但是这个国家不产美丽的树木或结果实的树木；

[aɪ ˈti:][ɪz][nɑ:t] [ˈwɔ:tərd] [baɪ][ðə; ðɪ] [ˈkɔ:rsɪz] [ʌv; əv][lɑ:rdʒ][ɔ:r][ˈnævɪgəb(ə)l] [ˈrɪvəz] ;
it is not watered by the courses of large or navigable rivers ;
它 是 不是 浇水 经过 这 课程 的 大的 或者 可导航 河流 ;
它没有大型或可通航河流的水源；

[aɪ ˈti:] [berz] [ˈnʌθɪŋ] [wɪtʃ] [ˈʌðər] [neɪʃəns] [wʊd] [ˈkʌvət] , [sɪns] [ɪts] [prəˈdu:s] [ˈberli] [səˈfaɪsɪz] [tuː; tə]
it bears nothing which other nations would covet , since its produce barely suffices to
它 熊 没有什么 哪个 其他 国家 会 贪图 , 自从 它是 生产 仅仅 足够了 到
[səˈpɔ:rt] [ɪts] [ɪnˈhæbɪtənts] :
support its inhabitants :
支持 它是 居民 :

它不产任何其他国家垂涎的东西，因为它的出产勉强够养活其居民：

[noʊ] [ˈpreʃəs] [ˈmɑ:rbɪlz] [ɑ:r; əɪ] [ˈkwɔ:ri:d] [hɪr] , [noʊ] veins332
no precious marbles are quarried here , no veins332
不 宝贵的 弹珠 是 采石场 这里 , 不 veins332
这里不开采珍贵的大理石，也没有矿脉332

[ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvər] [ɑ:r; əɪ][dʌg] [aʊt] .
of gold and silver are dug out .
的 金子 和 银 是 挖 出去 .
人们挖出了大量的金银。

” [wʌt] [ʌv; əv] [ðæt] !
” **What of that !**
” 什么 的 那 !
那又怎样！

[aɪˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][ˈnæroʊ][maɪnd][ðæt][teɪks][ˈpleʒər][ɪn][θɪŋz][ʌv; əv][ðə; ði][zɜːrθ] :
It must be a narrow mind that takes pleasure in things of the earth :
它 必须 是 一个 狭窄的 头脑 那 需要 乐趣 在 事物 的 这 地球 :

只喜爱世俗之物的，必定是心胸狭隘之人：

[aɪˈtiː][ɔːt][tuː; tə][biː; bi][tɜːrnd][əˈweɪ][frʌm; frəm][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][kɑːntəmˈpleɪŋ][ʌv; əv][ðoʊz]
it ought to be turned away from them to the contemplation of those
它 应该 到 是 转向 离开 从 他们 到 这 沉思 的 那些
[wɪtʃ][kæn; kən][biː; bi][siːn][ˈevriweɪ] ,
which can be seen everywhere ,
哪个 能 是 已见 到处 ,

应该将它从他们身上移开，转而沉思那些随处可见的事物。

[wɪtʃ][aːr; ər][ˈiːkwəli][ˈbrɪliənt][ˈevriweɪ] : [wiː; wi][ɔːt][tuː; tə][rɪˈflekt] , [ˈɔːlsoʊ] ,
which are equally brilliant everywhere : we ought to reflect , also ,
哪个 是 同样地 杰出的 到处 : 我们 应该 到 反映 , 还 ,

这些在各地都同样精彩：我们也应该反思一下。

[ðæt][ðiːz][ˈvʌlgər][ˈmætərz][baɪ][ə; eɪ][mɪˈsteɪkən][pərˈvɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv][aɪˈdiːəz][prɪˈvent][ˈriːəli][gʊd]
that these vulgar matters by a mistaken perversion of ideas prevent really good
那 这些 庸俗 事情 经过 一个 错误 变态 的 想法 防止 真的 好的
[θɪŋz][riːtʃɪŋ][juːˈes] :
things reaching us :
事物 到达 我们 :

这些庸俗之事由于对观念的错误曲解，阻碍了真正美好的事物来到我们身边：

[ðə; ði][ˈfɜːrðər][men][stretʃ][aʊt][ðer; ðər][ˈpɔːtɪkəʊz] , [ðə; ði][ˈhaɪər][ðeɪ][reɪz][ðer; ðər][ˈtaʊərz] ,
the further men stretch out their porticos , the higher they raise their towers ,
这 更远 男人 拉紧 出去 他们的 门廊 , 这 更高 他们 增加 他们的 塔楼 ,

人们越是延伸门廊，就越是建造高塔。

[ðə; ði][mɔːr][ˈwaɪdli][ðeɪ][ɪkˈstend][ðer; ðər][striːts] ,
the more widely they extend their streets ,
这 更多的 广泛 他们 延长 他们的 街道 ,

他们的街道延伸得越远，

[ðə; ði][diːpər][ðeɪ][sɪŋk][ðer; ðər][riˈtriːts][frʌm; frəm][ðə; ði][hiːts][ʌv; əv][ˈsʌməɹ] ,
the deeper they sink their retreats from the heats of summer ,
这 更深 他们 下沉 他们的 静修 从 这 加热 的 夏天 ,

他们越是深陷于躲避盛夏酷暑的避难所，

[ðə; ði][mɔːr][ˈpɑːndərəs][ðə; ði][ruːfs][wɪð; wɪθ][wɪtʃ][ðeɪ][ˈkʌvər][ðer; ðər][ˈbæŋkwɪtɪŋ][hɔːlz] ,
the more ponderous the roofs with which they cover their banqueting halls ,
这 更多的 沉重的 这 屋顶 和 哪个 他们 覆盖 他们的 宴会 大厅 ,

宴会厅的屋顶越是厚重，

[ðə; ði][mɔːr][ðer; ðər][wɪl][biː; bi][tuː; tə][əbˈstrʌkt][ðer; ðər][vjuː][ʌv; əv][ˈhev(ə)n] .
the more there will be to obstruct their view of heaven .
这 更多的 那里 将要 是 到 阻碍 他们的 看法 的 天堂 .

越多的障碍物会阻挡他们看到天堂的视线。

[ˈfɔːrtʃən][hæz; həz][kæst][juː; jʊ][ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈkʌntri][ɪn][wɪtʃ][ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˈlɑːdʒɪŋ][mɔːr][ˈsplendɪd]
Fortune has cast you into a country in which there is no lodging more splendid
财富 有 投掷 你 进入 一个 国家 在 哪个 那里 是 不 住宿 更多的 灿烂

[ðæn; ðæn][ə; eɪ][ˈkɑːtɪdʒ] :
than a cottage :
比 一个 小屋 :

命运将你带到了 一个国度，在那里，没有比小屋更舒适的住所了：

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ɪn'diːd] [hæv; həv][ə; eɪ] [pʊr] ['spɪrɪt] , [ænd; ənd][wʌn] [wɪtʃ] [siːks] [ləʊ] ['sɔːrsɪz] [ʌv; əv]
you must indeed have a poor spirit , and one which seeks low sources of
你 必须 的确 有 一个 贫穷的 精神 , 和 一 哪个 寻找 低的 来源 的
[kɑːnsə'leɪ(ə)n] ,
consolation ,
安慰 ,

你一定心胸狭隘，只会从低级事物中寻求慰藉。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'dʊr] [ðɪs] ['breɪvli] [brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] [ʌv; əv]['rɒmjʊləs] : [seɪ] ,
if you endure this bravely because you have seen the cottage of Romulus : say ,
如果 你 忍受 这 勇敢地 因为 你 有 已见 这 小屋 的 罗穆卢斯 : 说 ,
[ræðər] ,
rather ,
相当 ,

如果你因为见过罗穆卢斯的茅屋而勇敢地忍受这一切：不如这样说，

“ [ʊd; əd] [ðæt] ['loʊli] [bɑːrɪn][biː; bi] ['entərd] [baɪ][ðə; ði] ['vɜːrtʃʊ] ,
“ Should that lowly barn be entered by the virtues ,
” 应该 那 卑微的 谷仓 是 进入 经过 这 美德 ,
“如果美德能够进入那简陋的谷仓，

[aɪ 'tiː] [wɪl] ['streɪtweɪ] [brɪ'kʌm] [mɔːr] ['bjʊːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən] ['eni] ['temp(ə)l] , [brɪ'kəz, brɪ'kɔːz] [wɪ'dɪn] [aɪ 'tiː]
it will straightway become more beautiful than any temple , because within it
它 将要 立刻 变得 更多的 美丽的 比 任何 寺庙 , 因为 之内 它
[wɪl] [biː; bi] [siːn] ['dʒʌstɪs] ,
will be seen justice ,
将要 是 已见 正义 ,

它将立刻变得比任何寺庙都更加美丽，因为正义将在其中彰显。

[self] - [rɪ'streɪnt] , [ˈpruːd(ə)ns] , [ʌv] , [ə; eɪ] [raɪt] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ɔːl] ['duːtɪz] ,
self - restraint , prudence , love , a right division of all duties ,
自己 - 克制 , 谨慎 , 爱 , 一个 正确的 分配 的 全部 职责 ,
自制、谨慎、爱、合理分配所有职责

[ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ɔːl] [θɪŋz] [ɑːn] [ɜːrθ] [ænd; ənd][ɪn] ['hev(ə)n] .
a knowledge of all things on earth and in heaven .
一个 知识 的 全部 事物 在 地球 和 在 天堂 :
对天地万物的知识。

[noʊ] [pleɪs] [kæn; kən][biː; bi] ['næroʊ] , [ɪf] [aɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst]
No place can be narrow , if it contains such a company of the greatest
不 地方 能 是 狭窄的 , 如果 它 包含 这样的 一个 公司 的 这 最
['vɜːrtʃʊ] ;
virtues ;
美德 ;

如果一个地方聚集了如此多品德高尚的人，那么这个地方就不会显得狭隘；

[noʊ][ˈeksaɪl][kæn; kən][biː; bi] [ˈɜːrksəm] [ɪn] [wɪtʃ] [wʌn][kæn; kən][biː; bi] [ə'tendɪd] [baɪ] [ðiːz] [kəm'pænjənz] .
no exile can be irksome in which one can be attended by these companions .
不 流亡 能 是 烦人的 在 哪个 一 能 是 参加 经过 这些 同伴 :
有这些同伴陪伴，流放的日子就不会难熬。

['bruːtəs] , [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [wɪtʃ] [hiː; hi] [roʊt] [ə'pɑːn][ˈvɜːrtʃuː] ,
Brutus , in the book which he wrote upon virtue ,
布鲁图斯 , 在 这 书 哪个 他 写道 之上 美德 ,
布鲁图斯在他所著的关于美德的书中，

[sez] [ðæt] [hiː; hi] [sɔː] [mɑː'seləs] [ɪn][ˈeksaɪl][æt; ət] [,mitɪ'liːni] ,
says that he saw Marcellus in exile at Mytilene ,
说道 那 他 锯 马塞勒斯 在 流亡 在 米蒂利尼 ,
他说他曾在米蒂利尼见过被流放的马塞勒斯，

[ˈlɪvɪŋ] [æz; əz] [ˈhæpɪli] [æz; əz][aɪˈtiːz] [pərˈmɪtɪd] [tuː; tə][mæn][tuː; tə][lɪv; laɪv] ,
living as happily as it is permitted to man to live ,
活的 作为 快乐地 作为 它 是 允许 到 男人 到 居住 ;
尽可能快乐地生活，就像人类被允许生活的那样。

[ænd; ənd][ˈnevər] [ˈkiːnər] [ɪn][hɪz; ɪz] [pərˈsuːt] [ʌv; əv][ˈlɪtərətʃər; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃər][ðæn; ðən][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
and never keener in his pursuit of literature than at that time .
和 绝不 更敏锐 在 他的 追逐 的 文学 比 在 那 时间 .
他对文学的追求从未像那时那样热衷。

[hiː; hi] [ˈkɑːnsɪkwentli] [ædz] [ðə; ði] [rɪˈflekʃ(ə)n] :
He consequently adds the reflexion :
他 最后 添加 这 反射 :
因此，他补充道：

- [aɪ] [siːmd] [ˈræðər] [tuː; tə][biː; bi][ˈɡoʊɪŋ][ˈɪntuː][ˈeksail][maɪˈself] [wen] [aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [rɪˈtʃːrn] [wɪˈðəʊt]
I seemed rather to be going into exile myself when I had to return without
- 我 似乎 相当 到 是 去 进入 流亡 我 什么时候 我 有 到 返回 没有
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,
“当我不得不独自返回时，我感觉自己仿佛也成了流放者。”

[ðæn; ðən][tuː; tə][biː; bi] [ˈliːvɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn][ˈeksail] .
than to be leaving him in exile .
比 到 是 离开 他 在 流亡 .
与其让他流亡海外，不如让他身陷囹圄。

- [oʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] [ˈfɔːrtʃənət] [wʌz; wəz] [mɑːˈseləs] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wen] [ˈbruːtəs] [preɪzd]
O how much more fortunate was Marcellus at that time , when Brutus praised
- 哦 如何 很多 更多的 幸运 曾是 马塞勒斯 在 那 时间 , 什么时候 布鲁图斯 赞扬
[hɪm; ɪm][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ˈeksail] ,
him for his exile ,
他 为了 他的 流亡 ,
“哦，马塞勒斯当时是多么幸运啊，布鲁图斯竟然称赞他被流放！”

[ðæn; ðən] [wen] [roʊm] [preɪzd] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈkɑːnsəlʃɪp] !
than when Rome praised him for his consulship !
比 什么时候 罗马 赞扬 他 为了 他的 领事职位 !
比罗马赞扬他担任执政官时还要好得多！

[wʌt] [ə; eɪ][mæn] [ðæt] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [huː] [meɪd] [ˈeni] [wʌn] [θɪŋk] [hɪmˈself] [egˈzaild]
what a man that must have been who made any one think himself exiled
什么 一个 男人 那 必须 有 到过 WHO 制成 任何 一 思考 他自己 放逐
[bɪˈkeɪz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈliːvɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn][ˈeksail] !
because he was leaving him in exile !
因为 他 曾是 离开 他 在 流亡 !
那人该是多么了不起啊，竟然能让任何人觉得自己也被放逐了，因为他把那个人留在了流放之地！

[wʌt] [ə; eɪ][mæn] that333
what a man that333
什么 一个 男人 that333

那人真是了个了不起的人333

[mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [huː] [əˈtræktɪd] [ðə; ði][ædməˈreɪʃ(ə)n][ʌv; əv][wʌn] [huːm] [ˈiːv(ə)n][hɪz; ɪz] [frend]
must have been who attracted the admiration of one whom even his friend
必须 有 到过 WHO 吸引 这 钦佩 的 一 谁 甚至 他的 朋友
[ˈkeɪtoʊ][ədˈmaɪəd] !
Cato admired !
卡托 钦佩 !
他一定是那个连他的朋友加图都钦佩的人！

[ˈbru:təs] [gʊʊz] [ɑ:n] [tu:; tə] [seɪ] : — - [ˈgeɪəs] [ˈsi:zər] [seɪld] [pæst] [ˌ,mitiˈli:ni] [wɪˈðəʊt] [ˈlændɪŋ] ,
Brutus goes on to say : — ' Gaius Caesar sailed past Mytilene without landing ,
布鲁图斯 去 在 到 说 : — - 盖乌斯 凯撒 航行 过去的 米蒂利尼 没有 降落 ,
布鲁图斯接着说: ——“盖乌斯·凯撒航行经过米蒂利尼, 却没有登陆,

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [ber] [tu:; tə] [si:] [ə; eɪ] [ˈfɔ:lən] [mæn] .
because he could not bear to see a fallen man .
因为 他 可以 不是 熊 到 看 一个 倒下 男人 :
因为他无法忍受看到一个堕落的人。

- [ðə; ði] [ˈsenət] [dɪd] [ɪnˈdi:d] [əbˈteɪn] [hɪz; ɪz] [rɪˈkɔ:l] [baɪ] [ˈpʌblɪk] [pəˈtɪ(ə)n] , [ˈbi:ɪŋ] [soʊ] [ˈæŋkʃəs] [ænd; ənd]
' The Senate did indeed obtain his recall by public petition , being so anxious and
- 这 参议院 做过 的确 获得 他的 记起 经过 民众 请愿 , 存在 所以 焦虑的 和
[ˈsɑ:roʊfl] [ðə; ði] [waɪl] ,
sorrowful the while ,
悲伤 这 尽管 ,
“参议院确实通过公众请愿的方式成功罢免了他, 因为他们当时非常焦虑和悲痛。”

[ðæt] [ju:; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [ðeɪ] [ɔ:l] [wɜ:r; wər] [ʌv; əv] [bru:təs] [maɪnd] [ðæt] [deɪ] ,
that you would have thought that they all were of Brutus's mind that day ,
那 你 会 有 想法 那 他们 全部 是 的 布鲁图斯的 头脑 那 天 ,
你会以为那天他们都和布鲁图斯的想法一样。

[ænd; ənd] [wɜ:r; wər] [nɑ:t] [ˈpli:dɪŋ] [ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv] [mɑ:ˈseləs] , [bʌt; bət] [ðer; ðər] [oʊn] ,
and were not pleading the cause of Marcellus , but their own ,
和 是 不是 恳求 这 原因 的 马塞勒斯 , 但 他们的 自己的 ,
他们并非在为马塞勒斯辩护, 而是在为自己辩护。

[ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [nɑ:t] [bi:; bi] [sent] [ˈɪntu:] [ˈeksaɪl] [baɪ] [ˈbi:ɪŋ] [dɪˈpraɪvd] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] :
that they might not be sent into exile by being deprived of him :
那 他们 可能 不是 是 发送 进入 流亡 经过 存在 被剥夺的 的 他 :
免得他们因失去他而被流放:

[jet] [hi:; hi] [geɪnd] [fa:r] [ˈgreɪtər] [ˈɡlɔ:ri] [ɑ:n] [ðə; ði] [deɪ] [wen] [ˈbru:təs] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [ber] [tu:; tə] [li:v]
yet he gained far greater glory on the day when Brutus could not bear to leave
然而 他 获得 远的 更大的 荣耀 在 这 天 什么时候 布鲁图斯 可以 不是 熊 到 离开
[hɪm; ɪm] [ɪn] [ˈeksaɪl] ,
him in exile ,
他 在 流亡 ,
然而, 当布鲁图斯不忍心将他留在流放之地时, 他获得了更大的荣耀。

[ænd; ənd] [ˈsi:zər] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [ber] [tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm] : [fɔ:r; fər] [i:tʃ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [bɔ:r] [ˈwɪtnəs]
and Caesar could not bear to see him : for each of them bore witness
和 凯撒 可以 不是 熊 到 看 他 : 为了 每个 的 他们 钻孔 证人
[tu:; tə] [hɪz; ɪz] [wɜ:rθ] :
to his worth :
到 他的 值得 :
凯撒不忍心见他, 因为他们每个人都见证了他的价值。

[ˈbru:təs] [ɡri:vɪd] , [ænd; ənd] [ˈsi:zər] [blʌʃt] [æt; ət] [ˈɡoʊɪŋ] [ˈhoʊm] [wɪˈðəʊt] [mɑ:ˈseləs] .
Brutus grieved , and Caesar blushed at going home without Marcellus .
布鲁图斯 伤心 , 和 凯撒 脸红了 在 去 家 没有 马塞勒斯 :
布鲁图斯悲伤不已, 凯撒因为没有马塞勒斯陪伴而羞愧地回到家中。

[kæn; kən] [ju:; jʊ] [daʊt] [ðæt] [soʊ] [ɡreɪt] [ə; eɪ] [mæn] [æz; əz] [mɑ:ˈseləs] [ˈfri:kwəntli] [ɪnˈkɜ:rɪdʒd] [hɪmˈself]
Can you doubt that so great a man as Marcellus frequently encouraged himself
能 你 怀疑 那 所以 伟大的 一个 男人 作为 马塞勒斯 频繁地 鼓励 他自己
[tu:; tə] [ɪnˈdɔr] [hɪz; ɪz] [ˈeksaɪl] [ˈpeɪʃntli] [ɪn] [sʌm; səm] [sʌtʃ] [tɜ:rmz] [æz; əz] [ði:z] :
to endure his exile patiently in some such terms as these :
到 忍受 他的 流亡 耐心 在 一些 这样的 条款 作为 这些 :
你能怀疑像马塞勒斯这样伟大的人物经常会用类似这样的话来鼓励自己耐心忍受流放生活吗?

“ [ðə; ði] [b:s] [ʌv; əv][jɔr; jər] ['kʌntri] [ɪz][noʊ] ['mɪzəri] [tu:; tə][ju:; jʊ] :

“ The loss of your country is no misery to you :

这 损失 的 你的 国家 是 不 苦难 到 你 :

“失去祖国对你来说并不算什么痛苦:

[ju:; jʊ][hæv; həv][soʊ] [sti:pt] [jɔ:r'self] [ɪn] [fɪlə'sɔ:fɪk] [b:r] ,

you have so steeped yourself in philosophic lore ,

你 有 所以 浸泡 你自己 在 哲学 知识 ,

你已经深深沉浸于哲学知识之中了。

[æz; əz][tu:; tə] [noʊ] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði][wɜ:rld][ɪz][ðə; ði][waɪz] ['mænz] ['kʌntri] ?

as to know that all the world is the wise man's country ?

作为 到 知道 那 全部 这 世界 是 这 明智的 男人的 国家 ?

岂不是说全世界都是智者的国度?

[wʌt] !

What !

什么 !

什么!

[wʌz; wəz][nɑ:t] [ðɪs] ['veri] [mæn] [hu:] ['bæniʃt] [ju:; jʊ]['æbsənt][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['kʌntri] [fɔ:r; fər][ten]

was not this very man who banished you absent from his country for ten

曾是 不是 这 非常 男人 WHO 被放逐 你 缺席的 从 他的 国家 为了 十

[sək'sesɪv] ['jɪrz] ?

successive years ?

连续 年 ?

难道不是这个将你驱逐出境的人，连续十年不在国内吗?

[hi:; hi][wʌz; wəz] , [noʊ] [daʊt] , [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'stenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['empaɪər] ,

he was , no doubt , engaged in the extension of the empire ,

他 曾是 , 不 怀疑 , 已订婚的 在 这 扩大 的 这 帝国 ,

毫无疑问，他参与了帝国的扩张。

[bʌt; bət][fɔ:r; fər][ɔ:l] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz]['æbsənt][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .

but for all that he was absent from his country .

但 为了 全部 那 他 曾是 缺席的 从 他的 国家 .

但他却身处异国他乡。

[naʊ] [si:] [haʊ] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [ɪz][rɪ'kwaɪərd][ɪn]['æfrɪkə] , [wɪtʃ] ['θretənz] [tu:; tə][ɑ:r 'i:] - ['kɪnd(ə)l][ðə; ði]

Now see how his presence is required in Africa , which threatens to re - kindle the

现在 看 如何 他的 在场 是 必需的 在 非洲 , 哪个 威胁 到 关于 - 点燃 这

[wɔ:r] ,

war ,

战争 ,

现在看看他在非洲的存在有多么重要，因为那里有可能再次燃起战争。

[ɪn] [speɪn] [wɪtʃ] [ɪz] ['nɜ:rsɪŋ] [ʌp] [ə'gen] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['brʊʊkən][ænd; ənd] ['ʃætərd]

in Spain which is nursing up again the strength of the broken and shattered

在 西班牙 哪个 是 护理 向上 再次 这 力量 的 这 破碎的 和 破碎

[ɪ'ɑ:pəzɪt] ['fækj(ə)n] ,

opposite faction ,

对面的 派 ,

在西班牙，这个国家正在重振支离破碎的对立派系的力量。

[ɪn] ['tretʃərəs] ['i:dʒɪpt] , [ɪn] [faɪn] , [ɪn][ɔ:l][ðə; ði][pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] ,

in treacherous Egypt , in fine , in all the parts of the world ,

在 奸诈 埃及 , 在 美好的 , 在 全部 这 部分 的 这 世界 ,

在险恶的埃及，总之，在世界各地，

[fɔːr; fər][ɔːl][ɑːr; ər] [ˈwɑtʃɪŋ] [ðer; ðər] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði][ˈempaɪər][æɪt; ət][ə; eɪ] [ˌdɪsədˈvæntɪdʒ]
for all are watching their opportunity to seize the empire at a disadvantage
为了 全部 是 观看 他们的 机会 到 抢占 这 帝国 在 一个 劣势
.
:
.

因为所有人都在观望，伺机以劣势夺取帝国。

[wɪtʃ] [wɪl] [hiː; hi][gʊ] [tuː; tə] [miːt] [fɜːrst] ?
Which will he go to meet first ?
哪个 将要 他 去 到 见面 第一的 ?

他会先去见谁？

[wɪtʃ] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][juːnɪˈvɜːrs(ə)] [kənˈspɪrəsi] [wɪl] [hiː; hi][fɜːrst] [əˈpəʊz] ?
which part of the universal conspiracy will he first oppose ?
哪个 部分 的 这 普遍的 阴谋 将要 他 第一的 反对 ?

他会首先反对这场全球阴谋的哪一部分？

[hɪz; ɪz] [ˈvɪktəri] [wɪl] [dræɡ][hɪm; ɪm] [θruː] [ˈevri] [ˈkʌntri] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .
His victory will drag him through every country in the world .
他的 胜利 将要 拖 他 通过 每一个 国家 在 这 世界 .

他的胜利将使他名扬世界各国。

[let] [neɪʃəns] [lʊk] [ʌp][tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ˈwɜːrʃɪp] [hɪm; ɪm] :
Let nations look up to him and worship him :
让 国家 看 向上 到 他 和 崇拜 他 :

愿万国仰望他，敬拜他：

[duː] [ðəʊ] [lɪv; laɪv][ˈsætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ædməˈreɪ](ə)n[ʌv; əv][ˈbruːtəs] .
do thou live satisfied with the admiration of Brutus .
做 你 居住 使满意 和 这 钦佩 的 布鲁图斯 .

你满足于布鲁图斯的赞赏吗？

” [eks] . [mɑːˈseləs] , [ðen] , [ˈnoʊbli] [ɪnˈdɔrd] [hɪz; ɪz][ˈeksaɪl] ,
” **X . Marcellus , then , nobly endured his exile ,**
” X : 马塞勒斯 , 然后 , 高贵地 忍受 他的 流亡 ,

“因此，马塞勒斯高尚地忍受了他的流放。”

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [pleɪs] [meɪd] [noʊ] [tʃeɪndʒ] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] ,
and his change of place made no change in his mind ,
和 他的 改变 的 地方 制成 不 改变 在 他的 头脑 ,

地点的改变并没有改变他的想法。

[ˈiːv(ə)n] [ðəʊ] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əˈkʌmpənid] [baɪ] [ˈpɑːvərti] , [ɪn] [wɪtʃ] [ˈevri] [mæn] who334
even though it was accompanied by poverty , in which every man who334
甚至 尽管 它 曾是 伴随 经过 贫困 , 在 哪个 每一个 男人 who334

尽管伴随着贫困，其中每个男人334

[hæz; həz][nɑːt] [ˈfɔːlən] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈmædnəs] [ʌv; əv] [ˈævərɪs] [ænd; ənd] [ˈlʌkʃəri] , [wɪtʃ] [ʌpˈset] [ɔːl][ˈaʊər; ɑːr]
has not fallen into the madness of avarice and luxury , which upset all our
有 不是 倒下 进入 这 疯狂 的 贪婪 和 奢华 , 哪个 沮丧的 全部 我们的

[aɪˈdiːəz] ,
ideas ,
想法 ,

没有陷入贪婪和奢靡的疯狂之中，这颠覆了我们所有的理念。

[siːz] [noʊ][hɑːrm] .
sees no harm .
看到 不 伤害 .

感觉无害。

[ɪn'di:d] , [haʊ] ['veri] ['lɪt(ə)] [ɪz] [rɪ'kwaɪərd] [tu:; tə] [ki:p] [ə; eɪ] [mæn] [ə'laɪv] ?
Indeed , how very little is required to keep a man alive ?
的确 , 如何 非常 小的 是 必需的 到 保持 一个 男人 活 ?

事实上, 维持一个人的生命所需的物质是多么少啊?

[ænd; ənd] [hu:] , [ðæt] [hæz; həz] ['eni] ['vɜ:rtʃu:] [wət'evər] , [wɪl] [faɪnd] [ðɪs] [feɪl] [hɪm; ɪm] ?
and who , that has any virtue whatever , will find this fail him ?
和 WHO , 那 有 任何 美德 任何 , 将要 寻找 这 失败 他 ?

凡是有德之人, 谁会在这方面有所欠缺呢?

[æz; əz] [fɔ:r; fər] [maɪ'self] , [aɪ] [du:] [nɔ:t] [fi:l] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [lɔ:st] [maɪ] [welθ] , [bʌt; bət] [maɪ] [ɔ:kju'peɪ](ə)n] :
As for myself , I do not feel that I have lost my wealth , but my occupation :
作为 为了 我 , 我 做 不是 感觉 那 我 有 丢失的 我的 财富 , 但 我的 职业 :

至于我自己, 我不觉得我失去了财富, 而是失去了工作:

[ðə; ði] ['wɒnts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɔ:di] [ɑ:r; ə] [fju:] : [aɪ 'ti:] ['wɒnts] [prə'tekʃn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kəʊld] ,
the wants of the body are few : it wants protection from the cold ,
这 想要 的 这 身体 是 很少 : 它 想要 保护 从 这 寒冷的 ,

身体的需求不多: 它需要抵御寒冷,

[ænd; ənd] [ðə; ði] [mi:nz] [ʌv; əv] [ə'leɪ] ['hʌŋgər] [ænd; ənd] [θɜ:rst] : [ɔ:l] [dɪ'zaɪɜ:z] [brɪ'ɑ:nd] [ði:z] [ɑ:r; ə] :
and the means of allaying hunger and thirst : all desires beyond these are
和 这 方法 的 缓解 饥饿 和 口渴 : 全部 欲望 超过 这些 是

[ˈvaɪsəz, 'vaɪsɪz] , [nɔ:t] [nɪ'sesɪtɪz] .
vices , not necessities .
恶习 , 不是 必需品 .

以及满足饥渴的手段: 除此之外的一切欲望都是恶习, 而不是必需品。

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] ['praɪɪŋ] ['ɪntu:] [ɔ:l] [ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [si:] ,
There is no need for prying into all the depths of the sea ,
那里 是 不 需要 为了 窥探 进入 全部 这 深度 的 这 海 ,

没有必要探究海洋的所有深处,

[fɔ:r; fər] ['ləʊdɪŋ] [wʌnz] ['stʌmək] [wɪð; wɪθ] [hi:ps] [ʌv; əv] ['slɔ:təd] ['ænɪmlz] ,
for loading one's stomach with heaps of slaughtered animals ,
为了 加载中 一个人的 胃 和 堆积如山的 的 屠杀 动物 ,

为了把自己的肚子塞满大量被宰杀的动物,

[ɔ:r] [fɔ:r; fər] ['terɪŋ] [ʌp] [ʃel] - [fɪʃ] [[θri:]] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ʌn'noʊn] [[ɔ:r] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɜ:rðɪst] [si:]
or for tearing up shell - fish [3] from the unknown shore of the furthest sea
或者 为了 撕裂 向上 壳 - 鱼 [3] 从 这 未知 支撑 的 这 最远 海

:
:
:

或者从遥远大海的未知海岸捕捞贝类[3]:

[meɪ] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] ['gɒdɪsɪz] [brɪŋ] ['ru:ɪn] [ə'pɑ:n] [ðəʊz] [hu:z] ['lʌkʃəri] [træn'sendz] [ðə; ði]
may the gods and goddesses bring ruin upon those whose luxury transcends the
可能 这 神 和 女神们 带来 废墟 之上 那些 谁 奢华 超越 这

[baʊndz] [ʌv; əv] [æen; ən] ['empaɪər] [wɪtʃ] [ɪz] [ɔ:l'redi] ['perələsli] [waɪd] .
bounds of an empire which is already perilously wide .
界限 的 一个 帝国 哪个 是 已经 危险地 宽的 .

愿诸神降下毁灭之灾, 惩罚那些奢靡之风超越了本已岌岌可危的帝国疆界的人。

[ðeɪ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [hæv; həv] [ðer; ðər] [ɑ:sten'teɪʃəs] ['kitʃɪnz] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ] [geɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði]
They want to have their ostentatious kitchens supplied with game from the
他们 想 到 有 他们的 炫耀的 厨房 供应 和 游戏 从 这

[ʌðər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['feɪsɪs] ,
other side of the Phasis ,
其他 边 的 这 阶段 ,

他们想用来自法西斯河对岸的猎物来供应他们豪华的厨房。

[ænd; ənd] [ðoo] [roʊm] [hæz; həz][nɑ:t] [jet] [əb'teɪnd] [ˌsætɪs'fækj(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpɑ:rθiən] ,
and **though** **Rome** **has** **not yet** **obtained** **satisfaction** **from** **the** **Parthians** ,
和 尽管 罗马 有 不是 然而 获得 满意 从 这 帕提亚人 ,
虽然罗马尚未从帕提亚人那里得到满意的答复，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ə'ʃeɪmd] [tu;; tə][əb'teɪn] [bɜ:rdz][frʌm; frəm][ðem; ðəm] : [ðeɪ] [brɪŋ] [tə'geðər] [frʌm; frəm]
they **are** **not** **ashamed** **to** **obtain** **birds** **from** **them** : **they** **bring** **together** **from**
他们 是 不是 羞愧 到 获得 鸟类 从 他们 : 他们 带来 一起 从
[ɔ:l] ['ri:dʒənz] ['evriθɪŋ] ,
all **regions** **everything** ,
全部 地区 一切 ,
他们并不羞于从他们那里获取鸟类：他们从各地收集各种东西，

[noʊn] [ɔ:r] [ʌn'noʊn] , [tu;; tə] [tempt] [ðer; ðər] [fə'stɪdiəs] ['pælət] : [fu:d] , [wɪtʃ] [ðer; ðər] ['stʌmək] ,
known **or** **unknown** , **to** **tempt** **their** **fastidious** **palate** : **food** , **which** **their** **stomach** ,
已知 或者 未知 , 到 诱惑 他们的 挑剔 味蕾 : 食物 , 哪个 他们的 胃 ,
[wɔ:rn] [aʊt] [wɪð; wɪθ] ['delɪkəsɪz] ,
worn **out** **with** **delicacies** ,
磨损 出去 和 美味佳肴 ,
无论是已知的还是未知的，都是为了挑逗他们挑剔的味蕾：食物，他们的胃已经被美味佳肴折磨得疲惫不堪。

[kæn; kən] ['skersli] [rɪ'teɪn] , [ɪz] [brɔ:t] [frʌm; frəm][ðə; ði][moʊst] ['dɪstənt] ['oʊj(ə)n] : [ðeɪ] ['vɑ:mɪt] [ðæt] [ðeɪ]
can **scarcely** **retain** , **is** **brought** **from** **the** **most** **distant** **ocean** : **they** **vomit** **that** **they**
能 几乎 保持 , 是 带来 从 这 最多 遥远 海洋 : 他们 呕吐 那 他们
[meɪ] [i:t] ,
may **eat** ,
可能 吃 ,
几乎无法消化，是从最遥远的海洋带来的：他们呕吐是为了能够进食。

[ænd; ənd] [i:t] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] ['vɑ:mɪt] ,
and **eat** **that** **they** **may** **vomit** ,
和 吃 那 他们 可能 呕吐 ,
吃下去，然后吐出来。

[ænd; ənd][du:][nɑ:t]['i:v(ə)n] [deɪn] [tu;; tə][daɪ'dʒest][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['rænsæk] [ðə; ði] [ɡloʊb]
and **do** **not** **even** **deign** **to** **digest** **the** **banquets** **which** **they** **ransack** **the** **globe**
和 做 不是 甚至 设计 到 消化 这 宴会 哪个 他们 洗劫一空 这 地球
[tu;; tə][əb'teɪn] .
to **obtain** .
到 获得 :
他们甚至不屑于享用他们从世界各地搜刮来的盛宴。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn] [dɪ'spaɪzɪz] [ðɪ:z] [θɪŋz] , [wʌt] [hɑ:rm][kæn; kən] ['pɑ:vərti] [du:][hɪm; ɪm] ?
If **a** **man** **despises** **these** **things** , **what** **harm** **can** **poverty** **do** **him** ?
如果 一个 男人 鄙视 这些 事物 , 什么 伤害 能 贫困 做 他 ?
如果一个人鄙视这些东西，贫穷又能给他带来什么伤害呢？

[ɪf] [hi;; hi] [dɪ'zaɪɜ:z] [ðem; ðəm] , [ðen] ['pɑ:vərti] ['i:v(ə)n] [dʌz] [hɪm; ɪm] [ɡʊd] ,
If **he** **desires** **them** , **then** **poverty** **even** **does** **him** **good** ,
如果 他 欲望 他们 , 然后 贫困 甚至 做 他 好的 ,
如果他渴望拥有它们，那么贫穷甚至对他有益。

[fɔ:r; fər][hi;; hi][ɪz] [kjʊr] [ɪn] [spart] [ʌv; əv] [hɪm'self] ,
for **he** **is** **cured** **in** **spite** **of** **himself** ,
为了 他 是 治愈 在 尽管如此 的 他自己 ,
因为他奇迹般地痊愈了，尽管他自己并不想痊愈。

[ænd; ənd] [ðoo] [hi;; hi] [wɪl] [nɑ:t] [rɪ'si:v] ['remədɪz] ['i:v(ə)n][ə'pɑ:n] [kəm'pʌlʃ(ə)n] ,
and **though** **he** **will** **not** **receive** **remedies** **even** **upon** **compulsion** ,
和 尽管 他 将要 不是 收到 补救措施 甚至 之上 强迫症 ,
即使受到强制措施，他也不会接受任何补救措施。

[jet] [waɪl] [hiː; hi][ɪz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [fʊl'fɪl] [hɪz; ɪz] [wɪʃɪz] [hiː; hi][ɪz][æz; əz] [ðʊʊ] [hiː; hi][hæd; həd]
yet while he is unable to fulfil his wishes he is as though he had
然而 尽管 他 是 无法 到 实现 他的 愿望 他 是 作为 尽管 他 有
[ðəm; ðəm][nɑːt] .
them not .
他们 不是 .

然而，尽管他无法实现自己的愿望，但他就好像没有愿望一样。

['geɪəs] ['siːzər] ,
Gaius Caesar ,
盖乌斯 凯撒 ,
盖乌斯·凯撒

[huːm] [ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ['neɪtʃər] [prə'duːst] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ʃoʊ] [wʌt] [ʌn'lɪmɪtɪd] [vaɪs] [wʊd] [biː; bi]
whom in my opinion Nature produced in order to show what unlimited vice would be
谁 在 我的 观点 自然 生产 在 命令 到 展示 什么 无限 副 会 是
['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [wen] [kəm'baɪnd] [wɪð; wɪθ] [ʌn'lɪmɪtɪd] ['paʊər] ,
capable of when combined with unlimited power ,
有能力的 的 什么时候 合并 和 无限 力量 ,

在我看来，大自然创造出他是为了向世人展示，当无限的邪恶与无限的力量结合在一起时，会造成多么可怕的后果。

[daɪnd] [wʌn] [deɪ] [æt; ət][ə; eɪ][kɔːst][ʌv; əv][ten] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['sestəs] :
dined one day at a cost of ten millions of sesterces :
用餐 一 天 在 一个 成本 的 十 百万 的 塞斯特斯 :
有一天，他花了1000万塞斯特斯吃了一顿饭:

[ænd; ənd] [ðʊʊ] [ɪn] [ðɪs] [hiː; hi][hæd; həd] the335
and though in this he had the335
和 尽管 在 这 他 有 the335
尽管在这方面他拥有335

[ə'sɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɪn'telɪdʒəns] [ʌv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz]['sʌbdʒekts] ,
assistance of the intelligence of all his subjects ,
协助 的 这 智力 的 全部 他的 主题 ,
借助全体臣民的智慧，

[jet] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['hɑːrdli][faɪnd] [hʌʊ] [tuː; tə] [meɪk] [wʌn] ['dɪnər] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['trɪbjʊːt] - ['mʌni]
yet he could hardly find how to make one dinner out of the tribute - money
然而 他 可以 几乎 寻找 如何 到 制作 一 晚餐 出去 的 这 贡 - 钱
[ʌv; əv] [θriː] ['praːvənsəz] .
of three provinces .
的 三 省份 .

然而，他却几乎找不到办法用三个省的贡金做一顿饭。

[hʌʊ] [ʌn'hæpi] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [huːz] ['æpɪtaɪt] [kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [ə'raʊzd] [baɪ] ['kɔːstli] [fuːd] !
How unhappy are they whose appetite can only be aroused by costly food !
如何 不开心 是 他们 谁 食欲 能 仅有的 是 被唤醒 经过 昂贵 食物 !
只有昂贵的食物才能唤起食欲的人是多么不快乐啊！

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['kɔːstlɪnəs] [ʌv; əv] [fuːd] [dɪ'pendz] [nɑːt][ə'pɑːn][ɪts] [dɪ'laɪt(ə)l] ['fleɪvər] [ænd; ənd]
and the costliness of food depends not upon its delightful flavour and
和 这 昂贵 的 食物 取决于 不是 之上 它是 愉快 味道 和
['swiːtnəs] [ʌv; əv] [teɪst] ,
sweetness of taste ,
甜味 的 品尝 ,

食物的价格高低并不取决于它美味可口、甜美可口。

[bʌt; bət][ə'pɑːn][ɪts] ['rerəti] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv][prəʊ'kjʊərɪŋ][,aɪ 'tiː] : ['ʌðərwaɪz] ,
but upon its rarity and the difficulty of procuring it : otherwise ,
但 之上 它是 稀有性 和 这 困难 的 采购 它 : 否则 ,
但这取决于它的稀有性和获取难度：否则，

[ɪf] [ðeɪ] [tʃoʊz] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrɪn] [tuː; tə][ðer; ðər] [saʊnd] ['sensɪz] ,
if they chose to return to their sound senses ,
如果 他们 选择 到 返回 到 他们的 声音 感官 ,
如果他们选择恢复理智,

[wʌt] [niːd] [wəd] [ðeɪ] [hæv; həv][ʌv; əv][soʊ] ['meni] [aːts] [wɪtʃ] ['mɪnɪstər] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌmək] ?
what need would they have of so many arts which minister to the stomach ?
什么 需要 会 他们 有 的 所以 许多 艺术 哪个 部长 到 这 胃 ?
他们为何需要这么多满足口腹之欲的艺术呢?

[ʌv; əv][soʊ] [greɪt] [ə; eɪ] ['kɑːmɜːrs] ?
of so great a commerce ?
的 所以 伟大的 一个 商业 ?
如此巨大的商业规模?

[ʌv; əv] [sʌtʃ] ['rævɪdʒɪŋ] [ʌv; əv] ['fɒrɪsts] ?
of such ravaging of forests ?
的 这样的 蹂躏 的 森林 ?
森林遭到如此破坏?

[ʌv; əv] [sʌtʃ] ['ræn,sækiŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] ?
of such ransacking of the depths of the sea ?
的 这样的 洗劫 的 这 深度 的 这 海 ?
是指对深海进行如此大规模的掠夺吗?

[fuːd] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] ['evriwɛr] , [ænd; ənd][hæz; həz] [bɪn] [pleɪst] [baɪ] ['neɪtʃər] [ɪn] ['evri] [pɑːrt]
Food is to be found everywhere , and has been placed by Nature in every part
食物 是 到 是 成立 到处 , 和 有 到过 放置 经过 自然 在 每一个 部分
[ðə; ði][wɜːrld] ,
the world ,
这 世界 ,
食物无处不在, 大自然已将其放置在全球各地。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [pæs] [aɪ 'tiː][baɪ][æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][blaɪnd] , [ænd; ənd]['wɑːndər] [θruː] [ɔːl]
but they pass it by as though they were blind , and wander through all
但 他们 经过 它 经过 作为 尽管 他们 是 瞎的 , 和 漫步 通过 全部
['kʌntrɪz] ,
countries ,
国家 ,
但他们却视而不见, 如同盲人一般, 在各国游荡。

[krɒːs] [ðə; ði] ['siːz] ,
cross the seas ,
叉 这 海域 ,
跨越海洋,

[ænd; ənd] [ɪk'saɪt] [æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] [kɒːst][ðə; ði] ['hʌŋgər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [maɪt] [ə'leɪ] [æt; ət][ə; eɪ] [smɔːl] [wʌn]
and excite at a great cost the hunger which they might allay at a small one
和 激发 在 一个 伟大的 成本 这 饥饿 哪个 他们 可能 巷 在 一个 小的 一
.
:
.
他们以巨大的代价激起了一种饥饿感, 而这种饥饿感原本只需很小的代价就能缓解。

[wʌn] [wəd] [laɪk][tuː; tə] [seɪ] : [waɪ] [duː][juː; jʊ] [bɔːnt] [ɪps] ?
One would like to say : Why do you launch ships ?
一 会 喜欢 到 说 : 为什么 做 你 发射 船舶 ?
人们可能会问: 你们为什么要发射舰船?

[waɪ] [duː][juː; jʊ][ɑːrm][jɔːr; jər][hændz][fɔːr; fər]['bæt(ə)][bəʊθ][wɪð; wɪθ] [men][ænd; ənd][waɪld] [biːsts] ?
why do you arm your hands for battle both with men and wild beasts ?
为什么 做 你 手臂 你的 双手 为了 战斗 两个都 和 男人 和 荒野 野兽 ?
你们为何要武装双手, 与人和野兽作战?

[waɪ] [du:] [ju:; jʊ] [rʌŋ] [soʊ] ['raɪətəsli] ['hɪðər] [ænd; ənd] ['ðɪðər] ?
why do you run so riotously hither and thither ?
为什么 做 你 跑步 所以 骚乱地 这里 和 那里 ?
你为什么到处乱跑乱窜？

[waɪ] [du:] [ju:; jʊ] [ə'mæs] ['fɔ:rtʃən] ['æftər] ['fɔ:rtʃən] ?
why do you amass fortune after fortune ?
为什么 做 你 积累 财富 后 财富 ?
你为什么能积累如此多的财富？

[ɑ:r; ər] [ju:; jʊ] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'membər] [haʊ] [smɔ:l] ['aʊər; ɑ:r] ['ba:dɪz] [ɑ:r; ər] ?
Are you unwilling to remember how small our bodies are ?
是 你 不愿意 到 记住 如何 小的 我们的 身体 是 ?
你难道不愿意记住我们的身体有多么渺小吗？

[ɪz] [aɪ 'ti:] [nɑ:t] ['frenzi] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['waɪldɪst] [ɪn'sænəti] [tu:; tə] [wɪʃ] [fɔ:r; fər] [soʊ] [mʌtʃ] [wen] [ju:; jʊ]
is it not frenzy and the wildest insanity to wish for so much when you
是 它 不是 狂热 和 这 最狂野的 疯狂 到 希望 为了 所以 很多 什么时候 你
[kæn; kən] [kən'teɪn] [soʊ] ['lɪt(ə)l] ?
can contain so little ?
能 包含 所以 小的 ?
明明只能容纳如此之少的东西，却渴望拥有如此之多，这难道不是疯狂和极度的荒谬吗？

[ðoʊ] [ju:; jʊ] [meɪ] [ɪn'kri:s] [jɔr; jər] [ɪn'kʌm] , [ænd; ənd] [ɪk'stend] [ðə; ði] ['baʊndrɪz] [ʌv; əv] [jɔr; jər]
Though you may increase your income , and extend the boundaries of your
尽管 你 可能 增加 你的 收入 , 和 延长 这 边界 的 你的
[ˈprɑ:pərti] ,
property ,
财产 ,
虽然你的收入可能会增加，你的房产范围也可能扩大，

[jet] [ju:; jʊ] ['nevər] [kæn; kən] [ɪn'lɑ:rdʒ] [jɔr; jər] [oʊn] ['ba:dɪz] : [wen] [jɔr; jər] ['bɪznəs] [træn'zækʃənz] [hæv; həv]
yet you never can enlarge your own bodies : when your business transactions have
然而 你 绝不 能 放大 你的 自己的 身体 : 什么时候 你的 商业 交易 有
[tɜ:rnd] [aʊt] [wel] ,
turned out well ,
转向 出去 出色地 ,
然而，你永远无法扩大自己的身体：当你的商业交易进展顺利时，

[wen] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [kæm'peɪn] ,
when you have made a successful campaign ,
什么时候 你 有 制成 一个 成功的 活动 ,
当你成功开展了一场竞选活动后，
[wen] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [kə'lektɪd] [ðə; ði] [fu:d] [fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [hæv; həv] ['hʌntɪd] [θru:] [ɔ:l] [lændz] ,
when you have collected the food for which you have hunted through all lands ,
什么时候 你 有 集 这 食物 为了 哪个 你 有 猎杀 通过 全部 土地 ,
当你收集齐了你遍猎各地所获得的食物之后，

[ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [noʊ] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [tu:; tə] [bɪ'stoʊ] [ɔ:l] [ði:z] [ʃju:pə'flu:ɪtiz] .
you will have no place in which to bestow all these superfluities .
你 将要 有 不 地方 在 哪个 到 赐给 全部 这些 多余的 :
你将没有地方存放所有这些多余的东西。

[waɪ] [du:] [ju:; jʊ] [straɪv] [tu:; tə] [əb'teɪn] [soʊ] [mʌtʃ] ?
Why do you strive to obtain so much ?
为什么 做 你 努力 到 获得 所以 很多 ?
你为什么如此渴望获得那么多东西？

[du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] ['aʊər; ɑ:r] ['ænsɛstərz] , [hu:z] ['vɜ:rtʃu:] [sə'pɔ:ts] ['aʊər; ɑ:r]['vaisəz, 'vaisɪz]['i:v(ə)n]
Do you think that our ancestors , whose virtue supports our vices even
做 你 思考 那 我们的 祖先 , 谁 美德 支持 我们的 恶习 甚至
[tu:; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] ,
to the present day ,
到 这 展示 天 ,
你认为我们祖先的美德, 即使到了今天, 仍然支撑着我们的恶习吗?

[wɜ:r; wər] [ʌn'hæpi] , [ðoʊ] [ðeɪ] [drest] [ðer; ðər] [fu:d] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [oʊn] [hændz] , [ðoʊ] [ðə; ði]
were unhappy , though they dressed their food with their own hands , though the
是 不开心 , 尽管 他们 穿着 他们的 食物 和 他们的 自己的 双手 , 尽管 这
[ɜ:rθ] [wʌz; wəz][ðer; ðər][bed] ,
earth was their bed ,
地球 曾是 他们的 床 ,
虽然他们亲手烹制食物, 虽然他们以泥土为床, 但他们并不快乐。

[ðoʊ] [ðer; ðər] [ru:fs] [dɪd][nɑ:t] [jet] ['glɪtər] [wɪð; wɪθ][goʊld] , [nɔ:r][ðer; ðər] ['tɛmpəlz] [wɪð; wɪθ] ['preʃəs]
though their roofs did not yet glitter with gold , nor their temples with precious
尽管 他们的 屋顶 做过 不是 然而 闪光 和 金子 , 也不 他们的 寺庙 和 宝贵的
[stoʊnz] ?
stones ?
石头 ?
虽然他们的屋顶还没有镶满黄金, 他们的寺庙也没有镶嵌宝石?

[ænd; ænd][soʊ] [ðeɪ] [ju:st] [ðen] [tu:; tə] [swer] [wɪð; wɪθ] ['skru:pjələs] ['ɑ:nəsti] [baɪ] earthenware336
and so they used then to swear with scrupulous honesty by earthenware336
和 所以 他们 用过的 然后 到 发誓 和 一丝不苟的 诚实 经过 earthenware336
所以他们那时就习惯于用 earthenware336 发誓, 而且是极其诚实的。

[gɒdz] ;
gods ;
神 ;
神;

[ðoʊz] [hu:] [kɔ:ld] [ði:z] [gɒdz][tu:; tə] ['wɪtnəs] [wʊd] [goʊ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['enəmi] [fɔ:r; fər]['sɜ:rt(ə)n]
those who called these gods to witness would go back to the enemy for certain
那些 WHO 称为 这些 神 到 证人 会 去 后退 到 这 敌人 为了 肯定
[deθ] ['ræðər] [ðæn; ðən] [breɪk] [ðer; ðər][wɜ:rd] . [[fɔ:r]] [du:][ju:; jʊ] [sə'pouz] [ðæt] ['aʊər; ɑ:r]['dɪkteɪtər] [hu:]
death rather than break their word . [4] Do you suppose that our dictator who
死亡 相当 比 休息 他们的 单词 : [4] 做 你 认为 那 我们的 独裁者 WHO
[græntɪd] [æn; ən] ['ɔ:diəns] [tu:; tə][ðə; ði] [æm'bæsədərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['sæm,narɪts] ,
granted an audience to the ambassadors of the Samnites ,
的确 一个 观众 到 这 大使们 的 这 萨姆尼特人 ,
那些呼唤这些神灵作证的人, 宁愿返回敌营赴死, 也不愿违背诺言。[4] 你认为我们那位接见萨姆尼特使节的独裁者,

[waɪl] [hi:; hi] ['roʊstɪd] [ðə; ði] ['kɑ:mənɪst] [fu:d] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['faɪər] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['veri] [hænd]
while he roasted the commonest food before the fire himself with that very hand
尽管 他 烤 这 最常见的 食物 前 这 火 他自己 和 那 非常 手
[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd][soʊ][ɔ:f(ə)n] ['smɪtn] [ðə; ði] ['enəmi] ,
with which he had so often smitten the enemy ,
和 哪个 他 有 所以 经常 迷恋 这 敌人 ,
他一边用那只曾多次击退敌人的手, 一边亲自在火前烤制最普通的食物。

[ænd; ænd][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [pleɪst] [hɪz; ɪz] ['lɒ:rəl] [ri:θ] [ə'pɑ:n][ðə; ði][læp][ʌv; əv]
and with which he had placed his laurel wreath upon the lap of
和 和 哪个 他 有 放置 他的 月桂树 花圈 之上 这 膝 的
[kæpɪ'toʊliən][dʒoʊv] ,
Capitolian Jove ,
国会 朱庇特 ,
他用这顶桂冠将自己的桂冠放在了卡庇托利亚的朱庇特的膝上。

[ɪn'dʒɔɪd] [laɪf] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ə'piʃəs] [hu:] [lɪvd] [ɪn][ˈaʊər; ɑ:r] [oʊn] [deɪz] ,
enjoyed life less than the Apicius who lived in our own days ,
享受 生活 较少的 比 这 阿皮西乌斯 WHO 居住地 在 我们的 自己的 天 ,
不如我们时代的阿皮修斯那样享受生活。

[hu:z] ['hæbɪts] ['teɪntɪd] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['sentʃəri] ,
whose habits tainted the entire century ,
谁 习惯 受污染的 这 全部的 世纪 ,
其恶习玷污了整个世纪,

[hu:] [set] [hɪm'self] [ʌp][æz; əz][ə; eɪ] [prə'fesər] [ʌv; əv] [gæ'strɔ:nəmi] [ɪn] [ðæt] ['veri] ['sɪti] [frʌm; frəm] [wɪtʃ]
who set himself up as a professor of gastronomy in that very city from which
WHO 放 他自己 向上 作为 一个 教授 的 美食学 在 那 非常 城市 从 哪个
[fɪ'lɒsəfəz] [wʌns][wɜ:r; wər] ['bæniʃt] [æz; əz] [kə'rʌptərz] [ʌv; əv] [ju:θ] ?
philosophers once were banished as corrupters of youth ?
哲学家 一次 是 被放逐 作为 腐败分子 的 青年 ?

他竟然在那个曾经将哲学家驱逐出境的城市里，自封为美食学教授，而哲学家们却被认为是败坏青年风气的罪魁祸首？
[aɪ 'ti:][ɪz] [wɜ:rθ] [waɪl] [tu:; tə] [noʊ] [hɪz; ɪz][end] .
It is worth while to know his end .
它 是 值得 尽管 到 知道 他的 结尾 .
了解他的结局是有意义的。

[ˈæftər][hi:; hi][hæd; həd] [spɛnt] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['sestəs] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['kɪtʃɪn] ,
After he had spent a hundred millions of sesterces on his kitchen ,
后 他 有 花费 一个 百 百万 的 塞斯特斯 在 他的 厨房 ,
他在厨房装修上花费了一亿塞斯特斯之后,

[ænd; ænd][hæd; həd] ['weɪstɪd] [ɑ:n] [i:tʃ] ['sɪŋg(ə)] ['bæŋkwɪt] [ə; eɪ][sʌm; səm] ['i:kwəl][tu:; tə][soʊ] ['meni] ['prez(ə)nts]
and had wasted on each single banquet a sum equal to so many presents
和 有 浪费 在 每个 单身的 宴会 一个 和 平等的 到 所以 许多 礼物
[frʌm; frəm][ðə; ði] ['reɪnɪŋ] ['empərəz] ,
from the reigning emperors ,
从 这 统治 皇帝们 ,
每次宴会上挥霍的金额，都相当于在位皇帝赠送的礼物数量。

[ænd; ænd][ðə; ði][væst] ['revənu:] [wɪtʃ] [hi:; hi] [dru:] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kæpɪtl] , ['bi:ɪŋ] [,əʊvə'bə:dənd]
and the vast revenue which he drew from the Capitol , being overburdened
和 这 广阔的 收入 哪个 他 画 从 这 国会大厦 , 存在 负担过重
[wɪð; wɪθ] [det] ,
with debt ,
和 债务 ,
而他从国会大厦攫取的巨额收入，却因背负巨额债务而捉襟见肘。

[hi:; hi] [ðen] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst] [taɪm] [wʌz; wəz] [fɔ:rst] [tu:; tə] [ɪg'zæmɪn] [hɪz; ɪz] [ə'kaʊnts] :
he then for the first time was forced to examine his accounts :
他 然后 为了 这 第一的 时间 曾是 强制 到 检查 他的 账户 :
他这才第一次被迫仔细审查自己的账目:

[hi:; hi]['kælkjuleɪtɪd] [ðæt] [hi:; hi] [wɒd] [hæv; həv][ten] ['mɪljənz] [left] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔ:rtʃən] , [ænd; ænd] ,
he calculated that he would have ten millions left of his fortune , and ,
他 计算 那 他 会 有 十 百万 左边 的 他的 财富 , 和 ,
他估算自己还能剩下1000万美元的财产，而且，

[æz; əz] [ðoo] [hi:; hi] [wɒd] [lɪv; laɪv][ə; eɪ][laɪf] [ʌv; əv] [mɪr] [stɑ:r'veɪ(ə)n][ɑ:n][ten] ['mɪljənz] ,
as though he would live a life of mere starvation on ten millions ,
作为 尽管 他 会 居住 一个 生活 的 仅仅 饥饿 在 十 百万 ,
仿佛他宁愿拿着一千万块钱过着挨饿的生活似的。

[pʊt] [æn; ən][end][tu:; tə][hɪz; ɪz] [laɪf] [baɪ] ['pɔɪzn] .
put an end to his life by poison .
放 一个 结尾 到 他的 生活 经过 毒 .
用毒药结束了他的生命。

[haʊ] [greɪt] [mʌst; məst][ðə; ði] [ˈlʌkʃəri] [ʌv; əv] [ðæt] [mæn][hæv; həv] [bɪn] , [tuː; tə] [hu:m] [ten] [ˈmɪljənz]
How great must the luxury of that man have been , to whom ten millions
如何 伟大的 必须 这 奢华 的 那 男人 有 到过 , 到 谁 十 百万
[ˈsɪgnɪfaɪd] [wa:nt] ?
signified want ?
表示 想 ?

对于一个拥有千万都觉得不够的人来说，他的奢华程度该有多么惊人？

[kæn; kən][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˈæftər] [ðɪs] [ðæt] [ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [ˈmʌni] [ˈnesəseri] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]
Can you think after this that the amount of money necessary to make a
能 你 思考 后 这 那 这 数量 的 钱 必要的 到 制作 一个
[ˈfɔ:rtʃən] [dɪˈpendz] [əˈpɑ:n][ɪts][ˈæktʃuəl][ɪkˈstent] [ˈræðər] [ðæn; ðən][ɑ:n][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈoʊnər] ?
fortune depends upon its actual extent rather than on the mind of the owner ?
财富 取决于 之上 它是 实际的 程度 相当 比 在 这 头脑 的 这 所有者 ?

事后你还能认为，致富所需的资金量取决于资金的实际规模，而不是拥有者的思想吗？

[hɪr] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [hu:] [ˈʌdəd] [æt; ət][ðə; ði] [θɔ:t] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈfɔ:rtʃən] [ʌv; əv][ten] [ˈmɪljən]
Here was a man who shuddered at the thought of a fortune of ten million
这里 曾是 一个 男人 WHO 颤抖 在 这 想法 的 一个 财富 的 十 百万
[ˈsestəs] ,
sesterces ,
塞斯特斯 ,

这个人一想到拥有1000万塞斯特斯的财富就浑身发抖。

[ænd; ænd] [ɪˈskeɪpt] [baɪ] [ˈpɔɪzn] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈprɑ:spekt] [wɪtʃ] [ˈʌðər] [men] [preɪ] [fɔ:r; fər] .
and escaped by poison from a prospect which other men pray for .
和 逃脱 经过 毒 从 一个 前景 哪个 其他 男人 祈祷 为了 .

他用毒药逃脱了其他人梦寐以求的命运。

[jet] , [fɔ:r; fər][ə; eɪ][maɪnd][soʊ] [dɪˈzi:zd] , [ðæt] [læst] [dra:ft] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst]
Yet , for a mind so diseased , that last draught of his was the most
然而 , 为了 一个 头脑 所以 患病的 , 那 最后的 草稿 的 他的 曾是 这 最多
[ˈhoʊlsəm] :
wholesome :
健康 :

然而，对于一个如此病态的心灵来说，他最后喝的那杯酒却是最有益的：

[hi; hi][wʌz; wəz] [ˈri:əli] [ˈi:tɪŋ] [ænd; ænd] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈpɔɪzənz] [wen] [hi; hi][wʌz; wəz][nɑ:t][ˈoʊnli] [endˈʒɔɪɪŋ] ,
he was really eating and drinking poisons when he was not only enjoying ,
他 曾是 真的 吃 和 喝 毒药 什么时候 他 曾是 不是 仅有的 享受 ,
他当时不仅在享受，而且实际上是在吃喝毒药。

[bʌt; bət] [boʊstɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪˈnɔ:rməs] [ˈbæŋkwɪt] , [wen] [hi; hi][wʌz; wəz] [ˈflaʊntɪŋ] [hɪz; ɪz]
but boasting of his enormous banquets , when he was flaunting his
但 吹嘘 的 他的 巨大的 宴会 , 什么时候 他 曾是 炫耀 他的
[ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz] ,
vices ,
恶习 ,

但他一边炫耀自己举办的盛大宴会，一边却在炫耀自己的恶习。

[wen] [hi; hi][wʌz; wəz] [ˈkɔ:zɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] [tuː; tə] [ˈfɑ:ləʊ] [hɪz; ɪz][ɪgˈzæmp(ə)l] ,
when he was causing his country to follow his example ,
什么时候 他 曾是 导致 他的 国家 到 跟随 他的 例子 ,

当他以身作则，引领全国人民效仿他时

[wen] [hi; hi][wʌz; wəz] [ɪnˈvaɪtɪŋ] [jʊθs] [tuː; tə] [ˈɪmɪteɪt] [hɪm; ɪm] , [ˌɔ:lˈbi:ɪt] [ju:θ] [ɪz] quick337
when he was inviting youths to imitate him , albeit youth is quick337
什么时候 他 曾是 邀请 青年 到 模拟 他 , 尽管 青年 是 quick337

当他邀请年轻人模仿他时，尽管年轻人反应很快337

[tuː; tə] [lɜːrɪ] [ˈiːv(ə)] , [wɪˈðəʊt] [ˈbiːɪŋ] [prəˈvaɪdɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈmaːd(ə)] [tuː; tə][ˈkɑːpi] .

to learn evil , without being provided with a model to copy .
到 学习 邪恶的 , 没有 存在 假如 和 一个 模型 到 复制 .

没有榜样可以模仿, 却学会了作恶。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [bɪˈfɔːlɪz] [ðoʊz] [huː] [duː][nɑːtɪ][juːz][ðer; ðər] [welθ] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ˈriːz(ə)n] ,
This is what befalls those who do not use their wealth according to reason ,
这 是 什么 发生 那些 WHO 做 不是 使用 他们的 财富 根据 到 原因 ,

这就是那些不合理使用财富的人的下场。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [fɪkst] [ˈlɪmɪts] , [bʌt; bət] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ˈvɪʃəs] [ˈfæʃ(ə)n] , [huːz] [kəˈpriːsɪz] [ɑːr; ər]
which has fixed limits , but according to vicious fashion , whose caprices are
哪个 有 固定的 限制 , 但 根据 到 恶毒 时尚 , 谁 一掷千金 是
[ˈbaʊndləs] [ænd; ənd] [ɪˈmeɪzərəbl] .
boundless and immeasurable .
无边无际 和 无法估量的 .

它有固定的界限, 但却遵循着邪恶的时尚, 其任性是无边无际、无法衡量的。

[ˈnʌθɪŋ] [ɪz] [səˈfɪ(ə)nt] [fɔːr; fər] [ˈkʌvətəs] [dɪˈzaɪər] , [bʌt; bət] [ˈneɪtʃər] [kæn; kən][biː; bi][ˈsætɪsfɑːd][ˈiːv(ə)n]
Nothing is sufficient for covetous desire , but Nature can be satisfied even
没有什么 是 充足的 为了 贪婪的 欲望 , 但 自然 能 是 使满意 甚至
[wɪð; wɪθ][skænt] [ˈmeɪʒər] .
with scant measure .
和 稀少 措施 .

贪婪的欲望永远无法得到满足, 但即使数量很少, 也能让自然得到满足。

[ðə; ðɪ] [ˈpɑːvərti] [ʌv; əv][æn; ən][ˈeksaɪl] , [ˈðerfɔːr] , [ˈkɔːzɪz] [noʊ] [ɪnkənˈviːniəns] ,
The poverty of an exile , therefore , causes no inconvenience ,
这 贫困 的 一个 流亡 , 所以 , 原因 不 不便 ,

因此, 流亡者的贫困并不会造成任何不便。

[fɔːr; fər][noʊ] [pleɪs] [ʌv; əv][ˈeksaɪl][ɪz][soʊ] [ˈbæərən] [æz; əz][nɑːtɪ][tuː; tə] [prəˈduːs] [wʌt] [ɪz] [əˈbʌndəntli]
for no place of exile is so barren as not to produce what is abundantly
为了 不 地方 的 流亡 是 所以 荒芜 作为 不是 到 生产 什么 是 大量
[səˈfɪ(ə)nt] [tuː; tə] [səˈpɔːrt] [ə; eɪ][mæn] .
sufficient to support a man .
充足的 到 支持 一个 男人 .

因为没有哪个流放地贫瘠到无法出产足够养活一个人的粮食。

[saɪˌzaɪksaɪˌɡzaɪ] .

XI :
十一 :

十一、

[nekst] , [niːd] [æn; ən][ˈeksaɪl] [rɪˈɡret] [hɪz; ɪz][ˈfɔːrmər] [dres] [ænd; ənd] [haʊs] ?
Next , need an exile regret his former dress and house ?
下一个 , 需要 一个 流亡 后悔 他的 以前的 裙子 和 房子 ?

接下来, 需要一位流亡者后悔他以前的衣着和住所吗?

[ɪf] [hiː; hi][ˈoʊnli] [wɪʃɪz] [fɔːr; fər] [ðiːz] [θɪŋz] [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðer; ðər][juːz][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
If he only wishes for these things because of their use to him ,
如果 他 仅有的 愿望 为了 这些 事物 因为 的 他们的 使用 到 他 ,

如果他只是因为这些东西对他有用而想要它们,

[hiː; hi] [wɪl] [wɑːnt] [ˈniːðər] [ruːf] [nɔːr][ˈɡɑːrmənt] ,
he will want neither roof nor garment ,
他 将要 想 两者都不 屋顶 也不 服装 ,

他既不需要屋顶, 也不需要衣服。

[fɔːr; fər][aɪˈtiː] [teɪks] [æz; əz][ˈlɪt(ə)] [tuː; tə] [ˈkʌvər] [ðə; ðɪ][ˈbɔːdi][æz; əz][aɪˈtiː] [dʌz] [tuː; tə] [fiːd] [aɪˈtiː] :
for it takes as little to cover the body as it does to feed it :
为了 它 需要 作为 小的 到 覆盖 这 身体 作为 它 做 到 喂养 它 :

因为遮盖身体所需的物质与喂养身体所需的物质一样少:

[ˈneɪtʃər] [hæz; həz][ˈænekst, əˈnekst][ˈnoʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [kənˈdɪ(ə)nz] [tuː; tə] [ˈeniθɪŋ] [wɪtʃ] [ˈmæn][ɪz][əˈblaɪdʒd]
Nature has annexed no difficult conditions to anything which man is obliged
自然 有 附件 不 难的 状况 到 任何事物 哪个 男人 是 有义务
[tuː; tə][duː] .
to do .
到 做 .

自然界并没有给人类必须做的事情附加任何苛刻的条件。

[ɪf] , [haʊˈevər] , [hiː; hi] [saɪz] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈpɜːrp(ə)] [roʊb] [stiːpt] [ɪn] [flʌdz] [ʌv; əv] [daɪ] ,
If , however , he sighs for a purple robe steeped in floods of dye ,
如果 , 然而 , 他 叹息 为了 一个 紫色的 长袍 浸泡 在 洪水 的 染料 ,
然而 , 如果他渴望一件浸透了大量染料的紫色长袍 ,
[,ɪntəˈwəʊvən] [wɪð; wɪθ] [θredz] [ʌv; əv][ɡoʊld][ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ˈmeni] [ˈklərd] [ɑːrˈtɪstɪk] [ɪmˈbrɔɪdərɪz] ,
interwoven with threads of gold and with many coloured artistic embroideries ,
交织 和 线程 的 金子 和 和 许多 有色 艺术 刺绣 ,
用金线和许多彩色艺术刺绣交织而成 ,

[ðen] [hɪz; ɪz] [ˈpɑːvərti] [ɪz][hɪz; ɪz] [oʊn] [fɔːlt] , [nɑːt] [ðæt] [ʌv; əv] [ˈfɔːrtʃən] :
then his poverty is his own fault , not that of Fortune :
然后 他的 贫困 是 他的 自己的 过错 , 不是 那 的 财富 :
那么他的贫穷是他自己的错, 而不是命运的错:

[ˈiːv(ə)n] [ðoo] [juː; jə] [rɪˈstɔːrd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ɔːl] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [lɔːst] , [juː; jə] [wʊd] [duː][hɪm; ɪm]
even though you restored to him all that he has lost , you would do him
甚至 尽管 你 恢复 到 他 全部 那 他 有 丢失的 , 你 会 做 他
[noʊ] [ɡʊd] ;
no good ;
不 好的 ;

即使你把他失去的一切还给他, 你也帮不了他什么;

[fɔːr; fər][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [mɔːr] [ʌnˈsætɪsfɑɪd] [æmˈbɪʃənz] , [ɪf] [rɪˈstɔːrd] ,
for he would have more unsatisfied ambitions , if restored ,
为了 他 会 有 更多的 不满意 抱负 , 如果 恢复 ,
因为他复辟, 他会有更多未实现的抱负。

[ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd] [ʌnˈsætɪsfɑɪd] [ˈwʌnts] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən][ˈeksɑɪl] .
than he had unsatisfied wants when he was an exile .
比 他 有 不满意 想要 什么时候 他 曾是 一个 流亡 .
比他流亡期间未被满足的愿望还要多。

[ɪf] [hiː; hi] [lɔːŋz] [fɔːr; fər] [ˈfɜːrntʃər] [ˈɡlɪtərɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈsɪlvər] [veɪsɪs] , [pleɪt] [wɪtʃ] [boʊsts] [ðə; ði]
If he longs for furniture glittering with silver vases , plate which boasts the
如果 他 长 为了 家具 闪闪发光 和 银 花瓶 , 盘子 哪个 吹嘘 这
[ˈsɪɡnətʃər] [ʌv; əv] [ænˈtiːk] [ˈɑːrtɪsts] ,
signature of antique artists ,
签名 的 古董 艺术家 ,
如果他渴望拥有闪闪发光的家具, 摆放着银质花瓶和带有古董艺术家签名的盘子,

[brɑːnz] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈmeɪniə][ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [kliːk] [hæz; həz] [ˈrendərd] [ˈkɔːstli] ,
bronze which the mania of a small clique has rendered costly ,
青铜 哪个 这 狂热 的 一个 小的 集团 有 渲染 昂贵 ,
一小撮人的狂热行为使得青铜器价格飙升。

[sleɪvz] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [kraʊd] [haʊˈevər] [lɑːrdʒ][ə; eɪ] [haʊs] , [ˈpɜːrpəsli] [oʊvərˈfed] [ˈhɔːrsɪz] , [ænd; ənd]
slaves enough to crowd however large a house , purposely overfed horses , and
奴隶 足够的 到 人群 然而 大的 一个 房子 , 故意 喂食过量 马匹 , 和
[ˈpreʃəs] [stoʊnz] [ʌv; əv][ɔːl] [ˈkʌntrɪz] :
precious stones of all countries :
宝贵的 石头 的 全部 国家 :
奴隶多到足以挤满任何大小的房子, 故意喂得过饱的马匹, 以及来自世界各地的宝石:

[wət'evər] [kə'lekʃənz] [hi:; hi] [meɪ] [meɪk] [ʌv; əv] [ðɪ:z] , [hi:; hi] ['nevər] [wɪl] ['sætɪsfai][hɪz; ɪz][ɪn'seɪʃəb(ə)]
whatever collections he may make of these , he never will satisfy his insatiable
任何 收藏 他 可能 制作 的 这些 , 他 绝不 将要 满足 他的 贪得无厌
[ˈæpɪtaɪt] ,
appetite ,
食欲 ,

无论他收集多少这些东西，都永远无法满足他永无止境的欲望。

[eni] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] ['eni] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['lɪkər] [wɪl] [kwentʃ] [ə; eɪ] [θɜ:rst] [wɪtʃ] [ə'aɪzɪz] [nɑ:t][frʌm; frəm]
any more than any amount of liquor will quench a thirst which arises not from
任何 更多的 比 任何 数量 的 酒 将要 淬火 一个 口渴 哪个 出现 不是 从
[ðə; ðɪ] [ni:d] [ʌv; əv] [drɪŋk] [bʌt; bət][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['bɜ:rnɪŋ] [hi:t] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ][mæn] ;
the need of drink but from the burning heat within a man ;
这 需要 的 喝 但 从 这 燃烧 热 之内 一个 男人 ;

就像任何数量的酒都无法解渴，这种渴不是因为需要喝水，而是因为人体内燃烧的欲望；

[fɔ:ɹ; fər] [ðɪs] [ɪz][nɑ:t] [θɜ:rst] [bʌt; bət] [dɪ'zi:z] .
for this is not thirst but disease .
为了 这 是 不是 口渴 但 疾病 .

这不是口渴，而是疾病。

[nɔ:ɹ] [dʌz] [ðɪs] [teɪk] [pleɪs] ['oʊnli][wɪð; wɪθ][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə] ['mʌni] [ænd; ənd] [fu:d] ,
Nor does this take place only with regard to money and food ,
也不 做 这 拿 地方 仅有的 和 看待 到 钱 和 食物 ,

这种情况并非只发生在金钱和食物方面。

[bʌt; bət] ['evri] [wɑ:nt] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔ:zd] [baɪ][vaɪs][ænd; ənd][nɑ:t][baɪ] [nə'sesəti] [ɪz][ʌv; əv] [ðɪs] ['neɪtʃər] :
but every want which is caused by vice and not by necessity is of this nature :
但 每一个 想 哪个 是 导致 经过 副 和 不是 经过 必要性 是 的 这 自然 :

但是，凡是由恶习而非必要性引起的欲望，其本质都是如此：

[haʊ'evər] [mʌtʃ] [ju:; jʊ] [sə'plaɪ] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ][du:][nɑ:t] [kwentʃ] [aɪ 'ti:][bʌt; bət] [ɪn'tensɪfaɪ][aɪ 'ti:] .
however much you supply it with you do not quench it but intensify it .
然而 很多 你 供应 它 和 你 做 不是 淬火 它 但 强化 它 .

无论你提供多少，都无法浇灭它，反而会加剧它。

[hi:; hi] [hu:] [rɪ'streɪnz] [hɪm'self] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ]['lɪmɪts] [prɪ'skraɪbd] by338
He who restrains himself within the limits prescribed by338
他 WHO 约束 他自己 之内 这 限制 规定 by338

凡在338所规定的范围内约束自己的人

[neɪtʃər] , [wɪl] [nɑ:t] [fi:l] ['pɑ:vərti] ; [hi:; hi] [hu:] [ɪk'si:dz] [ðem; ðəm] [wɪl] ['ɔ:lweɪz] [bi:; bi] [pɔr] ,
nature , will not feel poverty ; he who exceeds them will always be poor ,
自然 , 将要 不是 感觉 贫困 ; 他 WHO 超过 他们 将要 总是 是 贫穷的 ,
自然不会感到贫穷；超越自然的人将永远贫穷。

[haʊ'evər] [greɪt] [hɪz; ɪz] [welθ] [meɪ] [bi:; bi] .
however great his wealth may be .
然而 伟大的 他的 财富 可能 是 .

然而，无论他的财富多么巨大。

['i:v(ə)n][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] ['eksaɪl] [sə'faɪsɪz] [tu:; tə] [prə'vaɪd] [wʌn][wɪð; wɪθ] ['nesəsəɪrɪz] ;
Even a place of exile suffices to provide one with necessities ;
甚至 一个 地方 的 流亡 足够了 到 提供 一 和 必需品 ;

即使是流放之地也足以提供生活必需品；

[hoʊl] ['kɪŋdəmz] [du:][nɑ:t] [sə'faɪs] [tu:; tə] [prə'vaɪd] [wʌn][wɪð; wɪθ] [ˌsju:pə'flu:ɪtɪz] .
whole kingdoms do not suffice to provide one with superfluties .
所有的 王国 做 不是 足够了 到 提供 一 和 多余的 .

整个王国都不足以提供足够的富足。

[aɪˈtiː][ɪz][ðə; ði][maɪnd] [wɪtʃ] [meɪks] [men] [rɪtʃ] : [ðɪs] [aɪˈtiː][ɪz][ðæt] [əˈkʌmpənɪz] [ðem; ðəm][ˈɪntuː]
It is the mind which makes men rich : this it is that accompanies them into
它是这头脑哪个制作男人富有的：这它是那伴随他们进入
[ˈeksaɪl] ,
exile ,
流亡 ,

是思想使人富有；正是这种思想伴随他们流亡。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][moʊst] [ˈsævɪdʒ] [ˈwɪldərnəs] , [ˈæftər] [ˈhævɪŋ] [faʊnd] [səˈfɪ(ə)nt] [sʌstənəns] [fɔːr; fər]
and in the most savage wildernesses , after having found sufficient sustenance for
和在这最多野蛮的荒野 , 后拥有成立充足的维持为了
[ðə; ði][ˈbɑːdi] ,
the body ,
这身体 ,

即使在最荒凉的荒野中，在找到足够的食物维持身体所需之后，

[ɪnˈdʒɔɪz][ɪts] [oʊn] [oʊvərˈfloʊɪŋ] [ˈriːsɔːrsɪz] :
enjoys its own overflowing resources :
享受它是自己的溢出资源 :

它拥有极其丰富的资源：

[ðə; ði][maɪnd][hæz; həz][noʊ] [mɔːr] [kəˈnekʃən] [wɪð; wɪθ] [ˈmʌni] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ɪˈmɔːrt(ə)l] [ˈɡɒdz][hæv; həv]
the mind has no more connexion with money than the immortal gods have
这头脑有不更多的连接和钱比这不朽神有
[wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][soʊ] [ˈhæli] [ˈvæljuːd][baɪ] [ʌnˈtuːtərd] [ˈɪntələkt] ,
with those things which are so highly valued by untutored intellects ,
和那些事物哪个是所以高度有价值的经过未经训练的 知识分子 ,
心灵与金钱的联系，就像不朽的神明与那些未经教化的头脑所高度珍视的事物的联系一样。

[sʌŋk] [ɪn][ðə; ði] [ˈbɑːndɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fleʃ] .
sunk in the bondage of the flesh .
沉没在这束缚的肉 .

沉溺于肉体的束缚之中。

[ˈdʒɛmz] , [ɡoʊld] , [ˈsɪlvər] , [ænd; ənd][væst] [ˈpɑːlɪft] [raʊnd] [ˈteɪblz] [ɑːr; ər][bʌt; bət] [ˈɜːrθli] [draːs] ,
Gems , gold , silver , and vast polished round tables are but earthly dross ,
宝石 , 金子 , 银 , 和 广阔的 抛光 圆形的 表格 是 但 尘世的 浮渣 ,
宝石、黄金、白银和巨大的抛光圆桌，都不过是尘世的渣滓。

[wɪtʃ] [ˈkænɔːt] [biː; bi] [lʌvd] [baɪ][ə; eɪ] [pjʊr] [maɪnd] [ðæt] [ɪz] [ˈmaɪndfl] [ʌv; əv] [wens] [aɪˈtiː] [keɪm] ,
which cannot be loved by a pure mind that is mindful of whence it came ,
哪个不能是喜爱经过一个 纯的 头脑 那是 正念 的 何处 它 来了 ,
纯洁的心灵，如果铭记它的来处，就不可能爱上它。

[ɪz] [ʌnˈblemɪʃt] [baɪ][sɪn] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] , [wen] [rɪˈliːst] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈbɑːdi] ,
is unblemished by sin , and which , when released from the body ,
是 完美无瑕 经过 罪 , 和 哪个 , 什么时候 发布 从 这 身体 ,
未被罪恶玷污，并且当它从身体中释放出来时，

[wɪl] [ˈstreɪtweɪ] [sɔːr] [əˈbɔːft][tuː; tə][ðə; ði][haɪst; ˈhaɪəst] [ˈhev(ə)n] : [ˈmiːnwaɪl] ,
will straightway soar aloft to the highest heaven : meanwhile ,
将要 立刻 翱翔 高空 到 这 最高 天堂 : 同时 ,

将立即翱翔至最高的苍穹：与此同时，

[æz; ɛz][fɑːr][æz; ɛz][aɪˈtiː][ɪz] [pərˈmɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈhɪndrənsɪz] [ʌv; əv][ɪts][ˈmɔːrt(ə)l] [lɪmz] [ænd; ənd] [ðɪs]
as far as it is permitted by the hindrances of its mortal limbs and this
作为 远的 作为 它是 允许 经过 这 障碍 的 它是 凡人 四肢 和 这
[ˈhevi] [klaːɡ][ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑːdi][baɪ] [wɪtʃ] [aɪˈtiː][ɪz] [səˈraʊndɪd] ,
heavy clog of the body by which it is surrounded ,
重的 阻塞 的 这 身体 经过 哪个 它是 包围 ,

在受限于凡人肢体的束缚和这沉重躯体的阻碍的情况下，

[aɪˈti:] [ɪgˈzæmɪnz] [dɪˈvaɪn] [θɪŋz] [wɪð; wiθ] [swɪft] [ænd; ənd] [ˈeri] [θɔ:t] .
it examines divine things with swift and airy thought .

它 检查 神圣的 事物 和 迅速 和 轻盈的 想法 .

它以迅捷轻盈的思维审视神圣的事物。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [aɪˈti:] [ˈfɑ:louz] [ðæt] [noʊ] [fri:] - [bɔ:rn][mæn] , [hu:] [ɪz][əˈkɪn][tu:; tə][ðə; ði][ɡɒdz] ,
From this it follows that no free - born man , who is akin to the gods ,

从 这 它 跟随 那 不 自由的 - 出生 男人 , WHO 是 类似的 到 这 神 ,

由此可见, 任何生而自由的人, 如同神明一般,

[ænd; ənd] [fɪt] [fɔ:r; fər] [ˈeni] [wɜ:rlɪd] [ænd; ənd] [ˈeni] [eɪdʒ] , [kæn; kən] [ˈevər][bi:; bi][ɪn][ˈeksaɪl] :
and fit for any world and any age , can ever be in exile :

和 合身 为了 任何 世界 和 任何 年龄 , 能 曾经 是 在 流亡 :

[fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [θɔ:ts] [ɑ:r; ər] [dəˈrektɪd] [tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði] [ˈhevəns] [ænd; ənd][tu:; tə][ɔ:l] [taɪmz] [pæst]
for his thoughts are directed to all the heavens and to all times past

为了 他的 想法 是 指导 到 全部 这 天 和 到 全部 时代 过去的

[ænd; ənd] [ˈfju:tʃər] :
and future :

和 未来 :

[ðɪs] [ˈtrʌmpəri] [ˈbɑ:di] , [ðə; ði] [ˈprɪzn] [ænd; ənd] [ˈfetər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈspɪrɪt] ,
this trumpery body , the prison and fetter of the spirit ,

这 特朗普主义 身体 , 这 监狱 和 束缚 的 这 精神 ,

[meɪ] [bi:; bi] [tɔ:st] [tu:; tə] [ðɪs] [pleɪs] [ɔ:r][tu:; tə] [ðæt] ; [əˈpɑ:n][aɪˈti:] [ˈtɔ:tʃəz] , [ˈrɒbəri:z] ,
may be tossed to this place or to that ; upon it tortures , robberies ,

可能 是 抛掷 到 这 地方 或者 到 那 ; 之上 它 酷刑 , 抢劫 ,

[ænd; ənd] [dɪˈzi:zɪz] [meɪ] [wɜ:rk][ðər; ðər] [wɪl] : [bʌt; bət][ðə; ði][ˈspɪrɪt] [ɪtˈself] [ɪz][ˈhoʊli][ænd; ənd][ɪˈtɜ:rn(ə)] ,
and diseases may work their will : but the spirit itself is holy and eternal ,

和 疾病 可能 工作 他们的 将要 : 但 这 精神 本身 是 圣 和 永恒 ,

[ænd; ənd][əˈpɑ:n][aɪˈti:][noʊ][wʌn][kæn; kən] [leɪ] [hændz] .
and upon it no one can lay hands .

和 之上 它 不 一 能 躺 双手 .

[ˌeks.ərˈaɪ] .
XII :
十二 :

十二、

[ðæt] [ju:; jʊ] [meɪ] [nɑ:t] [səˈpouz] [ðæt] [aɪ] [ˈmɪrli] [ju:z][ðə; ði][ˈmæksəmz][ʌv; əv][ðə; ði] [frɪˈləsəfəz] [tu:; tə]
That you may not suppose that I merely use the maxims of the philosophers to

[dɪˈspærɪdʒ] [ðə; ði][ˈi:vəlz][ʌv; əv] [ˈpɑ:vərti] ,
disparage the evils of poverty ,

贬损 这 罪恶 的 贫困 ,

[wɪtʃ] [noʊ][wʌn][faɪndz][ˈterəb(ə)] , [ənˈles] [hi:; hi] [θɪŋks] [aɪˈti:][soʊ] ;
which no one finds terrible , unless he thinks it so ;

哪个 不 一 发现 糟糕的 , 除非 他 思考 它 所以 ;

除非他自己这么认为, 否则没有人会觉得这很可怕;

[kən'sɪdə] [ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [pleɪs] [haʊ] ['meni] [mɔ:r] [pʊr] ['pi:p(ə)l][ðer; ðər][ɑ:r; ər][ðæn; ðən] [rɪtʃ] ,
consider in the first place how many more poor people there are than rich ,
考虑 在 这 第一的 地方 如何 许多 更多的 贫穷的 人们 那里 是 比 富有的 ,
首先要考虑的是, 穷人比富人多得多。

[ænd; ənd] [jet] [ju:; jʊ] [wɪl] [nɑ:t][faɪnd] [ðæt] [ðei] [ɑ:r; ər] ['sædʒ] [ɔ:r] [mɔ:r] ['æŋkʃəs] [ðæn; ðən][ðə; ði] [rɪtʃ] :
and yet you will not find that they are sadder or more anxious than the rich :
和 然而 你 将要 不是 寻找 那 他们 是 更悲伤 或者 更多的 焦虑的 比 这 富有的 :
然而, 你不会发现他们比富人更悲伤或更焦虑:

[nei] , [aɪ][eɪ 'em][nɑ:t] [ʊr] [ðæt] [ðei] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['hæpi:ʒ] ,
nay , I am not sure that they are not happier ,
不 , 我 是 不是 当然 那 他们 是 不是 更快乐 ,
不, 我甚至不确定他们是否更快乐了。

[bɪ'keɪz, bɪ'kɔ:z] [ðei] [hæv; həv] [fju:ər] [θɪŋz] [tu:; tə][dɪ'strækt][ðer; ðər][maɪndz] .
because they have fewer things to distract their minds .
因为 他们 有 更少 事物 到 转移 他们的 思想 :
因为他们没什么事情会分散注意力。

[frʌm; frəm] [ði:z] [pʊr] [men] , [hu:] [ɔ:f(ə)n][ɑ:r; ər] not339
From these poor men , who often are not339
从 这些 贫穷的 男人 , WHO 经常 是 not339
这些可怜的男人们, 往往不是339

[ʌn'hæpi] [æt; ət][ðer; ðər] ['pa:vəti] , [let][ju: 'es] [pæs] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪtʃ] .
unhappy at their poverty , let us pass to the rich .
不开心 在 他们的 贫困 , 让 我们 经过 到 这 富有的 .
我们不甘于贫穷, 让我们去看看富人吧。

[haʊ] ['meni] [ə'keɪzənz] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][ɑ:n] [wɪtʃ] [ðei] [ɑ:r; ər][dʒʌst][laɪk] [pʊr] [men] !
How many occasions there are on which they are just like poor men !
如何 许多 场合 那里 是 在 哪个 他们 是 只是 喜欢 贫穷的 男人 !
他们有多少次表现得就像穷人一样!

[wen] [ðei] [ɑ:r; ər][ɑ:n][ə; eɪ] ['dʒɜ:rni] [ðer; ðər] ['bæɡɪdʒ] [ɪz][kʌt] [daʊn] ,
When they are on a journey their baggage is cut down ,
什么时候 他们 是 在 一个 旅行 他们的 行李 是 切 向下 ,
他们在旅途中会精简行李。

[wen'evər] [ðei] [ɑ:r; ər][ə'blaɪdʒd][tu:; tə]['træv(ə)l][fæst][ðer; ðər] [treɪn] [ʌv; əv] [ə'tendənts] [ɪz] [dɪs'mɪst] .
whenever they are obliged to travel fast their train of attendants is dismissed .
每当 他们 是 有义务 到 旅行 快速地 他们的 火车 的 服务员 是 解雇 .
每当他们不得不快速行进时, 他们的随从人员就会被解散。

[wen] [ðei] [ɑ:r; ər] ['sɜ:rviŋ] [ɪn][ðə; ði]['ɑ:rmɪ] ,
When they are serving in the army ,
什么时候 他们 是 服务 在 这 军队 ,
当他们服兵役时,

[haʊ] [smɔ:l] [ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðer; ðər] ['prɑ:pəti] [kæn; kən] [ðei] [hæv; həv][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [sɪns] [kæmp]
how small a part of their property can they have with them , since camp
如何 小的 一个 部分 的 他们的 财产 能 他们 有 和 他们 , 自从 营
[dɪsəplɪn] [fə'bidz] [sju:pə'flu:ɪtɪz] !
discipline forbids superfluties !
纪律 禁止 多余的 !
由于营地纪律禁止多余物品, 他们能携带的财产比例有多小呢?

[nɔːr][ɪz][aɪˈtiː][ˈoʊnli] [ˈtempərəri] [ˈeksədʒəns][ɔːr][ˈdezərt] [ˈpleɪsɪz] [ðæt] [pʊt][ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði] [seɪm]
Nor is it only temporary exigences or desert places that put them on the same
也不 是 它 仅有的 暂时的 紧急情况 或者 沙漠 地方 那 放 他们 在 这 相同的
[ˈlev(ə)l][æz; əz] [pɒr] [men] :
level as poor men :
等级 作为 贫穷的 男人 :

并非只有暂时的困境或荒凉的环境才会使他们与穷人处于同一水平:

[ðeɪ] [hæv; həv][sʌm; səm] [deɪz] [ɑːn] [wɪt] [ðeɪ] [bɪˈklʌm] [sɪk] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈrɪtʃɪz] , [daɪn] [rɪˈklaɪnɪŋ]
they have some days on which they become sick of their riches , dine reclining
他们 有 一些 天 在 哪个 他们 变得 生病的 的 他们的 财富 , 用餐 斜倚
[ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
on the ground ,
在 这 地面 ,

他们有时也会厌倦富裕的生活，于是便斜倚在地上用餐。

[pʊt] [əˈweɪ] [ɔːl][ðer; ðər][ɡoʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvər] [pleɪt] , [ænd; ənd][juːz] [ˈɜːrθnwer] .
put away all their gold and silver plate , and use earthenware .
放 离开 全部 他们的 金子 和 银 盘子 , 和 使用 陶器 .

把他们的金银餐具全部收起来，改用陶器。

[ˈmædmən] !
Madmen !
狂人 !

狂人！

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈɔːlweɪz] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] [fɔːr; fər] [wɪt] [ðeɪ] [ˈsʌmtaɪmz] [wɪʃ] .
they are always afraid of this for which they sometimes wish .
他们 是 总是 害怕的 的 这 为了 哪个 他们 有时 希望 .

他们总是害怕这种他们有时又渴望的东西。

[oʊ] [haʊ] [dens] [ə; eɪ][stuːˈpɪdəti] ,
O how dense a stupidity ,
哦 如何 稠密 一个 愚蠢 ,

真是愚蠢至极！

[haʊ] [ɡreɪt] [æn; ən] [ˈɪɡnərəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ] [ðeɪ] [ˈfoʊ] [wen] [ðeɪ] [ˈfliː] [frʌm; frəm] [ðɪs] [θɪŋ]
how great an ignorance of the truth they show when they flee from this thing
如何 伟大的 一个 无知 的 这 真相 他们 展示 什么时候 他们 逃跑 从 这 事物
[ænd; ənd] [jet] [əˈmjuːz] [ðəmˈselvz] [baɪ] [ˈpleɪŋ] [wɪð; wɪθ][aɪˈtiː] !
and yet amuse themselves by playing with it !
和 然而 娱乐 他们自己 经过 玩耍 和 它 !

他们逃避真相，却又以玩弄真相为乐，这说明他们对真相是多么的无知啊！

[wenˈevər] [aɪ] [lʊk] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡreɪt] [ɪɡˈzæmpəlz][ʌv; əv] [ænˈtɪkwəti] ,
Whenever I look back to the great examples of antiquity ,
每当 我 看 后退 到 这 伟大的 示例 的 古代 ,

每当我回顾古代的伟大典范时，

[aɪ] [fiːl] [əˈfeɪmd] [tuː; tə] [siːk] [ˌkɑːnsəˈleɪ(ə)n][fɔːr; fər][maɪ] [ˈpɑːvərti] ,
I feel ashamed to seek consolation for my poverty ,
我 感觉 羞愧 到 寻找 安慰 为了 我的 贫困 ,

我为自己的贫穷而寻求安慰，感到羞愧。

[naʊ] [ðæt] [ˈlʌkʃəri] [hæz; həz] [ədˈvænst] [soʊ][fɑːr][ɪn][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][eɪdʒ] ,
now that luxury has advanced so far in the present age ,
现在 那 奢华 有 先进的 所以 远的 在 这 展示 年龄 ,

如今，奢侈品在当今时代已经发展到如此高的水平，

[ðæt][ðə; ði] [ə'laʊəns] [ʌv; əv][æn; ən][ˈeksaɪl][ɪz][ˈlɑːrdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði] [ɪn'herɪtəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈprɪnsəz]
that the allowance of an exile is larger than the inheritance of the princes
那 这 津贴 的 一个 流亡 是 更大的 比 这 遗产 的 这 王子们
[ʌv; əv][oʊld] .
of old .
的 老的 :

流放者的赏赐比古代君主的遗产还要多。

[aɪ 'tiː][ɪz] [wel] [noʊn] [ðæt][ˈhoʊməɹ][hæd; həd][wʌn] [sleɪv] , [ðæt][ˈpleɪtoʊ][hæd; həd] [θriː] , [ænd; ənd] [ðæt]
It is well known that Homer had one slave , that Plato had three , and that
它 是 出色地 已知 那 荷马 有 一 奴隶 , 那 柏拉图 有 三 , 和 那
[ˈziːnəʊ] ,
Zeno ,
芝诺 ,

众所周知, 荷马有一个奴隶, 柏拉图有三个奴隶, 芝诺也有三个奴隶。

[huː] [fɜːrst] [tɔːt] [ðə; ði][stɜːrɪn][ænd; ənd] [ˈmæskjəlɪn] [ˈdɑːktrɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstoʊɪks] , [hæd; həd] [nʌn] :
who first taught the stern and masculine doctrine of the Stoics , had none :
WHO 第一的 教授 这 船尾 和 男性 教义 的 这 斯多葛学派, 有 没有任何:

最早传授斯多葛学派严苛而阳刚的教义的人, 却一无所有:

[jet] [kʊd; kəd] [ˈeni] [wʌn] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [lɪvd] [ˈretʃɪdli] [wɪˈðəʊt] [hɪm'self] [ˈbiːɪŋ] [θɔːt] [ə; eɪ][moʊst]
yet could any one say that they lived wretchedly without himself being thought a most
然而 可以 任何 一 说 那 他们 居住地 可悲地 没有 他自己 存在 想法 一个 最多
[ˈptɪəbl] [retʃ] [baɪ][ɔːl] [men] ?
pitiable wretch by all men ?
可怜的 可怜虫 经过 全部 男人 ?

然而, 任何人如果说自己生活悲惨, 而不被所有人视为最可怜的穷人, 又怎能呢?

[məˈniːniəs] [ə'gripə] , [baɪ] [huːz] [ˌmiːdi'eɪʃn] [ðə; ði] [pətˈrɪʃnz] [ænd; ənd] [plɪˈbiːənz] [wɜːr; wər] [ˈrekənsaɪld]
Menenius Agrippa , by whose mediation the patricians and plebeians were reconciled
梅内纽斯 阿格里帕 , 经过 谁 调解 这 贵族 和 平民 是 和解
[wʌz; wəz] [ˈberɪd] [baɪ][ˈpʌblɪk] [səbˈskɪrɪp](ə)n] .
, was buried by public subscription .
, 曾是 埋葬 经过 民众 订阅 :

梅内尼乌斯·阿格里帕曾从中调解贵族和平民之间的矛盾, 他的葬礼由公众捐款举行。

- [ˈregjələs] , [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ˈskætəɹɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɑː θə'dʒɪniən] [ɪn][ˈæfrɪkə] ,
Attilius Regulus , while he was engaged in scattering the Carthaginians in Africa ,
- 雷古勒斯 , 尽管 他 曾是 已订婚的 在 散射 这 迦太基人 在 非洲 ,

阿提利乌斯·雷古鲁斯在非洲驱逐迦太基人期间,

[roʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsenət] [ðæt][hɪz; ɪz] [haɪrd] [ˈsɜːrvənt] [hæd; həd] [left] [hɪm; ɪm] ,
wrote to the Senate that his hired servant had left him ,
写道 到 这 参议院 那 他的 雇用 仆人 有 左边 他 ,

他致信参议院, 称他雇佣的仆人已经离他而去。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˈkɑːnsɪkwentli] [hɪz; ɪz][fɑːrm][wʌz; wəz] [dɪˈzɜːrtɪd] :
and that consequently his farm was deserted :
和 那 最后 他的 农场 曾是 荒凉的 :

因此, 他的农场被废弃了:

[ˌwerəˈpɑːn] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪˈkriːd] [ðæt][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ˈregjələs] [wʌz; wəz][ˈæbsənt] ,
whereupon it was decreed that as long as Regulus was absent ,
于是 它 曾是 颁布 那 作为 长的 作为 雷古勒斯 曾是 缺席的 ,

于是便颁布法令, 只要雷古勒斯不在,

[aɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈkʌltɪvertɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ɪkˈspens] [ʌv; əv][ðə; ði] [stert] .
it should be cultivated at the expense of the state .
它 应该 是 栽培 在 这 费用 的 这 状态 :

它应该由国家出资种植。

[wʌz; wəz][,ai 'ti:][nɑ:t] [wɜ:rθ] [hɪz; ɪz] [waɪl] [tu:; tə][hæv; həv][noʊ] [slɛv] ,
Was it not worth his while to have no slave ,
曾是 它 不是 值得 他的 尽管 到 有 不 奴隶 ;
难道他觉得没有奴隶不值得吗?

[ɪf] [,ðer'baɪ] [hi:; hi] [əb'teɪnd] [ðə; ði]['roʊmən] ['pi:p(ə)] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][fɑ:rm] - ['beɪlɪf] ?
if thereby he obtained the Roman people for his farm - bailiff ?
如果 从而 他 获得 这 罗马 人们 为了 他的 农场 - 法警 ?
如果他因此获得了罗马人民的支持, 让他们担任他的农场管家呢?

[sɪpi:ʊz] ['dɒtɜ:z] [rɪ'si:vɪ] [ðer; ðər] ['daʊəri:z] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['treʒəri] , because340
Scipio's daughters received their dowries from the Treasury , because340
西庇阿的 女儿们 已收到 他们的 嫁妆 从 这 财政部 , because340
西庇阿的女儿们从国库获得嫁妆, 因为340

[ðer; ðər] ['fɑ:ðər] [hæd; həd] [left] [ðem; ðəm] [nʌn] : [baɪ]['hə:kjuli:z] ,
their father had left them none : by Hercules ,
他们的 父亲 有 左边 他们 没有任何 : 经过 赫拉克勒斯 ;
他们的父亲没有给他们留下任何东西: 以赫拉克勒斯的名义,

[,ai 'ti:][wʌz; wəz] [raɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['roʊmən] ['pi:p(ə)] [tu:; tə] [peɪ] ['trɪbjʊ:t] [tu:; tə][sɪpi:ʊz][fɔ:r; fər][wʌns] ,
it was right for the Roman people to pay tribute to Scipio for once ,
它 曾是 正确的 为了 这 罗马 人们 到 支付 贡 到 西庇阿 为了 一次 ;
罗马人民向西庇阿纳贡一次是理所应当的。

[sɪns] [hi:; hi][hæd; həd][ɪg'zæktɪd][,ai 'ti:][fɔ:r; fər] ['evər] [frʌm; frəm] ['kɑ:rθɪdʒ] .
since he had exactd it for ever from Carthage .
自从 他 有 索取 它 为了 曾经 从 迦太基 .
因为他一直以来都向迦太基索取这笔钱。

[oʊ] [haʊ] ['hæpi] [wɜ:r; wər] [ðoʊz] ['gɜ:lz] - ['hʌzbændz] , [hu:] [hæd; həd][ðə; ði]['roʊmən] ['pi:p(ə)] [fɔ:r; fər]
O how happy were those girls ' husbands , who had the Roman people for
哦 如何 快乐的 是 那些 女孩们 - 丈夫们 ; WHO 有 这 罗马 人们 为了
[ðer; ðər] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] .
their father - in - law .
他们的 父亲 - 在 - 法律 .
那些姑娘的丈夫们该有多么幸福啊, 他们的岳父可是罗马人民!

[kæn; kən][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ðoʊz] [hu:z] ['dɒtɜ:z] [dæns] [ɪn][ðə; ði] [bæ'leɪ] ,
Can you think that those whose daughters dance in the ballet ,
能 你 思考 那 那些 谁 女儿们 舞蹈 在 这 芭蕾舞 ;
你能想象那些女儿跳芭蕾舞的人吗?

[ænd; ənd] ['mæri] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪljən] ['sestəs] , [ɑ:r; ər] ['hæpi:ɜ:] [ðæn; ðən]
and marry with a settlement of a million sesterces , are happier than
和 结婚 和 一个 沉降 的 一个 百万 塞斯特斯 , 是 更快乐 比
[sɪpi:ʊz] ,
Scipio ,
西庇阿 ,
并以一百万塞斯特斯的嫁妆迎娶他人, 比西庇阿更幸福。

[hu:z] ['tʃɪldrən] [rɪ'si:vɪ] [ðer; ðər] ['daʊri] [ʌv; əv][oʊld] - ['fæɪnd] [bræs] ['mʌni] [frʌm; frəm][ðer; ðər]
whose children received their dowry of old - fashioned brass money from their
谁 孩子们 已收到 他们的 嫁妆 的 老的 - 造型 黄铜 钱 从 他们的
['gɑ:rdiən] [ðə; ði] ['senət] ?
guardian the Senate ?
监护人 这 参议院 ?
谁的孩子从他们的监护人——参议院那里收到了老式的黄铜钱币作为嫁妆?

[kæn; kən] ['eni] [wʌn] [dɪ'spaɪz] ['pɑ:vərti] , [wen] [fi:, ji][hæz; həz] [sʌt] [ə; ei]['noʊb(ə)l] [dɪ'sent] [tu:; tə] [boʊst]
Can any one despise poverty , when she has such a noble descent to boast
能 任何 一 鄙视 贫困 , 什么时候 她 有 这样的 一个 高贵 下降 到 夸
[ʌv; əv] ?
of ?
的 ?

她出身如此高贵，谁又能鄙视贫穷呢？

[kæn; kən] [æn; ən] ['eksail] [bi:; bi] ['æŋgri] [æt; ət] ['eni] [praɪ'veɪ](ə)n] ,
can an exile be angry at any privation ,
能 一个 流亡 是 生气的 在 任何 匮乏 ,
流亡者会因为任何匮乏而愤怒吗？

[wen] ['sɪpi:ʊ] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [ə'fɔ:rd] [ə; ei] ['pɔ:r](ə)n] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] ['dɒtə-z] , ['regjələs] [kʊd; kəd] [nɑ:t]
when Scipio could not afford a portion for his daughters , Regulus could not
什么时候 西庇阿 可以 不是 买得起 一个 部分 为了 他的 女儿们 , 雷古勒斯 可以 不是
[ə'fɔ:rd] [ə; ei] [haɪrd] ['leɪbəərə] ,
afford a hired labourer ,
买得起 一个 雇用 劳动者 ,

当西庇阿无力为女儿们分得一份产业时，雷古勒斯也雇不起工人。

[mə'ni:nɪəs] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [ə'fɔ:rd] [ə; ei] ['fju:nərəl] ?
Menenius could not afford a funeral ?
梅内纽斯 可以 不是 买得起 一个 葬礼 ?
米尼纽斯无力支付葬礼费用？

[wen] [ɔ:l] [ðɪ:z] [menz] ['wɒnts] [wɜ:r; wər] [sə'plaɪd] [ɪn] [ə; ei] ['mænər] [wɪt] ['rendəd] [ðem; ðəm] [ə; ei]
when all these men's wants were supplied in a manner which rendered them a
什么时候全部 这些 男士 想要 是 供应 在 一个 方式 哪个 渲染 他们 一个
[sɔ:rs] [ʌv; əv] [ə'dɪʃən(ə)l] ['ɑ:nər] ?
source of additional honour ?
来源 的 额外的 荣誉 ?

当所有这些人的需求都得到满足，并且这种满足方式使他们成为额外荣誉的来源时？

['pɑ:vərti] , [wen] [sʌt] [men] [æz; əz] [ðɪ:z] [pli:d] [ɪts] [kɔ:z] , [ɪz] [nɑ:t] ['oʊnli] ['hɑ:rlməs] , [bʌt; bət]
Poverty , when such men as these plead its cause , is not only harmless , but
贫困 , 什么时候 这样的 男人 作为 这些 恳求 它是 原因 , 是 不是 仅有的 无害 , 但
['pɑ:zətɪvli] [ə'træktɪv] .
positively attractive .
积极地 吸引人的 .

当像他们这样的人为贫穷辩护时，贫穷不仅无害，而且还很有吸引力。

[ɛks,ɑɪ'ɑɪ'ɑɪ] .
XIII :
十三 ,
十三、

[tu:; tə] [ðɪs] [wʌn] [meɪ] ['ænsər] :
To this one may answer :
到 这 一 可能 回答 :
对此，可以这样回答：

“ [waɪ] [du:][ju:; jʊ] [ðʌs] [ɪn'dʒɪ:nɪəsli] [dɪ'vaɪd] [wʌt] [kæn; kən] [ɪn'di:d] [bi:; bi] [ɪn'dɔrd] [ɪf] ['teɪkən] ['sɪŋgli] ,
“ Why do you thus ingeniously divide what can indeed be endured if taken singly ,
“ 为什么 做 你 因此 巧妙地 划分 什么 能 的确 是 忍受 如果 已采取 单独 ,
“你为何要如此巧妙地将原本单独承受即可忍受之事拆分呢？ ”

[bʌt; bət] [wɪt] [ɔ:l] [tə'geðər] [ɑ:r; ər] [oʊvər'welmɪŋ] ?
but which all together are overwhelming ?
但 哪个 全部 一起 是 压倒 ?
但哪些因素加在一起会让人感到不知所措呢？

[tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [pleɪs] [kæən; kən][biː; bi] [bɔːrən] [ɪf] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæən; ðən] [wʌnz] [pleɪs] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] :
Change of place can be borne if nothing more than one's place be changed :
改变 的 地方 能 是 出生 如果 没有什么 更多的 比 一个人的 地方 是 已更改 :

如果仅仅是地点本身发生了改变，那么这种改变是可以忍受的：

[pɑːvərti] [kæən; kən][biː; bi] [bɔːrən] [ɪf] [aɪ ˈtiː][biː; bi] [wɪðəʊt] [dɪsˈɡreɪs] ,
poverty can be borne if it be without disgrace ,
贫困 能 是 出生 如果 它 是 没有 耻辱 ,
只要不丢人，贫穷是可以忍受的。

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [kaʊ] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈspɪrɪts] [baɪ] [ɪtˈself] .
which is enough to cow our spirits by itself .
哪个 是 足够的 到 奶牛 我们的 烈酒 经过 本身 :
这本身就足以让我们意志消沉。

" [ɪf] [ˈeni] [wʌn][wɜːr; wər][tuː; tə] [ɪnˈdevər] [tuː; tə] [ˈfraɪ(ə)n] [em ˈiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][maɪ]
" **If any one were to endeavour to frighten me with the number of my**
" 如果 任何 一 是 到 努力 到 吓唬 我 和 这 数字 的 我的
[mɪsˈfɔːtʃənz] ,
misfortunes ,
不幸 ,
“如果有人胆敢用我遭遇的不幸数量来吓唬我，

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [ˈænsər] [hɪm; ɪm][æz; əz] [ˈfɑːləʊz] :
I should answer him as follows :
我 应该 回答 他 作为 跟随 :
我应该这样回答他：

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [ɪˈnʌf] [streŋθ] [tuː; tə] [rɪˈzɪst] [ˈeni] [wʌn][pɑːrt][ʌv; əv][jʊr; jər] [ɪl] - [ˈfɔːrtʃən] ,
If you have enough strength to resist any one part of your ill - fortune ,
如果 你 有 足够的 力量 到 抵抗 任何 一 部分 的 你的 患病的 - 财富 ,
如果你有足够的力量抵抗不幸中的任何一部分，

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [rɪˈzɪst] [aɪ ˈtiː][ɔːl] .
you will have enough to resist it all .
你 将要 有 足够的 到 抵抗 它 全部 :
你将有足够的力量抵御这一切。

[ɪf] [ˈvɜːrtʃuː][hæz; həz][wʌns] [ˈhɑːdnd] [jʊr; jər][maɪnd] , [aɪ ˈtiː] [ˈrendərz] [aɪ ˈtiː] [ɪmˈpɜːrviəs] [tuː; tə] [bloʊz]
If virtue has once hardened your mind , it renders it impervious to blows
如果 美德 有 一次 硬化 你的 头脑 , 它 渲染 它 不透水的 到 打击
[frʌm; frəm] [ˈeni] [ˈkwɔːrtər] :
from any quarter :
从 任何 四分之一 :
如果美德已经使你的心肠变得坚硬，那么它就能抵御来自任何方面的打击：

[ɪf] [ˈævərɪs] , [ðæt] [ˈɡreɪtɪst] [pest] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhjuːmən] [reɪs] , [hæz; həz] [left] [aɪ ˈtiː] ,
if avarice , that greatest pest of the human race , has left it ,
如果 贪婪 , 那 最 害虫 的 这 人类 种族 , 有 左边 它 ,
如果贪婪——人类最大的祸害——已经离它而去，

[juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ˈtrʌblɪd] [baɪ][æmˈbɪʃ(ə)n] :
you will not be troubled by ambition :
你 将要 不是 是 麻烦 经过 志向 :
你不会受野心的困扰：

[ɪf] [juː; jʊ][rɪˈɡɑːrd][ðə; ði][end][ʌv; əv][jʊr; jər] [deɪz] [nɑːt][æz; əz][ə; eɪ] [ˈpʌnɪʃmənt] ,
if you regard the end of your days not as a punishment ,
如果 你 看待 这 结尾 的 你的 天 不是 作为 一个 惩罚 ,
如果你不把生命的终结视为一种惩罚，

[bʌt; bət][æz; əz][æn; ən] ['ɔ:rdɪnəns] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] ,
but as an ordinance of nature ,
但 作为 一个 条例 的 自然 ,
但作为自然规律,

[noʊ] [fɪr] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [els] [wɪl] [der] [tu:; tə] ['entər][ðə; ði] [breɪst] [wɪtʃ] [hæz; həz][kæst][aʊt][ðə; ði]
no fear of anything else will dare to enter the breast which has cast out the
不 害怕 的 任何事物 别的 将要 敢 到 进入 这 胸部 哪个 有 投掷 出去 这
[fɪr] [ʌv; əv] [deθ] .
fear of death .
害怕 的 死亡 .
任何恐惧都不敢再进入已经驱散死亡恐惧的心灵。

[ɪf] [ju:; jʊ] [kən'sɪdər] ['sekʃuəl] ['pæʃ(ə)n] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [bi'stəu] [ɑ:n][mæn'kaɪnd][nɑ:t][fɔ:r; fər][ðə; ði]
If you consider sexual passion to have been bestowed on mankind not for the
如果 你 考虑 性 热情 到 有 到过 授予 在 人类 不是 为了 这
[seɪk] [ʌv; əv] ['pleʒər] ,
sake of pleasure ,
清酒 的 乐趣 ,
如果你认为性欲并非为了取悦人类而赋予的,

[bʌt; bət] for341
but for341
但 for341
但对于341

[ðə; ði] [kən'tɪnjuəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] ,
the continuance of the race ,
这 继续 的 这 种族 ,
比赛继续进行,

[ɔ:l] ['ʌðər] [dɪ'zaɪəz] [wɪl] [pæs] ['hɑ:rlməsli] [baɪ][wʌn] [hu:] [ɪz] [seɪf] ['i:v(ə)n][frʌm; frəm] [ðɪs] ['si:kɹət] [pleɪg] ,
all other desires will pass harmlessly by one who is safe even from this secret plague ,
全部 其他 欲望 将要 经过 无害地 经过 一 WHO 是 安全的 甚至 从 这 秘密 瘟疫 ,
所有其他欲望都会对一个连这种隐秘瘟疫都免疫的人造成无害的影响。

[ɪm'plæntɪd] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] ['veri] ['buzəmz] .
implanted in our very bosoms .
植入式 在 我们的 非常 胸部 .
深深植入我们心中。

['ri:z(ə)n] [dʌz] [nɑ:t] ['kɒŋkəz] ['vaɪsəz, 'vaɪsɪz][wʌn][baɪ][wʌn] , [bʌt; bət][ɔ:l] [tə'geðər] : [ɪf] ['ri:z(ə)n] [ɪz]
Reason does not conquers vices one by one , but all together : if reason is
原因 做 不是 征服者 恶习 一 经过 一 , 但 全部 一起 : 如果 原因 是
[dɪ'fi:tɪd] ,
defeated ,
战败 ,
理性并非逐一战胜恶习，而是要一并战胜：如果理性被击败，

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['ʌtərli] [dɪ'fi:tɪd] [wʌns][fɔ:r; fər][ɔ:l] .
it is utterly defeated once for all .
它 是 完全地 战败 一次 为了 全部 .
它被彻底击败了。

[du:][ju:; jʊ] [sə'pəʊz] [ðæt] ['eni] [waɪz][mæn] , [hu:] [rɪ'laɪz] [ɪn'taɪərli] [ə'pɑ:n] [hɪm'self] ,
Do you suppose that any wise man , who relies entirely upon himself ,
做 你 认为 那 任何 明智的 男人 , WHO 依赖 完全 之上 他自己 ,
你认为任何一个完全依靠自己的智者，

[hu:] [hæz; həz][set] [hɪm'self] [fri:] [frʌm; frəm][ðə; ði][aɪ'di:əz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:mən] [hɜ:rd] ,
who has set himself free from the ideas of the common herd ,
WHO 有 放 他自己 自由的 从 这 想法 的 这 常见的 一群 ,
他已摆脱了大众的思维模式，

[kæn; kən][biː; bi] [rɔːt] [ə'pɑːn][baɪ] [dis'greɪs] ?
can be wrought upon by disgrace ?
能 是 锻 之上 经过 耻辱 ?

耻辱会造成什么影响？

[ə; eɪ] [dis'greɪsflɪ] [deθ] [ɪz] [wɜːrs] [iːv(ə)n][ðæn; ðən] [dis'greɪs] :
A disgraceful death is worse even than disgrace :
一个 可耻 死亡 是 更糟 甚至 比 耻辱 :

耻辱性的死亡比耻辱本身更糟糕：

[jet] ['sɑːkrətiːz] [bɔːr] [ðə; ði] [seɪm] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['kaʊntənəns] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]
yet Socrates bore the same expression of countenance with which he had
然而 苏格拉底 钻孔 这 相同的 表达 的 面容 和 哪个 他 有
[ri'bjʊːkt] ['θɜːrti] ['taɪərənts] ,
rebuked thirty tyrants ,
责备 三十 暴君 ,

然而，苏格拉底脸上依然带着与他斥责三十位暴君时一样的神情。

[wen] [hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] ['prɪzn] [ænd; ənd] [ðer'baɪ] [tʊk] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['ɪnfəməs] ['kærəktər] [ʌv; əv]
when he entered the prison and thereby took away the infamous character of
什么时候 他 进入 这 监狱 和 从而 采取 离开 这 臭名昭著的 特点 的
[ðə; ði] [pleɪs] ;
the place ;
这 地方 ;

当他进入监狱时，便洗去了这座监狱的恶名；

[fɔːr; fər][ðə; ði] [pleɪs] [wɪtʃ] [kən'teɪnd] ['sɑːkrətiːz][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['prɪzn] .
for the place which contained Socrates could not be regarded as a prison .
为了 这 地方 哪个 包含 苏格拉底 可以 不是 是 认为 作为 一个 监狱 .

因为苏格拉底被囚禁的地方不能被视为监狱。

[wʌz; wəz] ['eni] [wʌn] ['evər][soʊ][blaɪnd][tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] [æz; əz][tuː; tə] [sə'pəʊz] [ðæt] ['mɑːrkəs]['kɛrtəʊ]
Was any one ever so blind to the truth as to suppose that Marcus Cato
曾是 任何 一 曾经 所以 瞎的 到 这 真相 作为 到 认为 那 马库斯 卡托
[wʌz; wəz] [dis'greɪst] [baɪ][hɪz; ɪz] ['dʌb(ə)l] [dɪ'fiːt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kændɪdətʃər] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['priːtəʃɪp]
was disgraced by his double defeat in his candidature for the praetorship
曾是 蒙羞的 经过 他的 双倍的 击败 在 他的 候选资格 为了 这 裁判官职制
[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑːnsəlʃɪp] ?
and the consulship ?
和 这 领事职位 ?

难道有人会如此盲目，认为马库斯·加图竞选大法官和执政官双双落败就是一种耻辱吗？

[ðæt] [dis'greɪs] [fel] [ɑːn][ðə; ði] ['priːtəʃɪp] [ænd; ənd] ['kɑːnsəlʃɪp] [wɪtʃ] ['kɛrtəʊ] ['ɑːnə-d] [baɪ][hɪz; ɪz]
that disgrace fell on the praetorship and consulship which Cato honoured by his
那 耻辱 跌倒 在 这 裁判官职制 和 领事职位 哪个 卡托 荣幸 经过 他的
['kændɪdətʃər] .
candidature .
候选资格 .

这一耻辱降临到大法官和执政官的职位上，而卡托通过参选来捍卫这些职位的尊严。

[noʊ][wʌn][ɪz] [dɪ'spaɪzd] [baɪ] [ˈlʌðər] [ən'les] [hiː; hi][biː; bi] ['priːviəsli] [dɪ'spaɪzd] [baɪ] [hɪm'self] :
No one is despised by others unless he be previously despised by himself :
不 一 是 被鄙视的 经过 其他的 除非 他 是 之前 被鄙视的 经过 他自己 :

除非一个人先鄙视自己，否则他不会被别人鄙视。

[ə; eɪ] ['grɑːvliŋ] [ænd; ənd]['æbdʒekt][maɪnd] [meɪ] [fɔːl] [æn; ən] [iːzi] [preɪ] [tuː; tə] [sʌtʃ] [kən'tempt] :
a grovelling and abject mind may fall an easy prey to such contempt :
一个 卑躬屈膝 和 卑贱 头脑 可能 落下 一个 简单的 猎物 到 这样的 鄙视 :

卑躬屈膝、态度恶劣的人很容易受到这种蔑视：

[bʌt; bət][hiː; hi] [huː] [stændz] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði][moʊst][ˈkruːəl] [mis'fɔːtʃənz] ,
but he who stands up against the most cruel misfortunes ,
但 他 WHO 站立 向上 反对 这 最多 残忍的 不幸 ,
但凡挺身对抗最残酷不幸的人，

[ænd; ənd] [əʊvə'kʌmz] [ðoʊz] [ˈiːvəlz][baɪ] [wɪt] [ˈʌðər] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [krʌʃt] — [sʌtʃ] [ə; eɪ]
and overcomes those evils by which others would have been crushed — such a
和 克服 那些 罪恶 经过 哪个 其他的 会 有 到过 碎 — 这样的 一个
[mæn] , [aɪ] [seɪ] ,
man , I say ,
男人 , 我 说 ,
他克服了那些足以击垮其他人的邪恶——我说，这样的人真是了不起。

[tɜːrnz][hɪz; ɪz] [mis'fɔːtʃənz] [ˈɪntuː] [ˈbædʒɪz] [ʌv; əv] [ˈɑːnər] ,
turns his misfortunes into badges of honour ,
转弯 他的 不幸 进入 徽章 的 荣誉 ,
他将自己的不幸转化为荣誉勋章。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][ɑːr; ər][soʊ] [ˈkɒnstɪtjuːtɪd] [æz; əz][tuː; tə][əd'maɪər] [ˈnʌθɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ][mæn]
because we are so constituted as to admire nothing so much as a man
因为 我们 是 所以 构成 作为 到 钦佩 没有什么 所以 很多 作为 一个 男人
[huː] [berz] [əd'vɜːrsəti] [ˈbreɪvli] .
who bears adversity bravely .
WHO 熊 逆境 勇敢地 .
因为我们天性如此，最钦佩的莫过于勇敢面对逆境的人。

[æt; ət] [ˈæθənz] , [wen] [ˌæri'staɪdiːz][wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [led][tuː; tə][eksɪ'kjuːʃ(ə)n] ,
At Athens , when Aristides was being led to execution ,
在 雅典 , 什么时候 阿里斯提德斯 曾是 存在 引领 到 执行 ,
在雅典，当阿里斯提德被押往刑场时，
[ˈevri] [wʌn] [huː] [met][hɪm; ɪm][kæst] [daʊn] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [ɡroʊn] ,
every one who met him cast down his eyes and groaned ,
每一个 — WHO 遇见 他 投掷 向下 他的 眼睛 和 呻吟 ,
凡是见到他的人，都垂下眼帘，发出呻吟。

[æz; əz] [ðoʊ] [naːt] [ˈmɪrli] [ə; eɪ][dʒʌst][mæn][bʌt; bət][ˈdʒʌstɪs] [hɜːr'self][wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [pʊt][tuː; tə] [deθ] .
as though not merely a just man but justice herself was being put to death .
作为 尽管 不是 仅仅 一个 只是 男人 但 正义 她自己 曾是 存在 放 到 死亡 .
仿佛被处死的不仅仅是一位正直的人，而是正义本身。

[jet] [wʌn][mæn][wʌz; wəz] [faʊnd] [huː] [spæt][ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] : [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'stɜːrbd] [æt; ət]
Yet one man was found who spat in his face : he might have been disturbed at
然而 — 男人 曾是 成立 WHO 争吵 在 他的 脸 : 他 可能 有 到过 不安 在
[ðɪs] ,
this ,
这 ,
然而，却有一个人朝他脸上吐了口唾沫：他可能因此感到不安。

[sɪns] [hiː; hi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][ˈoʊnli][biː; bi][ə; eɪ] [faʊl] - [maʊðd] [ˈfeləʊ] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv][ðə; ði]
since he knew it could only be a foul - mouthed fellow that would have the
自从 他 知道 它 可以 仅有的 是 一个 犯规 - 嘴巴 同伴 那 会 有 这
[hɑːrt] [tuː; tə][duː][soʊ] ;
heart to do so ;
心 到 做 所以 ;
因为他知道，只有满口脏话的家伙才会狠心做出这种事；

[hiː; hi] , [haʊ'evər] , [waɪpt] [hɪz; ɪz] [feɪs] ,
he , however , wiped his face ,
他 , 然而 , 擦拭 他的 脸 ,
然而，他擦了擦脸。

[ænd; ʌnd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] [æskt] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [hu:] [ə'kʌmpənɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][wɔ:rn] [ðæt]
and with a smile asked the magistrate who accompanied him to warn that
和 和 一个 微笑 问 这 地方法官 WHO 伴随 他 到 警告 那
[mæn][nɑ:t][tu:; tə]['oʊpən][hɪz; ɪz] [maʊθ] [soʊ] ['ru:dlɪ] [ə'gen] .
man not to open his mouth so rudely again .
男人 不是 到 打开 他的 嘴 所以 粗鲁地 再次 .

他笑着请陪同他的法官警告那个人，以后不许再这么粗鲁地开口说话。

[tu:; tə][ækt] [ðʌs] [wʌz; wəz][tu:; tə] [tri:t] ['kɑ:ntu:m(ə)li] itself342
To act thus was to treat contumely itself342
到 行为 因此 曾是 到 对待 傲慢 itself342

这样做就是对侮辱本身的对待。342

[wɪð; wɪθ] [kən'tempt] .
with contempt .
和 鄙视 .

带着轻蔑。

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] ['terəb(ə)l][ðæn; ðən] [dɪs'greɪs] ,
I know that some say that there is nothing more terrible than disgrace ,
我 知道 那 一些 说 那 那里 是 没有什么 更多的 糟糕的 比 耻辱 ,
我知道有人说，世上最可怕的事莫过于耻辱。

[ænd; ʌnd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [prɪ'fɜ:r] [deθ] .
and that they would prefer death .
和 那 他们 会 更喜欢 死亡 .

他们宁愿选择死亡。

[tu:; tə] [sʌtʃ] [men][aɪ] ['ænsər] [ðæt] ['i:v(ə)n]['eksaɪl][ɪz]['ɔ:f(ə)n] [ə'kʌmpənɪd] [baɪ][noʊ] [dɪs'greɪs] [wət'evər] :
To such men I answer that even exile is often accompanied by no disgrace whatever :
到 这样的 男人 我 回答 那 甚至 流亡 是 经常 伴随 经过 不 耻辱 任何 :
对于这些人，我的回答是，即使流放，通常也不会带来任何耻辱：

[ɪf] [ə; eɪ] [greɪt] [mæn] [fɔ:lz] , [hi:; hi] [rɪ'meɪnz] [ə; eɪ] [greɪt] [mæn]['æftər][hɪz; ɪz] [fɔ:l] ,
if a great man falls , he remains a great man after his fall ,
如果 一个 伟大的 男人 瀑布 , 他 遗迹 一个 伟大的 男人 后 他的 落下 ,
即使伟人陨落，他陨落后依然是伟人。

[ju:; jʊ][kæn; kən][noʊ] [mɔ:r] [sə'pəʊz] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] [dɪs'greɪst] [ðæn; ðən] [wen] ['pi:p(ə)l] [tred] [ə'pɑ:n]
you can no more suppose that he is disgraced than when people tread upon
你 能 不 更多的 认为 那 他 是 蒙羞的 比 什么时候 人们 踏 之上

[ðə; ði] [wɔ:lz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['ru:ɪnd] ['temp(ə)l] ,
the walls of a ruined temple ,
这 墙壁 的 一个 毁坏 寺庙 ,

你不能认为他蒙羞，就像你不能认为人们践踏一座废弃神庙的墙壁一样。

[wɪtʃ] [ðə; ði]['paɪəs] [tri:t] [wɪð; wɪθ][æz; əz] [mʌtʃ] [rɪ'spekt] [æz; əz] [wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['stændɪŋ] .
which the pious treat with as much respect as when they were standing .
哪个 这 虔诚的 对待 和 作为 很多 尊重 作为 什么时候 他们 是 常设 .

虔诚的信徒们对待他们如同对待站立的雕像一样尊敬。

[ɛks,ɑr'vi:] .
XIV :
十四 .

十四、

[sɪnz] , [ðen] , [maɪ] ['dɪrɪst] ['mʌðər] , [ju:; jʊ][hæv; həv][noʊ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] ['endləs] ['wi:pɪŋ] [ɑ:n][maɪ]
Since , then , my dearest mother , you have no reason for endless weeping on my
自从 , 然后 , 我的 亲爱的 母亲 , 你 有 不 原因 为了 无尽的 哭泣 在 我的
[ə'kaʊnt] ,
account ,
帐户 ,

从那以后，我亲爱的母亲，您再也没有理由为我无休止地哭泣了。

[aɪ 'ti:] ['fɑ:louz] [ðæt] [jʊr; jər] [terz] [mʌst; məst] [floʊ] [ɑ:n][jʊr; jər] [oʊn] : [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] ['kɔ:zɪz] [fɔ:r; fər]
it follows that your tears must flow on your own : there are two causes for
它 跟随 那 你的 眼泪 必须 流动 在 你的 自己的 : 那里 是 二 原因 为了
[ðɪs] ,
this ,
这 ,

由此可见，你的眼泪必须自然流淌：这有两个原因，

[i:'ðər] [jʊr; jər] ['hævɪŋ] [lɔ:st][maɪ] [prə'tekʃn] ,
either your having lost my protection ,
任何一个 你的 拥有 丢失的 我的 保护 ,

要么你已经失去了我的保护，要么

[ɔ:r][jʊr; jər][na:t] ['bi:ɪŋ] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [ber] [ðə; ði] [mɪr] [fækt][ʌv; əv] [sepə'reɪʃn] .
or your not being able to bear the mere fact of separation .
或者 你的 不是 存在 有能力的 到 熊 这 仅仅 事实 的 分离 .

或者你无法忍受分离的现实。

[ðə; ði][fɜ:rst][ʌv; əv] [ði:z] [aɪ][jæl; jəl]['oʊnli] [tʌt] [ə'pɑ:n] ['laɪtli] ,
The first of these I shall only touch upon lightly ,
这 第一的 的 这些 我 将 仅有的 触碰 之上 轻轻 ,

第一点我只会略作提及。

[fɔ:r; fər][aɪ] [noʊ] [ðæt] [jʊr; jər] [hɑ:rt] [ʌvz] ['nʌθɪŋ] [bɪ'lɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə][jʊr; jər] ['tʃɪldrən] [ɪk'sept]
for I know that your heart loves nothing belonging to your children except
为了 我 知道 那 你的 心 爱 没有什么 属于 到 你的 孩子们 除了
[ðəm'selvz] .
themselves .
他们自己 .

因为我知道，你心中对你儿女的一切，除了他们自己以外，别无所爱。

[let] ['ʌðər] ['mʌðərz] [lʊk] [tu:; tə][ðæt] , [hu:] [meɪk] [ju:z][ʌv; əv][ðer; ðər] [sʌnz] - [ə'θɔ:rəti] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
Let other mothers look to that , who make use of their sons ' authority with a
让 其他 母亲们 看 到 那 , WHO 制作 使用 的 他们的 儿子们 - 权威 和 一个
[ˈwʊmənz] ['pæʃ(ə)n] ,
woman's passion ,
女性的 热情 ,

其他母亲可以向她们学习，她们既运用了儿子的权威，又展现了女性的热情。

[hu:] [ɑ:r; ər] [æm'bɪʃəs] [θru:] [ðer; ðər] [sʌnz] [bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] ['kænɑ:t] [ber] ['ɑ:fɪs] [ðəm'selvz] ,
who are ambitious through their sons because they cannot bear office themselves ,
WHO 是 雄心勃勃 通过 他们的 儿子们 因为 他们 不能 熊 办公室 他们自己 ,
[hu:] [spend][ðer; ðər] [sʌnz] - [ɪn'herɪtəns] ,
who spend their sons ' inheritance ,
WHO 花费 他们的 儿子们 - 遗产 ,

他们因为自己无法胜任官职，就通过儿子来巩固自己的野心；他们挥霍儿子的遗产。

[ænd; ænd] [jet] [ɑ:r; ər] ['i:gər] [tu:; tə] [ɪn'herɪt] [aɪ 'ti:] ,
and yet are eager to inherit it ,
和 然而 是 渴望的 到 继承 它 ,

然而他们却渴望继承它。

[ænd; ænd] [hu:] ['wɪri] [ðer; ðər] [sʌnz] [baɪ] ['lendɪŋ] [ðer; ðər] ['eləkwəns] [tu:; tə] ['ʌðər] :
and who weary their sons by lending their eloquence to others :
和 WHO 厌倦 他们的 儿子们 经过 贷款 他们的 口才 到 其他的 :

他们把自己的雄辩之才借给别人，使自己的儿子们疲惫不堪：

[ju:; jʊ][hæv; həv] [ˈɔ:lweɪz] [rɪ'dʒɔɪst] [ɪk'sɪ:dn̩li] [ɪn][ðə; ði] [sək'sesɪz] [ʌv; əv][jʊr; jər] [sʌnz] ,
you have always rejoiced exceedingly in the successes of your sons ,
你 有 总是 欣喜若狂 非常 在 这 成功 的 你的 儿子们 ,

你总是为儿子的成功感到无比高兴，

[ænd; ænd][hæv; həv] [meɪd] [noʊ][ju:z][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wət'evər] : [ju:; jʊ][hæv; həv] ['ɔ:lweɪz] [set] [baʊndz]
and have made no use of them whatever : you have always set bounds
和 有 制成 不 使用 的 他们 任何 : 你 有 总是 放 界限
[tu:; tə]['aʊər; ɑ:r][dʒenə'ra:səti] ,
to our generosity ,
到 我们的 慷慨 ,

而且你们根本没有利用过它们：你们总是限制我们的慷慨。

[ɔ:l'doʊ] [ju:; jʊ][set] [nʌn] [tu:; tə][jʊr; jər] [oʊn] : [ju:; jʊ] ,
although you set none to your own : you ,
虽然 你 放 没有任何 到 你的 自己的 : 你 ,
[sɪl] [ju:st] [tu:; tə] [meɪk] ['prez(ə)nts][tu:; tə][jʊr; jər] ['welθɪ] [sʌnz] :
虽然你没有为自己设置任何选项：你，
still used to make presents to your wealthy sons :

[waɪl] [ə; eɪ]['maɪnər] ['ʌndər] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] ,
while a minor under the power of the head of the family ,
尽管 一个 次要的 在下面 这 力量 的 这 头 的 这 家庭 ,
[stɪl] [ju:st] [tu:; tə] [meɪk] ['prez(ə)nts][tu:; tə][jʊr; jər] ['welθɪ] [sʌnz] :
在未成年且处于一家之主的管辖之下时，
still used to make presents to your wealthy sons :

[stɪl] [ju:st] [tu:; tə] [meɪk] ['prez(ə)nts][tu:; tə][jʊr; jər] ['welθɪ] [sʌnz] :
still used to make presents to your wealthy sons :
仍然 用过的 到 制作 礼物 到 你的 富裕 儿子们 :
[ju:; jʊ] ['mænɪdʒd] ['aʊər; ɑ:r] [ɪn'herɪtənsɪz] [wɪð; wɪθ][æz; əz] [mʌtʃ] [ker] [æz; əz] [ɪf] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər] ['wɜ:rkɪŋ]
仍然用来给富有的儿子们送礼物：
you managed our inheritances with as much care as if you were working

[ju:; jʊ] ['mænɪdʒd] ['aʊər; ɑ:r] [ɪn'herɪtənsɪz] [wɪð; wɪθ][æz; əz] [mʌtʃ] [ker] [æz; əz] [ɪf] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər] ['wɜ:rkɪŋ]
you managed our inheritances with as much care as if you were working
你 管理 我们的 继承 和 作为 很多 关心 作为 如果 你 是 在职的
[fɔ:r; fər][jʊr; jər] [oʊn] ,
for your own ,
为了 你的 自己的 ,
[jɪt] [rɪ'freɪnd] [frʌm; frəm] ['tʌtʃɪŋ] [ðem; ðəm][æz; əz] ['skru:pjələsli] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [bɪ'lɔ:ŋd] [tu:; tə]
你管理我们的遗产就像管理自己的遗产一样用心。
yet refrained from touching them as scrupulously as if they belonged to

[jɪt] [rɪ'freɪnd] [frʌm; frəm] ['tʌtʃɪŋ] [ðem; ðəm][æz; əz] ['skru:pjələsli] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [bɪ'lɔ:ŋd] [tu:; tə]
yet refrained from touching them as scrupulously as if they belonged to
然而 克制 从 接触 他们 作为 一丝不苟地 作为 如果 他们 属于 到
[st'reɪndʒəz] :
strangers :
陌生人 :
[ænd; ænd][ju:; jʊ][hæv; həv] [sperd] [tu:; tə][ju:z]['aʊər; ɑ:r] ['ɪnfluəns] , [æz; əz] [ðoʊ] [ju:; jʊ] [ɪn'dʒɔɪd] ['ʌðər] [mi:nz]
然而，他们却小心翼翼地避免触碰这些物品，仿佛它们是陌生人的物品一样：
you have spared to use our influence , as though you enjoyed other means

[ju:; jʊ][hæv; həv] [sperd] [tu:; tə][ju:z]['aʊər; ɑ:r] ['ɪnfluəns] , [æz; əz] [ðoʊ] [ju:; jʊ] [ɪn'dʒɔɪd] ['ʌðər] [mi:nz]
you have spared to use our influence , as though you enjoyed other means
你 有 幸存 到 使用 我们的 影响 , 作为 尽管 你 享受 其他 方法
[ʌv; əv][jʊr; jər] [oʊn] ,
of your own ,
的 你的 自己的 ,
[ænd; ænd][ju:; jʊ][hæv; həv] [sperd] [tu:; tə][ju:z]['aʊər; ɑ:r] ['ɪnfluəns] , [æz; əz] [ðoʊ] [ju:; jʊ] [ɪn'dʒɔɪd] ['ʌðər] [mi:nz]
你竟然没有动用我们的影响力，就好像你拥有其他更强大的手段一样。

[ænd; ænd][ju:; jʊ][hæv; həv] ['teɪkən][noʊ][pɑ:rt][ɪn][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][tu:; tə] [wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv]
and you have taken no part in the public offices to which we have
和 你 有 已采取 不 部分 在 这 民众 办公室 到 哪个 我们 有
[bɪn] [rɪ'lektɪd] [brɪ'ɑ:nd] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [ɪn][aʊər; ɑ:r] [sək'ses] [ænd; ænd] ['peɪɪŋ] [aʊər; ɑ:r] [ɪk'spensɪz] :
been elected beyond rejoicing in our success and paying our expenses :
到过 当选 超过 欢欣鼓舞 在 我们的 成功 和 付费 我们的 开支 :

除了为我们的成功感到高兴并支付我们的开支之外，你们没有参与我们当选的公职工作：

[jʊr; jər] [ɪn'dʌldʒəns] [hæz; həz] ['nevər] [bɪn] ['teɪntɪd] [baɪ] ['eni] [θɔ:t] [ʌv; əv]['prɑ:fɪt] ,
your indulgence has never been tainted by any thought of profit ,
你的 放纵 有 绝不 到过 受污染的 经过 任何 想法 的 利润 ,
[ænd; ænd][ju:; jʊ][hæv; həv] [sperd] [tu:; tə][ju:z]['aʊər; ɑ:r] ['ɪnfluəns] , [æz; əz] [ðoʊ] [ju:; jʊ] [ɪn'dʒɔɪd] ['ʌðər] [mi:nz]
你的慷慨从未掺杂任何牟利的念头。

[ænd; ənd][juː; jʊ] ˈkænɑːt [rɪˈɡret] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][jər; jər] [sʌn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ˈriːz(ə)n [wɪtʃ] ˈnevər [hæd; həd]
and you cannot regret the loss of your son for a reason which never had
和 你 不能 后悔 这 损失 的 你的 儿子 为了 一个 原因 哪个 绝不 有
[eni] [wert] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [brɪˈfɔːr] [hɪz; ɪz] ˈeksaɪl] . -
any weight with you before his exile . 343
任何 重量 和 你 前 他的 流亡 . -
你不能因为儿子流放前你从未在意过的原因而为失去他而感到后悔。 343

[ˈɛksˈviː] .
XV .
十五 .
十五、

[ɔːl] [maɪ] ˈpaʊəz [ʌv; əv][kɑːnsəˈleɪ(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] [dəˈrektɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ˈʌðər [pɔɪnt] ,
All my powers of consolation must be directed to the other point ,
全部 我的 权力 的 的 安慰 必须 是 指导 到 这 其他 观点 ,
我所有的安慰之力都必须指向另一点，

[ðə; ði] [truː] [sɔːrs] [ʌv; əv][jər; jər][məˈtɜːrn(ə)l] [ɡriːf] .
the true source of your maternal grief .
这 真的 来源 的 你的 母体 悲伤 .
你为人母的真正悲痛根源。

[juː; jʊ] [seɪ] , “ [aɪ][eɪˈem] [dɪˈpraɪvd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈbreɪsɪz] [ʌv; əv][maɪ] ˈdɑːrlɪŋ] [sʌn] ,
You say , “ I am deprived of the embraces of my darling son ,
你 说 , “ 我 是 被剥夺的 的 这 拥抱 的 我的 亲爱的 儿子 ,
你说：“我失去了我亲爱的儿子的拥抱，

[aɪ] ˈkænɑːt [ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] ˈplezər [ʌv; əv] ˈsiːɪŋ [hɪm; ɪm][ænd; ənd][ʌv; əv] ˈhɪrɪŋ [hɪm; ɪm] [tɔːk] .
I cannot enjoy the pleasure of seeing him and of hearing him talk .
我 不能 享受 这 乐趣 的 看到 他 和 的 听力 他 讲话 .
我无法享受见到他、听到他说话的乐趣。

[wer] [ɪz][hiː; hi][æt; ət] [huːz] [saɪt] [aɪ] [juːst] [tuː; tə] [smuːð] [maɪ] ˈtrʌblɪd [braʊ] ,
Where is he at whose sight I used to smooth my troubled brow ,
在哪里 是 他 在 谁 视线 我 用过的 到 光滑的 我的 麻烦 眉头 ,
他在哪里？我曾常常在他面前抚平眉头的烦躁不安。

[ɪn] [huːz] [ˈkiːpɪŋ] [aɪ] [juːst] [tuː; tə][dɪˈpɔːzɪt] [ɔːl][maɪ] ˈkerz] ?
in whose keeping I used to deposit all my cares ?
在 谁 保持 我 用过的 到 订金 全部 我的 关心 ?
我过去把所有的烦恼都托付给谁？

[wer] [ɪz][hɪz; ɪz][kɑːnvərˈseɪ(ə)n] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ] ˈnevər [kʊd; kəd][hæv; həv] ˈɪnʌf] ?
Where is his conversation , of which I never could have enough ?
在哪里 是 他的 对话 , 的 哪个 我 绝不 可以 有 足够的 ?
他那令我百听不厌的谈话在哪里？

[hɪz; ɪz] ˈstʌdɪz] , [ɪn] [wɪtʃ] [aɪ] [juːst] [tuː; tə] [teɪk] [pɑːrt][wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ˈwʊmənz]
his studies , in which I used to take part with more than a woman's
他的 研究 , 在 哪个 我 用过的 到 拿 部分 和 更多的 比 一个 女性的
ˈiːɡərnəs] ,
eagerness ,
渴望 ,
他的研究，我曾以比女人更强烈的热情参与其中。

[wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ˈmʌðəz] [fəˌmɪliˈærəti] ?
with more than a mother's familiarity ?
和 更多的 比 一个 母亲的 熟悉 ?
比母亲还要熟悉？

[wɜːr] [ɑːr; ər][ˈaʊər; ɑːr] [ˈmiːtɪŋz] ?
Where are our meetings ?
在哪里 是 我们的 会议 ?

我们的会议在哪里举行？

[ðə; ði] [ˈbɔɪʃ] [dɪˈlaɪt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [ʃoʊd] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] ?
the boyish delight which he always showed at the sight of his mother ?
这 男孩气 喜 哪个 他 总是 显示 在 这 视线 的 他的 母亲 ?

他每次见到母亲时都会流露出的那种孩子般的喜悦？

” [tuː; tə][ɔːl] [ðɪs] [juː; jʊ][eɪ diː ˈdiː][ðə; ði][ˈæktʃuəl][ˈpleɪsɪz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈmerɪmeɪkɪŋ] [ænd; ænd]
” **To all this you add the actual places of our merrymakings and**
” 到 全部 这 你 添加 这 实际的 地方 的 我们的 欢乐的 和
[kɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] , [ænd; ænd] ,
conversation , and ,
对话 , 和 ,

“除此之外，你还要加上我们实际欢聚和交谈的场所，以及，

[wʌt] [mʌst; məst] [niːdʒ] [hæv; həv] [mɔːr] [ˈpaʊər] [tuː; tə] [muːv] [juː; jʊ][ðæn; ðən] [ˈeniθɪŋ] [els] ,
what must needs have more power to move you than anything else ,
什么 必须 需求 有 更多的 力量 到 移动 你 比 任何事物 别的 ,
什么才是真正能打动你的，而不是其他任何事物。

[ðə; ði] [ˈtreɪsɪz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [leɪt] [ˈsoʊ(ə)l][laɪf] ,
the traces of our late social life ,
这 痕迹 的 我们的 晚的 社会的 生活 ,

我们晚年社交生活的痕迹，

[fɔːr; fər] [ˈfɔːrtʃən] [ˈtriːtɪd] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [əˈdɪʃən(ə)l] [ˈkruːəlti] [ʌv; əv] [əˈlaʊɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə][dɪˈpɑːrt]
for Fortune treated you with the additional cruelty of allowing you to depart
为了 财富 治疗 你 和 这 额外的 残酷 的 允许 你 到 离开

[ɑːn][ðə; ði] [ˈveri] [θɜːrd] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [maɪ][ˈruːɪn] ,
on the very third day before my ruin ,
在 这 非常 第三 天 前 我的 废墟 ,

命运对你格外残酷，让你在我覆灭前的第三天就离开了。

[wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv][æŋˈzaɪəti] , [ænd; ænd][nɑːt] [ˈfiərɪŋ] [ˈeniθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] .
without a trace of anxiety , and not fearing anything of the kind .
没有 一个 痕迹 的 焦虑 , 和 不是 害怕 任何事物 的 这 种类 .

丝毫没有焦虑，也不害怕任何类似的事情。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [wel] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd] [bɪn] [ˈsepəreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ][væst] [ˈdɪstəns] :
It was well that we had been separated by a vast distance :
它 曾是 出色地 那 我们 有 到过 分开 经过 一个 广阔的 距离 :

幸好我们相隔遥远：

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [wel] [ðæt] [æn; ən] [ˈæbsəns] [ʌv; əv][sʌm; səm] [ˈjɪrɪz] [hæd; həd] [prɪˈperd] [juː; jʊ][tuː; tə] [ber]
it was well that an absence of some years had prepared you to bear
它 曾是 出色地 那 一个 缺席 的 一些 年 有 准备 你 到 熊

[ðɪs] [bləʊ] :
this blow :
这 吹 :

幸好，这几年的沉寂让你做好了承受这一打击的准备：

[juː; jʊ] [keɪm] [hoʊm] , [nɑːt][tuː; tə] [teɪk] [ˈeni] [ˈpleʒər] [ɪn][jʊər; jər] [sʌn] ,
you came home , not to take any pleasure in your son ,
你 来了 家 , 不是 到 拿 任何 乐趣 在 你的 儿子 ,

你回家，不是为了取悦你的儿子，

[bʌt; bət][tuː; tə] [get] [rɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈhæbɪt][ʌv; əv] [ˈlɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
but to get rid of the habit of longing for him .
但 到 得到 摆脱 的 这 习惯 的 渴望 为了 他 .

但要摆脱对他的思念之情。

[hæd; həd][juː; jʊ] [bɪn] ['æbsənt] [lɔːŋ] [brɪfɔːr] , [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [bɔːrɪn] [aɪ 'tiː] [mɔːr] ['breɪvli] ,
Had you been absent long before , you would have borne it more bravely ,
有 你 到过 缺席的 长的 前 , 你 会 有 出生 它 更多的 勇敢地 ,
如果你早些离开, 你就能更勇敢地承受这一切了。

[æz; əz][ðə; ði] ['veri] [lenkθ; lenθ][ʌv; əv][jɔː; jər] ['æbsəns] [wʊd] [hæv; həv] ['mɔdəreɪtɪd] [jɔː; jər] ['lɔːŋɪŋ] [tuː; tə]
as the very length of your absence would have moderated your longing to
作为 这 非常 长度 的 你的 缺席 会 有 温和 你的 渴望 到
[siː] [em 'iː] :
see me :
看 我 :
因为你离开的时间越长, 你对我的思念之情就会越发淡淡:

[hæd; həd][juː; jʊ] ['nevər] [ɡɔːn] [ə'weɪ] ,
had you never gone away ,
有 你 绝不 已消失 离开 ,
如果你从未离开过,

[juː; jʊ] [wʊd] [æt; ət] ['eni] [reɪt] [hæv; həv] [geɪnd] [wʌn] [læst] [əd'væntɪdʒ] [ɪn] ['siːɪŋ] [jɔː; jər] [sʌn] [fɔːr; fər]
you would at any rate have gained one last advantage in seeing your son for
你 会 在 任何 速度 有 获得 一 最后的 优势 在 看到 你的 儿子 为了
[tuː] [deɪz] [lɔːŋɡər] :
two days longer :
二 天 更长 :
无论如何, 多陪儿子两天时间, 你至少还能获得最后一个好处:

[æz; əz][aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ,
as it was ,
作为 它 曾是 ,
事实就是如此,

['kruːəl] [feɪt] [soʊ] [ə'reɪndʒd] [aɪ 'tiː] [ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər][nɑːt]['prez(ə)nt][wɪð; wɪθ][em 'iː] ['dɔːrɪŋ] [maɪ] [ɡʊd]
cruel Fate so arranged it that you were not present with me during my good
残忍的 命运 所以 安排 它 那 你 是 不是 展示 和 我 期间 我的 好的
['fɔːrtʃən] ,
fortune ,
财富 ,
残酷的命运安排你不在我幸运的时候陪伴在我身边。

[ænd; ənd] [jet] [hæv; həv][nɑːt] [brɪ'kʌm] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][maɪ] ['æbsəns] .
and yet have not become accustomed to my absence .
和 然而 有 不是 变得 习惯 到 我的 缺席 .
然而, 他们仍然没有习惯我的离开。

[bʌt; bət][ðə; ði]['hɑːrdər] [ðɪːz] [θɪŋz] [ɑːr; ər][tuː; tə] [ber] , [ðə; ði] [mɔːr] ['vɜːrtʃuː][juː; jʊ][mʌst; məst] ['sʌmən]
But the harder these things are to bear , the more virtue you must summon
但 这 更难 这些 事物 是 到 熊 , 这 更多的 美德 你 必须 召唤
[tuː; tə][jɔː; jər][eɪd] ,
to your aid ,
到 你的 援助 ,
但是, 这些事情越难承受, 你就越需要调动美德来帮助自己。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mɔːr] ['breɪvli] [juː; jʊ][mʌst; məst] ['strʌɡ(ə)l] [æz; əz][aɪ 'tiː][wɜːr; wər][wɪð; wɪθ][æn; ən] ['enəmi]
and the more bravely you must struggle as it were with an enemy
和 这 更多的 勇敢地 你 必须 斗争 作为 它 是 和 一个 敌人
[huːm] [juː; jʊ] [noʊ] [wel] ,
whom you know well ,
谁 你 知道 出色地 ,
而且, 面对你非常熟悉的敌人, 你更要勇敢地战斗。

[ænd; ɐnd] [hu:m] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [ɔ:f(ə)n] ['kɒŋkəd] .
and whom you have already often conquered .

和 谁 你 有 已经 经常 征服 .

而你已经多次战胜了他们。

[ðɪs] [blʌd] [dɪd][nɑ:t] [fləʊ] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['bɑ:di] ['pri:vɪəsli] [ʌn'hɜ:rt] :
This blood did not flow from a body previously unhurt :

这 血 做过 不是 流动 从 一个 身体 之前 毫发无损 :

这滴血并非来自之前未受过伤害的尸体:

[ju:; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [strʌk] [θru:] [ðə; ði][skɑ:r][ʌv; əv][æn; ən][oʊld] [wu:nd] . -
you have been struck through the scar of an old wound . **344**

你 有 到过 击 通过 这 瘢痕 的 一个 老的 伤口 . -

你被击中了旧伤疤。344

[ɛks'vi:'aɪ] .
XVI :

十六 :

十六、

[ju:; jʊ][hæv; həv][noʊ] [graʊndz] [fɔ:r; fər][ɪk'skju:zɪŋ] [jɔ:r'self] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmən] ,
You have no grounds for excusing yourself on the ground of being a woman ,

你 有 不 理由 为了 借口 你自己 在 这 地面 的 存在 一个 女士 ,

你没有理由以身为女性为由为自己开脱。

[hu:] [hæz; həz][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] [raɪt] [tu:; tə] [wi:p] [wɪ'daʊt] [rɪ'streɪnt] , [ðoʊ] [nɑ:t] [wɪ'daʊt] ['lɪmɪt] .
who has a sort of right to weep without restraint , though not without limit .

WHO 有 一个 种类 的 正确的 到 哭泣 没有 克制 , 尽管 不是 没有 限制 .

他有权利毫无顾忌地哭泣，但并非没有限制。

[fɔ:r; fər] [ðɪs] ['ri:z(ə)n] ['aʊər; ɑ:r] ['ænsɛstərz] [ə'lʊtɪd] [ə; eɪ] [speɪs] [ʌv; əv][ten] [mʌnθs] - ['mɔ:rnɪŋ] [fɔ:r; fər]
For this reason our ancestors allotted a space of ten months ' mourning for

为了 这 原因 我们的 祖先 分配 一个 空间 的 十 几个月 - 丧 为了

['wɪmɪn] [hu:] [hæd; həd][ɔ:st][ðər; ðər] ['hʌzbəndz] ,
women who had lost their husbands ,

女性 WHO 有 丢失的 他们的 丈夫们 ,

因此，我们的祖先为失去丈夫的妇女规定了十个月的哀悼期。

[ðʌs] ['setlɪŋ] [ðə; ði] ['vaɪələns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊmənɪz] [gri:f] [baɪ][ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['ɔ:rdɪnəns] .
thus settling the violence of a woman's grief by a public ordinance .

因此 安顿 这 暴力 的 一个 女性的 悲伤 经过 一个 民众 条例 .

通过公共法令来解决妇女因悲痛而引发的暴力问题。

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [fər'bɪd] [ðəm; ðəm][tu:; tə] [mɔ:rn] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [set]['lɪmɪts][tu:; tə][ðər; ðər] [gri:f] :
They did not forbid them to mourn , but they set limits to their grief :

他们 做过 不是 禁止 他们 到 哀悼 , 但 他们 放 限制 到 他们的 悲伤 :

他们没有禁止人们哀悼，但限制了他们的悲伤程度：

[fɔ:r; fər] [waɪl] [aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['fu:lɪʃ] ['wi:knəs] [tu:; tə] [gɪv] [wei] [tu:; tə] ['endləs] [gri:f] [wen] [ju:; jʊ] [lu:z]
for while it is a foolish weakness to give way to endless grief when you lose

为了 尽管 它 是 一个 愚蠢 弱点 到 给 方式 到 无尽的 悲伤 什么时候 你 失去

[wʌŋ][ʌv; əv] [ðoʊz] ['dɪrɪst] [tu:; tə][ju:; jʊ] ,
one of those dearest to you ,

一 的 那些 亲爱的 到 你 ,

虽然在失去至亲之人时沉溺于无尽的悲痛是一种愚蠢的软弱行为，

[jet] [aɪ 'ti:] [joʊz] [æn; ən] [ʌn'nætʃrəl] ['hɑ:rdnəs] [ʌv; əv] [hɑ:rt] [tu:; tə] [ɪk'spres] [noʊ] [gri:f] [æt; ət][ɔ:l] :
yet it shows an unnatural hardness of heart to express no grief at all :

然而 它 演出 一个 不自然 硬度 的 心 到 表达 不 悲伤 在 全部 :

然而，完全不表达悲伤之情，则显得心肠异常冷硬：

[ðə; ði] [best] ['mɪd(ə)] [kɔ:rs] [bɪ'twi:n] [ə'fekʃ(ə)n] [ænd; ənd][hɑ:rd] ['kɑ:mən] [sens] [ɪz][bəuθ][tu:; tə] [fi:l]
the best middle course between affection and hard common sense is both to feel
这 最好的 中间 课程 之间 感情 和 难的 常见的 感觉 是 两个都 到 感觉
[rɪ'gret] [ænd; ənd][tu:; tə] [rɪ'streɪn] [aɪ 'ti:] .
regret and to restrain it .
后悔 和 到 抑制 它 :

情感与理智之间最好的折中办法是既要感到后悔，又要克制这种后悔。

[ju:; jʊ] [ni:d] [nɑ:t] [lək] [æt; ət][ʰsɜ:rt(ə)n] [ˈwɪmɪn] [hu:z] [ˈsɑ:roʊ] , [wen] [wʌns] [br'gʌn] ,
You need not look at certain women whose sorrow , when once begun ,
你 需要 不是 看 在 肯定 女性 谁 悲哀 , 什么时候 一次 开始 ,
[ˈwɪmɪn] [hu:z] [ˈsɑ:roʊ] [wen] [wʌns] [br'gʌn] ,
你无需去看某些女人，她们的悲伤一旦开始，

[hæz; həz] [bɪn] ['endɪd] ['oʊnli][baɪ] [deθ] :
has been ended only by death :
有 到过 结束 仅有的 经过 死亡 :

唯有死亡才能终结：

[ju:; jʊ] [noʊ] [sʌm; səm] [hu:] [ˈæftər][ðə; ði] [lɔ:s] [ʌv; əv][ðer; ðər] [sʌnz] [hævn; həv] [ˈnevər] [leɪd] [ə'saɪd][ðə; ði][gɑ:rb]
you know some who after the loss of their sons have never laid aside the garb
你 知道 一些 WHO 后 这 损失 的 他们的 儿子们 有 绝不 铺设 旁边 这 外衣
[ʌv; əv] [ˈmɔ:rnɪŋ] :
of mourning :
的 丧 :

你认识一些人，她们在失去儿子后，始终没有脱下丧服：

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [kɑ:nstɪ'tu:ʃənəli] [strɔ:ŋgər] [ðæn; ðən] [ðɪ:z] , [ænd; ənd][frʌm; frəm][ju:; jʊ] [mɔ:r] [ɪz][rɪ'kwaɪərd]
you are constitutionally stronger than these , and from you more is required
你 是 合宪地 更强 比 这些 , 和 从 你 更多的 是 必需的
:
:
:

你的体质比他们强健，因此对你的要求更高。

[ju:; jʊ] ['kænə:t] [ə'veɪl] [jɔ:r'self] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪk'skju:s][ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmən] , [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][hævn; həv]
You cannot avail yourself of the excuse of being a woman , for you have
你 不能 可用 你自己 的 这 原谅 的 存在 一个 女士 , 为了 你 有
[noʊ] ['wʊmənɪʃ] [ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz] .
no womanish vices .
不 女人气 恶习 :

你不能以身为女性为借口，因为你没有女性的缺点。

[ʌn'tʃæstəti] , [ðə; ði] ['gretɪst] [ˈi:v(ə)][ʌv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] , [hæz; həz] [ˈnevər] ['klæst] [ju:; jʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
Unchastity , the greatest evil of the age , has never classed you with the
不贞 , 这 最 邪恶的 的 这 年龄 , 有 绝不 分类 你 和 这
[mæ'dʒɔ:rəti][ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] ;
majority of women ;
多数 的 女性 ;

不贞，这个时代最大的罪恶，从来都不能将你归入大多数女性之列；

[ju:; jʊ][hævn; həv][nɑ:t] [bɪn] ['temptɪd] [ˈi:ðər] [baɪ][ˈdʒɛmz][ɔ:r][baɪ] [pɜ:rlz] ;
you have not been tempted either by gems or by pearls ;
你 有 不是 到过 受诱惑 任何一个 经过 宝石 或者 经过 珍珠 ;
[ˈdʒɛmz][ɔ:r][baɪ] [pɜ:rlz] ;
你既没有被宝石也没有被珍珠所诱惑；

[ˈrɪtʃɪz] [hævn; həv][nɑ:t] [ə'ljuəd] [ju:; jʊ][ˈɪntu:] [ˈθɪŋkɪŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði] ['gretɪst] ['blesɪŋ] [ðæt] [mæn]
riches have not allured you into thinking them the greatest blessing that man
财富 有 不是 诱人 你 进入 思维 他们 这 最 祝福 那 男人
[kæn; kən] [oʊn] ;
can own ;
能 自己的 ;

财富并没有诱使你认为它是人类所能拥有的最大福祉；

[rɪˈspektəbli] [brɔ:t] [ʌp][æz; əz][ju:; jʊ][wɜ:r; wər][ɪn][æn; ən][soʊld] - [ˈfæʃnd] [ænd; ənd] [strikt]
respectably brought up as you were in an old - fashioned and strict
 体面地 带来 向上 作为 你 是 在 一个 老的 - 造型 和 严格的
 [ˈhaʊshoʊld] ,
household ,
 家庭 ,

你出身于一个传统而严格的家庭，并因此受到良好的教育。

[jʊː; jʊ][hæv; həv][ˈnevər] [bɪn] [led] [əˈstreɪ] [baɪ] [ðæt] [ˌɪmɪˈteɪʃn] [ʌv; əv] [ˈlðər] [wɪtʃ] [ɪz][soʊ] [fʊl] [ʌv; əv]
you have never been led astray by that imitation of others which is so full of
 你 有 绝不 到过 引领 误入歧途 经过 那 模仿 的 其他的 哪个 是 所以 满的 的
 [ˈdeɪndʒər][ˈiːv(ə)n][tuː; tə] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈwɪmɪn] .
danger even to virtuous women .
 危险 甚至 到 有德行的 女性 .

你从未被那种对别人的模仿所误导，即使对品德高尚的女性来说，这种模仿也充满了危险。

[jʊː; jʊ][hæv; həv][ˈnevər] [bɪn] [əˈfeɪmd] [ʌ; əv][jɔː; jər] [ˈfruːtflnəs] [æz; əz] [ðʊθ] [aɪ ˈtiː][wɜːr; wər][ə; eɪ]
You **have** **never** **been** **ashamed** **of** **your** **fruitfulness** **as** **though** **it** **were** **a**
 你 有 绝不 到过 羞愧 的 你的 丰硕 作为 尽管 它 是 一个
 [rɪˈproʊtʃ] [tuː; tə][jɔː; jər] [juːθ] :
reproach **to** **your** **youth** :
 责备 到 你的 青年 :

你从未因自己的多产而感到羞耻，仿佛那是你青春的耻辱：

[ˈjuː; jʊ] [ˈnevər] [kənˈsiːld] [ðə; ði] [saɪnz] [ʌv; əv] [ˈpregnənsi] [æz; əz] [ðʊ] [aɪ ˈtiː] [wɜːr; wər] [æn; ən]
you never concealed the signs of pregnancy as though it were an
 你 绝不 暗 这 标志 的 怀孕 作为 尽管 它 是 一个
 [ʌnbɪˈkʌmɪŋ] [ˈbɜːrd(ə)n] ,
unbecoming burden ,
 不体面 负担 ,

你从未像对待难以启齿的负担那样隐瞒怀孕的迹象。

[nɔːr][dɪd][juː; jə][ˈevər] [dɪˈstrɔɪ] [jɔː; jər] [ɪkˈspektɪd] [tʃaɪld] [wɪˈðɪn] [jɔː; jər] [wuːm] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈfæʃ(ə)n] [ʌv; əv]
nor did you ever destroy your expected child within your womb after the fashion of
 也不 做过 你 曾经 破坏 你的 预期的 孩子 之内 你的 子宫 后 这 时尚 的
 [ˈmeni] [ˈʌðər] [ˈwɪmɪn] ,
many other women ,
 许多 其他 女性 ,

你也没有像许多其他女性那样，在子宫内堕胎。

[hu:z] [ət'rækʃnz] [ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn][ðər; ðər] ['bju:ti] [ə'loun] .
whose attractions are to be found in their beauty alone .
 谁 景点 是 到 是 成立 在 他们的 美丽 独自的 .

她们的魅力仅仅在于她们的美貌。

[ju:; jʊ] ['nevər] [di'faɪld] [jʊr; jər] [feɪs] [wɪð; wɪθ] [peɪnts] [ɔ:r] [kɑ:z'metiks] :
You never defiled your face with paints or cosmetics :
 你 绝不 被玷污的 你的 脸 和 油漆 或者 化妆品 :

你 从未用颜料或化妆品玷污过你的脸：

[juː; jʊ] [ˈnevər] [laɪkt] [kloʊðz] [wɪtʃ] [ˈʃoʊd] [ðə; ði] [ˈfɪɡjər] [æz; əz] [ˈpleɪnli] [æz; əz] [ðəʊ] [aɪ ˈtiː] [wɜːr; wər]

you never liked clothes which showed the figure as plainly as though it were

你 绝不 喜欢 衣服 哪个 显示 这 数字 作为 显然 作为 尽管 它 是

[ˈneɪkɪd] :

naked :

裸 体 :

你从来不喜欢那种把身材曲线暴露得好像没穿衣服一样的衣服：

[jʊr; jər][soʊl][ˈɔːrnəmənt][hæz; həz][bɪn][ə; eɪ] consummate345

your sole ornament has been a consummate345

你的 唯一 装饰品 有 到过 一个 consummate345

你唯一的装饰品一直是完美的345

[ˈlʌvlinəs] [wɪtʃ] [noʊ] [taɪm] [kæn; kən] [ɪmˈper] , [jʊr; jər] [ˈɡreɪtɪst] [ˈɡlɔːrɪ] [hæz; həz] [bɪn] [jʊr; jər] [ˈmɑːdəsti]
loveliness which no time can impair , your greatest glory has been your modesty
可爱 哪个 不 时间 能 妨害 , 你的 最 荣耀 有 到过 你的 谦逊
.
:
.

你的美丽不受时间的侵蚀，你最大的荣耀在于你的谦逊。

[juː; jʊ] [ˈkænəɪt] , [ˈðerfɔːr] , [pliːd] [jʊr; jər] [ˈwʊmənˌhʊd] [æz; əz] [æn; ən] [ɪkˈskjuːs] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [ɡriːf] ,
You cannot , therefore , plead your womanhood as an excuse for your grief ,
你 不能 , 所以 , 恳求 你的 女性 作为 一个 原谅 为了 你的 悲伤 ,
因此，你不能以女性身份作为悲伤的借口。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [jʊr; jər] [ˈvɜːrtʃʊ] [hæv; həv] [reɪzɪd] [juː; jʊ] [əˈbʌv] [aɪˈtiː] :
because your virtues have raised you above it :
因为 你的 美德 有 提高 你 多于 它 :

因为你的美德使你超越了这一切：

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [æz; əz] [suːˈpɪriər] [tuː; tə] [ˈwʊmənɪʃ] [terz] [æz; əz] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [ˈwʊmənɪʃ]
you ought to be as superior to womanish tears as you are to womanish
你 应该 到 是 作为 优越的 到 女人气 眼泪 作为 你 是 到 女人气
[ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz] .
vices :
恶习 .

你应该像摒弃女性的恶习一样，摒弃女性的眼泪。

[ˈiːv(ə)n] [ˈwɪmɪn] [wʊd] [nɑːt] [əˈlaʊ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [paɪn] [əˈweɪ] [ˈæftər] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðɪs] [bloʊ] ,
Even women would not allow you to pine away after receiving this blow ,
甚至 女性 会 不是 允许 你 到 松树 离开 后 接收 这 吹 ,

即使是女人，也不会让你在遭受如此打击后就消沉下去。

[bʌt; bət] [wʊd] [bɪd] [juː; jʊ] [ˈkwɪkli] [ænd; ænd] [ˈkɑːmli] [ɡoʊ] [θruː] [ðə; ði] [ˈnesəseri] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv]
but would bid you quickly and calmly go through the necessary amount of
但 会 出价 你 迅速地 和 平静地 去 通过 这 必要的 数量 的
[ˈmɔːrniŋ] ,
mourning ,
丧 ,

但我会劝你尽快平静地度过必要的哀悼期。

[ænd; ænd] [ðen] [tuː; tə] [əˈraɪz] [ænd; ænd] [ʃeɪk] [aɪˈtiː] [ɔːf] : [aɪ] [miːn] ,
and then to arise and shake it off : I mean ,
和 然后 到 出现 和 摇 它 离开 : 我 意思是 ,

然后重新振作，摆脱困境：我的意思是，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [æz; əz] [jʊr; jər] [ˈmɒdlz] [ðoʊz] [ˈwɪmɪn] [huːz] [ˈemɪnənt] [ˈvɜːrtʃuː]
if you are willing to take as your models those women whose eminent virtue
如果 你 是 愿意的 到 拿 作为 你的 模型 那些 女性 谁 杰出 美德
[hæz; həz] [ˈɡɪv(ə)n] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [pleɪs] [əˈmʌŋ] [ˈiːv(ə)n] [ɡreɪt] [men] .
has given them a place among even great men .
有 给定 他们 一个 地方 之中 甚至 伟大的 男人 .

如果你愿意以那些品德高尚、足以与伟人比肩的女性为榜样的话。

[ˌmɪsˈfɔːrtʃən] [rɪˈdʊst] [ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [kɔːrˈniːliəz] [ˈtʃɪldrən] [frʌm; frəm] [twelv] [tuː; tə] [tuː] :
Misfortune reduced the number of Cornelia's children from twelve to two :
不幸 减少 这 数字 的 科妮莉亚的 孩子们 从 十二 到 二 :

不幸使科妮莉亚的孩子数量从十二个减少到两个：

[ɪf] [juː; jʊ] [kaʊnt] [ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈdeθs] , [kɔːrˈniːljə] [hæd; həd][lɔːst] [ten] : [ɪf] [juː; jʊ] [wei] **if you count the number of their deaths , Cornelia had lost ten : if you weigh**
如果 你 数数 这 数字 的 他们的 死亡人数 , 科妮莉亚 有 丢失的 十 : 如果 你 称重
[ðem; ðəm] , **them** ,
他们 ,

如果数一数他们的死亡人数, 科妮莉亚失去了十个; 如果称一称他们的体重,

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][lɔːst] [ðə; ði] [ˈgræki] : [ˌnevərðəˈles] , **she had lost the Gracchi : nevertheless** ,
她 有 丢失的 这 格拉基 : 尽管如此 ,

她失去了格拉古兄弟: 然而,

[wen] [hɜːr; hər] [ˈfrendz] [wɜːr; wər] [ˈwiːpɪŋ] [əˈraʊnd] [hɜːr; hər][ænd; ənd][ˈjuːzɪŋ] [tuː] [ˈbɪtər] [ˌɪmprɪˈkeɪʃənz] **when her friends were weeping around her and using too bitter imprecations**
什么时候 她 朋友们 是 哭泣 大约 她 和 使用 也 苦的 诅咒
[əˈɡenst] [hɜːr; hər] [ˈfeɪt] , **against her fate** ,
反对 她 命运 ,

当她的朋友们在她周围哭泣, 并对她的命运发出过于痛苦的诅咒时,

[ʃiː; ʃi][fərˈbæd,fərˈberd][ðem; ðəm][tuː; tə] [ˈbleɪm] [ˈfɔːrtʃən] [fɔːr; fər] [ˈhævɪŋ] [dɪˈpraɪvd] [[ˈfaɪv]] [hɜːr; hər][ʌv; əv] **she forbade them to blame fortune for having deprived [5] her of**
她 禁止 他们 到 责备 财富 为了 拥有 被剥夺的 [5] 她 的
[hɜːr; hər] [ˈsʌnz] [ðə; ði] [ˈgræki] . **her sons the Gracchi** .
她 儿子们 这 格拉基 :

她禁止他们将失去格拉古兄弟的责任归咎于命运[5]。

[ˈsʌtʃ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [ˈbɪn] [ðə; ði] [ˈmʌðər] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [huː] , [wen] [ˈspiːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] **Such ought to have been the mother of him who , when speaking in the**
这样的 应该 到 有 到过 这 母亲 的 他 WHO , 什么时候 请讲 在 这
[ˈfɔːrəm] , **Forum** ,
论坛 ,

这本该是那位在论坛上发言的人的母亲:

[sed] , “ [wʊd] [juː; jʊ] [spiːk] [ˈiːv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmʌðər] [huː] [ˈbɔːr] [em ˈiː] ? **said , “ Would you speak evil of the mother who bore me ?**
说 , “ 会 你 说话 邪恶的 的 这 母亲 WHO 钻孔 我 ?

他说: “你竟敢诋毁生我养我的母亲吗? ”

” [ðə; ði] [ˈmʌðəz] [spiːtʃ] [siːmz] [tuː; tə][em ˈiː][tuː; tə] [ʃoʊ] [ə; eɪ][faːr] [ˈɡreɪtər] [ˈspɪrɪt] : **” The mother's speech seems to me to show a far greater spirit :**
” 这 母亲的 演讲 似乎 到 我 到 展示 一个 远的 更大的 精神 :

“在我看来, 母亲的讲话展现了更伟大的精神:

[ðə; ði] [ˈsʌn] [set][ə; eɪ] [haɪ] [ˈvæljuː][ɑːn][ðə; ði] [ˈbɜːrθ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgræki] ; **the son set a high value on the birth of the Gracchi ;**
这 儿子 放 一个 高的 价值 在 这 出生 的 这 格拉基 ;

儿子非常重视格拉古兄弟的诞生;

[ðə; ði] [ˈmʌðər] [set][æn; ən][ˈiːkwəl][ˈvæljuː][ɑːn][ðer; ðər] [ˈdeθs] . **the mother set an equal value on their deaths** .
这 母亲 放 一个 平等的 价值 在 他们的 死亡人数 :

母亲对他们的死亡赋予了同等的价值。

- [ˈfaːloʊd] [hɜːr; hər] [ˈsʌn] [ˈkɑːtə] [ˈɪntuː][ˈeksail] , **Rutilia followed her son Cotta into exile** ,
- 随后 她 儿子 科塔 进入 流亡 ,

鲁蒂莉娅跟随儿子科塔流亡海外。

[ænd; ʌnd][wʌz; wəz][soʊ] [ˈpæʃənətli] [əˈtætʃt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [ʃiː; ji][kʊd; kəd] [ber] [ˈeksaɪl] [ˈbetər]
and was so passionately attached to him that she could bear exile better
和 曾是 所以 热情地 随附的 到 他 那 她 可以 熊 流亡 更好的
[ðæn; ðən] [ˈæbsəns] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ;
than absence from him ;
比 缺席 从 他 ;

她对他如此深爱，宁愿流放也不愿与他分离；

[nɔːr][dɪd][ʃiː; ji] [rɪˈtɜːrn] [hoʊm] [bɪˈfɔːr] [hɜːr; hər][sʌn] [dɪd][soʊ] : [ˈæftər][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [rɪˈstɔːrd] ,
nor did she return home before her son did so : after he had been restored ,
也不 做过 她 返回 家 前 她 儿子 做过 所以 : 后 他 有 到过 恢复 ,
[hɜːr; hər] [sʌn] [dɪd][soʊ] : [ˈæftər][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [rɪˈstɔːrd] ,
她也没有比她儿子先回家：在她儿子康复之后，

[ænd; ʌnd][hæd; həd] [bɪn] [reɪzd] [tuː; tə] [ˈɑːnər] [ɪn][ðə; ði] [rɪˈpʌblɪk] ,
and had been raised to honour in the republic ,
和 有 到过 提高 到 荣誉 在 这 共和国 ,
[ænd; ʌnd][hæd; həd] [bɪn] [reɪzd] [tuː; tə] [ˈɑːnər] [ɪn][ðə; ði] [rɪˈpʌblɪk] ,
并在共和国中被授予荣誉，

[ʃiː; ji] [bɔːr] [hɪz; ɪz] [deθ] [æz; əz] [ˈbreɪvli] [æz; əz][ʃiː; ji][hæd; həd] [bɔːrn] [hɪz; ɪz][ˈeksaɪl] .
she bore his death as bravely as she had borne his exile .
她 钻孔 他的 死亡 作为 勇敢地 作为 她 有 出生 他的 流亡 .
[ʃiː; ji] [bɔːr] [hɪz; ɪz] [deθ] [æz; əz] [ˈbreɪvli] [æz; əz][ʃiː; ji][hæd; həd] [bɔːrn] [hɪz; ɪz][ˈeksaɪl] .
她像承受他的流放一样勇敢地承受了他的死亡。

[noʊ][wʌn] [sɔː] [ˈeni] [ˈtreɪsɪz] [ʌv; əv] [terz] [əˈpɑːn][hɜːr; hər] [tʃiːks] [ˈæftər][ʃiː; ji][hæd; həd] [ˈberɪd] [hɜːr; hər]
No one saw any traces of tears upon her cheeks after she had buried her
不 一 锯 任何 痕迹 的 眼泪 之上 她 脸颊 后 她 有 埋葬 她
[sʌn] :
son :
儿子 :

儿子下葬后，没有人看到她脸上有任何泪痕：

[ʃiː; ji] [dɪˈspleɪd] [hɜːr; hər] [ˈkɜːrɪdʒ] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈbænɪʃt] , [hɜːr; hər] [ˈwɪzdəm] [wen] [hiː; hi][daɪd]
she displayed her courage when he was banished , her wisdom when he died
她 显示 她 勇气 什么时候 他 曾是 被放逐 , 她 智慧 什么时候 他 死亡
: [ʃiː; ji] [əˈlaʊd] no346
: she allowed no346
: 她 允许 no346

当他被放逐时，她展现了勇气；当他去世时，她展现了智慧：她允许了346号

[kənsɪdəˈreɪʃnz] [ˈiːðər] [tuː; tə] [ˌɪntərˈfɪr] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [əˈfekʃ(ə)n] ,
considerations either to interfere with her affection ,
考虑因素 任何一个 到 干扰 和 她 感情 ,
[kənsɪdəˈreɪʃnz] [ˈiːðər] [tuː; tə] [ˌɪntərˈfɪr] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [əˈfekʃ(ə)n] ,
考虑是否要干涉他对他的感情，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

小对话录, (Minor Dialogues,)

第21/25页

[ɔ:r][tu:; tə] [fɔ:rs] [hɜ:r; hər][tu:; tə][prɒʊ'trækt][ə; eɪ] ['ju:sləs] [ænd; ənd] ['fu:lɪʃ] ['mɔ:rnɪŋ] .
or to force her to protract a useless and foolish mourning .
或者 到 力量 她 到 延长 一个 无用 和 愚蠢 丧 .

或者强迫她进行一场毫无意义且愚蠢的漫长哀悼。

[ði:z] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɪð; wɪθ] [hu:m] [aɪ] [wɪʃ] [ju:; jʊ][tu:; tə][bi:; bi] ['nʌmbərd] :
These are the women with whom I wish you to be numbered :
这些 是 这 女性 和 谁 我 希望 你 到 是 编号 :

我希望你们能与这些女性并肩而立:

[ju:; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [best] ['ri:z(ə)nz] [fɔ:r; fər] [rɪ'streɪnɪŋ] [ænd; ənd] [sə'presɪŋ] [jʊr; jər] ['sɑ:rou] [æz; əz]
you have the best reasons for restraining and suppressing your sorrow as
你 有 这 最好的 原因 为了 限制 和 抑制 你的 悲哀 作为
[ðeɪ] [dɪd] ,
they did ,
他们 做过 ,

你有充分的理由像他们一样克制和压抑你的悲伤。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ju:; jʊ][hæv; həv] [ɔ:lweɪz] ['ɪmɪ'teɪtɪd] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
because you have always imitated their lives .
因为 你 有 总是 模仿 他们的 生活 .

因为你一直都在模仿他们的生活。

[,ɛksvi:'ɑ:r'aɪ] .
XVII .
十七 .

十七、

[aɪ][eɪ 'em] [ə'wer] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [wɪtʃ] [ɪz][nɑ:t][ɪn]['aʊər; ɑ:r] ['paʊər] ,
I am aware that this is a matter which is not in our power ,
我 是 意识到的 那 这 是 一个 事情 哪个 是 不是 在 我们的 力量 ,

我知道这件事不在我们能力范围之内。

[ænd; ənd] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæʃnz] , [li:st] [ʌv; əv][ɔ:l] [ðæt] [wɪtʃ] [ə'aɪzɪz][frʌm; frəm] [gri:f] ,
and that none of the passions , least of all that which arises from grief ,
和 那 没有任何 的 这 激情 , 至少 的 全部 那 哪个 出现 从 悲伤 ,

而且, 任何一种情感, 尤其是悲伤引起的情感, 都不应该被激发。

[ɑ:r; ər] [ə'bi:diənt] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] [wɪʃɪz] ; [ɪn'di:d] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [ˌoʊvər'berɪŋ] [ænd; ənd] ['ɑ:bstɪnət] ,
are obedient to our wishes ; indeed , it is overbearing and obstinate ,
是 听话 到 我们的 愿望 ; 的确 , 它 是 霸道 和 顽固 ,

[ænd; ənd] ['stʌbərnlɪ] [rɪ'dʒekts, 'ri:dʒekts, rɪ'dʒeks, 'ri:dʒeks][ɔ:l] ['remədɪz] :
and stubbornly rejects all remedies :
和 固执地 拒绝 全部 补救措施 :

它顺从我们的意愿; 事实上, 它专横跋扈、顽固不化, 坚决拒绝一切补救措施:

[wi:; wi] ['sʌmtaɪmz] [wɪʃ] [tu:; tə] [krʌʃ] [aɪ 'ti:] , [ænd; ənd][tu:; tə] ['swɑ:ləʊ] ['aʊər; ɑ:r][ɪ'moʊ(ə)n] , [bʌt; bət] ,
we sometimes wish to crush it , and to swallow our emotion , but ,
我们 有时 希望 到 压碎 它 , 和 到 吞 我们的 情感 , 但 ,

[,nevərðə'les] ,
nevertheless ,
尽管如此 ,

我们有时想要压抑这种情绪, 将它吞咽下去, 但是, 尽管如此,

[terz] [floʊ] ['oʊvər][ˈaʊər; ɑːr] ['kerfəli] [ə'reɪndʒd] [ænd; ənd] [meɪd] - [ʌp] ['kaʊntənəns] .
tears flow over our carefully arranged and made - up countenance .

眼泪 流动 超过 我们的 小心 安排 和 制成 - 向上 面容 .

泪水顺着我们精心打扮的脸庞滑落。

[ˈsʌmtaɪmz] [wiː; wi][ˈɑːkjupaɪ][ˈaʊər; ɑːr][maɪndz][wɪð; wɪθ][ˈpʌblɪk] ['spektəklz] [ænd; ənd] [ˈʃoʊz] [ʌv; əv]
Sometimes we occupy our minds with public spectacles and shows of

有时 我们 占据 我们的 思想 和 民众 眼镜 和 演出 的

[ˈglædiː;eɪtəz] ;

gladiators ;

角斗士 ;

有时我们会沉迷于公开的表演和角斗士的演出；

[bʌt; bət] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [saɪts] [baɪ] [wɪtʃ] [aɪ 'tiː][ɪz] [ə'mjuːzd] ,
but during the very sights by which it is amused ,

但 期间 这 非常 景点 经过 哪个 它 是 觉得好笑 ,

但在它所欣赏的景象中，

[ðə; ði][maɪnd][ɪz] [rʌŋ] [baɪ] [slaɪt] ['tʌtʃɪz] [ʌv; əv] ['sɑːrəʊ] .
the mind is wrung by slight touches of sorrow .

这 头脑 是 拧干 经过 轻微 触摸 的 悲哀 .

轻微的悲伤就能搅动心弦。

[aɪ 'tiː][ɪz] ['betər] , [ðerfɔːr] , [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [aɪ 'tiː][ðæn; ðən][tuː; tə] [tʃiːt] [aɪ 'tiː] ;
It is better , therefore , to conquer it than to cheat it ;

它 是 更好的 , 所以 , 到 征服 它 比 到 欺骗 它 ;

因此，征服它比欺骗它更好；

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [griːf] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [di'siːvd] [ænd; ənd] ['drɪvŋ] [ə'weɪ] ['iːðər] [baɪ] ['pleʒər] [ɔːr][baɪ]
for a grief which has been deceived and driven away either by pleasure or by

为了 一个 悲伤 哪个 有 到过 受骗 和 驱动 离开 任何一个 经过 乐趣 或者 经过

[ˈbɪznəs] ['raɪzɪz] [ə'gen] ,
business rises again ,

商业 上升 再次 ,

因为被享乐或事业所蒙蔽和驱散的悲伤，还会再次涌现。

[ænd; ənd][ɪts] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [rest] [dʌz] [bʌt; bət] [gɪv] [aɪ 'tiː] [streŋθ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [mɔːr] ['terəb(ə)l] [ə'tæk] ;
and its period of rest does but give it strength for a more terrible attack ;

和 它是 时期 的 休息 做 但 给 它 力量 为了 一个 更多的 糟糕的 攻击 ;

它的休整期只会让它积蓄力量，发动更猛烈的攻击；

[bʌt; bət][ə; eɪ] [griːf] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] ['kɒŋkəd] [baɪ] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ə'piːzd] [fɔːr; fər] ['evər] .
but a grief which has been conquered by reason is appeased for ever .

但 一个 悲伤 哪个 有 到过 征服 经过 原因 是 安抚 为了 曾经 .

但是，被理性战胜的悲伤将永远得到平息。

[aɪ][æɪ; ʃəl][nɔːt] , [ðen] , [gɪv] [juː; jʊ] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [wɪtʃ] [soʊ] ['meni] , [aɪ] [noʊ] , [ə'dɑːpt] ,
I shall not , then , give you the advice which so many , I know , adopt ,

我 将 不是 , 然后 , 给 你 这 建议 哪个 所以 许多 , 我 知道 , 采纳 ,

那么，我就不给你许多人都会采纳的建议了。

[ðæt] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'strækt] [jɔː; jər] [θɔːts] [baɪ][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] , [ɔːr] [ə'mjuːz] [ðem; ðəm][baɪ][ə; eɪ]
that you should distract your thoughts by a long journey , or amuse them by a

那 你 应该 转移 你的 想法 经过 一个 长的 旅行 , 或者 娱乐 他们 经过 一个

[ˈbjuːtɪf(ə)l] [wʌn] ;

beautiful one ;

美丽的 一 ;

你应该通过长途旅行来分散注意力，或者通过美丽的旅行来愉悦你的思绪；

[ðæt] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [spend] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [jɔː; jər] [taɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['kerf(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neiʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə'kaʊnts] ,
that you should spend much of your time in the careful examination of accounts ,

那 你 应该 花费 很多 的 你的 时间 在 这 小心 考试 的 账户 ,

你应该把大部分时间花在仔细审查账目上，

[ænd; ɐnd][ðə; ði] ['mænidʒmənt] [ʌv; əv][jɜ; jər] [ɪ'steɪt] , [ænd; ɐnd] [ðæt] [ju:; jʊ][ʊd; ʃəd] [ki:p] ['kɑ:nstəntli]
and the management of your estate , and that you should keep constantly
和 这 管理 的 你的 财产 , 和 那 你 应该 保持 不断地
[ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn] [nu:] ['entə,praɪz] :
engaging in new enterprises :
引人入胜 在 新的 企业 :
以及管理你的产业, 并且你应该不断从事新的事业:

[ɔ:l] [ði:z] [θɪŋz] [ə'veɪl][bʌt; bət] ['lɪt(ə)], [ænd; ɐnd][du:][na:t] [kjʊr] , [bʌt; bət] ['mɪrli] [əb'strʌkt] ['aʊər; ɑ:r]
all these things avail but little , and do not cure , but merely obstruct our
全部 这些 事物 可用 但 小的 , 和 做 不是 治愈 , 但 仅仅 阻碍 我们的
[ˈsa:rou] .
sorrow :
悲哀 .
所有这些都收效甚微, 不仅不能治愈我们的悲伤, 反而会加剧我们的悲伤。

[aɪ][hæd; həd] ['ræðər] [aɪ 'ti:] [ʊd; ʃəd] [bi:; bi] [brɔ:t] [tu:; tə][æn; ən][end][ðæn; ðən] [ðæt] [aɪ 'ti:] [ʊd; ʃəd] [bi:; bi]
I had rather it should be brought to an end than that it should be
我 有 相当 它 应该 是 带来 到 一个 结尾 比 那 它 应该 是
[ˈtʃi:tɪd] :
cheated :
作弊 :
我宁愿它就此结束, 也不愿它被欺骗:

[ænd; ɐnd] , ['ðerfɔ:r] , [aɪ] [wʊd] [feɪn] [li:d] [ju:; jʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv] [fə'lɑ:səfi] ,
and , therefore , I would fain lead you to the study of philosophy ,
和 , 所以 , 我 会 欣然 带领 你 到 这 学习 的 哲学 ,
因此, 我很乐意引导你们学习哲学。

[ðə; ði] [tru:] [pleɪs] [ʌv; əv]['refju:dʒ][fɔ:r; fər][ɔ:l] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] ['flaɪɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kru:əlti] [ʌv; əv]
the true place of refuge for all those who are flying from the cruelty of
这 真的 地方 的 避难所 为了 全部 那些 WHO 是 飞行 从 这 残酷 的
[ˈfɔ:rtʃən] :
Fortune :
财富 :

[ðɪs] [wɪl] [hi:l] [jɜ; jər] ['wu:ndz] [ænd; ɐnd] [teɪk] [ə'veɪ] [ɔ:l][jɜ; jər] ['sædnəs] :
this will heal your wounds and take away all your sadness :
这 将要 愈合 你的 伤口 和 拿 离开 全部 你的 悲伤 :
这将治愈你的伤口, 带走你所有的悲伤:

[tu:; tə] [ðɪs] [ju:; jʊ] [wʊd] [naʊ] [hæv; həv][tu:; tə] [ə'plai] [jɔ:'rself] , ['i:v(ə)n] [ðoʊ] you347
to this you would now have to apply yourself , even though you347
到 这 你 会 现在 有 到 申请 你自己 , 甚至 尽管 you347
现在你必须为此付出努力, 即使你347

[hæd; həd] ['nevər] [dʌŋ] [soʊ] [brɪfɔ:r] ; [bʌt; bət][æz; əz][fɑ:r][æz; əz][maɪ] ['fɑ:ðɜ-z] [oʊld] - ['fæʃnd]
had never done so before ; but as far as my father's old - fashioned
有 绝不 完毕 所以 前 ; 但 作为 远的 作为 我的 父亲的 老的 - 造型
[ˈstriktənəs] [pər'mɪtɪd] ,
strictness permitted ,
严格性 允许 ,
以前从未这样做过; 但只要我父亲老派的严格规定允许,

[ju:; jʊ][hæv; həv] [geɪnd] [ə; eɪ][su:pər'fɪ(ə)l] , [ðoʊ] [nɑ:t][ə; eɪ] ['θɜ:rou] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ɔ:l] ['lɪbərəl]
you have gained a superficial , though not a thorough knowledge of all liberal
你 有 获得 一个 浅 , 尽管 不是 一个 彻底 知识 的 全部 自由主义
[ˈstʌdɪz] .
studies .
研究 :
你对所有通识学科都有了肤浅的了解, 但并不全面。

[wʊd] [ðæt] [maɪ] [ˈfɑːðər] , [moʊst] [ˈeksələnt] [mæn] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ,
Would that my father , most excellent man that he was ,
会 那 我的 父亲 , 最多 出色的 男人 那 他 曾是 ,
但愿我的父亲, 这位最优秀的人,

[hæd; həd] [bɪn] [les] [dɪˈvɒtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌstəmz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈænsəstərz] ,
had been less devoted to the customs of our ancestors ,
有 到过 较少的 奉献 到 这 海关 的 我们的 祖先 ,
不太热衷于遵循祖先的习俗,

[ænd; ænd][hæd; həd] [bɪn] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ] [ˈθɜːrəli] [ɪnˈstrʌktɪd] [ɪn][ðə; ði]
and had been willing to have you thoroughly instructed in the
和 有 到过 愿意的 到 有 你 彻底 指示 在 这
[ˈelɪmənts; ˈeləmənts][ʌv; əv] [fəˈlɑːsəfi] ,
elements of philosophy ,
元素 的 哲学 ,
而且他一直很乐意让你全面学习哲学基础知识,

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [rɪˈsiːvɪŋ] [ə; eɪ] [mɪr] [ˈsmætərɪŋ] [ʌv; əv][aɪˈtiː] !
instead of receiving a mere smattering of it !
反而 的 接收 一个 仅仅 零星 的 它 !
而不是仅仅收到一点点!

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [naʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [prəˈvaɪdɪŋ] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] [ˈstrʌɡlɪŋ]
I should not now need to be providing you with the means of struggling
我 应该 不是 现在 需要 到 是 提供 你 和 这 方法 的 挣扎
[əˈɡenst] [ˈfɔːrtʃən] ,
against Fortune ,
反对 财富 ,
我现在本不应该需要教你如何对抗命运。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [wʊd] [ˈɔːfər] [ðəm; ðəm][tuː; tə][emˈiː] :
but you would offer them to me :
但 你 会 提供 他们 到 我 :
但你会把它们给我:

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [əˈlaʊ] [juː; jʊ][tuː; tə] [pərˈsuː] [jʊr; jər] [ˈstʌdɪz] [fɑːr] ,
but he did not allow you to pursue your studies far ,
但 他 做过 不是 允许 你 到 追求 你的 研究 远的 ,
但他没有让你继续深造。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][sʌm; səm] [ˈwɪmɪn] [juːz][ˈlɪtərətʃər; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃər][tuː; tə] [tiːtʃ] [ðəm; ðəm] [ˈlʌkʃəri] [ɪnˈsted]
because some women use literature to teach them luxury instead
因为 一些 女性 使用 文学 到 教 他们 奢华 反而
[ʌv; əv] [ˈwɪzdəm] .
of wisdom .
的 智慧 .
因为有些女性利用文学作品来学习奢侈而非智慧。

[stiɪl] , [θæŋks] [tuː; tə][jʊr; jər] [kiːn] [ɪntəˈlektʃuəl] [ˈæpɪtaɪt] ,
Still , thanks to your keen intellectual appetite ,
仍然 , 谢谢 到 你的 敏锐的 知识分子 食欲 ,
不过, 多亏了你敏锐的求知欲,

[juː; jʊ] [ˈlɜːrɪd] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn][kʊd; kəd][hæv; həv] [ɪkˈspektɪd] [ɪn][ðə; ði] [taɪm] :
you learned more than one could have expected in the time :
你 学习 更多的 比 一 可以 有 预期的 在 这 时间 :
在有限的时间内, 你学到的东西比人们预期的要多得多:

[jʊː; jʊ][leɪd][ðə; ði] [faʊn'deɪnɪz] [ʌv; əv][ɔːl] [gʊd] ['lɜːrniŋ] : [naʊ] [rɪ'tɜːrni] [tuː; tə][ðəm; ðəm] : [ðeɪ] [wɪl]
you laid the foundations of all good learning : now return to them : they will
你 铺设 这 基础 的 全部 好的 学习 : 现在 返回 到 他们 : 他们 将要
[ˈrendər][jʊː; jʊ][seɪf] ,
render you safe ,
使成为 你 安全的 ,

你奠定了所有良好学问的基础：现在回归这些基础：它们将使你平安。

[ðeɪ] [wɪl] [kən'soʊl][jʊː; jʊ] , [ænd; ənd] [tʃɑːrm] [jʊː; jʊ] .
they will console you , and charm you .
他们 将要 安慰 你 , 和 魅力 你 .

他们会安慰你，也会让你着迷。

[ɪf] [wʌns] [ðeɪ] [hæv; həv] ['θɜːrəli] ['entəd] ['ɪntuː][jʊr; jər][maɪnd] , [ɡriːf] , [æŋ'zaɪəti] ,
If once they have thoroughly entered into your mind , grief , anxiety ,
如果 一次 他们 有 彻底 进入 进入 你的 头脑 , 悲伤 , 焦虑 ,
一旦悲伤、焦虑彻底占据了你的思绪，

[ðə; ði] [dɪ'stres] [ʌv; əv][veɪn] ['sʌfərɪŋ] [wɪl] ['nevər] [ɡeɪn] [æd'mɪt(ə)ns] ['ðɪðər] :
the distress of vain suffering will never gain admittance thither :
这 痛苦 的 徒劳 痛苦 将要 绝不 获得 准入 那里 :

徒劳的痛苦永远不会进入那里：

[jʊr; jər] [breɪst] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][ˈoʊpən][tuː; tə]['eni] [ʌv; əv] [ðiːz] ;
your breast will not be open to any of these ;
你的 胸部 将要 不是 是 打开 到 任何 的 这些 ;

你的乳房不会受到这些物质的侵害；

[ə'ɡenst] [ɔːl] [ˈʌðər] ['vaɪsəz, 'vaɪsɪz][aɪ 'tiː][hæz; həz] [bɔːŋ] [bɪn] [kloʊzɪd] .
against all other vices it has long been closed .
反对 全部 其他 恶习 它 有 长的 到过 关闭 .

它早已被禁止用于其他一切恶习。

[fə'lɑːsəfi] [ɪz][jʊr; jər][moʊst] ['trʌstwɜːrði] ['ɡɑːrdɪən] , [ænd; ənd][aɪ 'tiː][ə'loʊn][kæn; kən] [seɪv] [jʊː; jʊ]
Philosophy is your most trustworthy guardian , and it alone can save you
哲学 是 你的 最多 值得信赖的 监护人 , 和 它 独自的 能 节省 你

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'tæks] [ʌv; əv] ['fɔːrtʃən] .
from the attacks of Fortune .
从 这 攻击 的 财富 .

哲学是你最值得信赖的守护者，只有它才能让你免受命运的侵袭。

[ˌeks.viː'ɑːl'ɑː'ɑː] .
XVIII :
十八 :

十八、

[saɪns] , [haʊ'evər] ,
Since , however ,
自从 , 然而 ,

然而，因为

[jʊː; jʊ][rɪ'kwaɪər] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [liːn] [ə'pɑːn][ʌn'tɪl] [jʊː; jʊ][kæn; kən] [riːtʃ] [ðæt] ['heɪv(ə)n][ʌv; əv][rest]
you require something to lean upon until you can reach that haven of rest
你 要求 某物 到 倾斜 之上 直到 你 能 抵达 那 避风港 的 休息

[wɪtʃ] [fə'lɑːsəfi] [ˈɔfə-z] [tuː; tə][jʊː; jʊ] ,
which philosophy offers to you ,
哪个 哲学 优惠 到 你 ,

你需要一些依靠，直到你能抵达哲学所提供的宁静港湾。

[aɪ] [wɪʃ] [ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt][tuː; tə][jʊː; jʊ][ðə; ði] [kɑːnsə'leɪʃənz] [wɪtʃ] [jʊː; jʊ][hæv; həv] .
I wish in the meantime to point out to you the consolations which you have .
我 希望 在 这 与此同时 到 观点 出去 到 你 这 安慰 哪个 你 有 .

与此同时，我想向你指出你所拥有的安慰。

[lʊk] [æt; ət][maɪ] [tu:] ['brʌðərz] — [waɪl] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [seɪf] , [ju:; jʊ][hæv; həv][noʊ] [graʊndz] [fɔ:r; fər]
Look at my two brothers — while they are safe , you have no grounds for
看 在 我的 二 兄弟 — 尽管 他们 是 安全的 , 你 有 不 理由 为了
[kəm'pleɪnt] [ə'genst] ['fɔ:rtʃən] ;
complaint against Fortune ;
抱怨 反对 财富 ;

看看我的两个兄弟——只要他们平安无事，你就没有理由抱怨《财富》杂志；

[ju:; jʊ][kæn; kən] [dɪ'raɪv] ['plezər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɜ:rtʃʊ] [ʌv; əv] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , ['dɪfrənt] [æz; əz]
you can derive pleasure from the virtues of each of them , different as
你 能 派生 乐趣 从 这 美德 的 每个 的 他们 , 不同的 作为
[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ;
they are ;
他们 是 ;

尽管它们各有不同，但你可以从它们各自的优点中获得乐趣；

[ðə; ði][wʌn][hæz; həz] [geɪnd] [haɪ] ['ɑ:fɪs] [baɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] ['bɪznəs] , [ðə; ði] ['ʌðər] [hæz; həz]
the one has gained high office by attention to business , the other has
这 一 有 获得 高的 办公室 经过 注意力 到 商业 , 这 其他 有
[fɪlə'sɔ:fɪkli] [dɪ'spaɪzd] [aɪ 'ti:] .
philosophically despised it .
从哲学角度来看 被鄙视的 它 .

一个靠着对商业的专注而获得了高位，另一个则在哲学上鄙视商业。

[rɪ'dʒɔɪs] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [pleɪs] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][jʊr; jər] [sʌnz] , [ɪn][ðə; ði] ['pi:sf(ə)l] [rɪ'taɪərmənt] [ʌv; əv]
Rejoice in the great place of one of your sons , in the peaceful retirement of
麾 在 这 伟大的 地方 的 一 的 你的 儿子们 , 在 这 和平 退休 的
[ðə; ði] ['ʌðər] ,
the other ,
这 其他 ,

为其中一个儿子取得的显赫地位而欢欣，为另一个儿子安享晚年而欣慰。

[ɪn][ðə; ði] ['fɪliəl] [ə'fekʃ(ə)n] [ʌv; əv][bəʊθ] .
in the filial affection of both .
在 这 孝 感情 的 两个都 .

出于两人深厚的亲情。

[aɪ] [noʊ] [maɪ] ['brʌðərz] - [moʊst] ['si:kɹət] ['məʊtɪvz] :
I know my brothers ' most secret motives :
我 知道 我的 兄弟 - 最多 秘密 动机 :

我知道我兄弟们最隐秘的动机：

[ðə; ði][wʌn] [ə'dɔ:nz] [hɪz; ɪz] [haɪ] ['ɑ:fɪs] [ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə][kən'fɜ:r] ['lʌstər] [ə'pɑ:n][ju:; jʊ] , the348
the one adorns his high office in order to confer lustre upon you , the348
这 一 装饰 他的 高的 办公室 在 命令 到 授予 光泽 之上 你 , the348

那位身着华服、高高在上的人，是为了给你带来光辉，348

['ʌðər] [hæz; həz] [wɪð'drɔ:n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wɜ:rld] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] [laɪf] [ʌv; əv]['kwaiət][ænd; ənd]
other has withdrawn from the world into his life of quiet and
其他 有 撤回 从 这 世界 进入 他的 生活 的 安静的 和
[kɑ:ntəm'pleɪʃn] ,
contemplation ,
沉思 ,

另一个人则隐居起来，过着平静沉思的生活。

[ðæt] [hi:; hi] [meɪ] [hæv; həv] [fʊl] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ʌv; əv][jʊr; jər][sə'saɪəti] .
that he may have full enjoyment of your society .
那 他 可能 有 满的 享受 的 你的 社会 .

让他能够充分享受与你相处的时光。

[ˈfʊ:rtʃən] [hæz; həz] [kənˈsʌltɪd] [bəʊθ][jʊr; jər] [ˈseɪftɪ] [ænd; ənd][jʊr; jər] [ˈpleɪzər] [ɪn][hɜ:r; həɪ][dɪˈspəʊz(ə)]
Fortune has consulted both your safety and your pleasure in her disposal
财富 有 咨询 两个都 你的 安全 和 你的 乐趣 在 她 处理
[ʌv; əv][jʊr; jər] [tu:] [sʌnz] :
of your two sons :
的 你的 二 儿子们 :
命运在安排你的两个儿子时, 既考虑了你的安全, 也考虑了你的快乐:

[ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi] [prəˈtektɪd] [baɪ][ðə; ði] [əˈθɔ:rəti] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] ,
you may be protected by the authority of the one ,
你 可能 是 受保护 经过 这 权威 的 这 一 ,
你或许会受到那位权威人士的保护,

[ænd; ənd] [dɪˈlaɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈlɪtərəri] [ˈli:ʒər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] .
and delighted by the literary leisure of the other .
和 高兴极了 经过 这 文学 闲暇 的 这 其他 :
并为对方的文学休闲时光感到欣喜。

[ðeɪ] [wɪl] [vaɪ][wɪð; wɪθ][wʌn] [əˈnʌðər] [ɪn][ˈdu:tɪf(ə)l] [əˈfekʃ(ə)n] [tu:; tə][ju:; jʊ] ,
They will vie with one another in dutiful affection to you ,
他们 将要 争夺 和 一 其他 在 尽职尽责的 感情 到 你 ,
他们会竞相表达对你忠诚的爱戴,

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɔ:s] [ʌv; əv][wʌn] [sʌn] [wɪl] [bi:; bi] [səˈplaɪd] [baɪ][ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv] [tu:] [ˈʌðər] .
and the loss of one son will be supplied by the love of two others .
和 这 损失 的 一 儿子 将要 是 供应 经过 这 爱 的 二 其他的 :
失去一个儿子的痛苦, 将由另外两个儿子的爱来弥补。

[aɪ][kæn; kən] [ˈkɑ:nfɪdəntli] [ˈprə:mɪs] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ˈnʌθɪŋ] [ˈwɑ:ntɪŋ] [ɪn][jʊr; jər] [sʌnz] [ɪkˈsept]
I can confidently promise that you will find nothing wanting in your sons except
我 能 自信地 承诺 那 你 将要 寻找 没有什么 想要 在 你的 儿子们 除了
[ðer; ðər] [ˈnʌmbər] .
their number .
他们的 数字 :

我可以自信地保证, 你不会发现你的儿子们有什么缺点, 除了数量太多。

[naʊ] , [ðen] , [tɜ:rn][jʊr; jər] [aɪz] [frʌm; frəm][ðem; ðəm][tu:; tə][jʊr; jər] [ˈgrænˈtʃɪldrən] ; [tu:; tə][ˈmɑ:rkəs] ,
Now , then , turn your eyes from them to your grandchildren ; to Marcus ,
现在 , 然后 , 转动 你的 眼睛 从 他们 到 你的 孙辈 ; 到 马库斯 ,
[ðæt] [moʊst] [ɪnˈgeɪdʒɪŋ] [tʃaɪld] ,
that most engaging child ,
那 最多 引人入胜 孩子 ,
现在, 请把目光从他们身上移开, 转向你的孙辈们; 转向马库斯, 那个最讨人喜欢的孩子。

[hu:z] [saɪt] [noʊ] [ˈsɑ:roʊ] [kæn; kən] [wɪðˈstænd] .
whose sight no sorrow can withstand .
谁 视线 不 悲哀 能 经受 :
任何悲伤都无法抵挡它的光芒。

[noʊ] [ɡri:f] [kæn; kən][bi:; bi][soʊ] [ɡreɪt] [ɔ:r][soʊ] [freɪ] [ɪn] [ˈeni] [wʌnz] [ˈbʊzəm] [æz; əz][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi]
No grief can be so great or so fresh in any one's bosom as not to be
不 悲伤 能 是 所以 伟大的 或者 所以 新鲜的 在 任何 一个人的 怀 作为 不是 到 是
[tʃɑ:rmɪd] [əˈweɪ] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈprez(ə)ns] .
charmed away by his presence .
迷住了 离开 经过 他的 在场 :

任何人的心中, 再大的悲伤, 也无一能抵挡他的出现而消散。

[wer] [ɑ:r; əɪ][ðə; ði] [terz] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [ˈdʒɔɪəsnis] [kʊd; kəd][nɑ:t][draɪ] ?
Where are the tears which his joyousness could not dry ?
在哪里 是 这 眼泪 哪个 他的 喜悦 可以 不是 干燥 ?
他喜悦之情无法拭去的泪水, 如今又在哪里呢?

[hu:z] [hɑ:rt] [ɪz][soʊ] [nɪpt] [baɪ] ['sɑ:roʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz][,æni'meɪ(ə)n] [wʊd] [nɑ:t] [kɔ:z] [aɪ 'ti:][tu:; tə][darlɪt] **whose heart is so nipped by sorrow that his animation would not cause it to dilate** 谁 心 是 所以 轻咬 经过 悲哀 那 他的 动画片 会 不是 原因 它 到 扩张 ? ? ?

谁的心因悲伤而如此沉重，以至于他的活力也无法使它扩张？

[hu:] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi] ['rendərd] ['mæ:θfʊl] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈpleɪfɪnəs] ? **who would not be rendered mirthful by his playfulness ?** WHO 会 不是 是 渲染 欢乐的 经过 他的 玩乐 ?

谁不会被他的顽皮逗乐呢？

[hu:] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi] [ə'træktɪd] [ænd; ənd] [meɪd] [tu:; tə] [fər'get] [hɪz; ɪz] [ˈglu:mi] [θɔ:ts] [baɪ] [ðæt] **who would not be attracted and made to forget his gloomy thoughts by that** WHO 会 不是 是 吸引 和 制成 到 忘记 他的 阴沉 想法 经过 那 [ˈpræt(ə)l][tu:; tə] [wɪtʃ] [noʊ][wʌn][kæn; kən][ˈevər][bi:; bi] [ˈwɪri] [ʌv; əv] [ˈlɪsnɪŋ] ? **prattle to which no one can ever be weary of listening ?** 喋喋不休 到 哪个 不 一 能 曾经 是 厌倦 的 聆听 ?

谁能抵挡住这种百听不厌的闲聊，从而忘却烦恼呢？

[aɪ] [preɪ] [ðə; ði][ɡɒdz] [ðæt] [hi:; hi] [meɪ] [sərˈvaɪv] [ju: 'es] : **I pray the gods that he may survive us** : 我 祈祷 这 神 那 他 可能 存活 我们 :

我向神明祈祷，愿他能比我们活得更久：

[meɪ] [ɔ:l][ðə; ði] ['kru:əlti] [ʌv; əv] [feɪt] [ɪɡ'zɔ:st] [ɪt'self][ɑ:n][em 'i:][ænd; ənd][ɡoʊ][noʊ] ['fɜ:rðər] ; **may all the cruelty of fate exhaust itself on me and go no further ;** 可能 全部 这 残酷 的 命运 排气 本身 在 我 和 去 不 更远 ;

愿命运的一切残酷都止步于我身上，不再加诸于我；

[meɪ] [ɔ:l][ðə; ði] ['sɑ:roʊ] ['destɪnd] [fɔ:r; fər][maɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd][maɪ] ['grænmʌðər] [fɔ:l] [ə'pɑ:n][em 'i:] ; **may all the sorrow destined for my mother and my grandmother fall upon me ;** 可能 全部 这 悲哀 注定 为了 我的 母亲 和 我的 祖母 落下 之上 我 ;

愿我母亲和祖母所遭受的一切悲伤都降临到我身上；

[bʌt; bət][let] [ɔ:l][ðə; ði] [rest] [ˈflɜ:rɪʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [du:] [naʊ] : **but let all the rest flourish as they do now** : 但 让 全部 这 休息 繁荣 作为 他们 做 现在 :

但愿其他一切都能像现在这样蓬勃发展：

[aɪ][,æɪ; ,əɪ] [meɪk] [noʊ] [kəm'pleɪnts] [ə'baʊt] [maɪ] [ˈtʃaɪldlɪsnɪs] [ɔ:r][maɪ] ['eksaɪl] , **I shall make no complaints about my childlessness or my exile ,** 我 将 制作 不 投诉 关于 我的 无子女 或者 我的 流亡 ,

我不会抱怨自己没有孩子，也不会抱怨自己被流放。

[ɪf] [ˈoʊnli][maɪ] ['sækrɪfaɪs] [meɪ] [bi:; bi] [rɪ'sɪ:vɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [sə'fɪ(ə)nt] [ə'toʊnmənt] , [ænd; ənd][maɪ] ['fæməli] **if only my sacrifice may be received as a sufficient atonement , and my family** 如果 仅有的 我的 牺牲 可能 是 已收到 作为 一个 充足的 赎罪 , 和 我的 家庭 [ˈsʌfər] [ˈnʌθɪŋ] [mɔ:ɹ] . **suffer nothing more .** 遭受 没有什么 更多的 :

如果我所作的牺牲能被视为足够的赎罪，我的家人不再受苦，那该多好。

[hoʊld][ɪn][jɔr; jər] ['bʊzəm] - , [hu:] [su:n] [wɪl] ['prez(ə)nt][ju:; jʊ][wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] - ['græn'tʃɪldrən] , **Hold in your bosom Novatilla , who soon will present you with great - grandchildren ,** 抓住 在 你的 怀 - , WHO 很快 将要 展示 你 和 伟大的 - 孙辈 ,

把诺瓦蒂拉抱在怀里，她很快就会给你带来重孙。

[ʃi:; ʃɪ] [hu:m] [aɪ][hæd; həd][soʊ] [ɪn'taɪərli] [ə'dɔ:ptɪd] [ænd; ənd] [meɪd] [maɪ] [oʊn] , [ðæt] , **she whom I had so entirely adopted and made my own , that ,** 她 谁 我 有 所以 完全 已采用 和 制成 我的 自己的 , 那 ,

我完全接纳并视她为己有的人，

[naʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ][hæz; həz][lɔːst][em ˈiː] , [ʃiː; ʃɪ] [siːmz] [laɪk][æn; ən][ˈɔːrf(ə)n] , [ˈiːv(ə)n] [ðoʊ] [hɜːr; hər] [ˈfaːðər]
now that she has lost me , she seems like an orphan , even though her father
现在 那 她 有 丢失的 我 , 她 似乎 喜欢 一个 孤儿 , 甚至 尽管 她 父亲
[ɪz][əˈlaɪv] .
is alive .
是 活 .

现在她失去了我，就像个孤儿一样，尽管她的父亲还活着。

[lʌv] [hɜːr; hər][fɔːr; fər][maɪ] [seɪk] [æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔːr; fər][hɜːr; hər] [oʊn] :
Love her for my sake as well as for her own :
爱 她 为了 我的 清酒 作为 出色地 作为 为了 她 自己的 :
爱她，既是为了我，也是为了她自己 :

[ˈfɔːrtʃən] [hæz; həz] [ˈleɪtli] [dɪˈpraɪvd] [hɜːr; hər][lʌ; əv][hɜːr; hər] [ˈmʌðər] :
Fortune has lately deprived her of her mother :
财富 有 最近 被剥夺的 她 的 她 母亲 :
命运最近夺走了她的母亲 :

[jʊr; jər] [əˈfekʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi][ˈeɪb(ə)][tuː; tə] [prɪˈvent] [hɜːr; hər] [ˈriːəli] [ˈfiːlɪŋ] [ðə; ði] [lɔːs] [lʌ; əv][ðə; ði]
your affection will be able to prevent her really feeling the loss of the
你的 感情 将要 是 有能力的 到 防止 她 真的 感觉 这 损失 的 这
[ˈmʌðər] [huːm] [ʃiː; ʃɪ] [mɔːnz] .
mother whom she mourns .
母亲 谁 她 哀悼 .

你的关爱能够让她不再真正感受到失去母亲的痛苦。

[teɪk] [ðɪs] [ɑːpərˈtuːnəti] [lʌ; əv] [ˈfɔːmɪŋ] [ænd; ənd] [ˈstreŋθənɪŋ] [hɜːr; hər][ˈprɪnsəp(ə)lɪz] ; [ˈnʌθɪŋ]
Take this opportunity of forming and strengthening her principles ; nothing
拿 这 机会 的 成型 和 强化 她 原则 ; 没有什么
sinks349
sinks349
sinks349

抓住这个机会，塑造并强化她的原则；没有什么能沉没349

[soʊ] [ˈdiːpli] [ˈɪntuː][ðə; ði][maɪnd][æz; əz][ðə; ði] [ˈtiːtʃɪŋ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [rɪˈsiːv] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈɜːrliɪst] [ˈjɪrɪz]
so deeply into the mind as the teaching which we receive in our earliest years
所以 深 进入 这 头脑 作为 这 教学 哪个 我们 收到 在 我们的 最早 年
;
;
;
;

就像我们幼年时期接受的教育一样，深深地烙印在我们的脑海中；

[let][hɜːr; hər] [bɪˈkʌm] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə] [ˈhɪrɪŋ] [jʊr; jər] [ˈdiskɔːsɪz] ; [let][hɜːr; hər] [ˈkærəktər] [biː; bi]
let her become accustomed to hearing your discourses ; let her character be
让 她 变得 习惯 到 听力 你的 论述 ; 让 她 特点 是
[ˈməʊldɪd] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər] [ˈplezər] :
moulded according to your pleasure :
模制 根据 到 你的 乐趣 :

让她习惯聆听你的教诲；让她的品格按照你的意愿塑造：

[ʃiː; ʃɪ] [wɪl] [geɪn] [mʌtʃ] [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [ɡɪv] [hɜːr; hər] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][jʊr; jər][ɪɡˈzæmp(ə)lɪ] .
she will gain much even if you give her nothing more than your example .
她 将要 获得 很多 甚至 如果 你 给 她 没有什么 更多的 比 你的 例子 .

即使你只给她树立榜样，她也会受益匪浅。

[ðɪs] [kənˈtɪnjuəli] [rɪˈkɜːrɪŋ] [ˈduːti] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈremədi] [ɪn][ɪtˈself] :
This continually recurring duty will be a remedy in itself :
这 持续 再次发生的 责任 将要 是 一个 补救 在 本身 :
这种不断重复履行的义务本身就是一种补救措施：

[fɔːr; fər] [wen] [jʊr; jər][maɪnd][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv][məˈtɜːrnl(ə)] [ˈsɑːrəʊ] ,
for when your mind is full of maternal sorrow ,
为了 什么时候 你的 头脑 是 满的 的 母体 悲哀 ,
当你的心中充满为人母的悲伤时,

[ˈnʌθɪŋ] [kæn; kən][dɪˈstrækt][aɪ ˈtiː][frʌm; frəm][ɪts] [ɡriːf] [ɪkˈsept] [iːðər] [fɪləˈsɑːfɪk] [ˈɑːrgjʊmənt][ɔːr]
nothing can distract it from its grief except either philosophic argument or
没有什么 能 转移 它 从 它是 悲伤 除了 任何一个 哲学 争论 或者
[ˈɑːnərəb(ə)] [wɜːrk] .
honourable work .
光荣的 工作 .

除了哲学辩论或光荣的工作之外，没有什么能分散它对悲伤的注意力。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [kaʊnt] [jʊr; jər] [ˈfɑːðər] [əˈmʌŋ] [jʊr; jər] [ˈɡretɪst] [kɑːnsəˈleɪʃənz] , [wɜːr; wər][hiː; hi][nɑːt][ˈæbsənt] :
I should count your father among your greatest consolations , **were he not absent** :
我 应该 数数 你的 父亲 之中 你的 最 安慰 , 是 他 不是 缺席的 :
[æz; əz][aɪ ˈtiː][ɪz] ,
as it is ,
作为 它 是 ,

如果他不在身边，我会把你的父亲视为你最大的安慰之一；但事实并非如此。

[dʒʌdʒ] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [əˈfekʃ(ə)n] [fɔːr; fər][em ˈiː] [wʌt] [hɪz; ɪz] [əˈfekʃ(ə)n] [ɪz][fɔːr; fər][juː; jʊ] ,
judge from your affection for me what his affection is for you ,
法官 从 你的 感情 为了 我 什么 他的 感情 是 为了 你 ,
从你对我的感情中，你可以判断他对你的感情如何。

[ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [haʊ] [mʌt] [mɔːr] [dʒʌst][aɪ ˈtiː][ɪz] [ðæt] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [prɪˈzɜːrv]
and then you will see how much more just it is that you should be preserved
和 然后 你 将要 看 如何 很多 更多的 只是 它是 那 你 应该 是 保存完好
[fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ðæn; ðən] [ðæt] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈsækrɪfaɪst] [tuː; tə][em ˈiː] .
for him than that you should be sacrificed to me .
为了 他 比 那 你 应该 是 牺牲 到 我 .

到那时你就会明白，你为他被保存下来，远比你为我被献祭要公正得多。

[wenˈevər] [jʊr; jər] [ˈkiːnəst] [ˈpærəkʃɪzəmz][ʌv; əv] [ɡriːf] [əˈseɪl] [juː; jʊ][ænd; ənd][bɪd][juː; jʊ] [ɡɪv] [wei] [tuː; tə]
Whenever your keenest paroxysms of grief assail you and bid you give way to
每当 你的 最热衷 阵发性 的 悲伤 攻击 你 和 出价 你 给 方式 到
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

每当最强烈的悲痛袭来，让你屈服于它时，

[θɪŋk] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈfɑːðər] .
think of your father .
思考 的 你的 父亲 .
想想你的父亲。

[baɪ] [ˈɡɪvɪŋ] [hɪm; ɪm][soʊ] [ˈmeni] [ˈɡrænˈtʃɪldrən] [ænd; ənd] [ɡreɪt] - [ˈɡrænˈtʃɪldrən] [juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd]
By giving him so many grandchildren and great - grandchildren you have made
经过 给予 他 所以 许多 孙辈 和 伟大的 - 孙辈 你 有 制成
[jɔːrˈself] [noʊ][lɔːŋɡər][hɪz; ɪz][ˈoʊnli] [ˈdɔːtər] ;
yourself no longer his only daughter ;
你自己 不 更长 他的 仅有的 女儿 ;

你给他生了这么多孙子孙女和重孙子重孙女，你就不再是他唯一的女儿了；

[bʌt; bət][juː; jʊ][əˈloʊn][kæn; kən] [kraʊn] [hɪz; ɪz] [ˈprɑːspərəs] [laɪf][baɪ][ə; eɪ] [ˈhæpi] [end] :
but you alone can crown his prosperous life by a happy end :
但 你 独自的 能 王冠 他的 繁荣 生活 经过 一个 快乐的 结尾 :
但只有你能为他辉煌的人生画上一个圆满的句号：

[æz; əz] [bɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi][ɪz][əˈlaɪv][aɪˈtiː][ɪz][ɪmˈpaɪəti][fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [rɪˈɡret] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [bɔːrɪn] .
as long as he is alive it is impiety for you to regret having been born .
作为 长的 作为 他 是 活 它 是 不敬神 为了 你 到 后悔 拥有 到过 出生 .
只要他还活着，你后悔来到这个世界就是亵渎神灵。

[ˌeks,ɑɪˈeks] .
XIX .
十九 .
十九、

[aɪ][hæv; həv] [ˌhiðərˈtuː] [sed] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv][jʊr; jər] [tʃiːf] [sɔːrs] [ʌv; əv][kɑːnsəˈleɪ(ə)n] , [jʊr; jər] [ˈsɪstər] ,
I have hitherto said nothing of your chief source of consolation , your sister ,
我 有 迄今为止 说 没有什么 的 你的 首席 来源 的 安慰 , 你的 姐姐 ,
我之前从未提及你最大的慰藉来源——你的妹妹。

[ðæt] [moʊst] [ˈfeɪθf(ə)l] [hɑːrt] [wɪt] [ˈferz] [ɔːl][jʊr; jər] [ˈsɔərəuz] [æz; əz] [ˈfʊli] [æz; əz][jʊr; jər] [oʊn] ,
that most faithful heart which shares all your sorrows as fully as your own ,
那 最多 忠实 心 哪个 分享 全部 你的 悲伤 作为 完全 作为 你的 自己的 ,
那颗最忠诚的心，会像你一样全然分担你的所有悲伤，

[ænd; ənd] [huː] [fiːlz] [fɔːr; fər][ɔːl][ʌv; əv][juːˈes][laɪk][ə; eɪ] [ˈmʌðər] .
and who feels for all of us like a mother .
和 WHO 感觉 为了 全部 的 我们 喜欢 一个 母亲 .
她像母亲一样关爱我们所有人。

[wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][juː; jʊ][hæv; həv] [ˈmɪŋɡld] [jʊr; jər] [terz] , [ɑːn][hɜːr; hər] [ˈbɒzəm] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈteɪstɪd]
With her you have mingled your tears , on her bosom you have tasted
和 她 你 有 混合 你的 眼泪 , 在 她 怀 你 有 尝过

[jʊr; jər][fɜːrst] [rɪˈpəʊz] :
your first repose :
你的 第一的 休息 :
你曾与她泪流满面，在她胸前尝到了最初的安宁：

[ʃiː; ʃɪ] [ˈɔːlweɪz] [fiːlz] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [ˈtrʌblz] ,
she always feels for your troubles ,
她 总是 感觉 为了 你的 麻烦 ,
她总是能体会到你的烦恼。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ][eɪˈem][ɪn][ðə; ðɪ] [keɪs] [ʃiː; ʃɪ] [dʌz] [nɑːt] [ɡriːv] [fɔːr; fər][juː; jʊ][əˈloʊn] .
and when I am in the case she does not grieve for you alone .
和 什么时候 我 是 在 这 案件 她 做 不是 悲伤 为了 你 独自的 .
而当我在场时，她不会只为你一个人悲伤。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ɪn][hɜːr; hər][ɑːrmz] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [ˈkæɪrɪd] [ˈɪntuː] [roʊm] :
It was in her arms that I was carried into Rome :
它 曾是 在 她 武器 那 我 曾是 携带 进入 罗马 :
我被她抱进了罗马：

[baɪ][hɜːr; hər] [əˈfekʃənət] [ænd; ənd] [ˈmʌðərli] [ˈnɜːrsɪŋ] [aɪ] [rɪˈɡeɪnd] [maɪ] [streŋθ] [ˈæftər][ə; eɪ] [bɔːŋ]
by her affectionate and motherly nursing I regained my strength after a long
经过 她 亲热 和 母性 护理 我 恢复 我的 力量 后 一个 长的

[ˈpɪriəd] [ʌv; əv] [ˈsɪknəs] :
period of sickness :
时期 的 疾病 :
在她的悉心照料和母性关怀下，我经过长时间的疾病后恢复了体力：

[ʃiː; ʃɪ] [ɪnˈlɑːrdʒd] [hɜːr; hər] [ˈɪnfluəns] [tuː; tə][əbˈteɪn][ðə; ðɪ] [ˈɔːfɪs] [ʌv; əv] [ˈkwɪːstər] [fɔːr; fər][emˈiː] ,
she enlarged her influence to obtain the office of quaestor for me ,
她 放大 她 影响 到 获得 这 办公室 的 财务官 为了 我 ,
她扩大了自己的影响力，为我争取到了财务官的职位。

[ænd; ənd][hɜ:r; həɹ] [ˈfɑ:ndnəs] [fɔ:r; fəɹ][em ˈi:] [meɪd] [hɜ:r; həɹ] [ˈkɑ:ŋkəɹ] [ə; eɪ] [ˈʃaɪnəs] [wɪtʃ] [æt; ət] [ˈlðəɹ]
and her fondness for me made her conquer a shyness which at other
和 她 喜爱 为了 我 制成 她 征服 一个 害羞 哪个 在 其他
[taɪmz] [meɪd] [hɜ:r; həɹ] [ˈrɪŋk] [frʌm; frəm] [ˈspi:kɪŋ] [tu;; tə] ,
times made her shrink from speaking to ,
时代 制成 她 收缩 从 请讲 到 ,
她对我的好感让她克服了羞怯，这种羞怯在其他时候会让她不敢和我说话。

[ɔ:r] [ˈlaʊdli] [ˈgri:tɪŋ] [hɜ:r; həɹ] [frendz] .
or loudly greeting her friends .
或者 高声 问候 她 朋友们 .
或者大声地和朋友们打招呼。
[ˈni:ðəɹ] [hɜ:r; həɹ][rɪˈtaɪəɹd] [moʊd] [ʌv; əv] [laɪf] , [nɔ:r][hɜ:r; həɹ] [ˈkʌntri] - [bred] [ˈmɑ:dəsti] ,
Neither her retired mode of life , nor her country - bred modesty ,
两者都不 她 退休 模式 的 生活 , 也不 她 国家 - 繁殖 谦逊 ,
她隐居的生活方式，以及她从小在乡村养成的谦逊，都未能改变她。

[æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [soʊ] [ˈmeni] [ˈwɪmɪn] [dɪˈspler] [sʌtʃ] [ˈboʊldnəs] [ʌv; əv] [ˈmænəɹ] , [hɜ:r; həɹ] [pləˈsɪdəti]
at a time when so many women display such boldness of manner , her placidity
在 一个 时间 什么时候 所以 许多 女性 展示 这样的 大胆 的 方式 , 她 平静
 ,
 ,
 ,
在如今许多女性都表现得如此大胆的时代，她的平静却显得格外引人注目。

[nɔ:r][hɜ:r; həɹ][ˈhæbɪts][ʌv; əv][ˈsɑ:ləteri] seclusion350
nor her habits of solitary seclusion350
也不 她 习惯 的 孤 seclusion350
她也没有独处隐居的习惯350
[priˈventɪd] [hɜ:r; həɹ][frʌm; frəm] [bɪˈkʌmɪŋ] [ˈæktʃuəli] [æmˈbɪʃəs] [ɑ:n][maɪ] [əˈkaʊnt] .
prevented her from becoming actually ambitious on my account .
阻止 她 从 成为 实际上 雄心勃勃 在 我的 帐户 .
因为我的缘故，她没能真正变得有抱负。

[hɪɹ] , [maɪ] [ˈdɪrɪst] [ˈmʌðəɹ] , [ɪz][ə; eɪ] [sɔ:rs] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ju;; jʊ] [meɪ] [geɪn] [tru:] [ˌkɑ:nsəˈleɪ(ə)n] :
Here , my dearest mother , is a source from which you may gain true consolation :
这里 , 我的 亲爱的 母亲 , 是 一个 来源 从 哪个 你 可能 获得 真的 安慰 :
[dʒɔɪn] [jɔ:rˈself] ,
join yourself ,
加入 你自己 ,
我亲爱的母亲，这里有一个能让你获得真正慰藉的地方：请你来这里。

[æz; əz][fɑ:r][æz; əz][ju;; jʊ][ɑ:r; əɹ][ˈeɪb(ə)l] , [tu;; tə][hɜ:r; həɹ] , [baɪnd] [jɔ:rˈself] [tu;; tə][hɜ:r; həɹ][baɪ][ðə; ði]
as far as you are able , to her , bind yourself to her by the
作为 远的 作为 你 是 有能力的 , 到 她 , 绑定 你自己 到 她 经过 这
[ˈkloʊsɪst] [ɪmˈbreɪsɪz] .
closest embraces .
最接近 拥抱 .
尽你所能，用最亲密的拥抱与她紧紧相连。

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; əɹ][ɪn] [ˈsɑ:roʊ] [ɑ:r; əɹ][wɔ:nt][tu;; tə] [fli:] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; əɹ] [ˈdɪrɪst] [tu;; tə]
Those who are in sorrow are wont to flee from those who are dearest to
那些 WHO 是 在 悲哀 是 惯于 到 逃跑 从 那些 WHO 是 亲爱的 到
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,
那些身处悲伤之中的人往往会逃离他们最亲近的人。

[ænd; ənd][tuː; tə] [si:k] ['lɪbərti] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪn'dʌldʒəns] [ʌv; əv][ðer; ðər] [gri:f] :
and to seek liberty for the indulgence of their grief :
和 到 寻找 自由 为了 这 放纵 的 他们的 悲伤 :

为了寻求自由以平复他们的悲痛:

[duː][juː; jə] [let] [hɜːr; hər] [ʃer] [jər; jər] [ˈevri] [θɔ:t] : [ɪf] [juː; jə] [wɪ] [tuː; tə] [nɜːrs] [jər; jər] [gri:f] ,
do you let her share your every thought : if you wish to nurse your grief ,
做 你 让 她 分享 你的 每一个 想法 : 如果 你 希望 到 护士 你的 悲伤 ,
你是否让她分享你的每一个想法: 如果你想抚慰你的悲伤,

[ʃiː; ji] [wɪ] [biː; bi][jər; jər] [kəm'pænjən] ,
she will be your companion ,
她 将要 是 你的 伴侣 ,

她将成为你的伴侣,

[ɪf] [juː; jə] [wɪ] [tuː; tə] [leɪ] [aɪ 'tiː][ə'saɪd] [ʃiː; ji] [wɪ] [brɪŋ] [aɪ 'tiː][tuː; tə][æn; ən][end] .
if you wish to lay it aside she will bring it to an end .
如果 你 希望 到 躺 它 旁边 她 将要 带来 它 到 一个 结尾 :

如果你想搁置这件事, 她会帮你结束它。

[ɪf] , [haʊ'evər] , [aɪ] ['raɪtli] [ʌndər'stænd] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ʌv; əv] [ðæt] [mʊʊst] ['pɜːrfɪkt] ['wʊmən] ,
If , however , I rightly understand the wisdom of that most perfect woman ,
如果 , 然而 , 我 没错 理解 这 智慧 的 那 最多 完美的 女士 ,

然而, 如果我对那位完美女性的智慧理解正确的话,

[ʃiː; ji] [wɪ] [nɑ:t] ['sʌfər] [juː; jə][tuː; tə] [weɪst] [jər; jər][laɪf] [ɪn] [ʌn'prɑ:fɪtəbl] ['mɔːrɪŋ] ,
she will not suffer you to waste your life in unprofitable mourning ,
她 将要 不是 遭受 你 到 浪费 你的 生活 在 无利可图 丧 ,

她不会让你把生命浪费在毫无意义的哀悼中。

[ænd; ənd] [wɪ] [tel] [juː; jə] [wʌt] ['hæpənd] [ɪn][hɜːr; hər] [oʊn] ['ɪnstəns] , [wɪt] [aɪ][maɪ'self] ['wɪtnɪst] .
and will tell you what happened in her own instance , which I myself witnessed .
和 将要 告诉 你 什么 发生 在 她 自己的 实例 , 哪个 我 我 目击者 .

她会告诉你她亲身经历的事情, 而我亲眼目睹了这一切。

['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] [siː] - ['vɔɪdʒ] [ʃiː; ji] [lɔːst] [ə; eɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['hʌzbənd] , [maɪ]['ʌŋk(ə)], [huːm] [ʃiː; ji] ['mæɪɪd]
During a sea - voyage she lost a beloved husband , my uncle , whom she married
期间 一个 海 - 航程 她 丢失的 一个 心爱 丈夫 , 我的 叔叔 , 谁 她 已婚

[wen] [ə; eɪ]['meɪd(ə)n] ;
when a maiden ;
什么时候 一个 少女 ;

在一次海上航行中, 她失去了挚爱的丈夫, 也就是我的叔叔, 她还是少女时就嫁给了他;

[ʃiː; ji] [ɪn'dʊrd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [gri:f] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [fɪr] [fɔːr; fər][hɜːr'self] , [ænd; ənd]
she endured at the same time grief for him and fear for herself , and
她 忍受 在 这 相同的 时间 悲伤 为了 他 和 害怕 为了 她自己 , 和
[æt; ət][læst] ,
at last ,
在 最后的 ,

她同时承受着对他的悲痛和对自己的恐惧, 最终,

[ðʊ] ['ɪprekt] , [nevərðə'les] ['reskjʊ:d] [hɪz; ɪz]['bɑːdi][frʌm; frəm][ðə; ði] ['væŋkwɪft] ['tempɪst] .
though shipwrecked , nevertheless rescued his body from the vanquished tempest .
尽管 遭遇海难 , 尽管如此 获救 他的 身体 从 这 战败者 暴风雨 .

虽然遭遇海难, 但他的遗体还是从被击败的风暴中被救了出来。

[haʊ] ['meni] ['nʊʊb(ə)] [diːdz] [ɑːr; ər] [ʌn'noʊn] [tuː; tə] [feɪm] !
How many noble deeds are unknown to fame !
如何 许多 高贵 契约 是 未知 到 名声 !

有多少高尚的事迹不为人知!

[ɪf] ['oʊnli][ʃiː ʃi][hæd; həd][hæd; həd][ðə; ði]['sɪmp(ə)] - ['maɪndɪd] ['eɪnfənts] [tuː; tə][əd'maɪər][hɜːr; hər] ['vɜːrtʃʊ] ,
If only she had had the simple - minded ancients to admire her virtues ,
如果 仅有的 她 有 有 这 简单的 - 有思想 古代人 到 钦佩 她 美德 ,
如果她能得到那些头脑简单的古人的赞赏就好了。

[haʊ] ['meni] ['brɪliənt] ['ɪntələkt] [wʊd] [hæv; həv][vaɪd][wɪð; wɪθ][wʌn] [ə'hʌðər] [ɪn] ['sɪŋɪŋ] [ðə; ði] ['preɪzɪz]
how many brilliant intellects would have vied with one another in singing the praises
如何 许多 杰出的 知识分子 会 有 竞争 和 一 其他 在 歌唱 这 赞扬
[ʌv; əv][ə; eɪ][waɪf] [huː] [fər'gɑːt][ðə; ði] ['wiːknəs] [ʌv; əv][hɜːr; hər][seks] ,
of a wife who forgot the weakness of her sex ,
的 一个 妻子 WHO 忘了 这 弱点 的 她 性别 ,
有多少才华横溢的智者会竞相赞美一位忘记女性弱点的妻子呢？

[fər'gɑːt][ðə; ði] ['perɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] , [wɪtʃ] ['terɪfaɪ] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['bəʊldɪst] ,
forgot the perils of the sea , which terrify even the boldest ,
忘了 这 危险 的 这 海 , 哪个 恐惧 甚至 这 最勇敢的 ,
他忘记了大海的危险，就连最勇敢的人也会感到恐惧。

[ɪk'spoʊzd] [hɜːr'self][tuː; tə] [deθ] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [leɪ] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] ,
exposed herself to death in order to lay him in the earth ,
裸露 她自己 到 死亡 在 命令 到 躺 他 在 这 地球 ,
为了将他安葬于地下，她甘愿赴死。

[ænd; ənd] [huː] [wʌz; wəz][soʊ] ['iːgər] [tuː; tə] [ɡɪv] [hɪm; ɪm] ['diːsnt] ['berɪəl] [ðæt] [ʃiː ʃi] [keəd] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt]
and who was so eager to give him decent burial that she cared nothing about
和 WHO 曾是 所以 渴望的 到 给 他 体面的 葬礼 那 她 关心 没有什么 关于
[weðər] [ʃiː ʃi] [ʃəd] [aɪ'tiː][ɔːr][noʊ] .
whether she shared it or no .
无论 她 共享 它 或者 不 .
她如此渴望给他一个体面的葬礼，以至于根本不在乎自己是否参与其中。

[ɔːl][ðə; ði] ['poʊəts][hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði][waɪf] [[sɪks]] ['feɪməs] [huː] [ɡeɪv] [hɜːr'self][tuː; tə] [deθ] [ɪn'sted]
All the poets have made the wife [6] famous who gave herself to death instead
全部 这 诗人 有 制成 这 妻子 [6] 著名的 WHO 给予 她自己 到 死亡 反而
[ʌv; əv][hɜːr; hər] ['hʌzbænd] :
of her husband :
的 她 丈夫 :
所有诗人都歌颂了那位为丈夫献出生命的妻子[6]:

[maɪ] [ænt] [dɪd] [mɔːr] [wen] [ʃiː ʃi] ['rɪskt] [hɜːr; hər][laɪf][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ɡɪv] [hɜːr; hər] ['hʌzbænd] [ə; eɪ]
my aunt did more when she risked her life in order to give her husband a
我的 阿姨 做过 更多的 什么时候 她 冒险 她 生活 在 命令 到 给 她 丈夫 一个
[tuːm] :
tomb :
墓 :
我姑姑为了给丈夫建一座陵墓，冒着生命危险，她做得更多：

[aɪ'tiː] [ʃoʊz] ['ɡreɪtər] [ʌv] [tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ðə; ði] [seɪm] ['perəl][fɔːr; fər][ə; eɪ] [les] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][end] .
it shows greater love to endure the same peril for a less important end .
它 演出 更大的 爱 到 忍受 这 相同的 危险 为了 一个 较少的 重要的 结尾 .
为了一个不那么重要的目标而承受同样的危险，这体现了更大的爱。

[æftər] [ðɪs] , [noʊ][wʌn] [niːd] ['wʌndər] [ðæt] [fɔːr; fər] [sɪks'tiːn] ['jɪrz] ,
After this , no one need wonder that for sixteen years ,
后 这 , 不 一 需要 想知道 那 为了 十六 年 ,
此后，十六年来，这一点也就不难理解了。

[ˈdɔːrɪŋ] [wɪtʃ] [hɜːr; həɹ] [ˈhʌzbənd] [ˈɡʌvənd] [ðə; ði] [ˈprɑːvɪns] [ʌv; əv][ˈiːdʒɪpt] , [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ˈnevər] [brˈheld]
during which her husband governed the province of Egypt , she was never beheld
期间 哪个 她 丈夫 受统治 这 省 的 埃及 , 她 曾是 绝不 观看
[ɪn] [ˈpʌblɪk] ,
in public ,
在 民众 ,

在她丈夫统治埃及省期间，她从未在公众场合露面。

[ˈnevər] [ədˈmɪtɪd] [ˈeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] [tuː; tə][hɜːr; həɹ] [haʊs] , never351
never admitted any of the natives to her house , never351
绝不 承认 任何 的 这 本地人 到 她 房子 , never351
她从未允许任何当地人到她家来过，从未351

[ˈbɛɡd] [ˈeni] [ˈfeɪvər] [ʌv; əv][hɜːr; həɹ] [ˈhʌzbənd] , [ænd; ənd][ˈnevər] [əˈlaʊd] [ˈeniwʌn] [tuː; tə][beg] [wʌn][ʌv; əv]
begged any favour of her husband , and never allowed anyone to beg one of
乞求 任何 偏爱 的 她 丈夫 , 和 绝不 允许 任何人 到 求 一 的
[hɜːr; həɹ] .
her :
她 :

她总是恳求丈夫帮她做任何事，却从不允许任何人向她求助。

[ðʌs] [aɪ ˈtiː] [keɪm] [tuː; tə] [pæs] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈ ɡɒsɪpɪŋ] [ˈprɑːvɪns] , [ɪnˈdʒɪːniəs] [ɪn] [ɪnˈventɪŋ] [ˈskænd(ə)]
Thus it came to pass that a gossiping province , ingenious in inventing scandal
因此 它 来了 到 经过 那 一个 八卦 省 , 巧妙 在 发明 丑闻
[əˈbaʊt] [ɪts] [ˈrʊləɹ] ,
about its rulers ,
关于 它是 统治者 ,

于是，一个爱嚼舌根、擅长编造统治者丑闻的省份，

[ɪn] [wɪtʃ] [ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈbleɪmɪləs] [ˈɔːf(ə)n] [ɪnˈkɜːrɪd] [dɪsˈɡreɪs] , [rɪˈspektɪd] [hɜːr; həɹ][æz; əz][ə; eɪ][ˈsɪŋɡjələɹ]
in which even the blameless often incurred disgrace , respected her as a singular
在 哪个 甚至 这 无责 经常 已发生 耻辱 , 受人尊敬 她 作为 一个 单数
[ɪɡˈzæmp(ə)] [ʌv; əv] [ˈʌpraɪtnəs] ,
example of uprightness ,
例子 的 正直 ,

即便是无辜之人也常常蒙受耻辱，人们仍然敬重她，视她为正直的典范。

[ˈsevən]] [ˈnevər] [meɪd] [friː] [wɪð; wɪθ][hɜːr; həɹ] [neɪm] ,
[7] never made free with her name ,
[7] 绝不 制成 自由的 和 她 姓名 ,
[7] 从未随意使用她的名字，

— [ə; eɪ][rɪˈmaːrkəb(ə)] [piːs] [ʌv; əv][self] - [rɪˈstreɪnt] [əˈmʌŋ] [ə; eɪ][ˈpiːp(ə)] [huː] [wɪl] [rɪsk] [ˈevrɪθɪŋ]
— a remarkable piece of self - restraint among a people who will risk everything
— 一个 卓越 片 的 自己 - 克制 之中 一个 人们 WHO 将要 风险 一切
[ˈræðər] [ðæn; ðən][fɔːrˈɡoʊ][ə; eɪ][dʒest] ,
rather than forego a jest ,
相当 比 放弃 一个 笑话 ,

——对于一个宁愿冒一切风险也不愿放弃玩笑的民族来说，这是一种非凡的自制力。

— [ænd; ənd] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [taɪm] [aɪ ˈtiː] [hoʊps] [fɔːr; fər] [əˈnʌðər] [ˈɡʌvənəz] [waɪf] [laɪk]
— and that at the present time it hopes for another governor's wife like
— 和 那 在 这 展示 时间 它 希望 为了 其他 州长的 妻子 喜欢
[hɜːr; həɹ] ,
her ,
她 ,

——目前，它希望再出现一位像她一样的州长夫人。

[ɔːlˈðoʊ] [aɪ ˈtiː][hæz; həz][noʊ][ˈriːz(ə)nəb(ə)] [ekspekˈteɪʃn] [ʌv; əv][ˈevər] [ˈsiːɪŋ] [wʌn] .
although it has no reasonable expectation of ever seeing one .
虽然 它 有 不 合理的 期待 的 曾经 看到 一 .

虽然它没有合理的预期会看到它。

[aɪˈti:] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ˈɡreɪtli] [tuː; tə][hɜːr; hər][ˈkredit] [ɪf] [ðə; ði] [ˈpraːvɪns] [hæd; həd] [əˈpruːvd]
It would have been greatly to her credit if the province had approved
它 会 有 到过 非常 到 她 信用 如果 这 省 有 得到正式认可的
[hɜːr; hər] [kənˈdʌkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [speɪs] [ʌv; əv] [ˌsɪksˈtiːn] [ˈjɪrz] :
her conduct for a space of sixteen years :
她 执行 为了 一个 空间 的 十六 年 :
如果省政府认可她十六年来的行为，那将是她极大的功绩：

[aɪˈti:][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [mɔːr] [ˈkredɪtəbl] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ðæt] [aɪˈti:] [nu:] [nɑːt][ʌv; əv][hɜːr; hər] [ɪgˈzɪstəns] .
it was much more creditable to her that it knew not of her existence .
它 曾是 很多 更多的 可信赖的 到 她 那 它 知道 不是 的 她 存在 :
更值得称赞的是，它对她的存在一无所知。
[aɪ][duː][nɑːt][rɪˈmaɪnd][juː; jʊ][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] [hɜːr; hər] [ˈpreɪzɪz] ,
I do not remind you of this in order to celebrate her praises ,
我 做 不是 提醒 你 的 这 在 命令 到 庆祝 她 赞扬 ,
我提起这件事并不是为了赞扬她，

[fɔːr; fər][tuː; tə] [teɪk] [sʌtʃ] [ˈskæntɪ] [ˈnoʊtɪs] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz][tuː; tə][kɜːrteɪl][ðem; ðəm] ,
for to take such scanty notice of them is to curtail them ,
为了 到 拿 这样的 稀少 注意 的 他们 是 到 限制 他们 ,
因为如此轻视它们，就等于扼杀了它们。

[bʌt; bət][ɪn][ˈɔːrdər] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [ʌndərˈstænd] [ðə; ði] [ˌmæɡnəˈnɪməti] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [hu:] [hæz; həz]
but in order that you may understand the magnanimity of a woman who has
但 在 命令 那 你 可能 理解 这 海量 的 一个 女士 WHO 有
[nɑːt] [ˈjiːldɪd] [ˈiːðər] [tuː; tə][æmˈbɪ(ə)n][ɔːr][tuː; tə] [ˈævərɪs] ,
not yielded either to ambition or to avarice ,
不是 产生 任何一个 到 志向 或者 到 贪婪 ,
但为了让你们能够理解一位既不屈服于野心也不屈服于贪婪的女性的宽宏大量，

[ðoʊz] [twɪn] [əˈtendənts] [ænd; ənd] [skɜːdʒz] [ʌv; əv] [əˈθɔːrəti] , [hu:] ,
those twin attendants and scourges of authority , who ,
那些 双 服务员 和 灾祸 的 权威 , WHO ,
那对既是权威的侍从又是权威的祸害，他们，

[wen] [hɜːr; hər] [ʃɪp] [wʌz; wəz] [dɪsˈeɪbld] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [oʊn] [deθ] [wʌz; wəz] [ɪmˈpendɪŋ] ,
when her ship was disabled and her own death was impending ,
什么时候 她 船 曾是 已禁用 和 她 自己的 死亡 曾是 即将到来的 ,
当她的船失去动力，她自己也将丧命时，

[wʌz; wəz][nɑːt] [rɪˈstreɪnd] [baɪ] [fɪr] [frʌm; frəm] [ˈkiːpɪŋ] [fæst][hoʊld][ʌv; əv][hɜːr; hər] [ˈhʌzbəndz] [ded]
was not restrained by fear from keeping fast hold of her husband's dead
曾是 不是 克制 经过 害怕 从 保持 快速地 抓住 的 她 丈夫的 死的
[ˈbɑːdi] ,
body ,
身体 ,
她并未因恐惧而退缩，紧紧抱着丈夫的遗体不放。

[ænd; ənd] [hu:] [sɔːt] [nɑːt] [haʊ] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rek] ,
and who sought not how to escape from the wreck ,
和 WHO 寻求 不是 如何 到 逃脱 从 这 破坏 ,
他们没有想办法从沉船中逃脱，

[bʌt; bət] [haʊ] [tuː; tə] [ˈkæəri] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][aɪˈti:][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .
but how to carry him out of it with her .
但 如何 到 携带 他 出去 的 它 和 她 :
但该如何让他和她一起摆脱困境呢？

[juː; jʊ][mʌst; məst] [naʊ] [ʃoʊ] [ə; eɪ][ˈvɜːrtʃuː][ˈiːkwəl][tuː; tə][hɜːr;z] , [rɪˈkɔːl] [jɔːr; jər][maɪnd][frʌm; frəm] [ɡriːf] ,
You must now show a virtue equal to hers , recall your mind from grief ,
你 必须 现在 展示 一个 美德 平等的 到 她的 , 记起 你的 头脑 从 悲伤 ,
你现在必须展现出与她同等的品德，从悲痛中振作起来。

[ænd; ənd] [teɪk] [kə] [ðæt] [noʊ][wʌn] [meɪ] [θɪŋk] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['sa:ri] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɔ:rn]
and take care that no one may think that you are sorry that you have borne
和 拿 关心 那 不 一 可能 思考 那 你 是 对不起 那 你 有 出生
[ə; eɪ][sʌn] .
a son .
一个 儿子 .

并且要注意不要让任何人认为你后悔生了个儿子。

[ˈeks ˈeks] .
XX .
xx .
XX.

[haʊ'evər] , [sɪns] [aɪ ˈtiː][ɪz] ['nesəsəri] , [wət'evər] [juː; jʊ][duː] , [ðæt] [jʊr; jər] [θɔ:ts] [[ʊd; ʃəd]
However , since it is necessary , whatever you do , that your thoughts should
然而 , 自从 它 是 必要的 , 任何 你 做 , 那 你的 想法 应该
[ˈsʌmtaɪmz] [rɪˈvɜ:rt] [tuː; tə][em ˈiː] ,
sometimes revert to me ,
有时 恢复 到 我 ,
然而, 无论如何, 你的思绪都必须时不时地回到我身上。

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [biː; bi][ˈprez(ə)nt][tuː; tə][jʊr; jər][maɪnd] [mɔːr] [ˈɔ:f(ə)n][ðæn; ðən][jʊr; jər] [ˈʌðər]
and that I should now be present to your mind more often than your other
和 那 我 应该 现在 是 展示 到 你的 头脑 更多的 经常 比 你的 其他
[ˈtʃɪldrən] ,
children ,
孩子们 ,
希望你以后能比其他孩子更频繁地想起我。

[nɑ:t][brɪ'kəz, brɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [les] [dɪr] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
not because they are less dear to you ,
不是 因为 他们 是 较少的 亲爱的 到 你 ,
并非因为他们对你来说不那么珍贵,

[bʌt; bət][brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][aɪ ˈtiː][ɪz][ˈnæt(ə)rəl][tuː; tə] [leɪ] [wʌnz] [hændz] [mɔːr] [ˈɔ:f(ə)n][ə'pɑ:n][ə; eɪ] [pleɪs] [ðæt]
but because it is natural to lay one's hands more often upon a place that
但 因为 它 是 自然的 到 躺 一个人的 双手 更多的 经常 之上 一个 地方 那
[peɪnz] [wʌn] ;
pains one ;
疼痛 一 ;
但因为人们自然而然地会更频繁地触摸疼痛的地方;

[lɜ:rn] [haʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][em ˈiː] :
learn how you are to think of me :
学习 如何 你 是 到 思考 的 我 :
请你明白我应该如何看待我:

[aɪ][eɪ ˈem][æz; əz] ['dʒɔɪəs] [ænd; ənd] [ˈtʃɪrf(ə)l] [æz; əz][ɪn][maɪ] [best] [deɪz] : [ɪnˈdiːd] these352
I am as joyous and cheerful as in my best days : indeed these352
我 是 作为 欢乐 和 快乐 作为 在 我的 最好的 天 : 的确 these352
我像我状态最好的时候一样快乐开朗：的确，这352

[deɪz] [ɑːr; ər][maɪ] [best] ,
days are my best ,
天 是 我的 最好的 ,
白天是我最美好的时光，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][maɪ][maɪnd][ɪz] [rɪ'liːvd] [frʌm; frəm][ɔːl] [ˈpreʃər] [ʌv; əv] [ˈbɪznəs] [ænd; ənd][ɪz][æt; ət] [ˈliːʒər]
because my mind is relieved from all pressure of business and is at leisure
因为 我的 头脑 是 松了口气 从 全部 压力 的 商业 和 是 在 闲暇
[tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə][ɪts] [oʊn] [ə'ferz] ,
to attend to its own affairs ,
到 出席 到 它是自己的 事务 ;
因为我的思绪从所有工作压力中解脱出来，可以悠闲地处理自己的事情了。

[ænd; ənd][æt; ət][wʌn] [taɪm] [ə'mjuːz] [ɪt'self][wɪð; wɪθ] [ˈlaɪtər] [ˈstʌdiz] ,
and at one time amuses itself with lighter studies ,
和 在 一 时间 娱乐 本身 和 打火机 研究 ;
它有时也会进行一些轻松的研究，以此消遣。

[æt; ət] [ə'nʌðər] [iː'gərli] [ˈpresəz, 'presɪz][ɪts][ɪn'kwaɪəɪrɪz][ɪntuː][ɪts] [oʊn] [ˈneɪtʃər] [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]
at another eagerly presses its inquiries into its own nature and that of the
在 其他 急切地 出版社 它是 查询 进入 它是自己的 自然 和 那 的 这
[ˈjuːnɪvɜːrs] :
universe :
宇宙 :
另一方面，它又急切地探究自身的本质以及宇宙的本质：

[fɜːrst][aɪ 'tiː] [kən'sɪdəz] [ðə; ði] [ˈkʌntrɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][ænd; ənd][ðer; ðər] [pə'zɪ(ə)n] :
first it considers the countries of the world and their position :
第一的 它 考虑 这 国家 的 这 世界 和 他们的 位置 :
首先，它考虑了世界各国及其地位：

[ðen] [ðə; ði] [ˈkærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] [wɪt] [ˈfloʊz] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ,
then the character of the sea which flows between them ,
然后 这 特点 的 这 海 哪个 流量 之间 他们 ;
然后是流经它们之间的大海的特性，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɔːltərnət] [ænd; ənd] [ʌv; əv][ɪts] [taɪdz] ;
and the alternate ebblings and flowings of its tides ;
和 这 备用 潮汐 和 流动 的 它是 潮汐 ;
以及潮汐的涨落；

[nekst][aɪ 'tiː] [ɪn'vestɪgeɪts] [ɔːl][ðə; ði] [ˈterərz] [wɪt] [hæŋ] [bɪ'twiːn] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ,
next it investigates all the terrors which hang between heaven and earth ,
下一个 它 调查 全部 这 恐怖 哪个 悬挂 之间 天堂 和 地球 ;
接下来，它将探究笼罩在天地之间的所有恐怖事物。

[ðə; ði][ˈriːdʒən] [wɪt] [ɪz][tɔːrn] [ə'sʌndər] [baɪ] [θʌndə'ɪŋz] , [ˈlaɪtnɪŋ] , [gʌsts] [ʌv; əv] [wɪnd] , [ˈveɪpər] ,
the region which is torn asunder by thunderings , lightnings , gusts of wind , vapour ,
这 地区 哪个 是 撕裂 分离 经过 雷声 , 闪电 , 阵风 的 风 , 汽 ,
被雷鸣、闪电、狂风、蒸汽撕裂的地区

[ˈʃaʊəz] [ʌv; əv] [ˈsnəʊ] [ænd; ənd][heɪl] .
showers of snow and hail .
淋浴 的 雪 和 冰雹 .
阵雪夹杂着冰雹。

[ˈfaɪnəli] , [ˈhævɪŋ] [ˈtrævəst] [ˈevri] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈreɪlmz] [bɪ'loʊ] , [aɪ 'tiː] [sɔːz] [tuː; tə][ðə; ði]
Finally , having traversed every one of the realms below , it soars to the
最后 , 拥有 穿越 每一个 一 的 这 领域 以下 , 它 翱翔 到 这
[ˈhaɪɪst; ˈhaɪəst] [ˈhev(ə)n] ,
highest heaven ,
最高 天堂 ,
最后，它游历了下方所有的领域，升腾至最高的苍穹。

[ɪnˈdʒɔɪz][ðə; ði]ˈnəʊblɪst[ʌv; əv][ɔ:l] ˈspektəklz] , [ðæt][ʌv; əv] [θɪŋz] [dɪˈvaɪn] , [ænd; ənd] , [rɪˈmembərɪŋ]
enjoys the noblest of all spectacles , that of things divine , and , remembering
享受 这 最高贵 的 全部 眼镜 , 那 的 事物 神圣的 , 和 , 记住
[ɪtˈself][tu:; tə][bi:; bi][ɪˈtɜ:rn(ə)] ,
itself to be eternal ,
本身 到 是 永恒 ,

它享有最高贵的景象，即神圣的景象，并且铭记自身是永恒的，

[rɪˈvju:z] [ɔ:l] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [ænd; ənd][ɔ:l] [ðæt] [wɪl] [bi:; bi][fɔ:r; fər]ˈevər[ænd; ənd]ˈevər] .
reviews all that has been and all that will be for ever and ever .
评论 全部 那 有 到过 和 全部 那 将要 是 为了 曾经 和 曾经 .
[wʌn]] [ˈkɔ:rsɪkə] .
[1] **Corsica** .
[1] 科西嘉岛 .

[1] 科西嘉岛。

[,tu:ˈtu:]] [ˈsenəkə] [hɪmˈself] [wʌz; wəz][ʌv; əv] [ˈspænɪʃ] [ɪkˈstræk(ə)n] .
[2] **Seneca himself was of Spanish extraction .**
[2] 塞内卡 他自己 曾是 的 西班牙语 萃取 .

[2] 塞内卡本人是西班牙裔。

[[θri:]] [kw] . , [ˈɔɪstər] [frʌm; frəm]ˈbrɪt(ə)n] .
[3] **Qu . , oysters from Britain .**
[3] 曲 . , 牡蛎 从 英国 .

[3] Qu.，英国牡蛎。

[[fɔ:r]] [ðə; ði][əˈlu:z(ə)n][ɪz] ˈeɪvɪdəntli] [tu:; tə] ˈregjələs] .
[4] **The allusion is evidently to Regulus .**
[4] 这 典故 是 显然 到 雷古勒斯 .

[4] 显然指的是雷古勒斯。

[[faɪv]] [aɪ] [θɪŋk] - - [spɔɪlz] [ðə; ði] [sens] .
[5] **I think Madvig's ademisset spoils the sense .**
[5] 我 思考 - - 战利品 这 感觉 .

[5] 我认为 Madvig 的 ademisset 破坏了意义。

- [mi:nz] :
Dedisset means :
- 方法 :

Dedisset 的意思是：

" [wen] [ju:; jʊ][bɪd][,em ˈi:] [mɔ:rn] [ðə; ði] [lɔ:s] [ʌv; əv][ðə; ði] ˈgræki] [ju:; jʊ][bɪd][,em ˈi:] [bleɪm] ˈfɔ:rtʃən]
" **when you bid me mourn the loss of the Gracchi you bid me blame fortune**
" 什么时候 你 出价 我 哀悼 这 损失 的 这 格拉基 你 出价 我 责备 财富
[fɔ:r; fər] ˈhævɪŋ] ˈgɪv(ə)n][,em ˈi:] [sʌtʃ] [sʌnz] . " "
for having given me such sons . " "
为了 拥有 给定 我 这样的 儿子们 . " "

“你们让我为格拉古兄弟的逝世而哀悼，你们实际上是让我责怪命运赐予我这样的儿子。”

- [tɪz] ˈbetər] [tu:; tə][hæv; həv] [lʌvd] [ænd; ənd][lɔ:st][ðæn; ðən][tu:; tə][hæv; həv] ˈnevər] [lʌvd] [æt; ət][ɔ:l] .
- **'Tis better to have loved and lost than to have never loved at all .**
- 的 更好的 到 有 喜爱 和 丢失的 比 到 有 绝不 喜爱 在 全部 .
爱过又失去，总比从未爱过要好。

" — [dʒeɪ] . [i:] . [bi:] . [em] .
" — **J . E . B . M .**
" — J . E . B . M .

[[sɪks]] [æɫ'sestɪs] .
[6] Alcestis .
[6] 阿尔塞斯蒂斯 .

[6] 阿尔塞斯蒂斯。

[['sevən]] [ðə; ði][ˈkɑːntekst] [ˈʃoʊz] [ðæt] - [ɪz] [ə'poʊzd] [tuː; tə] “ [rə'pæsəti] , ”
[7] The context shows that sanctitas is opposed to “ rapacity , ”
[7] 这 语境 演出 那 - 是 反对 到 “ 贪婪 , ”

[7] 上下文表明 sanctitas 与“贪婪”相对立。

“ [ˈteɪkɪŋ] [braɪbz] ,
“ taking bribes ,
“ 采取 贿赂 ,

“收受贿赂，

” [laɪk] [ðə; ði] [sɪˈliːnəʊ] [ʌv; əv][dʒʌv] .
“ like the Celaeno of Juv .
“ 喜欢 这 塞莱诺 的 青少年 .

就像 Juv 的 Celaeno 一样。

[viː,ar'aɪ'aɪ] . — [dʒeɪ] . [iː] . [biː] . [em] .
viii . — J . E . B . M .
八 . — J . E . B . M .

viii.—JEBM

[ðə; ði] [twelfθ] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] DIALOGUES353
THE TWELFTH BOOK OF THE DIALOGUES353
这 第十二 书 的 这 DIALOGUES353

《对话录》第十二卷353

[ʌv; əv][el] . [əˈniːəs] [ˈsenəkə] ,
OF L . ANNAEUS SENECA ,
的 L . 安纳乌斯 塞内卡 ,

塞内卡·安纳乌斯

[əˈdrest] [tuː; tə] [pɒˈlɪbiəs] .
ADDRESSED TO POLYBIUS .
已解决 到 波利比乌斯 .

致波利比乌斯。

[ʌv; əv] [ˌkɑːnsəˈleɪʃ(ə)n] .
OF CONSOLATION .
的 安慰 .

安慰。

[aɪ] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ˈaʊərz][ɪz][fɜːrm][ænd; ʌnd] [ˈlæstɪŋ] ;
I compared with ours is firm and lasting ;
我 比较的 和 我们的 是 公司 和 持久 ;

一、.....与我们的相比，它坚固持久；

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][trænsˈfɜːr][aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][doʊˈmeɪn][ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] ,
but if you transfer it to the domain of Nature ,
但 如果 你 转移 它 到 这 领域 的 自然 ,

但如果将其转移到自然领域，

[wɪtʃ] [dɪsˈtrɔɪz] [ˈevriθɪŋ] [ænd; ʌnd] [kɔːlz] [ˈevriθɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [frʌm; frəm] [wens]
which destroys everything and calls everything back to the place from whence
哪个 摧毁 一切 和 呼叫 一切 后退 到 这 地方 从 何处

[aɪ ˈtiː] [keɪm] , [aɪ ˈtiː][ɪz][ˈtrænzətɔːri] .
it came , it is transitory .
它 来了 , 它 是 短暂的 .

它摧毁一切，并将一切召回其来处，它是暂时的。

[wʌt] , [ɪn'di:d] , [hæv; həv][ˈmɔ:rt(ə)l][hændz] [meɪd] [ðæt] [ɪz][nɑ:tɪ][ˈmɔ:rt(ə)l] ?
What , indeed , have mortal hands made that is not mortal ?
什么 , 的确 , 有 凡人 双手 制成 那 是 不是 凡人 ?

凡人之手究竟创造出了什么非凡人之物？

[ðə; ði][ˈsev(ə)n] [ˈwʌndɜ:z] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] ,
The seven wonders of the world ,
这 七 奇迹 的 这 世界 ,

世界七大奇迹

[ænd; ənd] [ˈeni] [ˈi:v(ə)n] [ˈgreɪtər] [ˈwʌndɜ:z] [wɪθ] [ðə; ði][æmˈbɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ˈleɪtər][ˈeɪdʒɪz][hæz; həz]
and any even greater wonders which the ambition of later ages has
和 任何 甚至 更大的 奇迹 哪个 这 志向 的 之后 年龄 有
[kənˈstrʌktɪd] ,
constructed ,
建造 ,

以及后世雄心壮志所建造的任何更加伟大的奇迹，

[wɪl] [bi:; bi] [si:n] [sʌm; səm] [deɪ] [ˈlevld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [graʊnd] .
will be seen some day levelled with the ground .
将要 是 已见 一些 天 平整 和 这 地面 .

总有一天，人们会看到它与地面齐平。

[soʊ][aɪˈti:] [ɪz] : [ˈnʌθɪŋ] [ˈlæsts] [fɔ:r; fər][ˈevər] , [fju:] [θɪŋz] [ˈi:v(ə)n][læst][fɔ:r; fər] [lɔ:ŋ] :
So it is : nothing lasts for ever , few things even last for long :
所以 它 是 : 没有什么 持续时间 为了 曾经 , 很少 事物 甚至 最后的 为了 长的 :

的确如此：没有什么是永恒的，很少有东西能长久存在：

[ɔ:l][ɑ:r; ər] [səˈseptəb(ə)l] [ʌv; əv] [dɪˈkeɪ] [ɪn][wʌn] [weɪ] [ɔ:r] [əˈnʌðər] .
all are susceptible of decay in one way or another .
全部 是 易受影响的 的 衰变 在 一 方式 或者 其他 .

它们都容易以某种方式腐烂。

[ðə; ði] [weɪz] [ɪn] [wɪθ] [θɪŋz] [kʌm] [tu:; tə][æn; ən][end][ɑ:r; ər][ˈmænɪfoʊld] ,
The ways in which things come to an end are manifold ,
这 方式 在 哪个 事物 来 到 一个 结尾 是 歧管 ,

事物终结的方式多种多样，

[bʌt; bət] [jet] [ˈevriθɪŋ] [ðæt] [hæz; həz][ə; eɪ] [brɪˈɡɪnɪŋ] [hæz; həz][æn; ən][end][ˈɔ:lsoʊ] .
but yet everything that has a beginning has an end also .
但 然而 一切 那 有 一个 开始 有 一个 结尾 还 .

然而，凡事有始必有终。

[sʌm; səm] [ˈθret(ə)n] [ðə; ði][wɜ:rld][wɪð; wɪθ] [deθ] , [ænd; ənd] , [ðoʊ] [ju:; jʊ] [meɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [θɔ:t]
Some threaten the world with death , and , though you may think the thought
一些 威胁 这 世界 和 死亡 , 和 , 尽管 你 可能 思考 这 想法

[tu:; tə][bi:; bi][ɪmˈpaɪəs,ˈɪmpɪəs] ,
to be impious ,
到 是 不敬 ,

有些人以死亡威胁世界，虽然你可能认为这种想法是不敬神的，

[ðɪs] [ɪnˈtaɪər] [ˈju:nɪvɜ:rs] ,
this entire universe ,
这 全部的 宇宙 ,

整个宇宙，

[kənˈteɪnɪŋ] [ɡɒdz] [ænd; ənd] [men] [ænd; ənd][ɔ:l][ðer; ðər] [wɜ:rks] [wɪl] [sʌm; səm] [deɪ] [bi:; bi] [swept] [əˈweɪ]
containing gods and men and all their works will some day be swept away
包含 神 和 男人 和 全部 他们的 作品 将要 一些 天 是 扫荡 离开

[ænd; ənd] [plʌndʒd] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [taɪm] [ˈɪntu:] [ɪts][əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈdɑ:rknəs] [ænd; ənd][ˈkeɪɑ:s] .
and plunged a second time into its original darkness and chaos .
和 暴跌 一个 第二 时间 进入 它是 原来的 黑暗 和 混乱 .

包含神灵、人类及其所有作品的宇宙，终有一天将被彻底摧毁，再次陷入最初的黑暗和混乱之中。

[wi:p] , [ɪf] [ju:; jʊ][kæn; kən] , [ˈæftər] [ðɪs] , [ˈoʊvər][ðə; ði] [bɔ:s] [ʌv; əv] [ˈeni] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][laɪf] !
Weep , if you can , after this , over the loss of any individual life !
哭泣 , 如果 你 能 , 后 这 , 超过 这 损失 的 任何 个人 生活 !

如果可以, 请为逝去的任何一条生命哭泣吧!

[kæn; kən][wi:; wi] [mɔ:rn] [ðə; ði] [ˈæɪz] [ʌv; əv] [ˈkɑ:rθɪdʒ] , [nju:'mænfɪə] , [ˈkɒrɪnθ] ,
Can we mourn the ashes of Carthage , Numantia , Corinth ,
能 我们 哀悼 这 灰烬 的 迦太基 , 努曼提亚 , 科林斯 ,

我们能否哀悼迦太基、努曼提亚、科林斯的灰烬?

[ɔ:r] [ˈeni] [ˈsɪti] [ðæt] [hæz; həz] [ˈfɔ:lən] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [haɪ] [ɪˈsteɪt] ,
or any city that has fallen from a high estate ,
或者 任何 城市 那 有 倒下 从 一个 高的 财产 ,

或者任何一座从鼎盛时期衰落的城市,

[wen] [wi:; wi] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði][wɜ:rlɪd][mʌst; məst] [ˈperi] , [ɔ:lˈbi:ɪt][aɪˈti:][hæz; həz][noʊ] place354
when we know that the world must perish , albeit it has no place354
什么时候 我们 知道 那 这 世界 必须 沦 , 尽管 它 有 不 place354

当我们明知世界终将消亡, 尽管它已无归处354

[ˈɪntu:] [wɪtʃ] [aɪˈti:][kæn; kən][fɔ:l] .
into which it can fall .
进入 哪个 它 能 落下 .

它可以落入其中。

[wi:p] , [ɪf] [ju:; jʊ][kæn; kən] , [bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z] [feɪt] [hæz; həz][nɑ:t] [spɜrd] [ju:; jʊ] ,
Weep , if you can , because Fate has not spared you ,
哭泣 , 如果 你 能 , 因为 命运 有 不是 幸存 你 ,

如果可以, 就哭吧, 因为命运没有饶恕你。

[ʃi:; ʃi] [hu:] [sʌm; səm] [deɪ] [wɪl] [dɜr] [tu:; tə][wɜ:rk][soʊ] [ɡreɪt] [ə; eɪ] [ˈwɪkɪdnəs] !
she who some day will dare to work so great a wickedness !
她 WHO 一些 天 将要 敢 到 工作 所以 伟大的 一个 邪恶 !

她将来竟敢作恶如此之大!

[hu:] [kæn; kən][bi:; bi][soʊ] [ˈhɔ:tɪli] [ænd; ənd] [ˈpi:vɪli] [ˈærəɡənt] [æz; əz][tu:; tə][ɪkˈspekt] [ðæt] [ðɪs] [bɔ:]
Who can be so haughtily and peevishly arrogant as to expect that this law
WHO 能 是 所以 傲慢地 和 恼怒地 傲慢的 作为 到 预计 那 这 法律
[ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] [baɪ] [wɪtʃ] [ˈevrɪθɪŋ] [ɪz] [brɔ:t] [tu:; tə][æn; ən][end] [wɪl] [bi:; bi][set] [əˈsaɪd][ɪn][hɪz; ɪz]
of nature by which everything is brought to an end will be set aside in his
的 自然 经过 哪个 一切 是 带来 到 一个 结尾 将要 是 放 旁边 在 他的

[oʊn] [keɪs] ,
own case ,
自己的 案件 ,

谁会如此傲慢自大、蛮横无理, 竟然期望这条万物终结的自然法则会在自己身上被豁免呢?

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [haʊs] [wɪl] [bi:; bi] [ɪɡˈzemptɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈru:ɪn] [wɪtʃ] [ˈmenəsɪz] [ðə; ði]
and that his own house will be exempted from the ruin which menaces the
和 那 他的 自己的 房子 将要 是 豁免 从 这 废墟 哪个 威胁 这

[hoʊl] [wɜ:rlɪd] [ɪtˈself] ?
whole world itself ?
所有的 世界 本身 ?

而他自己的家却能免受威胁整个世界的毁灭性灾难?

[aɪˈti:][ɪz] , [ˈðɜrfɔ:r] ,
It is , therefore ,
它 是 , 所以 ,

因此,

[ə; eɪ] [greɪt] [kɑːnsəˈleɪ(ə)n][tuː; tə] [rɪˈflekt] [ðæt] [wʌt] [hæz; həz] [ˈhæpənd] [tuː; tə][juː ˈes][hæz; həz]
a great consolation to reflect that what has happened to us has
一个 伟大的 安慰 到 反映 那 什么 有 发生 到 我们 有
[ˈhæpənd] [tuː; tə] [ˈevri] [wʌn] [brɪˈfɔːr] [juː ˈes][ænd; ənd] [wɪl] [ˈhæpən] [tuː; tə] [ˈevri] [wʌn][ˈæftər][juː ˈes] .
happened to every one before us and will happen to every one after us .
发生 到 每一个 一 前 我们 和 将要 发生 到 每一个 一 后 我们 :
令人感到莫大的安慰的是, 我们所经历的一切, 在我们之前的每一个人身上都发生过, 也将在我们之后的每一个人身上发生。

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] , [ˈneɪtʃər] [hæz; həz] [meɪd] [hɜːr; hər] [ˈkruːələst] [ækts] [əˈfekt] [ɔːl] [men] [əˈlaɪk] ,
In my opinion , nature has made her cruellest acts affect all men alike ,
在 我的 观点 , 自然 有 制成 她 最残酷的 行为 影响 全部 男人 同样 ,
我认为, 大自然最残酷的行为都会对所有人产生同样的影响。
[ɪn][ˈɔːrdər] [ðæt] [ðə; ði][juːnɪvɜːrˈsæləti][ʌv; əv][ðer; ðər][lɑːt] [maɪt] [kənˈsoʊl] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ɪts] [ˈhɑːrdʃɪp] .
in order that the universality of their lot might console them for its hardship .
在 命令 那 这 普遍性 的 他们的 很多 可能 安慰 他们 为了 它是 困境 :
以便他们能够从自身遭遇的普遍性中获得慰藉, 减轻苦难。

[iː] .
II .
三 :
二 :
二、

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈɔːlsʊʊ][biː; bi][noʊ] [smɔːl] [əˈsɪstəns] [tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə] [rɪˈflekt] [ðæt] [ɡriːf] [kæn; kən][duː][noʊ]
It will also be no small assistance to you to reflect that grief can do no
它 将要 还 是 不 小的 协助 到 你 到 反映 那 悲伤 能 做 不
[ɡʊd] [ˈiːðər] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [huːm] [juː; jʊ][hæv; həv][bɔːst][ɔːr][tuː; tə] [jɔːrˈself] ,
good either to him whom you have lost or to yourself ,
好的 任何一个 到 他 谁 你 有 丢失的或者 到 你自己 ,
此外, 反思悲伤对逝者或自身都无益, 对你也会有很大的帮助。
[ænd; ənd][juː; jʊ] [wʊd] [naːt] [wɪ] [tuː; tə][prɒʊˈtrækt] [wʌt] [ɪz] [ˈjuːsləs] :
and you would not wish to protract what is useless :
和 你 会 不是 希望 到 延长 什么 是 无用 :
你不会想浪费时间去做无用的事:

[fɔːr; fər] [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd][geɪn] [ˈeniθɪŋ] [baɪ] [ˈsɑːrəʊ] ,
for if we could gain anything by sorrow ,
为了 如果 我们 可以 获得 任何事物 经过 悲哀 ,
如果我们能从悲伤中获得什么,
[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [naːt] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [brɪˈstəʊ] [əˈpɑːn][jʊr; jər] [mɪsˈfɔːtʃənz] [wətˈevər] [terz] [maɪ] [oʊn] [hæv; həv]
I should not refuse to bestow upon your misfortunes whatever tears my own have
我 应该 不是 拒绝 到 赐给 之上 你的 不幸 任何 眼泪 我的 自己的 有
[left] [æt; ət][maɪ][dɪˈspəʊz(ə)] :
left at my disposal :
左边 在 我的 处理 :
我应该毫不犹豫地把我剩余的眼泪倾注到你们的不幸之中:

[aɪ] [wʊd] [fɔːrs] [sʌm; səm][draːps][tuː; tə] [floʊ] [frʌm; frəm] [ðiːz] [aɪz] ,
I would force some drops to flow from these eyes ,
我 会 力量 一些 滴 到 流动 从 这些 眼睛 ,
我会强迫这双眼睛流出几滴水。
[ɪɡˈzɔːstɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][wɪð; wɪθ] [ˈwiːprɪŋ] [ˈoʊvər][maɪ] [oʊn] [dəˈmestɪk] [əˈflɪkʃənz] ,
exhausted as they are with weeping over my own domestic afflictions ,
筋疲力尽的 作为 他们 是 和 哭泣 超过 我的 自己的 国内的 苦难 ,
尽管他们因我家里的不幸遭遇而哭泣不止, 精疲力竭,

[wɜːr; wər][aɪ 'ti:] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv] ['eni] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][juː; jə] .
were it likely to be of any service to you .
是 它 可能 到 是 的 任何 服务 到 你 .
如果它对你有任何帮助的话。

[waɪ] [duː][juː; jə] ['hezɪteɪt] ?
Why do you hesitate ?
为什么 做 你 犹豫 ?

你为什么犹豫？

[let][juː 'es] [lə'ment] [tə'geðər] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] ['iːv(ə)n] [meɪk] [ðɪs] ['kwɑːrəl] [maɪ] [oʊn] : — “ [ˈfɔːrtʃən] ,
let us lament together , and I will even make this quarrel my own : — “ Fortune ,
让 我们 哀叹 一起 , 和 我 将要 甚至 制作 这 争吵 我的 自己的 : — “ 财富 ,
让我们一起哀叹吧，我甚至要将这场争论变成我自己的争论：——“命运，

[huːm] ['evri] [wʌn] [θɪŋks] [moʊst][ʌn'dʒʌst] ,
whom every one thinks most unjust ,
谁 每一个 一 思考 最多 不公正 ,
人人都认为他最不公平，

[juː; jə] [siːmd] [hɪðər'tuː] [tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'streɪnd] [jɔːr'self] [frʌm; frəm] [ə'tækɪŋ] [wʌn] [huː] [baɪ][jər; jər]
you seemed hitherto to have restrained yourself from attacking one who by your
你 似乎 迄今为止 到 有 克制 你自己 从 攻击 一 WHO 经过 你的
[ˈfeɪvər] [hæd; həd] [brɪ'kʌm] [ðə; ði][ˈɑːbdʒekt][ʌv; əv] [sʌt] [juːnɪ'vɜːrs(ə)] [rɪ'spekt] [ðæt] — [rer] [dɪ'stɪŋkʃn]
favour had become the object of such universal respect that — rare distinction
偏爱 有 变得 这 目的 的 这样的 普遍的 尊重 那 一 稀有的 区别

[fɔːr; fər] ['eni] [wʌn] — [hɪz; ɪz] [praɪ'sperəti] [hæd; həd] [ɪk'saɪtɪd] [noʊ] ['dʒeləsi] :
for any one — his prosperity had excited no jealousy :
为了 任何 一 一 他的 繁荣 有 兴奋的 不 妒忌 :
你似乎一直克制自己，没有攻击一个因你的恩惠而备受世人尊敬的人，以至于——这对于任何人来说都是罕见的殊荣——他的成功并没有引起任何人的嫉妒：

[bʌt; bət] [naʊ] , [brɪ'hoʊld] !
but now , behold !
但 现在 , 看哪 !

但现在，瞧！

[juː; jə][hæv; həv] [delt] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['kruːələst] [wuːnd] [wɪt] , [waɪl] ['siːzər] [laɪvz; lɪvz] , [hiː; hi][kʊd; kəd]
you have dealt him the cruellest wound which , while Caesar lives , he could
你 有 已处理 他 这 最残酷的 伤口 哪个 , 尽管 凯撒 生活 , 他 可以
[rɪ'siːv] ,
receive ,
收到 ,

你给了他凯撒在世时所能遭受的最残酷的创伤。

[ænd; ənd]['æftər] ['rekənɔɪtərɪŋ] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ɔːl] [saɪdz] [juː; jə][hæv; həv] [dɪ'sklʌvəd] [ðæt] [ɑːn] [ðɪs]
and after reconnoitring him from all sides you have discovered that on this
和 后 侦察 他 从 全部 侧面 你 有 发现 那 在 这
[pɔɪnt] [ə'loʊn] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'spoʊzd] [tuː; tə][jər; jər] [stroʊks] .
point alone he was exposed to your strokes .
观点 独自的 他 曾是 裸露 到 你的 笔画 .

经过全方位的侦察，你发现只有在这一点上，他才会受到你的攻击。

[wʌt] [els] [ɪn'diːd] [kʊd; kəd][juː; jə][hæv; həv] [dʌn] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ?
What else indeed could you have done to him ?
什么 别的 的确 可以 你 有 完毕 到 他 ?

你还能对他做些什么呢？

[ʃʊd; ʃəd] [juː; jə] [teɪk] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [welθ] ?
should you take away his wealth ?
应该 你 拿 离开 他的 财富 ?

你应该剥夺他的财富吗？

[hi:; hi] ['nevər] [wʌz; wəz] [its] [sleɪv] :
he never was its slave :
他 绝不 曾是 它是 奴隶 :

他从未沦为奴隶:

[naʊ] [hi:; hi] [hæz; həz] ['i:v(ə)n] [æz; əz] [fɑ:ɹ] [æz; əz] ['pɑ:səb(ə)] [pʊt] [aɪ 'ti:] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] ,
now he has even as far as possible put it away from him ,
现在 他 有 甚至 作为 远的 作为 可能的 放 它 离开 从 他 ,
现在他甚至已经尽可能地把它藏起来了。

[ænd; ʌnd] [ðə; ði] [tʃi:f] [θɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [hæz; həz] [geɪnd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ʌn'raɪvld] facilities355
and the chief thing that he has gained by his unrivalled facilities355
和 这 首席 事物 那 他 有 获得 经过 他的 无与伦比 facilities355

而他凭借其无与伦比的设施所获得的主要成果是355

[fɔ:ɹ; fər] [ə'mæsiŋ] ['mʌni] [hæz; həz] [bɪn] [tu:; tə] [dɪ'spaɪz] [aɪ 'ti:] .
for amassing money has been to despise it .
为了 积累 钱 有 到过 到 鄙视 它 .

因为积累财富竟然变成了鄙视财富。

[ʃʊd; ʃəd] [ju:; jʊ] [teɪk] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [frendz] ?
Should you take away his friends ?
应该 你 拿 离开 他的 朋友们 ?

应该剥夺他的朋友吗？

[ju:; jʊ] [nu:] [ðæt] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ʌv; əv] [soʊ] ['lʌvəbl] [ə; eɪ] [dɪspə'zɪ(ə)n] [ðæt] [hi:; hi] [kʊd; kəd] ['i:zəli] [geɪn]
you knew that he was of so loveable a disposition that he could easily gain
你 知道 那 他 曾是 的 所以 可爱的 一个 处置 那 他 可以 容易地 获得
['ʌðər] [tu:; tə] [rɪ'pleɪs] [ðoʊz] [hu:m] [hi:; hi] [maɪt] [lu:z] :
others to replace those whom he might lose :
其他的 到 代替 那些 谁 他 可能 失去 :

你知道他性格非常讨人喜欢，即使失去朋友，也能轻易找到其他人来代替：

[fɔ:ɹ; fər] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] ['pʌʊəf(ə)] ['ɑ:fəsəɹz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['hʌʊshoʊld] [hi:; hi] [si:mz] [tu:; tə] [em 'i:]
for of all the powerful officers of the Imperial household he seems to me
为了 的 全部 这 强大的 警官 的 这 帝国 家庭 他 似乎 到 我
[tu:; tə] [bi:; bi] [ðə; ði] ['oʊnli] [wʌn] [hu:m] [ɔ:l] [men] [wɪʃ] [tu:; tə] [hæv; həv] [fɔ:ɹ; fər] [ðer; ðər] [frend] [wɪ'dʌʊt]
to be the only one whom all men wish to have for their friend without
到 是 这 仅有的 一 谁 全部 男人 希望 到 有 为了 他们的 朋友 没有
[kən'sɪdəɪŋ] [haʊ] [ædvən'teɪdʒəs] [hɪz; ɪz] ['frendʃɪp] [wʊd] [bi:; bi] .
considering how advantageous his friendship would be .
考虑 如何 有利 他的 友谊 会 是 .

在我看来，在所有位高权重的皇室官员中，只有他一人是所有人都想结交的朋友，而不用考虑与他建立友谊会带来什么好处。

[ʃʊd; ʃəd] [ju:; jʊ] [teɪk] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ?
Should you take away his reputation ?
应该 你 拿 离开 他的 名声 ?

你是否应该剥夺他的名誉？

[aɪ 'ti:] [ɪz] [soʊ] ['fɜ:rmli] [ɪ'stæblɪʃt] , [ðæt] ['i:v(ə)n] [ju:; jʊ] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [feɪk] [aɪ 'ti:] .
it is so firmly established , that even you could not shake it .
它 是 所以 牢牢 已确立的 , 那 甚至 你 可以 不是 摇 它 .

它根深蒂固，即使是你也无法撼动它。

[ʃʊd; ʃəd] [ju:; jʊ] [teɪk] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [helθ] ?
Should you take away his health ?
应该 你 拿 离开 他的 健康 ?

难道要剥夺他的健康吗？

[juː; jʊ] [nu:] [ðæt] [hɪz; ɪz][maɪnd][wʌz; wəz][soʊ] [ˈgraʊndɪd] [ɑ:n] [ˌfɪləˈsɑ:fɪk(ə)l] [ˈstʌdɪz] ,
you knew that his mind was so grounded on philosophical studies ,
你 知道 那 他的 头脑 曾是 所以 接地 在 哲学 研究 ,
你知道他的思想深受哲学研究的影响,

[ɪn] [hu:z] [sku:lz] [hi:; hi][wʌz; wəz][bɔ:rn][æz; əz] [wel] [æz; əz][bred] ,
in whose schools he was born as well as bred ,
在 谁 学校 他 曾是 出生 作为 出色地 作为 繁殖 ,
他出生并成长于这些学校,

[ðæt] [aɪˈti:] [wʊd] [raɪz] [suːˈpɪəriə] [tu:; tə] [ˈeni] [ˈsʌfəriŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑ:di] .
that it would rise superior to any sufferings of the body .
那 它 会 上升 优越的 到 任何 苦难 的 这 身体 .
它将超越肉体的一切痛苦.

[ʃʊd; ʃəd] [ju:; jʊ] [teɪk] [əˈweɪ] [hɪz; ɪz] [breθ] ?
Should you take away his breath ?
应该 你 拿 离开 他的 气息 ?
你是否应该剥夺他的呼吸?

[haʊ] [smɔ:l] [æn; ən][ˈɪndʒəri] [wʊd] [ðæt] [bi:; bi][tu:; tə][hɪm; ɪm] ?
how small an injury would that be to him ?
如何 小的 一个 受伤 会 那 是 到 他 ?
对他来说, 那算不算小伤?

[feɪm] [ˈpra:mɪst] [hɪz; ɪz][ˈdʒiːniəs][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlɔ:ŋɡɪst] [ʌv; əv][laɪvz; lɪvz] :
fame promised his genius one of the longest of lives :
名声 承诺 他的 天才 一 的 这 最长 的 生活 :
名望本应让他这位天才拥有最长的寿命:

[hi:; hi] [hɪmˈself] [hæz; həz][ˈteɪkən] [ker] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈbetər] [pɑ:rt][ʃʊd; ʃəd] [rɪˈmeɪn] [əˈlaɪv] ,
he himself has taken care that his better part should remain alive ,
他 他自己 有 已采取 关心 那 他的 更好的 部分 应该 保持 活 ,
他自己已经安排好, 确保他那比较优秀的部分能够活下去.

[ænd; ənd][hæz; həz] [ˈɡɑ:rdɪd] [hɪmˈself] [əˈɡenst] [deθ] [baɪ][ðə; ði][kɑ:mpəˈzɪ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈædmərəb(ə)l]
and has guarded himself against death by the composition of his admirable
和 有 守卫 他自己 反对 死亡 经过 这 作品 的 他的 令人钦佩的
[wɜ:rks][ʌv; əv] [ˈeləkwəns] :
works of eloquence :
作品 的 口才 :
他通过创作令人叹服的雄辩作品来抵御死亡:

[æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ˈlɪtərətʃər; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃər][jæl; ʃəl][bi:; bi] [held] [ɪn] [ˈeni] [ˈɑ:nər] ,
as long as literature shall be held in any honour ,
作为 长的 作为 文学 将 是 握住 在 任何 荣誉 ,
只要文学还受到任何形式的尊重,

[æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ðə; ði] [ˈvɪɡər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlætɪn] [ɔ:r][ðə; ði] [ɡreɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡri:k] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [jæl; ʃəl]
as long as the vigour of the Latin or the grace of the Greek language shall
作为 长的 作为 这 活力 的 这 拉丁 或者 这 优雅 的 这 希腊语 语言 将
[ɪnˈdʊr] ,
endure ,
忍受 ,
只要拉丁语的活力或希腊语的优美长存,

[hi:; hi] [wɪl] [ˈflɜ:rɪʃ] [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][ðər; ðər] [ˈɡretɪst] [ˈraɪtəz] , [wɪð; wɪθ] [hu:z] [ˈdʒiːniəs][hi:; hi]
he will flourish together with their greatest writers , with whose genius he
他 将要 繁荣 一起 和 他们的 最 作家 , 和 谁 天才 他
[hæz; həz] [ˈmeʒərd] , [ɔ:r] ,
has measured , or ,
有 测量 , 或者 ,
他将与他们最伟大的作家们一起繁荣昌盛, 他的才华已经足以与这些作家们相媲美, 或者,

[ɪf] [hɪz; ɪz] ['mɑːdəsti] [wɪl] [nɑːt][let][em 'iː] [seɪ] [ðɪs] , [hæz; həz] [kə'nektɪd] [hɪz; ɪz] [oʊn] .
if his modesty will not let me say this , has connected his own .
如果 他的 谦逊 将要 不是 让 我 说 这 , 有 连接 他的 自己的 .

如果他谦虚到不让我说这些，那他自己就联系上了。

[ðɪs] , [ðen] , [wʌz; wəz][ðə; ði][oʊnli] [miːnz] [juː; jə][kʊd; kəd] [dɪ'vaɪz] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ɡreɪt]
This , then , was the only means you could devise of doing him a great
这 , 然后 , 曾是 这 仅有的 方法 你 可以 设计 的 正在做 他 一个 伟大的
[ɪndʒəri] .
injury :
受伤 .

所以，这是你能想到的唯一能让他受重伤的方法。

[ðə; ði] ['betər] [ə; eɪ][mæn][ɪz] , [ðə; ði] [mɔːr] ['friːkwəntli] [hiː; hi][ɪz][wɔːnt][tuː; tə] ['sʌfər] [frʌm; frəm][jər; jər]
The better a man is , the more frequently he is wont to suffer from your
这 更好的 一个 男人 是 , 这 更多的 频繁地 他 是 惯于 到 遭受 从 你的
[ɪndɪ'skrɪmɪnət] [reɪdʒ] ,
indiscriminate rage ,
不加区分的 愤怒 ,

一个人越优秀，就越容易遭受你无差别的怒火。

[juː; jə] [huː] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [fɪrd] ['iːv(ə)n] [wen] [juː; jə][ɑːr; ər] [bi'stəʊɪŋ] ['benɪfɪts] [ə'pɑːn][wʌn] .
you who are to be feared even when you are bestowing benefits upon one .
你 WHO 是 到 是 害怕 甚至 什么时候 你 是 授予 好处 之上 一 .

你即便在施予恩惠时，也令人畏惧。

[haʊ] ['lɪt(ə)l][aɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv][kɔːst][juː; jə][tuː; tə][ə'vɜːrt] [ðɪs] [bloʊ] [frʌm; frəm][wʌn][ə'pɑːn] [huːm]
How little it would have cost you to avert this blow from one upon whom
如何 小的 它 会 有 成本 你 到 避免 这 吹 从 一 之上 谁
[jər; jər] ['feɪvəz] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [kən'fəːd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][sʌm; səm] ['regjələr] [plæn] ,
your favours seemed to be conferred according to some regular plan ,
你的 恩惠 似乎 到 是 授予 根据 到 一些 常规的 计划 ,

你只需付出极少的代价就能避免受到这一击，而你似乎一直按照某种既定的计划来偏袒这个人。

[ænd; ənd][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [flʌŋ] [æt; ət]['rændəm][ɪn][jər; jər] ['wʌntɪd] ['fæ(ə)n] !
and not to be flung at random in your wonted fashion !
和 不是 到 是 扔 在 随机的 在 你的 惯常 时尚 !

不要像往常那样随意扔出去！

” [aɪ'aɪ'aɪ] .
” **III** .
” 三、 .

“三、

[let] [juː 'es][eɪ diː 'diː] , [ɪf] [juː; jə] [pliːz] , [tuː; tə] [ðiːz] [ɡraʊndz] [ʌv; əv] [kəm'pleɪnt] [ðə; ði] [dɪspə'zɪ(ə)n]
Let us add , if you please , to these grounds of complaint the disposition
让 我们 添加 , 如果 你 请 , 到 这些 理由 的 抱怨 这 处置
[ʌv; əv][ðə; ði] [juːθ] [hɪm'self] ,
of the youth himself ,
的 这 青年 他自己 ,

如果可以的话，让我们把这名青年自身的性情也添加到这些投诉理由中。

[kʌt] [ɔːf] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ɪts][fɜːrst] [ɡrʊθ] .
cut off in the midst of its first growth .
切 离开 在 这 中间 的 它是第一的 生长 .

在初生阶段就被切断了。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['wɜ:rði] [tu:; tə][bi:; bi][jɜ; jər] ['brʌðər] : [ju:; jʊ][moʊst] ['sɜ:rt(ə)nli] [dɪd][nɑ:t] [dɪ'zɜ:rv] [tu:; tə]
He was worthy to be your brother : you most certainly did not deserve to
他 曾是 值得 到 是 你的 兄弟 : 你 最多 当然 做过 不是 应得 到
[bi:; bi] given356
be given356
是 given356

他配得上做你的兄弟：你绝对不配得到356

[eni] [peɪn] [θru:] [jɜ; jər] ['brʌðər] , [i:v(ə)n] [ðʊ] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [ʌn'wɜ:rði] .
any pain through your brother , even though he had been unworthy .
任何 疼痛 通过 你的 兄弟 , 甚至 尽管 他 有 到过 不配 :

即使你的兄弟不配，你也不应该承受他带给你的任何痛苦。

[ɔ:l] [men] [ə'laɪk] [ber] ['wɪtnəs] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['merɪts] : [hi:; hi][ɪz] [rɪg'retɪd] [fɔ:r; fər][jɜ; jər] [seɪk] ,
All men alike bear witness to his merits : he is regretted for your sake ,
全部 男人 同样 熊 证人 到 他的 优点 : 他 是 后悔 为了 你的 清酒 ,

所有人都一致认可他的功绩：他的离世令人惋惜，也是为了你们的缘故。

[ænd; ənd][ɪz] [preɪzd] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] .
and is praised for his own .
和 是 赞扬 为了 他的 自己的 :

并因其自身成就而受到赞扬。

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] ['kwɑ:lətɪz] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi][glæd][tu:; tə] ['rekəɡnaɪz] .
He had no qualities which you would not be glad to recognize .
他 有 不 品质 哪个 你 会 不是 是 高兴的 到 认出 :

他没有任何你不愿承认的品质。

[ju:; jʊ] [wʊd] [ɪn'di:d] [hæv; həv] [bɪn] [ɡʊd] [tu:; tə][ə; eɪ] [wɜ:rs] ['brʌðər] ,
You would indeed have been good to a worse brother ,
你 会 的确 有 到过 好的 到 一个 更糟 兄弟 ,

你对待一个更糟糕的兄弟也会很好。

[bʌt; bət][tu:; tə][hɪm; ɪm][jɜ; jər][frə'tɜ:rn(ə)l] [lʌv] [wʌz; wəz]['ɡɪv(ə)n][ɔ:l][ðə; ðɪ] [mɔ:ɹ] ['fri:li] [br'kæz, br'kɔ:z][ɪn]
but to him your fraternal love was given all the more freely because in
但 到 他 你的 兄弟 爱 曾是 给定 全部 这 更多的 自由 因为 在

[hɪm; ɪm][aɪ 'ti:] [faʊnd] [soʊ] ['fɪtɪŋ] [ə; eɪ] [fi:ld] [fɔ:r; fər][ɪts]['eksərsaɪz] .
him it found so fitting a field for its exercise .
他 它 成立 所以 配件 一个 场地 为了 它是 锻炼 :

但是，你们对他的兄弟之爱却更加慷慨地给予，因为在他就像是施展这种爱的绝佳场所。

[noʊ][wʌn] ['nevər] [wʌz; wəz] [meɪd] [tu:; tə] [fi:l] [hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] [baɪ] [rɪ'si:vɪŋ] [rɔŋz] [æt; ət][hɪz; ɪz][hændz] ,
No one ever was made to feel his influence by receiving wrongs at his hands ,
不 一 曾经 曾是 制成 到 感觉 他的 影响 经过 接收 错误 在 他的 双手 ,

没有人因为他的所作所为而感受到他的影响。

[hi:; hi] ['nevər] [ju:st] [ðə; ðɪ][fækt][ʌv; əv][jɜ; jər] ['bi:ɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [tu:; tə] ['θret(ə)n] ['eni] [wʌn] :
he never used the fact of your being his brother to threaten any one :
他 绝不 用过的 这 事实 的 你的 存在 他的 兄弟 到 威胁 任何 一 :

他从未利用你是他兄弟这一事实来威胁任何人：

[hi:; hi][hæd; həd] ['məʊldɪd] [hɪz; ɪz] ['kærəktər] ['æftər][ðə; ðɪ] ['pætərn] [ʌv; əv][jɜ; jər] ['mɑ:dəsti] ,
he had moulded his character after the pattern of your modesty ,
他 有 模制 他的 特点 后 这 图案 的 你的 谦逊 ,

他以你谦逊的品格为榜样塑造了自己的性格。

[ænd; ənd] [rɪ'flektɪd] [haʊ] [ɡreɪt] [ə; eɪ] ['ɡlɔ:ri] [ænd; ənd] [haʊ] [ɡreɪt] [ə; eɪ] ['bɜ:rd(ə)n][ju:; jʊ][wɜ:r; wər][tu:; tə]
and reflected how great a glory and how great a burden you were to
和 反映 如何 伟大的 一个 荣耀 和 如何 伟大的 一个 负担 你 是 到

[jɜ; jər]['fæməli] :
your family :
你的 家庭 :

并反思了你对家庭来说是多么巨大的荣耀，同时也是多么沉重的负担：

[ðə; ði][ˈbɜːrd(ə)n][hiː; hi][wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][səˈsteɪn] ; [bʌt; bət] , [oʊ] [ˈpɪtləs] [ˈfeɪt] ,
the burden he was able to sustain ; but , O pitiless Fate ,
这 负担 他 曾是 有能力的 到 维持 ; 但 , 哦 无情 命运 ;
他所能承受的重担; 但是, 哦, 无情的命运,

[ˈɔːlweɪz][ˌʌnˈdʒʌst][tuː; tə][ˈvɜːrtʃuː] — [brɪˈfɔːr] [jɜː; jər] [ˈbrʌðər] [kʊd; kəd] [teɪst] [ðə; ði] [ˈhæpɪnəs] [ˌʌ; əv][hɪz; ɪz]
always unjust to virtue — before your brother could taste the happiness of his
总是 不公正 到 美德 — 前 你的 兄弟 可以 品尝 这 幸福 的 他的
[pəˈzɪʃ(ə)n] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] [əˈweɪ] .
position , he was called away .
位置 , 他 曾是 称为 离开 .
总是对美德不公——你的兄弟还没来得及享受他地位带来的幸福, 就被召走了。

[aɪ][eɪˈem] [wel] [əˈweɪ] [ðæt][aɪ] [ɪkˈspres] [maɪ] [ˈfiːlɪŋz] [ɪnˈædɪkwətli] ;
I am well aware that I express my feelings inadequately ;
我 是 出色地 意识到的 那 我 表达 我的 情怀 不足 ;
我深知自己不善于表达自己的感受;

[fɔːr; fər] [ˈnʌθɪŋ] [ɪz][ˈhɑːrdər][ðæn; ðən][tuː; tə][faɪnd][wɜːrdz] [wɪt] [ˈædɪkwətli] [ˌreprɪˈzent] [greɪt] [ɡriːf] :
for nothing is harder than to find words which adequately represent great grief :
为了 没有什么 是 更难 比 到 寻找 字 哪个 充分 代表 伟大的 悲伤 :
[stiːl] ,
still ,
仍然 ,
世上最难的莫过于找到合适的词语来充分表达巨大的悲痛: 然而,

[let][juːˈes] [əˈɡen] [ləˈment] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [ɪf] [aɪˈtiː][biː; bi][ˌʌ; əv] [ˈeni] [juːz][tuː; tə][duː][soʊ] :
let us again lament for him , if it be of any use to do so :
让 我们 再次 哀叹 为了 他 , 如果 它 是 的 任何 使用 到 做 所以 :
让我们再次为他哀悼吧, 如果这样做还有任何意义的话:

— “ [wʌt] [dɪd][juː; jʊ] [miːn] , [ˈfɔːrtʃən] , [baɪ] [ˈbiːɪŋ] [soʊ][ˌʌnˈdʒʌst][ænd; ənd][soʊ] [ˈsævɪdʒ] ?
— “ **What did you mean , Fortune , by being so unjust and so savage ?**
— “ 什么 做过 你 意思是 , 财富 , 经过 存在 所以 不公正 和 所以 野蛮的 ?
“命运啊, 你为何如此不公、如此残酷? ”

[dɪd][juː; jʊ][soʊ] [suːn] [rɪˈpent] [juː; jʊ][ˌʌ; əv][jɜː; jər] [ˈfeɪvər] ?
did you so soon repent you of your favour ?
做过 你 所以 很快 悔改 你 的 你的 偏爱 ?
你这么快就后悔你的恩惠了吗?

[wʌt] [ˈkruːəlti] [aɪˈtiː][wʌz; wəz][tuː; tə][fɔːl] [əˈpɑːn] [ˈbrʌðərz] ,
What cruelty it was to fall upon brothers ,
什么 残酷 它 曾是 到 落下 之上 兄弟 ,
兄弟相残, 何等残忍!

[tuː; tə] [breɪk] [ʌp][soʊ] [ˈlʌvɪŋ] [ə; eɪ][ˈsɜːrk(ə)l][baɪ][soʊ] [ˈdedli] [æn; ən] [əˈtæk] ;
to break up so loving a circle by so deadly an attack ;
到 休息 向上 所以 爱 一个 圆圈 经过 所以 致命 一个 攻击 ;
用如此致命的袭击拆散如此充满爱意的圈子;

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [brɪŋ] [ˈmɔːrniŋ] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [haʊs] [soʊ] [ˈplentiəsli] [ˈstɑːkt] [wɪð; wɪθ][ˈædmərəb(ə)l]
why did you bring mourning into a house so plenteously stocked with admirable
为什么 做过 你 带来 丧 进入 一个 房子 所以 大量 库存充足 和 令人钦佩的
[jʊθs] ,
youths ,
青年 ,
你为何要将哀悼带入这间充满优秀青年的家中?

[ɪn] [wɪt] [noʊ] [ˈbrʌðər] [keɪm] [ɔːrt] [ˌʌ; əv][ðə; ði] [haɪ] [ˈstændərd][ˌʌ; əv][ðə; ði] [rest] ,
in which no brother came short of the high standard of the rest ,
在 哪个 不 兄弟 来了 短的 的 这 高的 标准 的 这 休息 ,
其中没有一个兄弟的表现逊于其他兄弟。

[ænd; ənd] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [kɔːz] [plʌk] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [əˈwei] ?
and without any cause pluck one of them away ?
和 没有 任何 原因 采摘 一 的 他们 离开 ?
无缘无故地把他们中的一个夺走？

[soʊ] , [ðen] , [ˈskruːpjələs] [ˈinəsənsi] [ʌv; əv][laɪf] , [oʊld] - [ˈfæʃnd] [fruːˈgæləti] ,
So , then , scrupulous innocence of life , old - fashioned frugality ,
所以 , 然后 , 一丝不苟的 无辜 的 生活 , 老的 - 造型 节俭 ,
所以 , 一丝不苟地保持生活的纯真 , 老派的节俭 ,

[ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [əˈmæsiŋ] [væst] [welθ] [wiːldɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [self] - [dɪˈnaɪəl] ,
the power of amassing vast wealth wielded with the greatest self - denial ,
这 力量 的 积累 广阔的 财富 挥舞 和 这 最 自己 - 拒绝 ,
积累巨额财富的力量 , 是通过极度的自我克制而实现的。

[ə; eɪ] [truː] [ænd; ənd] [ɪmˈperɪʃəbl] [ʌv] [ʌv; əv][ˈlɪtərəʃjər; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃər] , [ə; eɪ][maɪnd] [friː] [frʌm; frəm]
a true and imperishable love of literature , a mind free from
一个 真的 和 不朽的 爱 的 文学 , 一个 头脑 自由的 从
[ðə; ði] [liːst] [spɑːt][ʌv; əv][sɪn] ,
the least spot of sin ,
这 至少 点 的 罪 ,
对文学真挚而永恒的爱 , 一颗纯洁无瑕的心灵 ,

[ɔːl] [əˈveɪl] [ˈnʌθɪŋ] :
all avail nothing :
全部 可用 没有什么 :
一切都徒劳无功:

[pɔˈlɪbiəs] [ɪz][ɪn] [ˈmɔːrniŋ] , [ænd; ənd] ,
Polybius is in mourning , and ,
波利比乌斯 是 在 丧 , 和 ,
波利比乌斯正在哀悼 , 而且 ,

[wɔːrnd] [baɪ][ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][wʌn] [ˈbrʌðər] [wʌt] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [dred] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rest]
warned by the fate of one brother what he may have to dread for the rest
警告 经过 这 命运 的 一 兄弟 什么 他 可能 有 到 恐惧 为了 这 休息
,
:
,
一个兄弟的遭遇让他警醒 , 其他兄弟的遭遇也可能让他担忧。

[hiː; hi] [fɪrɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈveri] [ˈpɜːsənz] [huː] [suːð] [hɪz; ɪz] [ɡriːf] .
he fears for the very persons who soothe his grief .
他 恐惧 为了 这 非常 人 WHO 舒缓 他的 悲伤 :
他为那些抚慰他悲伤的人感到担忧。

[oʊ] [ʃeɪm] !
O shame !
哦 耻辱 !
真丢人!

[pɔˈlɪbiəs] [ɪz][ɪn] [ˈmɔːrniŋ] , [ænd; ənd] [mɔːnz] [ˈiːv(ə)n] [ðoʊ] [hiː; hi] [stɪl] [ɪnˈdʒɔɪz][ðə; ði] [ˈfeɪvər] [ʌv; əv]
Polybius is in mourning , and mourns even though he still enjoys the favour of
波利比乌斯 是 在 丧 , 和 哀悼 甚至 尽管 他 仍然 享受 这 偏爱 的
[ˈsiːzər] .
Caesar .
凯撒 :
波利比乌斯正在哀悼 , 即使他仍然受到凯撒的宠信。

[noʊ] [daʊt] , [ˈfɔːrtʃən] , [wʌt] [juː; jʊ] [eɪmd] [æt; ət] in357
No doubt , Fortune , what you aimed at in357
不 怀疑 , 财富 , 什么 你 旨在 在 in357
毫无疑问 , 《财富》杂志 , 你所瞄准的是357年的目标。

[jʊr; jər] ['ɪmpətənt] [reɪdʒ][wʌz; wəz][tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [noʊ][wʌn][kʊd; kəd][biː; bi] [prə'tektɪd] [frʌm; frəm][jʊr; jər]
your impotent rage was to prove that no one could be protected from your
你的 阳痿 愤怒 曾是 到 证明 那 不 一 可以 是 受保护 从 你的
[ə'tæks] ,
attacks ,
攻击 ,

你那无能为力的愤怒是为了证明没有人能够免受你的攻击。

[nɔːt][ˈiːv(ə)n][baɪ] ['siːzər] [hɪm'self] .
not even by Caesar himself .
不是 甚至 经过 凯撒 他自己 .

甚至连凯撒本人都没有这样做。

" [aɪ 'viː] .
" IV :
" 第四 :

"TV.

[wiː; wi] [maɪt] [goʊ][ɑːn] ['bleɪmɪŋ] [feɪt] [mʌtʃ] [lɔːŋgər] , [bʌt; bət][wiː; wi] ['kænɔːt] ['ɔːltər][aɪ 'tiː] :
We might go on blaming fate much longer , but we cannot alter it :
我们 可能 去 在 指责 命运 很多 更长 , 但 我们 不能 改变 它 :

我们或许会继续把责任归咎于命运,但我们无法改变它:

[aɪ 'tiː][stændz] [hɑːrʃ] [ænd; ɐnd][ɪn'eksərəb(ə)] : [noʊ][wʌn][kæn; kən] [muːv] [aɪ 'tiː][baɪ] [ri'prəʊtɪz] , [baɪ] [terz]
it stands harsh and inexorable : no one can move it by reproaches , by tears
它 站立 残酷的 和 无情的 : 不 一 能 移动 它 经过 责备 , 经过 眼泪
, [ɔːr][baɪ] ['dʒʌstɪs] .
, or by justice .
, 或者 经过 正义 .

它冷酷无情,不容置疑:没有人能用责备、眼泪或正义来撼动它。

[feɪt] ['nevər] [spɛəz] ['eni] [wʌn] , ['nevər] [meɪks] [ə'laʊənsɪz] [tuː; tə] ['eni] [wʌn] .
Fate never spares any one , never makes allowances to any one .
命运 绝不 备件 任何 一 , 绝不 制作 津贴 到 任何 一 .

命运从不怜悯任何人,从不偏袒任何人。

[let] [juː 'es] , [ðen] , [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] [ʌn'prɔːfɪtəbl] [terz] :
Let us , then , refrain from unprofitable tears :
让 我们 , 然后 , 避免 从 无利可图 眼泪 :

所以,我们还是不要流无谓的眼泪吧:

[fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr] [griːf] [wɪl] ['kæri] [juː 'es] [ə'weɪ] [tuː; tə][dʒɔɪn][hɪm; ɪm] ['suːnər] [ðæn; ðən][aɪ 'tiː] [wɪl] [brɪŋ]
for our grief will carry us away to join him sooner than it will bring
为了 我们的 悲伤 将要 携带 我们 离开 到 加入 他 很快 比 它 将要 带来
[hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][juː 'es] :
him back to us :
他 后退 到 我们 :

因为我们的悲痛会让我们更快地与他团聚,而不是让他回到我们身边:

[ænd; ɐnd] [ɪf] [aɪ 'tiː] ['tɔːtʃəz] [juː 'es] [wɪ'ðəʊt] ['helpɪŋ] [juː 'es] ,
and if it tortures us without helping us ,
和 如果 它 酷刑 我们 没有 帮助 我们 ,

如果它折磨我们却不帮助我们,

[wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [leɪ] [aɪ 'tiː][ə'saɪd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɔːsəb(ə)] ,
we ought to lay it aside as soon as possible ,
我们 应该 到 躺 它 旁边 作为 很快 作为 可能的 ,

我们应该尽快把它搁置一边。

[ænd; ənd] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði] [təʊn] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [maɪndz] [ˈæftər] [ðer; ðər] [ɪn'dʌldʒəns] [ɪn] [ðæt] [veɪn] [ˈsɑːləs]
and restore the tone of our minds after their indulgence in that vain solace
和 恢复 这 语气 的 我们的 思想 后 他们的 放纵 在 那 徒劳 慰藉
[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈbɪtər] [ˈlʌkʃəri] [ʌv; əv] [wɒʊ] :
and the bitter luxury of woe :
和 这 苦的 奢华 的 悲哀 :
并使我们的的心灵在沉溺于虚妄的慰藉和痛苦的奢靡之后，恢复平静：

[fɔːr; fər] [ən'les] [riːz(ə)n] [pʊts] [æ; ən] [end] [tuː; tə] [ˈaʊər; ɑːr] [terz] , [ˈfɔːrtʃən] [wɪl] [nɑːt] [duː] [soʊ] .
for unless reason puts an end to our tears , fortune will not do so .
为了 除非 原因 放置 一个 结尾 到 我们的 眼泪 , 财富 将要 不是 做 所以 :
除非理性能够止息我们的泪水，否则命运也不会。

[lʊk] [ə'raʊnd] , [aɪ] [preɪ] [juː; jʊ] , [ə'pɑːn] [ɔːl] [ˈmɔːtəlz] : [ˈevriwɪr] [ðer; ðər] [ɪz] [ˈæmp(ə)] [ænd; ənd]
Look around , I pray you , upon all mortals : everywhere there is ample and
看 大约 , 我 祈祷 你 , 之上 全部 凡人 : 到处 那里 是 充足 和
[ˈkɑːnstənt] [riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ˈwiːpɪŋ] :
constant reason for weeping :
持续的 原因 为了 哭泣 :
请你们环顾四周，看看所有凡人：到处都有充分且持续不断的理由让人哭泣：

[wʌn] [mæn] [ɪz] [ˈdrɪvŋ] [tuː; tə] [ˈdeɪlɪ] [ˈleɪbər] [baɪ] [ˈtɔɪlsəm] [ˈpɑːvərti] , [ə'ɪnəðər] [ɪz] [ˈtɔːmentɪd] [baɪ] [ˈnevər] -
one man is driven to daily labour by toilsome poverty , another is tormented by never -
一 男人 是 驱动 到 日常的 劳动 经过 辛苦 贫困 , 其他 是 饱受折磨 经过 绝不 -
[ˈrestɪŋ] [æm'biʃ(ə)n] ,
resting ambition ,
休息 志向 ,
一个人因极度贫困而被迫日复一日地辛勤劳作，另一个人则饱受永无止境的野心折磨。

[ə'ɪnəðər] [fɪrɪz] [ðə; ði] [ˈveri] [ˈrɪtʃɪz] [ðæt] [hiː; hi] [wʌns] [wɪft] [fɔːr; fər] ,
another fears the very riches that he once wished for ,
其他 恐惧 这 非常 财富 那 他 一次 希望 为了 ,
另一个人却害怕他曾经渴望的财富。

[ænd; ənd] [ˈsʌfəz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [gˈrɑːntɪŋ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] [prer] : [wʌn] [mæn] [ɪz] [meɪd] [ˈretʃɪd]
and suffers from the granting of his own prayer : one man is made wretched
和 遭受 从 这 授予 的 他的 自己的 祷告 : 一 男人 是 制成 可怜
[baɪ] [ˈloʊnlinəs] ,
by loneliness ,
经过 孤独 ,
并因自己祈祷的实现而受苦：一个人因孤独而痛苦不堪。

[ə'ɪnəðər] [baɪ] [ˈleɪbər] , [ə'ɪnəðər] [baɪ] [ðə; ði] [kraʊdz] [wɪtʃ] [ˈɔːlweɪz] [brɪ'siːdʒ] [hɪz; ɪz] [ˈæntɪtʃeɪmbər] .
another by labour , another by the crowds which always besiege his antechamber .
其他 经过 劳动 , 其他 经过 这 人群 哪个 总是 围攻 他的 前厅 :
一个死于劳作，另一个死于总是围堵他前厅的人群。

[ðɪs] [mæn] [mɔːnz] [brɪ'kəz, brɪ'kɔːz] [hiː; hi] [hæz; həz] [ˈtʃɪldrən] , [ðæt] [wʌn] [brɪ'kəz, brɪ'kɔːz] [hiː; hi] [hæz; həz] [lɔːst]
This man mourns because he has children , that one because he has lost
这 男人 哀悼 因为 他 有 孩子们 , 那 一 因为 他 有 丢失的
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

这个人因为有孩子而悲伤，那个人因为失去了孩子而悲伤。
[terz] [wɪl] [feɪl] [juː 'es] [ˈsuːnər] [ðæn; ðən] [ˈkɔːzɪz] [fɔːr; fər] [ˈfedɪŋ] [ðem; ðəm] .
Tears will fail us sooner than causes for shedding them .
眼泪 将要 失败 我们 很快 比 原因 为了 脱落 他们 :
眼泪会比让我们流泪的原因更快地让我们失去它。

[du:;ju:;jʊ][na:t] [si:] [wʌt] [sɔ:rt][ʌv; əv][ə; eɪ][laɪf][aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [ðæt] ['neɪtʃər] [hæz; həz] ['prɑ:mɪst]
Do you not see what sort of a life it must be that Nature has promised
做 你 不是 看 什么 种类 的 一个 生活 它 必须 是 那 自然 有 承诺
[tu:; tə][ju: 'es][men] [wen] [ʃi:; ʃi] [meɪks] [ju: 'es] [wi:p] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][wi:; wi][ɑ:r; ər][bɔ:rn] ?
to us men when she makes us weep as soon as we are born ?
到 我们 男人 什么时候 她 制作 我们 哭泣 作为 很快 作为 我们 是 出生 ?
难道你看不出大自然赋予我们男人怎样的生活吗？她让我们一出生就哭泣！

[wi:; wi] [br'ɡɪn] [laɪf][ɪn] [ðɪs] ['fæʃ(ə)n] ,
We begin life in this fashion ,
我们 开始 生活 在 这 时尚 ,
我们以这种方式开始生命,
[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [tʃeɪn] [ʌv; əv] [ˈjɪrz] [ðæt] ['fɑ:ləʊ] [aɪ 'ti:][ɪz][ɪn] ['hɑ:rməni] [wɪð; wɪθ][aɪ 'ti:] .
and all the chain of years that follow it is in harmony with it .
和 全部 这 链 的 年 那 跟随 它 是 在 和谐 和 它 .
此后所有年份都与之和谐一致。

[ðʌs] [wi:; wi] [pæs] ['aʊər; ɑ:r][laɪvz; lɪvz] ,
Thus we pass our lives ,
因此 我们 经过 我们的 生活 ,
我们就这样度过了一生。

[ænd; ənd] ['kɑ:nsɪkwentli] [wi:; wi] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] ['spəriŋ] [ɪn] ['du:ɪŋ] [wʌt] [wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə][du:]
and consequently we ought to be sparing in doing what we have to do
和 最后 我们 应该 到 是 节省 在 正在做 什么 我们 有 到 做
[soʊ]['ɔ:f(ə)n] ,
so often ,
所以 经常 ,
因此，我们应该谨慎行事，不要经常做那些我们必须做的事情。

[ænd; ənd] [wen] [wi:; wi] [lʊk] [bæk] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv] ['sɔ:rəʊz] [ðæt] [hæŋz] ['oʊvər][ju: 'es] , [wi:; wi]
and when we look back upon the mass of sorrows that hangs over us , we
和 什么时候 我们 看 后退 之上 这 大量的 的 悲伤 那 悬挂 超过 我们 , 我们
[ɔ:t] ,
ought ,
应该 ,
当我们回顾笼罩在我们头顶的重重悲伤时，我们应该.....

[ɪf] [nɑ:t][tu:; tə][end]['aʊər; ɑ:r] [terz] , [æt; ət] ['eni] [reɪt] [tu:; tə] [rɪ'zɜ:rɪv] [ðem; ðəm] .
if not to end our tears , at any rate to reserve them .
如果 不是 到 结尾 我们的 眼泪 , 在 任何 速度 到 预订 他们 .
即使不能止住我们的眼泪，至少也要留住它们。
[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [wi:; wi] [ɔ:t] [tu:; tə] ['hʌzbənd] [mɔ:r] ['kerfəli] [ðæn; ðən] [ðɪs] ,
There is nothing that we ought to husband more carefully than this ,
那里 是 没有什么 那 我们 应该 到 丈夫 更多的 小心 比 这 ,
没有什么比这更值得我们精心呵护的了。

[wɪtʃ] [wi:; wi][ɑ:r; ər][soʊ]['ɔ:f(ə)n][ə'blaɪdʒd][tu:; tə][ɪk'spend] .
which we are so often obliged to expend .
哪个 我们 是 所以 经常 有义务 到 花费 .
我们常常不得不花费这些钱。

[vi:] . [aɪ 'ti:] [wɪl] ['ɔ:lsoʊ][bi:; bi][noʊ] [smɔ:l] [ə'sɪstəns] [tu:; tə][ju:; jʊ][tu:; tə] [kən'sɪdər] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ]
V . It will also be no small assistance to you to consider that there is no
V . 它 将要 还 是 不 小的 协助 到 你 到 考虑 那 那里 是 不
[wʌn][tu:; tə] [hu:m] [jʊr; jər] [gri:f] [ɪz] [mɔ:r] offensive358
one to whom your grief is more offensive358
一 到 谁 你的 悲伤 是 更多的 offensive358
五、另外，想想看，你的悲伤对谁来说都不是更令人反感，这对你来说也并非毫无益处。358

[ðæn; ðən][hi:; hi][ə'pɑ:n] [hu:m] [aɪ 'ti:][ɪz] ['nɑ:mɪnəlɪ] [bi'stəu] :
than he upon whom it is nominally bestowed :
比 他 之上 谁 它 是 名义上 授予 :
而不是名义上被授予它的人:

[hi:; hi] ['i:ðər] [dʌz] [nɑ:t] [wɪʃ] [ju:; jʊ][tu:; tə] ['sʌfər] [ɔ:r] [dʌz] [nɑ:t] [ʌndər'stænd] [waɪ] [ju:; jʊ] ['sʌfər] .
he either does not wish you to suffer or does not understand why you suffer .
他 任何一个 做 不是 希望 你 到 遭受 或者 做 不是 理解 为什么 你 遭受 :
他要么不希望你受苦，要么不理解你为什么受苦。

[ðer; ðər][ɪz] , ['ðerfɔ:r] ,
There is , therefore ,
那里 是 , 所以 ,
因此, 存在.....

[noʊ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər][ə; ei] ['sɜ:rvis] [wɪtʃ] [ɪz] ['ju:sləs] [ɪf] [aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [felt] [baɪ][him; ɪm] [hu:] [ɪz][ðə; ði]
no reason for a service which is useless if it is not felt by him who is the
不 原因 为了 一个 服务 哪个 是 无用 如果 它 是 不是 毛毡 经过 他 WHO 是 这
[ɑ:bdʒekt][ʌv; əv][aɪ 'ti:] ,
object of it ,
目的 的 它 ,
如果服务对象感受不到服务的价值，那么这项服务就没有存在的意义。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [dɪs'pli:zɪŋ] [tu:; tə][him; ɪm] [ɪf] [aɪ 'ti:][ɪz] .
and which is displeasing to him if it is .
和 哪个 是 令人不快 到 他 如果 它 是 .
如果真是这样，他会很不高兴。

[aɪ][kæn; kən]['boʊldli][ə'fɜ:rm] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn][ɪn][ðə; ði] [hoʊl] [wɜ:rld] [hu:] [dɪ'raɪvz] ['eni]
I can boldly affirm that there is no one in the whole world who derives any
我 能 大胆地 确认 那 那里 是 不 一 在 这 所有的 世界 WHO 衍生 任何
['pleʒər] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [terz] .
pleasure from your tears .
乐趣 从 你的 眼泪 :
我可以毫不夸张地说，世界上没有任何人会从你的眼泪中获得任何快乐。

[wʌt] [ðen] ?
What then ?
什么 然后 ?
然后呢?

[du:][ju:; jʊ] [sə'pəʊz] [ðæt] [jʊr; jər] ['brʌðər] [hæz; həz][ə; ei] ['fi:lɪŋ] [ə'genst] [ju:; jʊ] [wɪtʃ] [noʊ][wʌn] [els]
do you suppose that your brother has a feeling against you which no one else
做 你 认为 那 你的 兄弟 有 一个 感觉 反对 你 哪个 不 一 别的
[hæz; həz] ,
has ,
有 ,
你认为你哥哥对你怀有别人没有的怨恨吗?

[ðæt] [hi:; hi] [wɪʃɪz] [ju:; jʊ][tu:; tə][bi:; bi]['ɪndʒərd][baɪ][jʊr; jər][self] - ['tɔ:rtʃər] ,
that he wishes you to be injured by your self - torture ,
那 他 愿望 你 到 是 受伤 经过 你的 自己 - 酷刑 ,
他希望你因自我折磨而受伤。

[ðæt] [hi:; hi] [dɪ'zaɪɜ:z] [tu:; tə] ['seprət] [ju:; jʊ][frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv][jʊr; jər][laɪf] , [ðæt] [ɪz] ,
that he desires to separate you from the business of your life , that is ,
那 他 欲望 到 分离 你 从 这 商业 的 你的生活 , 那 是 ,
他想让你从你的生活中抽离出来，也就是说，

[frʌm; frəm] [fə'la:səfi] [ænd; ənd][frʌm; frəm] ['si:zər] ?
from philosophy and from Caesar ?
从 哲学 和 从 凯撒 ?
从哲学到凯撒?

[ðæt] [ɪz] [nɑ:t] ['laɪkli] : [fɔ:r; fər] [hi; hi] ['ɔ:lweɪz] [geɪv] [weɪ] [tu; tə] [ju; jʊ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['brʌðər] ,
that is not likely : for he always gave way to you as a brother ,
那 是 不是 可能 : 为了 他 总是 给予 方式 到 你 作为 一个 兄弟 ,
那不太可能, 因为他总是像对待兄弟一样尊重你。

[rɪ'spektɪd] [ju; jʊ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['perənt] , [kɔ:tid] [ju; jʊ] [æz; əz] [ə; eɪ] [su:'pɪriər] .
respected you as a parent , courted you as a superior .
受人尊敬 你 作为 一个 父母 , 求爱 你 作为 一个 优越的 :
尊敬你如同尊敬父母, 敬重你如同敬重上级。

[hi; hi] [wɪʃɪz] [tu; tə] [bi; bi] ['fɑ:ndli] [rɪ'membər] [baɪ] [ju; jʊ] ,
He wishes to be fondly remembered by you ,
他 愿望 到 是 深情地 记得 经过 你 ,
他希望你们能永远怀念他。

[bʌt; bət] [nɑ:t] [tu; tə] [bi; bi] [ə; eɪ] [sɔ:rs] [ʌv; əv] ['ægəni] [tu; tə] [ju; jʊ] .
but not to be a source of agony to you .
但 不是 到 是 一个 来源 的 痛苦 到 你 :
但不会给你带来痛苦。

[waɪ] , [ðen] , [ʃʊd; jəd] [ju; jʊ] [ɪn'sɪst] [ə'pɑ:n] ['paɪnɪŋ] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [gri:f] [wɪt] ,
Why , then , should you insist upon pining away with a grief which ,
为什么 , 然后 , 应该 你 坚持 之上 思念 离开 和 一个 悲伤 哪个 ,
那么, 你为何还要执意沉浸在悲伤之中呢?

[ɪf] [ðə; ði] [ded] [hæv; həv] ['eni] ['fi:lɪŋz] , [jʊr; jər] ['brʌðər] [wɪʃɪz] [tu; tə] [brɪŋ] [tu; tə] [æn; ən] [end] ?
if the dead have any feelings , your brother wishes to bring to an end ?
如果 这 死的 有 任何 情怀 , 你的 兄弟 愿望 到 带来 到 一个 结尾 ?
如果死者还有感情, 你哥哥想让他们彻底消亡吗?

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wɜ:r; wər] ['eni] ['ʌðər] ['brʌðər] [ə'baʊt] [hu:z] [ə'fek](ə)n [ðer; ðər] [kʊd; kəd] [bi; bi] ['eni] ['kwestʃən] ,
If it were any other brother about whose affection there could be any question ,
如果 它 是 任何 其他 兄弟 关于 谁 感情 那里 可以 是 任何 问题 ,
如果换成其他任何一个兄弟, 如果彼此的感情还有待商榷的话,

[aɪ] [ʃʊd; jəd] [pʊt] [ɔ:l] [ðɪs] ['veɪgli] , [ænd; ənd] [seɪ] ,
I should put all this vaguely , and say ,
我 应该 放 全部 这 依稀 , 和 说 ,
我应该把这一切都概括一下, 然后说:

“ [ɪf] [jʊr; jər] ['brʌðər] [wɪʃɪz] [ju; jʊ] [tu; tə] [bi; bi] ['tɔ:tʃərd] [wɪð; wɪθ] ['endləs] ['mɔ:rnɪŋ] , [hi; hi] [dʌz]
“ **If your brother wishes you to be tortured with endless mourning , he does**
” 如果 你的 兄弟 愿望 你 到 是 受折磨 和 无尽的 丧 , 他 做
[nɑ:t] [dɪ'zɜ:rv] [sʌt] [ə'fek](ə)n :
not deserve such affection :
不是 应得 这样的 感情 :

“如果你的兄弟希望你遭受无尽的悲伤折磨, 那么他就不配拥有这样的爱:

[ɪf] [hi; hi] [dʌz] [nɑ:t] [wɪ] [aɪ 'ti:] , [dis'mɪs] [ðə; ði] [gri:f] [wɪt] [ə'fekts; 'æf'ekts] [ju; jʊ] [bəuθ] :
if he does not wish it , dismiss the grief which affects you both :
如果 他 做 不是 希望 它 , 解雇 这 悲伤 哪个 影响 你 两个都 :

如果他不愿意, 那就不要让这种悲伤影响你们两个人:

[æn; ən] [ʌn'nætʃrəl] ['brʌðər] [ɔ:t] [nɑ:t] , [ə; eɪ] [gʊd] ['brʌðər] [wʊd] [nɑ:t] [wɪ] [tu; tə] [bi; bi] [soʊ]
an unnatural brother ought not , a good brother would not wish to be so
一个 不自然 兄弟 应该 不是 , 一个 好的 兄弟 会 不是 希望 到 是 所以
[mɔ:nd] [fɔ:r; fər] ,
mourned for ,
哀悼 为了 ,
非亲兄弟不应如此, 好兄弟也不希望如此哀悼。

” [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][wʌn] [hʊ:z] [ˈbrʌðərli] [lʌv] [hæz; həz] [bɪn] [soʊ] [ˈklɪrli] [pru:vɪ] ,
“ **but with one whose brotherly love has been so clearly proved** ,
” 但 和 一 谁 兄弟般的 爱 有 到过 所以 清楚地 已证实 ,
但对于一位兄弟之爱已得到如此充分证明的人,

[wi:; wi] [meɪ] [bi:; bi][kwɔ:t] [ʃʊr] [ðæt] [ˈnʌθɪŋ] [kʊd; kəd][hɜ:rt][hɪm; ɪm] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] [ðæt] [ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd]
we may be quite sure that nothing could hurt him more than that you should
我们 可能 是 相当 当然 那 没有什么 可以 伤害 他 更多的 比 那 你 应该
[bi:; bi][hɜ:rt][baɪ][hɪz; ɪz] [lɔ:s] ,
be hurt by his loss ,
是 伤害 经过 他的 损失 ,

我们可以肯定, 没有什么比你因他的损失而伤心更让他痛苦的了。
[ðæt] [aɪ ˈti:] [ʃʊd; ʃəd] [ˈægənəɪz][ju:; jʊ] , [ðæt] [ʃʊr; jər] [aɪz] , [moʊst] [ˌʌndɪˈz:rvɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][lʌv; əv]
that it should agonize you , that your eyes , most undeserving as they are of
那 它 应该 烦恼 你 , 那 你的 眼睛 , 最多 不配 作为 他们 是 的
[sʌtʃ] [ə; eɪ] [feɪt] ,
such a fate ,
这样的 一个 命运 ,

这应该让你痛苦不堪, 你的双眼, 尽管它们不该遭受这样的命运,
[ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][baɪ][ðə; ði] [seɪm] [kɔ:z] [kənˈtɪnjuəli] [fɪld] [ænd; ənd] [dreɪnd] [lʌv; əv] [ˈnevər] - [ˈsi:sɪŋ]
should be by the same cause continually filled and drained of never - ceasing
应该 是 经过 这 相同的 原因 持续 已填 和 排水 的 绝不 - 停止
[terz] .
tears .
眼泪 .

应该由于同一原因, 不断地充满和排出永不停息的泪水。
[ˈnʌθɪŋ] [haʊˈevər] [wɪl] [rɪˈstreɪn] [ʃʊr; jər] [ˈlʌvɪŋ] [ˈneɪtʃər] [frʌm; frəm] [ðɪ:z] [ˈju:sləs] [terz] [soʊ]
Nothing however will restrain your loving nature from these useless tears so
没有什么 然而 将要 抑制 你的 爱 自然 从 这些 无用 眼泪 所以
[ɪˈfektʃuəli] [æz; əz][ðə; ði] [rɪˈflekʃ(ə)n] [ðæt] [ju:; jʊ] [ɔ:t] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ʃʊr; jər] [ˈbrʌðərz] [æn; ən][ɪgˈzæmp(ə)]
effectually as the reflexion that you ought to show your brothers an example
有效地 作为 这 反射 那 你 应该 到 展示 你的 兄弟 一个 例子
[baɪ] [ˈberɪŋ] [ðɪs] [ˈaʊtreɪdʒ] [lʌv; əv] [ˈfɔ:rtʃən] [ˈbreɪvli] .
by bearing this outrage of fortune bravely .
经过 轴承 这 暴行 的 财富 勇敢地 .

然而, 没有什么比想到你应该勇敢地承受命运的捉弄, 给你的兄弟们树立榜样, 更能有效地阻止你流下这些无用的眼泪了。

[ju:; jʊ] [ɔ:t] [tu:; tə] [ˈɪmɪteɪt] [greɪt] [ˈdʒenrəlz] [ɪn] [taɪmz] [lʌv; əv][dɪˈzæstər] , [wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˈkerf(ə)]
You ought to imitate great generals in times of disaster , when they are careful
你 应该 到 模拟 伟大的 将军们 在 时代 的 灾难 , 什么时候 他们 是 小心
[tu:; tə] affect359
to affect359
到 affect359

在灾难时期, 你应该效仿伟大的将领, 他们会谨慎地处理各种情况。 359
[ə; eɪ] [ˈtʃɪrf(ə)] [dɪˈmi:nər] , [ænd; ənd] [kənˈsi:l] [mɪsˈfɔ:tʃənz] [baɪ][ə; eɪ] [ˈkaʊntəˈfɪtɪd] [ˈdʒɔɪəsniːs] ,
a cheerful demeanour , and conceal misfortunes by a counterfeited joyousness ,
一个 快乐 风度 , 和 隐藏 不幸 经过 一个 假冒的 喜悦 ,
[lest] ,
lest ,
免得 ,

要表现得开朗, 用虚假的快乐掩盖不幸, 以免,
[ɪf] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [sɔ:] [ðer; ðər] [ˈli:dər] [kæst] [daʊn] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðəmˈselvz] [brɪˈkʌm] [dɪˈspɪrɪtɪd] .
if the soldiers saw their leader cast down , they should themselves become dispirited .
如果 这 士兵 锯 他们的 领导者 投掷 向下 , 他们 应该 他们自己 变得 颓废 .
如果士兵们看到他们的领袖落魄, 他们自己也会士气低落。

[ðɪs] [mʌst; məst] [naʊ] [biː; bi] [dʌn] [baɪ][juː; jʊ][ˈɔːlsəʊ] .
This must now be done by you also .
这 必须 现在 是 完毕 经过 你 还 。

现在，这件事也必须由你来完成。

[pʊt][ɑːn][ə; eɪ] ['kaʊntənəns] [ðæt] [dʌz] [nɑːt] [rɪ'flekt] [jʊr; jər] ['fiːlɪŋz] , [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] ['pɑːsəbli]
Put on a countenance that does not reflect your feelings , and if you possibly
放 在 一个 面容 那 做 不是 反映 你的 情怀 , 和 如果 你 可能
[kæn; kən] ,
can ,
能 。

尽量装出一副与你内心感受截然不同的表情，如果可以的话，

[kæst][aʊt] [kən'siːl] [aɪ 'tiː] [wɪ'ðɪn] [juː; jʊ][ænd; ənd][haɪd][aɪ 'tiː] [ə'weɪ] [soʊ] [ðæt] [aɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [siːn]
cast out conceal it within you and hide it away so that it may not be seen
投掷 出去 隐藏 它 之内 你 和 隐藏 它 离开 所以 那 它 可能 不是 是 已见
,
.
,

把它丢弃，藏在心里，隐藏起来，使它不被人看见。

[ænd; ənd] [teɪk] [ker] [ðæt] [jʊr; jər] ['brʌðərz] , [huː] [wɪl] [θɪŋk] ['evriθɪŋ] ['ɑːnərəb(ə)] [ðæt] [ðeɪ] [siː]
and take care that your brothers , who will think everything honourable that they see
和 拿 关心 那 你的 兄弟 , WHO 将要 思考 一切 光荣的 那 他们 看
[juː; jʊ] ['duːɪŋ] ,
you doing ,
你 正在做 ,

并且要注意你的兄弟们，他们会认为你所做的一切都是光荣的，

['ɪmɪteɪt] [juː; jʊ][ɪn] [ðɪs] [ænd; ənd] [teɪk] ['kʌrɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [saɪt] [ʌv; əv][jʊr; jər] [lʊks] .
imitate you in this and take courage from the sight of your looks .
模拟 你 在 这 和 拿 勇气 从 这 视线 的 你的 看起来 。

模仿你，从你的容貌中汲取勇气。

[aɪ 'tiː][ɪz][jʊr; jər]['duːti][tuː; tə][biː; bi][bəʊθ][ðer; ðər] ['kʌmfərt] [ænd; ənd][ðer; ðər][kən'soʊlər] ;
It is your duty to be both their comfort and their consoler ;
它 是 你的 责任 到 是 两个都 他们的 舒适 和 他们的 控制台 ；

你的职责是给予他们安慰和抚慰；

[bʌt; bət][juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][nəʊ] ['paʊər] [tuː; tə] [tʃek] [ðer; ðər] [griːf] [ɪf] [juː; jʊ] ['hjuːməɪ] [jʊr; jər] [oʊn] .
but you will have no power to check their grief if you humour your own .
但 你 将要 有 不 力量 到 查看 他们的 悲伤 如果 你 幽默 你的 自己的 。

但如果你只顾自己的悲伤，就无力阻止他们的悲伤。

[ˈvaɪ, 'viː] .
VI :
六年级 。

六、

[aɪ 'tiː] [meɪ] [ˈɔːlsəʊ] [kiːp] [juː; jʊ][frʌm; frəm] [ɪk'sesɪv] [griːf] [ɪf] [juː; jʊ][rɪ'maɪnd] [jɔːr'self] [ðæt] ['nʌθɪŋ]
It may also keep you from excessive grief if you remind yourself that nothing
它 可能 还 保持 你 从 过多的 悲伤 如果 你 提醒 你自己 那 没有什么
[wɪtʃ] [juː; jʊ][duː][kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ɪn] ['siːkrət] :
which you do can be done in secret :
哪个 你 做 能 是 完毕 在 秘密 。

如果你提醒自己，你所做的任何事情都无法秘密进行，这或许也能让你避免过度悲伤：

ground .
地面 .

无论你是否在第一次冲击后就放下武器，还是坚守阵地。

[lɒŋ] [ə'gəʊ][ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv] ['si:zər] [reɪzd] [ju:; jʊ] , [ænd; ənd][jʊr; jər] [oʊn] ['lɪtərəri] [pə'sju:ts] [brɔ:t]
Long ago the love of Caesar raised you , and your own literary pursuits brought
长的 前 这 爱 的 凯撒 提高 你 , 和 你的 自己的 文学 追求 带来
[ju:; jʊ] ,
you ,
你 ,

很久以前，对凯撒的爱养育了你，而你自身的文学追求成就了你。

[tu:; tə][ðə; ði][haɪst; 'haɪəst][ræŋk][ɪn][ðə; ði] [stɜ:t] : [ˈnʌθɪŋ] [ˈvʌlgər] , [ˈnʌθɪŋ] [mi:n] [bi'fɪts] [ju:; jʊ] :
to the highest rank in the state : nothing vulgar , nothing mean befits you :
到 这 最高 秩 在 这 状态 : 没有什么 庸俗 , 没有什么 意思是 适合 你 :
身居国家最高职位：任何粗俗、任何卑鄙的行为都配不上你：

[jet] [wʌt] [kæn; kən][bi:; bi] [mi:n] [ɔ:r] [mɔ:r] ['wʊmənɪʃ] [ðæn; ðən][tu:; tə] [meɪk] [wʌn'self] [ə; eɪ] ['vɪktɪm]
yet what can be meaner or more womanish than to make oneself a victim
然而 什么 能 是 更卑鄙 或者 更多的 女人气 比 到 制作 自己 一个 受害者
[tu:; tə] [gri:f] ?
to grief ?
到 悲伤 ?

然而，还有什么比让自己成为悲伤的受害者更卑鄙、更女性化的做法呢？

[ɔ:l'dʊʊ] [jʊr; jər] ['sɑ:rou] [ɪz][æz; əz] [greɪt] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['brʌðərz] ,
Although your sorrow is as great as that of your brothers ,
虽然 你的 悲哀 是 作为 伟大的 作为 那 的 你的 兄弟 ,
虽然你的悲伤与你的兄弟们一样深重，

[jet] [ju:; jʊ] [meɪ] [nɑ:t] [ɪn'dʌldʒ] [aɪ 'ti:][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] :
yet you may not indulge it as much as they :
然而 你 可能 不是 放纵 它 作为 很多 作为 他们 :
但你可能不会像他们那样沉迷其中：

[ðə; ði][aɪ'di:əz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [hæv; həv] [fɔ:rmɪd] [ə'baʊt][jʊr; jər] philosophic360
the ideas which the public have formed about your philosophic360
这 想法 哪个 这 民众 有 形成 关于 你的 philosophic360
公众对你的哲学360形成的看法

['lɜ:rnɪŋ] [ænd; ənd][jʊr; jər] ['kærəktər] [meɪk] ['meni] [θɪŋz] [ɪm'pɑ:səb(ə)][fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
learning and your character make many things impossible for you .
学习 和 你的 特点 制作 许多 事物 不可能的 为了 你 :
你的学习能力和性格使你无法做到很多事情。

[men] [dɪ'mænd] [mʌtʃ] , [ænd; ənd][ɪk'spekt] [mʌtʃ] [frʌm; frəm][ju:; jʊ] :
Men demand much , and expect much from you :
男人 要求 很多 , 和 预计 很多 从 你 :
男人对你要求很多，期望也很高：

[ju:; jʊ] [ɔ:t] [nɑ:t][tu:; tə][hæv; həv] [drɔ:n] [ɔ:l] [aɪz] [ə'pɑ:n] [jɔ:r'self] ,
you ought not to have drawn all eyes upon yourself ,
你 应该 不是 到 有 绘制 全部 眼睛 之上 你自己 ,
你不应该让所有人的目光都集中在你身上。

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɪʃt] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə][ækt][æz; əz][ju:; jʊ] [pli:zd] : [æz; əz][aɪ 'ti:][ɪz] ,
if you wished to be allowed to act as you pleased : as it is ,
如果 你 希望 到 是 允许 到 行为 作为 你 高兴 : 作为 它 是 ,
如果你希望被允许随心所欲地行事：就像现在这样，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [meɪk] [gʊd] [ðæt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n] [ˈprɑ:mɪs] .
you must make good that of which you have given promise .
你 必须 制作 好的 那 的 哪个 你 有 给定 承诺 :
你必须履行你所作出的承诺。

[ɔːl] [ðoʊz] , [huː] [preɪz] [ðə; ði] [wɜːrks] [ʌv; əv][jɔː; jər][ˈdʒiːniəs] , [huː] [meɪk] [ˈkɑːpɪz] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ,
All those , who praise the works of your genius , who make copies of them ,
全部 那些 ; WHO 称赞 这 作品 的 你的 天才 ; WHO 制作 副本 的 他们 ;
所有那些赞美你天才作品的人, 那些复制你作品的人,

[huː] [niːd] [jɔː; jər][ˈdʒiːniəs] [ɪf] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [niːd] [jɔː; jər] [ˈfɔːrtʃən] ,
who need your genius if they do not need your fortune ,
WHO 需要 你的 天才 如果 他们 做 不是 需要 你的 财富 ;
谁需要你的才华, 如果他们不需要你的财富?

[ɑːr; ər][æz; əz] [gɑːrdz] [set][ˈoʊvər][jɔː; jər][maɪnd] : [juː; jə] [ˈkænɑːt] , [ˈðerfɔːr] ,
are as guards set over your mind : you cannot , therefore ,
是 作为 守卫 放 超过 你的 头脑 : 你 不能 ; 所以 ;
就像守卫你思想的卫兵一样: 因此, 你不能

[ˈevər][duː] [ˈeniθɪŋ] [ʌnˈwɜːrði] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkærəktər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈθɜːroʊ] [fəˈlɑːsəfər] [ænd; ənd]
ever do anything unworthy of the character of a thorough philosopher and
曾经 做 任何事物 不配 的 这 特点 的 一个 彻底 哲学家 和
[seɪdʒ] ,
sage ,
圣人 ;
绝不做任何有损一位真正哲学家和智者品格的事。

[wɪˈðəʊt] [ˈmeni] [men] [ˈfiːlɪŋ] [ˈsaːri] [ðæt] [ðeɪ] [ˈevər] [ədˈmaɪəd][juː; jə] .
without many men feeling sorry that they ever admired you .
没有 许多 男人 感觉 对不起 那 他们 曾经 钦佩 你 .
很少有男人会后悔曾经仰慕过你。

[juː; jə] [meɪ] [nɑːt] [wiːp] [brɪˈɑːnd] [ˈriːz(ə)n] : [nɔːr][ɪz] [ðɪs] [ðə; ði][ˈoʊnli] [θɪŋ] [ðæt] [juː; jə] [meɪ] [nɑːt][duː] :
You may not weep beyond reason : nor is this the only thing that you may not do :
你 可能 不是 哭泣 超过 原因 : 也不 是 这 这 仅有的 事物 那 你 可能 不是 做 :
你不可无故哭泣; 但这并非你唯一不可做的事:

[juː; jə] [meɪ] [nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [rɪˈmeɪn] [əˈsliːp] [ˈæftər] [ˈdeɪbreɪk] ,
you may not so much as remain asleep after daybreak ,
你 可能 不是 所以 很多 作为 保持 睡着了 后 拂晓 ;
天亮之后, 你可能连继续睡觉的时间都没有了。

[ɔːr] [rɪˈtriːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈnɔɪzi] [ˈtrʌblz] [ʌv; əv] [ˈpʌblɪk] [ˈbɪznəs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpiːsf(ə)l] [rɪˈpoʊz] [ʌv; əv]
or retreat from the noisy troubles of public business to the peaceful repose of
或者 撤退 从 这 嘈杂 麻烦 的 民众 商业 到 这 和平 休息 的
[ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
the country ,
这 国家 ;
或者从喧嚣的公共事务中抽身, 退隐到宁静的乡村, 享受安宁。

[ɔːr] [rɪˈfreʃ] [jɔːrˈself] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈpleʒər] [tʊr] [wen] [ˈwɪrɪd] [baɪ][ˈkɑːnstənt] [əˈtendəns] [tuː; tə]
or refresh yourself with a pleasure tour when wearied by constant attendance to
或者 刷新 你自己 和 一个 乐趣 旅游 什么时候 疲惫 经过 持续的 出席 到
[ðə; ði] [ˈduːtiz] [ʌv; əv][jɔː; jər] [ˈtɔɪlsəm] [ˈpoʊst] ,
the duties of your toilsome post ,
这 职责 的 你的 辛苦 邮政 ;
或者, 当你因长期履行繁重的岗位职责而感到疲惫时, 不妨进行一次休闲旅行, 放松身心。

[ɔːr] [əˈmjuːz] [jɔːrˈself] [wɪð; wɪθ] [brɪˈhoʊldɪŋ] [ˈveriəs] [ˈfoʊz] , [ɔːr][ˈiːv(ə)n] [əˈreɪndʒ] [jɔː; jər] [deɪ] [əˈkɔːrdɪŋ]
or amuse yourself with beholding various shows , or even arrange your day according
或者 娱乐 你自己 和 凝视 各种各样的 演出 ; 或者 甚至 安排 你的 天 根据
[tuː; tə][jɔː; jər] [oʊn] [wɪʃ] .
to your own wish .
到 你的 自己的 希望 .
或者观看各种表演来消遣, 甚至可以根据自己的意愿安排一天的时间。

[ˈmeni] [θɪŋz] [ɑ:r; ər] [fəɪbɪdn̩] [tu:; tə][ju:; jʊ] [wɪt] [ɑ:r; ər] [pəɪ'mɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpu:rɪst] [ˈbegəz]
Many things are forbidden to you which are permitted to the poorest beggars
许多 事物 是 禁止 到 你 哪个 是 允许 到 这 最贫困 乞丐
[ðæt] [laɪ] [əˈbaʊt] [ɪn] [hoʊlz] [ænd; ʌnd][ˈkɔ:rnəz] .
that lie about in holes and corners .
那 说谎 关于 在 孔 和 角落 .
许多事情对你来说是禁忌，但那些躺在洞里和角落里的最贫穷的乞丐却可以做。

[ə; eɪ] [greɪt] [ˈfɔ:rtʃən] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ˈsleɪvəri] ; [ju:; jʊ] [meɪ] [nɑ:t][du:] [ˈeniθɪŋ] [əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][jʊr; jər]
A great fortune is a great slavery ; you may not do anything according to your
一个 伟大的 财富 是 一个 伟大的 奴隶制 ; 你 可能 不是 做 任何事物 根据 到 你的
[wɪʃ] :
wish :
希望 :
巨额财富也是一种巨大的束缚；你可能无法随心所欲地做任何事。

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [gɪv] [ˈɔ:diənsɪz] [tu:; tə][ɔ:l] [ðoʊz] [ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)] ,
you must give audiences to all those thousands of people ,
你 必须 给 观众 到 全部 那些 数千 的 人们 ,
你必须给成千上万的人提供观看机会，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [teɪk] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ɔ:l] [ðoʊz] [pəˈtɪʃənz] : [ju:; jʊ][mʌst; məst] [tʃɪr] [jɔ:r'self] [ʌp] ,
you must take charge of all those petitions : you must cheer yourself up ,
你 必须 拿 收费 的 全部 那些 请愿书 : 你 必须 欢呼 你自己 向上 ,
你必须负责处理所有这些请愿活动：你必须振作起来，

[ɪn][ˈɔ:rdər] [ðæt] [ɔ:l] [ðɪs] [mæs] [ʌv; əv] [ˈbɪznəs] [wɪt] [floʊz] [ˈhɪðər] [frʌm; frəm] [ˈevri] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]
in order that all this mass of business which flows hither from every part of the
在 命令 那 全部 这 大量的 的 商业 哪个 流量 这里 从 每一个 部分 的 这
[wɜ:rlɪd] [meɪ] [bi:; bi] [ˈɔ:fərd] [ɪn] [du:] [ˈɔ:rdər][fɔ:r; fər][ðə; ði] [kənˌsɪdəˈreɪ](ə)n [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈeksələnt]
world may be offered in due order for the consideration of our excellent
世界 可能 是 提供 在 到期的 命令 为了 这 考虑 的 我们的 出色的
[ˈempəərər] .
emperor .
皇帝 .
以便将来自世界各地的大量事务按适当顺序呈呈我们伟大的皇帝陛下审议。

[aɪ] [rɪˈpi:t] , [ju:; jʊ] [jɔ:r'self] [ɑ:r; ər] [fəɪbɪdn̩] [tu:; tə] [wi:p] ,
I repeat , you yourself are forbidden to weep ,
我 重复 , 你 你自己 是 禁止 到 哭泣 ,
我再说一遍，你本人不准哭泣。

[ðæt] [ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi][ˈeɪb(ə)] [tu:; tə][ˈlɪs(ə)n][tu:; tə][soʊ] [ˈmeni] [ˈwi:pɪŋ] [pəˈtɪʃənə(r)] :
that you may be able to listen to so many weeping petitioners :
那 你 可能 是 有能力的 到 听 到 所以 许多 哭泣 请愿者 :
你或许能够倾听众多哭泣的祈求者：

[jʊr; jər] [oʊn] [terz] [mʌst; məst][bi:; bi] [draɪd] ,
your own tears must be dried ,
你的 自己的 眼泪 必须 是 干燥 ,
你自己的眼泪也需要擦干。

[ɪn][ˈɔ:rdər] [ðæt] [ðə; ði] [terz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər][ɪn][ˈperəl][ænd; ʌnd] [hu:] [dɪˈzaɪər][tu:; tə] [əbˈteɪn] [ðə; ði]
in order that the tears of those who are in peril and who desire to obtain the
在 命令 那 这 眼泪 的 那些 WHO 是 在 危险 和 WHO 欲望 到 获得 这
[ˈgreɪʃəs] [ˈpɑ:rd(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkaɪndɪst] - [ˈhɑ:tɪd] [ʌv; əv] [ˈsi:zəz] [meɪ] [bi:; bi] [draɪd] .
gracious pardon of the kindest - hearted of Caesars may be dried .
亲切 赦免 的 这 最善良的 - 心地 的 凯撒 可能 是 干燥 .
好让那些身处险境、渴望得到最仁慈的凯撒宽恕的人们的眼泪得以擦干。

[ˌviː.ərɪər] .
VII :
七 :

七、

[ðiːz] [rɪˈflekʃənz] [wɪl] [sɜːrv] [juː; jʊ][æz; əz][ˈpɑːr(ə)] [ˈremədiz] [fɔːr; fər][jər; jər] [ɡriːf] ,
These reflexions will serve you as partial remedies for your grief ,
这些 反思 将要 服务 你 作为 部分的 补救措施 为了 你的 悲伤 ,
这些反思将有助于你缓解部分悲伤。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [fərˈget] [aɪˈtiː] [ˌɔːltəˈgeðər] , [rɪˈmembər] [ˈsiːzər] : [θɪŋk] [wɪð; wɪθ] [wʌt]
but if you wish to forget it altogether , remember Caesar : think with what
但 如果 你 希望 到 忘记 它 共 , 记住 凯撒 : 思考 和 什么
[ˈlɔɪəlti] , [wɪð; wɪθ] what361
loyalty , with what361
忠诚 , 和 what361

但如果你想彻底忘记它，那就记住凯撒：想想你对它的忠诚是什么，对它的忠诚是什么361

[ˈɪndəstri] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [baʊnd] [tuː; tə] [rɪˈkwaɪt] [ðə; ði] [ˈfeivəz] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; hæz] [ʃoʊn] [juː; jʊ] :
industry you are bound to requite the favours which he has shown you :
行业 你 是 边界 到 报答 这 恩惠 哪个 他 有 所示 你 :
你理应回报他曾给予你的恩惠：

[juː; jʊ] [wɪl] [ðen] [siː] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən][noʊ] [mɔːr] [sɪŋk] [bɪˈniːθ] [jər; jər][ˈbɜːrd(ə)n][ðæn; ðən][kʊd; kəd]
you will then see that you can no more sink beneath your burden than could
你 将要 然后 看 那 你 能 不 更多的 下沉 下面 你的 负担 比 可以
[hiː; hi][ʌv; əv] [huːm] [ðə; ði] [mɪθs] [telz] [juːˈes] ,
he of whom the myths tells us ,
他 的 谁 这 神话 讲述 我们 ,

那时你就会明白，你不会像神话传说中的那个人一样，被自己的重担压垮。

[hiː; hi] [huːz] [ˈʃəuldəz] [ʌpˈheld] [ðə; ði][wɜːrld] .
he whose shoulders upheld the world .
他 谁 肩膀 维持 这 世界 .

他曾肩负起世界的重任。

[ˈiːv(ə)n] [ˈsiːzər] , [huː] [meɪ] [duː][ɔːl] [θɪŋz] , [meɪ] [nɑːt][duː] [ˈmeni] [θɪŋz] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈveri] [ˈriːz(ə)n] :
Even Caesar , who may do all things , may not do many things for this very reason :
甚至 凯撒 , WHO 可能 做 全部 事物 , 可能 不是 做 许多 事物 为了 这 非常 原因 :
即使是无所不能的凯撒，也因为这个原因而无法做很多事：

[hɪz; ɪz] [ˈwɑːtʃflnəs] [prəˈtektʃ] [ɔːl] [menz] [sliːp] , [hɪz; ɪz] [ˈleɪbər] [ˌɡærənˈtiːz] [ðer; ðər] [ˈliːzər] , [hɪz; ɪz]
his watchfulness protects all men's sleep , his labour guarantees their leisure , his
他的 警惕 保护 全部 男士 睡觉 , 他的 劳动 保证 他们的 闲暇 , 他的
[tɔɪl] [ɪnˈʃuəz] [ðer; ðər] [ˈpleʒərz] ,
toil ensures their pleasures ,
辛劳 确保 他们的 快乐 ,

他的警觉保障了所有人的睡眠，他的劳动保障了他们的休闲，他的辛勤付出确保了他们的快乐。

[hɪz; ɪz] [wɜːrk] [prɪˈzɜːrv] [ðer; ðər][ˈhɑːlədeɪz] .
his work preserves their holidays .
他的 工作 果酱 他们的 假期 .

他的工作让他们得以享受假期。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ɑːn] [wɪtʃ] [ˈsiːzər] [dɪˈvoʊtɪd] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvɪsɪz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈjuːnɪvɜːrs] , [hiː; hi][lɔːst]
On the day on which Caesar devoted his services to the universe , he lost
在 这 天 在 哪个 凯撒 奉献 他的 服务 到 这 宇宙 , 他 丢失的
[ðem; ðəm][fɔːr; fər] [hɪmˈself] ,
them for himself ,
他们 为了 他自己 ,

凯撒将自己的功绩奉献给宇宙的那一天，他却失去了这一切。

[ænd; ʌnd] [laɪk] [ðə; ði] [p'ləneɪts] [wɪt] ['evər] [ʌn'restɪŋli] [pər'su:] [ðer; ðər] [kɔ:rs] ,
and like the planets which ever unrestingly pursue their course ,
和 喜欢 这 行星 哪个 曾经 不安地 追求 他们的 课程 ,
就像行星们永不停歇地遵循着自己的轨道一样,

[hi:; hi][kæn; kən] ['nevər] [hɔ:lt][ɔ:r] [ə'tend] [tu:; tə] ['eni] [ə'fer] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] .
he can never halt or attend to any affair of his own .
他 能 绝不 停止 或者 出席 到 任何 事务 的 他的 自己的 .
他永远无法停下来处理或处理自己的任何事务。

[ʌftər][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] ['fæ(ə)n] [ðɪs] [ˌprəʊɪ'bɪ(ə)n] [ɪz] [ɪm'pəʊzd] [ə'pɑ:n][ju:; jʊ][ɔ:'lsəʊ] ;
After a certain fashion this prohibition is imposed upon you also ;
后 一个 肯定 时尚 这 禁令 是 强加 之上 你 还 ;
某种程度上, 这种禁令也适用于你;

[ju:; jʊ] [meɪ] [nɑ:t] [kən'sɪdər] [jʊr; jər] [oʊn] ['ɪntrəsts] , [ɔ:r] [drɪ'vʊt] [jɔ:r'self] [tu:; tə][jʊr; jər] [oʊn] ['stʌdɪz] :
you may not consider your own interests , or devote yourself to your own studies :
你 可能 不是 考虑 你的 自己的 兴趣 , 或者 奉献 你自己 到 你的 自己的 研究 :
你可能不会考虑自己的利益, 也不会全身心投入到自己的学业中:

[waɪl] ['si:zər] [oʊnz] [ðə; ði][wɜ:rlɪd] , [ju:; jʊ] ['kænɑ:t] [ə'ləʊ] ['i:ðər] [dʒɔɪ][ɔ:r] [gri:f] ,
while Caesar owns the world , you cannot allow either joy or grief ,
尽管 凯撒 拥有 这 世界 , 你 不能 允许 任何一个 喜悦 或者 悲伤 ,
虽然凯撒拥有世界, 但你却不能容忍快乐或悲伤。

[ɔ:r] ['eniθɪŋ] [els] [tu:; tə] ['ɑ:kjupat] ['eni] [pɑ:rt][ʌv; əv][ju:; jʊ] : [ju:; jʊ] [oʊ] [jʊr; jər][ɪn'taɪər][self][tu:; tə] ['si:zər]
or anything else to occupy any part of you : you owe your entire self to Caesar
或者 任何事物 别的 到 占据 任何 部分 的 你 : 你 欠 你的 全部的 自己 到 凯撒
:
:
:
或者任何其他占据你身体任何部分的事物: 你的整个身心都属于凯撒。

[eɪ dɪ: 'di:][tu:; tə] [ðɪs] [ðæt] ,
Add to this that ,
添加 到 这 那 ,
此外,

[sɪns] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ɔ:'lweɪz] [drɪ'kled] [ðæt] ['si:zər] [wʌz; wəz] ['dɪrɜ:] [tu:; tə][ju:; jʊ][ðæn; ðən][jʊr; jər] [oʊn]
since you have always declared that Caesar was dearer to you than your own
自从 你 有 总是 声明 那 凯撒 曾是 更贵 到 你 比 你的 自己的
[laɪf] ,
life ,
生活 ,

因为你一直宣称凯撒比你的生命更重要,

[ju:; jʊ][hæv; həv][noʊ] [raɪt] [tu:; tə] [kəm'pleɪn] [ʌv; əv] [mɪs'fɔ:rtʃən] [æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz] ['si:zər] [ɪz][ə'laɪv] :
you have no right to complain of misfortune as long as Caesar is alive :
你 有 不 正确的 到 抱怨 的 不幸 作为 长的 作为 凯撒 是 活 :
只要凯撒还活着, 你就没有权利抱怨不幸:

[waɪl] [hi:; hi][ɪz] [seɪf] [ɔ:l][jʊr; jər] [frendz] [ɑ:r; ər][ə'laɪv] , [ju:; jʊ][hæv; həv] [lɔ:st] ['nʌθɪŋ] ,
while he is safe all your friends are alive , you have lost nothing ,
尽管 他 是 安全的全部 你的 朋友们 是 活 , 你 有 丢失的 没有什么 ,
只要他安全, 你的朋友们也都活着, 你就没有失去什么。

[jʊr; jər] [aɪz] [ɔ:t] [nɑ:t] ['oʊnli][tu:; tə][bi:; bi][draɪ] , [bʌt; bət][glæd] .
your eyes ought not only to be dry , but glad .
你的 眼睛 应该 不是 仅有的 到 是 干燥 , 但 高兴的 .
你的眼睛不仅应该保持干爽, 而且应该感到欣慰。

[ɪn][hɪm; ɪm][ɪz][jɔːr; jər][ɔːl] , [hiː; hi][stændz][ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ɔːl] [els] [tuː; tə][juː; jʊ] :
In him is your all , he stands in the place of all else to you :
在 他 是 你的 全部 , 他 站立 在 这 地方 的 全部 别的 到 你 :
你的一切都在他里面，他取代了你生命中的一切：

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] ['greɪtʃ(ə)l] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][jɔːr; jər]['prez(ə)nt] ['hæpi] [steɪt] ([wɪtʃ] [gɑːd][fər'bɪd] [ðæt]
you are not grateful enough for your present happy state (which God forbid that
你 是 不是 感激的 足够的 为了 你的 展示 快乐的 状态 (哪个 上帝 禁止 那
[wʌn][ʌv; əv][jɔːr; jər][moʊst][waɪz][ænd; ənd] ['lɔɪəl] [ˌdɪspə'ziʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]) [ɪf] [juː; jʊ][pər'mɪt] [jɔːr'self]
one of your most wise and loyal disposition should be) if you permit yourself
一 的 你的 最多 明智的 和 忠诚 处置 应该 是) 如果 你 允许 你自己
[tuː; tə] [wiːp] [æt; ət][ɔːl] [waɪl] ['siːzər] [ɪz] [seɪf] .
to weep at all while Caesar is safe .
到 哭泣 在 全部 尽管 凯撒 是 安全的 .

如果你在凯撒安然无恙的情况下还允许自己哭泣，那就说明你对现在的幸福状态（但愿你最睿智、最忠诚的人也不会感到幸福）不够感恩。

[viː,ɑɪ'ɑɪ'ɑɪ] .
VIII :
八 :

第八章

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [pɔɪnt] [aʊt] [tuː; tə][juː; jʊ] [jet] [ə'nʌðər] ['remədi] , [ʌv; əv][ə; eɪ] [mɔːr] [də'mestɪk] ,
I will now point out to you yet another remedy , of a more domestic ,
我 将要 现在 观点 出去 到 你 然而 其他 补救 , 的 一个 更多的 国内的 ,
现在我将向你们指出另一种更适合家庭使用的解决方法。

[ðoʊ] [nɑːt][ʌv; əv][ə; eɪ] [mɔːr] [ˌefɪ'keɪʃəs] ['kærəktər] .
though not of a more efficacious character .
尽管 不是 的 一个 更多的 有效的 特点 :
虽然效果并不更好。

[jɔːr; jər] ['sa:roʊ] [ɪz][moʊst][tuː; tə][biː; bi] [fɪrd] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv][rɪ'taɪərd][tuː; tə][jɔːr; jər] [oʊn] [hoʊm] :
Your sorrow is most to be feared when you have retired to your own home :
你的 悲哀 是 最多 到 是 害怕 什么时候 你 有 退休 到 你的 自己的 家 :
当你退休回到自己的家中时，最令人恐惧的莫过于此：

[fɔːr; fər][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][jɔːr; jər] [dɪ'vɪnəti] [ɪz] [bɪ'fɔːr] [jɔːr; jər] [aɪz] ,
for as long as your divinity is before your eyes ,
为了 作为 长的 作为 你的 神 是 前 你的 眼睛 ,
只要你的神性在你眼前，

[aɪ 'tiː][kæn; kən][faɪnd][noʊ] [miːnz] [ʌv; əv] ['ækses] [tuː; tə][juː; jʊ] , [bʌt; bət] ['siːzər] [wɪl] [pə'zes] [jɔːr; jər]
it can find no means of access to you , but Caesar will possess your
它 能 寻找 不 方法 的 使用权 到 你 , 但 凯撒 将要 具有 你的
[ɪn'taɪər] ['biːɪŋ] ;
entire being ;
全部的 存在 ;
它找不到任何接近你的途径，但凯撒将拥有你的整个生命；

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [left] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] , [griːf] , [æz; əz] [ðoʊ] [aɪ 'tiː] [ðen] [hæd; həd][æn; ən]
when you have left his presence , grief , as though it then had an
什么时候 你 有 左边 他的 在场 , 悲伤 , 作为 尽管 它 然后 有 一个
[ɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] [ə'tæk] ,
opportunity of attack ,
机会 的 攻击 ,
当你离开他之后，悲伤仿佛找到了攻击的机会。

[wɪl] [laɪ][ɪn] ['æmbʊʃ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ɪn][jɔːr; jər] ['loʊnlinəs] ,
will lie in ambush for you in your loneliness ,
将要 说谎 在 伏击 为了 你 在 你的 孤独 ,
他会在你孤独的时候埋伏起来等你。

[ænd; ənd] [kri:p] [baɪ] [di'gri:z] ['oʊvər][jɜ; jər][maɪnd][æz; əz][aɪ 'ti:] [rests] [frʌm; frəm][its] ['leɪbər] . -
and creep by degrees over your mind as it rests from its labours . 362
和 潜行者 经过 学位 超过 你的 头脑 作为 它 休息 从 它是 劳动 : -

当你的思绪从劳作中得到休息时，它会逐渐侵蚀你的心灵。362

[ju:; jʊ] [ɔ:t] [nɑ:t] , ['ðerfɔ:r] , [tu:; tə] [ə'laʊ] ['eni] ['moʊmənt][tu:; tə][bi:; bi] [ʌn'ɑ:kjupaɪd] [baɪ] ['lɪtəreri]
You ought not , therefore , to allow any moment to be unoccupied by literary
你 应该 不是 , 所以 , 到 允许 任何 片刻 到 是 空置 经过 文学
[pə'sju:ts] :
pursuits :
追求 :

因此，你不应该让任何一刻闲暇时间脱离文学创作：

[æt; ət] [sʌtʃ] [taɪmz] [let] ['lɪtərətʃɜ; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃɜr] [ri'peɪ] [tu:; tə][ju:; jʊ][ðə; ði] [det] [wɪtʃ] [jɜ; jər] [lɔ:ŋ]
at such times let literature repay to you the debt which your long
在 这样的 时代 让 文学 偿还 到 你 这 债务 哪个 你的 长的
[ænd; ənd] ['feɪθf(ə)l] [lʌv] [hæz; həz][leɪd][ə'pɑ:n][aɪ 'ti:] ,
and faithful love has laid upon it ,
和 忠实 爱 有 铺设 之上 它 ,

在这样的时刻，让文学来回报你们对它长久而真挚的爱。

[let] [aɪ 'ti:] [kleɪm] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][ɪts] [haɪ] [pri:st] [ænd; ənd] ['wɜ:rfʃɪpər] :
let it claim you for its high priest and worshipper :
让 它 宣称 你 为了 它是 高的 牧师 和 崇拜者 :

让它宣称你为它的大祭司和崇拜者：

[æt; ət] [sʌtʃ] [taɪmz] [let] ['hoʊmər] [[wʌn]] [ænd; ənd]['və:dʒɪl][bi:; bi] [mʌtʃ] [ɪn][jɜ; jər] ['kʌmpəni] ,
at such times let Homer [1] and Virgil be much in your company ,
在 这样的 时代 让 荷马 [1] 和 维吉尔 是 很多 在 你的 公司 ,

在这样的时刻，让荷马[1]和维吉尔的诗歌陪伴在你身边吧。

[ðoʊz] ['poʊəts][tu:; tə] [hu:m] [ðə; ði] ['hju:mən] [reɪs] [oʊz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['evri] [wʌn] [oʊz] [tu:; tə]
those poets to whom the human race owes as much as every one owes to
那些 诗人 到 谁 这 人类 种族 欠款 作为 很多 作为 每一个 一 欠款 到
[ju:; jʊ] ,
you ,
你 ,

那些诗人，全人类都像你们一样，对他们心怀感激。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪ'speʃəli] ,
and they especially ,
和 他们 尤其 ,

尤其是他们，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ju:; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [ðem; ðəm] [noʊn] [tu:; tə][ə; eɪ]['waɪdər]['sɜ:rk(ə)][ðæn; ðən] [ðæt] [fɔ:r; fər]
because you have made them known to a wider circle than that for
因为 你 有 制成 他们 已知 到 一个 更广泛 圆圈 比 那 为了
[wɪtʃ] [ðeɪ] [roʊt] .
which they wrote .
哪个 他们 写道 .

因为你们使他们的著作被更多人所周晓，而不仅仅局限于他们写作的对象。

[ɔ:l] [taɪm] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [ɪn'trʌst] [tu:; tə][ðer; ðər] ['ki:pɪŋ] [wɪl] [bi:; bi] [seɪf] .
All time which you entrust to their keeping will be safe .
全部 时间 哪个 你 委托 到 他们的 保持 将要 是 安全的 .

您委托他们保管的所有时间都将安全无虞。

[æ̯t; ət] [sʌt] [tʌmz] , [æz; əz][fɑːr][æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər][ˈeɪb(ə)] , [kəmˈpaɪl] [æ̯n; ə̯n] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][jɔːr; jər]
At such times , as far as you are able , compile an account of your
在 这样的 时代 , 作为 远的 作为 你 是 有能力的 , 编译 一个 帐户 的 你的
[ˈsiːzɜːz] [ækts] ,
Caesar's acts ,
凯撒的 行为 ,

在这样的时刻, 尽可能地记录下你们凯撒的所作所为。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [riːd] [baɪ][ɔːl] [ˈfjuːtʃər] [ˈeɪdʒɪz][ɪn][ə; eɪ][ˌpæneɪˈdʒɪrɪk] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
that they may be read by all future ages in a panegyric written by one of his
那 他们 可能 是 读 经过全部 未来 年龄 在 一个 颂 书面 经过 一 的 他的
[oʊn] [ˈhaʊshəʊld] :
own household :
自己的 家庭 :

以便后世所有世代都能读到他家人所写的颂词:

[fɔːr; fər][hiː; hi] [hɪmˈself] [wɪl] [əˈfɔːrd] [juː; jʊ][bəʊθ][ðə; ði][ˈnəʊblɪst] [ˈsʌbdʒekt][ænd; ənd][ðə; ði][ˈnəʊblɪst]
for he himself will afford you both the noblest subject and the noblest
为了 他 他自己 将要 买得起 你 两个都 这 最高贵 主题 和 这 最高贵
[ɪgˈzæmp(ə)][fɔːr; fər] [ˈpʊtɪŋ] [təˈgeðər] [ænd; ənd] [kəmˈpəʊzɪŋ] [ə; eɪ][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
example for putting together and composing a history :
例子 为了 推杆 一起 和 构成 一个 历史 :

因为他本人将为你提供最高尚的主题和最高尚的榜样, 来编纂和创作一部历史。

[aɪ] [der] [nɑːt][goʊ][soʊ][fɑːr][æz; əz][tuː; tə][ədˈvaɪz] [juː; jʊ][tuː; tə] [raɪt] [ɪn][jɔːr; jər][ˈjuːzuəl] [ˈelɪɡənt] [stɑɪl] [ə; eɪ]
I dare not go so far as to advise you to write in your usual elegant style a
我 敢 不是 去 所以 远的 作为 到 建议 你 到 写 在 你的 通常 优雅的 风格 一个
[ˈvɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv] [ˈiːsɑːps] [ˈfeɪblz] ,
version of Aesop's fables ,
版本 的 伊索寓言 寓言 ,

我不敢贸然建议你用你惯常优雅的文风来写一个伊索寓言的故事。

[ə; eɪ][wɜːrk] [wɪt] [noʊ][ˈroʊmən] [ˈɪntələkt] [hæz; həz] [hɪðərˈtuː] [əˈtemptɪd] .
a work which no Roman intellect has hitherto attempted .
一个 工作 哪个 不 罗马 智力 有 迄今为止 尝试过 .

这是罗马历史上任何一位知识分子都未曾尝试过的工作。

[aɪ ˈtiː][ɪz][hɑːrd] , [noʊ] [daʊt] ,
It is hard , no doubt ,
它 是 难的 , 不 怀疑 ,

这无疑很难。

[fɔːr; fər][ə; eɪ][maɪnd] [wɪt] [hæz; həz] [rɪˈsiːvd] [soʊ][ruːd] [ə; eɪ] [ʃɑːk] [tuː; tə] [brɪˈteɪk] [ɪtˈself][soʊ] [ˈkwɪkli]
for a mind which has received so rude a shock to betake itself so quickly
为了 一个 头脑 哪个 有 已收到 所以 粗鲁的 一个 震惊 到 带 本身 所以 迅速地
[tuː; tə] [ðɪːz] [ˈlaɪvliːɜː] [pəˈsjuːts] :
to these livelier pursuits :
到 这些 更活泼 追求 :

对于一颗遭受如此巨大冲击的心来说, 能够如此迅速地投入到这些更活跃的活动中, 实属难得:

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ ˈtiː][ɪz][ˈeɪb(ə)][tuː; tə] [pæs] [frʌm; frəm] [mɔːr] [ˈsɪriəs] [ˈstɑːdɪz] [tuː; tə] [ðɪːz] [ˈlaɪtər] [wʌnz] ,
but if it is able to pass from more serious studies to these lighter ones ,
但 如果 它 是有能力的 到 经过 从 更多的 严肃的 研究 到 这些 打火机 一个 ,

但如果它能够从更严肃的研究过渡到这些更轻松的研究,

[juː; jʊ][mʌst; məst][rɪˈɡɑːrd][aɪ ˈtiː][æz; əz][ə; eɪ] [pruːf] [ðæt] [aɪ ˈtiː][hæz; həz] [rɪˈkʌvərd] [ɪts] [streŋθ] ,
you must regard it as a proof that it has recovered its strength ,
你 必须 看待 它 作为 一个 证明 那 它 有 恢复 它是 力量 ,
[ænd; ənd][ɪz] [ɪtˈself] [əˈɡen] .
and is itself again .
和 是 本身 再次 :

你应该把它看作是它恢复了力量, 重新成为它自己的证明。

[ɪn][ðə; ði][ˈfɔ:rmər] [keɪs] , [ɔ:lˈðoʊ] [aɪˈti:] [meɪ] [ˈsʌfər] [ænd; ənd] [hæŋ] [bæk] ,
In the former case , although it may suffer and hang back ,
在这 以前的 案件 , 虽然 它 可能 遭受 和 悬挂 后退 ,
在前一种情况下, 虽然它可能会遭受损失并停滞不前,

[stɪl] [aɪˈti:] [wɪl] [bi; bi][led][ɑ:n][baɪ][ðə; ði] [ˈsɪriəs] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt] [ˈʌndər] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n]
still it will be led on by the serious nature of the subject under consideration
仍然 它 将要 是 引领 在 经过 这 严肃的 自然 的 这 主题 在下面 考虑
[tu; tə] [teɪk] [æn; ən] [ˈɪntrəst] [ɪn][aɪˈti:] :
to take an interest in it :
到 拿 一个 兴趣 在 它 :

然而, 鉴于所讨论主题的严肃性, 人们还是会对其产生兴趣:
[bʌt; bət] , [ənˈles] [aɪˈti:][hæz; həz] [ˈθɜ:rəli] [rɪˈkʌvəd] ,
but , unless it has thoroughly recovered ,
但 , 除非 它 有 彻底 恢复 ,
但是, 除非它已经彻底恢复,

[aɪˈti:] [wɪl] [nɑ:t] [ɪnˈdʊr] [tu; tə] [tri:t] [ʌv; əv][ˈsʌbdʒekts] [wɪtʃ] [mʌst; məst][bi; bi] [ˈrɪt(ə)n] [ʌv; əv][ɪn][ə; eɪ]
it will not endure to treat of subjects which must be written of in a
它 将要 不是 忍受 到 对待 的 主题 哪个 必须 是 书面 的 在 一个
[ˈtʃɪrf(ə)l] [ˈspɪrɪt] .
cheerful spirit .
快乐 精神 .

它无法忍受用轻松愉快的心情去探讨那些必须用愉悦的心情来书写的主题。
[ju; jʊ] [ɔ:t] , [ˈðerfɔ:r] , [fɜ:rst][tu; tə][ˈeksəsaɪz][jʊr; jər][maɪnd][əˈpɑ:n] [greɪv] [ˈstʌdɪz] ,
You ought , therefore , first to exercise your mind upon grave studies ,
你 应该 , 所以 , 第一的 到 锻炼 你的 头脑 之上 严重 研究 ,
因此, 你首先应该将你的心思集中于严肃的学习上。

[ænd; ənd] [ðen] [tu; tə] [ɪnˈlaɪvn] [aɪˈti:][wɪð; wɪθ] [ˈgeɪz] [wʌnz] . -
and then to enliven it with gayer ones . 363
和 然后 到 活跃 它 和 更gay 一个 . -
然后, 再用一些更欢快的词语来增添趣味。 363

[aɪˈeks] .
IX .
第九章 :
九、

[aɪˈti:] [wɪl] [ɔ:lsoʊ][bi; bi][ə; eɪ] [greɪt] [ˈsɑ:ləs] [tu; tə][ju; jʊ] [ɪf] [ju; jʊ][ˈɔ:f(ə)n][æsk] [jɔ:rˈself] :
It will also be a great solace to you if you often ask yourself :
它 将要 还 是 一个 伟大的 慰藉 到 你 如果 你 经常 问 你自己 :
如果你经常问自己以下问题, 也会给你带来极大的安慰:

“ [eɪˈem][aɪ] [ˈgri:vɪŋ] [ɑ:n][maɪ] [oʊn] [əˈkaʊnt] [ɔ:r][ɑ:n] [ðæt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [hu:] [ɪz] [ɡɔ:n] ?
“ **Am I grieving on my own account or on that of him who is gone ?**
” 是 我 悲伤 在 我的 自己的 帐户 或者 在 那 的 他 WHO 是 已消失 ?
“我悲伤是为自己悲伤, 还是为逝者悲伤? ”

[ɪf] [ɑ:n][maɪ] [oʊn] , [aɪ][hæv; həv][noʊ] [raɪt] [tu; tə] [boʊst] [ʌv; əv][maɪ] [əˈfekʃənət] [ˌsensəˈbɪləti] ;
if on my own , I have no right to boast of my affectionate sensibility ;
如果 在 我的 自己的 , 我 有 不 正确的 到 夸 的 我的 亲热 感性 ;
如果仅凭我一人, 我无权夸耀我的多愁善感;

[ɡri:f] [ɪz][ˈoʊnli][ɪkˈskju:zəb(ə)l][æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][aɪˈti:][ɪz] [ˈɑ:nərəb(ə)l] ;
grief is only excusable as long as it is honourable ;
悲伤 是 仅有的 情有可原 作为 长的 作为 它 是 光荣的 ;
只有符合道德规范的悲伤才是可以原谅的;

[hu:] [æt; ət][læst][ɪz] [fri:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [oʊn] ['mæstər] , [ænd; ənd] [hu:] [in'dʒɔɪz] [hɪm'self] ,
who at last is free and his own master , and who enjoys himself ,
WHO 在 最后的 是 自由的 和 他的 自己的 掌握 , 和 WHO 享受 他自己 ,
他终于获得了自由, 成为了自己的主人, 并且享受着这一切。

[ə'mju:z] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] ['vju:ɪŋ] [ðə; ði][wɜ:rks][ʌv; əv] ['nertʃər] ,
amuses himself with viewing the works of Nature ,
娱乐 他自己 和 观看 这 作品 的 自然 ,
他喜欢欣赏大自然的杰作, 以此为乐。

[ænd; ənd] [lʊks] [daʊn] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [ə'pɑ:n][ɔ:l][hju:mən] [θɪŋz] , [waɪ] [hi;; hi] [lʊks]
and looks down from above the earth upon all human things , while he looks
和 看起来 向下 从 多于 这 地球 之上 全部 人类 事物 , 尽管 他 看起来
[æt; ət] [θɪŋz] [dɪ'vaɪn] ,
at things divine ,
在 事物 神圣的 ,
他从高处俯瞰大地上的一切人类事物, 而他注视神圣的事物时,

[hu:z] ['mi:nɪŋ] [hi;; hi][hæz; həz] [bɔ:ŋ] [sɔ:t] [ɪn][veɪn] , [frʌm; frəm][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['nɪrər] ['stændpɔɪnt] .
whose meaning he has long sought in vain , from a much nearer standpoint .
谁 意义 他 有 长的 寻求 在 徒劳 , 从 一个 很多 更近 立场 .
他长期以来一直徒劳地从更贴近的角度去探寻其含义。

[waɪ] [ðen] [eɪ 'em][aɪ] ['weɪstɪŋ] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [gri:f] [fɔ:r; fər][wʌn] [hu:] [ɪz] ['i:ðər] [ɪn] [blɪs] [ɔ:r][nɑ:n] -
Why then am I wasting away with grief for one who is either in bliss or non -
为什么 然后 是 我 浪费 离开 和 悲伤 为了 一 WHO 是 任何一个 在 极乐 或者 非 -
[ɪg'zɪstənt] ?
existent ?
存在的 ?
那么, 我为何要为一个要么幸福快乐要么根本不存在的人而悲伤不已呢?

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi;; bi] ['envi] [tu;; tə] [wi:p] [fɔ:r; fər][wʌn] [hu:] [ɪz][ɪn] [blɪs] ,
it would be envy to weep for one who is in bliss ,
它 会 是 嫉妒 到 哭泣 为了 一 WHO 是 在 极乐 ,
为身处幸福之中的人哭泣, 乃是嫉妒。

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi;; bi] ['mædnəs] [tu;; tə] [wi:p] [fɔ:r; fər][wʌn] [hu:] [hæz; həz][noʊ] [ɪg'zɪstəns] [wət'evər] .
it would be madness to weep for one who has no existence whatever .
它 会 是 疯狂 到 哭泣 为了 一 WHO 有 不 存在 任何 .
为一个根本不存在的人哭泣, 简直是疯了。

" [ɑ:r; ər][ju;; jʊ] [ə'fektɪd] [baɪ][ðə; ði] [θɔ:t] [ðæt] [hi;; hi] [ə'pɪrɪz] [tu;; tə][hæv; həv] [bɪn] [dɪ'praɪvd] [ʌv; əv]
" **Are you affected by the thought that he appears to have been deprived of**
" 是 你 做作的 经过 这 想法 那 他 出现 到 有 到过 被剥夺的 的
[greɪt] ['blesɪŋz] [dʒʌst][æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt] [wen] [ðeɪ] [keɪm] ['kraʊdɪŋ] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] ?
great blessings just at the moment when they came crowding upon him ?
伟大的 祝福 只是 在 这 片刻 什么时候 他们 来了 拥挤 之上 他 ?
“你是否感到惋惜, 他似乎在即将迎来巨大福泽之时, 却被剥夺了这些福泽? ”

[ʔæftər] ['θɪŋkɪŋ] [haʊ] [mʌtʃ] [hi;; hi][hæz; həz] [bɔ:st] ,
after thinking how much he has lost ,
后 思维 如何 很多 他 有 丢失的 ,
在想到自己失去了多少之后,

[kɔ:l][tu;; tə][maɪnd] [haʊ] [mʌtʃ] [mɔ:r] [hi;; hi][hæz; həz] ['si:st] [tu;; tə] [fɪr] :
call to mind how much more he has ceased to fear :
称呼 到 头脑 如何 很多 更多的 他 有 停止 到 害怕 :
想想他现在已经不再害怕多少事情了:

[ˈæŋɡər] [wɪl] [ˈnevər] [mɔːr] [rɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] , [dɪˈziːz] [wɪl] [nɑːt] [krʌʃ] [hɪm; ɪm] , [səˈspɪʃ(ə)n] [wɪl] [nɑːt]
anger will never more wring his heart , disease will not crush him , suspicion will not
愤怒 将要 绝不 更多的 拧 他的 心 , 疾病 将要 不是 压碎 他 , 怀疑 将要 不是
[dɪsˈkwaɪət][hɪm; ɪm] ,
disquiet him ,
忧虑 他 ,

愤怒将不再折磨他的心，疾病将不再压垮他，猜疑将不再困扰他。

[ðə; ði] [ˈnɔːɪŋ] [peɪn][ʌv; əv] [ˈenvi] [wɪtʃ] [wiː; wi] [fiːl] [æt; ət][ðə; ði] [səkˈsesɪz] [ʌv; əv] [ˈlðər] [wɪl] [nɑːt]
the gnawing pain of envy which we feel at the successes of others will not
这 啃咬 疼痛 的 嫉妒 哪个 我们 感觉 在 这 成功 的 其他的 将要 不是
[əˈtend] [hɪm; ɪm] ,
attend him ,
出席 他 ,

他不会像我们一样，因他人的成功而感到嫉妒和痛苦。

[ˈterər] [wɪl] [nɑːt] [meɪk] [hɪm; ɪm] [ˈretʃɪd] ,
terror will not make him wretched ,
恐怖 将要 不是 制作 他 可怜 ,

恐惧不会使他痛苦不堪。

[ðə; ði] [ˈfɪk(ə)lnəs] [ʌv; əv] [ˈfɔːrtʃən] [huː] [ˈkwɪkli] [trænsˈfɜːz, ˈtrænsfɜːz][hɜːr; hər] [ˈfeɪvəz] [frʌm; frəm][wʌn]
the fickleness of fortune who quickly transfers her favours from one
这 反复无常 的 财富 WHO 迅速地 转账 她 恩惠 从 一
man364
man364
man364

命运捉弄人，她很快就会把恩惠从一个男人转移到另一个男人身上364

[tuː; tə] [əˈnʌðər] [wɪl] [nɑːt][əˈlɑːrm][hɪm; ɪm] .
to another will not alarm him .
到 其他 将要 不是 警报 他 .

对另一个人来说，这不会让他感到惊慌。

[ɪf] [juː; jʊ] [ˈrekən] [aɪ ˈtiː][ʌp] [ˈprɑːpərli] , [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [spɜrd] [mɔːr] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæz; həz] [bɔːst]
If you reckon it up properly , he has been spared more than he has lost
如果 你 估计 它 向上 适当地 , 他 有 到过 幸存 更多的 比 他 有 丢失的
.
:
.

如果仔细算算，他得到的比失去的要多。

[hiː; hi] [wɪl] [nɑːt][ɪnˈdʒɔɪ] [welθ] , [ɔːr][jɔr; jər] [ˈɪnfluəns] [æt; ət] [kɔːrt] , [ɔːr][hɪz; ɪz] [oʊn] :
He will not enjoy wealth , or your influence at Court , or his own :
他 将要 不是 享受 财富 , 或者 你的 影响 在 法庭 , 或者 他的 自己的 :

他将无法享受财富，也无法获得你在朝廷中的影响力，甚至他自己的影响力：

[hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [rɪˈsiːv] [ˈbenɪfɪts] , [ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt][kənˈfɜːr][ðem; ðəm] : [duː][juː; jʊ][ɪˈmædʒɪn][hɪm; ɪm]
he will not receive benefits , and will not confer them : do you imagine him
他 将要 不是 收到 好处 , 和 将要 不是 授予 他们 : 做 你 想象 他
[tuː; tə][biː; bi] [ʌnˈhæpi] ,
to be unhappy ,
到 是 不开心 ,

他既不会获得利益，也不会给予利益：你认为他会不快乐吗？

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

小对话录, (Minor Dialogues,)

第22/25页

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][hiː, hi][hæz; həz][lɔːst] [ðɪːz] [θɪŋz] , [ɔːr] ['hæpi] [bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][hiː, hi] [dʌz] [nɑːt] [mɪs]
because he has lost these things , or happy because he does not miss
因为 他 有 丢失的 这些 事物 , 或者 快乐的 因为 他 做 不是 错过

[ðem; ðəm] ?
them ?
他们 ?

是因为他失去了这些东西而感到高兴, 还是因为他不怀念这些东西而感到高兴?

[bɪ'liːv] [em 'iː] , [hiː, hi] [huː] [dʌz] [nɑːt] [niːd] [gʊd] ['fɔːrtʃən] [ɪz] ['hæpiːɜː] [ðæn; ðən][hiː, hi][ɑːn] [huːm]
Believe me , he who does not need good fortune is happier than he on whom
相信 我 , 他 WHO 做 不是 需要 好的 财富 是 更快乐 比 他 在 谁

[aɪ 'tiː] [ə'tendz] :
it attends :
它 参加 :

相信我, 不需要好运的人比拥有好运的人更幸福:

[ɔːl] [ðoʊz] [gʊd] [θɪŋz] [wɪtʃ] [tʃɑːrm] [juː 'es][baɪ][ðə; ði] [ə'træktɪv] [bʌt; bət] [ʌn'riːəl] ['pleɪərz] [wɪtʃ]
all those good things which charm us by the attractive but unreal pleasures which
全部 那些 好的 事物 哪个 魅力 我们 经过 这 吸引人的 但 虚幻 快乐 哪个
[ðeɪ] [ə'fɔːrd] ,
they afford ,
他们 买得起 ,

所有那些以其诱人却不真实的快乐而让我们着迷的美好事物,

[sʌtʃ] [æz; əz] ['mʌni] , [haɪ] ['ɑːfɪs] , ['ɪnfluəns] , [ænd; ənd] ['meni] [ʌðər] [θɪŋz] [wɪtʃ] ['dæz(ə)][ðə; ði]
such as money , high office , influence , and many other things which dazzle the
这样的 作为 钱 , 高的 办公室 , 影响 , 和 许多 其他 事物 哪个 炫 这
['stʊːpɪd] [griːd] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] ,
stupid greed of mankind ,
愚蠢的 贪婪 的 人类 ,

例如金钱、高位、影响力以及其他许多迷惑人类愚蠢贪婪的事物。

[rɪ'kwaɪər][hɑːrd] ['leɪbər] [tuː; tə] [kiːp] , [ɑːr; ər] [rɪ'gɑːrdɪd] [baɪ] [ʌðər] [wɪð; wɪθ] ['bɪtər] ['dʒeləsi] ,
require hard labour to keep , are regarded by others with bitter jealousy ,
要求 难的 劳动 到 保持 , 是 认为 经过 其他的 和 苦的 妒忌 ,

需要付出艰辛的劳动才能维持, 并受到他人强烈的嫉妒和憎恨。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [mɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['menəs] [ðæn; ðən][æŋ; ən] [əd'væntɪdʒ] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər]
and are more of a menace than an advantage to those who are
和 是 更多的 的 一个 威胁 比 一个 优势 到 那些 WHO 是

[bɪ'dekt] [ænd; ənd] [en'kʌmbəd] [baɪ][ðem; ðəm] .
bedecked and encumbered by them .
装饰 和 负担 经过 他们 .

对于那些佩戴和佩戴它们的人来说, 它们弊大于利。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['slɪpəri] [ænd; ənd][ʌn'sɜːrt(ə)n] ; [wʌn] ['nevər][kæn; kən][ɪn'dʒɔɪ][ðem; ðəm][ɪn] ['kʌmfərt] ; [fɔːr; fər]
They are slippery and uncertain ; one never can enjoy them in comfort ; for
他们 是 滑 和 不确定 ; 一 绝不 能 享受 他们 在 舒适 ; 为了
,
:
,

它们难以捉摸, 变幻莫测; 人们永远无法安心享受它们; 因为,

[ˈiːv(ə)n] [ˈsetɪŋ] [əˈsaɪd][æŋˈzaɪəti][əˈbaʊt][ðə; ði][ˈfjuːtʃər] , [ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [ˈmænɪdʒmənt] [ʌv; əv] [ɡreɪt] **even setting aside anxiety about the future , the present management of great**
甚至 环境 旁边 焦虑 关于 这 未来 , 这 展示 管理 的 伟大的
[prɑːˈsperəti][ɪz][æn; ən] [ʌnˈiːzi] [tæsk] .
prosperity is an uneasy task .
繁荣 是 一个 不安 任务 :
即使抛开对未来的焦虑, 当前如何管理巨大的财富也是一项棘手的任务。

[ɪf] [wiː wi][ɑːr; ər][tuː; tə] [bɪˈliːv] [sʌm; səm] [prəˈfaʊnd] [ˈsiːkəz] [ˈæftər] [truːθ] , [laɪf][ɪz][ɔːl] [ˈtɔːrment] : [wiː; wi] **If we are to believe some profound seekers after truth , life is all torment : we**
如果 我们 是 到 相信 一些 深刻的 寻求者 后 真相 , 生活 是 全部 折磨 : 我们
[ɑːr; ər] [flʌŋ] ,
are flung ,
是 扔 ,
如果我们相信某些深刻的真理探索者的话, 那么人生就是一场折磨: 我们被抛来抛去,

[æz; əz][aɪ ˈtiː][wɜːr; wər] , [ˈɪntuː] [ðɪs] [diːp] [ænd; ənd] [rʌf] [siː] , [huːz] [taɪdz] [eb] [ænd; ənd] [floʊ] ,
as it were , into this deep and rough sea , whose tides ebb and flow ,
作为 它 是 , 进入 这 深的 和 粗糙的 海 , 谁 潮汐 落潮 和 流动 ,
仿佛进入了这片深邃而汹涌的大海, 潮起潮落,

[æt; ət][wʌn] [taɪm] [ˈreɪzɪŋ] [juː ˈes][əˈbɔːft][baɪ] [ˈsʌd(ə)n] [ækˈseɪənz] [ʌv; əv] [ˈfɔːrtʃən] ,
at one time raising us aloft by sudden accessions of fortune ,
在 一 时间 提高 我们 高空 经过 突然 入藏 的 财富 ,
曾一度凭借突如其来的机遇将我们推向巅峰,

[æt; ət] [əˈnʌðər] [ˈbrɪŋɪŋ] [daʊn] [loʊ] [baɪ] [stiːl] [ˈɡreɪtər] [bɜːsɪz] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][ˈevər] [ˈtɔːsɪŋ] [juː ˈes]
at another bringing down low by still greater losses , and for ever tossing us
在 其他 带来 向下 低的 经过 仍然 更大的 损失 , 和 为了 曾经 抛掷 我们
[əˈbaʊt] ,
about ,
关于 ,
又一次遭受更大的损失, 让我们跌入谷底, 并且总是让我们疲于奔命。

[ˈnevər] [ˈletɪŋ] [juː ˈes][rest][ɑːn][fɜːrm] [ɡraʊnd] .
never letting us rest on firm ground .
绝不 出租 我们 休息 在 公司 地面 :
从未让我们安于现状。

[wiː; wi][roʊl][ænd; ənd] [plʌndʒ] [əˈpɑːn][ðə; ði] [weɪvz] , [ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [straɪk] [əˈɡenst] [wʌn] [əˈnʌðər]
We roll and plunge upon the waves , and sometimes strike against one another
我们 卷 和 暴跌 之上 这 波浪 , 和 有时 罢工 反对 一 其他
, [ˈsʌmtaɪmz] [ɑːr; ər] [ˈʃɪprekt] ,
, sometimes are shipwrecked ,
, 有时 是 遭遇海难 ,
我们在波浪中翻滚、俯冲, 有时互相碰撞, 有时遭遇海难。

[ˈɔːlweɪz] [ɑːr; ər][ɪn] [ˈterər] .
always are in terror .
总是 是 在 恐怖 :
总是处于恐惧之中。

[fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [seɪl][əˈpɑːn] [ðɪs] [ˈstɔːrmi] [siː] , [ɪkˈspoʊzd][æz; əz][aɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə] [ˈevri] [ɡeɪl] ,
For those who sail upon this stormy sea , exposed as it is to every gale ,
为了 那些 WHO 帆 之上 这 暴风雨 海 , 裸露 作为 它 是 到 每一个 大风 ,
对于那些航行在这片风暴肆虐的海域的人来说, 它时刻暴露在狂风暴雨之中,

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈhɑːrbər] [seɪv] [deθ] .
there is no harbour save death .
那里 是 不 港口 节省 死亡 :
除了死亡, 没有避难所。

[du:] [nɑ:t] , [ðen] , [grʌdʒ] [jʊr; jər] ['brʌðər] [hɪz; ɪz] [rest] : [hi;; hi] [hæz; həz] [æt; ət] [ləst] [br'kʌm] [fri:] , [seɪf]
Do not , then , grudge your brother his rest : he has at last become free , safe
做 不是 , 然后 , 怨恨 你的 兄弟 他的 休息 : 他 有 在 最后的 变得 自由的 , 安全的 ,
:

所以，不要吝惜你兄弟的安息：他终于自由、安全了。

[ænd; ənd] [ɪ'mɔ:rt(ə)] : [hi;; hi] [li:vz] [sər'vaɪvɪŋ] [hɪm; ɪm] ['si:zər] [ænd; ənd] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] ['fæməli] , [jɔ:r'self] ,
and immortal : he leaves surviving him Caesar and all his family , yourself ,
和 不朽 : 他 树叶 幸存 他 凯撒 和 全部 他的 家庭 , 你自己 ,
[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ænd; ənd] [jʊr; jər] ['brʌðərz] .
and his and your brothers .
和 他的 和 你的 兄弟 .

并且永垂不朽：他身后留下了凯撒和他的所有家人、你，以及他的和你的兄弟们。

[hi;; hi] [left] ['fɔ:rtʃən] [br'fɔ:r] [ʃi;; ʃɪ] [hæd; həd] ['si:st] [tu;; tə] [rɪ'gɑ:rd] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] ['feɪvər] ,
He left Fortune before she had ceased to regard him with favour ,
他 左边 财富 前 她 有 停止 到 看待 他 和 偏爱 ,
他离开福琼时，她还没有完全对他产生好感。

[waɪl] [ʃi;; ʃɪ] [stʊd] [sti:l] [baɪ] [hɪm; ɪm] , [ɔ:fəriŋ] [hɪm; ɪm] [ɡɪfts] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [fʊl] [hænd] .
while she stood still by him , offering him gifts with a full hand .
尽管 她 站立 仍然 经过 他 , 提供 他 礼物 和 一个 满的 手 :
她静静地站在他身边，手里拿着满满的礼物，递给他。

[hi;; hi] [naʊ] ['reɪndʒɪz] [fri:] [ænd; ənd] ['dʒɔɪəs] [θru:] [ðə; ði] ['bəʊndləs] ['hevəns] ;
He now ranges free and joyous through the boundless heavens ;
他 现在 范围 自由的 和 欢乐 通过 这 无边无际 天 ;
他现在自由快乐地翱翔于无垠的苍穹；

[hi;; hi] [hæz; həz] [left] [ðɪs] [pʊr] [ænd; ənd] [loʊ] - ['laɪn] ['ri:dʒən] , [ænd; ənd] [hæz; həz] soared365
he has left this poor and low - lying region , and has soared365
他 有 左边 这 贫穷的 和 低的 - 说谎 地区 , 和 有 soared365
他离开了这片贫瘠低洼的地区，并取得了辉煌的成就。

['ʌpwərdz] [tu;; tə] [ðæt] [pleɪs] , [wət'evər] [aɪ 'ti:] [meɪ] [bi;; bi] ,
upwards to that place , whatever it may be ,
向上 到 那 地方 , 任何 它 可能 是 ,
向上到达那个地方，无论那是什么地方。

[wɪtʃ] [rə'si:vz, rɪ'si:vz, ri:'si:vz] [ɪn] [ɪts] ['hæpi] ['bʊzəm] [ðə; ði] [soʊlz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [set] [fri:] [frʌm; frəm]
which receives in its happy bosom the souls which have been set free from
哪个 接收 在 它是 快乐的 怀 这 灵魂 哪个 有 到过 放 自由的 从
[ðə; ði] [tʃeɪnz] [ʌv; əv] ['mætər] :
the chains of matter :
这 链条 的 事情 :

它以幸福的怀抱接纳那些已从物质枷锁中解脱出来的灵魂：

[hi;; hi] [naʊ] [rəʊmz] [ðer; ðər] [æt; ət] ['lɪbərti] , [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ki:nəst] [dɪ'laɪt] [ɔ:l] [ðə; ði]
he now roams there at liberty , and enjoys with the keenest delight all the
他 现在 漫游 那里 在 自由 , 和 享受 和 这 最热衷 喜 全部 这
['blesɪŋz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] .
blessings of Nature .
祝福 的 自然 .

他现在在那里自由自在地漫游，无比享受大自然的一切恩赐。

[ju;; jʊ] [ɑ:r; ər] [mɪ'steɪkən] !
You are mistaken !
你 是 错误 !
你错了！

[jʊr; jər] ['brʌðər] [hæz; həz][nɑ:t][lɔ:st][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][deɪ] , [bʌt; bət][hæz; həz] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [mɔ:r]
your brother has not lost the light of day , but has obtained a more
你的 兄弟 有 不是 丢失的 这 光 的 天 , 但 有 获得 一个 更多的
[ɪn'dʊrɪŋ] [laɪt] :
enduring light :
持久 光 :

你的兄弟并没有失去白昼的光，而是获得了更长久的光。

['wɪðər] [hi:; hi][hæz; həz] [gɔ:n] , [wi:; wi][ɔ:l] [ə'laɪk][mʌst; məst][goʊ] : [waɪ] [ðen] [du:] [wi:; wi] [wi:p] [fɔ:r; fər]
whither he has gone , we all alike must go : why then do we weep for
往哪里去 他 有 已消失 , 我们 全部 同样 必须 去 : 为什么 然后 做 我们 哭泣 为了
[hɪz; ɪz] [feɪt] ?
his fate ?
他的 命运 ?

他去了哪里，我们所有人都要去哪里；那么，我们为什么要为他的命运而哭泣呢？

[hi:; hi][hæz; həz][nɑ:t][left][ju: 'es] , [bʌt; bət][hæz; həz] [gɔ:n] [ɑ:n] [brɪ'fɔ:r] [ju: 'es] .
He has not left us , but has gone on before us .
他 有 不是 左边 我们 , 但 有 已消失 在 前 我们 :
他并没有离开我们，而是先我们一步离去了。

[brɪ'li:v] [em 'i:] , [ðer; ðər][ɪz] [greɪt] ['hæpɪnəs] [ɪn][ə; eɪ] ['hæpi] [deθ] .
Believe me , there is great happiness in a happy death .
相信 我 , 那里 是 伟大的 幸福 在 一个 快乐的 死亡 :
相信我，安详的死亡会带来极大的幸福。

[wi:; wi] ['kænɑ:t][bi:; bi] [ʃʊr] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] ['i:v(ə)n][fɔ:r; fər][wʌn] [hoʊl] [deɪ] :
We cannot be sure of anything even for one whole day :
我们 不能 是 当然 的 任何事物 甚至 为了 一 所有的 天 :
我们甚至无法确定一天内任何事情会如何发展：

[sɪns] [ðə; ði] [tru:θ] [ɪz][soʊ][dɑ:rk][ænd; ənd][hɑ:rd][tu:; tə] [kʌm] [æt; ət] ,
since the truth is so dark and hard to come at ,
自从 这 真相 是 所以 黑暗的 和 难的 到 来 在 ,
因为真相如此黑暗，如此难以接近，

[hu:] [kæn; kən] [tel] ['weðər] [deθ] [keɪm] [tu:; tə][jʊr; jər] ['brʌðər] [aʊt][ʌv; əv] ['mælɪs] [ɔ:r][aʊt][ʌv; əv]
who can tell whether death came to your brother out of malice or out of
WHO 能 告诉 无论 死亡 来了 到 你的 兄弟 出去 的 恶意 或者 出去 的
['kaɪndnəs] ?
kindness ?
仁慈 ?

谁能说你兄弟的死是出于恶意还是出于善意？

[eks] . [wʌn] [hu:] [ɪz][æz; əz][dʒʌst][ɪn][ɔ:l] [θɪŋz] [æz; əz][ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ,
X . One who is as just in all things as you are ,
X : 一 WHO 是 作为 只是 在 全部 事物 作为 你 是 ,
X. 一个像你一样公正无私的人，

[mʌst; məst][faɪnd] ['kʌmfərt] [ɪn][ðə; ði] [θɔ:t] [ðæt][noʊ] [rɔ:n] [hæz; həz] [brɪn] [dʌn] [ju:; jʊ][baɪ][ðə; ði]
must find comfort in the thought that no wrong has been done you by the
必须 寻找 舒适 在 这 想法 那 不 错误的 有 到过 完毕 你 经过 这
[lɔ:s] [ʌv; əv][soʊ]['noʊb(ə)l][ə; eɪ] ['brʌðər] ,
loss of so noble a brother ,
损失 的 所以 高贵 一个 兄弟 ,
你应该从失去这样一位高尚的兄弟并没有给你带来任何不公的想法中得到慰藉。

[bʌt; bət] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ] ['benɪfɪt] [baɪ] ['hævɪŋ] [bɪn] [pə'rmitɪd] [fɔ:r; fər][soʊ] [lɔ:ŋ] [ə; eɪ]
but that you have received a benefit by having been permitted for so long a
但 那 你 有 已收到 一个 益处 经过 拥有 到过 允许 为了 所以 长的 一个
[taɪm] [tu:; tə][ɪn'dʒʊɪ][hɪz; ɪz] [ə'fekʃ(ə)n] .
time to enjoy his affection .
时间 到 享受 他的 感情 .
但你从中受益匪浅，因为你被允许如此长久地享受他的爱。

[hi:; hi] [hu:] [wɪl] [nɑ:t] [ə'laʊ] [hɪz; ɪz] ['benɪfæktər] [tu:; tə] [tʃu:z] [hɪz; ɪz] [oʊn] [wei] [ʌv; əv] [bi'stəʊɪŋ] [ə; eɪ]
He who will not allow his benefactor to choose his own way of bestowing a
他 WHO 将要 不是 允许 他的 恩人 到 选择 他的 自己的 方式 的 授予 一个
[gift][ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] ,
gift upon him ,
礼物 之上 他 ,
他不允许恩人选择赠予礼物的方式，

[ɪz][ʌn'dʒʌst] : [hi:; hi] [hu:] [dʌz] [nɑ:t] ['rekən] [wʌt] [hi:; hi][rə'si:vz, rɪ'si:vz, ri:'si:vz][æz; əz][ɡeɪn] ,
is unjust : he who does not reckon what he receives as gain ,
是 不公正 : 他 WHO 做 不是 估计 什么 他 接收 作为 获得 ,
不把所得当作所得的人是不公正的。

[ænd; ənd] [jet] ['rekənz] [wʌt] [hi:; hi] ['ɡɪvz] [bæk] [ə'ɡen] [æz; əz] [lɔ:s] , [ɪz] ['ɡri:di] :
and yet reckons what he gives back again as loss , is greedy :
和 然而 估计 什么 他 给予 后退 再次 作为 损失 , 是 贪婪的 :
然而，他却将自己付出的一切视为损失，这是贪婪的表现：

[hi:; hi] [hu:] [sez] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz] [bɪn] [rɔ:ŋd] , [br'kəz, br'kɔ:z][hɪz; ɪz] ['plezər] [hæz; həz] [kʌm]
he who says that he has been wronged , because his pleasure has come
他 WHO 说道 那 他 有 到过 冤枉 , 因为 他的 乐趣 有 来
[tu:; tə][æn; ən][end] ,
to an end ,
到 一个 结尾 ,
那些声称自己受到不公对待的人，是因为他们的快乐结束了。

[ɪz] [ʌn'ɡreɪtfl] :
is ungrateful :
是 忘恩负义 :
忘恩负义：

[hi:; hi] [hu:] [θɪŋks] [ðæt] [wi:; wi][geɪn] ['nʌθɪŋ] [frʌm; frəm] [ɡʊd] [θɪŋz] [br'ja:nd] [ðə; ði]['prez(ə)nt]
he who thinks that we gain nothing from good things beyond the present
他 WHO 思考 那 我们 获得 没有什么 从 好的 事物 超过 这 展示
[ɪn'dʒɔɪmənt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
enjoyment of them ,
享受 的 他们 ,
认为我们从美好事物中获得的益处仅限于当下享受的人，

[ɪz][ə; eɪ] [fu:l] , [br'kəz, br'kɔ:z][hi:; hi][faɪndz][noʊ] ['plezər] [ɪn][pæst][dʒɔɪz] ,
is a fool , because he finds no pleasure in past joys ,
是 一个 傻子 , 因为 他 发现 不 乐趣 在 过去的 喜悦 ,
他是个傻瓜，因为他无法从过去的快乐中获得乐趣。

[ænd; ənd] [dʌz] [nɑ:t][rɪ'ɡɑ:rd] [ðoʊz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [ɡɔ:n] [æz; əz][hɪz; ɪz][moʊst]['sɜ:rt(ə)n] [pə'zeɪnz] ,
and does not regard those which are gone as his most certain possessions ,
和 做 不是 看待 那些 哪个 是 已消失 作为 他的 最多 肯定 财产 ,
并且不把那些已经失去的东西视为自己最确定的财产。

[sɪnz] [hi:; hi] [ni:d] [nɑ:t] [fɪr] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [tu:; tə][æn; ən][end] .
since he need not fear that they will come to an end .
自从 他 需要 不是 害怕 那 他们 将要 来 到 一个 结尾 :
因为他不必担心它们会结束。

[ə; ei][mæn]['lɪmɪts][hɪz; ɪz] ['pleɪəzəz] [tu:] ['næroʊli] [ɪf][hi:; hi] [bɪ'li:vz] [ðæt][hi:; hi][ɪn'dʒɔɪz] [ðooz] [θɪŋz]
A man limits his pleasures too narrowly if he believes that he enjoys those things
一个 男人 限制 他的 快乐 也 勉强 如果 他 相信 那 他 享受 那些 事物
['oʊnli] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['tʌtʃɪz] [ænd; ənd] [si:z] ,
only which he touches and sees ,
仅有的 哪个 他 触摸 和 看到 ,

如果一个人认为他只能享受到他亲手触摸和看到的東西，那么他就把自己的快乐局限得太狹隘了。

[ɪf][hi:; hi] [kaʊnts] [ðə; ði] ['hævɪŋ] [ɪn'dʒɔɪd] [ðem; ðəm][fɔ:r; fər] ['nʌθɪŋ] : [fɔ:r; fər][ɔ:l] ['pleɪəz] ['kwɪkli]
if he counts the having enjoyed them for nothing : for all pleasure quickly
如果 他 计数 这 拥有 享受 他们 为了 没有什么 : 为了 全部 乐趣 迅速地
[li:vz] [ju: 'es] ,
leaves us ,
树叶 我们 ,
如果他把享受快乐视为毫无意义：因为所有的快乐都会转瞬即逝，

['si:ɪŋ] [ðæt][aɪ 'ti:] [flʊʊz] [ə'weɪ] , [flɪts] [ə'krɔ:s] ['aʊə; ɑ:r][laɪvz; lɪvz] , [ænd; ənd][ɪz] [ɡɔ:n] ['ɔ:lmoʊst] [bɪ'fɔ:r]
seeing that it flows away , flits across our lives , and is gone almost before
看到 那 它 流量 离开 , 飞掠 穿过 我们的 生活 , 和 是 已消失 几乎 前
[aɪ 'ti:][hæz; hæz] [kʌm] .
it has come .
它 有 来 .
眼睁睁看着它流逝，掠过我们的人生，几乎还没来得及来就消失了。

[wi:; wi] [ɔ:t] , ['ðerfɔ:r] , [tu:; tə] [meɪk] ['aʊə; ɑ:r][maɪnd]['træv(ə)] [bæk] ['oʊvər][pæst] [taɪm] ,
We ought , therefore , to make our mind travel back over past time ,
我们 应该 , 所以 , 到 制作 我们的 头脑 旅行 后退 超过 过去的 时间 ,
因此，我们应该让我们的思绪回到过去，回顾过往时光。

[tu:; tə] [brɪŋ] [bæk] [wət'evər] [wi:; wi][wʌns] [tʊk] ['pleɪəz] [ɪn] , [ænd; ənd] ['fri:kwəntli] [tu:; tə] ['ru:mɪneɪt]
to bring back whatever we once took pleasure in , and frequently to ruminate
到 带来 后退 任何 我们 一次 采取 乐趣 在 , 和 频繁地 到 寻味
['oʊvər] it366
over it366
超过 it366
重拾我们曾经喜爱的一切，并经常反复思考它们。 366

[ɪn]['aʊə; ɑ:r] [θɔ:ts] : [ðə; ði] [rɪ'membrəns] [ʌv; əv] ['pleɪəzəz] [ɪz] [trʊ] [ænd; ənd] [mɔ:r] ['trʌstwɜ:rði]
in our thoughts : the remembrance of pleasures is truer and more trustworthy
在 我们的 想法 : 这 纪念 的 快乐 是 更真实 和 更多的 值得信赖的
[ðæn; ðən][ðer; ðər] [rɪ'æləti] .
than their reality .
比 他们的 现实 .
在我们的记忆中：对快乐的回忆比快乐的现实更真实、更值得信赖。

[rɪ'ɡɑ:rd] [aɪ 'ti:] , [ðen] , [ə'mʌŋ] [jɔr; jər] ['ɡretɪst] ['blesɪŋz] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv][hæd; həd][æn; ən]
Regard it , then , among your greatest blessings that you have had an
看待 它 , 然后 , 之中 你的 最 祝福 那 你 有 有 一个
['eksələnt] ['brʌðər] :
excellent brother :
出色的 兄弟 :

因此，你应该把拥有一个优秀的兄弟视为你最大的福气之一：

[ju:; jʊ] [ni:d] [nɔ:t] [θɪŋk] [fɔ:r; fər] [haʊ] [mʌtʃ] [lɔ:ŋɡər][ju:; jʊ] [maɪt] [hæv; həv][hæd; həd][hɪm; ɪm] ,
you need not think for how much longer you might have had him ,
你 需要 不是 思考 为了 如何 很多 更长 你 可能 有 有 他 ,
你无需去想你能拥有他多久，

[bʌt; bət][fɔ:r; fər] [haʊ] [lɔ:ŋ] [ju:; jʊ][dɪd][hæv; həv][hɪm; ɪm] .
but for how long you did have him .
但 为了 如何 长的 你 做过 有 他 .
但你和 he 相处了多久呢？

[ˈneɪtʃər] [geɪv] [hɪm; ɪm][tuː; tə][juː; jʊ] , [æz; əz][ʃiː; ʃɪ] [ˈɡɪvz] [ˈlðər] [tuː; tə] [ˈlðər] [ˈbrʌðərz] , [ˈnɑːt][æz; əz]
Nature gave him to you , as she gives others to other brothers , not as
自然 给予 他 到 你 , 作为 她 给予 其他的 到 其他 兄弟 , 不是 作为
[æn; ən] [ˈæbsəluːt] [ˈprɑːpərti] ,
an absolute property ,
一个 绝对 财产 ,

大自然把他赐予你，就像她把其他人赐予其他兄弟一样，而不是作为绝对的财产。

[bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ][loʊn] : [ˈæftərwərdz] [wen] [ʃiː; ʃɪ] [θɔːt] [ˈprɑːpər][ʃiː; ʃɪ] [tʊk] [hɪm; ɪm] [bæk] [əˈɡen] ,
but as a loan : afterwards when she thought proper she took him back again ,
但 作为 一个 贷款 : 然后 什么时候 她 想法 恰当的 她 采取 他 后退 再次 ,
[bʌt; bət] [æz; əz][ə; eɪ][loʊn] : [ˈæftərwərdz] [wen] [ʃiː; ʃɪ] [θɔːt] [ˈprɑːpər][ʃiː; ʃɪ] [tʊk] [hɪm; ɪm] [bæk] [əˈɡen] ,
但 作为 一个 贷款 : 然后 什么时候 她 想法 恰当的 她 采取 他 后退 再次 ,

但只是借用而已：后来她觉得合适的时候，又把他接了回去。

[ænd; ænd] [ˈfɑːləʊd] [hɜːr; hər] [oʊn] [ruːlz] [ʌv; əv][ˈækʃ(ə)n] ,
and followed her own rules of action ,
和 随后 她 自己的 规则 的 行动 ,
[ænd; ænd] [ˈfɑːləʊd] [hɜːr; hər] [oʊn] [ruːlz] [ʌv; əv][ˈækʃ(ə)n] ,
和 随后 她 自己的 规则 的 行动 ,

她遵循自己的行事准则，

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈweɪtɪŋ] [ʌnˈtɪl] [juː; jʊ][hæd; həd] [ɪnˈdʌldʒd] [jʊr; jər] [lʌv] [tuː; tə][səˈtɪəti] .
instead of waiting until you had indulged your love to satiety .
反而 的 等待 直到 你 有 沉溺其中 你的 爱 到 饱腹感 .
[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈweɪtɪŋ] [ʌnˈtɪl] [juː; jʊ][hæd; həd] [ɪnˈdʌldʒd] [jʊr; jər] [lʌv] [tuː; tə][səˈtɪəti] .
反而 的 等待 直到 你 有 沉溺其中 你的 爱 到 饱腹感 .

而不是等到你彻底满足了自己的爱意。

[ɪf] [ˈeni] [wʌn][wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [ɪnˈdɪɡnənt] [æt; ət] [ˈhævɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ə; eɪ][loʊn][ʌv; əv] [ˈmʌni] ,
If any one were to be indignant at having to repay a loan of money ,
如果 任何 一 是 到 是 愤怒 在 拥有 到 偿还 一个 贷款 的 钱 ,
[ɪf] [ˈeni] [wʌn][wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [ɪnˈdɪɡnənt] [æt; ət] [ˈhævɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ə; eɪ][loʊn][ʌv; əv] [ˈmʌni] ,
如果 任何 一 是 到 是 愤怒 在 拥有 到 偿还 一个 贷款 的 钱 ,

如果有人对偿还贷款感到愤慨，

[ɪˈspeʃəli] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [əˈlaʊd] [tuː; tə][juːz][,aɪ ˈtiː] [wɪˈðəʊt] [ˈhævɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [ˈeni]
especially if he had been allowed to use it without having to pay any
尤其 如果 他 有 到过 允许 到 使用 它 没有 拥有 到 支付 任何
[ɪnˈtrəst] ,
interest ,
兴趣 ,
[ɪˈspeʃəli] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [əˈlaʊd] [tuː; tə][juːz][,aɪ ˈtiː] [wɪˈðəʊt] [ˈhævɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [ˈeni]
尤其 如果 他 有 到过 允许 到 使用 它 没有 拥有 到 支付 任何

尤其是如果他被允许免费使用这笔钱的话。

[wʊd] [hiː; hi][ˈnɑːt][biː; bi] [θɔːt] [æn; ən] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)l] [ˈmæn] ?
would he not be thought an unreasonable man ?
会 他 不是 是 想法 一个 不合理 男人 ?
[wʊd] [hiː; hi][ˈnɑːt][biː; bi] [θɔːt] [æn; ən] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)l] [ˈmæn] ?
会 他 不是 是 想法 一个 不合理 男人 ?

人们难道不会认为他是一个不讲道理的人吗？

[ˈneɪtʃər] [geɪv] [jʊr; jər] [ˈbrʌðər] [hɪz; ɪz][laɪf] , [ˌdʒʌst][æz; əz][ʃiː; ʃɪ] [geɪv] [juː; jʊ] [jɔːrz] : [ˈeksəsaɪzɪŋ] [hɜːr; hər]
Nature gave your brother his life , just as she gave you yours : exercising her
自然 给予 你的 兄弟 他的 生活 , 只是 作为 她 给予 你 你的 : 锻炼 她
[ˈlɔːfl] [ˈraɪts] ,
lawful rights ,
合法的 权利 ,
[ˈneɪtʃər] [geɪv] [jʊr; jər] [ˈbrʌðər] [hɪz; ɪz][laɪf] , [ˌdʒʌst][æz; əz][ʃiː; ʃɪ] [geɪv] [juː; jʊ] [jɔːrz] : [ˈeksəsaɪzɪŋ] [hɜːr; hər]
自然 给予 你的 兄弟 他的 生活 , 只是 作为 她 给予 你 你的 : 锻炼 她

大自然赋予了你的兄弟生命，就像她赋予你生命一样：这是大自然行使合法权利的结果。

[ʃiː; ʃɪ][hæz; həz] [ˈtʃoʊzn] [tuː; tə][æsk][wʌn][ʌv; əv][juː; jʊ][tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [hɜːr; hər][loʊn] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈlðər] :
she has chosen to ask one of you to repay her loan before the other :
她 有 选定 到 问 一 的 你 到 偿还 她 贷款 前 这 其他 :
[ʃiː; ʃɪ][hæz; həz] [ˈtʃoʊzn] [tuː; tə][æsk][wʌn][ʌv; əv][juː; jʊ][tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [hɜːr; hər][loʊn] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈlðər] :
她 有 选定 到 问 一 的 你 到 偿还 她 贷款 前 这 其他 :

她选择让你们其中一人先偿还她的贷款：

[ʃiː; ʃɪ] [ˈkænɔːt] [biː; bi] [ˈbleɪmd] [fɔːr; fər] [ðɪs] , [fɔːr; fər][juː; jʊ] [nuː] [ðə; ði] [kənˈdɪ(ə)nz] [ɑːn] [wɪtʃ] [juː; jʊ]
she cannot be blamed for this , for you knew the conditions on which you
她 不能 是 被指责 为了 这 , 为了 你 知道 这 状况 在 哪个 你
[rɪˈsiːvd] [aɪ ˈtiː] :
received it :
已收到 它 :
[ʃiː; ʃɪ] [ˈkænɔːt] [biː; bi] [ˈbleɪmd] [fɔːr; fər] [ðɪs] , [fɔːr; fər][juː; jʊ] [nuː] [ðə; ði] [kənˈdɪ(ə)nz] [ɑːn] [wɪtʃ] [juː; jʊ]
她 不能 是 被指责 为了 这 , 为了 你 知道 这 状况 在 哪个 你

她不能为此受到责备，因为你清楚你获得它的条件：

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [bleɪm] [ðə; ði] ['gri:di] [hoʊps][ʌv; əv][ˈmɔ:rt(ə)l][ˈmenz][ˈmaɪndz] ,
you must blame the greedy hopes of mortal men's minds ,
你 必须 责备 这 贪婪的 希望 的 凡人 男士 思想 ,
这一切都应归咎于凡人心中贪婪的希望。

[wɪtʃ] ['evri] [naʊ][ænd; ənd] [ðen] [fər'get] [wʌt] ['neɪtʃər] [ɪz] ,
which every now and then forget what Nature is ,
哪个 每一个 现在 和 然后 忘记 什么 自然 是 ,
他们时不时会忘记自然是什么，

[ænd; ənd][ˈnevər] [rɪ'membər] [ðer; ðər][oʊn][lɑ:t] [ən'les] [rɪ'maɪndɪd] [ʌv; əv][aɪˈti:] .
and never remember their own lot unless reminded of it .
和 绝不 记住 他们的 自己的 很多 除非 提醒 的 它 .
除非被提醒，否则他们永远不会想起自己的命运。

[rɪ'dʒɔɪs] , [ðen] , [ðæt][ju:; jʊ][hæv; həv][hæd; həd][soʊ] [gʊd] [ə; eɪ] ['brʌðər] ,
Rejoice , then , that you have had so good a brother ,
麾 , 然后 , 那 你 有 有 所以 好的 一个 兄弟 ,
所以，你应该庆幸自己拥有这样一位好弟兄。

[ænd; ənd][bi:; bi][ˈɡreɪtʃ(ə)l][fɔ:r; fər] ['hævɪŋ] [hæd; həd][ðə; ði][ju:z][ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
and be grateful for having had the use and enjoyment of him ,
和 是 感激的 为了 拥有 有 这 使用 和 享受 的 他 ,
并要感激曾经拥有他、享受过他的陪伴。

[ðoʊ] [aɪˈti:][wʌz; wəz][fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['ʃɔ:rtər] [taɪm][ðæn; ðən][ju:; jʊ] [wɪft] .
though it was for a shorter time than you wished .
尽管 它 曾是 为了 一个 较短 时间 比 你 希望 .
虽然时间比你预想的要短。

[rɪ'flekt] [ðæt] [wʌt] [ju:; jʊ][hæv; həv][hæd; həd][ʌv; əv][hɪm; ɪm][wʌz; wəz][moʊst] [dɪˈlaɪtʃ(ə)l] ,
Reflect that what you have had of him was most delightful ,
反映 那 什么 你 有 有 的 他 曾是 最多 愉快 ,
想想你曾拥有的那些美好时光，真是令人无比愉悦。

[ðæt] [jʊr; jər] ['hævɪŋ] [bɔ:st][hɪm; ɪm][ɪz][æn; ən][ˈæksɪdənt] ['kɑ:mən] [tu:; tə][mænˈkaɪnd] .
that your having lost him is an accident common to mankind .
那 你的 拥有 丢失的 他 是 一个 事故 常见的 到 人类 .
你失去他，这只是人类常见的意外。

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] [ɪnˌkənˈsɪstənt] [ðæn; ðən] [ðæt] [ə; eɪ][mæn][ʃʊd; ʃəd] [ɡri:v] [ðæt] [soʊ] [gʊd] [ə; eɪ]
There is nothing more inconsistent than that a man should grieve that so good a
那里 是 没有什么 更多的 不一致 比 那 一个 男人 应该 悲伤 那 所以 好的 一个
['brʌðər] [wʌz; wəz][nɑ:t] [lɔ:ŋ] [ɪˈnʌf] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
brother was not long enough with him ,
兄弟 曾是 不是 长的 足够的 和 他 ,
最自相矛盾的事情莫过于一个人会因为如此优秀的兄弟陪伴自己的时间不够长而感到悲伤。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][nɑ:t] [rɪ'dʒɔɪs] [ðæt] [hi:; hi] [ˌnevərðə'les] [hæz; həz] [bɪn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
and should not rejoice that he nevertheless has been with him .
和 应该 不是 麾 那 他 尽管如此 有 到过 和 他 .
但即便如此，他也不应该为此感到高兴。

[saɪˌzaɪksaɪˌɡzaɪ] .
XI .
十一 .

十一、

“ [bʌt; bət] , ” [ju:; jʊ] [seɪ] , “ [hi:; hi][wʌz; wəz][ˈteɪkən] [ə'weɪ] [ˌʌnɪkˈspektɪdli] .
“ **But , ” you say , “ he was taken away unexpectedly** .
” 但 , ” 你 说 , ” 他 曾是 已采取 离开 不料 .
“但是,”你说,“他被意外带走了。”

” [ˈevri] [mæn][ɪz] [diˈsi:vð] [baɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈwɪlɪŋnəs] [tuː; tə] [brɪˈli:v] [wʌt] [hiː; hi] [wɪʃɪz] ,
” **Every man is deceived by his own willingness to believe what he wishes** ,
” 每一个 男人 是 受骗 经过 他的 自己的 意愿 到 相信 什么 他 愿望 ,
“每个人都被自己想要相信的事物所蒙蔽。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [tʃuːzɪz] [tuː; tə] [fərˈget] [ðæt] [ðooz] [hu:m] [hiː; hi] [lʌvz] [ɑːr; ər][ˈmɔːrt(ə)l] :
and he chooses to forget that those whom he loves are mortal :
和 他 选择 到 忘记 那 那些 谁 他 爱 是 凡人 :
他选择忘记自己所爱的人终有一死:

[jet] [ˈneɪtʃər] [ˈɡɪvz] [juːˈes] [klɪr] [pruːfs] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ] [wɪl] [nɑːt] [səˈspend] [hɜːr; hər] [lɔːz] [ɪn] [ˈfeɪvər] [ʌv; əv]
yet Nature gives us clear proofs that she will not suspend her laws in favour of
然而 自然 给予 我们 清除 证明 那 她 将要 不是 暂停 她 法律 在 偏爱 的
[eni] [wʌn] :
any one :
任何 一 :

然而，大自然已经明确证明，她不会为了任何人而改变自己的法则:

[ðə; ðɪ][ˈfjuːnərəl] [prəˈseʃənz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [frendz] [ænd; ənd][ʌv; əv][stˈreɪndʒəz] alike367
the funeral processions of our friends and of strangers alike367
这 葬礼 游行 的 我们的 朋友们 和 的 陌生人 alike367
我们朋友和陌生人的葬礼队伍367

[pæs] [ˈdeɪli] [brɪˈfɔːr] [ˈaʊər; ɑːr] [aɪz] , [jet] [wiː; wi] [teɪk] [noʊ][ˈnoʊtɪs] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
pass daily before our eyes , yet we take no notice of them ,
经过 日常的 前 我们的 眼睛 , 然而 我们 拿 不 注意 的 他们 ,
它们每天在我们眼前经过，但我们却视而不见。

[ænd; ənd] [wen] [æn; ən] [ɪˈvent] [ˈhæpənɪz] [wɪtʃ] [ˈaʊər; ɑːr] [hoʊl] [laɪf] [wɔːnz] [juːˈes] [wɪl] [sʌm; səm] [deɪ]
and when an event happens which our whole life warns us will some day
和 什么时候 一个 事件 发生 哪个 我们的 所有的 生活 警告 我们 将要 一些 天
[ˈhæpən] ,
happen ,
发生 ,
当一件我们一生都在预示终将发生的事情发生时，

[wiː; wi][kɔːl] [aɪˈtiː] [ˈsʌd(ə)n] .
we call it sudden .
我们 称呼 它 突然 .

我们称之为突发性。

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] , [ˈðerfɔːr] , [ðə; ðɪ] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ʌv; əv] [feɪt] ,
This is not , therefore , the injustice of fate ,
这 是 不是 , 所以 , 这 不公正 的 命运 ,
因此，这并非命运的不公。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [pərˈvɜːrsəti] [ænd; ənd][ɪnˈseɪfəb(ə)l][juːnɪˈvɜːrs(ə)l] [ˈɡriːdɪnɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈhjuːmən][maɪnd] ,
but the perversity and insatiable universal greediness of the human mind ,
但 这 反常 和 贪得无厌 普遍的 贪婪 的 这 人类 头脑 ,
但是，人类心灵的邪恶和永无止境的贪婪，

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪnˈdɪɡnənt] [æt; ət] [ˈhævɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ədˈmɪtɪd]
which is indignant at having to leave a place to which it was only admitted
哪个 是 愤怒 在 拥有 到 离开 一个 地方 到 哪个 它 曾是 仅有的 承认
[ɑːn] [ˈsʌfrəns] .
on sufferance .
在 忍耐 .
它愤愤不平地离开一个它当初只是勉强被允许进入的地方。

[haʊ] [faːr] [mɔːr] [ˈraɪtʃəs] [wʌz; wəz][hiː; hi] [huː] , [ɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [deθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
How far more righteous was he who , on hearing of the death of his son ,
如何 远的 更多的 正义 曾是 他 WHO , 在 听力 的 这 死亡 的 他的 儿子 ,
听到儿子去世的消息后，他比其他人更加义愤填膺，

[meɪd] [ə; eɪ] [spi:tʃ] [ˈwɜːrði] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ɡreɪt] [mæn], [ˈseɪŋ] : “ [wen] [aɪ][bi^æt][hɪm; ɪm] ,
made a speech worthy of a great man , saying : “ When I begat him ,
制成 一个 演讲 值得 的 一个 伟大的 男人 , 说 : “ 什么时候 我 生育 他 ,
他发表了一篇堪称伟人的演讲, 说道: “当我生下他的时候,

[aɪ] [nu:] [ðæt][hi;; hi] [wʊd] [daɪ][sʌm; səm][deɪ] .
I knew that he would die some day .
我 知道 那 他 会 死 一些 天 .
我知道他总有一天会死。

” [ɪn'di:d] ,
” **Indeed ,**
” 的确 ,
” 的确,

[ju;; jʊ] [ni:d] [nɑ:t][bi;; bi] [sə'praɪzd] [æt; ət][ðə; ðɪ][sʌn] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] [ˈbi:ɪŋ] [ˈeɪb(ə)l][tu;; tə][daɪ]
you need not be surprised at the son of such a man being able to die
你 需要 不是 是 惊讶 在 这 儿子 的 这样的 一个 男人 存在 有能力的 到 死
[ˈbreɪvli] .
bravely .
勇敢地 .

对于这样一个男人的儿子能够英勇战死, 你无需感到惊讶。

[hi;; hi][dɪd][nɑ:t] [rɪ'si:v] [ðə; ðɪ][ˈtaɪdɪŋz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈsʌnz] [deθ] [æz; əz] [nu:z] :
He did not receive the tidings of his son's death as news :
他 做过 不是 收到 这 消息 的 他的 儿子的 死亡 作为 消息 :
他并非以新闻的形式得知儿子去世的消息:

[fɔ:r; fər] [wʌt] [ɪz][ðer; ðər] [nu:] [ɪn][ə; eɪ][ˈmænz] [ˈdaɪŋ] ,
for what is there new in a man's dying ,
为了 什么 是 那里 新的 在 一个 男人的 垂死 ,
一个人的死亡有什么新奇之处呢?

[wen] [hɪz; ɪz] [hoʊl] [laɪf][ɪz] [ˈmɪrli] [ə; eɪ] [ˈdʒɜ:rni] [tɔ:rdz] [deθ] ?
when his whole life is merely a journey towards death ?
什么时候 他的 所有的 生活 是 仅仅 一个 旅行 向 死亡 ?
当他的生命仅仅是一段通往死亡的旅程时?

” [wen] [aɪ][bi^æt][hɪm; ɪm] , [aɪ] [nu:] [ðæt][hi;; hi] [wʊd] [daɪ][sʌm; səm][deɪ] , ” [sed] [hi;; hi] :
” **When I begat him , I knew that he would die some day ,” said he :**
” 什么时候 我 生育 他 , 我 知道 那 他 会 死 一些 天 , ” 说 他 :
他说: “我生下他的时候, 就知道他总有一天会死。”

[ænd; ənd] [ðen] [hi;; hi] [ˈædɪd] , [wʌt] [ʃʊd] [ˈi:v(ə)n] [mɔ:r] [ˈwɪzdəm] [ænd; ənd] [ˈkɜ:rɪdʒ] ,
and then he added , what showed even more wisdom and courage ,
和 然后 他 额外 , 什么 显示 甚至 更多的 智慧 和 勇气 ,
然后他又补充道, 这更展现了他的智慧和勇气:

” [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][fɔ:r; fər] [ðɪs] [ðæt] [aɪ] [brɔ:t] [hɪm; ɪm][ʌp] .
” **It was for this that I brought him up .**
” 它 曾是 为了 这 那 我 带来 他 向上 .
“我把他养大就是为了这个。”

” [aɪ ˈti:][ɪz][fɔ:r; fər] [ðɪs] [ðæt] [wi;; wi][hæv; həv][ɔ:l] [bɪn] [brɔ:t] [ʌp] :
” **It is for this that we have all been brought up :**
” 它 是 为了 这 那 我们 有 全部 到过 带来 向上 :
“我们从小接受的教育就是为了这个:

[ˈevri] [wʌn] [hu:] [ɪz] [brɔ:t] [ˈɪntu:][laɪf][ɪz] [ɪn'tendɪd] [tu;; tə][daɪ] .
every one who is brought into life is intended to die .
每一个 一 WHO 是 带来 进入 生活 是 故意的 到 死 .
凡被带到这个世界上的人, 最终都会死去。

[let] [ju: 'es][ɪn'dʒɔɪ] [wʌt] [ɪz]['gɪv(ə)n][tu:; tə][ju: 'es] , [ænd; ənd] [gɪv] [aɪ 'ti:] [bæk] [wen] [aɪ 'ti:][ɪz] [æskt]
Let us enjoy what is given to us , and give it back when it is asked
让 我们 享受 什么 是 给定 到 我们 , 和 给 它 后退 什么时候 它 是 问
[fɔ:r; fər] :
for :
为了 :

让我们享受我们所得到的，并在需要时将其回报出去：

[ðə; ði] [feɪts] [leɪ] [ðer; ðər][hændz][ɑ:n][sʌm; səm][men][æt; ət][sʌm; səm] [taɪmz] ,
the Fates lay their hands on some men at some times ,
这 命运 躺 他们的 双手 在 一些 男人 在 一些 时代 ,
命运有时会眷顾某些人，

[ænd; ənd][ɑ:n] ['ʌðər] [men][æt; ət] ['ʌðər] [taɪmz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] ['nevər] [pæs] ['eni] [wʌn][baɪ]
and on other men at other times , but they will never pass any one by
和 在 其他 男人 在 其他 时代 , 但 他们 将要 绝不 经过 任何 一 经过
[ɔ:ltə'geðər] .
altogether .
共 :

他们也会在其他时间对其他人下手，但他们永远不会完全放过任何人。

[ʼaʊər; ɑ:r][maɪnd] [ɔ:t] ['ɔ:lweɪz] [tu:; tə][bi:; bi][ɑ:n][ðə; ði][ə'lɜ:rt] ,
Our mind ought always to be on the alert ,
我们的 头脑 应该 总是 到 是 在 这 警报 ,
我们应该时刻保持警惕。

[ænd; ənd] [waɪl] [aɪ 'ti:] [ɔ:t] ['nevər] [tu:; tə] [fɪr] [wʌt] [ɪz]['sɜ:rt(ə)n][tu:; tə] ['hæpən] ,
and while it ought never to fear what is certain to happen ,
和 尽管 它 应该 绝不 到 害怕 什么 是 肯定 到 发生 ,
虽然它永远不应该害怕必然发生的事情，

[aɪ 'ti:] [ɔ:t] ['ɔ:lweɪz] [tu:; tə][bi:; bi] ['redi] [fɔ:r; fər] [wʌt] [meɪ] ['hæpən] [æt; ət] ['eni] [taɪm] .
it ought always to be ready for what may happen at any time .
它 应该 总是 到 是 准备好 为了 什么 可能 发生 在 任何 时间 :
它应该时刻做好准备，应对任何可能发生的情况。

[waɪ] [ni:d] [aɪ] [tel] [ju:; jʊ][ʌv; əv] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['dʒenrəlz] ,
Why need I tell you of generals and the children of generals ,
为什么 需要 我 告诉 你 的 将军们 和 这 孩子们 的 将军们 ,
我何须赘述将军和将军的孩子们的故事呢？

[ʌv; əv][men] [i'nəubld] [baɪ] ['meni] ['kɑ:nsəlɪp] [ænd; ənd] ['traɪəmfz] , [hu:] [hæv; həv] [sə'kʌmd] [tu:; tə]
of men ennobled by many consulships and triumphs , who have succumbed to
的 男人 贵族 经过 许多 领事职位 和 胜利 , WHO 有 屈服了 到
[ˈpɪtɪləs] [feɪt] ?
pitiless fate ?
无情 命运 ?

那些曾担任过许多执政官、取得过无数胜利，却最终屈服于无情命运的人？

[hoʊl] ['kɪŋdəmz] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [kɪŋz] , [hoʊl] [neɪʃəns][wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðer; ðər][kəm'pəʊnənt]
whole kingdoms together with their kings , whole nations with all their component
所有的 王国 一起 和 他们的 国王 , 所有的 国家 和 全部 他们的 成分
[traɪbz] ,
tribes ,
部落 ,

整个王国及其国王，整个国家及其所有组成部落，

[hæv; həv][ɔ:l] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə][ðer; ðər] [du:m] .
have all submitted to their doom .
有 全部 提交 到 他们的 厄运 :

他们都已屈服于厄运。

[ɔ:l] [men] , [nei] , [ɔ:l] [θɪŋz] [lʊk] [ˈfɔ:rwəd] [tu:; tə] [æŋ; əŋ] [end] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [deɪz] :
All men , nay , all things look forward to an end of their days :
全部 男人 , 不 , 全部 事物 看 向前 到 一个 结尾 的 他们的 天 :
所有的人, 不, 所有事物, 都期盼着生命的终结:

[jet] [ɔ:l] [du:] [nɑ:t] [kʌm] [tu:; tə] [ðə; ði] [seɪm] [end] :
yet all do not come to the same end :
然而 全部 做 不是 来 到 这 相同的 结尾 :
然而, 并非所有人的结局都相同:

[wʌŋ] [mæn] [ˈlu:zɪz] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [kəˈrɪr] ,
one man loses his life in the midst of his career ,
一 男人 失败 他的 生活 在 这 中间 的 他的 职业 ,
一名男子在事业巅峰时期不幸丧生。

[əˈnʌðər] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈveri] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] [aɪ ˈti:] ,
another at the very beginning of it ,
其他 在 这 非常 开始 的 它 ,
另一个在最开始的地方,

[əˈnʌðər] [si:mz] [ˈhɑ:rdli] [ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [fri:] [hɪmˈself] [frʌm; frəm] [aɪ ˈti:] [wen] [wɔ:rn] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [ɪkˈstri:m]
another seems hardly able to free himself from it when worn out with extreme
其他 似乎 几乎 有能力的 到 自由的 他自己 从 它 什么时候 磨损 出去 和 极端
old age ,
老的 年龄 ,
另一个人似乎在年老体衰时也难以摆脱这种状态。

[ænd; ənd] [ˈi:gər] to368
and eager to368
和 渴望的 to368
并且渴望368

[bi:; bi] [rɪˈli:t] : [wi:; wi] [ɑ:r; ər] [ɔ:l] [ˈɡoʊɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] ,
be released : we are all going to the same place ,
是 发布 : 我们 是 全部 去 到 这 相同的 地方 ,
解脱: 我们都要去同一个地方。

[bʌt; bət] [wi:; wi] [ɔ:l] [ɡoʊ] [ˈðɪðər] [æt; ət] [ˈdɪfrənt] [taɪmz] ,
but we all go thither at different times ,
但 我们 全部 去 那里 在 不同的 时代 ,
但我们去那里的时间都不一样。

[aɪ] [noʊ] [nɑ:t] [ˈweðər] [aɪ ˈti:] [ɪz] [mɔ:r] [ˈfu:lɪʃ] [nɑ:t] [tu:; tə] [noʊ] [ðə; ði] [lɔ:] [ʌv; əv] [mɔ:rˈtæləti] ,
I know not whether it is more foolish not to know the law of mortality ,
我 知道 不是 无论 它 是 更多的 愚蠢 不是 到 知道 这 法律 的 死亡 ,
我不知道不了解死亡规律是否更愚蠢。

[ɔ:r] [mɔ:r] [prɪˈzʌmptʃuəs] [tu:; tə] [rɪˈfju:z] [tu:; tə] [əˈbeɪ] [aɪ ˈti:] .
or more presumptuous to refuse to obey it .
或者 更多的 放肆 到 拒绝 到 服从 它 :
或者更甚者, 拒绝服从。

[kʌm] ,
Come ,
来 ,
来,

[teɪk] [ˈɪntuː][jʊər; jər][hændz][ðə; ði][ˈpoʊəmz] [[tuːˈtuː]] [ʌv; əv] [wɪtʃˈevər] [juː; jʊ] [pliːz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [tuː]
take into your hands the poems [2] of whichever you please of those two
拿 进入 你的 双手 这 诗歌 [2] 的 任何 你 请 的 那些 二
[ˈɔːθəz] [əˈpɑːn] [huːm] [jʊər; jər][ˈdʒiːniəs][hæz; həz] [ɪkˈspendɪd] [soʊ] [mʌtʃ] [ˈleɪbər] ,
authors upon whom your genius has expended so much labour ,
作者 之上 谁 你的 天才 有 已支出 所以 很多 劳动 ,
你随意挑选你喜爱的那两位作家的诗歌[2], 你的才华已倾注了如此多的心血,

[huːm] [juː; jʊ][hæv; həv][soʊ] [wel] [ˈpærəˌfreɪzɪd] , [ðæt] [ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈstrʌktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [vɜːrs]
whom you have so well paraphrased , that although the structure of the verse
谁 你 有 所以 出色地 改写 , 那 虽然 这 结构 的 这 诗
[biː; bi] [rɪˈmuːvd] ,
be removed ,
是 已移除 ,
你对他的改写如此精妙, 即使去掉诗歌的结构,

[ɪts] [tʃɑːrm] [ˌnevərðəˈles] [ɪz] [prɪˈzɜːrv] ;
its charm nevertheless is preserved ;
它是 魅力 尽管如此 是 保存完好 ;
然而, 它的魅力依然得以保留;

[fɔːr; fər][juː; jʊ][hæv; həv] [trænˈsˌfəːd] [ðəm; ðəm][frʌm; frəm][wʌn] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [tuː; tə] [əˈhʌðər] [soʊ] [wel] [æz; əz]
for you have transferred them from one language to another so well as
为了 你 有 转移 他们 从 一 语言 到 其他 所以 出色地 作为
[tuː; tə] [ɪˈfekt] [ðə; ði][moʊst] [ˈdɪfɪkəlt] [ˈmætər] [ʌv; əv][ɔːl] ,
to effect the most difficult matter of all ,
到 影响 这 最多 难的 事情 的 全部 ,
因为你们已经将它们从一种语言翻译成另一种语言, 并且翻译得如此出色, 以至于能够完成所有事情中最困难的事情。

[ðæt] [ʌv; əv] [ˈmerkɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [ˈbjʊːtiːz] [ʌv; əv][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [ˈriːəˈpɪr] [ɪn][ə; eɪ] [ˈfɔːrən] [spiːtʃ] :
that of making all the beauties of the original reappear in a foreign speech :
那 的 制作 全部 这 美女 的 这 原来的 再现 在 一个 外国的 演讲 :
即在外语中重现原文的所有美感:

[əˈmʌŋ] [ðer; ðər][wɜːrks][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][noʊ] [ˈvɔːljəm] [wɪtʃ] [wɪl] [nɑːt] [ˈɔːfər] [juː; jʊ] [ˈnʌmbərləs]
among their works you will find no volume which will not offer you numberless
之中 他们的 作品 你 将要 寻找 不 体积 哪个 将要 不是 提供 你 无数
[ˈɪnstənsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [vɪˈsɪsɪtjuːdz] [ʌv; əv][ˈhjuːmən][laɪf] ,
instances of the vicissitudes of human life ,
实例 的 这 变迁 的 人类 生活 ,
在他们的作品中, 你会发现每一卷都充满了对人生百态的生动描写。

[ʌv; əv][ðə; ði] [ʌnˈsɜːrt(ə)ntɪ] [ʌv; əv] [ɪˈvents] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [terz] [ʃed] [fɔːr; fər] [ˈveriəs] [ˈriːz(ə)nɪz] .
of the uncertainty of events , and of tears shed for various reasons .
的 这 不确定 的 活动 , 和 的 眼泪 棚 为了 各种各样的 原因 :
事件的不确定性, 以及因各种原因流下的眼泪。

[riːd] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [ˈfaɪər][juː; jʊ][hæv; həv] [ˈθʌndəd] [aʊt][ðer; ðər] [ˈswelɪŋ] [ˈfreɪzɪz] :
Read with what fire you have thundered out their swelling phrases :
读 和 什么 火 你 有 雷鸣 出去 他们的 肿胀 短语 :
你用何等的热情, 将他们澎湃的词句掷地有声地读了出来:

[juː; jʊ] [wɪl] [fiːl] [əˈfeɪmd] [ʌv; əv] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈfeɪlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈfɔːlɪŋ] [ʃɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌelɪˈveɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]
you will feel ashamed of suddenly failing and falling short of the elevation of
你 将要 感觉 羞愧 的 突然 失败 和 坠落 短的 的 这 海拔 的
[ðer; ðər][mæɡˈnɪfɪs(ə)nt] [ˈlæŋɡwɪdʒ] .
their magnificent language .
他们的 壮丽 语言 :
你会因为突然间无法达到他们华丽语言的高度而感到羞愧。

[du:][nɑ:t] [kə'mɪt] [ðə; ði] [fɔ:lt] [ʌv; əv] ['merkɪŋ] ['evrɪ] [wʌn] , [hu:] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ə'bɪlətɪ]
Do not commit the fault of making every one , who according to his ability
做 不是 犯罪 这 过错 的 制作 每一个 一 , WHO 根据 到 他的 能力
[əd'maɪəz] [jʊr; jər] ['raɪtɪŋz] ,
admires your writings ,
钦佩 你的 著作 ,
不要犯这样的错误：让每个按其能力欣赏你作品的人，

[æsk] [haʊ] [soʊ] [freɪl] [ə; eɪ][maɪnd][kæn; kən][hæv; həv] [fɔ:rmd] [sʌtʃ] ['steɪb(ə)l][ænd; ənd] [wel] - [kə'nektɪd]
ask how so frail a mind can have formed such stable and well - connected
问 如何 所以 脆弱 一个 头脑 能 有 形成 这样的 稳定的 和 出色地 - 连接
[aɪ'di:əz] .
ideas :
想法 :
问问自己，如此脆弱的心灵怎么能形成如此稳定且环环相扣的思想。

[,ɛks,ɑɪ'ɑɪ] .
XII :
十二 :
十二、
[tɜ:rn] [jɔ:r'self] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðɪ:z] [θɔ:ts] [wɪtʃ] ['tɔ:rmənt] [ju:; jʊ] ,
Turn yourself away from these thoughts which torment you ,
转动 你自己 离开 从 这些 想法 哪个 折磨 你 ,
让自己摆脱这些折磨你的念头。

[ænd; ənd] [lʊk] ['ræðər] [æt; ət] [ðoʊz] ['nu:mərəs] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] ['sɔ:rsɪz] [ʌv; əv][kɑ:nsə'leɪ(ə)n] [wɪtʃ]
and look rather at those numerous and powerful sources of consolation which
和 看 相当 在 那些 很多的 和 强大的 来源 的 安慰 哪个
[ju:; jʊ] [pə'zes] :
you possess :
你 具有 :
相反，你应该关注你所拥有的那些众多而强大的安慰来源：

[lʊk] [æt; ət][jʊr; jər] ['eksələnt] ['brʌðərz] , [lʊk] [æt; ət][jʊr; jər] [waɪf] [ænd; ənd][jʊr; jər] [sʌn] .
look at your excellent brothers , look at your wife and your son .
看 在 你的 出色的 兄弟 , 看 在 你的 妻子 和 你的 儿子 :
看看你优秀的兄弟们，看看你的妻子和儿子。

[aɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə] [gærən'ti:] [ðə; ði] ['seɪftɪ] [ʌv; əv][ɔ:l] [ðɪ:z] [ðæt] ['fɔ:rtʃən] [[θɪrɪ:]] [hæz; həz] [strʌk] [ju:; jʊ]
It is to guarantee the safety of all these that Fortune [3] has struck you
它 是 到 保证 这 安全 的 全部 这些 那 财富 [3] 有 击 你
[ɪn] [ðɪs] ['kwɔ:rtər] :
in this quarter :
在 这 四分之一 :
正是为了保障所有这些人的安全，幸运[3]才在这个季度降临到你身上：

[ju:; jʊ][hæv; həv] ['meni] [left] [ɪn] [hu:m] [ju:; jʊ][kæn; kən] [teɪk] ['kʌmfərt] .
you have many left in whom you can take comfort .
你 有 许多 左边 在 谁 你 能 拿 舒适 :
你身边还有很多人可以给你带来安慰。

[gɑ:rd] [jɔ:r'self] [frʌm; frəm][ðə; ði] [jeɪm] [ʌv; əv] ['letɪŋ] [ɔ:l] [men] [θɪŋk] [ðæt] [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [gri:f] [hæz; həz]
Guard yourself from the shame of letting all men think that a single grief has
警卫 你自己 从 这 耻辱 的 出租 全部 男人 思考 那 一个 单身的 悲伤 有
[mɔ:r] ['paʊər] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ][ðæn; ðən] [ðɪ:z] ['meni] [kɑ:nsə'leɪʃənz] .
more power with you than these many consolations .
更多的 力量 和 你 比 这些 许多 安慰 :
你要小心，别让所有男人都觉得一次悲伤比这么多的安慰更能打动你，否则你会蒙羞。

[juː; jʊ] [si:] [ɔ:l] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [kæst] [daʊn] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [seɪm] [drɪˈspɑːndənsi] [æz; əz] [jɔːrˈself] ,
You see all of them cast down into the same despondency as yourself ,
你 看 全部 的 他们 投掷 向下 进入 这 相同的 沮丧 作为 你自己 ,
你看到他们都和你一样陷入了沮丧之中。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ˈkænɑːt] [help] [juː; jʊ] , [nei] , [ðæt] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] [ðeɪ] [lʊk]
and you know that they cannot help you , nay , that on the other hand they look
和 你 知道 那 他们 不能 帮助 你 , 不 , 那 在 这 其他 手 他们 看
to369
to369
to369

你知道他们帮不了你，不，另一方面，他们却指望着369
[juː; jʊ] [tuː; tə] [ɪnˈkʌrɪdʒ] [ðem; ðəm] : [ˈwerfɔːr] , [ðə; ði] [les] [ˈlɜːrnɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [les] [ˈɪntələkt]
you to encourage them : wherefore , the less learning and the less intellect
你 到 鼓励 他们 : 因此 , 这 较少的 学习 和 这 较少的 智力
[ðeɪ] [pəˈzes] ,
they possess ,
他们 具有 ,
你要鼓励他们：因此，他们学识越少，智力越低，

[ðə; ði] [mɔːr] [ˈvɪgərəsli] [juː; jʊ] [ɔ:t] [tuː; tə] [wɪðˈstænd] [ðə; ði] [ˈiːv(ə)l] [wɪtʃ] [hæz; həz] [ˈfɔːlən] [əˈpɑːn] [juː; jʊ]
the more vigorously you ought to withstand the evil which has fallen upon you
这 更多的 大力 你 应该 到 经受 这 邪恶的 哪个 有 倒下 之上 你
[ɔ:l] .
all .
全部 .
你们越是应该坚决抵制降临在你们所有人身上的邪恶。

[ðə; ði] [ˈveri] [fækt] [ʌv; əv] [wʌnz] [griːf] [ˈbiːɪŋ] [ˈjerd] [baɪ] [ˈmeni] [ˈpɜːsənz] [ækt] [æz; əz] [ə; eɪ] [kəːnsəˈleɪ(ə)n] ,
The very fact of one's grief being shared by many persons acts as a consolation ,
这 非常 事实 的 一个人的 悲伤 存在 共享 经过 许多 人 行为 作为 一个 安慰 ,
许多人分担自己的悲伤，这本身就是一种安慰。

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] [ɪf] [aɪ ˈtiː] [biː; bi] [dɪˈstrɪbjʊːtɪd] [əˈmʌŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ðə; ði] [ˈfer] [ʌv; əv] [aɪ ˈtiː] [wɪtʃ]
because if it be distributed among such a number the share of it which
因为 如果 它 是 分布式 之中 这样的 一个 数字 这 分享 的 它 哪个
[fɔːlz] [əˈpɑːn] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [biː; bi] [smɔːl] .
falls upon you must be small .
瀑布 之上 你 必须 是 小的 .
因为如果分给这么多人，你分到的份额必然很小。

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [ˈnevər] [siːs] [tuː; tə] [rɪˈkɔːl] [jʊr; jər] [θɔːts] [tuː; tə] [ˈsiːzər] .
I shall never cease to recall your thoughts to Caesar .
我 将 绝不 停止 到 记起 你的 想法 到 凯撒 .
我将永远铭记你对凯撒的评价。

[waɪl] [hiː; hi] [ˈɡʌvənz] [ðə; ði] [ɜːrθ] ,
While he governs the earth ,
尽管 他 统治 这 地球 ,
当他统治地球时，

[ænd; ənd] [ˈʃoʊz] [haʊ] [fɑːr] [ˈbetər] [ðə; ði] [ˈempaɪər] [meɪ] [biː; bi] [meɪnˈteɪnd] [baɪ] [ˈkaɪndnəs] [ðæn; ðən] [baɪ]
and shows how far better the empire may be maintained by kindnesses than by
和 演出 如何 远的 更好的 这 帝国 可能 是 维持 经过 善意 比 经过
[ɑːrmz] ,
arms ,
武器 ,
这表明，用仁慈来维护帝国远比用武力更好。

[waɪl] [hiː; hi] [prɪˈzaɪd] [ˈoʊvər][ðə; ði] [əˈferz] [ʌv; əv][mænˈkaɪnd] ,
while he presides over the affairs of mankind ,
尽管 他 主持 超过 这 事务 的 人类 ,
当他主宰人类事务时,

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˈdeɪndʒər][ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈfiːlɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][bɔːst] [ˈeniθɪŋ] :
there is no danger of your feeling that you have lost anything :
那里 是 不 危险 的 你的 感觉 那 你 有 丢失的 任何事物 :
你完全不必担心会觉得自己失去了什么:

[ɪn] [ðɪs] [fækt][əˈloʊn] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ˈæmp(ə)l] [help] [ænd; ɐnd][ˈæmp(ə)l][ˌkɑːnsəˈleɪʃ(ə)n] ; [reɪz] [jɔːrˈself] [ʌp]
in this fact alone you will find ample help and ample consolation ; raise yourself up
在 这 事实 独自的 你 将要 寻找 充足 帮助 和 充足 安慰 ; 增加 你自己 向上
,
,
,
单凭这一点, 你就能获得足够的帮助和安慰; 振作起来吧!

[ænd; ɐnd] [fɪks] [jʊr; jər] [aɪz] [əˈpɑːn] [ˈsiːzər] [wenˈevər] [terz] [raɪz][tuː; tə][ðem; ðəm] ;
and fix your eyes upon Caesar whenever tears rise to them ;
和 使固定 你的 眼睛 之上 凯撒 每当 眼泪 上升 到 他们 ;
当眼泪涌上眼眶时, 要定睛仰望凯撒;

[ðeɪ] [wɪl] [brɪˈkʌm] [draɪ][ɑːn] [brɪˈhoʊldɪŋ] [ðæt] [ˈɡreɪtɪst] [ænd; ɐnd][moʊst] [ˈbrɪliənt] [laɪt] ;
they will become dry on beholding that greatest and most brilliant light ;
他们 将要 变得 干燥 在 凝视 那 最 和 最多 杰出的 光 ;
当他们看到那最伟大、最耀眼的光芒时, 他们会变得干枯;

[hɪz; ɪz] [ˈsplendər] [wɪl] [əˈtrækt] [ðem; ðəm][ænd; ɐnd][ˈfɜːrmlɪ] [əˈtætʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [hɪmˈself] ,
his splendour will attract them and firmly attach them to himself ,
他的 辉煌 将要 吸引 他们 和 牢牢 附 他们 到 他自己 ,
他的威严会吸引他们, 并将他们牢牢地依附于他。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [ˈnʌθɪŋ] [els] .
so that they are able to see nothing else .
所以 那 他们 是 有能力的 到 看 没有什么 别的 :
这样他们就什么也看不见了。

[hiː; hi] [huːm] [juː; jʊ][brɪˈhoʊld][bəʊθ][baɪ] [deɪ] [ænd; ɐnd][baɪ] [naɪt] ,
He whom you behold both by day and by night ,
他 谁 你 看哪 两个都 经过 天 和 经过 夜晚 ,
你们日夜所见的那位,

[frʌm; frəm] [huːm] [jʊr; jər][maɪnd] [ˈnevər] [ˈdiːvieɪts] [tuː; tə] [miːn] [ˈmætərz] ,
from whom your mind never deviates to meaner matters ,
从 谁 你的 头脑 绝不 偏离 到 更卑鄙 事情 ,
你的心思永远不会偏离你, 不会去想那些卑劣的事情。

[mʌst; məst][ˈɑːkjupaɪ][jʊr; jər] [θɔːts] [ænd; ɐnd][biː; bi][jʊr; jər] [dɪˈfens] [əˈɡenst] [ˈfɔːrtʃən] ; [ɪnˈdiːd] ,
must occupy your thoughts and be your defence against Fortune ; indeed ,
必须 占据 你的 想法 和 是 你的 防御 反对 财富 ; 的确 ,
必须占据你的思绪, 成为你抵御命运的屏障; 的确如此。

[soʊ][kaɪnd][ænd; ɐnd] [ˈɡreɪʃəs] [æz; əz][hiː; hi][ɪz] [tɔːrdz] [ɔːl][hɪz; ɪz] [ˈfɔːləʊəz] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz]
so kind and gracious as he is towards all his followers that he has
所以 种类 和 亲切 作为 他 是 向 全部 他的 追随者 那 他 有
[ɔːlˈredi] ,
already ,
已经 ,
他对待所有追随者都非常友善和亲切,

[aɪ] [daʊt] [nɑ:t] , [leɪd] ['meni] ['hi:lɪŋ] [bɑ:m] [ə'pɑ:n] [ðɪs] [wu:nd] [ʌv; əv] [jɔ:rz] ,
I doubt not , laid many healing balms upon this wound of yours ,
我 怀疑 不是 , 铺设 许多 康复 润唇膏 之上 这 伤口 的 你的 ,
毫无疑问, 我曾用许多疗伤的药膏涂抹在你这道伤口上。

[ænd; ənd] ['fɜ:rnɪʃt] [ju:; jʊ][wɪð; wɪθ] ['meni] ['æntɪdəʊts][fɔ:r; fər][jɔr; jər] ['sa:roʊ] .
and furnished you with many antidotes for your sorrow .
和 提供 你 和 许多 解毒剂 为了 你的 悲哀 .
并为你提供了许多缓解悲伤的良方。

[waɪ] , ['i:v(ə)n][hæd; həd][hi:; hi] [dʌn] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] ,
Why , even had he done nothing of the kind ,
为什么 , 甚至 有 他 完毕 没有什么 的 这 种类 ,
即使他什么都没做, 为什么?

[ɪz][nɑ:t][ðə; ði] [mɪr] [saɪt] [ænd; ənd] [θɔ:t] [ʌv; əv] ['si:zər] [ɪn][ɪt'self][jɔr; jər] ['gretɪst] [ˌkɑ:nsə'leɪʃ(ə)n] ?
is not the mere sight and thought of Caesar in itself your greatest consolation ?
是 不是 这 仅仅 视线 和 想法 的 凯撒 在 本身 你的 最 安慰 ?
难道仅仅是见到凯撒、想到凯撒, 不就是你最大的慰藉吗?

[meɪ] [ðə; ði][ɡɒdʒ] [ænd; ənd] ['ɡɒdɪsɪz] [lɔ:ŋ] [spɜr] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [ɜ:rθ] :
May the gods and goddesses long spare him to the earth :
可能 这 神 和 女神们 长的 空闲的 他 到 这 地球 :
愿诸神保佑他永远留在人间:

[meɪ] [hi:; hi]['raɪv(ə)l][ðə; ði] [di:dz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] [ɔ:'ɡʌstəs] , [ænd; ənd] [sər'pæs] [hɪm; ɪm][ɪn]
may he rival the deeds of the Emperor Augustus , and surpass him in
可能 他 竞争对手 这 契约 的 这 皇帝 奥古斯都 , 和 超过 他 在
[lenkθ; lenθ][ʌv; əv] [deɪz] !
length of days !
长度 的 天 !
愿他能与奥古斯都皇帝的功绩相媲美, 并在寿命上超越他!

[æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][hi:; hi] [rɪ'meɪnz] [ə'mʌŋ] ['mɔ:təlz] ,
as long as he remains among mortals ,
作为 长的 作为 他 遗迹 之中 凡人 ,
只要他还在凡人之中,

[meɪ] [hi:; hi] ['nevər] [bi:; bi] [rɪ'maɪndɪd] [ðæt] ['eni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] [ɑ:r; ər]['mɔ:rt(ə)] :
may he never be reminded that any of his house are mortal :
可能 他 绝不 是 提醒 那 任何 的 他的 房子 是 凡人 :
愿他永远不要想起, 他家中的任何人终有一死:

[meɪ] [hi:; hi] [treɪn] [ʌp][hɪz; ɪz] [sʌn] [baɪ] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['feɪθf(ə)l] ['sɜ:rvis] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði]['ru:lər][ʌv; əv]
may he train up his son by long and faithful service to be the ruler of
可能 他 火车 向上 他的 儿子 经过 长的 和 忠实 服务 到 是 这 统治者 的
[ðə; ði]['roumən] ['pi:p(ə)l] ,
the Roman people ,
这 罗马 人们 ,
愿他以长久忠诚的服侍来培养他的儿子, 使他成为罗马人民的统治者。

[ænd; ənd] [si:] [hɪm; ɪm] [ʃer] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðɜ:z] ['paʊər] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi] [sək'si:dz] [tu:; tə][aɪ 'ti:] :
and see him share his father's power before he succeeds to it :
和 看 他 分享 他的 父亲的 力量 前 他 成功 到 它 :
看看他如何在继承父亲的权力之前, 先分享父亲的权力:

[meɪ] [ðə; ði] [deɪ] [ɑ:n] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['kɪndrəd] [jæl; ʃəl] [kleɪm] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər] ['hev(ə)n] [bi:; bi][fɑ:r] ['dɪstənt] ,
may the day on which his kindred shall claim him for heaven be far distant ,
可能 这 天 在 哪个 他的 亲属 将 宣称 他 为了 天堂 是 远的 遥远 ,
愿他的亲人将他迎入天堂的那一天远远地还不存在。

[ænd; ənd] [meɪ] ['aʊər; ɑ:r] ['græntʃɪldrən] [ə'loʊn][bi:; bi][ə'laɪv][tu:; tə] [si:] [aɪ 'ti:] . -
and may our grandchildren alone be alive to see it . 370
和 可能 我们的 孙辈 独自的 是 活 到 看 它 . -

但愿我们的子孙后代能够活着看到这一幕。370

[ˌeks.ərɪ'ɑrɪaɪ] .
XIII .
十三 .

十三、

[ˈfɔ:rtʃən] , [rɪˈfreɪn] [jʊr; jər][hændz][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ʃoʊ] [jʊr; jər] ['paʊər] ['oʊvər][hɪm; ɪm]['oʊnli]
Fortune , refrain your hands from him , and show your power over him only
财富 , 避免 你的 双手 从 他 , 和 展示 你的 力量 超过 他 仅有的

[ɪn] ['du:ɪŋ] [hɪm; ɪm] [ɡʊd] :
in doing him good :
在 正在做 他 好的 :

命运啊，请不要对他下手，只有当他受益时，你才能展现你对他的力量：

[ə'laʊ] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [hi:l] [ðə; ði] [lɔ:nɪ] ['sɪknəs] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [mæn'kaɪnd][hæz; həz] ['sʌfərd] ;
allow him to heal the long sickness from which mankind has suffered ;
允许 他 到 愈合 这 长的 疾病 从 哪个 人类 有 遭受 ;

让他治愈人类长期以来所遭受的疾病；

[tu:; tə] [rɪˈpleɪs] [ænd; ənd] [rɪˈstɔ:r] [wət'eɪvər] [hæz; həz] [bɪn] ['jætərd] [baɪ][ðə; ði] ['frenzi] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]
to replace and restore whatever has been shattered by the frenzy of our
到 代替 和 恢复 任何 有 到过 破碎 经过 这 狂热 的 我们的

[leɪt] ['sɔ:vərɪn] :
late sovereign :
晚的 主权 :

重建和恢复被我们已故君主的疯狂所摧毁的一切：

[meɪ] [ðɪs] [stɑ:r] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [d] [ɪts] ['reɪz] [ə'pɑ:n][ə; eɪ][wɜ:rld] [oʊvər'θroʊn] [ænd; ənd][kæst]['ɪntu:]
may this star , which has shed its rays upon a world overthrown and cast into
可能 这 星星 , 哪个 有 棚 它是 射线 之上 一个 世界 被推翻 和 投掷 进入

[ˈdɑ:rkənəs] ,
darkness ,
黑暗 ,

愿这颗曾将光芒洒向被颠覆、陷入黑暗的世界的星辰，

['evər] [ʃaɪn] ['braɪtli] : [meɪ] [hi:; hi] [ɡɪv] [pi:s] [tu:; tə]['dʒɜ:rməni] , ['oʊpən]['brɪt(ə)n][tu:; tə][ju: 'es] ,
ever shine brightly : may he give peace to Germany , open Britain to us ,
曾经 闪耀 明亮地 : 可能 他 给 和平 到 德国 , 打开 英国 到 我们 ,

愿他永远光芒四射：愿他给德国带来和平，为我们打开英国的大门。

[ænd; ənd] [li:d] [θru:] [ðə; ði] ['sɪti] ['traɪəmfz] , [bəʊθ][oʊvər][ðə; ði][neɪʃəns] [hu:m] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðəz]
and lead through the city triumphs , both over the nations whom his fathers
和 带领 通过 这 城市 胜利 , 两个都 超过 这 国家 谁 他的 父亲们

['kɒŋkəd] ,
conquered ,
征服 ,

并带领众人凯旋，战胜他先祖征服的各国。

[ænd; ənd][oʊvər] [nu:] [wʌnz] .
and over new ones .
和 超过 新的 一个 .

以及新的。

[ʌv; əv] [ðɪ:z] [hɪz; ɪz] ['klemənsɪ] , [ðə; ðɪ][fɜ:rst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['meni] ['vɜ:rtʃʊ] , ['gɪvz] [em 'i:] [hoʊps] [ʌv; əv]
Of these his clemency , the first of his many virtues , gives me hopes of
的 这些 他的 宽恕 , 这 第一的 的 他的 许多 美德 , 给予 我 希望 的
['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['spektətər] :
being a spectator :
存在 一个 旁观者 :

在他众多美德中, 他的宽容是首要的, 这让我有希望成为一名旁观者:

[fɔ:r; fər][hi:; hi][hæz; həz][nɔ:t][soʊ] [ʼʌtərli] [kæst][em 'i:] [daʊn] [ðæt] [hi:; hi] [wɪl] ['nevər] [reɪz] [em 'i:] [ʌp] [ə'gen]
for he has not so utterly cast me down that he will never raise me up again
为了 他 有 不是 所以 完全地 投掷 我 向下 那 他 将要 绝不 增加 我 向上 再次
;
;
;

因为他并没有把我彻底击垮, 以至于永远不会再让我重新站起来;

[neɪ] , [hi:; hi][hæz; həz][nɔ:t][kæst][em 'i:] [daʊn] [æt; ət] [ɔ:l] ;
nay , he has not cast me down at all ;
不 , 他 有 不是 投掷 我 向下 在 全部 ;

不, 他根本没有让我失望;

[ˈræðər] [hi:; hi][hæz; həz][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][em 'i:] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [strʌk] [baɪ]['i:v(ə)l] ['fɔ:rtʃən] [ænd; ænd]
rather he has supported me when I was struck by evil fortune and
相当 他 有 有 我 什么时候 我 曾是 击 经过 邪恶的 财富 和
[wʌz; wəz] [ˈtɒtərɪŋ] ,
was tottering ,
曾是 颤巍巍 ,

相反, 在我遭遇厄运、步履蹒跚之时, 是他扶持了我。

[ænd; ænd][hæz; həz] ['dʒentli] [ju:st] [hɪz; ɪz] ['gɔ:dlʌɪk][hænd][tu:; tə] [breɪk] [maɪ] ['hedlɔ:ŋ] [fɔ:l] :
and has gently used his godlike hand to break my headlong fall :
和 有 轻轻地 用过的 他的 神一般的 手 到 休息 我的 一头扎 落下 :

他用他那神一般的手轻轻地接住了我猛烈的摔倒:

[hi:; hi][ˈpli:dəd, ˈpli:dɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['senət] [ɑ:n][maɪ] [br'hæf] ,
he pleaded with the Senate on my behalf ,
他 恳求 和 这 参议院 在 我的 代表 ,

他代表我向参议院求情,

[ænd; ænd][nɔ:t] ['oʊnli] [geɪv] [em 'i:] [maɪ] [laɪf] [bʌt; bət] ['i:v(ə)n] ['bægd] [aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][em 'i:] .
and not only gave me my life but even begged it for me .
和 不是 仅有的 给予 我 我的 生活 但 甚至 乞求 它 为了 我 .

他不仅给了我一条命, 甚至还为我求饶。

[hi:; hi] [wɪl] [si:] [tu:; tə][maɪ] [kɔ:z] :
He will see to my cause :
他 将要 看 到 我的 原因 :

他会支持我的事业:

[let][hɪm; ɪm] [dʒʌdʒ] [maɪ] [kɔ:z] [tu:; tə][bi:; bi] [sʌtʃ] [æz; əz][hi:; hi] [wʊd] [dɪ'zaɪər] ;
let him judge my cause to be such as he would desire ;
让 他 法官 我的 原因 到 是 这样的 作为 他 会 欲望 ;

让他按照他自己的意愿来评判我的案件;

[let][hɪz; ɪz] ['dʒʌstɪs] [prə'naʊns] [aɪ 'ti:] [gʊd] [ɔ:r][hɪz; ɪz] ['klemənsɪ]
let his justice pronounce it good or his clemency
让 他的 正义 发音 它 好的 或者 他的 宽恕

让他的公正判决或他的宽恕来宣告其合理。

[soʊ][rɪ'gɑ:rd][aɪ 'ti:] : [hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] [tu:; tə][em 'i:] [wɪl] [bi:; bi] ['i:kwəl] [ɪn] ['i:ðər] [keɪs] ,
so regard it : his kindness to me will be equal in either case ,
所以 看待 它 : 他的 仁慈 到 我 将要 是 平等的 在 任何一个 案件 ,

所以请别在意: 无论哪种情况, 他对我的善意都不会改变。

[ˈweðər] [hiː hi] [ˈnoʊz] [ˌem ˈiː][tuː; tə][biː; bi] [ˈɪnəs(ə)nt] [ɔːr] [tʃuːzɪz] [ðæt] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [θɔːt] [soʊ] .
whether he knows me to be innocent or chooses that I should be thought so .
无论 他 知道 我 到 是 清白的 或者 选择 那 我 应该 是 想法 所以 :

无论他是否知道我是无辜的，或者他选择让别人认为我是无辜的。

[ˈmiːnwaɪl] [aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈkʌmfərt] [tuː; tə][ˌem ˈiː][fɔːr; fər][maɪ] [oʊn] [ˈmɪzəɪrɪz] [tuː; tə][bɪˈhoʊld][hɪz; ɪz]
Meanwhile it is a great comfort to me for my own miseries to behold his
同时 它 是 一个 伟大的 舒适 到 我 为了 我的 自己的 苦难 到 看哪 他的
[ˈpɑːrd(ə)n] [ˈtrævəlɪŋ] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][wɜːrld] :
pardons travelling throughout the world :
赦免 旅行 自始至终 这 世界 :

与此同时，看到他的赦免令传遍世界各地，也让我从自己的苦难中得到极大的安慰：

[ˈiːv(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈkɔːrnər][ɪn] [wɪtʃ] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [kənˈfaɪnd] [hɪz; ɪz] [ˈmɜːrsɪ] [hæz; hæz] [ˌʌnˈəθɪd]
even from the corner in which I am confined his mercy has unearthed
甚至 从 这 角落 在 哪个 我 是 受限 他的 怜悯 有 出土
[ænd; ənd] [rɪˈstɔːrd] [tuː; tə] [laɪt] [ˈmeni] [ˈeksɪlz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ˈberɪd] [ænd; ənd] [fərˈɡɑːtn] [hɪr]
and restored to light many exiles who had been buried and forgotten here
和 恢复 到 光 许多 流亡者 WHO 有 到过 埋葬 和 被遗忘的 这里
[fɔːr; fər] [lɔːŋ] [ˈjɪrz] ,
for long years ,
为了 长的 年 ,

即使在我被困的这个角落，他的仁慈也使许多被埋葬在这里多年、被人遗忘的流亡者重见天日。

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][noʊ] [fɪr] [ðæt] [aɪ][əˈloʊn][jæl; ʃəl][biː; bi] [pæst] [ˈoʊvər][baɪ][aɪ ˈtiː] .
and I have no fear that I alone shall be passed over by it .
和 我 有 不 害怕 那 我 独自的 将 是 通过了 超过 经过 它 :

我并不担心只有我会被忽略。

[hiː hi] [best] [ˈnoʊz] [ðə; ði] [taɪm] [æt; ət] [wɪtʃ] [hiː hi] [ɔːt] [tuː; tə] [ʃʊ] [ˈfeɪvər] [tuː; tə] [iːtʃ] [mæn] :
He best knows the time at which he ought to show favour to each man :
他 最好的 知道 这 时间 在 哪个 他 应该 到 展示 偏爱 到 每个 男人 :

他最清楚何时应该对每个人施以恩惠：

[aɪ] [wɪl] [juːz][maɪ][ˈʌtmoʊst] [ˈefərts] [tuː; tə] [prɪˈvent] [hɪz; ɪz] [ˈhævɪŋ] [tuː; tə] [blʌʃ] [wen] [hiː hi] [kʌmz] [tuː; tə]
I will use my utmost efforts to prevent his having to blush when he comes to
我 将要 使用 我的 极致 努力 到 防止 他的 拥有 到 脸红 什么时候 他 来 到
[ˌem ˈiː] .
me :
我 :

我会尽我所能，不让他在我面前感到脸红。

[oʊ] [haʊ] [ˈblesɪd; blest][ɪz][jʊr; jər] [ˈklemənsɪ] , [ˈsiːzər] ,
O how blessed is your clemency, Caesar ,
哦 如何 蒙福 是 你的 宽恕 , 凯撒 ,

凯撒啊，你的仁慈是多么美好啊！

[wɪtʃ] [meɪks] [ˈeksɪlz][lɪv; laɪv] [mɔːr] [ˈpiːsfəli] [ˈdʊrɪŋ] [jʊr; jər] [reɪn] [ðæn; ðən] [ˈprɪnsəz] [dɪd][ɪn] [ðæt]
which makes exiles live more peacefully during your reign than princes did in that
哪个 制作 流亡者 居住 更多的 和平地 期间 你的 在位 比 王子们 做过 在 那
[ʌv; əv][ˈgeɪəs] !
of Gaius !
的 盖乌斯 !

这使得流亡者在你统治期间的生活比盖乌斯统治时期的君主们更加和平！

[wiː wi] [duː][ˈnɑːt][ˈtremb(ə)l][ɔːr] [ɪkˈspekt][ðə; ði][ˈfeɪt(ə)l] [stroʊk] [ˈevri] [ˈaʊər] ,
We do not tremble or expect the fatal stroke every hour ,
我们 做 不是 颤抖 或者 预计 这 致命的 中风 每一个 小时 ,

我们不会每小时都提心吊胆，担心会发生致命的中风。

[nɔːr][ɑːr; ər][wiː; wi] ['terəfaɪd] [wen'levər] [ə; eɪ] [ʃɪp] [kʌmz] [ɪn] [saɪt] :
nor are we terrified whenever a ship comes in sight :
也不 是 我们 恐惧 每当 一个 船 来 在 视线 :

我们也不会因为看到船只就感到恐惧:

[juː; jʊ][hæv; həv][set] [bəʊndz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['kruːəltɪ] [ʌv; əv] ['fɔːrtʃən] towards371
you have set bounds to the cruelty of Fortune towards371
你 有 放 界限 到 这 残酷 的 财富 towards371

你已经为命运的残酷设定了界限， 371

[juː 'es] ,
us ,
我们 ,

我们，

[ænd; ʌnd][hæv; həv]['gɪv(ə)n][juː 'es]['prez(ə)nt] [piːs] [ænd; ʌnd] [hoʊps] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hæpiːɜː] ['fjuːtʃər] .
and have given us present peace and hopes of a happier future .
和 有 给定 我们 展示 和平 和 希望 的 一个 更快乐 未来 :

它们给我们带来了当下的和平，也让我们对更美好的未来充满希望。

[juː; jʊ] [meɪ] [ɪn'diːd] [biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [ðoʊz] ['θʌndərboʊlt] [ə'loʊn][ɑːr; ər][dʒʌst] [wɪt] [ɑːr; ər]
You may indeed be sure that those thunderbolts alone are just which are
你 可能 的确 是 当然 那 那些 雷电 独自的 是 只是 哪个 是
['wəːʃɪp] ['iːv(ə)n][baɪ] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [strʌk] [baɪ][ðem; ðəm] .
worshipped even by those who are struck by them .
崇拜 甚至 经过 那些 WHO 是 击 经过 他们 :

你完全可以肯定，只有那些雷霆才是公正的，就连被雷霆击中的人也对其顶礼膜拜。

[ˌeks,ɑː'viː] .
XIV :
十四 :

十四、

[ðʌs] [ðɪs] [prɪns] , [huː] [ɪz][ðə; ðɪ][juːnɪ'vɜːrs(ə)l][kən'soʊlər][ʌv; əv][ɔːl] [men] , [hæz; həz] , [ən'les] [aɪ][eɪ 'em]
Thus this prince , who is the universal consoler of all men , has , unless I am
因此 这 王子 , WHO 是 这 普遍的 控制台 的 全部 男人 , 有 , 除非 我 是
[ɔːltə'geðər] [mɪ'steɪkən] ,
altogether mistaken ,
共 错误 ,

因此，这位作为全人类的慰藉者的君主，除非我完全错了，否则.....

[ɔː'lredi] [ri'vaɪvd] [jʊr; jər]['spɪrɪt][ænd; ʌnd] [ə'plaɪd] [mɔːr] ['paʊərf(ə)l] ['remədɪz] [tuː; tə][soʊ] [sɪ'vɪr] [ə; eɪ]
already revived your spirit and applied more powerful remedies to so severe a
已经 复活 你的 精神 和 应用 更多的 强大的 补救措施 到 所以 严重 一个
[wuːnd] [ðæn; ðən][aɪ][kæn; kən] :
wound than I can :
伤口 比 我 能 :

已经让你重拾精神，并且用比我能做的更有效的疗法治愈了你如此严重的伤口:

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔː'lredi] ['streŋθənd] [juː; jʊ][ɪn] ['evri] [wei] :
he has already strengthened you in every way :
他 有 已经 加强 你 在 每一个 方式 :

他已经在各方面增强了你:

[hɪz; ɪz] ['sɪŋgjələrlɪ] [rɪ'tentɪv] ['meməri] [hæz; həz] [ɔː'lredi] ['fɜːrniʃt] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ðɪ][ɪg'zæmpəlz]
his singularly retentive memory has already furnished you with all the examples
他的 单独地 保留 记忆 有 已经 提供 你 和 全部 这 示例
[wɪtʃ] [wɪl] [prə'duːs] [træŋ'kwɪləti] :
which will produce tranquillity :
哪个 将要 生产 宁静 :

他超强的记忆力已经为你提供了所有能让你感到平静的例子:

[hɪz; ɪz] ['præktɪst] ['eləkwəns] [hæz; həz] [ɔ:l'redɪ] [dɪ'spleɪd] [brɪ'fɔ:r] [ju:; jʊ][ɔ:l][ðə; ði] ['pri:,sɛpts] [ʌv; əv]
his practised eloquence has already displayed before you all the precepts of
他的 已实践 口才 有 已经 显示 前 你 全部 这 戒律 的
['seɪdʒɪz] .
sages .
智者 :

他那娴熟的口才已经向你们展示了所有圣贤的教诲。

[noʊ][wʌn] ['ðɜrfɔ:r] [kʊd; kəd] [kən'soʊl] [ju:; jʊ][æz; əz] [wel] [æz; əz][hi:; hi] :
No one therefore could console you as well as he :
不 一 所以 可以 安慰 你 作为 出色地 作为 他 :

因此，没有人能比他更能安慰你：

[wen] [hi:; hi] [spi:ks] [hɪz; ɪz][wɜ:rdz][hæv; həv] ['greɪtər] [weɪt] , [æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ðə; ði]
when he speaks his words have greater weight , as though they were the
什么时候 他 说话 他的 字 有 更大的 重量 , 作为 尽管 他们 是 这
['ʌtərənsɪz] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɔrəl] :
utterances of an oracle :
话语 的 一个 神谕 :

他说话时，话语更有分量，仿佛是神谕一般：

[hɪz; ɪz][dɪ'vaɪn] [ə'θɔ:rəti] [wɪl] [krʌʃ] [ɔ:l][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][jʊr; jər] [gri:f] .
his divine authority will crush all the strength of your grief .
他的 神圣的 权威 将要 压碎 全部 这 力量 的 你的 悲伤 :

他的神圣权威将粉碎你所有的悲伤。

[θɪŋk] , [ðen] , [ðæt][hi:; hi] [spi:ks] [tu:; tə][ju:; jʊ][æz; əz] ['fɑ:louz] :
Think , then , that he speaks to you as follows :
思考 , 然后 , 那 他 说话 到 你 作为 跟随 :

那么，请想象一下他这样跟你说话：

— “ ['fɔ:rtʃən] [hæz; həz][nɑ:t] [tʃouzn] [ju:; jʊ][æz; əz][ðə; ði]['oʊnli][mæn][ɪn][ðə; ði] [wɜ:rld] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [soʊ]
— “ **Fortune has not chosen you as the only man in the world to receive so**
— ” 财富 有 不是 选定 你 作为 这 仅有的 男人 在 这 世界 到 收到 所以
[sɪ'vɪr] [ə; eɪ] [bloʊ] :
severe a blow :
严重 一个 吹 :

“命运并非只选择你一个人遭受如此沉重的打击：

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [haʊs] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [ɜ:rθ] , [ænd; ənd]['nevər] [hæz; həz] [bɪn] [wʌn] ,
there is no house in all the earth , and never has been one ,
那里 是 不 房子 在 全部 这 地球 , 和 绝不 有 到过 一 ,

地球上没有一座房子，也从来没有过。

[ðæt] [hæz; həz][nɑ:t] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [mɔ:rn] [fɔ:r; fər] : [aɪ] [wɪl] [pæs] ['oʊvər][ɪg'zæmpəlz]['teɪkən][frʌm; frəm]
that has not something to mourn for : I will pass over examples taken from
那 有 不是 某物 到 哀悼 为了 : 我 将要 经过 超过 示例 已采取 从

[ðə; ði] ['kɑ:mən] [hɜ:rd] ,
the common herd ,
这 常见的 一群 ,

没有什么值得哀悼的：我会略过那些来自普通人群的例子。

[wɪtʃ] , [waɪl] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ʌv; əv] [les] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] , [ɑ:r; ər][ɔ:l'soʊ] ['endləs] [ɪn] [ˈnʌmbər] ,
which , while they are of less importance , are also endless in number ,
哪个 , 尽管 他们 是 的 较少的 重要性 , 是 还 无尽的 在 数字 ,

虽然它们的重要性较低，但数量也无穷无尽。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [də'rekt][jʊr; jər] [ə'ten](ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] ['kælɪndər] [ænd; ənd][ðə; ði] [stɛrt] [ˈkrɒnɪklz] .
and I will direct your attention to the Calendar and the State Chronicles .
和 我 将要 直接的 你的 注意力 到 这 日历 和 这 状态 编年史 :

我将引导你们注意日历和州编年史。

[du:][ju:; jʊ] [si:] [ɔ:l] [ði:z] ['ɪmɪdʒɪz] [wɪtʃ] [fɪl] [ðə; ði] [hɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['si:zɜ:z] ?
Do you see all these images which fill the hall of the Caesars ?
做 你 看 全部 这些 图片 哪个 充满 这 大厅 的 这 凯撒 ?

你看到凯撒大厅里那些琳琅满目的画像了吗？

[ðer; ðər][ɪz][nɑ:t][wʌn] [ʌv; əv] [ði:z] [men] [hu:] [wʌz; wəz][nɑ:t] [ɪ'speʃəli] [ə'flɪktɪd] [baɪ] [də'mestɪk] ['sɔ:rəuz]
there is not one of these men who was not especially afflicted by domestic sorrows
那里 是 不是 一 的 这些 男人 WHO 曾是 不是 尤其 受苦的 经过 国内的 悲伤
:
:
:
:

这些人无一例外都饱受家庭悲痛的折磨：

[noʊ][wʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [men] [hu:] [ʃaɪn] [ðer; ðər][æz; əz][ðə; ði] [ɔ:rnəmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['eɪdʒɪz][wʌz; wəz]
no one of those men who shine there as the ornament of the ages was
不 一 的 那些 男人 WHO 闪耀 那里 作为 这 装饰品 的 这 年龄 曾是
[nɑ:t] ['i:ðər] ['tɔ:rtʃəd] [baɪ] [grɪ:f] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][fæməli][ɔ:r][moʊst] ['bɪtərli] [mɔ:nd]
not either tortured by grief for some of his family or most bitterly mourned
不是 任何一个 受折磨 经过 悲伤 为了 一些 的 他的 家庭 或者 最多 苦涩地 哀悼
[fɔ:r; fər][baɪ] [ðoʊz] [hu:m] [hi:; hi] [left] [br'haɪnd] .
for by those whom he left behind .
为了 经过 那些 谁 他 左边 在后面 .

那些被誉为时代瑰宝的伟人，没有一个不曾因失去家人而承受悲痛，也没有一个不曾被身后之人深深哀悼。

[waɪ] [ni:d] [aɪ][rɪ'maɪnd][ju:; jʊ] [ʌv; əv][ˈsɪpi:ʊs][æfrɪ'keɪnəs] ,
Why need I remind you of Scipio Africanus ,
为什么 需要 我 提醒 你 的 西庇阿 非洲 ,

我还需要提醒你们西庇阿·阿非利加努斯吗？

[hu:] [hɜ:rd] [ðə; ði] [nu:z] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðɜ:z] [deθ] [wen] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [hɪm'self] [ɪn]['eksaɪl] ?
who heard the news of his brother's death when he was himself in exile ?
WHO 听到 这 消息 的 他的 兄弟 死亡 什么时候 他 曾是 他自己 在 流亡 ?

他本人流亡在外时，是谁听到了他哥哥去世的消息？

[hi:; hi] [hu:] [seɪvd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [frʌm; frəm] ['prɪzn] [kʊd; kəd][nɑ:t] [seɪv] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [feɪt] .
he who saved his brother from prison could not save him from his fate .
他 WHO 已保存 他的 兄弟 从 监狱 可以 不是 节省 他 从 他的 命运 .

他虽然把哥哥从监狱里救了出来，却无法让他摆脱厄运。

[jet] [ɔ:l] [men] [sɔ:] [haʊ] [ɪm'peɪ(ə)nt] - ['brʌðərli] [ə'fek(ə)n] [wʌz; wəz][ɪ:v(ə)n] [ʌv; əv][ɪ:'kwəl] [lɔ:] :
Yet all men saw how impatient Africanus's brotherly affection was even of equal law :
然而 全部 男人 锯 如何 不耐烦 - 兄弟般的 感情 曾是 甚至 的 平等的 法律 :

然而，所有人都看出，阿弗里卡努斯对兄弟的爱是多么急切，甚至到了平等对待的地步：

[ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [ɑ:n] [wɪtʃ] ['sɪpi:ʊs][æfrɪ'keɪnəs] ['reskju:d] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [frʌm; frəm] the372
on the same day on which Scipio Africanus rescued his brother from the372
在 这 相同的 天 在 哪个 西庇阿 非洲 获救 他的 兄弟 从 the372

就在西庇阿·阿非利加努斯从372号战俘营救出他兄弟的同一天

[hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pærɪtər] , [hi:; hi] , [ɔ:l'doʊ] [nɑ:t] ['hoʊldɪŋ] ['eni] [ɑ:fɪs] ,
hands of the apparitor , he , although not holding any office ,
双手 的 这 施法者 , 他 , 虽然 不是 保持 任何 办公室 ,

施法者的双手，他虽然没有担任任何职务，

[prəu'testɪd] [ə'genst] [ðə; ði][ˈæk(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtrɪbjʊ:n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] .
protested against the action of the tribune of the people .
抗议 反对 这 行动 的 这 论坛 的 这 人们 .

抗议人民保民官的行为。

[hi:; hi] [mɔ:nd] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [æz; əz] [mæg'hæniməsli] [æz; əz][hi:; hi][hæd; həd][dɪ'fendɪd]
He mourned for his brother as magnanimously as he had defended
他 哀悼 为了 他的 兄弟 作为 宽宏大量 作为 他 有 辩护
[hɪm; ɪm] .
him :
他 :

他为哥哥的去世哀悼得如同他当初维护哥哥时一样宽宏大量。

[waɪ] [ni:d] [aɪ][rɪ'maɪnd][ju:; jʊ][ʌv; əv][ˈsɪpi:ʊs] [i:,mɪli'eɪnəs] ,
Why need I remind you of Scipio Aemilianus ,
为什么 需要 我 提醒 你 的 西庇阿 埃米利安努斯 ,
我还需要提醒你们西庇阿·埃米利安努斯吗?

[[fɔ:r]] [hu:] [ˈɔ:lmʊst][æt; ət][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [bɪ'held] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðəz] ['traɪʌmf] [ænd; ənd]
[4] who almost at one and the same time beheld his father's triumph and
[4] WHO 几乎 在 一 和 这 相同的 时间 观看 他的 父亲的 胜利 和
[ðə; ði][ˈfju:nərəl][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tu:] ['brʌðərz] ?
the funeral of his two brothers ?
这 葬礼 的 他的 二 兄弟 ?

[4] 他几乎同时目睹了父亲的凯旋和两个兄弟的葬礼？

[jet] , [ɔ:l'dʊʊ] [ə; eɪ] ['striplɪŋ] [ænd; ənd]['hɑ:rdli] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [bɔɪ] ,
yet , although a stripling and hardly more than a boy ,
然而 , 虽然 一个 幼苗 和 几乎 更多的 比 一个 男生 ,
然而，尽管他年纪尚轻，几乎还是个男孩，

[hi:; hi] [bɔ:r] [ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [bɪ'ri:vmənt] [wɪt] [hɪz; ɪz]['fæməli][æt; ət][ðə; ði] ['veri] [taɪm] [ʌv; əv]
he bore the sudden bereavement which befel his family at the very time of
他 钻孔 这 突然 丧亲之痛 哪个 发生 他的 家庭 在 这 非常 时间 的
[pɒləs] ['traɪʌmf] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði] ['kɜ:ɪdʒ] [wɪt] [bɪ'si:md] [wʌn] [hu:] [wʌz; wəz][bɔ:rn] [ðæt] [ru:m]
Paulus's triumph with all the courage which beseemed one who was born that Rome
保卢斯的 胜利 和 全部 这 勇气 哪个 看起来 一 WHO 曾是 出生 那 罗马
[maɪt] [nɑ:t][bi:; bi] [wɪ'dəʊt] [ə; eɪ][ˈsɪpi:ʊs][ænd; ənd] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [maɪt] [bi:; bi] [wɪ'dəʊt] [ə; eɪ] ['kɑ:rθɪdʒ] .
might not be without a Scipio and that she might be without a Carthage .
可能 不是 是 没有 一个 西庇阿 和 那 她 可能 是 没有 一个 迦太基 .

在保卢斯凯旋之际，他的家人突然遭遇丧亲之痛，但他却展现出了应有的勇气，因为他生来就是为了让罗马不再缺少西庇阿，不再缺少迦太基。

['eks'vi:] .
XV :
十五 :
十五、

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][aɪ] [spi:k] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪntɪməsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] - ,
Why should I speak of the intimacy of the two Luculli ,
为什么 应该 我 说话 的 这 亲密关系 的 这 二 - ,
我为什么要谈论卢库利兄弟二人的亲密关系呢？

[wɪt] [wʌz; wəz]['brʊkən]['oʊnli][baɪ][ðər; ðər] [deθ] ?
which was broken only by their death ?
哪个 曾是 破碎的 仅有的 经过 他们的 死亡 ?
只有他们的死才能打破这种局面？

[ɔ:r][ʌv; əv][ðə; ði][pɒm'peii; -'pei] ?
or of the Pompeii ?
或者 的 这 庞贝 ?
还是庞贝古城的？

[hu:m] [ðə; ði] ['kru:əlti] [ʌv; əv] ['fɔ:rtʃən] [dɪd][nɑ:t]['i:v(ə)n] [ə'laʊ] [tu;; tə] ['periʃ] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [kə'tæstrəfi]
whom the cruelty of Fortune did not even allow to perish by the same catastrophe
谁 这 残酷 的 财富 做过 不是 甚至 允许 到 沦 经过 这 相同的 灾难
;
;
;

命运的残酷甚至让他没有死于同样的灾难；

[fɔ:r; fər] ['sekstəs] [pɑ:m'pi:əs] [ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [pleɪs] [sə'vaɪvd] [hɪz; ɪz]['sɪstər] ,
for Sextus Pompeius in the first place survived his sister ,
为了 塞克斯图斯 庞培 在 这 第一的 地方 幸存下来 他的 姐姐 ,
首先, 塞克斯图斯·庞培的妹妹比他活得更久。

[[faɪv]] [baɪ] [hu:z] [deθ] [ðə; ði]['fɜ:rmlɪ] [nɪt] [bə:nd][ʌv; əv] [pi:s] [ɪn][ðə; ði]['roʊmən]['empaɪər][wʌz; wəz]
[5] by whose death the firmly knit bond of peace in the Roman empire was
[5] 经过 谁 死亡 这 牢牢 针织 纽带 的 和平 在 这 罗马 帝国 曾是
['broʊkən] ,
broken ,
破碎的 ,

[5] 他的去世打破了罗马帝国牢固的和平纽带，

[ænd; ənd][hi;; hi]['ɔ:lsou] [sə'vaɪvd] [hɪz; ɪz]['noʊb(ə)] ['brʌðər] ,
and he also survived his noble brother ,
和 他 还 幸存下来 他的 高贵 兄弟 ,
他也比他高贵的哥哥活得更久。

[hu:m] ['fɔ:rtʃən] [hæd; həd] [reɪzd] [soʊ] [haɪ] [ɪn]['ɔ:rdər] [ðæt] [ʃi;; ʃi] [maɪt] [kæst][hɪm; ɪm] [daʊn] [frʌm; frəm]
whom Fortune had raised so high in order that she might cast him down from
谁 财富 有 提高 所以 高的 在 命令 那 她 可能 投掷 他 向下 从
[æz; əz] [greɪt] [ə; eɪ] [haɪt] [æz; əz][ʃi;; ʃi][hæd; həd] [ɔ:l'redɪ] [kæst] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] ;
as great a height as she had already cast down his father ;
作为 伟大的 一个 高度 作为 她 有 已经 投掷 向下 他的 父亲 ;

命运将他捧到如此高的位置，是为了像他父亲一样，将他从如此高的位置上摔下来；

[jet] ['æftər] [ðɪs] [greɪt] [mɪs'fɔ:rtʃən] ['sekstəs] [pɑ:m'pi:əs] [wʌz; wəz]['eɪb(ə)][nɑ:t]['oʊnli][tu;; tə] [ɪn'dʊr] [hɪz; ɪz]
yet after this great misfortune Sextus Pompeius was able not only to endure his
然而 后 这 伟大的 不幸 塞克斯图斯 庞培 曾是 有能力的 不是 仅有的 到 忍受 他的
[gri:f] [bʌt; bət]['i:v(ə)n][tu;; tə] [meɪk] [wɔ:r] .
grief but even to make war .
悲伤 但 甚至 到 制作 战争 .

然而，经历了这场巨大的不幸之后，塞克斯图斯·庞培不仅能够忍受悲痛，还能发动战争。

[ɪ'nu:mərəb(ə)] ['ɪnstənsɪz] [ə'kɜ:r] [tu;; tə][em 'i:][ʌv; əv] ['brʌðərz] [hu:] [wɜ:r; wər] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] [deθ] :
Innumerable instances occur to me of brothers who were separated by death :
无数 实例 发生 到 我 的 兄弟 WHO 是 分开 经过 死亡 :

我脑海中浮现出无数因死亡而分离的兄弟的例子：

[ɪn'di:d] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd][wi;; wi] [si:] ['veri] [fju:] [perz] [ʌv; əv] ['brʌðərz] ['groʊɪŋ] [oʊld] [tə'geðər] :
indeed on the other hand we see very few pairs of brothers growing old together :
的确 在 这 其他 手 我们 看 非常 很少 对 的 兄弟 生长 老的 一起 :

另一方面，我们却很少看到兄弟俩一起慢慢变老：

[haʊ'evər] , [aɪ][æɪ; ʃəl]['kɑ:ntent][maɪ'self][wɪð; wɪθ][ɪg'zæmpəlz][frʌm; frəm][maɪ] [oʊn] ['fæməli] .
however , I shall content myself with examples from my own family .
然而 , 我 将 内容 我 和 示例 从 我的 自己的 家庭 .

不过，我还是只举我自己家庭的例子吧。

[nʊʊ][wʌŋ][kæŋ; kən][biː; bi][soʊ] [dɪˈvɔɪd] [ʌv; əv] [ˈfiːlɪŋ] [ɔːrɪ][ʌv; əv] [ˈriːz(ə)n] [æz; əz][tuː; tə] [kəmˈpleɪn] [ʌv; əv]
No one can be so devoid of feeling or of reason as to complain of
不 一 能 是 所以 缺乏 的 感觉 或者 的 原因 作为 到 抱怨 的
[ˈfɔrtʃənz, ˈfɔrtʃuːnz] [ˈhævɪŋ] [θroʊn] [hɪm; ɪm][ˈɪntuː] [ˈmɔːrniŋ] [wen] [hiː; hi] [læːnz] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæz; həz]
Fortune's having thrown him into mourning when he learns that she has
命运的 拥有 抛掷 他 进入 丧 什么时候 他 学习 那 她 有
[ˈkʌvətɪd] [ðə; ði] [terz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsiːzɜːz] [ðəmˈselvz] .
coveted the tears of the Caesars themselves .
令人垂涎的 这 眼泪 的 这 凯撒 他们自己 .

没有人会如此冷酷无情或缺乏理智，以至于在得知命运女神觊觎凯撒们的眼泪时，还会抱怨命运女神让自己陷入悲痛之中。

[ðə; ði] [ˈempərər] [ɔːˈɡʌstəs] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [ˈdɑːrlɪŋ] [ˈsɪstər][ɑːkˈteɪvɪə] , [ænd; ənd] [ðoʊ] [ˈneɪtʃər] [ˈdestɪnd]
The Emperor Augustus lost his darling sister Octavia , and though Nature destined
这 皇帝 奥古斯都 丢失的 他的 亲爱的 姐姐 奥克塔维娅 , 和 尽管 自然 注定
[hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [ˈhev(ə)n] ,
him for heaven ,
他 为了 天堂 ,

奥古斯都皇帝失去了他心爱的妹妹屋大维娅，虽然自然注定他要升入天堂，

[jet] [ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːtɪ][rɪˈlæks][hɜːr; hər] [lɔːz] [tuː; tə] [sper] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [ˈmɔːrniŋ] [waɪl] [ɑːn] [ɜːrθ] :
yet she did not relax her laws to spare him from mourning while on earth :
然而 她 做过 不是 放松 她 法律 到 空闲的 他 从 丧 尽管 在 地球 :
然而，她并没有放松律法，使他免于在世时的哀悼：

[nei] , [hiː; hi] [ˈsʌfərd] [ˈevri] [kaɪnd][ʌv; əv] [bɪˈriːvmənt] , -
nay , he suffered every kind of bereavement , 373
不 , 他 遭受 每一个 种类 的 丧亲之痛 , -
不，他经历了各种各样的丧亲之痛，373

[ˈluːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈsɪstɜːz] [sʌn] , [[sɪks]] [huː] [wʌz; wəz] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] [er] .
losing his sister's son , [6] who was intended to be his heir .
输 他的 姐妹 儿子 , [6] WHO 曾是 故意的 到 是 他的 继承人 .
失去了他姐姐的儿子[6]，而这个儿子原本是他的继承人。

[ɪn] [faɪn] , [nɑːtɪ][tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [hɪz; ɪz] ['sɔərəʊz] [ɪn][ˈdiːteɪl] , [hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [hɪz; ɪz]
In fine , not to mention his sorrows in detail , he lost his son - in - law , his
在 美好的 , 不是 到 提到 他的 悲伤 在 细节 , 他 丢失的 他的 儿子 - 在 - 法律 , 他的
[ˈtʃɪldrən] ,
children ,
孩子们 ,
总之，更别提他所遭受的种种悲痛了，他失去了女婿和孩子们，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈgræntʃɪldrən] , [ænd; ənd] , [waɪl] [hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [əˈmʌŋ] [men] ,
and his grandchildren , and , while he remained among men ,
和 他的 孙辈 , 和 , 尽管 他 剩余 之中 男人 ,
以及他的孙辈，并且在他与世人相处的这段时间里，

[nʊʊ][ˈmɔːrt(ə)l][wʌz; wəz] [mɔːr] [ɔːf(ə)n] [rɪˈmaɪndɪd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] .
no mortal was more often reminded that he was a man .
不 凡人 曾是 更多的 经常 提醒 那 他 曾是 一个 男人 .
没有哪个凡人比他更频繁地被提醒自己是个男人。

[jet] [hɪz; ɪz][maɪnd] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ber] [ɔːl] [θɪŋz] , [bɔːr] [ɔːl] [ðɪːz] [ˈhevi] ['sɔərəʊz] ,
Yet his mind , which was able to bear all things , bore all these heavy sorrows ,
然而 他的 头脑 , 哪个 曾是 有能力的 到 熊 全部 事物 , 钻孔 全部 这些 重的 悲伤 ,
然而，他那能够承受一切的心灵，也承受了所有这些沉重的悲伤。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈblesɪd; blest] [ɔːˈɡʌstəs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈkɑːŋkərər] , [nɑːtɪ][ˈoʊnli][ʌv; əv] [ˈfɔːrən] [neɪʃəns] ,
and the blessed Augustus was the conqueror , not only of foreign nations ,
和 这 蒙福 奥古斯都 曾是 这 征服者 , 不是 仅有的 的 外国的 国家 ,
而受人敬仰的奥古斯都，不仅是外国的征服者，

[bʌt; bət][ˈɔːlsʊʊ][ʌv; əv][hɪz; ɪz][oʊn] [ˈsɔrəʊz] .
but also of his own sorrows .
但 还 的 他的 自己的 悲伤 .

但也包括他自己的悲伤。

[ˈgeiəs] [ˈsiːzər] , [ˈseɪvən] [d̥ə; ði] [ˈgrænsʌn] [ʌv; əv][d̥ə; ði][ˈblesɪd; blest] [ɔːˈɡʌstəs] , [maɪ][məˈtɜːrn(ə)l] [ɡreɪt]
Gaius Caesar , [7] the grandson of the blessed Augustus , my maternal great
盖乌斯 凯撒 , [7] 这 孙子 的 这 蒙福 奥古斯都 , 我的 母体 伟大的
[ˈʌŋk(ə)l] ,
uncle ,
叔叔 ,

盖乌斯·凯撒[7], 圣奥古斯都的孙子, 我的外祖父,

[ɪn][d̥ə; ði][fɜːrst] [ˈjɪrɜz] [ʌv; əv] [ˈmænhʊd] , [wen] [prɪns] [ʌv; əv][d̥ə; ði][ˈroʊmən] [juːθ] ,
in the first years of manhood , when Prince of the Roman Youth ,
在 这 第一的 年 的 男子气概 , 什么时候 王子 的 这 罗马 青年 ,

在成年初期, 当罗马青年王子

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [prɪˈpeəriŋ] [fɔːr; fər][d̥ə; ði] [ˈpɑːrθiən] [wɔːr] ,
as he was preparing for the Parthian war ,
作为 他 曾是 准备 为了 这 帕提亚 战争 ,

在他准备帕提亚战争期间,

[lɔːst][hɪz; ɪz] [ˈdɑːrlɪŋ] [ˈbrʌðər] [ˈluːʃəs] [[et]] [huː] [wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ] - [prɪns] [ʌv; əv][d̥ə; ði][ˈroʊmən] [juːθ] ,
lost his darling brother Lucius [8] who was also ' Prince of the Roman Youth ,
丢失的 他的 亲爱的 兄弟 卢修斯 [8] WHO 曾是 还 - 王子 的 这 罗马 青年 ,
他失去了他挚爱的兄弟卢修斯[8], 卢修斯也是“罗马青年王子”。

- [ænd; ənd] [ˈsʌfərd] [mɔːr] [ˌðerˈbaɪ] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd][d̥æn; ðən][hiː; hi][dɪd] [ˈæftərwərdz] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈbɔːdi] ,
- and suffered more thereby in his mind than he did afterwards in his body ,
- 和 遭受 更多的 从而 在 他的 头脑 比 他 做过 然后 在 他的 身体 ,
“他因此遭受的精神痛苦比后来遭受的身体痛苦还要大。”

[ðoʊ] [hiː; hi] [bɔːr] [bəʊθ] [əˈflɪkʃənz] [wɪð; wɪθ][d̥ə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [ˈpaɪəti][ænd; ənd] [ˈfɔːrtɪtuːd] .
though he bore both afflictions with the greatest piety and fortitude .
尽管 他 钻孔 两个都 苦难 和 这 最 虔诚 和 坚韧 .

尽管他以极大的虔诚和坚韧忍受了这两种苦难。

[ˈtaɪˈbiːrɪəs] [ˈsiːzər] , [maɪ] [pəˈtɜːrnl] [ˈʌŋk(ə)l] , [lɔːst][hɪz; ɪz] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] [ˈdruːsəs][dʒɜːrˈmæniʃəs] , [[naɪn]
Tiberius Caesar , my paternal uncle , lost his younger brother Drusus Germanicus , [9
提比略 凯撒 , 我的 父系 叔叔 , 丢失的 他的 年轻 兄弟 德鲁苏斯 德国小种 , [9
] [maɪ] [ˈfɑːðər] ,
] my father ,
] 我的 父亲 ,

提比略·凯撒, 我的叔父, 失去了他的弟弟德鲁苏斯·日耳曼尼库斯[9], 我的父亲,

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈoʊpənɪŋ] [aʊt][d̥ə; ði] [ˈɪnərmʊst] [ˈfæstnəs] [ʌv; əv][ˈdʒɜːrməni] ,
when he was opening out the innermost fastnesses of Germany ,
什么时候 他 曾是 开幕 出去 这 最内层 坚固性 的 德国 ,

当他揭开德国最深处的秘密时,

[ænd; ənd] [ˈbrɪŋɪŋ] [d̥ə; ði] [ˈfɪrsəst] [traɪbz] [ˈʌndər] [d̥ə; ði] [d̥əˈmɪnjən] [ʌv; əv][d̥ə; ði][ˈroʊmən][ˈempaɪər] ;
and bringing the fiercest tribes under the dominion of the Roman empire ;
和 带来 这 最凶猛 部落 在下面 这 统治权 的 这 罗马 帝国 ;

并将最凶猛的部落置于罗马帝国的统治之下;

[hiː; hi] [ɪmˈbreɪst] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [rɪˈsiːvd] [hɪz; ɪz][ləst] [kɪs] ,
he embraced him and received his last kiss ,
他 拥抱 他 和 已收到 他的 最后的 吻 ,

他拥抱了他, 并得到了他的最后一个吻。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˌnevəðə'les] [rɪ'streɪnd] [nɑːt][ˈoʊnli][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɡriːf] [bʌt; bət] [ðæt] [ʌv; əv] [ˈʌðər] ,
but he nevertheless restrained not only his own grief but that of others ,
但 他 尽管如此 克制 不是 仅有的 他的 自己的 悲伤 但 那 的 其他的 ,
但他仍然克制住了自己的悲伤, 也克制住了他人的悲伤。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈɑːrmi] , [nɑːt] [ˈmɪrli] [ˈsaɪroʊfl] [bʌt; bət] [ˈhɑːrtbroʊkən] ,
and when the whole army , not merely sorrowful but heartbroken ,
和 什么时候 这 所有的 军队 , 不是 仅仅 悲伤 但 肠断 ,
当整个军队不仅悲伤, 而且心碎时,

[kleɪmd] [ðə; ði] [kɔːrps] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˈdruːsəs][fɔːr; fər] [ðəm'selvz] ,
claimed the corpse of their Drusus for themselves ,
声称 这 尸体 的 他们的 德鲁苏斯 为了 他们自己 ,
他们声称自己占有了德鲁苏斯人的尸体。

[hiː; hi] [meɪd] [ðem; ðəm] [ɡriːv] [ˈoʊnli][æz; əz][aɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ˈroʊmənz][tuː; tə] [ɡriːv] , -
he made them grieve only as it became Romans to grieve , 374
他 制成 他们 悲伤 仅有的 作为 它 成为 罗马书 到 悲伤 , -
他让他们悲伤, 只是按照罗马人应有的方式悲伤而已。374

[ænd; ənd] [tɔːt] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðei] [mʌst; məst] [əb'zɜːrv] [ˈmɪləteri] [ˈdɪsəplɪn] [nɑːt][ˈoʊnli][ɪn] [ˈfaɪtɪŋ]
and taught them that they must observe military discipline not only in fighting
和 教授 他们 那 他们 必须 观察 军队 纪律 不是 仅有的 在 斗争
[bʌt; bət][ˈɔːlsəʊ][ɪn] [ˈmɔːrniŋ] .
but also in mourning .
但 还 在 丧 .
并教导他们不仅在战斗中要遵守军纪, 在哀悼中也要遵守军纪。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [tʃekt] [ðə; ði] [terz] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [hæd; həd][hiː; hi][nɑːt][fɜːrst] [rɪ'prest]
He could not have checked the tears of others had he not first repressed
他 可以 不是 有 已检查 这 眼泪 的 其他的 有 他 不是 第一的 压抑
[hɪz; ɪz] [oʊn] .
his own .
他的 自己的 .
如果没有先压抑住自己的眼泪, 他就无法安慰别人。

[ɛks'viː'ɑɪ] .
XVI :
十六 :
十六、

“ [ˈmɑːrkəs][æn'toʊniːəs] , [maɪ] [ˈɡrænfɑːðər] , [huː] [wʌz; wəz] [ˈsekənd] [tuː; tə] [nʌn] [seɪv] [hɪz; ɪz] [ˈkɑːŋkərər]
“ Marcus Antonius , my grandfather , who was second to none save his conqueror
“ 马库斯 安东尼乌斯 , 我的 祖父 , who 曾是 第二 到 没有任何 节省 他的 征服者
,
,
,
“我的祖父马库斯·安东尼, 除了他的征服者之外, 无人能及,

[rɪ'siːvd] [ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz] [eksɪ'kjuːʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [ˈveri] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [stet]
received the news of his brother's execution at the very time when the state
已收到 这 消息 的 他的 兄弟 执行 在 这 非常 时间 什么时候 这 状态
[wʌz; wəz][æt; ət][hɪz; ɪz][dɪ'spoʊz(ə)] ,
was at his disposal ,
曾是 在 他的 处理 ,
就在他掌握国家大权之时, 他却收到了哥哥被处决的消息。

[ænd; ənd] [wen] , [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪ'ʌmvərət] ,
and when , as a member of the triumvirate ,
和 什么时候 , 作为 一个 成员 的 这 三巨头 ,
而当他作为三巨头之一时,

[hiː; hi] [sɔː] [noʊ][wʌn][ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [suːˈpɪriər] [tuː; tə] [hɪmˈself] [ɪn] [ˈpaʊər] , [neɪ] , [wen] ,
he saw no one in the world superior to himself in power , nay , when ,
他 锯 不 一 在 这 世界 优越的 到 他自己 在 力量 , 不 , 什么时候 ,
他认为世界上没有人比他更有权力, 不, 当.....

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪkˈsepʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tuː] [ˈkɑːliːgz] , [ˈevri] [mæn][wʌz; wəz] [səˈbɔːrdɪnət] [tuː; tə]
with the exception of his two colleagues , every man was subordinate to
和 这 例外 的 他的 二 同事 , 每一个 男人 曾是 下属 到
[hɪmˈself] .
himself .
他自己 .

除了他的两个同事之外, 每个人都服从自己。
[oʊ][ˈwaːntən] [ˈfɔːrtʃən] , [wʌt] [spɔːrt][juː; jʊ] [meɪk] [fɔːr; fər] [jɔːrˈself] [əʊt][ʌv; əv][ˈhjuːmən] [ˈsɔərəʊz] !
O wanton Fortune , what sport you make for yourself out of human sorrows !
哦 放肆 财富 , 什么 运动 你 制作 为了 你自己 出去 的 人类 悲伤 !
放荡的命运啊, 你竟以人类的苦难为乐!

[æɪt; ət][ðə; ði] [ˈveri] [taɪm] [wen] [ˈmɑːrkəs][æɪnˈtoʊniːəs][wʌz; wəz] [enθˈrəʊnd] [wɪð; wɪθ] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][laɪf]
At the very time when Marcus Antonius was enthroned with power of life
在 这 非常 时间 什么时候 马库斯 安东尼乌斯 曾是 登基 和 力量 的 生活
[ænd; ənd] [deθ] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [ˈkʌntriːmɪn] ,
and death over his countrymen ,
和 死亡 超过 他的 同胞们 ,
就在马库斯·安东尼登上王位, 掌握着国民生杀大权之时,

[ˈmɑːrkəs] [æɪnˈtoʊniːəs] [ˈbrʌðər] [wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [led][tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] :
Marcus Antonius's brother was being led to his death :
马库斯 安东尼的 兄弟 曾是 存在 引领 到 他的 死亡 :
马库斯·安东尼的兄弟正被押往刑场:

[jet] [æɪnˈtoʊniːəs] [bɔːr] [ðɪs] [ˈkruːəl] [wuːnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [ˈɡreɪtnəs] [ʌv; əv][maɪnd][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ]
yet Antonius bore this cruel wound with the same greatness of mind with which
然而 安东尼乌斯 钻孔 这 残忍的 伤口 和 这 相同的 伟大 的 头脑 和 哪个
[hiː; hi][hæd; həd] [ɪnˈdʊrd] [ɔːl][hɪz; ɪz] [ˈʌðər] [ˈkrɒsɪz] ;
he had endured all his other crosses ;
他 有 忍受 全部 他的 其他 十字架 ;
然而, 安东尼乌斯以与他忍受其他所有苦难时一样的伟大精神, 承受了这残酷的创伤;

[ænd; ənd][hiː; hi] [mɔːnd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [baɪ] [ɔːfərɪŋ] [ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv] [ˈtwenti] [ˈliːdʒənz]
and he mourned for his brother by offering the blood of twenty legions
和 他 哀悼 为了 他的 兄弟 经过 提供 这 血 的 二十 军团
[tuː; tə][hɪz; ɪz][meɪniːz] .
to his manes .
到 他的 鬃毛 .

他向他的兄弟献上二十个军团的鲜血, 以此哀悼他的亡灵。
[haʊˈevər] , [tuː; tə] [pæs] [baɪ] [ɔːl] [ˈʌðər] [ˈɪnstənsɪz] ,
However , to pass by all other instances ,
然而 , 到 经过 经过 全部 其他 实例 ,

然而, 为了忽略所有其他情况,
[nɔːt][tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈdeθs] [wɪtʃ] [hæv; həv] [əˈkɜːrd] [ɪn][maɪ] [oʊn] [haʊs] .
not to speak of the other deaths which have occurred in my own house .
不是 到 说话 的 这 其他 死亡人数 哪个 有 发生 在 我的 自己的 房子 .
更别提我家发生的其他死亡事件了。

[ˈfɔːrtʃən] [hæz; həz] [twɑɪs] [əˈseɪld] [emˈiː] [θruː] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈbrʌðər] ;
Fortune has twice assailed me through the death of a brother ;
财富 有 两次 遭受攻击 我 通过 这 死亡 的 一个 兄弟 ;
命运两次降临到我身上, 一次是痛失兄弟;

[ʃiː, ʃɪ][hæz; həz][twais] ['lɜːrnið] [ðæt][ʃiː, ʃɪ][kʊd; kəd][wuːnd][em 'iː][bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt][ˌoʊvər'θroʊ][em 'iː] .
she has twice learned that she could wound me but could not overthrow me .
她 有 两次 学习 那 她 可以 伤口 我 但 可以 不是 推翻 我 .
她已经两次明白，她可以伤害我，但无法推翻我。

[aɪ][lɔːst][maɪ] ['brʌðər] [dʒɜːr'mæniʃkəs] ,
I lost my brother Germanicus ,
我 丢失的 我的 兄弟 德国小种 ,
我失去了我的兄弟日耳曼尼库斯，

[huːm][aɪ] [lʌvd][ɪn][ə; eɪ] ['mænər] [wɪtʃ] ['eni] [wʌn] [wɪl] [ʌndər'stænd] [ɪf][hiː; hi] [θɪŋks] [haʊ]
whom I loved in a manner which any one will understand if he thinks how
谁 我 喜爱 在 一个 方式 哪个 任何 一 将要 理解 如果 他 思考 如何
[ə'fekʃənət] ['brʌðərz] [lʌv] [wʌn] [ə'nʌðər] ;
affectionate brothers love one another ;
亲热 兄弟 爱 一 其他 ;
我爱他，任何人只要想想兄弟之间深厚的爱，就能理解我的爱。

[jet][aɪ][soʊ] [rɪ'streɪnd] [maɪ] ['pæʃ(ə)n] [ʌv; əv] [griːf] [æz; əz] ['niːðər] [tuː; tə] [liːv] [ʌn'dʌn] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ]
yet I so restrained my passion of grief as neither to leave undone anything which
然而 我 所以 克制 我的 热情 的 悲伤 作为 两者都不 到 离开 未完成 任何事物 哪个
[ə; eɪ] [gʊd] ['brʌðər] [kʊd; kəd][biː; bi] [kɔːld] [ə'pɑːn][tuː; tə][duː] ,
a good brother could be called upon to do ,
一个 好的 兄弟 可以 是 称为 之上 到 做 ,
然而，我克制住了悲痛的情绪，没有让一个好兄弟应该做的事情留下任何遗憾。

[nɔːr][jet][tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['sɔːvrɪn] [kʊd; kəd][biː; bi] [bleɪmd] [fɔːr; fər] ['duːɪŋ] .
nor yet to do anything which a sovereign could be blamed for doing .
也不 然而 到 做 任何事物 哪个 一个 主权 可以 是 被指责 为了 正在做 .
但他还没有做出任何君主应受谴责的事情。

" [θɪŋk] , [ðen] , [ðæt] ['aʊər; ɑːr] ['kɑːmən] ['perənt] [k'woʊts] [ðiːz] ['ɪnstənsɪz] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
" **Think , then , that our common parent quotes these instances to you** ,
" 思考 , 然后 , 那 我们的 常见的 父母 引号 这些 实例 到 你 ,
“那么，想想看，我们共同的父母会引用这些例子来告诉你，

[ænd; ənd][ðæt][hiː; hi] [pɔɪnts] [aʊt][tuː; tə][juː; jʊ] [haʊ] ['nʌθɪŋ] [ɪz] [rɪ'spektɪd] [ɔːr] [held] [ɪn'vaɪələb(ə)l][baɪ]
and that he points out to you how nothing is respected or held inviolable by
和 那 他 积分 出去 到 你 如何 没有什么 是 受人尊敬 或者 握住 不可侵犯的 经过
[ˈfɔːrtʃən] ,
Fortune ,
财富 ,
他还向你指出，命运不会尊重或维护任何事物。

[huː] ['æktʃuəli] [dɛəz] [tuː; tə][send] [aʊt] ['fjuːnərəl] [prə'seʃənz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['veri] [haʊs] [ɪn] [wɪtʃ]
who actually dares to send out funeral processions from the very house in which
WHO 实际上 敢于 到 发送 出去 葬礼 游行 从 这 非常 房子 在 哪个
[ʃiː, ʃɪ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][gɒdz] :
she will have to look for gods :
她 将要 有 到 看 为了 神 :
谁竟敢从她要寻找神灵的房子派送出葬队伍？

[soʊ][let][noʊ][wʌn][biː; bi] [sər'praɪzd] [æt; ət][hɜːr; hər] [kə'mɪtɪŋ] ['eni] [ækt][ʌv; əv] cruelty375
so let no one be surprised at her committing any act of cruelty375
所以 让 不 一 是 惊讶 在 她 提交 任何 行为 的 cruelty375
所以，如果她做出任何残忍的行为，大家不必感到惊讶。375

[ɔːr] [ɪn'dʒʌstɪs] ; [fɔːr; fər] [həʊ] [kʊd; kəd][ʒiː; ji] [ʃoʊ] ['eni] [hjuː'mænəti][ɔːr][mɑːdə'reɪ(ə)n][ɪn][hɜːr; hər] ['diːlɪŋz]
or injustice ; for how could she show any humanity or moderation in her dealings
或者 不公正 ; 为了 如何 可以 她 展示 任何 人类 或者 适度 在 她 交易
[wɪð; wiθ] ['praɪvət] ['fæməlɪz] ,
with private families ,
和 私人的 家庭 ,

或者说的不公正；因为她在与私人家庭交往时，又怎能表现出任何人性或克制呢？

[wen] [hɜːr; hər] [ˈpɪtləs] [ˈfʊəri] [hæz; həz][soʊ][ɔːf(ə)n] [hʌŋ] [ðə; ði] ['veri] [θroʊn] [-] [ɪt'self] [wɪð; wiθ] [blæk]
when her pitiless fury has so often hung the very throne [10] itself with black
什么时候 她 无情 愤怒 有 所以 经常 悬挂 这 非常 王座 [-] 本身 和 黑色的
？
？
？

她那无情的怒火曾多次将王座[10]本身染成漆黑？

[ʃiː; ji] [wɪl] [nɑːt] [tʃeɪndʒ] [hɜːr; hər][ˈhæbɪts][ˈiːv(ə)n] [ðoʊ] [riˈprəʊtɪt] , [nɑːt][baɪ][maɪ] [vɔɪs] [əˈloʊn] ,
She will not change her habits even though reproached , not by my voice alone ,
她 将要 不是 改变 她 习惯 甚至 尽管 受责备 , 不是 经过 我的 嗓音 独自的 ,
即使受到责备，她也不会改变自己的习惯，单凭我的声音是不行的。

[bʌt; bət][baɪ] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər][ˈneɪ(ə)n] :
but by that of the entire nation :
但 经过 那 的 这 全部的 国家 :

但就全国而言：

[ʃiː; ji] [wɪl] [hoʊld][ɑːn][hɜːr; hər] [kɔːrs] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ɔːl] [ˈprerz] [ænd; ənd] [kəm'pleɪnts] .
she will hold on her course in spite of all prayers and complaints .
她 将要 抓住 在 她 课程 在 尽管如此 的 全部 祈祷 和 投诉 .

尽管有人祈祷和抱怨，她仍将坚持自己的道路。

[sʌtʃ] [hæz; həz] ['fɔːrtʃən] [ɔːlweɪz] [bɪn] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ʃiː; ji]['evər] [wɪl] [biː; bi][ɪn] [kə'nekʃən] [wɪð; wiθ]
Such has Fortune always been , and such she ever will be in connexion with
这样的 有 财富 总是 到过 , 和 这样的 她 曾经 将要 是 在 连接 和
[ˈhjuːmən] [ə'ferz] :
human affairs :
人类 事务 :

命运自古以来就是如此，将来也永远如此，它与人类事务息息相关：

[ʃiː; ji][hæz; həz] ['nevər] [ˈfrʌŋk] [frʌm; frəm] [ə'tækɪŋ] ['eniθɪŋ] , [ænd; ənd][ʃiː; ji] [wɪl] ['nevər] [let] ['eniθɪŋ]
she has never shrunk from attacking anything , and she will never let anything
她 有 绝不 缩小 从 攻击 任何事物 , 和 她 将要 绝不 让 任何事物
[əˈloʊn] :
alone :
独自的 :

她从不畏惧攻击任何事物，也绝不会放过任何事物：

[ʃiː; ji] [wɪl] [reɪdʒ] ['evriwɛr] ['terəbli] , [æz; əz][ʃiː; ji][hæz; həz] [ɔːlweɪz] [bɪn] [wɔːnt][tuː; tə][duː] :
she will rage everywhere terribly , as she has always been wont to do :
她 将要 愤怒 到处 可怕 , 作为 她 有 总是 到过 惯于 到 做 :

她会像以往一样，到处大发雷霆：

[ʃiː; ji] [wɪl] [der] [tuː; tə]['entər] [fɔːr; fər][ˈiːv(ə)]['pɜːpəsəz, 'pɜːpəsɪz]['ɪntuː] [ðoʊz] ['haʊzɪz] [huːz] ['entrəns] [laɪz]
she will dare to enter for evil purposes into those houses whose entrance lies
她 将要 敢 到 进入 为了 邪恶的 目的 进入 那些 房屋 谁 入口 谎言
[θruː] [ðə; ði] ['tɛmpəlz] [ʌv; əv][ðə; ði][ɡɒdz] ,
through the temples of the gods ,
通过 这 寺庙 的 这 神 ,

她竟敢为了邪恶的目的闯入那些入口要穿过神庙的房屋。

[ænd; ənd] [wɪl] [hæn] [saɪnz] [ʌv; əv] ['mɔ:rnɪŋ] [ə'pɑ:n] ['lɑ:rlɪd] [dɔ:r] - [poʊsts] .

and will hang signs of mourning upon laurelled door - posts .
和 将要 悬挂 标志 的 丧 之上 桂冠 门 - 帖子 :

并将哀悼的标语挂在装饰着月桂枝的门柱上。

[haʊ'evər] , [ɪf] [ʃi: ʃi][hæz; həz][nɑ:t] [jet] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði]['hju:mən] [reis] :

However , if she has not yet determined to destroy the human race :

然而 , 如果 她 有 不是 然而 决定 到 破坏 这 人类 种族 :

然而，如果她还没有下定决心毁灭人类：

[ɪf] [ʃi: ʃi] [sti:l] [lʊks] [wɪð; wɪθ] ['feɪvər] [ə'pɑ:n][ðə; ði]['roʊmən]['nei(ə)n] ,

if she still looks with favour upon the Roman nation ,

如果 她 仍然 看起来 和 偏爱 之上 这 罗马 国家 ,

如果她仍然对罗马民族抱有好感，

[meɪ] ['aʊər; ɑ:r] ['pʌblɪk] [ænd; ənd] ['praɪvət] [prerz] [prɪ'veɪl] [ə'pɑ:n][hɜ:r; hər][tu:; tə][rɪ'ga:rd][æz; əz]['seɪkrɪd]

may our public and private prayers prevail upon her to regard as sacred

可能 我们的 民众 和 私人的 祈祷 占上风 之上 她 到 看待 作为 神圣

[frʌm; frəm][hɜ:r; hər] ['vaɪələns] [ðɪs] [prɪns] ,

from her violence this prince ,

从 她 暴力 这 王子 ,

愿我们公开和私下的祈祷能够使她敬畏神圣，免于对这位王子的暴力行为。

[hu:m] [ɔ:l] [men] [θɪŋk] [tu:; tə][bi: bi]['seɪkrɪd] ,

whom all men think to be sacred ,

谁 全部 男人 思考 到 是 神圣 ,

所有人都认为他是神圣的，

[hu:] [hæz; həz] [bɪn] ['græntɪd] [ðem; ðəm][baɪ] ['hev(ə)n] [tu:; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [rest] ['æftər][ðer; ðər]

who has been granted them by heaven to give them rest after their

WHO 有 到过 的确 他们 经过 天堂 到 给 他们 休息 后 他们的

[mɪs'fɔ:tʃənz] :

misfortunes :

不幸 :

上天赐予他们安息，使他们在遭遇不幸后得以安息：

[let] [hɜ:r; hər] [lɜ:rn] ['klemənsɪ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [let] [ðə; ði]['maɪldɪst][ʌv; əv][ɔ:l] ['sɔvrɪnz]

let her learn clemency from him , and let the mildest of all sovereigns

让 她 学习 宽恕 从 他 , 和 让 这 最温和 的 全部 君主

[ti:tʃ] [hɜ:r; hər] ['maɪldnəs] .

teach her mildness .

教 她 温和 :

让她向他学习宽容，让最温和的君主教她温和。

[ˌeks.vɪ:'aɪ'aɪ] .

XVII :

十七 :

十七、

[ju:; jʊ] [ɔ:t] , ['ðerfɔ:r] , [tu:; tə] [fɪks] [jʊr; jər] [aɪz] [ə'pɑ:n][ɔ:l][ðə; ði] ['pɜ:sənz] [hu:m] [aɪ][hæv; həv][dʒʌst]

You ought , therefore , to fix your eyes upon all the persons whom I have just

你 应该 , 所以 , 到 使固定 你的 眼睛 之上 全部 这 人 谁 我 有 只是

[ˈmenʃ(ə)nd] ,

mentioned ,

提及 ,

因此，你们应当密切关注我刚才提到的所有人。

[hu:] [hæv; həv] [i:ðər] [bɪn] [ˈdi:ə,fɑɪd][ɔ:r][wɜ:r; wər] [ˈnɪrli] [rɪˈleɪtɪd] [tu:; tə] [ðooz] [hu:] [hæv; həv] [bɪn]
who have either been deified or were nearly related to those who have been
WHO 有 任何一个 到过 神化 或者 是 几乎 有关的 到 那些 WHO 有 到过
[ˈdi:ə,fɑɪd] ,
deified ,
神化 ,

那些已被神化或与已被神化者有密切关系的人，

[ænd; ənd] [wen] [ˈfɔ:rtʃən] [leɪz] [hɜ:r; hər][hændz][əˈpɑ:n][ju:; jʊ][tu:; tə] [ber] [aɪ ˈti:] [ˈkɑ:mli] ,
and when Fortune lays her hands upon you to bear it calmly ,
和 什么时候 财富 躺下 她 双手 之上 你 到 熊 它 平静地 ,
当命运之手落在你身上时，你要平静地承受它。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ʃi:; ʃɪ] [dʌz] [nɑ:t][ˈi:v(ə)n] [rɪˈspekt] [ðooz] [baɪ] [hu:z] [neɪmz] [wi:; wi] [swer] .
seeing that she does not even respect those by whose names we swear .
看到 那 她 做 不是 甚至 尊重 那些 经过 谁 姓名 我们 发誓 .
因为她甚至不尊重我们用来发誓的人的名字。

[aɪ ˈti:][ɪz][jʊr; jər][ˈdu:ti][tu:; tə] [ˈɪmɪteɪt] [ðer; ðər] [ˈkɑ:nstənsɪ] [ɪn] [ɪnˈdʊrɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtraɪəmfɪŋ] [ˈoovər]
It is your duty to imitate their constancy in enduring and triumphing over
它 是 你的 责任 到 模拟 他们的 恒常 在 持久 和 胜利 超过
[ˈsʌfərɪŋ] ,
suffering ,
痛苦 ,

你们有责任效仿他们忍受苦难并最终战胜苦难的坚韧精神。

[æz; əz][fa:r][æz; əz][aɪ ˈti:][ɪz] [pərˈmɪtɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] [mɪr] [mæn][tu:; tə] [ˈfa:lʊʊ] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈfutsteps] [ʌv; əv]
as far as it is permitted to a mere man to follow in the footsteps of
作为 远的 作为 它 是 允许 到 一个 仅仅 男人 到 跟随 在 这 脚步声 的
[ðə; ðɪ] [ɪˈmɔ:tlz] .
the immortals .
这 不朽者 .

凡人所能做的，就是追随神仙的足迹。

[ɔ:ˈbi:ɪt][ɪn][ɔ:l] [ˈʌðər] [ˈmætərz] [ræŋk][ænd; ənd][bɜ:rθ] [meɪk] [ɡreɪt] [dɪˈstɪŋkjənz] [brɪˈtwi:n] [men] ,
Albeit in all other matters rank and birth make great distinctions between men ,
尽管 在 全部 其他 事情 秩 和 出生 制作 伟大的 区别 之间 男人 ,
尽管在其他所有方面，等级和出身都会使人与人之间产生巨大的差异，

[jet] [ˈvɜ:rtʃu:][ɪz][ˈooɹpən][tu:; tə][ɔ:l] ; [ʃi:; ʃɪ] [dɪˈspaɪzɪz] [noʊ][wʌn][prəˈvaɪdɪd][hi:; hi] [θɪŋks] himself376
yet virtue is open to all ; she despises no one provided he thinks himself376
然而 美德 是 打开 到 全部 ; 她 鄙视 不 一 假如 他 思考 himself376
然而，美德向所有人开放；只要他自认为优秀，她就不会轻视任何人。 376

[ˈwɜ:rðɪ] [tu:; tə] [pəˈzes] [hɜ:r; hər] .
worthy to possess her .
值得 到 具有 她 .
值得拥有她。

[ˈʊrli] [ju:; jʊ] [ˈkæna:t] [du:] [ˈbetər] [ðæn; ðən] [ˈfa:lʊʊ] [ðə; ðɪ][ɪɡˈzæmp(ə)l][ʌv; əv] [ðooz] [hu:] ,
Surely you cannot do better than follow the example of those who ,
一定 你 不能 做 更好的 比 跟随 这 例子 的 那些 WHO ,
你当然不能比效仿那些人的做法做得更好，

[ðoo] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ˈæŋɡrɪ][æt; ət][nɑ:t] [ˈbi:ɪŋ] [ɪɡˈzempt][frʌm; frəm] [ðɪs] [ˈi:v(ə)l] ,
though they might have been angry at not being exempt from this evil ,
尽管 他们 可能 有 到过 生气的 在 不是 存在 豁免 从 这 邪恶的 ,
尽管他们可能因为未能免受这种邪恶侵害而感到愤怒，

[ˌnevərðəˈles] [hæv; həv] [dɪˈsaɪdɪd] [tu:; tə][rɪˈɡɑ:rd] [ðɪs] ,
nevertheless have decided to regard this ,
尽管如此 有 决定 到 看待 这 ,
然而，我们还是决定考虑这一点。

[ðə; ði][ˈoʊnli] [θɪŋ] [wɪt] [brɪŋz] [ðəm; ðəm] [daʊn] [tu;; tə][ðə; ði][ˈlev(ə)l][ˈlʌv; əv] [ˈlðər] [men] ,
the only thing which brings them down to the level of other men ,
这 仅有的 事物 哪个 带来 他们 向下 到 这 等级 的 其他 男人 ;
唯一能让他们和其他男人一样低等的, 就是

[nɑ:t][æz; əz][ə; eɪ] [rɔ:ŋ] [dʌn] [tu;; tə] [ðəm'selvz] , [bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [bɔ:] [ˈlʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r][ˈmɔ:rt(ə)l]
not as a wrong done to themselves , but as the law of our mortal
不是 作为 一个 错误的 完毕 到 他们自己 , 但 作为 这 法律 的 我们的 凡人
[ˈneɪtʃər] ,
nature ,
自然 ;
不是因为他们自己受到了伤害, 而是因为他们认为这是我们凡人本性的必然规律。

[ænd; ʌnd][tu;; tə] [ber] [wʌt] [ðəm; ðəm] [wɪˈðəʊt] [ˈʌnˈdu:] [ˈbɪtərnəs] [ænd; ʌnd] [ræθ] ,
and to bear what befalls them without undue bitterness and wrath ,
和 到 熊 什么 贝法尔斯 他们 没有 过度 苦味 和 愤怒 ;
并且能够平静地承受降临在他们身上的一切, 不怀有过度的怨恨和愤怒。

[ænd; ʌnd] [jet] [ɪn][noʊ] [beɪs] [ɔ:r] [ˈkəʊədli] [ˈspɪrɪt] :
and yet in no base or cowardly spirit :
和 然而 在 不 根据 或者 胆小 精神 :
然而, 这绝非出于卑鄙或懦弱之心:

[fɔ:r; fər][aɪ ˈti:][ɪz][nɑ:t][ˈhju:mən][nɑ:t][tu;; tə] [fi:l] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈsɔ:rəʊz] ,
for it is not human not to feel our sorrows ,
为了 它 是 不是 人类 不是 到 感觉 我们的 悲伤 ;
因为没有人能不感受到悲伤。

[waɪl] [aɪ ˈti:][ɪz] [ˈʌnˈmænli] [nɑ:t][tu;; tə] [ber] [ðəm; ðəm] .
while it is unmanly not to bear them .
尽管 它 是 不男子气概 不是 到 熊 他们 .
而无法承受这些痛苦则是缺乏男子气概的表现。

[wen] [aɪ] [glæns] [θru:] [ðə; ði][rɒl][ˈlʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [ˈsi:zɜ:z] [hu:m] [feɪt] [hæz; hæz] [bɪˈri:vɪd] [ˈlʌv; əv]
When I glance through the roll of all the Caesars whom fate has bereaved of
什么时候 我 瞥一眼 通过 这 卷 的 全部 这 凯撒 谁 命运 有 丧亲者 的
[ˈsɪstər] [ɔ:r] [ˈbrʌðərz] ,
sisters or brothers ,
姐妹 或者 兄弟 ,

当我浏览那些因命运而失去兄弟姐妹的凯撒们的名单时,
[aɪ][ˈkænɑ:t] [pæs] [ˈoʊvər] [ðæt] [wʌn] [hu:] [ɪz] [ˈʌnˈwɜ:rði] [tu;; tə] [ˈfɪɡjər] [ɑ:n][ðə; ði] [lɪst] [ˈlʌv; əv] [ˈsi:zɜ:z] ,
I cannot pass over that one who is unworthy to figure on the list of Caesars ,
我 不能 经过 超过 那 一 WHO 是 不配 到 数字 在 这 列表 的 凯撒 ;
我不能忽略那个不配名列凯撒榜的人。

[hu:m] [ˈneɪtʃər] [prəˈdu:st] [tu;; tə][bi; bi][ðə; ði][ˈru:ɪn][ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈfeɪm] [ˈlʌv; əv][ðə; ði][ˈhju:mən] [reɪs] ,
whom Nature produced to be the ruin and the shame of the human race ,
谁 自然 生产 到 是 这 废墟 和 这 耻辱 的 这 人类 种族 ;
他是大自然注定要毁灭和羞辱人类的产物。

[hu:] [ˈʌtərli] [rekt] [ænd; ʌnd] [dɪˈstrɔɪd] [ðə; ði] [steɪt] [wɪt] [ɪz] [naʊ] [rɪˈkʌvərɪŋ] [ˈʌndər][ðə; ði]
who utterly wrecked and destroyed the state which is now recovering under the
WHO 完全地 损毁 和 损毁 这 状态 哪个 是 现在 恢复中 在下面 这
[ˈdʒent(ə)l] [ru:l] [ˈlʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [bɪˈneɪn] [ˈlʌv; əv] [ˈprɪnsəz] .
gentle rule of the most benign of princes .
温和的 规则 的 这 最多 良性 的 王子们 .

他彻底摧毁了这个国家, 而现在这个国家正在最仁慈的君主的温和统治下恢复过来。
[ɑ:n] [ˈlu:zɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] [dru:ˈsɪlə] , [ˈgeɪəs] [ˈsi:zər] ,
On losing his sister Drusilla , Gaius Caesar ,
在 输 他的 姐姐 德鲁西拉 ; 盖乌斯 凯撒 ;
盖乌斯·凯撒在失去妹妹德鲁西拉后,

[ə; eɪ][mæn] [hu:] [kʊd; kəd] ['hi:ðər] [mɔ:rn] [nɔ:r] [rɪ'dʒɔɪs] [æz; əz] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [prɪns] ,
a man who could neither mourn nor rejoice as becomes a prince ,
一个 男人 WHO 可以 两者都不 哀悼 也不 麾 作为 变成 一个 王子 ,
一个既不能像王子那样哀悼, 也不能像王子那样欢庆的人,

[ʃræŋk] [frʌm; frəm] ['si:ɪŋ] [ænd; ənd] ['spi:kɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['kʌntri:mɪn] , [wʌz; wəz][nɑ:t][ˈprez(ə)nt][æt; ət]
shrank from seeing and speaking to his countrymen , **was not present at**
缩小 从 看到 和 请讲 到 他的 同胞们 , 曾是 不是 展示 在
[hɪz; ɪz] ['sɪstə-z] ['fju:nərəl] ,
his sister's funeral ,
他的 姐妹 葬礼 ,
他回避与同胞见面和交谈, 也没有出席妹妹的葬礼。

[dɪd][nɑ:t] [peɪ] [hɜ:r; hər][ðə; ði] [kən'venʃən(ə)l] ['trɪbjʊ:t] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] ,
did not pay her the conventional tribute of respect ,
做过 不是 支付 她 这 传统的 贡 的 尊重 ,
没有给予她应有的尊重,

[bʌt; bət] [traɪd] [tu:; tə] [fər'get] [ðə; ði] ['sɔ:rəʊz] [kɔ:zd] [baɪ] [ðɪs] [moʊst] [dɪ'stresɪŋ] [deθ] [baɪ] ['pleɪɪŋ]
but tried to forget the sorrows caused by this most distressing death by playing
但 尝试 到 忘记 这 悲伤 导致 经过 这 最多 令人痛心 死亡 经过 玩耍
[æt; ət][daɪs][ɪn][hɪz; ɪz][ˈɔ:lbən,'æɪl-] ['vɪlə] ,
at dice in his Alban villa ,
在 骰子 在 他的 阿尔班 别墅 ,
但他试图通过在阿尔巴尼亚的别墅里玩骰子来忘记这场令人无比悲痛的死亡带来的悲伤。

[ænd; ənd][baɪ] ['sɪtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][ˈdʒʌdʒmənt] - [si:t] , [ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] ['kʌstəmerɪ] [en'geɪdʒmənts] .
and by sitting on the judgment - seat , **and the like customary engagements** .
和 经过 坐着 在 这 判断 - 座位 , 和 这 喜欢 习惯 订婚 .
以及坐在审判席上, 以及履行类似的惯例职责。

[wʌt] [ə; eɪ] [dɪs'greɪs] [tu:; tə][ðə; ði][ˈempaɪər] !
What a disgrace to the Empire !
什么 一个 耻辱 到 这 帝国 !
帝国真是蒙羞!

[ə; eɪ][ˈroʊmən] [ˈempərər] ['sɒlɪst] [hɪm'self] [baɪ] [ˈɡæmblɪŋ] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ɡri:f] [æt; ət][ðə; ði] [lɔ:s] [ʌv; əv]
a Roman emperor solaced himself by gambling for his grief at the loss of
一个 罗马 皇帝 太阳能 他自己 经过 赌博 为了 他的 悲伤 在 这 损失 的
[hɪz; ɪz] ['sɪstər] !
his sister !
他的 姐姐 !
一位罗马皇帝因失去妹妹而悲痛欲绝, 于是沉迷于赌博以求慰藉!

[ðɪs] [seɪm] ['geɪəs] , [wɪð; wɪθ][ˈfræntɪk] ['levəti] , [æt; ət][wʌn] [taɪm] [let][hɪz; ɪz] [bɪrd] [ænd; ənd] [her] [ɡrəʊ]
This same Gaius , with frantic levity , at one time let his beard and hair grow
这 相同的 盖乌斯 , 和 疯狂的 轻浮 , 在 一 时间 让 他的 胡须 和 头发 生长
[lɔ:ŋ] ,
long ,
长的 ,
这位盖乌斯, 曾一度以一种近乎疯狂的轻浮态度, 任由自己的胡须和头发长长。

[æt; ət] [ə'nʌðər] ['wɒndəd] ['eɪmləsli] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [koʊst] [ʌv; əv] ['ɪtəli] [ænd; ənd] ['sɪsɪli] .
at another wandered aimlessly along the coast of Italy and Sicily .
在 其他 漫步 漫无目的地 沿着 这 海岸 的 意大利 和 西西里岛 .
另一次则漫无目的地沿着意大利和西西里岛的海岸线游荡。

[hi:; hi] ['nevər] ['klɪrli] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] ['weðər] [hi:; hi] [wɪft] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [tu:; tə] [bi:; bi]
He never clearly made up his mind whether he wished his sister to be
他 绝不 清楚地 制成 向上 他的 头脑 无论 他 希望 他的 姐姐 到 是
[mɔ:nd] [fɔ:r; fər] [ɔ:r] [tu:; tə] [bi:; bi] ['wə:ʃɪp] ,
mourned for or to be worshipped ,
哀悼 为了 或者 到 是 崇拜 ,
他始终没有明确决定是希望人们哀悼他的妹妹，还是崇拜她。

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ɔ:l] [ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['reɪzɪŋ] ['tɛmpəlz] [ænd; ənd] [[reɪnz] [-] [ɪn]
and during all the time that he was raising temples and shrines [11] in
和 期间 全部 这 时间 那 他 曾是 提高 寺庙 和 神社 [-] 在
[hɜ:r; hər] [ˈɑ:nər] [hi:; hi] ['pʌnɪʃt] [ðoʊz] [hu:] [dɪd] [nɑ:t] ['mænɪfest] sufficient377
her honour he punished those who did not manifest sufficient377
她 荣誉 他 受到惩罚 那些 WHO 做过 不是 显现 sufficient377
在他为她建造庙宇和神龛[11]的整个过程中，他惩罚了那些没有表现出足够虔诚的人[377]

['sa:roʊ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [moʊst] ['kru:əl] ['tɔ:tʃəz] : [-] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [wʌz; wəz] [soʊ] [ɪl] -
sorrow with the most cruel tortures : [12] for his mind was so ill -
悲哀 和 这 最多 残忍的 酷刑 : [-] 为了 他的 头脑 曾是 所以 患病的 -
[ˈbælənst] ,
balanced ,
均衡 ,
悲伤伴随着最残酷的酷刑： [12] 因为他的精神状态极不稳定，

[ðæt] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [æz; əz] [mʌt] [kæst] [daʊn] [baɪ] [ədˈvɜ:rsəti] [æz; əz] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ʌnbɪˈkʌmɪŋli]
that he was as much cast down by adversity as he was unbecomingly
那 他 曾是 作为 很多 投掷 向下 经过 逆境 作为 他 曾是 不合时宜的
[ɪˈleɪtɪd] [ænd; ənd] [pʌft] [ʌp] [baɪ] [səkˈses] .
elated and puffed up by success .
欣喜若狂 和 膨胀的 向上 经过 成功 .
他既因逆境而沮丧，也因成功而得意忘形、骄傲自满。

[fɑ:r] [bi:; bi] [aɪ ˈti:] [frʌm; frəm] ['evri] ['roʊmən] [tu:; tə] ['fɑ:ləʊ] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪgˈzæmp(ə)] ,
Far be it from every Roman to follow such an example ,
远的 是 它 从 每一个 罗马 到 跟随 这样的 一个 例子 ,
并非所有罗马人都会效仿这种做法。

['ɪ:ðər] [tu:; tə] [daɪˈvɜ:rt] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [ɡri:f] [baɪ] [ʌnˈri:z(ə)nəb(ə)l] [əˈmju:zmənts] ,
either to divert his mind from his grief by unreasonable amusements ,
任何一个 到 转移 他的 头脑 从 他的 悲伤 经过 不合理 娱乐 ,
要么是为了用不合理的娱乐来转移注意力，摆脱悲伤，

[tu:; tə] ['stɪmjuleɪt] [aɪ ˈti:] [baɪ] [ʌnˈsi:mli] ['skwɑ:lər] [ænd; ənd] [nɪˈglekt] ,
to stimulate it by unseemly squalor and neglect ,
到 刺激 它 经过 不体面的 肮脏不堪 和 忽视 ,
用极其肮脏和疏于照料的环境来刺激它，

[ɔ:r] [tu:; tə] [bi:; bi] [soʊ] [ɪnˈhju:mən] [æz; əz] [tu:; tə] [kənˈsoʊl] [hɪmˈself] [baɪ] ['teɪkɪŋ] ['plezər] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋz]
or to be so inhuman as to console himself by taking pleasure in the sufferings
或者 到 是 所以 不人道 作为 到 安慰 他自己 经过 采取 乐趣 在 这 苦难
[ʌ; əv] [ˈʌðər] .
of others .
的 其他的 .
或者冷酷无情到以他人的痛苦为乐来安慰自己。

[ˌeksˌvi:ˈɑrˈɑrˈɑɪ] .
XVIII :
十八 :
十八、

[ju:; jʊ] , [haʊ'evər] , [ni:d] [tʃeɪndʒ] [nʌn] [ʌv; əv][jʊr; jər]['ɔ:rd(ə)neri]['hæbɪts] ,
You , however , need change none of your ordinary habits ,
你 , 然而 , 需要 改变 没有任何 的 你的 普通的 习惯 ,
但是, 你无需改变任何日常习惯。

[sɪns] [ju:; jʊ][hæv; həv] [tɔ:t] [jɔ:r'self] [tu:; tə] [ʌv] [ðoʊz] ['stʌdiz] [wɪt] ,
since you have taught yourself to love those studies which ,
自从 你 有 教授 你自己 到 爱 那些 研究 哪个 ,
既然你已经学会了热爱那些学习,

[waɪl] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [prɪ] - ['emɪnəntli] ['fɪtɪd] [fɔ:r; fər] ['pɜ:rfɪkt] ['aʊər; ɑ:r] ['hæpɪnəs] ,
while they are pre - eminently fitted for perfecting our happiness ,
尽管 他们 是 预 - 非常 适配 为了 完善 我们的 幸福 ,
虽然它们非常适合让我们感到幸福,

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ti:tʃ] [ju: 'es] [haʊ] [wi:; wi] [meɪ] [ber] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] [moʊst] ['laɪtli] ,
at the same time teach us how we may bear misfortune most lightly ,
在 这 相同的 时间 教 我们 如何 我们 可能 熊 不幸 最多 轻轻 ,
同时教导我们如何才能最轻松地承受不幸,

[ænd; ænd] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ə; eɪ]['mænz] ['gretɪst] ['ɑ:nər] [ænd; ænd] ['gretɪst]
and which are at the same time a man's greatest honour and greatest
comfort .
和 哪个 是 在 这 相同的 时间 一个 男人的 最 荣誉 和 最
舒适 .
它们既是男人最大的荣誉，也是最大的慰藉。

[naʊ] , ['ðerfɔ:r] , [rɪ'mɜ:rs] [jɔ:r'self] ['i:v(ə)n] [mɔ:r] ['di:pli] [ɪn][jʊr; jər] ['stʌdiz] ,
Now , therefore , immerse yourself even more deeply in your studies ,
现在 , 所以 , 沉浸 你自己 甚至 更多的 深 在 你的 研究 ,
因此, 现在你应该更加深入地投入到学习中。

[naʊ] [sə'raʊnd] [jʊr; jər][maɪnd][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [laɪk] [,fɔ:tɪfɪ'keɪʃənz] ,
now surround your mind with them like fortifications ,
现在 环绕 你的 头脑 和 他们 喜欢 防御工事 ,
现在, 让它们像堡垒一样环绕你的心灵。

[soʊ] [ðæt] [gri:f] [meɪ] [nɑ:t][faɪnd]['eni] [pleɪs] [æt; ət] [wɪtʃ] [aɪ 'ti:][kæn; kən][geɪn] ['entrəns] .
so that grief may not find any place at which it can gain entrance .
所以 那 悲伤 可能 不是 寻找 任何 地方 在 哪个 它 能 获得 入口 .
好让悲伤无处可去。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
At the same time ,
在 这 相同的 时间 ,
同时,

[prə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [rɪ'membrəns] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['brʌðər] [baɪ] [ɪn'sɜ:tɪŋ] [sʌm; səm]['memwɑ:r][ʌv; əv][hɪm; ɪm]
prolong the remembrance of your brother by inserting some memoir of him
延长 这 纪念 的 你的 兄弟 经过 插入 一些 回忆录 的 他
[ə'mʌŋ] [jʊr; jər] [ʌðər] ['raɪtɪŋz] :
among your other writings :
之中 你的 其他 著作 :
在你的其他著作中插入一些关于你哥哥的回忆录，以此来延长人们对他的记忆:

[fɔ:r; fər] [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli][sɔ:rt][ʌv; əv]['mɔ:njumənt] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi] [i'rektɪd] [baɪ][mæn] [wɪtʃ] [noʊ]
for that is the only sort of monument that can be erected by man which no
为了 那 是 这 仅有的 种类 的 纪念碑 那 能 是 竖立 经过 男人 哪个 不
[stɔ:rm][kæn; kən]['ɪndʒər] ,
storm can injure ,
风暴 能 损伤 ,
因为只有这种人造的纪念碑才能经受住任何风暴的破坏。

[nɒʊ] [taɪm] [dɪ'strɔɪ] .
no time destroy .
不 时间 破坏 .

没有时间可以摧毁。

[ðə; ði] ['ʌðər] , [wɪtʃ] [kən'sɪst; 'kɑːnsɪst][ʌv; əv] [paɪlz] [ʌv; əv] [stoʊn] , ['mæsɪz] [ʌv; əv][ˈmɑːrb(ə)l] ,
The others , which consist of piles of stone , masses of marble ,
这 其他的 , 哪个 由 的 堆 的 石头 , 群众 的 大理石 ,
其余的则由成堆的石头、大量的大理石组成，

[ɔːr][hjuːdʒ] [maʊndz] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [hiːpt] [ɑːn] [haɪ] , ['kænɑːt] [prɪ'zɜːrv] [hɪz; ɪz] ['meməri] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] ,
or huge mounds of earth heaped on high , cannot preserve his memory for long ,
或者 巨大的 土堆 的 地球 堆积如山 在 高的 , 不能 保存 他的 记忆 为了 长的 ,
或者堆积如山的泥土，也无法长久地保存他的记忆。

[brɪ'kæz, brɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ðəm'selvz] ['periʃ] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [mə'mɔːriːəlz] [wɪtʃ] ['dʒiːniəs] ['reɪzɪz] [ɑːr; ər]
because they themselves perish ; but the memorials which genius raises are
因为 他们 他们自己 沦 ; 但 这 纪念碑 哪个 天才 提高 是
[evər'læstɪŋ] .
everlasting .
永恒 .
因为他们自身会消亡；但天才所创造的丰碑却永垂不朽。

['lævɪʃ] [ðiːz] [ə'pɑːn][jʊər; jər] ['brʌðər] , [ɪm'bɑːm] [hɪm; ɪm][ɪn] [ðiːz] :
Lavish these upon your brother , embalm him in these :
奢侈的 这些 之上 你的 兄弟 , 防腐剂 他 在 这些 :
将这些涂抹在你兄弟身上，用这些膏油涂抹他：

[juː; jʊ] [wɪl] [duː] ['betər] [tuː; tə] [ɪ'mɔːtəlaɪz] [hɪm; ɪm][baɪ][æn; ən] [evər'læstɪŋ] [wɜːrk][ʌv; əv][ˈdʒiːniəs][ðæn; ðən]
you will do better to immortalise him by an everlasting work of genius than
你 将要 做 更好的 到 永垂不朽 他 经过 一个 永恒 工作 的 天才 比
[tuː; tə] [mɔːrɪn] ['oʊvər][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['juːsləs] [griːf] .
to mourn over him with useless grief .
到 哀悼 超过 他 和 无用 悲伤 .
与其无谓地悲伤悼念他，不如创作一部永恒的杰作来使他永垂不朽。

[æz; əz][fɔːr; fər] ['fɔːrtʃən] [hɜːr'self] , [ɔːl'dʊʊ] [aɪ]['kænɑːt][dʒʌst] now378
As for Fortune herself , although I cannot just now378
作为 为了 财富 她自己 , 虽然 我 不能 只是 now378
至于福琼本人，虽然我现在还不能378

[pliːd] [hɜːr; hər] [kɔːz] [brɪ'fɔːr] [juː; jʊ] , [brɪ'kæz, brɪ'kɔːz][ɔːl] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][juː 'es][ɪz] [naʊ] ['heɪtfl]
plead her cause before you , because all that she has given us is now hateful
恳求 她 原因 前 你 , 因为 全部 那 她 有 给定 我们 是 现在 可恶
[tuː; tə][juː; jʊ] ,
to you ,
到 你 ,
请你替她向你求情，因为她曾经给予我们的一切，现在都为你们所憎恶。

[brɪ'kæz, brɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi][hæz; həz]['teɪkən] ['sʌmθɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][juː; jʊ] ,
because she has taken something away from you ,
因为 她 有 已采取 某物 离开 从 你 ,
因为她从你那里夺走了某些东西。

[jet] [aɪ] [wɪl] [pliːd] [hɜːr; hər] [kɔːz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [taɪm] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv] ['rendəd] [juː; jʊ][ə; eɪ] [mɔːr]
yet I will plead her cause as soon as time shall have rendered you a more
然而 我 将要 恳求 她 原因 作为 很快 作为 时间 将 有 渲染 你 一个 更多的
[ɪm'pɑːrɪ(ə)l] [dʒʌdʒ] [ʌv; əv][hɜːr; hər]['æk(ə)n] :
impartial judge of her action :
公正 法官 的 她 行动 :
但是，一旦时间让你能够更公正地评判她的行为，我就会为她辩护：

[ɪnˈdiːd] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [biˈstəʊ] [mʌtʃ] [əˈpɑːn][juː; jʊ][tuː; tə] [meɪk] [əˈmendz] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈɪndʒəri] [wɪtʃ]
indeed she has bestowed much upon you to make amends for the injury which
的确 她 有 授予 很多 之上 你 到 制作 修改 为了 这 受伤 哪个
[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [dʌn] [juː; jʊ] ,
she has done you ,
她 有 完毕 你 ,

她确实给了你很多，以弥补她对你所造成的伤害。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wɪl] [ɡɪv] [mɔːr] [ˈhɪrˈæftər] [baɪ] [wei] [ʌv; əv] [əˈtoʊnmənt] [fɔːr; fər][aɪˈtiː] : [ænd; ənd] , [ˈæftər]
and she will give more hereafter by way of atonement for it : and , after
和 她 将要 给 更多的 此后 经过 方式 的 赎罪 为了 它 : 和 , 后
[ɔːl] ,
all ,
全部 ,

她日后会做出更多牺牲以赎罪：而且，毕竟，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ʃiː; ʃi][hɜːrˈself] [huː] [geɪv] [juː; jʊ] [ðɪs] [ˈbrʌðər] [huːm] [ʃiː; ʃi][hæz; həz][ˈteɪkən] [əˈwei]
it was she herself who gave you this brother whom she has taken away .
它 曾是 她 她自己 WHO 给予 你 这 兄弟 谁 她 有 已采取 离开 .

是她亲手给了你这个弟弟，而现在她又把弟弟带走了。

[fɔːrˈber] , [ðen] , [tuː; tə] [dɪˈspleɪ] [jʊr; jər] [əˈbɪlətɪz] [əˈɡenst] [jʊr; jər] [oʊn] [self] ,
Forbear , then , to display your abilities against your own self ,
忍耐 , 然后 , 到 展示 你的 能力 反对 你的 自己的 自己 ,
因此，切勿在与自己的较量中展现你的能力。

[ɔːr][tuː; tə] [teɪk] [paːrt][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [ɡriːf] [əˈɡenst] [jɔːrˈself] : [jʊr; jər] [ˈeləkwəns] , [kæn; kən] , [noʊ]
or to take part with your grief against yourself : your eloquence , can , no
或者 到 拿 部分 和 你的 悲伤 反对 你自己 : 你的 口才 , 能 , 不
[daʊt] ,
doubt ,
怀疑 ,

或者将你的悲痛化作对自身的攻击：毫无疑问，你的雄辩可以做到。

[meɪk] [ˈtraɪfəlz] [əˈpɪr] [ɡreɪt] , [ænd; ənd] , [ˈkɑːnvɜːrslɪ] ,
make trifles appear great , and , conversely ,
制作 琐事 出现 伟大的 , 和 , 反过来 ,

把琐事说成大事，反之亦然。

[kæn; kən] [dɪˈspærɪdʒ] [ænd; ənd] [dɪˈpriːʃiət] [ɡreɪt] [θɪŋz] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [siːm] [ðə; ði] [ˈmerəst] [ˈtraɪfəlz] ;
can disparage and depreciate great things until they seem the merest trifles ;
能 贬损 和 贬值 伟大的 事物 直到 他们 似乎 这 最 琐事 ;

能贬低和轻视伟大的事物，使之看起来微不足道；

[bʌt; bət] [let] [aɪˈtiː] [rɪˈzɜːrv] [ðoʊz] [ˈpaʊəz] [ænd; ənd][juːz][ðem; ðəm][ɑːn][sʌm; səm] [ˈʌðər] [ˈsʌbdʒekt] ,
but let it reserve those powers and use them on some other subject ,
但 让 它 预订 那些 权力 和 使用 他们 在 一些 其他 主题 ,

但应该保留这些权力，并将其用于其他领域。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [taɪm] [dɪˈvoʊt] [ɪts][ɪnˈtaɪər] [streŋθ] [tuː; tə][ðə; ði][tæsk][ʌv; əv][kənˈsəʊlɪŋ]
and at the present time devote its entire strength to the task of consoling
和 在 这 展示 时间 奉献 它是 全部的 力量 到 这 任务 的 安慰
[juː; jʊ] .
you .
你 .

目前，我们将全力以赴安慰你们。

[jet] [siː] [ˈweðər] [ˈiːv(ə)n] [ðɪs] [tæsk][biː; bi][nɑːt] [ʌnˈhesəsəri] .
Yet see whether even this task be not unnecessary .
然而 看 无论 甚至 这 任务 是 不是 不必要 .

然而，看看这项任务是否也并非必要。

[ˈneɪtʃər] [dɪˈmændz] [frʌm; frəm][ju: ˈes][ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [gri:f] , [ˈʌʊər; ɑ:r][ɪ,mædʒɪˈneɪʃ(ə)n] [ædz]
Nature demands from us a certain amount of grief , our imagination adds
自然 需求 从 我们 一个 肯定 数量 的 悲伤 , 我们的 想像力 添加
[sʌm; səm] [mɔ:ɹ] [tu:; tə][aɪˈti:] ;
some more to it ;
一些 更多的 到 它 ;

大自然要求我们承受一定程度的悲伤，而我们的想象力又会给它增添更多悲伤；

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] ˈnevər [fəɹˈbɪd] [ju:; jʊ][tu:; tə] [mɔ:rn] [æt; ət][ɔ:l] .
but I will never forbid you to mourn at all .
但 我 将要 绝不 禁止 你 到 哀悼 在 全部 .

但我绝不会禁止你们哀悼。

[aɪ] [noʊ] , [ɪnˈdi:d] , [ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][sʌm; səm][men] ,
I know , indeed , that there are some men ,
我 知道 , 的确 , 那 那里 是 一些 男人 ,

我确实知道，有些男人.....

[hu:z] ˈwɪzdəm] [ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [hɑ:rʃ] ˈræðər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [breɪv] ˈkærəktər] ,
whose wisdom is of a harsh rather than a brave character ,
谁 智慧 是 的 一个 残酷的 相当 比 一个 勇敢的 特点 ,

他的智慧具有一种严厉而非勇敢的特质。

[hu:] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [waɪz] [mæn] ˈnevər [wʊd] [mɔ:rn] .
who say that the wise man never would mourn .
WHO 说 那 这 明智的 男人 绝不 会 哀悼 .

有人说，智者从不哀悼。

[aɪˈti:] [si:mz] [tu:; tə][em ˈi:] [ðæt] [ðeɪ] ˈnevər [kæn; kən][hæv; həv] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ˈmɔ:nəz]
It seems to me that they never can have been in the position of mourners
它 似乎 到 我 那 他们 绝不 能 有 到过 在 这 位置 的 哀悼者
,
,
,

在我看来，他们根本不可能处于哀悼者的位置上。

[fɔ:r; fər] [ˈʌðərwaɪz] [ðer; ðər] [mɪsˈfɔ:rtʃən] [wʊd] [hæv; həv] [ˈfeɪkən] [ɔ:l][ðer; ðər] [ˈhɔ:ti] [fəˈlɑ:səfi] [aʊt]
for otherwise their misfortune would have shaken all their haughty philosophy out
为了 否则 他们的 不幸 会 有 摇晃 全部 他们的 傲慢 哲学 出去
[ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ,
of them , and ,
的 他们 , 和 ,

否则，他们的不幸就会彻底粉碎他们傲慢自大的哲学思想，而且，

[haʊˈevər] [mʌtʃ] [əˈɡenst] [ðer; ðər] [wɪl] , [wʊd] [hæv; həv] [fɔ:rst] [ðem; ðəm][tu:; tə] [kənˈfes] [ðer; ðər]
however much against their will , would have forced them to confess their
然而 很多 反对 他们的 将要 , 会 有 强制 他们 到 承认 他们的
[ˈsɑ:roʊ] .
sorrow .
悲哀 .

即使违背他们的意愿，也会迫使他们坦白自己的悲伤。

[ˈri:z(ə)n] [wɪl] [hæv; həv] [dʌn] [ɪˈnʌf] [ɪf] [ʃi:; ʃi] [dʌz] [bʌt; bət] [kʌt] [ɔ:f] [frʌm; frəm][ˈʌʊər; ɑ:r] [gri:f] [ɔ:l] [ðæt]
Reason will have done enough if she does but cut off from our grief all that
原因 将要 有 完毕 足够的 如果 她 做 但 切 离开 从 我们的 悲伤 全部 那
[ɪz] [su:ˈpɜ:rfluəs] [ænd; ənd] [ˈju:sləs] :
is superfluous and useless :
是 多余 和 无用 :

如果她真的这么做了，那么理性就足够了，但她要从我们的悲伤中剔除所有多余和无用的东西：

[æz; əz][fɔːr; fər][hɜːr; hər][nɑːt] [əˈlaʊn] [juː ˈes][tuː; tə] [griːv] [æt; ət][ɔːl] ,
as for her not allowing us to grieve at all ,
作为 为了 她 不是 允许 我们 到 悲伤 在 全部 ,
至于她完全不允许我们悲伤这件事,

[ðæt][wiː; wi] [ɔːt] [ˈniːðər] [tuː; tə][ɪkˈspekt][nɔːr][tuː; tə] [wɪ] [fɔːr; fər] .
that we ought neither to expect nor to wish for .
那 我们 应该 两者都不 到 预计 也不 到 希望 为了 .
这是我们既不应该期待也不应该希望的。

[let] [hɜːr; hər] [ˈræðər] [rɪˈstreɪn] [juː ˈes] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [baʊndz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈtʃeɪsnd] [griːf] ,
Let her rather restrain us within the bounds of a chastened grief ,
让 她 相当 抑制 我们 之内 这 界限 的 一个 受了教训 悲伤 ,
不如让她将我们约束在克制的悲伤之中,

[wɪtʃ] [pɑːˈteɪks] [ˈniːðər] [ʌv; əv] [ɪnˈdɪfrəns] [nɔːr][ʌv; əv] [ˈmædnəs] ,
which partakes neither of indifference nor of madness ,
哪个 参与者 两者都不 的 漠不关心 也不 的 疯狂 ,
它既不冷漠,也不疯狂。

[ænd; ənd][let][hɜːr; hər] [kiːp] [ˈaʊər; ɑːr][maɪndz][ɪn] [ðæt] [ˈætɪtuːd] [wɪtʃ] [brɪˈkʌmz] [əˈfekʃ(ə)n] [wɪˈðəʊt]
and let her keep our minds in that attitude which becomes affection without
和 让 她 保持 我们的 思想 在 那 态度 哪个 变成 感情 没有
[ɪkˈsaɪtmənt] :
excitement :
激动 :

让她让我们保持那种不带激情、充满爱意的态度:
[let][jɔːr; jər] [terz] [fləʊ] , [bʌt; bət][let][ðem; ðəm][sʌm; səm] [deɪ] [siːs] [tuː; tə] [fləʊ] :
let your tears flow , but let them some day cease to flow :
让 你的 眼泪 流动 , 但 让 他们 一些 天 停止 到 流动 :
让你的眼泪流淌,但总有一天,让它们停止流淌:

[groʊn] [æz; əz] [ˈdiːpli] [æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] , [bʌt; bət][let]
groan as deeply as you will , but let
呻吟 作为 深 作为 你 将要 , 但 让
尽情呻吟吧,但请.....

your379
your379
your379
你的379

[grəʊnz] [siːs] [sʌm; səm] [deɪ] : [ˈregjuleɪt] [jɔːr; jər] [kənˈdʌkt] [soʊ] [ðæt] [bəʊθ] [fɪˈləsəfəz] [ænd; ənd]
groans cease some day : regulate your conduct so that both philosophers and
呻吟 停止 一些 天 : 调节 你的 执行 所以 那 两个都 哲学家 和
[ˈbrʌðərz] [meɪ] [əˈpruːv] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] .
brothers may approve of it .
兄弟 可能 批准 的 它 :
呻吟声总有一天会停止: 规范你的行为,以便哲学家和兄弟们都能认可。

[meɪk] [jɔːrˈself] [fiːl] [ˈpleʒər] [ɪn][ɔːf(ə)n] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [jɔːr; jər] [ˈbrʌðər] , [tɔːk] [ˈkɑːnstəntli] [əˈbaʊt]
Make yourself feel pleasure in often thinking about your brother , talk constantly about
制作 你自己 感觉 乐趣 在 经常 思维 关于 你的 兄弟 , 讲话 不断地 关于
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,
经常想起你的哥哥,让自己感到快乐; 经常谈论他。

[ænd; ənd] [kiːp] [hɪm; ɪm][ˈevər][ˈprez(ə)nt][ɪn][jɔːr; jər] [ˈmeməri] ;
and keep him ever present in your memory ;
和 保持 他 曾经 展示 在 你的 记忆 ;
将他永远铭记于心;

[wɪtʃ] [juː; jʊ] [ˈkænə:t] [sək'si:d] [ɪn] [ˈduːɪŋ] [ən'les] [juː; jʊ] [meɪk] [ðə; ði] [rɪ'membrəns] [ʌv; əv][hɪm; ɪm]
which you cannot succeed in doing unless you make the remembrance of him
哪个 你 不能 成功 在 正在做 除非 你 制作 这 纪念 的 他
[ˈplez(ə)nt] [ˈræðər] [ðæn; ðən][sæd] :
pleasant rather than sad :
令人愉快的 相当 比 伤心 :
除非你让对他的回忆变得愉快而不是悲伤，否则你无法成功做到这一点：

[fɔːr; fər][aɪ 'ti:] [ɪz][bʌt; bət][ˈnæt(ə)rəl] [ðæt] [ðə; ði][maɪnd] [ʃʊd; ʃəd] [[rɪŋk] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈsʌbdʒekt] [wɪtʃ]
for it is but natural that the mind should shrink from a subject which
为了 它 是 但 自然的 那 这 头脑 应该 收缩 从 一个 主题 哪个
[aɪ 'ti:] [ˈkænə:t] [ˈkɑːntəmpleɪt] [wɪ'ðəʊt] [ˈsædnəs] .
it cannot contemplate without sadness .
它 不能 沉思 没有 悲伤 .
因为人的心灵自然会因为无法不感到悲伤地思考某个事物而退缩。

[θɪŋk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][rɪ'taɪərɪŋ] [ˌdɪspə'zɪ(ə)n] , [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'bɪlətɪz] [fɔːr; fər] [ˈbɪznəs] , [hɪz; ɪz] [ˈdɪlɪdʒəns] [ɪn]
Think of his retiring disposition , of his abilities for business , his diligence in
思考 的 他的 退休 处置 , 的 他的 能力 为了 商业 , 他的 勤勉 在
[ˈkæərɪŋ] [aɪ 'ti:] [aʊt] ,
carrying it out ,
携带 它 出去 ,
想想他内敛的性格，想想他的经商才能，想想他做事的勤勉。

[hɪz; ɪz] [ˈlɔɪəlti] [tuː; tə][hɪz; ɪz][wɜːrd] .
his loyalty to his word .
他的 忠诚 到 他的 单词 .
他信守诺言。

[tel] [ˈʌðər] [men][ʌv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] [ˈseɪɪŋz] [ænd; ənd] [ˈduːɪŋz] , [ænd; ənd][rɪ'maɪnd][jʊr; jər] [oʊn] [self][ʌv; əv]
Tell other men of all his sayings and doings , and remind your own self of
告诉 其他 男人 的 全部 他的 谚语 和 行为 , 和 提醒 你的 自己的 自己 的
[ðem; ðəm] :
them :
他们 :

把他的言行举止都告诉其他人，也要提醒自己：
[θɪŋk] [haʊ] [gʊd] [hiː; hi][wʌz; wəz][ænd; ənd] [haʊ] [greɪt] [juː; jʊ] [hʊəpt] [hiː; hi] [maɪt] [brɪ'kʌm] :
think how good he was and how great you hoped he might become :
思考 如何 好的 他 曾是 和 如何 伟大的 你 希望 他 可能 变得 :
想想他以前有多优秀，你又曾多么希望他能成为伟大的人物：

[fɔːr; fər] [wʌt] [sək'ses] [ɪz][ðer; ðər] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [maɪt] [nɔːt] [ˈseɪfli] [hæv; həv] [ˈweɪdʒəd] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
for what success is there which you might not safely have wagered that such a
为了 什么 成功 是 那里 哪个 你 可能 不是 安全 有 下注 那 这样的 一个
[ˈbrʌðər] [wʊd] [wɪn] ?
brother would win ?
兄弟 会 赢 ?
有什么成功是你不敢肯定地认为这样的兄弟会取得的呢？

[aɪ][hæv; həv] [θroʊn] [tə'geðər] [ðiːz] [rɪ'fleksənz] [ɪn][ðə; ði][best] [wei] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd] ,
I have thrown together these reflexions in the best way that I could ,
我 有 抛掷 一起 这些 反思 在 这 最好的 方式 那 我 可以 ,
我已尽我所能将这些想法整理成册。

[fɔːr; fər][maɪ][maɪnd][ɪz] [dɪmd] [ænd; ənd][ˈstjuːpɪfaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈtiːdiəm] [ʌv; əv][maɪ] [lɔːŋ] [ˈeksaɪl] : [ɪf] ,
for my mind is dimmed and stupefied with the tedium of my long exile : if ,
为了 我的 头脑 是 调暗 和 目瞪口呆 和 这 乏味 的 我的 长的 流亡 : 如果 ,
因为我长期流放的枯燥乏味使我的头脑昏沉麻木：如果，

[ˈðɜrfɔːr] , [juː; jʊ][ˈʊd; ʒəd][faɪnd][ðəm; ðəm] [ʌnˈwɜːrði] [ʌv; əv][ðə; ði] [kənˌsɪdəˈreɪ](ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n]
therefore , you should find them unworthy of the consideration of a person
所以 , 你 应该 寻找 他们 不配 的 这 考虑 的 一个 人
[ʌv; əv][jʊr; jər] [ɪnˈtelɪdʒəns] ,
of your intelligence ,
的 你的 智力 ,

因此, 以你的才智, 你应该认为他们不值得你考虑。

[ɔːr][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [kənˈsoʊl] [juː; jʊ][ɪn][jʊr; jər] [ɡriːf] ,
or unable to console you in your grief ,
或者 无法 到 安慰 你 在 你的 悲伤 ,
或者无法安慰你, 减轻你的悲伤。

[rɪˈmembər] [haʊ] [ɪmˈpɑːsəb(ə)l][aɪˈtiː][ɪz][fɔːr; fər][wʌn] [huː] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈsɔːrəʊz] [tuː; tə][faɪnd]
remember how impossible it is for one who is full of his own sorrows to find
记住 如何 不可能的 它 是 为了 一 WHO 是 满的 的 他的 自己的 悲伤 到 寻找
[taɪm] [tuː; tə] [ˈmɪnɪstər] [tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ˈlðər] ,
time to minister to those of others ,
时间 到 部长 到 那些 的 其他的 ,
记住, 一个深陷自身悲伤的人, 是不可能抽出时间去帮助别人的。

[ænd; ənd] [haʊ] [hɑːrd][aɪˈtiː][ɪz][tuː; tə] [ɪkˈspres] [wʌnˈself] [ɪn][ðə; ði] [ˈlætn] [ˈlæŋɡwɪdʒ] ,
and how hard it is to express oneself in the Latin language ,
和 如何 难的 它 是 到 表达 自己 在 这 拉丁 语言 ,
用拉丁语表达自己是多么困难啊!

[wen] [ɔːl] [əˈraʊnd] [wʌn] [ˈhiːrz] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [ruːd] [ˈfɔːrən] [ˈdʒɑːrgən] ,
when all around one hears nothing but a rude foreign jargon ,
什么时候全部 大约 一 听到 没有什么 但 一个 粗鲁的 外国的 行话 ,
当周围充斥着粗俗的外国俚语时,

[wɪt] [ˈiːv(ə)n][baːˈbeəriənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɔːr] [ˈsɪvɪlaɪzd] [sɔːrt][rɪˈɡɑːrd][wɪð; wɪθ] [dɪsˈɡʌst] .
which even barbarians of the more civilised sort regard with disgust .
哪个 甚至 野蛮人 的 这 更多的 文明 种类 看待 和 厌恶 .
即使是较为文明的野蛮人也对此感到厌恶。

[[wʌn]] “ [ðə; ði][ˈlætənz][hæd; həd] [fɔːr] [ˈvɜːrʒ(ə)nz][ʌv; əv][ˈhoʊmər] ([ˈfæbrɪk] , [tɑːm] .
[**1**] “ **The Latins had four versions of Homer (Fabric , tom .**
[**1**] “ 这 拉丁语 有 四 版本 的 荷马 (织物 , 汤姆 .
[1] “拉丁人有四个版本的荷马史诗（Fabric, tom.

[aɪ] . [wʌn] .
i . 1 .
我 . 1 .
一、1.

[iː] . [tʃɛrt] .
ii . ch .
二、 . ch .
二、章

[θriː] , [piː] . -) , [jet] , [ɪn] [spart] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ʌv; əv][ˈsenəkə] , [ˈkaːnˌsaːl; kənˈsaːl] , [tʃɛrt] .
3 , p . 297) , yet , in spite of the phrases of Seneca , Consol , ch .
3 , p . -) , 然而 , 在 尽管如此 的 这 - 的 塞内卡 , 控制台 , ch .
3, 第 297 页), 然而, 尽管塞内卡在《Consol》第 3 章中提出了这样的措辞。

- ([viːˌaɪˈaɪˈaɪ] .) , [ðeɪ] [əˈpɪr] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [mɔːr] [səkˈsesf(ə)l] [ɪn] [ˈɪmɪteɪtɪŋ] [ðæn; ðən][ɪn]
26 (viii .) , they appear to have been more successful in imitating than in
- (八 .) , 他们 出现 到 有 到过 更多的 成功的 在 模仿 比 在
[trænsˈleɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɡriːk] [ˈpoʊəts] .
translating the Greek poets .
翻译 这 希腊语 诗人 .
26 (viii.) , 他们似乎在模仿希腊诗人方面比在翻译希腊诗人方面更成功。

” — [ˈɡɪbənz] “ [dɪˈklaɪn] [ænd; ənd] [fɔːl] , ” [tʃeɪt] .
” — **Gibbon's** “ **Decline** **and** **Fall** , ” **ch** .
” — 长臂猿 ” 衰退 和 落下 , ” ch .

——吉本《帝国的衰落与瓦解》第11章

- , [æd] [ɪˈnɪt]
41 , **ad** **init**
- , 广告 初始化

41, 广告初始化

. , [noʊt] .
: , **note** :
. , 笔记 .

。 , 笔记。

[pɔˈlɪbiəs] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [proʊz] [trænzˈleɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈhoʊməɹ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [proʊz] [ˈpærəfreɪz]
Polybius **had** **made** **a** **prose** **translation** **of** **Homer** , **and** **a** **prose** **paraphrase**
波利比乌斯 有 制成 一个 散文 翻译 的 荷马 , 和 一个 散文 释义
[ʌv; əv][ˈvəːdʒɪl] .
of **Virgil** .
的 维吉尔 .

波利比乌斯曾将荷马的作品翻译成散文，并将维吉尔的作品改写成散文。

[[tuːˈtuː]] [siː] [noʊt] [ˈæntɪ] , [tʃeɪt] .
[**2**] **See** **note** **ante** , **ch** .
[2] 看 笔记 赌注 , ch .

[2] 参见前注，第 1 章。

[ˌviː,ɑɪˈɑɪˈɑɪ] .
viii :
八 .

八、

[[θriː]] “ [ˈfɔːrtʃən] [hæθ] [ˈpɑːrtɪd] [steɪks] [wɪð; wɪθ] [ðiː] , [ɪn] [ˈteɪkɪŋ] [əˈweɪ] [ðəɪ] [ˈbrʌðəɹ] ,
[**3**] “ **Fortune** **hath** **parted** **stakes** **with** **thee** , **in** **taking** **away** **thy** **brother** ,

[3] “命运与你决裂，夺走了你的兄弟，

[ænd; ənd] [ˈliːvɪŋ] [ðiː] [ɔːl][ðə; ðɪ] [rest] [ɪn] [sɪkjʊrəti] [ænd; ənd] .
and **leaving** **thee** **all** **the** **rest** **in** **securitie** **and** **safetie** .
和 离开 你 全部 这 休息 在 安全 和 安全带 .

其余的人都安全无虞。

” — [lɑːdʒ] .
” — **Lodge** .
” — 小屋 .

“-小屋。

[[fɔːr]] [siː] “ [ɑːn] [ˈbenɪfɪts] , ” [viː] . - .
[**4**] **See** “ **On** **Benefits** , ” **v** . **16** .
[4] 看 ” 在 好处 , ” v . - .

[4] 参见“福利”第 16 卷。

[[faɪv]] [ˈsɪpiːoʊ][æfrɪˈkeɪnəs][ˈmaɪnəɹ] , [ðə; ðɪ] [sʌn] [ʌv; əv] [ˈpɔləs] [ɪˈmiːliəs] .
[**5**] **Scipio** **Africanus** **minor** , **the** **son** **of** **Paulus** **Aemilius** .
[5] 西庇阿 非洲 次要的 , 这 儿子 的 保卢斯 埃米利乌斯 .

[5] 小西庇阿·非洲人，保卢斯·埃米利乌斯的儿子。

[[sɪks]] [mɑːˈseləs] .
[**6**] **Marcellus** .
[6] 马塞勒斯 .

[6] 马塞勒斯。

[si:] “ [ˈvɜːrdʒɪlz] [wel] - [noʊn] [laɪnz] , [eɪˈɛn] . [ˈvaɪ, ˈvi:] . , - , [ɛs,kjuːˈkjuː] . , [ænd; ənd] “ [ˌkɑːnsəˈleɪʃioʊ][æd]
See “ Virgil's well - known lines , Aen . VI . 869 , sqq . and “ Consolatio ad
看 “ 维吉尔的 出色地 - 已知 线条 , 安 . 六年级 . , - , 平方 . , 和 “ 安慰 广告
- , ” [tuːˈtuː] .
Marciam , “ 2 .
- , “ 2 .

参见“维吉尔的著名诗句，Aen.VI., 869, sqq.”和“Consolatio ad Marciam”2。

[ˈsɛvən]] [dʒi:] . [ˈsiːzər] , [di:] . [æt; ət] - , [ə; eɪ] . [di:] . [fɔːr] .
[7] G . Caesar , d . at Limyra , a . d . 4 .
[7] G . 凯撒 , d . 在 - , 一个 . d . 4 .

[7] G.凯撒，d。在利米拉，广告4。

[ˈeɪt]] [ˈluːʃəs] [ˈsiːzər] , [di:] . [æt; ət] [maːˈseɪlz] , [ə; eɪ] . [di:] . [tuːˈtuː] .
[8] Lucius Caesar , d . at Marseilles , A . D . 2 .
[8] 卢修斯 凯撒 , d . 在 马赛 , 一个 . D . 2 .

[8] 卢修斯·凯撒，公元2年卒于马赛。

[ˈnaɪn]] [ˈdruːsəs] [daɪd][baɪ][ə; eɪ][fɔːl] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [bi:] . [si:] . [naɪn] .
[9] Drusus died by a fall from his horse , B . C . 9 .
[9] 德鲁苏斯 死亡 经过 一个 落下 从 他的 马 , B . C . 9 .

[9] 公元前9年，德鲁苏斯从马上摔下来身亡。

“ [ə; eɪ][ˈmɑːnjumənt][wʌz; wəz] [iˈrektɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈɑːnər] [æt; ət] - ([mɑːˈjaːŋs]) ,
“ **A monument was erected in his honour at Moguntiacum (Mayence) ,**
“ 一个 纪念碑 曾是 竖立 在 他的 荣誉 在 - (美因茨) ,
“在莫贡蒂亚库姆（美因茨）为他竖立了一座纪念碑，

[ænd; ənd] [geɪmz] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [ˈspektəklz] [wɜːr; wər] [ɪgˈzɪbɪtɪd] [ðer; ðər][ɑːn][ðə; ði]
and games and military spectacles were exhibited there on the
和 游戏 和 军队 眼镜 是 展出 那里 在 这
[ˌænəˈvɜːrsəri; ˌæniˈvɜːrsəri][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] .
anniversary of his death .
周年纪念日 的 他的 死亡 .

在他逝世周年纪念日那天，那里还举办了游戏和军事表演。

[æn; ən][ˈɔːltər][hæd; həd] [ɔːˈredi] [bɪn] [reɪzd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈɑːnər] [ɑːn][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlɪp] .
An altar had already been raised in his honour on the banks of the Lippe .
一个 坛 有 已经 到过 提高 在 他的 荣誉 在 这 银行 的 这 利普 .
在利珀河畔，人们已经为他竖起了一座祭坛。

“ [ˈtæk] .
“ **Tac .**
“ 塔克 .

“塔克。

[æn] . [i:] . [ˈsɛvən] .
Ann . ii . 7 .
安 . 二 . 7 .

Ann. ii.7.

“ [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][bɪˈgæən] [naʊ] [tuː; tə][rɪˈɡɑːrd] [ðəmˈselvz] [æz; əz][ə; eɪ] [dɪˈstɪŋkt] [ˈpiːp(ə)] ,
“ **The soldiers began now to regard themselves as a distinct people ,**
“ 这 士兵 开始 现在 到 看待 他们自己 作为 一个 清楚的 人们 ,
“士兵们开始将自己视为一个独特的群体，

[wɪð; wɪθ] [raɪts] [ænd; ənd] [ˈhɪroʊz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] .
with rites and heroes of their own .
和 仪式 和 英雄 的 他们的 自己的 .

他们有自己的仪式和英雄。

[ɔːˈɡlʌstəs] [rɪˈkwaɪəd][ðəm; ðəm][tuː; tə] [səˈrendər] [ðə; ði][ˈbɑːdi][ʌv; əv][ðer; ðər] [bɪˈlʌvɪd] [tʃiːf] [æz; əz][ə; eɪ]
Augustus required them to surrender the body of their beloved chief as a
奥古斯都 必需的 他们 到 投降 这 身体 的 他们的 心爱 首席 作为 一个
[ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈdɪsəplɪn] .
matter of discipline .
事情 的 纪律 .

奥古斯都要求他们交出他们敬爱的首领的遗体，以此作为纪律约束。

” [ˈmɛrɪˌveɪl] , [tʃeɪt]] .
” **Merivale , ch . 36 .**
” 梅里韦尔 , ch . - .

“梅里韦尔，第 36 章。

[-] [ˌpʌlvɪˈneɪriə] .
[**10**] **Pulvinaria** .
[-] 普尔文尼亚 .

[10] 枕叶草。

[siː] [noʊt] , [tʃeɪt]] .
See note , ch :
看 笔记 , ch .

参见注释，第 1 章。

[ˌɛksˌviːˈaɪˌaɪ] .
xvii :
十七 .

十七。

[-] [ˌpʌlvɪˈneɪriə] .
[**11**] **Pulvinaria** .
[-] 普尔文尼亚 .

[11] 枕叶草。

[ðɪs] [wɜːrd] [ˈprɑːpərli] [miːnz] “ [ə; eɪ] [kaʊtʃ] [meɪd] [ʌv; əv] [ˈkuʃənz] , [ænd; ʌnd] [sprɛd] [ˈoʊvər][wɪð; wɪθ]
This word properly means “ a couch made of cushions , and spread over with
这 单词 适当地 方法 ” 一个 长椅 制成 的 靠垫 , 和 传播 超过 和
[ə; eɪ] [ˈsplɛndɪd] [ˈkʌvərɪŋ] ,
a splendid covering ,
一个 灿烂 覆盖 ,

这个词的本义是“用软垫做成的沙发，上面铺着华丽的罩布”。

[fɔːr; fər][ðə; ði][ɡɒdz][ɔːr] [ˈpɜːsənz] [huː] [rɪˈsiːvd] [dɪˈvaɪn] [ˈɑːnərz] .
for the gods or persons who received divine honours .
为了 这 神 或者 人 WHO 已收到 神圣的 荣誉 .

献给神明或受神圣尊崇的人。

” [-] [ˈmɛrɪˌveɪl] , [ˈfɑːloʊɪŋ] [swɪˈtəʊniəs][ænd; ʌnd][ˈdaɪən] [ˈkæʃəs] , [sez] :
” [**12**] **Merivale , following Suetonius and Dion Cassius , says** :
” [-] 梅里韦尔 , 下列的 苏埃托尼乌斯 和 迪翁 卡西乌斯 , 说道 :

[12] 梅里韦尔（Merivale）效仿苏埃托尼乌斯（Suetonius）和狄翁·卡西乌斯（Dion Cassius）的说法：

” [hiː; hi] [dɪˈklerd] [ðæt] [ɪf] [ˈeni] [mæn] [derd] [tuː; tə] [mɔːrn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈsɪstəz] [deθ] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd]
” **He declared that if any man dared to mourn for his sister's death , he should**
” 他 声明 那 如果 任何 男人 敢于 到 哀悼 为了 他的 姐妹 死亡 , 他 应该
[biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] ,
be punished ,
是 受到惩罚 ,

“他宣称，任何胆敢为妹妹之死哀悼的男人都应该受到惩罚，

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃɪ][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [ˈɡɔːdəs] : [ɪf] [ˈeni] [wʌn] [ˈventʃəd] [tuː; tə] [rɪ'dʒʊɪs][æt; ət][hɜːr; hər]
for she had become a goddess : if any one ventured to rejoice at her
为了 她 有 变得 一个 女神 : 如果 任何 一 冒险 到 麾 在 她
[ˌdeɪfɪ'keɪʃn; ,diːɪfɪ'keɪʃn] ,
deification ,
神化 ,

因为她已成为女神：如果有人胆敢为她的神化而欢欣鼓舞，

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] [ˈɔːlsʊʊ] , [fɔːr; fər][ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz] [ded] .
he should be punished also , for she was dead .
他 应该 是 受到惩罚 还 , 为了 她 曾是 死的 .

他也应该受到惩罚，因为她已经死了。

” [ðə; ðɪ] [ˈpæɪdʒ] [ɪn][ðə; ðɪ][tekst] , [hiː; hi] [ri'maːks] , [ˈɡɪvz] [ə; eɪ] [les] [ɪk'strævəɡənt] [tɜːrn][tuː; tə][ðə; ðɪ]
” **The passage in the text , he remarks , gives a less extravagant turn to the**
” 这 通道 在 这 文本 , 他 评论 , 给予 一个 较少的 靡 转动 到 这
[ˈstɔːrɪ] .
story .
故事 .

“他评论说，文中的这段文字使故事的走向变得不那么离奇了。”

[ðə; ðɪ] [fɜːrst] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈdaɪələʊːɡ] [ʌv; əv][el] . ANNAEUS380
THE FIRST BOOK OF THE DIALOGUE OF L . ANNAEUS380
这 第一的 书 的 这 对话 的 L . ANNAEUS380
路易·安纳乌斯对话录第一卷380

[ˈsenəkə] , [əˈdrest] [tuː; tə] [ˈnɪroʊ] [ˈsiːzər] .
SENECA , ADDRESSED TO NERO CAESAR .
塞内卡 , 已解决 到 尼禄 凯撒 .

塞内卡致尼禄·凯撒。

[ɑːn] [ˈklemənsɪ] .
ON CLEMENCY .
在 宽恕 .

论宽恕。

[aɪ] . [aɪ][hæv; həv] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] [əˈpɑːn] [ˈklemənsɪ] , [ˈnɪroʊ] [ˈsiːzər] ,
I . I have determined to write a book upon clemency , Nero Caesar ,
我 . 我 有 决定 到 写 一个 书 之上 宽恕 , 尼禄 凯撒 ,
我已决定写一本关于宽恕的书，尼禄·凯撒

[ɪn][ˈɔːrdər] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [æz; əz][aɪ ˈtiː][wɜːr; wər] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmɪrər] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
in order that I may as it were serve as a mirror to you ,
在 命令 那 我 可能 作为 它 是 服务 作为 一个 镜子 到 你 ,
为了让我能够像一面镜子一样映照出你，

[ænd; ənd][let][juː; jʊ] [siː] [jɔːr'self] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈɡretɪst] [ʌv; əv][ɔːl] [ˈplezərz] .
and let you see yourself arriving at the greatest of all pleasures .
和 让 你 看 你自己 抵达 在 这 最 的 全部 快乐 .

让你看到自己最终获得至高无上的快乐。

[fɔːr; fər] [ɔːl'dʊʊ] [ðə; ðɪ] [truːɪ] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ʌv; əv] [ɡʊd] [diːdz] [kən'sɪsts] [ɪn][ðə; ðɪ] [pər'fɔːrməns] [ʌv; əv]
For although the true enjoyment of good deeds consists in the performance of
为了 虽然 这 真的 享受 的 好的 契约 由 在 这 表现 的
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

因为行善的真正乐趣在于行善本身，

[ænd; ənd] [ˈvɜːrtʃʊ] [hæv; həv][noʊ] [ˈædɪkwət] [rɪ'wɔːrd] [bɪ'jɑːnd] [ðəm'selvz] ,
and virtues have no adequate reward beyond themselves ,
和 美德 有 不 足够的 报酬 超过 他们自己 ,
美德除了自身之外，没有其他足够的回报。

[stɪl] [aɪ 'ti:] [ɪz] [wɜ: rθ] [jʊr; jər] [waɪl] [tu:; tə] [kən'sɪdər] [ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪt] [ə; eɪ] [gʊd] ['kɑ:nʃəns]
still it is worth your while to consider and investigate a good conscience
仍然 它 是 值得 你的 尽管 到 考虑 和 调查 一个 好的 良心
[frʌm; frəm] ['evri] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vju:] ,
from every point of view ,
从 每一个 观点 的 看法 ,

不过，从各个角度思考和探究如何才能做到良心安理得仍然是值得的。

[ænd; ənd] [ˈæftərwərdz] [tu:; tə] [kæst][jʊr; jər] [aɪz] [ə'pɑ:n] [ðɪs] [ɪ'hɔ:rməs] [mæs] [ʌv; əv] [mæn'kaɪnd] —
and afterwards to cast your eyes upon this enormous mass of mankind —
和 然后 到 投掷 你的 眼睛 之上 这 巨大的 大量的 的 人类 —
[ˈkwɑ:rəlsəm] , [ˈfækʃəs] ,
quarrelsome , factious ,
爱争吵的 , 派系 ,
然后，当你环顾这庞大的人类群体——— 争吵不休、派系林立———

[ænd; ənd] ['pæʃənət] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ; ['laɪkli] , [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [θroʊ] [ɔ:f] [ðə; ði] [jʊʊk] [ʌv; əv]
and passionate as they are ; likely , if they could throw off the yoke of
和 热情的 作为 他们 是 ; 可能 , 如果 他们 可以 扔 离开 这 轭 的
[jʊr; jər] ['gʌvərnmənt] ,
your government ,
你的 政府 ,

尽管他们充满热情；如果他们能够摆脱你们政府的枷锁，

[tu:; tə] [teɪk] ['plezər] [ə'laɪk] [ɪn][ðə; ði] ['ru:ɪn][ʌv; əv] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][ʌv; əv] [wʌn] [ə'nʌðər] — [ænd; ənd]
to take pleasure alike in the ruin of themselves and of one another — and
到 拿 乐趣 同样 在 这 废墟 的 他们自己 和 的 一 其他 — 和
[ðʌs] [tu:; tə] ['kɑ:mju:n; kə'mju:n] [wɪð; wɪθ] [jɔ:r'self] :
thus to commune with yourself :
因此 到 公社 和 你自己 :

他们既以自身的毁灭为乐，也以彼此的毁灭为乐———从而与自己对话：

— “ [hæv; həv][aɪ][ʌv; əv] [ɔ:l] [mæn'kaɪnd] [bɪn] [t'ʊʊzn] [ænd; ənd] [θɔ:t] [fɪt] [tu:; tə] [pər'fɔ:rm] [ðə; ði] ['ɑ:fɪs]
— “ **Have I of all mankind been chosen and thought fit to perform the office**
— “ 有 我 的 全部 人类 到过 选定 和 想法 合身 到 履行 这 办公室
[ʌv; əv] [ə; eɪ] [gɑ:d] [ə'pɑ:n] [ɜ: rθ] ?
of a god upon earth ?
的 一个 上帝 之上 地球 ?

“难道在全人类中，只有我被选中，被认为有资格在地球上履行神明的职责吗？”

[aɪ] [eɪ 'em] [ðə; ði] ['ɑ:rbɪtər] [ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [tu:; tə] [mæn'kaɪnd] :
I am the arbiter of life and death to mankind :
我 是 这 仲裁者 的 生活 和 死亡 到 人类 :
我是人类生死的主宰：

[aɪ 'ti:] [rests] [wɪð; wɪθ] [em 'i:] [tu:; tə] [dɪ'saɪd] [wʌt] [lɑ:t] [ænd; ənd] [pə'zɪ(ə)n] [ɪn] [laɪf] [i:tʃ] [mæn] [pə'zesɪz] :
it rests with me to decide what lot and position in life each man possesses :
它 休息 和 我 到 决定 什么 很多 和 位置 在 生活 每个 男人 拥有 :
每个人在生活中拥有怎样的命运和地位，都由我来决定：

[fɔ:rtʃən] [meɪks] [ju:z] [ʌv; əv] [maɪ] [maʊθ] [tu:; tə] [ə'naʊns] [wʌt] [ʃi:; ʃi] [bɪ'stəʊz] [ɑ:n] [i:tʃ] [mæn] :
fortune makes use of my mouth to announce what she bestows on each man :
财富 制作 使用 的 我的 嘴 到 宣布 什么 她 授予 在 每个 男人 :
命运借我的口来宣告她赐予每个男人的恩惠：

['sɪtɪz] [ænd; ənd] [neɪʃəns] [ɑ:r; ər] [mu:vd] [tu:; tə] [dʒɔɪ] [baɪ] [maɪ] [wɜ:rdz] : [noʊ] region381
cities and nations are moved to joy by my words : no region381
城市 和 国家 是 已搬 到 喜悦 经过 我的 字 : 不 region381
城市和国家因我的话语而欢欣鼓舞：没有地区381

[ˈeniwə] [kæn; kən] [ˈflɜːrɪʃ] [wɪˈðaʊt] [maɪ] [ˈfeɪvər] [ænd; ənd] [gʊd] [wɪl] :
anywhere can flourish without my favour and good will :
任何地方 能 繁荣 没有 我的 偏爱 和 好的 将要 :
任何地方都可能在没有我的恩惠和善意的情况下蓬勃发展:

[ɔːl] [ðiːz] [ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzən] [ʌv; əv] [swɔːdz] [naʊ] [rɪˈstreɪnd] [baɪ][maɪ] [əˈθɔːrəti] ,
all these thousands of swords now restrained by my authority ,
全部 这些 数千 的 剑 现在 克制 经过 我的 权威 ,
现在, 这成千上万把剑都已被我掌控。

[wʊd] [biː; bi] [drɔːn] [æt; ət][ə; eɪ][saɪn][frʌm; frəm][em ˈiː] :
would be drawn at a sign from me :
会 是 绘制 在 一个 符号 从 我 :
我会给他一个信号:

[aɪ ˈtiː] [rests] [wɪð; wɪθ][em ˈiː][tuː; tə] [dɪˈsaɪd] [wɪtʃ] [traɪbz] [[jæl; jəl][biː; bi] [ˈʌtərli] [ɪkˈstɜːməˌneɪtɪd] ,
it rests with me to decide which tribes shall be utterly exterminated ,
它 休息 和 我 到 决定 哪个 部落 将 是 完全地 灭绝 ,
由我来决定哪些部落应该被彻底消灭。

[wɪtʃ] [[jæl; jəl][biː; bi] [muːvd] [ˈɪntuː] [ˈʌðər] [ləndz] , [wɪtʃ] [[jæl; jəl] [rɪˈsiːv] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [[jæl; jəl][biː; bi]
which shall be moved into other lands , which shall receive and which shall be
哪个 将 是 已搬 进入 其他 土地 , 哪个 将 收到 和 哪个 将 是
[dɪˈpraɪvd] [ʌv; əv] [ˈlɪbərti] ,
deprived of liberty ,
被剥夺的 自由 ,
哪些人将被迁往他国, 哪些人将被接纳, 哪些人将被剥夺自由,

[wʌt] [kɪŋz] [[jæl; jəl][biː; bi] [rɪˈdjʊst] [tuː; tə] [ˈsleɪvəri] [ænd; ənd] [huːz] [ˈhedz] [[jæl; jəl][biː; bi] [kraʊnd] ,
what kings shall be reduced to slavery and whose heads shall be crowned ,
什么 国王 将 是 减少 到 奴隶制 和 谁 头部 将 是 加冕 ,
哪些君王将沦为奴隶? 哪些人的头颅将被加冕?

[wʌt] [ˈsɪtɪz] [[jæl; jəl][biː; bi] [dɪˈstrɔɪd] [ænd; ənd] [wʌt] [nuː] [wʌnz][jæl; jəl][biː; bi] [ˈfaʊndɪd] .
what cities shall be destroyed and what new ones shall be founded .
什么 城市 将 是 损毁 和 什么 新的 一个 将 是 创立 :
哪些城市将被摧毁, 哪些新城市将被建立。

[ɪn] [ðɪs] [pəˈzɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪˈnɔːrməs] [ˈpaʊər] [aɪ][eɪ ˈem][nɔːt] [ˈtemptɪd] [tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [men] [ʌnˈdʒʌstli][baɪ]
In this position of enormous power I am not tempted to punish men unjustly by
在 这 位置 的 巨大的 力量 我 是 不是 受诱惑 到 惩治 男人 不公正的 经过
[ˈæŋɡər] ,
anger ,
愤怒 ,
身居如此巨大的权力地位, 我不会因愤怒而妄图不公正地惩罚他人。

[baɪ] [ˈjuːθfl] [ˈɪmpʌls] , [baɪ][ðə; ði] [ˈrekləsənəs] [ænd; ənd] [ˈɪnsələns] [ʌv; əv][men] ,
by youthful impulse , by the recklessness and insolence of men ,
经过 青春 冲动 , 经过 这 鲁莽 和 傲慢 的 男人 ,
由于年轻人的冲动, 由于男人的鲁莽和傲慢,

[wɪtʃ] [ˈɔːf(ə)n] [əʊvəˈkʌmz] [ðə; ði] [ˈpeɪ(ə)ns] [ˈiːv(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [best] [ˈrɛɡjəˌleɪtəd, ˈrɛɡjəˌleɪtɪd][maɪndz] , [nɔːt]
which often overcomes the patience even of the best regulated minds , not
哪个 经常 克服 这 耐心 甚至 的 这 最好的 受监管 思想 , 不是
[ˈiːv(ə)n] [ðæt] [ˈterəb(ə)][ˈvænəti] ,
even that terrible vanity ,
甚至 那 糟糕的 虚荣 ,
即使是意志最坚定的人, 也常常会失去耐心, 就连可怕的虚荣心也无法阻挡它。

[soʊ] [ˈkɑːmən] [əˈmʌŋ] [ɡreɪt] [ˈsɔːvrɪnz] , [ʌv; əv] [dɪˈspleɪŋ] [maɪ] [ˈpaʊər] [baɪ][ɪnˈspaɪərɪŋ] [ˈterər] .
so common among great sovereigns , of displaying my power by inspiring terror .
所以 常见的 之中 伟大的 君主 , 的 显示 我的 力量 经过 鼓舞人心 恐怖 .
这是伟大君主们常用的伎俩, 通过恐吓来展现自己的力量。

[maɪ] [sɔːrd] [ɪz] [ʃiːðd] , [neɪ] , [fɪkst] [ɪn] [ɪts] [ʃiːθ] :
My sword is sheathed , nay , fixed in its sheath :
我的 剑 是 鞘 , 不 , 固定的 在 它是 鞘 :

我的剑已入鞘, 不, 已经牢牢地固定在鞘中:

[aɪ][eɪ 'em] ['spəriŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [blʌd] ['iːv(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊɪst] [ʌv; əv][maɪ]['sʌbdʒekts] :
I am sparing of the blood even of the lowest of my subjects :
我 是 节省 的 这 血 甚至 的 这 最低 的 我的 主题 :

即使是最卑微的臣民, 我也吝惜他们的鲜血:

[ə; eɪ][mæn] [huː] [hæz; hæz] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə] [rekə'mend] [hɪm; ɪm] ,
a man who has nothing else to recommend him ,
一个 男人 WHO 有 没有什么 别的 到 推荐 他 ,

一个除此之外一无是处的人

[wɪl] [ˌnevərðə'les] [faɪnd] ['feɪvər] [ɪn][maɪ] [aɪz] [brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn] .
will nevertheless find favour in my eyes because he is a man .
将要 尽管如此 寻找 偏爱 在 我的 眼睛 因为 他 是 一个 男人 :

然而, 他仍然会受到我的青睐, 因为他是个人。

[aɪ] [kiːp] ['hɑːrʃnəs] [kən'siːld] , [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] ['klemənsɪ] ['ɔːlweɪz] [æt; ət][hænd] :
I keep harshness concealed , but I have clemency always at hand :
我 保持 严厉 暗 , 但 我 有 宽恕 总是 在 手 :

我掩藏严厉, 但心中常怀宽容:

[aɪ] [wɑːtʃ] [maɪ'self][æz; əz] ['keɪfəli] [æz; əz] [ðʊ] [aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [ɡɪv] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][maɪ]
I watch myself as carefully as though I had to give an account of my
我 手表 我 作为 小心 作为 尽管 我 有 到 给 一个 帐户 的 我的
[ækʃnz] [tuː; tə] [ðʊz] [lɔːz] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [brɔːt] [aʊt][ʌv; əv] ['dɑːrkənəs] [ænd; ænd] [nɪ'ɡlekt] ['ɪntuː]
actions to those laws which I have brought out of darkness and neglect into
行动 到 那些 法律 哪个 我 有 带来 出去 的 黑暗 和 忽视 进入

[ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [deɪ] .
the light of day .
这 光 的 天 :

我时刻警惕自己的言行, 就像要向那些我亲手从黑暗和忽视中带到阳光下的律法交代我的行为一样。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [muːvd] [tuː; tə] [kəm'pæ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [juːθ] [ʌv; əv][wʌn] ['kʌlprɪt] , [ænd; ænd][ðə; ði][eɪdʒ]
I have been moved to compassion by the youth of one culprit , and the age
我 有 到过 已搬 到 同情 经过 这 青年 的 一 罪魁祸首 , 和 这 年龄
[ʌv; əv] [ə'nʌðər] :
of another :
的 其他 :

一名罪犯的年轻和另一名罪犯的年龄都让我心生怜悯:

[aɪ][hæv; həv] [spɜrd] [wʌn][mæn][brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɡreɪt] [pleɪs] , [ə'nʌðər] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv]
I have spared one man because of his great place , another on account of
我 有 幸存 一 男人 因为 的 他的 伟大的 地方 , 其他 在 帐户 的
[hɪz; ɪz] [ɪnsɪɡ'nɪfɪkəns] :
his insignificance :
他的 微不足道 :

我饶恕了一人, 因为他地位显赫; 我饶恕了另一人, 因为他地位卑微。

[wen] [aɪ][kʊd; kəd][faɪnd][noʊ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] ['ʃʊɪŋ] ['mɜːrsɪ] , [aɪ][hæv; həv][hæd; həd] ['mɜːrsɪ] [ə'pɑːn]
when I could find no reason for showing mercy , I have had mercy upon
什么时候 我 可以 寻找 不 原因 为了 显示 怜悯 , 我 有 有 怜悯 之上
[maɪ'self] .
myself .
我 :

当我找不到任何理由去怜悯他人时, 我就怜悯了自己。

[aɪ][,eɪ 'em] [prɪ'perd] [ðɪs] [deɪ] , [[ʊd; ʃəd][ðə; ðɪ][ɡɒdz] [dɪ'mænd] [,aɪ 'ti:] ,
I am prepared this day , should the gods demand it ,
我 是 准备 这 天 , 应该 这 神 要求 它 ,
如果神明要求，我已做好准备。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

小对话录，(Minor Dialogues,)

第23/25页

[tu:; tə] ['rendər] [tu:; tə] [ðəm; ðəm] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hju:mən] [reis] .
to render to them an account of the human race .
到 使成为 到 他们 一个 帐户 的 这 人类 种族 .

向他们交代人类的来龙去脉。

" [ju:; jʊ] , [ˈsi:zər] , [kæn; kən] ['bəʊldli] [seɪ] [ðæt] ['evriθɪŋ] [wɪtʃ] [hæz; həz] [kʌm] ['ɪntu:] [jʊr; jər] [tʃɑ:rdʒ]
" You , Caesar , can boldly say that everything which has come into your charge
" 你 , 凯撒 , 能 大胆地 说 那 一切 哪个 有 来 进入 你的 收费
[hæz; həz] [bɪn] [kept] [seɪf] ,
has been kept safe ,
有 到过 保留 安全的 ,

“凯撒啊，你可以大胆地说，你所掌管的一切都安全无虞了。”

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [steɪt] [hæz; həz] ['ni:ðər] ['oʊpənli] [nɔ:r] ['si:krətli] [ˈsʌfərd] ['eni] [lɔ:s] [æt; ət] [jʊr; jər]
and that the state has neither openly nor secretly suffered any loss at your
和 那 这 状态 有 两者都不 公然 也不 偷偷 遭受 任何 损失 在 你的
[hændz] .
hands .
双手 .

而且，国家既没有公开也没有秘密地因你而遭受任何损失。

[ju:; jʊ] [hæv; həv] ['kʌvətɪd] [ə; eɪ] ['ɡlɔ:ri] [wɪtʃ] [ɪz] [moʊst] [rer] ,
You have coveted a glory which is most rare ,
你 有 令人垂涎的 一个 荣耀 哪个 是 最多 稀有的 ,
你觊觎的是最稀有的荣耀，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [əb'teɪnd] [baɪ] [noʊ] ['empərər] [brɪfɔ:r] [ju:; jʊ] , [ðæt] [ʌv; əv] ['ɪnəsns] .
and which has been obtained by no emperor before you , that of innocence .
和 哪个 有 到过 获得 经过 不 皇帝 前 你 , 那 的 无辜 .

而你之前的任何一位皇帝都未曾获得过这种纯洁无瑕的品质。

[jʊr; jər] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] ['ɡʊdnəs] [ɪz] [nɔ:t] [θroʊn] [ə'weɪ] , [nɔ:r] [ɪz] [aɪ 'ti:] [ʌn'ɡreɪtəfəli] [ɔ:r] ['spɪtəfəli]
Your remarkable goodness is not thrown away , nor is it ungratefully or spitefully
你的 卓越 善良 是 不是 抛掷 离开 , 也不 是 它 忘恩负义 或者 恶意地
[ʌndər'væljʊ] .
undervalued .
被低估 .

你非凡的善良不会被浪费，也不会被忘恩负义或恶意低估。

[men] feel382
Men feel382
男人 feel382

男人感觉382

[ˈgrætɪtu:d] [tɔ:rdz] [ju:; jʊ] :
gratitude towards you :
感激 向 你 :

对您的感激之情：

[noʊ] [wʌn] ['pɜ:rs(ə)n] ['evər] [wʌz; wəz] [soʊ] [dɪr] [tu:; tə] [ə'hʌðər] [æz; əz] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [tu:; tə] [ðə; ði] ['pi:p(ə)]
no one person ever was so dear to another as you are to the people
不 一 人 曾经 曾是 所以 亲爱的 到 其他 作为 你 是 到 这 人们
[ʌv; əv] [roʊm] ,
of Rome ,
的 罗马 ,

没有人像你 对罗马人民那样深受他人喜爱。

[ˈhuːz] [ˈɡreɪt] [ænd; ənd] [ɪnˈdʊərɪŋ] [ˈbenɪfɪt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] .
whose great and enduring benefit you are .
谁 伟大的 和 持久 益处 你 是 :

你对他/她来说意义重大且影响深远。

[juː; jʊ][hæv; həv] , [haʊˈevər] , [ˈteɪkən][əˈpɑːn] [jɔːrˈself] [ə; eɪ] [ˈmɑːti] [ˈbɜːrd(ə)n] :
You have , however , taken upon yourself a mighty burden :
你 有 , 然而 , 已采取 之上 你自己 一个 强大的 负担 :

然而, 你却肩负起了沉重的负担:

[noʊ][wʌn] [ˈeni] [lɔːŋɡər] [spiːks] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡʊd] [taɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] [ˈempərər] [ɔːˈɡʌstəs] ,
no one any longer speaks of the good times of the late Emperor Augustus ,
不 一 任何 更长 说话 的 这 好的 时代 的 这 晚的 皇帝 奥古斯都 ,

如今已无人再谈及已故皇帝奥古斯都统治时期的美好时光。

[ɔːr][ðə; ði][fɜːrst] [ˈɪrɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv][taɪˈbiːriəs] ,
or the first years of the reign of Tiberius ,
或者 这 第一的 年 的 这 在位 的 提比略 ,

或者说是提比略统治的最初几年,

[ɔːr][prəˈpəʊzɪz][fɜːr; fər][jʊr; jər] [ɪmɪˈteɪʃn] [ˈeni][ˈmɑːd(ə)l][aʊtˈsaɪd] [jɔːrˈself] : [jɔːrɪz] [ɪz][ə; eɪ] [ˈpætərn] [reɪn] .
or proposes for your imitation any model outside yourself : yours is a pattern reign .
或者 提议 为了 你的 模仿 任何 模型 外部 你自己 : 你的 是 一个 图案 在位 .

或者建议你模仿你自身之外的任何模型: 你的统治是一种模式统治。

[ðɪs] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ˈdɪfɪkəlt] [hæd; həd][jʊr; jər] [ˈɡʊdnəs] [ʌv; əv] [hɑːrt] [naːt] [bɪn] [ɪˈneɪt] ,
This would have been difficult had your goodness of heart not been innate ,
这 会 有 到过 难的 有 你的 善良 的 心 不是 到过 先天 ,

如果不是你天性善良, 这件事会很难办到。

[bʌt; bət] [ˈmɪrli] [əˈdɑːptɪd][fɜːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] ; [fɜːr; fər][noʊ][wʌn][kæn; kən] [wer] [ə; eɪ][mæsk][fɜːr; fər] [lɔːŋ]
but merely adopted for a time ; for no one can wear a mask for long
但 仅仅 已采用 为了 一个 时间 ; 为了 不 一 能 穿 一个 面具 为了 长的

,
:
,

但这只是暂时的; 因为没有人能长时间戴着面具。

[ænd; ənd] [fɪkˈtɪʃəs] [ˈkwɑːlətɪz] [suːn] [ɡɪv] [pleɪs] [tuː; tə] [truː] [wʌnz] .
and fictitious qualities soon give place to true ones .
和 虚拟 品质 很快 给 地方 到 真的 一个 :

虚构的品质很快就会被真实的品质所取代。

[ðoʊz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˈfaʊndɪd] [əˈpɑːn] [truːθ] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] , [soʊ][tuː; tə] [spiːk] , [ɡroʊ] [aʊt] [ʌv; əv]
Those which are founded upon truth , and which , so to speak , grow out of
那些 哪个 是 创立 之上 真相 , 和 哪个 , 所以 到 说话 , 生长 出去 的

[ə; eɪ][ˈsaːlɪd][ˈbeɪsɪs] ,
a solid basis ,
一个 坚硬的 基础 ;

那些建立在真理之上, 并且可以说从坚实的基础上发展而来的事物,

[ˈoʊnli] [bɪˈkʌm] [ˈɡreɪtər] [ænd; ənd] [ˈbetər] [æz; əz] [taɪm] [ɡoʊz][ɑːn] .
only become greater and better as time goes on .
仅有的 变得 更大的 和 更好的 作为 时间 去 在 :

随着时间的推移, 只会变得越来越好。

[ðə; ði][ˈroʊmən] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [ɡreɪt] [ˈhæzəd][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][aɪˈtiː][wʌz; wəz]
The Roman people were in a state of great hazard as long as it was
这 罗马 人们 是 在 一个 状态 的 伟大的 冒险 作为 长的 作为 它 曾是

[ʌnˈsɜːrt(ə)n] [haʊ] [jʊr; jər] [ˈdʒenərəs] [[wʌn]] [ˌdɪspəˈzɪ(ə)n] [wʊd] [tɜːrn] [aʊt] ;
uncertain how your generous [1] disposition would turn out ;
不确定 如何 你的 慷慨的 [1] 处置 会 转动 出去 ;

罗马人民一直处于极大的危险之中, 因为你们慷慨的性情[1]最终会带来怎样的结果尚不确定;

[naʊ] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] [prerz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mju:nəti] [ɑ:r; ər] [jʊr] [ʌv; əv][æn; ən] ['ænsər] ,
now , however , the prayers of the community are sure of an answer ,
现在 , 然而 , 这 祈祷 的 这 社区 是 当然 的 一个 回答 ,
然而, 现在, 社区的祈祷肯定会得到回应。

[fɔ:r; fər][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [fɪr] [ðæt] [ju:: jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['sʌd(ə)nli] [fər'get] [jʊr; jər] [oʊn] ['kærəktər] .
for there is no fear that you should suddenly forget your own character .
为了 那里 是 不 害怕 那 你 应该 突然 忘记 你的 自己的 特点 .
因为不必担心你会突然忘记自己的品格。

[ɪn'di:d] , [ɪk'ses] [ʌv; əv] ['hæpinəs] [meɪks] [men] ['gri:di] ,
Indeed , excess of happiness makes men greedy ,
的确 , 过量的 的 幸福 制作 男人 贪婪的 ,
事实上, 过度的幸福会使人变得贪婪。

[ænd; ənd][ʼaʊər; ɑ:r] [dɪ'zaɪ-z] [ɑ:r; ər] ['nevər] [soʊ] ['mɑ:dərət] [æz; əz][tu:; tə][bi:; bi] [baʊndɪd] [baɪ] [wʌt] [ðeɪ]
and our desires are never so moderate as to be bounded by what they
和 我们的 欲望 是 绝不 所以 缓和 作为 到 是 有界 经过 什么 他们
[hæv; həv] [əb'teɪnd] :
have obtained :
有 获得 :
我们的欲望永远不会节制到被已获得的事物所束缚:

[greɪt] [sək'sesɪz] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['stepɪŋ] - [stoʊnz] [tu:; tə] ['greɪtər] [wʌnz] , [ænd; ənd] [ðoʊz] [hu:]
great successes become the stepping - stones to greater ones , and those who
伟大的 成功 变得 这 步进 - 石头 到 更大的 一个 , 和 那些 WHO
[hæv; həv] [əb'teɪnd] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hoʊpt] ,
have obtained more than they hoped ,
有 获得 更多的 比 他们 希望 ,
巨大的成功会成为通往更大成功的垫脚石, 而那些获得超出预期成就的人,

[entər'teɪn] ['i:v(ə)n] [mɔ:r] [ɪk'strævəgənt] [hoʊps][ðæn; ðən] [brɪ'fɔ:r] ;
entertain even more extravagant hopes than before ;
招待 甚至 更多的 靡 希望 比 前 ;
怀揣着比以往更加不切实际的幻想;

[jet] [baɪ][ɔ:l][jʊr; jər] ['kʌntri:mɪn] [wi:: wi] [hɪr] [aɪ'ti:] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [naʊ] ['hæpi] , [ænd; ənd]
yet by all your countrymen we hear it admitted that they are now happy , and
然而 经过全部 你的 同胞们 我们 听到 它 承认 那 他们 是 现在 快乐的 , 和
[mɔ:r'oʊʊvər] ,
moreover ,
而且 ,
然而, 据你们所有同胞所说, 他们现在都很幸福, 而且,

[ðæt] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən][bi:; bi] ['ædɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['blesɪŋz] [ðæt] [ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪ] , [ɪk'sept] [ðæt] [ðeɪ]
that nothing can be added to the blessings that they enjoy , except that they
那 没有什么 能 是 额外 到 这 祝福 那 他们 享受 , 除了 那 他们
[ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][ɪ'tɜ:rn(ə)] .
should be eternal .
应该 是 永恒 .
他们所享有的福祉已无法再增添, 唯有永恒才是最重要的。

['meni] ['sɜ:rkəmstænsɪz] [fɔ:rs] [ðɪs] [əd'mɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] ,
Many circumstances force this admission from them ,
许多 情况 力量 这 入学 从 他们 ,
许多情况迫使他们承认这一点。

[ɔ:l'dʊʊ] [aɪ'ti:][ɪz][ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] [men][ɑ:r; ər] [li:st] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] :
although it is the one which men are least willing to make :
虽然 它 是 这 一 哪个 男人 是 至少 愿意的 到 制作 :
虽然这是男人最不愿意做的事:

[wiː; wi][ɪnˈdʒɔɪ][ə; eɪ] [prəˈfaʊnd] [ænd; ənd] [ˈprɑːspərəs] [piːs] ,
we enjoy a profound and prosperous peace ,
我们 享受 一个 深刻的 和 繁荣 和平 ,
我们享有深厚而繁荣的和平,

[ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] [hæz; hæz] [bɪn] [ˈoʊpənli] [əˈsɜːrtɪd] [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ɔːl] [men] ,
the power of the law has been openly asserted in the sight of all men ,
这 力量 的 这 法律 有 到过 公然 断言 在 这 视线 的 全部 男人 ,
法律的威力已在众目睽睽之下公开彰显。

[ænd; ənd] [reɪzd] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [rɪːtʃ] [ʌv; əv] [ˈeni] [ˈvaɪələnt] [ɪntərˈfɪərəns] : [ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr]
and raised beyond the reach of any violent interference : the form of our
和 提高 超过 这 抵达 的 任何 暴力 干涉 : 这 形式 的 我们的
[ˈɡʌvənmənt] [ɪz][soʊ] [ˈhæpi] ,
government is so happy ,
政府 是 所以 快乐的 ,
并且使其免受任何暴力干涉：我们政府的形式是如此令人欣慰，

[æz; əz][tuː; tə] [kənˈteɪn] [ɔːl][ðə; ði] [ɪˈsenʃlɪz] [ʌv; əv] [ˈlɪbərti] [ɪkˈsept] [ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [dɪˈstrɔɪŋ] [ɪtˈself] .
as to contain all the essentials of liberty except the power of destroying itself .
作为 到 包含 全部 这 必需品 的 自由 除了 这 力量 的 摧毁 本身 .
它包含了自由的所有要素，唯独没有自我毁灭的能力。

[aɪ ˈtiː] is383
It is**383**
它 is383

它是383

[ˌnevərðəˈles] [jʊr; jər] [ˈklemənsɪ] [wɪtʃ] [ɪz][moʊst] [ɪˈspeʃəli] [ədˈmaɪəd][baɪ][ðə; ði] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ]
nevertheless your clemency which is most especially admired by the high and low
尽管如此 你的 宽恕 哪个 是 最多 尤其 钦佩 经过 这 高的 和 低的
[əˈlaɪk] :
alike :
同样 :

然而，您的仁慈尤其受到各界人士的敬仰：

[ˈevri] [mæn][ɪnˈdʒɔɪz][ɔːr] [hoʊps][tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈblesɪŋz] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ruːl] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə]
every man enjoys or hopes to enjoy the other blessings of your rule according to
每一个 男人 享受 或者 希望 到 享受 这 其他 祝福 的 你的 规则 根据 到
[ðə; ði] [ˈmeʒər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈpɜːrsən(ə)] [ɡʊd] [ˈfɔːrtʃən] ,
the measure of his own personal good fortune ,
这 措施 的 他的 自己的 个人的 好的 财富 ,
每个人都根据自身境遇的好坏，享受或希望享受你统治下的其他福祉。

[ˌwerˈæz] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [ˈklemənsɪ] [ɔːl] [hoʊp] [əˈlaɪk] : [noʊ][wʌn][hæz; hæz][soʊ] [mʌtʃ] [ˈkɑːnfɪdəns] [ɪn]
whereas from your clemency all hope alike : no one has so much confidence in
然而 从 你的 宽恕 全部 希望 同样 : 不 一 有 所以 很多 信心 在
[hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈɪnəsns] ,
his own innocence ,
他的 自己的 无辜 ,

然而，所有人都对你的宽恕抱有同样的希望：没有人对自己清白有如此大的信心，

[æz; əz][nɑːt][tuː; tə] [fiːl] [ɡlæd] [ðæt] [ɪn][jʊr; jər] [ˈprez(ə)ns] [stændz][ə; eɪ] [ˈklemənsɪ] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈredi] [tuː; tə]
as not to feel glad that in your presence stands a clemency which is ready to
作为 不是 到 感觉 高兴的 那 在 你的 在场 站立 一个 宽恕 哪个 是 准备好 到
[meɪk] [əˈlaʊəns] [fɔːr; fər][ˈhjuːmən] [ˈerərz] .
make allowance for human errors .
制作 津贴 为了 人类 错误 .
难道不应该感到高兴吗？因为你面前展现出的宽容，愿意为人类的错误开脱。

[ɪ:] .
II .
三 .
二 .

二、

[aɪ] [noʊ] , [haʊ'evər] ,
I know , however ,
我 知道 , 然而 ,

但我知道,

[ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][sʌm; səm] [hu:] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] ['klemənsɪ] ['oʊnli] [seɪvz] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv] ['evri] ['vɪlən]
that there are some who imagine that clemency only saves the life of every villain
那 那里 是 一些 WHO 想象 那 宽恕 仅有的 保存 这 生活 的 每一个 恶棍
,
.
,

有些人认为, 宽恕只会拯救所有恶人的性命。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] ['klemənsɪ] [ɪz] ['ju:sləs] [ɪk'sept] ['æftər] [kən'vɪkʃn] ,
because clemency is useless except after conviction ,
因为 宽恕 是 无用 除了 后 定罪 ,
因为只有在定罪之后, 宽恕才有用。

[ænd; ænd][ə'loʊn][ʌv; əv][ɔ:lɪ][ðə; ði] ['vɜ:rtʃʊ] [hæz; həz][noʊ] ['fʌŋk(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] .
and alone of all the virtues has no function among the innocent .
和 独自的 的 全部 这 美德 有 不 功能 之中 这 清白的 .
在所有美德中, 唯独对无辜者毫无作用。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [pleɪs] , [ɔ:l'ðoʊ] [ə; eɪ] [fɪ'zɪ(ə)n] [ɪz]['oʊnli][ˈju:sf(ə)lɪ][tu:; tə][ðə; ði] [sɪk] ,
But in the first place , although a physician is only useful to the sick ,
但 在 这 第一的 地方 , 虽然 一个 医生 是 仅有的 有用 到 这 生病的 ,
但首先, 虽然医生只对病人有用,

[jet] [hi:; hi][ɪz][held] [ɪn] ['ɑ:nər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['helθi] ['ɔ:lsoʊ] ; [ænd; ænd][soʊ] ['klemənsɪ] ,
yet he is held in honour among the healthy also ; and so clemency ,
然而 他 是 握住 在 荣誉 之中 这 健康 还 ; 和 所以 宽恕 ,
然而, 他在健康人中也备受尊敬; 因此, 宽恕,

[ðoʊ] [ʃi:; ʃi][bi:; bi] [ɪn'voʊkt] [baɪ] [ðoʊz] [hu:] [dɪ'zɜ:rv] ['pʌnɪʃmənt] , [ɪz] [rɪ'spektɪd] [baɪ] ['ɪnəs(ə)nt]
though she be invoked by those who deserve punishment , is respected by innocent
尽管 她 是 调用 经过 那些 WHO 应得 惩罚 , 是 受人尊敬 经过 清白的
[ˈpi:p(ə)l] [æz; əz] [wel] .
people as well .
人们 作为 出色地 .

虽然那些该受惩罚的人会祈求她的庇佑, 但无辜的人也会尊敬她。

[nekst] , [ʃi:; ʃi][kæn; kən][ɪg'zɪst][ˈɔ:lsoʊ][ɪn][ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] ,
Next , she can exist also in the person of the innocent ,
下一个 , 她 能 存在 还 在 这 人 的 这 清白的 ,
其次, 她也可以以无辜者的形象存在。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] ['sʌmtaɪmz] [mɪs'fɔ:rtʃən] [teɪks] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][kraɪm] ; [ɪn'di:d] , ['klemənsɪ] [nɑ:tɪ]['oʊnli]
because sometimes misfortune takes the place of crime ; indeed , clemency not only
因为 有时 不幸 需要 这 地方 的 犯罪 ; 的确 , 宽恕 不是 仅有的
[ˈsʌkər] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] ,
succours the innocent ,
救助 这 清白的 ,
因为有时不幸会取代犯罪; 的确, 宽恕不仅能拯救无辜者,

[bʌt; bət][ˈɔ:f(ə)n][ðə; ði] ['vɜ:rtʃuəs] ,
but often the virtuous ,
但 经常 这 有德行的 ,

但往往是那些有德之人,

[sɪns] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv][taɪm][aɪ 'ti:] ['hæpənz] [ðæt] [men][ɑ:r; ər] [ˈpʌnɪʃt] [fɔ:r; fər] [ˈækʃnz] [wɪtʃ]
since in the course of time it happens that men are punished for actions which
自从 在 这 课程 的 时间 它 发生 那 男人 是 受到惩罚 为了 行动 哪个
[dɪ'zɜ:rv] [preɪz] .
deserve praise .
应得 称赞 .

因为随着时间的推移，人们有时会因为一些值得称赞的行为而受到惩罚。

[br'saɪdz] [ðɪs] ,
Besides this ,
除了 这 ,

除此之外，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][pɑ:rt][ʌv; əv][mæn'kaɪnd] [wɪtʃ] [maɪt] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ˈvɜ:rtʃu:] [ɪf] [ðə; ði][hoʊp][ʌv; əv]
there is a large part of mankind which might return to virtue if the hope of
那里 是 一个 大的 部分 的 人类 哪个 可能 返回 到 美德 如果 这 希望 的
[ˈpɑ:rd(ə)n][wɜ:ɹ; wər][nɑ:t] [dɪ'naɪd] [ðem; ðəm] .
pardon were not denied them .
赦免 是 不是 否认 他们 .

如果不剥夺人们获得赦免的希望，很大一部分人或许会重拾美德。

[jet] [aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [raɪt] [tu:; tə][ˈpɑ:rd(ə)n] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] ;
Yet it is not right to pardon indiscriminately ;
然而 它 是 不是 正确的 到 赦免 不加区分地 ;

然而，随意赦免是不正确的；

[fɔ:r; fər] [wen] [noʊ] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɪz] [meɪd] [brɪ'twi:n] [gʊd] [ænd; ənd][bæd][men] , [dɪs'ɔ:rdər] [ˈfɑ:louz] ,
for when no distinction is made between good and bad men , disorder follows ,
为了 什么时候 不 区别 是 制成 之间 好的 和 坏的 男人 , 紊乱 跟随 ,
当善恶人之间没有区别时，混乱就会随之而来。

[ænd; ənd][ɔ:l][ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz] [breɪk] [fɔ:rθ] ;
and all vices break forth ;
和 全部 恶习 休息 前进 ;

各种恶习都爆发了；

[wi:; wi][mʌst; məst] ['ðerfɔ:r] [teɪk] [ker] [tu:; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [ðoʊz] ['kærəktərz] [wɪtʃ] [æd'mɪt][ʌv; əv]
we must therefore take care to distinguish those characters which admit of
我们 必须 所以 拿 关心 到 区分 那些 人物 哪个 承认 的
[rɪ'fɔ:rm] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['hoʊpləsli] [dɪ'preɪvd] .
reform from those which are hopelessly depraved .
改革 从 那些 哪个 是 绝望地 堕落的 .

因此，我们必须注意区分那些可以改造的品格和那些无可救药的堕落品格。

['ni:ðər] [ɔ:t] [wi:; wi][tu:; tə] [ʃoʊ] [æn; ən] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnət] [ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəl] , [nɔ:ɹ] [jet] [æn; ən]
Neither ought we to show an indiscriminate and general , nor yet an
两者都不 应该 我们 到 展示 一个 不加区分的 和 一般的 , 也不 然而 一个
[ɪk'sklu:sɪv] ['klemənsɪ] ;
exclusive clemency ;
独家的 宽恕 ;

我们既不应该表现出不加区分的普遍宽容，也不应该表现出排他性的宽容；

[fɔ:r; fər][tu:; tə][ˈpɑ:rd(ə)n] ['evri] [wʌn][ɪz][æz; əz] [ɡreɪt] ['kru:əlti] [æz; əz][tu:; tə][ˈpɑ:rd(ə)n] [nʌn] ;
for to pardon every one is as great cruelty as to pardon none ;
为了 到 赦免 每一个 一 是 作为 伟大的 残酷 作为 到 赦免 没有任何 ;

因为赦免所有人与不赦免任何人一样残忍；

[wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] [kɔːrs] ; [bʌt; bət][æz; əz][aɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [truː]
we must take a middle course ; but as it is difficult to find the true
我们 必须 拿 一个 中间 课程 ; 但 作为 它 是 难的 到 寻找 这 真的
[miːn] ,
mean ,
意思是 ;

我们必须采取折中方案；但由于很难找到真正的中庸之道，

[let] [juː 'es][biː; bi] ['kerf(ə)l] , [ɪf] [wiː; wi][dɪ'pɑːrt][frʌm; frəm][aɪ 'tiː] , [tuː; tə][duː][soʊ][ə'pɑːn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv]
let us be careful , if we depart from it , to do so upon the side of
让 我们 是 小心 , 如果 我们 离开 从 它 , 到 做 所以 之上 这 边 的
[hjuː'mænəti] .
humanity :
人类 :

如果我们要偏离正道，就务必站在人道主义一边。

[,aɪ'aɪ'aɪ] .
III :
三、 :
三、

[bʌt; bət] [ðiːz] ['mætərz] [wɪl] [biː; bi] ['triːtɪd] [ʌv; əv] ['betər] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [pleɪs] .
But these matters will be treated of better in their own place .
但 这些 事情 将要 是 治疗 的 更好的 在 他们的 自己的 地方 :

但这些问题将在其他地方得到更好的处理。

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [dɪ'vaɪd] [ðɪs] [hoʊl] ['sʌbdʒekt] into384
I will now divide this whole subject into384
我 将要 现在 划分 这 所有的 主题 into384

现在我将把整个主题分成384个部分。

[θriː] [pɑːrts] .
three parts :
三 部分 :

分为三部分。

[ðə; ði][fɜːrst] [wɪl] [biː; bi][ʌv; əv] ['dʒent(ə)lnəs][ʌv; əv] ['tempər] :
The first will be of gentleness of temper :
这 第一的 将要 是 的 温柔 的 脾气 :

第一种特质是性情温和：

[[tuː'tuː]] [ðə; ði] ['sekənd] [wɪl] [biː; bi] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪk'spleɪnz][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ænd; ənd] [dɪspə'ziʃ(ə)n] [ʌv; əv]
[2] the second will be that which explains the nature and disposition of
[2] 这 第二 将要 是 那 哪个 解释 这 自然 和 处置 的
['klemənsɪ] ;
clemency ;
宽恕 ;

[2] 第二点将解释宽恕的性质和倾向；

[fɔːr; fər] [saɪns] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['sɜːrt(ə)n]['vaɪsəz, 'vaɪsɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv][ðə; ði] ['seɪmbləns] [ʌv; əv][ˈvɜːrtʃuː] ,
for since there are certain vices which have the semblance of virtue ,
为了 自从 那里 是 肯定 恶习 哪个 有 这 外表 的 美德 ,
because some vices look like virtues ,
因为有些恶习看起来像美德，

[ðeɪ] ['kænə:t] [biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [ən'les] [juː; jʊ][stæmp][ə'pɑːn][ðem; ðəm][ðə; ði][maːrks] [wɪtʃ] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ]
they cannot be separated unless you stamp upon them the marks which distinguish
他们 不能 是 分开 除非 你 邮票 之上 他们 这 标记 哪个 区分
[ðem; ðəm][frʌm; frəm][wʌn] [ə'nʌðər] :
them from one another :
他们 从 一 其他 :

除非在它们身上印上区分它们的标记，否则它们无法分开：

[ɪn][ðə; ði][θɜ:rd] [pleɪs] [wi:; wi][æɪ; ʃəl][ɪn'kwaɪər] [haʊ] [ðə; ði][maɪnd] [meɪ] [bi:; bi][led][tu:; tə] ['præktɪs] [ðɪs]
in the third place we shall inquire how the mind may be led to practise this
在 这 第三 地方 我们 将 查询 如何 这 头脑 可能 是 引领 到 实践 这
[ˈvɜ:rtʃu:] ,
virtue ,
美德 ,

第三，我们将探讨如何引导人的心灵去实践这种美德。

[haʊ] [aɪ 'ti:] [meɪ] ['streŋ(k)θ(ə)n][aɪ 'ti:] , [ænd; ənd][baɪ]'hæbɪt] [meɪk] [aɪ 'ti:][ɪts] [oʊn] .
how it may strengthen it , and by habit make it its own .
如何 它 可能 加强 它 , 和 经过 习惯 制作 它 它是自己的 .
它如何加强自身，并通过习惯使其成为自身的一部分。

[ðæt] ['klemənsɪ] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][moʊst][hju:'meɪn][ʌv; əv] ['vɜ:rtʃu] , [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [best] [bi'fɪts] [ə; eɪ]
That clemency , which is the most humane of virtues , is that which best befits a
那 宽恕 , 哪个 是 这 最多 人道 的 美德 , 是 那 哪个 最好的 适合 一个
[mæn] ,
man ,
男人 ,

仁慈是最人道的德行，也是最符合人格的美德。

[ɪz] [ˌnesə'serəli] [æn; ən]['æksiəm] , [nɑ:t]['oʊnli] [ə'mʌŋ] ['aʊər; ɑ:r] [oʊn] [sekt] , [wɪtʃ] [rɪ'gɑ:rdz][mæn][æz; əz]
is necessarily an axiom , not only among our own sect , which regards man as
是 一定 一个 公理 , 不是 仅有的 之中 我们的 自己的 教派 , 哪个 问候 男人 作为
[ə; eɪ]['soʊ(ə)]['æniɪm(ə)] ,
a social animal ,
一个 社会的 动物 ,

这必然是一条公理，不仅在我们这个将人视为社会性动物的教派中如此。

[bɔ:rn][fɔ:r; fər][ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [kə'mju:nəti] ,
born for the good of the whole community ,
出生 为了 这 好的 的 这 所有的 社区 ,
为整个社区的福祉而生，

[bʌt; bət]['i:v(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðoʊz] [fɪ'lɒsəfəz] [hu:] [ɡɪv] [hɪm; ɪm][ʌp] [ɪn'taɪərli] [tu:; tə] ['plezər] ,
but even among those philosophers who give him up entirely to pleasure ,
但 甚至 之中 那些 哲学家 WHO 给 他 向上 完全 到 乐趣 ,
但即便在那些完全沉溺于享乐的哲学家中，

[ænd; ənd] [hu:z] [wɜ:rdz][ænd; ənd] ['ækʃnz] [hæv; həv][noʊ] ['ʌðər] [eɪm][ðæn; ðən][ðər; ðər] [oʊn] ['pɜ:rsən(ə)]
and whose words and actions have no other aim than their own personal
和 谁 字 和 行动 有 不 其他 目的 比 他们的 自己的 个人的
[əd'væntɪdʒ] .
advantage .
优势 .

他们的言行除了谋取私利之外，没有其他目的。

[ɪf] [mæn] , [æz; əz] [ðeɪ] ['ɑ:rgju:] , [si:ks] [fɔ:r; fər]['kwaɪət][ænd; ənd] [rɪ'poʊz] ,
If man , as they argue , seeks for quiet and repose ,
如果 男人 , 作为 他们 争论 , 寻找 为了 安静的 和 休息 ,
如果人类真如他们所说，追求的是宁静和安宁，

[wʌt] ['vɜ:rtʃu:][ɪz][ðər; ðər] [wɪtʃ] [ɪz] [mɔ:ɹ] [ə'gri:əb(ə)] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['neɪtʃər] [ðæn; ðən] ['klemənsɪ] ,
what virtue is there which is more agreeable to his nature than clemency ,
什么 美德 是 那里 哪个 是 更多的 同意 到 他的 自然 比 宽恕 ,
还有什么美德比仁慈更符合他的本性呢？

[wɪtʃ] [lʌvz] [pi:s] [ænd; ənd] [rɪ'streɪnz] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['vaɪələns] ?
which loves peace and restrains him from violence ?
哪个 爱 和平 和 约束 他 从 暴力 ?
哪一位热爱和平，并约束他远离暴力？

[naʊ] ['klemənsɪ] [bɪ'klʌmz] [noʊ][wʌn] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [kɪŋ] [ɔːr][ə; eɪ] [prɪns] ;
Now clemency becomes no one more than a king or a prince ;
现在 宽恕 变成 不 一 更多的 比 一个 国王 或者 一个 王子 ;

如今，只有国王或王子才能行使宽恕之权；

[fɔːr; fər] [ɡreɪt] ['paʊər] [ɪz] ['ɡlɔːrɪəs] [ænd; ənd][ˈædmərəb(ə)][ˈoʊnli] [wen] [aɪ 'tiː][ɪz] [brɪ'nefɪs(ə)nt] ;
for great power is glorious and admirable only when it is beneficent ;
为了 伟大的 力量 是 辉煌 和 令人钦佩的 仅有的 什么时候 它 是 仁慈的 ;

强大的力量只有在造福人类时才是光荣和令人钦佩的；

[sɪns] [tuː; tə][biː; bi] ['paʊər(ə)][ˈoʊnli][fɔːr; fər] ['mɪstɪʃf] [ɪz][ðə; ðɪ] ['paʊər] [ʌ; əv][ə; eɪ] ['pestɪləns] .
since to be powerful only for mischief is the power of a pestilence .
自从 到 是 强大的 仅有的 为了 恶作剧 是 这 力量 的 一个 瘟疫 .

因为如果力量仅仅是为了作恶，那它就如同瘟疫一般。

[ðæt] ['mænz] ['ɡreɪtnəs] [ə'loʊn] [rests] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [sɪ'kjər] [fəʊn'deɪʃ(ə)n] ,
That man's greatness alone rests upon a secure foundation ,
那 男人的 伟大 独自的 休息 之上 一个 安全的 基础 ,

唯有他才能拥有坚实的基础，他的伟大才得以实现。

[hu:m] [ɔːl] [men] [noʊ] [tuː; tə][biː; bi][æz; əz] [mʌt] [ɑːn][ðer; ðər][saɪd][æz; əz][hiː; hi][ɪz] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] ,
whom all men know to be as much on their side as he is above them ,
谁 全部 男人 知道 到 是 作为 很多 在 他们的 边 作为 他 是 多于 他们 ,

所有人都知道，他既站在他们这边，又凌驾于他们之上。

[ʌ; əv] [huːz] ['wɑːtʃfl] [ker] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['seɪftɪ] [ʌ; əv] [ɪːtʃ] [ænd; ənd][ɔːl][ʌ; əv][ðem; ðəm] [ðeɪ]
of whose watchful care for the safety of each and all of them they
的 谁 警惕 关心 为了 这 安全 的 每个 和 全部 的 他们 他们
[rɪ'siːv] ['deɪli] [pruːfs] ,
receive daily proofs ,
收到 日常的 证明 ,

他们每天都能感受到他们对每个人安全的悉心照料，这便是最好的证明。

[æt; ət] [huːz] [ə'prəʊtʃ] [ðeɪ] [duː][nɑːtʃflaɪ][ɪn] ['terər] ,
at whose approach they do not fly in terror ,
在 谁 方法 他们 做 不是 飞 在 恐怖 ,

他们不会因对方的靠近而惊恐逃窜。

[æz; əz] [ðəʊ] [sʌm; səm][ɪːv(ə)][ænd; ənd] [deɪndʒərəs] [ˈænɪm(ə)][hæd; həd] [sprʌŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ɪts] [den]
as though some evil and dangerous animal had sprung out from its den
作为 尽管 一些 邪恶的 和 危险的 动物 有 弹簧 出去 从 它是 丹
,
,
,

仿佛某种邪恶危险的动物从巢穴里窜了出来。

[bʌt; bət] [flɑːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [braɪt] [ænd; ənd] [helθ] - ['ɡɪvɪŋ]
but flock to him as they would to the bright and health - giving
但 群 到 他 作为 他们 会 到 这 明亮的 和 健康 - 给予
[ˈsʌŋʃaɪn] .
sunshine .
阳光 .

但他们却像追逐明媚健康的阳光一样涌向他。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['pɜːrfɪktli] ['redi] [tuː; tə] [flɪŋ] [ðəm'selvz] [ə'pɑːn][ðə; ðɪ][swɔːdz] [ʌ; əv] [kən'spɪərətəz] [ɪn]
They are perfectly ready to fling themselves upon the swords of conspirators in
他们 是 完美 准备好 到 一扔 他们自己 之上 这 剑 的 阴谋者 在
[hɪz; ɪz] [dɪ'fens] ,
his defence ,
他的 防御 ,

他们已做好充分准备，为了保护他，奋不顾身地扑向阴谋者的利剑。

[tuː; tə] [ˈɔːfər] [ðer; ðər] [ˈbɑːdɪz] [ɪf] [hɪz; ɪz][ˈoʊnli] [pæθ] [tuː; tə] [ˈseɪfti] [mʌst; məst][biː; bi] [fɔːrmd] [ʌv; əv] [kɔːpsɪz]
to offer their bodies if his only path to safety must be formed of corpses
到 提供 他们的 身体 如果 他的 仅有的 小路 到 安全 必须 是 形成 的 尸体
:
:
:
:

如果他通往安全的唯一途径必须由尸体构成，他愿意献出自己的身体：

[ðeɪ] [prəˈtekt] [hɪz; ɪz] [sliːp] [baɪ] [ˈnaɪtli] [ˈwɑːtʃɪz] , they385
they protect his sleep by nightly watches , they385
他们 保护 他的 睡觉 经过 每晚 手表 , they385

他们每晚守夜，保护他的睡眠，他们385

[səˈraʊnd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [dɪˈfend] [hɪm; ɪm][ɑːn] [ˈevri] [saɪd] , [ænd; ənd][ɪkˈspoʊz] [ðəmˈselvz] [tuː; tə]
surround him and defend him on every side , and expose themselves to
环绕 他 和 保卫 他 在 每一个 边 , 和 暴露 他们自己 到
[ðə; ði][ˈdeɪndʒəz] [wɪtʃ] [ˈmenəs] [hɪm; ɪm] .
the dangers which menace him .
这 危险 哪个 威胁 他 .

从四面八方包围他、保护他，让自己暴露在威胁他的危险之中。

[aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [wɪˈðəʊt] [ɡʊd] [ˈriːz(ə)n] [ðæt] [neɪʃəns][ænd; ənd] [ˈsɪtɪz] [ðʌs] [əˈɡriː] [ɪn] [ˈsækrɪfaɪsɪŋ] [ðer; ðər]
It is not without good reason that nations and cities thus agree in sacrificing their
它 是 不是 没有 好的 原因 那 国家 和 城市 因此 同意 在 牺牲 他们的
[laɪvz; ɪvz][ænd; ənd] [ˈprɑːpərti] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪˈfens] [ænd; ənd][ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv][ðer; ðər] [kɪŋ] [wenˈevər]
lives and property for the defence and the love of their king whenever
生活 和 财产 为了 这 防御 和 这 爱 的 他们的 国王 每当

[ðer; ðər] [ˈliːdɜːz] [ˈseɪfti] [dɪˈmændz] [aɪ ˈtiː] ;
their leader's safety demands it ;
他们的 领导人的 安全 需求 它 ;

因此，各国各城邦在君主安全需要时，都愿意为保卫君主和表达对君主的爱戴而牺牲生命和财产，这绝非没有道理的；

[men][duː][nɑːt][hoʊld] [ðəmˈselvz] [tʃiːp] ,
men do not hold themselves cheap ,
男人 做 不是 抓住 他们自己 便宜的 ,

男人不会自轻自贱。

[nɔːr][ɑːr; ər] [ðeɪ] [ɪnˈseɪn] [wen] [soʊ] [ˈmeni] [ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ɑːr; ər] [pʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [sɔːrd] [fɔːr; fər]
nor are they insane when so many thousands are put to the sword for
也不 是 他们 疯狂的 什么时候 所以 许多 数千 是 放 到 这 剑 为了
[ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][wʌn][mæn] ,
the sake of one man ,
这 清酒 的 一 男人 ,

当成千上万的人为了一个人的缘故而被屠杀时，他们也不是疯子。

[ænd; ənd] [wen] [baɪ][soʊ] [ˈmeni] [ˈdɛθs] [ðeɪ] [seɪv] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][wʌn][mæn][əˈloʊn] ,
and when by so many deaths they save the life of one man alone ,
和 什么时候 经过 所以 许多 死亡人数 他们 节省 这 生活 的 一 男人 独自的 ,

他们用那么多人的死亡，只为救一个人的命。

[huː] [nɑːt] [ʌnˈfriːkwəntli] [ɪz][oʊld][ænd; ənd] [ˈfiːb(ə)l] .
who not unfrequently is old and feeble .
WHO 不是 不常 是 老的 和 微弱 .

他往往年老体弱。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][ɪnˈtaɪər][ˈbɑːdi][ɪz] [kəˈmɑːndɪd] [baɪ][ðə; ði][maɪnd] ,
Just as the entire body is commanded by the mind ,
只是 作为 这 全部的 身体 是 命令 经过 这 头脑 ,

正如整个身体都受心灵控制一样，

[ænd; ənd] [ɔ:l'ðʊʊ] [ðə; ði][ˈbɑ:di][bi; bi][soʊ] [mʌtʃ] [lɑ:rdʒər][ænd; ənd] [mɔ:r] ['bju:tɪf(ə)l] [waɪ] [ðə; ði][maɪnd]
and although the body be so much larger and more beautiful while the mind
和 虽然 这 身体 是 所以 很多 更大的 和 更多的 美丽的 尽管 这 头脑
[ɪz][ɪm'pælpəb(ə)l][ænd; ənd] ['hɪd(ə)n] ,
is impalpable and hidden ,
是 无形的 和 隐 ；
[ænd; ənd] [wɪz; wɪ][ɑ:r; ər][nɑ:t][ˈsɜ:rt(ə)n][æz; əz][tu:; tə] [wɜr] [aɪ 'ti:][ɪz] [kən'si:ld] , [jet] [ðə; ði][hændz] , [fi:t]
and we are not certain as to where it is concealed , yet the hands , feet
和 我们 是 不是 肯定 作为 到 在哪里 它 是 暗 ； 然而 这 双手 ； 脚
 ,
 ,
 ,
[ænd; ənd] [aɪz] [wɜ:rk][fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] , [ðə; ði][skɪn] [prə'tekts] [aɪ 'ti:] ;
and eyes work for it , the skin protects it ;
和 眼睛 工作 为了 它 ； 这 皮肤 保护 它 ；
[ænd; ənd] [aɪz] [wɜ:rk][fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] , [ðə; ði][skɪn] [prə'tekts] [aɪ 'ti:] ;
眼睛为它服务，皮肤保护它；

[æt; ət][ɪts] ['bɪdɪŋ] [wi:; wɪ] ['i:ðər] [laɪ] [stɪl] [ɔ:r] [mu:v] ['restləsli] [ə'baʊt] ; [wen] [aɪ 'ti:] ['gɪvz] [ðə; ði][wɜ:rd] ,
at its bidding we either lie still or move restlessly about ; when it gives the word ,
在 它是 投标 我们 任何一个说谎 仍然 或者 移动 躁动不安 关于 ； 什么时候 它 给予 这 单词 ；
[æt; ət][ɪts] ['bɪdɪŋ] [wi:; wɪ] ['i:ðər] [laɪ] [stɪl] [ɔ:r] [mu:v] ['restləsli] [ə'baʊt] ; [wen] [aɪ 'ti:] ['gɪvz] [ðə; ði][wɜ:rd] ,
听从它的命令，我们要么静静躺着，要么焦躁不安地走动；当它发出指令时，

[ɪf] [aɪ 'ti:][bi; bi][æn; ən] [ævə'rɪʃəs] ['mæstər] , [wi:; wɪ]['skaʊər][ðə; ði] [si:] [ɪn] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv][geɪn] ,
if it be an avaricious master , we scour the sea in search of gain ,
如果 它 是 一个 贪婪 掌握 ； 我们 冲刷 这 海 在 搜索 的 获得 ；
[ɪf] [aɪ 'ti:][bi; bi][æn; ən] [ævə'rɪʃəs] ['mæstər] , [wi:; wɪ]['skaʊər][ðə; ði] [si:] [ɪn] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv][geɪn] ,
如果主人贪婪成性，我们就搜遍大海寻找利益。

[ɔ:r] [ɪf] [aɪ 'ti:][bi; bi] [æm'bɪʃəs] [wi:; wɪ] ['streɪtweɪ] [pleɪs] [əʊər; ɑ:r] [raɪt] [hænd][ɪn][ðə; ði] [fleɪmz] [laɪk]
or if it be ambitious we straightway place our right hand in the flames like
或者如果 它 是 雄心勃勃 我们 立刻 地方 我们的 正确的 手 在 这 火焰 喜欢
[ɔ:r] [ɪf] [aɪ 'ti:][bi; bi] [æm'bɪʃəs] [wi:; wɪ] ['streɪtweɪ] [pleɪs] [əʊər; ɑ:r] [raɪt] [hænd][ɪn][ðə; ði] [fleɪmz] [laɪk]
[ˈmju:ʃɪəs] ,
Mucius ,
穆修斯 ；
[ɔ:r] [ɪf] [aɪ 'ti:][bi; bi] [æm'bɪʃəs] [wi:; wɪ] ['streɪtweɪ] [pleɪs] [əʊər; ɑ:r] [raɪt] [hænd][ɪn][ðə; ði] [fleɪmz] [laɪk]
或者，如果我们雄心勃勃，就直接像慕修斯一样把右手伸进火里。

[ɔ:r] [li:p] ['ɪntu:][ðə; ði][pɪt] [laɪk] ['kɜ:rfəs] ,
or leap into the pit like Curtius ,
或者 飞跃 进入 这 坑 喜欢 库尔提乌斯 ；
[ɔ:r] [li:p] ['ɪntu:][ðə; ði][pɪt] [laɪk] ['kɜ:rfəs] ,
或者像库尔提乌斯那样跳进坑里，

[soʊ] ['laɪkwaɪz] [ðɪs] [ɪ'nɔ:rməs] ['mʌltɪtu:d] [wɪtʃ] [sə'raʊndz] [wʌn][mæn][ɪz] [də'rektɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [wɪl] ,
so likewise this enormous multitude which surrounds one man is directed by his will ,
所以 同样地 这 巨大的 民众 哪个 周围环境 一 男人 是 指导 经过 他的 将要 ；
[soʊ] ['laɪkwaɪz] [ðɪs] [ɪ'nɔ:rməs] ['mʌltɪtu:d] [wɪtʃ] [sə'raʊndz] [wʌn][mæn][ɪz] [də'rektɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [wɪl] ,
同样，围绕在一个人周围的庞大人群也受他的意志支配。

[ɪz] ['gaɪdɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ɪntələkt] , [ænd; ənd] [wʊd] [breɪk] [ænd; ənd][hɜ:rl] [ɪt'self][ɪ'ntu:][ˈru:ɪn][baɪ][ɪts] [oʊn]
is guided by his intellect , and would break and hurl itself into ruin by its own
是 引导 经过 他的 智力 ； 和 会 休息 和 投 本身 进入 废墟 经过 它是自己的
[ɪz] ['gaɪdɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ɪntələkt] , [ænd; ənd] [wʊd] [breɪk] [ænd; ənd][hɜ:rl] [ɪt'self][ɪ'ntu:][ˈru:ɪn][baɪ][ɪts] [oʊn]
[ˈstreŋθ] ,
strength ,
力量 ；
[ɪz] ['gaɪdɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ɪntələkt] , [ænd; ənd] [wʊd] [breɪk] [ænd; ənd][hɜ:rl] [ɪt'self][ɪ'ntu:][ˈru:ɪn][baɪ][ɪts] [oʊn]
它受其理智支配，却会因自身力量而崩溃瓦解，走向毁灭。

[ɪf] [aɪ 'ti:][wɜ:r; wər][nɑ:t] [ʌp'held] [baɪ][hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] .
if it were not upheld by his wisdom .
如果 它 是 不是 维持 经过 他的 智慧 ；
[ɪf] [aɪ 'ti:][wɜ:r; wər][nɑ:t] [ʌp'held] [baɪ][hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] .
如果不是他的智慧支撑的话。

[ˌaɪˈviː] .
IV .
第四 .

四、

[ˈmen] [ˈðerfɔːr] [ˈlʌv] [ðer; ðər] [oʊn] [ˈseɪfti] ,
Men therefore love their own safety ,
男人 所以 爱 他们的 自己的 安全 ,

因此，男人都很重视自身安全。

[ˈwen] [ðeɪ] [drɔː] [ʌp] [ˈvæst] [ˈliːdʒənz] [ɪn] [ˈbæt(ə)l] [ɑːn] [brɪˈhæf] [ʌv; əv] [wʌn] [ˈmæn] ,
when they draw up vast legions in battle on behalf of one man ,
什么时候 他们 画 向上 广阔的 军团 在 战斗 在 代表 的 一 男人 ,

当他们为了一个人而集结庞大的军队作战时，

[ˈwen] [ðeɪ] [rʌʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] , [ænd; ənd] [ɪkˈspəʊz] [ðer; ðər] [ˈbreɪsts] [tuː; tə] [ˈwuːndz] ,
when they rush to the front , and expose their breasts to wounds ,
什么时候 他们 匆忙 到 这 正面 , 和 暴露 他们的 乳房 到 伤口 ,

当她们冲到前线，让胸部暴露在外遭受伤口时，

[ˈfɔːr; fər] [fɪr] [ðæt] [ðer; ðər] [ˈliːdɜːz] [ˈstændərdz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈdrɪvɪn] [ˈbæk] .
for fear that their leader's standards should be driven back .
为了 害怕 那 他们的 领导人的 标准 应该 是 驱动 后退 .

因为他们担心领导人的标准会倒退。

[hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [ˈbaːnd] [wɪtʃ] [ˈfɑːsənz] [ðə; ði] [ˈkɑːmənwelθ] [təˈgeðər] ,
He is the bond which fastens the commonwealth together ,
他 是 这 纽带 哪个 扣 这 联邦 一起 ,

他是维系联邦团结的纽带。

[hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [breθ] [ʌv; əv] [laɪf] [tuː; tə] [ɔːl] [ðəʊz] [ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənɪz] ,
he is the breath of life to all those thousands ,
他 是 这 气息 的 生活 到 全部 那些 数千 ,

他是成千上万人的生命之源。

[huː] [baɪ] [ðəmˈselvz] [wʊd] [brɪˈkʌm] [ˈmɪrli] [æən; ən] [ɪnˈkʌmbɾəns] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv]
who by themselves would become merely an encumbrance and a source of

[ˈplʌndər] [ɪf] [ðæt] [dəˈrektɪŋ; daɪˈrektɪŋ] [ˈmaɪnd] [wɜːr; wər] [wɪðˈdrɔːn] : —
plunder if that directing mind were withdrawn : —
掠夺 如果 那 导演 头脑 是 撤回 : —

如果撤去那位指挥者，他们自身就会沦为累赘和掠夺的源泉：

[ˈbiːz] [hæv; həv] [bʌt; bət] [wʌn] [ˈmaɪnd] , [tɪl] [ðer; ðər] [kɪŋ] [dʌθ; dəθ] [daɪ] ,
Bees have but one mind , till their king doth die ,
蜜蜂 有 但 一 头脑 , 直到 他们的 国王 确实 死 ,

蜜蜂只有一个念头，直到它们的蜂王死去。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [daɪz] , [dɪsˈɔːrdərli] [ðeɪ] [flaɪ] .
But when he dies , disorderly they fly .
但 什么时候 他 死亡 , 乱 他们 飞 .

但他死后，它们却杂乱无章地飞走了。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpiːs] [ʌv; əv] [ˈroʊm] ,
Such a misfortune will be the end of the peace of Rome ,
这样的 一个 不幸 将要 是 这 结尾 的 这 和平 的 罗马 ,

这样的不幸将终结罗马的和平。

[ˌaɪˈtiː] [wɪl] [rek] [ðə; ði] [ˈprɔːˈsperəti] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɡreɪt] [ˈpiːp(ə)l] ; [ðə; ði] nation386
it will wreck the prosperity of this great people ; the nation386
它 将要 破坏 这 繁荣 的 这 伟大的 人们 ; 这 nation386

它将摧毁这个伟大民族的繁荣；这个国家386

[wɪl] [biː; bi] [friː] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['deɪndʒər][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][aɪ 'tiː] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ðə; ðɪ]
will be free from this danger as long as it knows how to endure the
将要 是 自由的 从 这 危险 作为 长的 作为 它 知道 如何 到 忍受 这
[reɪnz] :
reins :
缰绳 :

只要它懂得服从缰绳，就能免于这种危险：

[ʃʊd; ʃəd][aɪ 'tiː]['evər] [breɪk] [ðəm; ðəm] ,
should it ever break them ,
应该 它 曾经 休息 他们 ,

如果它真的把它们击垮了，

[ɔːr] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][hæv; həv][ðəm; ðəm] [rɪ'pleɪst] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][fɔːl] [ɔːf][baɪ]['æksɪdənt] ,
or refuse to have them replaced if they were to fall off by accident ,
或者 拒绝 到 有 他们 替换 如果 他们 是 到 落下 离开 经过 事故 ,

或者拒绝在它们意外脱落时进行更换，

[ðen] [ðɪs] ['maɪti] [hoʊl] , [ðɪs] [kəm'pleks]['fæbrɪk][ʌv; əv] ['gʌvənmənt] [wɪl] [flaɪ] [ə'sʌndər] ['ɪntuː] ['meni]
then this mighty whole , this complex fabric of government will fly asunder into many
然后 这 强大的 所有的 , 这 复杂的 织物 的 政府 将要 飞 分离 进入 许多
['frægmənts] ,
fragments ,
片段 ,

届时，这个庞大的整体，这个复杂的政府体系将会分崩离析，化为无数碎片。

[ænd; ænd][ðə; ðɪ][ləst] [deɪ] [ʌv; əv] ['ruːmz] ['empaɪər] [wɪl] [biː; bi] [ðæt] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [aɪ 'tiː] [fə'gets] [haʊ]
and the last day of Rome's empire will be that upon which it forgets how
和 这 最后的 天 的 罗马的 帝国 将要 是 那 之上 哪个 它 忘记了 如何
[tuː; tə] [ə'beɪ] .
to obey .
到 服从 :

罗马帝国的末日，就是它忘记如何服从的那一天。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [wiː; wi] [niːd] [nɑːt] ['wʌndər] [ðæt] ['prɪnsəz] , [kɪŋz] , [ænd; ænd][ɔːl] ['ʌðər] [prə'tektəz]
For this reason we need not wonder that princes , kings , and all other protectors
为了 这 原因 我们 需要 不是 想知道 那 王子们 , 国王 , 和 全部 其他 保护者
[ʌv; əv][ə; eɪ] [steɪt] ,
of a state ,
的 一个 状态 ,

因此，我们无需对王子、国王以及所有其他国家保护者感到惊讶，

[wət'evər] [ðer; ðər]['taɪtəlz] [meɪ] [biː; bi] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [lʌvd] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ðɪ]['sɜːrk(ə)][ʌv; əv][ðer; ðər]
whatever their titles may be , should be loved beyond the circle of their
任何 他们的 标题 可能 是 , 应该 是 喜爱 超过 这 圆圈 的 他们的
[ɪ'mɪːdiət] ['relatɪvz] ;
immediate relatives ;
即时 亲属 ;

无论他们的头衔是什么，都应该受到直系亲属以外的人的喜爱；

[fɔːr; fər] [sɪns] [raɪt] - ['θɪŋkɪŋ] [men] [prɪ'fɜːr][ðə; ðɪ] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [steɪt] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] ,
for since right - thinking men prefer the interests of the state to their own ,
为了 自从 正确的 - 思维 男人 更喜欢 这 兴趣 的 这 状态 到 他们的 自己的 ,

因为正直的人会把国家利益置于个人利益之上，

[aɪ 'tiː] ['fɑːloʊz] [ðæt] [hiː; hi] [huː] [berz] [ðə; ðɪ]['bɜːrd(ə)n][ʌv; əv] [steɪt] [ə'ferz] [mʌst; məst][biː; bi] ['dɪrə] [tuː; tə]
it follows that he who bears the burden of state affairs must be dearer to
它 跟随 那 他 WHO 熊 这 负担 的 状态 事务 必须 是 更贵 到
[ðəm; ðəm][ðæn; ðən][ðer; ðər] [oʊn] [frendz] .
them than their own friends .
他们 比 他们的 自己的 朋友们 :

由此可见，肩负国家重任的人，对他们而言，必定比他们自己的朋友更受珍视。

[ɪn'di:d] , [ðə; ði] ['empərər] [lɔ:ŋ] [ə'gʊʊ][aɪ'dentɪfaɪd] [hɪm'self] [soʊ] ['θɜ:rəli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [steɪt] ,
Indeed , the emperor long ago identified himself so thoroughly with the state ,
的确 , 这 皇帝 长的 前 已识别 他自己 所以 彻底 和 这 状态 ,
事实上, 皇帝很久以前就将自己与国家彻底认同了。

[ðæt] ['ni:ðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd][bi:; bi] ['sepəreɪtɪd] [wɪðəʊt] ['ɪndʒəri][tu:; tə][bəʊθ] , [brɪ'keɪz, brɪ'kɔ:z]
that neither of them could be separated without injury to both , because
那 两者都不 的 他们 可以 是 分开 没有 受伤 到 两个都 , 因为
[ðə; ði][wʌn] [rɪ'kwairz] ['paʊər] ,
the one requires power ,
这 一 需要 力量 ,
他们两人都无法分开而不互相伤害, 因为其中一人需要权力。

[waɪl] [ðə; ði] [ʌðər] [rɪ'kwairz] [ə; eɪ] [hed] .
while the other requires a head .
尽管 这 其他 需要 一个 头 .
而另一种则需要一个头部。

[vi:] . [maɪ]['ɑ:rgjumənt] [si:mz] [tu:; tə][hæv; həv] ['wɒndəd] ['sʌmwʌt] [fɑ:r][frʌm; frəm][ðə; ði]['sʌbdʒekt] ,
V . My argument seems to have wandered somewhat far from the subject ,
V . 我的 争论 似乎 到 有 漫步 有些 远的 从 这 主题 ,
[bʌt; bət] , [baɪ]['hə:kjuli:z] ,
but , by Hercules ,
但 , 经过 赫拉克勒斯 ,
五、我的论点似乎有些偏离主题, 但是, 以赫拉克勒斯的名义,

[aɪ 'ti:] ['ri:əli] [ɪz] ['veri] [mʌtʃ] [tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] .
it really is very much to the point .
它 真的 是 非常 很多 到 这 观点 .
确实非常切中要害。

[fɔ:r; fər] [ɪf] , [æz; əz][wi:; wi] [meɪ] [ɪn'fɜ:r][frʌm; frəm] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [sed] ,
For if , as we may infer from what has been said ,
为了 如果 , 作为 我们 可能 推断 从 什么 有 到过 说 ,
因为, 正如我们从前面所说的话中可以推断出的那样,

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ðə; ði] [soʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] , [ænd; ænd][ðə; ði] [steɪt] [ɪz][jər; jər]['bɑ:di] , [ju:; jʊ] [wɪl] [pər'si:v]
you are the soul of the state , and the state is your body , you will perceive
你 是 这 灵魂 的 这 状态 , 和 这 状态 是 你的 身体 , 你 将要 感知
,
:
,
你是国家的灵魂, 国家是你的身体, 你会感知到这一点。

[aɪ][ɪ'mædʒɪn] , [haʊ] ['nesəsəri] ['klemənsɪ] [ɪz] ; [fɔ:r; fər] [wen] [ju:; jʊ] [ə'pɪr] [tu:; tə] [sper] [ə'nʌðər] ,
I imagine , how necessary clemency is ; for when you appear to spare another ,
我 想象 , 如何 必要的 宽恕 是 ; 为了 什么时候 你 出现 到 空闲的 其他 ,
我想, 宽恕是多么必要; 因为当你看似饶恕他人时,

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['ri:əli] ['sperɪŋ] [jɔ:r'self] .
you are really sparing yourself .
你 是 真的 节省 你自己 .
你真是太省心了。

[ju:; jʊ] [ɔ:t] ['ðerfɔ:r] [tu:; tə] [sper] ['i:v(ə)n] ['bleɪmwɜ:rði] ['sɪtənz] , [dʒʌst][æz; əz][ju:; jʊ] [sper] ['wi:kli]
You ought therefore to spare even blameworthy citizens , just as you spare weakly
你 应该 所以 到 空闲的 甚至 应受谴责的 公民 , 只是 作为 你 空闲的 弱
[lɪmz] ;
limbs ;
四肢 ;
所以, 即使是应受谴责的公民, 你们也应该饶恕, 就像饶恕肢体残缺的人一样。

[ænd; ənd] [wen] [blʌd] - ['letɪŋ] [bɪ'kʌmz] ['hesəseri] , [juː; jʊ][mʌst; məst][hoʊld][jʊr; jər][hænd] ,
and when blood - letting becomes necessary , you must hold your hand ,
和 什么时候 血 - 出租 变成 必要的 , 你 必须 抓住 你的 手 ,
当需要放血时, 你必须握住你的手。

[lest] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [kʌt] [diːpər] [ðæn; ðən][juː; jʊ] [niːd] .
lest you should cut deeper than you need .
免得 你 应该 切 更深 比 你 需要 .
以免切得太深。

[ˈklemənsi] ['ðerfɔːr] , [æz; əz][aɪ] [sed] [bɪ'fɔːr] , ['næt(ə)rəli] [bɪ'fɪts] [ɔːl][mæn'kaɪnd] , [bʌt; bət] [mɔːr]
Clemency therefore , as I said before , naturally befits all mankind , but more
宽恕 所以 , 作为 我 说 前 , 自然 适合 全部 人类 , 但 更多的
[ɪ'speʃəli] ['rʊlər] ,
especially rulers ,
尤其 统治者 ,
因此, 正如我之前所说, 宽恕自然适合全人类, 但尤其适合统治者。

[bɪ'keɪz, bɪ'kɔːz][ɪn][ðer; ðər] [keɪs] [ðer; ðər][ɪz] [mɔːr] [fɔːr; fər][aɪ 'tiː][tuː; tə] [seɪv] ,
because in their case there is more for it to save ,
因为 在 他们的 案件 那里 是 更多的 为了 它 到 节省 ,
因为就他们的情况而言, 它能节省的金额更多。

[ænd; ənd][aɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'spleɪd] [ə'pɑːn][ə; eɪ] ['greɪtər] [skeɪl] .
and it is displayed upon a greater scale .
和 它 是 显示 之上 一个 更大的 规模 .
而且它的展示规模更大。

[ˈkruːəlti] [ɪn][ə; eɪ] ['praɪvət] [mæn][kæən; kən][duː][bʌt; bət] ['veri] ['lɪt(ə)l][hɑːrm] ;
Cruelty in a private man can do but very little harm ;
残酷 在 一个 私人的 男人 能 做 但 非常 小的 伤害 ;
私下里, 一个人的残忍行为可能造成的伤害微乎其微;

[bʌt; bət][ðə; ði][fə'rɑːsəti][ʌv; əv] ['prɪnsəz] [ɪz][wɔːr] .
but the ferocity of princes is war .
但 这 恶 的 王子们 是 战争 .
但君主的残暴就是战争。

[ɔːl'dʊʊ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['hɑːrməni] [bɪ'twiːn] [ɔːl][ðə; ði] ['vɜːrtʃʊ] ,
Although there is a harmony between all the virtues ,
虽然 那里 是 一个 和谐 之间 全部 这 美德 ,
虽然所有美德之间都存在和谐,

[ænd; ənd][noʊ][wʌn][ɪz] ['betər] [ɔːr] [mɔːr] ['ɑːnərəb(ə)l] [ðæn; ðən] [ə'hʌðər] ,
and no one is better or more honourable than another ,
和 不 一 是 更好的 或者 更多的 光荣的 比 其他 ,
人与人之间没有高低贵贱之分。

[jet] [sʌm; səm] ['vɜːrtʃʊ] [bɪ'fɪt] [sʌm; səm] ['pɜːsənz] ['betər] than387
yet some virtues befit some persons better than387
然而 一些 美德 合适 一些 人 更好的 than387
然而, 有些美德更适合某些人, 而不是387。

['ʌðər] .
others .
其他的 .
其他的。

[ˌmæɡnə'nɪməti] [bɪ'fɪts] [ɔːl]['mɔːrt(ə)l][men] , ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['hʌmbəl] [ʌv; əv][ɔːl] ;
Magnanimity befits all mortal men , even the humblest of all ;
海量 适合 全部 凡人 男人 , 甚至 这 最谦逊的 的 全部 ;
宽宏大量是所有凡人, 即使是最卑微的人, 都应该具备的品质;

[fɔːr; fər] [wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [ˈgreɪtər] [ɔːr][ˈbreɪvər][ðæn; ðən][tuː; tə] [rɪˈzɪst] [ɪl] [ˈfɔːrtʃən] ?
for what can be greater or braver than to resist ill fortune ?
为了 什么 能 是 更大的 或者 更勇敢 比 到 抵抗 患病的 财富 ？

还有什么比抵抗厄运更伟大、更勇敢的呢？

[jet] [ðɪs] [ˈvɜːrtʃuː][ʌv; əv] [ˌmæɡnəˈnɪməti] [ˈɑːkjupaɪz][ə; eɪ][ˈwaɪdər] [ruːm] [ɪn] [prɑːˈsperəti] ,
Yet this virtue of magnanimity occupies a wider room in prosperity ,
然而 这 美德 的 海量 占据 一个 更广泛 房间 在 繁荣 ,
然而，这种宽宏大量的品德在繁荣时期占据着更为重要的地位。

[ænd; ənd] [ˈʃoʊz] [tuː; tə] [ˈgreɪtər] [ədˈvæntɪdʒ] [ɑːn][ðə; ði][ˈdʒʌdʒmənt] [siːt] [ðæn; ðən][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv]
and shows to greater advantage on the judgment seat than on the floor of
和 演出 到 更大的 优势 在 这 判断 座位 比 在 这 地面 的
[ðə; ði] [kɔːrt] .
the court .
这 法庭 .

在法官席上比在法庭上更能展现出优势。

[ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] , [ˈklemənsɪ] [ˈrendərz] [ˈevri] [haʊs] [ˈɪntuː] [wɪtʃ] [aɪ ˈtiː][ɪz] [ədˈmɪtɪd] [ˈhæpi]
On the other hand , clemency renders every house into which it is admitted happy
在 这 其他 手 , 宽恕 渲染 每一个 房子 进入 哪个 它 是 承认 快乐的
[ænd; ənd] [ˈpiːsf(ə)l] ;
and peaceful ;
和 和平 ;

另一方面，宽恕能使每一个接受它的家庭都幸福安宁；

[bʌt; bət] [ðoʊ] [aɪ ˈtiː][ɪz] [mɔːr] [rer] , [aɪ ˈtiː][ɪz][ɑːn] [ðæt] [əˈkaʊnt] [iːv(ə)n] [mɔːr] [ədˈmərəb(ə)l][ɪn][ə; eɪ]
but though it is more rare , it is on that account even more admirable in a
但 尽管 它 是 更多的 稀有的 , 它 是 在 那 帐户 甚至 更多的 令人钦佩的 在 一个
[ˈpæləs] .
palace .
宫殿 .

虽然这种建筑比较少见，但正因如此，它在宫殿中才显得更加令人赞叹。

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [mɔːr] [rɪˈmɑːrkəb(ə)l][ðæn; ðən] [ðæt] [hiː; hi] [huːz] [ˈæŋɡər] [maɪt] [biː; bi] [ɪnˈdʌldʒd]
What can be more remarkable than that he whose anger might be indulged
什么 能 是 更多的 卓越 比 那 他 谁 愤怒 可能 是 沉溺其中
[wɪˈðəʊt] [fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑːnsɪkwensɪz] ,
without fear of the consequences ,
没有 害怕 的 这 结果 ,

还有什么比这更令人惊讶的呢？ 他可以肆意发泄怒火而不必担心后果。

[huːz] [dɪˈsɪʒ(ə)n] , [iːv(ə)n] [ðoʊ] [ə; eɪ] [hɑːrʃ] [wʌn] ,
whose decision , even though a harsh one ,
谁 决定 , 甚至 尽管 一个 残酷的 一 ,
尽管这个决定很严厉，但他的决定

[wʊd] [biː; bi] [əˈpruːvd] [iːv(ə)n][baɪ] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər][tuː; tə] [ˈsʌfər] [baɪ][aɪ ˈtiː] , [huːm] [noʊ][wʌn]
would be approved even by those who were to suffer by it , whom no one
会 是 得到正式认可的 甚至 经过 那些 WHO 是 到 遭受 经过 它 , 谁 不 一
[kæn; kən] [ɪntəˈrʌpt] ,
can interrupt ,
能 打断 ,

即使是那些将因此受苦的人也会赞同，而且任何人都无法阻止他们。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [huːm] [ɪnˈdiːd] , [ʃʊd; ʃəd][hiː; hi] [bɪˈkʌm] [ˈvaɪələntli] [ɪnˈreɪdʒd] , [noʊ][wʌn] [wʊd] [der]
and of whom indeed , should he become violently enraged , no one would dare
和 的 谁 的确 , 应该 他 变得 暴力 愤怒 , 不 一 会 敢
[tuː; tə][beg][fɔːr; fər] [ˈmɜːrsɪ] ,
to beg for mercy ,
到 求 为了 怜悯 ,

如果他真的勃然大怒，没有人敢向他求饶。

[ʃʊd; ʃəd] [ə'plai] [ə; eɪ] [tʃek] [tuː; tə] [hɪm'self] [ænd; ənd] [juːz] [hɪz; ɪz] ['paʊər] [ɪn] [ə; eɪ] ['betər] [ænd; ənd]
should apply a check to himself and use his power in a better and
应该 申请 一个 查看 到 他自己 和 使用 他的 力量 在 一个 更好的 和
['kɑːmə; 'kɑːlmə] ['spɪrɪt] ,
calmer spirit ,
更平静 精神 ,

他应该自我约束，以更平和、更冷静的态度运用自己的能力。

[rɪ'flektɪŋ] : “ [eni] [wʌn] [meɪ] [breɪk] [ðə; ði] [lɔː] [tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ] [mæn] , [noʊ] [wʌn]
reflecting : “ Any one may break the law to kill a man , no one
反思 : “ 任何 一 可能 休息 这 法律 到 杀 一个 男人 , 不 一

反思道：“任何人都可以违法杀人，没有人

[bʌt; bət] [aɪ] [kæn; kən] [breɪk] [aɪ 'tiː] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] ” ?
but I can break it to save him ” ?
但 我 能 休息 它 到 节省 他 ” ?

但我可以打破它来救他吗？

[ə; eɪ] [greɪt] [pə'ziʃ(ə)n] [rɪ'kwaɪrɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [maɪnd] ,
A great position requires a great mind ,
一个 伟大的 位置 需要 一个 伟大的 头脑 ,

优秀的职位需要优秀的头脑。

[fɔːr; fər] [ən'les] [ðə; ði] [maɪnd] ['reɪzɪz] [ɪt'self] [tuː; tə] [ænd; ənd] [ɪːv(ə)n] [ə'blaɪ] [ðə; ði] ['lev(ə)] [ʌv; əv] [ɪts] ['steɪʃ(ə)n] ,
for unless the mind raises itself to and even above the level of its station ,
为了 除非 这 头脑 提高 本身 到 和 甚至 多于 这 等级 的 它是 车站 ,

因为除非人的思想能够提升到甚至超越其所处阶层的水平，

[aɪ 'tiː] [wɪl] [dɪ'greɪd] [ɪts] ['steɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [drɔː] [aɪ 'tiː] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɜːrθ] ;
it will degrade its station and draw it down to the earth ;
它 将要 降级 它是 车站 和 画 它 向下 到 这 地球 ;

它会降低自身地位，并将其拉向地面；

[naʊ] [aɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['prɔːpərti] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] [maɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] [kɑːm] [ænd; ənd] ['træŋkwɪl] [ænd; ənd]
now it is the property of a great mind to be calm and tranquil and
现在 它 是 这 财产 的 一个 伟大的 头脑 到 是 冷静的 和 宁静 和

[tuː; tə] [lʊk] [daʊn] [ə'pɑːn] ['aʊtreɪdʒz] [ænd; ənd] [ɪn'sʌlts] [wɪð; wɪθ] [kən'tempt] .
to look down upon outrages and insults with contempt .
到 看 向下 之上 暴行 和 侮辱 和 鄙视 .

真正的伟大之处在于内心的平静与安宁，以及对暴行和侮辱的蔑视。

[aɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['wʊmənɪʃ] [θɪŋ] [tuː; tə] [reɪdʒ] [wɪð; wɪθ] ['pæʃ(ə)n] ; [aɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [pɑːrt] [ʌv; əv] [waɪld] [biːsts] ,
It is a womanish thing to rage with passion ; it is the part of wild beasts ,
它 是 一个 女人气 事物 到 愤怒 和 热情 ; 它 是 这 部分 的 荒野 野兽 ,

女人容易怒火中烧，那是女人的天性；那是野兽的本性。

[ænd; ənd] [ðæt] , [tuː] , [nɑːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] ['noʊb(ə)l] [wʌnz] , [tuː; tə] [baɪt] [ænd; ənd] ['wɜːrɪ] [ðə; ði] ['fɔːlən]
and that , too , not of the most noble ones , to bite and worry the fallen
和 那 , 也 , 不是 的 这 最多 高贵 一个 , 到 咬 和 担心 这 倒下

.
:
.

而且，这也不是最高尚的那种人，他们会去攻击和骚扰堕落者。

['elɪfənts] [ænd; ənd] ['laɪənz] [pæs] [baɪ] [ðoʊz] [huːm] [ðeɪ] [hæv; həv] [straɪk] [daʊn] ;
Elephants and lions pass by those whom they have struck down ;
大象 和 狮子 经过 经过 那些 谁 他们 有 击 向下 ;

大象和狮子从它们杀死的猎物身边经过；

[ɪn'vetərəsi] [ɪz] [ðə; ði] ['kwaːləti] [ʌv; əv] [ɪg'noʊb(ə)l] ['ænimlɪz] .
inveteracy is the quality of ignoble animals .
顽固 是 这 质量 的 卑鄙的 动物 .

顽固不化是卑劣动物的特征。

[fɪrs] [ænd; ənd] [ɪmˈplækəbl̩] [reɪdʒ] [dʌz] [nɑ:t] [brɪft] [ə; eɪ] [kɪŋ] ,
Fierce and implacable rage does not befit a king ,
凶猛的和冷酷无情愤怒做不是合适一个国王 ;
凶狠无情的愤怒并不符合君王的身份。

[brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t] [prɪˈzɜ:rv] [hɪz; ɪz] [su:ˌprɪˈb:rəti] [ˈoʊvər][ðə; ði][mæn][tu:; tə] [hu:z] [ˈlev(ə)l][hi:; hi]
because he does not preserve his superiority over the man to whose level he
因为 他 做 不是 保存 他的 优势 超过 这 男人 到 谁 等级 他
[dɪˈsendz] [baɪ] [ɪnˈdʌldʒɪŋ] [ɪn][reɪdʒ] ;
descends by indulging in rage ;
下降 经过 沉溺于 在 愤怒 ;
因为他沉溺于愤怒之中，反而失去了对与他地位相当之人的优越感；

[bʌt; bət] [ɪf] [hi:; hi] [grænt] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] [ˈɑ:nərz] [tu:; tə] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər][ɪn] [ˈdʒepərdi]
but if he grants their lives and honours to those who are in jeopardy
但 如果 他 拨款 他们的 生活 和 荣誉 到 那些 WHO 是 在 危险边缘
[ænd; ənd] [hu:] [dɪˈzɜ:rv] [tu:; tə] [lu:z] [ðem; ðəm] ,
and who deserve to lose them ,
和 WHO 应得 到 失去 他们 ;
但如果他把生命和荣誉赐予那些身处险境、罪有应得的人，

[hi:; hi] [dʌz] [wʌt] [kæn; kən][ˈoʊnli][bi:; bi] [dʌn] [baɪ][æn; ən] [ˈæbsəlu:t] [ˈru:lər] ;
he does what can only be done by an absolute ruler ;
他 做 什么 能 仅有的 是 完毕 经过 一个 绝对 统治者 ;
他做了只有绝对统治者才能做的事；

[fɔ:r; fər][laɪf] [meɪ] [bi:; bi][tɔ:rn] [əˈweɪ] [ˈi:v(ə)n][frʌm; frəm] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [əˈbʌv] [ju: ˈes][ɪn][ˈsteɪ(ə)n] ,
for life may be torn away even from those who are above us in station ,
为了 生活 可能 是 撕裂 离开 甚至 从 那些 WHO 是 多于 我们 在 车站 ;
即使是那些地位高于我们的人，生命也可能被夺走。

[bʌt; bət][kæn; kən][ˈnevər] [bi:; bi] [ˈgræntɪd] [seɪv] [tu:; tə] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [brɪˈloʊ] [ju: ˈes] .
but can never be granted save to those who are below us .
但 能 绝不 是 的确 节省 到 那些 WHO 是 以下 我们 .
但这种恩赐永远只能给予地位低于我们的人。

[tu:; tə] [seɪv] [menz] lives388
To save men's lives388
到 节省 男士 lives388
为了拯救男人的生命388

[ɪz][ðə; ði] [ˈprɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlɔ:ftiɪst] [ˈsteɪ(ə)n] ,
is the privilege of the loftiest station ,
是 这 特权 的 这 最高 车站 ;
这是最高职位的特权，

[wɪt] [ˈnevər] [dɪˈzɜ:rvz] [ædməˈreɪ(ə)n][soʊ] [mʌt] [æz; əz] [wen] [aɪ ˈti:][ɪz][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə][ækt] [laɪk] [ðə; ði]
which never deserves admiration so much as when it is able to act like the
哪个 绝不 值得 钦佩 所以 很多 作为 什么时候 它 是 有能力的 到 行为 喜欢 这
[ɡɒdz] ,
gods ,
神 ,
它最值得钦佩的时候，莫过于它能像神一样行事的时候。

[baɪ] [hu:z] [ˈkaɪndnəs] [ɡʊd] [ænd; ənd][bæd][men] [əˈlaɪk][ɑ:r; ər] [brɔ:t] [ˈɪntu:][ðə; ði][wɜ:rlɪd] .
by whose kindness good and bad men alike are brought into the world .
经过 谁 仁慈 好的 和 坏的 男人 同样 是 带来 进入 这 世界 .
祂的仁慈使好人和坏人都得以来到世上。

[ðʌs] [ə; eɪ] [prɪns] , [ˈɪmɪteɪtɪŋ] [ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ][ɡɑ:d] ,
Thus a prince , imitating the mind of a god ,
因此 一个 王子 , 模仿 这 头脑 的 一个 上帝 ,
于是，一位王子模仿神明的思想，

[ɔ:t] [tu:; tə] [lʊk] [wɪð; wɪθ] ['plezər] [ɑ:n][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri:mɪn] [bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]
ought to look with pleasure on some of his countrymen because they are
应该 到 看 和 乐趣 在 一些 的 他的 同胞们 因为 他们 是
[ˈju:sf(ə)l][ænd; ənd] [gʊd] [men] ,
useful and good men ,
有用 和 好的 男人 ;
他应该为一些同胞感到高兴, 因为他们是有用且善良的人。

[waɪl] [hi:; hi] [ɔ:t] [tu:; tə] [ə'laʊ] [ˈlðər] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] [tu:; tə] [fɪl] [ʌp][ðə; ði][roʊl] ;
while he ought to allow others to remain to fill up the roll ;
尽管 他 应该 到 允许 其他的 到 保持 到 充满 向上 这 卷 ;
他应该允许其他人留下来填补空缺;
[hi:; hi] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [pli:zd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfɔ:rmər] ,
he ought to be pleased with the existence of the former ,
他 应该 到 是 高兴 和 这 存在 的 这 以前的 ;
他应该为前者的存在感到高兴才对。

[ænd; ənd][tu:; tə] [ɪn'dʊr] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlætər] .
and to endure that of the latter .
和 到 忍受 那 的 这 后者 ;
并忍受后者的苦难。

[ˈvaɪ, ˈvi:] .
VI :
六年级 ;
六、

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [ˈsɪti] [ʌv; əv] [roʊm] ,
Look at this city of Rome ,
看 在 这 城市 的 罗马 ;
看看罗马这座城市,

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈwaɪdɪst] [stri:tɪs] [bɪ'kʌm] [tʃoʊkt] [wen'evər] ['eniθɪŋ] ['stɑ:ps][ðə; ði] [kraʊdz] [wɪtʃ]
in which the widest streets become choked whenever anything stops the crowds which
在 哪个 这 最宽 街道 变得 窒息 每当 任何事物 停止 这 人群 哪个
[ʌn'si:sɪŋli] [pɔ:r] [θru:] [ðem; ðəm] [laɪk] [ˈreɪdʒɪŋ] [ˈtɒrənts] ,
unceasingly pour through them like raging torrents ,
不停地 倒 通过 他们 喜欢 愤怒 种子 ;
最宽阔的街道一旦有任何阻碍, 就会变得拥挤不堪, 人群像汹涌的洪流一样源源不断地涌入其中。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] [ˈstri:mɪŋ] [tu:; tə] [θri:] ['θiətəz] [dɪ'mænd][ðə; ði] [roʊdz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm]
in which the people streaming to three theatres demand the roads at the same
在 哪个 这 人们 流媒体 到 三 剧院 要求 这 道路 在 这 相同的
[taɪm] ,
time ,
时间 ;
当时, 涌向三家剧院的人群同时要求通行道路。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [prə'du:s] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər] [wɜ:rld][ɪz] [kən'sʊmd] ,
in which the produce of the entire world is consumed ,
在 哪个 这 生产 的 这 全部的 世界 是 消耗 ;
全世界的农产品都在这里被消费,

[ænd; ənd] [rɪ'flekt] [wʌt] [ə; eɪ] [ˈdesələt] [weɪst] [aɪ ˈti:] [wʊd] [bɪ'kʌm] [ɪf] [ˈoʊnli] [ðoʊz] [wɜ:r; wər][left] [ɪn]
and reflect what a desolate waste it would become if only those were left in
和 反映 什么 一个 荒凉 浪费 它 会 变得 如果 仅有的 那些 是 左边 在
[aɪ ˈti:] [hu:m] [ə; eɪ] [strikt] [dʒʌdʒ] [wʊd] [ə'kwɪt] .
it whom a strict judge would acquit .
它 谁 一个 严格的 法官 会 开释 ;
想想看, 如果里面只剩下那些会被严厉的法官宣告无罪的人, 那将会变成多么荒凉的废土啊。

[haʊ] [fju:] [ˈmædʒɪstrɪts] [ɑ:r; ər][ðer; ðər] [hu:] [ɔ:t] [nɑ:t][tu:; tə][bi;; bi] [kən'demd] [baɪ][ðə; ði] [ˈveri] [seɪm]
How few magistrates are there who ought not to be condemned by the very same
如何 很少 地方法官 是 那里 WHO 应该 不是 到 是 谴责 经过 这 非常 相同的
[bɔ:z] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ədˈmɪnɪstər] ?
laws which they administer ?
法律 哪个 他们 管理 ？

有多少地方官员不应该受到他们所执行的法律的谴责？

[haʊ] [fju:] [pˈrɒsɪkjʊ:təz] [ɑ:r; ər] [ðəm'selvz] [ˈfɔ:ltləs] ?
How few prosecutors are themselves faultless ?
如何 很少 检察官 是 他们自己 完美无瑕 ？

有多少检察官自身没有过错？

[aɪ][ɪˈmædʒɪn] , [ˈɔ:lsʊ] , [ðæt] [fju:] [men][ɑ:r; ər] [les] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][grænt][pɑ:rd(ə)n] ,
I imagine , also , that few men are less willing to grant pardon ,
我 想象 , 还 , 那 很少 男人 是 较少的 愿意的 到 授予 赦免 ,

我想, 也很少有人比他更不愿意赦免别人。

[ðæn; ðən] [ðʊz] [hu:] [hæv; həv][ˈɔ:f(ə)n][hæd; həd][tu:; tə][beg][aɪˈti:][fɔ:r; fər] [ðəm'selvz] .
than those who have often had to beg it for themselves .
比 那些 WHO 有 经常 有 到 求 它 为了 他们自己 .

比那些常常不得不自己乞求的人要好得多。

[wi:; wi][hæv; həv][ɔ:l][ʌv; əv][ju:ˈes] [sɪnd] , [sʌm; səm] [mɔ:r] [ˈdi:pli] [ðæn; ðən] [ˈlðər] , [sʌm; səm][ʌv; əv][set]
We have all of us sinned , some more deeply than others , some of set
我们 有 全部 的 我们 罪过 , 一些 更多的 深 比 其他的 , 一些 的 放
[ˈpɜ:rpəs] ,
purpose ,
目的 ,

我们每个人都犯过罪, 有些人罪孽深重, 有些人则蓄意而为。

[sʌm; səm] [ˈi:ðər] [baɪ] [tʃæns] [ˈɪmpʌls] [ɔ:r][led] [əˈweɪ] [baɪ][ðə; ði] [ˈwɪkɪdnəs] [ʌv; əv] [ˈlðər] ;
some either by chance impulse or led away by the wickedness of others ;
一些 任何一个 经过 机会 冲动 或者 引领 离开 经过 这 邪恶 的 其他的 ;

有些人是出于偶然的冲动, 有些人是被他人的邪恶所蛊惑;

[sʌm; səm][ʌv; əv][ju:ˈes][hæv; həv][nɑ:t] [stʊd] [ˈbreɪvli] [ˈɪnʌf] [baɪ][ˈaʊər; ɑ:r] [gʊd] [ˈrezəluːʃənz] , [ænd; ənd]
some of us have not stood bravely enough by our good resolutions , and
一些 的 我们 有 不是 站立 勇敢地 足够的 经过 我们的 好的 决议 , 和

[hæv; həv][bɔ:st][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈɪnəsns] ,
have lost our innocence ,
有 丢失的 我们的 无辜 ,

我们当中有些人没能勇敢地坚持自己美好的决心, 失去了纯真。

[ɔ:lˈðʊ] [ʌnˈwɪlɪŋli] [ænd; ənd][ˈæftər][ə; eɪ] [ˈstrʌg(ə)l] ; [nɔ:r][hæv; həv][wi:; wi][ˈoʊnli] [sɪnd] ,
although unwillingly and after a struggle ; nor have we only sinned ,
虽然 不情愿地 和 后 一个 斗争 ; 也不 有 我们 仅有的 罪过 ,

虽然并非出于自愿, 而且经过一番挣扎; 我们也并非只犯了罪,

[bʌt; bət][tu:; tə][ðə; ði] [ˈveri] [end][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r][laɪvz; lɪvz][wi:; wi][æɪ; ʃəl] [kənˈtɪnju:] [tu:; tə][sɪn] .
but to the very end of our lives we shall continue to sin .
但 到 这 非常 结尾 的 我们的 生活 我们 将 继续 到 罪 .

但直到生命的尽头, 我们仍将继续犯罪。

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər][bi;; bi] [ˈeni] [wʌn] [hu:] [hæz; həz][soʊ] [ˈθɜ:rəli] [klenzd] [hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [ˈnʌθɪŋ]
Even if there be any one who has so thoroughly cleansed his mind that nothing
甚至 如果 那里 是 任何 一 WHO 有 所以 彻底 已清洗 他的 头脑 那 没有什么
[kæn; kən] [ˌhɪrˈæftər] [θroʊ] [hɪm; ɪm][ˈɪntu:][dɪsˈɔ:rdər][ɔ:r] [dɪˈsi:v] [hɪm; ɪm] ,
can hereafter throw him into disorder or deceive him ,
能 此后 扔 他 进入 紊乱 或者 欺骗 他 ,

即使有人彻底净化了自己的心灵, 以至于以后没有任何东西能够使他陷入混乱或欺骗他,

[jet] ['i:v(ə)n][hi:; hi][hæz; həz] [ri:tʃt] [ðɪs] [stert] [ʌv; əv] ['ɪnəsns] [θru:] [sɪn] .
yet even he has reached this state of innocence through sin .
然而 甚至 他 有 达到 这 状态 的 无辜 通过 罪 .
然而，即使是他，也是通过罪恶才达到这种纯洁的境界。

[vi:;aɪ'ɑɪ] .
VII :
七 :
七、

[sɪns] [aɪ][hæv; həv] [meɪd] ['menʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][gɒdz] ,
Since I have made mention of the gods ,
自从 我 有 制成 提到 的 这 神 ,
既然我已经提到了神明，

[aɪ][æɪ; ʃəl] [stert] [ðə; ði][best] ['ma:d(ə)l][ɑ:n] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [prɪns] [meɪ] [moʊld] [hɪz; ɪz][laɪf][tu:; tə][bi:; bi] ,
I shall state the best model on which a prince may mould his life to be ,
我 将 状态 这 最好的 模型 在 哪个 一个 王子 可能 模具 他的 生活 到 是 ,
我将阐述一位君主可以效仿的最佳人生典范。

[ðæt] [hi:; hi] [di:l] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['kʌntri:mɪn] [æz; əz][hi:; hi] [wɒd] that389
that he deal with his countrymen as he would that389
那 他 交易 和 他的 同胞们 作为 他 会 that389
他对待他的同胞就像对待其他人一样389

[ðə; ði][gɒdz] [meɪ] [di:l] [wɪð; wɪθ] [hɪm'self] .
the gods may deal with himself .
这 神 可能 交易 和 他自己 .
诸神或许会自行解决此事。

[ɪz][aɪ 'ti:] [ðen] [dɪ'zɑɪərəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði][gɒdz] [ʃʊd; ʃəd] [ʃʊʊ] [noʊ] ['mɜ:rsɪ] [ə'pɑ:n][sɪnz][ænd; ənd] [mɪ'steɪks]
Is it then desirable that the gods should show no mercy upon sins and mistakes
是 它 然后 理想 那 这 神 应该 展示 不 怜悯 之上 罪孽 和 错误
,
,
,

那么，神明对罪恶和过错不予怜悯是否可取呢？

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['hɑ:rʃli] [pər'su:ɪ] [ju: 'es][tu:; tə]['aʊər; ɑ:r]['ru:ɪn] ?
and that they should harshly pursue us to our ruin ?
和 那 他们 应该 严厉地 追求 我们 到 我们的 废墟 ?
他们难道要穷追猛打，直到我们彻底毁灭吗？

[ɪn] [ðæt] [keɪs] [wʌt] [kɪŋ] [wɪl] [bi:; bi] [seɪf] ?
In that case what king will be safe ?
在 那 案件 什么 国王 将要 是 安全的 ?
那样的话，哪位国王还能安全无虞？

[hu:z] [lɪmz] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi][tɔ:rn] [ə'sʌndər] [ænd; ənd] [kə'lektɪd] [baɪ][ðə; ði] [su:θ'seɪɜ:z] ?
Whose limbs will not be torn asunder and collected by the soothsayers ?
谁 四肢 将要 不是 是 撕裂 分离 和 集 经过 这 预言家 ?
谁的肢体不会遭到预言家的撕碎和收集？

[ɪf] , [ɑ:n][ðə; ði] [ʌðər] [hænd] , [ðə; ði][gɒdz] [ɑ:r; ər] ['plækəbl] [ænd; ənd][kaɪnd] ,
If , on the other hand , the gods are placable and kind ,
如果 , 在 这 其他 手 , 这 神 是 可放置的 和 种类 ,
另一方面，如果神明是温和仁慈的，

[ænd; ənd][du:][nɑ:t][æt; ət][wʌns] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [kraɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊərʃ(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['θʌndərboʊlt] ,
and do not at once avenge the crimes of the powerful with thunderbolts ,
和 做 不是 在 一次 报仇 这 犯罪 的 这 强大的 和 雷电 ,
不要立即用雷霆惩罚强者的罪行，

[ɪz][aɪˈtiː][nɑːtɪ][faːr] [mɔːr] [dʒʌst] [ðæt] [ə; eɪ][mæn][set][ɪn] [əˈθɔːrəti] [ˈoʊvər] [ˈlðər] [men] [ʃʊd; ʃəd][ˈeksərsaɪz]
is it not far more just that a man set in authority over other men should exercise
是 它 不是 远的 更多的 只是 那 一个 男人 放 在 权威 超过 其他 男人 应该 锻炼
[hɪz; ɪz] [ˈpaʊər] [ɪn][ə; eɪ][ˈspɪrɪt][ʌv; əv] [ˈklemənsi] [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [kənˈsɪdər] [ˈweðər] [ðə; ði] [kənˈdɪʃ(ə)n]
his power in a spirit of clemency and should consider whether the condition
他的 力量 在 一个 精神 的 宽恕 和 应该 考虑 无论 这 状况
[ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][ɪz] [mɔːr] [ˈbjuːtɪəs] [ænd; ənd] [ˈplez(ə)nt] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪz] [ɑːn][ə; eɪ] [faɪn] [kɑːm] [deɪ]
of the world is more beauteous and pleasant to the eyes on a fine calm day
的 这 世界 是 更多的 美丽的 和 令人愉快的 到 这 眼睛 在 一个 美好的 冷静的 天
,
!
,

难道一个身居要职的人，不应该以仁慈的精神行使权力，并且应该考虑在风和日丽的日子里，世界的景象是否更加美丽宜人吗？

[ɔːr] [wen] [ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ˈfeɪkən] [wɪð; wɪθ] [ˈfriːkwənt] [ˈθʌndər] - [klæps][ænd; ənd] [wen] [ˈlaɪtnɪŋ]
or when everything is shaken with frequent thunder - claps and when lightning
或者什么时候 一切 是 摇晃 和 频繁 雷 - 鼓掌 和 什么时候 闪电
[ˈflæɪz] [ɑːn][ɔːl] [saɪdz] !
flashes on all sides !
闪光灯 在 全部 侧面 ！

或者当雷声隆隆，雷电交加，四面八方闪电时！

[jet] [ðə; ði] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈpiːsf(ə)l] [ænd; ənd] [kɑːnstɪˈtuːʃənəl] [reɪn] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðæt]
Yet the appearance of a peaceful and constitutional reign is the same as that
然而 这 外貌 的 一个 和平 和 宪法 在位 是 这 相同的 作为 那
[ʌv; əv][ðə; ði][kɑːm][ænd; ənd] [ˈbrɪliənt] [skaɪ] .
of the calm and brilliant sky .
的 这 冷静的 和 杰出的 天空 。

然而，和平宪政统治的景象，就像平静晴朗的天空一样。

[ə; eɪ][ˈkruːəl] [reɪn] [ɪz] [dɪsˈɔːrdəd] [ænd; ənd] [ˈhɪd(ə)n] [ɪn] [ˈdɑːrknəs] ,
A cruel reign is disordered and hidden in darkness ,
一个 残忍的 在位 是 混乱 和 隐 在 黑暗 ；

残酷的统治混乱不堪，隐藏在黑暗之中。

[ænd; ənd] [waɪl] [ɔːl] [feɪk] [wɪð; wɪθ] [ˈterər] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsʌd(ə)n] [ɪkspləʊʒnz] ,
and while all shake with terror at the sudden explosions ,
和 尽管 全部 摇 和 恐怖 在 这 突然 爆炸 ；

当所有人都因突如其来的爆炸而惊恐颤抖时，

[nɑːtɪ][ˈiːv(ə)n][hiː; hi] [huː] [kɔːzd] [ɔːl] [ðɪs] [dɪˈstɜːrbəns] [ɪsˈkeɪps] [ʌnˈhɑːrmd] .
not even he who caused all this disturbance escapes unharmed .
不是 甚至 他 WHO 导致 全部 这 干扰 逃脱 毫发无损 。

就连引发这一切骚乱的人也未能全身而退。

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈɪziə] [tuː; tə][faɪnd][ɪksˈkjuːzɪz][fɔːr; fər] [ˈpraɪvət] [men] [huː] [ˈɑːbstɪnətli] [kleɪm][ðər; ðər] [raɪts] ;
It is easier to find excuses for private men who obstinately claim their rights ;
它 是 更轻松 到 寻找 借口 为了 私人的 男人 WHO 顽固地 宣称 他们的 权利 ；

对于那些固执地主张自身权利的普通人来说，更容易找到借口；

[ˈpɑːsəbli] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ˈɪndʒəd] , [ænd; ənd][ðər; ðər][reɪdʒ] [meɪ] [sprɪŋ] [frʌm; frəm][ðər; ðər]
possibly they may have been injured , and their rage may spring from their
可能 他们 可能 有 到过 受伤 ； 和 他们的 愤怒 可能 春天 从 他们的
[rɔŋz] ; [brɪˈsaɪdʒ] [ðɪs] ,
wrongs ; besides this ,
错误 ； 除了 这 ；

他们或许受过伤，他们的愤怒或许源于他们所遭受的不公；除此之外，

[ðeɪ] [fɪr] [tuː; tə][biː; bi] [drɪ'spaɪzd] ,
they fear to be despised ,
他们 害怕 到 是 被鄙视的 ,

他们害怕被人鄙视，

[ænd; ənd][nɑːt][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] [ɪndʒəɪz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [lʊks] [laɪk] ['wiːknəs]
and not to return the injuries which they have received looks like weakness
和 不是 到 返回 这 受伤 哪个 他们 有 已收到 看起来 喜欢 弱点

[ræðər] [ðæn; ðən] ['klemənsi] ;
rather than clemency ;
相当 比 宽恕 ;

不以牙还牙地报复他们所受到的伤害，这看起来更像是软弱而不是仁慈；

[bʌt; bət][wʌn] [huː] [kæn; kən] ['iːzəli] [ə'vendʒ] [hɪm'self] , [ɪf] [hiː; hi] [ni'glekts] [tuː; tə][duː][soʊ] ,
but one who can easily avenge himself , if he neglects to do so ,
但 一 WHO 能 容易地 报仇 他自己 , 如果 他 疏忽 到 做 所以 ,

但如果他不去报复，他完全可以轻易地报复自己。

[ɪz][ˈsɜːrt(ə)n][tuː; tə][geɪn] [preɪz] [fɔːr; fər] ['gʊdnəs] [ʌv; əv] [hɑːrt] .
is certain to gain praise for goodness of heart .
是 肯定 到 获得 称赞 为了 善良 的 心 .

他的善良之心必将赢得赞誉。

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][bɔːrn][ɪn][ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)l][ˈsteɪ](ə)n] [meɪ] [wɪð; wɪθ] ['greɪtər] ['friːdəm] ['eksərsaɪz] ['vaɪələns] ,
Those who are born in a humble station may with greater freedom exercise violence ,
那些 WHO 是 出生 在 一个 谦逊的 车站 可能 和 更大的 自由 锻炼 暴力 ,

[goʊ][tuː; tə] [lɔː] ,
go to law ,
去 到 法律 ,

出身卑微的人可能拥有更大的自由去行使暴力、诉诸法律，

[ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['kwɔrəlz] , [ænd; ənd] [ɪn'dʌldʒ] [ðer; ðər][ˈæŋɡri] ['pæfnz] ; ['iːv(ə)n] [bləʊz] [kaʊnt] [fɔːr; fər][ˈlɪt(ə)l]
engage in quarrels , and indulge their angry passions ; even blows count for little
从事 在 争吵 , 和 放纵 他们的 生气的 激情 ; 甚至 打击 数数 为了 小的

[brɪ'twiːn] [tuː] ['iːkwəlz] ;
between two equals ;
之间 二 等于 ;

争吵不休，放纵愤怒的情绪；即使是拳脚相向，在两个势均力敌的人之间也无关紧要；

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] , ['iːv(ə)n] [laʊd] ['klæməɪ] [ænd; ənd] [ʌn'meɪʒərd] [tɔːk] [ɑːr; ər]
but in the case of a king , even loud clamour and unmeasured talk are
但 在 这 案件 的 一个 国王 , 甚至 大声 叫嚣 和 未测量的 讲话 是

[ʌnbɪ'kʌmɪŋ] .
unbecoming .
不体面 .

但对于国王而言，即使是喧闹的叫喊和不加节制的言论也是不合适的。

[ˌviː,ɑɪ'ɑr'aɪ] .
VIII :
八 .

第八章

[juː; jʊ] [θɪŋk] [ɑɪ 'tiː][ə; eɪ] ['sɪriəs] ['mætər] [tuː; tə] [teɪk] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [kɪŋz] [ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] [friː]
You think it a serious matter to take away from kings the right of free
你 思考 它 一个 严肃的 事情 到 拿 离开 从 国王 这 正确的 的 自由的

[spiːtʃ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['hʌmbəl] [ɪn'dʒɔɪ] .
speech which the humblest enjoy .
演讲 哪个 这 最谦逊的 享受 .

你认为剥夺国王和平民百姓都享有的言论自由是一件非常严重的事情吗？

“ [ðɪs] , ” [juː; jʊ] [seɪ] , “ [ɪz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈsʌbdʒekt] , [nɑːt][ə; eɪ] [kɪŋ] .

“ **This** , ” **you say** , “ **is to be a subject** , **not a king** .

“ 这 , ” 你 说 , “ 是 到 是 一个 主题 , 不是 一个 国王 .

“这就是做臣民，而不是做国王。”你说。

“ [wʌt] , [duː][juː; jʊ][nɑːt][faɪnd] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [kəˈmænd] , [juː; jʊ][ðə; ði][səbˈdʒekʃ(ə)n] ? -

“ **What** , **do you not find that we have the command** , **you the subjection** ? **390**

“ 什么 , 做 你 不是 寻找 那 我们 有 这 命令 , 你 这 隶属 ? -

“什么？难道你没发现我们掌握着权力，而你们却要服从吗？”390

[jʊr; jər] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ɪz] [kwɪt] [ˈdɪfrənt] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [laɪ][hɪd][ɪn][ðə; ði] [kraʊd] [wɪtʃ] [ðeɪ]

Your position is quite different to that of those who lie hid in the crowd which they

你的 位置 是 相当 不同的 到 那 的 那些 WHO 说谎 隐藏 在 这 人群 哪个 他们

[ˈnevər] [liːv] ,

never leave ,

绝不 离开 ,

你的立场与那些隐藏在人群中、从不离开的人截然不同。

[huːz] [ˈveri] [ˈvɜːrtʃʊ] [ˈkænɑːt][biː; bi] [ˈmænɪfestɪd] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈstrʌɡ(ə)l] , [ænd; ənd] [huːz]

whose very virtues cannot be manifested without a long struggle , **and whose**

谁 非常 美德 不能 是 表现出来 没有 一个 长的 斗争 , 和 谁

[ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz][ɑːr; ər] [ˈfraʊdɪd] [ɪn] [əbˈskjʊrəti] ;

vices are shrouded in obscurity ;

恶习 是 被遮蔽的 在 朦胧 ;

其优点必须经过长期的斗争才能显现，其缺点则隐藏在晦涩难懂的表象之下；

[ˈruːmər] [ˈketʃɪz; ˈkætʃɪz][ʌp] [jʊr; jər][ækts][ænd; ənd] [ˈseɪɪŋz] ,

rumour catches up your acts and sayings ,

谣言 捕获物 向上 你的 行为 和 谚语 ,

谣言会追踪你的言行，

[ænd; ənd] [ˈðerfɔːr] [noʊ] [ˈpɜːsənz] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] [ˈkerf(ə)l] [ʌv; əv][ðer; ðər][repjuˈteɪʃ(ə)n]

and therefore no persons ought to be more careful of their reputation

和 所以 不 人 应该 到 是 更多的 小心 的 他们的 名声

[ðæn; ðən] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][ˈsɜːrt(ə)n][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ɡreɪt] [wʌn] ,

than those who are certain to have a great one ,

比 那些 WHO 是 肯定 到 有 一个 伟大的 一 ,

因此，任何人都不应该比那些注定拥有伟大名声的人更珍惜自己的名声。

[ˌwʌtsʊʊˈevər] [wʌn] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [dɪˈzɜːrvd] .

whatsoever one they may have deserved .

任何 一 他们 可能 有 应得的 .

无论他们应得的是什么。

[haʊ] [ˈmeni] [θɪŋz] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [nɑːt][duː] [wɪtʃ] , [θæŋks] [tuː; tə][juː; jʊ] , [wiː; wi] [meɪ]

How many things there are that you may not do which , **thanks to you** , **we may**

如何 许多 事物 那里 是 那 你 可能 不是 做 哪个 , 谢谢 到 你 , 我们 可能

[duː] !

do !

做 !

有很多你可能不会做的事情，因为有你，我们才能去做！

[aɪ][eɪ ˈem][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [wɔːk] [əˈloʊn] [wɪˈðəʊt] [fɪr] [ɪn] [ˈeni] [pɑːrt][ʌv; əv] [roʊm] [wʌtˈevər] ,

I am able to walk alone without fear in any part of Rome whatever ,

我 是 有能力的 到 走 独自的 没有 害怕 在 任何 部分 的 罗马 任何 ,

无论在罗马的哪个角落，我都能独自无所畏惧地行走。

[ɔːlˈðoʊ] [noʊ] [kəmˈpænjən] [əˈkʌmpənɪz] [em ˈiː] ,

although no companion accompanies me ,

虽然 不 伴侣 伴随 我 ,

虽然没有同伴陪伴我，

[ðoʊ] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ɡɑːrd] [æt; ət][maɪ] [haʊs] [noʊ] [sɔːrd] [baɪ][maɪ][saɪd] .
though there is no guard at my house no sword by my side .
尽管 那里 是 不 警卫 在 我的 房子 不 剑 经过 我的 边 .

虽然我家没有守卫，我身边也没有剑。

[juː; jʊ][mʌst; məst][lɪv; laɪv] [ɑːrmd] [ɪn][ðə; ði] [piːs] [wɪt] [juː; jʊ] [meɪn'teɪn] . [[θriː]] [juː; jʊ] ['kænəːt] [streɪ]
You must live armed in the peace which you maintain . [3] You cannot stray
你 必须 居住 武装 在 这 和平 哪个 你 维持 . [3] 你 不能 流浪
[ə'weɪ] [frʌm; frəm][jɔː; jər] [pə'zɪ(ə)n] ;
away from your position ;
离开 从 你的 位置 ;

你必须在你所维护的和平中保持武装状态。[3] 你不能偏离你的立场；

[,aɪ 'tiː] [bɪ'sets] [juː; jʊ] , [ænd; ænd] ['fɑːloʊz] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] ['mɑːti] [pɑːmp] [wer'evər] [juː; jʊ][ɡoʊ] .
it besets you , and follows you with mighty pomp wherever you go .
它 围困 你 , 和 跟随 你 和 强大的 盛大场面 无论 你 去 .

它如影随形，无论你走到哪里，它都带着威严的气势跟随你。

[ðɪs] ['sleɪvəri] [ʌv; əv][nɑːt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)][tuː; tə][sɪŋk] [wʌnz] [ræŋk] [bɪ'loŋz] [tuː; tə][ðə; ði][haɪst; 'haɪəst]
This slavery of not being able to sink one's rank belongs to the highest
这 奴隶制 的 不是 存在 有能力的 到 下沉 一个人的 秩 属于 到 这 最高
[pə'zɪ(ə)n] [ʌv; əv][ɔːl] ;
position of all ;
位置 的 全部 ;

这种无法降低自身地位的奴役，属于最高地位；

[jet] [,aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['bɜːrd(ə)n] [wɪt] [juː; jʊ] [ʃer] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɡɒdz] .
yet it is a burden which you share with the gods .
然而 它 是 一个 负担 哪个 你 分享 和 这 神 .

但这是你们与神明共同承担的重担。

[ðeɪ] [tuː] [ɑːr; ər][held] [fæst][ɪn] ['hev(ə)n] ,
They too are held fast in heaven ,
他们 也 是 握住 快速地 在 天堂 ,

他们也被高高举起，留在天上。

[ænd; ænd][,aɪ 'tiː][ɪz][noʊ] [mɔːr] ['pɑːsəb(ə)][fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [ðæn; ðən][,aɪ 'tiː][ɪz] [seɪf] [[and it is no more possible for them to come down than it is safe [fɔːr]] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ;
4] for you ;
4] 为了 你 ;

他们下来的可能性和你下来的安全性一样低[4]；

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [tʃeɪnd] [tuː; tə][jɔː; jər] ['bɔːftɪ] ['pɪnək(ə)] .
you are chained to your lofty pinnacle .
你 是 连锁 到 你的 高远 巅峰 .

你被束缚在高耸的顶峰之上。

[ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['muːvmənts] [fjuː] ['pɜːsənz] [ɑːr; ər] [ə'wer] ;
Of our movements few persons are aware ;
的 我们的 移动 很少 人 是 意识到的 ;

我们的行动鲜为人知；

[wiː; wi][kæən; kən][ɡoʊ] [fɔːrθ] [ænd; ænd] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [ænd; ænd] [tʃeɪndʒ] ['aʊər; ɑːr] [dres] [wɪ'dəʊt] [ɪts] ['biːɪŋ]
we can go forth and return home and change our dress without its being
我们 能 去 前进 和 返回 家 和 改变 我们的 裙子 没有 它是 存在
[ˈpʌblɪkli] [noʊn] ;
publicly known ;
公开 已知 ;

我们可以外出，然后回家换衣服，而不会被人知道；

[bʌt; bət][juː; jʊ][ɑːr; ər][noʊ] [mɔːr] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][haɪd] [jɔːrˈself] [ðæn; ðən][ðə; ði][sʌn] .

but you are no more able to hide yourself than the sun .

但 你 是 不 更多的 有能力的 到 隐藏 你自己 比 这 太阳 .

但你和太阳一样，都无法隐藏自己。

[ə; eɪ] [strɒŋ] [laɪt] [ɪz][ɔːl] [əˈraʊnd] [juː; jʊ] , [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ɔːl][ɑːr; ər] [tɜːrnd] [tɔːrdz] [aɪˈtiː] .

A strong light is all around you , the eyes of all are turned towards it .

一个 强的 光 是 全部 大约 你 , 这 眼睛 的 全部 是 转向 向 它 .

周围一片强光，所有人的目光都转向了它。

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈliːvɪŋ] [jʊr; jər] [haʊs] ?

Do you think you are leaving your house ?

做 你 思考 你 是 离开 你的 房子 ?

你觉得你要离开家吗？

[neɪ] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈdɔːnɪŋ] [əˈpɑːn][ðə; ði][wɜːrld] .

nay , you are dawning upon the world .

不 , 你 是 黎明 之上 这 世界 .

不，你正在向世界展现曙光。

[juː; jʊ] [ˈkænɑːt] [spiːk] [wɪˈðəʊt] [ɔːl] [neiʃəns] [ˈevriwɪr] [ˈhɪrɪŋ] [jʊr; jər] [vɔɪs] ; [juː; jʊ] [ˈkænɑːt] [biː; bi]

You cannot speak without all nations everywhere hearing your voice ; you cannot be

你 不能 说话 没有 全部 国家 到处 听力 你的 嗓音 ; 你 不能 是

[ˈæŋɡri] ,

angry ,

生气的 ,

你说话时，全世界都会听到你的声音；你不能生气，

[wɪˈðəʊt] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈevriθɪŋ] [ˈtremb(ə)l] , [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][juː; jʊ][kæn; kən] [straɪk] [noʊ][wʌn] [wɪˈðəʊt] [ˈfeɪkɪŋ]

without making everything tremble , because you can strike no one without shaking

没有 制作 一切 颤抖 , 因为 你 能 罢工 不 一 没有 摇晃

[ɔːl] [əˈraʊnd] [hɪm; ɪm] .

all around him .

全部 大约 他 .

而不使周围的一切颤抖，因为你击中一个人而不使他周围的一切都颤抖。

[dʒʌst][æz; əz] [ˈθʌndərboʊlt] [wen] [ðeɪ] [fɔːl][ɪnˈdeɪndʒər] [fjuː] [men][bʌt; bət] [ˈterɪfaɪ] [ɔːl] ,

Just as thunderbolts when they fall endanger few men but terrify all ,

只是 作为 雷电 什么时候 他们 落下 危害 很少 男人 但 恐惧 全部 ,

就像雷霆落下时，虽然不会危及太多人，却能震慑所有人一样，

[soʊ][ðə; ði] [tʃəˈstaɪzmənt] [ɪnˈflɪktɪd] [baɪ] [ɡreɪt] [ˈpəʊt(ə)ntetɪ] [ˈterɪfaɪ] [mɔːr] [ˈwaɪdli] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɪndʒər] ,

so the chastisement inflicted by great potentates terrify more widely than they injure ,

所以 这 惩罚 造成的 经过 伟大的 统治者 恐惧 更多的 广泛 比 他们 损伤 ;

因此，强权统治者施加的惩罚，其造成的恐惧远大于伤害。

[ænd; ənd] [ðæt] [fɔːr; fər] [ɡʊd] [ˈriːz(ə)nz] ; [fɔːr; fər][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][wʌn] [huːz] [ˈpəʊər] [ɪz] [ˈæbsəluːt] ,

and that for good reasons ; for in the case of one whose power is absolute ,

和 那 为了 好的 原因 ; 为了 在 这 案件 的 一 谁 力量 是 绝对 ,

这是有充分理由的；因为对于一个拥有绝对权力的人来说，

[men][duː;][nɑːt] [θɪŋk] [ʌv; əv] [wʌt] [hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] , [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ʌv; əv] [wʌt] [hiː; hi] [meɪ] [duː] .

men do not think of what he has done , so much as of what he may do .

男人 做 不是 思考 的 什么 他 有 完毕 , 所以 很多 作为 的 什么 他 可能 做 .

男人不太会去想自己已经做了什么，而更多地会去想自己可能会做什么。

[eɪ diːˈdiː][tuː; tə] [ðɪs] that391

Add to this that391

添加 到 这 that391

再加上391

[ˈpraɪvət] [men] [ɪnˈdʊr] [rɔŋz] [mɔːr] [ˈteɪmli] , [brɪkəz, brɪkɔːz] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːlredi] [ɪnˈdʊrd] [ˈlðər] ;
private men endure wrongs more tamely , because they have already endured others ;
私人的 男人 忍受 错误 更多的 温顺地 , 因为 他们 有 已经 忍受 其他的 ;

普通人更容易忍受冤屈，因为他们已经忍受过其他冤屈了；

[ðə; ði] [ˈseɪfti] [ʌv; əv] [kɪŋz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈlðər] [hænd][ɪz] [mɔːr] [ˈfɔrli] [ˈfaʊndɪd] [ɑːn] [ˈkaɪndnəs] ,
the safety of kings on the other hand is more surely founded on kindness ,
这 安全 的 国王 在 这 其他 手 是 更多的 一定 创立 在 仁慈 ,
另一方面，君王的安全则更可靠地建立在仁慈之上。

[brɪkəz, brɪkɔːz] [ˈfriːkwənt] [ˈpʌnɪʃmənt] [meɪ] [krʌʃ] [ðə; ði] [ˈheɪtrɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] , [bʌt; bət] [ɪkˈsaɪts] [ðæt]
because frequent punishment may crush the hatred of a few , but excites that
因为 频繁 惩罚 可能 压碎 这 仇恨 的 一个 很少 , 但 兴奋 那
[ʌv; əv][ɔːl] .
of all .
的 全部 .

因为频繁的惩罚或许能消除少数人的仇恨，但却会激起所有人的仇恨。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [ɔːt] [tuː; tə] [wɪʃ] [tuː; tə][ˈpɑːrd(ə)n] [waɪl] [hiː; hi][hæz; həz] [stiːl] [graʊndz] [fɔːr; fər] [ˈbiːɪŋ]
A king ought to wish to pardon while he has still grounds for being
一个 国王 应该 到 希望 到 赦免 尽管 他 有 仍然 理由 为了 存在
[sɪˈvɪr] ;
severe ;
严重 ;

国王应当在仍有严厉惩罚的理由时，选择赦免；

[ɪf] [hiː; hi][ækts] [ˈlðərwaɪz] , [dʒʌst][æz; əz] [lɒpt] [triːz] [sprəʊt] [fɔːrθ] [əˈgen] [wɪð; wɪθ] [ˈnʌmbərləs]
if he acts otherwise , just as lopped trees sprout forth again with numberless
如果 他 行为 否则 , 只是 作为 砍伐 树木 发芽 前进 再次 和 无数
[baʊz] ,
boughs ,
树枝 ,

如果他采取相反的做法，就像被砍伐的树木会重新长出无数枝条一样，

[ænd; ənd] [ˈmeni] [kaɪndz][ʌv; əv][kraːps][ɑːr; ər] [kʌt] [daʊn] [ɪn][ˈɔːrdər] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [groʊ] [mɔːr] [ˈθɪkli] ,
and many kinds of crops are cut down in order that they may grow more thickly ,
和 许多 种类 的 农作物 是 切 向下 在 命令 那 他们 可能 生长 更多的 浓密 ,
许多种类的农作物会被砍伐，以便它们能够长得更茂盛。

[soʊ][ə; eɪ][ˈkruːəl] [kɪŋ] [ɪnˈkriːsɪz] [ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈenəmi] [baɪ] [dɪˈstrɔɪŋ] [ðem; ðəm] ;
so a cruel king increases the number of his enemies by destroying them ;
所以 一个 残忍的 国王 增加 这 数字 的 他的 敌人 经过 摧毁 他们 ;
因此，残暴的君王通过消灭敌人来增加敌人的数量；

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈperənts] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [pʊt][tuː; tə] [deθ] , [ænd; ənd][ðer; ðər]
for the parents and children of those who are put to death , and their
为了 这 父母 和 孩子们 的 那些 WHO 是 放 到 死亡 , 和 他们的
[ˈrelatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] ,
relatives and friends ,
亲属 和 朋友们 ,

对于那些被处死者的父母、子女、亲属和朋友，

[step][ˈɪntuː][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ˈvɪktɪm] .
step into the place of each victim .
步 进入 这 地方 的 每个 受害者 .
设身处地地感受每一位受害者的处境。

[ˌɑːˈeks] .
IX .
第九章 .

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [pruːv] [ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv] [ðɪs] [baɪ][æn; ən][ɪgˈzæmp(ə)l] [drɔːn] [frʌm; frəm][jɔː; jər] [oʊn]
I wish to prove the truth of this by an example drawn from your own
我 希望 到 证明 这 真相 的 这 经过 一个 例子 绘制 从 你的 自己的
[ˈfæməli] .
family .
家庭 .

我想通过你家的一个例子来证明这一点。

[ðə; ði] [leɪt] [ˈempərər] [ɔːˈɡʌstəs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][maɪld] [prɪns] ,
The late Emperor Augustus was a mild prince ,
这 晚的 皇帝 奥古斯都 曾是 一个 温和的 王子 ,

已故的奥古斯都皇帝是一位温和的君主。

[ɪf] [ɪn] [ˈestimeɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈkærəktər] [wʌn] [ˈrekənz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈɪrə][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [reɪn] ;
if in estimating his character one reckons from the era of his reign ;
如果 在 估算 他的 特点 一 估计 从 这 时代 的 他的 在位 ;

如果评价他的品格要从他统治的时代来评判；

[jet] [hiː; hi] [əˈpiːld] [tuː; tə][ɑːrmz] [waɪl] [ðə; ði] [steɪt] [wʌz; wəz] [jɜrd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [traɪˈʌmvərət] .
yet he appealed to arms while the state was shared among the triumvirate .
然而 他 上诉 到 武器 尽管 这 状态 曾是 共享 之中 这 三巨头 .

然而，在国家由三巨头瓜分的情况下，他却诉诸武力。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][ʌv; əv][jɔː; jər][eɪdʒ] , [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈtwenti] - [ˈsekənd] [jɪr] ,
When he was just of your age , at the end of his twenty - second year ,
什么时候 他 曾是 只是 的 你的 年龄 , 在 这 结尾 的 他的 二十 - 第二 年 ,

当他像你这么大的时候，也就是他二十二岁末的时候，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈhɪd(ə)n] [ˈdægəz] [ˈʌndər][ðə; ði] [kloʊðz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] ,
he had already hidden daggers under the clothes of his friends ,
他 有 已经 隐 匕首 在下面 这 衣服 的 他的 朋友们 ,

他已经把匕首藏在了朋友们的衣服下面。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [kənˈspaiər] [tuː; tə] [əˈsæːsɪneɪt] [ˈmɑːrkəs][ænˈtoʊniːəs] , [ðə; ði][ˈkɑːns(ə)l] ,
he had already conspired to assassinate Marcus Antonius , the consul ,
他 有 已经 密谋 到 暗杀 马库斯 安东尼奥斯 , 这 领事 ,

他此前已经密谋刺杀执政官马库斯·安东尼。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈteɪkən][pɑːrt][ɪn][ðə; ði] [prɒsˈkrɪpʃn] .
he had already taken part in the proscription .
他 有 已经 已采取 部分 在 这 禁令 .

他此前已经参与了取缔行动。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [pæst] [hɪz; ɪz] [ˈsɪkstɪəθ] [[faɪv]] [jɪr] , [ænd; ænd][wʌz; wəz] [ˈsteɪɪŋ] in392
But when he had passed his sixtieth [5] year , and was staying in392
但 什么时候 他 有 通过了 他的 第六十 [5] 年 , 和 曾是 入住 in392

但当他过了六十岁[5]，并且住在392年时

[ɡɔːl] , [ɪnˈtelɪdʒəns] [wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [ˈluːʃəs] [ˈsɪnə] , [ə; eɪ] [dʌl] [mæn] , [wʌz; wəz]
Gaul , intelligence was brought to him that Lucius Cinna , a dull man , was
高卢 , 智力 曾是 带来 到 他 那 卢修斯 辛纳 , 一个 乏味的 男人 , 曾是
[ˈplɑːtɪŋ] [əˈɡenst] [hɪm; ɪm] :
plotting against him :
绘制 反对 他 :

高卢王收到情报，说一个名叫卢修斯·辛纳的愚钝之人正在密谋反对他：

[ðə; ði][plɑːt][wʌz; wəz] [brɪˈtreɪd] [baɪ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [kənˈspɪərətəz] , [huː] [toʊld][hɪm; ɪm] [wer] , [wen] ,
the plot was betrayed by one of the conspirators , who told him where , when ,
这 阴谋 曾是 背叛 经过 一 的 这 阴谋者 , WHO 讲述 他 在哪里 , 什么时候 ,

阴谋被其中一名同谋出卖，他告诉了他地点、时间。

[ænd; ənd][ɪn] [wʌt] ['mænər] ['sɪnə] [ment] [tu;; tə] [ə'tæk] [hɪm; ɪm] .

and in what manner Cinna meant to attack him .
和 在 什么 方式 辛纳 意思是 到 攻击 他 .

以及辛纳打算以何种方式攻击他。

[ɔ:'gʌstəs] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu;; tə] [kən'sʌlt] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['seɪftɪ] [ə'genst] [ðɪs] [mæn] ,
Augustus determined to consult his own safety against this man ,
奥古斯都 决定 到 咨询 他的 自己的 安全 反对 这 男人 ,

奥古斯都决心为自身安全考虑，避免与此人发生冲突。

[ænd; ənd] [ɔ:rdərd] [ə; eɪ]['kaʊns(ə)][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [frendz] [tu;; tə][bi;; bi] ['sʌmənd] .
and ordered a council of his own friends to be summoned .
和 订购 一个 理事会 的 他的 自己的 朋友们 到 是 被召唤 .

他下令召集自己的朋友开会商议。

[hi;; hi] [pæst] [ə; eɪ] [dɪ'stɜ:rbd] [naɪt] ,
He passed a disturbed night ,
他 通过了 一个 不安 夜晚 ,

他度过了一个不安的夜晚。

[rɪ'flektɪŋ] [ðæt] [hi;; hi] [wʊd] [bi;; bi][ə'blaɪdʒd][tu;; tə] [kən'dem] [tu;; tə] [deθ] [ə; eɪ] [ju:θ] [ʌv; əv]['noʊb(ə)]
reflecting that he would be obliged to condemn to death a youth of noble
反思 那 他 会 是 有义务 到 谴责 到 死亡 一个 青年 的 高贵

[bɜ:rθ] ,
birth ,
出生 ,

他意识到自己将不得不判处一位出身高贵的青年死刑。

[hu:] [wʌz; wəz] ['gɪltɪ] [ʌv; əv][noʊ] [kraɪm] [seɪv] [ðɪs] [wʌn] , [ænd; ənd] [hu:] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ] ['grænsʌn] [ʌv; əv]
who was guilty of no crime save this one , and who was the grandson of
WHO 曾是 有罪的 的 不 犯罪 节省 这 一 , 和 WHO 曾是 这 孙子 的

[ˈni:əs] [pɑ:m'pi:əs] .
Gnaeus Pompeius .
格奈乌斯 庞培 .

除了这一桩罪行之外，他没有犯过任何其他罪行，而且他是格奈乌斯·庞培的孙子。

[hi;; hi] , [hu:] [hæd; həd][sæt][æt; ət] ['dɪnər] [ænd; ənd] [hɜ:rd] [em] . [æn'toʊni:əs] [[sɪks]] [ri:d] [ə'laʊd] [hɪz; ɪz]
He , who had sat at dinner and heard M . Antonius [6] read aloud his
他 , WHO 有 卫星 在 晚餐 和 听到 M : 安东尼乌斯 [6] 读 大声 他的

['i:dɪkt][fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [prəʊ'skrɪpʃn] ,
edict for the proscription ,
法令 为了 这 禁令 ,

他曾坐在餐桌旁，亲耳听到安东尼乌斯[6]朗读他的禁令法令，

[kʊd; kəd][nɑ:t] [naʊ] [ber] [tu;; tə][pʊt] [wʌn]['sɪŋg(ə)][mæn][tu;; tə] [deθ] .
could not now bear to put one single man to death .
可以 不是 现在 熊 到 放 一 单身的 男人 到 死亡 .

现在他实在不忍心处死任何一个人。

[wɪð; wɪθ] [grəʊnz] [hi;; hi] [kept] [æt; ət] ['ɪntərvlz] ['meɪkɪŋ] ['veriəs] [ɪnkən'sɪstənt] [eksklə'meɪʃənz] : — “
With groans he kept at intervals making various inconsistent exclamations : — “
和 呻吟 他 保留 在 间隔 制作 各种各样的 不一致 感叹词 : — “

[wʌt] !
What !
什么 !

他一边呻吟，一边不时发出各种不连贯的感叹声：“什么！

[ʃæl; ʃəl][aɪ] [ə'laʊ] [maɪ] [ə'sæsn̩] [tuː; tə] [wɔːk] [ə'baʊt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [iːz] [waɪ] [aɪ][,eɪ 'em] ['rækt] [baɪ] [fɪrɪz]
shall I allow my assassin to walk about at his ease while I am racked by fears
将 我 允许 我的 刺客 到 走 关于 在 他的 舒适 尽管 我 是 架子 经过 恐惧
?
?
?

难道我要眼睁睁地看着我的刺客逍遥自在地四处走动，而自己却饱受恐惧的折磨吗？

[ʃæl; ʃəl][ðə; ði][mæn][nɑːt][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [huː] [hæz; hæz] [plɒtɪd] [nɑːt] ['mɪrli] [tuː; tə] [sleɪ] [bʌt; bət]
Shall the man not be punished who has plotted not merely to slay but
将 这 男人 不是 是 受到惩罚 WHO 有 绘制 不是 仅仅 到 杀戮 但
[æktʃuəli] [tuː; tə][ˈsækrɪfaɪs][æt; ət][ðə; ði][ˈɔːltər] " ([fɔːr; fər][ðə; ði] [kən'spɪərətəz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ə'tæk]
actually to sacrifice at the altar " (for the conspirators intended to attack
实际上 到 牺牲 在 这 坛 " (为了 这 阴谋者 故意的 到 攻击
[hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsækrɪfaɪsɪŋ]) ,
him when he was sacrificing) ,
他 什么时候 他 曾是 牺牲) ,

难道策划杀人，甚至策划在祭坛上献祭的人不应该受到惩罚吗？（因为阴谋者打算在他献祭时袭击他）

" [naʊ] [wen] [ðer; ðər][ɪz] [piːs] [baɪ][lænd][ænd; ænd] [siː] ,
" **now when there is peace by land and sea ,**
" 现在 什么时候 那里 是 和平 经过 土地 和 海 ,
"如今陆地和海洋都已和平，

[ðæt] [laɪf] [wɪtʃ] [soʊ] ['meni] ['sɪv(ə)] ['wɔːrɪz] [hæv; həv] [sɔːt] [ɪn][veɪn] ,
that life which so many civil wars have sought in vain ,
那 生活 哪个 所以 许多 民用 战争 有 寻求 在 徒劳 ,
那是无数内战徒劳追求的生命，

[wɪtʃ] [hæz; hæz] [pæst] [ʌn'hɑːrmd] [θruː] [soʊ] ['meni] ['bætlɪz] [ʌv; əv] [fliːts] [ænd; ænd] ['ɑːmɪz] ?
which has passed unharmed through so many battles of fleets and armies ?
哪个 有 通过了 毫发无损 通过 所以 许多 战斗 的 舰队 和 军队 ?
它经历了如此多的舰队和军队的战斗，却毫发无损？

" [ðen] , [æftər][æn; ən][ˈɪntərv(ə)] [ʌv; əv] ['saɪləns] , [hiː; hi] [wʊd] [seɪ] [tuː; tə] [hɪm'self] [ɪn][ə; eɪ][faːr] ['laʊdər] ,
" **Then , after an interval of silence , he would say to himself in a far louder ,**
" 然后 , 后 一个 间隔 的 沉默 , 他 会 说 到 他自己 在 一个 远的 更大声 ,
“然后，在一阵沉默之后，他会用更大的声音自言自语道：

[ˈæŋɡrɪːɜː] [toʊn] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd] [juːst] [tuː; tə] ['sɪnə] , " [waɪ] [duː][juː; jʊ][lɪv; laɪv] ,
angrier tone than he had used to Cinna , " Why do you live ,
更愤怒 语气 比 他 有 用过的 到 辛纳 , " 为什么 做 你 居住 ,
他语气比对辛纳时更加愤怒：“你为什么活着？ ”

[ɪf] [aɪ 'tiː][biː; bi][tuː; tə][soʊ] ['meni] [mɛnz] [əd'væntɪdʒ] [ðæt] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [daɪ] ?
if it be to so many men's advantage that you should die ?
如果 它 是 到 所以 许多 男士 优势 那 你 应该 死 ?
如果为了这么多人的利益而牺牲你，那会怎样？

[ɪz][ðer; ðər][noʊ][end][tuː; tə] [ðiːz] [eksɪ'kjuːʃənz] ?
Is there no end to these executions ?
是 那里 不 结尾 到 这些 处决 ?
这些处决难道没有结束的可能吗？

[tuː; tə] [ðɪs] ['blʌdʃed] ?
to this bloodshed ?
到 这 流血事件 ?
这场流血事件？

[aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ] ['fɪɡjər] [set] [ʌp][fɔːr; fər][ˈnoʊbli] - [bɔːrn] [jʊθs] [tuː; tə] [ˈʃɑːrpən] [ðer; ðər][swɔːdz] [ɑːn] .
I am a figure set up for nobly - born youths to sharpen their swords on .
我 是 一个 数字 放 向上 为了 高贵地 - 出生 青年 到 锐化 他们的 剑 在 .
我是为贵族青年磨砺武艺而设立的靶子。

[ɪz][laɪf][wɜːrθ][ˈhævɪŋ] , [ɪf][soʊ][ˈmeni][mʌst;məst][ˈperiʃ][tuː;tə][prɪˈvent][maɪ][ˈluːzɪŋ][ˌaɪˈtiː]?
Is life worth having , if so many must perish to prevent my losing it ?
是 生活 值得 拥有 , 如果 所以 许多 必须 沦 到 防止 我的 输 它 ?

如果为了避免我失去生命, 必须让那么多人死去, 那么生命还有意义吗?

" [æt;ət][læst][hɪz;ɪz][waɪf][ˈlɪvɪə][ɪntəˈrʌptɪd][hɪm;ɪm] , [ˈseɪɪŋ] : " [wɪl][juː;jʊ][teɪk][ə;eɪ] -
" At last his wife Livia interrupted him , saying : " Will you take a woman's393
" 在 最后的 他的 妻子 莉维娅 中断 他 , 说 : " 将要 你 拿 一个 -

最后, 他的妻子莉维娅打断了他, 说道: “你会接受一个女人的393吗? ”

[ədˈvaɪs]?
advice ?
建议 ?

建议?

[duː][æz;əz][ðə;ði][ˈfɪzɪŋz][duː] , [huː] , [wen][ðə;ði][ˈjuːzuəl][ˈremədɪz][feɪl] , [traɪ][ðer;ðər][ˈɒpəzɪt] .
Do as the physicians do , who , when the usual remedies fail , try their opposites .
做 作为 这 医生 做 , WHO , 什么时候 这 通常 补救措施 失败 , 尝试 他们的 相反的 .

像医生那样做, 当常用疗法无效时, 就尝试相反的疗法。

[hɪðərˈtuː][juː;jʊ][hæv;həv][geɪnd][ˈnʌθɪŋ][baɪ][hɑːrʃ][ˈmeʒərz] : - [hæz;həz][bɪn][ˈfɑːloʊd]
Hitherto you have gained nothing by harsh measures : Salvidienus has been followed
迄今为止 你 有 获得 没有什么 经过 残酷的 措施 : - 有 到过 随后

[baɪ][ˈlepɪdəs] , [ˈlepɪdəs][baɪ][muˈriːnə] ,
by Lepidus , Lepidus by Muraena ,
经过 莱皮杜斯 , 莱皮杜斯 经过 穆拉纳 ,

迄今为止, 你采取严厉措施并未取得任何成果: 萨尔维迪努斯之后是雷必达, 雷必达之后是穆拉纳。

[muˈriːnə][baɪ][keɪpiːoʊ] , [ænd;ənd][keɪpiːoʊ][baɪ] - ,
Muraena by Caepio , and Caepio by Egnatius ,
穆拉纳 经过 凯皮奥 , 和 凯皮奥 经过 - ,

卡皮奥 (Caepio) 的穆拉埃纳 (Muraena) 和埃格纳修斯 (Egnatius) 的卡皮奥 (Caepio),

[nɑːt][tuː;tə][ˈmenj(ə)n][ˈlðər][ʌv;əv][huːm][wʌn][fɪːlz][əˈfeɪmd][ʌv;əv][ðer;ðər][ˈhævɪŋ][dɜrd][tuː;tə]
not to mention others of whom one feels ashamed of their having dared to
不是 到 提到 其他的 的 谁 一 感觉 羞愧 的 他们的 拥有 敢于 到

[əˈtempt][soʊ][greɪt][ə;eɪ][diːd] .
attempt so great a deed .
试图 所以 伟大的 一个 契据 .

更不用说那些胆敢尝试如此伟大壮举的人了, 让人感到羞愧。

[naʊ][traɪ][wʌt][ɪˈfekt][ˈklemənsɪ][wɪl][hæv;həv]:[ˈpɑːrd(ə)n][ˈluːjəs][ˈsɪnə] .
Now try what effect clemency will have : pardon Lucius Cinna .
现在 尝试 什么 影响 宽恕 将要 有 : 赦免 卢修斯 辛纳 .

现在试试宽恕会产生什么效果: 赦免卢修斯·辛纳。

[hiː;hi][hæz;həz][bɪn][dɪˈtektɪd] , [hiː;hi][ˈkænɑːt][naʊ][duː][juː;jʊ][ˈeni][hɑːrm] ,
He has been detected , he cannot now do you any harm ,
他 有 到过 检测到 , 他 不能 现在 做 你 任何 伤害 ,

他已被发现, 现在无法再伤害你了。

[ænd;ənd][hiː;hi][kæn;kən][duː][jʊr;jər][ˌrepjuˈteɪ(ə)n][mʌt][gʊd] .
and he can do your reputation much good .
和 他 能 做 你的 名声 很多 好的 .

他能大大提升你的声誉。

" [dɪˈlaɪtɪd][æt;ət][ˈfaɪndɪŋ][sʌm;səm][wʌn][tuː;tə][səˈpɔːrt][hɪz;ɪz][oʊn][ˌvjuː][ʌv;əv][ðə;ði][keɪs] , [hiː;hi]
" Delighted at finding some one to support his own view of the case , he
" 高兴极了 在 寻找 一些 一 到 支持 他的 自己的 看法 的 这 案件 , 他

[θæŋkt][hɪz;ɪz][waɪf] ,
thanked his wife ,
谢谢 他的 妻子 ,

“他很高兴找到一个支持自己观点的人, 并感谢了他的妻子。”

[ˈstreɪtweɪ] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [frendz] , [huːz] [ˈkaʊns(ə)] [hiː; hi] [hæd; həd] [æskt] [fɔːr; fər] ,
straightway ordered his friends , whose counsel he had asked for ,
立刻 订购 他的 朋友们 , 谁 法律顾问 他 有 问 为了 ,

他立即命令了他之前征求过意见的朋友们:

[tuː; tə] [biː; bi] [təʊld] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [rɪˈkwaɪər] [ðer; ðər] [ədˈvaɪs] , [ænd; ənd] [ˈsʌmənd] [ˈsɪnə] [əˈləʊn] .
to be told that he did not require their advice , and summoned Cinna alone .
到 是 讲述 那 他 做过 不是 要求 他们的 建议 , 和 被召唤 辛纳 独自的 .

得知他不需要他们的建议后, 他独自召见了辛纳。

[ˈæftər] [ˈɔːrdərɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [siːt] [tuː; tə] [biː; bi] [pleɪst] [fɔːr; fər] [ˈsɪnə] ,
After ordering a second seat to be placed for Cinna ,
后 订购 一个 第二 座位 到 是 放置 为了 辛纳 ,

在为辛纳安排了第二个座位后,

[hiː; hi] [sent] [ˈevri] [wʌn] [els] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ruːm] , [ænd; ənd] [sed] :
he sent every one else out of the room , and said :
他 发送 每一个 一 别的 出去 的 这 房间 , 和 说 :

他把其他人都打发出了房间, 然后说:

— “ [ðə; ði] [fɜːrst] [rɪˈkwest] [wɪt] [aɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [meɪk] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [ɪz] ,
— “ **The first request which I have to make of you is ,**
— “ 这 第一的 要求 哪个 我 有 到 制作 的 你 是 ,

“我首先要向你们提出的请求是,

[ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [ɪntəˈrʌpt] [em ˈiː] [waɪl] [aɪ] [eɪ ˈem] [ˈspiːkɪŋ] [tuː; tə] [juː; jʊ] :
that you will not interrupt me while I am speaking to you :
那 你 将要 不是 打断 我 尽管 我 是 请讲 到 你 :

你不要在我说话的时候打断我:

[ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [kraɪ] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv] [maɪ] [əˈdres] [tuː; tə] [juː; jʊ] :
that you will not cry out in the middle of my address to you :
那 你 将要 不是 哭 出去 在 这 中间 的 我的 地址 到 你 :

你们不会在我讲话的过程中大声喊叫:

[juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [əˈlaʊd] [taɪm] [tuː; tə] [spiːk] [ˈfriːli] [ɪn] [ˈænsər] [tuː; tə] [em ˈiː] .
you shall be allowed time to speak freely in answer to me .
你 将 是 允许 时间 到 说话 自由 在 回答 到 我 .

你将有时间自由地回答我的问题。

[ˈsɪnə] , [wen] [aɪ] [faʊnd] [juː; jʊ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈenəmiːz] [kæmp] ,
Cinna , when I found you in the enemy's camp ,
辛纳 , 什么时候 我 成立 你 在 这 敌人的 营 ,

辛纳, 当我在敌营里找到你的时候,

[juː; jʊ] [huː] [hæd; həd] [nɑːt] [bɪˈkʌm] [bʌt; bət] [wɜːr; wər] [ˈæktʃuəli] [bɔːrn] [maɪ] [ˈenəmi] , [aɪ] [seɪvd] [jʊr; jər] [laɪf]
you who had not become but were actually born my enemy , I saved your life
你 WHO 有 不是 变得 但 是 实际上 出生 我的 敌人 , 我 已保存 你的 生活

,
:
,

你本不是成为我的敌人, 而是生来就是我的敌人, 但我救了你的命。

[ænd; ənd] [rɪˈstɔːrd] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [ˈfɑːðəz] [ɪˈsteɪt] .
and restored to you the whole of your father's estate .
和 恢复 到 你 这 所有的 的 你的 父亲的 财产 .

并将你父亲的全部遗产归还给你。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [naʊ] [soʊ] ['praːspərəs] [ænd; ənd][soʊ] [rɪt] , [ðæt] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] ['pɑːrti] ['envi]
You are now so prosperous and so rich , that many of the victorious party envy
你 是 现在 所以 繁荣 和 所以 富有的 , 那 许多 的 这 胜利者 派对 嫉妒
[juː; jʊ] ,
you ,
你 ,

你现在如此富有，如此富裕，以至于许多获胜一方的人都羡慕你。

[ðə; ði] ['væŋkwɪft] [wʌn] :
the vanquished one :
这 战败者 一 :

战败者:

[wen] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['kændɪdət] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['priːsthʊd] [aɪ] [pæst] ['oʊvər] ['meni] ['ʌðər]
when you were a candidate for the priesthood I passed over many others
什么时候 你 是 一个 候选人 为了 这 圣职 我 通过了 超过 许多 其他的
[huːz] ['perənts] [hæd; həd] [sɜːrvd] [wɪð; wɪθ][em 'iː][ɪn][ðə; ði][ˈwɔrz] ,
whose parents had served with me in the wars ,
谁 父母 有 服务 和 我 在 这 战争 ,

当你还是神职候选人时，我忽略了许多其他父母曾与我一起在战争中服役的人。

[ænd; ənd] [geɪv] [aɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] : [ænd; ənd] [naʊ] , [æftər][aɪ][hæv; həv] [dɪ'zɜːrvd] [soʊ] [wel] [ʌv; əv][juː; jʊ] ,
and gave it to you : and now , after I have deserved so well of you ,
和 给予 它 到 你 : 和 现在 , 后 我 有 应得的 所以 出色地 的 你 ,
并把它给了你：而现在，在我如此感激你之后，

[juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [ʌp][jʊr; jər][maɪnd][tuː; tə] [kɪl] [em 'iː] .
you have made up your mind to kill me .
你 有 制成 向上 你的 头脑 到 杀 我 .

你已下定决心要杀了我。

" [wen] [æt; ət] [ðɪs] [wɜːrd][ðə; ði][mæn] [ɪk'skleɪmd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][fɑːr][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [soʊ] [ɪn'seɪn]
" **When at this word the man exclaimed that he was far from being so insane**
" 什么时候 在 这 单词 这 男人 惊呼 那 他 曾是 远的 从 存在 所以 疯狂的
,
:
,

“听到这句话，那人惊呼自己远没有疯。”

[ɔː'gʌstəs] [rɪ'plaɪd] , " [juː; jʊ][duː][nɑːt] [kiːp] [jʊr; jər] ['prɑːmɪs] , ['sɪnə] ;
Augustus replied , " You do not keep your promise , Cinna ;
奥古斯都 回复 , " 你 做 不是 保持 你的 承诺 , 辛纳 ;

奥古斯都回答说：“辛纳，你没有遵守你的承诺；

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'griːd] [ə'pɑːn] [bɪ'twiːn] [juː 'es] [ðæt] [juː; jʊ][ʊd; ʊd][nɑːt] [ɪntə'rʌpt] [em 'iː] .
it was agreed upon between us that you should not interrupt me .
它 曾是 同意 之上 之间 我们 那 你 应该 不是 打断 我 .

我们之间已经达成一致，你不应该打断我。

[aɪ] [rɪ'piːt] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [em 'iː] .
I repeat , you are preparing to kill me .
我 重复 , 你 是 准备 到 杀 我 .

我再说一遍，你准备杀了我。

" [hiː; hi] [ðen] [prə'siːdɪd] [tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [plers] , [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
" **He then proceeded to tell him of the place , the names of his**
" 他 然后 继续 到 告诉 他 的 这 地方 , 这 姓名 的 他的
[ə'kɒmplɪsɪz] , [ðə; ði] [deɪ] ,
accomplices , the day ,
同谋 , 这 天 ,

然后他接着告诉他地点、同伙的名字、日期，

[ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'reɪndʒd] [tu;; tə][du:][ðə; ði] [di:d] ,
the way in which they had arranged to do the deed ,
这 方式 在 哪个 他们 有 安排 到 做 这 契据 ,
他们安排实施此事的方式,

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz][tu;; tə] [gɪv] [ðə; ði]['feɪt(ə)l][stæb] . -
and which of them was to give the fatal stab . 394
和 哪个 的 他们 曾是 到 给 这 致命的 刺 . -
他们之中谁将给予致命一击? 394

[wen] [hi;; hi] [sɔ:] - [aɪz] [fɪkst] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd] [ðæt] [hi;; hi][wʌz; wəz]['saɪlənt] ,
When he saw Cinna's eyes fixed upon the ground , and that he was silent ,
什么时候 他 锯 - 眼睛 固定的 之上 这 地面 , 和 那 他 曾是 沉默的 ,
当他看到辛纳的目光落在地上, 而且一言不发时,

[nʊʊ][ɔ:ŋgər][brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'gri:mənt] , [bʌt; bət][frʌm; frəm] ['kɑ:nʃəsnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [gɪlt]
no longer because of the agreement , but from consciousness of his guilt
不 更长 因为 的 这 协议 , 但 从 意识 的 他的 有罪
, [hi;; hi] [sed] ,
, **he said** ,
, 他 说 ,
他说, 不再是因为协议, 而是出于罪恶感。

“ [wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪn] ['du:ɪŋ] [ðɪs] ? [ɪz][aɪ 'ti:] [ðæt] [ju;; jʊ] [jɔ:'rself] [meɪ] [bi;; bi] [ˈempərər] ?
“ **What is your intention in doing this ? is it that you yourself may be emperor ?**
“ 什么 是 你的 意图 在 正在做 这 ? 是 它 那 你 你自己 可能 是 皇帝 ?
你这样做的目的是什么? 难道你想让自己当皇帝吗?

[ðə; ði]['roʊmən] ['pi:p(ə)l] [mʌst; məst] [ɪn'di:d] [bi;; bi][ɪn][ə; eɪ][bæd] [wei] [ɪf] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][maɪ][laɪf]
The Roman people must indeed be in a bad way if nothing but my life
这 罗马 人们 必须 的确 是 在 一个 坏的 方式 如果 没有什么 但 我的 生活
[prɪ'vents, pri:'vents][jʊr; jər] ['ru:lɪŋ] ['oʊvər][ðem; ðəm] .
prevents your ruling over them :
阻止 你的 裁决 超过 他们 :
如果不是我的性命阻止你统治罗马人民, 那么罗马人民的处境一定非常糟糕。

[ju;; jʊ] ['kænə:t] ['i:v(ə)n] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] ['dɪgnəti] [ʌv; əv][jʊr; jər] [oʊn] [haʊs] :
You cannot even maintain the dignity of your own house :
你 不能 甚至 维持 这 尊严 的 你的 自己的 房子 :
你甚至连自己家的尊严都维护不了:

[ju;; jʊ][hæv; həv] ['ri:s(ə)ntli] [bɪn] [dɪ'fi:tɪd] [ɪn][ə; eɪ]['li:g(ə)l] [ɪn'kaʊntər] [baɪ][ðə; ði] [su:'pɪriər] [ɪnfluəns] [ʌv; əv]
you have recently been defeated in a legal encounter by the superior influence of
你 有 最近 到过 战败 在 一个 合法的 遇到 经过 这 优越的 影响的
[ə; eɪ] ['fri:dmən] :
a freedman :
一个 自由人 :
你最近在一场法律诉讼中败给了拥有强大影响力的自由黑人:

[ænd; ənd][sɔʊ][ju;; jʊ][kæn; kən][faɪnd][nʊʊ] ['iziə] [tæsk][ðæn; ðən][tu;; tə][kɔ:l][jʊr; jər] [frendz] [tu;; tə] ['ræli]
and so you can find no easier task than to call your friends to rally
和 所以 你 能 寻找 不 更轻松 任务 比 到 称呼 你的 朋友们 到 集会
[raʊnd] [ju;; jʊ] [ə'genst] ['si:zər] .
round you against Caesar .
圆形的 你 反对 凯撒 :
因此, 没有什么比号召朋友们团结起来反对凯撒更容易的事情了。

[kʌm] , [naʊ] , [ɪf] [ju;; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [aɪ] [ə'ləʊn] [stænd][ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][jʊr; jər][æm'bɪʃ(ə)n] ;
Come , now , if you think that I alone stand in the way of your ambition ;
来 , 现在 , 如果 你 思考 那 我 独自的 站立 在 这 方式 的 你的 志向 ;
来吧, 如果你认为只有我一个人阻碍了你的野心;

[wɪl] [ˈpɒləs] [ænd; ənd] [ˈfeɪbiəs] [ˈmæksɪməs] , [wɪl] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [ɔːl] [ðæt]
will Paulus and Fabius Maximus , will the Cossi and the Servilii and all that
将要 保卢斯 和 法比尤斯 马克西姆斯 , 将要 这 - 和 这 - 和 全部 那
[bænd] [ʌv; əv] [ˈnəʊblz] ,
band of nobles ,
乐队 的 贵族 ,

保卢斯和法比乌斯·马克西姆斯会，科西家族、塞尔维利家族以及所有那群贵族会吗？

[huːz] [neɪmz] [ɑːr; ər] [noʊ] [ˈempti] [ˈpriːtens] ,
whose names are no empty pretence ,
谁 姓名 是 不 空的 虚伪 ,
[ˈɒt; ɒt] [huːz] [ˈænsɛstri] [ˈriːəli] [ˈrendərz] [ðem; ðəm] [ɪˈlɑstriəs] — [wɪl] [ðeɪ] [ɪnˈdʊr] [ðæt] [juː; jʊ]
but whose ancestry really renders them illustrious — will they endure that you
但 谁 祖先 真的 渲染 他们 杰出 — 将要 他们 忍受 那 你
[ʊd; ʊd] [ruːl] [ˈoʊvər] [ðem; ðəm] ?
should rule over them ?
应该 规则 超过 他们 ?

但究竟是谁的血统使他们如此显赫——他们能忍受你的统治吗？

" [nɑːt] [tuː; tə] [fɪl] [ʌp] [ðə; ði] [ˈgreɪtər] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] [baɪ] [rɪˈpiːtɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]
" **Not to fill up the greater part of this book by repeating the whole of his**
" 不是 到 充满向上 这 更大的 部分 的 这 书 经过 重复 这 所有的 的 他的
[spiːtʃ] — [fɔːr; fər] [hiː; hi] [ɪz] [noʊn] [tuː; tə] [hæv; həv] [ˈspɒkən] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [ˈaʊərz] ,
speech — for he is known to have spoken for more than two hours ,
演讲 — 为了 他 是 已知 到 有 说 为了 更多的 比 二 小时 ,
"为了不让他的演讲内容过于冗长，本书的大部分篇幅都用来重复他的全部演讲——因为众所周知，他曾演讲超过两个小时。"

[ˈlɛŋkθənɪŋ] [aʊt] [ðɪs] [ˈpʌnɪʃmənt] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˈoʊnli] [wʌn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə]
lengthening out this punishment , which was the only one which he intended to
延长 出去 这 惩罚 , 哪个 曾是 这 仅有的 一 哪个 他 故意的 到
[ɪnˈflɪkt] — [hiː; hi] [sed] [æt; ət] [læst] :
inflict — he said at last :
造成 — 他 说 在 最后的 :
他延长了这项惩罚——这也是他唯一打算施加的惩罚——最后说道：

" [ˈsɪnə] , [aɪ] [grænt] [juː; jʊ] [jɔːr; jər] [laɪf] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈsekənd] [taɪm] :
" **Cinna , I grant you your life for the second time :**
" 辛纳 , 我 授予 你 你的生活 为了 这 第二 时间 :
"辛纳，我第二次饶你一命："

[wen] [aɪ] [geɪv] [aɪ ˈtiː] [juː; jʊ] [bɪˈfɔːr] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [æn; ən] [ˈoʊpən] [ˈenəmi] ,
when I gave it you before you were an open enemy ,
什么时候 我 给予 它 你 前 你 是 一个 打开 敌人 ,
当我把它给你的时候，你还是我的公开敌人。

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [naʊ] [ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [ˈplɑːtər] [ænd; ənd] [ˈpærɪsaɪd] . [[ˈsevən]] [frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] [fɔːrθ] [let]
you are now a secret plotter and parricide . [7] From this day forth let
你 是 现在 一个 秘密 绘图仪 和 弑亲 . [7] 从 这 天 前进 让
[juː ˈes] [biː; bi] [ˈfrendz] :
us be friends :
我们 是 朋友们 :
你现在是秘密策划者和弑父者。[7] 从今天起，让我们成为朋友吧：

[let] [juː ˈes] [traɪ] [wɪtʃ] [ʌv; əv] [juː ˈes] [ɪz] [ðə; ði] [mɔːr] [sɪnˈsɪr] , [aɪ] [ɪn] [ˈɡɪvɪŋ] [juː; jʊ] [jɔːr; jər] [laɪf] ,
let us try which of us is the more sincere , I in giving you your life ,
让 我们 尝试 哪个 的 我们 是 这 更多的 真诚 , 我 在 给予 你 你的生活 ,
让我们来试试看我们俩谁更真诚，是我，我愿意把生命交给你。

[ɔːr][juː; jʊ][ɪn] ['oʊɪŋ] [jʊr; jər][laɪf][tuː; tə][em 'iː] .

or you in owing your life to me :
或者 你 在 欠款 你的 生活 到 我 :

或者说，你欠我一条命。

" [æftər] [ðɪs] [hiː; hi][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'kɔːrd] [bi'stəu] [ðə; ði] ['kɑːnsəlʃɪp] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] ,

" After this he of his own accord bestowed the consulship upon him ,
" 后 这 他 的 他的 自己的 符合 授予 这 领事职位 之上 他 ,

“此后，他主动将执政官之职授予了他。”

[kəm'pleɪnɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][na:t] ['ventʃərɪŋ] [tuː; tə] [ɔːfər] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['kændɪdət] [fɔːr; fər] [ðæt]

complaining of his not venturing to offer himself as a candidate for that
抱怨 的 他的 不是 冒险 到 提供 他自己 作为 一个 候选人 为了 那

[ˈɑːfɪs] ,

office ,

办公室 ,

抱怨他不敢毛遂自荐竞选该职位，

[ænd; ənd] [faʊnd] [hɪm; ɪm]['evər] ['æftərwərdz] [hɪz; ɪz][moʊst] ['greɪt(ə)l] [ænd; ənd] ['lɔɪəl] [əd'hɪrənt] .

and found him ever afterwards his most grateful and loyal adherent .
和 成立 他 曾经 然后 他的 最多 感激的 和 忠诚 信徒 .

此后，他一直都是自己最感激、最忠诚的追随者。

[ˈsɪnə] [meɪd] [ðə; ði] ['empərər] [hɪz; ɪz][soʊl] [er] , [ænd; ənd][noʊ][wʌn] ['evər] [ə'gen] [fɔːrmd] ['eni] [plɑːt]

Cinna made the emperor his sole heir , and no one ever again formed any plot
辛纳 制成 这 皇帝 他的 唯一 继承人 , 和 不 一 曾经 再次 形成 任何 阴谋

[ə'genst] [hɪm; ɪm] .

against him :

反对 他 :

辛纳立皇帝为唯一继承人，此后再也没有人密谋反对他。

[eks] . [jʊr; jər] [greɪt] - [greɪt] - ['grænfɑːðər] [sperd] [ðə; ði] ['væŋkwɪft] : [fɔːr; fər] [huːm] [kʊd; kəd][hiː; hi]

X . Your great - great - grandfather spared the vanquished : for whom could he
X : 你的 伟大的 - 伟大的 - 祖父 幸存 这 战败者 : 为了 谁 可以 他

[hæv; həv] [ruːld] ['oʊvər] ,

have ruled over ,

有 裁决 超过 ,

X. 你的曾祖父饶恕了战败者：他又能统治谁呢？

[hæd; həd][hiː; hi][na:t] [sperd] [ðem; ðəm] ?

had he not spared them ?
有 他 不是 幸存 他们 ?

他难道没有饶恕他们吗？

[hiː; hi] [ri'kruːtɪd] , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] whole395

He recruited Sallustius , the Cocoeii , the Deillii , and the whole395
他 招募 萨卢斯蒂乌斯 , 这 - , 这 - , 和 这 whole395

他招募了萨卢斯提乌斯、科科伊人、德伊利人以及整个395人

[ˈɪnər] ['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kɔːrt] [frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'pəʊnənts] .

inner circle of his court from the camp of his opponents .
内 圆圈 的 他的 法庭 从 这 营 的 他的 对手 .

他的核心圈子来自他的对手阵营。

[suːn] ['æftərwərdz] [hɪz; ɪz] ['klemənsɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [də'mɪʃɪəs] , [ə; eɪ] ['mesələ] , [æn; ən] ['æsɪniəs] ,

Soon afterwards his clemency gave him a Domitius , a Messala , an Asinius ,
很快 然后 他的 宽恕 给予 他 一个 多米提乌斯 , 一个 梅萨拉 , 一个 阿西尼乌斯 ,

[ə; eɪ]['sɪsərəu] ,

a Cicero ,

一个 西塞罗 ,

不久之后，他的仁慈给了他一个多米提乌斯（Domitius）、一个梅萨拉（Messala）、一个阿西纽斯（Asinius）、一个西塞罗（Cicero），

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['flaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
and all the flower of the state .
和 全部 这 花 的 这 状态 :

以及全州所有的鲜花。

[fɔ:r; fər] [wʌt] [ə; eɪ] [lɔ:nɪŋ] [taɪm] [hi:; hi] ['weɪtɪd] [fɔ:r; fər] ['lepɪdəs] [tu:; tə][daɪ] :
For what a long time he waited for Lepidus to die :
为了 什么 一个 长的 时间 他 等待 为了 莱皮杜斯 到 死 :
他等了多久才等到雷必达死去?

[fɔ:r; fər] [ˈjɪrz] [hi:; hi] [ə'laʊd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [rɪ'teɪn] [ɔ:l][ðə; ði] [ɪn'sɪgnɪə] [ʌv; əv] ['rɔɪəlti] ,
for years he allowed him to retain all the insignia of royalty ,
为了 年 他 允许 他 到 保持 全部 这 徽章 的 皇室 ,
多年来, 他允许他保留所有皇室标志。

[ænd; ənd][dɪd][nɑ:t] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['ɑ:fɪs] [ʌv; əv]['pɑ:ntɪfeks]['mæksɪməs][tu:; tə][bi:; bi] [kən'fə:d] [ə'pɑ:n]
and did not allow the office of pontifex maximus to be conferred upon
和 做过 不是 允许 这 办公室 的 教宗 马克西姆斯 到 是 授予 之上
[hɪm'self] [ʌn'tɪl] ['æftər] - [deθ] ;
himself until after Lepidus's death ;
他自己 直到 后 - 死亡 ;
直到雷必达去世后, 他才允许自己担任最高祭司的职位;

[fɔ:r; fər][hi:; hi] [wɪft] [aɪ'ti:][tu:; tə][bi:; bi] [kɔ:ld] [ə; eɪ] ['ɑ:nərəb(ə)] ['ɑ:fɪs] [ræðər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [spɔɪl]
for he wished it to be called a honourable office rather than a spoil
为了 他 希望 它 到 是 称为 一个 光荣的 办公室 相当 比 一个 剧透
[stript] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈvæŋkwɪft] [foʊ] .
stripped from a vanquished foe .
脱衣舞 从 一个 战败者 敌人 .
因为他希望它被称为光荣的职位, 而不是从战败的敌人那里掠夺来的战利品。

[aɪ'ti:][wʌz; wəz] [ðɪs] ['klemənsɪ] [wɪt] [meɪd] [hɪm; ɪm][end][hɪz; ɪz] [deɪz] [ɪn] ['seɪftɪ] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊərəti] :
It was this clemency which made him end his days in safety and security :
它 曾是 这 宽恕 哪个 制成 他 结尾 他的 天 在 安全 和 安全 :
正是这份宽容让他得以安享晚年:

[ðɪs] [aɪ'ti:][wʌz; wəz] [wɪt] ['rendəd] [hɪm; ɪm]['pɑ:pjələɹ][ænd; ənd] [bɪ'lʌvɪd] ,
this it was which rendered him popular and beloved ,
这 它 曾是 哪个 渲染 他 受欢迎的 和 心爱 ,
正是这一点使他广受欢迎, 深受爱戴。

[ɔ:l'doʊ] [hi:; hi][hæd; həd] [leɪd][hɪz; ɪz][hændz][ɑ:n][ðə; ði] [nek] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmənz] [wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]
although he had laid his hands on the neck of the Romans when they were
虽然 他 有 铺设 他的 双手 在 这 脖子 的 这 罗马书 什么时候 他们 是
[stiɪl] [ʌn'ju:zd; ʌn'ju:st][tu:; tə] ['berɪŋ] [ðə; ði] [joʊk] :
still unused to bearing the yoke :
仍然 未使用的 到 轴承 这 轭 :
虽然他曾将双手放在罗马人的脖子上, 而当时罗马人还不习惯承受枷锁:

[ðɪs] ['gɪvz] [hɪm; ɪm]['i:v(ə)n][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] [ə; eɪ][repju'teɪ(ə)n] [sʌtʃ] [æz; əz]['hɑ:rdli] ['eni] [prɪns]
this gives him even at the present day a reputation such as hardly any prince
这 给予 他 甚至 在 这 展示 天 一个 名声 这样的 作为 几乎 任何 王子
[hæz; həz] [ɪn'dʒɔɪd] ['dɔrɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['laɪftaɪm] .
has enjoyed during his own lifetime .
有 享受 期间 他的 自己的 寿命 :
这使他即使在今天也享有极高的声誉, 这种声誉在世的王子中几乎无人能及。

[wiː; wi] [bɪ'li:v] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][gɑːd] , [ænd; ənd][nɑːt] [ˈmɪrli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈbɪdn]
We believe him to be a god , and not merely because we are bidden
我们 相信 他 到 是 一个 上帝 , 和 不是 仅仅 因为 我们 是 拜登

[tuː; tə][duː][soʊ] .
to do so .
到 做 所以 :

我们相信他是神，不仅仅是因为我们被要求这样做。

[wiː; wi] [dɪ'kler] [ðæt] [ɔː'gʌstəs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [ˈempərər] ,
We declare that Augustus was a good emperor ,
我们 宣布 那 奥古斯都 曾是 一个 好的 皇帝 ,

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [wel] [ˈwɜːrði] [tuː; tə] [ber] [hɪz; ɪz] [ˈpərənts] [neɪm] ,
and that he was well worthy to bear his parent's name ,
和 那 他 曾是 出色地 值得 到 熊 他的 父母 姓名 ,

他完全配得上继承父母的姓氏。

[fɔːr; fər][noʊ] [ˈʌðər] [ˈriːz(ə)n] [ðæn; ðən][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][dɪd][nɑːt][ˈiːv(ə)n] [ʃoʊ] [ˈkruːəlti] [ɪn] [ə'vendʒɪŋ]
for no other reason than because he did not even show cruelty in avenging
为了 不 其他 原因 比 因为 他 做过 不是 甚至 展示 残酷 在 复仇

[ˈpɜːrsən(ə)] [ɪn'sʌltz] ,
personal insults ,
个人的 侮辱 ,

仅仅因为他甚至没有在报复个人侮辱时表现出残忍，

[wɪtʃ] [moʊst] [ˈprɪnsəz] [fiːl] [mɔːr] [ˈkiːnli] [ðæn; ðən][ˈæktʃuəl][ˈɪndʒəɪz] ; [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [smaɪld] [æt; ət]
which most princes feel more keenly than actual injuries ; because he smiled at
哪个 最多 王子们 感觉 更多的 敏锐地 比 实际的 受伤 ; 因为 他 微笑 在

[ˈskændələs] [dʒests] [ə'genst] [hɪm'self] ,
scandalous jests against himself ,
丑闻 笑话 反对 他自己 ,

大多数君主对此感受远比实际的伤害更为强烈；因为他会对那些针对他的无耻玩笑报以微笑。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈeɪvɪdənt] [ðæt] [hiː; hi] [hɪm'self] [ˈsʌfərd] [wen] [hiː; hi] [ˈpʌnɪʃt] [ˈʌðər] ,
because it was evident that he himself suffered when he punished others ,
因为 它 曾是 明显 那 他 他自己 遭受 什么时候 他 受到惩罚 其他的 ,

因为很明显，当他惩罚别人时，他自己也受到了伤害。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ][faːr][frʌm; frəm] [ˈpʊtɪŋ] [tuː; tə] [deθ] [ˈiːv(ə)n] [ðoʊz] [huːm] [hiː; hi]
because he was so far from putting to death even those whom he
因为 他 曾是 所以 远的 从 推杆 到 死亡 甚至 那些 谁 他

[hæd; həd] [kən'vɪktɪd] [ʌv; əv] [ɪn'triːɡɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] ,
had convicted of intriguing with his daughter ,
有 已定罪 的 引人入胜 和 他的 女儿 ,

因为他甚至还没有处死那些被他认定与他女儿有染的人。

[ðæt] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈbænɪʃt] [hiː; hi] [ɡeɪv] [ðem; ðəm] [ˈpaːspɔːt] [tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)][ðem; ðəm][tuː; tə]
that when they were banished he gave them passports to enable them to
那 什么时候 他们 是 被放逐 他 给予 他们 护照 到 使能够 他们 到

[ˈtræv(ə)] [mɔːr] [ˈseɪfli] .
travel more safely .
旅行 更多的 安全 :

当他们被放逐时，他给了他们护照，使他们能够更安全地旅行。

[wen] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [ˈmeni] [huː] [wɪl] [teɪk] [jʊr; jər] [ˈkwɑːrəl] [ə'pɑːn] [ðəm'selvz] ,
When you know that there will be many who will take your quarrel upon themselves ,
什么时候 你 知道 那 那里 将要 是 许多 WHO 将要 拿 你的 争吵 之上 他们自己 ,

当你意识到会有很多人将你们之间的争端揽在自己身上时，

[ænd; ənd] [wɪl] [traɪ][tuː; tə][geɪn][jɔr; jər] ['feɪvər] [baɪ][ðə; ði]['mɜːrdər][ʌv; əv][jɔr; jər] ['enəmi] ,
and will try to gain your favour by the murder of your enemies ,
和 将要 尝试 到 获得 你的 偏爱 经过 这 谋杀 的 你的 敌人 ,
他们会通过谋杀你的敌人来博取你的欢心。

[juː; jʊ][duː] [ɪn'diːd] [pɑːrd(ə)n][ðəm; ðəm] [ɪf] [juː; jʊ][nɑːt]['oʊnli][grænt][ðəm; ðəm][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][bʌt; bət]
you do indeed pardon them if you not only grant them their lives but
你 做 的确 赦免 他们 如果 你 不是 仅有的 授予 他们 他们的 生活 但
[ɪn'ʃʊr] [ðæt] [ðeɪ] [jæl; jəl][nɑːt] [luːz] [ðəm; ðəm] .
ensure that they shall not lose them .
确保 那 他们 将 不是 失去 他们 .
如果你不仅饶恕他们的性命，而且确保他们不会失去生命，那么你确实是在赦免他们。

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] .
XI :
十一 .
十一、

[sʌtʃ] [wʌz; wəz] [ɔː'gʌstəs] [wen] [æn; ən][oʊld][mæn] , [ɔːr] [wen] ['groʊɪŋ] [oʊld] :
Such was Augustus when an old man , or when growing old :
这样的 曾是 奥古斯都 什么时候 一个 老的 男人 , 或者什么时候 生长 老的 :
这就是奥古斯都年老时的样子：

[ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['heɪsti][ænd; ənd] ['pæʃənət] ,
in his youth he was hasty and passionate ,
在 他的 青年 他 曾是 仓促 和 热情的 ,
他年轻时冲动而热情，

[ænd; ənd][dɪd] ['meni] [θɪŋz] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [lʊkt] [bæk] [wɪð; wɪθ] [rɪ'gret] .
and did many things upon which he looked back with regret .
和 做过 许多 事物 之上 哪个 他 看起来 后退 和 后悔 .
他做了很多事，事后都感到后悔。

[noʊ][wʌn] [wɪl] ['ventʃər] [tuː; tə] [kəm'per] [ðə; ði] [ruːl] [ʌv; əv] the396
No one will venture to compare the rule of the396
不 一 将要 风险投资 到 比较 这 规则 的 the396
没有人敢将396法则与此相提并论。

['blesɪd; blest] [ɔː'gʌstəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['maɪldnəs] [ʌv; əv][jɔr; jər] [oʊn] ,
blessed Augustus to the mildness of your own ,
蒙福 奥古斯都 到 这 温和 的 你的 自己的 ,
愿奥古斯都蒙受您的恩慈，

['iːv(ə)n] [ɪf] [jɔr; jər] [juːθ] [biː; bi] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən][raɪp][oʊld][eɪdʒ] :
even if your youth be compared with his more than ripe old age :
甚至 如果 你的 青年 是 比较的 和 他的 更多的 比 成熟 老的 年龄 :
即使你的青春与他早已耄耋之年的年纪相比：

[hiː; hi][wʌz; wəz]['dʒent(ə)l][ænd; ənd] ['plækəbl] ,
he was gentle and placable ,
他 曾是 温和的 和 可放置的 ,
他性格温和，平易近人。

[bʌt; bət][,aɪ 'tiː][wʌz; wəz]['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [daɪd] [ðə; ði] [siː] [æt; ət]['ækʃjəm] [wɪð; wɪθ]['ruːmən] [blʌd] ;
but it was after he had dyed the sea at Actium with Roman blood ;
但 它 曾是 后 他 有 染色 这 海 在 活动 和 罗马 血 ;
但那是在他用罗马人的鲜血染红了阿克提姆海域之后的事了；

['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [rekt] [bəuθ][ðə; ði] ['enəmiːz] [fliːt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [oʊn] [æt; ət] ['sɪsɪli] ;
after he had wrecked both the enemy's fleet and his own at Sicily ;
后 他 有 损毁 两个都 这 敌人的 舰队 和 他的 自己的 在 西西里岛 ;
在西西里岛摧毁了敌方舰队和己方舰队之后；

[ˈæftər][ðə; ði][ˈhoʊləkɔːst,ˈhɑːləkɔːst][ʌv; əv] [pɜːuːə] [ænd; ənd][ðə; ði] [prɒvˈskɪpʃn] .
after the holocaust of Perugia and the proscriptions .

后 这 大屠杀 的 秘鲁 和 这 禁令 .

在秘鲁大屠杀和禁令之后。

[bʌt; bət][aɪ][duː][nɑːt][kɔːl][aɪ ˈtiː] [ˈklemənsi] [tuː; tə][biː; bi] [ˈwɪrɪd] [ʌv; əv][ˈkruːəlti] ; [truː] [ˈklemənsi] ,
But I do not call it clemency to be wearied of cruelty ; true clemency ,
但 我 做 不是 称呼 它 宽恕 到 是 疲惫 的 残酷 ; 真的 宽恕 ,
[ˈsiːzər] ,
Caesar ,
凯撒 ,

但我不会把厌倦残暴称为仁慈；真正的仁慈，凯撒，

[ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [dɪˈspleɪ] , [wɪtʃ] [hæz; həz][nɑːt] [bɪˈɡʌn] [frʌm; frəm] [rɪˈmɔːrs] [æt; ət][ɪts][pæst]
is that which you display , which has not begun from remorse at its past
是 那 哪个 你 展示 , 哪个 有 不是 开始 从 悔恨 在 它是过去的
[fəˈrɑːsəti] ,
ferocity ,
恶 ,

你所展现的，并非出于对过去残暴行径的悔恨，

[ɑːn] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [steɪn] , [wɪtʃ] [hæz; həz][ˈnevər] [ʃed] [ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][jɜː; jər] [ˈkʌntriːmɪn]
on which there is no stain , which has never shed the blood of your countrymen
在 哪个 那里 是 不 弄脏 , 哪个 有 绝不 棚 这 血 的 你的 同胞们
:
:
:

没有污点，从未沾染过同胞的鲜血：

[ðɪs] , [wen] [kəmˈbaɪnd] [wɪð; wɪθ] [ʌnˈlɪmɪtɪd] [ˈpaʊər] ,
this , when combined with unlimited power ,
这 , 什么时候 合并 和 无限 力量 ,
这一点，再加上无限的动力，

[ʃoʊz] [ðə; ði][ˈtruːɪst] [self] - [kənˈtroʊl][ænd; ənd][ɔːl] - [ɪmˈbreɪsɪŋ] [ʌv] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhjuːmən] [reɪs] [æz; əz]
shows the truest self - control and all - embracing love of the human race as
演出 这 最真实的 自己 - 控制 和 全部 - 拥抱 爱 的 这 人类 种族 作为
[ʌv; əv] [wʌnz] [self] ,
of one's self ,
的 一个人的 自己 ,

这展现了最真实的自制力和对全人类如同对自己一样的博爱。

[nɑːt] [kəˈrʌptɪd] [baɪ][ˈeni] [loʊ] [dɪˈzaɪɜːz] , [ˈeni] [ɪkˈstrævəɡənt] [aɪˈdiːəz] ,
not corrupted by any low desires , any extravagant ideas ,
不是 腐败的 经过 任何 低的 欲望 , 任何 靡 想法 ,
不受任何低级欲望和奢靡思想的腐蚀，

[ɔːr] [ˈeni] [ʌv; əv][ðə; ði][bæd][ɪɡˈzæmpəlz][ʌv; əv][ˈfɔːrmər] [ˈempərəz] [ˈɪntuː] [ˈtraɪɪŋ] , [baɪ][ˈæktʃuəl] [ɪkˈsperɪmənt] ,
or any of the bad examples of former emperors into trying , by actual experiment ,
或者 任何 的 这 坏的 示例 的 以前的 皇帝们 进入 尝试 , 经过 实际的 实验 ,
或者以过去那些皇帝的坏榜样为例，通过实际实验来尝试，

[haʊ] [ɡreɪt] [ə; eɪ] [ˈtɪrəni] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə][ˈeksərsaɪz][ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [ˈkʌntriːmɪn] ,
how great a tyranny you would be allowed to exercise over his countrymen ,
如何 伟大的 一个 暴政 你 会 是 允许 到 锻炼 超过 他的 同胞们 ,
你将被允许对他的同胞实施多么大的暴政啊！

[bʌt; bət] [ɪnˈklaɪnɪŋ] [ˈræðər] [tuː; tə] [ˈblʌntɪŋ] [jɜː; jər] [sɔːrd] [ʌv; əv][ˈempaɪər] .
but inclining rather to blunting your sword of empire .
但 倾斜 相当 到 钝化 你的 剑 的 帝国 .

但却更倾向于削弱你的帝国之剑。

[ju:; jʊ] , ['si:zər] , [hæv; həv] ['græntɪd] [ju: 'es][ðə; ði] [bu:n] [ʌv; əv] ['ki:pɪŋ] ['aʊər; ɑ:r] [steɪt] ['fri:] [frʌm; frəm]
You , Caesar , have granted us the boon of keeping our state free from
你 , 凯撒 , 有 的确 我们 这 恩惠 的 保持 我们的 状态 自由的 从
['blʌdʃed] ,
bloodshed ,
流血事件 ,

凯撒大帝，你赐予我们恩惠，使我们的国家免于流血冲突。

[ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [boʊst] ,
and that of which you boast ,
和 那 的 哪个 你 夸 ,

以及你所引以为豪的那些，

[ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv][nɑ:t] [kɔ:zd] [wʌn]['sɪŋg(ə)l][drɔ:p][ʌv; əv] [blʌd] [tu:; tə] [floʊ] [ɪn] ['eni] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]
that you have not caused one single drop of blood to flow in any part of the
那 你 有 不是 导致 一 单身的 降低 的 血 到 流动 在 任何 部分 的 这
[wɜ:rlð] ,
world ,
世界 ,

你没有在世界任何地方造成一滴血的流淌。

[ɪz][ɔ:l][ðə; ði] [mɔ:r] [mæg'nænɪməs] [ænd; ənd] ['mɑ:rʌləs] [br'kæz, br'kɔ:z][noʊ][wʌn] ['evər][hæd; həd][ðə; ði]
is all the more magnanimous and marvellous because no one ever had the
是全部 这 更多的 坦荡 和 奇妙 因为 不 一 曾经 有 这
['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔ:rd] [pleɪst] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz][æt; ət][æn; ən] ['ɜ:rlɪər] [eɪdʒ] .
power of the sword placed in his hands at an earlier age .
力量 的 这 剑 放置 在 他的 双手 在 一个 早些时候 年龄 .

更令人惊叹的是，此前从未有人在如此年轻的时候就掌握过如此强大的剑的力量。

['klemənsɪ] , [ðen] , [meɪks] ['prɪnsəz] ['seɪfər][æz; əz] [wel] [æz; əz] [mɔ:r] [rɪ'spektɪd] ,
Clemency , then , makes princes safer as well as more respected ,
宽恕 , 然后 , 制作 王子们 更安全 作为 出色地 作为 更多的 受人尊敬 ,

因此，宽恕既能使君主更安全，也能使君主更受尊敬。

[ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ] ['ɡlɔ:ri] [tu:; tə] ['empaɪəz] [br'saɪdz] ['bi:ɪŋ] [ðer; ðər][moʊst] ['trʌstwɜ:rði] [mi:nz] [ʌv; əv]
and is a glory to empires besides being their most trustworthy means of
和 是 一个 荣耀 到 帝国 除了 存在 他们的 最多 值得信赖的 方法 的
[prezər'veɪ](ə)n] .
preservation .
保存 .

它不仅是帝国的荣耀，也是帝国最可靠的保存手段。

[waɪ] [hæv; həv] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['sɔvrɪnz] [ɡroʊn] [oʊld][ɑ:n][ðə; ði] [θroʊn] ,
Why have legitimate sovereigns grown old on the throne ,
为什么 有 合法的 君主 生长 老的 在 这 王座 ,

为什么合法的君主会在位上老去？

[ænd; ənd] [br'kwi:ðd] [ðer; ðər] ['paʊər] [tu:; tə][ðer; ðər] [tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən] ,
and bequeathed their power to their children and grandchildren ,
和 馈赠 他们的 力量 到 他们的 孩子们 和 孙辈 ,

并将权力传给了子孙后代。

[waɪ] [ðə; ði] [sweɪ] [ʌv; əv] [dr'spɑ:tɪk] [ju:'sɜ:rpərz][ɪz][bəʊθ] ['heɪtfl] [ænd; ənd] ['ʃɔ:t'lɪvd] [el] ?
while the sway of despotic usurpers is both hateful and shortlived I ?
尽管 这 摇摆 的 专制 篡位者 是两个都 可恶 和 短暂的 我 ?

专制篡位者的统治既令人憎恶又短暂，对吗？

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['taɪərənt][ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] — [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['aʊtwərd]
What is the difference between the tyrant and the king — for their outward
什么 是 这 不同之处 之间 这 暴君 和 这 国王 — 为了 他们的 向外
['sɪmblz] [ʌv; əv] [ə'θɔːrəti] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['paʊəz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [seɪm] — [ɪk'sept] [aɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt]
symbols of authority and their powers are the same — except it be that
符号 的 权威 和 他们的 权力 是 这 相同的 — 除了 它 是 那
['taɪərənts] [teɪk] [dɪ'laɪt] [ɪn] ['kruːəlti] ,
tyrants take delight in cruelty ,
暴君 拿 喜 在 残酷 ,

暴君和国王有什么区别呢？ 他们的外在权威象征和权力都是一样的，唯一的区别在于暴君以残暴为乐。

[,wer'æz] [kɪŋz] [ɑːr; ər]['oʊnli]['kruːəl][fɔːr; fər] [gʊd] ['riːz(ə)nz] [ænd; ənd][bɪ'keɪz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] ['kænaɪt] [help]
whereas kings are only cruel for good reasons and because they cannot help
然而 国王 是 仅有的 残忍的 为了 好的 原因 和 因为 他们 不能 帮助
[aɪ 'tiː] . [[eit]] -
it . [8] 397
它 . [8] -

而君王的残暴只是出于正当理由，而且他们也无能为力。 [8]397

[,ɛks,ɑɪ'aɪ] .
XII :
十二 :

十二、

“ [wʌt] , [ðen] , ” [seɪ] [juː; jʊ] , “ [duː][nɑːt] [kɪŋz] [ɔːlsəʊ][pʊt] [men] [tuː; tə] [deθ] ?
“ **What , then , ” say you , “ do not kings also put men to death ?**
” 什么 , 然后 , ” 说 你 , ” 做 不是 国王 还 放 男人 到 死亡 ?
“那么,”你们说, “君王不也杀人吗? ”

“ [ðeɪ] [duː] , [bʌt; bət]['oʊnli] [wen] [ðæt] ['meɪzər] [ɪz] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ][ðə; ði] ['pʌblɪk] [əd'væntɪdʒ] :
“ **They do , but only when that measure is recommended by the public advantage :**
” 他们 做 , 但 仅有的 什么时候 那 措施 是 受到推崇的 经过 这 民众 优势 :
['taɪərənts][ɪn'dʒɔɪ] ['kruːəlti] .
tyrants enjoy cruelty .
暴君 享受 残酷 .

“他们确实会这样做，但前提是这种措施符合公众利益：暴君喜欢残暴。”

[ə; eɪ]['taɪərənt] ['dɪfəz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [kɪŋ] [ɪn] [diːdɪz] , [nɑːt][ɪn]['taɪt(ə)l] :
A tyrant differs from a king in deeds , not in title :
一个 暴君 不同 从 一个 国王 在 契约 , 不是 在 标题 :
暴君与国王的区别在于其所作所为，而非头衔：

[fɔːr; fər][ðə; ði]['eldər] [daɪə'nɪsiəs] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'fɜːrd] [bɪ'fɔːr] ['meni] [kɪŋz] ,
for the elder Dionysius deserves to be preferred before many kings ,
为了 这 长老 狄奥尼修斯 值得 到 是 首选 前 许多 国王 ,
因为年长的狄奥尼修斯理应比许多国王更受推崇。

[ænd; ənd] [wʌt] [kæn; kən] [prɪ'vent] ['aʊər; ɑːr] ['staɪlɪŋ] ['luːʃəs] ['sʌlə] [ə; eɪ]['taɪərənt] ,
and what can prevent our styling Lucius Sulla a tyrant ,
和 什么 能 防止 我们的 造型 卢修斯 苏拉 一个 暴君 ,
是什么阻止我们将卢修斯·苏拉描绘成暴君？

[sɪns] [hiː; hi]['oʊnli] [left] [ɔːf] ['sleɪɪŋ] [bɪ'keɪz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [mɔːr] ['enəmi] [tuː; tə] [sleɪ] ?
since he only left off slaying because he had no more enemies to slay ?
自从 他 仅有的 左边 离开 杀戮 因为 他 有 不 更多的 敌人 到 杀戮 ?
他之所以停止杀戮，是因为他已经没有敌人可杀了吗？

[ɔ:l'doʊ] [hi:; hi][leɪd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [dɪk'tetərɪp] [ænd; ənd] [rɪ'zju:md] [ðə; ði][gɑ:rb][ʌv; əv][ə; eɪ] [praɪvət]
Although he laid down his dictatorship and resumed the garb of a private
虽然 他 铺设 向下 他的 专政 和 恢复 这 外衣 的 一个 私人的
[ˈsɪtɪzn] ,
citizen ,
公民 ;

虽然他放弃了独裁统治，重新穿上了普通公民的服装，

[jet] [wʌt] [ˈtaɪrənt] [ˈevər] [dræŋk] [ˈhju:mən] [blʌd] [æz; əz] [ˈɡri:dɪli] [æz; əz][hi:; hi] ,
yet what tyrant ever drank human blood as greedily as he ,
然而 什么 暴君 曾经 喝 人类 血 作为 贪婪地 作为 他 ,
然而，历史上又有哪个暴君像他那样贪婪地饮人血呢？

[hu:] [ˈɔ:rdərd] [ˈsev(ə)n] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈroʊmən] [ˈsɪtəznz] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈbʊtʃɜ-d] , [ænd; ənd] [hu:] ,
who ordered seven thousand Roman citizens to be butchered , and who ,
WHO 订购 七 千 罗马 公民 到 是 屠宰 , 和 WHO ,
是谁下令屠杀了七千名罗马公民？又是谁？

[ɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [ˈri:ks] [ʌv; əv][soʊ] [ˈmeni] [ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ˈbi:ɪŋ] [pʊt][tu:; tə][ðə; ði] [sɔ:rd] [æz; əz]
on hearing the shrieks of so many thousands being put to the sword as
在 听力 这 尖叫 的 所以 许多 数千 存在 放 到 这 剑 作为
[hi:; hi][sæt][ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ʌv; əv][be'lɒʊnə] ,
he sat in the temple of Bellona ,
他 卫星 在 这 寺庙 的 贝洛娜 ,

当他坐在贝洛娜神庙中，听到成千上万人被斩首的惨叫声时，

[sed] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈterər] - [ˈstri:kən] [ˈsenət] , “ [let] [ju: 'es] [ə'tend] [tu:; tə][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈbɪznəs] ,
said to the terror - stricken Senate , “ Let us attend to our business ,
说 到 这 恐怖 - 受打击的 参议院 , “ 让 我们 出席 到 我们的 商业 ,
[kən'skrɪpt] [ˈfɑ:ðəz] ;
Conscript Fathers ;
征兵 父亲们 ;

他对惊恐万分的参议院说：“让我们处理我们的事务吧，应征入伍的各位父亲；

[aɪ 'ti:][ɪz][ˈoʊnli][ə; eɪ] [fju:] [dɪ'stɜ:rbərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [pi:s] [hu:] [ɑ:r; ər] [ˈbi:ɪŋ] [pʊt][tu:; tə] [deθ] [baɪ]
it is only a few disturbers of the public peace who are being put to death by
它 是 仅有的 一个 很少 扰乱者 的 这 民众 和平 WHO 是 存在 放 到 死亡 经过
[maɪ][ˈɔ:rdərz] .
my orders .
我的 订单 .

奉我之命处死的，只是少数扰乱公共秩序的人。

” [ɪn] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] [hi:; hi][dɪd][nɑ:t][laɪ] : [ðeɪ] [ˈri:əli] [si:md] [fju:] [tu:; tə] [ˈsʌlə] .
” In saying this he did not lie : they really seemed few to Sulla .
” 在 说 这 他 做过 不是说谎：他们 真的 似乎 很少 到 苏拉 .
“他说这话并没有撒谎：在苏拉看来，他们确实很少。”

[bʌt; bət][wi:; wi][[æɪ; əɪ] [spi:k] [ʌv; əv] [ˈsʌlə] [ˈprez(ə)ntli] ,
But we shall speak of Sulla presently ,
但 我们 将 说话 的 苏拉 目前 ,
但我们稍后再谈苏拉。

[wen] [wi:; wi] [kən'sɪdər] [haʊ] [wi:; wi] [ɔ:t] [tu:; tə] [fi:l] [ˈæŋɡər] [ə'ɡenst] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈenəmi] ,
when we consider how we ought to feel anger against our enemies ,
什么时候 我们 考虑 如何 我们 应该 到 感觉 愤怒 反对 我们的 敌人 ,
当我们思考应该如何对敌人感到愤怒时，

[æʔ; əʔ] [ˈeni] [reɪt] [wen] [ˈaʊə; ɑːr] [oʊn] [ˈkʌntriːmɪn] , [ˈmembə] [ʌ; əv][ðə; ði] [seɪm] [kəˈmjuːnəti] [æz; əz]
at any rate when our own countrymen , members of the same community as
在 任何 速度 什么时候 我们的 自己的 同胞们 , 成员 的 这 相同的 社区 作为
[ɑːrˈselvz] ,
ourselves ,
我们自己 ,

总之，当我们的同胞，与我们属于同一社群的成员，

[hæv; həv] [bɪn] [tɔːrn] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [əˈsuːmd] [ðə; ði] [neɪm] [ʌ; əv] [ˈenəmi] : [ɪn][ðə; ði]
have been torn away from it and assumed the name of enemies : in the
有 到过 撕裂 离开 从 它 和 假定 这 姓名 的 敌人 : 在 这
[ˈmiːnwaɪl] ,
meanwhile ,
同时 ,

他们被迫脱离了原本的家园，并背负了敌人的名号：与此同时，

[æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ˈseɪɪŋ] , [ˈklemənsɪ] [ɪz] [wʌt] [meɪks] [ðə; ði] [greɪt] [dɪˈstɪŋkʃn] [bɪˈtwiːn] [kɪŋz]
as I was saying , clemency is what makes the great distinction between kings
作为 我 曾是 说 , 宽恕 是 什么 制作 这 伟大的 区别 之间 国王
[ænd; ənd][ˈtaɪəɾənts] .
and tyrants .
和 暴君 .

正如我刚才所说，仁慈是君王和暴君之间最大的区别。

[ðoʊ] [iːtʃ] [ʌ; əv][ðem; ðəm] [meɪ] [biː; bi] [iːˈkwəli] [fenst] [əˈraʊnd] [baɪ] [ɑːrmd] [ˈsoʊldʒərz] ,
Though each of them may be equally fenced around by armed soldiers ,
尽管 每个 的 他们 可能 是 同样地 围栏 大约 经过 武装 士兵 ,
尽管它们各自都被荷枪实弹的士兵严密包围，

[ˌnevəðəˈles] [ðə; ði][wʌn][ˈjuːzɪz][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ˈseɪfgɑːrd] [ðə; ði] [piːs] [ʌ; əv][hɪz; ɪz] [ˈkɪŋdəm] ,
nevertheless the one uses his troops to safeguard the peace of his kingdom ,
尽管如此 这 一 用途 他的 军队 到 保障 这 和平 的 他的 王国 ,
然而，他却利用军队来维护王国的和平。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈjuːzɪz][ðem; ðəm][tuː; tə] [kwel] [greɪt] [ˈheɪtrɪd][baɪ] [greɪt] [ˈterər] :
the other uses them to quell great hatred by great terror :
这 其他 用途 他们 到 荡平 伟大的 仇恨 经过 伟大的 恐怖 :
另一方则利用它们以极大的恐怖来平息极大的仇恨：

[ænd; ənd] [jet] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [lʊk] [wɪð; wɪθ] [ˈeni] [ˈkɑːnfɪdəns] [əˈpɑːn] [ðoʊz] [tuː; tə] [huːz] [hændz][hiː; hi]
and yet he does not look with any confidence upon those to whose hands he
和 然而 他 做 不是 看 和 任何 信心 之上 那些 到 谁 双手 他
[ɪnˈtrʌsts] [hɪmˈself] .
entrusts himself .
委托 他自己 .

然而，他对于自己托付的人却丝毫没有信心。

[hiː; hi][ɪz] [ˈdrɪvn] [ɪn] [ˈɑːpəzɪt] [dəˈrek(ə)nz][baɪ] [kənˈflɪktɪŋ] [ˈpæʃnz] :
He is driven in opposite directions by conflicting passions :
他 是 驱动 在 对面的 方向 经过 冲突 激情 :
他被相互矛盾的激情驱使着，朝着相反的方向前进：

[fɔːr; fər] [sɪns] [hiː; hi][ɪz] [heɪtɪd] [brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][hiː; hi][ɪz] [fɪrd] , [hiː; hi] [wɪʃɪz] [tuː; tə][biː; bi] [fɪrd]
for since he is hated because he is feared , he wishes to be feared
为了 自从 他 是 憎恨 因为 他 是 害怕 , 他 愿望 到 是 害怕
[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][hiː; hi] is398
because he is398
因为 他 is398

因为他因令人恐惧而被憎恨，所以他希望因自己是398而被恐惧。

[heitid] : [ænd; ənd][hi; hi][æks][ʌp][tu; tə][ðə; ði]['spirit][ʌv; əv][ðæt] ['ʊdiəs] [vɜ:rs] ,
hated : and he acts up to the spirit of that odious verse ,
憎恨 : 和 他 行为 向上 到 这 精神 的 那 令人厌恶的 诗 ,
他令人憎恶：他的行为也正应验了那句可憎的诗句的精神。

[wɪtʃ] [hæz; həz][kæst][soʊ] ['meni] ['hedlɔ:ŋ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [θroʊnz] —
which has cast so many headlong from their thrones —
哪个 有 投掷 所以 许多 一头扎 从 他们的 王座 —
它已将许多人从王位上赶了下来——

“ [waɪ] , [let][ðem; ðəm] [heit] [em 'i:] , [ɪf] [ðeɪ] [fɪr] [em 'i:] [tu:] ! ” —
“ **Why , let them hate me , if they fear me too ! ” —**
“ 为什么 , 让 他们 恨 我 , 如果 他们 害怕 我 也 ! ” —
“既然他们也害怕我，那就让他们恨我吧！ ”

[nɑ:t] ['noʊɪŋ] [haʊ] ['fræntɪk][men] [br'kʌm] [wen] [ðer; ðər]['heitrɪd] [br'kʌmz] [ɪk'sesɪv] :
not knowing how frantic men become when their hatred becomes excessive :
不是 会心 如何 疯狂的 男人 变得 什么时候 他们的 仇恨 变成 过多的 :
不知道当仇恨过度时，人会变得多么疯狂：

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['mɑ:dərət] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [fɪr] [rɪs'treɪnz] [men] ,
for a moderate amount of fear restrains men ,
为了 一个 缓和 数量 的 害怕 约束 男人 ,
适度的恐惧会约束男性。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['kɑ:nstənt][ænd; ənd] [ki:n] [æprɪ'hensjən] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rst] ['tɔ:tʃəz] [raʊzɪz] [ʌp]['i:v(ə)n]
but a constant and keen apprehension of the worst tortures rouses up even
但 一个 持续的 和 敏锐的 忧虑 的 这 最差 酷刑 唤醒 向上 甚至
[ðə; ði][moʊst] ['grɑ:vliŋ] ['spirɪts][tu; tə] [di:dz] [ʌv; əv] ['rekləs] ['kɜ:rɪdʒ] ,
the most grovelling spirits to deeds of reckless courage ,
这 最多 卑躬屈膝 烈酒 到 契约 的 鲁莽 勇气 ,
但是，对最残酷酷刑的持续而敏锐的恐惧，甚至能激发最卑躬屈膝的灵魂做出鲁莽的勇敢行为。

[ænd; ənd] ['kɔ:zɪz] [ðem; ðəm][tu; tə] ['hezɪteɪt] [æt; ət] ['nʌθɪŋ] .
and causes them to hesitate at nothing .
和 原因 他们 到 犹豫 在 没有什么 .
使他们毫不犹豫。

[dʒʌst][soʊ][ə; eɪ] [strɪŋ] [stʌk] [fʊl] [ʌv; əv] ['feðɜ:z] [[naɪn]] [wɪl] [prɪ'vent] [waɪld] [bi:sts] [ɪ'skeɪpɪŋ] :
Just so a string stuck full of feathers [9] will prevent wild beasts escaping :
只是 所以 一个 细绳 卡住 满的 的 羽毛 [9] 将要 防止 荒野 野兽 逃脱 :
这样，一根挂满羽毛的绳子[9]就能阻止野兽逃脱：

[bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd][ə; eɪ] ['hɔ:rsməŋ] [brɪ'gɪn] [tu; tə] [ʃu:t] [æt; ət][ðem; ðəm][frʌm; frəm] [ə'nʌðər] ['kwɔ:rtər] ,
but should a horseman begin to shoot at them from another quarter ,
但 应该 一个 骑手 开始 到 射击 在 他们 从 其他 四分之一 ,
但如果一名骑马者从另一方向开始向他们射击，

[ðeɪ] [wɪl] [ə'tempt] [tu; tə] [ɪ'skeɪp] ['ʊvər][ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] [ðæt] [skerd] [ðem; ðəm] ,
they will attempt to escape over the very thing that scared them ,
他们 将要 试图 到 逃脱 超过 这 非常 事物 那 害怕的 他们 ,
他们会试图逃离令他们恐惧的事物。

[ænd; ənd] [wɪl] ['træmp(ə)l][ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv][ðer; ðər][ə'la:rm] [ʌndər'fʊt] .
and will trample the cause of their alarm underfoot .
和 将要 践踏 这 原因 的 他们的 警报 脚下 .
并将令他们恐慌的原因踩在脚下。

[noʊ] ['kɜ:rɪdʒ] [ɪz][soʊ] [greɪt] [æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][bɔ:rn][ʌv; əv] ['ʌtər] [despə'reɪʃn] .
No courage is so great as that which is born of utter desperation .
不 勇气 是 所以 伟大的 作为 那 哪个 是 出生 的 说出 绝望 .
最伟大的勇气莫过于源于彻底绝望的勇气。

[ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə] [ki:p] [ˈpi:p(ə)l] [daʊn] [baɪ] [ˈterər] , [ju:; jʊ][mʌst; məst][grænt][ðəm; ðəm][ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n]

In order to keep people down by terror , you must grant them a certain
在 命令 到 保持 人们 向下 经过 恐怖 , 你 必须 授予 他们 一个 肯定

[əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [sɪˈkjʊrəti] ,

amount of security ,
数量 的 安全 ,

为了用恐怖手段压制人民, 你必须给予他们一定程度的安全保障。

[ænd; ənd][let][ðəm; ðəm] [si:] [ðæt] [ðei] [hæv; həv][fa:r] [mɔ:r] [tu:; tə][hoʊp][fɔ:r; fər][ðæn; ðən][tu:; tə] [fɪr] :

and let them see that they have far more to hope for than to fear :
和 让 他们 看 那 他们 有 远的 更多的 到 希望 为了 比 到 害怕 :

让他们明白, 他们所拥有的希望远多于恐惧:

[fɔ:r; fər] [ˈʌðərwaɪz] , [ɪf] [ə; eɪ][mæn][ɪz][ɪn][ˈi:kwəl][ˈperəl] [ˈweðər] [hi:; hi][sɪts] [sti:l] [ɔ:r] [teɪks] [ˈækʃ(ə)n] ,

for otherwise , if a man is in equal peril whether he sits still or takes action ,
为了 否则 , 如果 一个 男人 是 在 平等的 危险 无论 他 坐着 仍然 或者 需要 行动 ,

否则, 如果一个人无论坐以待毙还是采取行动都面临同样的危险,

[hi:; hi] [wɪl] [fi:l] [ˈæktʃuəl] [ˈplezər] [ɪn] [ˈrɪskɪŋ] [hɪz; ɪz][laɪf] ,

he will feel actual pleasure in risking his life ,
他 将要 感觉 实际的 乐趣 在 冒险 他的 生活 ,

他会从冒生命危险中获得真正的快感。

[ænd; ənd] [wɪl] [flɪŋ] [aɪ ˈti:] [əˈwei] [æz; əz] [ˈlaɪtli] [æz; əz] [ðoo] [aɪ ˈti:][wɜ:r; wər][nɑ:t][hɪz; ɪz] [oʊn] .

and will fling it away as lightly as though it were not his own .
和 将要 一扔 它 离开 作为 轻轻 作为 尽管 它 是 不是 他的 自己的 .

他会像扔掉不属于自己的东西一样, 轻轻地把它扔掉。

[ˌɛks.aɪˈaɪ.aɪ] .

XIII :
十三 :

十三、

[ə; eɪ][kɑ:m][ænd; ənd] [ˈpi:sf(ə)l] [kɪŋ] [trʌsts] [hɪz; ɪz] [gɑ:rdz] ,

A calm and peaceful king trusts his guards ,
一个 冷静的 和 和平 国王 信托 他的 守卫 ,

一位沉着冷静的国王信任他的卫兵。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z][hi:; hi] [meɪks] [ju:z][ʌv; əv][ðəm; ðəm][tu:; tə] [ɪnˈfʊr] [ðə; ði] [ˈkɑ:mən] [ˈseɪfti] [ʌv; əv][ɔ:l][hɪz; ɪz]

because he makes use of them to ensure the common safety of all his
因为 他 制作 使用 的 他们 到 确保 这 常见的 安全 的 全部 他的

[ˈsʌbdʒekts] ,

subjects ,
主题 ,

因为他利用它们来确保所有臣民的共同安全。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒərz] , [hu:] [si:] [ðæt] [ðə; ði] [sɪˈkjʊrəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɛɪt] [dɪˈpendz] [əˈpa:n][ðer; ðər]

and his soldiers , who see that the security of the state depends upon their
和 他的 士兵 , WHO 看 那 这 安全 的 这 状态 取决于 之上 他们的

[ˈleɪbər] ,

labours ,
劳动 ,

以及他的士兵们, 他们明白国家的安全取决于他们的劳动。

[ˈtʃɪrfəli] [ˌʌndərˈgoʊ][ðə; ði] [səˈvɪrəst] [tɔɪl][ænd; ənd][ˈɡlɔ:ri][ɪn] [ˈbi:ɪŋ] [ðə; ði] [prəˈtektəz] [ʌv; əv][ðə; ði]

cheerfully undergo the severest toil and glory in being the protectors of the
愉快地 经历 这 最严重 辛劳 和 荣耀 在 存在 这 保护者 的 这

[ˈfa:ðər] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈkʌntri] :

father of their country :
父亲 的 他们的 国家 :

他们欣然接受最艰苦的劳作, 并以保卫祖国为荣:

[ˌwer'æz] [jʊr; jər] [hɑ:rɪ] [ænd; ənd] [ˈmɜ:rdərəs] [ˈtaɪrənt][mʌst; məst] [ni:dz] [bi;; bi] [dis'laɪkt] [ˈi:v(ə)n][baɪ][hɪz; ɪz]
whereas your harsh and murderous tyrant must needs be disliked even by his
然而 你的 残酷的 和 杀人犯 暴君 必须 需求 是 不喜欢 甚至 经过 他的
[oʊn] [ˈdʒæni,seri:z] .
own janissaries .
自己的 禁卫军 .

而你那残暴嗜杀的暴君，就连他自己的近卫军也必然厌恶他。

[noʊ][mæn][kæn; kən][ɪk'spekt] ['wɪlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈlɔɪəl] ['sɜ:rvi:s] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [hu:m] [hi;; hi][ˈju:zɪz] [laɪk]
No man can expect willing and loyal service from those whom he uses like
不 男人 能 预计 愿意的 和 忠诚 服务 从 那些 谁 他 用途 喜欢
[ðə; ði] [ræk] [ænd; ənd][ðə; ði][æks] ,
the rack and the axe ,
这 架子 和 这 斧头 ,
没有人能指望那些被他当作刑具和斧头使用的人心甘情愿地忠诚服侍他。

[æz; əz] [ˈɪnstrʊmənts] [ʌv; əv] [ˈtɔ:rtʃər] [ænd; ənd] [deθ] ,
as instruments of torture and death ,
作为 仪器 的 酷刑 和 死亡 ,
作为酷刑和杀戮的工具，

[tu;; tə] [hu:m] [hi;; hi][ˈkæsts][men][æz; əz][hi;; hi] [wʊd] [kæst][ðəm; ðəm][tu;; tə][waɪld] [bi:sts] .
to whom he casts men as he would cast them to wild beasts .
到 谁 他 演员 男人 作为 他 会 投掷 他们 到 荒野 野兽 .
他把人扔给别人，就像把人扔给野兽一样。

[noʊ][ˈprɪz(ə)nər][æt; ət][ðə; ði][bɑ:r][ɪz][soʊ] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈægəni] [ænd; ənd][æŋ'zaɪəti][æz; əz][ə; eɪ][ˈtaɪrənt] ;
No prisoner at the bar is so full of agony and anxiety as a tyrant ;
不 囚犯 在 这 酒吧 是 所以 满的 的 痛苦 和 焦虑 作为 一个 暴君 ;
没有哪个被告席上的囚犯比暴君更充满痛苦和焦虑；

[fɔ:r; fər] [waɪl] [hi;; hi] [dredz] [bəʊθ][ɡɒdz] [ænd; ənd][men][brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [hæv; həv] ['wɪtnɪst] , -
for while he dreads both gods and men because they have witnessed , **399**
为了 尽管 他 脏辫 两个都 神 和 男人 因为 他们 有 目击者 , -
因为他既惧怕神明也惧怕世人，因为他们都见证了， 399

[ænd; ənd] [wɪl] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] [kraɪmz] ,
and will avenge his crimes ,
和 将要 报仇 他的 犯罪 ,
他将为他的罪行复仇。

[hi;; hi][hæz; həz][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][soʊ][fɑ:r] [kə'mɪtɪd] [hɪm'self] [tu;; tə] [ðɪs] [kɔ:rs] [ʌv; əv][ˈæk(ə)n]
he has at the same time so far committed himself to this course of action
他 有 在 这 相同的 时间 所以 远的 坚定的 他自己 到 这 课程 的 行动
[ðæt] [hi;; hi][ɪz][nɑ:t][ˈerɪb(ə)][tu;; tə][ˈɔ:ltər][aɪ 'ti:] .
that he is not able to alter it .
那 他 是 不是 有能力的 到 改变 它 .
与此同时，他已经下定决心采取这种行动，因此无法改变。

[ðɪs] [ɪz][pər'hæps][ðə; ði] ['veri] [wɜ:rst] [ˈkwɑ:ləti][ʌv; əv] [ˈkru:əlti] : [ə; eɪ][mæn][mʌst; məst][ɡoʊ][ɑ:n] ['eksəsaɪzɪŋ]
This is perhaps the very worst quality of cruelty : **a man must go on exercising**
这 是 也许 这 非常 最差 质量 的 残酷 : 一个 男人 必须 去 在 锻炼
[aɪ 'ti:] ,
it ,
它 ,
这或许是残忍最恶劣的一面：一个人必须不断地施行这种残忍行为。

[ænd; ənd][ˈaɪ ˈtiː][ɪz][ɪmˈpɑːsəb(ə)] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪˈtreɪs] [hɪz; ɪz] [steps] [ænd; ənd][stɑːrt][ɪn][ə; eɪ]
and it is impossible for him to retrace his steps and start in a
和 它 是 不可能的 为了 他 到 回溯 他的 步骤 和 开始 在 一个
[ˈbetər] [pæθ] ;
better path ;
更好的 小路 ;

他不可能回头，重新走上一条更好的道路；

[fɔːr; fər] [kraɪmz] [mʌst; məst][biː; bi] ['seɪfɡɑːrdɪd] [baɪ] [freʃ] [kraɪmz] .
for crimes must be safeguarded by fresh crimes .
为了 犯罪 必须 是 受保护的 经过 新鲜的 犯罪 .

犯罪必须通过新的犯罪来维护。

[jet] [huː] [kæn; kən][biː; bi] [mɔːr] [ʌnˈhæpi] [ðæn; ðən][hiː; hi] [huː] [ɪz] [ˈæktʃuəli] [kəmˈpeld] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]
Yet who can be more unhappy than he who is actually compelled to be a
然而 WHO 能 是 更多的 不开心 比 他 WHO 是 实际上 被迫 到 是 一个
[ˈvɪlən] ?
villain ?
恶棍 ?

然而，还有谁比被迫成为恶人的人更不幸呢？

[haʊ] [ˈɡreɪtli] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ˈpɪtɪd] : [aɪ] [miːn] , [baɪ] [hɪmˈself] ,
How greatly he ought to be pitied : I mean , by himself ,
如何 非常 他 应该 到 是 可怜的 : 我 意思是 , 经过 他自己 ,
他多么令人同情啊：我的意思是，就他个人而言，

[fɔːr; fər][aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ɪmˈpaɪəs, ˈɪmpɪəs][fɔːr; fər] [ˈʌðər] [tuː; tə] [ˈpɪti] [ə; eɪ][mæn] [huː] [hæz; həz] [meɪd]
for it would be impious for others to pity a man who has made
为了 它 会 是 不敬 为了 其他的 到 遗憾 一个 男人 WHO 有 制成
[juːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈpaʊər] [tuː; tə] [ˈmɜːrdər][ænd; ənd] [ˈrævɪdʒ] ,
use of his power to murder and ravage ,
使用 的 他的 力量 到 谋杀 和 蹂躏 ,

因为如果其他人同情一个利用权力杀戮和蹂躏的人，那将是不敬神的。

[huː] [hæz; həz] [ˈrendəd] [hɪmˈself] [mɪsˈtrʌstɪd] [baɪ] [ˈevri] [wʌn][æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd] [əˈbrɔːd] ,
who has rendered himself mistrusted by every one at home and abroad ,
WHO 有 渲染 他自己 不信任 经过 每一个 一 在 家 和 国外 ,
他已经失去了国内外所有人的信任。

[huː] [ˈfɪrɪz] [ðə; ði] [ˈveri] [ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] [ˈfliːz] [fɔːr; fər] [ˈseɪfti] ,
who fears the very soldiers to whom he flees for safety ,
WHO 恐惧 这 非常 士兵 到 谁 他 逃跑 为了 安全 ,
他竟然惧怕自己为了寻求安全而投奔的士兵，

[huː] [der] [nɑːt][rɪˈlaɪ] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈlɔɪəlti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfrendz] [ɔːr][ðə; ði] [əˈfek(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən]
who dare not rely upon the loyalty of his friends or the affection of his children
WHO 敢 不是 依靠 之上 这 忠诚 的 他的 朋友们 或者 这 感情 的 他的 孩子们
:
:
:
:

他不敢指望朋友的忠诚，也不敢指望子女的爱戴：

[huː] , [wenˈevər] [hiː; hi] [kənˈsɪdəz] [wʌt] [hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] , [ænd; ənd] [wʌt] [hiː; hi][ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə]
who , whenever he considers what he has done , and what he is about to
WHO , 每当 他 考虑 什么 他 有 完毕 , 和 什么 他 是 关于 到
[duː] ,
do ,
做 ,

他每当想到自己已经做过的事，以及即将要做的事，

[ænd; ənd][kɔ:lz][tu:; tə][maɪnd][ɔ:l][ðə; ði][kraɪmz][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][wɪtʃ][hɪz; ɪz][ˈkɑ:nʃəns][ɪz]
and calls to mind all the crimes and torturings with which his conscience is
和 呼叫 到 头脑 全部 这 犯罪 和 酷刑 和 哪个 他的 良心 是
[ˈbə:nd] ,
burdened ,
负担 ,

这让他想起所有令他良心不安的罪行和酷刑。

[mʌst; məst][ɔ:f(ə)n][fɪr][deθ] , [ænd; ənd][jet][mʌst; məst][ɔ:f(ə)n][wɪʃ][fɔ:r; fər][aɪˈti:] ,
must often fear death , and yet must often wish for it ,
必须 经常 害怕 死亡 , 和 然而 必须 经常 希望 为了 它 ,

既惧怕死亡, 又渴望死亡。

[fɔ:r; fər][hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi][ˈi:v(ə)n][mɔ:r][ˈheɪtfl][tu:; tə][hɪm'self][ðæn; ðən][hi:; hi][ɪz][tu:; tə][hɪz; ɪz]
for he must be even more hateful to himself than he is to his
为了 他 必须 是 甚至 更多的 可恶 到 他自己 比 他 是 到 他的
[ˈsʌbdʒekts] .
subjects .
主题 .

因为他对自己的憎恨必定比对他的臣民还要强烈。

[ɑ:n][ðə; ði][ˈlðər][hænd] , [hi:; hi][hu:] [teɪks][æn; ən][ˈɪnrəst][ɪn][ðə; ði][ɪnˈtərər][steɪt] ,
On the other hand , he who takes an interest in the entire state ,
在 这 其他 手 , 他 WHO 需要 一个 兴趣 在 这 全部的 状态 ,

另一方面, 那些关心整个国家的人,

[hu:] [ˈwa:tʃɪz][ˈoʊvər][ˈevri][dɪˈpɑ:rtmənt][ʌv; əv][aɪˈti:][wɪð; wɪθ][mɔ:r][ɔ:r][les][ker] ,
who watches over every department of it with more or less care ,
WHO 手表 超过 每一个 部门 的 它 和 更多的 或者较少的 关心 ,

他或多或少地照看着它的各个部门,

[hu:] [əˈtendz][tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði][ˈbɪznəs][ʌv; əv][ðə; ði][steɪt][æz; əz][wel][æz; əz][ɪf][aɪˈti:][wɜ:r; wər][hɪz; ɪz]
who attends to all the business of the state as well as if it were his
WHO 参加 到 全部 这 商业 的 这 状态 作为 出色地 作为 如果 它 是 他的
[oʊn] ,
own ,
自己的 ,

他对待国家的一切事务都如同对待自己的事务一样认真负责。

[hu:] [ɪz][ˈnætʃ(ə)rəli][ɪnˈklaɪnd][tu:; tə][maɪld][ˈmeʒərz] , [ænd; ənd][ˈfoʊz] ,
who is naturally inclined to mild measures , and shows ,
WHO 是 自然 倾斜 到 温和的 措施 , 和 演出 ,

天性倾向于温和措施的人, 并且表现出

[ˈi:v(ə)n][wen][aɪˈti:][ɪz][tu:; tə][hɪz; ɪz][ədˈvæntɪdʒ][tu:; tə][ˈpʌnɪʃ] ,
even when it is to his advantage to punish ,
甚至 什么时候 它 是 到 他的 优势 到 惩治 ,

即使惩罚对他有利,

[haʊ][ʌnˈwɪlɪŋ][hi:; hi][ɪz][tu:; tə][meɪk][ju:z][ʌv; əv][hɑ:rʃ][ˈremədɪz] ; [hu:] [hæz; həz][noʊ][ˈæŋɡri][ɔ:r]
how unwilling he is to make use of harsh remedies ; who has no angry or
如何 不情愿 他 是 到 制作 使用 的 残酷的 补救措施 ; WHO 有 不 生气的 或者
[ˈsævɪdʒ][ˈfi:lɪŋz] ,
savage feelings ,
野蛮的 情怀 ,

他多么不愿使用严厉的治疗方法; 他没有愤怒或野蛮的情绪。

[bʌt; bət][wi:ldz][hɪz; ɪz][əˈθɔ:rəti][ˈkɑ:mli][ænd; ənd][benɪˈfɪʃəli] ,
but wields his authority calmly and beneficially ,
但 挥舞 他的 权威 平静地 和 有益地 ,

但他能冷静且有效地运用权力。

[ˈbiːɪŋ] [ˈæŋkʃəs] [ðæt] [ˈiːv(ə)n][hɪz; ɪz] [səˈbɔːrdɪnət] [ˈɑːfəsərz][jæl; jəl][biː; bi][ˈpɑːpjələr][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]
being anxious that even his subordinate officers shall be popular with his
存在 焦虑的 那 甚至 他的 下属 警官 将 是 受欢迎的 和 他的
[ˈkʌntriːmɪn] ,
countrymen ,
同胞们 ,

他渴望自己的下属官员也能受到国民的爱戴。

[huː] [θɪŋks] [hɪz; ɪz] [ˈhæpɪnəs] [kəmˈpliːt] [ɪf] [hiː; hi][kæn; kən] [meɪk] [ðə; ði][ˈnei](ə)n] [ʃer] [hɪz; ɪz]
who thinks his happiness complete if he can make the nation share his
WHO 思考 他的 幸福 完全的 如果 他 能 制作 这 国家 分享 他的
[praːˈsperəti] ,
prosperity ,
繁荣 ,

他认为，如果能让国家分享他的繁荣，他的幸福就圆满了。

[huː] [ɪz] [ˈkɜːrtiəs] [ɪn] [ˈlæŋɡwɪdʒ] , [huːz] [ˈprez(ə)ns] [ɪz] [ˈiːzi] [ʌv; əv] [ˈækses] , [huː] [lʊks] [əˈblaɪdʒɪŋli]
who is courteous in language , whose presence is easy of access , who looks obligingly
WHO 是 有礼貌 在 语言 , 谁 在场 是 简单的 的 使用权 , WHO 看起来 乐意地
[əˈpɑːn][hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒekts] ,
upon his subjects ,
之上 他的 主题 ,

他言辞礼貌，平易近人，对臣民关怀备至。

[huː] [ɪz] [dɪˈspəʊzd] [tuː; tə][grænt][ɔːl][ðer; ðər][ˈriːz(ə)nəb(ə)l] [wɪʃɪz] ,
who is disposed to grant all their reasonable wishes ,
WHO 是 处置 到 授予 全部 他们的 合理的 愿望 ,
他愿意满足他们所有合理的愿望，

[ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt] [triːt] [ðer; ðər] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)l] [wɪʃɪz] [wɪð; wɪθ] [ˈhɑːrʃnəs] — [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prɪns] [ɪz]
and does not treat their unreasonable wishes with harshness — such a prince is
和 做 不是 对待 他们的 不合理 愿望 和 严厉 — 这样的 一个 王子 是
[lʌvd] , [prəˈtektɪd] ,
loved , protected ,
喜爱 , 受保护 ,

并且不会严厉对待他们不合理的要求——这样的王子会受到爱戴和保护。

[ænd; ənd] [ˈwəːʃɪp] [baɪ][hɪz; ɪz] [hoʊl] [ˈempaɪər] .
and worshipped by his whole empire .
和 崇拜 经过 他的 所有的 帝国 .
并受到他整个帝国的崇拜。

[men] [tɔːk] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][wʌn][ɪn] [ˈpraɪvət] [ɪn][ðə; ði] same400
Men talk of such a one in private in the same400
男人 讲话 的 这样的 一个 — 在 私人的 在 这 same400

男人们私下里也会谈论这样的事情400

[wɜːrdz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [juːz][ɪn] [ˈpʌblɪk] : [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈiːɡər] [tuː; tə] [brɪŋ] [ʌp] [ˈfæməlaɪz] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [reɪn] ,
words which they use in public : they are eager to bring up families under his reign ,
字 哪个 他们 使用 在 民众 : 他们 是 渴望的 到 带来 向上 家庭 在下面 他的 在位 ,
他们在公开场合使用的措辞是：他们渴望在他的统治下养育子女。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [pʊt][æn; ən][end][tuː; tə][ðə; ði] [ˈtʃaɪldlɪsnɪs] [wɪtʃ] [ˈpʌblɪk] [ˈmɪzəri] [hæd; həd] [ˈpriːviəsli]
and they put an end to the childlessness which public misery had previously
和 他们 放 一个 结尾 到 这 无子女 哪个 民众 苦难 有 之前
[ˈrendəd] [ˈdʒen(ə)rəl] :
rendered general :
渲染 一般的 :

他们终结了此前因民众苦难而普遍存在的无子女现象：

[ˈevri] [wʌn] [fi:lz] [ðæt] [hi:; hi] [wɪl] [ɪn'di:d] [dɪ'zɜ:rv] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] [[ʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['ɡreɪtʃ(ə)l] [tu:; tə]
every one feels that he will indeed deserve that his children should be grateful to
每一个 一 感觉 那 他 将要 的确 应得 那 他的 孩子们 应该 是 感激的 到
[hɪm; ɪm][fɔ:r; fər] ['hævɪŋ] [brɔ:t] [ðem; ðəm][ɪntu:][soʊ] ['hæpi] [æn; ən][eɪdʒ] .
him for having brought them into so happy an age .
他 为了 拥有 带来 他们 进入 所以 快乐的 一个 年龄 :

每个人都觉得，他理应得到孩子们的感激，因为他把孩子们带到了如此幸福的年纪。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

小对话录，(Minor Dialogues,)

第24/25页

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [prɪns] [ɪz] ['rendəd] [seɪf] [baɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] [bɪ'nefɪs(ə)ns] ; [hiː; hi][hæz; həz][noʊ] [niːd] [ʌv; əv]
Such a prince is rendered safe by his own beneficence ; he has no need of
这样的 一个 王子 是 渲染 安全的 经过 他的 自己的 行善 ; 他 有 不 需要 的
[gɑːrdz] ,
guards ,
守卫 ,

这样的君主因其自身的仁慈而安全无虞；他不需要卫兵。

[ðər; ðər][ɑːrmz] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] ['mɪrli] [æz; əz] [dekə'reɪʃəns] .
their arms serve him merely as decorations .
他们的 武器 服务 他 仅仅 作为 装饰 .

他们的手臂对他来说只不过是装饰品。

[ɛks,ɑɪ'viː] .
XIV :
十四 :

十四、

[wʌt] , [ðen] , [ɪz][hɪz; ɪz]['duːti] ?
What , then , is his duty ?
什么 , 然后 , 是 他的 责任 ?

那么，他的职责是什么？

[aɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ʌv; əv] [gʊd] ['perənts] , [huː] ['sʌmtaɪmz] [skoʊld][ðər; ðər] ['tʃɪldrən] [gʊdnetʃɜːdli] ,
It is that of good parents , who sometimes scold their children goodnaturally ,
它 是 那 的 好的 父母 , WHO 有时 骂 他们的 孩子们 和蔼地 ,
['sʌmtaɪmz] ['θret(ə)n] [ðem; ðəm] ,
sometimes threaten them ,
有时 威胁 他们 ,

就像好父母那样，有时善意地责备孩子，有时威胁孩子。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['iːv(ə)n][flɑːg][ðem; ðəm] .
and sometimes even flog them .
和 有时 甚至 鞭打 他们 .

有时甚至还会鞭打他们。

[noʊ][mæn][ɪn][hɪz; ɪz] ['sensɪz] ['dɪsɪn'herɪts] [hɪz; ɪz] [sʌn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][fɜːrst] [ə'fens] :
No man in his senses disinherits his son for his first offence :
不 男人 在 他的 感官 剥夺继承权 他的 儿子 为了 他的 第一的 罪行 :

任何一个神智正常的人都不会因为儿子的初犯就剥夺他的继承权。

[hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [pæs] [ðɪs] [ɪk'striːm] ['sentəns] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] [ən'les] [hɪz; ɪz] ['peɪʃ(ə)ns] [hæz; həz] [bɪn]
he does not pass this extreme sentence upon him unless his patience has been
他 做 不是 经过 这 极端 句子 之上 他 除非 他的 耐心 有 到过
[wɔːrɪn] [aʊt] [baɪ] ['meni] ['griːvəs] [rɔŋz] ,
worn out by many grievous wrongs ,
磨损 出去 经过 许多 严重的 错误 ,

除非他犯下诸多严重罪行，他的耐心已经耗尽，否则他不会对他判处如此严厉的刑罚。

[ən'les] [hiː; hi] [fɪrz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [wɪl] [duː] ['sʌmθɪŋ] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['pʌnɪʃɪz]
unless he fears that his son will do something worse than that which he punishes
除非 他 恐惧 那 他的 儿子 将要 做 某物 更糟 比 那 哪个 他 惩罚
[hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['hævɪŋ] [dʌn] ;
him for having done ;
他 为了 拥有 完毕 ;

除非他担心儿子会做出比他因之受罚的罪行更严重的事情；

[bɪ'fɔːr] [ˈduːɪŋ] [ðɪs] [hiː; hi] [meɪks] [ˈmeni] [ə'tempts] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [ˈsʌnz] [maɪnd][ˈɪntuː;][ðə; ði] [raɪt]
before doing this he makes many attempts to lead his son's mind into the right
前 正在做 这 他 制作 许多 尝试 到 带领 他的 儿子的 头脑 进入 这 正确的
[wei] [waɪl] [aɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [ˈhezə,teɪtɪŋ] [bɪ'twiːn] [gʊd] [ænd; ənd][ˈiːv(ə)l][ænd; ənd][hæz; həz][ˈoʊnli][ˈteɪkən][ɪts]
way while it is still hesitating between good and evil and has only taken its
方式 尽管 它 是 仍然 犹豫不决 之间 好的 和 邪恶的 和 有 仅有的 已采取 它是
[fɜːrst] [steps] [ɪn] [dɪ'prævəti] ;
first steps in depravity ;
第一的 步骤 在 堕落 ;

在此之前，他曾多次尝试引导儿子的思想走上正途，当时他的儿子还在善恶之间犹豫不决，刚刚开始走向堕落；

[aɪ 'tiː][ɪz][ˈoʊnli] [wen] [ɪts] [keɪs] [ɪz] [ˈhoʊpləs] [ðæt] [hiː; hi] [ə'dɒpts] [ðɪs] [ɪk'stri:m] [ˈmeʒər] .
it is only when its case is hopeless that he adopts this extreme measure .
它 是 仅有的 什么时候它是 案件 是 绝望 那 他 领养 这 极端 措施 .

只有当案件毫无希望时，他才会采取这种极端措施。

[noʊ][wʌn] [dɪ'mændz] [ðæt] [ˈpiːp(ə)] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˈeksɪkjʊːtɪd] [ʌn'tɪl] [ˈæftər][hiː; hi][hæz; həz] [feɪld] [tuː; tə]
No one demands that people should be executed until after he has failed to
不 一 需求 那 人们 应该 是 执行 直到 后 他 有 失败的 到
[rɪ'fɔːrm] [ðem; ðəm] .
reform them .
改革 他们 .

只有在改造失败后，才会有人要求处决被处决的人。

[ðɪs] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][ˈduːti][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈperənt] ,
This which is the duty of a parent ,
这 哪个 是 这 责任 的 一个 父母 ,
这是父母的职责，

[ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [huːm] [wɪð; wɪθ][noʊ] [ʌn'mɪnɪŋ] [ˈflætəri] [wiː; wi][kɔːl] “ [ðə; ði] [ˈfɑːðər]
is also that of the prince whom with no unmeaning flattery we call “ The Father
是 还 那 的 这 王子 谁 和 不 无意义的 奉承 我们 称呼 “ 这 父亲
[ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌntri] .
of our Country .
的 我们的 国家 .

也是我们毫不含糊地称之为“我们国家的国父”的王子。

“ [ˈʌðər] [neɪmz] [ɑːr; ər][ˈɡɪv(ə)n][æz; əz][ˈtaɪtəlz][ʌv; əv] [ˈɑːnər] : [wiː; wi][hæv; həv] [staɪld] [sʌm; səm] [men] “
“ Other names are given as titles of honour : we have styled some men “
“ 其他 姓名 是 给定 作为 标题 的 荣誉 : 我们 有 风格 一些 男人 “
[ðə; ði] [ɡreɪt] , “
The Great , “
这 伟大的 , “

“其他名字则是作为荣誉称号而起的：我们称一些人为‘伟人’，

“ [ðə; ði] [ˈfɔːrtʃənət] , “ [ɔːr] “ [ðə; ði] [ˈɔːɡəst] ,
“ The Fortunate , “ or “ The August ,
“ 这 幸运 , “ 或者 “ 这 八月 ,
“幸运儿”或“八月”

“ [ænd; ənd][hæv; həv] [ðʌs] [ˈsætɪsfɑɪd][ðər; ðər] [ˈpæʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ˈɡrændʒər] [baɪ] [biˈstəʊɪŋ] [əˈpɑːn][ðem; ðəm]
“ and have thus satisfied their passion for grandeur by bestowing upon them
“ 和 有 因此 使满意 他们的 热情 为了 宏伟 经过 授予 之上 他们
[ɔːl][ðə; ði] [ˈdɪɡnəti] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd] :
all the dignity that we could :
全部 这 尊严 那 我们 可以 :

“我们尽我们所能赋予他们尊严，从而满足了他们对宏伟的渴望：

[bʌt; bət] [wen] [wiː; wi] [staɪl] [ə; eɪ][mæn] “ [ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] ” [wiː; wi] [ɡɪv] [hɪm; ɪm][tuː; tə] **but when we style a man “ The Father of his Country ” we give him to**
但 什么时候 我们 风格 一个 男人 “ 这 父亲 的 他的 国家 ” 我们 给 他 到
[ʌndərˈstænd] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [ɪnˈtrʌstɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈfɑːðəz] [ˈpaʊər] [ˈoʊvər][juː ˈes] ,
understand that we have entrusted him with a father's power over us ,
理解 那 我们 有 受托 他 和 一个 父亲的 力量 超过 我们 ;
但是, 当我们称一个人“为国父”时, 我们就是在让他明白, 我们已经将父亲般的权力赋予了他。

[wɪtʃ] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmaɪldɪst] [ˈkærəktər] ,
which is of the mildest character ,
哪个 是 的 这 最温和 特点 ,
这是性质最温和的一种,

[fɑːr; fər][ə; eɪ] [ˈfɑːðər] [teɪks] [θɔːt] [fɑːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd] [səˈbɔːdɪnɪts] [hɪz; ɪz] [oʊn]
for a father takes thought for his children and subordinates his own
为了 一个 父亲 需要 想法 为了 他的 孩子们 和 下属 他的 自己的
[ˈɪntrəsts] [tuː; tə] [ðərz] .
interests to theirs .
兴趣 到 他们的 .

因为父亲会为子女着想, 并将自己的利益置于子女的利益之下。
[aɪ ˈtiː][ɪz] [lɔːŋ] [brɪˈfɔːr] [ə; eɪ] [ˈfɑːðər] [wɪl] [kʌt] [ɔːf] [ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈbɑːdi] :
It is long before a father will cut off a member of his own body :
它 是 长的 前 一个 父亲 将要 切 离开 一个 成员 的 他的 自己的 身体 :
父亲要过很久才会砍掉自己身体的一部分:

[iːv(ə)n] [ˈæftər][hiː; hi][hæz; həz] [kʌt] [aɪ ˈtiː] [ɔːf] [hiː; hi] [lɔːŋz] [tuː; tə] [rɪˈpleɪs] [aɪ ˈtiː] ,
even after he has cut it off he longs to replace it ,
甚至 后 他 有 切 它 离开 他 长 到 代替 它 ,
即使剪掉了它, 他仍然渴望再找一个替代品。

[ænd; ənd][ɪn] [ˈkʌtɪŋ] [aɪ ˈtiː] [ɔːf] [hiː; hi] laments401
and in cutting it off he laments401
和 在 切割 它 离开 他 laments401
切断它时, 他哀叹道401

[ænd; ənd] [ˈhezɪteɪt] [mʌtʃ] [ænd; ənd] [lɔːŋ] :
and hesitates much and long :
和 犹豫 很多 和 长的 :
犹豫了很久:

[fɑːr; fər][hiː; hi] [huː] [kənˈdemz] [ˈkwɪkli] [ɪz][nɑːtɪ][faːr][frʌm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [kənˈdem] ;
for he who condemns quickly is not far from being willing to condemn ;
为了 他 WHO 谴责 迅速地 是 不是 远的 从 存在 愿意的 到 谴责 ;
因为轻易定罪的人, 离乐意定罪并不遥远;

[ænd; ənd][hiː; hi] [huː] [ɪnˈflɪkt] [tuː] [ɡreɪt] [ˈpʌnɪʃmənt] [kʌmz] [ˈveri] [nɪr] [tuː; tə] [ˈpʌnɪʃɪŋ] [ʌnˈdʒʌstli] .
and he who inflicts too great punishment comes very near to punishing unjustly .
和 他 WHO 造成 也 伟大的 惩罚 来 非常 靠近 到 惩罚 不公正的 .
而施以过重刑罚者, 几乎等同于不公正的惩罚。

[ˈeksˈviː] .
XV :
十五 :
十五、

[wɪˈðɪn] [maɪ] [oʊn] [ˌrekəˈlek(j)ən] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [stæbd] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɔːrəm][wɪð; wɪθ][ðər; ðər] [ˈraɪtɪŋ] -
Within my own recollection the people stabbed in the forum with their writing -
之内 我的 自己的 回忆 这 人们 刺伤 在 这 论坛 和 他们的 写作 -
[staɪlz] [ə; eɪ][ˈroʊmən] [naɪt] [neɪmd] [ˈtrɪtəʊ] ,
styles a Roman knight named Tricho ,
风格 一个 罗马 骑士 命名 特里乔 ,
据我回忆, 广场上那些用文字刺伤罗马骑士特里科的人,

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][hiː, hi][hæd; həd] [floːɡɪd] [hɪz; ɪz][sʌn][tuː; tə] [deθ] :
because he had flogged his son to death :
因为 他 有 鞭打 他的 儿子 到 死亡 :
因为他把儿子鞭打致死:

[iːv(ə)n][ðə; ði] [ə'θɔːrəti] [ʌv; əv] [ɔː'ɡʌstəs] ['siːzər] [kɒd; kəd][l'hɑːrdli] [seɪv] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði][l'æŋɡri] **even the authority of Augustus Caesar could hardly save him from the angry**
甚至 这 权威 的 奥古斯都 凯撒 可以 几乎 节省 他 从 这 生气的
[ˈklʌtʃɪz] [ʌv; əv][bəʊθ] [ˈfɑːðəz] [ænd; ənd] [sʌnz] :
clutches of both fathers and sons :
离合器 的 两个都 父亲们 和 儿子们 :
即使是奥古斯都·凯撒的权威也难以让他摆脱父子二人的愤怒纠缠:

[bʌt; bət] ['evri] [wʌn][əd'maɪəd] - , [huː] , [ɑːn] [dɪs'klʌvərɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz][sʌn] [l'medɪ'tetɪd] [ˈpærɪsaɪd] ,
but every one admired Tarius , who , on discovering that his son meditated parricide ,
但 每一个 一 钦佩 - , WHO , 在 发现 那 他的 儿子 冥想 弑亲 ,
[traɪd][hɪm; ɪm] ,
tried him ,
尝试 他 ,
但所有人都敬佩大流士，他发现自己的儿子意图弑父后，便审判了他。

[kən'vɪktɪd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ðen] ['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ] [ˈpʌnɪʃɪŋ] [hɪm; ɪm][baɪ][l'eksaɪl] , [ænd; ənd]
convicted him , and was then satisfied with punishing him by exile , and
已定罪 他 , 和 曾是 然后 使满意 和 惩罚 他 经过 流亡 , 和
[ðæt] , [tuː] ,
that , too ,
那 , 也 ,
判他有罪后，便满足于将他流放的惩罚，仅此而已。

[tuː; tə] [ðæt] ['plez(ə)nt] [pleɪs] [ʌv; əv][l'eksaɪl] , [maː'seɪlz] ,
to that pleasant place of exile , Marseilles ,
到 那 令人愉快的 地方 的 流亡 , 马赛 ,
前往那令人愉悦的流放之地，马赛，

[wer] [hiː; hi] [meɪd] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [seɪm] [ˈɪrli] [ə'lʌʊəns] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [waɪl] [hiː; hi]
where he made him the same yearly allowance which he had done while he
在哪里 他 制成 他 这 相同的 每年 津贴 哪个 他 有 完毕 尽管 他
[wʌz; wəz] [ˈɪnəs(ə)nt] :
was innocent :
曾是 清白的 :
他像他无罪时一样，每年都给他发放同样的津贴:

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌdʒenə'reɪsəti][wʌz; wəz] [ðæt] [iːv(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [ˈsɪti] [wer] ['evri] [ˈvɪlən] [faɪndz]
the result of this generosity was that even in a city where every villain finds
这 结果 的 这 慷慨 曾是 那 甚至 在 一个 城市 在哪里 每一个 恶棍 发现
[sʌm; səm][wʌn][tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪm; ɪm] ,
some one to defend him ,
一些 一 到 保卫 他 ,
这种慷慨的结果是，即使在一个每个恶棍都能找到人为他辩护的城市里，

[noʊ][wʌn] [ˈdaʊtɪd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈdʒʌstli] [kən'demd] ,
no one doubted that he was justly condemned ,
不 一 怀疑 那 他 曾是 公正地 谴责 ,
没有人怀疑他被判刑是公正的。

[sɪns] [iːv(ə)n][ðə; ði] [ˈfɑːðər] [huː] [wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] [heɪt] [hɪm; ɪm] , [ˌnevərðə'les] [hæd; həd]
since even the father who was unable to hate him , nevertheless had
自从 甚至 这 父亲 WHO 曾是 无法 到 恨 他 , 尽管如此 有
[kən'demd] [hɪm; ɪm] .
condemned him :
谴责 他 :
就连无法恨他的父亲，也谴责了他。

[ɪn] [ðɪs] [ˈveri] [seɪm] [ˈɪnstəns] [aɪ] [wɪl] [ɡɪv] [juː; jʊ] [æn; ən] [ɪgˈzæmp(ə)l] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈprɪns] ,
In this very same instance I will give you an example of a good prince ,
在这非常相同的实例我将要给你一个例子的一个好的王子 ,
在此, 我将举一个好王子的例子。

[wɪtʃ] [juː; jʊ] [meɪ] [kəmˈpær] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈfɑːðər] .
which you may compare with a good father .
哪个你可能比较和一个好的父亲 .
你可以把他比作一位好父亲。

- , [wen] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [sɪt] [ɪn] [ˈdʒʌdʒmənt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Tarius , when about to sit in judgement on his son ,
- , 什么时候关于到坐在判断在他的儿子 ,
大流士正要审判他的儿子时,

[ɪnˈvaɪtɪd] [ɔːˈɡʌstəs] [ˈsiːzər] [tuː; tə] [əˈsɪst] [ɪn] [ˈtraɪɪŋ] [hɪm; ɪm] : [ɔːˈɡʌstəs] [keɪm] [ˈɪntuː] [hɪz; ɪz] [ˈpraɪvət]
invited Augustus Caesar to assist in trying him : Augustus came into his private
受邀奥古斯都凯撒到协助在尝试他 : 奥古斯都来了进入他的私人的
[haʊs] ,
house ,
房子 ,
他邀请奥古斯都·凯撒协助审判他: 奥古斯都来到了他的私人住宅,

[sæt] [brɪˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈfɑːðər] , [tʊk] [pɑːrt] [ɪn] [əˈnʌðər] [ˈmænz] [ˈfæməli] [ˈkʌʊns(ə)l] , [ænd; ənd] [dɪd] [nɑːt] [seɪ] ,
sat beside the father , took part in another man's family council , and did not say ,
卫星旁这父亲 , 采取部分在其他男人的家庭理事会 , 和做过不是说 ,
他坐在父亲旁边, 参加了另一个男人的家庭会议, 却什么也没说。

“ [nei] , [let] [hɪm; ɪm] [ˈræðər] [kʌm] [tuː; tə] [maɪ] [haʊs] , ” [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʌn] [soʊ] ,
“ **Nay , let him rather come to my house ,** ” **because if he had done so** ,
“ 不 , 让他相当来到我的房子 , ” 因为如果他他有完毕所以 ,
“不, 还是让他来我家吧,” 因为如果他那样做了,

[ðə; ði] [ˈtraɪəl] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [kənˈdʌktɪd] [baɪ] [ˈsiːzər] [ænd; ənd] [nɑːt] [baɪ] [ðə; ði] [ˈfɑːðər] .
the trial would have been conducted by Caesar and not by the father .
这审判会有到过实施经过凯撒和不是经过这父亲 .
审判本应由凯撒主持, 而不是由其父主持。

[wen] [ðə; ði] [kɔːz] [hæd; həd] [bɪn] [hɜːrd] ,
When the cause had been heard ,
什么时候这原因有到过听到 ,
听完案情陈述后,

[ˈæftər] [ɔːl] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ˈpliːdəd, ˈpliːdɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [oʊn] [dɪˈfens] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz]
after all that the young man pleaded in his own defence and all that was
后全部那这年轻的男人恳求在他的自己的防御和全部那曾是
[əˈledʒd] [əˈɡenst] [hɪm; ɪm] [hæd; həd] [bɪn] [ˈθɜːrəli] [dɪˈskʌst] ,
alleged against him had been thoroughly discussed ,
据称反对他有到过彻底讨论 ,
毕竟, 这位年轻人已经为自己辩护, 所有针对他的指控也都经过了彻底的讨论。

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈbɛɡd] [ðæt] [iːtʃ] [mæn] [wʊd] [raɪt] [hɪz; ɪz] [ˈsentəns] ([ɪnˈsted] [ʌv; əv] [prəˈhaʊnsɪŋ]
the emperor begged that each man would write his sentence (instead of pronouncing
这皇帝乞求那每个男人会写他的句子 (反而的发音
[aɪ ˈtiː] [əˈlaʊd]) ,
it aloud) ,
它大声) ,
皇帝恳求每个人都把自己的判决写下来 (而不是大声念出来),

[ɪn] [ɔːrdər] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [nɑːt] [ɔːl] [ˈfɑːləʊ] [ˈsiːzər] [ɪn] [ˈɡɪvɪŋ] [ˈsentəns] : [ðen] ,
in order that they might not all follow Caesar in giving sentence : then ,
在命令那他们可能不是全部跟随凯撒在给予句子 : 然后 ,
为了避免他们都像凯撒那样判刑: 然后,

[bɪfɔːr] [ðə; ði] [ˈtæblɪts] [wɜːr; wər] [ˈoʊpənd] , [hiː; hi] [dɪˈkledr] [ðæt] [ɪf] - , [huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪt]
before the tablets were opened , he declared that if Tarius , who was a rich
前 这 片剂 是 打开 , 他 声明 那 如果 - , WHO 曾是 一个 富有的
[mæn] ,
man ,
男人 ,

在石板被打开之前，他宣称，如果富人大流士.....

[meɪd] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [er] , [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [əkˈsept] [ðə; ði] [bɪˈkwest] .
made him his heir , he would not accept the bequest .
制成 他 他的 继承人 , 他 会 不是 接受 这 遗赠 .

他立他为继承人，但他拒绝接受遗嘱。

[wʌn] [maɪt] [seɪ] “ [aɪ ˈtiː] [fʊd] [ə; eɪ] [ˈpɔːltrɪ] [maɪnd][ɪn] him402
One might say “ It showed a paltry mind in him402
— 可能 说 “ 它 显示 一个 微不足道 头脑 在 him402

有人可能会说：“这表明他心胸狭隘。”⁴⁰²

[tuː; tə] [fɪr] [ðæt] [ˈpiːp(ə)l] [wʊd] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi] [kənˈdemd] [ðə; ði] [sʌn] [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə][ɪˈneɪb(ə)l]
to fear that people would think that he condemned the son in order to enable
到 害怕 那 人们 会 思考 那 他 谴责 这 儿子 在 命令 到 使能够
[hɪmˈself] [tuː; tə] [ɪnˈherɪt] [ðə; ði] [ɪˈsteɪt] .
himself to inherit the estate .
他自己 到 继承 这 财产 .

他担心人们会认为他为了继承遗产而陷害了儿子。

“ [aɪ][eɪ ˈem][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈkɑːntrəri] [əˈpɪnjən] — [ˈeni] [wʌn][ʌv; əv][juː ˈes] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [səˈfɪ(ə)nt]
“ I am of a contrary opinion — any one of us ought to have sufficient
“ 我 是 的 一个 相反 观点 — 任何 一 的 我们 应该 到 有 充足的
[trʌst] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɑːnʃəsənəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪnˈtegrəti] [tuː; tə] [dɪˈfend] [hɪm; ɪm] [əˈɡenst] [ˈkæləmni] ,
trust in the consciousness of his own integrity to defend him against calumny ,
相信 在 这 意识 的 他的 自己的 正直 到 保卫 他 反对 诽谤 ,
“我持相反意见——我们每个人都应该对自己正直的意识有足够的信心，从而能够捍卫自己免受诽谤。”

[bʌt; bət] [ˈprɪnsəz] [mʌst; məst] [teɪk] [ɡreɪt] [peɪnz][tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ɪˈv(ə)n][ðə; ði] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv][ɪˈv(ə)l] .
but princes must take great pains to avoid even the appearance of evil .
但 王子们 必须 拿 伟大的 疼痛 到 避免 甚至 这 外貌 的 邪恶的 .
但君主必须竭尽全力避免任何邪恶的迹象。

[hiː; hi] [swɔːr] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [əkˈsept] [ðə; ði] [ˈprɑːpərti] .
He swore that he would not accept the property .
他 发誓 那 他 会 不是 接受 这 财产 .
他发誓绝不接受这处房产。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] - [bɔːst] [tuː] [ˈɛrz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪˈsteɪt] ,
On that day Tarius lost two heirs to his estate ,
在 那 天 - 丢失的 二 继承人 到 他的 财产 ,
那一天，大流士失去了两位继承人。

[bʌt; bət] [ˈsiːzər] [ɡeɪnd] [ðə; ði] [ˈlɪbərti] [ʌv; əv] [ˈfɔːmɪŋ] [æn; ən] [ʌnˈbaɪəst] [ˈdʒʌdʒmənt] :
but Caesar gained the liberty of forming an unbiassed judgement :
但 凯撒 获得 这 自由 的 成型 一个 公正的 判断 :
但凯撒获得了做出公正判断的自由：

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [pruːvd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sɪˈverəti] [wʌz; wəz] [dɪsˈɪntrəstɪd] ,
and when he had proved that his severity was disinterested ,
和 什么时候 他 有 已证实 那 他的 严重性 曾是 无私的 ,
当他证明自己的严厉并非出于私心时，

[ə; eɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [prɪns] [ʃʊd; ʃəd] [ˈnevər] [luːz] [saɪt] ,
a point of which a prince should never lose sight ,
一个 观点 的 哪个 一个 王子 应该 绝不 失去 视线 ,
这是君主永远不应忽视的一点。

[hi:; hi] [geɪv] ['sentəns] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['bæniʃt] [tu:; tə] [wət'evər] [pleɪs] [ðə; ði] ['fɑ:ðər]
he gave sentence that the son should be banished to whatever place the father
他 给予 句子 那 这 儿子 应该 是 被放逐 到 任何 地方 这 父亲
[maɪt] [tʃu:z] .
might choose .
可能 选择 .

他判处儿子流放，流放到父亲指定的任何地方。

[hi:; hi] [dɪd] [nɑ:t] ['sentəns] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [ðə; ði] [sæk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sneɪks] , [ɔ:r] [tu:; tə] ['prɪzn] ,
He did not sentence him to the sack and the snakes , or to prison ,
他 做过 不是 句子 他 到 这 解雇 和 这 蛇 , 或者 到 监狱 ,
[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [hi:; hi] [θɔ:t] ,
because he thought ,
因为 他 想法 ,

他没有判他下葬，也没有判他入狱，因为他认为，

[nɑ:t] [ʌv; əv] [hu:] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə'pɑ:n] [hu:m] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['pæsɪŋ] ['sentəns] ,
not of who it was upon whom he was passing sentence ,
不是 的 WHO 它 曾是 之上 谁 他 曾是 通过 句子 ,
[bʌt; bət] [ʌv; əv] [hu:] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [wɪð; wɪθ] [hu:m] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn] ['dʒʌdʒmənt] :
but of who it was with whom he was sitting in judgement :
但 的 WHO 它 曾是 和 谁 他 曾是 坐着 在 判断 :

并非指他判刑的对象是谁，

[bʌt; bət] [ʌv; əv] [hu:] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [wɪð; wɪθ] [hu:m] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn] ['dʒʌdʒmənt] :
but of who it was with whom he was sitting in judgement :
但 的 WHO 它 曾是 和 谁 他 曾是 坐着 在 判断 :
[bʌt; bət] [ʌv; əv] [hu:] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [wɪð; wɪθ] [hu:m] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn] ['dʒʌdʒmənt] :
but of who it was with whom he was sitting in judgement :
但 的 WHO 它 曾是 和 谁 他 曾是 坐着 在 判断 :

但究竟是他与谁一同审判呢？

[hi:; hi] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] ['fɑ:ðər] [ɔ:t] [tu:; tə] [bi:; bi] ['sætɪsfaɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['maɪldɪst] [fɔ:rm] [ʌv; əv]
he said that a father ought to be satisfied with the mildest form of
他 说 那 一个 父亲 应该 到 是 使满意 和 这 最温和 形式 的
[pʌnɪʃmənt] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] ['striplɪŋ] [sʌn] ,
punishment for his stripling son ,
惩罚 为了 他的 幼苗 儿子 ,

他说，父亲应该对自己的幼子给予最轻微的惩罚。

[hu:] [hæd; həd] [bɪn] [sɪ'dju:st] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [kraɪm] [wɪtʃ] [hi:; hi] [hæd; həd] [ə'temptɪd] [soʊ] [ˈfeɪntˈhɑ:tidli]
who had been seduced into a crime which he had attempted so faintheartedly
WHO 有 到过 被诱惑 进入 一个 犯罪 哪个 他 有 尝试过 所以 胆怯地
[æz; əz] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˈɔ:lmoʊst] ['ɪnəs(ə)nt] [ʌv; əv] [aɪ 'ti:] ,
as to be almost innocent of it ,
作为 到 是 几乎 清白的 的 它 ,

他被诱骗犯下罪行，而他最初尝试犯罪时却畏首畏尾，几乎算不上是罪犯。

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi] [ɔ:t] [tu:; tə] [bi:; bi] [rɪ'mu:vɪd] [frʌm; frəm] [roʊm] [ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðəz]
and that he ought to be removed from Rome and out of his father's
和 那 他 应该 到 是 已移除 从 罗马 和 出去 的 他的 父亲的
[saɪt] .
sight .
视线 .

应该将他从罗马带走，让他远离他父亲的视线。

[ˌeks'vi:'aɪ] .
XVI :
十六 .

十六、

[haʊ] ['wɜ:rði] [wʌz; wəz] [hi:; hi] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪn'vaɪtɪd] [baɪ] ['fɑ:ðəz] [tu:; tə] [dʒɔɪn] [ðər; ðər] ['fæməli] ['kaʊnslz] :
How worthy was he to be invited by fathers to join their family councils :
如何 值得 曾是 他 到 是 受邀 经过 父亲们 到 加入 他们的 家庭 议会 :
[haʊ] ['wɜ:rði] [wʌz; wəz] [hi:; hi] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪn'vaɪtɪd] [baɪ] ['fɑ:ðəz] [tu:; tə] [dʒɔɪn] [ðər; ðər] ['fæməli] ['kaʊnslz] :
How worthy was he to be invited by fathers to join their family councils :
如何 值得 曾是 他 到 是 受邀 经过 父亲们 到 加入 他们的 家庭 议会 :

他何等有资格被父亲们邀请参加家庭会议：

[haʊ] [ˈwɜːrði] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [siː ˈoʊ] - [er] [wɪð; wɪθ] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈtʃɪldrən] ！
how worthy to be made co - heir with innocent children !
如何 值得 到 是 制成 合作 - 继承人 和 清白的 孩子们 ！

能与无辜的孩子们共同继承遗产，是多么值得！

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][sɔːrt][ʌv; əv] [ˈklemənsi] [wɪtʃ] [biˈfɪts] [ə; eɪ] [prɪns] ； [werˈevər] [hiː; hi][goʊz] ，
This is the sort of clemency which befits a prince ; wherever he goes ,
这 是 这 种类 的 宽恕 哪个 适合 一个 王子 ； 无论 他 去 ；
这是君主应有的仁慈；无论他走到哪里，

[let][hɪm; ɪm] [meɪk] [ˈevri] [wʌn] [mɔːr] [ˈtʃærətəbl] ．
let him make every one more charitable ．
让 他 制作 每一个 一 更多的 慈善 ．
让他使每个人都变得更有慈善之心。

[ɪn][ðə; ði] [ˈkɪŋz] [saɪt] ，
In the king's sight ,
在 这 国王的 视线 ；
在国王眼中，

[noʊ][wʌn] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][soʊ][dɪˈspɪkəblˈdespɪkəbl] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][ˈnoʊtɪs] [ˈweðər] [hiː; hi]
no one ought to be so despicable that he should not notice whether he
不 一 应该 到 是 所以 卑鄙 那 他 应该 不是 注意 无论 他
[laɪvz; lɪvz][ɔːr][daɪz] ；
lives or dies ；
生活 或者 死亡 ；
任何人都 不应该 卑鄙 到 对自己的生死漠不关心：

[biː; bi][hɪz; ɪz] [ˈkærəktər] [wʌt] [aɪ ˈtiː] [meɪ] ， [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈempaɪər] ．
be his character what it may , he is a part of the empire ．
是 他的 特点 什么 它 可能 ， 他 是 一个 部分 的 这 帝国 ．
无论他性格如何，他都是帝国的一部分。

[let] [juː ˈes] [teɪk] [ɪɡˈzæmpəlz][fɔːr; fər] [ɡreɪt] [ˈkɪŋdəmz] [frʌm; frəm] [ˈsmɔːlər] [wʌnz] ．
Let us take examples for great kingdoms from smaller ones ．
让 我们 拿 示例 为了 伟大的 王国 从 较小的 一个 ．
让我们从较小的王国中汲取伟大王国的教训。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [fɔːrmz][ʌv; əv] [ˈrɔɪəlti] ： [ə; eɪ] [prɪns] [reɪn] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒekts] ， [ə; eɪ] [ˈfaːðər]
There are many forms of royalty : a prince reigns over his subjects , a father
那里 是 许多 表格 的 皇室 ； 一个 王子 统治 超过 他的 主题 ， 一个 父亲
[ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] ，
over his children ,
超过 他的 孩子们 ，
王权的形式有很多种：王子统治他的臣民，父亲统治他的孩子，

[ə; eɪ] [ˈtiːtʃər] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [sˈkɒləz] ， [ə; eɪ] [ˈtribjuːn] [ɔːr] [senˈtʃʊriən] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒərz] ．
a teacher over his scholars , a tribune or centurion over his soldiers ．
一个 老师 超过 他的 学者们 ， 一个 论坛 或者 百夫长 超过 他的 士兵 ．
教师统领学生，百夫长或百夫长统领士兵。

[wʊd] [nɑːt][hiː; hi] ， [huː] [ˈkɑːnstəntli] [ˈplʌnɪft] [hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] [baɪ] [ˈbiːtɪŋ] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ðə; ði]
Would not he , who constantly punished his children by beating them for the
会 不是 他 ， who 不断地 受到惩罚 他的 孩子们 经过 殴打 他们 为了 这
[moʊst] [ˈtraʃflɪŋ] [fɔːlts] ，
most trifling faults ,
最多 琐事 故障 ，
他难道不会吗？他经常因为最微不足道的错误就殴打自己的孩子。

[biː; bi] [θɔːt] [ðə; ði][wɜːrst][ʌv; əv] [ˈfaːðəz] ？
be thought the worst of fathers ?
是 想法 这 最差 的 父亲们 ？
被认为是最糟糕的父亲？

[wɪtʃ] [ɪz] [ˈwəːðɪə] [tuː; tə] impart403
Which is worthier to impart403
哪个 是 更值得 到 impart403

哪个更值得传授403

[ə; eɪ] [ˈlɪbərəl] [edʒuˈkeɪ(ə)n] : [hiː; hi] [huː] [fleɪz] [hɪz; ɪz] [sˈkɒləz] [əˈlaɪv] [ɪf] [ðer; ðər] [ˈmeməri] [biː; bi] [wiːk] ,
a liberal education : he who flays his scholars alive if their memory be weak ,
一个 自由主义 教育 : 他 WHO 剥皮 他的 学者们 活 如果 他们的 记忆 是 虚弱的 ,
博雅教育：若学生记忆力衰退，便将他们活活剥皮处死。

[ɔːr] [ɪf] [ðer; ðər] [aɪz] [duː][nɑːt] [rʌn] [ˈkwɪkli] [əˈbɪŋ] [ðə; ði] [laɪnz] [æz; əz] [ðeɪ] [riːd] ,
or if their eyes do not run quickly along the lines as they read ,
或者如果 他们的 眼睛 做 不是 跑步 迅速地 沿着 这 线条 作为 他们 读 ,
或者，如果他们在阅读时目光不能快速地沿着文字移动，

[ɔːr][hiː; hi] [huː] [priˈfəːz] [tuː; tə] [ɪmˈpruːv] [ænd; ənd] [ɪnˈstrʌkt] [ðem; ðəm][baɪ][ˈkaɪndli] [ˈwɔːnɪŋz] [ænd; ənd]
or he who prefers to improve and instruct them by kindly warnings and
或者 他 WHO 偏好 到 提升 和 指示 他们 经过 亲切地 警告 和
[ˈmɔːrəl] [ˈɪnfluəns] ?
moral influence ?
道德 影响 ?
或者，他更倾向于用和蔼的劝诫和道德影响来改进和指导他们？

[ɪf] [ə; eɪ] [ˈtrɪbjʊːn] [ɔːr][ə; eɪ] [senˈtʃəriən] [ɪz] [hɑːrʃ] , [hiː; hi] [wɪl] [meɪk] [men] [diˈzəːtəz] ,
If a tribune or a centurion is harsh , he will make men deserters ,
如果 一个 论坛 或者 一个 百夫长 是 残酷的 , 他 将要 制作 男人 逃兵 ,
如果百夫长或百夫长过于严苛，就会导致士兵逃兵。

[ænd; ənd][wʌn] [ˈkænɑːt] [bleɪm] [ðem; ðəm][fɔːr; fər] [diˈzɜːrʃn] .
and one cannot blame them for desertion .
和 一 不能 责备 他们 为了 逃兵 .
我们不能责怪他们擅离职守。

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈnevər] [raɪt] [tuː; tə] [ruːl] [ə; eɪ][ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋ] [mɔːr] [ˈhɑːrʃli] [ænd; ənd] [ˈkruːəli] [ðæn; ðən][wiː; wi]
It is never right to rule a human being more harshly and cruelly than we
它 是 绝不 正确的 到 规则 一个 人类 存在 更多的 严厉地 和 残酷地 比 我们
[ruːl] [dʌm] [ˈæniɪmlz] ;
rule dumb animals ;
规则 哑的 动物 ;
统治人类比统治愚钝的动物更加严酷残忍，这是绝对错误的；

[jet] [ə; eɪ] [skɪld] [hɔːrs] - [ˈbreɪkər] [wɪl] [nɑːt] [sker] [ə; eɪ] [hɔːrs] [baɪ] [ˈfriːkwənt] [bloʊz] ,
yet a skilled horse - breaker will not scare a horse by frequent blows ,
然而 一个 熟练 马 - 断路器 将要 不是 吓 一个 马 经过 频繁 打击 ,
然而，技艺高超的驯马师不会通过频繁的击打来吓唬马匹。

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][hiː; hi] [wɪl] [brɪˈkʌm] [ˈtɪmɪd][ænd; ənd] [ˈvɪʃəs] [ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [suːð] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ]
because he will become timid and vicious if you do not soothe him with
因为 他 将要 变得 胆小 和 恶毒 如果 你 做 不是 舒缓 他 和
[pæts][ænd; ənd] [kəˈresɪs] .
pats and caresses .
轻拍 和 爱抚 .
因为如果你不轻拍抚摸他，他就会变得胆怯和凶狠。

[soʊ][ˈɔːlsʊʊ][ə; eɪ] [ˈhʌntsman] , [bəuθ] [wen] [hiː; hi][ɪz] [ˈtiːtɪŋ] [ˈpʌpɪz] [tuː; tə] [ˈfɑːloʊ] [ðə; ði] [træks] [ʌv; əv]
So also a huntsman , both when he is teaching puppies to follow the tracks of
所以 还 一个 猎人 , 两个都 什么时候 他 是 教学 小狗 到 跟随 这 轨道 的
[waɪld] [ˈæniɪmlz] ,
wild animals ,
荒野 动物 ,
猎人也是如此，无论是在教小狗追踪野生动物的踪迹时，

[ænd; ənd] [wen] [hi; hi][ˈjuːzɪz][dɔːgz] [ɔːl'redi] [treɪnd] [tuː; tə] [draɪv] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðer; ðər] [lɜr]
and when he uses dogs already trained to drive them from their lair
和 什么时候 他 用途 狗 已经 受过训练 到 驾驶 他们 从 他们的 巢穴
[ænd; ənd] [hʌnt] [ðem; ðəm] ,
and hunt them ,
和 打猎 他们 ,
当他使用已经训练好的猎犬将它们从巢穴中驱赶出来并猎杀它们时,

[dʌz] [nɑːt][ˈɔːf(ə)n] [ˈθret(ə)n] [tuː; tə] [biːt] [ðem; ðəm] , [fɔːr; fər] , [ɪf] [hi; hi] [dʌz] , [hi; hi] [wɪl] [breɪk] [ðer; ðər]
does not often threaten to beat them , for , if he does , he will break their
做 不是 经常 威胁 到 打 他们 , 为了 , 如果 他 做 , 他 将要 休息 他们的
[ˈspɪrɪt] ,
spirit ,
精神 ,
他很少威胁要打他们, 因为如果他那样做, 就会摧毁他们的意志。

[ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm][ˈstuːpɪd][ænd; ənd] [ˈkɜːrɪ] [wɪð; wɪθ] [fɪr] ; [ðoʊ] , [ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] ,
and make them stupid and currish with fear ; though , on the other hand ,
和 制作 他们 愚蠢的 和 咖喱 和 害怕 ; 尽管 , 在 这 其他 手 ,
并使他们因恐惧而变得愚钝和胆怯; 然而, 另一方面,

[hi; hi] [wɪl] [nɑːt] [əˈlaʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [roʊm][ænd; ənd][reɪndʒ] [əˈbaʊt] [ˌʌnrɪˈstreɪnd] .
he will not allow them to roam and range about unrestrained .
他 将要 不是 允许 他们 到 漫游 和 范围 关于 不受约束的 .
他不会允许他们自由自在地四处游荡。

[ðə; ði] [seɪm] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [huː] [draɪv] [ðə; ði] [ˈsləʊər] [draːft] [ˈkæt(ə)] , [wɪt] ,
The same is the case with those who drive the slower draught cattle , which ,
这 相同的 是 这 案件 和 那些 WHO 驾驶 这 慢点 草稿 牛 , 哪个 ,
那些赶着速度较慢的挽牛的人也是如此,

[ðoʊ] [ˈbruːt(ə)l] [ˈtriːtmənt] [ænd; ənd] [ˈretʃɪdnəs] [ɪz][ðer; ðər][lɑːt][frʌm; frəm][ðer; ðər][bɜːrθ] , [stɪl] ,
though brutal treatment and wretchedness is their lot from their birth , still ,
尽管 野蛮 治疗 和 悲惨 是 他们的 很多 从 他们的 出生 , 仍然 ,
尽管他们自出生起就遭受残酷对待和悲惨命运, 但仍然

[baɪ] [ɪkˈsesɪv] [ˈkruːəlti] [meɪ] [bi; bi] [meɪd] [tuː; tə] [rɪˈfjuːz] [tu; tə] [drɔː] .
by excessive cruelty may be made to refuse to draw .
经过 过多的 残酷 可能 是 制成 到 拒绝 到 画 .
过度残忍的行为可能导致其拒绝抽签。

[eksˌviːˈaɪəɪ] .
XVII .
十七 .
十七、

[noʊ] [ˈkriːtʃər] [ɪz] [mɔːr] [self] - [wɪld] , [rɪˈkwaɪrɪz] [mɔːr] [ˈkerf(ə)l] [ˈmænɪdʒmənt] ,
No creature is more self - willed , requires more careful management ,
不 生物 是 更多的 自己 - 意志 , 需要 更多的 小心 管理 ,
没有哪种生物比它更任性, 更需要精心照料。

[ɔːr] [ɔːt] [tuː; tə][bi; bi] [ˈtriːtɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈgreɪtər] [ɪnˈdʌldʒəns] [ðæn; ðən][mæn] .
or ought to be treated with greater indulgence than man .
或者 应该 到 是 治疗 和 更大的 放纵 比 男人 .
或者应该比人类给予更大的宽容。

[wʌt] , [ɪnˈdiːd] ,
What , indeed ,
什么 , 的确 ,
确实如此。

[kæn; kən][biː; bi] [mɔːr] [ˈfuːli] [ðæn; ðən][ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [blʌ] [tuː; tə] [ʃʊ] [ˈæŋɡər] [əˈɡenst] [dɔːgz]
can be more foolish than that we should blush to show anger against dogs
能 是 更多的 愚蠢 比 那 我们 应该 脸红 到 展示 愤怒 反对 狗
[ɔːr] [biːsts] [ʌ; əv][ˈbɜːrd(ə)n] ,
or beasts of burden ,
或者 野兽 的 负担 ,

更愚蠢的是，我们竟然会因为对狗或驮畜生气而感到羞愧。

[ænd; ənd] [jet] [wɪ] [wʌn][mæn][tuː; tə][biː; bi][moʊst] [əˈbɑːmɪnəbli] [ɪ] - [ˈtriːtɪd] [baɪ] [əˈnʌðər] ?
and yet wish one man to be most abominably ill - treated by another ?
和 然而 希望 一 男人 到 是 最多 极其可憎 患病的 - 治疗 经过 其他 ?
难道你希望一个人受到另一个人极其残忍的虐待吗？

[wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] [ˈæŋɡri][wɪð; wɪθ] [dɪˈziːzɪz] , [bʌt; bət] [əˈplai] [ˈremədɪz] [tuː; tə][ðem; ðəm] :
We are not angry with diseases , but apply remedies to them :
我们 是 不是 生气的 和 疾病 , 但 申请 补救措施 到 他们 :
我们并不怨恨疾病，而是采取治疗方法：

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˈɔːlsʊʊ][ɪz][ə; eɪ] [dɪˈziːz] [ʌ; əv][ðə; ði][maɪnd] ,
but this also is a disease of the mind ,
但 这 还 是 一个 疾病 的 这 头脑 ,
但这也是一种心理疾病。

[ænd; ənd] [rɪˈkwaɪrɪz] [ˈsuːðɪŋ] [ˈmedɪs(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ] [fɪˈzɪ(ə)n] [huː] [ɪz] [ˈeniθɪŋ] [bʌt; bət] [ˈæŋɡri]
and requires soothing medicine and a physician who is anything but angry
和 需要 舒缓 药品 和 一个 医生 WHO 是 任何事物 但 生气的
[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈpeɪ(ə)nt] .
with his patient .
和 他的 病人 .

需要服用镇静药物，并且医生不能对病人发脾气。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][pɑːrt][ʌ; əv][ə; eɪ][bæd] [fɪˈzɪ(ə)n] [tuː; tə] [dɪˈsper] [ʌ; əv][ɪˈfektɪŋ, ˈiːfektɪŋ][ə; eɪ] [kjʊr] : [hiː; hi] ,
It is the part of a bad physician to despair of effecting a cure : he ,
它 是 这 部分 的 一个 坏的 医生 到 绝望 的 产生影响 一个 治愈 : 他 ,
庸医的典型特征就是对治愈疾病感到绝望：他，

[tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] [ker] [ʌ; əv][ɔːl][menz] [wel] - [ˈbiːɪŋ] [ɪz] [ɪnˈtrʌstɪd] , [ɔːt] [tuː; tə][ækt][laɪk][ə; eɪ]
to whom the care of all men's well - being is entrusted , ought to act like a
到 谁 这 关心 的 全部 男士 出色地 - 存在 是 受托 , 应该 到 行为 喜欢 一个
[ɡʊd] [fɪˈzɪ(ə)n] ,
good physician ,
好的 医生 ,

肩负全人类福祉重任的人，应当像一位优秀的医生那样行事。

[ænd; ənd][nɑːt][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜːrɪ] [tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] [ˈhoʊp][ɔːr][tuː; tə] [dɪˈkler] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsɪmptəmz]
and not be in a hurry to give up hope or to declare that the symptoms
和 不是 是 在 一个 匆忙 到 给 向上 希望 或者 到 宣布 那 这 症状
[ɑːr; ər][ˈmɔːrt(ə)] :
are mortal :
是 凡人 :

不要急于放弃希望，也不要断言这些症状是致命的：

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈres(ə)] [wɪð; wɪθ][ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz] , [wɪðˈstænd] [ðem; ðəm] , reproach404
he should wrestle with vices , withstand them , reproach404
他 应该 搏斗 和 恶习 , 经受 他们 , reproach404
他应该与恶习作斗争，抵制恶习，接受责备。

[sʌm; səm][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [dɪ'stempər] , [ænd; ənd] [dɪ'si:v] ['lðər] [baɪ][ə; eɪ] ['su:ðɪŋ] [moʊd] [ʌv; əv]
some with their distemper , and deceive others by a soothing mode of
 一些 和 他们的 犬瘟热 , 和 欺骗 其他的 经过 一个 舒缓 模式 的
 ['tri:tmənt] ,
treatment ,
 治疗 ,

有些人患有犬瘟热，却用温和的治疗方法欺骗其他人。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi] [wɪl] [kʃʊr] [hɪz; ɪz] ['peɪj(ə)nt] [mɔ:ɹ] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [mɔ:ɹ] ['θɜ:rəli] [ɪf] [ðə; ði]
because he will cure his patient more quickly and more thoroughly if the
 因为 他 将要 治愈 他的 病人 更多的 迅速地 和 更多的 彻底 如果 这
 ['medsnz] [wɪtʃ] [hi:; hi] [əd'mɪnɪstər] [ɪ'skeɪp] [hɪz; ɪz] ['nəʊtɪs] :
medicines which he administers escape his notice :
 药物 哪个 他 管理 逃脱 他的 注意 :
 因为如果他给病人服用的药物没有被他注意到, 他就能更快、更彻底地治愈病人:

[ə; eɪ] [prɪns] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ker] [nɑ:tɪ][ˈoʊnli][λv; əv][ðə; ði] [rɪˈkʌvəri] [λv; əv][hɪz; ɪz] [ˈpi:p(ə)l] ,
a prince should take care not only of the recovery of his people ,
 一个 王子 应该 拿 关心 不是 仅有的 的 这 恢复 的 他的 人们 ,
 君主不仅应该关心子民的复兴,

[bʌt; bət][ˈɔːlsəʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ˈskaːrɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈɑːnərəb(ə)l] .
but also that their scars should be honourable .
 但 还 那 他们的 疤痕 应该 是 光荣的 .
 但同时也要让他们的伤疤成为一种荣誉。

['kru:əl] ['pʌnɪʃmənts] [du:][ə; eɪ] [kɪŋ] [noʊ] ['ɑ:nər] : [fɔ:r; fər] [hu:] [daʊts] [ðæt] [hi:; hi] [ɪz] ['eɪb(ə)] [tu:; tə]
Cruel **punishments** **do** **a** **king** **no** **honour** : **for** **who** **doubts** **that** **he** **is** **able** **to**
 残忍的 惩罚 做 一个 国王 不 荣誉 : 为了 WHO 疑虑 那 他 是 有能力的 到
 [ɪn'flɪkt] [ðem; ðəm] ?
inflict **them** **?**
 造成 他们 ?

残酷的刑罚并不能为国王赢得荣誉：因为谁会怀疑他有能力施以酷刑呢？

[bʌt; bət] , [ɑ:n][ðə; ði] ['lðər] [hænd] , [aɪ 'ti:] [dʌz] [hɪm; ɪm] [greɪt] ['ɑ:nər] [tu:; tə] [rɪ'streɪn] [hɪz; ɪz] ['paʊə-z] ,
but , on the other hand , it does him great honour to restrain his powers ,
 但 , 在 这 其他 手 , 它 做 他 伟大的 荣誉 到 抑制 他的 权力 ,
 但另一方面, 克制自己的权力也是他的一大荣耀。

[tuː; tə] [seɪv] ['meni] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv] ['ʌðər] , [ænd; ənd] ['sækrɪfaɪs] [noʊ] [wʌn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]
to save many from the wrath of others , and sacrifice no one to his
 到 节省 许多 从 这 愤怒 的 其他的 , 和 牺牲 不 一 到 他的
 [oʊn] .
own .
 自己的 .

使许多人免受他人的愤怒，并且不为了自己的利益牺牲任何人。

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
XVIII .
 十八 .
 十八、

[aɪˈtiː][ɪz] ['kredɪtəbl̩] [tuː; tə][ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [kiːp] [wɪˈðɪn] ['riːz(ə)nəb(ə)l] [bəʊndz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['triːtmənt]
It is creditable to a man to keep within reasonable bounds in his treatment
 它 是 可信赖的 到 一个 男人 到 保持 之内 合理的 界限 在 他的 治疗

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sleɪvz] .
of his slaves .
 的 他的 奴隶 .

一个男人如果对待奴隶的方式合情合理，那才是值得称道的。

[ˈi:v(ə)n][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈhju:mən] [ˈtʃæt(ə)] [wʌn] [ɔ:t] [tu:; tə] [kənˈsɪdə] ,
Even in the case of a human chattel one ought to consider ,
甚至 在 这 案件 的 一个 人类 动产 一 应该 到 考虑 ,
即使是对待人类财产，也应该考虑以下问题：

[nɑ:t] [haʊ] [mʌtʃ] [wʌn][kæn; kən] [ˈtɔ:rtʃər] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ɪmˈpju:nəti] ,
not how much one can torture him with impunity ,
不是 如何 很多 一 能 酷刑 他 和 免责 ,
不是你能肆意折磨他到什么程度，

[bʌt; bət] [haʊ] [fɑ:r] [sʌtʃ] [ˈtri:tmənt] [ɪz] [pərˈmɪtɪd] [baɪ][ˈnæt(ə)rəl] [ˈɡʊdnəs] [ænd; ənd][ˈdʒʌstɪs] ,
but how far such treatment is permitted by natural goodness and justice ,
但 如何 远的 这样的 治疗 是 允许 经过 自然的 善良 和 正义 ,
但是，这种做法在多大程度上符合自然善良和正义呢？

[wɪtʃ] [ˈpra:mpts, ˈpra:mps][ju: ˈes][tu:; tə][ækt][ˈkaɪndli] [tɔ:rdz] [ˈi:v(ə)n] [ˈprɪzənəz] [ʌv; əv][wɔ:r][ænd; ənd]
which prompts us to act kindly towards even prisoners of war and
哪个 提示 我们 到 行为 亲切地 向 甚至 囚犯 的 战争 和
[slervz] [bɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][praɪs] ([haʊ] [mʌtʃ] [mɔ:r] [tɔ:rdz] [fri:] - [bɔ:rn] ,
slaves bought for a price (how much more towards free - born ,
奴隶 买 为了 一个 价格 (如何 很多 更多的 向 自由的 - 出生 ,
这促使我们善待战俘和用金钱购买的奴隶（更不用说善待自由出生的人了），

[rɪˈspektəbl] [ˈdʒent(ə)lmən] ?) , [ænd; ənd][nɑ:t][tu:; tə] [tri:t] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ˈskɔ:nf(ə)] [bru:ˈtæləti][æz; əz]
respectable gentlemen ?) , and not to treat them with scornful brutality as
可敬 先生们 ?) , 和 不是 到 对待 他们 和 轻蔑的 残酷 作为
[ˈhju:mən] [ˈtʃætlz] ,
human chattels ,
人类 动产 ,
体面的绅士们?)，而不是像对待牲畜一样，用蔑视和残暴的态度对待他们。

[bʌt; bət][æz; əz] [ˈpɜ:sənz] [ˈsʌmwʌt] [brɪˈləʊ] [ɑ:rˈselvz] [ɪn][ˈsteɪ(ə)n] ,
but as persons somewhat below ourselves in station ,
但 作为 人 有些 以下 我们自己 在 车站 ,
但作为地位略低于我们的人，

[hu:] [hæv; həv] [bɪn] [pleɪst] [ˈʌndər] [ˈaʊər; ɑ:r] [prəˈtekʃn] [ˈræðər] [ðæn; ðən] [əˈsaɪnd] [tu:; tə][ju: ˈes][æz; əz]
who have been placed under our protection rather than assigned to us as
WHO 有 到过 放置 在下面 我们的 保护 相当 比 分配 到 我们 作为
[ˈsɜ:rvənt] .
servants .
仆人 .
他们是被置于我们的保护之下，而不是被指派给我们做仆人。

[slervz] [ɑ:r; ər] [əˈlaʊd] [tu:; tə] [rʌn][ænd; ənd] [teɪk] [ˈsæŋktʃueri] [æt; ət][ðə; ði][ˈstætʃu:] [ʌv; əv][ə; eɪ][gɔ:d] ,
Slaves are allowed to run and take sanctuary at the statue of a god ,
奴隶 是 允许 到 跑步 和 拿 避难所 在 这 雕像 的 一个 上帝 ,
奴隶们可以逃跑，并在神像前寻求庇护。

[ðəʊ] [ðə; ði] [lɔ:z] [əˈlaʊz] [ə; eɪ] [slerv] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪl] - [ˈtri:tɪd] [tu:; tə] [ˈeni] [ɪkˈstent] ,
though the laws allows a slave to be ill - treated to any extent ,
尽管 这 法律 允许 一个 奴隶 到 是 患病的 - 治疗 到 任何 程度 ,
尽管法律允许对奴隶进行任何程度的虐待，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˌnevərðəˈles] [sʌm; səm] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈkɑ:mən] [lɔ:z] [ʌv; əv][laɪf] [fərˈbɪd] [ju: ˈes]
there are nevertheless some things which the common laws of life forbid us
那里 是 尽管如此 一些 事物 哪个 这 常见的 法律 的 生活 禁止 我们
[tu:; tə][du:][tu:; tə][ə; eɪ][ˈhju:mən] [ˈbi:ɪŋ] .
to do to a human being .
到 做 到 一个 人类 存在 .
然而，生活中的一些普遍规律禁止我们对人做某些事情。

[hu:] [dʌz] [nɑ:t] [heit] [vi:di:əs][ˈpɑ:li:ʊʃ] [-] [mɔ:r] [ˈi:v(ə)n][ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [oʊn] [sleɪvz] [dɪd] ,
Who does not hate Veditius Pollio [10] more even than his own slaves did ,
WHO 做 不是 恨 维迪乌斯 波利奥 [-] 更多的 甚至 比 他的 自己的 奴隶 做过 ,
谁不比自己的奴隶更憎恨维迪乌斯·波利奥[10]呢?

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][hi:; hi] [ju:st] [tu:; tə][ˈfæt(ə)n][hɪz; ɪz] [ˈlæmpɾɪz] [wɪð; wɪθ][ˈhju:mən] [blʌd] ,
because he used to fatten his lampreys with human blood ,
因为 他 用过的 到 催肥 他的 七鳃鳗 和 人类 血 ,
因为他过去常常用人血来喂养他的七鳃鳗。

[ænd; ənd] [ˈɔ:rdərd] [ðoʊz] [hu:] [hæd; həd] [əˈfendɪd] [hɪm; ɪm][ɪn] [ˈeni] [wei] [tu:; tə][bi:; bi][kæst][ˈɪntu:][hɪz; ɪz]
and ordered those who had offended him in any way to be cast into his
和 订购 那些 WHO 有 被冒犯了 他 在 任何 方式 到 是 投掷 进入 他的
[fɪʃ] - [pɑ:nd] ,
fish - pond ,
鱼 - 池塘 ,
他下令将凡是得罪过他的人都扔进他的鱼塘里。

[ɔ:r] [ˈræðər] [sneɪk] - [pɑ:nd] ?
or rather snake - pond ?
或者 相当 蛇 - 池塘 ?
或者更确切地说，是蛇塘？

That405
That405
That405
That405

[mæn] [dɪˈzɜ:rvd] [tu:; tə][daɪ][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈdeθs] ,
man deserved to die a thousand deaths ,
男人 应得的 到 死 一个 千 死亡人数 ,
这个人罪该万死，死一千次都嫌多。

[bəʊθ][fɔ:r; fər] [ˈθroʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [sleɪvz] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪˈvaʊəd] [baɪ][ðə; ði] [ˈlæmpɾɪz] [wɪtʃ] [hi:; hi] [hɪmˈself]
both for throwing his slaves to be devoured by the lampreys which he himself
两个都 为了 投掷 他的 奴隶 到 是 吞噬 经过 这 七鳃鳗 哪个 他 他自己
[ment] [tu:; tə] [i:t] ,
meant to eat ,
意思是 到 吃 ,
一方面，他把自己的奴隶扔给七鳃鳗喂食，而他自己原本打算吃七鳃鳗；

[ænd; ənd][fɔ:r; fər] [ˈki:pɪŋ] [ˈlæmpɾɪz] [ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [fi:d] [ðem; ðəm][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈfæʃ(ə)n] .
and for keeping lampreys that he might feed them in such a fashion .
和 为了 保持 七鳃鳗 那 他 可能 喂养 他们 在 这样的 一个 时尚 .
并且饲养七鳃鳗，以便以这种方式喂养它们。

[ˈkru:əl][ˈmæstərz][ɑ:r; ər] [ˈpɔɪntɪd] [æt; ət][wɪð; wɪθ] [dɪsˈɡʌst] [ɪn][ɔ:l][pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Cruel masters are pointed at with disgust in all parts of the city ,
残忍的 大师 是 尖 在 和 厌恶 在 全部 部分 的 这 城市 ,
全城上下都对残暴的统治者表示厌恶。

[ænd; ənd][ɑ:r; ər] [heɪtɪd] [ænd; ənd] [ləʊðd] ; [ðə; ði] [rɔ:ŋ] - [ˈdu:ɪŋz] [ʌv; əv] [kɪŋz] [ɑ:r; ər] [ɪˈhæktɪd] [ɑ:n]
and are hated and loathed ; the wrong - doings of kings are enacted on
和 是 憎恨 和 令人厌恶 ; 这 错误的 - 行为 的 国王 是 已颁布 在
[ə; eɪ][ˈwaɪdəɪ] [ˈθi:ətəɪ] :
a wider theatre :
一个 更广泛 剧院 :
他们被憎恨和厌恶；君王的罪行在大庭广众之下上演：

[ðer; ðər] [ˈfeɪm] [ænd; ənd][ʌŋpɑ:pjuˈlærəti] [ɪnˈdʒuəz] [fɔ:r; fər][ˈeɪdʒɪz] :
their shame and unpopularity endures for ages :
他们的 耻辱 和 不受欢迎 持续 为了 年龄 :
他们的耻辱和不受欢迎持续了很久：

[jet] [haʊ] [fɑːr] [ˈbetər] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ˈnevər] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [bɔːrn][ðæn; ðən][tuː; tə]
yet how far better it would have been never to have been born than to
然而 如何 远的 更好的 它 会 有 到过 绝不 到 有 到过 出生 比 到
[biː; bi] [ˈnʌmbərd] [əˈmʌŋ] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [bɪn] [bɔːrn][tuː; tə][duː][ðer; ðər] [ˈkʌntri] [hɑːrm] !
be numbered among those who have been born to do their country harm !
是 编号 之中 那些 WHO 有 到过 出生 到 做 他们的 国家 伤害 !
然而，与其成为那些生来就给国家带来危害的人，不如从未出生过！

[ˈeks, aɪˈeks] .
XIX :
十九 :

十九、

[ˈnʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi][ɪˈmædʒɪnd] [wɪt] [ɪz] [mɔːr] [bɪˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈsɔːvrɪn] [ðæn; ðən]
Nothing can be imagined which is more becoming to a sovereign than
没有什么 能 是 想象 哪个 是 更多的 成为 到 一个 主权 比
[ˈklemənsɪ] , [baɪ] [wətˈevər] [ˈtaɪt(ə)]
clemency , by whatever title
宽恕 , 经过 任何 标题
对于君主而言，没有什么比宽恕更合适的了，无论以何种名义。

[ænd; ənd]
and
和
和

[raɪt] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi][set][ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [ˈfeləʊ] [ˈsɪtəznz] .
right he may be set over his fellow citizens .
正确的 他 可能 是 放 超过 他的 同伴 公民 .
他或许真的可以被置于他的同胞之上。

[ðə; ði] [ˈgreɪtər] [hɪz; ɪz] [ˈpaʊər] , [ðə; ði] [mɔːr] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd][ˈædmərəb(ə)l][hiː; hi] [wɪl] [kənˈfes] [hɪz; ɪz]
The greater his power , the more beautiful and admirable he will confess his
这 更大的 他的 力量 , 这 更多的 美丽的 和 令人钦佩的 他 将要 承认 他的
[ˈklemənsɪ] [tuː; tə][biː; bi] :
clemency to be :
宽恕 到 是 :

他的权力越大，他就越会承认自己的仁慈是多么美好和令人钦佩：

[fɔːr; fər][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈriːz(ə)n] [waɪ] [ˈpaʊər] [ʃʊd; ʃəd][duː] [ˈeni] [hɑːrm] ,
for there is no reason why power should do any harm ,
为了 那里 是 不 原因 为什么 力量 应该 做 任何 伤害 ,
因为权力本身没有任何理由造成伤害。

[ɪf] [ˈoʊnli][aɪ ˈtiː][biː; bi] [wiːldɪd] [ɪn] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] .
if only it be wielded in accordance with the laws of nature .
如果 仅有的 它 是 挥舞 在 根据 和 这 法律 的 自然 .
只要它能按照自然规律使用就行了。

[ˈneɪtʃər] [hɜːrˈself][hæz; həz] [kənˈsiːvd] [ðə; ði][aɪˈdiːə][ʌv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] , [æz; əz][juː; jʊ] [meɪ] [lɜːrn] [frʌm; frəm]
Nature herself has conceived the idea of a king , as you may learn from
自然 她自己 有 构思 这 主意 的 一个 国王 , 作为 你 可能 学习 从
[ˈveriəs] [ˈæniːmlz] ,
various animals ,
各种各样的 动物 ,
大自然本身就孕育了君王的概念，你可以从各种动物身上了解到这一点。

[ænd; ənd] [ɪˈspeʃəli] [frʌm; frəm] [biːz] , [əˈmʌŋ] [huːm] [ðə; ði] [ˈkɪŋz] [sel] [ɪz][ðə; ði] [ˈruːmiɪst] ,
and especially from bees , among whom the king's cell is the roomiest ,
和 尤其 从 蜜蜂 , 之中 谁 这 国王的 细胞 是 这 最宽敞 ,
尤其是蜜蜂，其中蜂王的巢穴是最宽敞的。

[ænd; ənd][ɪz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][moʊst] ['sentrəl] [ænd; ənd][ˈseɪfɪst][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][haɪv] ; [mɔːr'ooʊvər] ,
and is placed in the most central and safest part of the hive ; moreover ,
和 是 放置 在 这 最多 中央 和 最安全 部分 的 这 蜂巢 ; 而且 ,
并放置在蜂巢最中心、最安全的位置; 此外,

[hiː; hi] [dʌz] [noʊ][wɜːrk] , [bʌt; bət] [ɪm'ploɪz] [hɪm'self][ɪn] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [ˈlðər] [ʌp][tuː; tə][ðer; ðər][wɜːrk] .
he does no work , but employs himself in keeping the others up to their work .
他 做 不 工作 , 但 雇佣 他自己 在 保持 这 其他的 向上 到 他们的 工作 .
他自己不做任何工作, 却负责督促其他人完成工作。

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [biː; bi][lɔːst] , [ðə; ði][ɪn'taɪər][swɔːrm] [dɪs'pəːsɪz] :
If the king be lost , the entire swarm disperses :
如果 这 国王 是 丢失的 , 这 全部的 蜂群 分散 :
如果蜂王失踪, 整个蜂群就会分散:

[ðeɪ] ['nevər] [ɪn'dʊr] [tuː; tə][hæv; həv] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] [kɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] ,
they never endure to have more than one king at a time ,
他们 绝不 忍受 到 有 更多的 比 一 国王 在 一个 时间 ,
他们从来不会容忍同时拥有多个国王,

[ænd; ənd][faɪnd][aʊt] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['betər] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [faɪt] [wɪð; wɪθ][wʌn] [ə'nʌðər] :
and find out which is the better by making them fight with one another :
和 寻找 出去 哪个 是 这 更好的 经过 制作 他们 斗争 和 一 其他 :
通过让他们互相战斗来找出哪个更好:

[mɔːr'ooʊvər][ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] [dɪ'stɪŋɡwɪft] [baɪ][hɪz; ɪz] ['steɪtliər] [ə'pɪrəns] ,
moreover the king is distinguished by his statelier appearance ,
而且 这 国王 是 杰出的 经过 他的 庄园 外貌 ,
此外, 国王的仪态也更加庄重威严。

['biːɪŋ] [bəʊθ][ˈlɑːrdʒər][ænd; ənd] [mɔːr] ['brɪliəntli] ['kʌlərd] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈlðər] [biːz] .
being both larger and more brilliantly coloured than the other bees .
存在 两个都 更大的 和 更多的 精彩 有色 比 这 其他 蜜蜂 .
比其他蜜蜂体型更大, 颜色也更鲜艳。

[ðə; ði][moʊst][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [dɪ'stɪŋkʃn] , [haʊ'evər] , [ɪz][ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] : [biːz] [ɑːr; ər] [ˈveri] [ˈfɪrs] ,
The most remarkable distinction , however , is the following : bees are very fierce ,
这 最多 卓越 区别 , 然而 , 是 这 下列的 : 蜜蜂 是 非常 凶猛的 ,
然而, 最显著的区别在于: 蜜蜂非常凶猛。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðer; ðər][saɪz][ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst] [pʌɡ'neɪʃəs] [ʌv; əv] ['kriːtʃərz] ,
and for their size are the most pugnacious of creatures ,
和 为了 他们的 尺寸 是 这 最多 好斗的 的 生物 ,
虽然体型较小, 但它们却是最具攻击性的生物。

[ænd; ənd] [liːv] [ðer; ðər] [stɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['wuːndz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪk] , [bʌt; bət][ðə; ði] [kɪŋ] [hɪm'self]
and leave their stings in the wounds which they make , but the king himself
和 离开 他们的 刺痛 在 这 伤口 哪个 他们 制作 , 但 这 国王 他自己

[hæz; həz][noʊ] [stɪŋ] :
has no sting :
有 不 蜇 :
它们的毒刺会留在它们造成的伤口上, 但国王自己却没有毒刺:

[ˈneɪtʃər] [dʌz] [nɑːt] [wɪʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] ['sævɪdʒ] [ɔːr][tuː; tə] [siːk] [rɪ'vendʒ] [æt; ət][soʊ] [dɪr] [ə; eɪ]
nature does not wish him to be savage or to seek revenge at so dear a
自然 做 不是 希望 他 到 是 野蛮的 或者 到 寻找 复仇 在 所以 亲爱的 一个
[reɪt] ,
rate ,
速度 ,
自然规律不允许他变得残暴, 也不允许他付出如此惨重的代价去复仇。

[ænd; ənd][sɒʊ][hæz; həz] [dɪ'praɪvd] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈwepən] [ænd; ənd][dis'a:rmd][hɪz; ɪz][reɪdʒ] .

and so has deprived him of his weapon and disarmed his rage .
和 所以 有 被剥夺的 他 的 他的 武器 和 解除武装 他的 愤怒 .

这样就剥夺了他的武器，也平息了他的怒火。

[ʃiː; ʃɪ][hæz; həz] [ˈɔːfərd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [ˈpætərn] [tuː; tə] [ɡreɪt] [ˈsɒvrɪnz] : [fɔːr; fər][ʃiː; ʃɪ][ɪz][wɔːnt]
She has offered him as a pattern to great sovereigns : for she is wont
她 有 提供 他 作为 一个 图案 到 伟大的 君主 : 为了 她 是 惯于

[tuː; tə] practise406

to practise406
到 practise406

她将他奉为伟大君主的典范：因为她惯于实践406

[hɜːr'self][ɪn] [smɔːl] [ˈmætərz] , [ænd; ənd][tuː; tə] [ˈskætər] [ə'brɔːd] [ˈtaɪni] [ˈmɒdlz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈhjuːdʒəst]
herself in small matters , and to scatter abroad tiny models of the hugest
她自己 在 小的 事情 , 和 到 分散 国外 微小的 模型 的 这 最大的

[ˈstrʌktʃər] .

structures .
结构 .

她擅长处理小事，并且喜欢四处散播巨大建筑的微型模型。

[wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ə'feɪmd] [ʌv; əv][nɑːt] [ˈlɜːrɪŋ] [ə; eɪ][ˈles(ə)n][ɪn] [bɪ'heɪvjər] [frʌm; frəm] [ðɪːz]
We ought to be ashamed of not learning a lesson in behaviour from these
我们 应该 到 是 羞愧 的 不是 学习 一个 课 在 行为 从 这些

[smɔːl] [ˈkriːtʃərz] ,
small creatures ,
小的 生物 ,

我们应该感到羞愧，因为我们没有从这些小动物身上吸取任何行为教训。

[fɔːr; fər][ə; eɪ][mæn] , [huː] [hæz; həz][sɒʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ˈduːɪŋ] [hɑːrm][ðæn; ðən] [ðeɪ] ,
for a man , who has so much more power of doing harm than they ,
为了 一个 男人 , who 有 所以 很多 更多的 力量 的 正在做 伤害 比 他们 ,

对于一个男人来说，他拥有比他们大得多的作恶能力，

[ɔːt] [tuː; tə] [ʃʊʊ] [ə; eɪ] [ˌkɔːrə'spɔːndɪŋli] [ˈɡreɪtər] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][self] - [kən'trəʊl] .
ought to show a correspondingly greater amount of self - control .
应该 到 展示 一个 相应地 更大的 数量 的 自己 - 控制 .

应该表现出相应更强的自制力。

[wʊd] [ðæt] [ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs] [wɜːr; wər][ˈsʌbdʒekt][tuː; tə][ðə; ðɪ] [seɪm] [lɔː] ,
Would that human beings were subject to the same law ,
会 那 人类 生物 是 主题 到 这 相同的 法律 ,

但愿人类都能遵守同样的法律。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər][ˈæŋɡər] [dɪ'strɔɪd] [ɪt'self] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ɪts] [ˈɪnstrəmənt] ,
and that their anger destroyed itself together with its instrument ,
和 那 他们的 愤怒 损毁 本身 一起 和 它是 乐器 ,

他们的愤怒连同他们的工具一起毁灭了。

[sɒʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈoʊnli] [ɪn'flɪkt] [ə; eɪ] [wuːnd] [wʌns] ,
so that they could only inflict a wound once ,
所以 那 他们 可以 仅有的 造成 一个 伤口 一次 ,

这样他们就只能造成一次伤害，

[ænd; ənd] [wʊd] [nɑːt] [meɪk] [juːz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [streŋθ] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [tuː; tə] [ˈkæri] [aʊt][ðer; ðər] [ˈheɪtrɪd]
and would not make use of the strength of others to carry out their hatreds
和 会 不是 制作 使用 的 这 力量 的 其他的 到 携带 出去 他们的 仇恨

:
:
:
:

他们不会利用他人的力量来实施自己的仇恨：

[fɔːr; fər][ðer; ðər][ˈfjəri] [wʊd] [suːn] [grʊʊ] [feɪnt] [ɪf] [aɪ ˈtiː] [ˈkæɪɪd] [ɪts] [oʊn] [ˈpʌnɪʃmənt] [wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː] ,
for their fury would soon grow faint if it carried its own punishment with it ,
为了 他们的 愤怒 会 很快 生长 头晕的 如果 它 携带 它是自己的 惩罚 和 它 ,
因为如果愤怒本身也伴随着惩罚,那么愤怒很快就会消退。

[ænd; ʌnd][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [ɡɪv] [reɪn][tuː; tə][ɪts] [ˈvaɪələns] [æt; ət][ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv] [deθ] .
and could only give rein to its violence at the risk of death .
和 可以 仅有的 给 缰绳 到 它是 暴力 在 这 风险 的 死亡 .
只有冒着生命危险才能放纵其暴力行为。

[ˈiːv(ə)n][æz; əz][aɪ ˈtiː][ɪz] , [haʊˈevər] , [noʊ][wʌn][kæn; kən][ˈeksərsaɪz][aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ] [ˈseɪfti] ,
Even as it is , however , no one can exercise it with safety ,
甚至 作为 它 是 , 然而 , 不 一 能 锻炼 它 和 安全 ,
即便如此,也没有人能够安全地使用它。

[fɔːr; fər][hiː; hi][mʌst; məst] [niːdz] [fiːl] [æz; əz] [mʌtʃ] [fɪr] [æz; əz][hiː; hi] [hoʊps] [tuː; tə] [kɔːz] ,
for he must needs feel as much fear as he hopes to cause ,
为了 他 必须 需求 感觉 作为 很多 害怕 作为 他 希望 到 原因 ,
因为他必须感受到他希望制造的恐惧,才能真正感受到这种恐惧。

[hiː; hi][mʌst; məst] [waːtʃ] [ˈevri] [wʌnz] [ˈmuːvmənts] ,
he must watch every one's movements ,
他 必须 手表 每一个 一个人的 移动 ,
他必须密切关注每个人的举动。

[ænd; ʌnd][ˈiːv(ə)n] [wen] [hɪz; ɪz] [ˈenəmi] [ɑːr; ər][nɑːt] [ˈleɪɪŋ] [ˈvaɪələnt][hændz][əˈpɑːn][hɪm; ɪm][hiː; hi]
and even when his enemies are not laying violent hands upon him he
和 甚至 什么时候 他的 敌人 是 不是 躺下 暴力 双手 之上 他 他
[mʌst; məst] [ber] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈplɑːtɪŋ] [tuː; tə][duː][soʊ] ,
must bear in mind that they are plotting to do so ,
必须 熊 在 头脑 那 他们 是 绘制 到 做 所以 ,
即使敌人没有对他施以暴力,他也必须记住,他们正在密谋这样做。

[ænd; ʌnd][hiː; hi] [ˈkænaːt] [hæv; həv][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈmoʊmənt] [friː] [frʌm; frəm][əˈlɑːrm] .
and he cannot have a single moment free from alarm .
和 他 不能 有 一个 单身的 片刻 自由的 从 警报 .
他一刻也摆脱不了惊恐。

[wʊd] [ˈeni] [wʌn] [ɪnˈdɔːr] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][laɪf][æz; əz] [ðɪs] ,
Would any one endure to live such a life as this ,
会 任何 一 忍受 到 居住 这样的 一个 生活 作为 这 ,
有人会忍受过这样的生活吗?

[wen] [hiː; hi] [maɪt] [ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [ˈprɪvəlɪdʒɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [haɪ] [ˈsteɪ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][dʒɔɪ][ʌv; əv]
when he might enjoy the privileges of his high station to the general joy of
什么时候 他 可能 享受 这 特权 的 他的 高的 车站 到 这 一般的 喜悦 的
[ɔːl] [men] ,
all men ,
全部 男人 ,
当他能够享受其高贵地位所带来的种种特权,给所有人带来普遍的喜悦时,

[wɪˈðaʊt] [ˈɪndʒərɪŋ] [ˈeni] [wʌn] , [ænd; ʌnd][fɔːr; fər] [ðæt] [ˈveri] [ˈriːz(ə)n] [hæv; həv][noʊ][wʌn][tuː; tə] [fɪr] ?
without injuring any one , and for that very reason have no one to fear ?
没有 受伤 任何 一 , 和 为了 那 非常 原因 有 不 一 到 害怕 ?
不伤害任何人,因此也无需担心任何人?

[fɔːr; fər][aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] [tuː; tə] [səˈpoʊz] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [seɪf] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt]
for it is a mistake to suppose that the king can be safe in a state
为了 它 是 一个 错误 到 认为 那 这 国王 能 是 安全的 在 一个 状态
[wer] [ˈnʌθɪŋ] [ɪz] [seɪf] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] :
where nothing is safe from the king :
在哪里 没有什么 是 安全的 从 这 国王 :
因为认为在一个任何事物都无法逃脱国王掌控的国家里,国王自身就能安全无虞,这是错误的:

[hi:; hi][kæn; kən][ˈoʊnli] [ˈpɜ:rtʃəs] [ə; eɪ][laɪf] [wɪˈðəʊt] [æŋˈzaɪəti][fɔ:r; fər][hɪm'self][bəɪ] [ˌɡerənˈti:ɪŋ] [ðə; ði]
he can only purchase a life without anxiety for himself by guaranteeing the
他 能 仅有的 购买 一个 生活 没有 焦虑 为了 他自己 经过 保证 这
[seɪm] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒekts] .
same for his subjects .
相同的 为了 他的 主题 .

他只有保证他的臣民过上无忧无虑的生活，才能为自己换来无忧无虑的生活。

[hi:; hi] [ni:d] [nɑ:t][paɪl] [ʌp] [ˈlɔ:fti] [ˈsɪtədəlz] , [eˈska:rp] [sti:p] [hɪlz] , [kʌt] [əˈweɪ] [ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv]
He need not pile up lofty citadels , escarp steep hills , cut away the sides of
他 需要 不是 桩 向上 高远 城堡 , 断崖 陡 丘陵 , 切 离开 这 侧面 的
[ˈmaʊntnz] ,
mountains ,
山脉 ,

他无需建造高耸的城堡，无需凿开陡峭的山坡，无需削去山体的两侧，

[ænd; ənd] [fens] [hɪm'self] [əˈbaʊt] [wɪð; wiθ] [ˈmeni] [laɪnz][ʌv; əv] [wɔ:lz] [ænd; ənd] [ˈtəʊərz] :
and fence himself about with many lines of walls and towers :
和 栅栏 他自己 关于 和 许多 线条 的 墙壁 和 塔楼 :
他
他用多层城墙和塔楼将自己围起来:

[ˈklemənsi] [wɪl] [ˈrendər][ə; eɪ] [kɪŋ] [seɪf] [ˈi:v(ə)n][əˈpɑ:n][æŋ; ən][ˈoʊpən] [pleɪn] .
clemency will render a king safe even upon an open plain .
宽恕 将要 使成为 一个 国王 安全的 甚至 之上 一个 打开 清楚的 .
即使在开阔的平原上，宽恕也能使国王安全。

[ðə; ði][wʌn] [ˌfɔ:rtɪfɪˈkeɪʃn] [wɪtʃ] [ˈkæna:t][bi:; bi] [ˈstɔ:rd] [ɪz][ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkʌntri:mɪn] .
The one fortification which cannot be stormed is the love of his countrymen .
这 一 筑城 哪个 不能 是 暴风雨 是 这 爱 的 他的 同胞们 .
唯一无法攻破的堡垒是他对同胞的爱。

[wʌt] [kæn; kən][bi:; bi] [mɔ:r] [ˈɡlɔ:riəs] [ðæn; ðən][ə; eɪ][laɪf] [wɪtʃ] [ˈevri] [wʌn] [spɑ:nˈteɪniəsli] [ænd; ənd]
What can be more glorious than a life which every one spontaneously and
什么 能 是 更多的 辉煌 比 一个 生活 哪个 每一个 一 自发地 和
[wɪˈðəʊt] [əˈfɪ(ə)l] [ˈpreʃər] [ˈhoʊps] [meɪ] [læst] [lɔ:ŋ] ?
without official pressure hopes may last long ?
没有 官方的 压力 希望 可能 最后的 长的 ?

还有什么比每个人都自发地、不受任何官方压力地希望自己能够长久活下去更美好的呢？

[tu:; tə] [ɪkˈsaɪt] [ˌmenz] [ˈfɪrʒ] , [nɑ:t][ðer; ðər][ˈhoʊps] , [ɪf] [wʌnz] [helθ] [ˈɡɪvz] [wei] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] ?
to excite men's fears , not their hopes , if one's health gives way a little ?
到 激发 男士 恐惧 , 不是 他们的 希望 , 如果一个人的 健康 给予 方式 一个 小的 ?
如果一个人的健康状况稍有恶化，难道不应该激起人们的恐惧而不是希望吗？

[tu:; tə] [nəʊ] [ðæt][nəʊ][wʌn][ˈhoʊldz] [ˈeniθɪŋ] [soʊ] [dɪr] [ðæt][hi:; hi] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi][ɡlæd][tu:; tə] [ɡɪv]
to know that no one holds anything so dear that he would not be glad to give
到 知道 那 不 一 持有 任何事物 所以 亲爱的 那 他 会 不是 是 高兴的 到 给
[ˌaɪˈti:] [ɪn] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [helθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈsa:vɪrɪn] ?
it in exchange for the health of his sovereign ?
它 在 交换 为了 这 健康 的 他的 主权 ?

要知道，没有人会珍视任何东西到不愿用它来换取君主的健康？

“ [oʊ] , may407
“ O , may407
” 哦 , may407

“哦，5月407

[nəʊ][ˈi:v(ə)l] [brɪˈfɔ:l] [hɪm; ɪm] !
no evil be fall him !
不 邪恶的 降临 他 !

愿他平安无事！

” [ðeɪ] [wʊd] [kraɪ] : “ [hiː; hi][mʌst; məst][lɪv; laɪv][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] [seɪk] , [nɑːt][ˈoʊnli][fɔːr; fər][ˈaʊərz] :
” **they would cry** : “ **he must live for his own sake , not only for ours** :
” 他们 会 哭 : “ 他 必须 居住 为了 他的 自己的 清酒 , 不是 仅有的 为了 我们的 :
他们会喊道: “他必须为自己而活, 而不仅仅是为我们而活:”

[hɪz; ɪz][ˈkɑːnstənt] [pruːfs] [ʌv; əv] [ˈgʊdnəs] [hæv; həv] [meɪd] [hɪm; ɪm] [bɪˈlɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ɪnˈsted]
his constant proofs of goodness have made him belong to the state instead
他的 持续的 证明 的 善良 有 制成 他 属于 到 这 状态 反而
[ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [bɪˈlɔːŋɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
of the state belonging to him .
的 这 状态 属于 到 他 .
他不断展现出的善良品质, 使他成为国家的一份子, 而不是国家成为他的一份子。

” [huː] [wʊd] [der] [tuː; tə][plɑːt] [ˈeni][ˈdeɪndʒər][tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kɪŋ] ?
” **Who would dare to plot any danger to such a king ?**
” WHO 会 敢 到 阴谋 任何 危险 到 这样的 一个 国王 ?
谁敢图谋对这样的国王构成任何威胁?

[huː] [wʊd] [nɑːt] [ˈræðər] , [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] , [kiːp] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] [fɑːr][frʌm; frəm][wʌn] [ˈʌndər] [huːm]
Who would not rather , if he could , keep misfortune far from one under whom
WHO 会 不是 相当 , 如果 他 可以 , 保持 不幸 远的 从 一 在下面 谁
[ˈdʒʌstɪs] ,
justice ,
正义 ,
如果可以, 谁不想让不幸远离那些享有正义的人呢?

[piːs] , [ˈdiːs(ə)nsi] , [sɪˈkjʊrəti] [ænd; ənd][ˈmerɪt] [ˈflɜːrɪʃ] ,
peace , decency , security and merit flourish ,
和平 , 体面 , 安全 和 优点 繁荣 ,
和平、体面、安全和功绩蓬勃发展,

[ˈʌndər] [huːm] [ðə; ði] [steɪt] [grəʊz] [rɪtʃ] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [əˈbʌndəns] [ʌv; əv][ɔːl] [gʊd] [θɪŋz] ,
under whom the state grows rich with an abundance of all good things ,
在下面 谁 这 状态 生长 富有的 和 一个 丰富 的 全部 好的 事物 ,
在他的统治下, 国家变得富裕, 拥有丰富的各种美好事物。

[ænd; ənd] [lʊks] [əˈpɑːn][ɪts][ˈruːlər][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈspɪrɪt][ʌv; əv][ædəˈreɪ](ə)n[ænd; ənd] [rɪˈspekt] [wɪð; wɪθ]
and looks upon its ruler in the same spirit of adoration and respect with
和 看起来 之上 它是 统治者 在 这 相同的 精神 的 崇拜 和 尊重 和
[wɪtʃ] [wiː; wi][ʊd; ʊd] [lʊk] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ɪˈmɔːrt(ə)l] [gɒdz] ,
which we should look upon the immortal gods ,
哪个 我们 应该 看 之上 这 不朽 神 ,
它以我们看待不朽神灵时所应有的崇拜和尊敬之心看待它的统治者。

[ɪf] [ðeɪ] [əˈlaʊd] [juːˈes][tuː; tə][bɪˈhoʊld][ðəm; ðəm][æz; əz][wiː; wi][bɪˈhoʊld][hɪm; ɪm] ?
if they allowed us to behold them as we behold him ?
如果 他们 允许 我们 到 看哪 他们 作为 我们 看哪 他 ?
如果他们允许我们像注视他一样注视他们呢?

[waɪ] ! [dʌz] [nɑːt] [ðæt] [mæn] [kʌm] [ˈveri] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði][gɒdz] [huː] [æktz][ɪn][ə; eɪ][gɑːd] - [laɪk]
Why ! does not that man come very close to the gods who acts in a god - like
为什么 ! 做 不是 那 男人 来 非常 关闭 到 这 神 WHO 行为 在 一个 上帝 - 喜欢
[ˈmænər] ,
manner ,
方式 ,
为什么! 那个行事如同神明的人, 难道不接近神明吗?

[ænd; ənd] [huː] [ɪz] [bɪˈnefɪs(ə)nt] , [ˈoʊpən] - [ˈhændɪd] , [ænd; ənd][ˈpaʊər(ə)l][fɔːr; fər] [gʊd] ?
and who is beneficent , open - handed , and powerful for good ?
和 WHO 是 仁慈的 , 打开 - 递交 , 和 强大的 为了 好的 ?
谁是仁慈的、慷慨的、有能力行善的?

[jʊr; jər][eɪm][ænd; ənd][jʊr; jər][praɪd] [ɔ:t] [tu:; tə][laɪ] [ɪn] ['bi:ɪŋ] [θɔ:t] [ðə; ði][best] ,
Your aim and your pride ought to lie in being thought the best ,
你的 目的 和 你的 自豪 应该 到 说谎 在 存在 想法 这 最好的 ,
你的目标和骄傲应该在于被认为是最好的 ,

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['ɡreɪtɪst] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] .
as well as the greatest of mankind .
作为 出色地 作为 这 最 的 人类 .
以及人类中最伟大的人。

[ˈeks ˈeks] .
XX :
xx :
XX.

[ə; eɪ] [prɪns] [ˈdʒen(ə)rəli] [ɪnˈflɪkts] ['plʌnɪfɪmənt] [fɔ:r; fər][wʌŋ][ʌv; əv] [tu:] ['ri:z(ə)nz] :
A prince generally inflicts punishment for one of two reasons :
一个 王子 一般来说 造成 惩罚 为了 一 的 二 原因 :
君主施以刑罚通常出于以下两个原因之一 :

[hi:; hi] [wɪʃɪz] ['i:ðər] [tu:; tə] [ə'sɜ:rt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [raɪts] [ɔ:r] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] .
he wishes either to assert his own rights or those of another .
他 愿望 任何一个 到 断言 他的 自己的 权利 或者 那些 的 其他 .
他要么想维护自己的权利 , 要么想维护他人的权利。

[aɪ] [wɪl] [fɜ:rst] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [keɪs] [ɪn] [wɪt] [hi:; hi][ɪz] ['pɜ:rsənəli] [kən'sɜ:rnd] ,
I will first discuss the case in which he is personally concerned ,
我 将要 第一的 讨论 这 案件 在 哪个 他 是 亲自 担心的 ,
我将首先讨论他个人关心的案件。

[fɔ:r; fər][aɪ ˈti:][ɪz] [mɔ:r] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə][ækt][wɪð; wɪθ][ˌmɔ:də'reɪ(ə)n] [wen] [hi:; hi][æktɪz]
for it is more difficult for him to act with moderation when he acts
为了 它 是 更多的 难的 为了 他 到 行为 和 适度 什么时候 他 行为
[ʌndər] [ðə; ði] ['ɪmpʌls] [ʌv; əv][æktʃuəl][peɪn][ðæn; ðən] [wen] [hi:; hi] ['mɪrli] [dʌz] [soʊ][fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk]
under the impulse of actual pain than when he merely does so for the sake
在下面 这 冲动 的 实际的 疼痛 比 什么时候 他 仅仅 做 所以 为了 这 清酒
[ʌv; əv][ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)] .
of the example :
的 这 例子 .

因为当他因真正的痛苦而行动时 , 比起仅仅为了树立榜样而行动时 , 他更难做到克制。

[aɪ ˈti:][ɪz] [ʌnˈnesəseri] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] [tu:; tə][rɪˈmaɪnd][hɪm; ɪm][tu:; tə][bi:; bi] [sləʊ] [tu:; tə] [bɪˈli:v] [wʌt]
It is unnecessary in this place to remind him to be slow to believe what
它 是 不必要 在 这 地方 到 提醒 他 到 是 慢的 到 相信 什么
[hi:; hi] ['hi:rz] ,
he hears ,
他 听到 ,
在此无需提醒他不要轻易相信所听到的事情。

[tu:; tə] ['ferɪt] [aʊt][ðə; ði] [tru:θ] , [tu:; tə] [ʃoʊ] ['feɪvər] [tu:; tə] ['ɪnəsns] ,
to ferret out the truth , to show favour to innocence ,
到 雪貂 出去 这 真相 , 到 展示 偏爱 到 无辜 ,
查明真相 , 偏袒无辜者

[ænd; ənd][tu:; tə] [ber] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [tu:; tə] [pru:v] [aɪ ˈti:][ɪz][æz; əz] [mʌt] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv][ðə; ði]
and to bear in mind that to prove it is as much the business of the
和 到 熊 在 头脑 那 到 证明 它 是 作为 很多 这 商业 的 这
[dʒʌdʒ] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈprɪz(ə)nər] ;
judge as that of the prisoner ;
法官 作为 那 的 这 囚犯 ;
并且要记住 , 证明这一点既是法官的责任 , 也是囚犯的责任 ;

[fɔːr; fər] [ðɪːz] [kənsɪdə'reɪʃnz] [ɑːr; ər] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ˈdʒʌstɪs] , [nɑːt][wɪð; wɪθ] ['klemənsɪ] :
for these considerations are connected with justice , not with clemency :
为了 这些 考虑因素 是 连接 和 正义 , 不是 和 宽恕 :
因为这些考量与正义有关, 而非与宽恕有关:

[wʌt] [wiː; wi][ɑːr; ər] [naʊ] [ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][duː][ɪz][nɑːt][tuː; tə] [luːz] [kən'troʊl][ˈoʊvər][hɪz; ɪz]
what we are now encouraging him to do is not to lose control over his
什么 我们 是 现在 鼓励 他 到 做 是 不是 到 失去 控制 超过 他的
[ˈfiːlɪŋz] [wen] [hiː; hi][rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][æn; ən] [ʌnmɪ'steɪkəbəl] [ˈɪndʒəri] ,
feelings when he receives an unmistakeable injury ,
情怀 什么时候 他 接收 一个 毋庸置疑 受伤 ,
我们现在鼓励他做的, 是当他遭受明显的伤病时, 不要失去对情绪的控制。

[ænd; ænd][tuː; tə][fɔːr'ɡoʊ] [ˈpʌnɪʃɪŋ] [aɪ 'tiː] [ɪf] [hiː; hi] [ˈpɑːsəbli] [kæn; kən][duː][soʊ][wɪð; wɪθ] ['seɪftɪ] , [ɪf] [nɑːt]
and to forego punishing it if he possibly can do so with safety , if not
和 到 放弃 惩罚 它 如果 他 可能 能 做 所以 和 安全 , 如果 不是
,
:
,
如果可能且确保安全, 就不要惩罚他; 如果不能,

[tuː; tə] ['mɑːdəreɪt] [ðə; ðɪ] [sɪ'vereɪtɪ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈpʌnɪʃmənt] ,
to moderate the severity of the punishment ,
到 缓和 这 严重性 的 这 惩罚 ,
为了减轻惩罚的严厉程度,

[ænd; ænd][tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪm'self] [faːr] [mɔːr] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [fər'ɡɪv] [rɔŋz] [dʌn] [tuː; tə] [ˈʌðər]
and to show himself far more unwilling to forgive wrongs done to others
和 到 展示 他自己 远的 更多的 不情愿 到 原谅 错误 完毕 到 其他的
[ðæn; ðən] [ðoʊz] [dʌn] [tuː; tə] [hɪm'self] :
than those done to himself :
比 那些 完毕 到 他自己 :
而且他表现出对别人所受的伤害远比自己所受的伤害更不愿原谅:

[fɔːr; fər] , [dʒʌst][æz; əz][ðə; ðɪ][ˈtruːli] [ˈdʒenərəs] [mæn][ɪz][nɑːt][hiː; hi] [huː] ['ɡɪvz] [ə'weɪ] [wʌt] [bɪ'lɔŋz] [tuː; tə]
for , just as the truly generous man is not he who gives away what belongs to
为了 , 只是 作为 这 真的 慷慨的 男人 是 不是 他 WHO 给予 离开 什么 属于 到
[ˈʌðər] ,
others ,
其他的 ,
因为, 正如真正慷慨的人不是把别人的东西送人一样,

[bʌt; bət][hiː; hi] [huː] [dɪ'praɪvz] [hɪm'self] [ʌv; əv] [wʌt] [hiː; hi] ['ɡɪvz] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ,
but he who deprives himself of what he gives to another ,
但 他 WHO 剥夺 他自己 的 什么 他 给予 到 其他 ,
但如果有人剥夺了自己给予他人的东西,

[soʊ][ˈɔːlsəʊ][aɪ][ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][kɔːl][ə; eɪ] [prɪns] clement408
so also I should not call a prince clement408
所以 还 我 应该 不是 称呼 一个 王子 clement408
所以我也不应该称呼王子为 clement408

[huː] [lʊkt] [ɡʊdnɛtʃɜːdli] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [rɔːŋ] [dʌn] [tuː; tə] [ˈsʌmwʌn] [els] ,
who looked goodnaturally upon a wrong done to someone else ,
WHO 看起来 和蔼地 之上 一个 错误的 完毕 到 某人 别的 ,
对别人遭受的不公视而不见,

[bʌt; bət][wʌn] [huː] [ɪz] [ʌn'muːvd] [iːv(ə)n][baɪ][ðə; ðɪ] [stɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈpɜːrsən(ə)][ˈɪndʒəri] ,
but one who is unmoved even by the sting of a personal injury ,
但 一 WHO 是 不动 甚至 经过 这 蜇 的 一个 个人的 受伤 ,
但即使遭受人身伤害的痛苦, 他也无法动摇。

[hu:] [ʌndə'stændz] [həʊ] [mæg'næniməs] [aɪ'ti:] [ɪz] [fɔ:r; fər] [wʌn] [hu:z] ['paʊər] [ɪz] [ʌn'limɪtɪd] [tu:; tə] [ə'laʊ]
who understands how magnanimous it is for one whose power is unlimited to allow
WHO 明白 如何 坦荡 它 是 为了 一 谁 力量 是 无限 到 允许
[hɪm'self] [tu:; tə] [bi:; bi] [rɔ:ŋd] ,
himself to be wronged ,
他自己 到 是 冤枉 ,
谁能理解, 对于一个拥有无限权力的人来说, 允许自己受到不公对待是多么宽宏大量?

[ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [mɔ:r] ['noʊb(ə)] ['spektək(ə)] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sə:vriŋ] [hu:]
and that there is no more noble spectacle than that of a sovereign who
和 那 那里 是 不 更多的 高贵 奇观 比 那 的 一个 主权 WHO
[hæz; həz] [ri'si:vɪd] [æn; ən] ['ɪndʒəri] [wɪ'daʊt] [ə'vendʒɪŋ] [aɪ'ti:] .
has received an injury without avenging it .
有 已收到 一个 受伤 没有 复仇 它 .
而且, 没有比君主遭受伤害却不进行报复更崇高的景象了。

[ɛks'eks'aɪ] .
XXI :
二十一 :
二十一世纪

[vendʒəns] [ɪ'fekts] [tu:] ['pɜ:pəsəz, 'pɜ:pəsɪz] : [aɪ'ti:] ['i:ðər] [ə'fɔ:rdz] [kɑ:mpen'seɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] ['pɜ:rs(ə)n]
Vengeance effects two purposes : it either affords compensation to the person
复仇 效果 二 目的 : 它 任何一个 提供 赔偿 到 这 人
[tu:; tə] [hu:m] [ðə; ði] [rɔ:ŋ] [wʌz; wəz] [dʌn] ,
to whom the wrong was done ,
到 谁 这 错误的 曾是 完毕 ,
复仇有两个目的: 一是补偿受害人,

[ɔ:r] [aɪ'ti:] [ɪn'fuəz] [hɪm; ɪm] [ə'genst] [moʊlə'steɪʃn] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['fju:tʃər] .
or it ensures him against molestation for the future .
或者 它 确保 他 反对 性骚扰 为了 这 未来 :
或者说, 这可以确保他将来不再受到骚扰。

[ə; eɪ] [prɪns] [ɪz] [tu:] [rɪtʃ] [tu:; tə] [ni:d] [kɑ:mpen'seɪʃ(ə)n] ,
A prince is too rich to need compensation ,
一个 王子 是 也 富有的 到 需要 赔偿 ,
王子太富有了, 不需要补偿。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['paʊər] [ɪz] [tu:] ['eɪvɪdənt] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [rɪ'kwaɪər] [tu:; tə] [geɪn] [ə; eɪ] [repju'teɪʃ(ə)n]
and his power is too evident for him to require to gain a reputation
和 他的 力量 是 也 明显 为了 他 到 要求 到 获得 一个 名声
[fɔ:r; fər] ['paʊər] [baɪ] ['kɔ:zɪŋ] ['eni] [wʌn] [tu:; tə] ['sʌfər] .
for power by causing any one to suffer .
为了 力量 经过 导致 任何 一 到 遭受 :
他的权力如此显而易见, 以至于他无需通过使任何人受苦来获得权力的名声。

[aɪ] [mi:n] , [wen] [hi:; hi] [ɪz] [ə'tækt] [ænd; ənd] ['ɪndʒərd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ɪn'fɪəriəz] ,
I mean , when he is attacked and injured by his inferiors ,
我 意思是 , 什么时候 他 是 遭到攻击 和 受伤 经过 他的 下等人 ,
我的意思是, 当他被下属攻击并受伤时,

[fɔ:r; fər] [ɪf] [hi:; hi] [si:z] [ðooʊz] [hu:] [wʌns] [wɜ:r; wər] [hɪz; ɪz] ['i:kwəlz] [ɪn] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪn'fɪrɪ'bɔ:rəti]
for if he sees those who once were his equals in a position of inferiority
为了 如果 他 看到 那些 WHO 一次 是 他的 等于 在 一个 位置 的 自卑
[tu:; tə] [hɪm'self] [hi:; hi] [ɪz] [sə'fɪʃntli] [ə'vendʒd] .
to himself he is sufficiently avenged .
到 他自己 他 是 足够 复仇 :
因为他看到那些曾经与他平起平坐的人如今处于不如他的地位, 他就得到了充分的报复。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [kɪld] [baɪ][ə; eɪ] [sleɪv] , [ɔːr][ə; eɪ][ˈsɜːrpənt] , [ɔːr][æn; ən] [ˈæroʊ] :
A king may be killed by a slave , or a serpent , or an arrow :
一个 国王 可能 是 被杀 经过 一个 奴隶 ; 或者 一个 蛇 ; 或者 一个 箭 :

国王可能被奴隶杀死, 也可能被蛇杀死, 或者被箭射死:

[bʌt; bət][noʊ][wʌn][kæn; kən][biː; bi] [seɪvd] [ɪkˈsept] [baɪ][sʌm; səm][wʌn] [huː] [ɪz] [ˈgreɪtər] [ðæn; ðən][hɪm; ɪm]
but no one can be saved except by some one who is greater than him
但 不 一 能 是 已保存 除了 经过 一些 一 WHO 是 更大的 比 他
[huːm] [hiː; hi] [seɪvz] .
whom he saves .
谁 他 保存 .

但除非有一位比他更大的人被救, 否则没有人能得救。

[hiː; hi] , [ˈðerfɔːr] ,
He , therefore ,
他 , 所以 ,

因此, 他

[huː] [hæz; hæz][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [ˈɡɪvɪŋ] [ænd; ænd][ʌv; əv] [ˈteɪkɪŋ] [əˈweɪ] [laɪf] [ɔːt] [tuː; tə][juːz] [sʌtʃ]
who has the power of giving and of taking away life ought to use such
WHO 有 这 力量 的 给予 和 的 采取 离开 生活 应该 到 使用 这样的
[ə; eɪ] [ɡreɪt] [ɡɪft][ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [ˈspɪrɪtɪd] [ˈmænər] .
a great gift of heaven in a spirited manner .
一个 伟大的 礼物 的 天堂 在 一个 精神抖擞 方式 .

拥有赐予和剥夺生命权力的人, 应该以积极的态度运用上天赐予的这份伟大礼物。

[əˈbʌv] [ɔːl] ,
Above all ,
多于 全部 ,

首先,

[ɪf] [hiː; hi][wʌnz] [əbˈteɪnz] [ðɪs] [ˈpaʊər] [ˈoʊvər] [ðoʊz] [huː] [hiː; hi] [noʊz] [wɜːr; wər][wʌnz][ɑːn][ə; eɪ][ˈlev(ə)l]
if he once obtains this power over those who he knows were once on a level
如果 他 一次 获得 这 力量 超过 那些 WHO 他 知道 是 一次 在 一个 等级
[wɪð; wɪθ] [hɪmˈself] ,
with himself ,
和 他自己 ,

如果他一旦获得了这种权力, 就能凌驾于那些他知道曾经与他地位相当的人之上,

[hiː; hi][hæz; hæz] [kəmˈpliːtɪd] [hɪz; ɪz] [rɪˈvendʒ] ,
he has completed his revenge ,
他 有 完全的 他的 复仇 ,

他已经完成了复仇。

[ænd; ænd] [dʌn] [ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [niːd] [tuː; tə] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈædvərseri] :
and done all that he need to towards the punishment of his adversary :
和 完毕 全部 那 他 需要 到 向 这 惩罚 的 他的 对手 :
他竭尽所能地惩罚了他的对手:

[fɔːr; fər][hiː; hi] [huː] [oʊz] [hɪz; ɪz][laɪf][tuː; tə] [əˈnʌðər] [mʌst; məst][hæv; həv][lɔːst][aɪ ˈtiː] ,
for he who owes his life to another must have lost it ,
为了 他 WHO 欠款 他的 生活 到 其他 必须 有 丢失的 它 ,
因为亏欠他人性命的人, 必定是失去了生命。

[ænd; ənd][hi:; hi] [hu:] [hæz; həz] [bɪn] [kæst] [daʊn] [frʌm; frəm][ɑ:n] [haɪ] [ænd; ənd][laɪz][æt; ət][hɪz; ɪz]
and he who has been cast down from on high and lies at his
和 他 WHO 有 到过 投掷 向下 从 在 高的 和 谎言 在 他的
[ˈenəmi:z] [fi:t] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈkɪŋdəm] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][laɪf] [diˈpendɪŋ] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [ˈplezər] [ʌv; əv]
enemy's feet with his kingdom and his life depending upon the pleasure of
敌人的 脚 和 他的 王国 和 他的 生活 取决于 之上 这 乐趣 的
[əˈnʌðər] ,
another ,
其他 ,

而那位从高位跌落，匍匐在敌人脚下，王国和生命都取决于他人意愿的人，

[ædz] [tu:; tə][ðə; ði][ˈɡlɔ:ri][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [prɪˈzɜ:rver] [ɪf] [hi:; hi][bi:; bi] [əˈlaʊd] [tu:; tə][lɪv; laɪv] ,
adds to the glory of his preserver if he be allowed to live ,
添加 到 这 荣耀 的 他的 保护者 如果 他 是 允许 到 居住 ,
如果他能活下来，这将为他的救世主增添荣耀。

[ænd; ənd] [ɪnˈkri:sɪz] [hɪz; ɪz][ˌrepjuˈteɪ(ə)n] [mʌtʃ] [mɔ:ɹ] [baɪ] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ʌnˈhɜ:rt] [ðæn; ðən] [ɪf] [hi:; hi]
and increases his reputation much more by remaining unhurt than if he
和 增加 他的 名声 很多 更多的 经过 其余的 毫发无损 比 如果 他
[wɜ:ɹ; wər][pʊt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] .
were put out of the way .
是 放 出去 的 这 方式 :
毫发无损地活下来，比被消灭掉更能提升他的声望。

[ɪn][ðə; ði][ˈfɔ:rmər] [keɪs] [hi:; hi] [rɪˈmeɪnz] [æz; əz][æn; ən] [ˌevərˈlæstɪŋ] [ˈtestɪmoʊni] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈvælər] [ʌv; əv]
In the former case he remains as an everlasting testimony to the valour of
在 这 以前的 案件 他 遗迹 作为 一个 永恒 见证 到 这 勇气 的
[hɪz; ɪz] [ˈka:ŋkərər] ;
his conqueror ;
他的 征服者 ;

在前一种情况下，他将永远作为征服者英勇的见证而存在；

[ˌwerˈæz] [ɪf] [led][ɪn][ðə; ði] [prəˈse(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈtraɪʌmf] [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [su:n] [pæst] [aʊt]
whereas if led in the procession of a triumph he would have soon passed out
然而 如果 引领 在 这 游行 的 一个 胜利 他 会 有 很快 通过了 出去
[ʌv; əv] [saɪt] . [-]
of sight . [11]
的 视线 . [-]

而如果让他参加凯旅游行，他很快就会消失在人们的视线中。[11]

[ɪf] , [haʊˈevər] , [hɪz; ɪz] [ˈkɪŋdəm] [ˈɔ:lsʊʊ] [meɪ] [bi:; bi] [ˈseɪfli] [left] [ɪn][hɪz; ɪz] hands409
If , however , his kingdom also may be safely left in his hands409
如果 , 然而 , 他的 王国 还 可能 是 安全 左边 在 他的 hands409
然而，如果他的王国也能安全地留在他手中的话⁴⁰⁹

[ænd; ənd][hi:; hi] [hɪmˈself] [rɪˈpleɪst] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [θroʊn] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæz; həz] [ˈfɔ:lən] ,
and he himself replaced upon the throne from which he has fallen ,
和 他 他自己 替换 之上 这 王座 从 哪个 他 有 倒下 ,
他重新登上了他曾经跌落的王位。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈmezər] [kənˈfə:z] [æn; ən] [ɪˈmens] [ɪnˈkri:s] [ʌv; əv] [ˈlʌstər] [ɑ:n][hɪm; ɪm] [hu:] [skɔ:nd] [tu:; tə]
such a measure confers an immense increase of lustre on him who scorned to
这样的 一个 措施 授予 一个 巨大 增加 的 光泽 在 他 WHO 被鄙视 到
[teɪk] [ˈeniθɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈkɔŋkəd] [kɪŋ] [bɪˈjɑ:nd] [ðə; ði][ˈɡlɔ:ri][ʌv; əv] [ˈhævɪŋ] [ˈkɔŋkəd] [hɪm; ɪm]
take anything from a conquered king beyond the glory of having conquered him
拿 任何事物 从 一个 征服 国王 超过 这 荣耀 的 拥有 征服 他
:
:
:

这样的举措极大地提升了这位原本不屑从战败国王那里索取任何东西的人的声望，他只顾着享受征服的荣耀。

[tuː; tə][duː] [ðɪs] [ɪz][tuː; tə] ['traɪʌmf] ['i:v(ə)n]['oʊvər] [wʌnz] [oʊn] ['vɪktəri] ,
To do this is to triumph even over one's own victory ,
到 做 这 是 到 胜利 甚至 超过 一个人的自己的 胜利 ;
这样做甚至等于战胜了自己的胜利。

[ænd; ənd][tuː; tə] [dɪ'kler] [ðæt] [wʌn][hæz; həz] [faʊnd] ['nʌθɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['væŋkwɪft] [wɪtʃ] [aɪ 'tiː]
and to declare that one has found nothing among the vanquished which it
和 到 宣布 那 一 有 成立 没有什么 之中 这 战败者 哪个 它
[wʌz; wəz] [wɜːrθ] [ðə; ði] ['vɪktɜːz] [waɪl] [tuː; tə] [teɪk] .
was worth the victor's while to take .
曾是 值得 这 胜利者的 尽管 到 拿 .
并宣称，在战败者中没有发现任何值得胜利者夺取的东西。

[æz; əz][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['kʌntri:mɪn] , [st'reɪndʒəz] , [ænd; ənd] ['pɜːsənz] [ʌv; əv] [miːn] [kən'dɪʃ(ə)n] ,
As for his countrymen , strangers , and persons of mean condition ,
作为 为了 他的 同胞们 , 陌生人 , 和 人 的 意思是 状况 ;
至于他的同胞、外乡人和地位低下的人，

[hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [tri:t] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] [les] [sɪ'verəti] [br'kəz, br'kɔːz][aɪ 'tiː][kɔːsts][soʊ] [mʌtʃ]
he ought to treat them with all the less severity because it costs so much
他 应该 到 对待 他们 和 全部 这 较少的 严重性 因为 它 成本 所以 很多
[les] [tuː; tə] [oʊvər'kʌm] [ðem; ðəm] .
less to overcome them :
较少的 到 克服 他们 :
他应该对他们宽容一些，因为克服他们的成本要低得多。

[sʌm; səm][juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [spər] , [ə'genst] [sʌm; səm][juː; jʊ] [wʊd] [dɪs'deɪn][tuː; tə] [ə'sɜːrt]
Some you would be glad to spare , against some you would disdain to assert
一些 你 会 是 高兴的 到 空闲的 , 反对 一些 你 会 蔑视 到 断言
[jʊr; jər] [raɪts] ,
your rights ,
你的 权利 ;
有些敌人你乐于放过，有些敌人你却会不屑一顾，誓死捍卫自己的权利。

[ænd; ənd] [wʊd] [fɔːr'ber] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ðem; ðəm][æz; əz][juː; jʊ] [wʊd] [tuː; tə] [tʌtʃ] ['lɪt(ə)l] ['ɪnsektz] [wɪtʃ]
and would forbear to touch them as you would to touch little insects which
和 会 忍耐 到 触碰 他们 作为 你 会 到 触碰 小的 昆虫 哪个
[dɪ'faɪl] [jʊr; jər][hændz] [wen] [juː; jʊ] [krʌʃ] [ðem; ðəm] :
defile your hands when you crush them :
亵渎 你的 双手 什么时候 你 压碎 他们 :
你会像不愿触摸那些会弄脏你双手的昆虫一样，不愿去触摸它们：

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [men][ə'pɑːn] [huːm] [ɔːl] [aɪz] [ɑːr; ər] [fɪkst] ,
but in the case of men upon whom all eyes are fixed ,
但 在 这 案件 的 男人 之上 谁 全部 眼睛 是 固定的 ,
但对于那些万众瞩目的男人来说，

['weðər] [ðeɪ] [biː; bi] [spərɪd] [ɔːr] [kən'demnd] , [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [siːz] [ðə; ði] [ɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ]
whether they be spared or condemned , you should seize the opportunity of making
无论 他们 是 幸存 或者 谴责 , 你 应该 抢占 这 机会 的 制作
[jʊr; jər] ['klemənsɪ] ['waɪdli] [noʊn] .
your clemency widely known .
你的 宽恕 广泛 已知 .
无论他们是被饶恕还是被定罪，你都应该抓住机会，广而告之你的仁慈。

[ˈeksˈeksˈɑːrˈɑː] .
XXII :
二十二 :
二十二、

[let] [ju: 'es] [naʊ] [pæs] [ɑ:n][tu:; tə][ðə; ði] [kən,sɪdə'reɪ(ə)n] [ʌv; əv] [rɒŋz] [dʌn] [tu:; tə] [ʌðər] ,
Let us now pass on to the consideration of wrongs done to others ,
让 我们 现在 经过 在 到 这 考虑 的 错误 完毕 到 其他的 ,
现在让我们来探讨一下对他人的不公待遇。

[ɪn] [ə'vendʒɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔ:] [hæz; həz] [eɪmd] [æt; ət] [θri:] ['endz] ,
in avenging which the law has aimed at three ends ,
在 复仇 哪个 这 法律 有 旨在 在 三 结束 ,
法律在复仇中旨在实现三个目标:

[wɪtʃ] [ðə; ði] [prɪns] [wɪl] [du:] [wel] [tu:; tə][eɪm][æt; ət][ɔ:lsou] : [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ,
which the prince will do well to aim at also : they are ,
哪个 这 王子 将要 做 出色地 到 目的 在 还 : 他们 是 ,
王子最好也把这些作为目标: 它们是,

['i:ðər] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [meɪ] [kə'rekt] [hɪm; ɪm] [hu:m] [,aɪ 'ti:] ['pʌnɪʃɪz] ,
either that it may correct him whom it punishes ,
任何一个 那 它 可能 正确的 他 谁 它 惩罚 ,
或许是为了纠正它所惩罚的人,

[ɔ:r] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['pʌnɪʃmənt] [meɪ] ['rendər] [ʌðər] [men] ['betər] , [ɔ:r] [ðæt] ,
or that his punishment may render other men better , or that ,
或者 那 他的 惩罚 可能 使成为 其他 男人 更好的 , 或者 那 ,
或者认为对他的惩罚可能会使其他人变得更好, 或者,

[baɪ][bæd][men] ['bi:ɪŋ] [pʊt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] , [ðə; ði] [rest] [meɪ] [lɪv; laɪv] [wɪ'ðəʊt] [fɪr] .
by bad men being put out of the way , the rest may live without fear .
经过 坏的 男人 存在 放 出去 的 这 方式 , 这 休息 可能 居住 没有 害怕 :
坏人被清除后, 其他人就可以无所畏惧地生活了。

[ju:; jʊ] [wɪl] [mɔ:r] ['i:zəli] [kə'rekt] [ðə; ði] [men] [ðəm'selvz] [baɪ][ə; eɪ] [slaɪt] ['pʌnɪʃmənt] ,
You will more easily correct the men themselves by a slight punishment ,
你 将要 更多的 容易地 正确的 这 男人 他们自己 经过 一个 轻微 惩罚 ,
稍加惩罚就能更容易地纠正这些人的行为。

[fɔ:r; fər][hi:; hi] [hu:] [hæz; həz][sʌm; səm][pɑ:rt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔ:rtən] [rɪ'meɪnɪŋ] [ʌn'tʌtʃt] [wɪl] [br'heɪv]
for he who has some part of his fortune remaining untouched will behave
为了 他 WHO 有 一些 部分 的 他的 财富 其余的 未受触碰 将要 表现
[les] ['rekləsli] ;
less recklessly ;
较少的 鲁莽地 ;
因为如果一个人的财产中还有一部分没有被动用, 他的行为就不会那么鲁莽;

[ɑ:n][ðə; ði] [ʌðər] [hænd] , [noʊ][wʌn] ['kerz] [ə'baʊt] [rɪspektə'bɪləti] ['æftər][hi:; hi][hæz; həz] [lɔ:st] [,aɪ 'ti:] :
on the other hand , no one cares about respectability after he has lost it :
在 这 其他 手 , 不 一 关心 关于 体面 后 他 有 丢失的 它 :
另一方面, 一旦失去了体面, 就没人会在乎了:

[,aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv][ɪm'pjʊ:nəti][tu:; tə][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [left] [fɔ:r; fər] ['pʌnɪʃmənt] [tu:; tə] [teɪk]
it is a species of impunity to have nothing left for punishment to take
它 是 一个 物种 的 免责 到 有 没有什么 左边 为了 惩罚 到 拿
[ə'weɪ] .
away .
离开 :

这是一种有罪不罚的现象, 因为没有任何东西可以被惩罚。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [kən'du:sɪv] , [haʊ'evər] , [tu:; tə] [gʊd] ['mɔrəlz] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] , [ðæt] ['pʌnɪʃmənt] [ʃʊd; ʃəd]
It is conducive , however , to good morals in a state , that punishment should
它 是 有利的 , 然而 , 到 好的 德 在 一个 状态 , 那 惩罚 应该
[seldəm] [bi:; bi] [ɪn'flɪktɪd] :
seldom be inflicted :
很少 是 造成的 :
然而, 一个国家应该尽量避免施以惩罚, 这样有利于维护良好的道德风尚:

[fɔːr; fər] [wɜː] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['mʌltɪtʊːd] [ʌv; əv] ['sɪnərz] [men] [brɪ'kʌm] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][sɪn] ,
for where there is a multitude of sinners men become familiar with sin ,
为了 在哪里 那里 是 一个 民众 的 罪人 男人 变得 熟悉的 和 罪 ,
哪里罪人多, 哪里人就熟悉罪恶。

[ʃeɪm] [ɪz] [les] [felt] [wen] [ʃɛrð] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [nʌmbər] [ʌv; əv] ['feləʊ] - ['krɪmənəlz] , [ænd; ənd] [sɪ'vɪr]
shame is less felt when shared with a number of fellow - criminals , and severe
耻辱 是 较少的 毛毡 什么时候 共享 和 一个 数字 的 同伴 - 罪犯 , 和 严重
[ˈsentənsɪz] , [ɪf] ['friːkwəntli] [prə'haʊnst] ,
sentences , if frequently pronounced ,
句子 , 如果 频繁地 发音 ,
如果与一群同伙共同承担罪责, 羞耻感就会减轻; 而且, 如果经常宣判严厉的刑罚,

[luːz] [ðə; ðɪ] ['ɪnfluəns] [wɪtʃ] ['kɑːnstəːtʊːts][ðer; ðər] [tʃiːf] ['paʊər] [æz; əz] [rɪ'mɪːdiəl] ['meɪʒərz] .
lose the influence which constitutes their chief power as remedial measures .
失去 这 影响 哪个 构成 他们的 首席 力量 作为 补救 措施 .
丧失了作为补救措施的主要权力来源的影响力。

[ə; eɪ] [gʊd] [kɪŋ] [ɪ'stæblɪʃɪz] [ə; eɪ] [gʊd] ['stændərd][ʌv; əv] ['mɔːrəlz] [fɔːr; fər] his410
A good king establishes a good standard of morals for his410
一个 好的 国王 建立 一个 好的 标准 的 德 为了 his410
一位贤君会为了他的子民树立良好的道德标准。410

['kɪŋdəm] [ænd; ənd] ['draɪvz] [ə'weɪ] ['vaɪsəz, 'vaɪsɪz] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] [lɔːŋ] - ['sʌfərɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,
kingdom and drives away vices if he is long - suffering with them ,
王国 和 驱动 离开 恶习 如果 他 是 长的 - 痛苦 和 他们 ,
如果他长期忍受恶习, 就能获得王国的庇佑并驱除恶习。

[nɔːt] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [siːm] [tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [ðem; ðəm] ,
not that he should seem to encourage them ,
不是 那 他 应该 似乎 到 鼓励 他们 ,
当然, 他不应该表现得像是在鼓励他们。

[bʌt; bət][tuː; tə][biː; bi] ['veri] [ʌn'wɪlɪŋ] [ænd; ənd][tuː; tə] ['sʌfər] [mʌtʃ] [wen] [hiː; hi][ɪz] [fɔːrst] [tuː; tə]
but to be very unwilling and to suffer much when he is forced to
但 到 是 非常 不情愿 和 到 遭受 很多 什么时候 他 是 强制 到
[tʃæ'staɪz] [ðem; ðəm] .
chastise them :
惩罚 他们 :
但他非常不情愿, 被迫训斥他们时会感到非常痛苦。

['klemənsɪ] [ɪn][ə; eɪ] ['sɔːvrɪn] [ɪːv(ə)n] [meɪks] [men] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə][duː] [rɔːŋ] :
Clemency in a sovereign even makes men ashamed to do wrong :
宽恕 在 一个 主权 甚至 制作 男人 羞愧 到 做 错误的 :
君主的仁慈甚至能让犯错的人感到羞愧:

[fɔːr; fər] ['pʌnɪʃmənt] [siːmz] [faːr] [mɔːr] ['griːvəs] [wen] [ɪn'flɪktɪd] [baɪ][ə; eɪ]['mɜːrsɪf(ə)l][mæn] .
for punishment seems far more grievous when inflicted by a merciful man .
为了 惩罚 似乎 远的 更多的 严重的 什么时候 造成的 经过 一个 仁慈 男人 :
因为由仁慈之人施加的惩罚, 似乎更令人感到痛彻心扉。

[ɛks'eks'aɪ'aɪ'aɪ] .
XXIII :
二十三 :
二十三、

[brɪ'saɪdʒ] [ðɪs] , [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [sɪnz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['friːkwəntli] ['pʌnɪʃt] [ɑːr; ər] ['friːkwəntli]
Besides this , you will find that sins which are frequently punished are frequently
除了 这 , 你 将要 寻找 那 罪孽 哪个 是 频繁地 受到惩罚 是 频繁地
[kə'mɪtɪd] .
committed .
坚定的 :
除此之外, 你会发现那些经常受到惩罚的罪行也经常发生。

[jʊr; jər] [ˈfɑːðər] [ˈsoʊd] [ʌp] [mɔːr] [ˈpærɪsaɪd] [ɪn] [sæks] [ˈdʊrɪŋ] [faɪv] [ˈjɪrz] ,
Your father sewed up more parricides in sacks during five years ,
你的 父亲 缝制的 向上 更多的 弑亲者 在 麻袋 期间 五 年 ,
你父亲在五年间用麻袋缝制了更多弑父尸体。

[ˈðæn; ðən][wiː; wi] [hɪr] [ʌv; əv][ɪn][ɔːl] [ˈpriːviəs] [ˈsentʃərɪz] .
than we hear of in all previous centuries .
比 我们 听到 的 在 全部 以前的 几个世纪 .
比以往所有世纪所听到的都要多。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ðɪ] [ˈɡretɪst] [ʌv; əv] [kraɪmz] [rɪˈmeɪnd] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [ˈspeʃ(ə)l] [lɔː] ,
As long as the greatest of crimes remained without any special law ,
作为 长的 作为 这 最 的 犯罪 剩余 没有 任何 特别的 法律 ,
只要最严重的罪行还没有专门的法律规定,

[ˈtʃɪldrən] [wɜːr; wər] [mʌtʃ] [mɔːr] [ˈtɪmɪd] [əˈbaʊt] [kəˈmɪtɪŋ] [aɪ ˈtiː] .
children were much more timid about committing it .
孩子们 是 很多 更多的 胆小 关于 提交 它 .
孩子们在实施这种行为时要胆怯得多。

[ˈaʊər; ɑːr][waɪz] [ˈænsesetərz] , [ˈdiːpli] [skɪld] [ɪn][ˈhjuːmən] [ˈneɪtʃər] ,
Our wise ancestors , deeply skilled in human nature ,
我们的 明智的 祖先 , 深 熟练 在 人类 自然 ,
我们睿智的祖先，对人性有着深刻的了解，

[prɪˈfɜːrd] [tuː; tə] [pæs] [ˈoʊvər] [ðɪs] [æz; əz] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [ˈwɪkɪdnəs] [tuː] [ɡreɪt] [fɔːr; fər] [bɪˈliːf] ,
preferred to pass over this as being a wickedness too great for belief ,
首选 到 经过 超过 这 作为 存在 一个 邪恶 也 伟大的 为了 信仰 ,
宁愿对此视而不见，认为这是难以置信的罪恶。

[ænd; ænd] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ðɪ] [ɔːˈdæsəti] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [wɜːrst] [ˈkrɪmɪn(ə)l] ,
and beyond the audacity of the worst criminal ,
和 超过 这 大胆 的 这 最差 刑事 ,
甚至超越了最恶劣罪犯的胆大妄为，

[ˈræðər] [ðæn; ðən] [tiːtʃ] [men] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [maɪt] [biː; bi] [dʌŋ] [baɪ] [əˈpɔɪnt] [ə; eɪ] [ˈpenəlti] [fɔːr; fər]
rather than teach men that it might be done by appointing a penalty for
相当 比 教 男人 那 它 可能 是 完毕 经过 任命 一个 惩罚 为了
[ˈduːɪŋ] [aɪ ˈtiː] :
doing it :
正在做 它 :

与其教导人们可以通过惩罚的方式来做到这一点：
[ˈpærɪsaɪd] , [ˈkɑːnsɪkwentli] , [wɜːr; wər] [ʌnˈnoʊn] [ʌnˈtɪl] [ə; eɪ] [lɔː] [wʌz; wəz] [meɪd] [əˈɡenst] [ðem; ðəm] ,
parricides , consequently , were unknown until a law was made against them ,
弑亲者 , 最后 , 是 未知 直到 一个 法律 曾是 制成 反对 他们 ,
因此，在制定相关法律禁止弑亲行为之前，这种行为鲜为人知。

[ænd; ænd][ðə; ðɪ] [ˈpenəlti] [ʃoʊd] [ðem; ðəm][ðə; ðɪ] [wei] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [kraɪm] .
and the penalty showed them the way to the crime .
和 这 惩罚 显示 他们 这 方式 到 这 犯罪 .
而惩罚反而让他们找到了犯罪的途径。

[ˈfɪliəl] [əˈfekʃ(ə)n] [suːn] [ˈperɪft] ,
Filial affection soon perished ,
孝 感情 很快 遇难 ,
亲情很快消逝了。

[fɔːr; fər] [sɪns] [ðæt] [taɪm] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [mɔːr] [men] [ˈpʌnɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [sæk] [ðæn; ðən][baɪ]
for since that time we have seen more men punished by the sack than by
为了 自从 那 时间 我们 有 已见 更多的 男人 受到惩罚 经过 这 解雇 比 经过
[ðə; ði] [krɔːs] .
the cross .
这 叉 .

自那时以来，我们看到被劫掠的人比被钉十字架的人更多。

[wer] [men][ɑːr; ər][ˈseldəm] [ˈpʌnɪʃt] [ˈɪnəsns] [brɪˈkʌmz] [ðə; ði] [ruːl] , [ænd; ʌnd][ɪz] [ɪnˈkɜːrɪdʒd]
Where men are seldom punished innocence becomes the rule , and is encouraged
在哪里 男人 是 很少 受到惩罚 无辜 变成 这 规则 , 和 是 鼓励
[æz; əz][ə; eɪ][ˈpʌblɪk] [ˈbenɪfɪt] .
as a public benefit .
作为 一个 民众 益处 .

在很少惩罚罪犯的地方，无辜成为常态，并被视为一种公共利益而受到鼓励。

[ɪf] [ə; eɪ] [stɜːt] [θɪŋks] [ɪtˈself] [ˈɪnəs(ə)nt] , [aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈɪnəs(ə)nt] :
If a state thinks itself innocent , it will be innocent :
如果 一个 状态 思考 本身 清白的 , 它 将要 是 清白的 :

如果一个国家认为自己是无辜的，它就会是无辜的：

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ɔːl][ðə; ði] [mɔːr] [ˈæŋɡri][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [huː] [kəˈrʌpt] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [sɪmˈplɪsəti] [ʌv; əv]
it will be all the more angry with those who corrupt the general simplicity of
它 将要 是 全部 这 更多的 生气的 和 那些 WHO 腐败 这 一般的 简单 的
[ˈmænərz] [ɪf] [aɪ ˈtiː] [siːz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [fjuː] [ɪn] [ˈhʌmbər] .
manners if it sees that they are few in number .
礼仪 如果 它 看到 那 他们 是 很少 在 数字 .

如果看到破坏普遍淳朴礼仪的人人数很少，它就会更加愤怒。

[brɪˈliːv] [em ˈiː] ,
Believe me ,
相信 我 ,

相信我，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈdeɪndʒərəs] [θɪŋ] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ə; eɪ] [stɜːt] [haʊ] [ɡreɪt] [ə; eɪ][məˈdʒɔːrəti][ʌv; əv][bæd] [men]
it is a dangerous thing to show a state how great a majority of bad men
它 是 一个 危险的 事物 到 展示 一个 状态 如何 伟大的 一个 多数 的 坏的 男人
[aɪ ˈtiː] [kənˈteɪnz] .
it contains .
它 包含 .

向一个州展示该州有多少坏人是件危险的事。

[ɛksˈɛksˈaɪˈviː] .
XXIV :
二十四 .

二十四、

[ə; eɪ][prəˈpəʊz(ə)][wʌz; wəz] [wʌns] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsenət] [tuː; tə] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ] [sleɪvz] [frʌm; frəm] [friː] [men]
A proposal was once made in the Senate to distinguish slaves from free men
一个 提议 曾是 一次 制成 在 这 参议院 到 区分 奴隶 从 自由的 男人
[baɪ][ðer; ðər] [dres] :
by their dress :
经过 他们的 裙子 :

参议院曾有人提议，通过服饰来区分奴隶和自由人：

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðen] [dɪˈskʌvəd] [haʊ] [ˈdeɪndʒərəs] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr] [sleɪvz] [tuː; tə]
it was then discovered how dangerous it would be for our slaves to
它 曾是 然后 发现 如何 危险的 它 会 是 为了 我们的 奴隶 到
[biː; bi][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [kaʊnt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈhʌmbərz] .
be able to count our numbers .
是 有能力的 到 数数 我们的 数字 .

后来人们才发现，如果我们的奴隶能够统计我们的人数，那将会多么危险。

[biː; bi] [ə'ʃʊd] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [keɪs] [ɪf] [noʊ] [wʌnz] [ə'fens] [ɪz] [ˈpɑːrd(ə)n]
Be assured that the same thing would be the case if no one's offence is pardoned
是 保证 那 这 相同的 事物 会 是 这 案件 如果 不 一个人的 罪行 是 赦免
：
：
：

请放心，即使不赦免任何人的罪行，情况也会一样：

[aɪ 'tiː] [wɪl] ['kwɪkli] [biː; bi] [dɪ'skʌvəd] [haʊ] [fɑːr][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][bæd][men] [ɪk'siːdz] [ðæt] [ʌv; əv]
it will quickly be discovered how far the number of bad men exceeds that of
它 将要 迅速地 是 发现 如何 远的 这 数字 的 坏的 男人 超过 那 的
[ðə; ði] [gʊd] .
the good .
这 好的 .

人们很快就会发现，坏人的数量远远超过好人的数量。

[ˈmeni] [ˌeksɪ'kjuːʃənz] [ɑːr; ər][æz; əz] [dɪs'ɡreɪsfl] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈsɑːvrɪn] [æz; əz] [ˈmeni] [ˈfjuːnərəlz][ɑːr; ər][tuː; tə]
Many executions are as disgraceful to a sovereign as many funerals are to
许多 处决 是 作为 可耻 到 一个 主权 作为 许多 葬礼 是 到
[ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] : -
a physician : 411
一个 医生 : -

许多死刑对君主而言如同许多葬礼对医生而言一样耻辱：411

[wʌn] [huː] ['ɡʌvənz] [les] ['striktli] [ɪz] ['betər] [əʊ'beɪd] .
one who governs less strictly is better obeyed .
一 WHO 统治 较少的 严格 是 更好的 服从 .

统治不那么严苛的人反而更容易被服从。

[ðə; ði][ˈhjuːmən][maɪnd][ɪz][ˈnæt(ə)rəli] [self] - [wɪld] , [kɪks] [ə'genst] [ðə; ði][ɡoʊd] , [ænd; ənd][sets] [ɪts] [feɪs]
The human mind is naturally self - willed , kicks against the goad , and sets its face
这 人类 头脑 是 自然 自己 - 意志 , 踢 反对 这 刺激 , 和 套 它是 脸
[ə'genst] [ə'θɔːrəti] ;
against authority ;
反对 权威 ;

人的心性天生任性，反抗权威，不愿服从；

[aɪ 'tiː] [wɪl] ['fɑːləʊ] [mɔːr] ['redɪli] [ðæn; ðən][aɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi][led] .
it will follow more readily than it can be led .
它 将要 跟随 更多的 容易 比 它 能 是 引领 .

它更容易跟随而不是被领导。

[æz; əz] [wel] - [bred][ænd; ənd] [haɪ] - ['spɪrɪtɪd] ['hɔːrsɪz][ɑːr; ər][best] ['mænɪdʒd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [luːs] [reɪn] ,
As well - bred and high - spirited horses are best managed with a loose rein ,
作为 出色地 - 繁殖 和 高的 - 精神抖擞 马匹 是 最好的 管理 和 一个 松动的 缰绳 ,
对于血统优良、性情活泼的马匹，最好采用放松缰绳的方式进行管理。

[soʊ] ['mɜːrsɪ] ['ɡɪvz] [menz] [maɪndz][ə; eɪ] [spɑːn'teɪniəs] ['baɪəs] [tɔːrdz] ['ɪnəsns] ,
so mercy gives men's minds a spontaneous bias towards innocence ,
所以 怜悯 给予 男士 思想 一个 自发的 偏见 向 无辜 ,

所以，仁慈使人们的心灵自发地倾向于认为无辜者是无辜的。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌblɪk] [θɪŋk] [ðæt] [aɪ 'tiː][ɪz] [wɜːrθ] [əb'zəvɪŋ, ɔb-] .
and the public think that it is worth observing .
和 这 民众 思考 那 它 是 值得 观察 .

公众认为这值得关注。

[ˈmɜːrsɪ] , ['ðerfɔːr] , [dʌz] [mɔːr] [ɡʊd] [ðæn; ðən] [sɪ'verəti] .
Mercy , therefore , does more good than severity .
怜悯 , 所以 , 做 更多的 好的 比 严重性 .

因此，仁慈比严厉更有益。

[ˌɛksˈɛksviː] , [ˈkruːəlti] [ɪz][fɑːr][frʌm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ][ˈhjuːmən] [vaɪs] , [ænd; ənd][ɪz] [ˈʌnˈwɜːrði] [ˈʌv; əv][ˈmænz]
XXV , Cruelty is far from being a human vice , and is unworthy of man's
25 , 残酷 是 远的 从 存在 一个 人类 副 , 和 是 不配 的 男人的
[ˈdʒent(ə)l][maɪnd] :
gentle mind :
温和的 头脑 :

二十五、残忍远非人类的恶习，更不配人类温柔的心灵：

[aɪ ˈtiː][ɪz] [mɪr] [ˈbestʃəl] [ˈmædnəs] [tuː; tə] [teɪk] [ˈpleʒər] [ɪn] [blʌd] [ænd; ənd] [ˈwuːndz] ,
it is mere bestial madness to take pleasure in blood and wounds ,
它 是 仅仅 兽性 疯狂 到 拿 乐趣 在 血 和 伤口 ,
以鲜血和伤口为乐，简直是禽兽般的疯狂行为。
[tuː; tə][kæst][ɔːf] [hjuːˈmænəti][ænd; ənd][trænsˈfɔːrm] [wʌnˈself] [ˈɪntuː][ə; eɪ][waɪld] [biːst] [ˈʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] .
to cast off humanity and transform oneself into a wild beast of the forest .
到 投掷 离开 人类 和 转换 自己 进入 一个 荒野 兽 的 这 森林 .
抛弃人性，把自己变成森林里的野兽。

[preɪ] , [æˌlɪɡˈzændər] ,
Pray , Alexander ,
祈祷 , 亚历山大 ,
祈祷吧，亚历山大。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [bɪˈtwiːn] [jɔː; jər] [ˈθroʊɪŋ] [laɪˈsɪməkəs] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈlaɪənz] [den][ænd; ənd]
what is the difference between your throwing Lysimachus into a lion's den and
什么 是 这 不同之处 之间 你的 投掷 吕西马科斯 进入 一个 狮子的 丹 和
[ˈteɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [fleʃ] [wɪð; wɪθ][jɔː; jər] [oʊn] [tiːθ] ?
tearing his flesh with your own teeth ?
撕裂 他的 肉 和 你的 自己的 牙齿 ?
你把利西马科斯扔进狮子坑和用自己的牙齿撕咬他的肉，这两者之间有什么区别？

[aɪ ˈtiː][ɪz][juː; jʊ] [ðæt] [hæv; həv][ðə; ði][ˈlaɪənz] [maʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈlaɪənz] [ˈfɪrsnəs] .
it is you that have the lion's maw , and the lion's fierceness .
它 是 你 那 有 这 狮子的 嘴 , 和 这 狮子的 凶猛 .
你拥有狮子的嘴巴和狮子的凶猛。

[haʊ] [pliːzd] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [klaʊz] [ɪnˈsted] [ˈʌv; əv][neɪlz] ,
How pleased you would be if you had claws instead of nails ,
如何 高兴 你 会 是 如果 你 有 爪子 反而 的 指甲 ,
如果你的指甲不是长在脚趾甲而是长着爪子，你会多么高兴啊！

[ænd; ənd][dʒɔːz] [ðæt] [wɜːr; wər][ˈkeɪpəb(ə)l][ˈʌv; əv] [dɪˈvaʊərɪŋ] [men] !
and jaws that were capable of devouring men !
和 下颚 那 是 有能力的 的 吞噬 男人 !
以及能够吞噬人类的巨颚！

[wiː; wi][duː][nɑːt][ɪkˈspekt] [ˈʌv; əv][juː; jʊ] [ðæt] [jɔː; jər][hænd] , [ðə; ði] [ʃʊr] [ˈmɜːrdərər] [ˈʌv; əv][jɔː; jər] [best]
We do not expect of you that your hand , the sure murderer of your best
我们 做 不是 预计 的 你 那 你的 手 , 这 当然 凶手 的 你的 最好的
[ˈfrendz] ,
friends ,
朋友们 ,
我们不指望你亲手杀死你最好的朋友，

[ʃʊd; ʃəd] [rɪˈstɔːr] [helθ] [tuː; tə] [ˈeni] [wʌn] ; [ɔːr] [ðæt] [jɔː; jər] [praʊd] [ˈspɪrɪt] ,
should restore health to any one ; or that your proud spirit ,
应该 恢复 健康 到 任何 一 ; 或者 那 你的 自豪的 精神 ,
应该能恢复任何人的健康；或者说，你那骄傲的精神，

[ðæt] [ɪnɪɡˈzɔːstəb(ə)l] [sɔːrs] [ˈʌv; əv][ˈiːv(ə)][tuː; tə][ɔːl] [ˈneɪʃəns] ,
that inexhaustible source of evil to all nations ,
那 取之不尽的 来源 的 邪恶的 到 全部 国家 ,
那给所有国家带来无穷无尽罪恶的源泉，

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˈsætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ] [ˈeniθɪŋ] [ˈɔːrt] [ʌv; əv] [blʌd] [ænd; ənd] [ˈslɔːtər] :
should be satisfied with anything short of blood and slaughter :
应该 是 使满意 和 任何事物 短的 的 血 和 屠宰 :

只要不涉及流血和屠杀，就应该感到满意：

[wiː; wi] [ˈræðər] [kɔːl][,aɪ ˈtiː][ˈmɜːrsɪ] [ðæt] [jʊr; jər] [frend] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ][ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋ] [ˈtʃʊʊzn] [tuː; tə]
we rather call it mercy that your friend should have a human being chosen to
我们 相当 称呼 它 怜悯 那 你的 朋友 应该 有 一个 人类 存在 选定 到
[biː; bi][hɪz; ɪz] [ˈbʊtʃər] .
be his butcher .
是 他的 屠夫 .

我们倒觉得这是仁慈，因为你的朋友应该被选中由一个人类来做他的屠夫。

[ðə; ðɪ] [ˈriːz(ə)n] [waɪ] [ˈkruːəltɪ] [ɪz][ðə; ðɪ][moʊst] [ˈheɪtfl] [ʌv; əv][ɔːl][ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz][ɪz] [ðæt] [,aɪ ˈtiː][goʊz] [fɜːrst]
The reason why cruelty is the most hateful of all vices is that it goes first
这 原因 为什么 残酷 是 这 最多 可恶 的 全部 恶习 是 那 它 去 第一的
[brɪˈɑːnd] [ðə; ðɪ][ˈɔːrd(ə)nerɪ][ˈlɪmɪts] ,
beyond the ordinary limits ,
超过 这 普通的 限制 ,

残忍之所以是最令人憎恶的恶习，是因为它首先超越了正常的界限。

[ænd; ənd] [ðen] [brɪˈɑːnd] [ðoʊz] [ʌv; əv][hjuːˈmænəti] ; [ðæt] [,aɪ ˈtiː] [diˈvaɪzɪz] [nuː] [kaɪndz][ʌv; əv] [ˈpʌnɪʃmənts]
and then beyond those of humanity ; that it devises new kinds of punishments
和 然后 超过 那些 的 人类 ; 那 它 装置 新的 种类 的 惩罚
,
.
,

而且超越了人类的范畴；它设计出新的惩罚方式，

[kɔːlɪz] [,ɪndʒəˈnuːəti][tuː; tə][eɪd][,aɪ ˈtiː][ɪn] [ɪnˈventɪŋ] [diˈvaɪsɪz] [fɔːr; fər][veriɪŋ; ˈværiɪŋ][ænd; ənd] [ˈlenkθənɪŋ]
calls ingenuity to aid it in inventing devices for varying and lengthening
呼叫 独创性 到 援助 它 在 发明 设备 为了 变化 和 延长
[menz] [ˈtɔːrtʃər] ,
men's torture ,
男士 酷刑 ,

呼吁发挥创造力，帮助其发明各种装置，以改变和延长对男性的酷刑。

[ænd; ənd] [teɪks] [dɪˈlaɪt] [ɪn][ðer; ðər] [ˈsʌfərɪŋz] :
and takes delight in their sufferings :
和 需要 喜 在 他们的 苦难 :
并以他们的痛苦为乐：

[ðɪs] [əˈkɜːrsɪd] [dɪˈziːz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][maɪnd] [ˈriːtʃɪz] [ɪts][haɪɪst; ˈhaɪəst] [pɪtʃ] [ʌv; əv] [ˈmædnəs] [wen]
this accursed disease of the mind reaches its highest pitch of madness when
这 被诅咒的 疾病 的 这 头脑 到达 它是 最高 沥青 的 疯狂 什么时候
[ˈkruːəltɪ] [ɪtˈself] [tɜːrnɪz][ˈɪntuː] [ˈpleʒər] ,
cruelty itself turns into pleasure ,
残酷 本身 转弯 进入 乐趣 ,

这种可恶的精神疾病，当残忍本身转化为快乐时，就会达到疯狂的极致。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][ækt][ʌv; əv] [ˈkɪlɪŋ] [ə; eɪ][mæn] [brɪˈkʌmz] [ɪnˈdʒɔɪmənt] .
and the act of killing a man becomes enjoyment .
和 这 行为 的 杀 一个 男人 变成 享受 .
杀人变成了一种享受。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈruːlər][ɪz] [suːn] [kæst] [daʊn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [θroʊn] ;
Such a ruler is soon cast down from his throne ;
这样的 一个 统治者 是 很快 投掷 向下 从 他的 王座 ;
这样的统治者很快就会被推翻；

[hɪz; ɪz][laɪf][ɪz] [ə'temptɪd] [baɪ] ['pɔɪzn] [wʌn] [deɪ] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [sɔːrd] [ðə; ði][nekst] ;
his life is attempted by poison one day and by the sword the next ;
他的 生活 是 尝试过 经过 毒 一 天 和 经过 这 剑 这 下一个 ;
他前一天遭到毒杀，后一天又被剑刺死；

[hiː; hi][ɪz][ɪk'spoʊzd][tuː; tə][æz; əz] ['meni] ['deɪndʒəz][æz; əz][ðer; ðər][ɑːr; ər] [men] [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi][ɪz]
he is exposed to as many dangers as there are men to whom he is
他 是 裸露 到 作为 许多 危险 作为 那里 是 男人 到 谁 他 是
[ˈdeɪndʒərəs] ,
dangerous ,
危险的 ,
他所面临的危险与对他构成威胁的人一样多。

[ænd; ənd] he412
and he412
和 he412
和 he412

[ɪz] ['sʌmtaɪmz] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ðə; ði][plɑːts][ʌv; əv][ɪndɪˈvɪdʒuəlz] , [ænd; ənd][æt; ət] [ˈʌðər] [baɪ][ə; eɪ]
is sometimes destroyed by the plots of individuals , and at others by a
是 有时 损毁 经过 这 图表 的 个人 , 和 在 其他的 经过 一个
[ˈdʒen(ə)rəl] [ɪnsə'rekʃ(ə)n] .
general insurrection .
一般的 起义 .
有时是被个人的阴谋摧毁，有时是被大规模起义摧毁。

[hoʊl] [kə'mjʊnəti] [ɑːr; ər][nɑːt] [raʊzd] [tuː; tə][ækʃ(ə)n][baɪ][ʌnɪm'pɔːrt(ə)nt] [ˈautreɪdʒz] [ɑːn] [ˈpraɪvət]
Whole communities are not roused to action by unimportant outrages on private
所有的 社区 是 不是 唤醒 到 行动 经过 不重要 暴行 在 私人的
[ˈpɜːsənz] ;
persons ;
人 ;
无关紧要的针对私人的暴行并不会激起整个社会的行动；

[bʌt; bət] ['kruːəlti] [wɪtʃ] [teɪks] [ə; eɪ][ˈwaɪdər][reɪndʒ] , [ænd; ənd][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [noʊ][wʌn][ɪz] [seɪf] ,
but cruelty which takes a wider range , and from which no one is safe ,
但 残酷 哪个 需要 一个 更广泛 范围 , 和 从 哪个 不 一 是 安全的 ,
但还有范围更广、无人能幸免的残忍行为。

[brɪ'kʌmz] [ə; eɪ][mɑːrk][fɔːr; fər][ɔːl][menz] ['wɛpənz] .
becomes a mark for all men's weapons .
变成 一个 标记 为了 全部 男士 武器 .
成为所有男性武器的标记。

[ˈveri] [smɔːl] [sneɪks] [ɪ'skeɪp] [ˈaʊər; ɑːr][ˈnoʊtɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] ['kʌntri] [dʌz] [nɑːt] [kəm'baɪn]
Very small snakes escape our notice , and the whole country does not combine
非常 小的 蛇 逃脱 我们的 注意 , 和 这 所有的 国家 做 不是 结合
[tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðem; ðəm] ;
to destroy them ;
到 破坏 他们 ;
体型很小的蛇很容易被我们忽略，全国上下也不会联合起来消灭它们；

[bʌt; bət] [wen] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɪk'siːdz] [ðə; ði][ˈjuːʒuəl][saɪz][ænd; ənd] [grəʊz] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈmɑːnstər] ,
but when one of them exceeds the usual size and grows into a monster ,
但 什么时候 一 的 他们 超过 这 通常 尺寸 和 生长 进入 一个 怪物 ,
但当其中一个体型超过正常水平，长成怪物时，

[wen] [aɪˈtiː] ['pɔɪzənz] ['faʊntɪnz] [wɪð; wɪθ][ɪts] ['spɪtl] , [skɔːtʃɪz] [ˈɜːrbaɪdʒ'hɜːrbaɪdʒ][wɪð; wɪθ][ɪts] [breθ] ,
when it poisons fountains with its spittle , scorches herbage with its breath ,
什么时候 它 毒药 喷泉 和 它是 唾沫 , 焦土 草本植物 和 它是 气息 ,
它的唾液会污染喷泉，它的呼吸会灼伤草木。

[ænd; ənd] [spredz] [ˈruːɪn] [weɪˈevər] [aɪˈtiː] [krɔːlz] , [wiː; wi] [ʃuːt] [æt; ət][aɪˈtiː][wɪð; wɪθ] [ˈmɪləteri] [ˈendʒɪnz] .
and spreads ruin wherever it crawls , we shoot at it with military engines .
和 传播 废墟 无论 它 爬行 , 我们 射击 在 它 和 军队 发动机 .

它所到之处皆是破坏, 我们用军用武器射击它。

[ˈtraɪflɪŋ] [ˈiːvəlz] [meɪ] [tʃiːt] [juːˈes][ænd; ənd] [ɪˈluːd] [ˈaʊər; ɑːr][ɑːbzərˈveɪ(ə)n] ,
Trifling evils may cheat us and elude our observation ,
琐事 罪恶 可能 欺骗 我们 和 躲避 我们的 观察 ,
微不足道的罪恶可能会蒙蔽我们, 让我们难以察觉。

[bʌt; bət][wiː; wi][gɜːrd][ʌp] [ˈaʊər; ɑːr] [ˌɔɪnz] [tuː; tə] [əˈtæk] [greɪt] [wʌnz] .
but we gird up our loins to attack great ones .
但 我们 格栅 向上 我们的 腰肉 到 攻击 伟大的 一个 .
但我们蓄势待发, 准备向强者发起进攻。

[wʌn] [sɪk] [ˈpɜːrs(ə)n] [dʌz] [nɔːt][soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][dɪsˈkwaɪət][ðə; ði] [haʊs] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][laɪz] ;
One sick person does not so much as disquiet the house in which he lies ;
一 生病的 人 做 不是 所以 很多 作为 忧虑 这 房子 在 哪个 他 谎言 ;
一个病人甚至不会打扰他躺着的房子;

[bʌt; bət] [wen] [ˈfriːkwənt] [ˈdɛθs] [ʃoʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [pleɪŋ] [ɪz][ˈreɪdʒɪŋ] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ˈaʊtkraɪ]
but when frequent deaths show that a plague is raging , there is a general outcry
但 什么时候 频繁 死亡人数 展示 那 一个 瘟疫 是 愤怒 , 那里 是 一个 一般的 强烈抗议
,
.
.
但是, 当频繁的死亡表明瘟疫肆虐时, 就会引起普遍的强烈抗议。

[men] [teɪk] [tuː; tə] [flaɪt] [ænd; ənd] [ʃeɪk] [ðer; ðər][fɪsts] [ˈæŋɡrəli][æt; ət][ðə; ði] [ˈveri] [ɡɒdz] [ðəmˈselvz] .
men take to flight and shake their fists angrily at the very gods themselves .
男人 拿 到 航班 和 摇 他们的 拳头 愤怒地 在 这 非常 神 他们自己 .
人们四散奔逃, 愤怒地向众神挥舞着拳头。

[ɪf] [ə; eɪ][ˈfaɪər] [breɪks] [aʊt] [ˈʌndər] [wʌn][ˈsɪŋɡ(ə)l] [ruːf] ,
If a fire breaks out under one single roof ,
如果 一个 火 休息 出去 在下面 一 单身的 屋顶 ,
如果同一栋房屋内发生火灾,

[ðə; ði][ˈfæməli][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈneɪbərz] [pɔːr] [ˈwɔːtər][əˈpɑːn][aɪˈtiː] ;
the family and the neighbours pour water upon it ;
这 家庭 和 这 邻居 倒 水 之上 它 ;
家人和邻居们往它身上浇水;

[bʌt; bət][ə; eɪ] [waɪd] [ˌkɑːnfləˈɡreɪ(ə)n] [wɪtʃ] [hæz; həz] [kənˈsʊmd] [ˈmeni] [ˈhaʊzɪz] [mʌst; məst][biː; bi]
but a wide conflagration which has consumed many houses must be
但 一个 宽的 大火 哪个 有 消耗 许多 房屋 必须 是
[ˈsmʌðəd] [ˈʌndər] [ðə; ði][ˈruːɪnz][ʌv; əv][ə; eɪ] [hoʊl] [ˈkwɔːrtər][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsɪti] .
smothered under the ruins of a whole quarter of a city .
窒息 在下面 这 废墟 的 一个 所有的 四分之一 的 一个 城市 .
但是, 一场吞噬了许多房屋的大火, 必须被一座城市整个街区的废墟所掩盖。

[ɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .
XXVI :
26 .

二十六、

[ðə; ði] [ˈkruːəlti] [ˈiːv(ə)n][ʌv; əv] [ˈpraɪvət] [men] [hæz; həz] [ˈsʌmtaɪmz] [bɪn] [riˈvendʒd] [baɪ][ðer; ðər] [sleɪvz] [ɪn]
The cruelty even of private men has sometimes been revenged by their slaves in
这 残酷 甚至 的 私人的 男人 有 有时 到过 复仇 经过 他们的 奴隶 在
[spart] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɜːrt(ə)nti] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ˈkruːsəˈfaɪd] :
spite of the certainty that they will be crucified :
尽管如此 的 这 肯定 那 他们 将要 是 被钉在十字架上 :
即使是普通人的残暴行径, 有时也会被他们的奴隶报复, 尽管他们确信自己会被钉在十字架上:

[ˈhʊəl] [ˈkɪŋdəmz] [ænd; ənd][ˌneiʃəns] [wen] [əˈprest] [baɪ][ˈtaɪərənts][ɔːr] [ˈθretnd] [baɪ][ðem; ðəm] ,
whole kingdoms and nations when oppressed by tyrants or threatened by them ,
所有的 王国 和 国家 什么时候 受压迫者 经过 暴君 或者 威胁 经过 他们 ,
[hæv; həv] [əˈtemptɪd] [ðer; ðər] [dɪˈstrʌkʃn] .
have attempted their destruction .
有 尝试过 他们的 破坏 .
整个王国和国家在受到暴君压迫或威胁时，都曾试图消灭暴君。

[ˈsʌmtaɪmz] [ðer; ðər][oʊn] [gɑːrdz] [hæv; həv] [ˈrɪzn] [ɪn][rɪˈvʊlɪt] , [ænd; ənd][hæv; həv] [juːst] [əˈgenst] [ðer; ðər]
Sometimes their own guards have risen in revolt , and have used against their
有时 他们的 自己的 守卫 有 升起 在 反叛 , 和 有 用过的 反对 他们的
[ˈmæstər][ɔːl][ðə; ði] [dɪˈsiːt] ,
master all the deceit ,
掌握 全部 这 欺骗 ,
有时他们自己的卫兵也会发动叛乱，并用尽各种诡计来对付他们的主人。

[dɪsˈlɔɪlti] , [ænd; ənd][fəˈrɑːsəti] [wɪtʃ] [ðer] [hæv; həv] [ˈlɜːrniɪd] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
disloyalty , and ferocity which they have learned from him .
不忠 , 和 恶 哪个 他们 有 学习 从 他 .
他们从他身上学到了不忠和残暴。

[wʌt] , [ɪnˈdiːd] , [kæn; kən][hiː; hi][ɪkˈspekt][frʌm; frəm] [ðoʊz] [huːm] [hiː; hi][hæz; həz] [tɔːt] [tuː; tə][biː; bi]
What , indeed , can he expect from those whom he has taught to be
什么 , 的确 , 能 他 预计 从 那些 谁 他 有 教授 到 是
[ˈwɪkɪd] ?
wicked ?
邪恶 ?
他究竟能指望那些被他教唆作恶的人做出什么呢？

[ə; eɪ][bæd][mæn] [wɪl] [nɑːt] [lɔːŋ] [biː; bi] [əˈbiːdiənt] ,
A bad man will not long be obedient ,
一个 坏的 男人 将要 不是 长的 是 听话 ,
恶人不会长久服从。
[ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt][duː][ˈoʊnli][æz; əz] [mʌtʃ] [ˈiːv(ə)l][æz; əz][hiː; hi][ɪz] [ˈɔːrdərd] .
and will not do only as much evil as he is ordered .
和 将要 不是 做 仅有的 作为 很多 邪恶的 作为 他 是 订购 .
但他不会只做奉命所作的恶事。

[bʌt; bət][ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði][ˈtaɪrənt] [meɪ] [biː; bi][ˈkruːəl][wɪð; wɪθ] [ˈseɪfti] , [haʊ] [ˈmɪzrəb(ə)l] [hɪz; ɪz] [ˈkɪŋdəm]
But even if the tyrant may be cruel with safety , how miserable his kingdom
但 甚至 如果 这 暴君 可能 是 残忍的 和 安全 , 如何 悲惨的 他的 王国
[mʌst; məst][biː; bi] :
must be :
必须 是 :

即使暴君对安全毫不留情，他的王国该是多么悲惨啊！
[aɪˈtiː][mʌst; məst] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈsɪti] [ˈteɪkən][baɪ][stɔːrm] , [laɪk] [sʌm; səm] [ˈfraɪtʃ(ə)l] [siːn] [ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl]
it must look like a city taken by storm , like some frightful scene of general
它 必须 看 喜欢 一个 城市 已采取 经过 风暴 , 喜欢 一些 可怕 场景 的 一般的
[ˈpænɪk] .
panic .
恐慌 .

它一定看起来像一座被攻陷的城市，像一片令人恐惧的恐慌景象。
[ˈevriwɛr] [ˈsɑːroʊ] , [æŋˈzaiəti] , [dɪsˈɔːrdər] ; [men] [dred] [ˈiːv(ə)n][ðer; ðər][oʊn] [ˈpleʒərz] ;
Everywhere sorrow , anxiety , disorder ; men dread even their own pleasures ;
到处 悲哀 , 焦虑 , 紊乱 ; 男人 恐惧 甚至 他们的 自己的 快乐 ;
到处都是悲伤、焦虑、混乱；人们甚至害怕自己的快乐；

[ðeɪ] [ˈkænɑ:t] [ˈi:v(ə)n] [daɪn] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [əˈhʌðər] [ɪn] safety413

they cannot even dine with one another in safety413

他们 不能 甚至 用餐 和 一 其他 在 safety413

他们甚至不能安全地一起用餐413

[wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [tu:; tə] [ki:p] [wɑ:tʃ] [ˈoʊvər] [ðer; ðər] [tʌŋz] [ˈi:v(ə)n] [wen] [ɪn] [ðer; ðər] [kʌps] ,

when they have to keep watch over their tongues even when in their cups ,

什么时候 他们 有 到 保持 手表 超过 他们的 舌头 甚至 什么时候 在 他们的 杯子 ,

即使身处酒杯之中，他们也必须时刻谨言慎行。

[nɔ:r] [kæn; kən] [ðeɪ] [ˈseɪfli] [əˈtend] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ˈʊʊz] [wen] [ɪnˈfɔ:məz] [ɑ:r; ər] [ˈredi] [tu:; tə] [faɪnd]

nor can they safely attend the public shows when informers are ready to find

也不 能 他们 安全 出席 这 民众 演出 什么时候 告密者 是 准备好 到 寻找

[graʊndz] [fɔ:r; fər] [ðer; ðər] [ɪmˈpi:tʃmənt] [ɪn] [ðer; ðər] [bɪˈheɪvjər] [ðer; ðər] .

grounds for their impeachment in their behaviour there .

理由 为了 他们的 弹劾 在 他们的 行为 那里 .

他们也不能安全地参加公开演出，因为告密者随时准备找出他们在演出中的行为作为弹劾他们的理由。

[ɔ:ˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈspektəklz] [bi:; bi] [prəˈvaɪdɪd] [æt; ət] [æən; ən] [ɪˈnɔ:rməs] [ɪkˈspens] , [wɪð; wɪθ] [ˈrɔɪəl]

Although the spectacles be provided at an enormous expense , with royal

虽然 这 眼镜 是 假如 在 一个 巨大的 费用 , 和 皇家

[mægˈnɪfɪsns] [ænd; ænd] [wɪð; wɪθ] [wɜ:rld] - [ˈfeɪməs] [ˈɑ:rtɪsts] ,

magnificence and with world - famous artists ,

壮丽 和 和 世界 - 著名的 艺术家 ,

尽管这些盛大的演出将耗资巨大，极尽奢华，并由世界知名的艺术家参与，

[jet] [hu:] [ˈkɛrz] [fɔ:r; fər] [əˈmju:zmənt] [wen] [hi:; hi] [ɪz] [ɪn] [ˈprɪzn] ?

yet who cares for amusement when he is in prison ?

然而 WHO 关心 为了 娱乐 什么时候 他 是 在 监狱 ?

身陷囹圄，谁还会关心娱乐呢？

[ji:; ji] [ɡɒdz] !

Ye gods !

叶 神 !

我的天哪！

[wʌt] [ə; eɪ] [ˈmɪzrəb(ə)l] [laɪf] [aɪ ˈti:] [ɪz] [tu:; tə] [ˈslɔ:tər] [ænd; ænd] [tu:; tə] [reɪdʒ] ,

what a miserable life it is to slaughter and to rage ,

什么 一个 悲惨的 生活 它 是 到 屠宰 和 到 愤怒 ,

杀戮和暴怒是多么悲惨的人生啊！

[tu:; tə] [dɪˈlaɪt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈklæŋkɪŋ] [ʌv; əv] [tˈjeɪnz] , [ænd; ænd] [tu:; tə] [kʌt] [ɔ:f] [wʌnz] [ˈkʌntrɪmənz] [ˈhedz]

to delight in the clanking of chains , and to cut off one's countrymen's heads

到 喜 在 这 叮当作响 的 链条 , 和 到 切 离开 一个人的 同胞们 头部

,

！

,

以锁链叮当作响为乐，并砍下同胞的头颅，

[tu:; tə] [kɔ:z] [blʌd] [tu:; tə] [flʊʊ] [ˈfri:li] [weɪˈevər] [wʌn] [ɡoʊz] , [tu:; tə] [ˈterɪfaɪ] [ˈpi:p(ə)l] ,

to cause blood to flow freely wherever one goes , to terrify people ,

到 原因 血 到 流动 自由 无论 一 去 , 到 恐惧 人们 ,

使人所到之处血流不止，使人恐惧。

[ænd; ænd] [meɪk] [ðem; ðəm] [fli:] [əˈweɪ] [aʊt] [ʌv; əv] [wʌnz] [saɪt] !

and make them flee away out of one's sight !

和 制作 他们 逃跑 离开 出去 的 一个人的 视线 !

让他们逃走，消失在你的视线之外！

[aɪ ˈti:] [ɪz] [wʌt] [wʊd] [ˈhæpən] [ɪf] [berz] [ɔ:r] [ˈlaɪənz] [wɜ:r; wər] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈmæstərz] ,

It is what would happen if bears or lions were our masters ,

它 是 什么 会 发生 如果 熊 或者 狮子 是 我们的 大师 ,

如果熊或狮子统治我们，就会发生这样的事。

[ɪf] ['sɜ:pənts] [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði][moʊst] ['venəməs] ['kri:tʃərz] [wɜ:r; wər][ˈɡɪv(ə)n] [ˈpaʊər] [ˈoʊvər][ju: 'es] .
if serpents and all the most venomous creatures were given power over us .
如果 蛇 和 全部 这 最多 有毒 生物 是 给定 力量 超过 我们 .

如果蛇和所有剧毒生物都拥有统治我们的权力。

[ˈi:v(ə)n] [ði:z] ['ænɪmlz] , [dɪˈvɔɪd] [ʌv; əv][ˈri:z(ə)n][æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] , [ænd; ənd] [əˈkju:zd] [baɪ][ju: 'es][ʌv; əv]
Even these animals , devoid of reason as they are , and accused by us of
甚至 这些 动物 , 缺乏 的 原因 作为 他们 是 , 和 被告 经过 我们 的
[ˈkru:əl][fəˈrɑ:səti] ,
cruel ferocity ,
残忍的 恶 ,

即使是这些没有理智、被我们指责残暴的动物，

[sper] [ðer; ðər] [oʊn] [kaɪnd] , [ænd; ənd][waɪld] [bi:sts] [ðəm'selvz] [rɪ'spekt] [ðer; ðər] [oʊn] ['laɪknəs] :
spare their own kind , and wild beasts themselves respect their own likeness :
空闲的 他们的 自己的 种类 , 和 荒野 野兽 他们自己 尊重 他们的 自己的 相似 :

野兽会爱护同类，而野兽也会尊重自己的相似之处：

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈfjʊri][ʌv; əv][ˈtaɪərənts] [dʌz] [nɑ:t][ˈi:v(ə)n][stɑ:p] [ɔ:rt] [æt; ət][ðer; ðər] [oʊn] [rɪˈleɪnɪz] ,
but the fury of tyrants does not even stop short at their own relations ,
但 这 愤怒 的 暴君 做 不是 甚至 停止 短的 在 他们的 自己的 关系 ,
但暴君的暴怒甚至不会止步于自己的亲人身上。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tri:t] [frendz] [ænd; ənd][st'reɪndʒəz] [əˈlaɪk] , [ˈoʊnli] [bɪˈklɑmɪŋ] [mɔ:r] [ˈvaɪələnt][ðə; ði] [mɔ:r]
and they treat friends and strangers alike , only becoming more violent the more
和 他们 对待 朋友们 和 陌生人 同样 , 仅有的 成为 更多的 暴力 这 更多的
[ðeɪ] [ɪnˈdʌldʒ] [ðer; ðər] ['pæʃnɪz] .
they indulge their passions .
他们 放纵 他们的 激情 .

他们对待朋友和陌生人一视同仁，越是放纵自己的欲望，就越是暴力。

[baɪ][ɪnˈsensəb(ə)l] [dɪˈɡri:z] [hi; hi] [ˈproʊsi:dʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['slɔ:tər] [ʌv; əv][ɪndɪˈvɪdʒuəlz][tu; tə][ðə; ði]
By insensible degrees he proceeds from the slaughter of individuals to the
经过 麻木不仁 学位 他 收益 从 这 屠宰 的 个人 到 这
[ˈru:ɪn][ʌv; əv][ˈneɪʃəns] ,
ruin of nations ,
废墟 的 国家 ,

他一步步从屠杀个人走向毁灭国家，令人猝不及防。

[ænd; ənd] [θɪŋks] [aɪˈti:] [ə; eɪ][saɪn][ʌv; əv] [ˈpaʊər] [tu; tə][set] [ru:fs] [ɑ:n][ˈfaɪər][ænd; ənd][tu; tə] [plʌʊ] [ʌp]
and thinks it a sign of power to set roofs on fire and to plough up
和 思考 它 一个 符号 的 力量 到 放 屋顶 在 火 和 到 犁 向上
[ðə; ði][saɪts][ʌv; əv] [ˈeɪnʃənt] ['sɪtɪz] :
the sites of ancient cities :
这 网站 的 古老的 城市 :

他认为放火烧屋顶和犁平古城遗址是权力的象征：

[hi; hi] [kənˈsɪdəz] [aɪˈti:] [ʌnˈwɜ:rði] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈempərər] [tu; tə][ˈɔ:rdər][ˈoʊnli][wʌn][ɔ:r] [tu:] ['pi:p(ə)l] [tu; tə]
he considers it unworthy of an emperor to order only one or two people to
他 考虑 它 不配 的 一个 皇帝 到 命令 仅有的 一 或者 二 人们 到
[bi; bi][pʊt][tu; tə] [deθ] ,
be put to death ,
是 放 到 死亡 ,

他认为，皇帝只下令处死一两个人是不合适的。

[ænd; ənd] [θɪŋks] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈkru:əlti] [ɪz][ʌnˈdu:li] [rɪˈstreɪnd] [ɪf] [hoʊl] [tru:ps] [ʌv; əv] [retʃɪz] [ɑ:r; ər]
and thinks that his cruelty is unduly restrained if whole troops of wretches are
和 思考 那 他的 残酷 是 过度 克制 如果 所有的 军队 的 可怜虫 是
[nɑ:t][sent][tu; tə][eksɪˈkju:(ə)n] [təˈgeðər] .
not sent to execution together .
不是 发送 到 执行 一起 .

他认为，如果不将成群的恶棍一起处决，就说明他的残忍行为受到了过度的克制。

[tru:] ['hæpinəs] , [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ; [kən'sists] [ɪn] ['seɪvɪŋ] ['meni] [menz][laɪvz; lɪvz] ,
True happiness , on the other hand ; consists in saving many men's lives ,
真的 幸福 , 在 这 其他 手 ; 由 在 保存 许多 男士 生活 ,
真正的幸福, 另一方面, 在于拯救许多人的生命。

[ɪn] ['kɔ:lɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['veri] [geɪts] [ʌv; əv] [deθ] ,
in calling them back from the very gates of death ,
在 呼叫 他们 后退 从 这 非常 大门 的 死亡 ,
将他们从死亡之门召唤回来,

[ænd; ʌnd][ɪn] ['bi:ɪŋ] [soʊ][ˈmɜ:rsɪf(ə)][æz; əz][tu:; tə] [dɪ'zɜ:rv] [ə; eɪ][ˈsɪvɪk] [kraʊn] . [-]
and in being so merciful as to deserve a civic crown . [12]
和 在 存在 所以 仁慈 作为 到 应得 一个 公民 王冠 . [-]
并且仁慈到值得获得公民的桂冠。 [12]

[noʊ] [dekə'reɪʃn] [ɪz] [mɔ:ɹ] ['wɜ:rði] [ɔ:r] [mɔ:ɹ] [bɪ'klʌmɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] ['prɪnsɪz] [ræŋk][ðæn; ðən] [ðæt]
No decoration is more worthy or more becoming to a prince's rank than that
不 装饰 是 更多的 值得 或者 更多的 成为 到 一个 王子的 秩 比 那
[kraʊn] “ [fɔ:r; fər] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] ['feləʊ] - ['sɪtəznz] ” :
crown “ for saving the lives of fellow - citizens ” :
王冠 “ 为了 保存 这 生活 的 同伴 - 公民 ” :
对于一位王子而言, 没有什么勋章比“拯救同胞生命”的王冠更有价值、更配得上他的身份了:

[nɑ:t] ['trəʊfɪz] [tɔ:rn][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['væŋkwɪft] ['enəmi] , not414
not trophies torn from a vanquished enemy , not414
不是 奖杯 撕裂 从 一个 战败者 敌人 , not414
不是从战败的敌人身上掠夺的战利品, 不是414

['tʃæri:əts] [wet] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['sævɪdʒ] ['oʊnə-z] [blʌd] , [nɑ:t] [spɔɪlz] ['kæptʃərd] [ɪn][wɔ:ɹ] .
chariots wet with their savage owner's blood , not spoils captured in war .
战车 湿的 和 他们的 野蛮的 所有者的 血 , 不是 战利品 捕获 在 战争 :
战车上沾满了残暴主人的鲜血, 而不是战争中缴获的战利品。

[ðɪs] ['paʊər] [wɪtʃ] [seɪvz] [menz][laɪvz; lɪvz][baɪ] [kraʊdz] [ænd; ʌnd][baɪ][neɪʃəns] , [ɪz][ˈgɔ:dlʌk] :
This power which saves men's lives by crowds and by nations , is godlike :
这 力量 哪个 保存 男士 生活 经过 人群 和 经过 国家 , 是 神一般的 :
这种能够通过群体和国家拯救人们生命的力量, 堪比神力:

[ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [ɪk'stensɪv] [ænd; ʌnd] [ɪndɪskrəmit] ['mæsəkər] [ɪz][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] ['daʊnfɔ:l]
the power of extensive and indiscriminate massacre is the power of downfall
这 力量 的 广泛的 和 不加区分 屠杀 是 这 力量 的 倒台
[ænd; ʌnd][kɑ:nflə'greɪ](ə)n] .
and conflagration .
和 大火 :
大规模、不分青红皂白的屠杀所蕴含的力量, 就是导致政权垮台和战火蔓延的力量。

[[wʌn]] ['noʊbɪlɪs] .
[1] Nobilis .
[1] 贵族 :

[1] Nobilis。

[[tu:'tu:]] [ðə; ði][tekst][ɪz] [kə'rʌpt] .
[2] The text is corrupt .
[2] 这 文本 是 腐败 :

[2] 文本已损坏。

[aɪ][hæv; həv] ['fa:ləʊd] [gɜ:ts] [kən'dʒektʃərəl] [ɪ:men'deɪʃn] , - ,
I have followed Gertz's conjectural emendation , mansuefactionis ,
我 有 随后 格茨 推测性的 修订 , - ,
我遵循了格茨的推测性修正, mansuefactionis,

[bʌt; bət][aɪ] [bɪ'li:v] [ðæt] [ˈlɪpsɪəs] [ɪz] [raɪt] [ɪn] [ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn][wɜ:rd]
but I believe that Lipsius is right in thinking that a great deal more than one word
但 我 相信 那 利普修斯 是 正确的 在 思维 那 一个 伟大的 交易 更多的 比 一 单词
[hæz; həz] [bɪn] [lɔ:st] [hɪr] .
has been lost here .
有 到过 丢失的 这里 .

但我认为利普修斯的观点是正确的，这里遗失的远不止一个词。

[[θri:]] [peɪs] .
[3] Pace .
[3] 步伐 .

[3] 速度。

[[fɔ:r]] - .
[4] Tutum .
[4] - .

[4] 图图姆。

[[faɪv]] [ˈgɜ:ts] [ri:dz] - , [hɪz; ɪz] [ˈsɪkstɪəθ] [jɪr] , [wɪt] [hi:; hi] [kɔ:lz] “ [ðə; ði][na:t] [ˈveri]
[5] Gertz reads sexagesimum , his sixtieth year , which he calls “ the not very
[5] 格茨 阅读 - , 他的 第六十 年 , 哪个 他 呼叫 “ 这 不是 非常
[ɔ:ˈdeɪfəs] [kənˈdʒektʃər][ʌv; əv] [ˈwesəlɪŋ] ,
audacious conjecture of Wesseling ,
大胆的 推测 的 韦瑟林 ,

[5] 格茨读了《六十岁》，那是他六十岁那年，他称之为“韦塞林不太大胆的猜想”。

” [ænd; ənd] [ædz] [ðæt] [hi:; hi] [dʌz] [soʊ][brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rdz][æt; ət][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ʌv; əv]
” and adds that he does so because of the words at the beginning of
” 和 添加 那 他 做 所以 因为 的 这 字 在 这 开始 的
[tʃæp] .
chap .
小伙子 .

并补充说，他这样做是因为本章开头所说的话。

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] .
xi .
十一 .

十一。

[ænd; ənd][ðə; ði] [əˈθɔ:rəti] [ʌv; əv][ˈdaɪən] [ˈkæfəs] .
and the authority of Dion Cassius .
和 这 权威 的 迪翁 卡西乌斯 .

以及狄翁·卡西乌斯的权威。

[ðə; ði][ˈɔ:rd(ə)nerɪ] [ˈri:dɪŋ] [ɪz] - , “ [hɪz; ɪz] [ˈfɔ:rtɪəθ] [jɪr] ,
The ordinary reading is quadragesimum , “ his fortieth year ,
这 普通的 阅读 是 - , “ 他的 第四十 年 ,

通常读作 quadragesimum，“他的第四十年，

” [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [deɪt] [tu:; tə] [wɪt] - [kənˈspɪrəsi] [ɪz] [rɪˈfɜ:rd] [tu:; tə][baɪ] [ˈmerɪveɪl] ,
” and this is the date to which Cinna's conspiracy is referred to by Merivale ,
” 和 这 是 这 日期 到 哪个 - 阴谋 是 指 到 经过 梅里韦尔 ,
“而这正是梅里韦尔所指的辛纳阴谋的日期。”

” [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][ˈroʊmənz] [ˈʌndər] [ðə; ði][ˈempaɪər] , “ [ˈvɑ:l] .
” History of the Romans under the Empire , “ vol .
” 历史 的 这 罗马书 在下面 这 帝国 , “ 卷 .

《罗马帝国时期罗马人史》第1卷

[aɪ ˈvi:] .
iv .
四 .

四、

[tʃɜ:tʃ] , - .
ch , **37** .
ch , - .

第37章

“ [ə; eɪ][plɑ:t] , ” [hi:; hi] [sez] , “ [wʌz; wəz] [fɔ:rmɪd] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [dɪ'strʌkʃn] ,
“ **A plot** , ” **he says** , “ **was formed for his destruction** ,
“ 一个 阴谋 , ” 他 说道 , “ 曾是 形成 为了 他的 破坏 ,
他说: “有人密谋要除掉他。”

[æ:t; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [kɔ:rˌniːliəs] ['sɪnə] ,
at the head of which was Cornelius Cinna ,
在 这 头 的 哪个 曾是 科尼利厄斯 辛纳 ,
其中最杰出的人物是科尔内利乌斯·辛纳,

[dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ə; eɪ] [sʌn] [ʌv; əv]['faustəs] ['sʌlə] [baɪ][ə; eɪ] ['dɔ:tər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [pɑ:m'pi:əs] .
described as a son of Faustus Sulla by a daughter of the Great Pompeius .
描述 作为 一个 儿子 的 浮士德 苏拉 经过 一个 女儿 的 这 伟大的 庞培 .
据记载, 他是福斯图斯·苏拉之子, 由大庞培的女儿所生。

“ [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] - [kən'spɪrəsi] [ɪz][təʊld][baɪ] ['senəkə] , [di:] [klem] , [aɪ] , [naɪn] , [ænd; ɛnd][daiən]
“ **The story of Cinna's conspiracy is told by Seneca , de Clem , i , 9 , and Dion**
“ 这 故事 的 - 阴谋 是 讲述 经过 塞内卡 , 德 克莱姆 , 我 , 9 , 和 狄翁
[aɪ 'vi:] .
iv :
四 .

“辛纳的阴谋故事由塞内卡、德克莱姆、i、9 和狄翁 iv 讲述。

- , ['fɒl] .
14 , **fol** .
- , 关注 :

14, 接下来。

[ðeɪ] [ə'gri:] [ɪn][ðə; ði][meɪn][fækt] ;
They agree in the main fact ;
他们 同意 在 这 主要的 事实 ;

他们在主要事实上达成了一致;

[bʌt; bət] ['senəkə] [ɪz]['aʊər; ɑ:r] [ə'θɔ:rəti] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɪ'teɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪntərvju:] [brɪ'twi:n] [ɔ:'gʌstəs]
but Seneca is our authority for the details of the interview between Augustus
但 塞内卡 是 我们的 权威 为了 这 细节 的 这 面试 之间 奥古斯都
[ænd; ɛnd][hɪz; ɪz] ['enəmi] ,
and his enemy ,
和 他的 敌人 ,

但塞内卡是记载奥古斯都与其敌人会面细节的权威。

[waɪl] ['daiən][hæz; həz] ['daʊtləs] [ɪn'ventɪd] [hɪz; ɪz] [lɔ:ŋ] [kɑ:nvər'seɪ(ə)n] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] ['empərər]
while Dion has doubtless invented his long conversation between the emperor
尽管 迪翁 有 毫无疑问 发明 他的 长的 对话 之间 这 皇帝
[ænd; ɛnd]['lɪvi:ə] .
and Livia .
和 莉维娅 .

而狄翁无疑捏造了皇帝和莉维娅之间的长篇对话。

['senəkə] , [haʊ'evər] , [kɔ:lz][ðə; ði] [kən'spɪrətər] ['lu:ʃəs] ,
Seneca , however , calls the conspirator Lucius ,
塞内卡 , 然而 , 呼叫 这 同谋 卢修斯 ,
然而, 塞内卡称阴谋者为卢修斯,

[ænd; ənd][ˈpleɪsɪz][ðə; ði][ˈɪvənt][ɪn][ðə; ði][ˈfɔːrtiəθ][ˈjɪr][ˈʌv; əv][ˌɔːˈɡʌstəs]（[ə; eɪ]. [diː]. - - ），[ðə; ði]
and places the event in the fortieth year of Augustus (A . D . 731) , the
和 地方 这 事件 在 这 第四十 年 的 奥古斯都 （ 一个 . D . - - ） , 这
[siːn][ɪn][ɡɔːl] :
scene in Gaul :
场景 在 高卢 :

并将事件发生于奥古斯都统治的第四十年（公元731年），地点在高卢：

[ˈdaɪən] , [ɑːn][ðə; ði][ˈʌðər] , [ˈɡɪvz][ðə; ði][neɪmz][ˈʌv; əv][ˈniːəs] ,
Dion , on the other , gives the names of Gnaeus ,
迪翁 , 在 这 其他 , 给予 这 姓名 的 格奈乌斯 ,
另一方面，狄翁给出了格奈乌斯的名字，

[ænd; ənd][səˈpəʊzɪz][ðə; ði][ˈsɜːrkəmstænsɪz][tuː; tə][hæv; həv][əˈkɜː(r)d][ˈtwenti] - [sɪks][ˈjɪrɪz][ˈleɪtər] ,
and supposes the circumstances to have occured twenty - six years later ,
和 假设 这 情况 到 有 发生 二十 - 六 年 之后 ,
[ænd; ənd][æt; ət][ˈroʊm] .
and at Rome .
和 在 罗马 .

并假设该事件发生在二十六六年后的罗马。

[aɪˈtiː][meɪ][biː; bi][əbˈzɜːrvd][ðæt][ə; eɪ][sʌn][ˈʌv; əv][ˈfaʊstəs][ˈsʌlə][mʌst; məst][hæv; həv][bɪn][æt; ət][liːst]
It may be observed that a son of Faustus Sulla must have been at least
它 可能 是 观察到 那 一个 儿子 的 浮士德 苏拉 必须 有 到过 在 至少
[ˈfɪfti][æt; ət][ðɪs][ˈlætər][dɜːt] ,
fifty at this latter date ,
五十 在 这 后者 日期 ,
可以看出，福斯图斯·苏拉的儿子在后一个时期至少已经五十岁了。

[nɔːr][duː][wiː; wi][noʊ][waɪ][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][ber][ðə; ði][neɪm][ˈʌv; əv][ˈsɪnə] ,
nor do we know why he should bear the name of Cinna ,
也不 做 我们 知道 为什么 他 应该 熊 这 姓名 的 辛纳 ,
我们也不知道他为什么会姓辛纳。

[ðoʊ][æn; ən][əˈdɑːp(ə)n][ɪz][nɑːt][ɪmˈpɑːsəb(ə)] .
though an adoption is not impossible .
尽管 一个 采用 是 不是 不可能的 .
虽然收养并非不可能。

[[sɪks]] [siː] [ˈʃeɪkʃspiːrɪz] “ [ˈdʒuːljəs] [ˈsiːzər] , ” [ækt][aɪˈviː] , [ɛsˈsiː] . [wʌn] .
[6] **See Shakespeare's “ Julius Caesar , ” Act IV , Sc : 1 :**
[6] 看 莎士比亚的 “ 尤利乌斯 凯撒 , ” 行为 第四 , Sc : 1 .
[6] 参见莎士比亚的《尤利乌斯·凯撒》第四幕第一场。

[[ˈsevən]] [ɪn][əˈluːz(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [ˈʌv; əv] “ [ˈfɑːðər] [ˈʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] ,
[7] **In allusion to the title of “ Father of his country ,**
[7] 在 典故 到 这 标题 的 “ 父亲 的 他的 国家 ,
[7] 暗指“国父”这一称号，

” [biˈstəʊ] [baɪ][ðə; ði][ˈsenət] [əˈpɑːn] [ɔːˈɡʌstəs] .
” **bestowed by the Senate upon Augustus .**
” 授予 经过 这 参议院 之上 奥古斯都 .
“由元老院授予奥古斯都。”

[siː] [ˈmerɪveɪl] , [tʃeɪt] . - .
See Merivale , ch . 33 .
看 梅里韦尔 , ch . - .
参见梅里韦尔，第 33 章。

[[eit]] [ðis] [hoʊl] [kəm'pærisn] , [wɪtʃ] [ri:dz] [soʊ] [ˈmi:nɪŋləsli] [bəʊθ][ɪn] [ˈlætɪn] [ænd; ənd][ɪn]
[**8**] **This whole comparison , which reads so meaninglessly both in Latin and in**
[8] 这 所有的 比较 , 哪个 阅读 所以 无意义地 两个都 在 拉丁 和 在
[ˈɪŋɡlɪ] ,
English ,
英语 ,

[8] 这种比较，无论用拉丁文还是英文表达，都毫无意义，

[ɪz] [ˈbɔ:roʊd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ɪ'tɜ:rn(ə)l] [ˌdeklə'meɪʃn] [ʌv; əv] [ˈplu:;tɑ:rk] [ænd; ənd][ðə; ði] [gri:k]
is borrowed from the eternal declamations of Plutarch and the Greek
是 借来的 从 这 永恒 演说 的 普鲁塔克 和 这 希腊语
[fɪ'lɒsəfəz] [ə'baʊt] - [ænd; ənd] - .
philosophers about βασιλεῖς and τύραννοι .
哲学家 关于 - 和 - .

借用自普鲁塔克和希腊哲学家关于 βασιλεῖς 和 τύραννοι 的永恒宣言。

[si:] [ˈplu:;tɑ:rk] , [laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] [fɪlə'pi:'mi:n] [ænd; ənd][ə'reɪtəs] , [ˈpleɪtɒs] , [ˈɡɔ:rdʒiəs][ænd; ənd] [pə'litɪkəs]
See Plutarch , Lives of Philopoemen and Aratus , Plato , Gorgias and Politicus
看 普鲁塔克 , 生活 的 哲学家 和 阿拉图斯 , 柏拉图 , 高尔吉亚 和 政治家
; [ˈɑ:rnəld] , “ [ə'pendɪks] [tu:; tə] [θju:'sɪdɪdɪz] , ” [ˈvɑ:l] .
; **Arnold , “ Appendix to Thucydides , “ vol .**
; 阿诺德 , “ 附录 到 修昔底德 , “ 卷 .

参见普鲁塔克，《菲洛波门和阿拉图斯的传记》、柏拉图、高尔吉亚和波利库斯的传记；阿诺德，“修昔底德附录”，卷。

[aɪ] . , [ænd; ənd] “ [ˈdɪkʃənəri] [ʌv; əv] [æn'tɪkwəti:z] , ” [es] . [vi:] .
i . , and “ Dictionary of Antiquities , “ s . v .
我 . , 和 “ 字典 的 古董 , “ s . v .
i., 以及“古物词典”，sv

[[naɪn]] [di:] [ˈel,ɑ:r'et] , [i:] . - .
[**9**] **De Ira , ii . 11 .**
[9] 德 Ira , 二、 . - .

[9] De Ira, ii. 11。

[-] [vi:di:əs] [ˈpɑ:li:ʊs][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈvɪlə] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [naʊ] [kɔ:ld] [ˈpɒntɜ:] [di: 'aɪ] - ,
[**10**] **Vedius Pollio had a villa on the mountain now called Punta di Posilippo ,**
[-] 维迪乌斯 波利奥 有 一个 别墅 在 这 山 现在 称为 蓬塔 迪 - ,
[10] 维迪乌斯·波利奥 (Vedius Pollio) 在山上有一栋别墅，现在称为蓬塔迪波西利波 (Punta di Posilippo)，

[wɪtʃ] [ˈpra:dʒɛkts, prɑ:'dʒɛkts][ˈɪntu:][ðə; ði] [si:] [br'twi:n] [ˈneɪpəlz][ænd; ənd][pu:'teɪoʊli] , [wɪtʃ] [hi:; hi] [left]
which projects into the sea between Naples and Puteoli , which he left
哪个 项目 进入 这 海 之间 那不勒斯 和 普特奥利 , 哪个 他 左边
[tu:; tə] [ɔ:'ɡʌstəs] ,
to Augustus ,
到 奥古斯都 ,

这座伸入那不勒斯和普特奥利之间海域的岛屿，是他留给奥古斯都的。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˈæftərwərdz] [pə'zest] [baɪ][ðə; ði] [ˈempərər] ['treɪdʒən] .
and which was afterwards possessed by the Emperor Trajan .
和 哪个 曾是 然后 拥有 经过 这 皇帝 图拉真 .

后来，它归图拉真皇帝所有。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈfri:dmən] [baɪ][bɜ:rθ] , [ænd; ənd][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l][fɔ:r; fər] [ˈnʌθɪŋ] [ɪk'sept] [hɪz; ɪz] [ˈrɪtʃɪz]
He was a freedman by birth , and remarkable for nothing except his riches
他 曾是 一个 自由人 经过 出生 , 和 卓越 为了 没有什么 除了 他的 财富
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈkru:əlti] .
and his cruelty .
和 他的 残酷 .

他生来就是自由人，除了财富和残忍之外，一无是处。

[,si:'ef] .
Cf :
cf :

参见。

[ˈdaɪən] [ˈkæfəs] , [ˈliːv] . - ; [ˈplɪni] , [eɪtʃ] . [en] . [aɪˈeks] . - ; [ænd; ənd] [ˈsenəkə] , “ [ɑːn][ˈæŋɡər] , ” [aɪˈaɪˈaɪ]
Dion Cassius , liv . 23 ; Pliny , H . N . ix . 23 ; and Seneca , “ On Anger , ” iii
迪翁 卡西乌斯 , 生活 . - ; 老普林尼 , H . N . 九 . - ; 和 塞内卡 , “ 在 愤怒 , ” 三、
. - , [tuːˈtuː] .
: **40** , **2** :
: - , 2 :

狄翁·卡西乌斯，《历史》5.23；普林尼，《自然史》9.23；以及塞内卡，《论愤怒》3.40,2。

[-] [ðə; ði] [ˈkɒŋkəd] [ˈprɪnsəz] [huː] [wɜːr; wər][led] [θruː] [roʊm] [ɪn] [ˈtraɪəmfz] [wɜːr; wər][æz; əz][ə; eɪ]
[11] The conquered princes who were led through Rome in triumphs were as a
[-] 这 征服 王子们 WHO 是 引领 通过 罗马 在 胜利 是 作为 一个
[ruːl] [pʊt][tuː; tə] [deθ] [wen] [ðə; ði] [prəˈseɪ(ə)n] [wʌz; wəz][ˈoʊvər] .
rule put to death when the procession was over .
规则 放 到 死亡 什么时候 这 游行 曾是 超过 :

[11] 被征服的王子们在罗马城内举行凯游行，游行结束后，他们通常会被处死。

[-] [ðə; ði] “ [ˈsɪvɪk] ” [kraʊn] [ʌv; əv][oʊk] - [liːvz] [wʌz; wəz] [biˈstəʊ] [ɑːn][hɪm; ɪm] [huː] [hæd; həd] [seɪvd]
[12] The “ civic ” crown of oak - leaves was bestowed on him who had saved
[-] 这 “ 公民 ” 王冠 的 橡木 - 树叶 曾是 授予 在 他 WHO 有 已保存
[ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈfeləʊ] - [ˈsɪtɪzn] [ɪn][wɔːr] .
the life of a fellow - citizen in war .
这 生活 的 一个 同伴 - 公民 在 战争 :

[12] 在战争中救了同胞性命的人，将被授予橡树叶“公民”桂冠。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [biˈstəʊ] [əˈpɑːn] [ɔːˈɡʌstəs] , [ænd; ənd][ˈæftər][hɪm; ɪm][əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈempərəz] ,
It was bestowed upon Augustus , and after him upon the other emperors ,
它 曾是 授予 之上 奥古斯都 , 和 后 他 之上 这 其他 皇帝们 ,
[æz; əz] [priˈzəːvəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [stet] .
as preservers of the state .
作为 防腐剂 的 这 状态 :

该勋章授予奥古斯都，之后又授予其他皇帝，以表彰他们对国家的维护。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdaɪələːɡ] [ʌv; əv][el] . ANNAEUS415
THE SECOND BOOK OF THE DIALOGUE OF L . ANNAEUS415
这 第二 书 的 这 对话 的 L : ANNAEUS415

路易·安纳乌斯对话录第二卷415

[ˈsenəkə] , [əˈdrest] [tuː; tə] [ˈnɪroʊ] [ˈsiːzər] .
SENECA , ADDRESSED TO NERO CAESAR .
塞内卡 , 已解决 到 尼禄 凯撒 :

塞内卡致尼禄·凯撒。

[ɑːn] [ˈklemənsɪ] .
ON CLEMENCY .
在 宽恕 :

论宽恕。

[aɪ] . [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ɪˈspeʃəli] [led][tuː; tə] [raɪt] [əˈbaʊt] [ˈklemənsɪ] , [ˈnɪroʊ] [ˈsiːzər] , [baɪ][ə; eɪ] [ˈseɪɪŋ]
I . I have been especially led to write about clemency , Nero Caesar , by a saying
我 : 我 有 到过 尤其 引领 到 写 关于 宽恕 , 尼禄 凯撒 , 经过 一个 说
[ʌv; əv] [jɔːrɪz] ,
of yours ,
的 你的 ,

我之所以特别想写这封关于宽恕的信，尼禄·凯撒，是因为您的一句话：

[wɪtʃ] [aɪ] [rɪ'membə] ['hævɪŋ] [hɜ:rd] [wɪð; wɪθ][,ædmə'reɪ(ə)n][ænd; ənd] [wɪtʃ] [aɪ] ['æftərwərdz] [təʊld][tu:; tə] **which I remember having heard with admiration and which I afterwards told to**
哪个 我 记住 拥有 听到 和 钦佩 和 哪个 我 然后 讲述 到
['ʌðə] : [ə; eɪ]['nəʊb(ə)l] ['seɪɪŋ] ,
others : a noble saying ,
其他的 : 一个 高贵 说 ,

我记得当时听过这句话，当时我很欣赏，后来我也把它告诉了别人：这是一句高尚的格言。

[ˈʃoʊɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [maɪnd][ænd; ənd] [greɪt] ['dʒent(ə)lnəs] , [wɪtʃ] ['sʌd(ə)nli] [bɜ:rst][frʌm; frəm][ju:; jʊ] **showing a great mind and great gentleness , which suddenly burst from you**
显示 一个 伟大的 头脑 和 伟大的 温柔 , 哪个 突然 爆裂 从 你
[wɪ'dəʊt] [ˌpriː,medɪ'teɪʃn] ,
without premeditation ,
没有 预谋 ,
展现出伟大的智慧和伟大的温柔，这些品质会毫无预兆地突然从你身上迸发出来。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][nɑ:t] [ment] [tu:; tə] [ri:tʃ] ['eni] [ɪrʒ] [bʌt; bət][jʊr; jər] [oʊn] ,
and was not meant to reach any ears but your own ,
和 曾是 不是 意思是 到 抵达 任何 耳朵 但 你的 自己的 ,
而且，这原本不应该被任何人听到，只有你自己能听到。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [dɪ'spleɪd] [ðə; ði]['kɑ:nflɪkt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['reɪdʒɪŋ] [bɪ'twi:n] [jʊr; jər]['nætʃ(ə)rəl] ['gʊdnəs] **and which displayed the conflict which was raging between your natural goodness**
和 哪个 显示 这 冲突 哪个 曾是 愤怒 之间 你的 自然的 善良
[ænd; ənd][jʊr; jər] [ɪm'pɪriəl] ['du:tɪz] .
and your imperial duties .
和 你的 帝国 职责 :
这展现了你天性善良与你的皇室职责之间激烈的冲突。

[jʊr; jər] ['pri:fekt] ['bʊrəs] ,
Your prefect Burrus ,
你的 长官 伯勒斯 ,
你完美的伯鲁斯，

[æn; ən] ['eksələnt] [mæn] [hu:] [wʌz; wəz][bɔ:rn][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði]['sɜ:rvənt] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən] ['empərər] **an excellent man who was born to be the servant of such an emperor**
一个 出色的 男人 WHO 曾是 出生 到 是 这 仆人 的 这样的 一个 皇帝
[æz; əz][ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ,
as you are ,
作为 你 是 ,
他是一位杰出的人才，天生就适合侍奉像您这样伟大的皇帝。

[wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə]['ɔ:rdər] [tu:] ['brɪgəndz] [tu:; tə][bi:; bi]['eksɪkjʊ:tɪd] ,
was about to order two brigands to be executed ,
曾是 关于 到 命令 二 强盗 到 是 执行 ,
他正要下令处决两名强盗，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['presɪŋ] [ju:; jʊ][tu:; tə] [raɪt] [ðer; ðər] [neɪmz] [ænd; ənd][ðə; ði] [graʊndz] [ɑ:n] [wɪtʃ] **and was pressing you to write their names and the grounds on which**
和 曾是 紧迫 你 到 写 他们的 姓名 和 这 理由 在 哪个
[ðeɪ] [wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi][pʊt] [tu:; tə] [deθ] :
they were to be put to death :
他们 是 到 是 放 到 死亡 :
他逼你写下他们的名字以及他们被处死的理由：

[ðɪs] [hæd; həd]['ɔ:f(ə)n] [bɪn] [pʊt] [ɔ:f] , [ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪn'sɪstɪŋ] [ðæt] [aɪ 'ti:] [ʊd; jəd] [ðen] [bi:; bi] **this had often been put off , and he was insisting that it should then be**
这 有 经常 到过 放 离开 , 和 他 曾是 坚持 那 它 应该 然后 是
[dʌn] .
done .
完毕 :
这件事经常被推迟，他坚持现在应该去做。

[wen] [hiː; hi] [rɪ'lʌktəntli] [prə'duːst] [ðə; ði][ˈdɑːkjumənt][ænd; ənd][pʊt][aɪ 'tiː][ˈɪntuː][jɔː; jə] ['iːkwəli]
When he reluctantly produced the document and put it into your equally
什么时候 他 勉强 生产 这 文档 和 放 它 进入 你的 同样地
[rɪ'lʌktənt] [hændz] , [juː; jʊ] [ɪk'skleɪmd] :
reluctant hands , you exclaimed :
不情愿的 双手 , 你 惊呼 :

当他极不情愿地拿出文件，递到你同样极不情愿的手中时，你惊呼道：

“ [wʊd] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] ['nevər] ['lɜːrniɪd] [maɪ] ['letəz] !
“ **Would that I had never learned my letters !**
“ 会 那 我 有 绝不 学习 我的 信件 !
“但愿我从未学过字母！ ”

“ [oʊ] [wʌt] [ə; eɪ] [spiːtʃ] , [haʊ] ['wɜːrði] [tuː; tə][biː; bi] [hɜːrd] [baɪ][ɔːl] [neiʃəns] ,
“ **O what a speech , how worthy to be heard by all nations ,**
“ 哦 什么 一个 演讲 , 如何 值得 到 是 听到 经过全部 国家 ,
“哦，多么精彩的演讲，多么值得让所有国家聆听！ ”

[bəʊθ] [ðoʊz] [huː] [dwel] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][ˈroʊmən][ˈempaɪər] , [ðoʊz] [huː] [ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ][dɪ'beɪtəb(ə)]
both those who dwell within the Roman Empire , those who enjoy a debatable
两个都 那些 WHO 住 之内 这 罗马 帝国 , 那些 WHO 享受 一个 有争议的
[ɪndɪ'pendəns] [ə'pɑːn][ɪts] ['bɔːrdərz] ,
independence upon its borders ,
独立 之上 它是 边界 ,
无论是居住在罗马帝国境内的人，还是在其边界享有颇具争议的独立地位的人，

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] ['iːðər] [ɪn] [wɪl] [ɔːr][ɪn] [diːd] [faɪt] [ə'ɡenst] [aɪ 'tiː] !
and those who either in will or in deed fight against it !
和 那些 WHO 任何一个 在 将要 或者 在 契据 斗争 反对 它 !
以及那些无论在意愿上还是在行动上都与之对抗的人！

[aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [spiːtʃ] [wɪtʃ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] spoken416
It is a speech which ought to be spoken416
它 是 一个 演讲 哪个 应该 到 是 spoken416

这是一篇应该发表的演讲416

[bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ʌv; əv][ɔːl][mæn'kaɪnd] , [huːz] [wɜːrdz] [ɔːl] [kɪŋz] [ænd; ənd][ˈprɪnsəz] [ɔːt] [tuː; tə]
before a meeting of all mankind , whose words all kings and princes ought to
前 一个 会议 的 全部 人类 , 谁 字 全部 国王 和 王子们 应该 到
[swer] [tuː; tə][ə'beɪ] :
swear to obey :
发誓 到 服从 :

在全人类的集会上，所有君王和王子都应该宣誓服从他的话语：

[ə; eɪ] [spiːtʃ] ['wɜːrði] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][ˈhjuːmən] ['ɪnəsns] , [ænd; ənd] ['wɜːrði] [tuː; tə] [brɪŋ]
a speech worthy of the days of human innocence , and worthy to bring
一个 演讲 值得 的 这 天 的 人类 无辜 , 和 值得 到 带来
[bæk] [ðæt] ['ɡoʊldən][eɪdʒ] .
back that golden age .
后退 那 金的 年龄 .

这是一篇堪称人类纯真年代的演讲，足以重现那个黄金时代。

[naʊ] [ɪn] [truːθ] [wiː; wi] [ɔːt] [ɔːl][tuː; tə] [ə'ɡriː] [tuː; tə] [ʌv] ['raɪtʃəsənəs] [ænd; ənd] ['ɡʊdnəs] ;
Now in truth we ought all to agree to love righteousness and goodness ;
现在 在 真相 我们 应该 全部 到 同意 到 爱 义 和 善良 ;
['kʌvətəsənəs] ,
covetousness ,
贪婪 ,

事实上，我们都应该同意喜爱公义和良善；喜爱贪婪，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [ru:t] [ʌv; əv][ɔ:l][i:v(ə)l] , [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] ['drɪvŋ] [ə'veɪ] , [ˈpaɪəti][ænd; ənd][ˈvɜ:rtʃu:] , **which is the root of all evil , ought to be driven away , piety and virtue ,** 哪个 是 这 根 的 全部 邪恶的 , 应该 到 是 驱动 离开 , 虔诚 和 美德 , 虔诚和美德, 也就是万恶之源, 应该被驱逐。

[gʊd] [feɪθ] [ænd; ənd] [ˈmɑ:dəsti] [ɔ:t] [tu:; tə] [rɪ'zu:m] [ðer; ðər] [ɪntə'rʌptɪd] [reɪn] , **good faith and modesty ought to resume their interrupted reign ,** 好的 信仰 和 谦逊 应该 到 恢复 他们的 中断 在位 , 诚信和谦逊应当重新回归它们中断的统治地位。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv][soʊ] [ɔ:n] [ænd; ənd][soʊ] [ˈfeɪmfəli] [ru:ld] [ju: 'es] [ɔ:t] **and the vices which have so long and so shamefully ruled us ought** 和 这 恶习 哪个 有 所以 长的 和 所以 可耻地 裁决 我们 应该 [æt; ət][ləst][tu:; tə] [gɪv] [wei] [tu:; tə][æn; ən][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˈhæpɪnəs] [ænd; ənd][ˈpjʊərəti] . **at last to give way to an age of happiness and purity .** 在 最后的 到 给 方式 到 一个 年龄 的 幸福 和 纯度 . 长期以来一直可耻地统治着我们的恶习, 最终应该让位于一个幸福纯洁的时代。

[i:] . **II .** 三 . 二、

[tu:; tə][ə; eɪ] [greɪt] [ɪk'stent] , [ˈsi:zər] , [wi:; wi] [meɪ] [hoʊp][ænd; ənd][ɪk'spekt] [ðæt] [ðɪs] [wɪl] [kʌm] [tu:; tə] **To a great extent , Caesar , we may hope and expect that this will come to** 到 一个 伟大的 程度 , 凯撒 , 我们 可能 希望 和 预计 那 这 将要 来 到 [pæs] . **pass .** 经过 . 凯撒, 在很大程度上, 我们可以希望并期待这件事能够实现。

[let] [jʊr; jər] [oʊn] [ˈgʊdnəs] [ʌv; əv] [hɑ:rt] [bi:; bi] [ˈgrædʒuəli] [spred] [ænd; ənd] [drɪ'fju:zd] [θru:'aʊt] [ðə; ði] **Let your own goodness of heart be gradually spread and diffused throughout the** 让 你的 自己的 善良 的 心 是 逐步地 传播 和 扩散 自始至终 这 [hoʊl] [ˈbɑ:di][ʌv; əv][ðə; ði][ˈempaɪər] , **whole body of the empire ,** 所有的 身体 的 这 帝国 , 让你的善心逐渐传播到整个帝国,

[ænd; ənd][ɔ:l][pɑ:rts][ʌv; əv][aɪ 'ti:] [wɪl] [moʊld] [ðəm'selvz] [ɪntu:][jʊr; jər] [ˈlaɪknəs] . **and all parts of it will mould themselves into your likeness .** 和 全部 部分 的 它 将要 模具 他们自己 进入 你的 相似 . 它的所有部分都会按照你的形象塑造。

[gʊd] [helθ] [ˈproʊsi:dz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hed] [ɪntu:][ɔ:l][ðə; ði] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑ:di] : **Good health proceeds from the head into all the members of the body :** 好的 健康 收益 从 这 头 进入 全部 这 成员 的 这 身体 : 良好的健康源于头部, 并传递到身体的各个部位:

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [i:ðər] [brɪsk] [ænd; ənd] [ɪ'rekt] , [ɔ:r][ˈlæŋɡwɪd][ænd; ənd] [ˈdru:pɪŋ] , **they are all either brisk and erect , or languid and drooping ,** 他们 是 全部任何一个 轻快 和 直立 , 或者 慵懒的 和 下垂 , 它们要么精神抖擞、笔直挺拔, 要么萎靡不振、耷拉着脑袋。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [æz; əz][ðer; ðər] [ˈgaɪdɪŋ] [ˈspɪrɪt] [blu:mz] [ɔ:r] [ˈwɪðərz] . **according as their guiding spirit blooms or withers .** 根据 作为 他们的 指导 精神 花朵 或者 威瑟斯 . 根据他们的守护神灵的兴衰而定。

[bəʊθ][ˈroʊmənɪz][ænd; ənd][ˈælaɪz] [wɪl] [pru:v] [ˈwɜ:rði] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈgʊdnəs] [ʌv; əv] [jɔ:rz] , **Both Romans and allies will prove worthy of this goodness of yours ,** 两个都 罗马书 和 盟国 将要 证明 值得 的 这 善良 的 你的 , 罗马人和盟友都将配得上你的这份善意。

[ænd; ənd] [gʊd] [ˈmɔrəlz] [wɪl] [rɪˈtʃ:rn] [tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði] [wɜ:rlɔd] : [jʊr; jər][hændz] [wɪl] [ˈevriwɜr] [faɪnd] [les]
and good morals will return to all the world : your hands will everywhere find less
和 好的 德 将要 返回 到 全部 这 世界 : 你的 双手 将要 到处 寻找 较少的
[tu:; tə][du:] .
to do .
到 做 .

良好的道德风尚将回归世界：你们的双手将无事可做。

[əˈlaʊ] [em ˈi:] [tu:; tə] [dwel] [ˈsʌmwʌt] [əˈpɑ:n] [ðɪs] [ˈseɪɪŋ] [ʌv; əv] [jɔ:rz] ,
Allow me to dwell somewhat upon this saying of yours ,
允许 我 到 住 有些 之上 这 说 的 你的 ,

请允许我稍作阐述，谈谈您这句话。

[nɑ:t][brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ] [ˈplez(ə)nt] [ˈsʌbdʒekt][fɔ:r; fər][jʊr; jər] [ɪrz] ([ɪnˈdi:d] , [ðɪs] [ɪz][nɑ:t][maɪ] [wei]
not because it is a pleasant subject for your ears (indeed , this is not my way
不是 因为 它 是 一个 令人愉快的 主题 为了 你的 耳朵 (的确 , 这 是 不是 我的 方式
;
;
;
;

并非因为这对你来说是一个令人愉悦的话题（事实上，这不是我的风格；

[aɪ] [wʊd] [ˈræðər] [əˈfend] [baɪ] [ˈtelɪŋ] [ðə; ði] [tru:θ] [ðæn; ðən] [ˈkʌ:ri] [ˈfeɪvər] [baɪ] [ˈflætəri]) .
I would rather offend by telling the truth than curry favour by flattery) .
我 会 相当 得罪 经过 讲述 这 真相 比 咖喱 偏爱 经过 奉承) .

我宁愿说实话而得罪人，也不愿用奉承来讨好别人。

[wʌt] , [ðen] , [ɪz][maɪ] [ˈri:z(ə)n] ?
What , then , is my reason ?
什么 , 然后 , 是 我的 原因 ?

那么，我的理由是什么呢？

[brɪˈsaɪdɪz] [ˈwɪʃɪŋ] [ðæt] [ju:; jʊ] [ʊd; əd] [bi:; bi][æz; əz] [fəˈmɪliər] [æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)l][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [oʊn] [gʊd]
Besides wishing that you should be as familiar as possible with your own good
除了 祝 那 你 应该 是 作为 熟悉的 作为 可能的 和 你的 自己的 好的
[di:dz] [ænd; ənd] [gʊd] [wɜ:rdɪz] ,
deeds and good words ,
契约 和 好的 字 ,

除了希望你能尽可能熟悉自己的善行和善言之外，

[ɪn][ˈɔ:rdər] [ðæt] [wʌt] [ɪz] [naʊ] [ʌnˈtu:tərd] [ˈɪmpʌls] [meɪ] [groʊ] [ˈɪntu:] [məˈtʃʊrd] [dɪˈsɪʒ(ə)n] ,
in order that what is now untutored impulse may grow into matured decision ,
在 命令 那 什么 是 现在 未经训练的 冲动 可能 生长 进入 成熟的 决定 ,

以便使未经引导的冲动能够成长为成熟的决定，

[aɪ] [rɪˈmembər] [ðæt] [ˈmeni] [ɡreɪt] [bʌt; bət] [ˈoʊdiəs] [ˈseɪɪŋz] [hæv; həv] [brɪˈkʌm] [pɑ:rt][ʌv; əv][ˈhju:mən][laɪf]
I remember that many great but odious sayings have become part of human life
我 记住 那 许多 伟大的 但 令人厌恶的 谚语 有 变得 部分 的 人类 生活
[ænd; ənd][ɑ:r; ər] [fəˈmɪliər] [ɪn][menz] [maʊðz] ,
and are familiar in men's mouths ,
和 是 熟悉的 在 男士 嘴 ,

我记得许多伟大但令人厌恶的格言已经成为人类生活的一部分，并被人们熟知。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðæt] [ˈselɪbreɪtɪd] “ [let] [ðem; ðəm] [heɪt] [em ˈi:] , [prəˈvaɪdɪd] [ðæt] [ðeɪ] [fɪr] [em ˈi:] ,
such as that celebrated “ Let them hate me , provided that they fear me ,
这样的 作为 那 著名 “ 让 他们 恨 我 , 假如 那 他们 害怕 我 ,

例如那句著名的“让他们恨我吧，只要他们敬畏我”，

“ [wɪtʃ] [ɪz] [laɪk] [ðæt] [ɡri:k] [vɜ:rs] , - - - - ,
“ **which is like that Greek verse , έμοῦ θανόντος γαῖα μυχθήτω πνρί** ,
” 哪个 是 喜欢 那 希腊语 诗 , - - - - ,

” 这就像希腊诗句 έμοῦ θανόντος γαῖα μυχθήτω πνρί，

[ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ][məɪn][bɪdʒ][ðə; ði] [z:rθ] ['perɪʃ] [ɪn] [fleɪm] ['æftər][hi:; hi][ɪz] [ded] ,
in which a man bids the earth perish in flame after he is dead ,
在 哪个 一个 男人 出价 这 地球 沦 在 火焰 后 他 是 死的 ,
故事讲述的是一个男人死后命令地球在火焰中毁灭。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪk] [sɔ:rt] .
and others of the like sort .
和 其他的 的 这 喜欢 种类 .
以及其他类似的东西。

[aɪ] [noʊ] [nɔ:t] [haʊ] [aɪ 'ti:][ɪz] , [bʌt; bət] ['sɜ:rt(ə)nli] ['hju:mən][,ɪndʒə'nu:əti] [si:mz] [tu:; tə][hæv; həv] [faʊnd]
I know not how it is , but certainly human ingenuity seems to have found
我 知道 不是 如何 它 是 , 但 当然 人类 独创性 似乎 到 有 成立
it417
it417
it417
我不知道具体方法，但人类的智慧似乎已经找到了答案。417

['i:ziə] [tu:; tə][faɪnd] [ɪm'fæti:k] [ænd; ənd]['ɑ:rd(ə)nt] [ɪk'spreʃ(ə)n] [fɔ:r; fər] ['mɑ:nstrəs] [ænd; ənd]['sɪnɪk(ə)l]
easier to find emphatic and ardent expression for monstrous and cynical
更轻松 到 寻找 强调 和 热心 表达 为了 滔天 和 愤世嫉俗
[ˈsentɪmənts] :
sentiments :
情感 :

更容易找到强烈而热烈的表达方式来形容骇人听闻和愤世嫉俗的情绪：

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [hɪðər'tu:] [hɜ:rd] ['eni] ['spɪrɪtɪd] ['seɪɪŋ] [frəm; frəm][ə; eɪ] [gʊd] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l]
I have never hitherto heard any spirited saying from a good and gentle
我 有 绝不 迄今为止 听到 任何 精神抖擞 说 从 一个 好的 和 温和的
[ˈpɜ:rs(ə)n] .
person :
人 :

我以前从未听过一个善良温和的人说出如此振奋人心的话。

[wʌt] , [ðen] , [ɪz][ðə; ði] ['ʌpʃɑ:t] [ʌv; əv][ɔ:l] [ðɪs] ?
What , then , is the upshot of all this ?
什么 , 然后 , 是 这 结果 的 全部 这 ?
那么，这一切的最终结果是什么呢？

[aɪ 'ti:][ɪz] [ðæt] , [ɔ:'bi:ɪt] ['seldəm] [ænd; ənd] [ə'genst] [jɔr; jər] [wɪl] , [ænd; ənd]['æftər] [mʌtʃ] [ˌhezi'teɪʃ(ə)n] ,
It is that , albeit seldom and against your will , and after much hesitation ,
它 是 那 , 尽管 很少 和 反对 你的 将要 , 和 后 很多 犹豫 ,
也就是说，尽管这种情况很少发生，而且违背你的意愿，并且在经过长时间的犹豫之后，

[ju:; jʊ] ['sʌmtaɪmz] [ˌnevərðə'les] [mʌst; məst] [raɪt] [ðæt] [wɪtʃ] [meɪd] [ju:; jʊ] [heɪt] [jɔr; jər] ['letərz] ,
you sometimes nevertheless must write that which made you hate your letters ,
你 有时 尽管如此 必须 写 那 哪个 制成 你 恨 你的 信件 ,
然而，有时候你不得不写那些让你讨厌自己写信的东西。

[bʌt; bət] [ðæt] [ju:; jʊ] [ɔ:t] [tu:; tə][du:][soʊ][wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˌhezi'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['æftər] ['meni]
but that you ought to do so with great hesitation and after many
但 那 你 应该 到 做 所以 和 伟大的 犹豫 和 后 许多
[pəʊst'pəʊnmənts] ,
postponements ,
延期 ,
但是你应该慎重考虑，并经过多次推迟后再做。

['i:v(ə)n][æz; əz][ju:; jʊ] [naʊ] [du:] .
even as you now do .
甚至 作为 你 现在 做 .
即使你现在也这样做。

[ˌɑːrɑːrɪ] .
III .
三、 .

三、

[bʌt; bət] [lest] [ðə; ði] [ˈplɔːzəb(ə)] [wɜːrd] “ [ˈmɜːrsi] ” [ʃʊd; ʃəd] [ˈsʌmtaɪmz] [dɪˈsiːv] [juː ˈes] [ænd; ənd] [liːd] [juː ˈes]
But lest the plausible word “ mercy ” should sometimes deceive us and lead us
但 免得 这 合情合理 单词 “ 怜悯 ” 应该 有时 欺骗 我们 和 带领 我们
[ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] [ɪkˈstriːm] ,
into the opposite extreme ,
进入 这 对面的 极端 ,

但是，为了避免“仁慈”这个看似合理的词语有时会欺骗我们，并将我们引向另一个极端，

[let] [juː ˈes] [kənˈsɪdər] [wʌt] [ˈmɜːrsi] [ɪz] , [wʌt] [ɪts] [ˈkwɔːlətɪz] [ɑːr; ər] , [ænd; ənd] [wɪˈðɪn] [wʌt] [ˈlɪmɪts] [ˌɑː ˈtiː]
let us consider what mercy is , what its qualities are , and within what limits it
让 我们 考虑 什么 怜悯 是 , 什么 它是 品质 是 , 和 之内 什么 限制 它
[ɪz] [kənˈfaɪnd] .
is confined .
是 受限 .

让我们思考一下什么是仁慈，它的品质是什么，以及它的界限在哪里。

[ˈmɜːrsi] [ɪz] “ [ə; eɪ] [rɪˈstreɪnɪŋ] [ˌʌv; əv] [ðə; ði] [maɪnd] [frəm; frəm] [ˈvendʒəns] [wen] [ˌɑː ˈtiː] [ɪz] [ɪn] [ɪts] [ˈpʌvər]
Mercy is “ a restraining of the mind from vengeance when it is in its power
怜悯 是 “ 一个 限制 的 这 头脑 从 复仇 什么时候 它 是 在 它是 力量
[tuː; tə] [əˈvendʒ] [ɪtˈself] ,
to avenge itself ,
到 报仇 本身 ,

仁慈是“当心灵有能力复仇时，克制自己不去复仇”。

“ [ɔːr] [ˌɑː ˈtiː] [ɪz] “ [ˈdʒent(ə)lnəs] [ˈʊʊn] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈpʌvər(ə)] [mæn] [ɪn] [ˈfɪksɪŋ] [ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] [ˌʌv; əv] [ə; eɪ]
“ or it is “ gentleness shown by a powerful man in fixing the punishment of a
“ 或者 它 是 “ 温柔 所示 经过 一个 强大的 男人 在 定影 这 惩罚 的 一个
[ˈwɪkər] [wʌn] .
weaker one .
较弱 一 .

或者说，它是“强者在惩罚弱者时所表现出的温柔”。

“ [ˌɑː ˈtiː] [ɪz] [ˈseɪfər] [tuː; tə] [hæv; həv] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌn] [ˈdefɪˈnɪʃn] , [sɪns] [wʌn] [meɪ] [nɑːt] [ɪnˈkluːd] [ðə; ði]
“ It is safer to have more than one definition , since one may not include the
“ 它 是 更安全 到 有 更多的 比 一 定义 , 自从 一 可能 不是 包括 这
[hʊl] [ˈsʌbdʒekt] ,
whole subject ,
所有的 主题 ,

“拥有多个定义更安全，因为一个定义可能无法涵盖全部内容。”

[ænd; ənd] [meɪ] , [soʊ] [tuː; tə] [spiːk] , [luːz] [ɪts] [kɔːz] : [ˈmɜːrsi] , [ˈðerfɔːr] ,
and may , so to speak , lose its cause : mercy , therefore ,
和 可能 , 所以 到 说话 , 失去 它是 原因 : 怜悯 , 所以 ,

因此，仁慈可能会失去其存在的理由。

[meɪ] [ˈlaɪkwaɪz] [biː; bi] [tɜːm] [ə; eɪ] [ˈtendənsɪ] [tɔːrdz] [ˈmaɪldnəs] [ɪn] [ɪnˈflɪktɪŋ] [ˈpʌnɪʃmənt] .
may likewise be termed a tendency towards mildness in inflicting punishment .
可能 同样地 是 称为 一个 趋势 向 温和 在 造成 惩罚 .

同样也可以称之为在施以惩罚时倾向于宽容。

[ˌɑː ˈtiː] [ɪz] [ˈpɑːsəb(ə)] [tuː; tə] [dɪˈskʌvər] [ˈsɜːrt(ə)n] [ɪnkənˈsɪstənsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈdefɪˈnɪʃn] [wɪtʃ] [kʌmz] [ˈnɪrər]
It is possible to discover certain inconsistencies in the definition which comes nearer
它 是 可能的 到 发现 肯定 不一致之处 在 这 定义 哪个 来 更近
[ðə; ði] [truːθ] [ðæn; ðən] [ɔːl] [ðə; ði] [rest] ,
the truth than all the rest ,
这 真相 比 全部 这 休息 ,

在最接近真相的定义中，或许可以发现一些不一致之处。

[wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə][kɔːl] ['mɜːrsɪ] “ [self] - [rɪ'streɪnt] ,
which is to call mercy “ self - restraint ,
哪个 是 到 称呼 怜悯 “ 自己 - 克制 ;
也就是说，把仁慈称为“自我约束”。

[wɪtʃ] [rɪ'mɪts] [səm; səm][pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [faɪn] [wɪtʃ] [aɪ 'tiː] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz]
which remits some part of a fine which it deserves to receive and which is
哪个 汇款 一些 部分 的 一个 美好的 哪个 它 值得 到 收到 和 哪个 是
[duː] [tuː; tə][aɪ 'tiː] .
due to it .
到期的 到 它 .

它会减免一部分它应得且应付的罚款。
“ [tuː; tə] [ðɪs] [aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈɒbdʒɪktɪd] [ðæt] [noʊ][ˈvɜːrtʃuː][ˈevər] ['gɪvz] ['eni] [mæn] [les] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz]
“ To this it will be objected that no virtue ever gives any man less than his
“ 到 这 它 将要 是 反对 那 不 美德 曾经 给予 任何 男人 较少的 比 他的
[duː] .
due .
到期的 .

对此，有人会反驳说，任何美德都不会让任何人得不到他应得的。
[haʊ'evər] ,
However ,
然而 ,

然而，

小对话录，(Minor Dialogues,)

第25/25页

[ɔ:l] [men] [ʌndər'stænd] ['mɜ:rsi] [tu:; tə] [kən'sɪst; 'kɑ:nsɪst] [ɪn] ['kʌmɪŋ] [ʃɔ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['penəlti] [wɪtʃ]
all men understand mercy to consist in coming short of the penalty which
全部 男人 理解 怜悯 到 由 在 未来 短的 的 这 惩罚 哪个

[maɪt] [wɪð; wɪθ] ['dʒʌstɪs] [bi:; bi] [ɪn'flɪktɪd] .
might with justice be inflicted .
可能 和 正义 是 造成的 .

所有人都明白，仁慈在于减轻按正义原则可能施加的惩罚。

[aɪ 'vi:] .

IV :
第四 :

四、

[ðə; ði] [ʌn'lɜ:rnd] [θɪŋk] [ðæt] [ɪts] ['ɑ:pəzɪt] [ɪz] ['strɪktnəs] : [bʌt; bət] [noʊ] ['vɜ:rtʃu:] [ɪz] [ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [ʌv; əv]
The unlearned think that its opposite is strictness : but no virtue is the opposite of
这 未受过教育的 思考 那 它是 对面的 是 严格性 : 但 不 美德 是 这 对面的 的

[ə'nʌðər] ['vɜ:rtʃu:] .
another virtue .
其他 美德 .

无知的人认为美德的反面是严苛；但没有任何一种美德是另一种美德的反面。

[wʌt] , [ðen] , [ɪz] [ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [ʌv; əv] ['mɜ:rsi] ?
What , then , is the opposite of mercy ?
什么 , 然后 , 是 这 对面的 的 怜悯 ?

那么，怜悯的反义词是什么呢？

['kru:əlti] : [wɪtʃ] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] ['ɑ:bstɪnəsi] [ɪn] [ɪg'zæktɪŋ] ['pʌnɪʃmənts] .
Cruelty : which is nothing more than obstinacy in exacting punishments .
残酷 : 哪个 是 没有什么 更多的 比 固执 在 严格 惩罚 .

残忍：不过是固执地执行惩罚罢了。

“ [bʌt; bət] , ” [seɪ] [ju:; jʊ] , “ [sʌm; səm] [men] [du:] [nɑ:t] [ɪg'zækt] ['pʌnɪʃmənts] , [ænd; ənd] [nevərðə'les]
“ **But , ” say you , “ some men do not exact punishments , and nevertheless**
“ 但 , ” 说 你 , “ 一些 男人 做 不是 精确的 惩罚 , 和 尽管如此

[ɑ:r; ər] ['kru:əl] ,
are cruel ,
是 残忍的 ,

“但是,”你说, “有些人虽然不执行惩罚, 却依然残忍,

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðoʊz] [hu:] [kɪl] [ðə; ði] [st'reɪndʒəz] [hu:m] [ðeɪ] [mi:t] , [nɑ:t] [ɪn] [ɔ:rdər] [tu:; tə] [rɑ:b] [ðem; ðəm]
such as those who kill the strangers whom they meet , not in order to rob them
这样的 作为 那些 WHO 杀 这 陌生人 谁 他们 见面 , 不是 在 命令 到 抢 他们

,
:
,

例如那些杀害遇到的陌生人, 并非为了抢劫的人。

[bʌt; bət] [fɔ:ɹ; fər] ['kɪlɪŋz] [seɪk] , [ænd; ənd] [men] [hu:] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] ['sætɪsfɑɪd] [wɪð; wɪθ] ['kɪlɪŋ] , [bʌt; bət]
but for killing's sake , and men who are not satisfied with killing , but
但 为了 杀戮 清酒 , 和 男人 WHO 是 不是 使满意 和 杀 , 但

kill418
kill418
kill418

但仅仅为了杀戮而杀戮, 以及那些不满足于杀戮, 而是杀戮418的人

[wɪð; wɪθ] ['sævɪdʒ] ['tɔ:tʃəz] , [laɪk] [ðə; ði] ['feɪməs] ['bjʊ:'saɪrɪs] , [[wʌn]] [ænd; ənd][prəu'krʌsti:z] ,
with **savage** **tortures** , **like** **the** **famous** **Busiris** , [**1**] **and** **Procrustes** ,
和 野蛮的 酷刑 , 喜欢 这 著名的 布西里斯 , [**1**] 和 普罗克鲁斯忒斯 ,
酷刑极其残忍, 例如著名的布西里斯酷刑[1]和普罗克鲁斯忒斯酷刑,

[ænd; ənd][ˈpaɪərɪts] [hu:] [flɑ:g][ðer; ðər] ['kæptɪvz] [ænd; ənd][bɜ:rn][ðem; ðəm][ə'laɪv] .
and **pirates** **who** **flog** **their** **captives** **and** **burn** **them** **alive** .
和 海盗 WHO 鞭打 他们的 俘虏 和 烧伤 他们 活 .
还有那些鞭打俘虏并将他们活活烧死的海盗。

" [ðɪs] [ə'pɪrɪz] [tu:; tə][bi:; bi] ['kru:əlti] :
" **This** **appears** **to** **be** **cruelty** :
" 这 出现 到 是 残酷 :
“这看起来有点残忍:”

[bʌt; bət][æz; əz][,aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] ['vendʒəns] ([fɔ:r; fər][,aɪ 'ti:][hæz; həz] [rɪ'si:vɪd] [noʊ]
but **as** **it** **is** **not** **the** **result** **of** **vengeance** (**for** **it** **has** **received** **no**
但 作为 它 是 不是 这 结果 的 复仇 (为了 它 有 已收到 不
[rɔ:ŋ]) ,
wrong) ,
错误的) ,
但这并非出于报复（因为它没有受到任何伤害），

[ænd; ənd][ɪz][nɑ:t] [ɪk'saɪtɪd] [baɪ] ['eni] [ə'fens] ([fɔ:r; fər][noʊ] [kraɪm] [hæz; həz] [,pri'si:did] [aɪ 'ti:]) ,
and **is** **not** **excited** **by** **any** **offence** (**for** **no** **crime** **has** **preceded** **it**) ,
和 是 不是 兴奋的 经过 任何 罪行 (为了 不 犯罪 有 之前 它) ,
而且他并非因任何罪行而感到激动（因为在此之前没有任何犯罪行为），

[,aɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t] [kʌm] [wɪ'ðɪn] ['aʊər; ɑ:r] [ˌdefɪ'nɪʃn] ,
it **does** **not** **come** **within** **our** **definition** ,
它 做 不是 来 之内 我们的 定义 ,
它不符合我们的定义。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['lɪmɪtɪd] [tu:; tə] " [ɪk'strævəgəns] [ɪn] [ɪg'zæktɪŋ] [ðə; ði] ['penəltɪz] [ʌv; əv] ['rɔ:ŋdu:ɪŋ] .
which **was** **limited** **to** " **extravagance** **in** **exacting** **the** **penalties** **of** **wrongdoing** .
哪个 曾是 有限的 到 " 奢侈 在 严格 这 处罚 的 不当行为 .
但这仅限于“对违法行为处以过分严厉的惩罚”。

" [wi:; wi] [meɪ] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][nɑ:t] ['kru:əlti] , [bʌt; bət][fə'ra:səti] , [wɪtʃ] [faɪndz] ['plezər] [ɪn] ['sævɪdʒrɪ] :
" **We** **may** **say** **that** **this** **is** **not** **cruelty** , **but** **ferocity** , **which** **finds** **pleasure** **in** **savagery** :
" 我们 可能 说 那 这 是 不是 残酷 , 但 恶 , 哪个 发现 乐趣 在 野蛮 :
“我们可以说, 这不是残忍, 而是凶残, 它以野蛮为乐:

[ɔ:r][wi:; wi] [meɪ] [kɔ:l][,aɪ 'ti:] ['mædnəs] ; [fɔ:r; fər] ['mædnəs] [ɪz][ʌv; əv] ['veriəs] [kaɪndz] ,
or **we** **may** **call** **it** **madness** ; **for** **madness** **is** **of** **various** **kinds** ,
或者 我们 可能 称呼 它 疯狂 ; 为了 疯狂 是 的 各种各样的 种类 ,
或者我们可以称之为疯狂; 因为疯狂有很多种,

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [trʊ] ['mædnəs] [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [teɪks] [tu:; tə] ['slɔ:tərɪŋ] [ænd; ənd]
and **there** **is** **no** **truer** **madness** **than** **that** **which** **takes** **to** **slaughtering** **and**
和 那里 是 不 更真实 疯狂 比 那 哪个 需要 到 屠宰 和
[ˈmju:tlɪeɪtɪŋ] [ˈhju:mən] ['bi:ɪŋs] .
mutilating **human** **beings** .
残害 人类 生物 .
而最疯狂的事莫过于屠杀和残害人类。

[aɪ][[æ; ə] , [ˈðerfɔ:r] ,
I **shall** , **therefore** ,
我 将 , 所以 ,
因此, 我将

[kɔːl] [ðoʊz] [ˈpɜːsənz] [ˈkruːəl] [huː] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ˈpʌnɪʃɪŋ] [bʌt; bət] [huː] [ˈpʌnɪ] [wɪˈðaʊt]
call those persons cruel who have a reason for punishing but who punish without
称呼 那些 人 残忍的 WHO 有 一个 原因 为了 惩罚 但 WHO 惩治 没有
[ˌmɑːdəˈreɪʃ(ə)n] ,
moderation ,
适度 ,

那些有惩罚理由却不加节制地惩罚他人的人，应该被称为残忍的人。

[laɪk] [ˈfæləɹɪs] , [huː] [ɪz][nɑːt] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [ˈtɔːrtʃərd] [ˈɪnəs(ə)nt] [men] ,
like Phalaris , who is not said to have tortured innocent men ,
喜欢 法拉里斯 , WHO 是 不是 说 到 有 受折磨 清白的 男人 ,
就像法拉里斯一样，据说他并没有虐待无辜的人。

[bʌt; bət][tuː; tə][hæv; həv] [ˈtɔːrtʃərd] [ˈkrɪmənəlz] [wɪð; wɪθ][ɪnˈhjuːmən][ænd; ənd][ɪnˈkredəb(ə)l][bɑːrˈbærəti] .
but to have tortured criminals with inhuman and incredible barbarity .
但 到 有 受折磨 罪犯 和 不人道 和 极好的 野蛮 .
但却以非人道、令人难以置信的野蛮手段折磨罪犯。

[wiː; wi] [meɪ] [əˈvɔɪd] [ˈheə,splitɪŋ] [baɪ] [dɪˈfaɪnɪŋ] [ˈkruːəlti] [tuː; tə][biː; bi] “ [ə; eɪ] [ˈtendənsi] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd]
We may avoid hairsplitting by defining cruelty to be “ a tendency of the mind
我们 可能 避免 吹毛求疵 经过 定义 残酷 到 是 “ 一个 趋势 的 这 头脑
[tɔːrdz] [hɑːrʃ] [ˈmeʒərz] .
towards harsh measures .
向 残酷的 措施 .
我们可以通过将残忍定义为“一种倾向于采取严厉措施的思维倾向”来避免吹毛求疵。

” [ˈmɜːrsɪ] [rɪˈpel] [ˈkruːəlti] [ænd; ənd][bɪdz][aɪ ˈtiː][biː; bi][fɑːr][frʌm; frəm][hɜːr; hər] :
” **Mercy repels cruelty and bids it be far from her** :
” 怜悯 排斥 残酷 和 出价 它 是 远的 从 她 :
“仁慈驱散残忍，让它远离自己:”

[wɪð; wɪθ] [ˈstriktənəs] [ʃiː; ʃɪ][ɪz][ɑːn] [tɜːrmz] [ʌv; əv][ˈæməti] .
with strictness she is on terms of amity .
和 严格性 她 是 在 条款 的 和睦 .
她以严厉的态度对待友谊。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [aɪ ˈtiː][ɪz][ˈjuːsf(ə)l][tuː; tə][ɪnˈkwaɪər][ˈɪntuː] [wʌt] [ˈpɪti] [ɪz] ;
At this point it is useful to inquire into what pity is ;
在 这 观点 它 是 有用 到 查询 进入 什么 遗憾 是 ;
此时，探究怜悯的本质是很有必要的；

[fɔːr; fər] [ˈmeni] [preɪz] [aɪ ˈtiː][æz; əz][ə; eɪ][ˈvɜːrtʃuː] , [ænd; ənd] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ] [gʊd] [mæn][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈpɪti]
for many praise it as a virtue , and say that a good man is full of pity
为了 许多 称赞 它 作为 一个 美德 , 和 说 那 一个 好的 男人 是 满的 的 遗憾
:
:
:

因为许多人称赞怜悯是一种美德，并说一个好人充满怜悯之心。

[ðɪs] [ˈɔːlsʊʊ][ɪz][ə; eɪ] [dɪˈziːz] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd] .
This also is a disease of the mind .
这 还 是 一个 疾病 的 这 头脑 .
这也是一种心理疾病。

[bəʊθ][ʌv; əv] [ðiːz] [stænd] [kloʊz][tuː; tə] [ˈmɜːrsɪ] [ænd; ənd][tuː; tə] [ˈstriktənəs] , [ænd; ənd][bəʊθ] [ɔːt] [tuː; tə]
Both of these stand close to mercy and to strictness , and both ought to
两个都 的 这些 站立 关闭 到 怜悯 和 到 严格性 , 和 两个都 应该 到
[biː; bi] [əˈvɔɪdɪd] ,
be avoided ,
是 避免 ,
这两种做法都接近仁慈和严厉，都应该避免。

[lest] [ˈlændər] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ˈstriktənəs] [wiː; wi][biː; bi][led][ˈɪntuː] [ˈkruːəlti] ,
lest under the name of strictness we be led into cruelty ,
免得 在下面 这 姓名 的 严格性 我们 是 引领 进入 残酷 ,
免得我们以严厉之名走向残忍,

[ænd; ənd] [ˈlændər] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ˈmɜːrsi] [ˈɪntuː] [ˈpɪti] .
and under the name of mercy into pity :
和 在下面 这 姓名 的 怜悯 进入 遗憾 :
并以仁慈之名, 变成了怜悯。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [les] [ˈdeɪndʒərəs] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ˈlætər] [misˈteɪk] ,
It is less dangerous to make the latter mistake ,
它 是 较少的 危险的 到 制作 这 后者 错误 ,
犯后一个错误危险性较小。

[bʌt; bət][bəuθ] [liːd] [juː ˈes] [ˈiːkwəli] [faːr] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [truːθ] .
but both lead us equally far away from the truth .
但 两个都 带领 我们 同样地 远的 离开 从 这 真相 :
但两者都使我们离真相越来越远。

[viː] . [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][ɡɒdz][ɑːr; ər] [ˈwəːʃɪp] [baɪ] [rɪˈlɪdʒən] , [bʌt; bət][ɑːr; ər] [disˈɒnəd] [baɪ]
V . Just as the gods are worshipped by religion , but are dishonoured by
V . 只是 作为 这 神 是 崇拜 经过 宗教 , 但 是 蒙羞 经过
[suːpərˈstɪ](ə)n] ,
superstition ,
迷信 ,
五、正如宗教崇拜神灵, 而迷信则亵渎神灵一样,

[soʊ][ɔːl] [ɡʊd] [men] [wɪl] [ʃʊ] [ˈmɜːrsi][ænd; ənd] [ˈmaɪldnəs] , [bʌt; bət] [wɪl] [əˈvɔɪd] [ˈpɪti] ,
so all good men will show mercy and mildness , but will avoid pity ,
所以 全部 好的 男人 将要 展示 怜悯 和 温和 , 但 将要 避免 遗憾 ,
所以所有善良的人都会表现出仁慈和温和, 但会避免怜悯。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ][vaɪs] [ˈɪnsɪdənt] [tuː; tə] [wiːk] [maɪndz] [wɪtʃ] [ˈkænəːt] [ɪnˈdɔr] [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [əˈnʌðəz]
which is a vice incident to weak minds which cannot endure the sight of another's
哪个 是 一个 副 事件 到 虚弱的 思想 哪个 不能 忍受 这 视线 的 另一个的
[ˈsʌfərɪŋz] .
sufferings :
苦难 .
这是意志薄弱者才会有的恶习, 他们无法忍受看到他人遭受痛苦。

[aɪ ˈtiː][ɪz] , [ˈðerfɔːr] , [ˌmoʊst] commonly419
It is , therefore , most commonly419
它 是 , 所以 , 最多 commonly419
因此, 最常见的是419

[faʊnd] [ɪn][ðə; ði][wɜːrst] [ˈpiːp(ə)] ;
found in the worst people ;
成立 在 这 最差 人们 ;
即使在最坏的人身上也能发现;

[ðer; ðər][ɑːr; ər][oʊld] [ˈwɪmɪn] [ænd; ənd][ˈɡɜːlz] [[tuːˈtuː]] [huː] [ɑːr; ər] [əˈfektɪd] [baɪ][ðə; ði] [terz] [ʌv; əv][ðə; ði]
there are old women and girls [2] who are affected by the tears of the
那里 是 老的 女性 和 女孩们 [2] WHO 是 做作的 经过 这 眼泪 的 这
[ˈɡretɪst] [ˈkrɪmənəlz] ,
greatest criminals ,
最 罪犯 ,
有些老妇人和女孩[2]会被最穷凶极恶的罪犯的眼泪所感动,

[ænd; ənd] [huː] , [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] , [wʊd] [let][ðem; ðəm][aʊt] [ʌv; əv] [ˈprɪzn] .
and who , if they could , would let them out of prison .
和 WHO , 如果 他们 可以 , 会 让 他们 出去 的 监狱 .
如果可以, 谁会放他们出狱呢?

[ˈpɪtɪ] [kənˈsɪdəz] [ə; eɪ][ˈmænz] [misˈfɔːtʃənz] [ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt] [kənˈsɪdə] [tuː; tə] [wʌt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [duː] :
Pity considers a man's misfortunes and does not consider to what they are due :
遗憾 考虑 一个 男人的 不幸 和 做 不是 考虑 到 什么 他们 是 到期的 :

怜悯只考虑一个人的不幸遭遇，而不考虑他应得的待遇：

[ˈmɜːrsɪ] [ɪz] [kəmˈbaɪnd] [wɪð; wɪθ] [ˈriːz(ə)n] .
mercy is combined with reason .
怜悯 是 合并 和 原因 :

仁慈与理性相结合。

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdɑːktrɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstoʊɪks] [ɪz] [ʌnˈpɑːpjələr] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈɪgnərənt] [æz; əz] [ˈbiːɪŋ]
I know that the doctrine of the Stoics is unpopular among the ignorant as being
我 知道 那 这 教义 的 这 斯多葛学派 是 不受欢迎的 之中 这 无知 作为 存在
[ɪkˈsesɪvli] [sɪˈvɪr] [ænd; ənd][nɑːt][æt; ət][ɔːl] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [ɡɪv] [kɪŋz] [ænd; ənd] [ˈprɪnsəz] [ɡʊd] [ədˈvaɪs] ;
excessively severe and not at all likely to give kings and princes good advice ;
过度 严重 和 不是 在 全部 可能 到 给 国王 和 王子们 好的 建议 ;

我知道斯多葛学派的教义在无知者中不受欢迎，因为它过于严苛，根本不可能给国王和王子提供好的建议；

[aɪ ˈtiː][ɪz] [bleɪmd] [brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][aɪ ˈtiː] [dɪˈkleəz] [ðæt] [ðə; ði] [waɪz][mæn] [noʊz] [nɑːt] [haʊ] [tuː; tə] [fiːl] [ˈpɪtɪ]
it is blamed because it declares that the wise man knows not how to feel pity
它 是 被指责 因为 它 声明 那 这 明智的 男人 知道 不是 如何 到 感觉 遗憾
[ɔːr][tuː; tə][grænt][ˈpɑːrd(ə)n] .
or to grant pardon .
或者 到 授予 赦免 :

它之所以受到指责，是因为它宣称智者不懂得怜悯或宽恕。

[ðɪːz] [ˈdɒktrɪnz] , [ɪf] [ˈteɪkən] [ˈseprətli] , [ɑːr; ər] [ɪnˈdiːd] [ˈoʊdiəs] ,
These doctrines , if taken separately , are indeed odious ,
这些 教义 , 如果 已采取 分别地 , 是 的确 令人厌恶的 ,

这些教义单独来看确实令人憎恶。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [əˈpɪr] [tuː; tə] [ɡɪv] [men][noʊ][hoʊp] [ʌv; əv] [rɪˈperɪŋ] [ðer; ðər] [mɪˈsteɪks] [bʌt; bət][ɪɡˈzækt]
for they appear to give men no hope of repairing their mistakes but exact
为了 他们 出现 到 给 男人 不 希望 的 维修 他们的 错误 但 精确的
[ə; eɪ] [ˈpenəlti] [fɔːr; fər] [ˈevri] [slɪp] .
a penalty for every slip .
一个 惩罚 为了 每一个 滑 :

因为他们似乎不给男人任何弥补错误的希望，而是对每一次失误都进行惩罚。

[ɪf] [ðɪs] [wɜːr; wər] [truː] , [haʊ] [kæn; kən][aɪ ˈtiː][biː; bi] [truː] [ˈwɪzdəm] [tuː; tə][bɪd][juː ˈes] [pʊt] [ɔːf] [ˈhjuːmən]
If this were true , how can it be true wisdom to bid us put off human
如果 这 是 真的 , 如何 能 它 是 真的 智慧 到 出价 我们 放 离开 人类
[ˈfiːlɪŋ] ,
feeling ,
感觉 ,

如果这是真的，那么要求我们摒弃人类情感又怎能算是真正的智慧呢？

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪkˈskluːd] [juː ˈes][frʌm; frəm][ˈmjuːtʃuəl] [help] , [ðæt] [ˈfʊrɪst] [ˈheɪv(ə)n][ʌv; əv][ˈrefjuːdʒ] [əˈɡenst]
and to exclude us from mutual help , that surest haven of refuge against
和 到 排除 我们 从 相互的 帮助 , 那 最可靠的 避风港 的 避难所 反对
[ðə; ði] [əˈtæks] [ʌv; əv] [ˈfɔːrtʃən] ?
the attacks of Fortune ?
这 攻击 的 财富 ?

难道要将我们排除在互助之外吗？互助可是抵御命运侵袭最可靠的避难所啊！

[bʌt; bət][noʊ] [skuːl] [ʌv; əv] [fəˈlɑːsəfi] [ɪz] [mɔːr] [ˈdʒent(ə)l][ænd; ənd] [brɪˈhɪgnənt] ,
But no school of philosophy is more gentle and benignant ,
但 不 学校 的 哲学 是 更多的 温和的 和 仁慈的 ,

但没有哪个哲学流派比它更温和仁慈。

[nʌn] [ɪz] [mɔːr] [fʊl] [ʌv; əv] [lʌv] [tɔːrdz] [mæn][ɔːr] [mɔːr] [ˈæŋkʃəs] [tuː; tə] [prəˈmoʊt] [ðə; ði] [ˈhæpɪnəs]
none is more full of love towards man or more anxious to promote the happiness
没有任何 是 更多的 满的 的 爱 向 男人 或者 更多的 焦虑的 到 推动 这 幸福
[ʌv; əv][ɔːl] ,
of all ,
的 全部 ,

没有人比他更热爱人类，也没有人比他更渴望促进所有人的幸福。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ɪts][ˈmæksəmz][ɑːr; ər] , [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv] [ˈsɜːrvɪs] [ænd; ənd] [əˈsɪstəns] [tuː; tə] [ˈlðər] ,
seeing that its maxims are , to be of service and assistance to others ,
看到 那 它是 格言 是 , 到 是 的 服务 和 协助 到 其他的 ,
因为它的宗旨是为他人服务和帮助，
[ænd; ənd][tuː; tə] [kənˈsʌlt] [ðə; ði] [ˈɪntrəsts] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ænd; ənd][ɔːl] , [nɑːt][ʌv; əv] [ɪtˈself] [əˈloʊn] .
and to consult the interests of each and all , not of itself alone .
和 到 咨询 这 兴趣 的 每个 和 全部 , 不是 的 本身 独自的 .
并且要顾及所有人的利益，而不是只顾自身利益。

[ˈpɪti] [ɪz][ə; eɪ][dɪsˈɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [ˈlðər] [menz] [ˈmɪzərɪz] ,
Pity is a disorder of the mind caused by the sight of other men's miseries ,
遗憾 是 一个 紊乱 的 这 头脑 导致 经过 这 视线 的 其他 男士 苦难 ,
怜悯是一种心理紊乱，是由目睹他人的苦难而引起的。

[ɔːr][aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈsædnəs] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði][ˈiːvəlz][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [aɪ ˈtiː] [bɪˈliːvz] [ˈlðər] [tuː; tə][biː; bi]
or it is a sadness caused by the evils with which it believes others to be
或者 它 是 一个 悲伤 导致 经过 这 罪恶 和 哪个 它 相信 其他的 到 是
[ʌndɪˈzɜːrɪdli] [əˈflɪktɪd] :
undeservedly afflicted :
不应得的 受苦的 :

或者，这是一种因认为他人不应遭受苦难而产生的悲伤：

[bʌt; bət][ðə; ði] [waɪz] [mæn] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [əˈfektɪd] [baɪ] [ˈeni] [dɪsˈɔːrdər] : [hɪz; ɪz][maɪnd][ɪz][kɑːm] ,
but the wise man cannot be affected by any disorder : his mind is calm ,
但 这 明智的 男人 不能 是 做作的 经过 任何 紊乱 : 他的 头脑 是 冷静的 ,
但智者不受任何混乱的影响：他的内心平静。

[ænd; ənd] [ˈnʌθɪŋ] [kæn; kən] [ˈpɑːsəbli] [ˈhæpən] [tuː; tə][ˈrʌf(ə)] [aɪ ˈtiː] .
and nothing can possibly happen to ruffle it .
和 没有什么 能 可能 发生 到 褶边 它 :
没有任何事能破坏这种和谐的氛围。

[mɔːrˈoʊvər] , [ˈnʌθɪŋ] [bɪˈkʌmz] [ə; eɪ][mæn] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˌmæɡnəˈnɪməti] : [bʌt; bət] [ˌmæɡnəˈnɪməti]
Moreover , nothing becomes a man more than magnanimity : but magnanimity
而且 , 没有什么 变成 一个 男人 更多的 比 海量 : 但 海量
[ˈkænɑːt] [ˌkoʊɪɡˈzɪst][wɪð; wɪθ] [ˈsɑːroʊ] .
cannot coexist with sorrow .
不能 共存 和 悲哀 :

此外，没有什么比宽宏大量更能体现一个人的品质：但是宽宏大量与悲伤无法共存。

[ˈsɑːroʊ] [əʊvəˈhwelmz] [menz] [maɪndz] , [ˈkæsts][ðəm; ðəm] [daʊn] , [ˈkɑːntrækts][ðəm; ðəm] :
Sorrow overwhelms men's minds , casts them down , contracts them :
悲哀 压倒性 男士 思想 , 演员 他们 向下 , 合同 他们 :
悲伤会使人精神崩溃，意志消沉，意志消沉：

[naʊ] [ðɪs] [ˈkænɑːt] [ˈhæpən] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪz] [mæn][ˈiːv(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈɡreɪtɪst] [mɪsˈfɔːtʃənz] ,
now this cannot happen to the wise man even in his greatest misfortunes ,
现在 这 不能 发生 到 这 明智的 男人 甚至 在 他的 最 不幸 ,
即使智者遭遇最大的不幸，这种事也不会发生在他身上。

[bʌt; bət][hiː; hi] [wɪl] [biːt] [bæk] [ðə; ði][reɪdʒ][ʌv; əv] [ˈfɔːrtʃən] [ænd; ənd] [ˈtraɪʌmf] [ˈoʊvər][aɪ ˈtiː] :
but he will beat back the rage of Fortune and triumph over it :
但 他 将要 打 后退 这 愤怒 的 财富 和 胜利 超过 它 :
但他终将战胜命运的怒火，取得最终胜利：

[hi:; hi] will420
he will420
他 will420

他将420

[ˈɔ:lweɪz] [rɪˈteɪn] [ðə; ði] [seɪm] [kɑ:m] , [ˌʌndɪˈstɜ:rbd] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈkɑʊntənəns] ,
always retain the same calm , undisturbed expression of countenance ,
总是 保持 这 相同的 冷静的 , 未受干扰 表达 的 面容 ,
始终保持平静、不慌不忙的表情。

[wɪtʃ] [hi:; hi] [ˈnevər] [kʊd; kəd][du:][wɜ:r; wər][hi:; hi] [əkˈsesəb(ə)l][tu:; tə] [ˈsa:roʊ] .
which he never could do were he accessible to sorrow .
哪个 他 绝不 可以 做 是 他 可访问 到 悲哀 .
如果他能感受到悲伤，他就永远做不到这一点。

[ˈvaɪ, ˈvi:] .
VI :
六年级 :

六、

[eɪ di: ˈdi:][tu:; tə] [ðɪs] ,
Add to this ,
添加 到 这 ,
此外，

[ðæt] [ðə; ði] [waɪz] [mæn] [prəˈvaɪdz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈfju:tʃər] [ænd; ənd] [ˈɔ:lweɪz] [hæz; həz][ə; eɪ] [dɪˈstɪŋkt] [plæn]
that the wise man provides for the future and always has a distinct plan
那 这 明智的 男人 提供 为了 这 未来 和 总是 有 一个 清楚的 计划
[ʌv; əv][ˈækʃ(ə)n] [ˈredi] :
of action ready :
的 行动 准备好 :

智者会为未来做好准备，并且总是会制定明确的行动计划：

[jet] [ˈnʌθɪŋ] [klɪr] [ænd; ənd] [tru:] [kæn; kən] [floʊ] [frəm; frəm][ə; eɪ] [dɪˈstɜ:rbd] [sɔ:rs] .
yet nothing clear and true can flow from a disturbed source .
然而 没有什么 清除 和 真的 能 流动 从 一个 不安 来源 .
然而，混乱的源泉中不可能流露出清晰和真实的事物。

[ˈsa:roʊ] [ɪz] [ˈɔ:kwərd] [æt; ət] [rɪˈvju:ɪŋ] [ðə; ði] [pəˈziʃ(ə)n] [ʌv; əv] [əˈferz] , [æt; ət] [dɪˈvaɪzɪŋ] [ˈju:sf(ə)l]
Sorrow is awkward at reviewing the position of affairs , at devising useful
悲哀 是 尴尬的 在 复习 这 位置 的 事务 , 在 设计 有用
[ɪkˈspi:di:ənts] , [əˈvɔɪdɪŋ] [ˈdeɪndʒərəs] [ˈkɔ:rsɪz] ,
expedients , avoiding dangerous courses ,
权宜之计 , 避免 危险的 课程 ,
悲伤不擅长审视事态发展，不擅长制定有效的权宜之计，也不擅长避免危险的行径。

[ænd; ənd] [ˈweɪɪŋ] [ðə; ði] [ˈmerɪts] [ʌv; əv] [fer] [ænd; ənd][dʒʌst][wʌnz] : [ˈðerfɔ:r] [ðə; ði] [waɪz] [mæn] [wɪl]
and weighing the merits of fair and just ones : therefore the wise man will
和 称重 这 优点 的 公平的 和 只是 一个 : 所以 这 明智的 男人 将要
[nɑ:t] [fi:l] [ˈpɪti] ,
not feel pity ,
不是 感觉 遗憾 ,
权衡公平正义之事的利弊：因此，智者不会感到怜悯。

[brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z] [ðɪs] [ˈkænɑ:t] [ˈhæpən] [tu:; tə][ə; eɪ][mæn] [ənˈles] [hɪz; ɪz][maɪnd][ɪz] [dɪˈstɜ:rbd] .
because this cannot happen to a man unless his mind is disturbed .
因为 这 不能 发生 到 一个 男人 除非 他的 头脑 是 不安 :
因为除非精神出现问题，否则这种事不会发生在一个人身上。

[hi:; hi] [wɪl] [du:] [ˈwɪlɪŋli] [ænd; ənd] [ɔ:l] [ðæt] [ðoʊz] [hu:] [fi:l] [ˈpɪti] [ɑ:r; ər] [wɔ:nt] [tu:; tə]
He will do willingly and highmindedly all that those who feel pity are wont to
他 将要 做 心甘情愿 和 高尚地 全部 那 那些 WHO 感觉 遗憾 是 惯于 到
[du:];
do ;
做 ;

他会心甘情愿、高尚地去做那些心怀怜悯的人通常会做的一切；

[hi:; hi] [wɪl] [draɪ][ðə; ði] [terz] [ʌv; əv] [ˈlðər] , [bʌt; bət] [wɪl] [nɑ:t][ˈmɪŋg(ə)] [hɪz; ɪz] [oʊn] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ;
he will dry the tears of others , but will not mingle his own with them ;
他 将要 干燥 这 眼泪 的 其他的 , 但 将要 不是 交融 他的 自己的 和 他们 ;

他会擦干别人的眼泪，但不会将自己的眼泪与别人的眼泪混在一起；

[hi:; hi] [wɪl] [stretʃ] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd][tu:; tə][ðə; ði] [ˈɪprekt] [ˈmæɪnər] , [wɪl] [ˈɔ:fər] [hɑ:spɪˈtæləti][tu:; tə]
he will stretch out his hand to the shipwrecked mariner , will offer hospitality to
他 将要 拉紧 出去 他的 手 到 这 遭遇海难 水手 , 将要 提供 热情好客 到
[ðə; ði][ˈeksail] ,
the exile ,
这 流亡 ,

他会向遇难的水手伸出援手，会款待流亡者。

[ænd; ənd][ɑ:mz][tu:; tə][ðə; ði] [ˈni:di] — [nɑ:t][ɪn][ðə; ði] [əˈfensɪv] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [moʊst][ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:]
and alms to the needy — not in the offensive way in which most of those who
和 施舍 到 这 贫困 — 不是 在 这 进攻 方式 在 哪个 最多 的 那些 WHO
[wɪʃ] [tu:; tə][bi:; bi] [θɔ:t] [ˈtendər] - [ˈhɑ:rtɪd] [flɪŋ] [ðer; ðər] [ˈbaʊnti] [tu:; tə] [ðoʊz] [hu:m] [ðeɪ] [əˈsɪst]
wish to be thought tender - hearted fling their bounty to those whom they assist
希望 到 是 想法 投标 - 心地 一扔 他们的 赏金 到 那些 谁 他们 协助

[ænd; ənd] [ˈrɪŋk] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [tʌtʃ] ,
and shrink from their touch ,
和 收缩 从 他们的 触碰 ,

并且向穷人施舍——不是像大多数自诩仁慈的人那样，把钱财随意地扔给他们帮助过的人，却又躲避他们的触碰。

[bʌt; bət][æz; əz][wʌn][mæn] [wʊd] [gɪv] [əˈnʌðər] [ˈsʌmθɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑ:mən] [stɑ:k] — [hi:; hi]
but as one man would give another something out of the common stock — he
但 作为 — 男人 会 给 其他 某物 出去 的 这 常见的 库存 — 他
[wɪl] [rɪˈstɔ:r] [tʃɪldrən] [tu:; tə][ðer; ðər] [ˈwi:pɪŋ] [ˈmʌðərz] ,
will restore children to their weeping mothers ,
将要 恢复 孩子们 到 他们的 哭泣 母亲们 ,

但就像一个人会把共同财产分给另一个人一样——他会把孩子送回哭泣的母亲身边。

[wɪl] [lu:s] [ðə; ði] [tʃeɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkæptɪv] , [rɪˈli:s] [ðə; ði][ˈglædiətər][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈbɑ:ndɪdʒ] ,
will loose the chains of the captive , release the gladiator from his bondage ,
将要 松动的 这 链条 的 这 俘虏 , 发布 这 角斗士 从 他的 束缚 ,
将会解开俘虏的锁链，释放角斗士的束缚。

[ænd; ənd][ˈi:v(ə)n] [ˈberi] [ðə; ði] [ˈkɑ:kəs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkrɪmɪn(ə)] ,
and even bury the carcase of the criminal ,
和 甚至 埋葬 这 尸体 的 这 刑事 ,
甚至还要掩埋罪犯的尸体。

[bʌt; bət][hi:; hi] [wɪl] [pərˈfɔ:rm] [ɔ:l] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kɑ:m] [maɪnd][ænd; ənd] [ʌnˈɔ:ltərd] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ʌv; əv]
but he will perform all this with a calm mind and unaltered expression of
但 他 将要 履行 全部 这 和 一个 冷静的 头脑 和 未改变的 表达 的
[ˈkaʊntənəns] .
countenance .
面容 .

但他会以平静的心态和面无表情地完成这一切。

[ðʌs] [ðə; ði] [waɪz] [mæn] [wɪl] [nɑ:t] [ˈpɪti] [men] ,
Thus the wise man will not pity men ,
因此 这 明智的 男人 将要 不是 遗憾 男人 ,
因此，智者不会怜悯世人。

[bʌt; bət] [wɪl] [help][ðem; ðəm][ænd; ənd][bi; bi][ʌv; əv] [ˈsɜ:rvɪs] [tu; tə][ðem; ðəm] ,
but will help them and be of service to them ,
但 将要 帮助 他们 和 是 的 服务 到 他们 ,
但会帮助他们，为他们提供服务。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [hi; hi][ɪz][bɔ:rn][tu; tə][bi; bi][ə; eɪ] [help] [tu; tə][ɔ:l] [men][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈpʌblɪk] [ˈbenɪfɪt] ,
seeing that he is born to be a help to all men and a public benefit ,
看到 那 他 是 出生 到 是 一个 帮助 到 全部 男人 和 一个 民众 益处 ,
鉴于他生来就是要帮助所有人，造福公众，

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [hi; hi] [wɪl] [bɪˈstoʊ] [ə; eɪ] [ʃer] [əˈpɑ:n] [ˈevri] [wʌn] .
of which he will bestow a share upon every one .
的 哪个 他 将要 赐给 一个 分享 之上 每一个 一 .
他将把其中的一部分分给每个人。

[hi; hi] [wɪl] [ˈi:v(ə)n][grænt][ə; eɪ] [prəˈpɔ:ʃən(ə)l] [pɑ:rt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈbaʊntɪ] [tu; tə] [ðoʊz] [ˈsʌfərəz] [hu:]
He will even grant a proportional part of his bounty to those sufferers who
他 将要 甚至 授予 一个 比例 部分 的 他的 赏金 到 那些 受害者 who
[dɪˈzɜ:rv] [bleɪm] [ænd; ənd] [kəˈrekʃn] ;
deserve blame and correction ;
应得 责备 和 更正 ;
他甚至会将一部分赏金按比例分给那些应该受到谴责和纠正的受害者；

[bʌt; bət][hi; hi] [wɪl] [mʌtʃ] [mɔ:ɹ] [ˈwɪlɪŋli] [help] [ðoʊz] [hu:z] [ˈtrʌblz] [ænd; ənd] [ædˈvɜ:rsətɪz] [ɑ:r; əɹ]
but he will much more willingly help those whose troubles and adversities are
但 他 将要 很多 更多的 心甘情愿 帮助 那些 谁 麻烦 和 逆境 是
[kɔ:zd] [baɪ] [mɪsˈfɔ:rtʃən] .
caused by misfortune .
导致 经过 不幸 .
但他会更乐意帮助那些因不幸遭遇困境和逆境的人。

[wenˈevər] [hi; hi][ɪz][ˈeɪb(ə)l][hi; hi] [wɪl] [ɪntərˈpoʊz] [bɪˈtwi:n] [ˈfɔ:rtʃən] [ænd; ənd][hɜ:r; hər][ˈvɪktəms] :
Whenever he is able he will interpose between Fortune and her victims :
每当 他 是有能力的 他 将要 插入 之间 财富 和 她 受害者 :
只要有机会，他就会挺身而出，阻止命运女神降临到她的受害者身上：

[fɔ:ɹ; fər] [wʌt] [ˈbetər] [ɪmˈploɪmənt] [kæn; kən][hi; hi][faɪnd][fɔ:ɹ; fər][hɪz; ɪz] [welθ] [ɔ:r][hɪz; ɪz] [streŋθ]
for what better employment can he find for his wealth or his strength
为了 什么 更好的 就业 能 他 寻找 为了 他的 财富 或者 他的 力量
[ðæn; ðən][ɪn] [ˈsetɪŋ] [ʌp] [əˈgen] [wʌt] [tʃæns] [hæz; həz] [ˌoʊvərˈθroʊn] ?
than in setting up again what chance has overthrown ?
比 在 环境 向上 再次 什么 机会 有 被推翻 ?
对于他而言，还有什么比重新建立起被推翻的局面更好的利用他的财富和力量的方式呢？

[hi; hi] [wɪl] [nɔ:t] [ʃoʊ] [ɔ:r] [fi:l] any421
He will not show or feel any421
他 将要 不是 展示 或者 感觉 any421
他不会表现出或感受到任何421

[dɪsˈɡʌst] [æt; ət][ə; eɪ][ˈmænz] [ˈhævɪŋ] [ˈwɪðərd] [legz] , [ɔ:r][ə; eɪ] [ˈflæbi] [ˈrɪŋk(ə)ld] [skɪn] ,
disgust at a man's having withered legs , or a flabby wrinkled skin ,
厌恶 在 一个 男人的 拥有 干枯 腿 , 或者 一个 松弛 皱 皮肤 ,
对男人腿部萎缩或皮肤松弛皱纹感到厌恶

[ɔ:r] [səˈpɔ:rtɪŋ] [hɪz; ɪz][eɪdʒd][ˈbɑ:di][əˈpɑ:n][ə; eɪ] [stɑ:f] ;
or supporting his aged body upon a staff ;
或者 支持 他的 老年人 身体 之上 一个 职员 ;
或者用拐杖支撑他年迈的身体；

[bʌt; bət][hi; hi] [wɪl] [du:] [ɡʊd] [tu; tə] [ðoʊz] [hu:] [dɪˈzɜ:rv] [aɪ ˈti:] , [ænd; ənd] [wɪl] , [laɪk] [ə; eɪ][ɡɑ:d] ,
but he will do good to those who deserve it , and will , like a god ,
但 他 将要 做 好的 到 那些 who 应得 它 , 和 将要 , 喜欢 一个 上帝 ,
但他会善待那些值得善待的人，而且会像神一样，

[lʊk] [bi'hignəntli] [ə'pɑ:n][ɔ:l] [hu:] [ɑ:r; əɹ][ɪn] [ˈtrʌb(ə)] :
look benignantly upon all who are in trouble .
看 仁慈地 之上 全部 WHO 是 在 麻烦 :

对所有身处困境的人抱持仁慈的目光。

[ˈpɪti] [ˈbɔ:rdəɹz][ə'pɑ:n] [ˈmɪzəri] : [aɪ ˈti:][ɪz][ˈpɑ:rtli] [kəm'pouzɪd] [ʌv; əv][aɪ ˈti:][ænd; ənd] [ˈpɑ:rtli] [dɪ'raɪvd]
Pity borders upon misery : it is partly composed of it and partly derived
遗憾 边界 之上 苦难 : 它 是 部分 由 的 它 和 部分 衍生的
[frʌm; frəm][aɪ ˈti:] .
from it :
从 它 :

怜悯与悲惨只有一线之隔：它一部分由悲惨构成，一部分源于悲惨。

[ju:; jʊ] [noʊ] [ðæt] [aɪz] [mʌst; məst][bi:; bi] [wi:k] ,
You know that eyes must be weak ,
你 知道 那 眼睛 必须 是 虚弱的 ,
你知道眼睛一定很脆弱,

[ɪf] [ðeɪ] [fɪl] [wɪð; wɪθ] [ru:m] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [ə'hʌðz] ['blɪɹdnəs] ,
if they fill with rheum at the sight of another's blearedness ,
如果 他们 充满 和 感冒 在 这 视线 的 另一个的 模糊 ,
如果他们看到别人的视力模糊就感到眼眶发酸,

[dʒʌst][æz; əz][aɪ ˈti:][ɪz][nɑ:t][ˈri:əl] ['merimənt] [bʌt; bət] [hɪ'stɪriə] [wɪt] [merks] ['pi:p(ə)l] [læf] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z]
just as it is not real merriment but hysteria which makes people laugh because
只是 作为 它 是 不是 真实的 欢乐 但 歇斯底里 哪个 制作 人们 笑 因为
[ˈʌðər] [læf] ,
others laugh ,
其他的 笑 ,

就像那种因为别人笑而让人发笑的，不是真正的快乐，而是歇斯底里一样。

[ænd; ənd] [jɔ:n] [wen'evər] [ˈʌðər] ['oʊpən][ðer; ðər][dʒɔ:z] :
and yawn whenever others open their jaws :
和 打哈欠 每当 其他的 打开 他们的 下颚 :
别人张开嘴时，他就会打哈欠:

[ˈpɪti] [ɪz][ə; eɪ] [ˈdi:fekt] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] [hu:] [ɑ:r; əɹ] [ɪk'strɔ:rdə'nerəli] [ə'fektɪd] [baɪ] ['sʌfərɪŋ]
pity is a defect in the mind of people who are extraordinarily affected by suffering
遗憾 是 一个 缺点 在 这 头脑 的 人们 WHO 是 非常 做作的 经过 痛苦
,
:
,

怜悯是那些深受苦难折磨的人心中的一种缺陷。

[ænd; ənd][hi:; hi] [hu:] [rɪ'kwaɪɹz] [ə; eɪ] [waɪz] [mæn][tu:; tə] [ɪg'zɪbɪt] [aɪ ˈti:][ɪz][nɑ:t][fɑ:r][frʌm; frəm] [rɪ'kwaɪərɪŋ]
and he who requires a wise man to exhibit it is not far from requiring
和 他 WHO 需要 一个 明智的 男人 到 展览 它 是 不是 远的 从 需要
[hɪm; ɪm][tu:; tə] [lə'ment] [ænd; ənd] [groʊn] [wen] [st'reɪndʒəz][ɑ:r; əɹ] ['berɪd] .
him to lament and groan when strangers are buried .
他 到 哀叹 和 呻吟 什么时候 陌生人 是 埋葬 :

要求智者展现这种品质的人，与要求智者在陌生人下葬时哀叹呻吟的人相差无几。

[vi:,aɪ'aɪ] .
VII :
七 :

七、

[bʌt; bət] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][hi:; hi][nɑ:t][ˈpɑ:rd(ə)n] ? [[θri:]]
But why should he not pardon ? [3]
但 为什么 应该 他 不是 赦免 ? [3]

但他为什么不应该赦免呢？ [3]

[ˈlet] [ˈjuː ˈes] [dɪˈsaɪd] [baɪ][ɪɡˈzækt] [ˌdefɪˈniʃn] [ðɪs] [ˈʌðər] [ˈslɪpəri] [ˈmætər] , [ðə; ði] [truː] [ˈheɪtʃər] [ʌv; əv]
Let us decide by exact definition this other slippery matter , the true nature of
让 我们 决定 经过 精确的 定义 这 其他 滑 事情 , 这 真的 自然 的
[ˈpɑːrd(ə)n] ,
pardon ,
赦免 ,

让我们通过精确的定义来确定另一个棘手的问题，即赦免的真正本质。

[ænd; ənd][wiː; wi][jæl; ʃəl] [ðen] [pərˈsiːv] [ðæt] [ðə; ði] [waɪz] [mæn] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə][grænt][aɪ ˈtiː] .
and we shall then perceive that the wise man ought not to grant it .
和 我们 将 然后 感知 那 这 明智的 男人 应该 不是 到 授予 它 .
那时我们会明白，智者不应该准许这件事。

[ˈpɑːrd(ə)n][ɪz][ðə; ði] [rɪˈmɪtɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪˈzɜːrvd] [ˈpʌnɪʃmənt] .
Pardon is the remitting of a deserved punishment .
赦免 是 这 汇款 的 一个 应得的 惩罚 .
赦免是指免除应受的惩罚。

[ðə; ði] [ˈriːz(ə)nz] [waɪ] [ðə; ði] [waɪz] [mæn] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə][grænt] [ðɪs] [rɪˈmiʃ(ə)n] [ɑːr; ər][ˈɡɪv(ə)n][æt; ət]
The reasons why the wise man ought not to grant this remission are given at
这 原因 为什么 这 明智的 男人 应该 不是 到 授予 这 缓解 是 给定 在
[lɛŋkθ; lɛŋθ][baɪ] [ðoʊz] [ʌv; əv] [huːm] [ðɪs] [ˈkwɛstʃən] [ɪz] [ˈspeʃəli] [æskt] :
length by those of whom this question is specially asked :
长度 经过 那些 的 谁 这 问题 是 特别 问 :
那些被专门问及此问题的人，详细阐述了智者不应给予此项赦免的理由：

[aɪ] [wɪl] [ˈbriːfli] [seɪ] , [æz; əz] [ðoʊ] [aɪ ˈtiː][wɜːr; wər][noʊ][kənˈsɜːrɪn][ʌv; əv] [maɪn] [tuː; tə] [dɪˈsaɪd] [ðɪs] [pɔɪnt]
I will briefly say , as though it were no concern of mine to decide this point
我 将要 简要地 说 , 作为 尽管 它 是 不 忧虑 的 矿 到 决定 这 观点
,
/
,

我将简要地说明一下，仿佛决定这一点与我无关似的，

“ [ə; eɪ][mæn] [grænt] [ˈpɑːrd(ə)n][tuː; tə][wʌn] [huːm] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] :
“ **A man grants pardon to one whom he ought to punish :**
” 一个 男人 拨款 赦免 到 一 谁 他 应该 到 惩治 :
“一个人赦免了他本应惩罚的人：

[naʊ] [ðə; ði] [waɪz] [mæn] [dʌz] [ˈnʌθɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə][duː] ,
now the wise man does nothing which he ought not to do ,
现在 这 明智的 男人 做 没有什么 哪个 他 应该 不是 到 做 ,
智者从不做任何不该做的事。

[ænd; ənd][əuˈmits][tuː; tə] [[duː]] [ˈnʌθɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][duː] : [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] , [ˈðɜːfɔːr] ,
and omits to [do] nothing which he ought to do : he does not , therefore ,
和 省略 到 [做] 没有什么 哪个 他 应该 到 做 : 他 做 不是 , 所以 ,
他没有疏忽任何他应该做的事情：因此，他没有.....

[rɪˈmɪt] [ˈeni] [ˈpʌnɪʃmənt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][ɪɡˈzækt] .
remit any punishment which he ought to exact .
汇 任何 惩罚 哪个 他 应该 到 精确的 :
免除他本应施加的任何惩罚。

[bʌt; bət][ðə; ði] [waɪz] [mæn] [wɪl] [bɪˈstoʊ] [əˈpɑːn][juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ] [mɔːr] [ˈɑːnərəb(ə)l] [wei] [ðæt] [wɪtʃ] [juː; jʊ]
But the wise man will bestow upon you in a more honourable way that which you
但 这 明智的 男人 将要 赐给 之上 你 在 一个 更多的 光荣的 方式 那 哪个 你
[wɪʃ] [tuː; tə] [əbˈteɪn] [baɪ][ˈpɑːrd(ə)n] ,
wish to obtain by pardon ,
希望 到 获得 经过 赦免 ,
但智者会以更体面的方式赐予你你希望通过赦免获得的恩惠。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [wɪl] [meɪk] [əˈlauənsɪz] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [wɪl] [kənˈsʌlt] [jʊr; jər] [ˈɪntrəsts] , [ænd; ənd] [wɪl]
for he will make allowances for you , will consult your interests , and will
为了 他 将要 制作 津贴 为了 你 , 将要 咨询 你的 兴趣 , 和 将要
[kəˈrekt] [jʊr; jər][bəd][ˈhæbɪts] :
correct your bad habits :
正确的 你的 坏的 习惯 :

因为他会体谅你，顾及你的利益，并纠正你的恶习：

[hiː; hi] [wɪl] [ækt][dʒʌst][æz; əz] [ðʊz] [hiː; hi][wɜːr; wər] [ˈpɑːdənɪŋ] [juː; jʊ] , [bʌt; bət] [ˌnevərðəˈles] [hiː; hi] [wɪl]
he will act just as though he were pardoning you , but nevertheless he will
他 将要 行为 只是 作为 尽管 他 是 赦免 你 , 但 尽管如此 他 将要
[na:t][ˈpɑːrd(ə)n][juː; jʊ] ,
not pardon you ,
不是 赦免 你 ,

他会装作赦免你的模样，但实际上他不会赦免你。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][hiː; hi] [huː] [ˈpɑːrd(ə)n] [ədˈmɪts] [ðæt] [ɪn][soʊ] [ˈduːɪŋ] [hiː; hi][hæz; həz] [nɪˈgлектɪd] [ə; eɪ][pɑːrt]
because he who pardons admits that in so doing he has neglected a part
因为 他 WHO 赦免 承认 那 在 所以 正在做 他 有 被忽视的 一个 部分
of422
of422
of422

因为赦免者承认，这样做他忽略了422的一部分。

[hɪz; ɪz][ˈduːtɪ] .
his duty .
他的 责任 :

他的职责。

[hiː; hi] [wɪl] [ˈoʊnli] [ˈpʌnɪʃ] [sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)] [baɪ] [ˈreprəˌmændɪŋ] [ðem; ðəm] ,
He will only punish some people by reprimanding them ,
他 将要 仅有的 惩治 一些 人们 经过 训斥 他们 ,

他只会通过训斥来惩罚部分人。

[ænd; ənd] [wɪl] [ɪnˈflɪkt] [noʊ] [ˈfɜːrðər] [ˈpenəlti] [ɪf] [hiː; hi] [kənˈsɪdəz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ʌv; əv][æn; ən][eɪdʒ]
and will inflict no further penalty if he considers that they are of an age
和 将要 造成 不 更远 惩罚 如果 他 考虑 那 他们 是 的 一个 年龄
[wɪtʃ] [ədˈmɪts] [ʌv; əv] [ˌrefərˈmeɪʃn] :
which admits of reformation :
哪个 承认 的 改革 :

如果他认为他们已到可以改过自新的年龄，则不会再施加任何惩罚：

[sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)] [huː] [ɑːr; ər] [ʌndɪˈnaɪəbli] [ɪmˌplɪkeɪtɪd] [ɪn][æn; ən] [ˈoʊdiəs] [tʃɑːrdʒ] [hiː; hi] [wɪl] [əˈkwɪt] ,
some people who are undeniably implicated in an odious charge he will acquit ,
一些 人们 WHO 是 无可否认 牵涉其中 在 一个 令人厌恶的 收费 他 将要 开释 ,

有些无可否认牵涉到令人发指的指控中的人，他却会判他们无罪。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪˈsiːvd] [ɪntuː] [kəˈmɪtɪŋ] ,
because they were deceived into committing ,
因为 他们 是 受骗 进入 提交 ,

因为他们被欺骗而犯下了罪行，

[ɔːr][wɜːr; wər][na:t][ˈsoʊbər] [wen] [ðeɪ] [kəˈmɪtɪd] [ðə; ði] [əˈfens] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [tʃɑːrdʒd] :
or were not sober when they committed the offence with which they are charged :
或者 是 不是 清醒 什么时候 他们 坚定的 这 罪行 和 哪个 他们 是 带电 :

或者他们在实施被指控的罪行时并未处于清醒状态：

[hiː; hi] [wɪl] [let] [hɪz; ɪz] ['enəmi] [dɪ'pɑːrt] [ʌn'hɑːrmd] , ['sʌmtaɪmz] ['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ] [wɜːrdz] [ʌv; əv]
he will let his enemies depart unharmed , sometimes even with words of
他 将要 让 他的 敌人 离开 毫发无损 , 有时 甚至 和 字 的
[kɑːmen'deɪʃn] ,
commendation ,
表彰 ,
他会放过他的敌人，有时甚至还会称赞他们。

[ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv][ˈteɪkən][ʌp][ɑːrmz][tuː; tə] [dɪ'fend] [ðer; ðər] ['ɑːnər] , [ðer; ðər] ['kʌvənənts] [wɪð; wɪθ]
if they have taken up arms to defend their honour , their covenants with
如果 他们 有 已采取 向上 武器 到 保卫 他们的 荣誉 , 他们的 圣约 和
[ˈʌðər] , [ðer; ðər] ['friːdəm] ,
others , their freedom ,
其他的 , 他们的 自由 ,
如果他们拿起武器是为了捍卫自己的荣誉、与他人的盟约和自由，

[ɔːr][ɑːn] ['eni] [ˈʌðər] ['ɑːnərəb(ə)l] [graʊnd] .
or on any other honourable ground .
或者 在 任何 其他 光荣的 地面 .
或基于任何其他正当理由。

[ɔːl] [ðiːz] ['duːɪŋz] [kʌm] [ˈʌndər] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] ['mɜːrsɪ] , [nɑːt][ʌv; əv][ˈpɑːrd(ə)n] .
All these doings come under the head of mercy , not of pardon .
全部 这些 行为 来 在下面 这 头 的 怜悯 , 不是 的 赦免 .
所有这些行为都属于怜悯的范畴，而不是赦免的范畴。

['mɜːrsɪ][ɪz] ['friː] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [wʌt] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [aɪ 'tiː] [pliːzɪz] : [ʃiː; ʃi] ['gɪvz] [hɜːr; hər] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ,
Mercy is free to come to what decision it pleases : she gives her decision ,
怜悯 是 自由的 到 来 到 什么 决定 它 请 : 她 给予 她 决定 ,
Mercy可以自由做出她喜欢的决定：她给出了她的决定。

[nɑːt] [ˈʌndər] ['eni] [ˈstætjuːt] , [bʌt; bət] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['ekwəti] [ænd; ənd] ['gʊdnəs] : [ʃiː; ʃi] [meɪ] [ə'kwɪt]
not under any statute , but according to equity and goodness : she may acquit
不是 在下面 任何 法令 , 但 根据 到 公平 和 善良 : 她 可能 开释
[ðə; ði] [dɪ'fendənt] ,
the defendant ,
这 被告 ,
并非依据任何法规，而是根据公平和善良的原则：她可以宣告被告无罪。

[ɔːr][ɪm'poʊz] [wʌt] ['dæmɪdʒɪz][ʃiː; ʃi] [pliːzɪz] .
or impose what damages she pleases .
或者 强加 什么 损害 她 请 .
或者随意施加她想要的任何损害。

[ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɑːt][duː] ['eni] [ʌv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] [æz; əz] [ðoʊ] [ʃiː; ʃi][wɜːr; wər] ['duːɪŋ] [les] [ðæn; ðən] ['dʒʌstɪs]
She does not do any of these things as though she were doing less than justice
她 做 不是 做 任何 的 这些 事物 作为 尽管 她 是 正在做 较少的 比 正义
[rɪ'kwairz] ,
requires ,
需要 ,
她做这些事，并非觉得自己做得不够公正。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði] ['dʒʌstɪst] ['pɑːsəb(ə)l] [kɔːrs] [wɜːr; wər] [ðæt] [wɪt] [ʃiː; ʃi] [ə'dɒpts] .
but as though the justest possible course were that which she adopts .
但 作为 尽管 这 最 可能的 课程 是 那 哪个 她 领养 .
但她所采取的做法，仿佛才是最公正的做法。

[ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,
另一方面，

[tuː; tə][ˈpɑːrd(ə)n][ɪz][nɑːt][tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [ə; eɪ][mæn] [huːm] [juː; jʊ][hæv; həv][drɪsardɪd] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]
to pardon is not to punish a man whom you have decided ought to be
到 赦免 是 不是 到 惩治 一个 男人 谁 你 有 决定 应该 到 是
[ˈpʌnɪʃt] ；
punished ；
受到惩罚 ；

赦免并非惩罚你认为应该受到惩罚的人；

[ˈpɑːrd(ə)n][ɪz][ðə; ði] [rɪˈmɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈpʌnɪʃmənt] [wɪtʃ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪnˈflɪktɪd] .
pardon is the remission of a punishment which ought to be inflicted .
赦免 是 这 缓解 的 一个 惩罚 哪个 应该 到 是 造成的 .
赦免是指免除本应施加的惩罚。

[ðə; ði][fɜːrst] [ədˈvæntɪdʒ] [wɪtʃ] [ˈmɜːrsi][hæz; həz][ˈoʊvər][,aɪ ˈtiː][ɪz] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɑːt] [tel] [ðoʊz] [huːm]
The first advantage which mercy has over it is that she does not tell those whom
这 第一的 优势 哪个 怜悯 有 超过 它 是 那 她 做 不是 告诉 那些 谁
[ʃiː; ʃi] [lets] [ɔːf] [ðæt] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [ˈsʌfəd] ；
she lets off that they ought to have suffered ；
她 让我们离开 那 他们 应该 到 有 遭受 ；
仁慈比惩罚更胜一筹的第一个优点是，它不会告诉那些被它放过的人，他们本应遭受苦难：

[ʃiː; ʃi][ɪz] [mɔːr] [kəmˈpliːt] ， [mɔːr] [ˈɑːnərəb(ə)l] [ðæn; ðən][ˈpɑːrd(ə)n] .
she is more complete , more honourable than pardon .
她 是 更多的 完全的 ， 更多的 光荣的 比 赦免 .
她比赦免更完整、更光荣。

" [ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [mɪr] [drɪˈspjuːt] [əˈbaʊt] [wɜːrdz] ,
" In my opinion , this is a mere dispute about words ,
" 在 我的 观点 , 这 是 一个 仅仅 争议 关于 字 ,
在我看来，这仅仅是一场关于措辞的争论。

[ænd; ənd][wɪː; wi][ɑːr; ər] [əˈgriːd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [θɪŋ] [ɪtˈself] .
and we are agreed about the thing itself .
和 我们 是 同意 关于 这 事物 本身 .
我们对事情本身的看法是一致的。

[ðə; ði][waɪz][mæn] [wɪl] [rɪˈmɪt] [ˈmeni] [ˈpenəltɪz] , [ænd; ənd] [wɪl] [seɪv] [ˈmeni] [huː] [ɑːr; ər] [ˈwɪkɪd] ,
The wise man will remit many penalties , and will save many who are wicked ,
这 明智的 男人 将要 汇 许多 处罚 , 和 将要 节省 许多 WHO 是 邪恶 ,
智者会赦免许多罪罚，拯救许多恶人。

[bʌt; bət] [huːz] [ˈwɪkɪdnəs] [ɪz][nɑːt] [ɪnˈkjərəbl] .
but whose wickedness is not incurable .
但 谁 邪恶 是 不是 不治之症 .
但他的邪恶并非无可救药。

[hiː; hi] [wɪl] [ækt] [laɪk] [gʊd] [ˈhʌzbəndmən] , [huː] [duː][nɑːt] [ˈkʌltɪveɪt] [ˈoʊnli] [streɪt] [ænd; ənd] [tɔːl] [triːz]
He will act like good husbandmen , who do not cultivate only straight and tall trees
他 将要 行为 喜欢 好的 农夫 , WHO 做 不是 培育 仅有的 直的 和 高的 树木
，
，
，
他会像优秀的农夫一样行事，他们不仅种植笔直高大的树木，而且.....

[bʌt; bət][ˈɔːlsʊʊ] [əˈplai] [praːps][tuː; tə] [ˈstreɪtn] [ðoʊz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [ˈrendəd] [ˈkrʊkɪd] [baɪ]
but also apply props to straighten those which have been rendered crooked by
但 还 申请 道具 到 拉直 那些 哪个 有 到过 渲染 歪 经过
[ˈveriəs] [ˈkɔːzɪz] ；
various causes ；
各种各样的 原因 ；
但也要用支撑物来矫正那些因各种原因而弯曲的人；

[ðeɪ] [trɪm] [sʌm; səm] , [lest] [ðə; ði] [lʌgʻzʊəriəns] [ʌv; əv][ðer; ðər] [baʊz] [[ʊd; ʃəd] [ˈhɪndər][ðer; ðər] [ˈʌpwərd]
they trim some , lest the luxuriance of their boughs should hinder their upward
他们 修剪 一些 , 免得 这 奢华 的 他们的 树枝 应该 阻碍 他们的 向上
[groʊθ] ,
growth ,
生长 ,

它们会修剪一些枝条，以免枝繁叶茂阻碍向上生长。

[ðeɪ] [nɜ:rs] [ðoʊz] [wɪtʃ] [hæv; həv] been423
they nurse those which have been423
他们 护士 那些 哪个 有 been423

他们照顾那些已经423的人

[ˈwi:kənd] [baɪ] [ˈbi:ɪŋ] [plɑ:ntɪd] [ɪn][æn; ən] [ʌnˈsu:təbl] [pəˈzi](ə)n] ,
weakened by being planted in an unsuitable position ,
减弱 经过 存在 已种植 在 一个 不合适 位置 ,
由于种植位置不合适而变得虚弱

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɡɪv] [er][tu:; tə] [ðoʊz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [əʊvəʃædəʊd] [baɪ][ðə; ði][ˈfoʊliɪdʒ][ʌv; əv] [ˈʌðər] .
and they give air to those which are overshadowed by the foliage of others .
和 他们 给 空气 到 那些 哪个 是 黯然失色 经过 这 叶子 的 其他的 .
它们为那些被其他植物枝叶遮蔽的植物提供了呼吸的场所。

[ðə; ði] [waɪz] [mæn] [wɪl] [si:] [ðə; ði] [ˈsevrəl] [ˈtri:tmənts] [ˈsu:təb(ə)l][tu:; tə] [ˈsevrəl] [dɪspəˈziʃnɪz] ,
The wise man will see the several treatments suitable to several dispositions ,
这 明智的 男人 将要 看 这 一些 治疗 合适的 到 一些 性情 ,
智者会根据不同的体质选择合适的治疗方法。

[ænd; ənd] [haʊ] [wʌt] [ɪz] [ˈkrʊkɪd] [meɪ] [bi:; bi] [ˈstreɪtnd]
and how what is crooked may be straightened
和 如何 什么 是 歪 可能 是 拉直
以及如何将弯曲的物体矫正过来.....

[[wʌn]] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv][ˈi:dʒɪpt] , [hu:] [ˈsækrɪfaɪst] [stˈreɪndʒəz] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [hɪmˈself] [sleɪn] [baɪ]
[1] A king of Egypt , who sacrificed strangers , and was himself slain by
[1] 一个 国王 的 埃及 , WHO 牺牲 陌生人 , 和 曾是 他自己 被杀 经过
[ˈhæ:kjuli:z] .
Hercules .
赫拉克勒斯 .

[1] 埃及国王，他曾将陌生人作为祭品献祭，最终被赫拉克勒斯杀死。

[[tu:ˈtu:]] “ [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [wentʃɪz] [wer] [aɪ] [stʊd] , [kraɪd] - [əˈlæs] , [ɡʊd] [soʊl] !
[2] “ Three or four wenches where I stood , cried ' Alas , good soul !
[2] “ 三 或者 四 女佣 在哪里 我 站立 , 哭 - 唉 , 好的 灵魂 !
[2] “我站着的时候，有三四个姑娘喊道：‘唉，好人啊！

— - [ænd; ənd] [fərˈgeɪv] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðer; ðər] [ˈhɑ:rts] : [bʌt; bət][ðeəz; ðəz][noʊ] [hi:d] [tu:; tə][bi:; bi]
— **' and forgave him with all their hearts : but there's no heed to be**
— - 和 原谅了 他 和 全部 他们的 心 : 但 有 不 注意 到 是
[ˈteɪkən][ʌv; əv][ðem; ðəm] ;
taken of them ;
已采取 的 他们 ;
——并且全心全意地原谅了他；但是，不要理会他们；

[ɪf] [ˈsi:zər] [hæd; həd] [stæbd] [ðer; ðər] [ˈmʌðərz] , [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [noʊ] [les] .
if Caesar had stabbed their mothers , they would have done no less .
如果 凯撒 有 刺伤 他们的 母亲们 , 他们 会 有 完毕 不 较少的 .
如果凯撒刺杀了他们的母亲，他们也会做出同样的事。

” — “ [ˈdʒu:ljəs] [ˈsi:zər] , ” [ækt][aɪ] . [ˌɛsˈsi:] . [tu:ˈtu:] .
” — “ **Julius Caesar , ” act i . sc . 2 .**
” — “ 尤利乌斯 凯撒 , ” 行为 我 : 斯 : 2 :
—— 《尤利乌斯·凯撒》第一幕第二场。

[[θri:]] [si:] [ə'blʌv] , [tjæp] .
[3] See above , chap .
[3] 看 多于 , 小伙子 :

[3] 参见上文，第 1 章。

[vi:] .
v :
v :

五、

[ðə; ði] [end] .
THE END .
这 结尾 :

剧终。

[ˈɪndeks] . -
INDEX . 425
指数 . -

索引.425

[ə; eɪ]
A
一个

一个

[ˌæliɡ'zændər][ðə; ði] [ɡreɪt] , - , - , - , - , - .
Alexander the Great , 78 , 98 , 135 , 141 , 411 .
亚历山大 这 伟大的 , - , - , - , - , - .

亚历山大大帝，78、98、135、141、411。

[ˌæliɡ'zændriə] , ['laɪbrəri] [ʌv; əv] , - .
Alexandria , Library of , 270 .
亚历山大 , 图书馆 的 , - .

亚历山大图书馆，270。

[ˈæŋɡər] , - ; [saɪnz] [ʌv; əv] , - ; [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] , - ; [defɪ'nɪʃnz; defə'nɪʃənz][ʌv; əv] , 50n ; ['æniɪmlz] [nɑ:t]
Anger , 48 ; signs of , 49 ; results of , 50 ; definitions of , 50n ; animals not
愤怒 , - ; 标志 的 , - ; 结果 的 , - ; 定义 的 , 50n ; 动物 不是

[ˈsʌbdʒekt][tu:; tə] ,
subject to ,
主题 到 ,

愤怒，48；迹象，49；结果，50；定义，50n；不受.....约束的动物，

- ; [nɑ:t]['næt(ə)rəl] , - ; [ʊd; ʃəd] [bi:; bi][rɪ'zɪstɪd, rɪ:'zɪstəd, rɪ:'zɪstɪd][æt; ət][ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] , - ;
52 ; not natural , 54 ; should be resisted at the beginning , 57 ;
- ; 不是 自然的 , - ; 应该 是 抵抗 在 这 开始 , - ;

[ɪɡ'zæmpəlz][ʌv; əv][ɪts] [rɪ'zʌlts] ,
examples of its results ,
示例 的 它是 结果 ,

52；不自然，54；一开始就应该抵制，57；其后果的例子，

- ; [nɑ:t] ['nesəseri] [ə'ɡenst] ['enəmi] , - ; [nɔ:r][ˈju:sf(ə)] , - ; [nɑ:t] ['nesəseri] [fɔ:r; fər] ['pʌnɪʃmənt]
60 ; not necessary against enemies , 60 ; nor useful , 63 ; not necessary for punishment
- ; 不是 必要的 反对 敌人 , - ; 也不 有用 , - ; 不是 必要的 为了 惩罚
, - ; ['kɒntræstɪd] [wɪð; wɪθ] ['ri:z(ə)n] ,
, 68 ; contrasted with reason ,
, - ; 对比 和 原因 ,

60；对付敌人并非必要，60；也无用，63；惩罚并非必要，68；与理性相对，

- ； [kri'eits] [veɪn] - ['glɔ:ri] , [bʌt; bət][nɑ:t] [ˌmæɡnə'hɪməti] , - ； ['kæna:t][ækt] [wɪ'dəʊt] [ðə; ði][ə'pru:v(ə)]
69 ; creates vain - glory , but not magnanimity , 73 ; cannot act without the approval
- ； 创建 徒劳 - 荣耀 , 但 不是 海量 , - ； 不能 行为 没有 这 赞同
[ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd] ,
of the mind ,
的 这 头脑 ,

69；创造虚荣，但不创造宽宏大量，73；没有内心的认可就无法行动，

- ； ['kɒntræstɪd] [wɪð; wɪθ][fə'ra:səti] , - ； [ðə; ði] [waɪz] [mæn] [wɪl] ['nevər] [bi:; bi] ['æŋɡri] , - ； ['æŋɡər]
77 ; contrasted with ferocity , 80 ; the wise man will never be angry , 81 ; anger
- ； 对比 和 恶 , - ； 这 明智的 男人 将要 绝不 是 生气的 , - ； 愤怒
[ænd; ənd] [fɪr] ,
and fear ,
和 害怕 ,

77；与凶猛形成对比，80；智者永不发怒，81；愤怒和恐惧，

- ； ['æŋɡər] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] [ə'veɪ] [wɪð; wɪθ] , - ； [mʌst; məst] ['nevər] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][hæbɪt] , -
87 ; anger ought to be done away with , 88 ; must never become a habit , 90
- ； 愤怒 应该 到 是 完毕 离开 和 , - ； 必须 绝不 变得 一个 习惯 , -
;
;
;

87；应该消除愤怒，88；绝不能养成习惯，90；

[ˈremədɪz] [fɔ:r; fər] , - ； [sʌm; səm][men] [mɔ:r] [prəʊn] [tu:; tə] , [ðæn; ðən] [ˈlðər] , - ； [ˈɪnfluəns] [ʌv; əv]
remedies for , 93 ; some men more prone to , than others , 93 ; influence of
补救措施 为了 , - ； 一些 男人 更多的 易于 到 , 比 其他的 , - ； 影响 的
[edʒu'keɪ(ə)n] , - ；
education , 95 ;
教育 , - ；

治疗方法，93；有些男性比其他人更容易患上，93；教育的影响，95；

[ænd; ənd][ʌv; əv] [prɒ'sperəti] , - ； [kɔ:z] [ʌv; əv] , - ； [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ˈtraɪfəlz] , - ； [dɪ'leɪ] [ðə; ði] [best]
and of prosperity , 96 ; cause of , 97 ; effect of trifles , 99 ; delay the best
和 的 繁荣 , - ； 原因 的 , - ； 影响 的 琐事 , - ； 延迟 这 最好的
[ˈremədi] ,
remedy ,
补救 ,

繁荣的，96；原因，97；琐事的影响，99；拖延是最好的补救措施，

- ； ['æŋɡər] [kɔ:zd] [baɪ] [ˈɪɡnərəns] [ɔ:r] ['ærəɡəns] , - ； [ɔ:r][baɪ][dɪ'zaɪər][fɔ:r; fər] [rɪ'vendʒ] , - ；
104 ; anger caused by ignorance or arrogance , 106 ; or by desire for revenge , 108 ;
- ； 愤怒 导致 经过 无知 或者 傲慢 , - ； 或者 经过 欲望 为了 复仇 , - ；
104；因无知或傲慢而引起的愤怒，106；或因复仇的欲望而引起的愤怒，108；

[ɪts] [ˈhɪdiəsneɪs] [ænd; ənd][ˈdeɪndʒər] , - ； [ɪts] [ˈpaʊər] , - ； ['kɒntræstɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈlðər] [ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz]
its hideousness and danger , 111 ; its power , 114 ; contrasted with other vices
它是 丑陋 和 危险 , - ； 它是 力量 , - ； 对比 和 其他 恶习
[ænd; ənd] [ˈpæʃnz] , - ；
and passions , 116 ;
和 激情 , - ；

它的丑陋和危险，111；它的力量，114；与其他恶习和激情相比，116；

[haʊ] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] [aɪ 'ti:] , - ； [ɪɡ'zæmpəlz][ʌv; əv][ˈæŋɡər] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] , [kæm'baisi:z] , - , - ；
how to avoid it , 120 ; examples of anger indulged in , Cambyes , 131 , 139 ;
如何 到 避免 它 , - ； 示例 的 愤怒 沉溺其中 在 , 坎比西斯 , - , - ；
[æ'staɪə,dʒi:z] , - ；
Astyages , 133 ;
阿斯蒂亚格斯 , - ；

如何避免愤怒，120；放纵愤怒的例子，坎比西斯，131，139；阿斯提阿格斯，133；

[ˈdæriəs] , - ; [ˈzɜːksiːz] , - ; [ˌæliɡˈzændər] , - ; [laɪˈsiməkəs] , - ; [kəˈliɡjələ] , - , - ;
Darius , 135 ; Xerxes , 135 ; Alexander , 135 ; Lysimachus , 136 ; Caligula , 137 , 139 ;
达里厄斯 , - ; 薛西斯 , - ; 亚历山大 , - ; 吕西马科斯 , - ; 卡利古拉 , - , - ;
[raɪnoʊkoolʊərə] , - ; [ˈsaɪərəs] , - ;
Rhinocolura , 138 ; Cyrus , 139 ;
犀牛 , - ; 赛勒斯 , - ;

大流士, 135; 薛西斯, 135; 亚历山大, 135; 利西马科斯, 136; 卡利古拉, 137, 139; 鼻花, 138; 赛勒斯, 139;

[ɪɡˈzæmpəlz][ʌv; əv][ˈæŋɡər] [kənˈtroʊld] , [ænˈtɪɡənəs] , - ; [ˈfɪlɪp] , - ; [ɔːˈɡʌstəs] , - ; [haʊ]
examples of anger controlled , Antigonus , 140 ; Philip , 141 ; Augustus , 142 ; how
示例 的 愤怒 受控 , 安提戈努斯 , - ; 菲利普 , - ; 奥古斯都 , - ; 如何
[ɪndʒəriz] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [buən] ,
injuries ought to be bourne ,
受伤 应该 到 是 伯恩 ,

控制愤怒的例子: 安提戈努斯, 140; 腓力, 141; 奥古斯都, 142; 应如何承受伤害。

- ; [ˈbetər] [tuː; tə] [hiːl] [ðæn; ðən][tuː; tə] [əˈvendʒ] [ðem; ðəm] , - ; [ðə; ði][ˈiːvəlz][ʌv; əv][ˈæŋɡər] , - ;
144 ; better to heal than to avenge them , 146 ; the evils of anger , 147 ;
- ; 更好的 到 愈合 比 到 报仇 他们 , - ; 这 罪恶 的 愤怒 , - ;
[ɪts] [ˈtraɪflɪŋ] [biˈɡɪnɪŋz] ,
its trifling beginnings ,
它是 琐事 开端 ,

144; 与其报复, 不如治愈; 146; 愤怒的危害; 147; 愤怒的起源微不足道。

- ; [ˈmʌni] , - ; [ˈʌðər] [ˈkɔːzɪz] , - ; [ˈvæljuː][ʌv; əv][self] - [ɪɡˌzæmɪˈnei(ə)n] , - ; [haʊ] [tuː; tə]
149 ; money , 151 ; other causes , 152 ; value of self - examination , 154 ; how to
- ; 钱 , - ; 其他 原因 , - ; 价值 的 自己 - 考试 , - ; 如何 到
[suːð] [ðə; ði][ˈæŋɡər][ʌv; əv] [ˈʌðər] ,
soothe the anger of others ,
舒缓 这 愤怒 的 其他的 ,

149; 金钱, 151; 其他原因, 152; 自我反省的价值, 154; 如何安抚他人的愤怒,

- ; [ɔːˈɡʌstəs] [ænd; ænd][viːdiːəs] , - ; [ˈæŋɡər][ʊd; ʃəd] [biː; bi][ɡɑːt][rɪd][ʌv; əv] [ɔːltəˈɡeðər] , - .
156 ; Augustus and Vedius , 158 ; anger should be got rid of altogether , 159 .
- ; 奥古斯都 和 维迪乌斯 , - ; 愤怒 应该 是 得到 摆脱 的 共 , - .
[ˈænɪmlz] , [ˈæŋɡər][ɪn] , - , - .
Animals , anger in , 49 , 52 .
动物 , 愤怒 在 , - , - .

动物, 愤怒, 49, 52。

[ænˈtɪɡənəs] ([ˌmɑːnɑːfθəlməs]) , - .
Antigonus (monophthalmus) , 141 .
安提戈努斯 (单眼) , - .
[ˈæntɪstəniːz] , - .
Antisthenes , 45 .
安提斯泰尼 , - .
[ænˈtoʊniːəs] , [em] . , - , - .
Antonius , M . , 374 , 391 .
安东尼乌斯 , M . , - , - .
[ˌæriˈstaidiːz] , - .
Aristides , 341 .
阿里斯提德斯 , - .

安提柯（单眼），141。

安提斯泰尼斯, 45。

安提斯泰尼斯, 45。

安提斯泰尼斯, 45。

Antonius, M., 374, 391。

Antonius, M., 374, 391。

阿里斯提德斯, 341。

阿里斯提德斯, 341。

阿里斯提德斯, 341。

阿里斯提德斯, 341。

[ˈbruːtəs] , [el] . [ˈdʒuːnjəs] , - .
Brutus , **L** . **Junius** , **183** .
布鲁图斯 , L . 朱尼厄斯 , - .

布鲁图斯, L. 朱尼厄斯, 183。

[ˈbruːtəs] , [em] . [ˈdʒuːnjəs] , - .
Brutus , **M** . **Junius** , **330** .
布鲁图斯 , M . 朱尼厄斯 , - .

布鲁图斯, M. Junius, 330。

[ˈbʊrəs] , [ˈpriːfekt] [ʌv; əv][ˈnɪroʊ] , - .
Burrus , **prefect** **of** **Nero** , **415** .
伯勒斯 , 长官 的 尼禄 , - .

布鲁斯, 尼禄的执政官, 415 年。

[siː]
C
C

C

[ˈsiːliəs] ([ænˈtɪpətər]) , - .
Caelius (**Antipater**) , **125** .
凯利乌斯 (安提帕特) , - .

Caelius (Antipater), 125。

[ˈsiːzər] , [ɔːˈɡʌstəs] , - , - , - , - , - , - , - , - , - .
Caesar , **Augustus** , **142** , **158** , **165** , **182** , **293** , **372** , **391** , **393** , **401** .
凯撒 , 奥古斯都 , - , - , - , - , - , - , - , - , - .

凯撒、奥古斯都, 142、158、165、182、293、372、391、393、401。

[ˈsiːzər] , [ˈkɔːldiəs] , - , - , - .
Caesar , **Claudius** , **360** , **369** , **370** .
凯撒 , 克劳狄乌斯 , - , - , - .

凯撒、克劳迪斯, 360、369、370。

[ˈsiːzər] , [ˈgeiəs] ([kəˈlɪɡjʊlə]) , - , - , - , - , - , - , - , - , - .
Caesar , **Gaius** (**Caligula**) , **44** , **74** , **109** , **137** , **140** , **276** , **280** , **316** , **334** , **376** .
凯撒 , 盖乌斯 (卡利古拉) , - , - , - , - , - , - , - , - , - .

凯撒, 盖乌斯 (卡利古拉), 44, 74, 109, 137, 140, 276, 280, 316, 334, 376。

[ˈsiːzər] , [ˈgeiəs] , [ˈgrænsʌn] [ʌv; əv] [ɔːˈɡʌstəs] , - .
Caesar , **Gaius** , **grandson** **of** **Augustus** , **373** .
凯撒 , 盖乌斯 , 孙子 的 奥古斯都 , - .

盖乌斯·凯撒, 奥古斯都之孙, 公元前373年。

[ˈsiːzər] , [ˈgeiəs] [ˈdʒuːljəs] , - , - , - , - .
Caesar , **Gaius** **Julius** , **98** , **149** , **181** , **333** .
凯撒 , 盖乌斯 尤利乌斯 , - , - , - , - .

凯撒, 盖乌斯·尤利乌斯, 98、149、181、333。

[ˈsiːzər] , [dʒɜːrˈmæniʃkəs] , [ˈbrʌðər] [ʌv; əv] [ˈkɔːldiəs] , - .
Caesar , **Germanicus** , **brother** **of** **Claudius** , **374** .
凯撒 , 德国小种 , 兄弟 的 克劳狄乌斯 , - .

凯撒, 日耳曼尼库斯, 克劳狄乌斯的兄弟, 374。

[ˈsiːzər] , [ˈluːʃəs] , [ˈgrænsʌn] [ʌv; əv] [ɔːˈɡʌstəs] , - .
Caesar , **Lucius** , **grandson** **of** **Augustus** , **373** .
凯撒 , 卢修斯 , 孙子 的 奥古斯都 , - .

凯撒, 卢修斯, 奥古斯都的孙子, 公元前373年。

[ˈsiːzər] , [ˈnɪroʊ] , - , - , - .
Caesar , **Nero** , **382** , **396** , **415** .
凯撒 , 尼禄 , - , - , - .

凯撒、尼禄、382、396、415。

['siːzər] , [ˈtaɪˈbiːriəs] , - , - , - .
Caesar , **Tiberius** , **11** , **182** , **373** :
凯撒 , 提比略 , - , - , - .

凯撒、提比略，11、182、373。

[kəˈligjələ] .
Caligula :
卡利古拉 :

卡利古拉。

[siː] ['siːzər] , [ˈgeiəs] .
See Caesar , **Gaius** :
看 凯撒 , 盖乌斯 :

参见凯撒，盖乌斯。

[ˈkɑːmnəs] , [ə; eɪ][sɑɪn][ʌv; əv][ˈwɪzdəm] , - .
Calmness , **a** **sign** **of** **wisdom** , **27** :
平静 , 一个 符号 的 智慧 , - .

冷静是智慧的标志，27。

[kæmˈbaɪsiːz] , - , - .
Cambyses , **131** , **139** :
坎比西斯 , - , - .

坎比西斯，131，139。

[ˈkeɪtoʊ] , [em] . , [faɪv] , [ˈseɪvən] , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - .
Cato , **M** : , **5** , **7** , **10** , **23** , **31** , **40** , **108** , **156** , **192** , **196** , **228** , **285** , **286** , **341** :
卡托 , M : , 5 , 7 , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - .

卡托，M.，5、7、10、23、31、40、108、156、192、196、228、285、286、341。

[kiːˈriːə] , - .
Chaerea , **44** :
查里亚 , - .

Chaerea，44岁。

[ˈkrɪsɪpəs] , - , - , - , - , - .
Chrysippus , **242** , **247** , **248** , **252** :
金丝雀 , - , - , - , - .

克里西波斯，242、247、248、252。

[ˈsɪsərəʊ] , - , - , - .
Cicero , **192** , **274** , **295** :
西塞罗 , - , - , - .

西塞罗，192、274、295。

[ˈsɪmbər] , [tɪliːɪs] , - .
Cimber , **Tillius** , **149** :
木材 , 蒂利厄斯 , - .

Cimber，Tillius，149。

[ˈsɪnə] , [el] . , - .
Cinna , **L** : , **392** :
辛纳 , L : , - .

Cinna，L.，392。

[ˈkɔːldiəs] [ˈkɔːdeks] , - ,
Claudius Caudex , **307** ,
克劳狄乌斯 块茎 , - ,

克劳狄乌斯·考德克斯，307年

[ˈkliːn,θiːz] , - , - .
Cleanthes , **247** , **252** :
清洁 , - , - .

Cleanthes，247，252。

[ˈklemənsɪ] , - ; [brɪˈkʌmz] [noʊ][wʌn] [mɑːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [kɪŋ] , - , - ; [ˈklemənsɪ] [ʌv; əv]
Clemency , 380 ; becomes no one more than a king , 384 , 386 ; clemency of
宽恕 , - ; 变成 不 一 更多的 比 一个 国王 , - , - ; 宽恕 的
[ɔːˈɡʌstəs] , - ;
Augustus , 391 ;
奥古斯都 , - ;

宽恕, 380; 成为国王, 384, 386; 奥古斯都的宽恕, 391;

[ænd; ənd][ʌv; əv][ˈnɪroʊ] , - ; [dɪstɪŋɡwɪʒɪz] [brɪˈtwiːn] [kɪŋz] [ænd; ənd][ˈtaɪərənts] , - ; [meɪks] [ə; eɪ]
and of Nero , 396 ; distinguishes between kings and tyrants , 397 ; makes a
和 的 尼禄 , - ; 区别 之间 国王 和 暴君 , - ; 制作 一个
[kɪŋ] [brɪˈlʌvɪd] , - ;
king beloved , 399 ;
国王 心爱 , - ;

论尼禄, 396; 区分君王和暴君, 397; 使君王受人爱戴, 399;

- , - ; [ˈklemənsɪ] [tɔːrdz] [sleɪvz] , - ; [ðə; ðɪ] [kɪŋ] - [biː] , - ; [ˈklemənsɪ] [ɪn] [ɪnˈflɪktɪŋ]
Tarius , 401 ; clemency towards slaves , 404 ; the king - bee , 405 ; clemency in inflicting
- , - ; 宽恕 向 奴隶 , - ; 这 国王 - 蜜蜂 , - ; 宽恕 在 造成
[ˈpʌnɪʃmənt] , - ;
punishment , 407 ;
惩罚 , - ;

塔里乌斯, 401; 对奴隶的宽恕, 404; 蜂王, 405; 在执行惩罚时宽恕, 407;

[meɪks] [men] [əˈfeɪmd] [tuː; tə][duː] [rɔːŋ] , - ; [ˈklemənsɪ] [ʌv; əv][ˈnɪroʊ] , - ; [ˌdefɪˈnɪʃnz; ˌdefəˈnɪʃənz]
makes men ashamed to do wrong , 410 ; clemency of Nero , 415 ; definitions
制作 男人 羞愧 到 做 错误的 , - ; 宽恕 的 尼禄 , - ; 定义
[ʌv; əv][ˈmɜːrsɪ] , - ;
of Mercy , 417 ;
的 怜悯 , - ;

使人羞于作恶, 410; 尼禄的仁慈, 415; 仁慈的定义, 417;

[ʌv; əv] [ˈkruːəlti] , - ; [ʌv; əv] [ˈpɪti] , - ; [ʌv; əv][ˈpɑːrd(ə)n] , - .
of cruelty , 417 ; of pity , 418 ; of pardon , 421 .
的 残酷 , - ; 的 遗憾 , - ; 的 赦免 , - .

残忍, 417; 怜悯, 418; 宽恕, 421。

[ˈklaɪtəs] , [kɪld] [baɪ][æɪlɪɡˈzændər] , - .
Clitus , killed by Alexander , 135 .
阴蒂 , 被杀 经过 亚历山大 , - .

克利图斯, 公元135年被亚历山大杀死。

[ˌkloʊˈiːliə] , - .
Cloelia , 183 .
克洛莉娅 , - .

克洛莉娅, 183。

[ˈkʌmfərt] , [ɪkˈses] [ʌv; əv] , - .
Comfort , excess of , 13 .
舒适 , 过量的 的 , - .

舒适, 过剩, 13。

[ˌkɑːnsəˈleɪʃ(ə)n] , - , - , - .
Consolation , 162 , 320 , 353 .
安慰 , - , - , - .

安慰, 162, 320, 353。

[kənˈtempt] , - .
Contempt , 36 .
鄙视 , - .

蔑视, 36。

[ə; eɪ] .
Cordus , **A** . **Cremutius** , **162** , **196** , **197** .
一个 .

Cordus, A. Cremutius, 162、196、197。

[kɔːrˈniːljə] , [waɪf] [ʌv; əv][el] . [ˈdruːsəs] , - .
Cornelia , **wife** **of** **L** . **Drusus** , **183** .
科妮莉亚 , 妻子 的 L . 德鲁苏斯 , - .

Cornelia, L. Drusus 的妻子, 183 岁。

[kɔːrˈniːljə] , [ˈmʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgræki] , - , - .
Cornelia , **mother** **of** **the** **Gracchi** , **183** , **345** .
科妮莉亚 , 母亲 的 这 格拉基 , - , - .

格拉古兄弟的母亲科妮莉亚, 183, 345。

[kɔːrˈvaɪnəs] , [em] . [vəˈliəriəs] , - .
Corvinus , **M** . **Valerius** , **307** .
科尔维努斯 , M . 瓦莱里乌斯 , - .

Corvinus, M. Valerius, 307。

[ˈkɑːtə] , [siː] . [ɔːˈriːljəs] , - .
Cotta , **C** . **Aurelius** , **345** .
科塔 , C . 奥勒留 , - .

科塔, C.奥勒留, 345。

[ˈkɜːrɪdʒ] , [eɪmz] [haɪ] , - ; [bɔːrn][ʌv; əv] [ˌdespəˈreɪʃn] , - .
Courage , **aims** **high** , **18** ; **born** **of** **desperation** , **398** .
勇气 , 目标 高的 , - ; 出生 的 绝望 , - .

勇气, 志存高远, 18; 源于绝望, 398。

[ˈkruːəlti] , [kɔːzd] [baɪ][ˈæŋɡər] , - ; [ˈkænɑːt][biː; bi] [left] [ɔːf] , [ɪf] [wʌns] [bɪˈɡʌn] , - ; [ɪnhjuːˈmænəti]
Cruelty , **caused** **by** **anger** , **80** ; **cannot** **be** **left off** , **if** **once** **begun** , **399** ; **inhumanity**
残酷 , 导致 经过 愤怒 , - ; 不能 是 左边 离开 , 如果 一次 开始 , - ; 不人道
[ʌv; əv] ,
of ,
的 ,

因愤怒而生的残忍, 80; 一旦开始就无法停止, 399; 不人道的,

- ; [ˈoʊn] [ɪn] [kɪŋz] , - ; [ænd; ənd][ɪn] [ˈpraɪvət] [men] , - ; [ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] [ʌv; əv] [ˈmɜːrsi] , - .
411 ; **shown** **in** **kings** , **411** ; **and** **in** **private** **men** , **412** ; **the** **opposite** **of** **mercy** , **417** .
- ; 所示 在 国王 , - ; 和 在 私人的 男人 , - ; 这 对面的 的 怜悯 , - .

411; 在君王身上有所体现, 411; 在普通人身上也有体现, 412; 与仁慈相反, 417。

[ˈsaɪərəs] ([ðə; ði][ˈeldər]) , - .
Cyrus (**the** **elder**) , **139** .
赛勒斯 (这 长老) , - .

老居鲁士, 139。

[diː]
D
D

D

[ˈdæriəs] , - .
Darius , **135** .
达里厄斯 , - .

大流士, 135。

[deθ] , ['kwɪknəs] [ʌv; əv] , - ; [nɑ:t][æn; ən][i:v(ə)] , - ; [ə; eɪ] [rɪ'li:s] [frʌm; frəm][peɪn] , - .
Death , quickness of , 21 ; not an evil , 23 ; a release from pain , 190 . 191 .
死亡 , 速度 的 , - ; 不是 一个 邪恶的 , - ; 一个 发布 从 疼痛 , - .

427
-

死亡, 迅速, 21; 并非邪恶, 23; 摆脱痛苦, 190。191.427

[dɪ'leɪ] , [ə; eɪ] ['remədi] [fɔ:r; fər][æŋgər] , - , - , - ; [ænd; ənd][fɔ:r; fər] [gri:f] , - .
Delay , a remedy for anger , 104 , 115 , 129 ; and for grief , 172 .
延迟 , 一个 补救 为了 愤怒 , - , - , - ; 和 为了 悲伤 , - .

延迟, 是治疗愤怒的良方, 104、115、129; 也是治疗悲伤的良方, 172。

[də'mi:triəs] [ðə; ði] ['sɪnɪk] , ['kwɒtɪd] , ['sevən] , - .
Demetrius the Cynic , quoted , 7 , 16 .
狄米特里 这 犬儒 , 引 , 7 , - .

犬儒学派的德米特里乌斯, 引自, 7, 16。

[də'mi:triəs] - , - .
Demetrius Poliorcetes , 28 .
狄米特里 - , - .

德米特里·波利奥尔塞特斯, 28。

- (-) , - - .
Demochares (Parrhesiastes) , 141 142 .
- (-) , - - .

Demochares (《坦诚者》), 141-142。

[dɪ'mɑ:kritəs] , - , - , - , - , - .
Democritus , 18 , 85 , 122 , 255 , 278 .
德谟克利特 , - , - , - , - , - .

德谟克利特, 18、85、122、255、278。

[dɛn'teɪtəs] , ['kjʊriəs] , - , - .
Dentatus , Curius , 264 , 307 .
齿 , 好奇心 , - , - .

Dentatus, Curius, 264, 307。

[.despə'reɪʃn] , [bri:dz] ['kɜ:rɪdʒ] , - .
Desperation , breeds courage , 398 .
绝望 , 品种 勇气 , - .

绝望孕育勇气, 398。

[daɪə'dɔ:rəs] , [ðə; ði] [epɪkjʊ'ri:ən] , - .
Diodorus , the Epicurean , 255 .
狄奥多罗斯 , 这 伊壁鸠鲁主义者 , - .

狄奥多罗斯, 《伊壁鸠鲁学派》, 255。

[daɪ'ɑ:dʒəni:z] , [ðə; ði] ['sɪnɪk] , - , - , - ,
Diogenes , the Cynic , 225 , 267 , 268 ,
第欧根尼 , 这 犬儒 , - , - , - ,

第欧根尼, 犬儒学派, 225、267、268,

[daɪ'ɑ:dʒəni:z] , [ðə; ði][ˈstɒɪk] , - ,
Diogenes , the Stoic , 156 ,
第欧根尼 , 这 斯多葛派 , - ,

第欧根尼, 斯多葛学派哲学家, 156,

[daɪə'nɪsiəs] , [ʌv; əv] ['sɪrəkjʊz] , - , - ,
Dionysius , of Syracuse , 186 , 397 ,
狄奥尼修斯 , 的 雪城大学 , - , - ,

锡拉库扎的狄奥尼修斯, 公元186年、397年

[ˈdruːˈsɪlə] , - .
Drusilla , **376** .
德鲁西拉 , - .

德鲁西拉，376。

[ˈdruːsəs] , [ˈlɪviəs] , - , - .
Drusus , **Livius** , **183** , **295** .
德鲁苏斯 , 利维乌斯 , - , - .

德鲁苏斯，李维，183，295。

[ˈdruːsəs] , [en] . [ˈkɔːldiəs] , [ˈsiːniər] , - .
Drusus , **N** . **Claudius** , **senior** , **373** .
德鲁苏斯 , N . 克劳狄乌斯 , 高级的 , - .

Drusus，N. Claudius，高级，373。

[ˈdruːsəs] , [en] . [ˈkɔːldiəs] , - , - .
Drusus , **N** . **Claudius** , **166** , **169** .
德鲁苏斯 , N . 克劳狄乌斯 , - , - .

克劳迪斯·德鲁苏斯，166, 169。

- , [siː] . - .
Duillius , **C** . **307** .
- , C . - .

杜伊利乌斯，C. 307。

[iː]
E
E

E

[ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] , [ʃʊdː ʃəd] [biː; bi] [ˈkerfəli] [ˈrɛɡjəˌleɪtəd, ˈrɛɡjəˌleɪtɪd] , - .
Education , **should** **be** **carefully** **regulated** , **95** .
教育 , 应该 是 小心 受监管 , - .

教育应当受到严格监管，95。

[ˌɛpɪˈkjʊrəs] , [ænd; ənd] [ˌɛpɪˈkjʊriənz] , - , - , - , - , - , - , - .
Epicurus , **and** **Epicureans** , **41** , **42** , **218** , **219** , **242** , **248** .
伊壁鸠鲁 , 和 伊壁鸠鲁学派 , - , - , - , - , - , - , - .

伊壁鸠鲁和伊壁鸠鲁学派，41、42、218、219、242、248。

[ˈeksəl] , - .
Exile , **325** .
流亡 , - .

流放，325。

[ef]
F
F

F

- ([pəˈpɪriːəs]) , [ˈkwoʊtɪd] , - , - .
Fabianus (**Papirius**) , **quoted** , **302** , **309** .
- (纸皮里乌斯) , 引 , - , - .

Fabianus (Papirius)，引述，302, 309。

[ˈfeɪbiəs] ([ˈkʌŋkteɪtər]) , - , - .
Fabius (**Cunctator**) , **61** , **106** .
法比尤斯 (断点) , - , - .

Fabius（Cunctator），61，106。

[fəˈbrɪʃəs] , [ˈsɛvən] , [eɪt] .
Fabricius , **7** , **8** .
法布里修斯 , 7 , 8 .

Fabricius，7，8。

[fɪr] , [felt] [baɪ] [ðoʊz] [hu:] [ɪnˈspaɪər][ˌaɪ ˈti:] , - ; [ɪn][ˌmɑːdəˈreɪ](ə)n] [rɪsˈtreɪnz] [men] , - .
Fear , felt by those who inspire it , 87 ; in moderation restrains men , 398 .
害怕 , 毛毡 经过 那些 WHO 启发 它 , - ; 在 适度 约束 男人 , - .

恐惧, 在那些散播恐惧的人身上, 87; 适度地, 恐惧可以约束人, 398。

[fəˈrɑːsəti] , [ˈkɒntræstɪd] [wɪð; wɪθ][ˈæŋɡər] , - ; [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['kruːəlti] , - .
Ferocity , contrasted with anger , 80 ; and with cruelty , 418 .
恶 , 对比 和 愤怒 , - ; 和 和 残酷 , - .

凶狠与愤怒 (80) 和残忍 (418) 形成对比。

[ˈfɜːrmnəs] , [ðə; ði] , [ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪz] [mæn] , - , [ɛsˌkjuːˈkjuː] .
Firmness , the , of a wise man , 22 , sqq .
硬度 , 这 , 的 一个 明智的 男人 , - , 平方 .

坚定, 智者的, 22, 平方。

[ˈfrendʃɪp] , - .
Friendship , 265 .
友谊 , - .

友谊, 265。

[dʒi:]
G
G

G

[ɡʊd] , [ðə; ði][haɪst; ˈhaɪəst] , [ˌdefɪˈnɪʃn] [ʌv; əv] , - . - , - , - , - , - .
Good , the highest , definition of , 208 . 212 , 215 , 221 , 244 .
好的 , 这 最高 , 定义 的 , - . - , - , - , - , - .

好, 最高, 定义, 208、212、215、221、244。

[ˈɡræki] , [ðə; ði] , - , - .
Gracchi , the , 183 , 345 .
格拉基 , 这 , - , - .

格拉基, 183, 345。

[ɡriːf] , [ɪɡˈzæmpəlz][ʌv; əv] , - ; [ɪkˈstriːm] [ɡriːf] [ʌnˈnætʃrəl] , - ; [kjʊr] [baɪ] [taɪm] , - ;
Grief , examples of , 165 ; extreme grief unnatural , 171 ; cured by time , 172 ;
悲伤 , 示例 的 , - ; 极端 悲伤 不自然 , - ; 治愈 经过 时间 , - ;

[ˈkaʊntəˌfɪtɪd] , - ;
counterfeited , 282 ;
假冒的 , - ;

悲伤的例子, 165; 极度悲伤是不自然的, 171; 时间治愈, 172; 伪造的, 282;

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ˈkaʊntəˌd, ˈkaʊnəˌd][baɪ] [ˈriːz(ə)n] , - ; [ɪts] [ʌnpˈrɒfɪtəblnəs] , - ; ['kænəːt] [siː ˈoʊ] - [ɪɡˈzɪst]
should be countered by reason , 346 ; its unprofitableness , 357 ; cannot co - exist
应该 是 反驳 经过 原因 , - ; 它是 无利可图 , - ; 不能 合作 - 存在

[wɪð; wɪθ] [ˌmæɡnəˈnɪməti] , - .
with magnanimity , 419 .
和 海量 , - .

应当用理性来反驳, 346; 其无益性, 357; 不能与宽宏大量并存, 419。

[eɪtʃ]
H
H

H

[ˈhænəbəl] , - , - , - .
Hannibal , 61 , 78 , 80 .
汉尼拔 , - , - , - .

汉尼拔, 61岁, 78岁, 80岁。

[ˈhæpɪnəs] , - ; [haʊ] [tuː; tə] [ɡeɪn] [aɪ ˈtiː] , - ; [ˌdefɪˈhɪŋz; ˌdefəˈhɪjənz] [ʌv; əv] , - ; [ɪn] [kəˈnekʃən]
Happiness , 204 ; how to gain it , 206 ; definitions of , 208 ; in connexion
幸福 , - ; 如何 到 获得 它 , - ; 定义 的 , - ; 在 连接
[wɪð; wɪθ] [ˈpleʒər] , - ;
with pleasure , 211 ;
和 乐趣 , - ;

幸福, 204; 如何获得幸福, 206; 幸福的定义, 208; 幸福与快乐的关系, 211;

[kənˈsɪsts] [ɪn] [ˈvɜːrtʃuː] , - ; [ɪkˈses] [meɪks] [men] [ˈɡriːdi] , - .
consists in virtue , 222 ; excess makes men greedy , 382 .
由 在 美德 , - ; 过量的 制作 男人 贪婪的 , - .
美德在于此, 222; 过度使人贪婪, 382。

[hɑːrpəɡəs] , - .
Harpagus , 133 .
哈帕格斯 , - .
哈帕古斯, 133。

[ˌherəˈklaɪtəs] , - .
Heraclitus , 85 .
赫拉克利特 , - .
赫拉克利特, 85。

[ˌhaɪəˈrɑːnɪməs] , [ˈkwʊʊtɪd] , - .
Hieronymus , quoted , 71 .
希罗尼穆斯 , 引 , - .
希罗尼穆斯引述, 71。

[ˈhɪpiəs] , - .
Hippias , 98 .
希庇亚斯 , - .
希庇亚斯, 98。

[aɪ]
I
我
我

[ˈɪndʒəri] , [ˈkænaɪt] [tʌt] [ə; eɪ] [waɪz] [mæn] , - , - , - , - ; [dɪˈstɪŋɡwɪft] [frʌm; frəm] [ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt] ,
Injury , cannot touch a wise man , 25 , 32 , 41 , 42 ; distinguished from insult ,
受伤 , 不能 触碰 一个 明智的 男人 , - , - , - , - ; 杰出的 从 侮辱 ,
- , - ;
27 , 35 ;
- , - ;
伤害, 智者无法触及, 25、32、41、42; 与侮辱不同, 27、35;

[kæn; kən] [biː; bi] [ɪnˈdʊrd] , - .
can be endured , 144 .
能 是 忍受 , - .
可以忍受, 144。

[ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt] , [dɪˈstɪŋɡwɪft] [frʌm; frəm] [ˈɪndʒəri] , - , - ; [haʊ] [rɪˈsiːvd] [baɪ] [darˈɑːdʒəniːz] [ænd; ənd]
Insult , distinguished from injury , 27 , 35 ; how received by Diogenes and
侮辱 , 杰出的 从 受伤 , - , - ; 如何 已收到 经过 第欧根尼 和
[ˈkeɪtoʊ] , - .
Cato , 156 .
卡托 , - .
侮辱, 与伤害的区别, 27, 35; 第欧根尼和加图如何看待它, 156。

[ɪˈræsəˈbɪləti] , [ˈkɒntræstɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈæŋɡər] , - , - .
Irascibility , contrasted with anger , 53 , 71 .
肝火 , 对比 和 愤怒 , - , - .
易怒, 与愤怒相对, 53, 71。

[dʒeɪ]
J
J

J

[ˈdʒuːliə] [ɔːˈɡʌstə] （ [ˈtaɪt(ə)] [ʌv; əv] [ˈliːviːə] ） ， - .
Julia Augusta (title of Livia) , 168 .
朱莉娅 奥古斯塔 （ 标题 的 莉维娅 ） ， - .

朱莉娅·奥古斯塔（莉维娅的称号），168。

[keɪ]
K
K

K

[kɜːnɪs] , [ˈdʒuːljəs] , - , - .
Kanus , Julius , 280 , 281 .
卡努斯 , 尤利乌斯 , - , - .

Kanus, Julius, 280, 281。

L428
L428
L428

L428

- , [ˈkwɒtɪd] , - .
Laberius , quoted , 87 .
- , 引 , - .

拉贝里乌斯，引述，87。

[ləsəˌdiːˈmoʊniənz] , [ðə; ði] , - .
Lacedaemonians , the , 13 .
拉凯代蒙人 , 这 , - .

拉凯代蒙人，13。

[ˈliːzər] , [ædˈvæntɪdʒɪz] [ʌv; əv] , - , [ɛsˌkjuːˈkjuː] .
Leisure , advantages of , 240 , sqq .
闲暇 , 优势 的 , - , 平方 .

休闲，优势，240，平方码。

[laɪf] , [ˈʃɔːrtənəs] [ʌv; əv] , - , - , - , - , - ; [ɪts] [ˈmɪzəri] , - ; [θriː] [kaɪndz] [ʌv; əv] , - ;
Life , shortness of , 160 , 161 , 175 , 193 , 288 ; its misery , 175 ; three kinds of , 248 ;
生活 , 短促 的 , - , - , - , - , - ; 它是 苦难 , - ; 三 种类 的 , - ;
生命，短暂，160，161，175，193，288；它的苦难，175；三种，248；

[dɪˈvaɪdɪd] [ˈɪntuː] [θriː] [pɑːrts] , - .
divided into three parts , 302 .
分割 进入 三 部分 , - .

分为三部分，302。

[ˈliːviːə] , [waɪf] [ʌv; əv] [ɔːˈɡʌstəs] （ [ˈæftərwərdz] [ˈdʒuːliə] [ɔːˈɡʌstə] ） , - , - , - .
Livia , wife of Augustus (afterwards Julia Augusta) , 165 , 168 , 392 .
莉维娅 , 妻子 的 奥古斯都 （ 然后 朱莉娅 奥古斯塔 ） , - , - , - .

奥古斯都之妻莉维娅（后改名为朱莉娅·奥古斯塔），165、168、392。

[ˈliːviəs] , [tiː] . , [ˈkwɒtɪd] , - , - .
Livius , T . , quoted , 74 , 270 .
利维乌斯 , T . , 引 , - , - .

李维乌斯，T.，引自，74，270。

[lʌv] , [ˈkɒŋkəd] [baɪ] [ˈæŋɡər] , - .
Love , conquered by anger , 114 .
爱 , 征服 经过 愤怒 , - .

爱，被愤怒征服，114。

[lu:'kri:ʃiə] . - .
Lucretia . **183** .
卢克蕾蒂娅 . - .

卢克丽霞.183.

[lu:'kri:ʃiəs] , ['kwoʊtɪd] , - .
Lucretius , **quoted** , **258** .
卢克莱修 , 引文 , - .

卢克莱修, 引文, 258。

['lʌkʃəri] , - , - .
Luxury , **218** , **306** .
奢华 , - , - .

奢侈品, 218, 306。

[lai'siməkəs] , - , - .
Lysimachus , **136** , **411** .
吕西马科斯 , - , - .

吕西马科斯, 136, 411。

[em]
M
M

M

[mi:'si:næs] , [naɪn] .
Maecenas , **9** .
保护者 , 9 .

梅塞纳斯, 9。

[mæɡnə'niməti] , [rɪ'pel] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] , - ; [nɑ:t] [kɔ:zd] [baɪ]['æŋɡər] , - , - ; [dʌz] [nɑ:t] [fi:l] [bloʊz]
Magnanimity , **repels** **insult** , **36** ; **not caused by anger** , **73** , **122** ; **does not feel blows**
海量 , 排斥 侮辱 , - ; 不是 导致 经过 愤怒 , - , - ; 做 不是 感觉 打击
, - ;
, **144** ;
, - ;

宽宏大量, 不以侮辱为乐, 36; 并非由愤怒引起, 73, 122; 不怕打击, 144;

[bi'fɪts] [ɔ:l] [men] , - ; ['kæna:t] [si:'oʊ] - [ɪɡ'zɪst][wɪð; wɪθ] ['sa:rəʊ] , - .
befits all men , **387** ; **cannot co - exist with sorrow** , **419** .
适合 全部 男人 , - ; 不能 合作 - 存在 和 悲哀 , - .

适合所有人, 387; 不能与悲伤共存, 419。

[mɑ:'seləs] , [em] . ['kɔ:ldiəs] , - .
Marcellus , **M** . **Claudius** , **332** .
马塞勒斯 , M . 克劳狄乌斯 , - .

马塞勒斯, M.克劳狄乌斯, 332。

[mɑ:'seləs] , [em] . ['kɔ:ldiəs] , [sʌn] [ʌv; əv][ɑ:k'tɛrɪə] , - , - .
Marcellus , **M** . **Claudius** , **son of Octavia** , **165** , **373** .
马塞勒斯 , M . 克劳狄乌斯 , 儿子 的 奥克塔维娅 , - , - .

马塞勒斯, M.克劳狄乌斯, 屋大维娅之子, 165, 373。

['mɜ:rsɪ] , [ɪn'klaɪnz] [men][tu:; tə] ['ɪnəsns] , - ; [defɪ'niʃnz; defə'niʃənz][ʌv; əv] , - ; [dɪ'strɪŋɡwɪft]
Mercy , **inclines men to innocence** , **411** ; **definitions of** , **417** ; **distinguished**
怜悯 , 斜坡 男人 到 无辜 , - ; 定义 的 , - ; 杰出的
[frʌm; frəm]['pɑ:rd(ə)n] , - .
from pardon , **422** .
从 赦免 , - .

怜悯使人倾向于无辜, 411; 定义, 417; 与赦免的区别, 422。

[məˈtɛləs] , [ɛl] . [siˈsɪliəs] , - .
Metellus , L . Caecilius , 309 .
金属 , L : 塞西利乌斯 , - .

Metellus, L. Caecilius, 309。

- , [ðə; ði] [sɪbəˈraɪt] , - .
Mindyrides , the Sybarite , 99 .
- , 这 享乐主义者 , - .

Mindyrides, 享乐主义者, 99。

[misˈfɔ:tʃənz] , [haʊ] [rɪˈɡɑːrdɪd] [baɪ][ðə; ði] [waɪz] [mæn] , [θriː] ;
Misfortunes , how regarded by the wise man , 3 ;
不幸 , 如何 认为 经过 这 明智的 男人 , 3 ;

智者如何看待不幸, 3;

[ɑːr; ər][tuː; tə][ðə; ði] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [tuː; tə] [huːm] [ðeɪ] [ˈhæpən] , [sɪks] ; [ɑːr; ər][ðə; ði] [test] [ʌv; əv]
are to the advantage of those to whom they happen , 6 ; are the test of
是 到 这 优势 的 那些 到 谁 他们 发生 , 6 ; 是 这 测试 的
[breɪv] [men] ,
brave men ,
勇敢的 男人 ,

对那些遇到它们的人来说是有利的, 6; 是考验勇敢者的试金石,

- , - , - ; [ˈdʒen(ə)rəli] [kʌm] [ʌnɪkˈspektrɪdli] , - ; [əˈtæk] [ɔːl] [əˈlaɪk] , - ; [əˈliːviː,ertɪd] [baɪ][ˈhæbɪt]
11 , 12 , 17 ; generally come unexpectedly , 173 ; attack all alike , 178 ; alleviated by habit
- , - , - ; 一般来说 来 不料 , - ; 攻击 全部 同样 , - ; 缓解 经过 习惯
, - , - .
, 271 , 322 .
, - , - .

11、12、17; 通常出乎意料地发生, 173; 攻击所有人, 178; 因习惯而减轻, 271、322。

[ˈmʌni] , [ˈiːvəlz][ʌv; əv] , - .
Money , evils of , 151 .
钱 , 罪恶 的 , - .

金钱的罪恶, 151。

[siː] [ˈrɪtʃɪz] .
See Riches .
看 财富 .

参见“财富”。

[ˈmjuːʃiəs] , [ˈsɛvən] .
Mucius , 7 .
穆修斯 , 7 .

穆修斯, 7。

[ɛn]
N
N

N

[ˈnɪroʊ] .
Nero .
尼禄 .

尼禄。

[siː] [ˈsiːzər] .
See Caesar .
看 凯撒 .

参见凯撒。

Nomentanus , 217 .

Nomentanus, 217。

[oʊ]
O
哦

哦

[ɑ:k'tɛrviə] , [ˈsɪstər] [ʌv; əv] [ɔː'ɡʌstəs] , - , - .
Octavia , sister of Augustus , 165 , 372 .
奥克塔维娅 , 姐姐 的 奥古斯都 , - , - .

奥古斯都的妹妹奥克塔维娅, 公元165年, 公元372年。

Oeobazus , 135 .

Oeobazus, 135。

[ˈɔvɪd] , [ˈkwɒstɪd] , - , - , - , - .
Ovid , quoted , 18 , 52 , 84 , 228 .
奥维德 , 引 , - , - , - , - .

奥维德, 引自, 18、52、84、228。

[piː]
P
p

p

[ˈpɑːrd(ə)n] , [ˌdefɪˈnɪʃn] [ʌv; əv] , - .
Pardon , definition of , 421 .
赦免 , 定义 的 , - .

赦免, 定义, 421。

[ˈpæstər] , - .
Pastor , 109 .
牧师 , - .

牧师, 109。

[ˈpɒləs] , [el] . [ɪˈmɪːliəs] , - .
Paulus , L . Aemilius , 180 .
保卢斯 , L . 埃米利乌斯 , - .

Paulus, L. Aemilius, 180.

[piːs] [ʌv; əv][maɪnd] , [ˌdefɪˈnɪʃn] [ʌv; əv] , - , - ; [haʊ] [tuː; tə] [əˈteɪn] [aɪˈtiː] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . ,
Peace of mind , definition of , 122 , 255 ; how to attain it , etc . ,
和平 的 头脑 , 定义 的 , - , - ; 如何 到 达到 它 , ETC . ,
- , [ɛsˌkjuːˈkjuː] .
255 , sqq :
- , 平方 .

心境平和的定义, 122, 255; 如何获得它, 等等, 255, sqq。

[ˌpɛrɪpəˈtɛtɪks] , [ðə; ði] , 50n .
Peripatetics , the , 50n .
游走学 , 这 , 50n .

逍遥学派, 50n。

[ˈfeɪəθɑːn] , - .
Phaethon , 18 .
法厄同 , - .

法厄同, 18。

[ˈfæləris] , - .
Phalaris , 418 .
法拉里斯 , - .

法拉里斯，418。

[ˈfɪlɪp] , [ˌʌv; əv][ˈmæsidən] , - , - .
Philip , of Macedon , 141 , 142 .
菲利普 , 的 马其顿 , - , - .

马其顿的腓力，141，142。

[ˈfɪlɪp] , [fɪˈzɪʃ(ə)n] [ˌʌv; əv][ˌæləɪɡˈzændər] , -
Philip , physician of Alexander , 98
菲利普 , 医生 的 亚历山大 , -

亚历山大的医生菲利普，享年98岁

[paɪˈsɪstrətəs; pi-] , - .
Pisistratus , 128 .
皮西斯特拉图斯 , - .

庇西特拉图，128。

[pɪˈsəʊ] , [ˈniːəs] , - .
Piso , Gnaeus , 70 .
比索 , 格奈乌斯 , - .

皮索，格奈乌斯，70。

[ˈpɪtɪ] , [ˌdeɪfɪˈnɪʃn] [ˌʌv; əv] , - , - ; ['bɔːrdərz][ɑːn] [ˈmɪzəri] , - .
Pity , definition of , 418 , 419 ; borders on misery , 421 .
遗憾 , 定义 的 , - , - ; 边界 在 苦难 , - .

怜悯，定义，418，419；接近痛苦，421。

[ˈplɛrtəʊ] , - , - , - , - , - , - , - .
Plato , 55 , 72 , 95 , 97 , 129 , 198 286 .
柏拉图 , - , - , - , - , - , - , - .

柏拉图，55、72、95、97、129、198、286。

[ˈplezər] , [hæz; həz][noʊ] [kəˈnekʃən] [wɪð; wɪθ][ˈvɜːrtʃuː] , - , - ; [bɪˈlɒŋz] [tuː; tə] [ɡʊd] [ænd; ənd][bæd]
Pleasure , has no connexion with virtue , 211 , 212 ; belongs to good and bad
乐趣 , 有 不 连接 和 美德 , - , - ; 属于 到 好的 和 坏的

[əˈlaɪk] , - ;
alike , 213 ;
同样 , - ;

快乐与美德无关，211，212；它既属于善，也属于恶，213；

[nɑːt][ðə; ði][eɪm][ˌʌv; əv][ˈvɜːrtʃuː] , - ; ['plezərz] [ˌʌv; əv][bæd][men] , - ; [ænd; ənd][ˌʌv; əv][ðə; ði][waɪz] ,
not the aim of virtue , 214 ; pleasures of bad men , 216 ; and of the wise ,
不是 这 目的 的 美德 , - ; 快乐 的 坏的 男人 , - ; 和 的 这 明智的 ,

并非美德的目的，214；恶人的快乐，216；以及智者的快乐，

- ; [ðə; ði] [epɪkjʊˈriːən] [ˈdɑːktrɪn] , - ; [ɔːl] ['plezər] [ɪz] [ɔːrt] - [lɪvd] , - .
217 ; the Epicurean doctrine , 218 ; all pleasure is short - lived , 365 .
- ; 这 伊壁鸠鲁主义者 教义 , - ; 全部 乐趣 是 短的 - 居住地 , - .

217；伊壁鸠鲁学说，218；一切快乐都是短暂的，365。

[ˈpɑːliːəʊ] , [ˈæsɪniəs] , - , - .
Pollio , Asinius , 142 , 285 .
波利奥 , 阿西尼乌斯 , - , - .

Pollio，Asinius，142，285。

[ˈpɑːliːəʊ] , [vɪˈdiːəs] , - , - .
Pollio , Vedius , 158 , 402 .
波利奥 , 维迪乌斯 , - , - .

波利奥，《维迪乌斯》，158，402。

[pɑ:m'pi:əs] , 78n , - , - , - , - , - , - .
Pompeius , **78n** , **98** , **150** , **181** , **192** , **276** , **308** .
庞培 , 78n , - , - , - , - , - , - .

庞培, 78n、98、150、181、192、276、308。

[pɑ:m'pi:əs] , ['sekstəs] , - .
Pompeius , **Sextus** , **372** .
庞培 , 塞克斯图斯 , - .

庞培, 塞克斯图斯, 372。

[ˌpɑ:sɪ'doʊniəs] , [hɪz; ɪz] [ˌdefɪ'nɪʃn] [ʌv; əv][ˈæŋɡər] , 50n . -
Posidonius , **his** **definition** **of** **anger** , **50n** . **429**
波西多尼乌斯 , 他的 定义 的 愤怒 , 50n . -

波西多尼乌斯, 他对愤怒的定义, 50n.429

[ˈpɑ:vərti] , - ; [noʊ] [ɪŋkən'vi:niəns] [tuː; tə][æn; ən][ˈeksəl] , - .
Poverty , **333** ; **no** **inconvenience** **to** **an** **exile** , **337** .
贫困 , - ; 不 不便 到 一个 流亡 , - .

贫困, 333; 流放者不会感到不便, 337。

- , - .
Praexaspes , **131** .
- , - .

Praexaspes, 131。

[ˌpri:destɪ'neiʃn] , - .
Predestination , **194** .
预定论 , - .

宿命论, 194。

[ˈprɑ:pərti] , - .
Property , **267** .
财产 , - .

财产, 267。

[si:] [ˈrɪtʃɪz] .
See Riches .
看 财富 .

参见“财富”。

[prɑ:'sperəti] , [fɔ:r] , - ; ['fɒstəz] [ˈæŋɡər] , - .
Prosperity , **4** , **10** ; **fosters** **anger** , **96** .
繁荣 , 4 , - ; 寄养 愤怒 , - .

繁荣, 4, 10; 滋生愤怒, 96。

['prɑ:vɪdəns] , [wʌn] , [ɛsˌkju:'kju:] .
Providence , **1** , **sqq** .
普罗维登斯 , 1 , 平方 .

普罗维登斯, 1, sqq。

[pʊ'bɪlɪəs] , ['kwɒtɪd] , - .
Publius , **quoted** , **275** .
普布利乌斯 , 引 , - .

Publius, 引自, 275。

[pʌl'viləs] , - .
Pulvillus , **179** .
枕 , - .

Pulvillus, 179。

[ˈpʌnɪʃmənt] , [waɪ] [ɪn'flɪktɪd] , - ; [ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][biː; bi] ['fri:kwənt] , - .
Punishment , **why** **inflicted** , **407** ; **should** **not** **be** **frequent** , **410** .
惩罚 , 为什么 造成的 , - ; 应该 不是 是 频繁 , - .

惩罚, 为何施加, 407; 不应频繁, 410。

[pəˈθægərəs] , - .
Pythagoras , 126 .
毕达哥拉斯 , - .

毕达哥拉斯，126。

[ˈpiθiæs; -əs] , - .
Pythias , 135 .
皮提亚斯 , - .

毕达哥拉斯，135。

[ɑ:r]
R
拉

拉

[reɪdʒ] , [dʌz] [nɑ:t] [brɪfɪt] [kɪŋz] , - .
Rage , does not befit kings , 317 .
愤怒 , 做 不是 合适 国王 , - .

愤怒，不适合君王，317。

[ˈri:z(ə)n] , [ˈoʊnli] [strɔ:ŋ] [əˈpɑ:rt][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpæʃnz] , - ; [ɪts] [ˈpaʊər] , - ; [ˈkɒntræstɪd] [wɪð; wɪθ]
Reason , only strong apart from the passions , 56 ; its power , 69 ; contrasted with
原因 , 仅有的 强的 除 从 这 激情 , - ; 它是 力量 , - ; 对比 和

[ˈæŋɡər] , - ;
anger , 70 ;
愤怒 , - ;

理性，只有脱离激情才强大，56；它的力量，69；与愤怒形成对比，70；

[ˈkænɑ:t] [ˌoʊvərˈkʌm] [sʌm; səm][ˈhæbɪts] , - .
cannot overcome some habits , 80 .
不能 克服 一些 习惯 , - .

无法克服某些习惯，80。

[ˈregjələs] , [ˈsevn] , [naɪn] , - .
Regulus , 7 , 9 , 339 .
雷古勒斯 , 7 , 9 , - .

雷古勒斯，7，9，339。

[ˌri:lækˈseɪ(ə)n] , [nəˈsesəti] [fɔ:r; fər] , - .
Relaxation , necessity for , 285 .
松弛 , 必要性 为了 , - .

放松，必要，285。

[rɪˈvendʒ] , [ə; eɪ] [kɔ:z] [ʌv; əv][ˈæŋɡər] , - , - ; [hæz; həz] [tu:] [ɪˈfekts] , - .
Revenge , a cause of anger , 108 , 146 ; has two effects , 408 .
复仇 , 一个 原因 的 愤怒 , - , - ; 有 二 效果 , - .

复仇，是愤怒的原因，108，146；有两个影响，408。

[raɪnoʊkooʊlə] , [waɪ] [soʊ] [kɔ:ld] , - .
Rhinocolura , why so called , 138 .
犀牛 , 为什么 所以 称为 , - .

犀牛角，为何如此命名，138。

[ˈrɪtʃɪz] , [haʊ] [rɪˈɡɑ:rdɪd] [baɪ][ðə; ði] [waɪz] [mæn] , - ; [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [fu:l] , - ; [ˈbetər] [ˈnevər]
Riches , how regarded by the wise man , 229 ; and by the fool , 235 ; better never
财富 , 如何 认为 经过 这 明智的 男人 , - ; 和 经过 这 傻子 , - ; 更好的 绝不

[tu:; tə] [pəˈzes] ,
to possess ,
到 具有 ,

财富，智者如何看待，229；愚者如何看待，235；最好永远不要拥有。

[ðæn; ðən][tuː; tə] [luːz] ， - 。

than **to** **lose** **, 267** 。

比 到 失去 ， - 。

比输掉要好，267。

- ， [ˈmʌðər] [ʌv; əv][siː] . [ˈkɑːtə] ， - 。

Rutilia **, mother of C. Cotta** **, 345** 。

- ， 母亲 的 C 科塔 ， - 。

Rutilia, C. Cotta 的母亲，345 岁。

[rʊˈtɪliəs] ， [ˈsevnən] , [eɪt] ， - 。

Rutilius **, 7** **, 8** **, 196** 。

鲁蒂利乌斯， 7 ， 8 ， - 。

鲁蒂利乌斯，7、8、196。

[es]

S

S

S

[ˈsɪpiːoʊ][æfrɪˈkeɪnəs] ， - ， - 。

Scipio Africanus **, 61** **, 371** 。

西庇阿 非洲 ， - ， - 。

Scipio Africanus, 61, 371.

[ˈsɪpiːoʊ][æfrɪˈkeɪnəs][ˈmaɪnər] ， - ， - ， - ， - ， - 。

Scipio Africanus Minor **, 61** **, 180** **, 285** **, 339** **, 372** 。

西庇阿 非洲 次要的 ， - ， - ， - ， - ， - 。

小西庇阿，61, 180, 285, 339, 372。

[sɪˈdʒeɪnəs] ， - ， - ， - ， - ， - ， - 。

Sejanus **, 162** **, 182** **, 196** **, 197** **, 276** 。

塞扬努斯 ， - ， - ， - ， - ， - ， - 。

塞贾努斯，162、182、196、197、276。

[self] - [ɪɡ,zæmɪˈneɪ(ə)n] ， [ˈvæljuː][ʌv; əv] ， - ， - ， - 。

Self **- examination** **, value of** **, 154** **, 206** **, 264** 。

自己 - 考试 ， 价值 的 ， - ， - ， - 。

自我检查，价值，154，206，264。

[self] - [ʌv] ， - 。

Self **- love** **, 106** 。

自己 - 爱 ， - 。

自爱，106。

[sɛkstiːəs] ， [kjuː] . , [ə; eɪ][ˈstoʊɪk] ， - ， - 。

Sextius **, Q** **:** **, a Stoic** **, 113** **, 154** 。

塞克斯蒂乌斯， 问 ； ， 一个 斯多葛派， - ， - 。

Sextius, Q., 斯多葛派，113, 154。

[ˈsɑːkrətiːz] ， [ˈsevnən] , [naɪn] ， - ， - ， - ， - ， - ， - ， - ， - ， - ， - ， - ， - 。

Socrates **, 7** **, 9** **, 31** **, 45** **, 65** **, 128** **, 130** **, 196** **, 234** **, 236** **, 238** **, 262** **, 285** **, 341** 。

苏格拉底 ， 7 ， 9 ， - ， - ， - ， - ， - ， - ， - ， - ， - ， - ， - ， - 。

苏格拉底，7，9，31，45，65，128，130，196，234，236，238，262，285，341。

[ˈsɑːroʊ] 。

Sorrow 。

悲哀 。

悲哀。

[siː] [ɡriːf] 。

See Grief 。

看 悲伤 。

参见“悲伤”条目。

Stilbo , **28** .

斯蒂尔博，28岁。

[ˈstoʊɪks] [ænd; ənd][ˈstoʊɪsɪzəm] , 50n , **Stoics and Stoicism** , **22** , **23** , **41** , **42** , **50n** , **94** , **207** , **218** , **241** , **242** , **248** , **419** .
斯多葛学派和斯多葛主义 , 50n ,

斯多葛学派和斯多葛主义，22、23、41、42、50n、94、207、218、241、242、248、419。

[ˈsʌlkinəs] , [ə; eɪ][fɔːrm][ʌv; əv] [ɪˈræsəˈbɪləti] , **Sulkiness** , **a form of irascibility** , **53** .
闷闷不乐 , 一个形式的肝火 ,

闷闷不乐，一种易怒的表现，53。

[ˈsʌlə] , [el] . , [eɪt] , **Sulla** , **L** : , **8** , **73** , **78** , **110** , **179** , **309** , **397** .
苏拉 , L : , 8 ,

苏拉，L，8、73、78、110、179、309、397。

[səˈspɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ] [kɔːz] [ʌv; əv][ˈæŋɡər] , **Suspicion** , **a cause of anger** , **99** .
怀疑 , 一个原因的愤怒 ,

猜疑，是愤怒的根源，99。

[tiː]
T
T

T

Tarius , **401** .

Tarius，401。

[ˌtɛˈlɛsfərəs] , [ðə; ði][ˈræʊdiən,-djən] , **Telesphorus** , **the Rhodian** , **136** .
特莱斯福鲁斯 , 这罗德岛 ,

罗德岛人特莱斯福罗斯，136。

[ˌθiːəˈdɔːrəs] , () , **Theodorus** , **(Cyrenaicus)** , **279** .
西奥多鲁斯 , () ,

狄奥多罗斯（昔兰尼库斯），279。

[ˌθiːəˈfræstəs; ˌθiə-] , [ˈkwɒtɪd] , **Theophrastus** , **quoted** , **62** , **64** .
泰奥弗拉斯托斯 , 引 ,

泰奥弗拉斯托斯，引自，62，64。

[θrɪft] , [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] , **Thrift** , **advantage of** , **269** .
节约 , 优势 的 ,

节俭，优势，269。

[ˈtɪliːɪs] [ˈsɪmbər] , **Tillius Cimber** , **149** .
蒂利厄斯 木材 ,

蒂利乌斯·辛伯，149。

[ˌtɪmədʒiːniːz] , **Timagenes** , **142** .
蒂马格内斯 ,

蒂马格内斯，142。

[ˈtraɪfəlz] , [ˈæŋɡər] [kɔːzd] [baɪ] , - , - , - , - .
Trifles , **anger** **caused** **by** , **99** , **100** , **106** , **149** , **152** .
琐事 , 愤怒 导致 经过 , - , - , - , - , - .

琐事, 由.....引起的愤怒, 99, 100, 106, 149, 152。

- , - .
Triumphus , **11** .
- , - .

凯旋, 11。

- , - .
Turannius , **318** .
- , - .

图兰尼乌斯, 318。

[ˈtaɪrənt] , [kəmˈperd] [wɪð; wɪθ] [kɪŋ] , - , - .
Tyrant , **compared** **with** **king** , **396** , **397** .
暴君 , 比较的 和 国王 , - , - .

暴君, 与国王相比, 396, 397。

[vi:]
V
V
V

[vəˈlɪəriəs] , [eɪziˈætɪkəs] , - .
Valerius , **Asiaticus** , **44** .
瓦莱里乌斯 , 亚洲鼠 , - .

瓦莱里乌斯, 《亚洲人》, 44。

[ˈvælər] , [ˈɡriːdi] [ʌv; əv][ˈdeɪndʒər] , - .
Valour , **greedy** **of** **danger** , **11** .
勇气 , 贪婪的 的 危险 , - .

勇气, 贪婪地追求危险, 11。

[ˈværoʊ] , [em] . [təˈrentiəs] , - .
Varro , **M** . **Terentius** , **330** .
瓦罗 , M . 特伦提乌斯 , - .

Varro, M. Terentius, 330.

- , - .
Vatinius , **43** .
- , - .

Vatinius, 43。

[viːdiːəs] [ˈpɑːliːoʊ] , - , - .
Vedius **Pollio** , **158** , **402** .
维迪乌斯 波利奥 , - , - .

维迪乌斯·波利奥, 158, 402。

[ˈvendʒəns] , - .
Vengeance , **408** .
复仇 , - .

复仇, 408。

[si:] [rɪˈvendʒ] .
See **Revenge** .
看 复仇 .

参见《复仇》。

[ˈvəːdʒɪl] , [ˈkwɒʊtɪd] , - , - , - .
Virgil , **quoted** , **112** , **185** , **241** .
维吉尔 , 引 , - , - , - .

维吉尔, 引自, 112、185、241。

[ˈvɜːrtʃuː] , [ˈnɑːt][ˈɡɪv(ə)n][baɪ] [ˈfɔːrtʃən] , - ; [ɪts][ˈnæt(ə)rəl] [ˈfʌŋk(ə)n] [tuː; tə] [rɪˈdʒʊs] , - ; [ɪz] [ɪnˈfekʃəs] ,
Virtue , **not given by fortune** , **28** ; **its natural function to rejoice** , **81** ; **is infectious** ,
美德 , 不是 给定 经过 财富 , - ; 它是 自然的 功能 到 魔 , - ; 是 传染性 ,
- ;
124 ;
- ;

美德，非命运所赐，28；其自然功能是快乐，81；具有传染性，124；

[hæz; həz][ˈnoʊ] [kəˈnekʃən] [wɪð; wɪθ] [ˈpleʒər] , - , - ; [ænd; ənd] [dʌz] [ˈnɑːt][eɪm][æt; ət][aɪˈtiː] , - ,
has **no connexion** **with** **pleasure** , **211** , **212** ; **and** **does not aim at** **it** , **214** ,
有 不 连接 和 乐趣 , - , - ; 和 做 不是 目的 在 它 , - ,
- ;
215 ;
- ;

与快乐无关，211，212；也不以快乐为目的，214，215；

[ɪz][ə; eɪ] [ʊr] [ɡaɪd] , - ; [brɪŋz] [truː] [ˈhæpɪnəs] , - ; [ʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈrevərənst] , -
is a sure guide , **219** ; **brings true happiness** , **222** ; **should be revered** , **430**
是 一个 当然 指导 , - ; 带来 真的 幸福 , - ; 应该 是 受人尊敬的 , -

是可靠的向导，219；带来真正的幸福，222；应当受到尊敬，430

- ; [ˈkænəːt] [biː; bi] [ˈhɪd(ə)n] , - , - .
237 ; **cannot be hidden** , **260** , **262** .
- ; 不能 是 隐 , - , - .

237；无法隐藏，260，262。

- , [ˈkruːəlti] [ʌv; əv] , - .
Volesus , **cruelty of** , **81** .
- , 残酷 的 , - .

Volesus，残酷，81。

[ˈdʌbljuː]
W
W

W

[ˈwiːknəs] [ʌv; əv][maɪnd] , [ə; eɪ] [kɔːz] [ʌv; əv][ˈæŋɡər] , - .
Weakness of mind , **a cause of anger** , **62** .
弱点 的 头脑 , 一个 原因 的 愤怒 , - .

精神软弱，是愤怒的原因，62。

[waɪn] , - .
Wine , **286** .
葡萄酒 , - .

葡萄酒，286。

[eks]
X
X

X

[zænˈtɪpi] , [waɪf] [ʌv; əv][ˈsɔːkrəːtiːz] , - .
Xanthippe , **wife of Socrates** , **45** .
桑西佩 , 妻子 的 苏格拉底 , - .

苏格拉底的妻子克桑西佩，45岁。

[ˈzɜːksiːz] , - , - , - .
Xerxes , **26** , **135** , **313** .
薛西斯 , - , - , - .

薛西斯，26，135，313。

[zi:]
Z
Z

Z

['zi:nəu] , - , - , - , - , - .
Zeno , 68 , 242 , 247 , 252 , 279 .
芝诺 , - , - , - , - , - .

Zeno, 68, 242, 247, 252, 279。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷

开口如有神

